



3 1761 07118083 0









CA1YX99  
-G191

Government  
Publications








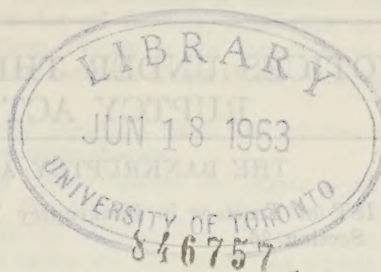






Digitized by the Internet Archive  
in 2023 with funding from  
University of Toronto





J  
2  
A2  
v.83  
pt. 1  
no. 40-53

# THE CANADA GAZETTE LA GAZETTE DU CANADA

OTTAWA, SATURDAY, OCTOBER 1, 1949

OTTAWA, SAMEDI 1er OCTOBRE 1949

## NOTICE TO ADVERTISERS

1. Address all communications to—The King's Printer, Ottawa, Canada.

2. The *Canada Gazette* is published in two parts. Part I is issued every Saturday morning and contains notices of a general character, proclamations, certain Orders in Council, divorce notices and notices under The Bank Act, the Bankruptcy Act, the Insurance Act, the Companies Act, the Navigable Waters Protection Act, etc. Part II is published every second and fourth Wednesday of each month and contains all Orders, Rules, Regulations and Proclamations of a legislative or of an administrative character having general effect or imposing a penalty.

3. The advertising rates of the *Canada Gazette* (Part I) are as follows: First insertion, thirty cents (30c.) per agate line (fourteen lines to the inch), subsequent insertions, ten cents (10c.) per line. Copies of the *Canada Gazette* (Part I) are supplied only when ordered and at a charge of thirty cents (30c.).

4. Advertising copy must be in English or French and, failing instructions to the contrary, will be published only in the language in which it is submitted. If publication in both languages is desired, the advertiser must so instruct. The translation will be made, if required, at a charge of fifty cents (50c.) per hundred words.

5. To ensure publication in the next issue, advertising copy, in the case of Bankruptcy Act notices, must be received by Tuesday noon, and in all other cases, by Wednesday noon.

6. The subscription price of the *Canada Gazette* (Part I) is ten dollars (\$10) per annum, payable strictly in advance; single copies, thirty cents (30c.). The subscription price to Part II is ten dollars (\$10) for either the English or French edition, and twelve dollars (\$12) for both editions; single copies, fifty cents (50c.).

EDMOND CLOUTIER,  
King's Printer.

Ottawa, November 6, 1948.

**INDEX—See last pages.**

Authorized as second class mail, Post Office Department, Ottawa.

## AVIS AUX ANNONCEURS

1. Adresser toute correspondance à l'Imprimeur du Roi, Ottawa, Canada.

2. La *Gazette du Canada* est publiée en deux parties. La partie I paraît chaque samedi matin et contient les avis d'une portée générale, les proclamations, certains décrets du Conseil, les demandes de divorces et les avis publiés en vertu des dispositions de la *Loi des banques*, de la *Loi de faillite*, de la *Loi des assurances*, de la *Loi des compagnies*, de la *Loi de la protection des eaux navigables*, etc. La partie II est publiée les deuxième et quatrième mercredis de chaque mois et renferme tous les décrets, règlements et proclamations d'un caractère législatif ou d'un caractère administratif ayant une portée générale ou imposant une sanction.

3. Les taux d'annonce dans la *Gazette du Canada* (Partie I) sont les suivants: Première insertion, trente cents (30c.) la ligne agate (quatorze lignes au pouce), insertions subséquentes, dix cents (10c.) la ligne. Des exemplaires de la *Gazette du Canada* (Partie I) ne sont fournis que sur demande seulement et à raison de trente cents (30c.) chacun.

4. Toute copie d'annonce doit être en anglais ou en français, et à moins d'instructions contraires, sera publiée seulement dans la langue dans laquelle elle est soumise. Si l'on en désire la publication dans les deux langues, l'annonceur doit en donner avis. La traduction sera faite, sur demande, à raison de cinquante cents (50c.) du cent mots.

5. Afin d'en assurer l'insertion dans l'édition suivante, la copie d'annonce, dans les cas des avis en vertu de la *Loi de faillite*, doit être reçue le mardi midi, et dans les autres cas, le mercredi midi.

6. Le prix de l'abonnement à la *Gazette du Canada* (Partie I) est de dix dollars (\$10) par année, strictement payable d'avance, et les exemplaires séparés, trente cents (30c.) chacun. Le prix de l'abonnement à la Partie II est de dix dollars (\$10) pour l'édition anglaise ou française seulement, et de douze dollars (\$12) pour les deux éditions; les exemplaires séparés, cinquante cents (50c.) chacun.

L'Imprimeur du Roi,  
EDMOND CLOUTIER.

Ottawa, le 6 novembre 1948.

**INDEX—Voir les dernières pages.**

Autorisé comme envoi postal de la deuxième classe, ministère des Postes, Ottawa.



## PART I—GENERAL

## NOTICES UNDER THE BANKRUPTCY ACT

## THE BANKRUPTCY ACT

**L**IST of Trustees in Bankruptcy Licensed under Section 36.

## PROVINCE OF ONTARIO

<i>Name of Trustee</i>	<i>Address</i>	<i>Date of Licence</i>
Berthiaume, Rene Camille,	Hawkesbury,	Aug. 17, 1949

T. D. MACDONALD,  
Superintendent of Bankruptcy.

Ottawa, September 19, 1949. 40-1

## Discharge of Assignors

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE SUPERIOR COURT OF THE PROVINCE OF QUEBEC  
(IN BANKRUPTCY)

IN THE MATTER of the bankruptcy of Benny Sacks, taxidriver, of the City and District of Montreal, debtor.

**T**AKE Notice that Benny Sacks, bankrupt, was discharged by judgment of this Court bearing date September 15, 1949, to take effect in two years.

Dated at Montreal, this 19th day of September, 1949.

40-1 DAVID GROBSTEIN, Trustee.

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of the bankruptcy of John Harold Weir, trading as "The J. H. Weir Company" and "The Polka Dot Shop", of the City of Toronto, in the Province of Ontario.

**T**AKE Notice that John Harold Weir, the authorized assignor, was discharged by Order of the Supreme Court of Ontario, bearing date the 8th day of September, A.D. 1949, to take effect as from the 8th day of November, A.D. 1949.

Dated at Toronto, this 23rd day of September, A.D. 1949.

THE CANADIAN CREDIT MEN'S TRUST  
ASSOCIATION LIMITED,  
40-1 Trustee.

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE SUPREME COURT OF ALBERTA  
(IN BANKRUPTCY)

IN THE MATTER of the authorized assignment of J. A. Tannous, of the City of Edmonton, in the Province of Alberta, formerly carrying on business as Rex Confectionery, in the City of Edmonton, in the Province of Alberta, debtor.

**T**AKE Notice that J. A. Tannous, bankrupt, was discharged by order of this Court, bearing date the 24th day of September, 1949.

Dated at Edmonton, Alberta, the 24th day of September, A.D., 1949.

THE CANADIAN CREDIT MEN'S TRUST  
ASSOCIATION LIMITED,  
Trustee.

10042-109 Street,  
Edmonton, Alberta.

40-1

## Trustees Appointed

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of the bankruptcy of Hugh Parker, trading under the name style and firm of The Stage Society, of the City of Ottawa, in the Province of Ontario, debtor.

**T**AKE Notice that the undersigned was at a meeting of the creditors held on the 21st day of September, 1949, duly appointed trustee of the above estate.

Dated at Ottawa, this 21st day of September, 1949.

GEO. A. WELCH,  
Trustee.

213 Laurier Avenue West,  
Ottawa, Ontario. 40-1

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of Snow Fisheries Limited, a body politic incorporate, duly incorporated according to law, situated in the City and District of Montreal, P.Q., bankrupt.

**N**OTICE is hereby given that the undersigned has been appointed trustee in the above matter, at a meeting of creditors, held at the Court House, Montreal, on the 9th day of September, 1949.

Dated at Montreal, this 21st day of September, 1949.

HAROLD J. INNS,  
Trustee.

Office of Duclos, Lamarre & Inns,  
10 St. James St. East,  
Montreal, P.Q. 40-1

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of Lauretta Gaudreau, spinster, doing business alone under the registered name and style of "Lauretta Quality Shop", at 258 Atwater, in the City and District of Montreal, authorized assignor.

**N**OTICE is hereby given that the undersigned has been appointed trustee in the above matter, at a meeting of creditors held at the Court House, Montreal, on the 9th day of September, 1949.

Dated at Montreal, this 21st day of September, 1949.

HAROLD J. INNS,  
Trustee.

Office of Duclos, Lamarre & Inns,  
10 St. James St. East,  
Montreal, P.Q. 40-1

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of the bankruptcy of Jackson Home Furnishings Ltd., Vancouver, B.C., debtor.

**T**AKE Notice that the undersigned was at a meeting of the creditors held on the 8th day of September, 1949, at Vancouver, B.C., duly appointed trustee of the above estate.

Dated at Vancouver, B.C., this 19th day of September, A.D. 1949.

THE CANADIAN CREDIT MEN'S TRUST  
ASSOCIATION LIMITED,  
Trustee.

535 West Georgia Street,  
Vancouver, B.C.

40-1



**THE BANKRUPTCY ACT**

IN THE MATTER of the bankruptcy of Harry Charles Tovell, of the Village of Beeton, in the Province of Ontario, carrying on business as "Beeton Variety and Gift Shop", debtor.

**T**AKE Notice that the undersigned was, at a meeting of the creditors held on the 22nd day of September, 1949, duly appointed trustee of the property of the aforesaid debtor.

Dated at Toronto, this 23rd day of September, 1949.

**THE CANADIAN CREDIT MEN'S TRUST  
ASSOCIATION LIMITED,**  
Trustee.

137 Wellington Street West,  
Toronto, Ont.

40-1

**THE BANKRUPTCY ACT**

IN THE MATTER of the bankruptcy of Jacob Hart Munro, in the City of Vancouver, in the Province of British Columbia, debtor.

**T**AKE Notice that the undersigned was at a meeting of the creditors held on the 22nd day of September, A.D. 1949, duly appointed trustee of the above estate.

Dated at Vancouver, B.C., this 22nd day of September, A.D. 1949.

**J. D. MATHER,**  
Trustee.

407, 509 Richards St.,  
Vancouver, B.C.

40-1

**THE BANKRUPTCY ACT**

IN THE MATTER of the bankruptcy of British Traders Limited, of the City of Toronto, in the Province of Ontario, debtor.

**T**AKE Notice that the undersigned was, at a meeting of the creditors held on the 22nd day of September, 1949, duly appointed trustee of the property of the aforesaid debtor.

Dated at Toronto, this 26th day of September, 1949.

**THE CANADIAN CREDIT MEN'S TRUST  
ASSOCIATION LTD.,**  
Trustee.

137 Wellington St. West,  
Toronto, Ont.

40-1

**THE BANKRUPTCY ACT**

IN THE MATTER of the bankruptcy of Alpro Sales Limited, of the City of Toronto, in the Province of Ontario, debtor.

**T**AKE Notice that the undersigned was, at a meeting of the creditors held on the 21st day of September, 1949, duly appointed trustee of the property of the aforesaid debtor.

Dated at Toronto, this 26th day of September, 1949.

**THE CANADIAN CREDIT MEN'S TRUST  
ASSOCIATION LIMITED,**  
Trustee.

137 Wellington Street West,  
Toronto, Ont.

40-1

**PROVINCE OF BRITISH COLUMBIA—****THE BANKRUPTCY ACT****NOTICE TO CREDITORS**

IN THE MATTER of the bankruptcy of Mainland Forest Products Co. Ltd., debtor.

**N**OTICE is hereby given that Mainland Forest Products Co. Ltd., of Vancouver, B.C., made an assignment on the 22nd day of September, A.D.

44718—1½

1949; and that the first meeting of creditors will be held on the 6th day of October, A.D. 1949, at the hour of ten-fifteen o'clock in the forenoon, in the office of the official receiver, Court House, Vancouver, B.C.

To vote thereat proofs of claim and proxies must be filed with me prior thereto.

Those having claims against the estate must file the same with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claims.

Dated at Vancouver, B.C., this 23rd day of September, A.D. 1949.

**J. D. MATHER,**  
Custodian.

407, 509 Richards St.,  
Vancouver, B.C.

40-1

**PROVINCE OF MANITOBA—****THE BANKRUPTCY ACT****NOTICE TO CREDITORS**

IN THE MATTER of the bankruptcy of Ronald Paul Gulewich, doing business as R. P. Gulewich Construction, of the City of Winnipeg, in the Province of Manitoba, contractor, debtor.

**N**OTICE is hereby given that Ronald Paul Gulewich, of the City of Winnipeg, in the Province of Manitoba, was adjudged bankrupt, on the 16th day of September, 1949, and that the first meeting of creditors will be held on Wednesday, the 28th day of September, 1949, at eleven (11) o'clock, in the forenoon, at the office of Mr. A. J. Christie, official receiver in bankruptcy, at 233 Law Courts, corner of Kennedy and Broadway Streets, in the City of Winnipeg, in the Province of Manitoba.

To vote thereat proofs of claims and proxies must be filed with me prior thereto.

Those having claims against the estate must file the same with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claims.

Dated at Winnipeg, this 17th day of September, A.D. 1949.

**W. H. SHARMAN,**  
Custodian.

503 Paris Building,  
Winnipeg, Manitoba.

401-1

**PROVINCE OF ONTARIO—****THE BANKRUPTCY ACT****NOTICE TO CREDITORS**

IN THE MATTER of the bankruptcy of Harold Oliver Fisher, doing business under the name, style and firm of "Fisher's Cement Block Company", in the Village of Kemptville, Township of Oxford, County of Grenville.

**N**OTICE is hereby given that Harold Oliver Fisher, doing business under the name, style and firm of "Fisher's Cement Block Company, in the Village of Kemptville, of the Township of Oxford, in the County of Grenville, made an authorized assignment on the 12th day of September, A.D. 1949; and that the first meeting of creditors will be held on Wednesday, the 28th day of September, A.D. 1949, at 2.30 o'clock in the afternoon, at the office of the official receiver in the Court House, Ottawa, Ontario.



To vote thereat proofs of claims and proxies must be filed with me prior thereto.

Those having claims against the estate must file the same with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claims.

Dated at Brockville, Ontario, this 20th day of September A.D. 1949.

HUBERT M. HIGGINS,  
Custodian.

No. 2 Fulford Building,  
Brockville, Ont.

40-1

### THE BANKRUPTCY ACT

#### NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of the bankruptcy of Todd Textiles Limited, having its head office in the City of Toronto, Ontario, debtor.

NOTICE is hereby given that Todd Textiles Limited, of the City of Toronto, Ontario, made an assignment on the 12th day of September, 1949; and that the first meeting of creditors will be held on the 4th day of October, 1949, at the hour of 3 o'clock in the afternoon (daylight saving time), in the office of the custodian, 15 Wellington Street West, in the City of Toronto.

To vote thereat proofs of claims and proxies must be filed with me prior thereto.

Those having claims against the estate must file the same with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claims.

Dated at Toronto, this 17th day of September, 1949.

E. G. CLARKSON,  
Custodian.

15 Wellington St. West,  
Toronto 1, Ontario.

40-1

### THE BANKRUPTCY ACT

#### NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of the bankruptcy of Joseph Shinder, doing business in the City of Ottawa, Ontario, debtor, and trading under the name of National Laundry.

NOTICE is hereby given that Joseph Shinder, doing business in the City of Ottawa, Province of Ontario, made an authorized assignment on the 19th day of September, 1949, and that the first meeting of creditors will be held on Monday, the 10th day of October, 1949, at the hour of two-thirty o'clock in the afternoon, at the Court House, in the City of Ottawa.

To vote thereat, proofs of claims and proxies must be filed with me prior thereto.

Those having claims against the estate must file the same with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claims.

Dated at Ottawa, this 21st day of September, 1949.

JOSEPH GINSBERG, C.P.A.  
Custodian.

46 Elgin Street,  
Ottawa, Ontario.

40-1

### THE BANKRUPTCY ACT

#### NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of the bankruptcy of Victor Dury, of the Township of Scarborough, in the County of York, in the Province of Ontario, carrying on business under the firm name and style of "Beach Electric and Radio", debtor.

NOTICE is hereby given that Victor Dury, of the Township of Scarborough, in the Province of Ontario, was adjudged bankrupt on the 23rd day of September, 1949, and that the first meeting of creditors will be held on Wednesday, the 12th day of October, 1949, at the hour of 11 o'clock in the forenoon (D.S.T.), in the office of the custodian, the Canadian Credit Men's Trust Association, Limited, 137 Wellington Street, West, Toronto, Ontario.

To vote thereat proofs of claims and proxies must be filed with us prior thereto.

Those having claims against the estate must file the same with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed amongst the parties entitled thereto, without regard to such claims.

Dated at Toronto, this twenty-sixth day of September, 1949.

THE CANADIAN CREDIT MEN'S TRUST  
ASSOCIATION LIMITED,  
Custodian.

137 Wellington Street West,  
Toronto, Ontario.

40-1

### THE BANKRUPTCY ACT

#### NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of the authorized assignment of Robert McCullough Murray, trading under the firm name and style of Murray Motors, Kirkland Lake, Ontario, debtor.

NOTICE is hereby given that Robert McCullough Murray, of Kirkland Lake, Ontario, has made an assignment on the twenty-sixth day of August, 1949, and that the first meeting of creditors will be held on the tenth day of September, 1949, at the hour of 10 o'clock in the forenoon, at the office of the custodian, 18B Duncan Avenue, Kirkland Lake, Ontario.

To vote thereat proofs of claims and proxies must be filed with me prior thereto.

Those having claims against the estate must file the same with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed amongst the parties entitled thereto, without regard to such claims.

Dated at Kirkland Lake, Ontario, this third day of September, 1949.

THOMAS A. DERRICK, C.A.,  
18B Duncan Avenue,  
Kirkland Lake, Ontario.

Custodian.

40-1

### PROVINCE OF QUEBEC—

### THE BANKRUPTCY ACT

#### NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of the bankruptcy of Paul Bureau, shoemaker and shoe store proprietor, in the Village of Disraeli, in the Province of Quebec, Canada, debtor.

NOTICE is hereby given that Paul Bureau, shoemaker and shoe store proprietor, of Disraeli, in the Province of Quebec, Canada, made an authorized assignment on the 19th day of September, 1949, and that the first meeting of creditors will be held on the 3rd day of October, 1949, at the hour of two



thirty (2.30) o'clock in the afternoon, in the prothonotary's office, at the Court House, in the City of Sherbrooke, Que.

To vote thereat proofs of claims and proxies must be filed with me prior thereto.

Those having claims against the estate must file same with the custodian or trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claims.

Dated at Sherbrooke, Que., this 21st day of September, A.D. 1949.

G. STANLEY SHARPE,  
Suite 6,  
66 Wellington St. North,  
Sherbrooke, Que.

Custodian.  
  
40-1

THE BANKRUPTCY ACT  
NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of the bankruptcy of Gold Seal Garment Inc., Montreal, Que.

NOTICE is hereby given that Gold Seal Garment Inc., a body politic and corporate, duly incorporated according to law and having its head office and principal place of business in the City and District of Montreal, was adjudged bankrupt and a receiving order made on the 21st day of September, 1949, and that the first meeting of creditors will be held on the 4th day of October, 1949, at 10 o'clock in the forenoon, at the office of the official receiver, Room 31, Court House, Montreal.

To vote thereat proof of claim and proxies must be filed with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claim.

Dated at Montreal, this 21st day of September, 1949.

DAVID GROBSTAIN,  
Office:  
Suite 304  
10 St. James St. West,  
Montreal, Quebec.

Custodian.  
  
40-1

THE BANKRUPTCY ACT  
NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of Irving Herzog, merchant, doing business alone under the name and style of "Lyon Jewellery Co.", at 1405 MacKay St., in the City of Montreal, P.Q., authorized assignor.

NOTICE is hereby given that Irving Herzog, of Montreal, did on the 13th day of September, 1949, make an authorized assignment and that the first meeting of creditors will be held on the 28th day of September, 1949, at the hour of 10 o'clock a.m., at the office of the official receiver, Room 31, Court House, Montreal.

To vote thereat proofs of claims and proxies must be filed with me prior thereto.

Those having claims against the estate must file the same with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claims.

Dated at Montreal, this 20th day of September, 1949.

ALBERT LAMARRE,  
Custodian.

Office of Duclos, Lamarre & Inns,  
10 St. James St. East,  
Montreal, P.Q.

40-1

THE BANKRUPTCY ACT  
NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of William Simon, laborer, 57 Chartier, St. Sauveur des Monts, P.Q., authorized assignors.

NOTICE is hereby given that William Simon, of St. Sauveur des Monts, P.Q., did on the 13th day of September, 1949, make an authorized assignment, and that the first meeting of creditors will be held on the 28th day of September, 1949, at the hour of 10 o'clock a.m., at the office of the official receiver, Room 31, Court House, Montreal.

To vote thereat proofs of claims and proxies must be filed with me prior thereto.

Those having claims against the estate must file the same with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claims.

Dated at Montreal, this 20th day of September, 1949.

ALBERT LAMARRE,  
Office of Duclos, Lamarre & Inns,  
10 St. James St. East,  
Montreal, P.Q.

Custodian.  
  
40-1

THE BANKRUPTCY ACT  
NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of Stephenson Davies Skelton, doing business under the firm name and style of "S. D. Skelton & Co.", 1117 St. Catherine St. West, Montreal, P.Q., authorized assignor.

NOTICE is hereby given that Stephenson Davies Skelton, of Montreal, did on the 15th day of September, 1949, make an authorized assignment, and that the first meeting of creditors will be held on the 29th day of September, 1949, at the hour of 10 o'clock a.m., at the office of the official receiver, Room 31, Court House, Montreal.

To vote thereat proofs of claims and proxies must be filed with me prior thereto.

Those having claims against the estate must file the same with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claims.

Dated at Montreal, this 21st day of September, 1949.

ALBERT LAMARRE,  
Office of Duclos, Lamarre & Inns,  
10 St. James St. East,  
Montreal, P.Q.

Custodian.  
  
40-1

GOVERNMENT NOTICES

THE TARIFF BOARD

THE following declaration dated September 21, 1949, has been made by the Tariff Board on an Appeal under the Customs Act:

Appeal No. 191 (1)

by Consolidated Mining and Smelting Company of Canada, Limited, Trail, from a ruling of the Department of National Revenue that a product described as Zinc-Lead Dross (Entry No. 2680, Trail, February 9, 1949) is not classifiable under Tariff Item 329.



Tariff Item 329 provides for the free entry of "ores of metal, n.o.p." The appellant submitted in evidence that two products—one called Lead Zinc Tailings and the other Zincy-Lead Dross—should come under the above tariff classification. The Customs authorities have ruled both to be dutiable under Tariff Item 711. As the two products are quite dissimilar, they must be considered as two different entities.

Dealing first with Lead Zinc Tailings: the hearing in respect of this product is adjourned pending receipt of further information from the appellant.

As to the second product, Zincy-Lead Dross: it was established in evidence that this material is not an ore but a residue from a smelting furnace. Consequently, it cannot qualify under Tariff Item 329, which is restricted to "ores or metals, n.o.p." The evidence revealed, however, that by virtue of two rulings of the Customs authorities given prior to the date of this Appeal (October 7, 1948 and January 22, 1949) "residues from smelting furnaces" had been deemed to be admissible as "ores of metals." It is arguable, therefore, that the appellant had substantial ground for assuming that the "residue from smelting operations" covered by Entry No. 2680 would be similarly classified and the Board desires to bring this to the attention of the Deputy Minister (Customs) with its recommendation that in this particular instance a refund might be justified.

The Appeal is dismissed.

JAMES R. MacGREGOR,  
Secretary.

Ottawa, September 21, 1949.

40-1

#### DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE TENDER No. G23-H1-40

**S**EALED Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to the Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received until 4 p.m. (E.D.S.T.), on the 19th day of October, 1949, for Renewal of Floor of Drill Hall, Garrison Barracks, Halifax, N.S.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Plans and Specifications are on exhibition at the Offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1215, No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25 in the form of a certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition. Plans and specifications are also on display at the Halifax Construction Association, P.O. Box 65, Halifax, N.S.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of tender, for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless, in the case of the successful tenderer, he should decline to enter into a contract for the work when requested to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,  
J. D. McCARTHY,  
Secretary.

Ottawa, Ontario, September 17, 1949.

40-1

#### DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE TENDER No. G23-H1-33

**S**EALED Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to the Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received until 4 p.m. (E.D.S.T.), on the 19th day of October, 1949, for Waterproofing of exterior walls of Buildings 1 and 5, 15 R.O.D., Willow Park, Halifax, N.S.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Plans and Specifications are on exhibition at the Offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1215, No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25 in the form of a certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition. Plans and specifications are also on display at the Halifax Construction Association, P.O. Box 65, Halifax, N.S.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of tender, for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless, in the case of the successful tenderer, he should decline to enter into a contract for the work when requested to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,  
J. D. McCARTHY,  
Secretary.

Ottawa, Ontario, September 17, 1949.

40-1

#### DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE TENDER No. G23-E2-5

**S**EALED Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to the Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received until 4 p.m. (E.D.S.T.), on the 19th day of October, 1949, for Exterior Painting and Staining of Buildings, Work Point Barracks, Esquimalt, B.C.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Plans and Specifications are on exhibition at the Offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1215, No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25 in the form of a certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition. Plans and specifications are also on display at the Victoria Builders Industries Exchange, P.O. Box 608, Victoria, B.C.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of tender, for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless, in the case of the successful tenderer, he should decline



to enter into a contract for the work when requested to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,  
J. D. McCARTHY,  
Secretary.

Ottawa, Ontario, September 19, 1949. 40-1

DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE  
TENDER No. G23-H1-34

**SEALED** Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to the Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received until 4 p.m. (E.D.S.T.), on the 12th day of October, 1949, for Construction of a Chain Link Fence, 15 R.O.D., Willow Park, Halifax, N.S.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Plans and Specifications are on exhibition at the Offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1215, No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25 in the form of a certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition. Plans and specifications are also on display at the Halifax Construction Association, P.O. Box 65, Halifax, N.S.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of tender, for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless, in the case of the successful tenderer, he should decline to enter into a contract for the work when requested to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,  
J. D. McCARTHY,  
Secretary.

Ottawa, Ontario, September 17, 1949. 40-1

DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE  
TENDER No. G23-C2-19

**SEALED** Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to the Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received until 4 p.m. (E.D.S.T.), on the 19th day of October, 1949, for Addition to P.P.C.L.I. Q.M. Stores, Currie Barracks, Calgary, Alta.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Plans and Specifications are on exhibition at the Offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1215, No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25 in the form of a certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be remitted

when such copies are returned in good condition. Plans and specifications are also on display at the Calgary Builders' Exchange, 712-8th Ave., Calgary, Alta.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of tender, for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless, in the case of the successful tenderer, he should decline to enter into a contract for the work when requested to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,  
J. D. McCARTHY,  
Secretary.

Ottawa, Ontario, September 17, 1949. 40-1

DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE  
TENDER No. G19-S11-8

**SEALED** Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to the Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received until 4 p.m. (E.D.S.T.), on the 19th day of October, 1949, for Painting and Repairs of Buildings, R.C.A.F. No. 9406 Unit, Saskatoon, Saskatchewan.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Plans and Specifications are on exhibition at the Offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1215, No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25 in the form of a certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition. Plans and specifications are also on display at the Saskatoon Construction Association, c/o Westeel Products Ltd., Saskatoon, Saskatchewan.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of tender, for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless, in the case of the successful tenderer, he should decline to enter into a contract for the work when requested to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,  
J. D. McCARTHY,  
Secretary.

Ottawa, Ontario, September 17, 1949. 40-1

DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE  
TENDER No. G23-E1-9

**SEALED** Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to the Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received until 4 p.m. (E.D.S.T.), on the 26th day of October, 1949, for Supply and Erection of a Metal Sheathed Building, R.C.A.S.C. Supply Depot, Edmonton, Alta.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders



will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Plans and Specifications are on exhibition at the Offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1215, No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25 in the form of a certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition. Plans and specifications are also on display at the Edmonton Builders' Exchange, 740 Tegler Building, Edmonton, Alta.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of tender, for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless, in the case of the successful tenderer, he should decline to enter into a contract for the work when requested to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,  
J. D. MCCARTHY,  
Secretary.

Ottawa, Ontario, September 20, 1949.

40-1

DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE  
TENDER No. G19-C3-9

**S**EALD Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to the Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received until 4 p.m. (E.D.S.T.), on the 12th day of October, 1949, for Landscaping of Walks and Driveways, Permanent Married Quarters, R.C.A.F. Station, Camp Borden and No. 13 "X" Depot, Angus, Ont.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Plans and Specifications are on exhibition at the Offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1215, No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25 in the form of a certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition. Plans and specifications are also on display at the Toronto Builders Exchange, 1104 Bay St., Toronto, Ontario.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of tender, for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless, in the case of the successful tenderer, he should decline to enter into a contract for the work when requested to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,  
J. D. MCCARTHY,  
Secretary.

Ottawa, Ontario, September 20, 1949.

40-1

DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE  
TENDER No. G23-F4-2

**S**EALD Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to the Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received until 4 p.m. (E.D.S.T.), on the 19th day of October, 1949, for Renewal of Markers' Shelter, Fort William Rifle Range, Fort William, Ontario.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Plans and Specifications are on exhibition at the Offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1215, No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25 in the form of a certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition. Plans and Specifications are also on display at the Lakehead Builders' Exchange, 230 Syndicate Avenue South, Fort William, Ontario.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of tender for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless, in the case of the successful tenderer, he should decline to enter into a contract for the work when requested to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,  
J. D. MCCARTHY,  
Secretary.

Ottawa, Ontario, September 20, 1949.

40-1

DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE  
TENDER No. G23-C13-15

**S**EALD Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to the Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received until 4 p.m. (E.D.S.T.), on the 19th day of October, 1949, for Laying Linoleum Flooring, Headquarters Building, R.C.S.M.E., Chilliwack, B.C.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Plans and Specifications are on exhibition at the Offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1215, No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25 in the form of a certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition. Plans and Specifications are also on display at the B.C. Building Contractors' Association, 1451 West Broadway St., Vancouver, B.C. The General Post Office, Chilliwack, B.C., and the Builders and Construction Industries of B.C., 342 West Pender St., Vancouver, B.C.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of tender for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless, in the case of the successful tenderer, he should decline to enter into a contract for the work when requested



to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,  
J. D. McCARTHY,  
Secretary.

Ottawa, Ontario, September 19, 1949. 40-1

DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE  
TENDER No. G23-B22-23

**S**EALED Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to the Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received until 4 p.m. (E.D.S.T.), on the 12th day of October, 1949, for Asphalt Surfacing of Gravel Roads, No. 34 O.A.D., Bouchard, Que.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Plans and Specifications are on exhibition at the Offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1215, No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25 in the form of a certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition. Plans and Specifications are also on display at the Builders' Exchange Inc., 620 Cathcart Street, Montreal, Quebec.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of tender for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless, in the case of the successful tenderer, he should decline to enter into a contract for the work when requested to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,  
J. D. McCARTHY,  
Secretary.

Ottawa, Ontario, September 17, 1949. 40-1

DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE  
TENDER No. G23-L10-4

**S**EALED Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to the Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received until 4 p.m. (E.D.S.T.), on the 19th day of October, 1949, for Replacement of Heating System, Levis Drill Hall, Levis, Quebec.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Plans and Specifications are on exhibition at the Offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1215, No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25 in the form of a certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition. Plans and Specifications are also on display at the Quebec Builders' Exchange, 267 St. Paul Street, Quebec, P.Q.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada payable to

the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of tender for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless, in the case of the successful tenderer, he should decline to enter into a contract for the work when requested to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,  
J. D. McCARTHY,  
Secretary.

Ottawa, Ontario, September 16, 1949. 40-1

DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE  
TENDER No. G23-V2-8

**S**EALED Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to the Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received until 4 p.m. (E.D.S.T.), on the 26th day of October, 1949, for Interior Painting of Buildings, Port Alberni Camp, Victoria, B.C.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Plans and Specifications are on exhibition at the Offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1215, No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25 in the form of a certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition. Plans and Specifications are also on display at the Victoria Builders' Industries Exchange, P.O. Box 608, Victoria, B.C.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of tender for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless, in the case of the successful tenderer, he should decline to enter into a contract for the work when requested to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,  
J. D. McCARTHY,  
Secretary.

Ottawa, Ontario, September 20, 1949. 40-1

DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE  
TENDER No. G3-29-50-12

**S**EALED Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to the Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received until 4 p.m. (E.D.S.T.), on the 26th day of October, 1949, for Construction of Shopping and Recreation Centre and two eight-stall garages, Ralston Village, Suffield, Alberta.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Plans and Specifications are on exhibition at the Offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1215, No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25 in the form of a certified cheque made payable to the Receiver



General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition. Plans and Specifications are also on display at the Calgary Builders' Exchange, 712-8th Avenue West, Calgary, Alberta, and The Edmonton Builders' Exchange, 740 Tegler Building, Edmonton, Alta.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of tender for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless, in the case of the successful tenderer, he should decline to enter into a contract for the work when requested to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,  
J. D. McCARTHY,  
Secretary.

Ottawa, Ontario, September 20, 1949. 40-1

DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE  
TENDER No. G23-G2-1

**S**EALD Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to the Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received until 4 p.m. (E.D.S.T.), on the 19th day of October, 1949, for Supply and Erection of a Metal Sheathed Building, Gaspé, P.Q.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Plans and Specifications are on exhibition at the Offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1215, No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25 in the form of a certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition. Plans and specifications are also on display at the Quebec Builders' Exchange, 267 St. Paul St., Quebec, P.Q., and The General Post Office, Gaspé, P.Q.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of tender, for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless, in the case of the successful tenderer, he should decline to enter into a contract for the work when requested to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,  
J. D. McCARTHY,  
Secretary.

Ottawa, Ontario, September 20, 1949. 40-1

DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE  
TENDER No. G3-29-330

**S**EALD Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to the Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received until 4 p.m. (E.D.S.T.), on the 19th day of October, 1949, for Installation of Oil Burning Equipment, Central Heating Plant, Longue Pointe Ordnance Depot, Montreal, P.Q.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Plans and Specifications are on exhibition at the Offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1215, No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25 in the form of a certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition. Plans and specifications are also on display at the Builders' Exchange Inc., 620 Cathcart St., Montreal, P.Q.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of tender, for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless, in the case of the successful tenderer, he should decline to enter into a contract for the work when requested to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,  
J. D. McCARTHY,  
Secretary.

Ottawa, Ontario, September 19, 1949. 40-1

DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE  
TENDER No. G23-M2-56

**S**EALD Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to the Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received until 4 p.m. (E.D.S.T.), on the 19th day of October, 1949, for Renovation of Loading Platforms, 25 C.O.D., Montreal, P.Q.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Plans and Specifications are on exhibition at the Offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1215, No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25 in the form of a certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition. Plans and specifications are also on display at the Builders' Exchange Inc., 620 Cathcart Street, Montreal, P.Q.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of tender, for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless, in the case of the successful tenderer, he should decline to enter into a contract for the work when requested to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,  
J. D. McCARTHY,  
Secretary.

Ottawa, Ontario, September 19, 1949. 40-1



LIST OF PERSONS GRANTED CERTIFICATES, BY THE SECRETARY OF STATE OF CANADA, UNDER THE CANADIAN CITIZENSHIP ACT, DURING THE MONTH OF MAY, 1949

- SECTION 10 (1). Aliens.
- SECTION 10 (2). British Subjects.
- SECTION 10 (3). Minors whose responsible parents have been granted Certificates under this Act.
- SECTION 11 (a). Doubt.
- SECTION 11 (b). Minors (Aliens), who have applied for their own Certificates.
- SECTION 11 (c). Persons naturalized in Canada prior to The Naturalization Act, 1911.

10 (1)—Aliens

Name	Residence	Occupation	Country	Certificates effective as of	Number and Series
Abramsohn, Szlama Chaim	Montreal, Que.	Merchant	Poland	May 21, 1949	49770 A.
Ackerman, Emil	Montreal, Que.	Knitting Manufacturer	Czechoslovakia	May 21, 1949	49948 A.
Adecock, George Robert	EllsScott, Alta.	Farmer	U.S.A.	May 6, 1949	42883 A.
Adamowich, Walter	Montreal, Que.	Furniture manufacturer	Poland	May 28, 1949	50625 A.
Aho, Matti	Port Arthur, Ont.	Blacksmith and carpenter	Finland	May 16, 1949	43898 A.
Ahola, Jenny Otila	Nolalu, Ont.	Housewife	Finland	May 19, 1949	46482 A.
Akers, Edla Josefina	Hamilton, Ont.	Housewife	Finland	May 17, 1949	47587 A.
Alberto, Leonardo Palmieri	Montreal, Que.	Carpenter	Italy	May 28, 1949	1082 A. (French)
Andersen, Ane Kathrine	Kevisville, Alta.	Housewife	Denmark	May 10, 1949	48622 A.
Anderson, Ennie	Sudbury, Ont.	Housewife	Sweden by marriage	May 12, 1949	48750 A.
Andreuzzi, Maria Facchin	Montreal, Que.	Housewife	Italy	May 21, 1949	1051 A. (French)
Anton, Kazimir	Toronto, Ont.	Labourer	Poland	May 25, 1949	43783 A.
Antonelli, Theresa	Toronto, Ont.	Housewife	Italy	May 25, 1949	50434 A.
Appelt, Ludwig	Esk, Sask.	Farmer	Russia	May 12, 1949	43600 A.
Arakawa, Alfred Takeo	Westbank, B.C.	Labourer	Japan	May 17, 1949	49734 A.
Ark, Wong Hong	Toronto, Ont.	Chef	China	May 16, 1949	49463 A.
Armstrong, Clinton Earl	Kelowna, B.C.	Upholsterer	U.S.A.	May 17, 1949	48820 A.
Armstrong, James Alexander	Sundre, Alta.	Farmer	U.S.A.	May 4, 1949	48848 A.
Arndt, Fred	Miller, Alta.	Farmer	Russia	May 27, 1949	47647 A.
Assimatos, Christos	Montreal, Que.	Cook	Greece	May 21, 1949	47614 A.
Astalnok, Gus	Calgary, Alta.	Truck driver	Hungary	May 4, 1949	48728 A.
Atsalinos, Jack	Montreal, Que.	Restaurateur	Greece	May 21, 1949	47440 A.
Aukstinaitis, Anna Pastarnokas	Fassett, Que.	Housewife	Lithuania	May 16, 1949	1055 A. (French)
Aukstinaitis, Joseph	Fassett, Que.	Labourer	Lithuania	May 16, 1949	1054 A. (French)
Austin, Albert Ted	Magrath, Alta.	Farmer	U.S.A.	May 10, 1949	48688 A.
Avanthay, Marcelin Gregoire	Kelowna, B.C.		Switzerland	May 17, 1949	47315 A.
Baaksvik, John Ingar	Gravenhurst, Ont.	Aircraftsman	Norway	May 23, 1949	38911 A.
Bachar, John	Turnerville, Ont.	Farmer	Czechoslovakia	May 30, 1949	50691 A.
Backman, Johan Albin	Sointula, B.C.	Logger	Sweden	May 14, 1949	48511 A.
Bagutti, Gladys Irene Olden	Plage Laval, Que.	Housewife	Switzerland by marriage	May 28, 1949	50360 A.
Baher, Matej	Canmore, Alta.	Miner	Hungary	May 20, 1949	49588 A.
Bajdak, Maria Dreluch	Ville LaSalle, Que.	Finisher (Tailoring)	Poland	May 28, 1949	48785 A.
Balandowich, Alexander	Montreal, Que.	Owner of Imperial Belt Co.	Poland	May 21, 1949	48501 A.
Balazs, Lydia	Lethbridge, Alta.	Housewife	Czechoslovakia	May 10, 1949	48420 A.
Balazzi, Hermine Mary	Rabbit Lake, Sask.	Housewife	Hungary	May 9, 1949	46266 A.
Baldwin, Frederick Albert	Sherbrooke, Que.	Retail business	U.S.A.	May 14, 1949	44692 A.
Balog, Susan	Ridgetown, Ont.	Housewife	Czechoslovakia	May 19, 1949	46168 A.
Baltazar, Hedrich	Montreal, Que.	Labourer	Roumania	May 28, 1949	50317 A.
Banika, William	Stamford, Ont.	Labourer	Austria	May 10, 1949	46837 A.
Baratta, Battista Renaldo	Port Arthur, Ont.	Bar tender	Italy	May 16, 1949	44010 A.
Barfuss, Gwen Mae	Hillspring, Alta.	Housewife	Switzerland by marriage	May 13, 1949	47637 A.
Barron, Anna	St. Catharines, Ont.	Housewife	Austria by marriage	May 3, 1949	46646 A.
Bauer, Emilie	Toronto, Ont.	Housewife	Germany	May 25, 1949	50430 A.
Baumgartenappel, Mary (Tuchivski)	Montreal, Que.	Restaurant worker	Austria by marriage	May 28, 1949	49346 A.
Baumle, Albert Joseph	Grouard, Alta.	Farmer	U.S.A.	May 18, 1949	47096 A.
Bean, Harry Joel	Ferintosh, Alta.		U.S.A.	May 27, 1949	40368 A.
Becker, Arthur Oscar	Spinney Hill, Sask.	Farmer	U.S.A.	May 9, 1949	41254 A.
Becker, Heinrich	Montreal, Que.	Fur cutter	Roumania	May 28, 1949	50228 A.
Becker, Wilhelmine	Vancouver, B.C.	Housewife	Germany	May 14, 1949	48445 A.
Belvedere, Angelo	Montreal, Que.	Chocolate mixer	Italy	May 21, 1949	47445 A.
Bemben, Ferdinand	Sudbury, Ont.	Miner	Poland	May 4, 1949	49427 A.
Bencharski, Karolina	Elfrs, Sask.	Housewife	Poland	May 12, 1949	44062 A.
Benson, Ruben	Hewitt Landing, Sask.	Farmer	Sweden	May 9, 1949	41357 A.
Betterly, Clara Lischewski	Montreal, Que.	Housewife	Germany	May 21, 1949	47555 A.
Beyer, Magdalene Stange	Montreal, Que.	Housewife	Germany	May 28, 1949	49353 A.
Biro, John	Banff, Alta.	Taxi driver	Hungary	May 20, 1949	49555 A.
Bischewski, Victoria	Montreal, Que.	Dressmaker	Germany	May 21, 1949	47592 A.
Blask, Bessie	Laglace, Alta.	Housewife	Germany by marriage	May 25, 1949	48236 A.
Blazuk, Walter	North Kildonan, Man.	Labourer	Poland	May 14, 1949	49194 A.
Blomdahl, John Gustav	Vancouver, B.C.	Welder	Sweden	May 14, 1949	48482 A.
Bloom, Mary	Toronto, Ont.	Housewife	Russia	May 25, 1949	50427 A.
Boczar, Annie	Paynton, Sask.	Housewife	Poland	May 9, 1949	46433 A.
Boffa, Concetta Camilla (Sister Camille)	Montreal, Que.	Religious order	Italy	May 21, 1949	1069 A. (French)
Bogen, Kaare	Lockerby, Ont.	Body and fender repair man	Norway	May 4, 1949	48276 A.
Bolli, Gottfried or Fred John	Toronto, Ont.	Secretary (Social Club)	Switzerland	May 16, 1949	49885 A.
Bonner, Charles Stevens	Victoria, B.C.	Freight clerk	U.S.A.	May 2, 1949	48170 A.
Borer, Andre Willy	Stillwater, B.C.	Logger	Switzerland	May 14, 1949	48712 A.
Borer, Marie Cecile	Westview, B.C.	Housewife	Switzerland	May 14, 1949	48444 A.
Borg, Harry Nils Birger	Vancouver, B.C.	Despatcher	Sweden	May 14, 1949	48687 A.
Borkovich, Slavi	Sudbury, Ont.	Housewife	Yougoslavia	May 12, 1949	47172 A.
Borkowitz, Doris	Toronto, Ont.	Milliner	Poland	May 9, 1949	49403 A.
Bornstein, Harry Aaron	Montreal, Que.	Textile manufacturer	U.S.A. by Nat.	May 28, 1949	51005 A.
Borowiks, Bernice	Wishart, Sask.	Housewife	Poland	May 25, 1949	43963 A.
Borys, Anani	Onoway, Alta.	Farmer	Poland	May 13, 1949	48773 A.
Borysiuk, Michal	Wawa, Ont.	Truck driver	Poland	May 31, 1949	46573 A.
Bossen, Ermie	Toronto, Ont.	Housewife	The Netherlands by marriage	May 25, 1949	50358 A.
Boychuk, George	Daysland, Alta.	Farmer	Poland	May 27, 1949	40172 A.
Brandt, Hilda Desideria	Calgary, Alta.	Stenographer	Sweden	May 3, 1949	49139 A.
Breitkreuz, Edith	Springside, Sask.	Housewife	Poland	May 9, 1949	49430 A.
Breitkreuz, Leokadia	Falun, Alta.	Housewife	Poland	May 27, 1949	41857 A.
Brez, Marie	Ramsayville, Ont.		Italy	May 16, 1949	50057 A.
Brooks, Magdalene Antonie	Westbank, B.C.	Housewife	Germany	May 17, 1949	43114 A.
Bronger, John	Vancouver, B.C.	Designer	Stateless	May 14, 1949	48910 A.
Brud, Teofil	Athabasca, Alta.	Blacksmith	Poland	May 6, 1949	39141 A.



## LIST OF PERSONS GRANTED CERTIFICATES, BY THE SECRETARY OF STATE OF CANADA, UNDER THE CANADIAN CITIZENSHIP ACT, DURING THE MONTH OF MAY, 1949.

SECTION 10 (1). Aliens  
 SECTION 10 (2). British Subjects.  
 SECTION 10 (3). Minors whose responsible parents have been granted Certificates under this Act.  
 SECTION 11 (a). Doubt.  
 SECTION 11 (b). Minors (Aliens), who have applied for their own Certificates.  
 SECTION 11 (c). Persons naturalized in Canada prior to The Naturalization Act, 1914.

## 10 (1)—Aliens (Continued)

Name	Residence	Occupation	Country	Certificates effective as of	Number and Series
Brugger, Martha Maria	Vancouver, B.C.	Housewife	Germany by marriage	May 14, 1949	49257 A.
Buczak, Maria Kuszlak	Montreal, Que.	Housewife	Poland	May 28, 1949	42426 A.
Bukovac, Dane	Port Arthur, Ont.	Bushworker	Yugoslavia	May 19, 1949	48498 A.
Burdzy, Sam	Glenavon, Sask.	Farmer	Poland	May 10, 1949	46193 A.
Burke, Nelly	Toronto, Ont.	Housewife	Switzerland	May 11, 1949	49715 A.
Burkus, Stefan or Steve	Hamilton, Ont.	Chipper	Czechoslovakia	May 17, 1949	47452 A.
Burkus, Veronica	Hamilton, Ont.	Housewife	Czechoslovakia	May 17, 1949	47453 A.
Bury, Annie	Big Coulee, Alta.	Housewife	Poland	May 6, 1949	39062 A.
Butkevich, Emilia	Sudbury, Ont.	Housewife	Lithuania	May 6, 1949	49473 A.
Butler, James Leo	Maryfield, Sask.	Farmer	U.S.A.	May 10, 1949	46546 A.
Butzer, Wilhelmine Hansen	Montreal, Que.	Housewife	Germany	May 21, 1949	49731 A.
Carlson, Ellen Marvel	Minnedosa, Man.	Housewife	Sweden by marriage	May 31, 1949	49925 A.
Castellano, Michelina	Hamilton, Ont.	Housewife	Italy	May 17, 1949	47616 A.
Chang, Yow	Vancouver, B.C.	Cook	China	May 14, 1949	48530 A.
Chazen, Helen Rappaport	Montreal, Que.	Housewife	Lithuania by marriage	May 28, 1949	49310 A.
Chee, Chow Chew	Victoria, B.C.	Cook	China	May 2, 1949	48657 A.
Chee, Quan Mon	Victoria, B.C.	Wholesale fruit and vegetable dealer	China	May 2, 1949	48096 A.
Cheke, Joseph (Chake)	Crowland, Ont.	Labourer	Hungary	May 10, 1949	48819 A.
Cheong, Chan Tin	Val d'Or, Que.	Cook	China	May 5, 1949	49223 A.
Cheong, Ma (Mah James)	Grassy Lake, Alta.	Grocer	China	May 10, 1949	47026 A.
Cheong, Yip Cnee	West Hill, Ont.	Cook	China	May 2, 1949	49265 A.
Cherry, Eva Cherry	Montreal, Que.	Housewife	Russia	May 21, 1949	49776 A.
Chin, Lin Lee	Vancouver, B.C.	Housewife	China	May 14, 1949	49780 A.
Chin, Young Bark	Val d'Or, Que.	Cook	China	May 5, 1949	49296 A.
Chong, Dot	Vancouver, B.C.	Labour contractor	China	May 14, 1949	48505 A.
Chopyk, Jean	St. Boniface, Que.	Housekeeper	Roumania by marriage	May 19, 1949	50376 A.
Chorney, John	Regina, Sask.	Vulcanizer	Roumania	May 11, 1949	48126 A.
Chorneyko, Mike	Pine River, Man.	Merchant	Austria	May 17, 1949	40969 A.
Cnow, Chong Fun	Vancouver, B.C.	Interpreter and grocer	China	May 14, 1949	48688 A.
Chrnofsky, Vincent John	Halifax, N.S.	Grocer	Russia	May 19, 1949	50100 A.
Christensen, Bernhardt William	Calgary, Alta.	Airman	U.S.A.	May 4, 1949	48554 A.
Christensen, Esther Lydia	Loreburn, Sask.	Housewife	Denmark by marriage	May 6, 1949	48230 A.
Christiansen, Aksel Frederick Hendry	Montreal, Que.	Moulder	Denmark	May 21, 1949	48467 A.
Christie, James	Souris, Man.	Restaurant proprietor	Greece	May 5, 1949	48596 A.
Christlommitsky, Margaret Kathleen	Toronto, Ont.	Stenographer	Austria by marriage	May 9, 1949	49552 A.
Chuck, Yee Hing	Pincher Creek, Alta.	Restaurateur	China	May 12, 1949	49523 A.
Chudek, John	Athabaska, Alta.	Farmer	Czechoslovakia	May 6, 1949	42044 A.
Chuen, Mah Wing	Camrose, Alta.	Cafe proprietor	China	May 17, 1949	48745 A.
Chung, Lim Sik	Granum, Alta.	Restaurant owner	China	May 30, 1949	48556 A.
Clairman, Morris	Toronto, Ont.	Embroiderer	Poland	May 9, 1949	49435 A.
Clementz, Nicole Emilie (Sister Clare Elizabeth)	Bathurst, N.B.	Teacher	France	May 3, 1949	47451 A.
Cohen, Zlata or Lotty Cohen	Montreal, Que.	Housewife	Poland	May 21, 1949	47586 A.
Comm, Emil	Millet, Alta.	Farmer	Poland	May 27, 1949	49900 A.
Coolen, Gurney Lawson	Saint John, N.B.	Carpenter	U.S.A. by Nat.	May 25, 1949	47056 A.
Cosco, Frank	Montreal, Que.	Cook	Italy	May 21, 1949	48471 A.
Csere, Alexander	Toronto, Ont.	Missionary	Hungary	May 2, 1949	49262 A.
Csere, Elma	Toronto, Ont.	Missionary	Finland	May 9, 1949	49479 A.
Cunningham, Raymond Patrick	Gleichen, Alta.	Farmer	U.S.A.	May 4, 1949	48713 A.
Cybuchowski, John	Regina, Sask.	Carpenter and farmer	Poland	May 11, 1949	47438 A.
Cynamon, Sam	Montreal, Que.	Furrier	Poland	May 28, 1949	50069 A.
Czaban, Sophia	Toronto, Ont.	Housewife	Poland	May 25, 1949	50385 A.
Czmor, Julia	River Canard, Ont.	Housewife	Hungary	May 28, 1949	50817 A.
Dangelo, Mathilda Poulin	Montreal, Que.	Housewife	Italy by marriage	May 28, 1949	1089 A. (French)
Daniel, Sharie	Vancouver, B.C.	Housewife	Austria by marriage	May 14, 1949	48472 A.
De Backere, Gerarda Cornelia	St. Vital, Man.	Housewife	The Netherlands	May 18, 1949	40194 A.
DeBlock, Alice	Denfield, Ont.	Housewife	Belgium by marriage	May 16, 1949	46215 A.
Deboeck, Pierre	Vancouver, B.C.	Dyer	Belgium	May 14, 1949	49759 A.
DeBoer, Martha Helen	Glanford Station, Ont.	Housewife	The Netherlands by marriage	May 17, 1949	47483 A.
De Cesare, Benoit	Montreal, Que.	Dressmaker	Italy	May 28, 1949	649 A. (French)
De Eckenfeld, Adam Eckhardt	Toronto, Ont.	Dress Shop owner	Poland	May 9, 1949	48701 A.
Deep, Jung Wah	Owen Sound, Ont.	Cook	China	May 3, 1949	42312 A.
Defalco, Jemma Theresa	Ottawa, Ont.	Housewife	Italy	May 16, 1949	49507 A.
De Los Santos, Eola Campagnoli	Montreal, Que.	Housewife	Cuba by marriage	May 21, 1949	48130 A.
De Luca, Rosaria Basilone	Montreal, Que.	Housewife	Italy	May 28, 1949	1077 A. (French)
Demko, Katarzyna	Regina, Sask.	Housewife	Poland	May 11, 1949	48663 A.
Demuth, Armand	Montreal, Que.	Storekeeper	Germany	May 28, 1949	49521 A.
D'Entremont, Henry Narcisse	Meteghan, N.S.	Clerk	U.S.A. by Nat.	May 17, 1949	46293 A.
De Pape, Francis Emil	Langenburg, Sask.	Farmer	U.S.A.	May 9, 1949	49812 A.
Depner, George	Toronto, Ont.	Cement finisher	Germany	May 25, 1949	50200 A.
Desser, Sophia (Zofia Namenwirth)	Montreal, Que.	Housewife	The Netherlands by Nat.	May 21, 1949	48440 A.
De Wulf, Dominicus Aloysius	Swan Lake, Man.	Farmer	Belgium	May 20, 1949	40211 A.
Desser, Markus Symel	Montreal, Que.	Manufacturer of glassware	The Netherlands by Nat.	May 21, 1949	48439 A.
D'Hooge, Florence	St. Boniface, Man.	Housewife	Belgium	May 19, 1949	50486 A.
Diduck, Eva	Abee, Alta.	Housewife	Poland by marriage	May 13, 1949	48223 A.
Didylowski, Phyllis	St. Catharines, Ont.	Housewife	Poland	May 3, 1949	37529 A.
Dip, Wong	Maple Creek, Sask.	Restaurateur	China	May 11, 1949	48120 A.
Di Paolo, Maria Leontina	Calgary, Alta.	Housewife	Italy	May 4, 1949	48643 A.
Dirnberger, Josephine or Josephine	Hamilton, Ont.	Housewife	Germany	May 17, 1949	47582 A.
Dombrowski, Alfred Karl	Montreal, Que.	Marine engineer	Latvia	May 21, 1949	42990 A.
Dong, Jam Lung	Vancouver, B.C.	Jeweller	China	May 14, 1949	48681 A.
Dong, Kin Yip	Calgary, Alta.	Cook	China	May 4, 1949	48514 A.
Drewitz, Alina	Vancouver, B.C.	Housewife	Russia by marriage	May 14, 1949	46088 A.
Dubrie, Mary	Missanabie, Ont.	Hotel proprietor	Austria	May 12, 1949	49076 A.
Dudas, Julianna	Freeman, Ont.	Housewife	Hungary	May 17, 1949	47480 A.



LIST OF PERSONS GRANTED CERTIFICATES, BY THE SECRETARY OF STATE OF CANADA, UNDER THE CANADIAN CITIZENSHIP ACT, DURING THE MONTH OF MAY, 1949

- SECTION 10 (1). Aliens.
- SECTION 10 (2). British Subjects.
- SECTION 10 (3). Minors whose responsible parents have been granted Certificates under this Act.
- SECTION 11 (a). Doubt.
- SECTION 11 (b). Minors (Aliens), who have applied for their own Certificates.
- SECTION 11 (c). Persons naturalized in Canada prior to The Naturalization Act, 1914.

10 (1)—Aliens (Continued)

Name	Residence	Occupation	Country	Certificates effective as of	Number and Series
Dufva, Alex.....	Vancouver, B.C.....	Logger.....	Finland.....	May 14, 1949..	49766 A.
Dziuba, Katie.....	Candiac, Sask.....	Housewife.....	Poland by marriage.....	May 10, 1949..	41185 A.
Dzera, Stefan.....	Montreal, Que.....	Grocer.....	Poland.....	May 21, 1949..	47446 A.
Dzygala, Ignacy.....	Montreal, Que.....	Labourer.....	Poland.....	May 21, 1949..	47441 A.
Eckstrom, Oivind.....	Nipigon, Ont.....	Bush worker.....	Norway.....	May 16, 1949..	43772 A.
Eisner, Fannie Lublinski.....	Montreal, Que.....	Housewife.....	Poland by marriage.....	May 21, 1949..	48463 A.
Ekert, Mary.....	Bashaw, Alta.....	Housewife.....	Poland.....	May 17, 1949..	42834 A.
Emde, Friedrich.....	Indian Head, Sask.....	Farmer.....	Germany.....	May 11, 1949..	48677 A.
Eng, Peter (Eng Huey).....	Sudbury, Ont.....	Restaurateur.....	China.....	May 4, 1949..	48815 A.
Eratostene, Giovanni or John Agostini Emanuel.....	Hemlo, Ont.....	Cook.....	Italy.....	May 16, 1949..	44205 A.
Erdelji, Steve or Istvan.....	St. Hubert, Que.....	Farmer.....	Yugoslavia.....	May 28, 1949..	50187 A.
Erickson, Andrew.....	Hamilton, Ont.....	Carpenter.....	Finland.....	May 17, 1949..	48347 A.
Erickson, Anselm Leonard.....	Hamilton, Ont.....	Carpenter.....	Finland.....	May 12, 1949..	33801 A.
Erismann, Wanda.....	Perintosh, Alta.....	Housewife.....	Poland.....	May 17, 1949..	47286 A.
Ersek, Barna or Barnard.....	Hamilton, Ont.....	Labourer.....	Hungary.....	May 17, 1949..	49991 A.
Eskiw, Alexander.....	Edmonton, Alta.....	Railway shop worker.....	Poland.....	May 13, 1949..	48226 A.
Espenel, Jean.....	Cardinal, Man.....	.....	France.....	May 20, 1949..	50048 A.
Estok, John George.....	Hamilton, Ont.....	Furnace operator.....	Czechoslovakia.....	May 17, 1949..	48421 A.
Ewasiw, Tatyanna.....	Thorhild, Alta.....	Housewife.....	Poland.....	May 13, 1949..	48189 A.
Faccone, Maria Filomena Di Iorio.....	Montreal, Que.....	Housewife.....	Italy.....	May 28, 1949..	1058 A. (French)
Falkowsky, Andrew.....	Kelowna, B.C.....	Farmer.....	Germany.....	May 17, 1949..	45282 A.
Falkowsky, Arica.....	Ebenezer, Sask.....	Housewife.....	Germany.....	May 9, 1949..	39032 A.
Falkowsky, Gerhardt.....	Ebenezer, Sask.....	Farmer.....	Germany.....	May 9, 1949..	40492 A.
Falkowsky, John.....	Ebenezer, Sask.....	.....	Germany.....	May 9, 1949..	49954 A.
Falkowsky, Pauline.....	Ebenezer, Sask.....	Housewife.....	Germany by marriage.....	May 9, 1949..	49955 A.
Falsetta Pasquale.....	Whitefish, Ont.....	.....	Italy.....	May 6, 1949..	49773 A.
Farkas, Andor or Andy.....	Hamilton, Ont.....	Cook.....	Hungary.....	May 17, 1949..	48364 A.
Farkas, Rosie.....	St. Catharines, Ont.....	Housewife.....	Hungary.....	May 3, 1949..	46714 A.
Farr, John Wesley.....	North Sydney, N.S.....	Theatre manager.....	U.S.A.....	May 16, 1949..	49401 A.
Fedak, Jr, John.....	Montreal, Que.....	Machine operator.....	Czechoslovakia.....	May 21, 1949..	47468 A.
Federman, Ester Rachel.....	Toronto, Ont.....	Housewife.....	Poland.....	May 25, 1949..	50455 A.
Feldman, Morris.....	Montreal, Que.....	Owner of fruit and vegetable store.....	Poland.....	May 21, 1949..	48503 A.
Feldman, Nathan.....	Montreal, Que.....	Manufacturer.....	Poland.....	May 21, 1949..	48695 A.
Fenske, Martha.....	Busby, Alta.....	Housewife.....	Poland by marriage.....	May 13, 1949..	48194 A.
Ferber, Adolph.....	Toronto, Ont.....	Chemical engineer.....	Poland.....	May 25, 1949..	42191 A.
Ferri, Luigi.....	Montreal, Que.....	Shoemaker.....	Italy.....	May 21, 1949..	47377 A.
Ferri, Margherita Chiappa.....	Montreal, Que.....	Housewife.....	Italy by marriage.....	May 31, 1949..	47378 A.
Ferster, Hilda.....	Kilwinning, Sask.....	Housewife.....	Germany by marriage.....	May 16, 1949..	49557 A.
Finstad, Gerd Irene.....	Edmonton, Alta.....	Stenographer.....	Norway.....	May 28, 1949..	50702 A.
Floe, Viggo Lind.....	Vancouver, B.C.....	Waiter.....	Denmark.....	May 14, 1949..	48537 A.
Fong, Mah.....	Maple Creek, Sask.....	Farmer and restaurateur.....	China.....	May 11, 1949..	47359 A.
Foo, Low.....	St. Catharines, Ont.....	Kitchen helper.....	China.....	May 3, 1949..	46962 A.
Foo, Mark.....	Toronto, Ont.....	Restaurateur.....	China.....	May 2, 1949..	49402 A.
Foo, Wong Sek.....	Hamilton, Ont.....	Laundryman.....	China.....	May 17, 1949..	48121 A.
Fortuno, Domnica Paraniuk.....	Montreal, Que.....	Housewife.....	Austria by marriage.....	May 21, 1949..	48487 A.
Foster, Christina (Fotinos).....	Toronto, Ont.....	Housewife.....	Greece.....	May 16, 1949..	49767 A.
Fouriezos, Adamandier or Alamandier.....	Sturgeon Falls, Ont.....	Housewife.....	Greece.....	May 12, 1949..	46833 A.
Francescone, Giovanni.....	Montreal, Que.....	Shoemaker.....	Italy.....	May 28, 1949..	1091 A. (French)
Frazer, Emilie Elizabeth.....	Victoria, B.C.....	Housewife.....	U.S.A. by marriage.....	May 2, 1949..	48271 A.
Freedland, Harry.....	Timmins, Ont.....	Merchant.....	Poland.....	May 16, 1949..	48746 A.
Fuernkrantz, Klementine.....	Hay Lake, Alta.....	Housewife.....	Austria.....	May 17, 1949..	47167 A.
Fuerst, Adolph.....	Vancouver, B.C.....	Machine operator.....	Poland.....	May 14, 1949..	48099 A.
Fujimoto, Yasuo.....	Midway, B.C.....	Sectionman.....	Japan.....	May 4, 1949..	40625 A.
Fundak, Anna.....	Mayerthorpe, Alta.....	Housewife.....	Czechoslovakia.....	May 13, 1949..	48001 A.
Fundak, John.....	Mayerthorpe, Alta.....	Shoemaker and harness maker.....	Czechoslovakia.....	May 13, 1949..	48202 A.
Furlani, Marcella.....	Espanola, Ont.....	Housewife.....	Italy.....	May 6, 1949..	49101 A.
Futros, Anna.....	Dugald, Man.....	Housewife.....	Czechoslovakia.....	May 27, 1949..	50429 A.
Galati, Antonio.....	Renabie, Ont.....	Taxi driver.....	Italy.....	May 12, 1949..	49105 A.
Galvosas, Leon.....	Port Arthur, Ont.....	Bushman.....	Russia.....	May 16, 1949..	49679 A.
Ganske, Ludwik.....	Torronton, Alta.....	Shoemaker.....	Poland.....	May 20, 1949..	49051 A.
Ganzini, Giovanni.....	Montreal, Que.....	Tile setter.....	Italy.....	May 21, 1949..	969 A. (French)
Garanesi, Andrew.....	Calgary, Alta.....	Labourer.....	Hungary.....	May 4, 1949..	48741 A.
Gay, Toy You.....	Bowsman, Man.....	Gen. store and cafe proprietor.....	China.....	May 10, 1949..	48154 A.
Gaydosh, Joseph.....	Toronto, Ont.....	Wood worker.....	Poland.....	May 2, 1949..	49126 A.
Gedalofo, Nathan (Godajlovic).....	Montreal, Que.....	Fruit buyer.....	Czechoslovakia.....	May 28, 1949..	48726 A.
Gee, Lin.....	Calgary, Alta.....	Cafe owner.....	China.....	May 20, 1949..	49109 A.
Gekko, Jitsuo.....	Montreal, Que.....	Printer.....	Japan.....	May 28, 1949..	48722 A.
Gering, Emma Susanna.....	Millet, Alta.....	Housewife.....	Poland.....	May 27, 1949..	45553 A.
Gesell, Ferdinand.....	Balmoral, Man.....	Farmer.....	Poland.....	May 19, 1949..	48716 A.
Gim, Mah.....	Camrose, Alta.....	Cafe proprietor.....	China.....	May 17, 1949..	48779 A.
Gitterman, Carolina Henriette.....	Prince Albert, Sask.....	Housewife.....	The Netherlands.....	May 16, 1949..	48227 A.
Gladstone, Henry.....	Toronto, Ont.....	Operator.....	U.S.A. by Nat.....	May 2, 1949..	49205 A.
Gladstone, Sarah.....	Toronto, Ont.....	Housewife.....	Poland.....	May 2, 1949..	49389 A.
Glanche, August Karl.....	Verdun, Que.....	Moulder.....	Germany.....	May 28, 1949..	50253 A.
Gliwa, Kenneth.....	Toronto, Ont.....	Labourer.....	Poland.....	May 2, 1949..	49195 A.
Gniewotta, Meta.....	Drake, Sask.....	Housewife.....	Germany.....	May 12, 1949..	43498 A.
Goldberg, Ruth.....	Windsor, Ont.....	Housewife.....	Poland by marriage.....	May 12, 1949..	47325 A.
Gommeringer, Fred Herman.....	Torlea, Alta.....	Farmer.....	Switzerland.....	May 20, 1949..	48222 A.
Gondos, Mihaly or Michael S.....	Montreal, Que.....	Radio estimator.....	Hungary.....	May 21, 1949..	48499 A.
Gong, Chee Bing.....	Edmonton, Alta.....	Restaurateur.....	China.....	May 13, 1949..	48286 A.
Gottlieb, Stanley.....	Montreal, Que.....	Salesman.....	Poland.....	May 21, 1949..	49764 A.
Gramiak, Steve.....	Battleford, Sask.....	Labourer and farmer.....	Poland.....	May 9, 1949..	41250 A.
Granda, Joyce Margaret.....	Winnipeg, Man.....	Housewife.....	Poland by marriage.....	May 27, 1949..	50218 A.
Granda, Julien.....	Winnipeg, Man.....	Musician.....	Poland.....	May 27, 1949..	50217 A.
Greco, Joseph.....	Montreal, Que.....	Waiter.....	Italy.....	May 21, 1949..	47544 A.



LIST OF PERSONS GRANTED CERTIFICATES, BY THE SECRETARY OF STATE OF CANADA, UNDER THE  
CANADIAN CITIZENSHIP ACT, DURING THE MONTH OF MAY, 1949.

SECTION 10 (1). Aliens  
SECTION 10 (2). British Subjects.  
SECTION 10 (3). Minors whose responsible parents have been granted Certificates under this Act.  
SECTION 11 (a). Doubt.  
SECTION 11 (b). Minors (Aliens), who have applied for their own Certificates.  
SECTION 11 (c). Persons naturalized in Canada prior to The Naturalization Act, 1914.

10 (1)—Aliens (Continued)

Name	Residence	Occupation	Country	Certificates effective as of	Number and Series
Grossberg, Fanny or Zak.	Montreal, Que.	Housewife.	Russia.	May 21, 1949.	48466 A.
Grzesik, Zinaida.	Hamilton, Ont.	Housewife.	Poland.	May 17, 1949.	47454 A.
Gulicic, Nicolai.	Sudbury, Ont.	Miner.	Roumania.	May 5, 1949.	49063 A.
Gulka, Myron.	Grassie, Ont.	Farmer.	Poland.	May 17, 1949.	47458 A.
Gupspun, Lily or Liba.	Toronto, Ont.	Operator on dresses	Roumania.	May 16, 1949.	49847 A.
Haarsma, Ynskje.	Edmonton, Alta.	Stenographer.	The Netherlands.	May 13, 1949.	48453 A.
Habak, Fred.	Alexander, Man.	Farmer.	Austria.	May 12, 1949.	48084 A.
Haber, Carl.	Fort William, Ont.	Labourer.	Poland.	May 16, 1949.	47029 A.
Haensel, Amalie.	Regina, Sask.	Housekeeper.	Poland.	May 11, 1949.	45438 A.
Haga, Jakob Sanfrid.	Vancouver, B.C.	Logger.	Finland.	May 14, 1949.	49877 A.
Hagemann, Auguste.	Drumbeller, Alta.	Housewife.	Germany.	May 12, 1949.	48745 A.
Hagstrom, Richard.	Sudbury, Ont.	Bush worker.	Finland.	May 12, 1949.	36234 A.
Haison, Josephine.	Wetaskiwin, Alta.	Housewife.	Austria by marriage.	May 27, 1949.	45681 A.
Hajdu, Mike.	Cambria, Alta.	Miner.	Austria.	May 12, 1949.	48767 A.
Hakala, Iri Helen.	Port Arthur, Ont.	Housewife.	Finland.	May 16, 1949.	44247 A.
Hakala, Johannes.	Port Arthur, Ont.	Carpenter.	Finland.	May 16, 1949.	43768 A.
Halder, Albina.	Ballantine, Alta.	Housewife.	Germany by marriage.	May 13, 1949.	49578 A.
Hall, Joe Kam.	Truro, N.S.	Restaurant proprietor	China.	May 18, 1949.	49906 A.
Hamade, Issa.	Toronto, Ont.	Chef.	Japan.	May 9, 1949.	49407 A.
Hammerback, Claude Eric.	Vancouver, B.C.	Carpenter.	Sweden.	May 14, 1949.	48485 A.
Handman, Juda.	Montreal, Que.	Shoemaker.	Russia.	May 21, 1949.	48424 A.
Hansen, Lars Peder.	Camrose, Alta.	Serviceman (Calgary Power Co.)	Denmark.	May 17, 1949.	48573 A.
Hanson, Laura.	Norquay, Sask.	Housewife.	U.S.A.	May 9, 1949.	31674 A.
Harder, Henry.	Ferintosh, Alta.	Brick layer.	Russia.	May 27, 1949.	41558 A.
Harencsar Andy.	Toronto Ont.	Glue maker.	Czechoslovakia.	May 9, 1949.	49431 A.
Harkema Wietze.	Wideview Sask.	Farmer.	The Netherlands.	May 11, 1949.	39272 A.
Hautaviita Vante.	Gravenhurst Ont.	Farmer.	Finland.	May 23, 1949.	39868 A.
Haydychuk Mary.	Lethbridge Alta.	Housewife.	Austria.	May 10, 1949.	49329 A.
Heckel Bertha Elizabeth.	Toronto Ont.	Housewife.	Germany by marriage.	May 25, 1949.	50523 A.
Heino Ann.	Espanola Ont.	Housewife.	Finland.	May 12, 1949.	49103 A.
Heino Teodor Benjamin.	Sudbury Ont.	Roominghouse keeper	Finland.	May 6, 1949.	47525 A.
Hendel Maria.	Dorchester Ont.	Housewife.	Roumania.	May 16, 1949.	47514 A.
Herbst Pauline.	Kelowna, B.C.	Housewife.	Poland.	May 17, 1949.	45080 A.
Hermann, Wilhelm Friedrich.	Longhope, Sask.	Farmer.	Germany.	May 9, 1949.	41892 A.
Herrick, Nettie.	Ecum Secum, N.S.	Storekeeper.	U.S.A. by Nat.	May 17, 1949.	42588 A.
Hershman, Charles Edward.	Togo, Sask.	Farmer.	U.S.A.	May 17, 1949.	40373 A.
Hess, Elfriede Johanna Amalie.	Rutland, B.C.	Housewife.	Germany.	May 17, 1949.	45294 A.
Heuchert, Marie.	Goodeve, Sask.	Housewife.	Poland.	May 3, 1949.	48605 A.
Hey, Woo Wai (Won Wai Hee).	Toronto, Ont.	Cook.	China.	May 16, 1949.	49376 A.
Hicks, Marlow Arthur.	Kelowna, B.C.	Carpenter.	U.S.A.	May 17, 1949.	45250 A.
Higuchi, Ko.	Toronto, Ont.	Housewife.	Japan.	May 2, 1949.	49207 A.
Hing, Mah Yee.	Wetaskiwin, Alta.	Restaurateur.	China.	May 27, 1949.	50248 A.
Hitzig, Jennie.	Montreal, Que.	Millinery worker.	Roumania.	May 21, 1949.	47470 A.
Hitzig-Dermer, Lotty.	Montreal, Que.	Millinery worker.	Roumania.	May 21, 1949.	47471 A.
Hoculak, Rozella Craig.	Vancouver, B.C.	Stenographer.	Poland by marriage.	May 14, 1949.	48488 A.
Hoem, Sigurd.	Vancouver, B.C.	Logger.	Norway.	May 14, 1949.	47146 A.
Hoffman, Annie.	Victoria, B.C.	Housewife.	Germany by marriage.	May 2, 1949.	49090 A.
Hofrichter, Clara.	Long Branch, Ont.	Housewife.	Germany.	May 9, 1949.	49563 A.
Holler, Christine.	Summerland, B.C.	Housekeeper.	Austria.	May 26, 1949.	49035 A.
Homan, John.	Regina, Sask.	Labourer.	Russia.	May 11, 1949.	48115 A.
Hong, Mah Kim (Kim Hong Mah).	Neilburg, Sask.	Restaurant owner.	China.	May 9, 1949.	41307 A.
Hong, Wong Ark.	Victoria, B.C.	Laundry operator.	China.	May 2, 1949.	48139 A.
Hoppe, Bernard.	Yorkton, Sask.	Farmer.	Germany.	May 9, 1949.	49930 A.
Horne, Frances Schlauch (Iworteckuk).	Outremont, Que.	Housewife.	Roumania.	May 28, 1949.	48879 A.
Hornquist, Holger, Waldemar.	Port Alberni, B.C.	Contractor.	Sweden.	May 7, 1949.	47400 A.
Hornyak, Joseph.	Montreal, Que.	Radio Cabinet polisher	Hungary.	May 21, 1949.	47455 A.
Horvat, Yanko or John.	Bothwell, Ont.	Farmer.	Yugoslavia.	May 4, 1949.	48101 A.
Hrehla, Stefan.	Montreal, Que.	Editor (Can. Slovak)	Czechoslovakia.	May 25, 1949.	49345 A.
Hum, Tho Ho.	St. Catharines, Ont.	Cook.	China.	May 3, 1949.	46966 A.
Hung, Mark Ken.	St. Catharines, Ont.	Cook.	China.	May 27, 1949.	50591 A.
Huteliak, Annie.	Abee, Alta.	Housewife.	Roumania by marriage.	May 13, 1949.	48664 A.
Huuki, Helmi.	Sault Ste. Marie, Ont.	Housewife.	Finland.	May 31, 1949.	46496 A.
Huzinec, Mike.	Red Deer, Alta.	Sectionman.	Czechoslovakia.	May 10, 1949.	48572 A.
Hyer, Svanbild.	Toronto, Ont.	Housewife.	Norway.	May 25, 1949.	50391 A.
Hyre, Walter.	Renwer, Man.	Farmer.	Poland.	May 10, 1949.	47264 A.
Ikeda, Mitsugu.	Picture Butte, Alta.	Beet worker.	Japan.	May 10, 1949.	41762 A.
Ikeda, Tamae.	Toronto, Ont.	Hospital worker.	Japan by marriage.	May 16, 1949.	49808 A.
Imre, John.	Montreal, Que.	Cabinet maker.	Roumania.	May 21, 1949.	47615 A.
Ing, Ernest.	Ottawa, Ont.	Hotel employee.	China.	May 16, 1949.	49802 A.
Issley, Shirley Baril (Isselbaecher).	Montreal, Que.	Housewife.	Germany by marriage.	May 28, 1949.	45906 A.
Iwanicha, Eufrozyna.	Colinton, Alta.	Housewife.	Poland.	May 6, 1949.	39073 A.
Iwankiw, William.	Winnipeg, Man.	Janitor.	Poland.	May 4, 1949.	49379 A.
Jablinski, John.	Grimsby, Ont.	Farm labourer.	Lithuania.	May 3, 1949.	48727 A.
Jack, Chow Wah.	Toronto, Ont.	Cook.	China.	May 9, 1949.	49344 A.
Jackes, Theodora.	Toronto, Ont.	Retired.	U.S.A. by Nat.	May 9, 1949.	49565 A.
Jacques, Rene Vital.	Virden, Man.	Farmer.	France.	May 17, 1949.	48830 A.
Jacyszyn, Peter (Jacysbyn).	Beamsville, Ont.	Farmer and storekeeper	Poland.	May 3, 1949.	46984 A.
Jaderholm, Maya Sallinen.	Montreal, Que.	Housewife.	Finland.	May 28, 1949.	50374 A.
Jagusztyn, Wladyslaw.	Montreal, Que.	Baker.	Poland.	May 21, 1949.	48468 A.
Jaksa, Mary.	Calgary, Alta.	Housewife.	Hungary.	May 20, 1949.	49933 A.
Jaksitz, Frank.	Warburg, Alta.	Farmer.	Yugoslavia.	May 27, 1949.	40290 A.
Jaksitz, Nick.	Warburg, Alta.	Farmer.	Yugoslavia.	May 27, 1949.	40352 A.
Jan, Wong Kum.	New Westminster, B.C.	Merchant.	China.	May 23, 1949.	46957 A.
Janka, Sylvesteri.	Port Arthur, Ont.	Labourer.	Finland.	May 19, 1949.	46369 A.
Jankowski, John.	Sudbury, Ont.	Miner.	Poland.	May 5, 1949.	48911 A.
Janusauskas, Antonv.	Fassett, Que.	Labourer.	Lithuania.	May 16, 1949.	1053 A. (French)



LIST OF PERSONS GRANTED CERTIFICATES, BY THE SECRETARY OF STATE OF CANADA, UNDER THE  
CANADIAN CITIZENSHIP ACT, DURING THE MONTH OF MAY, 1949

SECTION 10 (1). Aliens.  
SECTION 10 (2). British Subjects.  
SECTION 10 (3). Minors whose responsible parents have been granted Certificates under this Act.  
SECTION 11 (a). Doubt.  
SECTION 11 (b). Minors (Aliens), who have applied for their own Certificates.  
SECTION 11 (c). Persons naturalized in Canada prior to The Naturalization Act, 1914.

10 (1)—Aliens (Continued)

Name	Residence	Occupation	Country	Certificates effective as of	Number and Series
Jaroscak, Anna Kalina.....	Ville La Salle, Que.....	Housewife.....	Czechoslovakia.....	May 28, 1949..	49567 A.
Jaworski, Walter.....	Fort William, Ont.....	Truck driver.....	Poland.....	May 16, 1949..	43718 A.
Jensen, Agnes.....	Knee Hill Valley, Alta.....	Housewife.....	Denmark.....	May 4, 1949..	48697 A.
Jensen, Christian Marinus.....	Ponoka, Alta.....	Farmer.....	Denmark.....	May 27, 1949..	45366 A.
Jensen, Niels Christian.....	Winnipeg, Man.....	Cabinet maker.....	Denmark.....	May 27, 1949..	50743 A.
Jensen, Philip Thorkild.....	Cooksville, Ont.....	Trucker.....	Denmark.....	May 9, 1949..	49581 A.
Jeu, Yee Kye.....	Regina, Sask.....	Restaurateur.....	China.....	May 11, 1949..	48282 A.
Jew, Poy Dep (Chew Poy Dep).....	Vancouver, B.C.....	Cook.....	China.....	May 14, 1949..	48273 A.
Jew, Shui Wing.....	Calgary, Alta.....	Cook.....	China.....	May 12, 1949..	49026 A.
Joe, George.....	Victoria, B.C.....	Merchant.....	China.....	May 2, 1949..	48299 A.
Johnson, Alice Margaret.....	Nanoose Bay, B.C.....	Housewife.....	Sweden by marriage.....	May 6, 1949..	49197 A.
Johnson, Leonard Leo.....	Hughenden, Alta.....	Labourer.....	U.S.A.....	May 19, 1949..	45367 A.
Joiret, Louise Detournay.....	Montreal, Que.....	Housekeeper.....	Belgium.....	May 28, 1949..	1072 A. (French)
Jok, Lee Chun.....	St. Catharines, Ont.....	Laundryman.....	China.....	May 3, 1949..	46977 A.
Joneliunas, Pete.....	Elk Point, Alta.....	Farmer.....	Lithuania.....	May 31, 1949..	49208 A.
Jorgensen, Holger.....	Montreal, Que.....	Chef.....	Denmark.....	May 21, 1949..	48416 A.
Jozefik, Maria.....	Toronto, Ont.....	Housewife.....	Czechoslovakia.....	May 25, 1949..	50498 A.
Juhas, Elizabeth.....	Gatchell, Ont.....	Housewife.....	Czechoslovakia.....	May 6, 1949..	49145 A.
Juhola, Matilda.....	Toronto, Ont.....	Housewife.....	Finland.....	May 9, 1949..	49548 A.
June, Cecil.....	Magnolia, Alta.....	Farmer.....	U.S.A.....	May 13, 1949..	48789 A.
Jung, Bow Young.....	Vancouver, B.C.....	Steward.....	China.....	May 14, 1949..	48683 A.
Jung, Koy.....	Vancouver, B.C.....	Cook.....	China.....	May 14, 1949..	49573 A.
Jung, Sam.....	Vancouver, B.C.....	Cannery foreman.....	China.....	May 14, 1949..	48630 A.
Jurkin, Violet.....	St. Catharines, Ont.....	Housewife.....	Yugoslavia.....	May 3, 1949..	38134 A.
Kaczmariski, Walter or Wladyslaw.....	Beresford, Man.....	Farmer.....	Poland.....	May 12, 1949..	48247 A.
Kaiser, Karl or Charles Heinrich.....	Montreal, Que.....	Gen. contractor.....	Germany.....	May 28, 1949..	50505 A.
Kaivarainen, David.....	Port Arthur, Ont.....	Lumberman.....	Finland.....	May 16, 1949..	43765 A.
Kalat, Frank.....	Hamilton, Ont.....	Steel worker.....	Poland.....	May 17, 1949..	48824 A.
Kalchos, Theodora.....	Toronto, Ont.....	Housewife.....	Greece.....	May 9, 1949..	49999 A.
Kaloczka, Ilona.....	Toronto, Ont.....	Housewife.....	Hungary.....	May 16, 1949..	49756 A.
Kaltenbach, Mathilda Barbara.....	Toronto, Ont.....	Housewife.....	Germany.....	May 25, 1949..	50413 A.
Kaluska, Vera.....	Lethbridge, Alta.....	Housewife.....	Lithuania.....	May 10, 1949..	48469 A.
Kamitakahara, Hirosh.....	Greenwod, B.C.....	Physician and surgeon.....	Japan.....	May 4, 1949..	39837 A.
Kan, Chong Jung.....	New Westminster, B.C.....	Tailor.....	China.....	May 23, 1949..	46978 A.
Kania, John Boleslaw.....	St. Catharines, Ont.....	Barber.....	Poland.....	May 3, 1949..	47100 A.
Kankkuren, Ida Pauline.....	Port Arthur, Ont.....	Housewife.....	Finland.....	May 19, 1949..	48348 A.
Karaganis, Angelo.....	Toronto, Ont.....	Restaurateur.....	Greece.....	May 9, 1949..	49375 A.
Karaki, Mitsuo.....	Raymond, Alta.....	Farmer.....	Japan.....	May 10, 1949..	48500 A.
Kardynal, Mike.....	Salteoats, Sask.....	Farmer.....	Poland.....	May 9, 1949..	39554 A.
Karrholm, Otto.....	Vancouver, B.C.....	Carpenter.....	Finland.....	May 14, 1949..	49714 A.
Katzmartzyk, Theodor.....	Edmonton, Alta.....	Labourer.....	Germany.....	May 13, 1949..	38924 A.
Kawulia, John (Rowell).....	Winnipeg, Man.....	Taxi driver.....	Austria.....	May 13, 1949..	49553 A.
Kangas, Frans Efraim.....	Sudbury, Ont.....	Miner.....	Finland.....	May 12, 1949..	47391 A.
Kazulak, Arthur.....	St. Agnes de Dundee, Que.....	Farmer.....	Roumania.....	May 10, 1949..	49855 A.
Kee, Kung Jin.....	Ottawa, Ont.....	Waiter.....	China.....	May 16, 1949..	49837 A.
Keckses, Charles.....	Strathmore, Alta.....	Farmer.....	Hungary.....	May 4, 1949..	48831 A.
Kelson, Harry.....	Calgary, Alta.....	Cattle buyer.....	Latvia.....	May 20, 1949..	48720 A.
Ket, Mah (Kat).....	Edmonton, Alta.....	Grocer.....	China.....	May 13, 1949..	49509 A.
Kiapas, Paul.....	Tawatinau, Alta.....	Farmer.....	Czechoslovakia.....	May 6, 1949..	39606 A.
Kimura, Toyo (Yamaga).....	Edmonton, Alta.....	Secretary.....	Japan by marriage (Born in Canada)	May 11, 1949..	48152 A.
Kindlein, Clara.....	Rocanville, Sask.....	Housewife.....	Poland by marriage.....	May 10, 1949..	45911 A.
Kindlein, Emil.....	Rocanville, Sask.....	Farmer.....	Poland.....	May 10, 1949..	45910 A.
King, Gee Guey.....	Vancouver, B.C.....	Cook.....	China.....	May 9, 1949..	49804 A.
King, Lee.....	Toronto, Ont.....	Farmer.....	China.....	May 25, 1949..	50336 A.
Kinoshita, Hiyaikutaro.....	Magna Bay, B.C.....	Labourer.....	Japan.....	May 26, 1949..	49350 A.
Kish, Dan.....	Toronto, Ont.....	Labourer.....	Hungary.....	May 9, 1949..	49405 A.
Kishalovich, Jean.....	Gerald, Sask.....	Housewife.....	Poland.....	May 10, 1949..	46819 A.
Kishalovich, Joseph.....	Gerald, Sask.....	Farmer.....	Poland.....	May 10, 1949..	46820 A.
Kishalovich, Michael.....	Gerald, Sask.....	Farmer.....	Poland.....	May 10, 1949..	46800 A.
Kisielew, Anna Jaszczynska.....	Montreal, Que.....	Housewife.....	Poland.....	May 28, 1949..	50507 A.
Kiss, Joseph.....	Vancouver, B.C.....	Carpenter.....	Hungary.....	May 14, 1949..	49530 A.
Kiszecek, Harry.....	Rouyn, Que.....	Miner.....	Poland.....	May 21, 1949..	47360 A.
Kitagawa, Masu.....	Kelowna, B.C.....	Housewife.....	Japan.....	May 17, 1949..	47391 A.
Kittle, Mary Anne.....	St. Catharines, Ont.....	Salesgirl.....	Hungary by marriage.....	May 3, 1949..	48153 A.
Kitzmann, William.....	Wetaskiwin, Alta.....	Farmer.....	Poland.....	May 27, 1949..	49471 A.
Kiziak, Ksenia.....	Holden, Alta.....	Housewife.....	Poland.....	May 20, 1949..	44530 A.
Klam, Leah Schwartz.....	Montreal, Que.....	Housewife.....	Poland by marriage.....	May 28, 1949..	48625 A.
Klassen, Helen.....	Vineland, Ont.....	Housewife.....	Russia.....	May 3, 1949..	46728 A.
Klaus, Lottie.....	Millet, Alta.....	Housewife.....	Poland.....	May 27, 1949..	40554 A.
Kleitsch, Franz Josef.....	Montreal, Que.....	Cabinet maker.....	Roumania.....	May 28, 1949..	50145 A.
Klement, John.....	Southey, Sask.....	Janitor.....	Roumania.....	May 11, 1949..	48548 A.
Kleronomos, Elizabeth Papuk.....	Montreal, Que.....	Housewife.....	Greece by marriage.....	May 21, 1949..	48423 A.
Klimek, John.....	Prince Albert, Sask.....	Labourer.....	Poland.....	May 16, 1949..	48726 A.
Klimushko, William (Klem).....	Toronto, Ont.....	Sheet metal worker.....	Poland.....	May 9, 1949..	49116 A.
Klostermann, Reinhold.....	Ville LaSalle, Que.....	Barber.....	Roumania.....	May 21, 1949..	48435 A.
Kmita, Myros or Marcel.....	Sudbury, Ont.....	Miner.....	Poland.....	May 4, 1949..	49028 A.
Kneutgen, Christian Albert Joseph.....	Montreal, Que.....	Chaufeur.....	Germany.....	May 28, 1949..	48441 A.
Knezevich, Nick or Nikola.....	Toronto, Ont.....	Janitor.....	Yugoslavia.....	May 2, 1949..	49124 A.
Knudsen, Margaret.....	Pass Lake, Ont.....	Housewife.....	Denmark.....	May 16, 1949..	40214 A.
Koon, Wladyslaw or Walter.....	Fort William, Ont.....	Painter.....	Poland.....	May 19, 1949..	46169 A.
Koenig, Gottfried.....	Forestburg, Alta.....	Farmer.....	Germany.....	May 17, 1949..	48769 A.
Koga, Hatsu.....	Kelowna, B.C.....	Housewife.....	Japan.....	May 17, 1949..	48651 A.
Koivu, Helmi.....	Toronto, Ont.....	Housewife.....	Finland.....	May 16, 1949..	49753 A.
Koka, Josef.....	Montreal, Que.....	Butcher.....	Czechoslovakia.....	May 21, 1949..	47543 A.
Kokoszka, Ignace.....	Fort William, Ont.....	Bushworker.....	Poland.....	May 19, 1949..	48509 A.
Kolodzinski, John.....	Lestock, Sask.....	Farmer.....	Poland.....	May 12, 1949..	43549 A.
Komives, Mary Marguerite.....	Canyon, B.C.....	Housewife.....	Hungary by marriage.....	May 27, 1949..	41402 A.
Konensky, Harry.....	Kenogami, Que.....	Labourer.....	Russia.....	May 31, 1949..	50865 A.
Konttila, Alma.....	Levac, Ont.....	Housewife.....	Finland.....	May 6, 1949..	48458 A.
Koo, Jim Man.....	Vancouver, B.C.....	Wholesaler.....	China.....	May 14, 1949..	49811 A.
Kootstra, Melle.....	Eburne, B.C.....	Farm hand.....	The Netherlands.....	May 14, 1949..	46658 A.
Kopczacki, Andrej.....	Sudbury, Ont.....	Clerk.....	Poland.....	May 2, 1949..	49038 A.
Kopec, Joseph.....	Clover Bar, Alta.....	Miner.....	Poland.....	May 13, 1949..	48287 A.
Kopp, Gwidon.....	Patience, Alta.....	Farmer.....	Poland.....	May 27, 1949..	40291 A.



LIST OF PERSONS GRANTED CERTIFICATES, BY THE SECRETARY OF STATE OF CANADA, UNDER THE CANADIAN CITIZENSHIP ACT, DURING THE MONTH OF MAY, 1949.

- SECTION 10 (1). Aliens
- SECTION 10 (2). British Subjects.
- SECTION 10 (3). Minors whose responsible parents have been granted Certificates under this Act.
- SECTION 11 (a). Doubt.
- SECTION 11 (b). Minors (Aliens), who have applied for their own Certificates.
- SECTION 11 (c). Persons naturalized in Canada prior to The Naturalization Act, 1914.

10 (1)—Aliens (Continued)

Name	Residence	Occupation	Country	Certificates effective as of	Number and Series
Korcak, Martin.....	Montreal, Que.....	Bricklayer and cement finisher	Czechoslovakia.....	May 21, 1949..	47628 A.
Kordos, Joseph John.....	St. Catharines, Ont.....	Chef.....	Czechoslovakia.....	May 3, 1949..	46944 A.
Kordos, Susanne.....	St. Catharines, Ont.....	Housewife.....	Czechoslovakia.....	May 3, 1949..	46945 A.
Koropecski, Wasył.....	Sunset House, Alta.....	Farmer.....	Poland.....	May 18, 1949..	43074 A.
Kostoff, Andrew Anastasoff.....	Toronto, Ont.....	Cook's helper.....	Macedonia.....	May 25, 1949..	50330 A.
Koutsos, Panagiotis or Peter.....	Montreal, Que.....	Merchant.....	Greece.....	May 21, 1949..	49792 A.
Kovach, Anna.....	Toronto, Ont.....	Housewife.....	Czechoslovakia.....	May 16, 1949..	49832 A.
Kovacs, Irene.....	Stirling, Alta.....	Housewife.....	Hungary.....	May 10, 1949..	48457 A.
Kowalchuk, Stanisława.....	Montreal, Que.....	Housewife.....	Poland by marriage.....	May 28, 1949..	49087 A.
Kowalski, Annie.....	Toronto, Ont.....	Housewife.....	Poland.....	May 25, 1949..	50577 A.
Kozak, Peter.....	Ethelbert, Man.....	Gen. merchant.....	Poland.....	May 17, 1949..	48754 A.
Krajca, Theodor.....	Vancouver, B.C.....	Cook's helper.....	Czechoslovakia.....	May 14, 1949..	48074 A.
Krakiwsky, Petro.....	Prairie Echo, Alta.....	Farmer.....	Austria.....	May 18, 1949..	40239 A.
Kramer, Frank.....	Toronto, Ont.....	Plasterer.....	Yugoslavia.....	May 9, 1949..	49452 A.
Krawchuk, Paraska.....	Highvale, Alta.....	Housewife.....	Poland.....	May 13, 1949..	48874 A.
Krepack, Sarah.....	Montreal, Que.....	Finisher (dresses).....	Poland.....	May 28, 1949..	50522 A.
Kroeger, Edith Schulze.....	Mount Royal, Que.....	Housewife.....	Germany.....	May 21, 1949..	49751 A.
Kroll, Anna.....	West Kildonan, Man.....	Housewife.....	Poland.....	May 27, 1949..	50642 A.
Kruger, John.....	Brant, Alta.....	Farm labourer.....	Russia.....	May 4, 1949..	48814 A.
Krushnisky, Jenny (Crusnitchi).....	Hull, Que.....	Housewife.....	Roumania.....	May 14, 1949..	49564 A.
Kseniuk, Gregory.....	Polar Bluff, Sask.....	Farmer.....	Poland.....	May 17, 1949..	33528 A.
Kuchar, Mary.....	Hamilton, Ont.....	Housewife.....	Czechoslovakia.....	May 17, 1949..	47479 A.
Kudrac, Anna.....	Toronto, Ont.....	Housewife.....	Czechoslovakia.....	May 25, 1949..	50368 A.
Kun, Louis.....	New Glasgow, Que.....	Farmer.....	Hungary.....	May 4, 1949..	48775 A.
Kupoy, John.....	Sudbury, Ont.....	Taxi proprietor.....	Czechoslovakia.....	May 3, 1949..	49077 A.
Kurita, Hatsu.....	Toronto, Ont.....	Housewife.....	Japan.....	May 16, 1949..	49819 A.
Kurita, Matsuji.....	Toronto, Ont.....	Shipper.....	Japan.....	May 16, 1949..	49818 A.
Kurtz, Amalya.....	Bashaw, Alta.....	Housewife.....	Poland.....	May 27, 1949..	42150 A.
Kuusisto, Arvo Matias.....	Wahnapitae, Ont.....	Farmer and iron worker	Finland.....	May 31, 1949..	50558 A.
Kuznieki, Michal.....	Viking, Alta.....	Sectionman.....	Poland.....	May 20, 1949..	48821 A.
Kwan, Wing You.....	Kamsack, Sask.....	Cook.....	China.....	May 17, 1949..	49779 A.
Laaksoharju, Fanny.....	Copper Cliff, Ont.....	Housewife.....	Finland.....	May 3, 1949..	49144 A.
Lagerwerf, Bastiaan.....	Park Hill, Ont.....	Farmer.....	The Netherlands.....	May 16, 1949..	47613 A.
Laine, Vieno.....	Sudbury, Ont.....	Housewife.....	Finland by marriage.....	May 13, 1949..	48787 A.
Lam, Foon.....	Vancouver, B.C.....	Manager (Import. firm)	China.....	May 14, 1949..	48516 A.
Lam, Wong.....	Toronto, Ont.....	Merchant.....	China.....	May 16, 1949..	49400 A.
Lambert, Katie.....	Windsor, Ont.....	Housewife.....	Yugoslavia.....	May 12, 1949..	47461 A.
Landwiotewicz, Benedykt or Ben.....	Montreal, Que.....	Restaurateur.....	Poland.....	May 21, 1949..	48535 A.
Lange, Linda.....	Rocanville, Sask.....	Housewife.....	Poland.....	May 10, 1949..	45664 A.
Langhammer, Frank or Franz Josef.....	Toronto, Ont.....	Instrument maker.....	Germany.....	May 25, 1949..	50225 A.
Langner, Richard.....	Dorenee, Alta.....	Farmer.....	Poland.....	May 17, 1949..	48552 A.
Larson, Luther Victor Emanuel.....	Toronto, Ont.....	Farmer.....	U.S.A.....	May 2, 1949..	40701 A.
Lascow, Albert.....	Toronto, Ont.....	Butcher.....	Russia.....	May 2, 1949..	49128 A.
Lashuk, Tilly.....	Prince Albert, Sask.....	Housewife.....	Poland.....	May 16, 1949..	48182 A.
Laskowski, Ida Bernstein (Lasky).....	Montreal, Que.....	Housewife.....	Poland by marriage.....	May 21, 1949..	48524 A.
Lastein, Jenny.....	Vancouver, B.C.....	Housewife.....	Norway.....	May 14, 1949..	48201 A.
Lawick, Ivan.....	Fort William, Ont.....	Sales clerk.....	Russia.....	May 16, 1949..	43715 A.
Laurus, Martin.....	Jackhead, Man.....	Fisherman.....	Germany.....	May 20, 1949..	45967 A.
Lazarovici, Anna Francisko.....	Montreal, Que.....	Housewife.....	Roumania.....	May 28, 1949..	50518 A.
Lazazzera, Joseph.....	Toronto, Ont.....	Waiter.....	Italy.....	May 25, 1949..	50397 A.
Leber, Fred.....	Montreal, Que.....	Painter.....	Roumania.....	May 21, 1949..	47609 A.
Lee, Foo.....	Vancouver, B.C.....	Cannery con- tractor	China.....	May 14, 1949..	48517 A.
Lee, Frank.....	Neepawa, Man.....	Restaurateur.....	China.....	May 19, 1949..	50272 A.
Lee, Hap Woon.....	Souris, Man.....	Restaurateur.....	China.....	May 5, 1949..	48452 A.
Lee, Jan Nam.....	Vancouver, B.C.....	Salesman.....	China.....	May 14, 1949..	49860 A.
Lee, Kum Shing.....	Vancouver, B.C.....	Truck driver.....	China.....	May 14, 1949..	49841 A.
Lee, Kwong.....	Vancouver, B.C.....	Cook.....	China.....	May 14, 1949..	48707 A.
Lee, Mable May.....	Toronto, Ont.....	Housewife.....	China by marriage.....	May 9, 1949..	49559 A.
Lee, Poy.....	Calgary, Alta.....	Grocer.....	China.....	May 4, 1949..	48729 A.
Lee, Way Toa.....	Vancouver, B.C.....	Restaurant operator	China.....	May 14, 1949..	48632 A.
Lee, Yim.....	Vancouver, B.C.....	Barber.....	China.....	May 14, 1949..	48629 A.
Lehkyj, Mikolaj (Nick Lecki).....	Hamilton, Ont.....	Labourer.....	Poland.....	May 17, 1949..	47791 A.
Lehmann, John.....	Torrington, Alta.....	Sectionman.....	Roumania.....	May 20, 1949..	49053 A.
Lehn, Adam.....	Montreal, Que.....	Cabinet maker.....	Hungary.....	May 28, 1949..	50183 A.
Lehtonen, Alma.....	Wahnapitae, Ont.....	Housewife.....	Finland.....	May 12, 1949..	48804 A.
Lehtonen, Lauri Juuse.....	Wahnapitae, Ont.....	Farmer.....	Finland.....	May 12, 1949..	48803 A.
Lemke, Franz Ernst.....	Camrose, Alta.....	Farmer.....	Germany.....	May 17, 1949..	48809 A.
Lemke, Otto.....	Camrose, Alta.....	Farmer.....	Germany.....	May 17, 1949..	48808 A.
Leong, Yue.....	Calgary, Alta.....	Grocer.....	China.....	May 2, 1949..	48644 A.
Leschuk, Joseph.....	Edmonton, Alta.....	Labourer.....	Poland.....	May 3, 1949..	48208 A.
Lewicki, Stella.....	Grimsby, Ont.....	Housewife.....	Poland.....	May 3, 1949..	46959 A.
Lewinski, Irene Dudek.....	Montreal, Que.....	Housewife.....	Poland by marriage.....	May 21, 1949..	48212 A.
Lieberman, David.....	Toronto, Ont.....	Mine executive.....	U.S.A. by Nat.....	May 9, 1949..	49513 A.
Lieskovsky, Verona.....	St. Catharines, Ont.....	Housewife.....	Czechoslovakia.....	May 3, 1949..	45082 A.
Lillquist, Rudolf Waldemar.....	Ladysmith, B.C.....	Logger.....	Finland.....	May 6, 1949..	48263 A.
Lim, Harry.....	Vancouver, B.C.....	Cook.....	China.....	May 14, 1949..	48533 A.
Lim, Soon (Lim Chun Chuck).....	Vancouver, B.C.....	Bookkeeper.....	China.....	May 14, 1949..	48620 A.
Lind, Eilert.....	Toronto, Ont.....	Machinist.....	Norway.....	May 25, 1949..	50068 A.
Ling, Wong (Wong Gim Ling) (Louis Hem).....	Regina, Sask.....	Restaurateur.....	China.....	May 11, 1949..	48625 A.
Litwinchuk, Sofia.....	Flat Lake, Alta.....	Housewife.....	Poland.....	May 31, 1949..	49298 A.
Loevinsohn, Walter.....	Montreal, Que.....	Accountant.....	Germany.....	May 28, 1949..	50142 A.
Lofstrom, Arvid Arnold Lennart.....	Montreal, Que.....	Mechanic.....	Finland.....	May 21, 1949..	48456 A.
Long, Dai Yow.....	Vancouver, B.C.....	Grocer.....	China.....	May 14, 1949..	48649 A.
Low, Chew Hern.....	Vancouver, B.C.....	Merchant.....	China.....	May 14, 1949..	48650 A.
Lozin, Frances Patricia.....	Lulu Island, B.C.....	Stenographer.....	Born in Canada (Roumania by marriage)	May 14, 1949..	48419 A.
Lubeck, Carl Magnus.....	Canwood, Sask.....	Blacksmith.....	Norway.....	May 16, 1949..	48097 A.
Lubiner, Frank.....	Montreal, Que.....	Waiter.....	Poland.....	May 28, 1949..	50560 A.
Luchak, Mary.....	Vancouver, B.C.....	Housewife.....	Roumania.....	May 14, 1949..	48461 A.
Luckow, Stefan.....	Furness, Sask.....	Sectionman.....	Poland.....	May 9, 1949..	41487 A.
Ludwig, Henriette Therese.....	Smithville, Ont.....	Housewife.....	Germany.....	May 3, 1949..	47044 A.
Lukkarinen, Vaino.....	Saint John, N.B.....	Lumberman.....	Finland.....	May 25, 1949..	47112 A.



LIST OF PERSONS GRANTED CERTIFICATES, BY THE SECRETARY OF STATE OF CANADA, UNDER THE  
CANADIAN CITIZENSHIP ACT, DURING THE MONTH OF MAY, 1949

SECTION 10 (1). Aliens.  
SECTION 10 (2). British Subjects.  
SECTION 10 (3). Minors whose responsible parents have been granted Certificates under this Act.  
SECTION 11 (a). Doubt.  
SECTION 11 (b). Minors (Aliens), who have applied for their own Certificates.  
SECTION 11 (c). Persons naturalized in Canada prior to The Naturalization Act, 1914.

10 (1)—Aliens (Continued)

Name	Residence	Occupation	Country	Certificates effective as of	Number and Series
Lum, Yee	Regina, Sask.	Part owner of Brook Cafe	China	May 11, 1949.	48680 A.
Lupe, Joseph Howard	Winnipeg, Man.	Rug manufacturer	U.S.A. by Nat.	May 27, 1949.	50094 A.
Lupis, Nick or Miklos	Macleod, Alta.	Sectionman	Hungary	May 30, 1949.	49252 A.
Luster, John	Regina, Sask.	Labourer	Poland	May 11, 1949.	48730 A.
Luzny, Nicolas	Lulu Island, B.C.	Labourer	Poland	May 14, 1949.	49432 A.
Lypko, Tine	Hamilton, Ont.	Cotton worker	Poland	May 17, 1949.	47540 A.
Lysiuk, William	Vancouver, B.C.	Tailor	Poland	May 14, 1949.	49833 A.
Lysne, Clifford Plenny	Galahad, Alta.	Butcher	U.S.A.	May 18, 1949.	32306 A.
Lytwyn, Teodor	Beamsville, Ont.	Carpenter	Poland	May 3, 1949.	46668 A.
Ma, Shun Chow	Calgary, Alta.	Market gardener	China	May 20, 1949.	49034 A.
Mah, Gene	Drumheller, Alta.	Restaurateur	China	May 12, 1949.	48598 A.
Maizel, Stella Kornbluth	Outremont, Que.	Housewife	U.S.A. by Nat.	May 28, 1949.	50521 A.
Makara, Mary	Beamsville, Ont.	Housewife	Czechoslovakia	May 3, 1949.	42092 A.
Makaroski, Mary	Toronto, Ont.	Housewife	Poland	May 25, 1949.	50252 A.
Makela, Emil	Port Arthur, Ont.	Truck driver	U.S.A.	May 19, 1949.	48781 A.
Makela, Mary Hildur	Sudbury, Ont.	Housewife	Finland	May 4, 1949.	47408 A.
Maki, Lempi Maria	Sudbury, Ont.	Housewife	Finland	May 4, 1949.	45079 A.
Malyuk, Veronica	Vancouver, B.C.	Housewife	Czechoslovakia	May 14, 1949.	48666 A.
Marincin, George	Calgary, Alta.	Labourer	Czechoslovakia	May 20, 1949.	49859 A.
Mark, Anna Kathryn	Kinsella, Alta.	Housewife	U.S.A.	May 20, 1949.	45479 A.
Markowski, George	Meenook, Alta.	Farmer	Poland	May 6, 1949.	39176 A.
Marlais, Peter	Pencticton, B.C.	Rancher	Yugoslavia	May 26, 1949.	48759 A.
Marocchi, Mario	Port Alberni, B.C.	Mechanic	Italy	May 13, 1949.	48218 A.
Martin, Ruth Maria Theresia	Fort Garry, Man.	Housewife	Germany	May 27, 1949.	50499 A.
Marttila, Kaarlo Evert	Sudbury, Ont.	Miner	Finland	May 4, 1949.	49060 A.
Marttila, Tyne Maria	Sudbury, Ont.	Housewife	Finland	May 4, 1949.	49061 A.
Marttinen, Helmi	Port Arthur, Ont.	Housewife	Finland	May 16, 1949.	43740 A.
Martynek, Joseph	Paxson, Alta.	Farmer	Czechoslovakia	May 6, 1949.	39620 A.
Marx, Elise Abraham	Montreal, Que.	Housekeeper	Germany	May 28, 1949.	50117 A.
Marzluf, Emil	St. Catharines, Ont.	Farmer	Germany	May 3, 1949.	47261 A.
Materi, Dorathee	Lebret, Sask.	Housekeeper	U.S.A. by Nat.	May 3, 1949.	48601 A.
Mattson, Anna Julina	St. Catharines, Ont.	Housewife	Finland	May 3, 1949.	46652 A.
Mattson, John Emanuel	Hamilton, Ont.		Sweden	May 17, 1949.	47599 A.
Mattson, Karl Gunnar	Vancouver, B.C.	Carpenter	Sweden	May 14, 1949.	46635 A.
Matyas, Barbara Postova	Montreal, Que.	Housekeeper	Czechoslovakia	May 21, 1949.	47589 A.
Matyjanka, Antonina	Cupar, Sask.	Housewife	Poland	May 11, 1949.	45483 A.
Mauer, Erma	Bashaw, Alta.	Housewife	Poland by marriage	May 17, 1949.	48825 A.
Maurer, Alfred Robert	Brentwood, B.C.	Student and assistant	Switzerland	May 2, 1949.	48076 A.
Mayer, Anna	Calgary, Alta.	Housewife	Czechoslovakia	May 4, 1949.	48696 A.
Mayer, Edward	Millet, Alta.	Farmer	Poland	May 27, 1949.	40409 A.
Mayer, Lydia	Millet, Alta.	Housewife	Poland	May 27, 1949.	40469 A.
Mazzuca, Rose	Capreol, Ont.	Housewife	Italy	May 2, 1949.	49245 A.
McDonell, Alexander John	Sudbury, Ont.		U.S.A.	May 26, 1949.	46618 A.
Mellemstrand, Ingvald	Amisk, Alta.	Farmer	Norway	May 19, 1949.	41562 A.
Mente, Frieda	Calgary, Alta.	Housewife	Yugoslavia	May 20, 1949.	49075 A.
Mesluk, Georgi or Gheorghe	Lachine, Que.	Labourer	Roumania	May 21, 1949.	47436 A.
Mew, Quon Yee (George Y. Mow)	Vancouver, B.C.	Garage operator	China	May 14, 1949.	48631 A.
Meyer, Julius	Verdun, Que.	Waiter	Germany	May 28, 1949.	48721 A.
Michler, John Rupert	Marsden, Sask.	Farmer	Austria	May 9, 1949.	41352 A.
Mihaljevich, Joseph	Weston, Ont.	Restaurateur	Yugoslavia	May 9, 1949.	49434 A.
Mikalonis, Vladislava	Boyle, Alta.	Housewife	Lithuania	May 6, 1949.	31206 A.
Miklos, John	Calgary, Alta.	Farmer	Hungary	May 4, 1949.	48733 A.
Milawski, Peter	Toronto, Ont.	Mattress filler	Poland	May 9, 1949.	49368 A.
Mileff, Givko	Hamilton, Ont.	Labourer	Yugoslavia	May 17, 1949.	47184 A.
Miller, Ernest Engelbert	Vulcan, Alta.	Farmer	Germany	May 4, 1949.	48845 A.
Miller, Fidel	Springside, Sask.	Farmer	Roumania	May 9, 1949.	49914 A.
Miller, Frank	St. Boniface, Man.	Farmer	Hungary	May 19, 1949.	50188 A.
Miller, James William	Minnehik, Alta.	Hotel keeper	U.S.A.	May 27, 1949.	40653 A.
Misurka, Anna	Toronto, Ont.	Housewife	Poland	May 16, 1949.	49831 A.
Misczczak, Antoni	Sudbury, Ont.	Miner	Poland	May 4, 1949.	49054 A.
Mitn, Wasył	Benito, Man.	Farmer	Russia	May 10, 1949.	47242 A.
Miyagaki, George Yoshiro	Hamilton, Ont.	Labourer	Japan	May 17, 1949.	47789 A.
Miyashita, Iwao	Greenwood, B.C.	Labourer	Japan	May 4, 1949.	40029 A.
Miyazaki, Sumiko	Lillooet, B.C.	Housewife	Japan	May 12, 1949.	46531 A.
Molkentin, Albert Max	Golden Lake, Ont.	Farmer	Germany	May 11, 1949.	48192 A.
Molter, Eva	Lestock, Sask.	Housewife	Yugoslavia	May 3, 1949.	48534 A.
Molnar, Frank	Bradford, Ont.	Farmer	Roumania	May 2, 1949.	49125 A.
Moluch, Jacko	Sault Ste. Marie, Ont.	Labourer	Poland	May 31, 1949.	50382 A.
Monita, Annie	Ethelbert, Man.	Housewife	Poland	May 17, 1949.	46084 A.
Monsen, Thorleif	Montreal, Que.	Shipping executive	Norway	May 21, 1949.	49774 A.
Montemurro, Pietro	Montreal, Que.	Labourer	Italy	May 21, 1949.	1045 A. (French)
Moon, Randle Corydon	Courtenay, B.C.	Floor sander	U.S.A.	May 13, 1949.	48558 A.
Moreau, Michel (Teheremnych)	Montreal, Que.	Waiter	Russia	May 28, 1949.	49378 A.
Morhaliec, Dumitru	Ardmore, Alta.	Farmer	Roumania	May 31, 1949.	31161 A.
Morreale, Cornelia Helena	Hamilton, Ont.	Housewife	The Netherlands	May 17, 1949.	48309 A.
Moscicki, Walter	Toronto, Ont.	Machine operator	Poland	May 9, 1949.	49408 A.
Mosieczny, Andrew	Toronto, Ont.	Butcher	Poland	May 9, 1949.	49321 A.
Moskal, Peter	Copper Cliff, Ont.	Smelterman	Poland	May 5, 1949.	48829 A.
Morz, Rosie	Old Kildonan, Man.	Housewife	Poland	May 13, 1949.	49681 A.
Musialek, Victoria	New Sarepta, Alta.	Housewife	Poland	May 17, 1949.	48807 A.
Nabata, Heitaro	Magna Bay, B.C.	Farmer	Japan	May 26, 1949.	49351 A.
Nanni, Elio Marco	Sault Ste. Marie, Ont.	Barber	Italy	May 31, 1949.	46492 A.
Nazar, William	Toronto, Ont.	Labourer	Poland	May 9, 1949.	49373 A.
Neery, Dorothy	Wheatley, Ont.	Housewife	Hungary by marriage	May 4, 1949.	49372 A.
Nejmeldeen, Theeb Mohammed (Peter Bell)	St. Paul, Alta.	Drayman	Syria	May 31, 1949.	47640 A.
Nelson, Joel Gunnard	Mokomon, Ont.	Farmer	Sweden	May 16, 1949.	43716 A.
Nenadov, Alex	Sudbury, Ont.	Mechanic	Roumania	May 12, 1949.	49080 A.
Nielsen, Aileen Lorna	Vancouver, B.C.	Packer	Denmark by marriage	May 14, 1949.	48494 A.
Nieminen, Evelyn Martha (Niemi)	Port Arthur, Ont.	Housewife	Finland by marriage	May 16, 1949.	43700 A.
Nikola, Yaoan Vasil	Toronto, Ont.	Restaurateur	Albania	May 2, 1949.	49209 A.
Ning, Yue Jong (James Yee)	Regina, Sask.	Restaurateur	China	May 11, 1949.	48655 A.
Nipoti, Marianna	St. Boniface, Man.	Housewife	Italy	May 19, 1949.	50495 A.
Nishimajuruko, Chohei	Lethbridge, Alta.	Farmer	Japan	May 10, 1949.	48714 A.



LIST OF PERSONS GRANTED CERTIFICATES, BY THE SECRETARY OF STATE OF CANADA, UNDER THE  
CANADIAN CITIZENSHIP ACT, DURING THE MONTH OF MAY, 1949.

SECTION 10 (1). Aliens  
SECTION 10 (2). British Subjects.  
SECTION 10 (3). Minors whose responsible parents have been granted Certificates under this Act.  
SECTION 11 (a). Doubt.  
SECTION 11 (b). Minors (Aliens), who have applied for their own Certificates.  
SECTION 11 (c). Persons naturalized in Canada prior to The Naturalization Act, 1914.

10 (1)—Aliens (Continued)

Name	Residence	Occupation	Country	Certificates effective as of	Number and Series
Nishimajuruko, Ushi	Lethbridge, Alta.	Housewife	Japan	May 10, 1949	48715 A.
Nordstrom, John	Lulu Island, B.C.	Farmer	Finland	May 14, 1949	48691 A.
Norrard, Yrjo Nikolai	Rouyn, Que.	Miner	Finland	May 9, 1949	1875 A.
Nottal, Flurin (Nattal)	Three Hills, Alta.	Mine operator	Switzerland	May 4, 1949	48847 A.
Novak, Michal	Winnipeg, Man.	Plasterer	Poland	May 13, 1949	49700 A.
Novik, Margot	Vancouver, B.C.	Housewife	Norway	May 14, 1949	48462 A.
Nowosad Naum	Toronto, Ont.	Wool sorter	Poland	May 25, 1949	50346 A.
Nummela Hjalmar	Port Arthur, Ont.	Farmer	Finland	May 19, 1949	46925 A.
Nussbaum, Oma, Mae	St. Charles, Man.	Housewife	Switzerland by marriage	May 13, 1949	49141 A.
Nymeyer, Harry John Jacob	Hamilton, Ont.	Medical laboratory technologist	The Netherlands	May 17, 1949	48155 A.
Obara, Shirayu	Greenwood, B.C.	Housewife	Japan	May 4, 1949	40527 A.
Obara, Tsuneo	Greenwood, B.C.	Housewife	Japan	May 4, 1949	40526 A.
Oczko, Zygmunt	Toronto, Ont.	Foreman	Poland	May 2, 1949	49129 A.
Oesterreich, Elfrieda Schubert	Montreal, Que.	Housewife	Austria by marriage	May 21, 1949	47357 A.
Oikkonen, Lyydi	Copper Cliff, Ont.	Housewife	Finland	May 3, 1949	44966 A.
Oishi, Saneyoshi	Raymond, Alta.	Farmer	Japan	May 10, 1949	45460 A.
Oishi, Toshie	Kelowna, B.C.	Housewife	Japan	May 17, 1949	47447 A.
Okabe, Sakuma	Raymond, Alta.	Farmer and janitor	Japan	May 10, 1949	47073 A.
Olejniczak, Joe	Acme, Alta.	Shoemaker	Poland	May 4, 1949	45486 A.
Oloison, Jens Olof	Weldon, Sask.	Farmer	Sweden	May 16, 1949	48111 A.
Orrenmaa, Kaisa	Sudbury, Ont.	Housewife	Finland	May 5, 1949	48796 A.
Osladil, Aloisie	Windsor, Ont.	Housewife	Czechoslovakia	May 12, 1949	47318 A.
Ostrbenk, Frank	St. Catharines, Ont.	Labourer	Yugoslavia	May 3, 1949	46942 A.
Ostropolski, John	St. Catharines, Ont.	Farmer	Russia	May 3, 1949	47060 A.
Ostrowski, Michael	Jaspas, Alta.	Dining car chef	Poland	May 27, 1949	36224 A.
Park, Jean Sun	Hamilton, Ont.	Laundryman	China	May 17, 1949	49089 A.
Parzych, Rose	Toronto, Ont.	Housewife	Poland	May 25, 1949	50423 A.
Pashtuk, Vincent (Pastukas)	Hamilton, Ont.	Labourer	Lithuania	May 17, 1949	48255 A.
Pasieka, Julian	Montreal, Que.	Die setter	Poland	May 28, 1949	48648 A.
Pasieka, Mike	Maple, Ont.	Watchman	Poland	May 2, 1949	49374 A.
Pauls, Isaak	Kelowna, B.C.	Carpenter and window cleaner	Russia	May 17, 1949	41525 A.
Paulsen, Karl Egnar	Carmacks, Yukon Territory	Miner and prospector	Denmark	May 21, 1949	30997 A.
Pavicic, Anton	Vancouver, B.C.	Powder man	Yugoslavia	May 14, 1949	48360 A.
Pawlikowska, Anna	Montreal, Que.	Bacteriologist	Poland	May 28, 1949	49561 A.
Pawliw, William	Verigin, Sask.	Teacher	Poland	May 17, 1949	40370 A.
Pawluk, Dora	Kelliber, Sask.	Housewife	Poland	May 3, 1949	45860 A.
Pearson, Ludwig Waldemar	Durban, Man.	Labourer	U.S.A. by Nat.	May 10, 1949	47330 A.
Pedde, Andrew Gustaf	Minitonas, Man.	Farmer	Poland	May 10, 1949	47428 A.
Pedersen, Mollie Gwendoline Rose	Swan River, Man.	Housewife	Denmark by marriage	May 10, 1949	45188 A.
Pekilis, Beila	Noranda, Que.	Housewife	Russia	May 19, 1949	48763 A.
Peltomaki, Antti Oseur	Sudbury, Ont.	Blacksmith	Finland	May 3, 1949	45169 A.
Pere, Lahja Wilhelmina	Fort William, Ont.	Roominghouse keeper	Finland	May 19, 1949	46994 A.
Perisich, Nedeljko	Three Rivers, Que.	Business Man	Yugoslavia	May 17, 1949	50273 A.
Pernsteiner, George	Winnipeg, Man.	Cabinet maker	Austria	May 13, 1949	49250 A.
Pernsteiner, Mary	Winnipeg, Man.	Housewife	Austria	May 13, 1949	49251 A.
Persello, Quinto	Fort William, Ont.	Carpenter	Italy	May 19, 1949	46680 A.
Perzo, Susanne	Sudbury, Ont.	Housewife	Czechoslovakia	May 6, 1949	49064 A.
Peterson, Clifford Archie	Chinook, Alta.	Farmer	U.S.A.	May 11, 1949	48495 A.
Peterson, Eva Blanche	Vancouver, B.C.	Housewife	U.S.A.	May 14, 1949	48740 A.
Peterson, Julia Elvira	Irricana, Alta.	Housewife	Denmark	May 20, 1949	48942 A.
Petriw, Eva	Edmonton, Alta.	Housewife	Poland by marriage	May 13, 1949	48199 A.
Petronzio, Cosmo	Montreal, Que.	Shoemaker	Italy	May 21, 1949	1044 A. (French)
Petryna, Mary	Val Caron, Ont.	Housewife	Poland	May 6, 1949	49332 A.
Petryshyn, Slawka	Blaine Lake, Sask.	Housewife	Poland by marriage	May 9, 1949	45646 A.
Philipchuk, John	Kamsack, Sask.	Farmer	Roumania	May 17, 1949	40531 A.
Philipp, Charles	Montreal, Que.	Film producer	Poland	May 21, 1949	1087 A. (French)
Piasecki, Melania Yurchik	Toronto, Ont.	Charwoman	Poland	May 9, 1949	49196 A.
Picton, Andrew William	Kamsack, Sask.	Farmer	Russia	May 17, 1949	40431 A.
Pieniazek, Alfreda Hatch	Vaudreuil, Que.	Housewife	Poland by marriage	May 21, 1949	48512 A.
Pietrosimone, Antonio	Sault Ste. Marie, Ont.	Labourer	Italy	May 31, 1949	47045 A.
Plkkusari, Olga Johanna	Copper Cliff, Ont.	Housewife	Finland	May 3, 1949	45077 A.
Pisli, Elsie Sophie	Hilda, Alta.	Housewife	Austria by marriage	May 11, 1949	47598 A.
Ping, Chan (Harry Chan)	Winnipeg, Man.	Restaurant proprietor	China	May 25, 1949	51010 A.
Piorczynski, Helen	Niagara on the Lake, Ont.	Housewife	Poland	May 3, 1949	47143 A.
Pipersberg, Henry	Outremont, Que.	Dress cutter	Poland	May 28, 1949	50056 A.
Piquell, Jorge Humberto	Montreal, Que.	Translator	South America	May 28, 1949	50646 A.
Piros, Joseph or Jozsef	Montreal, Que.	Labourer	Hungary	May 21, 1949	47641 A.
Pisio, William	Toronto, Ont.	Labourer	Poland	May 25, 1949	50396 A.
Piskun, John	Toronto, Ont.	Shipper and grinder	Russia	May 9, 1949	49404 A.
Pitkanen, Olga Mary	Sudbury, Ont.	Housewife	Finland	May 3, 1949	49142 A.
Pituch, Jan	Montreal, Que.	Trucker	Poland	May 21, 1949	48497 A.
Pivar, Martin	Montreal, Que.	Butcher	Yugoslavia	May 28, 1949	48623 A.
Pievac, Mike	Noranda, Que.	Miner	Yugoslavia	May 18, 1949	50085 A.
Podlasky, Polly	Grassie, Ont.	Housewife	Poland	May 3, 1949	46629 A.
Poikimaki, Mauno	Sudbury, Ont.	Miner	Finland	May 5, 1949	44534 A.
Pokki, Hanna	Toronto, Ont.	Housewife	Finland	May 2, 1949	34747 A.
Polak, Louis	Rochester, Alta.	Farmer	Czechoslovakia	May 6, 1949	39529 A.
Polischuk, Sam	Punnichy, Sask.	Farmer	Poland	May 12, 1949	42606 A.
Polonenko, Mary	Toronto, Ont.	Factory worker	Russia	May 25, 1949	49979 A.
Porat, Fred	Summerberry, Sask.	Farmer	Poland	May 10, 1949	42984 A.
Poro, Francesco Antonio	Sudbury, Ont.	Mechanic	Italy	May 2, 1949	49497 A.
Poremba, Irene Mary Veronica	St. Catharines, Ont.	Housewife	Poland	May 3, 1949	46715 A.
Posdin, Emma	Winnipeg, Man.	Housekeeper	Poland	May 27, 1949	50175 A.
Powell, Frank	Saganaga Lake, Ont.	Guide and resort owner	U.S.A.	May 19, 1949	44129 A.
Predotzer, Joseph	Craven, Sask.	Labourer	Austria	May 11, 1949	48813 A.
Prentice, Sarah Irene Dorothy	Vancouver, B.C.	Nurse	U.S.A. by Nat.	May 14, 1949	49810 A.
Prytula, Hryhory or Harry	Winnipeg, Man.	Tailor	Poland	May 27, 1949	50620 A.



LIST OF PERSONS GRANTED CERTIFICATES, BY THE SECRETARY OF STATE OF CANADA, UNDER THE  
CANADIAN CITIZENSHIP ACT, DURING THE MONTH OF MAY, 1949

- SECTION 10 (1). Aliens.
- SECTION 10 (2). British Subjects.
- SECTION 10 (3). Minors whose responsible parents have been granted Certificates under this Act.
- SECTION 11 (a). Doubt.
- SECTION 11 (b). Minors (Aliens), who have applied for their own Certificates.
- SECTION 11 (c). Persons naturalized in Canada prior to The Naturalization Act, 1914.

10 (1)—Aliens (Continued)

Name	Residence	Occupation	Country	Certificates effective as of	Number and Series
Pudlo, Stanley	Windsor, Ont.	Tailor	Poland	May 12, 1949	47333 A.
Puffalt, Matilda	Kipling, Man.	Housewife	Russia	May 10, 1949	46426 A.
Putko, Michael	Montreal, Que.	Rangeman	Poland	May 21, 1949	47585 A.
Puum, Arthur	Montreal, Que.	Clerk	Estonia	May 21, 1949	47449 A.
Pydde, Arthur Pawel	Millet, Alta.	Farmer	Poland	May 27, 1949	49206 A.
Pysyk, Steve	Boyle, Alta.	Farmer	Poland	May 6, 1949	39566 A.
Quan, Chin Hong	Winnipeg, Man.	Restaurant proprietor	China	May 25, 1949	51009 A.
Rabinovitch, Victor	Montreal, Que.	Manufacturer	Russia	May 28, 1949	50201 A.
Radomsky, William	Campbell River, B.C.	Logger	Czechoslovakia	May 13, 1949	49843 A.
Rakush, Stefania Koszelowska	Montreal, Que.	Housewife	Poland	May 21, 1949	48470 A.
Rantatalo, Selma Maria	Port Arthur, Ont.	Housewife	Finland	May 19, 1949	46305 A.
Rathert, Maria	Grenfell, Sask.	Housewife	Poland	May 10, 1949	45960 A.
Rebenka, Mike	St. Catharines, Ont.	Labourer	Austria	May 3, 1949	40295 A.
Redekop, John William	Fork River, Man.	Farmer	Russia	May 2, 1949	47606 A.
Reininger, Rosalia	Toronto, Ont.	Housewife	Austria	May 2, 1949	49459 A.
Repasky, Stefan	Montreal, Que.	Labourer and steel temperer	Czechoslovakia	May 21, 1949	47600 A.
Repo, John	Intola, Ont.	Farmer	Finland	May 19, 1949	46924 A.
Ribalkin, Peter	White Beach, Sask.	Farmer	Russia	May 17, 1949	33530 A.
Riihiluoma, Ellen	Sault Ste. Marie, Ont.	Housewife	Finland	May 31, 1949	46465 A.
Rimec, Mary	Toronto, Ont.	Housewife	Poland	May 16, 1949	49788 A.
Rinas, Adeline	Warburg, Alta.	Farmer	Russia	May 27, 1949	39360 A.
Rinne, Yrjo Ivar	Sudbury, Ont.	Labourer	Finland	May 6, 1949	48634 A.
Rintala, William	Sudbury, Ont.	Miner	Finland	May 27, 1949	50624 A.
Ristimaki, Aino Sisko	Sudbury, Ont.	Housewife	Finland	May 2, 1949	49052 A.
Robin, Jeanne Marie Colas	Montreal, Que.	Housewife	France	May 21, 1949	1043 A. (French)
Rohrer, Josephine	Vancouver, B.C.	Chamber maid	Austria	May 14, 1949	48215 A.
Rokita, Michal	St. Catharines, Ont.	Labourer	Czechoslovakia	May 3, 1949	46949 A.
Roman, Theresa	Elk Point, Alta.	Housewife	Poland	May 31, 1949	42481 A.
Romanishyn, Michal	Montreal, Que.	Labourer and jewel polisher	Poland	May 21, 1949	47406 A.
Romanuk, Anna	Hull, Que.	Housewife	Austria	May 14, 1949	49522 A.
Romasz, Elizabeth	Copetown, Ont.	Housewife	Hungary	May 17, 1949	47584 A.
Romasz, (Sr.) Michael	Copetown, Ont.	Farmer	Hungary	May 17, 1949	47583 A.
Romasz, (Jr.) Michael	Copetown, Ont.	Labourer	Hungary	May 17, 1949	47478 A.
Romer, Otto Hans	Cowan, Man.	Farmer	Norway	May 10, 1949	47049 A.
Ross, Geertuida	Vancouver, B.C.	Housewife	The Netherlands	May 14, 1949	48310 A.
Roth, Dezzo	Montreal, Que.	Fruit salesman	Hungary	May 21, 1949	47588 A.
Roth, Greta Spitzer	Montreal, Que.	Milliner	Czechoslovakia by marriage	May 21, 1949	49969 A.
Roth, Henry or Heinrich	Verdun, Que.	Painter	Roumania	May 21, 1949	48549 A.
Roubieck, Skolastika	Yarbo, Sask.	Housewife	Czechoslovakia	May 3, 1949	46218 A.
Routsky, Maryanna	Hamilton, Ont.	Sewing machine operator	Poland by marriage	May 17, 1949	48288 A.
Rowe, Jack Fullerton	Victoria, B.C.	Student	U.S.A.	May 2, 1949	48765 A.
Rudy, Reta Emily	Ponoka, Alta.	Housewife	Austria by marriage	May 27, 1949	50667 A.
Rudzki, Szymon	Toronto, Ont.	Labourer	Poland	May 9, 1949	49377 A.
Russo, Adolfo	Montreal, Que.	C.P.R. employee	Italy	May 28, 1949	50144 A.
Ryan, John Frank	St. Catharines, Ont.	Stock room clerk	U.S.A.	May 3, 1949	46894 A.
Ryshpan, Meyer	Montreal, Que.	Manufacturer	U.S.A. by Nat.	May 28, 1949	48480 A.
Ryshpan, Reuben	Montreal, Que.	Manufacturer	U.S.A. by Nat.	May 28, 1949	48479 A.
Sabo, Eva Alina	Bradford, Ont.	Housewife	Hungary by marriage	May 9, 1949	49411 A.
Sabo, John	Bradford, Ont.	Tailor and farmer	Hungary	May 9, 1949	49410 A.
Sae, Wasyl or Bill	Sheho, Sask.	Housewife	Austria	May 12, 1949	43477 A.
Salahub, John	Toronto, Ont.	Factory worker	Austria	May 25, 1949	50279 A.
Salli, Mandy Aflecht	Nipigon, Ont.	Housewife	Finland	May 19, 1949	46109 A.
Salonen, Lidith Emilie	Oshawa, Ont.	Housewife	Finland	May 16, 1949	48418 A.
Sam, Lang	Pincher Creek, Alta.	Cafe keeper	China	May 12, 1949	49668 A.
Sama, Nicolas Perez	Montreal, Que.	Translator	Spain	May 28, 1949	50226 A.
Sander, Anne	Sudbury, Ont.	Housewife	Czechoslovakia	May 12, 1949	47432 A.
Sandtner, Urban	Montreal, Que.	Shoemaker	Roumania	May 21, 1949	48123 A.
Saploway, Mary	Wawa, Ont.	Housewife	Poland	May 31, 1949	46459 A.
Sarapa, Dan or Dmitar	Niagara Falls, Ont.	Bush worker	Yugoslavia	May 10, 1949	49102 A.
Sasaki, Midori	Toronto, Ont.	Housewife	Japan	May 2, 1949	49256 A.
Sasaki, Misako	Welling, Alta.	Housewife	Japan	May 10, 1949	48744 A.
Sato, Shingo	Regent Park, Ont.	Labourer	Japan	May 2, 1949	49320 A.
Savel, George	Smithville, Ont.	Farmer	Czechoslovakia	May 3, 1949	47165 A.
Sawada, Zenzo	Hamilton, Ont.	Labourer	Japan	May 17, 1949	48089 A.
Sawatsky, Margaret	Drake, Sask.	Housewife	Russia	May 17, 1949	42997 A.
Schell, John	Montreal, Que.	Cook	Hungary	May 28, 1949	50543 A.
Schendzielorz, Isobell	Grassland, Alta.	Housewife	Germany by marriage	May 6, 1949	44996 A.
Schiefer, Ludwig	Toronto, Ont.	Plasterer	Austria	May 25, 1949	50185 A.
Schielke, Henry	Wetaskiwin, Alta.	Plasterer	Poland	May 27, 1949	40721 A.
Schill, Henry George	Lebret, Sask.	Farmer	U.S.A.	May 3, 1949	44712 A.
Schillinger, Joseph	Winnipeg, Man.	Labourer	Hungary	May 13, 1949	49399 A.
Schmid, Peter (Smith)	Edmonton, Alta.	Labourer	Roumania	May 13, 1949	48209 A.
Schmidt, Lydia	Waldersee, Man.	Housewife	Germany by marriage	May 19, 1949	46647 A.
Schmidt, Rosalie	Waldersee, Man.	Housewife	Germany by marriage	May 19, 1949	43576 A.
Schmied, Frank	Cluny, Alta.	Farmer	Austria	May 4, 1949	48571 A.
Schneider, Anton	Montreal, Que.	Tailor	Yugoslavia	May 21, 1949	48569 A.
Schneider, Peter	Greenfield Park, Que.	Carpenter	Yugoslavia	May 21, 1949	47554 A.
Schoeneich, Karol	Montreal, Que.	Electrical engineer	Poland	May 21, 1949	48087 A.
Schoepp, Erma	Grenfell, Sask.	Housewife	Germany by marriage	May 10, 1949	45914 A.
Schrenk, Joseph	Vancouver, B.C.	Carpenter	Austria	May 14, 1949	49758 A.
Schultz, John	Calgary, Alta.	Farmer	Denmark	May 20, 1949	49927 A.
Schumacher, Herman	Crane Valley, Sask.	Farmer	Germany	May 31, 1949	49308 A.
Schuman, Max	Toronto, Ont.	Manufacturer	U.S.A. by Nat.	May 9, 1949	49465 A.
Schutz, Josef	Montreal, Que.	Barber	Roumania	May 28, 1949	50198 A.
Schwartz, Ilona	Vancouver, B.C.	Housekeeper	Hungary	May 14, 1949	48327 A.
Schwarz, Frank	Hamilton, Ont.	Shear operator	Czechoslovakia	May 17, 1949	47390 A.
Schwarz, Rudolf	Hamilton, Ont.	Factory worker	Czechoslovakia	May 2, 1949	47457 A.
Sebastian, Joseph	Kendal, Sask.	Farmer	Poland	May 11, 1949	45208 A.
Segin, Justyna Stecko	Montreal, Que.	Housewife	Poland	May 21, 1949	48464 A.



LIST OF PERSONS GRANTED CERTIFICATES, BY THE SECRETARY OF STATE OF CANADA, UNDER THE CANADIAN CITIZENSHIP ACT, DURING THE MONTH OF MAY, 1949.

SECTION 10 (1). Aliens  
SECTION 10 (2). British Subjects.  
SECTION 10 (3). Minors whose responsible parents have been granted Certificates under this Act.  
SECTION 11 (a). Doubt.  
SECTION 11 (b). Minors (Aliens), who have applied for their own Certificates.  
SECTION 11 (c). Persons naturalized in Canada prior to The Naturalization Act, 1914.

10 (1)—Aliens (Continued)

Name	Residence	Occupation	Country	Certificates effective as of	Number and Series
Sen, Charlie Mah	Drumheller, Alta.	Restaurant operator	China	May 12, 1949	48565 A.
Sersen, Juliana	Vineland, Ont.	Housewife	Yugoslavia	May 3, 1949	47401 A.
Seto, Jack	St. Catharines, Ont.	Waiter	China	May 3, 1949	46979 A.
Sew, Lee Sing	Victoria, B.C.	Fisherman	China	May 2, 1949	48077 A.
Shalapay, Helen	Richmond Park, Alta.	Housewife	Poland	May 6, 1949	43866 A.
Sheng, Jang Wing	Lethbridge, Alta.	Restaurant proprietor	China	May 10, 1949	49582 A.
Shigetomi, Haru	Toronto, Ont.	Housekeeper	Japan	May 16, 1949	49834 A.
Shinkoda, Masae	Verdun, Que.	Manufacturer	Japan	May 28, 1949	50313 A.
Shinkoda, Michie Higashi	Verdun, Que.	Housewife	Japan	May 28, 1949	50314 A.
Shinozaki, Miye	Hamilton, Ont.	Housewife	Japan	May 17, 1949	49414 A.
Shinosake, Toranosuke	Hamilton, Ont.	Labourer	Japan	May 17, 1949	47487 A.
Shrongrunder, Frank	Naramata, B.C.	Farmer	Hungary	May 17, 1949	43290 A.
Shumyk, Andrew	Meadowlands, Man.	Farmer	Poland	May 2, 1949	48093 A.
Siebenga, Harry	Lacombe, Alta.	Farmer	The Netherlands	May 10, 1949	48180 A.
Sierpinski, Leopold	Stony Plain, Alta.	Farmer	Poland	May 13, 1949	48186 A.
Sierpiak, Victoria	Malton, Ont.	Housewife	Poland	May 9, 1949	49472 A.
Silver, Max	St. Catharines, Ont.	Merchant	U.S.A. by Nat.	May 3, 1949	49698 A.
Simson, Adolf	Ladysmith, B.C.	Carpenter	Finland	May 6, 1949	49466 A.
Sing, Hop (Leong Ho Sip)	Woolford, Alta.	Restaurateur	China	May 27, 1949	48684 A.
Sing, Mah Lipe	Camrose, Alta.	Restaurateur	China	May 17, 1949	48597 A.
Singer, Maria	Kelowna, B.C.	Housewife	Germany	May 17, 1949	49478 A.
Sirois, Madeleine	Quebec, Que.		U.S.A.	May 25, 1949	1076 A. (French)
Skwarchuk, Dimitrie or Demitro	Sault St. Marie, Ont.	Steel worker	Austria	May 31, 1949	46900 A.
Skizas, Abramias	Calgary, Alta.	Chemist	Lithuania	May 4, 1949	48551 A.
Smith, Dennis	Calgary, Alta.	Butcher	Hungary	May 20, 1949	49025 A.
Smoak, Fred	Grimsby, Ont.	Labourer	Poland	May 3, 1949	47159 A.
Snyder Alexander Daniel	Vancouver, B.C.	Carpenter	Russia	May 14, 1949	48311 A.
Socovan, Etta (Ship) (Sax)	Montreal, Que.	Housewife	Roumania	May 28, 1949	49477 A.
Sojat, Emile or Mike	Sudbury, Ont.	Carpenter	Yugoslavia	May 4, 1949	48827 A.
Sokolowski, Stella Leja	Verdun, Que.	Housewife	Poland	May 21, 1949	47650 A.
Sommerfeld, Edward	Kelowna, B.C.	Fruit farmer	Germany	May 17, 1949	48272 A.
Sorensen, Andrew Peter	Rimbey, Alta.	Farmer	U.S.A. by Nat.	May 27, 1949	50268 A.
Sorensen, Peter Toft Klitgaard	Toronto, Ont.	Truck driver	Denmark	May 9, 1949	49464 A.
Sosin, Irene	Regina, Sask.	Housewife	Poland	May 11, 1949	45435 A.
Speziale, Francesco	Schreiber, Ont.	Fitter (C.P.R. shops)	Italy	May 19, 1949	48106 A.
Speziale, Pietro	Schreiber, Ont.	Clerk	Italy	May 19, 1949	46814 A.
Springman, Ewald	Toronto, Ont.	Purchasing agent	Russia	May 2, 1949	48312 A.
Starha, Terezija	Osoyoos, B.C.	Housewife	Yugoslavia	May 26, 1949	48817 A.
Staroba, Beatrice	Toronto, Ont.	Housewife	Czechoslovakia	May 25, 1949	50428 A.
Staroselski, John	Ashmont, Alta.	Farmer	Poland	May 31, 1949	49117 A.
Staworowski, Charles (Star)	Montreal, Que.	Cutter	Poland	May 28, 1949	49976 A.
Stebnicki, John	Moose Jaw, Sask.	Labourer	Poland	May 6, 1949	48149 A.
Steezysyn, Stephen	Weston, Ont.	Farmer	Poland	May 16, 1949	49413 A.
Stefura, John	Hay Lakes, Alta.	Farmer	Austria	May 17, 1949	48547 A.
Stelmachuk, Anastazia	New Westminster, B.C.	Mill worker	Poland	May 11, 1949	46716 A.
Stephens, Pauline	Toronto, Ont.	Housewife	Poland	May 16, 1949	49848 A.
Sterling, William	Grimsby Beach, Ont.	Manufacturer	U.S.A. by Nat.	May 3, 1949	39438 A.
Sterna, Annie	Crestview, Man.	Housewife	Roumania by marriage	May 10, 1949	39000 A.
Stevens, Julia Ethel Evelyn	Nanaimo, B.C.	Housewife	Greece by marriage	May 6, 1949	48174 A.
Stilet, Gabriel	Sunnybrook, Alta.	Farmer	Hungary	May 27, 1949	39846 A.
Stilet, John	Sunnybrook, Alta.	Farmer	Hungary	May 27, 1949	39847 A.
Stillger, Hermann	Brightbank, Alta.	Farmer	Germany	May 13, 1949	48210 A.
Stoter, David	Montreal, Que.	Merchant	U.S.A. by Nat.	May 28, 1949	49851 A.
Stone, Lester	Cumberland, B.C.	Miner	U.S.A.	May 13, 1949	49215 A.
Storljork, Robina Margaret	Vancouver, B.C.	Housewife	Finland by marriage	May 14, 1949	48216 A.
Stoyanoff, Santa	Toronto, Ont.	Housewife	Yugoslavia	May 16, 1949	49569 A.
Stoycheff, Delina	Sault Ste. Marie, Ont.	Housewife	Bulgaria by marriage	May 31, 1949	919 A. (French)
Stoycheff, Irene Decho	Sault St. Marie, Ont.	Merchant	Bulgaria	May 31, 1949	43470 A.
Stremos, Benjamin	Toronto, Ont.	Tool and die maker	Lithuania	May 16, 1949	49467 A.
Striez, Anna Trebula	Montreal, Que.	Housewife	Czechoslovakia	May 28, 1949	50050 A.
Stringer, Lester Wayne	Elkton, Alta.	Farmer	U.S.A.	May 4, 1949	48846 A.
Strom, Pedar Johan Johansen	Sault Ste. Marie, Ont.	Power saw operator	Norway	May 31, 1949	40921 A.
Stupar, Alex	Ibstone, Sask.	Farmer	Poland	May 9, 1949	41477 A.
Sum, John	Toronto, Ont.	Body and fender man	Poland	May 2, 1949	49121 A.
Suttner, Frantisek	Montreal, Que.	Machinist, C.P.R.	Czechoslovakia	May 28, 1949	50549 A.
Svardal, Ingibjorg (Swardal)	Wynyard, Sask.	Housekeeper	Iceland	May 4, 1949	48506 A.
Szakacs, Karoly or Charles	East Coulee, Alta.	Miner	Hungary	May 12, 1949	49056 A.
Szawlowski, Andrew Martin (Shaw)	Toronto, Ont.	Student	Poland	May 2, 1949	48221 A.
Szucs, Alice	Kipling, Sask.	Housewife	Hungary	May 10, 1949	49575 A.
Szucs, (Sr.) James	Kipling, Sask.	Farmer	Hungary	May 10, 1949	46625 A.
Szucs, (Jr.) James	Kipling, Sask.	Farmer	Hungary	May 10, 1949	46588 A.
Szucs, Juliana	Kipling, Sask.	Housewife	Hungary	May 10, 1949	46626 A.
Szwydsky, Wasyl	Blaine Lake, Sask.	Farmer	Poland	May 9, 1949	47399 A.
Tada, Takahara	Raymond, Alta.	Farmer	Japan	May 10, 1949	49380 A.
Tagliabracci, Nazareno	Capreol, Ont.	Labourer	Italy	May 17, 1949	44746 A.
Tai, Wong Thue	Ottawa, Ont.	Laundryman	China	May 16, 1949	49992 A.
Tajcnar, Anastazia	Barnwell, Alta.	Housewife	Czechoslovakia	May 10, 1949	48446 A.
Tajiri, Juro	Vauxhall, Alta.	Farmer	Japan	May 10, 1949	48732 A.
Takahashi, Genshichi George	Montreal, Que.	Shoemaker	Japan	May 21, 1949	48492 A.
Takahima, Katsutoshi	Kelowna, B.C.	Farmer	Japan	May 17, 1949	47361 A.
Takahashi, Mika Yoshijima	Montreal, Que.	Housewife	Japan by marriage	May 21, 1949	48493 A.
Talvitie, Rauha	St. Catharines, Ont.	Housewife	Finland	May 3, 1949	42137 A.
Tanko, Paulina	Sudbury, Ont.	Housewife	Yugoslavia	May 3, 1949	49074 A.
Taras, Pearl	St. Catharines, Ont.	Kitchen helper	Poland	May 3, 1949	46690 A.
Tarczewski, John	St. Catharines, Ont.	Labourer	Poland	May 3, 1949	35630 A.
Tasane, Maria	St. Catharines, Ont.	Housekeeper	Estonia	May 3, 1949	34900 A.
Tastula, Arvo Johannes	Sudbury, Ont.	Miner	Finland	May 3, 1949	48941 A.
Tatary, Ahmad	Edmonton, Alta.	Carpenter	Syria	May 13, 1949	48211 A.
Taylor, Frank Deacon	Victoria, B.C.	Sheet metal Mechanic	U.S.A. by Nat.	May 2, 1949	49546 A.



LIST OF PERSONS GRANTED CERTIFICATES, BY THE SECRETARY OF STATE OF CANADA, UNDER THE  
CANADIAN CITIZENSHIP ACT, DURING THE MONTH OF MAY, 1949

SECTION 10 (1). Aliens.  
SECTION 10 (2). British Subjects.  
SECTION 10 (3). Minors whose responsible parents have been granted Certificates under this Act.  
SECTION 11 (a). Doubt.  
SECTION 11 (b). Minors (Aliens), who have applied for their own Certificates.  
SECTION 11 (c). Persons naturalized in Canada prior to The Naturalization Act, 1914.

10 (1)—Aliens (Continued)

Name	Residence	Occupation	Country	Certificates effective as of	Number and Series
Temelini, Maria.....	Sudbury, Ont.....	Housewife.....	Italy.....	May 5, 1949..	49104 A.
Tenhonen, Hilma.....	Skead, Ont.....	Housewife.....	Finland.....	May 5, 1949..	49154 A.
Terler, Sophie.....	Toronto, Ont.....	Housewife.....	Austria.....	May 25, 1949..	50520 A.
Teschuk, Violet.....	Toronto, Ont.....	Housewife.....	Poland.....	May 25, 1949..	49934 A.
Thielmann, Sarah.....	Beamsville, Ont.....	Housewife.....	Russia.....	May 3, 1949..	47018 A.
Thogersen, Erik Axel.....	Montreal, Que.....	Clerk.....	Denmark.....	May 21, 1949..	48602 A.
Thiessen, Pete.....	Vancouver, B.C.....	Shovel operator.....	Russia.....	May 14, 1949..	49480 A.
Thong, Ming Dock.....	Vancouver, B.C.....	Grocer.....	China.....	May 14, 1949..	48448 A.
Thorsen, Harry Rosenstand.....	Whitehorse, Yukon Territory.....	Power shovel operator.....	Denmark.....	May 26, 1949..	31613 A.
Tkachuk, Annie.....	Hamilton, Ont.....	Housewife.....	Poland.....	May 17, 1949..	47636 A.
Todoroff, Peter.....	Hamilton, Ont.....	Chef.....	Bulgaria.....	May 17, 1949..	48246 A.
Toffin, Peter.....	Cote Siding, Sask.....	Farmer.....	Poland.....	May 17, 1949..	36037 A.
Tokarchuk, Walter.....	Victoria, B.C.....	Mill worker.....	Russia.....	May 2, 1949..	48128 A.
Toon, Quan Kum.....	Kamsack, Sask.....	Restaurant keeper.....	China.....	May 17, 1949..	49763 A.
Topo, George.....	Sudbury, Ont.....	Labourer.....	Yugoslavia.....	May 12, 1949..	49078 A.
Tosco, Antonio.....	Montreal, Que.....	Labourer.....	Italy.....	May 21, 1949..	47541 A.
Toth, Agnes Kertesz.....	Pine Creek, Man.....	Housewife.....	Hungary.....	May 19, 1949..	38583 A.
Tovlin, John.....	Toronto, Ont.....	Engineer.....	Czechoslovakia.....	May 2, 1949..	49392 A.
Tower, Domka.....	Toronto, Ont.....	Housewife.....	Poland.....	May 16, 1949..	49504 A.
Trach, Dora.....	Whitecourt, Alta.....	Housewife.....	Poland by marriage.....	May 13, 1949..	48513 A.
Trefler, Harry.....	Toronto, Ont.....	Machinist.....	Poland.....	May 16, 1949..	49419 A.
Trembowski, Cyril.....	Pense, Sask.....	Sectionman.....	Poland.....	May 11, 1949..	45256 A.
Truant, Maddalena.....	Kelowna, B.C.....	Housewife.....	Italy.....	May 17, 1949..	48636 A.
Tryman, Ida.....	Toronto, Ont.....	Housewife.....	Roumania.....	May 16, 1949..	49824 A.
Turchyn, Jennie.....	Toronto, Ont.....	Merchant.....	Poland.....	May 16, 1949..	49502 A.
Turgeneff, Anatol.....	Toronto, Ont.....	Barber.....	Russia.....	May 16, 1949..	49352 A.
Tsuji, Juichi.....	Taber, Alta.....	Farm labourer.....	Japan.....	May 10, 1949..	48602 A.
Tulisalo, Elli.....	Copper Cliff, Ont.....	Housewife.....	Finland.....	May 3, 1949..	48794 A.
Tung, Wong Wing.....	Edmonton, Alta.....	Waiter.....	China.....	May 13, 1949..	48816 A.
Turian, Karol.....	Winnipeg, Man.....	Labourer.....	Hungary.....	May 13, 1949..	49696 A.
Tyitye, Anton.....	Copetown, Ont.....	Labourer.....	Hungary.....	May 17, 1949..	48158 A.
Uhelak, (Jr.) George.....	Hamilton, Ont.....	Automobile assembler.....	Czechoslovakia.....	May 4, 1949..	47389 A.
Uhrin, Steve.....	Edmonton, Alta.....	Labourer.....	Czechoslovakia.....	May 13, 1949..	48818 A.
Unger, Henrietta Cuthill.....	Toronto, Ont.....	Housewife.....	Austria by marriage.....	May 16, 1949..	49550 A.
Ura, Leo.....	Toronto, Ont.....	Dressmaker.....	Poland.....	May 2, 1949..	49188 A.
Urchison, William Robert.....	Victoria, B.C.....	Printer.....	Russia.....	May 2, 1949..	49091 A.
Utgarren, Thelma Annie.....	Beechy, Sask.....	Housewife.....	Norway by marriage.....	May 28, 1949..	38634 A.
Uveda, Ritsuko.....	Toronto, Ont.....	Machine operator.....	Japan.....	May 16, 1949..	49461 A.
Uzelma, James.....	Toronto, Ont.....	Fireman.....	Hungary.....	May 16, 1949..	49412 A.
Valenta, Rudolph.....	Sunnybrook, Alta.....	Farmer.....	Czechoslovakia.....	May 27, 1949..	29358 A.
Valic, Frank.....	Hamilton, Ont.....	Labourer.....	Yugoslavia.....	May 17, 1949..	47155 A.
Vallo, Petrina.....	Toronto, Ont.....	Housewife.....	Czechoslovakia.....	May 16, 1949..	49560 A.
Van De Vrede, Mary.....	Amherstburg, Ont.....	Housewife.....	The Netherlands.....	May 28, 1949..	50787 A.
Van Eenoo, Julma.....	Deloraine, Man.....	Housewife.....	Belgium.....	May 17, 1949..	50104 A.
Van Haaren, Gertrude Mary.....	Gleichen, Alta.....	Nurse.....	The Netherlands.....	May 20, 1949..	43707 A.
Vankov, Stephen.....	Nordegg, Alta.....	Miner.....	Bulgaria.....	May 10, 1949..	48240 A.
Van Paepeghem, Marie Jeannette.....	London, Ont.....	Housewife.....	Belgium.....	May 16, 1949..	48693 A.
Varga, Helena Kormos.....	Montreal, Que.....	Dress operator.....	Czechoslovakia.....	May 28, 1949..	48784 A.
Vargovic, Joseph.....	Medicine Hat, Alta.....	Carpenter.....	Czechoslovakia.....	May 11, 1949..	47393 A.
Vas, Leslie.....	Hamilton, Ont.....	Engineer.....	Hungary.....	May 17, 1949..	47154 A.
Vdoviak, Kristina.....	Camden, Ont.....	Housewife.....	Czechoslovakia.....	May 3, 1949..	48305 A.
Vekteris, Valerija Pilvialis.....	Mascouche, Que.....	Housewife.....	Lithuania.....	May 28, 1949..	48751 A.
Venger, Nellie.....	Pine River, Man.....	Housewife.....	Austria.....	May 17, 1949..	49680 A.
Vesel, Joseph.....	Beamsville, Ont.....	Farmer.....	Yugoslavia.....	May 3, 1949..	46965 A.
Vince, Rose.....	Beecher, Ont.....	Housewife.....	Hungary by marriage.....	May 30, 1949..	50943 A.
Viita, Ensi Maria (Viitaniemi).....	Sault Ste. Marie, Ont.....	Housewife.....	Finland.....	May 31, 1949..	46639 A.
Virag, Alphonsine.....	Northlands, B.C.....	Housewife.....	Hungary by marriage.....	May 14, 1949..	49297 A.
Vnuk, Joseph.....	Stonewall, Man.....	Farmer.....	Czechoslovakia.....	May 19, 1949..	50073 A.
Vocino, Nicandro.....	Verdun, Que.....	Shoemaker.....	Italy.....	May 28, 1949..	1090 A. (French)
Voellm, Mathilda.....	Inglis, Man.....	Housewife.....	Germany.....	May 17, 1949..	50362 A.
Voelpel, Mathias.....	Dauphin, Man.....	Shoemaker.....	Germany.....	May 2, 1949..	48447 A.
Volpe, Elizabeth.....	Toronto, Ont.....	Housekeeper.....	Italy.....	May 2, 1949..	49388 A.
Wachnowski, Miron.....	Sault Ste. Marie, Ont.....	Steelworker.....	Poland.....	May 31, 1949..	47118 A.
Wachter, Alvin Alfred.....	Athabasca, Alta.....	Farmer.....	U.S.A.....	May 6, 1949..	38375 A.
Wadson, Jenny.....	Fort William, Ont.....	Housewife.....	Sweden by marriage.....	May 16, 1949..	46421 A.
Wai, Lim.....	Toronto, Ont.....	Restaurateur.....	China.....	May 2, 1949..	49301 A.
Wai, Wong Ark.....	Vancouver, B.C.....	Noodle manufacturer.....	China.....	May 14, 1949..	48257 A.
Walters, Edmund.....	Wetaskiwin, Alta.....	Farmer.....	Russia.....	May 27, 1949..	45835 A.
Wapple, Margaret Irene.....	Toronto, Ont.....	Housewife.....	Hungary by marriage.....	May 16, 1949..	49772 A.
Weber, Anna.....	Osoyoos, B.C.....	Housewife.....	Poland.....	May 26, 1949..	48757 A.
Wehner, William.....	Regina, Sask.....	Salesman.....	Denmark.....	May 11, 1949..	46167 A.
Weiner, Joseph.....	Hamilton, Ont.....	Proprietor of pool-room and cigar store.....	Hungary.....	May 17, 1949..	48147 A.
Weiner, Mary.....	Hamilton, Ont.....	Housewife.....	Hungary.....	May 17, 1949..	47530 A.
Weiss, Michael.....	Edmonton, Alta.....	Janitor.....	Austria.....	May 13, 1949..	48496 A.
Wellman, Emil.....	Osoyoos, B.C.....	Fruit farmer.....	Germany.....	May 26, 1949..	49036 A.
Werner, Florian.....	Indian Head, Sask.....	Farmer.....	Russia.....	May 11, 1949..	48621 A.
Wickert, Charlotte Garber.....	McMasterville, Que.....	Farmer.....	Hungary by marriage.....	May 28, 1949..	48476 A.
Wickert, Henrick.....	McMasterville, Que.....	Farmer.....	Hungary.....	May 28, 1949..	48475 A.
Wiecek, Henry.....	Toronto, Ont.....	Lathe hand.....	Poland.....	May 2, 1949..	49198 A.
Wilde, Paul.....	Wetaskiwin, Alta.....	Sectionman.....	Poland.....	May 27, 1949..	48659 A.
Wilton, John Paul.....	Fassett, Que.....	Labourer.....	Lithuania.....	May 16, 1949..	1061 A. (French)
Windischman, Elizabeth.....	Medicine Hat, Alta.....	Housewife.....	Hungary.....	May 11, 1949..	48459 A.
Wing, Louie.....	Toronto, Ont.....	Laundry proprietor.....	China.....	May 2, 1949..	49203 A.
Wing, Seid See.....	Toronto, Ont.....	Cook.....	China.....	May 9, 1949..	49370 A.
Winter, Jannes Pieter.....	Penhold, Alta.....	Farmer.....	The Netherlands.....	May 10, 1949..	48708 A.
Winter, Pieter.....	Penhold, Alta.....	Farmer.....	The Netherlands.....	May 10, 1949..	48107 A.



LIST OF PERSONS GRANTED CERTIFICATES, BY THE SECRETARY OF STATE OF CANADA, UNDER THE CANADIAN CITIZENSHIP ACT, DURING THE MONTH OF MAY, 1949.

SECTION 10 (1). Aliens  
 SECTION 10 (2). British Subjects.  
 SECTION 10 (3). Minors whose responsible parents have been granted Certificates under this Act.  
 SECTION 11 (a). Doubt.  
 SECTION 11 (b). Minors (Aliens), who have applied for their own Certificates.  
 SECTION 11 (c). Persons naturalized in Canada prior to The Naturalization Act, 1914.

10 (1)—Aliens (Concluded)

Name	Residence	Occupation	Country	Certificates effective as of	Number and Series
Wirschke, Reinhold	Athabasca, Alta.	Farmer	Germany	May 6, 1949	39309 A.
Wirsz, Elizabeth	Lulu Island, B.C.	Stenographer	Roumania	May 14, 1949	49868 A.
Wojtasik, Albert	Montreal, Que.	Labourer (C.P.R.)	Poland	May 21, 1949	48148 A.
Wolf, Mary	Toronto, Ont.	Housewife	Germany	May 25, 1949	50333 A.
Woloncewicz, Jenny	Prosperity, Alta.	Farmer	Poland	May 6, 1949	43989 A.
Won, Chow Chung	Victoria, B.C.	Grocery merchant	China	May 2, 1949	48658 A.
Wong, Bing Choon	Calgary, Alta.	Fruiterer	China	May 19, 1949	50343 A.
Wong, Charles	Port Arthur, Ont.		China	May 19, 1949	46990 A.
Wong, Charlie	Lumsden, Sask.	Restaurateur	China	May 11, 1949	48665 A.
Wong, Gee Sing	Vancouver, B.C.	Tailor	China	May 14, 1949	48191 A.
Wong, James	Port Arthur, Ont.	Restaurant owner	China	May 16, 1949	43769 A.
Wong, June	Vancouver, B.C.	Rooming house-keeper	China	May 14, 1949	48256 A.
Wong, On Lee	Queenstown, Alta.	Merchant	China	May 4, 1949	48857 A.
Wong, Wing Quon	Vancouver, B.C.	Storekeeper	China	May 14, 1949	48315 A.
Wozniuk, Alexandra	Virgil, Ont.	Housewife	Poland	May 3, 1949	43010 A.
Wroblewski, Frank Stanislaw	Blackfalds, Alta.	Labourer	Poland	May 10, 1949	47177 A.
Wutzke, Albine	Niagara on the Lake, Ont.	Housewife	Poland	May 3, 1949	38594 A.
Wyan, Arthur	Montreal, Que.	Stockkeeper	Germany	May 21, 1949	47464 A.
Wyszynski, Stephania	Toronto, Ont.	Housewife	Poland	May 25, 1949	50386 A.
Yachwak, Maksym	Hamilton, Ont.	Steel worker	Poland	May 17, 1949	40269 A.
Yamashita, Bunkichi	Minto Mine, B.C.		Japan	May 12, 1949	42669 A.
Yancovitch, Aslaug Lunder	Montreal, Que.	Housewife	Czechoslovakia by marriage	May 28, 1949	50375 A.
Yarotsky, Harry	Garland, Man.	Farmer	Austria	May 17, 1949	48706 A.
Yaroway, Annie	Hamilton, Ont.	Housewife	Roumania	May 17, 1949	47417 A.
Yaroway, John	Hamilton, Ont.	Labourer	Russia	May 17, 1949	47416 A.
Yarysh, Andre	Vancouver, B.C.	Shoemaker	Poland	May 14, 1949	49854 A.
Yarysh, Maxine	Vancouver, B.C.	Housewife	Poland by marriage	May 14, 1949	49853 A.
Yee, Quan	Medicine Hat, Alta.	Cook	China	May 11, 1949	47153 A.
Yet, Ng	Ottawa, Ont.	Cook	China	May 16, 1949	50223 A.
Yick, Chu	Sudbury, Ont.	Laundryman	China	May 2, 1949	48836 A.
Yick, Jung Ming (Jung Him)	Vancouver, B.C.	Merchant	China	May 14, 1949	49867 A.
Yin, Pon Mook	Donalda, Alta.	Restaurant proprietor	China	May 17, 1949	48566 A.
Yoshioka, Hisa	Kelowna, B.C.	Housewife	Japan	May 17, 1949	48145 A.
Young, George Soy Nong	Val d'Or, Que.	Cook	China	May 5, 1949	49369 A.
Yuen, Ham Gim	Truro, N.S.	Restaurant proprietor	China	May 18, 1949	49929 A.
Yung, Chow Bing (Young)	Truro, N.S.	Restaurateur	China	May 18, 1949	49138 A.
Zabski, Zbigniew Jozef	Montreal, Que.	Designer (Mechanic)	Poland	May 21, 1949	49790 A.
Zalusky, Mike	Montreal, Que.	Carpenter	Poland	May 21, 1949	47607 A.
Zaniewski, Jan	Montreal, Que.	Baker	Poland	May 23, 1949	50496 A.
Zamos, Kaliopi	Toronto, Ont.	Housewife	Greece	May 25, 1949	50462 A.
Zanti, Antonio	Montreal, Que.	Fireman	Italy	May 21, 1949	48455 A.
Zavadskas, Theresa Verbyla	Verdun, Que.	Housewife and finisher	Lithuania	May 21, 1949	47490 A.
Zavaros, Anna	Tupperville, Ont.	Housewife	Yugoslavia	May 19, 1949	47630 A.
Zawadzki, Gisele Gutman (Sinay)	Ottawa, Ont.	Housewife	Stateless	May 16, 1949	49749 A.
Zawadzki, Jacques or Jacob (Sinay)	Ottawa, Ont.	Jeweller	Stateless	May 16, 1949	49748 A.
Zeh, Anna Marie	Calgary, Alta.	Dry cleaner	Russia	May 27, 1949	48752 A.
Zelasko, Mary	Weston, Ont.	Housewife	Poland	May 16, 1949	49474 A.
Zelonka, John William	Kandahar, Sask.	Farmer	Austria	May 12, 1949	41926 A.
Zinchuk, Tekla	Swan River, Man.	Housekeeper	Poland	May 10, 1949	46514 A.
Ziss, Polly (Zever)	Montreal, Que.	Housewife	Russia	May 28, 1949	49583 A.
Zrymiak, Paul	Kegworth, Sask.	Farmer	Poland	May 10, 1949	48124 A.
Zubyk, Andrew	London, Ont.	Smelterman	Poland	May 16, 1949	47418 A.
Zwolak, John	Hamilton, Ont.	Labourer	Poland	May 17, 1949	48555 A.
Zylinski, Jerzy or George	Montreal, Que.	Commercial artist	Poland	May 21, 1949	47475 A.

10 (2)—British Subjects

Allison, June Rose	Toronto, Ont.	Housewife	Great Britain	May 17, 1949	51158 A.
Baatz, Rosa	Montreal, Que.	Housewife	Great Britain by marriage	May 10, 1949	50514 A.
Bayliss, Elsie	East Kildonan, Man.	Housewife	Great Britain	May 11, 1949	50249 A.
Buchanan, William	Victoria, B.C.	Housewife	Great Britain	May 20, 1949	50850 A.
Cote, Margaret Galloway	Brandon, Man.	Housewife	Great Britain	May 14, 1949	51066 A.
Crawford, Rhoda (Knight)	Fort William, Ont.	Housewife	Great Britain	May 21, 1949	50971 A.
Dean, Daphne Mavis	London, Ont.	Housewife	Great Britain	May 16, 1949	50617 A.
Eldershaw, Margaret Lynch	Morell, P.E.I.	Housewife	Great Britain	May 21, 1949	51003 A.
Foley, Iris Hilka	Belleville, Ont.	Housewife	Great Britain	May 7, 1949	50089 A.
Garvey, Ivy Joan	Leamington, Ont.	Housewife	Great Britain	May 11, 1949	50260 A.
Haberlag, Mary Violet	Niagara Falls, Ont.	Housewife	Great Britain	May 17, 1949	50651 A.
Halliday, Gwennie	Lachine, Que.	Housewife	Great Britain	May 2, 1949	49911 A.
Hoskins, Dorthy Parrott	Toronto, Ont.	Housewife	Great Britain	May 2, 1949	49892 A.
Hoskins, Victor Edwin Truefitt	Toronto, Ont.	Business machine mechanic	Great Britain	May 2, 1949	49891 A.
Irving, Joan	Toronto, Ont.	Housewife	Great Britain	May 17, 1949	51369 A.
Kenton, Margaret Esme	Lachine, Que.	Housewife	Great Britain	May 3, 1949	50046 A.
Llewellyn, John Archibald Thomas	Vancouver, B.C.	Master mariner	Great Britain	May 9, 1949	50426 A.



LIST OF PERSONS GRANTED CERTIFICATES, BY THE SECRETARY OF STATE OF CANADA, UNDER THE  
CANADIAN CITIZENSHIP ACT, DURING THE MONTH OF MAY, 1949

- SECTION 10 (1). Aliens.
- SECTION 10 (2). British Subjects.
- SECTION 10 (3). Minors whose responsible parents have been granted Certificates under this Act.
- SECTION 11 (a). Doubt.
- SECTION 11 (b). Minors (Aliens), who have applied for their own Certificates.
- SECTION 11 (c). Persons naturalized in Canada prior to The Naturalization Act, 1914.

10 (2)—British Subjects (Concluded)

Name	Residence	Occupation	Country	Certificates effective as of	Number and Series
Martin, Audrey.....	Seagrave, Ont.....	Housewife.....	Great Britain.....	May 2, 1949..	49910 A.
Morton, Euphemia.....	Kitchener, Ont.....		Great Britain.....	May 11, 1949..	50306 A.
Olney, Dorothy Ellen.....	Toronto, Ont.....	Housewife.....	Great Britain.....	May 11, 1949..	50274 A.
Pallo, Maria.....	Hamilton, Ont.....	Housewife.....	Great Britain.....	May 18, 1949..	50704 A.
Redpath, Jean.....	Brantford, Ont.....	Housewife.....	Great Britain.....	May 2, 1949..	49883 A.
Reidy, Thomas Joseph.....	Agassiz, B.C.....	Priest.....	Great Britain.....	May 2, 1949..	50286 A.
Robinson, Doris Hilda.....	Toronto, Ont.....	Housewife.....	Great Britain.....	May 30, 1949..	51678 A.
Siddall, Nettie McDonald McFetridge.....	Vancouver, B.C.....	Housewife.....	Great Britain.....	May 6, 1949..	50055 A.
Taylor, Esther Mary Falkner.....	Vancouver, B.C.....	Switchboard operator	Great Britain.....	May 25, 1949..	51143 A.

10 (3)—Minors whose responsible parents have been granted Certificates under this Act.

Allen, Russel Keith.....	Coleville, Sask.....		Great Britain.....	May 13, 1949..	765 M.
Bak, Paul.....	St. Catharines, Ont.....		Czechoslovakia.....	May 30, 1949..	776 M.
Brownleader, Jacob Derek.....	Montreal, Que.....		Great Britain.....	May 6, 1949..	753 M.
Coope, John Arthur Robert.....	Victoria, B.C.....		Great Britain.....	May 6, 1949..	755 M.
Curilla, John.....	Morinville, Alta.....		Czechoslovakia.....	May 13, 1949..	766 M.
De Backere, Francis Gustaf.....	Courtland, Ont.....		Belgium.....	May 10, 1949..	777 M.
George, Louis Alexander.....	Burlington, Ont.....		Greece.....	May 16, 1949..	772 M.
Gerhardt, Christine.....	Leamington, Ont.....		Yugoslavia.....	May 20, 1949..	774 M.
Harrop, Sheila Joan.....	Vancouver, B.C.....		China.....	May 7, 1949..	756 M.
Jee, Sui Pek.....	Ottawa, Ont.....		China.....	May 31, 1949..	781 M.
Kyksa, Georgina.....	Blue Water, Ont.....		Czechoslovakia.....	May 12, 1949..	764 M.
Melaniuk, Valerie.....	Port Arthur, Ont.....		Poland.....	May 10, 1949..	759 M.
Motoska, Emil.....	Winnipeg, Man.....		Czechoslovakia.....	May 14, 1949..	771 M.
Motoska, Helen.....	Winnipeg, Man.....		Czechoslovakia.....	May 14, 1949..	770 M.
Munk, Marie.....	Montreal, Que.....		Czechoslovakia.....	May 14, 1949..	769 M.
Sali, Raymond.....	Kelowna, B.C.....		Roumania.....	May 13, 1949..	768 M.
Skubal, Jarmila.....	Batawa, Ont.....		Czechoslovakia.....	May 21, 1949..	780 M.
Sochocky, Bob.....	Milliken, Ont.....		Poland.....	May 7, 1949..	758 M.
Soeotsky, Walter (Sochocky).....	Milliken, Ont.....		Poland.....	May 7, 1949..	757 M.
Sodonis, Alfred or Alphonsas.....	Toronto, Ont.....		Lithuania.....	May 2, 1949..	778 M.
Tillinger, Madeleine.....	Montreal, Que.....		Yugoslavia.....	May 4, 1949..	760 M.
Tung, Woo Ho.....	Montreal, Que.....		China.....	May 16, 1949..	779 M.
Ziobro, Mary.....	Edmonton, Alta.....		Poland.....	May 12, 1949..	775 M.

11 (a)—Doubt

Dongen, Edward.....	Toronto, Ont.....	Stationery engineer	Doubtful.....	May 14, 1949..	50493 A.
---------------------	-------------------	---------------------	---------------	----------------	----------

11 (b)—Minors (Aliens), who have applied for their own Certificates.

Bianchi, Ada.....	Toronto, Ont.....	Cutter.....	Italy.....	May 13, 1949..	50411 A.
Bianchi, Antonio Alesio.....	Toronto, Ont.....	Terrazzo worker..	Italy.....	May 13, 1949..	50412 A.
Buchanan, Joyce Helen.....	Victoria, B.C.....	Student.....	China.....	May 20, 1949..	50852 A.
Foscarini, Anthony.....	Toronto, Ont.....	Tool and die maker	Italy.....	May 17, 1949..	50677 A.
Harms, Heinrich.....	Fort Vermilion, Alta...	Farmer.....	Mexico.....	May 17, 1949..	50674 A.
Harms, Katharina.....	Fort Vermilion, Alta...	Farm worker.....	Mexico.....	May 17, 1949..	50675 A.
Hofman, Leon.....	Toronto, Ont.....	Ice cream maker..	Poland.....	May 19, 1949..	50819 A.
Holmes, Douglas Floyd.....	Blenheim, Ont.....		U.S.A.....	May 10, 1949..	50237 A.
Isaacson, Helvi Ulla Kaarina.....	Sointula, B.C.....		Finland.....	May 9, 1949..	50124 A.
Isaacson, Seppo Jaakko.....	Sointula, B.C.....		Finland.....	May 9, 1949..	50123 A.
Kolpach, Zuzana or Suzie.....	Wallaceburg, Ont.....		Czechoslovakia.....	May 7, 1949..	50515 A.
Lackey, Jean Margaret.....	Carleton Place, Ont....	Student.....	U.S.A.....	May 3, 1949..	50342 A.
Lun, Leo Fook.....	Sudbury, Ont.....	Student.....	China.....	May 2, 1949..	50682 A.
Moon, Bronwen Mary Rachel.....	Hong Kong, China.....		Scotland.....	May 2, 1949..	49886 A.
Pekrul, Benita.....	Welland Junction, Ont...		Poland.....	May 10, 1949..	50214 A.
Pekrul, Roland.....	Welland Junction, Ont...		Poland.....	May 10, 1949..	50242 A.
Pekrul, Wanda.....	Welland Junction, Ont...		Poland.....	May 10, 1949..	50256 A.
Pesnyak, Steven I.....	Toronto, Ont.....	Cabinet maker...	Yugoslavia.....	May 11, 1949..	50265 A.
Tom, Hong (Hum Sik Hung).....	Quebec, Que.....	Student.....	China.....	May 12, 1949..	50363 A.
Wegner, Ewald.....	Vancouver, B.C.....	Saw mill employee	Poland.....	May 30, 1949..	51573 A.



LIST OF PERSONS GRANTED CERTIFICATES, BY THE SECRETARY OF STATE OF CANADA, UNDER THE CANADIAN CITIZENSHIP ACT, DURING THE MONTH OF MAY, 1949.

SECTION 10 (1). Aliens  
SECTION 10 (2). British Subjects.  
SECTION 10 (3). Minors whose responsible parents have been granted Certificates under this Act.  
SECTION 11 (a). Doubt.  
SECTION 11 (b). Minors (Aliens), who have applied for their own Certificates.  
SECTION 11 (c). Persons naturalized in Canada prior to The Naturalization Act, 1914.

11 (c)—Persons naturalized in Canada prior to The Naturalization Act, 1914

Name	Residence	Occupation	Country	Certificates effective as of	Number and Series
Adamakos, Peter.....	Montreal, Que.....	Restaurateur.....	Greece.....	May 9, 1949..	50337 A.
Anderson, Pall A.....	Glenboro, Man.....	Garage keeper.....	Iceland.....	May 19, 1949..	50839 A.
Arima, Mura.....	Rutland, B.C.....	Housewife.....	Japan.....	May 16, 1949..	50605 A.
Arima, Takehiko.....	Rutland, B.C.....	Farmer.....	Japan.....	May 16, 1949..	50604 A.
Arnsen, Chrestofer or Christopher.....	Cochrane, Ont.....	Farmer.....	Norway.....	May 10, 1949..	50255 A.
Axtell, Abram Willard.....	Caroline, Alta.....	Farmer.....	U.S.A.....	May 7, 1949..	51367 A.
Bachewich, Anne.....	Toronto, Ont.....	Housewife.....	Poland.....	May 9, 1949..	50795 A.
Baron, John.....	Edmonton, Ont.....	Clerk.....	Poland.....	May 17, 1949..	50633 A.
Bojczuk, Leo.....	Sundown, Man.....	Farmer.....	Poland.....	May 9, 1949..	50120 A.
Bojczuk, Lucy.....	Sundown, Man.....	Housewife.....	Poland.....	May 9, 1949..	50121 A.
Boos, Hedwig Marie.....	Swan River, Man.....	Housewife.....	Germany.....	May 3, 1949..	49918 A.
Boussugues, Jean Baptiste.....	Ottawa, Ont.....	Brother.....	France.....	May 5, 1949..	50063 A.
Bower, Frank Charles.....	Humboldt, Sask.....	Optometrist.....	U.S.A.....	May 30, 1949..	51536 A.
Brovender, Morris Joseph.....	Winnipeg, Man.....	Shipper.....	Russia.....	May 19, 1949..	51623 A.
Calderone, George or Ignazio.....	Ottawa, Ont.....	Merchant.....	Italy.....	May 26, 1949..	51266 A.
Carlson, Ernest Oscar.....	Nanaimo, B.C.....	Logger.....	Sweden.....	May 21, 1949..	51604 A.
Carlson, Matt A.....	Aldergrove, B.C.....	Woodsmen.....	Finland.....	May 12, 1949..	50351 A.
Chalus, William.....	White Fox, Sask.....	Farmer.....	Roumania.....	May 27, 1949..	51352 A.
Chester, Paul.....	Saskatoon, Sask.....	Bar tender.....	Russia.....	May 17, 1949..	50607 A.
Cherniawski, Joseph.....	Edmonton, Alta.....	Labourer.....	Poland.....	May 23, 1949..	51043 A.
Cherniawski, Maria.....	Edmonton, Alta.....	Housewife.....	Austria.....	May 23, 1949..	51044 A.
Chinski, Daniel.....	Toronto, Ont.....	Auto body and metal repairs	Poland.....	May 7, 1949..	51096 A.
Chobotar, William.....	Edmonton, Alta.....	Merchant.....	Roumania.....	May 23, 1949..	51126 A.
Demco, Harry.....	Edmonton, Alta.....	.....	Poland.....	May 23, 1949..	51054 A.
Diell, Fred C.....	Leader, Sask.....	Farmer.....	Roumania.....	May 9, 1949..	50168 A.
Diell, Jacob.....	Leader, Sask.....	Farmer.....	Roumania.....	May 9, 1949..	50169 A.
Dizenhouse, Chaja-Sura.....	Toronto, Ont.....	Housewife.....	Poland.....	May 16, 1949..	51283 A.
Dizenhouse, David.....	Toronto, Ont.....	Presser.....	Poland.....	May 16, 1949..	51282 A.
Dmyterko, Mary.....	Nipawin, Sask.....	Housewife.....	Austria.....	May 28, 1949..	51472 A.
Dombrosky, Edmond Felixson.....	Edmonton, Alta.....	News Vendor.....	Russia.....	May 3, 1949..	50926 A.
Driol, Christine.....	Saskatoon, Sask.....	Housewife.....	Russia.....	May 6, 1949..	51267 A.
Edstrom, Edwin Otto.....	New Westminster, B.C.....	Contractor.....	U.S.A.....	May 13, 1949..	50473 A.
Ensz, William.....	Neidpath, Sask.....	Farmer.....	U.S.A.....	May 3, 1949..	49919 A.
Erickson, Helen Marie.....	New Westminster, B.C.....	Housewife.....	Norway.....	May 10, 1949..	50259 A.
Fischman, Harry.....	Vancouver, B.C.....	Machinist.....	U.S.A.....	May 18, 1949..	50761 A.
Fischman, Ida.....	Vancouver, B.C.....	Housewife.....	Czechoslovakia.....	May 18, 1949..	50762 A.
Fittante, Maria Giuseppa.....	Revelstoke, B.C.....	Housewife.....	Italy.....	May 16, 1949..	50587 A.
Frey, Jacob G.....	Maple Creek, Sask.....	Auctioneer.....	Russia.....	May 18, 1949..	50688 A.
Gabel, Harry Joseph.....	Yorkton, Sask.....	British American Oil Distributor	Germany.....	May 17, 1949..	50639 A.
Gamache, Arille Clement Noel.....	Montreal, Que.....	Heating servicing	Belgium.....	May 2, 1949..	49879 A.
Gardner, Dan.....	Vancouver, B.C.....	Electric car repairer	Roumania.....	May 13, 1949..	50410 A.
Gianchiglia, Frank.....	Vancouver, B.C.....	Plumber and plumbing supplies	Italy.....	May 3, 1949..	49917 A.
Gilletz, Colly Collin.....	Montreal, Que.....	Contractor and builder	South Africa.....	May 2, 1949..	50203 A.
Gold, Albert.....	Toronto, Ont.....	Stage hand.....	Russia.....	May 14, 1949..	50508 A.
Goldsmith, Morris.....	Montreal, Que.....	Manager.....	Russia.....	May 9, 1949..	51466 A.
Goretsky, Pauline.....	Mimico, Ont.....	.....	Roumania.....	May 12, 1949..	51582 A.
Grieco, Giuseppe.....	Toronto, Ont.....	Labourer.....	Italy.....	May 9, 1949..	50146 A.
Grochmal, Joseph.....	Brandon, Man.....	Teamster.....	Austria.....	May 2, 1949..	49902 A.
Gunner, Ruben Edward.....	Ryder Lake, B.C.....	Farmer.....	U.S.A.....	May 2, 1949..	49874 A.
Hakanson, John Herman.....	Canwood, Sask.....	Feed farm operator	Sweden.....	May 17, 1949..	50618 A.
Halishoff, Tillie.....	Vancouver, B.C.....	Housewife.....	Russia.....	May 7, 1949..	51581 A.
Hansen, Niels Gronning.....	Quateino, B.C.....	Fisherman.....	Denmark.....	May 16, 1949..	50552 A.
Haugrud, Olaf.....	Viscount, Sask.....	Farmer.....	Norway.....	May 21, 1949..	51163 A.
Hawrylow, Alex.....	Marlin, Sask.....	Farmer.....	Poland.....	May 28, 1949..	51458 A.
Hawrylow, Nellie.....	Marlin, Sask.....	Housewife.....	Poland.....	May 28, 1949..	51459 A.
Himmelreich, Nini Julia.....	Olds, Alta.....	Housewife.....	U.S.A.....	May 30, 1949..	51503 A.
Hing, Ing.....	Toronto, Ont.....	Merchant.....	China.....	May 14, 1949..	50765 A.
Iscovitch, Harry.....	Montreal, Que.....	Assistant foreman	Poland.....	May 12, 1949..	50291 A.
Jarema, John.....	Winnipeg, Man.....	.....	Poland.....	May 26, 1949..	51194 A.
Jarema, Polly.....	Winnipeg, Man.....	Housewife.....	Poland.....	May 26, 1949..	51195 A.
Johnson, Edwin Lund.....	New Westminster, B.C.....	Fisherman.....	Norway.....	May 11, 1949..	51427 A.
Johnson, Elmer Edward.....	Chilliwack, B.C.....	.....	U.S.A.....	May 6, 1949..	49985 A.
Johnson, George Edmund.....	Chilliwack, B.C.....	Carpenter.....	U.S.A.....	May 13, 1949..	51392 A.
Jonasson, Bjorn Thorlaksson.....	Silver Bay, Man.....	Farmer.....	Iceland.....	May 14, 1949..	50547 A.
Jonasson, Kristjana.....	Silver Bay, Man.....	Housewife.....	Iceland.....	May 14, 1949..	50548 A.
Joubert, Theophilus Edward.....	Saskatoon, Sask.....	Pensioner.....	(Born in Canada) U.S.A. by Nat.	May 16, 1949..	50606 A.
Kitamura, Yosoya.....	Picture Butte, Alta.....	.....	Japan.....	May 12, 1949..	50296 A.
Klassen, Isaac A.....	Kelstern, Sask.....	Farmer.....	Russia.....	May 13, 1949..	50406 A.
Klaus, Edward.....	Big Valley, Alta.....	Farmer.....	Estonia.....	May 7, 1949..	51097 A.
Kulczeki, Tony (Korcheski).....	Fort William, Ont.....	Machine operator	Poland.....	May 11, 1949..	50234 A.
Kuwabara, Tatsusaburo.....	Greenwood, B.C.....	Carpenter.....	Japan.....	May 31, 1949..	51649 A.
Kwiatkowski, Jacob Stanslaus.....	Winnipeg, Man.....	.....	Poland.....	May 14, 1949..	50506 A.





SUPPLEMENT TO THE CANADA GAZETTE, OCTOBER 1, 1949

RETURN OF THE CHARTERED BANKS OF CANADA

August 31, 1949

Made to the Minister of Finance pursuant to Section 112 of the Bank Act, Chapter 30 of the Statutes of 1944

NAME OF BANK — NOM DE LA BANQUE	LIABILITIES—PASSIF																	SUPPLEMENTARY INFORMATION—RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES					
	Notes in circulation	Deposits by and balances due to Dominion Government	Deposits by and balances due to provincial governments	Advances from Bank of Canada, secured	Deposits by the public, payable on demand, in Canada, in Canadian currency	Deposits by the public, payable after notice or on a fixed day, in Canada, in Canadian currency	Deposits in Canada, in currencies other than Canadian	Deposits elsewhere than in Canada	Deposits by and balances due to other chartered banks in Canada	Deposits by and balances due to banks and banking correspondents in the United Kingdom	Deposits by and balances due to banks and banking correspondents elsewhere than in Canada and the United Kingdom	Acceptances and letters of credit outstanding	Liabilities to the public not included under foreign heads	Dividends declared and unpaid	Rest or Reserve Fund	Capital paid up	Total of foregoing Liabilities	Capital authorized	Capital subscribed	Rate per annum of last dividend (and bonus, if any) declared	Aggregate amount of loans to directors and firms of which they are partners, and loans for which they are guarantors	Greatest amount of notes of the bank in circulation at any time during the month	Contingent liability on bills rediscounted with Bank of Canada
	Billets en circulation	Dépôts et soldes créditeurs du gouvernement fédéral	Dépôts et soldes créditeurs de gouvernements provinciaux	Avances de la Banque du Canada, garanties	Dépôts du public, remboursables sur demande, au Canada, en numéraire canadien	Dépôts du public, remboursables moyennant préavis ou à une date fixe, au Canada, en numéraire canadien	Dépôts au Canada en numéraire autre que le numéraire canadien	Dépôts ailleurs qu'au Canada	Dépôts et soldes créditeurs d'autres banques à charte au Canada	Dépôts et soldes créditeurs de banques et de banquiers correspondants, au Royaume-Uni	Dépôts et soldes créditeurs de banques et de banquiers correspondants, en dehors du Canada et du Royaume-Uni	Acceptations et lettres de crédit en cours	Engagements envers le public non compris sous les rubriques qui précèdent	Dividendes déclarés et impayés	Fonds de réserve	Capital social versé	Total du passif qui précède	Capital autorisé	Capital souscrit	Taux annuel du dernier dividende (et du bonus, le cas échéant) déclaré	Montant global des prêts consentis à des administrateurs et à des firmes dont ils font partie, et prêts pour lesquels ils sont garants	Chiffre le plus élevé des billets de la banque en circulation en tout temps durant le mois	Responsabilité éventuelle sur effets réescomptés à la Banque du Canada
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	\$	\$	\$	%	\$	\$	\$
1 Bank of Montreal.....	3,683,799	137,475,998	47,777,395	.....	876,070,802	1,069,088,956	13,684,069	79,109,768	16,962,145	11,831,509	21,455,919	29,427,426	1,451,979	735,936	44,000,000	26,000,000	2,965,155,672	50,000,000	36,000,000	8	307,303	3,718,131	.....
2 The Bank of Nova Scotia.....	1,254,760	30,573,580	1,820,063	.....	196,074,412	408,888,575	5,829,543	84,412,504	4,785,970	1,453,306	3,985,943	25,205,273	441,415	14,004	24,000,000	12,000,000	800,577,382	15,000,000	12,000,000	12	2,699,463	1,207,076	.....
3 The Bank of Toronto.....	543,826	29,643,487	900,098	.....	124,472,519	269,376,437	842,467	.....	4,383,974	3,470,662	1,090,681	2,602,410	23,129	161,266	14,000,000	6,000,000	464,450,582	10,000,000	6,000,000	12	418,284	547,631	.....
4 The Provincial Bank of Canada.....	262,668	3,666,178	625,810	.....	32,429,743	110,070,840	36,406	.....	2,036,903	.....	22,394	424,016	60,650	66,723	2,000,000	4,000,000	156,214,257	5,000,000	4,000,000	6	1,901,827	265,848	.....
5 The Canadian Bank of Commerce.....	3,018,418	82,826,064	25,623,424	.....	434,114,813	802,214,085	9,697,056	93,401,609	11,031,698	5,114,318	9,882,549	53,170,747	623,909	41,940	30,000,000	30,000,000	1,599,519,854	60,000,000	30,000,000	8	1,714,344	3,042,028	.....
6 The Royal Bank of Canada.....	3,849,632	103,018,502	33,036,438	.....	693,439,333	936,960,134	30,483,265	807,460,392	12,066,093	7,901,657	38,910,877	45,078,599	3,666,838	929,069	44,000,000	35,000,000	2,269,714,236	60,000,000	35,000,000	10	2,066,193	3,940,274	.....
7 The Dominion Bank.....	608,274	30,382,498	1,437,063	.....	117,965,662	212,907,662	3,778,590	10,017,797	4,242,974	2,382,755	2,066,694	9,767,211	222,496	8,610	10,000,000	7,000,000	412,708,091	10,000,000	7,000,000	10	242,189	512,739	.....
8 Banque Canadienne Nationale.....	553,627	14,336,276	2,966,709	.....	93,119,286	293,163,707	708,228	.....	2,471,749	110,447	671,313	632,974	76,134	154,554	7,000,000	7,000,000	421,896,908	10,000,000	7,000,000	8	823,300	557,987	.....
9 Imperial Bank of Canada.....	716,637	27,723,143	30,017,654	.....	140,168,288	262,441,167	2,814,665	.....	4,634,834	3,625,494	3,002,360	9,008,576	151,940	7,666	10,000,000	7,000,000	507,422,631	10,000,000	7,000,000	12	612,660	719,677	.....
10 Barclays Bank (Canada).....	82,905	2,473,536	5,817	.....	6,972,201	9,495,806	4,672,097	.....	206,200	5,360,663	1,639,435	927,534	11,358	.....	760,000	1,800,000	24,067,616	1,600,000	1,800,000	.....	.....	63,740	.....
Total.....	14,444,063	461,737,538	149,271,071	.....	2,314,897,669	4,372,234,369	71,746,384	631,458,120	62,842,698	41,250,641	62,669,165	177,144,766	6,731,907	2,137,358	186,760,000	148,600,000	8,719,726,268	211,600,000	145,600,000	.....	10,185,930	14,626,031	.....



RETURN OF THE CHARTERED BANKS OF CANADA, AUGUST 31, 1949

NAME OF BANK — NOM DE LA BANQUE		ASSETS—ACTIF																																	
		Gold held in Canada — Or détenu au Canada	Subsidiary coin held in Canada — Monnaie d'appoint détenue au Canada	Gold held elsewhere — Or détenu ailleurs	Subsidiary coin held elsewhere — Monnaie d'appoint détenue ailleurs	Notes of Bank of Canada — Billets de la Banque du Canada	Deposits with Bank of Canada — Dépôts à la Banque du Canada	Notes of and cheques on other banks — Billets d'autres banques et chèques sur ces banques	Government and bank notes other than Canadian — Billets d'États et billets de banques d'autres pays que le Canada	Deposits with and balances due by other chartered banks in Canada — Dépôts dans d'autres banques à charte au Canada et soldes débiteurs de celles-ci	Due by banks and banking correspondents elsewhere than in Canada and the United Kingdom — Sommes dues par des banques et par des banquiers correspondants, en dehors du Canada et du Royaume-Uni	Dominion government direct and guaranteed securities maturing within two years, not exceeding market value — Valeurs directes et garanties du gouvernement fédéral, arrivant à échéance dans les deux ans, d'un plus la valeur courante	Other Dominion government direct and guaranteed securities, not exceeding market value — Autres valeurs directes et garanties du gouvernement fédéral, ne dépassant pas la valeur courante	Provincial government direct and guaranteed securities maturing within two years, not exceeding market value — Valeurs directes et garanties de gouvernements provinciaux, arrivant à échéance dans les deux ans, d'un plus la valeur courante	Other provincial government direct and guaranteed securities, not exceeding market value — Autres valeurs directes et garanties de gouvernements provinciaux, ne dépassant pas la valeur courante	Canadian municipal securities, not exceeding market value — Valeurs municipales canadiennes, ne dépassant pas la valeur courante	Public securities other than Canadian, not exceeding market value — Valeurs publiques, autres que des valeurs canadiennes, ne dépassant pas la valeur courante	Other bonds, debentures and stocks, not exceeding market value — Autres obligations, débentures et actions, ne dépassant pas la valeur courante	Call and short (not exceeding thirty days) loans in Canada on stocks, debentures, bonds and other securities, of a sufficient marketable value to cover — Prêts au jour le jour et à court terme (d'un plus trente jours) au Canada, sur actions, débentures, obligations et autres titres, dont la valeur courante constitue une couverture suffisante	Call and short (not exceeding thirty days) loans elsewhere than in Canada on stocks, debentures, bonds and other securities, of a sufficient marketable value to cover — Prêts au jour le jour et à court terme (d'un plus trente jours), ailleurs qu'au Canada, sur actions, débentures, obligations et autres titres, dont la valeur courante constitue une couverture suffisante	Current loans and discounts in Canada not otherwise included, estimated loss provided for — Prêts et escomptes courants au Canada, non inclus autrement, après qu'il a été estimative	Current loans and discounts elsewhere than in Canada not otherwise included, estimated loss provided for — Prêts et escomptes courants ailleurs qu'au Canada, non inclus autrement, après qu'il a été estimative	Loans to cities, towns, municipalities and school districts — Prêts à des cités, villes, municipalités et circonscriptions scolaires	Non-current loans, estimated loss provided for — Prêts non courants, après qu'il a été estimative	Real estate other than bank premises — Biens-fonds autres que les immeubles de la banque	Mortgages on real estate sold by the bank — Hypothèques sur immeubles vendus par la banque	Bank premises, at not more than cost, less amounts (if any) written off — Immeubles de la banque, n'excédant pas le prix coûtant moins les amortissements, (s'il y en a)	Liabilities of customers under acceptances and letters of credit as per contract — Engagements des clients sur acceptations et lettres de crédit, ci-contre	Deposit with the Minister of Finance for the security of note circulation — Dépôts auprès du ministre des Finances pour la garantie de la circulation des billets	Shares of and loans to controlled companies — Actions de compagnies contrôlées et prêts à ces compagnies	Other assets not included under the foregoing heads — Autres éléments d'actif non compris sous les rubriques qui précèdent	Total Assets — Total de l'actif			
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	\$	
		\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$		
1	Bank of Montreal*	.....	2,681,494	.....	12,303	44,168,614	154,011,802	76,356,938	2,383,202	447	6,903,463	28,172,746	354,004,246	532,800,870	37,001,193	90,164,457	47,107,798	56,725,166	123,126,138	11,539,510	16,176,426	404,137,224	16,292,964	7,277,931	17,934,725	692,288	230,048	64,903	17,878,513	29,427,426	206,469	1,489,552	1,586,980	2,083,094,913	
2	The Bank of Nova Scotia.....	100	1,121,166	.....	816,190	21,572,233	43,594,328	28,498,123	16,794,205	.....	817,854	12,087,760	79,463,624	195,306,706	4,448,690	15,612,759	8,213,208	8,368,532	24,888,717	14,712,053	11,171,258	220,695,380	44,197,558	2,278,215	7,847,010	63,277	.....	4,093	8,672,914	25,265,273	70,941	4,396,372	782,193	802,915,076	
3	The Bank of Toronto.....	.....	695,138	.....	.....	9,890,366	37,602,982	19,496,913	890,671	.....	745,676	5,321,940	46,519,161	147,167,858	6,794,570	13,393,784	6,746,049	.....	16,457,207	4,588,846	.....	122,723,433	.....	2,386,467	7,188,360	22,694	.....	8,628	5,548,349	2,860,410	29,980	.....	63,853	455,565,370	
4	The Provincial Bank of Canada.....	.....	449,270	.....	4,898,982	6,687,318	5,981,358	282,876	.....	.....	24,763	1,425,260	20,592,687	18,556,891	3,267,727	19,684,646	7,678,766	.....	8,121,339	4,888,447	.....	44,521,692	.....	32,180	3,416,264	23,236	10,216	60,083	2,119,379	424,016	14,782	.....	164,403	156,606,593	
5	The Canadian Bank of Commerce†	.....	1,073,909	.....	167,341	30,129,220	103,161,798	46,788,276	3,206,234	77,319	1,635,438	26,636,572	178,053,189	460,235,678	20,139,082	48,060,419	20,282,169	47,326,420	68,738,631	12,329,660	7,497,461	379,378,253	36,863,301	17,099,310	13,146,322	658,311	6,524	243,729	17,229,394	53,170,747	175,000	3,517,959	870,659	1,593,608,903	
6	The Royal Bank of Canada‡	112	2,680,113	20,602	1,942,680	40,620,657	132,126,314	82,167,759	76,315,937	11,931	13,076,539	66,587,297	233,431,229	492,942,349	29,398,305	80,054,253	35,798,094	114,067,444	119,100,295	17,693,482	45,338,064	444,310,936	105,871,652	245,703	13,683,775	270,103	227,094	47,048	13,275,773	45,978,599	220,000	5,191,951	2,413,531	2,358,247,027	
7	The Dominion Bank.....	.....	649,440	.....	294	7,965,527	34,750,988	16,503,483	577,778	8,201	2,176,867	7,293,020	67,450,020	80,851,277	1,058,269	5,782,063	6,686,578	3,578,745	7,478,212	3,602,927	3,583,309	142,593,333	1,812,391	111,642	2,779,157	26,124	.....	45,626	0,260,546	9,787,211	30,672	.....	423,457	413,762,600	
8	Banque Canadienne Nationale.....	.....	1,249,273	.....	.....	15,428,119	26,368,190	13,014,143	773,944	750	77,586	1,918,618	75,300,045	57,818,669	4,670,207	39,673,517	15,917,179	603,126	10,052,248	2,731,406	.....	131,041,253	.....	150,632	12,335,791	23,108	30,024	221,677	6,668,099	532,974	30,298	.....	330,635	422,383,523	
9	Imperial Bank of Canada.....	.....	1,034,617	.....	.....	14,866,130	32,678,257	19,001,297	1,219,273	775,352	543,612	3,088,820	62,583,297	140,173,632	1,550,918	7,538,822	7,461,920	2,749,683	11,635,053	5,412,927	.....	165,486,395	50,377	769,938	5,719,439	26,531	.....	.....	6,670,732	9,068,576	39,021	.....	63,008	508,038,310	
10	Barclays Bank (Canada).....	.....	10,782	.....	.....	385,023	4,200,230	646,708	15,369	120,112	480,201	1,516,427	2,950,661	4,854,869	423,972	6,466,444	989,922	3,446,028	250,000	414,675	.....	4,716,593	.....	.....	381	.....	.....	1,364,093	927,534	3,433	.....	13,792	34,200,959		
Total.....		212	12,615,197	20,602	2,938,108	198,754,901	577,972,207	308,454,997	105,429,639	994,112	26,382,019	145,250,460	1,171,218,189	2,139,791,039	99,759,173	327,921,164	156,782,522	236,565,744	391,794,470	77,764,103	.....	83,766,538	2,029,604,415	205,118,243	30,352,057	54,050,873	1,706,052	510,206	695,727	85,991,712	177,144,766	820,006	14,897,534	6,762,543	8,734,323,274

\* The business of the Bank in San Francisco, U.S.A., is carried on under the name of a locally incorporated company and the figures are incorporated in the above return.—Footnote to Bank of Montreal returns.  
† The Canadian Bank of Commerce (California) has been incorporated in the U.S.A. and its business is carried on under the name of a locally incorporated company and the figures are incorporated in the above return.—Footnote to Bank of Montreal returns.

\* The business of the Bank in San Francisco, U.S.A., is carried on under the name of a locally incorporated company and the figures are incorporated in the above return.—Footnote to Bank of Montreal return.  
† The Canadian Bank of Commerce (California) has been incorporated under the laws of the State of California to conduct the business of the Bank in that State and the assets and liabilities of The Canadian Bank of Commerce (California) are included in the above general statement.—Footnote to The Canadian Bank of Commerce return;  
‡ The Royal Bank of Canada (France) has been incorporated under the laws of France to conduct the business of the Bank in Paris and the assets and liabilities of The Royal Bank of Canada (France) are included in the above general statement.—Footnote to The Royal Bank of Canada return.



LIST OF PERSONS GRANTED CERTIFICATES, BY THE SECRETARY OF STATE OF CANADA, UNDER THE  
CANADIAN CITIZENSHIP ACT, DURING THE MONTH OF MAY, 1949

SECTION 10 (1). Aliens.  
SECTION 10 (2). British Subjects.  
SECTION 10 (3). Minors whose responsible parents have been granted Certificates under this Act.  
SECTION 11 (a). Doubt.  
SECTION 11 (b). Minors (Aliens), who have applied for their own Certificates.  
SECTION 11 (c). Persons naturalized in Canada prior to The Naturalization Act, 1914.

11 (c)—Persons naturalized in Canada prior to The Naturalization Act. 1914 (Continued)

Name	Residence	Occupation	Country	Certificates effective as of	Number and Series
Laba, Anna Lucicka.....	Montreal, Que.....	Housewife.....	Roumania.....	May 9, 1949..	50098 A.
Laba, Philip.....	Montreal, Que.....	Presser.....	Russia.....	May 9, 1949..	50097 A.
Lazarovich, William John.....	Vancouver, B.C.....	Labourer.....	Poland.....	May 17, 1949..	50626 A.
Lerner, Gregor.....	Eston, Sask.....	Farmer.....	Russia.....	May 12, 1949..	50395 A.
Levenscrown, Libby.....	Montreal, Que.....	Housewife.....	Russia.....	May 11, 1949..	50263 A.
Lieverse, Morris.....	St. Boniface, Man.....	Mill foreman.....	The Netherlands.....	May 7, 1949..	51019 A.
Limmerich, Selma.....	Winnipeg, Man.....	Housekeeper.....	Germany.....	May 3, 1949..	51159 A.
Linden, Esther Elizabeth.....	Wadena, Sask.....	Housewife.....	Sweden.....	May 3, 1949..	50460 A.
Lyons, Mollie Florence.....	Toronto, Ont.....	Milliner.....	Poland.....	May 3, 1949..	50920 A.
Malanchuk, Barbara.....	Edmonton, Alta.....	Housewife.....	Poland.....	May 23, 1949..	51042 A.
Malanchuk, Nicholas.....	Edmonton, Alta.....	Merchant.....	Poland.....	May 23, 1949..	51041 A.
Malinsky, Samuel.....	Toronto, Ont.....	Salesman and carnival snow- man.....	Russia.....	May 27, 1949..	51450 A.
Martin, Benjamin Paul.....	Weyburn, Sask.....	Farmer.....	U.S.A.....	May 13, 1949..	50472 A.
Martin, Rose.....	Weyburn, Sask.....	.....	Poland.....	May 9, 1949..	50459 A.
Mezzapelle, Sebastiana.....	Toronto, Ont.....	Housewife.....	Italy.....	May 9, 1949..	50088 A.
Mogensen, Anna Sigrid.....	New Westminster, B.C.....	Housewife.....	Denmark.....	May 6, 1949..	51021 A.
Mogensen, Mogens Carl.....	New Westminster, B.C.....	Housewife.....	Denmark.....	May 6, 1949..	51020 A.
Nelson, Nels Joakim.....	Vancouver, B.C.....	Master mariner.....	Norway.....	May 13, 1949..	50390 A.
Niska, Edward.....	Glenside, Sask.....	Farmer.....	Finland.....	May 7, 1949..	50106 A.
Olson, Engebret (Kirkeluten).....	Anerley, Sask.....	Farmer.....	Norway.....	May 13, 1949..	50483 A.
Patakewicz, Maria.....	Edmonton, Alta.....	Housewife.....	Austria.....	May 13, 1949..	50461 A.
Pavlis, George Albert.....	Englefeld, Sask.....	Farmer.....	Czechoslovakia.....	May 16, 1949..	50586 A.
Penner, Anna.....	Herbert, Sask.....	Housewife.....	Russia.....	May 9, 1949..	51473 A.
Perugino, Nicola.....	Montreal, Que.....	Labourer.....	Italy.....	May 13, 1949..	50482 A.
Peterson, Ole.....	Hughenden, Alta.....	.....	Sweden.....	May 14, 1949..	50503 A.
Pojtek, Endre.....	Kipling, Sask.....	Farmer.....	Hungary.....	May 3, 1949..	49959 A.
Polidoro, Filomena.....	Montreal, Que.....	Housewife.....	Italy.....	May 9, 1949..	50147 A.
Renda, Giovanna.....	Montreal, Que.....	Dressmaker.....	Italy.....	May 23, 1949..	1094 A. (French)
Renda, Pietro.....	Montreal, Que.....	Shoemaker.....	Italy.....	May 23, 1949..	1093 A. (French)
Rosiwichuk, Hryhory.....	Smoky Lake, Alta.....	Farmer.....	Roumania.....	May 9, 1949..	50875 A.
Rosnow, Edmund Amantus.....	Seven Sisters Falls, Man.....	Labourer.....	Poland.....	May 17, 1949..	50637 A.
Rosychuk, Toder.....	Hylo, Alta.....	Saw mill operator.....	Roumania.....	May 9, 1949..	50866 A.
Ruf, Joseph.....	Exshaw, Alta.....	Cement worker.....	U.S.A.....	May 11, 1949..	51453 A.
Rusyniak, Ada Helena.....	Vancouver, B.C.....	Factory worker.....	U.S.A.....	May 14, 1949..	50502 A.
Salahub, Nastacia.....	Lac La Biche, Alta.....	.....	Roumania.....	May 10, 1949..	50180 A.
Sali, Adam.....	Vibank, Sask.....	Farmer.....	Russia.....	May 2, 1949..	49903 A.
Samograd, Andrey Henry.....	Edmonton, Alta.....	Carpenter.....	Poland.....	May 26, 1949..	51281 A.
Sandberg, Carl Fritiof.....	Port Arthur, Ont.....	Labourer.....	Sweden.....	May 5, 1949..	51265 A.
Sanden, Andrew.....	Norwood, Man.....	Carpenter.....	Sweden.....	May 20, 1949..	50889 A.
Schinkel, Frederick.....	Fenwick, Ont.....	Farmer.....	Russia.....	May 6, 1949..	50054 A.
Schlenker, Jacob.....	Medicine Hat, Alta.....	Trainman.....	Russia.....	May 4, 1949..	49980 A.
Shopiro, Clara.....	Toronto, Ont.....	Storekeeper.....	Roumania.....	May 27, 1949..	51355 A.
Shymanski, Fred.....	Sifton, Man.....	Labourer.....	Poland.....	May 19, 1949..	50796 A.
Simon, Rae or Rachel.....	Toronto, Ont.....	Bookkeeper.....	Russia.....	May 27, 1949..	51333 A.
Solosky, Ann.....	Toronto, Ont.....	Housewife.....	Poland.....	May 30, 1949..	51577 A.
Solosky, John.....	Toronto, Ont.....	Fireman.....	Austria.....	May 30, 1949..	51576 A.
Storebo, Ole.....	Beechy, Sask.....	Farmer.....	Norway.....	May 6, 1949..	50952 A.
Sundquist, Emil.....	Stavelv, Alta.....	Farmer.....	Sweden.....	May 19, 1949..	51186 A.
Sundquist, Martha Elizabeth.....	Stavelv, Alta.....	Housewife.....	Sweden.....	May 19, 1949..	51187 A.
Szajewski, William.....	Port Colborne, Ont.....	Labourer.....	Poland.....	May 17, 1949..	50638 A.
Tanaka, Shirotsuke.....	Westbank, B.C.....	Farmer.....	Japan.....	May 20, 1949..	50896 A.
Tarnoczi, Frank.....	Lethbridge, Alta.....	Coal miner.....	Hungary.....	May 2, 1949..	50690 A.
Tsujimoto, Tsuneno.....	Kelowna, B.C.....	Housekeeper.....	Japan.....	May 10, 1949..	50193 A.
Tuulos, Anni.....	Sointula, B.C.....	Housewife.....	Finland.....	May 3, 1949..	50836 A.
Tuulos, Vaino Victor.....	Sointula, B.C.....	Fisherman.....	Finland.....	May 3, 1949..	50835 A.
Tytor, Wasyl.....	Tolstoi, Man.....	Farmer.....	Poland.....	May 10, 1949..	50140 A.
Tytor, Anna.....	Tolstoi, Man.....	Housewife.....	Poland.....	May 10, 1949..	50141 A.
Uegama, Kino.....	Summerland, B.C.....	Housewife.....	Japan.....	May 18, 1949..	50750 A.
Uegama, Samuel, Imataro.....	Summerland, B.C.....	Orchard worker.....	Japan.....	May 18, 1949..	50749 A.
Uenobu, Yoshino.....	Hamilton, Ont.....	Alteration hand.....	Japan.....	May 2, 1949..	51616 A.
Ursulescu, Levi.....	Vancouver, B.C.....	Carpenter.....	Austria.....	May 23, 1949..	51014 A.
Vandendriessche, Camille.....	St. Boniface, Man.....	Car repairer.....	Belgium.....	May 16, 1949..	50584 A.
Vandendriessche, Leonie Verleye.....	St. Boniface, Man.....	Housewife.....	Belgium.....	May 16, 1949..	50585 A.
Vigeron, Charles Eugene.....	Eston, Sask.....	Farmer.....	Belgium.....	May 13, 1949..	50474 A.
Wah, Wou.....	Halifax, N.S.....	Restaurateur.....	China.....	May 6, 1949..	49986 A.
Walkem, Assad Kalil.....	Sudbury, Ont.....	Merchant.....	Lebanon.....	May 3, 1949..	49921 A.
Walker, William Henry.....	Burtonsville, Alta.....	.....	U.S.A.....	May 3, 1949..	50271 A.



LIST OF PERSONS GRANTED CERTIFICATES, BY THE SECRETARY OF STATE OF CANADA, UNDER THE CANADIAN CITIZENSHIP ACT, DURING THE MONTH OF MAY, 1949.

- SECTION 10 (1). Aliens
- SECTION 10 (2). British Subjects.
- SECTION 10 (3). Minors whose responsible parents have been granted Certificates under this Act.
- SECTION 11 (a). Doubt.
- SECTION 11 (b). Minors (Aliens), who have applied for their own Certificates.
- SECTION 11 (c). Persons naturalized in Canada prior to The Naturalization Act, 1914.

11 (c)—Persons naturalized in Canada prior to The Naturalization Act, 1914 (Concluded)

Name	Residence	Occupation	Country	Certificates effective as of	Number and Series
Walkin, Abraham John.....	Ashern, Man.....	Fur farmer.....	Russia.....	May 6, 1949..	50751 A.
Warner, Christina Margaret.....	Matlock, Man.....	.....	Germany.....	May 9, 1949..	51354 A.
Wetsch, Joseph.....	Taylorlton, Sask.....	Shovel operator.....	U.S.A.....	May 14, 1949..	50484 A.
Wetterberg, Wilford Hardy.....	Saskatoon, Sask.....	Manager.....	U.S.A.....	May 10, 1949..	51537 A.
Wiebe, Helen.....	Chilliwack, B.C.....	.....	Russia.....	May 25, 1949..	51164 A.
Wolochow, Paul.....	Calgary, Alta.....	Physician and surgeon.....	Russia.....	May 9, 1949..	50165 A.
Woytkiw, Daria.....	Edmonton, Alta.....	Housewife.....	Poland.....	May 23, 1949..	51125 A.
Woytkiw, Theodore Fred.....	Edmonton, Alta.....	Merchant.....	Poland.....	May 23, 1949..	51124 A.
Wynnychuk, John.....	Legal, Alta.....	Farmer.....	Roumania.....	May 10, 1949..	50281 A.
Wyshnesky, Sophie.....	Toronto, Ont.....	Housekeeper.....	Poland.....	May 11, 1949..	50220 A.
Yakimiw, Mike.....	Edmonton, Alta.....	.....	Poland.....	May 23, 1949..	51045 A.
Yalowega, Stefan.....	Pelly, Sask.....	Farmer.....	Poland.....	May 16, 1949..	50589 A.
Yanosov, Sofia.....	Steveston, B.C.....	Business woman.....	Yugoslavia.....	May 12, 1949..	50366 A.
Yarmey, Mary.....	Winnipeg, Man.....	Housewife.....	Poland.....	May 9, 1949..	50167 A.
Yarmey, Sam.....	Winnipeg, Man.....	Labourer.....	Austria.....	May 9, 1949..	50166 A.
Yee, Mar.....	Sydney, N.S.....	Restaurateur.....	China.....	May 11, 1949..	50235 A.
Yip, Lee Shee.....	Vancouver, B.C.....	Housewife.....	China.....	May 14, 1949..	50524 A.
Zarowny, Jan.....	Hafford, Sask.....	Farmer.....	Poland.....	May 28, 1949..	51515 A.
Zielke, Mary (Zilkie).....	Morris, Man.....	.....	Roumania.....	May 4, 1949..	50377 A.

DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

SEALED Tenders addressed to the undersigned and endorsed "Tender for Repairs and Improvements to Dominion Public Building, Oxford, N.S.," will be received until 3 p.m. (E.D.S.T.), Wednesday, October 5, 1949, for repairs and improvements to the Dominion Public Building, Oxford, N.S.

Specification and forms of tender may be obtained at the offices of the Chief Architect, Department of Public Works, Ottawa, Ontario, the District Architect, Public Building, Halifax, N.S. and at the Public Building, Oxford, N.S.

Tenders will not be considered unless made on the forms supplied by the Department and in accordance with the conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada, or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, September 19, 1949. 40-1

DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

SEALED Tenders addressed to the undersigned and endorsed "Tender for Cleaning Windows of Larger Government Buildings in Ottawa, Ontario," will be received until 3 p.m. (E.D.S.T.), Wednesday, September 28, 1949, for cleaning windows of larger Government Buildings in Ottawa, Ontario.

Specification and forms of tender may be obtained at the offices of the Chief Architect, Department of Public Works, Ottawa, Ontario.

Tenders will not be considered unless made on the forms supplied by the Department and in accordance with the conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada, or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, September 19, 1949. 40-1

ROYAL CANADIAN NAVY

NAVAL HEADQUARTERS  
Ottawa, Ontario, 1st October, 1949.

*Amendment to the King's Regulations for the Government of His Majesty's Canadian Naval Service*

Article 41.03—*The Instructor Officer's Journal*

CANCEL and SUBSTITUTE:  
"The Captain shall examine the Instructor Officers's Journal described in article 41.01 (b) and he shall produce it at inspections."

Article 41.04—*The School Register*

Clause (2) (b), DELETE "and"  
Clause (2) (c), CANCEL.

Effective date: 1st October, 1949.  
File No. N.S. 4349-1  
NOF 04691

By Order of the Minister,

C. J. DILLON,  
A/Captain (S), R.C.N.,  
Naval Secretary.



ROYAL CANADIAN NAVY

NAVAL HEADQUARTERS

OTTAWA, ONTARIO,

1st October, 1949.

Amendment to the King's Regulations for the Government of His Majesty's Canadian Naval Service

Insert new article 8.16 as follows:—

8.16—*Advancement to Able Seaman*

A man who through no fault of his own is not fully qualified for advancement to Able Seaman on attaining fifteen months' seniority, as Ordinary Seaman, may on becoming fully qualified and provided he has not failed any examinations, be advanced to Able Seaman effective from the date of attaining fifteen months' seniority as Ordinary Seaman. Should he have failed any examinations, his earliest effective date of advancement after fifteen months, shall be that date on which he subsequently passed the examination or examinations.

Insert new article 8.30 as follows:—

8.30—*Advancement Seaman Branch*

- (1) When the Naval Forces are not on Active Service, the qualifications for advancement in the Seaman Branch shall be as prescribed in the Advancement Table entitled "Article 8.30 (Table)".
- (2) When the Naval Forces are on Active Service, the qualifications for advancement in the Seaman Branch shall be as prescribed in Naval General Orders.
- (3) A petty officer may be given the acting rating of chief petty officer during the period he performs the duties of:—

(a) Torpedo Coxswain in a ship allowed a chief petty officer by complement, subject to the approval of the administrative authority; or

(b) When the Naval Forces are not on Active Service, Admiral's Coxswain, with the approval of the Chief of Naval Staff.
- (4) A man who fails to pass professionally for able seaman within three years after entry in the Seaman Branch, shall be reported to Naval Headquarters for decision as to his retention in the Naval Forces.

Insert new article 8.30 (Table) as follows:—

8.30 (Table)—*Advancement Seaman Branch*

Item No.	Rating	Qualifications Required		Remarks	Authority for Rating	Disrating or Reversion Limit
		(a) Service (b) Seatetime	(c) Professional (d) Exemplary Conduct			
1	Chief Petty Officer 1/c.	(a) 3 years as Chief Petty Officer 2/c. (b) 1 year as Chief Petty Officer 2/c. (c) Nil. (d) 4 years.		Must hold non-sub rate of GI, TASI, PRI, PRTI 1/c, TC, AHI, SEWI, MOI, DVI,	R.C.N. Depot	Petty Officer 2/c.
2	Chief Petty Officer 2/c	(a) 3 years as Petty Officer 1/c. (b) 1 year as Petty Officer 1/c. (c) Professional Examination. (d) 3 years.		Must hold 1/c or higher non-sub rate.	R.C.N. Depot	Petty Officer 2/c.
3	Petty Officer 1/c.	(a) 3 years as Petty Officer 2/c. (b) 1 year as Petty Officer 2/c. (c) Nil. (d) 2 years.		Must hold 2/c or higher non-sub rate.	R.C.N. Depot	Petty Officer 2/c.
4	Petty Officer 2/c.	(a) 2 years as Leading Seaman. (b) 1 year as Leading Seaman. (c) Professional Examination. (d) 18 months.		Must hold 2/c or higher non-sub rate.	R.C.N. Depot	Able Seaman
5	Leading Seaman	(a) 18 months as Able Seaman. (b) 6 months as Able Seaman. (c) Nil. (d) 1 year.		Must hold 3/c or higher non-sub rate and pass PPT or PST.	R.C.N. Depot	Able Seaman
6	Able Seaman	(a) 15 months as Ordinary Seaman. (b) 6 months as Ordinary Seaman. (c) Professional Examination. (d) Nil.		Must hold 3/c non-sub rate.	Captain	



Insert new article 8.31 as follows:—

8.31—*Advancement Sailmaker Branch*

- (1) When the Naval Forces are not on Active Service, the qualifications for advancement in the Sailmaker Branch shall be as prescribed in the Advancement Table entitled Article 8.31 (Table).
- (2) When the Naval Forces are on Active Service, the qualifications for advancement in the Sailmaker Branch shall be as prescribed in Naval General Orders.

Insert new article 8.31 (Table) as follows:—

8.31 (Table)—*Advancement Sailmaker Branch*

Item No.	Rating	Qualifications Required		Remarks	Authority for Rating	Disrating or Reversion Limit
		(a) Service (b) Seetime	(c) Professional (d) Exemplary Conduct			
1	Chief Sailmaker 1/c.	(a) 3 years as Chief Sailmaker 2/c. (b) 1 year as Sailmaker 1/c. or above. (c) Nil. (d) 4 years.		—	R.C.N. Depot	Petty Officer 2/c.
2	Chief Sailmaker 2/c.	(a) 3 years as Sailmaker 1/c. (b) Nil. (c) Professional Examination. (d) 3 years.		—	R.C.N. Depot	Petty Officer 2/c.

Insert new article 8.32 as follows:—

8.32—*Advancement Communicator Branch*

- (1) When the Naval Forces are not on Active Service, the qualifications for advancement in the Communicator Branch shall be as prescribed in the Advancement Table entitled Article 8.32 (Table).
- (2) When the Naval Forces are on Active Service, the qualifications for advancement in the Communicator Branch shall be as prescribed in Naval General Orders.

Insert new article 8.32 (Table) as follows:—

8.32 (Table)—*Advancement Communicator Branch*

Item No.	Rating	Qualifications Required		Remarks	Authority for Rating	Disrating or Reversion Limit
		(a) Service (b) Seetime	(c) Professional (d) Exemplary Conduct			
1	Chief Petty Officer 1/c.	(a) 3 years as Chief Petty Officer 2/c. (b) Nil. (c) Nil. (d) 4 years.		—	R.C.N. Depot	Petty Officer 2/c.
2	Chief Petty Officer 2/c.	(a) 3 years as Petty Officer 1/c. Must serve nine months in a Shore Radio Station as Petty Officer 1/c or Petty Officer 2/c. (b) 1 year as Petty Officer 1/c. or Petty Officer 2/c. (c) Professional Examination. (d) 3 years.		—	R.C.N. Depot	Petty Officer 2/c.
3	Petty Officer 1/c.	(a) 3 years as Petty Officer 2/c. Must serve nine months in a Shore Radio Station as Petty Officer 2/c. or Leading Seaman. (b) Nil. (c) Nil. (d) 2 years.		—	R.C.N. Depot	Petty Officer 2/c.
4	Petty Officer 2/c.	(a) 2 years as Leading Seaman. (b) 1 year as Leading Seaman and Able Seaman. (c) Professional Examination. (d) 18 months.		—	R.C.N. Depot	Able Seaman
5	Leading Seaman	(a) 18 months as Able Seaman. (b) Nil. (c) Nil. (d) 1 year.		—	R.C.N. Depot	Able Seaman
6	Able Seaman	(a) 15 months as Ordinary Seaman. (b) Nil. (c) Professional Examination. (d) Nil.		—	Captain	Cannot be disrated or reverted.



Insert new article 8.33 as follows:—

8.33—*Advancement Communicator (S) Branch*

- (1) When the Naval Forces are not on Active Service, the qualifications for advancement to the Communicator (S) Branch shall be as prescribed in the Advancement Table entitled Article 8.33 (Table).
- (2) When the Naval Forces are on Active Service, the qualifications for advancement in the Communicator (S) Branch shall be as prescribed in Naval General Orders.

Insert new article 8.33 (Table) as follows:—

8.33 (Table)—*Advancement Communicator (S) Branch*

Item No.	Rating	Qualifications Required		Remarks	Authority for Rating	Disrating or Reversion Limit
		(a) Service (b) Seetime	(c) Professional (d) Exemplary Conduct			
1	Chief Petty Officer 1/c.	(a) 3 years as Chief Petty Officer 2/c. (b) Nil. (c) Nil. (d) 4 years.		—	R.C.N. Depot	Petty Officer 2/c.
2	Chief Petty Officer 2/c.	(a) 3 years as Petty Officer 1/c. (b) Nil. (c) Professional Examination. (d) 3 years.		—	R.C.N. Depot	Petty Officer 2/c.
3	Petty Officer 1/c.	(a) 3 years as Petty Officer 2/c. (b) Nil. (c) Nil. (d) 2 years.		—	R.C.N. Depot	Petty Officer 2/c.
4	Petty Officer 2/c.	(a) 2 years as Leading Seaman. (b) Nil. (c) Professional Examination. (d) 18 months.		—	R.C.N. Depot	Able Seaman
5	Leading Seaman	(a) 18 months as Able Seaman. (b) Nil. (c) Nil. (d) 1 year.		—	R.C.N. Depot	Able Seaman
6	Able Seaman	(a) 15 months as Leading Seaman. (b) Nil. (c) Professional Examination. (d) Nil.		—	Captain	Cannot be disrated or reverted.

Insert new article 8.35 as follows:—

8.35—*Advancement Regulating Branch*

- (1) When the Naval Forces are not on Active Service, the qualifications for advancement in the Regulating Branch shall be as prescribed in the Advancement Table entitled Article 8.35 (Table).
- (2) When the Naval Forces are on Active Service, the qualifications for advancement in the Regulating Branch shall be as prescribed in Naval General Orders.
- (3) Before taking the professional examination for Master-at-Arms, a man must,

(i) be over 25 years of age;

(ii) have completed one year's service as Regulating Petty Officer 1/c.; and

(iii) be recommended as possessing the necessary qualities which with further experience will make him an efficient Master-at-Arms.

NOTE:—The qualifications for transfer to the rating of Regulating Petty Officer are listed in Article 7.71 (Table) (Qualifications for Transfer).

Insert new article 8.35 (Table) as follows:—

8.35 (Table)—*Advancement Regulating Branch*

Item No.	Rating	Qualifications Required		Remarks	Authority for Rating	Disrating or Reversion Limit
		(a) Service (b) Seetime	(c) Professional (d) Exemplary Conduct			
1	Chief Petty Officer 1/c.	(a) 3 years as Chief Petty Officer 2/c. (b) Nil. (c) Nil. (d) 4 years.		—	R.C.N. Depot	Petty Officer 2/c.
2	Chief Petty Officer 2/c.	(a) 3 years as Petty Officer 1/c. in Regulating Branch (b) Nil. (c) Professional. (d) 3 years.		—	R.C.N. Depot	Petty Officer 2/c.
3	Petty Officer 1/c.	(a) (b) (c) (d)		—	See KRCN 7.71 (Table) Qualifications for transfer.	Petty Officer 2/c.



Insert new article 8.36 as follows:—

8.36—*Advancement Armourer Branch*

- (1) When the Naval Forces are not on Active Service, the qualifications for advancement in the Armourer Branch shall be as prescribed in the Advancement Table entitled Article 8.36 (Table).
- (2) When the Naval Forces are on Active Service, the qualifications for advancement in the Armourer Branch shall be as prescribed in Naval General Orders.
- (3) Men of the Ordnance Branch are classified in the categories of:—
  - (i) Control Armourer—(C.A.).
  - (ii) Gunnery Armourer—(G.A.).
  - (iii) Torpedo Armourer—(T.A.).
- (4) Qualifications for entry into the Armourer Branch,
  - (a) Must be Petty Officers 2/c. with seniority of at least one year holding a second class Gunnery, Torpedo, Anti-submarine, or Radar Control Rate.
  - (b) Successful completion of Armourer's conversion course.

Insert new article 8.36 (Table) as follows:—

8.36 (Table)—*Advancement Armourer Branch*

Item No.	Rating	Qualifications Required		Remarks	Authority for Rating	Disrating or Reversion Limit
		(a) Service (b) Seetime	(c) Professional (d) Exemplary Conduct			
1	Chief Petty Officer	(a) 3 years as Chief Petty Officer 2/c. (b) 1 year as Chief Petty Officer 2/c. (c) Professional Examination. (d) 4 years.		Must hold Certificate of Competency.	R.C.N. Depot	Petty Officer 2/c.
2	Chief Petty Officer 2/c.	(a) 3 years as Petty Officer 1/c. (b) 1 year as Petty Officer 1/c. (c) Professional Examination. (d) 3 years.		Must hold Certificate of Competency.	R.C.N. Depot	Petty Officer 2/c.
3	Petty Officer 1/c.	(a) Successful completion of Armourer's qualifying course. (b) Nil. (c) Nil. (d) 2 years.		—	Captain	Petty Officer 2/c.

Insert new article 8.38 as follows:—

8.38—*Advancement Engine Room Artificer Branch*

- (1) When the Naval Forces are not on Active Service, the qualifications for advancement in the Engine Room Artificer Branch are as prescribed in the Advancement Table entitled Article 8.38 (Table).
- (2) When the Naval Forces are on Active Service, the qualifications for advancement in the Engine Room Artificer Branch shall be as prescribed in Naval General Orders.
- (3) A man who successfully completes the Engine Room Artificer Candidate Course is to be advanced, on the authority of the Captain, to the rating of Petty Officer 2/c. His time to serve in this rating before advancement is to be calculated from the date of categorization as Engine Room Candidate Apprentice.



Insert new article 8.38 (Table) as follows:—

8.38 (Table)—*Advancement Engine Room Artificer Branch*

Item No.	Rating	Qualifications Required (a) Service (c) Professional (b) Seetime (d) Exemplary Conduct	Remarks	Authority for Rating	Disrating or Reversion Limit
1	Chief Petty Officer 1/c.	(a) 3 years as Chief Petty Officer 2/c. (b) 1 year as Chief Petty Officer 2/c. (c) (i) Professional Examination (BRCN 3001 H8). (ii) Professional Examination for E.R. Charge Certificate (BRCN 3001 H9). (d) 4 years.	Must pass professional exam. before E.R. Charge Certificate is granted.	R.C.N. Depot	Petty Officer 2/c.
2	Chief Petty Officer 2/c.	(a) 3 years as Petty Officer 1/c. (b) 1 year as Petty Officer 1/c. (c) Professional examination for E.R. Watchkeeping Certificate (BRCN 3001 H7). (d) 3 years.	—	R.C.N. Depot	Petty Officer 2/c.
3(a)	Petty Officer 1/c.	(a) 2 years as Petty Officer 2/c. (b) 1 year as Petty Officer 2/c. (c) (i) Professional examination (BRCN 3001 H6). (ii) Professional examination for B.R. Watchkeeping Certificate (BRCN 3001 H4). (d) 2 years.	Must hold B.R. Watchkeeping Certificate before sitting professional examination.	—	Petty Officer 2/c.
3(b)	Petty Officer 1/c. for men holding rating of Petty Officer 2/c. in E.R.A. (Candidate Course)	(a) 6 months as Petty Officer 2/c. (E.R.A. Branch). (b) 6 months as Petty Officer 2/c. (E.R.A. Branch). (c) Professional examination (BRCN 3001 H6). (d) 2 years.	—	Captain	Petty Officer 2/c.

Insert new article 8.39 as follows:—

8.39—*Advancement Electrical Technician Branch*

- (1) When the Naval Forces are not on Active Service, the qualifications for advancement in the Electrical Technician Branch, shall be as prescribed in the Advancement Table entitled K.R.C.N. Article 8.39 (Table).
- (2) When the Naval Forces are on Active Service, the qualifications for advancement in the Electrical Technician Branch shall be as prescribed in Naval General Orders.
- (3) A man who fails to complete and pass a professional course for advancement or is withdrawn from the course due to unsatisfactory progress may, after a minimum period of one year from the date of completion of that course, undergo the course again.
- (4) A man who fails to complete and pass the professional course or is withdrawn from course the second time shall be reported to Naval Headquarters for decision as to his retention in the Service.



Insert new article 8.39 (Table) as follows:—

8.39 (Table)—*Advancement Electrical Technician Branch*

Item No.	Rating	Qualifications Required (a) Service (c) Professional (b) Seetime (d) Exemplary Conduct	Remarks	Authority for Rating	Disrating or Reversion Limit
1	Chief Petty Officer 1/c.	(a) 3 years as Chief Petty Officer 2/c. (b) 1 year as Chief Petty Officer 2/c. (c) (i) Professional examination. (ii) Certificate III on History Sheet. (d) 4 years.	—	R.C.N. Depot	Petty Officer 2/c.
2	Chief Petty Officer 2/c.	(a) 3 years as Petty Officer 1/c. (b) 1 year as Petty Officer 1/c. (c) (i) No professional examination. (ii) Certificate II on History Sheet. (d) 3 years.	—	R.C.N. Depot	Petty Officer 2/c.
3	Petty Officer 1/c.	(a) 2 years as Petty Officer 2/c. (b) Six months as Petty Officer 2/c. (c) (i) Professional examination. (ii) Certificate I on History Sheet. (d) 2 years.	—	R.C.N. Depot	Petty Officer 2/c.
4	Petty Officer 2/c.	(a) 2 years as Leading Seaman in the Electrician's Mate and/or Electrical Technician Branches. (b) 18 months in the Electricians Mate and/or Electrical Technician Branches. (c) Professional exam. on completion of qualifying course for transfer to Electrical Technician Branch. (d) 18 months.	—	R.C.N. Depot	Able Seaman

8.40—*Advancement Radio Technician Branch*

- (1) When the Naval Forces are not on Active Service, the qualifications for advancement in the Radio Technician Branch shall be as prescribed in the Advancement Table entitled K.R.C.N. Article 8.40 (Table).
- (2) When the Naval Forces are on Active Service, the qualifications for the advancement in the Radio Technician Branch shall be as prescribed in Naval General Orders.
- (3) A man who fails to complete and pass a professional course for advancement or is withdrawn from the course due to unsatisfactory progress may, after a minimum period of one year from the date of completion of that course, undergo the course again.
- (4) A man who fails to complete and pass the professional course or is withdrawn from course the second time shall be reported to Naval Headquarters for decision as to his retention in the Service.

Insert new article 8.40 (Table) as follows:—

8.40 (Table)—*Advancement Radio Technician Branch*

Item No.	Rating	Qualifications Required (a) Service (c) Professional (b) Seetime (d) Exemplary Conduct	Remarks	Authority for Rating	Disrating or Reversion Limit
1	Chief Petty Officer 1/c.	(a) 3 years as Chief Petty Officer 2/c. (b) 1 year as Chief Petty Officer 2/c. (c) (i) Professional examination. (ii) Certificate III on History Sheet (d) 4 years.	—	R.C.N. Depot	Petty Officer 2/c.
2	Chief Petty Officer 2/c.	(a) 3 years as Petty Officer 1/c. (b) 1 year as Petty Officer 1/c. (c) (i) No professional examination. (ii) Certificate II on History Sheet. (d) 3 years.	—	R.C.N. Depot	Petty Officer 2/c.
3	Petty Officer 1/c.	(a) 2 years as Petty Officer 2/c. (b) 6 months as Petty Officer 2/c. (c) (i) Professional examination. (ii) Certificate I on History Sheet. (d) 2 years.	—	R.C.N. Depot	Petty Officer 2/c.
4	Petty Officer 2/c.	(a) 2 years as Leading Seaman in the Electrician's Mate and/or Radio Technician Branches. (b) 18 months in the Electrician's Mate and/or Radio Technician Branches. (c) Professional examination on completion of qualifying course for transfer to the Radio Technician Branch. (d) 18 months.	—	R.C.N. Depot	Able Seaman

Insert new article 8.41 as follows:—

8.41—*Advancement Electircal Technician (Air) Branch*

- (1) When the Naval Forces are not on Active Service, the qualifications for advancement in the Electrical Technician (Air) Branch, shall be as prescribed in the Advancement Table entitled K.R.C.N. Article 8.41 (Table).
- (2) When the Naval Forces are on Active Service, the qualifications for advancement in the Electrica Technician (Air) Branch shall be as prescribed in Naval General Orders.
- (3) A man who fails to complete and pass a professional course for advancement or is withdrawn from the course due to unsatisfactory progress may, after a minimum period of one year from the date of completion of that course, undergo the course again.
- (4) A man who fails to complete and pass the professional course or is withdrawn from course the second time shall be reported to Naval Headquarters for decision as to his retention in the Service.

Insert new article 8.41 (Table) as follows:—

8.41 (Table)—*Advancement Electrical Technician (Air) Branch*

Item No.	Rating	Qualifications Required	Remarks	Authority for Rating	Disrating or Reversion Limit
		(a) Service (c) Professional (b) Seetime (d) Exemplary Conduct			
1	Chief Petty Officer 1/c.	(a) 3 years as Chief Petty Officer 2/c. (b) Nil. (c) (i) Professional examination. (ii) Certificate III on History Sheet. (d) 4 years.	—	R.C.N. Depot	Petty Officer 2/c.
2	Chief Petty Officer 2/c.	(a) 3 years as Petty Officer 1/c. (b) Nil. (c) (i) No professional examination. (ii) Certificate II on History Sheet. (d) 3 years.	—	R.C.N. Depot	Petty Officer 2/c.
3	Petty Officer 1/c.	(a) 2 years as Petty Officer 2/c. (b) Nil. (c) (i) Professional examination. (ii) Certificate I on History Sheet. (d) 2 years.	—	R.C.N. Depot	Petty Officer 2/c.
4	Petty Officer 2/c.	(a) 2 years as Leading Seaman in the Electrician's Mate and/or Electrical Technician (Air) Branches. (b) Nil. (c) Professional examination on completion of qualifying course for transfer to the Electrical Technician (Air) Branch. (d) 18 months.	—	R.C.N. Depot	Able Seaman

Insert new article 8.42 as follows: —

8.42—*Advancement Radio Technician (Air) Branch*

- (1) When the Naval Forces are not on Active Service, the qualifications for advancement in the Radio Technician (Air) Branch shall be as prescribed in the advancement table entitled K.R.C.N. 8.42 (Table).
- (2) When the Naval Forces are on Active Service, the qualifications for the advancement in the Radio Technician (Air) Branch shall be as prescribed in Naval General Orders.
- (3) A man who fails to complete and pass a professional course for advancement or is withdrawn from the course due to unsatisfactory progress may, after a minimum period of one year from the date of completion of that course, undergo the course again.
- (4) A man who fails to complete and pass the professional course or is withdrawn from course the second time shall be reported to Naval Headquarters for decision as to his retention in the Service.



Insert new article 8.42 (Table) as follows:—

8.42 (Table)—*Advancement Radio Technician (Air) Branch*

Item No.	Rating	Qualifications Required		Remarks	Authority for Rating	Disrating or Reversion Limit
		(a) Service (b) Seatetime	(c) Professional (d) Exemplary Conduct			
1	Chief Petty Officer 1/c.	(a) 3 years as Chief Petty Officer 2/c. (b) Nil. (c) (i) Professional examination. (ii) Certificate III on History Sheet. (d) 4 years.		—	R.C.N. Depot	Petty Officer 2/c.
2	Chief Petty Officer 2/c.	(a) 3 years as Petty Officer 1/c. (b) Nil. (c) (i) No professional examination. (ii) Certificate II on History Sheet. (d) 3 years.		—	R.C.N. Depot	Petty Officer 2/c.
3	Petty Officer 1/c.	(a) 2 years as Petty Officer 2/c. (b) Nil. (c) (i) Professional examination. (ii) Certificate I on History Sheet. (d) 2 years.		—	R.C.N. Depot	Petty Officer 2/c.
4	Petty Officer 2/c.	(a) 2 years as Leading Seaman in the Electrician's Mate and/or Radio Technician (Air) Branches. (b) Nil. (c) Professional examination on completion of qualifying course for transfer to the Radio Technician (Air) Branch. (d) 18 months.		—	R.C.N. Depot	Able Seaman

Insert new article 8.43 as follows:—

8.43—*Advancement Electrician's Mate Branch*

- (1) When the Naval Forces are not on Active Service, the qualifications for advancement in the Electrician's Mate Branch, shall be as prescribed in the Advancement Table entitled Article 8.43 (Table).
- (2) When the Naval Forces are on Active Service, the qualifications for advancement in the Electrician's Mate Branch shall be as prescribed in Naval General Orders.
- (3) Leading Seamen and, if required, Able Seamen who are in all respects qualified for advancement to the Leading rating, shall be selected to undergo courses at H.M.C. Electrical School, Halifax, N.S., to qualify them professionally for transfer to one of the following branches:—
  - (i) Electrical Technician
  - (ii) Electrical Technician (Air)
  - (iii) Radio Technician
  - (iv) Radio Technician (Air)
- (4) Selection of candidates for these courses shall be dependent on:—
  - (i) Requirements of the Service
  - (ii) Recommendations
  - (iii) Aptitude
  - (iv) Preference.
- (5) On successful completion of a course for transfer to one of the above branches, Leading Seamen and/or Able Seamen shall be transferred to the appropriate branch. In the case of an Able Seaman, he shall be advanced to Leading Seaman concurrent with transfer to the new branch.
- (6) Commanding Officers shall forward listings of Able Seamen who have completed a minimum of twelve months' service in that rating and all Leading Seamen, annually, on the 1st day of June, to the Commandore, R.C.N. Barracks, Halifax, N.S. These listings shall be prepared in eight columns headed:—
  - (i) Rating (five letter abbreviation)
  - (ii) Name
  - (iii) Official Number
  - (iv) Seniority
  - (v) Seagoing service at time of reporting
  - (vi) Aptitude
  - (vii) Preference for transfer to one of the branches listed in (3)
  - (viii) Commanding Officer's recommendations.

(NOTE: Negative recommendations shall be included.)

- (8) A man who fails to complete and pass a professional course for advancement or transfer or is withdrawn from course due to unsatisfactory progress may, after a minimum period of one year from the date of completion of that course, undergo the course again.
- (9) A man who fails to complete and pass the professional course or is withdrawn from course the second time shall be reported to Naval Headquarters for decision as to his retention in the Service.

Insert new article 8.43 (Table) as follows:—

8.43 (Table)—*Advancement Electrician's Mate Branch*

Item No.	Rating	Qualifications Required		Remarks	Authority for Rating	Disrating or Reversion Limit
		(a) Service (b) Seetime	(c) Professional (d) Exemplary Conduct			
1	Leading Seaman	(a) Eighteen months as Able Seaman. (b) One year as Ordinary Seaman and above. (c) Nil. (d) One year.		—	R.C.N. Depot	Able Seaman
2	Able Seaman	(a) Fifteen months as Ordinary Seaman (b) Nil. (c) Professional examination. (d) Nil.		—	Captain	—

Insert new article 8.44 as follows:—

8.44—*Advancement Air Radio Mechanic Branch*

- (1) When the Naval Forces are not on Active Service, the qualifications for advancement in the Air Radio Mechanic Branch shall be as prescribed in the Advancement Table entitled Article 8.44 (Table).
- (2) When the Naval Forces are on Active Service, the qualifications for advancement in the Air Radio Mechanic Branch shall be as prescribed in Naval General Orders.
- (3) Men of the Air Radio Mechanic Branch are classified in the categories of:—

(i) Air Wireless—(A.S.)  
(ii) Air Radar (A.D.).

Insert new article 8.44 (Table) as follows:—

8.44 (Table)—*Advancement Air Radio Mechanic Branch*

Item No.	Rating	Qualifications Required		Remarks	Authority for Rating	Disrating or Reversion Limit
		(a) Service (b) Seetime	(c) Professional (d) Exemplary Conduct			
1	Chief Petty Officer 1/c.	(a) 3 years as Chief Petty Officer 2/c. (b) Nil. (c) No professional examination. (d) 4 years.		—	R.C.N. Depot	Petty Officer 2/c.
2	Chief Petty Officer 2/c.	(a) 3 years as Petty Officer 1/c. (b) Nil. (c) Successful completion of A.D. or A.S. A.R.M. course to qualify dual A.D./A.S. duties. (d) 3 years.		—	R.C.N. Depot	Petty Officer 2/c.
3	Petty Officer 1/c.	(a) 3 years as Petty Officer 2/c. (b) Nil. (c) (i) No professional examination. (ii) Notation on Service Cert. and History Sheet "Qual. P.O. A.R.M." (d) 2 years.		Notation "Qualified PAROM" Qualified competent to carry out the duties of Petty Officer Air Radio Mechanic on History Sheet shall be signed by the Air Radio Officer.	R.C.N. Depot	Petty Officer 2/c.
4	Petty Officer 2/c.	(a) 2 years as Leading Seaman. (b) Nil. (c) Successful completion of Advanced Technical Training. (d) 18 months.		—	R.C.N. Depot	Able Seaman

Insert new article 8.46 as follows:—

8.46—*Advancement Shipwright Branch*

- (1) When the Naval Forces are not on active service, the qualifications for advancement in the Shipwright Branch are as prescribed in the Advancement Table entitled Article 8.46 (Table).
- (2) When the Naval Forces are on active service, the qualifications for advancement in the Shipwright Branch shall be as prescribed in Naval General Orders.



Insert new article 8.46 (Table) as follows:—

8.46 (Table)—*Advancement Shipwright Branch*

Item No.	Rating	Qualifications Required		Remarks	Authority for Rating	Disrating or Reversion Limit
		(a) Service (b) Seetime	(c) Professional (d) Exemplary Conduct			
1	Chief Petty Officer 1/c.	(a) 3 years as Chief Petty Officer 2/c. (b) 1 year as Chief Petty Officer 2/c. (c) Professional examination (BRCN 3001 J4). (d) 4 years.		—	R.C.N. Depot	Petty Officer 2/c.
2	Chief Petty Officer 2/c.	(a) 3 years as Petty Officer 1/c. (b) 1 year as Petty Officer 1/c. (c) Nil. (d) 3 years.		—	R.C.N. Depot	Petty Officer 2/c.
3	Petty Officer 1/c.	(a) 2 years as Petty Officer 2/c. (b) 1 year as Petty Officer 2/c. (c) Professional examination (BRCN 3001 J3). (d) 2 years.		—	Captain	Petty Officer 2/c.

Insert new article 8.47 as follows:—

8.47—*Advancement Blacksmith Branch*

- (1) When the Naval Forces are not on Active Service, the qualifications for advancement in the Blacksmith Branch are as prescribed in the Advancement Table entitled Article 8.47 (Table).
- (2) When the Naval Forces are on Active Service, the qualifications for advancement in the Blacksmith Branch shall be as prescribed in Naval General Orders.

Insert new article 8.47 (Table) as follows:—

8.47 (Table)—*Advancement Blacksmith Branch*

Item No.	Rating	Qualifications Required		Remarks	Authority for Rating	Disrating or Reversion Limit
		(a) Service (b) Seetime	(c) Professional (d) Exemplary Conduct			
1	Chief Petty Officer 1/c.	(a) 3 years as Chief Petty Officer 2/c. (b) 1 year as Chief Petty Officer 2/c. (c) Professional examination (BRCN 3001 JC2). (d) 4 years.		—	R.C.N. Depot	Petty Officer 2/c.
2	Chief Petty Officer 2/c.	(a) 3 years as Petty Officer 1/c. (b) 1 year as Petty Officer 1/c. (c) Nil. (d) 3 years.		—	R.C.N. Depot	Petty Officer 2/c.
3	Petty Officer 1/c.	(a) 2 years as Petty Officer 2/c. (b) 1 year as Petty Officer 2/c. (c) Certificate on History Sheet from a Shipwright Officer, RCN, that he is competent to perform the duties of Petty Officer 1/c. (BRCN 3001 JC1). (d) 2 years.		—	Captain	Petty Officer 2/c.

Insert new article 8.48 as follows:—

8.48—*Advancement Plumber Branch*

- (1) When the Naval Forces are not on Active Service, the qualifications for advancement in the Plumber Branch are as prescribed in the Advancement Table entitled Article 8.48 (Table).
- (2) When the Naval Forces are on Active Service, the qualifications for advancement in the Plumber Branch shall be as prescribed in Naval General Orders.

Insert new article 8.48 (Table) as follows:—

8.48 (Table)—*Advancement Plumber Branch*

Item No.	Rating	Qualifications Required	Remarks	Authority for Rating	Disrating or Reversion Limit
		(a) Service (c) Professional (b) Seetime (d) Exemplary Conduct			
1	Chief Petty Officer 1/c.	(a) 3 years as Chief Petty Officer 2/c. (b) 1 year as Chief Petty Officer 2/c. (c) Professional examination (BRCN 3001 JA2). (d) 4 years.	—	R.C.N. Depot	Petty Officer 2/c.
2	Chief Petty Officer 2/c.	(a) 3 years as Petty Officer 1/c. (b) 1 year as Petty Officer 1/c. (c) Nil. (d) 3 years.	—	R.C.N. Depot	Petty Officer 2/c.
3	Petty Officer 1/c.	(a) 2 years as Petty Officer 2/c. (b) 1 year as Petty Officer 2/c. (c) Certificate on History Sheet from a Shipwright Officer RCN that he is competent to perform the duties of Petty Officer 1/c. (BRCN 3001 JA1). (d) 2 years.	—	Captain	Petty Officer 2/c.

Insert new article 8.49 as follows:—

8.49—*Advancement Painter Branch*

- (1) When the Naval Forces are not on Active Service, the qualifications for advancement in the Painter Branch are as prescribed in the Advancement Table entitled Article 8.49 (Table).
- (2) When the Naval Forces are on Active Service, the qualifications for advancement in the Painter Branch shall be as prescribed in Naval General Orders.

Insert new article 8.49 (Table) as follows:—

8.49 (Table)—*Advancement Painter Branch*

Item No.	Rating	Qualifications Required	Remarks	Authority for Rating	Disrating or Reversion Limit
		(a) Service (c) Professional (b) Seetime (d) Exemplary Conduct			
1	Chief Petty Officer 1/c.	(a) 3 years as Chief Petty Officer 2/c. (b) 1 year as Chief Petty Officer 2/c. (c) Professional examination (BRCN 3001 JB2). (d) 4 years.	—	R.C.N. Depot	Petty Officer 2/c.
2	Chief Petty Officer 2/c.	(a) 3 years as Petty Officer 1/c. (b) 1 year as Petty Officer 1/c. (c) Nil. (d) 3 years.	—	R.C.N. Depot	Petty Officer 2/c.
3	Petty Officer 1/c.	(a) 2 years as Petty Officer 2/c. (b) 1 year as Petty Officer 2/c. (c) Certificate on History Sheet from a Shipwright Officer, R.C.N., that he is competent to perform the duties of Petty Officer 1/c. (BRCN 3001 JB1). (d) 2 years.	—	Captain	Petty Officer 2/c.

Insert new article 8.50 as follows:—

8.50—*Advancement Stoker Mechanic Branch*

- (1) When the Naval Forces are not on Active Service the qualifications for advancement in the Stoker Mechanic Branch are as prescribed in the Advancement Table entitled Article 8.50 (Table).
- (2) When the Naval Forces are on Active Service, the qualifications for advancement in the Stoker Mechanic Branch shall be as prescribed in Naval General Orders.
- (3) A man who holds the rating of Leading Seaman in the Stoker Mechanic Branch, will be eligible to commence the Petty Officer Stoker Mechanic Course on attaining a minimum of twelve months in that rating and B.E.T. educational standard in Arithmetic and English.



- (4) To qualify for Petty Officer in the Petty Officer Stoker Mechanic Course, an average of 60% must be obtained in the professional sections and 50% in the educational section.
- (5) A man who obtains an average of 80% in the professional sections and 60% in the educational section, will be provisionally selected as a Candidate for the Engine Room Artificer Branch. He is to be advanced on the authority of the Captain to Petty Officer 2/c immediately and sent to sea, if medically fit, for a minimum period of nine months to obtain Boiler Room Watchkeeping Certificate and a recommendation from sea as to suitability as an E.R.A. Candidate. Form C.N.S. 234 is to be initiated by the Mechanical Training Establishment giving results of the Course and will follow him to sea. If, recommended below the age of 30, and in possession of Boiler Room Watchkeeping Certificate, he will be drafted to the next E.R.A. Candidate Course. Should he not be recommended to undergo the Course, he will take his normal position on the advancement roster to Petty Officer 1/c. Failure to qualify in the Course will entail the same procedure. A Candidate who successfully completes the Course will be transferred to the Engine Room Artificer Branch in the rating of Petty Officer 2/c. Time to serve as a Petty Officer 1/c before becoming eligible for advancement to Chief Petty Officer 2/c may be adjusted for advancement purposes on the basis of passing the E.R.A. Candidate Course as follows:
- (i) Two 1st Class Certificates reduces time by six months.
  - (ii) One 1st Class Certificate and one 2nd Class Certificate reduces time by three months.
- (6) A man who fails the Petty Officer Stoker Mechanic Course shall not be selected to undergo a subsequent course until he has been recommended by his Captain and a period of two years has elapsed. Failure on the second attempt will preclude inclusion in a future course.

Insert new article 8.50 (Table) as follows:—

8.50 (Table)—*Advancement Stoker Mechanic Branch*

Item No.	Rating	Qualifications Required	Remarks	Authority for Rating	Disrating or Reversion Limit
		(a) Service (c) Professional (b) Seateime (d) Exemplary Conduct			
1	Chief Petty Officer 1/c.	(a) 3 years as Chief Petty Officer 2/c. (b) 1 year as Chief Petty Officer 2/c. (c) Nil. (d) 4 years.	—	R.C.N. Depot	Petty Officer 2/c.
2	Chief Petty Officer 2/c.	(a) 3 years as Petty Officer 1/c. (b) 1 year as Petty Officer 1/c. (c) (i) Professional examination for BR Watchkeeping Certificate (BRCN 3001 H24). (ii) Professional examination. (d) 3 years.	BR Watchkeeping Certificate must be obtained before sitting Professional Examination.	R.C.N. Depot	Petty Officer 2/c.
3	Petty Officer 1/c.	(a) 3 years as Petty Officer 2/c. (b) 1 year as Petty Officer 2/c. (c) Nil. (d) 2 years.	—	R.C.N. Depot	Petty Officer 2/c.
4	Petty Officer 2/c.	(a) 2 years as Leading Seaman. (b) 1 year as Leading Seaman. (c) Qualify for Petty Officer 2/c Petty Officer Stoker Mechanic Course (BRCN 3001 H 23). (d) 18 months.	—	R.C.N. Depot	Able Seaman
5	Leading Seaman	(a) 18 months as Able Seaman. (b) 6 months as Able Seaman. (c) Professional Examination for Auxiliary Watchkeeping Certificate. (d) 1 year.	—	R.C.N. Depot	Able Seaman
6	Able Seaman	(a) 15 months as Ordinary Seaman. (b) 6 months as Ordinary Seaman. (c) Professional Examination. (d) Nil.	—	Captain	Cannot be disrated or reverted.

Insert new Article 8.52 as follows:—

8.52—*Advancement Photographic Branch*

- (1) When the Naval Forces are not on active service, the qualifications for advancement in the Photographic Branch shall be as prescribed in the Advancement Table entitled 8.52 (Table).
- (2) When the Naval Forces are on active service, the qualifications for advancement in the Photographic Branch shall be as prescribed in Naval General Orders.
- (3) An Able Seaman is transferred from other branches under the conditions prescribed in Naval General Orders.

Insert new Article 8.52 (Table) as follows:—

8.52 (Table)—*Advancement Photographic Branch*

Item No.	Rating	Qualifications Required		Remarks	Authority for Rating	Disrating or Reversion Limit
		(a) Service (b) Seatetime	(c) Professional (d) Exemplary Conduct			
1	Chief Petty Officer 2/c.	(a) 3 years as Chief Petty Officer 2/c. (b) Nil. (c) Nil. (d) 4 years.		—	R.C.N. Depot	Petty Officer 2/c.
2	Chief Petty Officer 2/c.	(a) 3 years as Petty Officer 1/c. (b) Nil. (c) Professional Examination. (d) 3 years.		—	R.C.N. Depot	Petty Officer 2/c.
3	Petty Officer 1/c.	(a) 3 years as Petty Officer 2/c. (b) Nil. (c) Nil. (d) 2 years.		—	R.C.N. Depot	Petty Officer 2/c.
4	Petty Officer 2/c.	(a) 2 years as Leading Seaman. (b) Nil. (c) Professional examination. (d) 18 months.		—	R.C.N. Depot	Able Seaman
5	Leading Seaman	(a) 18 months as Able Seaman. (b) Nil. (c) Nil. (d) 1 year.		—	R.C.N. Depot	Able Seaman
6	Able Seaman	(a) (b) (c) (d)		See paragraph 3 of Article 8.52.	—	Cannot be disrated or reverted.

Insert new article 8.53 as follows:—

8.53—*Advancement Medical Assistant Branch*

- (1) For the purposes of this Article, Medical Assistant Branch shall include Hygiene Assistants, Laboratory Assistants, Radiographers, Physiotherapy Aides, Operating Room Assistants, Pharmacists and Technical Assistants Medical.
- (2) When the Naval Forces are not on active service, the qualifications for advancement in the Medical Assistant Branch shall be as prescribed in the Advancement Table entitled Article 8.53 (Table).
- (3) When the Naval Forces are on active service, the qualifications for advancement in the Medical Assistant Branch shall be as prescribed in Naval General Orders.

Insert new Article 8.53 (Table) as follows:—

8.53 (Table)—*Advancement Medical Assistant Branch*

Item No.	Rating	Qualifications Required		Remarks	Authority for Rating	Disrating or Reversion Limit
		(a) Service (b) Seatetime	(c) Professional (d) Exemplary Conduct			
1	Chief Petty Officer 1/c.	(a) 3 years as Chief Petty Officer 2/c. (b) 1 year as Chief Petty Officer 2/c or Petty Officer 1/c. (c) Nil. (d) 4 years.		—	R.C.N. Depot	Petty Officer 2/c.
2	Chief Petty Officer 2/c.	(a) 3 years as Petty Officer 1/c. (b) Nil. (c) Professional examination. (d) 3 years.		—	R.C.N. Depot	Petty Officer 2/c.
3	Petty Officer 1/c.	(a) 3 years as Petty Officer 2/c. (b) 1 year as Petty Officer 2/c or below. (c) Nil. (d) 2 years.		—	R.C.N. Depot	Petty Officer 2/c.
4	Petty Officer 2/c.	(a) 2 years as Leading Seaman. (b) Nil. (c) Professional examination. (d) 18 months.		—	R.C.N. Depot	Able Seaman



8.53 (Table)—*Advancement Medical Assistant Branch—Concluded*

Item No.	Rating	Qualifications Required		Remarks	Authority for Rating	Disrating or Reversion Limit
		(a) Service (b) Seatime	(c) Professional (d) Exemplary Conduct			
5	Leading Seaman	(a) 18 months as Able Seaman not including time as Ordinary Seaman. (b) Nil. (c) Nil. (d) 1 year.		—	R.C.N. Depot	Able Seaman
6	Able Seaman	(a) 15 months as Ordinary Seaman. (b) Nil. (c) (i) Successful completion of disciplinary and technical courses. (ii) Professional examination. (d) Nil.		—	Captain	Cannot be disrated or reverted.

Insert new article 8.54 as follows:—

8.54—*Advancement Writer Branch*

- (1) When the Naval Forces are not on Active Service, the qualifications for advancement in the Writer Branch shall be as prescribed in the Advancement Table entitled Article 8.54 (Table).
- (2) When the Naval Forces are on Active Service, the qualifications for the advancement in the Writer Branch shall be as prescribed in Naval General Orders.
- (3) Men of the Writer Branch are subdivided into the following categories:—
  - (a) Administrative Writer;
  - (b) Pay Writer.

Insert new article 8.54 (Table) as follows:—

8.54 (Table)—*Advancement Writer Branch*

Item No.	Rating	Qualifications Required		Remarks	Authority for Rating	Disrating or Reversion Limit
		(a) Service (b) Seatime	(c) Professional (d) Exemplary Conduct			
1	Chief Petty Officer 1/c.	(a) 3 years as Chief Petty Officer 2/c. (b) 1 year as Chief Petty Officer 2/c or Petty Officer 1/c. (c) Nil. (d) 4 years.		—	R.C.N. Depot	Petty Officer 2/c.
2	Chief Petty Officer 2/c.	(a) 3 years as Petty Officer 1/c. (b) Nil. (c) Professional examination. (d) 3 years.		—	R.C.N. Depot	Petty Officer 2/c.
3	Petty Officer 1/c.	(a) 3 years as Petty Officer 2/c. (b) 1 year as Petty Officer 2/c or below. (c) Nil. (d) 2 years.		—	R.C.N. Depot	Petty Officer 2/c.
4	Petty Officer 2/c.	(a) 2 years as Leading Seaman. (b) Nil. (c) Professional examination. (d) 18 months.		—	R.C.N. Depot	Able Seaman
5	Leading Seaman	(a) 18 months as Able Seaman not including time as Ordinary Seaman. (b) Nil. (c) Nil. (d) 1 year.		—	R.C.N. Depot	Able Seaman
6	Able Seaman	(a) 15 months as Ordinary Seaman. (b) Nil. (c) (i) Successful completion of disciplinary and technical courses. (ii) Professional examination. (d) Nil.		—	Captain	Cannot be disrated or reverted.

Insert new article 8.55 as follows:—

8.55—*Advancement Storesman Branch*

- (1) When the Naval Forces are not on active service, the qualifications for advancement in the Storesman Branch shall be as prescribed in the Advancement Table entitled Article 8.55 (Table).
- (2) When the Naval Forces are on active service, the qualifications for advancement in the Storesman Branch shall be as prescribed in Naval General Orders.
- (3) Men of the Storesman Branch are subdivided into the following categories:—

(a) Naval Storesman;

(b) Victualling Storesman.

Insert new article 8.55 (Table) as follows:—

8.55 (Table)—*Advancement Storesman Branch*

Item No.	Rating	Qualifications Required	Remarks	Authority for Rating	Disrating or Reversion Limit
		(a) Service (c) Professional (b) Seatetime (d) Exemplary Conduct			
1	Chief Petty Officer 1/c.	(a) 3 years as Chief Petty Officer 2/c. (b) 1 year as Chief Petty Officer 2/c or Petty Officer 1/c. (c) Nil. (d) 4 years.	—	R.C.N. Depot	Petty Officer 2/c.
2	Chief Petty Officer 2/c.	(a) 3 years as Petty Officer 1/c. (b) Nil. (c) Professional examination. (d) 3 years.	—	R.C.N. Depot	Petty Officer 2/c.
3	Petty Officer 1/c.	(a) 3 years as Petty Officer 2/c. (b) 1 year as Petty Officer 2/c or below. (c) Nil. (d) 2 years.	—	R.C.N. Depot	Petty Officer 2/c.
4	Petty Officer 2/c.	(a) 2 years as Leading Seaman. (b) Nil. (c) Professional examination. (d) 18 months.	—	R.C.N. Depot	Able Seaman
5	Leading Seaman	(a) 18 months as Able Seaman not including time as Ordinary Seaman. (b) Nil. (c) Nil. (d) 1 year.	—	R.C.N. Depot	Able Seaman
6	Able Seaman	(a) 15 months as Ordinary Seaman. (b) Nil. (c) (i) Successful completion of disciplinary and technical courses. (ii) Professional examination. (d) Nil.	—	Captain	Cannot be disrated or reverted.

Insert new article 8.56 as follows:—

8.56—*Advancement Cook (S) Branch*

- (1) When the Naval Forces are not on active service, the qualifications for advancement in the Cook (S) Branch shall be as prescribed in the Advancement Table entitled Article 8.56 (Table).
- (2) When the Naval Forces are on active service, the qualifications for advancement in the Cook (S) Branch shall be as prescribed in Naval General Orders.

Insert new article 8.56 (Table) as follows:—

8.56 (Table)—*Advancement Cook (S) Branch*

Item No.	Rating	Qualifications Required	Remarks	Authority for Rating	Disrating or Reversion Limit
		(a) Service (c) Professional (b) Seatetime (d) Exemplary Conduct			
1	Chief Petty Officer 1/c.	(a) 3 years as Chief Petty Officer 2/c. (b) 1 year as Chief Petty Officer 2/c or Petty Officer 1/c. (c) Nil. (d) 4 years.	—	R.C.N. Depot	Petty Officer 2/c.



8.56 (Table)—*Advancement Cook (S) Branch—Concl'd*

Item No.	Rating	Qualifications Required	Remarks	Authority for Rating	Disrating or Reversion Limit
		(a) Service (c) Professional (b) Seetime (d) Exemplary Conduct			
2	Chief Petty Officer 2/c.	(a) 3 years as Petty Officer 1/c. (b) Nil. (c) Professional examination. (d) 3 years.	—	R.C.N. Depot	Petty Officer 2/c.
3	Petty Officer 1/c.	(a) 3 years as Petty Officer 2/c. (b) 1 year as Petty Officer 2/c or below. (c) Nil. (d) 2 years.	—	R.C.N. Depot	Petty Officer 2/c.
4	Petty Officer 2/c.	(a) 2 years as Leading Seaman. (b) Nil. (c) Professional examination. (d) 18 months.	—	R.C.N. Depot	Able Seaman
5	Leading Seaman	(a) 18 months as Able Seaman not including time as Ordinary Seaman. (b) Nil. (c) Nil. (d) 1 year.	—	R.C.N. Depot	Able Seaman
6	Able Seaman	(a) 15 months as Ordinary Seaman. (b) Nil. (c) (i) Successful completion of disciplinary and technical courses. (ii) Professional examination. (d) Nil.	—	Captain	Cannot be disrated or reverted.

Insert new article 8.57 as follows:—

8.57—*Advancement Cook (O) Branch*

- (1) When the Naval Forces are not on active service, the qualifications for advancement in the Cook (O) Branch shall be as prescribed in the Advancement Table entitled Article 8.57 (Table).
- (2) When the Naval Forces are on active service, the qualifications for advancement in the Cook (O) Branch shall be as prescribed in Naval General Orders.
- (3) With the approval of the Chief of the Naval Staff, a Petty Officer Cook 1/c may be given the acting rating of Chief Petty Officer Cook 1/c while carrying out the duties of Chief Cook to a Flag Officer or Commodore who is allowed by complement more than two men of the Steward and Cook (O) Branches.

Insert new article 8.57 (Table) as follows:—

8.57 (Table)—*Advancement Cook (O) Branch*

Item No.	Rating	Qualifications Required	Remarks	Authority for Rating	Disrating or Reversion Limit
		(a) Service (c) Professional (b) Seetime (d) Exemplary Conduct			
1	Chief Petty Officer 1/c.	(a) 3 years as Chief Petty Officer 2/c. (b) 1 year as Chief Petty Officer 2/c or Petty Officer 1/c. (c) Nil. (d) 4 years.	—	R.C.N. Depot	Petty Officer 2/c.
2	Chief Petty Officer 2/c.	(a) 3 years as Petty Officer 1/c. (b) Nil. (c) Professional examination. (d) 3 years.	—	R.C.N. Depot	Petty Officer 2/c.
3	Petty Officer 1/c.	(a) 3 years as Petty Officer 2/c. (b) 1 year as Petty Officer 2/c or below. (c) Nil. (d) 2 years.	—	R.C.N. Depot	Petty Officer 2/c.
4	Petty Officer 2/c.	(a) 2 years as Leading Seaman. (b) Nil. (c) Professional examination. (d) 18 months.	—	R.C.N. Depot	Able Seaman
5	Leading Seaman	(a) 18 months as Able Seaman. (b) Nil. (c) Nil. (d) 1 year.	—	R.C.N. Depot	Able Seaman
6	Able Seaman	(a) 15 months as Ordinary Seaman. (b) Nil. (c) (i) Successful completion of disciplinary and technical courses. (ii) Professional examination. (d) Nil.	—	Captain	Cannot be disrated or reverted.

Insert new article 8.58 as follows:—

8.58—*Advancement Steward Branch*

- (1) When the Naval Forces are not on active service, the qualifications for advancement in the Steward Branch shall be as prescribed in the Advancement Table entitled Article 8.58 (Table).
- (2) When the Naval Forces are on Active Service, the qualifications for advancement in the Steward Branch shall be as prescribed in Naval General Orders.
- (3) With the approval of the Chief of the Naval Staff, a Petty Officer Steward 1/c may be given the Acting rating of Chief Petty Officer Steward 1/c while carrying out the duties of Chief Steward to a Flag Officer or Commodore who is allowed by complement more than two men of the Steward or Cook (O) Branches.

Insert new article 8.58 (Table) as follows:—

8.58 (Table)—*Advancement Steward Branch*

Item No.	Rating	Qualifications Required	Remarks	Authority for Rating	Disrating or Reversion Limit
		(a) Service (c) Professional (b) Seatetime (d) Exemplary Conduct			
1	Chief Petty Officer 1/c.	(a) 3 years as Chief Petty Officer 2/c. (b) 1 year as Chief Petty Officer 2/c or Petty Officer 1/c. (c) Nil. (d) 4 years.	—	R.C.N. Depot	Petty Officer 2/c.
2	Chief Petty Officer 2/c.	(a) 3 years as Petty Officer 1/c. (b) Nil. (c) Professional examination. (d) 3 years.	—	R.C.N. Depot	Petty Officer 2/c.
3	Petty Officer 1/c.	(a) 3 years as Petty Officer 2/c. (b) 1 year as Petty Officer 2/c or below. (c) Nil. (d) 2 years.	—	R.C.N. Depot	Petty Officer 2/c.
4	Petty Officer 2/c.	(a) 2 years as Leading Seaman. (b) Nil. (c) Professional examination. (d) 18 months.	—	R.C.N. Depot	Able Seaman
5	Leading Seaman	(a) 18 months as Able Seaman not including time as Ordinary Seaman. (b) Nil. (c) Nil. (d) 1 year.	—	R.C.N. Depot	Able Seaman
6	Able Seaman	(a) 15 months as Ordinary Seaman. (b) Nil. (c) (i) Successful completion of disciplinary and technical courses. (ii) Professional examination. (d) Nil.	—	Captain	Cannot be disrated or reverted.

Insert new article 8.60 as follows:—

8.60—*Advancement Band Branch*

- (1) When the Naval Forces are not on active Service, the qualifications for advancement in the Band Branch shall be as prescribed in the Advancement Table entitled Article 8.60 (Table).
- (2) When the Naval Forces are on active service, the qualifications for advancement in the Band Branch shall be as prescribed in Naval General Orders.

Insert new article 8.60 (Table) as follows:—

8.60 (Table)—*Advancement Band Branch*

Item No.	Rating	Qualifications Required	Remarks	Authority for Rating	Disrating or Reversion Limit
		(a) Service (c) Professional (b) Seatetime (d) Exemplary Conduct			
1	Chief Petty Officer 1/c.	(a) 3 years as Chief Petty Officer 2/c. (b) Nil. (c) Nil. (d) 4 years.	—	R.C.N. Depot	Petty Officer 2/c.
2	Chief Petty Officer 2/c.	(a) 3 years as Petty Officer 1/c. (b) Nil. (c) Professional examination. (d) 3 years.	—	R.C.N. Depot	Petty Officer 2/c.



8.60 (Table)—*Advancement Band Branch—Conel'd*

Item No.	Rating	Qualifications Required		Remarks	Authority for Rating	Disrating or Reversion Limit
		(a) Service (b) Seaside	(c) Professional (d) Exemplary Conduct			
3	Petty Officer 1/c.	(a) 3 years as Petty Officer 2/c. (b) Nil. (c) Nil. (d) 2 years.		—	R.C.N. Depot	Petty Officer 2/c.
4	Petty Officer 2/c.	(a) 2 years as Leading Seaman. (b) Nil. (c) Professional examination. (d) 18 months.		—	R.C.N. Depot	Able Seaman
5	Leading Seaman	(a) 18 months as Able Seaman not including time as Ordinary Seaman. (b) Nil. (c) Nil. (d) 1 year.		—	R.C.N. Depot	Able Seaman
6	Able Seaman	(a) 15 months as Ordinary Seaman. (b) Nil. (c) Professional examination. (d) Nil.		—	Captain	Cannot be disrated or reverted.

Insert new article 8.66 as follows:—

8.66—*Advancement Air Artificer Branch*

- (1) When the Naval Forces are not on active service, the qualifications for advancement in the Naval Air Artificer Branch shall be as prescribed in the Advancement Table entitled Article 8.66 (Table).
- (2) When the Naval Forces are on active service, the qualifications for advancement in the Naval Air Artificer Branch shall be as prescribed in Naval General Orders.

Insert new article 8.66 (Table) as follows:—

8.66 (Table)—*Advancement Air Artificer Branch*

Item No.	Rating	Qualifications Required		Remarks	Authority for Rating	Disrating or Reversion Limit
		(a) Service (b) Seaside	(c) Professional (d) Exemplary Conduct			
1	Chief Petty Officer 1/c.	(a) 3 years as Chief Petty Officer 2/c. (b) Nil. (c) BRCN 3001, Section T, Part 58. (d) 4 years.		Must possess Squadron Maintenance Certificate before being rated.	R.C.N. Depot	Petty Officer 2/c.
2	Chief Petty Officer 2/c.	(a) 3 years as Petty Officer 1/c. (b) Nil. (c) BRCN 3001, Section T, Part 55. (d) 3 years.		(1) Must possess Workshop Supervisory Certificate before being rated. (2) Duties performed in workshop to be noted on History Sheet.	R.C.N. Depot	Petty Officer 2/c.
3	Petty Officer 1/c.	(a) Successful completion of course for Air Artificer BRCN 3001, Section T, Part 51 as a P2AF or P2AR. (b) Nil. (c) Nil. (d) 2 years.		Must have served a minimum of 6 months as P2AR or P2AF before appearing before Selection Board for AT.	R.C.N. Depot	Petty Officer 2/c.

Insert new article 8.67 as follows:—

8.67—*Advancement Naval Airman Branch*

- (1) When the Naval Forces are not on active service, the qualifications for advancement in the Naval Airman Branch shall be as prescribed in the Advancement Table entitled Article 8.67 (Table).
- (2) When the Naval Forces are on active service, the qualifications for advancement in the Naval Airman Branch shall be as prescribed in Naval General Orders.
- (3) Men of the Naval Airman Branch are classified in four Branches:—

(i) Aircraft Controlman;

(ii) Safety Equipment Technician;

(iii) Air Fitter;

(iv) Air Rigger.

Insert new article 8.67 (Table) as follows:—

8.67 (Table)—*Advancement Naval Airman Branch*

Item No.	Rating	Qualifications Required	Remarks	Authority for Rating	Disrating or Reversion Limit
		(a) Service (b) Seatime			
		(c) Professional (d) Exemplary Conduct			
1	Chief Petty Officer 1/c.	(a) 3 years as Chief Petty Officer 2/c. (b) Nil. (c) No professional examination. (d) 4 years.	—	R.C.N. Depot	Petty Officer 2/c.
2	Chief Petty Officer 2/c.	(a) 3 years as Petty Officer 1/c. (b) Nil. (c) BRCN 3001, Section T, Parts 52, 53, 54 and 57. (d) 3 years.	—	R.C.N. Depot	Petty Officer 2/c.
3	Petty Officer 1/c.	(a) 3 years as Petty Officer 2/c. (b) Nil. (c) No professional examination. (d) 2 years.	—	R.C.N. Depot	Petty Officer 2/c.
4	Petty Officer 2/c.	(a) 2 years as Leading Seaman. (b) Nil. (c) BRCN 3001, Section T, Parts 46, 47, 48 and 49. (d) 18 months.	—	R.C.N. Depot	Able Seaman
5	Leading Seaman	(a) 18 months as Able Seaman. (b) Nil. (c) BRCN 3001, Section T, Parts 42, 43, 44 and 45. (d) 1 year.	—	R.C.N. Depot	Able Seaman
6	Able Seaman	(a) 15 months as Ordinary Seaman Naval Airman. (b) Nil. (c) BRCN 3001, Section T, Parts 40 and 41. (d) Nil.	—	Captain	Cannot be be disrated reverted.

Insert new article 8.67(A) as follows:—

8.67(A)—*Advancement Air Mechanic Branch*

- (1) When the Naval Forces are not on active service, the qualifications for advancement in the Air Mechanic Branch shall be as prescribed in the Advancement Table entitled Article 8.67(A) (Table).
- (2) When the Naval Forces are on active service, the qualifications for advancement in the Air Mechanic Branch shall be as prescribed in Naval General Orders.
- (3) Men of the Air Mechanic Branch are classified in the categories of:—

(i) Airframes—FM

(ii) Engines—AN

(iii) Ordnance—AO

(iv) Electrics—AL



Insert new article 8.67(A) (Table) as follows:—

8.67(A) (Table)—*Advancement Air Mechanic Branch*

Item No.	Rating	Qualifications Required		Remarks	Authority for Rating	Disrating or Reversion Limit
		(a) Service (b) Seatetime	(c) Professional (d) Exemplary Conduct			
1	Chief Petty Officer 1/c.	(a) 3 years as Chief Petty Officer 2/c. (b) Nil. (c) No professional examination. (d) 4 years.		—	R.C.N. Depot	Petty Officer 2/c.
2	Chief Petty Officer 2/c.	(a) 3 years as Petty Officer 1/c. (b) Nil. (c) Professional examination. (d) 3 years.		—	R.C.N. Depot	Petty Officer 2/c.
3	Petty Officer 1/c.	(a) 3 years as Petty Officer 2/c. (b) Nil. (c) No professional examination. (d) 2 years.		—	R.C.N. Depot	Petty Officer 2/c.
4	Petty Officer 2/c.	(a) 2 years as Leading Seaman. (b) Nil. (c) Professional examination. (d) 18 months.		—	R.C.N. Depot	Able Seaman
5	Leading Seaman	(a) 18 months as Able Seaman. (b) Nil. (c) No professional examination. (d) 1 year.		Notation "Q.S. 700 (Qualified to sign aircraft servicing form). Must be signed by an AEO not below the rank of Lt/-Cdr.	R.C.N. Depot	Able Seaman
6	Able Seaman	(a) 15 months as Ordinary Seaman. (b) Nil. (c) Professional examination. (d) Nil.		—	Captain	Cannot be disrated or reverted.

Insert new article 8.68 as follows:—

8.68—*Advancement Plane Technician Branch*

- (1) When the Naval Forces are not on active service, the qualifications for advancement in the Plane Technician Branch shall be as prescribed in the Advancement Table entitled Article 8.68 (Table).
- (2) When the Naval Forces are on active service, the qualifications for advancement in the Plane Technician Branch shall be as prescribed in Naval General Orders.

Insert new article 8.68 (Table) as follows:—

8.68 (Table)—*Advancement Plane Technician Branch*

Item No.	Rating	Qualifications Required		Remarks	Authority for Rating	Disrating or Reversion Limit
		(a) Service (b) Seatetime	(c) Professional (d) Exemplary Conduct			
1	Chief Petty Officer 1/c.	(a) 3 years as Chief Petty Officer 2/c. (b) Nil. (c) No professional examination. (d) 4 years.		—	R.C.N. Depot	Petty Officer 2/c.
2	Chief Petty Officer 2/c.	(a) 3 years as Petty Officer 1/c. (b) Nil. (c) BRCN 3001, Section T, Part 56. (d) 3 years.		—	R.C.N. Depot	Petty Officer 2/c.
3	Petty Officer 1/c.	(a) 3 years as Petty Officer 2/c. (b) Nil. (c) No professional examination. (d) 2 years.		3 years P2 time in combined PO and AF or AR.	R.C.N. Depot	Petty Officer 2/c.
4	Petty Officer 2/c.	(a) Successful completion of course for Plane Technician BRCN 3001, Section T, Part 50 as a P2AR or P2AF.		Must have served minimum of six months as P2AF or P2AR before appearing before Selection Board for PC.	R.C.N. Depot	Cannot be disrated or reverted.

Insert new article 8.69 as follows:—

Advancement Fire Fighting Branch

- (1) When the Naval Forces are not on active service, the qualifications for advancement in the Fire Fighting Branch shall be as prescribed in the Advancement Table entitled Article 8.69 (Table).
- (2) When the Naval Forces are on active service, the qualifications for advancement in the Fire Fighting Branch shall be as prescribed in Naval General Orders.

Insert new article 8.69 (Table) as follows:—

8.69 (Table)—Advancement Fire Fighting Branch

Item No.	Rating	Qualifications Required	Remarks	Authority for Rating	Disrating or Reversion Limit
		(a) Service (c) Professional (b) Seatetime (d) Exemplary Conduct			
1	Chief Petty Officer 1/c.	(a) 3 years as Chief Petty Officer. (b) Nil. (c) No professional examination. (d) 4 years.	—	R.C.N. Depot	Petty Officer 2/c.
2	Chief Petty Officer 2/c.	(a) 3 years as Petty Officer 1/c. (b) Nil. (c) Professional examination. (d) 3 years.	—	R.C.N. Depot	Petty Officer 2/c.
3	Petty Officer 1/c.	(a) 3 years as Petty Officer 2/c. (b) Nil. (c) No professional Examination. (d) 2 years.	—	R.C.N. Depot	Petty Officer 2/c.
4	Petty Officer 2/c.	(a) 2 years as Leading Seaman. (b) Nil. (c) Professional examination. (d) 18 months.	—	R.C.N. Depot	Able Seaman
5	Leading Seaman	(a) 18 months as Able Seaman. (b) Nil. (c) No professional examination. (d) 1 year.	—	R.C.N. Depot	Able Seaman
6	Able Seaman	(a) 15 months as an Ordinary Seaman. (b) Nil. (c) Professional examination. (d) None.	—	Captain	Cannot be disrated or reverted.

APPLICATIONS TO PARLIAMENT

THE SENATE

Copies of the Rules of the Senate relating to Notices and Applications for Bills of Divorce may be had free upon application to the

Clerk of the Senate,  
Ottawa.

THE SENATE

Notice for Private Bills

EXTRACTS FROM THE STANDING RULES OF THE SENATE

107. All applications to Parliament for Private Bills, of any nature whatsoever, shall be advertised by a notice published in the *Canada Gazette*. Such notice shall clearly and distinctly state the nature and object of the application, and shall be signed by or on behalf of the applicants, with the address of the party signing the same; and when the application is for an Act of Incorporation, the name of the proposed company shall be stated in the notice.

In addition to the notice in the *Canada Gazette* aforesaid, a similar notice shall be given as follows:

A. When the application is for an Act to incorporate,—

1. *A Railway or Canal Company*.—In some leading newspaper published in the principal city, town or village in each county or district through which the proposed railway or canal is to be constructed.

2. *A Telegraph or Telephone Company*.—In a leading newspaper in the principal city or town in each province or territory in which the company proposes to operate.

3. A company for the *construction of any works* which in their construction or operation might specially affect a particular locality or for obtaining any exclusive *rights or privileges*, or for doing any matter or thing which in its operation would affect the rights or property of others.—In a leading newspaper in the particular locality or localities which may be affected by the proposed Act.

4. *A Banking Company; an Insurance Company; a Trust Company; a Loan Company; or an Industrial Company*, without any exclusive powers.—In the *Canada Gazette* only.

5. And, if the works of any company (incorporated or to be incorporated) are to be declared to be for the general advantage of Canada, such intention shall be specially mentioned in the notice; and the applicants shall cause a copy of such notice to be sent by registered letter to the clerk of each county council and of each municipal corporation which may be specially affected by the construction or operation of such works, and also, to the Secretary of the Province in which such works are, or may be located; and proof of compliance with this requirement by the applicants shall be established by statutory declaration.

B. When the application is for the purpose of amending an existing Act,—



1. For an extension of any line of railway, or of any canal; or for the construction of branches thereto.—the same *mutatis mutandis* as for an Act to incorporate a Railway or Canal Company.

2. For an extension of the time for the construction or completion of any line of railway, or of any canal, or of any telegraph or telephone line, or of any other works already authorized.—In a principal newspaper in the place where the head office of the company is, or is authorized to be.

3. For the extension of the powers of a company (when not involving the granting of any exclusive rights) or for the increase or reduction of the capital stock of any company; or for increasing or altering its bonding or other borrowing powers; or for any amendment which would in any way affect the rights or interest of the shareholders or bondholders or creditors of the company.—In a principal newspaper in the place where the head office of the company is situated.

C. All such notices, whether inserted in the *Canada Gazette* or in a newspaper, shall be published at least once a week for a period of four consecutive weeks; and when published in the Provinces of Quebec and Manitoba shall be in both the English and French languages; and *marked copies* of each issue of all newspapers containing any such notice shall be sent to the Clerk of the Senate, endorsed "Private Bill Notice," or a statutory declaration as to due publication may be sent in lieu thereof.

Every notice by registered letter shall be mailed in time to reach the Secretary of the Province and the clerk of each county council and municipal corporation not less than two weeks before the consideration of the petition by the Committee on Standing Orders: and a statutory declaration establishing the fact of such mailing shall be sent to the Clerk of the Senate.

108. No petition praying for the incorporation of a Railway Company, or of a Canal Company, or for an extension of the line of any existing or authorized railway or canal, shall be considered by the Standing Orders Committee, until there has been filed with the Committee a map or plan, showing the proposed location of the works, and each county, township, district or municipality through which the proposed railway or canal, or any branch or extension thereof, is to be constructed.

110. Petitions for private bills shall only be received by the Senate if filed with the Clerk of the Senate within the first six weeks of the Session, and every private bill originating in the Senate shall be presented to the Senate within two weeks after the petition therefor has been favourably reported upon by the examiner of petitions or by the Committee on Standing Orders, and no motion for the suspension of this standing order shall be entertained unless a report has been first made by the Committee on Standing Orders recommending such suspension.

114. Any person seeking to obtain a Private Bill shall deposit with the Clerk of the Senate, if it is intended that the Bill shall originate in the Senate, a copy of such Bill in the English or French language, with a sum sufficient to pay for the translation of the same by the officers of the Senate, and the printing of 600 copies in English and 200 in French. The applicant shall also pay the Clerk of the Senate, immediately after second reading and before consideration of the Bill by the Committee to which it is referred, a sum of \$200, with the cost of printing the Act in the Statutes, and lodge the receipt for the same with the Clerk of such Committee.

The fee payable on the second reading of any Private Bill is paid only in the House in which it is introduced.

#### Form of a Bill to Amend an Act

60A. (1) In the preparation of Bills amending existing enactments the amendments shall not ordinarily be made by clauses which add or leave out words or substitute words for others, but by clauses which re-enact the section, subsection or other minor division, as it is amended.

(2) In the text of the Bill, on the left hand page, new matter shall be indicated by such typographical means as may best suit the varying circumstances of each case, such as brackets, italics, underlining, asterisks, etc. Opposite each clause, on the right hand page, the enactment amended thereby, or so much thereof as is essential, shall be printed with the proposed changes to be made therein similarly indicated.

(3) When a clause repeals an existing section, subsection or other minor division of a section, that section, subsection or division, or so much thereof as is essential, shall be printed opposite the clause.

(4) A memorandum by the draftsman explaining briefly the reason for each clause, shall be appended to the Bill, or distributed therewith. Whenever practicable the memorandum shall be printed on the right hand page of the Bill, in paragraphs opposite the clause referred to and numbered correspondingly.

(5) The above rules shall also as far as practicable apply to the reprinting of Bills.

L. C. MOYER,  
Clerk of the Senate.

#### HOUSE OF COMMONS

**Copies of the Standing Orders relative to petition and Private Bills as also of the Model Bills for the Incorporation of Banks, Insurance Companies, Loan Companies, Railway Companies, and Trust Companies may be had free upon application to the**

Clerk of the House of Commons,  
Ottawa.

#### HOUSE OF COMMONS

EXTRACTS FROM THE STANDING ORDERS OF THE  
HOUSE OF COMMONS RESPECTING

#### Publication of Notices

95. (1) All applications to Parliament for Private Bills, of any nature whatsoever, shall be advertised by a notice published in the *Canada Gazette*; such notice shall clearly and distinctly state the nature and objects of the application, and shall be signed by or on behalf of the applicants, with the address of the party signing the same, and when the application is for an Act of Incorporation, the name of the proposed company shall be stated in the notice. If the works of any company (incorporated, or to be incorporated) are to be declared to be for the general advantage of Canada, such intention shall be specifically mentioned in the notice; and the applicants shall cause a copy of such notice to be sent by registered letter to the clerk of each county or municipality which may be specially affected by the construction or operation of such works, and also to the Secretary of the Province in which such works are, or may be, located. Every such notice sent by registered letter shall be mailed in time to reach its destination not later than two weeks



before the consideration of the proposed Bill by the Committee to which it may be referred; and proof of compliance with this requirement by the applicants shall be established by statutory declaration.

(2) In addition to this notice in the *Canada Gazette* aforesaid, a similar notice shall also be published in some leading newspapers, as follows:—

A. When the application is for an Act to incorporate—

1. *A Railway or Canal Company.*—In the principal city, town or village in each county or district through which the proposed railway or canal is to be constructed.

2. *A Telegraph or Telephone Company.*—In the principal city or town in each province or territory in which the company proposes to operate.

3. A company for the construction of any works which in their construction or operation might specially affect the particular locality; or for obtaining any exclusive rights or privileges; or for doing any matter or thing which in its operation would affect the rights or property of others.—In the particular locality or localities in which the business, rights or property of other persons or corporations may be affected by the proposed Act.

4. *A Banking Company; an Insurance Company; a Trust Company; a Loan Company or an Industrial Company* without any exclusive powers.—In the *Canada Gazette* only.

B. When the application is for the purpose of amending an existing Act—

1. For an extension of any line of railway, or of any canal, or for the construction of branches thereto.—In the place where the head office of the company is situated, and in the principal city, town, or village in each county or district through which such extension or branch is to be constructed.

2. For an extension of time for the construction or completion of any line of railway or of any branch or extension thereof, or of any canal, or of any telegraph or telephone line, or of any other works already authorized.—At the place where the head office of the company is situated, and in the principal city or town of the districts affected.

3. For the continuation of a charter or for an extension of the powers of the company (when not involving the granting of any exclusive rights) or for the increase or reduction of the capital stock of any company; or for increasing or altering its bonding or other borrowing powers; or for any amendment which would in any way affect the rights or interests of the shareholders or bondholders or creditors of the company.—In the place where the head office of the company is situated or is authorized to be.

C. When the application is for the purpose of obtaining for any person or existing corporation any exclusive rights or privilege or the power to do any matter or thing which in its operation would affect the rights or property of others.—In the particular locality or localities in which the business, rights or property of others may be specially affected by the proposed Act.

(3) All such notices, whether inserted in the *Canada Gazette* or in a newspaper, shall be published at least once a week for a period of four consecutive weeks; and when originating in the Province of Quebec or in the Province of Manitoba shall be published in English in an English newspaper and in French in a French newspaper, and in both languages in the *Canada Gazette*, and if there is no newspaper in a locality where a notice is required

to be given, such notice shall be given in the next nearest locality wherein a newspaper is published; and proof of the due publication of notices shall be established in each case by statutory declaration; and all such declarations shall be sent to the Clerk of the House endorsed "Private Bill Notice".

Petitions for Private Bills

92. Petitions for Private Bills shall only be received by the House if presented within the first six weeks of the session, and every Private Bill originating in the Commons shall be presented to the House within two weeks after the petition therefor has been favourably reported upon by the Examiner of Petitions or by the Committee on Standing Orders, and no motion for the suspension of this standing order shall be entertained unless a report has been first made by the Committee on Standing Orders recommending such suspension and giving their reasons therefor.

97. No petition praying for the incorporation of a railway company or of a canal company, or for an extension of the line of any existing or authorized railway or canal, or for the construction of branches thereto, shall be considered by the Examiner, or by the Committee on Standing Orders until there has been filed with the said Examiner a map or plan, showing the proposed location of the works, and each county, township, municipality or district through which the proposed railway or canal, or any branch or extension thereof, is to be constructed.

Private Bills

93. (1) Any person desiring to obtain any Private Bill shall deposit with the Clerk of the House not later than the first day of each session, a copy of such Bill in the English or French language, with a sum sufficient to pay for translating and printing the same; the translation to be done by the officers of the House, and the printing by the Department of Public Printing.

(2) After the second reading of a Bill, and before its consideration by the Committee to which it is referred, the applicant shall in every case pay the cost of printing the Act in the Statutes, and a fee of Five Hundred Dollars.

ADDITIONAL CHARGES

(3) The following charges shall be levied and paid in addition to the foregoing, viz:—

- (a) When any Standing Order of the House is suspended in reference to a Bill or the Petition therefor, for each such suspension... \$ 100
- (b) When a Bill is presented in the House after the eighth week of the session and not later than the twelfth week... 100
- (c) When a Bill is presented in the House after the twelfth week of the session... 200
- (d) When the proposed capital stock of a company does not exceed \$250,000... 100
- (e) When the proposed capital stock is over \$250,000 and does not exceed \$500,000... 200
- (f) When the proposed capital stock is over \$500,000 and does not exceed \$750,000... 300
- (g) When the proposed capital stock is over \$750,000 and does not exceed \$1,000,000... 400
- (h) When the proposed capital stock is over \$1,000,000 and does not exceed \$1,500,000... 600
- (i) When the proposed capital stock is over \$1,500,000 and does not exceed \$2,000,000... 800
- (j) For every additional million dollars or fractional part thereof... 200



(4) When a Bill increases the capital stock of an existing company, the additional charge shall be according to the foregoing tariff, upon the amount of the increase only.

(5) (a) When a Bill increases or involves an increase in the borrowing powers of a company without any increase in the capital stock, the additional charge shall be \$300.

(b) When a Bill increases both the capital stock and the borrowing powers of a company, the additional charges shall be made upon both.

(6) If any increase in amount of the proposed capital stock or borrowing powers of a company be made at any stage of a Bill, such Bill shall not be advanced to the next stage until the charges consequent upon such change have been paid.

(7) In the Standing Order the term "proposed capital stock" includes any increase thereto provided for in the Bill and where power is taken in a Bill to increase at any time the amount of the proposed capital stock, the additional charge shall be levied on the maximum amount of such proposed increase which shall be stated in the Bill.

(8) The additional charges provided for in this Standing Order shall also apply to private Bills originating in the Senate; provided, however, that if a petition for any such Bill has been presented in this House within the first six weeks of the session, the additional charges made under paragraph (b) or (c) of subsection (3) shall not be levied thereon.

#### *Model Bills*

96. (1) The Chief Clerk of Private Bills shall be the Examiner of Private Bills, and as such, shall examine and revise all private Bills before they are printed, for the purpose of insuring uniformity where possible and of seeing that they are drawn in accordance with the Standing Orders of the House respecting Private Bills.

(2) Every Bill for an Act of Incorporation, where a form of Model Bill has been adopted, shall be drawn in accordance with a Model Bill (copies of Model Bills may be obtained from the Clerk of the House). Any provisions contained in any such Bill which are not in accord with the Model Bill shall be inserted between brackets or underlined and shall be so printed.

(3) Where a Private Bill amends any section, subsection or paragraph of an existing Act, such section, subsection or paragraph shall be repealed in the text of the Bill and re-enacted as proposed to be amended, the new matter being indicated by underlining; and the section, subsection or paragraph which is to be so repealed, or so much thereof as is essential, shall be printed in the right hand page opposite such section, subsection or paragraph.

(4) When a Private Bill repeals an existing section, subsection or other minor division of a section, that section, subsection or division, or so much thereof as is essential, shall be printed opposite the clause.

(5) A brief explanatory note giving the reasons for any clause of an unusual nature or which differs from the Model Bill clauses or standard clauses shall be printed opposite the clause in the Bill.

98. No Bill for the incorporation of a railway or canal company, or for authorizing the construction of branch lines or extensions of existing lines of railway or of canals, or for changing the route of the railway or of the canal of any company already incorporated, shall be considered by the Railway Committee until there has been filed with the Committee, at least one week before the consideration of the Bill, a map or plan drawn upon a

scale of not less than half an inch to the mile, showing the location upon which it is intended to construct the proposed work, and showing also the lines of existing or authorized works of a similar character within, or in any way affecting the districts, or any part thereof, which the proposed work is intended to serve; and such map or plan shall be signed by the Engineer or other person making the same.

LÉON J. RAYMOND,  
Clerk of the House of Commons.

## APPLICATIONS FOR DIVORCE

NOTICE is hereby given that Kenneth Oliver Frawley, mechanical engineer, of the City and District of Montreal, in the Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the next or following ensuing session thereof, for a bill of divorce from his wife, Dame Olive Eileen Dutton, also of said City and District of Montreal, on the grounds of adultery and desertion.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 30th day of August, 1949.

S. J. SMILEY,  
1200 St. Alexander St., Solicitor for Applicant.  
Montreal, Que. 37-4

TAKE Notice that Vera Marguerite Abraham Allen Richey, secretary, of the City of Montreal, District of Montreal, Province of Quebec, Canada, will apply to the Parliament of Canada, at its next session, for a bill of divorce from James Matthew Douglas Richey, manager, of the City of Montreal, District of Montreal, Province of Quebec, Canada, on ground of adultery.

Montreal, August 30, 1949.

PAUL GALT MICHAUD,  
507 Place d'Armes, Solicitor for Applicant.  
Montreal, P.Q. 37-4

NOTICE is hereby given that Guy Merrill Desaulniers, advocate, of the City of Outremont, Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the next or following session thereof, for a bill of divorce from his wife, Alice O'Leary, of the City and District of Montreal, on the ground of adultery.

Dated at Montreal, Province of Quebec, this 12th day of July, 1949.

HYDE & AHERN,  
Solicitors for Applicant.  
112 St. James St. West,  
Montreal, P.Q. 37-4

NOTICE is hereby given that Dame Mary Thomson, presently of the City of Edinburgh, Scotland, will apply to the Parliament of Canada, at the next or following session thereof, for a bill of divorce from her husband, Adelard Cadieux, clerk, of the City and District of Montreal, on the ground of adultery.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 6th day of September, 1949.

DIXON, CLAXTON, SENECA, TURNBULL & MITCHELL,  
Attorneys for Applicant.

231 St. James St. West,  
Montreal, P.Q. 37-4

**NOTICE** is hereby given that Joseph Wilfred Melanson, of the City of Montreal, in the Province of Quebec, chauffeur, will apply to the Parliament of Canada, at the next session thereof, for a bill of divorce from his wife, Kathleen Smith, residing in the City of Verdun, in the Province of Quebec, on the ground of adultery.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 8th day of September, 1949.

LEONARD A. SETON,  
Solicitor for the Applicant.

Room 1409 Aldred Building,  
507 Place d'Armes,  
Montreal, Quebec.

38-4

**TAKE** Notice that Clifford Willis Collins, salesman, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, Canada, will apply to the Parliament of Canada, at its next or at its following ensuing session, for a bill of divorce from his wife, Jane Rebecca Niles Collins, of the City and District of Montreal, on the ground of adultery.

Montreal, September 10, 1949.

MERGLER & MERGLER,  
Attorneys for Petitioner.

261 St. James St. West,  
Montreal, Que.

38-4

**NOTICE** is hereby given that Gerard Richer, of the City and District of Montreal, in the Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the next or following ensuing session thereof, for a bill of divorce from his wife, Marie Rose Galasso, housewife, of the same place, on the ground of adultery.

Dated at the City of Montreal, Province of Quebec, this 7th day of September, 1949.

YVON PERRAS,  
Solicitor for Applicant.

4 Notre Dame St. East, Montreal

38-4

**NOTICE** is hereby given that Dame Beatrice Campbell, of the City and District of Montreal, in the Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the next session thereof, for a bill of divorce from her husband, Philip Andrew McClay, mechanic, of the Town of Greenfield Park, in the District of Montreal, Province of Quebec, on the grounds of adultery.

Dated at Montreal, Province of Quebec, this 14th day of September, 1949.

LIVERMAN, LIVERMAN & BRISKIN,  
Solicitors for Applicant.

Room 1030, 1435 St. Alexander Street,  
Montreal, P.Q.

39-4

**NOTICE** is hereby given that Dame Anne Halperin, housewife, of Rosemount, in the District of Montreal, in the Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the next or the following session thereof, for a bill of divorce from her husband, Morley Leonard Perelmutter, seaman, of the City of Ottawa, in the County of Carleton, in the Province of Ontario, on the ground of adultery and desertion.

Dated at the City of Montreal, in the Province of Quebec, this 10th day of September, 1949.

RUDENKO & GROSS,  
Attorneys for Applicant.

132 St. James Street West,  
Montreal, P.Q.

39-1, 40-4

44718-4½

**NOTICE** is hereby given that Ella Maxine Shover, waitress, of the Town of Waterloo, District of Bedford, Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the present or next session thereof, for a bill of divorce from her husband, Roy Hiram Logan, foreman, of the Town of Waterloo, District of Bedford, on the ground of adultery.

Montreal, September 16, 1949.

GEORGE A. ALLISON,  
Solicitor for Applicant.

39-4

**NOTICE** is hereby given that Alison Hamilton Brown Weldon, of the City and District of Montreal, County of Hochelaga, in the Province of Quebec, housewife, the lawful wife of Richard Dale Weldon, of the City and District of Montreal, advocate, will apply to the Parliament of Canada, at the next or following session thereof, for a bill of divorce from her husband, Richard Dale Weldon, on the grounds of adultery and desertion.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 7th day of September, 1949.

A. H. LIEFF, K.C.,  
Solicitor for Applicant.

18 Rideau Street,  
Ottawa, Ontario.

39-4

**NOTICE** is hereby given that Dame Mildred Blanche Tilson, of the City of Verdun, in the Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the next or following session thereof, for a bill of divorce from her husband, Victor Robert Bell, of the City of Montreal, in the Province of Quebec, on the ground of adultery.

Dated at Montreal, P.Q., the 14th day of September, 1949.

RAYMOND CARON,  
Solicitor for the Petitioner.

620 Cathcart Street,  
Montreal 2, P.Q.

39-4

**NOTICE** is hereby given that Thomas Gordon Williams, of the City and District of Montreal, in the Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the present or next session thereof, for a bill of divorce from his wife, Jennie Louise Sheals, on the ground of adultery.

Dated at Montreal, this 15th day of September, 1949.

FRANK J. T. O'REILLY,  
Attorney for Petitioner.

39-4

**TAKE** Notice that Daisy Muriel Smallcombe Devaney, of Ville St. Laurent, Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the next or following ensuing session thereof, for a bill of divorce from Henry Leo Devaney, clerk, of Montreal, Quebec, on the grounds of adultery and desertion.

Montreal, Quebec, September 6, 1949.

JOHN M. CERINI, K.C.,

57 St. James St. West, Solicitor for Applicant.  
Montreal, Quebec.

39-4

**NOTICE** is hereby given that Mayo Arthur Perrin Harrigan, of the City of Montreal, in the Province of Quebec, Canada, engineer, will apply to the Parliament of Canada, at the present or next session thereof, for a bill of divorce from his wife, Margaret Newcombe Layton, of the Province of Nova Scotia, Canada, on the grounds of adultery.

Dated at Montreal, Province of Quebec, the 20th day of September, 1949.

MONTGOMERY, McMICHAEL, COMMON,  
HOWARD, FORSYTH & KER,  
Solicitors for Applicant.

39-4



**NOTICE** is hereby given that William Campbell James Meredith, advocate and King's Counsel, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the present or next session thereof, for a bill of divorce from his wife, Marie Berthe Louis Francoise Martin, of the City and District of Montreal, in the Province of Quebec, on the ground of adultery.

Dated at Montreal, Province of Quebec, this 20th day of September, 1949.

FOSTER, HANNEN, WATT & STIKEMAN,  
Attorneys for the Applicant.

507 Place d'Armes,  
Montreal, P.Q.

39-4

**TAKE** Notice that Odette Therese Gabard Coupal, housewife, of the City of Montreal, District of Montreal, Province of Quebec, Canada, will apply to the Parliament of Canada, at its present or next session (as the case may be), for a bill of divorce from Maurice Joseph Rene Coupal, insurance agent, of the City of Montreal, District of Montreal, Province of Quebec, Canada, on grounds of adultery.

Montreal, September 12, 1949.

PAUL GALT MICHAUD,  
Solicitor for Applicant.  
507 Place d'Armes,  
Montreal, P.Q.

39-4

**NOTICE** is hereby given that Mabel Kearley, of Montreal, Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the next or following ensuing session thereof, for a bill of divorce from her husband, Gordon Ronald Budgell, electrician, of Bishop's Falls, Newfoundland, on the ground of adultery.

Montreal, July 29, 1949.

GREENBLATT, GODINSKY & SALMON,  
Solicitors for Applicant.

660 St. Catherine Street West,  
Montreal, P.Q.

39-4

**NOTICE** is hereby given that Reginald E. Martin, machinist helper, of the Town of Greenfield Park, District of Montreal, Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the present or the next following ensuing session thereof, for a bill of divorce from his wife, Willie Meta Davis, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, on the grounds of adultery.

Dated at Montreal, this 21st day of September, A.D. One thousand nine hundred and forty-nine.

JACOBS & JACOBS,  
Attorneys for Applicant.

Radio City Building, Suite 360,  
265 Craig St. West,  
Montreal, P.Q.

40-4

**NOTICE** is hereby given that Joseph Arthur Winsorlow Brisebois, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, plotter in Weather Bureau at Dorval Airport, will apply to Parliament of Canada, at the present or following ensuing session thereof, for a bill of divorce from his wife, Betty Liddell, of the City of Montreal, District of Montreal, on the grounds of adultery.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 21st day of September, A.D. one thousand nine hundred and forty-nine.

GAMEROFF & FENSTER,  
Attorneys for Applicant.

Suite 1003, 10 St. James St. West,  
Montreal, Quebec.

40-4

**NOTICE** is hereby given that Elisabeth Mavis Cann, of the City of Montreal, in the Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the present or next session thereof, for a bill of divorce from her husband, Eugene Theophile Jousse, of the City of Lachine, in the Province of Quebec, student, on the ground of adultery.

Dated at Montreal, Province of Quebec, this 23rd day of September, 1949.

A. SYDNEY BRUNEAU,  
Solicitor for Applicant.

40-4

**TAKE** Notice that Kathleen Zawitkoska Symianick, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, Canada, will apply to the Parliament of Canada, at its present or at its following ensuing session, for a bill of divorce from her husband, George Symianick, cafe waiter, of the City and District of Montreal, on the ground of adultery.

Montreal, September 15, 1949.

MERGLER & MERGLER,  
Attorneys for Petitioner.

261 St. James Street West,  
Montreal, Que.

40-4

## OTHER APPLICATION TO PARLIAMENT

### THE BRITISH AND FOREIGN BIBLE SOCIETY IN CANADA AND NEWFOUNDLAND

**NOTICE** is hereby given of an application by The British and Foreign Bible Society in Canada and Newfoundland to the Parliament of Canada, at the present session thereof, for a private Act changing its name to The British and Foreign Bible Society in Canada.

Dated at Toronto, this 15th day of September, 1949.

BRIGGS, FROST, BIRKS AND LANGDON,  
Solicitors for the Applicant.

801 Federal Building,  
Toronto, Ont.

39-4

## MISCELLANEOUS

### THE DOMINION BANK DIVIDEND No. 268

**NOTICE** is hereby given that a dividend of twenty-five cents per share upon the paid-up capital stock of this Bank has been declared for the quarter ending 31st October, 1949. The dividend will be payable at the head office of the Bank and its branches on and after Tuesday, the first day of November, 1949, to shareholders of record of the 15th October, 1949.

By Order of the Board,

A. C. ASHFORTH,  
General Manager.

Toronto, 8th September, 1949.

38-7

### THE CANADIAN BANK OF COMMERCE DIVIDEND No. 251

**NOTICE** is hereby given that a dividend of twenty cents per share on the paid-up capital stock of this Bank has been declared for the quarter ending 31st October, 1949, and that the same will be payable at the Bank and its branches on and after Tuesday, the first day of November next, to shareholders of record at the close of business on 30th September, 1949. The Transfer Books will not be closed.

By Order of the Board,

JAMES STEWART,  
General Manager.

Toronto, 9th September, 1949.

38-5

## THE BANK OF NOVA SCOTIA

DIVIDEND No. 320

NOTICE is hereby given that a dividend of thirty cents per share on the paid-up capital stock of this Bank has been declared for the current quarter to shareholders of record of 30th September, 1949, and that the same will be payable on and after Tuesday, the first day of November next, at any of the offices of the Bank in Canada.

By Order of the Board,  
C. S. FROST,  
General Manager.

Halifax, N.S., 13th September, 1949 39-6

## IMPERIAL BANK OF CANADA

DIVIDEND No. 237

NOTICE is hereby given that a dividend of thirty cents (30c) per share has been declared for the quarter ending 31st October, 1949, payable at the head office and branches on and after Tuesday, the 1st day of November next, to shareholders of record of 30th September, 1949.

By Order of the Board,  
I. K. JOHNSTON,  
General Manager.

Toronto, 14th September, 1949. 40-5

## NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT

R.S.C. 1927, CHAPTER 140

THE British Columbia Telephone Company hereby gives notice that it has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works, at Ottawa, and in the office of the Registrar of the Land Registry Office, New Westminster, British Columbia, a description of the site and the plans of a telephone submarine cable proposed to be laid across Burrard Inlet from a point in the City of Port Moody on the south side of Burrard Inlet, to a point in the City of Port Moody on the north side of Burrard Inlet, adjacent to Ioco, both in the Province of British Columbia.

And take notice that after the expiration of one month from the date of the first publication of this notice, the British Columbia Telephone Company will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works at his office in the City of Ottawa, for approval of this said site and plans.

Dated this tenth day of September, 1949.

BRITISH COLUMBIA TELEPHONE COMPANY.  
37-4

## NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT

R.S.C. 1927, CHAPTER 140

THE Bell Telephone Company of Canada hereby gives notice that it has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works at Ottawa and in the office of the Registrar for the County of Kent in Chatham, a description of the site and plans of a submarine cable proposed to be laid in the East Branch of the Sydenham River from a point on the south shore in the road allowance between Lots 25 and 26, Con. 2, Gore of Chatham Township to a point on the north shore in the road allowance in Lot 25, Con. 2, Gore of Chatham Township.

And take notice that after the expiration of one month from the date of the first publication of this notice, The Bell Telephone Company of Canada

will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works, at his office in the City of Ottawa, for approval of the said site and plans.

Dated at Montreal, this 7th day of September, 1949.

38-4 S. C. SCADDING,  
Secretary.

## NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT

R.S.C. 1927, CHAPTER 140

THE Bell Telephone Company of Canada hereby gives notice that it has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works at Ottawa, and in the office of the Registrar for the Registry Division of the County of Quebec, at the City of Quebec, Province of Quebec, a description of the site and the plan of a submarine cable proposed to be laid in the Lac du Calvaire, from a point situated on the north shore of the said lake, on lots Nos. 566-99-1 and 563 pt., parish of L'Ancienne Lorette, County of Quebec, at the dividing line of said lots, thence in a southerly direction for a distance of approximately eight hundred and fifty feet (850') to a point situated on the south shore of the said lake on lot 563 pt. in the parish of L'Ancienne Lorette, which point is located in a private road approximately 200' north of the division line between the parish of L'Ancienne Lorette, County of Quebec and the parish of St. Augustin Desmaures, County of Quebec.

And take notice that after the expiration of one month from the date of the first publication of this notice, The Bell Telephone Company of Canada will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works at his office in the City of Ottawa, for approval of the said site and plan, and for leave to lay the said cable.

Dated at Montreal, this eighth day of September, 1949.

38-4 S. C. SCADDING,  
Secretary.

## NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT

R.S.C. 1927, CHAPTER 140

THE North Sydney Marine Railway Co., Limited, of North Sydney, Nova Scotia, hereby gives notice that it has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works, at Ottawa, and in the office of the Registrar of Deeds for Cape Breton County, at Sydney, Nova Scotia, a description of the site and the plan of dock and mooring buoy to be built in the harbour at North Sydney, Nova Scotia.

And take notice that after the expiration of one month from the date of the first publication of this notice, the Company will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works at his office in the City of Ottawa, for approval of the said site and plan.

Dated this 13th day of September, 1949.

NORTH SYDNEY MARINE RAILWAY CO.,  
LIMITED,  
North Sydney, Nova Scotia. 39-4

## NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT

R.S.C. 1927, CHAPTER 140

SHELL OIL COMPANY OF BRITISH COLUMBIA LIMITED hereby gives notice that it has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works, at Ottawa, and in the office of the District Registrar of the Land Registry



District of Prince Rupert at Prince Rupert, B.C., a description of the site and the plans of a marine service float and float approach proposed to be constructed and moored over a portion of Lot "A" of Waterfront Block "E" and Waterlot fronting on Block "E", Map 1161, Prince Rupert, B.C.

And take notice that after the expiration of one month from the date of the first publication of this notice, the Shell Oil Company of British Columbia Limited will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works at his office in the City of Ottawa, for approval of the said site and plans.

Dated this 8th day of September, 1949.

SHELL OIL COMPANY OF BRITISH COLUMBIA, LIMITED

By: H. L. HINCHCLIFFE,  
Its Agent.

39-4

NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT  
R.S.C. 1927, CHAPTER 140

**W**ESTERN Logging Company Limited hereby gives notice that it has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works, at Ottawa, and in the Land Registry Office at Victoria, B.C., a description of the site and plans of a proposed log booming ground, approaches and dump, proposed to be constructed in Port Neville off Johnstone Strait and on Lot 1991, Range 1, Coast District, Province of British Columbia.

And take notice that after the expiration of one month from the date of the first publication of this notice, Western Logging Company Limited will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works at his office in the City of Ottawa, for approval of the said site and plans.

Dated this 17th day of September, 1949.

WESTERN LOGGING COMPANY LIMITED,

Per: CABLE & SHANNON,  
Its Solicitors.

39-4

NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT  
R.S.C. 1927, CHAPTER 140

**M**cCOLL Frontenac Oil Company, Limited hereby gives notice that it has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works at Ottawa and in the office of the Registrar of Deeds at Fort William, Ontario, a description of the site and plans of a proposed dock and revetment wall proposed to be built along the bank of the McKellar River, Fort William, on a portion of Lot 4, Concession "E", Neebing Additional Township, being on Island Number One, Fort William, Ontario.

And take notice that after the expiration of one month from the date of the first publication of this notice, McColl Frontenac Oil Company, Limited will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works at his office in the City of Ottawa, for approval of the said site and plans.

Dated this 23rd day of September, 1949.

MCCOLL FRONTENAC OIL COMPANY,  
LIMITED,

by its Solicitors,  
MURRAY W. BABE,

No. 20 Francis Block,  
Fort William, Ont.

40-4

TEMISCOUATA RAILWAY COMPANY

**N**OTICE is hereby given that a special general meeting of the shareholders and holders of registered scrip certificates for the 5 per cent consolidated mortgage income bonds of Temiscouata Railway Company will be held at the head office of the Company at Riviere du Loup, in the Province of Quebec, Canada, at ten o'clock in the forenoon on Monday, October 3, 1949, for the purpose of considering at said meeting or any adjournment or adjournments thereof, and, if approved, ratifying, subject to any requisite sanction, ratification and implementation by the Governor in Council and/or the Parliament of Canada, of By-law No. 12 enacted by the Directors on the 26th day of August, 1949, authorizing the sale of Temiscouata Railway Company's railway, works, properties, franchises and assets of every kind and description to Canadian National Railway Company, acting as agent for His Majesty, in right of Canada, or to His said Majesty.

Dated at Riviere du Loup, in the Province of Quebec, this 26th day of August, 1949.

By Order of the Board,

TEMISCOUATA RAILWAY COMPANY,

Per: L. N. OUELLET,

Secretary.

36-5

IN THE EXCHEQUER COURT OF CANADA

IN THE MATTER OF The Unfair Competition Act, 1932,

and

IN THE MATTER OF the Word Trade Mark HIRAM WALKER'S used in association with the sale of alcoholic beverages.

**N**OTICE is hereby given that on the 25th of August, 1949, there was filed in the Exchequer Court of Canada the Petition of Hiram Walker & Sons Limited, a company incorporated under the laws of the Province of Ontario and having its Head Office at Walkerville, in the said Province of Ontario, that a certain trade mark described in the said Petition as consisting of the words HIRAM WALKER'S to be used in association with the sale of alcoholic beverages, be registered as a trade mark in the Register of Trade Marks in the Department of the Secretary of State at Ottawa.

Any person desiring to oppose the said Petition must, within fourteen days after the last insertion of the present notice in the *Canada Gazette* (the date of the last insertion being the first day of October, 1949), file a statement of his objections with the Registrar of the Exchequer Court of Canada, at Ottawa, and serve a copy thereof upon the Petitioner or its solicitors.

Dated this 25th day of August, A.D. 1949.

GOWLING, MacTAVISH, WATT, OSBORNE &  
HENDERSON,

Counsel for the Petitioner.

56 Sparks Street,  
Ottawa, Ontario.

36-5

IN THE EXCHEQUER COURT OF CANADA

IN THE MATTER OF The Unfair Competition Act, Statutes of Canada, 1932

AND IN THE MATTER OF the word trade mark C I L.

NOTICE

**N**OTICE is hereby given that on the 17th day of September, 1949, there was filed in the Exchequer Court of Canada, the petition of Cana-

dian Industries Limited, a body politic and corporate, having its principal place of business located in the City of Montreal, in the Province of Quebec, that a certain trade mark described in the said petition as consisting of the initials C I L be registered as a trade mark in the Register of Trade Marks in the Department of the Secretary of State, Ottawa.

Any person desiring to oppose the said petition must, within fourteen days after the last insertion of the present notice in the *Canada Gazette* (the date of the last insertion being the 15th day of October, 1949), file a statement of his objections with the Registrar of the Exchequer Court of Canada, at Ottawa and serve a copy thereof upon the Petitioner or its Solicitors.

Dated this 17th day of September, 1949.

GOWLING, McTAVISH WATT, OSBORNE,  
& HENDERSON,  
Solicitors for the Petitioner.

56 Sparks Street,  
Ottawa, Ontario.

39-4

INTERNATIONAL JOINT COMMISSION

*Roseau River Reference*

THE Department of Conservation, State of Minnesota, under the terms of the Roseau Reference from the Governments of Canada and the United States to the International Joint Commission, has asked approval of plans for the diversion of Pine Creek, in connection with a public waterfowl propagation project known as the Roseau waterfowl project situated in Roseau County, Minn.

The International Joint Commission will hold a public hearing in the Legislative Buildings, Winnipeg (Room 232), on Saturday, October 15, 1949, at 10.30 a.m. At this hearing all interested parties will be given an opportunity of presenting testimony.

E. M. SUTHERLAND,  
Ottawa, Canada.

JESSE B. ELLIS,  
Washington, D.C.  
Secretaries,

39-3

International Joint Commission.

GLENGARRY & STORMONT RAILWAY  
COMPANY

ANNUAL MEETING

THE annual meeting of shareholders of the Glengarry and Stormont Railway Company will be held at their head office, 1155 Metcalfe Street, Montreal, on Wednesday the 26th day of October, 1949, at 11 o'clock in the morning for the election of directors; for the approval by shareholders of a proposed extension in the maturity of the 5 per cent First Mortgage Bonds, both Series "A" and Series "B", from 1949 to 1984; and for the transaction of other business.

This meeting was originally scheduled for Wednesday the 14th day of September, 1949, but was not held due to insufficient notice having been given to the shareholders.

Dated at Montreal, September 16, 1949.

E. R. ALEXANDER,  
Secretary-Treasurer.

39-4

CANADIAN NATIONAL RAILWAY COMPANY

NOTICE is hereby given that on September 19, 1949, there was deposited in the office of the Secretary of State of Canada an original counterpart of the Guarantee by His Majesty the King in right of Canada of the payment of the principal of and

interest on \$70,000,000 of Canadian National Railway Company's Guaranteed Bonds dated as of September 15, 1949, bearing interest at the rate of two and seven eighths per cent per annum and (subject to prior redemption) maturing on September 15, 1969.

W. H. HOBBS,  
Secretary.

Montreal, September 22, 1949. 40-1

HERBERT HOSIERY MILLS OF CANADA  
LIMITED

*Copy of by-law to decrease the number of directors of the Company.*

BE it enacted and it is hereby enacted as a by-law of the Company that the board of directors be decreased from four to three and that a quorum of the board be and the same is hereby fixed at a majority and that all former by-laws of the Company be amended accordingly.

I hereby certify that the foregoing is a true copy of a by-law of Herbert Hosiery Mills of Canada Limited enacted and passed at a meeting of the board of directors of the Company held on the 12th day of September, 1949, and ratified by the unanimous vote of all the shareholders of the Company at a meeting held on the 12th day of September, 1949, at which all the shareholders were present.

Dated at Toronto, the 12th day of September, 1949.

[L.S.] H.G. STAPELLS,  
40-1 Secretary.

MARCO POLO PRODUCTS LTD.

*Extract from the Minutes of a Meeting of Directors of Marco Polo Products Ltd., Held on the 4th Day of July, 1949.*

BE it enacted and it is hereby enacted as a by-law of Marco Polo Products Ltd., as follows:

SPECIAL BY-LAW No. 22

1. The number of the Board of Directors of the Company be and it is hereby increased from three (3) to four (4).

2. The quorum of the Board of Directors of the Company be and the same is hereby fixed at three (3).

3. The by-laws of the Company be and they are hereby amended to accord with the foregoing.

I, the undersigned, Secretary of Marco Polo Products Ltd., hereby certify that the foregoing by-law is a true extract from the minutes of a director's meeting of the said Company, duly held on the 4th day of July, 1949, and unanimously approved by the shareholders present at a special general meeting thereof duly called and held on the same day, namely the 4th day of July, 1949.

[L.S.] W. KATZ,  
40-1 Secretary,  
Marco Polo Products Ltd.

BAERENTHAL HOLDINGS LIMITED

UNDER the provisions of the Companies Act, Baerenthal Holdings Limited hereby gives notice that it will make application to the Secretary of State of Canada, under Section 29 of the said Act, for acceptance of the surrender of its charter on and from a date to be fixed by the Secretary of State.

Dated at Toronto, this 23rd day of September, 1949.

ROSALIE HELLEN,  
40-1 Secretary.



## BRINTCAN HOLDINGS LIMITED

**P**UBLIC Notice is hereby given that Brintcan Holdings Limited intends to apply to the Secretary of State of Canada, for leave to surrender its charter under the provisions of Section 29 of The Companies Act, Canada, after completion of the formalities required by law.

Montreal, Que., September 22, 1949.

ABE BRONFMAN,  
Secretary-Treasurer of  
Brintcan Holdings Limited,

1430 Peel Street,  
Montreal 2, Que.

40-1

## ARLEX (CANADA) LIMITED

**P**URSUANT to the provisions of Section 29 of The Companies Act, 1934, of Canada, Arlex (Canada) Limited hereby gives notice that it will apply to the Secretary of State of Canada, for acceptance of the surrender of its charter for cancellation and the fixing of a date upon and from which the Company shall be dissolved.

Montreal, September 22, 1949.

WAINWRIGHT, ELDER, LAIDLEY, LESLIE,  
CHIPMAN & BOURGEOIS,  
Attorneys for the said Company.

40-1

MARITIME CO-OPERATIVE SERVICES  
LIMITED  
BY-LAW No. 5*By-law increasing Board of Directors*

**B**E it enacted and it is hereby enacted as a by-law of Maritime Co-operative Services Limited (hereinafter called "the Company") as follows:

1. The number of the board of directors of the Company be and is hereby increased from seven to nine.

2. One of such additional directors shall be elected to hold office for a period of two years and the other for a period of one year and thereafter said directors shall be elected at each annual meeting in rotation for two year terms to replace the director retiring.

3. The by-laws of the Company be and the same are hereby amended to accord with the foregoing.

Enacted this 9th day of August, 1949.

Witness the corporate seal of the Company.

J. E. WALSH,  
President.

[L.S.]

40-1

W. H. McEWEN,  
Secretary.

GLOBAL AVIATION LIMITED  
BY-LAW No. 37

**T**HE number of directors of the Company is hereby increased from three to four and By-law No. 12 is hereby amended accordingly.

Certified true copy:

[L.S.]

LILLIAN LESLIE,  
Secretary.

12th September, 1949.

40-1

## W. J. SNELGROVE LIMITED

**U**NDER the provisions of the Companies Act (1934) of Canada, W. J. Snelgrove Limited hereby gives notice that it will make application to the Honourable the Secretary of State of Canada, for leave to surrender the charter of the Company.

Dated at Montreal, this 26th day of September, 1949.

40-1

JAMES KEITH,  
Secretary-Treasurer.

## CONTINENTAL STEEL &amp; EXPORT LIMITED

**N**OTICE is hereby given that Continental Steel & Export Limited intends to make application to the Honourable the Secretary of State of Canada, for leave to surrender its charter for cancellation in accordance with the provisions of Section 29 of The Companies Act, Canada.

Montreal, P.Q., September 23, 1949.

H. W. JACKSON,  
Secretary.

40-1

## GOULD STORAGE BATTERY LIMITED

## BY-LAW No. 5

**B**E it enacted and it is hereby enacted as a by-law of Gould Storage Battery Ltd. (hereinafter called "the Company") as follows:

1. The number of the Board of Directors of the Company be and it is hereby increased from five to seven.

2. The by-laws of the Company be and they are hereby amended to accord with the foregoing.

Executed this 26th day of August, 1949. Witness the corporate seal of the Company.

JAMES MESS,  
President.

[L.S.]

R. G. NEILL,  
Secretary.

Certified true copy of By-law No. 5 of Gould Storage Battery Ltd.

Dated at Kingston, Ontario, the 9th of September, 1949.

GOULD STORAGE BATTERY LIMITED,  
R. G. NEILL,  
Secretary.

40-1

THE GERLACH-BARKLOW CO. OF CANADA  
LIMITED

**N**OTICE is hereby given that The Gerlach-Barklow Co. of Canada Limited will make an application to the Honourable the Secretary of State of Canada, for leave to surrender its charter.

Dated at Toronto, this first day of October, 1949.

G. H. HOUSTON,  
Secretary.

40-1

## ORDER IN COUNCIL

P.C. 4246

*Certified to be a true copy of a Minute of a Meeting of the Committee of the Privy Council, approved by His Excellency the Governor General on the 24th August, 1949.*

**T**HE Committee of the Privy Council have had before them a report dated August 15, 1949, from the Acting Minister of Mines and Resources, stating as follows:

A subdivision at Marsh Lake, Yukon Territory, was surveyed in 1947 and the plan of survey, was approved and confirmed on December 22, 1948. The subdivision consists of twenty-eight lots, approximately one-half acre each, twenty-three of which have been applied for by individuals.

The Agent of Dominion Lands at Whitehorse has reported that there are improvements on nine of the lots, the improvements consisting of summer homes varying in value from \$50.00 to \$1,500.00 each as shown on the attached list.

On February 22, 1949, Order in Council P.C. 855 was passed authorizing the withdrawal of certain lands from disposal in the Marsh Lake area in order to prevent the establishment of any additional rights pending consideration of a proposed hydro-electric power scheme.

As a result of this reservation no sales of lots at Marsh Lake have been completed and further action has not been possible.

The reservation creates some hardship to those persons who applied for lots prior to its establishment, who have paid the required fees and purchase price and who have made improvements on such lots.

The Committee, therefore, on the recommendation of the Acting Minister of Mines and Resources and pursuant to the powers conferred by the Dominion Water Power Act and the Dominion Lands Act advise that, notwithstanding Order in Council P.C. 855 of 22nd February, 1949, authority be granted for the sale of a lot in the Marsh Lake subdivision in Yukon Territory to each applicant who, prior to 22nd February, 1949, filed his application to purchase such lot, paid the required fees and made and established improvements thereon.

N. A. ROBERTSON,  
Clerk of the Privy Council.

37-4

## PROCLAMATIONS

ALEXANDER OF TUNIS  
[L.S.]

### CANADA

GEORGE THE SIXTH, by the Grace of God, of Great Britain, Ireland and the British Dominions beyond the Seas KING, Defender of the Faith.  
To ALL To WHOM these Presents shall come or whom the same may in anywise concern,

GREETING:

### A PROCLAMATION

F. P. VARCOE, } WHEREAS the Minister  
Deputy Minister of } of Agriculture in and  
Justice, Canada. } for the Province of Ontario  
has made application, pursuant to Part X of the  
Animal Contagious Diseases Regulations made by  
Our Governor in Council under the Animal Con-  
tagious Diseases Act to have the area hereinafter  
described constituted a restricted area for the eradi-  
cation of bovine tuberculosis and Our Governor in  
Council has authorized the said area to be constituted  
accordingly.

Now KNOW YE that by and with the advice of Our Privy Council for Canada We do hereby proclaim and direct that the Townships of Falconer, Latchford and Bertram, in the District of Nipissing, Province of Ontario, be and the same are hereby constituted a restricted area for the eradication of bovine tuberculosis.

OF ALL WHICH Our Loving Subjects and all others whom these Presents may concern are hereby required to take notice and to govern themselves accordingly.

IN TESTIMONY WHEREOF We have caused these Our Letters to be made Patent and the Great Seal of Canada to be hereunto affixed. WITNESS: Our Right Trusty and Well-beloved Cousin, Harold Rupert Leofric George, Viscount Alexander of Tunis, Knight of Our Most Noble Order of the Garter, Knight Grand Cross of Our Most Honourable Order of the Bath, Knight Grand Cross of Our Most Distinguished Order of Saint Michael and Saint George, Companion of Our Most Exalted Order of the Star of India, Com-

panion of Our Distinguished Service Order, upon whom has been conferred the Decoration of the Military Cross, Field Marshal in Our Army, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

AT OUR GOVERNMENT HOUSE, in Our City of Ottawa, this Tenth day of September in the year of Our Lord One thousand nine hundred and forty-nine and in the Thirteenth year of Our Reign.

By Command,

C. STEIN,  
Under Secretary of State.

38-3

ALEXANDER OF TUNIS  
[L.S.]

### CANADA

GEORGE THE SIXTH, by the Grace of God, of Great Britain, Ireland and the British Dominions beyond the Seas KING, Defender of the Faith.  
To ALL To WHOM these Presents shall come or whom the same may in anywise concern,

GREETING:

### A PROCLAMATION

F. P. VARCOE, } WHEREAS the Minister  
Deputy Minister of } of Agriculture in and  
Justice, Canada. } for the Province of Ontario  
has made application, pursuant to Part X of the  
Animal Contagious Diseases Regulations made by  
Our Governor in Council under the Animal Con-  
tagious Diseases Act to have the area hereinafter  
described constituted a restricted area for the eradi-  
cation of bovine tuberculosis and Our Governor in  
Council has authorized the said area to be constituted  
accordingly.

Now KNOW YE that by and with the advice of Our Privy Council for Canada We do hereby proclaim and direct that the County of Renfrew, in the Province of Ontario, be and the same is hereby constituted a restricted area for the eradication of bovine tuberculosis.

OF ALL WHICH Our Loving Subjects and all others whom these Presents may concern are hereby required to take notice and to govern themselves accordingly.

IN TESTIMONY WHEREOF We have caused these Our Letters to be made Patent and the Great Seal of Canada to be hereunto affixed. WITNESS: Our Right Trusty and Well-beloved Cousin, Harold Rupert Leofric George, Viscount Alexander of Tunis, Knight of Our Most Noble Order of the Garter, Knight Grand Cross of Our Most Honourable Order of the Bath, Knight Grand Cross of Our Most Distinguished Order of Saint Michael and Saint George, Companion of Our Most Exalted Order of the Star of India, Companion of Our Distinguished Service Order, upon whom has been conferred the Decoration of the Military Cross, Field Marshal in Our Army, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

AT OUR GOVERNMENT HOUSE, in Our City of Ottawa, this Tenth day of September in the year of Our Lord One thousand nine hundred and forty-nine and in the Thirteenth year of Our Reign.

By Command,

C. STEIN,  
Under Secretary of State.

38-3



ALEXANDER OF TUNIS  
[L.S.]

## CANADA

GEORGE THE SIXTH, by the Grace of God, of Great Britain, Ireland and the British Dominions beyond the Seas KING, Defender of the Faith.  
To ALL To WHOM these Presents shall come or whom the same may in anywise concern,

GREETING:

## A PROCLAMATION

F. P. VARCOE, } WHEREAS the Minister  
Deputy Minister of } of Agriculture in and  
Justice, Canada. } for the Province of Quebec  
has made application, pursuant to Part X of the Animal Contagious Diseases Regulations made by Our Governor in Council under the Animal Contagious Diseases Act to have the area hereinafter described constituted a restricted area for the eradication of bovine tuberculosis and Our Governor in Council has authorized the said area to be constituted accordingly.

Now Know YE that by and with the advice of Our Privy Council for Canada We do hereby proclaim and direct that the County of Labelle, in the Province of Quebec, be and the same is hereby constituted a restricted area for the eradication of bovine tuberculosis.

OF ALL WHICH Our Loving Subjects and all others whom these Presents may concern are hereby required to take notice and to govern themselves accordingly.

IN TESTIMONY WHEREOF We have caused these Our Letters to be made Patent and the Great Seal of Canada to be hereunto affixed. WITNESS: Our Right Trusty and Well-beloved Cousin, Harold Rupert Leofric George, Viscount Alexander of Tunis, Knight of Our Most Noble Order of the Garter, Knight Grand Cross of Our Most Honourable Order of the Bath, Knight Grand Cross of Our Most Distinguished Order of Saint Michael and Saint George, Companion of Our Most Exalted Order of the Star of India, Companion of Our Distinguished Service Order, upon whom has been conferred the Decoration of the Military Cross, Field Marshal in Our Army, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

AT OUR GOVERNMENT HOUSE, in Our City of Ottawa, this Tenth day of September in the year of Our Lord One thousand nine hundred and forty-nine and in the Thirteenth year of Our Reign.

By Command,

38-3 C. STEIN,  
Under Secretary of State.

ALEXANDER OF TUNIS  
[L.S.]

## CANADA

GEORGE THE SIXTH, by the Grace of God, of Great Britain, Ireland and the British Dominions beyond the Seas KING, Defender of the Faith.  
To ALL To WHOM these Presents shall come or whom the same may in anywise concern,

GREETING:

## A PROCLAMATION

F. P. VARCOE, } WHEREAS the Minister  
Deputy Minister of } of Agriculture in and  
Justice, Canada. } for the Province of Saskatchewan  
has made application, pursuant to Part X of the Animal Contagious Diseases Regulations made by

Our Governor in Council under the Animal Contagious Diseases Act to have the area hereinafter described constituted a restricted area for the eradication of bovine tuberculosis and Our Governor in Council has authorized the said area to be constituted accordingly.

Now Know YE that by and with the advice of Our Privy Council for Canada We do hereby proclaim and direct that the Rural Municipalities of Calder No. 241, Cote No. 271, Sliding Hills No. 273 and Good Lake No. 274, in the Province of Saskatchewan, be and the same are hereby constituted a restricted area for the eradication of bovine tuberculosis.

OF ALL WHICH Our Loving Subjects and all others whom these Presents may concern are hereby required to take notice and to govern themselves accordingly.

IN TESTIMONY WHEREOF We have caused these Our Letters to be made Patent and the Great Seal of Canada to be hereunto affixed. WITNESS: Our Right Trusty and Well-beloved Cousin, Harold Rupert Leofric George, Viscount Alexander of Tunis, Knight of Our Most Noble Order of the Garter, Knight Grand Cross of Our Most Honourable Order of the Bath, Knight Grand Cross of Our Most Distinguished Order of Saint Michael and Saint George, Companion of Our Most Exalted Order of the Star of India, Companion of Our Distinguished Service Order, upon whom has been conferred the Decoration of the Military Cross, Field Marshal in Our Army, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

AT OUR GOVERNMENT HOUSE, in Our City of Ottawa, this Twelfth day of September in the year of Our Lord One thousand nine hundred and forty-nine and in the Thirteenth year of Our Reign.

By Command,

38-3 C. STEIN,  
Under Secretary of State.

ALEXANDER OF TUNIS  
[L.S.]

## CANADA

GEORGE THE SIXTH, by the Grace of God, of Great Britain, Ireland and the British Dominions beyond the Seas KING, Defender of the Faith.  
To ALL To WHOM these Presents shall come or whom the same may in anywise concern,

GREETING:

## A PROCLAMATION

F. P. VARCOE, } WHEREAS the Minister  
Deputy Minister of } of Agriculture in and  
Justice, Canada. } for the Province of Ontario  
has made application, pursuant to Part X of the Animal Contagious Diseases Regulations made by Our Governor in Council under the Animal Contagious Diseases Act to have the area hereinafter described constituted a restricted area for the eradication of bovine tuberculosis and Our Governor in Council has authorized the said area to be constituted accordingly.

Now Know YE that by and with the advice of Our Privy Council for Canada We do hereby proclaim and direct that the District of Manitoulin, in the Province of Ontario, be and the same is hereby constituted a restricted area for the eradication of bovine tuberculosis.

OF ALL WHICH Our Loving Subjects and all others whom these Presents may concern are hereby required to take notice and to govern themselves accordingly.

IN TESTIMONY WHEREOF We have caused these Our Letters to be made Patent and the Great Seal of Canada to be hereunto affixed. WITNESS: Our Right Trusty and Well-beloved Cousin, Harold Rupert Leofric George, Viscount Alexander of Tunis, Knight of Our Most Noble Order of the Garter, Knight Grand Cross of Our Most Honourable Order of the Bath, Knight Grand Cross of Our Most Distinguished Order of Saint Michael and Saint George, Companion of Our Most Exalted Order of the Star of India, Companion of Our Distinguished Service Order, upon whom has been conferred the Decoration of the Military Cross, Field Marshal in Our Army, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

AT OUR GOVERNMENT HOUSE, in Our City of Ottawa, this Tenth day of September in the year of Our Lord One thousand nine hundred and forty-nine and in the Thirteenth year of Our Reign.

By Command,

C. STEIN,

Under Secretary of State.

38-3

ALEXANDER OF TUNIS  
[L.S.]

CANADA

GEORGE THE SIXTH, by the Grace of God, of Great Britain, Ireland and the British Dominions beyond the Seas KING, Defender of the Faith.

To ALL To WHOM these Presents shall come or whom the same may in anywise concern,

GREETING:

A PROCLAMATION

F. P. VARCOE, } WHEREAS paragraph  
Deputy Minister of } (2) of Term 18 of  
Justice, Canada. } the Terms of Union of  
Newfoundland with Canada provides that statutes of the Parliament of Canada in force at the date of Union, or any part thereof, shall come into force in the Province of Newfoundland on a day or days to be fixed by Act of the Parliament of Canada or by proclamation of the Governor in Council issued from time to time;

AND WHEREAS it is considered necessary and desirable to bring into force in Newfoundland on the nineteenth day of September, in the year of Our Lord one thousand nine hundred and forty-nine, the Conciliation and Labour Act and The Industrial Relations and Disputes Investigation Act.

Now KNOW YE that We, by and with the advice of Our Privy Council for Canada, do by this Our Proclamation declare and direct that the Conciliation and Labour Act and The Industrial Relations and Disputes Investigation Act shall come into force in the Province of Newfoundland on the nineteenth day of September, in the year of Our Lord one thousand nine hundred and forty-nine.

OF ALL WHICH Our Loving Subjects and all others whom these Presents may concern are hereby required to take notice and to govern themselves accordingly.

IN TESTIMONY WHEREOF We have caused these Our Letters to be made Patent and the Great Seal of Canada to be hereunto affixed. WITNESS: Our Right Trusty and Well-beloved Cousin, Harold Rupert Leofric George, Viscount Alexander of Tunis, Knight of Our Most Noble Order of the Garter, Knight Grand Cross of Our Most Honourable Order of the Bath, Knight Grand Cross of Our Most Distinguished Order

of Saint Michael and Saint George, Companion of Our Most Exalted Order of the Star of India, Companion of Our Distinguished Service Order, upon whom has been conferred the Decoration of the Military Cross, Field Marshal in Our Army, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

AT OUR GOVERNMENT HOUSE, in Our City of Ottawa, this Thirteenth day of September in the year of Our Lord One thousand nine hundred and forty-nine and in the Thirteenth year of Our Reign.

By Command,

C. STEIN,

Under Secretary of State.

39-3

ALEXANDER OF TUNIS  
[L.S.]

CANADA

GEORGE THE SIXTH, by the Grace of God, of Great Britain, Ireland and the British Dominions beyond the Seas KING, Defender of the Faith.

To ALL To WHOM these Presents shall come or whom the same may in anywise concern,

GREETING:

A PROCLAMATION

PAUL FONTAINE, } WHEREAS the Minister  
Acting Deputy Minister } of Agriculture in and  
of Justice, Canada. } for the Province of Saskatchewan has made application, pursuant to Part X of the Animal Contagious Diseases Regulations made by Our Governor in Council under the Animal Contagious Diseases Act to have the area hereinafter described constituted a restricted area for the eradication of bovine tuberculosis and Our Governor in Council has authorized the said area to be constituted accordingly.

Now KNOW YE that by and with the advice of Our Privy Council for Canada We do hereby proclaim and direct that the Rural Municipality of North Battleford No. 437, in the Province of Saskatchewan, be and the same is hereby constituted a restricted area for the eradication of bovine tuberculosis.

OF ALL WHICH Our Loving Subjects and all others whom these Presents may concern are hereby required to take notice and to govern themselves accordingly.

IN TESTIMONY WHEREOF We have caused these Our Letters to be made Patent and the Great Seal of Canada to be hereunto affixed. WITNESS: Our Right Trusty and Well-beloved Cousin, Harold Rupert Leofric George, Viscount Alexander of Tunis, Knight of Our Most Noble Order of the Garter, Knight Grand Cross of Our Most Honourable Order of the Bath, Knight Grand Cross of Our Most Distinguished Order of Saint Michael and Saint George, Companion of Our Most Exalted Order of the Star of India, Companion of Our Distinguished Service Order, upon whom has been conferred the Decoration of the Military Cross, Field Marshal in Our Army, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

AT OUR GOVERNMENT HOUSE, in Our City of Ottawa, this Twelfth day of September in the year of Our Lord One thousand nine hundred and forty-nine and in the Thirteenth year of Our Reign.

By Command,

C. STEIN

Under Secretary of State.

39-3



ALEXANDER OF TUNIS  
[L.S.]

# CANADA

GEORGE THE SIXTH, by the Grace of God, of Great Britain, Ireland and the British Dominions beyond the Seas KING, Defender of the Faith.

To ALL To WHOM these Presents shall come or whom the same may in anywise concern.

GREETING:

## A PROCLAMATION

PAUL FONTAINE, } WHEREAS in and by Acting Deputy Minister } section twenty-two of of Justice, Canada. } The Penitentiary Act, Chapter 6 of the Statutes of Canada, 1939, it is among other things enacted that Our Governor in Council may declare from time to time by proclamation to be published in the *Canada Gazette* that any tract of land within Canada of which the boundaries shall be described in such proclamation is a penitentiary and is to be so held within the meaning of the said Act.

AND WHEREAS Our Governor in Council by Order bearing date the twenty-fourth day of August, in the year of Our Lord one thousand nine hundred and forty-nine, has directed that a Proclamation do issue declaring the following lands to be a penitentiary within the meaning of The Penitentiary Act, namely:

A tract of land made up of six parcels separated by thoroughfares, situate in the Parish of St. Vincent de Paul in the County of Laval and Province of Quebec, containing by admeasurement an area of 757 acres, more or less, and composed of the whole of cadastral lots 127, 236, 237-6, 269, 270, 271, 273, 274, 276, 280, 281, 282, 282A, 283, 284, 285, 286, 287, 288, 289, 290, 291, 291-1, 291-2, 291-3, 291-4, 291-5, 291-6, 291-7, 291-8, 291-9, 291-10, 291-11, 291-12, 291-13, 291-14, 291-16, 291-17, 293, 293-1, 294, 295, 296, 297, 291-15, 298, 299, 300, 300A, 300B, 301, 302, 303, 307, 308, 309, 310, 311, 312, 313, 314, 315, 316, 317, 318, 318-1, 319, 320, 321, 322-3, 322-4, and 402 of portions of lots 126, 127-132, 237-4, 237-5, 237-7, 275, 278 279, 292, 304, 305, 306, 322, 322-1, 322-2, 322-5, 322-6, 322-7, 322-8, 322-9, 322-10, 322-11, 323, 323-1, 323-2, 323-3, 401, 403, 552 and 553 and also of the streets, now abandoned, lying northeasterly from Montée St. François and between the Terrebonne highway and the Canadian National Railway, of portions of Ste. Zoe and St. Etienne Streets; the boundaries of which tract of land may be more particularly described as follows:

Commencing at the cement post at the junction of the southwesterly boundary of the Montée St. François with the southeasterly boundary of lot 271; thence on bearing 234°02', a distance of 77.4 feet more or less, to a cement post; thence on bearing 215°55', a distance of 134.6 feet, more or less, to a cement post; thence on bearing 311°22', a distance of 238 feet more or less, to a cement post; thence on bearing 221°14', a distance of 496 feet more or less, to a cement post; thence on bearing 322°15', a distance of 1042 feet more or less, to a cement post; thence on bearing 232°18', a distance of 527.8 feet more or less, to a cement post; thence on bearing 241°34', a distance of 194.6 feet more or less, to a cement post; thence on bearing 232°26', a distance of 432.5 feet more or less, to a cement post; thence on bearing 141°43', a distance of 802.1 feet more or less, to a cement post; thence on bearing 232°09', a distance of 587.2 feet more or less, to a cement post; thence on bearing 322°09', a distance of 700 feet more or less, to a cement post; thence on bearing 322°10', a distance of 2114.5 feet more or less, to a point; thence on bearing 17°00', a distance of 13 feet to a cement post; thence on the same

bearing as the preceding course, a distance of 429.5 feet more or less, to a cement post; thence on the same bearing as the preceding course, a distance of 431.8 feet more or less, to a cement post; thence on the same bearing as the preceding course, a distance of 381.6 feet more or less, to a cement post; thence on bearing 20°13', a distance of 337.1 feet more or less, to a cement post; thence on bearing 21°58', a distance of 330.7 feet, more or less, to a cement post; thence on bearing 18°26' a distance of 490.3 feet, more or less, to a cement post; thence on bearing 1°00', a distance of 640 feet more or less, to a cement post; thence across Montée St. François, on bearing 336°48', a distance of 58.3 feet more or less, to a cement post; thence on bearing 322°50', a distance of 4770.5 feet, more or less, to a cement post; thence on bearing 57°40', a distance of 376 feet more or less, to a cement post; thence on bearing 55°27', a distance of 767 feet more or less, to a cement post; thence on bearing 143°02', a distance of 3480.4 feet more or less, to a cement post; thence on bearing 9°53', a distance of 792.9 feet more or less, to a cement post; thence on bearing 22°24', a distance of 1178 feet more or less, to a cement post; thence on bearing 10°13', a distance of 1012.6 feet more or less, to a cement post; thence on bearing 141°35', a distance of 2299.1 feet more or less, to a cement post; thence on bearing 141°21', a distance of 2554.5 feet more or less, to a cement post; thence across the right-of-way of the Canadian Pacific Railway, on the same bearing as the preceding course, a distance of 69.8 feet more or less, to a cement post; thence on the same bearing as the preceding course, a distance 145 feet more or less, to a cement post; thence on the same bearing as the preceding course, a distance of 58 feet more or less, to a point on the westerly boundary of the Mont-real-Terrebonne road; thence southerly along said westerly boundary a distance of 1750 feet more or less, to its intersection by the south bank of Riviere de la Piniere at the point where it empties in Riviere des Prairies; thence easterly and southerly along the north bank of the said Riviere des Prairies, a distance of 4240 feet more or less, to its junction with the north-easterly boundary of lot 272; thence on bearing 321°18', a distance of 788.5 feet more or less, to a fence corner; thence on bearing 28°30', a distance of 63.4 feet more or less, to a fence corner; thence on bearing 312°40', a distance of 161 feet more or less, to a fence intersection; thence across the Terrebonne road on bearing 298°54', a distance of 89.8 feet more or less, to the point of commencement; saving and excepting thereout and therefrom the right-of-ways of the Canadian Pacific Railway, of the Montée St. François, of that portion of St-Simon Street bordering Lots 274 and 552 and of the Terrebonne highway as shown on a plan of survey prepared by C. Rinfret, Quebec Land Surveyor, dated 14th December, 1948. All dimensions above mentioned being in English measure, and all bearings being astronomic.

All as shown on the attached print of a plan prepared by C. Rinfret, Quebec Land Surveyor, dated 11 February, 1949, a certified linen copy of which is of record with the Penitentiary Branch, Department of Justice in Ottawa under No. SV-H12-181E.

Now Know YE that by and with the advice of Our Privy Council for Canada We do hereby proclaim and declare that from and after the date hereof the lands above described shall henceforth be the penitentiary for the Province of Quebec, excepting the Magdalen Islands, known as St. Vincent de Paul Penitentiary.

OF ALL WHICH Our Loving Subjects and all others whom these Presents may concern are hereby required to take notice and to govern themselves accordingly.



IN TESTIMONY WHEREOF We have caused these Our Letters to be made Patent and the Great Seal of Canada to be hereunto affixed. WITNESS: Our Right Trusty and Well-beloved Cousin, Harold Rupert Leofric George, Viscount Alexander of Tunis, Knight of Our Most Noble Order of the Garter, Knight Grand Cross of Our Most Honourable Order of the Bath, Knight Grand Cross of Our Most Distinguished Order of Saint Michael and Saint George, Companion of Our Most Exalted Order of the Star of India, Companion of Our Distinguished Service Order, upon whom has been conferred the Decoration of the Military Cross, Field Marshal in Our Army, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

AT OUR GOVERNMENT HOUSE, in Our City of Ottawa, this Twenty-fourth day of August in the year of Our Lord One thousand nine hundred and forty-nine and in the Thirteenth year of Our Reign.

By Command,

C. STEIN

40-3Under Secretary of State.

T. RINFRET,  
Deputy Governor General.  
[L.S.]

CANADA

GEORGE THE SIXTH, by the Grace of God, of Great Britain, Ireland and the British Dominions beyond the Seas KING, Defender of the Faith.

To ALL To WHOM these Presents shall come or whom the same may in anywise concern,

GREETING:

A PROCLAMATION

F. P. VARCOE, } WHEREAS the Minister  
Deputy Minister of } of Agriculture in and  
Justice, Canada. } for the Province of Alberta  
has made application, pursuant to Part X of the Animal Contagious Diseases Regulations made by Our Governor in Council under the Animal Contagious Diseases Act to have the area hereinafter described constituted a restricted area for the eradication of bovine tuberculosis and Our Governor in Council has authorized the said area to be constituted accordingly.

Now KNOW YE that by and with the advice of Our Privy Council for Canada We do hereby proclaim and direct that the Municipal District of Kneehill No. 48, in the Province of Alberta, be and the same is hereby constituted a restricted area for the eradication of bovine tuberculosis.

OF ALL WHICH Our Loving Subjects and all others whom these Presents may concern are hereby required to take notice and to govern themselves accordingly.

IN TESTIMONY WHEREOF We have caused these Our Letters to be made Patent and the Great Seal of Canada to be hereunto affixed. WITNESS: Our Right Trusty and Well-beloved Counsellor the Right Honourable THIBAUDEAU RINFRET, a Member of Our Most Honourable Privy Council, Chief Justice of Canada and Deputy of Our Right Trusty and Well-beloved Cousin, Harold Rupert Leofric George, Viscount Alexander of Tunis, Knight of Our Most Noble Order of the Garter, Knight Grand Cross of Our Most

Honourable Order of the Bath, Knight Grand Cross of Our Most Distinguished Order of Saint Michael and Saint George, Companion of Our Most Exalted Order of the Star of India, Companion of Our Distinguished Service Order, upon whom has been conferred the Decoration of the Military Cross, Field Marshal in Our Army, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

AT OUR GOVERNMENT HOUSE, in Our City of Ottawa, this Thirteenth day of September in the year of Our Lord One thousand nine hundred and forty-nine and in the Thirteenth year of Our Reign.

By Command,

C. STEIN,

40-3Under Secretary of State.

APPOINTMENTS

DEPARTMENT OF EXTERNAL AFFAIRS,  
CANADA

20th September, 1949.

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR GENERAL has been pleased to appoint—

FREDERICK HERBERT PALMER, Esquire, as Consul General of Canada at Manila with jurisdiction in the Republic of the Philippines. 40-1

DEPARTMENT OF THE SECRETARY OF  
STATE OF CANADA

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR GENERAL IN COUNCIL has been pleased to make the following appointments:

20th September, 1949.

Dr. ROBERT D. DEFRIES, of Toronto, Ontario, to be again a member of the Dominion Council of Health for a further period of three years, effective from the 1st day of July, 1949, and C. E. FILLMORE, Esquire, of Clandeboye, Manitoba, to be again a member of the National Health Council for a further period of three years, effective from the 1st day of September, 1949, pursuant to the provisions of section 7 of the Department of National Health and Welfare Act.

ROSS GERALD LEWIS HARSTONE, Esquire, to be a member of the Hamilton Harbour Commissioners, effective September 16, 1949, *vice* Louis C. Flaherty, Esquire, resigned.

Mr. F. M. MACPHERSON, to be again a member of the Board of Transport Commissioners for Canada, for a further term dating from September 21, 1949.

23rd September, 1949.

Mr. GEORGE R. CLARK, Director of Pacific and Inland Fisheries, in the Department of Fisheries at Ottawa, to be one of the Canadian Members of the International Fisheries Commission (Halibut) *vice* Mr. Stewart Bates, effective from September 19, 1949.

Mr. G. J. MATTE, Associate Director, Prairie Farm Rehabilitation Act, Department of Agriculture, to be a member of the Board of Review established under the Prairie Farm Assistance Act, in lieu of Mr. A. L. Stevenson. 40-1



## GOVERNMENT NOTICES

THE PRISONS AND REFORMATORIES ACT  
CERTIFIED COPY OF ORDER IN COUNCIL

THE Governor in Council under the provisions of Section 10 of Chapter 163 of the Revised Statutes of Canada, 1927, "The Prisons and Reformatories Act", and of every other power and authority in him vested, is pleased to declare and hereby declares that the proclamation issued the 21st day of September, A.D. 1948, naming the Common Gaol of the County of Guysboro at Guysboro as the gaol to which offenders within the county of Antigonish may be committed or sentenced, shall from and after the 15th day of September, A.D. 1949, cease to have effect, a new gaol having been constructed at Antigonish.

I hereby certify that the foregoing is a true copy of an Order of His Honour the Lieutenant Governor of Nova Scotia in Council made the 13th day of September, A.D. 1949.

ARTHUR S. BARNSTEAD,  
Clerk of the Executive Council.

40-1

DEPARTMENT OF EXTERNAL AFFAIRS,  
CANADA

September 6, 1949.

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR GENERAL has been pleased to recognize

Mr. Albert Martin Smith as Honorary Consul of the Dominican Republic at Halifax, Nova Scotia.

40-1

DEPARTMENT OF EXTERNAL AFFAIRS,  
CANADA*Claims Against Norwegian Government Regarding  
Goods and Proceeds of Goods*

A final notice has been issued in Oslo regarding claims against the Norwegian Shipping and Trade Mission, Trade Division or the Norwegian Shipping and Trade Mission (Nortraship) or the Norwegian Government. Anyone who has such claims, with respect to the following matters, must file them before December 31, 1949:

- (a) shipments, which were on their way or destined to Norway, but did not arrive because of the conditions of war in 1940,
- (b) shipments, which between April 9, 1940 and May 8, 1945 left Norway and came under the jurisdiction of the Government of Norway.

Claims must be addressed to the Norwegian Shipping and Trade Mission, Trade Division, Tollbugata 28, Oslo, Norway. Any claims received after December 31, 1949, will be considered invalid.

The Canadian Government accepts no responsibility for the satisfaction of these claims.

40-1

DEPARTMENT OF EXTERNAL AFFAIRS,  
CANADA

September 21, 1949.

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR GENERAL has been pleased to recognize

Mr. Vicente Trelles Anciola as Consul of Spain at Montreal, with jurisdiction in Canada.

40-1

DEPARTMENT OF EXTERNAL AFFAIRS,  
CANADA

September 21, 1949.

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR GENERAL has been pleased to recognize

Mr. Angel Mericio Martijn as Honorary Vice Consul of Haiti at Montreal, Quebec.

40-1

DEPARTMENT OF EXTERNAL AFFAIRS,  
CANADA

September 6, 1949.

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR GENERAL has been pleased to recognize

Mr. Albert Smith as Honorary Consul of Haiti at Halifax, Nova Scotia.

40-1

## DEPARTMENT OF INSURANCE

OTTAWA, August 30, 1949.

NOTICE is hereby given that Certificate of Registry No. C 1181 has this date been issued to the Allstate Insurance Company (Chicago, Illinois) authorizing it to transact in Canada the business of

Automobile Insurance  
and  
Personal Accident Insurance

Mr. A. J. Lester, Toronto, Ontario, has been appointed the Chief Agent.

R. W. WARWICK,  
Superintendent of Insurance.

37-4

## DEPARTMENT OF FISHERIES

BY Order in Council of September 13, P.C. 4564, L. A. England, presently employed by the Department of Fisheries, was appointed an Inspecting Officer and a Commissioner under sections 5 and 7 of the Fish Inspection Act, while serving in the employ of the Department of Fisheries; his appointments to be without salary or emolument.

STEWART BATES,  
Deputy Minister.

Ottawa, September 20, 1949.

40-1

## DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

SEALED Tenders addressed to the undersigned and endorsed "Tender for Repairs, etc., to Main Building, Eastern Air Command, Halifax, N.S.", will be received until 3 p.m. (E.D.S.T.), Wednesday, October 5, 1949, for repairs, etc., to the Main Building, Eastern Air Command, Halifax, N.S.

Specification and forms of tender may be obtained at the offices of the Chief Architect, Department of Public Works, Ottawa, Ontario and the District Architect, Public Building, Halifax, N.S.

Tenders will not be considered unless made on the forms supplied by the Department and in accordance with the conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada, or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,

Department of Public Works,

Secretary.

Ottawa, September 19, 1949.

40-1

## DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

SEALED Tenders addressed to the undersigned, and endorsed "Tender for Harbour Maintenance, Toronto, Ontario", will be received until 3 p.m. (E.D.S.T.), Wednesday, October 19, 1949, for Harbour Maintenance (Crib for Western Breakwater) at Toronto, York County, Ontario.

Plans, form of contract, and specification can be seen and forms of tender obtained at the office of the Chief Engineer, Department of Public Works, Ottawa, at the office of the District Engineer, G.P.O. 36 Adelaide Street East, Toronto, Ontario.

NOTE.—Upon application to the undersigned, the Department will supply blue-prints and specification of the work on deposit of a sum of \$20, in the form of a certified bank cheque payable to the order of the Minister of Public Works. The deposit will be released on return of the blue-prints and specification within a month from the date of reception of tenders. If not returned within that period the deposit will be forfeited.

Tenders will not be considered unless made on printed forms supplied by the Department and in accordance with conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

By Order,  
J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, September 28, 1949. 40-1

DEPARTMENT OF THE SECRETARY OF  
STATE OF CANADA  
THE CANADIAN CITIZENSHIP ACT  
*Notice of Cancellation of Certificates of Natural-  
ization Under Section 16 of the Canadian  
Citizenship Act*

NOTICE has been received by the Secretary of State of Canada that the following persons, who had been naturalized in Canada, have become naturalized in a foreign state: Under the terms of Section 16 of the Canadian Citizenship Act these persons have ceased to be Canadian Citizens.

Name	Address when naturalized in Canada	Certificate Number and Series	Place and date of issue
Barbach, Joseph..	Toronto, Ont.....	25634—E...	Ottawa, Dec. 30, 1938.
Clyman, Jack Meyer or Jacob Samuel Meyer	Toronto, Ont.....	22257—E...	Ottawa, Dec. 4, 1935.
Frey, Clyde.....	Hanna, Alta.....	3599—A...	Ottawa, May 11, 1920.
Kowski, John....	Toronto, Ont.....	186438—A...	Ottawa, Sept. 15, 1941.
Matyjaszek, Michael (Matthews)	Toronto, Ont.....	185557—A...	Ottawa, June 11, 1941.
Pazner, Isidor....	Windsor, Ont.....	7613—E...	Ottawa, March 23, 1923.
Porte, Beatrice...	Vancouver, B.C...	60471—A...	Ottawa, March 26, 1929.
Soos, John.....	Montreal, P.Q.....	164130—A...	Ottawa, Feb. 8, 1939.
White, Abraham..	Toronto, Ont.....	10600—E...	Ottawa, July 17, 1926.

Dated at Ottawa, this seventeenth day of September, A.D. 1949.

C. STEIN,  
Under Secretary of State.

CIVIL SERVICE OF CANADA

THE Civil Service Commission announces the establishment of the following eligible lists.

The letters O.A.S. (A), indicate candidates entitled to the disability preference.

The letters O.A.S. (B) indicate candidates entitled to the veterans' preference.

Assistant Technician, Grade 2 (Hospital Laboratory Technician) Edmonton, Alberta, Department of National Health and Welfare.  
Hayhurst, Dorothy Marian, Calgary, Alta.

Assistant Technician, Grade 2, various centres throughout Canada, Topographical Survey, Department of Mines and Resources, Bureau of Surveys and Mapping. Supplementary list.  
Gallagher, Franklin Donald, O.A.S. (B), Ottawa, Ontario.

Assistant Technician, Grade 3 (Field Assistants), Male, Prairie and East Slope Regions, Indian Affairs Branch, Department of Mines and Resources. Supplementary list.  
Anaquod, John, Red Earth, Sask.

Auditor, Unemployment Insurance, Grade 1, Ontario Region, Unemployment Insurance Commission.  
Smith, Henry Munn, O.A.S. (B), London, Ont.  
McGhee, George Bonner, O.A.S. (B), Kingston, Ontario.  
Smith, Benjamin Douglas, O.A.S. (B), Toronto, Ontario.  
Brennan, William Henry, O.A.S. (B), Humberstone, Ont.  
Lenover, Robert Murray, O.A.S. (B), Chatham, Ontario.  
Odegard, Wilfred Jennings, O.A.S. (B), Brantford, Ont.  
Jay, Albert Clarence, O.A.S. (B), Peterborough, Ontario.  
Chislett, Herbert H., O.A.S. (B), Toronto, Ont.  
Luff, Douglas Rowland, O.A.S. (B), Hamilton, Ontario.  
Stanley, Norman David, O.A.S. (B), Toronto, Ontario.  
Duffey, Joseph Leo, O.A.S. (B), Kingston, Ont.  
Evans, Mozart, O.A.S. (B), Niagara Falls, Ont.  
Gillion, Mervyn Maurice, Kingston, Ont.  
Lafrance, Armand Joseph Mistral, Ottawa, Ont.  
MacIver, Kenneth Alexander, Bracebridge, Ont.  
Power, Bernard Victor, Windsor, Ont.  
McFadden, Freeman John, Merriton, Ont.  
Palmer, James Asa, Warton, Ont.

\*Hawrysh, Maurice Myroslaw, O.A.S. (B), Sarnia, Ontario.  
\*Indicates candidate lacks residence in locality for past year.

Canalman, Grade 2 (Full Time), Port Weller Yard, Welland Canals, Department of Transport. Supplementary list.  
MacPherson, Robert, O.A.S. (B), St. Catharines, Ontario.

Caretaker, Grade 1, Ottawa, Department of National Defence. Supplementary list.  
Bates, James, O.A.S. (A), Ottawa, Ont.  
Caretaker, Grade 2, Ottawa, Ontario, Department of National Defence. Supplementary list.  
Bates, James, O.A.S. (A), Ottawa, Ont.

Caretaker, Grade 2, Spruce Lake, N.B., Government Departments.  
Wilkes, Douglas Ernest, O.A.S. (B), Saint John, N.B.



Chemist, Grade 1 (Inspector of Food and Drugs), Province of New Brunswick, Department of National Health and Welfare.

Matheson, Janet Isabel, Sackville, N.B.

Chemist, Grade 1 (Inspector of Food and Drugs), Province of Nova Scotia, Department of National Health and Welfare.

Scott, Albert Conrad, Halifax, N.S.

Cleaners and Helpers, Halifax, N.S., Government Departments. Supplementary list.

Ahearn, Frank Claude, O.A.S. (A), Halifax, N.S.

Cleaner and Helper, Oshawa, Government Departments.

Wilson, Frederick Harold, O.A.S. (B), Oshawa, Ontario.

Cleaner and Helper, Toronto, Ontario, Government Departments. Supplementary list.

Therrell, Stanley Norman, Toronto, Ont.

Cleaner and Helper, Victoria, B.C., Government Departments. Supplementary list.

Mills, Robert Edwards, O.A.S. (B), Victoria, B.C.

Clerk, Grade 1, Calgary District, Alberta, Government Departments. Supplementary list.

\*Wyldman, Claude Campbell, O.A.S. (B), Montgomery, Alta.

\*Indicates candidate lacks residence in locality for the past year.

Clerk, Grade 1, Edmonton District, Alberta, Government Departments.

Romanick, William, O.A.S. (B), Edmonton, Alberta.

Cherniwchan, Nancy, Edmonton, Alta.

Krebs, Elaine Rose, Edmonton, Alta.

Hamilton, Shirley Evelyn, Edmonton, Alta.

McKeever, Jessie Shirley, Edmonton, Alta.

Belland, Peter David, Edmonton, Alta.

Wogberg, Arnold, Edmonton, Alta.

Gibbon, Darlene Beryl, Edmonton, Alta.

Goebel, Doreen Doris, Edmonton, Alta.

Brassard, Madelene F., Edmonton, Alta.

Webster, Earl Arthur, Edmonton, Alta.

Lacusta, Kathleen Linda, Edmonton, Alta.

Clerks, Grade 1, Male and Female, New Westminster, B.C., Government Departments.

Field, Gordon Allan, O.A.S. (B), New Westminster, B.C.

Nordstrand, Ruby Eleanor, New Westminster, B.C.

Mitchell, Dorothy Frances C. (Mrs.), New Westminster, B.C.

Breadner, Norma, New Westminster, B.C.

Lloyd, Geraldine Anne, Burnaby, B.C.

Griffiths, Gwen, New Westminster, B.C.

Rowse, Elizabeth Irene, New Westminster, B.C.

Miller, Renee Marie Susan, Maillardville, B.C.

Peterson, Earle Frederick William, New Westminster, B.C.

Parkman, Lenora Arlene, New Westminster, B.C.

Sawyer, Helen, New Westminster, B.C.

Sather, Hilda Marie, New Westminster, B.C.

Clerks, Grade 1, Male and Female, Government Departments, Vancouver, B.C.

Waite, Edwin John, O.A.S. (B), Vancouver, B.C.  
Fripps, William Anthony, O.A.S. (B), Vancouver, B.C.

Spaidal, James Arthur R., Vancouver, B.C.

Manahan, Arthur Clewlow, Vancouver, B.C.

Asselstine, Arthur Irving, Vancouver, B.C.

Sparrow, Virginia Ellen, Vancouver, B.C.

Gordon, Margaret Elizabeth, Vancouver, B.C.

Brewer, Margaret Louise, Burnaby, B.C.

Black, Shirley Phyllis, Vancouver, B.C.

MacDonald, Ronald Murray, Vancouver, B.C.

Evans, Brenda, Vancouver, B.C.

MacKinnon, Mary, Vancouver, B.C.

Pentland, Dorothy Irene, Hollyburn, B.C.

Miller, Arnold Gordon, Vancouver, B.C.

Kalaski, Elizabeth, Vancouver, B.C.

Stride, Bramwell Henry, Vancouver, B.C.

James, Art, Vancouver, B.C.

Clerks, Grade 1, Female, Vancouver, B.C., Government Departments. Supplementary list.

\*\*Ostlund, Ivy Augusta Georgetta, Vancouver, B.C.

\*\*Indicates candidate lacks residence in locality for the past year.

Clerks, Grade 1, Male and Female, Victoria, B.C., Government Departments.

Duprau, James Mortimor, Victoria, B.C.

Burnett, Maureen, Victoria, B.C.

Fenwick, Joyce, Victoria, B.C.

Villers, Gwendolyn May, Sidney, B.C.

Lee, Anna, Victoria, B.C.

Broughton, Myrtle Theresa, Victoria, B.C.

Crawford, Thomas Daniel, Victoria, B.C.

Ellis, Muriel Irene, Victoria, B.C.

Jordan, Muriel Violet, Victoria, B.C.

\*Exner, Elizabeth, Victoria, B.C.

\*Indicates candidate lacks residence in locality for past year.

Clerks, Grade 1, Victoria, B.C., Government Departments. Supplementary list.

Trevor, Margaret Wilson (Mrs.), Victoria, B.C.

Clerk, Grade 2A, Department of Mines and Resources, Duck Lake, Saskatchewan.

\*Mandin, Joseph Anthony, O.A.S. (B), Duck Lake, Saskatchewan.

\*Indicates candidate lacks residence in locality for past year.

Clerk, Grade 2A, Kelowna, B.C., Government Departments.

Stillinfleet, Isobel Barbara, O.A.S. (A), Kelowna, B.C.

Neill, Arthur James Douglas, O.A.S. (B), Kelowna, B.C.

Bigland, Alan Fletcher, O.A.S. (B), Kelowna, B.C.

\*Reed, William Henry, O.A.S. (B), Kelowna, B.C.

\*Indicates candidate lacks residence in locality for past year.

Clerk, Grade 2A, St. John's. Grand Falls and Corner Brook, Nfld., Government Departments.

Pearce, Daniel Barry, O.A.S. (A), St. John's, Newfoundland.

Gill, John Henry, O.A.S. (B), Brigus, Nfld.

Ryan, Joseph Patrick, St. John's, Nfld.

Buckley, Richard Patrick, St. John's, Nfld.

White, Kenneth, Stephenville, Nfld.

Dawe, Wallace Edgar, Botwood, Newfoundland.

Williams, Richard Charles (Jr.), St. John's, Nfld.

Kennedy, Dermot Edward, St. John's, Nfld.

Jackman, Ruth Marie, St. John's, Nfld.

Dutot, Elizabeth Shirley, St. John's, Nfld.

Jolliffe, Marjorie Lenora, St. John's, Nfld.

Vinicombe, Noel Joseph, St. John's, Nfld.

Strong, Rhoda, Clarenville, Nfld.

Smith, Mary J., St. John's, Nfld.

Stamp, Charles Ferdinand Joseph, St. John's, Newfoundland.

O'Rourke, Eleanor Frances, St. John's, Nfld.  
 Foley, Michael Patrick, St. John's, Nfld.  
 Batten, Walter Brown, St. John's, Nfld.  
 Brewer, Patrick Francis, St. John's, Nfld.  
 Andrews, Allan Lloyd, St. John's, Nfld.  
 Diamond, Amy Beulah, St. John's, Nfld.  
 Duggan, Katherine Mary, St. John's, Nfld.  
 Burton, Herbert Walter, St. John's, Nfld.  
 Fowlow, Amy, Kelligrews, Nfld.  
 Stratton, Louise Olga, Valleyfield, Nfld.  
 Walsh, Ellen Honora, St. John's, Nfld.  
 \*O'Keefe, Alma Louise, St. John's, Nfld.

\*Indicates candidate lacks residence in locality for past year.

Clerk, Grade 4 (Assessors in Training), Income Taxation Division, Department of National Revenue, Vancouver, B.C.

Dempsey, William Samuel, Vancouver, B.C.

Clerk of Works, Grade 2, Department of National Defence, Boundary Bay, B.C.

\*Murray, Donald, O.A.S. (B), Ladner, B.C.

\*Indicates candidate lacks residence in locality for past year.

Employment and Claims Officer, Grade 1, Belleville, Ontario, Unemployment Insurance Commission.  
 Dever, John Andrew, O.A.S. (A), Belleville, Ont.  
 Wallbridge, Campbell Lewis, O.A.S. (B), Belleville, Ont.

Cooper, Alfred Arthur, O.A.S. (B), Belleville, Ontario.

Thompson, Elmer David, O.A.S. (B), Belleville, Ontario.

\*Darling, Marcus Ivan, O.A.S. (A), Belleville, Ontario.

\*Indicates candidate lacks residence in locality for past year.

Dietitian, Grade 1, Female, Toronto D.V.A. District, Department of Veterans Affairs.

Lamb, Eileen Ella, Toronto, Ont.

North, Betty Joyce, Toronto, Ont.

Lister, Joyce Gertrude, Toronto, Ont.

Leonidas, Tena, Toronto, Ont.

\*Walsh, Mary Barbara Jane, Toronto, Ont.

\*Bowe, Peggy Wilson, Toronto, Ont.

\*Cameron, Sylvia Helen, Toronto, Ont.

\*Dalton, Ruth Elizabeth, Toronto, Ont.

\*Stevens, Muriel Irene, Toronto, Ont.

\*Jones, Irene Margaret, Toronto, Ont.

\*Indicates candidate lacks residence in locality for past year.

Employment and Claims Officer, Grade 2, Bilingual, Rock Island, P.Q., Unemployment Insurance Commission.

Cadorette, Jean-Marie, O.A.S. (B), Sherbrooke, P.Q.

Laroche, Rolland Arthur J., O.A.S. (B), Sherbrooke, P.Q.

Rousseau, Georges-Henri, Rock Island, P.Q.

Thompson, Frank Henry, Beebe, P.Q.

Thornelae, Richard W. (Jr.), Marbleton, P.Q.

Employment and Claims Officer, Grade 5 (Assistant to Regional Officer), Toronto Regional Office, Legal Branch, Unemployment Insurance Commission. Supplementary list.

Parent, Jean Louis, O.A.S. (B), Overbrook, Ont.

Arnett, Wilbert MacLaren, O.A.S. (B), Owen Sound, Ont.

Farm Foreman, Grade 1, Indian Head, Saskatchewan, Experimental Farm Service, Forest Nursery Station, Dominion Department of Agriculture.

Darley, William Richard, O.A.S. (B), Indian Head, Saskatchewan.

Foreign Service Officer, Grade 1, Ottawa and Abroad, Department of External Affairs.

Grandy, James Frederick, O.A.S. (B), Ottawa, Ontario.

Peebles, Linden Harry B., O.A.S. (B), Fredericton, N.B.

Dougan, John Alpine, O.A.S. (B), Eastview, Ont.

McKinney, James Russell, O.A.S. (B), Halifax, N.S.

Ballem, John Bishop, O.A.S. (B), Halifax, N.S.

Hadwen, John Gaylord, O.A.S. (B), Toronto, Ontario.

Owens, Noel Arthur Scott, O.A.S. (B), Vancouver, B.C.

Stone, William Frank, O.A.S. (B), Edmonton, Alberta.

McDonald, John Graham, O.A.S. (B), W. Vancouver, B.C.

†Wolfe, Moses Jonathan, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.

Black, Eldon Pattysen, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.

Bedson, Derek Robert C., O.A.S. (B), Ottawa, Ontario.

Hart, Albert Frederick, O.A.S. (B), Toronto, Ont.

†Charpentier, Georges W., O.A.S. (B), Montreal, P.Q.

Young, John Humphrey, Kingston, Ont.

†Trottier, Pierre Louis, Montreal, P.Q.

†Houde, Joseph Francois Xavier, Beauceville, P.Q.

Kirkwood, David Herbert W., Toronto, Ont.

Wrong, Dennis Hume, New York, N.Y., U.S.A.

†Blouin, Georges Henri, Montreal, P.Q.

Rettie, Edward Rose, Halifax, N.S.

Harrington, John Maurice, London, Ont.

†Indicates candidate bilingual.

Fruit and Vegetable Inspector, Grade 1, Province of British Columbia, Department of Agriculture. Supplementary list.

Logie, George Edward Munro, O.A.S. (A), West Summerland, B.C.

Hospital Nurse, Grade 1, Vancouver D.V.A. District, Government Departments.

Ciceri, Jean Mary, O.A.S. (B), Victoria, B.C.

Wallbank, Margaret Woodman, O.A.S. (B), Victoria, B.C.

Duggan, Lilly Jean (Mrs.), O.A.S. (B), Victoria, B.C.

Peterson, Hazel Elizabeth, Vancouver, B.C.

Denison, Joan Harriet, Victoria, B.C.

Spencer, Mildred, Victoria, B.C.

MacFadden, Bernice Marion, Victoria, B.C.

\*Ivey, Alma Marguerite, Victoria, B.C.

\*Beaman, Vera Roberta, Victoria, B.C.

\*Taylor, Kathleen Marjorie, Vancouver, B.C.

\*Sloan, Anne Beatrice, Vancouver, B.C.

\*Volney, Stofie Elizabeth, Vancouver, B.C.

\*Rose, Beulah Bessie, Vancouver, B.C.

\*Rypien, Josephine, Vancouver, B.C.

\*†Newman, Irene Frances, Vancouver, B.C.

\*Indicates candidate lacks residence in Vancouver D.V.A. District for past year.

†Indicates candidate lacks residence in Canada for five years. Listed under Section 11 of the Civil Service Regulations.



Hospital Nurse, Grade 2, Vancouver D.V.A. District, Government Departments.

Ciceri, Jean Mary, O.A.S. (B), Victoria, B.C.  
Wallbank, Margaret W., O.A.S. (B), Victoria, B.C.

Duggan, Lilly Jean (Mrs.), O.A.S. (B), Victoria, B.C.

Sharples, Ida Alsatia, Victoria, B.C.

Devine, Mary Irene, Vancouver, B.C.

Spencer, Mildred, Victoria, B.C.

\*Kohn, Isabel Aurelia (Mrs.), Vancouver, B.C.

\*Sloan, Anne Beatrice, Vancouver, B.C.

\*†Newman, Irene Frances, Vancouver, B.C.

\*Indicates candidate lacks residence in Vancouver D.V.A. District for past year.

†Indicates candidate lacks residence for five years in Canada. Listed under Section 11 of C. S. Regulations.

Hospital Nurse, Grade 2, Vancouver D.V.A. District, Department of Veterans Affairs. Supplementary list.

\*†McGillivray, Elsie Hilda (Mrs.), Vancouver, B.C.

\*Indicates candidate lacks residence in Vancouver D.V.A. District for past year.

†Indicates candidate lacks residence in Canada for five years. Listed under Section 11 of the Civil Service Regulations.

Hospital Nursing Orderly, Grade 2, Ottawa D.V.A. District, Department of Veterans Affairs.

Ryan, Anthony, O.A.S. (B), Billings Bridge, Ont.

Immigration Inspector, Grade 1, Male, Electoral District of Lincoln and Welland for appointment at Niagara Falls, Fort Erie North, Fort Erie South, Crystal Beach and Queenston, Ontario, Immigration Branch, Department of Mines and Resources. Supplementary list.

\*Gorman, Ivan Lloyd, O.A.S. (B), Fort Erie, Ont.

\*Indicates candidate lacks residence in locality for past year.

Inspector of Aircraft, Grade 2, Province of Alberta, Department of National Defence.

Hanley, Robert Earl, O.A.S. (B), Calgary, Alta.

Davenport, Harold Ernest, Edmonton, Alta.

West, Bertram Charles, Calgary, Alta.

Inspector of Aircraft, Grade 2, Province of British Columbia, Department of National Defence.

Hughes, Arthur Edward, O.A.S. (B), Vancouver, B.C.

Twist, Eric Ronald, Vancouver, B.C.

Scott, Mark Alexander, Royal Oak, V.I., B.C.

Whitworth, Edward Donald, Vancouver, B.C.

Inspector of Aircraft, Grade 2, Province of Manitoba, Department of National Defence.

Semple, Hugh Cannan, O.A.S. (B), Winnipeg, Manitoba.

Cooper, Thomas Frederick, O.A.S. (B), Saint James, Man.

Jenkins, Norman Claude, Winnipeg, Man.

Lightfoot, James Henry, Winnipeg, Man.

Inspector of Dairy Products, Saskatoon, Sask., Department of Agriculture.

Keene, John Richard, O.A.S. (B), Saskatoon, Saskatchewan.

Finner, Alfred Elmore, O.A.S. (B), Saskatoon, Saskatchewan.

Coxford, James Edwin, Regina, Sask.

McKenzie, John William Alexander, Regina, Saskatchewan.

McClelland, Robert Kirk, Saskatoon, Sask.

Inspector, Subsidized Steamship Services, Grade 1, Ottawa, Canadian Maritime Commission.

Balfry, Charles Patrick, O.A.S. (B), Iberville, P.Q.

Koughan, William Harling, O.A.S. (B), Vancouver, B.C.

Lightkeeper, Class 7, Country Island, N.S., Department of Transport.

\*\*Zwicker, Vernon Bruce, O.A.S. (B), Drumhead, N.S.

\*\*Indicates candidate lacks residence in locality for past year.

Maintenance Craftsman, Grade 1, Edmonton D.V.A. District, Department of Veterans Affairs.

Cramer, Cecil Clarence, O.A.S. (B), Edmonton, Alberta.

Maintenance Craftsman, Grade 1, Saskatoon D.V.A. District, Department of Veterans Affairs.

Smith, Frank, O.A.S. (B), Saskatoon, Sask.

Schell, William Alfred, O.A.S. (B), Saskatoon, Saskatchewan.

Maintenance Craftsman, Grade 1, Toronto D.V.A. District, Department of Veterans Affairs. Supplementary list.

Nash, George, O.A.S. (B), Toronto, Ont.

Maintenance Craftsman, Grade 2, Edmonton D.V.A. District, Department of Veterans Affairs.

Proudfoot, Wilfred Claude, O.A.S. (B), Edmonton, Alta.

Kent, Cyril, O.A.S. (B), Edmonton, Alta.

McGaughey, Francis, O.A.S. (B), Edmonton, Alberta.

Gourley, Robert James, O.A.S. (B), Edmonton, Alberta.

Connors, Joseph Emmett, O.A.S. (B), Edmonton, Alberta.

Maintenance Craftsman, Grade 2, Montreal D.V.A. District, Department of Veterans Affairs. Supplementary list.

†Riopel, Oliver, O.A.S. (B), Vaudreuil Village, P.Q.

†Indicates candidate bilingual.

Medical Officer, Grade 6, Northwest Territories, Indian Health Services, Department of National Health and Welfare.

Greenidge, Arthur Haynes, O.A.S. (B), Crysler, Ontario.

Ward, Kenneth Allan, South Porcupine, Ont.

Clayton, Amos Benjamin, Ottawa, Ont.

Inspector, Ship's Tackle, Grade 1, Part-time, Charlottetown, P.E.I., Department of Transport.

Note: List established under authority of Order in Council P.C. 157/4036, dated August 11, 1949, which under the provisions of Section 59 of the Civil Service Act, provides for the exemption of this position from Section 20 of the Act in order that Mr. Gormley may be permanently appointed without competition. In all other respects the position is subject to the said Act. Such exemption is to apply only in the case of Mr. Gormley. Effective date of the foregoing is June 1, 1949.

Gormley, John Arthur, Charlottetown, P.E.I.

Letter Carriers, Male, Magog, P.Q., Post Office Department.

†Bolduc, Conrad, O.A.S. (B), Magog Est, P.Q.

†Falardeau, Joseph R., O.A.S. (B), Magog, P.Q.

†Michaud, Jean, O.A.S. (B), Magog Est, P.Q.

†Fontaine, Joseph E. G., Magog Est, P.Q.

†Cote, Paul-Emile, Magog Est, P.Q.  
 †Gelinas, Jacques, Magog Est, P.Q.  
 †Jean, Luc Real, Magog Est, P.Q.  
 Brousseau, Andre, Magog Est, P.Q.  
 †Goyette, Noel, Magog Est, P.Q.  
 †Paquette, Rodolphe, Magog Est, P.Q.  
 †Dandurand, Marcel, Magog, P.Q.  
 †Nadeau, Joseph Aurelien, Magog, P.Q.  
 †Pelletier, Joseph Henri Marcel, Magog, P.Q.  
 †Labonte, Romeo Albert, Magog Est, P.Q.

†Indicates candidate bilingual.

Lightkeeper, Class 5 (3rd Class Fog Alarm Engineer), Niagara-on-the-Lake, Ontario, Department of Transport.

Ansley, William Russell, Niagara-on-the-Lake, Ontario.

Gordon, Raymond Earl, Niagara-on-the-Lake, Ontario.

Meteorological Assistants, Grade 2, and Meteorological Assistants, Grade 2 (Radiosonde), various centres throughout Canada, Department of Transport. Supplementary list.

Service, William, O.A.S. (B), Vancouver, B.C.

Depledge, Maurice, Widewater, Alta.

Stewart, William Evans, Vancouver, B.C.

Laatsch, Albert Carl, Southey, Sask.

McCabe, Henry John, Fort Smith, N.W.T.

Kinisky, Julian Joseph, Edmonton, Alta.

White, Leonard Frederick, Fort St. John, B.C.

Klepacz, James, Fort St. John, B.C.

Clarke, William Arnold Cambraie, Englehart, Ontario.

Thronson, Theodore Andrew, Widewater, Alta.

Hauk, Ernest Albert, Fort St. John, B.C.

Nursing Counsellors, Grade 1, Ottawa, Department of National Health and Welfare. Supplementary list.

Paquin, Gertrude Georgette, Montreal, P.Q.

Lecompte, Marguerite Marie Lorraine, Hull, P.Q.

\*\*Deeth, Aileen Winona (Mrs.), Toronto, Ont.

Johnston, Irene Margaret, Ottawa, Ont.

\*\*Indicates candidate eligible for temporary employment only.

Principal Clerk, St. John's, Nfld., Government Departments. Supplementary list.

\*\*Robertson, Dobbie (Mrs.), St. John's, Nfld.

\*\*Indicates candidate eligible for temporary employment only.

Radio Operator (Junior Rating), Central Division, Department of Transport.

Sanderson, Leonard Roy, O.A.S. (B), Duff, Sask.

Radio Operator (Junior Rating), Eastern Division, Department of Transport.

Knock, Charles Lindbergh, Pleasantville, N.S.

Radio Operator (Junior Rating), Ontario Division, Department of Transport.

Matys, Andrej, Kapuskasing, Ont.

\*Street, Robert Leonard, Penetanguishene, Ont.

\*Indicates candidate lacks residence in Ontario Division for past year.

Scientist, Mines, Grade 3, various centres throughout Canada, Government Departments.

Thomas, Gordon, Lachine, P.Q.

Scientist, Mines, Grade 3, Ottawa, Department of Mines and Resources.

Kristjanson, Arnthor Marino, Montreal, P.Q.

Scientist, Mines, Grade 5, various centres throughout Canada, Government Departments.

Lapointe, Christian Magella, Edmonton, Alta.

Security Supervisor, Grade 2, Bilingual, Province of Quebec, (present vacancy at Montreal, P.Q.), Department of National Defence.

Fiddes, William (Jr.), O.A.S. (B), Ste. Therese de Blainville, P.Q.

Settlement Supervisor, Grade 1, Male, Bilingual, Veterans' Land Act, Province of Quebec, Soldier Settlement and Veterans' Land Act, Department of Veterans Affairs. Supplementary list.

Bourque, Alex O., O.A.S. (B), Gaspe, P.Q.

Settlement Supervisor, Veterans' Land Act, Grade 1, Vancouver District, B.C., (Present vacancies at Kelowna, New Westminster and Victoria, B.C.), Soldier Settlement and Veterans' Land Act. Supplementary list.

Dawson, Vernon, O.A.S. (B), Victoria, B.C.

Stationary Engineers, Grade 2 (Heating or Power), Montreal and locality, Government Departments.

McWilliams, Robert, O.A.S. (B), Verdun, P.Q.

Pollock, Adam Kane, O.A.S. (B), Ste. Anne de Bellevue, P.Q.

†Desormeaux, J. Arthur W., Montreal, P.Q.

†Beaucage, Elzear, Montreal, P.Q.

†Crete, Gerard, Montreal, P.Q.

†\*Finnegan, William, Montreal, P.Q.

\*Indicates lacks residence in locality for past year.

†Indicates candidate bilingual.

Stationary Engineer, Grade 3 (Heating or Power), Government Departments, Montreal and locality.

†Legare, Henri, St. Michel, P.Q.

†Indicates candidate bilingual.

Stenographers, Grade 2A, Quebec, P.Q., Government Departments.

†Tremblay, Gisele, Breakeyville, P.Q.

†Cantin, Marguerite Mariette, Quebec, P.Q.

Leclerc, Marcelle Marie-Anne G., Quebec, P.Q.

Duchesne, Marie Jeanne-Mance Y., Montreal, P.Q.

Lemelin, Stella Françoise, Limoilou, P.Q.

Harvey, Jeannine, Limoilou, P.Q.

Barma, Marie Therese C., Quebec, P.Q.

Tweddell, Marie Geraldine Louise, Quebec, P.Q.

Bourret, Brigitte, Quebec, P.Q.

Filiol, Marie Rose Jeanne d'Arc, Quebec, P.Q.

McKinnon, Alice, Quebec, P.Q.

Latouche, Isoline, Beauport, P.Q.

†Fournier, Marie Adelia, Quebec, P.Q.

†Gauvin, Pierrette, Cap Rouge, P.Q.

Vincent, Marcelle, Quebec, P.Q.

Gignac, Madeleine, Sillery, P.Q.

Lacroix, Marie-Paule, Quebec, P.Q.

Demers, Marie Anne Micheline G., Quebec, P.Q.

LaFrance, Louise, Quebec, P.Q.

†Albert, Aline, Quebec, P.Q.

†Indicates candidate bilingual.

Storeman, Grade 1, Ontario-St. Lawrence Canals Head Office, Cornwall, Ontario, Department of Transport.

Collette, Wallace W., O.A.S. (B), Cornwall, Ont.

Robinson, James F., O.A.S. (B), Cornwall, Ont.

Oliver, Wilfred Charles, O.A.S. (B), Cornwall, Ontario.

Leroux, Joseph Gaspard R., O.A.S. (B), Cornwall, Ont.

Ferguson, Robert Lorne, O.A.S. (B), Cornwall, Ontario



MacKenzie, Alexander D., O.A.S. (B), Cornwall, Ontario.

MacMillan, Charles D., O.A.S. (B), Cornwall, Ontario.

Technician, Grade 3 (Assistant Machine Trades Foreman), Esquimalt, B.C., Department of National Defence.

Moir, George Brooks, O.A.S. (B), Victoria, B.C.

Layfield, Ross James, O.A.S. (B), Victoria, B.C.

Little, Charles F., O.A.S. (B), Esquimalt, B.C.

Hichens-Smith, Walter, O.A.S. (B), Victoria, B.C.

Watkins, Leslie C., O.A.S. (B), Victoria, B.C.

Adams, Richard, O.A.S. (B), Victoria, B.C.

Dalrymple, Vincent T., O.A.S. (B), Vancouver, B.C.

Technician, Grade 3 (Machine Shop Instructor), Royal Military College, Kingston, Ontario, Department of National Defence.

Girling, David John, O.A.S. (B), Kingston, Ont.

Technical Officer, Grade 3, Female (Senior Nursing Consultant), Ottawa, Department of National Health and Welfare.

Walker, Mildred Irene, Brockville, Ont.

Technical Officer, Reconstruction, Grade 3, Prairie and East Slope Regions, Department of Mines and Resources.

Morrison, William McColl, The Pas, Man.

Telephone Operator, Grade 1, Calgary, Alberta, Government Departments.

Luft, Hilda Virginia, Calgary, Alta.

Brawdy, Vera Lola, Calgary, Alta.

Schoeppe, Vera Grace, Calgary, Alta.

deBoeck, Elizabeth Jean, Calgary, Alta.

\*McMann, Beverley Merle Vivian, Bassano, Alta.

\*Indicates not a resident of preferred locality.

Telephone Operator, Grade 3, Government Departments, Calgary.

Kirkwood, Hazel Janet (Mrs.), Calgary, Alta.

Translator, Grade 3, Ottawa, Income Tax Division, Department of National Revenue.

Libert, Paul Emile, O.A.S. (B), Ottawa, Ont.

Typist, Grade 1, Hamilton, Ontario, Department of National Revenue, Taxation Division.

Raymond, Mary Rita, Hamilton, Ont.

Typist, Grade 1, Leeds County, Government Departments.

Hurlbut, Joan Marie, Brockville, Ont.

Devaul, Dorothy Vivian, Brockville, Ont.

Typist, Grade 1, Pembroke, Ontario, Government Departments.

Mick, Frances Elizabeth, Pembroke, Ont.

Typist, Grade 2A, Hamilton, Ont., Government Departments.

McBeath, Phyllis S., Hamilton, Ont.

Eager, Margaret Ruth, Hamilton, Ont.

Typist, Grade 2A, North Bay, Ontario, Government Departments.

Quirt, Noreen Doris, Ferris, Ont.

Lambertus, Rita Eleanor, North Bay, Ont.

\*Black, Betty Alberta, North Bay, Ont.

\*Indicates candidate lacks residence in locality for past year.

Typists, Grade 2A, Quebec, P.Q., Government Departments.

Lemelin, Stella Françoise, Limoilou, P.Q.

Duchesne, M. J. M. Yolande, Quebec, P.Q.

Harvey, Jeannine, Limoilou, P.Q.

Vincent, Marcelle, Quebec, P.Q.

Bourret, Brigitte, Quebec, P.Q.

Latouche, Isoline, Beauport, P.Q.

Berube, Raymonde, Quebec, P.Q.

Watchman, Petawawa Military Camp, Ontario, Government Departments.

McLaughlin, James William, O.A.S. (B), Pembroke, Ont.

Wells, Henry, Pembroke, Ont.

Watchmen, St. Jerome, P.Q., Government Departments.

†Valiquette, Adrien, O.A.S. (A), St. Jerome, P.Q.

†Tremblay, Rolland, O.A.S. (B), St. Janiver, P.Q.

†Lepage, Henri, O.A.S. (B), St. Jerome, P.Q.

†Leveille, Jean Baptiste, St. Jerome, P.Q.

Nadon, Serge, St. Jerome, P.Q.

Cote, Joseph Robert, St. Jerome, P.Q.

†Larocque, Albert, St. Jerome, P.Q.

Beaulieu, Rosaire, St. Jerome, P.Q.

†Indicates candidate bilingual.

Watchman, Victoria, B.C., Government Departments.

Fotheringham, Frederick Nicholls, O.A.S. (A), Victoria, B.C.

Lawrence, Walter Harris, O.A.S. (A), Victoria, B.C.

Pullen, Clarence Leigh, O.A.S. (A), Victoria, B.C.

Williams, Gilbert Garnons, O.A.S. (A), Victoria, B.C.

Haut, Lewis Adrian, O.A.S. (A), Victoria, B.C.

Mackie, Carl Victor, O.A.S. (A), Victoria, B.C.

Stone, Sydney Herbert, O.A.S. (A), Victoria, B.C.

Russell, Arthur Leo, O.A.S. (A), Victoria, B.C.

Bittancourt, Stewart Alfred, O.A.S. (B), Victoria, B.C.

McPherson, William, O.A.S. (B), Victoria, B.C.

Walker, Jerney, O.A.S. (B), Victoria, B.C.

McKerns, Robert Ewart, O.A.S. (B), Victoria, B.C.

Molesworth, Arthur Crawford V., O.A.S. (B), Victoria, B.C.

Village, Albert, O.A.S. (B), Victoria, B.C.

Poulton, Arthur, O.A.S. (B), Victoria, B.C.

Wilson, Thomas, O.A.S. (B), Victoria, B.C.

Rigden, Mears, O.A.S. (B), Victoria, B.C.

Fletcher, Patrick Dennis, O.A.S. (B), Victoria, B.C.

Priestley, Arthur Featherstone, O.A.S. (B), Victoria, B.C.

Sawchuk, Nicholas, O.A.S. (B), Victoria, B.C.

Maxwell, Jack, O.A.S. (B), Victoria, B.C.

Gerald, Richard, O.A.S. (B), Victoria, B.C.

Cropp, James Ernest, O.A.S. (B), Victoria, B.C.

Jones, Leslie, O.A.S. (B), Victoria, B.C.

Cammiade, Frank Louis, O.A.S. (B), Victoria, B.C.

English, Clarence Robert, O.A.S. (B), Victoria, B.C.

Maunder, William Harold, O.A.S. (B), Victoria, B.C.

Vumming, Charles Vanson, O.A.S. (B), Victoria, B.C.

Jossul, Nicholas, O.A.S. (B), Victoria, B.C.

Hitt, Albert Thomas, O.A.S. (B), Victoria, B.C.

Evans, James Oliver Richard, O.A.S. (B), Victoria, B.C.

Russell, Francis Charles, Victoria, B.C.

Wetherell, Herbert S., Victoria, B.C.

Hunt, Archie Gilbert, Royal Oak, B.C.

Dee, John William, Victoria, B.C.

\*Moore, Arthur Colin, O.A.S. (A), Victoria, B.C.

\*Neill, William Henry, Victoria, B.C.

\*MacFarlane, Thomas, Victoria, B.C.

\*Indicates candidate lacks residence in locality for past year.

By Order of the Commission,

R. MORGAN,

Secretary.

Ottawa, September 24, 1949.

40-1

### CIVIL SERVICE OF CANADA

IN accordance with Section 32 of the Civil Service Act, whereby it is provided that notice of every examination shall be published in the *Canada Gazette*, the Civil Service Commission announces the following examinations which are now in progress:

An Assistant Photographer for the Information Service, Dominion Department of Agriculture, at Ottawa, Ont. \$1,860-\$2,160 per annum. Open to qualified residents of the Dominion of Canada. Time limit for the receipt of applications October 7, 1949.

†Qualifications: Elementary school education and preferably some high school training; at least two years of experience relating to general photographic dark-room and laboratory work; ability to maintain records as required; satisfactory physical condition; personal suitability.

Draftsmen, Grade 2, for the Department of Public Works at St. John's, Nfld. \$2,400-\$2,880 per annum. Open to qualified male residents of the Province of Newfoundland. Time limit for the receipt of applications October 15, 1949.

†Qualifications: High school education; five years of experience in a drafting office; demonstrated ability to make accurate and neat drawings and tracings; ability to prepare completed drawings from sketches, notes and drawings; personal suitability; satisfactory physical condition.

Employment and Claims Officer, Grade 2, for the Unemployment Insurance Commission, Vancouver, B.C. \$2,160-\$2,460 per annum. Open to qualified male residents of the area served by the Vancouver Local Office of the U.I.C. Time limit for the receipt of applications September 30, 1949.

Qualifications: High school education; at least three years' general office or business experience; ability to understand and apply regulations; to conduct correspondence, and to maintain records; preferably some knowledge of employment practices and principles; evidence of ability to perform the duties concerned; personal suitability and satisfactory physical condition; a knowledge of both the English and Chinese languages, sufficient for the duties involved will be required.

A Greenhouseman, Grade 1, for the Department of Agriculture at Fredericton, N.B. \$1,860-\$2,160 per annum. Open to qualified male residents of the Province of New Brunswick. Time limit for the receipt of applications October 6, 1949.

†Qualifications: Elementary school education; at least two years of experience in greenhouse and plot work; some knowledge of greenhouse experimental practices and methods; ability to maintain records and write reports; satisfactory physical condition; personal suitability.

A Herdsman, Grade 1, for the Department of Agriculture at Smithers, B.C. \$1,860-\$2,160 per annum.

Open to qualified male residents of the Province of British Columbia. Time limit for the receipt of applications October 6, 1949.

†Qualifications: Elementary school education, with additional credits for other formal training; at least three years of experience with responsibility in the handling of valuable herds; a sound knowledge of the principles and practices related to the breeding, feeding, care and management of livestock; supervisory ability; ability to maintain records and assist in the writing of reports; satisfactory physical condition; personal suitability.

Inspector of Dairy Products for the Marketing Service, Dominion Department of Agriculture, at Winnipeg, Man. \$2,160-\$2,580 per annum. Open to qualified male residents of the Province of Manitoba. Time limit for the receipt of applications October 6, 1949.

†Qualifications: Either at least two years of high school training and graduation from a dairy school of recognized standing, or graduation in dairying from an agricultural college of recognized standing; thorough knowledge of the manufacture of butter; familiarity with the quality required for the different grades of butter; ability to determine the quality of dairy products and test same for composition; personal suitability; satisfactory physical condition. Additional credits will be given for a knowledge of the manufacture of cheese.

Junior Postal Clerks, for the Postal Service of Canada at various centres throughout Canada. \$1,380-\$1,980 per annum. Open to residents of the centre and locality where vacancies exist. Time limit for receipt of applications October 10, 1949.

†Qualifications: Elementary school education; at least two years of high school education is desirable; a good knowledge of Canadian cities, towns and transportation systems; tact and courtesy; integrity; alertness; ability to concentrate; good memory; good address; satisfactory physical condition and especially good eyesight. Additional education will be a distinct advantage in advancement. For some positions, a knowledge of the French language is required; for others, sufficient knowledge of the English and French languages to perform the duties involved, is required. ‡Except in the case of those entitled to the Veterans' Preference, candidates must be between the ages of 18 and 35 years on the last day for the receipt of applications.

Settlement Supervisors, Veterans' Land Act, Grade 1, for the Soldier Settlement and Veterans' Land Act, Department of Veterans Affairs, at various centres in the Province of British Columbia. \$2,160-\$2,880 per annum. Open to qualified residents of the Province of British Columbia. Time limit for the receipt of applications October 6, 1949.

†Qualifications: High school graduation and preferably graduation in Agriculture from a university of recognized standing; a sound knowledge of soils, field husbandry and animal husbandry gained through extensive practical farming experience; ability to appraise land for farming and small holding purposes; ability to meet and address the public; satisfactory physical condition; personal suitability.

Three Statisticians for the Dominion Bureau of Statistics, Department of Trade and Commerce, at Ottawa, Ont. \$2,880-\$3,480 (Grade 2), \$3,180-\$3,780 (Grade 3) and \$4,140-\$4,740 (Grade 6) per annum. Open to qualified residents of the Dominion of



Canada. Time limit for the receipt of applications October 15, 1949.

†*Qualifications:* (For Grade 2)—At least three years of practical experience in statistical work, one of which shall have been in charge of an important project of a statistical nature, or post-graduate study in an acceptable field of statistics or social science will be credited as equivalent to a year or years of practical experience.

(For Grade 3)—The same as Grade 2 except that four years' experience is required or equivalent post-graduate experience.

(For Grade 6)—Preferably post-graduate training in a statistical or related field; a number of years of experience, several of which shall have been in charge of a major project in practical statistical work.

NOTE: In all cases, the following additional qualifications are required: A complete knowledge of the elements of statistical methods, demonstrated ability to write and prepare reports, supervisory ability, ability to meet the public, personal suitability. Graduation from a University of recognized standing.

Supervisor of Construction, Grade 5, for the Civil Aviation Division, Air Services Branch, Department of Transport, at Gander, Nfld. \$3,720-\$4,440 per annum. Open to qualified male residents of the Province of Newfoundland. Time limit for the receipt of applications, October 13, 1949.

†*Qualifications:* A good general education acquired as a result of adequate formal training and experience; ten years of experience in building and/or general construction in a supervisory or engineering capacity; supervisory ability; demonstrated ability to perform the duties concerned; demonstrated ability to prepare engineering reports and data and calculate estimates of cost; personal suitability; satisfactory physical condition.

A Technician, Grade 1 (Shop Mechanic) and a Plotman, Grade 2, for the Dominion Department of Agriculture at Saanichton, B.C. \$2,460-\$2,760 and \$2,160-\$2,460, less value of house or quarters if provided, per annum. Open to qualified male residents of the Province of British Columbia. Time limit for the receipt of applications October 6, 1949.

†*Qualifications:* (For Technician, Grade 1)—Elementary school education, with additional credits for further academic training; at least four years of experience in machine shop work and demonstrated ability to supervise the work of skilled technicians; ability to maintain records; personal suitability.

NOTE: This machine shop is equipped with power tools, such as lathes, milling equipment, metal band saw, and other general machine shop equipment, including electric and oxy-acetylene welding equipment.

(For Plotman, Grade 2)—Elementary school education and preferably some formal training related to the duties to be performed; several years of experience in work related to the duties concerned; a general knowledge of the procedures and techniques used in experimental plot work; ability to maintain records; supervisory ability; satisfactory physical condition; personal suitability.

A Technician, Grade 2 (Machine Shop and Welding) for the Department of National Defence at Ottawa, Ont. \$2,580-\$2,880 per annum. Open to

qualified residents of the Dominion of Canada. Time limit for the receipt of applications October 8, 1949.

†*Qualifications:* Elementary school education; many years of experience in machine shop work and the use of welding and mechanical test equipment, a number of which shall have been in a supervisory or foreman capacity; personal suitability; satisfactory physical condition.

Clerks, Grades 1 and 2A, for Government Departments in the Counties of Hants, Kings, Annapolis, Digby and Yarmouth, Nova Scotia. Locally advertised.

Watchmen for the Department of National Health and Welfare at Pine Falls, Man. Locally advertised.

Stenographers and Typists, Grades 1 and 2A, for Government Departments at Seaforth and Centralia, Ont. Locally advertised.

Stenographers and Typists, Grades 1 and 2A, for Government Departments at Aylmer and St. Thomas, Ont. Locally advertised.

Clerk, Grade 1, for Government Departments at Edmonton, Alta. Locally advertised.

Hospital Cooks, Grades 1 and 2, for the Department of Veterans Affairs at Calgary, Alta. Locally advertised.

*Qualifications:* (For Clerks, Grade 1)—At least two years of high school training is desirable; no experience is required. †Non-veteran applicants must be 17 years of age and not over 21 years of age on the closing date for the receipt of applications.

(For Clerks, Grade 2A)—At least two years of high school training is desirable; two years of office experience of a clerical nature, but training received beyond Junior Matriculation (Grade Eleven) will be considered as equivalent to office experience. Successful completion of Senior Matriculation and one year or more at university or Normal School will be accepted in lieu of experience. †Non-veteran applicants must be 18 years of age and not over 40 years of age on the closing date for the receipt of applications.

*Qualifications:* (For Watchmen)—Elementary school education; sobriety; trustworthiness; satisfactory physical condition. †Except in the case of those entitled to the Veterans' Preference, candidates must be between the ages of 18 and 50 years on the closing date for the receipt of applications.

*Qualifications:* (For Stenographers and Typists) Grade 1—At least two years of high school training is desirable. No experience is necessary. Grade 2A—At least two years of high school training is desirable. At least two years of adequate office experience is required. NOTE: Academic credits acceptable in lieu of the two years of experience required for successful candidates in the Grade 2A classes: Successful completion of Senior Matriculation together with one additional year of academic training at a university, Normal School or similar institution; or, successful completion of Senior Matriculation together with one year of adequate office experience. †Except in the case of veterans, for whom there is no age limit, preference will be given to applicants who are 17 years of age and not over 40 years of age on the closing date for the receipt of applications.

*Qualifications:* (For Hospital Cooks) Grade 1—Elementary school education; at least one

\*year's experience in a kitchen of a hospital, hotel, restaurant or institution; physical fitness; cleanliness; personal suitability. Grade 2—Elementary school education; at least two years of experience as a cook in the kitchen of a large hotel, restaurant, or large institution; physical fitness; cleanliness and personal suitability.

†The following are the qualifications desirable for these positions.

‡Candidates entitled to preference on account of service during the Great War of 1914-18 or the War of 1939-45 are exempt from specified age limits, sub-

ject to certification of the Commission that they are of such an age and in such a satisfactory physical condition that they are able to perform the duties of the position and will probably be able to continue to do so for a reasonable period after appointment.

By Order of the Civil Service Commission,

R. MORGAN,  
Secretary.

Ottawa, September 26, 1949.

40-1



## DEPARTMENT OF THE SECRETARY OF STATE OF CANADA

**P**UBLIC Notice is hereby given that under Parts I and II of The Companies Act, 1934, Letters Patent and Supplementary Letters Patent have been issued under the Seal of the Secretary of State of Canada to:

NAME	INCORPORATORS	HEAD OFFICE	AUTHORIZED CAPITAL	DATE
LETTERS PATENT:—				
<b>1. Trans-Northern Engineering &amp; Sales Co. Ltd.</b> (private company)	Wilbert Joseph Edwards, of Dunbarton Shores Post Office, Ont., executive, James Norman Harshaw, engineer, and Robert George Hollis Alexander, barrister-at-law, both of Toronto, Ont.	Toronto, Ont. ....	10,000 preferred shares of the par value of \$10 each and 25,000 common shares without nominal or par value.	Sept. 7, 1949
<b>2. G &amp; H Steel Service of Canada, Ltd.</b> (private company)	Everett Bristol, King's Counsel, and Marion Shaw Veitch, stenographer, both of Toronto, Ont., and Elsie Eleanor Folkard, of Port Credit, Ont., stenographer.	Toronto, Ont. ....	500 shares of the par value of \$100 each.	Sept. 8, 1949
<b>3. Hendam Importers Limited</b> (private company)	Donald Roebuck Walkinshaw, Harold Weil and Howard Brown Stevens, all of Toronto, Ont., solicitors.	Toronto, Ont. ....	40,000 common shares without nominal or par value.	Sept. 9, 1949
<b>4. Evans Case Co. of Canada Ltd.</b> (private company)	Frank Breadon Common, the Younger, advocate, Ernest William Mockridge, manager, Guy Ambrose Miller, Charles Eric Humphrey and Clifford George Meek, accountants, and Cecil Bruce Cooke, secretary, all of Montreal, Que.	Montreal, Que. ....	500 shares without nominal or par value.	Sept. 13, 1949
<b>5. International Aluminium Company, Ltd.</b> (private company)	Paul LaRoque, of Outremont, Que., advocate, Alexander Senchyna and Dorothy Casselman, corporate officers, Jean Roger Turgeon and Christophe Antoine Geoffrion, advocates, and Annette Daveluy, stenographer, all five of Montreal, Que., Guillaume Geoffrion, of Westmount, Que., advocate, Dowina Evariste Joyal, manager, and Guy Joyal, accountant, both of Mackayville, Que.	Montreal, Que. ....	2,500 shares of the par value of \$100 each.	Sept. 7, 1949
<b>6. Carleton Candy Limited</b> (private company)	Moses Loeb, Norman Loeb, Bertram Loeb, Julius Loeb and David Loeb, all of Ottawa, Ont., merchants.	Ottawa, Ont. ....	3,000 4% non-cumulative redeemable preferred shares of the par value of \$10 each and 10,000 common shares without nominal or par value.	Aug. 1, 1949
<b>7. Maritime Co-operative Printers Limited</b>	Clarence Chadwick and Sarto Bradshaw, accountants, Harold Chisholm and Mary Janet Chisholm, clerks, Clare Fraser, Mary MacDonald and Margaret Sullivan, stenographers, all of Antigonish, N.S.	Moncton, N.B. ....	2,000 shares of the par value of \$25 each.	Aug. 8, 1949
<b>8. Trebor Confections Ltd.</b> (private company)	John Leslie Stewart, Charles Franklin Farwell and John Albert Mullin, all of Toronto, Ont., solicitors.	Toronto, Ont. ....	400 preferred shares of the par value of \$100 each and 969 common shares without nominal or par value.	Sept. 7, 1949

NAME	INCORPORATORS	HEAD OFFICE	AUTHORIZED CAPITAL	DATE
LETTERS PATENT:— <i>Concluded</i> 9. <b>Cornwall International Bridge Company Limited</b> (private company)	Ralph Wilson Becket, advocate, Clifford George Meek and Charles Eric Humphrey, book-keepers, Cecil Bruce Cooke, secretary, and James Harold Stafford, clerk, all of Mont-real, Que.	Cornwall, Ont.....	2,000 shares without nominal or par value.	Aug. 24, 1949

NAME	PURPOSE	DATE
SUPPLEMENTARY LETTERS PATENT:—		
10. <b>The Pedwell Lumber Company, Limited</b>	Converting the company into a private company.....	Sept. 12, 1949
11. <b>Atlas Asbestos Company, Limited</b> (private company)	Decreasing the capital stock of the company to 50,000 common shares of the par value of \$100 each.	Sept. 2, 1949
12. <b>Samuel R. Smith Limited</b> (private company)	Changing the corporate name of the company to <b>Territorial Exploration Co. Ltd.</b>	Sept. 12, 1949
13. <b>Burgess Tools, Limited</b> (private company)	1. Altering the capital stock of the company so that it now consists of 27,000 preference shares of the par value of \$5 each and 10,000 common shares without nominal or par value; and 2. converting the company into a public company.	May 25, 1949
14. <b>The Peeters Textile Mills Ltd.</b> (private company)	Increasing the capital stock of the company to 2,000 shares of the par value of \$100 each.	Aug. 31, 1949
15. <b>Co-operative Development Foundation</b>	Amending the purposes and objects of the corporation.....	Aug. 30, 1949
16. <b>Canadian Small Bore Association..</b>	1. Changing the corporate name of the corporation to The Canadian Civilian Association of Marksmen; and 2. amending the purposes and objects of the corporation.	Aug. 29, 1949
17. <b>Caribbean Steamship Co. Ltd.</b> (private company)	Changing the corporate name of the company to <b>North Coast Steamship Co. Ltd.</b>	Sept. 7, 1949
18. <b>Maritime Co-operative Services Ltd.</b>	Extending the purposes and objects of the company.....	Aug. 25, 1949
19. <b>Darling Brothers, Limited</b> .....	1. Converting the company into a private company, and 2. altering its capital stock so that it now consists of 25,000 shares of the par value of \$10 each.	Sept. 2, 1949

Dated at the Office of the Secretary of State of Canada this 27th day of September, 1949.

C. STEIN,  
Under Secretary of State.



## PARTIE I—GÉNÉRALITÉS

## AVIS EN VERTU DES DISPOSITIONS DE LA LOI DE FAILLITE

## Cédant libéré

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Gille Lebire, l'un des associés de la Plomberie du Nord Enrg., cédant autorisé.

**P**RENEZ avis qu'un jugement de la Cour supérieure "en faillite", en date du 16 septembre 1949, suspend la libération du débiteur pour deux ans et ordonne qu'il ne soit libéré qu'à la date du 15 septembre 1951.

Daté à Montréal, ce 23 septembre 1949.

CLAUDE PERRAS,  
Syndic.

Bureau de:  
Perras & Perras,  
Syndics licenciés,  
4 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q.

40-1

## Nominations de syndics

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Georges Nadeau, bourgeois, de Notre-Dame-de-la-Merci, comté de Montcalm, district de Joliette, P.Q., cédant autorisé.

**A**VIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic de l'actif susdit, à une assemblée des créanciers tenue au Palais de Justice, à Joliette, le 19e jour de juillet 1949.

Daté à Montréal, ce 21e jour de septembre 1949.

ALBERT LAMARRE,  
Syndic.

Bureau de Duclos, Lamarre & Inns:  
10 est, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q.

40-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Philippe Gagnon, plaqueur, faisant affaires seul sous les nom et raison sociale de "G. & M. Metal Products", au n° 2010, rue Cardinal, en la cité de Montréal, P.Q., cédant autorisé.

**A**VIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic de l'actif susdit, à une assemblée des créanciers, tenue au Palais de Justice, à Montréal, le 7e jour de septembre 1949.

Daté à Montréal, ce 21e jour de septembre 1949.

ALBERT LAMARRE,  
Syndic.

Bureau de Duclos, Lamarre & Inns:  
10 est, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q.

40-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Damase Leclerc, marchand, Amqui, P.Q., cédant autorisé.

**A**VIS est par le présent donné que le soussigné a été nommé syndic dans l'actif plus haut mentionné à la première assemblée des créanciers tenue à Rimouski, le 20e jour de septembre 1949.

Daté à Rimouski, P.Q., ce 20e jour de septembre 1949.

HENRI-A. MARTIN,  
Syndic licencié.

40-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de J.-Wilfrid Lauzon, entrepreneur, 8345, rue Foucher, Montréal, P.Q., cédant autorisé.

**A**VIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic de l'actif susdit, à une assemblée des créanciers tenue au Palais de Justice, à Montréal, le 9e jour de septembre 1949.

Daté à Montréal, ce 21e jour de septembre 1949.

ALBERT LAMARRE,  
Syndic.

Bureau de Duclos, Lamarre & Inns:  
10 est, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q.

40-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Georges-Alphonse Caletagne et Albert Brodeur, faisant affaires sous les nom et raison sociale de "Brodeur & Caletagne".

**A**VIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic à la faillite ci-dessus, à l'assemblée des créanciers tenue le 20 septembre 1949.

CLAUDE PERRAS,  
Syndic.

Bureau de:  
Perras & Perras,  
Syndics licenciés,  
4 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q.

40-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Paul Girard, Dorion, P.Q.

**A**VIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic à la faillite ci-dessus, à l'assemblée des créanciers tenue le 20 septembre 1949.

CLAUDE PERRAS,  
Syndic.

Bureau de:  
Perras & Perras,  
Syndics licenciés,  
4 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q.

40-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de la cession autorisée de Lomer Côté, restaurateur, du village de Wotton, dans la province de Québec.

**A**VIS est par les présentes donné que les soussignés ont été nommés syndics de l'actif du débiteur susdit, à une assemblée des créanciers régulièrement tenue à Sherbrooke, le 21e jour de septembre 1949.

Daté à Sherbrooke, P.Q., ce 21e jour de septembre 1949.

ALBERT COMTOIS,  
J.-W. GENEST,  
Syndics.

Suite 202, Banque Canadienne  
de Commerce,  
6 nord, rue Wellington,  
Sherbrooke, P.Q.

40-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de René Lasnier, restaurateur, Saint-Jean, P.Q.

**A**VIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic à la faillite ci-dessus, à l'assemblée des créanciers tenue le 20 septembre 1949.

CLAUDE PERRAS,  
Syndic.

Bureau de:  
Perras & Perras,  
Syndics licenciés,  
4 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q.

40-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Eugène Blouin, marchand de chaussures, 753, rue St-Vallier, Québec, cédant.

**A**VIS est par les présentes donné que les soussignés ont été nommés syndics à l'actif susdit, à l'assemblée des créanciers tenue au Palais de Justice, à Québec, ce 21e jour de septembre 1949.

Daté à Québec, ce 22e jour de septembre 1949.

G.-H. BOULET, C.A., &  
E.-L. BOULET, C.A.,  
Syndics.

Bureau:  
115, rue St-Pierre,  
Québec, P.Q.

40-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Georges-Armand Richard, technicien-dentiste, 168½, rue Latourelle, Québec, cédant.

**A**VIS est par les présentes donné que les soussignés ont été nommés syndics, à l'actif susdit, à l'assemblée des créanciers tenue au Palais de Justice, à Québec, ce 19e jour de septembre 1949.

Daté à Québec, ce 22e jour de septembre 1949.

G.-H. BOULET, C.A., &  
E.-L. BOULET, C.A.,  
Syndics.

Bureau:  
115, rue St-Pierre,  
Québec, P.Q.

40-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Armand Gervais, garagiste, Saint-Narcisse, P.Q., cédant autorisé.

**S**OYEZ notifié que le soussigné a été nommé comme syndic de l'actif susdit par les créanciers à leur première assemblée, tenue le treizième jour de septembre 1949.

NAPOLÉON ALARIE,  
Syndic autorisé.

Bureau:  
927, rue Ste-Geneviève,  
Les Trois-Rivières, P.Q.

40-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Gaston Guay, faisant affaires comme restaurateur sous la raison sociale de "Au Bonnet Rouge Enrg.", et comme propriétaire de taxis, Cap-de-la-Madeleine, P.Q., débiteur cédant.

**S**OYEZ notifié que le soussigné a été nommé comme syndic de l'actif susdit par les créanciers à leur première assemblée, tenue le quatorzième jour de septembre 1949.

NAPOLÉON ALARIE,  
Syndic autorisé.

Bureau:  
927, rue Ste-Geneviève,  
Les Trois-Rivières, P.Q.

40-1

## PROVINCE DE QUÉBEC—

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Roméo Richer, vendeur, 4056, Bannantyne, Verdun, P.Q.

**A**VIS est par les présentes donné que Roméo Richer, de Verdun, province de Québec, a fait cession de ses biens le 14e jour de septembre 1949; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 28e jour de septembre 1949, à 10 heures de l'avant-midi, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, Montréal.

Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre mes mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Montréal, ce 19e jour de septembre 1949.

CLAUDE PERRAS,  
Gardien.

Bureau de:  
Perras & Perras, syndics licenciés,  
4 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q.

40-1

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Gérard Hudon, agronome, 104, rue Murray, Québec, débiteur.

**A**VIS est par les présentes donné que le susnommé a, le 20e jour de septembre 1949, fait une cession de tous ses biens pour le bénéfice de ses créanciers; et que la première assemblée des créanciers sera tenue à Québec, le 1er jour d'octobre 1949, à 11 heures du matin, au bureau du séquestre officiel, en le Palais de Justice.

Pour vous donner droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre nos mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir aux gardiens ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Québec, le 21 septembre 1949.

R.-E. LEFAIVRE, J. MARMETTE &  
R. LEFAIVRE,  
Gardiens.

Bureaux:  
111, Côte de la Montagne,  
Québec, P.Q.

40-1

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Gérard Bérubé, faisant seul affaires sous les nom et raison sociale de "Chez Adéline", 331, Celanese, Drummondville, P.Q.

**A**VIS est par les présentes donné que Gérard Bérubé, de Drummondville, province de Québec, a fait cession de ses biens le 17e jour de septembre 1949; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 7e jour d'octobre 1949, à deux heures de l'après-midi, au greffe de la Loi de faillite, au Palais de Justice, à Arthabaska.



Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre mes mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Montréal, ce 21e jour de septembre 1949.

CLAUDE PERRAS,  
Gardien.

Bureau de:  
Perras & Perras, syndics licenciés,  
4 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q.

40-1

## LOI DE FAILLITE

### AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de Alexandre Tanguay, concierge, 5730, Troisième avenue, Rosemont, Montréal, P.Q., cédant autorisé.

**A**VIS est par les présentes donné que Alexandre Tanguay, de Montréal, a, le 15e jour de septembre 1949, fait une cession autorisée; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 29e jour de septembre 1949, à 10 heures du matin, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, à Montréal.

Pour vous donner droit de voter à ladite assemblée, il faut que votre réclamation et votre procuration soient produites entre mes mains avant l'assemblée.

Toutes les personnes ayant des réclamations en cette affaire devront les produire entre les mains du gardien ou entre les mains du syndic qui sera nommé avant que la distribution des biens soit faite, car autrement le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard aux réclamations non produites.

Daté à Montréal, ce 22 septembre 1949.

ALBERT LAMARRE,  
Gardien.

Bureau de Duclos, Lamarre & Inns:  
10 est, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q.

40-1

## LOI DE FAILLITE

### AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de Joseph-Conrad Guilbeault, publiciste, 118, boul. Taschereau, Pont-Viau, P.Q., cédant autorisé.

**A**VIS est par les présentes donné que Joseph-Conrad Guilbeault, de Pont-Viau, P.Q., a, le 15 jour de septembre 1949, fait une cession autorisée; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 29e jour de septembre 1949, à 10 heures du matin, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, à Montréal.

Pour vous donner droit de voter à ladite assemblée, il faut que votre réclamation et votre procuration soient produites entre mes mains avant l'assemblée.

Toutes les personnes ayant des réclamations en cette affaire devront les produire entre les mains du gardien ou entre les mains du syndic qui sera nommé, avant que la distribution des biens soit faite, car autrement le produit de l'actif sera distribué

entre les ayants droit, sans égard aux réclamations non produites.

Daté à Montréal, ce 23e jour de septembre 1949.

GEORGES DUCLOS,  
Gardien.

Bureau de Duclos, Lamarre & Inns:  
10 est, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q.

40-1

## LOI DE FAILLITE

### AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Industrial Paints Limited, corps politique et incorporé, ayant son principal établissement au numéro 1110, rue Amherst, dans les cité et district de Montréal.

**A**VIS est par les présentes donné que Industrial Paints Limited, de la cité de Montréal, province de Québec, a été mis en faillite le 15e jour de septembre 1949; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 29e jour de septembre 1949, à 10 heures de l'avant-midi, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, Montréal.

Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre mes mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Montréal, ce 21e jour de septembre 1949.

CLAUDE PERRAS,  
Gardien.

Bureau de:  
Perras & Perras, syndics licenciés,  
4 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q.

40-1

## LOI DE FAILLITE

### AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de l'actif de Victorin Bacon, mécanicien en réfrigération et propriétaire d'une épicerie-boucherie, au Cap-de-la-Madeleine, P.Q., cédant autorisé.

**A**VIS est par les présentes donné que Victorin Bacon a fait une cession autorisée de tous ses biens le vingtième jour de septembre 1949; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le quatrième jour d'octobre 1949, à quatre heures de l'après-midi, au bureau du séquestre officiel, Palais de Justice, Les Trois-Rivières.

Pour vous donner droit de voter à ladite assemblée, il faut que la preuve de votre créance soit produite entre mes mains avant l'assemblée.

Toutes personnes ayant des réclamations contre ledit débiteur peuvent les produire entre les mains du gardien ou du syndic, après sa nomination, avant que la distribution ne soit faite, autrement le produit de l'actif sera distribué entre les créanciers qui y auront droit, sans égard aux autres réclamations.

Daté aux Trois-Rivières, ce vingt-troisième jour de septembre 1949.

NAPOLÉON ALARIE,  
Gardien.

Bureau:  
927, rue Ste-Genève,  
Les Trois-Rivières, P.Q.

40-1

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Jean-Louis St-Amour, vendeur, 52, Avenue Terrasse Vaudreuil, Vaudreuil, P.Q., débiteur.

AVIS est par les présentes donné que le débiteur ci-dessus a fait une cession de ses biens le 20e jour de septembre 1949; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 5e jour d'octobre 1949, à dix heures de l'avant-midi, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, Montréal.

Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre mes mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Montréal, ce 21e jour de septembre 1949.

J.-PAUL VERMETTE,  
Gardien.

Bureau de:  
J.-Paul Vermette, syndic autorisé,  
57 ouest, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q. 40-1

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de Mandoza Bureau, garagiste, Fabre, comté de Témiscamingue, P.Q., cédant autorisé.

AVIS est par les présentes donné que Mandoza Bureau, de Fabre, comté de Témiscamingue, P.Q., a, le 21e jour de septembre 1949, fait une cession autorisée; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 3e jour d'octobre 1949, à 2 heures de l'après-midi, au bureau du séquestre officiel, Palais de Justice, Hull, P.Q.

Pour vous donner droit de voter à ladite assemblée, il faut que votre réclamation et votre procuration soient produites entre mes mains avant l'assemblée.

Toutes les personnes ayant des réclamations en cette affaire devront les produire entre les mains du gardien ou entre les mains du syndic qui sera nommé, avant que la distribution des biens soit faite, car autrement le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard aux réclamations non produites.

Daté à Montréal, ce 26e jour de septembre 1949.

ALBERT LAMARRE,  
Gardien.

Bureau de Duclos, Lamarre & Inns:  
10 est, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q. 40-1

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de Gérard Laroche, forgeron, Princeville, cédant autorisé.

AVIS est par les présentes donné que Gérard Laroche, susdit, a fait cession de ses biens le vingtième jour de septembre 1949; et que la première assemblée des créanciers sera tenue au bureau du séquestre officiel, au Palais de Justice, à Arthabaska, le septième jour d'octobre 1949, à onze heures du matin.

Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre mes mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Princeville, ce vingt-troisième jour de septembre 1949.

B. FEENEY,  
Gardien.

Bureau:  
Princeville, P.Q. 40-1

## AVIS DU GOUVERNEMENT

## MINISTÈRE DU COMMERCE

## SOUSSION N° G.23-B22-23

DES soumissions cachetées, renfermées dans des enveloppes portant le numéro de la soumission ci-dessus mentionné et adressées au Secrétaire, Corporation commerciale canadienne (70, rue Lyon), Ottawa, Ontario, seront reçues jusqu'à quatre heures de l'après-midi (heure avancée de l'Est), le 12e jour d'octobre 1949 pour couvrir d'asphalte les chemins de gravier, n° 43, Dépôt de munitions des magasins militaires (O.A.D.), Bouchard, P.Q.

La Corporation commerciale canadienne fournira des formules de soumission sur demande. Aucune soumission ne sera considérée à moins qu'elle ne soit rédigée sur lesdites formules, et toutes les soumissions seront sujettes aux conditions stipulées ou mentionnées dans ces formules.

Les plans et devis sont exposés aux bureaux de la Corporation commerciale canadienne, Chambre n° 1215, Edifice temporaire n° 2 (70, rue Lyon), Ottawa, Ontario, et des copies peuvent en être obtenues sur dépôt de \$25, sous forme de chèque visé payable au Receveur général du Canada. Le dépôt sera remboursé quand les copies seront retournées en bon état. Des plans et devis sont également exposés au Builders' Exchange Inc., 620, rue Cathcart, Montréal, P.Q.

Chaque soumission doit être accompagnée d'un chèque visé, sur une banque à charte au Canada et payable au Receveur général du Canada, ou d'obligations au porteur, tel que spécifié sur la formule de soumission, au montant de 10 p. 100 du total de la soumission.

Toutes les sommes ainsi déposées seront retournées à moins que, dans le cas de l'heureux soumissionnaire, il refuse de passer un contrat pour le travail lorsqu'il en sera requis ou, si après avoir accepté le contrat, il ne le remplit pas d'une façon satisfaisante.

On ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

CORPORATION COMMERCIALE  
CANADIENNE,

J. D. MCCARTHY,  
Secrétaire.

Ottawa, Canada, le 17 septembre 1949. 40-1



## NOMINATIONS, PROMOTIONS ET RADIATIONS

### ARMÉE CANADIENNE

QUARTIER GÉNÉRAL DE L'ARMÉE, Ottawa,  
le 6 septembre 1949.

#### N° 36.

Les nominations, promotions et radiations qui suivent dans l'Armée canadienne ont été approuvées par Son Excellence le Gouverneur général en conseil et sont promulguées d'ordre du ministre de la Défense nationale.

#### (A)

### L'ACTIVE DE L'ARMÉE CANADIENNE UNITÉS FIXES

#### QUARTIER GÉNÉRAL DE L'ARMÉE

##### Division de l'état-major général—

D. des armes et du perfectionnement—

ZH604 lieutenant-col. H. E. Brown, OBE, ED, Artillerie, quitte le poste d'officier d'état-major général 1, 23 août 1949.

##### Division du quartier-maître général—

Bureau du chef du génie—

ZP2329 major N. I. Fraser, Génie, est désigné pour remplir les fonctions de sous-directeur des services du génie, 31 août 1949.

##### Commandant, Q.G.A.—

ZM2410 capit. M. G. McCannel, C. des mag. mil., est nommé quartier-maître pour la période allant du 3 juillet 1948 au 31 août 1949 inclusivement.

ZL2929 capit. J. C. Treleaven, C. des mag. mil., est nommé quartier-maître, 1er sept. 1949.

#### RÉGIONS MILITAIRES

##### Q.G., région du Québec—

ZD153 major A. H. Lowe, ED, Infanterie, officier d'état-major général 2, D. de l'instruction militaire, Division de l'état-major général, Q.G.A., est nommé lieutenant-col., 24 août 1949.

#### CORPS DU GÉNIE ROYAL CANADIEN

##### Cie des ouvrages n° 7—

ZP2329 major N. I. Fraser quitte le poste de commandant et de chef du génie de la zone du N.-B., 30 août 1949.

ZP1926 major M. Turner est nommé commandant et chef du génie de zone du N.-B., 31 août 1949.

#### UNITÉS DIVERSES

##### Dépôt du personnel n° 8—

ND3367 sous-lieut. (infirmière) V. E. Loach, S. de santé, renonce à son brevet, 18 août 1949.

### UNITÉS DE CAMPAGNE

#### CORPS BLINDÉ ROYAL CANADIEN

##### RCD (1er rég. blindé)—

ZP1692 capit. G. H. Pratt est nommé major, 2 sept. 1949.

##### Ld SH (RC) (2e rég. blindé)—

ZB137 capit. R. Cummings est nommé major, 1er sept. 1949.

### DIVERS (MILITAIRES NON AFFECTÉS)

#### CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

ZB3426 capit. W. H. Wood est nommé lieutenant, 5 août 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

#### SERVICE DE SANTÉ DE L'ARMÉE ROYALE CANADIENNE

ZK3434 major G. L. Stoker est nommé capit., 23 août 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

ZP9005 Ellwood Richard Sewell (ci-devant SP30146 S.-O. br. I) est nommé lieutenant, 25 août 1949.

ZC3444 Robert Walton Featherston est nommé lieutenant, 31 août 1949.

NF3420 lieutenant. (infirmière) L. McCormack est nommé lieutenant. (infirmière), 15 juillet 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

ZB3443 Morris Chelsky est nommé capit. (brevet de service de courte durée (six ans)), 30 août 1949.

#### TRÉSORERIE MILITAIRE ROYALE CANADIENNE

ZC3441 capit. J. C. Wright est nommé lieutenant, 24 août 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

ZP3431 capit. R. F. W. Wightman est nommé lieutenant, 11 août 1949 et est muté de la Réserve (47e rég. antichars, Artillerie).

ZH3422 lieutenant. G. A. Lemoine est nommé lieutenant, 18 août 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

ZP9006 William Donaldson Lyons (ci-devant SP36117 S.-O. br. I) est nommé lieutenant, 25 août 1949.

#### (B)

### LA RÉSERVE DE L'ARMÉE CANADIENNE RÉGION DE L'EST

#### CORPS BLINDÉ ROYAL CANADIEN

##### Q.G., 21e bde blindée—

TF6050 brigadier W. W. Reid, DSO, ED, cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 27 juillet 1949.

#### ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

##### 16e rég. de D.C.A. lourde—

TF6574 Clare James MacDonald (ci-devant officier d'aviation, CARC), est nommé lieutenant, 15 juin 1949.

#### CORPS DES TRANSMISSIONS ROYAL CANADIEN

##### Rég. de trans. de la côte de l'Est—

TF6687 capit. E. C. MacDonald est nommé capit. (Trésorerie), et payeur, 1er mai 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire (Infanterie).

### RÉGION DU QUÉBEC

#### CORPS BLINDÉ ROYAL CANADIEN

##### 6 H (15e rég. blindé)—

TD3569 sous-lieut. L. W. Clapham cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 31 août 1949. TD4698 capit. W. R. Crooks est nommé major, 24 mars 1949.

##### R de Hull (21e rég. blindé)—

TD4712 Joseph Gérard Hubert Maurice Mainville est nommé lieutenant. (S. de santé) et médecin régimentaire, 10 fév. 1949.

## Sher R (12e rég. blindé)—

TD3597 lieutenant R. E. Graham cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 20 août 1949.

## ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

## Q.G., 3e div.—

TD4533 capitaine hon. S. G. Garland a la permission de se retirer, 11 mai 1949 et est inscrit sur la liste des retraités avec le grade de capitaine hon.

## 13e rég. de campagne—

TE5499 lieutenant J. C. P. Constantin est nommé capitaine, 1er février 1949.

## 38e rég. de D.C.A. légère—

TD3747 capitaine L. R. Patch cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 22 août 1949.

## CORPS DES TRANSMISSIONS ROYAL CANADIEN

## 4e rég. de trans. div. d'infanterie—

TE5536 André Lortie est nommé lieutenant, 1er juillet 1949.

## CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

## RRC—

TE5439 lieutenant Henri Joseph Léon DeTillieux passe à la Réserve supplémentaire, 9 avril 1949.

## VRC—

TD4691 lieutenant H. E. Beardmore est nommé lieutenant (S. de santé), puis capitaine prov. et médecin régimentaire, 10 mai 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire (Infanterie).

## R de Chaud—

TE5392 major J. J. P. Bisson, Trésorerie, quitte le poste de payeur, 30 juin 1949 et passe à la Réserve supplémentaire.

## R de Chat—

TD4448 capitaine D. L. R. Richard cesse d'être en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 1er septembre 1949.

## GÉNIE ÉLECTRIQUE ET MÉCANIQUE ROYAL CANADIEN

## Q.G., GEM, 5e div.—

TF7410 lieutenant (lieutenant-col. prov.) A. G. Greene est nommé major, quitte le poste de commandant, renonce au grade de lieutenant-col. prov., a la permission de se retirer, 6 juillet 1949 et est inscrit sur la liste des retraités avec le grade de major.

## Atelier d'infanterie n° 11—

TE5535 lieutenant J. L. Addie est nommé capitaine (C. des mag. mil), 13 juin 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

## CORPS DENTAIRE ROYAL CANADIEN

## Cie dentaire de base n° 15—

TD4717 James Thomas Elo est nommé lieutenant, puis capitaine prov., 25 mai 1949.

TD4718 Thomas Chapman Postans est nommé lieutenant, puis capitaine prov., 25 mai 1949.

## RÉGION DU CENTRE

## CORPS BLINDÉ ROYAL CANADIEN

## Ont R (11e rég. blindé)—

TB1707 capitaine E. R. Flewelling cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 31 août 1949.

## 1 H (6e rég. blindé)—

TA45 capitaine H. D. McKenzie, MC, est nommé major, 20 juillet 1949.

TA51 capitaine E. D. L. Miller est nommé major, 21 juillet 1949.

## ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

## 45e rég. antichars (automoteur)—

TB1567 lieutenant C. K. Johnston est nommé capitaine prov. et payeur passe de l'Artillerie à la Trésorerie, 12 nov. 1948.

## 57e rég. de D.C.A. légère (2/10D)—

TB2426 Herbert Keith Fiddes (ci-devant lieutenant (P) MRC) est nommé lieutenant, 30 juin 1949.

TB2236 lieutenant B. J. Corbière est nommé capitaine prov., 21 juillet 1949.

## 69e rég. d'observation—

TB2319 major G. E. Armstrong cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 31 août 1949.

## CORPS DU GÉNIE ROYAL CANADIEN

## 2e rég. du génie de campagne—

TB2425 George Louis Curtis (ci-devant officier-pilote CARC), est nommé lieutenant, 8 avril 1949.

## CORPS DES TRANSMISSIONS ROYAL CANADIEN

## 1er rég. de trans. div. d'infanterie—

TB2265 lieutenant E. E. Gale cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 1er sept. 1949.

## CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

## Q.G., 6e bde d'infanterie—

TC3206 capitaine E. C. Vandervoort est nommé capitaine (S. de santé) (non médical) et commandant de camp, 3 août 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

## HLI of C—

TA386 sous-lieutenant J. D. Halliday est nommé lieutenant, 3 août 1949.

TA385 sous-lieutenant J. P. Stuart est nommé lieutenant, 3 août 1949.

## Tor Scot R—

TB1830 lieutenant D. P. Hunt cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 31 août 1949.

## PWOR—

TC2748 lieutenant A. E. Ross est nommé capitaine prov. et médecin militaire (surn.) et de l'Infanterie passe au S. de santé, 10 juin 1949.

## Ir RC—

TB2364 lieutenant W. S. D. M. Creese cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 31 août 1949.

## QOR of C—

TB1852 lieutenant G. C. Cowan cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 31 août 1949.

## Alq R—

TB2188 lieutenant H. S. Barber cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 31 août 1949.

## Lorne Scots—

TB2105 sous-lieutenant V. J. Pope est nommé lieutenant, 29 mai 1949.



## SERVICE DE SANTÉ DE L'ARMÉE ROYALE CANADIENNE

## Hôpital d'évacuation n° 47—

TB1040 lieutenant-col. W. A. Oille quitte le poste de commandant, 22 juillet 1949 et passe à la Réserve supplémentaire.

TB1474 major J. W. Bell est nommé commandant, 22 juillet 1949.

## Ambulance de campagne n° 7—

TB1108 major R. M. Taylor est nommé lieutenant-col. et commandant, 28 avril 1949.

## CORPS DES MAGASINS MILITAIRES ROYAL CANADIEN

## Q.G., troupes de corps d'armée n° 1—

TB1994 lieutenant. B. N. Malott est nommé adjudant, 30 mai 1949.

## CORPS DENTAIRE ROYAL CANADIEN

## Cie n° 2—

TB2068 capit. D. G. Goffin est nommé capit., 22 mars 1948 et est muté de la Réserve supplémentaire.

## CORPS DE RENSEIGNEMENTS CANADIEN

## Cie n° 2—

TB2130 lieutenant. H. F. Sutcliffe cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 31 août 1949.

## RÉGION DES PRAIRIES

## CORPS BLINDÉ ROYAL CANADIEN

## 20e rég. blindé (Sask.)—

TL11138 lieutenant. H. C. Davidson est nommé lieutenant. (Corps blindé), 1er juillet 1949 et est muté de l'Infanterie (S Sask R).

## ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

## 17e rég. de D.C.A. légère—

TL11270 capit. A. W. Reid est nommé adjudant, 1er juillet 1949.

## CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

## Q.G., 16e bde d'infanterie—

TH8657 lieutenant-col. hon. J. K. MacIsaac, S. des aumôniers, est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de major hon. pour la période allant du 22 août au 31 août 1949 inclusivement.

## S Sask R—

TL11458 capit. S. C. McCormick est nommé capit., 1er juillet 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire (liste générale).

## GÉNIE ÉLECTRIQUE ET MÉCANIQUE ROYAL CANADIEN

## Atelier d'infanterie n° 17—

TL11438 lieutenant. G. A. Patterson passe à la Réserve supplémentaire, 19 juillet 1949.

## RÉGION DE L'OUEST

## ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

## 5e rég. de D.C.A. lourde (BC)—

TK10602 capit. G. B. Shattock, Trésorerie, est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de capit. à compter du 22 août 1949.

## 65e rég. de D.C.A. légère—

TK10121 major prov. F. E. Eaton est nommé major, 2 juillet 1946.

TK10121 major F. E. Eaton est nommé commandant en second, 1er janv. 1949.

SOUS-OFFICIERS BREVETÉS (CL. I)  
RÉGION DE L'EST

## SERVICE DE SANTÉ DE L'ARMÉE ROYALE CANADIENNE

## Ambulance de campagne n° 14—

C441682 S.-O. br. II Ora Daniel Dole est nommé S.-O. br. int. I puis S.M.R., 10 mai 1949.

## RÉGION DE L'OUEST

## CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

## L Edmn R—

M518130 S.M.R. (S.-O. br. I) A. Oldham quitte le poste de S.M.R. lors de sa libération, 21 juillet 1949.

## ERRATUM

Dans la liste des N.P. et R. n° 34 de 1949, sous Région du Centre, Artillerie, 60e rég. de D.C.A. légère, substituer "major prov. J. A. C. Auld" à "major prov. J. K. Auld".

## (C)

LA RÉSERVE SUPPLÉMENTAIRE DE  
L'ARMÉE CANADIENNE  
RÉGION DE L'EST

## CORPS BLINDÉ ROYAL CANADIEN

Le capit. L. Scher cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 31 août 1949.

Le lieutenant. C. J. Mader cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 1er sept. 1949.

## ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

Le capit. L. T. Stead cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 1er sept. 1949.

Le lieutenant. W. H. Wile cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 25 août 1949.

## CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

Le capit. R. A. McCabe cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 27 juillet 1949.

## RÉGION DU QUÉBEC

## LISTE GÉNÉRALE

Le capit. R. H. Charlebois est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de capit. pour la période allant du 17 juin au 31 août 1949 inclusivement.

Le capit. L. F. Haynes cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 22 août 1949.

## CORPS BLINDÉ ROYAL CANADIEN

Les officiers suivants cessent d'être appelés en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, à compter des dates indiquées ci-après:

- Le lieutenant. E. A. Clout, 20 août 1949.
- Le lieutenant. A. W. Haddon, 20 août 1949.
- Le lieutenant. G. J. Sawyer-Foner, 22 août 1949.
- Le lieutenant. M. L. Foster, 31 août 1949.
- Le lieutenant. J. H. A. Cardinal, 1er sept. 1949.

## ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

Le major J. V. Y. Dupuis est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de capit. à compter du 1er juin 1949.

Le lieutenant. M. Sauvé cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 22 août 1949.

## CORPS DES TRANSMISSIONS ROYAL CANADIEN

Le lieutenant. S. K. MacLean cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 27 août 1949.

## CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

Le capit. J. I. R. Charlebois est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de capit. pour la période allant du 9 mai au 22 août 1949 inclusivement.

## CORPS DES MAGASINS MILITAIRES ROYAL CANADIEN

Le lieutenant. J. M. A. Dandurand cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 22 août 1949.

## RÉGION DU CENTRE

## CORPS BLINDÉ ROYAL CANADIEN

Les officiers suivants cessent d'être appelés en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, à compter des dates indiquées ci-après:

- Le lieutenant. R. L. Cook, 31 août 1949.
- Le lieutenant. G. C. Miles, 1er sept. 1949.

## ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

Le capit. W. E. Green cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 31 août 1949.

## CORPS DES TRANSMISSIONS ROYAL CANADIEN

Le lieutenant. P. R. Beacock cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 1er sept. 1949.

## CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

Les officiers suivants cessent d'être appelés en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, à compter des dates indiquées ci-après:

- Le capit. H. W. Wood, 4 août 1949.
- Le lieutenant. F. L. J. P. R. LaFlèche, MC, 31 août 1949.
- Le lieutenant. A. M. Terhune, 31 août 1949.
- Le lieutenant. D. S. Whittingham, 26 août 1949.
- Le lieutenant. M. C. Edwards, 31 août 1949.

## INTENDANCE MILITAIRE ROYALE CANADIENNE

Le lieutenant. G. J. LeCollier cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 31 août 1949.

## RÉGION DE L'OUEST

## LISTE GÉNÉRALE

Le capit. R. F. Parkinson a la permission de se retirer, 9 août 1949 et est inscrit sur la liste des retraités avec le grade de capit.

## ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

Le capit. L. H. Hinton (liste des retraités) est nommé capit., 2 août 1949.

Le lieutenant. T. W. Townrow (liste des retraités) est nommé lieutenant, 2 août 1949.

## CORPS DU GÉNIE ROYAL CANADIEN

Le major W. K. A. Dobson (liste des retraités) est nommé major, 2 août 1949.

Le lieutenant. W. S. C. Dunn a la permission de se retirer, 11 août 1949 et est inscrit sur la liste des retraités avec le grade de lieutenant.

## CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

Le lieutenant-col. temp. (lieutenant-col. AC(A)) M. D. Robertson est mis à la retraite, 15 sept. 1946 et est inscrit sur la liste des retraités avec le grade de colonel. (Substituer à la mention publiée dans la liste des N.P. et R. n   57 de 1946.)

Le colonel. M. D. Robertson (liste des retraités) est nommé colonel, 9 août 1949.

Le capit. J. B. Acland a la permission de se retirer, 9 août 1949 et est inscrit sur la liste des retraités avec le grade de capit.

Le lieutenant. W. J. Lott est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de lieutenant. pour la période allant du 1er mai au 12 août 1949 inclusivement.

Le capit. C. L. Carmichael (liste des retraités) est nommé capit., 2 août 1949.

Le capit. C. H. Hamilton (liste des retraités) est nommé capit., 2 août 1949.

## INTENDANCE MILITAIRE ROYALE CANADIENNE

Le capit. J. S. Ewen (liste des retraités) est nommé capit., 9 août 1949.

Le capit. J. A. Faust (liste des retraités) est nommé lieutenant, 2 août 1949.

Le lieutenant. E. V. Bodwell (liste des retraités) est nommé lieutenant, 2 août 1949.

Le lieutenant. R. W. Warren cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 31 août 1949.

## GÉNIE ÉLECTRIQUE ET MÉCANIQUE ROYAL CANADIEN

Le capit. A. D. Coggan a la permission de se retirer, 11 août 1949 et est inscrit sur la liste des retraités avec le grade de capit.

Le lieutenant. I. B. Kay (liste des retraités) est nommé lieutenant, 2 août 1949.

## CORPS DENTAIRE ROYAL CANADIEN

Le capit. A. Dobbins a la permission de se retirer, 9 août 1949 et est inscrit sur la liste des retraités avec le grade de capit.

## TRÉSORERIE MILITAIRE ROYALE CANADIENNE

Le capit. R. J. Jeffares (liste des retraités) est nommé capit., 2 août 1949.



CORPS DE RENSEIGNEMENTS CANADIEN

Le capit. J. G. Austin (liste des retraités) est nommé capit., 9 août 1949.

ERRATUM

Quant à ce qui concerne le capit. J. H. Rees, la mention publiée dans la liste des N.P. et R. n° 32 de 1949, sous Région de l'Ouest, GEM, est annulée.

(D)

CORPS-ÉCOLE D'OFFICIERS CANADIEN

RÉGION DU QUÉBEC

Contingent de l'Université Laval—  
Le lieutenant-col. A. F. Cannon, ED, quitte le poste de commandant, 20 avril 1949 et passe à la Réserve supplémentaire (Infanterie).

ERRATUM

Dans la liste des N.P. et R. n° 33 de 1949, sous Région de l'Est, Contingent de l'Université St-François-Xavier, substituer "sous-lieut. J. J. D. Bélanger" à "sous-lieut. J. J. Bélanger".

(E)

SERVICE DES CADETS DU CANADA

RÉGION DE L'EST

Le sous-lieut. O. R. Porter est nommé lieutenant, 2 juin 1949.

RÉGION DU QUÉBEC

Le major A. A. MacMillan est nommé lieutenant, puis capit. prov., 1er avril 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire (Infanterie).  
Lucien Cauchon est nommé sous-lieutenant, 28 juin 1949.  
Maurice Lemelin est nommé sous-lieutenant, 28 juin 1949.  
Le capit. hon. J. E. D. Telmosse cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 22 août 1949.

RÉGION DE L'OUEST

Norman Oliver Finnigan est nommé sous-lieutenant, 5 mai 1949.

(F)

LA MILICE DE RÉSERVE  
CANADIAN RANGERS

RÉGION DE L'OUEST

Cie n° 10—  
Le lieutenant J. G. Cathcart a la permission de se retirer, 28 juin 1949.  
Cie n° 12—  
Le lieutenant H. E. Marsh a la permission de se retirer, 13 mai 1949.  
(HQ 143-14-2 Vol 10) )D Pers)  
(CP 4689 du 16 septembre 1949).

Par ordre,  
l'adjutant général,  
W. H. S. MACKLIN,  
major général.

ORDRES DE L'ARMÉE CANADIENNE

Q.G.A., OTTAWA,  
le 18 juillet 1949.

Les règlements, ordres, et le reste, qui suivent, ont été approuvés et sont promulgués et distribués à l'Armée canadienne.

128-11—CANADIAN MEDAL FOR LONG SERVICE AND GOOD CONDUCT (MILITAIRE) —128-11

La Canadian Medal for Long Service and Good Conduct (militaire) a été décernée aux militaires ci-après nommés en vertu des dispositions de l'OAC 128-8.

Matricule	Grade	Nom	Unité
SP1642	Major	Roy CROFT	Artillerie
SP7433	S.-O. br.	Malcolm James BLACKWOOD	Artillerie
SP9892	S.-O. br. I (SMR)	William Thomas SEED	Artillerie
SP10589	S.-O. br. II	Norman John JESSIMAN	Génie
SP9318	Sgt d'état-major	Douglas Frank NAISH	Artillerie

128-14—DÉCORATION CANADIENNE POUR COMPÉTENCE —128-14

La Décoration canadienne pour compétence a été décernée aux officiers ci-après nommés en vertu des dispositions de l'ordre général n° 2 de 1932.

Matricule	Grade	Nom	Unité
TD4019	Lt-col	Robert Lundy GROUT	Infanterie
TC3014	Major	Sydney BUXTON, MBE	Infanterie
TF6637	Major	Frederick Odden HAMBROOK	Trésorerie
TG7926	Major	John William Fraser HUSSEY	Génie
		Harold Vernon MILLS	S. des trans- missions
TF6506	Major	George Burnley ROBERTSON	Artillerie
	Major	Harold Elford SHORT	Intendance
	Major hon.	Cecil James Scott STUART, MC	S. des aumô- niers
TB1646	Capit.	George Bellett SHATTOCK	Infanterie
	Lt	George Wellington Ernest BURNSIDE	Infanterie

(Ordre général) (HQ 126-2-11 Vol 4) (H & A)  
MND

128-15—MÉDAILLE CANADIENNE POUR COMPÉTENCE —128-15

La Médaille canadienne pour compétence a été décernée aux militaires ci-après nommés en vertu des dispositions de l'ordre général n° 3 de 1932 et l'OAC 128-6.

Matricule	Grade	Nom	Unité
TE5201	Lt-col	Joseph Felix Raoul AUDET, MBE	Infanterie
TF6560	Major	Walter George CHANT	Artillerie
ZD309	Major	Gilles François CHARLEBOIS, DSO	Infanterie
TA180	Major prov.	Douglas Stanton BARRIE	Artillerie
ZM310	Capit.	James Clampett CHARTRES	Corps blindé
TC2633	Capit.	Edward Charles FORREST	Artillerie
ZA1071	Capit.	Beverley Baker HART	Infanterie
ZF2729	Capit.	Philip Fitzgerald PRIDE	Artillerie
TF7110	Lt	John James MacDONALD	Infanterie
ZD2175	Lt	Vital Joseph Raoul ROY	C. Ces mag. militaires
C53853	Sous-lieut. S.-O. br. II (SMC) (Surveil- lant Cdn Legion War Services)	Howard Leonard LOVE	Artillerie
C495078	S.-O. br. II	William Edward CHARLTON	Infanterie
F412010	S.Q.-M. de bde	George Spencer WALLIS	Corps blindé
C53856	SQ-MC	Bernard Joseph DEAN	Artillerie
SB66697	Sgt d'état- major	Frederick George HELLYER	Infanterie
D14518	Sgt	George Ernest MOORE	Intendance
C413328	Sgt	Herbert FORSTER	Artillerie
G27537	Sgt	Nelson Alfred GUY	Artillerie
C460238	Sgt	Aime Gerard LANGIS	Infanterie
A500563	Sgt	Henry Arthur MOXLEY	Infanterie
K402796	Sgt	Stanley Anthony O'SHOWY	Corps blindé
A450162	Sgt	Ronald PATERSON	Corps blindé
B467732	Sgt int.	Thomas Arthur WEARNE	Corps blindé
SH19252	Cpl	Harry George Eynon BARROWMAN	Infanterie
	Soldat	Leslie Alick BEER	C. des mag. militaires
B475869	Soldat	Fred CUTHBERT	Infanterie
C41616	Soldat	Oscar MOYNEUR	Infanterie
F439765	Fusilier	Douglas Edward DART	Infanterie

(Ordre général) (HQ 126-2-11 Vol 4) (H & A)  
MND

128-16—1<sup>re</sup> AGRAFE À LA MÉDAILLE CANADIENNE POUR COMPÉTENCE —128-16

La 1<sup>re</sup> agrafe à la Médaille canadienne pour compétence a été décernée aux militaires ci-après nommés en vertu des dispositions de l'ordre général n° 3 de 1932 et de l'OAC 128-6.



Matricule	Grade	Nom	Unité
TE5201	Lt-col	Joseph Félix Raoul AUDET, MBE	Infanterie
ZD309	Major	Gilles Francois CHARLEBOIS, DSO	Infanterie
TK10348	Major	Daniel Cyril LAMBERT	S. des trans- missions
M445011	S.-O. br. II	Clifford BALDWIN	Artillerie
L83	S.-O. br. II	Christopher Byron BEDFORD (Décédé)	Artillerie
B591403	S.-O. br. II	Alfred John BROWN	Artillerie
A450376	S.-O. br. II	James MacFARLANE	Infanterie
B569266	S.-O. br. int. II	John Knox CAIRNS	Infanterie
SB66697	Sgt d'état- major	George Ernest MOORE	Intendance
C460238	Sgt	Henry Arthur MOXLEY	Infanterie
C413328	Sgt	Nelson Alfred GUY	Artillerie
B574243	Signaleur	John DALLAS	S. des trans- missions

(Ordre général)

(HQ 126-2-11 Vol 4) (H & A)  
MND

128-17—2<sup>e</sup> AGRAFE À LA MÉDAILLE CANADIENNE POUR —128-17  
COMPÉTENCE

La 2<sup>e</sup> agrafe à la Médaille canadienne pour compétence a été décernée aux militaires ci-après nommés en vertu des dispositions de l'ordre général n<sup>o</sup> 3 de 1932 et de l'OAC 128-6.

Matricule	Grade	Nom	Unité
TK10344	Lt-col	Harry Vincent HEARNDEN	S. des trans- missions
TB1403	Major	Wilfred Ross MOFFAT	Infanterie
L83	S.-O. br. II	Christopher Byron BEDFORD (Décédé)	Artillerie
K561518	S.-O. br. II	George William CLAPSHEW	S. des trans- missions
B409079	S.-O. br. II	Robert Edward KEMP	Artillerie
B569266	S.-O. br. int. II	John Knox CAIRNS	Infanterie
H463185	Sgt	William Albert WILLIAMS	Corps blindé
C441030	Musicien	Charles Leonard ATTWOOD	Infanterie

(Ordre général)

(HQ 126-2-11 Vol 4) (H & A)  
MND

128-18—3<sup>e</sup> AGRAFE À LA MÉDAILLE CANADIENNE POUR —128-18  
COMPÉTENCE

La 3<sup>e</sup> agrafe à la Médaille canadienne pour compétence a été décernée aux militaires ci-après nommés en vertu des dispositions de l'ordre général n<sup>o</sup> 3 de 1932 et de l'OAC 128-6.

Matricule	Grade	Nom	Unité
D577952	S.-O. br. II	René DAIGLE	Infanterie
B462174	SQM d'état- major	William James HARBOUR	Corps blindé

(Ordre général)

(HQ 126-2-11 Vol 4) (H & A)  
MND

128-23—4<sup>e</sup> AGRAFE À LA MÉDAILLE CANADIENNE POUR —128-13

COMPÉTENCE

La 4<sup>e</sup> agrafe à la Médaille canadienne pour compétence a été décernée au militaire ci-après nommé en vertu des dispositions de l'ordre général n<sup>o</sup> 3 de 1932 et de l'OAC 128-6.

Matricule	Grade	Nom	Unité
E434238	S.-O. br. I	Dominique BOULAY, MBE	Infanterie

(Ordre général)

(HQ 126-2-11 Vol 4) (H & A)

MND

D'ordre:

l'adjudant général,

ERNEST G. WEEKS

major-général.

Q.G.A., OTTAWA,  
le 15 août 1949

128-11—CANADIAN MEDAL FOR LONG SERVICE AND —128-11

GOOD CONDUCT (MILITAIRE)

La *Canadian Medal for Long Service and Good Conduct* (militaire) a été décernée aux militaires ci-après nommés en vertu des dispositions de l'OAC 128-8:

Matricule	Grade	Nom	Unité
SP27914	S.-O. br. I	Russell Everett SMITH	Intendance
SP30228	S.-O. br. II	Stanley John BICHARD	S. de santé
SP21313	S.-O. br. II	Jack Lewis COOK	Infanterie
SP13175	S.-O. br. II	William Frank MACKNESS, MBE	Infanterie
SP21325	S.-O. br. II	Thomas NEIL	GEM
P15153	Sgt d'état-major	Walter Charles PIKE	Infanterie
SU1556	Soldat	Frederick Daniel VAUGHAN	S. de santé

(Ordre général)

(HQ 126-2-11 Vol 4) (H & A)

MND

128-14—DÉCORATION CANADIENNE POUR COMPÉTENCE —128-14

La Décoration canadienne pour compétence a été décernée aux officiers ci-après nommés en vertu des dispositions de l'ordre gnéral n<sup>o</sup> 2 de 1932:

Matricule	Grade	Nom	Unité
TH9064	Lt-col	Fred Dean ADAMS, DSO	Corps blindé
TF7087	Maj.	Carl Dauphinee ARNOLD	Infanterie
TB1939	Maj.	Harry Holman BERRY	Artillerie
TD3966	Maj.	Pierre Paul DeMARTIGNY	Infanterie
TA9	Maj.	William Aubrey MALKIN	Corps blindé
TM12136	Maj.	Michael SYROTUCK	Artillerie
TM12221	Capit.	Colin Sheppard ANDREWS	Artillerie
TL11261	Capit.	Peter Andrew MAHON	Artillerie

(Ordre général)

(HQ 126-2-11 Vol 4) (H & A)

MND



**128-15—MÉDAILLE CANADIENNE POUR COMPÉTENCE —128-15**

La Médaille canadienne pour compétence a été décernée aux militaires ci-après nommés en vertu des dispositions de l'ordre général n° 3 de 1932 et de l'OAC 128-6:

<i>Matricule</i>	<i>Grade</i>	<i>Nom</i>	<i>Unité</i>
ZD1013	Maj.	John Paul BRENNAN, MC	Corps blindé
ZB121	Maj.	John Wesley McCLENNAN	Artillerie
ZF2735	Capit.	John Edward Joseph CARYI	Artillerie
TD3883	Capit.	Olivier DAOUST	S. des transmissions
TC2647	Capit.	Ronald Edmund MILLAR	Artillerie
TB2159	Capit.	Philip Marshall ROSE	Trésorerie
M445021	S.-O. br. II	Arthur GATES	Artillerie
L12143	S.-O. br. II	James HUGGATT	Infanterie
F567191	S.-O. br. II	James Irvin LEBLANC	Artillerie
H437790	Sgt	George William ELRICK	Génie
M400006	Sgt	Roy David McLAUGHLIN	Corps blindé
B403811	Sgt int.	Albert Gordon JONES	Artillerie
H414011	Bombardier	Terence James DORAN	Artillerie
H460910	Cpl	Ralph Lawson ENGLISH	Intendance
SA28063	Bombardier supp.	Earl Byng DAVIS	Artillerie
B87943	Soldat	Leonard William KIRBY, MM	Infanterie
F449420	Soldat	Alvin St-Clair RANKIN	Infanterie

(Ordre général)

(HQ 126-2-11 Vol 4) (H & A)  
MND**128-16—1<sup>re</sup> AGRAFE À LA MÉDAILLE CANADIENNE POUR COMPÉTENCE —128-16**

La 1<sup>re</sup> agrafe à la Médaille canadienne pour compétence a été décernée aux militaires ci-après nommés en vertu des dispositions de l'ordre général n° 3 de 1932 et de l'OAC 128-6:

<i>Matricule</i>	<i>Grade</i>	<i>Nom</i>	<i>Unité</i>
ZB121	Maj.	John Wesley McCLENNAN	Artillerie
ZD583	Lt.	Joseph Emile Elphege POIRIER	C. des mag. mili.
L417313	S.-O. br. II	Herbert Emery Boyce CARE	Artillerie
L410201	S.-O. br. II	James William DIGGLE, MM	Artillerie
M445021	S.-O. br. II	Arthur GATES	Artillerie
F567191	S.-O. br. II	James Irvin LEBLANC	Artillerie
K490918	S.-O. br. II	Stanley WELLBURN	Infanterie
L434273	Sgt	William James MOUNTAIN	Infanterie
C459654	Sgt	Joseph Bert SCHARF	Infanterie
B487175	Cpl	Andrew Hedley PEARSON	Infanterie
F449420	Soldat	Alvin St-Clair RANKIN	Infanterie

(Ordre général)

(HQ 126-2-11 Vol 4) (H & A)  
MND**128-17—2<sup>e</sup> AGRAFE À LA MÉDAILLE CANADIENNE POUR COMPÉTENCE —128-17**

La 2<sup>e</sup> agrafe à la Médaille canadienne pour compétence a été décernée aux militaires ci-après nommés en vertu des dispositions de l'ordre général n° 3 de 1932 et de l'OAC 128-6:

<i>Matricule</i>	<i>Grade</i>	<i>Nom</i>	<i>Unité</i>
H410002	S.-O. br. II	Arthur John KITSON	Artillerie
F449420	Soldat	Alvin St-Clair RANKIN	Infanterie

(Ordre général)

(HQ 126-2-11 Vol 4) (H & A)  
MND

Q.G.A., OTTAWA,  
le 22 août 1949.

156-2—ORDONNANCES ET RÈGLEMENTS ROYAUX APPLI—156-2  
CABLES À L'ARMÉE CANADIENNE, 1939—  
MODIFICATIFS (n° 144)

Les Ordonnances et Règlements royaux applicables à l'Armée canadienne, 1939, sont modifiés ainsi qu'il suit:  
Paragraphe 1421 a)—Avant "Charlottetown" *ajouter* "Saint-Jean" (T.-N.).  
Paragraphe 1432 b)—*Biffer* le texte et y *substituer*:  
"b) Victoria, Québec, Halifax et Saint-Jean (T.-N.), sont les seuls ports où soit autorisé l'échange de saluts avec les navires de guerre."

(Ordre général) (HQ 30-19-3 Vol 2) (D Adm)  
CP 60/3888 du 4 août 1949

212-2—PAY AND ALLOWANCE REGULATIONS FOR THE—212-2  
CANADIAN ARMY, 1946—MODIFICATIFS (n° 45)

La publication précitée est modifiée. Comme elle n'a pas été traduite en français, nous reproduisons ci-après le texte anglais des modificatifs (n° 45):  
Tableau au par. 438—sous la rubrique "Artillery" *insérer*:  
"To O.C. each Army Group, Corps and Divisional Headquarters \$50.00"  
(Effective 1st April, 1948)  
Tableau au par. 445—Sous la rubrique "Artillery" *supprimer*:  
"To O.C. each Corps and Divisional Headquarters ..... \$125.00"  
et *insérer*:  
"To O.C. each Army Group, Corps and Divisional Head-  
quarters ..... \$125.00"

(Effective 1st April, 1948)  
(Ordre général) (HQ 143-4-1-13 TD 40) (D Pay)  
(CP 51/3888 du 4 août 1949)

D'ordre:  
W. H. S. MACKLIN,  
l'adjudant général,  
major-général.

DEMANDES AU PARLEMENT

SÉNAT

On peut obtenir gratuitement des copies des règles du Sénat relatives aux avis et demandes de bills de divorce en s'adressant au

Greffier du Sénat,  
Ottawa.

SÉNAT

Avis de bills privés

107. Toute demande adressée au Parlement pour obtenir un bill privé doit être annoncée par avis publié dans la *Gazette du Canada*; cet avis doit indiquer d'une manière claire et précise la nature et l'objet de la demande, être signé par les pétitionnaires ou en leur nom et désigner l'adresse des signataires; et si la demande a pour objet l'obtention d'une loi en constitution de corporation, l'avis doit aussi mentionner le nom de la compagnie dont la constitution est projetée.  
Outre l'avis dans la *Gazette du Canada*, comme susdit, pareil avis doit être donné de la façon suivante:

- (A) Lorsque la demande a pour objet l'obtention d'une loi constituant en corporation:
1. Une compagnie de chemin de fer ou de canal—dans un des principaux journaux de la principale cité, ville ou village de chaque comté ou district par où doit passer le chemin de fer ou le canal dont la constitution est projetée;
  2. Une compagnie de télégraphe ou de téléphone—dans un des principaux journaux de la principale cité ou ville de chaque province ou territoire dans lequel la compagnie se propose d'exercer des opérations;
  3. Une compagnie ayant pour objet l'exécution d'entreprise dont l'exécution ou l'exploitation pourrait spécialement affecter une localité particulière, ou cherchant à obtenir des droits ou privilèges exclusifs ou voulant accomplir toute affaire ou chose dont l'accomplissement affecterait les droits ou propriétés d'autrui—dans un des principaux journaux de l'endroit ou des endroits particuliers que le projet de loi peut affecter;
  4. Une compagnie de banques; compagnie d'assurance; compagnie fiduciaire; compagnie de prêt ou compagnie industrielle, sans pouvoirs exclusifs—dans la *Gazette du Canada* seulement;
  5. Et si les entreprises d'une compagnie (constituée ou à constituer) doivent être déclarées d'utilité publique au Canada, cette intention doit être expres-



sément mentionnée dans l'avis, et les requérants doivent adresser une copie de cet avis, sous pli recommandé, au secrétaire de chaque conseil de comté et de chaque corporation municipale pouvant être particulièrement affectée par l'exécution ou l'exploitation de ces entreprises, ainsi qu'au secrétaire de la province dans laquelle des entreprises sont ou peuvent être situées; et la preuve de l'observation de cette prescription par les requérants doit être établie par une déclaration statutaire.

(B) Lorsque la demande a pour objet de modifier une loi existante:

1. Afin de prolonger une ligne de chemin de fer ou un canal ou de construire des embranchements qui s'y relient—l'avis doit être le même *mutatis mutandis* que celui pour l'obtention d'une loi constituant en corporation une compagnie de chemin de fer ou de canal;

2. Afin de proroger le délai pour la construction ou l'achèvement d'une ligne de chemin de fer, d'un canal, d'une ligne télégraphique ou téléphonique, ou d'autres entreprises déjà autorisées—dans un des principaux journaux de l'endroit où la compagnie a ou est autorisée à avoir son siège social;

3. Afin d'élargir les pouvoirs d'une compagnie (sans comporter attribution de droits exclusifs); d'accroître ou de réduire le capital social d'une compagnie; ou d'augmenter ou modifier son pouvoir d'émettre des obligations ou ses autres pouvoirs d'emprunt; ou de présenter un amendement pouvant porter atteinte aux droits ou aux intérêts des actionnaires, des détenteurs d'obligations ou des créanciers de la compagnie—dans un des principaux journaux du lieu de son siège social

(C) Tous ces avis, qu'ils soient insérés dans la *Gazette du Canada* ou dans un journal, doivent être publiés au moins une fois par semaine pendant quatre semaines consécutives; et lorsqu'ils sont publiés dans les provinces de Québec et du Manitoba, ils doivent être en langue anglaise et française.

Des exemplaires marqués de chaque numéro de tous les journaux contenant l'avis doivent être adressés au greffier du Sénat et porter la mention: "Avis de bill privé"; au lieu de journaux, une déclaration statutaire attestant que l'avis a été régulièrement publié peut être adressée au greffier du Sénat.

Tout avis adressé sous pli recommandé doit être mis à la poste à temps pour parvenir au secrétaire de la province et au greffier de chaque conseil de comté et de chaque corporation municipale deux semaines au moins avant l'examen de la pétition par le comité des ordres permanents; et une déclaration statutaire établissant le fait de la mise à la poste doit être transmise au greffier du Sénat.

108. Nulle pétition demandant la constitution en corporation d'une compagnie de chemin de fer ou d'une compagnie de canal ou le prolongement de la ligne d'un chemin de fer ou d'un canal existant ou autorisé, ne doit être étudiée par le comité des ordres permanents, à moins qu'il n'ait été déposé devant le comité une carte ou un plan indiquant le tracé proposé de l'entreprise, ainsi que chaque comté, canton, district ou municipalité par où doit passer le chemin de fer, le canal, l'embranchement ou le prolongement dont la construction est projetée.

110. Toute pétition tendant à obtenir un bill privé ne sera reçu par le Sénat que si elle a été déposée chez le greffier du Sénat au cours des six premières semaines de la session; et tout bill privé introduit au Sénat doit être présenté au Sénat dans un délai de deux semaines après que l'examineur des pétitions ou le comité des ordres permanents aura fait

un rapport favorable à la pétition se rapportant à ce bill; et aucune motion demandant la suspension du présent ordre permanent ne sera prise en considération à moins que le comité des ordres permanents n'ait au préalable présenté un rapport commandant pareille suspension.

114. Toute personne qui désire présenter un bill privé doit remettre au greffier du Sénat, s'il est projeté que le bill prenne naissance au Sénat, une copie du bill en anglais ou en français, avec un montant suffisant pour en payer la traduction, laquelle sera faite par les fonctionnaires du Sénat; elle doit aussi payer les frais d'impression de 600 exemplaires anglais et de 200 exemplaires français. Le requérant doit pareillement verser entre les mains du greffier du Sénat, aussitôt après la deuxième lecture du bill, et avant sa mise à l'étude par le comité auquel il est renvoyé, la somme de deux cents dollars avec les frais d'impression de la loi pour l'incorporer dans les Statuts; et il doit remettre au greffier de ce comité un reçu de ce versement.

La taxe à acquitter lors de la deuxième lecture d'un bill n'est payée qu'à la Chambre où le bill est présenté.

#### Modèle d'un bill amendant une loi

60A.—(1) Dans la confection des bills amendant des textes législatifs existants, les amendements ne doivent pas ordinairement être effectués au moyen de clauses qui ajoutent, retranchent ou remplacent des mots, mais au moyen de clauses qui rééditent l'article, le paragraphe ou la disposition, telle qu'amendée.

(2) Dans le texte du bill, sur la page de gauche, le nouveau texte doit être indiqué par les signes typographiques les plus appropriés à chaque cas: crochets, italique, texte souligné, astérisques, etc. En regard de chaque clause, sur la page de droite, le texte amendé par le bill ou la partie importante de ce texte doit être imprimée, et les changements projetés doivent y être indiqués de la manière prévue ci-dessus.

(3) Lorsqu'une clause abroge un article existant, un paragraphe ou une autre disposition d'un article, cet article, ce paragraphe ou cette autre disposition, ou la partie qui en est importante, doit être imprimé en regard de la clause.

(4) Un mémoire du rédacteur expliquant brièvement les motifs de chaque clause doit être annexé au bill, ou distribué avec le bill. Lorsque possible, le mémoire doit être imprimé sur la page de droite du bill, en paragraphes placés en regard des clauses visées, et portant un numéro correspondant.

(5) Les règles ci-dessus s'appliquent, autant que possible, à la réimpression des bills.

L. C. MOYER,  
Greffier du Sénat.

#### CHAMBRE DES COMMUNES

On peut obtenir gratuitement des copies des règlements relatifs aux pétitions et aux bills privés ainsi que des modèles de bills pour constituer les banques, les compagnies d'assurance, les compagnies de prêts, les compagnies de chemin de fer et les compagnies de fiducie en corporation en s'adressant au

Greffier de la Chambre des communes,  
Ottawa.

#### CHAMBRE DES COMMUNES

EXTRAIT DU RÈGLEMENT DE LA CHAMBRE DES COMMUNES  
TOUCHANT LA PUBLICATION DES AVIS

95. (1) Toute pétition introductive de bill privé de quelque nature qu'il soit, doit être annoncé par



avis publié dans la *Gazette du Canada*. Cet avis doit exposer clairement et distinctement la nature et l'objet du bill projeté; il doit être signé par les pétitionnaires ou en leur nom, avec indication de l'adresse des signataires. Si la pétition tend à une loi de constitution en corporation, l'avis doit mentionner le nom de la compagnie projetée. Si les travaux d'une compagnie, qu'elle soit constituée en corporation ou qu'il s'agisse de la constituer en corporation doivent être reconnus comme étant destinés à profiter au Canada d'une manière générale, l'avis doit énoncer cette intention expressément, et les pétitionnaires doivent faire parvenir une copie de cet avis par lettre recommandée, au secrétaire de chaque comté ou municipalité que la construction ou la mise en œuvre de ces ouvrages peut intéresser, ainsi qu'au secrétaire de la province où ces mêmes ouvrages sont ou pourront être situés. Tout avis ainsi expédié par lettre recommandée doit être mis à la poste assez tôt pour arriver à destination au moins deux semaines avant la prise en considération du bill par le comité auquel il peut être renvoyé. La preuve que les requérants se sont conformés à cette règle s'établit au moyen d'une déclaration statutaire.

(2) Outre l'avis devant figurer dans la *Gazette du Canada*, il doit en être publié un semblable dans quelque journal important, comme suit:

(A) 1. Lorsqu'il s'agit de faire voter une loi à l'effet de constituer en corporation une compagnie de chemin de fer ou de canal; cet avis similaire doit être publié dans la principale cité, ville ou municipalité de village de chaque comté ou district que doit traverser le chemin de fer ou le canal projeté.

2. Lorsqu'il s'agit de faire voter une loi à l'effet de constituer en corporation une compagnie de télégraphe ou de téléphone, cet avis similaire doit être publié dans la principale cité ou ville de chaque province ou territoire où la compagnie en question se propose d'établir son service;

3. Lorsqu'il s'agit de faire voter une loi à l'effet de constituer en corporation une compagnie créée en vue de la construction de tous ouvrages dont l'établissement ou la mise en œuvre pourrait intéresser tout particulièrement une localité quelconque, ou en vue de tous droits ou privilèges exclusifs, ou encore en vue de toute opération qui pourrait porter atteinte aux droits ou aux biens d'autrui, cet avis similaire doit être publié dans les diverses localités où la loi projetée pourrait porter atteinte aux affaires, droits ou biens d'autres personnes ou compagnies;

4. Lorsqu'il s'agit de faire voter une loi à l'effet de constituer en corporation un établissement bancaire, une compagnie d'assurance, une compagnie de fiducie, une compagnie de prêts ou une compagnie industrielle non dotée de pouvoirs exclusifs, il suffit d'un avis dans la *Gazette du Canada*.

(B) 1. Lorsque la pétition a pour objet de modifier une loi existante en vue de prolongement de tout chemin de fer ou canal ou de la construction d'un embranchement de voie ferrée ou de canal, il est publié un avis à l'endroit où se trouve le siège social de la compagnie et dans la principale cité, ville ou municipalité de village de chaque comté ou district devant être desservi par ce prolongement ou cet embranchement.

2. Lorsque la pétition a pour objet de modifier une loi existante en vue de prorogation du délai fixé pour la construction ou l'achèvement de toute ligne de chemin de fer, de tout embranchement ou prolongement de ligne de chemin de fer, de tout canal, de tout réseau télégraphique ou téléphonique, ou de

tout ouvrage déjà autorisé, il est publié un avis à l'endroit où se trouve le siège social de la compagnie et dans la principale cité ou ville de chaque district intéressé.

3. Lorsque la pétition a pour objet de modifier une loi existante en vue de la continuation d'une charte ou de l'extension des pouvoirs d'une compagnie (quand elle ne comporte pas la concession de droits exclusifs); ou en vue de l'augmentation ou de la réduction du capital-actions d'une compagnie quelconque; ou en vue de l'accroissement ou de la modification de sa faculté d'émettre des obligations ou de contracter des emprunts d'un autre genre; ou encore en vue de toute modification touchant aux droits ou intérêts des actionnaires, obligataires ou créanciers de la compagnie, il est publié un avis à l'endroit où est situé le siège social de la compagnie ou à l'endroit où la compagnie est autorisée à établir son siège social.

(C) Lorsque la pétition a pour objet d'obtenir, pour quelque personne ou corporation existante, des droits ou privilèges exclusifs, ou encore la faculté d'accomplir une chose dont la mise en œuvre intéresserait les droits ou biens d'autrui, il est publié un avis dans les localités où les affaires, les droits ou les biens d'autrui peuvent être spécialement compromis par la loi projetée.

(3) Tout avis de ce genre, qu'il soit inséré dans la *Gazette du Canada* ou dans un journal, doit être publié au moins une fois par semaine durant une période de quatre semaines consécutives. Lorsque la pétition prend naissance dans la province de Québec ou dans la province du Manitoba, l'avis en doit être publié en anglais dans un journal anglais et en français dans un journal français, ainsi qu'en anglais et en français dans la *Gazette du Canada*. S'il n'y a pas de journal dans la localité où il faut annoncer ladite pétition, l'avis doit être publié à l'endroit le plus rapproché où est imprimé un journal. La preuve que l'avis en question a été dûment publié s'établit, dans chaque cas, par voie de déclaration statutaire. Toute déclaration de cette nature doit être envoyée au greffier de la Chambre, et elle doit porter au dos l'indication: "Avis de bill privé".

#### *Pétitions introductives de bills privés*

92. Nulle pétition introductive de bill privé n'est reçue par la Chambre si elle n'est pas présentée dans les six premières semaines de la session. Tout bill privé prenant naissance à la Chambre des communes doit y être présenté dans les deux semaines qui suivent le jour où la pétition a été rapportée favorablement par l'examineur des pétitions ou par le comité du Règlement. Nulle motion portant suspension du présent article ne peut être accueillie à moins que le comité du Règlement n'ait préalablement présenté un rapport recommandant cette suspension, en y consignant les motifs de sa décision.

97. Nulle pétition portant constitution en corporation d'une compagnie de chemin de fer ou d'une compagnie se proposant d'exploiter un canal, ou portant prolongement d'une ligne de chemin de fer ou d'un canal existant ou autorisé, ou portant construction d'un embranchement de voie ferrée ou de canal, ne sera prise en considération par l'examineur, ou par le comité du Règlement, tant qu'il n'aura pas été déposé entre les mains dudit examinateur une carte ou un plan indiquant l'endroit où se trouveront ces ouvrages, et chaque comté, canton, municipalité ou district à travers lequel le chemin de fer, le canal, le prolongement ou l'embranchement projeté doit être construit.



*Bills privés*

93. (1) Quiconque désire obtenir un bill privé doit déposer entre les mains du greffier de la Chambre, au plus tard le premier jour de la session, une copie de ce bill en anglais ou en français, ainsi qu'une somme suffisante pour en défrayer la traduction qui est faite par le personnel de la Chambre, et l'impression, qui est exécutée par le département des impressions publiques.

(2) Le promoteur d'un bill privé doit, après la deuxième lecture de ce bill et avant sa prise en considération par le comité qui en est saisi, défrayer l'impression de la loi dans le recueil des statuts et payer un droit de cinq cents dollars.

## FRAIS ADDITIONNELS

(3) En sus des frais précités, les droits suivants doivent être imposée et payés:

a) Lorsqu'il y a suspension d'un article du Règlement relativement à un bill ou à la pétition introductive qui s'y rattache	\$ 100
b) Lorsqu'un bill est présenté en Chambre après la huitième semaine et avant l'expiration de la douzième semaine de la session	100
c) Lorsqu'un bill est présenté en Chambre après la douzième semaine de la session	200
d) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie ne dépasse pas \$250,000....	100
e) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie dépasse \$250,000, mais n'est pas supérieur à \$500,000.....	200
f) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie dépasse \$500,000, mais n'est pas supérieur à \$750,000.....	300
g) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie dépasse \$750,000, mais n'est pas supérieur à \$1,000,000.....	400
h) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie dépasse \$1,000,000, mais n'est pas supérieur à \$1,500,000.....	600
i) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie dépasse \$1,500,000, mais n'est pas supérieur à \$2,000,000.....	800
j) Pour chaque million de dollars de capital-actions additionnel ou fraction de million	200

(4) Lorsqu'un bill porte augmentation du capital-actions d'une compagnie existante, le droit additionnel à déboursier est basé sur le tarif précité, et il n'y est fait état que du montant de l'accroissement.

(5) a) Lorsqu'un bill tend à l'augmentation de la faculté d'emprunt d'une compagnie ou en comporte l'augmentation sans qu'il y ait accroissement du capital-actions, le droit additionnel est de trois cents dollars.

b) Lorsqu'un bill porte augmentation à la fois du capital-actions et de la faculté d'emprunt d'une compagnie, le droit additionnel est perçu sur les deux.

(6) Si, à quelque phase du bill il y a augmentation du capital-actions projeté d'une compagnie ou de sa faculté d'emprunt, le bill en question ne peut franchir une autre étape tant que ses promoteurs n'auront pas soldé les frais occasionnés par cette modification.

(7) Dans la présente règle, l'expression "capital-actions projeté" comprend toute augmentation de capital-actions prévue par le bill; et quand le bill porte faculté d'augmenter à quelque époque le chiffre du capital-actions, le droit additionnel est calculé

sur le maximum de l'augmentation projetée, dont le bill fait mention.

(8) Les droits additionnels établis par la présente règle s'appliquent aussi aux bills privés qui ont pris naissance au Sénat; néanmoins si la pétition introductive d'un bill privé de ce genre a été présentée à la Chambre des communes dans les six premières semaines de la session, les droits additionnels prévus aux alinéas b) et c) du paragraphe 3 ne sont pas exigibles.

*Du bill-type*

96. (1) Le greffier en chef des bills privés remplit les fonctions d'examineur des bills privés, et, comme tel, il est tenu d'étudier et de reviser tous les bills privés antérieurement à leur impression, en vue d'y établir une certaine uniformité, lorsque la chose est possible, et de s'assurer qu'ils ont été élaborés conformément aux articles du Règlement de la Chambre relatifs aux bills privés.

(2) Tout bill tendant à la constitution en corporation d'une compagnie doit, lorsqu'il a été adopté une formule de bill-type, être rédigé en conformité de ce modèle dont il peut être obtenu des exemplaires du greffier de la Chambre. Toute disposition d'un bill de ce genre qui n'est pas conforme au bill-type doit être insérée entre crochets ou soulignée, et elle doit être imprimée de la sorte.

(3) Lorsqu'un bill privé porte modification d'un article, paragraphe ou alinéa quelconque d'une loi existante, ce même article, paragraphe ou alinéa doit être abrogé dans le texte du bill et reconstitué selon la modification que les auteurs du bill veulent y apporter, la nouvelle rédaction devant être soulignée. L'article, le paragraphe ou alinéa que les auteurs veulent faire abroger, ou encore ce qu'il renferme d'essentiel, doit être imprimé sur la feuille du côté droit en regard de ce même article, paragraphe ou alinéa.

(4) Lorsqu'un bill privé tend à abroger un article, paragraphe ou autre partie d'un article, cet article, ce paragraphe ou cette autre partie, ou encore ce qui s'y trouve d'essentiel, doit être imprimé en regard de l'article du bill.

(5) Une note établissant brièvement l'objet d'une disposition d'un caractère exceptionnel ou dont la teneur s'écarte des dispositions du bill-type ou des articles servant de modèle, doit être imprimée en regard de l'article du bill.

## CARTE OU PLAN ACCOMPAGNANT LE BILL

98. Nul bill portant constitution en corporation d'une compagnie de chemin de fer ou de canal, nul bill tendant à faire autoriser la construction d'embranchement ou de prolongement se rattachant à des lignes de chemins de fer ou à des canaux existants, nul bill portant modification de la route suivie par un chemin de fer ou un canal exploité par une compagnie déjà constituée en corporation ne doit être pris en considération par le comité des chemins de fer tant qu'il n'aura pas été produit devant ledit comité, au moins une semaine avant la prise en considération du bill, une carte ou un plan établi sur une échelle d'au moins un demi-pouce au mille, indiquant le territoire sur lequel il est question de construire les ouvrages projetés et aussi les ouvrages analogues qui y ont déjà été construits ou autorisés, ou qui intéressent la région ou la partie de région devant être desservi par les services projetés. Cette carte ou ce plan doit porter la signature de l'ingénieur ou de toute autre personne qui l'a dressé.

LÉON-J. RAYMOND,  
Greffier de la Chambre des communes.

## DEMANDES DE DIVORCE

**A**VIS est par les présentes donné que Kenneth Oliver Frawley, ingénieur-mécanicien, des cité et district de Montréal, dans la province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son épouse, Olive Eileen Dutton, aussi de ladite cité et dudit district de Montréal, pour cause d'adultère et d'abandon.

Daté à Montréal, dans la province de Québec, ce 30e jour d'août 1949.

S. J. SMILEY,  
Procureur du requérant.

1200, rue St-Alexandre,  
Montréal, P.Q.

37-4

**P**RENEZ avis que Vera Marguerite Abraham Allen Richey, secrétaire, de la cité de Montréal, district de Montréal, province de Québec, Canada, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec James Matthew Douglas Richey, gérant, de la cité de Montréal, district de Montréal, province de Québec, Canada, pour cause d'adultère.

Montréal, le 30 août 1949.

PAUL GALT MICHAUD,  
Procureur de la requérante.

507, Place d'Armes,  
Montréal, P.Q.

37-4

**A**VIS est par les présentes donné que Guy Merrill Desaulniers, avocat, de la cité d'Outremont, province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son épouse, Alice O'Leary, de la cité de Montréal, province de Québec, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, province de Québec, ce 12e jour de juillet 1949.

HYDE & AHERN,  
Procureurs du requérant.

112 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q.

37-4

**A**VIS est par les présentes donné que Mary Thomson, actuellement de la cité d'Edinburg, Ecosse, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Adélar Cadieux, commis, des cité et district de Montréal, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, le 6e jour de septembre 1949.

DIXON, CLAXTON, SENEAL, TURNBULL  
& MITCHELL,  
Procureurs de la requérante.

231 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q.

37-4

**A**VIS est par les présentes donné que Joseph-Wilfrid Melanson, de la cité de Montréal, dans la province de Québec, chauffeur, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son épouse, Kathleen Smith, domiciliée en la cité de Verdun, dans la province de Québec, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, dans la province de Québec, ce 8e jour de septembre 1949.

LEONARD A. SETON,  
Procureur du requérant.

Chambre 1409, Edifice Aldred,  
507, Place d'Armes,  
Montréal, P.Q.

38-4

**A**VIS est par les présentes donné que Clifford Willis Collins, vendeur, de la cité de Montréal, province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son épouse, Jane Rebecca Niles Collins, de Montréal, Québec, pour cause d'adultère.

Montréal, le 10 septembre 1949.

MERGLER & MERGLER,

Procureurs de la requérante.

261 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q.

38-4

**A**VIS est par les présentes donné que Gérard Richer, des cité et district de Montréal, dans la province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son épouse, Marie-Louise Galasso, ménagère, des mêmes lieux, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, ce 7e jour de septembre 1949.

YVON PERRAS,  
Procureur du requérant.

4 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q.

38-4

**A**VIS est par les présentes donné que Béatrice Campbell, des cité et district de Montréal, dans la province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Philip Andrew McClay, mécanicien, de la ville de Greenfield-Park, dans le district de Montréal, province de Québec, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, province de Québec, ce 14e jour de septembre 1949.

LIVERMAN, LIVERMAN  
& BRISKIN,

Procureurs de la requérante.

Pièce 1930, 1435, rue St-Alexandre,  
Montréal, P.Q.

39-4

**A**VIS est par les présentes donné que Dame Anne Halperin, ménagère, de Rosemont, dans le district de Montréal, dans la province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à sa session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Morley Leonard Perelmutter, marin, de la cité d'Ottawa, dans le comté de Carleton, dans la province d'Ontario, pour cause d'adultère et d'abandon.

Daté à Montréal, dans la province de Québec, ce 10e jour de septembre 1949.

RUDENKO & GRASS,  
Procureurs de la requérante.

132 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q.

39-1—40-4

**P**RENEZ avis que Odette-Thérèse Gabard Coupal, ménagère, de la cité de Montréal, district de Montréal, province de Québec, Canada, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session (suivant le cas), afin d'obtenir un bill de divorce d'avec Maurice-Joseph-René Coupal, agent d'assurances, de la cité de Montréal, district de Montréal, province de Québec, Canada, pour cause d'adultère.

Montréal, le 12 septembre 1949.

PAUL GALT MICHAUD,  
Procureur de la requérante.

507, Place d'Armes,  
Montréal, P.Q.

39-4



**A**VIS est par les présentes donné que Ella Maxine Shover, serveuse, de la ville de Waterloo, district de Bedford, dans la province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente session ou à sa session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Roy Hiram Logan, contre-maître, de la ville de Waterloo, district de Bedford, pour cause d'adultère.

Montréal, le 16 septembre 1949.

39-4 **GEORGE A. ALLISON,**  
Procureur de la requérante.

**A**VIS est par les présentes donné que Dame Mildred Blanche Tilson, de la cité de Verdun, province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Victor Robert Bell, de la cité de Montréal, province de Québec, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, P.Q., ce 14e jour de septembre 1949.

**RAYMOND CARON,**  
Procureur de la requérante.

620, rue Cathcart,  
Montréal 2, P.Q.

39-4

**A**VIS est par les présentes donné que Thomas Gordon Williams, des cité et district de Montréal, dans la province de Québec, gérant, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à la prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son épouse, Jennie Louise Sheals, des cité et district de Montréal, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, dans la province de Québec, ce 15e jour de septembre 1949.

39-4 **FRANK J. T. O'REILLY,**  
Procureur du requérant.

**A**VIS est par les présentes donné que Daisy Muriel Smallcombe Devaney, de Ville Saint-Laurent, Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Henry Leo Devaney, commis, de Montréal, Québec, pour cause d'adultère et d'abandon.

Montréal, Québec, le 6 septembre 1949.

**JEAN M. CERINI, C.R.,**  
Procureur pour la requérante.

57 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q.

39-4

**A**VIS est par les présentes donné que Mabel Kearley, de Montréal, Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Gordon Ronald Budgell, électricien, de Bishop's-Falls, Terre-Neuve, pour cause d'adultère.

Montréal, 29 juillet 1949.

**GREENBLATT, GODINSKY  
& SALMON,**  
Procureurs de la requérante.

660 ouest, rue Ste-Catherine,  
Montréal, P.Q.

39-4

**A**VIS est par les présentes donné que Mayo Arthur Perrin Harrigan, de la cité de Montréal, province de Québec, Canada, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son épouse, Margaret Newcombe Layton, de la province de Nouvelle-Ecosse, pour cause d'adultère.

Montréal, le 20 septembre 1949.

**MONTGOMERY, McMICHAEL, COMMON,  
HOWARD, FORSYTH & KER,**  
39-4 Procureurs du requérant.

**A**VIS est par les présentes donné que William Campbell James Meredith, avocat et conseil du Roi, des cité et district de Montréal, province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son épouse, Marie-Berthe-Louis-Françoise Martin, de la cité et du district de Montréal, dans la province de Québec, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, dans la province de Québec, ce 20e jour de septembre 1949.

**FOSTER, HANNEN, WATT  
& STIKEMAN,**  
Procureurs du requérant.

507, Place d'Armes,  
Montréal, P.Q.

39-4

**A**VIS est par les présentes donné que Alison Hamilton Brown Weldon, des cité et district de Montréal, comté d'Hochelaga, dans la province de Québec, ménagère, épouse légitime de Richard Dale Weldon, du même endroit, avocat, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Richard Dale Weldon, pour cause d'adultère et d'abandon.

Daté à Montréal, dans la province de Québec, ce 7e jour de septembre 1949.

**A. H. LIEFF, C.R.,**  
Procureur de la requérante.

18, rue Rideau,  
Ottawa, Ont.

39-4

**A**VIS est par les présentes donné que Kathleen Zawitkoska Symianick, des cité et district de Montréal, province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, George Symianick, garçon de table, de Montréal, Québec, pour cause d'adultère.

Montréal, 15 septembre 1949.

**MERGLER & MERGLER,**  
Procureurs de la requérante.

261 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q.

40-4

**A**VIS est par les présentes donné que Elisabeth Mavis Cann, de la cité de Montréal, dans la province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Eugène-Théophile Jousse, étudiant, de la cité de Lachine, dans ladite province de Québec, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, province de Québec, ce 23e jour de septembre 1949.

**A.-SYDNEY BRUNEAU,**  
Procureur de la requérante.

40-4

**A**VIS est par les présentes donné que Reginald E. Martin, aide-machiniste, de la ville de Greenfield-Park, district de Montréal, province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son épouse, Willie Meta Davis, des cité et district de Montréal, province de Québec, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, ce 21e jour de septembre A.D. mil neuf cent quarante-neuf.

JACOBS & JACOBS,  
Procureurs du requérant.

Edifice Radio-City, pièce 360,  
265 ouest, rue Craig,  
Montréal, P.Q.

40-4

**A**VIS est par les présentes donné que Joseph-Arthur-Winsorlow Brisebois, des cité et district de Montréal, province de Québec, traceur de route dans le bureau météorologique de l'aéroport de Dorval, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son épouse, Betty Liddell, de la cité de Montréal, district de Montréal, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, dans la province de Québec, ce 21e jour de septembre A.D. mil neuf cent quarante-neuf.

GAMEROFF & FENSTER,  
Procureurs du requérant.

Pièce 1003, 10 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q.

40-4

## AVIS DIVERS

### LOI DE LA PROTECTION DES EAUX NAVIGABLES

S.R.C. 1927, CHAPITRE 140

**T**HE Bell Telephone Company of Canada donne avis par les présentes qu'elle a, conformément à l'article 7 de ladite loi, déposé chez le ministre des Travaux publics, à Ottawa, et au bureau du registraire de la division d'enregistrement du comté de Québec, en la cité de Québec, province de Québec, une description de l'emplacement et le plan concernant la pose d'un câble téléphonique sous le lac du Calvaire, partant d'un point situé sur la rive nord dudit lac, sur les lots numéros 566-99-1 et 563 ptie, dans la paroisse de l'Ancienne Lorette, comté de Québec, jusqu'à la ligne de division desdits lots, de là dans une direction sud sur une distance d'environ huit cent cinquante pieds (850') jusqu'au point situé sur la rive sud dudit lac sur le lot n° 563 ptie, dans la paroisse de l'Ancienne Lorette, lequel point est situé sur un chemin privé environ deux cent pieds (200') au nord de la ligne de division entre la paroisse de l'Ancienne Lorette, comté de Québec, et la paroisse de Saint-Augustin-Desmaures, comté de Québec.

Avis est aussi donné qu'à l'expiration d'un mois de la date de la première publication des présentes, The Bell Telephone Company of Canada s'adressera, conformément à l'article 7 de ladite loi, au ministre des Travaux publics à son bureau en la cité d'Ottawa, pour l'approbation desdits emplacement et plan et pour l'autorisation de poser ledit câble.

Daté à Montréal, ce huitième jour de septembre 1949.

S. C. SCADDING,  
Secrétaire.

38-4

### LOI DE LA PROTECTION DES EAUX NAVIGABLES

CHAPITRE 140, S.R.C., 1927

**L**A Coopérative d'Electricité de Bonaventure donne avis, par les présentes, qu'elle a, en vertu de l'article 7 de ladite loi, déposé au bureau du ministre des Travaux publics à Ottawa, et au bureau du registraire du district pour l'enregistrement des terres dans le district de Bonaventure, à New Carlisle, une description de l'emplacement et les plans d'une traverse aérienne de conducteurs électriques qu'elle se propose de construire de la rivière Bonaventure à son embouchure, du lot numéro 491-B.R.Q.S.E. Canton Hamilton au quai du Havre de Bonaventure.

Et sachez qu'après un mois, à compter de la date de la première insertion de cet avis, la Coopérative d'Electricité de Bonaventure, en vertu de l'article 7 de ladite loi, fera sa demande au ministre des Travaux publics, à son bureau dans la ville d'Ottawa, pour l'approbation de l'emplacement et des plans susmentionnés.

Daté à Québec, ce 6e jour de septembre 1949.

ROLAND B. BROSSEAU,  
Ingénieur en chef adjoint  
pour l'Office de l'Electrification Rurale.

40-4

## PROCLAMATIONS

ALEXANDER DE TUNIS  
[L.S.]

### CANADA

GEORGE SIX, par la Grâce de Dieu, Roi de Grande-Bretagne, d'Irlande et des Territoires britanniques au delà des mers, Défenseur de la Foi.

A TOUS CEUX à qui les présentes parviendront ou qu'icelles pourront de quelque manière concerner,—SALUT:

### PROCLAMATION

F. P. VARCOE, } **V**U la requête présentée par le ministre  
Sous-ministre de la Justice, }  
Canada. } de l'Agriculture de la  
province d'Ontario en conformité de la Partie X des règlements édictés par Notre Gouverneur en conseil, sous le régime de la *Loi des épizooties*, comportant la création de la zone ci-après décrite pour la suppression de la tuberculose bovine; et vu l'autorisation de Notre Gouverneur en conseil permettant la constitution de ladite zone à cette fin;

SACHEZ DONC MAINTENANT que de et par l'avis de Notre Conseil privé pour le Canada, Nous proclamons et déclarons par les présentes que le district de Manitoulin, dans la province d'Ontario, soit par les présentes constitué en zone restreinte aux fins d'assurer la suppression de la tuberculose bovine.

DE CE QUI PRÉCÈDE, Nos féaux sujets et tous ceux que les présentes peuvent concerner sont par les présentes requis de prendre connaissance et d'agir en conséquence.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait émettre Nos présentes Lettres Patentes et à icelles fait apposer le Grand Sceau du Canada. TÉMOIN: Notre très fidèle et bien-aimé Cousin, Harold Rupert Leofric George, Vicomte Alexander de Tunis, Chevalier de Notre Ordre très noble de la Jarretière, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très honorable du Bain, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très distingué de Saint-Michel et de Saint-Georges, Compagnon de



Notre Ordre très élevé de l'Etoile des Indes, Compagnon de Notre Ordre du Service distingué, décoré de la Croix militaire, maréchal dans Notre Armée, Gouverneur général et Commandant en chef du Canada.

EN NOTRE HÔTEL DU GOUVERNEMENT, en Notre Cité d'Ottawa, ce dixième jour de septembre en l'an de grâce mil neuf cent quarante-neuf, le treizième de Notre Règne.

Par ordre

Le Sous-secrétaire d'Etat,

38-3

C. STEIN.

ALEXANDER DE TUNIS

[L.S.]

#### CANADA

GEORGE SIX, par la Grâce de Dieu, Roi de Grande-Bretagne, d'Irlande et des Territoires britanniques au delà des mers, Défenseur de la Foi.

A TOUS CEUX À QUI les présentes parviendront ou qu'icelles pourront de quelque manière concerner,—SALUT:

#### PROCLAMATION

PAUL FONTAINE, } VU la requête présentée par le ministre  
Sous-ministre suppléant de } de l'Agriculture de la  
la Justice, Canada. } province de la Saskatchewan en conformité de la  
Partie X des règlements édictés par Notre Gouverneur en conseil, sous le régime de la *Loi des épizooties*, comportant la création de la zone ci-après décrite pour la suppression de la tuberculose bovine; et vu l'autorisation de Notre Gouverneur en conseil permettant la constitution de ladite zone à cette fin:

SACHEZ DONC MAINTENANT que de et par l'avis de Notre Conseil privé pour le Canada, Nous proclamons et déclarons par les présentes que la municipalité rurale de North Battleford n° 437, dans la province de la Saskatchewan, soit par les présentes constituée en zone restreinte aux fins d'assurer la suppression de la tuberculose bovine.

DE CE QUI PRÉCÈDE, Nos féaux sujets et tous ceux que les présentes peuvent concerner sont par les présentes requis de prendre connaissance et d'agir en conséquence.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait émettre Nos présentes Lettres Patentes et à icelles fait apposer le Grand Sceau du Canada. TÉMOIN: Notre très fidèle et bien-aimé Cousin, Harold Rupert Leofric George, Vicomte Alexander de Tunis, Chevalier de Notre Ordre très noble de la Jarretière, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très honorable du Bain, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très distingué de Saint-Michel et de Saint-Georges, Compagnon de Notre Ordre très élevé de l'Etoile des Indes, Compagnon de Notre Ordre du Service distingué, décoré de la Croix militaire, maréchal dans Notre Armée, Gouverneur général et Commandant en chef du Canada.

EN NOTRE HÔTEL DU GOUVERNEMENT, en Notre Cité d'Ottawa, ce douzième jour de septembre en l'an de grâce mil neuf cent quarante-neuf, le treizième de Notre Règne.

Par ordre,

Le Sous-secrétaire d'Etat,

39-3

C. STEIN.

ALEXANDER DE TUNIS

[L.S.]

#### CANADA

GEORGE SIX, par la Grâce de Dieu, Roi de Grande-Bretagne, d'Irlande et des Territoires britanniques au delà des mers, Défenseur de la Foi.

A TOUS CEUX À QUI les présentes parviendront ou qu'icelles pourront de quelque manière concerner,—SALUT:

#### PROCLAMATION

PAUL FONTAINE, } VU l'article vingt-deux  
Sous-ministre suppléant de } de la *Loi sur les*  
la Justice, Canada. } *pénitenciers*, chapitre 6  
du Statut du Canada, 1939, prescrivant entre autres choses que Notre Gouverneur en conseil peut, à toute époque, déclarer, par proclamation publiée dans la *Gazette du Canada*, qu'un immeuble situé dans le Canada, et dont les limites doivent être désignées dans la proclamation, est constitué pénitencier, et doit être réputé tel au sens de ladite Loi;  
Vu le décret de Notre Gouverneur en conseil, en date du vingt-quatre août en l'an de grâce mil neuf cent quarante-neuf, prescrivant qu'une proclamation soit lancée aux fins de déclarer les terrains suivants comme constituant un pénitencier au sens de la *Loi sur les pénitenciers*, savoir:

Une étendue de terrain composée de six parcelles séparées par des voies de communication, laquelle est située dans la paroisse de St-Vincent de Paul, comté de Laval, province de Québec, contenant approximativement une superficie mesurée de 757 acres et composée des lots cadastraux numéros 127, 236, 237-6, 269, 270, 271, 273, 274, 276, 280, 281, 282, 282A, 283, 284, 285, 286, 287, 288, 289, 290, 291, 291-1, 291-2, 291-3, 291-4, 291-5, 291-6, 291-7, 291-8, 291-9, 291-10, 291-11, 291-12, 291-13, 291-14, 291-16, 291-17, 293, 293-1, 294, 295, 296, 297, 291-15, 298, 299, 300, 300A, 300B, 301, 302, 303, 307, 308, 309, 310, 311, 312, 313, 314, 315, 316, 317, 318, 318-1, 319, 320, 321, 322-3, 322-4 et 402, des parties de lots 126, 127-132, 237-4, 237-5, 237-7, 275, 278, 279, 292, 304, 305, 306, 322, 322-1, 322-2, 322-5, 322-6, 322-7, 322-8, 322-9, 322-10, 322-11, 323, 323-1, 323-2, 323-3, 401, 403, 552 et 553, ainsi que des rues, maintenant abandonnées, sises au nord-est de la montée St-François et entre la route de Terrebonne et les Chemins de fer Nationaux du Canada, et de parties des rues Ste-Zoé et St-Etienne; les limites de ladite étendue de terrain étant plus particulièrement décrite comme suit:

Commencant à une borne en ciment à l'intersection de la limite sud-ouest de la montée St-François et de la limite sud-est du lot 271; de là d'après un relevé de 234° 02' une distance approximative de 77.4 pieds jusqu'à une borne en ciment; de là d'après un relevé de 215° 55' une distance approximative de 134.6 pieds jusqu'à une borne en ciment; de là d'après un relevé de 311° 22' une distance approximative de 238 pieds jusqu'à une borne en ciment; de là, d'après un relevé de 211° 14' une distance approximative de 496 pieds jusqu'à une borne en ciment; de là d'après un relevé de 322° 15' une distance approximative de 1,042 pieds jusqu'à une borne en ciment; de là d'après un relevé de 232° 18' une distance approximative de 527.8 pieds jusqu'à une borne en ciment; de là d'après un relevé de 241° 34' une distance approximative de 194.6 pieds jusqu'à une borne en ciment; de là d'après un relevé de 232° 26' une distance approximative de 432.5 pieds jusqu'à une borne en ciment; de là d'après un relevé de 141° 43' une distance approximative de 802.1 pieds jusqu'à une borne en ciment; de là d'après un relevé de 232° 09', une distance



approximative de 587.2 pieds jusqu'à une borne en ciment; de là d'après un relevé de 322° 09', une distance approximative de 700 pieds jusqu'à une borne en ciment; de là, d'après un relevé de 322° 10', une distance approximative de 2,114.5 pieds jusqu'à un point; de là d'après un relevé de 17° 00' une distance de 13 pieds jusqu'à une borne en ciment; de là, d'après le même relevé que la ligne précédente, une distance approximative de 429.5 pieds, jusqu'à une borne en ciment; de là, d'après le même relevé que la ligne précédente, une distance approximative de 431.8 pieds jusqu'à une borne en ciment; de là, d'après le même relevé que la ligne présentes requis de prendre connaissance et d'agir en conséquence.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait émettre Nos présentes Lettres Patentes et à icelles fait apposer le Grand Sceau du Canada. TÉMOIN: Notre très fidèle et bien-aimé Cousin, Harold Rupert Leofric George, Vicomte Alexander de Tunis, Chevalier de Notre Ordre très noble de la Jarretière, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très honorable du Bain, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très distingué de Saint-Michel et de Saint-Georges, Compagnon de Notre Ordre très élevé de l'Etoile des Indes, Compagnon de Notre Ordre du Service distingué, décoré de la Croix militaire, maréchal dans Notre Armée, Gouverneur général et Commandant en chef du Canada.

EN NOTRE HÔTEL DU GOUVERNEMENT, en Notre Cité d'Ottawa, ce dixième jour de septembre en l'an de grâce mil neuf cent quarante-neuf, le treizième de Notre Règne.

Par ordre,

Le Sous-secrétaire d'Etat,

38-3

C. STEIN.

ALEXANDER DE TUNIS

[L.S.]

CANADA

GEORGE SIX, par la Grâce de Dieu, Roi de Grande-Bretagne, d'Irlande et des Territoires britanniques au delà des mers, Défenseur de la Foi.

A TOUS CEUX à QUI les présentes parviendront ou qu'icelles pourront de quelque manière concerner,—SALUT:

#### PROCLAMATION

F. P. VARCOE, } VU la requête présentée par le ministre de la Justice, } de l'Agriculture de la province de la Saskatchewan en conformité de la Partie X des règlements édictés par Notre Gouverneur en conseil, sous le régime de la *Loi des épizooties*, comportant la création de la zone ci-après décrite pour la suppression de la tuberculose bovine; et vu l'autorisation de Notre Gouverneur en conseil permettant la constitution de ladite zone à cette fin;

SACHEZ DONC MAINTENANT que de et par l'avis de Notre Conseil privé pour le Canada, Nous proclamons et déclarons par les présentes que les municipalités rurales de Calder n° 241, Cote n° 271, Sliding Hills n° 273 et Good Lake n° 274, dans la province de la Saskatchewan, soient par les présentes constituées en une zone restreinte aux fins d'assurer la suppression de la tuberculose bovine.

DE CE QUI PRÉCÈDE, Nos féaux sujets et tous ceux que les présentes peuvent concerner sont par les présentes requis de prendre connaissance et d'agir en conséquence.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait émettre Nos présentes Lettres Patentes et à icelles fait

apposer le Grand Sceau du Canada. TÉMOIN: Notre très fidèle et bien-aimé Cousin, Harold Rupert Leofric George, Vicomte Alexander de Tunis, Chevalier de Notre Ordre très noble de la Jarretière, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très honorable du Bain, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très distingué de Saint-Michel et de Saint-Georges, Compagnon de Notre Ordre très élevé de l'Etoile des Indes, Compagnon de Notre Ordre du Service distingué, décoré de la Croix militaire, maréchal dans Notre Armée, Gouverneur général et Commandant en chef du Canada.

EN NOTRE HÔTEL DU GOUVERNEMENT, en Notre Cité d'Ottawa, ce douzième jour de septembre en l'an de grâce mil neuf cent quarante-neuf, le treizième de Notre Règne.

Par ordre,

Le Sous-secrétaire d'Etat,

38-3

C. STEIN.

ALEXANDER DE TUNIS

[L.S.]

CANADA

GEORGE SIX, par la Grâce de Dieu, Roi de Grande-Bretagne, d'Irlande et des Territoires britanniques au delà des mers, Défenseur de la Foi.

A TOUS CEUX à QUI les présentes parviendront ou qu'icelles pourront de quelque manière concerner,—SALUT:

#### PROCLAMATION

F. P. VARCOE, } VU le paragraphe (2) de la clause 18 des Conditions de l'Union de Terre-Neuve au Canada stipulant que les lois du Parlement du Canada en vigueur à la date de l'Union, ou toute partie de ces lois, deviendront exécutoires dans la province de Terre-Neuve le jour ou les jours que fixera une loi du Parlement du Canada ou une proclamation émise, à l'occasion, par le Gouverneur en conseil;

VU la nécessité et l'opportunité de rendre exécutoires dans Terre-Neuve, le dix-neuvième jour de septembre en l'an de grâce mil neuf cent quarante-neuf, la *Loi de la conciliation et du travail* et la *Loi sur les relations industrielles et sur les enquêtes* visant les différends du travail;

SACHEZ DONC MAINTENANT que de et par l'avis de Notre Conseil privé pour le Canada, Nous déclarons et ordonnons que la *Loi de la conciliation et du travail* et la *Loi sur les relations industrielles et sur les enquêtes* visant les différends du travail entreront en vigueur dans la province de Terre-Neuve le dix-neuvième jour de septembre en l'an de grâce mil neuf cent quarante-neuf.

DE CE QUI PRÉCÈDE, Nos féaux sujets et tous ceux que les présentes peuvent concerner sont par les présentes requis de prendre connaissance et d'agir en conséquence.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait émettre Nos présentes Lettres Patentes et à icelles fait apposer le Grand Sceau du Canada. TÉMOIN: Notre très fidèle et bien-aimé Cousin, Harold Rupert Leofric George, Vicomte Alexander de Tunis, Chevalier de Notre Ordre très noble de la Jarretière, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très honorable du Bain, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très distingué de Saint-Michel et de Saint-Georges, Compagnon de Notre Ordre très élevé de l'Etoile des Indes, Compagnon de



Notre Ordre du Service distingué, décoré de la Croix militaire, maréchal dans Notre Armée, Gouverneur général et Commandant en chef du Canada.

EN NOTRE HÔTEL DU GOUVERNEMENT, en Notre Cité d'Ottawa, ce treizième jour de septembre en l'an de grâce mil neuf cent quarante-neuf, le treizième de Notre Règne.

Par ordre,

Le Sous-secrétaire d'Etat,

39-3

C. STEIN.

ALEXANDER DE TUNIS  
[L.S.]

## CANADA

GEORGE SIX, par la Grâce de Dieu, Roi de Grande-Bretagne, d'Irlande et des Territoires britanniques au delà des mers, Défenseur de la Foi.

A TOUS CEUX à QUI les présentes parviendront ou qu'icelles pourront de quelque manière concerner,—SALUT:

## PROCLAMATION

F. P. VARCOE, } VU la requête présentée par le ministre  
Sous-ministre de la Justice, } de l'Agriculture de la  
Canada. } province d'Ontario en conformité de la Partie X des règlements édictés par Notre Gouverneur en conseil, sous le régime de la *Loi des épizooties*, comportant la création de la zone ci-après décrite pour la suppression de la tuberculose bovine; et vu l'autorisation de Notre Gouverneur en conseil permettant la constitution de ladite zone à cette fin;

SACHEZ DONC MAINTENANT que de et par l'avis de Notre Conseil privé pour le Canada, Nous proclamons et déclarons par les présentes que les cantons de Falconer, Latchford et Bertram, dans le district de Nipissing, province d'Ontario, soient par les présentes constitués en une zone restreinte aux fins d'assurer la suppression de la tuberculose bovine.

DE CE QUI PRÉCÈDE, Nos féaux sujets et tous ceux que les présentes peuvent concerner sont par les présentes requis de prendre connaissance et d'agir en conséquence.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait émettre Nos présentes Lettres Patentes et à icelles fait apposer le Grand Sceau du Canada. TÉMOIN: Notre très fidèle et bien-aimé Cousin, Harold Rupert Leofric George, Vicomte Alexander de Tunis, Chevalier de Notre Ordre très noble de la Jarretière, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très honorable du Bain, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très distingué de Saint-Michel et de Saint-Georges, Compagnon de Notre Ordre très élevé de l'Etoile des Indes. Compagnon de Notre Ordre du Service distingué, décoré de la Croix militaire, maréchal dans Notre Armée, Gouverneur général et Commandant en chef du Canada.

EN NOTRE HÔTEL DU GOUVERNEMENT, en Notre Cité d'Ottawa, ce dixième jour de septembre en l'an de grâce mil neuf cent quarante-neuf, le treizième de Notre Règne.

Par ordre,

Le Sous-secrétaire d'Etat,

38-3

C. STEIN.

ALEXANDER DE TUNIS  
[L.S.]

## CANADA

GEORGE SIX, par la Grâce de Dieu, Roi de Grande-Bretagne, d'Irlande et des Territoires britanniques au delà des mers, Défenseur de la Foi.

A TOUS CEUX à QUI les présentes parviendront ou qu'icelles pourront de quelque manière concerner,—SALUT:

## PROCLAMATION

F. P. VARCOE, } VU la requête présentée par le ministre  
Sous-ministre de la Justice, } de l'Agriculture de la  
Canada. } province d'Ontario en conformité de la Partie X des règlements édictés par Notre Gouverneur en conseil, sous le régime de la *Loi des épizooties*, comportant la création de la zone ci-après décrite pour la suppression de la tuberculose bovine; et vu l'autorisation de Notre Gouverneur en conseil permettant la constitution de ladite zone à cette fin;

SACHEZ DONC MAINTENANT que de et par l'avis de Notre Conseil privé pour le Canada, Nous proclamons et déclarons par les présentes que le comté de Renfrew, dans la province d'Ontario, soit par les présentes constitué en zone restreinte aux fins d'assurer la suppression de la tuberculose bovine.

DE CE QUI PRÉCÈDE, Nos féaux sujets et tous ceux que les présentes peuvent concerner sont par les présentes requis de prendre connaissance et d'agir en conséquence.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait émettre Nos présentes Lettres Patentes et à icelles fait apposer le Grand Sceau du Canada. TÉMOIN: Notre très fidèle et bien-aimé Cousin, Harold Rupert Leofric George, Vicomte Alexander de Tunis, Chevalier de Notre Ordre très noble de la Jarretière, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très honorable du Bain, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très distingué de Saint-Michel et de Saint-Georges, Compagnon de Notre Ordre très élevé de l'Etoile des Indes, Compagnon de Notre Ordre du Service distingué, décoré de la Croix militaire, maréchal dans Notre Armée, Gouverneur général et Commandant en chef du Canada.

EN NOTRE HÔTEL DU GOUVERNEMENT, en Notre Cité d'Ottawa, ce dixième jour de septembre en l'an de grâce mil neuf cent quarante-neuf, le treizième de Notre Règne.

Par ordre,

Le Sous-secrétaire d'Etat,

38-3

C. STEIN.

ALEXANDER DE TUNIS  
[L.S.]

## CANADA

GEORGE SIX, par la Grâce de Dieu, Roi de Grande-Bretagne, d'Irlande et des Territoires britanniques au delà des mers, Défenseur de la Foi.

A TOUS CEUX à QUI les présentes parviendront ou qu'icelles pourront de quelque manière concerner,—SALUT:

## PROCLAMATION

F. P. VARCOE, } VU la requête présentée par le ministre  
Sous-ministre de la Justice, } de l'Agriculture de la  
Canada. }  
province de Québec en conformité de la Partie X  
des règlements édictés par Notre Gouverneur en  
conseil, sous le régime de la *Loi des épizooties*,  
comportant la création de la zone ci-après décrite  
pour la suppression de la tuberculose bovine; et  
vu l'autorisation de Notre Gouverneur en conseil  
permettant la constitution de ladite zone à cette fin;

SACHEZ DONC MAINTENANT que de et par l'avis  
de Notre Conseil privé pour le Canada, Nous pro-  
clamons et déclarons par les présentes que le comté  
de Labelle, dans la province de Québec, soit par les  
présentes constitué en zone restreinte aux fins d'assu-  
rer la suppression de la tuberculose bovine.

DE CE QUI PRÉCÈDE, Nos féaux sujets et tous ceux  
que les présentes peuvent concerner sont par les  
précédentes, une distance approximative de 381.6  
pieds jusqu'à une borne en ciment; de là, d'après  
un relevé de 20° 13', une distance approximative de  
337.1 pieds jusqu'à une borne en ciment; de là,  
d'après un relevé de 21° 58', une distance approxima-  
tive de 330.7 pieds jusqu'à une borne en ciment;  
de là, d'après un relevé de 18° 26', une distance  
approximative de 490.3 pieds, jusqu'à une borne en  
ciment; de là, d'après un relevé de 1° 00', une  
distance approximative de 640 pieds jusqu'à une  
borne en ciment; de là, à travers la montée St-  
François, d'après un relevé de 336° 48', une distance  
approximative de 58.3 pieds jusqu'à une borne en  
ciment; de là, d'après un relevé de 322° 50', une  
distance approximative de 4,770.5 pieds jusqu'à une  
borne en ciment; de là d'après un relevé de 57° 40',  
une distance approximative de 376 pieds jusqu'à une  
borne en ciment; de là, d'après un relevé de 55° 27',  
une distance approximative de 767 pieds jusqu'à une  
borne en ciment; de là, d'après un relevé de 143° 02',  
une distance approximative de 3,480.4 pieds jusqu'à  
une borne en ciment; de là d'après un relevé de  
9° 53', une distance approximative de 792.9 pieds,  
jusqu'à une borne en ciment; de là, d'après un  
relevé de 22° 24', une distance approximative de  
1,178 pieds jusqu'à une borne en ciment; de là,  
d'après un relevé de 10° 13', une distance approxi-  
mative de 1,012.6 pieds jusqu'à une borne en ciment;  
de là, d'après un relevé de 141° 35', une distance  
approximative de 2,299.1 pieds jusqu'à une borne  
en ciment; de là d'après un relevé de 141° 21', une  
distance approximative de 2,554.5 pieds jusqu'à une  
borne en ciment; de là, à travers la voie ferrée du  
chemin de fer du Pacifique-Canadien, d'après le même  
relevé que la ligne précédente, une distance approxi-  
mative de 69.8 pieds jusqu'à une borne en ciment;  
de là, d'après le même relevé que la ligne précé-  
dente, une distance approximative de 145 pieds jus-  
qu'à une borne en ciment; de là, d'après le même  
relevé que la ligne précédente, une distance approxi-  
mative de 58 pieds jusqu'à un point situé sur la  
limite occidentale de la route Montréal-Terrebonne;  
de là, vers le sud sur le long de ladite limite occi-  
dentale, une distance approximative de 1,750 pieds  
jusqu'à son intersection avec la rive sud de la  
Rivière de la Pinière à l'endroit où cette dernière  
se jette dans la rivière des Prairies; de là, vers l'est  
et vers le sud, le long de la rive septentrionale de  
ladite rivière des Prairies, une distance approxima-  
tive de 4,240 pieds jusqu'à sa jonction avec la limite  
nord-est du lot 272; de là, d'après un relevé de  
321° 18', une distance approximative de 788.5 pieds  
jusqu'à un angle de clôture; de là, d'après un relevé  
de 28° 30', une distance approximative de 63.4 pieds  
jusqu'à un angle de clôture; de là d'après un relevé

de 312° 40', une distance approximative de 161 pieds  
jusqu'à une intersection de clôture; de là, à travers  
la route de Terrebonne, d'après un relevé de 298° 54',  
une distance approximative de 89.8 pieds jusqu'au  
point de départ; conservant et réservant les droits  
de passage du chemin de fer Pacifique-Canadien de  
la montée St-François, de cette partie de la rue  
St-Simon en bordure des lots 274 et 552, et de la  
route de Terrebonne, ainsi qu'il est indiqué sur un  
plan d'arpentage dressé par C. Rinfret, arpenteur de  
Québec, en date du 14 décembre 1948. Toutes les  
dimensions mentionnées ci-dessus sont en mesures  
anglaises, et tous les relevés sont astronomiques.

Le tout apparaissant sur la reproduction ci-annexée  
d'un plan dressé par C. Rinfret, arpenteur de Québec,  
en date du 11 février 1949, dont copie conforme sur  
toile est aux archives de la Division des pénitenciers,  
ministère de la Justice, à Ottawa, sous le numéro  
SV-H12-181E.

SACHEZ DONC MAINTENANT que de et par l'avis de  
Notre Conseil privé pour le Canada, nous procla-  
mons et déclarons par les présentes qu'à compter  
de la date de la présente proclamation, les terrains  
ci-dessus décrits constitueront un pénitencier pour  
la province de Québec, sauf les Iles de la Madeleine,  
connu sous le nom de pénitencier de St-Vincent de  
Paul.

DE CE QUI PRÉCÈDE, Nos féaux sujets et tous ceux  
que les présentes peuvent concerner sont par les  
présentes requis de prendre connaissance et d'agir  
en conséquence.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait émettre Nos pré-  
sentes Lettres Patentes et à icelles fait apposer  
le Grand Sceau du Canada. TÉMOIN: Notre  
très fidèle et bien-aimé Cousin, Harold Rupert  
Leofric George, Vicomte Alexander de Tunis,  
Chevalier de Notre Ordre très noble de la  
Jarretière, Chevalier grand-croix de Notre Ordre  
très honorable du Bain, Chevalier grand-croix de  
Notre Ordre très distingué de Saint-Michel et  
de Saint-Georges, Compagnon de Notre Ordre  
très élevé de l'Etoile des Indes, Compagnon de  
Notre Ordre du Service distingué, décoré de  
la Croix militaire, maréchal dans Notre Armée,  
Gouverneur général et Commandant en chef  
du Canada.

EN NOTRE HÔTEL DU GOUVERNEMENT, en Notre Cité  
d'Ottawa, ce vingt-quatrième jour d'août en  
l'an de grâce mil neuf cent quarante-neuf, le  
treizième de Notre Règne.

Par ordre,

Le Sous-secrétaire d'Etat,

39-3

C. STEIN.

T. RINFRET,  
Député du Gouverneur général.  
[L.S.]

## CANADA

GEORGE SIX, par la Grâce de Dieu, Roi de  
Grande-Bretagne, d'Irlande et des Territoires  
britanniques au delà des mers, Défenseur de la  
Foi.

A TOUS CEUX à qui les présentes parviendront ou  
qu'icelles pourront de quelque manière con-  
cerner,—SALUT:



## PROCLAMATION

F. P. VARCOE, }  
Sous-ministre de la Justice, }  
Canada. }  
VU la requête présentée par le ministre de l'Agriculture de la province de l'Alberta en conformité de la Partie X des règlements édictés par Notre Gouverneur en conseil, sous le régime de la *Loi des épizooties*, comportant la création de la zone ci-après décrite pour la suppression de la tuberculose bovine; et vu l'autorisation de Notre Gouverneur en conseil permettant la constitution de ladite zone à cette fin:

SACHEZ DONC MAINTENANT que de et par l'avis de Notre Conseil privé pour le Canada, Nous proclamons et déclarons par les présentes que le district municipal de Kneehill n° 48, dans la province de l'Alberta, soit par les présentes constitué en zone restreinte aux fins d'assurer la suppression de la tuberculose bovine.

DE CE QUI PRÉCÈDE, Nos féaux sujets et tous ceux que les présentes peuvent concerner sont par les présentes requis de prendre connaissance et d'agir en conséquence.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait émettre Nos présentes Lettres Patentes et à icelles fait apposer le Grand Sceau du Canada. TÉMOIN: Notre très fidèle et bien-aimé Conseiller, le très honorable THIBAUDEAU RINFRET, membre de Notre très honorable Conseil privé, Juge en chef du Canada et député de Notre très fidèle et bien-aimé Cousin, Harold Rupert Leofric George, Vicomte Alexander de Tunis, Chevalier de Notre Ordre très noble de la Jarretière, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très honorable du Bain, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très distingué de Saint-Michel et de Saint-Georges, Compagnon de Notre Ordre très élevé de l'Etoile des Indes, Compagnon de Notre Ordre du Service distingué, décoré de la Croix militaire, maréchal dans Notre Armée, Gouverneur général et Commandant en chef du Canada.

EN NOTRE HÔTEL DU GOUVERNEMENT, en Notre Cité d'Ottawa, ce treizième jour de septembre en l'an de grâce mil neuf cent quarante-neuf, le treizième de Notre Règne.

Par ordre,

Le Sous-secrétaire d'Etat,

40-3

C. STEIN.

## NOMINATIONS

MINISTÈRE DES AFFAIRES EXTÉRIEURES,  
CANADA

IL a plu à SON EXCELLENCE LE GOUVERNEUR GÉNÉRAL, de faire la nomination suivante:

Le 20 septembre 1949.

M. FREDERICK HERBERT PALMER: Consul général du Canada à Manille avec juridiction dans la République des Philippines.

40-1

## SECRÉTARIAT D'ÉTAT DU CANADA

IL a plu à SON EXCELLENCE LE GOUVERNEUR GÉNÉRAL EN CONSEIL, de faire les nominations suivantes:

Le 20 septembre 1949.

Le docteur ROBERT D. DEFRIES, de Toronto, Ontario: de nouveau membre du Conseil de salubrité fédéral, pour une période additionnelle de trois ans avec effet à compter du 1er jour de juillet 1949; et M. C. E. FILLMORE, de Clandeboye, Manitoba: de nouveau membre du Conseil de salubrité fédéral, pour une période additionnelle de trois ans avec effet à compter du 1er jour de septembre 1949, en vertu

des dispositions de l'article 7 de la *Loi sur le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social*.

M. ROSS GERALD LEWIS HARSTONE: Membre de la Commission du port de Hamilton, avec effet à compter du 16 septembre 1949, *vice* M. Louis C. Flaherty, démissionnaire.

M. F. M. MACPHERSON: de nouveau membre de la Commission des transports du Canada, pour une durée additionnelle de fonctions, à compter du 21 septembre 1949.

Le 23 septembre 1949.

M. GEORGE R. CLARK, directeur des pêches du Pacifique et de l'intérieur, dans le ministère des Pêcheries à Ottawa: l'un des membres canadiens de la Commission internationale des pêcheries (flétan), *vice* M. Stewart Bates, avec effet à compter du 19 septembre 1949.

M. G.-J. MATTE, directeur associé, *Loi sur le rétablissement agricole des Prairies*, ministère de l'Agriculture: Membre du Conseil de revision établi sous le régime de la *Loi de 1939 sur l'assistance à l'agriculture des Prairies*, en remplacement de M. A. L. Stevenson.

40-1

## AVIS DU GOUVERNEMENT

## MINISTÈRE DU COMMERCE

SOUSSION N° 9.23-L10-4

DES soumissions cachetées, renfermées dans des enveloppes portant le numéro de la soumission ci-dessus mentionné et adressées au Secrétaire, Corporation commerciale canadienne (70, rue Lyon), Ottawa, Ontario, seront reçues jusqu'à quatre heures de l'après-midi (heure avancée de l'Est), le 19e jour d'octobre 1949 pour remplacer le système de chauffage à la Salle d'exercice de Lévis, Lévis, P.Q.

La Corporation commerciale canadienne fournira des formules de soumission sur demande. Aucune soumission ne sera considérée à moins qu'elle ne soit rédigée sur lesdites formules, et toutes les soumissions seront sujettes aux conditions stipulées ou mentionnées dans ces formules.

Les plans et devis sont exposés aux bureaux de la Corporation commerciale canadienne, Chambre n° 1215, Edifice temporaire n° 2 (70, rue Lyon), Ottawa, Ontario, et des copies peuvent en être obtenues sur dépôt de \$25, sous forme de chèque visé payable au Receveur général du Canada. Le dépôt sera remboursé quand les copies seront retournées en bon état. Les plans et devis sont aussi exposés au Quebec Builders Exchange, 267, rue St-Paul, à Québec, P.Q.

Chaque soumission doit être accompagnée d'un chèque visé, sur une banque à charte au Canada et payable au Receveur général du Canada, ou d'obligations au porteur tel que spécifié sur la formule de soumission, au montant de 10 p. 100 du total de la soumission.

Toutes les sommes ainsi déposées seront retournées à moins que, dans le cas de l'heureux soumissionnaire, il refuse de passer un contrat pour le travail lorsqu'il en sera requis ou, si après avoir accepté le contrat, il ne le remplit pas d'une façon satisfaisante.

On ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

CORPORATION COMMERCIALE  
CANADIENNE,

J. D. MCCARTHY,

Secrétaire.

Ottawa, Canada, le 16 septembre 1949.

40-1

## MINISTÈRE DU COMMERCE

SOUSSION N° G.23-G2-1

DES soumissions cachetées, renfermées dans des enveloppes portant le numéro de la soumission ci-dessus mentionné et adressées au Secrétaire, Corporation commerciale canadienne (70, rue Lyon), Ottawa, Ontario, seront reçues jusqu'à quatre heures de l'après-midi (heure avancée de l'Est), le 19e jour d'octobre 1949 pour fournir et ériger un édifice à revêtement métallique, Gaspé, P.Q.

La Corporation commerciale canadienne fournira des formules de soumission sur demande. Aucune soumission ne sera considérée à moins qu'elle ne soit rédigée sur lesdites formules, et toutes les soumissions seront sujettes aux conditions stipulées ou mentionnées dans ces formules.

Les plans et devis sont exposés aux bureaux de la Corporation commerciale canadienne, Chambre n° 1215, Edifice temporaire n° 2 (70, rue Lyon), Ottawa, Ontario, et des copies peuvent en être obtenues sur dépôt de \$25, sous forme de chèque visé payable au Receveur général du Canada. Le dépôt sera remboursé quand les copies seront retournées en bon état. Les plans et devis sont également exposés au Quebec Builders Exchange, 267, rue St-Paul, Québec, P.Q., et au bureau central des postes, à Gaspé, P.Q.

Chaque soumission doit être accompagnée d'un chèque visé, sur une banque à charte au Canada et payable au Receveur général du Canada, ou d'obligations au porteur, tel que spécifié sur la formule de soumission, au montant de 10 p. 100 du total de la soumission.

Toutes les sommes ainsi déposées seront retournées à moins que, dans le cas de l'heureux soumissionnaire, il refuse de passer un contrat pour le travail lorsqu'il en sera requis ou, si après avoir accepté le contrat, il ne le remplit pas d'une façon satisfaisante.

On ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

CORPORATION COMMERCIALE  
CANADIENNE,J. D. McCARTHY,  
Secrétaire.

Ottawa, Canada, le 20 septembre 1949. 40-1

## MINISTÈRE DU COMMERCE

SOUSSION N° G.3-29-330

DES soumissions cachetées, renfermées dans des enveloppes portant le numéro de la soumission ci-dessus mentionné et adressées au Secrétaire, Corporation commerciale canadienne (70, rue Lyon), Ottawa, Ontario, seront reçues jusqu'à quatre heures de l'après-midi (heure avancée de l'Est), le 19e jour d'octobre 1949 pour installer un brûleur à l'huile, Installation de chauffage central, Dépôt des magasins militaires à Longue Pointe, Montréal, P.Q.

La Corporation commerciale canadienne fournira des formules de soumission sur demande. Aucune soumission ne sera considérée à moins qu'elle ne soit rédigée sur lesdites formules, et toutes les soumissions seront sujettes aux conditions stipulées ou mentionnées dans ces formules.

Les plans et devis sont exposés aux bureaux de la Corporation commerciale canadienne, Chambre n° 1215, Edifice temporaire n° 2 (70, rue Lyon), Ottawa, Ontario, et des copies peuvent en être obtenues sur dépôt de \$25, sous forme de chèque visé payable au Receveur général du Canada. Le dépôt sera remboursé quand les copies seront retournées en bon état. Les plans et devis sont aussi exposés au Builders Exchange Inc., 620, rue Cathcart, Montréal, P.Q.

Chaque soumission doit être accompagnée d'un chèque visé, sur une banque à charte au Canada et payable au Receveur général du Canada, ou d'obligations au porteur, tel que spécifié sur la formule de soumission, au montant de 10 p. 100 du total de la soumission.

Toutes les sommes ainsi déposées seront retournées à moins que, dans le cas de l'heureux soumissionnaire, il refuse de passer un contrat pour le travail lorsqu'il en sera requis ou, si après avoir accepté le contrat, il ne le remplit pas d'une façon satisfaisante.

On ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

CORPORATION COMMERCIALE  
CANADIENNE,J. D. McCARTHY,  
Secrétaire.

Ottawa, Canada, le 19 septembre 1949. 40-1

## MINISTÈRE DU COMMERCE

SOUSSION N° G.23-M2-56

DES soumissions cachetées, renfermées dans des enveloppes portant le numéro de la soumission ci-dessus mentionné et adressées au Secrétaire, Corporation commerciale canadienne (70, rue Lyon), Ottawa, Ontario, seront reçues jusqu'à quatre heures de l'après-midi (heure avancée de l'Est), le 19e jour d'octobre 1949 pour remettre à neuf les plates-formes de chargement, 25 C.O.D., Montréal, P.Q.

La Corporation commerciale canadienne fournira des formules de soumission sur demande. Aucune soumission ne sera considérée à moins qu'elle ne soit rédigée sur lesdites formules, et toutes les soumissions seront sujettes aux conditions stipulées ou mentionnées dans ces formules.

Les plans et devis sont exposés aux bureaux de la Corporation commerciale canadienne, Chambre n° 1215, Edifice temporaire n° 2 (70, rue Lyon), Ottawa, Ontario, et des copies peuvent en être obtenues sur dépôt de \$25, sous forme de chèque visé payable au Receveur général du Canada. Le dépôt sera remboursé quand les copies seront retournées en bon état. Les plans et devis sont également exposés au Builders Exchange Inc., 620, rue Cathcart, Montréal, P.Q.

Chaque soumission doit être accompagnée d'un chèque visé, sur une banque à charte au Canada et payable au Receveur général du Canada, ou d'obligations au porteur, tel que spécifié sur la formule de soumission, au montant de 10 p. 100 du total de la soumission.

Toutes les sommes ainsi déposées seront retournées à moins que, dans le cas de l'heureux soumissionnaire, il refuse de passer un contrat pour le travail lorsqu'il en sera requis ou, si après avoir accepté le contrat, il ne le remplit pas d'une façon satisfaisante.

On ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

CORPORATION COMMERCIALE  
CANADIENNE,J. D. McCARTHY,  
Secrétaire.

Ottawa, Canada, le 19 septembre 1949. 40-1

## MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

LE ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m. (heure avancée de l'Est), le mercredi 19 octobre 1949, des soumissions pour l'entretien du port (cage en encaissement pour le bris-lames de l'ouest), à Toronto, comté de York, Ontario. Ces soumissions doivent être cachetées et



adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour entretien du port, Toronto, Ontario."

On peut prendre connaissance des plans, de la formule de contrat et du devis, et se procurer la formule de soumission aux bureaux de l'ingénieur en chef du ministère des Travaux publics, à Ottawa, et de l'ingénieur régional, hôtel des Postes, 36 est, rue Adélaïde, Toronto, Ontario.

REMARQUE.—Le ministère fournira, sur demande faite au soussigné, les bleus et le devis de l'ouvrage sur réception d'un dépôt au montant de \$20, sous forme d'un chèque de banque visé fait à l'ordre du ministre des Travaux publics. Ce dépôt sera remis au déposant dès que les bleus et devis seront retournés au ministère, pourvu que ce soit au plus tard un mois après la date fixée pour la réception des soumissions. Si les bleus et le devis ne sont pas remis au ministère dans ce délai, le dépôt sera confisqué.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,  
Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 23 septembre 1949. 40-1

#### MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

LE ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m. (heure avancée de l'Est), le mercredi 5 octobre 1949, des soumissions pour des réparations et améliorations à l'édifice public fédéral d'Oxford, N.-E. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour réparations et améliorations à l'édifice public fédéral, Oxford, N.-E."

On peut se procurer le devis et la formule de soumission aux bureaux de l'architecte en chef du ministère des Travaux publics, Ottawa, Ontario, de l'architecte régional, édifice public, Halifax, N.-E., ainsi qu'à l'édifice public d'Oxford, N.-E.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour une

partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,  
Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 19 septembre 1949. 40-1

#### MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

LE ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m. (heure avancée de l'Est), le mercredi 28 septembre 1949, des soumissions pour le nettoyage des fenêtres des plus grands immeubles du Gouvernement, à Ottawa, Ontario. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour le nettoyage des fenêtres des plus grands immeubles du Gouvernement, Ottawa, Ontario."

On peut se procurer le devis et la formule de soumission aux bureaux de l'architecte en chef du ministère des Travaux publics, Ottawa, Ontario.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,  
Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 19 septembre 1949. 40-1

#### MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

LE ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m. (heure avancée de l'Est), le mercredi 5 octobre 1949, des soumissions pour des réparations, etc., au bâtiment principal, Région de l'aér. militaire de l'Est, Halifax, N.-E. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour réparations, etc., au bâtiment principal, Région de l'aér. militaire de l'Est), Halifax, N.-E."

On peut se procurer le devis et la formule de soumission aux bureaux de l'architecte en chef du ministère des Travaux publics, Ottawa, et de l'architecte régional, édifice public, Halifax, N.-E.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion

du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,  
Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 19 septembre 1949.

40-1

### SERVICE CIVIL DU CANADA

**L**A Commission du service civil annonce l'établissement des listes d'admissibilité suivantes.

Les lettres S.A.O. (A) indiquent que les candidats ont droit à la préférence d'incapacité.

Les lettres S.A.O. (B) indiquent que les candidats ont droit à la préférence accordée aux anciens combattants.

Technicien adjoint, classe 2 (Technicien de laboratoire d'hôpital) Edmonton, Alberta, ministère de la Santé nationale et du Bien-être social.

Hayhurst, Dorothy Marian, Calgary, Alb.

Technicien adjoint, classe 2, en divers centres du Canada, levés topographiques, ministère des Mines et Ressources, Service des levés topographiques et de la cartographie. Liste supplémenatire.

Gallagher, Franklin Donald, S.A.O. (B), Ottawa, Ont.

Technicien adjoint, classe 3 (Adjoints ambulants) homme, Région des Prairies et Versant de l'est, Division des affaires indiennes, ministère des Mines et Ressources. Liste supplémentaire.

Anaquod, John, Red Earth, Sask.

Vérificateur, Assurance-chômage, classe 1, région d'Ontario, Commission d'assurance-chômage.

Smith, Henry Munn, S.A.O. (B), London, Ont.

McGhee, George Bonner, S.A.O. (B), Kingston, Ont.

Smith, Benjamin Douglas, S.A.O. (B), Toronto, Ont.

Brennan, William Henry, S.A.O. (B), Humbertone, Ont.

Lenover, Robert Murray, S.A.O. (B), Chatham, Ont.

Odegaard, Wilfred Jennings, S.A.O. (B), Brantford, Ont.

Jay, Albert Clarence, S.A.O. (B), Peterborough, Ont.

Chislett, Herbert H., S.A.O. (B), Toronto, Ont.

Luff, Douglas Rowland, S.A.O. (B), Hamilton, Ont.

Stanley, Norman David, S.A.O. (B), Toronto, Ont.

Duffey, Joseph Leo, S.A.O. (B), Kingston, Ont.

Evans, Mozart, S.A.O. (B), Niagara Falls, Ont.

Gillion, Marvyn Maurice, Kingston, Ont.

Lafrance, Armand-Joseph-Mistral, Ottawa, Ont.

MacIver, Kenneth Alexander, Bracebridge, Ont.

Power, Bernard Victor, Windsor, Ont.

McFadden, Freeman John, Marriton, Ont.

Palmer, James Asa, Wiarton, Ont.

\*Hawrysh, Maurice Myroslaw, S.A.O. (B), Sarnia, Ont.

\*Indique que le candidat n'a pas résidé dans la localité toute l'année précédente.

Manceuvre de canal, classe 2 (Régulier) Chantier Port Weller, Canaux Welland, ministère des Transports. Liste supplémentaire.

MacPherson, Robert, S.A.O. (B), St. Catharines, Ont.

Concierger, classe 1, Ottawa, ministère de la Défense nationale. Liste supplémentaire.

Bates, James, S.A.O. (A), Ottawa, Ont.

Concierger, classe 2, Ottawa, ministère de la Défense nationale. Liste supplémentaire.

Bates, James, S.A.O. (A), Ottawa, Ont.

Concierger, classe 2, Spruce Lake, N.-B., ministères du Gouvernement.

Wilkes, Douglas Ernest, S.A.O. (B), Saint John, N.-B.

Chimiste, classe 1 (Inspecteur des aliments et drogues) province du Nouveau-Brunswick, ministère de la Santé nationale et du Bien-être social.

Matheson, Janet Isabel, Sackville, N.-B.

Chimiste classe 1 (Inspecteur des aliments et drogues) Province de Nouvelle-Ecosse, ministère de la Santé nationale et du Bien-être social.

Scott, Albert Conrad, Halifax, N.-E.

Nettoyeurs et aides, Halifax, N.-E., ministères du Gouvernement. Liste supplémentaire.

Ahearn, Frank Claude, S.A.O. (A), Halifax, N.-E.

Nettoyeur et aide, Oshawa, ministères du Gouvernement.

Wilson, Frederick Harold, S.A.O. (B), Oshawa, Ont.

Nettoyeur et aide, Toronto, Ontario, ministères du Gouvernement. Liste supplémentaire.

Thertell, Stanley Norman, Toronto, Ont.

Nettoyeur et aide, Victoria, C.-B., ministères du Gouvernement. Liste supplémentaire.

Mills, Robert Edward, S.A.O. (B), Victoria, C.-B.

Commis, classe 1, district de Calgary, Alberta, ministères du Gouvernement. Liste supplémentaire.

\*Wyldman, Claude Campbell, S.A.O. (B), Montgomery, Alb.

\*Indique que le candidat n'a pas résidé dans la localité toute l'année précédente.

Commis, classe 1, district d'Edmonton, Alberta, ministères du Gouvernement.

Romanick, William, S.A.O. (B), Edmonton, Alb.

Cherniwchan, Nancy, Edmonton, Alb.

Krebs, Elaine Rose, Edmonton, Alb.

Hamilton, Shirley Evelyn, Edmonton, Alb.

McKeever, Jessie Shirley, Edmonton, Alb.

Belland, Peter David, Edmonton, Alb.

Wogberg, Arnold, Edmonton, Alb.

Gibbon, Darlene Beryl, Edmonton, Alb.

Goebel, Doreen Doris, Edmonton, Alb.

Brassard, Madelene F., Edmonton, Alb.

Webtser, Earl Arthur, Edmonton, Alb.

Lacusta, Kathleen Linda, Edmonton, Alb.

Commis, classe 1, homme et femme, New Westminster, C.-B. Ministères du Gouvernement.

Field, Gordon Allan, S.A.O. (B), New Westminster, C.-B.

Nordstrand, Ruby Eleanor, New Westminster, C.-B.

Mitchell, Dorothy Frances C. (Mme), New Westminster, C.-B.

Breadner, Norma, New Westminster, C.-B.

Lloyd, Geraldine Anne, Burnaby, C.-B.

Griffiths, Gwen, New Westminster, C.-B.

Rowse, Elizabeth Irene, New Westminster, C.-B.

Miller, Renee Marie Susan, Maillardville, C.-B.



Peterson, Earle Frederick William, New Westminster, C.-B.  
 Parkman, Lenora Arlene, New Westminster, C.-B.  
 Sawyer, Helen, New Westminster, C.-B.  
 Sather, Hilda Marie, New Westminster, C.-B.

Commis, classe 1, homme et femme, ministères du Gouvernement. Vancouver, C.-B.

Waite, Edwin John, S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.  
 Fripps, William Anthony, S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.  
 Spaidal, James Arthur R., Vancouver, C.-B.  
 Manahan, Arthur Clewlow, Vancouver, C.-B.  
 Asselstine, Arthur Irving, Vancouver, C.-B.  
 Sparrow, Virginia Ellen, Vancouver, C.-B.  
 Gordon, Margaret Elizabeth, Vancouver, C.-B.  
 Brewer, Margaret Louise, Burnaby, C.-B.  
 Black, Shirley Phyllis, Vancouver, C.-B.  
 MacDonald, Ronald Murray, Vancouver, C.-B.  
 Evans, Brenda, Vancouver, C.-B.  
 MacKinnon, Mary, Vancouver, C.-B.  
 Pentland, Dorothy Irene, Hollyburn, C.-B.  
 Miller, Arnold Gordon, Vancouver, C.-B.  
 Kalaski, Elizabeth, Vancouver, C.-B.  
 Stride, Bramwell Henry, Vancouver, C.-B.  
 James, Art, Vancouver, C.-B.

Commis, classe 1, femme, Vancouver, C.-B., ministères du Gouvernement. Liste supplémentaire.

**\*\*Ostlund, Ivy Augusta Georgetta, Vancouver, C.-B.**

**\*\*Indique que la candidate n'a pas résidé dans la localité toute l'année précédente.**

Commis, classe 1, homme et femme, Victoria, C.-B., ministères du Gouvernement.

Duprau, James Mortimer, Victoria, C.-B.  
 Burnett, Maureen, Victoria, C.-B.  
 Fenwick, Joyce, Victoria, C.-B.  
 Villers, Gwendolyn May, Sidney, C.-B.  
 Lee, Anna, Victoria, C.-B.  
 Broughton, Myrtle Theresa, Victoria, C.-B.  
 Crawford, Thomas Daniel, Victoria, C.-B.  
 Ellis, Muriel Irene, Victoria, C.-B.  
 Jordan, Muriel Violet, Victoria, C.-B.  
**\*Exner, Elizabeth, Victoria, C.-B.**

**\*Indique que la candidate n'a pas résidé dans la localité toute l'année précédente.**

Commis, classe 1, Victoria, C.-B., ministères du Gouvernement, liste supplémentaire.

Trevor, Margaret Wilson (Mme), Victoria, C.-B.

Commis, classe 2A, ministère des Mines et Ressources, Duck Lake, Saskatchewan.

**\*Mandin, Joseph Anthony, S.A.O. (B), Duck Lake, Sask.**

**\*Indique que le candidat n'a pas résidé dans la localité toute l'année précédente.**

Commis, classe 2A, Kelowna, C.-B., ministères du Gouvernement.

Stillingfleet, Isobel Barbara, S.A.O. (A), Kelowna, C.-B.  
 Neill, Arthur James Douglas, S.A.O. (B), Kelowna, C.-B.  
 Bigland, Alan Fletcher, S.A.O. (B), Kelowna, C.-B.  
**\*Reed, William Henry, S.A.O. (B), Kelowna, C.-B.**

**\*Indique que le candidat n'a pas résidé dans la localité toute l'année précédente.**

Commis, classe 2A, Saint-Jean, Grand Falls et Corner Brook, Terre-Neuve, ministères du Gouvernement.

Pearce, Daniel Barry, S.A.O. (A), St-Jean, Terre-Neuve

Gill, John Henry, S.A.O. (B), Brigus, Terre-Neuve.

Ryan, Joseph Patrick, St-Jean, Terre-Neuve.

Buckley, Richard Patrick, St-Jean, Terre-Neuve.

White, Kenneth, Stephenville, Terre-Neuve.

Dawe, Wallace Edgar, Botwood, Terre-Neuve.

Williams, Richard Charles (Fils), St-Jean, Terre-Neuve.

Kennedy, Dermot Edward, St-Jean, Terre-Neuve.

Jackman, Ruth Marie, St-Jean, Terre-Neuve.

Dutot, Elizabeth Shirley, St-Jean, Terre-Neuve.

Jolliffe, Marjorie Lenora, St-Jean, Terre-Neuve.

Vinicombe, Noel Joseph, St-Jean, Terre-Neuve.

Strong, Rhoda, Clarenville, Terre-Neuve.

Smith, Mary J., St-Jean, Terre-Neuve.

Stamp, Charles Ferdinand Joseph, St-Jean, Terre-Neuve.

O'Rourke, Eleanor Frances, St-Jean, Terre-Neuve.

Foley, Michael Patrick, St-Jean, Terre-Neuve.

Batten, Walter Brown, St-Jean, Terre-Neuve.

Brewer, Patrick Francis, St-Jean, Terre-Neuve.

Andrews, Allan Lloyd, St-Jean, Terre-Neuve.

Diamond, Amy Beulah, St-Jean, Terre-Neuve.

Duggan, Katherine Mary, St-Jean, Terre-Neuve.

Burton, Herbert Walter, St-Jean, Terre-Neuve.

Fowlow, Amy, Kelligrews, Terre-Neuve.

Stratton, Louise Olga, Valleyfield, Terre-Neuve.

Walsh, Ellen Honora, St-Jean, Terre-Neuve.

**\*O'Keefe, Alma Louise, St-Jean, Terre-Neuve.**

**\*Indique que la candidate n'a pas résidé dans la localité toute l'année précédente.**

Commis, classe 4 (Répartiteurs en formation) Division de l'impôt sur le revenu, ministère du Revenu national, Vancouver, C.-B.

Dempsey, William Samuel, Vancouver, C.-B.

Commis des travaux, classe 2, ministère de la Défense nationale, Bounday Bay, C.-B.

**\*Murray, Donald, S.A.O. (B), Ladner, C.-B.**

**\*Indique que le candidat n'a pas résidé dans la localité toute l'année précédente.**

Préposé au placement et aux réclamations, classe 1, Belleville, Ontario. Commission d'assurance-chômage.

Dever, John Andrew, S.A.O. (A), Belleville, Ont.

Wallbridge, Campbell Lewis, S.A.O. (B), Belleville, Ont.

Cooper, Alfred Arthur, S.A.O. (B), Belleville, Ont.

Thompson, Elmer David, S.A.O. (B), Belleville, Ont.

**\*Darling, Marcus Ivan, S.A.O. (A), Belleville, Ont.**

**\*Indique que le candidat n'a pas résidé dans la localité toute l'année précédente.**

Diététicienne, classe 1, district de Toronto du ministère des Affaires des anciens combattants.

Lamb, Eileen Ella, Toronto, Ont.

North, Betty Joyce, Toronto, Ont.

Lister, Joyce Gertrude, Toronto, Ont.

Leonidas, Tena, Toronto, Ont.

**\*Walsh, Mary Barbara Jane, Toronto, Ont.**

**\*Bowe, Peggy Wilson, Toronto, Ont.**

**\*Cameron, Sylvia Helen, Toronto, Ont.**

**\*Dalton, Ruth Elizabeth, Toronto, Ont.**

**\*Stevens, Muriel Irene, Toronto, Ont.**

**\*Jones, Irene Margaret, Toronto, Ont.**

\*Indique que la candidate n'a pas résidé dans la localité toute l'année précédente.

Préposé au placement et aux réclamations, classe 2, bilingue, Rock Island, P.Q. Commission d'assurance-chômage.

Cadorette, Jean-Marie, S.A.O. (B), Sherbrooke, P.Q.

Laroche, Rolland-Arthur-J., S.A.O. (B), Sherbrooke, P.Q.

Rousseau, George-Henri, Rock Island, P.Q.

Thompson, Frank Henry, Beebe, P.Q.

Thornelae, Richard W. (Fils), Marbleton, P.Q.

Préposé au placement et aux réclamations, classe 5 (Adjoint du fonctionnaire régional) bureau régional de Toronto, contentieux, Commission d'assurance-chômage. Liste supplémentaire.

Parent, Jean-Louis, S.A.O. (B), Overbrook, Ont.

Arnett, Wilbert MacLaren, S.A.O. (B), Owen Sound, Ont.

Contremaître de ferme, classe 1, Indian Head, Saskatchewan, Service des fermes expérimentales, Pépinière forestière, ministère fédéral de l'Agriculture.

Darley, William Richard, S.A.O. (B), Indian Head, Sask.

Agent du service extérieur, classe 1, Ottawa et à l'étranger, ministère des Affaires extérieures.

Grandy, James Frederick, S.A.O. (B), Ottawa, Ont.

Peebles, Linden Harry B., S.A.O. (B), Fredericton, N.-B.

Dougan, John Alpine, S.A.O. (B), Eastview, Ont.

McKinney, James Russell, S.A.O. (B), Halifax, N.-E.

Ballem, John Bishop, S.A.O. (B), Halifax, N.-E.

Hadwen, John Gaylord, S.A.O. (B), Toronto, Ont.

Owens, Noel Arthur Scott, S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.

Stone, William Frank, S.A.O. (B), Edmonton, Alb.

McDonald, John Graham, S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.

†Wolfe, Moses Jonathan, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.

Black, Eldon Pattyson, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.

Bedson, Derek Robert C., S.A.O. (B), Ottawa, Ont.

Hart, Albert Frederick, S.A.O. (B), Toronto, Ont.

†Charpentier, Georges W., S.A.O. (B), Montréal, P.Q.

Young, John Humphrey, Kingston, Ont.

†Trottier, Pierre-Louis, Montréal, P.Q.

Agent du service extérieur, classe 1, Ottawa et à l'étranger, ministère des Affaires extérieures.

†Houde, Joseph-François-Xavier, Beauceville, P.Q.

Kirkwood, David Herbert W., Toronto, Ont.

Wrong, Dennis Hume, New York, N.-Y., E.-U.

†Blouin, Georges-Henri, Montréal, P.Q.

Rettie, Edward Rose, Halifax, N.-E.

Harrington, John Maurice, London, Ont.

†Indique que le candidat est bilingue.

Inspecteur des fruits et légumes, classe 1, province de Colombie-Britannique, ministère de l'Agriculture. Liste supplémentaire.

Logie, George Edward Munroe, S.A.O. (A), West Summerland, C.-B.

Infirmière d'hôpital, classe 1, district de Vancouver du ministère des Affaires des anciens combattants.

Ciceri, Jean Mary, S.A.O. (B), Victoria, C.-B.

Wallbank, Margaret Woodman, S.A.O. (B), Victoria, C.-B.

Duggan, Lilly Jean (Mrs.), S.A.O. (B), Victoria, C.-B.

Peterson, Hazel Elizabeth, Vancouver, C.-B.

Denison, Joan Harriet, Victoria, C.-B.

Spencer, Mildred, Victoria, C.-B.

MacFadden, Bernice Marion, Victoria, C.-B.

\*Ivey, Alma Marguerite, Victoria, C.-B.

\*Beaman, Vera Roberta, Victoria, C.-B.

\*Taylor, Kathleen Marjorie, Vancouver, C.-B.

\*Sloan, Anne Beatrice, Vancouver, C.-B.

\*Volney, Stofie Elizabeth, Vancouver, C.-B.

\*Rose, Beulah Bessie, Vancouver, C.-B.

\*Rypien, Josephine, Vancouver, C.-B.

\*†Newman, Irene Frances, Vancouver, C.-B.

\*Indique que la candidate n'a pas résidé dans le district de Vancouver du ministère des Affaires des anciens combattants toute l'année précédente.

†Indique que la candidate n'a pas résidé cinq ans au Canada. Mise sur la liste en vertu de l'article 11 des règlements du Service civil.

Infirmière d'hôpital, classe 2, district de Vancouver du ministère des Affaires des anciens combattants, ministères du Gouvernement.

Ciceri, Jean Mary, S.A.O. (B), Victoria, C.-B.

Wallbank, Margaret W., S.A.O. (B), Victoria, C.-B.

Duggan, Lilly Jean (Mme), S.A.O. (B), Victoria, C.-B.

Sharples, Ida Alsatia, Victoria, C.-B.

Devine, Mary Irene, Vancouver, C.-B.

Spencer, Mildred, Victoria, C.-B.

\*Kohn, Isabel Aurelia (Mme), Vancouver, C.-B.

\*Sloan, Anne Beatrice, Vancouver, C.-B.

\*†Newman, Irene Frances, Vancouver, C.-B.

\*Indique que la candidate n'a pas résidé dans le district de Vancouver du ministère des Affaires des anciens combattants toute l'année précédente.

†Indique que la candidate n'a pas résidé cinq ans au Canada. Mise sur la liste en vertu de l'article 11 des règlements du service civil.

Infirmière d'hôpital, classe 2, district de Vancouver du ministère des Affaires des anciens combattants. Liste supplémentaire.

\*†McGillivray, Elsie Hilda (Mme), Vancouver, C.-B.

\*Indique que la candidate n'a pas résidé dans le district de Vancouver du ministère des Affaires des anciens combattants toute l'année précédente.

†Indique que la candidate n'a pas résidé cinq ans au Canada. Mise sur la liste en vertu de l'article 11 des Règlements du service civil.

Infirmier d'hôpital, classe 2, district d'Ottawa du ministère des Affaires des anciens combattants.

Ryan, Anthony, S.A.O. (B), Billings Bridge, Ont.

Inspecteur d'immigration, classe 1, homme, district électoral de Lincoln et Welland, pour nomination à Niagara Falls, Fort Erie nord, Fort Erie sud, Crystal Beach et Queenston, Ontario, Division de l'immigration, ministère des Mines et Ressources. Liste supplémentaire.

\*Gorman, Ivan Lloyd, S.A.O. (B), Fort Erie, Ont.

\*Indique que le candidat n'a pas résidé dans la localité toute l'année précédente.



Inspecteur d'aéronefs, classe 2, province d'Alberta, ministère de la Défense nationale.

Hanley, Robert Earl, S.A.O. (B), Calgary, Alb.  
Davenport, Harold Ernest, Edmonton, Alb.  
West, Bertram Charles, Calgary, Alb.

Inspecteur d'aéronefs, classe 2, province de Colombie-Britannique, ministère de la Défense nationale.

Hughes, Arthur Edward, S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.

Twist, Eric Ronald, Vancouver, C.-B.

Scott, Mark Alexander, Royal Oak, C.-B.

Whitworth, Edward Donald, Vancouver, C.-B.

Inspecteur d'aéronefs, classe 2, province du Manitoba, ministère de la Défense nationale.

Semple, Hugh Cannan, S.A.O. (B), Winnipeg, Man.

Cooper, Thomas Frederick, S.A.O. (B), Saint James, Man.

Jenkins, Norman Claude, Winnipeg, Man.

Lightfoot, James Henry, Winnipeg, Man.

Inspecteur des produits laitiers, Saskatoon, Sask., ministère de l'Agriculture.

Keene, John Richard, S.A.O. (B), Saskatoon, Sask.

Finner, Alfred Elmore, S.A.O. (B), Saskatoon, Sask.

Coxford, James Edwin, Regina, Sask.

McKenzie, John William Alexander, Regina, Sask.

McClelland, Robert Kirk, Saskatoon, Sask.

Inspecteur, Services subventionnés des navires à vapeur, classe 1, Ottawa, Commission maritime canadienne.

Balfry, Charles Patrick, S.A.O. (B), Iberville, P.Q.

Koughan, William Harling, S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.

Inspecteur de l'outillage des navires, classe 1, service intermittent, Charlottetown, I. P.-E., ministère des Transports.

NOTA: Liste établie en vertu de l'arrêté ministériel C.P. 157/4036, daté du 11 août 1949, lequel, en vertu des dispositions de l'article 59 de la *Loi du service civil*, autorise l'exemption de cette position de l'article 20 de ladite Loi afin que M. Gormley puisse être nommé à titre permanent, sans concours. A tous autres égards, la position est assujettie aux dispositions de la Loi. Cette exemption s'applique au cas de M. Gormley seulement. La date d'entrée en vigueur de ce qui précède est le 1<sup>er</sup> juin 1949.

Gormley, John Arthur, Charlottetown, I. P.-E.

Facteurs, hommes, Magog, P.Q., ministère des Postes.

\*Bolduc, Conrad, S.A.O. (B), Magog est, P.Q.

\*Falardeau, Joseph-R., S.A.O. (B), Magog, P.Q.

\*Michaud, Jean, S.A.O. (B), Magog est, P.Q.

\*Fontaine, Joseph-E.-G., Magog est, P.Q.

\*Côté, Paul-Emile, Magog est, P.Q.

\*Gélinas, Jacques, Magog est, P.Q.

\*Jean, Luc-Réal, Magog est, P.Q.

Brousseau, André, Magog est, P.Q.

\*Coyette, Noël, Magog est, P.Q.

\*Paquette, Rodolphe, Magog est, P.Q.

\*Dandurand, Marcel, Magog, P.Q.

\*Nadeau, Joseph-Aurélien, Magog, P.Q.

\*Pelletier, Joseph-Henri-Marcel, Magog, P.Q.

\*Labonté, Roméo Albert, Magog est, P.Q.

\*Indique que le candidat est bilingue.

Gardien de phare, classe 5 (Mécanicien de 3e classe, préposé aux sirènes de brume), Niagara-on-the-Lake, Ontario, ministère des Transports.

Ansley, William Russell, Niagara-on-the-Lake, Ont.

Gordon, Raymond Earl, Niagara-on-the-Lake, Ont.

Gardien de phare, classe 7, Country Island, N.-E., ministère des Transports.

\*\*Zwicker, Vernon Bruce, S.A.O. (B), Drumhead, N.-E.

\*\*Indique que le candidat n'a pas résidé dans la localité toute l'année précédente.

Ouvrier d'entretien, classe 1, district d'Edmonton du ministère des Affaires des anciens combattants.

Cramer, Cecil Clarence, S.A.O. (B), Edmonton, Alb.

Ouvrier d'entretien, classe 1, district de Saskatoon du ministère des Affaires des anciens combattants.

Smith, Frank, S.A.O. (B), Saskatoon, Sask.

Schell, William Alfred, S.A.O. (B), Saskatoon, Sask.

Ouvrier d'entretien, classe 1, district de Toronto du ministère des Affaires des anciens combattants. Liste supplémentaire.

Nash, George, S.A.O. (B), Toronto, Ont.

Ouvrier d'entretien, classe 2, district d'Edmonton du ministère des Affaires des anciens combattants. Proudfoot, Wilfred Claude, S.A.O. (B), Edmonton, Alb.

Kent, Cyril, S.A.O. (B), Edmonton, Alb.

McGaughey, Francis, S.A.O. (B), Edmonton, Alb.

Gourley, Robert James, S.A.O. (B), Edmonton, Alb.

Connors, Joseph Emmett, S.A.O. (B), Edmonton, Alb.

Ouvrier d'entretien, classe 2, district de Montréal du ministère des Affaires des anciens combattants. Liste supplémentaire.

\*Riopel, Oliver, S.A.O. (B), Village de Vaudreuil, P.Q.

\*Indique que le candidat est bilingue.

Médecin, classe 6, Territoires du Nord-Ouest, Services de l'hygiène chez les Indiens, ministère de la Santé nationale et du Bien-être social.

Greenidge, Arthur Haynes, S.A.O. (B), Crysler, Ont.

Ward, Kenneth Allan, Porcupine sud, Ont.

Clayton, Amos Benjamin, Ottawa, Ont.

Météorologistes adjoints, classe 2, et météorologistes adjoints, classe 2 (Radiosonde), en divers centres par tout le Canada, ministère des Transports. Liste supplémentaire.

Service, William, S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.

Depledge, Maurice, Widewater, Alb.

Stewart, William Evans, Vancouver, C.-B.

Laatsch, Albert Carl, Southey, Sask.

McCabe, Henry John, Fort Smith, T. du N.-O.

Kinsky, Julian Joseph, Edmonton, Alb.

White, Leonard Frederick, Fort St. John, C.-B.

Klepacz, James, Fort St. John, C.-B.

Clarke, William Arnold Cambrai, Englehart, Ont.

Thronsdon, Theodore Andrew, Widewater, Alb.

Hauk, Ernest Albert, Fort St. John, C.-B.

Conseillères en infirmerie, classe 1, Ottawa, ministère de la Santé nationale et du Bien-être social. Liste supplémentaire.

Paquin, Gertrude-Georgette, Montréal, P.Q.

Lecompte, Marguerite-Marie-Lorraine, Hull, P.Q.

**\*\*Deeth, Aileen, Winona (Mme), Toronto, Ont.**  
**Johnston, Irene Margaret, Ottawa, Ont.**

**\*\*Indique que la candidate est admissible à un emploi temporaire seulement.**

Commis principal, Saint-Jean, Terre-Neuve, ministères du Gouvernement. Liste supplémentaire.

**\*\*Robertson, Bobbie (Mme), St-Jean, Terre-Neuve.**

**\*\*Indique que la candidate est admissible à un emploi temporaire seulement.**

Opérateur de T.S.F. (junior), division centrale, ministère des Transports.

Sanderson, Leonard Roy, S.A.O. (B), Duff, Sask.

Opérateur de T.S.F. (junior), division de l'Est, ministère des Transports.

Knock, Charles Lindbergh, Pleasantville, N.-E.

Opérateur de T.S.F. (junior), division d'Ontario, ministère des Transports.

Matys, Andrej, Kapuskasing, Ont.

**\*Street, Leon Robert Leonard, Penetanguishene, Ont.**

**\*Indique que le candidat n'a pas résidé dans la division d'Ontario toute l'année précédente.**

Spécialiste des mines, classe 3, en divers centres du Canada, ministères du Gouvernement.

Thomas, Gordon, Lachine, P.Q.

Spécialiste des mines, classe 3, Ottawa, ministère des Mines et Ressources.

Kristjanson, Arnthor Marino, Montréal, P.Q.

Spécialiste des mines, classe 5, en divers centres du Canada, ministères du Gouvernement.

Lapointe, Christian Magella, Edmonton, Alb.

Surveillant de la sûreté, classe 2, bilingue, province de Québec (vacance actuelle à Montréal, P.Q.), ministères de la Défense nationale.

Fiddes, William (Fils), S.A.O. (B), Ste-Thérèse-de-Blainville, P.Q.

Surveillant, établissement des soldats, classe 1, homme, bilingue, Loi sur les terres destinées aux anciens combattants, province de Québec, Office de l'établissement agricole des anciens combattants. Liste supplémentaire.

Bourque, Alex O., S.A.O. (B), Gaspé, P.Q.

Surveillant, établissement des soldats, Loi sur les terres destinées aux anciens combattants, classe 1, district de Vancouver, C.-B. (vacances actuelles à Kelowna, New Westminster et à Victoria, C.-B.), Office de l'établissement agricole des anciens combattants. Liste supplémentaire.

Dawson, Vernon, S.A.O. (B), Victoria, C.-B.

Mécaniciens de machines fixes, classe 2 (Chauffage ou électricité), à Montréal et dans la localité, ministères du Gouvernement.

McWilliams, Robert, S.A.O. (B), Verdun, P.Q.

Prollock, Adam Kane, S.A.O. (B), Ste-Anne-de-Bellevue, P.Q.

**\*Désormeaux, J. Arthur W., Montréal, P.Q.**

**\*Beaucage, Elzéar, Montréal, P.Q.**

**\*Crête, Gérard, Montréal, P.Q.**

**\*\*Finnegan, William, Montréal, P.Q.**

**\*Indique que le candidat est bilingue.**

**\*\*Indique que le candidat n'a pas résidé dans la localité toute l'année précédente.**

Mécanicien de machines fixes, classe 3 (Chauffage ou électricité), ministères du Gouvernement, Montréal et la localité.

**\*Légaré, Henri, St-Michel, P.Q.**

**\*Indique que le candidat est bilingue.**

Sténographes, classe 2A, Québec, P.Q., ministères du Gouvernement.

**\*Tremblay, Gisèle, Breakeyville, P.Q.**

**\*Cantin, Marguerite-Mariette, Québec, P.Q.**

Leclerc, Marcelle-Marie-Anne-G., Québec, P.Q.

Duchesne, Marie-Jeanne-Mance-Y., Montréal, P.Q.

Lemelin, Stella-Françoise, Limoilou, P.Q.

Harvey, Jeannine, Limoilou, P.Q.

Barma, Marie-Thérèse-C., Québec, P.Q.

Tweddell, Marie-Géraldine-Louise, Québec, P.Q.

Bourret, Brigitte, Québec, P.Q.

Filiol, Marie-Rose-Jeanne d'Arc, Québec, P.Q.

McKinnon, Alice, Québec, P.Q.

Latouche, Isoline, Beauport, P.Q.

**\*Fournier, Marie-Adélicia, Québec, P.Q.**

**\*Gauvin, Pierrette, Cap Rouge, P.Q.**

Vincent, Marcelle, Québec, P.Q.

Gignac, Madeleine, Sillery, P.Q.

Lacroix, Marie-Paule, Québec, P.Q.

Demers, Marie-Anne-Micheline-G., Québec, P.Q.

LaFrance, Louise, Québec, P.Q.

**\*Albert, Aline, Québec, P.Q.**

**\*Indique que la candidate est bilingue.**

Magasinier, classe 1, bureau chef des canaux Ontario-St-Laurent, Cornwall, Ont., ministère des Transports.

Collette, Wallace W., S.A.O. (B), Cornwall, Ont.

Robinson, James F., S.A.O. (B), Cornwall, Ont.

Oliver, Wilfred Charles, S.A.O. (B), Cornwall, Ont.

Leroux, Joseph-Gaspard-R., S.A.O. (B), Cornwall, Ont.

Ferguson, Robert Lorne, S.A.O. (B), Cornwall, Ont.

MacKenzie, Alexander D., S.A.O. (B), Cornwall, Ont.

MacMillan, Charles D., S.A.O. (B), Cornwall, Ont.

Technicien, classe 3 (Contremaître adjoint des métiers mécaniques), Esquimalt, ministère de la Défense nationale.

Moir, George Brooks, S.A.O. (B), Victoria, C.-B.

Layfield, Ross James, S.A.O. (B), Victoria, C.-B.

Little, Charles F., S.A.O. (B), Esquimalt, C.-B.

Hichens-Smith, Walter, S.A.O. (B), Victoria, C.-B.

Watkins, Leslie C., S.A.O. (B), Victoria, C.-B.

Adams, Richard, S.A.O. (B), Victoria, C.-B.

Dalrymple, Vincent T., S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.

Technicien, classe 3 (Instructeur des machines d'atelier), Collège militaire royal, Kingston, Ontario, ministère de la Défense nationale.

Girling, David John, S.A.O. (B), Kingston, Ont.

Préposée technique, classe 3 (conseillère sénior en infirmerie), Ottawa, ministère de la Santé nationale et du Bien-être social.

Walker, Mildred Irene, Brockville, Ont.

Préposé technique, reconstruction, classe 3, régions des Prairies et du versant de l'est, ministère des Mines et Ressources.

Morrison, William McColl, Le Pas, Man.

Téléphoniste, classe 1, Calgary, Alberta, ministères du Gouvernement.

Luft, Hilda Virginia, Calgary, Alb.



Brawdy, Vera Lola, Calgary, Alb.  
 Schoeppe, Vera Grace, Calgary, Alb.  
 DeBoeck, Elizabeth Jean, Calgary, Alb.  
 \*McMann, Beverly Merle Vivian, Bassano, Alb.

\*Indique que la candidate n'a pas résidé dans la localité préférée toute l'année précédente.

Téléphoniste, classe 3, ministères du Gouvernement, Calgary.

Kirkwood, Hazel Janet (Mme), Calgary, Alb.

Traducteur, classe 3, Ottawa, Division de l'impôt sur le revenu, ministère du Revenu national.

Libert, Paul-Emile, S.A.O. (B), Ottawa, Ont.

Dactylographe, classe 1, Hamilton, Ontario, ministère du Revenu national, Division de l'impôt.

Raymond, Mary Rita, Hamilton, Ont.

Dactylographe, classe 1, comté de Leeds, ministères du Gouvernement.

Hurlbut, Joan Marie, Brockville, Ont.

Devaul, Dorothy Vivian, Brockville, Ont.

Dactylographe, classe 1, Pembroke, Ontario, ministères du Gouvernement.

Mick, Frances Elizabeth, Pembroke, Ont.

Dactylographe, classe 2A, Hamilton, Ont., ministères du Gouvernement.

McBeath, Phyllis S., Hamilton, Ont.

Eager, Margaret Ruth, Hamilton, Ont.

Dactylographe, classe 2A, North Bay, Ontario, ministères fédéraux.

Quirt, Noreen Doris, Ferris, Ont.

Lambertus, Rita Eleanor, North Bay, Ont.

\*Black, Betty Alberta, North Bay, Ont.

\*Indique que la candidate n'a pas résidé dans la localité toute l'année précédente.

Dactylographes, classe 2A, Québec, P.Q., ministères du Gouvernement.

Lemelin, Stella Françoise, Limoilou, P.Q.

Duchesne, M.-J.-M.-Yolande, Québec, P.Q.

Harvey, Jeannine, Limoilou, P.Q.

Vincent, Marcelle, Québec, P.Q.

Bourret, Brigitte, Québec, P.Q.

Latouche, Isoline, Beauport, P.Q.

Bérubé, Raymonde, Québec, P.Q.

Gardien, camp militaire de Petawawa, Ontario, ministères du Gouvernement.

McLaughlin, James William, S.A.O. (B), Pembroke, Ont.

Wells, Henry, Pembroke, Ont.

Gardiens, St-Jérôme, P.Q., ministères du Gouvernement.

\*Valiquette, Adrien, S.A.O. (A), St-Jérôme, P.Q.

\*Tremblay, Rolland, S.A.O. (B), St-Janvier, P.Q.

\*Lepage, Henri, S.A.O. (B), St-Jérôme, P.Q.

\*Léveillé, Jean-Baptiste, St-Jérôme, P.Q.

Nadon, Serge, St-Jérôme, P.Q.

Côté, Joseph-Robert, St-Jérôme, P.Q.

\*Larocque, Albert, St-Jérôme, P.Q.

Beaulieu, Rosaire, St-Jérôme, P.Q.

\*Indique que le candidat est bilingue.

Gardien, Victoria, C.-B., ministères du Gouvernement.

Fotheringham, Frederick Nicholls, S.A.O. (A), Victoria, C.-B.

Lawrence, Walter Harris, S.A.O. (A), Victoria, C.-B.

Pullen, Clarence Leight, S.A.O. (A), Victoria, C.-B.

Williams, Gilbert Garnons, S.A.O. (A), Victoria, C.-B.

Haut, Lewis Adrian, S.A.O. (A), Victoria, C.-B.

Mackie, Carl Victor, S.A.O. (A), Victoria, C.-B.

Stone, Sydney Herbert, S.A.O. (A), Victoria, C.-B.

Russell, Arthur Leo, S.A.O. (A), Victoria, C.-B.

Bittancourt, Stewart Alfred, S.A.O. (B), Victoria, C.-B.

McPherson, William, S.A.O. (B), Victoria, C.-B.

Walker, Jermey, S.A.O. (B), Victoria, C.-B.

McKerns, Robert Ewart, S.A.O. (B), Victoria, C.-B.

Molesworth, Arthur Crawford V., S.A.O. (B), Victoria, C.-B.

Village, Albert, S.A.O. (B), Victoria, C.-B.

Poulton, Arthur, S.A.O. (B), Victoria, C.-B.

Wilson, Thomas, S.A.O. (B), Victoria, C.-B.

Rigden, Mears, S.A.O. (B), Victoria, C.-B.

Fletcher, Patrick Dennis, S.A.O. (B), Victoria, C.-B.

Priestley, Arthur Featherstone, S.A.O. (B), Victoria, C.-B.

Sawchuk, Nicholas, S.A.O. (B), Victoria, C.-B.

Maxwell, Jack, S.A.O. (B), Victoria, C.-B.

Gérard, Richard, S.A.O. (B), Victoria, C.-B.

Cropp, James Ernest, S.A.O. (B), Victoria, C.-B.

Jones, Leslie, S.A.O. (B), Victoria, C.-B.

Cammiade, Frank Louis, S.A.O. (B), Victoria, C.-B.

English, Clarence Robert, S.A.O. (B), Victoria, C.-B.

Maunder, William Harold, S.A.O. (B), Victoria, C.-B.

Vumming, Charles Vanson, S.A.O. (B), Victoria, C.-B.

Jossul, Nicholas, S.A.O. (B), Victoria, C.-B.

Hitt, Albert Thomas, S.A.O. (B), Victoria, C.-B.

Evans, James Oliver Richard, S.A.O. (B), Victoria, C.-B.

Russell, Francis Charles, Victoria, C.-B.

Wetherell, Herbert S., Victoria, C.-B.

Gardien, Victoria, C.-B., ministères du Gouvernement.

Hunt, Archie Gilbert, Royal Oak, C.-B.

Dee, John William, Victoria, C.-B.

\*Moore, Arthur Colin, S.A.O. (A), Victoria, C.-B.

\*Neill, William Henry, Victoria, C.-B.

\*MacFarlane, Thomas, Victoria, C.-B.

\*Indique que le candidat n'a pas résidé dans la localité toute l'année précédente.

Par ordre de la Commission,

R. MORGAN,  
 Secrétaire.

Ottawa, le 24 septembre 1949.

40-1

#### SERVICE CIVIL DU CANADA

CONFORMÉMENT à l'article 32 de la *Loi du service civil*, qui veut qu'un avis de chaque examen soit publié dans la *Gazette du Canada*, la Commission du service civil annonce les examens suivants qui sont actuellement en marche.

Un photographe adjoint, pour les Services de l'information, ministère fédéral de l'Agriculture, à Ottawa, Ont. \$1,860-\$2,160 par année. Concours ouvert aux résidents compétents du Dominion du Canada. Les délais d'inscription expirent le 7 octobre 1949.

\*Qualités requises; Instruction élémentaire et de préférence une formation à l'école supérieure (H.S.); au moins deux années d'expérience se



rapportant à du travail photographique en chambre noire et du travail de laboratoire; aptitude à maintenir les dossiers selon les besoins; état physique satisfaisant; qualités personnelles appropriées.

Des dessinateurs, classe 2, pour le ministère des Travaux publics à St-Jean, Terre-Neuve. \$2,400-\$2,880 par année. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident dans la province de Terre-Neuve. Les délais d'inscription expirent le 15 octobre 1949.

*\*Qualités requises:* Instruction d'école supérieure (H.S.); cinq années d'expérience dans un bureau de dessinateurs; aptitude reconnue à faire des dessins et des tracés nets et précis; aptitude à préparer des dessins complets d'après les esquisses, les notes et les dessins; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant.

Un préposé au placement et aux réclamations, classe 2, pour la Commission d'assurance-chômage, Vancouver, C.-B. \$2,160-\$2,460 par année. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident dans la région desservie par le bureau local de Vancouver de la Commission d'assurance-chômage. Les délais d'inscription expirent le 30 septembre 1949.

*\*Qualités requises:* Instruction d'école supérieure (H.S.); au moins trois années d'expérience générale de bureau ou dans les affaires; aptitude à comprendre et à appliquer les règlements, à rédiger la correspondance et à maintenir des dossiers; aptitude à la surveillance; de préférence, une certaine connaissance des pratiques et des principes du placement; aptitude évidente à exécuter les fonctions de la position; qualités personnelles appropriées et état physique satisfaisant. On exigera une connaissance suffisante de l'anglais et du chinois pour pouvoir remplir les fonctions de la position.

Un préposé de serre, classe 1, pour le ministère de l'Agriculture à Fredericton, N.-B. \$1,860-\$2,160 par année. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident dans la province du Nouveau-Brunswick. Les délais d'inscription expirent le 6 octobre 1949.

*\*Qualités requises:* Instruction élémentaire; au moins deux années d'expérience dans les travaux de serre et de parcelles d'essai; une certaine connaissance des pratiques et des méthodes expérimentales relativement au travail de serre; aptitude à maintenir des dossiers et à rédiger des rapports; état physique satisfaisant; qualités personnelles appropriées.

Un vacher, classe 1, pour le ministère de l'Agriculture, à Smithers, C.-B. \$1,860-\$2,160 par année. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident dans la province de la Colombie-Britannique. Les délais d'inscription expirent le 6 octobre 1949.

*\*Qualités requises:* Instruction élémentaire avec points additionnels pour une formation plus avancée; au moins trois années d'expérience comportant une responsabilité dans le manie- ment des troupeaux de bétail; connaissance approfondie des principes et des pratiques de l'élevage, de l'alimentation, du soin et de l'entretien du bétail; aptitude à la surveillance; aptitude à maintenir les dossiers et à aider à la rédaction des rapports; état physique satisfaisant; qualités personnelles appropriées.

Un inspecteur de produits laitiers, pour le Service des marchés, ministère fédéral de l'Agriculture, à Winnipeg, Man. \$2,160-\$2,580 par année. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident dans la province du Manitoba. Les délais d'inscription expirent le 6 octobre 1949.

*\*Qualités requises:* Soit au moins deux ans de formation dans une école supérieure (H.S.) et degré d'une école d'industrie laitière de réputation établie; soit degré en industrie laitière d'un collège agricole de réputation établie; connaissance parfaite des procédés de la fabrication du beurre; pouvoir déterminer la qualité des produits laitiers et en faire l'essai pour en connaître la composition; être familier avec les qualités requises pour les différentes classes de beurre; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant. Des points additionnels seront accordés pour la connaissance de la fabrication du fromage.

Des commis des postes, juniors, pour le Service postal du Canada, en divers centres, par tout le Canada. \$1,380-\$1,980 par année. Concours ouvert aux résidents du centre et de localité où se présente chaque vacance. Les délais d'inscription expirent le 10 octobre 1949.

*\*Qualités requises:* Instruction élémentaire; au moins deux années d'école supérieure (H.S.) sont recommandables; bonne connaissance des villes et villages du Canada ainsi que des moyens de transport; tact et courtoisie; intégrité; vivacité d'esprit; aptitude à la concentration; bonne mémoire; bonnes manières; état physique satisfaisant et surtout bonne vue. Une instruction plus avancée sera d'un grand avantage pour la promotion. Pour certaines positions, on exige une connaissance suffisante du français pour pouvoir remplir les fonctions requises; pour d'autres, on exige une connaissance suffisante du français et de l'anglais pour pouvoir remplir les fonctions requises.

*\*\*Sauf dans le cas de ceux qui ont droit à la préférence accordée aux anciens combattants, les candidats doivent être entre les âges de 18 et 35 au dernier jour fixé pour la réception des demandes d'inscription.*

Un surveillant (établissement des soldats), classe 1, pour l'Office de l'établissement agricole des anciens combattants, ministère des Affaires des anciens combattants, en divers centres de la province de la Colombie-Britannique. \$2,160-\$2,880 par année. Concours ouvert aux résidents compétents de la province de la Colombie-Britannique. Les délais d'inscription expirent le 6 octobre 1949.

*\*Qualités requises:* Degré d'école supérieure (H.S.) et de préférence, degré en agriculture (B.S.A. ou L.S.A.) conféré par une université reconnue; bonne connaissance des sols, de la grande culture et de l'industrie animale, acquise à la suite d'une longue pratique en agriculture; aptitude à évaluer les terres aux fins agricoles et à l'exploitation des lopins de terre; entregent et facilité à adresser la parole en public; état physique satisfaisant; qualités personnelles appropriées.

Trois statisticiens, pour le Bureau fédéral de la statistique, ministère du Commerce à Ottawa, Ont. \$2,880-\$3,480 (classe 2), \$3,180-\$3,780 (classe 3) et \$4,140-\$4,740 (classe 6) par année. Concours ouvert aux résidents compétents du Dominion du Canada. Les délais d'inscription expirent le 15 octobre 1949.

*\*Qualités requises: (Classe 2)—*Au moins trois années d'expérience pratique dans le domaine de la statistique, dont une à la tête d'un important travail statistique, ou une étude postuniversitaire dans un domaine acceptable de la statistique ou des sciences sociales, laquelle sera jugée équivalente à une ou plusieurs années d'expérience pratique.

*(Classe 3)—*Mêmes que pour classe 2, sauf que l'expérience requise doit être de quatre années ou l'équivalent en expérience postuniversitaire.



(Classe 6)—De préférence une formation postuniversitaire dans le domaine de la statistique ou dans un domaine connexe; un certain nombre d'années d'expérience, dont plusieurs à la direction d'une vaste entreprise pratique en matière de statistique.

NOTA: Dans tous les cas, les qualités suivantes sont également requises: Une connaissance approfondie des éléments des méthodes statistiques; aptitude démontrée à rédiger et à préparer des rapports, aptitude à la surveillance; entregent; qualités personnelles appropriées. Degré d'une université reconnue.

Un surveillant de la construction, classe 5, pour la Division de l'aviation civile, Division des services aériens, ministère des Transports, à Gander, Terre-Neuve. \$3,720-\$4,440 par année. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident dans la province de Terre-Neuve. Les délais d'inscription expirent le 13 octobre 1949.

\*Qualités requises: Bonne instruction générale acquise à la suite d'une formation d'usage et d'une expérience suffisantes; dix années d'expérience dans la construction et (ou) en construction générale à titre de surveillant ou d'ingénieur; aptitude à la surveillance; aptitude démontrée à exécuter les fonctions requises; aptitude démontrée à rédiger des rapports concernant le génie et les données et à calculer les prévisions budgétaires; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant.

Un technicien, classe 1 (mécanicien d'atelier) et un préposé de parcelles d'essai, classe 2, pour le ministère fédéral de l'Agriculture à Saanichton, C.-B. \$2,460-\$2,760 et \$2,160-\$2,460, moins la valeur du logement, si l'on y pourvoit. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident dans la province de la Colombie-Britannique. Les délais d'inscription expirent le 6 octobre 1949.

\*Qualités requises: (Technicien, classe 1)—Instruction élémentaire, avec points additionnels pour une formation plus avancée; au moins quatre années d'expérience dans du travail de machines d'atelier et aptitude démontrée à surveiller le travail des techniciens expérimentés; aptitude à maintenir les dossiers; qualités personnelles appropriées.

NOTA: Cet atelier de machines est pourvu d'outils mécaniques, de tours, de matériel de minoterie, de scies métalliques et autres matériel général d'atelier, y compris le matériel de soudure électrique et autogène.

(Préposé de parcelles d'essai, classe 2)—Instruction élémentaire et, de préférence une certaine formation plus avancée se rattachant aux fonctions à remplir; plusieurs années d'expérience dans du travail se rattachant aux fonctions requises; une connaissance générale des méthodes et techniques employées dans du travail de parcelles d'essai expérimental; aptitude à maintenir des dossiers; aptitude à la surveillance; état physique satisfaisant; qualités personnelles appropriées.

Un technicien, classe 2 (Atelier de machines et soudure), pour le ministère de la Défense nationale à Ottawa, Ont. \$2,580-\$2,880 par année. Concours ouvert aux résidents compétents du Dominion du Canada. Les délais d'inscription expirent le 8 octobre 1949.

\*Qualités requises: Instruction élémentaire; plusieurs années d'expérience dans un atelier de machines et dans l'emploi de l'outillage et soudure et de la mise à l'épreuve des machines, quelques-unes de ces années ayant été passées

à titre de surveillant ou de contremaître; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant.

Des commis, classes 1 et 2A, pour les ministères fédéraux, dans les comtés de Hants, Kings, Annapolis, Digby et Yarmouth en Nouvelle-Ecosse. Annoncé localement.

Des gardiens, pour le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social, à Pine Falls, Man. Annoncé localement.

Des sténographes et des dactylographes, classes 1 et 2A, pour les ministères fédéraux à Seaforth et à Centralia, Ont. Annoncé localement.

Des sténographes et des dactylographes, classes 1 et 2A, pour les ministères fédéraux à Aylmer et à St. Thomas, Ont. Annoncé localement.

Un commis, classe 1, pour les ministères fédéraux à Edmonton, Alb. Annoncé localement.

Des cuisiniers d'hôpital, classes 1 et 2, pour le ministère des Affaires des anciens combattants à Calgary, Alb. Annoncé localement.

Qualités requises: (Commis, classe 1)—Au moins deux années de formation à l'école supérieure (H.S.) sont recommandables; aucune expérience requise.

\*\*Les candidats qui ne sont pas des anciens combattants doivent être âgés d'au moins 17 ans et ne pas dépasser 21 ans à la dernière date fixée pour la réception des demandes.

(Commis, classe 2A)—Au moins deux années de formation à l'école supérieure (H.S.) sont recommandables; deux années d'expérience de bureau dans du travail d'écritures, mais la formation reçue après l'immatriculation junior (onzième année) sera considérée comme l'équivalent de l'expérience de bureau. L'obtention de l'immatriculation senior et une année ou plus à l'université ou à l'école normale seront acceptées au lieu de l'expérience.

\*\*Les candidats qui ne sont pas des anciens combattants doivent être âgés d'au moins 18 ans et ne pas dépasser 40 ans à la dernière date fixée pour la réception des demandes.

(Gardiens)—Instruction élémentaire; sobriété; être digne de confiance; état physique satisfaisant.

\*\*Sauf dans le cas de ceux qui ont droit à la préférence accordée aux anciens combattants, les candidats doivent être entre les âges de 18 et 50 au dernier jour fixé pour la réception des demandes d'inscription.

(Sténographes et dactylographes)—Classe 1—Au moins deux années de formation à l'école supérieure (H.S.) sont recommandables. Aucune expérience n'est nécessaire.

Classe 2—Au moins deux années de formation à l'école supérieure (H.S.) sont recommandables. On exige au moins deux ans d'expérience de bureau adéquate.

NOTA: Les points obtenus à la suite des études sont acceptables au lieu des deux années d'expérience requises pour les candidats heureux des classes 2A: Obtention de l'immatriculation senior (12e ou 13e année, d'après les normes provinciales régulières) ainsi qu'une année additionnelle de formation éducative à une université, une école normale ou autre établissement semblable; OU, obtention de l'immatriculation senior (12e ou 13e année) ainsi qu'une année d'expérience de bureau suffisante.

\*\*Sauf dans le cas des anciens combattants pour lesquels aucune limite d'âge n'a été fixée, la préférence sera accordée aux candidats âgés d'au moins 17 ans et qui ne dépassent pas 40 ans au dernier jour fixé pour la réception des demandes.

(Cuisiniers d'hôpital)—Classe 1—Instruction élémentaire; au moins une année d'expérience dans la cuisine d'un hôpital, d'un hôtel, d'un restaurant ou d'une institution; bon état physique; propreté; qualités personnelles appropriées.

Classe 2—Instruction élémentaire; au moins deux années d'expérience comme cuisinier dans la cuisine d'un grand hôtel, d'un restaurant ou d'une institution importante; bon état physique; propreté et qualités personnelles appropriées.

\*Les qualités suivantes sont recommandables pour ces positions.

\*\*La limite d'âge ne s'applique pas aux candidats qui ont droit à la préférence en raison de leurs services durant la Grande Guerre de 1914-1918 ou celle 1939-1945, pourvu que la Commission certifie que ces personnes sont d'un âge et dans un état de santé leur permettant de remplir les devoirs de l'emploi qui peut leur être assigné et qu'elles seront probablement en mesure de continuer à remplir cet emploi durant une période raisonnable après leur nomination.

Par ordre de la Commission du service civil,

R. MORGAN,  
Secrétaire.

Ottawa, le 26 septembre 1949.

40-1



## BANQUE DU CANADA

BILAN ARRÊTÉ AU MERCREDI 28 SEPTEMBRE 1949

PASSIF—		ACTIF—	
1. CAPITAL VERSÉ.....	\$ 5,000,000 00	1. MONNAIES ET LINGOTS D'OR.....	
2. FONDS DE RÉSERVE.....	10,050,366 82	2. LINGOTS D'ARGENT.....	
3. BILLETS EN CIRCULATION.....	1,289,672,251 76	3. CHANGE ÉTRANGER—	
4. DÉPÔTS—		a) Livres sterling et dollars des États-Unis d'Amérique...\$ 56,465,391 00	
a) Gouvernement du Canada.....\$ 83,192,776 55		b) Autres devises..... 81,312 86	
b) Gouvernements provinciaux.....		Total.....\$ 56,546,703 86	
c) Banques à charte...589,620,502 12		4. MONNAIES DIVISIONNAIRES.....	248,552 16
d) Autres dépôts..... 57,625,882 85		5. EFFETS ESCOMPTÉS.....	
Total.....	730,439,161 52	6. AVANCES—	
5. PASSIF PAYABLE EN LIVRES STERLING, DOLLARS DES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE ET AUTRES DEVICES ÉTRANGÈRES—		a) au gouvernement du Canada.....	
a) Au gouvernement du Canada\$61,943,602 62		b) aux gouvernements provinciaux.....	
b) A divers..... 21,788 38		c) aux banques à charte et autres banques....	
Total.....	61,965,391 00	Total.....	
6. TOUT AUTRE PASSIF.....	21,087,983 99	7. EFFETS ACHETÉS SUR LE MARCHÉ LIBRE, BONS DU TRÉSOR EXCEPTÉS..	
		8. PLACEMENTS—	
		a) Titres à courte échéance émis ou garantis par le gouvernement du Canada ou d'une province.....\$1,586,874,810 14	
		b) Autres titres émis ou garantis par le gouvernement du Canada ou d'une province.....417,419,502 05	
		c) Titres divers..... 5,500,000 00	
		Total.....	2,009,794,312 19
		9. BANQUE D'EXPANSION INDUSTRIELLE—	
		Prix d'achat de tout le capital-actions.....	25,000,000 00
		10. IMMEUBLES DE LA BANQUE.....	3,821,035 04
		11. TOUT AUTRE ACTIF.....	22,804,551 84
Total.....	\$2,118,215,155 09	Total.....	\$ 2,118,215,155 09

Je déclare que l'état qui précède est exact, d'après les livres de la Banque.

Le comptable en chef,  
H. R. EXTENCE.

Je déclare que l'état précité est exact, au mieux de ma connaissance et de ma croyance, et qu'il montre fidèlement et clairement la situation financière de la Banque, tel que requis par l'article trente-trois de la Loi sur la Banque du Canada.

Ottawa, ce vingt-neuvième jour de septembre 1949.

Le gouverneur suppléant,  
D. GORDON.

BANK OF CANADA

STATEMENT OF ASSETS AND LIABILITIES AS AT WEDNESDAY, SEPTEMBER 28, 1949

LIABILITIES:—		ASSETS:—	
1. CAPITAL PAID UP.....	\$ 5,000,000 00	1. GOLD COIN AND BULLION.....	
2. REST FUND.....	10,050,366 82	2. SILVER BULLION.....	
3. NOTES IN CIRCULATION.....	1,289,672,251 76	3. FOREIGN EXCHANGE—	
4. DEPOSITS—		(a) Pounds Sterling	
(a) Government of		and U.S.A. Dollars..	\$56,465,391 00
Canada.....	\$ 83,192,776 55	(b) Other currencies...	81,312 86
(b) Provincial Govern-		Total.....	\$ 56,546,703 86
ments.....		4. SUBSIDIARY COIN.....	248,552 16
(c) Chartered Banks.....	589,629,592 12	5. BILLS DISCOUNTED.....	
(d) Other.....	57,625,882 85	6. ADVANCES TO—	
Total.....	730,439,161 52	(a) Government of	
5. LIABILITIES PAYABLE IN POUNDS		Canada.....	
STERLING, U.S.A. DOLLARS AND		(b) Provincial Govern-	
OTHER FOREIGN CURRENCIES:		ments.....	
(a) To Govern-		(c) Chartered and	
ment of Canada.....	\$61,943,602 62	Savings Banks.....	
(b) To Others....	21,788 38	Total.....	
Total.....	61,965,391 00	7. BILLS BOUGHT IN OPEN MARKET,	
6 ALL OTHER LIABILITIES.....	21,087,983 99	NOT INCLUDING TREASURY BILLS.	
		8. INVESTMENTS—	
		(a) Short term securi-	
		ties issued or guaran-	
		teed by Government	
		of Canada or any	
		Provincial Govern-	
		ment.....	\$1,586,874,810 14
		(b) Other securities is-	
		sued or guaranteed	
		by Government of	
		Canada or any Prov-	
		incial Government...	417,419,502 05
		(c) Other securities....	5,500,000 00
		Total.....	2,009,794,312 19
		9. INDUSTRIAL DEVELOPMENT BANK—	
		Total Share Capital at cost.....	25,000,000 00
		10. BANK PREMISES.....	3,821,035 04
		11. ALL OTHER ASSETS.....	22,804,551 84
Total.....	\$2,118,215,155 09	Total.....	\$ 2,118,215,155 09

I declare that the foregoing return is correct according to the books of the Bank.  
H. R. EXTENCE,  
Chief Accountant.

I declare that the foregoing return is to the best of my knowledge and belief correct, and shows truly and clearly the financial position of the Bank, as required by section thirty-three of the Bank of Canada Act.

Ottawa, this twenty-ninth day of September, 1949.  
D. GORDON,  
Deputy Governor.



RETURN OF THE AMOUNT OF LIABILITIES AND ASSETS OF THE MONTREAL CITY AND DISTRICT SAVINGS BANK AND OF LA BANQUE D'ECONOMIE DE QUEBEC

August 31, 1949

MADE TO THE MINISTER OF FINANCE PURSUANT TO SECTION 57 OF THE QUEBEC SAVINGS BANKS ACT,  
CHAPTER 47 OF THE STATUTES OF 1944.

	Montreal City and District Savings Bank	La Banque d'Economie de Quebec	Total
	\$	\$	\$
<b>LIABILITIES</b>			
1. Deposits by and balances due to Dominion Government.....	731,814	70,040	801,854
2. Deposits by and balances due to Provincial Governments.....		100,000	100,000
3. Advances from Bank of Canada, secured.....			
4. Advances from and balances due to chartered banks.....		1,500,000	1,500,000
5. Deposits by the public, payable on demand.....	603,186		603,186
6. Deposits by the public, payable after notice or on a fixed day.....	162,796,348	22,942,831	185,739,179
7. Special Poor Fund or Charity Fund Trust.....	180,000	83,000	263,000
8. Liabilities to the public not included under the foregoing heads.....	105,379	12,664	118,043
9. Dividends declared and unpaid.....	745	25,258	26,003
10. Rest or Reserve Fund.....	4,000,000	2,000,000	6,000,000
11. Capital paid up.....	2,000,000	1,000,000	3,000,000
	170,417,473	27,733,795	198,151,268
<b>ASSETS</b>			
1. Notes of and deposits with Bank of Canada and deposits with chartered banks.....	10,361,303	1,404,365	11,765,668
2. Cash, other than notes of Bank of Canada.....	3,474,363	362,226	3,836,589
3. Dominion Government direct and guaranteed securities, not exceeding market value.....	89,555,746	12,838,901	102,394,647
4. Provincial Government Direct and Guaranteed Securities, not exceeding market value.....	37,389,092	8,496,441	45,885,533
5. Canadian Municipal and School Corporation Bonds and Debentures, not exceeding market value.....	18,387,649	2,557,333	20,944,982
6. Bonds and debentures of manufacturing companies, not exceeding market value.....	87,151		87,151
7. Other bonds, debentures and stocks, not exceeding market value.....	7,063,149	1,362,496	8,425,645
8. Loans on the security of bonds, debentures, stocks, life insurance or other securities, less provision for estimated loss.....	3,169,185	319,935	3,489,120
9. Loans on the security of mortgages or hypothecs on improved real estate, less provision for estimated loss.....	22,320	111,619	133,939
10. Loans without collateral security, less provision for estimated loss.....	52,079	63,693	115,772
11. Poor Fund or Charity Fund investments.....	180,000	83,000	263,000
12. Bank premises, at cost, less provision for depreciation.....	1,000,000	489,100	1,489,100
13. Other assets not included under the foregoing heads.....	25,644	36,991	62,635
	170,767,686	28,106,104	198,873,790
Capital authorized.....	2,000,000	1,000,000	3,000,000
Capital subscribed.....	2,000,000	1,000,000	3,000,000
Rate per annum of last dividend (and bonus, if any) declared.....	14%	10%	
Aggregate amount of loans to directors and firms of which they are partners, and loans of which they are guarantors.....	33,586	27,325	60,911
Average daily amount held during the month in notes of and deposits with Bank of Canada and deposits with chartered banks.....	10,725,571	1,381,662	12,107,233
Average daily amount held during the month in notes of and deposits with Bank of Canada and deposits with chartered banks plus securities stipulated by section 34 of this Act.....	155,451,558	25,274,338	180,725,896

Ottawa,  
September 28, 1949.

W. C. CLARK,  
Deputy Minister of Finance.

## INDEX

No. 40—October 1, 1949

*(Folios in parenthesis have reference to French version)*

## APPLICATIONS TO PARLIAMENT—

- Extract from the Standing Rules of the Senate... ..3817 (3857)  
 Rules relative to Notices for Private Bills in the House of Commons... ..3818 (3858)

## Divorce Notices—

- Frawley, Kenneth Oliver... ..3820 (3861)  
 Richey, Vera Marguerite Abraham Allen... ..3820 (3861)  
 Desaulniers, Guy Merrill... ..3820 (3861)  
 Cadieux, Mary Thomson... ..3820 (3861)  
 Melanson, Joseph Wilfred... ..3821 (3861)  
 Collins, Clifford Willis... ..3821 (3861)  
 Richer, Gérard... ..3821 (3861)  
 McClay, Beatrice Campbell... ..3821 (3861)  
 Perelmutter, Anne Halperin... ..3821 (3861)  
 Logan, Ella Maxine Shover... ..3821 (3862)  
 Bell, Mildred Blanche Tilson... ..3821 (3862)  
 Williams, Thomas Gordon... ..3821 (3862)  
 Devaney, Daisy Muriel Smallcombe... ..3821 (3862)  
 Harrigan, Mayo Arthur Perrin... ..3821 (3862)  
 Weldon, Alison Hamilton Brown... ..3821 (3862)  
 Coupal, Odette Thérèse Gabard... ..3822 (3861)  
 Meredith, William Campbell James... ..3822 (3862)  
 Budgell, Mabel Kearley... ..3822 (3862)  
 Symianick, Kathleen Zawitkoska... ..3822 (3862)  
 Jousse, Elisabeth Mavis Cann... ..3822 (3862)  
 Brisebois, Joseph Arthur Winsorlow... ..3822 (3863)  
 Martin, Reginald E. ... ..3822 (3863)

## Other Application to Parliament—

- British (The) and Foreign Bible Society in Canada and Newfoundland, for an Act amending its Act of incorporation... ..3822

APPOINTMENTS... ..3831 (3868)

## GOVERNMENT NOTICES—

- Bankruptcy (The) Act—List of Trustees in Bankruptcy licensed under Section 36... ..3772  
 Tariff (The) Board—Appeal No. 191 (1) respecting zincy-lead dross... ..3775  
 Canadian (The) Citizenship Act—List of persons granted certificates during May, 1949... ..3781  
 Allstate Insurance Company, licensed... ..3832  
 Fish Inspection Act—Appointment of L. A. England as Inspecting Officer and Commissioner... ..3832  
 External Affairs, Dept. of, recognition of consuls... ..3832  
 External Affairs, Dept. of, claims against Norwegian Government regarding goods and proceeds of goods... ..3832  
 Prisons (The) and Reformatories Act—Common Gaol at Antigonish, Nova Scotia... ..3832  
 Canadian (The) Citizenship Act—Cancellation of certificates of naturalization... ..3833

## GOVERNMENT NOTICES—Cont'd

- Successful candidates for various positions in the Civil Service of Canada... ..3833 (3871)  
 Competitive examinations for various positions in the Civil Service of Canada... ..3839 (3876)

## Public Works, Dept. of—Tenders for—

- Repairs and improvements to Dominion Public Building, Oxford, N.S. ... ..3796 (3870)  
 Cleaning windows of larger Government Buildings in Ottawa, Ont. ... ..3796 (3870)  
 Repairs, etc., to Main Building, Eastern Air Command, Halifax, N.S. ... ..3832 (3870)  
 Harbour maintenance, Toronto, Ont. 3832 (3869)

## Trade and Commerce, Dept. of (Canadian Commercial Corporation)—Tenders for—

- Renewal of floor of Drill Hall, Garrison Barracks, Halifax, N.S. ... ..3776  
 Waterproofing of exterior walls of Buildings 1 and 5, 15 R.O.D., Willow Park, Halifax, N.S. ... ..3776  
 Exterior painting and staining of buildings, Work Point barracks, Esquimalt, B.C. 3776  
 Construction of a chain link fence, 15 R.O.D., Willow Park, Halifax, N.S. ... ..3777  
 Addition to P.P.C.L.I.Q.M. Stores, Currie Barracks, Calgary, Alta. ... ..3777  
 Painting and repairs of buildings, R.C.A.F. No. 9406 Unit, Saskatoon, Sask. ... ..3777  
 Supply and erection of a metal sheathed building, R.C.A.S.C. Supply Depot, Edmonton, Alta. ... ..3777

- Landscaping of walks and driveways, P.M.Q., R.C.A.F. Station, Camp Borden and No. 13 "X" Depot, Angus, Ont. .. 3778

- Renewal of markers' shelter, Fort William Rifle Range, Fort William, Ont. ... ..3778

- Laying linoleum flooring, Headquarters Building, R.C.S.M.E., Chilliwack, B.C. .. 3778

- Asphalt surfacing of gravel roads, No. 34 O.A.D., Bouchard, Que. ... ..3779 (3847)

- Replacement of heating system, Levis Drill Hall, Levis, Que. ... ..3779 (3868)

- Interior painting of buildings, Port Alberni Camp, Victoria, B.C. ... ..3779

- Construction of shopping and recreation centre, etc., Ralston Village, Suffield, Alta. 3779

- Supply and erection of a metal sheathed building, Gaspe, Que. ... ..3780 (3869)

- Installation of oil burning equipment, Central Heating Plant, Longue Pointe Ordnance Depot, Montreal, Que. ..3780 (3869)

- Renovation of loading platforms, 25 C.O.D., Montreal, Que. ... ..3780 (3869)

## Charters granted to—

- Trans-Northern Engineering & Sales Co. Ltd. ... ..3842  
 G & H Steel Service of Canada, Ltd. ... ..3842  
 Hendam Importers Limited ... ..3842  
 Evans Case Co. of Canada Ltd. ... ..3842  
 International Aluminium Company, Ltd. .. 3842  
 Carleton Candy Limited... ..3842  
 Maritime Co-operative Printers Limited.. 3842  
 Trebor Confections Ltd. ... ..3842  
 Cornwall International Bridge Company Limited... ..3843



GOVERNMENT NOTICES—*Cont'd*

Supplementary letters patent issued to—	
Pedwell (The) Lumber Company Limited..	3843
Atlas Asbestos Company, Limited.. . . .	3843
Smith (Samuel R.) Limited.. . . .	3843
Burgess Tools, Limited.. . . .	3843
Peeters (The) Textile Mills Ltd. . . . .	3843
Co-operative Development Foundation..	3843
Canadian Small Bore Association.. . . .	3843
Caribbean Steamship Co. Ltd. . . . .	3843
Maritime Co-operative Services Ltd. . . .	3843
Darling Brothers, Limited.. . . .	3843
Bank of Canada, statement of assets and liabilities as at September 28, 1949..	3881 (3880)
Montreal City and District Savings Bank and La Banque d'Economie de Québec, August 31, 1949.. . . .	3882
Statement of Banks acting under charter ( <i>see</i> Supplement).	

## MISCELLANEOUS NOTICES—

Canadian (The) Bank of Commerce, dividend No. 251.. . . .	3822
Dominion (The) Bank, dividend No. 268..	3822
Bank (The) of Nova Scotia, dividend No. 320.. . . .	3823
Imperial Bank of Canada, dividend No. 237..	3823
British Columbia Telephone Company, laying of telephone submarine cable across Burrard Inlet, plans deposited.. . . .	3823
Bell (The) Telephone Company of Canada, laying of submarine cable in the East Branch of Sydenham River, plans deposited.. . . .	3823
Bell (The) Telephone Company of Canada, laying of a submarine cable in the Lac du Calvaire, plans deposited.. . . .	3823 (3863)
North Sydney Marine Rly. Co., Ltd., construction of dock and mooring buoy, North Sydney, N.S., plans deposited.. . . .	3823
Shell Oil Co. of British Columbia Ltd., construction of a marine service float, etc., at Prince Rupert, B.C., plans deposited.. .	3823
McColl Frontenac Oil Co., Ltd., construction of a dock and revetment wall, McKellar River, Fort William, plans deposited.. .	3824
Western Logging Company Limited, construction of certain works in Port Neville, B.C., plans deposited.. . . .	3824
Walker (Hiram) & Sons Ltd., notice respecting a certain trade mark.. . . .	3824
Temiscouata Rly. Co., special general meeting.. . . .	3824
Canadian Industries Ltd., notice respecting a certain trade mark.. . . .	3824
International Joint Commission, Roseau River Reference.. . . .	3825
Glengarry & Stormont Railway Co., annual meeting.. . . .	3825
Canadian National Railway Co., deposit of Guarantee <i>re</i> \$70,000,000 C.N.R. Co. 2½% Bonds dated September 15, 1949.. . . .	3825
Herbert Hosiery Mills of Canada Ltd., number of directors.. . . .	3825
Baerenthal Holdings Ltd., surrender of charter.. . . .	3825
Marco Polo Products Ltd., number of directors.. . . .	3825
Brintean Holdings Ltd., surrender of charter..	3826

MISCELLANEOUS NOTICES—*Conc.*

Arlex (Canada) Ltd., surrender of charter..	3826
Maritime Co-operative Services Ltd., number of directors.. . . .	3826
Global Aviation Ltd., number of directors..	3826
Continental Steel & Export Ltd., surrender of charter.. . . .	3826
Gould Storage Battery Ltd., number of directors.. . . .	3826
Snelgrove (W. J.) Limited, surrender of charter.. . . .	3826
Gerlach-Barklow (The) Co. of Canada Ltd., surrender of charter.. . . .	3826
Coopérative (La) d'Electricité de Bonaventure, construction of aerial cable crossing over Bonaventure River, plans deposited..	(3863)

## NATIONAL DEFENCE—

Royal Canadian Navy—	
King's Regulations for the Government of His Majesty's Canadian Naval Service—Amendments.. . . .	3796-3797
The Canadian Army—	
Appointments, etc.—	
List No. 36—6th Sept., 1949.. . . .	(3848)
General Orders, etc.—	
18th July, 1949—128-11; 128-14 to 128-18; 128-23.. . . .	(3852)
15th Aug., 1949—128-11; 128-14 to 128-17.. . . .	(3855)
22nd Aug., 1949—156-2; 212-2.. . . .	(3857)

## NOTICE TO ADVERTISERS IN THE GAZETTE..3771 (3771)

## NOTICES UNDER THE BANKRUPTCY ACT—MEETING OF CREDITORS—

In the matter of— <i>Province of British Columbia</i>	
Mainland Forest Products Co. Ltd.—Vancouver.. . . .	3773
<i>Province of Manitoba</i>	
Gulewich, R. P.—Winnipeg.. . . .	3773
<i>Province of Ontario</i>	
Fisher, H. O.—Kemptville.. . . .	3773
Todd Textiles Ltd.—Toronto.. . . .	3774
Shinder, J.—Ottawa.. . . .	3774
Dury, V.—Township of Scarboro.. . . .	3774
Murray, R. M.—Kirkland Lake.. . . .	3774
<i>Province of Quebec</i>	
Bureau, P.—Disraeli.. . . .	3774
Skelton, S. D.—Montreal.. . . .	3775
Gold Seal Garment Inc.—Montreal.. . . .	3775
Herzog, I.—Montreal.. . . .	3775
Simon, W.—St. Sauveur des Monts.. . . .	3775
Richer, R.—Verdun.. . . .	(3845)
Hudon, G.—Quebec.. . . .	(3845)
Bérubé, G.—Drummondville.. . . .	(3845)
Tanguay, A.—Montreal.. . . .	(3846)
Guilbeault, J. C.—Pont-Viau.. . . .	(3846)
Industrial Paints Ltd.—Montreal.. . . .	(3846)
Bacon, V.—Cap de la Madeleine.. . . .	(3846)
St-Amour, J. L.—Vaudreuil.. . . .	(3847)
Bureau, M.—Fabre.. . . .	(3847)
Laroche, G.—Princeville.. . . .	(3847)

NOTICES UNDER THE BANKRUPTCY ACT—Cont'd  
DISCHARGE OF ASSIGNORS—

In the matter of—

Sacks, B.—Montreal, Que. . . . .	3772
Weir, J. H.—Toronto, Ont. . . . .	3772
Tannous, J. A.—Edmonton, Alta. . . . .	3772
Lebire, G.—Montreal, Que. . . . .	(3844)

TRUSTEES APPOINTED—

In the matter of—

Parker, H.—Ottawa, Ont. . . . .	3772
Snow Fisheries Ltd.—Montreal, Que. . . . .	3772
Gaudreau, L.—Montreal, Que. . . . .	3772
Jackson Home Furnishings Ltd.—Vancouver, B.C. . . . .	3772
Tovell, H. C.—Beeton, Ont. . . . .	3773
Munro, J. H.—Vancouver, B.C. . . . .	3773
British Traders Ltd.—Toronto, Ont. . . . .	3773
Alpro Sales Ltd.—Toronto, Ont. . . . .	3773
Nadeau, G.—Joliette, Que. . . . .	(3844)
Gagnon, P.—Montreal, Que. . . . .	(3844)
Lauzon, J. W.—Montreal, Que. . . . .	(3844)
Leclerc, D.—Amqui, Que. . . . .	(3844)
Brodeur & Caestagne—Montreal, Que. . . . .	(3844)
Girard, P.—Dorion, Que. . . . .	(3844)
Côté, L.—Wotton, Que. . . . .	(3844)
Lasnier, R.—St. Jean, Que. . . . .	(3845)
Blouin, E.—Quebec, Que. . . . .	(3845)
Richard, G. A.—Quebec, Que. . . . .	(3845)
Gervais, A.—St. Narcisse, Que. . . . .	(3845)
Guay, G.—Cape de la Madeleine, Que. . . . .	(3845)

ORDER IN COUNCIL—

4246 (M. & R.)—24th Aug., 1949—Sale of lots in Marsh Lake in Yukon Territory to certain applicants. . . . .	3826
---	------

PROCLAMATIONS—

Establishing the Townships of Falconer, Latchford, etc., in the Province of Ontario, a restricted area, under the Animal Contagious Diseases Act, for the eradication of bovine tuberculosis. . . . .	3827 (3866)
Establishing the County of Renfrew, in the Province of Ontario, a restricted area, under the Animal Contagious Diseases Act, for the eradication of bovine tuberculosis. . . . .	3827 (3866)
Establishing the County of Labelle, in the Province of Quebec, a restricted area, under the Animal Contagious Diseases Act, for the eradication of bovine tuberculosis. . . . .	3828 (3866)
Establishing the Rural Municipalities of Calder No. 241, Cote No. 271, etc., in the Province of Saskatchewan, a restricted area, under the Animal Contagious Diseases Act, for the eradication of bovine tuberculosis. . . . .	3828 (3865)
Establishing the Rural Municipality of North Province of Ontario, a restricted area, under the Animal Contagious Diseases Act, for the eradication of bovine tuberculosis. . . . .	3828 (3863)
Bringing into force, in the Province of Newfoundland, the Conciliation and Labour Act and The Industrial Relations and Disputes Investigation Act. (Published also as Extra No. 11, dated 15/ix/49). . . . .	3829 (3865)
Establishing the Rural Municipality of North Battleford, in the Province of Saskatchewan, a restricted area, under the Animal Contagious Diseases Act, for the eradication of bovine tuberculosis. . . . .	3829 (3864)
Describing certain lands to be a penitentiary for the Province of Quebec and to be known as St. Vincent de Paul Penitentiary. . . . .	3830 (3864)
Establishing the Municipal District of Kneehill, in Alberta, a restricted area, under the Animal Contagious Diseases Act, for the eradication of bovine tuberculosis. . . . .	3831 (3867)







# THE CANADA GAZETTE

# LA GAZETTE DU CANADA

OTTAWA, SATURDAY, OCTOBER 8, 1949

## NOTICE TO ADVERTISERS

1. Address all communications to—The King's Printer, Ottawa, Canada.

2. The *Canada Gazette* is published in two parts, Part I is issued every Saturday morning and contains notices of a general character, proclamations, certain Orders in Council, divorce notices and notices under The Bank Act, the Bankruptcy Act, the Insurance Act, the Companies Act, the Navigable Waters Protection Act, etc. Part II is published every second and fourth Wednesday of each month and contains all Orders, Rules, Regulations and Proclamations of a legislative or of an administrative character having general effect or imposing a penalty.

3. The advertising rates of the *Canada Gazette* (Part I) are as follows: First insertion, thirty cents (30c.) per agate line (fourteen lines to the inch), subsequent insertions, ten cents (10c.) per line. Copies of the *Canada Gazette* (Part I) are supplied only when ordered and at a charge of thirty cents (30c.).

4. Advertising copy must be in English or French and, failing instructions to the contrary, will be published only in the language in which it is submitted. If publication in both languages is desired, the advertiser must so instruct. The translation will be made, if required, at a charge of fifty cents (50c.) per hundred words.

5. To ensure publication in the next issue, advertising copy, in the case of Bankruptcy Act notices, must be received by Tuesday noon, and in all other cases, by Wednesday noon.

6. The subscription price of the *Canada Gazette* (Part I) is ten dollars (\$10) per annum, payable strictly in advance; single copies, thirty cents (30c.). The subscription price to Part II is ten dollars (\$10) for either the English or French edition, and twelve dollars (\$12) for both editions; single copies, fifty cents (50c.).

EDMOND CLOUTIER,  
King's Printer.

Ottawa, November 6, 1948.

**INDEX—See last pages.**

Authorized as second class mail, Post Office Department,  
Ottawa.

OTTAWA, SAMEDI 8 OCTOBRE 1949

## AVIS AUX ANNONCEURS

1. Adresser toute correspondance à l'Imprimeur du Roi, Ottawa, Canada.

2. La *Gazette du Canada* est publiée en deux parties. La partie I paraît chaque samedi matin et contient les avis d'une portée générale, les proclamations, certains décrets du Conseil, les demandes de divorces et les avis publiés en vertu des dispositions de la *Loi des banques*, de la *Loi de faillite*, de la *Loi des assurances*, de la *Loi des compagnies*, de la *Loi de la protection des eaux navigables*, etc. La partie II est publiée les deuxième et quatrième mercredis de chaque mois et renferme tous les décrets, règlements et proclamations d'un caractère législatif ou d'un caractère administratif ayant une portée générale ou imposant une sanction.

3. Les taux d'annonce dans la *Gazette du Canada* (Partie I) sont les suivants: Première insertion, trente cents (30c.) la ligne agate (quatorze lignes au pouce), insertions subséquentes, dix cents (10c.) la ligne. Des exemplaires de la *Gazette du Canada* (Partie I) ne sont fournis que sur demande seulement et à raison de trente cents (30c.) chacun.

4. Toute copie d'annonce doit être en anglais ou en français, et à moins d'instructions contraires, sera publiée seulement dans la langue dans laquelle elle est soumise. Si l'on en désire la publication dans les deux langues, l'annonceur doit en donner avis. La traduction sera faite, sur demande, à raison de cinquante cents (50c.) du cent mots.

5. Afin d'en assurer l'insertion dans l'édition suivante, la copie d'annonce, dans les cas des avis en vertu de la *Loi de faillite*, doit être reçue le mardi midi, et dans les autres cas, le mercredi midi.

6. Le prix de l'abonnement à la *Gazette du Canada* (Partie I) est de dix dollars (\$10) par année, strictement payable d'avance, et les exemplaires séparés, trente cents (30c.) chacun. Le prix de l'abonnement à la Partie II est de dix dollars (\$10) pour l'édition anglaise ou française seulement, et de douze dollars (\$12) pour les deux éditions; les exemplaires séparés, cinquante cents (50c.) chacun.

L'Imprimeur du Roi,  
EDMOND CLOUTIER.

Ottawa, le 6 novembre 1948.

**INDEX—Voir les dernières pages.**

Autorisé comme envoi postal de la deuxième classe, ministère  
des Postes, Ottawa.



## PART I—GENERAL

## NOTICES UNDER THE BANKRUPTCY ACT

## Discharge of Assignors

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE SUPREME COURT OF THE PROVINCE OF QUEBEC  
(IN BANKRUPTCY)

IN THE MATTER of the bankruptcy of Sam Blumenthal, upholsterer, of the City and District of Montreal, therein carrying on business under the firm name and style of "Liberty Upholstering & Slip Cover Co.", debtor.

TAKE Notice that Sam Blumenthal, bankrupt, was discharged by judgment of this Court bearing date September 22, 1949.

Dated at Montreal, this 28th day of September, 1949.

DAVID GROBSTEIN,  
Trustee.

41-1

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE SUPREME COURT OF ONTARIO  
(IN BANKRUPTCY)

IN THE MATTER of the bankruptcy of Howard Jennings Riggs, of the City of Windsor, in the County of Essex and Province of Ontario.

TAKE Notice that Howard Jennings Riggs, the authorized assignor, was discharged by order of this Court bearing date the eighth day of September, A.D., 1949, said discharge to be effective as from the thirtieth day of September, A.D. 1949.

Dated at Windsor, Ontario, the twenty-seventh day of September, A.D. 1949.

CROWN TRUST COMPANY,  
Trustee.

41-1

## Trustees Appointed

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of the bankruptcy of John McLeod, trading as Vermac's Jewellery, in the City of New Westminster, in the Province of British Columbia, debtor.

TAKE Notice that the undersigned was at a meeting of the creditors held on the 28th day of September, A.D. 1949, duly appointed trustee of the above estate.

Dated at Vancouver, B.C., this 28th day of September, A.D. 1949.

J. D. MATHER,  
Trustee.

407, 509 Richards St.,  
Vancouver, B.C.

41-1

## THE BANKRUPTCY ACT

Re: Estate Canada Sportswear Ltd.—Toronto.

TAKE Notice that the undersigned was appointed trustee of the property of the above named debtor at the first meeting of creditors held on the 27th day of September, 1949.

Toronto, September 27, 1949.

F. M. MOFFAT,  
Trustee.

41-1

## THE BANKRUPTCY ACT

I, J. M. Shouldice, Official Receiver of the Bankruptcy Division No. 15, Haileybury, Ontario, hereby certify that Mr. Thomas A. Derrick, of the Township of Teck, was at a meeting of the creditors held on the tenth day of September, 1949, duly appointed trustee of the estate of Robert M. Murray, T/A Murray Motors, Kirkland Lake, Ontario.

J. M. SHOULDICE,  
Official Receiver,  
Bankruptcy Division 15,  
Haileybury, Ontario.

Kirkland Lake, Ontario,  
September 10, 1949.

41-1

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of the bankruptcy of Rattan & Sons Lumber Co. Ltd., in the Town of Duncan, in the Province of British Columbia.

NOTICE is hereby given that the undersigned has been appointed trustee in the above matter, at a meeting of creditors held in the Court House, at Victoria, B.C., on the 10th day of September, 1949.

Dated at Victoria, this 28th day of September, 1949.

C. S. YARWOOD,  
Trustee.

745 Yates Street,  
Victoria, B.C.

41-1

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of the bankruptcy of John Ivan Thiessen, trading as Atomic Motors, of the Town of Herbert, in the Province of Saskatchewan, debtor.

TAKE Notice that the undersigned was duly appointed trustee of the above estate at the statutory meeting of creditors held Monday, the 26th day of September, A.D. 1949, at the Court House, Moose Jaw.

Dated at Regina, Saskatchewan, this 27th day of September, A.D. 1949.

THE CANADIAN CREDIT MEN'S TRUST  
ASSOCIATION LTD.,  
Trustee.

41-1

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of Joseph Lawrence O'Brien and Albert Edward Gilbert, truckers, doing business together under the names and style of "City Delivery Service Regd.", and "Hennessy Cartage Reg'd.", at 1397 Torrance, in the City and District of Montreal, P.Q., authorized assignors.

NOTICE is hereby given that the undersigned has been appointed trustee in the above matter, at a meeting of creditors held at the Court House, Montreal, on the 28th day of September, 1949.

Dated at Montreal, this 30th day of September, 1949.

ALBERT LAMARRE,  
Trustee.

Office of Duclos, Lamarre & Inns,  
10 St. James St. East,  
Montreal, P.Q.

41-1

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of William Simon, laborer, 57 Chartier, St. Sauveur des Monts, P.Q., authorized assignor.

NOTICE is hereby given that the undersigned has been appointed trustee in the above matter, at a meeting of creditors held at the Court House, Montreal, on the 28th day of September, 1949.

Dated at Montreal, this 30th day of September, 1949.

ALBERT LAMARRE,

Office of Duclos, Lamarre & Inns, Trustee.  
10 St. James St. East,  
Montreal, P.Q.

41-1

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of Irving Herzog, merchant, doing business alone under the name and style of "Lyon Jewellery Co", at 1405 MacKay, in the City of Montreal, P.Q., authorized assignor.

NOTICE is hereby given that the undersigned has been appointed trustee in the above matter, at a meeting of creditors, held at the Court House, Montreal, on the 28th day of September, 1949.

Dated at Montreal, this 30th day of September, 1949.

ALBERT LAMARRE,

Office of Duclos, Lamarre & Inns, Trustee.  
10 St. James St. East,  
Montreal, P.Q.

41-1

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of Embroiderette Industries Ltd., a body politic and corporate, having its head office and principal place of business at 389 St. Paul St., West, Montreal, P.Q., authorized assignor.

NOTICE is hereby given that the undersigned has been appointed trustee in the above matter, at a meeting of creditors held at the Court House, Montreal, on the 23rd day of September, 1949.

Dated at Montreal, this 30th day of September, 1949.

ALBERT LAMARRE,

Office of Duclos, Lamarre & Inns, Trustee.  
10 St. James St. East,  
Montreal, P.Q.

41-1

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of the bankruptcy of Louis Barash, of the City of Windsor, in the Province of Ontario.

TAKE Notice that the undersigned was appointed trustee of the above estate at a meeting of creditors held on the eighth day of July, A.D. 1949.

Dated at Windsor, Ontario, this first day of October, A.D. 1949.

GUARANTY TRUST COMPANY OF CANADA,  
Trustee.

Guaranty Trust Building,  
Windsor, Ontario.

41-1

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of the bankruptcy of Ronald Paul Gulewich, of the City of Winnipeg, in the Province of Manitoba, doing business as R. P. Gulewich Construction, contractors, debtor.

TAKE Notice that at a meeting of the creditors of R. P. Gulewich, held on the 28th day of September, 1949, at the office of the Official Receiver in Bankruptcy, the undersigned was appointed trustee of this estate.

Dated at Winnipeg, Manitoba, this 29th day of September, A.D. 1949.

W. H. SHARMAN,

41-1 Trustee.

44719-1½

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of Frank Johns, formerly doing business alone under the firm name and style of "Johns Machinery & Tool Co.", at 484 McGill St., in the City and District of Montreal, P.Q., authorized assignor.

NOTICE is hereby given that the undersigned has been appointed trustee in the above matter, at a meeting of creditors, held at the Court House, Montreal, on the 23rd day of September, 1949.

Dated at Montreal, this 30th day of September, 1949.

HAROLD J. INNS,

Office of Duclos, Lamarre & Inns, Trustee.  
10 St. James St. East,  
Montreal, P.Q.

41-1

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of the bankruptcy of Robert Woods Scott and James Band Scott, trading under the firm name and style of Monarch Toy Company, of the Town of Campbellford, Province of Ontario, Canada, debtor.

TAKE Notice that the undersigned was, at a meeting of creditors held on the 30th day of September, 1949, duly appointed trustee of the above estate.

C. W. COCHRANE,  
C.P.A.

41-1

## PROVINCE OF NEW BRUNSWICK—

## THE BANKRUPTCY ACT

## NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of the bankruptcy of Wilfred Glazier, debtor.

NOTICE is hereby given that Wilfred Glazier, of Oliver Siding, N.B., merchant, made an authorized assignment on the 23rd day of September, A.D. 1949, and that the first meeting of creditors will be held on the 8th day of October, A.D. 1949, at the hour of eleven o'clock in the forenoon, in the Police Court Room, in the Town Hall, in the Town of Campbellton, N.B.

To vote thereat proofs of claims and proxies must be filed with me prior thereto.

Those having claims against the estate must file the same with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claims.

Dated at Campbellton, N.B., this 27th day of September, A.D. 1949.

J. THOMAS TROY,

8 Stanley Street,  
Campbellton, N.B.

41-1

## PROVINCE OF ONTARIO—

## THE BANKRUPTCY ACT

## NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of the bankruptcy of Joseph Melnick and Thomas Harding, carrying on business under the firm name and style of "Melnick and Harding Construction Company", of the City of London, County of Middlesex, and Province of Ontario, debtors.

NOTICE is hereby given that Melnick and Harding Construction Company, of the City of London, in the County of Middlesex and in the



Province of Ontario, was adjudged bankrupt on the 19th day of September, 1949, and that the first meeting of creditors will be held on the 12th day of October, 1949, at the hour of 2.30 p.m., eastern standard time, at the office of the official receiver, in the Court House, London, Ontario.

To vote thereat proofs of claims and proxies must be filed with us prior thereto.

Those having claims against the estate must file the same with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claims.

Dated at London, Ontario, this 29th day of September, 1949.

CROWN TRUST COMPANY,  
Custodian.

284 Dundas Street,  
London, Ontario.

41-1

## PROVINCE OF QUEBEC—

### THE BANKRUPTCY ACT

#### NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of George David Callender Smith, electrician, 6961 Monkland St., Apt 2, Montreal, P.Q., authorized assignor.

NOTICE is hereby given that George David Callender Smith, of Montreal, did on the 21st day of September, 1949, make an authorized assignment, and that the first meeting of creditors will be held on the 5th day of October, 1949, at the hour of 10 o'clock a.m., at the office of the official receiver, Room 31, Court House, Montreal.

To vote thereat proofs of claims and proxies must be filed with me prior thereto.

Those having claims against the estate must file the same with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claims.

Dated at Montreal, this 28th day of September, 1949.

ALBERT LAMARRE,  
Custodian.

Office of Duclos, Lamarre & Inns,  
10 St. James St. East,  
Montreal, P.Q.

41-1

### THE BANKRUPTCY ACT

#### NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of Sur Fit Auto Fabrics Limited, a body politic and corporate, duly incorporated according to law, situated in the City and District of Montreal, P.Q., bankrupt.

NOTICE is hereby given that Sur Fit Auto Fabrics Limited, of Montreal, was adjudged bankrupt on the 9th day of September, 1949, and that the first meeting of creditors will be held on the 5th day of October, 1949, at the hour of 10 o'clock a.m., at the office of the official receiver, Room 31, Court House, Montreal.

To vote thereat proofs of claims and proxies must be filed with me prior thereto.

Those having claims against the estate must file the same with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among

the parties entitled thereto, without regard to such claims.

Dated at Montreal, this 27th day of September, 1949.

ALBERT LAMARRE,  
Custodian.

Office of Duclos, Lamarre & Inns,  
10 St. James St. East,  
Montreal, P.Q.

41-1

### THE BANKRUPTCY ACT

#### NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of the bankruptcy of Nathan Wilner, Montreal, Quebec.

NOTICE is hereby given that Nathan Wilner, of the City of Verdun, District of Montreal, therein carrying on business alone as a retail grocer and fruit dealer, made an assignment on the 28th day of September, 1949, and that the first meeting of creditors will be held on the 13th day of October, 1949, at 10 o'clock in the forenoon, at the office of the official receiver, Room 31, Court House, Montreal.

To vote thereat proof of claim and proxies must be filed with me prior thereto.

Those having claims against the estate must file the same with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claims.

Dated at Montreal, this 28th day of September, 1949.

DAVID GROBSTEIN,  
Custodian.

Office:  
Suite 304  
10 St. James St. West,  
Montreal, P.Q.

41-1

### THE BANKRUPTCY ACT

#### NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of the bankruptcy of Grant Masters, trucker, formerly of the Township of Newport, and presently of the Town of Sawyerville, in the Province of Quebec, Canada, debtor.

NOTICE is hereby given that Grant Masters, trucker, formerly of Newport, Vt., and presently of Sawyerville, in the Province of Quebec, Canada, made an authorized assignment on the twenty-sixth (26) day of September, 1949, and that the first meeting of creditors will be held on the eleventh (11) day of October, 1949, at the hour of two thirty (2.30) o'clock in the afternoon, in the prothonotary's office, at the Court House, in the City of Sherbrooke, Que.

To vote thereat proofs of claims and proxies must be filed with me prior thereto.

Those having claims against the estate must file the same with the custodian or trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claims.

Dated at Sherbrooke, Que., this twenty-eighth day of September, 1949.

G. STANLEY SHARPE,  
Custodian.

Suite 6,  
Rosenbloom Building,  
66 Wellington St. North,  
Sherbrooke, Que.

41-1

THE BANKRUPTCY ACT  
NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of John Murray, mechanic, doing business alone under the name and style of "East End Motor Reg'd.", at 2363 Demontigny East, in the City and District of Montreal, authorized assignor.

NOTICE is hereby given that John Murray, of Montreal, did on the 23rd day of September, 1949, make an authorized assignment, and that the first meeting of creditors will be held on the 7th day of October, 1949, at the hour of 10 o'clock a.m., at the office of the official receiver, Room 31, Court House, Montreal.

To vote thereat proofs of claims and proxies must be filed with me prior thereto.

Those having claims against the estate must file the same with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claims.

Dated at Montreal, this 29th day of September, 1949.

ALBERT LAMARRE,  
Custodian.

Office of Duclos, Lamarre & Inns,  
10 St. James St. East,  
Montreal, P.Q.

41-1

THE BANKRUPTCY ACT  
NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of the bankruptcy of Frank Dupuis, merchant, and Winnifred Dupuis, Factory River, James Bay, Que.

NOTICE is hereby given that Frank Dupuis, merchant, and Winnifred Dupuis, Factory River, James Bay, Que., did make an authorized assignment on the twenty-ninth day of July, 1949, and that the first meeting of creditors will be held on the twenty-ninth day of August, 1949, at 2 o'clock in the afternoon, at the Court House, Amos, Que.

To vote thereat proofs of claims and proxies must be filed with me prior thereto.

Those having claims against the estate must file the same with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claims.

Dated at Montreal, this fourth day of August, 1949.

CHARLES. P. DUMAS,  
Custodian.

760 Victoria Square,  
Montreal, Que.

41-1

GOVERNMENT NOTICES

Notice of Redemption  
GOVERNMENT OF CANADA  
4½% CONVERSION LOAN BONDS

Dated November 1, 1931 Due November 1, 1959

NOTICE is hereby given to all holders of outstanding 4½ per cent Conversion Loan Bonds dated November 1, 1931, due November 1, 1959, Series R9 of the Government of Canada, that pursuant to the provisions thereof, all the outstanding bonds of the said issue are hereby called for redemption and prior payment as an entirety on November 1, 1949, at any Agency of the Bank of Canada, at the principal sum thereof upon surrender of said Bonds with the May 1, 1950 and subsequent coupons attached. Interest on all said Bonds shall cease to accrue from and after November 1, 1949.

The Government of Canada,  
By: BANK OF CANADA,  
Fiscal Agent.

Ottawa, July, 1949. 37-1, 39-1, 41-1, 43-1

DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

SEALED Tenders addressed to the undersigned and endorsed "Tender for Repairs and Improvements to Dominion Public Building, Springhill, N.S.", will be received until 3 p.m. (E.D.S.T.), Wednesday, October 12, 1949, for repairs and improvements to the Dominion Public Building, Springhill, N.S.

Plans and specification can be seen and forms of tender obtained at the offices of the Chief Architect, Department of Public Works, Ottawa, Ontario, the District Architect, Public Building, Halifax, N.S., at the Public Building, New Glasgow, N.S. and at the Public Building, Springhill, N.S.

Tenders will not be considered unless made on the forms supplied by the Department and in accordance with the conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

By Order,  
J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, September 27, 1949.

41-1

ROYAL CANADIAN NAVY  
ERRATUM

In the Amendment to the King's Regulations for the Government of His Majesty's Canadian Naval Service published in the *Canada Gazette*, edition No. 40, dated October 1, 1949, after the new article 8.69, page 3817, insert the following words:

Effective date: 18th August, 1949.

File No. N.S. 1279-17

By Order of the Minister,  
C. J. DILLON,  
A/Captain (S), R.C.N.,  
Naval Secretary.



## ROYAL CANADIAN NAVY

## NAVAL HEADQUARTERS

OTTAWA, Ontario  
8th October, 1949.

## NAVAL GENERAL ORDER

Subject: Naval General Order 69-62/1 is cancelled and the following Naval General Order is to be substituted:

## TRADE GROUPS

(1) Men who have passed professionally or are qualified as prescribed in this order shall be entitled to pay of the trade group indicated in the attached table.

(NOTE.—This order is an interim measure while the system of trade grouping is under review and will be cancelled when future qualifications and rates are decided upon and authorized in Naval Regulations.)

(2) When a man is,

- (a) disrated for misconduct, he shall continue to receive the Trades Pay for which he is qualified under this order;
- (b) reverted for unsuitability, such reversion shall be reported to Senior Officer in Chief Command for decision as to the Trades Pay he may receive.

Effective date: 1st July, 1948.

File No. N.S. 1280-98  
N.O.F. 03649

By Order of the Minister,

C. J. DILLON,  
A/Captain (S), R.C.N.,  
Naval Secretary.

## ENTITLEMENT TO TRADES PAY

BRANCH OR TRADE	TRADE GROUP I	TRADE GROUP II	TRADE GROUP III	TRADE GROUP IV
(a) Gunnery Instructor, Torpedo Anti-Submarine Instructor, Plot and Radar Instructor.	—	—	On qualifying.	
(b) Layer Rate, Quarters Rate, Anti-Aircraft Rate, Control Rate, Radar Control Rate, Torpedo Detector Rate, Radar Plot Rate, Physical and Recreational Training Rate, Aircraft Handler Rate.	On qualifying for the second class rate.	On qualifying for the first class rate.		
(c) Meteorologist Observer Rate....	On qualifying for the third class rate.	On qualifying for the second class rate.	On qualifying for the first class rate.	
(d) Safety Equipment Worker Rate.	On qualifying for the third class rate.	On qualifying for the second class rate.	On qualifying for the first class rate.	
(e) Torpedo Coxswain.....	—	On qualifying.		
(f) Diver Rate.....	—	On qualifying for the second class rate.	On qualifying for the first class rate.	
(g) Regulating.....	—	On qualifying for transfer to the Regulating Branch.	On qualifying for Chief Petty Officer 2/c.	
(h) Communicator, Communicator (S) Communicator (C), Writer, Stores, Cook (S), Cook (O), Photographer, Air Mechanic.	On passing professionally for Able Seaman.	On passing professionally for Petty Officer 2/c.	On passing professionally for Chief Petty Officer 2/c.	
(i) Steward.....	On passing professionally for Petty Officer 2/c.	On passing professionally for Chief Petty Officer 2/c.		
(j) Band.....	On passing trade test for entry. (Note.—Bandsmen are entered in Standard, I or II depending on ability.)	(i) On passing trade test for entry, or (ii) On passing professionally for Petty Officer 2/c.	On passing professionally for Chief Petty Officer 2/c.	On passing professionally for Warrant Rank.

ENTITLEMENT TO TRADES PAY—*Cont'd*

BRANCH OR TRADE	TRADE GROUP I	TRADE GROUP II	TRADE GROUP III	TRADE GROUP IV
(k) Engine Room Artificer, Air Artificer, Armourer, Electrical Technician, Radio Technician, Shipwright, Electrical Artificer.	—	—	(i) On passing trade test for entry, or (ii) On passing conversion course for transfer from other branches. (Note.—See NGO 69-62/2 for ET & RT Conversion Courses of those men transferred under NGO 2-01/6).	On passing professionally for Petty Officer 1/c.
(l) Plumber, Blacksmith.....	—	On passing trade test for entry.	On qualifying in all respects for Petty Officer 1/c.	
(m) Painter.....	—	On passing trade test for entry.		
(n) Sailmaker.....	On qualifying after transfer.	On passing professionally for Petty Officer 2/c.		
(o) Stoker Mechanic.....	(i) On passing professionally for Auxiliary Watchkeeping Certificate, or (ii) On qualifying as Engineer Officer's Writer.	(i) On passing professionally for Petty Officer 2/c, or (ii) When reverted to Stoker Mechanic from ERA Apprentice.	On passing Professionally for Chief Petty Officer 2/c.	
(p) Air Radio Mechanic.....	On passing <i>ab initio</i> technical course.	On passing professionally for Petty Officer 1/c.	On passing professionally for Petty Officer 1/c.	On passing professionally for Chief Petty Officer 2/c.
(q) Electrician's Mate.....	On passing professionally for Able Seaman.	On passing preparatory course for transfer to ET or RT.		
(r) Seamen transferring to Armourer	—	On passing Part I of Conversion Course.		
(s) Motor Mechanic.....	(i) On passing professionally for Auxiliary Watchkeeping Certificate (M), or (ii) On qualifying for 4th Class Marine Engineer's Certificate of Competency for Motor Driven Ships.	(i) On passing professionally for Petty Officer 2/c, or (ii) On qualifying for 3rd Class Marine Engineer's Certificate of Competency for Motor Driven Ships.	(i) On passing trade Test for Fitter in the rating of Petty Officer 1/c, or (ii) On qualifying for 2nd Class Marine Engineer's Certificate of Competency for Motor Driven Ships.	On passing professionally for Chief Petty Officer 1/c.
(t) Medical.....	On passing professionally for Able Seaman...	(i) On passing professionally for Petty Officer 2/c, or (ii) On qualifying as Hygiene Assistant II, Laboratory Assistant II, Radiographer II, Physiotherapy Aide II.	(i) On passing professionally for Chief Petty Officer 2/c, or (ii) On qualifying as Hygiene Assistant III, Laboratory Assistant III, Radiographer III, Physiotherapy Aide III, Operating Room Assistant III.	(i) On passing professionally for Chief Petty Officer 2/c, and (ii) On qualifying as Hygiene Assistant III, Laboratory Assistant III, Radiographer III, Physiotherapy Aide III, Operating Room Assistant III, or (iii) On qualifying as Pharmacist or Technical Assistant Medical.
(u) Gunnery Officer's Writer, TAS Officer's Writer.	On qualifying.			
(v) Communicator (V) (W).....	On passing professionally for Able Seaman.	Holds the old non-sub rate of V/S 3 or W/T 3.	Holds the old non-sub rate of V/S 2 or W/T 2.	



# APPOINTMENTS, PROMOTIONS AND RETIREMENTS

## THE CANADIAN ARMY

ARMY HEADQUARTERS, OTTAWA,  
13th September, 1949.

### No. 37.

The following appointments, promotions and retirements in the Canadian Army have been approved by His Excellency, The Governor General in Council and are promulgated by the Minister of National Defence.

### (A)

## CANADIAN ARMY ACTIVE FORCE

### STATIC UNITS

#### ARMY HEADQUARTERS

#### Branch of the General Staff—

##### DMI—

ZC1859 Maj R. M. Ross, OBE, ED, RCIC, vacates the appt of GSO 2, 19 Aug 49.

ZE373 Capt J. E. Y. Theriault, MC, RCA, vacates the appt of GSO 3, 4 Aug 49.

##### DMT—

ZB1221 Maj A. C. Brett, RCIC, vacates the appt of GSO 2, 2 Sep 49.

ZB1034 Maj H. H. A. Parker, OBE, RCIC, to be GSO 2, 1 Sep 49.

ZP2817 Capt R. W. Hampton, C Int C, to be GSO 3, 11 Sep 49, from GSO 3, DMI.

##### Office of CE—

ZP1513 Maj W. K. Lye, MBE, RCE, vacates the appt of GSO 2, 1 Sep 49.

#### Branch of the Adjutant-General—

##### Office of AG—

ZB623 Lt-Col J. A. K. Rutherford, RCIC, vacates the appt of AAG, 5 Aug 49.

ZK339 Lt-Col R. B. McDougall, RCIC, to be AAG, 28 Aug 49.

##### D Adm—

ZF276 Maj J. R. Cameron, RCIC, to be DAAG, 2 Sep 49.

#### Branch of the Quartermaster-General—

##### DOS—

ZB688 Lt-Col A. A. Ogilvie, RCOC, vacates the appt of ADOS, 18 Aug 49.

##### Office of CE—

ZD112 Maj T. H. Carlisle, ED, RCAC, vacates the appt of DAQMG, 5 Sep 49.

ZD409 Maj P. Hart, RCIC, to be DAQMG, 6 Sep 49.

##### DST—

ZF1083 Maj J. C. Wilson, RCASC, to be DADST, 6 Sep 49, from Deputy Asst Director, DPR (Army).

##### DED—

ZM2782 Lt I. Smith, RCE, to be Capt, 3 Sep 49.

#### Office of the Judge Advocate General—

ZD3046 Maj J. T. Loranger, RCA, to be AJAG, 1 Sep 49, from DAAG, D Adm, Br of AG.

#### Directorate of Public Relations (Army)—

ZF392 Maj C. B. M. Foster, RCASC, to be Deputy Asst Director, 6 Sep 49, from DADST, DST, Br of QMG.

## COMMANDS

### HQ Eastern Command—

ZD409 Maj P. Hart, RCIC, vacates the appt of DAQMG, 28 Aug 49.

ZK1092 Capt H. F. Hoskin, DSO, RCAC, to be Maj and to be DAQMG, 29 Aug 49, from GSO 3.

### HQ Quebec Command—

#### HQ E Que Area—

ZP2004 Lt-Col G. O. Taschereau, DSO, RCIC, (AA & QMG) is detailed to comd, E Que Area from 15 Aug 49 to 4 Sep 49 incl.

### HQ Central Command—

ZD1026 Maj P. F. L. Sare, RCAC, vacates the appt of DAAG, 14 Aug 49.

#### HQ E Ont Area—

ZK772 Capt D. S. MacLennan, RCIC, vacates the appt of GSO 3, 31 Aug 49.

ZB2429 Capt H. A. Trimble, RCASC, to be GSO 3, 1 Sep 49, from SC "Q".

ZB103 Capt J. W. P. Bryan, RCIC, to be SC "Q", 1 Sep 49.

### HQ Prairie Command—

ZP1728 Brig J. P. E. Bernatchez, CBE, DSO, vacates the comd, Prairie Comd, 31 Aug 49.

ZP1683 Col R. E. A. Morton, DSO, to be Brig and is detailed to comd, Prairie Comd, 1 Sep 49, from comd, Sask Area.

#### HQ Sask Area—

ZP1547 Lt-Col R. C. Clark, DSO, RCIC, (AA & QMG) is detailed to comd Sask Area, 1 Sep 49.

#### HQ Shilo—

ZD160 Col H. M. Cathcart, OBE, ED, to be Commander, 1 Jul 49.

### HQ Western Command—

#### HQ BC Area—

ZP1384 Maj W. W. Mathers, RCIC, vacates the appt of DAAG, 27 Aug 49.

## CORPS OF ROYAL CANADIAN ENGINEERS

### 18 Wks Coy (Fort Churchill)—

ZH1039 Maj E. Churchill to comd, 23 Aug 49.

## ROYAL CANADIAN ORDNANCE CORPS

### HQ RCOC Prairie Comd—

ZP1240 Lt E. L. Grant to be Capt, 2 Sep 49.

## ROYAL CANADIAN ELECTRICAL AND MECHANICAL ENGINEERS

### 13 Coy—

ZP1356 Capt J. J. Garnett to be Maj, 15 Aug 49, from SC, DME, Br of QMG, AHQ.

### 18 Coy (Fort Churchill)—

ZC2019 Maj D. C. Smiley to comd and to be Senior EME, 23 Aug 49, from DADME, Fort Churchill Adm Unit.

## SCHOOLS OF INSTRUCTION

### RCS of I—

ZE725 Lt L. F. M. Falardeau, RCIC, to be Capt, 29 Aug 49.

## MISCELLANEOUS UNITS

### 7 Pers Dep—

ZP2291 Capt R. F. Surry, RC Sigs, is permitted to retire, 1 Dec 48. (Substituted for entry which appeared in AP & R No. 29/49).

### 11 Pers Dep—

ZP1618 Maj R. S. E. Waterman, DSO, RCIC, vacates the comd, 14 Aug 49.

## MISCELLANEOUS (UNPOSTED PERSONNEL)

## ROYAL CANADIAN ARMoured CORPS

ZL3438 Lt W. A. Harvie to be Lt, 22 Aug 49, on trans from the Supplementary Reserve.

ZU3436 Dennis Henry Wheeler (formerly Capt, Br Army) to be 2/Lt, 24 Aug 49.

## ROYAL CANADIAN ARMY MEDICAL CORPS

ZP9002 Robert Marshall McLuckie (formerly SP30332 WO I) to be Lt, 1 Sep 49.

ZP9004 John Reid (formerly SP30303 WO I) to be Lt, 1 Sep 49.

## ROYAL CANADIAN ARMY PAY CORPS

ZP9007 Joseph Teasdale (formerly SP36108 WO I) to be Lt, 27 Aug 49.

## CANADIAN INTELLIGENCE CORPS

ZB3439 Capt D. W. W. Mascall to be Capt, 6 Sep 49, on trans from the Supplementary Reserve.

## TRANSFERS

## ROYAL CANADIAN ARMY SERVICE CORPS

ZA596 Lt E. G. Crosbie is trans to the RCASC, 1 Sep 49, from the RCIC.

## ERRATUM

AP & R No. 36/49, under Miscellaneous (Unposted Personnel), RCIC, for "ZB3426 Capt W. H. Wood" read "ZB3426 Capt H. W. Wood".

(B)

CANADIAN ARMY RESERVE FORCE  
EASTERN COMMAND

## ROYAL CANADIAN ARMoured CORPS

HQ 21 Armd Bde—

TF6027 H/Capt J. B. Hardie, RCACChC, is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of H/Capt from 8 Aug to 26 Aug 49 incl.

17 (PEI) Recce Regt—

The undermentioned cease to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 effective dates indicated:

TF6075 2/Lt W. L. Conrad, 31 Aug 49.

TF6067 Lt G. D. MacRae, 31 Aug 49.

## ROYAL CANADIAN ARTILLERY

HQ RCA 5 Div—

TF6158 Capt T. A. Giles vacates the appt of SC, 3 Jan 49, and is trans to the Supplementary Reserve.

16 HAA Regt—

TF6370 Lt C. H. MacDonald to be P/Capt, 1 Jun 49.

47 A Tk Regt—

TF6301 Capt R. F. W. Wightman ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 10 Aug 49.

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

CB Highrs—

TF7114 Capt (P/Maj) A. K. Gale to be Maj, 13 Jun 49.

Pictou Highrs (Mot)—

TF7231 Reginald George Kearns (formerly F/O RCAF) to be Lt, 21 Mar 49.

## QUEBEC COMMAND

## ROYAL CANADIAN ARMoured CORPS

17 H (7 Recce Regt)—

TD4664 Lt H. R. Phillips is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Lt from 1 May 49. (Substituted for entry which appeared in AP & R No. 23/49, under Supplementary Reserve, Quebec Command, RCAC).

TD3536 Lt E. P. Wilson ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 31 Aug 49.

## ROYAL CANADIAN ARTILLERY

HQ RCA 4 Div—

TE5527 H/Capt T. Nadeau, RCACChC, ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 30 Aug 49.

6 Fd Regt—

TE5532 Capt R. Joncas to be Capt, 1 May 49, on trans from the Supplementary Reserve.

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

Fus MR—

TD4633 Lt C. J. Picard is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Lt from 15 Jun 49.

## ROYAL CANADIAN ARMY MEDICAL CORPS

32 FDS—

TD4604 Lt O. J. L. P. Vaillancourt is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Lt from 15 May to 1 Sep 49 incl.

## ROYAL CANADIAN DENTAL CORPS

15 Base Dental Coy—

TD4716 George Douglas Armstrong to be Lt and to be P/Capt, 25 May 49.

## CANADIAN INTELLIGENCE CORPS

1 Int Coy—

TD4529 Capt W. J. Hoogendyke to be Capt, 14 Sep 48, on trans from the Supplementary Reserve.

## CENTRAL COMMAND

## ROYAL CANADIAN ARMoured CORPS

1 H (6 Armd Regt)—

The undermentioned cease to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 effective dates indicated:

TA59 Lt R. B. Cook, 22 Aug 49.

TA667 Lt A. S. Norris, 31 Aug 49.

TA697 Lt D. W. Service, 31 Aug 49.

Windsor Regt (22 Recce Regt)—

TA7 Lt-Col D. C. O'Brien, MBE, ED, ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 13 Aug 49.

## ROYAL CANADIAN ARTILLERY

7 Med Regt—

TA620 Lt W. G. Barker ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 1 Sep 49.



32 Fd Regt (SP)—  
TB1723 Lt F. A. Huycke to be Capt, 15 Aug 49.  
TB2019 Lt H. E. Smith to be Capt and to be Tech Ofcr, 15 Aug 49.

42 Med Regt—  
TB1145 Maj W. T. Thompson, MC, is trans to the Supplementary Reserve, 10 Jul 49.

49 (Sault Ste Marie) HAA Regt—  
TB1607 Lt R. Defazio is trans to the Supplementary Reserve, 1 Aug 49.  
TB1873 Lt G. S. Chalmers is trans to the Supplementary Reserve (RCAC), 1 Aug 49.

50 HAA Regt (PW Rang)—  
Capt (A/Maj) G. L. Dobbin is permitted to retire, 21 Feb 47, and is placed on the Retd List with the rank of Maj.

56 LAA Regt (D & H Rif)—  
TB2124 Lt W. D. Smallman ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 31 Aug 49.

#### CORPS OF ROYAL CANADIAN ENGINEERS

2 Fd Engr Regt—  
TB2369 Maj R. M. Mitchell to be Lt-Col and to be CRE, 22 Jun 49.

1 Fd Engr Regt—  
TA584 Lt W. F. Ball to be Capt, 1 Jul 49.

#### ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

HQ 1 Inf Bde—  
TA766 H/Capt D. I. W. DeMille, RCACHC, (Retd List), to be H/Capt and to be Chapl, 31 May 49.

Can Fus (MG)—  
TA699 Lt D. A. Stickland ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 7 Sep 49.

Essex Scot—  
The undermentioned ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 effective dates indicated:  
TA655 Capt J. S. M. MacLellan, 31 Aug 49.  
TA283 Capt E. J. Howard, 6 Sep 49.  
TA290 2/Lt P. D. Cory, 20 Aug 49.

Elgin R—  
TA267 Lt W. H. Fellows ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 31 Aug 49.

HLI of C—  
TA513 Capt T. E. Baillie ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 31 Aug 49.

RHLI—  
TB1616 Capt F. C. Brown ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 31 Aug 49.

QOR of C—  
TB1715 Lt J. P. MacDowell ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 31 Aug 49.

PWOR—  
The tenure of appointment of Alfred H. Fair as Honorary Lieutenant-Colonel of the Regiment is extended to 26 Jul 54.

TC3080 Capt J. M. Carter ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 21 Aug 49.

TH8726 Lt J. C. McNutt to be Capt, 1 Sep 49.

TC3118 Maj J. M. Gifford to be Capt (RCIC), 1 Sep 49, on trans from the Supplementary Reserve (RCOC).

Alq R—  
TB1099 Maj G. L. Cassidy ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 31 Aug 49.

CH of O—  
TC2829 2/Lt D. C. Armstrong to be Lt, 1 Jun 49.

#### ROYAL CANADIAN ARMY SERVICE CORPS

HQ 2 Armd Div RCASC Coln—  
TB1355 Maj J. H. C. Clarry, MBE, ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 28 Aug 49.

#### ROYAL CANADIAN ARMY MEDICAL CORPS

W Ont Area Sec Reserve Force  
Medical Advisory Staff—  
TA604 Maj B. L. Hession to be Maj and to be DADMS, 3 Aug 49, on trans from the Supplementary Reserve.

15 Fd Amb—  
TA426 Capt J. H. Rooks ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 27 Aug 49.

48 CCS—  
TC3070 2/Lt W. J. Schaler to be Lt (Non-Med), 30 May 49.

#### ROYAL CANADIAN ELECTRICAL AND MECHANICAL ENGINEERS

HQ 2 Armd Bde—  
TB1499 Capt O. Dunn ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 31 Aug 49.

#### CANADIAN INTELLIGENCE CORPS

2 Int Coy—  
TB2198 Capt G. W. Field ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 31 Aug 49.

#### PRAIRIE COMMAND

#### ROYAL CANADIAN ARMoured CORPS

FGH (10 Armd Regt)—  
TH8529 Maj W. A. Joyce, DSO, vacates the appt of 2 IC, 22 Jun 49, and is trans to the Supplementary Reserve with the rank of Lt-Col.  
TH8573 Maj C. F. Collins to be Maj (RCAC), 23 Jun 49, on trans from RCA (48 A Tk Regt).  
TH8979 Lt J. S. Campbell to be MO (Supy), 30 Apr 49, from RMO.

12 D (18 Armd C Regt)—  
TH9167 Lt R. J. Deacon (Retd List) to be Lt, 26 Apr 49.

#### ROYAL CANADIAN ARTILLERY

HQ 4 AGRA (AA)—  
TL1118 H/Capt G. W. Hillary, RCACHC, to be Chapl, 1 Apr 49.  
TH9116 H/Capt A. Woods, RCACHC, to be Chapl, 1 Apr 49.  
TL11208 H/Capt L. R. Hill, RCACHC, to be Chapl, 1 Apr 49.

10 Med Regt—  
TL11010 Capt H. G. R. Walker ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 27 Aug 49.

## 39 Fd Regt (SP)—

TH8567 Lt J. S. H. Arnold to be P/Capt. 9 Feb 49.

## 40 Med Regt—

TH8614 Maj E. B. Burnett ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 5 Sep 49.

## 48 A Tk Regt—

TH8573 Maj C. F. Collins vacates the appt of 2 IC, 23 Jun 49, and is trans to RCAC (FGH (10 Armd Regt)).

TH8584 Maj W. Burton, ED, to be 2 IC, 24 Jun 49.

## 52 HAA Regt—

TH8576 Capt A. F. Lear is permitted to retire, 30 Jun 49, and is placed on the Retd List with the rank of Capt.

TH8884 Capt F. G. Dowle to be Maj, 1 Jun 49.

TH8578 Lt (P/Capt) C. H. Duke to be Adj, 20 Jun 49.

TH9158 Capt G. G. Barkley to be QM, 20 Jun 49.

## CORPS OF ROYAL CANADIAN ENGINEERS

## 6 Fd Engr Regt—

TH9145 Capt B. F. Grimmelt to be Maj, 17 May 49.

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

## HQ 17 Inf Bde—

TL11185 Capt L. M. Orge ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 30 Aug 49.

## Cameron's of C—

TH8702 Lt-Col R. S. Robertson, MC, ED, vacates the comd, 31 Jul 49, and is trans to the Supplementary Reserve.

TH8704 Maj D. J. Gillespie to be Lt Col and to comd, 1 Aug 49, from 2 IC.

TH8734 Lt E. W. Stewart to be MO (Supy), 23 Jun 49, from RMO.

TH9172 Maj R. Letienne (Retd List) to be Maj (RCAMC) and to be RMO, 24 Jun 49.

TH8730 Lt A. J. Millar to be Capt, 1 Apr 49.

## WLI—

The undermentioned are trans to the Supplementary Reserve:

TH8917 Maj R. K. Andras, 17 Feb 49.

TH8764 Maj H. C. Bretz, 22 Jun 49.

TH8777 Lt W. Goldenberg, 14 Apr 49.

TH8985 Capt C. E. Laforme vacates the appt of Adj, 15 Jun 49 and to be Maj, 16 Jun 49.

TH8779 Lt D. Rothstein to be Capt and to be QM, 9 Jun 49.

TH9001 Lt J. E. Clark to be Capt, 9 Jun 49.

## ROYAL CANADIAN ARMY SERVICE CORPS

## HQ 6 Armd Div RCASC Coln—

TH8827 Capt J. S. Smith vacates the appt of Adj, 30 Apr 49.

TH8834 Lt (P/Capt) H. G. W. Bromley to be Adj, 1 May 49.

## ROYAL CANADIAN ARMY MEDICAL CORPS

## 4 Fd Amb—

TH9173 William George Glover (formerly F/O RCAF) to be Lt (Non-Med) and to be QM, 1 Apr 49.

## ROYAL CANADIAN ORDNANCE CORPS

## 8 Armd Div Ord Fd Pk—

TH9096 Lt R. W. Baird ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 2 Sep 49.

## ROYAL CANADIAN ARMY CHAPLAIN CORPS

## Prairie Comd Ch Unit—

TH9169 Alvin James Thomson to be H/Capt, 12 Apr 49.

## WESTERN COMMAND

## ROYAL CANADIAN ARMoured CORPS

## BCD (9 Recce Regt)—

TK10504 2/Lt K. R. Brown is permitted to retire, 15 Mar 49.

## ROYAL CANADIAN ARTILLERY

## HQ 1 AGRA—

TM12591 Lt E. W. Ross to be LO, 15 May 49.

## 20 HAA Regt—

TM12160 Lt R. L. Stiles to be Capt, 14 May 49, from LO, HQ 1 AGRA.

## 66 LAA Regt (C Scot R)—

TK10131 Capt J. B. Curran vacates the appt of Adj, 30 Apr 49.

TK10502 Capt E. A. B. Sutton to be Adj, 1 May 49.

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

## HQ 15 Inf Bde—

TK10623 Dermot Anthony McInerney to be H/Capt (RCACHC) and to be Chapl, 15 Jun 49.

## C Scot R—

TK10192 Capt L. Michelin vacates the appt of QM, 1 Mar 49, and is trans to the Supplementary Reserve.

## RM Rang—

TK10285 2/Lt J. W. Lee is permitted to retire, 1 Aug 49.

## Seaforth of C—

TK10582 Maj D. M. Amoores, MC, is trans to the Supplementary Reserve in the rank of Lt-Col, 30 Jun 49.

TK10224 Capt D. I. Fairweather to be Maj, 1 Jul 49.

TB1667 Lt W. M. Carlyle to be Capt, 2 Jul 49.

## ROYAL CANADIAN ARMY CHAPLAIN CORPS

## Western Comd Ch Unit—

TM12511 H/Capt J. A. Cunningham is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of H/Capt from 25 Jul to 25 Aug 49 incl.

## CANADIAN PROVOST CORPS

## 8 Pro Coy—

TK10372 Maj F. T. M. Lake, ED, vacates the comd, 24 May 49, and is trans to the Supplementary Reserve.

## ERRATA

AP & R No. 27/49, under Central Command, RCA, HQ 1 AGRA (AA), for "TB1116 Capt (P/Maj) R. E. Stubs" read "TB1116 Capt (P/Maj) R. E. Stubbs".

AP & R No. 31/49, under Eastern Command, RCA, HQ RCA 5 Div, for "TF6205 William Daniel Van Voost" read "TF6205 William Daniel Van Zoost".



(C)

CANADIAN ARMY SUPPLEMENTARY  
RESERVE

## EASTERN COMMAND

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

Lt-Col J. N. Dow ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 27 Jul 49.

## ROYAL CANADIAN ORDNANCE CORPS

Maj G. H. MacDonald, MBE, ED, ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 31 Aug 49.

## QUEBEC COMMAND

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

Capt L. J. Taschereau ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 15 Sep 49.

## ROYAL CANADIAN ARMY MEDICAL CORPS

Lt (NS) A. J. Beattie ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 31 Aug 49.

## CENTRAL COMMAND

## ROYAL CANADIAN ARMoured CORPS

The undermentioned ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 effective dates indicated:

Lt R. E. McGirr, 31 Aug 49.  
Capt D. H. Stanton, 31 Aug 49.  
Lt E. A. H. Weddell, 31 Aug 49.

## ROYAL CANADIAN ARTILLERY

Maj W. T. Thompson, MC, is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Maj from 11 Jul 49. (Substituted for entry which appeared in AP & R No. 34/49, under Reserve Force, Central Command, RCA, 42 Med Regt).

The undermentioned cease to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 effective dates indicated:

Maj J. M. Donohue, 31 Aug 49.  
Maj J. R. Rannie, 31 Aug 49.  
Capt F. N. Fergusson, 31 Aug 49.  
Lt R. F. Coombes, 31 Aug 49.  
Lt D. R. Carr, 1 Sep 49.  
Lt W. C. Horning, 5 Sep 49.  
Lt M. W. Dauphinee, 10 Sep 49.

## ROYAL CANADIAN CORPS OF SIGNALS

The undermentioned ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 effective dates indicated:

Capt F. O. Moon, 1 Sep 49.  
Capt C. W. Perry, 3 Sep 49.  
Lt H. H. Lawson, 5 Sep 49.  
Lt C. G. Corson, 31 Aug 49.

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

The undermentioned cease to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 effective dates indicated:

Capt J. J. Drennan, 31 Aug 49.  
Capt G. A. Crutcher, 5 Sep 49.  
Lt W. J. Barnett, 31 Aug 49.  
Lt E. F. Litt, 31 Aug 49.

Lt W. A. R. Rodger, 31 Aug 49.  
Lt J. Tolfree, 31 Aug 49.  
Lt W. G. Treanor, 31 Aug 49.  
Lt W. F. Trelford, 31 Aug 49.

## ROYAL CANADIAN ARMY SERVICE CORPS

The undermentioned cease to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 effective dates indicated:

Capt R. J. Sweezy, 31 Aug 49.  
Capt J. E. Wallis, 1 Sep 49.  
Lt W. H. McKechnie, 20 Aug 49.  
Lt A. D. Thomson, 1 Sep 49.

## ROYAL CANADIAN ARMY MEDICAL CORPS

Lt (Diet) E. M. Sebert ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 21 Aug 49.

## ROYAL CANADIAN ARMY PAY CORPS

Capt J. C. Wright ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 23 Aug 49.

## PRAIRIE COMMAND

## GENERAL LIST

Capt W. N. Donald ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 5 Sep 49.

## ROYAL CANADIAN ARTILLERY

Lt G. A. Lemoine is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Lt from 27 Jun to 17 Aug 49.

Capt D. M. Slater ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 6 Sep 49.

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

Maj J. W. Free ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 1 Sep 49.

## CANADIAN INTELLIGENCE CORPS

Capt C. M. Hayes ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 1 Sep 49.

## WESTERN COMMAND

## GENERAL LIST

Maj W. A. Wilander is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Maj from 1 Jul to 31 Aug 49 incl.

Capt E. C. Harvey (Retd List) to be Capt, 16 Aug 49.

Lt R. Marrow, MM, (Retd List) to be Lt, 22 Aug 49.

## ROYAL CANADIAN ARTILLERY

Capt R. T. S. Phipps is permitted to retire, 15 Aug 49, and is placed on the Retd List with the rank of Capt.

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

Lt W. B. Gordon (Retd List) to be Lt, 16 Aug 49.  
Lt C. R. A. W. Embleton ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 1 Sep 49.

## ROYAL CANADIAN ORDNANCE CORPS

Capt H. Chorley (Retd List) to be Capt, 16 Aug 49.  
Capt J. W. Pearson (Retd List) to be Capt, 22 Aug 49.

Royal Canadian Army Pay Corps

Capt F. H. Watson ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 31 Aug 49.

Canadian Forestry Corps

Capt A. Gordon (Retd List) to be Capt, 22 Aug 49.

ERRATA

AP & R No. 31/49, immediately following the heading Canadian Army Supplementary Reserve, delete sub-heading "Western Command" and substitute "Eastern Command".

AP & R No. 31/49, delete all reference to Maj W. A. Wilander, General List.

AP & R No. 31/49, under Central Command, RCEME, for "Donald Garth Johnson" read "Ronald Garth Johnson".

(D)

Canadian Officers Training Corps  
Western Command

Univ of BC—

Capt P. C. F. Guthrie is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Capt from 1 Jun 49. (Substituted for entry which appeared in AP & R No. 35/49, under Supplementary Reserve, Western Command, RCIC).

(E)

Cadet Services of Canada  
Quebec Command

2/Lt R. S. O'Shaughnessy is permitted to retire, 11 Mar 49.

Joseph Georges Albert Boucher to be Lt and to be Capt, 27 May 49.

Robert O'Shaughnessy to be 2/Lt, 1 Apr 48. (Substituted for entry which appeared in AP & R No. 25/49).

Western Command

2/Lt D. L. G. Powell to be P/Lt, 1 Jul 49.

(F)

Reserve Militia  
Nil

(HQ 143-14-2 Vol 10) (D Pers)  
(PC 4809 D/20 Sep 49)

By Command,  
W. H. S. MACKLIN,  
Major-General,  
Adjutant-General.

Department of National Defence

ERRATA

In the Canadian Army Orders published in the *Canada Gazette*, edition No. 39, dated September 24, 1949, in CAO 254-1, page 3681:

(i) for: "Regulations for Dominion Cadetships and Scholarships to the Military College of Canada and to "Royal Roads"

read: Regulations for Dominion Cadetships and Scholarships to the Royal Military College of Canada and to "Royal Roads".

(ii) for: P.C. 76/4444 of Sep 49

read: P.C. 76/4444 of 1 Sep 49.

APPOINTMENTS, PROMOTIONS  
AND RETIREMENTS

Royal Canadian Air Force

Air Force Headquarters, Ottawa.

Air Force Routine Order 426, 23 Sep 49

The following appointments, promotions, retirements, etc, have been approved:

REGULAR

AIRCREW LIST

Appointments—Short Service Commissions—

The undermentioned flight cadets to be pilot officers and appointed to short service commissions for a period of five years, with effective date and seniority as shown:

Lemieux, Paul Mulligan, 30153 (P)	15 Jul 49,	16 Aug 48
Harris, John Farrington Walton, 30154 (P)	15 Jul 49,	16 Aug 48
Mehlhaff, Alvin, 30141 (P)	15 Jul 49,	16 Aug 48
Pumple, George Edward, 30128 (P)	15 Jul 49,	28 Jun 48
Anslow, Reginald, 30161 (P)	15 Jul 49,	16 Aug 48
Mosher, William Arnold, 30165 (P)	15 Jul 49,	16 Aug 48
Hassay, Samuel Simeon, 30140 (P)	15 Jul 49,	16 Aug 48
Seitz, Elmer Albert, 30158 (P)	15 Jul 49,	16 Aug 48

Promotions—

Flying officer

Lemieux P M, 30153 (P)	16 Aug 49
Harris J F W, 30154 (P)	16 Aug 49
Mehlhaff A, 30141 (P)	16 Aug 49
Pumple G E, 30128 (P)	16 Aug 49
Anslow R, 30161 (P)	16 Aug 49
Mosher W A, 30165 (P)	16 Aug 49
Hassay S S, 30140 (P)	16 Aug 49
S. itz E A, 30158 (P)	16 Aug 49

Retirements—

Retired:

Flight cadet

Anslow R, 30161	14 Jul 49
Harris J F W, 30154	14 Jul 49
Hassay S S, 30140	14 Jul 49
Lemieux P M, 30153	14 Jul 49
Mehlhaff A, 30141	14 Jul 49
Mosher W A, 30165	14 Jul 49
Pumple G E, 30128	14 Jul 49
Seitz E A, 30158	14 Jul 49

Transfer—

Transferred to the Radio Navigator Branch with effective date and seniority as shown:

Flight lieutenant

Chausse L J R, AFM, 20214 (NO)	20 Jun 49, 19 Jan 45
--------------------------------	----------------------

Amendments—

AFRO 360/49, p 3, col 2—

Delete "Eldridge V M, 20445 (RO)

1 Oct 46, 30 Sep 51"

Insert "Eldridge V W, 20445 (RO)

1 Oct 46, 30 Sep 51"



p 4, col 2—

**Delete** "Steel F S, DFC, 20321 (P)  
1 Oct 46, 30 Sep 51  
Ward K A, 20289 (RO) 1 Oct 46, 30 Sep 51"  
**Insert** "Steele F S, DFC, 20321 (P)  
1 Oct 46, 30 Sep 51  
Wark K A, 20289 (RO) 1 Oct 46, 30 Sep 51"

p 5, col 1—

**Delete** "Anaks P, 12843 (P) 27 Sep 48, 26 Sep 54  
Dale M C, DFC, 23937 (P)  
4 Oct 48, 3 Oct 54"  
**Insert** "Anaka P, 12843 (P) 27 Sep 48, 26 Sep 54  
Dale M C J, DFC, 23937 (P)  
4 Oct 48, 3 Oct 54"  
(AP & R 50, 15 Sep 49)

## GENERAL LIST

**Promotion—***Group captain*

Lane R J, DSO DFC, 19579 (P) 19 Sep 49  
(AP & R 51, 15 Sep 49)

**Amendment—**

AFRO 360/49, p 6, col 1—

**Delete** "Hallett T B, 19728 (P) 1 Oct 46, 30 Sep 51"  
**Insert** "Hallett H B, 19728 (P)  
1 Oct 46, 30 Sep 51"

## SPECIAL LIST

**Promotion—***Flying officer*

Guerin J J, 30110 (Edu) 27 Apr 49

## SUPPLY LIST

**Transfer—**

Transferred from the Aircrew List to the Supply List  
with rank and effective date as shown:

*Flight cadet*

Liss D C, 30025 18 Jul 49

## TECHNICAL LIST

**Transfer—Permanent Commission—**

Transferred from the Supplementary Reserve, Class  
E to the Regular, with rank, effective date and seniority  
as shown:

*Flying officer*

Wheeler E F, DFC, 28530 (Sig) 25 Jul 49, 8 Dec 43  
(AP & R 50, 15 Sep 49)

## RESERVE

## AIRCREW LIST

**Transfers—**

Transferred from the Supplementary Reserve, Class  
F to the Reserve, with rank and effective date as shown:

*Flying officer.*

Henderson J E, 120581 (NO) (418 Sqn) 17 Sep 48  
Hickey F L, DFC, 120574 (NO) (418 Sqn) 21 Sep 48  
Holmgren E F, 120060 (P) (418 Sqn) 1 Oct 48  
Lecoq J P A, 120093 (P) (438 Sqn) 18 Sep 48  
O'Brien R N, 120185 (P) (442 Sqn) 16 Sep 48

## TECHNICAL LIST

**Transfers—**

Transferred from the Supplementary Reserve, Class  
F to the Reserve, with rank and effective date as shown:

*Flight lieutenant*

Konzuk C J, 120535 (Sig) (1 R&C Sqn) 1 Oct 48

*Flying officer*

MacDonald V C, 120227 (Sig) (402 Sqn) 4 Oct 48  
(AP & R 50, 15 Sep 49)

## SUPPLEMENTARY RESERVE

## CLASS A

## AIRCREW LIST

**Resignation—**

Permitted to resign his commission:

*Flight lieutenant*

Black R L, DFC, J37377 (P) 9 Sep 49

## CLASS E

## AIRCREW LIST

**Resignation—**

Permitted to resign his commission:

*Flying officer*

Kearns R G, J91180 (GO) 20 Mar 49  
(AP & R 50, 15 Sep 49)

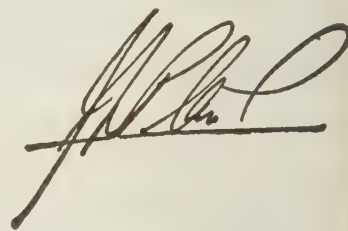
## ERRATUM

AFRO 413/49, p 1, col 2—

**For** "Under "*Flying lieutenant*"

**Read** "Under "*Flight lieutenant*"

By Command,



Air Vice-Marshal,  
for Chief of the Air Staff.

## APPLICATIONS TO PARLIAMENT

## THE SENATE

**Copies of the Rules of the Senate relating to  
Notices and Applications for Bills of Divorce  
may be had free upon application to the**

**Clerk of the Senate,  
Ottawa.**

## THE SENATE

*Notice for Private Bills*

## EXTRACTS FROM THE STANDING RULES OF THE SENATE

107. All applications to Parliament for Private Bills, of any nature whatsoever, shall be advertised by a notice published in the *Canada Gazette*. Such notice shall clearly and distinctly state the nature and object of the application, and shall be signed by or on behalf of the applicants, with the address of the party signing the same; and when the application is for an Act of Incorporation, the name of the proposed company shall be stated in the notice.

In addition to the notice in the *Canada Gazette* aforesaid, a similar notice shall be given as follows:

A. When the application is for an Act to incorporate,—

1. *A Railway or Canal Company.*—In some leading newspaper published in the principal city, town or village in each county or district through which the proposed railway or canal is to be constructed.

2. *A Telegraph or Telephone Company.*—In a leading newspaper in the principal city or town in each province or territory in which the company proposes to operate.

3. A company for the *construction of any works* which in their construction or operation might specially affect a particular locality or for obtaining any exclusive *rights or privileges*, or for doing any matter or thing which in its operation would affect the rights or property of others.—In a leading newspaper in the particular locality or localities which may be affected by the proposed Act.

4. *A Banking Company; an Insurance Company; a Trust Company; a Loan Company; or an Industrial Company*, without any exclusive powers.—In the *Canada Gazette* only.

5. And, if the works of any company (incorporated or to be incorporated) are to be declared to be for the general advantage of Canada, such intention shall be specially mentioned in the notice; and the applicants shall cause a copy of such notice to be sent by registered letter to the clerk of each county council and of each municipal corporation which may be specially affected by the construction or operation of such works, and also, to the Secretary of the Province in which such works are, or may be located; and proof of compliance with this requirement by the applicants shall be established by statutory declaration.

B. When the application is for the purpose of amending an existing Act,—

1. For an extension of any line of railway, or of any canal; or for the construction of branches thereto.—the same *mutatis mutandis* as for an Act to incorporate a Railway or Canal Company.

2. For an extension of the time for the construction or completion of any line of railway, or of any canal, or of any telegraph or telephone line, or of any other works already authorized.—In a principal newspaper in the place where the head office of the company is, or is authorized to be.

3. For the extension of the powers of a company (when not involving the granting of any exclusive rights) or for the increase or reduction of the capital stock of any company; or for increasing or altering its bonding or other borrowing powers; or for any amendment which would in any way affect the rights or interest of the shareholders or bondholders or creditors of the company.—In a principal newspaper in the place where the head office of the company is situated.

C. All such notices, whether inserted in the *Canada Gazette* or in a newspaper, shall be published at least once a week for a period of four consecutive weeks; and when published in the Provinces of Quebec and Manitoba shall be in both the English and French languages; and *marked copies* of each issue of all newspapers containing any such notice shall be sent to the Clerk of the Senate, endorsed "Private Bill Notice," or a statutory declaration as to due publication may be sent in lieu thereof.

Every notice by registered letter shall be mailed in time to reach the Secretary of the Province and the clerk of each county council and municipal corporation not less than two weeks before the consideration of the petition by the Committee on Standing Orders: and a statutory declaration establishing the fact of such mailing shall be sent to the Clerk of the Senate.

108. No petition praying for the incorporation of a Railway Company, or of a Canal Company, or for an extension of the line of any existing or authorized railway or canal, shall be considered by the Standing Orders Committee, until there has been filed with the Committee a map or plan, showing the proposed location of the works, and each county, township, district or municipality through which the proposed railway or canal, or any branch or extension thereof, is to be constructed.

110. Petitions for private bills shall only be received by the Senate if filed with the Clerk of the Senate within the first six weeks of the Session, and every private bill originating in the Senate shall be presented to the Senate within two weeks after the petition therefor has been favourably reported upon by the examiner of petitions or by the Committee on Standing Orders, and no motion for the suspension of this standing order shall be entertained unless a report has been first made by the Committee on Standing Orders recommending such suspension.

114. Any person seeking to obtain a Private Bill shall deposit with the Clerk of the Senate, if it is intended that the Bill shall originate in the Senate, a copy of such Bill in the English or French language, with a sum sufficient to pay for the translation of the same by the officers of the Senate, and the printing of 600 copies in English and 200 in French. The applicant shall also pay the Clerk of the Senate, immediately after second reading and before consideration of the Bill by the Committee to which it is referred, a sum of \$200, with the cost of printing the Act in the Statutes, and lodge the receipt for the same with the Clerk of such Committee.

The fee payable on the second reading of any Private Bill is paid only in the House in which it is introduced.

#### Form of a Bill to Amend an Act

60A. (1) In the preparation of Bills amending existing enactments the amendments shall not ordinarily be made by clauses which add or leave out words or substitute words for others, but by clauses which re-enact the section, subsection or other minor division, as it is amended.

(2) In the text of the Bill, on the left hand page, new matter shall be indicated by such typographical means as may best suit the varying circumstances of each case, such as brackets, italics, underlining, asterisks, etc. Opposite each clause, on the right hand page, the enactment amended thereby, or so much thereof as is essential, shall be printed with the proposed changes to be made therein similarly indicated.

(3) When a clause repeals an existing section, subsection or other minor division of a section, that section, subsection or division, or so much thereof as is essential, shall be printed opposite the clause.

(4) A memorandum by the draftsman explaining briefly the reason for each clause, shall be appended to the Bill, or distributed therewith. Whenever practicable the memorandum shall be printed on the right hand page of the Bill, in paragraphs oppo-



site the clause referred to and numbered correspondingly.

(5) The above rules shall also as far as practicable apply to the reprinting of Bills.

L. C. MOYER,  
Clerk of the Senate.

#### HOUSE OF COMMONS

**Copies of the Standing Orders relative to petition and Private Bills as also of the Model Bills for the Incorporation of Banks, Insurance Companies, Loan Companies, Railway Companies, and Trust Companies may be had free upon application to the**

Clerk of the House of Commons,  
Ottawa.

#### HOUSE OF COMMONS

EXTRACTS FROM THE STANDING ORDERS OF THE  
HOUSE OF COMMONS RESPECTING

##### *Publication of Notices*

95. (1) All applications to Parliament for Private Bills, of any nature whatsoever, shall be advertised by a notice published in the *Canada Gazette*; such notice shall clearly and distinctly state the nature and objects of the application, and shall be signed by or on behalf of the applicants, with the address of the party signing the same, and when the application is for an Act of Incorporation, the name of the proposed company shall be stated in the notice. If the works of any company (incorporated, or to be incorporated) are to be declared to be for the general advantage of Canada, such intention shall be specifically mentioned in the notice; and the applicants shall cause a copy of such notice to be sent by registered letter to the clerk of each county or municipality which may be specially affected by the construction or operation of such works, and also to the Secretary of the Province in which such works are, or may be, located. Every such notice sent by registered letter shall be mailed in time to reach its destination not later than two weeks before the consideration of the proposed Bill by the Committee to which it may be referred; and proof of compliance with this requirement by the applicants shall be established by statutory declaration.

(2) In addition to this notice in the *Canada Gazette* aforesaid, a similar notice shall also be published in some leading newspapers, as follows:—

A. When the application is for an Act to incorporate—

1. *A Railway or Canal Company.*—In the principal city, town or village in each county or district through which the proposed railway or canal is to be constructed.

2. *A Telegraph or Telephone Company.*—In the principal city or town in each province or territory in which the company proposes to operate.

3. A company for the construction of any works which in their construction or operation might specially affect the particular locality; or for obtaining any exclusive rights or privileges; or for doing any matter or thing which in its operation would affect the rights or property of others.—In the particular locality or localities in which the business, rights or property of other persons or corporations may be affected by the proposed Act.

4. *A Banking Company; an Insurance Company; a Trust Company; a Loan Company or an Industrial Company* without any exclusive powers.—In the *Canada Gazette* only.

B. When the application is for the purpose of amending an existing Act—

1. For an extension of any line of railway, or of any canal, or for the construction of branches thereto.—In the place where the head office of the company is situated, and in the principal city, town, or village in each county or district through which such extension or branch is to be constructed.

2. For an extension of time for the construction or completion of any line of railway or of any branch or extension thereof, or of any canal, or of any telegraph or telephone line, or of any other works already authorized.—At the place where the head office of the company is situated, and in the principal city or town of the districts affected.

3. For the continuation of a charter or for an extension of the powers of the company (when not involving the granting of any exclusive rights) or for the increase or reduction of the capital stock of any company; or for increasing or altering its bonding or other borrowing powers; or for any amendment which would in any way affect the rights or interests of the shareholders or bondholders or creditors of the company.—In the place where the head office of the company is situated or is authorized to be.

C. When the application is for the purpose of obtaining for any person or existing corporation any exclusive rights or privilege or the power to do any matter or thing which in its operation would affect the rights or property of others.—In the particular locality or localities in which the business, rights or property of others may be specially affected by the proposed Act.

(3) All such notices, whether inserted in the *Canada Gazette* or in a newspaper, shall be published at least once a week for a period of four consecutive weeks; and when originating in the Province of Quebec or in the Province of Manitoba shall be published in English in an English newspaper and in French in a French newspaper, and in both languages in the *Canada Gazette*, and if there is no newspaper in a locality where a notice is required to be given, such notice shall be given in the next nearest locality wherein a newspaper is published; and proof of the due publication of notices shall be established in each case by statutory declaration; and all such declarations shall be sent to the Clerk of the House endorsed "Private Bill Notice".

##### *Petitions for Private Bills*

92. Petitions for Private Bills shall only be received by the House if presented within the first six weeks of the session, and every Private Bill originating in the Commons shall be presented to the House within two weeks after the petition therefor has been favourably reported upon by the Examiner of Petitions or by the Committee on Standing Orders, and no motion for the suspension of this standing order shall be entertained unless a report has been first made by the Committee on Standing Orders recommending such suspension and giving their reasons therefor.

97. No petition praying for the incorporation of a railway company or of a canal company, or for an extension of the line of any existing or authorized railway or canal, or for the construction of branches thereto, shall be considered by the Examiner, or by the Committee on Standing Orders until there has been filed with the said Examiner a map or plan, showing the proposed location of the works, and each county, township, municipality or district through which the proposed railway or canal, or any branch or extension thereof, is to be constructed.



Private Bills

93. (1) Any person desiring to obtain any Private Bill shall deposit with the Clerk of the House not later than the first day of each session, a copy of such Bill in the English or French language, with a sum sufficient to pay for translating and printing the same; the translation to be done by the officers of the House, and the printing by the Department of Public Printing.

(2) After the second reading of a Bill, and before its consideration by the Committee to which it is referred, the applicant shall in every case pay the cost of printing the Act in the Statutes, and a fee of Five Hundred Dollars.

ADDITIONAL CHARGES

(3) The following charges shall be levied and paid in addition to the foregoing, viz:—

- (a) When any Standing Order of the House is suspended in reference to a Bill or the Petition therefor, for each such suspension...\$ 100
- (b) When a Bill is presented in the House after the eighth week of the session and not later than the twelfth week... 100
- (c) When a Bill is presented in the House after the twelfth week of the session... 200
- (d) When the proposed capital stock of a company does not exceed \$250,000... 100
- (e) When the proposed capital stock is over \$250,000 and does not exceed \$500,000... 200
- (f) When the proposed capital stock is over \$500,000 and does not exceed \$750,000... 300
- (g) When the proposed capital stock is over \$750,000 and does not exceed \$1,000,000... 400
- (h) When the proposed capital stock is over \$1,000,000 and does not exceed \$1,500,000... 600
- (i) When the proposed capital stock is over \$1,500,000 and does not exceed \$2,000,000... 800
- (j) For every additional million dollars or fractional part thereof... 200

(4) When a Bill increases the capital stock of an existing company, the additional charge shall be according to the foregoing tariff, upon the amount of the increase only.

(5) (a) When a Bill increases or involves an increase in the borrowing powers of a company without any increase in the capital stock, the additional charge shall be \$300.

(b) When a Bill increases both the capital stock and the borrowing powers of a company, the additional charges shall be made upon both.

(3) If any increase in amount of the proposed capital stock or borrowing powers of a company be made at any stage of a Bill, such Bill shall not be advanced to the next stage until the charges consequent upon such change have been paid.

(7) In the Standing Order the term "proposed capital stock" includes any increase thereto provided for in the Bill and where power is taken in a Bill to increase at any time the amount of the proposed capital stock, the additional charge shall be levied on the maximum amount of such proposed increase which shall be stated in the Bill.

(8) The additional charges provided for in this Standing Order shall also apply to private Bills originating in the Senate; provided, however, that if a petition for any such Bill has been presented in this House within the first six weeks of the session, the additional charges made under paragraph (b) or (c) of subsection (3) shall not be levied thereon.

Model Bills

96. (1) The Chief Clerk of Private Bills shall be the Examiner of Private Bills, and as such, shall examine and revise all private Bills before they are printed, for the purpose of insuring uniformity where possible and of seeing that they are drawn in accordance with the Standing Orders of the House respecting Private Bills.

(2) Every Bill for an Act of Incorporation, where a form of Model Bill has been adopted, shall be drawn in accordance with a Model Bill (copies of Model Bills may be obtained from the Clerk of the House). Any provisions contained in any such Bill which are not in accord with the Model Bill shall be inserted between brackets or underlined and shall be so printed.

(3) Where a Private Bill amends any section, subsection or paragraph of an existing Act, such section, subsection or paragraph shall be repealed in the text of the Bill and re-enacted as proposed to be amended, the new matter being indicated by underlining; and the section, subsection or paragraph which is to be so repealed, or so much thereof as is essential, shall be printed in the right hand page opposite such section, subsection or paragraph.

(4) When a Private Bill repeals an existing section, subsection or other minor division of a section, that section, subsection or division, or so much thereof as is essential, shall be printed opposite the clause.

(5) A brief explanatory note giving the reasons for any clause of an unusual nature or which differs from the Model Bill clauses or standard clauses shall be printed opposite the clause in the Bill.

98. No Bill for the incorporation of a railway or canal company, or for authorizing the construction of branch lines or extensions of existing lines of railway or of canals, or for changing the route of the railway or of the canal of any company already incorporated, shall be considered by the Railway Committee until there has been filed with the Committee, at least one week before the consideration of the Bill, a map or plan drawn upon a scale of not less than half an inch to the mile, showing the location upon which it is intended to construct the proposed work, and showing also the lines of existing or authorized works of a similar character within, or in any way affecting the districts, or any part thereof, which the proposed work is intended to serve; and such map or plan shall be signed by the Engineer or other person making the same.

LÉON J. RAYMOND,  
Clerk of the House of Commons.

APPLICATIONS FOR DIVORCE

NOTICE is hereby given that Joseph Wilfred Melanson of the City of Montreal, in the Province of Quebec, chauffeur, will apply to the Parliament of Canada, at the next session thereof, for a bill of divorce from his wife, Kathleen Smith, residing in the City of Verdun, in the Province of Quebec, on the ground of adultery.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 8th day of September, 1949.

LEONARD A. SETON,  
Solicitor for the Applicant.

Room 1409 Aldred Building,  
507 Place d'Armes,  
Montreal, Quebec.



TAKE Notice that Clifford Willis Collins, salesman, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, Canada, will apply to the Parliament of Canada, at its next or at its following ensuing session, for a bill of divorce from his wife, Jane Rebecca Niles Collins, of the City and District of Montreal, on the ground of adultery.

Montreal, September 10, 1949.

MERGLER & MERGLER,  
Attorneys for Petitioner.

261 St. James St. West,  
Montreal, Que.

38-4

NOTICE is hereby given that Gerard Richer, of the City and District of Montreal, in the Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the next or following ensuing session thereof, for a bill of divorce from his wife, Marie Rose Galasso, housewife, of the same place, on the ground of adultery.

Dated at the City of Montreal, Province of Quebec, this 7th day of September, 1949.

YVON PERRAS,  
Solicitor for Applicant.

4 Notre Dame St. East, Montreal

38-4

NOTICE is hereby given that Dame Beatrice Campbell, of the City and District of Montreal, in the Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the next session thereof, for a bill of divorce from her husband, Philip Andrew McClay, mechanic, of the Town of Greenfield Park, in the District of Montreal, Province of Quebec, on the grounds of adultery.

Dated at Montreal, Province of Quebec, this 14th day of September, 1949.

LIVERMAN, LIVERMAN & BRISKIN,  
Solicitors for Applicant.

Room 1030, 1435 St. Alexander Street,  
Montreal, P.Q.

39-4

NOTICE is hereby given that Dame Anne Halperin, housewife, of Rosemount, in the District of Montreal, in the Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the next or the following session thereof, for a bill of divorce from her husband, Morley Leonard Perelmutter, seaman, of the City of Ottawa, in the County of Carleton, in the Province of Ontario, on the ground of adultery and desertion.

Dated at the City of Montreal, in the Province of Quebec, this 10th day of September, 1949.

RUDENKO & GROSS,  
Attorneys for Applicant.

132 St. James Street West,  
Montreal, P.Q.

39-1, 40-4

NOTICE is hereby given that Alison Hamilton Brown Weldon, of the City and District of Montreal, County of Hochelaga, in the Province of Quebec, housewife, the lawful wife of Richard Dale Weldon, of the City and District of Montreal, advocate, will apply to the Parliament of Canada, at the next or following session thereof, for a bill of divorce from her husband, Richard Dale Weldon, on the grounds of adultery and desertion.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 7th day of September, 1949.

A. H. LIEFF, K.C.,  
Solicitor for Applicant.

18 Rideau Street,  
Ottawa, Ontario.

39-4

NOTICE is hereby given that Ella Maxine Shover, waitress, of the Town of Waterloo, District of Bedford, Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the present or next session thereof, for a bill of divorce from her husband, Roy Hiram Logan, foreman, of the Town of Waterloo, District of Bedford, on the ground of adultery.

Montreal, September 16, 1949.

GEORGE A. ALLISON,  
Solicitor for Applicant.

39-4

NOTICE is hereby given that Dame Mildred Blanche Tilson, of the City of Verdun, in the Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the next or following session thereof, for a bill of divorce from her husband, Victor Robert Bell, of the City of Montreal, in the Province of Quebec, on the ground of adultery.

Dated at Montreal, P.Q., the 14th day of September, 1949.

RAYMOND CARON,  
620 Cathcart Street, Solicitor for the Petitioner.  
Montreal 2, P.Q.

39-4

NOTICE is hereby given that Thomas Gordon Williams, of the City and District of Montreal, in the Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the present or next session thereof, for a bill of divorce from his wife, Jennie Louise Sheals, on the ground of adultery.

Dated at Montreal, this 15th day of September, 1949.

FRANK J. T. O'REILLY,  
Attorney for Petitioner.

39-4

TAKE Notice that Daisy Muriel Smallcombe Devaney, of Ville St. Laurent, Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the next or following ensuing session thereof, for a bill of divorce from Henry Leo Devaney, clerk, of Montreal, Quebec, on the grounds of adultery and desertion.

Montreal, Quebec, September 6, 1949.

JOHN M. CERINI, K.C.,  
57 St. James St. West, Solicitor for Applicant.  
Montreal, Quebec.

39-4

NOTICE is hereby given that Mayo Arthur Perrin Harrigan, of the City of Montreal, in the Province of Quebec, Canada, engineer, will apply to the Parliament of Canada, at the present or next session thereof, for a bill of divorce from his wife, Margaret Newcombe Layton, of the Province of Nova Scotia, Canada, on the grounds of adultery.

Dated at Montreal, Province of Quebec, the 20th day of September, 1949.

MONTGOMERY, McMICHAEL, COMMON,  
HOWARD, FORSYTH & KER,  
Solicitors for Applicant.

39-4

NOTICE is hereby given that William Campbell James Meredith, advocate and King's Counsel, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the present or next session thereof, for a bill of divorce from his wife, Marie Berthe Louis Francoise Martin, of the City and District of Montreal, in the Province of Quebec, on the ground of adultery.

Dated at Montreal, Province of Quebec, this 20th day of September, 1949.

FOSTER, HANNEN, WATT & STIKEMAN,  
Attorneys for the Applicant.

507 Place d'Armes,  
Montreal, P.Q.

39-4

**TAKE** Notice that Odette Therese Gabard Coupal, housewife, of the City of Montreal, District of Montreal, Province of Quebec, Canada, will apply to the Parliament of Canada, at its present or next session (as the case may be), for a bill of divorce from Maurice Joseph Rene Coupal, insurance agent, of the City of Montreal, District of Montreal, Province of Quebec, Canada, on grounds of adultery.

Montreal, September 12, 1949.

PAUL GALT MICHAUD,  
507 Place d'Armes, Solicitor for Applicant.  
Montreal, P.Q. 39-4

**NOTICE** is hereby given that Mabel Kearley, of Montreal, Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the next or following ensuing session thereof, for a bill of divorce from her husband, Gordon Ronald Budgell, electrician, of Bishop's Falls, Newfoundland, on the ground of adultery.

Montreal, July 29, 1949.

GREENBLATT, GODINSKY & SALMON,  
Solicitors for Applicant.

660 St. Catherine Street West,  
Montreal, P.Q. 39-4

**NOTICE** is hereby given that Reginald E. Martin, machinist helper, of the Town of Greenfield Park, District of Montreal, Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the present or the next following ensuing session thereof, for a bill of divorce from his wife, Willie Meta Davis, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, on the grounds of adultery.

Dated at Montreal, this 21st day of September, A.D. One thousand nine hundred and forty-nine.

JACOBS & JACOBS,  
Attorneys for Applicant.

Radio City Building, Suite 360,  
265 Craig St. West,  
Montreal, P.Q. 40-4

**NOTICE** is hereby given that Joseph Arthur Winsorlow Brisebois, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, plotter in Weather Bureau at Dorval Airport, will apply to Parliament of Canada, at the present or following ensuing session thereof, for a bill of divorce from his wife, Betty Liddell, of the City of Montreal, District of Montreal, on the grounds of adultery.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 21st day of September, A.D. one thousand nine hundred and forty-nine.

GAMEROFF & FENSTER,  
Attorneys for Applicant.

Suite 1003, 10 St. James St. West,  
Montreal, Quebec. 40-4

**NOTICE** is hereby given that Elisabeth Mavis Cann, of the City of Montreal, in the Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the present or next session thereof, for a bill of divorce from her husband, Eugene Theophile Jousse, of the City of Lachine, in the Province of Quebec, student, on the ground of adultery.

Dated at Montreal, Province of Quebec, this 23rd day of September, 1949.

A. SYDNEY BRUNEAU,  
Solicitor for Applicant. 40-4

44719-21

**TAKE** Notice that Kathleen Zawitkoska Symianick, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, Canada, will apply to the Parliament of Canada, at its present or at its following ensuing session, for a bill of divorce from her husband, George Symianick, cafe waiter, of the City and District of Montreal, on the ground of adultery.

Montreal, September 15, 1949.

MERGLER & MERGLER,  
Attorneys for Petitioner.

261 St. James Street West,  
Montreal, Que. 40-4

**NOTICE** is hereby given that Ulderie Cadieux, salesman, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the next or following ensuing session thereof, for a bill of divorce from his wife, Pauline Pepin, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, on the grounds of adultery and desertion.

Dated at Montreal, Province of Quebec, this ninth day of September, A.D. 1949.

YVAN MERCURE,  
Attorney for Applicant.

57 St. James Street West,  
Suite 205-208, Montreal. 41-4

**NOTICE** is hereby given that Sigrid Denston Day, wife of John Percival Day, insurance broker, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the present, next or following session thereof, for a bill of divorce from her husband, John Percival Day, on the ground of adultery.

Dated at Montreal, this 29th day of Sept., 1949.

CAMPBELL, WELDON, McFADDEN &  
RINFRET,  
Solicitors for Petitioner.

275 St. James Street West,  
Montreal, Quebec. 41-4

**TAKE** Notice that Sybil Elliott Karr Boulanger, of the City of Montreal, District of Montreal, Province of Quebec, Canada, will apply to the Parliament of Canada, at its present or next (as the case may be) session, for a bill of divorce from Michael Ernest Boulanger, exporter, of the City of Montreal, District of Montreal, Province of Quebec, Canada, but actually of parts unknown, on the ground of adultery.

Montreal, March 5, 1949.

PAUL GALT MICHAUD,  
Solicitor.

507 Place d'Armes,  
Montreal, P.Q. 41-4

**NOTICE** is hereby given that Victor Heuten, taxi operator, from the City of Montreal, Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at its present or next (as the case may be) session, for a bill of divorce from his wife, Gertrude D. Decker, from the City of Windsor, Province of Ontario, Canada, on the ground of adultery.

Dated at Montreal, this twenty-sixth day of October, 1948.

PAUL GALT MICHAUD,  
Solicitor for Petitioner.

507 Place d'Armes,  
Montreal, P.Q. 41-4



NOTICE is hereby given that William Gordon Cascadden, of the Town of Lennoxville, in the Province of Quebec, electrician, the lawful husband of Marie Blanche Germaine Seguin Cascadden, presently residing in the City and District of Montreal, in the Province of Quebec, housewife, will apply to the Parliament of Canada, at the present or next session thereof, for a bill of divorce from his wife, Marie Blanche Germaine Seguin Cascadden, on the grounds of adultery and desertion.

Dated at Sherbrooke, in the Province of Quebec, this 26th day of September, 1949.

ROYAL E. C. WERRY, K.C.,  
Solicitor for Applicant.

803 Tramways Building,  
Montreal, 1, P.Q. 41-4

NOTICE is hereby given that Ivy Lucas, housewife, of the City and District of Montreal, in the Province of Quebec, but presently residing in Hammersmith, London, England, will apply to the Parliament of Canada, at the present or next session thereof, for a bill of divorce from her husband, Bernard Robert Levitt, of the said City and District of Montreal, on the grounds of adultery and desertion.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 26th day of September, nineteen hundred and forty-nine.

S. R. ALTROWS,  
Attorney for the Applicant.

Suite 801, Montreal Trust Bldg.,  
511 Place D'Armes,  
Montreal, Quebec. 41-4

NOTICE is hereby given that Dame Marie-Anne Alice Lalonde Campey, of the City of Montreal, Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the present or next session thereof, for a bill of divorce from her husband, Albert William Richard Campey, of the same place, on the ground of adultery.

Ottawa, September 28, 1949.

SEGUIN & SEGUIN,  
Solicitors for Applicant.

18 Rideau Street,  
Ottawa, Ont. 41-4

NOTICE is hereby given that Carmen McCoy Jackson, of Montreal, P.Q., will apply to the Parliament of Canada, at the present or next session thereof, for a bill of divorce from her husband, Carl Douglas Jackson, of Montreal, P.Q., on the grounds of adultery and desertion.

Montreal, October 1, 1949.

GREENBLATT, GODINSKY & SALMON,  
Solicitors for Applicant.

University Tower,  
660 St. Catherine St. West.  
Montreal, Que. 41-4

NOTICE is hereby given that Patricia Ruth Segall, of Montreal, P.Q., will apply to the Parliament of Canada, at the present or next session thereof, for a bill of divorce from her husband, Benjamin Wener, salesman, of Montreal, P.Q., on the grounds of adultery and desertion.

Montreal, October 1, 1949.

GREENBLATT, GODINSKY & SALMON,  
Solicitors for Applicant.

University Tower,  
660 St. Catherine St. West,  
Montreal, Que. 41-4

NOTICE is hereby given that George Eustorgio Lanzon, carpenter, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the present or next session thereof, for a bill of divorce from his wife, Catherine Steedman, of the City and District of Montreal, in the Province of Quebec, on the grounds of adultery.

Dated at the City of Montreal, Province of Quebec, this third day of October, 1949.

SCOTT, HUGESSEN, MACKLAIER, CHISHOLM  
& HYDE,  
Solicitors for the Applicant.

507 Place d'Armes,  
Montreal 1, Que. 41-4

NOTICE is hereby given that Marilyn Ruth Cohen, of the City of Montreal, District of Montreal, of the Province of Quebec, housewife, will apply to the Parliament of Canada, at the present or next session thereof, for a bill of divorce from her husband, Hyman Novak, tailor, of the City of Montreal, District of Montreal, Province of Quebec, on the grounds of adultery and desertion.

Dated at the City of Montreal, Province of Quebec, this 19th day of September, 1949.

MILTON L. KLEIN,  
Attorney for Applicant.

1117 St. Catherine St. West,  
Room 521,  
Montreal, Quebec. 41-4

NOTICE is hereby given that Chasia Berger Wolf, of the City and District of Montreal, County of Hochelaga, in the Province of Quebec, housewife, the lawful wife of Osias Wolf, of the same place, operator, will apply to the Parliament of Canada, at the next or following session thereof, for a bill of divorce from her husband, Osias Wolf, on the grounds of adultery and desertion.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 8th day of September, 1949.

LOUIS & BERGER,  
Solicitors for Applicant.

802 Tramways Building,  
Montreal 1, P.Q. 41-4

## OTHER APPLICATION TO PARLIAMENT

### THE BRITISH AND FOREIGN BIBLE SOCIETY IN CANADA AND NEWFOUNDLAND

NOTICE is hereby given of an application by The British and Foreign Bible Society in Canada and Newfoundland to the Parliament of Canada, at the present session thereof, for a private Act changing its name to The British and Foreign Bible Society in Canada.

Dated at Toronto, this 15th day of September, 1949.

BRIGGS, FROST, BIRKS AND LANGDON,  
Solicitors for the Applicant.

801 Federal Building,  
Toronto, Ont. 39-4

## MISCELLANEOUS

THE DOMINION BANK  
DIVIDEND No. 268

NOTICE is hereby given that a dividend of twenty-five cents per share upon the paid-up capital stock of this Bank has been declared for the quarter ending 31st October, 1949. The dividend will be payable at the head office of the Bank and its branches on and after Tuesday, the first day of November, 1949, to shareholders of record of the 15th October, 1949.

By Order of the Board,

A. C. ASHFORTH,  
General Manager.

Toronto, 8th September, 1949. 38-7

THE CANADIAN BANK OF COMMERCE  
DIVIDEND No. 251

NOTICE is hereby given that a dividend of twenty cents per share on the paid-up capital stock of this Bank has been declared for the quarter ending 31st October, 1949, and that the same will be payable at the Bank and its branches on and after Tuesday, the first day of November next, to shareholders of record at the close of business on 30th September, 1949. The Transfer Books will not be closed.

By Order of the Board,

JAMES STEWART,  
General Manager.

Toronto, 9th September, 1949. 38-5

THE BANK OF NOVA SCOTIA  
DIVIDEND No. 320

NOTICE is hereby given that a dividend of thirty cents per share on the paid-up capital stock of this Bank has been declared for the current quarter to shareholders of record of 30th September, 1949, and that the same will be payable on and after Tuesday, the first day of November next, at any of the offices of the Bank in Canada.

By Order of the Board,

C. S. FROST,  
General Manager.

Halifax, N.S., 13th September, 1949 39-6

IMPERIAL BANK OF CANADA  
DIVIDEND No. 237

NOTICE is hereby given that a dividend of thirty cents (30c) per share has been declared for the quarter ending 31st October, 1949, payable at the head office and branches on and after Tuesday, the 1st day of November next, to shareholders of record of 30th September, 1949.

By Order of the Board,

I. K. JOHNSTON,  
General Manager.

Toronto, 14th September, 1949. 40-5

NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT  
R.S.C. 1927, CHAPTER 140

THE Bell Telephone Company of Canada hereby gives notice that it has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works at Ottawa and in the office of the Registrar for the County of Kent in Chatham, a description of the site and plans of a submarine cable proposed to be laid in the East Branch of the Sydenham

River from a point on the south shore in the road allowance between Lots 25 and 26, Con. 2, Gore of Chatham Township to a point on the north shore in the road allowance in Lot 25, Con. 2, Gore of Chatham Township.

And take notice that after the expiration of one month from the date of the first publication of this notice, The Bell Telephone Company of Canada will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works, at his office in the City of Ottawa, for approval of the said site and plans.

Dated at Montreal, this 7th day of September, 1949.

S. C. SCADDING,

38-4 Secretary.

NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT  
R.S.C. 1927, CHAPTER 140

THE Bell Telephone Company of Canada hereby gives notice that it has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works at Ottawa, and in the office of the Registrar for the Registry Division of the County of Quebec, at the City of Quebec, Province of Quebec, a description of the site and the plan of a submarine cable proposed to be laid in the Lac du Calvaire, from a point situated on the north shore of the said lake, on lots Nos. 566-99-1 and 563 pt., parish of L'Ancienne Lorette, County of Quebec, at the dividing line of said lots, thence in a southerly direction for a distance of approximately eight hundred and fifty feet (850') to a point situated on the south shore of the said lake on lot 563 pt. in the parish of L'Ancienne Lorette, which point is located in a private road approximately 200' north of the division line between the parish of L'Ancienne Lorette, County of Quebec and the parish of St. Augustin Desmaures, County of Quebec.

And take notice that after the expiration of one month from the date of the first publication of this notice, The Bell Telephone Company of Canada will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works at his office in the City of Ottawa, for approval of the said site and plan, and for leave to lay the said cable.

Dated at Montreal, this eighth day of September, 1949.

S. C. SCADDING,

38-4 Secretary.

NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT  
R.S.C. 1927, CHAPTER 140

THE North Sydney Marine Railway Co., Limited, of North Sydney, Nova Scotia, hereby gives notice that it has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works, at Ottawa, and in the office of the Registrar of Deeds for Cape Breton County, at Sydney, Nova Scotia, a description of the site and the plan of dock and mooring buoy to be built in the harbour at North Sydney, Nova Scotia.

And take notice that after the expiration of one month from the date of the first publication of this notice, the Company will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works at his office in the City of Ottawa, for approval of the said site and plan.

Dated this 13th day of September, 1949.

NORTH SYDNEY MARINE RAILWAY CO.,  
LIMITED,

North Sydney, Nova Scotia.

39-4



NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT  
R.S.C. 1927, CHAPTER 140

**S**HELL OIL COMPANY OF BRITISH COLUMBIA LIMITED hereby gives notice that it has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works, at Ottawa, and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of Prince Rupert at Prince Rupert, B.C., a description of the site and the plans of a marine service float and float approach proposed to be constructed and moored over a portion of Lot "A" of Waterfront Block "E" and Waterlot fronting on Block "E", Map 1161, Prince Rupert, B.C.

And take notice that after the expiration of one month from the date of the first publication of this notice, the Shell Oil Company of British Columbia Limited will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works at his office in the City of Ottawa, for approval of the said site and plans.

Dated this 8th day of September, 1949.

SHELL OIL COMPANY OF BRITISH COLUMBIA, LIMITED

By: H. L. HINCHCLIFFE,  
Its Agent.

39-4

NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT  
R.S.C. 1927, CHAPTER 140

**W**ESTERN Logging Company Limited hereby gives notice that it has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works, at Ottawa, and in the Land Registry Office at Victoria, B.C., a description of the site and plans of a proposed log booming ground, approaches and dump, proposed to be constructed in Port Neville off Johnstone Strait and on Lot 1991, Range 1, Coast District, Province of British Columbia.

And take notice that after the expiration of one month from the date of the first publication of this notice, Western Logging Company Limited will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works at his office in the City of Ottawa, for approval of the said site and plans.

Dated this 17th day of September, 1949.

WESTERN LOGGING COMPANY LIMITED,  
Per: CABLE & SHANNON,

39-4

Its Solicitors.

NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT  
R.S.C. 1927, CHAPTER 140

**M**cCOLL Frontenac Oil Company, Limited hereby gives notice that it has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works at Ottawa and in the office of the Registrar of Deeds at Fort William, Ontario, a description of the site and plans of a proposed dock and revetment wall proposed to be built along the bank of the McKellar River, Fort William, on a portion of Lot 4, Concession "E", Neebing Additional Township, being on Island Number One, Fort William, Ontario.

And take notice that after the expiration of one month from the date of the first publication of this notice, McColl Frontenac Oil Company, Limited will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works at his office in the City of Ottawa, for approval of the said site and plans.

Dated this 23rd day of September, 1949.

McCOLL FRONTENAC OIL COMPANY,  
LIMITED,  
by its Solicitors,

MURRAY W. BABE,

No. 20 Francis Block,  
Fort William, Ont.

40-4

NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT  
R.S.C. 1927, CHAPTER 140

**T**HE Corporation of the City of Toronto hereby gives notice that it has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works, at Ottawa, and in the Registry Office for the Registry Division of Toronto, a description of the site and a print of the Corporation's Drawing No. A-95 showing the location of a proposed 24-inch diameter submerged Raw Water Intake Pipe which will be constructed in Ashbridge's Bay, Lake Ontario, in conjunction with the development of the new Ashbridge's Bay Sewage Treatment Plant.

And take notice that after the expiration of one month from the date of first publication of this notice, The Corporation of the City of Toronto will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works at his office in the City of Ottawa, for approval of the said site and plan and for leave to construct the said works in connection with the development of the new Sewage Treatment Plant.

Dated at Toronto, this 26th day of September, 1949.

H. E. McCALLUM,  
Mayor.

41-4

NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT  
R.S.C. 1927, CHAPTER 140

**S**AGUENAY Transmission Company, Limited hereby gives notice that it has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works, at Ottawa, and in the office of the Registration Division of Lake St. John West, at Roberval, Province of Quebec, a description of the site and the plans of one overhead transmission line crossing proposed to be built over the Mistassini River, in the County of Roberval, from a point on lot number 40, Range XVII, Township of Parent, on the west bank of the Mistassini River, in the Town of Dolbeau, to a point on lot number 9-5, Range X, Township of Dolbeau, on the east bank of the Mistassini River, in the Municipality of Saint-Michel de Mistassini, Que.

And take notice that after the expiration of one month from the date of the first publication of this notice, Saguenay Transmission Company, Limited will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works at his office in the City of Ottawa, for approval of the said site and plans.

Dated at Montreal, Que., this 28th day of September, 1949.

SAGUENAY TRANSMISSION COMPANY,  
LIMITED,

C. A. LOCKE,  
Assistant-Secretary.

41-4

IN THE EXCHEQUER COURT OF CANADA

IN THE MATTER of The Unfair Competition Act,  
Statutes of Canada, 1932

AND IN THE MATTER of the word trade mark C I L.

NOTICE

**N**OTICE is hereby given that on the 17th day of September, 1949, there was filed in the Exchequer Court of Canada, the petition of Canadian Industries Limited, a body politic and corporate, having its principal place of business located in the City of Montreal, in the Province of Quebec, that a certain trade mark described in the said petition as consisting of the initials C I L be registered as a trade mark in the Register of Trade Marks in the Department of the Secretary of State, Ottawa.

Any person desiring to oppose the said petition must, within fourteen days after the last insertion of the present notice in the *Canada Gazette* (the date of the last insertion being the 15th day of October, 1949), file a statement of his objections with the Registrar of the Exchequer Court of Canada, at Ottawa and serve a copy thereof upon the Petitioner or its Solicitors.

Dated this 17th day of September, 1949.

GOWLING, McTAVISH WATT, OSBORNE,  
& HENDERSON,  
Solicitors for the Petitioner.

56 Sparks Street,  
Ottawa, Ontario.

39-4

INTERNATIONAL JOINT COMMISSION

*Roseau River Reference*

THE Department of Conservation, State of Minnesota, under the terms of the Roseau Reference from the Governments of Canada and the United States to the International Joint Commission, has asked approval of plans for the diversion of Pine Creek, in connection with a public waterfowl propagation project known as the Roseau waterfowl project situated in Roseau County, Minn.

The International Joint Commission will hold a public hearing in the Legislative Buildings, Winnipeg (Room 232), on Saturday, October 15, 1949, at 10.30 a.m. At this hearing all interested parties will be given an opportunity of presenting testimony.

E. M. SUTHERLAND,  
Ottawa, Canada.

JESSE B. ELLIS,  
Washington, D.C.  
Secretaries,

39-3 International Joint Commission.

GLENGARRY & STORMONT RAILWAY  
COMPANY

ANNUAL MEETING

THE annual meeting of shareholders of the Glengarry and Stormont Railway Company will be held at their head office, 1155 Metcalfe Street, Montreal, on Wednesday the 26th day of October, 1949, at 11 o'clock in the morning for the election of directors; for the approval by shareholders of a proposed extension in the maturity of the 5 per cent First Mortgage Bonds, both Series "A" and Series "B", from 1949 to 1984; and for the transaction of other business.

This meeting was originally scheduled for Wednesday the 14th day of September, 1949, but was not held due to insufficient notice having been given to the shareholders.

Dated at Montreal, September 16, 1949.

39-4 E. R. ALEXANDER,  
Secretary-Treasurer.

DURHAM INDUSTRIES (CANADA) LTD.

EXTRACT from the minutes of a meeting of the Board of Directors of Durham Industries (Canada) Ltd., held at 1435 Island Street, Montreal, P.Q., at 10.30 o'clock, E.D.T., in the forenoon, on the 22nd day of September, 1949.

After discussion, the following By-law was enacted as By-law No. 15 of the By-laws of the Company:

BY-LAW No. 15

Whereas it is deemed expedient to change the location of the head office of the Company;

Be it enacted and it is hereby enacted as a By-law of Durham Industries (Canada) Ltd. that the location of the head office of the Company be and the same is hereby changed from Cap de la Madeleine, Province of Quebec, to 1435 Island Street, in the City and District of Montreal, Province of Quebec.

Enacted this 22nd day of September, 1949.

Witness the Corporate seal of the Company.

A. B. JACKSON,  
Vice-President.

[L.S.] J. ARCHAMBAULT,  
Secretary-Treasurer.

Certified to be a true copy of By-law No. 15 of the By-laws of Durham Industries (Canada) Ltd., passed at a meeting of the board of directors of the said Company held on the 22nd September, 1949, and unanimously ratified, approved and confirmed by the shareholders of the said Company at a meeting held later in the said 22nd day of September, 1949.

[L.S.] J. ARCHAMBAULT,  
41-1 Secretary-Treasurer.

SUPERLINE TANNING COMPANY LIMITED

BY-LAW No. 24

*Change of Head Office From City of Montreal  
to City of Quebec*

BE it enacted and it is hereby enacted that the place where the head office of the Company is to be situated is hereby changed from the City of Montreal to the City of Quebec, in the Province of Quebec.

Enacted this 3rd day of August, 1949.

Witness the corporate seal of the Company.

JACK H. TRAUB,  
Director.

[L.S.] L. M. BLOOMFIELD,  
Director.

I, the undersigned, Director of the Company, hereby confirm that the foregoing by-law was adopted by the directors of the Company at a meeting held on the 3rd day of August, 1949, at 10 a.m., and was unanimously sanctioned by all the shareholders of the Company at a special general meeting called for such purpose and which was held on the 3rd day of August, 1949, at 10.30 a.m.

[L.S.] JACK H. TRAUB,  
41-1 Director.

CANADA PACKERS LIMITED

BY-LAW NUMBER 56

*To increase the number of Directors*

WHEREAS it is deemed advisable to increase the number of directors of Canada Packers Limited to fourteen.

Now therefore be it enacted as a by-law of Canada Packers Limited as follows:

1. That the number of directors of Canada Packers Limited be increased to fourteen, and that Section 3 of By-law Number 1 of the Company as heretofore amended be and the same is hereby further amended so that the same shall read as follows:

The affairs of the Company shall be managed by a Board of fourteen Directors.

Certified a true copy.

[L.S.] F. E. HAWKINS,  
41-1 Assistant Secretary.



## MODERN SALES LIMITED

## BY-LAW No. 7

**B**E it enacted and it is hereby enacted as a by-law of Modern Sales Limited (hereinafter called "the Company") as follows:

1. The number of the board of directors of the Company be and the same is hereby increased from five to seven.

2. The by-laws of the Company be and the same are hereby amended to conform to the foregoing.

Enacted this 28th day of June, 1949.

Witness the corporate seal of the Company.

E. M. WARREN,  
President.

[L.S.] R. A. McVEY,  
Secretary.

Certified a true copy of By-law No. 7 of the by-laws of Modern Sales Limited enacted by the directors and subsequently sanctioned by at least two-thirds of the votes cast at a special general meeting of the shareholders of the Company duly called for considering the said by-law.

[L.S.] R. A. McVEY,  
41-1 Secretary.

## CANADIAN-BRAZILIAN SERVICES LIMITED

## BY-LAW No. 4

*A By-law increasing the number of directors*

**B**E it and it is hereby enacted by the directors of Canadian-Brazilian Services Limited as a By-law of the Company as follows, viz:

"The number of directors of Canadian-Brazilian Services Limited is hereby increased from seven to eight, of whom two shall constitute a quorum for the transaction of business and paragraph 17 of By-law No. 1 as amended by By-law No. 3 of this Company is hereby amended accordingly."

Passed and enacted by the directors and sealed with the seal of the Company this 29th day of September, 1949.

ARNOLD GAINÉ,  
Vice-President.

[L.S.] OSBORNE MITCHELL,  
Secretary.

I, Osborne Mitchell, Secretary of Canadian-Brazilian Services Limited, hereby certify the foregoing to be a true and correct copy of By-law No. 4 of the said Company duly passed and enacted by the directors and thereafter duly sanctioned by the shareholders of the said Company at a special general meeting duly called for considering the said By-law.

Witness the corporate seal and my hand as Secretary thereof this 3rd day of October, 1949.

[L.S.] OSBORNE MITCHELL,  
41-1 Secretary.

## PROCLAMATIONS

ALEXANDER OF TUNIS

[L.S.]

CANADA

GEORGE THE SIXTH, by the Grace of God, of Great Britain, Ireland and the British Dominions beyond the Seas KING, Defender of the Faith.

To ALL To WHOM these Presents shall come or whom the same may in anywise concern,

GREETING:

## A PROCLAMATION

F. P. VARCOE, } **W**HEREAS paragraph (2) of Term 18 of Deputy Minister of Justice, Canada. } the Terms of Union of Newfoundland with Canada provides that statutes of the Parliament of Canada in force at the date of Union, or any part thereof, shall come into force in the Province of Newfoundland on a day or days to be fixed by Act of the Parliament of Canada or by proclamation of the Governor in Council issued from time to time;

AND WHEREAS it is considered necessary and desirable to bring into force in Newfoundland on the nineteenth day of September, in the year of Our Lord one thousand nine hundred and forty-nine, the Conciliation and Labour Act and The Industrial Relations and Disputes Investigation Act.

Now Know YE that We, by and with the advice of Our Privy Council for Canada, do by this Our Proclamation declare and direct that the Conciliation and Labour Act and The Industrial Relations and Disputes Investigation Act shall come into force in the Province of Newfoundland on the nineteenth day of September, in the year of Our Lord one thousand nine hundred and forty-nine.

OF ALL WHICH Our Loving Subjects and all others whom these Presents may concern are hereby required to take notice and to govern themselves accordingly.

IN TESTIMONY WHEREOF We have caused these Our Letters to be made Patent and the Great Seal of Canada to be hereunto affixed. WITNESS: Our Right Trusty and Well-beloved Cousin, Harold Rupert Leofric George, Viscount Alexander of Tunis, Knight of Our Most Noble Order of the Garter, Knight Grand Cross of Our Most Honourable Order of the Bath, Knight Grand Cross of Our Most Distinguished Order of Saint Michael and Saint George, Companion of Our Most Exalted Order of the Star of India, Companion of Our Distinguished Service Order, upon whom has been conferred the Decoration of the Military Cross, Field Marshal in Our Army, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

At OUR GOVERNMENT HOUSE, in Our City of Ottawa, this Thirteenth day of September in the year of Our Lord One thousand nine hundred and forty-nine and in the Thirteenth year of Our Reign.

By Command,

C. STEIN,

39-3 Under Secretary of State.

ALEXANDER OF TUNIS

[L.S.]

CANADA

GEORGE THE SIXTH, by the Grace of God, of Great Britain, Ireland and the British Dominions beyond the Seas KING, Defender of the Faith.

To ALL To WHOM these Presents shall come or whom the same may in anywise concern,

GREETING:

## A PROCLAMATION

PAUL FONTAINE, } **W**HEREAS the Minister Acting Deputy Minister } of Agriculture in and of Justice, Canada. } for the Province of Saskatchewan has made application, pursuant to Part X of the Animal Contagious Diseases Regulations made by Our Governor in Council under the Animal Contagious Diseases Act to have the area hereinafter described constituted a restricted area for the eradication of bovine tuberculosis and Our Governor in Council has authorized the said area to be constituted accordingly.

NOW KNOW YE that by and with the advice of Our Privy Council for Canada We do hereby proclaim and direct that the Rural Municipality of North Battleford No. 437, in the Province of Saskatchewan, be and the same is hereby constituted a restricted area for the eradication of bovine tuberculosis.

OF ALL WHICH Our Loving Subjects and all others whom these Presents may concern are hereby required to take notice and to govern themselves accordingly.

IN TESTIMONY WHEREOF We have caused these Our Letters to be made Patent and the Great Seal of Canada to be hereunto affixed. WITNESS: Our Right Trusty and Well-beloved Cousin, Harold Rupert Leofric George, Viscount Alexander of Tunis, Knight of Our Most Noble Order of the Garter, Knight Grand Cross of Our Most Honourable Order of the Bath, Knight Grand Cross of Our Most Distinguished Order of Saint Michael and Saint George, Companion of Our Most Exalted Order of the Star of India, Companion of Our Distinguished Service Order, upon whom has been conferred the Decoration of the Military Cross, Field Marshal in Our Army, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

AT OUR GOVERNMENT HOUSE, in Our City of Ottawa, this Twelfth day of September in the year of Our Lord One thousand nine hundred and forty-nine and in the Thirteenth year of Our Reign.

By Command,

C. STEIN

39-3 Under Secretary of State.

ALEXANDER OF TUNIS  
[L.S.]

CANADA

GEORGE THE SIXTH, by the Grace of God, of Great Britain, Ireland and the British Dominions beyond the Seas KING, Defender of the Faith.

To ALL TO WHOM these Presents shall come or whom the same may in anywise concern.

GREETING:

#### A PROCLAMATION

PAUL FONTAINE, } WHEREAS in and by  
Acting Deputy Minister } section twenty-two of  
of Justice, Canada. } The Penitentiary Act,  
Chapter 6 of the Statutes of Canada, 1939, it is  
among other things enacted that Our Governor in  
Council may declare from time to time by procla-  
mation to be published in the *Canada Gazette* that  
any tract of land within Canada of which the bound-  
aries shall be described in such proclamation is a  
penitentiary and is to be so held within the meaning  
of the said Act.

AND WHEREAS Our Governor in Council by Order bearing date the twenty-fourth day of August, in the year of Our Lord one thousand nine hundred and forty-nine, has directed that a Proclamation do issue declaring the following lands to be a penitentiary within the meaning of The Penitentiary Act, namely:

A tract of land made up of six parcels separated by thoroughfares, situate in the Parish of St. Vincent de Paul in the County of Laval and Province of Quebec, containing by admeasurement an area of 757 acres, more or less, and composed of the whole of cadastral lots 127, 236, 237-6, 269, 270, 271, 273, 274, 276, 280, 281, 282, 282A, 283, 284, 285, 286, 287, 288, 289, 290, 291, 291-1, 291-2, 291-3, 291-4, 291-5, 291-6, 291-7, 291-8, 291-9, 291-10, 291-11, 291-12, 291-13, 291-14, 291-16, 291-17, 293, 293-1, 294, 295, 296, 297, 291-15, 298, 299, 300, 300A, 300B, 301, 302, 303, 307, 308, 309, 310, 311, 312, 313, 314, 315, 316, 317, 318,

318-1, 319, 320, 321, 322-3, 322-4, and 402 of portions of lots 126, 127-132, 237-4, 237-5, 237-7, 275, 278 279, 292, 304, 305, 306, 322, 322-1, 322-2, 322-5, 322-6, 322-7, 322-8, 322-9, 322-10, 322-11, 323, 323-1, 323-2, 323-3, 401, 403, 552 and 553 and also of the streets, now abandoned, lying northeasterly from Montée St. François and between the Terrebonne highway and the Canadian National Railway, of portions of Ste. Zoe and St. Etienne Streets; the boundaries of which tract of land may be more particularly described as follows:

Commencing at the cement post at the junction of the southwesterly boundary of the Montée St. François with the southeasterly boundary of lot 271; thence on bearing 234°02', a distance of 77.4 feet more or less, to a cement post; thence on bearing 215°55', a distance of 134.6 feet, more or less, to a cement post; thence on bearing 311°22', a distance of 238 feet more or less, to a cement post; thence on bearing 221°14', a distance of 496 feet more or less, to a cement post; thence on bearing 322°15', a distance of 1042 feet more or less, to a cement post; thence on bearing 232°18', a distance of 527.8 feet more or less, to a cement post; thence on bearing 241°34', a distance of 194.6 feet more or less, to a cement post; thence on bearing 232°26', a distance of 432.5 feet more or less, to a cement post; thence on bearing 141°43', a distance of 802.1 feet more or less, to a cement post; thence on bearing 232°09', a distance of 587.2 feet more or less, to a cement post; thence on bearing 322°09', a distance of 700 feet more or less, to a cement post; thence on bearing 322°10', a distance of 2114.5 feet more or less, to a point; thence on bearing 17°00', a distance of 13 feet to a cement post; thence on the same bearing as the preceding course, a distance of 429.5 feet more or less, to a cement post; thence on the same bearing as the preceding course, a distance of 431.8 feet more or less, to a cement post; thence on the same bearing as the preceding course, a distance of 381.6 feet more or less, to a cement post; thence on bearing 20°13', a distance of 337.1 feet more or less, to a cement post; thence on bearing 21°58', a distance of 330.7 feet, more or less, to a cement post; thence on bearing 18°26' a distance of 490.3 feet, more or less, to a cement post; thence on bearing 1°00', a distance of 640 feet more or less, to a cement post; thence across Montée St. François, on bearing 336°48', a distance of 58.3 feet more or less, to a cement post; thence on bearing 322°50', a distance of 4770.5 feet, more or less, to a cement post; thence on bearing 57°40', a distance of 376 feet more or less, to a cement post; thence on bearing 55°27', a distance of 767 feet more or less, to a cement post; thence on bearing 143°02', a distance of 3480.4 feet more or less, to a cement post; thence on bearing 9°53', a distance of 792.9 feet more or less, to a cement post; thence on bearing 22°21', a distance of 1178 feet more or less, to a cement post; thence on bearing 10°13', a distance of 1012.6 feet more or less, to a cement post; thence on bearing 141°35', a distance of 2299.1 feet more or less, to a cement post; thence on bearing 141°21', a distance of 2554.5 feet more or less, to a cement post; thence across the right-of-way of the Canadian Pacific Railway, on the same bearing as the preceding course, a distance of 69.8 feet more or less, to a cement post; thence on the same bearing as the preceding course, a distance 145 feet more or less, to a cement post; thence on the same bearing as the preceding course, a distance of 58 feet more or less, to a point on the westerly boundary of the Montreal-Terrebonne road; thence southerly along said westerly boundary a distance of 1750 feet more or less, to its intersection by the south bank of Rivière de la Pinière at the point where it empties in Rivière des Prairies; thence easterly and southerly along the north bank of the said Rivière des Prairies, a dis-



tance of 4240 feet more or less, to its junction with the north-easterly boundary of lot 272; thence on bearing 321°18', a distance of 788.5 feet more or less, to a fence corner; thence on bearing 28°30', a distance of 63.4 feet more or less, to a fence corner; thence on bearing 312°40', a distance of 161 feet more or less, to a fence intersection; thence across the Terrebonne road on bearing 298°54', a distance of 89.8 feet more or less, to the point of commencement; saving and excepting thereout and therefrom the right-of-ways of the Canadian Pacific Railway, of the Montée St. François, of that portion of St-Simon Street bordering Lots 274 and 552 and of the Terrebonne highway as shown on a plan of survey prepared by C. Rinfret, Quebec Land Surveyor, dated 14th December, 1948. All dimensions above mentioned being in English measure, and all bearings being astronomic.

All as shown on the attached print of a plan prepared by C. Rinfret, Quebec Land Surveyor, dated 11 February, 1949, a certified linen copy of which is of record with the Penitentiary Branch, Department of Justice in Ottawa under No. SV-H12-181E.

Now KNOW YE that by and with the advice of Our Privy Council for Canada We do hereby proclaim and declare that from and after the date hereof the lands above described shall henceforth be the penitentiary for the Province of Quebec, excepting the Magdalen Islands, known as St. Vincent de Paul Penitentiary.

OF ALL WHICH Our Loving Subjects and all others whom these Presents may concern are hereby required to take notice and to govern themselves accordingly.

IN TESTIMONY WHEREOF We have caused these Our Letters to be made Patent and the Great Seal of Canada to be hereunto affixed. WITNESS: Our Right Trusty and Well-beloved Cousin, Harold Rupert Leofric George, Viscount Alexander of Tunis, Knight of Our Most Noble Order of the Garter, Knight Grand Cross of Our Most Honourable Order of the Bath, Knight Grand Cross of Our Most Distinguished Order of Saint Michael and Saint George, Companion of Our Most Exalted Order of the Star of India, Companion of Our Distinguished Service Order, upon whom has been conferred the Decoration of the Military Cross, Field Marshal in Our Army, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

AT OUR GOVERNMENT HOUSE, in Our City of Ottawa, this Twenty-fourth day of August in the year of Our Lord One thousand nine hundred and forty-nine and in the Thirteenth year of Our Reign.

By Command,

C. STEIN

39-3 Under Secretary of State.

T. RINFRET,  
Deputy Governor General.  
[L.S.]

#### CANADA

GEORGE THE SIXTH, by the Grace of God, of Great Britain, Ireland and the British Dominions beyond the Seas KING, Defender of the Faith.

To ALL To WHOM these Presents shall come or whom the same may in anywise concern,

GREETING:

#### A PROCLAMATION

F. P. VARCOE, } WHEREAS the Minister  
Deputy Minister of } of Agriculture in and  
Justice, Canada. } for the Province of Alberta  
has made application, pursuant to Part X of the Animal Contagious Diseases Regulations made by Our Governor in Council under the Animal Contagious Diseases Act to have the area hereinafter described constituted a restricted area for the eradication of bovine tuberculosis and Our Governor in Council has authorized the said area to be constituted accordingly.

Now KNOW YE that by and with the advice of Our Privy Council for Canada We do hereby proclaim and direct that the Municipal District of Kneehill No. 48, in the Province of Alberta, be and the same is hereby constituted a restricted area for the eradication of bovine tuberculosis.

OF ALL WHICH Our Loving Subjects and all others whom these Presents may concern are hereby required to take notice and to govern themselves accordingly.

IN TESTIMONY WHEREOF We have caused these Our Letters to be made Patent and the Great Seal of Canada to be hereunto affixed. WITNESS: Our Right Trusty and Well-beloved Counsellor the Right Honourable THIBAudeau RINFRET, a Member of Our Most Honourable Privy Council, Chief Justice of Canada and Deputy of Our Right Trusty and Well-beloved Cousin, Harold Rupert Leofric George, Viscount Alexander of Tunis, Knight of Our Most Noble Order of the Garter, Knight Grand Cross of Our Most Honourable Order of the Bath, Knight Grand Cross of Our Most Distinguished Order of Saint Michael and Saint George, Companion of Our Most Exalted Order of the Star of India, Companion of Our Distinguished Service Order, upon whom has been conferred the Decoration of the Military Cross, Field Marshal in Our Army, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

AT OUR GOVERNMENT HOUSE, in Our City of Ottawa, this Thirteenth day of September in the year of Our Lord One thousand nine hundred and forty-nine and in the Thirteenth year of Our Reign.

By Command,

C. STEIN,  
Under Secretary of State.

40-3

#### APPOINTMENTS

##### DEPARTMENT OF THE SECRETARY OF STATE OF CANADA

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR GENERAL IN COUNCIL has been pleased to make the following appointments:

27th September, 1949.

ROGER BISSON, Esquire, K.C., of Three Rivers, in the Province of Quebec, to be a Commissioner to investigate charges of political partisanship against Joseph Paradis, a Fireman-Labourer, employed by the Department of Public Works on the maintenance staff of the Public Building at Three Rivers, Que., pursuant to Part 1 of the Inquiries Act, chapter 99 of the Revised Statutes of Canada 1927, and to report the result of such inquiries.

30th September, 1949.

RALPH B. BRENNAN, Esquire, of the City of Saint John, in the Province of New Brunswick, to be again a Director of the Canadian National Railway Company, for a further term of three years com-

mening October 1, 1949, pursuant to the provisions of The Canadian National-Canadian Pacific Act, 1936. 41-1

Correction

DEPARTMENT OF EXTERNAL AFFAIRS,  
CANADA

20th September, 1949.

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR GENERAL has been pleased to appoint—

Mr. FREDERICK HERBERT PALMER, M.C., as Consul General of Canada at Manila with jurisdiction in the Republic of the Philippines. 41-1

GOVERNMENT HOUSE

GOVERNMENT HOUSE, OTTAWA

*Honorary Aide-de-Camp to His Excellency the Governor General*

HIS Excellency the Governor General has been pleased to appoint Lieutenant Commander F. A. O'Dea, R.C.N. (R) Retired, as one of his Honorary Aides-de-Camp to date 20th August, 1949. 41-1

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF THE SECRETARY OF  
STATE OF CANADA

THE CANADIAN CITIZENSHIP ACT

*Notice of Cancellation of Certificates of Naturalization Under Section 16 of the Canadian Citizenship Act*

NOTICE has been received by the Secretary of State of Canada that the following persons, who had been naturalized in Canada, have become naturalized in a foreign state. Under the terms of Section 16 of the Canadian Citizenship Act these persons have ceased to be Canadian citizens.

Name	Address when naturalized in Canada	Certificate Number and Series	Place and date of issue
Boekhout, Peter..	Stratford, Ont....	81286—A...	Ottawa, Aug. 14, 1931.
Carlson, Rudolph Leonard	Viscount, Sask....	98200—A...	Ottawa, Oct. 17, 1932.
Gronroos, Martta Maria	Toronto, Ont.....	176668—A...	Ottawa, July 5, 1939.
Leider, Lazarus...	Hamilton, Ont....	10143—B...	Ottawa, Nov. 14, 1923.
Nikkel, Sarah (Eitzen)	Gretna, Man.....	98204—A...	Ottawa, Oct. 31, 1932.
Ortenberg, Ethel.	Montreal, P.Q.....	119911—A...	Ottawa, Aug. 27, 1934.
Teitelbaum, Nelly (Natalie Patron)	Montreal, P.Q.....	135237—A...	Ottawa, Dec. 7, 1935.

Dated at Ottawa, this twenty-sixth day of September, A.D. 1949.

C. STEIN,  
Under Secretary of State.

41-1

DEPARTMENT OF THE SECRETARY OF  
STATE OF CANADA

THE CANADIAN CITIZENSHIP ACT

*Notice of Revocation of Canadian Citizenship*

NOTICE is hereby given that the Canadian citizenship of the under-mentioned persons has been revoked and cancelled pursuant to the authority conferred by Section 21 of the Canadian Citizenship Act, Chapter 15 of the Statutes of Canada 1946, by an Order of His Excellency the Governor General in Council, P.C. 4783, dated Tuesday, the 20th day of September, 1949. Specifically, the citizenship of

these persons has been revoked under the provisions of Section 21 (1) (c) of the Canadian Citizenship Act on the grounds of ordinary residence outside of Canada for a period of not less than six years and failure to maintain substantial connection with Canada:

BREYVOGEL (BREY), Rudolf, formerly of Edmonton, Alberta, and presently a resident of Helsinki, Finland—naturalized by certificate of naturalization No. 165022, Series A, at Ottawa, Ontario, on the 14th March, 1938.

LATVALA, Frans Gabriel, formerly of South Porcupine, Ontario, and presently of Helsinki, Finland—naturalized by certificate of naturalization No. 27512, Series B, at Ottawa, Ontario, on the 20th January, 1932.

LATVALA, Mypo (Yrpo), formerly of South Porcupine, Ontario, and presently a resident of Helsinki, Finland—naturalized by the inclusion of his name, as a minor child, in certificate of naturalization No. 27512, Series B, granted to his father, Frans Gabriel Latvala, at Ottawa, Ontario, on the 25th January, 1932.

The foregoing Order in Council provides further, pursuant to the provisions of Section 23 of the Canadian Citizenship Act, that Anna Breyvogel (Brey), wife of Rudolf Breyvogel (Brey), and Hilikka Latvala, daughter of Frans Gabriel Latvala, shall cease to be Canadian citizens or British subjects, as the case may be.

The effective date of the revocation of the citizenship of these persons is the 20th day of September, 1949.

Dated at Ottawa, this 26th day of September, A.D. 1949.

C. STEIN,  
Under Secretary of State.

41-1

DEPARTMENT OF THE SECRETARY OF  
STATE OF CANADA

THE CANADIAN CITIZENSHIP ACT

*Revocation of Certificate of Citizenship*

ERRATUM

THERE appeared in the *Canada Gazette* of July 16, 1949, page 2858, a notice of the revocation of the citizenship of Metro (Mike) Fedorak and it was stated therein that he had been naturalized in Canada on the 29th July, 1908. The date in question should be corrected to read the 28th July, 1908.

Dated at Ottawa, this 26th day of September, A.D. 1949.

C. STEIN,  
Under Secretary of State.

41-1

DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE

TENDER No. G23-P13-5

SEALED Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to the Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received until 4 p.m. (E.D.S.T.), on the 26th day of October, 1949, for Extension to Heating System, R.C.S.A. (AA) Picton, Ontario.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Plans and Specifications are on exhibition at the Offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1215, No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25 in the form of a



certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition. Plans and specifications are also on display at the General Post Office, Picton, Ontario; General Post Office, Trenton, Ontario; and Belleville and District Builders' Exchange, Belleville, Ontario.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of tender, for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless, in the case of the successful tenderer, he should decline to enter into a contract for the work when requested to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,  
J. D. McCARTHY,  
Secretary.

Ottawa, Ontario, September 24, 1949. 41-1

DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE  
TENDER No. G23-B1-25

**SEALED** Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to the Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received until 4 p.m. (E.D.S.T.), on the 19th day of October, 1949, for Roof Repairs on Permanent Buildings, Vimy Barracks, Barriefield, Ontario.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Plans and Specifications are on exhibition at the Offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1215, No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25 in the form of a certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition. Plans and specifications are also on display at the Kingston Building Contractors' Association, 300 Napier Street, Kingston, Ontario.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of tender, for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless, in the case of the successful tenderer, he should decline to enter into a contract for the work when requested to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,  
J. D. McCARTHY,  
Secretary.

Ottawa, Ontario, September 23, 1949. 41-1

DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE  
TENDER No. G23-L1-24

**SEALED** Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to the Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received until 4 p.m. (E.D.S.T.), on the 26th day of October, 1949, for Construction of Wardrobe Cabinets in Bldgs. 12 and 13, Wolseley Barracks, London, Ontario.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Plans and Specifications are on exhibition at the Offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1215, No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25 in the form of a certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition. Plans and specifications are also on display at the Builders' Exchange, City of London, 267 Dundas Street, London, Ontario.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of tender, for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless, in the case of the successful tenderer, he should decline to enter into a contract for the work when requested to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,  
J. D. McCARTHY,  
Secretary.

Ottawa, Ontario, September 24, 1949. 41-1

DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE  
TENDER No. G23-E1-2

(Third Tender Call)

**SEALED** Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to the Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received until 4 p.m. (E.D.S.T.), on the 26th day of October, 1949, for Hard Surfacing of the Driving and Parking Areas at The Prince of Wales Armoury, Edmonton, Alta.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Plans and Specifications are on exhibition at the Offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1215, No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25 in the form of a certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition. Plans and specifications are also on display at Edmonton Builders' Exchange, 749 Tegler Bldg., Edmonton, Alberta.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of tender, for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless, in the case of the successful tenderer, he should decline to enter into a contract for the work when requested to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,  
J. D. McCARTHY,  
Secretary.

Ottawa, Ontario, September 24, 1949. 41-1



DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE  
TENDER No. G23-P13-4

**SEALED** Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to the Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received until 4 p.m. (E.D.S.T.), on the 26th day of October, 1949, for Repairs to Picton Armoury Roof, Picton, Ontario.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Plans and Specifications are on exhibition at the Offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1215, No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25 in the form of a certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition. Plans and specifications are also on display at the Belleville and District Builders' Exchange, Belleville, Ontario; General Post Office, Picton, Ont., General Post Office, Trenton, Ont.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of tender, for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless, in the case of the successful tenderer, he should decline to enter into a contract for the work when requested to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,  
J. D. McCARTHY,  
Secretary.

Ottawa, Ontario, September 24, 1949. 41-1

DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE  
TENDER No. G23-B1-27

**SEALED** Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to the Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received until 4 p.m. (E.D.S.T.), on the 26th day of October, 1949, for Repairs to Roofs, Barriefield Military Camp, Barriefield, Ont.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Plans and Specifications are on exhibition at the Offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1215, No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25 in the form of a certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition. Plans and specifications are also on display at the Kingston Building Contractors Association, 300 Napier Street, Kingston, Ontario.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of tender, for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless, in the case of the successful tenderer, he should decline

to enter into a contract for the work when requested to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,  
J. D. McCARTHY,  
Secretary.

Ottawa, Ontario, September 24, 1949. 41-1

DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE  
TENDER No. G23-H1-28

**SEALED** Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to the Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received until 4 p.m. (E.D.S.T.), on the 26th day of October, 1949, for Surfacing Roads and Parking Areas at R.A. Park, Halifax, N.S.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Plans and Specifications are on exhibition at the Offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1215, No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25 in the form of a certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition. Plans and specifications are also on display at the Halifax Construction Association, P.O. Box 65, Halifax, N.S.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of tender, for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless, in the case of the successful tenderer, he should decline to enter into a contract for the work when requested to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,  
J. D. McCARTHY,  
Secretary.

Ottawa, Ontario, September 30, 1949. 41-1

DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE  
TENDER No. G19-S8-8

**SEALED** Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to the Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received until 4 p.m. (E.D.S.T.), on the 26th day of October, 1949, for Dismantling of Central Heating Plant at Mount Pleasant, P.E.I. and Erecting of same at R.C.A.F. Station, Summerside, P.E.I.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Plans and Specifications are on exhibition at the Offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1215, No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25 in the form of a certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be remitted



when such copies are returned in good condition. Plans and specifications are also on display at the General Post Office, Summerside, P.E.I.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of tender, for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless, in the case of the successful tenderer, he should decline to enter into a contract for the work when requested to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,  
J. D. McCARTHY,  
Secretary.

Ottawa, Ontario, October 1, 1949. 41-1

DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE  
TENDER No. G23-W8-10

**S**EAL<sup>E</sup>D Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to the Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received until 4 p.m. (E.D.S.T.) on the 26th day of October, 1949, for Construction of a Water Pipe Line, Wainwright Camp, Wainwright, Alberta.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Plans and Specifications are on exhibition at the Offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1215, No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25 in the form of a certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition. Plans and specifications are also on display at the Edmonton Builders' Exchange, 740 Tegler Building, Edmonton, Alberta.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of tender, for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless, in the case of the successful tenderer, he should decline to enter in a contract for the work when requested to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,  
J. D. McCARTHY,  
Secretary.

Ottawa, Ontario, September 28, 1949. 41-1

DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE  
TENDER No. G19-R3-23

**S**EAL<sup>E</sup>D Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to the Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received until 4 p.m. (E.D.S.T.), on the 26th day of October, 1949, for Construction of Partitions in Hangar No. 68, R.C.A.F. Station, Rockcliffe, Ontario.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders will be considered unless made on such forms and

all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Plans and Specifications are on exhibition at the Offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1215, No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25 in the form of a certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of tender, for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless, in the case of the successful tenderer, he should decline to enter into a contract for the work when requested to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,  
J. D. McCARTHY,  
Secretary.

Ottawa, Ontario, September 28, 1949. 41-1

DEPARTMENT OF TRANSPORT

Ottawa, October 4, 1949.

**P**UBLIC Notice is hereby given that by Transport Order No. 167 in 1949, dated October 3, 1949, permission has been granted, under the provisions of Section 63 of the Canada Shipping Act, to change the name of the motor vessel *Erie Cove*, of Port Arthur, Ontario, Official Number 178,700, owned by Messrs. David Henry Edward Gerow, John Gilbert George Gerow and Russell Charles Gerow, of Rossport, Ontario, to *Wavey II*.

41-1 H. V. ANDERSON,  
Director of Marine Services.

DEPARTMENT OF TRANSPORT

Ottawa, October 3, 1949.

**P**UBLIC Notice is hereby given that by Transport Order No. 165 in 1949, dated October 1, 1949, permission has been granted, under the provisions of Section 63 of the Canada Shipping Act, to change the name of the motor vessel *Shirley Adeline* of St. John's, Newfoundland, Official Number 177,678, owned by Fishery Products Limited, St. John's, Newfoundland, to *Zeeb*.

41-1 H. V. ANDERSON,  
Director of Marine Services.

DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

**S**EAL<sup>E</sup>D Tenders addressed to the undersigned and endorsed "Tender for Wharf and Marine Ways, Spring Island, British Columbia", will be received until 3 p.m. (E.D.S.T.), Wednesday, October 19, 1949, for the construction of a wharf and marine ways at Spring Island (near Kyuput), British Columbia.

Plans form of contract, and specification can be seen and forms of tender obtained at the office of the Chief Engineer, Department of Public Works, Ottawa, at the office of the District Engineer, Post Office Building, New Westminster, B.C. and at the Post Offices at Tofino, B.C., Port Alberni, B.C., Victoria, B.C. and Vancouver, B.C.

NOTE.—Upon application to the undersigned, the Department will supply blue-prints and specification



of the work on deposit of a sum of \$10 in the form of a certified bank cheque payable to the order of the Minister of Public Works. The deposit will be released on return of the blue-prints and specification within a month from the date of reception of tenders. If not returned within that period the deposit will be forfeited.

Tenders will not be considered unless made on printed forms supplied by the Department and in accordance with the conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, September 26, 1949. 41-1

#### DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

**SEALED** Tenders addressed to the undersigned and endorsed "Tender for Metal Lock Boxes, Public Building, Geraldton, Ontario," will be received until 3 p.m. (E.D.S.T.), Wednesday, October 12, 1949 for the supply and delivery of all-metal lock boxes for use in the Public Building, Geraldton, Ontario.

Specification and forms of tender may be obtained at the offices of the Chief Architect, Department of Public Works, Ottawa, Ontario, the District Architect, 36 Adelaide Street East, Toronto, Ontario, and the District Architect, 150 St. Paul Street West, Montreal, P.Q.

Tenders will not be considered unless made on the forms supplied by the Department and in accordance with the conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, September 26, 1949. 41-1

#### DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

**SEALED** Tenders addressed to the undersigned and endorsed "Tender for Metal Lock Boxes for Public Building, Ocean Falls, B.C.," will be received until 3 p.m. (E.D.S.T.), Wednesday, October 19, 1949, for the supply and delivery of all-metal lock boxes for use in the Public Building, Ocean Falls, B.C.

Specification and forms of tender may be obtained at the offices of the Chief Architect, Department of Public Works, Ottawa, Ontario, the District Architect, Public Building, Victoria, B.C., the District Architect, 36 Adelaide Street East, Toronto, Ontario and the District Architect, 150 St. Paul Street West, Montreal, P.Q.

Tenders will not be considered unless made on the forms supplied by the Department and in accordance with the conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, September 28, 1949. 41-1

#### DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

**SEALED** Tenders addressed to the undersigned and endorsed "Tender for Metal Lock Boxes for Public Building, Edmonton, Alberta," will be received until 3 p.m. (E.D.S.T.), Wednesday, October 12, 1949, for the supply and delivery of all-metal lock boxes for use in the Dominion Public Building, Edmonton, Alberta.

Specification and forms of tender may be obtained at the offices of the Chief Architect, Department of Public Works, Ottawa, Ontario, the District Architect, Room 725 Dominion Public Building, Calgary, Alberta, the District Architect, 36 Adelaide Street East, Toronto, Ontario and the District Architect, 150 St. Paul Street West, Montreal, P.Q.

Tenders will not be considered unless made on the forms supplied by the Department and in accordance with the conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, September 28, 1949. 41-1

#### DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

**SEALED** Tenders addressed to the undersigned and endorsed "Tender for Nursing Station, Restigouche, P.Q.," will be received until 3 p.m. (E.D.S.T.), Wednesday, October 19, 1949, for the construction of a Nursing Station for Indian Health Services, Restigouche, P.Q.

Plans and specification can be seen and forms of tender may be obtained at the offices of the Chief Architect, Department of Public Works, Ottawa, Ontario, the District Architect, Customs House, Quebec, P.Q., the District Architect, 150 St. Paul Street West, Montreal, P.Q. and at the Post Office Building, Restigouche, P.Q.

Tenders will not be considered unless made on the forms supplied by the Department and in accordance with the conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public



Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

NOTE.—The Department, through the Chief Architect's office, and the office of the District Architect, Customs House, Quebec, P.Q. will supply blue-prints and specification of the work on deposit of a sum of \$25, in the form of a certified bank cheque payable to the order of the Minister of Public Works. The deposit will be released on return of the blue-prints and specification within a month from the date of reception of tenders. If not returned within that period the deposit will be forfeited.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, September 30, 1949.

41-1

#### DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

SEALED Tenders addressed to the undersigned and endorsed "Tender for Repairs to Piers, Burlington Channel, Ontario" will be received until 3 p.m. (E.D.S.T.), Wednesday, October 26, 1949, for repairs to piers (replacement of timber waling) at Burlington Channel, Wentworth County, Ontario.

Plans, form of contract, and specification can be seen and forms of tender obtained at the office of the Chief Engineer, Department of Public Works, Ottawa, at the office of the District Engineer, G.P.O., 36 Adelaide Street East, Toronto, Ontario, and at the Post Offices at Hamilton and Burlington, Ontario.

NOTE.—Upon application to the undersigned, the Department will supply blue-prints and specification of the work on deposit of a sum of \$10 in the form of a certified bank cheque payable to the order of the Minister of Public Works. The deposit will be released on return of the blue-prints and specification within a month from the date of reception of tenders. If not returned within that period the deposit will be forfeited.

Tenders will not be considered unless made on printed forms supplied by the Department and in accordance with conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, October 3, 1949.

41-1

#### DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

SEALED Tenders addressed to the undersigned and endorsed "Tender for Breakwater Extension, Little Harbour, N.S.," will be received until 3 p.m. (E.D.S.T.), Wednesday, October 26, 1949, for the construction of a breakwater extension at Little

Harbour (L'Ardoise), Richmond County, Nova Scotia.

Plans, form of contract, and specification can be seen and forms of tender obtained at the office of the Chief Engineer, Department of Public Works, Ottawa, at the office of the District Engineer, Dominion Public Building, Bedford Row, Halifax, N.S., and at the Post Offices at Lower L'Ardoise, Port Hawkesbury, and New Glasgow, N.S.

NOTE.—Upon application to the undersigned, the Department will supply blue-prints and specification of the work on deposit of a sum of \$20 in the form of a certified bank cheque payable to the order of the Minister of Public Works. The deposit will be released on return of the blue-prints and specification within a month from the date of reception of tenders. If not returned within that period the deposit will be forfeited.

Tenders will not be considered unless made on printed forms supplied by the Department and in accordance with conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, October 3, 1949.

41-1

#### DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS EXTENSION OF TIME

NOTICE is hereby given that the time for the reception of tenders for "Addition and Alterations to Public Building, Fergus, Ontario," is extended to 3 p.m. (E.D.S.T.), Wednesday, October 12, 1949.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, October 1, 1949.

41-1

#### DEPARTMENT OF INSURANCE THE SMALL LOANS ACT, 1939

Ottawa, October 5, 1949.

NOTICE is hereby given that Licence No. 93 was issued on September 30, 1949, under the provisions of the Small Loans Act, 1939, to the Toro Finance Company Limited, London, Ontario, incorporated under the laws of the Province of Ontario.

41-1 R. W. WARWICK,  
Superintendent of Insurance.

#### DEPARTMENT OF INSURANCE THE SMALL LOANS ACT, 1939

Ottawa, October 5, 1949.

NOTICE is hereby given that Licence No. 94 was issued on September 30, 1949, under the provisions of the Small Loans Act, 1939, to the Merit Finance Company Limited, Sarnia, Ontario, incorporated under the laws of the Province of Ontario.

41-1 R. W. WARWICK,  
Superintendent of Insurance.

## CIVIL SERVICE OF CANADA

THE Civil Service Commission announces the establishment of the following eligible lists.

The letters O.A.S. (A), indicate candidates entitled to the disability preference.

The letters O.A.S. (B), indicate candidates entitled to the veterans' preference.

Assistant Technician, Grade 1 (Haematology, Bacteriology, Biochemistry, Serology, Parasitology, Histology and General Pathology), Halifax D.V.A. District, Department of Veterans Affairs.

Byard, Louise Maude, Halifax, N.S.

Assistant Technician, Grade 2 (Laboratory Assistant), Ottawa, Department of National Health and Welfare. Supplementary list.

Bintner, Bernard John, Regina, Sask.

Assistant Technician, Grade 3 (Fire Alarm Inspector), Halifax, N.S., Department of National Defence. Blakeney, Harold Twemlow, Halifax, N.S.

Assistant Technician, Grade 3 (Haematology, Bacteriology, Biochemistry, Serology, Parasitology, Histology and General Pathology), London D.V.A. District, Department of Veterans Affairs.

Grainger, Doris Floreen, St. Thomas, Ont.

Clark, Shirley May, London, Ont.

\*\*Cruikshank, Marjorie Elizabeth, London, Ont.

\*\*Indicates candidate not a resident of London D.V.A. District.

Assistant Technician, Grade 3 (Haematology, Bacteriology, Biochemistry, Serology, Parasitology, Histology and General Pathology), Halifax, D.V.A. District, Department of Veterans Affairs.

Smart, William, Dartmouth, N.S.

Archibald, Constance Sara, Halifax, N.S.

Assistant Technician, Grade 3 (Inspector of Spare Gear), Halifax, N.S., Department of National Defence.

Hubley, Walter Scott, O.A.S. (B), Halifax, N.S.

Caretaker, Grade 1, Yarmouth, N.S., Department of National Defence.

Boudreau, George William, O.A.S. (A), Yarmouth, N.S.

Blades, Raymond Arthur, O.A.S. (A), Yarmouth, N.S.

Grimshaw, Ernest Cecil, O.A.S. (B), Yarmouth, N.S.

Millenor, Harold William, O.A.S. (B), Yarmouth, N.S.

Smith, Frederick Alton, O.A.S. (B), Arcadia, N.S. Goodwin, Joseph Cline, O.A.S. (B), Yarmouth, N.S.

MacIsaac, Charles Daniel, Yarmouth, N.S.

Kinsman, James Craig, Yarmouth, N.S.

Caretaker, Male, Grade 2, Sackville, N.B., Government Departments.

Read, Edmund Bert, O.A.S. (A), Sackville, N.B.

Carter, Stanley Kelton, Sackville, N.B.

Cleaners and Helpers, St. Johns, P.Q., Government Departments.

†Choquette, Jean Louis, O.A.S. (B), St. Johns, P.Q.

†Lafleche, Sylvain Henri, Mariville, P.Q.

†Indicates candidate bilingual.

Cleaner and Helper, Kingston, Ontario, Government Departments.

Fowler, Herbert James, O.A.S. (A), Kingston, Ontario.

Deinstadt, Earle Leroy, O.A.S. (A), Kingston, Ontario.

Vickers, Charles Albert, O.A.S. (A), Kingston, Ontario.

Wooffinden, William, O.A.S. (A), Napanee, Ont.

Mellon, Bernard Aloysius, O.A.S. (A), Kingston, Ontario.

Edwards, Joseph James, O.A.S. (A), Kingston, Ontario.

Haffner, Harold Gordon, O.A.S. (A), Kingston, Ontario.

Martin, Ernest James, O.A.S. (A), Kingston, Ontario.

Newton, Thomas Stanley, O.A.S. (B), Kingston, Ontario.

Masters, Thomas, O.A.S. (B), Kingston, Ont.

Cairns, Samuel, O.A.S. (B), Kingston, Ont.

McNamee, John Patrick, O.A.S. (B), Kingston, Ontario.

Lennon, Thomas John, O.A.S. (B), Kingston, Ontario.

Martin, Edward, O.A.S. (B), Kingston, Ont.

Hughson, John Henry, O.A.S. (B), Sunbury, Ont.

Flint, James Brown, O.A.S. (B), Kingston, Ont.

Ling, Lawrence Victor, O.A.S. (B), Collins Bay, Ontario.

Beseau, Stanley, O.A.S. (B), Kingston, Ont.

Urmson, James, O.A.S. (B), Kingston, Ont.

Powley, Reginald Acel, O.A.S. (B), Odessa, Ont.

Daniels, John William Robert, O.A.S. (B), Kingston, Ont.

McDonald, Alexander Duncan, O.A.S. (B), Kingston, Ont.

Westley, Arthur Wilfred, O.A.S. (B), Kingston, Ontario.

Kelly, Donald Homer, O.A.S. (B), Kingston, Ontario.

Martin, Thomas Anderson, O.A.S. (B), Gananoque, Ont.

Gordon, George William, Odessa, Ont.

Stevenson, Delmere Ernest, Kingston, Ont.

Leeman, Stewart Wilson, Kingston, Ont.

Clerks, Grade 2A, female, Income Taxation Division, Salary and Wage Assessment Section, Vancouver, B.C., Department of National Revenue. Supplementary list.

\*Laird Joan Patricia, Vancouver, B.C.

\*Indicates candidate lacks residence in locality for past year.

Clerks, Grade 1, Ste. Therese de Blainville, P.Q., Government Departments.

†Corriveau, Huguette, Ste. Therese de Blainville, P.Q.

Gauthier, Richard, St. Eustache, P.Q.

†Indicates candidate bilingual.

Clerk, Grade 2A, New Westminster, B.C., Government Departments. Supplementary list.

Mein, John Norman, O.A.S. (B), New Westminster, B.C.

Clerks, Grade 2A, Male and Female, Government Departments, Victoria, B.C.

Woods, Daniel George, O.A.S. (A), Esquimalt, B.C.

Grimston, Anthony Frank, O.A.S. (A), Victoria, B.C.

Millward, Thomas, O.A.S. (B), Victoria, B.C.

Fairhurst, Edmund, O.A.S. (B), Victoria, B.C.

Sciban, Edward Francis, O.A.S. (B), Esquimalt, B.C.

Porter, Rex Walter, O.A.S. (B), Victoria, B.C.

Smith, Ernest Ferrier, O.A.S. (B), Victoria, B.C.

Smith, Thomas Cyril, O.A.S. (B), Victoria, B.C.

Kirchin, Clifford William, O.A.S. (B), Victoria, B.C.



Harding, Dorothy Ida, Victoria, B.C.  
 Stephenson, Nancy Dora, Victoria, B.C.  
 McKay, Sara Jean, Victoria, B.C.  
 Campbell, Ailsa Isobel M., Victoria, B.C.  
 Adams, Olive May, Victoria, B.C.  
 Cooper, Thelma Mae, Victoria, B.C.  
 Read, Violet Elizabeth, Victoria, B.C.  
 Porter, Teresa Karen, Victoria, B.C.

Clerks, Grade 3, Government Departments, St. John's, Newfoundland.

Hartery, Edward Joseph, O.A.S. (A), St. John's, Newfoundland.  
 Noel, Harold LeMessurier, O.A.S. (B), St. John's, Newfoundland.  
 Fortune, Thomas Joseph, St. John's, Nfld.  
 Murphy, Patricia Dolores, St. John's, Nfld.  
 Simms, Jean Thirza Rose (Mrs.), St. John's, Newfoundland.  
 Walsh, Ellen Hanora, St. John's, Nfld.  
 McNeill, Kenneth Norman, St. John's West, Newfoundland.  
 Doyle, Joan Gerad, St. John's, Nfld.  
 Barron, Thomas Patrick, St. John's, Nfld.  
 Christopher, Gordon Patrick, St. John's, Nfld.  
 Barry, Peter, Argentia, Nfld.  
 Raines, Mary Dunley (Mrs.), St. John's, Nfld.  
 \*O'Keefe, Alma Louise, St. John's, Nfld.

\*\*Indicates candidate lacks residence in locality for past year.

Clerk of Works, Grade 2, Victoria, B.C., Department of National Defence.

Pedersen, Hans Adolph, O.A.S. (A), Victoria, B.C.  
 Johnson, Eugene Maurice, O.A.S. (A), Victoria, B.C.  
 Fairall, James Milton, O.A.S. (B), Victoria, B.C.  
 Johnston, Thomas Ardies, O.A.S. (B), Victoria, B.C.  
 Tredwell, Herbert Wilson, O.A.S. (B), Victoria, B.C.  
 Jonge, Peter, O.A.S. (B), Victoria, B.C.  
 Mobray, William Urwin, Esquimalt, B.C.

Customs Excise Officer, Grade 2, Male, District of Chateauguay-Huntingdon, P.Q., (for appointment at various centres), Department of National Revenue. Supplementary list.

†Vaillancourt, Leo Nezarie, O.A.S. (B), Lacolle, P.Q.

†Indicates candidate bilingual.

Diesel Power Plant Operator, Churchill, Manitoba, Department of National Defence.

Campbell, Hugh, O.A.S. (B), Winnipeg, Man.  
 Johnson, Edward Alexander, O.A.S. (B), Winnipeg, Man.  
 MacTavish, George Hugh, O.A.S. (B), Fort Churchill, Man.  
 Craik, Gerald Urquhart, Fort Churchill, Man.  
 Johnson, George Hamilton, Fort Churchill, Man.  
 Armstrong, Archibald, Fort Churchill, Man.  
 Cove, Walter Allen, Belmont, Man.  
 Mulhall, Patric Bernard, Fort Churchill, Man.

Dietitian, Grade 3, Edmonton, Alberta, and Nanaimo, B.C., Department of National Health and Welfare.

Buchanan, Margaret Leighton, New Westminster, B.C.  
 Tripp, Elizabeth Dorothea, Ottawa, Ont.

Employment and Claims Officer, Grade 2, Vernon, B.C., Unemployment Insurance Commission.  
 Hamilton, James Harold, Vernon, B.C.

Firefighter Lieutenant, various centres in Nova Scotia, Department of National Defence.

Jordan, Edward Blake, O.A.S. (B), Halifax, N.S.  
 Pickrem, Roy Clifford, O.A.S. (B), Halifax, N.S.  
 Tellum, George C., O.A.S. (B), Sydney, N.S.  
 Beals, Raymond Cecil, O.A.S. (B), Cornwallis, N.S.  
 Delaney, William Patrick, O.A.S. (B), Halifax, N.S.  
 Fitzpatrick, William James, O.A.S. (B), Halifax, N.S.  
 MacMillan, John, O.A.S. (B), Halifax, N.S.  
 Richards, Frederick T., O.A.S. (B), Cornwallis, N.S.  
 Hartling, James Patrick, O.A.S. (B), Halifax, N.S.  
 McNeil, Ronald James, O.A.S. (B), Halifax, N.S.  
 MacCormac, Daniel James, O.A.S. (B), Sydney, N.S.  
 Rhodenizer, Cyril Locke, O.A.S. (B), Debert, N.S.  
 Martin, Granger, O.A.S. (B), Point Edward, N.S.  
 Murphy, Gordon Stuart, O.A.S. (B), Halifax, N.S.  
 Walsh, Patrick Joseph, O.A.S. (B), Halifax, N.S.  
 Fillatre, Samuel Meritt, O.A.S. (B), Halifax, N.S.  
 Eisnor, Cecil Willis, O.A.S. (B), Halifax, N.S.  
 MacDonald, Ewen Ernest, O.A.S. (B), Port Morien, N.S.  
 Schultz, Graham Ritchie, O.A.S. (B), Halifax, N.S.  
 Bower, Warren Clayton, Halifax, N.S.  
 Clarke, Clarence Norman, Dartmouth, N.S.  
 McDonald, Stanley George, Halifax, N.S.  
 Peck, Murray Victor, Kentville, N.S.

Firefighter, Bilingual, various centres in the Province of Quebec, Department of National Defence.

Vachon, Gerard Louis P., O.A.S. (A), Montreal, P.Q.  
 Tardif, Marcel, O.A.S. (A), Champigny, P.Q.  
 Lemay, Omer, O.A.S. (A), Montreal, P.Q.  
 Bedard, Adelard, O.A.S. (A), Quebec, P.Q.  
 Jolin, Francois Xavier, O.A.S. (B), Quebec, P.Q.  
 Parr, James Robert, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.  
 Noel, Jean Guy, O.A.S. (B), Quebec, P.Q.  
 Pouliot, Joseph, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.  
 Joubert, Charles Emile, O.A.S. (B), Ste. Rose, P.Q.  
 Legare, Romeo, O.A.S. (B), Ste. Therese, P.Q.  
 Shanks, Arthur Joseph L., O.A.S. (B), Montreal, P.Q.  
 Robert, Arthur, O.A.S. (B), St. Canut, P.Q.  
 Kirouac, Joseph Raymond, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.  
 Lacroix, Joseph Raymond, O.A.S. (B), Ste. Rose, P.Q.  
 Parisien, Napoleon C. B., O.A.S. (B), St. Jerome, P.Q.  
 Robert, Moise Armand, O.A.S. (B), St. Jerome, P.Q.  
 Dumontier, Joseph Felix R., O.A.S. (B), Montreal, P.Q.  
 Hansen, Einar Neil, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.  
 Cabana, Cyril, O.A.S. (B), Ste. Therese, P.Q.  
 Rivard, Joseph Laurent, O.A.S. (B), Verdun, P.Q.  
 Brunet, Lucien Joseph L., O.A.S. (B), Ste. Therese de Blainville, P.Q.  
 Thuot, Gedeon Ovida, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.  
 Baron, Jean Andre, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.  
 Montminy, Jean Baptiste, O.A.S. (B), St. Gilles, P.Q.  
 Masse, Joseph Etienne, Montreal, P.Q.  
 Ruddy, Thomas, Montreal, P.Q.

Durocher, Joseph Thomas, St. Sauveur des Monts, P.Q.

Guillemette, J. E. Muriel, Ste. Therese de Blainville, P.Q.

Boudreau, Luc Emile, Sherbrooke, P.Q.

Larivee, Gustave Armand, Montreal, P.Q.

Leduc, Roger, St. Jerome, P.Q.

Berger, Joseph Lucien Arthur, St. Bruno Station, P.Q.

Gauthier, Leo, St. Jerome, P.Q.

Brisebois, Gerard, St. Francois de Sales, P.Q.

Clermont, Charles Edouard Guy, St. Janvier, P.Q.

Willmann, Albert, Montreal, P.Q.

Senecal, Omer, St. Jerome, P.Q.

Engineer, Grade 1 (Surveying) (Physics), Ottawa, Bureau of Surveys and Mapping, Department of Mines and Resources.

Dion, Andre, Quebec, P.Q.

Schwartz, William Merreitt, Saskatoon, Sask.

Forest Engineer, Grade 2, various centres throughout Canada, Government Departments.

Doyle, Jerome Anthony, Baie Comeau, P.Q.

Hospital Cook, Grade 4, Miller Bay, B.C., Indian Health Service, Department of National Health and Welfare.

Cades, Josef, O.A.S. (A), Victoria, B.C.

Hospital Nurse, Grade 1, Quebec D.V.A. District, Department of Veterans Affairs. Supplementary list.

†Gagne, Pierrette, Quebec P.Q.

†Indicates candidate bilingual.

Hospital Nursing Orderly, Grade 1, London, Ontario, Department of Veterans Affairs.

Szczygielski, Andrew Martin, O.A.S. (B), Windsor, Ont.

Sharon, Leo Alexander, O.A.S. (B), Windsor, Ontario.

Jacques, Clayton William, O.A.S. (B), Windsor, Ontario.

Mullan, James William, O.A.S. (B), Windsor, Ontario.

Hospital Nursing Orderly, Grade 1, Toronto D.V.A. District, Department of Veterans Affairs.

Thibault, Charles Matthew, O.A.S. (B), Toronto, Ontario.

Stenabaugh, Robert Hartley, O.A.S. (B), Toronto, Ont.

Day, Edmund Minnett, O.A.S. (B), Toronto, Ontario.

Payne, John William, O.A.S. (B), Toronto, Ont.

\*Doiron, Marcel J. J., O.A.S. (A), Toronto, Ont.

\*Babineau, Joseph Antoine, O.A.S. (B), Toronto, Ontario.

\*Indicates candidate lacks residence in Toronto D.V.A. District for past year.

Immigration Inspector, Grade 1, Male, Electoral District of Cape Breton South for appointment at Sydney, N.S., Immigration Branch, Department of Mines and Resources. Supplementary list.

Miller, John Kendall, Sydney, N.S.

Immigration Inspectors, Grade 1, Male, Montreal, P.Q., (for appointment at Montreal and Dorval Airports), Department of Mines and Resources, Immigration Branch. Supplementary list.

†Masse, Euclide Edouard, Montreal, P.Q.

†Fournier, Rheo, Montreal, P.Q.

†Tierney, John Arnold, Montreal, P.Q.

†Bilodeau, Jean Benoit, Outremont, P.Q.

†Champagne, Donat Albert, Montreal, P.Q.

†Gelinas, Joseph Gaston Wilfrid, Montreal, P.Q.

†Mandigo, Leslie Leroy, Montreal, P.Q.

Yavorsky, Paul R., Montreal, P.Q.

†Brisson, Alfred Roger, Montreal, P.Q.

†Paquin, Joseph Alph. Eugene Maurice, Montreal, P.Q.

†Picard, Joseph Olivier Yvon, Montreal, P.Q.

†Legault, Edouard, Longueuil, P.Q.

†Zakaib, Alcide, Montreal, P.Q.

†La Palme, Paul, Montreal, P.Q.

†Dussault, Lucien Lionel P. J., Montreal, P.Q.

†Chartrand, Roger, Montreal, P.Q.

†MacDonald, James Ronald, Montreal, P.Q.

†Cassidy, James Martin, Montreal, P.Q.

O'Brien, Francis Gerard, Montreal, P.Q.

†Davidson, Thomas Campbell, Montreal, P.Q.

†Labelle, Gerard, Montreal, P.Q.

†Bilodeau, Rene, Montreal, P.Q.

†Grenon, Joseph Germain, Montreal, P.Q.

†Goyette, Jean Marcel Adelard, Montreal, P.Q.

†Renaud, George Leo, Longueuil, P.Q.

†Rondeau, Rosaire Roger, Montreal, P.Q.

Thomas, Leslie, Verdun, P.Q.

†Brunel, Marie Joseph C. M., Montreal, P.Q.

†Wightman, Reginald Bertrum T., Greenfield Park, P.Q.

†Belair, Marcel, Montreal, P.Q.

†Bazinnet, Paul Emile, Montreal, P.Q.

Lepage, Berenger Jacques Reo C., Montreal, P.Q.

†Langevin, Joseph Arthur W. L., Montreal, P.Q.

†Kennedy, Gordon, Dorval, P.Q.

†Archambault, Joseph A. H., Montreal, P.Q.

†Houle, Gabriel, Montreal, P.Q.

\*\*Cameron, John Cecil, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.

\*\*Indicates candidate lacks residence in locality for past year.

Inspector of Stores, Grade 1, various centres throughout Canada, Department of National Defence. Supplementary list.

Stanton, Melvin Joseph W., O.A.S. (A), Ottawa, Ontario.

Chalker, Lloyd Melville, Ottawa, Ont.

†Pelletier, Jeannette, Montreal, P.Q.

Ferland, Lucien, Courville, P.Q.

Forsythe, Robert M., Winnipeg, Man.

MacAulay, Harry Donald, Sackville, N.B.

Bateman, Allan Archibald, Dartmouth, N.S.

Layfield, Herbert Aylwin, Vancouver, B.C.

†Indicates candidate bilingual.

Letter Carrier, Male, Cobourg, Ontario, Post Office Department.

Leonard, Charles Joseph, O.A.S. (A), Cobourg, Ontario.

Asheroft, Philip, O.A.S. (B), Cobourg, Ont.

Field, John Collard, O.A.S. (B), Cobourg, Ont.

Holmes, Lawrence David, Cobourg, Ont.

Reid, Theodore Oswald William E., Cobourg, Ontario.

Oulahen, John Vincent, Cobourg, Ont.

Letter Carrier, Male, Collingwood, Ontario, Post Office Department.

St. Amand, Gerard Ferdinand, O.A.S. (B), Collingwood, Ont.

McFadyen, William, O.A.S. (B), Collingwood, Ontario.

Stoutenburg, Leonard Lee, O.A.S. (B), Collingwood, Ont.

Allen, Cecil Elwood, O.A.S. (B), Collingwood, Ontario.

Cooper, Lawrence Alwin, O.A.S. (B), Collingwood, Ont.

Caskie, John Frederick, O.A.S. (B), Collingwood, Ontario.

Robinson, Archie Thomas L., O.A.S. (B), Collingwood, Ont.



Hudson, John Harold, O.A.S. (B), Collingwood, Ontario.  
 McIntosh, Donald Simpson, O.A.S. (B), Collingwood, Ont.  
 Sheffield, Franklin Richard, O.A.S. (B), Collingwood, Ont.  
 Wright, Kenneth Norman, O.A.S. (B), Collingwood, Ont.  
 Mitchell, Donald Burnett, O.A.S. (B), Collingwood, Ont.  
 Lester, James Edward, O.A.S. (B), Collingwood, Ontario.  
 O'Toole, James Henry, O.A.S. (B), Collingwood, Ontario.  
 Stephenson, George Arthur, O.A.S. (B), Collingwood, Ont.  
 Beauprie, Harold John, O.A.S. (B), Collingwood, Ontario.  
 Willis, George Frederick Joseph, O.A.S. (B), Collingwood, Ont.  
 McLeod, Sammie, Collingwood, Ont.  
 \*Ladouceur, Stanley Francis, O.A.S. (B), Collingwood, Ont.

\*Indicates candidate lacks residence in locality for past year.

Letter Carrier, Male, Sarnia, Ontario, Post Office Department.

Addie, Alfred James, O.A.S. (B), Sarnia, Ont.  
 Ashmore, Roy Desmond, O.A.S. (B), Sarnia, Ontario.  
 Lines, Jack, O.A.S. (B), Sarnia, Ont.  
 Robb, Walter Coventry B., O.A.S. (B), Sarnia, Ontario.  
 Smola, George William, Sarnia, Ont.

Letter Carrier, Sault Ste. Marie, Post Office Department.

Smith, Clifford Raymond, O.A.S. (B), Sault Ste. Marie, Ont.  
 Dinelle, Joseph Laurier, O.A.S. (B), Sault Ste. Marie, Ont.  
 Jenkins, Stanley, Sault Ste. Marie, Ont.  
 Taylor, Arthur James, Sault Ste. Marie, Ont.  
 MacDonald, Donald Angus, Sault Ste. Marie, Ontario.

Maintenance Supervisor, Grade 3, Winnipeg, Manitoba, Air Services Branch, Department of Transport.  
 Hainstock, Irwin Lloyd, St. Vital, Man.  
 Brown, Wilfred Alexander, Wasagaming, Man.

Messengers, Charlottetown, P.E.I., Government Departments. Supplementary list.

McAleer, Frederick Peter, O.A.S. (A), Charlottetown, P.E.I.

Meteorological Assistants, Grade 2, and Meteorological Assistants, Grade 2 (Radiosonde), various centres throughout Canada, Department of Transport. Supplementary list.

Kalin, Stephen, O.A.S. (B), Winnipeg, Man.  
 Mowat, Alan Thomas, Trout Lake, Ont.

Plotman, Grade 2, Ottawa, Ontario, Experimental Farms Service, Department of Agriculture.  
 Meredith, George Allen, Ottawa, Ont.

Postal Clerk, Fort Erie, Ontario, Post Office Department.

Aimesbury, Lee Thomas, O.A.S. (B), Stevensville, Ont.  
 Foster, Ernest Raymond, O.A.S. (B), Fort Erie, Ontario.  
 Kingston, Thomas A., Fort Erie, Ont.  
 Stayzer, Lawrence John, Fort Erie, Ont.  
 Miller, Arthur Andrew, Fort Erie, Ont.

\*Gadsby, Donald Adrian, O.A.S. (B), Fort Erie, Ontario.

\*Gleason, Alvirus Stover, Fort Erie, Ont.

\*Indicates candidate lacks residence in locality for past year.

Postal Clerk, Kamloops, B.C., Post Office Department.

Gaudreau, Archie Andre, O.A.S. (B), Kamloops, B.C.

Postal Clerk, Port Alberni, B.C., Post Office Department. Supplementary list.

‡Murray, Margaret Helene, Port Alberni, B.C.

‡Indicates candidate eligible for temporary employment only.

Postal Clerk, Male, St. John's, Newfoundland, Post Office Department.

Anonsen, Ronald, O.A.S. (B), St. John's, Nfld.  
 Decker, Reginald A. MacK., O.A.S. (B), St. John's, Nfld.

Murphy, James, O.A.S. (B), St. John's, West, Newfoundland.

Motty, Edward Joseph, O.A.S. (B), St. John's, Newfoundland.

Kennedy, Dermot Edward, St. John's, Nfld.

Way, Roland Hill, St. John's, Nfld.

Baker, Arthur H., Clarendville, Nfld.

Escott, Edward James, St. John's, Nfld.

Williams, Ralph, St. John's, Nfld.

Kennedy, Edward Joseph, St. John's, Nfld.

Barry, Patrick, St. John's, Nfld.

Lawlor, Charles Alexander, St. John's, Nfld.

Pike, George, St. John's, Nfld.

Brown, Maxwell E., St. John's, Nfld.

Roberts, Errol Vincent, St. John's, Nfld.

Field, Richard Gerard, St. John's, Nfld.

Brien, John Eric, St. John's, W., Nfld.

Luby, Michael Joseph, St. John's, Nfld.

Tansley, Henry Eugene, St. John's, Nfld.

Fennell, Louis, M., St. John's, Nfld.

Hennessey, Joseph Francis, St. John's, Nfld.

Hoskins, James Philips, St. John's, Nfld.

Barrett, George Augustus, St. John's, Nfld.

Constantine, Philip Joseph, St. John's, Nfld.

Power, Arthur Kevin, St. John's, Nfld.

Abbott, Lloyd Robert, St. John's, Nfld.

Gibbons, Thomas Joseph, St. John's, Nfld.

Seward, John, St. John's, Nfld.

Trenchard, Robert Kenneth, St. John's, Nfld.

Gover, John Francis, St. John's, Nfld.

McNamara, James John, St. John's, Nfld.

Postal Clerk, White Horse, Y.T., Post Office Department. Supplementary list.

Beck, Donald Arthur, White Horse, Y.T.

Principal Clerk, Department of Veterans Affairs, St. John's, Newfoundland.

Beckett, Claude William, O.A.S. (A), St. John's, Newfoundland.

Moore, Arthur Roy Clifford, St. John's, Nfld.

Radio Technician, Bilingual, St. Jean, P.Q., Royal Canadian Mounted Police (Technician, Grade 2).

Moyle, Edward, O.A.S. (B), Verdun, P.Q.

Settlement Supervisor, Grade 1, Province of Ontario, Soldiers Settlement and Veterans' Land Act, Department of Veterans Affairs.

Caskey, Albert Harold, O.A.S. (A), Newtonbrook, Ont.

Newton, Edward William, O.A.S. (A), Harriston, Ontario.

Munro, Frank, O.A.S. (B), Richmond, Ont.

Bauer, Martin Henry, O.A.S. (B), Rockwood, Ontario.

Bryans, Stuart Francis, O.A.S. (B), Mitchell, Ont.  
 O'Malley, Victor Joseph, O.A.S. (B), Bradford, Ontario.  
 Hughes, William James, O.A.S. (B), Hanover, Ontario.  
 Gomme, Russell Frederick, O.A.S. (B), Toronto, Ontario.  
 Tomkins, Wesley Guard, O.A.S. (B), Uxbridge, Ontario.  
 Redmond, Samuel Sylvester, O.A.S. (B), Kingston, Ont.  
 Ring, William Ewart, O.A.S. (B), Toronto, Ont.  
 Van Norman, Charles D. M., O.A.S. (B), Guelph, Ontario.  
 Arbour, Raymond Stanley, O.A.S. (B), Barrie, Ontario.  
 Crank, John Frederick, O.A.S. (B), Hamilton, Ontario.  
 Skipper, Robert Charles, O.A.S. (B), Guelph, Ontario.  
 Allen, Gregory, O.A.S. (B), London, Ont.  
 Stewart, Harvey Rettie, O.A.S. (B), Fergus, Ont.  
 Patterson, James Edgar, O.A.S. (B), Peterborough, Ont.  
 Scott, Arnold James, O.A.S. (B), Guelph, Ont.  
 Eddy, Alvin Robert, O.A.S. (B), Brantford, Ont.  
 Wilson, Robert Howard L., O.A.S. (B), Campbellford, Ont.  
 \*\*Bradshaw, John Edward, O.A.S. (B), London, Ontario.

\*\*Indicates candidate lacks residence in locality for the past year.

Stationary Engineer (Heating or Power), Grade 1, Vancouver, B.C., Government Departments.  
 Edmundson, Joseph William, O.A.S. (B), Vancouver, B.C.  
 MacDonald, Alexander, O.A.S. (B), Vancouver, B.C.  
 Thompson, Donald Vickers, O.A.S. (B), W. Vancouver, B.C.  
 MacRae, Alastair Hugh, O.A.S. (B), Vancouver, B.C.  
 Anderson, Robert John, O.A.S. (B), Vancouver, B.C.  
 Morrison, Leonard Arthur, O.A.S. (B), Vancouver, B.C.  
 Hunter, Robert George Milfred, O.A.S. (B), Vancouver, B.C.  
 Lochhead, Archie Mantell, O.A.S. (B), Vancouver, B.C.  
 Williams, George A., O.A.S. (B), Vancouver, B.C.  
 Linton, John Park, O.A.S. (B), Vancouver, B.C.  
 Carriss, Frederick George, O.A.S. (B), Vancouver, B.C.  
 Yeo, William Ernest, O.A.S. (B), Vancouver, B.C.  
 Birkett, Charles, O.A.S. (B), Vancouver, B.C.  
 Hunter, John Christopher, O.A.S. (B), Vancouver, B.C.  
 Rigden, Onslow Jesse, Vancouver, B.C.  
 Ferguson, Peter, Vancouver, B.C.  
 Wilson, Earl Alexander, Vancouver, B.C.  
 Richards, Clifford, Vancouver, B.C.  
 Mather, Robert William, Maplewood, B.C.  
 Dolter, Christian, Burnaby, B.C.  
 Forbes, Kenneth Richard, Vancouver, B.C.  
 Adam, Wastel Cliff Bell, Vancouver, B.C.  
 Pirozek, Matthew Joseph, Vancouver, B.C.  
 MacKinnon, Kenneth M., Vancouver, B.C.  
 Greenhalgh, John, Vancouver, B.C.

\*\*Johnson, Thorstein, O.A.S. (A), Vancouver, B.C.

\*\*Morris, William James, O.A.S. (B), Vancouver, B.C.

\*\*Beil, George A. J., Vancouver, B.C.

\*\*Hoedel, Ambrose Henry, Vancouver, B.C.

\*\*Indicates candidate lacks residence in locality for past year.

Stationary Engineer (Heating or Power), Grade 1, Vancouver, B.C., Government Departments. Supplementary list.

Seal, Edwin Albert, Vancouver, B.C.

Stephenson, Donald Waldron, Vancouver, B.C.

Stenographer, Grade 1, Fort William, and Port Arthur, Ontario, Government Departments.

Childs, Betty Eileen, Fort William, Ont.

Stenographer, Grade 1, Oshawa, Ontario, Government Departments.

Lovgren, Dagmar Iris, Oshawa, Ont.

Stenographer, Grade 1, Quebec, P.Q., Government Departments.

Lemelin, Stella Françoise, Limoilou, P.Q.

Tweddell, Marie Geraldine Louise, Quebec, P.Q.

Lambert, Yvonne, Charny, P.Q.

Moreau, Rachel, Charny, P.Q.

Lavoie, Rita, Montmorency, P.Q.

Rainville, Therese, Beauport, P.Q.

Jobin, Rita, Quebec, P.Q.

Gordan, Charlotte Leone Simonne, Quebec, P.Q.

Boucher, Françoise, Quebec, P.Q.

Stenographer, Grade 2A, Fort William and Port Arthur, Ontario, Government Departments.

Brovac, Danica Mary, Port Arthur, Ont.

Stenographer, Grade 2A, St. Catharines, Ontario, Government Departments.

Cook, Ann Melville, St. Catharines, Ont.

Technician, Grade 1 (Haematology, Bacteriology, Biochemistry, Serology, Parasitology, Histology and General Pathology), Halifax (D.V.A. District), Department of Veterans Affairs.

James, Edith Margaret, Halifax, N.S.

Snide, Mary Marjorie Alexandra, Halifax, N.S.

Woolaver, Abbie Maria, Halifax, N.S.

Technician, Grade 1 (Haematology, Bacteriology, Biochemistry, Serology, Parasitology, Histology and General Pathology), London D.V.A. District, Department of Veterans Affairs.

Colvin, Betty May, London, Ont.

Faughian, Jeanne Elizabeth, London, Ont.

Technician, Grade 3 (Haematology, Bacteriology, Biochemistry, Serology, Parasitology, Histology and General Pathology), London D.V.A. District, Department of Veterans Affairs.

Moffatt, Thomas, O.A.S. (B), London, Ont.

Telephone Operator, Grade 2, Government Departments, Calgary, Alberta.

Kirkwood, Hazel Janet, Calgary, Alta.

Isabelle, Florence Imelda, Calgary, Alta.

\*\*James, Mary Taylor (Mrs.), Calgary, Alta.

Emmons, Mary Theresa, Calgary, Alta.

McCaskie, Eleanor Irene, Calgary, Alta.

Brawdy, Vera Lola, Calgary, Alta.

\*\*Indicates candidate eligible for temporary employment only.

Telephone Operator, Grade 2, Halifax, N.S., and locality, Government Departments. Supplementary list.

\*\*Bendell, Nina Phyllis, Dartmouth, N.S.

\*\*Indicates candidate eligible for temporary employment only.

Telephone Operator, Grade 3, Montreal and locality, Government Departments.

†Hancock, John Bansk, O.A.S. (A), Montreal, P.Q.



Rodrigues, Edwin Theodore Huffam, O.A.S. (A),  
Dorion, P.Q.

†Boisseau, Alice (Mrs.), Montreal, P.Q.

†Lalande, M. Cecile Jacqueline, Montreal, P.Q.

†Tarte, Madeleine, Montreal, P.Q.

†Leblanc, Gabrielle Alice (Mrs.), Montreal, P.Q.

†Navert, Marie Adrienne D., Montreal, P.Q.

†O'Connor, Eileen, Montreal, P.Q.

†Ste. Marie, M. Madeleine F. P., Montreal, P.Q.

†Rastoul, M. Eugenie P. C., Montreal, P.Q.

†Bryant, Catherine Ann (Mrs.), Montreal, P.Q.

†Laplante, J. George Eugene, Montreal, P.Q.

†Dunnigan, Georgette, St. Jerome, P.Q.

†Indicates candidate bilingual.

Telephone Operator, Grade 3, Montreal and  
locality, Government Departments. Supplementary  
list.

\*\*†Dumontet, Marguerite (Mrs.), Dorval, P.Q.

†Ouellette, Madeleine (Mrs.), Montreal, P.Q.

†Indicates candidate bilingual.

\*\*Indicates candidate eligible for temporary em-  
ployment only.

Typist, Grade 1, St. Catharines, Ontario, Govern-  
ment Departments.

Cook, Ann Melville, St. Catharines, Ont.

Typist, Grade 2A, St. Catharines, Ontario,  
Government Departments.

Roberts, Anita Jeanne, Thorold, Ont.

Watchman, Victoria, B.C., Government Depart-  
ments. Supplementary list.

Falconer, John Smith, O.A.S. (B), Victoria, B.C.

By Order of the Commission,

R. MORGAN,

Secretary.

Ottawa, Oct. 1, 1949.

41-1

### CIVIL SERVICE OF CANADA

**I**N accordance with Section 32 of the Civil Service  
Act, whereby it is provided that notice of every  
examination shall be published in the *Canada  
Gazette*, the Civil Service Commission announces  
the following examinations which are now in progress:

An Artist (Technician, Grade 3) for the Informa-  
tion Services, Dominion Department of Agriculture,  
at Ottawa, Ont. \$2,880-\$3,180 per annum. Open to  
qualified residents of the Dominion of Canada. Time  
limit for the receipt of applications October 17, 1949.

†*Qualifications:* Training in Art for at least  
four years at a recognized School of Art, with  
specialization in commercial art; at least two  
years of experience in the preparation of displays  
and exhibits; training in making illustrations for  
reproduction in black and white or colour;  
practical knowledge of methods of reproduction  
of drawn illustrations and photographs and of  
the processes generally used in printing and  
plate making; supervisory ability; satisfactory  
physical condition; personal suitability.

Two Assistant Technicians, Grade 2 (Radio), for  
the Department of National Defence at Ottawa, Ont.  
\$1,860-\$2,160 per annum. Open to qualified resi-  
dents of the Dominion of Canada. Time limit for  
the receipt of applications October 22, 1949.

†*Qualifications:* Elementary school education  
and preferably some Technical High School  
training; a thorough knowledge of transmitters  
and receivers of communication type used in  
fixed wireless stations; two years' practical  
experience in the production, testing and servic-

ing of radio transmitters and receivers;  
familiarity with all radio test equipment includ-  
ing oscilloscopes and frequency meters; a fair  
knowledge of radio wave propagation and  
antenna systems; evidence of ability to per-  
form the duties concerned; personal suitability;  
satisfactory physical condition.

Three Assistant Technicians for the Poultry Divi-  
sion, Experimental Farms Service, Dominion Depart-  
ment of Agriculture at Ottawa, Ont. \$2,160-\$2,460  
(Grade 3) and \$1,860-\$2,160 (Grade 2) per annum.  
Open to qualified male residents of Ottawa and  
locality. Time limit for the receipt of applications  
October 13, 1949.

†*Qualifications:* (For Poultry Plant Operator)—  
Elementary school education, with additional  
credits for further academic training; at least  
three years of experience in work related to the  
duties concerned; a thorough knowledge of the  
principles and practices of feeding, management  
and care of poultry; some experience in the  
techniques used in experimental poultry work;  
ability to maintain records, make mathematical  
calculations and assist in the preparation of  
records; supervisory ability; satisfactory physi-  
cal condition; personal suitability.

(For Hatchery Manager)—Elementary school  
education, with additional credits for further  
academic training; complete familiarity with  
hatchery procedure and at least three years of  
experience in hatchery work; a knowledge of  
pedigree breeding systems for poultry and  
familiarity with techniques used in artificial  
insemination of mature fowl; some experience  
in the sexing of chicks; ability to maintain  
records, make mathematical calculations and  
assist in the preparation of reports; supervisory  
ability; satisfactory physical condition; personal  
suitability.

(For Poultry Laboratory Technician)—Ele-  
mentary school education, with additional credits  
for further academic training; at least two  
years of experience relating to the work to be  
performed; a knowledge of techniques used in  
experimental work; ability to maintain records  
and write reports; satisfactory physical condi-  
tion; personal suitability.

An Assistant Technician, Grade 2 (Beekeeper),  
for the Experimental Farms Service, Dominion  
Department of Agriculture, at Ottawa, Ont. \$1,860-  
\$2,160 per annum. Open to qualified male residents  
of Ottawa and locality. Time limit for the receipt  
of applications October 13, 1949.

†*Qualifications:* Elementary school education,  
with additional credits for further academic  
training; at least two years of experience relat-  
ing to the work to be performed; a knowledge of  
techniques used in experimental work in apicul-  
ture; ability to maintain records and write  
reports; satisfactory physical condition; personal  
suitability.

Clerks, Grades 1 and 2A, for Government Depart-  
ments at Kingston, Ont. \$1,080-\$1,500 (Grade 1) and  
\$1,500-\$1,800 (Grade 2A) per annum. Open to quali-  
fied residents of Kingston, Ont., and locality. Time  
limit for the receipt of applications October 12, 1949.

*Qualifications:* At least two years of high  
school training is desirable. No office experi-  
ence is necessary. (For Grade 1). At least two  
years of high school training is desirable. At  
least two years of adequate office experience is  
required. Teaching experience is accepted as  
equivalent to clerical experience provided  
applicant has received a professional teacher's  
certificate. NOTE: Academic credits acceptable



in lieu of the two years of experience required for successful candidates in the Grade 2A class are: Successful completion of Senior Matriculation (Grade 12 or 13, according to the prevailing provincial standards) together with one additional year of academic training at a university, Normal School or similar institution; or, successful completion of Senior Matriculation (Grade 12 or Grade 13) together with one year of adequate office experience. (For Grade 2A).

Draftsmen for Government Departments at various centres. \$1,800-\$2,880 (Grade 1), \$2,400-\$2,880 (Grade 2) and \$2,880-\$3,480 (Grade 3) per annum. Open to qualified male and female residents of the Dominion of Canada. Time limit for the receipt of applications October 18, 1949.

†*Qualifications:* (For Grade 1)—High school education; three years of experience in a drafting office; demonstrated ability to make accurate and neat drawings and tracings; ability to prepare completed drawings from sketches, notes and plans; satisfactory physical condition; and personal suitability.

(For Grade 2)—High school education; five years of experience in a drafting office; demonstrated ability to make accurate and neat drawings and tracings; ability to prepare completed drawings from sketches, notes and drawings; satisfactory physical condition; and personal suitability.

(For Grade 3)—High school education; seven years of experience in a drafting office; demonstrated aptitude to perform accurate drawings in the minimum amount of time with the least possible error; satisfactory physical condition; and personal suitability.

NOTE: For some positions, a knowledge of both the English and French languages, sufficient for the duties involved, will be required.

An Editor, Grade 1, for the Department of National Defence at Ottawa, Ont. \$2,580-\$3,180 per annum. Open to qualified residents of the Dominion of Canada. Time limit for the receipt of applications October 17, 1949.

†*Qualifications:* High school graduation with additional credits for further academic training, particularly if it is related to the duties to be performed; several years of experience in editing manuscripts, laying out copy and reading proofs; a very good knowledge of editorial practices and procedures; a good knowledge of printing and illustrative processes; evidence of ability to write synopsis, compile bibliographies and prepare dummy copies; personal suitability; satisfactory physical condition. Additional credits will be given for a knowledge of naval terms and phraseology and of the organization of the Royal Canadian Navy. NOTE: Applicants are requested to submit at least three articles they have written, when submitting applications.

A Farm Foreman, Grade 2, for the Experimental Farms Service, Dominion Department of Agriculture, at Stavely, Alta., at \$2,460-\$2,760 per annum, less value of house or quarters, if provided. Open to qualified male residents of the Province of Alberta. Time limit for receipt of applications October 12, 1949.

†*Qualifications:* Elementary school education, and preferably some formal training related to the duties concerned; several years of experience in farm management and familiarity with the conduct of field operations associated with experimental work in connection with forage crops; ability to take notes, maintain records

and write reports; supervisory ability; satisfactory physical condition; personal suitability.

Fisheries Officers, Grade 1, for the Department of Fisheries at St. John's, Nfld. \$2,160-\$2,580 per annum. Open to qualified male residents of the Province of Newfoundland. Time limit for the receipt of applications October 26, 1949.

†*Qualifications:* Elementary school education, with additional credits for further academic training; a general knowledge of, and experience in fish handling, grading, curing and packing; ability to prepare statistical and other reports; satisfactory physical condition; personal suitability. NOTE: For two positions, a knowledge of, and preferably experience in the whaling industry will be required. During the whaling season the officers appointed to these two positions will carry out their duties in the whaling factories at Hawke's Harbour, Williamsport, White Bay, and at St. John's or where required during the rest of the year. The remaining officers, who will be stationed at St. John's, will be expected to serve anywhere in Newfoundland, as required.

Grain Trackmen (Seasonal), for the Board of Grain Commissioners, Department of Trade and Commerce, at Moose Jaw, Sask., at the rate of \$1,620-\$2,160 for the period employed. Open to qualified male residents of the District of Assiniboia, Maple Creek, Melville, Moose Jaw, Moose Mountain, Qu'Appelle, Regina, Swift Current and Yorkton, Sask. Time limit for the receipt of applications October 14, 1949.

†*Qualifications:* Elementary school education; preferably some experience in grain handling; proficiency in arithmetic; ability to keep simple records; satisfactory physical condition.

Nutritionists, Female, for the Nutrition Division, Department of National Health and Welfare, at Ottawa, Ont. \$2,160-\$2,580 (Grade 1) and \$2,460-\$2,760 (Grade 2) per annum. Open to qualified female residents of the Dominion of Canada. Time limit for the receipt of applications October 19, 1949.

†*Qualifications:* (For Grade 1)—Graduation with a degree in Home Economics, Household Economics, or Household Science, from a university of recognized standing; some training or experience since graduation in the field of food or nutrition is preferred; satisfactory physical condition, personal suitability and ability to meet the public.

(For Grade 2)—Graduation with a degree in Household Economics, Home Economics, or Household Science, from a university of recognized standing; at least one year's training or experience since graduation directly related to the duties to be performed; satisfactory physical condition, personal suitability and ability to meet the public. NOTE: For some positions, a knowledge of both the English and French languages, sufficient for the duties involved, may be required.

A Motion Picture Projectionist (Clerk, Grade 3), for the Department of Veterans Affairs at St. Hyacinthe, P.Q. \$2,040-\$2,280 per annum. Open to qualified male residents of the Montreal D.V.A. District. Time limit for the receipt of applications October 17, 1949.

†*Qualifications:* At least two years of high school training, with additional credits for further academic training; several years of experience in work of a nature that would fit the applicant to perform the duties concerned; personal suitability; satisfactory physical condition.



Postmasters for the Postal Service of Canada (Post Office Department) at Fernie, B.C., (\$2,880-\$3,180), Wapella, Sask., (\$2,280-\$2,580), Alton, Ont., (\$1,920), Bruno, Sask., (\$2,280-\$2,580), and Donnacona, P.Q., (\$2,580-\$2,880). Open to patrons of the Post Offices where the vacancies exist. Time limit for the receipt of applications October 10, 1949.

*Qualifications:* Elementary school education; tact and ability to meet the public; reliability and familiarity with the keeping of records and handling of cash; supervisory ability; personal suitability; satisfactory physical condition. For the position at Donnacona, P.Q., the ability to speak, read and write the French language fluently is required. †The Post Office Department will not consider candidates over sixty years of age as eligible for appointment unless there are no other suitable applicants.

A Sanitary Inspector for the Department of Mines and Resources at Banff National Park, Alta. \$2,040-\$2,280 per annum. Open to qualified male residents of the Province of Alberta. Time limit for the receipt of applications October 12, 1949.

†*Qualifications:* High school education; familiarity with the Provincial Public Health Act and National Parks Regulations relating to public health and sanitation; ability to deal with the public, enforce regulations, conduct correspondence and prepare reports; integrity; tact and good judgment; personal suitability; satisfactory physical condition.

Stationary Engineers (Heating or Power), Grades 2 and 4, for the Department of National Health and Welfare at Moose Factory, Ont., and Stationary Engineers (Heating or Power), Grade 4, for the Department of Public Works at various centres in the Province of Ontario. \$2,280-\$2,580 (Grade 2) and \$2,880-\$3,060 (Grade 4) per annum. The Moose Factory positions are open to qualified male residents of the Provinces of Ontario and Quebec. The positions in the Department of Public Works are open to qualified male residents of the Province of Ontario and that portion of the Province of Quebec immediately adjacent to the City of Ottawa. Time limit for the receipt of applications October 12, 1949.

†*Qualifications:* (For Grade 2)—Elementary school education; a valid 3rd Class Stationary Engineer's or Engineman's Certificate or the Provincial equivalent; at least two years of practical experience in a high pressure stationary steam plant, and of the methods of cleaning and installation of all equipment; ability to supervise junior employees; personal suitability; satisfactory physical condition.

(Grade 4)—Elementary school education; a valid 1st Class Stationary Engineer's or Engineman's Certificate or the Provincial equivalent; at least seven years of practical operating experience in a high pressure stationary steam plant on a regular shift, at least five years of which must have been as Shift Engineman or in a position, the responsibility of which is equivalent to that required of the Stationary Engineer, Grade 3; a thorough knowledge of the care and maintenance of a plant, and of the methods of cleaning and installation of all equipment; ability to supervise junior employees; evidence of ability to perform the duties concerned; personal suitability; satisfactory physical condition.

X-ray Operators, Grade 2, for the Department of Veterans Affairs at Saint John, N.B. \$2,160-\$2,460 per annum. Open to qualified male residents of the Saint John D.V.A. District. Time limit for the receipt of applications October 17, 1949.

†*Qualifications:* Elementary school and preferably high school education; at least three years of experience in an X-ray laboratory; ability to operate ordinary electrotherapeutic apparatus; satisfactory physical condition; personal suitability.

Clerks of Works, Grade 3, for the Department of Public Works at Toronto, Ont. Locally advertised.

Caretaker, Grade 1, for Government Departments at New Waterford, N.S. Locally advertised.

Clerks, Grades 1 and 2A, for Government Departments at Halifax, N.S., and locality. Locally advertised.

Clerks, Grade 1 (Male and Female), for Government Departments at Kamloops, B.C. Locally advertised.

Clerks, Grade 1 (Female), for Government Departments at Vancouver, B.C. Locally advertised.

Hospital Cooks, Grades 1, 2 and 3, for the Department of Veterans Affairs at Regina and Saskatoon, Sask. Locally advertised.

Clerks, of Works, Grade 3, for the Department of Veterans Affairs at Saint John, N.B. Locally advertised.

Caretaker, Grade 2, for the Department of Public Works at St. Boniface, Man. Locally advertised.

Storemen, Grade 1, for the Department of National Defence at London, Ont. Locally advertised.

Storemen, Grade 1, for the Department of National Defence at Toronto, Ont. Locally advertised.

Clerks of Works, Grade 2, for the Department of National Defence (Air) at Mount Hope Airport, Hamilton, Ont. Locally advertised.

Cleaners and Helpers for Government Departments at Kitchener, Ont. Locally advertised.

Cleaners and Helpers for Government Departments at Windsor, Ont. Locally advertised.

†*Qualifications:* (For Clerks of Works, Grade 3)—Elementary school education; six years of experience as a Foreman on construction or maintenance work; supervisory ability; demonstrated ability to interpret specifications and read blueprints; ability to prepare field sketches and prepare technical reports; satisfactory physical condition; personal suitability.

(For Clerks of Works, Grade 2)—Elementary school education, with at least six years of experience in connection with construction or maintenance work, two of which shall have been in the capacity of Foreman; supervisory ability; demonstrated ability to interpret specifications and read blueprints; ability to prepare field sketches and prepare technical reports; personal suitability; satisfactory physical condition.

*Qualifications:* (For Caretaker, Grade 1)—Elementary school education; demonstrated ability to keep a building and premises clean and neat; a working knowledge of the operation of a simple heating system; an elementary knowledge of the use of simple hand tools and sufficient ability to make minor repairs to a building and equipment therein, or perform other handiwork; satisfactory physical condition. NOTE: For positions in the Department.

of National Defence, this Department is not prepared to accept appointees who have not had experience in the Armed Forces.

(For Caretaker, Grade 2)—Elementary school education; at least one to two years' experience in janitor's duties, involving the operation of a simple heating system, not requiring a Stationary Engineer's or Engineman's Certificate; an elementary knowledge of the use of simple hand tools and sufficient ability to make minor repairs to a building and equipment therein, or perform other handiwork; satisfactory physical condition. NOTE: For positions in the Department of National Defence, this Department is not prepared to accept appointees who have not had experience in the Armed Forces.

*Qualifications:* (For Hospital Cooks)—Grade 1—Elementary school education; at least one year's experience in a kitchen of a hospital, hotel, restaurant or institution; physical fitness; cleanliness; personal suitability.

Grade 2—Elementary school education; at least two years of experience as a cook in the kitchen of a large hotel, restaurant, or large institution; physical fitness; cleanliness and personal suitability.

Grade 3—Elementary school education; at least three years of experience as a cook in the kitchen of a large hotel, restaurant or institution; physical fitness; cleanliness and personal suitability.

†*Qualifications:* (For Storemen, Grade 1)—Elementary school education with additional credits for further academic training; close familiarity with the selection and packing of boxes and crates, with wrapping and labelling packages, with nailing and marking boxes and other containers, and with binning various stores; several years of practical experience relating to the work to be performed; ability to check miscellaneous materials against lists and vouchers; supervisory ability; evidence of ability to perform the duties concerned; personal suitability; satisfactory physical condition.

†*Qualifications:* (For Cleaners and Helpers)—Elementary school education; some experience in cleaning work or on duties of a similar nature; a good knowledge of modern cleaning methods and materials and ability to operate cleaning equipment; ability to maintain buildings and equipment and to make minor repairs; ability to maintain simple records and supervise staff; personal suitability; satisfactory physical condition. ‡Except in the case of those entitled to the Veterans' Preference, candidates must be between the ages of 18 and 50 years on the last day for the receipt of applications.

†The following are the qualifications desirable for these positions.

‡Candidates entitled to preference on account of service during the Great War of 1914-18 or the War of 1939-45 are exempt from specified age limits, subject to certification of the Commission that they are of such an age and in such a satisfactory physical condition that they are able to perform the duties of the position and will probably be able to continue to do so for a reasonable period after appointment.

By Order of the Civil Service Commission,

R. MORGAN,  
Secretary.

Ottawa October 3, 1949.

41-1

# CHAMBER OF THE SENATE

OTTAWA, Thursday, September 29, 1949.

THIS day at 6 o'clock, p.m., the Right Honourable Thibaudeau Rinfret, Deputy Governor General, proceeded to the Chamber of the Senate in the Parliament Buildings, and took his seat at the foot of the Throne. The Members of the Senate being assembled, the Deputy Governor General was pleased to command the attendance of the House of Commons, and that House being present, the following Bills were assented to in His Majesty's name by the Deputy Governor General:

An Act to amend the Criminal Code.

An Act for granting to His Majesty certain sums of money for the public service of the financial year ending the 31st March, 1950. 41-1

## ORDER IN COUNCIL

P.C. 4711

AT THE GOVERNMENT HOUSE AT OTTAWA

FRIDAY, the 16th day of September, 1949.

PRESENT:

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR  
GENERAL IN COUNCIL

HIS Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Public Works and pursuant to the provisions of Section 7 of The Ferries Act, Chapter 68, Revised Statutes of Canada, 1927, is pleased to make the annexed regulations to govern the operation of the ferry across the Niagara River between Niagara Falls, Ontario, and Niagara Falls, New York, U.S.A., and they are hereby made and established accordingly.

N. A. ROBERTSON,  
Clerk of the Privy Council.

## FERRY REGULATIONS

NIAGARA FALLS, ONTARIO—NIAGARA  
FALLS, N.Y.

(Maid of the Mist Steamboat Company, Limited)

FIRST—The limits of the ferry shall be bounded by that part of the Niagara River within the Corporation limits of the City of Niagara Falls bounded on the South by the Horseshoe falls and on the North by the centre line of Bender St. produced, in the City of Niagara Falls, in the Province of Ontario, and a point in the City of Niagara Falls in the State of New York, in the United States of America, to be fixed by the Municipal authorities in that place.

SECOND—The licensee shall provide, maintain and keep in proper repair a suitable landing wharf or dock within the corporate limits of the City of Niagara Falls, Ontario, which shall be absolutely safe and available at all stages of the river, and subject to the approval of the Minister of Public Works and also suitable accommodation in the shape of a waiting room with all necessary conveniences.

THIRD—The licensee shall provide to the satisfaction of the Minister of National Revenue, free of all charges for rental or otherwise, and adequately lighted and heated, at the expense of the licensee, a wharf and sufferance warehouse for the temporary storage of goods landed in Canada from the ferry, and suitable office accommodation for the officers



of National Revenue appointed to attend such wharf, ferry and sufferance warehouse.

Suitable office accommodation shall also be provided and maintained, lighted and heated, at the expense of the licensee, for the officers of the Immigration engaged at the landing dock or wharf of the said ferry.

FOURTH (a) The licensee shall provide and place on the route substantial seaworthy vessels propelled by oil, gasoline or steam, of not less than 61·97 tons.

(b) The vessels shall have a respectable and efficient commander with all necessary qualifications as may be required under the Canada Shipping Act.

(c) The vessels shall be so constructed as to adequately and satisfactorily care for the transportation of passengers, shall be provided with life-jackets and otherwise adequately equipped for the service intended, and be kept in a cleanly state throughout, or in accordance with the Canada Shipping Act.

(d) Prior to the issuance of the Licence, the licensee shall, at his own expense, obtain from a qualified Steamboat Inspector a certificate as to the seaworthiness of the vessels employed under the said licence, and shall file the said certificate with the Minister of Public Works.

(e) The Minister of Public Works shall have the right to reject any vessel which may at any time be placed on the said ferry, the commander thereof or the landing dock or wharf provided by the licensee, should he consider them, or any of them respectively, unsuitable to the Service or inadequate to meet the wants of the public.

FIFTH—Should automobiles be transported, the licensee shall cause all fires to be extinguished in automobiles and all motors in automobiles to be stopped immediately after the automobile has taken its position on the ferry vessel, and to remain so until the vessel is made fast to the wharf or ferry bridge at which she lands.

SIXTH—The licensee shall not at any time knowingly carry or convey or knowingly permit or suffer to be carried or conveyed over said ferry any contraband articles whatsoever.

SEVENTH—The licensee shall observe all Customs and Revenue laws of the Dominion of Canada and of the United States of America.

EIGHTH—During the continuance of the licence, the licensee shall maintain between Niagara Falls, Ontario, and Niagara Falls, New York, a ferriage service operating on a 35-minute schedule, commencing on May 1st and continuing until October 31st in each year.

If, in the opinion of the Master of the Ferry boat, fog, weather or ice conditions are such as to endanger either life or property, the schedule herein provided to be maintained shall be suspended during the continuance of such conditions.

Provided, however, that if regular crossings are temporarily suspended, the crew of said boats shall remain on duty until the time for the final trip shall have passed in order that regular crossings may be resumed whenever and as soon as the conditions of weather warrants.

NINTH—The charges for fares and tolls to be made on the said ferry for each way during the hours stipulated shall not at any time exceed the following:

From Niagara Falls, Ontario, to Niagara Falls, New York. . . . .	75c.
From Niagara Falls, New York, to Niagara Falls, Ontario. . . . .	90c.
Round trip from Niagara Falls, Ontario, (without leaving boat). . . . .	75c.

Round trip from Niagara Falls, New York, (without leaving boat). . . . . 90c.

TENTH—Notice of the rates of fares or tolls on the said ferry shall be put up and kept up and exhibited at all times in a conspicuous place on or near the said dock or wharf and on the boats employed from time to time on said route.

ELEVENTH—The Governor in Council shall be at liberty to alter or modify the schedule of trips and the tariff of charges and tolls, hereinbefore contained, should it be deemed expedient in the public interest. The licensee and the Council of the City of Niagara Falls, Ontario, shall be entitled to be heard before any change is made. Notice of such alteration or modification shall be published in the *Canada Gazette* as provided by the eighth section of Chapter 68 of the Revised Statutes of Canada, 1927—entitled "An Act respecting Public Ferries" and the licensee shall be officially notified by the Minister of Public Works, and after such notification the licensee shall maintain such modified schedule of trips and shall not take or receive any other or larger fares or tolls than those imposed in such modified tariff during the existence thereof.

TWELFTH—In the case the sum if any, payable for the licence or any part thereof shall be unpaid for twenty-one days after becoming payable or if any proviso, condition, term, restriction or stipulation which ought to be observed and performed by the licensee, shall not be performed or observed, or if the licensee or other person or company in whom for the time being the term created by the licence is vested, shall become bankrupt, or if the provisions of section 5 of the Lord's Day Act be not duly observed and complied with by the licensee, then and in any of the said cases, it shall be lawful for the Minister to cancel such licence by written notice to the licensee and thereupon the same shall become and be absolutely null and void.

THIRTEENTH—The said licensee shall not at any time during the existence of the licence wilfully or knowingly infringe any of the laws, or by-laws, or of the regulations of the United States of America, or of the State of New York, or of the City of Niagara Falls, N.Y., in reference to ferriage which may be applicable to the said ferry or such portion thereof as may be within the jurisdiction of the said United States of America, or of the State of New York, or of the City of Niagara Falls, N.Y., or permit or suffer the same to be infringed by any officer, servant or employee of the said licensee.

FOURTEENTH—Provided always, that if the United States of America, or the State of New York, or the City of Niagara Falls, N.Y., shall in the exercise of any authority in any of them existing at any time during the term of the said licence, prevent or hinder ferriage at or upon the said ferry or such portion thereof as may be within the jurisdiction of such one of them, or put the licensee to any loss, expense, charges or damage, in respect to same, no claim or demand for compensation shall be made upon or against the Dominion of Canada.

Provided further that if the United States of America, or the State of New York, or the City of Niagara Falls, N.Y., shall in the exercise of any authority in any of them existing at any time during the existence of the said licence, prevent or hinder ferriage at or upon the said ferry, or such portion thereof as may be within the jurisdiction of such one of them, the provisions of the twelfth paragraph hereof relating to the forfeiture of the licence hereby granted shall not apply.

FIFTEENTH—The licensee shall give and enter into a bond to His Majesty in the sum of \$500.00 with two good and sufficient sureties residing in Canada,

for the due performance and observance of the terms and conditions of the licence and the regulations on the part of the licensee to be observed and performed.

In lieu of the two sureties a bond of five hundred dollars (\$500.00) from an authorized Guarantee Company will be accepted.

SIXTEENTH—This licence shall not be assigned or sublet without the consent of the Minister of Public

Works of Canada, but in the event of the death of the licensee, it shall enure to the benefit of his personal representatives or as he may by will direct.

SEVENTEENTH—No claim or demand for damages or compensation arising from the construction, maintenance or operation of any bridge or bridges, tunnel or tunnels which may in any way affect the operation of the ferry hereby licensed, shall be made by the licensee.

41-3

BANK OF CANADA

MONTHLY STATEMENT OF ASSETS AND LIABILITIES AS AT SEPTEMBER 30, 1949

LIABILITIES:—		ASSETS:—	
1. CAPITAL PAID UP.....	\$ 5,000,000 00	1. GOLD COIN AND BULLION.....	
2. REST FUND.....	10,050,366 82	2. SILVER BULLION.....	
3. NOTES IN CIRCULATION.....	1,290,730,048 01	3. FOREIGN EXCHANGE—	
4. DEPOSITS—		(a) Pounds Sterling	
(a) Government of		and U.S.A. Dollars..	\$60,065,641 08
Canada.....	\$140,988,467 39	(b) Other currencies...	65,404 45
(b) Provincial Govern-		Total.....	\$ 60,131,045 53
ments.....		4. SUBSIDIARY COIN.....	194,854 85
(c) Chartered Banks.....	611,513,480 90	5. BILLS DISCOUNTED.....	
(d) Other.....	64,130,278 49	6. ADVANCES TO—	
Total.....	816,632,226 78	(a) Government of	
5. LIABILITIES PAYABLE IN POUNDS		Canada.....	
STERLING, U.S.A. DOLLARS AND		(b) Provincial Govern-	
OTHER FOREIGN CURRENCIES:		ments.....	
(a) To Govern-		(c) Chartered and	
ment of Canada.....	\$65,560,349 33	Savings Banks.....	
(b) To Others....	21,788 38	Total.....	
Total.....	65,582,128 71	7. BILLS BOUGHT IN OPEN MARKET,	
8. ALL OTHER LIABILITIES.....	29,132,818 41	NOT INCLUDING TREASURY BILLS.	
		8. INVESTMENTS—	
		(a) Short term securi-	
		ties issued or guaran-	
		teed by Government	
		of Canada or any	
		Provincial Govern-	
		ment.....	\$1,616,749,563 96
		(b) Other securities is-	
		ssued or guaranteed	
		by Government of	
		Canada or any Prov-	
		incial Government...	421,213,783 09
		(c) Other securities....	5,516,487 63
		Total.....	2,043,479,834 68
		9. INDUSTRIAL DEVELOPMENT BANK—	
		Total Share Capital at cost.....	25,000,000 00
		10. BANK PREMISES.....	3,571,035 04
		11. ALL OTHER ASSETS.....	84,750,818 63
Total.....	\$2,217,127,588 73	Total.....	\$ 2,217,127,588 73

I declare that the foregoing return is correct according to the books of the Bank.

H. R. EXTENCE,  
Chief Accountant.

I declare that the foregoing return is to the best of my knowledge and belief correct, and shows truly and clearly the financial position of the Bank, as required by section thirty-three of the Bank of Canada Act.

Ottawa, this fourth day of October, 1949.

D. GORDON,  
Deputy Governor.



## DEPARTMENT OF THE SECRETARY OF STATE OF CANADA

**P**UBLIC Notice is hereby given that under Part I of The Companies Act, 1934, Letters Patent and Supplementary Letters Patent have been issued under the Seal of the Secretary of State of Canada to:

NAME	INCORPORATORS	HEAD OFFICE	AUTHORIZED CAPITAL	DATE
LETTERS PATENT:—				
1. <b>Wrisco, Limited</b> (private company)	John Douglas Fraser Ross, King's Counsel, and Joan Tupling, stenographer, both of Toronto, Ont., and Betty Pauline Kent, of Mimico, Ont., stenographer.	Toronto, Ont.....	500 common shares of the par value of \$100 each.	Sept. 13, 1949
2. <b>Birch Plywoods of Canada Limited</b> (private company)	George Herbert Lohead and Gordon Alexander MacKay, solicitors, and Mildred Hahn, stenographer, all of Kitchener, Ont.	Waterloo, Ont....	10,000 shares without nominal or par value.	Sept. 9, 1949
3. <b>Georges Meyer &amp; Co. (Canada) Ltd.</b> (private company)	Kenneth Albert Wilson and John McGlinchey Home, both King's Counsel, and Helen Hague, secretary, all of Montreal, Que.	Montreal, Que....	500 common shares of the par value of \$100 each.	Sept. 8, 1949
4. <b>Cherrywood Development Co. Ltd.</b> (private company)	Robert George Brian Dickson, barrister-at-law, Henry William Barry Manning, student-at-law, and Mildred Lenore Tucker, stenographer, all of Winnipeg, Man.	Toronto, Ont.....	5,000 shares of the par value of \$100 each.	Aug. 11, 1949
5. <b>Blackwood, Morton &amp; Sons (Canada) Ltd.</b> (private company)	William Fraser Macklaier, King's Counsel, Richard Dale Weldon, Edmond Jacques Courtois, Ross Trenholme Clarkson and Ian Andrew Barclay, advocates, all of Montreal, Que.	Montreal, Que....	10,000 shares of the par value of \$100 each.	Sept. 15, 1949
6. <b>Milk-O-Mat International Ltd.</b>	John Fleming Mahon, King's Counsel, Joseph Anthony Mahon, barrister-at-law, Florence Ready and Helen McNab, secretaries, and Cecil Carlyle Cox, manufacturers' agent, all of Toronto, Ont.	Toronto, Ont.....	5,000,000 shares of the par value of \$1 each.	Sept. 16, 1949
7. <b>Lee Harris Limited</b> (private company)	David Arnold Croll and Norman Borins, both King's Counsel, Mark Merrill Orkin and William Randell Allen, barristers-at-law, and Betty Furnam, secretary, all of Toronto, Ont.	Toronto, Ont.....	750 preference shares and 250 common shares, all of the par value of \$100 each.	Sept. 12, 1949
8. <b>A. &amp; R. Curtain Mfg. Co. Ltd.</b>	Myer Gameroff, King's Counsel, Seymour Norman Fenster, advocate, and Anne Goldenblatt, secretary, all of Montreal, Que.	Montreal, Que....	200 4% non-cumulative redeemable preferred shares and 200 common shares, all of the par value of \$100 each.	Sept. 10, 1949
9. <b>"Construction I. C. R. Limitée"</b> <b>"I. C. R. Construction Limited"</b>	Antoine Charlebois, voyageur de commerce, de Montréal, Qué., Maurice Archambault, dessinateur, de St-Vincent de Paul, Qué., et Paul Lebeau, contracteur, de Greenfield Park, Qué.	Montréal, Qué....	250 actions privilégiées et 750 actions ordinaires, toutes de la valeur au pair de \$100 chacune.	15 sept. 1949
10. <b>Kanelk Transmission Company Limited</b> (private company)	Howard Francis Gain, barrister-at-law, Hattie Coles and Ruby Ferguson, stenographers, all of Calgary, Alta.	Calgary, Alta....	50,000 shares without nominal or par value.	Sept. 24, 1949
11. <b>Exico Limited</b> (private company)	Horace Hume Van Wart, barrister-at-law, Vaughan Byron Bedell, manufacturers' agent, and Helen McNab, secretary, all of Toronto, Ont.	Toronto, Ont.....	50,000 shares without nominal or par value.	Sept. 12, 1949

NAME	INCORPORATORS	HEAD OFFICE	AUTHORIZED CAPITAL	DATE
LETTERS PATENT:— <i>Concluded</i> <b>12. Compressed Gas Cylinders of Canada Limited</b> (private company)	James Woods Walker, King's Counsel, Robert Gordon Waldie and Archibald Wilkie Hastings Kerr, barristers-at-law, John Douglas Parker, office manager, June Dasiak and Mildred Louise Reynolds, secretaries, all of Toronto, Ont.	Hamilton, Ont....	5,000 shares without nominal or par value.	Sept. 14, 1949
<b>13. Three Rivers Boatman Ltd.</b> (compagnie privée)	Robert Houde, industriel, de St-Antoine de Tilly, Qué., Guy Roberge et Taschereau Fortier, avocats, tous deux de Québec, Qué.	St-Antoine de Tilly, Que.	250 actions de la valeur au pair de \$100 chacune.	16 sept. 1949
<b>14. Tecalemit (Canada) Limited</b> (private company)	Helen Isobel Mitchell, secretary, Gwendoline Christine Teale, Dorothy Patman and Prudence Woodworth, stenographers, all of Toronto, Ont.	Toronto, Ont.....	50,000 shares without nominal or par value.	Sept. 10, 1949

NAME	PURPOSE	DATE
SUPPLEMENTARY LETTERS PATENT:— <b>15. Eastern Canada Engines Limited</b> (private company)	Altering the capital stock of the company so that it now consists of 200 preferred shares and 300 common shares, all of the par value of \$100 each.	Aug. 22, 1949
<b>16. The Gainsboro Shoppe, Limited....</b>	Converting the company into a private company.....	Sept. 9, 1949
<b>17. Golden Gate Manufacturing Company (Limited)</b>	Decreasing the capital stock of the Company to 200 shares without nominal or par value.	Sept. 12, 1949
<b>18. Walter V. Dumas Company Limited</b> (private company)	1. Changing the corporate name of the Company to <b>Waterloo Converters Ltd.</b> ; and 2. amending the purposes and objects of the Company.	Aug. 25, 1949
<b>19. Robert A. Rankin &amp; Company Limited</b> (private company)	1. Altering the capital stock of the Company so that it now consists of 20,000 common shares of the par value of \$1 each; and 2. changing the corporate name of the Company to <b>The Rankin Company Limited.</b>	Sept. 7, 1949
<b>20. Lynn Innersole of Canada Ltd.</b> (private company)	Decreasing the capital stock of the Company to 240 preferred shares of the par value of \$100 each and 1,000 common shares without nominal or par value, of which 510 shares are designated as Class "A" common stock and 490 shares are designated as Class "B" common stock.	Aug. 22, 1949
<b>21. Yale Finance Company Ltd.</b> (private company)	Altering the capital stock of the Company so that it now consists of 1,000 5% non-cumulative redeemable preferred shares of the par value of \$100 each and 2,000 common shares without nominal or par value.	Sept. 6, 1949
<b>22. E. &amp; S. Currie Limited</b> (private company)	Decreasing the capital stock of the company to 7,500 5% cumulative redeemable first preferred shares of the par value of \$100 each and 4,500 common shares without nominal or par value.	Aug. 5, 1949
<b>23. Curran (Canada) Limited</b> (private company)	Decreasing the capital stock of the company to 390 shares of preferred stock of the par value of \$100 each and 1,000 shares of common stock without nominal or par value of which 510 shares are designated as Class "A" common stock and 490 shares are designated as Class "B" common stock.	Aug. 22, 1949

Dated at the Office of The Secretary of State of Canada this 4th day of October, 1949.

W. P. J. O'MEARA,  
Acting Under Secretary of State.



## PARTIE I—GÉNÉRALITÉS

## AVIS EN VERTU DES DISPOSITIONS DE LA LOI DE FAILLITE

## Cédants libérés

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Paul Demers, Demers Service Station, Montréal, débiteur.

**P**RENEZ avis qu'un jugement de la Cour supérieure "en faillite", en date du 22 septembre 1949, suspend la libération du débiteur pour une période de deux ans et ordonne qu'il ne soit libéré que le 22 septembre 1951.

CLAUDE PERRAS,

Bureau de: Syndic.  
Perras & Perras,  
Syndics licenciés,  
4 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q. 41-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Silas Paradis, Paradis Transport Reg'd., Montréal, débiteur.

**P**RENEZ avis qu'un jugement de la Cour supérieure "en faillite", en date du 22 septembre 1949, suspend la libération du débiteur pour une période de deux ans et ordonne qu'il ne soit libéré que le 22 septembre 1951.

CLAUDE PERRAS,

Bureau de: Syndic.  
Perras & Perras,  
Syndics licenciés,  
4 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q. 41-1

## Nominations de syndics

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Paul Garnier, comptable, 687, rue Querbes, Outremont.

**A**VIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic à l'actif susdit, à l'assemblée des créanciers tenue au Palais de Justice, à Montréal, le 23e jour de septembre 1949.

Montréal, le 24 septembre 1949.

J.-R. LABELLE,

Edifice "La Sauvegarde", Syndic.  
152 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q. 41-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Léopold-Laurent Fournier, employé, Immigration canadienne, Phillipsburg, P.Q., débiteur.

**A**VIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic à la faillite susdite, à la première assemblée des créanciers tenue à Montréal, le 24e jour de septembre 1949, chambre 31, Palais de Justice.

Daté à Montréal, ce 26e jour de septembre 1949.

J.-PAUL VERMETTE,

Syndic autorisé.  
57 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q. 41-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Louis-Philippe Lamarche, marchand, 2011, boulevard Churchill, Mackayville, P.Q., débiteur.

**A**VIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic à la faillite susdite, à la première assemblée des créanciers tenue à Montréal, le 27e jour de septembre 1949, chambre 31, Palais de Justice.

Daté à Montréal, ce 27e jour de septembre 1949.

J.-PAUL VERMETTE,

57 ouest, rue St-Jacques, Syndic autorisé.  
Montréal, P.Q. 41-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Carmel Raffa, chauffeur, 4283, rue St-Hubert, Apt 14, Montréal, débiteur.

**A**VIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic à la faillite susdite, à la première assemblée des créanciers tenue à Montréal, le 27e jour de septembre 1949, chambre 31, Palais de Justice.

Daté à Montréal, ce 27e jour de septembre 1949.

J.-PAUL VERMETTE,

57 ouest, rue St-Jacques, Syndic autorisé.  
Montréal, P.Q. 41-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Roméo Richer, 4056, Bannantyne, Verdun, P.Q.

**A**VIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic à la faillite ci-dessus, à l'assemblée des créanciers tenue le 28 septembre 1949.

CLAUDE PERRAS,

Bureau de: Syndic.  
Perras & Perras,  
Syndics licenciés,  
4 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q. 41-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Industrial Paints Limited, 1110, Amherst, Montréal.

**A**VIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic à la faillite ci-dessus, à l'assemblée des créanciers tenue le 29 septembre 1949.

CLAUDE PERRAS,

Bureau de: Syndic.  
Perras & Perras,  
Syndics licenciés,  
4 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q. 41-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Marcel Vanier, machiniste, 560, William-David, Montréal, P.Q., cédant autorisé.

**A**VIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic de l'actif susdit, à une assemblée des créanciers tenue au Palais de Justice, à Montréal, le 22e jour de septembre 1949.

Daté à Montréal, ce 30e jour de septembre 1949.

ALBERT LAMARRE,

Syndic.  
Bureau de Duclos, Lamarre & Inns:  
10 est, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q. 41-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Thomas Lorne Cumby, contre-maître, 10475, Laverdure, Montréal, P.Q., cédant autorisé.

**A**VIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic de l'actif susdit, à une assemblée des créanciers, tenue au Palais de Justice, à Montréal, le 22e jour de septembre 1949.

Daté à Montréal, ce 30e jour de septembre 1949.

ALBERT LAMARRE,  
Syndic.

Bureau de Duclos, Lamarre & Inns:

10 est, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q. 41-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Harold Joseph Wright, gérant, 1530, rue Jolicœur, Montréal, P.Q., cédant autorisé.

**A**VIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic de l'actif susdit, à une assemblée des créanciers, tenue au Palais de Justice, à Montréal, le 23e jour de septembre 1949.

Daté à Montréal, ce 30e jour de septembre 1949.

ALBERT LAMARRE,  
Syndic.

Bureau de Duclos, Lamarre & Inns:

10 est, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q. 41-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de la faillite de St-Casimir Lumber Manufacturing Co. Ltd., siège social à 1242, avenue McGill-Collège, Montréal, place d'affaires à Saint-Casimir, comté de Portneuf, P.Q., faillie.

**A**VIS est par le présent donné que les soussignés ont été nommés syndics aux biens de cette faillite, à une assemblée tenue en le Palais de Justice, à Québec, le 29 août 1949.

DAVID GROBSTEIN &  
R.-ERNEST LEFAIVRE,

Bureaux: Syndics.

10 ouest, rue St-Jacques, Montréal,  
111, Côte de la Montagne, Québec. 41-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Buffalo Shoe Inc., 2, rue de Courcelles, Québec, manufacturier de chaussures, débitrice.

**A**VIS est par le présent donné que les soussignés ont été nommés syndics aux biens de cette faillite, à une assemblée tenue en le Palais de Justice, à Québec, le 31 août 1949.

MAURICE BOULANGER &  
R.-ERNEST LEFAIVRE,

Bureaux: Syndics.

71, rue St-Pierre, Québec,  
111, Côte de la Montagne,  
Québec, P.Q. 41-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Fernand Turcotte, radio-technicien, Trois-Pistoles, P.Q., débiteur.

**A**VIS est par le présent donné que les soussignés ont été nommés syndics aux biens de cette faillite, à une assemblée tenue en le Palais de Justice, à Québec, le 3 septembre 1949.

R.-E. LEFAIVRE, J. MARMETTE &  
R. LEFAIVRE,

Bureaux: Syndics.

111, Côte de la Montagne,  
Québec, P.Q. 41-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Léopold Sirois, autre-fois marchand-épiciier, 76, Boul. Pierre Bertrand, Québec-Ouest, P.Q., débiteur.

**A**VIS est par le présent donné que les soussignés ont été nommés syndics aux biens de cette faillite, à une assemblée tenue en le Palais de Justice, à Québec, le 8 septembre 1949.

R.-E. LEFAIVRE, J. MARMETTE &  
R. LEFAIVRE,

Bureaux: Syndics.

111, Côte de la Montagne,  
Québec, P.Q. 41-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Léopold Grenon, marchand, 1541, 6e Avenue, Grand-Mère, P.Q., "Magasin de l'Economie".

**A**VIS est par le présent donné que les soussignés ont été nommés syndics aux biens de cette faillite, à une assemblée tenue en le Palais de Justice, à Québec, le 9 septembre 1949.

R.-E. LEFAIVRE, J. MARMETTE &  
R. LEFAIVRE,

Bureaux: Syndics.

111, Côte de la Montagne,  
Québec, P.Q. 41-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Léonard Vaillancourt, marchand, Beaupré, comté de Montmorency, P.Q., débiteur.

**A**VIS est par le présent donné que les soussignés ont été nommés syndics aux biens de cette faillite, à une assemblée tenue en le Palais de Justice, à Québec, le 24 septembre 1949.

R.-E. LEFAIVRE, J. MARMETTE &  
R. LEFAIVRE,

Bureaux: Syndics.

111, Côte de la Montagne,  
Québec, P.Q. 41-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Gérard Hudon, agronome, Québec, P.Q., débiteur.

**A**VIS est par le présent donné que les soussignés ont été nommés syndics aux biens de cette faillite, à une assemblée tenue à Québec, le 1er octobre 1949, en le Palais de Justice.

R.-E. LEFAIVRE, J. MARMETTE &  
R. LEFAIVRE,

Bureaux: Syndics.

111, Côte de la Montagne,  
Québec, P.Q. 41-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Philippe Michaud et Charles-Henri Lagacé, tant personnellement que comme membres de la société Michaud & Lagacé, de La Tuque, P.Q., fabricant d'eaux gazeuses, débiteurs.

**A**VIS est par le présent donné que les soussignés ont été nommés syndics aux biens de cette faillite, à une assemblée tenue en le Palais de Justice, à Québec, le 3 septembre 1949.

R.-E. LEFAIVRE, J. MARMETTE &  
R. LEFAIVRE,

Bureaux: Syndics.

111, Côte de la Montagne,  
Québec, P.Q. 41-1



## PROVINCE DE QUÉBEC—

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la faillite de la succession de feu Hermann Preisler, ayant exploité un poulailler à Glen-Sutton, comté de Brome, P.Q., débiteur.

**A**VIS est par les présentes donné que le débiteur a été déclaré en faillite le 22 septembre 1949; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 5 octobre 1949, à 10 heures de l'avant-midi, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, Montréal.

Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre mes mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Montréal, ce 27 septembre 1949.

J.-PAUL VERMETTE,

Bureau de:

Gardien.

J.-Paul Vermette, syndic autorisé,

57 ouest, rue Saint-Jacques,

Montréal, P.Q.

41-1

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Léopold Beaupré, autrefois faisant affaires sous le nom de "Cameo Fruit", 5835, Deuxième avenue, Rosemont.

**A**VIS est par les présentes donné que Léopold Beaupré, de Montréal, province de Québec, a fait cession de ses biens le 26e jour de septembre 1949; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 12e jour d'octobre 1949, à 10 heures de l'avant-midi, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, Montréal.

Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre mes mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Montréal, ce 28e jour de septembre 1949.

CLAUDE PERRAS,

Bureau de:

Gardien.

Perras & Perras, syndics licenciés,

4 est, rue Notre-Dame,

Montréal, P.Q.

41-1

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Donohue Electronics Inc., détaillant en appareils électriques et électroniques, au numéro 327 est, rue Mont-Royal, Montréal, débitrice.

**A**VIS est par les présentes donné que la débitrice ci-dessus a fait une cession de ses biens le 22e jour de septembre 1949; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 13e jour d'octobre 1949, à 10 heures de l'avant-midi, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, Montréal.

Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre mes mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit sans égard à ces réclamations.

Daté à Montréal, ce 27e jour de septembre 1949.

J.-PAUL VERMETTE,

Bureau de:

Gardien.

J.-Paul Vermette, syndic autorisé,

57 ouest, rue Saint-Jacques,

Montréal, P.Q.

41-1

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de Armand Laurendeau, électricien, 146, rue Chatelle, Ville-LaSalle, P.Q., cédant autorisé.

**A**VIS est par les présentes donné que Armand Laurendeau, de Ville-LaSalle, P.Q., a, le 24e jour de septembre 1949, fait une cession autorisée; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 7e jour d'octobre 1949, à 10 heures du matin, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, à Montréal.

Pour vous donner droit de voter à ladite assemblée, il faut que votre réclamation et votre procuration soient produites entre mes mains avant l'assemblée.

Toutes les personnes ayant des réclamations en cette affaire devront les produire entre les mains du gardien ou entre les mains du syndic qui sera nommé, avant que la distribution des biens soit faite, car autrement le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard aux réclamations non produites.

Daté à Montréal, ce 28e jour de septembre 1949.

ALBERT LAMARRE,

Gardien.

Bureau de Duclos, Lamarre & Inns:

10 est, rue Saint-Jacques,

Montréal, P.Q.

41-1

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de Dame Bernadette Bouliane, épouse séparée de biens de Paul Rochette, faisant affaires sous la raison sociale de "Mde Paul Rochette Enrg", comme épicière, à Rivière-Mailloux, comté de Charlevoix, P.Q., débitrice.

**A**VIS est par le présent donné que Dame Bernadette Bouliane, de Rivière-Mailloux, P.Q., a, le 26e jour de septembre 1949; fait une cession autorisée de tous ses biens; et que la première assemblée des créanciers sera tenue au bureau du séquestre officiel, au Palais de Justice, à Québec, lundi, le 10 octobre 1949, à onze heures de l'avant-midi.

Pour vous donner droit de voter à ladite assemblée, il faut que la preuve de votre créance et votre procuration soient produites entre mes mains avant l'assemblée.

Ceux qui ont des réclamations contre cette débitrice devront les produire entre les mains du gardien ou du syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution soit faite; autrement le produit de l'actif de la débitrice sera distribué entre les ayants droit, sans égard à telles réclamations.

Québec, ce 26e jour de septembre 1949.

J.-P. BÉDARD,

Bureaux: 97, rue St-Pierre,

Québec, P.Q.

Gardien.

41-1

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de Jean-Paul Charette, employé civique, 204, rue Atwater, Montréal.

**A**VIS est par les présentes donné que Jean-Paul Charette, de Montréal, a fait cession de ses biens le 26e jour de septembre 1949; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 12e jour d'octobre 1949, à dix heures de l'avant-midi, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, Montréal.

Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre mes mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Montréal, ce 28e jour de septembre 1949.

J.-RAOUL LABELLE,  
Gardien.

Edifice "La Sauvegarde",  
152 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q.

41-1

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de Paul-Emile Lefebvre, comptable, 622, rue Champagneur, Outremont.

**A**VIS est par les présentes donné que Paul-Emile Lefebvre, d'Outremont, a fait cession de ses biens le 26e jour de septembre 1949; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 12e jour d'octobre 1949, à dix heures de l'avant-midi, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, Montréal.

Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre mes mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Montréal, ce 28e jour de septembre 1949.

J.-RAOUL LABELLE,  
Gardien.

Edifice "La Sauvegarde",  
152 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q.

41-1

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Darius Vallières et Oscar Vallières (Ferronnerie de Cowansville Enrg.), Cowansville, P.Q., débiteurs.

**A**VIS est par les présentes donné que Darius Vallières et Oscar Vallières, de Cowansville, P.Q., ont fait une cession de leurs biens le 22 septembre 1949; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 12e jour d'octobre 1949, à deux heures de l'après-midi, au bureau du séquestre officiel, Palais de Justice, à Sherbrooke, P.Q.

Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procu-

rations soient déposées entre mes mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Sherbrooke, P.Q., ce 22 septembre 1949.

JOSEPH-G. DUHAMEL,  
Gardien.

152 est, rue Notre-Dame,  
Montréal 1, P.Q.

41-1

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Arthur Vachon, entrepreneur général, au numéro 86 ouest, rue Ste-Catherine, Montréal, P.Q., débiteur.

**A**VIS est par les présentes donné que le débiteur ci-dessus a été déclaré en faillite le 22e jour de septembre 1949; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 13e jour d'octobre 1949, à dix heures de l'avant-midi, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, Montréal.

Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre mes mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Montréal, ce 26e jour de septembre 1949.

J.-PAUL VERMETTE,  
Gardien.

Bureau de:  
J.-Paul Vermette, syndic,  
57 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q.

41-1

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Georges-Alcide Martin, investigateur, Commission des prix, 1432, rue Aylwin, Montréal, débiteur.

**A**VIS est par les présentes donné que le débiteur ci-dessus a fait une cession de ses biens le 28 septembre 1949; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 19 octobre 1949, à 10 heures de l'avant-midi, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, Montréal.

Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre mes mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Montréal, ce 29e jour de septembre 1949.

J.-PAUL VERMETTE,  
Gardien.

Bureau de:  
J.-Paul Vermette, syndic,  
57 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q.

41-1



## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de Rollande Martel, épouse contractuellement séparée de biens de Armand Laurendeau, faisant affaires seule sous les nom et raison sociale de "Armand Laurendeau & Cie", à 146, Chatelle, Ville LaSalle, P.Q., cédante autorisée.

**A**VIS est par les présentes donné que Rollande Martel, de Ville LaSalle, P.Q., a, le 26e jour de septembre 1949, fait une cession autorisée; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 7e jour d'octobre 1949, à 10 heures du matin, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, à Montréal.

Pour vous donner droit de voter à ladite assemblée, il faut que votre réclamation et votre procuration soient produites entre mes mains avant l'assemblée.

Toutes les personnes ayant des réclamations en cette affaire devront les produire entre les mains du gardien ou entre les mains du syndic qui sera nommé, avant que la distribution des biens soit faite, car autrement le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard aux réclamations non produites.

Daté à Montréal, ce 30e jour de septembre 1949.

ALBERT LAMARRE,

Gardien.

Bureau de Duclos, Lamarre & Inns:  
10 est, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q.

41-1

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la faillite de J.-Armand Despard, garagiste, Percé, P.Q., cédant autorisé.

**A**VIS est par les présentes donné que le susnommé a, le 28e jour de septembre 1949, fait une cession de tous ses biens pour le bénéfice de ses créanciers; et que la première assemblée des créanciers sera tenue à Rimouski, le 13e jour d'octobre 1949, à 10 heures du matin (heure avancée), au bureau du séquestre officiel, en le Palais de Justice.

Pour avoir droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre mes mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Rimouski, P.Q., ce 1er octobre 1949.

HENRI-A. MARTIN,

Gardien.

Bureau: 152A, de l'Evêché,  
Rimouski, P.Q.

41-1

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la faillite de La Fenêtre Ferland Inc., corps politique et incorporé ayant son bureau chef et sa principale place d'affaires dans les cité et district de Québec, débitrice.

**A**VIS est par la présente donné que le susnommé a, le 28e jour de septembre 1949, fait une cession de tous ses biens pour le bénéfice de ses créanciers; et que la première assemblée des créanciers sera tenue à Québec, le 7e jour d'octobre 1949, à 11 heures

du matin, au bureau du séquestre officiel, en le Palais de Justice.

Pour vous donner droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre nos mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Québec, le 30 septembre 1949.

VICTOR LAROCHELLE &  
R.-ERNEST LEFAIVRE,

Gardiens.

Bureaux:

105, Côte de la Montagne,  
111, Côte de la Montagne,  
Québec, P.Q.

41-1

## AVIS DU GOUVERNEMENT

## MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

**L**E ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m. (heure avancée de l'Est), le mercredi 19 octobre 1949, des soumissions pour la construction d'une clinique pour les services de santé des Indiens à Restigouche, P.Q. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour clinique, Restigouche, P.Q."

On peut prendre connaissance des plans et du devis, et se procurer la formule de soumission aux bureaux de l'architecte en chef du ministère des Travaux publics, Ottawa, Ont., de l'architecte régional, édifice de la Douane, Québec, P.Q., de l'architecte régional, 150, rue Saint-Paul-Ouest, Montréal, P.Q., et au bureau de poste de Restigouche, P.Q.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

**REMARQUE.**—Sur réception d'un dépôt au montant de \$25, sous forme d'un chèque de banque visé, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics, le ministère fournira les bleus et le devis de l'ouvrage par l'entremise de la division de l'architecte en chef et du bureau de l'architecte régional, édifice de la Douane, Québec, P.Q. Ce dépôt sera remis au déposant dès que lesdits bleus et devis seront retournés au ministère, pourvu que ce soit au plus tard un mois après la date fixée pour la réception des soumissions. Si les bleus et le devis ne sont pas remis au ministère dans ce délai, le dépôt sera confisqué.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,

Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 30 septembre 1949.

41-1

# NOMINATIONS, PROMOTIONS ET RADIATIONS

## ARMÉE CANADIENNE

QUARTIER GÉNÉRAL DE L'ARMÉE, Ottawa,  
le 13 septembre 1949.

### N° 37.

Les nominations, promotions et radiations qui suivent dans l'Armée canadienne ont été approuvées par Son Excellence le Gouverneur général en conseil et sont promulguées d'ordre du ministre de la Défense nationale.

(A)

## L'ACTIVE DE L'ARMÉE CANADIENNE UNITÉS FIXES

### QUARTIER GÉNÉRAL DE L'ARMÉE

#### Division de l'état-major général—

##### D. des renseignements militaires—

ZC1859 major R. M. Ross, OBE, ED, Infanterie, quitte le poste d'officier d'état-major général 2, 19 août 1949.

ZE373 capit. J. E. Y. Thériault, MC, Artillerie, quitte le poste d'officier d'état-major général 3, 4 août 1949.

##### D. de l'instruction militaire—

ZB1221 major A. C. Brett, Infanterie, quitte le poste d'officier d'état-major général 2, 2 sept. 1949.

ZB1034 major H. H. A. Parker, OBE, Infanterie, est nommé officier d'état-major général 2, 1er sept. 1949.

ZP2817 capit. R. W. Hampton, officier d'état-major général 3, D. des rens. militaires C. de rens., est nommé officier d'état-major général 3, 11 sept. 1949.

##### Bureau du chef du génie—

ZP1513 major W. K. Lye, MBE, Génie, quitte le poste d'officier d'état-major général 2, 1er sept. 1949.

#### Division de l'adjutant général—

##### Bureau de l'adjutant général—

ZB623 lieutenant-col. J. A. K. Rutherford, Infanterie, quitte le poste d'adjutant général adjoint, 5 août 1949.

ZK339 lieutenant-col. R. B. McDougall, Infanterie, est nommé adjudant général adjoint, 28 août 1949.

##### D. de l'administration—

ZF276 major J. R. Cameron, Infanterie, est nommé sous-adjutant général adjoint, 2 sept. 1949.

#### Division du quartier-maître général—

##### D. du service du matériel—

ZB688 lieutenant-col. A. A. Ogilvie, C. des mag. mil., quitte le poste de directeur adjoint du service du matériel, 18 août 1949.

##### Bureau du chef du génie—

ZD112 major T. H. Carlisle, ED, Corps blindé, quitte le poste de sous-quartier-maître général adjoint, 5 sept. 1949.

ZD409 major P. Hart, Infanterie, est nommé sous-quartier-maître général adjoint, 6 sept. 1949.

##### D. des approvisionnements et du transport—

ZF1083 major J. C. Wilson, Intendance, sous-directeur adjoint, Direction des relations extérieures (Armée), est nommé sous-directeur adjoint des approvisionnements et du transport, 6 sept. 1949.

##### D. des recherches du génie —

ZM2782 lieutenant I. Smith, Génie, est nommé capit., 3 sept. 1949.

#### Bureau du juge-avocat général—

ZD3046 major J. T. Loranger, Artillerie, sous-adjutant général adjoint, D. de l'administration, Division de l'adjutant général, est nommé juge-avocat général adjoint, 1er sept. 1949.

#### D. des relations extérieures (Armée)—

ZF392 major C. B. M. Foster, Intendance, sous-directeur adjoint des approvisionnements et du transport, D. des approvisionnements et du transport, Division du quartier-maître général, est nommé sous-directeur adjoint, 6 sept. 1949.

### RÉGIONS MILITAIRES

#### Q.G., région de l'Est—

ZD409 major P. Hart, Infanterie, quitte le poste de sous-quartier-maître général adjoint, 28 août 1949.

ZK1092 capit. H. P. Hoskin, DSO, Corps blindé, officier d'état-major général 3, est nommé major et sous quartier-maître général adjoint, 29 août 1949.

#### Q.G., région du Québec—

##### Q.G., zone de l'est du Québec—

ZP2004 lieutenant-col. G. O. Taschereau, DSO, Infanterie, (adjoint et quartier-maître général adjoint), est nommé commandant, zone de l'est du Québec pour la période allant du 15 août 1949 au 4 sept. 1949 inclusivement.

#### Q.G., région du Centre—

ZD1026 major P. F. L. Sare, Corps blindé, quitte le poste de sous-adjutant général adjoint, 14 août 1949.

##### Q.G., zone de l'est de l'Ontario—

ZK772 capit. D. S. MacLennan, Infanterie, quitte le poste d'officier d'état-major général 3, 31 août 1949.

ZB2429 capit. H. A. Trimble, Intendance, capit. d'état-major "Q", est nommé officier d'état-major général 3, 1er sept. 1949.

ZB103 capit. J. W. P. Bryan, Infanterie, est nommé capit. d'état-major "Q", 1er sept. 1949.

#### Q.G., région des Prairies—

ZP1728 brigadier J. P. E. Bernatchez, CBE, DSO, quitte le poste de commandant, région des Prairies, 31 août 1949.

ZP1683 col. R. E. A. Morton, DSO, commandant, zone de la Saskatchewan, est nommé brigadier et commandant, région des Prairies, 1er sept. 1949.

#### Q.G., zone de la Saskatchewan—

ZP1547 lieutenant-col. R. C. Clark, DSO, Infanterie (adjutant et quartier-maître général adjoint), est nommé commandant de la zone de la Saskatchewan, 1er sept. 1949.

#### Q.G., Shilo Camp—

ZD160 col. H. M. Cathcart, OBE, ED, est nommé commandant, 1er juillet 1949.

#### Q.G., région de l'Ouest—

##### Q.G., zone de la C.-B.—

ZP1384 major W. W. Mathers, Infanterie, quitte le poste de sous-adjutant général adjoint 27 août 1949.

### CORPS DU GÉNIE ROYAL CANADIEN

#### Cie des ouvrages n° 18 (Fort-Churchill)—

ZH1039 major E. Churchill est nommé commandant, 23 août 1949.



## CORPS DES MAGASINS MILITAIRES ROYAL CANADIEN

Q.G. Corps des mag. mil., région des Prairies—  
ZP1240 lieutenant E. L. Grant est nommé capit.,  
2 sept. 1949.

## GÉNIE ÉLECTRIQUE ET MÉCANIQUE ROYAL CANADIEN

Cie n° 13—

ZP1356 capit. J. J. Garnett, capit. d'état-major, Direction du génie mécanique, Division du quartier-maître général, Q.G.A., est nommé major, 15 août 1949.

Cie n° 18 (Fort-Churchill)—

ZC2019 major D. C. Smiley, sous-directeur adjoint du génie mécanique, Unité d'administration de Fort-Churchill, est nommé commandant et chef supérieur du génie électrique et mécanique, 23 août 1949.

## ÉCOLES D'INSTRUCTION

Ecole d'infanterie—

ZE725 lieutenant L. F. M. Falardeau, Infanterie, est nommé capit., 29 août 1949.

## UNITÉS DIVERSES

Dépôt du personnel n° 7—

ZP2291 capit. R. F. Surry, C. des trans., a la permission de se retirer, 1er déc. 1948. (Substituer à la mention publiée dans la liste des N.P. et R. n° 29 de 1949.)

Dépôt du personnel n° 11—

ZP1618 major R. S. E. Waterman, DSO, Infanterie, quitte le poste de commandant, 14 août 1949.

## DIVERS (MILITAIRES NON AFFECTÉS)

## CORPS BLINDÉ ROYAL CANADIEN

ZL3438 lieutenant W. A. Harvie est nommé lieutenant, 22 août 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

ZU3436 Dennis Henry Wheeler (ci-devant capit., Armée britannique), est nommé sous-lieutenant, 24 août 1949.

## SERVICE DE SANTÉ DE L'ARMÉE ROYALE CANADIENNE

ZP9002 Robert Marshall McLuckie (ci-devant SP30332 S.-O. br. I), est nommé lieutenant, 1er sept. 1949.

ZP9004 John Reid (ci-devant SP30303 S.-O. br. I), est nommé lieutenant, 1er sept. 1949.

## TRÉSORERIE MILITAIRE ROYALE CANADIENNE

ZP9007 Joseph Teasdale (ci-devant SP36108 S.-O. br. I), est nommé lieutenant, 27 août 1949.

## CORPS DE RENSEIGNEMENTS CANADIEN

ZB3439 capit. D. W. W. Mascal est nommé capit., 6 sept. 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

## MUTATIONS

## INTENDANCE MILITAIRE ROYALE CANADIENNE

ZA596 lieutenant E. G. Crosbie Infanterie, passe à l'Intendance, 1er sept. 1949.

## ERRATUM

Dans la liste des N.P. et R. n° 36 de 1949, sous Divers (Militaires non affectés), Infanterie, substituer "ZB3426 capit. H. W. Wood" à "ZB3426 capit. W. H. Wood".

(B)

LA RÉSERVE DE L'ARMÉE CANADIENNE  
RÉGION DE L'EST

## CORPS BLINDÉ ROYAL CANADIEN

Q.G., 21e bde blindée—

TF6027 capit. hon. J. B. Hardie, S. des aumôniers, est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de capit. hon. pour la période allant du 8 août au 26 août 1949 inclusivement.

17e rég. de reconnaissance (I.P.-E.)—

Les officiers suivants cessent d'être appelés en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 à compter des dates indiquées ci-après:

TF6075 sous-lieutenant W. L. Conrad, 31 août 1949.  
TF6067 lieutenant G. D. MacRae, 31 août 1949.

## ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

Q.G., 5e div., Artillerie royale canadienne—

TF6158 capit. T. A. Giles quitte le poste de capit. d'état-major, 3 janv. 1949 et passe à la Réserve supplémentaire.

16e rég. de D.C.A. lourde—

TF6370 lieutenant C. H. MacDonald est nommé capit. prov., 1er juin 1949.

47e rég. antichars—

TF6301 capit. R. F. W. Wightman cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 10 août 1949.

## CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

CB Highrs—

TF7114 capit. (major prov.) A. K. Gale est nommé major, 13 juin 1949.

Pictou Highrs (Mot)—

TF7231 Reginald George Kearns (ci-devant officier d'aviation, CARC), est nommé lieutenant, 21 mars 1949.

## RÉGION DU QUÉBEC

## CORPS BLINDÉ ROYAL CANADIEN

17 H (7e rég. de reconnaissance)—

TD4664 lieutenant H. R. Phillips est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de lieutenant à compter du 1er mai 1949. (Substituer à la mention publiée dans la liste des N.P. et R. n° 23 de 1949, sous Réserve supplémentaire, Région du Québec, Corps blindé.)

TD3536 lieutenant E. P. Wilson cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 31 août 1949.

## ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

Q.G., 4e div., Artillerie royale canadienne—

TE5527 capit. hon. T. Nadeau, S. des aumôniers, cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 30 août 1949.

6e rég. de campagne—

TE5532 capit. R. Joncas est nommé capit., 1er mai 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

## CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

Fus MR—

TD4633 lieutenant C. J. Picard est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de lieutenant à compter du 15 juin 1949.

## SERVICE DE SANTÉ DE L'ARMÉE ROYALE CANADIENNE

Poste de pansement sommaire de campagne n° 32—  
 TD4604 lieutenant O. J. L. P. Vaillancourt est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de lieutenant pour la période allant du 15 mai au 1er sept. 1949 inclusivement.

## CORPS DENTAIRE ROYAL CANADIEN

Cie dentaire de base n° 15—  
 TD4716 George Douglas Armstrong est nommé lieutenant, puis capit. prov., 25 mai 1949.

## CORPS DE RENSEIGNEMENTS CANADIEN

Cie de rens. n° 1—  
 TD4529 capit. W. J. Hoogendyke est nommé capit., 14 sept. 1948 et est muté de la Réserve supplémentaire.

## RÉGION DU CENTRE

## CORPS BLINDÉ ROYAL CANADIEN

1 H (6e rég. blindé)—  
 Les officiers suivants cessent d'être appelés en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 à compter des dates indiquées ci-après:  
 TA59 lieutenant R. B. Cook, 22 août 1949.  
 TA667 lieutenant A. S. Norris, 31 août 1949.  
 TA697 lieutenant D. W. Service, 31 août 1949.

Windsor Regt (22e rég. de reconnaissance)—  
 TA7 lieutenant-col. D. C. O'Brien, MBE, ED, cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 13 août 1949.

## ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

7e rég. moyen—  
 TA620 lieutenant W. G. Barker cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 1er sept. 1949.

32e rég. de campagne (automoteur)—  
 TB1723 lieutenant F. A. Huyoke est nommé capit., 15 août 1949.  
 TB2019 lieutenant H. E. Smith est nommé capit. et officier du service technique, 15 août 1949.

42e rég. moyen—  
 TB1145 major W. T. Thompson, MC, passe à la Réserve supplémentaire, 10 juillet 1949.

49e rég. de D.C.A. lourde (Sault-Sainte-Marie)—  
 TB1607 lieutenant R. Defazio passe à la Réserve supplémentaire, 1er août 1949.  
 TB1873 lieutenant G. S. Chalmers passe à la Réserve supplémentaire (Corps blindé), 1er août 1949.

50e rég. de D.C.A. lourde (PW Rang)—  
 Le capit. (major int.) G. L. Dobbin a la permission de se retirer, 21 fév. 1947 et est inscrit sur la liste des retraités avec le grade de major.

56e rég. de D.C.A. légère—  
 TB2124 lieutenant W. D. Smallman cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 31 août 1949.

## CORPS DU GÉNIE ROYAL CANADIEN

2e rég. du génie de campagne—  
 TB2369 major R. M. Mitchell est nommé lieutenant-col. et chef du génie royal, 22 juin 1949.

1er rég. du génie de campagne—  
 TA584 lieutenant W. F. Ball est nommé capit., 1er juillet 1949.

## CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

Q.G., 1re bde d'infanterie—  
 TA766 capit. hon. D. I. W. DeMille, S. des aumôniers (liste des retraités) est nommé capit. hon. et aumônier, 31 mai 1949.

Can Fus (MG)—  
 TA699 lieutenant D. A. Stickland cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 7 sept. 1949.

Essex Scot—  
 Les officiers suivants cessent d'être appelés en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 à compter des dates suivantes indiquées ci-après:  
 TA655 capit. J. S. M. MacLellan, 31 août 1949.  
 TA283 capit. E. J. Howard, 6 sept. 1949.  
 TA290 sous-lieut. P. D. Cory, 20 août 1949.

Elgin R—  
 TA267 lieutenant W. H. Fellows cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 31 août 1949.

HLI of C—  
 TA513 capit. T. E. Baillie cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 31 août 1949.

RHLI—  
 TB1616 capit. F. C. Brown cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 31 août 1949.

QOR of C—  
 TB1715 lieutenant J. P. MacDowell cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 31 août 1949.

PWOR—  
 La durée des fonctions d'Alfred H. Fair comme lieutenant-col. hon. du régiment est prolongée jusqu'au 26 juillet 1954.

TC3080 capit. J. M. Carter cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 21 août 1949.

TH8726 lieutenant J. C. McNutt est nommé capit., 1er sept. 1949.

TC3118 major J. M. Gifford est nommé capit. (Infanterie), 1er sept. 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire (Corps blindé).

Alq R—  
 TB1099 major G. L. Cassidy cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 31 août 1949.

CH of O—  
 TC2829 sous-lieut. D. C. Armstrong est nommé lieutenant, 1er juin 1949.

## INTENDANCE MILITAIRE ROYALE CANADIENNE

Q.G., 2e div. blindée, col. de l'Intendance—  
 TB1355 major J. H. C. Clarry, MBE, cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 28 août 1949.

## SERVICE DE SANTÉ DE L'ARMÉE ROYALE CANADIENNE

Zone de l'ouest de l'Ontario, section de la Réserve—  
 Etat-major consultatif du S. de santé—  
 TA604 major B. L. Hession est nommé major et sous-directeur adjoint du S. de santé, 3 août 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

Ambulance de campagne n° 15—  
 TA426 capit. J. H. Rooks cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 27 août 1949.



## Hôpital d'évacuation n° 48—

TC3070 sous-lieut. W. J. Schaler est nommé lieutenant (non-médical), 30 mai 1949.

## GÉNIE ÉLECTRIQUE ET MÉCANIQUE ROYAL CANADIEN

## Q.G., 2e bde blindée—

TB1499 capit. O. Dunn cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 31 août 1949.

## CORPS DE RENSEIGNEMENTS CANADIEN

## Cie de rens. n° 2—

TE2198 capit. G. W. Field cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 31 août 1949.

## RÉGION DES PRAIRIES

## CORPS BLINDÉ ROYAL CANADIEN

## FGH (10e rég. blindé)—

TH8529 major W. A. Joyce, DSO, quitte le poste de commandant en second, 22 juin 1949 et passe à la Réserve supplémentaire avec le grade de lieutenant-colonel.

TH8573 major C. F. Collins est nommé major (Corps blindé), 23 juin 1949, et est muté de l'Artillerie (48e rég. antichars).

TH8979 lieutenant. J. S. Campbell, médecin régimentaire, est nommé médecin militaire (surn.), 30 avril 1949.

## 12 D (18e rég. de chars blindés)—

TH9167 lieutenant. R. J. Deacon (liste des retraités) est nommé lieutenant, 26 avril 1949.

## ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

## Q.G., 4e groupe d'armées de l'Artillerie royale (D.C.A.)—

TL11118 capit. hon. G. W. Hillary, S. des aumôniers, est nommé aumônier, 1er avril 1949.

TH9116 capit. hon. A. Woods, S. des aumôniers, est nommé aumônier, 1er avril 1949.

TL11208 capit. hon. L. R. Hill, S. des aumôniers, est nommé aumônier, 1er avril 1949.

## 10e rég. moyen—

TL11010 capit. H. G. R. Walker cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 27 août 1949.

## 39e rég. de campagne (automoteur)—

TH8567 lieutenant. J. S. H. Arnold est nommé capit. prov., 2 fév. 1949.

## 40e rég. moyen—

TH8614 major E. B. Burnett cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 5 sept. 1949.

## 48e rég. antichars—

TH8573 major C. F. Collins quitte le poste de commandant en second, 23 juin 1949 et passe au Corps blindé (FGH (10e rég. blindé)).

TH8584 major W. Burton, ED, est nommé commandant en second, 24 juin 1949.

## 52e rég. de D.C.A. lourde—

TH8576 capit. A. F. Lear a la permission de se retirer, 30 juin 1949 et est inscrit sur la liste des retraités avec le grade de capit.

TH8884 capit. F. G. Dowle est nommé major, 1er juin 1949.

TH8578 lieutenant. (capit. prov.) C. H. Duke est nommé adjudant, 20 juin 1949.

TH9158 capit. G. G. Barkley est nommé quartier-maître, 20 juin 1949.

## CORPS DU GÉNIE ROYAL CANADIEN

## 6e rég. du génie de campagne—

TH9145 capit. B. F. Grimmelt est nommé major, 17 mai 1949.

## CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

## Q.G., 17e bde d'infanterie—

TL11185 capit. L. M. Orge cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 30 août 1949.

## Cameron of C—

TH8702 lieutenant-col. R. S. Robertson, MC, ED, quitte le poste de commandant, 31 juillet 1949, et passe à la Réserve supplémentaire.

TH8704 major D. J. Gillespie, commandant en second, est nommé lieutenant-col. et commandant, 1er août 1949.

TH8734 lieutenant. E. W. Stewart, médecin régimentaire, est nommé médecin militaire (surn.), 23 juin 1949.

TH9172 major R. Letienne (liste des retraités) est nommé major (S. de santé) et médecin régimentaire, 24 juin 1949.

TH8730 lieutenant. A. J. Millar est nommé capit., 1er avril 1949.

## WLI—

Les officiers suivants passent à la Réserve supplémentaire:

TH8917 major R. K. Andras, 17 fév. 1949.

TH8764 major H. C. Bretz, 22 juin 1949.

TH8777 lieutenant. W. Goldenberg, 14 avril 1949.

TH8985 capit. C. E. Laforme quitte le poste d'adjudant, 15 juin 1949, et est nommé major, 16 juin 1949.

TH8779 lieutenant. D. Rothstein est nommé capit. et quartier-maître, 9 juin 1949.

TH9001 lieutenant. J. E. Clark est nommé capit., 9 juin 1949.

## INTENDANCE MILITAIRE ROYALE CANADIENNE

## Q.G., 6e div. blindée, col. de l'Intendance—

TH8827 capit. J. S. Smith quitte le poste d'adjudant, 30 avril 1949.

TH8834 lieutenant. (capit. prov.) H. G. W. Bromley est nommé adjudant, 1er mai 1949.

## SERVICE DE SANTÉ DE L'ARMÉE ROYALE CANADIENNE

## Ambulance de campagne n° 4—

TH9173 William George Glover (ci-devant officier d'aviation CARC) est nommé lieutenant. (non médical) et quartier-maître, 1er avril 1949.

## CORPS DES MAGASINS MILITAIRES ROYAL CANADIEN

## 8e parc de camp. de mat. div. blindé—

TH9096 lieutenant. R. W. Baird cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 2 sept. 1949.

## SERVICE ROYAL CANADIEN DES AUMÔNIERS

## Service des aumôniers, région des Prairies—

TH9169 Alvin James Thomson est nommé capit. hon., 12 avril 1949.

## RÉGION DE L'OUEST

## CORPS BLINDÉ ROYAL CANADIEN

## BCD (9e rég. de reconnaissance)—

TK10504 sous-lieut. K. R. Brown a la permission de se retirer, 15 mars 1949.

## ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

## Q.G., 1er groupe d'armées, Artillerie royale—

TM12591 lieutenant. E. W. Ross est nommé officier de liaison, 15 mai 1949.

## 20e rég. de D.C.A. lourde—

TM12160 lieutenant R. L. Stiles, officier de liaison, Q.G., 1er groupe d'armées, Artillerie royale, est nommé capit., 14 mai 1949.

## 66e rég. de D.C.A. légère (C. Scot R)—

TK10131 capit. J. B. Curran quitte le poste d'adjudant, 30 avril 1949.

TK10502 capit. E. A. B. Sutton est nommé adjudant, 1er mai 1949.

## CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

## Q.G., 15e bde d'infanterie—

TK10623 Dermot Anthony McInerney est nommé capit. hon. (S. des aumôniers) et aumônier, 15 juin 1949.

## C Scot R—

TK10192 capit. L. Michelin quitte le poste de quartier-maître, 1er mars 1949 et passe à la Réserve supplémentaire.

## RM Rang—

TK10285 sous-lieut. J. W. Lee a la permission de se retirer, 1er août 1949.

## Seaforth of C—

TK10582 major D. M. Amooore, MC, passe à la Réserve supplémentaire avec le grade de lieutenant-col., 30 juin 1949.

TK10224 capit. D. I. Fairweather est nommé major, 1er juillet 1949.

TB1667 lieutenant W. M. Carlyle est nommé capit., 2 juillet 1949.

## SERVICE ROYAL CANADIEN DES AUMÔNIERS

## Service des aumôniers, région de l'Ouest—

TM12511 capit. hon. J. A. Cunningham est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de capit. hon. pour la période allant du 25 juillet au 25 août 1949 inclusivement.

## CORPS DE PRÉVÔTÉ CANADIEN

## Cie de prévôté n° 8—

TK10372 major F. T. M. Lake, ED, quitte le poste de commandant, 24 mai 1949 et passe à la Réserve supplémentaire.

## ERRATA

Dans la liste des N.P. et R. n° 27 de 1949, sous Région du Centre, Artillerie, Q.G., 1er groupe d'armées, Artillerie royale (D.C.A.), substituer "TB1116 capit. (major prov.) R. E. Stubbs" à "TB1116 capit. (major prov.) R. E. Stubs".

Dans la liste des N.P. et R. n° 31 de 1949, sous Région de l'Est, Artillerie, Q.G., 5e div., Artillerie royale canadienne, substituer "TF6205 William Daniel Van Zoost" à "TF6205 William Daniel Van Voost".

## (C)

LA RÉSERVE SUPPLÉMENTAIRE DE  
L'ARMÉE CANADIENNE  
RÉGION DE L'EST

## CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

Le lieutenant-col. J. N. Dow cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 27 juillet 1949.

## CORPS DES MAGASINS MILITAIRES ROYAL CANADIEN

Le major G. H. MacDonald, MBE, ED, cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 31 août 1949.

## RÉGION DU QUÉBEC

## CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

Le capit. L. J. Taschereau cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 15 sept. 1949.

## SERVICE DE SANTÉ DE L'ARMÉE ROYALE CANADIENNE

Le lieutenant (infirmière) A. J. Beattie cesse d'être appelée en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 31 août 1949.

## RÉGION DU CENTRE

## CORPS BLINDÉ ROYAL CANADIEN

Les officiers suivants cessent d'être appelés en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 à compter des dates indiquées ci-après:

Le lieutenant R. E. McGirr, 31 août 1949.

Le capit. D. H. Stanton, 31 août 1949.

Le lieutenant E. A. H. Weddell, 31 août 1949.

## ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

Le major W. T. Thompson, MC, est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de major à compter du 11 juillet 1949. (Substituer à la mention publiée dans la liste des N.P. et R. n° 34 de 1949, sous Réserve, Région du Centre, Artillerie, 42e rég. moyen.)

Les officiers suivants cessent d'être appelés dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 à compter des dates indiquées ci-après:

Le major J. M. Donohue, 31 août 1949.

Le major J. R. Rannie, 31 août 1949.

Le capit. F. N. Fergusson, 31 août 1949.

Le lieutenant R. F. Coombes, 31 août 1949.

Le lieutenant D. R. Carr, 1er sept. 1949.

Le lieutenant W. C. Horning, 5 sept. 1949.

Le lieutenant M. W. Dauphinee, 10 sept. 1949.

## CORPS DES TRANSMISSIONS ROYAL CANADIEN

Les officiers suivants cessent d'être appelés en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 à compter des dates indiquées ci-après:

Le capit. F. O. Moon, 1er sept. 1949.

Le capit. C. W. Perry, 3 sept. 1949.

Le lieutenant H. H. Lawson, 5 sept. 1949.

Le lieutenant C. G. Corson, 31 août 1949.

## CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

Les officiers suivants cessent d'être appelés en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 à compter des dates indiquées ci-après:

Le capit. J. J. Drennan, 31 août 1949.

Le capit. G. A. Crutcher, 5 sept. 1949.

Le lieutenant W. J. Barnett, 31 août 1949.

Le lieutenant E. F. Litt, 31 août 1949.

Le lieutenant W. A. R. Rodger, 31 août 1949.

Le lieutenant J. Tolfree, 31 août 1949.

Le lieutenant W. G. Treanor, 31 août 1949.

Le lieutenant W. F. Trelford, 31 août 1949.

## INTENDANCE MILITAIRE ROYALE CANADIENNE

Les officiers suivants cessent d'être appelés en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 à compter des dates indiquées ci-après:

Le capit. R. J. Swezey, 31 août 1949.

Le capit. J. E. Wallis, 1er sept. 1949.

Le lieutenant W. H. McKechnie, 20 août 1949.

Le lieutenant A. D. Thomson, 1er sept. 1949.



## SERVICE DE SANTÉ DE L'ARMÉE ROYALE CANADIENNE

Le lieutenant. (diététicienne) E. M. Sebert cesse d'être appelée en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 21 août 1949.

## TRÉSORERIE MILITAIRE ROYALE CANADIENNE

Le capit. J. C. Wright cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 23 août 1949.

## RÉGION DES PRAIRIES

## LISTE GÉNÉRALE

Le capit. W. N. Donald cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 5 sept. 1949.

## ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

Le lieutenant. G. A. Lemoine est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de lieutenant. pour la période allant du 27 juin au 17 août 1949.

Le capit. D. M. Slater cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 6 sept. 1949.

## CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

Le major J. W. Free cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 1er sept. 1949.

## CORPS DE RENSEIGNEMENTS CANADIEN

Le capit. C. M. Hayes cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 1er sept. 1949.

## RÉGION DE L'OUEST

## LISTE GÉNÉRALE

Le major W. A. Wilander est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de major pour la période allant du 1er juillet au 31 août 1949 inclusivement.

Le capit. E. C. Harvey (liste des retraités) est nommé capit., 16 août 1949.

Le lieutenant. R. Marrow, MM, (liste des retraités), est nommé lieutenant., 22 août 1949.

## ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

Le capit. R. T. S. Phipps a la permission de se retirer, 15 août 1949 et est inscrit sur la liste des retraités avec le grade de capit.

## CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

Le lieutenant. W. B. Gordon (liste des retraités) est nommé lieutenant., 16 août 1949.

Le lieutenant. C. R. A. W. Embleton cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 1er sept. 1949.

## CORPS DES MAGASINS MILITAIRES ROYAL CANADIEN

Le capit. H. Chorley (liste des retraités) est nommé capit., 16 août 1949.

Le capit. J. W. Pearson (liste des retraités) est nommé capit., 22 août 1949.

## TRÉSORERIE MILITAIRE ROYALE CANADIENNE

Le capit. F. H. Watson cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 31 août 1949.

## CORPS FORESTIER CANADIEN

Le capit. A. Gordon (liste des retraités) est nommé capit., 22 août 1949.

## ERRATA

Dans la liste des N.P. et R. n° 31 de 1949, immédiatement après "La réserve supplémentaire de l'Armée canadienne", biffer "Région de l'Ouest" et y substituer "Région de l'Est".

Dans la liste des N.P. et R. n° 31 de 1949, biffer la mention concernant le major W. A. Wilander, liste générale.

Dans la liste des N.P. et R. n° 31 de 1949, sous Région du Centre, Génie électrique et mécanique royal canadien, substituer "Ronald Garth Johnson" à "Donald Garth Johnson".

(D)

## CORPS-ÉCOLE D'OFFICIERS CANADIEN

## RÉGION DE L'OUEST

Université de la C.-B.—

Le capit. P. C. F. Guthrie est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de capit. à compter du 1er juin 1949. (Substituer à la mention publiée dans la liste des N.P. et R. n° 35 de 1949, sous Réserve supplémentaire, Région de l'Ouest, Infanterie.)

(E)

## SERVICE DES CADETS DU CANADA

## RÉGION DU QUÉBEC

Le sous-lieutenant. R. S. O'Shaughnessy a la permission de se retirer, 11 mars 1949.

Joseph Georges Albert Boucher est nommé lieutenant., puis capit., 27 mai 1949.

Robert O'Shaughnessy est nommé sous-lieutenant., 1er avril 1948. (Substituer à la mention publiée dans la liste des N.P. et R. n° 25 de 1949.)

## RÉGION DE L'OUEST

Le sous-lieutenant. D. L. G. Powell est nommé lieutenant. prov., 1er juillet 1949.

(F)

## LA MILICE DE RÉSERVE

## NÉANT

(HQ 143-14-2 Vol 10) (D Pers)  
(CP 4809 du 20 septembre 1949.)

Par ordre,

l'adjudant général,

W. H. S. MACKLIN,  
major général.

# ORDRES DE L'ARMÉE CANADIENNE

Q.G.A., OTTAWA,  
le 8 août 1949.

Les règlements, ordres, et le reste, qui suivent, ont été approuvés et sont promulgués et distribués à l'Armée canadienne.

## 212-2—PAY AND ALLOWANCE REGULATIONS FOR THE —212-2 CANADIAN ARMY, 1946—MODIFICATIFS (n° 43)

La publication précitée est modifiée. Comme elle n'a pas été traduite en français nous reproduisons ci-après le texte anglais des modificatifs (n° 43):

Paragraphe 321—*Biffer* les sous-alinéas (1) et (2) et y *substituer* les suivants:

"321. *Funeral Expenses*—(1) Subject to (2) of this paragraph, an amount not in excess of \$110.00 may be paid to a funeral director in respect of the funeral of an officer or soldier who dies in Canada.

(2) Where the burial of a deceased officer or soldier takes place in a cemetery at or near the place at which his death occurred, the amount mentioned in (1) of this paragraph shall be deemed to cover the following:—

- (a) a casket, either cloth covered or of surface oak, silk lined, with an engraved name plate, six handles, and, if required, a crucifix;
- (b) a shipping of outside case;
- (c) the embalming of the body for burial;
- (d) the use of a hearse: Provided that if a tender or other vehicle is provided by the naval, military or air force authorities in lieu of a hearse, a deduction of \$5.00 shall be made from the amount prescribed in (1) of this paragraph;
- (e) the use of two carriages, where necessary, for mourners and/or pallbearers;
- (f) the use of a chapel or funeral parlour;
- (g) charges for the local transportation of the body;
- (h) the supervision of the funeral by a funeral director."

Dans le sous-alinéa (4)—6<sup>e</sup> ligne— *biffer* "\$75.00" et y *substituer* "\$110.00".

Dans le sous-alinéa (7)—4<sup>e</sup> ligne—*biffer* "\$25.00" et y *substituer* "\$35.00".

(En vigueur le 21 juillet 1949)

(Ordre général)

(HQ 143-4-1-12 TD 8) (D Pay)

(CP 56/3633 du 21 juillet 1949)

D'ordre:

l'adjutant général,

ERNEST G. WEEKS,

major-général.

## DEMANDES AU PARLEMENT

### SÉNAT

On peut obtenir gratuitement des copies des règles du Sénat relatives aux avis et demandes de bills de divorce en s'adressant au

Greffier du Sénat,  
Ottawa.

### SÉNAT

*Avis de bills privés*

107. Toute demande adressée au Parlement pour obtenir un bill privé doit être annoncée par avis

publié dans la *Gazette du Canada*; cet avis doit indiquer d'une manière claire et précise la nature et l'objet de la demande, être signé par les pétitionnaires ou en leur nom et désigner l'adresse des signataires; et si la demande a pour objet l'obtention d'une loi en constitution de corporation, l'avis doit aussi mentionner le nom de la compagnie dont la constitution est projetée.

Outre l'avis dans la *Gazette du Canada*, comme susdit, pareil avis doit être donné de la façon suivante:

(A) Lorsque la demande a pour objet l'obtention d'une loi constituant en corporation:

1. Une compagnie de chemin de fer ou de canal—dans un des principaux journaux de la principale



cité, ville ou village de chaque comté ou district par où doit passer le chemin de fer ou le canal dont la constitution est projetée;

2. Une compagnie de télégraphe ou de téléphone—dans un des principaux journaux de la principale cité ou ville de chaque province ou territoire dans lequel la compagnie se propose d'exercer des opérations;

3. Une compagnie ayant pour objet l'exécution d'entreprise dont l'exécution ou l'exploitation pourrait spécialement affecter une localité particulière, ou cherchant à obtenir des droits ou privilèges exclusifs ou voulant accomplir toute affaire ou chose dont l'accomplissement affecterait les droits ou propriétés d'autrui—dans un des principaux journaux de l'endroit ou des endroits particuliers que le projet de loi peut affecter;

4. Une compagnie de banques; compagnie d'assurance; compagnie fiduciaire; compagnie de prêt ou compagnie industrielle, sans pouvoirs exclusifs—dans la *Gazette du Canada* seulement;

5. Et si les entreprises d'une compagnie (constituée ou à constituer) doivent être déclarées d'utilité publique au Canada, cette intention doit être expressément mentionnée dans l'avis, et les requérants doivent adresser une copie de cet avis, sous pli recommandé, au secrétaire de chaque conseil de comté et de chaque corporation municipale pouvant être particulièrement affectée par l'exécution ou l'exploitation de ces entreprises, ainsi qu'au secrétaire de la province dans laquelle des entreprises sont ou peuvent être situées; et la preuve de l'observation de cette prescription par les requérants doit être établie par une déclaration statutaire.

(B) Lorsque la demande a pour objet de modifier une loi existante:

1. Afin de prolonger une ligne de chemin de fer ou un canal ou de construire des embranchements qui s'y relient—l'avis doit être le même *mutatis mutandis* que celui pour l'obtention d'une loi constituant en corporation une compagnie de chemin de fer ou de canal;

2. Afin de proroger le délai pour la construction ou l'achèvement d'une ligne de chemin de fer, d'un canal, d'une ligne télégraphique ou téléphonique, ou d'autres entreprises déjà autorisées—dans un des principaux journaux de l'endroit où la compagnie a ou est autorisée à avoir son siège social;

3. Afin d'élargir les pouvoirs d'une compagnie (sans comporter attribution de droits exclusifs); d'accroître ou de réduire le capital social d'une compagnie; ou d'augmenter ou modifier son pouvoir d'émettre des obligations ou ses autres pouvoirs d'emprunt; ou de présenter un amendement pouvant porter atteinte aux droits ou aux intérêts des actionnaires, des détenteurs d'obligations ou des créanciers de la compagnie—dans un des principaux journaux du lieu de son siège social.

(C) Tous ces avis, qu'ils soient insérés dans la *Gazette du Canada* ou dans un journal, doivent être publiés au moins une fois par semaine pendant quatre semaines consécutives; et lorsqu'ils sont publiés dans les provinces de Québec et du Manitoba, ils doivent être en langue anglaise et française.

Des exemplaires marqués de chaque numéro de tous les journaux contenant l'avis doivent être adressés au greffier du Sénat et porter la mention: "Avis de bill privé"; au lieu de journaux, une déclaration statutaire attestant que l'avis a été régulièrement publié peut être adressée au greffier du Sénat.

Tout avis adressé sous pli recommandé doit être mis à la poste à temps pour parvenir au secrétaire de la province et au greffier de chaque conseil de

comté et de chaque corporation municipale deux semaines au moins avant l'examen de la pétition par le comité des ordres permanents; et une déclaration statutaire établissant le fait de la mise à la poste doit être transmise au greffier du Sénat.

108. Nulle pétition demandant la constitution en corporation d'une compagnie de chemin de fer ou d'une compagnie de canal ou le prolongement de la ligne d'un chemin de fer ou d'un canal existant ou autorisé, ne doit être étudiée par le comité des ordres permanents, à moins qu'il n'ait été déposé devant le comité une carte ou un plan indiquant le tracé proposé de l'entreprise, ainsi que chaque comté, canton, district ou municipalité par où doit passer le chemin de fer, le canal, l'embranchement ou le prolongement dont la construction est projetée.

110. Toute pétition tendant à obtenir un bill privé ne sera reçu par le Sénat que si elle a été déposée chez le greffier du Sénat au cours des six premières semaines de la session; et tout bill privé introduit au Sénat doit être présenté au Sénat dans un délai de deux semaines après que l'examineur des pétitions ou le comité des ordres permanents aura fait un rapport favorable à la pétition se rapportant à ce bill; et aucune motion demandant la suspension du présent ordre permanent ne sera prise en considération à moins que le comité des ordres permanents n'ait au préalable présenté un rapport commandant pareille suspension.

114. Toute personne qui désire présenter un bill privé doit remettre au greffier du Sénat, s'il est projeté que le bill prenne naissance au Sénat, une copie du bill en anglais ou en français, avec un montant suffisant pour en payer la traduction, laquelle sera faite par les fonctionnaires du Sénat; elle doit aussi payer les frais d'impression de 600 exemplaires anglais et de 200 exemplaires français. Le requérant doit pareillement verser entre les mains du greffier du Sénat, aussitôt après la deuxième lecture du bill, et avant sa mise à l'étude par le comité auquel il est renvoyé, la somme de deux cents dollars avec les frais d'impression de la loi pour l'incorporer dans les Statuts; et il doit remettre au greffier de ce comité un reçu de ce versement.

La taxe à acquitter lors de la deuxième lecture d'un bill n'est payée qu'à la Chambre où le bill est présenté.

#### Modèle d'un bill amendant une loi

60A.—(1) Dans la confection des bills amendant des textes législatifs existants, les amendements ne doivent pas ordinairement être effectués au moyen de clauses qui ajoutent, retranchent ou remplacent des mots, mais au moyen de clauses qui réédient l'article, le paragraphe ou la disposition, telle qu'amendée.

(2) Dans le texte du bill, sur la page de gauche, le nouveau texte doit être indiqué par les signes typographiques les plus appropriés à chaque cas: crochets, italique, texte souligné, astérisques, etc. En regard de chaque clause, sur la page de droite, le texte amendé par le bill ou la partie importante de ce texte doit être imprimée, et les changements projetés doivent y être indiqués de la manière prévue ci-dessus.

(3) Lorsqu'une clause abroge un article existant, un paragraphe ou une autre disposition d'un article, cet article, ce paragraphe ou cette autre disposition, ou la partie qui en est importante, doit être imprimé en regard de la clause.

(4) Un mémoire du rédacteur expliquant brièvement les motifs de chaque clause doit être annexé au bill, ou distribué avec le bill. Lorsque possible, le mémoire doit être imprimé sur la page de droite



du bill, en paragraphes placés en regard des clauses visées, et portant un numéro correspondant.

(5) Les règles ci-dessus s'appliquent, autant que possible, à la réimpression des bills.

L. C. MOYER,  
Greffier du Sénat.

### CHAMBRE DES COMMUNES

On peut obtenir gratuitement des copies des règlements relatifs aux pétitions et aux bills privés ainsi que des modèles de bills pour constituer les banques, les compagnies d'assurance, les compagnies de prêts, les compagnies de chemin de fer et les compagnies de fiducie en corporation en s'adressant au

Greffier de la Chambre des communes,  
Ottawa.

### CHAMBRE DES COMMUNES

EXTRAIT DU RÈGLEMENT DE LA CHAMBRE DES COMMUNES  
TOUCHANT LA PUBLICATION DES AVIS

95. (1) Toute pétition introductive de bill privé de quelque nature qu'il soit, doit être annoncé par avis publié dans la *Gazette du Canada*. Cet avis doit exposer clairement et distinctement la nature et l'objet du bill projeté; il doit être signé par les pétitionnaires ou en leur nom, avec indication de l'adresse des signataires. Si la pétition tend à une loi de constitution en corporation, l'avis doit mentionner le nom de la compagnie projetée. Si les travaux d'une compagnie, qu'elle soit constituée en corporation ou qu'il s'agisse de la constituer en corporation doivent être reconnus comme étant destinés à profiter au Canada d'une manière générale, l'avis doit énoncer cette intention expressément, et les pétitionnaires doivent faire parvenir une copie de cet avis par lettre recommandée, au secrétaire de chaque comté ou municipalité que la construction ou la mise en œuvre de ces ouvrages peut intéresser, ainsi qu'au secrétaire de la province où ces mêmes ouvrages sont ou pourront être situés. Tout avis ainsi expédié par lettre recommandée doit être mis à la poste assez tôt pour arriver à destination au moins deux semaines avant la prise en considération du bill par le comité auquel il peut être renvoyé. La preuve que les requérants se sont conformés à cette règle s'établit au moyen d'une déclaration statutaire.

(2) Outre l'avis devant figurer dans la *Gazette du Canada*, il doit en être publié un semblable dans quelque journal important, comme suit:

(A) 1. Lorsqu'il s'agit de faire voter une loi à l'effet de constituer en corporation une compagnie de chemin de fer ou de canal; cet avis similaire doit être publié dans la principale cité, ville ou municipalité de village de chaque comté ou district que doit traverser le chemin de fer ou le canal projeté.

2. Lorsqu'il s'agit de faire voter une loi à l'effet de constituer en corporation une compagnie de télégraphe ou de téléphone, cet avis similaire doit être publié dans la principale cité ou ville de chaque province ou territoire où la compagnie en question se propose d'établir son service;

3. Lorsqu'il s'agit de faire voter une loi à l'effet de constituer en corporation une compagnie créée en vue de la construction de tous ouvrages dont l'établissement ou la mise en œuvre pourrait intéresser tout particulièrement une localité quelconque, ou en vue de tous droits ou privilèges exclusifs, ou encore en vue de toute opération qui pourrait porter atteinte aux droits ou aux biens d'autrui, cet avis similaire doit être publié dans les diverses localités

où la loi projetée pourrait porter atteinte aux affaires, droits ou biens d'autres personnes ou compagnies;

4. Lorsqu'il s'agit de faire voter une loi à l'effet de constituer en corporation un établissement bancaire, une compagnie d'assurance, une compagnie de fiducie, une compagnie de prêts ou une compagnie industrielle non dotée de pouvoirs exclusifs, il suffit d'un avis dans la *Gazette du Canada*.

(B) 1. Lorsque la pétition a pour objet de modifier une loi existante en vue de prolongement de tout chemin de fer ou canal ou de la construction d'un embranchement de voie ferrée ou de canal, il est publié un avis à l'endroit où se trouve le siège social de la compagnie et dans la principale cité, ville ou municipalité de village de chaque comté ou district devant être desservi par ce prolongement ou cet embranchement.

2. Lorsque la pétition a pour objet de modifier une loi existante en vue de prorogation du délai fixé pour la construction ou l'achèvement de toute ligne de chemin de fer, de tout embranchement ou prolongement de ligne de chemin de fer, de tout canal, de tout réseau télégraphique ou téléphonique, ou de tout ouvrage déjà autorisé, il est publié un avis à l'endroit où se trouve le siège social de la compagnie et dans la principale cité ou ville de chaque district intéressé.

3. Lorsque la pétition a pour objet de modifier une loi existante en vue de la continuation d'une charte ou de l'extension des pouvoirs d'une compagnie (quand elle ne comporte pas la concession de droits exclusifs); ou en vue de l'augmentation ou de la réduction du capital-actions d'une compagnie quelconque; ou en vue de l'accroissement ou de la modification de sa faculté d'émettre des obligations ou de contracter des emprunts d'un autre genre; ou encore en vue de toute modification touchant aux droits ou intérêts des actionnaires, obligataires ou créanciers de la compagnie, il est publié un avis à l'endroit où est situé le siège social de la compagnie ou à l'endroit où la compagnie est autorisée à établir son siège social.

(C) Lorsque la pétition a pour objet d'obtenir, pour quelque personne ou corporation existante, des droits ou privilèges exclusifs, ou encore la faculté d'accomplir une chose dont la mise en œuvre intéresserait les droits ou biens d'autrui, il est publié un avis dans les localités où les affaires, les droits ou les biens d'autrui peuvent être spécialement compromis par la loi projetée.

(3) Tout avis de ce genre, qu'il soit inséré dans la *Gazette du Canada* ou dans un journal, doit être publié au moins une fois par semaine durant une période de quatre semaines consécutives. Lorsque la pétition prend naissance dans la province de Québec ou dans la province du Manitoba, l'avis en doit être publié en anglais dans un journal anglais et en français dans un journal français, ainsi qu'en anglais et en français dans la *Gazette du Canada*. S'il n'y a pas de journal dans la localité où il faut annoncer ladite pétition, l'avis doit être publié à l'endroit le plus rapproché où est imprimé un journal. La preuve que l'avis en question a été dûment publié s'établit, dans chaque cas, par voie de déclaration statutaire. Toute déclaration de cette nature doit être envoyée au greffier de la Chambre, et elle doit porter au dos l'indication: "Avis de bill privé".

### Pétitions introductives de bills privés

92. Nulle pétition introductive de bill privé n'est reçue par la Chambre si elle n'est pas présentée dans les six premières semaines de la session. Tout bill



privé prenant naissance à la Chambre des communes doit y être présenté dans les deux semaines qui suivent le jour où la pétition a été rapportée favorablement par l'examineur des pétitions ou par le comité du Règlement. Nulle motion portant suspension du présent article ne peut être accueillie à moins que le comité du Règlement n'ait préalablement présenté un rapport recommandant cette suspension, en y consignant les motifs de sa décision.

97. Nulle pétition portant constitution en corporation d'une compagnie de chemin de fer ou d'une compagnie se proposant d'exploiter un canal, ou portant prolongement d'une ligne de chemin de fer ou d'un canal existant ou autorisé, ou portant construction d'un embranchement de voie ferrée ou de canal, ne sera prise en considération par l'examineur, ou par le comité du Règlement, tant qu'il n'aura pas été déposé entre les mains dudit examinateur une carte ou un plan indiquant l'endroit où se trouveront ces ouvrages, et chaque comté, canton, municipalité ou district à travers lequel le chemin de fer, le canal, le prolongement ou l'embranchement projeté doit être construit.

### *Bills privés*

93. (1) Quiconque désire obtenir un bill privé doit déposer entre les mains du greffier de la Chambre, au plus tard le premier jour de la session, une copie de ce bill en anglais ou en français, ainsi qu'une somme suffisante pour en défrayer la traduction qui est faite par le personnel de la Chambre, et l'impression, qui est exécutée par le département des impressions publiques.

(2) Le promoteur d'un bill privé doit, après la deuxième lecture de ce bill et avant sa prise en considération par le comité qui en est saisi, défrayer l'impression de la loi dans le recueil des statuts et payer un droit de cinq cents dollars.

### FRAIS ADDITIONNELS

(3) En sus des frais précités, les droits suivants doivent être imposée et payés:

a) Lorsqu'il y a suspension d'un article du Règlement relativement à un bill ou à la pétition introductive qui s'y rattache	\$ 100
b) Lorsqu'un bill est présenté en Chambre après la huitième semaine et avant l'expiration de la douzième semaine de la session	100
c) Lorsqu'un bill est présenté en Chambre après la douzième semaine de la session	200
d) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie ne dépasse pas \$250,000....	100
e) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie dépasse \$250,000, mais n'est pas supérieur à \$500,000.....	200
f) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie dépasse \$500,000, mais n'est pas supérieur à \$750,000.....	300
g) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie dépasse \$750,000, mais n'est pas supérieur à \$1,000,000.....	400
h) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie dépasse \$1,000,000, mais n'est pas supérieur à \$1,500,000.....	600
i) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie dépasse \$1,500,000, mais n'est pas supérieur à \$2,000,000.....	800
j) Pour chaque million de dollars de capital-actions additionnel ou fraction de million	200

(4) Lorsqu'un bill porte augmentation du capital-actions d'une compagnie existante, le droit additionnel à déboursier est basé sur le tarif précité, et il n'y est fait état que du montant de l'accroissement.

(5) a) Lorsqu'un bill tend à l'augmentation de la faculté d'emprunt d'une compagnie ou en comporte l'augmentation sans qu'il y ait accroissement du capital-actions, le droit additionnel est de trois cents dollars.

b) Lorsqu'un bill porte augmentation à la fois du capital-actions et de la faculté d'emprunt d'une compagnie, le droit additionnel est perçu sur les deux.

(6) Si, à quelque phase du bill il y a augmentation du capital-actions projeté d'une compagnie ou de sa faculté d'emprunt, le bill en question ne peut franchir une autre étape tant que ses promoteurs n'auront pas soldé les frais occasionnés par cette modification.

(7) Dans la présente règle, l'expression "capital-actions projeté" comprend toute augmentation de capital-actions prévue par le bill; et quand le bill porte faculté d'augmenter à quelque époque le chiffre du capital-actions, le droit additionnel est calculé sur le maximum de l'augmentation projetée, dont le bill fait mention.

(8) Les droits additionnels établis par la présente règle s'appliquent aussi aux bills privés qui ont pris naissance au Sénat; néanmoins si la pétition introductive d'un bill privé de ce genre a été présentée à la Chambre des communes dans les six premières semaines de la session, les droits additionnels prévus aux alinéas b) et c) du paragraphe 3 ne sont pas exigibles.

### *Du bill-type*

96. (1) Le greffier en chef des bills privés remplit les fonctions d'examineur des bills privés, et, comme tel, il est tenu d'étudier et de reviser tous les bills privés antérieurement à leur impression, en vue d'y établir une certaine uniformité, lorsque la chose est possible, et de s'assurer qu'ils ont été élaborés conformément aux articles du Règlement de la Chambre relatifs aux bills privés.

(2) Tout bill tendant à la constitution en corporation d'une compagnie doit, lorsqu'il a été adopté une formule de bill-type, être rédigé en conformité de ce modèle dont il peut être obtenu des exemplaires du greffier de la Chambre. Toute disposition d'un bill de ce genre qui n'est pas conforme au bill-type doit être insérée entre crochets ou soulignée, et elle doit être imprimée de la sorte.

(3) Lorsqu'un bill privé porte modification d'un article, paragraphe ou alinéa quelconque d'une loi existante, ce même article, paragraphe ou alinéa doit être abrogé dans le texte du bill et reconstitué selon la modification que les auteurs du bill veulent y apporter, la nouvelle rédaction devant être soulignée. L'article, le paragraphe ou alinéa que les auteurs veulent faire abroger, ou encore ce qu'il renferme d'essentiel, doit être imprimé sur la feuille du côté droit en regard de ce même article, paragraphe ou alinéa.

(4) Lorsqu'un bill privé tend à abroger un article, paragraphe ou autre partie d'un article, cet article, ce paragraphe ou cette autre partie, ou encore ce qui s'y trouve d'essentiel, doit être imprimé en regard de l'article du bill.

(5) Une note établissant brièvement l'objet d'une disposition d'un caractère exceptionnel ou dont la teneur s'écarte des dispositions du bill-type ou des articles servant de modèle, doit être imprimée en regard de l'article du bill.



## CARTE OU PLAN ACCOMPAGNANT LE BILL

98. Nul bill portant constitution en corporation d'une compagnie de chemin de fer ou de canal, nul bill tendant à faire autoriser la construction d'embranchement ou de prolongement se rattachant à des lignes de chemins de fer ou à des canaux existants, nul bill portant modification de la route suivie par un chemin de fer ou un canal exploité par une compagnie déjà constituée en corporation ne doit être pris en considération par le comité des chemins de fer tant qu'il n'aura pas été produit devant ledit comité, au moins une semaine avant la prise en considération du bill, une carte ou un plan établi sur une échelle d'au moins un demi-pouce au mille, indiquant le territoire sur lequel il est question de construire les ouvrages projetés et aussi les ouvrages analogues qui y ont déjà été construits ou autorisés, ou qui intéressent la région ou la partie de région devant être desservi par les services projetés. Cette carte ou ce plan doit porter la signature de l'ingénieur ou de toute autre personne qui l'a dressé.

LÉON-J. RAYMOND,  
Greffier de la Chambre des communes.

## DEMANDES DE DIVORCE

**A**VIS est par les présentes donné que Joseph-Wilfrid Melanson, de la cité de Montréal, dans la province de Québec, chauffeur, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son épouse. Kathleen Smith, domiciliée en la cité de Verdun, dans la province de Québec, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, dans la province de Québec, ce 8e jour de septembre 1949.

LEONARD A. SETON,  
Procureur du requérant.

Chambre 1409, Edifice Aldred,  
507, Place d'Armes,  
Montréal, P.Q. 38-4

**A**VIS est par les présentes donné que Clifford Willis Collins, vendeur, de la cité de Montréal, province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son épouse, Jane Rebecca Niles Collins, de Montréal, Québec, pour cause d'adultère.

Montréal, le 10 septembre 1949.

MERGLER & MERGLER,  
Procureurs de la requérante.

261 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q. 38-4

**A**VIS est par les présentes donné que Gérard Richer, des cité et district de Montréal, dans la province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son épouse, Marie-Louise Galasso, ménagère, des mêmes lieux, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, ce 7e jour de septembre 1949.

YVON PERRAS,  
Procureur du requérant.

4 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q. 38-4

**A**VIS est par les présentes donné que Béatrice Campbell, des cité et district de Montréal, dans la province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Philip Andrew McClay, mécanicien, de la ville de Greenfield-Park, dans le district de Montréal, province de Québec, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, province de Québec, ce 14e jour de septembre 1949.

LIVERMAN, LIVERMAN  
& BRISKIN,  
Procureurs de la requérante.

Pièce 1930, 1435, rue St-Alexandre,  
Montréal, P.Q. 39-4

**A**VIS est par les présentes donné que Dame Anne Halperin, ménagère, de Rosemont, dans le district de Montréal, dans la province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à sa session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Morley Leonard Perelmutter, marin, de la cité d'Ottawa, dans le comté de Carleton, dans la province d'Ontario, pour cause d'adultère et d'abandon.

Daté à Montréal, dans la province de Québec, ce 10e jour de septembre 1949.

RUDENKO & GRASS,  
Procureurs de la requérante.

132 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q. 39-1—40-4

**P**RENEZ avis que Odette-Thérèse Gabard Coupal, ménagère, de la cité de Montréal, district de Montréal, province de Québec, Canada, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session (suivant le cas), afin d'obtenir un bill de divorce d'avec Maurice-Joseph-René Coupal, agent d'assurances, de la cité de Montréal, district de Montréal, province de Québec, Canada, pour cause d'adultère.

Montréal, le 12 septembre 1949.

PAUL GALT MICHAUD,  
Procureur de la requérante.

507, Place d'Armes,  
Montréal, P.Q. 39-4

**A**VIS est par les présentes donné que Ella Maxine Shover, serveuse, de la ville de Waterloo, district de Bedford, dans la province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente session ou à sa session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Roy Hiram Logan, contre-maître, de la ville de Waterloo, district de Bedford, pour cause d'adultère.

Montréal, le 16 septembre 1949.

GEORGE A. ALLISON,  
Procureur de la requérante.

**A**VIS est par les présentes donné que Dame Mildred Blanche Tilson, de la cité de Verdun, province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Victor Robert Bell, de la cité de Montréal, province de Québec, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, P.Q., ce 14e jour de septembre 1949.

RAYMOND CARON,  
Procureur de la requérante.

620, rue Cathcart,  
Montréal 2, P.Q. 39-4



**A**VIS est par les présentes donné que Thomas Gordon Williams, des cité et district de Montréal, dans la province de Québec, gérant, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à la prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son épouse, Jennie Louise Sheals, des cité et district de Montréal, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, dans la province de Québec, ce 15e jour de septembre 1949.

39-4 FRANK J. T. O'REILLY,  
Procureur du requérant.

**A**VIS est par les présentes donné que Daisy Muriel Smallcombe Devaney, de Ville Saint-Laurent, Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Henry Leo Devaney, commis, de Montréal, Québec, pour cause d'adultère et d'abandon.

Montréal, Québec, le 6 septembre 1949.

57 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q. 39-4

JEAN M. CERINI, C.R.,  
Procureur pour la requérante.

**A**VIS est par les présentes donné que Mabel Kearley, de Montréal, Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Gordon Ronald Budgell, électricien, de Bishop's-Falls, Terre-Neuve, pour cause d'adultère.

Montréal, 29 juillet 1949.

660 ouest, rue Ste-Catherine,  
Montréal, P.Q. 39-4

GREENBLATT, GODINSKY  
& SALMON,  
Procureurs de la requérante.

**A**VIS est par les présentes donné que Mayo Arthur Perrin Harrigan, de la cité de Montréal, province de Québec, Canada, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son épouse, Margaret Newcombe Layton, de la province de Nouvelle-Ecosse, pour cause d'adultère.

Montréal, le 20 septembre 1949.

39-4 MONTGOMERY, McMICHAEL, COMMON,  
HOWARD, FORSYTH & KER,  
Procureurs du requérant.

**A**VIS est par les présentes donné que William Campbell James Meredith, avocat et conseil du Roi, des cité et district de Montréal, province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son épouse, Marie-Berthe-Louis-Françoise Martin, de la cité et du district de Montréal, dans la province de Québec, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, dans la province de Québec, ce 20e jour de septembre 1949.

507, Place d'Armes,  
Montréal, P.Q. 39-4

FOSTER, HANNEN, WATT  
& STIKEMAN,  
Procureurs du requérant.

**A**VIS est par les présentes donné que Alison Hamilton Brown Weldon, des cité et district de Montréal, comté d'Hochelaga, dans la province de Québec, ménagère, épouse légitime de Richard Dale Weldon, du même endroit, avocat, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Richard Dale Weldon, pour cause d'adultère et d'abandon.

Daté à Montréal, dans la province de Québec, ce 7e jour de septembre 1949.

18, rue Rideau,  
Ottawa, Ont. 39-4

A. H. LIEFF, C.R.,  
Procureur de la requérante.

**A**VIS est par les présentes donné que Kathleen Zawitkoska Symianick, des cité et district de Montréal, province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, George Symianick, garçon de table, de Montréal, Québec, pour cause d'adultère.

Montréal, 15 septembre 1949.

261 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q. 40-4

MERGLER & MERGLER,  
Procureurs de la requérante.

**A**VIS est par les présentes donné que Elisabeth Mavis Cann, de la cité de Montréal, dans la province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Eugène-Théophile Jousse, étudiant, de la cité de Lachine, dans ladite province de Québec, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, province de Québec, ce 23e jour de septembre 1949.

40-4 A.-SYDNEY BRUNEAU,  
Procureur de la requérante.

**A**VIS est par les présentes donné que Reginald E. Martin, aide-machiniste, de la ville de Greenfield-Park, district de Montréal, province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son épouse, Willie Meta Davis, des cité et district de Montréal, province de Québec, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, ce 21e jour de septembre A.D. mil neuf cent quarante-neuf.

Edifice Radio-City, pièce 360,  
265 ouest, rue Craig,  
Montréal, P.Q. 40-4

JACOBS & JACOBS,  
Procureurs du requérant.

**A**VIS est par les présentes donné que Joseph-Arthur Winsorlow Brisebois, des cité et district de Montréal, province de Québec, traceur de route dans le bureau météorologique de l'aéroport de Dorval, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son épouse, Betty Liddell, de la cité de Montréal, district de Montréal, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, dans la province de Québec, ce 21e jour de septembre A.D. mil neuf cent quarante-neuf.

Pièce 1003, 10 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q. 40-4

GAMEROFF & FENSTER,  
Procureurs du requérant.

**A**VIS est par les présentes donné que Uldéric Cadieux, commis-vendeur, de la cité et du courtier en assurances, des cité et district de Montréal, au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son épouse, Pauline Pépin, de la cité et du district de Montréal, province de Québec, pour cause d'adultère et d'abandon.

Daté à Montréal, province de Québec, ce neuvième jour de septembre 1949.

YVAN MERCURE,  
Procureur du requérant.

57 ouest, rue Saint-Jacques,  
Pièce 205, Montréal, P.Q. 41-4

**A**VIS est par les présentes donné que Sigrid Denston Day, épouse de John Percival Day, courtier en assurances, des cité et district de Montréal, province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session ou à la session subséquente, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, John Percival Day, des cité et district de Montréal, province de Québec, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, province de Québec, le 29e jour de septembre 1949.

CAMPBELL, WELDON,  
McFADDEN & RINFRET,  
Procureurs de la requérante.

275 ouest, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q. 41-4

**P**RENEZ avis que Sybil Elliott Karr Boulanger, de la cité de Montréal, district de Montréal, province de Québec, Canada, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session (suivant le cas), afin d'obtenir un bill de divorce d'avec Michael Ernest Boulanger, exportateur, de la cité de Montréal, district de Montréal, province de Québec, Canada, mais actuellement de lieux inconnus, pour cause d'adultère.

Montréal, le 5 mars 1949.

PAUL GALT MICHAUD,  
Procureur de la requérante.

507, Place d'Armes,  
Montréal, P.Q. 41-4

**A**VIS est par les présentes donné que Victor Heuten, opérateur de taxis, de la cité de Montréal, province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session (suivant le cas), afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son épouse, Gertrude D. Becker, de la ville de Windsor, province d'Ontario, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, ce 26e jour d'octobre 1948.

PAUL GALT MICHAUD,  
Procureur du requérant.

507, Place d'Armes,  
Montréal, P.Q. 41-4

**A**VIS est par les présentes donné que Ivy Lucas, ménagère, de la cité et du district de Montréal, dans la province de Québec, mais actuellement résidant à Hammersmith, Londres, Angleterre, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Bernard Robert Levitt, pour cause d'adultère et d'abandon.

Fait à Montréal, dans la province de Québec, le 26e jour de septembre mil neuf cent quarante-neuf.

S. R. ALTROWS,  
Procureur de la requérante.

Pièce 801, Edifice Montréal Trust,  
511, Place d'Armes,  
Montréal, P.Q. 41-4

**A**VIS est par les présentes donné que William Gordon Cascadden, de la ville de Lennoxville, dans la province de Québec, électricien, époux légitime de Marie-Blanche-Germaine Séguin-Cascadden, actuellement domiciliée en la cité et le district de Montréal, dans la province de Québec, ménagère, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son épouse, Marie-Blanche-Germaine Séguin-Cascadden, pour cause d'adultère et d'abandon.

Daté à Sherbrooke, dans la province de Québec, ce vingt-sixième jour de septembre 1949.

ROYAL E. C. WERRY, C.R.,  
Procureur du requérant.

803, Edifice Tramways,  
Montréal 1, P.Q. 41-4

**A**VIS est par les présentes donné que Dame Marie-Anne-Alice Lalonde-Campey, de la cité de Montréal, province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Albert William Richard Campey, du même endroit, pour cause d'adultère.

Ottawa, le 28 septembre 1949.

SEGUIN & SEGUIN,  
Procureurs de la requérante.

18, rue Rideau,  
Ottawa, Ont. 41-4

**A**VIS est par les présentes donné que Carmen McCoy Jackson, de Montréal, P.Q., s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Carl Douglas Jackson, de Montréal, P.Q., pour cause d'adultère et d'abandon.

Montréal, 1er octobre 1949.

GREENBLATT, GODINSKY  
& SALMON,  
Procureurs de la requérante.

University Tower,  
660 ouest, rue Ste-Catherine. 41-4

**A**VIS est par les présentes donné que Patricia Ruth Segall, de Montréal, P.Q., s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Benjamin Wener, vendeur, de Montréal, P.Q., pour cause d'adultère et d'abandon.

Montréal, 1er octobre 1949.

GREENBLATT, GODINSKY  
& SALMON,  
Procureurs de la requérante.

University Tower,  
660 ouest, rue Ste-Catherine. 41-4

**A**VIS est par les présentes donné que George Eustorgio Lauzon, charpentier, des cité et district de Montréal, province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son épouse, Catherine Steedman, des cité et district de Montréal, dans la province de Québec, pour cause d'adultère.

Daté en la cité de Montréal, province de Québec, ce troisième jour d'octobre 1949.

SCOTT, HUGESSEN, MACKLAIER,  
CHISHOLM & HYDE,  
Procureurs du requérant.

507, Place d'Armes,  
Montréal 1, P.Q. 41-4



**A**VIS est par les présentes donné que Marilyn Ruth Cohen, de la cité de Montréal, district de Montréal, dans la province de Québec, ménagère, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Hyman Novak, tailleur, de la cité de Montréal, province de Québec, pour cause d'adultère et d'abandon.

Daté en la cité de Montréal, province de Québec, ce 19e jour de septembre 1949.

MILTON L. KLEIN,  
Procureur de la requérante.

1117 ouest, rue Ste-Catherine,  
Pièce 521, Montréal, P.Q.

41-4

**A**VIS est par les présentes donné que Chasia Berger Wolf, de la cité et du district de Montréal, comté d'Hochelaga, dans la province de Québec, ménagère, épouse légitime de Osias Wolf, du même endroit, opérateur, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Osias Wolf, pour cause d'adultère et d'abandon.

Daté à Montréal, dans la province de Québec, ce 8e jour de septembre 1949.

LOUIS & BERGER,  
Procureurs de la requérante.

802, Edifice Tramways,  
Montréal 1, P.Q.

41-4

## AVIS DIVERS

### LOI DE LA PROTECTION DES EAUX NAVIGABLES

S.R.C. 1927, CHAPITRE 140

**T**HE Bell Telephone Company of Canada donne avis par les présentes qu'elle a, conformément à l'article 7 de ladite loi, déposé chez le ministre des Travaux publics, à Ottawa, et au bureau du régistrateur de la division d'enregistrement du comté de Québec, en la cité de Québec, province de Québec, une description de l'emplacement et le plan concernant la pose d'un câble téléphonique sous le lac du Calvaire, partant d'un point situé sur la rive nord dudit lac, sur les lots numéros 566-99-1 et 563 ptie, dans la paroisse de l'Ancienne Lorette, comté de Québec, jusqu'à la ligne de division desdits lots, de là dans une direction sud sur une distance d'environ huit cent cinquante pieds (850') jusqu'au point situé sur la rive sud dudit lac sur le lot n° 563 ptie, dans la paroisse de l'Ancienne Lorette, lequel point est situé sur un chemin privé environ deux cent pieds (200') au nord de la ligne de division entre la paroisse de l'Ancienne Lorette, comté de Québec, et la paroisse de Saint-Augustin-Desmaures, comté de Québec.

Avis est aussi donné qu'à l'expiration d'un mois de la date de la première publication des présentes, The Bell Telephone Company of Canada s'adressera, conformément à l'article 7 de ladite loi, au ministre des Travaux publics à son bureau en la cité d'Ottawa, pour l'approbation desdits emplacement et plan et pour l'autorisation de poser ledit câble.

Daté à Montréal, ce huitième jour de septembre 1949.

S. C. SCADDING,  
Secrétaire.

38-4

### LOI DE LA PROTECTION DES EAUX NAVIGABLES

CHAPITRE 140, S.R.C., 1927

**L**A Coopérative d'Electricité de Bonaventure donne avis, par les présentes, qu'elle a, en vertu de l'article 7 de ladite loi, déposé au bureau du ministre des Travaux publics à Ottawa, et au bureau du régistrateur du district pour l'enregistrement des terres dans le district de Bonaventure, à New Carlisle, une description de l'emplacement et les plans d'une traverse aérienne de conducteurs électriques qu'elle se propose de construire de la rivière Bonaventure à son embouchure, du lot numéro 491-B.Rq.S.E. Canton Hamilton au quai du Havre de Bonaventure.

Et sachez qu'après un mois, à compter de la date de la première insertion de cet avis, la Coopérative d'Electricité de Bonaventure, en vertu de l'article 7 de ladite loi, fera sa demande au ministre des Travaux publics, à son bureau dans la ville d'Ottawa, pour l'approbation de l'emplacement et des plans susmentionnés.

Daté à Québec, ce 6e jour de septembre 1949.

ROLAND B. BROUSSEAU,  
Ingénieur en chef adjoint

40-4

pour l'Office de l'Electrification Rurale.

### LOI DE LA PROTECTION DES EAUX NAVIGABLES,

S.R.C. 1927, CHAPITRE 140.

**S**AGUENAY Transmission Company, Limited, donne avis, par les présentes qu'en conformité avec les dispositions de l'article 7 de ladite loi, elle a déposé au ministère des Travaux publics, à Ottawa, et au bureau de la division d'enregistrement de Lac-Saint-Jean-Ouest, à Roberval, province de Québec, une description de l'emplacement et les plans de la traverse d'une ligne de transmission qu'elle se propose de construire au-dessus de la rivière Mistassini, dans le comté de Roberval, d'un endroit, sur le lot n° 40, rang XVII, canton Parent, sur la rive ouest de la rivière Mistassini, dans la ville de Dolbeau, à un endroit sur le lot numéro 9-5, rang X, canton Dolbeau, sur la rive est de la rivière Mistassini, dans la municipalité de Saint-Michel de Mistassini, P.Q.

Et avis est de plus donné qu'après l'expiration d'un mois de la date de la première publication de cet avis, Saguenay Transmission Company, Limited, en conformité avec les dispositions de l'article 7 de ladite loi, s'adressera au ministre des Travaux publics, à son bureau en la cité d'Ottawa, pour obtenir l'approbation desdits emplacement et plans.

Donné à Montréal, ce 28e jour de septembre 1949.

SAGUENAY TRANSMISSION COMPANY,  
LIMITED,  
par le secrétaire-adjoint,

41-4

C.-A. LOCKE.

## PROCLAMATIONS

ALEXANDER DE TUNIS  
[L.S.]

CANADA

GEORGE SIX, par la Grâce de Dieu, Roi de Grande-Bretagne, d'Irlande et des Territoires britanniques au delà des mers, Défenseur de la Foi.

A TOUS CEUX à qui les présentes parviendront ou qu'elles pourront de quelque manière concerner,—SALUT:

## PROCLAMATION

PAUL FONTAINE, } VU la requête présentée par le ministre  
Sous-ministre suppléant de } de l'Agriculture de la  
la Justice, Canada. } province de la Saskatchewan en conformité de la  
Partie X des règlements édictés par Notre Gouverneur en conseil, sous le régime de la *Loi des épizooties*, comportant la création de la zone ci-après décrite pour la suppression de la tuberculose bovine; et vu l'autorisation de Notre Gouverneur en conseil permettant la constitution de ladite zone à cette fin:

SACHEZ DONC MAINTENANT que de et par l'avis de Notre Conseil privé pour le Canada, Nous proclamons et déclarons par les présentes que la municipalité rurale de North Battleford n° 437, dans la province de la Saskatchewan, soit par les présentes constituée en zone restreinte aux fins d'assurer la suppression de la tuberculose bovine.

DE CE QUI PRÉCÈDE, Nos féaux sujets et tous ceux que les présentes peuvent concerner sont par les présentes requis de prendre connaissance et d'agir en conséquence.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait émettre Nos présentes Lettres Patentes et à icelles fait apposer le Grand Sceau du Canada. TÉMOIN: Notre très fidèle et bien-aimé Cousin, Harold Rupert Leofric George, Vicomte Alexander de Tunis, Chevalier de Notre Ordre très noble de la Jarretière, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très honorable du Bain, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très distingué de Saint-Michel et de Saint-Georges, Compagnon de Notre Ordre très élevé de l'Etoile des Indes, Compagnon de Notre Ordre du Service distingué, décoré de la Croix militaire, maréchal dans Notre Armée, Gouverneur général et Commandant en chef du Canada.

EN NOTRE HÔTEL DU GOUVERNEMENT, en Notre Cité d'Ottawa, ce douzième jour de septembre en l'an de grâce mil neuf cent quarante-neuf, le treizième de Notre Règne.

Par ordre,

Le Sous-secrétaire d'Etat,

39-3

C. STEIN.

ALEXANDER DE TUNIS  
[L.S.]

CANADA

GEORGE SIX, par la Grâce de Dieu, Roi de Grande-Bretagne, d'Irlande et des Territoires britanniques au delà des mers, Défenseur de la Foi.

A TOUTS CEUX À QUI les présentes parviendront ou qu'icelles pourront de quelque manière concerner,—SALUT:

## PROCLAMATION

F. P. VARCOE, } VU le paragraphe (2)  
Sous-ministre de la Justice, } de la clause 18 des  
Canada. } Conditions de l'Union  
de Terre-Neuve au Canada stipulant que les lois du Parlement du Canada en vigueur à la date de l'Union, ou toute partie de ces lois, deviendront exécutoires dans la province de Terre-Neuve le jour ou les jours que fixera une loi du Parlement du Canada ou une proclamation émise, à l'occasion, par le Gouverneur en conseil;

Vu la nécessité et l'opportunité de rendre exécutoires dans Terre-Neuve, le dix-neuvième jour de septembre en l'an de grâce mil neuf cent quarante-neuf, la *Loi de la conciliation et du travail* et la *Loi sur les relations industrielles et sur les enquêtes* visant les différends du travail;

SACHEZ DONC MAINTENANT que de et par l'avis de Notre Conseil privé pour le Canada, Nous déclarons et ordonnons que la *Loi de la conciliation et du travail* et la *Loi sur les relations industrielles et sur les enquêtes* visant les différends du travail entreront en vigueur dans la province de Terre-Neuve le dix-neuvième jour de septembre en l'an de grâce mil neuf cent quarante-neuf.

DE CE QUI PRÉCÈDE, Nos féaux sujets et tous ceux que les présentes peuvent concerner sont par les présentes requis de prendre connaissance et d'agir en conséquence.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait émettre Nos présentes Lettres Patentes et à icelles fait apposer le Grand Sceau du Canada. TÉMOIN: Notre très fidèle et bien-aimé Cousin, Harold Rupert Leofric George, Vicomte Alexander de Tunis, Chevalier de Notre Ordre très noble de la Jarretière, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très honorable du Bain, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très distingué de Saint-Michel et de Saint-Georges, Compagnon de Notre Ordre très élevé de l'Etoile des Indes, Compagnon de Notre Ordre du Service distingué, décoré de la Croix militaire, maréchal dans Notre Armée, Gouverneur général et Commandant en chef du Canada.

EN NOTRE HÔTEL DU GOUVERNEMENT, en Notre Cité d'Ottawa, ce treizième jour de septembre en l'an de grâce mil neuf cent quarante-neuf, le treizième de Notre Règne.

Par ordre,

Le Sous-secrétaire d'Etat,

39-3

C. STEIN.

ALEXANDER DE TUNIS  
[L.S.]

CANADA

GEORGE SIX, par la Grâce de Dieu, Roi de Grande-Bretagne, d'Irlande et des Territoires britanniques au delà des mers, Défenseur de la Foi.

A TOUTS CEUX À QUI les présentes parviendront ou qu'icelles pourront de quelque manière concerner,—SALUT:

## PROCLAMATION

PAUL FONTAINE, } VU l'article vingt-deux  
Sous-ministre suppléant de } de la *Loi sur les*  
la Justice, Canada. } *pénitenciers*, chapitre 6  
du Statut du Canada, 1939, prescrivant entre autres choses que Notre Gouverneur en conseil peut, à toute époque, déclarer, par proclamation publiée dans la *Gazette du Canada*, qu'un immeuble situé dans le Canada, et dont les limites doivent être désignées dans la proclamation, est constitué pénitencier, et doit être réputé tel au sens de ladite *Loi*;

Vu le décret de Notre Gouverneur en conseil, en date du vingt-quatre août en l'an de grâce mil neuf cent quarante-neuf, prescrivant qu'une proclamation soit lancée aux fins de déclarer les terrains suivants comme constituant un pénitencier au sens de la *Loi sur les pénitenciers*, savoir:

Une étendue de terrain composée de six parcelles séparées par des voies de communication, laquelle est située dans la paroisse de St-Vincent de Paul, comté de Laval, province de Québec, contenant approximativement une superficie mesurée de 757 acres et composée des lots cadastraux numéros 127, 236, 237-6, 269, 270, 271, 273, 274, 276, 280, 281, 282, 282A, 283, 284, 285, 286, 287, 288, 289, 290, 291, 291-1, 291-2, 291-3, 291-4, 291-5, 291-6, 291-7, 291-8, 291-9, 291-10, 291-11, 291-12, 291-13, 291-14, 291-16, 291-17, 293,



293-1, 294, 295, 296, 297, 291-15, 298, 299, 300, 300A, 300B, 301, 302, 303, 307, 308, 309, 310, 311, 312, 313, 314, 315, 316, 317, 318, 318-1, 319, 320, 321, 322-3, 322-4 et 402, des parties de lots 126, 127-132, 237-4, 237-5, 237-7, 275, 278, 279, 292, 304, 305, 306, 322, 322-1, 322-2, 322-5, 322-6, 322-7, 322-8, 322-9, 322-10, 322-11, 323, 323-1, 323-2, 323-3, 401, 403, 552 et 553, ainsi que des rues, maintenant abandonnées, sises au nord-est de la montée St-François et entre la route de Terrebonne et les Chemins de fer Nationaux du Canada, et de parties des rues Ste-Zoé et St-Etienne; les limites de ladite étendue de terrain étant plus particulièrement décrite comme suit:

Commençant à une borne en ciment à l'intersection de la limite sud-ouest de la montée St-François et de la limite sud-est du lot 271; de là d'après un relevé de 234° 02' une distance approximative de 77.4 pieds jusqu'à une borne en ciment; de là d'après un relevé de 215° 55' une distance approximative de 134.6 pieds jusqu'à une borne en ciment; de là d'après un relevé de 311° 22', une distance approximative de 238 pieds jusqu'à une borne en ciment; de là, d'après un relevé de 211° 14' une distance approximative de 496 pieds jusqu'à une borne en ciment; de là d'après un relevé de 322° 15' une distance approximative de 1,042 pieds jusqu'à une borne en ciment; de là d'après un relevé de 232° 18', une distance approximative de 527.8 pieds jusqu'à une borne en ciment; de là d'après un relevé de 241° 34' une distance approximative de 194.6 pieds jusqu'à une borne en ciment; de là d'après un relevé de 232° 26', une distance approximative de 432.5 pieds jusqu'à une borne en ciment; de là d'après un relevé de 141° 43', une distance approximative de 802.1 pieds jusqu'à une borne en ciment; de là d'après un relevé de 232° 09', une distance approximative de 587.2 pieds jusqu'à une borne en ciment; de là d'après un relevé de 322° 09', une distance approximative de 700 pieds jusqu'à une borne en ciment; de là, d'après un relevé de 322° 10', une distance approximative de 2,114.5 pieds jusqu'à un point; de là d'après un relevé de 17° 00', une distance de 13 pieds jusqu'à une borne en ciment; de là, d'après le même relevé que la ligne précédente, une distance approximative de 429.5 pieds, jusqu'à une borne en ciment; de là, d'après le même relevé que la ligne précédente, une distance approximative de 431.8 pieds jusqu'à une borne en ciment; de là, d'après le même relevé que la ligne précédente, une distance approximative de 381.6 pieds jusqu'à une borne en ciment; de là, d'après un relevé de 20° 13', une distance approximative de 337.1 pieds jusqu'à une borne en ciment; de là, d'après un relevé de 21° 58', une distance approximative de 330.7 pieds jusqu'à une borne en ciment; de là, d'après un relevé de 18° 26', une distance approximative de 490.3 pieds, jusqu'à une borne en ciment; de là, d'après un relevé de 1° 00', une distance approximative de 640 pieds jusqu'à une borne en ciment; de là, à travers la montée St-François, d'après un relevé de 336° 48', une distance approximative de 58.3 pieds jusqu'à une borne en ciment; de là, d'après un relevé de 322° 50', une distance approximative de 4,770.5 pieds jusqu'à une borne en ciment; de là d'après un relevé de 57° 40', une distance approximative de 376 pieds jusqu'à une borne en ciment; de là, d'après un relevé de 55° 27', une distance approximative de 767 pieds jusqu'à une borne en ciment; de là, d'après un relevé de 143° 02', une distance approximative de 3,480.4 pieds jusqu'à une borne en ciment; de là d'après un relevé de 9° 53', une distance approximative de 792.9 pieds, jusqu'à une borne en ciment; de là, d'après un relevé de 22° 24', une distance approximative de 1,178 pieds jusqu'à une borne en ciment; de là, d'après un relevé de 10° 13', une distance approximative de 1,012.6 pieds jusqu'à une borne en ciment;

de là, d'après un relevé de 141° 35', une distance approximative de 2,299.1 pieds jusqu'à une borne en ciment; de là d'après un relevé de 141° 21', une distance approximative de 2,554.5 pieds jusqu'à une borne en ciment; de là, à travers la voie ferrée du chemin de fer du Pacifique-Canadien, d'après le même relevé que la ligne précédente, une distance approximative de 69.8 pieds jusqu'à une borne en ciment; de là, d'après le même relevé que la ligne précédente, une distance approximative de 145 pieds jusqu'à une borne en ciment; de là, d'après le même relevé que la ligne précédente, une distance approximative de 58 pieds jusqu'à un point situé sur la limite occidentale de la route Montréal-Terrebonne; de là, vers le sud sur le long de ladite limite occidentale, une distance approximative de 1,750 pieds jusqu'à son intersection avec la rive sud de la Rivière de la Pinière à l'endroit où cette dernière se jette dans la rivière des Prairies; de là, vers l'est et vers le sud, le long de la rive septentrionale de ladite rivière des Prairies, une distance approximative de 4,240 pieds jusqu'à sa jonction avec la limite nord-est du lot 272; de là, d'après un relevé de 321° 18', une distance approximative de 788.5 pieds jusqu'à un angle de clôture; de là, d'après un relevé de 28° 30', une distance approximative de 63.4 pieds jusqu'à un angle de clôture; de là d'après un relevé de 312° 40', une distance approximative de 161 pieds jusqu'à une intersection de clôture; de là, à travers la route de Terrebonne, d'après un relevé de 298° 54', une distance approximative de 89.8 pieds jusqu'au point de départ; conservant et réservant les droits de passage du chemin de fer Pacifique-Canadien de la montée St-François, de cette partie de la rue St-Simon en bordure des lots 274 et 552, et de la route de Terrebonne, ainsi qu'il est indiqué sur un plan d'arpentage dressé par C. Rinfret, arpenteur de Québec, en date du 14 décembre 1948. Toutes les dimensions mentionnées ci-dessus sont en mesures anglaises, et tous les relevés sont astronomiques.

Le tout apparaissant sur la reproduction ci-annexée d'un plan dressé par C. Rinfret, arpenteur de Québec, en date du 11 février 1949, dont copie conforme sur toile est aux archives de la Division des pénitenciers, ministère de la Justice, à Ottawa, sous le numéro SV-H12-181E.

SACHEZ DONC MAINTENANT que de et par l'avis de Notre Conseil privé pour le Canada, nous proclamons et déclarons par les présentes qu'à compter de la date de la présente proclamation, les terrains ci-dessus décrits constitueront un pénitencier pour la province de Québec, sauf les Iles de la Madeleine, connu sous le nom de pénitencier de St-Vincent de Paul.

DE CE QUI PRÉCÈDE, Nos féaux sujets et tous ceux que les présentes peuvent concerner sont par les présentes requis de prendre connaissance et d'agir en conséquence.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait émettre Nos présentes Lettres Patentes et à icelles fait apposer le Grand Sceau du Canada. TÉMOIN: Notre très fidèle et bien-aimé Cousin, Harold Rupert Leofric George, Vicomte Alexander de Tunis, Chevalier de Notre Ordre très noble de la Jarretière, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très honorable du Bain, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très distingué de Saint-Michel et de Saint-Georges, Compagnon de Notre Ordre très élevé de l'Etoile des Indes, Compagnon de Notre Ordre du Service distingué, décoré de la Croix militaire, maréchal dans Notre Armée, Gouverneur général et Commandant en chef du Canada.



EN NOTRE HÔTEL DU GOUVERNEMENT, en Notre Cité d'Ottawa, ce vingt-quatrième jour d'août en l'an de grâce mil neuf cent quarante-neuf, le treizième de Notre Règne.

Par ordre,

Le Sous-secrétaire d'Etat,

39-3

C. STEIN.

T. RINFRET,

Député du Gouverneur général.

[L.S.]

# CANADA

GEORGE SIX, par la Grâce de Dieu, Roi de Grande-Bretagne, d'Irlande et des Territoires britanniques au delà des mers, Défenseur de la Foi.

A TOUS CEUX À QUI les présentes parviendront ou qu'icelles pourront de quelque manière concerner,—SALUT:

## PROCLAMATION

F. P. VARCOE, } VU la requête présentée par le ministre  
Sous-ministre de la Justice, } de l'Agriculture de la  
Canada. } province de l'Alberta en conformité de la Partie X  
des règlements édictés par Notre Gouverneur en conseil, sous le régime de la *Loi des épizooties*, comportant la création de la zone ci-après décrite pour la suppression de la tuberculose bovine; et vu l'autorisation de Notre Gouverneur en conseil permettant la constitution de ladite zone à cette fin:

SACHEZ DONC MAINTENANT que de et par l'avis de Notre Conseil privé pour le Canada, Nous proclamons et déclarons par les présentes que le district municipal de Kneehill n° 48, dans la province de l'Alberta, soit par les présentes constitué en zone restreinte aux fins d'assurer la suppression de la tuberculose bovine.

DE CE QUI PRÉCÈDE, Nos féaux sujets et tous ceux que les présentes peuvent concerner sont par les présentes requis de prendre connaissance et d'agir en conséquence.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait émettre Nos présentes Lettres Patentes et à icelles fait apposer le Grand Sceau du Canada. TÉMOIN: Notre très fidèle et bien-aimé Conseiller, le très honorable THIBAUDEAU RINFRET, membre de Notre très honorable Conseil privé, Juge en chef du Canada et député de Notre très fidèle et bien-aimé Cousin, Harold Rupert Leofric George, Vicomte Alexander de Tunis, Chevalier de Notre Ordre très noble de la Jarretière, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très honorable du Bain, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très distingué de Saint-Michel et de Saint-Georges, Compagnon de Notre Ordre très élevé de l'Etoile des Indes, Compagnon de Notre Ordre du Service distingué, décoré de la Croix militaire, maréchal dans Notre Armée, Gouverneur général et Commandant en chef du Canada.

EN NOTRE HÔTEL DU GOUVERNEMENT, en Notre Cité d'Ottawa, ce treizième jour de septembre en l'an de grâce mil neuf cent quarante-neuf, le treizième de Notre Règne.

Par ordre,

Le Sous-secrétaire d'Etat,

40-3

C. STEIN.

## ARRÊTÉS EN CONSEIL

C.P. 4810

### HÔTEL DU GOUVERNEMENT À OTTAWA

Le LUNDI 19 septembre 1949.

PRÉSENT:

#### SON EXCELLENCE LE GOUVERNEUR GÉNÉRAL EN CONSEIL

VU les dispositions de la *Loi de 1945 sur les accords de Bretton Woods* autorisant, notamment, le Gouverneur en conseil de prendre les mesures qui peuvent être nécessaires afin de fixer, pour les fins et selon les termes de l'Accord relatif au Fonds monétaire international, le pair du dollar canadien;

VU les dispositions dudit Accord déclarant que le pair de la monnaie de chaque Etat-membre doit être exprimé, pour les fins de l'Accord, en or pris comme commun dénominateur ou en dollars des Etats-Unis d'Amérique du poids et du titre en vigueur le 1er juillet 1944;

VU le fait que, par le décret C.P. 880 du 11 mars 1947, le Gouverneur en conseil a fixé, pour les fins dudit Accord, le pair du dollar canadien à une valeur égalant un dollar des Etats-Unis des poids et titre en vigueur le 1er juillet 1944;

VU la nécessité actuelle d'établir, pour les fins dudit Accord en conformité des termes y énoncés, le pair du dollar canadien à une valeur égalant  $\cdot 90 \frac{10}{11}$  du dollar des Etats-Unis des poids et titre susdits;

A CES CAUSES, sur avis conforme du ministre des Finances, il plaît à Son Excellence le Gouverneur général en conseil de révoquer par les présentes le décret C.P. 880 du 11 mars 1947, et de fixer, pour les fins de l'Accord relatif au Fonds monétaire international, le pair du dollar canadien à une valeur égalant  $\cdot 90 \frac{10}{11}$  du dollar des Etats-Unis du poids et du titre en vigueur le 1er juillet 1944; la présente ordonnance devant entrer en vigueur le 20 septembre 1949.

Le Greffier du Conseil privé,

N. A. ROBERTSON.

C.P. 4838

### HÔTEL DU GOUVERNEMENT À OTTAWA

Le LUNDI 19 septembre 1949.

PRÉSENT:

#### SON EXCELLENCE LE GOUVERNEUR GÉNÉRAL EN CONSEIL

VU le décret C.P. 1910 du 29 avril 1948, dans sa forme modifiée, établi en conformité des dispositions de la *Loi sur le contrôle des changes*, prescrivant les taux de change entre la monnaie canadienne et la monnaie des Etats-Unis, entre la monnaie canadienne et la monnaie du Royaume-Uni et entre la monnaie des Etats-Unis et celle du Royaume-Uni;

VU l'opportunité et la nécessité d'effectuer un changement dans les taux de change prescrits par le décret C.P. 1910 du 29 avril 1948, dans sa forme modifiée, et, par ailleurs, de modifier ledit décret;

A CES CAUSES, sur l'avis conforme du ministre des Finances, il plaît à Son Excellence le Gouverneur général en conseil de décréter ce qui suit:

1. Est par les présentes révoqué le décret C.P. 1910 du 29 avril 1948, dans sa forme modifiée.

2. Est par les présentes établie et édictée, à compter du 20 septembre 1949 et en remplacement de l'ordonnance révoquée par le présent décret, l'ordonnance suivante:



## Ordonnance

1. Pour les fins de la présente ordonnance,
  - a) si une personne, en considération d'un paiement de monnaie canadienne par elle effectué, ou d'une convention à cette fin, fait tirer, émettre, faire, accepter, endosser, céder ou transférer un effet négociable payable en devises étrangères, soit à elle-même ou à une autre personne, soit en sa faveur ou en faveur de cette dernière, ou autrement procure le versement d'un paiement en devises étrangères, soit à elle-même soit à une autre personne, elle est censée avoir acheté les devises étrangères ainsi payables ou payées, de la personne à qui elle a payé ou consenti à payer la monnaie canadienne;
  - b) si une personne, en considération d'un paiement de monnaie canadienne à elle effectué, ou d'une convention à cette fin, tire, émet, fait, accepte, endosse, cède ou transfère un effet négociable payable en devises étrangères, soit à la personne effectuant ainsi le paiement ou consentant à l'effectuer ou en sa faveur, soit à toute autre personne, ou autrement effectue ou fait effectuer quelque paiement en une devise étrangère, soit à ladite personne ou à une autre, elle est censée avoir vendu les devises étrangères ainsi payables ou payées, à la personne qui a versé la monnaie canadienne ou consenti à la verser;
  - c) "négociant autorisé" signifie un négociant autorisé nommé aux termes ou en vertu de la *Loi sur le contrôle des changes*;
  - d) "Commission" signifie la Commission de contrôle du change étranger établie par la *Loi sur le contrôle des changes*;
  - e) "contrat à terme" signifie un contrat par lequel une personne convient avec un négociant autorisé d'acheter ou de vendre des devises étrangères, et de prendre ou faire livraison des devises étrangères, selon le cas, à une date spécifiée après la passation du contrat;
  - f) "Ministre" signifie le ministre des Finances;
  - g) "comptant (*Spot*)" signifie les billets de banque et les pièces d'argent et de nickel des Etats-Unis et tous les droits au paiement de devises des Etats-Unis ou du Royaume-Uni en vertu d'un effet négociable payable à vue ou d'une autre manière immédiatement payable, ou en raison d'un dépôt;
  - h) "sterling" signifie la monnaie du Royaume-Uni, autre que billets de banque et pièces d'argent;
  - i) "transaction d'échange (*Swap*)" signifie toute transaction dans laquelle une personne s'adresse à un négociant autorisé pour acheter des devises étrangères et offre en même temps de passer un contrat à terme pour vendre le même montant des mêmes devises étrangères, ou bien s'adresse à un négociant autorisé pour vendre des devises étrangères et offre en même temps de passer un contrat à terme pour l'achat du même montant des mêmes devises étrangères;
  - j) "Règlements" signifie les Règlements sur le contrôle des changes établis et édictés par le décret C.P. 1909 du 29 avril 1948, dans sa forme modifiée; et
  - k) "dollars des Etats-Unis" signifie la monnaie des Etats-Unis.
2. Sous réserve des articles quatre, cinq, six et sept, les taux de change figurant à la Première

Annexe sont les taux de change entre la monnaie canadienne et les dollars des Etats-Unis pour les catégories de transactions spécifiées à ladite Annexe.

3. Sous réserve des articles quatre, cinq, six et sept, les taux de change figurant à la Deuxième Annexe sont les taux de change entre la monnaie canadienne et le sterling pour les catégories de transactions spécifiées à ladite Annexe.

4. Lorsque, dans une transaction pour le Compte du fonds des changes, le Ministre, au cours de la même transaction, achète ou acquiert ou fait acheter ou acquérir des dollars des Etats-Unis et vend du sterling, ou achète ou acquiert, ou fait acheter ou acquérir, du sterling et vend des dollars des Etats-Unis, le taux de change peut, si le Ministre l'ordonne, être de \$2.80½ par livre en dollars des Etats-Unis dans le cas d'une vente de sterling, et de \$2.79½ par livre en dollars des Etats-Unis dans le cas d'un achat de sterling.

5. Lorsque, dans une transaction pour le Compte du fonds des changes avec le Fonds monétaire international, la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, le gouvernement d'un pays ou une banque centrale, un fonds de stabilisation ou un organisme financier semblable d'un gouvernement, le Ministre achète, acquiert ou vend ou fait acheter, acquérir ou vendre des dollars des Etats-Unis ou du sterling, le taux de change peut, selon les ordres du Ministre, être entre les taux d'achat et de vente au comptant pour les dollars des Etats-Unis et du sterling, respectivement, spécifiés dans les Première et Deuxième Annexes.

6. Lorsque le titulaire d'un permis BD accordé en conformité de l'article 75 des Règlements pour l'opération d'un compte de banque en devise étrangère démontre à la Commission de contrôle du change étranger qu'il est nécessaire et opportun dans la conduite de ses affaires de conserver en dépôt dans son compte certains montants en devise étrangère, la Commission peut, en autorisant le titulaire du permis à conserver lesdits montants en dépôt dans son compte, demander que le titulaire du permis passe un contrat à terme pour la vente de ladite devise étrangère à un négociant autorisé, et le taux du change applicable à ladite opération peut être les taux d'achat au comptant dans le cas de dollars des Etats-Unis et de sterling, respectivement, spécifiés dans les Première et Deuxième Annexes.

7. (1) Si une demande pour un contrat à terme a été soumise, dans la forme prescrite par les Règlements, à un négociant autorisé ou à la Commission, par le fait d'avoir été remise au négociant autorisé ou à la Commission avant la clôture des affaires le 17 septembre 1949, le taux de change applicable audit contrat à terme, en cas d'approbation par la Commission, pourra être le taux qui aurait été applicable en l'absence du présent décret.

(2) Si, à la clôture des affaires le 17 septembre 1949, le titulaire d'un permis BD accordé en conformité de l'article 75 des Règlements pour l'opération d'un compte en dollars des Etats-Unis, avait en dépôt dans ledit compte un montant excédant le montant autorisé par les termes dudit permis BD, le titulaire de permis devra, si la Commission le demande, vendre l'excédent à un négociant au taux qui aurait été applicable à cette vente en l'absence du présent décret.

Le Greffier du Conseil privé,

N. A. ROBERTSON.

PREMIÈRE ANNEXE  
DOLLARS DES ETATS-UNIS

	Achat	Vente
Comptant ( <i>Spot</i> ).....	\$1.10 par \$ des E.-U.	\$1.10½ par \$ des E.-U.
Contrats à terme— Pour chaque quinzaine ou partie de quinzaine.....	Déduire 1/32 de 1c du taux au comptant	Ajouter 1/32 de 1c au taux au comptant
Prolongement de contrat à terme— Pour chaque quinzaine ou partie de quinzaine.....	Déduire 1/32 de 1c en plus	Ajouter 1/32 de 1c en plus
Transactions d'échange ( <i>Swap</i> )— Quand il s'agit d'un achat comptant et d'une vente à terme— Achat comptant.....	\$1.10 par \$ des E.-U.	
Vente à terme— Pour livraison jusqu'à 90 jours.....		\$1.10½ par \$ des E.-U.
Pour chaque 30 jours de plus..... (Toutefois, quand la livraison n'excède pas 15 jours, le taux peut être \$1.10½ par \$ des E.-U.)		Ajouter 5/32 de 1c
Quand il s'agit d'une vente comptant et d'un achat à terme— Vente comptant.....		\$1.10½ par \$ des E.-U.
Achat à terme— Pour livraison jusqu'à 6 mois.....	\$1.10 par \$ des E.-U.	

DEUXIÈME ANNEXE  
STERLING

	Achat	Vente
Comptant ( <i>Spot</i> ).....	\$3.07¼ par £	\$3.08¾ par £
Contrats à terme— Pour chaque quinzaine ou partie de quinzaine.....	Déduire ¼ de 1c du taux au comptant	Ajouter ¼ de 1c en plus au taux du comptant
Prolongement de contrat à terme— Pour chaque quinzaine ou partie de quinzaine.....	Déduire ¼ de 1c en plus	Ajouter ¼ de 1c en plus
Transactions d'échange ( <i>Swap</i> ) Quand il s'agit d'un achat et d'une vente à terme— Achat comptant.....	\$3.07¼ par £	
Vente à terme— Pour livraison jusqu'à 90 jours.....		\$3.08¾ par £
Pour chaque 30 jours de plus..... (Toutefois, quand la livraison n'excède pas 15 jours, le taux peut être de \$3.08 par £)		Ajouter ½ de 1c
Quand il s'agit d'une vente comptant et d'un achat à terme— Vente au comptant.....		\$3.08¾ par £
Achat à terme— Pour livraison jusqu'à 6 mois.....	\$3.07¼ par £	



C.P. 4711

## HÔTEL DU GOUVERNEMENT À OTTAWA

Le VENDREDI 16 septembre 1949.

PRÉSENT:

SON EXCELLENCE LE GOUVERNEUR  
GÉNÉRAL EN CONSEIL

**I**L plaît à Son Excellence le Gouverneur général en conseil, sur la recommandation du ministre des Travaux publics et aux termes de l'article 7 de la *Loi des passages d'eau*, chapitre 68 des statuts révisés du Canada, 1927, de dresser les règlements ci-joints pour la régie du passage d'eau sur la rivière Niagara, entre Niagara-Falls, Ont., et Niagara-Falls, N.-Y., E.-U.-A., et lesdits règlements sont par les présentes dressés et établis en conséquence.

N. A. ROBERTSON,  
Greffier du Conseil privé.

RÈGLEMENTS DU PASSAGE D'EAU  
NIAGARA-FALLS, ONTARIO—NIAGARA-  
FALLS, N.-Y.

(Maid of the Mist Steamboat Company, Limited)

**ARTICLE PREMIER**—Les limites du passage d'eau sont bornées par cette partie de la rivière Niagara en deçà des limites municipales de la ville de Niagara-Falls, bornées au sud par les chutes du Fer à Cheval et au nord par la ligne médiane de la rue Bender qui se prolonge dans la ville de Niagara-Falls, province d'Ontario, et un point dans la ville de Niagara-Falls, Etat de New-York, Etats-Unis d'Amérique, devant être déterminé par les autorités municipales de l'endroit.

**ARTICLE DEUXIÈME**—L'adjudicataire fournira, entretiendra et maintiendra en bon état en deçà des limites incorporées de la ville de Niagara-Falls, un débarcadère ou quai convenable, absolument sûr et utilisable à toutes les phases du niveau de la rivière et sujet à l'approbation du ministre des Travaux publics, ainsi qu'une salle d'attente convenable pourvue de toutes les commodités nécessaires.

**ARTICLE TROISIÈME**—L'adjudicataire fournira à la satisfaction du ministre du Revenu national, sans frais de location ou autres, un quai bien éclairé et un entrepôt de tolérance convenablement éclairé et chauffé par l'adjudicataire pour l'entreposage temporaire des marchandises déchargées au Canada du bateau passeur, ainsi que des locaux appropriés pour les fonctionnaires du Revenu national préposés à la surveillance desdits quai, passage d'eau et entrepôt de tolérance.

L'adjudicataire fournira également et maintiendra en bon état, un bureau éclairé et chauffé, le tout à ses propres frais, à l'usage des fonctionnaires de l'Immigration préposés au débarcadère ou quai dudit passage d'eau.

**ARTICLE QUATRIÈME**—a) L'adjudicataire fournira et mettra en service sur ledit passage d'eau des vaisseaux solides et navigables mus à l'huile, à l'essence ou à la vapeur, et d'au moins 61·97 tonnes.

b) Les vaisseaux seront commandés par un homme respectable et compétent possédant toutes les qualités requises par la *Loi de la marine marchande du Canada*.

c) Les vaisseaux seront construits de manière à assurer un service efficace et satisfaisant pour le transport des passagers; ils seront munis de ceintures de sauvetage et de tout ce qui est nécessaire au service envisagé et maintenus en état de propreté, comme la chose est requise par la *Loi de la marine marchande du Canada*.

d) Avant l'émission du permis, l'adjudicataire se procurera, à ses propres frais, d'un inspecteur qualifié de vaisseaux à vapeur, un certificat attestant la navigabilité des vaisseaux devant être mis en service

sous l'empire dudit permis, et il déposera ce certificat au bureau du ministre des Travaux publics.

e) Il sera loisible au ministre des Travaux publics de rejeter tout vaisseau qui pourrait être mis en service sur ledit passage d'eau en quelque temps que ce soit, ou de rejeter son commandant ou le quai ou débarcadère fournis par l'adjudicataire, s'il considérait que tous, ou l'un d'eux, suivant le cas, sont impropres au service ou incapables de répondre aux besoins du public.

**ARTICLE CINQUIÈME**—Si l'on transporte des automobiles, l'adjudicataire fera éteindre tous leurs feux et arrêter leurs moteurs dès qu'elles auront pris place sur le bateau passeur, et elles seront maintenues dans cet état jusqu'à ce que le bateau soit amarré au quai ou débarcadère auquel il accoste.

**ARTICLE SIXIÈME**—L'adjudicataire ne transportera jamais sciemment ni ne permettra ou ne tolérera qu'il soit transporté sur ledit passage d'eau des articles de contrebande de quelque nature que ce soit.

**ARTICLE SEPTIÈME**—L'adjudicataire se conformera à toutes les lois relatives à la douane et à l'accise du Dominion du Canada et des Etats-Unis d'Amérique.

**ARTICLE HUITIÈME**—Pendant la durée du permis l'adjudicataire maintiendra entre Niagara-Falls, Ontario, et Niagara-Falls, New-York, un service de traversées de 35 minutes, à compter du premier mai jusqu'au trente et un octobre de chaque année.

Si, de l'avis du commandant du bateau passeur, la brume, le mauvais temps ou la glace sont de nature à mettre en danger soit la vie ou les biens, l'horaire mentionné aux présentes comme devant être mis en vigueur sera suspendu pour toute la durée de cet état de choses.

Il est entendu, cependant, que si les traversées régulières sont temporairement interrompues, les équipages desdits bateaux resteront à leur poste jusqu'à ce que l'heure fixée pour la dernière traversée soit passée, afin que les traversées puissent être reprises aussitôt que la température le permettra.

**ARTICLE NEUVIÈME**—Les droits de passage et de péage perçus sur ledit passage d'eau pour chaque voyage durant les heures stipulées ne devront, en aucun temps, dépasser les taux suivants:—

De Niagara-Falls, Ontario, à Niagara-Falls, New-York .....	75c.
De Niagara-Falls, New-York, à Niagara-Falls, Ontario.....	90c.
Voyage aller et retour de Niagara-Falls, Ontario (sans débarquer).....	75c.
Voyage aller et retour de Niagara-Falls, New-York (sans débarquer).....	90c.

**ARTICLE DIXIÈME**—Des pancartes indiquant les taux de passage et de péage sur ledit passage d'eau seront affichées et exhibées en tout temps dans un endroit en vue sur le débarcadère ou quai ou près de celui-ci, ainsi qu'à bord des bateaux mis en service sur ledit passage d'eau.

**ARTICLE ONZIÈME**—Il sera loisible au Gouverneur en conseil de changer ou de modifier l'horaire des traversées et le tarif des droits de passage et de péage susmentionnés, s'il le juge à propos dans l'intérêt public. L'adjudicataire et le conseil municipal de Niagara-Falls, Ontario, auront droit de faire connaître leurs vues avant qu'un changement soit apporté. Avis de ces changements ou modifications sera publié dans la *Gazette du Canada*, comme la chose est prescrite à l'Article 8, Chapitre 68 des Statuts révisés du Canada, 1927, qui a pour titre: "*Loi des passages d'eau*", et l'adjudicataire en sera officiellement averti par le ministre des Travaux publics et, après la date de cet avis, l'adjudicataire mettra en vigueur l'horaire des traversées ainsi modi-



fié, et ne percevra ni ne recevra aucun droit de passage ou de péage différent ou plus élevé que ceux que prescrit le tarif ainsi modifié, pendant tout le temps où ce tarif sera en vigueur.

**ARTICLE DOUZIÈME**—Dans le cas où la somme due pour le permis ou toute partie d'icelle resterait impayée vingt et un jours après la date d'échéance, ou dans le cas où l'adjudicataire manquerait à l'observance ou à l'accomplissement de l'une quelconque des dispositions, restrictions, conditions ou stipulations qui doivent être observées ou accomplies, ou dans le cas où l'adjudicataire, ou toute personne ou compagnie en faveur de qui le permis sera échu par droit pour le moment, deviendrait insolvable ou dans le cas où les stipulations de l'Article 5 de la *Loi du dimanche* ne seraient pas dûment observées et appliquées par l'adjudicataire, alors, dans l'un quelconque des cas précités, il sera loisible au ministre d'annuler ledit permis par un avis écrit envoyé à l'adjudicataire, et le permis deviendra alors absolument nul et non avenu.

**ARTICLE TREIZIÈME**—L'adjudicataire ne devra, en aucun temps pendant la durée du permis, enfreindre volontairement et de propos délibéré les lois et les règlements des Etats-Unis d'Amérique, de l'Etat de New-York ou de la ville de Niagara-Falls, N.-Y., régissant les passages d'eau et pouvant être applicables audit passage d'eau ou à toute partie qui pourrait tomber sous la juridiction desdits Etats-Unis d'Amérique, de l'Etat de New-York et de la ville de Niagara-Falls, N.-Y., ni permettre ou tolérer qu'ils soient enfreints par l'un quelconque des officiers, serviteurs ou employés à son service.

**ARTICLE QUATORZIÈME**—Il est stipulé toujours que si, en exerçant l'un quelconque des pouvoirs à eux conférés à quelque temps que ce soit pendant la durée dudit permis, les Etats-Unis d'Amérique, l'Etat de New-York ou la ville de Niagara-Falls, N.-Y., empêchaient ou entravaient le service sur ledit passage d'eau ou sur toute partie d'icelui qui pourrait tomber sous la juridiction de l'un d'entre eux, ou s'ils causaient des pertes, dépenses, frais ou dommages à l'adjudicataire à ce propos, aucune réclamation ou demande de dédommagement ne pourra être faite au Dominion du Canada ou contre ce dernier.

Il est stipulé de plus que si les Etats-Unis d'Amérique, l'Etat de New-York ou la ville de Niagara-Falls, N.-Y., en exerçant l'un quelconque des pouvoirs à eux conférés à quelque temps que ce soit pendant la durée dudit permis, empêchaient ou entravaient le service sur ledit passage d'eau ou sur toute partie d'icelui qui pourrait tomber sous la juridiction de l'un d'entre eux, les stipulations de l'article douzième des présentes, concernant la révocation du permis par les présentes accordé, ne s'appliqueront pas.

**ARTICLE QUINZIÈME**—L'adjudicataire sera tenu de fournir à Sa Majesté deux bonnes cautions solvables résidant dans le Dominion du Canada, lesquelles cautions seront liées solidairement avec le principal intéressé en la somme de \$500 pour le plein accomplissement, par l'adjudicataire, de toutes les conditions du permis et l'observance des présents règlements.

On acceptera, au lieu des deux cautions, un cautionnement de cinq cents dollars (\$500) fourni par une compagnie de garantie autorisée.

**ARTICLE SEIZIÈME**—Le permis ne sera ni cédé ni sous-loué sans le consentement du ministre des Travaux publics du Canada. Toutefois, dans le cas du décès de l'adjudicataire, le permis passera à l'avantage de ses représentants personnels ou de ses légataires.

**ARTICLE DIX-SEPTIÈME**—L'adjudicataire n'aura droit à aucune réclamation ni demande de dommages-intérêts du fait de la construction, de l'entretien ou de l'exploitation de ponts ou de tunnels quelconques

qui pourraient en quelque façon que ce soit nuire à l'exploitation du passage d'eau consentie aux présentes. 41-3

## NOMINATIONS

### SECRÉTARIAT D'ÉTAT DU CANADA

**I**L a plu à SON EXCELLENCE LE GOUVERNEUR GÉNÉRAL EN CONSEIL, de faire la nomination suivante:

Le 27 septembre 1949.

M. ROGER BISSON, c.r., des Trois-Rivières, dans la province de Québec: Commissaire, sous les dispositions de la Partie I de la *Loi des enquêtes*, chapitre 99 des Statuts révisés du Canada, 1927, chargé de faire enquête sur les accusations d'actes d'ingérence politique portées contre M. Joseph Paradis, un manœuvre à l'emploi du ministère fédéral des Travaux publics et faisant partie du personnel chargé de l'entretien de l'édifice public à Trois-Rivières, P.Q.

Le 30 septembre 1949.

M. RALPH B. BRENNAN, de la cité de Saint-John, dans la province du Nouveau-Brunswick: de nouveau administrateur de la Compagnie de chemin de fer National-Canadien, pour une période additionnelle de trois ans à partir du 1er octobre 1949, en vertu des dispositions de la *Loi sur le National-Canadien et le Pacifique-Canadien*, 1936. 41-1

### Correction

### MINISTÈRE DES AFFAIRES EXTÉRIEURES, CANADA

**I**L a plu à SON EXCELLENCE LE GOUVERNEUR GÉNÉRAL, de faire la nomination suivante:

Le 20 septembre 1949.

M. FREDERICK HERBERT PALMER, M.C.: Consul général du Canada à Manille avec juridiction dans la République des Philippines. 41-1

## AVIS DU GOUVERNEMENT

### MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

**L**E ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m. (heure avancée de l'Est), le mercredi 12 octobre 1949, des soumissions pour des réparations et améliorations à l'édifice public fédéral de Springhill, N.-E. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour réparations et améliorations à l'édifice public fédéral, Springhill, N.-E."

On peut prendre connaissance des plans et du devis, et se procurer la formule de soumission aux bureaux de l'architecte en chef du ministère des Travaux publics, Ottawa, Ont., de l'architecte régional, édifice public, Halifax, N.-E., à l'édifice public de New-Glasgow, N.-E., et à l'édifice public de Springhill, N.-E.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour



une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,  
Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 27 septembre 1949.

41-1

#### MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

LE ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m. (heure avancée de l'Est), le mercredi 19 octobre 1949, des soumissions pour la construction d'un quai et de pistes de halage sur l'île Spring (près de Kyuquot), C.-B. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour quai et pistes de halage, île Spring, C.-B."

On peut prendre connaissance des plans, de la formule de contrat et du devis, et se procurer la formule de soumission aux bureaux de l'ingénieur en chef du ministère des Travaux publics, à Ottawa, de l'ingénieur régional, bureau de poste, New-Westminster, C.-B., ainsi qu'aux bureaux de poste de Tofino, C.-B., Port-Alberni, C.-B., Victoria, C.-B., et Vancouver, C.-B.

REMARQUE.—Le ministère fournira, sur demande faite au soussigné, les bleus et le devis de l'ouvrage sur réception d'un dépôt au montant de \$10, sous forme d'un chèque de banque visé fait à l'ordre du ministre des Travaux publics. Ce dépôt sera remis au déposant dès que les bleus et devis seront retournés au ministère, pourvu que ce soit au plus tard un mois après la date fixée pour la réception des soumissions. Si les bleus et le devis ne sont pas remis au ministère dans ce délai, le dépôt sera confisqué.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,  
Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 26 septembre 1949.

41-1

#### MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

LE ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m. (heure avancée de l'Est), le mercredi 12 octobre 1949, des soumissions pour la fourniture et la livraison de boîtes à serrure entièrement en métal pour l'édifice public de Geraldton, Ont. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour boîtes métalliques à serrure, Geraldton, Ontario."

On peut se procurer le devis et la formule de soumission aux bureaux de l'architecte en chef du ministère des Travaux publics, Ottawa, Ontario, de

l'architecte régional, 36 est, rue Adélaïde, Toronto, Ontario, et de l'architecte régional, 150 ouest, rue Saint-Paul, Montréal, P.Q.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,  
Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 16 septembre 1949.

41-1

#### MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

LE ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m. (heure avancée de l'Est), le mercredi 19 octobre 1949, des soumissions pour la fourniture et la livraison de boîtes à serrure entièrement en métal pour être utilisées à l'édifice public d'Ocean-Falls, C.-B. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour boîtes à serrure en métal pour l'édifice public, Ocean-Falls, C.-B."

On peut se procurer le devis et la formule de soumission aux bureaux de l'architecte en chef du ministère des Travaux publics, Ottawa, Ontario, de l'architecte régional, édifice public, Victoria, C.-B., de l'architecte régional, 36 est, rue Adélaïde, Toronto, Ont., et de l'architecte régional, 150 ouest, rue Saint-Paul, Montréal, P.Q.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,  
Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 28 septembre 1949.

41-1

#### MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

LE ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m. (heure avancée de l'Est), le mercredi 12 octobre 1949, des soumissions pour la fourniture et la livraison de boîtes à serrure entièrement en métal pour être utilisées à l'édifice public fédéral d'Edmonton, Alberta. Ces soumissions doi-



vent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour boîtes à serrure en métal pour l'édifice public, Edmonton, Alb."

On peut se procurer le devis et la formule de soumission aux bureaux de l'architecte en chef du ministère des Travaux publics, Ottawa, Ontario, de l'architecte régional, pièce 725, édifice public fédéral, Calgary, Alb., de l'architecte régional, 36 est, rue Adélaïde, Toronto, Ont., et de l'architecte régional, 150 ouest, rue Saint-Paul, Montréal, P.Q.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,  
Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 28 septembre 1949. 41-1

#### MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

LE ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m. (heure avancée de l'Est), le mercredi 26 octobre 1949, des soumissions pour la réparation des jetées (remplacement des moises en bois) du chenal de Burlington, comté de Wentworth, Ont. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour réparation de jetées, chenal de Burlington, Ont."

On peut prendre connaissance des plans, de la formule de contrat et du devis, et se procurer la formule de soumission aux bureaux de l'ingénieur en chef du ministère des Travaux publics, à Ottawa, de l'ingénieur régional, hôtel des postes, 36 est, rue Adélaïde, Toronto, Ont., ainsi qu'aux bureaux de poste d'Hamilton et de Burlington, Ont.

REMARQUE.—Le ministère fournira, sur demande faite au soussigné, les bleus et le devis de l'ouvrage sur réception d'un dépôt au montant de \$10, sous forme d'un chèque de banque visé fait à l'ordre du ministre des Travaux publics. Ce dépôt sera remis au déposant dès que les bleus et devis seront retournés au ministère, pourvu que ce soit au plus tard un mois après la date fixée pour la réception des soumissions. Si les bleus et le devis ne sont pas remis au ministère dans ce délai, le dépôt sera confisqué.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion

du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,  
Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 30 octobre 1949. 41-1

#### MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

LE ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m. (heure avancée de l'Est), le mercredi 26 octobre 1949, des soumissions pour la construction d'un prolongement au brise-lames de Little-Harbour (L'Ardoise), comté de Richmond, N.-E. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour prolongement du brise-lames, Little-Harbour, N.-E."

On peut prendre connaissance des plans, de la formule de contrat et du devis, et se procurer la formule de soumission aux bureaux de l'ingénieur en chef du ministère des Travaux publics, à Ottawa, de l'ingénieur régional, édifice public fédéral, Bedford-Row, Halifax, N.-E., ainsi qu'aux bureaux de poste de Lower-L'Ardoise, Port-Hawkesbury et New-Glasgow, N.-E.

REMARQUE.—Le ministère fournira, sur demande faite au soussigné, les bleus et le devis de l'ouvrage sur réception d'un dépôt au montant de \$20, sous forme d'un chèque de banque visé fait à l'ordre du ministre des Travaux publics. Ce dépôt sera remis au déposant dès que les bleus et devis seront retournés au ministère, pourvu que ce soit au plus tard un mois après la date fixée pour la réception des soumissions. Si les bleus et le devis ne sont pas remis au ministère dans ce délai, le dépôt sera confisqué.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,  
Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 30 octobre 1949. 41-1

#### MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

##### PROLONGATION DE DÉLAI

ON fait savoir par les présentes que le délai fixé pour la réception des soumissions pour "Allonge et changements à l'édifice public, Fergus, Ont.", est prolongé jusqu'à trois heures de l'après-midi (heure avancée de l'Est), le mercredi 12 octobre 1949.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,  
Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 1er octobre 1949. 41-1



## SERVICE CIVIL DU CANADA

LA Commission du service civil annonce l'établissement des listes d'admissibilité suivantes.

Les lettres S.A.O. (A) indiquent que les candidats ont droit à la préférence d'incapacité.

Les lettres S.A.O. (B) indiquent que les candidats ont droit à la préférence accordée aux anciens combattants.

Technicien adjoint, classe 1 (Hématologie, bactériologie, biochimie, sérologie, parasitologie, histologie et pathologie générale) district de Halifax du ministère des Affaires des anciens combattants.

Byard, Louise Maude, Halifax, N.-E.

Technicien adjoint, classe 2 (Aide de laboratoire) Ottawa ministère de la Santé nationale et du Bien-être social. Liste supplémentaire.

Bintner, Bernard John, Regina, Sask.

Technicien adjoint, classe 3 (Inspecteur des alarmes d'incendie) Halifax, N.-E., ministère de la Défense nationale.

Blackeney, Harold Twemlow, Halifax, N.-E.

Technicien adjoint, classe 3 (Hématologie, bactériologie, biochimie, sérologie, parasitologie, histologie et pathologie générale) district de London du ministère des Affaires des anciens combattants.

Grainger, Doris Floreen, St. Thomas, Ont.

Clark, Shirley May, London, Ont.

\*\*Cruikshank, Marjorie Elizabeth, London, Ont.

\*\*Indique que la candidate ne réside pas dans le district de London du ministère des Affaires des anciens combattants.

Technicien adjoint, classe 3 (Hématologie, bactériologie, biochimie, sérologie, parasitologie, histologie et pathologie générale) district de Halifax du ministère des Affaires des anciens combattants.

Smart, William, Dartmouth, N.-E.

Archibald, Constance Sara, Halifax, N.-E.

Technicien adjoint, classe 3 (Inspecteur des pièces de rechange) Halifax, N.-E., ministère de la Défense nationale.

Hubley, Walter Scott, S.A.O. (B), Halifax, N.-E.

Concierger, classe 1, Yarmouth, N.-E., ministère de la Défense nationale.

Boudreau, George William, S.A.O. (A), Yarmouth, N.-E.

Blades, Raymond Arthur, S.A.O. (A), Yarmouth, N.-E.

Grimshaw, Ernest Cecil, S.A.O. (B), Yarmouth, N.-E.

Millenor, Harold William, S.A.O. (B), Yarmouth, N.-E.

Smith, Frederick Alton, S.A.O. (B), Arcadia, N.-E.

Goodwin, Joseph Cline, S.A.O. (B), Yarmouth, N.-E.

MacIsaac, Charles Daniel, Yarmouth, N.-E.

Kinsman, James Craig, Yarmouth, N.-E.

Concierger, homme, classe 2, Sackville, N.-B., ministères du Gouvernement.

Read, Edmund Bert, S.A.O. (A), Sackville, N.-B.

Carter, Stanley Kelton, Sackville, N.-B.

Nettoyeurs et aides, Saint-Jean, P.Q., ministères du Gouvernement.

\*Choquette, Jean-Louis, S.A.O. (B), Saint-Jean, P.Q.

\*Laflèche, Sylvain-Henri, Marieville, P.Q.

\*Indique que le candidat est bilingue.

Nettoyeur et aide, Kingston, Ontario, ministères du Gouvernement.

Fowler, Herbert James, S.A.O. (A), Kingston, Ont.

Deinstadt, Earle Leroy, S.A.O. (A), Kingston, Ont.

Vickers, Charles Albert, S.A.O. (A), Kingston, Ont.

Wooffinden, William, S.A.O. (A), Napanee, Ont.  
Mellon, Bernard Aloysius, S.A.O. (A), Kingston, Ont.

Edwards, Joseph James, S.A.O. (A), Kingston, Ont.

Haffner, Harold Gordon, S.A.O. (A), Kingston, Ont.

Martin, Ernest James, S.A.O. (A), Kingston, Ont.

Newton, Thomas Stanley, S.A.O. (B), Kingston, Ont.

Masters, Thomas, S.A.O. (B), Kingston, Ont.

Cairns, Samuel, S.A.O. (B), Kingston, Ont.

McNamee, John Patrick, S.A.O. (B), Kingston, Ont.

Lennon, Thomas John, S.A.O. (B), Kingston, Ont.

Martin, Edward, S.A.O. (B), Kingston, Ont.

Hughson, John Henry, S.A.O. (B), Sudbury, Ont.

Flint, James Brown, S.A.O. (B), Kingston, Ont.

Ling, Lawrence Victor, S.A.O. (B), Collins Bay, Ont.

Beseau, Stanley, S.A.O. (B), Kingston, Ont.

Urmson, James, S.A.O. (B), Kingston, Ont.

Powley, Reginald Acel, S.A.O. (B), Odessa, Ont.

Daniels, John William Robert, S.A.O. (B), Kingston, Ont.

McDonald, Alexander Duncan, S.A.O. (B), Kingston, Ont.

Wesley, Arthur Wilfred, S.A.O. (B), Kingston, Ont.

Kelly, Donald Homer, S.A.O. (B), Kingston, Ont.

Martin, Thomas Anderson, S.A.O. (B), Gananoque, Ont.

Gordon, George William, Odessa, Ont.

Stevenson, Delmere Ernest, Kingston, Ont.

Leeman, Stewart Wilson, Kingston, Ont.

Commis, classe 2A, femmes, Division de l'impôt sur le revenu, Traitements et gages, Vancouver, C.-B., ministère du Revenu national. Liste supplémentaire.

\*Laird, Joan Patricia, Vancouver, C.-B.

\*Indique que la candidate n'a pas résidé dans la localité toute l'année précédente.

Commis, classe 1, Ste-Thérèse de Blainville, P.Q. Ministères du Gouvernement.

\*Corriveau, Huguette, Ste-Thérèse de Blainville, P.Q.

Gauthier, Richard, St-Eustache, P.Q.

\*Indique que la candidate est bilingue.

Commis, classe 2A, New Westminster, C.-B., ministères du Gouvernement. Liste supplémentaire.

Mein, John Norman, S.A.O. (B), New Westminster, C.-B.

Commis, classe 2A, hommes et femmes, ministères du Gouvernement. Victoria, C.-B.

Woods, Daniel George, S.A.O. (A), Esquimalt, C.-B.

Grimston, Anthony Frank, S.A.O. (A), Victoria, C.-B.

Millward, Thomas, S.A.O. (B), Victoria, C.-B.

Fairhurst, Edmund, S.A.O. (B), Victoria, C.-B.

Seiban, Edward Francis, S.A.O. (B), Victoria, C.-B.

Porter, Rex Walter, S.A.O. (B), Victoria, C.-B.

Smith, Thomas Cyril, S.A.O. (B), Victoria, C.-B.

Kirchin, Clifford William, S.A.O. (B), Victoria, C.-B.

Harding, Dorothy Ida, Victoria, C.-B.

Stephenson, Nancy Dora, Victoria, C.-B.

McKay, Sara Jean, Victoria, C.-B.

Campbell, Ailsa Isobel M., Victoria, C.-B.

Adams, Olive May, Victoria, C.-B.

Cooper, Thelma Mae, Victoria, C.-B.

Read, Violet Elizabeth, Victoria, C.-B.

Porter, Teresa Karen, Victoria, C.-B.

Commis, classe 3, ministères fédéraux, St-Jean, Terre-Neuve.

Hartery, Edward Joseph, S.A.O. (A), St-Jean, Terre-Neuve.

Noel, Harold LeMesurier, S.A.O. (B), St-Jean, Terre-Neuve.

Fortune, Thomas Joseph, St-Jean, Terre-Neuve.

Murphy, Patricia Dolores, St-Jean, Terre-Neuve.

Simms, Jean Thirza Rose (Mme), St-Jean, Terre-Neuve.

Walsh, Ellen Hanora, St-Jean, Terre-Neuve.

McNeill, Kenneth Norman, St-Jean ouest, Terre-Neuve.

Doyle, John Gerad, St-Jean, Terre-Neuve.

Barron, Thomas Patrick, St-Jean, Terre-Neuve.

Christopher, Gordon Patrick, St-Jean, Terre-Neuve.

Barry, Peter, Argentia, Terre-Neuve.

Raines, Mary Dunley (Mme), St-Jean, Terre-Neuve.

\*\*O'Keefe, Alma Louise, St-Jean, Terre-Neuve.

\*\*Indique que la candidate n'a pas résidé dans la localité toute l'année précédente.

Commis des travaux, classe 2, Victoria, C.-B., ministère de la Défense nationale.

Pdersen, Hans Adolph, S.A.O. (A), Victoria, C.-B.

Johnson, Eugène Maurice, S.A.O. (A), Victoria, C.-B.

Fairall, James Milton, S.A.O. (B), Victoria, C.-B.

Johnston, Thomas Ardies, S.A.O. (B), Victoria, C.-B.

Jonge, Peter, S.A.O. (B), Victoria, C.-B.

Mobray, William Urwin, Esquimalt, C.-B.

Préposé de douane et d'accise, classe 2, homme, district de Chateauguay-Huntingdon, P.Q. (pour nomination en divers centres), ministère du Revenu national. Liste supplémentaire.

\*Vaillancourt, Léo-Nézarie, S.A.O. (B), Lacolle, P.Q.

\*Indique que le candidat est bilingue.

Opérateur d'usine de force motrice Diesel, Churchill, Manitoba, ministère de la Défense nationale.

Campbell, Hugh, S.A.O. (B), Winnipeg, Man.

Johnson, Edward Alexander, S.A.O. (B), Winnipeg, Man.

MacTavish, George Hugh, S.A.O. (B), Fort Churchill, Man.

Craik, Gerald Urquhart, Fort Churchill, Man.

Johnson, George Hamilton, Fort Churchill, Man.

Armstrong, Archibald, Fort Churchill, Man.

Cove, Walter Allen, Belmont, Man.

Mulhall, Patric Bernard, Fort Churchill, Man.

Diététicienne, classe 3, Edmonton, Alberta et Nainimo, C.-B., ministère de la Santé nationale et du Bien-être social.

Buchanan, Margaret Leighton, New Westminster, C.-B.

Tripp, Elizabeth Dorothea, Ottawa, Ont.

Préposé au placement et aux réclamations, classe 2, Vernon, C.-B., Commission d'assurance-chômage.

Hamilton, James Harold, Vernon, C.-B.

Lieutenant, service des incendies, en divers centres dans la Nouvelle-Ecosse, ministère de la Défense nationale.

Jordan, Edward Blake, S.A.O. (B), Halifax, N.-E.

Pickrem, Roy Clifford, S.A.O. (B), Halifax, N.-E.

Tellum, George C., S.A.O. (B), Sydney, N.-E.

Beals, Raymond Cecil, S.A.O. (B), Cornwallis, N.-E.

Delaney, William Patrick, S.A.O. (B), Halifax, N.-E.

Fitzpatrick, William James, S.A.O. (B), Halifax, N.-E.

MacMillan, John, S.A.O. (B), Halifax, N.-E.

Richards, Frederick T., (S.A.O. (B), Cornwallis, N.-E.

Hartling, James Patrick, S.A.O. (B), Halifax, N.-E.

McNeil, Ronald James, S.A.O. (B), Halifax, N.-E.

MacCormac, Daniel James, S.A.O. (B), Sydney, N.-E.

Rhodenizer, Cyril Locke, S.A.O. (B), Debert, N.-E.

Martin, Granger, S.A.O. (B), Point Edward, N.-E.

Murphy, Gordon Stuart, S.A.O. (B), Halifax, N.-E.

Walsh, Patrick Joseph, S.A.O. (B), Halifax, N.-E.

Fillatre, Samuel Meritt, S.A.O. (B), Halifax, N.-E.

Eisnor, Cecil Willis, S.A.O. (B), Halifax, N.-E.

MacDonald, Ewen Ernest, S.A.O. (B), Port Morien, N.-E.

Schultz, Graham Ritchie, S.A.O. (B), Halifax, N.-E.

Bower, Warren Clayton, Halifax, N.-E.

Clarke, Clarence Norman, Dartmouth, N.-E.

McDonald, Stanley George, Halifax, N.-E.

Peck, Murray Victor, Kentville, N.-E.

Pompier, bilingue, en divers centres de la province de Québec, ministère de la Défense nationale.

Vachon, Gérard-Louis-P., S.A.O. (A), Montréal, P.Q.

Tardif, Marcel, S.A.O. (A), Champigny, P.Q.

Lemay, Omer, S.A.O. (A), Montréal, P.Q.

Bédard, Adélard, S.A.O. (A), Québec, P.Q.

Jolin, François-Xavier, S.A.O. (B), Québec, P.Q.

Parr, James Robert, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.

Noël, Jean-Guy, S.A.O. (B), Québec, P.Q.

Pouliot, Joseph, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.

Joubert, Charles-Emile, S.A.O. (B), Ste-Rose, P.Q.

Légaré, Roméo, S.A.O. (B), Ste-Thérèse, P.Q.

Shanks, Arthur Joseph L., S.A.O. (B), Montréal, P.Q.

Robert, Arthur, S.A.O. (B), St-Canut, P.Q.

Kirouac, Joseph-Raymond, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.

Lacroix, Joseph-Raymond, S.A.O. (B), Ste-Rose, P.Q.

Parisien, Napoléon-C.-B., S.A.O. (B), St-Jérôme, P.Q.

Robert, Moïse-Armand, S.A.O. (B), St-Jérôme, P.Q.

Dumontier, Joseph-Félix-R., S.A.O. (B), Montréal, P.Q.

Hansen, Einar Neil, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.

Cabana, Cyril, S.A.O. (B), Ste-Thérèse, P.Q.

Rivard, Joseph-Laurent, S.A.O. (B), Verdun, P.Q.

Brunet, Lucien-Joseph-L., S.A.O. (B), Ste-Thérèse de Blainville, P.Q.



Thuot, Gédéon-Ovila, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.  
 Baron, Jean-André, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.  
 Montminy, Jean-Baptiste, S.A.O. (B), St-Gilles, P.Q.

Masse, Joseph-Etienne, Montréal, P.Q.

Ruddy, Thomas, Montréal, P.Q.

Durocher, Joseph-Thomas, St-Sauveur des Monts, P.Q.

Guillemette, J.-E.-Muriel, Ste-Thérèse de Blainville, P.Q.

Boudreau, Luc-Emile, Sherbrooke, P.Q.

Larivée, Gustave-Armand, Montréal, P.Q.

Leduc, Roger, St-Jérôme, P.Q.

Berger, Joseph-Lucien-Arthur, St-Bruno Station, P.Q.

Gauthier, Léo, St-Jérôme, P.Q.

Brisebois, Gérard, St-François de Sales, P.Q.

Clermont, Charles-Edouard-Guy, St-Janvier, P.Q.

Willmann, Albert, Montréal, P.Q.

Senécal, Omer, St-Jérôme, P.Q.

Ingénieur, classe 1 (Levés) (Physique), Ottawa, Service des levés et de la cartographie, ministère des Mines et Ressources.

Dion, André, Québec, P.Q.

Schwartz, William Merreitt, Saskatoon, Sask.

Ingénieur forestier, classe 2, en divers centres du Canada, ministères du Gouvernement.

Doyle, Jerome Anthony, Baie Comeau, P.Q.

Cuisinier d'hôpital, classe 4, Miller Bay, C.-B., Service de l'hygiène chez les Indiens, ministère de la Santé nationale et du Bien-être social.

Cades, Josef, S.A.O. (A), Victoria, C.-B.

Infirmière d'hôpital, classe 1, district de Québec du ministère des Affaires des anciens combattants. Liste supplémentaire.

\*Gagné, Pierrette, Québec, P.Q.

\*Indique que la candidate est bilingue.

Infirmier d'hôpital, classe 1, London, Ontario, ministère des Affaires des anciens combattants.

Szczygielski, Andrew Martin, S.A.O. (B), Windsor, Ont.

Sharon, Leo Alexander, S.A.O. (B), Windsor, Ont.

Jacques, Clayton William, S.A.O. (B), Windsor, Ont.

Mullan, James William, S.A.O. (B), Windsor, Ont.

Infirmier d'hôpital, classe 1, district de Toronto du ministère des Affaires des anciens combattants.

Thibault, Charles Matthew, S.A.O. (B), Toronto, Ont.

Stenabaugh, Robert Hartley, S.A.O. (B), Toronto, Ont.

Day, Edmund Minnett, S.A.O. (B), Toronto, Ont.

Payne, John William, S.A.O. (B), Toronto, Ont.

\*Doiron, Marcel-J.-J., S.A.O. (A), Toronto, Ont.

\*Babineau, Joseph-Antoine, S.A.O. (B), Toronto, Ont.

\*Indique que le candidat n'a pas résidé dans le district de Toronto du ministère des Affaires des anciens combattants toute l'année précédente.

Inspecteur d'immigration, classe 1, homme, district électoral de Cap Breton sud pour nomination à Sydney, N.-E., Division de l'immigration, ministère des Mines et Ressources. Liste supplémentaire.

Miller, John Kendall, Sydney, N.-B.

Inspecteur d'immigration, classe 1, homme, Montréal, P.Q. (pour nomination aux aéroports de Montréal et Dorval), ministère des Mines et Ressources, Division de l'immigration. Liste supplémentaire.

\*Massé, Euclide-Edouard, Montréal, P.Q.

\*Fournier, Rhéo, Montréal, P.Q.

\*Tierney, John Arnold, Montréal, P.Q.

\*Bilodeau, Jean-Benoit, Outremont, P.Q.

\*Champagne, Donat-Albert, Montréal, P.Q.

\*Gélinas, Joseph-Gaston-Wilfrid, Montréal, P.Q.

\*Mandigo, Leslie Leroy, Montréal, P.Q.

Yavorsky, Paul R., Montréal, P.Q.

\*Brisson, Alfred Roger, Montréal, P.Q.

\*Paquin, Joseph-Alph.-Eugène-Maurice, Montréal, P.Q.

\*Picard, Joseph-Olivier-Yvon, Montréal, P.Q.

\*Legault, Edouard, Longueuil, P.Q.

\*Zakaib, Alcide, Montréal, P.Q.

\*La Palme, Paul, Montréal, P.Q.

\*Dussault, Lucien-Lionel-P.-J., Montréal, P.Q.

\*Chartrand, Roger, Montréal, P.Q.

\*MacDonald, James Ronald, Montréal, P.Q.

\*Cassidy, James Martin, Montréal, P.Q.

O'Brien, Francis Gérard, Montréal, P.Q.

\*Davidson, Thomas Campbell, Montréal, P.Q.

\*Labelle, Gérard, Montréal, P.Q.

\*Bilodeau, René, Montréal, P.Q.

\*Grenon, Joseph Germain, Montréal, P.Q.

\*Goyette, Jean-Marcel-Adélard, Montréal, P.Q.

\*Renaud, George-Léo, Longueuil, P.Q.

\*Rondeau, Rosaire-Roger, Montréal, P.Q.

Thomas, Leslie, Verdun, P.Q.

\*Brunel, Marie-Joseph-C.-M., Montréal, P.Q.

\*Wightman, Reginald Bertrum T., Greenfield Park, P.Q.

\*Bélair, Marcel, Montréal, P.Q.

\*Bazinet, Paul-Emile, Montréal, P.Q.

Lepage, Béranger-Jacques-Réo-C., Montréal, P.Q.

\*Langevin, Joseph-Arthur-W.-L., Montréal, P.Q.

\*Kennedy, Gordon, Dorval, P.Q.

\*Archambault, Joseph-A.-H., Montréal, P.Q.

\*Houle, Gabriel, Montréal, P.Q.

\*\*Cameron, John Cecil, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.

\*\*Indique que le candidat n'a pas résidé dans la localité toute l'année précédente.

Inspecteur des magasins, classe 1, en divers centres par tout le Canada, ministère de la Défense nationale. Liste supplémentaire.

Stanton, Melvin Joseph W., S.A.O. (A), Ottawa, Ont.

Chalker, Lloyd Melville, Ottawa, Ont.

\*Pelletier, Jeannette, Montréal, P.Q.

Ferland, Lucien, Courville, P.Q.

Forsythe, Robert M., Winnipeg, Man.

MacAulay, Harry Donald, Sackville, N.-B.

Bateman, Allan Archibald, Dartmouth, N.-E.

Layfield, Herbert Aylwin, Vancouver, C.-B.

\*Indique que la candidate est bilingue.

Facteur, homme, Cobourg, Ontario, ministère des Postes.

Léonard, Charles-Joseph, S.A.O. (A), Cobourg, Ont.

Ashcroft, Philip, S.A.O. (B), Cobourg, Ont.

Field, John Collard, S.A.O. (B), Cobourg, Ont.

Holmes, Lawrence David, Cobourg, Ont.

Reid, Theodore Oswald William E., Cobourg, Ont.

Oulahen, John Vincent, Cobourg, Ont.

Facteur, homme, Collingwood, Ontario, ministère des Postes.

St.Amand, Gerrard Ferdinand, S.A.O. (B), Collingwood, Ont.

McFadyen, William, S.A.O. (B), Collingwood, Ont.  
 Stoutenburg, Leonard Lee, S.A.O. (B), Collingwood, Ont.  
 Allen, Cecil Elwood, S.A.O. (B), Collingwood, Ont.  
 Cooper, Lawrence Alwin, S.A.O. (B), Collingwood, Ont.  
 Caskie, John Frederick, S.A.O. (B), Collingwood, Ont.  
 Robinson, Archie Thomas L., S.A.O. (B), Collingwood, Ont.  
 Hudson, John Harold, S.A.O. (B), Collingwood, Ont.  
 McIntosh, Donald Simpson, S.A.O. (B), Collingwood, Ont.  
 Sheffield, Franklin Richard, S.A.O. (B), Collingwood, Ont.  
 Wright, Kenneth Norman, S.A.O. (B), Collingwood, Ont.  
 Mitchell, Donald Burnett, S.A.O. (B), Collingwood, Ont.  
 Lester, James Edward, S.A.O. (B), Collingwood, Ont.  
 O'Toole, James Henry, S.A.O. (B), Collingwood, Ont.  
 Stephenson, George Arthur, S.A.O. (B), Collingwood, Ont.  
 Beauprie, Harold John, S.A.O. (B), Collingwood, Ont.  
 Willis, George Frederick Joseph, S.A.O. (B), Collingwood, Ont.  
 McLeod, Sammie, Collingwood, Ont.  
 \*Ladouceur, Stanley Francis, S.A.O. (B), Collingwood, Ont.

\*Indique que le candidat n'a pas résidé dans la localité toute l'année précédente.

Facteur, homme, Sarnia, Ontario, ministère des Postes.

Addie, Alfred James, S.A.O. (B), Sarnia, Ont.  
 Ashmore, Roy Desmond, S.A.O. (B), Sarnia, Ont.  
 Lines, Jack, S.A.O. (B), Sarnia, Ont.  
 Robb, Walter Coventry B., S.A.O. (B), Sarnia, Ont.  
 Smola, George William, Sarnia, Ont.

Facteur, Sault Ste-Marie, Ontario, ministère des Postes.

Smith, Clifford Raymond, S.A.O. (B), Sault-Ste-Marie, Ont.  
 Dinelle, Joseph-Laurier, S.A.O. (B), Sault-Ste-Marie, Ont.  
 Jenkins, Stanley, Sault-Ste-Marie, Ont.  
 Taylor, Arthur James, Sault-Ste-Marie, Ont.  
 MacDonald, Donald Angus, Sault-Ste-Marie, Ont.

Surveillant de l'entretien, classe 3, Winnipeg, Manitoba, Division des services aériens, ministère des Transports.

Hainstock, Irwin Lloyd, St-Vital, Man.  
 Brown, Wilfred Alexander, Wasagaming, Man.

Messagers, Charlottetown, I. P.-E., ministères fédéraux. Liste supplémentaire.

McAleer, Frederick Peter, S.A.O. (A), Charlottetown, I. P.-E.

Météorologistes adjoints, classe 2, et météorologistes adjoints, classe 2 (Radiosonde), en divers endroits par tout le Canada, ministère des Transports. Liste supplémentaire.

Kalin, Stephen, S.A.O. (B), Winnipeg, Man.  
 Mowat, Alan Thomas, Trout Lake, Ont.

Préposé de parcelles d'essai, classe 2, Ottawa, Ontario, Service des fermes expérimentales, ministère de l'Agriculture.

Mederith, George Allen, Ottawa, Ont.

Commis des postes, Fort Erié, Ontario, ministère des Postes.

Aimesbury, Lee Thomas, S.A.O. (B), Stevensville, Ont.

Foster, Ernest Raymond, S.A.O. (B), Fort Erié, Ont.

Kingston, Thomas A., Fort Erié, Ont.

Stayzer, Lawrence John, Fort Erié, Ont.

Miller, Arthur Andrew, Fort Erié, Ont.

\*Gadsby, Donald Adrian, S.A.O. (B), Fort Erié, Ont.

\*Gleason, Alvirus Stover, Fort Erié, Ont.

\*Indique que le candidat n'a pas résidé dans la localité toute l'année précédente.

Commis des postes, Kamloops, C.-B., ministère des Postes.

Gaudreau, Archie André, S.A.O. (B), Kamloops, C.-B.

Commis des postes, Port Alberni, C.-B., ministère des Postes. Liste supplémentaire.

\*\*Murray, Margaret Helene, Port Alberni, C.-B.

\*\*Indique que la candidate est admissible à un emploi temporaire seulement.

Commis des postes, hommes, St-Jean, Terre-Neuve, ministère des Postes.

Anonsen, Ronald, S.A.O. (B), St-Jean, Terre-Neuve.

Decker, Reginald A. Mack, S.A.O. (B), St-Jean, Terre-Neuve.

Murphy, James, S.A.O. (B), St-Jean, Terre-Neuve.

Motty, Edward Joseph, S.A.O. (B), St-Jean, Terre-Neuve.

Kennedy, Dermot Edward, St-Jean, Terre-Neuve.

Way, Roland Hill, St-Jean, Terre-Neuve.

Baker, Arthur H., Clarendville, Terre-Neuve.

Escott, Edward James, St-Jean, Terre-Neuve.

Williams, Ralph, St-Jean, Terre-Neuve.

Kennedy, Edward Joseph, St-Jean, Terre-Neuve.

Barry, Patrick, St-Jean, Terre-Neuve.

Lawlor, Charles Alexander, St-Jean, Terre-Neuve.

Pike, George, St-Jean, Terre-Neuve.

Brown, Maxwell E., St-Jean, Terre-Neuve.

Roberts, Errol Vincent, St-Jean, Terre-Neuve.

Field, Richard Gerard, St-Jean, Terre-Neuve.

Brien, John Eric, St-Jean, Terre-Neuve.

Luby, Michael Joseph, St-Jean, Terre-Neuve.

Tansley, Henry Eugene, St-Jean, Terre-Neuve.

Fennell, Louis M., St-Jean, Terre-Neuve.

Hennessey, Joseph Francis, St-Jean, Terre-Neuve.

Hoskins, James Philips, St-Jean, Terre-Neuve.

Barrett, George Augustus, St-Jean, Terre-Neuve.

Constantine, Philip Joseph, St-Jean, Terre-Neuve.

Power, Arthur Kevin, St-Jean, Terre-Neuve.

Abbott, Lloyd Robert, St-Jean, Terre-Neuve.

Gibbons, Thomas Joseph, St-Jean, Terre-Neuve.

Seward, John, St-Jean, Terre-Neuve.

Trenchard, Robert Kenneth, St-Jean, Terre-Neuve.

Gover, John Francis, St-Jean, Terre-Neuve.

McNamara, James John, St-Jean, Terre-Neuve.

Commis des postes, White Horse, T. du Y., ministère des Postes. Liste supplémentaire.

Beck, Donald Arthur, White Horse, T. du Y.



Commis principal, ministère des Affaires des anciens combattants, St-Jean, Terre-Neuve.

Beckett, Claude William, S.A.O. (A), St-Jean, Terre-Neuve.

Moore, Arthur Roy Clifford, St-Jean, Terre-Neuve.

Technicien en radio, bilingue, St-Jean, P.Q., Royale gendarmerie à cheval du Canada (Technicien, classe 2).

Moyle, Edward, S.A.O. (B), Verdun, P.Q.

Surveillant, établissement des soldats, classe 1, province d'Ontario, Office de l'établissement agricole des anciens combattants, ministère des Affaires des anciens combattants.

Caskey, Albert Harold, S.A.O. (A), Newtonbrook, Ont.

Newton, Edward William, S.A.O. (A), Harrison, Ont.

Munro, Frank, S.A.O. (B), Richmond, Ont.

Bauer, Martin Henry, S.A.O. (B), Rockwood, Ont.

Bryans, Stuart Francis, S.A.O. (B), Mitchell, Ont.

O'Malley, Victor Joseph, S.A.O. (B), Bradford, Ont.

Hughes, William James, S.A.O. (B), Hanover, Ont.

Gomme, Russell Frederick, S.A.O. (B), Toronto, Ont.

Tomkins, Wesley Guard, S.A.O. (B), Uxbridge, Ont.

Redmond, Samuel Sylvester, S.A.O. (B), Kingston, Ont.

Ring, William Ewart, S.A.O. (B), Toronto, Ont.

Van Norman, Charles D. M., S.A.O. (B), Guelph, Ont.

Arbour, Raymond Stanley, S.A.O. (B), Barrie, Ont.

Crank, John Frederick, S.A.O. (B), Hamilton, Ont.

Skipper, Robert Charles, S.A.O. (B), Guelph, Ont.

Allen, Gregory, S.A.O. (B), London, Ont.

Stewart, Harvey Rettie, S.A.O. (B), Fergus, Ont.

Patterson, James Edgar, S.A.O. (B), Peterborough, Ont.

Scott, Arnold James, S.A.O. (B), Guelph, Ont.

Eddy, Alvin Robert, S.A.O. (B), Brantford, Ont.

Wilson, Robert Howard L., S.A.O. (B), Campbellford, Ont.

\*\*Bradshaw, John Edward, S.A.O. (B), London, Ont.

\*\*Indique que le candidat n'a pas résidé dans la localité toute l'année précédente.

Mécaniciens de machines fixes (chauffage ou électricité), classe 1, Vancouver, C.-B., ministères du Gouvernement.

Edmundson, Joseph William, S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.

MacDonald, Alexander, S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.

Thompson, Donald Vickers, S.A.O. (B), Vancouver-Ouest, C.-B.

MacRae, Alastair Hugh, S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.

Anderson, Robert John, S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.

Morrison, Leonard Arthur, S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.

Hunter, Robert George Milfred, S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.

Lochhead, Archie Mantell, S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.

Williams, George A., S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.

Linton, John Park, S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.

Carriss, Frederick George, S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.

Yeo, William Ernest, S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.

Birkett, Charles, S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.

Hunter, John Christopher, S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.

Rigden, Onslow Jesse, Vancouver, C.-B.

Ferguson, Peter, Vancouver, C.-B.

Wilson, Earl Alexander, Vancouver, C.-B.

Richards, Clifford, Vancouver, C.-B.

Mather, Robert William, Maplewood, C.-B.

Dolter, Christian, Burnaby, C.-B.

Forbes, Kenneth Richard, Vancouver, C.-B.

Adam, Wastle Cliff Bell, Vancouver, C.-B.

Pirozek, Matthew Joseph, Vancouver, C.-B.

MacKinnon, Kenneth M., Vancouver, C.-B.

Greenhalgh, John, Vancouver, C.-B.

\*\*Johnson, Throstein, S.A.O. (A), Vancouver, C.-B.

\*\*Morris, William James, S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.

\*\*Beil, George A. J., Vancouver, C.-B.

\*\*Hoedel, Ambrose Henry, Vancouver, C.-B.

\*\*Indique que le candidat n'a pas résidé dans la localité toute l'année précédente.

Mécanicien de machines fixes (chauffage ou électricité), classe 1, Vancouver, C.-B., ministères du Gouvernement. Liste supplémentaire.

Seal, Edwin Albert, Vancouver, C.-B.

Stephenson, Donald Waldron, Vancouver, C.-B.

Sténographe, classe 1, Fort William et Port Arthur, Ontario, ministères du Gouvernement.

Childs, Betty Eileen, Fort William, Ont.

Sténographe, classe 1, Oshawa, Ontario, ministères du Gouvernement.

Lovgren, Dagmar Iris, Oshawa, Ont.

Sténographe, classe 1, Québec, P.Q., ministères du Gouvernement.

Lemelin, Stella Françoise, Limoilou, P.Q.

Tweddell, Marie-Géraldine-Louise, Québec, P.Q.

Lambert, Yvonne, Charny, P.Q.

Moreau, Rachel, Charny, P.Q.

Lavoie, Rita, Montmorency, P.Q.

Rainville, Thérèse, Beauport, P.Q.

Jobin, Rita, Québec, P.Q.

Gordon, Charlotte-Léone-Simonne, Québec, P.Q.

Boucher, Françoise, Québec, P.Q.

Sténographe, classe 2A, Fort-William et Port-Arthur, Ontario, ministères du Gouvernement.

Brovac, Danica Mary, Port-Arthur, Ont.

Sténographe, classe 2A, St. Catharines, Ontario, ministères du Gouvernement.

Cook, Ann Melville, St. Catharines, Ont.

Technicien, classe 1 (Hématologie, bactériologie, biochimie, sérologie, parasitologie, histologie et pathologie générale) Halifax, ministère des Affaires des anciens combattants.

James, Edith Margaret, Halifax, N.-E.

Snide, Mary Marjorie Alexandra, Halifax, N.-E.

Woolaver, Abbie Maria, Halifax, N.-E.

Technicien, classe 1 (Hématologie, bactériologie, biochimie, sérologie, parasitologie, histologie et pathologie générale), district de London du ministère des Affaires des anciens combattants.

Colvin, Betty May, London, Ont.

Faughian, Jeanne Elizabeth, London, Ont.

Technicien, classe 3 (Hématologie, bactériologie, biochimie, sérologie, parasitologie, histologie et pathologie générale), district de London du ministère des Affaires des anciens combattants.

Moffatt, Thomas, S.A.O. (B), London, Ont.

Téléphoniste, classe 2, ministères fédéraux, Calgary, Alberta.

Kirkwood, Hazel Janet, Calgary, Alb.

Isabelle, Florence Imelda, Calgary, Alb.

\*\*James, Mary Taylor (Mme), Calgary, Alb.

Emmons, Mary Theresa, Calgary, Alb.

McCaskie, Eleanor Irene, Calgary, Alb.

Brawdy, Vera Lola, Calgary, Alb.

\*\*Indique que la candidate est admissible à un emploi temporaire seulement.

Téléphoniste, classe 2, Halifax, N.-E., et dans la localité, ministères fédéraux. Liste supplémentaire.

\*\*Bendell, Nina Phyllis, Dartmouth, N.-E.

\*\*Indique que la candidate est admissible à un emploi temporaire seulement.

Téléphoniste, classe 3, Montréal et dans la localité, ministères fédéraux.

†Hancock, John Bansk, S.A.O. (A), Montréal, P.Q.

Rodrigues, Edwin Theodore Huffam, S.A.O. (A), Dorion, P.Q.

†Boisseau, Alice (Mme), Montréal, P.Q.

†Lalande, M.-Cécile-Jacqueline, Montréal, P.Q.

†Tarte, Madeleine, Montréal, P.Q.

†Leblanc, Gabrielle-Alice (Mme), Montréal, P.Q.

†Navert, Marie-Adrienne-D., Montréal, P.Q.

†O'Connor, Eileen, Montréal, P.Q.

†Ste-Marie, M.-Madeleine-F.-P., Montréal, P.Q.

†Rastoul, M.-Eugénie-P.-C., Montréal, P.Q.

†Bryant, Catherine Ann (Mme), Montréal, P.Q.

†Laplante, J.-George-Eugène, Montréal, P.Q.

†Dunnigan, Georgette, St-Jérôme, P.Q.

†Indique que la candidate est bilingue.

Téléphoniste, classe 3, Montréal et la région. Ministères du Gouvernement. Liste supplémentaire.

\*\*†Dumontet, Marguerite (Mme), Dorval, P.Q.

†Ouellette, Madeleine (Mme), Montréal, P.Q.

†Indique que la candidate est bilingue.

\*\*Indique que la candidate est admissible à un emploi temporaire seulement.

Dactylographe, classe 1, St. Catharines, Ontario, ministères du Gouvernement.

Cook, Ann Melville, St. Catharines, Ont.

Dactylographe, classe 2A, St. Catharines, Ontario, ministères du Gouvernement.

Roberts, Anita Jeanne, Thorold, Ontario.

Gardien, Victoria, C.-B., ministères du Gouvernement. Liste supplémentaire.

Falconer, John Smith, S.A.O. (B), Victoria, C.-B.

Par ordre de la Commission,

R. MORGAN,

Secrétaire.

Ottawa, le 1er septembre 1949.

41-1

## COMMISSION DU SERVICE CIVIL

CONFORMÉMENT à l'article 32 de la *Loi du service civil*, qui veut qu'un avis de chaque examen soit publié dans la *Gazette du Canada*, la Commission du service civil annonce les examens suivants qui sont actuellement en marche.

Un artiste (technicien, classe 3), pour les Services d'information, ministère fédéral de l'Agriculture, à Ottawa, Ont. \$2,880-\$3,180 par année. Concours ouvert aux résidents compétents du Dominion du Canada. Les délais d'inscription expirent le 17 octobre 1949.

*\*Qualités requises:* Au moins quatre années de formation dans une école des Beaux-Arts reconnue, avec spécialisation en art commercial; au moins deux ans d'expérience dans la préparation des étalages et des exposés; une certaine formation dans la préparation des illustrations en blanc et noir ou en couleur; une connaissance pratique des méthodes de reproduction des illustrations dessinées et des photographies ainsi que des procédés dont on se sert généralement en imprimerie et pour la fabrication des clichés; aptitude à la surveillance; état physique satisfaisant; qualités personnelles appropriées.

Deux techniciens adjoints, classe 2 (Radio), pour le ministère de la Défense nationale à Ottawa, Ont. \$1,860-\$2,160 par année. Concours ouvert aux résidents compétents du Dominion du Canada. Les délais d'inscription expirent le 22 octobre 1949.

*\*Qualités requises:* Instruction élémentaire et, de préférence, une formation technique d'école supérieure (H.S.); une connaissance approfondie des transmetteurs et récepteurs du type des communications utilisés dans les stations fixes de T.S.F.; deux années d'expérience pratique dans la production, la mise à l'essai et la réparation des transmetteurs et récepteurs; bonne connaissance de tout l'outillage d'essai pour appareils radiophoniques, y compris les oscilloscopes et les cadrans de fréquence; une connaissance suffisante de la propagation des ondes de la T.S.F. et des systèmes d'antennes; aptitude reconnue à remplir les fonctions de la position; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant.

Trois techniciens adjoints, pour la Division de la volaille, Service des fermes expérimentales, ministère fédéral de l'Agriculture à Ottawa, Ont. \$2,160-\$2,460 (Classe 3) et 1,860-\$2,160 (Classe 2) par année. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident à Ottawa et dans la région. Les délais d'inscription expirent le 13 octobre 1949.

*\*Qualités requises: (Directeur, Division de la volaille)*—Instruction élémentaire avec points additionnels pour une instruction plus avancée; au moins trois années d'expérience dans du travail se rattachant aux fonctions de la position; connaissance approfondie des principes et des pratiques de l'alimentation, de l'entretien et du soin de la volaille; une certaine expérience dans les techniques du travail expérimental relatif à la volaille; aptitude à maintenir les dossiers, à faire des calculs mathématiques et à aider à la rédaction des rapports; aptitude à la surveillance; état physique satisfaisant; qualités personnelles appropriées.

*(Gérant de couvoirs)*—Instruction élémentaire avec points additionnels pour une instruction plus avancée; connaissance complète des méthodes propres aux couvoirs et au moins trois années d'expérience dans du travail de couvoir; connaissance des systèmes de reproduction de la volaille et des techniques de fécondation artificielle; une certaine expérience dans la détermination du sexe des poussins; aptitude au maintien des dossiers, savoir faire des calculs mathématiques et aider à la rédaction des rapports; aptitude à la surveillance; état physique satisfaisant; qualités personnelles appropriées.

*(Technicien, laboratoire de la volaille)*—Instruction élémentaire avec points additionnels



pour une instruction plus avancée; au moins deux ans d'expérience se rattachant au travail à exécuter; connaissance des techniques expérimentales; aptitude à maintenir les dossiers et à rédiger les rapports; état physique satisfaisant; qualités personnelles appropriées.

Un technicien adjoint, classe 2 (Apiculteur), pour le Service des fermes expérimentales, ministère fédéral de l'Agriculture à Ottawa, Ont. \$1,860-\$2,160 par année. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident à Ottawa et dans la région. Les délais d'inscription expirent le 13 octobre 1949.

*\*Qualités requises:* Instruction élémentaire, avec points additionnels pour une instruction plus avancée; au moins deux ans d'expérience se rapportant au travail à exécuter; connaissance des méthodes employées dans le travail expérimental en apiculture; habileté à conserver des dossiers et à rédiger des rapports; état physique satisfaisant; qualités personnelles appropriées.

Des commis, classe 1 et 2A, pour les ministères fédéraux à Kingston, Ont. \$1,080-\$1,500 (Classe 1) et \$1,500-\$1,800 (Classe 2A) par année. Concours ouvert aux résidents compétents qui résident à Kingston, Ont., et dans la localité. Les délais d'inscription expirent le 12 octobre 1949.

*Qualités requises:* Au moins deux années de formation à l'école supérieure (H.S.) sont recommandables. Aucune expérience de bureau n'est nécessaire.

(Classe 1)—Au moins deux années de formation à l'école supérieure (H.S.) sont recommandables. On exige au moins deux années d'expérience de bureau suffisante. L'expérience dans l'enseignement est acceptée comme l'équivalent de l'expérience dans du travail d'écritures, à condition que le candidat ait reçu un certificat d'instituteur professionnel.

NOTA: Les résultats scolaires suivants seront acceptés au lieu des deux années d'expérience requises pour les candidats heureux de la classe 2A: Obtention de l'immatriculation senior (12e ou 13e année, d'après les normes provinciales courantes) et une année additionnelle de formation reçue à une université, une école normale ou une institution semblable; ou obtention de l'immatriculation senior (12e année ou 13e année) avec une année d'expérience de bureau suffisante. (Classe 2A).

Des dessinateurs, pour les ministères du Gouvernement en divers centres. \$1,800-\$2,880 (Classe 1), \$2,400-\$2,880 (Classe 2) et \$2,880-\$3,480 (Classe 3) par année. Concours ouvert aux hommes et aux femmes compétents du Dominion du Canada. Les délais d'inscription expirent le 18 octobre 1949.

*\*Qualités requises:* (Classe 1)—Instruction d'école supérieure (H.S.); trois années d'expérience dans un bureau de dessinateurs; aptitude reconnue à faire des dessins et des tracés nets et précis; aptitude à préparer des dessins complets d'après les esquisses, les notes et les plans; état physique satisfaisant; qualités personnelles appropriées.

(Classe 2)—Instruction d'école supérieure (H.S.); cinq années d'expérience dans un bureau de dessinateurs; aptitude reconnue à faire des dessins et des tracés nets et précis; aptitude à préparer des dessins complets d'après les esquisses, les notes et les dessins; état physique satisfaisant; qualités personnelles appropriées.

(Classe 3)—Instruction d'école supérieure (H.S.); sept années d'expérience dans un bureau de dessinateurs; aptitude reconnue à exécuter des

dessins précis dans le minimum de temps prescrit et avec le moins d'erreurs possible; état physique satisfaisant; qualités personnelles appropriées.

NOTA: Une connaissance du français et de l'anglais, suffisante pour remplir les fonctions de la position, est requise pour certaines positions.

Un rédacteur, classe 1, pour le ministère de la Défense nationale à Ottawa, Ont. \$2,580-\$3,180 par année. Concours ouvert aux résidents compétents du Dominion du Canada. Les délais d'inscription expirent le 17 octobre 1949.

*\*Qualités requises:* Diplôme d'école supérieure (H.S.) avec points additionnels pour une formation scolaire plus avancée particulièrement si elle se rapporte aux fonctions à remplir; plusieurs années d'expérience dans la préparation des manuscrits, la disposition de la copie et la correction des épreuves; une très bonne connaissance des pratiques et procédés de publication; une connaissance suffisante des procédés de l'impression et de l'illustration; aptitude reconnue à écrire des résumés, colliger des bibliographies et préparer des maquettes; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant. Des points additionnels seront accordés pour une connaissance de la terminologie et de la phraséologie navale ainsi que de l'organisation de la Marine royale canadienne.

NOTA: On demande aux solliciteurs d'emploi de fournir, en même temps que leur formule de demande, trois articles qu'ils auront rédigés eux-mêmes.

Un contremaître de ferme, classe 2, pour le Service des fermes expérimentales, ministère fédéral de l'Agriculture à Stavely, Alb., à \$2,460-\$2,760 par année, moins la valeur du logement, si l'on y pourvoit. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident dans la province d'Alberta. Les délais d'inscription expirent le 12 octobre 1949.

*\*Qualités requises:* Instruction élémentaire et, de préférence, une formation reconnue se rattachant aux fonctions de la position; plusieurs années d'expérience dans l'administration d'une ferme et savoir diriger les travaux des champs en ce qui concerne les entreprises expérimentales se rattachant aux récoltes fourragères; aptitude à prendre des notes, à maintenir des dossiers et à rédiger des rapports; aptitude à la surveillance; état physique satisfaisant; qualités personnelles appropriées.

Des préposés aux pêcheries, classe 1, pour le ministère des Pêcheries, à St-Jean, Terre-Neuve, \$2,160-\$2,580 par année. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident dans la province de Terre-Neuve. Les délais d'inscription expirent le 26 octobre 1949.

*\*Qualités requises:* Instruction élémentaire, avec points additionnels pour une formation plus avancée; connaissance générale et expérience dans le maniement, le classement, la préparation et l'emballage du poisson; aptitude à préparer des rapports statistiques et autres; état physique satisfaisant; qualités personnelles appropriées.

NOTA: Pour deux positions, on exigera une connaissance et, de préférence, une expérience dans l'industrie de la baleine. Pendant la saison de la pêche à la baleine, les fonctionnaires nommés à ces deux positions, rempliront leurs fonctions aux ateliers de Hawke's Harbour, Williamsport, White Bay et à St-Jean ou aux endroits indiqués pendant le reste de l'année. Les autres fonctionnaires qui seront postés à St-Jean devront exercer leurs fonctions aux endroits qu'on leur a indiqués à Terre-Neuve.



Des préposés aux grains sur la voie (saisonniers), pour la Commission des grains, ministère du Commerce, à Moose Jaw, Sask., au taux de \$1,620-\$2,160 pour la période d'emploi. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident dans les districts d'Assiniboia, Maple Creek, Melville, Moose Jaw, Moose Mountain, Qu'Appelle, Regina, Swift Current et Yorkton, Sask. Les délais d'inscription expirent le 14 octobre 1949.

*\*Qualités requises:* Instruction élémentaire, de préférence, une certaine expérience dans le maniement des grains; compétence en mathématiques; aptitude à maintenir des dossiers peu compliqués; état physique satisfaisant.

Des hygiénistes alimentaires, femmes, pour la Division de l'hygiène alimentaire, ministère de la Santé nationale et du Bien-être social à Ottawa, Ont. \$2,160-\$2,580 (Classe 1) et \$2,460-\$2,760 (Classe 2) par année. Concours ouvert aux femmes compétentes qui résident au Canada. Les délais d'inscription expirent le 19 octobre 1949.

*\*Qualités requises: (Classe 1)*—Degré d'une université reconnue avec grade en économie et en sciences domestiques; une certaine formation ou expérience dans le domaine de l'alimentation ou de l'hygiène alimentaire est jugée préférable; état physique satisfaisant; qualités personnelles appropriées et entregent.

*(Classe 2)*—Degré d'une université reconnue avec grade en économie et en sciences domestiques; au moins un an de formation ou d'expérience, depuis la graduation, dans les fonctions à remplir; état physique satisfaisant; qualités personnelles appropriées et entregent.

*Nota:* Pour certaines positions, on pourra exiger une connaissance suffisante du français et de l'anglais pour pouvoir remplir les fonctions requises.

Des projectionnistes de cinématographie (Commis, classe 3), pour le ministère des Affaires des anciens combattants à St-Hyacinthe, P.Q. \$2,040-\$2,280 par année. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident dans le district de Montréal du ministère des Affaires des anciens combattants. Les délais d'inscription expirent le 17 octobre 1949.

*\*Qualités requises:* Au moins deux ans de formation dans une école supérieure (H.S.) avec points additionnels pour une instruction plus avancée; plusieurs années d'expérience dans un travail rendant le candidat apte à exécuter les fonctions requises; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant.

Des maîtres de poste, pour le Service postal du Canada (ministère des Postes), à Fennie, C.-B. (\$2,880-\$3,180), Wapella, Sask. (\$2,280-\$2,580), Alton, Ont. (\$1,920), Bruno, Sask. (\$2,280-\$2,580), et Donnacona, P.Q. (\$2,580-\$2,880). Concours ouvert aux clients des bureaux de poste où se présentent les vacances. Les délais d'inscription expirent le 10 octobre 1949.

*Qualités requises:* Instruction élémentaire; tact et entregent; probité et bonne connaissance de la tenue des registres et du maniement des deniers; aptitude à la surveillance; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant. Pour la position à Donnacona, le candidat devra pouvoir lire, écrire et parler le français couramment.

*\*\*Le ministère des Postes ne considérera pas les candidats âgés de plus de soixante ans comme admissibles à cet emploi, à moins qu'il n'y ait pas d'autres candidats compétents.*

Un inspecteur sanitaire, pour le ministère des Mines et Ressources, au parc national de Banff, Alb. \$2,040-\$2,280 par année. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident dans la province d'Alberta. Les délais d'inscription expirent le 12 octobre 1949.

*\*Qualités requises:* Instruction d'école supérieure (H.S.); connaissance de la Loi provinciale d'hygiène publique et des règlements des Parcs nationaux concernant l'hygiène; aptitude à faire affaire avec le public, à mettre les règlements en vigueur, à diriger la correspondance et à rédiger les rapports; intégrité; tact et bon jugement; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant.

Des mécaniciens de machines fixes (chauffage ou électricité), classe 2 et 4, pour le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social à Moose Factory, Ont., et des mécaniciens de machines fixes (chauffage ou électricité), classe 4, pour le ministère des Travaux publics en divers centres dans la province d'Ontario. \$2,280-\$2,580 (Classe 2) et \$2,880-\$3,060 (Classe 4) par année. Les positions à Moose Factory sont offertes aux hommes compétents qui résident dans les provinces d'Ontario et de Québec. Les positions au ministère des Travaux publics sont offertes aux hommes compétents qui résident dans la province d'Ontario et dans cette partie de la province de Québec immédiatement adjacente à la ville d'Ottawa. Les délais d'inscription expirent le 12 octobre 1949.

*\*Qualités requises: (Classe 2)*—Instruction élémentaire; un certificat valide de mécanicien de machines fixes de troisième classe ou un certificat de préposé aux machines ou un certificat provincial équivalent; au moins deux années d'expérience pratique dans un atelier de machines à vapeur fixes fonctionnant à haute pression ainsi que des méthodes de nettoyage et d'installation du matériel; aptitude à surveiller de jeunes subalternes; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant.

*(Classe 4)*—Instruction élémentaire; un certificat valide de mécanicien de machines fixes de première classe ou un certificat de préposé aux machines ou un certificat provincial équivalent; au moins sept ans d'expérience pratique dans l'exploitation des machines à vapeur fixes à haute pression, sur une équipe régulière, dont au moins cinq années comme machiniste d'équipe, ou dans une position dont la responsabilité équivaut à celle d'un mécanicien de machines fixes, classe 3; connaissance approfondie du soin et de l'entretien d'une usine, ainsi que des méthodes de nettoyage et d'installation de tout le matériel; aptitude à surveiller les jeunes employés; aptitude évidente à exécuter les fonctions de la position; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant.

Des préposés aux rayons-X, classe 2, pour le ministère des Affaires des anciens combattants à Saint-John, N.-B. \$2,160-\$2,460 par année. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident dans le district de Saint-John du ministère des Affaires des anciens combattants. Les délais d'inscription expirent le 17 octobre 1949.

*\*Qualités requises:* Instruction élémentaire et, de préférence, instruction d'école supérieure (H.S.); au moins trois années d'expérience dans un laboratoire de rayons-X; aptitude à faire fonctionner un appareil électrothérapeutique ordinaire; état physique satisfaisant; qualités personnelles appropriées.



Des commis des travaux, classe 3, pour le ministère des Travaux publics à Toronto, Ont. Annoncé localement.

Un concierge, classe 1, pour les ministères du Gouvernement à New Waterford, N.-E. Annoncé localement.

Des commis, classes 1 et 2A, pour les ministères du Gouvernement à Halifax, N.-E., et dans la localité. Annoncé localement.

Des commis, classe 1 (hommes et femmes), pour les ministères du Gouvernement à Kamloops, C.-B. Annoncé localement.

Des commis, classe 1 (femmes), pour les ministères du Gouvernement à Vancouver, C.-B. Annoncé localement.

Des cuisiniers d'hôpital, classes 1, 2 et 3, pour le ministère des Affaires des anciens combattants, à Regina et à Saskatoon, Sask. Annoncé localement.

Des commis des travaux, classe 3, pour le ministère des Affaires des anciens combattants, à Saint-John, N.-B. Annoncé localement.

Un concierge, classe 2, pour le ministère des Travaux publics à St-Boniface, Man. Annoncé localement.

Des magasiniers, classe 1, pour le ministère de la Défense nationale à London, Ont. Annoncé localement.

Des magasiniers, classe 1, pour le ministère de la Défense nationale à Toronto, Ont. Annoncé localement.

Des commis des travaux, classe 2, pour le ministère de la Défense nationale (air), à l'aéroport Mount Hope, Hamilton, Ont. Annoncé localement.

Des nettoyeurs et aides pour les ministères du Gouvernement à Kitchener, Ont. Annoncé localement.

Des nettoyeurs et aides, pour les ministères du Gouvernement à Windsor, Ont. Annoncé localement.

*\*Qualités requises: (Commis des travaux, classe 3)*—Instruction élémentaire; six années d'expérience comme contremaître dans le travail de construction ou d'entretien; aptitude à la surveillance; aptitude reconnue à interpréter les devis et les photos copie bleue; habileté dans la préparation des esquisses extérieures et des rapports techniques; état physique satisfaisant; qualités personnelles appropriées.

*(Commis des travaux, classe 2)*—Instruction élémentaire avec au moins six années d'expérience dans le travail de construction ou d'entretien, dont deux années en qualité de contremaître; aptitude à la surveillance; aptitude reconnue à interpréter les devis et les photos copie bleue; habileté dans la préparation des esquisses extérieures et des rapports techniques; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant.

*Qualités requises: (Concierge, classe 1)*—Instruction élémentaire; aptitude reconnue à conserver l'édifice et les lieux propres et en ordre; savoir comment manœuvrer un système de chauffage peu compliqué; connaissance élémentaire de l'usage des outils manuels ordi-

naires et habileté suffisante dans les réparations ordinaires à faire à l'édifice et au matériel qui y est contenu, ou tout autre travail manuel; état physique satisfaisant.

NOTA: Pour les positions au ministère de la Défense nationale, ce ministère n'acceptera pas un titulaire qui n'aura pas acquis une expérience raisonnable dans les forces armées.

*(Concierge, classe 2)*—Instruction élémentaire; au moins une à deux années d'expérience connexe dans un emploi de concierge, y compris la charge d'un système de chauffage peu compliqué n'exigeant pas un certificat de mécanicien de machines fixes ou de préposé aux machines; connaissance élémentaire de l'usage des outils manuels ordinaires et habileté suffisante dans les réparations ordinaires à faire à l'édifice et au matériel qui y est contenu, ou tout autre travail manuel; état physique satisfaisant.

NOTA: Pour les positions au ministère de la Défense nationale, ce ministère n'acceptera pas un titulaire qui n'aura pas acquis une expérience raisonnable dans les forces armées.

*Qualités requises: (Cuisiniers d'hôpital)—Classe 1*—Instruction élémentaire; au moins une année d'expérience dans la cuisine d'un hôpital, d'un hôtel, d'un restaurant ou d'une institution; bon état physique; propreté; qualités personnelles appropriées.

*Classe 2*—Instruction élémentaire; au moins deux années d'expérience comme cuisinier dans la cuisine d'un grand hôtel, d'un restaurant ou d'une institution importante; bon état physique; propreté et qualités personnelles appropriées.

*Classe 3*—Instruction élémentaire; au moins trois années d'expérience comme cuisinier dans la cuisine d'un hôtel, d'un restaurant ou d'une institution; bon état physique; propreté et qualités personnelles appropriées.

*\*Qualités requises: (Magasiniers, classe 1)*—Instruction élémentaire avec des points additionnels pour une instruction plus avancée; savoir choisir et remplir les boîtes et les caisses, envelopper et étiqueter les colis, clouer et marquer les boîtes et autres récipients, et emmagasiner les diverses fournitures; plusieurs années d'expérience pratique se rattachant au travail à accomplir; facilité à comparer les divers matériels en regard des listes et des pièces justificatives; aptitude à la surveillance; aptitude évidente à exécuter les fonctions de la position; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant.

*\*Qualités requises: (Nettoyeurs et aides)*—Instruction élémentaire; une certaine expérience dans le travail de nettoyage ou dans des travaux de même nature; bonne connaissance des méthodes et des appareils de nettoyage modernes et savoir manœuvrer le matériel de nettoyage; aptitude à maintenir les édifices et le matériel en bon état et à faire les réparations secondaires; aptitude à maintenir des dossiers peu compliqués et à surveiller un personnel; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant. \*\*Sauf dans le cas de ceux qui ont droit à la préférence accordée aux anciens combattants, les candidats devront être entre les âges de 18 et 50 ans à la dernière date fixée pour la réception des demandes.

\*Les qualités suivantes sont recommandables pour ces positions.

**\*\*La limite d'âge ne s'applique pas aux candidats qui ont droit à la préférence en raison de leurs services durant la Grande Guerre de 1914-1918 ou celle de 1939-1945, pourvu que la Commission certifie que ces personnes sont d'un âge et dans un état de santé leur permettant de remplir les devoirs de l'emploi qui peut leur être assigné et qu'elles seront probablement en mesure de continuer à remplir cet emploi durant une période raisonnable après leur nomination.**

Par ordre de la Commission du service civil,

R. MORGAN,  
Secrétaire.

Ottawa, le 3 octobre 1949. 41-1

CHAMBRE DU SÉNAT

Ottawa, le jeudi 29 septembre 1949.

**C**E jourd'hui à six heures de relevée, le très honorable THIBAUDEAU RINFRET, Député du Gouverneur général, est venu à la Chambre du Sénat, dans l'Hôtel du Parlement, et a pris place au pied du Trône. Les membres du Sénat étant assemblés, il a plu au Député du Gouverneur général d'ordonner à la Chambre des Communes d'être présente, et, cette Chambre étant présente, le Député du Gouverneur général, au nom de Sa Majesté, a sanctionné les bills suivants:  
Loi modifiant le Code criminel.  
Loi allouant à Sa Majesté certaines sommes d'argent pour le service public de l'année financière expirant le 31 mars 1950. 41-1

BANQUE DU CANADA

BILAN MENSUEL ARRÊTÉ AU 30 SEPTEMBRE 1949

PASSIF—		ACTIF—	
1. CAPITAL VERSÉ.....	\$ 5,000,000 00	1. MONNAIES ET LINGOTS D'OR.....	
2. FONDS DE RÉSERVE.....	10,050,366 82	2. LINGOTS D'ARGENT.....	
3. BILLETS EN CIRCULATION.....	1,290,730,048 01	3. CHANGE ÉTRANGER—	
4. DÉPÔTS—		a) Livres sterling et dollars des États-Unis d'Amérique....	\$60,065,641 08
a) Gouvernement du Canada.....	\$140,988,467 39	b) Autres devises.....	65,404 45
b) Gouvernements provinciaux.....		Total.....	\$ 60,131,045 53
c) Banques à charte....	611,513,480 90	4. MONNAIES DIVISIONNAIRES.....	194,854 85
d) Autres dépôts.....	64,130,278 49	5. EFFETS ESCOMPTÉS.....	
Total.....	816,632,226 78	6. AVANCES—	
5. PASSIF PAYABLE EN LIVRES STERLING, DOLLARS DES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE ET AUTRES DEVICES ÉTRANGÈRES—		a) au gouvernement du Canada.....	
a) Au gouvernement du Canada.....	\$65,560,340 33	b) aux gouvernements provinciaux.....	
b) A divers.....	21,788 38	c) aux banques à charte et autres banques....	
Total.....	65,582,128 71	Total.....	
6 TOUT AUTRE PASSIF.....	29,132,818 41	7. EFFETS ACHETÉS SUR LE MARCHÉ LIBRE, BONS DU TRÉSOR EXCEPTÉS..	
Total.....	\$2,217,127,588 73	8. PLACEMENTS—	
		a) Titres à courte échéance émis ou garantis par le gouvernement du Canada ou d'une province.....	\$1,616,749,563 96
		b) Autres titres émis ou garantis par le gouvernement du Canada ou d'une province.....	421,213,783 00
		c) Titres divers.....	5,516,487 63
		Total.....	2,043,479,834 68
		9. BANQUE D'EXPANSION INDUSTRIELLE—	
		Prix d'achat de tout le capital-actions..	25,000,000 00
		10. IMMEUBLES DE LA BANQUE.....	3,571,035 04
		11. TOUT AUTRE ACTIF.....	84,750,818 63
		Total.....	\$ 2,217,127,588 73

Je déclare que l'état qui précède est exact, d'après les livres de la Banque.  
Le comptable en chef,  
H. R. EXTENCE

Je déclare que l'état précité est exact, au mieux de ma connaissance et de ma croyance, et qu'il montre fidèlement et clairement la situation financière de la Banque, tel que requis par l'article trente-trois de la Loi sur la Banque du Canada.  
Ottawa, ce quatrième jour d'octobre 1949.

Le sous-gouverneur,  
D. GORDON.



## BANK OF CANADA

STATEMENT OF ASSETS AND LIABILITIES AS AT WEDNESDAY, OCTOBER 5, 1949

LIABILITIES:—		ASSETS:—	
1. CAPITAL PAID UP.....	\$ 5,000,000 00	1. GOLD COIN AND BULLION.....	
2. REST FUND.....	10,050,366 82	2. SILVER BULLION.....	
3. NOTES IN CIRCULATION.....	1,296,229,027 01	3. FOREIGN EXCHANGE—	
4. DEPOSITS—		(a) Pounds Sterling	
(a) Government of		and U.S.A. Dollars..	\$60,365,101 39
Canada.....	\$ 93,995,765 46	(b) Other currencies...	55,498 33
(b) Provincial Govern-		Total.....	\$ 60,420,599 72
ments.....			
(c) Chartered Banks.....	562,421,556 88	4. SUBSIDIARY COIN.....	202,203 69
(d) Other.....	67,904,621 49	5. BILLS DISCOUNTED.....	
Total.....	724,321,943 83	6. ADVANCES TO—	
5. LIABILITIES PAYABLE IN POUNDS		(a) Government of	
STERLING, U.S.A. DOLLARS AND		Canada.....	
OTHER FOREIGN CURRENCIES:		(b) Provincial Govern-	
(a) To Govern-		ments.....	
ment of Canada.....	\$65,859,800 64	(c) Chartered and	
(b) To Others....	21,788 38	Savings Banks.....	
Total.....	65,881,589 02	Total.....	
6. ALL OTHER LIABILITIES.....	40,619,106 63	7. BILLS BOUGHT IN OPEN MARKET,	
		NOT INCLUDING TREASURY BILLS..	
		8. INVESTMENTS—	
		(a) Short term securi-	
		ties issued or guaran-	
		teed by Government	
		of Canada or any	
		Provincial Govern-	
		ment.....	\$1,581,378,940 76
		(b) Other securities is-	
		sued or guaranteed	
		by Government of	
		Canada or any Prov-	
		incial Government...	407,171,283 05
		(c) Other securities....	5,516,487 63
		Total.....	1,994,066,711 44
		9. INDUSTRIAL DEVELOPMENT BANK—	
		Total Share Capital at cost.....	25,000,000 00
		10. BANK PREMISES.....	3,571,214 67
		11. ALL OTHER ASSETS.....	58,841,303 79
Total.....	\$2,142,102,033 31	Total.....	\$ 2,142,102,033 31

I declare that the foregoing return is correct according to the books of the Bank.

H. R. EXTENCE,  
Chief Accountant.

I declare that the foregoing return is to the best of my knowledge and belief correct, and shows truly and clearly the financial position of the Bank, as required by section thirty-three of the Bank of Canada Act.

Ottawa, this sixth day of October, 1949.

D. GORDON,  
Deputy Governor.

BANQUE DU CANADA

BILAN ARRÊTÉ AU MERCREDI 5 OCTOBRE 1949

PASSIF—		ACTIF—	
1. CAPITAL VERSÉ.....	\$ 5,000,000 00	1. MONNAIES ET LINGOTS D'OR.....	
2. FONDS DE RÉSERVE.....	10,050,366 82	2. LINGOTS D'ARGENT.....	
3. BILLETS EN CIRCULATION.....	1,296,229,027 01	3. CHANGE ÉTRANGER—	
4. DÉPÔTS—		a) Livres sterling et	
a) Gouvernement du		dollars des États-	
Canada.....	\$ 93,995,765 46	Unis d'Amérique...\$	60,365,101 39
b) Gouvernements		b) Autres devises.....	55,498 33
provinciaux.....		Total.....	\$ 60,420,599 72
c) Banques à charte...\$	62,421,556 88	4. MONNAIES DIVISIONNAIRES.....	202,203 69
d) Autres dépôts.....	67,904,621 49	5. EFFETS ESCOMPTÉS.....	
Total.....	724,321,943 83	6. AVANCES—	
5. PASSIF PAYABLE EN LIVRES STERLING,		a) au gouvernement du	
DOLLARS DES ÉTATS-UNIS D'AMÉRI-		Canada.....	
QUE ET AUTRES DEVISES ÉTRANGÈ-		b) aux gouvernements	
RES—		provinciaux.....	
a) Au gouverne-		c) aux banques à charte	
ment du Canada\$	65,859,800 64	et autres banques....	
b) A divers.....	21,788 38	Total.....	
Total.....	65,881,589 02	7. EFFETS ACHETÉS SUR LE MARCHÉ	
6. TOUT AUTRE PASSIF.....	40,619,106 63	LIBRE, BONS DU TRÉSOR EXCEPTÉS..	
		8. PLACEMENTS—	
		a) Titres à courte éché-	
		ance émis ou garantis	
		par le gouvernement	
		du Canada ou d'une	
		province.....\$	1,581,378,940 76
		b) Autres titres émis	
		ou garantis par le	
		gouvernement du	
		Canada ou d'une pro-	
		vince.....	407,171,283 05
		c) Titres divers.....	5,516,487 63
		Total.....	1,994,066,711 44
		9. BANQUE D'EXPANSION INDUSTRIELLE—	
		Prix d'achat de tout le capital-actions.	25,000,000 00
		10. IMMEUBLES DE LA BANQUE.....	3,571,214 67
		11. TOUT AUTRE ACTIF.....	58,841,303 79
Total.....	\$2,142,102,033 31	Total.....	\$ 2,142,102,033 31

Je déclare que l'état qui précède est exact, d'après les livres de la Banque.

Le comptable en chef,  
H. R. EXTENCE.

Je déclare que l'état précité est exact, au mieux de ma connaissance et de ma croyance, et qu'il montre fidèlement et clairement la situation financière de la Banque, tel que requis par l'article trente-trois de la Loi sur la Banque du Canada.

Ottawa, ce sixième jour d'octobre 1949.

Le sous- gouverneur,  
D. GORDON.



## INDEX

No. 41—October 8, 1949

*(Folios in parenthesis have reference to French version)*

## APPLICATIONS TO PARLIAMENT—

Extract from the Standing Rules of the Senate... 3900 (3943)  
 Rules relative to Notices for Private Bills in the House of Commons... 3902 (3945)

## Divorce Notices—

Melanson, Joseph Wilfred... 3903 (3947)  
 Collins, Clifford Willis... 3904 (3947)  
 Richer, Gérard... 3904 (3947)  
 McClay, Beatrice Campbell... 3904 (3947)  
 Perelmutter, Anne Halperin... 3904 (3947)  
 Logan, Ella Maxine Shover... 3904 (3947)  
 Bell, Mildred Blanche Tilson... 3904 (3947)  
 Williams, Thomas Gordon... 3904 (3948)  
 Devaney, Daisy Muriel Smallcombe... 3904 (3948)  
 Harrigan, Mayo Arthur Perrin... 3904 (3948)  
 Weldon, Alison Hamilton Brown... 3904 (3948)  
 Meredith, William Campbell James... 3904 (3948)  
 Coupal, Odette Thérèse Gabard... 3905 (3947)  
 Budgell, Mabel Kearley... 3905 (3948)  
 Symianick, Kathleen Zawitkoska... 3905 (3948)  
 Jousse, Elisabeth Mavis Cann... 3905 (3948)  
 Brisebois, Joseph Arthur Winsorlow... 3905 (3948)  
 Martin, Reginald E... 3905 (3948)  
 Cadieux, Uldéric... 3905 (3949)  
 Day, Sigrid Denston... 3905 (3949)  
 Boulanger, Sybil Elliott Karr... 3905 (3949)  
 Heuten, Victor... 3905 (3949)  
 Cascadden, William Gordon... 3906 (3949)  
 Levitt, Ivy Lucas... 3906 (3949)  
 Campey, Marie-Anne Alice Lalonde... 3906 (3949)  
 Jackson, Carmen McCoy... 3906 (3949)  
 Wener, Patricia Ruth Segall... 3906 (3949)  
 Lanzon, George Eustorgio... 3906 (3949)  
 Novak, Marilyn Ruth Cohen... 3906 (3950)  
 Wolf, Chasia Berger... 3906 (3950)

## Other Application to Parliament—

British (The) and Foreign Bible Society in Canada and Newfoundland, for an Act amending its Act of incorporation... 3906

APPOINTMENTS... 3912 (3957)

Correction... 3913 (3957)

## GOVERNMENT HOUSE—

Honorary Aide-de-camp... 3913

## GOVERNMENT NOTICES—

Bank of Canada, Redemption of Government of Canada 4½% Conversion Loan Bonds... 3891  
 Canadian (The) Citizenship Act—Cancellation of certificates of naturalization... 3913

## GOVERNMENT NOTICES—Cont'd

Canadian (The) Citizenship Act—Revocation of certificate of citizenship (*Erratum*)... 3913  
 Canadian (The) Citizenship Act—Revocation of Canadian citizenship... 3913  
 Canada Shipping Act—Change of name of motor vessels... 3916  
 Small (The) Loans Act—Toro Finance Company Limited, licensed... 3918  
 Small (The) Loans Act—Merit Finance Company Limited, licensed... 3918  
 Successful candidates for various positions in the Civil Service of Canada... 3919 (3960)  
 Competitive examinations for various positions in the Civil Service of Canada... 3924 (3065)  
 Public Works, Dept. of—Tenders for—  
 Repairs and improvements to Dominion Public Building, Springhill, N.S. ... 3891 (3957)  
 Wharf and marine ways, Spring Island, British Columbia... 3916 (3958)  
 Metal lock boxes, Public Building, Geraldton, Ont. ... 3917 (3958)  
 Metal lock boxes for Public Building, Ocean Falls, Ont. ... 3917 (3958)  
 Metal lock boxes for Public Building, Edmonton, Alta. ... 3917 (3959)  
 Nursing Station, Restigouche, Que. ... 3917 (3936)  
 Repairs to piers, Burlington Channel, Ont. ... 3918 (3959)  
 Breakwater extension, Little Harbour, N.S. ... 3918 (3959)  
 Addition and alterations to Public Building, Fergus, Ont. (*Extension of time*)... 3918 (3959)

Trade and Commerce, Dept. of (Canadian Commercial Corporation)—Tenders for—  
 Extension to heating system, R.C.S.A. (AA), Picton, Ont. ... 3913  
 Roof repairs on permanent buildings, Vimy Barracks, Barriefield, Ont. ... 3914  
 Construction of wardrobe cabinets in Bldgs. 12 and 13, Wolseley Barracks, London, Ont. ... 3914  
 Hard surfacing of the driving and parking areas, at the Prince of Wales Armoury, Edmonton, Alta. ... 3914  
 Repairs to Picton Armoury roof, Picton, Ont. ... 3915  
 Repair to roofs, Barriefield Military Camp, Barriefield, Ont. ... 3915  
 Surfacing roads and parking areas, at R. A. Park, Halifax, N.S. ... 3915  
 Dismantling of Central Heating Plant at Mount Pleasant, P.E.I., and erecting of same at R.C.A.F. Station, Summerside, P.E.I. ... 3915  
 Construction of a water pipe line, Wainwright Camp, Wainwright, Alta. ... 3916  
 Construction of partitions in Hangar No. 68, R.C.A.F. Station, Rockcliffe, Ont. ... 3916

## Charters granted to—

Wrisco, Limited... 3930  
 Birch Plywoods of Canada Limited... 3930  
 Meyer (Georges) & Co. (Canada) Ltd. ... 3930  
 Cherrywood Development Co. Ltd. ... 3930  
 Blackwood, Morton & Sons (Canada) Ltd. 3930  
 Milk-O-Mat International Ltd. ... 3930  
 Harris (Lee) Limited... 3930  
 A. & R. Curtain Mfg. Co. Ltd. ... 3930

GOVERNMENT NOTICES—*Cont'd*Charters granted to—*Conc.*

"Construction I. C. R. Limitée"—"I. C. R. Construction Limited" .. . . .	3930
Kanelk Transmission Company Limited ..	3930
Exico Limited .. . . .	3930
Compressed Gas Cylinders of Canada Limited .. . . .	3931
Three Rivers Boatman Ltd. . . . .	3931
Tecalemit (Canada) Limited .. . . .	3931

## Supplementary letters patent issued to—

Eastern Canada Engines Limited .. . . .	3931
Gainsboro (The) Shoppe, Limited .. . .	3931
Golden Gate Manufacturing Company (Limited) .. . . .	3931
Dumas (Walter V.) Company Limited .. .	3931
Rankin (Robert A.) & Company Limited ..	3931
Lynn Innersole of Canada Ltd. . . . .	3931
Yale Finance Company Ltd. . . . .	3931
Currie (E. & S.) Limited .. . . .	3931
Curran (Canada) Limited .. . . .	3931

Bank of Canada, monthly statement of assets and liabilities as at September 30, 1949.. 3929 (3969)

Bank of Canada, statement of assets and liabilities as at October 5, 1949.. 3971 (3970)

## MISCELLANEOUS NOTICES—

Canadian (The) Bank of Commerce, dividend No. 251 .. . . .	3907
Dominion (The) Bank, dividend No. 268 ..	3907
Bank (The) of Nova Scotia, dividend No. 320 .. . . .	3907
Imperial Bank of Canada, dividend No. 237 ..	3907
Bell (The) Telephone Company of Canada, laying of submarine cable in the East Branch of Sydenham River, plans deposited .. . .	3907
Bell (The) Telephone Company of Canada, laying of a submarine cable in the Lac du Calvaire, plans deposited .. . . .	3907 (3950)
North Sydney Marine Rly. Co., Ltd., construction of dock and mooring buoy, North Sydney, N.S., plans deposited .. . . .	3907
Shell Oil Co. of British Columbia Ltd., construction of a marine service float, etc., at Prince Rupert, B.C., plans deposited .. .	3908
McColl Frontenac Oil Co., Ltd., construction of a dock and revetment wall, McKellar River, Fort William, plans deposited .. .	3908
Western Logging Company Limited, construction of certain works in Port Neville, B.C., plans deposited .. . . .	3908
Canadian Industries Ltd., notice respecting a certain trade mark .. . . .	3908
Toronto, the Corporation of the City of, construction of a submerged raw water intake pipe in Ashbridge's Bay, Lake Ontario, plans deposited .. . . .	3908
Saguenay Transmission Company, construction of an overhead transmission line crossing over the Mistassini River, plans deposited .. . . .	3908 (3950)
International Joint Commission, Roseau River Reference .. . . .	3909
Glengarry & Stormont Railway Co., annual meeting .. . . .	3909

MISCELLANEOUS NOTICES—*Conc.*

Superline Tanning Company Ltd., head office.	3909
Durham Industries (Canada) Ltd., head office .. . . .	3909
Canada Packers Ltd., number of directors ..	3909
Modern Sales Ltd., number of directors .. .	3910
Canadian-Brazilian Services Ltd., number of directors .. . . .	3910
Coopérative (La) d'Electricité de Bonaventure, construction of aerial cable crossing over Bonaventure River, plans deposited ..	(3950)

## NATIONAL DEFENCE—

## Royal Canadian Navy—

King's Regulations for the Government of His Majesty's Canadian Naval Service—Amendments ( <i>Erratum</i> ) .. . . .	3891
Naval General Order—8th Oct, 1949 .. .	3892

## The Canadian Army—

Appointments, etc.—	
List No. 37—13th Sept., 1949 .. .	3894 (3937)
General Orders, etc.—	
24th Sept., 1949—254-1 ( <i>Errata</i> ) .. . .	3899
8th Aug., 1949—212-2 .. . . .	(3943)

## Royal Canadian Air Force—

Appointments, etc.—	
AFRO 426—23rd Sept., 1949 .. . . .	3899

## NOTICE TO ADVERTISERS IN THE GAZETTE..3887 (3887)

## NOTICES UNDER THE BANKRUPTCY ACT—MEETING OF CREDITORS—

In the matter of— *Province of New Brunswick*  
Glazier, W.—Oliver Siding .. . . . 3889

*Province of Ontario*

Melnick and Harding Construction Co.—  
London .. . . . 3889

*Province of Quebec*

Wilner, N.—Verdun .. . . .	3890
Sur Fit Auto Fabrics Ltd.—Montreal .. .	3890
Smith, G. D. C.—Montreal .. . . .	3890
Masters, G.—Sawyerville .. . . .	3890
Murray, J.—Montreal .. . . .	3891
Dupuis, F. & W.—Factory River .. . .	3891
Laurendeau, A.—Ville LaSalle .. . . .	(3934)
Bouliane, Dame B.—Rivière Maillox .. .	(3934)
Beaupré, L.—Montreal .. . . .	(3934)
Preisler, Estate of the late H.—Glen Sutton ..	(3934)
Donohue Electronics Inc.—Montreal .. .	(3934)
Vallières, D. & O.—Cowansville .. . .	(3935)
Lefebvre, P. E.—Outremont .. . . .	(3935)
Charette, J. P.—Montreal .. . . .	(3935)
Martin, G. A.—Montreal .. . . .	(3935)
Vachon, A.—Montreal .. . . .	(3935)
Martel, R.—Ville LaSalle .. . . .	(3936)
Despard, J. A.—Percé .. . . .	(3936)
Fenêtre (La) Ferland Inc.—Quebec .. .	(3936)

## DISCHARGE OF ASSIGNORS—

In the matter of—	
Blumenthal, S.—Montreal, Que. . . . .	3888
Riggs, H. J.—Windsor, Ont. . . . .	3888
Paradis, S.—Montreal, Que. . . . .	(3932)
Demers, P.—Montreal, Que. . . . .	(3932)



NOTICES UNDER THE BANKRUPTCY ACT—*Cont'd*  
TRUSTEES APPOINTED—

In the matter of—

McLeod, J.—New Westminster, B.C. . . . .	3888
Murray, R. M.—Kirkland Lake, Ont. . . . .	3888
Rattan & Sons Lumber Co. Ltd.—Duncan, B.C. . . . .	3888
Thiessen, J. I.—Herbert, Sask. . . . .	3888
Canada Sportswear Ltd.—Toronto, Ont. . . . .	3888
O'Brien (J. L.) & A. E. Gilbert—Mont- real, Que. . . . .	3888
Embroiderette Industries Ltd.—Montreal, Que. . . . .	3889
Herzog, I.—Montreal, Que. . . . .	3889
Simon, W.—St. Sauveur des Monts, Que. . . . .	3889
Johns, F.—Montreal, Que. . . . .	3889
Barash, L.—Windsor, Ont. . . . .	3889
Gulewich, R. P.—Winnipeg, Man. . . . .	3889
Scott, R. W. & J. B. Scott—Campbellford, Ont. . . . .	3889
Garnier, P.—Outremont, Que. . . . .	(3932)
Fournier, L. L.—Phillipsburg, Que. . . . .	(3932)
Lamarche, L. P.—Mackayville, Que. . . . .	(3932)
Raffa, C.—Montreal, Que. . . . .	(3932)
Richer, R.—Verdun, Que. . . . .	(3932)
Industrial Paints Ltd.—Montreal, Que. . . . .	(3932)
Vanier, M.—Montreal, Que. . . . .	(3932)
Cumby, T. L.—Montreal, Que. . . . .	(3933)
Wright, H. J.—Montreal, Que. . . . .	(3933)
St-Casimir Lumber Mfg. Co. Ltd.—Mont- real and St. Casimir, Que. . . . .	(3933)
Buffalo Shoe Inc.—Quebec . . . . .	(3933)
Turcotte, F.—Trois Pistoles, Que. . . . .	(3933)
Sirois, L.—Quebec, Que. . . . .	(3933)
Grenon, L.—Grand'mère, Que. . . . .	(3933)
Vaillancourt, L.—Beaupré, Que. . . . .	(3933)
Hudon, G.—Quebec, Que. . . . .	(3933)
Michaud, P. & C. H. Lagacé—La Tuque, Que. . . . .	(3933)

ORDERS IN COUNCIL—

- 4711 (P.W.)—16th Sept., 1949—Establishing  
Ferry Regulations, Niagara Falls, Ont.—  
Niagara Falls, N.Y. . . . .3927 (3956)
- 4810 (Fi.)—19th Sept., 1949—Fixing the par  
value of the Canadian dollar for the pur-  
poses of the Agreement for an International  
Monetary Fund. (Published also in Extra  
No. 12(F), dated 20/ix/49) . . . . .(3953)
- 4838 (Fi.)—19th Sept., 1949—Prescribing the  
rates of exchange between Canadian cur-  
rency and currency of the United States and  
of the United Kingdom, etc. (Published also  
in Extra No. 12(F), dated 20/ix/49) . . . . .(3953)

PARLIAMENT—

- Bills assented to . . . . .3927 (3969)

PROCLAMATIONS—

- Bringing into force, in the Province of New-  
foundland, the Conciliation and Labour  
Act and The Industrial Relations and Dis-  
putes Investigation Act. (Published also as  
Extra No. 11, dated 15/ix/49) . . . . .3910 (3951)
- Establishing the Rural Municipality of North  
Battleford, in the Province of Saskatchewan,  
a restricted area, under the Animal Con-  
tagious Diseases Act, for the eradication of  
bovine tuberculosis . . . . .3910 (3950)
- Describing certain lands to be a penitentiary  
for the Province of Quebec and to be  
known as St. Vincent de Paul Penitentiary..  
3911 (3951)
- Establishing the Municipal District of Knee-  
hill, in Alberta, a restricted area, under the  
Animal Contagious Diseases Act, for the  
eradication of bovine tuberculosis..3912 (3953)



# THE CANADA GAZETTE LA GAZETTE DU CANADA

OTTAWA, SATURDAY, OCTOBER 15, 1949

OTTAWA, SAMEDI 15 OCTOBRE 1949

## NOTICE TO ADVERTISERS

1. Address all communications to—The King's Printer, Ottawa, Canada.

2. The *Canada Gazette* is published in two parts. Part I is issued every Saturday morning and contains notices of a general character, proclamations, certain Orders in Council, divorce notices and notices under The Bank Act, the Bankruptcy Act, the Insurance Act, the Companies Act, the Navigable Waters Protection Act, etc. Part II is published every second and fourth Wednesday of each month and contains all Orders, Rules, Regulations and Proclamations of a legislative or of an administrative character having general effect or imposing a penalty.

3. The advertising rates of the *Canada Gazette* (Part I) are as follows: First insertion, thirty cents (30c.) per agate line (fourteen lines to the inch), subsequent insertions, ten cents (10c.) per line. Copies of the *Canada Gazette* (Part I) are supplied only when ordered and at a charge of thirty cents (30c.).

4. Advertising copy must be in English or French and, failing instructions to the contrary, will be published only in the language in which it is submitted. If publication in both languages is desired, the advertiser must so instruct. The translation will be made, if required, at a charge of fifty cents (50c.) per hundred words.

5. To ensure publication in the next issue, advertising copy, in the case of Bankruptcy Act notices, must be received by Tuesday noon, and in all other cases, by Wednesday noon.

6. The subscription price of the *Canada Gazette* (Part I) is ten dollars (\$10) per annum, payable strictly in advance; single copies, thirty cents (30c.). The subscription price to Part II is ten dollars (\$10) for either the English or French edition, and twelve dollars (\$12) for both editions; single copies, fifty cents (50c.).

EDMOND CLOUTIER,  
King's Printer.

Ottawa, November 6, 1948.

INDEX—See last pages.

Authorized as second class mail, Post Office Department,  
Ottawa.

## AVIS AUX ANNONCEURS

1. Adresser toute correspondance à l'Imprimeur du Roi, Ottawa, Canada.

2. La *Gazette du Canada* est publiée en deux parties. La partie I paraît chaque samedi matin et contient les avis d'une portée générale, les proclamations, certains décrets du Conseil, les demandes de divorces et les avis publiés en vertu des dispositions de la *Loi des banques*, de la *Loi de faillite*, de la *Loi des assurances*, de la *Loi des compagnies*, de la *Loi de la protection des eaux navigables*, etc. La partie II est publiée les deuxième et quatrième mercredis de chaque mois et renferme tous les décrets, règlements et proclamations d'un caractère législatif ou d'un caractère administratif ayant une portée générale ou imposant une sanction.

3. Les taux d'annonce dans la *Gazette du Canada* (Partie I) sont les suivants: Première insertion, trente cents (30c.) la ligne agate (quatorze lignes au pouce), insertions subséquentes, dix cents (10c.) la ligne. Des exemplaires de la *Gazette du Canada* (Partie I) ne sont fournis que sur demande seulement et à raison de trente cents (30c.) chacun.

4. Toute copie d'annonce doit être en anglais ou en français, et à moins d'instructions contraires, sera publiée seulement dans la langue dans laquelle elle est soumise. Si l'on en désire la publication dans les deux langues, l'annonceur doit en donner avis. La traduction sera faite, sur demande, à raison de cinquante cents (50c.) du cent mots.

5. Afin d'en assurer l'insertion dans l'édition suivante, la copie d'annonce, dans les cas des avis en vertu de la *Loi de faillite*, doit être reçue le mardi midi, et dans les autres cas, le mercredi midi.

6. Le prix de l'abonnement à la *Gazette du Canada* (Partie I) est de dix dollars (\$10) par année, strictement payable d'avance, et les exemplaires séparés, trente cents (30c.) chacun. Le prix de l'abonnement à la Partie II est de dix dollars (\$10) pour l'édition anglaise ou française seulement, et de douze dollars (\$12) pour les deux éditions; les exemplaires séparés, cinquante cents (50c.) chacun.

L'Imprimeur du Roi,  
EDMOND CLOUTIER.

Ottawa, le 6 novembre 1948.

INDEX—Voir les dernières pages.

Autorisé comme envoi postal de la deuxième classe, ministère  
des Postes, Ottawa.



## PART I—GENERAL

## NOTICES UNDER THE BANKRUPTCY ACT

## Discharge of Assignors

THE BANKRUPTCY ACT  
IN THE SUPREME COURT OF ALBERTA  
(IN BANKRUPTCY)

IN THE MATTER of the authorized assignment of W. C. Cowan, of the Hamlet of Whitecourt, in the Province of Alberta, formerly carrying on business as Market Grocery, in the Town of Camrose, in the Province of Alberta, debtor.

TAKE Notice that W. C. Cowan, bankrupt, was discharged by order of this Court, bearing date the 1st day of October, A.D. 1949.

Dated at Edmonton, Alberta, the 5th day of October, A.D. 1949.

THE CANADIAN CREDIT MEN'S TRUST  
ASSOCIATION LIMITED,  
Trustee.

10042-109 Street,  
Edmonton, Alberta.

42-1

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE SUPERIOR COURT OF THE PROVINCE OF QUEBEC  
(IN BANKRUPTCY)

IN THE MATTER of the bankruptcy of Joseph Titleman, salesman, of the City and District of Montreal, formerly doing business alone under the firm name and style of "M. & T. Specialties Co.", debtor.

TAKE Notice that Joseph Titleman, bankrupt, was discharged by judgment of this Court bearing date October 6, 1949.

Dated at Montreal, this 8th day of October, 1949.

DAVID GROBSTEIN,  
Trustee.

42-1

## Trustees Appointed

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of the bankruptcy of Gold Seal Garment Inc., a body politic and corporate, duly incorporated according to law and having its head office and principal place of business in the City and District of Montreal.

NOTICE is hereby given that the undersigned has been appointed trustee in the above matter, at a meeting of creditors held at the Court House, at Montreal, on the 4th day of October, 1949.

Dated at Montreal, this 4th day of October, 1949.

DAVID GROBSTEIN,  
Montreal, Quebec.

42-1

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of the bankruptcy of Paul Bureau, shoemaker and shoe-store proprietor, of Disraeli, Province of Quebec, Canada, debtor.

TAKE Notice that the undersigned was, at a meeting of the creditors held on the third day of October, 1949, duly appointed trustee of the above estate.

G. S. SHARPE,  
Trustee.

42-1

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of the bankruptcy of Todd Textiles Limited, having its head office in the City of Toronto, Ontario, debtor.

TAKE Notice that the undersigned trustee has been appointed as the trustee of the above estate by the creditors in meeting duly called and held according to the provisions of the said Act at Toronto, Ontario, on the 4th day of October, 1949.

Dated at Toronto, this 6th day of October, 1949.

E. G. CLARKSON,  
Trustee.

15 Wellington Street West,  
Toronto 1, Ontario.

42-1

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of the bankruptcy of Robert Trempe, plumber, of the City and District of Montreal, therein carrying on business alone under the firm name and style of "Plomberie Moderne Enrg.",

NOTICE is hereby given that the undersigned has been appointed trustee in the above matter, at a meeting of creditors held at the Court House, at Montreal, on the 4th day of October, 1949.

Dated at Montreal, this 4th day of October, 1949.

DAVID GROBSTEIN.

Montreal, Quebec.

42-1

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of the bankruptcy of United Freight Lines Ltd., of the City of Calgary, in the Province of Alberta, debtor.

TAKE Notice that the undersigned was at a meeting of creditors held on the 21st day of September, A.D. 1949, duly appointed trustee of the above estate.

Dated at Calgary, Alberta, this 30th day of September, A.D. 1949.

THE CANADIAN CREDIT MEN'S TRUST  
ASSOCIATION LIMITED  
Trustee.

Calgary, Alberta.

42-1

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of the bankruptcy of Mainland Forest Products Co. Ltd., of the City of Vancouver, in the Province of British Columbia, debtor.

TAKE Notice that the undersigned was at a meeting of the creditors held on the 6th day of October, A.D. 1949, duly appointed trustee of the above estate.

Dated at Vancouver, B. C., this 6th day of October, A.D. 1949.

J. D. MATHER,  
Trustee.

407, 509 Richards St.,  
Vancouver, B.C.

42-1

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of the bankruptcy of Wilfred Glazier, debtor.

TAKE Notice that the undersigned has been appointed as trustee of the above estate.

Dated at Campbellton, N.B., this 8th day of October, A.D. 1949.

J. THOMAS TROY,  
Trustee.

42-1

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of the bankruptcy of Barclay Logging & Lumber Co. Ltd., Jessica and Vancouver, B.C., debtor.

**T**AKE Notice that the undersigned was at a meeting of the creditors held on the 6th day of October, 1949, duly appointed trustee in the above estate.

Dated at Vancouver, B.C., this 6th day of October, 1949.

THE CANADIAN CREDIT MEN'S TRUST  
ASSOCIATION LIMITED,  
Trustee.

535 West Georgia Street,  
Vancouver, B.C.

42-1

## PROVINCE OF BRITISH COLUMBIA—

## THE BANKRUPTCY ACT

## NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of the bankruptcy of Barclay Logging & Lumber Co. Ltd., Jessica and Vancouver, B.C., debtor.

**N**OTICE is hereby given that Barclay Logging & Lumber Co. Ltd., Jessica and Vancouver, B.C., was adjudged bankrupt on the 29th day of August, 1949, and that the first meeting of creditors will be held on Thursday, October 6, 1949, at 11 a.m., at the Court House, in the City of Vancouver, B.C.

To vote thereat proofs of claims and proxies must be filed with us prior thereto.

Those having claims against the estate must file the same with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claims.

Dated at Vancouver, B.C., this 30th day of September, A.D. 1949.

THE CANADIAN CREDIT MEN'S TRUST  
ASSOCIATION LIMITED,  
Custodian.

535 West George St.,  
Vancouver, B.C.

42-1

## THE BANKRUPTCY ACT

## NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of the bankruptcy of Stephen Lorne Crawford, debtor.

**N**OTICE is hereby given that Stephen Lorne Crawford, of Vancouver, B.C., made an assignment on the 4th day of October, A.D. 1949; and that the first meeting of creditors will be held on the 18th day of October, A.D. 1949, at the hour of ten-fifteen o'clock in the forenoon, in the office of the official receiver, Court House, Vancouver, B.C.

To vote thereat proofs of claim and proxies must be filed with me prior thereto.

Those having claims against the estate must file the same with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claims.

Dated at Vancouver, B.C., this 5th day of October, A.D. 1949.

J. D. MATHER,  
Custodian.

407, 509 Richards St.,  
Vancouver, B.C.

42-1

44720—1½

## PROVINCE OF MANITOBA—

## THE BANKRUPTCY ACT

## NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of the bankruptcy of Jones Smith & Company Limited, of Winnipeg, Manitoba, customs brokers.

**N**OTICE is hereby given that Jones Smith & Company Limited, of Winnipeg, Manitoba, made an assignment on the 28th day of September, 1949, and that the first meeting of creditors will be held on Tuesday, October 18, 1949, at the hour of eleven o'clock in the forenoon, at the office of the official receiver in bankruptcy, Room 233, Law Courts Building, in the City of Winnipeg.

To vote thereat proofs of debt and proxies must be filed with us prior thereto.

Those having claims against the estate must file the same with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claims.

Dated at Winnipeg, this 4th day of October, A.D. 1949.

THE CANADIAN CREDIT MEN'S TRUST  
ASSOCIATION LIMITED,  
Custodian.

456 Main Street,  
Winnipeg, Man.

42-1

## THE BANKRUPTCY ACT

## NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of the bankruptcy of Paul Ernest Yager, of the Municipality of Fort Garry, in the Province of Manitoba, contractor, authorized assignor.

**N**OTICE is hereby given that Paul Ernest Yager, of the Municipality of Fort Garry, in the Province of Manitoba, contractor, did on the 5th day of October, A.D. 1949, make an authorized assignment, and that the first meeting of creditors will be held at the office of the official receiver in bankruptcy, Room 233 in the Law Courts, corner Kennedy and Broadway Streets, in the City of Winnipeg, in the Province of Manitoba, on Wednesday, the 19th day of October, A.D. 1949, at the hour of eleven (11.00) o'clock in the forenoon.

To vote thereat proofs of claims and proxies must be filed with me prior thereto.

Those having claims against the estate must file the same with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claims.

Dated at Winnipeg, this 7th day of October, A.D. 1949.

LESLIE COONEY,  
Custodian.

807 Lindsay Building,  
Winnipeg, Manitoba.

42-1

## PROVINCE OF ONTARIO—

## THE BANKRUPTCY ACT

## NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of the bankruptcy of George Toma, carrying on business under the firm name and style of Toma's Fruit, produce dealer, of the City of Chatham, in the County of Kent, Province of Ontario.

**N**OTICE is hereby given that George Toma, produce dealer, of the City of Chatham, made an assignment on the 26th day of September, 1949, and that the first meeting of creditors will be held on



Wednesday, the 12th day of October, 1949, at the hour of eleven o'clock in the forenoon (standard time), at the Court House, Windsor, Ontario.

To vote thereat proofs of claims and proxies must be filed with me prior thereto.

Those having claims against the estate must file the same with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claims.

A. J. GARDNER, C.A.,  
Custodian.

30 Fifth Street,  
Chatham, Ontario.

42-1

## THE BANKRUPTCY ACT

### NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of the bankruptcy of Arthur Lionel Appleton, of the Township of Scarborough, in the County of York, builder, debtor.

NOTICE is hereby given that Arthur Lionel Appleton was adjudged bankrupt on the 30th day of September, 1949, and that the first meeting of creditors will be held on the 17th day of October, 1949, at the hour of 2.30 o'clock in the afternoon, daylight saving time, at the office of the custodian, Room 602, 137 Wellington Street West, Toronto, Ontario.

To vote thereat proofs of claims and proxies must be filed with me prior thereto.

Those having claims against the estate must file the same with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claims.

Dated at Toronto, this 6th day of October, 1949.

GEORGE F. GLATT, C. A.,  
Custodian.

137 Wellington St. West,  
Toronto, Ontario.

42-1

## THE BANKRUPTCY ACT

### NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of the bankruptcy of Angus MacDonald Wemyss and Victor G. Wemyss, carrying on business under the firm name and style of "Selrite 5c to \$1.00 Store", in the Town of Trenton, in the Province of Ontario, debtors.

NOTICE is hereby given that Angus MacDonald Wemyss and Victor G. Wemyss, carrying on business under the firm name and style of "Selrite 5c to \$1.00 Store", made an authorized assignment on the 5th day of October, 1949, and that the first meeting of creditors will be held on Monday, October 17, 1949, at the hour of 11.00 o'clock in the forenoon, daylight saving time, at the office of the custodian, Room 602, 137 Wellington Street West, Toronto, Ontario.

To vote thereat proofs of claims and proxies must be filed with me prior thereto.

Those having claims against the estate must file the same with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claims.

Dated at Toronto, this 7th day of October, 1949.

GEORGE F. GLATT, C.A.,  
Custodian.

137 Wellington St. West,  
Toronto, Ontario.

42-1

## THE BANKRUPTCY ACT

### NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of the bankruptcy of Niagara Canning Company Limited, of Niagara-on-the-Lake, in the Province of Ontario, debtor.

NOTICE is hereby given that Niagara Canning Company Limited, of Niagara-on-the-Lake, Ontario, was adjudged bankrupt on the 29th day of September, 1949; and that the first meeting of creditors will be held on the 25th day of October, 1949, at the hour of 2 o'clock in the afternoon, at Room 10, Court House, in the City of Hamilton.

To vote thereat proofs of claims and proxies must be filed with me prior thereto.

Those having claims against the estate must file the same with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claims.

Dated at Toronto, this 8th day of October, 1949.

E. J. HOWSON,  
Custodian.

1018 Federal Building,  
Toronto, Ontario.

42-1

## PROVINCE OF QUEBEC—

## THE BANKRUPTCY ACT

### NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of the bankruptcy of the Northern Refrigeration Electric Company, of the City of Noranda, in the Province of Quebec, debtor.

NOTICE is hereby given that The Northern Refrigeration Electric Company, of Noranda, made an assignment on the 30th day of September, 1949, and that the first meeting of creditors will be held on the 7th day of October, 1949, at the hour of 10.30 o'clock in the forenoon, at the office of the official receiver, Court House, Amos, Quebec.

To vote thereat proofs of claims and proxies must be filed with me prior to that time.

Those having claims against the estate must file the same with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claims.

Dated at Rouyn, this 30th day of September, 1949.

REX H. SMITH,  
Custodian.

P.O. Box 22,  
Rouyn, Que.

42-1

## GOVERNMENT NOTICES

### DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE

#### TENDER No. G23-H1-41

SEALED Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to the Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received until 4 p.m. (E.D.S.T.), on the 26th day of October, 1949, for Installation of Submarine Cable from Mainland to Lawlor Island, Halifax, N.S.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.



The Plans and Specifications are on exhibition at the Offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1215, No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25 in the form of a certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition. Plans and specifications are also on display at the Halifax Construction Association, P.O. Box 65, Halifax, N.S.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of tender, for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless, in the case of the successful tenderer, he should decline to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,  
J. D. McCARTHY,  
Secretary.

Ottawa, Ontario, October 5, 1949.

41-1

DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE  
TENDER No. G23-H1-39

**SEALED** Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to the Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received until 4 p.m. (E.D.S.T.), on the 2nd day of November, 1949, for Redecorating of Main Drill Hall, Halifax Armoury, Halifax, N.S.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Plans and Specifications are on exhibition at the Offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1215, No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25 in the form of a certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition. Plans and specifications are also on display at the Halifax Construction Association, P.O. Box 65, Halifax, N.S.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of tender, for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless, in the case of the successful tenderer, he should decline to enter into a contract for the work when requested to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,  
J. D. McCARTHY,  
Secretary.

Ottawa, Ontario, October 1, 1949.

41-1

DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE  
TENDER No. G23-M2-49

**SEALED** Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to the Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received

until 4 p.m. (E.D.S.T.), on the 26th day of October, 1949, for Installation of crushed stone and concrete asphalt pavement, 25 C.O.D., Montreal, P.Q.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Plans and Specifications are on exhibition at the Offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1215, No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25 in the form of a certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of tender, for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless, in the case of the successful tenderer, he should decline to enter into a contract for the work when requested to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,  
J. D. McCARTHY,  
Secretary.

Ottawa, Ontario, September 30, 1949.

41-1

DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE  
TENDER No. G23-K1-39

**SEALED** Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to the Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received until 4 p.m. (E.D.S.T.), on the 2nd day of November, 1949, for Construction of Engineer Workshop, R.M.C., Kingston, Ontario.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Plans and Specifications are on exhibition at the Offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1215, No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25 in the form of a certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition. Plans and specifications are also on display at the Kingston Building Contractors' Association, 300 Napier Street, Kingston, Ontario.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of tender, for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless, in the case of the successful tenderer, he should decline to enter into a contract for the work when requested to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,  
J. D. McCARTHY,  
Secretary.

Ottawa, Ontario, October 5, 1949.

41-1



## DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE

TENDER No. G23-Q1-11

SEALED Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to the Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received until 4 p.m. (E.D.S.T.), on the 26th day of October, 1949, for Construction of a Chain Link Security Fence, St. Malo Workshop Compound, Quebec, P.Q.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Plans and Specifications are on exhibition at the Offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1215, No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25 in the form of a certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition. Plans and specifications are also on display at the Quebec Builders' Exchange, 267 St. Paul Street, Quebec, P.Q.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of tender, for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless, in the case of the successful tenderer, he should decline to enter into a contract for the work when requested to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,  
J. D. McCARTHY,  
Secretary.

Ottawa, Ontario, October 5, 1949. 41-1

## DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE

TENDER No. G23-B22-24

SEALED Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to the Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received until 4 p.m. (E.D.S.T.), on the 26th day of October, 1949, for Construction of Roads and Sidewalks, Housing Development, No. 34 Ammunition Depot, R.C.O.C., Bouchard, P.Q.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Plans and Specifications are on exhibition at the Offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1215, No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25 in the form of a certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition. Plans and specifications are also on display at the Builders' Exchange Inc., 620 Cathcart Street, Montreal, P.Q.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of tender, for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless, in the case of the successful tenderer, he should decline

to enter into a contract for the work when requested to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,  
J. D. McCARTHY,  
Secretary.

Ottawa, Ontario, October 3, 1949. 41-1

## ROYAL CANADIAN NAVY

NAVAL HEADQUARTERS

Ottawa, Ontario, 15th October, 1949.

*Amendment to the King's Regulations for the  
Government of His Majesty's Canadian  
Naval Service*

## Article 6.24—Commander (E)

Add new clause (3) as follows:

"(3) In exceptional circumstances approved at Naval Headquarters, the qualifying period of sea service prescribed in (1) and (2) of this article may be waived when a Lieutenant Commander (E) specially retained in an appointment ashore is otherwise qualified and recommended for promotion."

Effective date: 15th October, 1949.

File No. N.S. 4580-908

## Article 6.302—Ordnance Commander

Add new clause (3) as follows:

"(3) In exceptional circumstances approved at Naval Headquarters, the qualifying period of sea service prescribed in (1) and (2) of this article may be waived when an Ordnance Lieutenant Commander specially retained in an appointment ashore is otherwise qualified and recommended for promotion."

Effective date: 15th October, 1949.

File No. N.S. 4580-908

## Article 6.43—Constructor Captain

Clause (1), CANCEL and SUBSTITUTE:

"(1) *Constructor Captain, R.C.N.* Promotion to the rank of Constructor Captain is by selection from officers on the Active List of Constructor Commanders who:

- (a) have proved themselves fitted professionally and administratively for the higher rank; and
- (b) are within the zone for promotion prescribed under article 6.09."

Effective date: 15th October, 1949.

File No. N.S. 4580-908

## Article 6.44—Constructor Commander

Clause (1), CANCEL and SUBSTITUTE:

"(1) *Constructor Commander, R.C.N.* Promotion to the rank of Constructor Commander is by selection from officers on the Active List of Constructor Lieutenant Commanders who:

- (a) are within the zone for promotion prescribed under article 6.09; and
- (b) have served two years in a ship of war at sea in the rank of Constructor Lieutenant and Constructor Lieutenant Commander combined."

Add new clause (3) as follows:

"(3) In exceptional circumstances approved at Naval Headquarters, the qualifying period of sea

service prescribed in (1) and (2) of this article may be waived when a Constructor Lieutenant Commander specially retained in an appointment ashore is otherwise qualified and recommended for promotion.”

Effective date: 15th October, 1949.  
File No. N.S. 4580-908

Article 6.46—Constructor Lieutenant

- Clause (1), (a) DELETE and SUBSTITUTE:
- (a) A Constructor Sub-Lieutenant (transferred from cadet entry) shall be promoted to Constructor Lieutenant when he has attained from twenty months to three years seniority in the rank of Constructor Sub-Lieutenant, including service in the Engineering Branch, the time to serve dependent on time gained
- (i) at Canadian Services College up to a maximum of four months, and
  - (ii) on results of examinations at Royal Naval Engineering College up to a maximum of twelve months.

- Clause (2) (b), DELETE and SUBSTITUTE:
- (b) Served for one year as Acting Constructor Lieutenant during which period he shall have been employed in a Shipyard or Naval Architect's Office on ship design or shipbuilding and ship repair work.”

Effective date: 15th October, 1949.  
File No. N.S. 4580-908

Article 6.47—Constructor Sub-Lieutenant

- Clause (1) (a), DELETE “seventh” and SUBSTITUTE “eighth”.

Effective date: 15th October, 1949.  
File No. N.S. 4580-908

Article 70.01 (Table)—Subsistence, Quarters and Ration Allowance

- Clause (9) CANCEL.
- Renumber clauses (7) and (8) to read (5) and (6).

Article 70.015 CANCEL and SUBSTITUTE:

70.015—Reimbursement and Supplementary Allowances When Serving Outside Canada

- (1) For the purposes of this article:
- (a) “accompanied personnel” means officers or men appointed or drafted for duty to a country outside Canada whose dependents have either been moved at public expense to that country as a result of the appointment or draft, or have been acquired in that country during the appointment or draft, and who continue to reside there;
- (b) “unaccompanied personnel” means officers or men appointed or drafted for duty to a country outside Canada who do not fall within the definition of “accompanied personnel” prescribed in (a) of this clause;
- (c) “rent allowance” means the allowance, within the maxima prescribed from time to time by Order in Council payable in reimbursement of actual expenses, to be accounted for in the manner prescribed in Naval General Orders, as being additional expenses of lodgings, properly incurred by reason of higher living costs;
- (d) “supplementary allowances” means the allowances, within the maxima prescribed from time to time by Order in Council payable in reimbursement of actual expenses, to be

accounted for in the manner prescribed in Naval General Orders, as being additional expenses for provisions, light and fuel, properly incurred by reason of higher living costs, and for expenses incurred for the purpose of and incidental to the performance of their duty outside Canada.

(2) Accompanied and unaccompanied personnel shall be reimbursed for any charges levied against them in respect of quarters or rations provided from Canadian or other Government Sources.

(3) Accompanied and unaccompanied personnel who are required to obtain accommodation other than that provided from Canadian or other Government sources shall be entitled to rent allowance.

(4) In addition to any benefits payable under (2) or (3) of this article, and regardless of the provision or non-provision of accommodation from Canadian or other Government sources personnel shall be entitled to supplementary allowances within the maxima and under the conditions prescribed in Article 70.015 (Table).

Article 70.015 (Table) CANCEL and SUBSTITUTE:

Article 70.015 (Table).

Class of Personnel	Conditions	Maximum Percentage of Supplementary Allowances Issuable
Accompanied.....	Government messing not provided.	100%
Accompanied.....	Government messing provided for personnel only.	75%
Accompanied.....	Government messing provided for personnel and dependents.	50%
Unaccompanied....	Government messing not available.	67%
Unaccompanied....	Government messing available	33%

Effective date: 1st April, 1949. File No. N.S. 2420-285 (G.P.C. 63/4847-21-9-49).

CHAPTER 77  
AIR STORES  
INDEX

Section 1—Aircraft

- 77.01—Airframes and Engines
- 77.02—Aircraft Numbers
- 77.03—Aircraft Categories
- 77.04—Accounting for Airframes and Aero-Engines
- 77.05—Receipts, Issues and Transfers of Airframes and Aero-Engines
- (77.06 to 77.20 inclusive: not allocated.)

Section 2—Air Stores

- 77.21—Definition of Air Stores
- 77.22—Classification of Air Stores
- 77.23—Establishment of Air Stores
- 77.24—Fitting Out
- 77.25—Storing Periods
- 77.26—Procurement of Air Stores from an Air Stores Depot
- 77.27—Procurement of Air Stores by Local Purchase
- 77.28—Receipt and Custody of Air Stores
- 77.29—Air Stores Accounts
- 77.30—Responsibility of the Stores Officer
- 77.31—Issue of Air Stores



77.32—Return of Stores from Squadron or Departments

77.33—Survey and Return of Air Stores

77.34—Responsibility of the Supply Officer

(77.35 to 77.99 inclusive: not allocated.)

## CHAPTER 77

### *Air Stores*

Note.—Refer carefully to article 1.02 (Definitions) when reading every regulation in this Chapter.

#### *Section 1—Aircraft*

#### 77.01—AIRFRAMES AND ENGINES

(1) For the purpose of this Chapter and in orders applying or implementing it, the term:

- (a) "airframe" means an aircraft excluding the power plant;
- (b) "power-plant" means an aero-engine complete with all installation items;
- (c) "aero-engine" means an aero-engine with the accessories prescribed in the Engine Checking List, but excluding the items required to install or operate the aero-engine when fitted in an aircraft.

(2) Power plants are designated either as:

- (a) Power Plants (A), which are produced by an aircraft contractor for a specific type of aircraft; or
- (b) Power Plants (E), which
  - (i) are produced by an aero-engine manufacturer, and
  - (ii) may be used in more than one type of aircraft.

#### 77.02—ENGINE AND POWER PLANT NUMBERS

- (a) Each engine and power plant (A) and (E) bears a:
  - (i) manufacturer's number, and
  - (ii) service number.
- (b) These numbers shall be quoted on all communications, including all vouchers for their demand, issue or return.

#### 77.03—AIRCRAFT CATEGORIES

Aircraft are categorized as prescribed in Naval General Orders.

#### 77.04—ACCOUNTING FOR AIRFRAMES AND AERO-ENGINES

Airframes and aero-engines shall be brought to charge and accounted for as prescribed in the Supply and Accounting Manual.

#### 77.05—RECEIPTS, ISSUES AND TRANSFERS OF AIRFRAMES AND AERO-ENGINES

##### (1) *Authority for Movements*

Airframes and aero-engines shall only be

- (i) transferred from one naval unit to another, or
- (ii) issued outside the Naval Service,

on authority from Naval Headquarters.

##### (2) *Checking Procedure for Transfer of Aircraft*

- (a) The Air Engineer Officer shall be responsible for the checking of aircraft on allotment.
- (b) To establish the presence or absence and condition of certain fitted equipment in aircraft, the aircraft shall be subjected to a functional test
  - (i) immediately prior to despatch, and
  - (ii) as soon as practicable after receipt.

- (c) Articles of equipment not covered by the functional test, but which are listed in the aircraft checking list (CNA 44 Series), shall be sighted and inspected on transfer of an aircraft.

##### (3) *Accounting on Transfer*

The accounting for the transfer of aircraft

- (i) by squadrons,
- (ii) individually, or
- (iii) by airframe or aero-engine

shall be as prescribed in the Supply and Accounting Manual.

(77.06 to 77.20 inclusive: not allocated.)

#### *Section 2—Air Stores*

#### 77.21—AIR STORES

(1) Air stores shall be defined as stores which:

- (a) come into the main categories prescribed in (2) of this article; and
- (b) are used in the operation, maintenance and repair of aircraft.

(2) Air stores comprise

- (i) ground equipment,
- (ii) hangar and workshop equipment,
- (iii) air frame equipment,
- (iv) aero-engine equipment,
- (v) propeller equipment,
- (vi) Hydraulic equipment,
- (vii) radio equipment,
- (viii) flying instruments,
- (ix) armament, in relation to apparatus for holding armament such as bomb racks and carriers and armament release mechanisms,
- (x) aviation fuels and oils,
- (xi) flying clothing, exclusive of flight deck clothing,
- (xii) hydrographic stores.

#### 77.22—CLASSIFICATION OF AIR STORES

(1) Air Stores are classified as

- (i) permanent stores,
- (ii) consumable starred stores, and
- (iii) consumable stores.

(2) Air stores are designated in the various establishments of stores by the letters

- (i) "P" for permanent stores,
- (ii) "C\*" for consumable starred stores, and
- (iii) "C" for consumable stores.

(3) Permanent stores are those air stores which last indefinitely and for which replacement is only necessary at long intervals. They require a detailed accounting and are only issued in exchange for similar articles condemned or lost.

(4) Consumable starred stores are those air stores which are of sufficient importance and value to justify a limited control over their issue, but which owing to frequent replacement are not considered to warrant the clerical work involved in complete accounting as in the case of permanent stores, that is, after first outfit, issue shall normally only be made on return of unserviceable stores.

(5) Consumable stores are those air stores which are consumed in use or become worn out in use and which require frequent replacement. They are of a sufficiently low value that a full accounting is unnecessary.

#### 77.23—ESTABLISHMENT OF AIR STORES

(1) The establishment of air stores for an aircraft carrier, squadron, or naval air station, prescribes the

descriptions and quantity of air stores authorized from Naval Headquarters to be maintained on board carriers of her class or in similar squadrons or establishments.

- (2) (a) The establishment of air stores for each class of ship or type of squadron shall be promulgated as a Book of Reference.
- (b) A separate establishment is promulgated for each type of airframe and each type of aero-engine. Stores within these establishments are referred to as "Type spares".
- (3) (a) The quantities of permanent and consumable starred stores shown in the establishment shall be regarded as fixed allowances.
- (b) The quantities of consumable stores shown in the establishment shall be
  - (i) regarded as approximating four month's requirements, and
  - (ii) used as a guide in providing the various services with an appropriate first supply.
- (4) (a) When he considers that the establishment of air stores for a ship or squadron or fleet establishment requires adjustment, the Captain shall inform his Administrative Authority of the desired change.
- (b) The Administrative Authority shall
  - (i) ascertain whether the proposed adjustment is desirable in other ships or establishments or squadrons of the same class or type in his command,
  - (ii) report to Naval Headquarters his recommendations for the adjustment of the establishment.
- (c) The procedure for demanding stores in excess of establishment in special circumstances is prescribed in article 77.26, clause (3).

#### 77.24—FITTING OUT

(1) Except as prescribed in (2) of this article, when a newly commissioned ship or one that has been completely destored is fitted out, or in the case of a squadron forming or rearming with different type aircraft, arrangements are made at Naval Headquarters for:

- (a) the demand and supply of air stores immediately required for the ship or squadron in accordance with the establishment of stores; and

- (b) except in the case of a squadron rearming, the preparation of the ledgers.

(2) When a ship or squadron is fitted out in the United Kingdom, the Admiralty will arrange the

- (i) provisioning and stowage of air stores, and
- (ii) preparation of the ledgers.

(3) On taking up his appointment the Supply Officer shall:

- (a) acquaint himself with the disposition within the ship of all air stores;

- (b) ensure that

- (i) all air stores allowed by establishment are supplied,
- (ii) arrangements are made for them to be received on board, and stored so that they are available when required;

- (c) ensure that air stores are properly accounted for as prescribed in the Supply and Accounting Manual.

#### 77.25—STORING PERIODS

(1) Except as prescribed in (2) and (3) of this article, storing periods for air stores shall be as prescribed in the Supply and Accounting Manual.

(2) The Senior Officer present may modify the storing periods in accordance with local requirements.

(3) When the Naval Forces are on active service, Air Stores shall be completed to full establishment when practicable without regard to storing periods.

#### 77.26—PROCUREMENT OF AIR STORES FROM AN AIR STORE DEPOT

(1) When air stores are required by a ship, squadron or fleet establishment, the Supply Officer shall demand them from an Air Stores Depot in the manner prescribed in the Supply and Accounting Manual.

- (2) (a) Permanent and consumable starred stores not allowed by establishment shall not be demanded without the approval of the Captain. When the Captain has approved a demand for permanent or consumable starred stores not allowed by establishment, he shall forward it to his Administrative Authority, together with his reasons as to why the demand is necessary.

- (b) Except as prescribed in (3) of this article, demands for permanent and consumable starred stores in excess of establishment require approval from Naval Headquarters before the stores may be obtained.

(3) The Administrative Authority may approve the supply of stores in excess of establishment forthwith if he considers that they are immediately necessary to maintain the fighting and operational efficiency of aircraft or the ship. When he approves such supply, he shall inform Naval Headquarters of his actions and the reasons necessitating it.

#### 77.27—PROCUREMENT OF AIR STORES BY LOCAL PURCHASE

(1) Air Stores shall not be obtained by a ship or fleet establishment by local purchase unless the Captain has been expressly authorized to do so by Naval Headquarters.

(2) The conditions of the Supply and Accounting Manual shall be strictly observed when air stores are obtained by local purchase.

#### 77.28—RECEIPT AND CUSTODY OF AIR STORES

- (1) (a) Articles of air stores shall be checked on receipt.

- (b) Discrepancies in shipments shall be adjusted directly between the issuing and receiving officers. If the issuing and receiving officers fail to reach a satisfactory decision, the particulars shall be reported to the Captain, who shall

- (i) forward the report to Naval Headquarters, or
- (ii) be guided by article 76.25 (Naval Stores Lost or Damaged.)

(2) The storerooms for air stores shall be stored as prescribed in the Supply and Accounting Manual. General stowages shall be so arranged that

- (a) free access is allowed to magazine bulkheads;

- (b) stores are

- (i) readily accessible,
- (ii) stowed to avoid deterioration from any cause,
- (iii) properly labelled, and
- (iv) properly secured for proceeding to sea.



(3) Valuable air stores and those particularly liable to misappropriation shall be stowed in special locked cupboards or other receptacles provided for their safekeeping.

#### 77.29—AIR STORAGE ACCOUNTS

All transactions in air stores shall be accounted for as prescribed in the Supply and Accounting Manual. The Supply Officer shall produce the accounts for air stores for inspection whenever he is required to do so by superior authority.

#### 77.30—RESPONSIBILITY OF THE STORES OFFICER

(1) The officer commanding a Naval Air Squadron shall designate an officer to be the Stores Officer of the squadron.

(2) The officer designated as the Stores Officer of a squadron, or in the case of a ship's department, the head of the department, shall be responsible for the:

- (a) preparation of all demands from the Supply Officer for air stores emanating within his squadron or department;
- (b) safe custody, care and preservation of all stores received in the squadron or department;
- (c) accounting and mustering of all stores in the squadron or department in accordance with these Regulations and the Supply and Accounting Manual.

#### 77.31—ISSUE OF AIR STORES

(1) The Supply Officer shall issue air stores as prescribed in the Supply and Accounting Manual only on demand of:

- (a) the officer designated as stores officer of a squadron or the head of a department; or
- (b) a person authorized by a stores officer of a squadron or head of a department to demand air stores on his behalf.

(2) The stores officer of a squadron and head of each department in the ship shall:

- (a) provide the Supply Officer with a list of names, together with specimen signatures, of all persons authorized to demand air stores on his behalf; and
- (b) retain duplicate copies of all demands pending official examination of air store accounts.

(3) The Stores Officer of a squadron or head of department shall provide the Supply Officer with the fullest details possible on all demands, quoting on each demand the:

- (a) reason required, that is, the aircraft which requires the stores;
- (b) section and reference, and where applicable, part numbers;
- (c) full description;
- (d) where he considers it necessary, the catalogue page and drawing number.

- (4) (a) The issue of permanent and consumable starred stores to workshops, hangars or for general use in squadrons shall be governed by establishment. After the initial issue has been made, only issues in replacement of others worn out or lost (as covered by a certificate of loss) shall be made.

(b) Except in the case of issues to aircraft or issues of squadron mobile equipment issues of permanent stores

- (i) shall be made on permanent loans, and
- (ii) shall not be removed from charge in the air stores accounts.

(c) Squadron mobile equipment issued to a squadron shall be:

- (i) credited outright in the air stores ledger,
- (ii) accounted for by the Supply Officer in an article in use ledger for squadron,
- (iii) accounted for by the Stores Officer of the squadron in a Flight Inventory Account.

(5) The Supply Officer shall issue consumable stores in the smallest quantities compatible with efficiency.

(6) Issues of permanent stores on temporary loan may be made at the discretion of the Supply Officer in accordance with the instructions prescribed in the Supply and Accounting Manual.

#### 77.32—RETURN OF STORES FROM SQUADRON OR DEPARTMENTS

The Store Officer of a squadron or head of a department shall return to the Supply Officer

- (i) all serviceable air stores no longer required,
- (ii) unserviceable permanent and consumable starred stores, and
- (iii) arisings from consumable air stores which cannot be used within the squadron or department.

#### 77.33—SURVEY AND RETURN OF AIR STORES

(1) Except as prescribed in (2) of this article, the Supply Officer shall return all air stores found unserviceable on board to the officer in charge of the Air Stores Depot. When similar articles are required in exchange for those being returned, a demand to replenish shall accompany the requisition for survey.

(2) The Captain may order air stores to be thrown overboard or burnt in the presence of the Supply Officer or an officer selected after consultation with the Supply Officer when:

- (a) the stores are considered to be a source of danger to the ship; or
- (b) the absence of the ship from port is likely to be prolonged and the stores are of no value.

(3) When air stores are disposed of as prescribed in (2) of this article the Captain and the officer supervising destruction shall render to Naval Headquarters a Report of Survey (Form C.N.S. 331). A copy of the Report of Survey shall be attached to the demand for replacement of the Stores destroyed.

#### 77.34—RESPONSIBILITY OF THE SUPPLY OFFICER

The duties and responsibilities of the Supply Officer in relation to stores, equipment and clothing in an aircraft carrier or at a Naval Air Station are prescribed in article 65.08.

(77.35 to 77.99 inclusive: not allocated.)

Effective date: 15th October, 1949.

File No. N.S. 7800-1

By Order of the Minister,

C. J. DILLON,  
A/Captain (S), R.C.N.,  
Naval Secretary.

# APPOINTMENTS, PROMOTIONS AND RETIREMENTS

## THE CANADIAN ARMY

ARMY HEADQUARTERS, OTTAWA.

20th September, 1949.

### No. 38.

The following appointments, promotions and retirements in the Canadian Army have been approved by His Excellency, The Governor General in Council and are promulgated by the Minister of National Defence.

#### (A)

### CANADIAN ARMY ACTIVE FORCE STATIC UNITS

#### ARMY HEADQUARTERS

#### General Staff Branch—

##### D Army Budget—

ZC1818 Maj L. J. St. Laurent, OBE, ED, RCIC, (GSO 2), ceases to be detailed to perform the duties of Deputy Director, 5 Sep 49.

ZC940 Lt-Col F. E. Anderson, RCOC, to be Deputy Director, 6 Sep 49, from ADOS, DOS, QMG Branch.

#### COMMANDS

#### HQ Quebec Command—

ZP1742 Lt-Col M. E. P. Garneau, DSO, RCIC, vacates the appt of GSO 1, 29 Aug 49.

ZD153 Lt-Col A. H. Lowe, ED, RCIC, to be GSO 1, 30 Aug 49.

#### HQ Western Command—

ZK2508 Lt D. K. MacQuarrie, RCIC, vacates the appt of Staff Learner, 10 Sep 49.

##### HQ BC Area—

ZC1818 Maj L. J. St. Laurent, OBE, ED, RCIC, to be DAAG, 17 Sep 49, from GSO 2, D Army Budget, GS Branch, AHQ.

#### NORTHWEST HIGHWAY SYSTEM

#### HQ—

ZP1493 Capt C. S. Shawcross, RCIC, vacates the appt of Garrison Comd, 10 Sep 49.

ZK2508 Lt D. K. MacQuarrie, RCIC, to be Garrison Comd, 11 Sep 49.

ZK2508 Lt D. K. MacQuarrie, RCIC, to be Capt, 15 Sep 49.

#### ROYAL CANADIAN CORPS OF SIGNALS

#### NWT & Y Radio System—

ZP1514 Maj F. J. McCauley, MBE, vacates the comd. 30 Jun 49.

ZP1803 Lt-Col H. D. W. Wethey to comd, 1 Jul 49.

#### ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

#### A & T STAFF—

#### Central Comd Det—

##### 2 Dist Sec—

ZB327 Lt H. D. Watson to be Capt, 13 Sep 49.

#### ROYAL CANADIAN ARMY MEDICAL CORPS

#### 6 Det—

ZC2313 Capt J. F. Evans to be Maj, 1 Sep 49.

#### 11 Det—

ZU2848 Capt R. N. Hetherington to be Maj, 2 Sep 49.

#### Montreal Mil Hosp—

ZB3229 2/Lt A. C. Hardman to be Capt, 15 Jul 49.

#### Shilo Mil Hosp—

ZD2996 Capt R. Fournier to be Maj, 3 Sep 49.

#### Winnipeg Mil Hosp—

ZA3290 2/Lt J. A. Duff to be Capt, 15 Jul 49.

#### ROYAL CANADIAN DENTAL CORPS

#### 11 Dental Coy—

The undermentioned to be Capts:

ZM3236 2/Lt L. A. Richardson, 15 Jul 49.

ZM3235 2/Lt G. E. Windsor, 15 Jul 49.

#### 12 Dental Coy—

The undermentioned to be Capts:

ZD3186 2/Lt J. A. A. Patenaude, 15 Jul 49.

ZD3183 2/Lt A. R. Ramsay, 20 Jul 49.

ZF3184 2/Lt F. D. Charman, 9 Aug 49.

#### 13 Dental Coy—

The undermentioned to be Capts:

ZC3173 2/Lt H. J. Chartrand, 15 Jul 49.

ZB3288 2/Lt L. V. Crowley, 15 Jul 49.

ZB3185 2/Lt H. A. Ferguson, 15 Jul 49.

ZB3289 2/Lt J. E. Hughson, 15 Jul 49.

ZK3171 2/Lt G. C. Russell, 15 Jul 49.

ZB3287 2/Lt W. R. Thompson, 15 Jul 49.

ZA3170 2/Lt L. R. Pierce, 21 Jul 49.

#### ROYAL CANADIAN ORDNANCE CORPS

#### 18 Coy (Fort Churchill)—

ZA2028 Maj D. A. Carmichael to comd, 23 Aug 49.

ZP1218 Lt M. F. Smith to be Capt, 1 Sep 49.

#### MISCELLANEOUS UNITS

#### 6 Pers Dep—

ZB2722 Capt J. H. G. Wallace, RCOC, is permitted to retire from the Active Force, 10 Sep 49, and is trans to the Supplementary Reserve. ZB3361 2/Lt I. M. Clark, RCAC, is permitted to resign his commn, 25 Aug 49.

#### 7 Pers Dep—

ZC694 Lt G. D. Jodoin, RCIC, to be Capt, 14 Sep 49.

#### FIELD UNITS

#### ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

#### RCR—

ZB3334 2/Lt R. J. Bromley to be Lt, 15 Sep 49.

#### PPCLI—

ZM3234 2/Lt G. M. Findlay to be Lt, 8 Sep 49.

#### MISCELLANEOUS (UNPOSTED PERSONNEL)

#### ROYAL CANADIAN CORPS OF SIGNALS

ZP1721 Maj C. M. Wright ceases to be seed to DRB, 14 Sep 49.

#### WARRANT RANK (CL I) STATIC UNITS

#### COMMANDS

#### HQ Prairie Command—

##### HQ Sask Area—

SP27740 WO II Joseph Victor Rolfe, RCASC, to be WO I, 15 Aug 49.



## CORPS OF ROYAL CANADIAN ENGINEERS

## 2 Wks Coy—

SP10143 WO II Elmer Charles Luck to be WO I,  
11 Jul 49.

## SCHOOLS OF INSTRUCTION

## RCASC School—

SA99619 WO II William David Milne, RCASC,  
to be WO I, 14 Aug 49.

(B)

CANADIAN ARMY RESERVE FORCE  
EASTERN COMMAND

## ROYAL CANADIAN ARMoured CORPS

## Hal Rif (23 Armd Regt)—

TF6160 Capt W. B. Stewart is trans to the  
Supplementary Reserve, 23 Aug 49.

## ROYAL CANADIAN ARTILLERY

## 3 (NB) HAA Regt—

TG7846 Capt J. L. Fairweather to be Maj,  
15 Aug 49.

## 12 Fd Regt—

TG7607 Lt C. L. Seeley to be Lt (RCA), 8 Jul  
49, on trans from the Supplementary Reserve  
(RCIC).

## 36 HAA Regt—

TF6354 Maj J. E. H. Miller ceases to be called  
out for duty with the Active Force under the  
provisions of GO 125/39, 1 Sep 49.

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

## Pietou Highrs (Mot)—

TF7229 Capt H. C. Long to be Capt (RCIC)  
and to be Sigs Offr, 14 Mar 49, on trans from  
the Supplementary Reserve. (Substituted for  
entry which appeared in AP & R No. 27/49).

ROYAL CANADIAN ELECTRICAL AND MECHANICAL  
ENGINEERS

## HQ RCEME 5 Div—

TF7410 Lt (P/Lt-Col) A. G. Greene to be Maj,  
vacates the comd, relinquishes the provisional  
rank of Lt-Col and is permitted to retire, 6  
Jul 49, and is placed on the Retd List with the  
rank of Maj. (Substituted for entry which  
appeared in AP & R No. 36/49 under Quebec  
Command).

## QUEBEC COMMAND

## ROYAL CANADIAN ARMoured CORPS

## R de Hull (21 Armd Regt)—

TD4712 Joseph Gerard Hubert Maurice Main-  
ville to be Lt (RCAMC) and to be MO (Supy),  
10 Feb 49. (Substituted for entry which appeared  
in AP & R No. 36/49).

## Sher R (12 Armd Regt)—

TD3600 2/Lt D. H. Wilson to be Lt, 3 Oct 48,  
and is trans to the Supplementary Reserve,  
1 Apr 49.

## ROYAL CANADIAN CORPS OF SIGNALS

## 4 Inf Div Sigs Regt—

TD3873 Capt D. L. Hart, MM, is called out for  
duty with the Active Force under the provisions  
of GO 125/39 with the rank of Capt from 14  
Aug to 23 Aug 49 incl.

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

## HQ 12 Inf Bde—

TE5513 H/Capt G. Lebel, RCACHC, is called  
out for duty with the Active Force under the  
provisions of GO 125/39 with the rank of H/Capt  
from 15 May to 31 Aug 49 incl. (Substituted  
for entry which appeared in AP & R No. 23/49  
under RCACHC).

## Fus MR—

TD3898 Capt J. H. Roy is called out for duty  
with the Active Force under the provisions of  
GO 125/39 with the rank of Capt from 14 Aug  
to 23 Aug 49 incl.

## RHC—

TD4499 Lt T. M. Barott is called out for duty  
with the Active Force under the provisions of  
GO 125/39 with the rank of Lt from 14 Aug  
to 23 Aug 49 incl.

## R de Q (Mit)—

TE5477 Capt J. P. Savary ceases to be called  
out for duty with the Active Force under the  
provisions of GO 125/39, 30 Aug 49.

## R de Mais—

TD3976 Lt J. P. J. C. Bouffard to be Capt,  
1 Jan 49.

ROYAL CANADIAN ELECTRICAL AND MECHANICAL  
ENGINEERS

## 27 Med Wksp—

TD4686 Capt I. D. Macorquodale to be Capt,  
30 May 49, on trans from the Supplementary  
Reserve.

## CENTRAL COMMAND

## ROYAL CANADIAN ARMoured CORPS

## 1 H (6 Armd Regt)—

TA767 Maj B. C. Brown to be Maj (RCAMC)  
and to be MO (Supy), 1 Aug 49, on trans from  
the Supplementary Reserve.

## 4 PLDG (4 Recce Regt)—

Lt G. J. Crane is trans to the Supplementary  
Reserve, 20 Nov 46.

Lt W. M. Karn is trans to the Supplementary  
Reserve, 20 Nov 46.

## ROYAL CANADIAN ARTILLERY

## 33 Med Regt—

TC2600 2/Lt G. C. McIntyre to be Lt, 1 Jun 49.

## 59 LAA Regt—

TC3090 Capt W. T. Hollinger ceases to be  
called out for duty with the Active Force under  
the provisions of GO 125/39, 31 Aug 49.

## CORPS OF ROYAL CANADIAN ENGINEERS

## 1 Fd Engr Regt—

TA537 2/Lt R. G. Newell to be Lt, 29 May 49.

## 2 Fd Engr Regt—

TB2159 Capt P. M. Rose ceases to be called out  
for duty with the Active Force under the provi-  
sions of GO 125/39, 1 Sep 49.

## 10 Fd Engr Regt—

TC3028 Maj R. J. Smallian to be Lt-Col and  
to be CRE, 22 Jun 49.

## ROYAL CANADIAN CORPS OF SIGNALS

## 1 Inf Div Sig Regt—

TB1818 Lt D. I. Snell ceases to be called out  
for duty with the Active Force under the provi-  
sions of GO 125/39, 15 Sep 49.

## 6 Inf Bde Sig Tp—

TC3146 Capt J. S. Glassford is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Capt from 1 May 49.

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

## HQ 6 Inf Bde—

TC3207 H/Capt A. S. McConnell, RCACHC, (Retd List), to be H/Capt and to be Chapl, 27 May 49.

## HQ 7 Inf Bde—

TC3015 H/Capt J. C. Garrett, RCACHC, is trans to the Supplementary Reserve, 30 Apr 49.

## Can Fus (MG)—

TA526 2/Lt W. P. Aust to be Lt, 29 May 49.

## PWOR—

TC3166 Lt D. B. Davidson to be Capt, 1 Sep 49.

## ROYAL CANADIAN ARMY SERVICE CORPS

## HQ 2 Armd Div Coln—

TB1356 Capt B. V. Johnstone ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 31 Aug 49.

## 31 Supply Coy—

TC3209 Capt (formerly Capt Br Army) P. T. O'Kelly, ED, to be Lt and to be Capt, 4 Feb 49, and is trans to the Supplementary Reserve, 14 Apr 49. (Substituted for entry which appeared in AP & R No. 19/49, under Supplementary Reserve, Central Command, RCASC).

## ROYAL CANADIAN ARMY MEDICAL CORPS

## 23 Fd Amb—

TC3076 Lt P. E. Lamoureux to be P/Capt (RCAMC) (Non-Med), 15 Oct 48. (Substituted for entry which appeared in AP & R No. 34/49).

## ROYAL CANADIAN ORDNANCE CORPS

## HQ 1 C Tps—

TH8943 Capt S. B. Dodds vacates the appt of Adj't, 29 May 49.

## PRAIRIE COMMAND

## ROYAL CANADIAN ARMoured CORPS

## FGH (10 Armd Regt)—

TH9171 Maj J. M. Dougan to be Maj and to be RMO, 1 May 49, on trans from the Supplementary Reserve.

## ROYAL CANADIAN ARTILLERY

## 26 Fd Regt (SP)—

TH9165 Maj R. J. Middleditch to be Maj, 7 May 49, on trans from the Supplementary Reserve.

## 48 A Tk Regt (SP)—

TH9170 Capt A. J. L. Baudais (Retd List) to be Maj, 23 Jun 49.

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

## PA &amp; B Vols—

TL11248 2/Lt H. J. Farrant is permitted to resign his commn, 28 Feb 48.

Lt G. J. Logie to be Lt, 15 Sep 46, on trans from the Supplementary Reserve.

## ROYAL CANADIAN ARMY CHAPLAIN CORPS

## Prairie Comd Ch Unit—

TH9152 H/Capt A. P. Ryan to be H/Capt, 1 Apr 49, on trans from the Supplementary Reserve.

## ROYAL CANADIAN ARMY SERVICE CORPS

## 16 Tpt Coy—

TH9118 Lt H. Z. Smith to be Lt, 16 Nov 48, on trans from the Supplementary Reserve. (Substituted for entry which appeared in AP & R No. 8/49).

## ROYAL CANADIAN ARMY MEDICAL CORPS

## 3 FDS—

TH8850 Maj I. S. Maclean to be Maj (Supy), 30 Sep 47, on trans from the Supplementary Reserve.

## WESTERN COMMAND

## ROYAL CANADIAN ARMoured CORPS

## BCD (9 Recce Regt)—

2/Lt (T/Lt) J. W. Watson is permitted to resign his commn, 25 Sep 46.

## ROYAL CANADIAN ARTILLERY

## HQ 5 AGRA (AA)—

TK10495 H/Maj S. E. Higgs, RCACHC, to be H/Maj and to be Chapl, 25 Nov 48.

TK10588 Capt W. R. Orchard ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 10 Sep 49.

## 65 LAA Regt (Ir Fus)—

TK10121 Maj F. E. Eaton is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Maj from 1 Sep 49.

TK10450 James Francis Munro to be 2/Lt, 24 Feb 48.

## 68 LAA Regt—

TM12104 Lt E. W. Cousineau to be Capt, 27 Apr 48.

## CORPS OF ROYAL CANADIAN ENGINEERS

## 13 Fd Sqn—

TM12170 Lt E. Wood to be Capt, 1 Mar 47.

## ROYAL CANADIAN CORPS OF SIGNALS

## 18 Inf Bde Sig Tp—

TM12180 Maj H. S. Clark, ED, is trans to the Supplementary Reserve, 1 Apr 48.

TM12482 Lt G. A. Flowers to be Lt, 1 Apr 48, on trans from the Supplementary Reserve.

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

## HQ 15 Inf Bde—

TK10431 H/Capt J. L. W. McLean, RCACHC, is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of H/Capt from 15 Aug to 31 Aug 49 incl.

## Calg Highrs—

TM12204 Maj H. S. Moore is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Maj from 1 Sep 49.

TM12212 Lt W. H. Ball is trans to the Supplementary Reserve (RCE), 30 Sep 47.

## C Scot R—

TK10196 Maj R. S. C. Archbold is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Maj from 1 Sep 49.



Seaforth of C—

TK10578 Lt J. H. W. Sanderson ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 15 Sep 49.

#### ROYAL CANADIAN ARMY SERVICE CORPS

32 Gen Tpt Coy—

TM12530 Maj J. T. Wright vacates the comd, 31 May 49.

35 Gen Tpt Coy—

TM12442 Lt A. J. Turner to be P/Capt, 31 May 49.

#### WARRANT RANK (CL I)

#### PRAIRIE COMMAND

#### ROYAL CANADIAN ARMoured CORPS

FGH (10 Armd Regt)—

H463106 WO II Cyril Peter Langlois to be A/WO I and to be RSM, 1 Jun 49.

#### ERRATUM

AP & R No. 35/49, under Western Command, RCIC, Seaforth of C, for "TK10394 Capt T. A. Ready" read "TK10394 Capt P. T. A. Ready".

(C)

#### CANADIAN ARMY SUPPLEMENTARY RESERVE

#### EASTERN COMMAND

#### GENERAL LIST

Maj V. A. Fisher ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 31 Aug 49.

#### CORPS OF ROYAL CANADIAN ENGINEERS

Lt J. V. Palmer ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 15 Sep 49.

#### QUEBEC COMMAND

#### GENERAL LIST

Capt G. Belanger ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 31 Aug 49.

#### ROYAL CANADIAN ARMoured CORPS

The undermentioned cease to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39:

Maj E. W. S. O'Toole, MC, 31 Aug 49.

Lt R. O. Menard, 22 Aug 49.

Lt J. A. Kisielius, 10 Sep 49.

#### ROYAL CANADIAN CORPS OF SIGNALS

Maj E. G. F. Anderson ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 15 Aug 49.

#### CENTRAL COMMAND

#### ROYAL CANADIAN ARTILLERY

The undermentioned cease to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39:

Capt W. A. H. McPhedran, 5 Sep 49.

Capt W. M. Ransberry, 10 Sep 49.

#### ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

The undermentioned cease to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39:

Capt W. H. Briden, 31 Aug 49.

Capt B. H. Garfunkel, 31 Aug 49.

Capt A. J. H. Leek, 15 Sep 49.

Capt J. D. McLean, 15 Sep 49.

#### PRAIRIE COMMAND

#### ROYAL CANADIAN ARMY SERVICE CORPS

Lt H. E. Davies ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 30 Aug 49.

#### ROYAL CANADIAN ARMY MEDICAL CORPS

Lt (NS) D. E. Morin is permitted to resign her commn, 15 Feb 49.

#### WESTERN COMMAND

#### GENERAL LIST

Capt W. T. Kerr (Retd List) to be Capt, 16 Aug 49.

#### ROYAL CANADIAN ARMoured CORPS

Lt-Col J. Begg is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Lt-Col from 5 Aug to 28 Aug 49 incl.

#### ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

Maj J. L. Malkin (Retd List) to be Maj, 1 Sep 49.

Maj J. L. Malkin is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Maj from 1 Sep 49.

#### ROYAL CANADIAN ARMY MEDICAL CORPS

Capt C. F. Ballam ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 15 Sep 49.

Lt (NS) C. Miller (Retd List) to be Lt (NS), 16 Aug 49.

#### ROYAL CANADIAN ARMY CHAPLAIN CORPS

H/Lt-Col J. A. MacLellan ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 15 Sep 49.

#### CANADIAN PROVOST CORPS

Maj J. M. Johnston (Retd List) to be Maj, 22 Aug 49.

#### CANADIAN FORESTRY CORPS

Maj P. W. Belson (Retd List) to be Maj, 16 Aug 49.

#### CANADIAN INTELLIGENCE CORPS

Lt-Col A. G. Wygard is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Lt-Col from 30 Jun 49.

(D)

#### CANADIAN OFFICERS TRAINING CORPS QUEBEC COMMAND

Univ de Montreal Cont—

Maj G. L. Vaugeois is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Maj from 12 May 49.

(E)

CADET SERVICES OF CANADA

CENTRAL COMMAND

Capt J. J. D. Londerville to be 2/Lt and to be P/Capt, 7 May 49, on trans from the Reserve Force (RCA, 50 HAA Regt).

WESTERN COMMAND

Capt J. J. Souter ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 27 Aug 49.

(F)

RESERVE MILITIA

NIL

(HQ 143-14-2 Vol 10) (D Pers)  
(PC 4980 D/30 Sep 49)

By Command,

W. H. S. MACKLIN,  
Major-General,  
Adjutant-General.

CANADIAN ARMY ORDERS

AHQ, OTTAWA,  
10th October, 1949.

The following regulations, orders, etc, have been approved and are promulgated and issued to the Canadian Army.

212-2—PAY AND ALLOWANCE REGULATIONS FOR THE CANADIAN ARMY, 1946—AMENDMENTS (NO 47) —212-2

Pay and Allowance Regulations for the Canadian Army, 1946, is amended as follows:

Paragraph 153—Delete this paragraph in its entirety and substitute the following:

“153. Allowances When Serving Outside Canada—(1) For the purposes of this paragraph:

- (a) ‘accompanied personnel’ means officers or soldiers posted for duty to a country outside Canada whose dependents—
  - (i) have been moved at public expense to that country as a result of such posting, or
  - (ii) have been acquired in that country during the currency of such posting,and whose dependents continue to reside there;
- (b) ‘unaccompanied personnel’ means officers or soldiers posted for duty to a country outside Canada who do not fall within the definition of ‘accompanied personnel’ as contained in (a) of this sub-paragraph;
- (c) ‘rent allowance’ means the allowance, within the maxima prescribed from time to time by Order-in-Council, issuable in reimbursement of actual expenses, to be accounted for as being additional expenses for lodging properly incurred by reason of higher living costs;
- (d) ‘supplementary allowances’ means the allowances prescribed from time to time by Order-in-Council issuable as compensation for additional expenses, other than rent, incurred for the purpose of and incidental to the carrying out of duty outside Canada.

(2) Accompanied and unaccompanied personnel against whom charges are levied in respect of quarters or rations provided from Canadian or other Government sources shall be entitled to reimbursement of such charges.

(3) Accompanied and unaccompanied personnel who are obliged to obtain private accommodation shall be entitled to rent allowance.

(4) In addition to any benefits payable under (2) or (3) of this paragraph, and regardless of the provisions or non-provision of quarters, accompanied and unaccompanied personnel shall be entitled to supplementary allowances at the rates and under the conditions prescribed in the table to this paragraph.



TABLE TO PARAGRAPH 153

Class of Personnel	Conditions	Percentage of Supplementary Allowances
		%
Accompanied.....	Rations not provided.....	100
Accompanied.....	Rations provided for family.....	50
Accompanied.....	Rations provided for officer or soldier only.....	75
Unaccompanied.....	Messing facilities not available.....	67
Unaccompanied.....	Messing facilities available.....	33

(Effective 1st April, 1949)  
(General Order)

(HQ 143-4-1-7 TD 35) (D Pay)  
PC 63/4847 of 21 Sep 49

By Command:

W. H. S. MACKLIN,  
Major-General,  
Adjutant-General.

## APPOINTMENTS, PROMOTIONS AND RETIREMENTS

### ROYAL CANADIAN AIR FORCE

AIR FORCE HEADQUARTERS, OTTAWA,

#### Air Force Routine Order 440, 30 Sep 49

The following appointments, promotions, retirements, etc, have been approved:

#### REGULAR

##### ACCOUNTS LIST

#### Appointments—Permanent Commissions—

The undermentioned airmen to be pilot officers:

Tredenick, William Irving, 20985	1 Oct 49
Martin, James Edward Arthur, 21160	1 Oct 49

#### Promotions—

##### Flying officer

Tredenick W I, 20985	1 Oct 49
Martin J E A, 21160	1 Oct 49

##### ADMINISTRATIVE LIST

#### Appointments—Permanent Commissions—

The undermentioned airmen to be pilot officers:

Kirkwood, Robert Arthur, 2117 (Adm)	1 Oct 49
Gillis, Robert John, 2118 (Adm)	1 Oct 49
Dolan, James Clifford, 9578 (Adm)	1 Oct 49
Francis, James Stuart Donald, 1068 (Adm)	1 Oct 49
Hall, Owen MacKenzie, 9997 (Adm)	1 Oct 49
Reid, John Alexander, 4022 (Adm)	1 Oct 49
Woodruff, Harold Earl, 4024 (Adm)	1 Oct 49
Fader, William Harold, 4221 (Adm)	1 Oct 49
Burns, Robert Leonard Joseph, 6601 (Adm)	1 Oct 49
Wiggett, Robert Stephen, 9677 (Adm)	1 Oct 49

#### Promotions—

##### Flying officer

Kirkwood R A, 2117 (Adm)	1 Oct 49
Gillis R J, 2118 (Adm)	1 Oct 49
Dolan J C, 9578 (Adm)	1 Oct 49
Francis J S D, 1068 (Adm)	1 Oct 49
Hall O M, 9997 (Adm)	1 Oct 49
Reid J A, 4022 (Adm)	1 Oct 49
Woodruff H E, 4024 (Adm)	1 Oct 49
Fader W H, 4221 (Adm)	1 Oct 49
Burns R L J, 6601 (Adm)	1 Oct 49
Wiggett R S, 9677 (Adm)	1 Oct 49

(AP & R 53, 26 Sep 49)

##### AIRCREW LIST

#### Appointment—Aide-de-Camp—

Appointed Aide-de-Camp to His Excellency, the Governor General and Commander-in-Chief of the Dominion of Canada:

##### Flight lieutenant

Sherlock A A, DFC, 19806 (P)	1 Sep 49
------------------------------	----------

#### Retirements—

##### Retired:

##### Flight cadet

LeCavalier J A P M, 105070	19 Aug 49
LeSage J J J O, 30382	17 Aug 49
McKinnon D A, 30496	19 Aug 49
Ranks D W, 30494	19 Aug 49

#### Resignation—

Permitted to resign his commission:

##### Flying officer

Lefurgey B H, DFC, 20442 (RO)	17 Aug 49
-------------------------------	-----------

#### Amendment—

AFRO 360/49, p 3, col 2—

Delete "Haeber J A, 20380 (P) 1 Oct 46, 30 Sep 51"

Insert "Haber J A, 20380 (P) 1 Oct 46, 30 Sep 51"

##### GENERAL LIST

#### Appointment—Honorary Aide-de-Camp—

Ceases to be appointed Honorary Aide-de-Camp to His Excellency, the Governor General and Commander-in-Chief of the Dominion of Canada:

##### Squadron leader

Avant A F, DSO DFC, 27716 (P)	28 Jun 49
-------------------------------	-----------

(AP & R 52, 21 Sep 49)

##### MEDICAL LIST

#### Appointment—Permanent Commission—

The undermentioned airman to be pilot officer:

Wallace, Norman McDonald, 23201 (Secl)	1 Oct 49
--	----------

#### Promotions—

##### Flying officer

Wallace N M, 23201 (Secl)	1 Oct 49
---------------------------	----------

(AP & R 53, 26 Sep 49)

SUPPLY LIST		
<b>Appointments—Permanent Commissions—</b>		
The undermentioned airmen to be pilot officers:		
McLachlan, Milton Robert, 4348	1 Oct	49
Spano, Joseph Anthony, 9696	1 Oct	49
Alton, Daniel Robertson, 2176	1 Oct	49
<b>Promotions—</b>		
<i>Flying officer</i>		
McLachlan M R, 4348	1 Oct	49
Spano J A, 9696	1 Oct	49
Alton D R, 2176	1 Oct	49
(AP & R 53, 26 Sep 49)		
<b>Retirement—</b>		
Retired and placed on the Retired List Regular:		
<i>Flying officer</i>		
Alexander C R, 19765	29 Jan	50
(AP & R 52, 21 Sep 49)		
<b>TECHNICAL LIST</b>		
<b>Appointments—Permanent Commissions—</b>		
The undermentioned airmen to be pilot officers:		
Robinson, Arthur, 352 (Sig)	1 Oct	49
Hoffart, Melchior Jack, 9724 (Sig)	1 Oct	49
Drake, Leonard Judson, 4073 (Sig)	1 Oct	49
Williams, John Templeton, 9577 (AE)	1 Oct	49
MacDonald, Cyril Graham, 2200 (AE)	1 Oct	49
Truman, Leslie Mead, 2220 (AE)	1 Oct	49
Wright, Austin John Storey, 1943 (AE)	1 Oct	49
Slinn, William Edmund, 1951 (Pho)	1 Oct	49
Walker, Lloyd, 10584 (Pho)	1 Oct	49
Latremouille, Albert Rene, 2266 (Armt)	1 Oct	49
<b>Promotions—</b>		
<i>Flying officer</i>		
Robinson A, 352 (Sig)	1 Oct	49
Hoffart M J, 9724 (Sig)	1 Oct	49
Drake L J, 4073 (Sig)	1 Oct	49
Williams J T, 9577 (AE)	1 Oct	49
MacDonald C G, 2200 (AE)	1 Oct	49
Truman L M, 2220 (AE)	1 Oct	49
Wright A J S, 1943 (AE)	1 Oct	49
Slinn W E, 1951 (Pho)	1 Oct	49
Walker L, 10584 (Pho)	1 Oct	49
Latremouille A R, 2266 (Armt)	1 Oct	49
(AP & R 53, 26 Sep 49)		
<b>RESERVE</b>		
<b>ADMINISTRATIVE LIST</b>		
<b>Appointments—</b>		
<i>Pilot officer</i>		
Pouliot, Joseph Henri Jean, 130377 (Adm)	26 Aug	49
(1 R&C Sqn)		
Williams, Francis Christopher, 130381 (Adm)	26 Aug	49
(1 R&C Sqn)		
<b>TECHNICAL LIST</b>		
<b>Appointments—</b>		
<i>Pilot officer</i>		
Boulet, Joseph Ludger Lionel, 130379 (Sig)	26 Aug	49
(1 R&C Sqn)		
Grothe, Pierre Christian Eugene Colbert,	26 Aug	49
130380 (Sig) (1 R&C Sqn)		
Lunan, William Alan, 130378 (Sig) (1 R&C Sqn)	26 Aug	49
<b>Promotion—</b>		
<i>Flying officer</i>		
Boulet J L L, 130379 (Sig) (1 R&C Sqn)	26 Aug	49
(AP & R 52, 21 Sep 49)		

SUPPLEMENTARY RESERVE		
<b>CLASS E</b>		
<b>ADMINISTRATIVE LIST</b>		
<b>Appointment—Honorary Aide-de-Camp—</b>		
Appointed Honorary Aide-de-Camp to His Excellency, the Governor General and Commander-in-Chief of the Dominion of Canada:		
<i>Squadron leader</i>		
Holmes A C, OBE, C10443 (Adm)	20 Aug	49
<b>AIRCREW LIST</b>		
<b>Appointment—</b>		
<i>Pilot officer</i>		
Domney, Ernest Cecil, 205170 (P)	22 Aug	49
<b>Promotion—</b>		
<i>Flight lieutenant</i>		
Domney E C, 205170 (P)	22 Aug	49
<b>CHAPLAIN LIST</b>		
<b>Resignation—</b>		
Permitted to resign his commission:		
<i>Honorary squadron leader</i>		
Ashford H E D, MBE, C3658 (Prot)	3 Sep	49
<b>SPECIAL LIST</b>		
<b>Appointments—</b>		
<i>Pilot officer</i>		
Scott, Kenneth Edward, 30033 (U)	1 Oct	49
Wilcox, Victor Francis, 30039 (U)	1 Oct	49
<b>Promotions—</b>		
<i>Flying officer</i>		
Scott K E, 30033 (U)	1 Oct	49
Wilcox V F, 30039 (U)	1 Oct	49
<b>AIR CADET SECTION</b>		
<b>Resignation—</b>		
Permitted to resign his commission:		
<i>Flying officer</i>		
Friesen E A, H42591	2 Sep	49
<b>CLASS F</b>		
<b>Retirements—</b>		
Retired:		
<i>Flight cadet</i>		
Scott K E, 30033	30 Sep	49
Wilcox V F, 30039	30 Sep	49
(AP & R 52, 21 Sep 49)		
<b>RESERVE, SPECIAL SECTION</b>		
<b>Amendment—</b>		
AFRO 464/47, p 11, col 1—		
<b>Delete</b> “Waldron R E, C7188 (Acc)	3 Nov 46,	1 Aug 44”
<b>Insert</b> “Waldron R E, C7188 (Acc)	4 Nov 46,	2 Aug 44”
(AP & R 52, 21 Sep 49)		
<b>ERRATUM</b>		
AFRO 426/49, p 2, col 1—		
<b>For</b> “REGULAR—Con	AIRCREW LIST—Con	
	GENERAL LIST”	
<b>Read</b> “REGULAR—Con	GENERAL LIST”	



**Air Force Routine Order 454, 7 Oct 49**

The following appointments, promotions, retirements, etc, have been approved:

**REGULAR****AIRCREW LIST****Appointments—Short Service Commissions—**

The undermentioned flight cadets to be pilot officers and appointed to short service commissions for a period of five years:

Angus, Clarence LeRoy, 25902 (RO)	15 Jul 49
Benson, Kenneth Albert, 25245 (RO)	15 Jul 49
Evans, Gordon Charles, 25047 (RO)	15 Jul 49
McCutcheon, James Everett, 30483 (RO)	15 Jul 49
Turenne, Leo George, 26276 (RO)	15 Jul 49
Boland, William Campbell, 22753 (RO)	15 Jul 49
McLeod, Wallace Hiley, 24484 (RO)	15 Jul 49
Saindon, Joseph Louis DeSales, 17821 (RO)	15 Jul 49

**Appointments—***Flight cadet*

Adams, Stanley Edward, 30652	12 Sep 49
Armitage, Harold Norman, 12867	12 Sep 49
Arsenault, Joseph Sylvio, 110070	12 Sep 49
Asselstine, Thomas Harry, 30677	12 Sep 49
Bateman, Cecil Norman, 30678	12 Sep 49
Baycroft, Kenneth Jack Ian, 30651	12 Sep 49
Borowski, Isaac Joseph, 30649	12 Sep 49
Boucher, Joseph Eric, 30675	12 Sep 49
Bray, John Searle, 30676	12 Sep 49
Brown, Harold Andrews, 30674	12 Sep 49
Carey, Frederick Russell, 17283	12 Sep 49
Cheeseman, Peter, 30648	12 Sep 49
Chown, Myles Eugene, 30673	12 Sep 49
Clermont, Gilles François, 30672	12 Sep 49
Cluett, William Russell, 30671	12 Sep 49
Danielson, Harold Eric, 30653	12 Sep 49
Darville, Marvin Gregory, 17226	12 Sep 49
Davies, Gordon Bennie, 30646	12 Sep 49
Desjardins, Joseph Fernand Andre, 205126	12 Sep 49
Dimond, Frederick Bert, 30643	12 Sep 49
Dragan, William Arthur John, 30654	12 Sep 49
Erb, Robert Bruce, 30656	12 Sep 49
Farnham, John Richard, 16981	12 Sep 49
Geoffrion, Joseph Laurent Pierre, 30639	12 Sep 49
Gibson, Herbert Gerald, 25635	12 Sep 49
Gillies, Verne Duncan, 30691	12 Sep 49
Hemming, Harold Esmond, 30670	12 Sep 49
Heney, James Francis, 30650	12 Sep 49
Hopley, Alexander Charles, 30647	12 Sep 49
Hughes, Robert Owen Harford, 19015	12 Sep 49
Kendrick, Reginald Donald, 13206	12 Sep 49
Kennedy, Reginald Beverley, 30669	12 Sep 49
Klimusko, Stanley Frank, 30668	12 Sep 49
Kowalik, Edward John, 30693	12 Sep 49
Kunce, Vytautas Ladislavas, 30665	12 Sep 49
Levesque, Joseph Lucien Gilbert, 30667	12 Sep 49
Lumley, Jack Norman Crawford, 30666	12 Sep 49
MacGregor, Alexander Ian, 30664	12 Sep 49
Mallette, Jean Jacques, 30663	12 Sep 49
Martin, Robin Albert Grenville, 30694	12 Sep 49
Maxwell, Harold Gordon, 13894	12 Sep 49
McAllister, Gordon James, 30690	12 Sep 49
McDonald, Cyril William, 30662	12 Sep 49
McRae, Donald Christopher, 30645	12 Sep 49
Misener, Carl Murdock, 30696	12 Sep 49
Moulton, Merle, 30689	12 Sep 49
Nelson, Robert Adrain, 30687	12 Sep 49
Nichols, John Charles, 30688	12 Sep 49
Parslow, Glen Stephen, 30686	12 Sep 49
Petrie, Eldridge James, 30640	12 Sep 49
Petrie, Harry Alexander, 30642	12 Sep 49
Presnell, Kenneth George, 30685	12 Sep 49
Raines, Charles Edward Rex, 19364	12 Sep 49
Richardson, James Cameron, 30684	12 Sep 49
Sargent, Walter Alfred, 17487	12 Sep 49

Schmidt, Ray, 30682	12 Sep 49
Siegel, William Howard, 30657	12 Sep 49
Simkins, Edward, 30681	12 Sep 49
Smith, Ross Irvine, 30644	12 Sep 49
Spence, Robert Preston, 30680	12 Sep 49
Switzer, Albert Samuel, 30655	12 Sep 49
Weary, William Alfred, 30679	12 Sep 49
Weixl, Donald Daniel, 13538	12 Sep 49
Williams, John Douglas, 30697	12 Sep 49
Wride, Robert Bruce, 30692	12 Sep 49
Van Horne, Ronald Glenn, 30695	12 Sep 49

**Promotions—**

To be flying officer with effective date and seniority as shown:

Angus C L, 25902 (RO)	15 Jul 49, 10 May 49
Benson K A, 25245 (RO)	15 Jul 49, 10 May 49
Evans G C, 25047 (RO)	15 Jul 49, 10 May 49
McCutcheon J E, 30483 (RO)	15 Jul 49, 10 May 49
Turenne L G, 26276 (RO)	15 Jul 49, 10 May 49
Boland W C, 22753 (RO)	15 Jul 49, 10 May 49
McLeod W H, 24484 (RO)	15 Jul 49, 10 May 49
Saindon J L DeS, 17821 (RO)	15 Jul 49, 10 May 49

**Retirements—**

Retired:

*Flight cadet*

Angus C L, 25902 (RO)	14 Jul 49
Benson K A, 25245 (RO)	14 Jul 49
Boland W C, 22753 (RO)	14 Jul 49
Evans G C, 25047 (RO)	14 Jul 49
McCutcheon J E, 30483 (RO)	14 Jul 49
McLeod W H, 24484 (RO)	14 Jul 49
Saindon J L DeS, 17821 (RO)	14 Jul 49
Turenne L G, 26276 (RO)	14 Jul 49

**Amendment—**

AFRO 346/49, p 1, col 1—

Delete "MacKenzie, James Ian, 30534	18 Jul 49"
Insert "MacKenzie, Ian, 30534	18 Jul 49"

**MEDICAL LIST****Appointments—Permanent Commissions—***Pilot officer*

McGregor, Norval Roy, 30588 (MO)	12 Sep 49
Roberts, Henry Elgin, 30637 (MO)	12 Sep 49

**Appointments—Short Service Commissions—**

Appointed to short service commissions for a period of six years:

*Pilot officer*

Boudreau, Francoise Jeanne, 30583 (Nur)	7 Sep 49
Finch, Dorothy Ethel, 30127 (Asc)	8 Aug 49
L'Abbe, Lorraine Rachel, 30661 (Nur)	7 Sep 49
Seymour, Maureen Muriel, 30579 (Nur)	6 Sep 49

**Promotion—***Flying officer*

Finch D E, 30127 (Asc)	8 Aug 49
------------------------	----------

**Transfers—Permanent Commissions—**

Transferred from the Supplementary Reserve, Class F to the Regular, with rank and effective date as shown:

*Pilot officer*

Hampson K W, 30659 (MO)	12 Sep 49
Murray J H, 30658 (MO)	12 Sep 49
Robinson H C, 30629 (MO)	12 Sep 49
Stewart T W, 30602 (MO)	12 Sep 49
Stubbs R A, 30698 (Asc)	24 Sep 49

TECHNICAL LIST

Appointments—Permanent Commissions—

<i>Pilot officer</i>	
Allison, Donald Harry, 30633 (CE)	3 Oct 49
Armstrong, John Edward, 30635 (CE)	21 Sep 49
Barrett, Charles Robert, 30699 (Sig)	3 Oct 49
Biddiscombe, Bernard Roderick, 205177 (CE)	20 Sep 49
McDonald, John, 30638 (CE)	30 Sep 49
McNichol, Paul Fullerton, 30702 (CE)	30 Sep 49
Whitehead, John Paul, 30632 (Sig)	30 Sep 49

Transfers—Permanent Commissions—

Transferred from the Reserve (442 Sqn) to the Regular, with rank and effective date as shown:

<i>Pilot officer</i>	
Cameron E G, 120418 (AE)	19 Sep 49
Linden R F, 120478 (Sig)	19 Sep 49

Transferred from the Reserve (406 Sqn) to the Regular, with rank and effective date as shown:

<i>Pilot officer</i>	
Olson J C W, 120932 (Armt)	20 Sep 49

Transferred from the Reserve (1 R&C Sqn) to the Regular, with rank and effective date as shown:

<i>Pilot officer</i>	
Rankin T G, 121072 (Sig)	27 Sep 49

Transferred from the Reserve (418 Sqn) to the Regular, with rank and effective date as shown:

<i>Pilot officer</i>	
Ryall R W, 120168 (Armt)	3 Oct 49

Transferred from the Supplementary Reserve, Class E to the Regular, with rank and effective date as shown:

<i>Pilot officer</i>	
Blain C W, 30603 (AE)	14 Sep 49
Churchill F E, 30660 (CE)	27 Sep 49
Hoyt A G, 30630 (CE)	19 Sep 49
Moran J E, 30615 (AE)	14 Sep 49

Transferred from the Supplementary Reserve, Class F to the Regular, with rank and effective date as shown:

<i>Pilot officer</i>	
Adams K D, 30595 (AE)	21 Sep 49
Brain E A, 30616 (AE)	20 Sep 49
Breck A W, 30608 (Armt)	21 Sep 49
Brightwell S A, 30594 (Sig)	19 Sep 49
Brunger C A, 30606 (Sig)	26 Sep 49
Campbell D V, 30610 (Sig)	16 Sep 49
Chivers-Wilson A A, 30620 (AE)	21 Sep 49
Cole W R, 30589 (CE)	21 Sep 49
Collard H W G, 30605 (Sig)	20 Sep 49
Collins J E J, 30601 (Armt)	19 Sep 49
Conley A M, 30619 (AE)	27 Sep 49
Ells R G, 30624 (AE)	20 Sep 49
Flewelling G W, 30626 (AE)	27 Sep 49
Galley G S, 30613 (CE)	19 Sep 49
Halladay W H, 30593 (Sig)	3 Oct 49
Hierlihy G H, 30597 (AE)	19 Sep 49
Holdway C E, 30604 (Sig)	30 Sep 49
Holland H E, DFC, 30600 (AE)	19 Sep 49
Mackay D H M, 30591 (AE)	19 Sep 49
Manion D C, 30609 (Armt)	20 Sep 49
Matusiak M, 30625 (Sig)	20 Sep 49
Maynard E G D, 30586 (AE)	20 Sep 49
McKenzie K E, 30623 (CE)	29 Sep 49
Owen K D J, 30617 (AE)	20 Sep 49
Perry J K, DFC, 30621 (CE)	21 Sep 49
Reid R F, DFC, 30627 (AE)	10 Sep 49
Reiser C T, 30598 (AE)	19 Sep 49
Romanow J R, 30622 (CE)	19 Sep 49
Ruickbie G P, 30628 (Sig)	26 Sep 49

Shepard K F, 30611 (AE)	21 Sep 49
Smith D E, 30607 (Sig)	24 Sep 49
Spratley J H, 30618 (AE)	20 Sep 49
Sutherland A E, 30701 (AE)	20 Sep 49
Szostak W J, 30614 (AE)	20 Sep 49
Webb D C, 30590 (Armt)	26 Sep 49
White R C, 30592 (CE)	29 Sep 49
White W J, 30596 (Sig)	30 Sep 49
Young C R, 30612 (CE)	20 Sep 49
Young N K, 30587 (Sig)	19 Sep 49

Secondments—

Ceases to be seconded to the Defence Research Board:

<i>Squadron leader</i>	
McVeigh C H, 2086 (AE)	15 Sep 49

Seconded to the Defence Research Board:

<i>Flight lieutenant</i>	
Olson E L, 20183 (Sig)	15 Sep 49
(AP & R 54, 29 Sep 49)	

AIR CADETS

Appointment—

<i>Pilot officer</i>	
Peters, Alan Crawford, 300440 (66 Sqn)	1 Apr 47

Transfers—

Transferred from the Supplementary Reserve Class E to the Air Cadets, with rank and effective date as shown:

<i>Flying officer</i>	
Clark J, 300442 (103 Sqn)	20 Apr 49
Robinson A V, 300441 (103 Sqn)	8 May 48
(AP & R 54, 29 Sep 49)	

SUPPLEMENTARY RESERVE

CLASS E

Resignations—

Permitted to resign their commissions under the provisions of AFGO 12 of 45:

<i>Flight lieutenant</i>	
Riach R M, J23073 (P)	1 Oct 47
<i>Flying officer</i>	
Cope W H, J40183 (NO)	1 Oct 47
Rafferty H J, J20836 (BO)	1 Oct 47
<i>Pilot officer</i>	
Canniff R A, J51537 (GO)	1 Oct 47

AIRCREW LIST

Resignation—

Permitted to resign his commission:

<i>Flying officer</i>	
Ferguson J A, DFC, J17623 (P)	9 Sep 49

CLASS F

Retirements—

Retired:

<i>Flight cadet</i>	
Allison D H, R98157 (Sig)	2 Oct 49
McDonald J, R101737 (Sig)	29 Sep 49
Whitehead J P, R159179 (Sig)	29 Sep 49



## TECHNICAL LIST

## Retirement—

Retired:

*Flight cadet*

Biddiscombe B R, 205177 (AE) 19 Sep 49  
(AP & R 54, 29 Sep 49)

## CASUALTIES

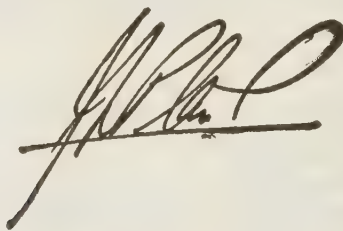
The Chief of the Air Staff announces, with regret,  
the following casualty:

## Killed During Flying Operations—

*Flying officer*

Shcoenroth P R, 30093 24 Sep 49

By Command,



Air Vice-Marshal,  
for Chief of the Air Staff.

ROYAL CANADIAN  
AIR FORCE

AIR FORCE HEADQUARTERS, OTTAWA

AMENDMENT 41 TO PAY AND ALLOWANCE  
REGULATIONS FOR THE ROYAL CANA-  
DIAN AIR FORCE, 1946.

Pay and Allowance Regulations for the Royal  
Canadian Air Force are amended as follows, with  
effect from 1 Apr 49:

Delete paragraph 153

Insert new paragraph 153 as follows:

"153. Allowances When Serving Outside Canada—

(1) For the purposes of this paragraph:—

- (a) "accompanied personnel" means officers or air-  
men transferred or posted for duty to a  
country outside Canada whose dependents;  
(i) have been moved at public expense to  
that country as a result of such transfer, or  
(ii) have been acquired in that country dur-  
ing the currency of such transfer or post-  
ing.

and whose dependents continue to reside there;

- (b) "unaccompanied personnel" means officers or  
airmen transferred or posted for duty to a  
country outside Canada who do not fall within  
the definition of "accompanied personnel" as  
contained in (a) of this sub-paragraph;
- (c) "rent allowance" means the allowance, within  
the maxima prescribed from time to time by  
Order in Council, issuable in reimbursement  
of actual expenses, to be accounted for in the  
manner prescribed in any orders issued under  
paragraph 7, as being additional expenses for  
lodging properly incurred by reason of higher  
living costs;
- (d) "supplementary allowances" means the allow-  
ances, within the maxima prescribed from time

to time by Order in Council, issuable in the  
manner prescribed in any orders issued under  
paragraph 7, as reimbursement of additional  
expenses other than rent, incurred for the  
purpose of and incidental to the carrying out  
of duty outside Canada.

(2) Accompanied and unaccompanied personnel  
against whom charges are levied in respect of  
quarters or rations provided from Canadian or other  
Government sources shall be entitled to reimburse-  
ment of such charges.

(3) Accompanied and unaccompanied personnel  
who are obliged to obtain private accommodation  
shall be entitled to rent allowance.

(4) In addition to any benefits payable under (2)  
or (3) of this paragraph, and regardless of the provi-  
sion or non-provision of quarters, accompanied and  
unaccompanied personnel shall be entitled to supple-  
mentary allowances at the rates and under the condi-  
tions prescribed in the table to this paragraph.

Table to Paragraph 153

Class of Personnel	Conditions	Percentage of Supplementary Allowances
Accompanied.....	Rations not provided.....	100%
Unaccompanied....	Rations provided for family.....	50%
Accompanied.....	Rations provided for officer or airman only.	75%
Unaccompanied....	Messing facilities not available...	67%
Unaccompanied....	Messing facilities available.....	33%

(P.C. 63/4847 of 21 Sept. 49)

## APPLICATIONS TO PARLIAMENT

## THE SENATE

Copies of the Rules of the Senate relating to  
Notices and Applications for Bills of Divorce  
may be had free upon application to the

Clerk of the Senate,  
Ottawa.

## THE SENATE

## Notice for Private Bills

## EXTRACTS FROM THE STANDING RULES OF THE SENATE

107. All applications to Parliament for Private  
Bills, of any nature whatsoever, shall be advertised  
by a notice published in the *Canada Gazette*. Such  
notice shall clearly and distinctly state the nature  
and object of the application, and shall be signed  
by or on behalf of the applicants, with the address  
of the party signing the same; and when the appli-  
cation is for an Act of Incorporation, the name of  
the proposed company shall be stated in the notice.

In addition to the notice in the *Canada Gazette*  
aforesaid, a similar notice shall be given as follows:

A. When the application is for an Act to incor-  
porate,—

1. *A Railway or Canal Company*.—In some lead-  
ing newspaper published in the principal city, town  
or village in each county or district through which  
the proposed railway or canal is to be constructed.

2. *A Telegraph or Telephone Company*.—In a  
leading newspaper in the principal city or town in  
each province or territory in which the company  
proposes to operate.

3. A company for the construction of any works which in their construction or operation might specially affect a particular locality or for obtaining any exclusive rights or privileges, or for doing any matter or thing which in its operation would affect the rights or property of others.—In a leading newspaper in the particular locality or localities which may be affected by the proposed Act.

4. A Banking Company; an Insurance Company; a Trust Company; a Loan Company; or an Industrial Company, without any exclusive powers.—In the *Canada Gazette* only.

5. And, if the works of any company (incorporated or to be incorporated) are to be declared to be for the general advantage of Canada, such intention shall be specially mentioned in the notice; and the applicants shall cause a copy of such notice to be sent by registered letter to the clerk of each county council and of each municipal corporation which may be specially affected by the construction or operation of such works, and also, to the Secretary of the Province in which such works are, or may be located; and proof of compliance with this requirement by the applicants shall be established by statutory declaration.

B. When the application is for the purpose of amending an existing Act,—

1. For an extension of any line of railway, or of any canal; or for the construction of branches thereto.—the same *mutatis mutandis* as for an Act to incorporate a Railway or Canal Company.

2. For an extension of the time for the construction or completion of any line of railway, or of any canal, or of any telegraph or telephone line, or of any other works already authorized.—In a principal newspaper in the place where the head office of the company is, or is authorized to be.

3. For the extension of the powers of a company (when not involving the granting of any exclusive rights) or for the increase or reduction of the capital stock of any company; or for increasing or altering its bonding or other borrowing powers; or for any amendment which would in any way affect the rights or interest of the shareholders or bondholders or creditors of the company.—In a principal newspaper in the place where the head office of the company is situated.

C. All such notices, whether inserted in the *Canada Gazette* or in a newspaper, shall be published at least once a week for a period of four consecutive weeks; and when published in the Provinces of Quebec and Manitoba shall be in both the English and French languages; and marked copies of each issue of all newspapers containing any such notice shall be sent to the Clerk of the Senate, endorsed "Private Bill Notice," or a statutory declaration as to due publication may be sent in lieu thereof.

Every notice by registered letter shall be mailed in time to reach the Secretary of the Province and the clerk of each county council and municipal corporation not less than two weeks before the consideration of the petition by the Committee on Standing Orders: and a statutory declaration establishing the fact of such mailing shall be sent to the Clerk of the Senate.

108. No petition praying for the incorporation of a Railway Company, or of a Canal Company, or for an extension of the line of any existing or authorized railway or canal, shall be considered by the Standing Orders Committee, until there has been filed with the Committee a map or plan, showing the proposed location of the works, and each county, township, district or municipality through which the proposed

railway or canal, or any branch or extension thereof, is to be constructed.

110. Petitions for private bills shall only be received by the Senate if filed with the Clerk of the Senate within the first six weeks of the Session, and every private bill originating in the Senate shall be presented to the Senate within two weeks after the petition therefor has been favourably reported upon by the examiner of petitions or by the Committee on Standing Orders, and no motion for the suspension of this standing order shall be entertained unless a report has been first made by the Committee on Standing Orders recommending such suspension.

114. Any person seeking to obtain a Private Bill shall deposit with the Clerk of the Senate, if it is intended that the Bill shall originate in the Senate, a copy of such Bill in the English or French language, with a sum sufficient to pay for the translation of the same by the officers of the Senate, and the printing of 600 copies in English and 200 in French. The applicant shall also pay the Clerk of the Senate, immediately after second reading and before consideration of the Bill by the Committee to which it is referred, a sum of \$200, with the cost of printing the Act in the Statutes, and lodge the receipt for the same with the Clerk of such Committee.

The fee payable on the second reading of any Private Bill is paid only in the House in which it is introduced.

#### Form of a Bill to Amend an Act

60A. (1) In the preparation of Bills amending existing enactments the amendments shall not ordinarily be made by clauses which add or leave out words or substitute words for others, but by clauses which re-enact the section, subsection or other minor division, as it is amended.

(2) In the text of the Bill, on the left hand page, new matter shall be indicated by such typographical means as may best suit the varying circumstances of each case, such as brackets, italics, underlining, asterisks, etc. Opposite each clause, on the right hand page, the enactment amended thereby, or so much thereof as is essential, shall be printed with the proposed changes to be made therein similarly indicated.

(3) When a clause repeals an existing section, subsection or other minor division of a section, that section, subsection or division, or so much thereof as is essential, shall be printed opposite the clause.

(4) A memorandum by the draftsman explaining briefly the reason for each clause, shall be appended to the Bill, or distributed therewith. Whenever practicable the memorandum shall be printed on the right hand page of the Bill, in paragraphs opposite the clause referred to and numbered correspondingly.

(5) The above rules shall also as far as practicable apply to the reprinting of Bills.

L. C. MOYER,  
Clerk of the Senate.

#### HOUSE OF COMMONS

Copies of the Standing Orders relative to petition and Private Bills as also of the Model Bills for the Incorporation of Banks, Insurance Companies, Loan Companies, Railway Companies, and Trust Companies may be had free upon application to the

Clerk of the House of Commons,  
Ottawa.



## HOUSE OF COMMONS

EXTRACTS FROM THE STANDING ORDERS OF THE  
HOUSE OF COMMONS RESPECTING*Publication of Notices*

95. (1) All applications to Parliament for Private Bills, of any nature whatsoever, shall be advertised by a notice published in the *Canada Gazette*; such notice shall clearly and distinctly state the nature and objects of the application, and shall be signed by or on behalf of the applicants, with the address of the party signing the same, and when the application is for an Act of Incorporation, the name of the proposed company shall be stated in the notice. If the works of any company (incorporated, or to be incorporated) are to be declared to be for the general advantage of Canada, such intention shall be specifically mentioned in the notice; and the applicants shall cause a copy of such notice to be sent by registered letter to the clerk of each county or municipality which may be specially affected by the construction or operation of such works, and also to the Secretary of the Province in which such works are, or may be, located. Every such notice sent by registered letter shall be mailed in time to reach its destination not later than two weeks before the consideration of the proposed Bill by the Committee to which it may be referred; and proof of compliance with this requirement by the applicants shall be established by statutory declaration.

(2) In addition to this notice in the *Canada Gazette* aforesaid, a similar notice shall also be published in some leading newspapers, as follows:—

A. When the application is for an Act to incorporate—

1. *A Railway or Canal Company.*—In the principal city, town or village in each county or district through which the proposed railway or canal is to be constructed.

2. *A Telegraph or Telephone Company.*—In the principal city or town in each province or territory in which the company proposes to operate.

3. A company for the construction of any works which in their construction or operation might specially affect the particular locality; or for obtaining any exclusive rights or privileges; or for doing any matter or thing which in its operation would affect the rights or property of others.—In the particular locality or localities in which the business, rights or property of other persons or corporations may be affected by the proposed Act.

4. *A Banking Company; an Insurance Company; a Trust Company; a Loan Company or an Industrial Company* without any exclusive powers.—In the *Canada Gazette* only.

B. When the application is for the purpose of amending an existing Act—

1. For an extension of any line of railway, or of any canal, or for the construction of branches thereto.—In the place where the head office of the company is situated, and in the principal city, town, or village in each county or district through which such extension or branch is to be constructed.

2. For an extension of time for the construction or completion of any line of railway or of any branch or extension thereof, or of any canal, or of any telegraph or telephone line, or of any other works already authorized.—At the place where the head office of the company is situated, and in the principal city or town of the districts affected.

3. For the continuation of a charter or for an extension of the powers of the company (when

not involving the granting of any exclusive rights) or for the increase or reduction of the capital stock of any company; or for increasing or altering its bonding or other borrowing powers; or for any amendment which would in any way affect the rights or interests of the shareholders or bondholders or creditors of the company.—In the place where the head office of the company is situated or is authorized to be.

C. When the application is for the purpose of obtaining for any person or existing corporation any exclusive rights or privilege or the power to do any matter or thing which in its operation would affect the rights or property of others.—In the particular locality or localities in which the business, rights or property of others may be specially affected by the proposed Act.

(3) All such notices, whether inserted in the *Canada Gazette* or in a newspaper, shall be published at least once a week for a period of four consecutive weeks; and when originating in the Province of Quebec or in the Province of Manitoba shall be published in English in an English newspaper and in French in a French newspaper, and in both languages in the *Canada Gazette*, and if there is no newspaper in a locality where a notice is required to be given, such notice shall be given in the next nearest locality wherein a newspaper is published; and proof of the due publication of notices shall be established in each case by statutory declaration; and all such declarations shall be sent to the Clerk of the House endorsed "Private Bill Notice".

*Petitions for Private Bills*

92. Petitions for Private Bills shall only be received by the House if presented within the first six weeks of the session, and every Private Bill originating in the Commons shall be presented to the House within two weeks after the petition therefor has been favourably reported upon by the Examiner of Petitions or by the Committee on Standing Orders, and no motion for the suspension of this standing order shall be entertained unless a report has been first made by the Committee on Standing Orders recommending such suspension and giving their reasons therefor.

97. No petition praying for the incorporation of a railway company or of a canal company, or for an extension of the line of any existing or authorized railway or canal, or for the construction of branches thereto, shall be considered by the Examiner, or by the Committee on Standing Orders until there has been filed with the said Examiner a map or plan, showing the proposed location of the works, and each county, township, municipality or district through which the proposed railway or canal, or any branch or extension thereof, is to be constructed.

*Private Bills*

93. (1) Any person desiring to obtain any Private Bill shall deposit with the Clerk of the House not later than the first day of each session, a copy of such Bill in the English or French language, with a sum sufficient to pay for translating and printing the same; the translation to be done by the officers of the House, and the printing by the Department of Public Printing.

(2) After the second reading of a Bill, and before its consideration by the Committee to which it is referred, the applicant shall in every case pay the cost of printing the Act in the Statutes, and a fee of Five Hundred Dollars.



ADDITIONAL CHARGES

(3) The following charges shall be levied and paid in addition to the foregoing, viz:—

- (a) When any Standing Order of the House is suspended in reference to a Bill or the Petition therefor, for each such suspension... \$ 100
- (b) When a Bill is presented in the House after the eighth week of the session and not later than the twelfth week... 100
- (c) When a Bill is presented in the House after the twelfth week of the session... 200
- (d) When the proposed capital stock of a company does not exceed \$250,000... 100
- (e) When the proposed capital stock is over \$250,000 and does not exceed \$500,000... 200
- (f) When the proposed capital stock is over \$500,000 and does not exceed \$750,000... 300
- (g) When the proposed capital stock is over \$750,000 and does not exceed \$1,000,000... 400
- (h) When the proposed capital stock is over \$1,000,000 and does not exceed \$1,500,000... 600
- (i) When the proposed capital stock is over \$1,500,000 and does not exceed \$2,000,000... 800
- (j) For every additional million dollars or fractional part thereof... 200

(4) When a Bill increases the capital stock of an existing company, the additional charge shall be according to the foregoing tariff, upon the amount of the increase only.

(5) (a) When a Bill increases or involves an increase in the borrowing powers of a company without any increase in the capital stock, the additional charge shall be \$300.

(b) When a Bill increases both the capital stock and the borrowing powers of a company, the additional charges shall be made upon both.

(3) If any increase in amount of the proposed capital stock or borrowing powers of a company be made at any stage of a Bill, such Bill shall not be advanced to the next stage until the charges consequent upon such change have been paid.

(7) In the Standing Order the term "proposed capital stock" includes any increase thereto provided for in the Bill and where power is taken in a Bill to increase at any time the amount of the proposed capital stock, the additional charge shall be levied on the maximum amount of such proposed increase which shall be stated in the Bill.

(8) The additional charges provided for in this Standing Order shall also apply to private Bills originating in the Senate; provided, however, that if a petition for any such Bill has been presented in this House within the first six weeks of the session, the additional charges made under paragraph (b) or (c) of subsection (3) shall not be levied thereon.

Model Bills

96. (1) The Chief Clerk of Private Bills shall be the Examiner of Private Bills, and as such, shall examine and revise all private Bills before they are printed, for the purpose of insuring uniformity where possible and of seeing that they are drawn in accordance with the Standing Orders of the House respecting Private Bills.

(2) Every Bill for an Act of Incorporation, where a form of Model Bill has been adopted, shall be drawn in accordance with a Model Bill (copies of Model Bills may be obtained from the Clerk of the House). Any provisions contained in any such Bill which are not in accord with the Model Bill shall be inserted between brackets or underlined and shall be so printed.

(3) Where a Private Bill amends any section, subsection or paragraph of an existing Act, such section, subsection or paragraph shall be repealed in the text of the Bill and re-enacted as proposed to be amended, the new matter being indicated by underlining; and the section, subsection or paragraph which is to be so repealed, or so much thereof as is essential, shall be printed in the right hand page opposite such section, subsection or paragraph.

(4) When a Private Bill repeals an existing section, subsection or other minor division of a section, that section, subsection or division, or so much thereof as is essential, shall be printed opposite the clause.

(5) A brief explanatory note giving the reasons for any clause of an unusual nature or which differs from the Model Bill clauses or standard clauses shall be printed opposite the clause in the Bill.

98. No Bill for the incorporation of a railway or canal company, or for authorizing the construction of branch lines or extensions of existing lines of railway or of canals, or for changing the route of the railway or of the canal of any company already incorporated, shall be considered by the Railway Committee until there has been filed with the Committee, at least one week before the consideration of the Bill, a map or plan drawn upon a scale of not less than half an inch to the mile, showing the location upon which it is intended to construct the proposed work, and showing also the lines of existing or authorized works of a similar character within, or in any way affecting the districts, or any part thereof, which the proposed work is intended to serve; and such map or plan shall be signed by the Engineer or other person making the same.

LÉON J. RAYMOND,  
Clerk of the House of Commons.

APPLICATIONS FOR DIVORCE

NOTICE is hereby given that Dame Beatrice Campbell, of the City and District of Montreal, in the Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the next session thereof, for a bill of divorce from her husband, Philip Andrew McClay, mechanic, of the Town of Greenfield Park, in the District of Montreal, Province of Quebec, on the grounds of adultery.

Dated at Montreal, Province of Quebec, this 14th day of September, 1949.

LIVERMAN, LIVERMAN & BRISKIN,  
Solicitors for Applicant.

Room 1030, 1435 St. Alexander Street,  
Montreal, P.Q. 39-4

NOTICE is hereby given that Dame Anne Halperin, housewife, of Rosemount, in the District of Montreal, in the Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the next or the following session thereof, for a bill of divorce from her husband, Morley Leonard Perelmutter, seaman, of the City of Ottawa, in the County of Carleton, in the Province of Ontario, on the ground of adultery and desertion.

Dated at the City of Montreal, in the Province of Quebec, this 10th day of September, 1949.

RUDENKO & GROSS,  
Attorneys for Applicant.

132 St. James Street West,  
Montreal, P.Q. 39-1, 40-4



**N**OTICE is hereby given that Alison Hamilton Brown Weldon, of the City and District of Montreal, County of Hochelaga, in the Province of Quebec, housewife, the lawful wife of Richard Dale Weldon, of the City and District of Montreal, advocate, will apply to the Parliament of Canada, at the next or following session thereof, for a bill of divorce from her husband, Richard Dale Weldon, on the grounds of adultery and desertion.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 7th day of September, 1949.

18 Rideau Street,  
Ottawa, Ontario.

A. H. LIEFF, K.C.,  
Solicitor for Applicant.  
39-4

**N**OTICE is hereby given that Ella Maxine Shover, waitress, of the Town of Waterloo, District of Bedford, Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the present or next session thereof, for a bill of divorce from her husband, Roy Hiram Logan, foreman, of the Town of Waterloo, District of Bedford, on the ground of adultery.

Montreal, September 16, 1949.

39-4

GEORGE A. ALLISON,  
Solicitor for Applicant.

**N**OTICE is hereby given that Dame Mildred Blanche Tilson, of the City of Verdun, in the Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the next or following session thereof, for a bill of divorce from her husband, Victor Robert Bell, of the City of Montreal, in the Province of Quebec, on the ground of adultery.

Dated at Montreal, P.Q., the 14th day of September, 1949.

620 Cathcart Street,  
Montreal 2, P.Q.

RAYMOND CARON,  
Solicitor for the Petitioner.  
39-4

**N**OTICE is hereby given that Thomas Gordon Williams, of the City and District of Montreal, in the Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the present or next session thereof, for a bill of divorce from his wife, Jennie Louise Sheals, on the ground of adultery.

Dated at Montreal, this 15th day of September, 1949.

39-4

FRANK J. T. O'REILLY,  
Attorney for Petitioner.

**T**AKE Notice that Daisy Muriel Smallcombe Devaney, of Ville St. Laurent, Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the next or following session thereof, for a bill of divorce from Henry Leo Devaney, clerk, of Montreal, Quebec, on the grounds of adultery and desertion.

Montreal, Quebec, September 6, 1949.

57 St. James St. West,  
Montreal, Quebec.

JOHN M. CERINI, K.C.,  
Solicitor for Applicant.  
39-4

**N**OTICE is hereby given that Mayo Arthur Perrin Harrigan, of the City of Montreal, in the Province of Quebec, Canada, engineer, will apply to the Parliament of Canada, at the present or next session thereof, for a bill of divorce from his wife, Margaret Newcombe Layton, of the Province of Nova Scotia, Canada, on the grounds of adultery.

Dated at Montreal, Province of Quebec, the 20th day of September, 1949.

39-4

MONTGOMERY, McMICHAEL, COMMON,  
HOWARD, FORSYTH & KER,  
Solicitors for Applicant.

**N**OTICE is hereby given that William Campbell James Meredith, advocate and King's Counsel, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the present or next session thereof, for a bill of divorce from his wife, Marie Berthe Louis Francoise Martin, of the City and District of Montreal, in the Province of Quebec, on the ground of adultery.

Dated at Montreal, Province of Quebec, this 20th day of September, 1949.

507 Place d'Armes,  
Montreal, P.Q.

FOSTER, HANNEN, WATT & STIKEMAN,  
Attorneys for the Applicant.  
39-4

**T**AKE Notice that Odette Therese Gabard Coupal, housewife, of the City of Montreal, District of Montreal, Province of Quebec, Canada, will apply to the Parliament of Canada, at its present or next session (as the case may be), for a bill of divorce from Maurice Joseph Rene Coupal, insurance agent, of the City of Montreal, District of Montreal, Province of Quebec, Canada, on grounds of adultery.

Montreal, September 12, 1949.

507 Place d'Armes,  
Montreal, P.Q.

PAUL GALT MICHAUD,  
Solicitor for Applicant.  
39-4

**N**OTICE is hereby given that Mabel Kearley, of Montreal, Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the next or following ensuing session thereof, for a bill of divorce from her husband, Gordon Ronald Budgell, electrician, of Bishop's Falls, Newfoundland, on the ground of adultery.

Montreal, July 29, 1949.

660 St. Catherine Street West,  
Montreal, P.Q.

GREENBLATT, GODINSKY & SALMON,  
Solicitors for Applicant.  
39-4

**N**OTICE is hereby given that Reginald E. Martin, machinist helper, of the Town of Greenfield Park, District of Montreal, Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the present or the next following ensuing session thereof, for a bill of divorce from his wife, Willie Meta Davis, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, on the grounds of adultery.

Dated at Montreal, this 21st day of September, A.D. One thousand nine hundred and forty-nine.

Radio City Building, Suite 360,  
265 Craig St. West,  
Montreal, P.Q.

JACOBS & JACOBS,  
Attorneys for Applicant.  
40-4

**N**OTICE is hereby given that Joseph Arthur Winsorlow Brisebois, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, plotter in Weather Bureau at Dorval Airport, will apply to Parliament of Canada, at the present or following ensuing session thereof, for a bill of divorce from his wife, Betty Liddell, of the City of Montreal, District of Montreal, on the grounds of adultery.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 21st day of September, A.D. one thousand nine hundred and forty-nine.

Suite 1003, 10 St. James St. West,  
Montreal, Quebec.

GAMEROFF & FENSTER,  
Attorneys for Applicant.  
40-4

**NOTICE** is hereby given that Elisabeth Mavis Cann, of the City of Montreal, in the Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the present or next session thereof, for a bill of divorce from her husband, Eugene Theophile Jousse, of the City of Lachine, in the Province of Quebec, student, on the ground of adultery.

Dated at Montreal, Province of Quebec, this 23rd day of September, 1949.

A. SYDNEY BRUNEAU,  
Solicitor for Applicant.

40-4

**TAKE** Notice that Kathleen Zawitkoska Symianick, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, Canada, will apply to the Parliament of Canada, at its present or at its following ensuing session, for a bill of divorce from her husband, George Symianick, cafe waiter, of the City and District of Montreal, on the ground of adultery.

Montreal, September 15, 1949.

MERGLER & MERGLER,  
Attorneys for Petitioner.

261 St. James Street West,  
Montreal, Que.

40-4

**NOTICE** is hereby given that Ulderie Cadieux, salesman, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the next or following ensuing session thereof, for a bill of divorce from his wife, Pauline Pepin, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, on the grounds of adultery and desertion.

Dated at Montreal, Province of Quebec, this ninth day of September, A.D. 1949.

YVAN MERCURE,  
Attorney for Applicant.

57 St. James Street West,  
Suite 205-208, Montreal.

41-4

**NOTICE** is hereby given that Sigrid Denston Day, wife of John Percival Day, insurance broker, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the present, next or following session thereof, for a bill of divorce from her husband, John Percival Day, on the ground of adultery.

Dated at Montreal, this 29th day of Sept., 1949.

CAMPBELL, WELDON, McFADDEN &  
RINFRET,  
Solicitors for Petitioner.

275 St. James Street West,  
Montreal, Quebec.

41-4

**TAKE** Notice that Sybil Elliott Karr Boulanger, of the City of Montreal, District of Montreal, Province of Quebec, Canada, will apply to the Parliament of Canada, at its present or next (as the case may be) session, for a bill of divorce from Michael Ernest Boulanger, exporter, of the City of Montreal, District of Montreal, Province of Quebec, Canada, but actually of parts unknown, on the ground of adultery.

Montreal, March 5, 1949.

PAUL GALT MICHAUD,  
Solicitor.

507 Place d'Armes,  
Montreal, P.Q.

41-4

**NOTICE** is hereby given that Victor Heuten, taxi operator, from the City of Montreal, Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at its present or next (as the case may be) session, for a bill of divorce from his wife, Gertrude D. Decker, from the City of Windsor, Province of Ontario, Canada, on the ground of adultery.

Dated at Montreal, this twenty-sixth day of October, 1948.

PAUL GALT MICHAUD,  
Solicitor for Petitioner.

507 Place d'Armes,  
Montreal, P.Q.

41-4

**NOTICE** is hereby given that William Gordon Cascadden, of the Town of Lennoxville, in the Province of Quebec, electrician, the lawful husband of Marie Blanche Germaine Seguin Cascadden, presently residing in the City and District of Montreal, in the Province of Quebec, housewife, will apply to the Parliament of Canada, at the present or next session thereof, for a bill of divorce from his wife, Marie Blanche Germaine Seguin Cascadden, on the grounds of adultery and desertion.

Dated at Sherbrooke, in the Province of Quebec, this 26th day of September, 1949.

ROYAL E. C. WERRY, K.C.,  
Solicitor for Applicant.

803 Tramways Building,  
Montreal, 1, P.Q.

41-4

**NOTICE** is hereby given that Ivy Lucas, housewife, of the City and District of Montreal, in the Province of Quebec, but presently residing in Hammersmith, London, England, will apply to the Parliament of Canada, at the present or next session thereof, for a bill of divorce from her husband, Bernard Robert Levitt, of the said City and District of Montreal, on the grounds of adultery and desertion.

Dated at Montreal, in the Province of Province of Quebec, this 26th day of September, nineteen hundred and forty-nine.

S. R. ALTROWS,  
Attorney for the Applicant.

Suite 801, Montreal Trust Bldg.,  
511 Place D'Armes,  
Montreal, Quebec.

41-4

**NOTICE** is hereby given that Dame Marie-Anne Alice Lalonde Campey, of the City of Montreal, Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the present or next session thereof, for a bill of divorce from her husband, Albert William Richard Campey, of the same place, on the ground of adultery.

Ottawa, September 28, 1949.

SEGUIN & SEGUIN,  
Solicitors for Applicant.

18 Rideau Street,  
Ottawa, Ont.

41-4

**NOTICE** is hereby given that Carmen McCoy Jackson, of Montreal, P.Q., will apply to the Parliament of Canada, at the present or next session thereof, for a bill of divorce from her husband, Carl Douglas Jackson, of Montreal, P.Q., on the grounds of adultery and desertion.

Montreal, October 1, 1949.

GREENBLATT, GODINSKY & SALMON,  
Solicitors for Applicant.

University Tower,  
660 St. Catherine St. West.  
Montreal, Que.

41-4



**N**OTICE is hereby given that Patricia Ruth Segall, of Montreal, P.Q., will apply to the Parliament of Canada, at the present or next session thereof, for a bill of divorce from her husband, Benjamin Wener, salesman, of Montreal, P.Q., on the grounds of adultery and desertion.

Montreal, October 1, 1949.

GREENBLATT, GODINSKY & SALMON,  
Solicitors for Applicant.

University Tower,  
660 St. Catherine St. West,  
Montreal, Que.

41-4

**N**OTICE is hereby given that George Eustorgio Lanzon, carpenter, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the present or next session thereof, for a bill of divorce from his wife, Catherine Steedman, of the City and District of Montreal, in the Province of Quebec, on the grounds of adultery.

Dated at the City of Montreal, Province of Quebec, this third day of October, 1949.

SCOTT, HUGESSEN, MACKLAIER, CHISHOLM  
& HYDE,

Solicitors for the Applicant.

507 Place d'Armes,  
Montreal 1, Que.

41-4

**N**OTICE is hereby given that Marilyn Ruth Cohen, of the City of Montreal, District of Montreal, of the Province of Quebec, housewife, will apply to the Parliament of Canada, at the present or next session thereof, for a bill of divorce from her husband, Hyman Novak, tailor, of the City of Montreal, District of Montreal, Province of Quebec, on the grounds of adultery and desertion.

Dated at the City of Montreal, Province of Quebec, this 19th day of September, 1949.

MILTON L. KLEIN,  
Attorney for Applicant.

1117 St. Catherine St. West,  
Room 521,  
Montreal, Quebec.

41-4

**N**OTICE is hereby given that Chasia Berger Wolf, of the City and District of Montreal, County of Hochelaga, in the Province of Quebec, housewife, the lawful wife of Osias Wolf, of the same place, operator, will apply to the Parliament of Canada, at the next or following session thereof, for a bill of divorce from her husband, Osias Wolf, on the grounds of adultery and desertion.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 8th day of September, 1949.

LOUIS & BERGER,  
Solicitors for Applicant.

802 Tramways Building,  
Montreal 1, P.Q.

41-4

**N**OTICE is hereby given that Rene Walsh, residing at 1455 Peel Street, in the County of Hochelaga, Province of Quebec, organizer, will apply to the Parliament of Canada, at the next or the following session thereof, for a bill of divorce from his wife, Lucille Berthiaume, on the ground of adultery.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 26th day of April, 1949.

NORMAN C. DENYS,  
Solicitor for Petitioner.

Savings Bank Building,  
266 St. James St. West, Room 309,  
Montreal, P.Q., Canada.

42-4

**N**OTICE is hereby given that Leopold Lauzon, residing at 1328 St. Catherine Street East, in the County of Hochelaga, Province of Quebec, carpenter, will apply to the Parliament of Canada, at the next or the following session thereof, for a bill of divorce from his wife, Alice Jacques, on the ground of adultery.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 25th day of April, 1949.

NORMAN C. DENYS,  
Solicitor for Petitioner.

Savings Bank Building,  
266 St. James St. West, Room 309,  
Montreal, P.Q., Canada.

42-4

**N**OTICE is hereby given that Ethel May Alice Turnbull Colligan, of the City and District of Montreal, County of Hochelaga, in the Province of Quebec, housewife, the lawful wife of James Michael Colligan, of the same place, labourer, will apply to the Parliament of Canada, at the present or next session thereof, for a bill of divorce from her husband, James Michael Colligan, on the grounds of adultery and desertion.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 30th day of September, 1949.

ROYAL E. C. WERRY, K.C.,  
Solicitor for Applicant.

803 Tramways Building,  
Montreal 1, Que.

42-4

**N**OTICE is hereby given that Sadye Gasn, married woman, of the City and District of Montreal, in the Province of Quebec, now residing in the City of Belmar, of the State of New Jersey, one of the United States of America, will apply to the Parliament of Canada, at the next or following ensuing session thereof, for a bill of divorce from her husband, Charles Lewis Blidner, clerk, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, Canada, on the grounds of adultery and desertion.

Dated at Montreal, this 12th day of September, A.D. 1949.

I. M. BOBROVE,  
Attorney for the Petitioner.

1117 St. Catherine St. West,  
Montreal, Quebec.

42-4

**T**AKE Notice that Therese Michel Paquette, housewife, of the City of Montreal, District of Montreal, Province of Quebec, Canada, will apply to the Parliament of Canada, at its present or next (as the case may be) session, for a bill of divorce from Eloi Paquette, drugstore clerk, of the City of Montreal, District of Montreal, Province of Quebec, Canada, on grounds of adultery.

Montreal, October 3, 1949.

PAUL GALT MICHAUD,  
Solicitor.

507 Place d'Armes,  
Montreal, P.Q.

42-4

**T**AKE Notice that Marie Sylvaine Alain Dahlstrom, housewife, of the City of Montreal, District of Montreal, Province of Quebec, Canada, will apply to the Parliament of Canada, at its present or next (as the case may be) session, for a bill of divorce from Sven Godfrid Dahlstrom, foreman, of the City of Montreal, District of Montreal, Province of Quebec, Canada, on grounds of adultery.

Montreal, September 17, 1949.

PAUL GALT MICHAUD,  
Solicitor.

507 Place d'Armes,  
Montreal, P.Q.

42-4

NOTICE is hereby given that Elizabeth Cochrane Atchison, of Montreal, P.Q., will apply to the Parliament of Canada, at the present or next session thereof, for a bill of divorce from her husband, Joseph George Arthur Moisi Lalonde, of Montreal, P.Q., on the grounds of adultery and desertion.

Montreal, October 5, 1949.

GREENBLATT, GODINSKY & SALMON,  
Solicitors for Applicant.

University Tower,  
660 St. Catherine St. West. 42-4

OTHER APPLICATION TO  
PARLIAMENT

THE BRITISH AND FOREIGN BIBLE SOCIETY  
IN CANADA AND NEWFOUNDLAND

NOTICE is hereby given of an application by The British and Foreign Bible Society in Canada and Newfoundland to the Parliament of Canada, at the present session thereof, for a private Act changing its name to The British and Foreign Bible Society in Canada.

Dated at Toronto, this 15th day of September, 1949.

BRIGGS, FROST, BIRKS AND LANGDON,  
Solicitors for the Applicant.

801 Federal Building,  
Toronto, Ont. 39-4

MISCELLANEOUS

THE DOMINION BANK  
DIVIDEND No. 268

NOTICE is hereby given that a dividend of twenty-five cents per share upon the paid-up capital stock of this Bank has been declared for the quarter ending 31st October, 1949. The dividend will be payable at the head office of the Bank and its branches on and after Tuesday, the first day of November, 1949, to shareholders of record of the 15th October, 1949.

By Order of the Board,

A. C. ASHFORTH,  
General Manager.

Toronto, 8th September, 1949. 38-7

THE CANADIAN BANK OF COMMERCE  
DIVIDEND No. 251

NOTICE is hereby given that a dividend of twenty cents per share on the paid-up capital stock of this Bank has been declared for the quarter ending 31st October, 1949, and that the same will be payable at the Bank and its branches on and after Tuesday, the first day of November next, to shareholders of record at the close of business on 30th September, 1949. The Transfer Books will not be closed.

By Order of the Board,

JAMES STEWART,  
General Manager.

Toronto, 9th September, 1949. 38-5

THE BANK OF NOVA SCOTIA  
DIVIDEND No. 320

NOTICE is hereby given that a dividend of thirty cents per share on the paid-up capital stock of this Bank has been declared for the current quarter to shareholders of record of 30th September, 1949, and that the same will be payable on and after Tuesday, the first day of November next, at any of the offices of the Bank in Canada.

By Order of the Board,  
C. S. FROST,  
General Manager.

Halifax, N.S., 13th September, 1949 39-6

IMPERIAL BANK OF CANADA  
DIVIDEND No. 237

NOTICE is hereby given that a dividend of thirty cents (30c) per share has been declared for the quarter ending 31st October, 1949, payable at the head office and branches on and after Tuesday, the 1st day of November next, to shareholders of record of 30th September, 1949.

By Order of the Board,

I. K. JOHNSTON,  
General Manager.

Toronto, 14th September, 1949. 40-5

NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT  
R.S.C. 1927, CHAPTER 140

THE North Sydney Marine Railway Co., Limited, of North Sydney, Nova Scotia, hereby gives notice that it has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works, at Ottawa, and in the office of the Registrar of Deeds for Cape Breton County, at Sydney, Nova Scotia, a description of the site and the plan of dock and mooring buoy to be built in the harbour at North Sydney, Nova Scotia.

And take notice that after the expiration of one month from the date of the first publication of this notice, the Company will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works at his office in the City of Ottawa, for approval of the said site and plan.

Dated this 13th day of September, 1949.

NORTH SYDNEY MARINE RAILWAY CO.,  
LIMITED,  
North Sydney, Nova Scotia. 39-4

NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT  
R.S.C. 1927, CHAPTER 140

SHELL OIL COMPANY OF BRITISH COLUMBIA LIMITED hereby gives notice that it has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works, at Ottawa, and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of Prince Rupert at Prince Rupert, B.C., a description of the site and the plans of a marine service float and float approach proposed to be constructed and moored over a portion of Lot "A" of Waterfront Block "E" and Waterlot fronting on Block "E", Map 1161, Prince Rupert, B.C.

And take notice that after the expiration of one month from the date of the first publication of this notice, the Shell Oil Company of British Columbia Limited will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works at his office in



the City of Ottawa, for approval of the said site and plans.

Dated this 8th day of September, 1949.

SHELL OIL COMPANY OF BRITISH  
COLUMBIA, LIMITED

By: H. L. HINCHCLIFFE,  
Its Agent.

39-4

NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT  
R.S.C. 1927, CHAPTER 140

**W**ESTERN Logging Company Limited hereby gives notice that it has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works, at Ottawa, and in the Land Registry Office at Victoria, B.C., a description of the site and plans of a proposed log booming ground, approaches and dump, proposed to be constructed in Port Neville off Johnstone Strait and on Lot 1991, Range 1, Coast District, Province of British Columbia.

And take notice that after the expiration of one month from the date of the first publication of this notice, Western Logging Company Limited will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works at his office in the City of Ottawa, for approval of the said site and plans.

Dated this 17th day of September, 1949.

WESTERN LOGGING COMPANY LIMITED,  
Per: CABLE & SHANNON,  
Its Solicitors.

39-4

NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT  
R.S.C. 1927, CHAPTER 140

**M**CCOLL Frontenac Oil Company, Limited hereby gives notice that it has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works at Ottawa and in the office of the Registrar of Deeds at Fort William, Ontario, a description of the site and plans of a proposed dock and revetment wall proposed to be built along the bank of the McKellar River, Fort William, on a portion of Lot 4, Concession "E", Neebing Additional Township, being on Island Number One, Fort William, Ontario.

And take notice that after the expiration of one month from the date of the first publication of this notice, McColl Frontenac Oil Company, Limited will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works at his office in the City of Ottawa, for approval of the said site and plans.

Dated this 23rd day of September, 1949.

MCCOLL FRONTENAC OIL COMPANY,  
LIMITED,  
by its Solicitors,

MURRAY W. BABE,

No. 20 Francis Block,  
Fort William, Ont.

40-4

NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT  
R.S.C. 1927, CHAPTER 140

**T**HE Corporation of the City of Toronto hereby gives notice that it has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works, at Ottawa, and in the Registry Office for the Registry Division of Toronto, a description of the site and a print of the Corporation's Drawing No. A-95 showing the location of a proposed 24-inch diameter submerged Raw Water Intake Pipe which will be constructed in Ashbridge's Bay, Lake Ontario, in conjunction with the development of the new Ashbridge's Bay Sewage Treatment Plant.

And take notice that after the expiration of one month from the date of first publication of this notice, The Corporation of the City of Toronto will,

under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works at his office in the City of Ottawa, for approval of the said site and plan and for leave to construct the said works in connection with the development of the new Sewage Treatment Plant.

Dated at Toronto, this 26th day of September, 1949.

H. E. McCALLUM,  
Mayor.

41-4

NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT  
R.S.C. 1927, CHAPTER 140

**S**AGUENAY Transmission Company, Limited hereby gives notice that it has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works, at Ottawa, and in the office of the Registration Division of Lake St. John West, at Roberval, Province of Quebec, a description of the site and the plans of one overhead transmission line crossing proposed to be built over the Mistassini River, in the County of Roberval, from a point on lot number 40, Range XVII, Township of Parent, on the west bank of the Mistassini River, in the Town of Dolbeau, to a point on lot number 9-5, Range X, Township of Dolbeau, on the east bank of the Mistassini River, in the Municipality of Saint-Michel de Mistassini, Que.

And take notice that after the expiration of one month from the date of the first publication of this notice, Saguenay Transmission Company, Limited will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works at his office in the City of Ottawa, for approval of the said site and plans.

Dated at Montreal, Que., this 28th day of September, 1949.

SAGUENAY TRANSMISSION COMPANY,  
LIMITED,

C. A. LOCKE,  
Assistant-Secretary.

41-4

IN THE EXCHEQUER COURT OF CANADA

IN THE MATTER of The Unfair Competition Act,  
Statutes of Canada, 1932

AND IN THE MATTER of the word trade mark C I L.

NOTICE

**N**OTICE is hereby given that on the 17th day of September, 1949, there was filed in the Exchequer Court of Canada, the petition of Canadian Industries Limited, a body politic and corporate, having its principal place of business located in the City of Montreal, in the Province of Quebec, that a certain trade mark described in the said petition as consisting of the initials C I L be registered as a trade mark in the Register of Trade Marks in the Department of the Secretary of State, Ottawa.

Any person desiring to oppose the said petition must, within fourteen days after the last insertion of the present notice in the *Canada Gazette* (the date of the last insertion being the 15th day of October, 1949), file a statement of his objections with the Registrar of the Exchequer Court of Canada, at Ottawa and serve a copy thereof upon the Petitioner or its Solicitors.

Dated this 17th day of September, 1949.

GOWLING, McTAVISH WATT, OSBORNE,  
& HENDERSON,  
Solicitors for the Petitioner.

56 Sparks Street,  
Ottawa, Ontario.

39-4

GLENGARRY & STORMONT RAILWAY  
COMPANY  
ANNUAL MEETING

THE annual meeting of shareholders of the Glengarry and Stormont Railway Company will be held at their head office, 1155 Metcalfe Street, Montreal, on Wednesday the 26th day of October, 1949, at 11 o'clock in the morning for the election of directors; for the approval by shareholders of a proposed extension in the maturity of the 5 per cent First Mortgage Bonds, both Series "A" and Series "B", from 1949 to 1984; and for the transaction of other business.

This meeting was originally scheduled for Wednesday the 14th day of September, 1949, but was not held due to insufficient notice having been given to the shareholders.

Dated at Montreal, September 16, 1949.  
E. R. ALEXANDER,  
Secretary-Treasurer.

J. A. VAUGHAN & COMPANY LIMITED  
SPECIAL BY-LAW "D"

Respecting the Number of Directors  
THAT the number of the directors of the Company be and it is hereby increased from five to six and that Special By-law "A" of the Company be amended to accord therewith.

I, the undersigned, Secretary of J. A. Vaughan & Company Limited hereby certify that the foregoing is a true copy of Special By-law "D" of the Company enacted by the board of directors of the Company at a meeting held on the 27th day of September, 1949, and duly sanctioned and confirmed by at least two-thirds of the votes cast at a special general meeting of the shareholders of the Company duly called for considering the said by-law and held on the 27th day of September, 1949.  
Montreal, September 27, 1949.

[L.S.] LEONARD O'DONNELL,  
42-1 Secretary.

DUFFERIN PAVING COMPANY LIMITED  
UNDER The Companies Act, 1934 (Canada), Dufferin Paving Company Limited hereby gives notice that it will make application to the Honourable the Secretary of State of Canada, for leave to surrender the charter of the Company.  
Dated this 4th day of October, 1949.

42-1 H. H. SALMON,  
Secretary-Treasurer.

SCOTT TOOL & MACHINE LIMITED  
SPECIAL BY-LAW "E"

Respecting the Head Office of the Company  
THAT the head office of Scott Tool & Machine Limited be and it is hereby changed from the City of Montreal, in the Province of Quebec, to the City of Toronto, in the Province of Ontario.

I, John A. W. Simson, Secretary of Scott Tool & Machine Limited, hereby certify that the foregoing is a true copy of Special By-law "E" of the said Company, duly enacted by the directors at a meeting held on the 14th day of September, 1949, which by-law was duly sanctioned by at least two-thirds of the votes cast at a special general meeting of the shareholders duly called for considering the said Special By-law and held on the 5th day of October, 1949.  
New York, October 5, 1949.  
[L.S.] J. A. W. SIMSON,  
42-1 Secretary.

The CHESAPEAKE AND OHIO RAILWAY  
COMPANY

NOTICE is hereby given pursuant to Section 146 of the Railway Act, 1927, R.S.C., Ch. 170, that there was this day deposited in the office of the Secretary of State of the Dominion of Canada an original counterpart duly executed, of a Supplemental Agreement and Lease dated September 26, 1949, to Chesapeake and Ohio Railway Second Equipment Trust of 1948, between T. H. Keelor and C. F. Brixner, Vendors, The Marine Midland Trust Company, Trustee, and The Chesapeake and Ohio Railway Company, which said Supplemental Agreement and Lease was executed by T. H. Keelor and C. F. Brixner on September 26, 1949, by The Chesapeake and Ohio Railway Company on September 26, 1949, and by The Marine Midland Trust Company on September 29, 1949.

JOHN E. KUSIK,  
Vice-President.  
The Chesapeake and Ohio Railway Company.

Dated October 6, 1949. 42-1

OAKITE PRODUCTS OF CANADA, LTD.  
ARTICLE III OF BY-LAW 2

Being a by-law to amend the general by-laws of Oakite Products of Canada, Ltd.

AMEND Article III, Section I, to read as follows:  
"SECTION I. NUMBER AND QUORUM.—The affairs of the Company shall be managed by a Board of Directors, seven in number, of whom a majority shall constitute a quorum".  
Dated: September 28, 1949.

JOHN A. CARTER,  
President.  
DAVID A. HEARN,  
Secretary.

I, David A. Hearn, Secretary of Oakite Products of Canada, Ltd., certify the above to be a true copy of Article III of By-law 2 of the Company, which said by-law was enacted at a duly constituted meeting of the Board of Directors held in accordance with the by-laws of the Company on the 23rd day of September, 1949, and adopted, ratified and confirmed by the unanimous vote of the shareholders present at a special general meeting of the shareholders of the Company duly called in accordance with the by-laws of the Company for the purpose of considering the said by-law, and held on the 23rd day of September, 1949.  
Dated: September 28, 1949.

[L.S.] DAVID A. HEARN,  
42-1 Secretary.

THE NEW YORK CENTRAL RAILROAD  
COMPANY

NOTICE is hereby given, pursuant to Section 146 of the Railway Act, that there were this day deposited in the office of the Secretary of State of the Dominion of Canada a duly executed Agreement, dated October 1, 1949, made by and among G. H. Howe and others, Vendors, Guaranty Trust Company of New York, Trustee, and The New York Central Railroad Company, establishing the "New York Central Railroad Fifth Equipment Trust of 1949", and (annexed to said Agreement) a duly executed Lease of Railroad Equipment, dated Octo-



ber 1, 1949, made by Guaranty Trust Company of New York, as Trustee under said Agreement, to The New York Central Railroad Company.

Dated: October 7, 1949.

J. M. O'MAHONEY,  
Secretary.

42-1 The New York Central Railroad Company.

#### UNIVERSAL PETROLEUM ROYALTY CORPORATION LIMITED

UNDER the provisions of The Companies Act, 1934, and amendments, Universal Petroleum Royalty Corporation Limited hereby gives notice that it will make application to the Secretary of State of Canada, under Section 29 of the said Act, for the acceptance of the surrender of its charter on and from a date to be fixed by the Secretary of State of Canada.

Dated at the City of Montreal, this 11th day of October, 1949.

42-1 SYDNEY HILDER,  
Secretary.

#### PROCLAMATION

T. RINFRET,  
Deputy Governor General.  
[L.S.]

#### CANADA

GEORGE THE SIXTH, by the Grace of God, of Great Britain, Ireland and the British Dominions beyond the Seas KING, Defender of the Faith.

To ALL To WHOM these Presents shall come or whom the same may in anywise concern,

GREETING:

#### A PROCLAMATION

F. P. VARCOE, } WHEREAS the Minister  
Deputy Minister of } of Agriculture in and  
Justice, Canada. } for the Province of Alberta  
has made application, pursuant to Part X of the  
Animal Contagious Diseases Regulations made by  
Our Governor in Council under the Animal Con-  
tagious Diseases Act to have the area hereinafter  
described constituted a restricted area for the eradication of bovine tuberculosis and Our Governor in Council has authorized the said area to be constituted accordingly.

Now KNOW YE that by and with the advice of Our Privy Council for Canada We do hereby proclaim and direct that the Municipal District of Kneehill No. 48, in the Province of Alberta, be and the same is hereby constituted a restricted area for the eradication of bovine tuberculosis.

OF ALL WHICH Our Loving Subjects and all others whom these Presents may concern are hereby required to take notice and to govern themselves accordingly.

IN TESTIMONY WHEREOF We have caused these Our Letters to be made Patent and the Great Seal of Canada to be hereunto affixed. WITNESS: Our Right Trusty and Well-beloved Counsellor the Right Honourable THIBAudeau RINFRET, a Member of Our Most Honourable Privy Council, Chief Justice of Canada and Deputy of Our Right Trusty and Well-beloved Cousin, Harold Rupert Leofric George, Viscount Alexander of Tunis, Knight of Our Most Noble Order of the Garter, Knight Grand Cross of Our Most

Honourable Order of the Bath, Knight Grand Cross of Our Most Distinguished Order of Saint Michael and Saint George, Companion of Our Most Exalted Order of the Star of India, Companion of Our Distinguished Service Order, upon whom has been conferred the Decoration of the Military Cross, Field Marshal in Our Army, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

At OUR GOVERNMENT HOUSE, in Our City of Ottawa, this Thirteenth day of September in the year of Our Lord One thousand nine hundred and forty-nine and in the Thirteenth year of Our Reign.

By Command,

40-3 C. STEIN,  
Under Secretary of State.

#### ORDERS IN COUNCIL

P.C. 2538

*Certified to be a true copy of a Minute of a Meeting of the Committee of the Privy Council, approved by His Excellency the Governor General on the 23rd May, 1949.*

THE Committee of the Privy Council have had before them a report dated 11th May, 1949, from the Minister of Finance, transmitting therewith the attached findings of the Commissioners appointed under the provisions of the Currency Act for the purpose of ascertaining that the coins of the currency of Canada struck at the Royal Canadian Mint, Ottawa, during the year, 1948, have been coined in accordance with the provisions of the Act.

The Minister observes that the findings of the Commissioners indicate that the coin, both as to weight and fineness, conforms with the standards established by the Currency Act.

The Committee submit the foregoing and the attached findings for Your Excellency's information.

N. A. ROBERTSON,  
Clerk of the Privy Council.

#### THE TRIAL OF THE PYX FOR 1948 VERDICT OF THE ASSAY COMMISSIONERS

We, whose names are hereunder written, having been sworn on the third day of May, one thousand nine hundred and forty-nine, before his Honour, Judge A. G. McDougall, at the Royal Canadian Mint in the City of Ottawa, have made the assays and trials of His Majesty's silver coins, there being no gold coins, in the Pyx of the Mint at Ottawa, in the Dominion of Canada, which, according to accounts of the Officers of the Mint, were coined at the said Mint from the first day of January to the thirty-first day of December, one thousand nine hundred and forty-eight, both days included. Mr. George E. Lowe, as representative of the Department of Finance, was present at the trial.

We ascertained that the coins in each packet produced to us corresponded as to number and denominations with the endorsement on that packet and with the account prepared by the Officers of the Mint.

We took one coin from each of the three packets of one dollar pieces, one coin from each of the two packets of fifty cent pieces, one coin from each of the ninety-two packets of twenty-five cent pieces, and one coin from each of the fifty-four packets of ten cent pieces. We weighed each of the said dollar pieces, fifty cent pieces, and twenty-five cent pieces separately for remedy, and the said ten cent pieces

in lots of ten coins for remedy, and ascertained that they were all within the remedy as to weight prescribed in the Schedule of the Currency Act, R.S.C. 1927, c. 40. We found that the amount of variation from the standard of weight specified in the said Schedule of the said amended Act was minus seventeen one thousandths of an ounce on the whole of such coins, as compared with an allowed variation of two hundred and forty-one one thousandths of an ounce.

We then melted the said silver coins, so taken out and weighed, and poured the metal into an ingot and granules, and assayed such granules, comparing them with the pure silver trial-plate produced by the Deputy Minister of Trade and Commerce, so as to ascertain whether the metal was within the remedy as to fineness prescribed in the said Schedule of the Currency Act, R.S.C. 1927, c. 40, and we found that the variation thereof from the standard of fineness specified in the said Schedule of the said amended Act was minus seven ten-thousandths, and that therefore the said metal was within the prescribed remedy as to fineness.

We weighed the residue of the said silver coins in bulk, and ascertained that they were within the prescribed remedy as to weight. We then took from such residue of silver coins, one dollar piece, one fifty cent piece, six twenty-five cent pieces, and four groups of ten ten cent pieces and weighed them. We found that the dollar piece weighed 359.75 grains, that the fifty cent piece weighed 179.48 grains, that the twenty-five cent pieces weighed 90.18, 89.84, 90.47, 89.36, 89.54, and 90.00 grains respectively, and that the said four groups of ten ten cent pieces weighed 358.35, 359.77, 360.13, and 360.16 grains respectively. Therefore these coins were all within the prescribed remedy for weight. We selected for assay one coin from each of the four groups of ten ten cent pieces.

We then assayed the said coins and we found the millesimal fineness of the dollar piece to be 800.4; the millesimal fineness of the fifty cent piece to be 799.8; the millesimal fineness of the first twenty-five cent piece to be 798.1, the second 799.4, the third 799.8, the fourth 799.6, the fifth 798.4, and the sixth 799.0; the millesimal fineness of the first ten cent piece to be 800.7, the second 799.2, the third, 798.7, and the fourth, 799.2.

We, therefore, found all the said coins to be within the prescribed remedy as to fineness.

Dated at Ottawa, the fifth day of May, A.D. One thousand nine hundred and forty-nine.

R. A. ROGERS,  
W. E. K. MIDDLETON,  
E. L. TOLLEFSON,  
Assay Commissioners.

42-1

P.C. 4711

AT THE GOVERNMENT HOUSE AT OTTAWA

FRIDAY, the 16th day of September, 1949.

PRESENT:

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR  
GENERAL IN COUNCIL

**H**IS Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Public Works and pursuant to the provisions of Section 7 of The Ferries Act, Chapter 68, Revised Statutes of Canada, 1927, is pleased to make the annexed regulations to govern the operation of the ferry across the Niagara River between Niagara Falls, Ontario, and Niagara Falls, New York, U.S.A., and they are hereby made and established accordingly.

N. A. ROBERTSON,  
Clerk of the Privy Council.

# FERRY REGULATIONS

## NIAGARA FALLS, ONTARIO—NIAGARA FALLS, N.Y.

(Maid of the Mist Steamboat Company, Limited)

**FIRST**—The limits of the ferry shall be bounded by that part of the Niagara River within the Corporation limits of the City of Niagara Falls bounded on the South by the Horseshoe falls and on the North by the centre line of Bender St. produced, in the City of Niagara Falls, in the Province of Ontario, and a point in the City of Niagara Falls in the State of New York, in the United States of America, to be fixed by the Municipal authorities in that place.

**SECOND**—The licensee shall provide, maintain and keep in proper repair a suitable landing wharf or dock within the corporate limits of the City of Niagara Falls, Ontario, which shall be absolutely safe and available at all stages of the river, and subject to the approval of the Minister of Public Works and also suitable accommodation in the shape of a waiting room with all necessary conveniences.

**THIRD**—The licensee shall provide to the satisfaction of the Minister of National Revenue, free of all charges for rental or otherwise, and adequately lighted and heated, at the expense of the licensee, a wharf and sufferance warehouse for the temporary storage of goods landed in Canada from the ferry, and suitable office accommodation for the officers of National Revenue appointed to attend such wharf, ferry and sufferance warehouse.

Suitable office accommodation shall also be provided and maintained, lighted and heated, at the expense of the licensee, for the officers of the Immigration engaged at the landing dock or wharf of the said ferry.

**FOURTH (a)** The licensee shall provide and place on the route substantial seaworthy vessels propelled by oil, gasoline or steam, of not less than 61.97 tons.

(b) The vessels shall have a respectable and efficient commander with all necessary qualifications as may be required under the Canada Shipping Act.

(c) The vessels shall be so constructed as to adequately and satisfactorily care for the transportation of passengers, shall be provided with life-jackets and otherwise adequately equipped for the service intended, and be kept in a cleanly state throughout, or in accordance with the Canada Shipping Act.

(d) Prior to the issuance of the Licence, the licensee shall, at his own expense, obtain from a qualified Steamboat Inspector a certificate as to the seaworthiness of the vessels employed under the said licence, and shall file the said certificate with the Minister of Public Works.

(e) The Minister of Public Works shall have the right to reject any vessel which may at any time be placed on the said ferry, the commander thereof or the landing dock or wharf provided by the licensee, should he consider them, or any of them respectively, unsuitable to the Service or inadequate to meet the wants of the public.

**FIFTH**—Should automobiles be transported, the licensee shall cause all fires to be extinguished in automobiles and all motors in automobiles to be stopped immediately after the automobile has taken its position on the ferry vessel, and to remain so until the vessel is made fast to the wharf or ferry bridge at which she lands.

**SIXTH**—The licensee shall not at any time knowingly carry or convey or knowingly permit or suffer to be carried or conveyed over said ferry any contraband articles whatsoever.



SEVENTH—The licensee shall observe all Customs and Revenue laws of the Dominion of Canada and of the United States of America.

EIGHTH—During the continuance of the licence, the licensee shall maintain between Niagara Falls, Ontario, and Niagara Falls, New York, a ferriage service operating on a 35-minute schedule, commencing on May 1st and continuing until October 31st in each year.

If, in the opinion of the Master of the Ferry boat, fog, weather or ice conditions are such as to endanger either life or property, the schedule herein provided to be maintained shall be suspended during the continuance of such conditions.

Provided, however, that if regular crossings are temporarily suspended, the crew of said boats shall remain on duty until the time for the final trip shall have passed in order that regular crossings may be resumed whenever and as soon as the conditions of weather warrant.

NINTH—The charges for fares and tolls to be made on the said ferry for each way during the hours stipulated shall not at any time exceed the following:

From Niagara Falls, Ontario, to Niagara Falls, New York . . . . .	75c.
From Niagara Falls, New York, to Niagara Falls, Ontario . . . . .	90c.
Round trip from Niagara Falls, Ontario, (without leaving boat) . . . . .	75c.
Round trip from Niagara Falls, New York, (without leaving boat) . . . . .	90c.

TENTH—Notice of the rates of fares or tolls on the said ferry shall be put up and kept up and exhibited at all times in a conspicuous place on or near the said dock or wharf and on the boats employed from time to time on said route.

ELEVENTH—The Governor in Council shall be at liberty to alter or modify the schedule of trips and the tariff of charges and tolls, hereinbefore contained, should it be deemed expedient in the public interest. The licensee and the Council of the City of Niagara Falls, Ontario, shall be entitled to be heard before any change is made. Notice of such alteration or modification shall be published in the *Canada Gazette* as provided by the eighth section of Chapter 68 of the Revised Statutes of Canada, 1927—entitled "An Act respecting Public Ferries" and the licensee shall be officially notified by the Minister of Public Works, and after such notification the licensee shall maintain such modified schedule of trips and shall not take or receive any other or larger fares or tolls than those imposed in such modified tariff during the existence thereof.

TWELFTH—In the case the sum if any, payable for the licence or any part thereof shall be unpaid for twenty-one days after becoming payable or if any proviso, condition, term, restriction or stipulation which ought to be observed and performed by the licensee, shall not be performed or observed, or if the licensee or other person or company in whom for the time being the term created by the licence is vested, shall become bankrupt, or if the provisions of section 5 of the Lord's Day Act be not duly observed and complied with by the licensee, then and in any of the said cases, it shall be lawful for the Minister to cancel such licence by written notice to the licensee and thereupon the same shall become and be absolutely null and void.

THIRTEENTH—The said licensee shall not at any time during the existence of the licence wilfully or knowingly infringe any of the laws, or by-laws, or of the regulations of the United States of America, or of the State of New York, or of the City of Niagara Falls, N.Y., in reference to ferriage which may be applicable to the said ferry or such portion

thereof as may be within the jurisdiction of the said United States of America, or of the State of New York, or of the City of Niagara Falls, N.Y., or permit or suffer the same to be infringed by any officer, servant or employee of the said licensee.

FOURTEENTH—Provided always, that if the United States of America, or the State of New York, or the City of Niagara Falls, N.Y., shall in the exercise of any authority in any of them existing at any time during the term of the said licence, prevent or hinder ferriage at or upon the said ferry or such portion thereof as may be within the jurisdiction of such one of them, or put the licensee to any loss, expense, charges or damage, in respect to same, no claim or demand for compensation shall be made upon or against the Dominion of Canada.

Provided further that if the United States of America, or the State of New York, or the City of Niagara Falls, N.Y., shall in the exercise of any authority in any of them existing at any time during the existence of the said licence, prevent or hinder ferriage at or upon the said ferry, or such portion thereof as may be within the jurisdiction of such one of them, the provisions of the twelfth paragraph hereof relating to the forfeiture of the licence hereby granted shall not apply.

FIFTEENTH—The licensee shall give and enter into a bond to His Majesty in the sum of \$500.00 with two good and sufficient sureties residing in Canada, for the due performance and observance of the terms and conditions of the licence and the regulations on the part of the licensee to be observed and performed.

In lieu of the two sureties a bond of five hundred dollars (\$500.00) from an authorized Guarantee Company will be accepted.

SIXTEENTH—This licence shall not be assigned or sublet without the consent of the Minister of Public Works of Canada, but in the event of the death of the licensee, it shall enure to the benefit of his personal representatives or as he may by will direct.

SEVENTEENTH—No claim or demand for damages or compensation arising from the construction, maintenance or operation of any bridge or bridges, tunnel or tunnels which may in any way affect the operation of the ferry hereby licensed, shall be made by the licensee.

41-3

P.C. 5058

AT THE GOVERNMENT HOUSE AT OTTAWA

TUESDAY, the 4th day of October, 1949.

PRESENT:

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR  
GENERAL IN COUNCIL

HIS Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Transport and pursuant to The Port Alberni Harbour Commissioners Act, chapter 42 of the Statutes of Canada, 1947, is pleased, hereby, to confirm the annexed By-law No. 104 made by the Port Alberni Harbour Commissioners on August 9, 1949, and to authorize the grant of a lease to Bloedel, Stewart and Welch Limited of a parcel of land and/or land covered by water situated in the harbour of Port Alberni and more particularly described in the form of lease attached thereto, in accordance with the terms and conditions set out in the said form of lease.

N. A. ROBERTSON,  
Clerk of the Privy Council.



## PORT ALBERNI HARBOUR COMMISSIONERS

At a meeting of the above named Commissioners held at their offices on the 9th day of August, A.D. 1949, the following was enacted as By-law No. 104.

## By-Law No. 104

Be it resolved that the Commissioners shall apply to His Excellency in Council for authority to grant a lease to Bloedel, Stewart & Welch Limited, of that certain parcel of land and/or land covered by water, situated in the Harbour of Port Alberni, and more particularly described in the hereto attached form of lease, and in accordance with the terms and conditions fully set out in the said attached form of lease.

Passed the 9th day of August, A.D. 1949.

DENIS P. O'BRIEN,  
Chairman.

J. BRYCE BLAKE,  
Commissioner.

THOMAS W. CHRISTIE,  
Commissioner.

[L.S.] W. E. VROOMAN,  
Secretary.

I hereby certify that the above is a true copy of By-law No. 104 of The Port Alberni Harbour Commissioners.

W. E. VROOMAN,  
Secretary.

42-1 The Port Alberni Harbour Commissioners.

## APPOINTMENTS

DEPARTMENT OF THE SECRETARY OF  
STATE OF CANADA

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR GENERAL IN COUNCIL has been pleased to make the following appointments:

20th September, 1949.

Dr. ROBERT D. DEFRIES, of Toronto, Ontario, to be again a member of the Dominion Council of Health for a further period of three years, effective from the 1st day of July, 1949, and C. E. FILLMORE, Esquire, of Clandeboye, Manitoba, to be again a member of the Dominion Council of Health for a further period of three years, effective from the 1st day of September, 1949, pursuant to the provisions of section 7 of the Department of National Health and Welfare Act.

4th October, 1949.

W. P. PHILPS, Esquire, of New Westminster, British Columbia, to be a Commissioner of The North Fraser Harbour Commissioners, pursuant to the provisions of section 6 of The North Fraser Harbour Commissioners Act, Chapter 162 of the Statutes of 1913, effective October 1, 1949, *vice* George A. Grant, Esquire, resigned. 42-1

## GOVERNMENT NOTICES

## DEPARTMENT OF NATIONAL REVENUE

THE Deputy Minister of National Revenue, for Customs and Excise, hereby gives notice that applications for licences to transact business as customs-house brokers have been received from:—

Wm. J. Petten, St. John's, Nfld.

J. W. Collins, Guelph, Ont.

42-1

44720—3

## DEPARTMENT OF FINANCE

## NOTICE OF PARTIAL REDEMPTION

## GOVERNMENT OF CANADA

## 3½ PER CENT FIRST WAR LOAN BONDS

Dated February 1, 1940.

Due 20 per cent on February 1st in each year from 1948 to 1952.

NOTICE is hereby given to all holders of outstanding 3½ per cent First War Loan Bonds dated February 1, 1940 (due 20 per cent on February 1st in each year from 1948 to 1952) of the Government of Canada that pursuant to the provisions thereof and pursuant to the provisions of Order in Council No. 683 dated February 20, 1940, all bonds of the said issue bearing call letter "B", being 20 per cent of the total issue, have been drawn for payment on February 1, 1950, at any agency of the Bank of Canada at the principal sum thereof upon surrender of said bonds with the August 1, 1950, and all subsequent coupons attached.

Interest on all the said bonds bearing call letter "B", shall cease to accrue from and after February 1, 1950.

Ottawa, October 11, 1949.

## GOVERNMENT OF CANADA.

By: Bank of Canada,  
Fiscal Agents.

## DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE

## TENDER No. G19-19-E3-66

*Reduction of Time*

NOTICE is hereby given that the time for reception of Tenders for "Construction of Roads, Footpaths, Parking Lots and Catch Basins, R.C.A.F. Stations, Edmonton, Alberta", is reduced to 4 p.m. (E.D.S.T.), October 12, 1949.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,  
J. D. MCCARTHY,  
Secretary.

Ottawa, Canada, October 3, 1949.

41-1

## DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE

## TENDER No. G23-K1-38

SEALED Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to the Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received until 4 p.m. (E.D.S.T.), on the 2nd day of November, 1949, for Provision of a New Heating System, Fort Frontenac, Kingston, Ontario.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Plans and Specifications are on exhibition at the Offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1215, No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25 in the form of a certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition. Plans and specifications are also on display at the Kingston Building Contractors' Association, 300 Napier Street, Kingston, Ontario.



Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of tender, for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless, in the case of the successful tenderer, he should decline to enter into a contract for the work when requested to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,  
J. D. McCARTHY,  
Secretary.

Ottawa, Ontario, October 4, 1949. 41-1

DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE  
TENDER No. G23-B3-35

**S**EALD Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to the Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received until 4 p.m. (E.D.S.T.), on the 26th day of October, 1949, for Application of Asphaltic Prime-Gravel Roads, Camp Borden, Ontario.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Plans and Specifications are on exhibition at the Offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1215, No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25 in the form of a certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition. Plans and specifications are also on display at the Toronto Builders' Exchange, 1104 Bay Street, Toronto, Ontario.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of tender, for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless, in the case of the successful tenderer, he should decline to enter into a contract for the work when requested to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,  
J. D. McCARTHY,  
Secretary.

Ottawa, Ontario, October 6, 1949. 42-1

DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE  
TENDER No. G19-E3-51

**S**EALD Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to the Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received until 4 p.m. (E.D.S.T.), on the 2nd day of November, 1949, for Painting and Repairs of Buildings, R.C.A.F. Station, Edmonton, Alberta (South Camp).

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Plans and Specifications are on exhibition at the Offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1215, No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25 in the form of a certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition. Plans and specifications are also on display at the Edmonton Builders' Exchange, 740 Tegler Building, Edmonton, Alberta.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of tender, for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless, in the case of the successful tenderer, he should decline to enter into a contract for the work when requested to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,  
J. D. McCARTHY,  
Secretary.

Ottawa, Ontario, October 5, 1949. 42-1

DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE  
TENDER No. G23-H1-38

**S**EALD Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to the Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received until 4 p.m. (E.D.S.T.), on the 26th day of October, 1949, for Re-roofing Various Buildings, Garrison Barracks, Halifax, N.S.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Plans and Specifications are on exhibition at the Offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1215, No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25 in the form of a certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition. Plans and specifications are also on display at the Halifax Construction Association, Box 65, Halifax, N.S.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of tender, for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless, in the case of the successful tenderer, he should decline to enter into a contract for the work when requested to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,  
J. D. McCARTHY,  
Secretary.

Ottawa, Ontario, October 5, 1949. 42-1



# ROYAL COMMISSION ON TRANSPORTATION NOTICE

**T**HE Royal Commission on Transportation will hold final hearings in Ottawa beginning on the first of November, 1949, at 10.30 a.m., in the Supreme Court of Canada Building.

Any persons, organizations or associations which have not already indicated their intention of making representations to the Commission and wishing to do so will please communicate with the Secretary and forward fifteen (15) copies of such representations in writing to the Secretary at the address indicated below, on or before October 21, 1949.

Royal Commission on Transportation,  
Trafalgar Building,  
Ottawa, Ontario.

42-1

## DEPARTMENT OF EXTERNAL AFFAIRS, CANADA

September 28, 1949.

**H**IS EXCELLENCY THE GOVERNOR GENERAL has been pleased to recognize

Mr. John M. Kavanaugh as Vice Consul of the United States of America at Halifax, Nova Scotia.  
42-1

## DEPARTMENT OF EXTERNAL AFFAIRS, CANADA

September 28, 1949.

**H**IS EXCELLENCY THE GOVERNOR GENERAL has been pleased to recognize

Mr. Ernest de W. Mayer as Consul of the United States of America at Montreal, Quebec.  
42-1

## DEPARTMENT OF FISHERIES NOTICE

**B**Y Order in Council of October 4, 1949, P.C. 5049, the undernoted persons, presently in the employ of the Department of National Health and Welfare as Food and Drug Inspectors, were appointed, pursuant to the provisions of Section 5 of the Meat and Canned Foods Act, Inspecting Officers for the purposes of the said Act while so serving; the appointments, effective October 15, 1949, to be without salary or emolument:

K. M. Render,  
F. M. Deschenes,  
A. O. Majeau,  
P. L. Mottet,  
R. Dufault,  
J. C. Sullivan.

STEWART BATES,  
Deputy Minister.

Ottawa, October 11, 1949.

42-1

## DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

**S**EALD Tenders, addressed to the undersigned and endorsed "Tender for Wharf Reconstruction, Beaton, B.C.", will be received until 3 p.m. (E.D.S.T.), Wednesday, October 26, 1949, for wharf reconstruction at Beaton, B.C.

Plans, form of contract and specification can be seen and forms of tender obtained at the office of the Chief Engineer, Department of Public Works, Ottawa, at the office of the District Engineer, Post Office Building, New Westminster, B.C., and at the Post Offices at Beaton, Kamloops, Nelson, Revelstoke and Vancouver, B.C.

**NOTE**—Upon application to the undersigned, the Department will supply blue-prints and specification of the work on deposit of a sum of \$20 in the form

of a certified bank cheque payable to the order of the Minister of Public Works. The deposit will be released on return of the blue-prints and specification within a month from the date of reception of tenders. If not returned within that period the deposit will be forfeited.

Tenders will not be considered unless made on printed forms supplied by the Department and in accordance with conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, October 5, 1949.

42-1

## DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

**S**EALD Tenders, addressed to the undersigned and endorsed "Tender for Alterations to Regent Annex Building for Passport Office, Ottawa, Ontario", will be received until 3 p.m. (E.D.S.T.), Wednesday, October 19, 1949, for alterations to Regent Annex Building, 38-40 Bank Street, Ottawa, for Passport Office, Department of External Affairs.

Plans and specifications can be seen and forms of tender obtained at the offices of the Chief Architect, Department of Public Works, Ottawa, Ontario.

Tenders will not be considered unless made on the forms supplied by the Department and in accordance with the conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

**NOTE**—The Department, through the Chief Architect's office, will supply blue-prints and specification of the work on deposit of a sum of \$15 in the form of a certified bank cheque payable to the order of the Minister of Public Works. The deposit will be released on return of the blue-prints and specification within a month from the date of reception of tenders. If not returned within that period the deposit will be forfeited.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, October 5, 1949.

42-1

## DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS TENDERS FOR DREDGING

**S**EALD Tenders, addressed to the undersigned and endorsed "Tender for Dredging, Huntsville, Ont.", will be received until 3 p.m. (E.D.S.T.), Wednesday, October 19, 1949.



Tenders will not be considered unless made on the forms supplied by the Department and in accordance with the conditions set forth therein.

Combined specification and form of tender can be obtained on application to the undersigned, also at the office of the District Engineer, G.P.O., 36 Adelaide St. East, Toronto, Ont.

Tenders must include the towing of the plant to and from the work.

The dredges and other plant which are intended to be employed on this work, shall have been duly registered in Canada on or before the thirty-first day of December, 1929, or shall have been constructed and registered in Canada since the said date.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, made payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 5 per cent of the amount of the tender or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount. In no case shall the security deposit be less than \$500.00.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, October 4, 1949.

42-1

#### DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

**SEALED** Tenders, addressed to the undersigned and endorsed "Tender for Metal Lock Boxes for Public Building, Delhi, Ontario," will be received until 3 p.m. (E.D.S.T.), Wednesday, October 26, 1949 for the supply and delivery of all-metal lock boxes for use in the Public Building, Delhi, Ontario.

Specification and forms of tender may be obtained at the offices of the Chief Architect, Department of Public Works, Ottawa, Ontario, the District Architect, 36 Adelaide Street East, Toronto, Ontario and the District Architect, 150 St. Paul Street West, Montreal, P.Q.

Tenders will not be considered unless made on the forms supplied by the Department and in accordance with the conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, October 5, 1949.

42-1

#### DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

**SEALED** Tenders, addressed to the undersigned and endorsed "Tender for Metal Lock Boxes, Public Building, Donnacona, P.Q.," will be received until 3 p.m. (E.D.S.T.), Wednesday, October 19, 1949, for the supply and delivery of All-Metal Lock Boxes for use in the Public Building, Donnacona, P.Q.

Specification and forms of tender may be obtained at the offices of the Chief Architect, Department of Public Works, Ottawa, Ontario, the District Architect, 150 St. Paul Street, West, Montreal, P.Q., and the District Architect, 36 Adelaide Street East, Toronto, Ontario.

Tenders will not be considered unless made on the forms supplied by the Department and in accordance with the conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, October 5, 1949.

42-1

#### DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

**SEALED** Tenders addressed to the undersigned and endorsed "Tender for Paving Walks and Driveways, Health and Occupational Centre, Senneville, Quebec," will be received until 3 p.m. (E.D.S.T.), Wednesday, October 26, 1949, for the construction and paving of Walks and Driveways at the Health and Occupational Centre, Senneville, Quebec.

Plan and specification can be seen and forms of tender obtained at the offices of the Chief Architect, Department of Public Works, Ottawa, Ontario, the District Architect, 150 St. Paul Street West, Montreal, P.Q., and the District Architect, Custom House, Quebec, P.Q.

Tenders will not be considered unless made on the forms supplied by the Department and in accordance with the conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, October 6, 1949.

42-1

#### DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

**SEALED** Tenders addressed to the undersigned and endorsed "Tender for Construction of Phase 1 (Demolitions, Excavation, Foundations, First Floor Slab, etc.), Dominion Public Building, Sherbrooke, P.Q.," will be received until 3 p.m. (E.D.S.T.), Wednesday, October 26, 1949, for the construction of Phase 1 (Demolitions, Excavation, Foundations, First Floor Slab, etc.), of the Dominion Public Building, Sherbrooke, P.Q.

Plans and specification can be seen and forms of tender obtained at the offices of the Chief Architect, Department of Public Works, Ottawa, Ontario, the



District Architect, Customs House, Quebec, P.Q., the District Architect, 150 St. Paul Street West, Montreal, P.Q. and Mr. Wilfrid Gregoire, Architect, 86 Wellington St. North, Sherbrooke, P.Q.

Tenders will not be considered unless made on the forms supplied by the Department and in accordance with the conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

NOTE—The Department, through the Chief Architect's office, and the offices of the District Architect, 150 St. Paul Street W., Montreal, P.Q. and Mr. W. Gregoire, Architect, Sherbrooke, P.Q., will supply blue-prints and specification of the work on deposit of a sum of \$50 in the form of a certified bank cheque payable to the order of the Minister of Public Works. The deposit will be released on return of the blue-prints and specification within a month from the date of reception of tenders. If not returned within that period the deposit will be forfeited.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, October 6, 1949.

42-1

### CIVIL SERVICE OF CANADA

THE Civil Service Commission announces the establishment of the following eligible lists.

The letters O.A.S. (A) indicates candidates entitled to the disability preference.

The letters O.A.S. (B) indicates candidates entitled to the veterans' preference.

Assessor, Grade 2, Winnipeg Income Tax District, Department of National Revenue, Taxation Division.  
Bromberg, Wilfred, O.A.S. (B), Winnipeg, Man.  
Karn, Doris, Winnipeg, Man.  
Guttormson, Melvin Carl, Winnipeg, Man.

Assistant Grain Weighman, Seasonal, Moose Jaw, Sask. Board of Grain Commissioners, Department of Trade and Commerce.

Holt, Thomas, O.A.S. (B), Moose Jaw, Sask.

Assistant, Indian Agency, Grade 2, Province of Ontario, Indian Affairs Branch, Department of Mines and Resources. (Present vacancy is at Sturgeon Falls, Ont.).

†Blais, Joseph Rodolphe G., O.A.S. (B), Sturgeon Falls, Ont.

†Serre, Joseph Jean Paul, O.A.S. (B), Sturgeon Falls, Ont.

†Davidson, Lionel Joseph, O.A.S. (B), North Bay, Ontario.

Kendy, Michael, Cobourg, Ont.

†Indicates candidate bilingual.

Assistant Technician, Grade 2, Indian Head, Sask. Experimental Farms Service, Forest and Nursery Station, Dominion Department of Agriculture.

Morgan, Gordon Allan, O.A.S. (B), Indian Head, Saskatchewan.

Assistant Technician, Grade 2 (Haematology, Bacteriology, Biochemistry, Serology, Parasitology, Histology and General Pathology) Saint John D.V.A. District, Department of Veterans Affairs.  
Matheson, Janet Isabel, Sackville, N.B.

Caretaker, Grade 2, Bathurst, N.B. Government Departments.

Frenette, John Randolph, O.A.S. (B), Bathurst, N.B.

Caretaker, Grade 2, Lethbridge, Alberta, Government Departments.

James, George, O.A.S. (A), Lethbridge, Alta.

Storyack, George, O.A.S. (A), Lethbridge, Alta.

Caretaker, Grade 2, Male, Sussex, N.B. Government Departments.

Millican, Charles Hatt, O.A.S. (A), Sussex, N.B.

Anderson, Theodore, O.A.S. (B), Sussex, N.B.

Geldart, Stephen Edmund, O.A.S. (B), Sussex, N.B.

Doncaster, Kenneth Noble, O.A.S. (B), Sussex Corner, N.B.

Parkes, Lewis Halburton, O.A.S. (B), Sussex, N.B.

Beyea, Weldon Somers, O.A.S. (B), Sussex, N.B.

Cleaners and Helpers, St. Hyacinthe, P.Q. Government Departments. Supplementary list.

Desjardins, Albert, O.A.S. (A), St. Louis Bonsecours, P.Q.

Clerk, Grade 1, Halifax, N.S. and locality, Government Departments.

Shupe, Keith, Halifax, N.S.

Whittaker, Margaret Belle, Halifax, N.S.

Platt, Shirley Mary Theresa, Halifax, N.S.

Lusher, Murray MacLellan, Halifax, N.S.

Gillis, Hilda Katherine, Halifax, N.S.

Hurst, Elva Winnifred, Halifax, N.S.

Kane, William Douglas, Halifax, N.S.

Boutilier, Margaret Florence, Windsor Junction, N.S.

Weir, Joan Milton, Fairview, N.S.

Hughes, Mary Imelda, Halifax, N.S.

Brace, Gordon William, Fairview, P.O. N.S.

Braithwaite, Veraul Ethelwood, Halifax, N.S.

\*MacIsaac, Ronald Joseph, O.A.S. (B), Halifax, N.S.

\*Chamberlin, Murray Myles (Mrs.), Dartmouth, N.S.

\*McCarthy, Gloria, Dartmouth, N.S.

\*Indicates candidate lacks residence in locality for the past year.

Clerk, Grade 2A, Edmonton District, Alberta, Government Departments.

Keebaugh, Vesta Eillean, O.A.S. (B), Edmonton, Alberta.

Romanick, William, O.A.S. (B), Edmonton, Alta.

†Bird, Myrtle Ruth (Mrs.), Edmonton, Alta.

DeWitt, Shirley Isobel, Edmonton, Alta.

Weir, Derrith Margaret, Edmonton, Alta.

Gagnon, Alice Bertha, Edmonton, Alta.

Gleeson, Eileen Mary, Edmonton, Alta.

Musial, Walter Joseph, Edmonton, Alta.

Musto, Audrey Ellen, Edmonton, Alta.

Watson, Frances Elizabeth, Edmonton, Alta.

Wilson, Doris Isobel, Edmonton, Alta.

Hawkins, Betty, Edmonton, Alta.

Richardson, Betty Ellen, Edmonton, Alta.

Castberg, Mona Carry, Edmonton, Alta.

Hand, Ada Margaret, Edmonton, Alta.

Jenkins, Florence Lydia, Edmonton, Alta.

Slobidnyk, Mary, Edmonton, Alta.

Walmsley, Venelda E., Edmonton, Alta.

Freed, Louise Evelyn, Edmonton, Alta.



Mercier, Andre Joseph, Edmonton, Alta.  
 Phelan, Clara Marie, Edmonton, Alta.  
 Belland, Marguerite Lillias, Edmonton, Alta.  
 Robinson, Mavis Elizabeth, Edmonton, Alta.  
 Langrud, Dorothy Toriene, Edmonton, Alta.  
 O'Brien, Rhoda Elizabeth, Edmonton, Alta.  
 Brown, Dorothy Mae, Edmonton, Alta.  
 Cornfield, Helen Joyce, Edmonton, Alta.  
 Benson, Gladys Muriel, Edmonton, Alta.  
 McKeever, Jessie Shirley, Edmonton, Alta.  
 Spensley, Freda, Edmonton, Alta.  
 MacIvor, Irene Catherine, Edmonton, Alta.  
 Landry, Marie Therese A., Edmonton, Alta.  
 Peterson, Doreen Mabel (Mrs.), Edmonton, Alta.  
 Holloway, Hazel Evelyn, Edmonton, Alta.  
 Chaba, Annie, Edmonton, Alta.  
 Knudson, Solveig Carole, Edmonton, Alta.  
 Penfold, Hilda Verneice, Edmonton, Alta.  
 Solar, Josephine Marie, Edmonton, Alta.  
 \*McCrae, Eva Alberta, Edmonton, Alta.  
 \*Berry, Margaret Ruth, Edmonton, Alta.  
 \*Arno, Cecilia, Edmonton, Alta.  
 \*Stewart, Mary Jeannette, Edmonton, Alta.  
 \*Mazur, Dmytro, Edmonton, Alta.

‡Indicates candidate is eligible for temporary employment only.

\*Indicates candidate lacks residence in locality for the past year.

Clerk, Grade 2A, St. John's, Newfoundland, Government Departments. Supplementary list.

Cave, Lucy Clara (Mrs.), St. John's, Nfld.

Clerk, Grade 3, Government Departments. Supplementary list.

McCaffrey, Mary Veronica (Mrs.), O.A.S. (B), Ottawa, Ontario.

Frank, Phyllis Marion, Ottawa, Ontario.

Harvey, Lucy Gladys, Ottawa, Ontario.

Lenahan, Mary Elizabeth (Mrs.), Ottawa, Ont.

Woods, Hazel Bernice, Ottawa, Ont.

Martin, Nora Elizabeth (Mrs.), Ottawa, Ont.

Larter, Margaret, Ottawa, Ont.

Fagan, John Edmund, Hull, P.Q.

Turton, Florence Audrey, Ottawa, Ont.

Hawkins, Doris, Winnipeg, Man.

McIntosh, Jessie May (Mrs.), Ottawa, Ont.

Gudmundson, Anne Violet (Mrs.), Ottawa, Ont.

Love, Margaret Wallace, Victoria, B.C.

Cadden, Helen, Ottawa, Ont.

Mathieu, Marie Laure E., Quebec, P.Q.

Wherrett, Mary Eliza, Ottawa, Ont.

Ager, Florence Violet (Mrs.), Ottawa, Ont.

Henderson, Lily Victoria, Victoria, B.C.

Maslovsky, Zena, Ottawa, Ont.

Thompson, Dorothy Lucretia, Birch Cove, N.S.

Labelle, Marie Elizabeth, Ottawa, Ont.

Huston, Muriel Blythe, Victoria, B.C.

McEwen, Gladys Mary E., Ottawa, Ont.

Ellard, Florrie Ritchie, Ottawa, Ont.

Hockley, Annie Marion, Ottawa, Ont.

McDonald, Hazel Mae, Ottawa, Ont.

Regimbah, Marie Valeda, Ottawa, Ont.

Marven, Marion Avard, Moncton, N.B.

McKay, Anne Belle, Victoria, B.C.

Reynolds, Cassie (Mrs.), Ottawa, Ont.

Saunders, Alice Edith Lucy, Ottawa, Ont.

McFadden, Mary Eileen, Victoria, B.C.

‡Edy, Mary Elizabeth (Mrs.), Ottawa, Ont.

Gillespie, Thomas Edgar, Ottawa, Ont.

Ainslie, Dorothy Wilhelmina (Mrs.), Roseland, Ontario.

Campagna, Joseph Treffe, Quebec, P.Q.

MacArthur, Sarah Dallas, Victoria, B.C.

Rae, Gladys Sarah, Ottawa, Ont.

Tupper, Emma Louise, Ottawa, Ont.

Barton, S. Irene, Oshawa, Ont.

Kenwell, Christine, Ottawa, Ont.

Whitehead, Harry Robert, Ottawa, Ont.

Touchette, Therese (Mrs.), Ottawa, Ont.

Wadell, Victorine Ann, Ottawa, Ont.

Montgomery, Irene Wark, Montreal, P.Q.

‡Webster, Esperance Gertrude (Mrs.), Vancouver, B.C.

‡Markell, Adele (Mrs.), Ottawa, Ont.

Young, Raymond Russell, Banff, Alta.

Johnson, Hermina, Ottawa, Ont.

MacDonald, Charles, Trenton, Ont.

Berlet, Roy Frederick, Vancouver, B.C.

Miller, Joyce Frances, Toronto, Ont.

Nault, Marie Blandine (Mrs.), Ottawa, Ont.

Patrick, Katie Ellen Emma, Ottawa, Ont.

Brown, Helen Margaret, Ottawa, Ont.

Laidlaw, Rose Irene (Mrs.), Ottawa, Ont.

Robinson, Hilda, Ottawa, Ont.

Miller, Ruby Elizabeth Ann, Saint John, N.B.

Laurin, Joseph Lucien, Grenville, P.Q.

Brownrigg, Genevieve Ellen, Ottawa, Ont.

Armstrong, Merle Mildred, Ottawa, Ont.

Butler, Myrtle, Ottawa, Ont.

Steele, Gladys Pearl, Ottawa, Ont.

Peden, Irene Minnie, Ottawa, Ont.

Rose, Mary, Ottawa, Ont.

MacDonald, Mary Janet, Ottawa, Ont.

Whitley, Ethel Marion (Mrs.), Ottawa, Ont.

Regelous, Isabelle Williamson (Mrs.), Winnipeg, Manitoba.

Malcolm, Wilfrid Laurier, Edmonton, Alta.

Doran, Jane (Mrs.), Eastview, Ont.

Settle, Hester Louise (Mrs.), Toronto 4, Ont.

St. John, William Gregory, Ottawa, Ont.

Boulanger, Glorestine Claire I. (Mrs.), Quebec, P.Q.

Blackall, Cyril Thomas, Regina, Sask.

Kidd, Winnifred Ruth (Mrs.), Ottawa, Ont.

Seguin, Leonie, Ottawa, Ont.

Choquette, Wilfred Charles, Ottawa, Ont.

Bergstrom, Alice Margreta, Ottawa, Ont.

O'Neill, Julia Eulalia, Victoria, B.C.

‡Lapointe, Marie Blanche (Mrs.), Ottawa, Ont.

Doyle, Mary Anita, Ottawa, Ont.

Hughes, Georgina Jessie, Ottawa, Ont.

McCuaig, Christina Jeanne, Ottawa, Ont.

Clarke, Hilbert Hollinger, Toronto, Ont.

Beauchamp, Albert Walter, Regina, Sask.

‡Indicates candidate is eligible for temporary employment only.

Clerk, Grade 4, Government Departments. Supplementary list.

Phillips, Mary Irene (Mrs.), East Trenton, Ont.

Graveley, Phyllis (Mrs.), Ottawa, Ont.

Coffey, Mary Josephine, Ottawa, Ont.

Marquis, Helen Irene, Ottawa, Ont.

Foster, Myrtle Jennie, Ottawa, Ont.

Michaud, Camille, Quebec, P.Q.

Young, Charles David, Ottawa, Ont.

Pringle, Robert Reginald, Ottawa, Ont.

Ridgeway, Henry Stewart, Edmonton, Alta.

Barbaresti, Joseph, Montreal, P.Q.

Roquet, Germaine Antoinette J. M., Ottawa, Ontario.

Zurif, Nathan, Montreal, P.Q.

Saunders, Allan James Healey, Ottawa, Ont.

Bould, William Joseph, Montreal, P.Q.

Andrews, John Alan, Victoria, B.C.

Haley, Harold Asa, Billings Bridge, Ont.

Allen, John Drury, Ottawa, Ont.

Barrett, Amy (Mrs.), Ottawa, Ont.

Cairns, Helen Mary (Mrs.), Ottawa, Ont.

Hart, George Alfred, Ottawa, Ont.

Belanger, Paul L. G., Beauport, P.Q.

Gillespie, Phyllis Graham, Ottawa, Ont.

Pulford, Alexandrina (Mrs.), Ottawa, Ont.

McMillan, Ethel Mary, Ottawa, Ont.

Wall, Hilda Marjory (Mrs.), Ottawa, Ont.

Shaw, Ola M. (Mrs.), Ottawa, Ont.

Auger, Joseph Hervey, Ottawa, Ont.  
 ‡Milne, Geneva (Mrs.), Ottawa, Ont.  
 Bradley, Charles Arthur, Ottawa, Ont.  
 De Blois, Theo. Despard, Ottawa, Ont.  
 Tierney, John Joseph, Ottawa, Ont.  
 Demers, Cecil Stevenson, Montreal, P.Q.  
 Rainboth, Isabel Joanna (Mrs.), Ottawa, Ont.

‡Indicates candidate is eligible for temporary employment only.

Firefighters, Nova Scotia, Department of National Defence. (Various Centres).

Delaney, William Patrick, O.A.S. (B), Halifax, N.S.  
 Jordan, Edward Blake, O.A.S. (B), Halifax, N.S.  
 MacMillan, John, O.A.S. (B), Halifax, N.S.  
 McNeil, Ronald James, O.A.S. (B), Halifax, N.S.  
 MacCormack, Daniel James, O.A.S. (B), Sydney, N.S.  
 Murphy, Gordon Stuart, O.A.S. (B), Halifax, N.S.  
 Woods, Warren Bernard, O.A.S. (B), Halifax, N.S.  
 Field, Frederick Cyril, O.A.S. (B), Dartmouth, N.S.  
 MacDonald, Frank Raymond, O.A.S. (B), Rockingham, N.S.  
 Corkum, Raymond Stanley, O.A.S. (B), Goodwood P.O. N.S.  
 Fillatre, Samuel Merit, O.A.S. (B), Halifax, N.S.  
 Lutz, William Reid, O.A.S. (B), Dartmouth, N.S.  
 Marriott, Bernard Archibald, O.A.S. (B), Halifax, N.S.  
 Martin, Granger, O.A.S. (B), Point Edward, N.S.  
 Prince, Charles Duncan, O.A.S. (B), Halifax, N.S.  
 Rhodenizer, Cyril Locke, O.A.S. (B), Debert, N.S.  
 Schultz, Graham Ritchie, O.A.S. (B), Halifax, N.S.  
 Anderson, Helgie George, O.A.S. (B), Fairview, N.S.  
 Carter, Harris Rosslyn, O.A.S. (B), Debert, N.S.  
 Cox, Hugh Auldan, O.A.S. (B), Halifax, N.S.  
 Donovan, Gordon, O.A.S. (B), Glace Bay, N.S.  
 Gow, Bonar Alexander, O.A.S. (B), Kinsac, N.S.  
 Meehan, Laurence Jerome, O.A.S. (B), Halifax, N.S.  
 Saxton, Joseph Patrick, O.A.S. (B), Halifax, N.S.  
 Walsh, Patrick Joseph A., O.A.S. (B), Halifax, N.S.  
 Atwood, George Wickens, O.A.S. (B), Halifax, N.S.  
 Baker, Arthur William, O.A.S. (B), Sydney, N.S.  
 Eisnor, Cecil Willis, O.A.S. (B), Halifax, N.S.  
 Fall, John Nelson, O.A.S. (B), Dartmouth, N.S.  
 MacDonald, Lane Elwood, O.A.S. (B), Bedford P.O. N.S.  
 Mailman, Donald William, O.A.S. (B), Lequille, N.S.  
 Pyne, Stanley Reid, O.A.S. (B), Clementsvalle, N.S.  
 Sharp, John Robert, O.A.S. (B), Truro, N.S.  
 Smith, Gerald Ernest, O.A.S. (B), Halifax, N.S.  
 Stay, Bruce Gilbert, O.A.S. (B), Halifax, N.S.  
 Eaton, Vernon Edwin, O.A.S. (B), Annapolis, N.S.  
 Edwards, William Charles, O.A.S. (B), Halifax, N.S.  
 Kidney, George Earl, O.A.S. (B), Fairview, N.S.  
 Martin, Lloyd Wilfred, O.A.S. (B), Kentville, N.S.  
 Robertson, Charles Howard, O.A.S. (B), Debert, N.S.  
 Deforest, Charles Ritchie, O.A.S. (B), Halifax, N.S.  
 Embrett, Victor William, O.A.S. (B), Halifax, N.S.

Hodgins, Gordon Edward, O.A.S. (B), Sydney, N.S.  
 Marshall, Frederick Harry, O.A.S. (B), Bear River, N.S.  
 McIntosh, Louis Edward, O.A.S. (B), Debert Station, N.S.  
 Reid, Charles Swallow, O.A.S. (B), Dartmouth, N.S.  
 Verge, Morris Murray, O.A.S. (B), Halifax, N.S.  
 Adshade, Elmer Allison, O.A.S. (B), Debert, N.S.  
 Connors, Patrick Mark, O.A.S. (B), Halifax, N.S.  
 Cullen, William Anthony, O.A.S. (B), Halifax, N.S.  
 Everitt, Wilfred William, O.A.S. (B), Halifax, N.S.  
 Hartlen, Victor Alexander, O.A.S. (B), Halifax, N.S.  
 MacDonald, Ewen Ernest, O.A.S. (B), Port Morien, N.S.  
 Thornhill, John Roger, O.A.S. (B), Halifax, N.S.  
 Turner, Elmer, O.A.S. (B), Glace Bay, N.S.  
 Burgess, Charles Percy, O.A.S. (B), Windsor Junction, N.S.  
 Hudson, Elman Allison, O.A.S. (B), Parker's Cove, N.S.  
 MacArthur, Malcolm, O.A.S. (B), Halifax, N.S.  
 McIsaac, Daniel Wilfred, O.A.S. (B), Sydney Mines, N.S.  
 Noddin, Stanley Edward, O.A.S. (B), Fairview, N.S.  
 Shaffner, John Andress, O.A.S. (B), Bridgetown, N.S.  
 Sullivan, Laurence Roy, O.A.S. (B), Debert Station, N.S.  
 Thornton, Frederick John, O.A.S. (B), Dartmouth, N.S.  
 Atwell, Ronald Maurice, O.A.S. (B), Lequille, N.S.  
 Brown, James Henry, O.A.S. (B), Clementsport, N.S.  
 Choban, John Carl, O.A.S. (B), Halifax, N.S.  
 Colborne, Leslie Theodore, O.A.S. (B), Debert Station, N.S.  
 Cottreau, Randolph Murray, O.A.S. (B), Clementsport, N.S.  
 Dauphinee, Avery Andrew, O.A.S. (B), Halifax, N.S.  
 Falkenham, Earl Wilfred, O.A.S. (B), Halifax, N.S.  
 Johnstone, Joseph Froude, O.A.S. (B), Deep Brook, N.S.  
 Lewis, Mark Howard, O.A.S. (B), Halifax, N.S.  
 Munroe, Levi Oswald, O.A.S. (B), Truro, N.S.  
 O'Dell, Charles Richard, O.A.S. (B), Sydney, N.S.  
 Sproule, Franklyn Harry, O.A.S. (B), Annapolis Royal, N.S.  
 Barteaux, Harold Eugene, O.A.S. (B), Annapolis Royal, N.S.  
 Bennett, John McDougall, O.A.S. (B), Glace Bay, N.S.  
 Gauthier, Eugene Kenneth R., O.A.S. (B), Annapolis Royal, N.S.  
 Gordon, William Joseph, O.A.S. (B), Halifax, N.S.  
 Hiltz, Albert Herbert, O.A.S. (B), Clementsport, N.S.  
 MacDonald, Gerald Edward, O.A.S. (B), Halifax, N.S.  
 Macfadden, Stuart, O.A.S. (B), North Sydney, N.S.  
 Nolan, Thomas Hubert, O.A.S. (B), Halifax, N.S.  
 Rafuse, Edward Thomas, O.A.S. (B), Clementsport, N.S.  
 Rushton, Raymond Blois, O.A.S. (B), Debert, N.S.



Stevenson, Wesley St. Clair, O.A.S. (B), Halifax, N.S.

Zinck, Ainsley, O.A.S. (B), Sydney, N.S.

Bower, Warren Clayton, Halifax, N.S.

Clarke, Clarence Norman, Dartmouth, N.S.

Hardy, James Wilfred, Halifax, N.S.

Kendall, van, Halifax, N.S.

Dalton, John, Deep Brook, N.S.

Brown, Joseph Kenneth, Halifax, N.S.

Varner, Loran Keith, Halifax, N.S.

Berry, Hugh Stanley, Deep Brook, N.S.

Horner, John George, Dartmouth, N.S.

Watters, Frederick Joseph, Halifax, N.S.

Bassett, Henry Joseph, Halifax, N.S.

Blakeney, Harold Twemlow, Halifax, N.S.

Lafford, Harry Cornelius, Timberlea, N.S.

Boudreau, Patrick Lubin, Halifax, N.S.

Armsworthy, Clyde Mathew, Canso, N.S.

Brown, Harry Peter, Clementsport, N.S.

\*Ganner, Earl Patrick, O.A.S. (B), Halifax, N.S.

\*†McIntyre, Donald Peters, O.A.S. (B), Truro, N.S.

\*Carruthers, George Russell, Sydney Mines, N.S.

\*Indicates candidate lacks residence in locality for the past year.

†Indicates candidate is bilingual.

Hospital Cook, Grade 2, Edmonton, Alta. Department of National Health and Welfare.

Rochat, Henry Emil, O.A.S. (B), Edmonton, Alberta.

Sullivan, Edward Ernest, Edmonton, Alta.

Bough, William Frank, Edmonton, Alta.

Baker, John Archie, Beverly, Alta.

Hospital Cook, Grade 2, Edmonton D.V.A. District, Department of Veterans Affairs.

Sudsbury, Frederick John, O.A.S. (B), Edmonton, Alta.

Lowe, Cecil Arthur, O.A.S. (B), Edmonton, Alta.

Noble, George, O.A.S. (B), Edmonton, Alta.

Hospital Nurse, Grade 1, Toronto District, Department of Veterans Affairs.

Morrow, Elizabeth Margot, Toronto, Ont.

Bradt, Mary Margaret, Toronto, Ont.

Cunningham, Irene Matilda, Bowmanville, Ont.

Morton, Lola Hill, Toronto, Ont.

\*\*Smygora, Antoinette, Toronto, Ont.

\*\*Stuart, Helen Barbara, Toronto, Ont.

\*\*Noecker, Ruth Lenora, Toronto, Ont.

\*\*Jones, Audrey Gladys, Toronto, Ont.

\*\*McGarity, Bernadette, Toronto, Ont.

\*\*Grantham, Edna Cora, Toronto, Ont.

\*\*Stremecki, Jennie Rita, Toronto, Ont.

\*\*Akerley, Marion Grace, Toronto, Ont.

\*\*Indicates candidate lacks residence in D.V.A. District for the past year.

Hospital Nursing Orderly, Grade 1, Saskatoon District, Department of Veterans Affairs. Supplementary list.

Fee, Arthur, O.A.S. (B), Saskatoon, Sask.

Immigration Inspectors, Grade 1, Male, Montreal, P.Q. (for appointment at Montreal and Dorval Airports) Department of Mines and Resources, Immigration Branch.

†Lamoureux, Albert, O.A.S. (A), Montreal, P.Q.

†Desbiens, Joseph Henri L., O.A.S. (A), Montreal, P.Q.

Rogers, George Robert, O.A.S. (A), Montreal, P.Q.

†St. Pierre, Paul Emile, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.

†Normandeau, Roger B., Montreal, P.Q.

†Indicates candidate is bilingual.

Junior Postal Clerk, Noranda, P.Q. Post Office Department. Supplementary list.

\*\*\*†Gauthier, Ange Aimee, Rouyn, P.Q.

†Indicates candidate is bilingual.

\*\*\*Indicates candidate is not a resident of Noranda.

Lightkeeper, Class 6 (Third Class Fog Alarm Engineer) Sisters, B.C. Marine Services, Aids to Navigation, Department of Transport.

Evans, Owen Hamilton, O.A.S. (B), Nanaimo, B.C.

Packers and Helpers, Moncton, N.B. Government Departments.

Hope, Vincent Clinton, O.A.S. (A), Chartersville, N.B.

Arsenault, Amand Jean B., O.A.S. (A), Moncton, N.B.

Sprague, Arnold Walter, O.A.S. (A), Lewisville, N.B.

Jeffrey, William Leonard, O.A.S. (A), Moncton, N.B.

Bourque, Georges Joseph, O.A.S. (A), Moncton, N.B.

Leblanc, Joseph Romeo, O.A.S. (A), Memramcook, N.B.

Steeves, Weldon Douglas, O.A.S. (B), Moncton, N.B.

†Dupuis, Edmond Joseph, O.A.S. (B), Moncton, N.B.

†French, Byron Alvah, O.A.S. (B), Moncton, N.B.

Ferguson, Darrell Isaac F., O.A.S. (B), Moncton, N.B.

Rogers, Murray Harold, O.A.S. (B), Moncton, N.B.

Sears, John Lennox, O.A.S. (B), Moncton, N.B.

†Surette, Regis Joseph, O.A.S. (B), Moncton, N.B.

Horsman, Allen Clive, O.A.S. (B), Moncton, N.B.

Porter, George Alexander, O.A.S. (B), Moncton, N.B.

Thompson, Frederick Alex., O.A.S. (B), Moncton, N.B.

Leblanc, Albert Joseph, O.A.S. (B), Moncton, N.B.

Leblanc, Delbert Bernard, O.A.S. (B), College Bridge, N.B.

Watters, Horace Arthur, O.A.S. (B), Sunny Brae, N.B.

Wright, Clarence Melville, O.A.S. (B), Moncton, N.B.

Boudreau, Ovila, O.A.S. (B), Parkton, N.B.

Denholm, John James, O.A.S. (B), Moncton, N.B.

Gagnon, Elisbas Joseph, O.A.S. (B), Moncton, N.B.

Leblanc, Gerald Antonio, O.A.S. (B), Moncton, N.B.

Cormier, Eloi J., O.A.S. (B), Moncton, N.B.

Crawford, Kenneth Bertrum, McLaughlin Road, N.B.

Morley, Clarence Henry, Moncton, N.B.

†Melanson, Joseph Edouard, Lakeburn, N.B.

†Arsenault, Joseph Paul, Moncton, N.B.

†Lavoie, Aurele Andrew, Moncton, N.B.

†Melanson, Aurele, College Bridge, N.B.

†Gaudet, Wilfred J., College Bridge, N.B.

Palmer, Ernest George, Moncton, N.B.

Ruddock, Charles Douglas, Moncton, N.B.

Brown, Milledge Earl, Moncton, N.B.

Beers, Carmen Elmer, Moncton, N.B.

Carroll, Ralph Thomas, Moncton, N.B.

Alcorn, Kenneth MacCallum, Moncton, N.B.

†Cormier, Henri, St. Joseph, N.B.

Keenan, Vincent Joseph, Humphrey, N.B.

Kinnear, Stanley Allen, Moncton, N.B.

†Levesque, Jean Pierre, Moncton, N.B.

Leblanc, Joseph Herve, Moncton, N.B.

Wakeham, George Sydney, Moncton, N.B.  
 Young, Stephen Allison, Lewisville, N.B.  
 ‡Foster, Alvin LeBlanc, Moncton, N.B.  
 ‡Saulnier, Joseph Elisee, College Bridge, N.B.  
 ‡Leblanc, Eric, College Bridge, N.B.  
 Fraser, George Cochrane, Chartersville West, N.B.

Landry, Joseph Adolphe, Moncton, N.B.  
 ‡Leblanc, Aurele Joseph, Chartersville, N.B.  
 ‡Melanson, Valerie Leo, Moncton, N.B.  
 Taylor, William Wallace, Salisbury, N.B.  
 Trenholm, Norman Maxwell, Moncton, N.B.  
 Wilson, Earl Vincent, Moncton, N.B.

\*Carruthers, David Lewis, O.A.S. (B), Lakeburn, N.B.

\*\*\*Brine, Leonard, O.A.S. (B), Botsford Portage, N.B.

\*\*\*Trenholm, Vernon Cassel, Dorchester, N.B.

‡Indicates candidate bilingual.

\*Indicates candidate lacks residence in locality for the past year.

\*\*\*Indicates candidate is not in preferred locality.

Postal Clerk, Sherbrooke, P.Q. Post Office Department.

Trepanier, Paul, O.A.S. (B), Sherbrooke, P.Q.

Radio Operator (Junior Rating) Ontario Division, Department of Transport.

Coulombe, Joseph Rene (Marcel) Cobourg, Ont.

Stationary Engineers Grade 1 (Heating or Power) Montreal and locality, Government Departments.

Wallace, Ernest Bruce, O.A.S. (B), Lachine, P.Q.

‡Picard, Oscar, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.

Ryan, Thomas John, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.

Vary, Andre, St. Lambert, P.Q.

Dubuc, Ephrem, Longueuil, P.Q.

Teel, Evan Miller, Montreal, P.Q.

‡Robitaille, Levis, Montreal, P.Q.

Lanouette, Roland, Pont-Viau, P.Q.

Leclerc, Rolland, Montreal, P.Q.

Stanley, Allan Burton, Westmount, P.Q.

‡Nolet, Ernest, Montreal, P.Q.

‡Lagace, Henri, Montreal, P.Q.

‡Valente, Philip, Montreal, P.Q.

‡Indicates candidate is bilingual.

Stenographer, Grade 2A, Dauphin, Manitoba, Government Departments.

Hamilton, Margaret Lesley, Dauphin, Man.

Pereski, Lucretia Veronica, Dauphin, Man.

Stenographer, Grade 2A, Toronto, Ontario, Government Departments.

Stephenson, Norman Maude (Mrs.), Toronto, Ontario.

Peck, Helen Anne, Toronto, Ont.

Zener, Ruth Goldie, Toronto, Ont.

Neilson, Gladys (Mrs.), Toronto, Ont.

Clarke, Doris Laurine, Toronto, Ont.

Radowick, Sophie, Islington, Ont.

Partridge, Daisy Frances, York Mills, Ont.

Stenographer, Grade 2A, Toronto, Ontario, Government Departments. Supplementary list.

‡Parry, Marion Agnes (Mrs.), Toronto, Ont.

‡Indicates candidate is over preferred age. Listed under Section 8 of the C.S. Regulations, Government Departments.

Telephone Operator, Grade 2, Petawawa Military Camp, Ont.

Elliott, Jacqueline Ann, Petawawa Military Camp, Ont.

Barrett, Joan Allison, Pembroke, Ont.

‡‡Langille, Margaret Vera (Mrs.), Petawawa Military Camp, Ont.

\*Indicates candidate lacks residence in locality for the past year.

‡‡Indicates candidate is eligible for temporary employment only.

Typewriter Inspector and Repairman, bilingual, Longue Pointe, P.Q. Department of National Defence.

Hancock, John Banks, O.A.S. (A), Montreal, P.Q.

Girard, Harold, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.

Alcock, Percy Thomas, O.A.S. (B), East Greenfield, P.Q.

Poulin, Jean Louis, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.

Le Rossignol, Jules, Quebec, P.Q.

Genest, Paul, Montreal, P.Q.

Gaulin, Pierre, St. Michel, P.Q.

Therien, Jacques, Montreal, P.Q.

Gagne, Laureat, Montreal, P.Q.

Corbett, Urbin, Montreal, P.Q.

Faucher, Laurent, Montreal, P.Q.

Typist, Grade 1, Guelph, Ontario, Government Departments.

Campbell, Shirley Esther, Guelph, Ont.

Schwindt, Myrl May, Guelph, Ont.

Typist, Grade 1, Montreal and locality, Government Departments.

Locat, Christiane Marie, Montreal, P.Q.

Ouelette, Victoire, Montreal, P.Q.

Lizotte, Clemence, Montreal, P.Q.

Paradis, Raymonde, Montreal, P.Q.

Huel, Lucille, Montreal, P.Q.

Forest, Laurette, Montreal, P.Q.

By Order of the Commission,

R. MORGAN,

Secretary.

Ottawa, October 11, 1949.

42-1

## CIVIL SERVICE OF CANADA

IN accordance with Section 32 of the Civil Service Act, whereby it is provided that notice of every examination shall be published in the *Canada Gazette*, the Civil Service Commission announces the following examinations which are now in progress:

Dietitians for the Department of Veterans Affairs at various centres. \$2,160-\$2,580 (Grade 1), \$2,460-\$2,760 (Grade 2) and \$2,760-\$3,060 (Grade 3) per annum. Open to qualified residents of the Dominion of Canada. Time limit for the receipt of applications October 29, 1949.

‡Qualifications: (For Grade 1)—Graduation from a university of recognized standing, with specialization in foods and nutrition; one year directed post-graduate training, or two years' experience in the dietary department of a hospital, commercial organization or other large institution, under close supervision; personal suitability, satisfactory physical condition.

(For Grade 2)—Graduation from a university of recognized standing, with specialization in foods and nutrition; one year directed post-graduate training or two years' experience in a dietary department, under close supervision; and in addition, several years' experience as a dietitian in a commercial organization, hospital or other large institution; evidence of ability to perform the duties; supervisory ability; personal suitability; satisfactory physical condition.



(For Grade 3)—Graduation from a university of recognized standing, with specialization in foods and nutrition; one year directed post-graduate training or two years' experience in a dietary department, under close supervision; and in addition, a number of years of successful experience as a dietitian in a commercial organization, hospital or other large institution, including some administrative responsibilities; evidence of ability to perform the duties; personal suitability; satisfactory physical condition.

NOTE: For some positions a knowledge of both the English and French languages, sufficient for the duties involved, will be required.

Letter Carriers, Male, for the Postal Service of Canada at various centres at \$1,800-\$2,340, plus uniform and boots, and other centres at \$1,620-\$2,100, plus uniform and boots, according to the grade of the office. Open to the centre and locality where the vacancies exist. Time limit for the receipt of applications October 21, 1949.

*Qualifications:* Elementary school education; at least two years of high school education is desirable; courtesy and tact; integrity; good address; satisfactory physical condition and especially good eyesight. For some positions, the ability to speak, read and write the French language fluently is required. †Except in the case of those entitled to the Veterans' Preference, candidates must be between the ages of 18 and 35 years on the last day for receipt of applications.

Mail Porters, Bilingual, Male, for the Postal Service of Canada at Montreal, P.Q. \$1,800-\$2,220, plus uniform and boots in the discretion of the Department. Time limit for the receipt of applications October 21, 1949.

*Qualifications:* Elementary school education; at least two years of high school education is desirable; some knowledge of trains, railway time tables, junction points and methods of handling mail; ability to follow directions; integrity; good memory; satisfactory physical condition; a knowledge of the English and French languages, sufficient for the duties involved. †Except in the case of those entitled to the Veterans' Preference, candidates must be between the ages of 18 and 35 years on the last day for the receipt of applications.

Postal Clerks for the Postal Service of Canada at various centres at \$1,620-\$2,340 per annum, and other centres at \$1,800-\$2,580 per annum, according to the grade of the office. Open to the centre and locality where the vacancies exist. Time limit for the receipt of applications October 17 and 21, 1949.

*Qualifications:* Elementary school education; at least two years of high school education is desirable; a good knowledge of Canadian cities, towns and transportation systems; tact and courtesy; integrity; alertness; ability to concentrate; good memory; good address; satisfactory physical condition, and especially good eyesight. NOTE: Additional education will be a distinct advantage in advancement. †Except in the case of those entitled to the Veterans' Preference, candidates must be between the ages of 18 and 35 years on the last day for the receipt of applications.

A Technical Editor (Administrative Officer, Grade 2) for the Department of National Health and Wel-

fare at Ottawa. \$3,360-\$4,080 per annum. Open to the qualified residents of the Dominion of Canada. Time limit for the receipt of applications October 31, 1949.

†*Qualifications:* Graduation from a university of recognized standing with specialization in the sciences, applied science, or engineering; at least four years of experience in one or more fields related to the duties to be performed; a knowledge of general office methods and procedures; evidence of ability to prepare reports and articles for publication; ability to compile in accurate and concise form, data obtained by research or personal investigation; personal suitability; satisfactory physical condition.

Hospital Nurses, Grades 1 and 2, for Government Departments at Halifax, N.S. Locally advertised.

Telephone Operators, Grades 1, 2 and 3, for Government Departments at Toronto, Ont. Locally advertised.

Cleaners and Helpers for Government Departments at Toronto, Ont. Locally advertised.

†*Qualifications:* (For Hospital Nurse)—Grade 1—Graduation from an approved school of training; registration as a nurse in good standing in a province of Canada; satisfactory physical condition.

Grade 2—Graduation from an approved school of nursing; registration as a nurse in good standing in a province of Canada; three years of experience as a registered nurse; satisfactory physical condition.

*Qualifications:* (For Telephone Operators) Grade 1—Elementary school education with additional credits for further academic training; some office experience and experience in the operation of a switchboard is desirable; ability to understand and follow written and verbal instructions and to prepare simple reports; clear and distinct enunciation; personal suitability, satisfactory physical condition.

Grade 2—Elementary school education with additional credits for further academic training; at least one year of suitable office experience and preferably some experience in the operation of a telephone switchboard; ability to understand and follow written and verbal instructions and to prepare reports; clear and distinct enunciation; personal suitability; satisfactory physical condition.

Grade 3—Elementary school education with additional credits for further academic training; at least one year of office experience and at least one year's experience as a switchboard operator; ability to prepare detailed reports; a specialized knowledge of office procedures within a particular unit may be required; as required, a very good knowledge of the work of the branch serviced by the switchboard; clear and distinct enunciation; personal suitability; satisfactory physical condition.

*Qualifications:* (For Cleaners and Helpers)—Elementary school education; some experience in cleaning work or on duties of a similar nature; a good knowledge of modern cleaning methods and materials and ability to operate cleaning equipment; ability to maintain buildings and equipment and to make minor repairs; ability

to maintain simple records and supervise staff; personal suitability; satisfactory physical condition. ‡Except in the case of those entitled to the Veterans' Preference, candidates must be between the ages of 18 and 50 years on the last day for the receipt of applications.

†The following are the qualifications desirable for these positions.

‡Candidates entitled to preference on account of service during the Great War of 1914-18 or the War of 1939-45 are exempt from specified age limits, subject to certification of the Commission that they are of such an age and in such a satisfactory physical condition that they are able to perform the duties of the position and will probably be able to continue to do so for a reasonable period after appointment.

By Order of the Civil Service Commission,  
R. MORGAN,  
Secretary.  
Ottawa, October 7, 1949. 42-1

MISCELLANEOUS

BANK OF MONTREAL  
Established 1817  
DIVIDEND No. 346

NOTICE is hereby given that a dividend of twenty cents per share upon the paid-up capital stock of this Institution has been declared for the current quarter, payable on and after Thursday, the first day of December next, to shareholders of record at close of business on 31st October, 1949.

The annual general meeting of the shareholders will be held at the head office, 119 St. James Street West, Montreal, on Monday, the fifth day of December next.

The chair to be taken at 11 o'clock a.m.

By Order of the Board,  
GORDON R. BALL,  
General Manager.  
Montreal, 11th October, 1949. 42-4



## DEPARTMENT OF THE SECRETARY OF STATE OF CANADA

**P**UBLIC Notice is hereby given that under Parts I and II of The Companies Act, 1934, Letters Patent and Supplementary Letters Patent have been issued under the Seal of the Secretary of State of Canada to:

NAME	INCORPORATORS	HEAD OFFICE	AUTHORIZED CAPITAL	DATE
LETTERS PATENT:—				
<b>1. Foundry Services (Canada) Limited</b> (private company)	William Zimmerman and Leslie Egerton Blackwell, both King's Counsel, Jean Christian Macdonald, secretary, all of Toronto, Ont.	Toronto, Ont. ....	500 shares of the par value of \$100 each.	Sept. 17, 1949
<b>2. Bryco Investments Limited</b> (private company)	Roy Fraser Elliott, advocate, Amy Jean Fitzgerald, Lillian Viola Armstrong, Helen Elizabeth Ralph and Ruth Elizabeth Smith, stenographers, all of Montreal, Que.	Montreal, Que. ....	50,000 common shares without nominal or par value.	Sept. 21, 1949
<b>3. "Cartier Engineering Company Limited"</b> (compagnie privée)	Victor Devito, manufacturier, et Pierre-Marie Cinq-Mars, courtier, tous deux de Pointe Claire, Qué., et Joseph Delaporta, surintendant, de Montréal, Qué.	Pointe Claire, Qué.	499 actions de la valeur au pair de \$100 chacune.	16 sept. 1949
<b>4. Monsen-Clarke (B.C.) Limited</b> (private company)	Roy Fraser Elliott, advocate, Amy Jean Fitzgerald and Lillian Viola Armstrong, stenographers, all of Montreal, Que.	Montreal, Que. ....	50,000 common shares without nominal or par value.	Sept. 24, 1949
<b>5. Canadian Music Council</b>	Sir Ernest MacMillan, dean of music, Arnold Walter, director of music, William St. Clair Low, manager, and Harold Ernest Manning, King's Counsel, all four of Toronto, Ont., and Jean-Marie Beaudet, of Montreal, Que., musician and conductor.	Toronto, Ont. ....	Without share capital.	July 30, 1949
<b>6. J. A. Vaughan &amp; Company Limited</b> (private company)	David Ross McMaster and Rodney Alexander Patch, both of Montreal, Que., George Robert Whitley Owen and Arthur Millington Minnion, both of Mount Royal, Que., and Roger Raymond Cordeau, of Westmount, Que., all five advocates.	Montreal, Que. ....	5,000 common shares without nominal or par value.	Sept. 21, 1949
<b>7. Anderson International Contractors Ltd.</b> (private company)	Carl Clay Anderson, contractor, Maurice Simmer Williams, attorney-at-law, and Marie Jo Anderson, married woman, all three of Houston, Texas, U.S.A., Wilford Allen Rose, of Franklin, Pa., U.S.A., engineer, and Ernest Brown Wilson, of Edmonton, Alta., barrister-at-law.	Edmonton, Alta. .	500 shares of the par value of \$100 each.	Sept. 12, 1949
<b>8. Mountview Factors Limited</b> (private company)	Sydney Malcolm Harris, George Ethelbert Carter and Herbert Orliffe, all of Toronto, Ont., solicitors.	Toronto, Ont. ....	50,000 shares without nominal or par value.	Sept. 12, 1949
<b>9. Capital Tile &amp; Flooring Ltd.</b> (private company)	Joseph Frodsham, manager, Mitchell Dent, barrister-at-law, and Olive Frodsham, secretary, all of Ottawa, Ont.	Ottawa, Ont. ....	25,000 redeemable non-cumulative preferred shares and 25,000 common shares, all of the par value of \$1 each.	Sept. 27, 1949
<b>10. Francar Ltée—Francar Ltd.</b>	Georges Albert Roy, avocat, Philippe Roy et Bernard de Roussy de Sales, agents commerciaux, Raoul Trudeau, courtier, et Gordon Shemilt, directeur de compagnie de fiducie, tous de Montréal, Qué.	Montréal, Qué. ....	500 actions sans valeur nominale ou au pair.	15 sept., 1949

NAME	INCORPORATORS	HEAD OFFICE	AUTHORIZED CAPITAL	DATE
<b>LETTERS PATENT:—Continued</b>				
<b>11. Lasalle Machinery Ltd.</b> (private company)	John Jacob Spector, Reuben Spector, Benjamin Scheeter and Moses Moscovitch, advocates, and Margaret McMartin, secretary, all of Montreal, Que.	Montreal, Que....	250 preferred shares of the par value of \$100 each and 2,500 common shares of the par value of \$10 each.	Sept. 29, 1949
<b>12. Elektrokemisk (Canada) Limited</b> (private company)	Roy Fraser Elliott, advocate, Amy Jean Fitzgerald, Margaret Mary Hemens, Lillian Viola Armstrong and Helen Elizabeth Ralph, stenographers, all of Montreal, Que.	Montreal, Que....	50,000 shares without nominal or par value.	Sept. 29, 1949
<b>13. Brintean Holdings (Canada) Limited</b> (private company)	Philip Fischel Vineberg and David Goodman, barristers-at-law, Yvonne Belanger, Pauline Leet and Muriel Winifred Hutcheson Collins, secretaries, all of Montreal, Que.	Montreal, Que....	15,000 non-cumulative redeemable 3 % preferred shares of the par value of \$100 each and 10,000 common shares without nominal or par value.	Sept. 8, 1949
<b>14. Vidar Industries Limited</b> (private company)	Frank Herbert Clements, salesman, Theresa Alice Clements, housewife, and Barbara Dorrington Clements, secretary, all of Westmount, Que.	Montreal, Que....	200 shares of the par value of \$100 each.	Sept. 16, 1949
<b>15. Robert H. Lowe &amp; Company (Canada) Limited</b> (private company)	Ernest Howard Cliff, King's Counsel, David Ross McMaster, Arthur Millington Minion, Rodney Alexander Patch and Constance Garner Short, advocates, all of Montreal, Que.	Montreal, Que....	5,000 shares of the par value of \$10 each.	Sept. 13, 1949
<b>16. Fort Engineering and Sales, Limited</b> (private company)	Mario-Emiliano Lattoni, King's Counsel, Henri Bourdon and Jean Gauthier, barristers-at-law, all of Montreal, Que.	Montreal, Que....	200 common shares of the par value of \$100 each.	Sept. 22, 1949
<b>17. Olero Limited</b> (private company)	Louis Mortimer Bloomfield, King's Counsel, Philip Fischel Vineberg and David Goodman, advocates, and Muriel Winifred Hutcheson Collins, secretary, all of Montreal, Que.	Montreal, Que....	1,000 shares of the par value of \$10 each.	Sept. 20, 1949
<b>18. Hubscher Ribbon Corporation Ltd.</b> (private company)	Louis Hubscher and Saul Goldwarg, merchants, and Nathaniel Leonard Rappaport, advocate, all of Montreal, Que.	Montreal, Que....	500 5 % redeemable non-cumulative preferred shares and 250 common shares, all of the par value of \$100 each.	Sept. 20, 1949
<b>19. Rodless Curtains &amp; Decorations (Canada) Ltd.</b> (private company)	Philip Levenson, Saul Levenson and Myer Levenson, manufacturers, and Berco Levenson, supervisor, all of Montreal, Que.	Montreal, Que....	4,500 5% non-cumulative redeemable preferred shares and 500 common shares, all of the par value of \$10 each.	Sept. 26, 1949
<b>20. O. E. McIntyre of Canada Limited</b> (private company)	Claude Sartoris Richardson, King's Counsel, Clifford George Meek, bookkeeper, and Cecil Bruce Cooke, secretary, all of Montreal, Que.	Montreal, Que....	160 Class "A" preferred shares and 320 Class "B" preferred shares, all of the par value of \$100 each and 2,000 common shares without nominal or par value.	Sept. 17, 1949



NAME	INCORPORATORS	HEAD OFFICE	AUTHORIZED CAPITAL	DATE
LETTERS PATENT:— <i>Concluded</i> <b>21. "La Société Canadienne d'Ophthalmo-otolaryngologie"</b>	Jules Brault, François Badeaux, Valmore Latraverse, Marcel Ostiguy, Jean Lapointe, Philippe Panneton et Alphonse Louis Guertin, médecins-chirurgiens, tous six de Montréal, Qué.	Montréal, Qué....	Sans capital-actions.	10 sept., 1949
<b>22. Quality Spruce Mills Limited</b> (private company)	John Boye Lome, executive, Saul Schwartz, student-at-law, and Edith Blanche Potter, secretary, all of Toronto, Ont.	Toronto, Ont. ....	2,950 preference shares of the par value of \$100 each and 1,000 common shares without nominal or par value.	Sept. 19, 1949
<b>23. Ideal Vender Company of Canada Limited</b> (private company)	Ernest William Mockridge, manager, William Patrick Creagh, law clerk, Clifford George Meek and Charles Eric Humphrey, bookkeepers, and Cecil Bruce Cooke, secretary, all of Montreal, Que.	Montreal, Que....	5,000 5% cumulative redeemable preferred shares of the par value of \$100 each and 1,000 common shares without nominal or par value.	Sept. 15, 1949
<b>24. Ben Sugarman Limited</b> (private company)	Nathan Maxwell Pivnick and Wilfred Wolman, solicitors, and Alice Blanche Sugarman, secretary, all of Toronto, Ont.	Toronto, Ont. ....	600 preference shares of the par value of \$100 each and 40,000 common shares of the par value of \$1 each.	Sept. 27, 1949
<b>25. The Gobi Company Limited</b> (private company)	Douglas Andrew McConachie and Richard James Jones, barristers-at-law, and Eileen Galbraith, secretary, all of Oakville, Ont.	Toronto, Ont. ....	50,000 common shares without nominal or par value.	Oct. 3, 1949

NAME	PURPOSE	DATE
SUPPLEMENTARY LETTERS PATENT:— <b>26. Canadian Ohio Brass Company Limited</b>	1. Decreasing the capital stock of the company to 4,000 shares without nominal or par value; and 2. Converting the company into a private company.	Oct. 3, 1949
<b>27. Veribest Products Limited</b> .....	Increasing the capital stock of the company to 1,300 5% non-cumulative redeemable preferred shares of the par value of \$100 each and 100,000 common shares without nominal or par value.	Sept. 15, 1949

Dated at the Office of the Secretary of State of Canada this 11th day of October, 1949.

C. STEIN,

Under Secretary of State.

PARTIE I—GÉNÉRALITÉS

AVIS EN VERTU DES DISPOSITIONS DE LA LOI DE FAILLITE

Nominations de syndics

LOI DE FAILLITE

DANS L’AFFAIRE de Gérard Laurier, restaurateur, 7891 est, boul. Gouin, et résidant au n° 7400, rue Berri, Montréal, cédant autorisé.

AVIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic de l’actif susdit, à une assemblée des créanciers tenue au Palais de Justice, à Montréal, le 27e jour de septembre 1949.

Daté à Montréal, ce 3e jour d’octobre 1949.

ALBERT LAMARRE,  
Syndic.

Bureau de Duclos, Lamarre & Inns:  
10 est, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q. 42-1

LOI DE FAILLITE

DANS L’AFFAIRE de la faillite de Jean-Louis St-Amour, vendeur, Cinquième Avenue, Terrasse Vaudreuil, Vaudreuil, P.Q., débiteur.

AVIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic à la faillite susdite, à la première assemblée des créanciers tenue à Montréal, le 5e jour d’octobre 1949, chambre 31, Palais de Justice.

Daté à Montréal, ce 5e jour d’octobre 1949.

J.-PAUL VERMETTE,  
Syndic autorisé.

57 ouest, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q. 42-1

LOI DE FAILLITE

DANS L’AFFAIRE de Victorin Bacon, mécanicien en réfrigération et propriétaire d’une épicerie-boucherie, Cap-de-la-Madeleine, P.Q., cédant autorisé.

SOYEZ notifié que le soussigné a été nommé comme syndic de l’actif susdit par les créanciers à leur première assemblée, tenue le quatrième jour d’octobre 1949.

NAPOLÉON ALARIE,  
Syndic autorisé.

Bureau:  
927, rue Ste-Geneviève,  
Les Trois-Rivières, P.Q. 42-1

PROVINCE DE QUÉBEC—

LOI DE FAILLITE

AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L’AFFAIRE de la faillite de Roofers Incorporated, 185 ouest, rue Lagauchetière, Montréal.

AVIS est par les présentes donné que Roofers Inc., de Montréal, province de Québec, a fait cession de ses biens le 30e jour de septembre 1949, et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 14e jour d’octobre 1949, à 10 heures de l’avant-midi, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, Montréal.

Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre mes mains avant l’assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l’encontre de ces biens doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic, lorsqu’il sera nommé, avant que la distribution soit faite, à défaut de quoi le produit de l’actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Montréal, ce 4e jour d’octobre 1949.

CLAUDE PERRAS,  
Gardien.

Bureau de:  
Perras & Perras, syndics licenciés,  
4 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q. 42-1

LOI DE FAILLITE

AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L’AFFAIRE de la faillite de Roland Gauthier, entrepreneur, 2403, Joliette, Montréal.

AVIS est par les présentes donné que Roland Gauthier, de Montréal, dans la province de Québec, a fait cession de ses biens le 23e jour de septembre 1949; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 7e jour d’octobre 1949, à 10 heures de l’avant-midi, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, Montréal.

Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre mes mains avant l’assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l’encontre de ces biens doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic, lorsqu’il sera nommé, avant que la distribution soit faite, à défaut de quoi le produit de l’actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Montréal, ce 30 septembre 1949.

CLAUDE PERRAS,  
Gardien.

Bureau de:  
Perras & Perras, syndics licenciés,  
4 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q. 42-1

LOI DE FAILLITE

AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L’AFFAIRE de la faillite de Camille Fontaine et Maurice Racicot, tous deux ayant autrefois exploité un commerce en société comme restaurateur, sous le nom de “Au Vieux Rouet”, domiciliés au numéro 2361, de la rue Hochelaga, à Montréal.

AVIS est par les présentes donné que Camille Fontaine et Maurice Racicot, de Montréal, province de Québec, ont fait cession de leurs biens le 27e jour de septembre 1949; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 18e jour d’octobre 1949, à 10 heures de l’avant-midi, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, Montréal.

Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre mes mains avant l’assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l’encontre de ces biens doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic, lorsqu’il sera nommé, avant que la distribution soit faite, à défaut de quoi le produit de



l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Montréal, ce 29e jour de septembre 1949.

CLAUDE PERRAS,  
Gardien.

Bureau de:  
Perras & Perras, syndics licenciés,  
4 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q.

42-1

## LOI DE FAILLITE

### AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de Rosario Nolet, briqueteur, 40, rue Meunier, Pont-Viau, P.Q.

**A**VIS est par les présentes donné que Rosario Nolet, de Pont-Viau, province de Québec, a fait cession de ses biens le 28e jour de septembre 1949; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 18e jour d'octobre 1949, à 10 heures de l'avant-midi, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, Montréal.

Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre mes mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Montréal, ce 3 octobre 1949.

CLAUDE PERRAS,  
Gardien.

Bureau de:  
Perras & Perras, syndics licenciés,  
4 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q.

42-1

## LOI DE FAILLITE

### AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Dame Rose-Alma Poulin-Foster, "Le Foyer du coupon", Saint-Jérôme, comté de Lac-Saint-Jean, P.Q., débitrice.

**A**VIS est par les présentes donné que la susnommée a, le 1er jour d'octobre 1949, fait une cession de tous ses biens pour le bénéfice de ses créanciers; et que la première assemblée des créanciers sera tenue à Chicoutimi, le 13e jour d'octobre 1949, à 11 heures du matin, au bureau du séquestre officiel, en le Palais de Justice.

Pour vous donner droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre nos mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir aux gardiens ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Québec, le 3 octobre 1949.

PIERRE-E. LABERGE &  
R-ERNEST LEFAIVRE,  
Gardiens.

Bureaux:  
181, rue Racine, Chicoutimi,  
111, Côte de la Montagne,  
Québec, P.Q.

42-1

## LOI DE FAILLITE

### AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de Paul Leclaire, contremaître, 8148, rue St-Dominique, Montréal, P.Q., cédant autorisé.

**A**VIS est par les présentes donné que Paul Leclaire, de Montréal, a, le 28e jour de septembre 1949, fait une cession autorisée; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 18e jour d'octobre 1949, à 10 heures du matin, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, à Montréal.

Pour vous donner droit de voter à ladite assemblée, il faut que votre réclamation et votre procuration soient produites entre mes mains avant l'assemblée.

Toutes les personnes ayant des réclamations en cette affaire devront les produire entre les mains du gardien ou entre les mains du syndic qui sera nommé, avant que la distribution des biens soit faite, car autrement le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard aux réclamations non produites.

Daté à Montréal, ce 5e jour d'octobre 1949.

ALBERT LAMARRE,  
Gardien.

Bureau de Duclos, Lamarre & Inns:  
10 est, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q.

42-1

## LOI DE FAILLITE

### AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de Alfred Paquette, peintre, 4021, rue Papineau, Montréal, P.Q., cédant autorisé.

**A**VIS est par les présentes donné que Alfred Paquette, de Montréal, a, le 26e jour de septembre 1949, fait une cession autorisée; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 12e jour d'octobre 1949, à 10 heures du matin, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, à Montréal.

Pour vous donner droit de voter à ladite assemblée, il faut que votre réclamation et votre procuration soient produites entre mes mains avant l'assemblée.

Toutes les personnes ayant des réclamations en cette affaire devront les produire entre les mains du gardien ou entre les mains du syndic qui sera nommé, avant que la distribution des biens soit faite, car autrement le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard aux réclamations non produites.

Daté à Montréal, ce 4e jour d'octobre 1949.

ALBERT LAMARRE,  
Gardien.

Bureau de Duclos, Lamarre & Inns:  
10 est, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q.

42-1

## LOI DE FAILLITE

### AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de Gaétan Paquette, vendeur, Sainte-Adèle, P.Q., cédant autorisé.

**A**VIS est par les présentes donné que Gaétan Paquette, de Sainte-Adèle, P.Q., a, le 30e jour de septembre 1949, fait une cession autorisée; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 14e jour d'octobre 1949, à 10 heures du matin, chambre 31, Palais de Justice, à Montréal.

Pour vous donner droit de voter à ladite assemblée, il faut que votre réclamation et votre procuration soient produites entre mes mains avant l'assemblée.

Toutes les personnes ayant des réclamations en cette affaire devront les produire entre les mains du gardien ou entre les mains du syndic qui sera nommé, avant que la distribution des biens soit faite, car autrement le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard aux réclamations non produites.

Daté à Montréal, ce 6e jour d'octobre 1949.

ALBERT LAMARRE,  
Gardien.

Bureau de Duclos, Lamarre & Inns:

10 est, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q.

42-1

## LOI DE FAILLITE

### AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de Léopold St-Denis, entrepreneur général, Sabrevois, comté d'Iberville, P.Q., cédant autorisé.

AVIS est par les présentes donné que Léopold St-Denis, de Sabrevois, P.Q., a, le 3e jour d'octobre 1949, fait une cession autorisée; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 19e jour d'octobre 1949, à 10 heures du matin, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, à Montréal.

Pour vous donner droit de voter à ladite assemblée, il faut que votre réclamation et votre procuration soient produites entre mes mains avant l'assemblée.

Toutes les personnes ayant des réclamations en cette affaire devront les produire entre les mains du gardien ou entre les mains du syndic qui sera nommé, avant que la distribution des biens soit faite, car autrement le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard aux réclamations non produites.

Daté à Montréal, ce 7e jour d'octobre 1949.

ALBERT LAMARRE,  
Gardien.

Bureau de Duclos, Lamarre & Inns:

10 est, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q.

42-1

## LOI DE FAILLITE

### AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de Marcel Brisson, comptable, Rimouski, P.Q., cédant autorisé.

AVIS est par les présentes donné que le susnommé a, le 5e jour d'octobre 1949, fait une cession de tous ses biens pour le bénéfice de ses créanciers; et que la première assemblée des créanciers sera tenue à Rimouski, le 18e jour d'octobre 1949, à 10 heures du matin (heure avancée), au bureau du séquestre officiel en le Palais de Justice.

Pour avoir droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre mes mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué, entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Rimouski, P.Q., ce 7 octobre 1949.

HENRI-A. MARTIN,  
Gardien.

Bureau: 152A de l'Evêché,  
Rimouski, P.Q.

42-1

44720—4

## LOI DE FAILLITE

### AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de André Brisson, commerçant de bois de construction, Rimouski, P.Q., cédant autorisé.

AVIS est par les présentes donné que le susnommé a, le 5e jour d'octobre 1949, fait une cession de tous ses biens pour le bénéfice de ses créanciers; et que la première assemblée des créanciers sera tenue à Rimouski, le 18e jour d'octobre 1949, à 10 heures du matin (heure avancée), au bureau du séquestre officiel, en le Palais de Justice.

Pour avoir droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre mes mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Rimouski, P.Q., ce 7 octobre 1949.

HENRI-A. MARTIN,  
Gardien.

Bureau: 152A de l'Evêché,  
Rimouski, P.Q.

42-1

## LOI DE FAILLITE

### AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Lorenzo Simard, garagiste, (Simard Automobile), 776, rue St-Dominique, Jonquière, P.Q., débiteur.

AVIS est par les présentes donné que le susnommé a, le 5e jour d'octobre 1949, fait une cession de tous ses biens pour le bénéfice de ses créanciers; et que la première assemblée des créanciers sera tenue à Chicoutimi, le 17e jour d'octobre 1949, à 11 heures du matin, au bureau du séquestre officiel, en le Palais de Justice.

Pour vous donner droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre nos mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir aux gardiens ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Québec, le 5 octobre 1949.

PIERRE-E. LABERGE &  
R-ERNEST LEFAIVRE,  
Gardiens.

Bureaux:

181, rue Racine, Chicoutimi,  
111, Côte de la Montagne,  
Québec, P.Q.

42-1

## LOI DE FAILLITE

### AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Raoul Desbiens, restaurateur, 149, rue Sacré-Cœur, Saint-Joseph-d'Alma, P.Q., débiteur.

AVIS est par les présentes donné que le susnommé a, le 6e jour d'octobre 1949, fait une cession de tous ses biens pour le bénéfice de ses créanciers; et que la première assemblée des créanciers sera tenue à Chicoutimi, le 19 octobre 1949, à 11 heures du matin au bureau du séquestre officiel, en le Palais de Justice.



Pour vous donner droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre nos mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir aux gardiens ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Québec, le 8 octobre 1949.

PIERRE-E. LABERGE &  
R.-ERNEST LEFAIVRE.

Gardiens.

Bureaux:  
181, rue Racine, Chicoutimi,  
111, Côte de la Montagne,  
Québec, P.Q.

42-1

## LOI DE FAILLITE

### AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de Clément Coderre, menuisier, de Saint-Jacques-l'Achigan, dans le district de Joliette, cédant autorisé.

**A**VIS est par les présentes donné que Clément Coderre, de Saint-Jacques-l'Achigan, a, le 5e jour d'octobre 1949, fait une cession autorisée; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 15e jour d'octobre 1949, à 11 heures du matin, au bureau du séquestre officiel, Palais de Justice, à Joliette, P.Q.

Pour vous donner droit de voter à ladite assemblée, il faut que votre réclamation et votre procuration soient produites entre mes mains avant l'assemblée.

Toutes les personnes ayant des réclamations en cette affaire devront les produire entre les mains du gardien ou entre les mains du syndic qui sera nommé, avant que la distribution des biens soit faite, autrement le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard aux réclamations non produites.

Daté à Montréal, ce 7e jour d'octobre 1949.

ALBERT LAMARRE,

Gardien.

Bureau de Duclos, Lamarre & Inns:  
10 est, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q.

42-1

## AVIS DU GOUVERNEMENT

### MINISTÈRE DU COMMERCE

#### SOUMISSION N° G.23-M2-49

**D**ES soumissions cachetées, renfermées dans des enveloppes portant le numéro de la soumission ci-dessus mentionné et adressées au Secrétaire, Corporation commerciale canadienne (70, rue Lyon), Ottawa, Ontario, seront reçues jusqu'à quatre heures de l'après-midi (heure avancée de l'Est), le 26e jour d'octobre 1949, pour poser un pavé en pierres concassées, béton et asphalte, 25 C.O.D., Montréal, P.Q.

La Corporation commerciale canadienne fournira des formules de soumission sur demande. Aucune soumission ne sera considérée à moins qu'elle ne soit rédigée sur lesdites formules, et toutes les soumissions seront sujettes aux conditions stipulées ou mentionnées dans ces formules.

Les plans et devis sont exposés aux bureaux de la Corporation commerciale canadienne, Chambre n° 1215, Edifice temporaire n° 2 (70, rue Lyon),

Ottawa, Ontario, et des copies peuvent en être obtenues sur dépôt de \$25, sous forme de chèque visé payable au Receveur général du Canada. Le dépôt sera remboursé quand les copies seront retournées en bon état. Les plans et devis sont aussi exposés au Builders' Exchange Inc., 620, rue Cathcart, à Montréal, P.Q.

Chaque soumission doit être accompagnée d'un chèque visé, sur une banque à charte au Canada et payable au Receveur général du Canada, ou d'obligations au porteur, tel que spécifié sur la formule de soumission, au montant de 10 p. 100 du total de la soumission.

Toutes les sommes ainsi déposées seront retournées à moins que, dans le cas de l'heureux soumissionnaire, il refuse de passer un contrat pour le travail lorsqu'il en sera requis ou, si après avoir accepté le contrat, il ne le remplit pas d'une façon satisfaisante.

On ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

### CORPORATION COMMERCIALE CANADIENNE,

J. D. McCARTHY,

Secrétaire.

Ottawa, Canada, le 30 septembre 1949.

42-1

### MINISTÈRE DU COMMERCE

#### SOUMISSION N° G.23-Q1-11

**D**ES soumissions cachetées, renfermées dans des enveloppes portant le numéro de la soumission ci-dessus mentionné et adressées au Secrétaire, Corporation commerciale canadienne (70, rue Lyon), Ottawa, Ontario, seront reçues jusqu'à quatre heures de l'après-midi (heure avancée de l'Est), le 26e jour d'octobre 1949, pour la construction d'une clôture de sûreté en treillis métallique, les Ateliers de St-Malo, Québec, P.Q.

La Corporation commerciale canadienne fournira des formules de soumission sur demande. Aucune soumission ne sera considérée à moins qu'elle ne soit rédigée sur lesdites formules, et toutes les soumissions seront sujettes aux conditions stipulées ou mentionnées dans ces formules.

Les plans et devis sont exposés aux bureaux de la Corporation commerciale canadienne, Chambre n° 1215, Edifice temporaire n° 2 (70, rue Lyon), Ottawa, Ontario, et des copies peuvent en être obtenues sur dépôt de \$25, sous forme de chèque visé payable au Receveur général du Canada. Le dépôt sera remboursé quand les copies seront retournées en bon état. Les plans et devis sont aussi exposés au Builders' Exchange, 267, rue St-Paul, à Québec, P.Q.

Chaque soumission doit être accompagnée d'un chèque visé, sur une banque à charte au Canada et payable au Receveur général du Canada, ou d'obligations au porteur, tel que spécifié sur la formule de soumission, au montant de 10 p. 100 du total de la soumission.

Toutes les sommes ainsi déposées seront retournées à moins que, dans le cas de l'heureux soumissionnaire, il refuse de passer un contrat pour le travail lorsqu'il en sera requis ou, si après avoir accepté le contrat, il ne le remplit pas d'une façon satisfaisante.

On ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

### CORPORATION COMMERCIALE CANADIENNE,

J. D. McCARTHY,

Secrétaire.

Ottawa, le 5 octobre 1949.

42-1

# NOMINATIONS, PROMOTIONS ET RADIATIONS

## ARMÉE CANADIENNE

QUARTIER GÉNÉRAL DE L'ARMÉE, Ottawa.  
le 20 septembre 1949.

### N° 38.

Les nominations, promotions et radiations qui suivent dans l'Armée canadienne ont été approuvées par Son Excellence le Gouverneur général en conseil et sont promulguées d'ordre du ministre de la Défense nationale.

(A)

## L'ACTIVE DE L'ARMÉE CANADIENNE UNITÉS FIXES

### QUARTIER GÉNÉRAL DE L'ARMÉE

#### Division de l'état-major général—

##### D. du budget de l'Armée—

ZC1818 major L. J. St-Laurent, OBE, ED, Infanterie (Officier d'état-major général 2), cesse de remplir les fonctions de sous-directeur, 5 sept 1949.

ZC940 lieutenant-col. F. E. Anderson, Corps des magasins militaires, directeur adjoint du service du matériel, D. du service du matériel, Division du quartier-maître général, est nommé sous-directeur, 6 sept. 1949.

### RÉGIONS MILITAIRES

#### Q.G., région du Québec—

ZP1742 lieutenant-col. M. E. P. Garneau, DSO, Infanterie, quitte le poste d'officier d'état-major général 1, 29 août 1949.

ZD153 lieutenant-col. A. H. Lowe, ED, Infanterie, est nommé officier d'état-major général 1, 30 août 1949.

#### Q.G., région de l'Ouest—

ZK2508 lieutenant. D. K. MacQuarrie, Infanterie, quitte le poste de stagiaire à l'état-major, 10 sept. 1949.

#### Q.G., zone de la C.-B.—

ZC1818 major L. J. St-Laurent, OBE, ED, Infanterie, officier d'état-major général 2, D. du budget de l'Armée, Division de l'état-major général, Q.G.A., est nommé sous-adjutant général adjoint, 17 sept. 1949.

### RÉSEAU ROUTIER DU NORD-OUEST

#### Q.G.—

ZP1493 capit. C. S. Shawcross, Infanterie, quitte le poste de commandant de place, 10 sept. 1949.

ZK2508 lieutenant. D. K. MacQuarrie, Infanterie, est nommé commandant de place, 11 sept. 1949.

ZK2508 lieutenant. D. K. MacQuarrie, Infanterie, est nommé capit., 15 sept. 1949.

### CORPS DES TRANSMISSIONS ROYAL CANADIEN

#### Poste radiotélégraphique des Territoires du N.-O et du Yukon—

ZP1514 major F. J. McCauley, MBE, quitte le poste de commandant, 30 juin 1949.

ZP1803 lieutenant-col. H. D. W. Wethey est nommé commandant, 1er juillet 1949.

### CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

#### Personnel d'administration et d'instruction—

##### Détachement de la région du Centre—

##### Section de district n° 2—

ZB327 lieutenant. H. D. Watson est nommé capit., 13 sept. 1949.

44720—4½

### SERVICE DE SANTÉ DE L'ARMÉE ROYALE CANADIENNE

#### Détachement n° 6—

ZC2313 capit. J. F. Evans est nommé major, 1er sept. 1949.

#### Détachement n° 11—

ZU2848 capit. R. N. Hetherington est nommé major, 2 sept. 1949.

#### Hôpital militaire, Montréal—

ZB3229 sous-lieut. A. C. Hardman est nommé capit., 15 juillet 1949.

#### Hôpital militaire, Shilo—

ZD2996 capit. R. Fournier est nommé major, 3 sept. 1949.

#### Hôpital militaire, Winnipeg—

ZA3290 sous-lieut. J. A. Duff est nommé capit., 15 juillet 1949.

### CORPS DENTAIRE ROYAL CANADIEN

#### Cie dentaire n° 11—

Sont nommés capit.:

ZM3236 sous-lieut. L. A. Richardson, 15 juillet 1949.

ZM3235 sous-lieut. G. E. Windsor, 15 juillet 1949.

#### Cie dentaire n° 12—

Sont nommés capit.:

ZD3186 sous-lieut. J. A. A. Patenaude, 15 juillet 1949.

ZD3183 sous-lieut. A. R. Ramsay, 20 juillet 1949.

ZF3184 sous-lieut. F. D. Charman, 9 août 1949.

#### Cie dentaire n° 13 —

Sont nommés capit.:

ZC3173 sous-lieut. H. J. Chartrand, 15 juillet 1949.

ZB3288 sous-lieut. L. V. Crowley, 15 juillet 1949.

ZB3185 sous-lieut. H. A. Ferguson, 15 juillet 1949.

ZB3289 sous-lieut. J. E. Hughson, 15 juillet 1949.

ZK3171 sous-lieut. G. C. Russell, 15 juillet 1949.

ZB3287 sous-lieut. W. R. Thompson, 15 juillet 1949.

ZA3170 sous-lieut. L. R. Pierce, 21 juillet 1949.

### CORPS DES MAGASINS MILITAIRES ROYAL CANADIEN

#### Cie n° 18 (Fort-Churchill)—

ZA2028 major D. A. Carmichael est nommé commandant, 23 août 1949.

ZP1218 lieutenant. M. F. Smith est nommé capit., 1er sept. 1949.

### UNITÉS DIVERSES

#### Dépôt du personnel n° 6—

ZB2722 capit. J. H. G. Wallace, C. des mag. mil., a la permission de se retirer de l'Active, 10 sept. 1949 et passe à la Réserve supplémentaire.

ZB3361 sous-lieut. I. M. Clark, Corps blindé, renonce à son brevet, 25 août 1949.

#### Dépôt du personnel n° 7—

ZC694 lieutenant. G. D. Jodoin, Infanterie, est nommé capit., 14 sept. 1949.

### UNITÉS DE CAMPAGNE

### CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

#### RCR—

ZB3334 sous-lieut. R. J. Bromley est nommé lieutenant., 15 sept. 1949.



## PPCLI—

ZM3234 sous-lieut. G. M. Findlay est nommé lieutenant, 8 sept. 1949.

## DIVERS (MILITAIRES NON AFFECTÉS)

## CORPS DES TRANSMISSIONS ROYAL CANADIEN

ZP1721 major C. M. Wright cesse d'être hors cadre auprès du Conseil des recherches pour la défense, 14 sept. 1949.

SOUS-OFFICIERS BREVETÉS (CL. I)  
UNITÉS FIXES

## RÉGIONS MILITAIRES

## Q.G., région des Prairies—

Q.G., zone de la Saskatchewan—  
SP27740 S.-O. br. II Joseph Victor Rolfe, Intendance, est nommé S.-O. br. I, 15 août 1949.

## CORPS DU GÉNIE ROYAL CANADIEN

## Cie des ouvrages n° 2—

SP10143 S.-O. br. II Elmer Charles Luck est nommé S.-O. br. I, 11 juillet 1949.

## ÉCOLES D'INSTRUCTION

## Ecole de l'Intendance—

SA99619 S.-O. br. II William David Milne, Intendance, est nommé S.-O. br. I, 14 août 1949.

## (B)

LA RÉSERVE DE L'ARMÉE CANADIENNE  
RÉGION DE L'EST

## CORPS BLINDÉ ROYAL CANADIEN

## Hal Rif (23e rég. blindé)—

TF6160 capit. W. B. Stewart passe à la Réserve supplémentaire, 23 août 1949.

## ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

## 3e rég. de D.C.A. lourde (NB)—

TG7846 capit. J. L. Fairweather est nommé major, 15 août 1949.

## 12e rég. de campagne—

TG7607 lieutenant. C. L. Seeley est nommé lieutenant. (Artillerie), 8 juillet 1949, et est muté de la Réserve supplémentaire (Infanterie).

## 36e rég. de D.C.A. lourde—

TF6354 major J. E. H. Miller cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 1er sept. 1949.

## CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

## Pictou Highrs (Mot)—

TF7229 capit. H. C. Long est nommé capit. (Infanterie) et chef du service des transmissions, 14 mars 1949, et est muté de la Réserve supplémentaire. (Substituer à la mention publiée dans la liste des N.P. et R. n° 27 de 1949.)

## GÉNIE ÉLECTRIQUE ET MÉCANIQUE ROYAL CANADIEN

## Q.G., G.E.M., 5e div.—

TF7410 lieutenant. (lieut.-col. prov.) A G. Greene est nommé major, quitte le poste de commandant, renonce au grade de lieutenant-col. prov. et a la permission de se retirer, 6 juillet 1949, et est inscrit sur la liste des retraités avec le grade de

major. (Substituer à la mention publiée dans la liste des N.P. et R. n° 36 de 1949, sous Région du Québec.)

## RÉGION DU QUÉBEC

## CORPS BLINDÉ ROYAL CANADIEN

## R de Hull (21e rég. blindé)—

TD4712 Joseph Gérard Hubert Maurice Mainville est nommé lieutenant. (S. de santé) et médecin militaire (surn.), 10 fév. 1949. (Substituer à la mention publiée dans la liste des N.P. et R. n° 36 de 1949.)

## Sher R (12e rég. blindé)—

TD3600 sous-lieut. D. H. Wilson est nommé lieutenant, 3 oct. 1948, et passe à la Réserve supplémentaire, 1er avril 1949.

## CORPS DES TRANSMISSIONS ROYAL CANADIEN

## 4e rég. de trans, div. d'infanterie—

TD3873 capit. D. L. Hart, MM, est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de capit. pour la période allant du 14 août au 23 août 1949 inclusivement.

## CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

## Q.G., 12e bde d'infanterie—

TE5513 capit. hon. G. Lebel, S. des aumôniers, est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de capit. hon. pour la période allant du 15 mai au 31 août 1949 inclusivement. (Substituer à la mention publiée dans la liste des N.P. et R. n° 23 de 1949, sous S. des aumôniers.)

## Fus MR—

TD3898 capit. J. H. Roy est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de capit. pour la période allant du 14 au 23 août 1949 inclusivement.

## RHC—

TD4499 lieutenant. T. M. Barott est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de lieutenant. pour la période allant du 14 août au 23 août 1949 inclusivement.

## R de Q (Mit)—

TE5477 capit. J. P. Savary cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 30 août 1949.

## R de Mais—

TD3976 lieutenant. J. P. J. C. Bouffard est nommé capit., 1er janv. 1949.

## GÉNIE ÉLECTRIQUE ET MÉCANIQUE ROYAL CANADIEN

## Atelier moyen n° 27—

TD4686 capit. I. D. Macorquodale est nommé capit., 30 mai 1949, et est muté de la Réserve supplémentaire.

## RÉGION DU CENTRE

## CORPS BLINDÉ ROYAL CANADIEN

## 1 H (6e rég. blindé)—

TA767 major B. C. Brown est nommé major (S. de santé) et médecin militaire (surn.), 1er août 1949, et est muté de la Réserve supplémentaire.

## 4 PLDG (4e rég. de reconnaissance)—

Le lieutenant G. J. Crane passe à la Réserve supplémentaire, 20 nov. 1946.

Le lieutenant W. M. Karn passe à la Réserve supplémentaire, 20 nov. 1946.

## ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

## 33e rég. moyen—

TC2600 sous-lieutenant G. C. McIntyre est nommé lieutenant, 1er juin 1949.

## 59e rég. de D.C.A. légère—

TC3090 capitaine W. T. Hollinger cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 31 août 1949.

## CORPS DU GÉNIE ROYAL CANADIEN

## 1er rég. du génie de campagne—

TA537 sous-lieutenant R. G. Newell est nommé lieutenant, 29 mai 1949.

## 2e rég. du génie de campagne—

TB2159 capitaine P. M. Rose cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 1er sept. 1949.

## 10e rég. du génie de campagne—

TC3028 major R. J. Smallian est nommé lieutenant-colonel et chef du Génie royal, 22 juin 1949.

## CORPS DES TRANSMISSIONS ROYAL CANADIEN

## 1er rég. de trans. div. d'infanterie—

TB1818 lieutenant D. I. Snell cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 15 sept. 1949.

## 6e troupe de trans. de bde d'infanterie—

TC3146 capitaine J. S. Glassford est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de capitaine à compter du 1er mai 1949.

## CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

## Q.G., 6e bde d'infanterie—

TC3207 capitaine hon. A. S. McConnell, S. des aumôniers, (liste des retraités) est nommé capitaine hon. et aumônier, 27 mai 1949.

## Q.G., 7e bde d'infanterie—

TC3015 capitaine hon. J. C. Garrett, S. des aumôniers, passe à la Réserve supplémentaire, 30 avril 1949.

## Can Fus (MG)—

TA526 sous-lieutenant W. P. Aust est nommé lieutenant, 29 mai 1949.

## PWOR—

TC3166 lieutenant D. B. Davidson est nommé capitaine, 1er sept. 1949.

## INTENDANCE MILITAIRE ROYALE CANADIENNE

## Q.G., 2e col. div. blindée—

TB1356 capitaine B. V. Johnstone cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 31 août 1949.

## Cie d'approvisionnements n° 31—

TC3209 capitaine (ci-devant capitaine Armée britannique), P. T. O'Kelly, ED, est nommé lieutenant, puis capitaine, 4 fév. 1949 et passe à la Réserve supplémentaire, 14 avril 1949. (Substituer à la mention publiée dans la liste des N.P. et R. n° 19 de 1949, sous Réserve supplémentaire, Région du Centre, Intendance.)

## SERVICE DE SANTÉ DE L'ARMÉE ROYALE CANADIENNE

## Ambulance de campagne n° 23—

TC3076 lieutenant P. E. Lamoureux est nommé capitaine prov. (S. de santé) (non-médical), 15 oct. 1948. (Substituer à la mention publiée dans la liste des N.P. et R. n° 34 de 1949.)

## CORPS DES MAGASINS MILITAIRES ROYAL CANADIEN

## Q.G., Troupes de corps d'armée n° 1—

TH8943 capitaine S. B. Dodds quitte le poste d'adjudant, 29 mai 1949.

## RÉGION DES PRAIRIES

## CORPS BLINDÉ ROYAL CANADIEN

## FGH (10e rég. blindé)—

TH9171 major J. M. Dougan est nommé major et médecin régimentaire, 1er mai 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

## ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

## 26e rég. de campagne (automoteur)—

TH9165 major R. J. Middleditch est nommé major, 7 mai 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

## 48e rég. antichars (automoteur)—

TH9170 capitaine A. J. L. Baudais (liste des retraités) est nommé major, 23 juin 1949.

## CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

## PA &amp; B Vols —

TL11248 sous-lieutenant H. J. Farrant renonce à son brevet, 28 fév. 1948.

Le lieutenant G. J. Logie est nommé lieutenant, 15 sept. 1946 et est muté de la Réserve supplémentaire.

## SERVICE ROYAL CANADIEN DES AUMÔNIERS

## Service des aumôniers, région des Prairies—

TH9152 capitaine hon. A. P. Ryan est nommé capitaine hon., 1er avril 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

## INTENDANCE MILITAIRE ROYALE CANADIENNE

## Train des équipages n° 16—

TH9118 lieutenant H. Z. Smith est nommé lieutenant, 16 nov. 1948 et est muté de la réserve supplémentaire. (Substituer à la mention publiée dans la liste des N.P. et R. n° 8 de 1949.)

## SERVICE DE SANTÉ DE L'ARMÉE ROYALE CANADIENNE

## Poste de pansement sommaire de campagne n° 3—

TH8850 major I. S. Maclean est nommé major (surn.), 30 sept. 1947 et est muté de la Réserve supplémentaire.

## RÉGION DE L'OUEST

## CORPS BLINDÉ ROYAL CANADIEN

## BCD (9e rég. de reconnaissance)—

Le sous-lieutenant (lieutenant temp.) J. W. Watson renonce à son brevet, 25 sept. 1946.

## ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

## Q.G., 5e groupe d'armées de l'Artillerie royale (D.C.A.)—

TK10495 major hon. S. E. Higgs, S. des aumôniers, est nommé major hon. et aumônier, 25 nov. 1948.

TK10588 capitaine W. R. Orchard cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 10 sept. 1949.



65e rég. de D.C.A. légère (Ir. Fus)—

TK10121 major F. E. Eaton est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de major à compter du 1er sept. 1949.

TK10450 James Francis Munro est nommé sous-lieut., 24 fév. 1948.

68e rég. de D.C.A. légère—

TM12104 lieutenant. E. W. Cousineau est nommé capit., 27 avril 1948.

#### CORPS DU GÉNIE ROYAL CANADIEN

13e escadron de campagne—

TM12170 lieutenant. E. Wood est nommé capit., 1er mars 1947.

#### CORPS DES TRANSMISSIONS ROYAL CANADIEN

18e troupe de trans. de bde d'infanterie—

TM12180 major H. S. Clark, ED, passe à la Réserve supplémentaire, 1er avril 1948.

TM12482 lieutenant. G. A. Flowers est nommé lieutenant., 1er avril 1948 et est muté de la Réserve supplémentaire.

#### CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

Q.G., 15e bde d'infanterie—

TK10431 capit. hon. J. L. W. McLean, S. des aumôniers, est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de capit. hon. pour la période allant du 15 au 31 août 1949 inclusivement.

Calg Highrs—

TM12204 major H. S. Moore est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de major à compter du 1er sept. 1949.

TM12212 lieutenant. W. H. Ball passe à la Réserve supplémentaire (Génie), 30 sept. 1947.

C Scot R—

TK10196 major R. S. C. Archbold est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de major à compter du 1er sept. 1949.

Seaforth of C—

TK10578 lieutenant. J. H. W. Sanderson cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 15 sept. 1949.

#### INTENDANCE MILITAIRE ROYALE CANADIENNE

Train général des équipages n° 32—

TM12530 major J. T. Wright quitte le poste de commandant, 31 mai 1949.

Train général des équipages n° 35—

TM12442 lieutenant. A. J. Turner est nommé capit. prov., 31 mai 1949.

#### SOUS-OFFICIERS BREVETÉS (CL. I) RÉGION DES PRAIRIES

##### CORPS BLINDÉ ROYAL CANADIEN

FGH (10e rég. blindé)—

H463106 S.-O. br. II Cyril Peter Langlois est nommé S.-O. br. int. I, puis S.M.R., 1er juin 1949.

#### ERRATUM

Dans la liste des N.P. et R. n° 35 de 1949, sous Région de l'Ouest, Infanterie, Seaforth of C, substituer "TK10394 capit. P. T. A. Ready" à "TK10394 capit. T. A. Ready".

(C)

#### LA RÉSERVE SUPPLÉMENTAIRE DE L'ARMÉE CANADIENNE RÉGION DE L'EST

##### LISTE GÉNÉRALE

Le major V. A. Fisher cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 31 août 1949.

##### CORPS DU GÉNIE ROYAL CANADIEN

Le lieutenant. J. V. Palmer cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 15 sept. 1949.

#### RÉGION DU QUÉBEC

##### LISTE GÉNÉRALE

Le capit. G. Bélanger cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 31 août 1949.

##### CORPS BLINDÉ ROYAL CANADIEN

Les officiers suivants cessent d'être appelés en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939:

Le major E. W. S. O'Toole, MC, 31 août 1949.

Le lieutenant. R. O. Ménard, 22 août 1949.

Le lieutenant. J. A. Kisielius, 10 sept. 1949.

##### CORPS DES TRANSMISSIONS ROYAL CANADIEN

Le major E. G. F. Anderson cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 15 août 1949.

#### RÉGION DU CENTRE

##### ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

Les officiers suivants cessent d'être appelés en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939:

Le capit. W. A. H. McPhedran, 5 sept. 1949.

Le capit. W. M. Ransberry, 10 sept. 1949.

##### CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

Les officiers suivants cessent d'être appelés en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939:

Le capit. W. H. Briden, 31 août 1949.

Le capit. B. H. Garfunkel, 31 août 1949.

Le capit. A. J. H. Leek, 15 sept. 1949.

Le capit. J. D. McLean, 15 sept. 1949.

#### RÉGION DES PRAIRIES

##### INTENDANCE MILITAIRE ROYALE CANADIENNE

Le lieutenant. H. E. Davies cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 30 août 1949.

##### SERVICE DE SANTÉ DE L'ARMÉE ROYALE CANADIENNE

Le lieutenant. (infirmière) D. E. Morin renonce à son brevet, 15 fév. 1949.

#### RÉGION DE L'OUEST

##### LISTE GÉNÉRALE

Le capit. W. T. Kerr (liste des retraités) est nommé capit., 16 août 1949.

## CORPS BLINDÉ ROYAL CANADIEN

Le lieutenant-col. J. Begg est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de lieutenant-col. pour la période allant du 5 au 28 août 1949 inclusivement.

## CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

Le major J. L. Malkin (liste des retraités) est nommé major, 1er sept. 1949.

Le major J. L. Malkin est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, avec le grade de major à compter du 1er sept. 1949.

## SERVICE DE SANTÉ DE L'ARMÉE ROYALE CANADIENNE

Le capit. C. F. Ballam cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 15 sept. 1949.

Le lieutenant (infirmière) C. Miller (liste des retraités) est nommée lieutenant (infirmière), 16 août 1949.

## SERVICE ROYAL CANADIEN DES AUMÔNIERS

Le lieutenant-col. hon. J. A. MacLellan cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 15 sept. 1949.

## CORPS DE PRÉVÔTÉ CANADIEN

Le major J. M. Johnston (liste des retraités) est nommé major, 22 août 1949.

## CORPS FORESTIER CANADIEN

Le major P. W. Belson (liste des retraités) est nommé major, 16 août 1949.

## CORPS DE RENSEIGNEMENTS CANADIEN

Le lieutenant-col. A. G. Wygard est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de lieutenant-col. à compter du 30 juin 1949.

(D)

## CORPS-ÉCOLE D'OFFICIERS CANADIEN

## RÉGION DU QUÉBEC

Contingent de l'Université de Montréal—

Le major G. L. Vaugeois est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de major à compter du 12 mai 1949.

(E)

## SERVICE DES CADETS DU CANADA

## RÉGION DU CENTRE

Le capit. J. J. D. Londerville est nommé sous-lieutenant, puis capit. prov., 7 mai 1949 et est muté de la Réserve (Artillerie, 50e rég. de D.C.A. lourde).

## RÉGION DE L'OUEST

Le capit. J. J. Souter cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 27 août 1949.

(F)

## LA MILICE DE RÉSERVE

NÉANT

(HQ 143-14-2 Vol 10) (D pers)  
(CP4980 du 30 septembre 1949.)

Par ordre,

l'adjudant général,

W. H. S. MACKLIN,  
major général.

## DEMANDES AU PARLEMENT

## SÉNAT

**On peut obtenir gratuitement des copies des règles du Sénat relatives aux avis et demandes de bills de divorce en s'adressant au**

Greffier du Sénat,  
Ottawa.

## SÉNAT

## Avis de bills privés

107. Toute demande adressée au Parlement pour obtenir un bill privé doit être annoncée par avis publié dans la *Gazette du Canada*; cet avis doit indiquer d'une manière claire et précise la nature et l'objet de la demande, être signé par les pétitionnaires ou en leur nom et désigner l'adresse des signataires; et si la demande a pour objet l'obtention d'une loi en constitution de corporation, l'avis doit aussi mentionner le nom de la compagnie dont la constitution est projetée.

Outre l'avis dans la *Gazette du Canada*, comme susdit, pareil avis doit être donné de la façon suivante:

(A) Lorsque la demande a pour objet l'obtention d'une loi constituant en corporation:

1. Une compagnie de chemin de fer ou de canal—dans un des principaux journaux de la principale cité, ville ou village de chaque comté ou district par où doit passer le chemin de fer ou le canal dont la constitution est projetée;

2. Une compagnie de télégraphe ou de téléphone—dans un des principaux journaux de la principale cité ou ville de chaque province ou territoire dans lequel la compagnie se propose d'exercer des opérations;

3. Une compagnie ayant pour objet l'exécution d'entreprise dont l'exécution ou l'exploitation pourrait spécialement affecter une localité particulière, ou cherchant à obtenir des droits ou privilèges exclusifs ou voulant accomplir toute affaire ou chose dont l'accomplissement affecterait les droits ou propriétés d'autrui—dans un des principaux journaux de l'endroit ou des endroits particuliers que le projet de loi peut affecter;

4. Une compagnie de banques; compagnie d'assurance; compagnie fiduciaire; compagnie de prêt ou compagnie industrielle, sans pouvoirs exclusifs—dans la *Gazette du Canada* seulement;

5. Et si les entreprises d'une compagnie (constituée ou à constituer) doivent être déclarées d'utilité publique au Canada, cette intention doit être expressément mentionnée dans l'avis, et les requérants doivent adresser une copie de cet avis, sous pli recommandé, au secrétaire de chaque conseil de comté et de chaque corporation municipale pouvant



être particulièrement affectée par l'exécution ou l'exploitation de ces entreprises, ainsi qu'au secrétaire de la province dans laquelle des entreprises sont ou peuvent être situées; et la preuve de l'observation de cette prescription par les requérants doit être établie par une déclaration statutaire.

(B) Lorsque la demande a pour objet de modifier une loi existante:

1. Afin de prolonger une ligne de chemin de fer ou un canal ou de construire des embranchements qui s'y relient—l'avis doit être le même *mutatis mutandis* que celui pour l'obtention d'une loi constituant en corporation une compagnie de chemin de fer ou de canal;

2. Afin de proroger le délai pour la construction ou l'achèvement d'une ligne de chemin de fer, d'un canal, d'une ligne télégraphique ou téléphonique, ou d'autres entreprises déjà autorisées—dans un des principaux journaux de l'endroit où la compagnie a ou est autorisée à avoir son siège social;

3. Afin d'élargir les pouvoirs d'une compagnie (sans comporter attribution de droits exclusifs); d'accroître ou de réduire le capital social d'une compagnie; ou d'augmenter ou modifier son pouvoir d'émettre des obligations ou ses autres pouvoirs d'emprunt; ou de présenter un amendement pouvant porter atteinte aux droits ou aux intérêts des actionnaires, des détenteurs d'obligations ou des créanciers de la compagnie—dans un des principaux journaux du lieu de son siège social.

(C) Tous ces avis, qu'ils soient insérés dans la *Gazette du Canada* ou dans un journal, doivent être publiés au moins une fois par semaine pendant quatre semaines consécutives; et lorsqu'ils sont publiés dans les provinces de Québec et du Manitoba, ils doivent être en langue anglaise et française.

Des exemplaires marqués de chaque numéro de tous les journaux contenant l'avis doivent être adressés au greffier du Sénat et porter la mention: "Avis de bill privé"; au lieu de journaux, une déclaration statutaire attestant que l'avis a été régulièrement publié peut être adressée au greffier du Sénat.

Tout avis adressé sous pli recommandé doit être mis à la poste à temps pour parvenir au secrétaire de la province et au greffier de chaque conseil de comté et de chaque corporation municipale deux semaines au moins avant l'examen de la pétition par le comité des ordres permanents; et une déclaration statutaire établissant le fait de la mise à la poste doit être transmise au greffier du Sénat.

108. Nulle pétition demandant la constitution en corporation d'une compagnie de chemin de fer ou d'une compagnie de canal ou le prolongement de la ligne d'un chemin de fer ou d'un canal existant ou autorisé, ne doit être étudiée par le comité des ordres permanents, à moins qu'il n'ait été déposé devant le comité une carte ou un plan indiquant le tracé proposé de l'entreprise, ainsi que chaque comté, canton, district ou municipalité par où doit passer le chemin de fer, le canal, l'embranchement ou le prolongement dont la construction est projetée.

110. Toute pétition tendant à obtenir un bill privé ne sera reçu par le Sénat que si elle a été déposée chez le greffier du Sénat au cours des six premières semaines de la session; et tout bill privé introduit au Sénat doit être présenté au Sénat dans un délai de deux semaines après que l'examineur des pétitions ou le comité des ordres permanents aura fait un rapport favorable à la pétition se rapportant à ce bill; et aucune motion demandant la suspension du présent ordre permanent ne sera prise en considération à moins que le comité des ordres perma-

nents n'ait au préalable présenté un rapport commandant pareille suspension.

114. Toute personne qui désire présenter un bill privé doit remettre au greffier du Sénat, s'il est projeté que le bill prenne naissance au Sénat, une copie du bill en anglais ou en français, avec un montant suffisant pour en payer la traduction, laquelle sera faite par les fonctionnaires du Sénat; elle doit aussi payer les frais d'impression de 600 exemplaires anglais et de 200 exemplaires français. Le requérant doit pareillement verser entre les mains du greffier du Sénat, aussitôt après la deuxième lecture du bill, et avant sa mise à l'étude par le comité auquel il est renvoyé, la somme de deux cents dollars avec les frais d'impression de la loi pour l'incorporer dans les Statuts; et il doit remettre au greffier de ce comité un reçu de ce versement.

La taxe à acquitter lors de la deuxième lecture d'un bill n'est payée qu'à la Chambre où le bill est présenté.

#### Modèle d'un bill amendant une loi

60A.—(1) Dans la confection des bills amendant des textes législatifs existants, les amendements ne doivent pas ordinairement être effectués au moyen de clauses qui ajoutent, retranchent ou remplacent des mots, mais au moyen de clauses qui rééditent l'article, le paragraphe ou la disposition, telle qu'amendée.

(2) Dans le texte du bill, sur la page de gauche, le nouveau texte doit être indiqué par les signes typographiques les plus appropriés à chaque cas: crochets, italique, texte souligné, astérisques, etc. En regard de chaque clause, sur la page de droite, le texte amendé par le bill ou la partie importante de ce texte doit être imprimée, et les changements projetés doivent y être indiqués de la manière prévue ci-dessus.

(3) Lorsqu'une clause abroge un article existant, un paragraphe ou une autre disposition d'un article, cet article, ce paragraphe ou cette autre disposition, ou la partie qui en est importante, doit être imprimée en regard de la clause.

(4) Un mémoire du rédacteur expliquant brièvement les motifs de chaque clause doit être annexé au bill, ou distribué avec le bill. Lorsque possible, le mémoire doit être imprimé sur la page de droite du bill, en paragraphes placés en regard des clauses visées, et portant un numéro correspondant.

(5) Les règles ci-dessus s'appliquent, autant que possible, à la réimpression des bills.

L. C. MOYER,  
Greffier du Sénat.

#### CHAMBRE DES COMMUNES

On peut obtenir gratuitement des copies des règlements relatifs aux pétitions et aux bills privés ainsi que des modèles de bills pour constituer les banques, les compagnies d'assurance, les compagnies de prêts, les compagnies de chemin de fer et les compagnies de fiducie en corporation en s'adressant au

Greffier de la Chambre des communes,  
Ottawa.

#### CHAMBRE DES COMMUNES

EXTRAIT DU RÈGLEMENT DE LA CHAMBRE DES COMMUNES  
TOUCHANT LA PUBLICATION DES AVIS

95. (1) Toute pétition introductive de bill privé de quelque nature qu'il soit, doit être annoncé par avis publié dans la *Gazette du Canada*. Cet avis doit exposer clairement et distinctement la nature



et l'objet du bill projeté; il doit être signé par les pétitionnaires ou en leur nom, avec indication de l'adresse des signataires. Si la pétition tend à une loi de constitution en corporation, l'avis doit mentionner le nom de la compagnie projetée. Si les travaux d'une compagnie, qu'elle soit constituée en corporation ou qu'il s'agisse de la constituer en corporation doivent être reconnus comme étant destinés à profiter au Canada d'une manière générale, l'avis doit énoncer cette intention expressément, et les pétitionnaires doivent faire parvenir une copie de cet avis par lettre recommandée, au secrétaire de chaque comté ou municipalité que la construction ou la mise en œuvre de ces ouvrages peut intéresser, ainsi qu'au secrétaire de la province où ces mêmes ouvrages sont ou pourront être situés. Tout avis ainsi expédié par lettre recommandée doit être mis à la poste assez tôt pour arriver à destination au moins deux semaines avant la prise en considération du bill par le comité auquel il peut être renvoyé. La preuve que les requérants se sont conformés à cette règle s'établit au moyen d'une déclaration statutaire.

(2) Outre l'avis devant figurer dans la *Gazette du Canada*, il doit en être publié un semblable dans quelque journal important, comme suit:

(A) 1. Lorsqu'il s'agit de faire voter une loi à l'effet de constituer en corporation une compagnie de chemin de fer ou de canal; cet avis similaire doit être publié dans la principale cité, ville ou municipalité de village de chaque comté ou district que doit traverser le chemin de fer ou le canal projeté.

2. Lorsqu'il s'agit de faire voter une loi à l'effet de constituer en corporation une compagnie de télégraphe ou de téléphone, cet avis similaire doit être publié dans la principale cité ou ville de chaque province ou territoire où la compagnie en question se propose d'établir son service;

3. Lorsqu'il s'agit de faire voter une loi à l'effet de constituer en corporation une compagnie créée en vue de la construction de tous ouvrages dont l'établissement ou la mise en œuvre pourrait intéresser tout particulièrement une localité quelconque, ou en vue de tous droits ou privilèges exclusifs, ou encore en vue de toute opération qui pourrait porter atteinte aux droits ou aux biens d'autrui, cet avis similaire doit être publié dans les diverses localités où la loi projetée pourrait porter atteinte aux affaires, droits ou biens d'autres personnes ou compagnies;

4. Lorsqu'il s'agit de faire voter une loi à l'effet de constituer en corporation un établissement bancaire, une compagnie d'assurance, une compagnie de fiducie, une compagnie de prêts ou une compagnie industrielle non dotée de pouvoirs exclusifs, il suffit d'un avis dans la *Gazette du Canada*.

(B) 1. Lorsque la pétition a pour objet de modifier une loi existante en vue de prolongement de tout chemin de fer ou canal ou de la construction d'un embranchement de voie ferrée ou de canal, il est publié un avis à l'endroit où se trouve le siège social de la compagnie et dans la principale cité, ville ou municipalité de village de chaque comté ou district devant être desservi par ce prolongement ou cet embranchement.

2. Lorsque la pétition a pour objet de modifier une loi existante en vue de prorogation du délai fixé pour la construction ou l'achèvement de toute ligne de chemin de fer, de tout embranchement ou prolongement de ligne de chemin de fer, de tout canal, de tout réseau télégraphique ou téléphonique, ou de tout ouvrage déjà autorisé, il est publié un avis à l'endroit où se trouve le siège social de la compagnie

et dans la principale cité ou ville de chaque district intéressé.

3. Lorsque la pétition a pour objet de modifier une loi existante en vue de la continuation d'une charte ou de l'extension des pouvoirs d'une compagnie (quand elle ne comporte pas la concession de droits exclusifs); ou en vue de l'augmentation ou de la réduction du capital-actions d'une compagnie quelconque; ou en vue de l'accroissement ou de la modification de sa faculté d'émettre des obligations ou de contracter des emprunts d'un autre genre; ou encore en vue de toute modification touchant aux droits ou intérêts des actionnaires, obligataires ou créanciers de la compagnie, il est publié un avis à l'endroit où est situé le siège social de la compagnie ou à l'endroit où la compagnie est autorisée à établir son siège social.

(C) Lorsque la pétition a pour objet d'obtenir, pour quelque personne ou corporation existante, des droits ou privilèges exclusifs, ou encore la faculté d'accomplir une chose dont la mise en œuvre intéresserait les droits ou biens d'autrui, il est publié un avis dans les localités où les affaires, les droits ou les biens d'autrui peuvent être spécialement compromis par la loi projetée.

(3) Tout avis de ce genre, qu'il soit inséré dans la *Gazette du Canada* ou dans un journal, doit être publié au moins une fois par semaine durant une période de quatre semaines consécutives. Lorsque la pétition prend naissance dans la province de Québec ou dans la province du Manitoba, l'avis en doit être publié en anglais dans un journal anglais et en français dans un journal français, ainsi qu'en anglais et en français dans la *Gazette du Canada*. S'il n'y a pas de journal dans la localité où il faut annoncer ladite pétition, l'avis doit être publié à l'endroit le plus rapproché où est imprimé un journal. La preuve que l'avis en question a été dûment publié s'établit, dans chaque cas, par voie de déclaration statutaire. Toute déclaration de cette nature doit être envoyée au greffier de la Chambre, et elle doit porter au dos l'indication: "Avis de bill privé".

#### *Pétitions introductives de bills privés*

92. Nulle pétition introductive de bill privé n'est reçue par la Chambre si elle n'est pas présentée dans les six premières semaines de la session. Tout bill privé prenant naissance à la Chambre des communes doit y être présenté dans les deux semaines qui suivent le jour où la pétition a été rapportée favorablement par l'examineur des pétitions ou par le comité du Règlement. Nulle motion portant suspension du présent article ne peut être accueillie à moins que le comité du Règlement n'ait préalablement présenté un rapport recommandant cette suspension, en y consignant les motifs de sa décision.

97. Nulle pétition portant constitution en corporation d'une compagnie de chemin de fer ou d'une compagnie se proposant d'exploiter un canal, ou portant prolongement d'une ligne de chemin de fer ou d'un canal existant ou autorisé, ou portant construction d'un embranchement de voie ferrée ou de canal, ne sera prise en considération par l'examineur, ou par le comité du Règlement, tant qu'il n'aura pas été déposé entre les mains dudit examinateur une carte ou un plan indiquant l'endroit où se trouveront ces ouvrages, et chaque comté, canton, municipalité ou district à travers lequel le chemin de fer, le canal, le prolongement ou l'embranchement projeté doit être construit.

#### *Bills privés*

93. (1) Quiconque désire obtenir un bill privé doit déposer entre les mains du greffier de la Chambre,



au plus tard le premier jour de la session, une copie de ce bill en anglais ou en français, ainsi qu'une somme suffisante pour en défrayer la traduction qui est faite par le personnel de la Chambre, et l'impression, qui est exécutée par le département des impressions publiques.

(2) Le promoteur d'un bill privé doit, après la deuxième lecture de ce bill et avant sa prise en considération par le comité qui en est saisi, défrayer l'impression de la loi dans le recueil des statuts et payer un droit de cinq cents dollars.

#### FRAIS ADDITIONNELS

(3) En sus des frais précités, les droits suivants doivent être imposés et payés:

- |  |        |
|--|--------|
| a) Lorsqu'il y a suspension d'un article du Règlement relativement à un bill ou à la pétition introductive qui s'y rattache    | \$ 100 |
| b) Lorsqu'un bill est présenté en Chambre après la huitième semaine et avant l'expiration de la douzième semaine de la session | 100    |
| c) Lorsqu'un bill est présenté en Chambre après la douzième semaine de la session  | 200    |
| d) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie ne dépasse pas \$250,000....   | 100    |
| e) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie dépasse \$250,000, mais n'est pas supérieur à \$500,000.....             | 200    |
| f) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie dépasse \$500,000, mais n'est pas supérieur à \$750,000.....             | 300    |
| g) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie dépasse \$750,000, mais n'est pas supérieur à \$1,000,000.....           | 400    |
| h) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie dépasse \$1,000,000, mais n'est pas supérieur à \$1,500,000.....         | 600    |
| i) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie dépasse \$1,500,000, mais n'est pas supérieur à \$2,000,000.....         | 800    |
| j) Pour chaque million de dollars de capital-actions additionnel ou fraction de million  | 200    |

(4) Lorsqu'un bill porte augmentation du capital-actions d'une compagnie existante, le droit additionnel à déboursier est basé sur le tarif précité, et il n'y est fait état que du montant de l'accroissement.

(5) a) Lorsqu'un bill tend à l'augmentation de la faculté d'emprunt d'une compagnie ou en comporte l'augmentation sans qu'il y ait accroissement du capital-actions, le droit additionnel est de trois cents dollars.

b) Lorsqu'un bill porte augmentation à la fois du capital-actions et de la faculté d'emprunt d'une compagnie, le droit additionnel est perçu sur les deux.

(6) Si, à quelque phase du bill il y a augmentation du capital-actions projeté d'une compagnie ou de sa faculté d'emprunt, le bill en question ne peut franchir une autre étape tant que ses promoteurs n'auront pas soldé les frais occasionnés par cette modification.

(7) Dans la présente règle, l'expression "capital-actions projeté" comprend toute augmentation de capital-actions prévue par le bill; et quand le bill porte faculté d'augmenter à quelque époque le chiffre du capital-actions, le droit additionnel est calculé sur le maximum de l'augmentation projetée, dont le bill fait mention.

(8) Les droits additionnels établis par la présente règle s'appliquent aussi aux bills privés qui ont pris naissance au Sénat; néanmoins si la pétition introductive d'un bill privé de ce genre a été présentée à la Chambre des communes dans les six premières semaines de la session, les droits additionnels prévus aux alinéas b) et c) du paragraphe 3 ne sont pas exigibles.

#### Du bill-type

96. (1) Le greffier en chef des bills privés remplit les fonctions d'examineur des bills privés, et, comme tel, il est tenu d'étudier et de reviser tous les bills privés antérieurement à leur impression, en vue d'y établir une certaine uniformité, lorsque la chose est possible, et de s'assurer qu'ils ont été élaborés conformément aux articles du Règlement de la Chambre relatifs aux bills privés.

(2) Tout bill tendant à la constitution en corporation d'une compagnie doit, lorsqu'il a été adopté une formule de bill-type, être rédigé en conformité de ce modèle dont il peut être obtenu des exemplaires du greffier de la Chambre. Toute disposition d'un bill de ce genre qui n'est pas conforme au bill-type doit être insérée entre crochets ou soulignée, et elle doit être imprimée de la sorte.

(3) Lorsqu'un bill privé porte modification d'un article, paragraphe ou alinéa quelconque d'une loi existante, ce même article, paragraphe ou alinéa doit être abrogé dans le texte du bill et reconstitué selon la modification que les auteurs du bill veulent y apporter, la nouvelle rédaction devant être soulignée. L'article, le paragraphe ou alinéa que les auteurs veulent faire abroger, ou encore ce qu'il renferme d'essentiel, doit être imprimé sur la feuille du côté droit en regard de ce même article, paragraphe ou alinéa.

(4) Lorsqu'un bill privé tend à abroger un article, paragraphe ou autre partie d'un article, cet article, ce paragraphe ou cette autre partie, ou encore ce qui s'y trouve d'essentiel, doit être imprimé en regard de l'article du bill.

(5) Une note établissant brièvement l'objet d'une disposition d'un caractère exceptionnel ou dont la teneur s'écarte des dispositions du bill-type ou des articles servant de modèle, doit être imprimée en regard de l'article du bill.

#### CARTE OU PLAN ACCOMPAGNANT LE BILL

98. Nul bill portant constitution en corporation d'une compagnie de chemin de fer ou de canal, nul bill tendant à faire autoriser la construction d'embranchement ou de prolongement se rattachant à des lignes de chemins de fer ou à des canaux existants, nul bill portant modification de la route suivie par un chemin de fer ou un canal exploité par une compagnie déjà constituée en corporation ne doit être pris en considération par le comité des chemins de fer tant qu'il n'aura pas été produit devant ledit comité, au moins une semaine avant la prise en considération du bill, une carte ou un plan établi sur une échelle d'au moins un demi-pouce au mille, indiquant le territoire sur lequel il est question de construire les ouvrages projetés et aussi les ouvrages analogues qui y ont déjà été construits ou autorisés, ou qui intéressent la région ou la partie de région devant être desservi par les services projetés. Cette carte ou ce plan doit porter la signature de l'ingénieur ou de toute autre personne qui l'a dressé.

LÉON-J. RAYMOND,

Greffier de la Chambre des communes.



## DEMANDES DE DIVORCE

**A**VIS est par les présentes donné que Béatrice Campbell, des cité et district de Montréal, dans la province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Philip Andrew McClay, mécanicien, de la ville de Greenfield-Park, dans le district de Montréal, province de Québec, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, province de Québec, ce 14e jour de septembre 1949.

**LIVERMAN, LIVERMAN  
& BRISKIN,**

Procureurs de la requérante.

Pièce 1930, 1435, rue St-Alexandre,  
Montréal, P.Q.

39-4

**A**VIS est par les présentes donné que Dame Anne Halperin, ménagère, de Rosemont, dans le district de Montréal, dans la province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à sa session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Morley Leonard Perelmutter, marin, de la cité d'Ottawa, dans le comté de Carleton, dans la province d'Ontario, pour cause d'adultère et d'abandon.

Daté à Montréal, dans la province de Québec, ce 10e jour de septembre 1949.

**RUDENKO & GRASS,**  
Procureurs de la requérante.

132 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q.

39-1—40-4

**P**RENEZ avis que Odette-Thérèse Gabard Coupal, ménagère, de la cité de Montréal, district de Montréal, province de Québec, Canada, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session (suivant le cas), afin d'obtenir un bill de divorce d'avec Maurice-Joseph-René Coupal, agent d'assurances, de la cité de Montréal, district de Montréal, province de Québec, Canada, pour cause d'adultère.

Montréal, le 12 septembre 1949.

**PAUL GALT MICHAUD,**  
Procureur de la requérante.

507, Place d'Armes,  
Montréal, P.Q.

39-4

**A**VIS est par les présentes donné que Ella Maxine Shover, serveuse, de la ville de Waterloo, district de Bedford, dans la province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente session ou à sa session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Roy Hiram Logan, contre-maître, de la ville de Waterloo, district de Bedford, pour cause d'adultère.

Montréal, le 16 septembre 1949.

**GEORGE A. ALLISON,**  
Procureur de la requérante.

39-4

**A**VIS est par les présentes donné que Dame Mildred Blanche Tilson, de la cité de Verdun, province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Victor Robert Bell, de la cité de Montréal, province de Québec, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, P.Q., ce 14e jour de septembre 1949.

**RAYMOND CARON,**  
Procureur de la requérante.

620, rue Cathcart,  
Montréal 2, P.Q.

39-4

**A**VIS est par les présentes donné que Thomas Gordon Williams, des cité et district de Montréal, dans la province de Québec, gérant, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à la prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son épouse, Jennie Louise Sheals, des cité et district de Montréal, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, dans la province de Québec, ce 15e jour de septembre 1949.

**FRANK J. T. O'REILLY,**  
Procureur du requérant.

39-4

**A**VIS est par les présentes donné que Daisy Muriel Smallcombe Devaney, de Ville Saint-Laurent, Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Henry Leo Devaney, commis, de Montréal, Québec, pour cause d'adultère et d'abandon.

Montréal, Québec, le 6 septembre 1949.

**JEAN M. CERINI, C.R.,**  
Procureur pour la requérante.

57 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q.

39-4

**A**VIS est par les présentes donné que Mabel Kearley, de Montréal, Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Gordon Ronald Budgell, électricien, de Bishop's-Falls, Terre-Neuve, pour cause d'adultère.

Montréal, 29 juillet 1949.

**GREENBLATT, GODINSKY  
& SALMON,**  
Procureurs de la requérante.

660 ouest, rue Ste-Catherine,  
Montréal, P.Q.

39-4

**A**VIS est par les présentes donné que Mayo Arthur Perrin Harrigan, de la cité de Montréal, province de Québec, Canada, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son épouse, Margaret Newcombe Layton, de la province de Nouvelle-Ecosse, pour cause d'adultère.

Montréal, le 20 septembre 1949.

**MONTGOMERY, McMICHAEL, COMMON,  
HOWARD, FORSYTH & KER,**  
Procureurs du requérant.

39-4

**A**VIS est par les présentes donné que William Campbell James Meredith, avocat et conseil du Roi, des cité et district de Montréal, province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son épouse, Marie-Berthe-Louis-Françoise Martin, de la cité et du district de Montréal, dans la province de Québec, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, dans la province de Québec, ce 20e jour de septembre 1949.

**FOSTER, HANNEN, WATT  
& STIKEMAN,**  
Procureurs du requérant.

507, Place d'Armes,  
Montréal, P.Q.

39-4



**A**VIS est par les présentes donné que Alison Hamilton Brown Weldon, des cité et district de Montréal, comté d'Hochelaga, dans la province de Québec, ménagère, épouse légitime de Richard Dale Weldon, du même endroit, avocat, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Richard Dale Weldon, pour cause d'adultère et d'abandon.

Daté à Montréal, dans la province de Québec, ce 7e jour de septembre 1949.

A. H. LIEFF, C.R.,  
Procureur de la requérante.

18, rue Rideau,  
Ottawa, Ont.

39-4

**A**VIS est par les présentes donné que Kathleen Zawitkoska Symianick, des cité et district de Montréal, province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, George Symianick, garçon de table, de Montréal, Québec, pour cause d'adultère.

Montréal, 15 septembre 1949.

MERGLER & MERGLER.

Procureurs de la requérante.

261 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q.

40-4

**A**VIS est par les présentes donné que Elisabeth Mavis Cann, de la cité de Montréal, dans la province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Eugène-Théophile Jousse, étudiant, de la cité de Lachine, dans ladite province de Québec, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, province de Québec, ce 23e jour de septembre 1949.

A.-SYDNEY BRUNEAU,

Procureur de la requérante.

40-4

**A**VIS est par les présentes donné que Reginald E. Martin, aide-machiniste, de la ville de Greenfield-Park, district de Montréal, province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son épouse, Willie Meta Davis, des cité et district de Montréal, province de Québec, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, ce 21e jour de septembre A.D. mil neuf cent quarante-neuf.

JACOBS & JACOBS,

Procureurs du requérant.

Edifice Radio-City, pièce 360,  
265 ouest, rue Craig,  
Montréal, P.Q.

40-4

**A**VIS est par les présentes donné que Joseph-Arthur-Winsorlow Brisebois, des cité et district de Montréal, province de Québec, traceur de route dans le bureau météorologique de l'aéroport de Dorval, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son épouse, Betty Liddell, de la cité de Montréal, district de Montréal, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, dans la province de Québec, ce 21e jour de septembre A.D. mil neuf cent quarante-neuf.

GAMEROFF & FENSTER,

Procureurs du requérant.

Pièce 1003, 10 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q.

40-4

**A**VIS est par les présentes donné que Uldéric Cadieux, commis-vendeur, de la cité et du courtier en assurances, des cité et district de Montréal, au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son épouse, Pauline Pépin, de la cité et du district de Montréal, province de Québec, pour cause d'adultère et d'abandon.

Daté à Montréal, province de Québec, ce neuvième jour de septembre 1949.

YVAN MERCURE,

Procureur du requérant.

57 ouest, rue Saint-Jacques,  
Pièce 205, Montréal, P.Q.

41-4

**A**VIS est par les présentes donné que Sigrid Denston Day, épouse de John Percival Day, courtier en assurances, des cité et district de Montréal, province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session ou à la session subséquente, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, John Percival Day, des cité et district de Montréal, province de Québec, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, province de Québec, le 29e jour de septembre 1949.

CAMPBELL, WELDON,

McFADDEN & RINFRET.

Procureurs de la requérante.

275 ouest, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q.

41-4

**P**RENEZ avis que Sybil Elliott Karr Boulanger, de la cité de Montréal, district de Montréal, province de Québec, Canada, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session (suivant le cas), afin d'obtenir un bill de divorce d'avec Michael Ernest Boulanger, exportateur, de la cité de Montréal, district de Montréal, province de Québec, Canada, mais actuellement de lieux inconnus, pour cause d'adultère.

Montréal, le 5 mars 1949.

PAUL GALT MICHAUD,

Procureur de la requérante.

507, Place d'Armes,  
Montréal, P.Q.

41-4

**A**VIS est par les présentes donné que Victor Heuten, opérateur de taxis, de la cité de Montréal, province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session (suivant le cas), afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son épouse, Gertrude D. Becker, de la ville de Windsor, province d'Ontario, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, ce 26e jour d'octobre 1948.

PAUL GALT MICHAUD,

Procureur du requérant.

507, Place d'Armes,  
Montréal, P.Q.

41-4

**A**VIS est par les présentes donné que Ivy Lucas, ménagère, de la cité et du district de Montréal, dans la province de Québec, mais actuellement résidant à Hammersmith, Londres, Angleterre, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Bernard Robert Levitt, pour cause d'adultère et d'abandon.

Fait à Montréal, dans la province de Québec, le 26e jour de septembre mil neuf cent quarante-neuf.

S. R. ALTROWS,

Procureur de la requérante.

Pièce 801, Edifice Montréal Trust,  
511, Place d'Armes,  
Montréal, P.Q.

41-4

**A**VIS est par les présentes donné que William Gordon Cascadden, de la ville de Lennoxville, dans la province de Québec, électricien, époux légitime de Marie-Blanche-Germaine Séguin-Cascadden, actuellement domiciliée en la cité et le district de Montréal, dans la province de Québec, ménagère, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son épouse, Marie-Blanche-Germaine Séguin-Cascadden, pour cause d'adultère et d'abandon.

Daté à Sherbrooke, dans la province de Québec, ce vingt-sixième jour de septembre 1949.

ROYAL E. C. WERRY, C.R.,  
Procureur du requérant.

803, Edifice Tramways,  
Montréal 1, P.Q. 41-4

**A**VIS est par les présentes donné que Dame Marie-Anne-Alice Lalonde-Campey, de la cité de Montréal, province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Albert William Richard Campey, du même endroit, pour cause d'adultère.

Ottawa, le 28 septembre 1949.

SEGUIN & SEGUIN,  
Procureurs de la requérante.

18, rue Rideau.  
Ottawa, Ont. 41-4

**A**VIS est par les présentes donné que Carmen McCoy Jackson, de Montréal, P.Q., s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Carl Douglas Jackson, de Montréal, P.Q., pour cause d'adultère et d'abandon.

Montréal, 1er octobre 1949.

GREENBLATT, GODINSKY  
& SALMON,  
Procureurs de la requérante.

University Tower,  
660 ouest, rue Ste-Catherine. 41-4

**A**VIS est par les présentes donné que Patricia Ruth Segall, de Montréal, P.Q., s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Benjamin Wener, vendeur, de Montréal, P.Q., pour cause d'adultère et d'abandon.

Montréal, 1er octobre 1949.

GREENBLATT, GODINSKY  
& SALMON,  
Procureurs de la requérante.

University Tower,  
660 ouest, rue Ste-Catherine. 41-4

**A**VIS est par les présentes donné que George Eustorgio Lanzon, charpentier, des cité et district de Montréal, province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son épouse, Catherine Steedman, des cité et district de Montréal, dans la province de Québec, pour cause d'adultère.

Daté en la cité de Montréal, province de Québec, ce troisième jour d'octobre 1949.

SCOTT, HUGESSEN, MACKLAIER,  
CHISHOLM & HYDE,  
Procureurs du requérant.

507, Place d'Armes,  
Montréal 1, P.Q. 41-4

**A**VIS est par les présentes donné que Marilyn Ruth Cohen, de la cité de Montréal, district de Montréal, dans la province de Québec, ménagère, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Hyman Novak, tailleur, de la cité de Montréal, province de Québec, pour cause d'adultère et d'abandon.

Daté en la cité de Montréal, province de Québec, ce 19e jour de septembre 1949.

MILTON L. KLEIN,  
Procureur de la requérante.

1117 ouest, rue Ste-Catherine,  
Pièce 521, Montréal, P.Q. 41-4

**A**VIS est par les présentes donné que Chasia Berger Wolf, de la cité et du district de Montréal, comté d'Hochelaga, dans la province de Québec, ménagère, épouse légitime de Osias Wolf, du même endroit, opérateur, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Osias Wolf, pour cause d'adultère et d'abandon.

Daté à Montréal, dans la province de Québec, ce 8e jour de septembre 1949.

LOUIS & BERGER,  
Procureurs de la requérante.

802, Edifice Tramways,  
Montréal 1, P.Q. 41-4

**A**VIS est par les présentes donné que René Walsh, de la cité et du district de Montréal, dans la province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son épouse, Lucille Berthiaume, pour cause d'adultère.

Fait à Montréal, dans la province de Québec le 26e jour d'avril A.D. mil neuf cent quarante-neuf.

NORMAN C. DENYS,  
Procureur du requérant.

266 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q. 42-4

**A**VIS est par les présentes donné que Léopold Lauzon, de la cité et du district de Montréal, dans la province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son épouse, Alice Jacques, pour cause d'adultère.

Fait à Montréal, dans la province de Québec, le 25e jour d'avril A.D. mil neuf cent quarante-neuf.

NORMAN C. DENYS,  
Procureur du requérant.

266 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q. 42-4

**A**VIS est par les présentes donné que Ethel May Alice Turnbull Colligan, de la cité et du district de Montréal, comté d'Hochelaga, dans la province de Québec, ménagère, épouse légitime de James Michael Colligan, du même endroit, manœuvre, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, James Michael Colligan, pour cause d'adultère et d'abandon.

Daté à Montréal, dans la province de Québec, ce 30e jour de septembre 1949.

ROYAL E. C. WERRY, C.R.,  
Procureur de la requérante.

803, Edifice des Tramways,  
Montréal 1, P.Q. 42-4



**A**VIS est par les présentes donné que Sadye Gasn, de la cité et du district de Montréal, dans la province de Québec, maintenant résidant dans la ville de Belmar, état de New Jersey, un des Etats-Unis d'Amérique, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Charles Lewis Blidner, commis, de la cité et du district de Montréal, dans la province de Québec, Canada, pour cause d'adultère et d'abandon.

Fait à Montréal, ce 12e jour de septembre 1949.

I. M. BOBROVE,  
Procureur de la requérante.

1117 ouest, rue Ste-Catherine,  
Montréal, P.Q.

42-4

**P**RENEZ avis que Thérèse-Michel Paquette, ménagère, de la cité de Montréal, district de Montréal, province de Québec, Canada, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine (suivant le cas) session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec Eloi Paquette, commis-pharmacien, de la cité de Montréal, district de Montréal, province de Québec, Canada, pour cause d'adultère.

Montréal, le 3 octobre 1949.

PAUL GALT MICHAUD,  
Procureur de la requérante.

507, Place d'Armes,  
Montréal, P.Q.

42-4

**P**RENEZ avis que Marie-Sylvaine Alain Dahlstrom, ménagère, de la cité de Montréal, district de Montréal, province de Québec, Canada, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine (suivant le cas) session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec Sven Godfrid Dahlstrom, contremaître, de la cité de Montréal, district de Montréal, province de Québec, Canada, pour cause d'adultère.

Montréal, le 17 septembre 1949.

PAUL GALT MICHAUD,  
Procureur de la requérante.

507, Place d'Armes,  
Montréal, P.Q.

42-4

**A**VIS est par les présentes donné que Elizabeth Cochrane Atchison, de Montréal, P.Q., s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Joseph-Georges-Arthur-Moisi Lalonde, de Montréal, P.Q., pour cause d'adultère et d'abandon.

Montréal, 5 octobre 1949.

GREENBLATT, GODINSKY & SALMON,  
Procureurs de la requérante.

University Tower,  
660 ouest, rue Ste-Catherine.

42-4

## AVIS DIVERS

### LOI DE LA PROTECTION DES EAUX NAVIGABLES

CHAPITRE 140, S.R.C., 1927

**L**A Coopérative d'Electricité de Bonaventure donne avis, par les présentes, qu'elle a, en vertu de l'article 7 de ladite loi, déposé au bureau du ministre des Travaux publics à Ottawa, et au bureau du registraire du district pour l'enregistrement des terres dans le district de Bonaventure, à New Carlisle, une description de l'emplacement et les

plans d'une traverse aérienne de conducteurs électriques qu'elle se propose de construire de la rivière Bonaventure à son embouchure, du lot numéro 491-B.Rq.S.E. Canton Hamilton au quai du Havre de Bonaventure.

Et sachez qu'après un mois, à compter de la date de la première insertion de cet avis, la Coopérative d'Electricité de Bonaventure, en vertu de l'article 7 de ladite loi, fera sa demande au ministre des Travaux publics, à son bureau dans la ville d'Ottawa, pour l'approbation de l'emplacement et des plans susmentionnés.

Daté à Québec, ce 6e jour de septembre 1949.

ROLAND B. BROSSEAU,  
Ingénieur en chef adjoint  
pour l'Office de l'Electrification Rurale.

40-4

### LOI DE LA PROTECTION DES EAUX NAVIGABLES,

S.R.C. 1927, CHAPITRE 140.

**S**AGUENAY Transmission Company, Limited, donne avis, par les présentes qu'en conformité avec les dispositions de l'article 7 de ladite loi, elle a déposé au ministère des Travaux publics, à Ottawa, et au bureau de la division d'enregistrement de Lac-Saint-Jean-Ouest, à Roberval, province de Québec, une description de l'emplacement et les plans de la traverse d'une ligne de transmission qu'elle se propose de construire au-dessus de la rivière Mistassini, dans le comté de Roberval, d'un endroit, sur le lot n° 40, rang XVII, canton Parent, sur la rive ouest de la rivière Mistassini, dans la ville de Dolbeau, à un endroit sur le lot numéro 9-5, rang X, canton Dolbeau, sur la rive est de la rivière Mistassini, dans la municipalité de Saint-Michel de Mistassini, P.Q.

Et avis est de plus donné qu'après l'expiration d'un mois de la date de la première publication de cet avis, Saguenay Transmission Company, Limited, en conformité avec les dispositions de l'article 7 de ladite loi, s'adressera au ministre des Travaux publics, à son bureau en la cité d'Ottawa, pour obtenir l'approbation desdits emplacement et plans.

Donné à Montréal, ce 28e jour de septembre 1949.

SAGUENAY TRANSMISSION COMPANY,  
LIMITED,  
par le secrétaire-adjoint,  
C.-A. LOCKE.

41-4

## PROCLAMATION

T. RINFRET,  
Député du Gouverneur général.  
[L.S.]

### CANADA

GEORGE SIX, par la Grâce de Dieu, Roi de Grande-Bretagne, d'Irlande et des Territoires britanniques au delà des mers, Défenseur de la Foi.

A TOUS CEUX à qui les présentes parviendront ou qu'icelles pourront de quelque manière concerner,—SALUT:

### PROCLAMATION

F. P. VARCOE, } **V**U la requête présentée par le ministre  
Sous-ministre de la Justice, } de l'Agriculture de la  
Canada. } province de l'Alberta en conformité de la Partie X  
des règlements édictés par Notre Gouverneur en conseil, sous le régime de la *Loi des épizooties*, comportant la création de la zone ci-après décrite



pour la suppression de la tuberculose bovine; et vu l'autorisation de Notre Gouverneur en conseil permettant la constitution de ladite zone à cette fin:

SACHEZ DONC MAINTENANT que de et par l'avis de Notre Conseil privé pour le Canada, Nous proclamons et déclarons par les présentes que le district municipal de Kneehill n° 48, dans la province de l'Alberta, soit par les présentes constitué en zone restreinte aux fins d'assurer la suppression de la tuberculose bovine.

DE CE QUI PRÉCÈDE, Nos féaux sujets et tous ceux que les présentes peuvent concerner sont par les présentes requis de prendre connaissance et d'agir en conséquence.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait émettre Nos présentes Lettres Patentes et à icelles fait apposer le Grand Sceau du Canada. TÉMOIN: Notre très fidèle et bien-aimé Conseiller, le très honorable THIBAudeau RINFRET, membre de Notre très honorable Conseil privé, Juge en chef du Canada et député de Notre très fidèle et bien-aimé Cousin, Harold Rupert Leofric George, Vicomte Alexander de Tunis, Chevalier de Notre Ordre très noble de la Jarretière, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très honorable du Bain, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très distingué de Saint-Michel et de Saint-Georges, Compagnon de Notre Ordre très élevé de l'Etoile des Indes, Compagnon de Notre Ordre du Service distingué, décoré de la Croix militaire, maréchal dans Notre Armée, Gouverneur général et Commandant en chef du Canada.

EN NOTRE HÔTEL DU GOUVERNEMENT, en Notre Cité d'Ottawa, ce treizième jour de septembre en l'an de grâce mil neuf cent quarante-neuf, le treizième de Notre Règne.

Par ordre,

Le Sous-secrétaire d'Etat,

40-3

C. STEIN.

## ARRÊTÉS EN CONSEIL

C.P. 4711

HÔTEL DU GOUVERNEMENT À OTTAWA

Le VENDREDI 16 septembre 1949.

PRÉSENT:

SON EXCELLENCE LE GOUVERNEUR  
GÉNÉRAL EN CONSEIL

IL plaît à Son Excellence le Gouverneur général en conseil, sur la recommandation du ministre des Travaux publics et aux termes de l'article 7 de la *Loi des passages d'eau*, chapitre 68 des statuts révisés du Canada, 1927, de dresser les règlements ci-joints pour la régie du passage d'eau sur la rivière Niagara, entre Niagara-Falls, Ont., et Niagara-Falls, N.-Y., E.-U.-A., et lesdits règlements sont par les présentes dressés et établis en conséquence.

N. A. ROBERTSON,  
Greffier du Conseil privé.

RÈGLEMENTS DU PASSAGE D'EAU  
NIAGARA-FALLS, ONTARIO—NIAGARA-FALLS, N.-Y.

(Maid of the Mist Steamboat Company, Limited)

ARTICLE PREMIER—Les limites du passage d'eau sont bornées par cette partie de la rivière Niagara en deçà des limites municipales de la ville de Niagara-Falls, bornées au sud par les chutes du Fer à Cheval et au nord par la ligne médiane de la rue

Bender qui se prolonge dans la ville de Niagara-Falls, province d'Ontario, et un point dans la ville de Niagara-Falls, Etat de New-York, Etats-Unis d'Amérique, devant être déterminé par les autorités municipales de l'endroit.

ARTICLE DEUXIÈME—L'adjudicataire fournira, entretiendra et maintiendra en bon état en deçà des limites incorporées de la ville de Niagara-Falls, un débarcadère ou quai convenable, absolument sûr et utilisable à toutes les phases du niveau de la rivière et sujet à l'approbation du ministre des Travaux publics, ainsi qu'une salle d'attente convenable pourvue de toutes les commodités nécessaires.

ARTICLE TROISIÈME—L'adjudicataire fournira à la satisfaction du ministre du Revenu national, sans frais de location ou autres, un quai bien éclairé et un entrepôt de tolérance convenablement éclairé et chauffé par l'adjudicataire pour l'entreposage temporaire des marchandises déchargées au Canada du bateau passeur, ainsi que des locaux appropriés pour les fonctionnaires du Revenu national préposés à la surveillance desdits quai, passage d'eau et entrepôt de tolérance.

L'adjudicataire fournira également et maintiendra en bon état, un bureau éclairé et chauffé, le tout à ses propres frais, à l'usage des fonctionnaires de l'Immigration préposés au débarcadère ou quai dudit passage d'eau.

ARTICLE QUATRIÈME—a) L'adjudicataire fournira et mettra en service sur ledit passage d'eau des vaisseaux solides et navigables mus à l'huile, à l'essence ou à la vapeur, et d'au moins 61·97 tonnes.

b) Les vaisseaux seront commandés par un homme respectable et compétent possédant toutes les qualités requises par la *Loi de la marine marchande du Canada*.

c) Les vaisseaux seront construits de manière à assurer un service efficace et satisfaisant pour le transport des passagers; ils seront munis de ceintures de sauvetage et de tout ce qui est nécessaire au service envisagé et maintenus en état de propreté, comme la chose est requise par la *Loi de la marine marchande du Canada*.

d) Avant l'émission du permis, l'adjudicataire se procurera, à ses propres frais, d'un inspecteur qualifié de vaisseaux à vapeur, un certificat attestant la navigabilité des vaisseaux devant être mis en service sous l'empire dudit permis, et il déposera ce certificat au bureau du ministre des Travaux publics.

e) Il sera loisible au ministre des Travaux publics de rejeter tout vaisseau qui pourrait être mis en service sur ledit passage d'eau en quelque temps que ce soit, ou de rejeter son commandant ou le quai ou débarcadère fournis par l'adjudicataire, s'il considérait que tous, ou l'un d'eux, suivant le cas, sont impropres au service ou incapables de répondre aux besoins du public.

ARTICLE CINQUIÈME—Si l'on transporte des automobiles, l'adjudicataire fera éteindre tous leurs feux et arrêter leurs moteurs dès qu'elles auront pris place sur le bateau passeur, et elles seront maintenues dans cet état jusqu'à ce que le bateau soit amarré au quai ou débarcadère auquel il accoste.

ARTICLE SIXIÈME—L'adjudicataire ne transportera jamais sciemment ni ne permettra ou ne tolérera qu'il soit transporté sur ledit passage d'eau des articles de contrebande de quelque nature que ce soit.

ARTICLE SEPTIÈME—L'adjudicataire se conformera à toutes les lois relatives à la douane et à l'accise du Dominion du Canada et des Etats-Unis d'Amérique.

ARTICLE HUITIÈME—Pendant la durée du permis l'adjudicataire maintiendra entre Niagara-Falls, Ontario, et Niagara-Falls, New-York, un service de



traversées de 35 minutes, à compter du premier mai jusqu'au trente et un octobre de chaque année.

Si, de l'avis du commandant du bateau passeur, la brume, le mauvais temps ou la glace sont de nature à mettre en danger soit la vie ou les biens, l'horaire mentionné aux présentes comme devant être mis en vigueur sera suspendu pour toute la durée de cet état de choses.

Il est entendu, cependant, que si les traversées régulières sont temporairement interrompues, les équipages desdits bateaux resteront à leur poste jusqu'à ce que l'heure fixée pour la dernière traversée soit passée, afin que les traversées puissent être reprises aussitôt que la température le permettra.

ARTICLE NEUVIÈME—Les droits de passage et de péage perçus sur ledit passage d'eau pour chaque voyage durant les heures stipulées ne devront, en aucun temps, dépasser les taux suivants:—

De Niagara-Falls, Ontario, à Niagara-Falls, New-York .....	75c.
De Niagara-Falls, New-York, à Niagara-Falls, Ontario.....	90c.
Voyage aller et retour de Niagara-Falls, Ontario (sans débarquer).....	75c.
Voyage aller et retour de Niagara-Falls, New-York (sans débarquer).....	90c.

ARTICLE DIXIÈME—Des pancartes indiquant les taux de passage et de péage sur ledit passage d'eau seront affichées et exhibées en tout temps dans un endroit en vue sur le débarcadère ou quai ou près de celui-ci, ainsi qu'à bord des bateaux mis en service sur ledit passage d'eau.

ARTICLE ONZIÈME—Il sera loisible au Gouverneur en conseil de changer ou de modifier l'horaire des traversées et le tarif des droits de passage et de péage susmentionnés, s'il le juge à propos dans l'intérêt public. L'adjudicataire et le conseil municipal de Niagara-Falls, Ontario, auront droit de faire connaître leurs vues avant qu'un changement soit apporté. Avis de ces changements ou modifications sera publié dans la *Gazette du Canada*, comme la chose est prescrite à l'Article 8, Chapitre 68 des Statuts révisés du Canada, 1927, qui a pour titre: "*Loi des passages d'eau*", et l'adjudicataire en sera officiellement averti par le ministre des Travaux publics et, après la date de cet avis, l'adjudicataire mettra en vigueur l'horaire des traversées ainsi modifié, et ne percevra ni ne recevra aucun droit de passage ou de péage différent ou plus élevé que ceux que prescrit le tarif ainsi modifié, pendant tout le temps où ce tarif sera en vigueur.

ARTICLE DOUZIÈME—Dans le cas où la somme due pour le permis ou toute partie d'icelle resterait impayée vingt et un jours après la date d'échéance, ou dans le cas où l'adjudicataire manquerait à l'observance ou à l'accomplissement de l'une quelconque des dispositions, restrictions, conditions ou stipulations qui doivent être observées ou accomplies, ou dans le cas où l'adjudicataire, ou toute personne ou compagnie en faveur de qui le permis sera échu par droit pour le moment, deviendrait insolvable ou dans le cas où les stipulations de l'Article 5 de la *Loi du dimanche* ne seraient pas dûment observées et appliquées par l'adjudicataire, alors, dans l'un quelconque des cas précités, il sera loisible au ministre d'annuler ledit permis par un avis écrit envoyé à l'adjudicataire, et le permis deviendra alors absolument nul et non avenu.

ARTICLE TREIZIÈME—L'adjudicataire ne devra, en aucun temps pendant la durée du permis, enfreindre volontairement et de propos délibéré les lois et les règlements des Etats-Unis d'Amérique, de l'Etat de New-York ou de la ville de Niagara-Falls, N.-Y., régissant les passages d'eau et pouvant être applicables audit passage d'eau ou à toute partie qui pourrait tomber sous la juridiction desdits Etats-

Unis d'Amérique, de l'Etat de New-York et de la ville de Niagara-Falls, N.-Y., ni permettre ou tolérer qu'ils soient enfreints par l'un quelconque des officiers, serviteurs ou employés à son service.

ARTICLE QUATORZIÈME—Il est stipulé toujours que si, en exerçant l'un quelconque des pouvoirs à eux conférés à quelque temps que ce soit pendant la durée dudit permis, les Etats-Unis d'Amérique, l'Etat de New-York ou la ville de Niagara-Falls, N.-Y., empêchaient ou entravaient le service sur ledit passage d'eau ou sur toute partie d'icelui qui pourrait tomber sous la juridiction de l'un d'entre eux, ou s'ils causaient des pertes, dépenses, frais ou dommages à l'adjudicataire à ce propos, aucune réclamation ou demande de dédommagement ne pourra être faite au Dominion du Canada ou contre ce dernier.

Il est stipulé de plus que si les Etats-Unis d'Amérique, l'Etat de New-York ou la ville de Niagara-Falls, N.-Y., en exerçant l'un quelconque des pouvoirs à eux conférés à quelque temps que ce soit pendant la durée dudit permis, empêchaient ou entravaient le service sur ledit passage d'eau ou sur toute partie d'icelui qui pourrait tomber sous la juridiction de l'un d'entre eux, les stipulations de l'article douzième des présentes, concernant la révocation du permis par les présentes accordé, ne s'appliqueront pas.

ARTICLE QUINZIÈME—L'adjudicataire sera tenu de fournir à Sa Majesté deux bonnes cautions solvables résidant dans le Dominion du Canada, lesquelles cautions seront liées solidairement avec le principal intéressé en la somme de \$500 pour le plein accomplissement, par l'adjudicataire, de toutes les conditions du permis et l'observance des présents règlements.

On acceptera, au lieu des deux cautions, un cautionnement de cinq cents dollars (\$500) fourni par une compagnie de garantie autorisée.

ARTICLE SEIZIÈME—Le permis ne sera ni cédé ni sous-loué sans le consentement du ministre des Travaux publics du Canada. Toutefois, dans le cas du décès de l'adjudicataire, le permis passera à l'avantage de ses représentants personnels ou de ses légataires.

ARTICLE DIX-SEPTIÈME—L'adjudicataire n'aura droit à aucune réclamation ni demande de dommages-intérêts du fait de la construction, de l'entretien ou de l'exploitation de ponts ou de tunnels quelconques qui pourraient en quelque façon que ce soit nuire à l'exploitation du passage d'eau consentie aux présentes.

41-3

## NOMINATIONS

### SECRÉTARIAT D'ÉTAT DU CANADA

IL a plu à SON EXCELLENCE LE GOUVERNEUR GÉNÉRAL EN CONSEIL, de faire les nominations suivantes:

Le 20 septembre 1949.

Le docteur ROBERT D. DEFRIES, de Toronto, Ontario: de nouveau membre du Conseil de salubrité fédéral, pour une période additionnelle de trois ans avec effet à compter du 1er jour de juillet 1949; et M. C. E. FILLMORE, de Clandeboye, Manitoba: de nouveau membre du Conseil de salubrité fédéral, pour une période additionnelle de trois ans avec effet à compter du 1er jour de septembre 1949, en vertu des dispositions de l'article 7 de la *Loi sur le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social*.



Le 4 octobre 1949.

M. W. P. PHILPS, de New-Westminster, Colombie-Britannique: Commissaire et membre de la corporation portant nom "The North-Fraser Harbour Commissioners", en vertu des dispositions de l'article 6 de la *Loi des Commissaires du havre de North-Fraser*, chapitre 162 des Statuts de 1913, avec effet à compter du 1er octobre 1949, *vice* M. George A. Grant, démissionnaire. 42-1

## AVIS DU GOUVERNEMENT

## MINISTÈRE DU COMMERCE

## SOUMISSION N° G.23-B22-24

DES soumissions cachetées, renfermées dans des enveloppes portant le numéro de la soumission ci-dessus mentionné et adressées au Secrétaire, Corporation commerciale canadienne (70, rue Lyon), Ottawa, Ontario, seront reçues jusqu'à quatre heures de l'après-midi (heure avancée de l'Est), le 26e jour d'octobre 1949, pour la construction de rues et de trottoirs, Centre de logements, Dépôt de munitions n° 34, Corps des magasins militaires royal canadien, Bouchard, P.Q.

La Corporation commerciale canadienne fournira des formules de soumission sur demande. Aucune soumission ne sera considérée à moins qu'elle ne soit rédigée sur lesdites formules, et toutes les soumissions seront sujettes aux conditions stipulées ou mentionnées dans ces formules.

Les plans et devis sont exposés aux bureaux de la Corporation commerciale canadienne, Chambre n° 1215, Edifice temporaire n° 2 (70, rue Lyon), Ottawa, Ontario, et des copies peuvent en être obtenues sur dépôt de \$25, sous forme de chèque visé payable au Receveur général du Canada. Le dépôt sera remboursé quand les copies seront retournées en bon état. Les plans et devis sont aussi exposés au Builders' Exchange Inc., 620, rue Cathcart, à Montréal, P.Q.

Chaque soumission doit être accompagnée d'un chèque visé, sur une banque à charte au Canada et payable au Receveur général du Canada, ou d'obligations au porteur, tel que spécifié sur la formule de soumission, au montant de 10 p. 100 du total de la soumission.

Toutes les sommes ainsi déposées seront retournées à moins que, dans le cas de l'heureux soumissionnaire, il refuse de passer un contrat pour le travail lorsqu'il en sera requis ou, si après avoir accepté le contrat, il ne le remplit pas d'une façon satisfaisante.

On ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

CORPORATION COMMERCIALE  
CANADIENNE,J. D. MCCARTHY,  
Secrétaire.

Ottawa, Canada, le 3 octobre 1949. 42-1

## MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

LE ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m. (heure avancée de l'Est), le mercredi 26 octobre 1949, des soumissions pour la fourniture et la livraison de boîtes à serrure entièrement en métal pour l'édifice public de Delhi, Ont. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour boîtes à serrure en métal pour l'édifice public de Delhi, Ont."

On peut se procurer le devis et la formule de soumission aux bureaux de l'architecte en chef du ministère des Travaux publics, Ottawa, Ont., de l'architecte régional, 36 est, rue Adélaïde, Toronto, Ont., et de l'architecte régional, 150, rue Saint-Paul-ouest, Montréal, P.Q.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,  
Secrétaire.Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 5 octobre 1949. 42-1

## MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

## SOUMISSIONS POUR DRAGAGE

DES soumissions cachetées, adressées au soussigné et portant sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, les mots: "Soumission pour dragage, Huntsville, Ont.", seront reçues jusqu'à 3 heures p.m. (heure avancée de l'Est), le mercredi 19 octobre 1949.

On ne tiendra compte que des soumissions faites sur les formules fournies par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

On peut se procurer les devis et formules de soumission combinés en s'adressant au soussigné, ainsi qu'au bureau de l'ingénieur régional, hôtel des postes, 36 est, rue Adélaïde, Toronto, Ont.

Les soumissions doivent comprendre le remorquage de l'outillage, aller et retour.

Les dragues et autre outillage qu'on se propose d'employer pour ces travaux doivent avoir été dûment enregistrés au Canada le ou avant le trente et unième jour de décembre 1929, ou avoir été construits et enregistrés au Canada depuis cette date.

Un chèque égal à 5 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre de l'honorable ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit être joint à chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des bons au porteur du Dominion du Canada, soit des bons au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdits bons pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde. Le cautionnement ne doit, en aucun cas, être inférieur à \$500 pour chaque endroit.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,  
Secrétaire.Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 4 octobre 1949. 42-1



## MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

**L**E ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m. (heure avancée de l'Est), le mercredi 19 octobre 1949, des soumissions pour la fourniture et la livraison de boîtes à serrure entièrement en métal pour l'édifice public de Donnacona, P.Q. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour boîtes à serrure en métal, édifice public, Donnacona, P.Q."

On peut se procurer le devis et la formule de soumission aux bureaux de l'architecte en chef du ministère des Travaux publics, Ottawa, Ont., de l'architecte régional, 150 est, rue Saint-Paul-ouest, Montréal, P.Q., et de l'architecte régional, 36 est, rue Adélaïde, Toronto, Ont.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,

Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 5 octobre 1949.

42-1

## MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

**L**E ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m. (heure avancée de l'Est), le mercredi 26 octobre 1949, des soumissions pour la reconstruction du quai de Beaton, C.-B. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour reconstruction de quai, Beaton, C.-B."

On peut prendre connaissance des plans, de la formule de contrat et du devis, et se procurer la formule de soumission aux bureaux de l'ingénieur en chef du ministère des Travaux publics, à Ottawa, de l'ingénieur régional, bureau de poste, New-Westminster, C.-B., ainsi qu'aux bureaux de poste de Beaton, Kamloops, Nelson, Revelstoke et Vancouver, C.-B.

REMARQUE.—Le ministère fournira, sur demande faite au soussigné, les bleus et le devis de l'ouvrage sur réception d'un dépôt au montant de \$20, sous forme d'un chèque de banque visé fait à l'ordre du ministre des Travaux publics. Ce dépôt sera remis au déposant dès que les bleus et devis seront retournés au ministère, pourvu que ce soit au plus tard un mois après la date fixée pour la réception des soumissions. Si les bleus et devis ne sont pas remis au ministère dans ce délai, le dépôt sera confisqué.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,

Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 5 octobre 1949.

42-1

## MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

**L**E ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m. (heure avancée de l'Est), le mercredi 19 octobre 1949, des soumissions pour des changements à l'annexe de l'immeuble Regent, 38-40, rue Bank, Ottawa, pour le bureau des passeports, ministère des Affaires extérieures. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour changements à l'annexe de l'immeuble Regent pour le bureau des passeports, Ottawa, Ont."

On peut prendre connaissance des plans et du devis, et se procurer la formule de soumission aux bureaux de l'architecte en chef du ministère des Travaux publics, Ottawa, Ont.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

REMARQUE.—Sur réception d'un dépôt au montant de \$15, sous forme d'un chèque de banque visé, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics, le ministère fournira les bleus et le devis de l'ouvrage par l'entremise de la division de l'architecte en chef. Ce dépôt sera remis au déposant dès que lesdits bleus et devis seront retournés au ministère, pourvu que ce soit au plus tard un mois après la date fixée pour la réception des soumissions. Si les bleus et le devis ne sont pas remis au ministère dans ce délai, le dépôt sera confisqué.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,

Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 5 octobre 1949.

42-1



## MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

LE ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m. (heure avancée de l'Est), le mercredi 26 octobre 1949, des soumissions pour la confection et le pavage de trottoirs et d'allées au centre d'hygiène et de réadaptation de Senneville, P.Q. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour pavage de trottoirs et d'allées, centre d'hygiène et de réadaptation, Senneville, P.Q."

On peut prendre connaissance des plans et du devis, et se procurer la formule de soumission aux bureaux de l'architecte en chef du ministère des Travaux publics, Ottawa, Ont., de l'architecte régional, 150, rue Saint-Paul-ouest, Montréal, P.Q., et de l'architecte régional, édifice de la Douane, Québec, P.Q.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

Par ordre.

J. M. SOMERVILLE.

Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 6 octobre 1949.

42-1

## MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

LE ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m. (heure avancée de l'Est), le mercredi 26 octobre 1949, des soumissions pour le premier stade de construction (démolition, excavation, fondations, dalle de plancher du premier étage etc.) de l'édifice public fédéral de Sherbrooke, P.Q. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour premier stade de construction (démolition, excavation, fondations, dalle de plancher du premier étage, etc.), édifice public fédéral Sherbrooke, P.Q."

On peut prendre connaissance des plans et du devis, et se procurer la formule de soumission aux bureaux de l'architecte en chef du ministère des Travaux publics, Ottawa, Ont., de l'architecte régional, édifice de la Douane, Québec, P.Q., de l'architecte régional, 150, rue Saint-Paul-ouest, Montréal, P.Q., et de M. Wilfrid Grégoire, architecte, 86 nord, rue Wellington, Sherbrooke, P.Q.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'inté-

rêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

REMARQUE.—Sur réception d'un dépôt au montant de \$50, sous forme d'un chèque de banque visé, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics, le ministère fournira les bleus et le devis de l'ouvrage par l'entremise de la division de l'architecte en chef et des bureaux de l'architecte régional, 150, rue Saint-Paul-ouest, Montréal, P.Q., et de M. Wilfrid Grégoire, architecte, Sherbrooke, P.Q. Ce dépôt sera remis au déposant dès que lesdits bleus et devis seront retournés au ministère, pourvu que ce soit au plus tard un mois après la date fixée pour la réception des soumissions. Si les bleus et le devis ne sont pas remis au ministère dans ce délai, le dépôt sera confisqué.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE.

Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 6 octobre 1949.

42-1

## COMMISSION ROYALE DU TRANSPORT

## Avis

LA Commission Royale du Transport tiendra des audiences finales à Ottawa commençant le 1er novembre 1949, dans l'édifice de la Cour Suprême du Canada à 10 h. 30 du matin.

Toutes personnes, organismes ou associations qui n'ont pas encore indiqué leur intention de faire des représentations devant la Commission voudront bien communiquer leur décision au secrétaire et lui soumettre quinze (15) exemplaires de ces représentations par écrit à l'adresse indiquée ci-dessous, le ou avant le 21 octobre 1949.

La Commission Royale du Transport,  
Edifice Trafalgar,  
Ottawa, Ontario.

42-1

## MINISTÈRE DES FINANCES

## AVIS DE REMBOURSEMENT PARTIEL

## GOUVERNEMENT DU CANADA

OBLIGATIONS DU PREMIER EMPRUNT DE GUERRE  
3½ POUR CENT

Date d'émission: 1er février 1940.

Echéance: 20 pour cent le 1er février de chaque année de 1948 à 1952.

AVIS est par la présente donné à tous les détenteurs d'obligations en cours du premier emprunt de guerre du gouvernement du Canada, émis le 1er février 1940 (échéance: 20 pour cent le 1er février de chaque année de 1948 à 1952) qu'en vertu des termes dudit emprunt et en vertu de l'arrêté en conseil n° 683 en date du 20 février 1940, toutes les obligations en cours de cette émission qui portent la lettre d'ordre "B", représentant 20 pour cent de l'émission totale, ont été appelées par tirage au remboursement le 1er février 1950 aux agences de la Banque du Canada, à leur valeur nominale sur présentation et remise desdites obligations munies du coupon du 1er août 1950 et de tous les coupons subséquents.

Lesdites obligations qui portent la lettre d'ordre "B" ne porteront plus intérêt à partir du 1er février 1950.

Ottawa, le 11 octobre 1949.

LE GOUVERNEMENT DU CANADA.

Par son agent financier,  
la Banque du Canada.

42-1



## SERVICE CIVIL DU CANADA

LA Commission du service civil annonce l'établissement des listes d'admissibilité suivantes.

Les lettres S.A.O. (A) indiquent que le candidat a droit à la préférence d'incapacité.

Les lettres S.A.O. (B), indiquent que le candidat a droit à la préférence accordée aux anciens combattants.

Répartiteur, classe 2, Winnipeg, Impôt sur le revenu, ministère du Revenu national, Division de l'impôt.

Bromberg, Wilfrid, S.A.O. (B), Winnipeg, Man.

Karn, Doris, Winnipeg, Man.

Guttormson, Melvin Carl, Winnipeg, Man.

Peseur adjoint des grains, saisonnier, Moose Jaw, Sask. Commission des grains, ministère du Commerce.

Holt, Thomas, S.A.O. (B), Moose Jaw, Sask.

Adjoint, Agence indienne, classe 2, province d'Ontario, Division des affaires indiennes, ministère des Mines et Ressources. (La vacance actuelle se trouve à Sturgeon Falls, Ont.)

\*Blais, Joseph-Rodolphe-G., S.A.O. (B), Sturgeon Falls, Ont.

\*Serre, Joseph-Jean-Paul, S.A.O. (B), Sturgeon Falls, Ont.

\*Davidson, Lionel Joseph, S.A.O. (B), North Bay, Ont.

Kendy, Michael, Cobourg, Ont.

\*Indique que le candidat est bilingue.

Technicien adjoint, classe 2, Indian Head, Sask., service des fermes expérimentales, station forestière et pépinière, ministère fédéral de l'Agriculture.

Morgan, Gordon Allan, S.A.O. (B), Indian Head, Sask.

Technicien adjoint, classe 2 (Hématologie, bactériologie, biochimie, sérologie, parasitologie, histologie et pathologie générale), district de Saint John du ministère des Affaires des anciens combattants.

Matheson, Janet Isabel, Saskville, N.-B.

Concierger, classe 2, Bathurst, N.-B. Ministères du gouvernement.

Frechette, John Randolph, S.A.O. (B), Bathurst, N.-B.

Concierger, classe 2, Lethbridge, Alberta, ministères du gouvernement.

James, George, S.A.O. (A), Lethbridge, Alb.

Storyack, George, S.A.O. (A), Lethbridge, Alb.

Concierger, classe 2, homme, Sussex, N.-B. Ministères du gouvernement.

Millican, Charles Hatt, S.A.O. (A), Sussex, N.-B.

Anderson, Theodore, S.A.O. (B), Sussex, N.-B.

Geldart, Stephen Edmund, S.A.O. (B), Sussex, N.-B.

Doncaster, Kenneth Noble, S.A.O. (B), Sussex Corner, N.-B.

Parkes, Lewis Halburton, S.A.O. (B), Sussex, N.-B.

Beyea, Weldon Somers, S.A.O. (B), Sussex, N.-B.

Nettoyeurs et aides, St-Hyacinthe, P.Q. Ministères du gouvernement. Liste supplémentaire.

Desjardins, Albert, S.A.O. (A), St-Louis Bonsecours, P.Q.

Commis, classe 1, Halifax, N.-E., et la région. Ministères du gouvernement.

Shupe, Keith, Halifax, N.-E.

Whittaker, Margaret Belle, Halifax, N.-E.

Platt, Shirley Mary Theresa, Halifax, N.-E.

Lusher, Murray MacLellan, Halifax, N.-E.

Gillis, Hilda Katherine, Halifax, N.-E.

Hurst, Elva Winnifred, Halifax, N.-E.

Kane, William Douglas, Halifax, N.-E.

Boutilier, Margaret Florence, Windsor Junction, N.-E.

Weir, Joan Milton, Fairview, N.-E.

Hughes, Mary Imelda, Halifax, N.-E.

Brace, Gordon William, B. de P. Fairview, N.-E.

Braithwaite, Veraul Ethelwood, Halifax, N.-E.

\*MacIsaac, Ronald Joseph, S.A.O. (B), Halifax, N.-E.

\*Chamberlin, Murray Myles (Mme), Dartmouth, N.-E.

\*McCarthy, Gloria, Dartmouth, N.-E.

\*Indique que le candidat n'a pas résidé dans la localité toute l'année précédente.

Commis, classe 2A, district d'Edmonton, Alberta, ministères du Gouvernement.

Keebaugh, Vesta Eilean, S.A.O. (B), Edmonton, Alb.

Romanick, William, S.A.O. (B), Edmonton, Alb.

‡Bird, Myrtle Ruth (Mme), Edmonton, Alb.

Dewitt, Shirley Isobel, Edmonton, Alb.

Weir, Derrith Margaret, Edmonton, Alb.

Gagnon, Alice Bertha, Edmonton, Alb.

Gleeson, Eileen Mary, Edmonton, Alb.

Musial, Walter Joseph, Edmonton, Alb.

Musto, Audrey Ellen, Edmonton, Alb.

Watson, Frances Elizabeth, Edmonton, Alb.

Wilson, Doris Isobel, Edmonton, Alb.

Hawkins, Betty, Edmonton, Alb.

Richardson, Betty Ellen, Edmonton, Alb.

Castberg, Mona Garry, Edmonton, Alb.

Hand, Ada Margaret, Edmonton, Alb.

Jenkins, Florence Lydia, Edmonton, Alb.

Slobidnyk, Mary, Edmonton, Alb.

Walmsley, Venelda E., Edmonton, Alb.

Freed, Louise Evelyn, Edmonton, Alb.

Mercier, André-Joseph, Edmonton, Alb.

Phelan, Clara Marie, Edmonton, Alb.

Belland, Marguerite Lillias, Edmonton, Alb.

Robinson, Mavis Elizabeth, Edmonton, Alb.

Langrud, Dorothy Toriene, Edmonton, Alb.

O'Brien, Rhoda Elizabeth, Edmonton, Alb.

Brown, Dorothy Mae, Edmonton, Alb.

Cornfield, Helen Joyce, Edmonton, Alb.

Benson, Gladys Muriel, Edmonton, Alb.

McKeever, Jessie Shirley, Edmonton, Alb.

Spensley, Freda, Edmonton, Alb.

MacIvor, Irene Catherine, Edmonton, Alb.

Landry, Marie-Thérèse-A., Edmonton, Alb.

Peterson, Doreen Mabel (Mme), Edmonton, Alb.

Holloway, Hazel Evelyn, Edmonton, Alb.

Chaba, Annie, Edmonton, Alb.

Knudson, Solveig Carole, Edmonton, Alb.

Penfold, Hilda Verneice, Edmonton, Alb.

Solar, Joséphine-Marie, Edmonton, Alb.

\*McCrae, Eva Alberta, Edmonton, Alb.

\*Berry, Margaret Ruth, Edmonton, Alb.

\*Arno, Cecilia, Edmonton, Alb.

\*Stewart, Mary Jeannette, Edmonton, Alb.

\*Mazur, Dmytro, Edmonton, Alb.

‡Indique que la candidate est admissible à un emploi temporaire seulement.

\*Indique que la candidate n'a pas résidé dans la localité toute l'année passée.

Commis, classe 2A, Saint-Jean, Terre-Neuve, ministères du gouvernement. Liste supplémentaire.

Cave, Lucy Clara (Mme), St-Jean, Terre-Neuve.

Commis, classe 3, ministères du Gouvernement. Liste supplémentaire.

McCaffrey, Mary Veronica (Mme), S.A.O. (B), Ottawa, Ontario.

Frank, Phyllis Marion, Ottawa, Ontario.

Harvey, Lucy Gladys, Ottawa, Ontario.

Lenahan, Mary Elizabeth (Mme), Ottawa, Ontario.

Woods, Hazel Bernice, Ottawa, Ontario.

Martin, Nora Elizabeth (Mme), Ottawa, Ontario.

Larter, Margaret, Ottawa, Ontario.

Fagan, John Edmund, Hull, P.Q.

Turton, Florence Audrey, Ottawa, Ontario.

Hawkins, Doris, Winnipeg, Man.

McIntosh, Jessie May (Mme), Ottawa, Ontario.

Gudmundson, Anne Violet (Mme), Ottawa, Ontario.

Love, Margaret Wallace, Victoria, C.-B.

Cadden, Helen, Ottawa, Ontario.

Mathieu, Marie-Laure-E., Québec, P.Q.

Wherrett, Mary Eliza, Ottawa, Ont.

Ager, Florence Violet (Mme), Ottawa, Ont.

Henderson, Lily Victoria, Victoria, C.-B.

Maslovsky, Zena, Ottawa, Ont.

Thompson, Dorothy Lucretia, Birch Cove, N.-E.

Labelle, Marie-Elizabeth, Ottawa, Ont.

Huston, Muriel Blythe, Victoria, C.-B.

McEwen, Gladys Mary E., Ottawa, Ont.

Elard, Florrie Ritchie, Ottawa, Ont.

Hockley, Annie Marion, Ottawa, Ont.

McDonald, Hazel Mae, Ottawa, Ont.

Régimbal, Marie-Valeda, Ottawa, Ont.

Marven, Marion Avard, Moncton, N.-B.

McKay, Anne Belle, Victoria, C.-B.

Reynolds, Cassie (Mme), Ottawa, Ont.

Saunders, Alice Edith Lucy, Ottawa, Ont.

McFadden, May Eileen, Victoria, C.-B.

‡Edy, Mary Elizabeth (Mme), Ottawa, Ont.

Gillespie, Thomas Edgar, Ottawa, Ont.

Ainslie, Dorothy Wilhelmina (Mme), Roseland, Ont.

Campagna, Joseph-Trefflé, Québec, P.Q.

MacArthur, Sarah Dallas, Victoria, C.-B.

Rae, Gladys Sarah, Ottawa, Ont.

Tupper, Emma Louise, Ottawa, Ont.

Barton, S. Irene, Oshawa, Ont.

Kenwell, Christine, Ottawa, Ont.

Whitehead, Harry Robert, Ottawa, Ont.

Touchette, Thérèse (Mme), Ottawa, Ont.

Wadell, Victorine Ann, Ottawa, Ont.

Montgomery, Irene Wark, Montréal, P.Q.

‡Webster, Esperance Gertrude (Mme), Vancouver, C.-B.

‡Markell, Adele (Mme), Ottawa, Ont.

Young, Raymond Russell, Banff, Alb.

Johnson, Hermina, Ottawa, Ont.

MacDonald, Charles, Trenton, Ont.

Berlet, Roy Frederick, Vancouver, C.-B.

Miller, Joyce Frances, Toronto, Ont.

Nault, Marie-Blandine (Mme), Ottawa, Ont.

Patrick, Katie Ellen Emma, Ottawa, Ont.

Brown, Helen Margaret, Ottawa, Ont.

Laidlaw, Rose Irene (Mme), Ottawa, Ont.

Robinson, Hilda, Ottawa, Ont.

Miller, Ruby Elizabeth Ann, Saint John, N.-B.

Laurin, Joseph-Lucien, Grenville, P.Q.

Brownrigg, Genevieve Ellen, Ottawa, Ont.

Armstrong, Merle Mildred, Ottawa, Ont.

Butler, Myrtle, Ottawa, Ont.

Steele, Gladys Pearl, Ottawa, Ont.

Peden, Irene Minnie, Ottawa, Ont.

Rose, Mary, Ottawa, Ont.

MacDonald, Mary Janet, Ottawa, Ont.

Whitley, Ethel Marion (Mme), Ottawa, Ont.

Regelous, Isabelle Williamson (Mme), Winnipeg, Man.

Malcolm, Wilfrid Laurier, Edmonton, Alb.

Doran, Jane (Mme), Eastview, Ont.

Settle, Hester Louise (Mme), Toronto, Ont.

St. John, William Gregory, Ottawa, Ont.

Boulanger, Glorestine-Claire-I. (Mme), Québec,

Blackhall, Cyril Thomas, Regina, Sask.

Kidd, Winnifred Ruth (Mme), Ottawa, Ont.

Séguin, Léonie, Ottawa, Ont.

Choquette, Wilfred Charles, Ottawa, Ont.

Bergstrom, Alice Margreta, Ottawa, Ont.

O'Neill, Julia Eulalia, Victoria, C.-B.

‡Lapointe, Marie-Blanche (Mme), Ottawa, Ont.

Doyle, Mary Anita, Ottawa, Ont.

Mughes, Georgina Jessie, Ottawa, Ont.

McCuag, Christina Jeanne, Ottawa, Ont.

Clarke, Hilbert Hollinger, Toronto, Ont.

Beauchamp, Albert Walter, Regina, Sask.

‡Indique que la candidate est admissible à un emploi temporaire seulement.

Commis, classe 4, ministères du Gouvernement. Liste supplémentaire.

Phillips, Mary Irene (Mme), East Trenton, Ont.

Graveley, Phyllis (Mme), Ottawa, Ont.

Coffey, Mary Josephine, Ottawa, Ont.

Marquis, Helen Irene, Ottawa, Ont.

Foster, Myrtle Jennie, Ottawa, Ont.

Michaud, Camille, Québec, P.Q.

Young, Charles David, Ottawa, Ont.

Pringle, Robert Reginald, Ottawa, Ont.

Ridgeway, Henry Stewart, Edmonton, Alb.

Barbaresi, Joseph, Montréal, P.Q.

Roquet, Germaine-Antoinette-J.-M., Ottawa, Ont.

Zufir, Nathan, Montréal, P.Q.

Saunders, Allan James Healey, Ottawa, Ont.

Bould, William Joseph, Montréal, P.Q.

Andrews, John Alan, Victoria, C.-B.

Haley, Harold Asa, Billings Bridge, Ont.

Allen, John Drury, Ottawa, Ont.

Barrett, Amy (Mme), Ottawa, Ont.

Cairns, Helen Mary (Mme), Ottawa, Ont.

Hart, George Alfred, Ottawa, Ont.

Bélanger, Paul-L.-G., Beauport, P.Q.

Gilliespie, Phyllis Graham, Ottawa, Ont.

Pulford, Alexandrina (Mme), Ottawa, Ont.

McMillan, Ethel Mary, Ottawa, Ont.

Wall, Hilda Marjory (Mme), Ottawa, Ont.

Shaw, Ola M. (Mme), Ottawa, Ont.

Auger, Joseph Hervey, Ottawa, Ont.

‡Milne, Geneva (Mme), Ottawa, Ont.

Bradley, Charles Arthur, Ottawa, Ont.

De Blois, Théo-Despard, Ottawa, Ont.

Tierney, John Joseph, Ottawa, Ont.

Demers, Cecil Stevenson, Montréal, P.Q.

Rainboth, Isabel Joanna (Mme), Ottawa, Ont.

‡Indique que la candidate est admissible à un emploi temporaire seulement.

Pompiers, Nouvelle-Ecosse, ministère de la Défense nationale. Divers centres.

Delaney, William Patrick, S.A.O. (B), Halifax, N.-E.

Jordan, Edward Blake, S.A.O. (B), Halifax, N.-E.

MacMillan, John, S.A.O. (B), Halifax, N.-E.

McNeil, Ronald James, S.A.O. (B), Halifax, N.-E.

MacCormack, Daniel James, S.A.O. (B), Sydney, N.-E.

Murphy, Gordon Stuart, S.A.O. (B), Halifax, N.-E.



Woods, Warren Bernard, S.A.O. (B), Halifax, N.-E.  
 Field, Frederick Cyril, S.A.O. (B), Dartmouth, N.-E.  
 MacDonald, Frank Raymond, S.A.O. (B), Rockingham, N.-E.  
 Corkum, Raymond Stanley, S.A.O. (B), B. de P. Goodwood, N.-E.  
 Fillatre, Samuel Merit, S.A.O. (B), Halifax, N.-E.  
 Lutz, William Reid, S.A.O. (B), Dartmouth, N.-E.  
 Marriott, Bernard Archibald, S.A.O. (B), Halifax, N.-E.  
 Martin, Granger, S.A.O. (B), Point Edward, N.-E.  
 Prince, Charles Duncan, S.A.O. (B), Halifax, N.-E.  
 Rhodenizer, Cyril Locke, S.A.O. (B), Debert, N.-E.  
 Schultz, Graham Ritchie, S.A.O. (B), Halifax, N.-E.  
 Anderson, Helgie George, S.A.O. (B), Fairview, N.-E.  
 Carter, Harris Rosslyn, S.A.O. (B), Debert, N.-E.  
 Cox, Hugh Auldan, S.A.O. (B), Halifax, N.-E.  
 Donovan, Gordon, S.A.O. (B), Glace Bay, N.-E.  
 Gow, Bonar Alexander, S.A.O. (B), Kinsac, N.-E.  
 Meehan, Laurence Jerome, S.A.O. (B), Halifax, N.-E.  
 Saxton, Joseph Patrick, S.A.O. (B), Halifax, N.-E.  
 Walsh, Patrick Joseph A., S.A.O. (B), Halifax, N.-E.  
 Atwood, George Wickens, S.A.O. (B), Halifax, N.-E.  
 Baker, Arthur William, S.A.O. (B), Sydney, N.-E.  
 Eisnor, Cecil Willis, S.A.O. (B), Halifax, N.-E.  
 Fall, John Nelson, S.A.O. (B), Dartmouth, N.-E.  
 MacDonald, Lane Elwood, S.A.O. (B), B. de P. Bedford, N.-E.  
 Mailman, Donald William, S.A.O. (B), Lequille, N.-E.  
 Pyne, Stanley Reid, S.A.O. (B), Clementsvalle, N.-E.  
 Sharp, John Robert, S.A.O. (B), Truro, N.-E.  
 Smith, Gerald Ernest, S.A.O. (B), Halifax, N.-E.  
 Stay, Bruce Gilbert, S.A.O. (B), Halifax, N.-E.  
 Eaton, Vernon Edwin, S.A.O. (B), Annapolis, N.-E.  
 Edwards, William Charles, S.A.O. (B), Halifax, N.-E.  
 Kidney, George Earl, S.A.O. (B), Fairview, N.-E.  
 Martin, Lloyd Wilfred, S.A.O. (B), Kentville, N.-E.  
 Robertson, Charles Howard, S.A.O. (B), Debert, N.-E.  
 Deforest, Charles Ritchie, S.A.O. (B), Halifax, N.-E.  
 Embrett, Victor William, S.A.O. (B), Halifax, N.-E.  
 Hodgins, Gordon Edward, S.A.O. (B), Sydney, N.-E.  
 Marshall, Frederick Harry, S.A.O. (B), Bear River, N.-E.  
 McIntosh, Louis Edward, S.A.O. (B), Debert Station, N.-E.  
 Reid, Charles Swallow, S.A.O. (B), Dartmouth, N.-E.  
 Verge, Morris Murray, S.A.O. (B), Halifax, N.-E.  
 Adshade, Elmer Allison, S.A.O. (B), Debert, N.-E.

Connors, Patrick Mark, S.A.O. (B), Halifax, N.-E.  
 Cullen, William Anthony, S.A.O. (B), Halifax, N.-E.  
 Everitt, Wilfred William, S.A.O. (B), Halifax, N.-E.  
 Hartlen, Victor Alexander, S.A.O. (B), Halifax, N.-E.  
 MacDonald, Ewen Ernest, S.A.O. (B), Port Morien, N.-E.  
 Thornhill, John Roger, S.A.O. (B), Halifax, N.-E.  
 Turner, Elmer, S.A.O. (B), Glace Bay, N.-E.  
 Burgess, Charles Percy, S.A.O. (B), Windsor Junction, N.-E.  
 Hudson, Elman Allison, S.A.O. (B), Parker's Cove, N.-E.  
 MacArthur, Malcolm, S.A.O. (B), Halifax, N.-E.  
 McIsaac, Daniel Wilfred, S.A.O. (B), Sydney Mines, N.-E.  
 Noddin, Stanley Edward, S.A.O. (B), Fairview, N.-E.  
 Shaffner, John Andress, S.A.O. (B), Bridgetown, N.-E.  
 Sullivan, Laurence Roy, S.A.O. (B), Debert Station, N.-E.  
 Thornton, Frederick John, S.A.O. (B), Dartmouth, N.-E.  
 Atwell, Ronald Maurice, S.A.O. (B), Lequille, N.-E.  
 Brown, James Henry, S.A.O. (B), Clementsport, N.-E.  
 Choban, John Carl, S.A.O. (B), Halifax, N.-E.  
 Colborne, Leslie Theodore, S.A.O. (B), Debert Station, N.-E.  
 Cottreau, Randolph Murray, S.A.O. (B), Clementsport, N.-E.  
 Dauphinee, Every Andrew, S.A.O. (B), Halifax, N.-E.  
 Falkenham, Earl Wilfred, S.A.O. (B), Halifax, N.-E.  
 Johnstone, Joseph Froude, S.A.O. (B), Deep Brook, N.-E.  
 Lewis, Mark Howard, S.A.O. (B), Halifax, N.-E.  
 Munroe, Levi Oswald, S.A.O. (B), Truro, N.-E.  
 O'Dell, Charles Richard, S.A.O. (B), Sydney, N.-E.  
 Sproule, Franklyn Harry, S.A.O. (B), Annapolis Royal, N.-E.  
 Barteaux, Harold Eugene, S.A.O. (B), Annapolis Royal, N.-E.  
 Bennett, John McDougall, S.A.O. (B), Glace Bay, N.-E.  
 Gauthier, Eugene Kenneth R., S.A.O. (B), Annapolis Royal, N.-E.  
 Gordon, William Joseph, S.A.O. (B), Halifax, N.-E.  
 Hiltz, Albert Herbert, S.A.O. (B), Clementsport, N.-E.  
 MacDonald, Gerald Edward, S.A.O. (B), Halifax, N.-E.  
 MacFadden, Stuart, S.A.O. (B), North Sydney, N.-E.  
 Nolan, Thomas Hubert, S.A.O. (B), Halifax, N.-E.  
 Rafuse, Edward Thomas, S.A.O. (B), Clementsport, N.-E.  
 Rushton, Raymond Blois, S.A.O. (B), Debert, N.-E.  
 Stevenson, Wesley St. Clair, S.A.O. (B), Halifax, N.-E.  
 Zinck, Ainsley, S.A.O. (B), Sydney, N.-E.  
 Bower, Warren Clayton, Halifax, N.-E.  
 Clarke, Clarence Norman, Dartmouth, N.-E.  
 Hardy, James Wilfred, Halifax, N.-E.  
 Kendall, Ivan, Halifax, N.-E.  
 Dalton, John, Deep Brook, N.-E.

Brown, Joseph Kenneth, Halifax, N.-E.  
 Varner, Loran Keith, Halifax, N.-E.  
 Berry, Hugh Stanley, Deep Brook, N.-E.  
 Horner, John George, Dartmouth, N.-E.  
 Watters, Frederick Joseph, Halifax, N.-E.  
 Bassett, Henry Joseph, Halifax, N.-E.  
 Blakeney, Harold Twemlow, Halifax, N.-E.  
 Lafford, Harry Cornelius, Timberlea, N.-E.  
 Boudreau, Patrick Lubin, Halifax, N.-E.  
 Armsworthy, Clyde Mathew, Canso, N.-E.  
 Brown, Harry Peter, Clementsport, N.-E.  
 \*Ganner, Earl Patrick, S.A.O. (B), Halifax, N.-E.  
 \*†McIntyre, Donald Peter, S.A.O. (B), Truro, N.-E.

\*Carruthers, George Russell, Sydney Mines, N.-E.

\*Indique que le candidat n'a pas résidé dans la localité toute l'année précédente.

†Indique que le candidat est bilingue.

Cuisinier d'hôpital, classe 2, Edmonton, Alberta, ministère de la Santé nationale et du Bien-être social.

Rochat, Henry Emil, S.A.O. (B), Edmonton, Alb.

Sullivan, Edward Ernest, Edmonton, Alb.

Bough, William Frank, Edmonton, Alb.

Baker, John Archie, Beverly, Alb.

Cuisinier d'hôpital, classe 2, district d'Edmonton du ministère des Affaires des anciens combattants.

Sudsbury, Frederick John, S.A.O. (B), Edmonton, Alb.

Lowe, Cecil Arthur, S.A.O. (B), Edmonton, Alb.

Noble, George, S.A.O. (B), Edmonton, Alb.

Infirmière d'hôpital, classe 1, district de Toronto du ministère des Affaires des anciens combattants.

Morrow, Elizabeth Margot, Toronto, Ont.

Bradt, Mary Margaret, Toronto, Ont.

Cunningham, Ierene Matilda, Bowmanville, Ont.

Morton, Lola Hill, Toronto, Ont.

\*\*Smygora Antoinette, Toronto, Ont.

\*\*Stuart, Helen Barbara, Toronto, Ont.

\*\*Noecker, Ruth Lenora, Toronto, Ont.

\*\*Jones, Audrey Gladys, Toronto, Ont.

\*\*McGarity, Bernadette, Toronto, Ont.

\*\*Grantham, Edna Cora, Toronto, Ont.

\*\*Stremecki, Jennie Rita, Toronto, Ont.

\*\*Akerley, Marion Grace, Toronto, Ont.

\*\*Indique que la candidate n'a pas résidé dans le district toute l'année précédente.

Infirmier d'hôpital, classe 1, district de Saskatoon du ministère des Affaires des anciens combattants. Liste supplémentaire.

Fee, Arthur, S.A.O. (B), Saskatoon, Sask.

Inspecteurs d'immigration, classe 1, homme, Montréal, P.Q. (pour nomination aux aéroports de Montréal et Dorval), ministère des Mines et Ressources, Immigration.

†Lamoureux, Albert, S.A.O. (A), Montréal, P.Q.

†Desbiens, Joseph-Henri-L., S.A.O. (A), Montréal, P.Q.

Rogers, George-Robert, S.A.O. (A), Montréal, P.Q.

†St. Pierre, Paul-Emile, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.

†Normandeau, Roger B., Montréal, P.Q.

†Indique que le candidat est bilingue.

Commis des postes junior, Noranda, P.Q., ministère des Postes. Liste supplémentaire.

‡Gauthier, Ange-Aimée, Rouyn, P.Q.

\*Indique que la candidate est bilingue.

†Indique que la candidate ne réside pas à Noranda.

Gardien de phare, classe 6 (Mécanicien de 3e classe, préposé aux sirènes de brume) Sisters, C.-B., Service de balisage des eaux, ministère des Transports.

Evans, Owen Hamilton, S.A.O. (B), Nanaïmo, C.-B.

Emballeurs et aides, Moncton, N.-B., ministères du Gouvernement.

Hope, Vincent Clinton, S.A.O. (A), Chartersville, N.-B.

Arsenault, Armand-Jean-B., S.A.O. (A), Moncton, N.-B.

Sprague, Arnold Walter, S.A.O. (A), Lewisville, N.-B.

Jeffrey, William Leonard, S.A.O. (A), Moncton, N.-B.

Bourque, Georges-Joseph, S.A.O. (A), Moncton, N.-B.

Leblanc, Joseph-Roméo, S.A.O. (A), Memramcook, N.-B.

Steeves, Weldon Douglas, S.A.O. (B), Moncton, N.-B.

\*Dupuis, Edmond-Joseph, S.A.O. (B), Moncton, N.-B.

\*French, Byron Alvah, S.A.O. (B), Moncton, N.-B.

Ferguson, Darrell Isaac F., S.A.O. (B), Moncton, N.-B.

Rogers, Murray Harold, S.A.O. (B), Moncton, N.-B.

Sears, John Lennox, S.A.O. (B), Moncton, N.-B.

\*Surette, Régis-Joseph, S.A.O. (B), Moncton, N.-B.

Horsman, Allen Clive, S.A.O. (B), Moncton, N.-B.

Porter, George Alexander, S.A.O. (B), Moncton, N.-B.

Thompson, Frederick Alex, S.A.O. (B), Moncton, N.-B.

Leblanc, Albert-Joseph, S.A.O. (B), Moncton, N.-B.

Leblanc, Delbert-Bernard, S.A.O. (B), College Bridge, N.-B.

Watters, Horace Arthur, S.A.O. (B), Sunny Brae, N.-B.

Wright, Clarence Melville, S.A.O. (B), Moncton, N.-B.

Boudreau, Ovila, S.A.O. (B), Parkton, N.-B.

Denholm, John James, S.A.O. (B), Moncton, N.-B.

Gagnon, Elisbas Joseph, S.A.O. (B), Moncton, N.-B.

Leblanc, Gérald-Antonio, S.A.O. (B), Moncton, N.-B.

Cormier, Eloi-J., S.A.O. (B), Moncton, N.-B.

Crawford, Kenneth Bertram, McLaughlin Road, N.-B.

Morley, Clarence Henry, Moncton, N.-B.

\*Melanson, Joseph Edouard, Lakeburn, N.-B.

\*Arsenault, Joseph-Paul, Moncton, N.-B.

\*Lavoie, Aurèle-Andrew, Moncton, N.-B.

\*Melanson, Aurèle College Bridge, N.-B.

\*Gaudet, Wilfred-J., College Bridge, N.-B.

Palmer, Ernest George, Moncton, N.-B.

Ruddock, Charles Douglas, Moncton, N.-B.

Brown, Milledge Earl, Moncton, N.-B.

Beers, Carmen Elmer, Moncton, N.-B.

Carroll, Ralph Thomas, Moncton, N.-B.

Alcorn, Kenneth MacCallum, Moncton, N.-B.

\*Cormier, Henri, St-Joseph, N.-B.

Keenan, Vincent Joseph, Humphrey, N.-B.

Kinnear, Stanley Allen, Moncton, N.-B.

\*Levesque, Jean-Pierre, Moncton, N.-B.

Leblanc, Joseph-Hervé, Moncton, N.-B.

Wakeham, George Sydney, Moncton, N.-B.

Young, Stephen Allison, Lewisville, N.-B.

\*Foster, Alvin LeBlanc, Moncton, N.-B.



- \*Saulnier, Joseph-Elisée, College Bridge, N.-B.  
 \*Leblanc, Eric, College Bridge, N.-B.  
 Fraser, George Cochrane, Chartersville West, N.-B.  
 Landry, Joseph-Adolphe, Moncton, N.-B.  
 \*Leblanc, Aurèle-Joseph, Chartersville, N.-B.  
 \*Melanson, Valérie-Léo, Moncton, N.-B.  
 Taylor, William Wallace, Salisbury, N.-B.  
 Trenholm, Norman Maxwell, Moncton, N.-B.  
 Wilson, Earl Vincent, Moncton, N.-B.  
 †Carruthers, David Lewis, S.A.O. (B), Lakeburn, N.-B.  
 ‡Erine, Leonard, S.A.O. (B), Botsford Portage, N.-B.  
 ‡Trenholm, Vernon Cassel, Dorchester, N.-B.

\*Indique que le candidat est bilingue.

†Indique que le candidat n'a pas résidé dans la localité toute l'année précédente.

‡Indique que le candidat ne réside pas dans la localité préférée.

Commis des postes, Sherbrooke, P.Q. Ministère des Postes.

Trépanier, Paul, S.A.O. (B), Sherbrooke, P.Q.

Opérateur de T.S.F. (Junior) division de l'Ontario, ministère des Transports.

Coulombe, Joseph-René-Marcel, Cobourg, Ont.

Mécanicien de machines fixes, classe 1 (Chauffage ou électricité), Montréal et la région, ministères du Gouvernement.

Wallace, Ernest Bruce, S.A.O. (B), Lachine, P.Q.

†Picard, Oscar, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.

Ryan, Thomas John, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.

Vary, André, St-Lambert, P.Q.

Dubuc, Ephrem, Longueuil, P.Q.

Teel, Evan Miller, Montréal, P.Q.

†Robitaille, Lévis, Montréal, P.Q.

Lanouette, Roland, Pont-Viau, P.Q.

Leclerc, Rolland, Montréal, P.Q.

Stanley, Allan Burton, Westmount, P.Q.

†Nolet, Ernest, Montréal, P.Q.

†Lagacé, Henri, Montréal, P.Q.

†Valente, Philip, Montréal, P.Q.

†Indique que le candidat est bilingue.

Sténographe, classe 2A, Dauphin, Manitoba, ministères du Gouvernement.

Hamilton, Margaret Lesley, Dauphin, Man.

Pereski, Lucretia Veronica, Dauphin, Man.

Sténographe, classe 2A, Toronto, Ontario, ministères du Gouvernement.

Stephenson, Norman Maude (Mme), Toronto, Ont.

Peck, Helen Anne, Toronto, Ont.

Zener, Ruth Goldie, Toronto, Ont.

Neilson, Gladys (Mme), Toronto, Ont.

Clarke, Doris Laurine, Toronto, Ont.

Radowick, Sophie, Islington, Ont.

Partridge, Daisy Frances, York Mills, Ont.

Sténographe, classe 2A, Toronto, Ontario, ministères du Gouvernement. Liste supplémentaire.

‡‡Parry, Marion Agnes (Mme), Toronto, Ont.

‡‡Indique que la candidate a dépassé l'âge préférée. Mise sur la liste en vertu de l'article 8 des Règlements du Service civil.

Téléphoniste, classe 2, Camp militaire Petawawa, Ontario. Ministères du Gouvernement.

Elliott, Jacqueline Ann, Camp Petawawa, Ont.

Barrett, Joan Allison, Pembroke, Ont.

\*‡Langille, Margaret Vera (Mme), Camp Petawawa, Ont.

\*Indique que la candidate n'a pas résidé dans la localité toute l'année précédente.

†Indique que la candidate est admissible à un emploi temporaire seulement.

Inspecteur et réparateur de dactylographes, bilingue, Longue Pointe, P.Q. Ministère de la Défense nationale.

Hancock, John Banks, S.A.O. (A), Montréal, P.Q.

Girard, Harold, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.

Alcock, Percy Thomas, S.A.O. (B), East Greenfield, P.Q.

Poulin, Jean-Louis, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.

Le Rossignol, Jules, Québec, P.Q.

Genest, Paul, Montréal, P.Q.

Gaulin, Pierre, St-Michel, P.Q.

Thérien, Jacques, Montréal, P.Q.

Gagné, Lauréat, Montréal, P.Q.

Corbett, Urbain, Montréal, P.Q.

Faucher, Laurent, Montréal, P.Q.

Dactylographe, classe 1, Guelph, Ontario, ministères du Gouvernement.

Campbell, Shirley Esther, Guelph, Ont.

Schwindt, Myr May, Guelph, Ont.

Dactylographe, classe 1, Montréal et la région, ministères du Gouvernement.

Locat, Christiane Marie, Montréal, P.Q.

Ouelette, Victoire, Montréal, P.Q.

Lizotte, Clémence, Montréal, P.Q.

Paradis, Raymonde, Montréal, P.Q.

Huel, Lucille, Montréal, P.Q.

Forest, Laurette, Montréal, P.Q.

Par ordre de la Commission,

R. MORGAN,

Secrétaire.

Ottawa, le 11 octobre 1949.

42-1

#### SERVICE CIVIL DU CANADA

CONFORMÉMENT à l'article 32 de la *Loi du service civil*, qui veut qu'un avis de chaque examen soit publié dans la *Gazette du Canada*, la Commission du service civil annonce les examens suivants qui sont actuellement en marche.

Des diététiciennes, pour le ministère des Affaires des anciens combattants, en divers centres. \$2,160-\$2,580 (Classe 1), \$2,460-\$2,760 (Classe 2) et \$2,760-\$3,060 (Classe 3) par année. Concours ouvert aux résidents compétents du Dominion du Canada. Les délais d'inscription expirent le 29 octobre 1949.

\*Qualités requises: (Classe 1)—Degré d'une université reconnue, avec spécialisation dans l'alimentation et la nutrition; une année de formation postuniversitaire dirigée ou deux années d'expérience dans le service de diététique d'un hôpital, d'un établissement commercial ou d'une autre grande institution, sous une surveillance étroite; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant.

(Classe 2)—Degré d'une université reconnue, avec spécialisation dans l'alimentation et la nutrition; une année de formation postuniversitaire dirigée ou deux années d'expérience dans un service de diététique sous une surveillance étroite; en plus, plusieurs années d'expérience comme diététicienne dans un établissement commercial, un hôpital ou une autre grande institution; aptitude évidente à exécuter les fonctions de la position; aptitude à la surveillance; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant.

(Classe 3)—Degré d'une université reconnue, avec spécialisation dans l'alimentation et la nutrition; une année de formation postuniversitaire dirigée ou deux années d'expérience dans un service diététique, sous une surveillance étroite; en plus, un certain nombre d'années d'expérience réussie comme diététicienne dans un établissement commercial, un hôpital ou une autre grande institution, y compris des responsabilités administratives; aptitude évidente à exécuter les fonctions de la position; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant.

NOTA: Pour certaines positions, on exige une connaissance suffisante du français et de l'anglais pour remplir les fonctions requises.

Des facteurs, hommes, pour le Service postal du Canada, en divers centres à \$1,800-\$2,340, plus l'uniforme et les chaussures, et à d'autres centres à \$1,620-\$2,100, plus l'uniforme et les chaussures, selon l'importance du bureau. Concours ouvert aux résidents du centre et de la localité où se présentent les vacances. Les délais d'inscription expirent le 21 octobre 1949.

*Qualités requises:* Instruction élémentaire; au moins deux années d'école supérieure (H.S.) sont recommandables; courtoisie et tact; intégrité; bonnes manières; état physique satisfaisant et surtout bonne vue. Pour certaines positions, le candidat devra pouvoir parler, lire et écrire le français couramment. \*\*Sauf dans le cas de ceux qui ont droit à la préférence accordée aux anciens combattants, les candidats doivent être entre les âges de 18 et 35 au dernier jour fixé pour la réception des demandes d'inscription.

Des chargeurs des postes, bilingues, hommes, pour le Service postal du Canada, à Montréal, P.Q. \$1,800-\$2,220, plus l'uniforme et les chaussures à la discrétion du ministère. Les délais d'inscription expirent le 21 octobre 1949.

*Qualités requises:* Instruction élémentaire; au moins deux années d'école supérieure (H.S.) sont recommandables; une certaine connaissance des trains, des horaires de chemin de fer, des points de jonction et des méthodes de manutention des dépêches; aptitude à suivre les instructions; intégrité; bonne mémoire; état physique satisfaisant; connaissance suffisante du français et de l'anglais pour pouvoir remplir les fonctions requises.

\*\*Sauf dans le cas de ceux qui ont droit à la préférence accordée aux anciens combattants, les candidats doivent être entre les âges de 18 et 35 au dernier jour fixé pour la réception des demandes d'inscription.

Des commis des postes, pour le Service postal du Canada, en divers centres à \$1,620-\$2,340 par année, et à d'autres centres à \$1,800-\$2,580 par année, selon l'importance du bureau. Concours ouvert aux résidents du centre et de la localité où se présentent les vacances. Les délais d'inscription expirent les 17 et 21 octobre 1949.

*Qualités requises:* Instruction élémentaire; au moins deux années d'école supérieure (H.S.) sont recommandables; bonne connaissance des villes et villages du Canada ainsi que des moyens de transport; tact et courtoisie; intégrité; vivacité d'esprit; aptitude à la concentration; bonne mémoire; bonnes manières; état physique satisfaisant et surtout bonne vue.

NOTA: Une instruction plus avancée sera d'un grand avantage pour la promotion. \*\*Sauf dans le cas de ceux qui ont droit à la préférence

accordée aux anciens combattants, les candidats doivent être entre les âges de 18 et 35 ans au dernier jour fixé pour la réception des demandes d'inscription.

Un rédacteur technique, (Préposé à l'administration, classe 2), pour le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social à Ottawa. \$3,360-\$4,080 par année. Concours ouvert aux résidents compétents du Dominion du Canada. Les délais d'inscription expirent le 31 octobre 1949.

*\*Qualités requises:* Degré d'une université reconnue avec spécialisation dans les sciences, les sciences appliquées, ou le génie; au moins quatre ans d'expérience dans un ou plusieurs domaines se rapportant aux fonctions à exécuter; connaissance des méthodes et procédés généraux de bureau; aptitude évidente à rédiger des rapports et des articles pour publication; aptitude à colliger sous une forme exacte et concise les données obtenues au moyen de recherches ou d'enquêtes personnelles; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant.

Des infirmières d'hôpital, classes 1 et 2, pour les ministères du Gouvernement à Halifax, N.-E. Annoncé localement.

Des téléphonistes, classes 1, 2 et 3, pour les ministères du Gouvernement à Toronto, Ont. Annoncé localement.

Des nettoyeurs et aides, pour les ministères du Gouvernement à Toronto, Ont. Annoncé localement.

*\*Qualités requises: (Infirmières d'hôpital)—Classe 1—*Diplôme d'une école d'infirmières reconnue; inscription en règle comme infirmière dans une province du Canada; état physique satisfaisant.

*Classe 2—*Diplôme d'une école d'infirmières reconnue; inscription en règle comme infirmière dans une province du Canada; trois années d'expérience comme infirmière inscrite; état physique satisfaisant.

*Qualités requises: (Téléphonistes)—Classe 1—*Instruction élémentaire avec points additionnels pour une instruction plus avancée; une certaine expérience de bureau et de l'expérience dans le maniement d'un tableau de distribution sont recommandables; aptitude à comprendre et à suivre les instructions écrites et verbales et à préparer des rapports simples; prononciation claire et distincte; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant.

*Classe 2—*Instruction élémentaire avec points additionnels pour une instruction plus avancée; au moins une année d'expérience de bureau appropriée et de préférence une certaine expérience dans le maniement d'un tableau de distribution; aptitude à comprendre et à suivre les instructions écrites et verbales et à préparer des rapports; prononciation claire et distincte; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant.

*Classe 3—*Instruction élémentaire avec points additionnels pour une instruction plus avancée; au moins une année d'expérience de bureau et au moins une année d'expérience comme opérateur de tableau de distribution; aptitude à préparer des rapports détaillés; on pourra exiger une connaissance spécialisée des méthodes de bureau dans une unité particulière; au besoin, excellente connaissance du travail de la division desservie par le tableau de distribution; prononciation claire et distincte; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant.

*Qualités requises: (Nettoyeurs et aides)—*Instruction élémentaire; une certaine expérience dans le travail de nettoyage ou dans des tra-



vaux de même nature; bonne connaissance des méthodes et des appareils de nettoyage modernes et savoir manœuvrer le matériel de nettoyage; aptitude à maintenir les édifices et le matériel en bon état et à faire les réparations secondaires; aptitude à maintenir des dossiers peu compliqués et à surveiller un personnel; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant. \*\*Sauf dans le cas de ceux qui ont droit à la préférence accordée aux anciens combattants, les candidats devront être entre les âges de 18 et 50 ans à la dernière date fixée pour la réception des demandes.

\*Les qualités suivantes sont recommandables pour ces positions.

\*\*La limite d'âge ne s'applique pas aux candidats qui ont droit à la préférence en raison de leurs services durant la Grande Guerre de 1914-1918 ou celle de 1939-1945, pourvu que la Commission certifie que ces personnes sont d'un âge et dans un état de santé leur permettant de remplir les devoirs de l'emploi qui peut leur être assigné et qu'elles seront probablement en mesure de continuer à remplir cet emploi durant une période raisonnable après leur nomination.

Par ordre de la Commission du service civil,

R. MORGAN,

Secrétaire.

Ottawa, le 7 octobre 1949.

42-1

## AVIS DIVERS

### BANQUE DE MONTRÉAL

Fondée en 1817

DIVIDENDE N° 346

VIS est donné par les présentes qu'un dividende de vingt cents par action sur le capital-actions, entièrement versé, de la Banque a été déclaré pour le trimestre courant, dividende qui sera payable à partir de jeudi premier décembre 1949, aux actionnaires enregistrés à l'heure de fermeture, le 31 octobre 1949.

L'assemblée générale annuelle des actionnaires sera tenue au siège social, 119 ouest, rue St-Jacques, Montréal, lundi le cinquième jour de décembre prochain.

L'assemblée commencera à 11 h. du matin.

Par ordre du Conseil d'Administration,

Le Directeur général,

GORDON R. BALL.

Montréal, le 11 octobre 1949.

42-4

BANQUE DU CANADA

BILAN ARRÊTÉ AU MERCREDI 12 OCTOBRE 1949

PASSIF—		ACTIF—	
1. CAPITAL VERSÉ.....	\$ 5,000,000 00	1. MONNAIES ET LINGOTS D'OR.....	
2. FONDS DE RÉSERVE.....	10,050,366 82	2. LINGOTS D'ARGENT.....	
3. BILLETS EN CIRCULATION.....	1,303,263,763 76	3. CHANGE ÉTRANGER—	
4. DÉPÔTS—		a) Livres sterling et dollars des États-Unis d'Amérique....	\$60,487,130 16
a) Gouvernement du Canada.....	\$ 85,514,655 49	b) Autres devises.....	83,366 89
b) Gouvernements provinciaux.....		Total.....	\$ 60,570,497 05
c) Banques à charte....	546,832,962 94	4. MONNAIES DIVISIONNAIRES.....	223,872 31
d) Autres dépôts.....	66,549,760 30	5. EFFETS ESCOMPTÉS.....	
Total.....	698,897,378 73	6. AVANCES—	
5. PASSIF PAYABLE EN LIVRES STERLING, DOLLARS DES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE ET AUTRES DEVISES ÉTRANGÈRES—		a) au gouvernement du Canada.....	
a) Au gouvernement du Canada.....	\$65,981,829 41	b) aux gouvernements provinciaux.....	
b) A divers.....	21,788 38	c) aux banques à charte et autres banques....	
Total.....	66,003,617 79	Total.....	
6. TOUT AUTRE PASSIF.....	28,872,367 59	7. EFFETS ACHETÉS SUR LE MARCHÉ LIBRE, BONS DU TRÉSOR EXCEPTÉS..	
		8. PLACEMENTS—	
		a) Titres à courte échéance émis ou garantis par le gouvernement du Canada ou d'une province.....	\$1,598,674,022 77
		b) Autres titres émis ou garantis par le gouvernement du Canada ou d'une province.....	388,289,190 81
		c) Titres divers.....	5,516,487 63
		Total.....	1,992,479,701 21
		9. BANQUE D'EXPANSION INDUSTRIELLE—	
		Prix d'achat de tout le capital-actions.	25,000,000 00
		10. IMMEUBLES DE LA BANQUE.....	3,572,235 21
		11. TOUT AUTRE ACTIF.....	30,241,188 91
Total.....	\$2,112,087,494 69	Total.....	\$ 2,112,087,494 69

Je déclare que l'état qui précède est exact, d'après les livres de la Banque.

Le comptable en chef.  
H. R. EXTENCE.

Je déclare que l'état précité est exact, au mieux de ma connaissance et de ma croyance, et qu'il montre fidèlement et clairement la situation financière de la Banque, tel que requis par l'article trente-trois de la Loi sur la Banque du Canada.

Ottawa, ce treizième jour d'octobre 1949.

Le sous-gouverneur,  
D. GORDON.



GOUVERNEMENT DU CANADA  
BUREAU DU CONTRÔLEUR DU TRÉSOR

État des revenus et des dépenses

Mois de septembre 1949 et période de six mois comprise entre le 1er avril 1949 et le 30 septembre 1949, avec chiffres correspondants de l'année financière précédente.

	Mois de septembre 1949 (non révisé)		Mois de septembre 1948		1er avril 1949 au 30 sept. 1949 (Sept. non révisé)		1er avril 1948 au 30 sept. 1948	
REVENUS	\$	c.	\$	c.	\$	c.	\$	c.
<i>Revenus ordinaires—</i>								
Droits de douane à l'importation.....	17,440,151	29	17,321,908	54	107,287,431	17	100,846,998	49
Droits d'accise.....	20,036,199	86	18,389,866	42	108,977,918	59	102,749,840	70
Taxes d'accise.....	44,105,760	23	51,448,767	30	257,466,744	03	288,893,110	95
Impôts sur le revenu: Particuliers—								
Retenues à la source.....	16,282,185	14	34,627,826	00	130,360,917	05	202,823,517	36
Autres perceptions.....	13,142,956	97	11,386,112	27	223,487,104	19	203,018,896	30
Compagnies.....	45,035,070	01	34,029,847	73	289,689,191	72	225,003,114	04
Surplus de bénéfices.....	Dt. 828,912	89	7,769,466	64	Dt. 2,141,089	05	47,644,295	46
Dividendes et intérêts, loyers et redevances.....	2,952,936	42	2,021,898	31	25,231,012	92	21,630,573	55
Droits de succession.....	2,065,505	64	1,687,806	27	13,760,689	74	14,428,173	22
Recettes fiscales diverses.....	18,665	03	30,302	92	346,079	17	250,557	02
Recettes postales.....	8,265,745	53	5,689,406	16	38,265,745	53	34,889,406	16
Produits de placements.....	461,898	43	5,582,206	79	16,506,804	17	13,572,062	42
Recettes non fiscales diverses.....	2,387,500	65	1,370,051	85	10,852,053	04	8,631,658	43
TOTAL DES REVENUS ORDINAIRES.....	171,365,662	31	191,355,467	20	1,220,090,602	27	1,264,382,204	10
<i>Recettes spéciales.....</i>	2,632,637	57	8,214,276	92	20,515,773	79	50,384,579	80
TOTAL DES REVENUS.....	173,998,299	88	199,569,744	12	1,240,606,376	06	1,314,766,783	90
DEPENSES								
<i>Dépenses ordinaires (par ministères)—</i>								
Agriculture.....	1,783,877	60	1,549,230	28	10,494,949	19	8,723,659	68
Finances—								
Intérêt de la dette publique.....	41,552,871	38	43,629,278	63	168,604,876	33	175,180,302	98
Indemnités aux provinces découlant des accords fiscaux.....	24,163,026	98	22,362,214	13	47,027,846	47	42,284,525	96
Autres affectations.....	1,890,463	80	1,692,599	01	17,807,028	75	15,829,578	41
Travail.....	3,993,845	82	3,275,537	24	21,183,327	43	18,147,787	59
Mines et Ressources.....	5,672,237	45	3,322,706	47	28,521,937	99	19,576,241	63
Santé nationale et Bien-être social—								
Allocations familiales.....	24,799,267	64	22,547,863	15	147,181,049	20	134,450,028	77
Quote-part fédérale des pensions de vieillesse, y compris les pensions aux aveugles.....	183,310	77	660	00	18,921,035	48	16,283,894	61
Autres affectations.....	1,403,891	40	585,913	67	6,030,891	54	2,952,405	54
Revenu national.....	3,805,817	91	3,988,499	64	24,051,717	61	24,029,910	06
Postes.....	6,346,775	07	6,012,870	16	36,150,743	81	33,577,681	12
Travaux publics.....	6,166,197	83	5,257,922	76	25,763,819	56	20,242,488	14
Transports.....	4,234,073	39	4,211,653	48	21,548,424	24	16,727,552	02
Affaires des anciens combattants.....	15,152,214	73	15,107,671	82	85,827,104	87	94,279,082	54
Autres ministères.....	8,288,213	22	6,801,565	84	46,707,686	56	39,477,899	66
TOTAL DES DÉPENSES ORDINAIRES.....	149,436,084	99	140,346,186	28	705,822,439	03	661,763,038	71
<i>Dépenses de démobilisation et de reconversion (par ministères)—</i>								
Agriculture.....	1,606,936	78	1,855,655	46	8,637,334	31	10,454,043	63
Finances—								
Commission des prix et du commerce.....	209,891	40	1,071,734	34	1,346,948	16	9,543,497	89
Autres affectations.....	11,577	04	20,767	54	407,592	71	159,500	66
Travail.....	235,872	68	578,021	17	1,017,329	63	1,796,057	88
Mines et Ressources.....	23,444	78	264,202	60	334,475	61	736,289	46
Défense nationale (Armée, Marine et Aviation).....	29,998,570	46	20,997,510	78	139,507,571	53	93,911,534	97
Travaux publics.....	298,967	11	99,702	89	921,486	63	910,618	75
Reconstruction et Approvisionnements.....	Ct. 41,831	20	775,029	83	341,969	49	11,571,253	23
Transports.....	37,338	55	151,759	90	692,408	28	731,041	39
Affaires des anciens combattants.....	3,036,630	30	5,530,255	64	20,170,545	08	36,257,912	65
Autres ministères.....	916,777	69	100,089	38	3,692,012	34	2,075,729	45
TOTAL DES DÉPENSES DE DÉMOBILISATION ET DE RECONVERSION.....	36,334,175	59	31,295,323	75	177,079,673	77	168,147,479	96
<i>Dépenses de capital.....</i>	2,077,960	24	2,178,003	53	7,540,528	58	7,346,263	01
<i>Dépenses spéciales.....</i>	1,472,664	79	924,531	35	7,967,360	16	7,141,662	32
<i>Enterprises d'État—</i>								
Chemins de fer nationaux du Canada—								
Transbordeur et installation terminales de l'I.P.E.—Déficit.....	57,500	00	84,000	00	579,500	00	400,000	00
<i>Autres frais—</i>								
Compte du déficit consolidé—Divers....	37,214	20	25,712	34	62,406,162	77	565,952	30
TOTAL DES DÉPENSES.....	189,415,599	81	174,853,757	25	961,395,664	31	845,364,396	30
EXCÉDENT DES REVENUS SUR LES DÉPENSES (Excédent budgétaire).....	† 15,417,299	93	24,715,986	87	279,210,711	75	469,402,387	60

NOTA.—L'état ci-dessus ne comprend pas les recettes autres que les revenus ni les déboursés autres que les dépenses budgétaires régulières. Ainsi sont exclues toutes recettes constituées par des recouvrements de prêts et placements ou par des accumulations au titre de fonds de rentes, de pensions et d'assurances. D'autre part sont exclus, du côté dépenses, tous déboursés de l'État résultant d'accroissements au titre des prêts et placements.

Les chiffres indiqués à la page suivante, et ayant trait aux changements dans les prêts et placements de l'État, donnent une idée de l'étendue considérable de quelques-uns des postes qui entraînent des décaissements en sus des dépenses budgétaires régulières.

† En septembre 1949, les dépenses ont dépassé les revenus.

GOUVERNEMENT DU CANADA

BUREAU DU CONTRÔLEUR DU TRÉSOR

Augmentation ou diminution nette dans les prêts et placements.

Mois de septembre 1949 et période de six mois comprise entre le 1er avril 1949 et le 30 septembre 1949, avec chiffres correspondants de l'année financière précédente.

	Mois de septembre 1949 (non révisé)	Mois de septembre 1948	1er avril 1949 au 30 septembre 1949 (septembre non révisé)	1er avril 1948 au 30 septembre 1948
	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.
(Augmentation ou *diminution nette)				
Prêts à et mises de fonds dans organismes de l'État—				
Compagnies de chemins de fer et de navigation.....	*7,497,844 70	22,954,671 35	14,984,982 23	41,718,595 00
Divers.....	1,400,000 00	200,000 00	33,750,000 00	690,665 00
Total, prêts à et mises de fonds dans organismes de l'État.....	902,155 30	23,154,671 35	48,734,982 23	42,409,260 00
Autres prêts et placements—				
Royaume-Uni et autres Gouvernements				
Accord financier de 1946 avec le Royaume-Uni.....	10,000,000 00		60,000,000 00	7,000,000 00
Moins: Remboursement du prêt de 1942.....			*3,136,263 45	
	10,000,000 00		56,863,736 55	7,000,000 00
Autres Gouvernements.....	*9,236 93	5,381,328 47	*2,764,026 25	67,424,831 24
Total des prêts au Royaume-Uni et à autres Gouvernements.....	9,990,763 07	5,381,328 47	54,099,710 30	74,424,831 24
Lois sur l'établissement des soldats et sur les terres destinées aux anciens combattants.....	2,608,810 15	2,366,979 87	11,644,714 60	13,228,135 23
Divers.....	*220,246 27	3,638,933 74	*3,734,366 16	*553,734 89
Total, autres prêts et placements.....	12,379,326 95	11,387,242 08	62,010 058 74	87,099,231 58
TOTAL, AUGMENTATION NETTE.....	13,281,482 25	34,541,913 43	110,745,040 97	129,508,491 58

Nota.—L'état ci-dessus ne comprend pas les avances effectuées à la Commission de contrôle du change qui équivalent en substance aux soldes de caisse détenus soit au Canada, soit à l'étranger, ni les placements temporaires d'excédents de caisse effectués par le Gouvernement dans ses propres titres.



## BANK OF CANADA

STATEMENT OF ASSETS AND LIABILITIES AS AT WEDNESDAY, OCTOBER 12, 1949

LIABILITIES:—		ASSETS:—	
1. CAPITAL PAID UP.....	\$ 5,000,000 00	1. GOLD COIN AND BULLION.....	
2. REST FUND.....	10,050,366 82	2. SILVER BULLION.....	
3. NOTES IN CIRCULATION.....	1,303,263,763 76	3. FOREIGN EXCHANGE—	
4. DEPOSITS—		(a) Pounds Sterling	
(a) Government of		and U.S.A. Dollars..	\$60,487,130 16
Canada.....	\$ 85,514,655 49	(b) Other currencies...	83,366 89
(b) Provincial Govern-		Total.....	\$ 60,570,497 05
ments.....		4. SUBSIDIARY COIN.....	223,872 31
(c) Chartered Banks.....	546,832,962 94	5. BILLS DISCOUNTED.....	
(d) Other.....	66,549,760 30	6. ADVANCES TO—	
Total.....	698,897,378 73	(a) Government of	
5. LIABILITIES PAYABLE IN POUNDS		Canada.....	
STERLING, U.S.A. DOLLARS AND		(b) Provincial Govern-	
OTHER FOREIGN CURRENCIES:		ments.....	
(a) To Govern-		(c) Chartered and	
ment of Canada.....	\$65,981,829 41	Savings Banks.....	
(b) To Others....	21,788 38	Total.....	
Total.....	66,003,617 79	7. BILLS BOUGHT IN OPEN MARKET,	
6. ALL OTHER LIABILITIES.....	28,872,367 59	NOT INCLUDING TREASURY BILLS..	
Total.....	\$2,112,087,494 69	8. INVESTMENTS—	
		(a) Short term securi-	
		ties issued or guaran-	
		teed by Government	
		of Canada or any	
		Provincial Govern-	
		ment.....	\$1,598,674,022 77
		(b) Other securities is-	
		ssued or guaranteed	
		by Government of	
		Canada or any Prov-	
		incial Government...	388,289,190 81
		(c) Other securities....	5,516,487 63
		Total.....	1,992,479,701 21
		9. INDUSTRIAL DEVELOPMENT BANK—	
		Total Share Capital at cost.....	25,000,000 00
		10. BANK PREMISES.....	3,572,235 21
		11. ALL OTHER ASSETS.....	30,241,188 91
		Total.....	\$ 2,112,087,494 69

I declare that the foregoing return is correct according to the books of the Bank.

H. R. EXTENCE,  
Chief Accountant.

I declare that the foregoing return is to the best of my knowledge and belief correct, and shows truly and clearly the financial position of the Bank, as required by section thirty-three of the Bank of Canada Act.

Ottawa, this thirteenth day of October, 1949.

D. GORDON,  
Deputy Governor.

GOVERNMENT OF CANADA  
OFFICE OF THE COMPTROLLER OF THE TREASURY  
Statement of Revenues and Expenditures

For the Month of September, 1949, and for the six months' period April 1, 1949 - September 30, 1949, together with comparable figures for the previous fiscal year.

	Month of September, 1949 (Unrevised)	Month of September, 1948	April 1, 1949 to Sept. 30, 1949 (Sept. Unrevised)	April 1, 1948 to Sept. 30, 1948
	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
REVENUES				
Ordinary Revenue—				
Customs Import Duties.....	17,440,151 29	17,321 908 54	107,287,431 17	100,846,998 49
Excise Duties.....	20,036,199 86	18,389 866 42	108,977,918 59	102,749,840 70
Excise Taxes.....	44,105,760 23	51,448,767 30	257,466,744 03	288,893,110 95
Income Taxes: Individuals—				
Deductions at Source.....	16,282,185 14	34,627,826 00	130,360,917 05	202,823,517 36
Other Collections.....	13,142,956 97	11,386,112 27	223,487,104 19	203,018 896 30
Corporations.....	45,035,070 01	34,029,847 73	283,689,191 72	225,003,114 04
Excess Profits Taxes.....	Dr. 828,912 89	7,769,466 64	Dr. 2,141,089 05	47,644,295 46
Dividends and Interest, Rentals and Royalties.....	2,952,936 42	2,021,898 31	25,231,012 92	21,630,573 55
Succession Duties.....	2,065,505 64	1,687,806 27	13,760,689 74	14,428,173 22
Miscellaneous Tax Revenue.....	18,665 03	30,302 92	346,079 17	250,557 02
Postal Revenue.....	8,265,745 53	5,689,406 16	38,265,745 53	34,889,406 16
Return on Investments.....	461,898 43	5,582,206 79	16,506,804 17	13,572,062 42
Miscellaneous Non-Tax Revenue.....	2,387,500 65	1,370,051 85	10,852,053 04	8,631,658 43
TOTAL ORDINARY REVENUE.....	171,365,662 31	191,355,467 20	1 220,090,602 27	1,264,382,204 10
Special Receipts.....	2,632,637 57	8,214,276 92	20,515,773 79	50,384,579 80
TOTAL REVENUES.....	173,998,299 88	199,569,744 12	1,240,606,376 06	1,314,766,783 90
EXPENDITURES				
Ordinary Expenditure (by Departments)—				
Agriculture.....	1,783,877 60	1,549,230 28	10,494,949 19	8,723,659 68
Finance—				
Interest on Public Debt.....	41,552,871 38	43,629,278 63	168,604,876 33	175,180,302 98
Compensation to Provinces re Taxation Agreements.....	24,163,026 98	22,362,214 13	47,027,846 47	42,284,525 96
Other appropriations.....	1,890,463 80	1,692,599 01	17,807,028 75	15,829,578 41
Labour.....	3,993,845 82	3,275,537 24	21,183,327 43	18,147,787 59
Mines and Resources.....	5,672,237 45	3,322,706 47	28,521,937 99	19,576,241 63
National Health and Welfare—				
Family Allowances.....	24,799,267 64	22,547,863 15	147,181,049 20	134,450,028 77
Federal Share of Old Age Pensions in- cluding Pensions to the Blind.....	183,310 77	660 00	18,921,035 48	16,283,894 61
Other appropriations.....	1,403,891 40	585,913 67	6,030,891 54	2,952,405 54
National Revenue.....	3,805,817 91	3,988,499 64	24,051,717 61	24,029,910 06
Post Office.....	6,346,775 07	6,012,870 16	36,150,743 81	33,577,681 12
Public Works.....	6,166,197 83	5,257,922 76	25,763,819 56	20,242,488 14
Transport.....	4,234,073 39	4,211,653 48	21,548,424 24	16,727,552 02
Veterans' Affairs.....	15,152,214 73	15,107,671 82	85,827,104 87	94,279,082 54
Other Departments.....	8,288,213 22	6,801,565 84	46,707,686 56	39,477,899 66
TOTAL ORDINARY EXPENDITURE.....	149,436,084 99	140,346,186 28	705,822,439 03	661,763,038 71
Demobilization and Reconversion Expenditure— (by Departments)				
Agriculture.....	1,606,936 78	1,855,655 46	8,637,334 31	10,454,043 63
Finance—				
Wartime Prices and Trade Board.....	209,891 40	1,071,734 34	1,346,948 16	9,543,497 89
Other Appropriations.....	11,577 04	20,767 54	407,592 71	159,500 66
Labour.....	235,872 68	578,021 17	1,017,329 63	1,796,057 88
Mines and Resources.....	23,444 78	264,202 60	334,475 61	736,289 46
National Defence (Navy, Army and Air)	29,998,570 46	20,997,510 78	139,507,571 53	93,911,534 97
Public Works.....	298,967 11	Cr. 99,702 89	931,486 63	910,618 75
Reconstruction and Supply.....	Cr. 41,831 20	775,029 83	341,969 49	11,571,253 23
Transport.....	37,338 55	151,759 90	692,408 28	731,041 39
Veterans' Affairs.....	3,036,630 30	5,580,255 64	20,170,545 08	36,257,912 65
Other Departments.....	916,777 69	100,089 38	3,692,012 34	2,075,729 45
TOTAL DEMOBILIZATION AND RECONVERSION EXPENDITURE.....	36,334,175 59	31,295,323 75	177,079,673 77	168,147,479 96
Capital Expenditure.....	2,077,960 24	2,178,003 53	7,540,528 58	7,346,263 01
Special Expenditure.....	1,472,664 79	924,531 35	7,967,360 16	7,141,662 32
Government Owned Enterprises—				
Canadian National Railways—				
P.E.I. Car Ferry and Terminal—Deficit	57,500 00	84,000 00	579,500 00	400,000 00
Other Charges—				
Consolidated Deficit Account Misc.....	37,214 20	25,712 34	62,406,162 77	565,952 30
TOTAL EXPENDITURES.....	189,415,599 81	174,853,757 25	961,395,664 31	845,364,396 30
EXCESS OF REVENUES OVER EXPENDITURES (Budgetary Surplus).....	† 15,417,299 93	24,715,986 87	279,210,711 75	469,402,387 60

NOTE: The above statement does not include any receipts other than revenues nor any disbursements other than regular budgetary expenditures. Excluded, for example, are all receipts arising from repayments of loans and investments, or from accumulations on annuity, pension, and insurance funds. Similarly excluded on the expenditure side, for example, are all Government outlays arising from increases in loans and investments.

The figures shown on the following page relating to changes in the Government's loans and investments, provide an indication of the magnitude of some of the items which entail demands upon the Government's cash resources over and above the regular budgetary expenditures.

† Expenditure exceeds Revenue for the Month of September, 1949.



GOVERNMENT OF CANADA  
OFFICE OF THE COMPTROLLER OF THE TREASURY

Statement of Net Increase or Decrease in Loans and Investments

For the Month of Sept. 1949, and for the six months' period April 1-1949-Sept. 30, 1949, together with comparable figures for the previous fiscal year.

	Month of September 1949 (Unrevised)	Month of September, 1948	April 1, 1949 to September 30 1949 (September Unrevised)	April 1, 1948 to September 30 1948
	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
(Net Increase or *Decrease)				
Loans to, and Investments in, Crown Agencies:				
Railway and Steamship Companies.....	*7,497,844 70	22,954,671 35	14,984,982 23	41,718,595 00
Miscellaneous.....	8,400,000 00	200,000 00	33,750,000 00	690,665 00
Total Loans to, and Investments, in, Crown Agencies.....	902,155 30	23,154,671 35	48,734,982 23	42,409,260 00
Other Loans and Investments—				
United Kingdom and Other Govern- ments.....				
United Kingdom Financial Agreement Act 1946.....	10,000,000 00		60,000,000 00	7,000,000 00
Less Repayment 1942 Loan.....			*3,136,263 45	
	10,000,000 00		56,863,736 55	7,000,000 00
Other Governments.....	*9,236 93	5,381,328 47	*2,764,026 25	67,424,831 24
Total Loans to United Kingdom and other Governments.....	9,990,763 07	5,381,328 47	54,099,710 30	74,424,831 24
Soldier Settlement and Veterans Land Act.....	2,608,810 15	2,366,979 87	11,644,714 60	13,228,135 23
Miscellaneous.....	*220,246 27	3,638,933 74	*3,734,366 16	*553,734 89
Total other Loans and Investments...	12,379,326 95	11,387,242 08	62,010 058 74	87,099,231 58
TOTAL NET INCREASE.....	13,281,482 25	34,541,913 43	110,745,040 97	129,508,491 58

NOTE: The above statement does not include advances to the Foreign Exchange Control Board which are equivalent in substance to cash balances either in Canada or abroad, nor temporary investment of surplus cash in the Government's own securities.

## INDEX

No. 42—October 15, 1949

*(Folios in parenthesis have reference to French version)*

## APPLICATIONS TO PARLIAMENT—

- Extract from the Standing Rules of the Senate.. . . .3994 (4029)
- Rules relative to Notices for Private Bills in the House of Commons.. . . .3995 (4030)
- Divorce Notices—
- McClay, Beatrice Campbell.. . . .3997 (4033)
- Perelmutter, Anne Halperin.. . . .3997 (4033)
- Logan, Ella Maxine Shover.. . . .3998 (4033)
- Bell, Mildred Blanche Tilson.. . . .3998 (4033)
- Williams, Thomas Gordon.. . . .3998 (4033)
- Devaney, Daisy Muriel Smallcombe..3998 (4033)
- Harrigan, Mayo Arthur Perrin.. .3998 (4033)
- Weldon, Alison Hamilton Brown.. .3998 (4034)
- Meredith, William Campbell James..3998 (4033)
- Coupal, Odette Thérèse Gabard.. .3998 (4033)
- Budgell, Mabel Kearley.. . . .3998 (4033)
- Brisebois, Joseph Arthur Winsorlow..3998 (4034)
- Martin, Reginald E. . . . .3998 (4034)
- Symianick, Kathleen Zawitkoska.. .3999 (4034)
- Jousse, Elisabeth Mavis Cann.. . .3999 (4034)
- Cadieux, Uldéric.. . . .3999 (4034)
- Day, Sigrid Denston.. . . .3999 (4034)
- Boulanger, Sybil Elliott Karr.. . .3999 (4034)
- Heuten, Victor.. . . .3999 (4034)
- Cascadden, William Gordon.. . .3999 (4035)
- Levitt, Ivy Lucas.. . . .3999 (4034)
- Campey, Marie-Anne Alice Lalonde..3999 (4035)
- Jackson, Carmen McCoy.. . . .3999 (4035)
- Wener, Patricia Ruth Segall.. . .4000 (4035)
- Lanzon, George Eustorgio.. . . .4000 (4035)
- Novak, Marilyn Ruth Cohen.. . . .4000 (4035)
- Wolf, Chasia Berger.. . . .4000 (4035)
- Walsh, Rene.. . . .4000 (4035)
- Lauzon, Leopold.. . . .4000 (4035)
- Colligan, Ethel May Alice Turnbull.. .4000 (4035)
- Blidner, Sadye Gasn.. . . .4000 (4036)
- Paquette, Thérèse Michel.. . . .4000 (4036)
- Dahlstrom, Marie Sylvaine Alain..4000 (4036)
- Lalonde, Elizabeth Cochrane Atchison..4001 (4036)

## Other Application to Parliament—

- British (The) and Foreign Bible Society in Canada and Newfoundland, for an Act amending its Act of incorporation.. . . .4001

APPOINTMENTS.. . . .4007 (4038)

## GOVERNMENT NOTICES—

- Finance, Dept. of, partial redemption of Government of Canada  $3\frac{1}{4}$  per cent First War Loan Bonds bearing call letter "B". (Published also as Extra No. 13, dated 11/x/49).. . . .4007 (4041)

## GOVERNMENT NOTICES—Cont'd

- National Revenue, Dept. of, application for licence—customs-house brokers.. . . .4007
- External Affairs, Dept. of, recognition of consuls.. . . .4009
- Royal Commission on Transportation—notice of final hearings in Ottawa.. .4009 (4041)
- Meat and Canned Foods Act—Appointments of Inspecting Officers (Fisheries).. . . .4009
- Successful candidates for various positions in the Civil Service of Canada.. . .4011 (4042)
- Competitive examinations for various positions in the Civil Service of Canada. 4015 (4046)
- Public Works, Dept. of—Tenders for—
- Dredging, Huntsville, Ont. . . . .4009 (4039)
- Wharf reconstruction, Beaton, B.C. .4009 (4040)
- Alterations to Regent Annex Building for Passport Office, Ottawa, Ont. . .4009 (4040)
- Metal lock Boxes for Public Building, Delhi, Ont. . . . .4010 (4039)
- Metal lock boxes for Public Building, Donnacona, Que. . . . .4010 (4040)
- Paving walks and driveways, Health and Occupational Centre, Senneville, Que. . .4010 (4041)
- Construction of Phase 1 (demolitions, etc.), Dominion Public Building, Sherbrooke, Que. . . . .4010 (4041)
- Trade and Commerce, Dept. of (Canadian Commercial Corporation)—Tenders for—
- Installation of submarine cable from mainland to Lawlor Island, Halifax, N.S. . .3978
- Redecorating of Main Drill Hall, Halifax Armoury, Halifax, N.S. . . . .3979
- Installation of crushed stone and concrete asphalt pavement, 25 C.O.D., Montreal, Que. . . . .3979 (4024)
- Construction of Engineer Workshop, R.M.C. Kingston, Ont. . . . .3979
- Construction of a chain link security fence, St. Malo Workshop Compound, Quebec, Que. . . . .3980 (4024)
- Construction of roads and sidewalks, Housing Development, No. 34 Ammunition Depot, R.C.O.C., Bouchard, Que. . . .3980 (4039)
- Construction of roads, etc., R.C.A.F. Station, Edmonton, Alta. (*Reduction of time*).. 4007
- Provision of a new heating system, Fort Frontenac, Kingston, Ont. . . . .4007
- Application of asphaltic prime-gravel roads, Camp Borden, Ont. . . . .4008
- Painting and repairs of buildings, R.C.A.F. Station, Edmonton, Alta. (South Camp). 4008
- Re-roofing various buildings, Garrison Barracks, Halifax, N.S. . . . .4008
- Charters granted to—
- Foundry Services (Canada) Limited.. .4018
- Bryco Investments Limited.. . . .4018
- "Cartier Engineering Company Limited"..4018
- Monsen-Clarke (B.C.) Limited.. . . .4018
- Canadian Music Council.. . . .4018
- Vaughan (J. A.) & Company Limited.. .4018
- Anderson International Contractors Ltd. .4018
- Mountview Factors Limited.. . . .4018
- Capital Tile & Flooring Ltd. . . . .4018
- Francar Ltée—Francar Ltd. . . . .4018
- Lasalle Machinery Ltd. . . . .4019



GOVERNMENT NOTICES—*Cont'd*Charters granted to—*Cont'd*

Elektrokemisk (Canada) Limited.. . . .	4019
Brintcan Holdings (Canada) Limited.. . .	4019
Vidar Industries Limited.. . . .	4019
Lowe (Robert H.) & Company (Canada) Limited.. . . .	4019
Fort Engineering and Sales, Limited.. . .	4019
Olero Limited.. . . .	4019
Hubscher Ribbon Corporation Ltd. . . .	4019
Rodless Curtains & Decorations (Canada) Ltd. . . . .	4019
McIntyre (O.E.) of Canada Limited.. . .	4019
"Société (La) Canadienne d'Ophtalmo- otolaryngologie".. . . .	4020
Quality Spruce Mills Limited.. . . .	4020
Ideal Vender Company of Canada Limited.	4020
Sugarman (Ben) Limited.. . . .	4020
Gobi (The) Company Limited.. . . .	4020

## Supplementary letters patent issued to—

Canadian Ohio Brass Company Limited..	4020
Veribest Products Limited.. . . .	4020
Bank of Canada, statement of assets and liabilities as at October 12, 1949.. .	4052 (4049)
Statement of revenues and expenditures for the month of September, 1949.. . .	4053 (4050)
Quarterly list of insurance companies licensed to do business in Canada ( <i>see</i> Supplement at end.)	

## MISCELLANEOUS NOTICES—

Canadian (The) Bank of Commerce, divi- dend No. 251.. . . .	4001
Dominion (The) Bank, dividend No. 268..	4001
Bank (The) of Nova Scotia, dividend No. 320.. . . .	4001
Imperial Bank of Canada, dividend No. 237..	4001
North Sydney Marine Rly. Co., Ltd., construc- tion of dock and mooring buoy, North Sydney, N.S., plans deposited.. . . .	4001
Shell Oil Co. of British Columbia Ltd., construc- tion of a marine service float, etc., at Prince Rupert, B.C., plans deposited.. .	4001
McColl Frontenac Oil Co., Ltd., construction of a dock and revetment wall, McKellar River, Fort William, plans deposited.. .	4002
Western Logging Company Limited, construc- tion of certain works in Port Neville, B.C., plans deposited.. . . .	4002
Canadian Industries Ltd., notice respecting a certain trade mark.. . . .	4002
Toronto, the Corporation of the City of, construc- tion of a submerged raw water intake pipe in Ashbridge's Bay, Lake Ontario, plans deposited.. . . .	4002
Saguenay Transmission Company, construc- tion of an overhead transmission line cross- ing over the Mistassini River, plans deposited.. . . .	4002 (4036)
Glengarry & Stormont Railway Co., annual meeting.. . . .	4003
Oakite Products of Canada, Ltd., number of directors.. . . .	4003
Vaughan (J. A.) & Co. Ltd., number of directors.. . . .	4003
Dufferin Paving Co. Ltd., surrender of charter.. . . .	4003
Chesapeake (The) and Ohio Railway Co., deposit of Supplemental Agreement and Lease dated Sept. 26, 1949.. . . .	4003

MISCELLANEOUS NOTICES—*Conc.*

Scott Tool & Machine Ltd., head office.. .	4003
New York (The) Central Railroad Co., deposit of Agreement, dated October 1, 1949, <i>re</i> N.Y.C.R. Fifth Equipment Trust of 1949..	4003
Universal Petroleum Royalty Corporation Ltd., surrender of charter.. . . .	4004
Bank of Montreal, dividend No. 346 and annual general meeting.. . . .	4017 (4048)
Coopérative (La) d'Electricité de Bonaven- ture, construction of aerial cable crossing over Bonaventure River, plans deposited..	(4036)

## NATIONAL DEFENCE—

## Royal Canadian Navy—

King's Regulations for the Government of His Majesty's Canadian Naval Service— Amendments.. . . .	3980
---	------

## The Canadian Army—

Appointments, etc.— List No. 38—20th Sept., 1949.. . . .	3985 (4025)
General Orders, etc.— 10th Oct., 1949—212-2.. . . .	3989

## Royal Canadian Air Force—

Appointments, etc.— AFRO 440—30th Sept., 1949.. . . .	3990
AFRO 454—7th Oct., 1949.. . . .	3992

Pay and Allowance Regulations—Amend- ment 41.. . . .	3994
---	------

## NOTICE TO ADVERTISERS IN THE GAZETTE..3975 (3975)

NOTICES UNDER THE BANKRUPTCY ACT—MEETING  
OF CREDITORS—In the matter of— *Province of British Columbia*

Barclay Logging & Lumber Co. Ltd.— Jessica and Vancouver.. . . .	3977
Crawford, S. L.—Vancouver.. . . .	3977

*Province of Manitoba*

Smith (Jones) & Co. Ltd.—Winnipeg.. . .	3977
Yager, P. E.—Fort Garry.. . . .	3977

*Province of Ontario*

Toma, G.—Chatham.. . . .	3977
Appleton, A. L.—Township of Scarborough.	3978
Wemyss, A. M. & V. G.—Trenton.. . . .	3978
Niagara Canning Co. Ltd.—Niagara-on-the Lake.. . . .	3978

*Province of Quebec*

Northern Refrigeration Electric Co.— Noranda.. . . .	3978
Roofers Incorporated—Montreal.. . . .	(4021)
Gauthier, R.—Montreal.. . . .	(4021)
Fontaine (C.) & M. Racicot—Montreal..	(4021)
Paquette, G.—Ste. Adèle.. . . .	(4022)
Nolet, R.—Pont Viau.. . . .	(4022)
Foster, Dame R. A. P.—St. Jérôme.. . .	(4022)
Leclaire, P.—Montreal.. . . .	(4022)
Paquette, A.—Montreal.. . . .	(4022)
St. Denis, L.—Sabrevoie.. . . .	(4023)
Brisson, M.—Rimouski.. . . .	(4023)

NOTICES UNDER THE BANKRUPTCY ACT—MEETING  
OF CREDITORS—*Cont'd*

In the matter of—

Province of Quebec

Brisson, A.—Rimouski... ..(4023)

Simard, L.—Jonquière... ..(4023)

Desbiens, R.—St. Joseph d'Alma... ..(4023)

Coderre, C.—St. Jacques l'Achigan... ..(4024)

DISCHARGE OF ASSIGNORS—

In the matter of—

Cowan, W. C.—Hamlet of Whitecourt, Alta. 3976

Titleman, J.—Montreal, Que. ... .. 3976

TRUSTEES APPOINTED—

In the matter of—

Trempe, R.—Montreal, Que. ... .. 3976

Gold Seal Garment Inc.—Montreal, Que. .. 3976

Todd Textiles Ltd.—Toronto, Ont. ... .. 3976

Bureau, P.—Disraeli, Que. ... .. 3976

United Freight Lines Ltd.—Calgary, Alta. 3976

Mainland Forest Products Co. Ltd.—Van-  
couver, B.C. ... .. 3976

Glazier, W.—Campbellton, N.B. ... .. 3976

Barclay Logging & Lumber Co. Ltd.—  
Jessica and Vancouver, B.C. ... .. 3977

NOTICES UNDER THE BANKRUPTCY ACT—TRUSTEES  
APPOINTED—*Cont'd*

In the matter of—

Laurier, G.—Montreal, Que. ... ..(4021)

St. Amour, J. L.—Vaudreuil, Que. ... ..(4021)

Bacon, V.—Cap de la Madeleine, Que. .. (4021)

ORDERS IN COUNCIL—

2538 (Fi.)—23rd May, 1949—Trial of the Pyx  
for 1948—Verdict of the Assay Com-  
missioners... .. 4004

4711 (P.W.)—16th Sept., 1949—Establishing  
Ferry Regulations, Niagara Falls, Ont.—  
Niagara Falls, N.Y. ... ..4005 (4037)

5058 (T.)—4th October, 1949—Confirming  
By-law No. 104 of The Port Alberni Har-  
bour Commissioners... .. 4006

PROCLAMATION—

Establishing the Municipal District of Knee-  
hill, in Alberta, a restricted area, under the  
Animal Contagious Diseases Act, for the  
eradication of bovine tuberculosis..4004 (4036)





LIST OF INSURANCE COMPANIES

REGISTERED TO DO BUSINESS IN CANADA UNDER THE CANADIAN AND BRITISH INSURANCE COMPANIES ACT, 1932, AND  
THE FOREIGN INSURANCE COMPANIES ACT, 1932

Name of the Company and Chief Agent to Receive Process	AMOUNT OF DEPOSIT (Held under the provisions of the above mentioned Acts for the protection of policyholders in Canada exclusively of the respective Companies)	Description of Insurance Business for which Registered
The Acadia Fire Insurance Company, R. M. Sketch, Chief Agent, Halifax.....	\$220,000 Dom. of Canada Loan and \$30,000 Municipal Securities. Total, \$250,000. (Accepted at \$258,600.)	Fire, Accident, Automobile, Explosion, Guarantee, limited Hail, Inland Transportation, Plate Glass, Insurance against intentional or other damage to, or loss of, property of any kind, real or personal, Sickness, Sprinkler Leakage, Theft, Windstorm and additional classes 1, 2 and 8. (See footnote on last page.)
The Aetna Casualty and Surety Company, E. J. Christmas, Chief Agent, Montreal.	\$260,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$265,600)	Aircraft, excluding insurance against loss of, or damage to, an aircraft, Automobile, excluding insurance against loss of, or damage to, an automobile, Employers' Liability, Guarantee, Plate Glass, Public Liability, Theft and Water Damage.
Aetna Insurance Company, Thos. W. Gooding, Chief Agent, Toronto.....	\$1,638,000 Dom. of Canada Bonds; \$75,000 Loan Company Debts. and \$35,000 Municipal Securities. Total, \$1,748,000. (Accepted at \$1,782,222.)	Fire, Automobile, excluding insurance against liability for loss or damage to persons caused by an automobile or the use or operation thereof, Earthquake, Explosion, Hail, Inland Transportation, Sprinkler Leakage, Windstorm and Insurance against intentional or other damage to, or loss of, property of any kind, real or personal.
Aetna Life Insurance Company. E. J. Christmas, Chief Agent, Montreal.....	\$18,091,000 Dominion of Canada Bonds; \$1,850,000 Province of Ontario Bonds; \$260,000 Prov. of Quebec Bonds and \$849,000 Municipal Securities. Total, \$21,060,000. (Accepted at \$21,412,140, being \$20,631,290 Life and \$780,850 Casualty.)	Life, Personal Accident and Sickness.
Affiliated Underwriters, Leslie Phillips, Chief Agent, Toronto.....	\$310,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$315,600)	Fire, Automobile, excluding insurance against liability for loss or damage to persons caused by an automobile or the use or operation thereof, limited or inherent Explosion, Inland Transportation, Sprinkler Leakage, Windstorm, Falling Aircraft and additional classes 3, 5 and 8. (See footnote on last page.)
Agricultural Insurance Company, M. H. Webber, Chief Agent, Toronto.....	\$231,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$234,560)	Fire, Automobile, excluding insurance against liability for loss or damage to persons caused by an automobile or the use or operation thereof, Explosion, Inland Transportation, Personal Property, Real Property, to the extent authorized by the Insurance Laws of the State of New York, Sprinkler Leakage, Windstorm and additional classes 1, 2, 3, 8, 10 and 12. (See footnote on last page.)
Alliance Assurance Company, Limited, F. J. Flanagan, Chief Agent, Montreal.	\$1,362,667 British Government Securities. (Accepted at \$1,280,307)	Fire, Accident, Automobile, Explosion, Guarantee, Hail, Inland Transportation, Personal Property, Plate Glass, Sprinkler Leakage, Theft, Windstorm and additional classes 1, 2, 8 and 12. (See footnote on last page.)
The Alliance Insurance Company of Philadelphia, H. C. Mills, Chief Agent, Toronto.	\$1,425,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$1,468,100)	Fire, Automobile, excluding insurance against liability for loss or damage to persons caused by an automobile or the use or operation thereof, Explosion, Inland Transportation, Personal Property, Real Property, Sprinkler Leakage, Windstorm, Weather and additional classes 1 and 8. (See footnote on last page.)
Alliance Nationale, R. Des Groseillers Secretary, Montreal.....	\$30,000 Dominion of Canada Bonds and \$50,000 Prov. of Quebec Bonds. Total, \$80,000. (Accepted at \$82,050, being \$51,500 Life and \$30,550 Casualty).	Automobile and Personal Accident.
Allstate Insurance Company, A. J. Lester, Chief Agent, Toronto.....	\$140,000 United States of America Treasury Bonds. (Accepted at \$140,000)	Fire and additional classes 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 and 12. (See footnote on last page.)
Alpha Insurance Company Ltd., J. S. Marshall, Chief Agent, Vancouver.....	\$50,000 Dominion of Canada Bonds and \$40,144 Swiss Government Securities. Total, \$90,144. (Accepted at \$102,483).	Fire, Automobile, excluding insurance against liability for loss or damage to persons caused by an automobile or the use or operation thereof, Earthquake, Explosion, Hail, Inland Transportation, Personal Property, Sprinkler Leakage, Windstorm, Insurance against loss of or damage to bridges, and additional classes 1, 8 and 12. (See footnote on last page.)
American Alliance Insurance Company, John H. Harvey, Chief Agent, Toronto.	\$331,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$340,430)	



LIST OF INSURANCE COMPANIES REGISTERED TO DO BUSINESS IN CANADA UNDER THE CANADIAN AND BRITISH INSURANCE COMPANIES ACT, 1932,  
AND THE FOREIGN INSURANCE COMPANIES ACT, 1932—Continued

Name of the Company and Chief Agent to Receive Process	AMOUNT OF DEPOSIT		Description of Insurance Business for which Registered
	(Held under the provisions of the above mentioned Acts for the protection of policyholders in Canada exclusively of the respective Companies)		
American Automobile Fire Insurance Company, H. L. Kear s, Chief Agent, Toronto.	\$205,000 Dominion of Canada Bonds and \$40,000 United States of America Treasury Notes. Total, \$245,000. (Accepted at \$253,600.)		Automobile, excluding insurance against liability for loss or damage to persons caused by an automobile or the use or operation thereof.
American Automobile Insurance Company. H. L. Kearns, Chief Agent, Toronto.	\$200,000 Dominion of Canada Bonds and \$650,000 United States of America Bonds. Total, \$850,000. (Accepted at \$864,500.)		Accident and Automobile, excluding insurance against loss of, or damage to, an automobile by fire or transportation.
American Central Insurance Company, C. D. Trusler, Chief Agent, Montreal.	\$110,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$112,350.)		Fire, Sprinkler Leakage, Windstorm and additional classes 1, 2, 4, 5, 8 and 12. (See footnote on last page.)
American Credit Indemnity Company of New York, O. B. Thibaudeau, Chief Agent, Toronto.	\$346,000 Dom. of Canada Bonds and \$75,000 Prov. of Ontario Bonds. Total \$421,000. (Accepted at \$427,440.)		Credit.
American Equitable Assurance Company of New York, W. L. McGannon, Chief Agent, Montreal.	\$135,000 Dominion of Canada Bonds and \$425,000 United States of America Treasury Bonds. Total, \$560,000. (Accepted at \$562,100.)		Fire, Automobile, excluding insurance against liability for loss or damage to persons or property caused by an automobile or the use or operation thereof, limited or inherent Explosion, Inland Transportation, Personal Property, Sprinkler Leakage, Windstorm and additional classes 1, 2, 3, 5, 8 and 10. (See footnote on last page.)
American Exchange Underwriters, Leslie Phillips, Chief Agent, Toronto.	\$110,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$111,100)		Fire, Inland Transportation, Sprinkler Leakage and additional classes 1, 3, 4, 5, 7 and 8. (See footnote on last page.)
American Home Fire Assurance Company, George Cowie, Chief Agent, Montreal.	\$50,000 Dominion of Canada Bonds and \$103,000 United States of America Bonds. Total \$153,000. (Accepted at \$154,530.)		Fire, limited or inherent Explosion, limited Hail, Sprinkler Leakage, Windstorm and additional classes 1, 2, 5, 8 and 12. (See footnote on last page.)
The American Insurance Company, J. J. Kilgour, Chief Agent, Toronto.	\$675,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$600,250)		Fire, Automobile, excluding insurance against liability for loss or damage to persons caused by an automobile or the use or operation thereof, Explosion, limited Hail, Inland Transportation, Personal Property, Sprinkler Leakage, Windstorm and additional classes 1, 2, 8 and 12. (See footnote on last page.)
American Mutual Liability Insurance Company, James P. McD. Costigan, Chief Agent, Toronto.	\$200,000 United States of America Treasury Bonds. (Accepted at \$200,600)		Accident, Automobile and Sickness.
American Reserve Insurance Company, V. R. Willemson, Chief Agent, Toronto	\$100,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$102,000)		Fire, Windstorm and additional classes 1, 3, 4, 5, 6, 8 and 12. (See footnote on last page.)
American Surety Company of New York, John B. Alexander, Chief Agent, Toronto.	\$140,000 Dom. of Canada Bonds. (Accepted at \$145,600)		Guarantee and Theft.
Anglo-Scottish Insurance Company Limited, R. J. Nightingale, Chief Agent, Vancouver, B.C.	\$730,000 British Government Securities; \$20,000 Prov. of Saskatchewan Bonds and \$26,280 Municipal Securities. Total, \$776,280. (Accepted at \$665,618.)		Fire, Accident, Automobile, limited or inherent Explosion, Guarantee, limited Hail, Plate Glass, Sprinkler Leakage, Theft, Windstorm and additional classes 1, 2, 5, 8 and 12. (See footnote on last page.)
Antigonish Farmers' Mutual Fire Insurance Company, D. Chisholm, Manager and Secretary, Antigonish, N.S.	\$2,000 Dominion of Canada Bonds; \$2,000 Prov. of Alberta Bonds; \$5,000 Prov. of New Brunswick Bonds; \$2,000 Loan Company Debts. and \$14,500 Municipal Securities. Total, \$25,500. (Accepted at \$24,409.)		Fire, restricted to the Province of Nova Scotia.
Arex Indemnity Company, Leslie Phillips, Chief Agent, Toronto.	\$128,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$130,120)		Employers' Liability, Public Liability and Theft.
Atlas Assurance Company Limited, D. J. Dunlop, Chief Agent, Montreal.	\$100,000 Dominion of Canada Bonds; \$1,493,933 British Gov't Bonds; \$48,667 Newfoundland Guaranteed Stock and \$58,400 Comm. of Australia Inscribed Stock. Total, \$1,606,000. (Accepted at \$1,452,960.)		Fire, Accident, Automobile, Explosion, limited Hail, Inland Transportation, Insurance against intentional or other damage to, or loss of property of any kind, real or personal, Plate Glass, Sprinkler Leakage, Theft, Windstorm and additional classes 1, 2 and 8. (See footnote on last page.)
The Automobile Insurance Company of Hartford, Connecticut, C. G. Ross, Chief Agent, Montreal.	\$185,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$190,150)		Fire, limited or inherent Explosion, Inland Transportation, Insurance against intentional or other damage to, or loss of, property of any kind, real or personal, Sprinkler Leakage and Windstorm.
Aviation & General Insurance Company Limited J. A. Mann, Chief Agent, Montreal.	\$223,867 British Government Securities. (Accepted at \$188,048)		Accident and Aircraft.

Paloise Fire Insurance Company Limited, A. H. Johnstone, Chief Agent, Montreal.	\$118,300 Dominion of Canada Bonds; \$7,000 Prov. of Ontario Bonds; \$32,500 Prov. of Quebec Bonds; \$79,000 Canadian National Railway Company Gtd. Bonds and \$7,200 Grand Trunk Pacific Railway Company Gtd. Bonds. Total, \$244,090. (Accepted at \$246,358). Last page.)	Fire, Automobile, excluding insurance against liability for loss or damage to persons or property caused by an automobile or the use or operation thereof, and additional classes 1, 3, 4, 5, 6, 7 and 8. (See footnote on last page.)
Bankers and Shippers Insurance Company of New York, J. G. Hutchinson, Chief Agent, Toronto.	\$70,000 Dominion of Canada Bonds and \$100,000 United States of America Treasury Bonds. Total, \$170,000. (Accepted at \$172,050).	Fire, Inland Transportation, Personal Property and additional classes 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 and 12. (See footnote on last page.)
Bankers & Traders' Insurance Company Limited, T. Hare, Chief Agent, Vancouver, B.C.	\$206,000 Dominion of Canada Bonds and \$753,360 Australian Government Bonds. Total, \$1,019,360. (Accepted at \$774,531).	Fire, Automobile, limited or inherent Explosion, limited Hail, Sprinkler Leakage, Windstorm and additional classes 1, 2, 5, 8 and 12. (See footnote on last page.)
Beaver Fire Insurance Company, C. A. R. MacLeod, Manager, Winnipeg.	\$85,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$85,850).	Fire, Automobile, Sprinkler Leakage, Windstorm and additional classes 1, 3, 4, 5, 8 and 12. (See footnote on last page.)
The Bee Fire Insurance Company of Paris, France (La Société anonyme d'Assurances à primes fixes contre l'Incendie l'Abeille), W. G. Wilson, Chief Agent, Montreal.	\$104,900 Dominion of Canada Bonds; \$17,000 Prov. of New Brunswick Bonds; \$10,000 Prov. of Nova Scotia Bonds; \$20,000 Prov. of Ontario Bonds; \$15,000 Prov. of Quebec Bonds; \$83,000 Prov. of Saskatchewan Bonds; \$13,122 Grand Trunk Pacific Railway Company Gtd. Bonds; \$15,000 Canadian National Railway Company Gtd. Bonds and \$4,000 French Republic Bonds. Total, \$342,022. (Accepted at \$341,082).	Fire, limited or inherent Explosion, limited Hail, Sprinkler Leakage, Windstorm and additional classes 1, 2, 5 and 8. (See footnote on last page.)
The Bee Hail Insurance Company (L'Abeille, Société anonyme d'Assurances à primes fixes contre la Grêle et de réassurances contre tous Risques), W. G. Wilson, Chief Agent, Montreal.	\$71,250 Dominion of Canada Bonds; \$15,000 Prov. of New Brunswick Bonds; \$16,500 Prov. of Saskatchewan Bonds; \$7,000 Hydro-Electric Power Commission of Ontario Gtd. Bonds and \$25,000 Prov. of Quebec Bonds. Total, \$134,750. (Accepted at \$136,344).	Hail.
Benefit Association of Railway Employees, L. A. Toole, Chief Agent, Kenora, Ont.	\$10,000 Dominion of Canada Bonds; \$25,000 Prov. of Ontario Bonds and \$25,000 Prov. of Quebec Bonds. Total, \$60,000. (Accepted at \$66,350).	Personal Accident and Sickness.
The Boiler Inspection and Insurance Company of Canada, H. N. Roberts, Chairman of the Board, Toronto.	\$100,000 Hydro-Electric Power Commission of Ontario Gtd. Bonds. (Accepted at \$96,500).	Boiler and Insurance against damage to property and liability for damage to the property or person of others caused by the breakdown of any electrical machinery.
Boston Insurance Company, Geo. J. K. Irvine, Chief Agent, Winnipeg.	\$225,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$232,250).	Fire, Civil Commotion, Inland Transportation, Personal Property, Sprinkler Leakage, Windstorm and additional classes 1, 2, 3, 4, 8 and 12. (See footnote on last page.)
British America Assurance Company, G. Stubington, President, Toronto.	\$238,000 Dominion of Canada Bonds and \$10,000 Prov. of Nova Scotia Bonds. Total, \$248,000. (Accepted at \$250,710).	Fire, Accident, Automobile, Aircraft, Explosion, Guarantee, limited Hail, Inland Transportation, Lightning, Insurance against intentional or other damage to or loss of property of any kind, real or personal, Plate Glass, Sickness, Sprinkler Leakage, Theft, Windstorm and additional classes 1, 2 and 8. (See footnote on last page.)
The British & European Insurance Company, Limited, C. D. Trusler, Chief Agent, Montreal.	\$90,033 British War Loan Bonds. (Accepted at \$76,528).	Fire, Personal Property and additional classes 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 and 8. (See footnote on last page.)
The British Aviation Insurance Company Limited, J. Matson, Chief Agent, Montreal.	\$717,833 British Government Securities. (Accepted at \$631,207).	Accident, Aircraft, Falling Aircraft and Inland Transportation.
The British Canadian Insurance Company, Albert S. Grégoire, Chief Agent, Montreal.	\$120,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$121,700).	Fire, Accident, Automobile, Boiler, Explosion, Guarantee, limited Hail, Inland Transportation, Plate Glass, Personal Property, Sickness, Sprinkler Leakage, Theft, Windstorm and additional classes 1, 2, 8 and 12. (See footnote on last page.)
British Commonwealth Insurance Company Limited, C. J. R. Coyle, Chief Agent, Montreal.	\$24,820 British Government Securities. (Accepted at \$19,856).	Inland Transportation.
The British Crown Assurance Corporation, Limited, J. H. Riddel, Chief Agent, Toronto.	\$113,000 Dominion of Canada Bonds; \$58,000 Prov. of New Brunswick Bonds; \$5,000 Prov. of Saskatchewan Bonds; \$90,000 Hydro-Electric Power Commission of Ontario Gtd. Bonds; \$36,500 British Government Securities; \$95,000 Loan Companies Debts. and \$31,094 Municipal Securities. Total, \$888,964. (Accepted at \$875,998).	Fire, limited or inherent Explosion, limited Hail, Sprinkler Leakage, Windstorm and additional classes 1, 2, 5, 8 and 12. (See footnote on last page.)
The British Empire Assurance Company, G. Stubington, President, Toronto.	\$115,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$116,450).	Fire, Accident, Automobile, Explosion, Guarantee, limited Hail, Inland Transportation, Lightning, Personal Property, Plate Glass, Sickness, Sprinkler Leakage, Theft, Windstorm and additional classes 1, 2, 8 and 12. (See footnote on last page.)
The British General Insurance Company, Limited, C. D. Trusler, Chief Agent, Montreal.	\$60,000 Dominion of Canada Bonds; \$20,000 Prov. of New Brunswick Bonds and \$189,557 British Conversion Loan. Total, \$278,557. (Accepted at \$253,822).	Fire, Automobile, Personal Property and additional classes 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 and 8. (See footnote on last page.)



LIST OF INSURANCE COMPANIES REGISTERED TO DO BUSINESS IN CANADA UNDER THE CANADIAN AND BRITISH INSURANCE COMPANIES ACT, 1932,  
AND THE FOREIGN INSURANCE COMPANIES ACT, 1932—Continued

Name of the Company and Chief Agent to Receive Process	AMOUNT OF DEPOSIT		Description of Insurance Business for which Registered
	(Held under the provisions of the above mentioned Acts for the protection of policyholders in Canada exclusively of the respective Companies)		
The British Law Insurance Company Limited, D. K. MacDonald, Chief Agent, Montreal.	\$140,000 Dominion of Canada Bonds, \$243,333 British Government Securities and \$30,000 Loan Company Debentures. Total, \$413,333. (Accepted at \$374,640.)		Fire, Accident, Automobile, limited or inherent Explosion, limited Hail, Plate Glass, Sickness, Sprinkler Leakage, Theft, Windstorm, Insurance against intentional or other damage to, or loss of, property of any kind, real or personal, and additional classes 1, 2 and 5. (See footnote on last page.)
The British Northwestern Fire Insurance Company, J. H. Riddel, President, Toronto.	\$165,000 Dominion of Canada Bonds; \$5,000 Prov. of New Brunswick Bonds and \$30,000 Municipal Securities. Total, \$200,000. (Accepted at \$202,200.)		Fire, Accident, limited or inherent Explosion, Inland Transportation, limited Hail, Plate Glass, Personal Property, Sickness, Sprinkler Leakage, Theft, Windstorm and additional classes 1, 2, 5, 8 and 12. (See footnote on last page.)
The British Oak Insurance Company Limited, C. E. Sword, Chief Agent, Toronto.	\$265,892 British Government Securities. (Accepted at \$226,008)		Fire, Automobile, limited or inherent Explosion, Inland Transportation, Personal Property, Sprinkler Leakage, Windstorm and additional classes 1, 2, 3, 5, 8 and 12. (See footnote on last page.)
British Traders' Insurance Company, Limited, C. E. Sword, Chief Agent, Toronto.	\$412,500 Dominion of Canada Bonds; \$50,000 Prov. of Nova Scotia Bonds; \$67,500 Prov. of Ontario Bonds; \$25,000 Prov. of Quebec Bonds and \$311,953 British Funding Loan. Total, \$866,953, (Accepted at \$802,311.)		Fire, Automobile, Explosion, limited Hail, Insurance against intentional or other damage to, or loss of, property of any kind, real or personal, Sprinkler Leakage, Windstorm and additional classes 1 and 2. (See footnote on last page.)
Buffalo Insurance Company, H. R. Fullerton, Chief Agent, Vancouver, B.C.	\$100,000 United States of America Treasury Bonds. (Accepted at \$107,000)		Fire and additional classes 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 and 12. (See footnote on last page.)
Caledonian-American Insurance Company, R. L. Young, Chief Agent, Toronto.	\$161,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$163,690)		Fire, limited or inherent Explosion, Personal Property, Sprinkler Leakage, Windstorm and additional classes 1, 2, 3, 5, 8 and 12. (See footnote on last page.)
Caledonian Insurance Company, R. L. Young, Chief Agent, Toronto.	\$967,493 British Government Securities; \$45,000 Newfoundland Ctd. Stock and Loan Companies' Debs. Total, \$1,051,427. (Accepted at \$907,279.)	\$38,933	Fire, Automobile, limited or inherent Explosion, Personal Property, Sprinkler Leakage, Windstorm and additional classes 1, 2, 3, 5, 8 and 12. (See footnote on last page.)
The California Insurance Company, C. D. Trusler, Chief Agent, Montreal.	\$150,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$156,000)		Fire, limited or inherent Explosion, Personal Property, Sprinkler Leakage, Windstorm and additional classes 1, 2, 3, 5 and 8. (See footnote on last page.)
Calvert Fire Insurance Company, W. L. Cleland, Chief Agent, Toronto.	\$100,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$101,000)		Automobile, excluding insurance against liability for loss or damage to persons or property caused by an automobile or the use or operation thereof.
The Camden Fire Insurance Association, John B. Alexander, Chief Agent, Toronto.	\$250,000 Dominion of Canada Bonds and \$55,000 Prov. of Ontario Bonds. Total, \$306,000. (Accepted at \$308,500.)		Fire, Automobile, excluding insurance against liability for loss or damage to persons or property caused by an automobile or the use or operation thereof, limited or inherent Explosion, Inland Transportation, Personal Property, Sprinkler Leakage, Windstorm and additional classes 1, 2, 3, 5, 8 and 12. (See footnote on last page.)
The Canada Accident and Fire Assurance Company, C. D. Trusler, Vice-President and Manager, Montreal.	\$110,000 Dominion of Canada Bonds; \$100,000 Prov. of Ontario Bonds and \$60,000 Municipal Securities. Total, \$270,000. (Accepted at \$269,169.)		Fire, Accident, Automobile, Boiler, limited or inherent Explosion, Guarantee, Inland Transportation, Machinery, Plate Glass, Sickness, Sprinkler Leakage, Theft, Windstorm, Insurance against intentional or other damage to, or loss of, property of any kind, real or personal and additional classes 1, 2, 3 and 5. (See footnote on last page.)
Canada Health and Accident Assurance Corporation, E. Putnam, President, Waterloo.	\$30,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$30,300)		Personal Accident and Sickness.
The Canada Life Assurance Company, A. N. Mitchell, Chairman of the Board, Toronto.	\$55,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$55,550)		Life.
Canada Security Assurance Company, J. E. Haskins, President and General Manager, Toronto.	\$60,000 Dominion of Canada Bonds and \$203,000 Prov. of Ontario Bonds. Total, \$263,000. (Accepted at \$261,770.)		Fire, Accident, Automobile, limited or inherent Explosion, Guarantee, Inland Transportation, Hail, Plate Glass, Sickness, Sprinkler Leakage, Theft, Windstorm, Insurance against intentional or other damage to, or loss of, property of any kind, real or personal, and additional classes 1 and 2. (See footnote on last page.)

Canadian Alliance Insurance Company, P. J. Perrin, President, Montreal.....	\$50,000 Prov. of British Columbia Bonds and \$50,000 Quebec Municipal Commission Gtd. Bonds. Total, \$100,000. (Accepted at \$99,000.)	Fire and additional classes 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 and 8. (See footnote on last page.)
The Canadian Fire Insurance Company, C. S. Riley, President, Winnipeg.....	\$360,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$366,600.)	Fire, Accident, Automobile, Earthquake, Explosion, Forgery, Guarantee, Hail, Inland Transportation, Live Stock, Personal Property, Plate Glass, Real Property, Sprinkler Leakage, Theft, Water Damage, Weather, Windstorm, Insurance against loss through the acceptance of cheques or counterfeit money or through any kind of fraud practised upon the insured in the course of his regular business, and additional classes 1 and 8. (See footnote on last page.)
Canadian General Insurance Company, A. E. Naylor, President, Toronto.....	\$220,000 Dominion of Canada Bonds; \$15,000 Prov. of Nova Scotia Bonds and \$42,000 Prov. of Ontario Bonds. Total, \$277,000. (Accepted at \$280,190.)	Fire, Accident, Automobile, Explosion, Forgery, Guarantee, Inland Transportation, Live Stock, Personal Property, Plate Glass, Sick-ness, Sprinkler Leakage, Theft, Windstorm and additional classes 1, 2, 3, 8 and 12. (See footnote on last page.)
The Canadian Indemnity Company, C. S. Riley, President, Winnipeg.....	\$318,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$324,280.)	Fire, Accident, Automobile, Civil Commotion, Earthquake, limited or inherent Explosion, Forgery, Guarantee, Hail, Inland Transportation, Personal Property, Plate Glass, Real Property, Sick-ness, Sprinkler Leakage, Theft, Water Damage, Weather, Windstorm, Insurance against loss through the acceptance of cheques or counterfeit money or through any kind of fraud practised upon the insured in the course of his regular business, and additional classes 1 and 8. (See footnote on last page.)
The Canadian Mercantile Insurance Company, T. A. St. Germain, President and General Manager, St. Hyacinthe, Que.	\$559,950 Dominion of Canada Bonds; \$75,000 Prov. of New Brunswick Bonds; \$40,000 Prov. of Ontario Bonds; \$326,000 Prov. of Quebec Bonds; \$31,000 Quebec Municipal Commission Gtd., Bonds and \$251,960 Municipal Securities. Total, \$1,283,910. (Accepted at \$1,283,028.)	Fire, Accident, Aircraft, Automobile, Boiler, limited or inherent Explosion, Forgery, Guarantee, Hail, Inland Transportation, Live Stock, Machinery, Personal Property, Plate Glass, Real Property, Sick-ness, Sprinkler Leakage, Theft, Windstorm, Weather and addi-tional classes 1, 2, 5 and 8. (See footnote on last page.)
The Canadian Surety Company, John B. Alexander, Vice-President and General Manager, Toronto.	\$228,000 Dominion of Canada Bonds; \$10,000 Prov. of New Brunswick Bonds; \$5,000 Prov. of Nova Scotia Bonds and \$13,000 Municipal Securities. Total, \$256,000. (Accepted at \$263,060.)	Fire, Accident, Automobile, Aircraft, limited or inherent Explosion, Forgery, Guarantee, Inland Transportation, Personal Property, Plate Glass, Sick-ness, Sprinkler Leakage, Theft, Windstorm and additional classes 1, 2, 3, 5, 8, 10, 11 and 12. (See footnote on last page.)
Car and General Insurance Corporation, Limited, C. S. Malcolm, Chief Agent, Montreal.	\$295,000 Dominion of Canada Bonds; \$10,000 Quebec Municipal Commission Gtd. Bonds; \$199,533 British Government Securities and \$10,000 Municipal Securities. Total, \$514,533. (Accepted at \$490,353.)	Fire, Accident, Automobile, limited or inherent Explosion, Sick-ness, Sprinkler Leakage, Windstorm and additional classes 1, 3, 5, 8 and 12. (See footnote on last page.)
The Casualty Company of Canada, A. W. Eastmaure, Managing Director, Toronto.	\$14,000 Dominion of Canada Bonds; \$5,000 Prov. of British Columbia Bonds; \$21,000 Prov. of New Brunswick Bonds; \$14,000 Prov. of Nova Scotia Bonds; \$45,000 Prov. of Ontario Bonds; \$35,000 Prov. of Quebec Bonds; \$49,000 Loan Company Debts. and \$37,000 Mun-icipal Securities. Total, \$220,000. (Accepted at \$221,967.)	Fire, Accident, Automobile, Guarantee, Personal Property, Plate Glass, Sick-ness, Theft, and additional classes 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 and 12. (See footnote on last page.)
The Central Insurance Company Limited, James Matson, Chief Agent, Mont-real.	\$33,000 Dominion of Canada Bonds; \$163,033 British Funding Loan and \$20,000 Loan Com-pany Deb. Total, \$216,033. (Accepted at \$199,831.)	Fire, Automobile, Explosion, limited Hail, Sprinkler Leakage, Wind-storm and additional classes 1, 2, 8 and 12. (See footnote on last page.)
The Central Manufacturers Mutual Insurance Company, P. A. Doerfler, Chief Agent, Toronto.	\$500,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$504,800.)	Fire, Automobile, excluding insurance against liability for loss or damage to persons caused by an automobile or the use or operation thereof, Inland Transportation, Personal Property and additional classes 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 and 12. (See footnote on last page.)
Central Union Insurance Company, A. S. Hamilton, Chief Agent, Toronto....	\$110,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$111,850.)	Fire, limited or inherent Explosion, Sprinkler Leakage, Windstorm and additional classes 1, 2, 3, 5, 8 and 12. (See footnote on last page.)
The Century Indemnity Company (Hartford, Conn.), Thos. W. Gooding, Chief Agent, Toronto.	\$425,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$432,250.)	Accident, Aircraft, excluding insurance against loss of or damage to, an aircraft by fire or transportation, Automobile, excluding insurance against loss of or damage to an automobile by fire or transportation Forgery, Guarantee, Plate Glass, Sick-ness and Theft.
The Century Insurance Company Limited, R. J. Nightingale, Chief Agent, Vancouver.	\$335,000 Dominion of Canada Bonds; \$60,000 Prov. of Alberta Bonds; \$657,000 British Gov-ernment Securities; \$150,000 Prov. of Saskatchewan Bonds; \$50,000 Loan Company Debts. and \$26,000 Municipal Securities. Total, \$1,278,000. (Accepted at \$1,203,653.)	Fire, Accident, Aircraft, Automobile, limited or inherent Explosion, Guarantee, limited Hail, Inland Transportation, Plate Glass, Sprinkler Leakage, Theft, Windstorm, Insurance against intentional or other damage to, or loss of, property of any kind, real or personal, and addi-tional classes 1, 2, 5 and 8. (See footnote on last page.)
Christiania General Insurance Company Limited Storebrand, V. R. Willem-son, Chief Agent, Toronto.	\$63,000 Dominion of Canada Bonds and \$134,000 Norwegian Government Securities. Total, \$197,000. (Accepted at \$164,130)	Fire and additional classes 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 and 12. (See footnote on last page.)



# LIST OF INSURANCE COMPANIES REGISTERED TO DO BUSINESS IN CANADA UNDER THE CANADIAN AND BRITISH INSURANCE COMPANIES ACT, 1932, AND THE FOREIGN INSURANCE COMPANIES ACT, 1932—Continued

Name of the Company and Chief Agent to Receive Process		AMOUNT OF DEPOSIT	Description of Insurance Business for which Registered
(Held under the provisions of the above mentioned Acts for the protection of policyholders in Canada exclusively of the respective Companies)			
Citizens Insurance Company of New Jersey, B. W. Ballard, Chief Agent, Toronto.	188,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$188,800.)		Fire, limited or inherent Explosion, Earthquake, Hail, Personal Property, Sprinkler Leakage, Windstorm and additional classes 1, 5, 8 and 12. (See footnote on last page.)
Clare Mutual Fire Insurance Company, J. A. Belliveau, Manager, Belliveau's Cove, N.S.	\$3,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$3,035).		Fire, restricted to the Province of Nova Scotia.
Columbia Insurance Company of New York, R. M. Sketch, Chief Agent, Toronto	\$146,000 United States of America Treasury Bonds and \$25,000 Loan Company Debts. Total, \$171,000. (Accepted at \$171,447.)		Fire, Explosion, limited Hail, Inland Transportation, Personal Property, Sprinkler Leakage, Windstorm and additional classes 1, 2, 8 and 12. (See footnote on last page.)
Commerce Mutual Fire Insurance Company, T. A. St. Germain, Managing Director, St. Hyacinthe, Que.	\$630,550 Dom. of Canada Bonds; \$151,000 Prov. of New Brunswick Bonds; \$39,000 Prov. of Nova Scotia Bonds; \$71,000 Prov. of Ontario Bonds; \$508,000 Prov. of Quebec Bonds; \$58,400 Quebec Municipal Commission Gtd. Bonds; \$5,000 Canadian National Railway Co. Gtd. Bonds; \$11,000 Municipal Securities (Gtd. by Prov. of Quebec) and \$301,550 Municipal Securities. Total, \$1,763,500. (Accepted at \$1,809,124)		Fire, Accident, Aircraft, Automobile, Boiler, Forgery, Guarantee, Hail, Inland Transportation, Live Stock, Machinery, Personal Property, Plate Glass, Real Property, Sickness, Sprinkler Leakage, Theft, Weather, Windstorm and additional classes 1, 2, 4, 5 and 8. (See footnote on last page.)
Commercial Casualty Insurance Company, Frank Parsons, Chief Agent, Vancouver, B.C.	\$636,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$642,680)		Accident, to the extent permitted by the company's certificate of Incorporation, Automobile, excluding insurance against loss of, or damage to an automobile by fire, Guarantee, Plate Glass, Sickness and Theft. Life.
The Commercial Life Assurance Company of Canada, E. B. H. Shaver, General Manager and Secretary, Toronto.	\$1,000,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$1,010,500)		
Commercial Union Assurance Company Limited, C. D. Trusler, Chief Agent, Montreal.	\$579,300 Dominion of Canada Bonds; \$50,000 Prov. of Manitoba Bonds; \$100,000 Prov. of Nova Scotia Bonds; \$1,693,625 British Government Bonds and \$24,333 Commonwealth of Australia Bonds. Total, \$2,447,258. (Accepted at \$2,246,406, being \$127,020 Life and \$2,119,386 Fire and Miscellaneous)		Fire, Life, Accident, Automobile, limited or inherent Explosion Inland Transportation, Plate Glass, Sickness, Sprinkler Leakage, Theft, Insurance against intentional or other damage to or loss of property of any kind, real or personal, and additional classes, 1, 2, 3, 5 and 7. (See footnote on last page.)
The Commercial Union Fire Insurance Company of New York, C. D. Trusler, Chief Agent, Montreal.	\$50,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$52,000)		Fire, and additional classes 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 and 12. (See footnote on last page.)
Commonwealth Insurance Company, H. G. Tucker, Vice-President and General Manager, Winnipeg.	\$70,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$70,700)		Fire, Inland Transportation, Public Liability and additional classes 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 and 8. (See footnote on last page.)
Confederation Life Association, J. K. Macdonald, President, Toronto	\$100,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$102,000, being \$51,000 Life and \$51,000 Casualty.)		Life, Personal Accident and Sickness.
The Connecticut Fire Insurance Company, S. M. Elliott, Chief Agent, Montreal	\$670,000 Dominion of Canada Bonds and \$5,000 Loan Company Debts. Total \$675,000. (Accepted at \$686,612.)		Fire, Earthquake, Explosion, Hail, Inland Transportation, Insurance against intentional or other damage to, or loss of, property of any kind, real or personal, Sprinkler Leakage and Windstorm.
Connecticut General Life Insurance Company, W. E. McLean, Chief Agent, Toronto.	\$500,000 Dominion of Canada Bonds and \$22,000 United States of America Treasury Bonds. Total, \$522,000. (Accepted at \$546,400 Life and \$80,800 Casualty.)		Life, Personal Accident and Sickness.
Consolidated Fire and Casualty Insurance Company, H. L. Kearns, Vice-President and Managing Director, Toronto.	\$145,000 Dom. of Canada Bonds and \$100,000 Hydro-Electric Power Commission of Ontario Gtd. Bonds. Total, \$245,000. (Accepted at \$246,700.)		Fire, Accident, Automobile, Guarantee, Inland Transportation, Personal Property, Plate Glass, Sickness and additional classes 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 and 12. (See footnote on last page.)
Continental Assurance Company, (Chicago, Illinois), R. D. Bedolfe, Chief Agent, Toronto.	\$200,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$202,000, being \$101,000 Life and \$101,000 Casualty.)		Life, Personal Accident and Sickness.
Continental Casualty Company, R. D. Bedolfe, Chief Agent, Toronto	\$4,050,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$4,112,000)		Accident, Aircraft, excluding insurance against loss of, or damage to, an aircraft by fire or transportation, Automobile, excluding insurance against loss of, or damage to, an automobile by fire, Plate Glass, Sickness and Theft.

The Continental Insurance Company, W. E. D. Baldwin, Chief Agent, Montreal	\$1,875,000 Dom. of Canada Bonds and \$25,000 Loan Company Deb. Total, \$1,900,000. (Accepted at \$1,932,750.)	Fire, Aircraft, Automobile, Falling Aircraft, Earthquake, Explosion, Hail, Inland Transportation, Insurance against loss or damage to buildings and property caused by motor vehicles, Personal Property, Sprinkler Leakage, Windstorm, and additional classes 8 and 12. (See footnote on last page.)
The Continental Life Insurance Company, Newton J. Lander, Managing Director, Toronto.	\$35,000 Canadian National Railway Co. Gtd. Bonds; \$10,000 Prov. of New Brunswick Bonds; \$10,000 Prov. of Quebec Bonds and \$18,000 Municipal Securities. Total, \$73,000. (Accepted at \$79,300.)	Life.
The Contingency Insurance Company Limited, G. W. Hadrill, Chief Agent, Montreal.	\$267,667 British Government Bonds. (Accepted at \$224,840.)	Fire, Automobile, Inland Transportation, Personal Property, Public Liability, Real Property and additional classes 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 and 8. (See footnote on last page.)
Co-operative Insurance Society, Limited, Ross Wright, Chief Agent, Winnipeg	\$121,667 Prov. of British Columbia Stock; \$97,333 New Zealand Government Bonds; \$243,333 Newfoundland Gtd. Stock. Total, \$462,333. (Accepted at \$405,333, being \$116,800 Life and \$288,533 Fire.)	Life, Fire, Automobile, Fidelity, Personal Accident and additional classes 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 10 and 12. (See footnote on last page.)
Co-operative Life Insurance Company, C. H. Crofford, Secretary, Regina....	\$55,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$55,550.)	Life.
Cornhill Insurance Company, Limited, O. W. Dettmers, Chief Agent, Montreal	\$97,800 Dominion of Canada Bonds; \$642,400 British Government Securities and Loan Company Deb. Total \$765,200. (Accepted at \$681,943.)	Fire, Automobile, limited or inherent Explosion, limited Hail, Personal Property, Sprinkler Leakage, Windstorm and additional classes 1, 2, 5, 8 and 12. (See footnote on last page.)
The Crown Life Insurance Company, H. R. Stephenson, General Manager, Toronto.	\$55,000 Hydro-Electric Power Commission of Ontario Gtd. Bonds. (Accepted at \$67,650)...	Life.
Cumberland Farmers' Mutual Fire Insurance Company, H. Coulter, Secretary, Pugwash, N.S.	\$3,500 Dom. of Canada Bonds; \$3,000 Prov. of Nova Scotia Bonds; \$400 Loan Company Deb. and \$1,500 Municipal Securities. Total, \$8,400. (Accepted at \$8,420.)	Fire, restricted to the Province of Nova Scotia.
Cuna Mutual Insurance Society, Gordon Smith, Chief Agent, Hamilton.....	\$236,000 Dominion of Canada Bonds; \$30,000 Prov. of British Columbia Bonds; \$30,000 Prov. of New Brunswick Bonds; \$20,000 Prov. of Alberta Bonds; \$10,000 Prov. of Manitoba Bonds; \$30,000 Prov. of Nova Scotia Bonds; \$90,000 Prov. of Ontario Bonds; \$10,000 Prov. of Quebec Bonds and \$30,000 Prov. of Saskatchewan Bonds. Total, \$486,000. (Accepted at \$479,565.)	Life.
The Dominion Fire Insurance Company, R. H. L. Massie, President, Toronto	\$50,000 Dominion of Canada Bonds; \$25,000 Prov. of Quebec Deb. and \$200,000 Canadian National Railway Company Gtd. Bonds. Total, \$275,000. (Accepted at \$270,300.)	Fire, Accident, Automobile, Guarantee, Plate Glass, Theft and additional classes 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 and 12. (See footnote on last page.)
The Dominion Life Assurance Company, Ford S. Kumpf, President, Waterloo, Ont.	\$75,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$75,750).....	Life.
The Dominion of Canada General Insurance Company, H. W. Falconer, Managing Director, Toronto.	\$33,000 Dominion of Canada Bonds; \$6,000 Prov. of British Columbia Bonds; \$7,000 Prov. of Manitoba Bonds; \$105,000 Prov. of New Brunswick Bonds; \$85,000 Prov. of Quebec Bonds and \$94,000 Municipal Securities. Total, \$330,000. (Accepted at \$341,456, being \$33,406 Life and \$35,050 Fire and Miscellaneous.)	Fire, Life, Accident, Automobile, Boiler, Guarantee, Inland Transportation, Plate Glass, Sickness, Sprinkler Leakage, Theft, Insurance against damage to property and liability for damage to the property or person of others caused by the breakdown of any electrical machinery, and additional classes 1, 2, 3, 4, 5, 7, 8 and 12. (See footnote on last page.)
The Eagle Fire Company of New York, J. E. Haskins, Chief Agent, Toronto.	\$76,000 Dominion of Canada Bonds and \$150,000 United States of America Treasury Bonds. Total \$226,000. (Accepted at \$235,880.)	Fire, Automobile, excluding insurance against liability for loss or damage to persons or property caused by an automobile, or the use or operation thereof, Inland Transportation, Personal Property and additional classes 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 and 12. (See footnote on last page.)
Eagle Star Insurance Company Limited, J. H. Riddell, Chief Agent, Toronto.	\$371,000 Dominion of Canada Bonds; \$55,000 Prov. of Alberta Bonds; \$50,000 Prov. of British Columbia Bonds; \$55,000 Prov. of Manitoba Bonds; \$115,000 Prov. of New Brunswick Debts; \$25,000 Prov. of Nova Scotia Bonds; \$52,000 Prov. of Ontario Bonds; \$25,000 Hydro-Electric Power Commission of Ontario Gtd. Bonds; \$70,000 Prov. of Quebec Bonds; \$23,000 Prov. of Saskatchewan Bonds; \$481,215 British War Loan; \$25,000 Loan Company Debts. and \$35,856 Municipal Securities. Total \$1,383,070. (Accepted at \$1,314,748.)	Fire, limited or inherent Explosion, limited Hail, Inland Transportation, Personal Property, Plate Glass, Sprinkler Leakage, Windstorm and additional classes 1, 2, 5, 8 and 12. (See footnote on last page.)
The T. Eaton Life Assurance Company, O. D. Vaughan, Vice-President, Toronto.	\$54,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$55,080).....	Life.
The Economical Mutual Fire Insurance Company, Wilfred W. Foot, General Manager, Kitchener, Ont.	\$600,000 Dominion of Canada Bonds; \$10,000 Prov. of New Brunswick Bonds and \$10,000 Prov. of Prince Edward Island Bonds. Total, \$620,000. (Accepted at \$627,300.)	Fire, Accident, Automobile, Guarantee, Inland Transportation, Personal Property, Plate Glass, Sickness, Theft, Weather and additional classes 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 and 12. (See footnote on last page.)
The Employers' Liability Assurance Corporation, Limited, P. E. C. Curtis, Chief Agent, Montreal.	\$1,436,000 Dominion of Canada Bonds; \$55,000 Quebec Municipal Commission Gtd. Bonds; \$220,000 Loan Companies Debts.; \$2,520,233 British Government Bonds and \$31,999 Municipal Securities. Total, \$4,562,233. (Accepted at \$4,139,871.)	Fire, Accident, Automobile, Boiler, Forgery, Guarantee, limited Hail, Inland Transportation, Plate Glass, Sickness, Sprinkler Leakage, Theft, Windstorm and Insurance against intentional or other damage to, or loss of, property of any kind, real or personal.



LIST OF INSURANCE COMPANIES REGISTERED TO DO BUSINESS IN CANADA UNDER THE CANADIAN AND BRITISH INSURANCE COMPANIES ACT, 1932,  
AND THE FOREIGN INSURANCE COMPANIES ACT, 1932—Continued

Name of the Company and Chief Agent to Receive Process	AMOUNT OF DEPOSIT		Description of Insurance Business for which Registered
	(Held under the provisions of the above mentioned Acts for the protection of policyholders in Canada exclusively of the respective Companies)		
Employers Reinsurance Corporation, R. Douglas Hill, Chief Agent, Toronto.	\$520,000 Dom. of Canada Bonds; \$15,000 Canadian National Railway Co. Gtd. Bonds and \$20,000 United States of America Treasury Bonds. Total, \$555,000. (Accepted at \$574,000.)		Accident, Automobile, excluding insurance against loss of or damage to an automobile, Credit, Guaratee, Sickness and Theft.
English & American Insurance Company Limited, C. J. R. Coyle, Chief Agent, Montreal.	\$182,500 British Government Securities. (Accepted at \$122,640)		Inland Transportation and Personal Property,
Ensign Insurance Company, R. H. L. Massie, Vice-President, Toronto.....	\$125,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$126,250)		Fire, Sprinkler Leakage and additional classes 1, 2, 3, 4, 5, 7, 8, and 12. (See footnote on last page.)
Equitable Fire and Marine Insurance Company, S. M. Elliott, Chief Agent, Montreal.	\$255,000 Dominion of Canada Bonds and \$30,000 Loan Company Debs. Total, \$285,000. (Accepted at \$287,312.)		Fire, Earthquake, Explosion, Hail, Inland Transportation, Personal Property, Sprinkler Leakage, Windstorm, and Insurance against intentional or other damage to, or loss of, property of any kind, real or personal.
The Equitable Life Assurance Society of the United States, Paul J. Levesque, Chief Agent, Montreal.	\$4,830,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$4,984,900 being \$4,871,600 Life and \$113,300 Casualty.)		Life, Personal Accident and Sickness.
The Equitable Life Insurance Company of Canada, Mervyn J. Smith, General Manager, Waterloo, Ont.	\$50,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$51,000)		Life.
The Essex and Suffolk Equitable Insurance Society Limited, D. J. Dunlop, Chief Agent, Montreal.	\$178,807 British Government Securities. (Accepted at \$151,816)		Fire, limited or inherent Explosion, limited Hail, Inland Transportation, Personal Property, Real Property, Sprinkler Leakage, Windstorm and additional classes 1, 2, 5, 8 and 12. (See footnote on last page.)
The Eureka-Security Fire and Marine Insurance Company, W. C. Butler, Chief Agent, Toronto.	\$25,000 Dominion of Canada Bonds and \$275,000 United States of America Treasury Bonds. Total, \$300,000. (Accepted at \$302,250.)		Fire, Automobile, limited to insurance against loss of or damage to an automobile by fire or theft, and additional classes 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 and 12. (See footnote on last page.)
The Excelsior Life Insurance Company, T. O. Cox, General Manager, Toronto.	\$30,000 Prov. of British Columbia Bonds and \$30,000 Municipal Securities. Total, \$60,000. (Accepted at \$60,770.)		Life.
Excess Insurance Company Limited, J. A. Blondeau, Chief Agent, Montreal.	\$10,000 Dominion of Canada Bonds and \$219,000 British Government Securities. Total, \$229,000. (Accepted at \$194,060.)		Fire, Aircraft, Automobile and additional classes 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 and 12. (See footnote on last page.)
Federal Fire Insurance Company of Canada, G. A. Gordon, Managing Director, Toronto.	\$180,000 Dominion of Canada Bonds; \$35,000 Prov. of Ontario Bonds and \$10,000 Prov. of Quebec Bonds. Total, \$225,000. (Accepted at \$237,400.)		Fire, Accident, Automobile, Guarantee, Inland Transportation, Personal Property, Plate Glass, Real Property, Theft and additional classes 1, 2, 3, 4, 6, 7, 8 and 12. (See footnote on last page.)
Federal Insurance Company, Alfred Powis, Jr., Chief Agent, Montreal.....	\$273,500 Dominion of Canada Bonds and \$482,000 United States of America Treasury Bonds. Total, \$755,500. (Accepted at \$770,440.)		Fire, Automobile, Personal Accident, limited or inherent Explosion, limited Hail, Inland Transportation, Machinery, excluding insurance against liability for loss or damage to persons or property caused by the breakdown of machinery, Personal Property, Real Property, limited to the insurance of bridges, Sprinkler Leakage, Windstorm and additional classes 1, 2, 5, 8, 10 and 12. (See footnote on last page.)
Federation Insurance Company of Canada, L. W. Blair, Managing Director Montreal.	\$251,800 Dominion of Canada Bonds; \$10,000 Prov. of British Columbia Bonds; \$10,000 Prov. of Saskatchewan Bonds; \$10,000 Quebec Hydro-Electric Comm. Gtd. Bonds; \$25,000 Loan Company Debs.; \$25,000 Hydro-Electric Power Commission of Ontario Gtd. Bonds and \$20,000 Municipal Securities. Total, \$351,800. (Accepted at \$345,863.)		Fire, Accident, Guarantee, Inland Transportation, Plate Glass, Theft, and additional classes 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 and 12. (See footnote on last page.)
The Fidelity and Casualty Company of New York, W. E. D. Baldwin, Chief Agent, Montreal.	\$420,000 Dominion of Canada War Loan. (Accepted at \$425,400.)		Accident, Automobile, excluding insurance against loss of, or damage to, an automobile by fire, Aircraft, excluding insurance against loss or damage to an aircraft by fire or transportation, Boiler, Guarantees Plate Glass, Sickness and Theft.

Fidelity Insurance Company of Canada, A. E. Perry, Vice-President and Manager, Toronto.	\$222,000 Dominion of Canada Bonds and \$20,000 Prov. of Ontario Bonds. (Accepted at \$245,720.)	Total \$242,000.	Accident, Automobile, Forcerv. Guarantee, Personal Property, Plate Glass, Sickness and Theft.
Fidelity Life Assurance Company, M. B. Farr, General Manager, Regina. ....	\$32,000 Canadian National Railway Company Gtd. Bonds and \$20,000 Prov. of Saskatchewan Bonds. Total, \$52,000. (Accepted at \$52,320.)		Life.
Fidelity-Phenix Fire Insurance Company of New York, W. E. D. Baldwin, Chief Agent, Montreal.	\$1,350,000 Dominion of Canada Bonds and \$50,000 Loan Company Debs. (Accepted at \$1,428,700.)	Total, \$1,400,000.	Fire, Aircraft, Automobile, Falling Aircraft, Earthquake, Explosion, Hail, Inland Transportation, Insurance against loss or damage to buildings and property caused by motor vehicles, Personal Property, Sprinkler Leakage, Windstorm, and additional classes 8 and 12. (See footnote on last page.)
Fire Association of Philadelphia, J. J. Kilgour, Chief Agent, Toronto. ....	\$510,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$520,400)		Fire, Aircraft, excluding insurance against liability for loss or damage to persons caused by an aircraft or the use or operation thereof, Automobile, excluding insurance against liability for loss or damage to persons caused by an automobile or the use or operation thereof, Explosion, Inland Transportation, Personal Property, Real Property, Sprinkler Leakage, Weather, Windstorm and additional classes 1, 2, 3 and 8. (See footnote on last page.)
The Fire Insurance Company of Canada, J. A. Blondeau, President and Managing Director, Montreal.	\$400,000 Dominion of Canada Bonds; \$122,000 Prov. of Quebec Bonds; Municipal Commission Gtd. Bonds and \$130,000 Municipal Securities. (Accepted at \$719,220.)	Total, \$712,000.	Fire, limited or inherent Explosion, Sprinkler Leakage and additional classes 1, 2, 3, 5, 7, 8 and 12. (See footnote on last page.)
Fireman's Fund Insurance Company, W. Rae Blight, Chief Agent, Toronto. ....	\$1,300,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$1,318,000)		Fire, Accident, Automobile, Earthquake, Explosion, Guarantee, limited Hail, Inland Transportation, Insurance against intentional or other damage to, or loss of, property of any kind, real or personal, Personal Property, Plate Glass, Sprinkler Leakage, Theft, Windstorm and additional classes 1 and 8. (See footnote on last page.)
Firemen's Insurance Company of Newark, New Jersey, R. H. L. Massie, Chief Agent, Toronto.	\$707,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$715,670)		Fire, Automobile, excluding insurance against liability for loss or damage to persons caused by an automobile or the use or operation thereof, Sprinkler Leakage, Windstorm and additional classes 1, 2, 4, 5, 8 and 12. (See footnote on last page.)
Fireproof-Sprinklered Underwriters, Leslie Phillips, Chief Agent, Toronto. ....	\$75,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$75,750)		Fire, limited or inherent Explosion, Inland Transportation, Sprinkler Leakage, Windstorm, Falling Aircraft and additional classes 3, 5 and 8. (See footnote on last page.)
First National Insurance Company of America, E. L. Morley, Chief Agent, Vancouver.	\$125,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$126,800)		Fire, Automobile, excluding insurance against liability for loss or damage to persons caused by an automobile, or the use or operation thereof, limited or inherent Explosion, Sprinkler Leakage, Windstorm and additional classes 1, 2, 3, 5, 8 and 12. (See footnote on last page.)
Foncière Transport and Accident Insurance Company (La Foncière, Compagnie d'Assurances contre les risques de Transports et les Accidents de toute nature), A. Samoisette, Chief Agent, Montreal.	\$120,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$122,300)		Automobile, excluding insurance against loss of or damage to an automobile by fire.
The General Accident Assurance Company of Canada, D. B. Hall, General Manager, Toronto.	\$107,000 Dominion of Canada Bonds; \$10,000 Prov. of British Columbia Bonds; \$65,000 Prov. of New Brunswick Bonds; \$50,000 Prov. of Ontario Bonds; \$65,000 Loan Company Debs. and \$16,330 Municipal Securities. Total, \$408,330. (Accepted at \$396,372).		Fire, Accident, Aircraft, Automobile, Boiler, Earthquake, Explosion, Falling Aircraft, Forcerv. Guarantee, Hail, Inland Transportation Machinery, Personal Property, Plate Glass, Real Property, Sickness, Sprinkler Leakage, Theft, Windstorm. Weather and additional classes 8 and 12. (See footnote on last page.)
General Accident Fire and Life Assurance Corporation, Limited, D. B. Hall, Chief Agent, Toronto.	\$541,000 Dominion of Canada Bonds; \$10,000 Prov. of British Columbia Bonds; \$175,000 Prov. of Ontario Bonds; \$110,000 Hydro-Electric Power Commission of Ontario Gtd. Bonds; \$25,000 Prov. of New Brunswick Bonds; \$40,000 Prov. of Nova Scotia Bonds; \$35,000 Prov. of Quebec Bonds; \$85,000 Quebec Hydro-Electric Commission Gtd. Bonds; \$78,000 Canadian National Railway Company Gtd. Bonds; \$581,578 British Government Bonds; \$25,000 Loan Company Debs. and \$69,917 Municipal Securities. Total, \$1,775,495. (Accepted at \$1,663,017.)		Fire, Accident, Automobile, Inland Transportation, Personal Property, Plate Glass, Real Property, Sickness, Sprinkler Leakage, Theft and additional classes 1, 2, 4, 5, 7, 8, 10 and 12. (See footnote on last page.)



LIST OF INSURANCE COMPANIES REGISTERED TO DO BUSINESS IN CANADA UNDER THE CANADIAN AND BRITISH INSURANCE COMPANIES ACT, 1932,  
AND THE FOREIGN INSURANCE COMPANIES ACT, 1932—Continued

Name of the Company and Chief Agent to Receive Process	Amount of Deposit (Held under the provisions of the above mentioned Acts for the protection of policyholders in Canada exclusively of the respective Companies)	Description of Insurance Business for which Registered
General Casualty Company of America, E. L. Morley, Chief Agent, Vancouver	\$369,000 Dominion of Canada Bonds and \$110,000 Canadian National Railway Company Gtd. Bonds. Total, \$479,000. (Accepted at \$475,250.)	Accident, Automobile, excluding insurance against loss of, or damage to, an automobile by fire, Fidelity, Forgery, Plate Glass and Theft.
General Exchange Insurance Corporation, Wesley Taylor, Chief Agent, Toronto.	\$350,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$375,500.)	Automobile, excluding insurance against liability for loss or damage to persons caused by an automobile or the use or operation thereof.
General Insurance Company of America, E. L. Morley, Chief Agent, Vancouver	\$555,000 Dominion of Canada Bonds; \$224,000 Canadian National Railway Company Gtd. Bonds. Total, \$779,000. (Accepted at \$799,320.)	Fire, Automobile, excluding insurance against liability for loss or damage to persons or property caused by an automobile or the use or operation thereof, Explosion, Inland Transportation, Insurance against intentional or other damage to, or loss of, property of any kind, real or personal, Sprinkler Leakage, Windstorm and additional classes 1, 2, 3 and 8. (See footnote on last page.)
General Reinsurance Corporation, Frank E. H. Gates, Chief Agent, Montreal,	\$385,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$392,550.)	Accident, Automobile, Guarantee, Sickness and Theft.
General Security Insurance Company of Canada, A. Samoisette, President, Montreal.	\$599,000 Dominion of Canada Bonds; \$25,000 Prov. of Ontario Bonds; \$65,000 Prov. of Quebec Bonds; \$50,000 Loan Company Debs. and \$52,000 Municipal Securities. Total, \$788,000. (Accepted at \$790,360.)	Fire, Accident, Aircraft, Automobile, Boiler, limited or inherent Explosion, Guarantee, Inland Transportation, Machinery, Personal Property, Plate Glass, Real Property, Sickness, Sprinkler Leakage, Theft, Weather, Windstorm and additional classes 1, 2, 3, 6, 8 and 12. (See footnote on last page.)
The Girard Fire and Marine Insurance Company, R. H. L. Massie, Chief Agent, Toronto.	\$117,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$118,170.)	Fire, Hail, Windstorm and additional classes 1, 4, 5, 6, 8 and 12. (See footnote on last page.)
Glens Falls Insurance Company, George B. Kenney, Chief Agent, Toronto.	\$915,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$939,200.)	Fire, Aircraft, excluding insurance against liability for loss or damage to persons or property caused by an aircraft or the use or operation thereof, Automobile, excluding insurance against liability for loss or damage to persons caused by an automobile or the use or operation thereof, Explosion, Inland Transportation, Personal Property, Sprinkler Leakage, Windstorm and additional classes 1, 2, 3, 8 and 12. (See footnote on last page.)
The Globe Indemnity Company of Canada, James Matson, President, Montreal.	\$131,000 Dominion of Canada Bonds; \$25,000 Prov. of Quebec Bonds; \$50,000 Quebec Municipal Commission Gtd. Bonds and \$55,000 Municipal Securities. Total, \$261,000. Accepted at \$266,800.)	Fire, Accident, Automobile, Boiler, limited or inherent Explosion, Forgery, Guarantee, limited Hail, Inland Transportation, Personal Property, Plate Glass, Insurance against intentional or other damage to, or loss of, property of any kind, real or personal, Sickness, Sprinkler Leakage, Theft, Windstorm and additional classes 1, 2, 5 and 8. (See footnote on last page.)
Core District Mutual Fire Insurance Company, E. S. Hood, Secretary, Galt, Ont.	\$375,000 Dominion of Canada Bonds and \$25,000 Municipal Securities. Total, \$400,000. (Accepted at \$403,750.)	Fire, Accident, Aircraft, Automobile, Boiler, Credit, Forgery, Guarantee, Inland Transportation, Live Stock, Machinery, Personal Property, Plate Glass, Real Property, Sickness, Theft, Windstorm and additional classes 1, 2, 3, 4, 5, 6, 8, 10 and 12. (See footnote on last page.)
Grain Insurance and Guarantee Company, E. S. Craig, Manager and Secretary, Winnipeg.	\$245,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$249,300.)	Fire, Explosion, Forgery, Guarantee, Theft and additional classes 1, 3, 6, 7, 8 and 12. (See footnote on last page.)

Granite State Fire Insurance Company, R. de Grandpré, Chief Agent, Montreal.	\$217,000 Dominion of Canada Bonds; \$15,000 Prov. of Alberta Bonds; \$100,000 United States of America Treasury Bonds and \$15,000 Municipal Securities. Total, \$347,000. (Accepted at \$350,470.)	Fire, limited or inherent Explosion, limited Hail, Sprinkler Leakage, Windstorm and additional classes 1, 2, 5, 8 and 12. (See footnote on last page.)
Great American Indemnity Company, John H. Harvey, Chief Agent, Toronto.	\$315,000 Dominion of Canada Bonds; \$25,000 Canadian National Railway Co. Gtd. Bonds; \$90,000 Quebec Municipal Commission Gtd. Bonds and \$102,000 Municipal Securities. Total, \$532,000. (Accepted at \$542,890.)	Accident, Automobile, excluding insurance against loss of, or damage to, an automobile by fire or transportation, Aircraft, excluding insurance against loss of, or damage to, an aircraft by fire or transportation, Guarantee, Plate Glass, Sickness and Theft.
Great American Insurance Company, John H. Harvey, Chief Agent, Toronto.	\$1,515,000 Dominion of Canada Bonds; \$100,000 Prov. of Ontario Bonds and \$90,000 Loan Company Debts. Total, \$1,705,000. (Accepted at \$1,763,200.)	Fire, Aircraft, excluding insurance against liability for loss or damage to persons or property caused by an aircraft or the use or operation thereof, Earthquake, Explosion, Hail, Inland Transportation, Personal Property, Sprinkler Leakage, Windstorm, Automobile, excluding insurance against liability for loss or damage to persons caused by an automobile or the use or operation thereof, Insurance against loss of or damage to bridges, and additional classes 1, 8 and 12. (See footnote on last page.)
The Great-West Life Assurance Company, H. W. Manning, Vice President and Managing Director, Winnipeg.	\$115,500 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$116,960, being \$55,850 Life and \$51,110 Casualty.)	Life, Personal Accident and Sickness.
Gresham Life Assurance Society, Limited, J. C. Urquhart, Chief Agent, Montreal.	\$442,867 British War Loan. (Accepted at \$376,437.)	Life.
The Guarantee Company of North America, Henry E. Rawlings, President, Montreal.	\$150,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$151,500.)	Forgery, Guarantee, Inland Transportation, Personal Property, Theft and Insurance against loss through fraud.
Guardian Assurance Company, Limited (London, Eng.), J. V. Owen, Chief Agent, Montreal.	\$637,500 Dominion of Canada Bonds; \$25,000 Quebec Hydro-Electric Commission Gtd. Bonds; \$25,000 Prov. of Ontario Bonds and \$1,752,000 British Government Securities Total, \$2,439,500. (Accepted at \$2,175,738.)	Fire, Accident, Automobile, Falling Aircraft, Boiler, Explosion, Forgery, Guarantee, limited Hail, Inland Transportation, Machinery, Personal Property, Plate Glass, Sickness, Sprinkler Leakage, Theft, Windstorm and additional classes 2, 8, 10, 11 and 12. (See footnote on last page.)
The Guardian Insurance Company of Canada, John Blackwell, Manager, Montreal.	\$150,000 Dominion of Canada Bonds; \$20,000 Canadian National Railway Co. Gtd. Bonds; \$41,000 Prov. of Ontario Bonds; \$40,000 Prov. of Nova Scotia Bonds; \$75,000 Prov. of Quebec Bonds; \$58,000 Quebec Municipal Commission Gtd. Bonds and \$50,000 Municipal Securities. Total, \$464,000. (Accepted at \$455,792.)	Fire, Accident, Falling Aircraft, Aircraft, excluding insurance against liability for loss or damage to persons or property caused by an aircraft or the use or operation thereof, Automobile, Boiler, Earthquake, Explosion, Forgery, Guarantee, limited Hail, Inland Transportation, Machinery, Personal Property, Plate Glass, Real Property, Sickness, Sprinkler Leakage, Theft, Water Damage, Windstorm and Weather.
The Guardian Life Insurance Company of America, F. A. Jennings, Chief Agent, Montreal.	\$82,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$83,720.)	Life.
Guildhall Insurance Company Limited, D. K. MacDonald, Chief Agent, Montreal.	\$620,000 Dominion of Canada Bonds; \$353,320 British Government Securities and \$20,000 Loan Company Debts. Total, \$993,320. (Accepted at \$943,522.)	Fire, Accident, Automobile, limited or inherent Explosion, limited Hail, Plate Glass, Sickness, Sprinkler Leakage, Theft, Windstorm, Insurance against intentional or other damage to or loss of property of any kind, real or personal, and additional classes 1, 2 and 5. (See footnote on last page.)
The Halifax Insurance Company, A. G. Cross, Secretary-Treasurer, Halifax.	\$275,000 Dominion of Canada Bonds; \$175,900 Prov. of Nova Scotia Bonds and \$50,000 Municipal Securities. Total, \$500,000. (Accepted at \$506,500.)	Fire, Accident, Automobile, Aircraft, Boiler, Earthquake, Explosion, Falling Aircraft, Forgery, Guarantee, Hail, Inland Transportation, Live Stock, Machinery, Personal Property, Plate Glass, Real Property, Sickness, Sprinkler Leakage, Theft, Windstorm and Weather.
The Hanover Fire Insurance Company, W. B. Burns, Chief Agent, Toronto.	\$440,000 United States of America Treasury Bonds. (Accepted at \$444,400.)	Fire, limited or inherent Explosion, Sprinkler Leakage, Windstorm and additional classes 1, 3, 5 and 8. (See footnote on last page.)
Hardware Dealers Mutual Fire Insurance Company, R. F. Wilson, Chief Agent, Toronto.	\$690,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$703,520.)	Fire, Automobile, limited to insurance against loss of, or damage to, an automobile by fire or theft, Inland Transportation, Falling Aircraft, Insurance against direct loss and damage to property by automobiles or other motor vehicles, Personal Property, Sprinkler Leakage, Windstorm and additional classes 2, 3, 4, 5, 8 and 12. (See footnote on last page.)
Hardware Mutual Casualty Company, R. F. Wilson, Chief Agent, Toronto.	\$120,000 United States of America Treasury Bonds. (Accepted at \$121,200.)	Automobile, excluding insurance against loss of or damage to an automobile by fire, Plate Glass, Public Liability and Theft.



LIST OF INSURANCE COMPANIES REGISTERED TO DO BUSINESS IN CANADA UNDER THE CANADIAN AND BRITISH INSURANCE COMPANIES ACT, 1932,  
AND THE FOREIGN INSURANCE COMPANIES ACT, 1932—Continued

Name of the Company and Chief Agent to Receive Process	AMOUNT OF DEPOSIT  (Held under the provisions of the above mentioned Acts for the protection of policyholders in Canada exclusively of the respective Companies)	Description of Insurance Business for which Registered
Hartford Accident and Indemnity Company, B. W. Ballard, Chief Agent, Toronto.	\$1,145,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$1,139,700.)	Accident, Automobile, excluding insurance against loss of or damage to an automobile by fire, Theft, Guarantee, Plate Glass and Sickness.
Hartford Fire Insurance Company, B. W. Ballard, Chief Agent, Toronto.	\$2,430,000 Dominion of Canada Bonds and \$13,000 Municipal Securities. Total, \$2,443,000. (Accepted at \$2,494,950.)	Fire, Automobile, excluding insurance against liability for loss or damage to persons caused by an automobile or the use or operation thereof, Aircraft, excluding insurance against liability for loss or damage to persons caused by an aircraft or the use or operation thereof, Earthquake, Explosion, Hail, Inland Transportation, Insurance against intentional or other damage to, or loss of, property of any kind, real or personal, Sprinkler Leakage, Windstorm and Weather.
Hartford Live Stock Insurance Company, B. W. Ballard, Chief Agent, Toronto.	\$17,000 Dominion of Canada Bonds and \$25,000 Prov. of Ontario Bonds. Total, \$42,000. (Accepted at \$50,180.)	Live Stock.
The Hartford Steam Boiler Inspection and Insurance Company, L. T. Gregg, Chief Agent, Toronto.	\$30,000 Dominion of Canada Bonds; \$90,000 Prov. of Ontario Bonds and \$45,000 Municipal Securities. Total, \$165,000. (Accepted at \$188,400.)	Boiler and Machinery.
Helvetia Swiss Fire Insurance Company, Limited, A. H. Johnstone, Chief Agent, Montreal.	\$88,500 Dominion of Canada Bonds; \$30,000 Prov. of Quebec Bonds and \$102,200 British Government Securities. Total, \$220,700. (Accepted at \$215,753.)	Fire and additional classes 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 and 12. (See footnote on last page.)
Home Fire and Marine Insurance Company of California, W. Rae Blight, Chief Agent, Toronto.	\$285,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$288,350.)	Fire, Earthquake, Explosion, Inland Transportation, Personal Property, Sprinkler Leakage, Windstorm and additional classes 1, 3, 8 and 12. (See footnote on last page.)
The Home Insurance Company, G. R. Thomson, Chief Agent, Montreal.	\$3,865,000 Dominion of Canada Bonds and \$255,000 Loan Co. Debts. Total, \$4,120,000. (Accepted at \$4,161,400.)	Fire, Automobile, excluding insurance against liability for loss or damage to persons caused by an automobile or the use or operation thereof, Earthquake, Explosion, Falling Aircraft, Hail, Inland Transportation, Personal Property, Real Property, to the extent authorized by the Insurance Laws of the State of New York, Sprinkler Leakage, Water Damage, Windstorm, Weather, Insurance against direct loss or damage to property by automobiles or other motor vehicles, and additional class 8. (See footnote on last page.)
The Hudson Bay Insurance Company, James Matson, President, Montreal.	\$190,500 Dominion of Canada Bonds; \$57,000 Prov. of Quebec Bonds and \$25,000 Municipal Securities. Total \$281,500. (Accepted at \$286,092.)	Fire, Accident, Automobile, Boiler, Explosion, Forgery, Guarantee, limited Hail, Inland Transportation, Personal Property, Plate Glass, Real Property, Sickness, Sprinkler Leakage, Theft, Windstorm and additional classes 1, 2, 5, 8 and 12. (See footnote on last page.)
Imperial Assurance Company, R. M. Sketch, Chief Agent, Toronto.	\$183,000 United States of America Treasury Bonds and \$25,000 Loan Company Debts. Total, \$208,000. (Accepted at \$208,817.)	Fire, Explosion, limited Hail, Sprinkler Leakage, Windstorm and additional classes 1, 2, 8 and 12. (See footnote on last page.)
The Imperial Guarantee and Accident Insurance Company of Canada, G. Stubington, President, Toronto.	\$116,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$117,620.)	Fire, Accident, Automobile, Explosion, Guarantee, limited Hail, Inland Transportation, Lightning, Personal Property, Plate Glass, Sickness, Sprinkler Leakage, Theft, Windstorm and additional classes 1, 2, 8 and 12. (See footnote on last page.)
Imperial Insurance Office, Robert Lynch Stalling, President, Toronto.	\$156,000 Dominion of Canada Bonds and \$64,727 Canadian Northern Ontario Ry. Co. Gtd. Deb. Stock. Total, \$220,727. (Accepted at \$215,272.)	Fire, Accident, Aircraft, Automobile, limited or inherent Explosion, Guarantee, limited Hail, Personal Property, Plate Glass, Sickness, Sprinkler Leakage, Theft, Windstorm and additional classes 1, 2, 5, 8 and 12. (See footnote on last page.)

Life.			Life.		
The Imperial Life Assurance Company of Canada, Jas. F. Weston, Chairman of the Board, Toronto.	\$250,000 Prov. of Quebec Bonds. (Accepted at \$276,000)		Accident, Automobile, excluding insurance against loss of or damage to an automobile by fire, Forgery, Guarantee, Live Stock, Plate Glass, Sickness and Theft.		
Indemnity Insurance Company of North America, H. C. Mills, Chief Agent, Toronto.	\$1,461,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$1,488,290)		Fire, Inland Transportation and Insurance against intentional or other damage to, or loss of, property of any kind, real or personal.		
The Indemnity Marine Assurance Company Limited, J. A. Potts, Chief Agent, Toronto.	\$49,000 Dominion of Canada Bonds and \$138,213 British Government Bonds. Total, \$187,213. (Accepted at \$175,024.)		Fire, limited or inherent Explosion, Falling Aircraft, Inland Transportation, Sprinkler Leakage, Windstorm and additional classes 3, 5 and 8. (See footnote on last page.)		
Individual Underwriters, Leslie Phillips, Chief Agent, Toronto.	\$175,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$176,750)		Fire, Falling Aircraft, Insurance against direct loss and damage to property by automobiles or other motor vehicles, Aircraft, excluding insurance against liability for loss or damage to persons or property caused by an aircraft or the use or operation thereof, Earthquake, Explosion, Hail, Inland Transportation, Personal Property, Real Property, Sprinkler Leakage, Windstorm, Weather, Automobile, excluding insurance against liability for loss or damage to persons caused by an automobile or the use or operation thereof, and additional class 8. (See footnote on last page.)		
Insurance Company of North America, H. C. Mills, Chief Agent, Toronto.	\$2,633,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$2,694,810)		Guarantee, restricted to employees of Singer Sewing Machine Company.		
International Fidelity Insurance Company, A. H. C. Bruce, Chief Agent, Toronto.	\$2,000 Dominion of Canada Bonds and \$5,000 United States of America Treasury Bonds. Total, \$7,000. (Accepted at \$7,390.)		Fire and additional classes 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 and 8. (See footnote on last page.)		
International Insurance Company, R. E. Schofield, Chief Agent, Montreal.	\$190,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$194,600)		Fire, Automobile, excluding insurance against liability for loss or damage to persons caused by an automobile or the use or operation thereof, Inland Transportation, Personal Property, Sprinkler Leakage, Windstorm and additional classes 1, 2, 3, 4, 5, 8 and 12. (See footnote on last page.)		
Jersey Insurance Company of New York, J. G. Hutchinson, Chief Agent, Toronto	\$35,000 Dominion of Canada Bonds and \$100,000 United States of America Treasury Bonds. Total, \$135,000. (Accepted at \$136,750).		Life, Personal Accident and Sickness.		
John Hancock Mutual Life Insurance Company, W. E. McLean, Chief Agent, Toronto.	\$200,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$202,000, being \$101,000 Life and \$101,000 Casualty.)		Fire, Automobile, excluding insurance against liability for loss or damage to persons or property caused by an automobile or the use or operation thereof, and additional classes 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 and 12. (See footnote on last page.)		
Kansas City Fire and Marine Insurance Company, B. W. Ballard, Chief Agent, Toronto.	\$120,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$123,350)		Fire, restricted to the Province of Nova Scotia.		
Kings Mutual Fire Insurance Company, V. L. Roop, Manager, Berwick, N.S.	\$25,000 Dominion of Canada Bonds; \$33,000 Prov. of New Brunswick Bonds; \$4,000 Prov. of Prince Edward Island Bonds; \$2,000 Loan Cos. Debs. and \$22,000 Municipal Securities. Total, \$86,000. (Accepted at \$86,347.)		Fire, Accident, Falling Aircraft, Automobile, Earthquake, limited or inherent Explosion, Guarantee, limited Hail, Inland Transportation, Insurance against intentional or other damage to, or loss of, property of any kind, real or personal, Plate Glass, Civil Commotion, Sickness, Sprinkler Leakage, Theft and Windstorm.		
The Law Union and Rock Insurance Company Limited, P. L. Waylett, Chief Agent, Toronto.	\$155,000 Dominion of Canada Bonds; \$20,000 Province of Ontario Bonds; \$85,000 Loan Company Debs.; \$699,348 British Government Securities; \$25,000 Canadian National Railway Co. Gtd. Bonds and \$38,983 Canadian Northern Ry. Co. Gtd. Stock. Total, \$1,023,281. (Accepted at \$920,726.)		Fire, Accident, Automobile, limited or inherent Explosion, limited Hail, Inland Transportation, Plate Glass, Insurance against intentional or other damage to, or loss of, property of any kind, real or personal, Sickness, Sprinkler Leakage, Theft and Windstorm.		
The Legal and General Assurance Society Limited, G. W. Hadrill, Chief Agent, Montreal.	\$5,000 Dominion of Canada Bonds; \$121,000 Prov. of Nova Scotia Bonds; \$12,000 Prov. of Prince Edward Island Bonds; \$946,597 British Government Bonds; \$97,333 Gold Coast Gov't Stock and \$42,000 Gov't of Newfoundland Gtd. Stock. Total, \$1,112,900. (Accepted at \$969,689)		Accident, Automobile, Forgery, Fidelity, Plate Glass, Sickness and Theft.		
Liberty Mutual Insurance Company, W. L. Harrington, Chief Agent, Toronto.	\$225,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$331,400)		Fire, Automobile, Inland Transportation, Personal Property, Public Liability, Real Property, and additional classes 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 and 12. (See footnote on last page.)		
The Licenses and General Insurance Company Limited, G. W. Hadrill, Chief Agent, Montreal.	\$10,000 Dominion of Canada Bonds and \$265,674 British Government Securities. Total, \$275,674. (Accepted at \$292,639.)		Fire, Lite, Accient, Automobile, Boiler, Earthquake, Explosion, Forgery, Guarantee, limited Hail, Inland Transportation, Personal Property, Plate Glass, Real Property, Sickness, Sprinkler Leakage, Theft, Windstorm and additional classes 1 and 8. (See footnote on last page.)		
The Liverpool and London and Globe Insurance Company Limited, James Matson, Chief Agent, Montreal.	\$713,000 Dominion of Canada Bonds; \$121,000 Prov. of Quebec Bonds; \$100,000 Hydro-Electric Power Commission of Ontario Gtd. Bonds; \$1,688,733 British Government Securities and \$55,000 Loan Company Debs. Total, \$2,677,733. (Accepted at \$2,498,651 being \$50,000 Life and \$2,448,651 Fire and Miscellaneous.)		Fire, Accident, Automobile, Boiler, excluding machinery, Explosion, Forgery, Guarantee, Inland Transportation, limited Hail, Personal Property, Plate Glass, Real Property, Sickness, Sprinkler Leakage, Theft, Windstorm and additional classes 1, 2, 8 and 12. (See footnote on last page.)		
The Liverpool-Manitoba Assurance Company, James Matson, President, Montreal.	\$240,500 Dominion of Canada Bonds and \$53,000 Quebec Municipal Commission Gtd. Bonds. Total, \$293,500. (Accepted at \$296,865.)				



LIST OF INSURANCE COMPANIES REGISTERED TO DO BUSINESS IN CANADA UNDER THE CANADIAN AND BRITISH INSURANCE COMPANIES ACT, 1932,  
AND THE FOREIGN INSURANCE COMPANIES ACT, 1932—Continued

Name of the Company and Chief Agent to Receive Process	Amount of Deposit (Held under the provisions of the above mentioned Acts for the protection of policyholders in Canada exclusively of the respective Companies)	Description of Insurance Business for which Registered
The Local Government Guarantee Society, Limited, C. S. Malcolm, Chief Agent, Montreal.	\$80,833 British War Loan Bonds. (Accepted at \$51,708.)	Fire, limited or inherent Explosion, Sprinkler Leakage and additional classes 1, 2, 3, 5, 7, 8 and 12. (See footnote on last page.)
London and County Insurance Company, Limited, Robert Lynch Stalling, Chief Agent, Toronto.	\$301,247 British War Loan Bonds. (Accepted at \$249,962.)	Fire, Automobile, limited or inherent Explosion, limited Hail, Personal Property, Sprinkler Leakage, Windstorm and additional classes 1, 2, 5, 8 and 12. (See footnote on last page.)
The London and Edinburgh Insurance Company, Limited, Norman Leighton, Chief Agent, Montreal.	\$436,667 British Government Bonds. (Accepted at \$408,800.)	Automobile.
The London and Lancashire Guarantee and Accident Company of Canada Wm. L. White, Manager and Secretary, Toronto.	\$84,000 Dominion of Canada Bonds; \$20,000 Prov. of Nova Scotia Bonds; \$32,000 Prov. of Ontario Bonds; \$40,000 Prov. of Saskatchewan Bonds and \$11,500 Municipal Securities. Total, \$217,500. (Accepted at \$228,317.)	Fire, Accident, Automobile, limited or inherent Explosion. Guarantee, limited Hail, Inland Transportation, Plate Glass, Sickness, Sprinkler Leakage, Theft, Windstorm, Insurance against intentional or other damage to, or loss of, property of any kind, real or personal, and additional classes 1, 5 and 8. (See footnote on last page.)
The London & Lancashire Insurance Company, Limited, P. L. Waylett, Chief Agent, Toronto.	\$1,069,000 Dominion of Canada Bonds; \$1,838,870 British Gov't Securities; \$34,067 Gtd. Irish Land Act Stock; \$31,000 Prov. of Alberta Bonds; \$4,867 Prov. of British Columbia Bonds; \$66,000 Prov. of New Brunswick Debs.; \$113,000 Prov. of Nova Scotia Bonds; \$33,000 Prov. of Ontario Bonds; \$100,000 Hydro-Electric Power Commission of Ontario Gtd. Bonds; \$32,000 Prov. of Quebec Bonds; \$38,933 Canadian Northern Ry. Co. Gtd. Deb. Stock; \$65,000 Canadian National Railway Company Gtd. Debs.; \$55,000 Loan Company Debs. and \$68,133 Municipal Securities (Gtd. by Prov. of Quebec.) Total, \$3,578,876. (Accepted at \$3,336,289.)	Fire, Automobile, Earthquake, Explosion, Falling Aircraft, limited Hail, Inland Transportation, Insurance against intentional or other damage to, or loss of, property of any kind, real or personal, Sprinkler Leakage and Windstorm.
The London and Provincial Marine and General Insurance Company, Limited, F. E. Duffy, Chief Agent, Montreal.	\$10,000 Dominion of Canada Bonds; \$10,000 Prov. of Quebec Bonds; \$80,000 Hydro-Electric Power Commission of Ontario Gtd. Bonds; \$299,300 British Government Securities; \$25,000 Loan Company Debs. and \$3,000 Municipal Securities. Total, \$427,300. (Accepted at \$366,645.)	Fire, Accident, Automobile, limited or inherent Explosion, Guarantee, limited Hail, Inland Transportation, Plate Glass, Insurance against intentional or other damage to, or loss of, property of any kind, real or personal, Sickness, Sprinkler Leakage, Theft, Windstorm and additional classes 1, 2 and 5. (See footnote on last page.)
London and Scottish Assurance Corporation, Limited, James Young, Chief Agent, Montreal.	\$1,237,000 Dominion of Canada Bonds; \$30,000 Prov. of Quebec Bonds; \$191,000 Quebec Municipal Commission Gtd. Bonds; \$926,655 British Government Bonds; \$15,000 Australian Gov't Bonds; \$21,900 Tanganyika Gov't Bonds and \$209,271 Municipal Securities. Total, \$2,630,826. (Accepted at \$2,515,497 being \$2,262,561 Life and \$252,936 Fire and Miscellaneous.) Also \$2,145,567 vested in Canadian Trustees under the Canadian and British Insurance Companies Act.	Fire, Life, Accident, Automobile, limited or inherent Explosion, Plate Glass, Sickness, Sprinkler Leakage, Theft, Windstorm and Insurance against intentional or other damage to, or loss of, property of any kind, real or personal.
The London Assurance, D. K. MacDonald, Chief Agent, Montreal.	\$708,900 Dominion of Canada Bonds; \$1,278,717 British Government Securities, and \$33,250 Loan Co. Debs. Total, \$2,019,967. (Accepted at \$1,818,442.)	Fire, Accident, Automobile, limited Hail, Inland Transportation, Plate Glass, Insurance against intentional or other damage to, or loss of, property of any kind, real or personal, Sickness, Sprinkler Leakage, Theft, Windstorm and additional classes 1 and 2. (See footnote on last page.)
London-Canada Insurance Company, B. W. Ballard, President, Toronto.	\$125,000 Dominion of Canada Bonds and \$24,000 Canadian National Railway Co. Gtd. Bonds. Total, \$149,000. (Accepted at \$154,380.)	Fire, Automobile, limited or inherent Explosion, Hail, Inland Transportation, Personal Property, Sprinkler Leakage, Windstorm and additional classes 1, 5, 8 and 12. (See footnote on last page.)
London Guarantee and Accident Company, Limited, R. M. Sketch, Chief Agent, Toronto.	\$603,000 Dominion of Canada Bonds; \$25,000 Loan Company Debs.; \$48,667 Municipal Securities (Gtd. by Prov. of British Columbia); \$821,433 British Government Bonds and \$146,000 Municipal Securities. Total, \$1,644,160. (Accepted at \$1,509,950.)	Fire, Accident, Aircraft, Automobile, Boiler, limited or inherent Explosion, Guarantee, limited Hail, Inland Transportation, Insurance against intentional or other damage to, or loss of, property of any kind, real or personal, Plate Glass, Sickness, Sprinkler Leakage, Theft, Windstorm and additional classes 2, 5 and 8. (See footnote on last page.)
London Life Insurance Company, R. H. Reid, Vice President and Managing Director, London, Ont.	\$95,000 Dominion of Canada Bonds and \$14,547 Municipal Securities. (Accepted at \$110,467 being \$75,147 Life and \$35,350 Casualty.)	Life Personal Accident and Sickness.

Loyal Protective Life Insurance Company, C. K. Evans, Chief Agent, Toronto	\$335,000 Dominion of Canada Bonds; \$20,000 Prov. of British Columbia Bonds; \$35,000 Prov. of New Brunswick Bonds; \$5,000 Prov. of Nova Scotia Bonds; \$50,000 Hydro-Electric Power Commission of Ontario Gtd. Bonds; \$30,000 Prov. of Quebec Bonds and \$42,000 Canadian National Railway Company Gtd. Bonds. Total, \$518,000* (Accepted at \$520,190, being \$153,400 Life and \$366,790 Casualty.)	Life, Personal Accident and Sickness.
Lumbermen's Insurance Company J. J. Kilgour, Chief Agent, Toronto.....	\$351,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$357,370).....	Fire, Inland Transportation, Personal Property, Real Property and additional classes 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 10 and 12. (See footnote on last page.)
Lumbermen's Mutual Casualty Company, B. C. Dahlmann, Chief Agent, Toronto.	\$635,000 Dominion of Canada Bonds; \$565,000 Canadian National Ry. Co. Gtd. Bonds and \$290,000 United States of America Bonds. Total, \$1,490,000. (Accepted at \$1,530,400.)	Accident, Automobile, Boiler, Guarantee, Machinery, Plate Glass, Sickness and Theft.
Lumbermen's Underwriting Alliance, L. D. Payette, Chief Agent, Toronto.	\$175,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$175,000).....	Fire, Windstorm and additional classes 1, 2, 3, 4, 5, 6 and 8. (See footnote on last page.)
The Lumber Mutual Fire Insurance Company of Boston, Massachusetts, E. D. Hardy, Chief Agent, Ottawa.	\$190,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$193,520).....	Fire, limited or inherent Explosion, limited Hail, Personal Property, Sprinkler Leakage, Windstorm and additional classes 1, 2, 5, 8 and 12. (See footnote on last page.)
The Manufacturers Life Insurance Company, J. H. Lithgow, Vice-President and General Manager, Toronto.	\$165,000 Dominion of Canada Bonds and \$50,000 Municipal Securities. Total, \$215,000. (Accepted at \$218,300.)	Life.
The Marine Insurance Company, Limited, Alfred Powis, Jr., Chief Agent, Montreal.	38,000 Dominion of Canada Bonds; \$85,410 British War Loan Stock; \$65,000 Prov. of Ontario Bonds and \$50,000 Prov. of Quebec Bonds. Total, \$238,410. (Accepted at \$243,198.)	Fire, Automobile, Aircraft, Inland Transportation and Insurance against intentional or other damage to, or loss of, property of any kind, real or personal.
Maritime Insurance Company, Limited, R. Powell, Chief Agent, Toronto.....	\$34,067 British Government Securities. (Accepted at \$28,616.).....	Inland Transportation.
The Maritime Life Assurance Company, Bernard Lockwood, General Manager, Halifax, N.S.	\$25,000 Dominion of Canada Bonds; \$1,000 Canadian National Railway Co. Gtd. Bonds; \$7,000 Province of New Brunswick Bonds and \$21,000 Municipal Securities. Total, \$34,000. (Accepted at \$55,030.)	Life.
Maryland Casualty Company, Robert Hampson, Chief Agent, Montreal.....	\$1,120,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$1,139,200).....	Accident, Aircraft, excluding insurance against loss of or damage to an aircraft, Automobile, Boiler, Flywheel, Forgery, Guarantee, Plate Glass, Sickness, Sprinkler Leakage, Theft, Insurance against damage to property and liability for damage to the property or person of others caused by the breakdown of any electrical machinery, and Insurance against all direct loss or damage caused solely by the accidental discharge, leakage or overflow of water or steam.
Massachusetts Mutual Life Insurance Company, W. E. McLean, Chief Agent, Toronto.	\$175,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$176,750, being \$101,000 Life and \$75,750 Casualty.)	Life, Personal Accident and Sickness.
Mercantile Insurance Company, P. L. Waylett, President, Toronto.....	\$39,000 Prov. of New Brunswick Bonds; \$10,000 Prov. of Nova Scotia Bonds; \$10,000 Prov. of Quebec Bonds; \$48,667 Canadian Northern Ontario Ry. Co. Gtd. Stock and \$38,000 Hydro-Electric Power Commission Bonds (Gtd. by Prov. of Ontario). Total, \$143,667. (Accepted at \$152,770.)	Fire, Accident, Automobile, limited or inherent Explosion, limited Hail, Sprinkler Leakage, Theft, Windstorm, Inland Transportation, Insurance against intentional or other damage to, or loss of, property of any kind, real or personal, and additional classes 1, 5 and 8. (See footnote on last page.)
Merchants and Manufacturers Insurance Company of New York, W. L. McGannon, Chief Agent, Montreal.	\$45,000 Dominion of Canada Bonds and \$263,000 United States of America Treasury Bonds. Total \$308,000. (Accepted at \$308,900.)	Fire, limited or inherent Explosion, Sprinkler Leakage, Windstorm and additional classes 1, 2, 3, 5, 8 and 10. (See footnote on last page.)
Merchants Fire Assurance Corporation of New York, J. G. Hutchinson, Chief Agent, Toronto.	\$75,000 Dominion of Canada Bonds; \$205,000 United States of America Treasury Bonds and \$12,000 Prov. of Ontario Bonds. Total, \$292,000 (Accepted at \$298,990.)	Fire, limited or inherent Explosion, Sprinkler Leakage, Windstorm and additional classes 1, 2, 3, 5, 8 and 12. (See footnote on last page.)
The Merchants Marine Insurance Company, Limited, P. E. C. Curtis, Chief Agent, Montreal.	\$144,000 Dominion of Canada Bonds; \$301,733 British Government Securities; \$12,500 Loan Companies' Debts. and \$5,000 Quebec Municipal Commission Gtd. Bonds. Total, \$463,233. (Accepted at \$421,177.)	Fire, Automobile, limited or inherent Explosion, limited Hail, Sprinkler Leakage, Windstorm and additional classes 1, 5, 8 and 12. (See footnote on last page.)
Mercury Insurance Company, P. A. Codere, Chief Agent, Winnipeg.....	\$210,000 Dominion of Canada Bonds; \$15,000 Prov. of New Brunswick Bonds; \$25,000 Prov. of Quebec Bonds and \$50,000 Municipal Securities. Total, \$300,000. (Accepted at \$300,075.)	Fire, Automobile, Earthquake, limited or inherent Explosion, Hail, Sprinkler Leakage, Windstorm and additional classes 1, 5 and 8. (See footnote on last page.)



LIST OF INSURANCE COMPANIES REGISTERED TO DO BUSINESS IN CANADA UNDER THE CANADIAN AND BRITISH INSURANCE COMPANIES ACT, 1932,  
AND THE FOREIGN INSURANCE COMPANIES ACT, 1932—Continued

Name of the Company and Chief Agent to Receive Process	AMOUNT OF DEPOSIT (Held under the provisions of the above mentioned Acts for the protection of policyholders in Canada exclusively of the respective Companies)	Description of Insurance Business for which Registered
The Metropolitan Casualty Insurance Company of New York, R. H. L. Massie, Chief Agent, Toronto.	\$1,247,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$1,259,470.)	Accident, Automobile, excluding insurance against loss of or damage to an automobile by fire and transportation, Forgery, Guarantee, Plate Glass, Sickness and Theft.
Metropolitan Fire Assurance Company, Sully Meunier, Chief Agent, Montreal.	\$150,000 Dominion of Canada Bonds and \$25,000 Canadian National Railway Company Gtd. Bonds. Total, \$175,000. (Accepted at \$179,360.)	Fire, limited or inherent Explosion, limited Hail, Sprinkler Leakage, Windstorm and additional classes 1, 5 and 8. (See footnote on last page.)
Metropolitan Inter-Insurers, Leslie Phillips, Chief Agent, Toronto.	\$115,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$117,150.)	Fire, limited or inherent Explosion, Falling Aircraft, Inland Transportation, Sprinkler Leakage, Windstorm, and additional classes 3, 5 and 8. (See footnote on last page.)
Metropolitan Life Insurance Company, Glen J. Spahn, Chief Agent, Ottawa.	\$213,250,000 Dominion of Canada Bonds; \$2,482,000 Prov. of Alberta Bonds; \$3,500,000 Prov. of British Columbia Bonds; \$807,000 Prov. of Manitoba Bonds; \$11,086,000 Prov. of Ontario Bonds; \$4,051,000 Hydro-Electric Power Commission of Ontario Gtd. Bonds; \$3,000,000 Prov. of Nova Scotia Bonds; \$1,278,000 Prov. of Quebec Bonds; \$2,617,000 Prov. of New Brunswick Bonds; \$2,960,000 Prov. of Saskatchewan Bonds; \$3,254,000 Quebec Municipal Commission Gtd. Bonds; \$1,500,000 Canadian National Ry. Co. Gtd. Bonds and \$17,779,082 Municipal Securities. Total, \$268,164,082. (Accepted at \$278,406,245, being \$275,985,745 Life and \$2,420,500 Casualty.) Also \$151,196,249 vested in Canadian Trustees under the Foreign Insurance Companies Act.	Life, Personal Accident and Sickness.
Michigan Fire and Marine Insurance Company, L. L. Lewis Chief Agent, Toronto.	\$73,000 Dominion of Canada Bonds; \$100,000 Canadian National Railway Co. Gtd. Bonds; \$20,000 Loan Company Debs. and \$50,000 Montreal Harbour Commissioners Gtd. Bonds. Total, \$243,000. (Accepted at \$262,060.)	Fire, Explosion, Inland Transportation, Personal Property, Real Property, Sprinkler Leakage, Windstorm and additional classes 1, 2 and 8. (See footnote on last page.)
Millers National Insurance Company, J. G. Hutchinson, Chief Agent, Toronto	\$137,500 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$142,450.)	Fire and additional classes 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 and 12. (See footnote on last page.)
Mill Owners Mutual Fire Insurance Company, Irving E. Sams, Chief Agent, Hamilton.	\$243,000 Dominion of Canada Bonds; \$17,000 Prov. of Alberta Bonds; \$10,000 Prov. of Manitoba Bonds; \$15,000 Prov. of New Brunswick Bonds; \$20,000 Hydro-Electric Power Commission of Ontario Gtd. Bonds; \$20,000 Prov. of Quebec Bonds and \$20,000 Prov. of Saskatchewan Bonds. Total, \$345,000. (Accepted at \$358,580.)	Fire, limited or inherent Explosion, limited Hail, Personal Property, Sprinkler Leakage, Windstorm and, in addition thereto, Insurance against loss or damage by railroad engines, freight cars, passenger cars, automobiles, motorcycles and trucks, limited to the insurance of the same property as is insured under a policy of fire insurance of the company and additional classes 1, 2, 5 and 12. (See footnote on last page.)
Milwaukee Mechanics' Insurance Company, Frank Parsons, Chief Agent, Vancouver, B.C.	\$1,056,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$1,066,850.)	Fire, Automobile, excluding insurance against liability for loss or damage to persons caused by an automobile or the use or operation thereof; Civil Commotion, Inland Transportation, Personal Property Real Property, Weather and additional classes 1, 2, 3, 4, 6, 7 and 8. (See footnote on last page.)
The Monarch Life Assurance Company, Edgar J. Tarr, President, Winnipeg.	\$60,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$60,600.)	Life.
Montreal Life Insurance Company, A. P. Earle, President, Montreal.	\$45,000 Canadian National Ry. Co. Gtd. Bonds; \$5,000 Prov. of Alberta Bonds and \$22,000 Municipal Securities. Total, \$72,000. (Accepted at \$70,625.)	Life.
Monument Insurance Company Limited, O. W. Dettmers, Chief Agent, Montreal.	\$219,000 British Government Securities. (Accepted at \$181,770.)	Fire, Automobile and additional classes 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 and 12. (See footnote on last page.)

<p>The Motor Union Insurance Company. Limited, C. Stuart Maloolm, Chief Agent, Montreal.</p> <p>Mutual Benefit Health &amp; Accident Association, L. F. Flaska, Chief Agent, Toronto.</p>	<p>\$50,000 Dominion of Canada Bonds; \$647,297 British War Loan Bonds and \$50,000 Prov. of Quebec Bonds. Total, \$747,297. (Accepted at \$651,927.)</p>	<p>Fire, Accident, Automobile, limited or inherent Explosion, Plate Glass, Sprinkler Leakage, Windstorm and additional classes 1, 3, 5, 8 and 12. (See footnote on last page.)</p>
<p>Mutual Inplement and Hardware Insurance Company, R. F. Wilson, Chief Agent, Toronto.</p>	<p>\$1,860,000 Dominion of Canada Bonds; \$20,000 Prov. of Alberta Bonds; \$170,000 Prov. of British Columbia Bonds; \$50,000 Prov. of Manitoba Bonds; \$75,000 Prov. of New Brunswick Bonds; \$75,000 Prov. of Nova Scotia Bonds; \$100,000 Prov. of Ontario Bonds; \$725,000 Hydro-Electric Power Commission of Ontario Gtd. Bonds; \$30,000 Prov. of Quebec Bonds; \$100,000 Quebec Hydro-Electric Commission Gtd. Bonds; \$135,000 Governors of the University of Toronto Gtd. Bonds; \$75,000 Canadian National Railway Co. Gtd. Bonds and \$160,000 Municipal Securities. Total, \$3,575,000. (Accepted at \$3,564,757.)</p> <p>\$1,360,000 Dominion of Canada Bonds; \$40,000 Prov. of Quebec Bonds and \$140,000 Canadian National Railway Co. Gtd. Bonds. Total, \$1,540,000. (Accepted at \$1,592,750.)</p>	<p>Personal Accident and Sickness.</p> <p>Fire, Automobile, Inland Transportation, Falling Aircraft, Insurance against direct loss and damage to property by automobiles or other motor vehicles, Personal Property, Plate Glass, Public Liability, Sprinkler Leakage, Theft, Windstorm and additional classes 2, 3, 4, 5, 8 and 12. (See footnote on last page.)</p>
<p>The Mutual Life Assurance Company of Canada, A. E. Peguegnat, General Manager, Waterloo, Ont.</p>	<p>\$150,000 Dominion of Canada Bonds and \$100,000 Canadian National Railway Co. Gtd. Bonds, Total, \$250,000. (Accepted at \$252,500, being \$202,000 Life and \$50,500 Casualty.)</p>	<p>Life, Personal Accident and Sickness.</p>
<p>The Mutual Life and Citizens' Assurance Company Limited, B. W. Robinson, Chief Agent, Montreal</p>	<p>\$2,319,000 Dominion of Canada Bonds; \$13,000 Commonwealth of Australia Bonds; \$401,000 Prov. of British Columbia Bonds; \$500,500 Prov. of Manitoba Bonds; \$659,000 Prov. of New Brunswick Bonds; \$380,000 Prov. of Nova Scotia Bonds; \$511,000 Prov. of Ontario Bonds; \$74,000 Prov. of Prince Edward Island Bonds; \$673,000 Prov. of Quebec Bonds; \$375,000 Prov. of Saskatchewan Bonds; \$819,667 Metropolitan Water, Sewerage &amp; Drainage Board New South Wales Gtd. Bonds; \$197,000 Municipal Securities (Gtd. by State of Queensland) and \$93,000 Municipal Securities. Total \$7,315,167. (Accepted at \$7,204,939.)</p> <p>\$15,480,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$15,887,050)</p>	<p>Life.</p> <p>Fire, Automobile, excluding insurance against liability for loss or damage to persons caused by an automobile or the use or operation thereof, Inland Transportation, Personal Property, Sprinkler Leakage and additional classes 1, 3, 4, 5, 7, 8 and 12. (See footnote on last page.)</p>
<p>The Mutual Life Insurance Company of New York, L. W. Sumner, Chief Agent, Toronto.</p> <p>National-Ben Franklin Fire Insurance Company of Pittsburgh, Pa., R. H. L. Massie, Chief Agent, Toronto.</p>	<p>\$893,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$902,130)</p>	<p>Life.</p> <p>Fire, Automobile, excluding insurance against liability for loss or damage to persons caused by an automobile or the use or operation thereof, Inland Transportation, Personal Property, Sprinkler Leakage and additional classes 1, 3, 4, 5, 7, 8 and 12. (See footnote on last page.)</p>
<p>The National Fire and Casualty Insurance Company, J. A. Blondeau, President and Managing Director, Montreal.</p>	<p>\$590,000 Dominion of Canada Bonds and \$10,000 Municipal Securities. Total, \$600,000. (Accepted at \$612,020.)</p>	<p>Fire, limited or inherent Explosion and additional classes 1, 2, 3, 5, 6, 7, 8 and 12. (See footnote on last page.)</p>
<p>National Fire Insurance Company of Hartford, Chas. C. Hall, Chief Agent, Montreal.</p>	<p>\$1,140,000 United States of America Treasury Bonds. (Accepted at \$1,140,000)</p>	<p>Fire, Automobile, excluding insurance against liability for loss or damage to persons caused by an automobile or the use or operation thereof, Aircraft, excluding insurance against liability for loss or damage to persons caused by an aircraft or the use or operation thereof, Inland Transportation, Falling Aircraft, Insurance against direct loss and damage to property by automobiles or other motor vehicles, Insurance against intentional or other damage to, or loss of, property of any kind, real or personal, Sprinkler Leakage, Windstorm and additional classes 2, 3, 4 and 5. (See footnote on last page.)</p>
<p>National General Insurance Company, J. D. Killey, General Manager, Winnipeg, Man.</p>	<p>\$86,000 Dominion of Canada Bonds; \$2,000 Prov. of Alberta Bonds; \$5,000 Prov. of British Columbia Bonds; \$20,000 Prov. of Manitoba Bonds; \$5,000 Prov. of New Brunswick Bonds; \$25,000 Prov. of Ontario Bonds; \$30,000 Hydro-Electric Power Commission of Ontario Gtd. Bonds; \$7,000 Quebec Hydro-Electric Commission Gtd. Bonds and \$15,000 Municipal Securities. Total, \$105,000. (Accepted at \$191,027.)</p>	<p>Fire, Automobile, Employers' Liability, Guarantees, Inland Transportation, Personal Property, Plate Glass, Public Liability, Theft and additional classes 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 and 8. (See footnote on last page.)</p>
<p>The National Life Assurance Company of Canada, H. R. Bain, President, Toronto.</p> <p>The National-Liverpool Insurance Company, James Matson, President, Montreal.</p>	<p>\$5,000 Dominion of Canada Bonds and \$57,000 Canadian National Railway Co. Gtd. Bonds. Total, \$62,000. (Accepted at \$68,990.)</p> <p>\$60,000 Dominion of Canada Bonds and \$25,000 Prov. of Quebec Bonds. Total, \$85,000. (Accepted at \$89,100.)</p>	<p>Life.</p> <p>Fire, Automobile, limited or inherent Explosion, limited Hail, Sprinkler Leakage, Windstorm and additional classes 1, 2, 5, 8 and 12. (See footnote on last page.)</p>



LIST OF INSURANCE COMPANIES REGISTERED TO DO BUSINESS IN CANADA UNDER THE CANADIAN AND BRITISH INSURANCE COMPANIES ACT, 1932  
AND THE FOREIGN INSURANCE COMPANIES ACT, 1932—Continued

Name of the Company and Chief Agent to Receive Process	AMOUNT OF DEPOSIT	(Held under the provisions of the above mentioned Acts for the protection of policyholders in Canada exclusively of the respective Companies)	Description of Insurance Business for which Registered
National Provincial Insurance Company, Limited, C. S. Malholm, Chief Agent, Montreal.	\$37,500 Dominion of Canada Bonds; \$116,800 British Gov't Securities and Comm. of Australia Loan. Total, \$154,300. (Accepted at \$168,723.)	\$37,500 Dominion of Canada Bonds; \$116,800 British Gov't Securities and \$34,067 Comm. of Australia Loan. Total, \$188,367. (Accepted at \$168,723.)	Fire, limited or inherent Explosion, Plate Glass, Sprinkler Leakage, Windstorm and additional classes 1, 2, 3, 5, 8 and 12. (See footnote on last page.)
National Retailers Mutual Insurance Company, B. C. Dahlmann, Chief Agent, Toronto.	\$25,000 Dominion of Canada Bonds; \$55,000 Canadian National Railway Co. Gtd. Bonds and \$45,000 United States of America Bonds. Total, \$125,000. (Accepted at \$132,200.)	\$25,000 Dominion of Canada Bonds; \$55,000 Canadian National Railway Co. Gtd. Bonds and \$45,000 United States of America Bonds. Total, \$125,000. (Accepted at \$132,200.)	Fire, Personal Property, and additional classes 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 and 12. (See footnote on last page.)
National Surety Corporation, D. H. Belair, Chief Agent, Montreal.	\$100,000 United States of America Bonds. (Accepted at \$101,000.)	\$100,000 United States of America Bonds. (Accepted at \$101,000.)	Guarantee.
National Union Fire Insurance Company of Pittsburgh, Pa., W. B. Burns, Chief Agent, Toronto.	\$100,000 Dominion of Canada Bonds; \$75,000 Prov. of Ontario Bonds; \$50,000 United States of America Bonds and \$30,000 Municipal Securities. Total, \$255,000. (Accepted at \$273,200.)	\$100,000 Dominion of Canada Bonds; \$75,000 Prov. of Ontario Bonds; \$50,000 United States of America Bonds and \$30,000 Municipal Securities. Total, \$255,000. (Accepted at \$273,200.)	Fire, Aircraft, excluding insurance against liability for loss or damage to persons or property caused by an aircraft or the use or operation thereof, Automobile, Explosion, Inland Transportation, Personal Property, Sprinkler Leakage, Windstorm and additional classes 1, 3 and 8. (See footnote on last page.)
New England Fire Insurance Company, L. L. Lewis, Chief Agent, Toronto.	\$145,000 Dominion of Canada Bonds and \$20,000 Loan Company Debts. Total, \$165,000. (Accepted at \$165,450.)	\$145,000 Dominion of Canada Bonds and \$20,000 Loan Company Debts. Total, \$165,000. (Accepted at \$165,450.)	Fire, Automobile, excluding insurance against liability for loss or damage to persons or property caused by an automobile or the use or operation thereof, Inland Transportation, Personal Property, and additional classes 1, 2, 4, 5, 6, 7 and 8. (See footnote on last page.)
New Hampshire Fire Insurance Company, R. de Grandpré, Chief Agent, Montreal.	\$550,000 Dominion of Canada Bonds; \$50,000 Prov. of British Columbia Bonds; \$50,000 Prov. of Manitoba Bonds; \$35,000 Prov. of Ontario Bonds and \$100,000 United States of America Treasury Bonds. Total, \$835,000. (Accepted at \$874,250.)	\$550,000 Dominion of Canada Bonds; \$50,000 Prov. of British Columbia Bonds; \$50,000 Prov. of Manitoba Bonds; \$35,000 Prov. of Ontario Bonds and \$100,000 United States of America Treasury Bonds. Total, \$835,000. (Accepted at \$874,250.)	Fire, Automobile, excluding insurance against liability for loss or damage to persons caused by an automobile or the use or operation thereof, limited or inherent Explosion, Hail, Inland Transportation, Personal Property, Sprinkler Leakage, Windstorm and additional classes 1, 2, 5, 8 and 12. (See footnote on last page.)
New York Fire Insurance Company, W. L. McGannon, Chief Agent, Montreal.	\$55,000 Dominion of Canada Bonds and \$308,000 United States of America Bonds. Total, \$363,000. (Accepted at \$363,850.)	\$55,000 Dominion of Canada Bonds and \$308,000 United States of America Bonds. Total, \$363,000. (Accepted at \$363,850.)	Fire, limited or inherent Explosion, Sprinkler Leakage, Windstorm and additional classes 1, 2, 3, 5, 8 and 10. (See footnote on last page.)
New York Life Insurance Company, Edmond Lefrançois, Chief Agent, Montreal.	\$55,329,000 Dominion of Canada Bonds and \$25,000 Municipal Securities. Total, \$55,354,000. (Accepted at \$56,269,630.), also \$2,585,000 vested in Canadian Trustees under The Foreign Insurance Companies Act.	\$55,329,000 Dominion of Canada Bonds and \$25,000 Municipal Securities. Total, \$55,354,000. (Accepted at \$56,269,630.), also \$2,585,000 vested in Canadian Trustees under The Foreign Insurance Companies Act.	Life.
New York Reciprocal Underwriters, Leslie Phillips, Chief Agent, Toronto.	\$150,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$161,800.)	\$150,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$161,800.)	Fire, limited or inherent Explosion, Falling Aircraft, Inland Transportation, Sprinkler Leakage, Windstorm and additional classes 3, 5 and 8. (See footnote on last page.)
New York Underwriters Insurance Company, R. H. Campion, Chief Agent, Toronto.	\$455,000 Dominion of Canada Bonds and \$165,000 Prov. of Ontario Bonds. Total, \$620,000. (Accepted at \$673,900.)	\$455,000 Dominion of Canada Bonds and \$165,000 Prov. of Ontario Bonds. Total, \$620,000. (Accepted at \$673,900.)	Fire, Automobile, excluding insurance against liability for loss or damage to persons caused by an automobile, or the use or operation thereof, Explosion, Falling Aircraft, Hail, Inland Transportation, Personal Property, Sprinkler Leakage, Windstorm and additional classes 2, 8 and 12. (See footnote on last page.)
The New Zealand Insurance Company Limited, G. W. Hadrill, Chief Agent, Montreal.	\$851,667 British Government Securities. (Accepted at \$723,917.)	\$851,667 British Government Securities. (Accepted at \$723,917.)	Fire, Automobile, Inland Transportation, Personal Property, Plate Glass, Public Liability, Theft and additional classes 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 and 8. (See footnote on last page.)

Niagara Fire Insurance Company, W. E. D. Baldwin, Chief Agent, Montreal...	\$725,000 Dominion of Canada Loan and \$55,000 Loan Company Debts. Total, \$780,000. (Accepted at \$786,887.)	Fire, Aircraft, Automobile, Earthquake, Explosion, Falling Aircraft, Hail, Inland Transportation, Insurance against loss or damage to buildings and property caused by motor vehicles, Personal Property, Sprinkler Leakage, Windstorm and additional classes 8 and 12. (See footnote on last page.)
The Nordisk Reinsurance Company, Limited (Aktieselskabet Nordisk Gjensidings Selskab), V. R. Willemson, Chief Agent, Toronto.	\$54,500 Dominion of Canada Bonds; \$27,500, Municipal Securities and \$200,000 Kingdom of Denmark Bonds. Total, \$282,000. (Accepted at \$210,505.)	Fire and additional classes 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 and 12, limited to the business of reinsurance only.
The North American Accident Insurance Company, J. P. Moore, President, Montreal.	\$25,500 Dominion of Canada Bonds; \$17,000 Prov. of British Columbia Bonds; \$76,000 Prov. of New Brunswick Bonds; \$1,000 Prov. of Prince Edward Island Bonds; \$4,000 Prov. of Saskatchewan Bonds and \$6,665 Municipal Securities. Total, \$130,165. (Accepted at \$121,830.)	Accident, Fidelity and Sickness.
North American Life and Casualty Company, W. E. Brunning, Chief Agent, Winnipeg.	\$160,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$164,800, being \$103,000 Life and \$61,800 Casualty.)	Life, Personal Accident and Sickness.
North American Life Assurance Company, W. M. Anderson, General Manager, Toronto.	\$100,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$101,000.)	Life.
North American Reassurance Company, B. T. Holmes, Chief Agent, Toronto	\$50,000 Dominion of Canada Bonds and \$180,000 United States of America Treasury Bonds. Total, \$230,000. (Accepted at \$232,300.)	Life, limited to the reinsurance of the risks of other companies.
North British and Mercantile Insurance Company Limited, A. Campbell, Chief Agent, Montreal.	\$1,803,500 Dominion of Canada Bonds; \$50,000 Quebec Municipal Commission Gtd. Bonds; \$694,960 British Govt. Securities; \$48,667 Canadian Northern Railway Company Gtd. Bonds; \$28,188 Grand Trunk Pacific Ry. Co. Gtd. Bonds; \$32,500 Loan Company Debts. and \$125,000 Municipal Securities. Total, \$2,762,815. (Accepted at \$2,731,913, being \$2,346,718 Fire and Miscellaneous, and \$385,200 Life.)	Fire, Life, Accident, Aircraft, Automobile, Earthquake, Explosion, Guarantee, limited Hail, Inland Transportation, Personal Property, Plate Glass, Sickness, Sprinkler Leakage, Theft, Windstorm and additional classes 1 and 8. (See footnote on last page.)
Northeastern Insurance Company of Hartford, Sully Meunier, Chief Agent, Montreal.	\$180,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$181,800.)	Fire, limited or inherent Explosion, Sprinkler Leakage, Windstorm and additional classes 1, 3, 5 and 8. (See footnote on last page.)
The North Empire Fire Insurance Company, R. M. Sketch, Manager, Toronto	\$91,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$93,980.)	Fire, limited or inherent Explosion, limited Hail, Inland Transportation, Insurance against intentional or other damage to, or loss of, property of any kind, real or personal, Sprinkler Leakage, Windstorm and additional classes 1, 2, 5, 8 and 12. (See footnote on last page.)
Northern Assurance Company Limited, James Young, Chief Agent, Montreal.	\$422,500 Dominion of Canada Bonds; \$1,587,993 British Government Securities; \$34,067 Canadian Northern Alberta Railway Company Gtd. Bonds and \$55,000 Loan Companies Debts. Total, \$2,099,560. (Accepted at \$1,920,500.)	Fire, Accident, Automobile, Boiler, limited or inherent Explosion, Guarantee, limited Hail, Inland Transportation, Insurance against intentional or other damage to, or loss of, property of any kind, real or personal, Plate Glass, Sickness, Sprinkler Leakage, Theft and Windstorm.
The Northern Life Assurance Company of Canada, G. W. Geddes, General Manager, London, Ont.	\$75,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$75,750.)	Life.
The North River Insurance Company, G. Stubington, Chief Agent, Toronto	\$405,000 Dominion of Canada Bonds and \$50,000 Prov. of Ontario Bonds. Total, \$455,000. (Accepted at \$474,150.)	Fire, Aircraft, excluding insurance against liability for loss or damage to persons or property caused by an aircraft or the use or operation thereof, limited Hail, Inland Transportation, Personal Property, Real Property, to the extent authorized by the Insurance Laws of the State of New York, Sprinkler Leakage, Windstorm and additional classes 1, 2, 4, 5, 8, 10 and 12. (See footnote on last page.)
North Star Reinsurance Corporation, Frank E. H. Gates, Chief Agent, Montreal.	\$225,000 Dominion of Canada Bonds and \$50,000 United States of America Treasury Bonds. Total, \$275,000. (Accepted at \$277,750.)	Fire, Automobile, excluding insurance against liability for loss or damage to persons or property caused by an automobile or the use or operation thereof, Inland Transportation, Personal Property and additional classes 1, 2, 3, 4, 5, 6 and 7. (See footnote on last page.)
Northwest Casualty Company, H. R. Hutchinson, Chief Agent, Vancouver...	\$284,000 Dominion of Canada Bonds; \$40,000 Prov. of British Columbia Bonds; \$15,000 Prov. of Ontario Bonds and \$30,000 Municipal Securities. Total, \$369,000. (Accepted at \$371,325.)	Accident, Automobile, Plate Glass and Theft.
The North West Fire Insurance Company, C. D. Trusler, General Manager, Winnipeg.	\$65,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$65,750.)	Fire, Personal Property and additional classes 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 and 8. (See footnote on last page.)
Northwestern Mutual Fire Association, H. R. Hutchinson, Chief Agent, Vancouver.	\$405,000 Dominion of Canada Bonds \$35,000 Prov. of Quebec Bonds; \$50,000 Hydro-Electric Power Commission of Ontario Gtd. Bonds and \$210,000 Municipal Securities. Total, \$700,000. (Accepted at \$681,674.)	Fire, Automobile, excluding insurance against liability for loss or damage to persons caused by an automobile or the use or operation thereof, Inland Transportation, Insurance against intentional or other damage to, or loss of, property of any kind, real or personal, Public Liability, limited to the insurance against liability for loss or damage to property, Sprinkler Leakage, Windstorm and additional classes 1, 2, 3, 4, 5 and 8. (See footnote on last page.)



LIST OF INSURANCE COMPANIES REGISTERED TO DO BUSINESS IN CANADA UNDER THE CANADIAN AND BRITISH INSURANCE COMPANIES ACT, 1932,  
AND THE FOREIGN INSURANCE COMPANIES ACT, 1932—Continued

Name of the Company and Chief Agent to Receive Process	AMOUNT OF DEPOSIT (Held under the provisions of the above mentioned Acts for the protection of policyholders in Canada exclusively of the respective Companies)	Description of Insurance Business for which Registered
Northwestern National Insurance Company, of Milwaukee, Wisconsin, R. H. L. Massie, Chief Agent, Toronto.	\$360,000 Dominion of Canada War Loan. (Accepted at \$363,600.)	Fire, Automobile, limited or inherent Explosion, Real Property, Sprinkler Leakage, Windstorm and additional classes 1, 2, 3, 5, 8, 9 and 10. (See footnote on last page.)
Norwich Union Fire Insurance Society Limited, J. E. Haskins, Chief Agent, Toronto.	\$652,200 Dominion of Canada Bonds; \$1,814,294 British Government Bonds; \$11,000 Prov. of British Columbia Bonds; \$125,000 Prov. of Ontario Bonds; \$11,000 Prov. of Quebec Bonds; \$25,000 Quebec Municipal Commission Gtd. Bonds; \$200,000 Hydro-Electric Power Commission of Ontario Gtd. Bonds; \$15,000 Prov. of Nova Scotia Bonds; \$100,000 Canadian National Rly. Co. Gtd. Bonds; \$24,333 Canadian Northern Pacific Ry. Co. Gtd. Bonds; \$12,361 Municipal Securities and \$165,000 Loan Company Debs. Total, \$3,155,183. (Accepted at \$2,793,504.)	Fire, Accident, Automobile, Explosion, Guarantee, limited Hail, Inland Transportation, Plate Glass, Sickness, Sprinkler Leakage, Theft, Windstorm, Insurance against intentional or other damage to, or loss of, property of any kind, real or personal, and additional classes 1 and 2. (See footnote on last page.)
The Norwich Union Life Insurance Society, C. L. Drewry, Chief Agent, Toronto.	\$8,000 Dominion of Canada Bonds; \$2,000 Canadian National Rly. Co. Gtd. Bonds and \$184,933 British Government Securities. Total, \$194,933. (Accepted at \$174,899.)	Life.
The Occidental Fire Insurance Company, A. Campbell, President, Montreal.	\$209,000 Dominion of Canada Bonds; \$16,000 Prov. of New Brunswick Bonds and \$40,000 Prov. of Ontario Bonds. Total, \$265,000. (Accepted at \$263,250.)	Fire, Accident, Automobile, Explosion, Hail, Inland Transportation, Personal Property, Plate Glass, Sickness, Sprinkler Leakage, Theft, Windstorm and additional classes 1, 2 and 8. (See footnote on last page.)
Occidental Life Insurance Company of California, W. L. Miller, Chief Agent, London, Ont.	\$4,000,000 Dominion of Canada Bonds; \$29,600 Prov. of Alberta Bonds; \$50,000 Prov. of Ontario Bonds; \$20,000 Quebec Hydro-Electric Commission Gtd. Bonds; \$2,000,000 United States of America Treasury Bonds and \$75,000 Municipal Securities, Total, \$6,234,000. (Accepted at \$6,287,105, being \$5,783,155 Life and \$503,950 Casualty.)	Life, Personal Accident and Sickness.
The Ocean Accident and Guarantee Corporation, Limited, C. D. Trusler, Chief Agent, Montreal.	\$386,000 Dominion of Canada Bonds and \$1,742,176 British Government Securities. Total, \$2,128,176. (Accepted at \$1,998,270.)	Fire, Accident, Automobile, Boiler, limited or inherent Explosion, Guarantee, limited Hail, Inland Transportation, Personal Property, Plate Glass, Sickness, Sprinkler Leakage, Theft, Windstorm, Insurance against damage to property and liability for damage to the property or person of others caused by the breakdown of any electrical machinery, and additional classes 1, 2, 5 and 8. (See footnote on last page.)
The Ocean Marine Insurance Company, Limited, Robt. Hampson & Son, Limited, Chief Agents, Montreal.	\$29,200 British Government Securities. (Accepted at \$24,820.)	Inland Transportation.
Ohio Farmers Indemnity Company, H. R. Fullerton, Chief Agent, Vancouver.	\$10,000 Dominion of Canada Bonds and 160,000 United States of America Treasury Bonds. Total \$170,000. (Accepted at \$172,000.)	Accident, Automobile, excluding insurance against loss of or damage to an automobile by fire, and Theft.
Ohio Farmers Insurance Company, H. R. Fullerton, Chief Agent, Vancouver.	\$90,000 Dominion of Canada Bonds and \$110,000 United States of America Treasury Bonds. Total, \$200,000. (Accepted at \$203,200.)	Fire, Automobile, excluding insurance against liability for loss or damage to persons caused by an automobile or the use or operation thereof, Inland Transportation, Personal Property, Windstorm and additional classes 1, 2, 3, 4, 5, 6, 8 and 12. (See footnote on last page.) Restricted to the Province of British Columbia.
The Pacific Coast Fire Insurance Company, R. J. Nightingale, Managing Director, Vancouver.	\$125,000 Dominion of Canada Bonds and \$20,000 Loan Company Debs. Total, \$145,000. (Accepted at \$145,250.)	Fire, Accident, Automobile, Earthquake, limited or inherent Explosion, limited Hail, Inland Transportation, Sprinkler Leakage, Windstorm, Insurance against intentional or other damage to, or loss of, property of any kind, real or personal, and additional classes 1, 5 and 8. (See footnote on last page.)
Pacific Fire Insurance Company, J. G. Hutchinson, Chief Agent, Toronto.	\$85,000 Dominion of Canada Bonds and \$100,000 United States of America Bonds. Total, \$185,000. (Accepted at \$187,350.)	Fire, limited or inherent Explosion, Inland Transportation, Personal Property, Sprinkler Leakage, Windstorm and additional classes 1, 2, 3, 5, 8 and 12. (See footnote on last page.)
The Palatine Insurance Company, Limited, C. D. Trusler, Chief Agent, Montreal.	\$92,000 Dominion of Canada Bonds; \$27,000 Prov. of New Brunswick Bonds; \$250,974 British Government Securities and \$30,000 Loan Company Debs. Total, \$460,874. (Accepted at \$414,785.)	Fire, Automobile, Personal Property and additional classes 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 and 8. (See footnote on last page.)
The Patriotic Assurance Company Limited, Robert Lynch Stalling, Chief Agent, Toronto.	\$404,107 British Government Securities and \$30,000 Loan Company Debs. Total, \$464,107. (Accepted at \$399,885.)	Fire, Automobile, limited or inherent Explosion, limited Hail, Personal Property, Sprinkler Leakage, Windstorm and additional classes 1, 2, 5, 8 and 12. (See footnote on last page.)

Pearl Assurance Company, Limited, W. C. Butler, Chief Agent, Toronto.....	\$2,182,700 British Government Securities. (Accepted at \$1,855,295.)	Fire, Accident, Automobile, limited or inherent Explosion, Guarantee, Hail, Inland Transportation, Insurance against intentional or other damage to, or loss of, property of any kind, real or personal, Sprinkler Leakage, Theft, Windstorm and additional classes 1, 2, 5 and 8. (See footnote on last page.)
Pennsylvania Lumbermens Mutual Fire Insurance Company, E. D. Hardy, Chief Agent, Ottawa.	\$133,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$134,480.)	Fire, limited or inherent Explosion, limited Hail, Sprinkler Leakage, Windstorm and additional classes 1, 2, 5, 8 and 12. (See footnote on last page.)
The Phenix Fire Insurance Company of Paris, (Phenix, Compagnie Francaise du), A. Samoisette, Chief Agent, Montreal.	\$150,500 Dominion of Canada Bonds; \$85,000 Prov. of Ontario Bonds; \$25,000 Hydro-Electric Power Commission of Ontario Gtd. Bonds; \$54,000 Prov. of Quebec Bonds; \$22,000 Loan Company Debs. and \$33,000 Municipal Securities. Total, \$292,500. (Accepted at \$293,272.)	Fire, limited or inherent Explosion and additional classes 1, 2, 3, 5, 6, 7, 8 and 12. (See footnote on last page.)
Philadelphia Fire and Marine Insurance Company, H. C. Mills, Chief Agent, Toronto.	\$320,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$326,600.)	Fire, limited or inherent Explosion, Inland Transportation, Personal Property, Sprinkler Leakage, Windstorm and additional classes 1, 5, 8 and 12. (See footnote on last page.)
Phoenix Assurance Company Limited, R. M. Sketch, Chief Agent, Toronto....	\$2,525,500 Dominion of Canada Bonds; \$75,000 Prov. of Quebec Bonds; \$50,000 Canadian National Railway Company Gtd. Bonds; \$38,933 Canadian Northern Railway Co. Gtd. Bonds; \$109,500 Canadian Northern Alberta Ry. Co. Gtd. Bonds; \$2,287,334 British Government Securities, \$35,000 Loan Company Debs.; \$50,000 Municipal Securities (Gtd. by Prov. of Quebec) and \$165,873 Municipal Securities. Total, \$5,337,140. (Accepted at \$5,028,429, being \$1,755,205 Life and \$3,271,224 Fire and Miscellaneous.) Also \$150,000 vested in Canadian Trustees under the Canadian and British Insurance Companies Act.	Fire, Life, Accident, Aircraft, Automobile, Earthquake, Explosion, Guarantee, limited Hail, Inland Transportation, Insurance against intentional or other damage to, or loss of, property of any kind, real or personal, Plate Glass, Sickness, Sprinkler Leakage, Theft, Windstorm and additional classes 1 and 8. (See footnote on last page.)
The Phoenix Insurance Company (Hartford, Conn.), S. M. Elliott, Chief Agent, Montreal.	\$1,250,000 Dominion of Canada Bonds; \$40,000 Prov. of New Brunswick Bonds; \$240,000 Hydro-Electric Power Commission of Ontario Gtd. Bonds and \$10,000 Loan Company Debs. Total, \$1,549,000. (Accepted at \$1,565,365.)	Fire, Automobile, excluding insurance against liability for loss or damage to persons caused by an automobile or the use or operation thereof, Aircraft, excluding insurance against liability for loss or damage to persons caused by an aircraft or the use or operation thereof, Earthquake, Explosion, Hail, Inland Transportation, Insurance against intentional or other damage to, or loss of, property of any kind, real or personal, Sprinkler Leakage and Windstorm.
Pictou County Farmers' Mutual Fire Insurance Company, Fielding Smith, Secretary, Pictou, N.S.	\$0,500 Dominion of Canada Bonds; \$2,000 Prov. of Nova Scotia Bonds and \$10,000 Municipal Securities. Total, \$21,500. (Accepted at \$21,490.)	Fire, restricted to Province of Nova Scotia.
The Pioneer Insurance Company, James Matson, President, Montreal.....	\$83,000 Dominion of Canada Bonds; \$39,000 Canadian National Railway Co. Gtd. Bonds. Total, \$122,000. (Accepted at \$122,830.)	Fire, Automobile, limited or inherent Explosion, limited Hail, Sprinkler Leakage, Windstorm and additional classes 1, 2, 5, 8 and 12. (See footnote on last page.)
The Planet Assurance Company, Limited, Robert Lynch Stalling, Chief Agent, Toronto.	\$278,130 British War Loan Bonds. (Accepted at \$235,437.)	Fire, limited or inherent Explosion, limited Hail, Personal Property, Sprinkler Leakage, Windstorm and additional classes 1, 2, 5, 8 and 12. (See footnote on last page.)
Pool Insurance Company, R. M. Dancer, Manager, Winnipeg.....	\$55,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$55,550.)	Fire and additional classes 1, 2, 3, 4, 5, 6 and 7. (See footnote on last page.)
The Portage la Prairie Mutual Insurance Company, A. H. Thorpe, Manager, Portage la Prairie, Man.	\$100,000 Dominion of Canada Bonds; \$100,000 Prov. of Manitoba Bonds; \$100,000 Prov. of Ontario Bonds and \$99,500 Prov. of Saskatchewan Bonds. Total, \$399,500. (Accepted at \$389,500.)	Fire, Automobile, limited or inherent Explosion, limited Hail, Inland Transportation, Personal Property, Plate Glass, Sprinkler Leakage, Theft, Windstorm and additional classes 1, 5 and 8. (See footnote on last page.)
Progressive Insurance Company of Canada, A. Samoisette, President and Managing Director, Montreal.	\$250,000 Dominion of Canada Bonds; \$50,000 Prov. of Quebec Bonds and \$100,000 Hydro-Electric Power Commission of Ontario Gtd. Bonds. Total, \$400,000. (Accepted at \$401,500.)	Fire, Accident, Automobile, Guarantee, Inland Transportation, Personal Property, Plate Glass, Real Property, Theft and additional classes 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 10 and 12. (See footnote on last page.)
The Protective Association of Canada, N. R. Mitchell, President, Granby, Que.	\$20,000 Dominion of Canada Bonds; \$12,000 Prov. of Quebec Bonds; \$15,000 Hydro-Electric Power Commission of Ontario Gtd. Bonds; \$32,000 Canadian National Ry. Co. Gtd Bonds and \$5,000 Municipal Securities. Total, \$84,000. (Accepted at \$88,990.)	Personal Accident and Sickness.
The Providence Fire Insurance Company (La Providence, Compagnie d'Assurances contre l'Incendie), E. Crevier, Chief Agent, Montreal.	\$182,000 Dominion of Canada Bonds; \$30,000 Prov. of New Brunswick Bonds; \$16,000 Prov. of Saskatchewan Bonds; \$17,000 Loan Company Debs. and \$31,000 Municipal Securities. Total, \$276,000. (Accepted at \$272,966.)	Fire and additional classes 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 and 12. (See footnote on last page.)
Providence Washington Insurance Company, S. M. Elliott, Chief Agent, Montreal.	\$680,000 United States of America Treasury Bonds. (Accepted at \$680,000.)	Fire, Automobile, Explosion, Hail, Inland Transportation, Sprinkler Leakage, Windstorm and Insurance against intentional or other damage to, or loss of, property of any kind, real or personal.
Provident Life & Accident Insurance Company, W. E. McLean, Chief Agent, Toronto.	\$160,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$161,600, being \$101,000 Life and \$60,600 Casualty.)	Life, Personal Accident and Sickness.
Provincial Insurance Company, Limited, Willis, Faber & Co. of Canada, Limited, Chief Agents, Montreal.	\$300,000 Dominion of Canada Bonds; \$778,667 British Government Securities and \$25,000 Loan Company Debs. Total, \$1,003,667. (Accepted at \$870,856.)	Fire, Automobile, limited or inherent Explosion, limited Hail, Personal Property, Sprinkler Leakage, Windstorm and additional classes 1, 2, 5, 8 and 12. (See footnote on last page.)



LIST OF INSURANCE COMPANIES REGISTERED TO DO BUSINESS IN CANADA UNDER THE CANADIAN AND BRITISH INSURANCE COMPANIES ACT, 1932,  
AND THE FOREIGN INSURANCE COMPANIES ACT, 1932—Continued

Name of the Company and Chief Agent to Receive Process	AMOUNT OF DEPOSIT  (Held under the provisions of the above mentioned Acts for the protection of policyholders in Canada exclusively of the respective Companies)	Description of Insurance Business for which Registered
The Prudential Assurance Company Limited (of England), H. D. Mc-Nairn and W. G. Wilson, Chief Agents, Montreal.	\$1,420,000 Dominion of Canada Bonds; \$45,000 Prov. of Alberta Bonds; \$1,000,000 Prov. of New Brunswick Bonds; \$75,000 Prov. of Nova Scotia Bonds; \$300,000 Prov. of Ontario Bonds; \$375,000 Hydro-Electric Power Commission of Ontario Gtd. Bonds; \$600,000 Prov. of Saskatchewan Bonds; \$28,150,260 British Government Securities and \$50,000 Loan Company Debs. Total, \$31,915,260. (Accepted at \$27,346,230, being \$22,764,852 Life and \$4,551,378 Fire and Miscellaneous.)	Fire, Life, Accident, Automobile, Boiler, Explosion, Guarantee, Inland Transportation, Machinery, Insurance against intentional or other damage to or loss of property of any kind, real or personal, Personal Property, Plate Glass, Sickness, Sprinkler Leakage, Theft, Windstorm and additional classes 1 and 2. (See footnote on last page.)
The Prudential Insurance Company of America, A. A. Johnstone, Chief Agent, Toronto.	\$107,500,000 Dominion of Canada Bonds; \$300,000 Prov. of Manitoba Bonds; \$9,066,000 Prov. of Ontario Bonds; \$60,000 Prov. of Saskatchewan Bonds; \$300,000 Prov. of New Brunswick Bonds; \$250,000 Prov. of Nova Scotia Bonds; \$500,000 Prov. of Quebec Bonds; \$12,000,000 United States of America Treasury Bonds; \$150,000 Municipal Securities (Gtd. by Prov. of British Columbia), and \$2,475,500 Municipal Securities. Total, \$132,601,500. (Accepted at \$136,842,509 being \$136,640,509 Life and \$202,000 Casualty.) Also \$55,277,910 vested in Canadian Trustees under the Foreign Insurance Companies Act.	Life, Personal Accident and Sickness.
Quebec Fire Assurance Company, G. H. Henderson, Secretary, Quebec.	\$10,000 Dominion of Canada Bonds; \$30,000 Prov. of New Brunswick Bonds; and \$29,200 Municipal Securities (Gtd. by Prov. of Quebec). Total, \$69,200. (Accepted at \$75,592.)	Fire, limited or inherent Explosion, limited Hail, Inland Transportation, Sprinkler Leakage, Windstorm, Insurance against intentional or other damage to, or loss of, property of any kind, real or personal and additional classes 1, 5 and 8. (See footnote on last page.)
Queensland Insurance Company, Limited B. Stanton, Chief Agent, Vancouver, B.C.	\$290,000 Dominion of Canada Bonds; \$564,533 British Gov't Bonds and \$175,200 Commonwealth of Australia Treasury Bonds. Total, \$1,029,733. (Accepted at \$891,905.)	Fire, Accident, Automobile, limited or inherent Explosion, Hail, Inland Transportation, Personal Property, Plate Glass, Real Property, Sickness, Sprinkler Leakage, Theft, Windstorm and additional classes 1, 2, 5 and 8. (See footnote on last page.)
Railway Passengers Assurance Company, A. Campbell, Chief Agent, Montreal.	\$924,667 British Government Securities. (Accepted at \$805,920.)	Fire, Accident, Automobile, Explosion, Guarantee, limited Hail, Inland Transportation, Personal Property, Plate Glass, Sickness, Sprinkler Leakage, Theft, Windstorm and additional classes 1, 2 and 8. (See footnote on last page.)
Reliance Insurance Company of Canada, S. M. Elliott, Vice-President, Montreal.	\$80,000 Dominion of Canada War Loan; \$24,000 Prov. of New Brunswick Bonds; \$25,000 Province of Ontario Bonds; \$15,000 Canadian National Railway Company Gtd. Bonds; and \$20,000 Loan Company Deb. Total, \$164,000. (Accepted at \$164,790.)	Fire, Explosion, Hail, Inland Transportation, Insurance against intentional or other damage to, or loss of, property of any kind, real or personal, Sprinkler Leakage, Theft and Windstorm.
Retail Lumbermen's Inter-Insurance Exchange, H. J. Craig Chief Agent, Winnipeg.	\$55,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$55,900.)	Fire, Windstorm and additional classes 1, 3, 4, 5, 6 and 8. (See footnote on last page.)
Rhode Island Insurance Company, S. Carlton, Chief Agent, Montreal.	\$170,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$171,700.)	Fire, Automobile, excluding insurance against liability for loss or damage to persons caused by an automobile or the use of operation thereof, Personal Property and additional classes 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 10 and 12. (See footnote on last page.)
The Royal Exchange Assurance, C. S. Malcolm, Chief Agent, Montreal.	\$990,000 Dominion of Canada Bonds; \$65,000 Prov. of Nova Scotia Bonds; \$50,000 Prov. of Ontario Bonds; \$50,000 Hydro-Electric Power Commission of Ontario Gtd. Bonds; \$50,000 Prov. of Quebec Bonds; \$751,413 British Gov't Securities; \$219,000 New Zealand Gov't Stock; \$10,000 Municipal Securities and \$100,000 Loan Company Debs. Total, \$2,285,413. (Accepted at \$2,152,144.)	Fire, Accident, Automobile, Explosion, Guarantee, Inland Transportation, Personal Property, Sickness, Sprinkler Leakage, Theft, Windstorm and additional classes 1, 2, 3, 8 and 12. (See footnote on last page.)

The Royal Guardians, W. F. Patterson, General Manager, Montreal.....	\$130,000 Dominion of Canada Bonds; \$27,000 Prov. of New Brunswick Bonds and \$36,500 Municipal Securities. Total, \$193,500. (Accepted at \$192,550 being \$182,450 Life, and \$10,100 Casualty.)	Life, Personal Accident and Sickness.
Royal Insurance Company, Limited, James Matson, Chief Agent, Montreal.....	\$4,575,500 Dom. of Canada Bonds; \$584,000 Prov. of Ontario Bonds; \$250,000 Prov. of Nova Scotia Bonds; \$610,000 Hydro-Electric Power Commission of Ontario Gtd. Bonds; \$963,000 Prov. of Quebec Bonds; \$126,000 Quebec Municipal Commission Gtd. Bonds; \$7,592,000 British Government Bonds; \$95,000 Loan Companies Debts. and \$154,000 Municipal Securities. Total, \$14,949,500. (Accepted at \$14,394,478, being \$9,251,300 Life and \$5,143,118 Fire and Miscellaneous.)	Fire, Life, Accident, Aircraft, Automobile, Boiler, Earthquake, Explosion, Flywheel, Forgery, Guarantee, Limited Hail, Inland Transportation, Personal Property, Plate Glass, Real Property, Sickness, Sprinkler Leakage, Theft, Windstorm, Machinery, and additional classes 1 and 8. (See footnote on last page.)
The Royal Scottish Insurance Company, Limited, James Young, Chief Agent, Montreal.	\$204,400 British Government Securities. (Accepted at \$173,740)	Fire, limited or inherent Explosion, limited Hail, Sprinkler Leakage, Windstorm and Insurance against intentional or other damage to, or loss of, property of any kind, real or personal.
Ruby General Insurance Company, Limited, T. Hare, Chief Agent, Vancouver	\$67,000 Dominion of Canada Bonds and \$482,523 British Government Securities. Total, \$499,523. (Accepted at \$432,220.)	Fire, Automobile, Inland Transportation, Personal Property and additional classes 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 and 12. (See footnote on last page.)
St. Paul Fire and Marine Insurance Company, P. A. Codere, Chief Agent, Winnipeg.	\$670,000 Dominion of Canada Bonds; \$75,000 Prov. of Manitoba Bonds; \$25,000 Prov. of Ontario Bonds; \$50,000 Hydro-Electric Power Commission of Ontario Gtd. Bonds; \$50,000 Prov. of Prince Edward Island Bonds; \$75,000 Prov. of Quebec Bonds and \$364,000 Municipal Securities. Total, \$1,309,000. (Accepted at \$1,321,206.)	Fire, Aircraft, excluding insurance against liability for loss or damage to persons or property caused by an aircraft or the use or operation thereof, Automobile, Earthquake, Explosion, Hail, Inland Transportation, Real Property, to the extent authorized by the Insurance Laws of the State of Minnesota, Personal Property, Sprinkler Leakage, Theft, Windstorm and additional classes 1 and 8. (See footnote on last page.)
Saint Paul-Mercure Indemnity Company, of Saint Paul, P. A. Codere, Chief Agent, Winnipeg.	\$195,000 Dominion of Canada Loan; \$50,000 Prov. of New Brunswick Bonds and \$10,000 Municipal Securities. Total, \$255,000. (Accepted at \$262,150.)	Personal Accident, Public Liability and Automobile, excluding insurance against loss of or damage to an automobile by fire.
La Sauvegarde Life Insurance Company, Nareisse Ducharme, President, Montreal.	\$70,000 Municipal Securities. (Accepted at \$68,495)	Life.
Scottish Canadian Assurance Corporation, D. B. Hall, General Manager, Toronto.	\$200,000 Dominion of Canada Bonds and \$25,000 Canadian National Rly Co. Gtd. Bonds. Total, \$225,000. (Accepted at \$227,100.)	Fire, Accident, Automobile, limited or inherent Explosion, Forgery, Guarantee, Plate Glass, Sickness, Sprinkler Leakage, Theft, Windstorm and additional classes 1, 5, 8 and 12. (See footnote on last page.)
Scottish Insurance Corporation Limited, W. L. Esson, Chief Agent, Toronto.	\$17,500 Dominion of Canada Bonds; \$25,000 Prov. of Ontario Bonds; \$379,600 British Government Bonds and \$22,000 Commonwealth of Australia Bonds. Total, \$444,100. (Accepted at \$384,029.)	Fire, Automobile, Personal Property and additional classes 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 and 12. (See footnote on last page.)
Scottish Metropolitan Assurance Company Limited, James Young, Chief Agent, Montreal.	\$425,833 British Government Securities and \$190,600 Dominion of Canada Bonds. Total, \$616,433. (Accepted at \$534,443.)	Fire, Accident, Automobile, limited or inherent Explosion, Guarantee, Limited Hail, Inland Transportation, Plate Glass, Sickness, Sprinkler Leakage, Windstorm and Insurance against intentional or other damage to, or loss of property of any kind, real or personal.
The Scottish Union and National Insurance Company, A. S. Hamilton, Chief Agent, Toronto.	\$240,000 Dominion of Canada Bonds; \$40,000 Prov. of Ontario Bonds; \$978,200 British Government Securities and \$110,000 Loan Companies Debts. Total, \$1,368,200. (Accepted at \$1,216,507.)	Fire, Automobile, Earthquake, Explosion, Inland Transportation, Personal Property, Sprinkler Leakage, Windstorm and additional classes 1, 3, 8 and 12. (See footnote on last page.)
The Sea Insurance Company Limited, W. L. Esson, Chief Agent, Toronto.....	\$20,000 Dominion of Canada Bonds; \$10,000 Province of British Columbia Bonds; \$20,000 Prov. of Nova Scotia Bonds and \$330,933 British Government Securities. Total, \$380,933. (Accepted at \$329,751.)	Fire, limited or inherent Explosion, limited Hail, Inland Transportation, Insurance against intentional or other damage to, or loss of, property of any kind, real or personal, Sprinkler Leakage and Windstorm.
Security Insurance Company, of New Haven, J. J. Kilgour, Chief Agent, Toronto.	\$400,000 Dominion of Canada Bonds and \$50,000 Loan Company Debts. Total, \$450,000. (Accepted at \$457,055.)	Fire, Automobile, excluding insurance against liability for loss or damage to persons caused by an automobile or the use or operation thereof, Explosion, Inland Transportation, Personal Property, Sprinkler Leakage, Windstorm and additional classes 1, 2, 3, 8 and 12. (See footnote on last page.)
Security National Insurance Company, J. H. Riddell, President and Managing Director, Toronto.	\$72,000 Dominion of Canada Bonds and \$7,000 Prov. of Manitoba Bonds. Total, \$79,000. (Accepted at \$79,930.)	Fire, Inland Transportation, Personal Property and additional classes 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 and 12. (See footnote on last page.)
Sentinel Fire Insurance Company, L. L. Lewis, Chief Agent, Toronto.....	\$80,000 Dominion of Canada Bonds and \$30,000 Municipal Securities. Total, \$110,000. (Accepted at \$110,800.)	Fire, Explosion, Inland Transportation, Personal Property, Sprinkler Leakage, Windstorm and additional classes 1, 2 and 8. (See footnote on last page.)



LIST OF INSURANCE COMPANIES REGISTERED TO DO BUSINESS IN CANADA UNDER THE CANADIAN AND BRITISH INSURANCE COMPANIES ACT, 1932,  
AND THE FOREIGN INSURANCE COMPANIES ACT, 1932—Continued

Name of the Company and Chief Agent to Receive Process	Amount of Deposit	Description of Insurance Business for which Registered
Service Fire Insurance Company of New York, J. W. Abell, Chief Agent, Toronto.	(\$ Held under the provisions of the above mentioned Acts for the protection of policy holders in Canada exclusively of the respective Companies)	Automobile, excluding insurance against liability for loss or damage to persons caused by an automobile or the use or operation thereof.
The South British Insurance Company, Limited, C. E. Sword, Chief Agent Toronto.	\$335,000 Dominion of Canada Bonds and \$100,000 United States of America Treasury Bonds. Total, \$435,000. (Accepted at \$442,700.)	Fire, Accident, Automobile, Inland Transportation, Plate Glass, Insurance against intentional or other damage to, or loss of, property of any kind, real or personal, Theft and additional classes 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 and 8. (See footnote on last page.)
The Southern Insurance Company, Limited, R. J. Nightingale, Chief Agent, Vancouver, B.C.	\$130,867 Dominion of Canada Bonds; \$10,000 Canadian National Railway Company Gtd. Bonds and \$459,900 British Government Securities. Total, \$609,867. (Accepted at \$519,627.)	Fire, Accident, Automobile, limited or inherent Explosion, limited Hail, Plate Glass, Sprinkler Leakage, Windstorm and additional classes 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 and 8. (See footnote on last page.)
The Sovereign Life Assurance Company of Canada, M. D. Grant, President, Winnipeg.	\$365,000 British Government Securities. (Accepted at \$310,250.)	Life.
Springfield Fire and Marine Insurance Company L. L. Lewis, Chief Agent, Toronto.	\$100,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$101,000.)	Fire, Automobile, excluding insurance against liability for loss or damage to persons caused by an automobile or the use or operation thereof, Explosion, Hail, Inland Transportation, Personal Property, Real Property, Sprinkler Leakage, Weather, Windstorm, Aircraft, excluding insurance against liability for loss or damage to persons caused by an aircraft or the use or operation thereof, and additional classes 1, 2 and 8. (See footnote on last page.)
Standard Insurance Company of New York, T. W. Gooding, Chief Agent, Toronto.	\$988,000 Dominion of Canada Bonds; \$220,000 Canadian National Railway Company Gtd. Bonds; \$25,000 Prov. of Ontario Bonds; \$50,000 Prov. of Quebec Bonds; \$290,000 United States of America Treasury Bonds and \$50,000 Loan Companies Debts. Total, \$1,623,000. (Accepted at \$1,711,390.)	Fire, Automobile, excluding insurance against liability for loss or damage to persons caused by an automobile or the use or operation thereof, Earthquake, Explosion, Falling Aircraft, Hail, Impact by Vehicles, Inland Transportation, Personal Property, Real Property, Sprinkler Leakage, Water Damage and Windstorm.
The Standard Life Assurance Company, E. L. Armstrong, Chief Agent, Montreal.	\$380,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$389,800.)	Life.
Standard Marine Insurance Company Limited, A. B. Pakenham, Chief Agent, Toronto.	\$9,390,000 Dominion of Canada Bonds; \$75,000 Prov. of British Columbia Bonds; \$250,000 Prov. of Manitoba Bonds; \$600,000 Prov. of New Brunswick Bonds; \$1,000,000 Prov. of Nova Scotia Bonds; \$250,000 Prov. of Ontario Bonds; \$1,400,000 Hydro-Electric Power Comm. of Ontario Gtd. Bonds; \$58,000 Prov. of Prince Edward Island Bonds; \$850,000 Prov. of Quebec Bonds; \$12,106,667 British Government Securities and \$2,899,100 Municipal Securities. Total, \$28,934,767. (Accepted at \$26,741,586.) Also \$17,379,496 vested in Canadian Trustees under the Canadian and British Insurance Companies Act.	Fire, Inland Transportation, Personal Property, Real Property and additional classes, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 10 and 12. (See footnote on last page.)
The Stanstead & Sherbrooke Insurance Company, Hon. J. Nicol, President, Sherbrooke, Que.	\$90,000 Dominion of Canada Bonds; \$10,000 Canadian National Railway Company Gtd. Bonds, and \$97,333 British Government Securities. Total, \$107,333. (Accepted at \$153,560.)	Fire, Automobile, Earthquake, Real Property, Weather and additional classes 1, 3, 4, 5, 6, 7, 8 and 9. (See footnote on last page.)
The Star Assurance Society Limited, R. T. Birks, Chief Agent, Toronto.	\$47,000 Prov. of Quebec Bonds and \$58,500 Municipal Securities. Total \$105,500. (Accepted at \$107,887.)	Life.
The State Assurance Company Limited, C. S. Malcolm, Chief Agent, Montreal.	\$97,333 British Government Securities. (Accepted at \$92,733.)	Fire, limited or inherent Explosion, Sprinkler Leakage, Windstorm and additional classes 1, 3, 5, 8 and 12. (See footnote on last page.)
State Farm Mutual Automobile Insurance Company, R. E. Patterson, Chief Agent, Toronto.	\$40,500 Dominion of Canada Bonds and \$114,367 British Funding Loan. Total, \$154,867. (Accepted at \$148,815.)	Automobile and Personal Accident.
The State Life Insurance Company, A. T. Hunter, Chief Agent, Toronto.....	\$250,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$256,000.)	Life.
Sun Insurance Office Limited, Robert Lynch Stalling, Chief Agent, Toronto.	\$235,000 Dominion of Canada Loan and \$70,000 Prov. of Ontario Bonds. Total, \$305,000. (Accepted at \$316,650.)	Fire, Accident, Automobile, Earthquake, Explosion, Guarantee, limited Hail, Inland Transportation, Personal Property, Plate Glass, Falling Aircraft, Insurance against direct loss and damage to property by automobiles or other motor vehicles, Steekness, Sprinkler Leakage, Theft, Windstorm and additional classes 8, 10, 11 and 12. (See footnote on last page.)

Sun Life Assurance Company of Canada, Arthur B. Wood, President, Montreal	\$100,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$101,000, being \$50,500 Life and \$50,500 Life, Personal Accident and Sickness. Casualty.)	Life, Personal Accident and Sickness.
Svea Fire and Life Insurance Company Limited, A. Samoisette, Chief Agent, Montreal.	\$88,800 Dominion of Canada Bonds; \$10,000 Hydro-Electric Power Commission of Ontario Gtd. Bonds and \$15,000 Municipal Securities. Total, \$113,800. (Accepted at \$114,400.)	Fire, limited or inherent Explosion, Sprinkler Leakage, Windstorm and additional classes 1, 3, 5, 8 and 12. (See footnote on last page.)
Switzerland General Insurance Company, Limited, A. H. Johnstone, Chief Agent, Montreal.	\$100,000 Canadian National Railway Co. Gtd. Bonds and \$382,033 British War Loan Bonds. Total, \$482,033. (Accepted at \$420,512.)	Fire, and additional classes 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 and 12. (See footnote on last page.)
Toronto General Insurance Company, A. E. Naylor, President, Toronto	\$243,000 Dominion of Canada Bonds; \$10,000 Prov. of Nova Scotia Bonds and \$56,000 Prov. of Ontario Bonds. Total, \$309,000. (Accepted at \$312,640.)	Fire, Accident, Automobile, Explosion, Forgery, Guarantee, Inland Transportation, Personal Property, Plate Glass, Sickness, Sprinkler Leakage, Theft, Windstorm, Weather and additional classes 1, 2, 3, 8 and 12. (See footnote on last page.)
Toronto Mutual Life Insurance Company, Miss L. G. Nicholls, Managing Director, Toronto.	\$25,000 Dominion of Canada Bonds; \$15,000 Prov. of Quebec Bonds and \$20,697 Municipal Securities. Total, \$60,697. (Accepted at \$61,357.)	Life.
Transcontinental Insurance Company, C. C. Hall, Chief Agent, Montreal	\$405,000 United States of America Treasury Bonds. (Accepted at \$405,000.)	Fire, Aircraft, excluding insurance against liability for loss or damage to persons caused by an aircraft or the use or operation thereof, Automobile, excluding insurance against liability for loss or damage to persons caused by an automobile or the use or operation thereof, limited or inherent Explosion, limited Hail, Inland Transportation, Personal Property, Sprinkler Leakage, Windstorm, and additional classes 1, 2, 5, 8 and 12. (See footnote on last page.)
The Travelers Fire Insurance Company, George B. Foster, K.C., Attorney, Montreal.	\$600,000 Dominion of Canada Bonds (Accepted at \$671,300.)	Fire, Automobile, excluding insurance against liability for loss or damage to persons caused by an automobile or the use or operation thereof, Aircraft, excluding insurance against liability for loss or damage to persons caused by an aircraft or the use or operation thereof, limited or inherent Explosion, limited Hail, Inland Transportation, Sprinkler Leakage, Windstorm and Insurance against intentional or other damage to, or loss of, property of any kind, real or personal.
The Travelers Indemnity Company (Hartford, Conn.), George B. Foster, K.C., Attorney, Montreal.	\$1,522,000 Dominion of Canada Bonds and \$25,000 Municipal Securities. Total, \$1,547,000. (Accepted at \$1,562,317.)	Public Liability, Employers' Liability, Automobile, excluding insurance against loss of or damage to an automobile by fire, Aircraft, excluding insurance against loss of or damage to an aircraft by fire, Boiler, Flywheel, Guarantee, Plate Glass, Theft and Insurance against damage to property and liability for damage to the property or person of others caused by the breakdown of any electrical machinery.
The Travelers Insurance Company (Hartford, Conn.), Geo. B. Foster, K.C., Attorney, Montreal.	\$40,000 Dominion of Canada Bonds and \$528,000 Prov. of British Columbia Bonds. Total, \$568,000. (Accepted at \$585,240), being \$517,410 Life and \$40,800 Casualty. Also \$36,856,889 in the hands of Canadian Trustees under the Foreign Insurance Companies Act, being \$35,326,862 Life and \$1,530,027 Casualty.	Life, Accident, excluding insurance against liability for loss or damage to property, Insurance against liability for loss or damage to persons caused by an aircraft or the use or operation thereof, Insurance against liability for loss or damage to persons caused by an automobile or the use or operation thereof and Sickness.
Underwriters Exchange, L. D. Payette, Chief Agent, Toronto	\$16,000 Dominion of Canada Bonds and \$4,000 Prov. of British Columbia Bonds. Total, \$20,000. (Accepted at \$20,370.)	Fire, Windstorm and additional classes 1, 3, 4, 5, 6 and 8. (See footnote on last page.)
Union Assurance Society Limited, C. D. Trusler, Chief Agent, Montreal	\$99,000 Dominion of Canada Bonds; \$100,000 Prov. of Ontario Bonds; \$577,674 British Government Securities and \$16,233 Victorian Gov't Stock. Total, \$822,909. (Accepted at \$752,033.)	Fire, Accident, Automobile, Inland Transportation, Plate Glass, Sickness, Theft, Insurance against intentional or other damage to, or loss of property of any kind real or personal, and additional classes 1, 2, 3, 4, 5, 6 and 7. (See footnote on last page.)
The Union Fire, Accident and General Insurance Company, (L'Union, Compagnie d'Assurances contre l'Incendie, les Accidents et Risques Divers), S. F. Le Riche, Chief Agent, Montreal.	\$469,833 Dominion of Canada Bonds; \$44,000 Prov. of Quebec Bonds and \$25,000 Loan Company Debs. Total, \$538,833. (Accepted at \$532,812.)	Fire, Automobile, limited or inherent Explosion, limited Hail, Sprinkler Leakage, Windstorm and additional classes 1, 2, 5, 8 and 12. (See footnote on last page.)
Union Insurance Society of Canton, Limited, C. E. Sward, Chief Agent, Toronto.	\$1,467,000 Dominion of Canada Bonds; \$295,000 Prov. of Ontario Bonds, \$115,000 Prov. of Quebec Bonds; \$31,000 Canadian National Railway Co. Gtd. Bonds; \$315,000 Hydro-Electric Power Commission of Ontario Gtd. Bonds; \$9,733 British Government Securities; \$82,733 New Zealand Government Bonds and \$73,000 Comm. of Australia Bonds. Total, \$2,688,467. (Accepted at \$2,672,731.)	Fire, Accident, Automobile, Explosion, Forgery, Guarantee, limited Hail, Inland Transportation, Plate Glass, Insurance against intentional or other damage to, or loss of, property of any kind, real or personal, Sickness, Sprinkler Leakage, Theft, Windstorm and additional classes 1 and 2. (See footnote on last page.)
The Union Marine and General Insurance Company Limited, R. M. Sketch, Chief Agent, Toronto.	\$24,333 Canadian Northern Pacific Ry. Co. Gtd. Stock; \$871,133 British Government Bonds and \$25,000 Loan Company Debs. Total, \$920,467. (Accepted at \$795,019.)	Fire, Accident, Automobile, limited or inherent Explosion, Guarantee, limited Hail, Inland Transportation, Insurance against intentional or other damage to, or loss of, property of any kind, real or personal, Plate Glass, Sickness, Sprinkler Leakage, Theft, Windstorm and additional classes 1, 2, 5 and 8. (See footnote on last page.)



**LIST OF INSURANCE COMPANIES REGISTERED TO DO BUSINESS IN CANADA UNDER THE CANADIAN AND BRITISH INSURANCE COMPANIES ACT, 1932,  
AND THE FOREIGN INSURANCE COMPANIES ACT, 1932—Concluded**

Name of the Company and Chief Agent to Receive Process	AMOUNT OF DEPOSIT	(Held under the provisions of the above mentioned Acts for the protection of policyholders in Canada exclusively of the respective Companies)	Description of Insurance Business for which Registered
Union Mutual Life Insurance Company, J. M. Blaker, Chief Agent, Montreal.	\$1,581,800 Dominion of Canada Bonds; \$25,000 Canadian National Railway Co. Ctd. Bonds and \$20,000 Municipal Securities (Gtd. by Prov. of New Brunswick). Total, \$1,626,800. (Accepted at \$1,660,696, being \$1,000,096 Life and \$60,600 Casualty.)		Life, Personal Accident and Sickness.
United British Insurance Company Limited, C. Stuart Malcolm, Chief Agent, Montreal.	\$121,667 British Government Securities. (Accepted at \$103,417)		Fire, Automobile, limited or inherent Explosion, Sprinkler Leakage, Windstorm and additional classes 1, 3, 5, 8 and 12. (See footnote on last page.)
United Firemen's Insurance Company of Philadelphia, R. M. Sketch, Chief Agent, Toronto.	\$143,000 United States of America Treasury Bonds. (Accepted at \$144,430)		Fire, limited or inherent Explosion, limited Hail, Sprinkler Leakage, Windstorm and additional classes 1, 2, 5, 8 and 12. (See footnote on last page.)
United Mutual Fire Insurance Company, R. M. Kennedy, Chief Agent, Toronto.	\$409,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$477,070.)		Fire, Accident, Automobile, limited or inherent Explosion, Personal Property, Plate Glass, Sprinkler Leakage, Theft, Windstorm and additional classes 1, 2, 3, 5, 8 and 12. (See footnote on last page.)
United National Indemnity Company, C. C. Hall, Chief Agent, Montreal.	\$600,000 United States of America Treasury Bonds. (Accepted at \$600,000)		Accident, Automobile, excluding insurance against loss of, or damage to an automobile by fire, Forgery, Guarantee, Plate Glass, Sickness and Theft.
United Pacific Insurance Company, William Butchart, Chief Agent, Vancouver, B.C.	\$25,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$25,250)		Automobile, excluding insurance against loss of or damage to an automobile by fire or theft, restricted to the Province of British Columbia.
United States Fidelity and Guaranty Company, A. E. Perry, Chief Agent, Toronto.	\$2,620,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$2,661,200)		Accident, Automobile, excluding insurance against loss of or damage to an automobile by fire, Aircraft, Forgery, Guarantee, Plate Glass, Sickness and Theft.
United States Fire Insurance Company, E. W. Schaffler, Chief Agent, Toronto.	\$830,000 Dominion of Canada Bonds (Accepted at \$852,350)		Fire, Aircraft, excluding insurance against liability for loss or damage to persons or property caused by an aircraft or the use or operation thereof of Automobile, excluding insurance against liability for loss or damage to persons caused by an automobile or the use or operation thereof, Explosion, Inland Transportation, Personal Property, Real Property, to the extent authorized by the Insurance Laws of the State of New York, Sprinkler Leakage, Windstorm and additional classes 1, 2, 3, 5, 8, 10 and 12. (See footnote on last page.)
United States Guarantee Company, Alfred Powis, Jr., Chief Agent, Montreal.	\$241,000 Dominion of Canada Bonds and \$140,000 United States of America Treasury Bonds Total, \$381,000. (Accepted at \$386,280.)		Accident, Automobile, Forgery, Guarantee, Plate Glass and Theft.
The Unity Fire Insurance Corporation, S. F. Le Riche, Chief Agent, Montreal.	\$55,000 Dominion of Canada Bonds and \$100,000 United States of America Treasury Bonds Total, \$155,000. (Accepted at \$156,800.)		Fire and additional classes 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 and 12. (See footnote on last page.)
The Victory Insurance Company, Limited, V. R. Willemson, Chief Agent, Toronto.	\$384,500 Dominion of Canada Bonds; \$10,000 Prov. of British Columbia Bonds; \$35,000 Prov. of Ontario Bonds and \$277,400 British Government Securities. Total, \$716,900. (Accepted at \$676,611.)		Fire and additional classes 1, 2, 3, 5, 6, 7, 8 and 12. (See footnote on last page.)

The Wawanesa Mutual Insurance Company, M. C. Holden, Managing Director, Wawanesa, Man.	\$1,294,200, Dominion of Canada Bonds; \$50,000 Prov. of British Columbia Bonds; \$3,500 Prov. of Manitoba Bonds; \$450,000 Prov. of New Brunswick Bonds; \$350,000 Prov. of Ontario Bonds; \$100,000 Hydro-Electric Power Commission of Ontario Gtd. Bonds; \$450,000 Canadian National Rly. Co. Gtd. Bonds; \$5,217 Municipal Securities (Gtd. by Prov. of Manitoba) and \$93,057 Municipal Securities. Total, \$2,795,974. (Accepted at \$2,786,332)	Fire, Accident, Automobile, Boiler, limited or inherent Explosion, Guarantee, Hail, Inland Transportation, Machinery, Personal Property, Plate Glass, Real Property, Sickness, Sprinkler Leakage, Theft, Weather, Windstorm and additional classes 1, 2, 5 and 8. (See footnote on last page.)
Wellington Fire Insurance Company, J. G. Hutchinson, Managing Director, Toronto.	\$205,000 Dominion of Canada Bonds and \$40,000 Prov. of Ontario Bonds. Total, \$245,000. (Accepted at \$249,350.)	Fire, Accident, Automobile, Guarantee, Inland Transportation, Personal Property, Plate Glass, Real Property, Theft and additional classes 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 and 12. (See footnote on last page.)
Westchester Fire Insurance Company, S. M. Elliott, Chief Agent, Montreal.	\$555,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$570,750)	Fire, Earthquake, Explosion, Hail, Inland Transportation, Sprinkler Leakage, Windstorm, Falling Aircraft, Personal Property, Real Property, to the extent authorized by the Insurance Laws of the State of New York, Water Damage, and additional classes 8 and 10. (See footnote on last page.)
The Western Assurance Company, G. Stubington, President, Toronto.	\$290,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$292,000.)	Fire, Accident, Automobile, Aircraft, Boiler, Explosion, Forgery, Guarantee, limited Hail, Inland Transportation, Lightning, Insurance against intentional or other damage to, or loss of property of any kind, real or personal, Plate Glass, Sickness, Sprinkler Leakage, Theft, Windstorm and additional classes 1, 2 and 8. (See footnote on last page.)
The Western Life Assurance Company, O. S. McCombie, Secretary, Hamilton, Ont.	\$50,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$50,500)	Life
The Westminster Fire Office, F. J. Flanagan, Chief Agent, Montreal.	\$462,333 British Funding Loan. (Accepted at \$434,593)	Fire, Accident, Automobile, limited or inherent Explosion, Guarantee, limited Hail, Inland Transportation, Personal Property, Plate Glass, Sprinkler Leakage, Windstorm and additional classes 1, 2, 5, 8 and 12. (See footnote on last page.)
The World Fire and Marine Insurance Company, Thomas W. Gooding, Chief Agent, Toronto.	\$426,000 Dominion of Canada Bonds and \$170,000 Province of Quebec Bonds. Total, \$596,000. (Accepted at \$632,040.)	Fire, Automobile, excluding insurance against liability for loss or damage to persons caused by an automobile or the use or operation thereof, Earthquake, limited or inherent Explosion, Inland Transportation, Sprinkler Leakage, Windstorm and Insurance against intentional or other damage to, or loss of, property of any kind, real or personal.
The World Marine & General Insurance Company Limited, James Young, Chief Agent, Montreal.	\$107,500 Dominion of Canada Bonds and \$109,773 British Government Securities. Total \$517,273. (Accepted at \$460,875.)	Fire, Accident, Automobile, Boiler, Guarantee, limited Hail, Inland Transportation, Plate Glass, Insurance against intentional or other damage to, or loss of, property of any kind, real or personal, Sickness, Sprinkler Leakage, Theft and Windstorm.
The Yorkshire Insurance Company Limited, F. E. Dufty, Chief Agent, Montreal.	\$880,500 Dominion of Canada Bonds; \$25,000 Prov. of Nova Scotia Bonds; \$20,000 Prov. of Ontario Bonds; \$15,500 Canadian National Railway Co. (Gtd. Bonds; \$86,000 Hydro-Electric Power Commission of Ontario Gtd. Bonds; \$490,073 British Government Securities; \$50,000 Loan Company Debts. and \$265,000 Municipal Securities. Total, \$1,632,073. (Accepted at \$1,557,812.)	Fire, Accident, Automobile, Boiler, limited or inherent Explosion, Guarantee, limited Hail, Inland Transportation, Live Stock, Machinery, Insurance against intentional or other damage to, or loss of property of any kind, real or personal, Plate Glass, Sickness, Sprinkler Leakage, Theft, Windstorm and additional classes 1, 2 and 5. (See footnote on last page.)
Zurich General Accident and Liability Insurance Company Limited, John H. Bugar, Chief Agent, Toronto.	\$3,395,000 Dominion of Canada Bonds and \$250,000 Hydro-Electric Power Commission of Ontario Gtd. Bonds. Total, \$3,645,000. (Accepted at \$3,694,200)	Accident, Automobile, Boiler, Fidelity, Inland Transportation, Plate Glass, Sickness and Theft.



THE FOLLOWING PURELY MUTUAL FIRE INSURANCE COMPANIES AND RECIPROCAL EXCHANGES ARE REGISTERED TO TRANSACT BUSINESS IN CANADA UNDER THE FOREIGN INSURANCE COMPANIES ACT, 1932, SUBJECT TO THE PROVISO TO SUBSECTION ONE OF SECTION FOURTEEN THEREOF UNDER WHICH THEIR CANADIAN DEPOSITS ARE AVAILABLE NOT SOLELY FOR THE PROTECTION OF CANADIAN POLICYHOLDERS OR SUBSCRIBERS, BUT *PARI PASSU* FOR ALL POLICYHOLDERS OR SUBSCRIBERS IN OR OUT OF CANADA

N.B.—These Companies and exchanges are in addition to the companies and exchanges included in the foregoing list.

Name of the Company and Chief Agent to Receive Proceeds	Amount of Deposit	Description of Insurance Business for which Registered
Arkwright Mutual Fire Insurance Company, James P. McD. Costigan, Chief Agent, Toronto.	\$238,410 vested in Canadian Trustees under The Foreign Insurance Companies Act.....	Fire and additional classes 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 and 8. (See footnote on last page.)
Blackstone Mutual Fire Insurance Company, James P. McD. Costigan, Chief Agent, Toronto.	\$458,370 vested in Canadian Trustees under The Foreign Insurance Companies Act.....	Fire and additional classes 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 and 8. (See footnote on last page.)
Boston Manufacturers Mutual Fire Insurance Company, James P. McD. Costigan, Chief Agent, Toronto.	\$501,855 vested in Canadian Trustees under The Foreign Insurance Companies Act.....	Fire and additional classes 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 and 8. (See footnote on last page.)
Camers Exchange, Subscribers at Warner Inter-Insurance Bureau, W. E. Sommerville, Chief Agent, Toronto.	\$57,780 vested in Canadian Trustees under The Foreign Insurance Companies Act.....	Fire and additional classes 1, 2, 3, 4, 5, 6 and 7. (See footnote on last page.)
Cotton and Woolen Manufacturers' Mutual Insurance Company of New England, James P. McD. Costigan, Chief Agent, Toronto.	\$207,720 vested in Canadian Trustees under The Foreign Insurance Companies Act.....	Fire and additional classes 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 and 8. (See footnote on last page.)
Firemen's Mutual Insurance Company, James P. McD. Costigan, Chief Agent, Toronto	\$431,000 Dominion of Canada Bonds and \$100,000 Prov. of New Brunswick Bonds. Total, \$531,000. (Accepted at \$541,520.)	Fire and additional classes 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 and 8. (See footnote on last page.)
Manufacturers Mutual Fire Insurance Company, James P. McD. Costigan, Chief Agent, Toronto.	\$1,292,400 vested in Canadian Trustees under The Foreign Insurance Companies Act.....	Fire and additional classes 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 and 8. (See footnote on last page.)
Philadelphia Manufacturers Mutual Fire Insurance Company, James P. McD. Costigan, Chief Agent, Toronto.	\$121,077 vested in Canadian Trustees under The Foreign Insurance Companies Act.....	Fire and additional classes 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 and 8. (See footnote on last page.)
Protection Mutual Fire Insurance Company, James P. McD. Costigan, Chief Agent, Toronto.	\$161,001 vested in Canadian Trustees under The Foreign Insurance Companies Act.....	Fire and additional classes 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 and 8. (See footnote on last page.)
Warner Reciprocal Insurers, W. E. Sommerville, Chief Agent, Toronto.....	\$13,905 vested in Canadian Trustees under The Foreign Insurance Companies Act.....	Fire and additional classes 1, 2, 3, 4, 5, 6 and 7. (See footnote on last page.)
What Cheer Mutual Fire Insurance Company, James P. McD. Costigan, Chief Agent, Toronto.	\$198,468 vested in Canadian Trustees under The Foreign Insurance Companies Act.....	Fire and additional classes 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 and 8. (See footnote on last page.)

THE FOLLOWING FRATERNAL BENEFIT SOCIETIES ARE REGISTERED TO TRANSACT BUSINESS IN CANADA UNDER THE CANADIAN AND BRITISH INSURANCE COMPANIES ACT, 1932, AND THE FOREIGN INSURANCE COMPANIES ACT, 1932.

Name of the Society and Chief Agent to Receive Process		AMOUNT OF DEPOSIT	(Held under the provisions of the abovementioned Acts for the protection of policyholders in Canada exclusively of the respective Societies)		Description of Insurance Business for which Registered
Aid Association for Lutherans, Paul L. Schendel, Chief Agent, Waterloo.....		\$679,000 Dominion of Canada Bonds; \$25,000 Prov. of Nova Scotia Bonds; \$125,000 Hydro-Electric Power Commission of Ontario Gtd. Bonds and \$40,000 Prov. of Quebec Bonds. Total, \$869,000. (Accepted at \$878,400.)			Life, Disability and Sickness to the extent authorized by its Articles of incorporation, constitution and laws.
American Mutual Life Insurance Company, Mrs. Olive M. Eglisson, Chief Agent, Brandon, Man.		\$75,000 Dominion of Canada Bonds; \$15,000 Prov of British Columbia Bonds; \$60,000 Prov. of Ontario Bonds; \$60,000 Hydro-Electric Power Commission of Ontario Gtd. Bonds; and \$10,000 Canadian National Railway Co. Gtd. Bonds. Total, \$220,000. (Accepted at \$219,950.)			Life, Accident and Sickness in respect of policies issued by the Brotherhood of American Yeomen before May 1, 1932.
American United Life Insurance Company, E. A. Horton, Chief Agent, St. Thomas.....		\$180,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$181,800.)			Life Insurance in respect of policies issued by the Supreme Lodge, Knights of Pythias prior to August 18, 1930.
Ancient Order of Foresters in the Dominion of Canada, The Subsidiary High Court of the, C. W. Rogers, High Chief Ranger, Toronto.		\$15,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$15,150.)			Life and Sickness to the extent authorized by the Society's Act of incorporation, constitution and laws.
Artisans, La Societe des, Louis J. Marien, General Secretary, Montreal.....		\$25,000 Quebec Municipal Commission Gtd. Bonds and \$107,000 Municipal Securities. Total, \$132,000. (Accepted at \$121,300.)			Life, Accident and Sickness to the extent authorized by the Society's Act of incorporation.
The Associated Canadian Travellers, R. D. Buchan, Secretary-Treasurer, Calgary.....		\$3,100 Dominion of Canada Bonds; \$2,000 Canadian National Railway Company Gtd. Bonds; \$2,000 Hydro-Electric Power Commission of Ontario Gtd. Bonds and \$3,000 Municipal Securities. Total, \$10,100. (Accepted at \$10,023.)			Life and Personal Accident to the extent authorized by its Act of incorporation, constitution and laws.
Association Canado-Americaine, J. E. Lussier, Chief Agent, Montreal.....		\$350,000 Dominion of Canada Bonds; \$35,000 Hydro-Electric Power Commission of Ontario Gtd. Bonds; \$40,000 Prov. of New Brunswick Bonds; \$14,000 Prov. of Prince Edward Island Bonds; \$336,000 Prov. of Quebec Bonds and \$55,000 Prov. of Saskatchewan Bonds. Total, \$880,000. (Accepted at \$840,220.)			Life and Sickness to the extent authorized by its Articles of incorporation, constitution and laws.
Brotherhood of Railroad Trainmen Insurance Department, A. J. Kelly, Chief Agent, Ottawa.		\$3,523,000 Dominion of Canada Bonds; \$735,000 Prov. of British Columbia Bonds; \$309,000 Hydro-Electric Power Commission of Ontario Gtd. Bonds; \$150,000 Prov. of Ontario Bonds; \$400,000 Prov. of Quebec Bonds; \$1,107,000 Canadian National Railway Company Gtd. Bonds and \$100,000 Governors of the University of Toronto Gtd. Bonds. Total, \$6,324,000. (Accepted at \$6,337,940.)			Life, Disability and Sickness to the extent authorized by its articles of incorporation, constitution and laws.
The Canadian Woodmen of the World, Clair Jarvis, Head Consul Commander, London, Ont.		\$25,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$25,250.) (Deposited from Sick and Funeral Fund.)			Life and Sickness to the extent authorized by the Order's Act of incorporation, constitution and laws.
Catholic Mutual Benefit Association of Canada, The Grand Council of the, W. F. Wall, Grand Secretary, Montreal.		\$3,000 Prov. of New Brunswick Bonds and \$10,000 Municipal Securities. Total, \$13,000. (Accepted at \$12,456.)			Life and Sickness to the extent authorized by the Association's Act of incorporation, constitution and laws.
Catholic Order of Foresters, C. A. Rousseau, Chief Agent, St. Hyacinthe.....		\$1,157,000 Dominion of Canada Bonds; \$185,000 Quebec Municipal Commission Gtd. Bonds and \$150,000 Municipal Securities. Total, \$1,492,000. (Accepted at \$1,494,420.)			Life Insurance to the extent authorized by its Articles of Association, constitution and laws.
The Commercial Travellers' Association of Canada, Charles H. Barnes, Secretary, Toronto.		\$10,000 Prov. of Ontario Debs. (Accepted at \$12,200)			Life Insurance to the extent authorized by its Act of incorporation, constitution and laws.
The Commercial Travelers' Mutual Accident Association of America, George A. Welch, Chief Agent, Ottawa.		\$50,000 Dominion of Canada Bonds and \$25,000 Municipal Securities. Total, \$75,000. (Accepted at \$75,357.)			Accident and Sickness, to the extent authorized by its certificate of incorporation, constitution and laws.
Croatian Fraternal Union of America, R. Douglas Hill, Chief Agent, Toronto.....		\$208,000 Dominion of Canada Bonds; \$37,000 Prov. of Alberta Bonds; \$51,000 Prov. of Ontario Bonds; \$50,000 Prov. of Quebec Bonds and \$105,000 Municipal Securities. Total, \$551,000. (Accepted at \$568,190.)			Life, Accident and Sickness to the extent authorized by its Articles of incorporation, constitution and laws.
Dominion Commercial Travellers' Association, D. Campbell, Secretary, Montreal.....		\$10,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$10,400.)			Life Insurance to the extent authorized by its Act of incorporation, constitution and laws.
Dominion General Benefit Association, L. Siemens, Secretary, Winnipeg.....		\$10,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$10,100.)			Life, Personal Accident and Sickness to the extent authorized by its Act of incorporation and by-laws.
Expressmen's Mutual Life Insurance Company, J. E. Coulter, Chief Agent, Toronto.....		\$10,000 United States of America Treasury Bond. (Accepted at \$10,100)			Life Insurance, in respect of policies issued by the Expressmen's Mutual Benefit Association before Dec. 31, 1935.
The First Catholic Slovak Ladies Union of the United States of America, R. Douglas Hill, Chief Agent, Toronto		\$11,500 Dominion of Canada Bonds; \$10,000 Prov. of Manitoba Bonds; \$5,000 Prov. of Saskatchewan Bonds and \$27,000 Municipal Securities. Total, \$53,500. (Accepted at \$54,660.)			Life Insurance to the extent authorized by its Articles of incorporation, constitution and laws.
First Catholic Slovak Union of the United States of America, R. Douglas Hill, Chief Agent, Toronto.		\$113,500 Dominion of Canada Bonds; \$30,000 Prov. of Ontario Bonds and \$30,000 Prov. of Quebec Bonds. Total, \$193,500. (Accepted at \$195,630)			Life Insurance to the extent authorized by its Articles of incorporation, constitution and laws.
The Grand Orange Lodge of British America, Loftus H. Reid, Secretary-Treasurer, Toronto.		\$10,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$10,100.)			Life and Sickness to the extent authorized by its Act of incorporation, constitution and laws.



THE FOLLOWING FRATERNAL BENEFIT SOCIETIES ARE REGISTERED TO TRANSACT BUSINESS IN CANADA UNDER THE CANADIAN AND BRITISH INSURANCE COMPANIES ACT, 1932, AND THE FOREIGN INSURANCE COMPANIES ACT, 1932.—*Concluded.*

Name of the Society and Chief Agent to Receive Process	AMOUNT OF DEPOSIT (Held under the provisions of the above mentioned Acts for the protection of policyholders in Canada exclusively of the respective Societies)	Description of Insurance Business for which Registered
The Independent Order of Foresters, Tom Robertson, Supreme Chief Ranger, Toronto.	\$105,000 Canadian National Ry. Co. Gtd. Bonds. (Accepted at \$129,150)	Life, Personal Accident and Sickness, to the extent authorized by the Society's Act of Incorporation, constitution and laws.
Jewish National Workers' Alliance of America, I. M. Bobrove, Chief Agent, Montreal.	\$161,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$164,940)	Life, Disability and Sickness to the extent authorized by its Articles of incorporation, constitution and laws.
Knights of Columbus, Francis Fauteux, Chief Agent, Montreal.	\$2,775,000 Dominion of Canada Bonds; \$300,000 Prov. of Alberta Bonds; \$50,000 Prov. of Ontario Bonds and \$250,000 Prov. of Quebec Bonds. Total, \$3,375,000. (Accepted at \$3,415,750.)	Life insurance to the extent authorized by its Act of incorporation, constitution and laws.
The Ladies' Catholic Benevolent Association, J. C. H. Dussault, Chief Agent, Montreal	\$22,000 Dominion of Canada Bonds and \$26,000 United States of America Treasury Bonds. Total, \$48,000. (Accepted at \$48,750.)	Life insurance to the extent authorized by its Act of incorporation, constitution and laws.
Lutheran Brotherhood, B. Stuart Parker, Chief Agent, Winnipeg.	\$100,000 Dominion of Canada Bonds; \$75,000 Prov. of Quebec Bonds; \$25,000 Prov. of Ontario Bonds and \$22,000 Canadian National Railway Co. Gtd. Bonds. Total \$222,000. (Accepted at \$237,010.)	Life and Disability to the extent authorized by its Articles of incorporation, constitution and laws.
Lutheran Mutual Life Insurance Company, John Popp, Chief Agent, Winnipeg.	\$105,000 Dominion of Canada Bonds; \$30,000 Prov. of Ontario Bonds; \$5,000 Prov. of Quebec Bonds; \$10,000 Canadian National Railway Co. Gtd. Bonds and \$15,000 Municipal Securities. Total, \$165,000. (Accepted at \$172,742.)	Life and Disability in respect of policies issued by the Lutheran Mutual Aid Society prior to January 1, 1938.
The Maccabees, Frank Garber, Chief Agent, Toronto.	\$3,400,000 Dominion of Canada Loan; \$145,000 Prov. of Quebec Bonds; \$25,000 Prov. of Ontario Bonds; \$65,000 Canadian National Ry. Co. Gtd. Bonds; \$250,000 Hydro-Electric Power Commission of Ontario Gtd. Bonds. Total, \$3,885,000. (Accepted at \$3,975,520.)	Life, Disability and Sickness to the extent authorized by its Articles of Association, constitution and laws.
The Ministers Life and Casualty Union, E. P. Stewart, Chief Agent, Toronto.	\$85,000 Dominion of Canada Bonds; \$29,000 Prov. of British Columbia Bonds; \$25,000 Prov. of New Brunswick Bonds; \$20,000 Prov. of Nova Scotia Bonds; \$80,000 Prov. of Ontario Bonds; \$50,000 Hydro-Electric Power Commission of Ontario Gtd. Bonds; \$10,000 Prov. of Quebec Bonds; \$25,000 Canadian National Railway Co. Gtd. Bonds and \$125,000 Municipal Securities. Total, \$440,000. (Accepted at \$464,232.)	Life, Accident and Sickness to the extent authorized by its articles of incorporation constitution and laws.
Modern Woodmen of America, J. Rollwagen, Chief Agent, Winnipeg.	\$396,500 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$406,225.)	Life and Insurance against disability arising from old age or injury to the person by accident, to the extent authorized by its Articles of Association, constitution and laws.
National Fraternal Society of the Deaf, John T. Shilton, Chief Agent, Toronto.	\$45,000 Dominion of Canada Bonds; \$10,000 Prov. of Manitoba Bonds; \$10,000 Prov. of New Brunswick Bonds and \$10,000 United States of America Treasury Bonds. Total, \$75,000. (Accepted at \$79,100.)	Life, Disability and Sickness to the extent authorized by its Articles of incorporation, constitution and laws.
The National Slovak Society of the United States of America, R. Douglas Hill, Chief Agent, Toronto.	\$95,000 Dominion of Canada Bonds and \$15,000 Prov. of Saskatchewan Bonds. Total, \$110,000. (Accepted at \$111,100.)	Life insurance to the extent authorized by its Articles of incorporation.
The Order of Italo-Canadians, Ralph Cavaluzi, Secretary, Westmount, Que.	\$7,000 Dominion of Canada Bonds and \$3,000 Prov. of Quebec Bonds. Total, \$10,000. (Accepted at \$10,160.)	Life and Sickness to the extent authorized by its Act of incorporation, constitution and laws.
Royal Arcanum, Supreme Council of the, T. H. Simpson, Chief Agent, Hamilton.	\$347,000 Dominion of Canada Bonds; \$21,000 Prov. of British Columbia Bonds and \$96,000 Prov. of Ontario Bonds. Total, \$464,000. (Accepted at \$491,280.)	Life Insurance to the extent authorized by its Certificate of incorporation, constitution and laws.
Slovene National Benefit Society, Joseph Petrie, Chief Agent, Toronto.	\$50,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$51,530)	Life, Disability and Sickness to the extent authorized by its Articles of incorporation, constitution and laws, limited to the transaction of business in connection with certificates issued in Canada prior to July 31, 1942.
Sons of Norway, Bertel Borgen, Chief Agent, Vancouver, B.C.	\$42,000 Dominion of Canada Bonds; \$16,000 Prov. of Alberta Bonds; \$8,100 Prov. of Manitoba Bonds; \$10,000 Prov. of Saskatchewan Bonds and \$21,000 Municipal Securities. Total, \$97,100. (Accepted at \$98,252.)	Life, Disability and Sickness, to the extent authorized by its Articles of incorporation, constitution and laws.
Sons of Scotland Benevolent Association, Robert Lewis, Secretary, Toronto.	\$10,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$10,300)	Life and Sickness to the extent authorized by its Act of incorporation, constitution and laws.

Ukrainian Fraternal Society of Canada, J. R. Solomon, Chief Agent, Winnipeg.....	\$10,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$10,200).....	Life, Personal Accident and Sickness, to the extent authorized by its Act of incorporation and by-laws.
Ukrainian Mutual Benefit Association of Saint Nicholas of Canada, John Zarowski, Supreme President, Winnipeg.....	\$11,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$11,110).....	Life, Disability and Sickness, to the extent authorized by its Act of incorporation, constitution and laws.
Ukrainian National Association, Paul Duda, Chief Agent, Windsor, Ont.....	\$200,000 Dominion of Canada Bonds; \$75,000 Prov. of Ontario Bonds and \$50,000 Prov. of Quebec Bonds. Total, \$395,000. (Accepted at \$397,700.)	Life Insurance to the extent authorized by its certificate of incorporation, constitution and laws.
Ukrainian Workmen's Association, R. Douglas Hill, Chief Agent, Toronto.....	\$100,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$101,300).....	Life Insurance to the extent authorized by its Articles of Association, constitution and laws.
United Commercial Travelers of America, The Order of, A. W. Johnston, Chief Agent, Winnipeg.....	\$38,000 Dominion of Canada Bonds (Accepted at \$38,680).....	Accident Insurance to the extent authorized by its Articles of incorporation, constitution and laws.
Woman's Benefit Association, Mrs. Mary J. Baird, Chief Agent, Sarnia, Ont.....	\$507,000 Dominion of Canada Bonds; \$100,000 Prov. of Ontario Bonds; \$40,000 Hydro-Electric Power Commission of Ontario Gtd. Bonds; \$145,000 Prov. of Quebec Bonds; \$45,000 Prov. of Saskatchewan Bonds and \$4,372 Municipal Securities. Total \$841,372. (Accepted at \$856,830.)	Life Insurance to the extent authorized by its Articles of incorporation, constitution and laws.
Women's Catholic Order of Foresters, J. C. H. Dussault, Chief Agent, Montreal.....	\$36,000 Dominion of Canada Bonds and \$30,000 Prov. of Ontario Bonds. Total, \$66,000. (Accepted at \$72,210.)	Life Insurance to the extent authorized by its Articles of Association, constitution and laws.
Workers Benevolent Association of Canada, George Krenz, Secretary, Winnipeg.....	\$10,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$10,100).....	Life, Personal Accident and Sickness, to the extent authorized by its Act of incorporation and by-laws.
The Workmen's Circle, M. Rubinstein, Chief Agent, Montreal.....	\$14,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$44,440).....	Life, Personal Accident and Sickness, to the extent authorized by the Society's Articles of Incorporation, constitution and by-laws.

## NOTE (A)—

The Canadian business of the PROVIDENT SAVINGS LIFE ASSURANCE SOCIETY of New York which under date December 31, 1910, reinsured its entire business with the Postal Life Insurance Company of New York and which under date July 31, 1926, was finally liquidated and dissolved, is being continued by the Postal Life Insurance Company of New York, which company has undertaken to maintain the necessary deposit for the protection of the Canadian policyholders. The deposit so held at this date amounts to \$50,000 par value, with an accepted value of \$50,500, the net liabilities to Canadian policyholders, which are gradually decreasing, being \$28,300 as at December 31, 1948. The said business is being conducted by the Postal Life Insurance Company from its Head Office in New York. The company is not registered, has no representatives, and in the opinion of the Department of Justice is not transacting business in Canada within the meaning of The Foreign Insurance Companies Act.

ROYAL CLAN, ORDER OF SCOTTISH CLANS. This Society having failed to comply with the provisions of the Foreign Insurance Companies Act, 1932, its certificate of registry was not renewed on expiry on March 31, 1935. Its deposit, amounting to \$15,500 par value remains with the Minister of Finance.

NOTE (B)—  
Additional classes referred to in classes of insurance business for which registered are as follows:—

1. Falling Aircraft Insurance.
2. Earthquake Insurance.
3. Hail Insurance.
4. Limited or inherent Explosion Insurance.
5. Civil Commotion Insurance.
6. Sprinkler Leakage Insurance.
7. Windstorm Insurance.
8. Impact by vehicles Insurance.
9. Personal Property Insurance.
10. Weather Insurance.
11. Insurance against loss of or damage to property caused by horses or cattle.
12. Water Damage Insurance.

and are limited to the insurance of the same property as is insured under a policy of fire insurance of the company.

## INSURANCE DEPARTMENT,

OTTAWA, September 30, 1949.

OTTAWA: Printed by EDMOND CLOUTIER, C.M.G., B.A., L.Ph., Printer to the King's Most Excellent Majesty, 1949.

R. W. WARWICK, Superintendent of Insurance







# THE CANADA GAZETTE LA GAZETTE DU CANADA

OTTAWA, SAMEDI 22 OCTOBRE 1949

## NOTICE TO ADVERTISERS

1. Address all communications to—The King's Printer, Ottawa, Canada.

2. The *Canada Gazette* is published in two parts. Part I is issued every Saturday morning and contains notices of a general character, proclamations, certain Orders in Council, divorce notices and notices under The Bank Act, the Bankruptcy Act, the Insurance Act, the Companies Act, the Navigable Waters Protection Act, etc. Part II is published every second and fourth Wednesday of each month and contains all Orders, Rules, Regulations and Proclamations of a legislative or of an administrative character having general effect or imposing a penalty.

3. The advertising rates of the *Canada Gazette* (Part I) are as follows: First insertion, thirty cents (30c.) per agate line (fourteen lines to the inch), subsequent insertions, ten cents (10c.) per line. Copies of the *Canada Gazette* (Part I) are supplied only when ordered and at a charge of thirty cents (30c.).

4. Advertising copy must be in English or French and, failing instructions to the contrary, will be published only in the language in which it is submitted. If publication in both languages is desired, the advertiser must so instruct. The translation will be made, if required, at a charge of fifty cents (50c.) per hundred words.

5. To ensure publication in the next issue, advertising copy, in the case of the Bankruptcy Act notices, must be received by Tuesday noon, and in all other cases, by Wednesday noon.

6. The subscription price of the *Canada Gazette* (Part I) is ten dollars (\$10) per annum, payable strictly in advance; single copies, thirty cents (30c.). The subscription price to Part II is ten dollars (\$10) for either the English or French edition, and twelve dollars (\$12) for both editions; single copies, fifty cents (50c.).

EDMOND CLOUTIER,  
King's Printer.

Ottawa, November 6, 1948.

INDEX—See last pages.

Authorized as second class mail, Post Office Department,  
Ottawa.

OTTAWA, SATURDAY, OCTOBER 22, 1949

## AVIS AUX ANNONCEURS

1. Adresser toute correspondance à l'Imprimeur du Roi, Ottawa, Canada.

2. La *Gazette du Canada* est publiée en deux parties. La partie I paraît chaque samedi matin et contient les avis d'une portée générale, les proclamations, certains décrets du Conseil, les demandes de divorces et les avis publiés en vertu des dispositions de la *Loi des banques*, de la *Loi de faillite*, de la *Loi des assurances*, de la *Loi des compagnies*, de la *Loi de la protection des eaux navigables*, etc. La partie II est publiée les deuxième et quatrième mercredis de chaque mois et renferme tous les décrets, règlements et proclamations d'un caractère législatif ou d'un caractère administratif ayant une portée générale ou imposant une sanction.

3. Les taux d'annonce dans la *Gazette du Canada* (Partie I) sont les suivants: Première insertion, trente cents (30c.) la ligne agate (quatorze lignes au pouce), insertions subséquentes, dix cents (10c.) la ligne. Des exemplaires de la *Gazette du Canada* (Partie I) ne sont fournis que sur demande seulement et à raison de trente cents (30c.) chacun.

4. Toute copie d'annonce doit être en anglais ou en français, et à moins d'instructions contraires, sera publiée seulement dans la langue dans laquelle elle est soumise. Si l'on en désire la publication dans les deux langues, l'annonceur doit en donner avis. La traduction sera faite, sur demande, à raison de cinquante cents (50c.) du cent mots.

5. Afin d'en assurer l'insertion dans l'édition suivante, la copie d'annonce, dans les cas des avis en vertu de la *Loi de faillite*, doit être reçue le mardi midi, et dans les autres cas, le mercredi midi.

6. Le prix de l'abonnement à la *Gazette du Canada* (Partie I) est de dix dollars (\$10) par année, strictement payable d'avance, et les exemplaires séparés, trente cents (30c.) chacun. Le prix de l'abonnement à la Partie II est de dix dollars (\$10) pour l'édition anglaise ou française seulement, et de douze dollars (\$12) pour les deux éditions; les exemplaires séparés, cinquante cents (50c.) chacun.

L'Imprimeur du Roi,  
EDMOND CLOUTIER.

Ottawa, le 6 novembre 1948.

INDEX—Voir les dernières pages.

Autorisé comme envoi postal de la deuxième classe, ministère  
des Postes, Ottawa.



## PART I—GENERAL

## NOTICES UNDER THE BANKRUPTCY ACT

## THE BANKRUPTCY ACT

**L**IST of Trustees in Bankruptcy licensed under Section 36

Name of Trustee	Address	Date of Licence
-----------------	---------	-----------------

## PROVINCE OF PRINCE EDWARD ISLAND

Manning, Randolph William	Charlottetown	Oct. 4, 1949.
---------------------------	---------------	---------------

T. D. MACDONALD,  
Superintendent of Bankruptcy.

Ottawa, October 11, 1949.	43-1
---------------------------	------

## Assignment Annulled

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of the bankruptcy of Lucien J. Bénéteau, of the Town of Amherstburg, County of Essex, carrying on business as Amherst Recreation.

**A**N Order issued on the 26th day of September, 1949, was signed by the Registrar in Chambers approving a composition offer and authorizing the annulment of the debtor.

43-1	ED. WILKINS, Trustee.
------	--------------------------

## Discharge of Assignors

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of Francis Earle Domingue, authorized assignor.

**T**AKE Notice that Francis Earle Domingue, authorized assignor, has been discharged by order of the Superior Court bearing the date of September 30, 1949.

Dated at Montreal, this 17th day of October, 1949.

HAROLD J. INNS,  
Trustee.

Office of Duclos, Lamarre & Inns: 10 St. James St. East, Montreal, Que.	43-1
---	------

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of Nesre Nichola *alias* Ned Shatilla, "Better Brand Brassiere", authorized assignor.

**T**AKE Notice that by order of the Superior Court dated the 22nd day of September, 1949, it is ordered that the discharge of Nesre Nichola *alias* Ned Shatilla be suspended and that he be discharged as from the 22nd day of September, 1951.

Dated at Montreal, this 17th day of October, 1949.

ALBERT LAMARRE,  
Trustee.

Office of Duclos, Lamarre & Inns: 10 St. James St. East, Montreal, Que.	43-1
---	------

## Trustees Appointed

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of Stephenson Davies Skelton, doing business under the firm name and style of "S. D. Skelton & Co.", 1117 St. Catherine St. West, Montreal, P.Q., authorized assignor.

**N**OTICE is hereby given that the undersigned has been appointed trustee in the above matter, at a meeting of creditors held at the Court House, Montreal, on the 29th day of September, 1949.

Dated at Montreal, this 12th day of October, 1949.

HAROLD J. INNS,  
Trustee.

Office of Duclos, Lamarre & Inns, 10 St. James St. East, Montreal, P.Q.	43-1
---	------

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of the estate of the late Hermann Preisler, having operated a chicken ranch and brooding plant at Glen Sutton, Brôme County, in the District of Bedford, P.Q., bankrupt.

**N**OTICE is hereby given that the undersigned has been appointed trustee in the above matter, at a meeting of creditors held at the Court House, Montreal, on the 5th day of October, 1949.

Dated at Montreal, this 12th day of October, 1949.

HAROLD J. INNS,  
Trustee.

Office of Duclos, Lamarre & Inns, 10 St. James St. East, Montreal, P.Q.	43-1
---	------

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of Sur Fit Auto Fabrics Limited, a body politic and corporate, duly incorporated according to law, situated in the City and District of Montreal, P.Q., bankrupt.

**N**OTICE is hereby given that the undersigned has been appointed trustee in the above matter, at a meeting of creditors held at the Court House, Montreal, on the 5th day of October, 1949.

Dated at Montreal, this 12th day of October, 1949.

ALBERT LAMARRE,  
Trustee.

Office of Duclos, Lamarre & Inns, 10 St. James St. East, Montreal, P.Q.	43-1
---	------

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of the bankruptcy of Northern Refrigeration & Electric Co.

**T**AKE Notice that at the first meeting of creditors held at the office of the official receiver in Amos, Province of Quebec, on October 7, 1949, the undersigned was appointed as trustee.

Those having claims against the estate must file the same with me before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claims.

Dated at Rouyn, Quebec, this 12th day of October, 1949.

90 Perrault St. East, Rouyn, Que.	43-1
--------------------------------------	------

REX H. SMITH,  
Trustee.

THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of the bankruptcy of Grant Masters, trucker, formerly of the Township of Newport, Vt., and presently of Sawyerville, Province of Quebec, Canada, debtor.

TAKE Notice that the undersigned was, at a meeting of creditors held on the eleventh day of October, 1949, duly appointed trustee of the above estate.

G. S. SHARPE,  
Trustee.

43-1

THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of John Murray, mechanic, doing business alone under the name and style of "East End Motor Reg'd.", at 2363 Demontigny East, in the City and District of Montreal, authorized assignor.

NOTICE is hereby given that the undersigned has been appointed trustee in the above matter, at a meeting of creditors held at the Court House, Montreal, on the 7th day of October, 1949.

Dated at Montreal, this 12th day of October, 1949.

ALBERT LAMARRE,  
Office of Duclou, Lamarre & Inns, Trustee.  
10 St. James St. East,  
Montreal, P.Q.

43-1

THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of the bankruptcy of Joseph Melnick and Thomas Harding, carrying on business under the firm name and style of "Melnick and Harding Construction Company", of the City of London, County of Middlesex, and Province of Ontario, debtors.

TAKE Notice that the undersigned was duly appointed trustee of the above estate at a statutory meeting of creditors held on the 12th day of October, 1949, at the Court House, in the City of London, Ontario.

Dated at London, Ontario, this 13th day of October, 1949.

CROWN TRUST COMPANY,  
284 Dundas Street,  
London, Ontario.

43-1

THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of the bankruptcy of Victor Dury, of the Township of Scarborough, in the Province of Ontario, "Beach Electric and Radio", debtor.

TAKE Notice that the undersigned was, at a meeting of the creditors held on the 12th day of October, 1949, duly appointed trustee of the property of the aforesaid debtor.

Dated at Toronto, this 13th day of October, 1949.

THE CANADIAN CREDIT MEN'S TRUST ASSOCIATION LIMITED,  
Trustee.

137 Wellington Street, West,  
Toronto, Ontario.

43-1

THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of the bankruptcy of Nathan Wilner, grocer and fruit dealer, of the City and District of Montreal, therein carrying on business alone.

NOTICE is hereby given that the undersigned has been appointed trustee in the above matter, at a meeting of creditors held at the Court House, at Montreal, on the 13th day of October, 1949.

Dated at Montreal, this 13th day of October, 1949.

DAVID GROBSTEIN.

Montreal, Quebec.

43-1

THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of the bankruptcy of Joseph Shinder trading as National Laundry.

NOTICE is hereby given that the undersigned has been appointed trustee of the above estate at a meeting of the creditors held on Tuesday, October 11, 1949.

Ottawa, October 14, 1949.

J. GINSBERG, C. P. A.,  
Trustee.

46 Elgin St.,  
Ottawa, Ont.

43-1

PROVINCE OF ONTARIO—

THE BANKRUPTCY ACT

NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of the bankruptcy of Stone Fabricators, Limited, of the City of Toronto, in the Province of Ontario, debtor.

NOTICE is hereby given that Stone Fabricators, Limited, of the City of Toronto, in the Province of Ontario, made an assignment on the 11th day of October, 1949; and that the first meeting of creditors will be held on Wednesday, the 26th day of October, 1949, at the hour of 2.30 o'clock in the afternoon, at Room 906, 330 Bay Street, Toronto, Ontario.

To vote thereat proofs of claims and proxies must be filed with me prior thereto.

Those having claims against the estate must file the same with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claims.

Dated at Toronto, this 12th day of October, 1949.

ALAN W. JACKSON, C. A.,  
Custodian.

906-330 Bay Street,  
Toronto, Ontario.

43-1

THE BANKRUPTCY ACT

NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of the bankruptcy of Wesley James Moore, of the Town of Listowel, in the County of Perth, and the Province of Ontario, electrician, debtor.

NOTICE is hereby given that Wesley James Moore, of the Town of Listowel, Ontario, made an assignment on the 12th day of October, 1949, and that the first meeting of creditors will be held on Wednesday, the twenty-sixth of October, 1949, at the hour of 2.30 o'clock in the afternoon, at the Court House, Ridout and Dundas Streets, London, Ontario.

To vote thereat proofs of claims and proxies must be filed with me prior thereto.

Those having claims against the estate must file the same with the custodian or the trustee when appointed before the distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claim.

Dated at London, Ontario, this 12th day of October, 1949.

F. O. KIME,  
Custodian.

No. 1 Dominion Bank Chambers,  
London, Ontario.

43-1



**PROVINCE OF QUEBEC—****THE BANKRUPTCY ACT****NOTICE TO CREDITORS**

IN THE MATTER of Roy T. G. Heron and Herbert A. Brown, cleaners and dyers, doing business together in the City and District of Montreal, under the firm name and style of "Brownie Nuftex Cleaners & Dyers Reg'd.", bankrupts.

NOTICE is hereby given that Roy T. G. Heron and Herbert A. Brown, of Montreal, were adjudged bankrupts on the 27th day of September, 1949, and that the first meeting of creditors will be held on the 21st day of October, 1949, at the hour of 10 o'clock a.m., at the office of the official receiver, Room 31, Court House, Montreal.

To vote thereat proofs of claims and proxies must be filed with me prior thereto.

Those having claims against the estate must file the same with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claims.

Dated at Montreal, this 12th day of October, 1949.

HAROLD J. INNS,  
Custodian.

Office of Duclos, Lamarre & Inns,  
10 St. James St. East,  
Montreal, P.Q.

43-1

**THE BANKRUPTCY ACT****NOTICE TO CREDITORS**

IN THE MATTER of the bankruptcy of Louis Shames, Montreal, Que.

NOTICE is hereby given that Louis Shames, used car dealer, of the City and District of Montreal, was adjudged bankrupt and a receiving order made on the 6th day of October, 1949, and that the first meeting of creditors will be held on the 25th day of October, 1949, at 10 o'clock in the forenoon, at the office of the official receiver, Room 21, Court House, Montreal.

To vote thereat proof of claim and proxies must be filed with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claim.

Dated at Montreal, this 7th day of October, 1949.

DAVID GROBSTEIN,  
Custodian.

Office:  
Suite 304,  
10 St. James St. West,  
Montreal, Que.

43-1

**THE BANKRUPTCY ACT****NOTICE TO CREDITORS**

IN THE MATTER of Leslie James Gauley, spinner, 5333 Waverley, Montreal, P.Q., authorized assignor.

NOTICE is hereby given that Leslie James Gauley, of Montreal, did on the 4th day of October, 1949, make an authorized assignment, and that the first meeting of creditors will be held on the 19th day of October, 1949, at the hour of 10 o'clock a.m., at the office of the official receiver, Room 31, Court House, Montreal.

To vote thereat proofs of claims and proxies must be filed with me prior thereto.

Those having claims against the estate must file the same with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claims.

Dated at Montreal, this 11th day of October, 1949.

ALBERT LAMARRE,  
Custodian.

Office of Duclos, Lamarre & Inns,  
10 St. James St. East,  
Montreal, P.Q.

43-1

**THE BANKRUPTCY ACT****NOTICE TO CREDITORS**

IN THE MATTER of the bankruptcy of Martins Herring Store, Montreal, Quebec.

NOTICE is hereby given that Lillian Schneider, marchande publique, of the City and District of Montreal, wife separate as to property of Martin Tiger, of the same place, therein carrying on business alone under the firm name and style of Martins Herring Store, made an assignment on the 12th day of October, 1949, and that the first meeting of creditors will be held on the 26th day of October, 1949, at 10 o'clock in the forenoon, at the office of the official receiver, Room 31, Court House, Montreal.

To vote thereat proof of claim and proxies must be filed with me prior thereto.

Those having claims against the estate must file the same with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claim.

Dated at Montreal, this 13th day of October, 1949.

DAVID GROBSTEIN,  
Custodian.

Office:  
Suite 304,  
10 St. James St. West,  
Montreal, Quebec.

43-1

**THE BANKRUPTCY ACT****NOTICE TO CREDITORS**

IN THE MATTER of the bankruptcy of Roland Langlois, Cap-Chat-Est, Quebec.

NOTICE is hereby given that Roland Langlois, merchant, of the Town of Cap-Chat-Est, County Gaspé-Nord, in the Province of Quebec, was adjudged bankrupt and a receiving order made on the 11th day of October, 1949, and that the first meeting of creditors will be held on the 28th day of October, 1949, at 10 o'clock in the forenoon, at the office of the official receiver, Room 31, Court House, Montreal.

To vote thereat proof of claim and proxies must be filed with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claim.

Dated at Montreal, this 13th day of October, 1949.

W. R. FRIEDMAN and DAVID GROBSTEIN,  
Custodians.

Offices:  
W. R. Friedman,  
1449 St. Alexander St.  
David Grobstein,  
Suite 304,  
10 St. James St. West,  
Montreal, Quebec.

43-1

THE BANKRUPTCY ACT

NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of the bankruptcy of Sam Zeidel,  
4650 Clanranald Ave., Montreal, Quebec.

NOTICE is hereby given that Sam Zeidel, salesman, of the City and District of Montreal, formerly doing business alone under the firm name and style of "North American Furniture & Lamp Co.", made an assignment on the 13th day of October, 1949, and that the first meeting of creditors will be held on the 3rd day of November, 1949, at 10 o'clock in the forenoon, at the office of the official receiver, Room 31, Court House, Montreal.

To vote thereat proof of claim and proxies must be filed with me prior thereto.

Those having claims against the estate must file the same with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claim.

Dated at Montreal, this 14th day of October, 1949.

DAVID GROBSTEIN,  
Custodian.

Office:

Suite 304,  
10 St. James St. West,  
Montreal, Quebec.

43-1

THE BANKRUPTCY ACT

NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of the bankruptcy of Sherbrooke Airways Company Limited, a body politic and corporate having its head office and principal place of business at the City of Sherbrooke, in the Province of Quebec, Canada, debtor.

NOTICE is hereby given that Sherbrooke Airways Company Limited, of the City of Sherbrooke, Province of Quebec, Canada, made an authorized assignment on the 12th day of October, 1949, and that the first meeting of creditors will be held on the 2nd day of November, 1949, at the hour of two thirty (2.30) o'clock in the afternoon, in the prothonotary's office, at the Court House, in the City of Sherbrooke, Que.

To vote thereat proofs of claims and proxies must be filed with me prior thereto.

Those having claims against the estate must file same with the custodian or trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claims.

Dated at Sherbrooke, Que., this 14th day of October, 1949.

G. STANLEY SHARPE,  
Custodian.

Suite 6,  
Rosenbloom Building,  
66 Wellington St. North,  
Sherbrooke, Que.

43-1

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

SEALED Tenders addressed to the undersigned, and endorsed "Tender for Nursing Station, Manitoulin Island, Ontario", will be received until 3 p.m. (E.D.S.T.), Wednesday, October 26, 1949, for the construction of a Nursing Station for Indian Health Services at Manitowaning, Ontario, on Manitoulin Island

Plans and specification can be seen and forms of tender obtained at the offices of the Chief Architect, Department of Public Works, Ottawa, Ontario, the District Architect, 36 Adelaide Street East, Toronto, Ontario, and at the Public Building, Sudbury, Ontario.

Tenders will not be considered unless made on the forms supplied by the Department and in accordance with the conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

NOTE.—The Department, through the Chief Architect's office, and the office of the District Architect, 36 Adelaide Street East, Toronto, Ontario, will supply blue-prints and specification of the work on deposit of a sum of \$15 in the form of a certified bank cheque payable to the order of the Minister of Public Works. The deposit will be released on return of the blue-prints and specification within a month from the date of reception of tenders. If not returned within that period the deposit will be forfeited.

By Order,  
J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, October 11, 1949.

43-1

DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

SEALED Tenders addressed to the undersigned, and endorsed "Tender for Additions and Alterations to Public Building, Joliette, P.Q.", will be received until 3 p.m. (E.D.S.T.), Wednesday, November 2, 1949, for the construction of an addition and alterations to the Public Building, Joliette, P.Q.

Plans and specification can be seen and forms of tender obtained at the offices of the Chief Architect, Department of Public Works, Ottawa, Ontario, the District Architect, 150 St. Paul Street West, Montreal, P.Q., the District Architect, Customs House, Quebec, P.Q. and at the Public Building, Joliette, P.Q.

Tenders will not be considered unless made on the forms supplied by the Department and in accordance with the conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

NOTE.—The Department, through the Chief Architect's office, and the office of the District Architect, 150 St. Paul Street W., Montreal, P.Q., will supply blue-prints and specification of the work on deposit of a sum of \$50 in the form of a certified bank cheque payable to the order of the Minister of Public Works. The deposit will be released on return of the blue-prints and specification within a month from the date of reception of tenders. If not returned within that period the deposit will be forfeited.

By Order,  
J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, October 11, 1949.

43-1



LIST OF PERSONS GRANTED CERTIFICATES, BY THE SECRETARY OF STATE OF CANADA, UNDER THE  
CANADIAN CITIZENSHIP ACT, DURING THE MONTH OF JUNE, 1949

SECTION 10 (1). Aliens.  
SECTION 10 (2). British Subjects.  
SECTION 10 (3). Minors whose responsible parents have been granted Certificates under this Act.  
SECTION 11 (a). Doubt.  
SECTION 11 (b). Minors (Aliens), who have applied for their own Certificates.  
SECTION 11 (c). Persons naturalized in Canada prior to The Naturalization Act, 1914.

## 10 (1)—Aliens

Name	Residence	Occupation	Country	Certificates effective as of	Number and Series
Aanchi, Bruno	Vancouver, B.C.	Shoe shiner.	Italy	June 11, 1949.	50251 A.
Abaffy, Anna Kappes	St. Sauveur des Monts, Que.	Hotelkeeper.	Hungary	June 2, 1949.	50798 A.
Abily, Marie Louise	St. Brieux, Sask.	Housewife.	France	June 21, 1949.	51768 A.
Adams, Catherine Rosetta	Port Colborne, Ont.	Housewife.	U.S.A. by Nat.	June 24, 1949.	52070 A.
Adolphis, Hellmuth	Waterloo, Ont.	Electrician.	Germany	June 7, 1949.	51436 A.
Ahosaari, Mia	Swastika, Ont.	Housewife.	Finland	June 7, 1949.	45031 A.
Aida, Tsunetaro	Toronto, Ont.	Labourer.	Japan	June 7, 1949.	51312 A.
Aimoto, Naiochi	Rosemary, Alta.	Farmer.	Japan	June 23, 1949.	47489 A.
Alakoski, August Alexander	Toronto, Ont.	Carpenter.	Finland	June 27, 1949.	52797 A.
Alampi, Guiseppe	Coleman, Alta.	Coal miner.	Italy	June 24, 1949.	49775 A.
Alexa, Margaret Florence	Nanton, Alta.	Housewife.	Hungary by marriage	June 30, 1949.	52579 A.
Allossery, Raimonde Margaret	Eberts, Ont.	Housewife.	Belgium	June 21, 1949.	52667 A.
Anderson, Hans Carlsen	Bothwell, Ont.	Farmer.	Denmark	June 21, 1949.	52640 A.
Anderson, Kristian Block	St. Basile, N.B.	Farmer.	Denmark	June 21, 1949.	47886 A.
Anderson, Annie Eristley	Belleville, Ont.	Stewardess	Denmark by marriage	June 20, 1949.	52448 A.
Anderson, Lars Henrik or Lloyd Henry	New Westminster, B.C.	Bakery salesman.	Sweden	June 27, 1949.	50334 A.
Andorfer, Karl	Preston, Ont.	Wood worker.	Germany	June 7, 1949.	50197 A.
Andras, Olah	Calgary, Alta.	Sectionman.	Hungary	June 30, 1949.	51852 A.
Andrascik, Stefan	Kississing, Man.	Miner.	Czechoslovakia	June 14, 1949.	49931 A.
Andrushko, Panko	Vita, Man.	Farmer.	Poland	June 15, 1949.	51507 A.
Anshell, Nina (Anshelevich)	Montreal, Que.	Housewife.	Lithuania	June 18, 1949.	51253 A.
Arclay, Benjamin	Montreal, Que.	Cutter.	Poland	June 18, 1949.	51681 A.
Ashin, Louise	Armstrong, B.C.	Housewife.	U.S.A.	June 8, 1949.	48736 A.
Astalos, Jim	Taber, Alta.	Farmer.	Hungary	June 21, 1949.	51834 A.
Astolos, Anna	Windsor, Ont.	Housewife.	Czechoslovakia	June 25, 1949.	50705 A.
At, Hue Quon (Lee Ling)	Prescott, Ont.	Laundryman.	China	June 23, 1949.	52765 A.
Babiak, Steve	Saskatoon, Sask.	Tailor.	Russia	June 20, 1949.	50698 A.
Bachl, Carl	Simcoe, Ont.	Farmer.	Hungary	June 13, 1949.	51403 A.
Bagge, Maria	Kirkland Lake, Ont.	Housewife.	Finland	June 7, 1949.	49762 A.
Bailis, Gitel	Montreal, Que.	Housewife.	Poland	June 18, 1949.	50827 A.
Bajdala, Steve	Radway, Alta.	Labourer.	Poland	June 24, 1949.	51298 A.
Baksi, Anna	Brantford, Ont.	Housewife.	Czechoslovakia	June 7, 1949.	49470 A.
Balcunas, Kajatonas	Firdale, Man.	Farmer.	Lithuania	June 20, 1949.	51932 A.
Balcunas, Nikolamas	Firdale, Man.	Farmer.	Lithuania	June 20, 1949.	51755 A.
Balen, Kata Krpan	Val d'Or, Que.	Housewife.	Yugoslavia	June 25, 1949.	52470 A.
Balkou, Stephan Christou	Toronto, Ont.	Student.	Greece	June 7, 1949.	51406 A.
Balla, Joseph	Walsingham, Ont.	Farmer.	Hungary	June 13, 1949.	51270 A.
Balogh, Magdalina	Whitewood, Sask.	Housekeeper.	Hungary	June 20, 1949.	46624 A.
Baly, Mary	Welland, Ont.	Housewife.	Czechoslovakia	June 17, 1949.	51228 A.
Baranaukos, Juozas	Firdale, Man.	Farmer.	Lithuania	June 20, 1949.	51754 A.
Barca, Sebastian	Crowland, Ont.	Truck driver.	Italy	June 24, 1949.	52136 A.
Barde, Jean Philippe Ernest	Gravelbourg, Sask.		France	June 20, 1949.	1127 A. (French)
Baresich, Petar	Newbury, Ont.	Farmer.	Yugoslavia	June 21, 1949.	52662 A.
Barkovic, Alois	Natal, B.C.	Blacksmith.	Yugoslavia	June 20, 1949.	51769 A.
Barlage, August	Muenster, Sask.	Farmer.	Germany	June 14, 1949.	48175 A.
Barnocky, Ruby	Windsor, Ont.	Housewife.	Hungary	June 25, 1949.	51547 A.
Bartko, John	Calgary, Alta.	Sectionman.	Czechoslovakia	June 30, 1949.	51646 A.
Bartok, Sophia	Guelph, Ont.	Housewife.	Hungary	June 7, 1949.	48205 A.
Baryelka, Michael	Natal, B.C.	Coal miner.	Poland	June 20, 1949.	51836 A.
Bassendowski, August	Shamrock, Sask.	Farmer.	Russia	June 25, 1949.	52307 A.
Batarv, George	Midnight Lake, Sask.	Labourer.	Roumania	June 7, 1949.	47175 A.
Bauer, Anton	Tranquille, B.C.	Farm labourer.	Germany	June 1, 1949.	50071 A.
Bauereiss, John	Inglis, Man.	Farmer.	Germany	June 15, 1949.	48699 A.
Baur, Alfons	Lake Lenore, Sask.	Farmer.	Germany	June 14, 1949.	47670 A.
Bean, John William	Kingston, Ont.	Housewife.	U.S.A.	June 13, 1949.	44000 A.
Becker, Anna	Toronto, Ont.	Housewife.	Germany	June 7, 1949.	50648 A.
Becker, Margaret	Windsor, Ont.	Housewife.	Roumania	June 30, 1949.	51703 A.
Beda, Peter	Windsor, Ont.	Railroad employee	Czechoslovakia	June 30, 1949.	51756 A.
Behro, Stefan	Dresden, Ont.	Farmer.	Czechoslovakia	June 21, 1949.	52630 A.
Beltrame, Olga Adolphine	Blairmore, Alta.	Housekeeper.	Belgium	June 24, 1949.	50785 A.
Benes, Joseph	Steinbach, Man.	Farmer.	Czechoslovakia	June 7, 1949.	51220 A.
Benge, Arthur Newman	Merlin, Ont.	Farmer.	U.S.A.	June 21, 1949.	52674 A.
Bengs, Ester Sofia	Vancouver, B.C.	Housewife.	Finland	June 11, 1949.	51523 A.
Bengs, John	Vancouver, B.C.	Floor layer.	Finland	June 11, 1949.	51522 A.
Bensler, Annie	Pincher Creek, Alta.	Housewife.	Russia	June 13, 1949.	51550 A.
Berch, Herbert John	Kitchener, Ont.	Heating engineer	Austria	June 7, 1949.	50718 A.
Berch, Maria Magdalene	Kitchener, Ont.	Housewife.	Austria by marriage	June 7, 1949.	50557 A.
Berch, Maria Melitta	Kitchener, Ont.	Office clerk.	Austria	June 7, 1949.	51258 A.
Beregazzi, Beatrice	Picture Butte, Alta.	Housewife.	Czechoslovakia	June 21, 1949.	49777 A.
Berg, Kittil B.	Naicam, Sask.	Farmer.	Norway	June 14, 1949.	48137 A.
Berg, Otilio	Bloomsbury, Alta.	Housewife.	Russia	June 21, 1949.	46335 A.
Bergdal, Irene Myrtle	Vancouver, B.C.	Housewife.	Norway by marriage	June 11, 1949.	51449 A.
Berggren, Klas Mauritz	Reserve, Sask.	Lumber piler.	Sweden	June 21, 1949.	51285 A.
Bernick, Henry	Midland, Ont.	Mechanical engineer	Poland	June 8, 1949.	49316 A.
Bernst, Magdalena	Harrow, Ont.	Housewife.	Roumania by marriage	June 27, 1949.	50818 A.
Bertelmann, Richard Paul	Duffield, Alta.	Farmer.	Germany	June 24, 1949.	51713 A.
Bew, Poon Mon	Edmonton, Alta.	Storekeeper.	China	June 24, 1949.	51231 A.
Biernat, Kazimierz	Montreal, Que.	Freight mover (C.P.R.)	Poland	June 18, 1949.	50863 A.
Big, Mark Guey	Toronto, Ont.	Laundryman.	China	June 7, 1949.	51250 A.
Bikki, Steve	Calgary, Alta.	Labourer.	Czechoslovakia	June 30, 1949.	51786 A.
Billik, Victoria	Toronto, Ont.	Hairdresser.	Hungary	June 27, 1949.	52888 A.
Bing, Lee Gum	Windsor, Ont.	Restaurateur.	China	June 30, 1949.	51719 A.
Bing, Ng See	Maple Creek, Sask.	Pool proprietor	China	June 21, 1949.	51222 A.
Bjoridal, Einar or Einer	Turin, Alta.	Carpenter.	Norway	June 21, 1949.	49835 A.
Blakan, Steve	Windsor, Ont.	Labourer.	Czechoslovakia	June 30, 1949.	51713 A.
Blondeel, Ghislaine	Bear Line, Ont.	Housewife.	Belgium	June 21, 1949.	52670 A.
Blomme, Marcel C.	Eberts, Ont.	Farmer.	Belgium	June 21, 1949.	52664 A.
Bobony, Joseph Georges	St. Hyacinthe, Que.	Male nurse.	U.S.A.	June 15, 1949.	1133 A. (French)
Bociak, Rose	Bon Accord, Alta.	Housewife.	Poland	June 24, 1949.	52006 A.
Boczonadi, Hedy	Gladstone, Man.	Housewife.	Hungary	June 23, 1949.	47966 A.



LIST OF PERSONS GRANTED CERTIFICATES, BY THE SECRETARY OF STATE OF CANADA, UNDER THE  
CANADIAN CITIZENSHIP ACT, DURING THE MONTH OF JUNE, 1949

SECTION 10 (1). Aliens.  
SECTION 10 (2). British Subjects.  
SECTION 10 (3). Minors whose responsible parents have been granted Certificates under this Act.  
SECTION 11 (a). Doubt.  
SECTION 11 (b). Minors (Aliens), who have applied for their own Certificates.  
SECTION 11 (c). Persons naturalized in Canada prior to The Naturalization Act, 1914.

10 (1)—Aliens (Continued)

Name	Residence	Occupation	Country	Certificates effective as of	Number and Series
Boda, Madeleine.....	Humberstone, Ont.....	Sewing machine operator	Hungary.....	June 24, 1949..	52055 A.
Bodnar, Ida.....	Rodney, Ont.....	Housewife.....	Hungary by marriage.....	June 7, 1949..	49935 A.
Bogdan, Joseph.....	Preston, Ont.....	Moulder.....	Poland.....	June 7, 1949..	50367 A.
Bohn, Zelma.....	Freedom, Alta.....	Housewife.....	Russia.....	June 21, 1949..	46306 A.
Bohonos, Caroline.....	Winnipeg, Man.....	Housewife.....	Poland by marriage.....	June 10, 1949..	51388 A.
Bohun, Kasmir.....	Whitkow, Sask.....	Farmer.....	Poland.....	June 16, 1949..	51362 A.
Bong, Chan Hong.....	Windsor, Ont.....	Restaurateur.....	China.....	June 25, 1949..	50828 A.
Boni, Lionel Anthony.....	Timmins, Ont.....	Electrician.....	Italy.....	June 13, 1949..	46720 A.
Boo, Lowe Gum (Lum Boo).....	Victoria, B.C.....	Janitor.....	China.....	June 30, 1949..	51804 A.
Born, Jacob.....	Coaldale, Alta.....	Farmer.....	Russia.....	June 21, 1949..	51291 A.
Bortolin, Angelo.....	Toronto, Ont.....	Bricklayer.....	Italy.....	June 27, 1949..	51872 A.
Bos, Carlo Giovanni.....	Montreal, Que.....	Medical doctor.....	Italy.....	June 18, 1949..	51829 A.
Bouman, Arie.....	Kitchener, Ont.....	Commercial advertising man	The Netherlands.....	June 7, 1949..	51647 A.
Boussen, Marie Mathielde Dhaen.....	Princeton, Ont.....	Housewife.....	The Netherlands.....	June 7, 1949..	44383 A.
Bouwmeester, Bert.....	Edmonton, Alta.....	Pastry cook.....	The Netherlands.....	June 3, 1949..	51761 A.
Bow, Gertrud.....	Stewart Valley, Sask.....	Housewife.....	Norway.....	June 28, 1949..	48944 A.
Boyko, Jack.....	Norquay, Sask.....	Farmer.....	Austria.....	June 21, 1949..	53585 A.
Bratvold, Erling Arthur.....	Simmie, Sask.....	Livestock dealer and butcher	Norway.....	June 28, 1949..	39614 A.
Braun, Anita Margot.....	Winnipeg, Man.....	Art mender.....	Stateless.....	June 8, 1949..	51997 A.
Brawn, Ward Arthur.....	Ottawa, Ont.....	Civil Servant.....	U.S.A.....	June 27, 1949..	51761 A.
Bredahl, Thora.....	Shaunavon, Sask.....	Housewife.....	Norway.....	June 3, 1949..	47248 A.
Bren, Pessa.....	Ottawa, Ont.....	Cook and baker.....	Russia.....	June 27, 1949..	52174 A.
Brezik, Irene.....	Batawa, Ont.....	Housewife.....	Czechoslovakia.....	June 27, 1949..	52814 A.
Brier, Leokadja.....	Thorsby, Alta.....	Housewife.....	Poland.....	June 10, 1949..	50531 A.
Brockhoff, Johann or John.....	Neilburg, Sask.....	Farmer.....	Germany.....	June 7, 1949..	51206 A.
Brown, Sidney.....	Kitchener, Ont.....	Junk dealer.....	Russia.....	June 7, 1949..	48408 A.
Browne, Walter Comrie.....	Birch Cove, N.S.....	Advertising solicitor	U.S.A.....	June 16, 1949..	51901 A.
Bruni, Annie.....	Guelph, Ont.....	Housewife.....	Italy.....	June 7, 1949..	50269 A.
Buchok, Fenia.....	Amherstburg, Ont.....	Housewife.....	Poland.....	June 30, 1949..	50928 A.
Buffel, Rachel.....	Delhi, Ont.....	Housewife.....	Belgium.....	June 13, 1949..	50072 A.
Buhaj, Piotr.....	Montreal, Que.....	Tailor.....	Poland.....	June 18, 1949..	50781 A.
Bulgis, Walter.....	Chiceland, Sask.....	Farmer.....	Lithuania.....	June 21, 1949..	48229 A.
Bural, George.....	Brownsville, Ont.....	Cold storage operator	Czechoslovakia.....	June 7, 1949..	43018 A.
Burgmeier, Thea.....	Kitchener, Ont.....	Seamstress.....	Germany.....	June 7, 1949..	50361 A.
Butt, Quan.....	Toronto, Ont.....	Laundry operator.....	China.....	June 15, 1949..	52377 A.
Byc, Lena.....	Toronto, Ont.....	Housewife.....	Poland.....	June 27, 1949..	52934 A.
Byschke, Olga.....	Preston, Ont.....	Housewife.....	Poland.....	June 7, 1949..	48266 A.
Byschke, Otto.....	Preston, Ont.....	Carpenter.....	Poland.....	June 7, 1949..	48265 A.
Camenzind, Joseph.....	Cosmo, Alta.....	Farmer.....	Switzerland.....	June 24, 1949..	50678 A.
Cap, Michal.....	Toronto, Ont.....	Labourer.....	Czechoslovakia.....	June 13, 1949..	51858 A.
Capiuk, Fred.....	Lawron, Alta.....	Farmer.....	Poland.....	June 21, 1949..	45275 A.
Carcone, Carmela.....	Toronto, Ont.....	Factory worker.....	Italy by marriage.....	June 27, 1949..	52831 A.
Cernanec, Mary.....	Eberts, Ont.....	Housekeeper.....	Czechoslovakia.....	June 21, 1949..	52656 A.
Cepko, John.....	Maple Creek, Sask.....	Labourer.....	Czechoslovakia.....	June 21, 1949..	50092 A.
Cernansky, Joseph.....	Dugald, Man.....	Farmer.....	Czechoslovakia.....	June 17, 1949..	51618 A.
Chan, Sam.....	Windsor, Ont.....	Restaurateur.....	China.....	June 30, 1949..	51720 A.
Chepil, Walter (Wlodzimierz Czepel).....	Westlock, Alta.....	Farmer.....	Poland.....	June 21, 1949..	46609 A.
Chesak, Paul.....	Leduc, Alta.....	Carpenter.....	Poland.....	June 10, 1949..	40275 A.
Chew, Seto (Chu).....	Instow, Sask.....	Restaurateur.....	China.....	June 3, 1949..	47144 A.
Chin, Goon Hung.....	Calgary, Alta.....	Cook.....	China.....	June 29, 1949..	51640 A.
Chlysta, Mike.....	Sherridon, Man.....	Miner.....	Poland.....	June 14, 1949..	50191 A.
Chmilar, Harry.....	Edmonton, Alta.....	Labourer.....	Poland.....	June 24, 1949..	52566 A.
Cholod, Thomas.....	Strugas, Sask.....	Farmer.....	Poland.....	June 21, 1949..	50186 A.
Chomolok, Elizabeth.....	Toronto, Ont.....	Housewife.....	Czechoslovakia.....	June 13, 1949..	51658 A.
Chomolok, Steven.....	Toronto, Ont.....	Flesher (Fur dresser)	Czechoslovakia.....	June 13, 1949..	51657 A.
Chong, Dan.....	Montmartre, Sask.....	Merchant.....	China.....	June 16, 1949..	51781 A.
Chong, James.....	Toronto, Ont.....	Laundryman.....	China.....	June 27, 1949..	52796 A.
Chong, Lim Hong.....	Winnipeg, Man.....	Restaurateur.....	China.....	June 24, 1949..	52179 A.
Choptiany, Jozefa.....	Ruthven, Ont.....	Housewife.....	Poland.....	June 25, 1949..	49950 A.
Chornoby, Wasyli.....	Wishart, Sask.....	Farmer.....	Austria.....	June 24, 1949..	52447 A.
Chow, Way.....	Vancouver, B.C.....	Cook.....	China.....	June 11, 1949..	51180 A.
Christensen, Anna Margaret Elizabeth Jacobsen.....	McCraery, Man.....	Housewife.....	Denmark.....	June 6, 1949..	51827 A.
Chubaty, John.....	Tofield, Alta.....	Farmer.....	Poland.....	June 24, 1949..	51170 A.
Chuen, Lam.....	Barrie, Ont.....	Restaurateur.....	China.....	June 8, 1949..	51517 A.
Chun, Seto Kam.....	Edmonton, Alta.....	Merchant and gardener	China.....	June 24, 1949..	51325 A.
Chung, Wong Wing.....	Claresholm, Alta.....	Restaurateur.....	China.....	June 13, 1949..	51248 A.
Chymyshyn, Michael.....	Lockport, Man.....	Farmer.....	Poland.....	June 8, 1949..	50189 A.
Cianci, Leo Biao.....	Montreal, Que.....	Shoemaker.....	Italy.....	June 18, 1949..	51311 A.
Ciepiela, Wojciech.....	Preston, Ont.....	Labourer.....	Poland.....	June 7, 1949..	50061 A.
Ciopecce, Condratii (Kondrati Chopchik).....	Point Pelee, Ont.....	Farmer.....	Roumania.....	June 30, 1949..	51731 A.
Cipu, Florence.....	Rodney, Ont.....	Housewife.....	Yugoslavia.....	June 7, 1949..	50802 A.
Cipu, George.....	Rodney, Ont.....	Farmer.....	Yugoslavia.....	June 7, 1949..	49825 A.
Ciunyk, George or Yorko.....	Edmonton, Alta.....	Rooming housekeeper	Poland.....	June 24, 1949..	51122 A.
Cizmar, Teresa (Skvarka).....	Sandwich, Ont.....	Housewife.....	Czechoslovakia.....	June 30, 1949..	51705 A.
Claeys, Ida.....	Blenheim, Ont.....	Housewife.....	Belgium.....	June 21, 1949..	52634 A.
Claeys, Omer.....	Norwich, Ont.....	Farmer.....	Belgium.....	June 13, 1949..	49829 A.
Clayman, Joe Ezra.....	Toronto, Ont.....	Tailor.....	Russia.....	June 7, 1949..	51210 A.
Cohen, Michael.....	Montreal, Que.....	Ladies' coat manufacturer	U.S.A. by Nat.....	June 18, 1949..	50992 A.
Colautti, Maria.....	Windsor, Ont.....	Housewife.....	Italy.....	June 25, 1949..	51268 A.
Colibaba, Vasilu (Kolibaba).....	Point Pelee, Ont.....	Farmer.....	Russia.....	June 30, 1949..	51685 A.
Cool, Leon.....	Davidson, Sask.....	Farmer.....	Belgium.....	June 16, 1949..	50134 A.
Cornelissen, Arnoldus Martinus.....	London, Ont.....	Painter and decorator	The Netherlands.....	June 29, 1949..	53143 A.
Corsi, Giovanni or Johnny Battista.....	Montreal, Que.....	Tailor.....	Italy.....	June 18, 1949..	51090 A.
Corsi, Orazio.....	Montreal, Que.....	Shoemaker.....	Italy.....	June 18, 1949..	1110 A. (French)
Corsi, Teresina Peruzzi.....	Montreal, Que.....	Housewife.....	Italy.....	June 18, 1949..	1108 A. (French)



LIST OF PERSONS GRANTED CERTIFICATES, BY THE SECRETARY OF STATE OF CANADA, UNDER THE  
CANADIAN CITIZENSHIP ACT, DURING THE MONTH OF JUNE, 1949

SECTION 10 (1). Aliens.  
SECTION 10 (2). British Subjects.  
SECTION 10 (3). Minors whose responsible parents have been granted Certificates under this Act.  
SECTION 11 (a). Doubt.  
SECTION 11 (b). Minors (Aliens), who have applied for their own Certificates.  
SECTION 11 (c). Persons naturalized in Canada prior to The Naturalization Act, 1914.

## 10 (1)—Aliens (Continued)

Name	Residence	Occupation	Country	Certificates effective as of	Number and Series
Cosentino, Adam Gaspare	Toronto, Ont.	Labourer	Italy	June 13, 1949.	51418 A.
Cowan, John Joseph	Sidney, B.C.		U.S.A. by Nat.	June 30, 1949.	51513 A.
Croft, Elizabeth	Aylmer, Ont.	Housewife	Hungary	June 7, 1949.	50204 A.
Crul, Doris Violet	Chatham, Ont.	Housewife	Belgium by marriage	June 21, 1949.	52665 A.
Cruz, Julio Vasquez	Montreal, Que.	Doctor	Cuba	June 18, 1949.	1096 A. (French)
Csizmadia, Ida Lazar	Montreal, Que.	Housewife	Hungary by marriage	June 18, 1949.	50782 A.
Cummings, Johanna	Stranraer, Sask.	Housewife	The Netherlands	June 21, 1949.	52358 A.
D'Agostini, Betty	Humberstone, Ont.	Housewife	Italy	June 24, 1949.	50294 A.
Daicar, Antonin	Batawa, Ont.	Sales manager	Czechoslovakia	June 27, 1949.	53029 A.
Danielson, Stephen	Winnipeg, Man.	Carpenter	Norway	June 17, 1949.	51677 A.
Daugaard, Askel	Paris, Ont.	Farmer	Denmark	June 7, 1949.	49261 A.
Debets, Anthony Joseph	Collingwood, Ont.	Painter and decorator	The Netherlands	June 8, 1949.	49572 A.
De Bona, Tresa	Taber, Alta.	Housewife	Yugoslavia	June 3, 1949.	50706 A.
DeBusschere, Zuzanna	Tilbury, Ont.	Housewife	Belgium	June 21, 1949.	52678 A.
Deceuninck, Camiel	Deloraine, Man.	Farmer	Belgium	June 17, 1949.	51237 A.
Deceuninck, Mary	Deloraine, Man.	Housewife	Belgium	June 17, 1949.	51238 A.
Degen, Gustav	Leduc, Alta.	Butcher	Russia	June 10, 1949.	45758 A.
DeGroot, Odile Jean	Otterville, Ont.	Housewife	Belgium	June 7, 1949.	46434 A.
De Jong, Arthur	Houston, B.C.	Farmer	The Netherlands	June 21, 1949.	49409 A.
Dekker, Tryntje	Sherbrooke, P.E.I.	Housewife	The Netherlands	June 21, 1949.	51184 A.
DeKort, Joseph	Wallaceburg, Ont.	Brass company employee	The Netherlands	June 21, 1949.	52676 A.
DeMaere, Felix	Straffordville, Ont.	Farmer and weaver	Belgium	June 7, 1949.	49755 A.
De Maere, Rosalie Marie	Straffordville, Ont.	Housewife	Belgium	June 7, 1949.	49960 A.
Deme, Michal	Kingston, Ont.	Labourer and farmer	Czechoslovakia	June 13, 1949.	48645 A.
Demeester, Diana Josephine	La Salette, Ont.	Housewife	Belgium	June 13, 1949.	50083 A.
Demeester, Sylvain	La Salette, Ont.	Labourer	Belgium	June 13, 1949.	50082 A.
DeMeritt, William Messer	Namur, Que.	Farmer	U.S.A.	June 16, 1949.	48432 A.
DeMeyer, Evelyn	Wallaceburg, Ont.	Housekeeper	Belgium	June 21, 1949.	52645 A.
Demurak, Paraska	Hamilton, Ont.	Kitchen helper	Poland	June 20, 1949.	52584 A.
Dendur, Julia	Toronto, Ont.	Housewife	Yugoslavia	June 7, 1949.	50801 A.
Deniszczuk, Alexander	Montreal, Que.	Machine operator and short order cook	Poland	June 18, 1949.	51198 A.
DeWaele, Alphonse	Charing Cross, Ont.	Farmer	Belgium	June 21, 1949.	52679 A.
De Waele, Bertrand Theophile Henri	Montreal, Que.	Sales clerk	Belgium	June 18, 1949.	50731 A.
Deyczakowski, Isabella Stephania	Vancouver, B.C.	Housewife	Poland	June 11, 1949.	51660 A.
Deyczakowski, Zygmunt Anzelmi Antoni	Vancouver, B.C.	Master mariner	Poland	June 11, 1949.	51659 A.
Dhom, Gisela Marie	St. Boniface, Man.	Factory worker	Germany	June 16, 1949.	51979 A.
D'Hondt, Elisa	Eden, Ont.	Housewife	Belgium	June 7, 1949.	50720 A.
Dick, Frank	Newmarket, Ont.	Farmer	Roumania	June 13, 1949.	51417 A.
Dick, Joseph	Toronto, Ont.	Knitter	Roumania	June 7, 1949.	51444 A.
Dick, Theodore Edward	Gravelbourg, Sask.	Drayman	U.S.A.	June 20, 1949.	51791 A.
Dietl, Gertrud	Dawson Creek, B.C.	Housewife	Czechoslovakia	June 16, 1949.	44345 A.
Dissler, Nicolaus	Montreal, Que.	Cabinet maker	Roumania	June 18, 1949.	50773 A.
Dissler, Nicolaus	Montreal, Que.	Cabinet maker	Roumania	June 18, 1949.	50773 A.
Ditomasi, Michele	Genier, Ont.	Sectionman	Italy	June 13, 1949.	50622 A.
Di Toro, Concetta	Toronto, Ont.	Housewife	Italy	June 27, 1949.	52829 A.
Dobnic, Charles Vasil	Crowland, Ont.	Pipe fitter	Czechoslovakia	June 16, 1949.	42361 A.
Dobos, Anthony	Hamilton, Ont.	Welder	Hungary	June 20, 1949.	51806 A.
Dobysanski, Joseph	Fawcett, Alta.	Farmer	Austria	June 21, 1949.	46806 A.
Dock, Seto Yue	Orillia, Ont.	Cook	China	June 8, 1949.	49260 A.
Dolinski, Thelma Tennie	Winnipeg, Man.	Housewife	Poland by marriage	June 24, 1949.	52553 A.
Dolynny, Andrzej	Montreal, Que.	Labourer	Poland	June 18, 1949.	51144 A.
Donald, Richard	Vancouver, B.C.	Carpenter	Germany	June 11, 1949.	51499 A.
Dong, Mah	Kingman, Alta.	Merchant	China	June 24, 1949.	51386 A.
Donst, Johann	Morris, Man.	Carpenter	Russia	June 13, 1949.	48624 A.
Dooms, Arthur Joseph	Fort Garry, Man.	Farmer	Belgium	June 22, 1949.	52745 A.
Dopf, Louie	Edmonton, Alta.	School bus operator	Austria	June 24, 1949.	51593 A.
Dorn, Adolf	Montreal, Que.	Labourer	Poland	June 18, 1949.	50715 A.
Douglas, Gertrude	Smithers, B.C.	Housewife	U.S.A.	June 21, 1949.	45249 A.
Dressel, Ida Lea	Vancouver, B.C.	Housewife	Germany	June 11, 1949.	50807 A.
Dubourt, Andre Joseph	Ponteix, Sask.	Merchant	U.S.A.	June 15, 1949.	50747 A.
Duck, Loo Ning	Toronto, Ont.	Canner	China	June 27, 1949.	52923 A.
Dudas, Mary	Welland, Ont.	Housewife	Czechoslovakia	June 24, 1949.	50331 A.
Dumanski, Joseph Emil	Toronto, Ont.	Draughtsman	Poland	June 27, 1949.	51920 A.
Durksen, Anna	Holmfild, Man.	Farmer	Russia	June 16, 1949.	49878 A.
Dzugalo, Tom	Mayfair, Sask.	Farmer	Poland	June 16, 1949.	51846 A.
Eberle, Joseph	Annaheim, Sask.	Farmer	Germany	June 14, 1949.	48550 A.
Eckhardt, John	Dugald, Man.	Farmer	Czechoslovakia	June 10, 1949.	51531 A.
Eckhardt, Stephen or Stefan	Dugald, Man.	Farmer	Czechoslovakia	June 17, 1949.	51621 A.
Eggen, Even	Chemainus, B.C.	Steel foreman	Norway	June 15, 1949.	48061 A.
Ehrat, John Jacob	Baden, Ont.	Press operator	Switzerland	June 7, 1949.	50060 A.
Eisenman, Gojdy Dina	Toronto, Ont.	Housewife	Poland	June 27, 1949.	52822 A.
Eisner, Vera Inge	Toronto, Ont.	Housewife	Czechoslovakia by marriage	June 7, 1949.	50554 A.
Elg, William	Waterloo, Ont.	Janitor	Germany	June 7, 1949.	51554 A.
Elieff, Tom	Stayner, Ont.	Restaurant owner	Macedonia	June 8, 1949.	49307 A.
Emmert, Anna	Oscar Lake, Sask.	Housewife	Germany	June 7, 1949.	49062 A.
Eng, How	Red Deer, Alta.	Grocer	China	June 28, 1949.	51176 A.
Eng, Jim	Toronto, Ont.	Restaurateur	China	June 27, 1949.	52791 A.
Englbrecht, John Simon	Kingsville, Ont.	Machine operator	Germany	June 30, 1949.	51715 A.
Enns, Abram Isaac	Lethbridge, Alta.	Clerk	Russia	June 21, 1949.	51470 A.
Erdelyan, William	Hamilton, Ont.	Labourer	Roumania	June 20, 1949.	52523 A.
Erickson, Andrew Eli	Port Alberni, B.C.	Head cook	Finland	June 4, 1949.	51398 A.
Erickson, Nels Roy	Vancouver, B.C.	Manager (Retail meat market)	Norway	June 11, 1949.	50991 A.
Esau, Catherine	Vancouver, B.C.	Housewife	Czechoslovakia	June 11, 1949.	50854 A.
Eto, Manjiro or Bill	Toronto, Ont.	Carpenter	Japan	June 7, 1949.	51409 A.
Evans, Leslie David	Didsbury, Alta.	Farmer	U.S.A.	June 30, 1949.	51173 A.
Ewanchuk, William	Edmonton, Alta.	Fireman	Roumania	June 24, 1949.	51252 A.



LIST OF PERSONS GRANTED CERTIFICATES, BY THE SECRETARY OF STATE OF CANADA, UNDER THE  
CANADIAN CITIZENSHIP ACT, DURING THE MONTH OF JUNE, 1949

SECTION 10 (1). Aliens.  
SECTION 10 (2). British Subjects.  
SECTION 10 (3). Minors whose responsible parents have been granted Certificates under this Act.  
SECTION 11 (a). Doubt.  
SECTION 11 (b). Minors (Aliens), who have applied for their own Certificates.  
SECTION 11 (c). Persons naturalized in Canada prior to The Naturalization Act, 1914.

10 (1)—Aliens (Continued)

Name	Residence	Occupation	Country	Certificates effective as of	Number and Series
Facca, Joseph or Giuseppe.....	Natal, B.C.....	Coke oven fireman	Italy.....	June 20, 1949..	49364 A.
Fai, Mah Chu (Mah Fay).....	Lacombe, Alta.....	Restaurateur.....	China.....	June 28, 1949..	51215 A.
Falk, Gustav Lennart.....	Hamilton, Ont.....	Shipper.....	Finland.....	June 20, 1949..	50663 A.
Falk, Katarina.....	Grunthal, Man.....	Housewife.....	Russia.....	June 7, 1949..	50913 A.
Fantuz, Margaret.....	Cranbrook, B.C.....	Housewife.....	Italy.....	June 22, 1949..	44020 A.
Farias, Edward Espedito.....	Montreal, Que.....	Tailor.....	Italy.....	June 18, 1949..	51070 A.
Fassaert, Elisa Mathilda.....	Chatham, Ont.....	Housewife.....	The Netherlands.....	June 21, 1949..	52648 A.
Fat, Ang Bing.....	Edmonton, Alta.....	Storekeeper.....	China.....	June 24, 1949..	51207 A.
Fath, Jr. Steve.....	Aylmer, Ont.....	Tobacco grower.....	Hungary.....	June 7, 1949..	49961 A.
Favero, Lino.....	Porcupine, Ont.....	Grocer.....	Italy.....	June 13, 1949..	50049 A.
Fedorovitch, Kornyllo.....	Hamilton, Ont.....	Labourer.....	Poland.....	June 20, 1949..	51800 A.
Fekete, Julia.....	Taber, Alta.....	Housewife.....	Hungary.....	June 21, 1949..	51227 A.
Ferris, Nabiha.....	Windsor, Ont.....	Factory employee.....	Syria.....	June 30, 1949..	52521 A.
Fesyk, Bazil or Wasyl.....	Sudbury, Ont.....	Smelterman.....	Poland.....	June 4, 1949..	50610 A.
Fiedosiewicz, Stanislaw.....	Rose Valley, Sask.....	Farmer.....	Poland.....	June 1, 1949..	48100 A.
Filip, Barbara.....	Bonne Madone, Sask.....	Housewife.....	Czechoslovakia.....	June 20, 1949..	51679 A.
Fillo, Vladimir.....	Saskatoon, Sask.....	Butcher.....	Czechoslovakia.....	June 20, 1949..	51963 A.
Fiske, Einar Johnson.....	Marysville, B.C.....	Logger.....	Norway.....	June 22, 1949..	43708 A.
Flohr, Susanna.....	Dutton, Ont.....	Housewife.....	Yugoslavia.....	June 7, 1949..	50196 A.
Flyps, Camiel.....	Langton, Ont.....	Labourer.....	Belgium.....	June 13, 1949..	50184 A.
Fong, Alfred Seto.....	Vancouver, B.C.....	Dry cleaner.....	China.....	June 11, 1949..	51244 A.
Fong, Hong Wing.....	Val D'Or, Que.....	Laundryman.....	China.....	June 28, 1949..	52453 A.
Fong, Mah Kum.....	Lacombe, Alta.....	Cook and cafe owner	China.....	June 28, 1949..	51936 A.
Fong, Mah Ying.....	Nanaimo, B.C.....	Cafe proprietor and cook	China.....	June 3, 1949..	49677 A.
Fon, Ang Tung.....	Quinsam, B.C.....	Laundry worker.....	China.....	June 3, 1949..	51138 A.
Foo, Chong.....	Toronto, Ont.....	Laundryman.....	China.....	June 27, 1949..	52802 A.
Foo, John Bing.....	Windsor, Ont.....	Cook.....	China.....	June 30, 1949..	51753 A.
Fook, Wong.....	Dunblane, Sask.....	Restaurant manager	China.....	June 20, 1949..	51324 A.
Foon, Mack.....	Regina, Sask.....	Storekeeper.....	China.....	June 16, 1949..	51292 A.
Footo, Celia.....	Vancouver, B.C.....	Housewife.....	U.S.A.....	June 11, 1949..	51461 A.
Fossmark, Evert Konstantin.....	Bathurst, N.B.....	Marine engineer.....	Sweden.....	June 9, 1949..	50084 A.
Fow, Leung Ying.....	Grand Mere, Que.....	Laundryman.....	China.....	June 16, 1949..	1136 A. (French)
Fox, George Henry.....	Walton, Ont.....	Farmer.....	U.S.A.....	June 8, 1949..	49469 A.
Frankenberger, Christopher.....	Marsden, Sask.....	Farmer.....	Poland.....	June 7, 1949..	51251 A.
Fransson, Hjalmar Teodor.....	Vancouver, B.C.....	Logger.....	Sweden.....	June 11, 1949..	51510 A.
Friedrich, Andrew.....	Regina, Sask.....	Carpenter.....	Roumania.....	June 16, 1949..	51451 A.
Fuchs, Paul.....	Mullingar, Sask.....	Farmer.....	Poland.....	June 16, 1949..	51189 A.
Fuhrmann, Henry.....	Jansen, Sask.....	Farmer.....	Russia.....	June 24, 1949..	51306 A.
Fujarczuk, Nettie.....	Toronto, Ont.....	Housewife.....	Poland.....	June 27, 1949..	52850 A.
Fun, Jew Thick.....	Edmonton, Alta.....	Restaurant owner.....	China.....	June 24, 1949..	51212 A.
Fushimi, Yoshitaro.....	Smithers, B.C.....	Laundry owner.....	Japan.....	June 21, 1949..	52277 A.
Fustor, Onufry.....	Warwick, Alta.....	Farmer.....	Poland.....	June 29, 1949..	48703 A.
Gabor, Leo.....	Halach, Alta.....	Farmer.....	Czechoslovakia.....	June 21, 1949..	46316 A.
Gangemi, Domenico.....	Montreal, Que.....	Labourer.....	Italy.....	June 18, 1949..	50848 A.
Gargarello, Theresa.....	Hamilton, Ont.....	Finisher, clothing factory	Italy.....	June 20, 1949..	50572 A.
Gatti, Augusta.....	Windsor, Ont.....	Housewife.....	Italy.....	June 25, 1949..	48528 A.
Gauthier, Marcelle (Gaboury).....	Toronto, Ont.....	Lamp shade operator	France.....	June 13, 1949..	51826 A.
Gee, Yee Sin.....	Gravelbourg, Sask.....	Restaurant keeper	China.....	June 25, 1949..	52081 A.
Geissler, Bertha Matilda.....	Eganville, Ont.....		Germany.....	June 15, 1949..	51424 A.
Gejdos, John.....	Creston, B.C.....	Bar tender.....	Czechoslovakia.....	June 15, 1949..	51410 A.
Gerhardt, Andreas.....	Tillsonburg, Ont.....	Labourer.....	Roumania.....	June 7, 1949..	43318 A.
Gerhardt, Margaret.....	Windsor, Ont.....	Housewife.....	Yugoslavia.....	June 30, 1949..	51725 A.
Gertenstein, Aron.....	Winnipeg, Man.....	Merchant.....	Roumania.....	June 10, 1949..	51563 A.
Gheysens, Alvina Violet.....	Winnipeg, Man.....	Housewife.....	Belgium by marriage.....	June 24, 1949..	52541 A.
Giacometti, Peter.....	Saskatoon, Sask.....	Sign maker.....	Italy.....	June 20, 1949..	51969 A.
Giacometti, Stefi.....	Saskatoon, Sask.....	Housewife.....	Italy by marriage.....	June 20, 1949..	51970 A.
Gillioz, Albert Maurice.....	St. Boniface, Man.....	Labourer.....	Switzerland.....	June 16, 1949..	51432 A.
Giouchos, Alexandra.....	Toronto, Ont.....	Housewife.....	Greece.....	June 30, 1949..	54370 A.
Giret, Suzi.....	Welland, Ont.....	Housekeeper.....	Czechoslovakia.....	June 24, 1949..	51294 A.
Girhiny, Ferencz or Frank.....	Coleman, Alta.....	Labourer.....	Hungary.....	June 24, 1949..	51280 A.
Girhiny, Michael.....	Coleman, Alta.....	Office worker.....	Hungary.....	June 24, 1949..	52405 A.
Gisler, Joseph Peter.....	Red Lake, Ont.....	Diamond driller.....	Switzerland.....	June 14, 1949..	48743 A.
Gloe, Hans.....	Wilkie, Sask.....	Farmer.....	Germany.....	June 14, 1949..	44789 A.
Glover, Peter.....	Winnipeg, Man.....	Cabinet maker.....	Roumania.....	June 24, 1949..	52176 A.
Goehr, Adolf.....	Flaxcombe, Sask.....	Farmer.....	Germany.....	June 7, 1949..	46645 A.
Goessman, Louis.....	Monte Lake, B.C.....	Miner.....	Germany.....	June 1, 1949..	50219 A.
Goldmann, Helga.....	Meaford, Ont.....	Housewife.....	Czechoslovakia.....	June 6, 1949..	42802 A.
Goldstep, Toba.....	Vancouver, B.C.....	Housewife.....	Poland.....	June 8, 1949..	50989 A.
Gondosch, John.....	Clear Creek, Ont.....	Tobacco farmer.....	Roumania.....	June 13, 1949..	47867 A.
Gong, Chong Hong.....	Toronto, Ont.....	Laundryman.....	China.....	June 7, 1949..	50768 A.
Goodman, Tillie.....	Newmarket, Ont.....	Housewife.....	Poland.....	June 13, 1949..	53194 A.
Goon, Woo Sick.....	Toronto, Ont.....	Laundty operator.....	China.....	June 13, 1949..	41648 A.
Gora, Ignacy or Jack.....	Entwistle, Alta.....	Farmer.....	Poland.....	June 24, 1949..	51182 A.
Goreniuk, Stefan.....	Smoky Lake, Alta.....	Farmer.....	Roumania.....	June 24, 1949..	50662 A.
Gorodetsky, Alexander.....	Medicine Hat, Alta.....	Labourer (Linseed oil mill)	Russia.....	June 22, 1949..	51823 A.
Gow, Wong Yee.....	High River, Alta.....	Cafe owner.....	China.....	June 30, 1949..	51666 A.
Granat, Pearl.....	Hamilton, Ont.....	Housewife.....	Poland.....	June 20, 1949..	52585 A.
Greene, Blandford Elbridge.....	Toronto, Ont.....	Insurance agent.....	U.S.A.....	June 13, 1949..	51672 A.
Gregg, Buford Orville.....	Mimico, Ont.....	Welder.....	U.S.A.....	June 27, 1949..	52276 A.
Grieve, Arnold Weir.....	Cartwright, Man.....	Farmer.....	U.S.A.....	June 16, 1949..	41373 A.
Grimsby, Charles.....	Bradford, Ont.....	Farmer.....	Lithuania.....	June 8, 1949..	49295 A.
Grip, Hildur Olivia.....	Youbou, B.C.....	Housewife.....	Sweden by marriage.....	June 18, 1949..	43264 A.
Groece, Elizabeth.....	Outram, Sask.....	Housewife.....	Poland by marriage.....	June 7, 1949..	46170 A.
Groiss, John.....	Fulda, Sask.....	Labourer.....	Austria.....	June 14, 1949..	48095 A.
Gross, Ignatz.....	Kitchener, Ont.....	Rubber worker.....	Roumania.....	June 7, 1949..	51197 A.
Grossi, Antonio.....	Montreal, Que.....	Waiter.....	Italy.....	June 18, 1949..	50864 A.
Grusko, Stanley.....	Montreal, Que.....	Taxi driver.....	Poland.....	June 18, 1949..	51199 A.
Gualtieri, Fiodindo.....	New Denver, B.C.....	Truck driver.....	Italy.....	June 15, 1949..	51208 A.
Gudaly, Nikola (Gudal).....	Chemainus, B.C.....	Mill employee.....	Yugoslavia.....	June 15, 1949..	48228 A.
Guliker, Cornelia Suzanna.....	Woodbridge, Ont.....	Housewife.....	The Netherlands.....	June 7, 1949..	51152 A.



## LIST OF PERSONS GRANTED CERTIFICATES, BY THE SECRETARY OF STATE OF CANADA, UNDER THE CANADIAN CITIZENSHIP ACT, DURING THE MONTH OF JUNE, 1949

SECTION 10 (1). Aliens.  
 SECTION 10 (2). British Subjects.  
 SECTION 10 (3). Minors whose responsible parents have been granted Certificates under this Act.  
 SECTION 11 (a). Doubt.  
 SECTION 11 (b). Minors (Aliens), who have applied for their own Certificates.  
 SECTION 11 (c). Persons naturalized in Canada prior to The Naturalization Act, 1914.

## 10 (1)—Aliens (Continued)

Name	Residence	Occupation	Country	Certificates effective as of	Number and Series
Gum, Wong Fook	Windsor, Ont.	Waiter	China	June 30, 1949	51764 A.
Gumprich, Martha	St. Boniface, Man.	Housewife	Germany	June 16, 1949	52157 A.
Gunn, Alex E.	Regina, Sask.	Merchant	China	June 16, 1949	51673 A.
Gunsch, Louise	Thorsby, Alta.	Housewife	Germany	June 10, 1949	43268 A.
Guock, Lee	Toronto, Ont.	Laundry man	China	June 13, 1949	51670 A.
Gurklys, John	Timmins, Ont.	Oiler	Lithuania	June 13, 1949	51006 A.
Gustafson, Carl Gustaf	Edmonton, Alta.	Caterpillar operator	Sweden	June 23, 1949	50293 A.
Guthy, Joseph	Guelph, Ont.	Machinist	Hungary	June 7, 1949	43567 A.
Gyulveszi, Joseph	Tillsonburg, Ont.	Farmer	Hungary	June 7, 1949	43569 A.
Haan, Jacob	Lacombe, Alta.	Farmer	The Netherlands	June 28, 1949	50840 A.
Hackman, Fred	Kitchener, Ont.	Labourer	Roumania	June 7, 1949	49990 A.
Haerberle, Eugene	Winnipeg, Man.	Clerk	Poland	June 10, 1949	50745 A.
Haest, Romanie	Blenheim, Ont.	Housewife	Belgium	June 21, 1949	52649 A.
Hajnik, Elizabeth	Sandwich, Ont.	Housewife	Czechoslovakia	June 25, 1949	50847 A.
Halko, John	Vancouver, B.C.	Painter	Poland	June 11, 1949	50861 A.
Hallen, Eric Robert	Brockington, Sask.	Farmer	U.S.A.	June 21, 1949	42754 A.
Hallson, Helgi or Charlie	Vancouver, B.C.	Steam engineer	U.S.A. by Nat.	June 11, 1949	51391 A.
Hang, Sit Gam (Harry Yen)	Owen Sound, Ont.	Waiter	China	June 6, 1949	42319 A.
Hansen, Astrid Margrethe	Salmonhurst, N.B.	Housewife	Denmark	June 21, 1949	47074 A.
Hansen, John Walter	Kississing, Man.	Trapper	Denmark	June 14, 1949	46308 A.
Hansen, Kirsten Elizabeth	Blenheim, Ont.	Housewife	Denmark	June 21, 1949	52639 A.
Hapke, Aldoph	New Sarepta, Alta.	Farmer	Germany by Nat.	June 10, 1949	40571 A.
Harahuc, Annie	Vancouver, B.C.	Housewife	Poland	June 11, 1949	50808 A.
Harder, Bernhard	Coaldale, Alta.	Labourer	Russia	June 21, 1949	49852 A.
Harwich, Ernest Korompay	Sioux Lookout, Ont.	Electrical engineer	Hungary	June 27, 1949	4780 A.
		Draftsman, Geologist			
Hatch, Russell Dennis	Kenora, Ont.	Fisherman	U.S.A.	June 14, 1949	48838 A.
Haun, Ernst	Hillmond, Sask.	Farmer	Germany	June 7, 1949	42042 A.
Hebel, Maria	Sprague, Man.	Housewife	Yugoslavia	June 10, 1949	50135 A.
Heger, Marie	Prescott, Ont.	Sewing machine operator	Czechoslovakia	June 23, 1949	52847 A.
Heger, Therese	Prescott, Ont.	Machine operator	Czechoslovakia	June 23, 1949	52844 A.
Heikkila, William Rudolph	Gravenhurst, Ont.	Clerk	Finland	June 20, 1949	6089 A.
Heise, Otto Frederick Wilhelm	Marsden, Sask.	Farmer	Germany	June 7, 1949	51175 A.
Heiska, Hanna	Pamour, Ont.	Housewife	Finland	June 13, 1949	49729 A.
Heiskanen, Armas Anshelm	Toronto, Ont.	Tailor	Finland	June 7, 1949	51243 A.
Hemela, Joseph	Thorsby, Alta.	Farmer	Yugoslavia	June 10, 1949	50108 A.
Hemmerling, Gottlieb	Paswegin, Sask.	Farmer	Poland	June 1, 1949	39796 A.
Hendel, George	Kitchener, Ont.	Tire building	Roumania	June 7, 1949	45895 A.
Hendricks, John	Chatham, Ont.	Farmer	Belgium	June 21, 1949	52657 A.
Herman, Elsie	Belbutte, Sask.	Housewife	Poland by marriage	June 7, 1949	48641 A.
Hermanson, Ingval	Outlook, Sask.	Farmer	Stateless	June 20, 1949	52001 A.
Hermes, Werner Robert	Montreal, Que.	Shipper	Germany	June 18, 1949	50683 A.
Higa, Matsuzo	Taber, Alta.	Mill hand	Japan	June 21, 1949	51511 A.
Hing, Quan Wai	Toronto, Ont.	Roominghouse keeper	China	June 7, 1949	51209 A.
Hinteregger, Johann	Comrey, Alta.	Farmer	Austria	June 8, 1949	48711 A.
Hintz, Edward	Golden Prairie, Sask.	Farmer	Russia	June 21, 1949	51328 A.
Hirsch, Albert	Vancouver, B.C.	Blacksmith, mechanic	Germany	June 11, 1949	45306 A.
Hisaoka, Kin	Lethbridge, Alta.	Housewife	Japan	June 21, 1949	51603 A.
Hladunewich, Katie	Beuvallon, Alta.	Housewife	Poland by marriage	June 29, 1949	48802 A.
Hladunewich, Mary	Beauvallon, Alta.	Housewife	Poland by marriage	June 29, 1949	48790 A.
Hnat, Michael	Brantford, Ont.	Labourer	Czechoslovakia	June 7, 1949	49490 A.
Hnatiw, Harry	Yellow Creek, Sask.	Farmer	Poland	June 20, 1949	51422 A.
Hnatko, Sofia or Sophie	Freedom, Alta.	Housewife	Poland	June 21, 1949	46357 A.
Hnidan, Mike or Dmytro	Edmonton, Alta.	Miner	Poland	June 24, 1949	50717 A.
Hoblak, Mary	Freedom, Alta.	Housewife	Poland	June 21, 1949	46353 A.
Hoffman, Hildagart Charlotte Luise	Beaver, Man.	Housewife	Germany	June 24, 1949	47590 A.
Holst, Anna Marie	Billimun, Sask.	Housewife	Germany by marriage	June 15, 1949	39411 A.
Holinaty, William	Woodstock, Ont.	Moulder	Roumania	June 7, 1949	42437 A.
Hodovich, Timofy	Point Pelee, Ont.	Farmer	Russia	June 30, 1949	51704 A.
Holubek, Rosalia	Harley, Ont.	Housewife	Czechoslovakia	June 7, 1949	49458 A.
Hong, Toy Wah	St. Jean, Que.	Restaurateur	China	June 14, 1949	49912 A.
Hong, Yip (Yip Kai Wing)	Windsor, Ont.	Laundry proprietor	China	June 30, 1949	51711 A.
Hoogevoen, Hebel	Lydden, Sask.	Farmer	The Netherlands	June 21, 1949	52053 A.
Hoppe, Carl	Humboldt, Sask.	Farmer	Germany	June 14, 1949	48094 A.
Horecny, Teresa	Dresden, Ont.	Housewife	Czechoslovakia	June 21, 1949	52655 A.
Horicica, Adolphine	Batawa, Ont.	Housewife	Czechoslovakia by marriage	June 8, 1949	52221 A.
Horicica, Frank	Batawa, Ont.	Machinist	Czechoslovakia	June 8, 1949	52220 A.
Hornick, Frank	Port Credit, Ont.	Labourer	Poland	June 3, 1949	51202 A.
Hornick, Joseph	Port Credit, Ont.	Labourer	Poland	June 3, 1949	51094 A.
Hornum, Ane Maria	Calgary, Alta.	Houseworker	Denmark	June 30, 1949	52473 A.
Horvath, Kathleen	Princeton, Ont.	Housewife	Hungary	June 7, 1949	47122 A.
Hoy, Choy	Weekes, Sask.	Restaurateur	China	June 21, 1949	48243 A.
Hrachovec, Frantisek or Frank	Belleville, Ont.	Manager (Quinte Footwear)	Czechoslovakia	June 27, 1949	52994 A.
Hrachovec, Marie Leopoldina	Belleville, Ont.	Housewife	Czechoslovakia	June 27, 1949	52995 A.
Hric, George	Montreal, Que.	Fireman	Czechoslovakia	June 18, 1949	50693 A.
Hrobar, John	Kenora, Ont.	Green keeper	Czechoslovakia	June 14, 1949	51859 A.
Hryhircuk, John	Culp, Alta.	Farmer	Roumania	June 24, 1949	44686 A.
Huber, Joseph	Nanaimo, B.C.	Miner	Hungary	June 3, 1949	50179 A.
Hubert, Mary	St. Jacobs, Ont.	Housewife	Russia	June 7, 1949	48778 A.
Hubscher, Mary Elsie	Telfordville, Alta.	Housewife	Germany by marriage	June 10, 1949	50555 A.
Hubscher, Theresa	Leduc, Alta.	Housewife	Germany	June 10, 1949	50640 A.
Hudak, Anna	Windsor, Ont.	Housewife	Czechoslovakia	June 25, 1949	50822 A.
Hudlot, Odilon	Trois Rivières, Que.	Housewife	Belgium	June 10, 1949	1101 A. (French)
Hug, William	Edgewood, B.C.	Farmer and logger	Germany	June 15, 1949	50744 A.
Huhta, Alli Catherine	Timmins, Ont.	Student nurse	Finland	June 13, 1949	44049 A.
Huhtala, Edward	Vancouver, B.C.	Logger	Finland	June 11, 1949	51497 A.
Hunker, Emma	Sunnybrook, Alta.	Housewife	Poland	June 10, 1949	49549 A.
Husak, John	Krasne, Sask.	Farmer	Poland	June 24, 1949	45539 A.
Husie, Ilie	Kitchener, Ont.	Labourer	Roumania	June 7, 1949	49926 A.



LIST OF PERSONS GRANTED CERTIFICATES, BY THE SECRETARY OF STATE OF CANADA, UNDER THE CANADIAN CITIZENSHIP ACT, DURING THE MONTH OF JUNE, 1949

SECTION 10 (1). Aliens.  
SECTION 10 (2). British Subjects.  
SECTION 10 (3). Minors whose responsible parents have been granted Certificates under this Act.  
SECTION 11 (a). Doubt.  
SECTION 11 (b). Minors (Aliens), who have applied for their own Certificates.  
SECTION 11 (c). Persons naturalized in Canada prior to The Naturalization Act, 1914.

10 (1)—Aliens (Continued)

Name	Residence	Occupation	Country	Certificates effective as of	Number and Series
Hutt, Trofim	Finland, Ont.	Farmer	Estonia	June 9, 1949.	44367 A.
Hutter, Sophie	Calgary, Alta.	Housewife	Austria	June 30, 1949.	51356 A.
Huzar, Michael	Thorold, Ont.	Labourer	Poland	June 24, 1949.	52085 A.
Ibele, Benedickt	Ayr, Ont.	Carpenter	Germany	June 7, 1949.	49949 A.
Ikuta, Mino	Raymond, Alta.	Housewife	Japan	June 21, 1949.	51813 A.
Ing, Jack Chung (Mah Get Chung)	Estevan, Sask.	Restaurateur	China	June 7, 1949.	45934 A.
Inouye, Ronald Michio	Chisholm, Alta.	Labourer	Japan	June 21, 1949.	46856 A.
Ishkiw, Bill	Mundare, Alta.	Carpenter	Austria	June 29, 1949.	49024 A.
Ittermann, Berthold	Edmonton, Alta.	Farmer	Germany	June 23, 1949.	52879 A.
Iwase, Yoshi	New Denver, B.C.	Housekeeper	Japan	June 15, 1949.	51081 A.
Jacobsen, Arthur Holger	Halifax, N.S.	Mariner	Norway	June 9, 1949.	51323 A.
Jakab, Piros	Turnerville, Ont.	Housewife	Hungary	June 21, 1949.	52682 A.
Jakimec, Wasył	Montreal, Que.	Cook	Poland	June 18, 1949.	51082 A.
Jakimec, Zofja Muszynska	Montreal, Que.	Housewife	Poland	June 18, 1949.	51083 A.
Janecka, Jaroslav	Batawa, Ont.	Shoe designer	Czechoslovakia	June 27, 1949.	53035 A.
Jang, Han	Vancouver, B.C.	Cook	China	June 11, 1949.	51247 A.
Jang, Yip	Vancouver, B.C.	Grocer	China	June 11, 1949.	51214 A.
Janke, Lydia	Lampman, Sask.	Housewife	Russia	June 7, 1949.	46570 A.
Janssens, Laurent	La Salette, Ont.	Farm worker	Belgium	June 13, 1949.	50951 A.
Jaszter, Jolan	Kipling, Sask.	Housewife	Hungary by marriage	June 21, 1949.	50195 A.
Jelinek, Anna Marie	Edmonton, Alta.	Housewife	Germany	June 24, 1949.	52467 A.
Jelinek, Josef Julian	Warburg, Alta.	Farmer	Germany	June 10, 1949.	51353 A.
Jen, Chou Fut	Toronto, Ont.	Laundry operator	China	June 27, 1949.	52785 A.
Jew, Chay	Wadena, Sask.	Cafe proprietor	China	June 24, 1949.	51835 A.
Jewar, John	Shaal Lake, Man.	Farmer	Poland	June 14, 1949.	41647 A.
Jing, Jin Bing (Gin Bing Jing)	Val d'Or, Que.	Laundryman	China	June 28, 1949.	52471 A.
Jip, Eng Gong	Shawinigan Falls, Ont.	Cook	China	June 21, 1949.	52363 A.
Johannesen, Olga Regina	Vancouver, B.C.	Housewife	Norway by marriage	June 11, 1949.	51078 A.
Johnson, Mary	Calgary, Alta.	Housewife	Sweden by marriage	June 30, 1949.	52450 A.
Jokubauskas, Kazimera Sakinskas	Montreal, Que.	Housewife	Lithuania	June 18, 1949.	51151 A.
Jonkmanns, Marie	Toronto, Ont.	Housewife	Germany	June 27, 1949.	52863 A.
Junod, Eugenie Lucy	Winnipeg, Man.	Reg. nurse	Switzerland	June 29, 1949.	52858 A.
Just, Frank	Straffordville, Ont.	Farmer	Roumania	June 13, 1949.	49945 A.
Just, Hilga Matilda	Winnipeg, Man.	Housewife	Germany by marriage	June 10, 1949.	50116 A.
Kacur, Frank P.	Humberstone, Ont.	Electrician's helper	Czechoslovakia	June 24, 1949.	50938 A.
Kada, Fude	New Denver, B.C.	Housekeeper	Japan	June 15, 1949.	51074 A.
Kadas, Anna	Flin Flon, Man.	Housewife	Czechoslovakia	June 9, 1949.	48167 A.
Kaldheim, Osmund	Hagen, Sask.	Blacksmith	Norway	June 20, 1949.	51594 A.
Kamensky, Joseph	Wainfleet, Ont.	Farmer	Czechoslovakia	June 24, 1949.	52082 A.
Kaminsky, Anastasia	Beverly, Alta.	Housewife	Russia	June 24, 1949.	51379 A.
Kamitakahara, Fumi	Toronto, Ont.	Housewife	Japan	June 13, 1949.	51692 A.
Kana, Alois	Ridgetown, Ont.	Farmer	Czechoslovakia	June 21, 1949.	52653 A.
Kana, Sr. Alois	Ridgetown, Ont.	Farmer	Czechoslovakia	June 21, 1949.	52671 A.
Kandeleft, Elie	Trois Rivières, Que.	Salesman	Syria	June 13, 1949.	51882 A.
Kangue, Richard	Calgary, Alta.	Logger	Estonia	June 14, 1949.	48839 A.
Kangas, Antti	South Porcupine, Ont.	Miner	Finland	June 13, 1949.	32092 A.
Kaplunovitch, Rubin	Montreal, Que.	Clock operator	Russia	June 13, 1949.	50788 A.
Karasek, George Serge	Vancouver, B.C.	Mechanic	Russia	June 11, 1949.	50611 A.
Karppinen, Susanna	Toronto, Ont.	Housewife	Finland	June 27, 1949.	52873 A.
Karpoy, Chow	Vermilion, Alta.	Restaurateur	China	June 7, 1949.	48753 A.
Kasak, Emil	St. James, Man.	Tailor	Lithuania	June 10, 1949.	51203 A.
Kasinec, George	East Coulee, Alta.	Miner	Czechoslovakia	June 23, 1949.	51627 A.
Kass, Sam	Winnipeg, Man.	Foreman	Russia	June 10, 1949.	51342 A.
Kasurinen, Helmi Alexandra	Parry Sound, Ont.	Housewife	Finland	June 20, 1949.	49309 A.
Katopodi, Charilos	Inverness, N.S.	Restaurateur	Greece	June 11, 1949.	51662 A.
Kau, Chow Ka	Victoria, B.C.	Cafe proprietor	China	June 30, 1949.	49888 A.
Kaus, Bertha	Sunnybrook, Alta.	Housewife	Poland by marriage	June 10, 1949.	49710 A.
Kautz, Adolf	Lanigan, Sask.	Farmer	Russia	June 24, 1949.	51560 A.
Kautz, Arnold	Lanigan, Sask.	Labourer	Russia	June 24, 1949.	51192 A.
Kawasaki, Shigeru	Windsor, Ont.	Carpenter	Japan	June 25, 1949.	50728 A.
Kawasaki, Tomo	Windsor, Ont.	Housewife	Japan	June 25, 1949.	51340 A.
Kay, Chung Yuen	Sexsmith, Alta.	Restaurateur	China	June 25, 1949.	51368 A.
Kazmerchuk, John	Point Pelee, Ont.	Farmer	Poland	June 25, 1949.	51297 A.
Kee, Harry	Toronto, Ont.	Restaurant proprietor	China	June 13, 1949.	52361 A.
Kelm, Maria or Mary	Tiger Lily, Alta.	Housewife	Russia	June 21, 1949.	45644 A.
Kempf, Frank	Otterville, Ont.	Tobacco farmer	Hungary	June 7, 1949.	43499 A.
Ken, Wong Wing	Quesnel, B.C.	Clerk	China	June 23, 1949.	50608 A.
Kern, Rosie	Wheatley, Ont.	Housewife	Hungary	June 30, 1949.	51708 A.
Kestelyn, Gerard	Bear Line, Ont.	Farmer	Belgium	June 21, 1949.	52661 A.
Ketola, Esther Emilia	Toronto, Ont.	Housewife	Finland by marriage	June 7, 1949.	34615 A.
Kichula, Joseph M.	Blaine Lake, Sask.	Teacher	Poland	June 7, 1949.	41252 A.
Kilger, Louis	Ottawa, Ont.	Caretaker	Germany	June 27, 1949.	51995 A.
Kilger, Maria	Ottawa, Ont.	Housewife	Germany	June 27, 1949.	51996 A.
Kilian, Mary	Langton, Ont.	Housewife	Hungary	June 13, 1949.	49932 A.
Kimmelman, Elizabet	Bjorkdale, Sask.	Housewife	Hungary	June 21, 1949.	48755 A.
Kimpanov, Stanley or Stanko	Windsor, Ont.	Barber	Yugoslavia	June 30, 1949.	51722 A.
Kindt, Theodor	Borden, Sask.	Farmer	Poland	June 7, 1949.	47328 A.
Kindzieoski, Nillie	Magnet, Man.	Housewife	Poland	June 28, 1949.	49252 A.
Kirsch, Otto Julius	Eganville, Ont.	Farmer	Germany	June 15, 1949.	51233 A.
Kirsten, Elsa Flora	Innisfail, Alta.	Housewife	Germany	June 28, 1949.	50823 A.
Kish, Nicolaus	Kisbey, Sask.	Farmer	Hungary	June 21, 1949.	51359 A.
Kisielis, Charlotte	River Canard, Ont.	Housewife	Lithuania	June 25, 1949.	50756 A.
Kisziel, Mary	Toronto, Ont.	Housewife	Poland	June 7, 1949.	51225 A.
Kitagawa, Yaichi	Macleod, Alta.	Millhand	Japan	June 7, 1949.	48116 A.
Kivi, Oscar	Swastika, Ont.	Farmer	Finland	June 7, 1949.	49515 A.
Kiyono, Tokiji	New Denver, B.C.	Swamper	Japan	June 15, 1949.	51147 A.
Klenk, Karl	Kitchener, Ont.	Farmer and gardener	Germany	June 7, 1949.	50090 A.
Klettberg, John	Lake Lenore, Sask.	Farmer	Germany	June 14, 1949.	48088 A.
Klein, Frederick	Oxbow, Sask.	Farmer	Roumania	June 7, 1949.	49623 A.
Klingspon, Rudolf	New Sarepta, Alta.	Farmer	Poland	June 10, 1949.	39336 A.
Klopko, John	Winnipeg, Man.	Shipper	Poland	June 10, 1949.	51528 A.



LIST OF PERSONS GRANTED CERTIFICATES, BY THE SECRETARY OF STATE OF CANADA, UNDER THE  
CANADIAN CITIZENSHIP ACT, DURING THE MONTH OF JUNE, 1949

SECTION 10 (1). Aliens.  
SECTION 10 (2). British Subjects.  
SECTION 10 (3). Minors whose responsible parents have been granted Certificates under this Act.  
SECTION 11 (a). Doubt.  
SECTION 11 (b). Minors (Aliens), who have applied for their own Certificates.  
SECTION 11 (c). Persons naturalized in Canada prior to The Naturalization Act, 1914.

## 10 (1)—Aliens—(Continued)

Name	Residence	Occupation	Country	Certificates effective as of	Number and Series
Kmetyk, John Stephen	Thorold, Ont.	Paper mill employee	Poland	June 24, 1949	50806 A.
Kanakoske, Rudolph	Edmonton, Alta.	Farmer	Poland	June 24, 1949	51607 A.
Knebel, Jacob	Windham Centre, Ont.	Farmer	Germany	June 13, 1949	50308 A.
Knop, Frieda Erna	St. Stephen, N.B.	Housewife	Germany	June 7, 1949	45067 A.
Knudsen, Annie Lillian	East Linton, Ont.	Housewife	Denmark by marriage	June 6, 1949	40458 A.
Kobes, Frances	Campsie, Alta.	Housewife	Czechoslovakia	June 21, 1949	46392 A.
Kobewka, William	Coleman, Alta.	Coal miner	Poland	June 24, 1949	50262 A.
Koch, James	Tillsonburg, Ont.	Labourer	Hungary	June 7, 1949	44845 A.
Kochanski, Sophia	Spruce Home, Sask.	Housewife	Poland	June 20, 1949	29951 A.
Koch-Schulte, Clara Josephine	Petersfield, Man.	Housewife	Germany	June 8, 1949	50127 A.
Koivumaa, Vieno Esther	Quibell, Ont.	Housewife	Finland	June 14, 1949	50914 A.
Kokocinski, Natalie	Edmonton, Alta.	Housekeeper	Germany by Nat.	June 24, 1949	51512 A.
Kolesar, George	Vienna, Ont.	Tobacco farmer	Hungary	June 7, 1949	50561 A.
Kolesar, Mary	Mimico, Ont.	Housewife	Czechoslovakia	June 7, 1949	50714 A.
Kolsear, Mary	Mimico, Ont.	Housewife	Czechoslovakia	June 7, 1949	50714 A.
Koller, Karl	St. Walburg, Sask.	Farmer	Austria	June 7, 1949	41327 A.
Komendat, Pearl	Rosetown, Sask.	Housekeeper	Poland	June 21, 1949	52037 A.
Kondratiuk, Harry	Wildwood, Alta.	Labourer	Poland	June 24, 1949	51850 A.
Koner, Waldemar	Toronto, Ont.	Painter	Germany	June 7, 1949	51295 A.
Kononiuk, Christina	Grassie, Ont.	Housewife	Poland	June 7, 1949	47124 A.
Konotopetz, Nicholas	Regina, Sask.	Laboratory technician	Russia	June 16, 1949	50078 A.
Konotopetz, Walter	Arcee, Sask.	Farmer	Russia	June 20, 1949	49596 A.
Koon, Wong Quong	Rose Valley, Sask.	Cafe owner	China	June 1, 1949	48531 A.
Kopesky, Karl	Waterloo, Ont.	Wheel operator	Austria	June 7, 1949	49562 A.
Kopij, Anastasia	Wayne, Alta.	Housewife	Poland	June 23, 1949	51191 A.
Korba, Joseph	Waterford, Ont.	Priest	Poland	June 13, 1949	50504 A.
Kordupel, Iwan or John	Kenora, Ont.	Sectionman	Poland	June 14, 1949	48639 A.
Kornberger, Adam	Winnipeg, Man.	Cook	Austria	June 17, 1949	51853 A.
Kornsee, Mary	Lacadena, Sask.	Housewife	Hungary	June 7, 1949	45961 A.
Korotusz, Anna	Woodstock, Ont.	Factory worker	Poland	June 7, 1949	43276 A.
Koskinen, Rose	Rosseau Road, Ont.	Housewife	Finland	June 20, 1949	50105 A.
Koskovich, Mary	Galt, Ont.	Housewife	Czechoslovakia	June 7, 1949	49258 A.
Kossman, Pakina	Point Pelee, Ont.	Farmer	Roumania	June 25, 1949	51287 A.
Kostiuk, Walter	Edmonton, Alta.	Contractor	Poland	June 24, 1949	52412 A.
Kovac, Hilda	Toronto, Ont.	Housewife	Czechoslovakia	June 7, 1949	50974 A.
Kovacevic, Andrija	Sherridon, Man.	Miner	Yugoslavia	June 13, 1949	51407 A.
Kovach, Josef	Montreal, Que.	Cabinet maker	Czechoslovakia	June 18, 1949	50940 A.
Kovacs, Joan	Welland, Ont.	Housewife	Hungary	June 24, 1949	52169 A.
Kovrig, Julius Steve	Brantford, Ont.	Arc welder	U.S.A.	June 7, 1949	49798 A.
Kowalchuk, Anna Bojczuk	Toronto, Ont.	Housewife	Poland by marriage	June 27, 1949	52476 A.
Kowalchuk, Antoni	Toronto, Ont.	Shoe cutter	Poland	June 27, 1949	52475 A.
Kowicki, Tadeusz Jan	Bolton, Ont.	Farmer	Poland	June 27, 1949	52242 A.
Kozelanko, Doris	Wayne, Alta.	Housewife	Austria by marriage	June 23, 1949	51668 A.
Kraeleman, Herman	Lake Lenore, Sask.	Farmer	Germany	June 14, 1949	49134 A.
Kratzke, Vanda	Middle Lake, Sask.	Housewife	Poland	June 14, 1949	48141 A.
Kraus, Reva Shier	Ottawa, Ont.	Housewife	Austria by marriage	June 27, 1949	52572 A.
Kreitz, Elizabeth	Barrhead, Alta.	Housewife	Czechoslovakia by marriage	June 21, 1949	40575 A.
Kreke, Henry	Lake Lenore, Sask.	Farmer	Germany	June 14, 1949	48502 A.
Kreppner, Rudolph	Churchville, Ont.		Germany	June 3, 1949	51501 A.
Kreway, Ignatay	Morinville, Alta.	Farmer	Russia	June 24, 1949	51675 A.
Krieg, Eberhard Herman Gustav	Kimberley, B.C.	C.P.R. assistant agent	Germany	June 22, 1949	44222 A.
Krieg, Elise	Preston, Ont.		Germany	June 7, 1949	50182 A.
Krieger, Wilhelm	Esk, Sask.	Farmer	Poland	June 24, 1949	52592 A.
Kriston, Helen	Nixon, Ont.	Housewife	Hungary	June 13, 1949	50095 A.
Kriwoy, Fedor (Fred Clevo)	Glac Bay, N.S.		Russia	June 16, 1949	51492 A.
Kropp, William	Clifford, Ont.	Hardware merchant	Germany	June 7, 1949	50541 A.
Krueger, Ida	Sunnybrook, Alta.	Housewife	Germany	June 10, 1949	43602 A.
Kruger, Andrew	Windham Centre, Ont.	Farmer	Poland	June 13, 1949	51088 A.
Krumin, John	Vancouver, B.C.	Blacksmith	Latvia	June 11, 1949	51393 A.
Krumin, Lydia Jenya	Vancouver, B.C.	Housewife	Latvia	June 11, 1949	51394 A.
Krupka, Kunigunda	Crowland, Ont.	Housewife	Czechoslovakia	June 24, 1949	50644 A.
Krywy, Paul	Toronto, Ont.	Waiter	Austria	June 13, 1949	51787 A.
Kucirka, Mary	Domremy, Sask.	Housewife	Czechoslovakia	June 20, 1949	38088 A.
Kuczak, Joseph	Port Arthur, Ont.	Labourer	Roumania	June 14, 1949	29468 A.
Kudlak, John	Winnipeg, Man.		Austria	June 10, 1949	46619 A.
Kue, Jer Bark (Charlie Guey)	Grimshaw, Alta.	Cook	China	June 21, 1949	52048 A.
Kuerbis, Olga	Edmonton, Alta.	Domestic	Poland	June 24, 1949	51080 A.
Kuklis, Mary	Batawa, Ont.	Housewife	Czechoslovakia by marriage	June 20, 1949	52723 A.
Kulachok, Nikifor	Winnipeg, Man.	Machine operator	Poland	June 17, 1949	51481 A.
Kulaga, Stanley	Winnipeg, Man.	Foreman	Poland	June 17, 1949	51824 A.
Kulynycz, Mike	Invermay, Sask.	Farmer	Poland	June 1, 1949	39234 A.
Kun, Ilona	Wallaceburg, Ont.	Housewife	Hungary	June 21, 1949	52673 A.
Kunderman, Katie	Glen Meyer, Ont.	Housewife	Hungary	June 13, 1949	50202 A.
Kurowski, Felix or Filiks	Edmonton, Alta.	Miner	Poland	June 24, 1949	48217 A.
Kurylo, Josef	Ignace, Ont.	Carpenter	Poland	June 14, 1949	48837 A.
Kuryshko, Annie	Goodsoil, Sask.	Housewife	Poland	June 21, 1949	42846 A.
Kusano, Kyujiro	Oxdrift, Ont.	Farmer	Japan	June 14, 1949	48799 A.
Kutt, Tacka or Tchir	Waskatenau, Alta.	Housewife	Austria	June 24, 1949	50746 A.
Kuyten, Antoinette	Calgary, Alta.	Housekeeper	The Netherlands	June 30, 1949	52365 A.
Kwan, Mah Tuke	Marwayne, Alta.	Restaurateur	China	June 29, 1949	48570 A.
Kwekkeboom, Marie	Welland, Ont.	Housewife	Germany by marriage	June 24, 1949	50684 A.
Kwong, Florence May Gene or Gin	Windsor, Ont.	Housewife	China by marriage	June 30, 1949	51721 A.
Kwong, Lee	Toronto, Ont.	Laundry man	China	June 13, 1949	51669 A.
Kwong, Lee Bing	Windsor, Ont.	Cook	China	June 20, 1949	51709 A.
Kwong, Shun	Calgary, Alta.	Cook	China	June 30, 1949	52564 A.
Lagrange, Irma Maria Rosalia	Holland, Man.	Housewife	Belgium	June 27, 1949	49983 A.
Lagrange, Remi George	Holland, Man.	Farmer	Belgium	June 27, 1949	49982 A.
Laidman, Elizabeth Eunice	Glanford Station, Ont.	Housewife	U.S.A.	June 20, 1949	52555 A.
Lambiris, Alexandre or Alex	Verdun, Que.	Restaurateur	Greece	June 14, 1949	52272 A.
Lamersfeld, Peter	Wallaceburg, Ont.	Labourer	Roumania	June 21, 1949	52636 A.
Lange, Hedwig	Saanich, B.C.	Housewife	Germany	June 30, 1949	49809 A.
Lasky, Frances	Toronto, Ont.	Housewife	Poland	June 7, 1949	50740 A.
Lass, Berta Agnes	Plattsville, Ont.	Housewife	Germany	June 7, 1949	47497 A.



LIST OF PERSONS GRANTED CERTIFICATES, BY THE SECRETARY OF STATE OF CANADA, UNDER THE CANADIAN CITIZENSHIP ACT, DURING THE MONTH OF JUNE, 1949

SECTION 10 (1). Aliens.  
SECTION 10 (2). British Subjects.  
SECTION 10 (3). Minors whose responsible parents have been granted Certificates under this Act.  
SECTION 11 (a). Doubt.  
SECTION 11 (b). Minors (Aliens), who have applied for their own Certificates.  
SECTION 11 (c). Persons naturalized in Canada prior to The Naturalization Act, 1914.

10 (1)—Aliens (Continued)

Name	Residence	Occupation	Country	Certificates effective as of	Number and Series
Latos, Margaret	Delhi, Ont.	Housewife	Hungary by marriage	June 13, 1949	50652 A.
Laurin, Charles	Delhi, Ont.	Farm labourer	Lithuania	June 13, 1949	50047 A.
Lazarski, Stephanie	Kingston, Ont.	Housewife	Poland	June 13, 1949	44325 A.
Leam, Seto (Seto Fang)	Grande Prairie, Alta.	Cook	China	June 28, 1949	51326 A.
LeBlanc, Romeo	Montreal, Que.	Federal employee	U.S.A.	June 18, 1949	1100 A. (French)
Lechter, Max	Roblin, Man.	Cattle dealer	Poland	June 10, 1949	51455 A.
Lee, Art Jack	Prince George, B.C.	Restaurant owner	China	June 7, 1949	49924 A.
Lee, George Fred	Calgary, Alta.	Cafe owner	China	June 30, 1949	51221 A.
Lee, Mow Nin	Calgary, Alta.	Grocer	China	June 23, 1949	51655 A.
Lee, Wai (Fook)	Windsor, Ont.	Restaurateur	China	June 25, 1949	50829 A.
Leilich, Joseph	Toronto, Ont.	Butcher	Roumania	June 13, 1949	51790 A.
Leilich, Max	Toronto, Ont.	Machine operator	Roumania	June 13, 1949	51663 A.
Leitenberger, Alfons	Medstead, Sask.	Farmer	Hungary	June 7, 1949	51183 A.
Leiter, Antonia	Flat Valley, Sask.	Housewife	Czechoslovakia	June 21, 1949	41349 A.
Lekavy, John	Margo, Sask.	Farmer	Czechoslovakia	June 1, 1949	48343 A.
Lekavy, Paul or Pavel	Margo, Sask.	Farmer	Czechoslovakia	June 1, 1949	48344 A.
Lelenk, John	Tillsonburg, Ont.	Tobacco farmer	Hungary	June 7, 1949	43424 A.
Lemak, Steve	Tupperville, Ont.	Farmer	Hungary	June 21, 1949	52675 A.
Lengyel, Andras	Tillsonburg, Ont.	Farmer	Czechoslovakia	June 7, 1949	43543 A.
Leno, Gustav	Desboro, Ont.	Farmer	Germany	June 6, 1949	32252 A.
Lengyel, Martha	Mount Pleasant, Ont.	Housewife	Hungary	June 7, 1949	49506 A.
Lenz, Paul	Herbert, Sask.	Shoemaker	Hungary	June 28, 1949	49343 A.
Leong, Henry	Edmonton, Alta.	Restaurant keeper	China	June 24, 1949	51307 A.
Leskinen, Martta	Toronto, Ont.	Housewife	Finland	June 27, 1949	52825 A.
Lesniewski, Doris Mary	Coleman, Alta.	Housewife	Poland	June 24, 1949	51384 A.
Lew, You Wing	Calgary, Alta.	Cook	China	June 29, 1949	51619 A.
Lien, Sverre Arntsen	Naicam, Sask.	Farmer	Norway	June 14, 1949	21254 A.
Lieskovsky, John	Coleman, Alta.	Coal miner	Czechoslovakia	June 24, 1949	51349 A.
Lin, Dere Kim	Fairview, Alta.	Restaurateur	China	June 21, 1949	52063 A.
Lin, Woo	Port Colborne, Ont.	Restaurant keeper	China	June 27, 1949	52192 A.
Lindenbach, John Arnold	Weekes, Sask.	Farmer	Austria	June 21, 1949	48112 A.
Linders, Anthony Gijbertus	Victoria, B.C.	Salesman	The Netherlands	June 30, 1949	51438 A.
Lindquist, Freda Charlotta	Kenora, Ont.	Housewife	Sweden	June 14, 1949	48795 A.
Litwin, Joseph	Vancouver, B.C.	Labourer	Poland	June 11, 1949	51246 A.
Loehndorf, John Leonard	Saskatoon, Sask.	Carpenter	Germany	June 20, 1949	50692 A.
Lofkrantz, Sven Aage (Norell)	Montreal, Que.	Clerk (Engineering office)	Denmark	June 18, 1949	50947 A.
Login, Wesley	Toronto, Ont.	Punch press operator	Roumania	June 13, 1949	51664 A.
Lok, Low Tim	Peace River, Alta.	Laundryman	China	June 21, 1949	52084 A.
Loon, Chen Buck (Chan Buck Loon) (Chan Lun)	Windsor, Ont.	Laundryman	China	June 30, 1949	51736 A.
Lorincz, Arpad	Vancouver, B.C.	Logger	Roumania	June 11, 1949	49531 A.
Loy, Gin Gain	Winnipeg, Man.	Restaurant proprietor	China	June 10, 1949	51286 A.
Lucht, Otilie	Benson, Sask.	Housewife	Russia	June 21, 1949	51303 A.
Lucht, Otto	Benson, Sask.	Farmer	Germany	June 21, 1949	51302 A.
Luciw, Michael (Luciow)	Chatham, Ont.	Farmer	Poland	June 21, 1949	52658 A.
Lugos, Steven John	Calgary, Alta.	Welder	Hungary	June 30, 1949	52455 A.
Lukacisko, Annie	Waterford, Ont.	Housewife	Czechoslovakia	June 13, 1949	50345 A.
Lum, Ket (Lum Kat)	Vancouver, B.C.	Cook	China	June 11, 1949	51056 A.
Lum, Yin Ming	Vancouver, B.C.	Carpenter	China	June 11, 1949	51338 A.
Lysiuk, Fredrick	Port Dover, Ont.	Farmer	Poland	June 13, 1949	50111 A.
Maciuk, Doris	Dunnville, Ont.	Housewife	Poland	June 7, 1949	49255 A.
Macolinetz, Natalia (Makolinytz)	Hamilton, Ont.	Housewife	Roumania	June 20, 1949	52551 A.
Madsen, Betty	Unionville, Ont.	Housewife	Denmark	June 7, 1949	50593 A.
Magyar, Eugene	Innisfail, Alta.	Telephone lineman	Roumania	June 28, 1949	50694 A.
Mahu, Paula	Otterville, Ont.	Housewife	Belgium	June 8, 1949	41433 A.
Maier, John	Barrhead, Alta.	Farmer	Germany	June 21, 1949	46589 A.
Maki, Anna	Quibell, Ont.	Housewife	Finland	June 14, 1949	48805 A.
Malaschuk, Mary	Bankend, Sask.	Housewife	Poland	June 24, 1949	51746 A.
Mandula, Annie	Middlebro, Man.	Housewife	Czechoslovakia	June 10, 1949	49916 A.
Mann, Carolina Christina	Roblin, Man.	Housewife	Germany by marriage	June 21, 1949	48943 A.
Mantay, Lydia	Kitchener, Ont.	Housewife	Poland	June 7, 1949	50322 A.
Marcandonatos, Harry	Montreal, Que.	Restaurateur	Greece	June 18, 1949	51172 A.
Marceluck, Stefan	Ignace, Ont.	Sectionman C.P.R.	Poland	June 14, 1949	48811 A.
Marcus, Sadie Ruminik	Montreal, Que.	Housewife	Poland	June 18, 1949	50988 A.
Marinoff, Michael	Cooksville, Ont.	Labourer	Bulgaria	June 3, 1949	51136 A.
Marinoske, Alma Emily	Edmonton, Alta.	Housewife	Germany by marriage	June 24, 1949	50647 A.
Markou, Christina	Windsor, Ont.	Housewife	Greece	June 25, 1949	50868 A.
Markus, Maria Bank	Montreal, Que.	Housewife	Czechoslovakia	June 18, 1949	50990 A.
Marohn, Martha	Waldersee, Man.	Housewife	Poland	June 23, 1949	52193 A.
Maroney, Charlotte Mary	Kincardine, Ont.	Housekeeper	U.S.A.	June 7, 1949	42193 A.
Martini, Andrei	Port Rowan, Ont.	General merchant	Roumania	June 13, 1949	51288 A.
Martinello, Naomi	Natal, B.C.	Housewife	Italy	June 20, 1949	44229 A.
Maruoka, Motoi	Chatham, Ont.	Labourer	Japan	June 21, 1949	52632 A.
Marx, Frank	Kitchener, Ont.	Cabinet maker	Austria	June 7, 1949	51381 A.
Masek, Albert	Toronto, Ont.	Butcher	Czechoslovakia	June 7, 1949	50645 A.
Mastroiorio, Pietro	Montreal, Que.	Labourer	Italy	June 18, 1949	50982 A.
Masyk, Paul	Fort Frances, Ont.	Labourer	Poland	June 9, 1949	47046 A.
Matsalla, Victor	Toronto, Ont.	Foundry worker	Poland	June 27, 1949	52933 A.
Matsunaga, Kimiko	Lethbridge, Alta.	Housewife	Japan by marriage	June 21, 1949	51477 A.
Mattson, Arthur Thomas	Mattawa, Ont.	Farmer	Stateless	June 13, 1949	42781 A.
Matwiju, Demko (Dan Matwejw)	Kenora, Ont.	Wrapper (Pulp and Paper Co. Ltd.)	Poland	June 14, 1949	48832 A.
Maxim, Mary Magadlene	Calgary, Alta.	Housewife	Hungary	June 10, 1949	51426 A.
Mazurik, Anne	Saskatoon, Sask.	Housewife	Poland by marriage	June 20, 1949	49822 A.
Mazurik, Isaac	Saskatoon, Sask.	Shoemaker	Poland	June 20, 1949	49821 A.
Mazy, George	Balsam Grove, Alta.	Farmer	Austria	June 24, 1949	50574 A.
Mazzamuro, Giuseppe	Montreal, Que.	Labourer	Italy	June 18, 1949	50858 A.
Mechaluk, Tom	Perdue, Sask.	Farmer	Russia	June 20, 1949	49823 A.
McMillin, Myrtle Maggie	Haynes, Alta.	Housewife	U.S.A.	June 28, 1949	52080 A.
Megella, Helen	Armada, Alta.	Housewife	Czechoslovakia	June 30, 1949	50689 A.



## LIST OF PERSONS GRANTED CERTIFICATES, BY THE SECRETARY OF STATE OF CANADA, UNDER THE CANADIAN CITIZENSHIP ACT, DURING THE MONTH OF JUNE, 1949

SECTION 10 (1). Aliens.  
 SECTION 10 (2). British Subjects.  
 SECTION 10 (3). Minors whose responsible parents have been granted Certificates under this Act.  
 SECTION 11 (a). Doubt.  
 SECTION 11 (b). Minors (Aliens), who have applied for their own Certificates.  
 SECTION 11 (c). Persons naturalized in Canada prior to The Naturalization Act, 1914.

## 10 (1)—Aliens (Continued)

Name	Residence	Occupation	Country	Certificates effective as of	Number and Series
Melcher, Mary Gertrude	Rockyford, Alta.	Housewife	Germany	June 30, 1949	52167 A.
Menges, Andrei	Montreal, Que.	Tailor	Roumania	June 18, 1949	50830 A.
Menich, Anton	Delhi, Ont.	Farmer	Yugoslavia	June 13, 1949	51277 A.
Merkir, Elias	Clair, Sask.	Farmer	Poland	June 1, 1949	39898 A.
Merkl, Martha	Taber, Alta.	Housewife	Yugoslavia	June 3, 1949	50709 A.
Mertz, Ida Lydia	Telfordville, Alta.	Housewife	Poland	June 10, 1949	50621 A.
Messier, Lionel Gaston (Frere Francois Marie)	Montreal, Que.	Religious order	U.S.A. by Nat.	June 18, 1949	1115 A. (French)
Metelchak, George	Sandwich East, Ont.	Labourer	Austria	June 13, 1949	27292 A.
Metz, Bessie Mae	Sudbury, Ont.	Housewife	U.S.A.	June 27, 1949	52986 A.
Meyer, Theodor August	Telfordville, Alta.	Farmer	Germany	June 10, 1949	43556 A.
Meysembourg, Leona	Legal, Alta.	Housewife	Luxemburg by marriage	June 24, 1949	50730 A.
Mezei, Steve	Lethbridge, Alta.	Labourer	Hungary	June 21, 1949	50264 A.
Mialkowski, Pauline	Alvena, Sask.	Housewife	Poland by marriage	June 20, 1949	51093 A.
Michaelson, Nellie Agnes	Shawnigan Lake, B.C.	Housewife	The Netherlands by marriage	June 15, 1949	51347 A.
Michaelson, Ross	Shawnigan Lake, B.C.	Shoemaker	The Netherlands	June 15, 1949	51346 A.
Milkovic, Cecilia	Tillsonburg, Ont.	Housewife	Czechoslovakia	June 13, 1949	48284 A.
Milkovic, John	Tillsonburg, Ont.	Carpenter	Czechoslovakia	June 13, 1949	48283 A.
Mihalich, Milka	Bothwell, Ont.	Housewife	Yugoslavia	June 21, 1949	52650 A.
Mihli, Mary Magdalen	Kitchener, Ont.	Housewife and dressmaker	Hungary by marriage	June 7, 1949	48104 A.
Mikkelsen, Arthur	Brooks, Alta.	Farmer	Denmark	June 23, 1949	48102 A.
Miller, Alex	Montreal, Que.	Salesman	Poland	June 18, 1949	50967 A.
Miller, Karl	Telfordville, Alta.	Farmer	Poland	June 10, 1949	39671 A.
Miller, Margaret	Nelson, B.C.	Housewife	Russia	June 15, 1949	50853 A.
Miller, Olga	Meeting Lake, Sask.	Housewife	Poland	June 7, 1949	47462 A.
Miller, Pius	Port Dover, Ont.	Baker	Switzerland	June 13, 1949	51467 A.
Millis, John	Etobicoke, Ont.	Restaurant worker	Greece	June 13, 1949	51223 A.
Minatogawa, Nobue	Vernon, B.C.	Housewife	Japan by marriage	June 9, 1949	48536 A.
Minkiewicz, Josef Damazy	Montreal, Que.	Mechanical engineer	Poland	June 18, 1949	51171 A.
Minkiewicz, Maria Starorypinska	Montreal, Que.	Housewife	Poland	June 18, 1949	51133 A.
Minoisky, Alvona	Tecumseh, Ont.	Housewife	Bulgaria by marriage	June 25, 1949	50775 A.
Mischuk, Peter	Leamington, Ont.	Labourer	Austria	June 25, 1949	51153 A.
Misyk, Magdalena	Bruce, Alta.	Housewife	Austria	June 29, 1949	48758 A.
Mitchell, Pearl	Toronto, Ont.	Housewife	Poland by marriage	June 27, 1949	52917 A.
Miyada, Shizuko	Taber, Alta.	Housewife	Japan by marriage	June 3, 1949	50722 A.
Miyada, Yoshiharu	Taber, Alta.	Beet labourer	Japan	June 3, 1949	50721 A.
Mlynarczyk, Bartlomiej	Punnichy, Sask.	Farmer	Poland	June 24, 1949	52744 A.
Moerbeek, Elisabeth	Goderich, Ont.	Housewife	The Netherlands	June 8, 1949	49387 A.
Moerbeek, Christopher Cornelius	Goderich, Ont.	Farmer	The Netherlands	June 8, 1949	49769 A.
Mohyla, Michael	Ocean Falls, B.C.	Labourer	Poland	June 7, 1949	48653 A.
Mok, Tuk or Willie	Winnipeg, Man.	Restaurateur	China	June 24, 1949	52185 A.
Moller, Jacob	Vancouver, B.C.	Labourer	Denmark	June 11, 1949	51375 A.
Montemiro, Mike	Montreal, Que.	Labourer	Italy	June 18, 1949	50900 A.
Morawski, Anna	Brantford, Ont.	Housewife	Poland	June 7, 1949	49757 A.
Mori, Senya	New Denver, B.C.	Logger	Japan	June 15, 1949	51146 A.
Morita, Hana	Ruthven, Ont.	Housewife	Japan	June 30, 1949	51732 A.
Moritz, Josef	Pilger, Sask.	Farmer	Austria	June 14, 1949	48764 A.
Mork, Eris	Toronto, Ont.	Demonstrator	Norway by marriage	June 27, 1949	52928 A.
Morozy, Harry (Grzegorz)	Wainfleet, Ont.	Farmer	Poland	June 24, 1949	52311 A.
Morozuk, Joseph	Val d'or, Que.	Miner	Poland	June 28, 1949	52484 A.
Mueller, Karl	St. Vital, Man.	Carpenter	Switzerland	June 16, 1949	51337 A.
Muller, William	Rodney, Ont.	Farmer	Germany	June 7, 1949	49930 A.
Myhal, Olga	Balmoral, Man.	Housewife	Poland	June 14, 1949	50918 A.
Myziuk, Nikolay	Riviere Qui Barre, Alta.	Farmer	Poland	June 24, 1949	51792 A.
Nagamatsu, Tsuruye	Vernon, B.C.	Housewife	Japan	June 9, 1949	48698 A.
Nagura, Teruzo	Toronto, Ont.	Dish washer	Japan	June 7, 1949	51408 A.
Nagy, Dominic	Montreal, Que.	Restaurateur	Roumania	June 18, 1949	50942 A.
Nagy, Peter Paul	South Junction, Man.	Farmer	Hungary	June 10, 1949	51076 A.
Nagy, Rozalia Boros	Montreal, Que.	Housewife	Roumania by marriage	June 18, 1949	50902 A.
Nahr, Julia	Tillsonburg, Ont.	Housewife	Hungary	June 13, 1949	50544 A.
Nakamura, Genmatsu	Toronto, Ont.	Labourer	Japan	June 27, 1949	52927 A.
Nakonechny, Panko	Windsor, Ont.	Labourer	Poland	June 30, 1949	51738 A.
Namesnyik, Andrew	Windsor, Ont.	Labourer	Hungary	June 25, 1949	49570 A.
Naryniecki, Josef	Dunnville, Ont.	Farmer	Poland	June 14, 1949	49393 A.
Nassler, Hugo	St. Walburg, Sask.	Carpenter	Czechoslovakia	June 7, 1949	43517 A.
Nastiuk, John	Toronto, Ont.	Labourer	Austria	June 13, 1949	51524 A.
Nazarewich, Gregory	Toronto, Ont.	Porter	Poland	June 27, 1949	51487 A.
Neamtz, Dumitru	Welland, Ont.	Factory worker	Roumania	June 24, 1949	52308 A.
Nelma, Arsene	Halifax, N.S.	Machine fitter and marine engineer	Russia	June 2, 1949	50738 A.
Nelson, Ernest Einar	Vancouver, B.C.	Logger	Sweden	June 11, 1949	50287 A.
Nemec, Susanna or Zuzana	Fort Erie, Ont.	Housewife	Czechoslovakia	June 24, 1949	50280 A.
Nemeth, Gabriel	Magrath, Alta.	Factory foreman	Hungary	June 21, 1949	48538 A.
Neuman, Eva	Gardenview, Alta.	Housewife	Poland	June 21, 1949	46334 A.
Neumann, Kurt	St. Walburg, Sask.	Salesman	Roumania	June 7, 1949	41493 A.
Nickull, Johannes Albert	Courtenay, B.C.	Carpenter	Finland	June 10, 1949	51430 A.
Nielsen, Karen Sofie	Salmonhurst, N.B.	Housewife	Denmark	June 21, 1949	46338 A.
Niemela, Arvid	Bentley, Alta.	Carpenter	Finland	June 28, 1949	50347 A.
Nigriny, Julius	Leduc, Alta.	Shoemaker	Czechoslovakia	June 10, 1949	51491 A.
Nilsen, Joan	Toronto, Ont.	Housewife	Norway by marriage	June 27, 1949	52837 A.
Ning, George Jin	St. Stephen, N.B.	Restaurant proprietor	China	June 7, 1949	51315 A.
Nishizaki, Busaburo	Chatham, Ont.	Laundry worker	Japan	June 21, 1949	52633 A.
Niskala, Elmer	Macrorie, Sask.	Farmer	Finland	June 20, 1949	49662 A.
Nisseler, Andrew	Lulu Island, B.C.	Farmer	Germany	June 11, 1949	51390 A.
Nissen, Annie Matilda	Salmonhurst, N.B.	Housewife	Denmark by marriage	June 28, 1949	46574 A.
Nittolo, Arcangelo	Montreal, Que.	Farmer	Italy	June 18, 1949	46147 A.
Noe, Emeri Maurice	Deloraine, Man.	Farmer	Belgium	June 17, 1949	51378 A.
Norby, Peter Sakarias Knutsen	Lake Temagami, Ont.	Carpenter, blacksmith	Norway	June 13, 1949	31828 A.
Nowasad, Cora Ann	Coleman, Alta.	Housewife	Poland	June 24, 1949	48652 A.
Nowosielecki, Szczepan	Montreal, Que.	Trucker	Poland	June 18, 1949	50869 A.
Nullmeyer, Gunhilde Marie	Winnipeg, Man.	Housekeeper	Norway	June 17, 1949	51861 A.
Nurnberg, Aldoph Edward	Exeter, Ont.	Labourer	Poland	June 8, 1949	49371 A.
Nyfors, Hilda	Garson Mine, Ont.	Housewife	Finland	June 7, 1949	51296 A.
Nyklew, Deanna	Chin, Alta.	Housewife	Poland by marriage	June 21, 1949	51181 A.



LIST OF PERSONS GRANTED CERTIFICATES, BY THE SECRETARY OF STATE OF CANADA, UNDER THE  
CANADIAN CITIZENSHIP ACT, DURING THE MONTH OF JUNE, 1949

SECTION 10 (1). Aliens.  
SECTION 10 (2). British Subjects.  
SECTION 10 (3). Minors whose responsible parents have been granted Certificates under this Act.  
SECTION 11 (a). Doubt.  
SECTION 11 (b). Minors (Aliens), who have applied for their own Certificates.  
SECTION 11 (c). Persons naturalized in Canada prior to The Naturalization Act, 1914.

10 (1)—Aliens (Continued)					
Name	Residence	Occupation	Country	Certificates effective as of	Number and Series
Oda, Kuyuya.....	Merlin, Ont.....	Farmer.....	Japan.....	June 21, 1949..	52680 A.
Odmark, Beatrice Kathleen.....	Vancouver, B.C.....	Housewife.....	Sweden by marriage.....	June 11, 1949..	51373 A.
Odmark, Eric Holger.....	Vancouver, B.C.....	Carpenter.....	Sweden.....	June 11, 1949..	51374 A.
Ogibowski, John.....	Kenora, Ont.....	Labourer.....	Austria.....	June 14, 1949..	48718 A.
Ogren, Ernst Okie.....	Dawson City, Yukon Territory.....	Miner.....	Finland.....	June 11, 1949..	51415 A.
Okamoto, Masaye.....	Ruthven, Ont.....	Housewife.....	Japan by marriage.....	June 30, 1949..	51773 A.
Okamura, Hideo.....	Leamington, Ont.....	Farm labourer.....	Japan.....	June 30, 1949..	51716 A.
Okamura, Kazuo.....	Leamington, Ont.....	Housewife.....	Japan.....	June 30, 1949..	51717 A.
Okerlund, Elias.....	Sprague, Man.....	Farmer.....	U.S.A.....	June 10, 1949..	43204 A.
Okolisan, Elizabeth.....	Rodney, Ont.....	Housewife.....	Yugoslavia.....	June 7, 1949..	49920 A.
Olesen, Jens Frederick Hagelund.....	Meadowvale, Ont.....	Market gardener.....	Denmark.....	June 3, 1949..	50899 A.
Olinyk, Joseph.....	Toronto, Ont.....	Porter.....	Poland.....	June 7, 1949..	50284 A.
Olsen, Christian.....	Marysville, B.C.....	Housewife.....	Norway.....	June 22, 1949..	44177 A.
Olsen, Elsa Marie.....	Swanson, Sask.....	Housewife.....	Denmark by marriage.....	June 22, 1949..	43036 A.
Olson, Sam.....	Ruscomb, Ont.....	Farmer.....	U.S.A.....	June 30, 1949..	51734 A.
Olson, Sophie.....	Ruscomb, Ont.....	Housewife.....	U.S.A.....	June 30, 1949..	51735 A.
Olynick, Michael.....	Toronto, Ont.....	Body and fender mechanic.....	Poland.....	June 13, 1949..	51561 A.
Ondrejka, Leona.....	Toronto, Ont.....	Store clerk.....	Czechoslovakia.....	June 27, 1949..	52789 A.
Onizuka, Suekichi.....	Toronto, Ont.....	Tailor.....	Japan.....	June 7, 1949..	50919 A.
Onofrej, George.....	Kingsville, Ont.....	Machinist.....	Czechoslovakia.....	June 30, 1949..	51413 A.
Onofrej, Mary.....	Kingsville, Ont.....	Housewife.....	Czechoslovakia.....	June 30, 1949..	51729 A.
Ortmann, Bertha.....	Hardy, Sask.....	Housewife.....	Austria.....	June 21, 1949..	51900 A.
Osadchuk, Mirosław.....	Newmarket, Ont.....	Market gardener.....	Poland.....	June 27, 1949..	52854 A.
Osterberg, August Waldemar.....	Calgary, Alta.....	Labourer.....	Finland.....	June 30, 1949..	51667 A.
Ostertag, Mary.....	Kerrobart, Sask.....	Housewife.....	Russia.....	June 21, 1949..	49088 A.
Oshvolda, Mike.....	Carvel, Alta.....	Farmer.....	Czechoslovakia.....	June 24, 1949..	51549 A.
Ostiuk, John.....	Waldersee, Man.....	Farmer.....	Poland.....	June 23, 1949..	52287 A.
Outos, John Chris.....	Toronto, Ont.....	Student.....	Greece.....	June 7, 1949..	51445 A.
Pala, Steve.....	Fort Frances, Ont.....	Labourer.....	Austria.....	June 9, 1949..	47036 A.
Panasiuk, Eva.....	Lang, Sask.....	Housewife.....	Austria.....	June 21, 1949..	50178 A.
Panasiuk, Harry.....	Tofield, Alta.....	Shoemaker and harnessmaker.....	Poland.....	June 24, 1949..	50955 A.
Pandolfo, Giovanna.....	Windsor, Ont.....	Housewife.....	Italy.....	June 25, 1949..	51350 A.
Pantel, Otto.....	Luseland, Sask.....	Farmer.....	Germany.....	June 21, 1949..	49120 A.
Panteluk, Nick.....	Edmonton, Alta.....	Labourer.....	Austria.....	June 24, 1949..	52466 A.
Panylyk, John.....	Toronto, Ont.....	Labourer.....	Poland.....	June 7, 1949..	50666 A.
Papst, Katrin.....	Niagara Falls, Ont.....	Housewife.....	Roumania.....	June 24, 1949..	52232 A.
Park, Roy Tein.....	Lethbridge, Alta.....	Cafe proprietor.....	China.....	June 21, 1949..	50344 A.
Parolin, Marsilia.....	Guelph, Ont.....	Housewife.....	Italy.....	June 7, 1949..	48678 A.
Patlock, William.....	Farrerdale, Sask.....	Farmer.....	Austria.....	June 20, 1949..	51284 A.
Patrick, Michael.....	Crowland, Ont.....	Truck driver.....	Hungary.....	June 24, 1949..	51854 A.
Patterson, Guy.....	Ingersoll, Ont.....	Labourer.....	U.S.A.....	June 7, 1949..	43537 A.
Paulauskas, Elsbietā (Paulauskas).....	Montreal, Que.....	Housewife.....	Lithuania.....	June 13, 1949..	50686 A.
Pauls, Maria.....	Port Rowan, Ont.....	Housewife.....	Russia.....	June 13, 1949..	50110 A.
Paulsen, Einar.....	Fort St. John, B.C.....	Trapper and farmer.....	Norway.....	June 16, 1949..	39142 A.
Paulus, Charles Louis.....	Sandwich East, Ont.....	Carpenter.....	Belgium.....	June 25, 1949..	50985 A.
Pawlikowska, Helena Laskowska.....	Montreal, Que.....	Housewife.....	Poland.....	June 18, 1949..	1154 A. (French)
Pazitka, Anna.....	Tilbury, Ont.....	Housewife.....	Czechoslovakia.....	June 21, 1949..	52652 A.
Pearson, Iona May.....	Gabarouse, N.S.....	Housekeeper.....	U.S.A.....	June 17, 1949..	40309 A.
Pecsenye, John.....	Raymond, Alta.....	Farmer.....	Hungary.....	June 21, 1949..	51605 A.
Pedersen, Jensine.....	Tilley, Alta.....	Housewife.....	U.S.A.....	June 23, 1949..	43162 A.
Pederson, Aksel Odvard Alfred.....	Medstead, Sask.....	Farmer.....	Norway.....	June 16, 1949..	51402 A.
Pekanov, Mike.....	Taber, Alta.....	Farmer.....	Hungary.....	June 21, 1949..	51626 A.
Pelgrims, Alphonse.....	Chatham, Ont.....	Farmer.....	Belgium.....	June 21, 1949..	52677 A.
Pelichos, James.....	Ottawa, Ont.....	Restaurateur.....	Greece.....	June 27, 1949..	52462 A.
Pelkonen, Elma Helena.....	Toronto, Ont.....	Housewife.....	Finland.....	June 13, 1949..	51505 A.
Penkoff, Nick.....	Crowland, Ont.....	Cook.....	Bulgaria.....	June 24, 1949..	52190 A.
Penne, Magdalene.....	Edmonton, Alta.....	Housewife.....	Germany.....	June 23, 1949..	51345 A.
Penner, Katherine.....	Gem, Alta.....	Housewife.....	Russia.....	June 23, 1949..	48241 A.
Pernal, Helen.....	Windsor, Ont.....	Housewife.....	Poland.....	June 30, 1949..	51757 A.
Pernul, Martin.....	Marlin, Sask.....	Farmer.....	Austria.....	June 16, 1949..	51310 A.
Person, Olof.....	Glaslyn, Sask.....	Carpenter.....	U.S.A. by Nat.....	June 7, 1949..	48791 A.
Peters, Gladys Lillian.....	Clear Creek, Ont.....	Housewife.....	Belgium by marriage.....	June 13, 1949..	43223 A.
Petkoff, Annie.....	New Toronto, Ont.....	Housewife.....	Poland.....	June 27, 1949..	52842 A.
Petruk, Helena.....	Cranbrook, B.C.....	Housewife.....	Poland.....	June 22, 1949..	43699 A.
Phillips, Eliza Rosalia.....	Thamesville, Ont.....	Housewife.....	The Netherlands.....	June 21, 1949..	52681 A.
Pichach, Andrew.....	Lavoy, Alta.....	Farmer.....	Austria.....	June 29, 1949..	48553 A.
Piecken, Rudolph.....	Halifax, N.S.....	Cement worker and foundation layer.....	Roumania.....	June 9, 1949..	51486 A.
Piel, Alfred.....	Lindsay, Ont.....	Cleaner and dyer.....	Poland.....	June 7, 1949..	49253 A.
Piniáz, Tekla.....	Brantford, Ont.....	Housewife.....	Poland.....	June 7, 1949..	49475 A.
Pininska, Maria Zofia Krol.....	Montreal, Que.....	Milliner.....	Poland.....	June 18, 1949..	50984 A.
Pinvidic, Alexis Joseph Marie.....	St. Boniface, Man.....	Housewife.....	France.....	June 16, 1949..	51364 A.
Piontek, Helen.....	Lethbridge, Alta.....	Housewife.....	Poland.....	June 21, 1949..	51546 A.
Pividori, Adino.....	Guelph, Ont.....	Labourer.....	Italy.....	June 7, 1949..	48258 A.
Plantje, Bertha.....	St. Vital, Man.....	Housewife.....	The Netherlands.....	June 1, 1949..	50716 A.
Plaskon, Mike or Metodyj.....	Windsor, Ont.....	Labourer.....	Poland.....	June 30, 1949..	51710 A.
Pocius, Nicodemus.....	Tottenham, Ont.....	Farmer.....	Lithuania.....	June 8, 1949..	49306 A.
Podolak, John.....	Toronto, Ont.....	Carpenter.....	Poland.....	June 7, 1949..	50859 A.
Pohluk, Martha.....	Harrowby, Man.....	Housewife.....	Poland.....	June 15, 1949..	48443 A.
Politsky, William.....	Smoky Lake, Alta.....	Butcher.....	Poland.....	June 24, 1949..	51606 A.
Polz, Rosa.....	Kitchener, Ont.....	Housewife.....	Germany.....	June 7, 1949..	49331 A.
Popovici, Aurelian.....	Regina, Sask.....	Agricultural engineer.....	Roumania.....	June 16, 1949..	51533 A.
Porco, Pietro.....	Sioux Lookout, Ont.....	Labourer.....	Italy.....	June 14, 1949..	48642 A.
Porochnavy, Steve.....	Junor, Sask.....	Farmer and sectionman.....	Czechoslovakia.....	June 7, 1949..	43456 A.
Povilaitis, Antanas or Tony.....	Malartic, Que.....	Merchant.....	Lithuania.....	June 25, 1949..	52485 A.
Poy, Eng Bing.....	Shawinigan Falls, Que.....	Laundryman.....	China.....	June 21, 1949..	52378 A.
Pozerniuk, Mary.....	Winnipeg, Man.....	Housewife.....	Poland.....	June 17, 1949..	51974 A.
Prange, Margaretē Alfreda.....	St. Stephen, N.B.....	Housewife.....	Germany.....	June 7, 1949..	45060 A.
Prisiak, Nick.....	Toronto, Ont.....	Machine operator.....	Czechoslovakia.....	June 13, 1949..	51526 A.
Proc, Ramon.....	Hamilton, Ont.....	Machine operator.....	Poland.....	June 20, 1949..	52504 A.
Proniuk, Alex.....	Fernie, B.C.....	Housewife.....	Poland.....	June 20, 1949..	48801 A.



LIST OF PERSONS GRANTED CERTIFICATES, BY THE SECRETARY OF STATE OF CANADA, UNDER THE  
CANADIAN CITIZENSHIP ACT, DURING THE MONTH OF JUNE, 1949

SECTION 10 (1). Aliens.  
SECTION 10 (2). British Subjects.  
SECTION 10 (3). Minors whose responsible parents have been granted Certificates under this Act.  
SECTION 11 (a). Doubt.  
SECTION 11 (b). Minors (Aliens), who have applied for their own Certificates.  
SECTION 11 (c). Persons naturalized in Canada prior to The Naturalization Act, 1914.

10 (1)—Aliens (Continued)

Name	Residence	Occupation	Country	Certificates effective as of	Number and Series
Protopappas, Elizabeth.....	Vancouver, B.C.....	Housewife.....	Greece by marriage.....	June 11, 1949..	50810 A.
Ptshenoff, Klaudia.....	Lac Blanc, Que.....	Domestic.....	Finland.....	June 1, 1949..	42856 A.
Pulka, Thomas.....	Edmonton, Alta.....	Civilian mess man.....	Poland.....	June 24, 1949..	50332 A.
Puncho, John or Jan Arthur.....	Montreal, Que.....	Labourer.....	Czechoslovakia.....	June 18, 1949..	50948 A.
Puncho, Maria Kovalik.....	Montreal, Que.....	Factory worker.....	Czechoslovakia by marriage.....	June 18, 1949..	50953 A.
Pure, Josephine.....	Toronto, Ont.....	Housewife.....	Poland.....	June 13, 1949..	51534 A.
Purdy, Sterling Ellington.....	Truro, N.S.....	Garage proprietor.....	U.S.A. by Nat.....	June 7, 1949..	51425 A.
Puumala, Lillian Maria.....	Dinorwic, Ont.....	Housewife.....	Finland by marriage.....	June 14, 1949..	48793 A.
Quon, Chack.....	Toronto, Ont.....	Restaurateur.....	China.....	June 27, 1949..	52806 A.
Quon, Kenneth.....	Toronto, Ont.....	Restaurateur.....	China.....	June 25, 1949..	48179 A.
Rabitsch, Thomas.....	Ceylon, Sask.....	Farmer.....	Austria.....	June 21, 1949..	50164 A.
Racz, Joe Balazs.....	Taber, Alta.....	Farmer.....	Hungary.....	June 3, 1949..	50665 A.
Rader, Clifford.....	Wardner, B.C.....	Farmer.....	U.S.A.....	June 22, 1949..	27968 A.
Radmesser, Carl Michael.....	London, Ont.....	Paper ruler.....	Austria.....	June 7, 1949..	50321 A.
Raffay, Eli.....	Angus, Ont.....	Farmer.....	Yugoslavia.....	June 8, 1949..	50973 A.
Randi, Attilio John Baptiste (Attilio Randy).....	Victoria, B.C.....	Horticulturist.....	Italy.....	June 30, 1949..	51967 A.
Ranta, Helmi Maria.....	Portsmouth, Ont.....	Housewife.....	Finland.....	June 13, 1949..	43984 A.
Rapawy, Petro.....	Leslie, Sask.....	Farmer.....	Poland.....	June 24, 1949..	51645 A.
Rau, Emil.....	Bloomsbury, Alta.....	Farmer.....	Poland.....	June 21, 1949..	46634 A.
Rausch, Anton.....	Regina, Sask.....	Foreman.....	Roumania.....	June 16, 1949..	52039 A.
Rayz, Maria.....	Allan, Sask.....	Housewife.....	Hungary.....	June 20, 1949..	50497 A.
Reiman, Florence May.....	Owen Sound, Ont.....	Housewife.....	Germany by marriage.....	June 6, 1949..	44274 A.
Reinelt, Maria Christene.....	St. Gregor, Sask.....	Housewife.....	Germany.....	June 14, 1949..	48135 A.
Renchko, John.....	Bienfait, Sask.....	Miner.....	Czechoslovakia.....	June 7, 1949..	45850 A.
Revak, Louis.....	Taber, Alta.....	Farmer.....	Hungary.....	June 21, 1949..	51289 A.
Revak, Mary Bernadette.....	Taber, Alta.....	Housewife.....	Hungary.....	June 21, 1949..	51290 A.
Rice, Allen John.....	Dresden, Ont.....	Farmer.....	U.S.A. by Nat.....	June 21, 1949..	52663 A.
Riehl, Daniel Charles.....	Windsor, Ont.....	Truck driver.....	France.....	June 30, 1949..	50862 A.
Ridder, Gerardus Martinus.....	Blackfalds, Alta.....	Farmer.....	The Netherlands.....	June 28, 1949..	51749 A.
Rinas, Herbert.....	Shellbrook, Sask.....	Farmer.....	Russia.....	June 20, 1949..	52045 A.
Rohrbach, Ernst Adolf.....	Kitchener, Ont.....	Bookbinder.....	Germany.....	June 7, 1949..	49723 A.
Rolfes, Joseph.....	Annaheim, Sask.....	Farmer.....	Germany.....	June 14, 1949..	48140 A.
Romanchuk, George.....	Belle River, Ont.....	Labourer.....	Austria.....	June 30, 1949..	51707 A.
Romaniuk, Annie.....	Coaldale, Alta.....	Housewife.....	Czechoslovakia.....	June 21, 1949..	51480 A.
Romaniuk, Harriet.....	Kandahar, Sask.....	Housewife.....	Poland.....	June 24, 1949..	52557 A.
Roos, Ragnar Valfrid.....	Edmonton, Alta.....	Sectionman.....	Sweden.....	June 24, 1949..	51281 A.
Rosmarin, Morris.....	Outremont, Que.....	Merchant.....	U.S.A. by Nat.....	June 18, 1949..	51361 A.
Rosenberg, Bernice Rosalind.....	Kitchener, Ont.....	Housewife.....	Poland by marriage.....	June 7, 1949..	50929 A.
Roth, Ernest Ludwig.....	Calgary, Alta.....	Casket maker.....	Germany.....	June 30, 1949..	51904 A.
Ruhdorfer, Richard.....	Grimshaw, Alta.....	Trucker.....	Germany.....	June 21, 1949..	51150 A.
Ruiter, Pieter.....	Houston, B.C.....	Farmer.....	The Netherlands.....	June 21, 1949..	44687 A.
Ruiter, J. Pieter.....	Houston, B.C.....	Farmer.....	The Netherlands.....	June 21, 1949..	44792 A.
Rummel, Martin.....	Montreal, Que.....	Labourer.....	Hungary.....	June 18, 1949..	50983 A.
Rutledge, Jack.....	Fort Frances, Ont.....	Foreman.....	U.S.A.....	June 9, 1949..	49866 A.
Sabo, Elizabeth.....	Flin Flon, Man.....	Housewife.....	Czechoslovakia.....	June 9, 1949..	50770 A.
Saito, Shizu.....	Picture Butte, Alta.....	Housewife.....	Japan.....	June 21, 1949..	51500 A.
Sakaluk, Fred (Sakaluk).....	Waubamick, Ont.....	Farmer.....	Roumania.....	June 20, 1949..	51387 A.
Salfi, Victor.....	Totnes, Sask.....	Farmer.....	Italy.....	June 7, 1949..	49597 A.
Saman, Rachel Marie.....	Langton, Ont.....	Housewife.....	Belgium.....	June 13, 1949..	50285 A.
Samilo, Nick.....	Vancouver, B.C.....	Labourer.....	Poland.....	June 11, 1949..	51077 A.
Samolewicz, Janusz Jerzy.....	Ottawa, Ont.....	Mechanical engineer.....	Poland.....	June 27, 1949..	52451 A.
Sampietro, Aldo.....	Montreal, Que.....	Waiter.....	Italy.....	June 18, 1949..	51775 A.
Samson, Sam.....	Sand Beach, Sask.....	Farmer.....	Poland.....	June 16, 1949..	51478 A.
Sandhaug, Andrew.....	Simmie, Sask.....	Mechanic.....	Norway.....	June 28, 1949..	48717 A.
Sang, Fong Len.....	Simcoe, Ont.....	Restaurateur.....	China.....	June 13, 1949..	51552 A.
Sang, Woo Oak.....	Toronto, Ont.....	Restaurant prop.....	China.....	June 13, 1949..	51684 A.
Sano, Edward Shigeichi.....	Toronto, Ont.....	Labourer.....	Japan.....	June 13, 1949..	51782 A.
Sarafin, Nellie.....	Shaunavon, Sask.....	Housewife.....	Poland by marriage.....	June 3, 1949..	47285 A.
Sasaki, Naka.....	Toronto, Ont.....	Housewife.....	Japan.....	June 27, 1949..	49131 A.
Sass, Jack.....	Krydor, Sask.....	Farmer.....	Austria.....	June 16, 1949..	51239 A.
Sawchuk, Mike.....	Welland, Ont.....	Farmer.....	Austria.....	June 24, 1949..	51213 A.
Sawchukewich, Michael.....	Edmonton, Alta.....	Butcher.....	Poland.....	June 24, 1949..	50489 A.
Sawczuk, Jewdokja.....	Pibroc, Alta.....	Housewife.....	Poland.....	June 21, 1949..	46636 A.
Sawycky, Bohdan.....	Dauphin, Man.....	Salesman.....	Austria.....	June 6, 1949..	47608 A.
Scarale, Giuseppe.....	Coleman, Alta.....	Coal miner.....	Italy.....	June 24, 1949..	51272 A.
Schafer, George.....	Artland, Sask.....	Farmer.....	Hungary.....	June 16, 1949..	51541 A.
Schammer, Theresa.....	Indian Head, Sask.....	Housekeeper.....	Roumania.....	June 16, 1949..	50594 A.
Schatz, George.....	Hamilton, Ont.....	Labourer.....	Roumania.....	June 20, 1949..	51341 A.
Schellenberger, Mary.....	Hanover, Ont.....	Housewife.....	Hungary.....	June 6, 1949..	48083 A.
Schick, Alfred.....	Longhope, Sask.....	Farmer.....	Germany.....	June 23, 1949..	51316 A.
Schick, Hermann.....	Longhope, Sask.....	Farmer.....	Germany.....	June 23, 1949..	51363 A.
Schick, Rudolf Gottlob.....	Longhope, Sask.....	Farmer.....	Germany.....	June 23, 1949..	51339 A.
Schieman, Dinny.....	Glencoe, Ont.....	Housewife.....	The Netherlands.....	June 7, 1949..	50927 A.
Schieman, Emily.....	Ridgetown, Ont.....	Housewife.....	The Netherlands by marriage.....	June 21, 1949..	52647 A.
Schillagi, Laura Massion.....	Montreal, Que.....	Housemaid.....	Italy by marriage.....	June 18, 1949..	50937 A.
Schillmiller, Otto.....	Neilburg, Sask.....	Farmer.....	Germany.....	June 7, 1949..	51135 A.
Schlecker, Johanna Sophie.....	Stony Plain, Alta.....	Housewife.....	Germany by marriage.....	June 24, 1949..	52028 A.
Schlegel, Charles.....	Milk River, Alta.....	Farm labourer.....	Switzerland.....	June 21, 1949..	50569 A.
Schmalz, Wendel.....	Stamford Centre, Ont.....	Shoemaker.....	Roumania.....	June 24, 1949..	51224 A.
Schmidt, Erna.....	Thorsby, Alta.....	Housewife.....	Germany by marriage.....	June 10, 1949..	44052 A.
Schmied, Bertha.....	Calgary, Alta.....	Housewife.....	Austria.....	June 30, 1949..	52545 A.
Schmigelski, John.....	Muenster, Sask.....	Farmer.....	Austria.....	June 14, 1949..	47648 A.
Schmitt, August.....	Medstead, Sask.....	Farmer.....	Germany.....	June 7, 1949..	50950 A.
Schmutz, Walter.....	Denholm, Sask.....	Farmer.....	Switzerland.....	June 16, 1949..	51966 A.
Schnellert, Rudolf.....	Steinbach, Man.....	Farmer.....	Russia.....	June 7, 1949..	45883 A.
Schubert, Samuel.....	Edmonton, Alta.....	Printer.....	Germany.....	June 24, 1949..	51529 A.
Schuller, Margarte.....	Stratford, Ont.....	Housewife.....	Roumania.....	June 7, 1949..	51564 A.
Schultz, Thomas Christian Jensen.....	Rockyford, Alta.....	Farmer.....	Denmark.....	June 30, 1949..	52426 A.
Schulz, Herbert.....	Portsmouth, Ont.....	Boat builder.....	Germany.....	June 13, 1949..	51134 A.
Schumann, Frank George.....	Stettler, Alta.....	Carpenter.....	Czechoslovakia.....	June 16, 1949..	49978 A.



LIST OF PERSONS GRANTED CERTIFICATES, BY THE SECRETARY OF STATE OF CANADA, UNDER THE CANADIAN CITIZENSHIP ACT, DURING THE MONTH OF JUNE, 1949

- SECTION 10 (1). Aliens.
- SECTION 10 (2). British Subjects.
- SECTION 10 (3). Minors whose responsible parents have been granted Certificates under this Act.
- SECTION 11 (a). Doubt.
- SECTION 11 (b). Minors (Aliens), who have applied for their own Certificates.
- SECTION 11 (c). Persons naturalized in Canada prior to The Naturalization Act, 1914.

10 (1)—Aliens (Continued)

Name	Residence	Occupation	Country	Certificates effective as of	Number and Series
Schuster, Michael	Preston, Ont.	Maintenance man.	Roumania.	June 7, 1949.	48337 A.
Schuurman, Jacob	Neerlandia, Alta.	Farmer	The Netherlands.	June 21, 1949.	46638 A.
Schwaier, Adolf	Rosedale, Alta.	Miner	Germany.	June 23, 1949.	51972 A.
Schwarz, Gerhart	Wanham, Alta.	Clergyman	Germany.	June 28, 1949.	52849 A.
Schwarzkopf, Greta Marie	Brantford, Ont.	Housewife.	Czechoslovakia.	June 7, 1949.	49739 A.
Scofano, Nellie	Toronto, Ont.	Housewife.	Italy by marriage.	June 27, 1949.	52819 A.
Sebastyan, Phillip Joseph	Preston, Ont.	Night watchman.	Austria.	June 7, 1949.	50045 A.
Sechny, John	Westlock, Alta.	Farmer	Czechoslovakia.	June 21, 1949.	46858 A.
Seidel, Maria	Spruce Grove, Alta.	Housewife.	Germany by marriage.	June 24, 1949.	51016 A.
Sekura, Mike	Taber, Alta.	Farmer	Yugoslavia.	June 21, 1949.	51880 A.
Semeniuk, Danylo	Sundown, Man.	Farmer	Austria.	June 10, 1949.	42901 A.
Semenowicz, Paul	Walkleyburg, Man.	Farmer	Poland.	June 8, 1949.	48705 A.
Semiuniuk, Nick	West Kildonan, Man.	Labourer	Austria.	June 2, 1949.	50697 A.
Senger, Teresia	Wilkie, Sask.	Housewife.	Russia.	June 14, 1949.	40347 A.
Senkus, Wasył or William	Verdun, Que.	Restaurateur	Poland.	June 18, 1949.	50939 A.
Seper, Theresa	Bienfait, Sask.	Housewife.	Austria.	June 7, 1949.	46222 A.
Sepponen, Arvi Emil	South River, Ont.	Mechanic and producing material for building trade	Finland.	June 20, 1949.	49210 A.
Shawlinski, Tom	Pelly, Sask.	Farmer	Poland.	June 21, 1949.	33690 A.
Sheedy, Clarence Richard	Revelstoke, B.C.	Barber	U.S.A.	June 22, 1949.	51527 A.
Shek, Chin	Toronto, Ont.	Laundry operator	China.	June 17, 1949.	51232 A.
Shelestowsky, Alexandra	Lowbanks, Ont.	Housewife.	Poland.	June 7, 1949.	49259 A.
Sher, Karl	Montreal, Que.	Presser	Lithuania.	June 18, 1949.	50729 A.
Sherbuk, John	Coleman, Alta.	Coal miner	Russia.	June 24, 1949.	49947 A.
Shew, Soo Hoo	Instow, Sask.	Restaurateur	China.	June 3, 1949.	48261 A.
Shewchuk, Ester	Kitchener, Ont.	Housewife.	Poland.	June 7, 1949.	49055 A.
Shewchuk, Olga	Aylsham, Sask.	Housewife.	Roumania by marriage.	June 21, 1949.	48193 A.
Shing, Ow	Toronto, Ont.	Laundryman	China.	June 13, 1949.	51674 A.
Shlahetka, John Paul	Rosedale, Alta.	Miner	Poland.	June 23, 1949.	51495 A.
Shtal, Helen	Toronto, Ont.	Housewife.	Poland.	June 27, 1949.	52836 A.
Shudrak, Makar	Montreal, Que.	Labourer	Russia.	June 18, 1949.	51145 A.
Shue, Gin Han	Windsor, Ont.	Cook	China.	June 30, 1949.	51714 A.
Shukis, Christina	Kimberley, B.C.	Housewife.	Lithuania by marriage.	June 22, 1949.	43476 A.
Shully, Steven William	Lumby, B.C.	Farmer and saw-mill worker	Hungary.	June 9, 1949.	48660 A.
Shumanski, Maria	Eberts, Ont.	Housewife.	Belgium.	June 21, 1949.	52669 A.
Shuto, Tomiye	Kaslo, B.C.	Housewife.	Japan by marriage.	June 15, 1949.	50487 A.
Sima, Mitro	Toronto, Ont.	Carpenter	Czechoslovakia.	June 27, 1949.	51883 A.
Simbor, Michael	Sharbot Lake, Ont.	Shoemaker	Russia.	June 13, 1949.	50109 A.
Simoff, Polescia	Tecumseh, Ont.	Housewife.	Greece.	June 30, 1949.	51724 A.
Simon, Andrew	Barwick, Ont.	Farmer	Hungary.	June 9, 1949.	49915 A.
Simon, Mary	Mount Pleasant, Ont.	Housewife.	Hungary.	June 7, 1949.	49460 A.
Sinden, William	Otterville, Ont.		U.S.A. by Nat.	June 7, 1949.	43061 A.
Sing, Jim (Chin Duck Hing)	Kenora, Ont.	Clerk	China.	June 14, 1949.	48747 A.
Sinnaeve, Maria	Blytheswood, Ont.	Housewife.	Belgium.	June 30, 1949.	51727 A.
Siwek, Antonina	Griswold, Man.	Housewife.	Poland.	June 9, 1949.	48225 A.
Skinkaway, Olga	Winnipeg, Man.	Housewife.	Poland by marriage.	June 10, 1949.	51224 A.
Skup, Peter	Winnipeg, Man.	Plumber	Lithuania.	June 10, 1949.	51518 A.
Skyrpan, John	Montreal, Que.	Sandblaster	Poland.	June 18, 1949.	50860 A.
Slonowski, Emil (Sloniowski)	Meacham, Sask.	Farmer	Poland.	June 14, 1949.	47676 A.
Slywczuk, John or Iwan	Meacham, Sask.	Farmer	Poland.	June 14, 1949.	39833 A.
Smeby, Edwin	Paradise Hill, Sask.	Farmer and garage employee	U.S.A.	June 16, 1949.	48238 A.
Smishek, Walter	Saskatoon, Sask.	Office clerk.	Poland.	June 20, 1949.	50784 A.
Smith, Ellen	Vancouver, B.C.	Housewife.	Finland.	June 11, 1949.	51588 A.
Smole, Frank	Winnipeg, Man.	Carpenter	Austria.	June 17, 1949.	51694 A.
Smole, Magdalena	Winnipeg, Man.	Housewife.	Austria.	June 17, 1949.	51695 A.
Smook, Petronelly	Highland Park, Alta.	Housewife.	Austria.	June 23, 1949.	45550 A.
Snook, Emma or Amelia	Simcoe, Ont.	Cashier and bookkeeper	Czechoslovakia.	June 13, 1949.	51204 A.
Snyder, Samuel	Montreal, Que.	Manufacturer's agent	U.S.A. by Nat.	June 18, 1949.	50897 A.
Sojcek, Iiona	Windsor, Ont.	Housewife.	Czechoslovakia.	June 30, 1949.	51726 A.
Solnik, Anastasia	East Selkirk, Man.	Housewife.	Austria by marriage.	June 8, 1949.	49989 A.
Solomon, Andrew	Toronto, Ont.	Upholsterer.	Poland.	June 27, 1949.	52870 A.
Solomon, Gabor	East Coulee, Alta.	Miner.	Hungary.	June 23, 1949.	49909 A.
Somogyi, Margaret	Welland, Ont.	Housewife.	Hungary.	June 24, 1949.	50623 A.
Sonnenberg, Friedrich or Fred	Leduc, Alta.	Farmer	Poland.	June 10, 1949.	45364 A.
Sonoda, Sadao	Coaldale, Alta.	Beet worker	Japan.	June 21, 1949.	49789 A.
Sorensen, Anna	Montreal, Que.	Roominghouse owner	Denmark.	June 18, 1949.	50758 A.
Sorokowsky, John M.	Toronto, Ont.	Installer	Poland.	June 27, 1949.	52930 A.
Soukas, Dorothy	Windsor, Ont.	Housewife.	Greece.	June 30, 1949.	51737 A.
Spahn, Rosalie	Toronto, Ont.	Housewife.	Austria by marriage.	June 27, 1949.	48274 A.
Spegal, Philip	Guelph, Ont.	Merchant.	Poland.	June 7, 1949.	51018 A.
Spence, George Norman	Shamrock, Sask.	Farmer.	U.S.A.	June 10, 1949.	51245 A.
Spevack, Henry	Montreal, Que.	Merchant.	Russia.	June 18, 1949.	50831 A.
Stachiewicz, Julius Wacław	Montreal, Que.	Student.	Poland.	June 18, 1949.	50916 A.
Stachiewicz, Wanda Abraham	Montreal, Que.	Lecturer	Poland.	June 18, 1949.	50986 A.
Staein, Emma	Thorsby, Alta.	Housewife.	Poland.	June 10, 1949.	50485 A.
Stallknecht, Eva Irene Marianne	Telfordville, Alta.	Housewife.	Germany.	June 10, 1949.	50485 A.
Stanjek, Alfred Joseph	Duchess, Alta.	Farmer.	Austria.	June 23, 1949.	48219 A.
Stanjek, Gertrude	Englefeld, Sask.	Housewife.	Germany.	June 14, 1949.	48239 A.
Starkman, Goldie	Toronto, Ont.	Housewife.	Poland.	June 27, 1949.	52909 A.
Stavjanik, Antonin	Batawa, Ont.	Shoe designer.	Czechoslovakia.	June 20, 1949.	52704 A.
Stavjanik, Ludmila	Batawa, Ont.	Housewife.	Czechoslovakia.	June 20, 1949.	52705 A.
Stecko, Maria	Point Pelee, Ont.	Housewife.	Poland.	June 30, 1949.	51730 A.
Steinbart, Adolf	Leask, Sask.	Farmer.	Poland.	June 20, 1949.	50766 A.
Steinke, Edmund	New Osgoode, Sask.	Farmer.	Poland.	June 21, 1949.	42702 A.
Steirer, Martin	Calmar, Alta.	Farmer.	Hungary.	June 10, 1949.	29671 A.
Stensen, Lars	Vancouver, B.C.	Carpenter.	Norway.	June 11, 1949.	46657 A.
Stobbe, Edmund	Patience, Alta.	Carpenter.	Poland.	June 10, 1949.	40263 A.
Storhaug, Bjarne Edvin	Beaubier, Sask.	Farmer.	Norway.	June 7, 1949.	46178 A.
Stoye, Marta	Tilley, Alta.	Housewife.	Germany.	June 23, 1949.	48173 A.
Stratta, Giovanni	Ottawa, Ont.	Cook	Italy.	June 27, 1949.	51317 A.
Straus, Magdalena	St. Williams, Ont.	Housewife.	Hungary.	June 13, 1949.	50519 A.
Strauss, Ervin Bruno	Edmonton, Alta.	Student.	Germany.	June 23, 1949.	52884 A.
Strecker, Theresia	Riverside, Ont.	Housewife.	Yugoslavia.	June 30, 1949.	51702 A.
Strok, Steve	Malton, Ont.	Gardener.	Russia.	June 3, 1949.	50901 A.



## LIST OF PERSONS GRANTED CERTIFICATES, BY THE SECRETARY OF STATE OF CANADA, UNDER THE CANADIAN CITIZENSHIP ACT, DURING THE MONTH OF JUNE, 1949

SECTION 10 (1). Aliens.  
 SECTION 10 (2). British Subjects.  
 SECTION 10 (3). Minors whose responsible parents have been granted Certificates under this Act.  
 SECTION 11 (a). Doubt.  
 SECTION 11 (b). Minors (Aliens), who have applied for their own Certificates.  
 SECTION 11 (c). Persons naturalized in Canada prior to The Naturalization Act, 1914.

## 10 (1)—Aliens (Continued)

Name	Residence	Occupation	Country	Certificates effective as of	Number and Series
Strykowski, Joseph	Ignace, Ont.	Sectionman	Poland	June 14, 1949	48731 A.
Stumpf, Andrei or Andrew	Montreal, Que.	Painter	Roumania	June 18, 1949	50809 A.
Sturm, Anna Wegmann	St. Hippolyte, Que.	Housewife	Germany	June 2, 1949	50934 A.
Suen, Jee Cheung	Edmonton, Alta.	Market gardener	China	June 24, 1949	51784 A.
Sukorokoff, John	Watson, Sask.	Farmer	Russia	June 14, 1949	48085 A.
Sumberg, Harold	Toronto, Ont.	Musician	U.S.A.	June 27, 1949	51899 A.
Sun, Jung Kwong	Maple Creek, Sask.	Restaurateur and grocer	China	June 21, 1949	50769 A.
Sundin, Martin	Keewatin, Ont.	Farmer	U.S.A.	June 14, 1949	48702 A.
Supryk, George	Thorsby, Alta.	Farmer	Czechoslovakia	June 10, 1949	49547 A.
Swain, Aaltje	Winnipeg, Man.	Housewife	Stateless	June 17, 1949	51848 A.
Swant, Frank	North Bay, Ont.	Labourer	Germany	June 13, 1949	41956 A.
Sword, Nellie or Ellen	Youbou, B.C.	Housewife	Sweden by marriage	June 15, 1949	49200 A.
Szadkowski, Stanislaw	Welland, Ont.	Machinist	Poland	June 24, 1949	52032 A.
Szakaes, Anna	Kingsville, Ont.	Housewife	Hungary	June 30, 1949	51739 A.
Szanislo, Louis	Montreal, Que.	Blacksmith	Hungary	June 18, 1949	50912 A.
Szczepanik, Andrew	Hendon, Sask.	Farmer	Poland	June 1, 1949	39918 A.
Szecska, Anna	Delhi, Ont.	Farm worker	Hungary	June 4, 1949	50540 A.
Szecska, Mary Jolan	Delhi, Ont.	Farm worker	Hungary	June 4, 1949	50539 A.
Szeman, Annie	Niagara Falls, Ont.	Housewife	Hungary	June 24, 1949	50545 A.
Szirak, Susanna	Kitchener, Ont.	Housewife	Czechoslovakia	June 7, 1949	48105 A.
Szivos, Ladislav	Windsor, Ont.	Labourer	Hungary	June 25, 1949	50739 A.
Szomolya, Joe	Bellevue, Alta.	Labourer	Hungary	June 24, 1949	50300 A.
Szucs, Helena	Bear Line, Ont.	Housewife	Hungary	June 21, 1949	52654 A.
Szucs, Julia	Brantford, Ont.	Housewife	Roumania by marriage	June 7, 1949	40516 A.
Swanson, Emil Hilding	Winnipeg, Man.	Carman	Sweden	June 10, 1949	51169 A.
Tak, Lim Chow (Lam Hung)	Lacombe, Alta.	Shoemaker	China	June 28, 1949	51878 A.
Takasaki, Rikimatsu	New Denver, B.C.		Japan	June 15, 1949	51059 A.
Takahashi, Tomi	New Denver, B.C.	Housekeeper	Japan	June 15, 1949	51385 A.
Talvila, Jenny Maria	Toronto, Ont.	Housewife	Finland	June 27, 1949	52887 A.
Tamura, Tamejiro	Slocan City, B.C.	Farmer	Japan	June 15, 1949	48594 A.
Tang, Mah Tew	Lacombe, Alta.	Restaurateur	China	June 28, 1949	51380 A.
Taras, Nick	Edmonton, Alta.	Labourer	Poland	June 24, 1949	51357 A.
Tauber, Arpa	Leduc, Alta.	Housewife	Germany by marriage	June 10, 1949	50566 A.
Taubert, David	Otterville, Ont.	Tobacco farmer	Hungary	June 7, 1949	43352 A.
Taw, Alfred Lee	Port Colborne, Ont.	Restaurateur	China	June 24, 1949	51260 A.
Telepanich, Mike	Welland, Ont.	Labourer	Russia	June 24, 1949	51595 A.
Tepper, Sam	Winnipeg, Man.	Tinsmith	Poland	June 17, 1949	51620 A.
Tepperman, Rose Goldwasser	Toronto, Ont.	Inspector	Poland	June 13, 1949	51686 A.
Thoman, Anthony	Wheatley, Ont.	Farmer	Roumania	June 30, 1949	51723 A.
Thompson, Paul Peter	Vancouver, B.C.	Janitor	Lithuania	June 11, 1949	51676 A.
Thom, Joseph Christiansen	Prince Rupert, B.C.	Carpenter	Norway	June 13, 1949	48090 A.
Tietz, Mary	Elrose, Sask.	Housewife	Germany by marriage	June 7, 1949	45954 A.
Timmermann, Mary Anne	St. Gregor, Sask.	Housewife	Germany	June 10, 1949	48176 A.
Tischer, Richard	Barrhead, Alta.	Farmer	Poland	June 21, 1949	46654 A.
Tober, Henry	New Sarepta, Alta.	Farmer	Russia	June 10, 1949	45123 A.
Toivari, Tyne Elvira	Toronto, Ont.	Housewife	Finland	June 27, 1949	52016 A.
Tomanik, Joseph	Calgary, Alta.	Shoemaker	Czechoslovakia	June 30, 1949	47990 A.
Tomimoto, Utaro	Toronto, Ont.	Cook	Japan	June 27, 1949	52931 A.
Tomotsugu, Yoshigoro	Chatham, Ont.		Japan	June 21, 1949	52642 A.
Tompke, Edward William	Blooming, Sask.	Farmer	U.S.A.	June 7, 1949	37340 A.
Tonhauser, Anna Angela	Stony Plain, Alta.	Housewife	Czechoslovakia by marriage	June 24, 1949	51439 A.
Toronyi, Andrew	Tillsonburg, Ont.	Seaman	Czechoslovakia	June 14, 1949	42872 A.
Tortosa, Maria	Canard River, Ont.	Housewife	Spain	June 30, 1949	51701 A.
Toth, Kathryn	Windsor, Ont.	Housewife	Yugoslavia	June 25, 1949	51706 A.
Toth, Rose	Fraser Lake, B.C.	Housewife	Hungary	June 13, 1949	43297 A.
Toy, Philip	Rose Valley, Sask.	Cafe owner	China	June 1, 1949	48138 A.
Toy, Quan Jam	Bowmanville, Ont.	Cook	China	June 27, 1949	52774 A.
Trachman, Sara Gottlieb	Montreal, Que.	Housewife	Poland	June 18, 1949	50911 A.
Trachsel, Ernst	Red Deer, Alta.	Farmer	Switzerland	June 28, 1949	51855 A.
Trachsel, Ernest	Red Deer, Alta.	Farmer	Switzerland	June 28, 1949	51879 A.
Treibitsch, Josef	Montreal, Que.	Importer and exporter	Czechoslovakia	June 18, 1949	52015 A.
Treiber, Alois	Vancouver, B.C.	Carpenter	Austria	June 11, 1949	50903 A.
Tnovsky, Nicholas	Savona, B.C.	Sectionman	Czechoslovakia	June 1, 1949	50799 A.
Troupe, Alios	Kitchener, Ont.	Waiter	Austria	June 7, 1949	49724 A.
Tuey, Chow	Vancouver, B.C.	Cook	China	June 11, 1949	51656 A.
Tung, Lee (Lee Sai Howe)	Napanee, Ont.	Restaurant proprietor	China	June 7, 1949	51376 A.
Tuuttila, Henry	Porcupine, Ont.	Miner	Finland	June 13, 1949	35877 A.
Twidt, Clarence Henry	Fawcett, Alta.	Farmer	U.S.A.	June 21, 1949	46309 A.
Tymec, Cecilia	Stoney Point, Ont.	Housewife	Poland	June 25, 1949	50774 A.
Uchida, Takeshi	New Denver, B.C.	Labourer	Japan	June 15, 1949	40065 A.
Uhmman, Gertrud	Manitou Beach, Sask.	Housewife	Czechoslovakia by marriage	June 20, 1949	50227 A.
Unger, Frank	Winnipeg, Man.	Carpenter	Austria	June 10, 1949	51278 A.
Urbas, Polly Kuzminskas	Simcoe, Ont.	Housewife	Lithuania	June 13, 1949	50318 A.
Urkovich, Ondri	Toronto, Ont.	Restaurant assistant	Austria	June 7, 1949	51079 A.
Uyeda, Toyotaro	New Denver, B.C.	Logger	Japan	June 15, 1949	51177 A.
Valente, Anna	Windsor, Ont.	Housewife	Italy	June 25, 1949	50786 A.
Vallentgoed, Leendert Jacobus	Daysville, Sask.	Farmer	The Netherlands	June 16, 1949	51360 A.
Van Dellen, Jacob	Wallaceburg, Ont.	Farmer	The Netherlands	June 21, 1949	52638 A.
Van Bussche, Seraphina Louisa	Delhi, Ont.	Housewife	Belgium by marriage	June 13, 1949	50115 A.
Vanderhilt, Sybil	Raymond, Alta.	Housewife	The Netherlands by marriage	June 21, 1949	51578 A.
Van Der Leek, Peter	Blackfalds, Alta.	Farmer	The Netherlands	June 28, 1949	51690 A.
Vander Veeken, Mathilda	Wallaceburg, Ont.	Brass factory worker	The Netherlands	June 21, 1949	52641 A.
Vander Wyk, Feehelina (Wyk)	Chatham, Ont.	Housewife	The Netherlands	June 21, 1949	52643 A.
Van de Wint, Teade	Vancouver, B.C.	Contractor	The Netherlands	June 11, 1949	49558 A.
Van Eenoo, Gustaf	Deloraine, Man.	Farmer	Belgium	June 17, 1949	50103 A.
Van Geemen, Gertrude Johanna	Blenheim, Ont.	Housewife	The Netherlands	June 21, 1949	52659 A.
Van Hove, Henry	Medora, Man.	Farmer	U.S.A. by Nat.	June 17, 1949	50573 A.



LIST OF PERSONS GRANTED CERTIFICATES, BY THE SECRETARY OF STATE OF CANADA, UNDER THE CANADIAN CITIZENSHIP ACT, DURING THE MONTH OF JUNE, 1949

SECTION 10 (1). Aliens.  
SECTION 10 (2). British Subjects.  
SECTION 10 (3). Minors whose responsible parents have been granted Certificates under this Act.  
SECTION 11 (a). Doubt.  
SECTION 11 (b). Minors (Aliens), who have applied for their own Certificates.  
SECTION 11 (c). Persons naturalized in Canada prior to The Naturalization Act, 1914.

10 (1)—Aliens (Continued)

Name	Residence	Occupation	Country	Certificates effective as of	Number and Series
Van Landschoot, Martha Marguerite	Langton, Ont.	Housewife	Belgium	June 13, 1949	50212 A.
Van Leeuwen, Margaretha	Owen Sound, Ont.	Housewife	The Netherlands	June 6, 1949	43964 A.
Van Mil, Cornelis Petrus	Seaforth, Ont.	Farmer	The Netherlands	June 8, 1949	49360 A.
Van Mil, Mary Sarah	Seaforth, Ont.	Housewife	The Netherlands	June 8, 1949	49361 A.
Vannieuwenhuysse, Marie	Chatham, Ont.	Housekeeper	Belgium	June 21, 1949	52637 A.
Van Severen, Julius	New Lowell, Ont.	Farmer	Belgium	June 8, 1949	49354 A.
Van Stolk, Adriaan Pieter	Terrace, B.C.	Fruit grower	The Netherlands	June 13, 1949	43501 A.
Van Winkle, Ann	Niagara Falls, Ont.	Housewife	Belgium by marriage	June 24, 1949	52204 A.
Varga, Anna	Chatham, Ont.	Housewife	Hungary	June 21, 1949	52646 A.
Vargo, Bert	Kitchener, Ont.	Rubber worker	Hungary	June 7, 1949	48792 A.
Vasiliauskas, Anton	Thorsby, Alta.	Farmer	Lithuania	June 10, 1949	40473 A.
Vegso, Elizabeth	Brantford, Ont.	Housewife	Hungary	June 7, 1949	49768 A.
Veldhuis, Jaantje	Guelph, Ont.	Housewife	The Netherlands	June 7, 1949	51579 A.
Vercaigne, Margareta Germana	Mountainside, Man.	Housewife	Belgium	June 17, 1949	50128 A.
Verlinde, Achille or Archie	Turnerville, Ont.	Farmer	Belgium	June 21, 1949	52635 A.
Versos, Nicholas	Sherbrooke, Que.	Restaurant operator	Greece	June 7, 1949	50757 A.
Verstraeten, Phillip Cornelius	Nipawin, Sask.	Farmer	Belgium	June 21, 1949	48774 A.
Vet, Anna Hermina Christina	Fergus, Ont.	Housewife	The Netherlands	June 7, 1949	51095 A.
Vik, Peder Mathias	Ignace, Ont.	Section foreman	Norway	June 14, 1949	48828 A.
Villa, Luigi	Kirkland Lake, Ont.		Italy	June 7, 1949	49508 A.
Villa, Simplicio or James	New Waterford, N.S.	Coal miner	Italy	June 7, 1949	51148 A.
Virtanen, Vaino Topias	Montreal, Que.	Machinist	Finland	June 18, 1949	50936 A.
Viskai, Mary	New Toronto, Ont.	Housewife	Czechoslovakia	June 27, 1949	52883 A.
Voduris, Peter Athanas	Hamilton, Ont.	Restaurateur	Greece	June 20, 1949	52542 A.
Voischos, Antony	Crescent, B.C.	Electrician	Greece	June 20, 1949	42585 A.
Vonck, Peter A.	Duart, Ont.	Farmer	The Netherlands	June 21, 1949	52631 A.
Von Kanel, Fred	Vancouver, B.C.	Baker	Switzerland	June 11, 1949	50968 A.
Vostinar, Rosie Cristina Petrov	Montreal, Que.	Housewife	Roumania	June 18, 1949	51942 A.
Vostinar, Vlada	Montreal, Que.	Steel worker	Roumania	June 18, 1949	51071 A.
Vozobule, Helena	Batawa, Ont.	Housewife	Czechoslovakia by marriage	June 27, 1949	52788 A.
Vranckx, Anna Marie Sylvia	Princeton, Ont.	Housewife	Belgium	June 7, 1949	47192 A.
Vukoslavceovich, Milo	Vancouver, B.C.	Restaurant owner	Yugoslavia	June 11, 1949	59791 A.
Waclawski, Michal	Simecoe, Ont.	Farmer	Poland	June 13, 1949	50307 A.
Waekens, Urbanie	Wallaceburg, Ont.	Housewife	Belgium	June 21, 1949	52644 A.
Wagenhaus, Alfred Albert	Kimberley, B.C.	Crusherman	Germany	June 22, 1949	44291 A.
Wagenhoffer, Elsie Kardos	Leroy, Sask.	Housewife	Hungary	June 14, 1949	48144 A.
Wagner, Alois	Vancouver, B.C.	Logger	Germany	June 11, 1949	48682 A.
Wagner, Mary	Sprague, Man.	Housewife	Hungary	June 10, 1949	43669 A.
Wagner, Peter Matthew	Windsor, Ont.	Labourer	Yugoslavia	June 30, 1949	51712 A.
Wagner, Samuel	Calgary, Alta.	Cement finisher	Russia	June 30, 1949	50685 A.
Wagner, Theodore	Inglis, Man.	Farmer	Russia	June 15, 1949	36829 A.
Wah, Tillie	Toronto, Ont.	Housewife	China by marriage	June 27, 1949	52811 A.
Wai, Mah You	Lacombe, Alta.	Cook	China	June 28, 1949	51416 A.
Wall, Angela Josephine	Toronto, Ont.	Housewife	Belgium	June 27, 1949	51975 A.
Walsh, Melville Joseph	Toronto, Ont.	Club secretary and manager	U.S.A.	June 27, 1949	51976 A.
Walus, Anna Pilarz	Montreal, Que.	Housewife	Poland	June 18, 1949	42608 A.
Wanagas, Gustav	Thorsby, Alta.	Farmer	Poland	June 10, 1949	39348 A.
Waschuk, Sofia	Saskatoon, Sask.	Housewife	Poland	June 20, 1949	50058 A.
Wasylyszyn, William Roy	Hoston, B.C.	Logger	Poland	June 21, 1949	44808 A.
Way, Lum Sear	Toronto, Ont.	Laundry operator	China	June 7, 1949	51271 A.
Webber, Frank John	Quesnel, B.C.	Miner and prospector	U.S.A.	June 23, 1949	51989 A.
Wegner, Helmuth	New Sarepta, Alta.	Farmer	Germany	June 10, 1949	39670 A.
Wehman, John	Kingston, Ont.	Contractor	Latvia	June 13, 1949	50804 A.
Weiner, Helen	Hamilton, Ont.	Housewife	Hungary by marriage	June 20, 1949	50707 A.
Weissenberg, Leon	Montreal, Que.	Salesman	Roumania	June 18, 1949	51336 A.
Westhoff, Christina Margaret	Armstrong, B.C.	Housewife	Germany	June 8, 1949	47638 A.
Wiens, Abe	Winnipeg, Man.	Truck driver	Russia	June 24, 1949	52399 A.
Wiese, Auguste	Onoway, Alta.	Housewife	Poland	June 24, 1949	51255 A.
Wieser, Minnie	Saskatoon, Sask.	Housewife	Poland	June 20, 1949	49988 A.
Wilhelm, Mary	Bentley, Alta.	Housewife	Hungary	June 28, 1949	48724 A.
Wilk, Caroline	Edmonton, Alta.	Housewife	Denmark	June 24, 1949	50517 A.
Willaeys, Joseph Jerome	Strathroy, Ont.	Labourer	Belgium	June 13, 1949	51816 A.
Williams, Sam (Seto Chow)	Maymont, Sask.	Restaurant proprietor	China	June 16, 1949	51211 A.
Wing, Low Yon	Timmins, Ont.	Restaurant keeper	China	June 16, 1949	47314 A.
Wing, Quan Mook	Victoria, B.C.	Cook	China	June 30, 1949	51057 A.
Wing, Wong	Saskatoon, Sask.	Labourer	China	June 20, 1949	50490 A.
Wiseman, Henry Hermann	Edmonton, Alta.	Plasterer and contractor	Germany	June 24, 1949	51305 A.
Witiuk, Nick	Chipman, Alta.	Farmer	Poland	June 24, 1949	50295 A.
Wojdylo, Joe	Kenora, Ont.	Labourer	Poland	June 14, 1949	49039 A.
Wong, George	Windsor, Ont.	Restaurateur	China	June 30, 1949	51718 A.
Wong, Henry	Brockville Ont.	Restaurant prop.	China	June 23, 1949	52792 A.
Wong, Jack Kew	Toronto, Ont.	Advertising manager	China	June 13, 1949	51494 A.
Wong, Lum Yun	Calgary, Alta.	Cook	China	June 7, 1949	49028 A.
Wong, Wing Foot (Wing Wong)	Flin Flon, Man.	Restaurateur	China	June 9, 1949	51279 A.
Woo, Shit Kam	Owen Sound, Ont.	Restaurateur	China	June 6, 1949	42307 A.
Woronuk, Jessie	Westlock, Alta.	Housewife	Austria	June 21, 1949	46319 A.
Wuerfel, Elsie	New Sarepta, Alta.	Housewife	Germany by marriage	June 24, 1949	51489 A.
Yakuchuk, George	Grand Coulee, Sask.	Sectionman	Roumania	June 16, 1949	51188 A.
Yankovitch, Michael	Dresden, Ont.	Farmer	Czechoslovakia	June 21, 1949	52668 A.
Yano, Matsuyo	Raymond, Alta.	Housewife	Japan	June 21, 1949	51471 A.
Yaremchuk, Dmytro	Plunkett, Sask.	Farmer	Poland	June 20, 1949	51219 A.
Yashinsky, Renee	Toronto, Ont.	Owner of appetizer shop	Roumania	June 27, 1949	51962 A.
Yasuda, Toranosuke	New Denver, B.C.	Carpenter	Japan	June 15, 1949	51257 A.
Yaworski, John	The Pas, Man.	Farmer	Poland	June 14, 1949	50316 A.
Yee, Fook Hom	Toronto, Ont.	Laundry owner	China	June 7, 1949	51205 A.
Yee, Sit (Ko Jee Kong)	Owen Sound, Ont.	Restaurateur	China	June 6, 1949	42314 A.
Yin, Mah	Grande Prairie, Alta.	Restaurant	China	June 28, 1949	51274 A.
Yotsukado, Kitaro	New Denver, B.C.	Swamper	Japan	June 15, 1949	51262 A.



LIST OF PERSONS GRANTED CERTIFICATES, BY THE SECRETARY OF STATE OF CANADA, UNDER THE CANADIAN CITIZENSHIP ACT, DURING THE MONTH OF JUNE, 1949

SECTION 10 (1). Aliens.  
 SECTION 10 (2). British Subjects.  
 SECTION 10 (3). Minors whose responsible parents have been granted Certificates under this Act.  
 SECTION 11 (a). Doubt.  
 SECTION 11 (b). Minors (Aliens), who have applied for their own Certificates.  
 SECTION 11 (c). Persons naturalized in Canada prior to The Naturalization Act, 1914.

10 (1)—Aliens (Concluded)

Name	Residence	Occupation	Country	Certificates effective as of	Number and Series
Yudkowsby, Ida.....	Calgary, Alta.....	Roominghouse keeper	Russia.....	June 30, 1949..	51771 A.
Yue, Chu Pak.....	Toronto, Ont.....	Laundryman.....	China.....	June 13, 1949..	51521 A.
Yuen, Gin Fai.....	Val D'Or, Que.....	Restaurant keeper and cook	China.....	June 28, 1949..	52454 A.
Zailo, Nick.....	Hollow Lake, Alta.....	Farmer.....	Poland.....	June 24, 1949..	51544 A.
Zajac, Peter.....	Hatherleigh, Sask.....	Farmer.....	Poland.....	June 7, 1949..	48709 A.
Zajackowski, Witold.....	Eugenia, Ont.....	Farmer.....	Poland.....	June 6, 1949..	42465 A.
Zak, Josef.....	Chatham, Ont.....	Farmer.....	Czechoslovakia.....	June 21, 1949..	52651 A.
Zalakis, Demetrios.....	Montreal, Que.....	Labourer.....	Greece.....	June 18, 1949..	50895 A.
Zaltzman, Zelik.....	Montreal, Que.....	Tailor.....	Russia.....	June 18, 1949..	51072 A.
Zamecnik, Johana.....	Tillsonburg, Ont.....	Housewife.....	Czechoslovakia.....	June 7, 1949..	49913 A.
Zankl, Karl.....	Swift Current, Sask.....	Farmer.....	Austria.....	June 28, 1949..	49055 A.
Zarich, Alexander.....	Montreal, Que.....	Auto mechanic.....	Roumania.....	June 18, 1949..	51437 A.
Zarich, Jenny Adamovich.....	Montreal, Que.....	Dress operator.....	Roumania by marriage.....	June 18, 1949..	51421 A.
Zarusinski, John.....	Winnipeg, Man.....	Labourer.....	Poland.....	June 10, 1949..	51423 A.
Zeiler, Frederick.....	Winnipeg, Man.....	Building contractor	Austria.....	June 24, 1949..	52283 A.
Zeiler, Marie.....	Winnipeg, Man.....	Housewife.....	Austria.....	June 24, 1949..	52552 A.
Zelem, John.....	Waterford, Ont.....	Carpenter.....	Czechoslovakia.....	June 13, 1949..	50270 A.
Ziegler, Dorothea.....	Revenue, Sask.....	Housewife.....	Russia.....	June 14, 1949..	49406 A.
Ziegler, George.....	Bralorne, B.C.....	Caterpillar operator	Germany.....	June 27, 1949..	48783 A.
Zilahi, Charles.....	Montreal, Que.....	Cutter.....	Hungary.....	June 18, 1949..	50737 A.
Zink, George.....	Lethbridge, Alta.....	Farmer.....	Hungary.....	June 21, 1949..	49806 A.
Zink, John.....	Lethbridge, Alta.....	Farmer.....	Hungary.....	June 21, 1949..	49858 A.
Zink, Julia.....	Lethbridge, Alta.....	Housewife.....	Hungary.....	June 21, 1949..	49807 A.
Zirnhelt, Mollie.....	Mill House B.C.....	U.S.A. by marriage.....	U.S.A. by marriage.....	June 24, 1949..	52122 A.
Zlokopa, Elya.....	Noranda, Que.....	Miner.....	Yugoslavia.....	June 8, 1949..	49202 A.
Zopf, Jr. Josef.....	Wallaceburg, Ont.....	Polisher (Brass Co.)	Yugoslavia.....	June 21, 1949..	52660 A.
Zosel, Gerhard Waldemar.....	Pleasantdale, Sask.....	Farmer.....	Germany.....	June 21, 1949..	50254 A.
Zsoldos, Andy.....	Windsor, Ont.....	Labourer.....	Roumania.....	June 30, 1949..	51728 A.
Zukowski, Lucjan.....	Owen Sound, Ont.....	Pedlar.....	Poland.....	June 7, 1949..	32042 A.
Zwarych, Walter.....	Nora, Sask.....	Farmer.....	Poland.....	June 1, 1949..	40173 A.
Zylski, Emily Ludmila.....	Toronto, Ont.....	Housewife.....	Poland.....	June 27, 1949..	52835 A.

10 (2)—British Subjects

Cooke, Ida.....	Clarkson, Ont.....	Housewife.....	Great Britain.....	June 1, 1949..	52123 A.
Gordon, Hester Mary.....	Ottawa, Ont.....	Housewife.....	Great Britain.....	June 23, 1949..	53096 A.
Haward, Yolan da Sandra Nunzia.....	Montreal, Que.....	Housewife.....	Great Britain by marriage.....	June 29, 1949..	53401 A.
Hesketh, Reginald Thomas.....	Mount Royal, Que.....	Electrical engineer	Great Britain.....	June 13, 1949..	52540 A.
Hill, Eric Raymond.....	Hamilton, Ont.....	Instrument man (Surveying)	Great Britain.....	June 7, 1949..	52129 A.
Hood, Colette Christiane Paulette.....	Vancouver, B.C.....	Housewife.....	Great Britain by marriage.....	June 14, 1949..	52596 A.
Horrieks, Hilary Florence Elizabeth.....	Calgary, Alta.....	Housewife.....	Great Britain.....	June 13, 1949..	52782 A.
Ladouceur, Margaret Mary.....	Sudbury, Ont.....	Housewife.....	Great Britain.....	June 13, 1949..	52544 A.
Lonie, John.....	Fort Erie, Ont.....	Telephone engineer	Great Britain.....	June 29, 1949..	52386 A.
Lupton, Madaline Edna.....	Dwight, Ont.....	Housewife.....	Great Britain.....	June 3, 1949..	51917 A.
McArthur, Margaret Smith.....	Calgary, Alta.....	Housewife.....	Great Britain.....	June 20, 1949..	52958 A.
McInnis, Florence Isovel.....	Port Hawkesbury, N.S.....	Housewife.....	Great Britain.....	June 3, 1949..	51907 A.
McSavaney, Edna Beatrice.....	Vancouver, B.C.....	Housewife.....	Great Britain.....	June 25, 1949..	53367 A.
Murray, Andrew John George.....	Montreal, Que.....	Civil aviation (Operations)	Great Britain.....	June 14, 1949..	52533 A.
Nelson, Elizabeth.....	Three Hills, Alta.....	Housewife.....	Great Britain.....	June 8, 1949..	52543 A.
Osumi, Doris.....	Port Credit, Ont.....	Housewife and stenographer	Great Britain.....	June 14, 1949..	52597 A.
Paterson, Jane Bernadette.....	Winnipeg, Man.....	Housewife.....	Great Britain.....	June 1, 1949..	51776 A.
Petterson, Hazel Joan.....	Victoria Harbour, Ont.....	Housewife.....	Great Britain.....	June 4, 1949..	52030 A.
Stacey, George William.....	Ottawa, Ont.....	In the service of the Crown	Great Britain.....	June 13, 1949..	52536 A.
Thompson, Fred.....	Toronto, Ont.....	University lecturer	Great Britain.....	June 11, 1949..	52469 A.
Thompson, Mary.....	Ottawa, Ont.....	Housewife.....	Great Britain by marriage.....	June 11, 1949..	52459 A.
Vilim, Ruth.....	Winnipeg, Man.....	Registered nurse.....	Great Britain by marriage.....	June 24, 1949..	53162 A.
Weeks, Catherine Mary Mooring.....	Red Deer Alta.....	Housewife.....	Great Britain.....	June 25, 1949..	53199 A.
Whitney, Jeannie Rennie Scott.....	Toronto, Ont.....	Clerk.....	Great Britain.....	June 27, 1949..	53250 A.
Wright, Gertrude Avis.....	York Mills, Ont.....	Housewife.....	Great Britain.....	June 24, 1949..	53165 A.

LIST OF PERSONS GRANTED CERTIFICATES, BY THE SECRETARY OF STATE OF CANADA, UNDER THE CANADIAN CITIZENSHIP ACT, DURING THE MONTH OF JUNE, 1949

SECTION 10 (1). Aliens.  
SECTION 10 (2). British Subjects.  
SECTION 10 (3). Minors whose responsible parents have been granted Certificates under this Act.  
SECTION 11 (a). Doubt.  
SECTION 11 (b). Minors (Aliens), who have applied for their own Certificates.  
SECTION 11 (c). Persons naturalized in Canada prior to The Naturalization Act, 1914.

10 (3)—Minors whose responsible parents have been granted Certificates under this Act.

Name	Residence	Occupation	Country	Certificates effective as of	Number and Series
Bak, John.....	Bradford, Ont.....		Poland.....	June 29, 1949..	824 M.
Bak, Stanley.....	Bradford, Ont.....		Poland.....	June 29, 1949..	823 M.
Bak, Theresa Marie.....	Bradford, Ont.....		Poland.....	June 29, 1949..	821 M.
Bobrowska, Alexandra Barbara.....	Montreal, Que.....		Poland.....	June 7, 1949..	784 M.
Demeroutis, James.....	Ottawa, Ont.....		Greece.....	June 17, 1949..	802 M.
Demeroutis, Soula.....	Ottawa, Ont.....		Greece.....	June 17, 1949..	803 M.
Deyczakowski, Lech Michael.....	Vancouver, B.C.....		Poland.....	June 28, 1949..	820 M.
Fackelmann, Joseph.....	Hamilton, Ont.....		Roumania.....	June 14, 1949..	798 M.
Flueler, Ruth.....	Glen Sutton, Que.....		Switzerland.....	June 14, 1949..	795 M.
Flueler, Edward G.....	Glen Sutton, Que.....		Switzerland.....	June 14, 1949..	794 M.
Fox, Lois Mae.....	Walton, Ont.....		U.S.A.....	June 24, 1949..	819 M.
Heuchert, Siegfried.....	Goodeve, Sask.....		Poland.....	June 14, 1949..	799 M.
Hing, Leong Fay.....	Edmonton, Alta.....		China.....	June 23, 1949..	812 M.
Hing, Leong Fook.....	Edmonton, Alta.....		China.....	June 23, 1949..	811 M.
Hoyrup, Iris Margrethe.....	White Rock, B.C.....		Denmark.....	June 18, 1949..	804 M.
Jozefik, Paula.....	Toronto, Ont.....		Czechoslovakia.....	June 13, 1949..	791 M.
Kaim, Leon Francois.....	Montreal, Que.....		Czechoslovakia.....	June 2, 1949..	24 M. (French)
Kaim, Liliane Maria.....	Montreal, Que.....		Czechoslovakia.....	June 2, 1949..	23 M. (French)
Kraut, Pearl.....	Winnipeg, Man.....		Poland.....	June 22, 1949..	809 M.
Mortier, Harold Theophilus.....	Courtland, Ont.....		Belgium.....	June 8, 1949..	785 M.
Muchos, Vasilios S.....	Toronto, Ont.....		Greece.....	June 9, 1949..	787 M.
Nepom, Joseph.....	Montreal, Que.....		Russia.....	June 13, 1949..	801 M.
Neville, Anne Gillian.....	York Mills, Ont.....		Great Britain.....	June 24, 1949..	818 M.
Quon, Lee Gin.....	Prince George, B.C.....		China.....	June 14, 1949..	796 M.
Ranta, Urho Ilmari.....	Port Arthur, Ont.....		Finland.....	June 2, 1949..	800 M.
Rudkiewich, Lillian.....	New Westminster, B.C.....		Poland.....	June 11, 1949..	810 M.
Savel, Catherine.....	Smithville, Ont.....		Czechoslovakia.....	June 20, 1949..	806 M.
Savel, Jr. George.....	Smithville, Ont.....		Czechoslovakia.....	June 20, 1949..	807 M.
Scheibling, Peter.....	Montreal, Que.....		Roumania.....	June 8, 1949..	827 M.
Sojak, Bessie.....	Blenheim, Ont.....		Czechoslovakia.....	June 10, 1949..	788 M.
Steigberger, Joseph.....	Verdun, Que.....		Roumania.....	June 14, 1949..	797 M.
Wing, Hoy Yock (Willis Hoy).....	Vancouver, B.C.....		China.....	June 23, 1949..	816 M.
Zavaros, Susanna or Zuzana.....	Tupperville, Ont.....		Yugoslavia.....	June 9, 1949..	786 M.

11 (b)—Minors (Aliens), who have applied for their own Certificates

Anderson, Fiona Mary.....	Switzerland.....	Student.....	China.....	June 27, 1949..	53282 A.
Chan, King Fook.....	Toronto, Ont.....	Student.....	China.....	June 17, 1949..	52769 A.
Clement, Mary Helen Dolores Cecilia..	Montreal, Que.....	Stenographer.....	U.S.A.....	June 11, 1949..	52501 A.
De Angelis, Joseph or Giuseppe.....	Toronto, Ont.....	Filler.....	Italy.....	June 9, 1949..	52390 A.
Dooling, Patricia Ann.....	Douglas, Ont.....	School teacher.....	U.S.A.....	June 2, 1949..	51893 A.
Hartos, John Frank.....	Aylmer, Ont.....		Czechoslovakia.....	June 1, 1949..	51773 A.
Helleiner, Christoper Walter.....	Toronto, Ont.....	Student.....	Austria.....	June 17, 1949..	52833 A.
MacDonald, John William Alexander..	Kent, England.....		Great Britain.....	June 2, 1949..	51914 A.
Mauro, Francesco.....	Welland, Ont.....		Italy.....	June 2, 1949..	51778 A.
Mauro, Flora.....	Welland, Ont.....		Italy.....	June 2, 1949..	51779 A.
Mauro, Teresina.....	Welland, Ont.....		Italy.....	June 2, 1949..	51777 A.
Merrick, Christopher John.....	Osoyoos, B.C.....		Scotland.....	June 9, 1949..	52316 A.
Nicolau, Theodore Paul.....	Windsor, Ont.....	Student.....	Greece.....	June 22, 1949..	53040 A.
Pachl, Yarmila.....	Montreal, Que.....		Czechoslovakia.....	June 25, 1949..	53222 A.
Rackus, Adela Frances.....	Windsor, Ont.....	Legal secretary..	Lithuania.....	June 27, 1949..	53270 A.
Santaguida, Salvatore Vittorio.....	South Porcupine, Ont....		Italy.....	June 9, 1949..	53147 A.
Terler, Bruno.....	Toronto, Ont.....	Cashier.....	Austria.....	June 28, 1949..	53312 A.



LIST OF PERSONS GRANTED CERTIFICATES, BY THE SECRETARY OF STATE OF CANADA, UNDER THE CANADIAN CITIZENSHIP ACT, DURING THE MONTH OF JUNE, 1949

SECTION 10 (1). Aliens.  
SECTION 10 (2). British Subjects.  
SECTION 10 (3). Minors whose responsible parents have been granted Certificates under this Act.  
SECTION 11 (a). Doubt.  
SECTION 11 (b). Minors (Aliens), who have applied for their own Certificates.  
SECTION 11 (c). Persons naturalized in Canada prior to The Naturalization Act, 1914.

11 (c)—Persons naturalized in Canada prior to The Naturalization Act, 1914

Name	Residence	Occupation	Country	Certificates effective as of	Number and Series
Abramoff, Andrew John	Toronto, Ont.	Salesman	Russia	June 13, 1949	52479 A.
Anderson, Frederick William	Big Beaver, Sask.	Farmer	Denmark	June 25, 1949	53223 A.
Andronyk, Steve	Roblin, Man.	Farmer	Roumania	June 10, 1949	52422 A.
Aronoff, Rose	Montreal, Que.	Housewife	Russia	June 24, 1949	53193 A.
Baran, William	St. Vital, Man.	Labourer	Poland	June 2, 1949	51890 A.
Bartmanovich, Maria	St. Norbert, Man.	Housewife	Austria	June 9, 1949	52348 A.
Bartmanovich, Michael	St. Norbert, Man.	Farmer	Poland	June 9, 1949	52347 A.
Bednasz, William	Airy Glen, Sask.	Farmer	Poland	June 16, 1949	47996 A.
Belter, Anna	Edmonton, Alta.	Housewife	Russia	June 14, 1949	52694 A.
Bloom, Jennie	Montreal, Que.	Housewife	Russia	June 9, 1949	52344 A.
Boake, Kenneth Edward	Sardis, B.C.	Farmer	U.S.A.	June 7, 1949	52107 A.
Boden, Albert	Langenburg, Sask.		Germany	June 8, 1949	52200 A.
Boychuk, Alexander P.	Willingdon, Alta.	Farmer and garage operator	Austria	June 29, 1949	53390 A.
Brod, Christina	Thorsby, Alta.	Housewife	Russia	June 16, 1949	48000 A.
Broten, Christ Hanson	Viscount, Sask.	Farmer	Norway	June 21, 1949	52975 A.
Buhler, Margaret	Edmonton, Alta.	Housewife	Ireland	June 24, 1949	53157 A.
Bulai, Annie Vivian	Regina, Sask.	Housewife	Roumania	June 2, 1949	52478 A.
Burns, Maude Clara	Carmangay, Alta.	Housekeeper	U.S.A.	June 1, 1949	52950 A.
Byman, Arvid	Lac Du Bonnet, Man.	Carpenter	Sweden	June 11, 1949	53252 A.
Chobater, William	Regina, Sask.	Boiler maker	Roumania	June 16, 1949	52964 A.
Clausen, Peter	Spondin, Alta.	Farmer	Denmark	June 8, 1949	52209 A.
Cohen, Leah	Montreal, Que.	Button sewer	Roumania	June 29, 1949	53402 A.
Culello, Gaetano	Montreal, Que.	Labourer	Italy	June 24, 1949	1165 A. (French)
Davidson, Jacob	Montreal, Que.	Salesman	Russia	June 21, 1949	52983 A.
Dadivson, Ragnheidur	Winnipeg, Man.	Housewife	Iceland	June 8, 1949	52180 A.
Di Falco, Angela Fiore	Toronto, Ont.	Housewife	Italy	June 20, 1949	53295 A.
Edel, Henry	Shevlin, Man.	Farmer	Russia	June 11, 1949	52740 A.
Engen, Kristian Hansen	Winnipeg, Man.	Carpenter	Norway	June 4, 1949	53061 A.
Feigelman, Rebecca	Montreal, Que.	Housewife	Russia	June 23, 1949	53266 A.
Flak, Johannes Angel	Kincaid, Sask.	Farmer	Norway	June 4, 1949	53126 A.
Frattacci, Giovannina	Kitchener, Ont.	Housewife	Italy	June 9, 1949	52345 A.
Frobert, Alexander	Scout Lake, Sask.	Farmer	Sweden	June 8, 1949	52191 A.
Genik, William Wasyl	Port Radium, N.W.T.	Miner	Poland	June 2, 1949	51845 A.
Gerber, Maurice	Vancouver, B.C.	Merchant	Russia	June 16, 1949	52759 A.
Goldstein, Ida	Toronto, Ont.	Housekeeper	Russia	June 24, 1949	53161 A.
Gramiak, Harry	Haford, Sask.	Farmer	Poland	June 15, 1949	52753 A.
Grassler, Mary	Winnipeg, Man.	Housewife	Poland	June 16, 1949	47991 A.
Greenberg, Alter	Toronto, Ont.	Presser	Poland	June 24, 1949	53212 A.
Greenspan, Harry Max	Toronto, Ont.	Storekeeper	Poland	June 3, 1949	51933 A.
Gulbraa, Bernthine	Irma, Alta.	Housewife	Norway	June 16, 1949	53125 A.
Gulbraa, Joseph Harry	Irma, Alta.	Farmer	Norway	June 16, 1949	53124 A.
Hayashi, Kisaku	Kelowna, B.C.	Fruit grower	Japan	June 10, 1949	52423 A.
Helper, Ida Goldsman (Halperin)	Montreal, Que.	Housewife	Russia	June 7, 1949	52163 A.
Herberholz, Anton	Victoria, B.C.	Truck driver	Germany	June 9, 1949	53292 A.
Hilland, August	Websters Corners, B.C.	Farmer	Finland	June 11, 1949	51980 A.
Hilland, Borghild Katherine	Websters Corners, B.C.	Housewife	Norway	June 11, 1949	53226 A.
Hinkel, Alexander	Winnipeg, Man.	Janitor	Russia	June 10, 1949	52423 A.
Kinkel, Julia Mary	Winnipeg, Man.	Housewife	Hungary	June 10, 1949	52424 A.
Hoffman, Walter	Sandwich, Ont.	Labourer	Poland	June 4, 1949	53224 A.
Homik, Paulina	Windsor, Ont.	Housewife	Poland	June 3, 1949	51980 A.
Howe, Shue Hong	Vauxhall, Alta.	Merchant	China	June 7, 1949	52161 A.
Johnson, Joseph Elmer	Haney, B.C.	Painter	Finland	June 9, 1949	52240 A.
Johnson, William Walter	Chilliwick, B.C.		U.S.A.	June 29, 1949	53383 A.
Jorundsson, Asgeir	Lillesve, Man.	Farmer	Iceland	June 23, 1949	53113 A.
Joseph, Esther Finestone	Montreal, Que.	Housekeeper	Roumania	June 30, 1949	53457 A.
Junker, Maximilian Joseph	Regina, Sask.		Russia	June 15, 1949	52733 A.
Kamezawa, Tetsuzo	Greenwood, B.C.	Labourer	Japan	June 4, 1949	51986 A.
Kaplan, Molly	Montreal, Que.	Housewife	Russia	June 15, 1949	53296 A.
Kardash, Fred Fedor	Blaine Lake, Sask.	Farmer	Russia	June 23, 1949	53106 A.
Kardash, Pearl	Blaine Lake, Sask.	Housewife	Russia	June 23, 1949	53107 A.
Katsulos, Thomas (Katsoulos)	Toronto, Ont.	Manager of billiard hall	Greece	June 9, 1949	52335 A.
Kaufman, Abraham	Montreal, Que.	Tailor	Russia	June 11, 1949	52490 A.
Kee, Hum	Montreal, Que.	Laundryman	China	June 20, 1949	53387 A.
Keller, Karl	Oliver, B.C.	Fruit grower	Roumania	June 13, 1949	53191 A.
Kindrachuk, John Stephan	Alvena, Sask.	Farmer	Poland	June 9, 1949	52243 A.
Kindyball, Mike	East Kildonan, Man.	Plasterer	Poland	June 10, 1949	52391 A.
Kisyy, Mary	Denholm, Sask.	Farmer	Poland	June 6, 1949	52452 A.
Klapper, Robert Frank	Montreal, Que.	Seaman	U.S.A.	June 9, 1949	53174 A.
Klatt, Mary Rose	Pembroke, Ont.	Housewife	Germany	June 16, 1949	52935 A.
Koluk, Maggie	Beaverdam, Alta.	Housewife	Poland	June 14, 1949	52690 A.
Kotschorek, Josephine	Vancouver, B.C.	Housewife	Russia	June 16, 1949	47989 A.
Kowerko, Anna	Winnipeg, Man.		Poland	June 2, 1949	53047 A.
Kukura, Michael	Hyas, Sask.		Poland	June 7, 1949	52131 A.
Kwasnycia, Julia or Justyna	Edmonton, Alta.	Farmer	Poland	June 14, 1949	52700 A.
Landino, Mary	Winnipeg, Man.	Housewife	Italy	June 10, 1949	52402 A.
Latomsky, Amelia	St. Elizabeth, Man.	Housewife	Russia	June 3, 1949	51930 A.
Leithman, Abraham	Montreal, Que.	Tailor	Russia	June 11, 1949	53379 A.
Lundquist, Sirkka Sandra	Port Arthur, Ont.	Housewife	Finland	June 7, 1949	52075 A.



LIST OF PERSONS GRANTED CERTIFICATES, BY THE SECRETARY OF STATE OF CANADA, UNDER THE CANADIAN CITIZENSHIP ACT, DURING THE MONTH OF JUNE, 1949

SECTION 10 (1). Aliens.  
SECTION 10 (2). British Subjects.  
SECTION 10 (3). Minors whose responsible parents have been granted Certificates under this Act.  
SECTION 11 (a). Doubt.  
SECTION 11 (b). Minors (Aliens), who have applied for their own Certificates.  
SECTION 11 (c). Persons naturalized in Canada prior to The Naturalization Act, 1914.

11 (c)—Persons naturalized in Canada prior to The Naturalization Act, 1914 (Continued)

Name	Residence	Occupation	Country	Certificates effective as of	Number and Series
Magill, Jacob	Toronto, Ont.	Hatter	Russia	June 24, 1949	53210 A.
Magill, Rose	Toronto, Ont.	Housewife	Russia	June 21, 1949	52974 A.
Makowichuk, Kalena	Vancouver, B.C.	Housekeeper	Roumania	June 3, 1949	53172 A.
Martynok, Antonina	Stenen, Sask.	Housewife	Poland	June 14, 1949	52548 A.
Mathews, Lemuel Burtis	Trail, B.C.	Housewife	U.S.A.	June 3, 1949	51982 A.
McGhee, Wyatt Warner	Chilliwack, B.C.	Farmer	U.S.A.	June 2, 1949	52871 A.
Miceli, Maria	Toronto, Ont.	Housewife	Italy	June 9, 1949	52477 A.
Mertich, Mary	Truax, Sask.	Housewife	Russia	June 17, 1949	52800 A.
Morrison, Alexander Shirriff	Winnipeg, Man.	Barrister	U.S.A.	June 2, 1949	51865 A.
Nakashima, Tsutayo	Montreal, Que.	Housewife	Japan	June 23, 1949	53073 A.
Nakayama, Hide	Kelowna, B.C.	Housekeeper	Japan	June 14, 1949	52593 A.
Necker, Blanche Barry	St. Cyrille, Que.	Housewife	(Born in Canada) France	June 22, 1949	1160 A. (French)
Nedden, Harry Emil	Vancouver, B.C.		Germany	June 21, 1949	52985 A.
Nelson, Nicholas Theodore	Winter Harbour, B.C.	Caretaker	U.S.A.	June 21, 1949	52973 A.
Newstrom, Nels Rudolph	Vancouver, B.C.	Carpenter	Sweden	June 3, 1949	51741 A.
Okada, Hatsuyo	Kelowna, B.C.	Housewife	Japan	June 20, 1949	52953 A.
Olfman, Joseph	Winnipeg, Man.	Manufacturer	Russia	June 4, 1949	52022 A.
Olsen, Ole Ludwick	Sedgewick, Alta.	Farmer	Norway	June 27, 1949	53265 A.
Oswald, Olga	Chilliwack, B.C.	Housewife	Russia	June 13, 1949	52809 A.
Palmeri, Filippa	Montreal, Que.	Housewife	Italy	June 1, 1949	1124 A. (French)
Palmeri, Vito	Montreal, Que.	Stone mason	Italy	June 1, 1949	1130 A. (French)
Palmquist, Swan Hilding Ragnar	Winnipeg, Man.	Labourer	Sweden	June 15, 1949	47955 A.
Pashkovsky, Louis	Winnipeg, Man.	Merchant	Russia	June 11, 1949	52489 A.
Peterson, Eric	Winnipeg, Man.	Machinist	Sweden	June 14, 1949	52546 A.
Petroff, Tome	Welland, Ont.	Merchant	Yugoslavia	June 30, 1949	53535 A.
Piper, Frederick	Gabriola Island, B.C.	Farmer	Latvia	June 9, 1949	52968 A.
Piper, Lydia	Gabriola Island, B.C.	Housewife	Latvia	June 9, 1949	52969 A.
Poncelet, Omer Justin	Toronto, Ont.	Blacksmith and welder	Luxembourg	June 3, 1949	51911 A.
Poy, Gee Hing	Edmonton, Alta.	Cook	China	June 16, 1949	47964 A.
Pronishen, Makar	Winnipeg, Man.	Farmer	Poland	June 14, 1949	52699 A.
Proskin, Harry J.	Sandy Lake, Man.	Farmer	Poland	June 4, 1949	52598 A.
Raicek, Sura-Leya (Raitchik)	Montreal, Que.	Housewife	Poland	June 9, 1949	53381 A.
Rajchyba, John T.	Prelate, Sask.	Farmer	Poland	June 15, 1949	52725 A.
Rajchyba, Thekla	Prelate, Sask.	Housewife	Poland	June 15, 1949	52726 A.
Ranta, Hemming	Nipigon, Ont.	Sawmill operator	Finland	June 9, 1949	53304 A.
Ranta, Impi Matilda	Nipigon, Ont.	Housewife	Finland	June 9, 1949	53305 A.
Saifer, Abraham	Montreal, Que.	Restaurant keeper	Roumania	June 11, 1949	52461 A.
Salter, John (Salta)	Winnipeg, Man.	Shipper	Poland	June 17, 1949	52821 A.
Sawchuk, Andrew	Sheho, Sask.	Farmer	Poland	June 1, 1949	52104 A.
Scherr, Eva	Revenue, Sask.	Housewife	Russia	June 7, 1949	52514 A.
Scherr, Thomas	Revenue, Sask.	Farmer	Russia	June 7, 1949	52513 A.
Schou, Eugene John	New Westminster, B.C.	Steam fitter	Norway	June 24, 1949	53168 A.
Schumaker, John	Calgary, Alta.	Labourer	Russia	June 27, 1949	53291 A.
Seifriet, Joseph	Plumas, Man.	Farmer	Poland	June 16, 1949	52775 A.
Seifriet, Katarina	Plumas, Man.	Housewife	Poland	June 16, 1949	52776 A.
Seitz, Margaret	Indian Head, Sask.		Russia	June 11, 1949	52488 A.
Sidilkofsky, Sam	Montreal, Que.	Mens' clothing cutter	Russia	June 23, 1949	53322 A.
Skrupski, Walter	Redberry, Sask.	Farmer	Poland	June 3, 1949	47947 A.
Slipchuk, Konstantine	Edmonton, Alta.	Merchant	Austria	June 8, 1949	52263 A.
Slipchuk, Pearl	Edmonton, Alta.	Housewife	(Born in Canada) Austria	June 8, 1949	52264 A.
Slykhuis, William	Harrow, Ont.	Farmer	The Netherlands	June 3, 1949	52014 A.
Staroszelksi, Jessie	St. Paul, Alta.	Housewife	Poland	June 11, 1949	52510 A.
Staroszelksi, Senko	St. Paul, Alta.	Farmer	Poland	June 11, 1949	52509 A.
Stein, Hyman	Outremont, Que.	Tailor	Roumania	June 7, 1949	52688 A.
Stremick, John Konrad	Goodsoil, Sask.	Farmer	Poland	June 2, 1949	51331 A.
Sudo, Hisagi	Raymond, Alta.	Farmer	Japan	June 9, 1949	52337 A.
Sudo, Leontiene Coppieters	Raymond, Alta.	Housewife	The Netherlands	June 9, 1949	52338 A.
Swadron, Ray	Toronto, Ont.	Housewife and storekeeper	Russia	June 3, 1949	51981 A.
Swartz, Rose	Winnipeg, Man.	Housekeeper	Poland	June 20, 1949	52955 A.
Sypniewics, Emil	Fort William, Ont.	Farmer	Poland	June 13, 1949	52463 A.
Sypniewicz, Jennie	Fort William, Ont.	Housewife	Poland	June 13, 1949	52464 A.
Ternes, Oswald	Beiseker, Alta.	Farmer	U.S.A.	June 11, 1949	52487 A.
Thom, Sherman George	Weyburn, Sask.		U.S.A.	June 1, 1949	51799 A.
Toews, Jacob N.	Chilliwack, B.C.	Farmer	Russia	June 2, 1949	51830 A.
Tront, John	Victoria, B.C.	Woodworker	Poland	June 9, 1949	52302 A.
Tront, Mary	Victoria, B.C.	Housewife	Poland	June 9, 1949	52303 A.
Tryhuk, Mike	Toronto, Ont.	Labourer	Poland	June 3, 1949	51958 A.
Turk, Anna	Regina, Sask.		Hungary	June 24, 1949	53192 A.
Tysseland, Anna	Eastend, Sask.	Housewife	Norway	June 15, 1949	52754 A.
Udow, Michael	Winnipeg, Man.		Russia	June 15, 1949	47948 A.
Van Hooland, Leonie	Swan Lake, Man.	Housekeeper	Belgium	June 9, 1949	52238 A.
Walgate, Edward (Antoni Walczuk)	Scarboro Junction, Ont.	Market gardener	Poland	June 4, 1949	52392 A.
Walgate, Mary	Scarboro Junction, Ont.	Housewife	(Born in Canada) Austria	June 20, 1949	53271 A.
Warpula, Aune Esteri	Murillo, Ont.	Housewife	Finland	June 1, 1949	51774 A.
Wiebe, Helen	Vancouver, B.C.	Factory worker	Russia	June 8, 1949	52214 A.
Wiwsianski, Antonina	Winnipeg, Man.	Housewife	Poland	June 3, 1949	53254 A.



LIST OF PERSONS GRANTED CERTIFICATES, BY THE SECRETARY OF STATE OF CANADA, UNDER THE CANADIAN CITIZENSHIP ACT, DURING THE MONTH OF JUNE, 1949

SECTION 10 (1). Aliens.  
SECTION 10 (2). British Subjects.  
SECTION 10 (3). Minors whose responsible parents have been granted Certificates under this Act.  
SECTION 11 (a). Doubt.  
SECTION 11 (b) Minors (Aliens), who have applied for their own Certificates.  
SECTION 11 (c) Persons naturalized in Canada prior to The Naturalization Act, 1914.

11 (c)—Persons naturalized in Canada prior to The Naturalization Act, 1914 (Concluded)

Name	Residence	Occupation	Country	Certificates effective as of	Number and Series
Wojcichowsky, Adam.....	Yellow Creek, Sask.....	Hotel proprietor..	Poland.....	June 22, 1949..	53027 A.
Wolfe, Frederick Earl.....	Chilliwack, B.C.....	Carpenter.....	U.S.A.....	June 4, 1949..	47974 A.
Yamanaka, Hirakichi Kenneth.....	Toronto, Ont.....	Factory worker...	Japan.....	June 17, 1949..	52812 A.
Yamanaka, Isao Mary.....	Toronto, Ont.....	Housewife.....	Japan.....	June 17, 1949..	52813 A.
Yamaoka, Shojiro.....	Kelowna, B.C.....	Farmer.....	Japan.....	June 2, 1949..	51828 A.
Yoshida, Fukumatsu.....	Kelowna, B.C.....	Farmer.....	Japan.....	June 3, 1949..	51971 A.
Yoshihara, Rinichiro.....	Fawn, B.C.....	Mill operator.....	Japan.....	June 25, 1949..	53244 A.
Zalken, Bessie.....	Toronto, Ont.....	Housekeeper.....	Russia.....	June 14, 1949..	52684 A.
Zeghers, Edmond.....	Swan Lake, Man.....	.....	Belgium.....	June 3, 1949..	53166 A.

DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE  
TENDER No. G23-B22-25

SEALED Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to the Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received until 4 p.m. (E.D.S.T.), on the 26th day of October, 1949, for Replacement of overhead steam line by underground steam mains, No. 34, O.A.D., Bouchard, P.Q.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Plans and Specifications are on exhibition at the Offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1215, No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25 in the form of a certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition. Plans and specifications are also on display at the Builders' Exchange Inc., 620 Cathcart Street, Montreal, P.Q.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of tender, for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless, in the case of the successful tenderer, he should decline to enter into a contract for the work when requested to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,  
J. D. McCARTHY,  
Secretary.

Ottawa, Ontario, October 8, 1949.

43-1

DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE  
TENDER No. G3-30-182

SEALED Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to the Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received until 4 p.m. (E.D.S.T.), on the 26th day of October, 1949, for Construction of Trunk Sewer Line, R.C.A.F. Station, Namao, Alberta.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Plans and Specifications are on exhibition at the Offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1215, No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25 in the form of a certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition. Plans and specifications are also on display at the Edmonton Builders' Exchange, 740 Tegler Building, Edmonton, Alberta.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of tender, for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless, in the case of the successful tenderer, he should decline to enter into a contract for the work when requested to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,  
J. D. McCARTHY,  
Secretary.

Ottawa, Ontario, October 6, 1949.

43-1

# APPOINTMENTS, PROMOTIONS AND RETIREMENTS

## THE CANADIAN ARMY

ARMY HEADQUARTERS, OTTAWA,  
27th September, 1949.

### No. 39.

The following appointments, promotions and retirements in the Canadian Army have been approved by His Excellency, The Governor General in Council and are promulgated by the Minister of National Defence.

#### (A)

### CANADIAN ARMY ACTIVE FORCE STATIC UNITS

#### ARMY HEADQUARTERS

#### General Staff Branch—

##### DMI—

ZC592 Capt (A/Maj) J. F. Pendergast, C Int C, vacates the appt of GSO 2 and relinquishes the acting rank of Maj, 22 Sep 49.

ZB3439 Capt D. W. W. Mascall, C Int C, to be GSO 3, 14 Sep 49.

##### DWD—

ZP1575 Maj P. D. S. Lafferty, RCA, vacates the appt of GSO 2, 10 Sep 49.

##### D Arty—

ZB1977 Lt-Col H. W. Sterne, MBE, RCA, (DDAA), ceases to be detailed to perform the duties of Director, 14 Sep 49.

ZP1229 Lt-Col (A/Col) L. G. Clarke, OBE, RCA, to be Director, 15 Sep 49, from Chief of Staff and Assistant Military Attache, Washington.

ZK733 Maj G. L. Vincent, RCA, (GSO 2), ceases to be detailed to perform the duties of DD (AA), 14 Sep 49.

##### D Sigs—

ZA2812 Lt J. W. Sheen, RC Sigs, to be Capt, 16 Sep 49.

#### Adjutant-General's Branch—

##### D Adm—

ZM1837 Maj F. W. Ayres, RCIC, to be DAAG, 16 Sep 49, from DAAG, HQ Western Comd.

##### D Pay—

ZP1325 Col C. E. Belanger, OBE, vacates the appt of Director, 26 Jul 49.

#### Quartermaster-General's Branch—

##### DME—

ZP1351 Maj E. W. Coleman, RCEME, to be Lt-Col and to be ADNE, 8 Aug 49, from DADME.

ZA2946 Maj W. J. Owens, RCEME, vacates the appt of DADME, 15 Sep 49.

##### IQS—

ZB2058 Maj W. R. Peace, RCOC, vacates the appt of DAQMG, 8 Sep 49.

ZB872 Maj H. Rice, RCEME, to be DAQMG, 10 Sep 49, from DADME, DME.

#### COMMANDS

#### HQ Eastern Command—

##### HQ NB Area—

ZD2381 Maj C. R. H. Porteous, DSO, RCAC, vacates the appt of GSO 2, 1 Sep 49.

ZP1236 Maj A. H. Fraser, DSO, RCIC, to be GSO 2, 2 Sep 49.

#### HQ Quebec Command—

ZE2152 Maj J. P. L. Gosselin, ED, RCIC, vacates the appt of GSO 2 (Cadets), 19 Sep 49.

ZP1296 Maj J. E. L. Castonguay, RCIC, to be GSO 2 (Cadets), 20 Sep 49.

ZL560 Capt J. E. P. W. Lafleur, RCIC, vacates the appt of Records Offr, 20 Sep 49.

ZP1782 Lt J. Potter, RCASC, to be Capt and to be Records Offr, 21 Sep 49.

#### HQ E Que Area—

ZD1116 Maj V. Leduc, MBE, RCIC, vacates the appt of GSO 2, 19 Sep 49.

ZP1330 Maj B. J. Guimond, RCIC, to be GSO 2, 20 Sep 49.

#### HQ Western Command—

ZD183 Maj E. G. Stebbens, ED, RCOC, to be DAAG, 16 Sep 49, from DAAG, D Adm, AG Br, AHQ.

ZM1099 Capt C. G. Short, MC, RCIC, vacates the appt of Staff Learner, 10 Sep 49.

ZH2627 Capt I. C. Wilson, RCIC, to be Staff Learner, 11 Sep 49.

ZP1490 Lt C. M. Pyne, RCIC, to be Staff Learner, 12 Sep 49.

### NORTHWEST HIGHWAY SYSTEM

#### HQ—

ZB2439 Lt E. T. Hall, RCE, to be Capt, 2 Sep 49.

#### CORPS OF ROYAL CANADIAN ENGINEERS

#### 4 Wks Coy—

ZP1557 Lt-Col D. W. Cunningham, GM, vacates the comd and vacates the appt of Comd Engr, Quebec Comd, 9 Sep 49.

ZG975 Lt-Col W. B. Akerley to comd and to be Comd Engr, Quebec Comd, 10 Sep 49.

ZU3106 Lt W. E. Richardson to be Capt, 5 Sep 49.

#### NWH Maint Est—

ZM513 Lt W. A. Moore to be Capt, 4 Sep 49.

#### ROYAL CANADIAN ARMY SERVICE CORPS

#### HQ RCASC Central Comd—

ZP1222 Maj T. W. Bigelow, MBE, to be Lt-Col and to be RCASC and Comd S & TO Central Comd, 2 Aug 49.

#### ROYAL CANADIAN ARMY MEDICAL CORPS

#### Vancouver Mil Hosp—

ZM3180 2/Lt C. S. Bowlsby to be Capt, 15 Jul 49.

#### ROYAL CANADIAN ORDNANCE CORPS

#### 5 AOD—

ZB2950 Lt J. W. Devitt to be Capt, 11 Sep 49.

#### 34 OAD—

ZD974 Maj C. E. Gernaey, MBE, to comd, 9 Sep 49.

#### ROYAL CANADIAN ELECTRICAL AND MECHANICAL ENGINEERS

#### 13 Coy—

ZB2017 Maj H. M. Robinson vacates the comd, 15 Sep 49.

#### CANADIAN PROVOST CORPS

#### 6 Pro Coy—

ZM485 Capt Q. E. Lawson to comd, 15 Jun 47, from comd C Pro C School.



## Central Comd Pro Coy—

ZM485 Maj Q. E. Lawson to comd, 29 Aug 49,  
from comd 6 Pro Coy.

## SCHOOLS OF INSTRUCTION

## C Pro C School—

ZM935 Lt V. H. Richardson to be Capt, 1  
Sep 49.

## MISCELLANEOUS UNITS

## 6 Pers Dep—

ZB3276 Lt A. F. Summerell, RCASC, is per-  
mitted to resign his commn, 21 Sep 49.

## Fort Churchill—

ZD1014 Maj C. A. Greenleaf, MC, RCAC, to be  
GSO 2, 17 Sep 49, from GSO 2, DMT, GS Br,  
AHQ.

## Cdn Military Attache Est—

## Yugoslavia—

ZP1193 Maj (A/Lt-Col) R. E. Hogarth, DSO,  
RCA, to be Lt-Col, 23 Sep 49.

## MISCELLANEOUS (UNPOSTED PERSONNEL)

## ROYAL CANADIAN ARMY MEDICAL CORPS

ND3516 Nettie Louise MacQuarrie to be 2/Lt (NS),  
15 Sep 49.

## ROYAL CANADIAN ARMY PAY CORPS

ZC3440 Kenneth Frederick Bovey to be 2/Lt,  
24 Aug 49.

## CANADIAN PROVOST CORPS

ZF3437 Capt E. J. Amirault to be Capt, 20 Sep 49,  
on trans from the Supplementary Reserve.

## SPECIAL UNITS

## CADEE—

ZK2856 Maj P. J. Paterson, RCA, vacates the  
appt of TSO 2, 15 Sep 49.

## TRANSFERS

## ROYAL CANADIAN ARTILLERY

ZC592 Capt J. F. Pendergast is trans to the RCA,  
23 Sep 49, from the C Int C.

(B)

CANADIAN ARMY RESERVE FORCE  
EASTERN COMMAND

## ROYAL CANADIAN ARMoured CORPS

## 8 NBH (5 Armd Regt)—

TG7550 Lt W. K. Biggs to be Lt, 29 Aug 49, on  
trans from the Supplementary Reserve.

## ROYAL CANADIAN ARTILLERY

## 1 (Halifax) HAA Regt—

TG7698 Capt R. F. Sansom ceases to be called  
out for duty with the Active Force under the  
provisions of GO 125/39, 1 Sep 49.

## ROYAL CANADIAN CORPS OF SIGNALS

## 5 Inf Div Sig Regt—

TF6728 Capt T. D. Cobb ceases to be called  
out for duty with the Active Force under the  
provisions of GO 125/39, 30 Aug 49.

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

## NB Scots—

TG8137 Lt A. L. Carson to be Capt, 1 Sep 49.

## Carl't &amp; York R—

TG7977 Capt R. E. Logan ceases to be called  
out for duty with the Active Force under the  
provisions of GO 125/39, 15 Sep 49.

## QUEBEC COMMAND

## ROYAL CANADIAN ARMoured CORPS

## 17 H (7 Recce Regt)—

TD3879 Capt J. V. Ghikas, RC Sigs, ceases to  
be called out for duty with the Active Force  
under the provisions of GO 125/39, 15 Sep 49.

## ROYAL CANADIAN ARTILLERY

## 51 HAA Regt—

TD4695 Lt J. P. O'Reilly is called out for duty  
with the Active Force under the provisions of  
GO 125/39 with the rank of Lt from 15 May to  
15 Sep 49 incl. (Substituted for entry which  
appeared in AP & R No. 23/49, under Supple-  
mentary Reserve, Quebec Comd, RCOC).

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

## Voltigeurs (Mot)—

TE5494 Capt J. Benoit ceases to be called out  
for duty with the Active Force under the provi-  
sions of GO 125/39, 15 Sep 49.

TE5144 Capt C. A. Boily ceases to be called  
out for duty with the Active Force under the  
provisions of GO 125/39, 15 Sep 49.

## R de Jol—

TD4690 Capt J. R. M. Lamarre is called out for  
duty with the Active Force under the provisions  
of GO 125/39 with the rank of Capt from 30 Apr  
to 15 Sep 49 incl. (Substituted for entry which  
appeared in AP & R No. 23/39, under Supple-  
mentary Reserve, Quebec Comd, RCIC).

## CANADIAN INTELLIGENCE CORPS

## 1 Int Coy—

TD4549 Capt I. N. Fleming to be Capt, 9  
Nov 48, on trans from the Supplementary  
Reserve.

TD4530 Lt H. D. Lamarre, MC, to be Lt (C  
Int C), 19 Oct 48, on trans from the Supple-  
mentary Reserve (RCIC).

## CENTRAL COMMAND

## ROYAL CANADIAN ARMoured CORPS

## QY Rang (25 Armd Regt)—

TB1682 Lt (P/Capt) M. S. Ketcheson ceases to  
be called out for duty with the Active Force  
under the provisions of GO 125/39, 15 Sep 49.

## Windsor R (22 Recce Regt)—

TA275 Capt P. J. G. Morgan, RCAMC, to be  
MO (Supy), 30 May 49, from MO (Supy),  
Essex Scot.

## ROYAL CANADIAN ARTILLERY

## 31 Fd Regt—

TA798 Lt M. E. Darjes is trans to the Supple-  
mentary Reserve (RCAC), 1 Sep 49.

## 49 (SSM) HAA Regt—

The undermentioned to be Lts, 29 May 49:  
TB2131 2/Lt R. J. Atkinson.

TB2109 2/Lt I. Marinelli.

TB1838 2/Lt D. H. Rahilly.

TB1780 2/Lt M. E. F. Sheridan.

## 60 LAA Regt—

TK10302 Capt G. S. Wright ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 30 Aug 49.

## ROYAL CANADIAN CORPS OF SIGNALS

## 1 Inf Div Sig Regt—

TB1661 Capt K. B. Hodd ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 15 Sep 49.

## 2 Sqn—

TA468 Maj A. E. McKercher, RCAMC, vacates the appt of MO (Supy), 22 Feb 49, and is trans to the Supplementary Reserve (RCAMC).

## 3 Inf Div Sig Regt—

TC3184 Capt H. D. Campbell ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 2 Sep 49.

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

## HQ 1 Inf Bde—

TA47 Capt G. M. Miller ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 26 Aug 49.

## HQ 5 Inf Bde—

TB1004 Brig J. E. Ganong, ED, vacates the comd, 31 Aug 49, and is trans to the Supplementary Reserve.

TB2427 Brig W. P. Gilbride, CBE, DSO, to be Brig and to comd, 1 Sep 49, on trans from the Supplementary Reserve.

## Can Fus (MG)—

TA646 Lt J. A. Fleming to be Capt, 1 Sep 49.

## Essex Scot—

TA275 Capt P. J. G. Morgan, RCAMC, vacates the appt of MO (Supy), 29 May 49.

## Oxf Rif—

The undermentioned to be Lts, 29 May 49:

TA362 2/Lt J. M. Bassett.

TA360 2/Lt C. H. Major.

## Tor Scot R—

TB2168 Lt J. C. Wilson ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 15 Sep 49.

## Linc &amp; Welld R—

TA567 Lt (P/Capt) R. K. Orr, RCAMC, to be MO (Supy), 1 Jul 49.

## R Regt C—

TB2374 Lt R. M. Kirkpatrick ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 15 Sep 49.

## 48 Highrs—

TB2339 Lt K. E. Cunningham ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 15 Sep 49.

## ROYAL CANADIAN ARMY MEDICAL CORPS

## 15 Fd Amb—

TA616 2/Lt R. B. Barlow ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 15 Sep 49.

## ROYAL CANADIAN DENTAL CORPS

## 1 Dental Coy—

TA649 Capt A. W. Irwin to be Maj, 7 Sep 49.

## CANADIAN INTELLIGENCE CORPS

## 2 Int Coy—

TB2229 Lt J. L. McGee to be Lt (C Int C), 30 Sep 48, on trans from the Supplementary Reserve (RCIC).

## ROYAL CANADIAN ARMY CHAPLAIN CORPS

## Central Comd Ch Unit—

TB1514 H/Capt C. C. W. Mixer to be H/Capt, 14 Jun 49, on trans from the Supplementary Reserve.

## PRAIRIE COMMAND

## ROYAL CANADIAN ARMoured CORPS

## FGH (10 Armd Regt)—

TH9125 Lt W. D. Graham ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 15 Sep 49.

## ROYAL CANADIAN CORPS OF SIGNALS

## 6 Armd Div Sig Regt—

TH9110 Lt R. W. Butcher ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 15 Sep 49.

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

## Cameron's of C—

Lt-Col J. M. Creighton (Retd List) is appointed Honorary Lieutenant-Colonel, 2 Sep 49.

TH9102 Lt R. T. G. McBain ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 12 Sep 49.

TH8732 Capt B. A. Beer is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Capt from 10 Aug to 30 Aug 49 incl.

## S Sask R—

TL11133 Capt V. H. Conn is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Capt from 8 Aug to 27 Aug 49 incl.

## WESTERN COMMAND

## ROYAL CANADIAN ARMoured CORPS

## 19 Alta Armd C Regt—

TM12432 Maj J. V. P. Chatwin ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 15 Sep 49.

## BCR (13 Armd Regt)—

TK10479 Lt D. L. Glendinning is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Lt from 6 May to 15 Sep 49 incl. (Substituted for entry which appeared in AP & R No. 22/49).

## ROYAL CANADIAN ARTILLERY

## BC Coast Regt—

TM10140 Lt-Col G. F. Paulin, ED, to comd, 1 Apr 49, from comd 5 (BC) HAA Regt.

## 15 Fd Regt—

TK10583 Lt R. H. Carswell ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 20 Sep 49.



## 20 HAA Regt—

TM12430 Capt W. R. Spencer is trans to the Supplementary Reserve, 1 Sep 49.

## 66 LAA Regt—

TK10603 William Homer Fisher to be Lt, 1 Feb 49.

## CORPS OF ROYAL CANADIAN ENGINEERS

## 24 Fd Sqn—

TM12514 Lt P. N. Pitcher (Retd List) to be Lt, 1 Sep 49.

## ROYAL CANADIAN ARMY SERVICE CORPS

## 51 Tpt Coy—

TM12484 Capt R. D. Banister to be Capt (RCASC), 22 Aug 49, on trans from the Supplementary Reserve (RCA).

## ROYAL CANADIAN ARMY MEDICAL CORPS

## 36 CCS—

TM12607 Lt (NS) V. M. Hanna to be Lt (NS), 2 Sep 49, on trans from the Supplementary Reserve.

## ROYAL CANADIAN ORDNANCE CORPS

## 18 Inf Bde Ord Fd Pk—

TM12435 Charles Walter Hunting (formerly Maj Br Army) to be Lt, 18 Aug 49.

## ROYAL CANADIAN ELECTRICAL AND MECHANICAL ENGINEERS

## 15 Inf Bde Wksp—

TK10363 Capt J. P. Beley ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 20 Sep 49.

## 44 HAA Wksp—

TM12157 Capt C. Heath ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 15 Sep 49.

## 87 LAD—

TK10355 Capt E. S. Barton ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 15 Sep 49.

## ROYAL CANADIAN DENTAL CORPS

## 3 Dental Coy—

TM12586 Capt T. O. Walhovd is trans to the Supplementary Reserve, 25 Aug 49.

## WARRANT RANK (CL I)

## QUEBEC COMMAND

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

## R de Levis—

E434238 WO I Dominique Boulay, MBE, to be RSM, 10 Jan 47.

## CENTRAL COMMAND

## CANADIAN PROVOST CORPS

## 2 Pro Coy—

B599309 RSM (Sgt (A/WO I)) V. G. Jackson, MM, vacates the appt of RSM and relinquishes the acting rank of WO I, 10 Feb 49.

## PRAIRIE COMMAND

## ROYAL CANADIAN ELECTRICAL AND MECHANICAL ENGINEERS

## 33 Armd Tps Recovery Unit—

L559509 WO II Donald Leslie Calfas to be A/WO I, 8 Feb 49.

## WESTERN COMMAND

## ROYAL CANADIAN ARTILLERY

## 18 Fd Regt—

M432001 WO II Ivor Robert Noel Greenwood to be A/WO I and to be RSM, 9 Sep 49.

## 20 HAA Regt—

M445001 WO II Archie William Levitt to be A/WO I and to be RSM, 1 Dec 47, and to be WO I, 1 Dec 48.

## (C)

## CANADIAN ARMY SUPPLEMENTARY RESERVE

## EASTERN COMMAND

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

The undermentioned cease to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 effective dates shown:  
Lt W. L. Howard, 7 Sep 49.

Lt K. R. Gillespie, 15 Sep 49.

## QUEBEC COMMAND

## ROYAL CANADIAN ARTILLERY

Maj J. V. Y. Dupuis ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 15 Sep 49.

## CORPS OF ROYAL CANADIAN ENGINEERS

Lt J. J. P. Cordeau ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 15 Sep 49.

## ROYAL CANADIAN CORPS OF SIGNALS

Capt P. Simonds ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 17 Sep 49.

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

The undermentioned cease to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 effective dates shown:

Capt Q. R. Bowman, 20 Sep 49.

Lt R. M. H. Power, 15 Sep 49.

## ROYAL CANADIAN ARMY CHAPLAIN CORPS

H/Capt A. S. C. Ritchie is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of H/Capt from 9 Jul to 6 Aug 49 incl.

## CENTRAL COMMAND

## ROYAL CANADIAN ARMoured CORPS

The undermentioned cease to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 effective dates shown:

Lt W. E. Falls, 15 Sep 49.

Lt R. P. Core, 15 Sep 49.

Lt B. P. Scully, 15 Sep 49.

## ROYAL CANADIAN ARTILLERY

Lt J. R. Hanson ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 15 Sep 49.

## ROYAL CANADIAN CORPS OF SIGNALS

Capt W. J. Thirlwall is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Capt from 1 May to 15 Sep 49 incl.

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

The undermentioned cease to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 effective dates shown:

Capt R. J. Doyle, 15 Sep 49.

Capt R. A. O'Brien, 15 Sep 49.

Lt H. S. Banasuik, 10 Sep 49.

Lt T. F. Gellay, 10 Sep 49.

Lt W. R. H. Montgomery, 15 Sep 49.

Lt M. T. O'Brien, 15 Sep 49.

Lt W. K. Robinson, 15 Sep 49.

## ROYAL CANADIAN ARMY SERVICE CORPS

Lt J. E. L. Murphy ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 15 Sep 49.

## ROYAL CANADIAN ARMY MEDICAL CORPS

Lt R. A. Duncan ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 15 Sep 49.

## ROYAL CANADIAN ELECTRICAL AND MECHANICAL ENGINEERS

Capt F. G. Twist, MBE, (Retd List), to be Capt, 30 Aug 49.

## PRAIRIE COMMAND

## ROYAL CANADIAN ARTILLERY

Lt A. W. Prociuk ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 20 Sep 49.

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

Lt-Col G. B. Buchanan, MBE, is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Lt-Col from 8 Aug to 27 Aug 49 incl.

The undermentioned cease to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 effective dates shown:

Capt F. R. Holmes, 15 Sep 49.

Lt H. T. Edwards, 15 Sep 49.

Lt C. M. McLeod is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Lt from 1 May to 15 Sep 49 incl. (Substituted for entry which appeared in AP & R No. 19/49, under RCA).

## ROYAL CANADIAN ARMY SERVICE CORPS

Capt K. J. McLean (Retd List) to be Capt, 29 May 49.

## ROYAL CANADIAN DENTAL CORPS

Capt D. P. Snidal ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 13 Sep 49.

## ROYAL CANADIAN ARMY CHAPLAIN CORPS

Pierre Lessard to be H/Capt, 15 Jun 49.

## WESTERN COMMAND

## ROYAL CANADIAN ARMoured CORPS

Lt M. K. Roblin ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 15 Sep 49.

## ROYAL CANADIAN ARTILLERY

Lt H. C. Miller ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 20 Sep 49.

## CORPS OF ROYAL CANADIAN ENGINEERS

AP & R No. 36/49, so far as it relates to Lt W. S. C. Dunn is cancelled.

## ROYAL CANADIAN CORPS OF SIGNALS

Lt J. C. Gornall ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 15 Sep 49.

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

The undermentioned cease to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 effective dates shown:

Lt A. W. Dewhurst, 15 Sep 49.

Lt A. S. Hodgson, 15 Sep 49.

Lt K. E. R. Kerr, 15 Sep 49.

AP & R No. 36/49, so far as it relates to Capt J. B. Acland is cancelled.

## ROYAL CANADIAN ARMY MEDICAL CORPS

2/Lt S. J. Cornish ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 15 Sep 49.

Lt (NS) Edith Mary Moscrop having married, 5 Oct 46, will in future be known as Lt (NS) Edith Mary Nolan. (All records to be amended accordingly).

## ROYAL CANADIAN ORDNANCE CORPS

Lt W. F. McLean ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 15 Sep 49.

## ROYAL CANADIAN ELECTRICAL AND MECHANICAL ENGINEERS

AP & R No. 36/49, so far as it relates to Capt A. D. Coggan is cancelled.

## ROYAL CANADIAN DENTAL CORPS

AP & R No. 36/49, so far as it relates to Capt A. Dobbins is cancelled.

## TRANSFERS

## WESTERN COMMAND

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

Lt G. F. S. Davis is trans to the RCIC, 1 Jun 49, from the RCE.



## (D)

CANADIAN OFFICERS TRAINING CORPS  
EASTERN COMMAND

## St Mary's College Cont—

Capt J. L. Ryan is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Capt from 15 May to 15 Sep 49 incl.

## Mount Allison Univ Cont—

H/Col W. T. R. Flemington, OBE, ED, RCACHC, is trans to the Supplementary Reserve (RCACHC), 14 Jan 47.

## QUEBEC COMMAND

## Loyola College Cont—

Capt D. M. Marvin is called out for duty with the Active Force under the provisions of G.O. 125/39 with the rank of Capt from 20 May 49. (Substituted for entry which appeared in AP & R No. 23/49, under Supplementary Reserve, Quebec Command, RCIC).

## CENTRAL COMMAND

## Queens Univ Cont—

Capt L. V. Thornton ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 15 Sep 49.

2/Lt R. C. Tivy is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of 2/Lt from 29 Aug to 19 Sep 49 incl.

## Carleton College Cont—

Capt J. W. Mayne to be Maj, 1 Jul 49.

## WESTERN COMMAND

## Univ of BC Cont—

Capt P. C. F. Guthrie ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 15 Sep 49.

## Univ of Alta Cont—

Lt-Col D. M. Healy, MBE, ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 16 Sep 49.

## (E)

## CADET SERVICES OF CANADA

## QUEBEC COMMAND

Melville Charles Bode to be 2/Lt and to be Lt, 1 May 49.

## PRAIRIE COMMAND

Joseph Edward Dutka to be 2/Lt, 1 Apr 49.

## (F)

## RESERVE MILITIA

## NIL

(HQ 143-14-2 Vol 10) (D Pers)  
(PC 5067 D/4 Oct 49)

By Command,

W. H. S. MACKLIN,  
Major-General,  
Adjutant-General.

## CANADIAN ARMY ORDERS

AHQ, OTTAWA,  
3rd October, 1949.

The following regulations, orders, etc, have been approved and are promulgated and issued to the Canadian Army.

## 156-2—KING'S REGULATIONS AND ORDERS FOR THE CANADIAN ARMY, 1939—AMENDMENTS (NO 147) —156-2

King's Regulations and Orders for the Canadian Army, 1939, is amended as follows:

Paragraph 800A. *Delete* sub-para (a) and *substitute*

"(a) The Officer Commanding a Canadian Army Active Force unit shall be held responsible that every officer and soldier under his command is accounted for daily. In the case of an officer or soldier not properly accounted for the Officer Commanding shall be held responsible that no further payments are made on his account until the case has been properly dealt with, and proof furnished that such officer or soldier is entitled to be continued on the strength of the Force and be issued with pay."

(Effective 14th September, 1949)

(General Order)

(HQ 143-4-1-1 TD 3) (D Org)  
PC 74/4725 of 14 Sep 49

By Command:

W. H. S. MACKLIN,  
Major-General,  
Adjutant-General.

APPOINTMENTS, PROMOTIONS  
AND RETIREMENTS

ROYAL CANADIAN AIR FORCE  
AIR FORCE HEADQUARTERS, OTTAWA.  
  
Air Force Routine Order 460, 14 Oct 49

The following appointments, promotions, retire-  
ments, etc, have been approved:

REGULAR  
ACCOUNTS LIST

**Appointment—**  
*Flight cadet*  
Dextras, Joseph Jean Antoine, 30700 7 Sep 49

**Transfer—Permanent Commission—**  
Transferred from the Supplementary Reserve,  
Class E to the Regular, with rank, effective date, and  
seniority as shown:  
*Flying officer*  
Henderson G E, 28959 6 Sep 49, 21 Aug 46

AIRCREW LIST

**Transfers—**  
Transferred to the Pilot Branch with effective date  
and seniority as shown:  
*Flying officer*  
Hoffman D D, 20413 (BO) 5 Dec 48, 23 Nov 44  
Robertson J A, 19914 (FEO) 11 Oct 48, 5 Oct 43

**Retirements—**  
Retired:  
*Flight cadet*  
Cadenhead G L, 30297 28 Aug 49  
Cooper G M, 30492 31 Aug 49  
Hughes K G, 30493 17 Jul 49  
Lagace J J A, 30138 15 Sep 49  
May J A, 16475 19 Aug 49  
Rennie C W L, 30332 20 Sep 49

**Amendment—**  
AFRO 367/49, p 2, col 1—  
**Delete** "Swinton J F L, 19730  
(NO) 20 Jun 49, 23 Aug 42"  
**Insert** "Swinton J F L, 19730  
(NO) 20 Jun 49, 1 Jun 49"

MEDICAL LIST

**Appointment—Permanent Commission—**  
The undermentioned airman to be pilot officer:  
Taylor, James Earl, 13403 (Aso) 1 Oct 49

**Appointment—Short Service Commission—**  
Appointed to a short service commission for a period  
of six years:  
*Pilot officer*  
Parr, Geraldine, 30585 (Mes) 8 Sep 49

**Transfer—Permanent Commission—**  
Transferred from the Supplementary Reserve,  
Class E to the Regular, with rank, effective date, and  
seniority as shown:

*Flying officer*  
Jennings M J, 29175 (Aso) 8 Sep 49, 15 Aug 45

**Promotions—**  
*Flying officer*  
Parr G, 30585 (Mes) 8 Sep 49  
Taylor J E, 13403 (Aso) 1 Oct 49

SPECIAL LIST

**Appointment—Permanent Commission—**  
The undermentioned flight cadet to be pilot officer:  
East, Donald Wesley, 28112 (Edu) 15 Jul 49

**Appointment—**  
*Flight cadet*  
Hack, Otto Henry, 30599 (Edu) 6 Sep 49

**Promotion—**  
To by flying officer with effective date and seniority  
as shown:  
East D W, 28112 (Edu) 15 Jul 49, 18 May 49

**Retirement—**  
Retired:  
*Flight cadet*  
East D W, 28112 (Edu) 14 Jul 49

SUPPLY LIST

**Transfer—Permanent Commission—**  
Transferred from the Supplementary Reserve,  
Class E to the Regular, with rank, effective date,  
and seniority as shown:  
*Flying officer*  
Gibbons, J 29668 3 Aug 49, 30 May 46

TECHNICAL LIST

**Transfer—Permanent Commission—**  
Transferred from the Supplementary Reserve, Class  
A to the Regular, with rank, effective date, and seniority  
as shown:  
*Flying officer*  
Sandham P M, 28674 (CE) 10 Aug 49, 10 Aug 49  
**Retirement—**  
Retired and placed on the Retired List (Regular):  
*Flying officer*  
Wheeler W A, 1519 (AE) 10 Jan 50  
(AP & R 55, 7 Oct 49)

RESERVE

AIRCREW LIST

**Appointments—**  
*Flight cadet*  
Addley, Joseph Glenville, 130386 (P) (420 Sqn) 18 Jul 49  
Austin, Richard Edward, 130384 (P) (420 Sqn) 14 Jul 49  
Davis, Calvin Keith Wilding Cooke, 105067 (P) (401 Sqn) 18 Jul 49  
Gostick, Eric Maxwell, 90042 (P) (400 Sqn) 18 Jul 49  
Miller, John Arthur Clarence, 130375 (P) (424 Sqn) 18 Jul 49  
Murfin, John Reginald, 130385 (P) (420 Sqn) 14 Jul 49  
Sylvester, Francis Edward, 90116 (P) (400 Sqn) 18 Jul 49  
Wolfe, Hyman David, 130383 (P) (438 Sqn) 18 Jul 49

**Transfers—**  
Transferred from the Supplementary Reserve,  
Class E to the Reserve, with rank and effective date  
as shown:  
*Flying officer*  
Chislett J R, 110125 (NO) (438 Sqn) 2 May 49  
Elliott S H J, 205091 (NO) (1 R&C Unit) 1 Aug 49



## Amendments—

AFRO 340/49, p 2, col 1—

<b>Delete</b>	"Candline, Vincent Alfred, 70006 (P) (406 Sqn)	19 Jul 49
	Clemens, Peter Victor, 130368 (P) (403 Sqn)	18 Jul 49
	Matthews, Charles Lewis, 130369 (P) (403 Sqn)	18 Jul 49"
<b>Insert</b>	"Candline, Vincent Alfred, 70006 (P) (406 Sqn)	18 Jul 49
	Clemens, Peter Victor, 130368 (P) (403 Sqn)	15 Jul 49
	Matthews, Charles Lewis, 130369 (P) (403 Sqn)	15 Jul 49"

## GENERAL LIST

## Promotion—

*Wing commander*Mostyn-Brown W A, AFC, 130013 (P) (403 Sqn)  
1 Jan 49

## SPECIAL LIST

## Transfer—

Transferred from the Supplementary Reserve,  
Class E to the Reserve, with rank and effective date  
as shown:*Flight lieutenant*

Blackburn J H, 60168 (FCO) (418 Sqn) 3 May 49

## TECHNICAL LIST

## Appointment—

*Pilot officer*Barclay, Robert James, 130382 (Sig) (1 R&C Unit)  
14 Sep 49

## Transfer—

Transferred from the Supplementary Reserve,  
Class E to the Reserve, with rank and effective date  
as shown:*Flying officer*Slough C J, 70086 (Armt) (406 Sqn) 9 Jun 49  
(AP & R 55, 7 Oct 49)

## AIR CADETS

## Appointments—

*Pilot officer*Hemsley, Alfred George, 300443 (180 Sqn) 1 Sep 49  
Nichol, Albert Clinton, 300446 (43 Sqn) 1 Jan 49  
Simpson, David Lilburn, 300445 (111 Sqn) 1 Feb 49

## Promotion—

*Flying officer*

Simpson D L, 300445 (111 Sqn) 1 Feb 49

## Transfer—

Transferred from the Supplementary Reserve,  
Class E to the Air Cadets, with rank and effective date  
as shown:*Flying officer*Williams T, 300444 (1 Sqn) 1 May 49  
(AP & R 55, 7 Oct 49)

## SUPPLEMENTARY RESERVE

## CLASS E

## Resignations—

Permitted to resign their commissions under the  
provisions of AFGO 12 of 45:*Flight lieutenant*

Linquist S R, J22140 (P) 1 Oct 47

*Flying officer*

Aikens C R, J38434 (NO) 1 Oct 47

Cooke K M, J89181 (P) 1 Oct 47

Morey G R, J94792 (GO) 1 Oct 47

Snyder R H, J85697 (P) 1 Oct 47

## AIRCREW LIST

## Resignations—

Permitted to resign their commissions:

*Flight lieutenant*

Sears M L, J22708 (P) 11 Sep 49

*Flying officer*

Sword J A, J89466 (GO) 17 Jul 49

White D G, J40450 (BO) 5 Sep 49

## Amendment—

AFRO 397/49, p 2, col 2—

**Delete** "Stubbs R A, J23219 (P) 8 Mar 49"

## SPECIAL LIST

## Appointment—

*Pilot officer*Eales, Cecil Montague Dormieux, 205171 (Int)  
7 Sep 49

## Promotion—

*Squadron leader*

Eales C M D, 205171 (Int) 7 Sep 49

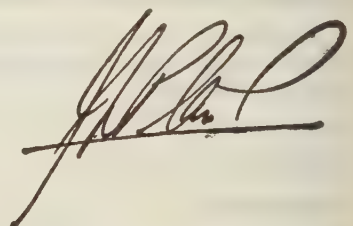
## CLASS F

## MEDICAL LIST

## Appointment—

*Flight cadet*Bull, Archie Franklin, 205161 (MO) 1 Jun 49  
(AP & R 55, 7 Oct 49)

By Command,


Air Vice-Marshal,  
for Chief of the Air Staff.

## APPLICATIONS TO PARLIAMENT

## THE SENATE

Copies of the Rules of the Senate relating to Notices and Applications for Bills of Divorce may be had free upon application to the

Clerk of the Senate,  
Ottawa.

## THE SENATE

## Notice for Private Bills

## EXTRACTS FROM THE STANDING RULES OF THE SENATE

107. All applications to Parliament for Private Bills, of any nature whatsoever, shall be advertised by a notice published in the *Canada Gazette*. Such notice shall clearly and distinctly state the nature and object of the application, and shall be signed by or on behalf of the applicants, with the address of the party signing the same; and when the application is for an Act of Incorporation, the name of the proposed company shall be stated in the notice. In addition to the notice in the *Canada Gazette* aforesaid, a similar notice shall be given as follows:

A. When the application is for an Act to incorporate,—

1. *A Railway or Canal Company*.—In some leading newspaper published in the principal city, town or village in each county or district through which the proposed railway or canal is to be constructed.

2. *A Telegraph or Telephone Company*.—In a leading newspaper in the principal city or town in each province or territory in which the company proposes to operate.

3. A company for the construction of any works which in their construction or operation might specially affect a particular locality or for obtaining any exclusive rights or privileges, or for doing any matter or thing which in its operation would affect the rights or property of others.—In a leading newspaper in the particular locality or localities which may be affected by the proposed Act.

4. *A Banking Company; an Insurance Company; a Trust Company; a Loan Company; or an Industrial Company*, without any exclusive powers.—In the *Canada Gazette* only.

5. And, if the works of any company (incorporated or to be incorporated) are to be declared to be for the general advantage of Canada, such intention shall be specially mentioned in the notice; and the applicants shall cause a copy of such notice to be sent by registered letter to the clerk of each county council and of each municipal corporation which may be specially affected by the construction or operation of such works, and also, to the Secretary of the Province in which such works are, or may be located; and proof of compliance with this requirement by the applicants shall be established by statutory declaration.

B. When the application is for the purpose of amending an existing Act,—

1. For an extension of any line of railway, or of any canal; or for the construction of branches thereto.—the same *mutatis mutandis* as for an Act to incorporate a Railway or Canal Company.

2. For an extension of the time for the construction or completion of any line of railway, or of any canal, or of any telegraph or telephone line, or of any other works already authorized.—In a principal newspaper in the place where the head office of the company is, or is authorized to be.

3. For the extension of the powers of a company (when not involving the granting of any exclusive rights) or for the increase or reduction of the capital stock of any company; or for increasing or altering its bonding or other borrowing powers; or for any amendment which would in any way affect the rights or interest of the shareholders or bondholders or creditors of the company.—In a principal newspaper in the place where the head office of the company is situated.

C. All such notices, whether inserted in the *Canada Gazette* or in a newspaper, shall be published at least once a week for a period of four consecutive weeks; and when published in the Provinces of Quebec and Manitoba shall be in both the English and French languages; and marked copies of each issue of all newspapers containing any such notice shall be sent to the Clerk of the Senate, endorsed "Private Bill Notice," or a statutory declaration as to due publication may be sent in lieu thereof.

Every notice by registered letter shall be mailed in time to reach the Secretary of the Province and the clerk of each county council and municipal corporation not less than two weeks before the consideration of the petition by the Committee on Standing Orders; and a statutory declaration establishing the fact of such mailing shall be sent to the Clerk of the Senate.

108. No petition praying for the incorporation of a Railway Company, or of a Canal Company, or for an extension of the line of any existing or authorized railway or canal, shall be considered by the Standing Orders Committee, until there has been filed with the Committee a map or plan, showing the proposed location of the works, and each county, township, district or municipality through which the proposed railway or canal, or any branch or extension thereof, is to be constructed.

110. Petitions for private bills shall only be received by the Senate if filed with the Clerk of the Senate within the first six weeks of the Session, and every private bill originating in the Senate shall be presented to the Senate within two weeks after the petition therefor has been favourably reported upon by the examiner of petitions or by the Committee on Standing Orders, and no motion for the suspension of this standing order shall be entertained unless a report has been first made by the Committee on Standing Orders recommending such suspension.

114. Any person seeking to obtain a Private Bill shall deposit with the Clerk of the Senate, if it is intended that the Bill shall originate in the Senate, a copy of such Bill in the English or French language, with a sum sufficient to pay for the translation of the same by the officers of the Senate, and the printing of 600 copies in English and 200 in French. The applicant shall also pay the Clerk of the Senate, immediately after second reading and before consideration of the Bill by the Committee to which it is referred, a sum of \$200, with the cost of printing the Act in the Statutes, and lodge the receipt for the same with the Clerk of such Committee.

The fee payable on the second reading of any Private Bill is paid only in the House in which it is introduced.

## Form of a Bill to Amend an Act

60A. (1) In the preparation of Bills amending existing enactments the amendments shall not ordinarily be made by clauses which add or leave out words or substitute words for others, but by clauses which re-enact the section, subsection or other minor division, as it is amended.



(2) In the text of the Bill, on the left hand page, new matter shall be indicated by such typographical means as may best suit the varying circumstances of each case, such as brackets, italics, underlining, asterisks, etc. Opposite each clause, on the right hand page, the enactment amended thereby, or so much thereof as is essential, shall be printed with the proposed changes to be made therein similarly indicated.

(3) When a clause repeals an existing section, subsection or other minor division of a section, that section, subsection or division, or so much thereof as is essential, shall be printed opposite the clause.

(4) A memorandum by the draftsman explaining briefly the reason for each clause, shall be appended to the Bill, or distributed therewith. Whenever practicable the memorandum shall be printed on the right hand page of the Bill, in paragraphs opposite the clause referred to and numbered correspondingly.

(5) The above rules shall also as far as practicable apply to the reprinting of Bills.

L. C. MOYER,  
Clerk of the Senate.

### HOUSE OF COMMONS

**Copies of the Standing Orders relative to petition and Private Bills as also of the Model Bills for the Incorporation of Banks, Insurance Companies, Loan Companies, Railway Companies, and Trust Companies may be had free upon application to the**

Clerk of the House of Commons,  
Ottawa.

### HOUSE OF COMMONS

EXTRACTS FROM THE STANDING ORDERS OF THE  
HOUSE OF COMMONS RESPECTING

#### *Publication of Notices*

95. (1) All applications to Parliament for Private Bills, of any nature whatsoever, shall be advertised by a notice published in the *Canada Gazette*; such notice shall clearly and distinctly state the nature and objects of the application, and shall be signed by or on behalf of the applicants, with the address of the party signing the same, and when the application is for an Act of Incorporation, the name of the proposed company shall be stated in the notice. If the works of any company (incorporated, or to be incorporated) are to be declared to be for the general advantage of Canada, such intention shall be specifically mentioned in the notice; and the applicants shall cause a copy of such notice to be sent by registered letter to the clerk of each county or municipality which may be specially affected by the construction or operation of such works, and also to the Secretary of the Province in which such works are, or may be, located. Every such notice sent by registered letter shall be mailed in time to reach its destination not later than two weeks before the consideration of the proposed Bill by the Committee to which it may be referred; and proof of compliance with this requirement by the applicants shall be established by statutory declaration.

(2) In addition this notice in the *Canada Gazette* aforesaid, a similar notice shall also be published in some leading newspapers, as follows:—

A. When the application is for an Act to incorporate—

1. *A Railway or Canal Company.*—In the principal city, town or village in each county or district

through which the proposed railway or canal is to be constructed.

2. *A Telegraph or Telephone Company.*—In the principal city or town in each province or territory in which the company proposes to operate.

3. A company for the construction of any works which in their construction or operation might specially affect the particular locality; or for obtaining any exclusive rights or privileges; or for doing any matter or thing which in its operation would affect the rights or property of others.—In the particular locality or localities in which the business, rights or property of other persons or corporations may be affected by the proposed Act.

4. *A Banking Company; an Insurance Company; a Trust Company; a Loan Company or an Industrial Company* without any exclusive powers.—In the *Canada Gazette* only.

B. When the application is for the purpose of amending an existing Act—

1. For an extension of any line of railway, or of any canal, or for the construction of branches thereto.—In the place where the head office of the company is situated, and in the principal city, town, or village in each county or district through which such extension or branch is to be constructed.

2. For an extension of time for the construction or completion of any line of railway or of any branch or extension thereof, or of any canal, or of any telegraph or telephone line, or of any other works already authorized.—At the place where the head office of the company is situated, and in the principal city or town of the districts affected.

3. For the continuation of a charter or for an extension of the powers of the company (when not involving the granting of any exclusive rights) or for the increase or reduction of the capital stock of any company; or for increasing or altering its bonding or other borrowing powers; or for any amendment which would in any way affect the rights or interests of the shareholders or bondholders or creditors of the company.—In the place where the head office of the company is situated or is authorized to be.

C. When the application is for the purpose of obtaining for any person or existing corporation any exclusive rights or privilege or the power to do any matter or thing which in its operation would affect the rights or property of others.—In the particular locality or localities in which the business, rights or property of others may be specially affected by the proposed Act.

(3) All such notices, whether inserted in the *Canada Gazette* or in a newspaper, shall be published at least once a week for a period of four consecutive weeks; and when originating in the Province of Quebec or in the Province of Manitoba shall be published in English in an English newspaper and in French in a French newspaper, and in both languages in the *Canada Gazette*, and if there is no newspaper in a locality where a notice is required to be given, such notice shall be given in the next nearest locality wherein a newspaper is published; and proof of the due publication of notices shall be established in each case by statutory declaration; and all such declarations shall be sent to the Clerk of the House endorsed "Private Bill Notice".

#### *Petitions for Private Bills*

92. Petitions for Private Bills shall only be received by the House if presented within the first six weeks of the session, and every Private Bill originating in the Commons shall be presented to



the House within two weeks after the petition therefor has been favourably reported upon by the Examiner of Petitions or by the Committee on Standing Orders, and no motion for the suspension of this standing order shall be entertained unless a report has been first made by the Committee on Standing Orders recommending such suspension and giving their reasons therefor.

97. No petition praying for the incorporation of a railway company or of a canal company, or for an extension of the line of any existing or authorized railway or canal, or for the construction of branches thereto, shall be considered by the Examiner, or by the Committee on Standing Orders until there has been filed with the said Examiner a map or plan, showing the proposed location of the works, and each county, township, municipality or district through which the proposed railway or canal, or any branch or extension thereof, is to be constructed.

Private Bills

93. (1) Any person desiring to obtain any Private Bill shall deposit with the Clerk of the House not later than the first day of each session, a copy of such Bill in the English or French language, with a sum sufficient to pay for translating and printing the same; the translation to be done by the officers of the House, and the printing by the Department of Public Printing.

(2) After the second reading of a Bill, and before its consideration by the Committee to which it is referred, the applicant shall in every case pay the cost of printing the Act in the Statutes, and a fee of Five Hundred Dollars.

ADDITIONAL CHARGES

(3) The following charges shall be levied and paid in addition to the foregoing, viz:—

- (a) When any Standing Order of the House is suspended in reference to a Bill or the Petition therefor, for each such suspension . . . . . \$ 100
- (b) When a Bill is presented in the House after the eighth week of the session and not later than the twelfth week. . . . . 100
- (c) When a Bill is presented in the House after the twelfth week of the session. . . . . 200
- (d) When the proposed capital stock of a company does not exceed \$250,000. . . . . 100
- (e) When the proposed capital stock is over \$250,000 and does not exceed \$500,000. . . . . 200
- (f) When the proposed capital stock is over \$500,000 and does not exceed \$750,000. . . . . 300
- (g) When the proposed capital stock is over \$750,000 and does not exceed \$1,000,000. . . . . 400
- (h) When the proposed capital stock is over \$1,000,000 and does not exceed \$1,500,000 . . . . . 600
- (i) When the proposed capital stock is over \$1,500,000 and does not exceed \$2,000,000 . . . . . 800
- (j) For every additional million dollars or fractional part thereof. . . . . 200

(4) When a Bill increases the capital stock of an existing company, the additional charge shall be according to the foregoing tariff, upon the amount of the increase only.

(5) (a) When a Bill increases or involves an increase in the borrowing powers of a company without any increase in the capital stock, the additional charge shall be \$300.

(b) When a Bill increases both the capital stock and the borrowing powers of a company, the additional charges shall be made upon both.

(6) If any increase in amount of the proposed capital stock or borrowing powers of a company be made at any stage of a Bill, such Bill shall not be advanced to the next stage until the charges consequent upon such change have been paid.

(7) In the Standing Order the term "proposed capital stock" includes any increase thereto provided for in the Bill and where power is taken in a Bill to increase at any time the amount of the proposed capital stock, the additional charge shall be levied on the maximum amount of such proposed increase which shall be stated in the Bill.

(8) The additional charges provided for in this Standing Order shall also apply to private Bills originating in the Senate; provided, however, that if a petition for any such Bill has been presented in this House within the first six weeks of the session, the additional charges made under paragraph (b) or (c) of subsection (3) shall not be levied thereon.

Model Bills

96. (1) The Chief Clerk of Private Bills shall be the Examiner of Private Bills, and as such, shall examine and revise all private Bills before they are printed, for the purpose of insuring uniformity where possible and of seeing that they are drawn in accordance with the Standing Orders of the House respecting Private Bills.

(2) Every Bill for an Act of Incorporation, where a form of Model Bill has been adopted, shall be drawn in accordance with a Model Bill (copies of Model Bills may be obtained from the Clerk of the House). Any provisions contained in any such Bill which are not in accord with the Model Bill shall be inserted between brackets or underlined and shall be so printed.

(3) Where a Private Bill amends any section, subsection or paragraph of an existing Act, such section, subsection or paragraph shall be repealed in the text of the Bill and re-enacted as proposed to be amended, the new matter being indicated by underlining; and the section, subsection or paragraph which is to be so repealed, or so much thereof as is essential, shall be printed in the right hand page opposite such section, subsection or paragraph.

(4) When a Private Bill repeals an existing section, subsection or other minor division of a section, that section, subsection or division, or so much thereof as is essential, shall be printed opposite the clause.

(5) A brief explanatory note giving the reasons for any clause of an unusual nature or which differs from the Model Bill clauses or standard clauses shall be printed opposite the clause in the Bill.

98. No Bill for the incorporation of a railway or canal company, or for authorizing the construction of branch lines or extensions of existing lines of railway or of canals, or for changing the route of the railway or of the canal of any company already incorporated, shall be considered by the Railway Committee until there has been filed with the Committee, at least one week before the consideration of the Bill, a map or plan drawn upon a scale of not less than half an inch to the mile, showing the locations upon which it is intended to construct the proposed work, and showing also the lines of existing or authorized works of a similar character within, or in any way affecting the districts, or any part thereof, which the proposed work is intended to serve; and such map or plan shall be signed by the Engineer or other person making the same.

LÉON J. RAYMOND,  
Clerk of the House of Commons.



## APPLICATIONS FOR DIVORCE

**N**OTICE is hereby given that Dame Anne Halperin, housewife, of Rosemount, in the District of Montreal, in the Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the next or the following session thereof, for a bill of divorce from her husband, Morley Leonard Perelmutter, seaman, of the City of Ottawa, in the County of Carleton, in the Province of Ontario, on the ground of adultery and desertion.

Dated at the City of Montreal, in the Province of Quebec, this 10th day of September, 1949.

**RUDENKO & GROSS,**  
Attorneys for Applicant.

132 St. James Street West,  
Montreal, P.Q. 39-1, 40-4

**N**OTICE is hereby given that Reginald E. Martin, machinist helper, of the Town of Greenfield Park, District of Montreal, Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the present or the next following ensuing session thereof, for a bill of divorce from his wife, Willie Meta Davis, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, on the grounds of adultery.

Dated at Montreal, this 21st day of September, A.D. One thousand nine hundred and forty-nine.

**JACOBS & JACOBS,**  
Attorneys for Applicant.

Radio City Building, Suite 360,  
265 Craig St. West,  
Montreal, P.Q. 40-4

**N**OTICE is hereby given that Joseph Arthur Winsorlow Brisebois, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, plotter in Weather Bureau at Dorval Airport, will apply to Parliament of Canada, at the present or following ensuing session thereof, for a bill of divorce from his wife, Betty Liddell, of the City of Montreal, District of Montreal, on the grounds of adultery.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 21st day of September, A.D. one thousand nine hundred and forty-nine.

**GAMEROFF & FENSTER,**  
Attorneys for Applicant.

Suite 1003, 10 St. James St. West,  
Montreal, Quebec. 40-4

**N**OTICE is hereby given that Elisabeth Mavis Cann, of the City of Montreal, in the Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the present or next session thereof, for a bill of divorce from her husband, Eugene Theophile Jousse, of the City of Lachine, in the Province of Quebec, student, on the ground of adultery.

Dated at Montreal, Province of Quebec, this 23rd day of September, 1949.

**A. SYDNEY BRUNEAU,**  
Solicitor for Applicant.

40-4

**T**AKE Notice that Kathleen Zawitkoska Symianick, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, Canada, will apply to the Parliament of Canada, at its present or at its following ensuing session, for a bill of divorce from her husband, George Symianick, cafe waiter, of the City and District of Montreal, on the ground of adultery.

Montreal, September 15, 1949.

**MERGLER & MERGLER,**  
Attorneys for Petitioner.

261 St. James Street West,  
Montreal, Que. 40-4

**N**OTICE is hereby given that Ulderic Cadieux, salesman, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the next or following ensuing session thereof, for a bill of divorce from his wife, Pauline Pepin, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, on the grounds of adultery and desertion.

Dated at Montreal, Province of Quebec, this ninth day of September, A.D. 1949.

**YVAN MERCURE,**  
Attorney for Applicant.

57 St. James Street West,  
Suite 205-208, Montreal. 41-4

**N**OTICE is hereby given that Sigrid Denston Day, wife of John Percival Day, insurance broker, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the present, next or following session thereof, for a bill of divorce from her husband, John Percival Day, on the ground of adultery.

Dated at Montreal, this 29th day of Sept., 1949.

**CAMPBELL, WELDON, McFADDEN & RINFRET,**  
Solicitors for Petitioner.

275 St. James Street West,  
Montreal, Quebec. 41-4

**T**AKE Notice that Sybil Elliott Karr Boulanger, of the City of Montreal, District of Montreal, Province of Quebec, Canada, will apply to the Parliament of Canada, at its present or next (as the case may be) session, for a bill of divorce from Michael Ernest Boulanger, exporter, of the City of Montreal, District of Montreal, Province of Quebec, Canada, but actually of parts unknown, on the ground of adultery.

Montreal, March 5, 1949.

**PAUL GALT MICHAUD,**  
Solicitor.

507 Place d'Armes,  
Montreal, P.Q. 41-4

**N**OTICE is hereby given that Victor Heuten, taxi operator, from the City of Montreal, Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at its present or next (as the case may be) session, for a bill of divorce from his wife, Gertrude D. Decker, from the City of Windsor, Province of Ontario, Canada, on the ground of adultery.

Dated at Montreal, this twenty-sixth day of October, 1948.

**PAUL GALT MICHAUD,**  
Solicitor for Petitioner.

507 Place d'Armes,  
Montreal, P.Q. 41-4

**N**OTICE is hereby given that William Gordon Cascadden, of the Town of Lennoxville, in the Province of Quebec, electrician, the lawful husband of Marie Blanche Germaine Seguin Cascadden, presently residing in the City and District of Montreal, in the Province of Quebec, housewife, will apply to the Parliament of Canada, at the present or next session thereof, for a bill of divorce from his wife, Marie Blanche Germaine Seguin Cascadden, on the grounds of adultery and desertion.

Dated at Sherbrooke, in the Province of Quebec, this 26th day of September, 1949.

**ROYAL E. C. WERRY, K.C.,**  
Solicitor for Applicant.

803 Tramways Building,  
Montreal, 1, P.Q. 41-4

**NOTICE** is hereby given that Ivy Lucas, housewife, of the City and District of Montreal, in the Province of Quebec, but presently residing in Hammersmith, London, England, will apply to the Parliament of Canada, at the present or next session thereof, for a bill of divorce from her husband, Bernard Robert Levitt, of the said City and District of Montreal, on the grounds of adultery and desertion.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 26th day of September, nineteen hundred and forty-nine.

S. R. ALTROWS,  
Attorney for the Applicant.

Suite 801, Montreal Trust Bldg.,  
511 Place D'Armes,  
Montreal, Quebec.

41-4

**NOTICE** is hereby given that Dame Marie-Anne Alice Lalonde Campey, of the City of Montreal, Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the present or next session thereof, for a bill of divorce from her husband, Albert William Richard Campey, of the same place, on the ground of adultery.

Ottawa, September 28, 1949.

SEGUIN & SEGUIN,  
Solicitors for Applicant.

18 Rideau Street;  
Ottawa, Ont.

41-4

**NOTICE** is hereby given that Carmen McCoy Jackson, of Montreal, P.Q., will apply to the Parliament of Canada, at the present or next session thereof, for a bill of divorce from her husband, Carl Douglas Jackson, of Montreal, P.Q., on the grounds of adultery and desertion.

Montreal, October 1, 1949.

GREENBLATT, GODINSKY & SALMON,  
Solicitors for Applicant.

University Tower,  
660 St. Catherine St. West.  
Montreal, Que.

41-4

**NOTICE** is hereby given that Patricia Ruth Segall, of Montreal, P.Q., will apply to the Parliament of Canada, at the present or next session thereof, for a bill of divorce from her husband, Benjamin Wener, salesman, of Montreal, P.Q., on the grounds of adultery and desertion.

Montreal, October 1, 1949.

GREENBLATT, GODINSKY & SALMON,  
Solicitors for Applicant.

University Tower,  
660 St. Catherine St. West,  
Montreal, Que.

41-4

**NOTICE** is hereby given that George Eustorgio Lanzon, carpenter, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the present or next session thereof, for a bill of divorce from his wife, Catherine Steedman, of the City and District of Montreal, in the Province of Quebec, on the grounds of adultery.

Dated at the City of Montreal, Province of Quebec, this third day of October, 1949.

SCOTT, HUGESSEN, MACKLAIER, CHISHOLM  
& HYDE,  
Solicitors for the Applicant.

507 Place d'Armes,  
Montreal 1, Que.

41-4

**NOTICE** is hereby given that Marilyn Ruth Cohen, of the City of Montreal, District of Montreal, of the Province of Quebec, housewife, will apply to the Parliament of Canada, at the present or next session thereof, for a bill of divorce from her husband, Hyman Novak, tailor, of the City of Montreal, District of Montreal, Province of Quebec, on the grounds of adultery and desertion.

Dated at the City of Montreal, Province of Quebec, this 19th day of September, 1949.

MILTON L. KLEIN,  
Attorney for Applicant.

1117 St. Catherine St. West,  
Room 521,  
Montreal, Quebec.

41-4

**NOTICE** is hereby given that Chasia Berger Wolf, of the City and District of Montreal, County of Hochelaga, in the Province of Quebec, housewife, the lawful wife of Osias Wolf, of the same place, operator, will apply to the Parliament of Canada, at the next or following session thereof, for a bill of divorce from her husband, Osias Wolf, on the grounds of adultery and desertion.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 8th day of September, 1949.

LOUIS & BERGER,  
Solicitors for Applicant.  
802 Tramways Building,  
Montreal 1, P.Q.

41-4

**NOTICE** is hereby given that Rene Walsh, residing at 1455 Peel Street, in the County of Hochelaga, Province of Quebec, organizer, will apply to the Parliament of Canada, at the next or the following session thereof, for a bill of divorce from his wife, Lucille Berthiaume, on the ground of adultery.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 26th day of April, 1949.

NORMAN C. DENYS,  
Solicitor for Petitioner.  
Savings Bank Building,  
266 St. James St. West, Room 309,  
Montreal, P.Q., Canada.

42-4

**NOTICE** is hereby given that Leopold Lauzon, residing at 1328 St. Catherine Street East, in the County of Hochelaga, Province of Quebec, carpenter, will apply to the Parliament of Canada, at the next or the following session thereof, for a bill of divorce from his wife, Alice Jacques, on the ground of adultery.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 25th day of April, 1949.

NORMAN C. DENYS,  
Solicitor for Petitioner.  
Savings Bank Building,  
266 St. James St. West, Room 309,  
Montreal, P.Q., Canada.

42-4

**NOTICE** is hereby given that Ethel May Alice Turnbull Colligan, of the City and District of Montreal, County of Hochelaga, in the Province of Quebec, housewife, the lawful wife of James Michael Colligan, of the same place, labourer, will apply to the Parliament of Canada, at the present or next session thereof, for a bill of divorce from her husband, James Michael Colligan, on the grounds of adultery and desertion.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 30th day of September, 1949.

ROYAL E. C. WERRY, K.C.,  
Solicitor for Applicant.  
803 Tramways Building,  
Montreal 1, Que.

42-4



**N**OTICE is hereby given that Sadye Gasn, married woman, of the City and District of Montreal, in the Province of Quebec, now residing in the City of Belmar, of the State of New Jersey, one of the United States of America, will apply to the Parliament of Canada, at the next or following ensuing session thereof, for a bill of divorce from her husband, Charles Lewis Blidner, clerk, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, Canada, on the grounds of adultery and desertion.

Dated at Montreal, this 12th day of September, A.D. 1949.

I. M. BOBROVE,  
Attorney for the Petitioner.

1117 St. Catherine St. West.  
Montreal, Quebec.

42-4

**T**AKE Notice that Therese Michel Paquette, housewife, of the City of Montreal, District of Montreal, Province of Quebec, Canada, will apply to the Parliament of Canada, at its present or next (as the case may be) session, for a bill of divorce from Eloi Paquette, drugstore clerk, of the City of Montreal, District of Montreal, Province of Quebec, Canada, on grounds of adultery.

Montreal, October 3, 1949.

PAUL GALT MICHAUD,  
Solicitor.

507 Place d'Armes.  
Montreal, P.Q.

42-4

**T**AKE Notice that Marie Sylvaine Alain Dahlstrom, housewife, of the City of Montreal, District of Montreal, Province of Quebec, Canada, will apply to the Parliament of Canada, at its present or next (as the case may be) session, for a bill of divorce from Sven Godfrid Dahlstrom, foreman, of the City of Montreal, District of Montreal, Province of Quebec, Canada, on grounds of adultery.

Montreal, September 17, 1949.

PAUL GALT MICHAUD,  
Solicitor.

507 Place d'Armes  
Montreal, P.Q.

42-4

**N**OTICE is hereby given that Elizabeth Cochrane Acheson, of Montreal, P.Q., will apply to the Parliament of Canada, at the present or next session thereof, for a bill of divorce from her husband, Joseph George Arthur Moisi Lalonde, of Montreal, P.Q., on the grounds of adultery and desertion.

Montreal, October 5, 1949.

GREENBLATT, GODINSKY & SALMON,  
Solicitors for Applicant.

660 St. Catherine St. West.  
University Tower,

42-4

**T**AKE Notice that George Bruce Lancaster, stock broker, of the City of Montreal, District of Montreal, Province of Quebec, Canada, will apply to the Parliament of Canada, at its present or next (as the case may be) session, for a bill of divorce from Margaret Doreen Leblanc Lancaster, of the City of Toronto, County of York, Province of Ontario, on grounds of adultery.

Montreal, October 12, 1949.

PAUL GALT MICHAUD,  
Solicitor.

507 Place d'Armes,  
Montreal 1, P.Q.

43-4

**N**OTICE is hereby given that Freda Geraldine Rodgers, of the Town of Asbestos, in the District of St. Francois, in the Province of Quebec, married woman, now residing in the Town of Brampton, in the County of Peel, and Province of Ontario, will apply to the Parliament of Canada, at the present or next session thereof, for a bill of divorce from her husband, Ralph Orion Rodgers, foreman, of the Town of Asbestos, in the Province of Quebec, on the ground of adultery.

Dated at Toronto, Province of Ontario, 12th day of October, A.D. 1949.

JOSEPH L. SHEARD, K.C.,  
Solicitor for Applicant.

43-4

**N**OTICE is hereby given that Ada Freedman Mendelsohn, of Montreal, Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the present or the next session thereof, for a bill of divorce from her husband, Myron Mendelsohn aforesaid, musician, on the grounds of adultery and desertion.

Montreal, October 12, 1949.

EMMANUEL COOKE,  
Solicitor for Applicant.

Bank of Montreal Building,  
2003 St. Lawrence Blvd.

43-4

**N**OTICE is hereby given that Douglas Barrymore Stone, constable, of the City of Westmount, District of Montreal, Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the present or the next session thereof, for a bill of divorce from his wife, Leatrice Lillian Jay, model, of the City of Montreal, Province of Quebec, on the grounds of adultery.

Dated at Montreal, this 7th day of October, A.D. 1949.

JACOBS & JACOBS,  
Attorneys for Applicant.

Radio City Building, suite 360,  
265 Craig St. West,  
Montreal, Quebec.

43-4

**N**OTICE is hereby given that Elaine Ruby Cooper, stenographer, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the present or the next session thereof, for a bill of divorce from her husband, Maurice Clovis Pierre, porter, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, on the ground of adultery.

Dated at Montreal, this 7th day of October, A.D. 1949.

JACOBS & JACOBS,  
Attorneys for Applicant.

Radio City Building, suite 360,  
265 Craig St. West,  
Montreal, Quebec.

43-4

**N**OTICE is hereby given that Aili Esteri Kankaanpaa, cook, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the present session or the next following ensuing session thereof, for a bill of divorce from her husband, Bernhard Toebeen, chauffeur, of the City and District of Montreal, on the grounds of desertion and adultery.

Dated at Montreal, this 11th day of October, A.D. 1949.

JACOBS & JACOBS,  
Attorneys for Applicant.

Radio City Building, suite 360,  
265 Craig St. West,  
Montreal, Quebec.

43-4

**TAKE** Notice that Annie Swales Barber, Verdun, District of Montreal, Quebec, cashier, will apply to the Parliament of Canada, at the present or next session thereof, for a bill of divorce from her husband, Kenneth Charles Barber, Montreal, Quebec, brakeman, for adultery.

Montreal, September 16, 1949.

R. H. E. WALKER,  
Solicitor for Applicant.

43-4

**TAKE** Notice that Veronica Pearl Faulkner MacKenzie, Montreal, Quebec, clerk, will apply to the Parliament of Canada, at the present or next session thereof, for a bill of divorce from her husband, Alexander Gilbert MacKenzie, Montreal, Quebec, upholsterer, for adultery.

Montreal, September 16, 1949.

R. H. E. WALKER,  
Solicitor for Applicant.

43-4

## MISCELLANEOUS

### BANK OF MONTREAL Established 1817 DIVIDEND No. 346

**NOTICE** is hereby given that a dividend of twenty cents per share upon the paid-up capital stock of this Institution has been declared for the current quarter, payable on and after Thursday, the first day of December next, to shareholders of record at close of business on 31st October, 1949.

The annual general meeting of the shareholders will be held at the head office, 119 St. James Street West, Montreal, on Monday, the fifth day of December next.

The chair to be taken at 11 o'clock a.m.

By Order of the Board,  
GORDON R. BALL,  
General Manager.

Montreal, 11th October, 1949. 42-4

### THE DOMINION BANK DIVIDEND No. 268

**NOTICE** is hereby given that a dividend of twenty-five cents per share upon the paid-up capital stock of this Bank has been declared for the quarter ending 31st October, 1949. The dividend will be payable at the head office of the Bank and its branches on and after Tuesday, the first day of November, 1949, to shareholders of record of the 15th October, 1949.

By Order of the Board,  
A. C. ASHFORTH,  
General Manager.

Toronto, 8th September, 1949. 38-7

### THE CANADIAN BANK OF COMMERCE DIVIDEND No. 251

**NOTICE** is hereby given that a dividend of twenty cents per share on the paid-up capital stock of this Bank has been declared for the quarter ending 31st October, 1949, and that the same will be payable at the Bank and its branches on and after Tuesday, the first day of November next, to shareholders of record at the close of business on 30th September, 1949. The Transfer Books will not be closed.

By Order of the Board,  
JAMES STEWART,  
General Manager.

Toronto, 9th September, 1949. 38-5

### IMPERIAL BANK OF CANADA

#### DIVIDEND No. 237

**NOTICE** is hereby given that a dividend of thirty cents (30c) per share has been declared for the quarter ending 31st October, 1949, payable at the head office and branches on and after Tuesday, the 1st day of November next, to shareholders of record of 30th September, 1949.

By Order of the Board,  
I. K. JOHNSTON,  
General Manager.

Toronto, 14th September, 1949. 40-5

### THE BANK OF NOVA SCOTIA

#### DIVIDEND No. 320

**NOTICE** is hereby given that a dividend of thirty cents per share on the paid-up capital stock of this Bank has been declared for the current quarter to shareholders of record of 30th September, 1949, and that the same will be payable on and after Tuesday, the first day of November next, at any of the offices of the Bank in Canada.

By Order of the Board,  
C. S. FROST,  
General Manager.

Halifax, N.S., 13th September, 1949 39-6

### THE BANK OF NOVA SCOTIA

**NOTICE** is hereby given that the annual general meeting of the shareholders of this Bank will be held in the Banking House, Hollis and Prince Streets, Halifax, N.S., on Wednesday, 7th December next, at eleven o'clock, a.m., for the purpose of receiving a statement of the affairs of the Bank, for the election of directors, and for other business.

By Order of the Board,  
C. S. FROST,  
General Manager.

Halifax, N.S., 15th October, 1949. 43-6

### THE BANK OF TORONTO

#### DIVIDEND No. 273

**NOTICE** is hereby given that a dividend of thirty cents per share on the paid-up capital stock of this Bank has been declared for the current quarter, payable at the head office of the Bank and its branches on and after the first day of December next, to shareholders of record at the close of business on November 15, 1949. Also that a bonus of twenty cents per share on the paid-up capital stock of this Bank has been declared for the year ending November 30, 1949, payable at the head office and branches on and after January 3, 1950, to shareholders of record at the close of business on November 15, 1949.

By Order of the Board,  
L. G. GILLET,  
General Manager.

43-5

### NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT R.S.C. 1927, CHAPTER 140

**McCOLL** Frontenac Oil Company, Limited hereby gives notice that it has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works at Ottawa and in the office of the Registrar of Deeds at Fort William, Ontario, a description of the site and plans of a proposed dock and revetment wall proposed to be built along the bank of the McKellar River, Fort William, on a portion of Lot 4, Concession "E", Neebing Additional Township,



being on Island Number One, Fort William, Ontario.

And take notice that after the expiration of one month from the date of the first publication of this notice, McColl Frontenac Oil Company, Limited will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works at his office in the City of Ottawa, for approval of the said site and plans.

Dated this 23rd day of September, 1949.

McCOLL FRONTENAC OIL COMPANY,  
LIMITED,  
by its Solicitors,  
MURRAY W. BABE,

No. 20 Francis Block,  
Fort William, Ont.

40-4

#### NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT R.S.C. 1927, CHAPTER 140

THE Corporation of the City of Toronto hereby gives notice that it has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works, at Ottawa, and in the Registry Office for the Registry Division of Toronto, a description of the site and a print of the Corporation's Drawing No. A-95 showing the location of a proposed 24-inch diameter submerged Raw Water Intake Pipe which will be constructed in Ashbridge's Bay, Lake Ontario, in conjunction with the development of the new Ashbridge's Bay Sewage Treatment Plant.

And take notice that after the expiration of one month from the date of first publication of this notice, The Corporation of the City of Toronto will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works at his office in the City of Ottawa, for approval of the said site and plan and for leave to construct the said works in connection with the development of the new Sewage Treatment Plant.

Dated at Toronto, this 26th day of September, 1949.

41-4 H. E. McCALLUM,  
Mayor.

#### NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT R.S.C. 1927, CHAPTER 140

SAGUENAY Transmission Company, Limited hereby gives notice that it has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works, at Ottawa, and in the office of the Registration Division of Lake St. John West, at Roberval, Province of Quebec, a description of the site and the plans of one overhead transmission line crossing proposed to be built over the Mistassini River, in the County of Roberval, from a point on lot number 40, Range XVII, Township of Parent, on the west bank of the Mistassini River, in the Town of Dolbeau, to a point on lot number 9-5, Range X, Township of Dolbeau, on the east bank of the Mistassini River, in the Municipality of Saint-Michel de Mistassini, Que.

And take notice that after the expiration of one month from the date of the first publication of this notice, Saguenay Transmission Company, Limited will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works at his office in the City of Ottawa, for approval of the said site and plans.

Dated at Montreal, Que., this 28th day of September, 1949.

SAGUENAY TRANSMISSION COMPANY,  
LIMITED,  
C. A. LOCKE,  
41-4 Assistant-Secretary.

#### NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT R.S.C. 1927, CHAPTER 140

THE Shawinigan Water and Power Company hereby gives notice that it has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works, at Ottawa, and in the offices of the District Registrars of the Land Registry Districts of Berthier and Richelieu, a description of the sites and a plan of three (3) overhead transmission line crossings proposed to be built over the St. Lawrence River at the following locations:

##### Crossing Number 1:

Chenal du Nord.

From Lot No. 95 Parish of St. Cuthbert, Co. Berthier to Lots Nos. 448 & 449 Parish of La Visitation, de l'Ile du Pads (Ile du Pads), Co. Berthier.

##### Crossing Number 2:

Petit Chenal de l'Ile du Pads.

From Lots Nos. 540 and 541, Parish of La Visitation, l'Ile du Pads (Ile du Pads), Co. Berthier to Lots Nos. 13 and 26 Parish of La Visitation, de l'Ile du Pads, (Ile St. Ignace), Co. Berthier.

##### Crossing Number 3:

Main Ship Channel.

From Lot No. 2 Parish of La Visitation, de l'Ile du Pads, (Ile St. Ignace), Co. Berthier to Lot No. 1, Parish of St. Pierre de Sorel, Co. Richelieu.

And take notice that after the expiration of one month from the date of the first publication of this notice, The Shawinigan Water & Power Company will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works at his office in the City of Ottawa, for approval of the said sites and plan, and for leave to construct the said crossings.

Dated at Montreal, this seventh day of October, One thousand nine hundred and forty-nine.

THE SHAWINIGAN WATER AND POWER  
COMPANY,  
43-4 J. L. T. MARTIN,  
Secretary.

#### NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT R.S.C. 1927, CHAPTER 140

CONSOLIDATED Paper Corporation Limited hereby gives notice that it has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works, at Ottawa, and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of Champlain, at Ste. Genevieve de Batiscan, P.Q., a description of the site and the plans of a sewer proposed to be laid in the St. Lawrence River, at Cap de la Madeleine, P.Q., on a beach and deep water lot located in front of Lots Nos. 109-2 and 110-3 of the Official Cadastre for the Parish of Cap de la Madeleine.

And take notice that after the expiration of one month from the date of the first publication of this notice, Consolidated Paper Corporation Limited will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works at his office in the City of Ottawa, for approval of the said site and plans.

Dated at Montreal, this 11th day of October, 1949.

CONSOLIDATED PAPER CORPORATION  
LIMITED,  
43-4 G. WILFRED HODGSON,  
Secretary.

## COOPER-BESSEMER OF CANADA, LTD.

By-LAW CHANGING HEAD OFFICE

*By-law No. Three*

**W**HEREAS the head office in Canada of the Cooper-Bessemer of Canada, Ltd., now is at the City of Toronto, in the County of York and Province of Ontario.

And whereas it has been deemed expedient that the same should be changed to the City of Halifax, in the Province of Nova Scotia;

Therefore the Cooper-Bessemer of Canada, Ltd., enacts as follows:

1. That the head office of the Cooper-Bessemer of Canada, Ltd., be and the same is hereby changed from the City of Toronto, in the Province of Ontario, to the City of Halifax, in the County of Halifax, Province of Nova Scotia.

2. That this by-law be submitted with all due despatch for sanction of the shareholders of the company at a general meeting thereof to be called for considering the same.

Enacted this 26th day of September, 1949.

We hereby certify the foregoing to be a true and correct copy of by-law No. Three of Cooper-Bessemer of Canada, Ltd., duly enacted at a meeting of the board of directors of the said company duly called and held at the City of Mount Vernon, State of Ohio, U.S.A., on the 26th day of September, 1949, and duly approved, sanctioned and confirmed by more than two-thirds of the votes cast at a special general meeting of the shareholders of the company duly called for the purpose of considering the same, and held at the City of Mount Vernon, State of Ohio, U.S.A., on the 26th day of September, 1949.

Witness the corporate seal of Cooper-Bessemer of Canada, Ltd., this 26th day of September, 1949.

GORDON LEFEBVRE,  
President.

[L.S.] L. F. WILLIAMS,  
43-1 Secretary.

## THE LEEMING MILES COMPANY LIMITED

CHANGE OF BY-LAWS

*By-laws Nos. 8 and 9*

**B**E it, and it is hereby enacted as a By-law of the Company that: The number of directors constituting the board of the Company be, and it is hereby, decreased from seven to five, and that the number of directors to be constituted as a quorum be three instead of four and that By-laws Nos. 8 and 9 be amended accordingly.

Certified true copy.

[L.S.] G. S. BOON,  
Secretary.

Montreal, October 11, 1949. 43-1

BURLINGTON MILLS HOSIERY COMPANY  
OF CANADA, LTD.

BY-LAW "D"

*A By-law to increase the number of directors*

**B**E it enacted and it is hereby enacted as a By-law of the Company as follows:

1. By-law III Section 1 of the By-laws of the Company is hereby amended and the number of directors of the Company be and the same is hereby increased from four to five, so that the board of directors of the Company shall hereafter be composed of five directors.

S. G. DIXON,  
Secretary.

43-1

## DICKROW CONTRACTING COMPANY LTD.

By-LAW No. 34

**B**E it enacted and it is hereby enacted as a By-law of the Dickrow Contracting Company Ltd., that the head office of the Company be, and the same is hereby changed, from the City of Montreal, Quebec, to the City of Toronto, Ontario.

Enacted and passed this 11th day of October, 1949.

A. W. WHITE,  
President.

[L.S.] L. W. McILMURRAY,  
Secretary.

Certified to be a true copy of a By-law passed at a meeting held on the 10th day of October, 1949, in the City of Toronto, confirmed and approved by all the shareholders of the Company.

[L.S.] L. W. McILMURRAY,  
43-1 Secretary.

## BOSTON AND MAINE RAILROAD

**N**OTICE is hereby given that on the 5th day of October, 1949, in accordance with the provisions of Section 146 of the Railway Act of 1919 (Vol. III, Revised Statutes of Canada, Chapter 170, Section 146), there was deposited in the office of the Secretary of State of Canada original counterpart of the instrument hereinbelow described:

Amendment dated September 28, 1949, to Lease and Purchase Agreement dated June 14, 1946, between General Motors Corporation (Electro-Motive Division) and Boston and Maine Railroad, said Amendment covering 1 New 1500 H.P. Diesel Freight Locomotive ("A" Cab) bearing Lessee's Road No. 4268. Said Amendment also rennumbers the present Diesel Freight Locomotive bearing Road No. 4263 so that in the future it will bear Road No. 4225-A.

## BOSTON AND MAINE RAILROAD,

Lessee under the Instrument herein set forth.  
43-1

## IDEAL BRASSIERE CO. LIMITED

**I**, the undersigned, Harry Kugler, Secretary-Treasurer of Ideal Brassiere Co. Limited, hereby declare:

1. That a By-law known as By-law No. 24 was duly passed by the board of directors of Ideal Brassiere Co. Limited on the 3rd day of August, 1948, at 4.30 p.m., at the head office of the Company at 486 St. Catherine Street West, Montreal.

2. That the said By-law No. 24 reads as follows:

"The affairs of the Company shall be managed by a board of three directors, two of whom shall form a quorum."

3. That the said By-law was unanimously approved at a special meeting of shareholders duly called for that purpose on the 3rd day of August, 1948, at 5 p.m., at 486 St. Catherine Street West, Montreal, at the head office of the said Company, Ideal Brassiere Co. Limited, and that consequently the said by-law was approved by at least two-thirds of the votes cast at the said special general meeting of the shareholders duly called for that purpose.

And I have signed:

Montreal, October 11, 1949.

[L.S.] HARRY KUGLER,  
43-1 Secretary-Treasurer.



WEDEKIND & COMPANY (CANADA)  
LIMITED

*Certified Copy of By-law Number 48*  
By-LAW No. 48

**B**E it enacted by the directors of Wedekind & Company (Canada) Limited as By-law Number 48 of the Company as follows:

- (a) The number of directors of the Company is hereby increased from three to four.
- (b) The board of directors may, from time to time, between the time when this by-law becomes valid and effective pursuant to the provisions of Section 87 of The Companies Act and the first annual meeting, elect to the board qualified shareholders of the Company to fill vacancies on the board, and until a full board is elected the present number of directors and shareholders from time to time elected by them as directors shall manage the affairs of the Company.

Enacted this 11th day of October, A.D. 1949, as witness the corporate seal of the Company.

L. PERCY LINDEN,  
President.  
PHILIP J. LINDEN,  
Secretary-Treasurer.

Certified to be a true copy of By-law No. 48 of Wedekind & Company (Canada) Limited, enacted by the directors of the Company at a meeting duly called and held on the 11th day of October, 1949, and subsequently sanctioned by all the shareholders of the Company at a special general meeting of the shareholders duly called and held on the said 11th day of October, 1949.

Dated this 14th day of October, 1949.

[L.S.] PHILIP J. LINDEN,  
43-1 Secretary-Treasurer.

JOHN STUART SALES LIMITED  
By-LAW No. 6

*Being a by-law varying the number of directors of the Company*

**B**E it enacted and it is hereby enacted as a By-law of John Stuart Sales Limited (hereinafter called the "Company") as follows:

1. The number of directors of the Company be and the same is hereby increased from six to seven so that the board of directors of the Company shall hereafter be composed of seven directors.
2. Four directors shall constitute a quorum at any meeting of the board of directors.
3. All prior By-laws, resolutions and proceedings of the Company inconsistent herewith are hereby amended, modified and revised in order to give effect to this by-law.

Enacted this 27th day of September, 1949.

Witness the corporate seal of the Company.

JOHN STUART,  
President.  
EVELYN E. BENTLEY,  
Secretary.

Certified to be a true copy of By-law No. 6 of John Stuart Sales Limited which was duly enacted at a meeting of the board of directors of the Company duly held on the 27th day of September, 1949,

and was subsequently confirmed by the unanimous vote of all the shareholders, present or represented at a special general meeting of the shareholders held on the 27th day of September, 1949.

Dated this 1st day of October, 1949.

EVELYN E. BENTLEY,  
Secretary of John Stuart  
Sales Ltd.

43-1

CAMPBELL CONSTRUCTION COMPANY  
LIMITED  
By-LAW No. 7

**W**HEREAS it is considered advisable to change the number of directors of this Company from five (5) to seven (7);

Now therefore be it enacted and it is hereby enacted as follows:

(1) Article No. 4, By-law No. 1, is hereby repealed and the following substituted:

"The affairs of the Company shall be managed by a Board of seven (7) directors".

(2) Article No. 19, By-law No. 1, is hereby repealed and the following substituted:

"The officers of the Company shall consist of a Chairman of the Board, a President, one or more Vice Presidents, a Secretary, an Assistant Secretary and a Treasurer, together with such other subsidiary officials and/or agents as the Board may from time to time determine. In case and whenever the same person holds the office of Secretary and Treasurer he may, but need not, be known as Secretary-Treasurer. The President and the Vice President or Secretary shall be members of the Board."

(3) That this By-law be submitted for the sanction of the shareholders of the Company at a Special General Meeting thereof, called for the purpose of considering the same.

Enacted this 13th day of September, A.D. 1949.  
Witness the corporate seal of the Company.

ERIC CONNELLY,  
Vice-President.

[L.S.] E. W. COSTELLO,  
Secretary.

Unanimously confirmed by all the shareholders at a special general meeting of the shareholders duly held on the 22nd day of September, A.D. 1949.

ERIC CONNELLY,  
Vice-President.

[L.S.] E. W. COSTELLO,  
43-1 Secretary.

CANADIAN PARAMOUNT CORPORATION  
LIMITED

**U**NDER The Companies Act, 1934 (Canada), Canadian Paramount Corporation Limited hereby gives notice that it will make application to the Honourable the Secretary of State of Canada, for leave to surrender the charter of the Company.

Dated this 14th day of October, 1949.

CANADIAN PARAMOUNT CORPORATION  
LIMITED,  
By its Solicitors,

Robertson, Lane, Perrett & Frankish,  
1000 Temple Building,  
Toronto, Ontario.

CANADIAN EDISON APPLIANCE COMPANY,  
LIMITED

NOTICE is hereby given that Canadian Edison Appliance Company, Limited will make an application to the Honourable the Secretary of State of Canada, for leave to surrender its charter.

Dated at Toronto, this 17th day of October, 1949.

W. H. NESBITT,  
Secretary-Treasurer.

43-1

## DALYTE ELECTRIC, LIMITED

NOTICE is hereby given that Dalyte Electric, Limited will make an application to the Honourable the Secretary of State of Canada for leave to surrender its charter.

Dated at Toronto, this 17th day of October, 1949.

W. H. NESBITT,  
Secretary-Treasurer.

43-1

THE CANADIAN TUNGSTEN LAMP  
COMPANY (LIMITED)

NOTICE is hereby given that The Canadian Tungsten Lamp Company (Limited) will make an application to the Honourable the Secretary of State of Canada, for leave to surrender its charter.

Dated at Toronto, this 17th day of October, 1949.

W. H. NESBITT,  
Secretary.

43-1

CANADIAN SUNBEAM LAMP COMPANY,  
LIMITED

NOTICE is hereby given that Canadian Sunbeam Lamp Company, Limited will make an application to the Honourable the Secretary of State of Canada, for leave to surrender its charter.

Dated at Toronto, this 17th day of October, 1949.

W. H. NESBITT,  
Secretary.

43-1

VALCLAIR INVESTMENT COMPANY  
LIMITED

BY-LAW

"1 The property and affairs of the Company shall be managed by a board of five (5) directors of whom three (3) shall form a quorum."

VALCLAIR INVESTMENT COMPANY  
LIMITED.

[L.S.] KENNETH ARCHIBALD,  
Vice-President.

43-1

## MEAKINS SALES COMPANY LIMITED

NOTICE is hereby given that Meakins Sales Company Limited will make application to the Honourable the Secretary of State of Canada under the provisions of the Company Act (Canada), for leave to surrender its charter on and after a date to be fixed by the Secretary of State.

MEWBURN & MARSHALL,  
Solicitors for the Applicant.

1201 Pigott Building,  
Hamilton, Ontario.

43-1

## ORDERS IN COUNCIL

P.C. 4711

AT THE GOVERNMENT HOUSE AT OTTAWA  
FRIDAY, the 16th day of September, 1949.

PRESENT:

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR  
GENERAL IN COUNCIL

HIS Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Public Works and pursuant to the provisions of Section 7 of The Ferries Act, Chapter 68, Revised Statutes of Canada, 1927, is pleased to make the annexed regulations to govern the operation of the ferry across the Niagara River between Niagara Falls, Ontario, and Niagara Falls, New York, U.S.A., and they are hereby made and established accordingly.

N. A. ROBERTSON,  
Clerk of the Privy Council.

## FERRY REGULATIONS

NIAGARA FALLS, ONTARIO—NIAGARA  
FALLS, N.Y.

(Maid of the Mist Steamboat Company, Limited)

FIRST—The limits of the ferry shall be bounded by that part of the Niagara River within the Corporation limits of the City of Niagara Falls bounded on the South by the Horseshoe falls and on the North by the centre line of Bender St. produced, in the City of Niagara Falls, in the Province of Ontario, and a point in the City of Niagara Falls in the State of New York, in the United States of America, to be fixed by the Municipal authorities in that place.

SECOND—The licensee shall provide, maintain and keep in proper repair a suitable landing wharf or dock within the corporate limits of the City of Niagara Falls, Ontario, which shall be absolutely safe and available at all stages of the river, and subject to the approval of the Minister of Public Works and also suitable accommodation in the shape of a waiting room with all necessary conveniences.

THIRD—The licensee shall provide to the satisfaction of the Minister of National Revenue, free of all charges for rental or otherwise, and adequately lighted and heated, at the expense of the licensee, a wharf and sufferance warehouse for the temporary storage of goods landed in Canada from the ferry, and suitable office accommodation for the officers of National Revenue appointed to attend such wharf, ferry and sufferance warehouse.

Suitable office accommodation shall also be provided and maintained, lighted and heated, at the expense of the licensee, for the officers of the Immigration engaged at the landing dock or wharf of the said ferry.

FOURTH (a) The licensee shall provide and place on the route substantial seaworthy vessels propelled by oil, gasoline or steam, of not less than 61·97 tons.

(b) The vessels shall have a respectable and efficient commander with all necessary qualifications as may be required under the Canada Shipping Act.

(c) The vessels shall be so constructed as to adequately and satisfactorily care for the transportation of passengers, shall be provided with life-jackets and otherwise adequately equipped for the service intended, and be kept in a cleanly state throughout, or in accordance with the Canada Shipping Act.

(d) Prior to the issuance of the Licence, the licensee shall, at his own expense, obtain from a qualified Steamboat Inspector a certificate as to the



seaworthiness of the vessels employed under the said licence, and shall file the said certificate with the Minister of Public Works.

(e) The Minister of Public Works shall have the right to reject any vessel which may at any time be placed on the said ferry, the commander thereof or the landing dock or wharf provided by the licensee, should he consider them, or any of them respectively, unsuitable to the Service or inadequate to meet the wants of the public.

FIFTH—Should automobiles be transported, the licensee shall cause all fires to be extinguished in automobiles and all motors in automobiles to be stopped immediately after the automobile has taken its position on the ferry vessel, and to remain so until the vessel is made fast to the wharf or ferry bridge at which she lands.

SIXTH—The licensee shall not at any time knowingly carry or convey or knowingly permit or suffer to be carried or conveyed over said ferry any contraband articles whatsoever.

SEVENTH—The licensee shall observe all Customs and Revenue laws of the Dominion of Canada and of the United States of America.

EIGHTH—During the continuance of the licence, the licensee shall maintain between Niagara Falls, Ontario, and Niagara Falls, New York, a ferriage service operating on a 35-minute schedule, commencing on May 1st and continuing until October 31st in each year.

If, in the opinion of the Master of the Ferry boat, fog, weather or ice conditions are such as to endanger either life or property, the schedule herein provided to be maintained shall be suspended during the continuance of such conditions.

Provided, however, that if regular crossings are temporarily suspended, the crew of said boats shall remain on duty until the time for the final trip shall have passed in order that regular crossings may be resumed whenever and as soon as the conditions of weather warrant.

NINTH—The charges for fares and tolls to be made on the said ferry for each way during the hours stipulated shall not at any time exceed the following:

From Niagara Falls, Ontario, to Niagara Falls, New York . . . . .	75c.
From Niagara Falls, New York, to Niagara Falls, Ontario . . . . .	90c.
Round trip from Niagara Falls, Ontario, (without leaving boat) . . . . .	75c.
Round trip from Niagara Falls, New York, (without leaving boat) . . . . .	90c.

TENTH—Notice of the rates of fares or tolls on the said ferry shall be put up and kept up and exhibited at all times in a conspicuous place on or near the said dock or wharf and on the boats employed from time to time on said route.

ELEVENTH—The Governor in Council shall be at liberty to alter or modify the schedule of trips and the tariff of charges and tolls, hereinbefore contained, should it be deemed expedient in the public interest. The licensee and the Council of the City of Niagara Falls, Ontario, shall be entitled to be heard before any change is made. Notice of such alteration or modification shall be published in the *Canada Gazette* as provided by the eighth section of Chapter 68 of the Revised Statutes of Canada, 1927—entitled "An Act respecting Public Ferries" and the licensee shall be officially notified by the Minister of Public Works, and after such notification the licensee shall maintain such modified schedule of trips and shall not take or receive any other or larger fares or tolls than those imposed in such modified tariff during the existence thereof.

TWELFTH—In the case the sum if any, payable for the licence or any part thereof shall be unpaid for

twenty-one days after becoming payable or if any proviso, condition, term, restriction or stipulation which ought to be observed and performed by the licensee, shall not be performed or observed, or if the licensee or other person or company in whom for the time being the term created by the licence is vested, shall become bankrupt, or if the provisions of section 5 of the Lord's Day Act be not duly observed and complied with by the licensee, then and in any of the said cases, it shall be lawful for the Minister to cancel such licence by written notice to the licensee and thereupon the same shall become and be absolutely null and void.

THIRTEENTH—The said licensee shall not at any time during the existence of the licence wilfully or knowingly infringe any of the laws, or by-laws, or of the regulations of the United States of America, or of the State of New York, or of the City of Niagara Falls, N.Y., in reference to ferriage which may be applicable to the said ferry or such portion thereof as may be within the jurisdiction of the said United States of America, or of the State of New York, or of the City of Niagara Falls, N.Y., or permit or suffer the same to be infringed by any officer, servant or employee of the said licensee.

FOURTEENTH—Provided always, that if the United States of America, or the State of New York, or the City of Niagara Falls, N.Y., shall in the exercise of any authority in any of them existing at any time during the term of the said licence, prevent or hinder ferriage at or upon the said ferry or such portion thereof as may be within the jurisdiction of such one of them, or put the licensee to any loss, expense, charges or damage, in respect to same, no claim or demand for compensation shall be made upon or against the Dominion of Canada.

Provided further that if the United States of America, or the State of New York, or the City of Niagara Falls, N.Y., shall in the exercise of any authority in any of them existing at any time during the existence of the said licence, prevent or hinder ferriage at or upon the said ferry, or such portion thereof as may be within the jurisdiction of such one of them, the provisions of the twelfth paragraph hereof relating to the forfeiture of the licence hereby granted shall not apply.

FIFTEENTH—The licensee shall give and enter into a bond to His Majesty in the sum of \$500.00 with two good and sufficient sureties residing in Canada, for the due performance and observance of the terms and conditions of the licence and the regulations on the part of the licensee to be observed and performed.

In lieu of the two sureties a bond of five hundred dollars (\$500.00) from an authorized Guarantee Company will be accepted.

SIXTEENTH—This licence shall not be assigned or sublet without the consent of the Minister of Public Works of Canada, but in the event of the death of the licensee, it shall enure to the benefit of his personal representatives or as he may by will direct.

SEVENTEENTH—No claim or demand for damages or compensation arising from the construction, maintenance or operation of any bridge or bridges, tunnel or tunnels which may in any way affect the operation of the ferry hereby licensed, shall be made by the licensee.

41-3

P.C. 5071

*Certified to be a true copy of a Minute of a Meeting of the Committee of the Privy Council, approved by His Excellency the Governor General on the 11th October, 1949.*

THE Committee of the Privy Council have had before them a report dated 30th September, 1949, from the Acting Minister of Mines and Resources representing:



That Mineral Claims "Boland" Nos. 1, 2 and 3, "Bonanza" Nos. 7, 8 and 9, "Bloom", "Bloom" Nos. 1, 2, 3, 5 and 6, "St. Paul" and "St. Paul" Nos. 1, 2, 3, 4, 5 and 6, situated in the vicinity of Echo Bay, Great Bear Lake, and acquired under the provisions of the Northwest Territories Quartz Mining Regulations were owned by El-Bonanza Mining Corporation Limited, a subsidiary of Eldorado Mining and Refining Limited (1944) a Crown Company and, through failure to renew a miner's licence, became forfeited under the said regulations;

That the claims have now been restaked by the Company's agents and transferred to the Company; and

That the above claims have been held for many years, and sufficient assessment work has been performed to maintain them in good standing for many years to come.

The Minister therefore requests that pursuant to the Dominion Lands Act, Revised Statutes of Canada, 1927, chapter 113, authority be granted for the Mining Recorder at Yellowknife to apply the work performed on the mining claims which have lapsed as representation work on the re-located claims and to issue Certificates of Work accordingly.

The Committee concur in the foregoing recommendation and submit the same for approval.

43-4

N. A. ROBERTSON,  
Clerk of the Privy Council.

## PROCLAMATION

T. RINFRET,  
Deputy Governor General.  
[L.S.]

### CANADA

GEORGE THE SIXTH, by the Grace of God, of Great Britain, Ireland and the British Dominions beyond the Seas KING, Defender of the Faith.

To ALL To WHOM these Presents shall come or whom the same may in anywise concern,

GREETING:

### A PROCLAMATION

W. R. JACKETT, } WHEREAS the Minister  
Acting Deputy Minister } of Agriculture in and  
of Justice, Canada. } for the Province of Saskatchewan has made application, pursuant to Part X of the Animal Contagious Diseases Regulations made by Our Governor in Council under the Animal Contagious Diseases Act to have the area hereinafter described constituted a restricted area for the eradication of bovine tuberculosis and Our Governor in Council has authorized the said area to be constituted accordingly.

Now KNOW YE that by and with the advice of Our Privy Council for Canada We do hereby proclaim and direct that the Rural Municipality of Kingsley, No. 124, in the Province of Saskatchewan, be and the same is hereby constituted a restricted area for the eradication of bovine tuberculosis.

OF ALL WHICH Our Loving Subjects and all others whom these Presents may concern are hereby required to take notice and to govern themselves accordingly.

IN TESTIMONY WHEREOF We have caused these Our Letters to be made Patent and the Great Seal of Canada to be hereunto affixed. WITNESS: Our Right Trusty and Well-beloved Counsellor the Right Honourable THIBAUDEAU RINFRET, a

Member of Our Most Honourable Privy Council, Chief Justice of Canada and Deputy of Our Right Trusty and Well-beloved Cousin, Harold Rupert Leofric George, Viscount Alexander of Tunis, Knight of Our Most Noble Order of the Garter, Knight Grand Cross of Our Most Honourable Order of the Bath, Knight Grand Cross of Our Most Distinguished Order of Saint Michael and Saint George, Companion of Our Most Exalted Order of the Star of India, Companion of Our Distinguished Service Order, upon whom has been conferred the Decoration of the Military Cross, Field Marshal in Our Army, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

AT OUR GOVERNMENT HOUSE, in Our City of Ottawa, this Twenty-seventh day of September in the year of Our Lord One thousand nine hundred and forty-nine and in the Thirteenth year of Our Reign.

By Command,

C. STEIN,  
Under Secretary of State.

43-3

## APPOINTMENTS

### DEPARTMENT OF THE SECRETARY OF STATE OF CANADA

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR GENERAL IN COUNCIL has been pleased to approve the following appointments:

10th August, 1949.

THOMAS D. MACDONALD, Esquire, K.C., of the Department of Justice, to be a member of the Criminal Code Revision Committee.

11th October, 1949.

DONALD GORDON, Esquire, to be President of the Canadian National Railway Company, and a member of the Board of Directors of the Canadian National Railway Company and Chairman thereof, pursuant to the provisions of subsection (1) of section 10 of The Canadian National-Canadian Pacific Act, 1936, effective January 1, 1950.

CLIFFORD MERRILL KEILLOR, M.D., to be again an *ad hoc* member of the Canadian Pension Commission for a further period of one year from the 12th of December, 1949.

12th October, 1949.

WILLIAM PARKER, Esquire, of the City of Winnipeg, in the Province of Manitoba, to be a Director of the Canadian National Railway Company, for a term of three years, commencing November 1, 1949, pursuant to the provisions of The Canadian National-Canadian Pacific Act, 1936.

14th October, 1949.

JAMES WALLACE BURTON, Esquire, of the City of Ottawa, Province of Ontario, to be Agent of Dominion Lands, Mining Recorder and Crown Timber Agent for the Mackenzie Land District, Mackenzie Mining District, and Mackenzie Timber District, respectively, Northwest Territories, *vice* Frederick Fraser, as of the 15th October, 1949.

The Honourable GORDON MCGREGOR SLOAN, Chief Justice of British Columbia, to be Administrator of the Government of the Province of British Columbia during the absence of the Lieutenant-Governor from Sunday, October 23, to Monday, November 14, 1949, both dates inclusive.

43-1



## TRANSPORT COMMISSION

## CANADIAN FREIGHT ASSOCIATION

THE undermentioned Standard Freight Tariffs have been filed for approval of the Board of Transport Commissioners for Canada, pursuant to the provisions of its Order No. 72123, dated September 24th, 1949, and have been approved by Order of the Board No. 73145, dated September 28th, 1949, the rate scales thereof are hereby published as required by Section 330 of the Railway Act.

Application of Rates Table No.	Name of Carrier	C.T.C. Tariff Reference
2	The Algoma Central and Hudson Bay Railway Company.....	1131
	Canadian National Railways (Lines West Fort William, Ont., Armstrong, Ont., and east thereof) in connection with Montreal and Southern Counties Ry. Co., The Quebec Railway, Light and Power Co., The Roberval & Saguenay Railway Co.	E.3968
4	Applies between distances on the Canadian National Railways, Levis, Que., Diamond Que., and east thereof, south of the St. Lawrence River, in the Provinces of New Brunswick, Newfoundland, Nova Scotia, Prince Edward Island and Quebec.	
5	Applicable from distances on the Canadian National Railways, east of St. Charles, Que., and south and east of Diamond, Que., on or via the former Transcontinental Railway, in the province of Quebec, also from distances on the Canadian National Railways in the Province of Newfoundland, to distances on the Canadian National Railways, west and north of Levis, Que., and Diamond, Que., in the provinces of Ontario and Quebec, to and including Windsor, Ont., Sarnia, Ont., Capreol, Ont., and Cochrane, Ont., also Murray Bay Subdivision, also to Arvida, Que., (R & S Ry.) and distances on the Montreal and Southern Counties Railway.	
	Canadian National Railways (Lines West Fort William, Ont., Armstrong, Ont., and east thereof) in connection with the Quebec Railway, Light & Power Co., The Roberval & Saguenay Railway Co.	E.3969
1	Applicable locally between distances on Canadian National Railways, Cochrane, Ont., Capreol, Ont., Sarnia, Ont., Windsor, Ont., east and south thereof, to and including Diamond, Que., Levis, Que., also including Murray Bay Subdivision, via The Quebec Railway, Light & Power Co., between Quebec, Que., and St. Joachim, Que., in the provinces of Ontario and Quebec. Also on interchange between distances on the Canadian National Railways in the above defined territory and distances on the Montreal & Southern Counties Railway. Also from distances on Canadian National Railways in the above defined territory, west and north of Levis, Que., Diamond, Que., including Murray Bay Subdivision, and Montreal & Southern Counties Railway, to distances on the Canadian National Railway, east and south of Levis, Que., Diamond, Que., south of the St. Lawrence River in the provinces of New Brunswick, Newfoundland, Nova Scotia, Prince Edward Island and Quebec.	
2	Applicable locally between distances on the Canadian National Railways, Cochrane, Ont., Capreol, Ont., and west thereof, to and including Armstrong, West Fort William, Ont., also on interchange between distances on Canadian National Railways, west of Cochrane, Ont., and Capreol, Ont., to and including Armstrong, Ont., and West Fort William, Ont., and distances on Canadian National Railways, east and south of Cochrane, Ont., Capreol, Ont., to and including Diamond, Que., Levis, Que., also including Murray Bay Subdivision via Quebec Railway, Light and Power, between Quebec, Que., and St. Joachim, Que., and also distances on the Montreal and Southern Counties Railway.	
	Canadian National Railways (Lines Port Arthur, Armstrong, Ont., and west thereof).....	W.2057
3	Applying for all distances Port Arthur, Armstrong, Ont., and west thereof, in the provinces of Ontario, Manitoba, Saskatchewan, Alberta and British Columbia; also on interchange between points west of West Fort William and Armstrong, Ont., and points east of Port Arthur and Armstrong, Ont., to and including Cochrane and Sudbury, Ont.	E.3970
	Canadian Pacific Railway Company (Lines West Fort William, Ft. William, Ont., and east thereof).	E.5126
1	Applies between points Sault Ste-Marie, Ont., Windsor, Ont., and east thereof.	
2	Applies between Sudbury, Ont., and west to Fort William, Ont., (inclusive) also between points west of Sudbury, Ont., to and including Fort William, Ont., and points Sault Ste-Marie, Ont., Windsor, Ont., and east.	
	Canadian Pacific Railway Company (Lines Port Arthur, Ont., and west thereof).....	W. 4021
3	Applies locally between points defined above also on interchange between points in the territory defined above west of West Fort William, Ont., and points east of Port Arthur Ont., to Sudbury, Ont.	
1	The Chesapeake and Ohio Railway Company (Pere Marquette District).....	717
1	Central Vermont Railway, Inc.....	2381
1	Cumberland Railway & Coal Company.....	55
7	The Dominion Atlantic Railway Company.....	1197
3	The Esquimalt and Nanaimo Railway Company.....	814
1	The Essex Terminal Railway Company.....	826
1	The Fredericton & Grand Lake Coal & Railway Company.....	207
1	The Grand River Railway Company.....	246
3	Great Northern Railway Company.....	2382
1	The Lake Erie and Northern Railway Company.....	390
6	The London and Port Stanley Railway.....	511
3	The Midland Railway Company of Manitoba.....	130
1	Montreal and Southern Counties Railway Company.....	155
1	Napierville Junction Railway Company.....	401
1	New Brunswick Coal and Railway (Canadian Pacific Railway Co., its lessee).....	149
1	The New York Central Railroad Company.....	234
	Applies between points in Canada on the New York Central Railroad (Michigan Central District) Windsor, Amherstburg and east.	
	Applies between points in Canada on the New York Central Railroad (Eastern District) Adirondack Junction, Que., and South.	
	Applies between points in Canada on the New York Central Railroad (Eastern District) Ottawa, Ont., to and including Cornwall, Ont.	
3	Northern Alberta Railways Company.....	133
1	Ontario Northland Railway.....	141
1	The Oshawa Railway Company.....	46
1	Quebec Central Railway Company.....	1210
1	Sydney and Louisburg Railway Company.....	128
1	Temiscouata Railway Company.....	856
1	The Thousand Islands Railway Company.....	474
1	The Toronto, Hamilton and Buffalo Railway Company.....	1770
3	Vancouver and Lulu Island Railway Company (Canadian Pacific Railway Co., lessee).....	41
1	Wabash Railroad Company.....	2021
3	The Winnipeg River Railway Company (Operated by Canadian Pacific Railway Company)	41

Distance in Miles	CLASSES										Distance in Miles	CLASSES									
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
	Rates in Cents per 100 lbs.											Rates in Cents per 100 lbs.									
10	31	27	24	19	16	14	12	13	13	9½	800	282	247	212	176	141	136	104	107	108	102
15	31	27	24	19	16	15	12	13	13	9½	825	291	254	219	183	147	141	107	108	110	104
20	32	29	26	22	16	15	15	15	15	12	850	300	264	226	188	150	147	108	113	114	107
25	38	32	29	24	19	16	15	16	16	12	875	310	273	232	195	156	150	110	114	118	108
30	42	38	32	26	22	19	16	19	16	15	900	320	281	241	200	160	156	114	120	123	113
35	48	42	36	31	24	22	16	19	19	15	925	329	289	247	206	164	160	118	123	125	114
40	52	45	40	32	26	24	19	22	19	16	950	334	291	252	210	166	163	120	126	130	118
45	56	49	42	36	29	26	19	22	19	16	975	343	300	258	213	172	166	123	130	132	120
50	56	49	42	36	29	26	22	24	22	16	1000	352	307	266	220	176	172	126	132	134	125
55	62	54	48	38	31	29	24	24	24	19	1025	361	315	271	226	180	176	130	135	137	129
60	62	54	48	38	31	29	24	26	24	19	1050	369	323	278	231	185	180	133	138	140	131
65	66	59	49	42	32	31	26	26	26	22	1075	378	330	284	237	189	185	136	141	144	134
70	66	59	49	42	32	31	26	29	26	22	1100	387	338	291	242	193	189	139	145	147	137
75	70	62	54	45	36	32	29	29	26	24	1125	395	346	297	247	198	192	143	148	150	140
80	76	66	56	48	38	32	29	31	29	24	1150	404	353	303	253	202	197	146	151	153	144
85	76	66	56	48	38	32	29	31	29	24	1175	413	361	310	258	206	201	149	154	157	147
90	80	70	62	49	40	36	31	32	29	26	1200	421	368	316	264	211	205	151	158	160	149
95	80	70	62	49	40	36	31	32	31	26	1225	430	376	323	269	215	210	154	161	163	152
100	85	76	64	54	42	38	31	32	31	26	1250	438	383	329	274	219	214	158	164	166	156
110	85	76	64	54	42	38	32	36	32	29	1275	447	391	336	280	224	218	161	167	170	159
120	89	78	69	56	45	40	32	36	32	29	1300	456	399	342	285	228	222	164	171	173	162
130	89	78	69	56	45	40	36	36	36	31	1325	464	406	349	291	232	227	167	174	176	165
140	94	82	70	59	48	42	36	38	38	31	1350										



TABLE No. 2

Distances Miles		Class Rates in Cents per 100 lbs.										Distances Miles		Class Rates in Cents per 100 lbs.									
Over	Not over	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Over	Not over	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
10	10	31	27	24	19	16	14	12	13	13	9½	675	700	291	242	195	147	118	113	89	92	97	86
15	15	31	27	24	19	16	15	12	13	13	9½	700	725	298	249	200	150	120	114	92	94	98	89
20	20	36	29	24	19	16	15	15	13	13	12	725	750	306	254	204	153	123	118	94	97	102	92
25	25	42	36	29	22	19	16	15	15	15	12	750	775	313	260	210	158	126	123	98	102	107	97
30	30	48	40	31	24	22	19	16	15	15	15	775	800	320	266	213	160	130	125	102	104	108	99
35	35	52	42	36	26	25	22	16	16	16	15	800	825	327	273	219	164	132	126	104	107	110	101
40	40	56	48	38	29	26	24	19	16	16	16	825	850	334	278	225	166	134	130	107	108	113	104
45	45	62	52	40	31	29	26	19	16	16	16	850	875	341	284	228	172	136	132	108	110	114	107
50	50	66	54	45	32	29	26	22	19	19	16	875	900	347	291	232	174	139	134	110	114	118	108
55	55	70	59	48	36	31	29	24	19	19	19	900	925	355	297	238	179	143	139	114	118	123	113
60	60	76	64	49	38	31	29	24	19	19	19	925	950	362	303	242	180	147	141	118	120	125	114
65	65	80	66	54	40	32	31	26	22	22	22	950	975	368	307	247	186	148	143	120	123	126	118
70	70	85	70	56	42	32	31	26	22	22	22	975	1000	376	313	252	188	150	147	123	126	130	120
75	75	89	76	59	45	36	32	29	24	24	24	1000	1025	383	320	257	192	156	150	126	130	134	125
80	80	94	78	64	48	38	32	29	24	24	24	1025	1050	391	323	258	195	158	153	130	132	136	126
85	85	98	82	66	49	38	32	29	26	26	24	1050	1075	397	330	266	200	160	156	132	134	139	130
90	90	104	86	69	52	40	36	31	26	29	26	1075	1100	401	336	270	203	163	158	132	136	141	130
95	95	108	89	72	54	42	38	31	29	31	26	1100	1125	408	341	273	204	164	160	134	136	141	132
100	100	113	94	76	56	45	40	31	29	31	26	1125	1150	416	347	281	210	166	163	136	139	143	134
110	110	118	98	78	59	48	42	32	31	32	29	1150	1175	423	352	282	212	170	164	139	141	147	136
120	120	123	102	82	62	49	45	32	31	32	29	1175	1200	428	359	287	213	172	166	139	141	147	136
130	130	126	107	85	64	52	48	36	32	36	31	1200	1225	435	362	291	219	174	170	141	143	148	139
140	140	132	110	86	66	54	49	36	36	38	31	1225	1250	441	368	297	220	176	172	143	147	150	141
150	150	136	113	92	69	54	49	38	38	38	32	1250	1275	448	375	298	226	180	176	148	150	156	147
160	160	136	113	92	69	56	52	38	40	40	32	1275	1300	454	378	303	228	183	179	148	150	156	147
170	170	141	118	94	70	56	52	40	40	40	36	1300	1325	461	383	307	229	186	180	150	153	158	148
180	180	141	118	94	70	59	54	40	42	42	36	1325	1350	468	391	313	235	188	183	153	156	160	150
190	190	147	123	97	72	59	54	40	42	42	36	1350	1375	474	394	318	238	190	186	156	156	163	153
200	200	150	125	102	76	62	56	42	45	45	38	1375	1400	478	400	320	241	192	188	156	158	163	153
210	210	150	125	102	76	62	56	42	45	45	38	1400	1425	486	407	323	244	195	190	158	160	164	156
220	220	156	130	104	78	64	59	42	45	48	38	1425	1450	494	411	329	247	197	192	160	163	166	158
230	230	156	130	104	78	64	59	45	48	49	40	1450	1475	500	416	334	252	203	197	164	166	172	163
240	240	160	134	107	80	66	62	45	48	49	40	1475	1500	505	421	338	254	204	200	164	166	172	163
250	250	164	136	110	82	66	62	48	48	52	42	1500	1550	518	432	346	260	210	204	170	172	176	166
260	260	164	136	110	82	66	62	48	49	54	42	1550	1600	531	441	352	266	212	206	170	174	179	166
270	270	170	141	113	85	69	64	48	49	54	45	1600	1650	545	454	362	273	219	213	176	179	186	174
280	280	170	141	113	85	69	64	49	52	54	45	1650	1700	556	464	375	281	225	219	179	180	188	176
290	290	174	147	114	86	70	66	49	52	56	48	1700	1750	571	477	383	287	228	225	183	186	192	180
300	300	179	148	120	89	70	66	49	52	56	48	1750	1800	582	486	391	291	232	228	186	190	197	183
310	310	179	148	120	89	72	69	52	54	59	49	1800	1850	596	499	400	298	241	235	192	197	204	190
320	320	183	153	123	92	72	69	52	54	59	49	1850	1900	608	507	407	306	244	241	195	200	210	192
330	330	183	153	123	92	76	70	52	54	59	49	1900	1950	623	518	416	313	249	244	200	204	212	197
340	340	188	158	125	94	76	70	54	56	62	52	1950	2000	634	529	423	318	254	249	203	206	213	200
350	350	192	160	130	97	78	72	54	56	62	52	2000	2050	646	539	430	323	258	254	206	212	219	204
360	360	192	160	130	97	78	72	54	56	62	52	2050	2100	658	548	440	329	264	258	210	213	220	206
370	370	197	164	132	98	80	76	56	59	64	54	2100	2150	670	558	448	336	270	266	216	220	228	213
380	380	203	170	134	102	80	76	56	59	64	54	2150	2200	681	568	456	341	273	268	216	220	228	213
390	390	203	170	134	102	82	78	56	59	64	54	2200	2250	693	578	462	347	278	273	220	226	232	219
400	400	206	172	139	104	82	78	59	62	66	56	2250	2300	705	588	470	352	282	278	225	228	235	220
410	410	212	176	141	107	85	80	59	62	66	56	2300	2350	717	596	477	360	287	282	228	232	241	226
420	420	216	180	143	108	85	80	59	62	66	56	2350	2400	728	605	486	365	291	287	229	235	242	228
430	430	216	180	143	108	86	82	62	64	69	59	2400	2450	740	618	494	372	297	291	235	241	247	232
440	440	220	183	148	110	86	82	62	64	69	59	2450	2500	752	627	502	376	300	297	238	242	252	235
450	450	226	188	150	113	89	85	62	64	69	59	2500	2550	764	636	510	383	306	300	242	247	257	241
460	460	226	188	150	113	89	85	64	66	70	62	2550	2600	775	646	517	388	310	306				

TABLE No. 3

Distance in Miles	CLASSES AS PER CANADIAN FREIGHT CLASSIFICATION										Distance in Miles	CLASSES AS PER CANADIAN FREIGHT CLASSIFICATION									
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
	Rates in Cents per 100 lbs.											Rates in Cents per 100 lbs.									
5	31	27	24	19	16	14	12	13	13	9½	480	231	194	156	118	106	89	62	62	89	51
10	31	27	24	19	16	14	12	13	13	9½	490	235	197	157	118	106	90	63	63	90	54
15	31	27	24	19	16	14	12	14	13	10½	500	239	199	160	120	108	93	63	63	93	54
20	36	30	24	19	18	14	14	16	14	10½	525	247	206	164	124	112	94	66	66	94	55
25	39	33	27	19	18	16	16	18	16	12	550	255	214	172	129	113	98	69	67	98	57
30	45	39	30	24	23	18	16	18	18	12	575	262	219	175	132	118	100	70	69	100	58
35	50	39	33	26	24	19	18	19	18	12	600	270	226	180	136	122	105	73	70	105	62
40	51	43	36	27	26	23	18	19	19	14	625	279	234	185	139	124	106	73	73	106	63
45	55	48	38	27	27	23	18	23	19	14	650	286	239	192	144	129	110	77	73	110	66
50	58	50	39	30	27	24	19	23	23	16	675	294	245	194	148	132	113	79	75	113	67
55	62	51	42	31	27	26	23	23	23	16	700	300	251	200	151	136	118	81	77	118	69
60	66	55	43	33	30	27	23	24	24	18	725	309	257	206	156	139	120	82	79	120	70
65	69	57	45	36	31	30	23	24	26	18	750	316	262	211	157	141	122	85	81	122	73
70	73	62	50	38	33	30	24	26	27	18	775	322	269	216	161	145	125	86	81	125	73
75	75	63	51	39	36	31	24	26	27	19	800	328	273	218	164	149	129	89	82	129	75
80	79	66	51	39	38	31	26	27	30	19	825	336	281	224	167	151	130	90	85	132	77
85	82	69	55	42	39	33	26	27	30	23	850	341	285	228	172	153	133	94	85	133	79
90	85	73	57	43	39	33	26	27	31	23	875	349	291	234	173	157	136	94	86	136	81
95	89	73	58	43	39	33	27	27	31	23	900	355	297	238	176	161	139	97	86	139	82
100	90	75	62	45	42	36	27	30	33	24	925	361	302	242	180	161	141	98	89	141	85
110	94	81	63	50	43	36	27	30	36	24	950	368	306	245	185	164	145	102	90	145	85
120	100	85	67	51	45	38	27	31	38	26	975	375	313	251	187	168	148	105	90	148	86
130	106	89	70	51	48	39	30	33	39	26	1000	380	318	254	191	172	151	106	93	151	89
140	110	93	73	55	51	39	31	33	39	27	1025	387	322	257	194	173	153	106	94	153	89
150	117	97	77	58	51	42	31	36	42	27	1050	394	328	261	197	176	156	110	94	156	90
160	120	100	81	62	54	43	33	38	43	27	1075	399	332	262	200	180	160	112	97	160	93
170	124	105	82	62	55	45	36	38	45	27	1100	404	336	269	203	185	161	113	97	161	94
180	129	106	85	63	57	48	36	39	48	30	1125	410	341	273	206	185	164	117	98	164	97
190	130	108	86	66	58	50	38	39	50	30	1150	418	349	279	207	187	167	118	100	167	97
200	133	112	90	67	62	51	38	39	51	31	1175	423	355	285	212	191	172	120	100	172	100
210	139	117	93	69	62	51	39	42	51	31	1200	428	356	285	214	192	173	122	102	173	102
220	144	120	94	73	63	54	39	42	54	33	1225	434	361	288	216	194	176	124	105	176	105
230	148	124	98	73	66	55	39	43	55	33	1250	440	365	293	218	197	179	129	106	179	106
240	151	125	100	75	67	55	42	43	55	33	1275	446	373	297	222	200	180	129	106	180	106
250	153	129	102	77	69	57	42	45	57	33	1300	450	375	300	226	204	185	130	108	185	108
260	157	130	106	79	70	58	43	45	58	36	1325	455	380	305	228	206	187	132	110	187	110
270	161	133	106	81	73	62	45	45	62	36	1350	461	384	306	230	206	191	133	112	191	112
280	164	137	108	82	73	62	45	48	62	38	1375	465	391	310	234	207	192	136	113	192	113
290	167	139	110	85	75	63	48	48	63	38	1400	473	394	316	238	216	194	139	117	194	117
300	172	141	113	85	77	66	48	50	66	39	1425	477	399	320	239	218	194	139	118	194	118
310	175	148	118	89	79	67	50	50	67	39	1450	482	404	324	243	222	199	141	118	199	118
320	179	149	118	90	81	67	50	51	67	39	1475	486	406	328	245	224	203	144	120	203	120
330	183	151	122	93	82	69	51	51	69	42	1500	492	410	328	247	226	204	145	120	204	120
340	185	156	124	94	85	70	51	51	70	42	1550	498	415	332	249	228	204	148	122	204	122
350	188	157	125	94	85	73	51	54	73	42	1600	504	418	334	251	230	206	149	124	206	124
360	192	161	129	97	86	73	54	54	73	43	1650	510	422	336	255	231	207	151	125	207	125
370	194	163	130	98	89	75	54	55	75	43	1700	516	426	337	257	234	211	153	129	211	129
380	199	164	133	100	90	75	54	55	75	45	1750	522	430	340	261	235	212	156	130	212	130
390	203	168	136	102	93	77	55	55	77	45	1800	528	434	341	262	238	214	157	132	214	132
400	206	173	137	105	94	79	55	57	79	45	1850	534	437	343	267	239	216	160	133	216	133
410	207	173	139	106	94	81	57	57	81	48	1900	540	442	345	269	242	218	161	136	218	136
420	212	176	141	106	97	81	57	58	81	48	1950	545	446	348	273	243	219	163	137	219	137
430	216	180	144	108	98	82	58	58	82	50	2000	552	449	349	274	245	222	164	139	222	139
440	218	183	145	110	100	85	62	62	85	50	2050	556	454	351	279	247	224	167	141	224	141
450	222	185	149	112	100	85	62	62	85	50	2100	564	458	353	281	249	226	168	144	226	144
460	226	188	151	113	102	86	62	62	86	51	2150	569	462	356	283	252	228	171	145	228	145
470	228	191	151	117	105	89	62	62	89	51	2200	576	468	361	286	255	230	172	147	230	147



TABLE No. 4

Distance in Miles	CLASSES										Distances in Miles	CLASSES									
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
	Rates in Cents per 100 lbs.											Rates in Cents per 100 lbs.									
5	26	23	19	16	13	12	9	10½	10½	8	750	210	183	157	131	105	99	79	79	81	73
10	26	23	19	16	13	12	9	10½	10½	8	775	217	189	163	136	108	104	81	81	82	76
15	26	23	19	16	13	12	9	10½	10½	8	800	225	198	168	141	112	107	83	85	86	79
20	29	25	21	17	14	13	10½	12	12	9	825	232	204	175	145	117	111	86	86	89	81
25	31	27	24	19	16	14	12	13	13	10½	850	241	211	180	150	120	113	89	90	92	83
30	33	30	25	21	17	16	13	16	13	12	875	248	217	186	150	124	118	92	92	94	86
35	37	32	27	24	18	17	13	16	16	13	900	256	225	192	160	129	122	94	95	98	89
40	39	33	30	25	19	18	14	17	16	13	925	264	231	199	164	132	125	97	98	100	92
45	42	37	31	26	21	19	16	17	16	14	950	272	238	204	170	130	130	99	102	105	94
50	44	34	33	27	23	21	17	18	17	14	975	280	244	210	175	139	130	102	105	106	97
											1000	287	251	216	179	144	137	105	106	107	99
55	48	42	36	29	24	23	18	18	18	16											
60	50	43	38	31	25	24	18	21	19	16	1025	294	257	220	184	147	139	110	108	110	103
65	52	45	39	32	26	25	19	21	21	17	1050	300	262	226	188	150	142	112	110	112	105
70	55	49	41	33	27	26	21	24	21	18	1075	307	269	230	192	153	146	116	113	114	107
75	57	50	43	37	29	27	23	24	21	18	1100	314	275	235	197	158	149	118	116	118	110
											1125	321	281	241	201	161	152	120	119	120	112
80	60	52	44	38	30	29	23	25	24	19	1150	327	286	245	204	164	156	123	121	123	114
85	63	55	48	39	31	29	24	25	24	19											
90	66	57	50	41	32	30	25	26	25	21	1175	334	292	251	208	167	159	125	123	125	117
95	66	57	50	41	32	30	25	26	25	21	1200	341	299	256	214	171	162	129	126	127	120
100	68	60	51	43	33	31	26	29	26	23	1225	348	305	261	217	174	165	131	129	131	122
											1250	354	310	266	221	177	168	133	132	133	124
110	68	60	51	43	33	31	26	29	26	23	1275	361	315	271	226	180	172	135	134	136	126
120	70	62	54	44	36	32	27	29	26	24	1300	368	322	276	230	185	175	138	136	138	129
130	73	64	55	45	37	33	27	29	29	25											
140	76	67	56	48	38	36	29	30	30	26	1325	375	328	281	234	188	178	140	139	140	131
150	76	67	56	48	38	36	29	30	30	26	1350	381	334	286	239	191	181	143	141	144	134
											1375	388	339	291	242	194	185	146	145	146	136
160	79	69	58	50	39	37	30	31	31	27	1400	395	346	297	247	198	188	148	147	149	138
170	81	70	62	51	41	38	30	31	31	29	1425	402	352	301	252	201	191	151	149	152	140
180	83	73	63	52	42	39	31	33	33	29	1450	408	357	307	255	204	194	153	152	154	143
190	86	76	66	54	43	41	32	36	36	30	①	413	361	310	258	206	201	149	154	157	147
200	86	76	66	54	43	41	32	36	36	30	①	421	368	316	264	211	205	151	158	160	149
210	89	79	67	56	44	42	33	37	37	31	①	430	376	323	269	215	210	154	161	163	152
220	92	80	68	57	45	43	33	37	38	31	①	438	383	329	274	219	214	158	164	166	156
230	94	82	70	58	48	44	36	38	39	32	①	447	391	336	280	224	218	161	167	170	159
240	97	85	72	60	49	45	37	38	39	33	①	456	399	342	285	228	222	164	171	173	162
250	99	86	75	63	50	43	38	38	42	33											
260	102	89	77	64	51	49	38	39	43	35	①	464	406	349	291	232	227	167	174	176	165
270	102	89	77	64	51	49	38	39	43	35	①	473	414	355	296	237	231	171	177	179	167
											①	482	421	362	301	241	234	174	180	183	171
280	105	92	79	66	52	50	39	39	43	37	①	490	429	368	307	245	239	176	184	187	174
290	107	94	81	67	54	51	41	42	44	38	①	499	436	375	312	249	243	179	187	190	177
300	110	97	82	69	55	52	41	42	44	39	①	508	444	381	318	254	247	183	190	193	180
325	114	100	86	72	57	55	43	43	48	41	①	516	451	388	323	258	252	186	193	197	184
350	120	106	90	76	60	57	44	44	50	42	①	525	459	394	328	262	256	189	197	200	187
											①	534	467	401	334	267	260	192	200	203	189
375	125	110	94	79	63	60	45	44	50	43	①	542	474	407	339	271	265	195	203	206	192
400	131	114	98	82	66	63	49	48	51	44	①	551	482	414	345	275	269	199	206	210	195
425	136	119	102	85	68	64	50	50	52	48	①	559	489	420	350	280	273	201	210	213	199
450	141	124	106	89	70	67	52	51	55	49	①	568	497	427	355	284	276	204	213	216	202
475	147	129	110	92	73	69	54	52	55	50	①	577	504	433	361	288	281	207	216	219	205
											①	585	512	440	366	293	285	211	219	222	207
500	151	132	113	94	76	72	56	55	56	51	①	594	519	446	372	297	289	214	222	226	211
525	157	137	118	98	79	75	58	56	56	52	①	596	527	453	377	301	294	217	226	229	214
550	162	141	122	100	81	76	60	57	57	55	①	611	535	459	382	306	298	220	229	232	217
575	167	147	125	105	83	79	62	60	60	57	①	620	542	465	388	310	302	224	232	235	220
600	173	150	130	107	86	82	64	64	66	60	①	629	550	472	393	314	307	227	235	239	224
											①	637	557	478	399	319	311	229	239	242	226
625	178	156	133	111	89	85	67	66	68	63	①	646	565	485	404	323	315	232	242	245	229
650	183	161	137	114	92	87	68	69	70	66	①	654	572	491	409	327	319	235	245	248	232
675	188	164	141	118	94	90	70	70	73	67											
700	193	170	145	122	97	92	73	73	76	68											
725	201	176	151	125	100	95	76	76	77	70	①										
											①										

TABLE No. 5  
First Class Rates

For Application and Explanation of Rate Table, see footnote to this Table.

TO Distance in Miles West of Diamond, Que.	FROM—Distance in Miles East of Diamond, Que.																			
	5	10	15	20	25	30	35	40	45	50	55	60	65	70	75	80	85	90	95	100
5	52	52	52	33	33	42	48	50	50	55	55	57	57	60	66	66	70	70	73	73
10	52	52	33	37	42	48	50	50	55	55	57	57	60	66	66	70	70	73	73	73
15	52	33	37	42	48	50	50	55	55	57	57	60	66	66	70	70	73	73	73	76
20	33	37	42	48	50	50	55	55	57	57	60	66	66	70	70	73	73	73	76	76
25	37	42	48	50	50	55	55	57	57	63	66	66	70	70	73	73	73	76	76	76
30	42	48	50	50	55	55	55	57	63	68	68	70	70	73	73	73	76	76	76	76
35	48	50	50	55	55	57	57	63	68	68	70	70	73	73	73	76	76	76	76	81
40	50	50	55	55	57	57	63	68	68	73	73	73	73	73	76	76	76	76	81	81
45	50	55	55	57	57	63	68	68	73	73	73	73	73	76	76	76	76	81	81	81
50	55	55	57	57	63	68	68	73	73	73	73	73	73	76	76	76	81	81	81	81
55	57	60	60	66	70	70	76	76	79	79	79	81	81	81	81	81	83	83	83	86
60	60	60	66	70	70	76	76	79	79	79	81	81	81	81	81	83	83	83	86	89
65	60	66	70	70	76	76	79	79	79	81	81	81	81	83	83	83	83	89	89	89
70	66	70	70	76	76	79	79	79	81	81	81	81	83	83	83	83	89	89	89	89
75	70	70	76	76	79	79	79	83	83	83	83	83	83	83	83	83	89	89	89	94
80	70	76	76	79	79	79	83	83	83	83	83	83	83	83	89	89	89	89	94	94
85	76	76	79	79	79	83	83	83	83	83	83	83	83	89	89	89	89	94	94	97
90	76	79	79	79	83	83	83	83	83	83	83	83	83	89	89	89	89	94	94	97
95	79	79	79	83	83	83	83	89	89	89	89	89	89	89	89	89	94	94	97	97
100	79	79	83	83	83	83	89	89	89	89	89	89	89	89	89	94	94	97	97	97
110	82	83	83	83	89	89	89	89	89	92	92	92	92	94	94	99	99	99	105	105
120	83	83	89	89	89	89	94	94	94	94	94	94	94	99	99	99	105	105	105	105
130	89	89	89	89	94	94	94	94	94	99	99	99	99	99	99	105	105	105	107	107
140	89	89	94	94	94	94	99	99	102	102	102	102	105	105	105	105	107	107	107	107
150	94	94	94	94	99	99	102	102	102	102	105	105	105	105	107	107	107	107	114	114
160	94	94	99	99	105	105	105	105	110	110	110	110	110	110	110	110	114	114	120	120
170	99	99	105	105	105	105	110	110	110	110	110	110	110	110	110	114	114	120	120	120
180	105	105	105	105	110	110	110	110	114	114	114	114	114	114	114	120	120	120	120	120
190	105	105	110	110	110	110	114	114	114	114	114	114	114	120	120	120	120	120	120	125
200	110	110	110	110	114	114	114	114	120	120	120	120	120	120	120	120	120	125	125	131
210	110	110	114	114	114	114	120	120	120	120	120	120	125	125	125	125	131	131	141	141
220	114	114	114	114	120	120	120	120	120	120	125	125	125	125	131	131	141	141	141	141
230	114	114	120	120	120	120	120	120	125	125	125	125	125	131	131	141	141	141	141	147
240	120	120	120	120	120	120	125	125	131	131	131	131	131	141	141	141	141	147	147	147
250	120	120	120	120	125	125	131	131	131	131	141	141	141	141	141	141	147	147	147	147
260	120	120	125	125	131	131	136	136	141	141	141	141	141	141	147	147	147	147	151	151
270	125	125	131	131	136	136	147	147	147	147	147	147	147	147	147	147	151	151	151	151
280	131	131	136	136	147	147	147	147	147	147	147	147	147	147	147	151	151	151	151	151
290	136	136	147	147	147	147	147	151	151	151	151	151	151	151	151	151	157	157	157	157
300	147	147	147	147	147	151	151	151	151	151	151	151	151	151	157	157	157	157	157	157
325	151	151	151	151	151	151	151	151	151	151	157	157	157	157	157	157	162	162	162	162
350	151	151	151	151	151	157	157	157	157	157	162	162	162	162	162	162	173	173	173	173
375	157	157	157	157	157	162	162	162	162	162	173	173	173	173	173	173	178	178	178	178
400	162	162	162	162	162	173	173	173	173	173	178	178	178	178	178	178	183	183	183	183
425	173	173	173	173	173	178	178	178	178	178	183	183	183	183	183	183	188	188	188	188
450	178	178	178	178	178	183	183	183	183	183	188	188	188	188	188	188	188	188	188	188
475	183	183	183	183	183	188	188	188	188	188	188	188	188	188	188	188	193	193	193	193
500	188	188	188	188	188	188	188	188	188	188	193	193	193	193	193	193	201	201	201	201
525	188	188	188	188	188	201	201	201	201	201	210	210	210	210	210	210	217	217	217	217
550	201	201	201	201	201	210	210	210	210	210	217	217	217	217	217	217	225	225	225	225
575	210	210	210	210	210	217	217	217	217	217	225	225	225	225	225	225	232	232	232	232
600	217	217	217	217	217	225	225	225	225	225	232	232	232	232	232	232	241	241	241	241
625	225	225	225	225	225	232	232	232	232	232	241	241	241	241	241	241	248	248	248	248
650	232	232	232	232	232	241	241	241	241	241	248	248	248	248	248	248	256	256	256	256
675	241	241	241	241	241	248	248	248	248	248	256	256	256	256	256	256	264	264	264	264
700	248	248	248	248	248	256	256	256	256	256	264	264	264	264	264	264	272	272	272	272
725	256	256	256	256	256	264	264	264	264	264	272	272	272	272	272	272	280	280	280	280



TABLE No. 5—(Continued)  
First Class Rates—(Continued)

For Application and Explanation of Rate Table, see footnote to this Table.

TO Distance in Miles West of Diamond, Que.	FROM—Distance in Miles East of Diamond, Que.																			
	110	120	130	140	150	160	170	180	190	200	210	220	230	240	250	260	270	280	290	300
5	76	76	81	81	83	83	86	92	92	94	94	99	99	102	107	107	110	114	120	125
10	76	76	81	81	83	83	86	92	92	94	94	99	99	102	107	107	110	114	120	125
15	76	81	81	83	83	86	92	92	94	94	99	99	102	107	107	110	114	120	125	125
20	76	81	81	83	83	86	92	92	94	94	99	99	102	107	107	110	114	120	125	125
25	81	81	83	83	89	92	92	94	94	99	99	102	107	107	110	114	120	125	125	125
30	81	81	83	83	89	92	92	94	94	99	99	102	107	107	110	114	120	125	125	131
35	81	83	83	89	92	92	94	94	99	99	102	107	107	110	114	120	125	125	125	131
40	81	83	83	89	92	92	94	94	99	99	102	107	107	110	114	120	125	125	131	131
45	83	83	89	92	92	94	94	99	99	102	107	107	110	114	120	125	125	125	131	131
50	83	83	89	92	92	94	94	99	99	102	107	107	110	114	120	125	125	131	131	131
55	86	92	97	97	99	99	102	102	107	110	110	114	114	120	125	125	125	131	131	136
60	89	92	97	97	99	99	102	102	107	110	110	114	114	120	125	125	131	131	131	136
65	92	97	97	99	99	102	102	107	110	110	114	114	120	131	131	131	131	131	136	136
70	92	97	97	99	99	102	102	107	110	110	114	114	120	131	131	131	131	131	136	136
75	97	97	99	99	102	102	107	110	110	114	114	120	131	131	131	131	131	131	136	136
80	97	97	99	99	102	102	107	110	110	114	114	120	131	131	131	131	131	131	136	141
85	97	99	99	105	105	107	110	110	114	120	120	131	131	131	136	136	136	136	136	141
90	97	99	99	105	105	107	110	110	114	120	120	131	131	136	136	136	136	136	141	141
95	99	99	105	105	107	110	110	114	120	120	131	131	131	136	136	136	136	136	141	141
100	99	99	105	105	107	110	110	114	120	120	131	131	136	136	136	136	136	141	141	141
110	105	105	105	110	114	114	114	120	125	131	131	136	136	136	141	141	141	141	141	147
120	105	105	110	114	114	114	120	125	131	131	136	136	136	141	141	141	141	141	141	147
130	107	110	114	114	120	120	125	131	131	136	136	136	141	141	141	141	141	141	147	157
140	110	114	114	120	120	125	131	131	136	136	136	141	141	141	141	141	141	147	147	157
150	114	114	120	120	125	131	131	136	136	136	141	141	141	141	141	141	147	157	157	157
160	120	120	125	131	136	136	141	141	141	141	141	141	147	147	147	151	151	157	157	162
170	120	125	131	136	136	141	141	141	141	141	147	147	147	147	151	151	157	157	162	162
180	125	131	136	136	141	141	141	141	141	147	147	147	151	151	157	157	157	162	162	167
190	131	136	136	141	141	141	141	141	147	147	147	151	151	157	157	157	157	162	162	167
200	136	136	141	141	141	141	141	147	147	147	151	151	157	157	157	162	162	167	167	167
210	141	147	147	147	147	147	151	151	151	157	157	162	162	162	162	162	167	167	173	173
220	147	147	147	147	147	147	151	151	151	157	157	162	162	162	162	162	167	167	173	173
230	147	147	147	147	147	147	151	151	157	157	162	162	162	162	162	167	167	173	173	173
240	147	147	147	151	151	151	157	157	162	162	162	162	162	162	167	167	173	173	173	173
250	147	147	151	151	151	157	157	162	162	162	162	162	167	167	167	173	173	173	173	173
260	151	151	151	151	157	157	167	167	167	167	167	173	173	173	173	173	178	178	178	183
270	151	151	151	157	157	167	167	167	167	167	173	173	173	178	178	178	178	178	183	183
280	151	151	157	157	167	167	167	167	167	173	173	173	178	178	178	178	178	183	183	188
290	157	157	157	167	167	167	167	167	167	173	173	178	178	183	183	183	183	183	188	188
300	157	157	167	167	167	167	167	173	173	173	178	178	183	183	183	183	183	183	188	188
325	167	167	173	173	173	173	173	178	178	178	178	178	183	183	183	193	193	201	201	201
350	173	173	178	178	178	178	178	183	183	183	183	183	193	193	193	201	201	210	210	210
375	178	178	183	183	183	183	183	188	188	188	193	193	201	201	201	210	210	217	217	217
400	183	183	188	188	188	188	188	201	201	201	201	201	210	210	210	217	217	225	225	225
425	188	188	193	193	193	201	201	210	210	210	210	210	225	225	225	232	232	232	232	232
450	193	193	201	201	201	210	210	217	217	217	225	225	232	232	232	232	232	241	241	241
475	201	201	210	210	210	217	217	225	225	225	232	232	241	241	241	241	241	256	256	256
500	210	210	217	217	217	225	225	232	232	232	241	241	248	248	248	256	256	264	264	264
525	217	217	232	232	232	232	232	241	241	241	248	248	256	256	256	264	264	272	272	272
550	232	232	241	241	241	241	241	248	248	248	256	256	264	264	264	272	272	280	280	280
575	241	241	241	241	241	248	248	256	256	256	264	264	272	272	272	280	280	287	287	287
600	241	241	256	256	256	256	256	264	264	264	272	272	280	280	280	287	287	295	295	295
625	256	256	264	264	264	272	272	280	280	280	287	287	295	295	295	295	295	311	311	311
650	264	264	272	272	272	280	280	287	287	287	295	295	303	303	303	311	311	311	311	311
675	272	272	280	280	280	287	287	295	295	295	303	303	311	311	311	319	319	319	319	319
700	280	280	287	287	287	295	295	303	303	303	311	311	319	319	319	319	319	335	335	335
725	287	287	295	295	295	303	303	319	319	319	319	319	327	327	327	335	335	341	341	341

TABLE No. 5—(Continued)  
First Class Rates—(Continued)

For Application and Explanation of Rate Table, see footnote to this Table.

TO Distance in Miles West of Diamond, Que.	FROM—Distance in Miles East of Diamond, Que.																			
	325	350	375	400	425	450	475	500	525	550	575	600	625	650	675	700	725	750	775	800
5	131	131	136	141	147	151	157	162	162	167	173	183	188	201	210	210	217	225	232	241
10	131	131	136	141	147	151	157	162	162	167	173	183	188	201	210	210	217	225	232	241
15	131	131	136	141	147	151	157	162	162	167	173	183	188	201	210	210	217	225	232	241
20	131	131	136	141	147	151	157	162	162	167	173	183	188	201	210	210	217	225	232	241
25	131	131	136	141	147	151	157	162	162	167	173	183	188	201	210	210	217	225	232	241
30	131	136	141	147	151	157	162	162	167	178	183	188	201	210	210	217	225	232	241	248
35	131	136	141	147	151	157	162	162	167	178	183	188	201	210	210	217	225	232	241	248
40	131	136	141	147	151	157	162	162	167	178	183	188	201	210	210	217	225	232	241	248
45	131	136	141	147	151	157	162	162	167	178	183	188	201	210	210	217	225	232	241	248
50	131	136	141	147	151	157	162	162	167	178	183	188	201	210	210	217	225	232	241	248
55	136	141	151	151	157	162	162	167	178	183	188	201	210	210	217	225	232	241	248	256
60	136	141	151	151	157	162	162	167	178	183	188	201	210	210	217	225	232	241	248	256
65	136	141	151	151	157	162	162	167	178	183	188	201	210	210	217	225	232	241	248	256
70	136	141	151	151	157	162	162	167	178	183	188	201	210	210	217	225	232	241	248	256
75	136	141	151	151	157	162	162	167	178	183	188	201	210	210	217	225	232	241	248	256
80	141	151	151	157	162	162	167	178	183	188	201	210	210	210	217	225	232	241	248	256
85	141	151	151	157	162	162	167	178	183	188	201	210	210	210	217	225	232	241	248	256
90	141	151	151	157	162	162	167	178	183	188	201	210	210	210	217	225	232	241	248	256
95	141	151	151	157	162	162	167	178	183	188	201	210	210	210	217	225	232	241	248	256
100	141	151	151	157	162	162	167	178	183	188	201	210	210	210	217	225	232	241	248	256
110	157	157	162	162	167	173	178	188	193	201	210	210	217	232	232	241	248	256	264	272
120	157	157	162	162	167	173	178	188	193	201	210	210	217	232	232	241	248	256	264	272
130	157	162	162	167	173	178	188	193	201	210	210	225	232	241	241	248	256	264	272	280
140	157	162	162	167	173	178	188	193	201	210	210	225	232	241	241	248	256	264	272	280
150	157	162	162	167	173	178	188	193	201	210	210	225	232	241	241	248	256	264	272	280
160	162	167	173	178	183	188	193	210	210	217	225	232	241	248	256	264	272	280	280	287
170	162	167	173	178	183	188	193	210	210	217	225	232	241	248	256	264	272	280	280	287
180	167	173	178	183	188	201	210	217	217	225	232	241	248	256	264	272	280	280	287	294
190	167	173	178	183	188	201	210	217	217	225	232	241	248	256	264	272	280	280	287	294
200	167	173	178	183	188	201	210	217	217	225	232	241	248	256	264	272	280	280	287	294
210	173	178	188	193	201	210	217	217	225	232	241	248	256	264	272	280	287	294	300	307
220	173	178	188	193	201	210	217	217	225	232	241	248	256	264	272	280	287	294	300	307
230	178	188	193	201	210	217	217	225	232	248	248	256	264	272	280	287	294	300	307	314
240	178	188	193	201	210	217	217	225	232	248	248	256	264	272	280	287	294	300	307	314
250	178	188	193	201	210	217	217	225	232	248	248	256	264	272	280	287	294	300	307	314
260	188	193	201	217	217	225	232	241	248	256	264	272	280	287	287	294	300	307	314	321
270	188	193	201	217	217	225	232	241	248	256	264	272	280	287	287	294	300	307	314	321
280	193	201	217	225	225	232	241	248	256	264	272	280	287	287	294	300	307	314	321	334
290	193	201	217	225	225	232	241	248	256	264	272	280	287	287	294	300	307	314	321	334
300	193	201	217	225	225	232	241	248	256	264	272	280	287	294	300	307	314	321	327	334
325	210	217	225	225	232	241	248	256	264	272	280	287	294	300	307	314	321	327	334	341
350	217	225	225	232	241	248	256	264	272	280	287	294	300	307	314	321	327	334	341	348
375	225	232	241	248	248	256	264	272	280	294	294	300	307	314	321	327	334	341	348	361
400	232	241	248	256	256	272	272	287	294	294	300	307	314	321	327	334	341	354	361	368
425	241	248	256	264	272	280	287	294	295	307	314	321	327	334	341	348	354	361	368	375
450	248	256	264	272	280	287	294	300	307	314	321	327	334	341	348	361	368	381	388	395
475	256	264	272	280	287	300	300	307	314	321	334	334	348	348	361	368	375	381	388	402
500	264	272	280	294	300	300	307	314	321	334	334	348	348	361	368	375	381	388	395	408
525	280	287	294	300	300	314	321	327	334	341	348	354	361	368	375	381	388	395	402	408
550	287	294	300	307	314	314	327	334	341	348	354	361	368	375	381	388	395	402	408	421
575	294	307	307	314	321	327	334	348	348	361	361	375	388	388	395	402	408	413	421	430
600	307	307	314	321	327	341	348	354	361	368	375	381	388	395	402	408	413	421	430	438
625	307	321	327	334	341	348	354	361	368	375	381	388	395	402	408	413	421	430	438	447
650	321	327	334	341	348	354	361	368	375	381	388	395	402	413	413	421	430	438	447	456
675	327	334	341	354	354	361	368	381	388	395	395	402	413	421	421	430	438	447	456	464
700	334	348	354	361	361	375	381	388	395	402	402	413	421	421	430	438	447	456	464	473
725	348	354	361	368	375	381	388	395	402	408	413	421	430	438	438	447	456	464	464	482



TABLE No. 5—(Continued)  
First Class Rates—(Continued)

For Application and Explanation of Rate Table, see footnote to this Table.

TO Distance in Miles West of Diamond, Que.	FROM—Distance in Miles East of Diamond, Que.																			
	825	850	875	900	925	950	975	1000	1025	1050	1075	1100	1125	1150	1175	1200	1225	1250	1275	1300
5	248	256	264	272	272	280	287	294	300	307	314	321	327	334	341	348	354	361	375	381
10	248	256	264	272	272	280	287	294	300	307	314	321	327	334	341	348	354	361	375	381
15	248	256	264	272	272	280	287	294	300	307	314	321	327	334	341	348	354	361	375	381
20	248	256	264	272	272	280	287	294	300	307	314	321	327	334	341	348	354	361	375	381
25	248	256	264	272	272	280	287	294	300	307	314	321	327	334	341	348	354	361	375	381
30	256	264	272	272	280	287	294	300	307	314	321	327	334	341	348	354	361	375	381	388
35	256	264	272	272	280	287	294	300	307	314	321	327	334	341	348	354	361	375	381	388
40	256	264	272	272	280	287	294	300	307	314	321	327	334	341	348	354	361	375	381	388
45	256	264	272	272	280	287	294	300	307	314	321	327	334	341	348	354	361	375	381	388
50	256	264	272	272	280	287	294	300	307	314	321	327	334	341	348	354	361	375	381	388
55	264	272	272	280	294	300	300	314	321	327	334	341	348	354	361	368	375	381	388	395
60	264	272	272	280	294	300	300	314	321	327	334	341	348	354	361	368	375	381	388	395
65	264	272	272	280	294	300	300	314	321	327	334	341	348	354	361	368	375	381	388	395
70	264	272	272	280	294	300	300	314	321	327	334	341	348	354	361	368	375	381	388	395
75	264	272	272	280	294	300	300	314	321	327	334	341	348	354	361	368	375	381	388	395
80	272	272	280	294	300	307	314	321	327	334	341	348	354	361	368	375	381	388	395	402
85	272	272	280	294	300	307	314	321	327	334	341	348	354	361	368	375	381	388	395	402
90	272	272	280	294	300	307	314	321	327	334	341	348	354	361	368	375	381	388	395	402
95	272	272	280	294	300	307	314	321	327	334	341	348	354	361	368	375	381	388	395	402
100	272	272	280	294	300	307	314	321	327	334	341	348	354	361	368	375	381	388	395	402
110	280	287	294	300	307	314	321	327	334	341	348	354	361	368	375	381	388	395	402	408
120	280	287	294	300	307	314	321	327	334	341	348	354	361	368	375	381	388	395	402	408
130	280	287	300	307	314	321	327	334	341	348	354	361	368	375	381	388	395	402	408	421
140	287	294	300	307	314	321	327	334	341	348	354	361	368	375	381	388	395	402	408	421
150	287	294	300	307	314	321	327	334	341	348	354	361	368	375	381	388	395	402	408	421
160	294	300	307	314	321	327	334	348	348	361	368	375	381	388	395	402	408	413	421	430
170	294	300	307	314	321	327	334	348	348	361	368	375	381	388	395	402	408	413	421	430
180	300	307	314	321	327	334	348	354	361	368	375	381	388	395	402	408	413	421	430	430
190	300	307	314	321	327	334	348	354	361	368	375	381	388	395	402	408	413	421	430	430
200	300	307	314	321	327	334	348	354	361	368	375	381	388	395	402	408	413	421	430	430
210	314	321	327	334	341	348	354	361	368	375	381	388	395	408	408	413	421	430	438	447
220	314	321	327	334	341	348	354	361	368	375	381	388	395	408	413	421	430	438	447	456
230	321	327	334	341	348	354	361	368	375	381	388	395	402	413	413	421	430	438	447	456
240	321	327	334	341	348	354	361	368	375	381	388	395	402	413	413	421	430	438	447	456
250	321	327	334	341	348	354	361	368	375	381	388	395	402	413	413	421	430	438	447	456
260	327	334	348	354	361	368	368	381	388	395	402	408	413	421	430	438	438	447	456	464
270	327	334	348	354	361	368	368	381	388	395	402	408	413	421	430	438	438	447	456	464
280	334	348	354	361	368	375	381	388	395	402	408	413	421	430	438	438	447	456	464	473
290	334	348	354	361	368	375	381	388	395	402	408	413	421	430	438	438	447	456	464	473
300	334	348	354	361	368	375	381	388	395	402	408	413	421	430	438	438	447	456	464	473
325	348	354	361	368	375	381	388	395	402	408	413	421	430	438	447	447	456	464	473	482
350	354	361	368	375	381	388	402	402	408	421	421	430	438	447	456	456	464	473	482	490
375	361	375	381	388	395	402	408	413	421	430	430	438	447	456	464	464	473	482	490	499
400	375	381	388	395	402	408	413	421	430	438	438	447	456	464	473	473	482	490	499	508
425	381	388	395	402	408	413	421	430	438	447	447	456	464	473	473	482	490	499	508	516
450	388	395	402	408	413	421	430	438	447	456	456	464	473	482	482	490	499	508	516	525
475	402	408	413	421	421	430	438	447	456	464	464	473	482	490	490	499	508	516	525	534
500	408	413	421	430	430	438	447	456	464	473	473	482	490	499	499	508	516	525	534	542
525	413	421	430	438	447	447	456	464	473	482	482	490	499	508	508	516	525	534	542	551
550	421	430	438	447	456	456	464	473	482	490	490	499	508	516	516	525	534	542	551	559
575	430	438	447	456	464	473	473	482	490	499	499	508	516	525	525	534	542	551	559	568
600	438	447	456	464	473	473	482	490	499	508	508	516	525	534	534	542	551	559	568	577
625	447	456	464	473	482	490	490	499	508	516	516	525	534	542	542	551	559	568	577	585
650	456	464	473	482	490	490	499	508	516	525	525	534	542	551	551	559	568	577	585	594
675	464	473	482	490	499	499	508	516	525	534	534	542	551	559	568	568	577	585	594	603
700	473	482	490	499	499	508	516	525	534	542	542	551	559	568	568	577	585	594	603	611
725	482	490	499	508	508	516	525	534	542	551	551	559	568	577	577	585	594	603	611	620

Table No. 5—(Concluded)

First Class Rates—(Concluded)

For Application and Explanation of Rate Table, see footnote to this Table.

TO Distance in Miles West of Diamond, Que.	FROM—Distance in Miles East of Diamond, Que.						TO Distance in Miles West of Diamond, Que.	FROM—Distance in Miles East of Diamond, Que.					
	1325	1350	1375	1400	1425	1450		1325	1350	1375	1400	1425	1450
5	388	388	402	402	413	421	200	438	447	456	464	464	473
10	388	388	402	402	413	421	210	447	456	456	473	482	490
15	388	388	402	402	413	421	220	447	456	456	473	482	490
20	388	388	402	402	413	421	230	456	464	473	482	490	490
25	388	388	402	402	413	421	240	456	464	473	482	490	490
30	388	402	402	413	421	421	250	456	464	473	482	490	490
35	388	402	402	413	421	421	260	464	473	482	490	499	499
40	388	402	402	413	421	421	270	464	473	482	490	499	499
45	388	402	402	413	421	421	280	473	482	490	499	499	508
50	388	402	402	413	421	421	290	473	482	490	499	499	508
55	402	408	413	421	430	438	300	473	482	490	499	499	508
60	402	408	413	421	430	438	325	490	490	499	508	508	516
65	402	408	413	421	430	438	350	490	499	508	516	516	525
70	402	408	413	421	430	438	375	499	508	516	525	534	542
75	402	408	413	421	430	438	400	508	516	525	534	542	542
80	408	413	421	430	438	447	425	516	525	534	542	551	551
85	408	413	421	430	438	447	450	525	534	542	551	559	559
90	408	413	421	430	438	447	475	534	542	551	559	568	568
95	408	413	421	430	438	447	500	542	551	559	568	568	577
100	408	413	421	430	438	447	525	551	559	568	577	585	585
110	413	421	430	438	447	456	550	559	568	577	585	594	594
120	413	421	430	438	447	456	575	568	577	585	594	594	603
130	421	430	438	447	456	464	600	577	585	594	603	603	611
140	421	430	438	447	456	464	625	594	594	603	611	620	620
150	421	430	438	447	456	464	650	594	603	611	620	629	629
160	430	438	447	456	464	464	675	603	611	620	629	637	637
170	430	438	447	456	464	464	700	611	620	629	637	646	646
180	438	447	456	464	464	473	725	620	629	637	646	654	—
190	438	447	456	464	464	473							

RATE BASIS

To arrive at class rates provided in Table No. 5, ascertain the distance from point of origin to Diamond, Que., and the distance from Diamond, Que., to destination; then find the rate basis in the column headed by the origin distance shown opposite the distance to destination in the side line column. The class rates required will be found in the rate table No. 4, the rate basis representing the first class rate in the rate table. When exact distance is not shown in head line or side line columns, use rate shown for next greater distance.

EXAMPLE—Method of ascertaining the rates from Montmagny, Que., to Drummondville, Que.:—

Montmagny, Que., to Diamond, Que.....

37.1 miles

Diamond, Que., to Drummondville, Que.....

92.4 miles

The rate basis shown in column under 40 miles and opposite 95 miles is 89. The class rates in the rate table for first class rate of 89 cents are:—

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Classes
89	79	67	56	44	42	33	37	37	31	Cents per 100 lbs.



TABLE No. 6

DISTANCES	CLASSES IN CENTS PER 100 POUNDS									
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Not exceeding 25 miles.....	31	27	24	19	16	14	12	13	13	10

TABLE No. 7

Distances Miles		Class Rates in Cents per 100 lbs.										Distances Miles		Class Rates in Cents per 100 lbs.									
Over	Not over	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Over	Not over	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
..	10	31	27	24	19	16	14	12	13	13	9½	90	95	80	70	62	49	40	36	31	32	31	26
10	15	31	27	24	21	16	15	12	13	13	9½	95	100	85	76	64	54	42	38	31	32	31	26
15	20	32	29	26	22	16	15	15	15	15	12	100	110	85	76	64	54	42	38	32	36	32	29
20	25	38	32	29	24	19	16	15	16	16	12	110	120	89	78	69	56	45	40	32	36	32	29
25	30	42	38	32	26	22	19	16	19	16	15	120	130	89	78	69	56	45	40	36	36	36	31
30	35	48	42	36	31	24	22	16	19	19	15	130	140	94	82	70	59	48	42	36	38	38	31
35	40	52	45	40	32	26	24	19	22	19	16	140	150	94	82	70	59	48	42	38	38	38	32
40	45	56	49	42	36	29	26	19	22	19	16	150	160	98	86	76	62	49	45	38	40	40	32
45	50	56	49	42	36	29	26	22	23	22	16	160	170	98	86	76	62	49	45	40	40	40	36
50	55	62	54	48	38	31	29	24	24	24	19	170	180	104	92	78	66	52	48	40	42	42	36
55	60	62	54	48	38	31	29	24	26	24	19	180	190	108	94	82	69	54	49	40	42	42	36
60	65	66	59	49	42	32	31	26	26	26	22	190	200	108	94	82	69	54	49	42	45	45	38
65	70	66	59	49	42	32	31	26	29	26	22	200	210	113	98	85	70	56	52	42	45	45	38
70	75	70	62	54	45	36	32	29	29	26	24	210	220	113	98	85	70	56	52	42	45	48	38
75	80	76	66	56	48	38	32	29	31	29	24	220	230	118	104	89	72	59	54	45	48	49	40
80	85	76	66	56	48	38	32	29	31	29	24	230	240	118	104	89	72	59	54	45	48	49	40
85	90	80	70	62	49	40	36	31	32	29	26	240	250	123	108	92	78	62	56	48	48	52	42

In application of the above rate tables, when rates are not shown in table for the exact distance, use the rates given for the next greater distance.

The rates published above apply to the extent of all distances covered by the individual Company's railway.

Dated this 12th day of October, 1949.

G. F. SMITH,

Agent for Railway Companies above mentioned.

43-2

CANADIAN FREIGHT ASSOCIATION

NOTICE is hereby given that the Canadian Freight Association did, on October 12, 1949, submit to the Board of Transport Commissioners for Canada, Supplement No. 21 to Canadian Freight Classification No. 19, C.T.C. No. 983, as issued pursuant to Order No. 73123 of the Board of Transport Commissioners for Canada, dated Ottawa, Ont., September 24, 1949, and published effective October 15, 1949, under Special Permission No. 2888 dated October 11, 1949, of the Board of Transport Commissioners for Canada.

43-2

CANADIAN FREIGHT ASSOCIATION

PURSUANT to Part V Section 35, Subsection 2, of the Transport Act, 1938, notice is hereby given that the

Canadian National Railway Company  
The Essex Terminal Railway Company  
The New York Central Railroad Company  
The Roberval and Saguenay Railway Company

have applied to the Board of Transport Commissioners for Canada for approval of an Agreed Charge executed between the said carriers and Aluminum Company of Canada Limited

for the transportation of Soda Ash, Carloads, as described in Canadian Freight Classification No. 19, C.T.C. No. 983, as amended, from Amherstburg, Ont., Quarries, Ont., to Arvida, Que., as shown below:

Present rate in cents per 100 lbs.	Proposed rate in cents per ton of 2,000 lbs.
Minimum 60,000 lbs.	Minimum 60,000 lbs.

To: Arvida, Que.  
from  
Amherstburg, Ont. . . . .55 800  
Quarries, Ont. . . . .55 800  
43-1

CANADIAN FREIGHT ASSOCIATION

NOTICE is hereby given that the Canadian Freight Association did, on September 29, 1949, submit to the Board of Transport Commissioners for Canada, Supplement No. 20 to Canadian Freight Classification No. 19, C.T.C. No. 983, as issued pursuant to Order No. 73123 of the Board of Transport Commissioners for Canada, dated Ottawa, Ont., September 24, 1949.

43-2

GOVERNMENT NOTICES

Notice of Redemption  
GOVERNMENT OF CANADA  
4½% CONVERSION LOAN BONDS

Dated November 1, 1931      Due November 1, 1959

NOTICE is hereby given to all holders of outstanding 4½ per cent Conversion Loan Bonds dated November 1, 1931, due November 1, 1959, Series R9 of the Government of Canada, that pursuant to the provisions thereof, all the outstanding bonds of the said issue are hereby called for redemption and prior payment as an entirety on November 1, 1949, at any Agency of the Bank of Canada, at the principal sum thereof upon surrender of said Bonds with the May 1, 1950 and subsequent coupons attached. Interest on all said Bonds shall cease to accrue from and after November 1, 1949.

The Government of Canada,  
By: BANK OF CANADA,  
Fiscal Agent.  
Ottawa, July, 1949.      37-1, 39-1, 41-1, 43-1

DEPARTMENT OF THE SECRETARY OF  
STATE OF CANADA  
THE CANADIAN CITIZENSHIP ACT

Notice of Cancellation of Certificates of Naturalization Under Section 16 of the Canadian Citizenship Act

NOTICE has been received by the Secretary of State of Canada that the following persons, who had been naturalized in Canada, have become naturalized in a foreign state. Under the terms of Section 16 of the Canadian Citizenship Act these persons have ceased to be Canadian Citizens.

Name	Address when naturalized in Canada	Certificate Number and Series	Place and date of issue
Felegyhazi, Elizabeth	Toronto, Ont.....	3935—H..	Ottawa, Oct. 6, 1934.
Francke, Theodore Alexander	Toronto, Ont.....	94903—A...	Ottawa, July 23, 1932.
Kerekes, Gabriel	Montreal, P.Q.....	182701—A...	Ottawa, Apr. 24, 1940. Edmonton, Alta. Mar. 21, 1911.
Krankenhausen, Wilhelm	Edmonton, Alta...	nil	Winnipeg, Man. Mar. 1, 1909.
Luttrupp, John Wilhelm	Winnipeg, Man....	nil	Ottawa, Feb. 16, 1937.
Neuman, Ann (Schlesinger)	Montreal, P.Q.....	17238—H..	Ottawa, Apr. 25, 1933.
Startek, Andrzej or Andrew	Glanford Station, Ont.	103984—A...	Ottawa, Apr. 9, 1941.
Stuhlfire, Albert Edward	Montreal, P.Q.....	47756—B...	Ottawa, Feb. 9, 1934.
Szabo, Jim or James	Windsor, Ont.....	113619—A...	Ottawa, Aug. 5, 1936.
Yla, Jonas.....	Montreal, P.Q.....	144984—A...	

Dated at Ottawa, this seventh day of October, A.D. 1949.

43-1      C. STEIN,  
Under Secretary of State.

DEPARTMENT OF THE SECRETARY OF  
STATE OF CANADA  
THE CANADIAN CITIZENSHIP ACT

Notice of Revocation of Canadian Citizenship

ERRATUM

THERE appeared in the *Canada Gazette* of October 8, 1949, page 3913, a notice of the revocation of the Canadian citizenship of Frans Gabriel Latvala, by an Order of His Excellency The Governor General in Council, P.C. 4783, dated Tues-

day, the 20th day of September, 1949, and it was stated therein that Frans Gabriel Latvala was naturalized at Ottawa, Ontario, on the 20th January, 1932, certificate of naturalization No. 27512, series B. The aforesaid notice should be corrected to read, in respect of the date of naturalization, that Frans Gabriel Latvala was naturalized on the 25th January, 1932.

Dated at Ottawa, this 11th day of October, A.D. 1949.

43-1      C. STEIN,  
Under Secretary of State.

DEPARTMENT OF THE SECRETARY OF  
STATE OF CANADA  
THE CANADIAN CITIZENSHIP ACT

Notice of Revocation of Canadian Citizenship

NOTICE is hereby given that the Canadian citizenship of the under-mentioned persons has been revoked and cancelled pursuant to the authority conferred by Section 21 of the Canadian Citizenship Act, Chapter 15, of the Statutes of Canada 1946, by an Order of His Excellency The Governor General in Council, P.C. 4784, dated Tuesday, the 20th day of September, 1949. Specifically, the citizenship of these persons has been revoked under the provisions of Section 21 (1) (c) of the Canadian Citizenship Act, on the grounds of ordinary residence outside of Canada for a period of not less than six years, and failure to maintain substantial connection with Canada.

BIRNIE, Alfred—naturalized by the inclusion of his name, as a minor child, in certificate of naturalization No. 5417, series B. granted to his father, George Louis Johan Birnie, at Ottawa, Ontario, on October 27, 1920.

CHARNESS, Max—certificate of naturalization No. 1093, series E. granted at Ottawa, Ontario, on October 9, 1919.

DREWES, Miss Lorna Olive—naturalized by the inclusion of her name, as a minor child, in certificate of naturalization No. 20605, series B. granted to her father, Charles Drewes, at Ottawa, Ontario, on October 11, 1928.

FUTRIS, Sandy—certificate of naturalization No. 106000, series A. granted at Ottawa, Ontario, on June 17, 1933.

KLIG, Myer (alias Kleig, alias Kling)—certificate of naturalization No. 48062, series A. granted at Ottawa, Ontario, on February 8, 1927.

MACENKO, Nicholas—certificate of naturalization No. 33050, series A. granted at Ottawa, Ontario, on October 10, 1924.

SHAWLAK, Paul—certificate of naturalization No. 40106, series A. granted at Ottawa, Ontario, on December 21, 1925.

STIEMERT, Albrecht Leo Leopold—certificate of naturalization No. 164480, series A. granted at Ottawa, Ontario, on February 24, 1938.

SUNDBERG (Sundborg), Erik—naturalized at Regina, Saskatchewan, on January 7, 1913.

TODOROFF, Vasill (Vasil)—certificate of naturalization No. 38767, series A. granted at Ottawa, Ontario, ber 19, 1925.

TROTTA, Mike—naturalized at Welland, Ontario, n December 14, 1911.

VAN OBBERGH, Charles Valentin—certificate of naturalization No. 8236, series A. (French), granted at Ottawa, Ontario, on July 8, 1937.

VAN OBBERGH, Suzanne (Herbodeau)—certificate of naturalization No. 139, series H. (French), granted at Ottawa, Ontario, on July 19, 1937.



The foregoing Order in Council provides further, pursuant to the provisions of Section 23 of the Canadian Citizenship Act, that the following persons shall cease to be Canadian citizens, or British subjects, as the case may be:—

Elisabeth Birnie, wife, and Mathilde Lies, Georgette, and Johan, minor children of Alfred Birnie.

Annie Charness, wife of Max Charness.

The wife of Myer Klig alias Kleig alias Kling.

Kalyna Macenko, wife of Nicholas Macenko.

Vincentia (Bergova) Stiemert, wife, and Brita and Hans Stiemert, minor children, of Albrecht Leo Leopold Stiemert.

Maria (Hansson) Sundberg (Sundbarg), wife of Erik Sundberg (Sundbarg).

The wife of Mike Trotta.

Patricia Van Obbergh, daughter of Charles Valentin Van Obbergh.

The effective date of the revocation of the Canadian citizenship of the foregoing persons is the 20th day of September, 1949.

Dated at Ottawa, this 11th day of October, A.D. 1949.

C. STEIN.

43-1

Under Secretary of State.

#### DEPARTMENT OF INSURANCE

Ottawa, October 7, 1949.

NOTICE is hereby given that Certificate of Registry No. C 1182 has this date been issued to the American Equitable Assurance Company of New York authorizing it to transact in Canada the business of

Fire Insurance,  
Limited or inherent Explosion Insurance,  
Sprinkler Leakage Insurance,  
Windstorm Insurance  
and, in addition thereto,  
Civil Commotion Insurance,  
Earthquake Insurance,  
Falling Aircraft Insurance,  
Hail Insurance,  
Impact by Vehicles Insurance  
and  
Weather Insurance.

limited to the insurance of the same property as is insured under a policy of fire insurance of the company.

R. W. WARWICK.

43-1

Superintendent of Insurance.

#### DEPARTMENT OF NATIONAL REVENUE

THE Deputy Minister of National Revenue, for Customs and Excise, hereby gives notice that applications for licences to transact business as customs-house brokers have been received from:—

Miss K. J. Alcock, C. L. Knowles and P. B. Duffy, a co-partnership, which proposes to carry on business under the firm name or style of "K. J. Alcock & Co.", Vancouver, B.C.

43-1

#### THE TARIFF BOARD

THE following declaration dated October 12, 1949, has been made by the Tariff Board on an Appeal under The Customs Act:

*Appeal No. 193*

by Reliance Distributors, Toronto, from a ruling of the Department of National Revenue respecting the value for duty of Bendix Washing

Machines imported from the United States (Toronto Entry No. 85969K, November 6, 1947).

The customs entry filed covered importations of two types of machine: the 25 cycle unit and the 60 cycle unit.

*Twenty-five cycle units:* The evidence strongly supported the inference that these units were not and could not be used in the "principal markets" of the country of origin (the United States) but were manufactured specifically for export to Canada. Presumably, there could not exist for them a "fair market value when sold for home consumption" in the country of origin. It would appear, therefore, that the Customs authorities erred in appraising them under the provisions of Section 35 of the Customs Act as that Section read at the time of entry. The Board concurs in the appellant's contention that recourse should have been had to some other provision of the then-legislation and, in so far as concerns the 25 cycle units, the Appeal is allowed.

*Sixty cycle units:* The evidence revealed that these units, while in general similar to those sold by the same manufacturer for the same purposes in the domestic market, had required (and received) various adjustments and alterations to make them conform with Canadian electrical appliance standards. It is the opinion of the Board that these minor alterations were not such as to remove such units destined for Canada from the general category of "goods . . . sold for home consumption" when a "fair and liberal construction and interpretation" is given to this concept. Therefore, a fair market value (former Section 35) did exist for these units in the country of origin. In so far as concerns the 60 cycle units, the Appeal is dismissed.

JAMES R. MacGREGOR.

Secretary.

Ottawa, October 17, 1949.

43-1

#### THE TARIFF BOARD

THE following declaration dated October 14, 1949, has been made by the Tariff Board on an Appeal under The Customs Act:

*Appeal No. 194*

by The Hopkin-Morgan Company, Toronto, from a ruling of the Department of National Revenue (Toronto Entry No. 71822K of November 5, 1948) classifying aluminum trays as "Hollow-ware" instead of as "manufactures of aluminum."

During the hearing of this Appeal, frequent references were made to a previous Appeal dealing with certain trays, No. 179, adjudicated on June 9, 1949. The present Appeal also deals with trays and it is proper, therefore, to consider it in the light of the previous one.

After due consideration of the evidence, the Board has come to the conclusion that the trays under reference, as represented by Exhibits A and B, are "Hollow-ware," and consequently the Appeal is dismissed.

Throughout the hearing, frequent allusions were made to what were regarded as inconsistencies of the Customs authorities in their administration of the relevant items. The evidence shows clearly the necessity for clarification of the items concerned, as urged by both interested parties: the appellant and the Customs authorities.

For ten years previous to 1947, aluminum trays were classified as "manufactures of aluminum" and steel trays as "manufactures of steel." In November, 1947, they were ruled to be "Hollow-ware," as being capable of holding a liquid. Following this ruling, certain manufacturers produced trays of

aluminum with open ends. Such, as incapable of holding a liquid, were then ruled to be "manufactures of aluminum." Finally, after June 9, 1949, the authorities, basing their rulings on the decision in Appeal No. 179, declared trays in general to be "Hollow-ware," thus giving rise to this present Appeal.

Impressed by the necessity for a revision of the tariff items relating to "Hollow-ware," the Board desires to draw the attention of the Minister of Finance to this case, aware though it is of the difficulty attaching to such revision because of the fact that some of the tariff items involved are included in schedules to Trade Agreements.

JAMES R. MACGREGOR.  
Secretary.

Ottawa, October 17, 1949.

43-1

DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE

TENDER No. G19-C1-35

SEALED Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to the Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received until 4 p.m. (E.D.S.T.), on the 26th day of October, 1949, for Exterior and Interior Painting of various Buildings, No. 10 Repair Depot, Calgary, Alberta.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Plans and Specifications are on exhibition at the Offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1215, No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25 in the form of a certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition. Specifications are also on display at the Calgary Builders' Exchange, 712-8th Ave. West, Calgary, Alberta.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of tender, for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless, in the case of the successful tenderer, he should decline to enter into a contract for the work when requested to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,  
J. D. McCARTHY,  
Secretary.

Ottawa, Ontario, October 7, 1949.

43-1

DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE

TENDER No. G3-29-50-16

SEALED Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to the Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received until 4 p.m. (E.D.S.T.), on the 26th day of October, 1949, for Paving of Roads and Paths, C.A.R.D.E., Valcartier, P.Q.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Plans and Specifications are on exhibition at the Offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1215, No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25 in the form of a certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition. Plans and specifications are also on display at the Quebec Builders' Exchange, 267 St. Paul Street, Quebec, P.Q.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of tender, for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless, in the case of the successful tenderer, he should decline to enter into a contract for the work when requested to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION.  
J. D. McCARTHY,  
Secretary.

Ottawa, Ontario, October 6, 1949.

43-1

DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE

TENDER No. G19-R1-26

SEALED Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to the Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received until 4 p.m. (E.D.S.T.), on the 26th day of October, 1949, for Exterior Painting of Building, C.J.A.T.C., Rivers, Manitoba.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Plans and Specifications are on exhibition at the Offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1215, No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25 in the form of a certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition. Plans and specifications are also on display at the Brandon Chamber of Commerce, Brandon, Manitoba and the Winnipeg Builders' Exchange, 613 Confederation Life Building, Winnipeg, Manitoba.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of tender, for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless, in the case of the successful tenderer, he should decline to enter into a contract for the work when requested to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION.  
J. D. McCARTHY,  
Secretary.

Ottawa, Ontario, October 6, 1949.

43-1



DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE  
TENDER No. G19-T1-47

**SEALED** Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to the Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received until 4 p.m. (E.D.S.T.), on the 26th day of October, 1949, for Installation of Feed Water Heater, Central Heating Plant, R.C.A.F. Station, Trenton, Ontario.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Plans and Specifications are on exhibition at the Offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1215, No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25 in the form of a certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition. Plans and specifications are also on display at the Belleville & District Builders' Exchange, 52 Alexander St., Belleville, Ontario and the General Post Office, Trenton, Ontario.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of tender, for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless, in the case of the successful tenderer, he should decline to enter into a contract for the work when requested to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,  
J. D. McCARTHY,  
Secretary.

Ottawa, Ontario, October 12, 1949. 43-1

DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE  
TENDER No. G19-V1-11

**SEALED** Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to the Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received until 4 p.m. (E.D.S.T.), on the 9th day of November, 1949, for Supply and Installation of Underfeed Stokers, Central Heating Plant, No. 2 Supply Depot, Vancouver, B.C.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Specifications are on exhibition at the Offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1215, No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25 in the form of a certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition. Specifications are also on display at the Building & Construction Industries Exchange of B.C., 342 West Pender St., Vancouver, B.C., and B.C. Building Contractors Association, 1451 West Broadway St., Vancouver, B.C.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of tender, for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless, in the case of the successful tenderer, he should decline to enter into a contract for the work when requested to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,  
J. D. McCARTHY,  
Secretary.

Ottawa, Ontario, October 14, 1949. 43-1

DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE  
TENDER No. G23-P13-6

**SEALED** Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to the Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received until 4 p.m. (E.D.S.T.), on the 2nd day of November, 1949, for Alterations and Renovations to Hangar No. 1, Picton Ontario.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Plans and Specifications are on exhibition at the Offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1215, No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25 in the form of a certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition. Plans and specifications are also on display at the Belleville District Builders' Exchange, 52 Alexander Street, Belleville, Ontario, and General Post Office, Picton, Ontario.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of tender, for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless, in the case of the successful tenderer, he should decline to enter into a contract for the work when requested to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,  
J. D. McCARTHY,  
Secretary.

Ottawa, Ontario, October 13, 1949. 43-1

DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

**SEALED** Tenders addressed to the undersigned and endorsed "Tender for Repairs to Inter-provincial Bridge, Matapedia, P.Q.", will be received until 3 p.m. (E.D.S.T.), Wednesday, October 26, 1949, for Repairs to Interprovincial Bridge at Matapedia, Bonaventure County, Quebec.

Plans, form of contract, and specification can be seen and forms of tender obtained at the office of the Chief Engineer, Department of Public Works, Ottawa, at the office of the District Engineer, Cathedral Street, Rimouski, Quebec, and at the Post Offices at Matapedia and New Carlisle, Quebec.

**NOTE**—Upon application to the undersigned, the Department will supply blue-prints and specification of the work on deposit of a sum of \$10 in the form of a certified bank cheque payable to the order of the Minister of Public Works. The deposit will be



released on return of the blue-prints and specification within a month from the date of reception of tenders. If not returned within that period the deposit will be forfeited.

Tenders will not be considered unless made on printed forms supplied by the Department and in accordance with conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,

Department of Public Works,  
Ottawa, October 7, 1949.

Secretary.  
43-1

#### DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

**SEALED** Tenders addressed to the undersigned and endorsed "Tender for Alterations to Consumer Section, British American Bank Note Building, Ottawa, Ontario," will be received until 3 p.m. (E.D.S.T.), Wednesday, October 26, 1949, for alterations for Consumer Section, Department of Agriculture, in British American Bank Note Building, Wellington Street, Ottawa, Ontario.

Plans and specification can be seen and forms of tender obtained at the offices of the Chief Architect, Department of Public Works, Ottawa, Ontario.

Tenders will not be considered unless made on the forms supplied by the Department and in accordance with the conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

**NOTE.**—The Department, through the Chief Architect's office, will supply blue-prints and specification of the work on deposit of a sum of \$15, in the form of a certified bank cheque payable to the order of the Minister of Public Works. The deposit will be released on return of the blue-prints and specification within a month from the date of reception of tenders. If not returned within that period the deposit will be forfeited.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,

Department of Public Works,  
Ottawa, October 7, 1949.

Secretary.

43-1

#### DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS TENDERS FOR DREDGING

**SEALED** Tenders addressed to the undersigned and endorsed "Tender for Dredging, Burrard Inlet, North Vancouver, B.C.," will be received until 3 p.m. (E.D.S.T.), Wednesday, October 26, 1949.

Tenders will not be considered unless made on the forms supplied by the Department and in accordance with the conditions set forth therein.

Combined specification and form of tender can be obtained on application to the undersigned, also at the office of the District Engineer, Post Office Building, P.O. Box 40, New Westminster, B.C.

Tenders must include the towing of the plant to and from the work.

The dredges and other plant which are intended to be employed on this work, shall have been duly registered in Canada on or before the thirty-first day of December, 1929, or shall have been constructed and registered in Canada since the said date.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, made payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 5 per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount. In no case shall the security deposit be less than \$500.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,

Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, October 7, 1949.

43-1

#### DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

**SEALED** Tenders addressed to the undersigned and endorsed "Tender for Reconstruction of Pavement on Ontario Approach, Perley Bridge, Hawkesbury, Ontario," will be received until 3 p.m. (E.D.S.T.), Wednesday, November 2, 1949, for reconstruction of pavement on Ontario Approach, Perley Bridge, Hawkesbury, Ontario.

Plans, form of contract and specification can be seen and forms of tender obtained at the office of the Chief Engineer, Department of Public Works, Ottawa, at the offices of the District Engineers, Hunter Building, Ottawa, Ontario, at G.P.O., 36 Adelaide Street East, Toronto, Ontario, and at Postal Station "H", Montreal, Quebec, and at the Post Offices at Hawkesbury, Belleville and Kingston, Ontario.

**NOTE.**—Upon application to the undersigned, the Department will supply blue-prints and specification of the work on deposit of a sum of \$20 in the form of a certified bank cheque payable to the order of the Minister of Public Works. The deposit will be released on return of the blue-prints and specification within a month from the date of reception of tenders. If not returned within that period the deposit will be forfeited.

Tenders will not be considered unless made on printed forms supplied by the Department and in accordance with conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,

Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, October 7, 1949.

43-1



## DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

**SEALED** Tenders addressed to the undersigned, and endorsed "Tender for Wharf Extension, Owl's Head, N.S.", will be received until 3 p.m. (E.D.S.T.), Wednesday, November 2, 1949 for the construction of a wharf extension at Owl's Head, Halifax, County, N.S.

Plans, form of contract and specification can be seen and forms of tender obtained at the office of the Chief Engineer, Department of Public Works, Ottawa, at the office of the District Engineer, Dominion Public Building, Bedford Row, Halifax, N.S., and at the Post Office at Owl's Head, N.S.

**NOTE.**—Upon application to the undersigned the Department will supply blue-prints and specification of the work on deposit of a sum of \$10 in the form of a certified bank cheque payable to the order of the Minister of Public Works. The deposit will be released on the return of the blue-prints and specification within a month from the date of reception of tenders. If not returned within that period the deposit will be forfeited.

Tenders will not be considered unless made on printed forms supplied by the Department and in accordance with conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if, required to make up an odd amount.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, October 11, 1949.

43-1

## DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

**SEALED** Tenders addressed to the undersigned, and endorsed "Tender for Landing, Trail, B.C.", will be received until 3 p.m. (E.D.S.T.), Wednesday, November 2, 1949, for the construction of a landing at Trail, B.C.

Plans, form of contract and specification can be seen and forms of tender obtained at the office of the Chief Engineer, Department of Public Works, Ottawa, at the office of the District Engineer, Department of Public Works, Ottawa, at the office of the District Engineer, Post Office Building, New Westminster, B.C., and at the Post Offices at Nelson, Trail and Vancouver, B.C.

**NOTE.**—Upon application to the undersigned the Department will supply blue-prints and specification of the work on deposit of a sum of \$10 in the form of a certified bank cheque payable to the order of the Minister of Public Works. The deposit will be released on the return of the blue-prints and specification within a month from the date of reception of tenders. If not returned within that period the deposit will be forfeited.

Tenders will not be considered unless made on printed forms supplied by the Department and in accordance with conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaran-

teed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, October 11, 1949.

43-1

## DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

**SEALED** Tenders addressed to the undersigned, and endorsed "Tender for Repairs to Shed, Railway Wharf, Souris, P.E.I.", will be received until 3 p.m. (E.D.S.T.), Wednesday, November 2, 1949, for repairs to the shed on the railway wharf at Souris, P.E.I.

Plans, form of contract and specification can be seen and forms of tender obtained at the office of the Chief Engineer, Department of Public Works, Ottawa, at the office of the District Engineer, 38 Great George Street, Charlottetown, P.E.I., and at the Post Office at Souris East, P.E.I.

**NOTE.**—Upon application to the undersigned the Department will supply blue-prints and specification of the work on deposit of a sum of \$20 in the form of a certified bank cheque payable to the order of the Minister of Public Works. The deposit will be released on the return of the blue-prints and specification within a month from the date of reception of tenders. If not returned within that period the deposit will be forfeited.

Tenders will not be considered unless made on printed forms supplied by the Department and in accordance with conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, October 11, 1949.

43-1

## DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

**SEALED** Tenders addressed to the undersigned, and endorsed "Tender for Wharf, Anglo-Rustico, P.E.I.", will be received until 3 p.m. (E.D.S.T.), Wednesday, November 2, 1949, for the construction of a wharf at Anglo-Rustico, Queens County, Prince Edward Island.

Plans, form of contract and specification can be seen and forms of tender obtained at the office of the Chief Engineer, Department of Public Works, Ottawa, at the office of the District Engineer, 38 Great George Street, Charlottetown, P.E.I., and at the Post Office at South Rustico, P.E.I.

**NOTE:** Upon application to the undersigned, the Department will supply blue-prints and specification of the work on deposit of a sum of \$10 in the form of a certified bank cheque payable to the order of the Minister of Public Works. The deposit will be released on the return of the blue-prints and specification within a month from the date of reception of tenders. If not returned within that period the deposit will be forfeited.



Tenders will not be considered unless made on printed forms supplied by the Department and in accordance with conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

By Order,

J. M. SOMERVILLE.  
Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, October 14, 1949.

43-1

## DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

**SEALED** Tenders addressed to the undersigned and endorsed "Tender for Dominion Public Building, Abbotsford, B.C.", will be received until 3 p.m. (E.D.S.T.), Wednesday, November 9, 1949, for the construction of a Dominion Public Building at Abbotsford, B.C.

Plans and specification can be seen and forms of tender obtained at the offices of the Chief Architect, Department of Public Works, Ottawa, Ontario, the District Architect, Public Building, Victoria, B.C., at the Post Office Building, Vancouver, B.C., and at the Post Office, Abbotsford, B.C.

Tenders will not be considered unless made on the forms supplied by the Department and in accordance with the conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

**NOTE.**—The Department, through the Chief Architect's office, and the office of the District Architect, Public Building, Victoria, B.C. will supply blue-prints and specification of the work on deposit of a sum of \$50, in the form of a certified bank cheque payable to the order of the Minister of Public Works. The deposit will be released on return of the blue-prints and specification within a month from the date of reception of tenders. If not returned within that period the deposit will be forfeited.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, October 14, 1949.

43-1

## DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

**SEALED** Tenders addressed to the undersigned and endorsed "Tender for Nursing Station, Pointe Bleue, P.Q.", will be received until 3 p.m. (E.D.S.T.), Wednesday, November 2, 1949, for the construction of a Nursing Station for Indian Health Services, Pointe Bleue, P.Q.

Plans and specification can be seen and forms of tender obtained at the offices of the Chief Architect, Department of Public Works, Ottawa, Ontario, the

District Architect, Custom House, Quebec, P.Q., the District Architect, 150 St. Paul Street West, Montreal, P.Q., and at the Post Office, Pointe Bleue, P.Q.

Tenders will not be considered unless made on the forms supplied by the Department and in accordance with the conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada payable to the Order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

**NOTE.**—The Department, through the Chief Architect's office, and the office of the District Architect, Custom House, Quebec, P.Q., will supply blue-prints and specification of the work on deposit of a sum of \$15 in the form of a certified bank cheque payable to the order of the Minister of Public Works. The deposit will be released on return of the blue-prints and specification within a month from the date of reception of tenders. If not returned within that period the deposit will be forfeited.

By Order,

J. M. SOMERVILLE.  
Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, October 14, 1949.

43-1

## CIVIL SERVICE OF CANADA

**T**HE Civil Service Commission announces the establishment of the following eligible lists.

The letters O.A.S. (A) indicate candidates entitled to the disability preference.

The letters O.A.S. (B) indicate candidates entitled to the veterans' preference.

Air Traffic Control Assistant, Edmonton Air Services District, Department of Transport. Supplementary list.

Bowers, Sidney George, Calgary, Alta.  
Wuetherick, Joseph Christian, Edmonton, Alta.  
Forsland, Donald Maurice, Edmonton, Alta.  
Sandford, Daniel Arthur, Calgary, Alta.

Air Traffic Control Assistant, Vancouver Air Services District, Department of Transport. Supplementary list.

Harper, Garth Martin, O.A.S. (B), Vancouver, B.C.

Airport Mechanic, Grade 2, Goose Bay, Labrador, Air Services Branch, Department of Transport.

†Russell, Andy Joseph, Goose Bay, Labrador.  
‡Indicates candidate is bilingual.

Airways Serviceman, Grade 2 (Mechanical) Moncton Air Services District, Department of Transport.  
Bird, Glenn Duncan, Moncton, N.B.

Assessor, Grade 1, Winnipeg Income Tax District, Department of National Revenue, Taxation Division.  
Lower, John Samuel, O.A.S. (B), Winnipeg, Man.

Assessor, Grade 2, Ottawa Income Tax District, Department of National Revenue, Taxation Division. Supplementary list.

Merkel, Alfred Ernest A., Ottawa, Ont.



Assistant, Indian Agency, Grade 2, Blackfoot Indian Agency, Gleichen, Alta. Indian Affairs Branch, Department of Mines and Resources.

Matthews, Harry Arthur, O.A.S. (B), Cardston, Alberta.

Williams, Steven, Cluny, Alta.

Wanchuk, Paul, Boyne Lake, Alta.

Bremner, Arthur James, Calgary, Alta.

Callihoo, Patrick John, Winterburn, Alta.

Assistant Technician, Grade 3 (Naval Chart Cor-  
rector) Halifax, N.S. Department of National  
Defence.

Jones, Victor Edward, Dartmouth, N.S.

McAdoo, Osborne Bruce, Dartmouth, N.S.

Assistant Technician, Grade 3 (Haematology, Bac-  
teriology, Biochemistry, Serology, Parasitology, His-  
tology and General Pathology) Halifax D.V.A.  
District, Department of Veterans Affairs.

McDonald, Norman John, Glace Bay, N.S.

Chiasson, Alfred Arthur, New Waterford, N.S.

\*Prowse, Fairlie Christine, Halifax, N.S.

\*Indicates candidate lacks residence in Halifax  
D.V.A. District, for the past year.

Assistant Technician, Grade 3, Kamloops, B.C.  
Experimental Farms Service, Dominion Department  
of Agriculture.

Dickson, Roger Jacques, O.A.S. (B), Kamloops,  
B.C.

Auditor, Grade 1, Newfoundland, Unemployment  
Insurance Commission.

Cuff, Robert George, O.A.S. (B), Corner Brook,  
Newfoundland.

Head, Eric Lloyd, St. John's, Nfld.

Stevenson, James Charles, St. John's, Nfld.

Caretaker, Grade 1, Mission, B.C. Government  
Departments.

Jones, Francis Thomas, O.A.S. (A), Mission  
City, B.C.

Walls, Bertram, O.A.S. (A), Mission City, B.C.

Caretaker, Grade 1, Male, St. Stephen, N.B.  
Government Departments.

Webber, Robert Percival, O.A.S. (A), St.  
Stephen, N.B.

Sproat, Herbert, O.A.S. (B), St. Stephen, N.B.

Mehan, Samuel Edward, O.A.S. (B), St. Stephen,  
N.B.

Caretaker, Grade 2, Calgary, Alta. Government  
Departments.

Davie, Gordon, O.A.S. (A), Calgary, Alta.

Ellis, James Alfred, O.A.S. (B), Calgary, Alta.

Irvine, John Alexander, O.A.S. (B), Calgary,  
Alberta.

Baldry, Brooke Cremar Barnes, O.A.S. (B),  
Calgary, Alta.

Wilkinson, Michael, O.A.S. (B), Calgary, Alta.

\*Roberge, Victor, Calgary, Alta.

\*Indicates candidate lacks residence in locality for  
the past year.

Caretaker, Grade 2, Halifax and Locality, Govern-  
ment Departments. Supplementary list.

Burns, John Edmon, O.A.S. (B), Halifax, N.S.

Caretaker, Grade 2, Trail, B.C. Government  
Departments.

Pickard, Leslie, O.A.S. (B), Trail, B.C.

Caretaker, Grade 2, Vernon, B.C. Government  
Departments.

Garratt, Samuel Polson, O.A.S. (B), Vernon, B.C.

Lovelace, William George, O.A.S. (B), Vernon,  
B.C.

McPhee, Howard James, O.A.S. (B), Vernon,  
B.C.

Seymour, John Bertram, Vernon Military Camp,  
B.C.

Haug, Jacob Peter, Vernon, B.C.

Richardson, George Lewis, Vernon, B.C.

Witter, Harold, Vernon, B.C.

Caretaker, Grade 3, Fernie, B.C., Government  
Departments.

Corrigan, John, O.A.S. (A), Fernie, B.C.

Pidgeon, Jack Alfred, O.A.S. (A), Fernie, B.C.

Caretaker, Grade 4, Lethbridge, Alta. Department  
of Public Works.

Charles, Leonard George, O.A.S. (B), Lethbridge,  
Alberta.

Ostler, James, O.A.S. (B), Lethbridge, Alta.

Bailey, Leonard Harold, O.A.S. (B), Lethbridge,  
Alberta.

Caretaker, Grade 5, Sault Ste. Marie, Ontario,  
Department of Public Works.

Hunt, Norman, O.A.S. (B), Sault Ste. Marie,  
Ontario.

Moore, Stanley Walter, Sault Ste. Marie, Ont.

Cleaner and Helper, Kingston, Ontario, Govern-  
ment Departments. Supplementary list.

Day, Charles Ernest, Kingston, Ont.

Cleaner and Helper, Sault Ste. Marie, Ontario,  
Government Departments. Supplementary list.

Kennedy, John Arthur Clinton, O.A.S. (A),  
Sault Ste. Marie, Ont.

Cleaner and Helper, St. Thomas, Ontario, Govern-  
ment Departments.

Lampman, Donald LeRoy, O.A.S. (A), St.  
Thomas, Ont.

Carnes, William Harvey, O.A.S. (B), St. Thomas,  
Ontario.

Cleaner and Helper, Winnipeg, Man., Government  
Departments. Supplementary list.

Symes, Stanley Delbert, O.A.S. (A), Winnipeg,  
Manitoba.

Clerk, Grade 1, Edmonton, Alta. Government  
Departments.

Marchak, Alec, O.A.S. (A), Edmonton, Alta.

Patterson, Norman Laird, O.A.S. (B), Edmonton,  
Alberta.

Doern, Eleanor, Edmonton, Alta.

Tourond, Betty Winnifred (Mrs.), Edmonton,  
Alberta.

Chaba, Annie, Edmonton, Alta.

Faszer, Violet, South Edmonton, Alta.

Hebert, Denis L., St. Albert, Alta.

\*Smith, Marjorie Joan, Edmonton, Alta.

\*Indicates candidate lacks residence in locality  
for the past year.

Clerk, Grade 1, Edmonton, Alta. Government  
Departments. Supplementary list.

Steele, June Lorraine, Edmonton, Alta.

Clerk, Grade 1, Oshawa, Ontario, Government  
Departments.

Nesbitt, Joan Yvonne, Brooklin, Ont.

Clerk, Grade 1, Sarnia, Ont. Government Depart-  
ments.

\*McClung, Dorothy Elizabeth Elsie, Sarnia, Ont.

\*Indicates candidate lacks residence in locality  
for the past year.

Clerk, Grade 1, Three Rivers, P.Q. Government Departments.

†Paquin, M. Janine Denyse, Three Rivers, P.Q.  
†Racine, M. Magella Marguerite, Cap de la Madeleine, P.Q.

†Blanchet, Roch, Three Rivers, P.Q.

†Indicates candidate is bilingual.

Clerk, Grade 1, Female, Vancouver, B.C. Government Departments.

Hamilton, Shirley Elizabeth, Vancouver, B.C.  
Holmlund, May Christina, Vancouver, B.C.  
Johansson, Ruth Ranghild, Vancouver, B.C.  
Bligh, Irene Mabel, North Vancouver, B.C.  
Watts, Minnie Elizabeth, Vancouver, B.C.  
Forsgren, Marjorie, Vancouver, B.C.

\*Warren, Margaret Kathleen, Vancouver, B.C.

\*Matlewsky, Agatha Ann, Vancouver, B.C.

\*Indicates candidate lacks residence in locality for the past year.

Clerk, Grade 2A, Oshawa, Ontario, Government Departments.

Midson, Margaret Jane, Orono, Ont.

Mills, Dorothy Joanne, Oshawa, Ont.

\*Wilkinson, Frances Edna, Oshawa, Ont.

\*Cox, William Gerald, Bowmanville, Ont.

\*Indicates candidate lacks residence in locality for the past year.

Clerk, Grade 2A, Three Rivers, P.Q. Government Departments.

†Paquin, M. Janine Denyse, Three Rivers, P.Q.

†Racine, M. Magella Marguerite, Cap de la Madeleine, P.Q.

†Teller, J. Jean Pierre Rosaire, Three Rivers, P.Q.

†Morin, M. Alice F. Jacqueline, Three Rivers, P.Q.

Arseneau, Simone, Cap de la Madeleine, P.Q.

†Indicates candidate is bilingual.

Clerk, Grade 3, Government Departments. Supplementary list.

Elliot, David Douglas Alexander, O.A.S. (A), Saint John, N.B.

Clerk, Grade 4, Government Departments. Supplementary list.

Elliot, David Douglas Alexander, O.A.S. (A), Saint John, N.B.

Custodian, National Historic Park, Grade 3, Bilingual, Chambly, P.Q. Department of Mines and Resources, Fort Chambly National Historic Park.

Mainguy, Napoleon Armand, O.A.S. (B), Chambly Canton, P.Q.

Messier, Marcel, O.A.S. (B), Richelieu, P.Q.

Lafèche, Sylvain Henri, Marieville, P.Q.

Bedard, Lionel, Fort Chambly, P.Q.

Customs Excise Officer, Grade 2, Female, District of Lincoln and Welland, Ontario (Appointment at Niagara Falls, and Fort Erie, Ontario) Department of National Revenue. Supplementary list.

†Storey, Theresa Anastasia (Mrs.), Fort Erie, Ontario.

†Indicates candidate is eligible for temporary employment only.

Customs Excise Officer, Grade 2, Male, District of Lincoln and Welland, Ontario (Appointment at Niagara Falls and Fort Erie, Ontario) Department of National Revenue. Supplementary list.

\*\*McMane, Eric Lorne, O.A.S. (B), St. Catharines, Ontario.

Sherk, Douglas Anthony, Ridgeway, Ont.

\*King, Donald Arthur, O.A.S. (B), Niagara Falls, Ontario.

\*Gilroy, Ernest Arthur, Fort Erie, Ont.

\*\*Indicates candidate is not in the preferred locality.

\*Indicates candidate lacks residence in locality for the past year.

Departmental Solicitor, Grade 2, Ottawa, Ontario, Department of National Health and Welfare.

Dewar, Archibald Stewart, O.A.S. (B), St. James, Manitoba.

Director of Public Relations, Ottawa, Ontario, Department of National Defence.

Dumsday, William Henry, O.A.S. (B), Toronto, Ontario.

Gilchrist, Charles Whitney, O.A.S. (B), Ottawa, Ontario.

Yates, George Geoffrey, O.A.S. (B), Ottawa, Ont.

Tilley, Samuel Leonard, O.A.S. (B), Halifax, N.S.

Employment and Claims Officer, Grade 1, Bilingual, Chicoutimi, P.Q. Unemployment Insurance Commission.

Tremblay, Arthur G., Jonquiere, P.Q.

Employment and Claims Officer, Grade 1, Bilingual, Sherbrooke Local Office, Unemployment Insurance Commission.

Laroche, Rolland Arthur Joseph, O.A.S. (B), Sherbrooke, P.Q.

Savard, Gaston, East Angus, P.Q.

Rousseau, Georges Henri, Rock Island, P.Q.

Boudreau, Gilberte, Coaticook, P.Q.

Fortier, Joseph Charles Norman, Sherbrooke, P.Q.

\*Chartier, Joseph Emile Roger, Sherbrooke, P.Q.

\*Marion, Joseph Alfred, Sherbrooke, P.Q.

\*Indicates candidate lacks residence in locality for the past year.

Firefighter Captain, Province of Alberta (Present vacancies at Calgary, Alberta) Department of National Defence.

Small, Robert, O.A.S. (B), Edmonton, Alta.

Fraser, Fergus Ross, Medicine Hat, Alta.

Firefighter Captain, Province of Manitoba (Present vacancies at Shilo and MacDonald) Department of National Defence.

Hilton, John, O.A.S. (B), Brandon, Man.

Davison, Gordon Frederick, O.A.S. (B), Winnipeg, Man.

McGall, William, O.A.S. (B), East Kildonan, Manitoba.

Firefighter Captain, Province of British Columbia and Yukon Territory (Present vacancies at Boundary Bay, Chilliwack, B.C. and Whitehorse, Y.T.) Department of National Defence.

Magnall, William, O.A.S. (A), New Westminster, B.C.

Small, Cecil S., O.A.S. (B), Vancouver, B.C.

Dryden, John, Newton, B.C.

Firefighter Lieutenant, Province of Alberta (Present vacancy at Calgary, Alta.) Department of National Defence.

Small, Robert, O.A.S. (B), Edmonton, Alta.

Firefighter Lieutenant, Province of Manitoba (Present vacancies at Shilo and MacDonald, Man.) Department of National Defence.

McGall, William, O.A.S. (B), East Kildonan, Manitoba.

Thalmann, Ernest Andrew, O.A.S. (B), Shilo, Manitoba.

Wood, Howard Ernest, O.A.S. (B), St. James, Manitoba.

Wallace, Edward Elgert, O.A.S. (B), Macdonald Camp, Man.

Stewart, George Robert, St. James, Man.



Foreign Service Officer, Grade 2, Ottawa and Abroad, Department of External Affairs.

Broadbridge, Arthur Frederick, O.A.S. (B), Saskatoon, Sask.

Blockley, Hector Theodore W. C. B., O.A.S. (B), Montreal, P.Q.

Kidd, William Herbert, O.A.S. (B), Vancouver, B.C.

Stewart, Frederick Donald L., O.A.S. (B), Newmarket, Ont.

Gardener, Grade 2, Summerland, B.C. Experimental Farms Service, Department of Agriculture.

Rymand, Alfred Henry George, O.A.S. (B), Summerland, B.C.

\*\*Jones, Harry John, Birken, B.C.

\*\*Indicates candidate is not in preferred locality.

Hospital Cook, Grade 3, Department of National Health and Welfare, Edmonton, Alta.

Noble, George, Edmonton, Alta.

Hospital Cook, Grade 3, Montreal D.V.A. Pensions District, Department of Veterans Affairs.

McLeod, John, O.A.S. (A), Montreal, P.Q.

McHardy, William Thomas, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.

Ramsay, Andrew Cairn McNair, O.A.S. (B), Pointe-Claire, P.Q.

Belanger, Charles Eugene, Drummondville, P.Q.

Pineault, Leon, St. Hyacinthe, P.Q.

Hospital Nurse, Grade 2, London District, Department of Veterans Affairs.

Bird, Barbara Joan Oliveen, London, Ont.

Awrey, Phyllis Irene, London, Ont.

Hospital Nurse, Grade 2, Saint John D.V.A. District, Department of Veterans Affairs.

McNeil, Mary Felicitas, O.A.S. (B), Saint John, N.B.

Lewis, Mary Irene, Saint John, N.B.

Brooks, Queenie Mary, Saint John, N.B.

Doran, Veronica M., Newcastle, N.B.

Secord, Ada Pauline, Saint John, N.B.

Power, Marion Cecelia, Saint John, N.B.

Flood, Audrey Margaret, Saint John, N.B.

Immigration Inspector, Grade 1, Bilingual, Montreal, P.Q. Eastern District, Immigration Branch, Department of Mines and Resources.

Bonneau, Marie Elise Marthe Gabrielle, Mount Royal, P.Q.

Maillet, Cecile, Montreal, P.Q.

‡Montpetit, Madeleine (Mrs.), Montreal, P.Q.

Strub, Christine Pierrette, Montreal, P.Q.

‡Indicates candidate is eligible for temporary employment only.

Inspector of Stores, Grade 2, Various centres throughout Canada, Department of National Defence. Supplementary list.

Stringer, William, O.A.S. (B), Long Branch, Ont.

Palen, Edward Eastcott, O.A.S. (B), Ottawa, Ont.

‡Desrosiers, Charles Arthur, Montreal North, P.Q.

Chalker, Lloyd Melville, Ottawa, Ont.

‡Thibault, Maurice, Lauzon, P.Q.

Ewart, Millard Joseph, Kingston, Ont.

Lyon, Gordon McKnight, Ottawa, Ont.

Whitworth, Edward Donald, Vancouver, B.C.

Shack, Michael, London, Ont.

‡Blais, Gerard Paul, Quebec, P.Q.

Soly, Joseph Alexandre Laurent, St. Hyacinthe, P.Q.

Harper, Lawrence Francis James, Vancouver, B.C.

Owen, Reginald Vernon George, Victoria, B.C.

Ogden, Thomas Reginald, Truro, N.S.

‡Pelletier, Jeannette, Montreal, P.Q.

MacAulay, Harry Donald, Sackville, N.B.

McDougall, John Alexander, Toronto, Ont.

Bateman, Allan Archibald, Dartmouth, N.S.

Crepin, Joseph Lucien, Ottawa, Ont.

Higgins, William Robert, Sydney Mines, N.S.

†Indicates candidate is bilingual.

Inspector of Stores, Grade 3, Various centres throughout Canada, Department of National Defence. Supplementary list.

‡Millar, Robert Edward, Greenfield Park, P.Q.

Throop, William Wand, Toronto, Ontario.

Whitworth, Edward Donald, Vancouver, B.C.

Owen, Reginald Vernon George, Victoria, B.C.

Lyon, Herbert Theodore, Montreal, P.Q.

‡Baker, Russell, Montreal 14, P.Q.

‡Desrosiers, Charles Arthur, Montreal North, P.Q.

Singer, Hunter, Toronto, Ont.

Chalker, Lloyd Melville, Ottawa, Ont.

Cameron, Alan Henry, London, Ont.

Coughlan, Francis James, Montreal, P.Q.

Jackson, Robert Alexander, Hamilton, Ont.

Earle, Leslie, London, Ont.

Forrester, John Alan Walker, Trail, B.C.

Paulishyn, John, Winnipeg, Man.

‡McKillop, Douglas, Montreal, P.Q.

†Indicates candidate is bilingual.

Inspector of Stores, Grade 4, Various centres throughout Canada, Department of National Defence. Supplementary list.

Baugh, George Charles Thomas, Longueuil, P.Q.

Brackenbury, Gordon Thomas, Richmond, Ont.

Tate, Howard Wesley, Ottawa, Ont.

Beamish, Osborne, Ottawa, Ont.

‡Tobin, Thomas Patrick, Sillery, P.Q.

‡St. Onge, Joseph Roland, Quebec, P.Q.

Cookman, Orville Alexander, London, Ont.

Hutcheon, William Mackintosh, Toronto, Ont.

Laframboise, Percy Emmanuel, Windsor, Ont.

Ewart, Millard Joseph, Kingston, Ont.

‡Millar, Robert Edward, Greenfield Park, P.Q.

Desaulniers, Wilfred Philip, Moncton, N.B.

Bogaart, Peter, Beamsville, Ont.

Williams, Frank, Burlington, Ont.

‡Baker, Russell, Montreal, P.Q.

†Indicates candidate is bilingual.

Junior Postal Clerk, Corner Brook, Newfoundland, Post Office Department. Supplementary list.

Grant, Mabel Isadora, Deer Lake, Nfld.

Land Surveyor, Grade 3, Various centres throughout Canada, Government Departments.

Frenette, Gerard, Montreal, P.Q.

Letter Carrier, Male, Burlington, Ontario, Post Office Department.

Kirkwood, Wallace Curil, O.A.S. (B), Burlington, Ontario.

Turner, Frederick Vincent, O.A.S. (B), Burlington, Ont.

Corman, Gordon Arthur, O.A.S. (B), Freeman, Ontario.

Osborne, Victor Robert, O.A.S. (B), Burlington, Ontario.

Harrington, Robert, Port Nelson, Ont.

Letter Carrier and Mail Porter, Halifax, N.S. Post Office Department.

Condy, Leslie Harold, O.A.S. (A), Halifax, N.S.

Wederfort, Julius Frederick, O.A.S. (B), Fairview, Halifax County, N.S.

Evans, John Clarence, O.A.S. (B), Halifax, N.S.

Letter Carrier and Mail Porter, Ottawa, Ontario, Post Office Department. Supplementary list.

Ward, Fred, O.A.S. (B), Hull, P.Q.

Lightkeeper, Class 4 (3rd Class Fog Alarm Engineer) Green Island, B.C. Marine Services, Aids to Navigation, Department of Transport.

Thompson, Eyjolfur Ingamar, Prince Rupert, B.C.

Lightkeeper, Class 7, Lyal Island, Ontario, Department of Transport.

Burley, Wilbert Kelley, O.A.S. (B), Stokes Bay, Ontario.

Burley, Alonzo, O.A.S. (B), Stokes Bay, Ont.

Lightkeeper, Class 10, Port Felix, N.S. Department of Transport.

†Cashin, Amos Joseph, O.A.S. (B), Port Felix, N.S.

David, John Patrick Nicholas, West Port Felix, N.S.

†Indicates candidate is bilingual.

Maintenance Craftsman (Mechanical) Grade 3, Moose Factory, Ontario, James Bay Indian Superintendency, Department of Mines and Resources.

\*\*Brandt, Henry Louis, O.A.S. (B), Burke's Falls, Ontario.

\*\*Indicates candidate is not in preferred locality.

The following candidates were successful in the Qualifying Examination for Office Appliance Operator (Vari-Typer) Grade 2A, Government Departments, Ottawa, Ontario.

Mott, Stanley Alfred, Ottawa, Ont.

Cocker, Aileen Lafern, Ottawa, Ont.

Clairmont, Marie Therese Annette, Hull, P.Q.

Rowsome, William Robert, Ottawa, Ont.

The following candidates were successful in the Qualifying Examination for Office Appliance Operator (Vari-Typer) Grade 2B, Government Departments, Ottawa, Ontario.

Archambault, Marie Denise, Ottawa, Ont.

Hammond, Doris Isabella, Ottawa West, Ont.

Hammond, Edna Mildred, Ottawa West Ont.

Ciavaglia, Carmel, Ottawa, Ont.

Charron, Joseph Jules, Ottawa, Ont.

Packers and Helpers, Government Departments, Moncton, N.B. Supplementary list.

Cormier, Acquila Arthur, O.A.S. (A), Lewisville, N.B.

Roberts, Marcus David, Moncton, N.B.

Brooks, Helen Edna (Mrs.), Moncton, N.B.

Plotman, Grade 1, Indian Head, Saskatchewan, Experimental Farms Service, Forest Nursery Station, Dominion Department of Agriculture.

Brack, Charles George Edward, O.A.S. (B), Indian Head, Sask.

Postal Clerk, Montreal, P.Q., Post Office Department. Supplementary list.

Blanchette, Joseph Antoine Sady, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.

Beaudoin, Joseph Gaston Raoul, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.

Postal Clerk, Penticton, B.C. Post Office Department. Supplementary list.

Phipps, Ronald William, Penticton, B.C.

Postal Clerk, Vancouver, B.C. Post Office Department. Supplementary list.

Jeffcoat, William Freeman, O.A.S. (B), Burnaby, B.C.

Poultryman, Grade 1, Charlottetown, P.E.I., Department of Agriculture.

Larter, Norman Rendell, O.A.S. (A), Charlottetown, P.E.I.

Ramsay, Lorne Webb, O.A.S. (B), Charlottetown, P.E.I.

McQuaid, Basil Urban, Charlottetown, P.E.I.

Seed Analyst, Calgary, Alberta, Department of Agriculture.

Manuel, Marguerite Grace, Edmonton, Alta.

Hrapko, Julia Olga, Edmonton, Alta.

Kraft, Frances Yvonne, Calgary, Alta.

Dunsmore, Helen Christine, Calgary, Alta.

Beeby, Doreen, Calgary, Alta.

Hardy, Jean Marguerite, High River, Alta.

Seed Analyst, Ottawa and Toronto, Ontario, Department of Agriculture.

Merchant, Laura Alice Jean, O.A.S. (B), Toronto, Ont.

Brennand, Barbara Agnes, Toronto, Ont.

Seed Analyst, Female, Saskatoon, Sask. Department of Agriculture.

Kadla, Lydia Antonia, Saskatoon, Sask.

Harding, Mary DeCourcy, Saskatoon, Sask.

Gray, Joyce Carolie, Saskatoon, Sask.

Senior Inspector of Dredges, Bilingual, Quebec, P.Q., Department of Public Works.

Chabot, Jean Paul, Quebec, P.Q.

Millar, Alfred Edward, Quebec, P.Q.

Settlement Supervisor, Grade 1, Province of Alberta, Soldier Settlement and Veterans' Land Act, Department of Veterans Affairs.

Cook, Austin Dick, O.A.S. (B), Edmonton, Alta.

Elko, Peter Frederick, O.A.S. (B), Warspite, Alberta.

Kellner, Joseph Andrew, O.A.S. (B), Edmonton, Alberta.

McCallum, Alexander Langell, O.A.S. (B), Edmonton, Alta.

Johnson, Joseph Albert L., O.A.S. (B), Rycroft, Alberta.

Stationary Engineer (Heating or Power) Grade 1, Vancouver, B.C., Government Departments. Supplementary list.

Hertzog, Adolph, O.A.S. (B), Squamish, B.C.

\*Griffiths, John Charles, O.A.S. (B), Vancouver, B.C.

\*Indicates candidate lacks residence in locality for the past year.

Stationary Engineer (Heating or Power) Grade 4, Churchill, Man., Department of National Defence.

Post, Clarence Robert, O.A.S. (B), Selkirk, Man.

Barnes, Edward Lloyd, Brandon, Man.

Statistician, Grade 1, Ottawa, Ontario, Department of National Health and Welfare, Research Division.

Morris, Alexander MacLaren, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.

Watchman, Victoria, B.C., Government Departments. Supplementary list.

Kerr, Robert John, O.A.S. (B), Victoria, B.C.

\*Young, James, O.A.S. (B), Victoria, B.C.

\*Indicates candidate lacks residence in locality for the past year.

By Order of the Commission,

R. MORGAN,

Secretary.

Ottawa, October 19, 1949.



POST OFFICE TRANSACTIONS UP TO THE 1st OCTOBER, 1949

LIST OF OFFICES OPENED

OFFICE NUMBER	POST OFFICE	POSTAL DISTRICT	PARISH OR TOWNSHIP	ELECTORAL DISTRICT	PROV- INCE	POSTMASTER
92130	Avenir..... (6th August)	E.	N.E. 1, Sec. 6, Tp. 70, R. 15, W4M.	Athabaska.....	Alta....	Mrs. Irene L. St. Jean
92185	Beacon Corner..... (18th July)	E.	N.W. Sec. 9, Tp 60, R. 8, W4M.	Athabaska.....	Alta....	Mrs. Rosie Kosh- man.
82745	Toronto—Sub No. 170—(20th July)	T.	70—41st Street.....	York West.....	Ont....	Edgar P. Fowler.
99186	Vancouver—Sub No. 64—(20th July)	V.	1385 E., 33rd Ave—	Vancouver-Quad- ra.	B.C....	William D. Ballen- tyne.
99201	Vancouver—Sub No. 69—(19th July)	V.	5037 Victoria Drive.	Vancouver South.	B.C....	Sidney Reider.

CHANGES IN STATUS OF OFFICES

OFFICE NUMBER	POST OFFICE	POSTAL DISTRICT	DATE OF CHANGE	NEW OFFICE	NEW DESIGNATION	ELECTORAL DISTRICT	PROV- INCE
------------------	-------------	--------------------	-------------------	---------------	--------------------	-----------------------	---------------

Note: The following Revenue Post Offices have been given the status of sub-offices.

X355	McKays Corner....	H.	1st August....	X355	Glace Bay—Sub No. 4—	Cape Breton South..	N.S.
X155	Bridgeport.....	H.	4th August....	X155	Glace Bay—Sub No. 5—	Cape Breton South..	N.S.

Note: The following Summer Post Offices have been given the status of all year round offices.

78437	Birghts Grove..... (Summer Office)	L.	15th June.....	78437	Brights Grove....	Lambton West	Ont.
72537	Lac Pauze..... (Summer Office)	M.	6th December	72537	Lac Pauze.....	Joliette- l'Assomption- Montcalm	P.Q.

OFFICES CLOSED TEMPORARILY

Post Office	Electoral District	Date of Temporary Closing
Groves Point.....	Cape Breton North and Victoria, N.S.....	30th July
Laconia.....	Lunenburg, N.S.....	17th June
Montreal—Sub No. 3—.....	Verdun—LaSalle, P.Q.....	8th August
Montreal—Sub. No. 43—.....	Lafontaine, P.Q.....	12th August
Quebec-Sillery—.....	Quebec South, P.Q.....	30th April
Quebec—Sub. No. 18—.....	Quebec East, P.Q.....	16th August
Victoria—Sub. No. 3—.....	Victoria, B.C.....	12th August

REOPENING OF OFFICE WHICH WAS TEMPORARILY CLOSED

OFFICE	POSTAL DISTRICT	TOWNSHIP, PARISH OR STREET ADDRESS	ELECTORAL DISTRICT	PROV- INCE	POSTMASTER
Mersey Point..... (7th July)	H.	.....	Queens-Shelburne...	N.S.....	Miss Marion L. Smith

OFFICES PERMANENTLY CLOSED

Post Office	Electoral District	Date of Permanent Closing
Albreda.....	Kamloops, B.C.....	31st October, 1948
Ansnoerveldt.....	York North, Ont.....	10th June, 1949
Fryatt.....	Cochrane, Ont.....	31st March, 1949
Haldane Hill.....	Parry Sound-Muskoka, Ont.....	14th April, 1949
Headlands.....	Melville, Sask.....	27th May, 1949
Island Hill.....	Meadow Lake, Sask.....	30th November, 1948
London-Broughdale—.....	London, Ont.....	30th April, 1949
Montreal- Ontario St. Centre—.....	St. James, P.Q.....	8th June, 1949
Norway Valley.....	Athabaska, Alta.....	28th June, 1949

CHANGE IN POST OFFICE ALREADY ESTABLISHED

NAME CHANGED

Office Number	Post Office	Electoral District	New Name
—72836	Lapeyrere.....	Iles de la Madeleine, P.Q....	to 71483 Fatima (23rd August)

OFFICES CLOSED

Post Office	Electoral District	Date of Closing
Aldina.....	Prince Albert, Sask.....	24th August, 1949
Dernic.....	Mackenzie, Sask.....	29th July, 1949
Lac Ricard (Summer Office).....	Joliette—L'Assomption— Montcalm, P.Q.	15th September, 1948
Marquant.....	Kent, N.B.....	6th August, 1949

DEPARTMENT OF THE SECRETARY OF STATE OF CANADA

PUBLIC Notice is hereby given that under Part I of The Companies Act, 1934, Letters Patent have been issued under the Seal of the Secretary of State of Canada to:

NAME	INCORPORATORS	HEAD OFFICE	AUTHORIZED CAPITAL	DATE
LETTERS PATENT:— 1. W. C. R. Sprigings & Co. Limited (private company)	James Harper Hall and Edmund Irvin Hall, solicitors, and Mary Monica Hall, clerk, all of Ottawa, Ont.	Ottawa, Ont.....	100 non-participating redeemable 5% preference shares of the par value of \$100 each and 40,000 common shares without nominal or par value.	Sept. 15, 1949
2. The New-Williams Manufacturing Co. Ltd.	Georges-Lucien Talbot, Normand Talbot, Simon-Roland Talbot et Arthur-Maurice Talbot, marchands, et René Talbot, étudiant, tous de Montréal, Qué.	Montréal, Qué....	2,000 actions de la valeur au pair de \$100 chacune.	10 sept. 1949

Dated at the office of the Secretary of State of Canada this 18th day of October, 1949.

C. STEIN,  
Under Secretary of State.



## PARTIE I—GÉNÉRALITÉS

## AVIS EN VERTU DES DISPOSITIONS DE LA LOI DE FAILLITE

## Cédants libérés

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Jean-Paul Martin, failli.

**S**OYEZ notifié que Jean-Paul Martin, failli, a été libéré par une ordonnance de la Cour supérieure en date du 22 septembre 1949.

Daté à Montréal, ce 17e jour d'octobre 1949.

ALBERT LAMARRE,  
Syndic.

Bureau de Duclos, Lamarre & Inns,  
10 est, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q. 43-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Bernard Leblanc, cédant autorisé.

**S**OYEZ notifié qu'en vertu d'un jugement rendu par l'honorable juge Boyer, la libération du débiteur, Bernard Leblanc, a été suspendue pour une période de deux ans à compter du 22 septembre 1949.

Daté à Montréal, ce 17e jour d'octobre 1949.

ALBERT LAMARRE,  
Syndic.

Bureau de Duclos, Lamarre & Inns,  
10 est, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q. 43-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Roch W. Oswald Lafortune, "Sherbrooke Hardware", cédant autorisé.

**S**OYEZ notifié qu'en vertu d'un jugement rendu par l'honorable juge Boyer, la libération du débiteur, Roch W. Oswald Lafortune, a été suspendue pour une période d'un an à compter du 22 septembre 1949.

Daté à Montréal, ce 17e jour d'octobre 1949.

GEORGES DUCLOS,  
Gardien.

Bureau de Duclos, Lamarre & Inns,  
10 est, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q. 43-1

## Nominations de syndics

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Joseph-Conrad Guilbeault, publiciste, 118, boul. Taschereau, Pont-Viau, P.Q., cédant autorisé.

**A**VIS est par les présentes donné que les soussignés ont été nommés syndics de l'actif susdit, à une assemblée des créanciers tenue au Palais de Justice, à Montréal, le 29e jour de septembre 1949.

Daté à Montréal, ce 12e jour d'octobre 1949.

GEORGES DUCLOS &  
ALBERT LAMARRE,  
Syndics.

Bureau de Duclos, Lamarre & Inns:  
10 est, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q. 43-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Alexandre Tanguay, concierge, 5730, Troisième avenue, Rosemont, Montréal, P.Q., cédant autorisé.

**A**VIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic de l'actif susdit, à une assemblée des créanciers tenue au Palais de Justice, à Montréal, le 29e jour de septembre 1949.

Daté à Montréal, ce 12e jour d'octobre 1949.

ALBERT LAMARRE,  
Bureau de Duclos, Lamarre & Inns: Syndic.  
10 est, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q. 43-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Mandoza Bureau, garagiste, Fabre, comté de Témiscamingue, P.Q., cédant autorisé.

**A**VIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic de l'actif susdit, à une assemblée des créanciers tenue au Palais de Justice, à Hull, P.Q., le 3e jour d'octobre 1949.

Daté à Montréal, ce 12e jour d'octobre 1949.

ALBERT LAMARRE,  
Bureau de Duclos, Lamarre & Inns: Syndic.  
10 est, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q. 43-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Rollande Martel, épouse contractuellement séparée de biens de Armand Laurendeau, faisant affaires seule sous les nom et raison sociale de "Armand Laurendeau et Cie", à 146, Chatelle, Ville LaSalle, P.Q., cédante autorisée.

**A**VIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic de l'actif susdit, à une assemblée des créanciers tenue au Palais de Justice, à Montréal, le 7e jour d'octobre 1949.

Daté à Montréal, ce 12e jour d'octobre 1949.

ALBERT LAMARRE,  
Bureau de Duclos, Lamarre & Inns: Syndic.  
10 est, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q. 43-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Armand Laurendeau, électricien, 146, rue Chatelle, Ville LaSalle, P.Q., cédant autorisé.

**A**VIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic de l'actif susdit, à une assemblée des créanciers, tenue au Palais de Justice, à Montréal, le 7e jour d'octobre 1949.

Daté à Montréal, ce 12e jour d'octobre 1949.

ALBERT LAMARRE,  
Bureau de Duclos, Lamarre & Inns: Syndic.  
10 est, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q. 43-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Gérard Laroche, forgeron, Princeville, P.Q.

**P**RENEZ avis que le soussigné a été nommé syndic dans cette affaire, à la première assemblée des créanciers tenue le sept courant.

Princeville, le 10 octobre 1949.

B. FEENEY,  
Bureau: Syndic.  
Princeville, P.Q. 43-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de George David Callender Smith, électricien, 6961, Monkland, Apt. 2, Montréal, P.Q., cédant autorisé.

**A**VIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic de l'actif susdit, à une assemblée des créanciers tenue au Palais de Justice, à Montréal, le 5e jour d'octobre 1949.

Daté à Montréal, ce 2e jour d'octobre 1949.

ALBERT LAMARRE,  
Syndic.

Bureau de Duclos, Lamarre & Inns:  
10 est, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q.

43-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Léopold Beaupré, ci-devant faisant affaires sous le nom de "Camée Fruit", Montréal.

**A**VIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic à la faillite ci-dessus, à l'assemblée des créanciers tenue le 12 octobre 1949.

CLAUDE PERRAS,  
Syndic.

Bureau de:  
Perras & Perras,  
Syndics licenciés,  
4 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q.

43-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de la faillite de J.-Raymond Lacasse, agent, 1164, deuxième Avenue, Ville Jacques-Cartier, débiteur.

**A**VIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic à la faillite susdite, à la première assemblée des créanciers tenue à Montréal, le 13e jour d'octobre 1949, chambre 31, Palais de Justice.

Daté à Montréal, ce 13e jour d'octobre 1949.

J.-PAUL VERMETTE,  
Syndic autorisé.

57 ouest, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q.

43-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Arthur Vachon, constructeur général, 86 ouest, rue Ste-Catherine, Montréal, débiteur.

**A**VIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic à la faillite susdite, à la première assemblée des créanciers tenue à Montréal, le 13e jour d'octobre 1949, chambre 31, Palais de Justice.

Daté à Montréal, ce 13e jour d'octobre 1949.

J.-PAUL VERMETTE,  
Syndic autorisé.

57 ouest, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q.

43-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Donohue Electronics Inc., détaillant en appareils électriques et électroniques, 327 est, rue Mont-Royal, Montréal, débitrice.

**A**VIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic à la faillite susdite, à la première assemblée des créanciers tenue à Montréal, le 13e jour d'octobre 1949, chambre 31, Palais de Justice.

Daté à Montréal, ce 13e jour d'octobre 1949.

J.-PAUL VERMETTE,  
Syndic autorisé.

57 ouest, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q.

43-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Roofers Incorporated, 185 ouest, rue Lagachetière, Montréal.

**A**VIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic à la faillite ci-dessus, à l'assemblée des créanciers tenue le 14 octobre 1949.

CLAUDE PERRAS,  
Syndic.

Bureau de:  
Perras & Perras,  
Syndics licenciés,  
4 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q.

43-1

## PROVINCE DE QUÉBEC—

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Whitley Electric Co. Ltd., corps politique et légalement constitué ayant sa principale place d'affaires au numéro 695, rue Des Communes, Montréal.

**A**VIS est par les présentes donné que Whitley Electric Co. Ltd., de Montréal, province de Québec, a fait cession de ses biens le 7e jour d'octobre 1949; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 25e jour d'octobre 1949, à 10 heures de l'avant-midi, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, Montréal.

Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre mes mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Montréal, ce 11e jour d'octobre 1949.

CLAUDE PERRAS,  
Gardien.

Bureau de:  
Perras & Perras, syndics licenciés,  
4 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q.

43-1

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Marie-Anne Bélisle-Lemire, restaurant, Saint-Joseph de Sorel.

**A**VIS est par les présentes donné que Marie-Anne Bélisle-Lemire, de Saint-Joseph de Sorel, province de Québec, a fait cession de ses biens le 7e jour d'octobre 1949; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 25e jour d'octobre 1949, à 10 heures de l'avant-midi, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, Montréal.

Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre mes mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Montréal, ce 11e jour d'octobre 1949.

CLAUDE PERRAS,  
Gardien.

Bureau de:  
Perras & Perras, syndics licenciés,  
4 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q.

43-1



## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de Bernard Brien, menuisier, Saint-Paul-l'Ermite, et résidant à Laprairie, province de Québec, cédant autorisé.

**A**VIS est par les présentes donné que Bernard Brien, de Laprairie, P.Q., a, le 30e jour de septembre 1949, fait une cession autorisée; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 19e jour d'octobre 1949, à 10 heures du matin, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, à Montréal.

Pour vous donner droit de voter à ladite assemblée, il faut que votre réclamation et votre procuration soient produites entre mes mains avant l'assemblée.

Toutes les personnes ayant des réclamations en cette affaire devront les produire entre les mains du gardien ou entre les mains du syndic qui sera nommé, avant que la distribution des biens soit faite, car autrement le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard aux réclamations non produites.

Daté à Montréal, ce 11e jour d'octobre 1949.

ALBERT LAMARRE,  
Gardien.

Bureau de Duclos, Lamarre & Inns:  
10 est, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q. 43-1

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Dame Gertrude Coulombe-LeMoyné, lingerie pour dames, 3681 est, rue Ste-Catherine, Montréal, débitrice.

**A**VIS est par les présentes donné que la débitrice ci-dessus a fait cession de ses biens le 7 octobre 1949; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 26 octobre 1949, à 10 heures de l'avant-midi, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, Montréal.

Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre mes mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Montréal, ce 7 octobre 1949.

J.-PAUL VERMETTE,  
Gardien.

Bureau de:  
J.-Paul Vermette, syndic autorisé,  
57 ouest, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q. 43-1

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de Dame Germaine Michaud, faisant affaires sous le nom de Victor Charron Enr., propriétaire d'autobus et hôtelière, Lac-des-Aigles, P.Q., cédante autorisée.

**A**VIS est par les présentes donné que la susnommée a, le 11e jour d'octobre 1949, fait une cession de tous ses biens pour le bénéfice de ses créanciers; et que la première assemblée des créanciers sera tenue à Rimouski, le 25e jour d'octobre 1949, à 10 heures du matin (heure avancée), au bureau du séquestre officiel, en le Palais de Justice.

Pour avoir droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre mes mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Rimouski, P.Q., ce 15 octobre 1949.

HENRI-A. MARTIN,  
Bureau: 152A de l'Evêché, Gardien.  
Rimouski, P.Q. 43-1

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de Armand Beauchamp, électricien, faisant affaires seul sous les nom et raison sociale de "Beauchamp Electric Cie", à 3229, rue St-Antoine, Montréal, cédant autorisé.

**A**VIS est par les présentes donné que Armand Beauchamp, de Montréal, a, le 8e jour d'octobre 1949, fait une cession autorisée; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 21e jour d'octobre 1949, à 10 heures du matin au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, à Montréal.

Pour vous donner droit de voter à ladite assemblée, il faut que votre réclamation et votre procuration soient produites entre mes mains avant l'assemblée.

Toutes les personnes ayant des réclamations en cette affaire devront les produire entre les mains du gardien ou entre les mains du syndic qui sera nommé, avant que la distribution des biens soit faite, autrement le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard aux réclamations non produites.

Daté à Montréal, ce 13e jour d'octobre 1949.

HAROLD J. INNS,  
Bureau de Duclos, Lamarre & Inns, Gardien.  
10 est, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q. 43-1

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de Emery Alexander, tailleur, 3604, rue Dorion, Montréal, P.Q., cédant autorisé.

**A**VIS est par les présentes donné que Emery Alexander, de Montréal, a, le 7e jour d'octobre 1949, fait une cession autorisée; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 21e jour d'octobre 1949, à 10 heures du matin, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, à Montréal.

Pour vous donner droit de voter à ladite assemblée, il faut que votre réclamation et votre procuration soient produites entre mes mains avant l'assemblée.

Toutes les personnes ayant des réclamations en cette affaire devront les produire entre les mains du gardien ou entre les mains du syndic qui sera nommé, avant que la distribution des biens soit faite, car autrement le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard aux réclamations non produites.

Daté à Montréal, ce 14e jour d'octobre 1949.

ALBERT LAMARRE,  
Bureau de Duclos, Lamarre & Inns, Gardien.  
10 est, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q. 43-1

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Roméo Urbain, entrepreneur-peintre, demeurant au n° 6293, rue St-Hubert, Montréal, P.Q., débiteur.

**A**VIS est par les présentes donné que le débiteur ci-dessus a fait cession de ses biens le 13e jour d'octobre 1949; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 26e jour d'octobre 1949, à dix heures de l'avant-midi, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, Montréal.

Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre mes mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens, doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Montréal, ce 14e jour d'octobre 1949.

J.-PAUL VERMETTE,  
Gardien.

Bureau de:  
J.-Paul Vermette, syndic autorisé,  
57 ouest, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q. 43-1

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Pierre Simard et Charles-Eugène Simard, faisant affaires sous les nom et raison sociale de Simard & Fils Enrg., garagistes, Sainte-Monique, comté de Lac-Saint-Jean, P.Q., débiteurs.

**A**VIS est par les présentes donné que les sus-nommés ont, le 14e jour d'octobre 1949, fait une cession de tous leurs biens pour le bénéfice de leurs créanciers; et que la première assemblée des créanciers sera tenue à Chicoutimi, le 26e jour d'octobre 1949, à 11 heures du matin, au bureau du séquestre officiel, en le Palais de Justice.

Pour vous donner droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre nos mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir aux gardiens ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Québec, le 15 octobre 1949.

PIERRE-E. LABERGE &  
R.-ERNEST LEFAIVRE,  
Gardiens.

Bureaux:  
181, rue Racine, Chicoutimi,  
111, Côte de la Montagne,  
Québec, P.Q. 43-1

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de Louis Lévesque, entrepreneur forestier et cultivateur, Sainte-Odile, P.Q., cédant autorisé.

**A**VIS est par les présentes donné que le susnommé, a, le 12e jour d'octobre 1949, fait une cession de tous ses biens pour le bénéfice de ses créanciers; et que la première assemblée des créanciers sera tenue

à Rimouski, le 27e jour d'octobre 1949, à 10 heures a.m. (heure avancée), au bureau du séquestre officiel, en le Palais de Justice.

Pour avoir droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre mes mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué, entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Rimouski, P.Q., ce 17 octobre 1949.

HENRI-A. MARTIN,

Bureau: 152A, de l'Evêché, Gardien.  
Rimouski, P.Q. 43-1

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de Jean Beaulne, garagiste, Laverlochère, comté de Témiscamingue, P.Q., cédant autorisé.

**A**VIS est par les présentes donné que Jean Beaulne, de Laverlochère, P.Q., a, le 8e jour d'octobre 1949, fait une cession autorisée; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 26e jour d'octobre 1949, à 2 heures de l'après-midi, au bureau du séquestre officiel, Palais de Justice, à Hull, P.Q.

Pour vous donner droit de voter à ladite assemblée, il faut que votre réclamation et votre procuration soient produites entre mes mains avant l'assemblée.

Toutes les personnes ayant des réclamations en cette affaire devront les produire entre les mains du gardien ou entre les mains du syndic qui sera nommé, avant que la distribution des biens soit faite, car autrement le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard aux réclamations non produites.

Daté à Montréal, ce 17e jour d'octobre 1949.

ALBERT LAMARRE,

Bureau de Duclos, Lamarre & Inns, Gardien.  
10 est, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q. 43-1

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Cyprien Tremblay, faisant affaires sous le nom de "Tremblay Garment", au n° 5118, avenue Papineau, Montréal, P.Q., débiteur.

**A**VIS est par les présentes donné que Cyprien Tremblay, de la cité de Montréal, P.Q., a fait une cession de ses biens le 5 octobre 1949; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 21 octobre 1949, à 10 heures de l'avant-midi, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, à Montréal.

Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre mes mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Montréal, ce 5 octobre 1949.

JOSEPH-G. DUHAMEL,

152 est, rue Notre-Dame, Gardien.  
Montréal, P.Q. 43-1



## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Alexandre Venne et Dame Olida Cyr, épouse séparée de biens de Alexandre Venne, tous deux faisant affaires ensemble sous la raison sociale de "Venne & Cie", forgeron, 4948, boul. Lévesque, Saint-Vincent-de-Paul, P.Q., débiteurs.

**A**VIS est par les présentes donné que Alexandre Venne et Dame Olida Cyr-Venne, de Saint-Vincent-de-Paul, P.Q., ont fait une cession de leurs biens le 13 octobre 1949; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 28 octobre 1949, à 10 heures de l'avant-midi, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, à Montréal.

Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre mes mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Montréal, ce 13 octobre 1949.

JOSEPH-G. DUHAMEL,

Gardien.

152 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q.

43-1

## AVIS DU GOUVERNEMENT

## MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

**L**E ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m. (heure avancée de l'Est), le mercredi 26 octobre 1949, des soumissions pour des réparations au pont interprovincial de Matapédia, comté de Bonaventure, P.Q. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour réparations au pont interprovincial, Matapédia, P.Q."

On peut prendre connaissance des plans, de la formule de contrat et du devis, et se procurer la formule de soumission aux bureaux de l'ingénieur en chef du ministère des Travaux publics, à Ottawa, de l'ingénieur régional, rue de la Cathédrale, Rimouski, P.Q., ainsi qu'aux bureaux de poste de Matapédia et de New-Carlisle, P.Q.

**REMARQUE.**—Le ministère fournira, sur demande faite au soussigné, les bleus et le devis de l'ouvrage sur réception d'un dépôt au montant de \$10, sous forme d'un chèque de banque visé fait à l'ordre du ministre des Travaux publics. Ce dépôt sera remis au déposant dès que les bleus et devis seront retournés au ministère, pourvu que ce soit au plus tard un mois après la date fixée pour la réception des soumissions. Si les bleus et le devis ne sont pas remis au ministère dans ce délai, le dépôt sera confisqué.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et

de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,

Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 7 octobre 1949.

43-1

## MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

**L**E ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m. (heure avancée de l'Est), le mercredi 26 octobre 1949, des soumissions pour des changements à la section des consommateurs, ministère de l'Agriculture, immeuble de la British American Bank Note, rue Wellington, Ottawa, Ont. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour changements à la section des consommateurs, immeuble de la British American Bank Note, Ottawa, Ont."

On peut prendre connaissance des plans et du devis, et se procurer la formule de soumission aux bureaux de l'architecte en chef du ministère des Travaux publics, Ottawa, Ont.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

**REMARQUE.**—Sur réception d'un dépôt au montant de \$15, sous forme d'un chèque de banque visé, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics, le ministère fournira les bleus et le devis de l'ouvrage par l'entremise de la division de l'architecte en chef. Ce dépôt sera remis au déposant dès que lesdits bleus et devis seront retournés au ministère, pourvu que ce soit au plus tard un mois après la date fixée pour la réception des soumissions. Si les bleus et le devis ne sont pas remis au ministère dans ce délai, le dépôt sera confisqué.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,

Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 7 octobre 1949.

43-1

## MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

## SOUMISSIONS POUR DRAGAGE

**D**ES soumissions cachetées, adressées au soussigné et portant sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, les mots: "Soumission pour dragage, Burrard-Inlet, North-Vancouver, C.B.", seront reçues jusqu'à 3 heures p.m. (heure avancée de l'Est), le mercredi 26 octobre 1949.

On ne tiendra compte que des soumissions faites sur les formules fournies par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.



On peut se procurer les devis et formules de soumission combinés en s'adressant au soussigné, ainsi qu'au bureau de l'ingénieur régional, bureau de poste, case postale 40, New-Westminster, C.-B.

Les soumissions doivent comprendre le remorquage de l'outillage, aller et retour.

Les dragues et autre outillage qu'on se propose d'employer pour ces travaux doivent avoir été dûment enregistrés au Canada le ou avant le trente et unième jour de décembre 1929, ou avoir été construits et enregistrés au Canada depuis cette date.

Un chèque égal à 5 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre de l'honorable ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit être joint à chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des bons au porteur du Dominion du Canada, soit des bons au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdits bons pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde. Le cautionnement ne doit, en aucun cas, être inférieur à \$500 pour chaque endroit.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,  
Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 7 octobre 1949. 43-1

#### MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

LE ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m. (heure avancée de l'Est), le mercredi 2 novembre 1949, des soumissions pour la réfection du pavé de l'abord ontarien du pont Perley, Hawkesbury, Ont. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour réfection du pavé de l'abord ontarien du pont Perley, Hawkesbury, Ont."

On peut prendre connaissance des plans, de la formule de contrat et du devis, et se procurer la formule de soumission aux bureaux de l'ingénieur en chef du ministère des Travaux publics, à Ottawa, des ingénieurs régionaux, édifice Hunter, Ottawa, Ont., hôtel des postes, 36 est, rue Adélaïde, Toronto, Ont., et station postale "H", Montréal, P.Q., ainsi qu'aux bureaux de poste de Hawkesbury, Belleville et Kingston, Ont.

REMARQUE.—Le ministère fournira, sur demande faite au soussigné, les bleus et le devis de l'ouvrage sur réception d'un dépôt au montant de \$20, sous forme d'un chèque de banque visé fait à l'ordre du ministre des Travaux publics. Ce dépôt sera remis au déposant dès que les bleus et devis seront retournés au ministère, pourvu que ce soit au plus tard un mois après la date fixée pour la réception des soumissions. Si les bleus et le devis ne sont pas remis au ministère dans ce délai, le dépôt sera confisqué.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le

Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,  
Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 7 octobre 1949. 43-1

#### MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

LE ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m. (heure avancée de l'Est), le mercredi 2 novembre 1949, des soumissions pour la construction d'un prolongement au quai d'Owl's-Head, comté de Halifax, N.-E. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour prolongement de quai, Owl's-Head, N.-E."

On peut prendre connaissance des plans, de la formule de contrat et du devis, et se procurer la formule de soumission aux bureaux de l'ingénieur en chef du ministère des Travaux publics, à Ottawa, de l'ingénieur régional, édifice public fédéral, Bedford-Row, Halifax, N.-E., et au bureau de poste d'Owl's-Head-Harbour, N.-E.

REMARQUE.—Le ministère fournira, sur demande faite au soussigné, les bleus et le devis de l'ouvrage sur réception d'un dépôt au montant de \$10, sous forme d'un chèque de banque visé fait à l'ordre du ministre des Travaux publics. Ce dépôt sera remis au déposant dès que les bleus et devis seront retournés au ministère, pourvu que ce soit au plus tard un mois après la date fixée pour la réception des soumissions. Si les bleus et le devis ne sont pas remis au ministère dans ce délai, le dépôt sera confisqué.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,  
Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 11 octobre 1949. 43-1

#### MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

LE ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m. (heure avancée de l'Est), le mercredi 2 novembre 1949, des soumissions pour la construction d'un débarcadère à Trail, C.-B. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour débarcadère, Trail, C.-B."

On peut prendre connaissance des plans, de la formule de contrat et du devis, et se procurer la formule de soumission aux bureaux de l'ingénieur en chef du ministère des Travaux publics, à Ottawa,



de l'ingénieur régional, bureau de poste, New-Westminster, C.-B., ainsi qu'aux bureaux de poste de Nelson, Trail et Vancouver, C.-B.

REMARQUE.—Le ministère fournira, sur demande faite au soussigné, les bleus et le devis de l'ouvrage sur réception d'un dépôt au montant de \$10, sous forme d'un chèque de banque visé fait à l'ordre du ministre des Travaux publics. Ce dépôt sera remis au déposant dès que les bleus et devis seront retournés au ministère, pourvu que ce soit au plus tard un mois après la date fixée pour la réception des soumissions. Si les bleus et le devis ne sont pas remis au ministère dans ce délai, le dépôt sera confisqué.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,  
Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 11 octobre 1949.

43-1

#### MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

LE ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m. (heure avancée de l'Est), le mercredi 2 novembre 1949, des soumissions pour la réparation du hangar sur le quai ferroviaire de Souris, I.P.-E. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour réparation de hangar, quai ferroviaire, Souris, I.P.-E."

On peut prendre connaissance des plans, de la formule de contrat et du devis, et se procurer la formule de soumission aux bureaux de l'ingénieur en chef du ministère des Travaux publics, à Ottawa, de l'ingénieur régional, 38, rue Great-George, Charlottetown, I.P.-E., et au bureau de poste de Souris-East, I.P.-E.

REMARQUE.—Le ministère fournira, sur demande faite au soussigné, les bleus et le devis de l'ouvrage sur réception d'un dépôt au montant de \$20, sous forme d'un chèque de banque visé fait à l'ordre du ministre des Travaux publics. Ce dépôt sera remis au déposant dès que les bleus et devis seront retournés au ministère, pourvu que ce soit au plus tard un mois après la date fixée pour la réception des soumissions. Si les bleus et le devis ne sont pas remis au ministère dans ce délai, le dépôt sera confisqué.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du

Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,  
Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 11 octobre 1949.

43-1

#### MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

LE ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m. (heure avancée de l'Est), le mercredi 26 octobre 1949, des soumissions pour la construction d'une clinique pour les services de santé des Indiens à Manitowaning, Ontario, sur l'île Manitoulin. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour clinique, île Manitoulin, Ont."

On peut prendre connaissance des plans et du devis, et se procurer la formule de soumission aux bureaux de l'architecte en chef du ministère des Travaux publics, Ottawa, Ont., de l'architecte régional, 36 est, rue Adélaïde, Toronto, Ont., et à l'édifice public de Sudbury, Ont.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

REMARQUE.—Sur réception d'un dépôt au montant de \$15, sous forme d'un chèque de banque visé, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics, le ministère fournira les bleus et le devis de l'ouvrage par l'entremise de la division de l'architecte en chef et du bureau de l'architecte régional, 36 est, rue Adélaïde, Toronto, Ont. Ce dépôt sera remis au déposant dès que lesdits bleus et devis seront retournés au ministère, pourvu que ce soit au plus tard un mois après la date fixée pour la réception des soumissions. Si les bleus et le devis ne sont pas remis au ministère dans ce délai, le dépôt sera confisqué.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,  
Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 11 octobre 1949.

43-1

#### MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

LE ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m. (heure avancée de l'Est), le mercredi 2 novembre 1949, des soumissions pour la construction d'une allonge et l'exécution de changements à l'édifice public de Joliette, P.Q. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au



soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour allonge et changements à l'édifice public, Joliette, P.Q."

On peut prendre connaissance des plans et du devis, et se procurer la formule de soumission aux bureaux de l'architecte en chef du ministère des Travaux publics, Ottawa, Ont., de l'architecte régional, 150 rue Saint-Paul-ouest, Montréal, P.Q., de l'architecte régional, édifice de la Douane, Québec, P.Q., et à l'édifice public de Joliette, P.Q.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

REMARQUE.—Sur réception d'un dépôt au montant de \$50, sous forme d'un chèque de banque visé, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics, le ministère fournira les bleus et le devis de l'ouvrage par l'entremise de la division de l'architecte en chef et du bureau de l'architecte régional, 150, rue Saint-Paul-ouest, Montréal, P.Q. Ce dépôt sera remis au déposant dès que lesdits bleus et devis seront retournés au ministère, pourvu que ce soit au plus tard un mois après la date fixée pour la réception des soumissions. Si les bleus et le devis ne sont pas remis au ministère dans ce délai, le dépôt sera confisqué.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,  
Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 11 octobre 1949.

43-1

## MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

LE ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m. (heure avancée de l'Est), le mercredi 2 novembre 1949, des soumissions pour la construction d'un quai à Anglo-Rustico, comté de Queens, I.P.-E. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour quai, Anglo-Rustico, I.P.-E."

On peut prendre connaissance des plans, de la formule de contrat et du devis, et se procurer la formule de soumission aux bureaux de l'ingénieur en chef du Ministère des Travaux publics, à Ottawa, de l'ingénieur régional, 38, rue Great-George, Charlottetown, I.P.-E., et au bureau de poste de South-Rustico, I.P.-E.

REMARQUE.—Le ministère fournira, sur demande faite au soussigné, les bleus et le devis de l'ouvrage sur réception d'un dépôt au montant de \$10, sous forme d'un chèque de banque visé fait à l'ordre du ministre des Travaux publics. Ce dépôt sera remis au déposant dès que les bleus et devis seront retournés au ministère, pourvu que ce soit au plus tard un mois après la date fixée pour la réception des soumissions. Si les bleus et le devis ne sont pas remis au ministère dans ce délai, le dépôt sera confisqué.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,  
Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 14 octobre 1949.

43-1

## MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

LE ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m. (heure avancée de l'Est), le mercredi 9 novembre 1949, des soumissions pour la construction d'un édifice public fédéral à Abbotsford, C.-B. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour édifice public fédéral, Abbotsford, C.-B."

On peut prendre connaissance des plans et du devis, et se procurer la formule de soumission aux bureaux de l'architecte en chef du ministère des Travaux publics, Ottawa, Ont., de l'architecte régional, édifice public, Victoria, C.-B., au bureau de poste de Vancouver, C.-B., et au bureau de poste d'Abbotsford, C.-B.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

REMARQUE.—Sur réception d'un dépôt au montant de \$50, sous forme d'un chèque de banque visé, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics, le ministère fournira les bleus et le devis de l'ouvrage par l'entremise de la division de l'architecte en chef et du bureau de l'architecte régional, édifice public Victoria, C.-B. Ce dépôt sera remis au déposant dès que lesdits bleus et devis seront retournés au ministère, pourvu que ce soit au plus tard un mois après la date fixée pour la réception des soumissions. Si les bleus et le devis ne sont pas remis au ministère dans ce délai, le dépôt sera confisqué.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,  
Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 14 octobre 1949.

43-1



## NOMINATIONS, PROMOTIONS ET RADIATIONS

### ARMÉE CANADIENNE

QUARTIER GÉNÉRAL DE L'ARMÉE, Ottawa,  
le 27 septembre 1949.

#### N° 39.

Les nominations, promotions et radiations qui suivent dans l'Armée canadienne ont été approuvées par Son Excellence le Gouverneur général en conseil et sont promulguées d'ordre du ministre de la Défense nationale.

#### (A)

### L'ACTIVE DE L'ARMÉE CANADIENNE UNITÉS FIXES

QUARTIER GÉNÉRAL DE L'ARMÉE

#### Division de l'état-major général—

##### D. des renseignements militaires—

ZC592 capit. (major int.) J. F. Pendergast, C. de rens., quitte le poste d'officier d'état-major général 2 et renonce au grade de major int., 22 sept. 1949.

ZB3439 capit. D. W. W. Mascal, C. de rens., est nommé officier d'état-major général 3, 14 sept. 1949.

##### D. des armes et du perfectionnement—

ZP1575 major P. D. S. Lafferty, Artillerie, quitte le poste d'officier d'état-major général 2, 10 sept. 1949.

##### D. de l'artillerie—

ZB1977 lieutenant-col. H. W. Sterne, MBE, Artillerie (sous-directeur de DCA), cesse de remplir les fonctions de directeur, 14 sept. 1949.

ZP1229 lieutenant-col. (col. int.) L. G. Clarke, OBE, Artillerie, chef d'état-major et attaché militaire adjoint à Washington, est nommé directeur, 15 sept. 1949.

ZK733 major G. L. Vincent, Artillerie (Officier d'état-major général 2), cesse de remplir les fonctions de sous-directeur (D.C.A.), 14 sept. 1949.

##### D. des transmissions—

ZA2812 lieutenant. J. W. Sheen, C. des trans. est nommé capit., 16 sept. 1949.

#### Division de l'adjudant général —

##### D. de l'administration—

ZM1837 major F. W. Ayres, Infanterie, sous-adjudant général adjoint, Q.G., région de l'Ouest, est nommé sous-adjudant général adjoint, 16 sept. 1949.

##### D. de la trésorerie—

ZP1325 col. C. E. Bélanger, OBE, quitte le poste de directeur, 25 juillet 1949.

#### Division du quartier-maître général—

##### D. du génie mécanique—

ZP1351 major E. W. Coleman, GEM, sous-directeur adjoint du génie mécanique est nommé lieutenant-col. et directeur adjoint du génie mécanique, 8 août 1949.

ZA2946 major W. J. Owens, GEM, quitte le poste de sous-directeur adjoint du génie mécanique, 15 sept. 1949.

##### D. d'inspection du quartier-maître—

ZB2058 major W. R. Peace, C. des mag. mil., quitte le poste de sous-quartier-maître général adjoint, 8 sept. 1949.

ZB872 major H. Rice, GEM, sous-directeur adjoint du génie mécanique, D. du génie mécanique, est nommé sous-quartier-maître général adjoint, 10 sept. 1949.

### RÉGIONS MILITAIRES

#### Q.G., région de l'Est—

##### Q.G., zone du N.-B.—

ZD2381 major C. R. H. Porteous, DSO, Corps blindé, quitte le poste d'officier d'état-major général 2, 1er sept. 1949.

ZP1236 major A. H. Fraser, DSO, Infanterie, est nommé officier d'état-major général 2, 2 sept. 1949.

#### Q.G., région du Québec—

ZE2152 major J. P. L. Gosselin, ED, Infanterie, quitte le poste d'officier d'état-major général 2 (Cadets), 19 sept. 1949.

ZP1296 major J. E. L. Castonguay, Infanterie, est nommé officier d'état-major général 2 (Cadets), 20 sept. 1949.

ZL560 capit. J. E. P. W. Lafleur, Infanterie, quitte le poste de chef des archives, 20 sept. 1949.

ZP1782 lieutenant. J. Potter, Intendance, est nommé capit. et chef des archives, 21 sept. 1949.

##### Q.G., zone de l'est du Québec—

ZD1116 major V. Leduc, MBE, Infanterie, quitte le poste d'officier d'état-major général 2, 19 sept. 1949.

ZP1330 major B. J. Guimond, Infanterie, est nommé officier d'état-major général 2, 20 sept. 1949.

#### Q.G., région de l'Ouest—

ZD183 major E. G. Stebbens, ED, C. des mag. mil., sous-adjudant général adjoint, D. de l'administration, Division de l'adjudant général, Q.G.A., est nommé sous-adjudant général adjoint, 16 sept. 1949.

ZM1099 capit. C. G. Short, MC, Infanterie, quitte le poste de stagiaire à l'état-major, 10 sept. 1949.

ZH2627 capit. I. C. Wilson, Infanterie, est nommé stagiaire à l'état-major, 11 sept. 1949.

ZP1490 lieutenant. C. M. Pyne, Infanterie, est nommé stagiaire à l'état-major, 12 sept. 1949.

### RÉSEAU ROUTIER DU NORD-OUEST

#### Q.G.—

ZB2439 lieutenant. E. T. Hall, Génie, est nommé capit., 2 sept. 1949.

### CORPS DU GÉNIE ROYAL CANADIEN

#### Cie des ouvrages n° 4—

ZP1557 lieutenant-col. D. W. Cunningham, GM, quitte le poste de commandant et de commandant du génie, Q.G., région du Québec, 9 sept. 1949.

ZG975 lieutenant-col. W. B. Akerley est nommé commandant et commandant du génie, Q.G., région du Québec, 10 sept. 1949.

ZU3106 lieutenant. W. E. Richardson est nommé capit., 5 sept. 1949.

#### Etablissement d'entretien, réseau routier du Nord-Ouest—

ZM513 lieutenant. W. A. Moore est nommé capit., 4 sept. 1949.

### INTENDANCE MILITAIRE ROYALE CANADIENNE

#### Q.G., Intendance, région du Centre—

ZP1222 major T. W. Bigelow, MBE, est nommé lieutenant-col., commandant de l'Intendance et chef des approvisionnements et du transport de région, région du Centre, 2 août 1949.

## SERVICE DE SANTÉ DE L'ARMÉE ROYALE CANADIENNE

Hôpital militaire de Vancouver—

ZM3180 sous-lieut. C. S. Bowsby est nommé capit., 15 juillet 1949.

## CORPS DES MAGASINS MILITAIRES ROYAL CANADIEN

Dépôt de munitions des mag. mil. n° 5—

ZB2950 lieut. J. W. Devitt est nommé capit., 11 sept. 1949.

Dépôt de munitions des mag. mil. n° 34—

ZD974 major C. E. Gernaey, MBE, est nommé commandant, 9 sept. 1949.

## GÉNIE ÉLECTRIQUE ET MÉCANIQUE ROYAL CANADIEN

Cie n° 13 —

ZB2017 major H. M. Robinson quitte le poste de commandant, 15 sept. 1949.

## CORPS DE PRÉVÔTÉ CANADIEN

Cie de prévôté n° 6—

ZM485 capit. Q. E. Lawson, commandant de l'école du C. de prévôté est nommé commandant, 15 juin 1947.

Cie de prévôté, région du Centre—

ZM485 major Q. E. Lawson, commandant de la cie de prévôté n° 6, est nommé commandant, 29 août 1949.

## ÉCOLES D'INSTRUCTION

Ecole du C. de prévôté —

ZM935 lieut. V. H. Richardson est nommé capit., 1er sept. 1949.

## UNITÉS DIVERSES

Dépôt du personnel n° 6 —

ZB3276 lieut. A. F. Summerell, Intendance, renonce à son brevet, 21 sept. 1949.

Fort-Churchill—

ZD1014 major C. A. Greenleaf, MC, Corps blindé, officier d'état-major général 2, D. de l'instruction militaire, Div. d'état-major général, Q.G.A., est nommé officier d'état-major général 2, 17 sept. 1949.

Etablissement de l'attaché militaire canadien—

Yougoslavie—

ZP1193 major (lieut.-col. int.) R. E. Hogarth, DSO, Artillerie, est nommé lieut.-col., 23 sept. 1949.

## DIVERS (MILITAIRES NON AFFECTÉS)

## SERVICE DE SANTÉ DE L'ARMÉE ROYALE CANADIENNE

ND3516 Nettie Louise MacQuarrie est nommée sous-lieut., (infirmière), 15 sept. 1949.

## TRÉSORERIE MILITAIRE ROYALE CANADIENNE

ZC3440 Kenneth Frederick Bovey est nommé sous-lieut., 24 août 1949.

## CORPS DE PRÉVÔTÉ CANADIEN

ZF3437 capit. E. J. Amirault est nommé capit., 20 sept. 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

## UNITÉS SPÉCIALES

Etablissement de plans et d'expérimentation de l'armement—

ZK2856 major P. J. Paterson, Artillerie, quitte le poste d'officier du service technique 2, 15 sept. 1949.

## MUTATIONS

## ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

ZC592 capit. J. F. Pendergast, C. de rens., passe à l'Artillerie, 23 sept. 1949.

(B)

LA RÉSERVE DE L'ARMÉE CANADIENNE  
RÉGION DE L'EST

## CORPS BLINDÉ ROYAL CANADIEN

8 NBH (5e rég. blindé)—

TG7550 lieut. W. K. Biggs est nommé lieut., 29 août 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

## ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

1er rég. de D.C.A. lourde (Halifax)—

TG7698 capit. R. F. Sansom cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 1er sept. 1949.

## CORPS DES TRANSMISSIONS ROYAL CANADIEN

5e rég. de trans. div. d'infanterie—

TF6728 capit. T. D. Cobb cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 30 août 1949.

## CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

NB Scots—

TG8137 lieut. A. L. Carson est nommé capit., 1er sept. 1949.

Carlt &amp; York R—

TG7977 capit. R. E. Logan cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 15 sept. 1949.

## RÉGION DU QUÉBEC

## CORPS BLINDÉ ROYAL CANADIEN

17 H (7e rég. de reconnaissance)—

TD3879 capit. J. V. Ghikas, C. des trans., cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 15 sept. 1949.

## ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

51e rég. de D.C.A. lourde—

TD4695 lieut. J. P. O'Reilly est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de lieut. pour la période allant du 15 mai au 15 sept. 1949 inclusivement. (Substituer à la mention publiée dans la liste des N.P. et R. n° 23 de 1949, sous Réserve supplémentaire, Région du Québec, C. des mag. mil.)

## CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

Voltigeurs (Mot)—

TE5494 capit. J. Benoît cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 15 sept. 1949.

TE5144 capit. C. A. Boily cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 15 sept. 1949.



## R de Jol—

TD4690 capit. J. R. M. Lamarre est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de capit. pour la période allant du 30 avril au 15 sept. 1949 inclusivement. (Substituer à la mention publiée dans la liste des N.P. et R. n° 23 de 1949, sous Réserve supplémentaire, Région du Québec, Corps d'infanterie.)

## CORPS DE RENSEIGNEMENTS CANADIEN

## Cie de rens. n° 1 —

TD4549 capit. I. N. Fleming est nommé capit., 9 nov. 1948 et est muté de la Réserve supplémentaire.

TD4530 lieutenant. H. D. Lamarre, MC, est nommé lieutenant. (C. de rens.), 19 oct. 1948 et est muté de la Réserve supplémentaire (Infanterie).

## RÉGION DU CENTRE

## CORPS BLINDÉ ROYAL CANADIEN

## QY rang (25e rég. blindé)—

TB1682 lieutenant. (capit. prov.) M. S. Ketcheson cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 15 sept. 1949.

## Windsor R (22e rég. de reconnaissance)—

TA275 capit. P. J. G. Morgan, S. de santé, médecin militaire (surn.), Essex Scot, est nommé médecin militaire (surn.), 30 mai 1949.

## ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

## 31e rég. de campagne—

TA708 lieutenant. M. E. Darjes passe à la Réserve supplémentaire (Corps blindé), 1er sept. 1949.

## 49e rég. de D.C.A. lourde (SSM)—

Sont nommés lieutenant., 29 mai 1949:  
TB2131 sous-lieutenant. R. J. Atkinson.  
TB2109 sous-lieutenant. I. Marinelli.  
TB1838 sous-lieutenant. D. H. Rahilly.  
TB1780 sous-lieutenant. M. E. F. Sheridan.

## 60e rég. de D.C.A. légère—

TK10302 capit. G. S. Wright cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 30 août 1949.

## CORPS DES TRANSMISSIONS ROYAL CANADIEN

## 1er rég. de trans. div., d'infanterie—

TB1661 capit. K. B. Hodd cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 15 sept. 1949.

## Escadron n° 2—

TA468 major A. E. McKercher, S. de santé, quitte le poste de médecin militaire (surn.), 22 fév. 1949 et passe à la Réserve supplémentaire (S. de santé).

## 3e rég. de trans. div. d'infanterie—

TC3184 capit. H. D. Campbell cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 2 sept. 1949.

## CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

## Q.G., 1re bde d'infanterie—

TA47 capit. G. M. Miller cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 26 août 1949.

## Q.G., 5e bde d'infanterie —

TB1004 brigadier J. E. Ganong, ED, quitte le poste de commandant, 31 août 1949 et passe à la Réserve supplémentaire.

TB2427 brigadier W. P. Gilbride, CBE, DSO, est nommé brigadier et commandant, 1er sept. 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

## Can Fus (MG)—

TA646 lieutenant. J. A. Fleming est nommé capit., 1er sept. 1949.

## Essex Scot—

TA275 capit. P. J. G. Morgan, S. de santé, quitte le poste de médecin militaire (surn.), 29 mai 1949.

## Oxf Rif—

Sont nommés lieutenant., 29 mai 1949:  
TA362 sous-lieutenant. J. M. Bassett.  
TA360 sous-lieutenant. C. H. Major.

## Tor Scot R—

TB2168 lieutenant. J. C. Wilson cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 15 sept. 1949.

## Linc &amp; Welld R—

TA567 lieutenant. (capit. prov.) R. K. Orr, S. de santé, est nommé médecin militaire (surn.), 1er juillet 1949.

## R Regt C—

TB2374 lieutenant. R. M. Kirkpatrick cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 15 sept. 1949.

## 48 Highrs—

TB2339 lieutenant. K. E. Cunningham cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 15 sept. 1949.

## SERVICE DE SANTÉ DE L'ARMÉE ROYALE CANADIENNE

## Ambulance de campagne n° 15—

TA616 sous-lieutenant. R. B. Barlow cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 15 sept. 1949.

## CORPS DENTAIRE ROYAL CANADIEN

## Cie dentaire n° 1—

TA649 capit. A. W. Irwin est nommé major, 7 sept. 1949.

## CORPS DE RENSEIGNEMENTS CANADIEN

## Cie de rens. n° 2—

TB2229 lieutenant. J. L. McGee est nommé lieutenant. (C. de rens.), 30 sept. 1948 et est muté de la Réserve supplémentaire (Infanterie).

## SERVICE ROYAL CANADIEN DES AUMÔNIERS

## S. des aumôniers, région du Centre—

TB1514 capit. hon. C. C. W. Mixer est nommé capit. hon., 14 juin 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

## RÉGION DES PRAIRIES

## CORPS BLINDÉ ROYAL CANADIEN

## FGH (10e rég. blindé)—

TH9125 lieutenant. W. D. Graham cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 15 sept. 1949.

## CORPS DES TRANSMISSIONS ROYAL CANADIEN

6e rég. de trans. div. blindé—

TH9110 lieutenant. R. W. Butcher cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 15 sept. 1949.

## CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

Cameron of C —

Le lieutenant-col. J. M. Creighton (liste des retraités) est nommé lieutenant-col. hon., 2 sept. 1949.

TH9102 lieutenant. R. T. G. McBain cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 12 sept. 1949.  
TH8732 capit. B. A. Beer est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de capit. pour la période allant du 10 août au 30 août 1949 inclusivement.

S Sask R—

TL11133 capit. V. H. Conn est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de capit. pour la période allant du 8 août au 27 août 1949 inclusivement.

## RÉGION DE L'OUEST

## CORPS BLINDÉ ROYAL CANADIEN

19e rég. de chars blindés (Alberta)—

TM12432 major J. V. P. Chatwin cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 15 sept. 1949.

BCR (13e rég. blindé)—

TK10479 lieutenant. D. L. Glendinning est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de lieutenant pour la période allant du 6 mai au 15 sept. 1949 inclusivement. (Substituer à la mention publiée dans la liste des N.P. et R. n° 22 de 1949.)

## ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

Rég. de la côte de la C.-B.—

TM10140 lieutenant-col. G. F. Paulin, ED, commandant, 5e rég. de D.C.A. lourde (BC), est nommé commandant, 1er avril 1949.

15e rég. de campagne—

TK10583 lieutenant. R. H. Carswell cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 20 sept. 1949.

20e rég. de D.C.A. lourde —

TM12430 capit. W. R. Spencer passe à la Réserve supplémentaire, 1er sept. 1949.

66e rég. de D.C.A. légère—

TK10603 William Homer Fisher est nommé lieutenant., 1er fév. 1949.

## CORPS DU GÉNIE ROYAL CANADIEN

24e escadron de campagne—

TM12514 lieutenant. P. N. Pitcher (liste des retraités) est nommé lieutenant., 1er sept. 1949.

## INTENDANCE MILITAIRE ROYALE CANADIENNE

Train des équipages n° 51—

TM12484 capit. R. D. Banister est nommé capit. (Intendance), 22 août 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire (Artillerie).

## SERVICE DE SANTÉ DE L'ARMÉE ROYALE CANADIENNE

Hôpital d'évacuation n° 36—

TM12607 lieutenant. (infirmière) V. M. Hanna est nommée lieutenant. (infirmière), 2 sept. 1949 et est mutée de la Réserve supplémentaire.

## CORPS DES MAGASINS MILITAIRES ROYAL CANADIEN

18e parc de campagne de mat. de bde d'infanterie—

TM12435 Charles Walter Hunting (ci-devant major, Armée britannique), est nommé lieutenant., 18 août 1949.

## GÉNIE ÉLECTRIQUE ET MÉCANIQUE ROYAL CANADIEN

Atelier de bde d'inf. n° 15 —

TK10363 capit. J. P. Beley cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 20 sept. 1949.

Atelier de D.C.A. lourde n° 44—

TM12157 capit. C. Heath cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 15 sept. 1949.

Section de dépannage n° 87—

TK10355 capit. E. S. Barton cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 15 sept. 1949.

## CORPS DENTAIRE ROYAL CANADIEN

Cie dentaire n° 3—

TM12586 capit. T. O. Walhovd passe à la Réserve supplémentaire, 25 août 1949.

SOUS-OFFICIERS BREVETÉS (CL. I)  
RÉGION DU QUÉBEC

## CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

R de Lévis—

E434238 S.-O. br. I Dominique Boulay, MBE, est nommé S.M.R., 10 janv. 1947.

## RÉGION DU CENTRE

## CORPS DE PRÉVÔTÉ CANADIEN

Cie de prévôté n° 2—

B599309 S.M.R. (sergent (S.-O. br. int. I)), V. G. Jackson, MM, quitte le poste de S.M.R. et renonce au grade de S.-O. br. int. I, 10 fév. 1949.

## RÉGION DES PRAIRIES

## GÉNIE ÉLECTRIQUE ET MÉCANIQUE ROYAL CANADIEN

Unité de récupération de troupes blindées n° 33—

L559509 S.-O. br. II Donald Leslie Calfas est nommé S.-O. br. int. I, 8 fév. 1949.

## RÉGION DE L'OUEST

## ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

18e rég. de campagne—

M432001 S.-O. br. II Ivor Robert Noel Greenwood est nommé S.-O. br. int. I puis S.M.R., 9 sept. 1949.

20e rég. de D.C.A. lourde—

M445001 S.-O. br. II Archie William Levitt est nommé S.-O. br. int. I, puis S.M.R., 1er déc. 1947 et S.-O. br. I, 1er déc. 1948.



## (C)

**LA RÉSERVE SUPPLÉMENTAIRE DE  
L'ARMÉE CANADIENNE  
RÉGION DE L'EST**

**CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN**

Les officiers suivants cessent d'être appelés en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 à compter des dates indiquées ci-après:

Le lieut. W. L. Howard, 7 sept. 1949.  
Le lieut. K. R. Gillespie, 15 sept. 1949.

**RÉGION DU QUÉBEC**

**ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE**

Le major J. V. Y. Dupuis cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 15 sept. 1949.

**CORPS DU GÉNIE ROYAL CANADIEN**

Le lieut. J. J. P. Cordeau cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 15 sept. 1949.

**CORPS DES TRANSMISSIONS ROYAL CANADIEN**

Le capit. P. Simonds cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 17 sept. 1949.

**CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN**

Les officiers suivants cessent d'être appelés en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 à compter des dates indiquées ci-après:

Le capit. Q. R. Bowman, 20 sept. 1949.  
Le lieut. R. M. H. Power, 15 sept. 1949.

**SERVICE ROYAL CANADIEN DES AUMÔNIERS**

Le capit. hon. A. S. C. Ritchie est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de capit. hon. pour la période allant du 9 juillet au 6 août 1949 inclusivement.

**RÉGION DU CENTRE**

**CORPS BLINDÉ ROYAL CANADIEN**

Les officiers suivants cessent d'être appelés en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 à compter des dates indiquées ci-après:

Le lieut. W. E. Falls, 15 sept. 1949.  
Le lieut. R. P. Core, 15 sept. 1949.  
Le lieut. B. P. Scully, 15 sept. 1949.

**ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE**

Le lieut. J. R. Hanson cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 15 sept. 1949.

**CORPS DES TRANSMISSIONS ROYAL CANADIEN**

Le capit. W. J. Thirlwall est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de capit. pour la période allant du 1er mai au 15 sept. 1949 inclusivement.

**CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN**

Les officiers suivants cessent d'être appelés en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 à compter des dates indiquées ci-après:

Le capit. R. J. Doyle, 15 sept. 1949.  
Le capit. R. A. O'Brien, 15 sept. 1949.  
Le lieut. H. S. Banasuik, 10 sept. 1949.  
Le lieut. T. F. Gelley, 10 sept. 1949.  
Le lieut. W. R. H. Montgomery, 15 sept. 1949.  
Le lieut. M. T. O'Brien, 15 sept. 1949.  
Le lieut. W. K. Robinson, 15 sept. 1949.

**INTENDANCE MILITAIRE ROYALE CANADIENNE**

Le lieut. J. E. L. Murphy cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 15 sept. 1949.

**SERVICE DE SANTÉ DE L'ARMÉE ROYALE CANADIENNE**

Le lieut. R. A. Duncan cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 15 sept. 1949.

**GÉNIE ÉLECTRIQUE ET MÉCANIQUE ROYAL CANADIEN**

Le capit. F. G. Twist, MBE (liste des retraités) est nommé capit., 30 août 1949.

**RÉGION DES PRAIRIES**

**ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE**

Le lieut. A. W. Prociuk cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 20 sept. 1949.

**CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN**

Le lieut.-col. G. B. Buchanan, MBE, est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de lieut.-col. pour la période allant du 8 août au 27 août 1949 inclusivement.

Les officiers suivants cessent d'être appelés en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 à compter des dates indiquées ci-après:

Le capit. F. R. Holmes, 15 sept. 1949.  
Le lieut. H. T. Edwards, 15 sept. 1949.

Le lieut. C. M. McLeod est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de lieut. pour la période allant du 1er mai au 15 sept. 1949 inclusivement. (Substituer à la mention publiée dans la liste des N.P. et R. n° 19 de 1949, sous Artillerie royale canadienne.)

**INTENDANCE MILITAIRE ROYALE CANADIENNE**

Le capit. K. J. McLean (liste des retraités) est nommé capit., 29 mai 1949.

**CORPS DENTAIRE ROYAL CANADIEN**

Le capit. D. P. Snidal cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 13 sept. 1949.

**SERVICE ROYAL CANADIEN DES AUMÔNIERS**

Pierre Lessard est nommé capit. hon., 15 juin 1949.

## RÉGION DE L'OUEST

## CORPS BLINDÉ ROYAL CANADIEN

Le lieutenant M. K. Roblin cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 15 sept. 1949.

## ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

Le lieutenant H. C. Miller cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 20 sept. 1949.

## CORPS DU GÉNIE ROYAL CANADIEN

Quant à ce qui concerne le lieutenant W. S. C. Dunn, la mention publiée dans la liste des N.P. et R. n° 36 de 1949 est annulée.

## CORPS DES TRANSMISSIONS ROYAL CANADIEN

Le lieutenant J. C. Gornall cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 15 sept. 1949.

## CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

Les officiers suivants cessent d'être appelés en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 à compter des dates indiquées ci-après :

Le lieutenant A. W. Dewhurst, 15 sept. 1949.

Le lieutenant A. S. Hodgson, 15 sept. 1949.

Le lieutenant K. E. R. Kerr, 15 sept. 1949.

Quant à ce qui concerne le capitaine J. B. Acland la mention publiée dans la liste des N.P. et R. n° 36 de 1949 est annulée.

## SERVICE DE SANTÉ DE L'ARMÉE ROYALE CANADIENNE

Le sous-lieutenant S. J. Cornish cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 15 sept. 1949.

Le lieutenant (infirmière) Edith Mary Moscrop s'étant mariée, 5 oct. 1946, sera connue à l'avenir comme lieutenant (infirmière) Edith Mary Nolan. (Toutes les mentions devant être modifiées en conséquence.)

## CORPS DES MAGASINS MILITAIRES ROYAL CANADIEN

Le lieutenant W. F. McLean cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 15 sept. 1949.

## GÉNIE ÉLECTRIQUE ET MÉCANIQUE ROYAL CANADIEN

Quant à ce qui concerne le capitaine A. D. Coggan la mention publiée dans la liste des N.P. et R. n° 36 de 1949 est annulée.

## CORPS DENTAIRE ROYAL CANADIEN

Quant à ce qui concerne le capitaine A. Dobbins la mention publiée dans la liste des N.P. et R. n° 36 de 1949 est annulée.

## MUTATIONS

## RÉGION DE L'OUEST

## CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

Le lieutenant G. F. S. Davis, Génie, passe à l'Infanterie, 1er juin 1949.

(D)

## CORPS-ÉCOLE D'OFFICIERS CANADIEN

## RÉGION DE L'EST

## Contingent de St. Mary's College—

Le capitaine J. L. Ryan est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de capitaine pour la période allant du 15 mai au 15 sept. 1949 inclusivement.

## Contingent de Mount Allison University—

Le colonel hon. W. T. R. Flemington, OBE, ED, S. des aumôniers, est versé dans la Réserve supplémentaire (S. des aumôniers), 14 janv. 1947.

## RÉGION DU QUÉBEC

## Contingent du Collège Loyola—

Le capitaine D. M. Marvin est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de capitaine à compter du 20 mai 1949. (Substituer à la mention publiée dans la liste des N.P. et R. n° 23 de 1949, sous Réserve supplémentaire, Région du Québec, Infanterie.)

## RÉGION DU CENTRE

## Contingent de Queens University—

Le capitaine L. V. Thornton cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 15 sept. 1949.

Le sous-lieutenant R. C. Tivy est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de sous-lieutenant pour la période allant du 29 août au 19 sept. 1949 inclusivement.

## Contingent de Carleton College—

Le capitaine J. W. Mayne est nommé major, 1er juillet 1949.

## RÉGION DE L'OUEST

## Contingent de l'Université de la C.-B.—

Le capitaine P. C. F. Guthrie cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 15 sept. 1949.

## Contingent de l'Université de l'Alberta—

Le lieutenant-colonel D. M. Healy, MBE, cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 16 sept. 1949.

(E)

## SERVICE DES CADETS DU CANADA

## RÉGION DU QUÉBEC

Melville Charles Bode est nommé sous-lieutenant, puis lieutenant, 1er mai 1949.

## RÉGION DES PRAIRIES

Joseph Edward Dutka est nommé sous-lieutenant, 1er avril 1949.

(F)

## LA MILICE DE RÉSERVE

## NÉANT

(HQ 143-14-2 Vol 10) (D Pers)  
(CP 5067 du 4 octobre 1949.)

Par ordre,

l'adjudant général,

W. H. S. MACKLIN,  
major général.



## DEMANDES AU PARLEMENT

## SÉNAT

**On peut obtenir gratuitement des copies des règles du Sénat relatives aux avis et demandes de bills de divorce en s'adressant au**

**Greffier du Sénat,  
Ottawa.**

## SÉNAT

*Avis de bills privés*

107. Toute demande adressée au Parlement pour obtenir un bill privé doit être annoncée par avis publié dans la *Gazette du Canada*; cet avis doit indiquer d'une manière claire et précise la nature et l'objet de la demande, être signé par les pétitionnaires ou en leur nom et désigner l'adresse des signataires; et si la demande a pour objet l'obtention d'une loi en constitution de corporation, l'avis doit aussi mentionner le nom de la compagnie dont la constitution est projetée.

Outre l'avis dans la *Gazette du Canada*, comme susdit, pareil avis doit être donné de la façon suivante:

(A) Lorsque la demande a pour objet l'obtention d'une loi constituant en corporation:

1. Une compagnie de chemin de fer ou de canal—dans un des principaux journaux de la principale cité, ville ou village de chaque comté ou district par où doit passer le chemin de fer ou le canal dont la constitution est projetée;

2. Une compagnie de télégraphe ou de téléphone—dans un des principaux journaux de la principale cité ou ville de chaque province ou territoire dans lequel la compagnie se propose d'exercer des opérations;

3. Une compagnie ayant pour objet l'exécution d'entreprises dont l'exécution ou l'exploitation pourrait spécialement affecter une localité particulière, ou cherchant à obtenir des droits ou privilèges exclusifs ou voulant accomplir toute affaire ou chose dont l'accomplissement affecterait les droits ou propriétés d'autrui—dans un des principaux journaux de l'endroit ou des endroits particuliers que le projet de loi peut affecter;

4. Une compagnie de banque; compagnie d'assurance; compagnie fiduciaire; compagnie de prêt ou compagnie industrielle, sans pouvoirs exclusifs—dans la *Gazette du Canada* seulement;

5. Et si les entreprises d'une compagnie (constituée ou à continuer) doivent être déclarées d'utilité publique au Canada, cette intention doit être expressément mentionnée dans l'avis, et les requérants doivent adresser une copie de cet avis, sous pli recommandé, au secrétaire de chaque conseil de comté et de chaque corporation municipale pouvant être particulièrement affectée par l'exécution ou l'exploitation de ces entreprises, ainsi qu'au secrétaire de la province dans laquelle ces entreprises sont ou peuvent être situées; et la preuve de l'observation de cette prescription par les requérants doit être établie par une déclaration statutaire.

(B) Lorsque la demande a pour objet de modifier une loi existante:

1. Afin de prolonger une ligne de chemin de fer ou un canal ou de construire des embranchements qui s'y relient—l'avis doit être le même *mutatis mutandis* que celui pour l'obtention d'une loi constituant en corporation une compagnie de chemin de fer ou de canal;

2. Afin de proroger le délai pour la construction ou l'achèvement d'une ligne de chemin de fer, d'un canal, d'une ligne télégraphique ou téléphonique, ou d'autres entreprises déjà autorisées—dans un des principaux journaux de l'endroit où la compagnie a ou est autorisée à avoir son siège social;

3. Afin d'élargir les pouvoirs d'une compagnie (sans comporter attribution de droits exclusifs); d'accroître ou de réduire le capital social d'une compagnie; ou d'augmenter ou modifier son pouvoir d'émettre des obligations ou ses autres pouvoirs d'emprunt; ou de présenter un amendement pouvant porter atteinte aux droits ou aux intérêts des actionnaires, des détenteurs d'obligations ou des créanciers de la compagnie—dans un des principaux journaux du lieu de son siège social.

(C) Tous ces avis, qu'ils soient insérés dans la *Gazette du Canada* ou dans un journal, doivent être publiés au moins une fois par semaine pendant quatre semaines consécutives; et lorsqu'ils sont publiés dans les provinces de Québec et du Manitoba, ils doivent être en langues anglaise et française.

Des exemplaires marqués de chaque numéro de tous les journaux contenant l'avis doivent être adressés au greffier du Sénat et porter la mention: "Avis de bill privé"; au lieu de journaux, une déclaration statutaire attestant que l'avis a été régulièrement publié peut être adressée au greffier du Sénat.

Tout avis adressé sous pli recommandé doit être mis à la poste à temps pour parvenir au secrétaire de la province et au greffier de chaque conseil de comté et de chaque corporation municipale deux semaines au moins avant l'examen de la pétition par le comité des ordres permanents; et une déclaration statutaire établissant le fait de la mise à la poste doit être transmise au greffier du Sénat.

108. Nulle pétition demandant la constitution en corporation d'une compagnie de chemin de fer ou d'une compagnie de canal ou le prolongement de la ligne d'un chemin de fer ou d'un canal existant ou autorisé, ne doit être étudiée par le comité des ordres permanents, à moins qu'il n'ait été déposé devant le comité une carte ou un plan indiquant le tracé proposé de l'entreprise, ainsi que chaque comté, canton, district ou municipalité par où doit passer le chemin de fer, le canal, l'embranchement ou le prolongement dont la construction est projetée.

110. Toute pétition tendant à obtenir un bill privé ne sera reçue par le Sénat que si elle a été déposée chez le greffier du Sénat au cours des six premières semaines de la session; et tout bill privé introduit au Sénat doit être présenté au Sénat dans un délai de deux semaines après que l'examineur des pétitions ou le comité des ordres permanents aura fait un rapport favorable à la pétition se rapportant à ce bill; et aucune motion demandant la suspension du présent ordre permanent ne sera prise en considération à moins que le comité des ordres permanents n'ait au préalable présenté un rapport recommandant pareille suspension.

114. Toute personne qui désire présenter un bill privé doit remettre au greffier du Sénat, s'il est projeté que le bill prenne naissance au Sénat, une copie du bill en anglais ou en français, avec un montant suffisant pour en payer la traduction, laquelle sera faite par les fonctionnaires du Sénat; elle doit aussi payer les frais d'impression de 600 exemplaires anglais et de 200 exemplaires français. Le requérant doit pareillement verser entre les mains du greffier du Sénat, aussitôt après la deuxième lecture du bill, et avant sa mise à l'étude par le comité auquel il est renvoyé, la somme de deux cents dollars avec les frais d'impression de la loi



pour l'incorporer dans les Statuts; et il doit remettre au greffier de ce comité un reçu de ce versement.

La taxe à acquitter lors de la deuxième lecture d'un bill n'est payée qu'à la Chambre où le bill est présenté.

### Modèle d'un bill amendant une loi

60A.—(1) Dans la confection des bills amendant des textes législatifs existants, les amendements ne doivent pas ordinairement être effectués au moyen de clauses qui ajoutent, retranchent ou remplacent des mots, mais au moyen de clauses qui rééditent l'article, le paragraphe ou la disposition, telle qu'amendée.

(2) Dans le texte du bill, sur la page de gauche, le nouveau texte doit être indiqué par les signes typographiques les plus appropriés à chaque cas: crochets, italiques, texte souligné, astérisques, etc. En regard de chaque clause, sur la page de droite, le texte amendé par le bill ou la partie importante de ce texte doit être imprimé, et les changements projetés doivent y être indiqués de la manière prévue ci-dessus.

(3) Lorsqu'une clause abroge un article existant, un paragraphe ou une autre disposition d'un article, cet article, ce paragraphe ou cette autre disposition, ou la partie qui en est importante, doit être imprimé en regard de la clause.

(4) Un mémoire du rédacteur expliquant brièvement les motifs de chaque clause doit être annexé au bill, ou distribué avec le bill. Lorsque possible, le mémoire doit être imprimé sur la page de droite du bill, en paragraphes placés en regard des clauses visées, et portant un numéro correspondant.

(5) Les règles ci-dessus s'appliquent, autant que possible, à la réimpression des bills.

L. C. MOYER,  
Greffier du Sénat.

### CHAMBRE DES COMMUNES

**On peut obtenir gratuitement des copies des règlements relatifs aux pétitions et aux bills privés ainsi que des modèles de bills pour constituer les banques, les compagnies d'assurance, les compagnies de prêts, les compagnies de chemin de fer et les compagnies de fiducie en corporation en s'adressant au**

Greffier de la Chambre des communes,  
Ottawa.

### CHAMBRE DES COMMUNES

#### EXTRAIT DU RÈGLEMENT DE LA CHAMBRE DES COMMUNES TOUCHANT LA PUBLICATION DES AVIS

95. (1) Toute pétition introductive de bill privé de quelque nature qu'il soit, doit être annoncée par avis publié dans la *Gazette du Canada*. Cet avis doit exposer clairement et distinctement la nature et l'objet du bill projeté; il doit être signé par les pétitionnaires ou en leur nom, avec indication de l'adresse des signataires. Si la pétition tend à une loi de constitution en corporation, l'avis doit mentionner le nom de la compagnie projetée. Si les travaux d'une compagnie, qu'elle soit constituée en corporation ou qu'il s'agisse de la constituer en corporation doivent être reconnus comme étant destinés à profiter au Canada d'une manière générale, l'avis doit énoncer cette intention expressément, et les pétitionnaires doivent faire parvenir une copie de cet avis par lettre recommandée au secrétaire de chaque comté ou municipalité que la construction

ou la mise en œuvre de ces ouvrages peut intéresser, ainsi qu'au secrétaire de la province où ces mêmes ouvrages sont ou pourront être situés. Tout avis ainsi expédié par lettre recommandée doit être mis à la poste assez tôt pour arriver à destination au moins deux semaines avant la prise en considération du bill par le comité auquel il peut être renvoyé. La preuve que les requérants se sont conformés à cette règle s'établit au moyen d'une déclaration statutaire.

(2) Outre l'avis devant figurer dans la *Gazette du Canada*, il doit en être publié un semblable dans quelque journal important, comme suit:

(A) 1. Lorsqu'il s'agit de faire voter une loi à l'effet de constituer en corporation une compagnie de chemin de fer ou de canal; cet avis similaire doit être publié dans la principale cité, ville ou municipalité de village de chaque comté ou district que doit traverser le chemin de fer ou le canal projeté.

2. Lorsqu'il s'agit de faire voter une loi à l'effet de constituer en corporation une compagnie de télégraphe ou de téléphone, cet avis, similaire doit être publié dans la principale cité ou ville de chaque province ou territoire où la compagnie en question se propose d'établir son service;

3. Lorsqu'il s'agit de faire voter une loi à l'effet de constituer en corporation une compagnie créée en vue de la construction de tous ouvrages dont l'établissement ou la mise en œuvre pourrait intéresser tout particulièrement une localité quelconque, ou en vue de tous droits ou privilèges exclusifs, ou encore en vue de toute opération qui pourrait porter atteinte aux droits ou aux biens d'autrui, cet avis similaire doit être publié dans les diverses localités où la loi projetée pourrait porter atteinte aux affaires, droits ou biens d'autres personnes ou compagnies;

4. Lorsqu'il s'agit de faire voter une loi à l'effet de constituer en corporation un établissement bancaire, une compagnie d'assurance, une compagnie de fiducie, une compagnie de prêts ou une compagnie industrielle non dotée de pouvoirs exclusifs, il suffit d'un avis dans la *Gazette du Canada*.

(B) 1. Lorsque la pétition a pour objet de modifier une loi existante en vue de prolongement de tout chemin de fer ou canal ou de la construction d'un embranchement de voie ferrée ou de canal, il est publié un avis à l'endroit où se trouve le siège social de la compagnie et dans la principale cité, ville ou municipalité de village de chaque comté ou district devant être desservi par ce prolongement ou cet embranchement.

2. Lorsque la pétition a pour objet de modifier une loi existante en vue de prorogation du délai fixé pour la construction ou l'achèvement de toute ligne de chemin de fer, de tout embranchement ou prolongement de ligne de chemin de fer, de tout canal, de tout réseau télégraphique ou téléphonique, ou de tout ouvrage déjà autorisé, il est publié un avis à l'endroit où se trouve le siège social de la compagnie et dans la principale cité ou ville de chaque district intéressé.

3. Lorsque la pétition a pour objet de modifier une loi existante en vue de la continuation d'une charte ou de l'extension des pouvoirs d'une compagnie (quand elle ne comporte pas la concession de droits exclusifs); ou en vue de l'augmentation ou de la réduction du capital-actions d'une compagnie quelconque; ou en vue de l'accroissement ou de la modification de sa faculté d'émettre des obligations ou de contracter des emprunts d'un autre genre; ou encore en vue de toute modification touchant aux droits ou intérêts des actionnaires, obli-



gataires ou créanciers de la compagnie, il est publié un avis à l'endroit où est situé le siège social de la compagnie ou à l'endroit où la compagnie est autorisée à établir son siège social.

(C) Lorsque la pétition a pour objet d'obtenir, pour quelque personne ou corporation existante, des droits ou privilèges exclusifs, ou encore la faculté d'accomplir une chose dont la mise en œuvre intéresserait les droits ou biens d'autrui, il est publié un avis dans les localités où les affaires, les droits ou les biens d'autrui peuvent être spécialement compromis par la loi projetée.

(3) Tout avis de ce genre, qu'il soit inséré dans la *Gazette du Canada* ou dans un journal, doit être publié au moins une fois par semaine durant une période de quatre semaines consécutives. Lorsque la pétition prend naissance dans la province de Québec ou dans la province du Manitoba, l'avis en doit être publié en anglais dans un journal anglais et en français dans un journal français, ainsi qu'en anglais et en français dans la *Gazette du Canada*. S'il n'y a pas de journal dans la localité où il faut annoncer ladite pétition, l'avis doit être publié à l'endroit le plus rapproché où est imprimé un journal. La preuve que l'avis en question a été dûment publié s'établit, dans chaque cas, par voie de déclaration statutaire. Toute déclaration de cette nature doit être envoyée au greffier de la Chambre, et elle doit porter au dos l'indication : "Avis de bill privé".

#### *Pétitions introductives de bills privés*

92. Nulle pétition introductive de bill privé n'est reçue par la Chambre si elle n'est pas présentée dans les six premières semaines de la session. Tout bill privé prenant naissance à la Chambre des communes doit y être présenté dans les deux semaines qui suivent le jour où la pétition a été rapportée favorablement par l'examineur des pétitions ou par le comité du Règlement. Nulle motion portant suspension du présent article ne peut être accueillie à moins que le comité du Règlement n'ait préalablement présenté un rapport recommandant cette suspension, en y consignant les motifs de sa décision.

97. Nulle pétition portant constitution en corporation d'une compagnie de chemin de fer ou d'une compagnie se proposant d'exploiter un canal, ou portant prolongement d'une ligne de chemin de fer ou d'un canal existant ou autorisé, ou portant construction d'un embranchement de voie ferrée ou de canal, ne sera prise en considération par l'examineur, ou par le comité du Règlement, tant qu'il n'aura pas été déposé entre les mains dudit examinateur une carte ou un plan indiquant l'endroit où se trouveront ces ouvrages, et chaque comté, canton, municipalité ou district à travers lequel le chemin de fer, le canal, le prolongement ou l'embranchement projeté doit être construit.

#### *Bills privés*

93. (1) Quiconque désire obtenir un bill privé doit déposer entre les mains du greffier de la Chambre, au plus tard le premier jour de la session, une copie de ce bill en anglais ou en français, ainsi qu'une somme suffisante pour en défrayer la traduction qui est faite par le personnel de la Chambre, et l'impression, qui est exécutée par le département des impressions publiques.

(2) Le promoteur d'un bill privé doit, après la deuxième lecture de ce bill et avant sa prise en considération par le comité qui en est saisi, défrayer l'impression de la loi dans le recueil des statuts et payer un droit de cinq cents dollars.

#### FRAIS ADDITIONNELS

(3) En sus des frais précités, les droits suivants doivent être imposés et payés :

a) Lorsqu'il y a suspension d'un article du Règlement relativement à un bill ou à la pétition introductive qui s'y rattache	\$ 100
b) Lorsqu'un bill est présenté en Chambre après la huitième semaine et avant l'expiration de la douzième semaine de la session	100
c) Lorsqu'un bill est présenté en Chambre après la douzième semaine de la session	200
d) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie ne dépasse pas \$250,000....	100
e) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie dépasse \$250,000, mais n'est pas supérieur à \$500,000.....	200
f) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie dépasse \$500,000, mais n'est pas supérieur à \$750,000.....	300
g) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie dépasse \$750,000, mais n'est pas supérieur à \$1,000,000.....	400
h) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie dépasse \$1,000,000, mais n'est pas supérieure à \$1,500,000.....	600
i) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie dépasse \$1,500,000, mais n'est pas supérieur à \$2,000,000.....	800
j) Pour chaque million de dollars de capital-actions additionnel ou fraction de million	200

(4) Lorsqu'un bill porte augmentation du capital-actions d'une compagnie existante, le droit additionnel à déboursier est basé sur le tarif précité, et il n'y est fait état que du montant de l'accroissement.

(5) a) Lorsqu'un bill tend à l'augmentation de la faculté d'emprunt d'une compagnie ou en comporte l'augmentation sans qu'il y ait accroissement du capital-actions, le droit additionnel est de trois cents dollars.

b) Lorsqu'un bill porte augmentation à la fois du capital-actions et de la faculté d'emprunt d'une compagnie, le droit additionnel est perçu sur les deux.

(6) Si, à quelque phase du bill il y a augmentation du capital-actions projeté d'une compagnie ou de sa faculté d'emprunt, le bill en question ne peut franchir une autre étape tant que ses promoteurs n'auront pas soldé les frais occasionnés par cette modification.

(7) Dans la présente règle, l'expression "capital-actions projeté" comprend toute augmentation de capital-actions prévue par le bill; et quand le bill porte faculté d'augmenter à quelque époque le chiffre du capital-actions, le droit additionnel est calculé sur le maximum de l'augmentation projetée, dont le bill fait mention.

(8) Les droits additionnels établis par la présente règle s'appliquent aussi aux bills privés qui ont pris naissance au Sénat; néanmoins si la pétition introductive d'un bill privé de ce genre a été présentée à la Chambre des communes dans les six premières semaines de la session, les droits additionnels prévus aux alinéas b) et c) du paragraphe 3 ne sont pas exigibles.

#### *Du bill-type*

96. (1) Le greffier en chef des bills privés remplit les fonctions d'examineur des bills privés, et, comme tel, il est tenu d'étudier et de reviser tous les bills privés antérieurement à leur impression, en



vue d'y établir une certaine uniformité, lorsque la chose est possible, et de s'assurer qu'ils ont été élaborés conformément aux articles du Règlement de la Chambre relatifs aux bills privés.

(2) Tout bill tendant à la constitution en corporation d'une compagnie doit, lorsqu'il a été adopté une formule de bill-type, être rédigé en conformité de ce modèle dont il peut être obtenu des exemplaires du greffier de la Chambre. Toute disposition d'un bill de ce genre qui n'est pas conforme au bill-type doit être insérée entre crochets ou soulignée, et elle doit être imprimée de la sorte.

(3) Lorsqu'un bill privé porte modification d'un article, paragraphe ou alinéa quelconque d'une loi existante, ce même article, paragraphe ou alinéa doit être abrogé dans le texte du bill et reconstitué selon la modification que les auteurs du bill veulent y apporter. La nouvelle rédaction devant être soulignée. L'article, le paragraphe ou alinéa que les auteurs veulent faire abroger, ou encore ce qu'il renferme d'essentiel, doit être imprimé sur la feuille du côté droit en regard de ce même article, paragraphe ou alinéa.

(4) Lorsqu'un bill privé tend à abroger un article, paragraphe ou autre partie d'un article, cet article, ce paragraphe ou cette autre partie, ou encore ce qui s'y trouve d'essentiel, doit être imprimé en regard de l'article du bill.

(5) Une note établissant brièvement l'objet d'une disposition d'un caractère exceptionnel ou dont la teneur s'écarte des dispositions du bill-type, ou des articles servant de modèle, doit être imprimée en regard de l'article du bill.

#### CARTE OU PLAN ACCOMPAGNANT LE BILL

98. Nul bill portant constitution en corporation d'une compagnie de chemin de fer ou de canal, nul bill tendant à faire autoriser la construction d'embranchements ou de prolongements se rattachant à des lignes de chemins de fer ou à des canaux existants, nul bill portant modification de la route suivie par un chemin de fer ou un canal exploité par une compagnie déjà constituée en corporation ne doit être pris en considération par le comité des chemins de fer tant qu'il n'aura pas été produit devant ledit comité, au moins une semaine avant la prise en considération du bill, une carte ou un plan établi sur une échelle d'au moins un demi-pouce au mille indiquant le territoire sur lequel il est question de construire les ouvrages projetés et aussi les ouvrages analogues qui y ont déjà été construits ou autorisés, ou qui intéressent la région ou la partie de région devant être desservie par les services projetés. Cette carte ou ce plan doit porter la signature de l'ingénieur ou de toute autre personne qui l'a dressé.

LÉON-J. RAYMOND,  
Greffier de la Chambre des communes.

## DEMANDES DE DIVORCE

**A**VIS est par les présentes donné que Kathleen Zawitkoska Symianick, des cité et district de Montréal, province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, George Symianick, garçon de table, de Montréal, Québec, pour cause d'adultère.

Montréal, 15 septembre 1949.

MERGLER & MERGLER,  
Procureurs de la requérante.

261 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q.

40-4

**A**VIS est par les présentes donné que Dame Anne Halperin, ménagère, de Rosemont, dans le district de Montréal, dans la province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à sa session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Morley Leonard Perelmutter, marin, de la cité d'Ottawa, dans le comté de Carleton, dans la province d'Ontario, pour cause d'adultère et d'abandon.

Daté à Montréal, dans la province de Québec, ce 10e jour de septembre 1949.

RUDENKO & GRASS,  
Procureurs de la requérante.

132 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q.

40-4

**A**VIS est par les présentes donné que Elisabeth Mavis Cann, de la cité de Montréal, dans la province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Eugène-Théophile Jousse, étudiant, de la cité de Lachine, dans ladite province de Québec, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, province de Québec, ce 23e jour de septembre 1949.

A-SYDNEY BRUNEAU,  
Procureur de la requérante.

40-4

**A**VIS est par les présentes donné que Reginald E. Martin, aide-machiniste, de la ville de Greenfield-Park, district de Montréal, province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son épouse, Willie Meta Davis, des cité et district de Montréal, province de Québec, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, ce 21e jour de septembre A.D. mil neuf cent quarante-neuf.

JACOBS & JACOBS,  
Procureurs du requérant.

Edifice Radio-City, pièce 360,  
265 ouest, rue Craig,  
Montréal, P.Q.

40-4

**A**VIS est par les présentes donné que Joseph-Arthur-Winsorlow Brisebois, des cité et district de Montréal, province de Québec, traceur de route dans le bureau météorologique de l'aéroport de Dorval, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son épouse, Betty Liddell, de la cité de Montréal, district de Montréal, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, dans la province de Québec, ce 21e jour de septembre A.D. mil neuf cent quarante-neuf.

GAMEROFF & FENSTER,  
Procureurs du requérant.

Pièce 1003, 10 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q.

40-4

**A**VIS est par les présentes donné que Uldéric Cadieux, commis-vendeur, de la cité et du district de Montréal, province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son épouse, Pauline Pépin, de la cité et du district de Montréal, province de Québec, pour cause d'adultère et d'abandon.

Daté à Montréal, province de Québec, ce neuvième jour de septembre 1949.

YVAN MERCURE,  
Procureur du requérant.

57 ouest, rue Saint-Jacques,  
Pièce 205, Montréal, P.Q.

41-4



**P**RENEZ avis que Sybil Elliott Karr Boulanger, de la cité de Montréal, district de Montréal, province de Québec, Canada, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session (suivant le cas), afin d'obtenir un bill de divorce d'avec Michael Ernest Boulanger, exportateur, de la cité de Montréal, district de Montréal, province de Québec, Canada, mais actuellement de lieux inconnus, pour cause d'adultère.

Montréal, le 5 mars 1949.

PAUL GALT MICHAUD,  
Procureur de la requérante.

507, Place d'Armes,  
Montréal, P.Q.

41-4

**A**VIS est par les présentes donné que Victor Heuten, opérateur de taxis, de la cité de Montréal, province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session (suivant le cas), afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son épouse, Gertrude D. Becker, de la ville de Windsor, province d'Ontario, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, ce 26e jour d'octobre 1948.

PAUL GALT MICHAUD,  
Procureur du requérant.

507, Place d'Armes,  
Montréal, P.Q.

41-4

**A**VIS est par les présentes donné que Ivy Lucas, ménagère, de la cité et du district de Montréal, dans la province de Québec, mais actuellement résidant à Hammersmith, Londres, Angleterre, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Bernard Robert Levitt, pour cause d'adultère et d'abandon.

Fait à Montréal, dans la province de Québec, le 26e jour de septembre mil neuf cent quarante-neuf.

S. R. ALTROWS,  
Procureur de la requérante.

Pièce 801, Edifice Montréal Trust,  
511, Place d'Armes,  
Montréal, P.Q.

41-4

**A**VIS est par les présentes donné que William Gordon Cascadden, de la ville de Lennoxville, dans la province de Québec, électricien, époux légitime de Marie-Blanche-Germaine Séguin-Cascadden, actuellement domiciliée en la cité et le district de Montréal, dans la province de Québec, ménagère, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son épouse, Marie-Blanche-Germaine Séguin-Cascadden, pour cause d'adultère et d'abandon.

Daté à Sherbrooke, dans la province de Québec, ce vingt-sixième jour de septembre 1949.

ROYAL E. C. WERRY, C.R.,  
Procureur du requérant.

803, Edifice Tramways,  
Montréal 1, P.Q.

41-4

**A**VIS est par les présentes donné que Dame Marie-Anne-Alice Lalonde-Campey, de la cité de Montréal, province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Albert William Richard Campey, du même endroit, pour cause d'adultère.

Ottawa, le 28 septembre 1949.

SEGUIN & SEGUIN,  
Procureurs de la requérante.

18, rue Rideau,  
Ottawa, Ont.

41-4

**A**VIS est par les présentes donné que Carmen McCoy Jackson, de Montréal, P.Q., s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Carl Douglas Jackson, de Montréal, P.Q., pour cause d'adultère et d'abandon.

Montréal, 1er octobre 1949.

GREENBLATT, GODINSKY  
& SALMON,  
Procureurs de la requérante.

University Tower,  
660 ouest, rue Ste-Catherine.

41-4

**A**VIS est par les présentes donné que Patricia Ruth Segall, de Montréal, P.Q., s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Benjamin Wener, vendeur, de Montréal, P.Q., pour cause d'adultère et d'abandon.

Montréal, 1er octobre 1949.

GREENBLATT, GODINSKY  
& SALMON,  
Procureurs de la requérante.

University Tower,  
660 ouest, rue Ste-Catherine.

41-4

**A**VIS est par les présentes donné que George Eustorgio Lanzon, charpentier, des cité et district de Montréal, province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son épouse, Catherine Steedman, des cité et district de Montréal, dans la province de Québec, pour cause d'adultère.

Daté en la cité de Montréal, province de Québec, ce troisième jour d'octobre 1949.

SCOTT, HUGESSEN, MACKLAIER,  
CHISHOLM & HYDE,  
Procureurs du requérant.

507, Place d'Armes,  
Montréal 1, P.Q.

41-4

**A**VIS est par les présentes donné que Marilyn Ruth Cohen, de la cité de Montréal, district de Montréal, dans la province de Québec, ménagère, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Hyman Novak, tailleur, de la cité de Montréal, province de Québec, pour cause d'adultère et d'abandon.

Daté en la cité de Montréal, province de Québec, ce 19e jour de septembre 1949.

MILTON L. KLEIN,  
Procureur de la requérante.

1117 ouest, rue Ste-Catherine,  
Pièce 521, Montréal, P.Q.

41-4

**A**VIS est par les présentes donné que Chasia Berger Wolf, de la cité et du district de Montréal, comté d'Hochelaga, dans la province de Québec, ménagère, épouse légitime de Osias Wolf, du même endroit, opérateur, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Osias Wolf, pour cause d'adultère et d'abandon.

Daté à Montréal, dans la province de Québec, ce 8e jour de septembre 1949.

LOUIS & BERGER,  
Procureurs de la requérante.

802, Edifice Tramways,  
Montréal 1, P.Q.

41-4

**A**VIS est par les présentes donné que Sigrid Denston Day, épouse de John Percival Day, courtier en assurances, des cité et district de Montréal, province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session ou à la session subséquente, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, John Percival Day, des cité et district de Montréal, province de Québec, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, province de Québec, le 29e jour de septembre 1949.

CAMPBELL, WELDON,  
McFADDEN & RINFRET,  
Procureurs de la requérante.

275 ouest, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q. 41-4

**A**VIS est par les présentes donné que René Walsh, de la cité et du district de Montréal, dans la province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son épouse, Lucille Berthiaume, pour cause d'adultère.

Fait à Montréal, dans la province de Québec le 26e jour d'avril A.D. mil neuf cent quarante-neuf.

NORMAN C. DENYS,  
Procureur du requérant.

266 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q. 42-4

**A**VIS est par les présentes donné que Léopold Lauzon, de la cité et du district de Montréal, dans la province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son épouse, Alice Jacques, pour cause d'adultère.

Fait à Montréal, dans la province de Québec, le 25e jour d'avril A.D. mil neuf cent quarante-neuf.

NORMAN C. DENYS,  
Procureur du requérant.

266 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q. 42-4

**A**VIS est par les présentes donné que Ethel May Alice Turnbull Colligan, de la cité et du district de Montréal, comté d'Hochelaga, dans la province de Québec, ménagère, épouse légitime de James Michael Colligan, du même endroit, manœuvre, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, James Michael Colligan, pour cause d'adultère et d'abandon.

Daté à Montréal, dans la province de Québec, ce 30e jour de septembre 1949.

ROYAL E. C. WERRY, C.R.,  
Procureur de la requérante.

803, Edifice des Tramways,  
Montréal 1, P.Q. 42-4

**A**VIS est par les présentes donné que Sadye Gasm, de la cité et du district de Montréal, dans la province de Québec, maintenant résidant dans la ville de Belmar, état de New Jersey, un des Etats-Unis d'Amérique, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Charles Lewis Blidner, commis, de la cité et du district de Montréal, dans la province de Québec, Canada, pour cause d'adultère et d'abandon.

Fait à Montréal, ce 12e jour de septembre 1949.

I. M. BOBROVE,  
Procureur de la requérante.

1117 ouest, rue Ste-Catherine,  
Montréal, P.Q. 42-4

44721-7

**P**RENEZ avis que Thérèse-Michel Paquette, ménagère, de la cité de Montréal, district de Montréal, province de Québec, Canada, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine (suivant le cas) session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec Eloi Paquette, commis-pharmacien, de la cité de Montréal, district de Montréal, province de Québec, Canada, pour cause d'adultère.

Montréal, le 3 octobre 1949.

PAUL GALT MICHAUD,  
Procureur de la requérante.

507, Place d'Armes,  
Montréal, P.Q. 42-4

**P**RENEZ avis que Marie-Sylvaine Alain Dahlstrom, ménagère, de la cité de Montréal, district de Montréal, province de Québec, Canada, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine (suivant le cas) session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec Sven Godfrid Dahlstrom, contremaître, de la cité de Montréal, district de Montréal, province de Québec, Canada, pour cause d'adultère.

Montréal, le 17 septembre 1949.

PAUL GALT MICHAUD,  
Procureur de la requérante.

507, Place d'Armes,  
Montréal, P.Q. 42-4

**A**VIS est par les présentes donné que Elizabeth Cochrane Atchison, de Montréal, P.Q., s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Joseph-Georges-Arthur-Moisi Lalonde, de Montréal, P.Q., pour cause d'adultère et d'abandon.

Montréal, 5 octobre 1949.

GREENBLATT, GODINSKY & SALMON,  
Procureurs de la requérante.

University Tower,  
660 ouest, rue Ste-Catherine. 42-4

**P**RENEZ avis que George Bruce Lancaster, courtier, de la cité de Montréal, district de Montréal, province de Québec, Canada, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session (suivant le cas), afin d'obtenir un bill de divorce d'avec Margaret Doreen Leblanc Lancaster, de la cité de Toronto, comté de York, province d'Ontario, Canada, pour cause d'adultère.

Montréal, le 12 octobre 1949.

PAUL GALT MICHAUD,  
Procureur du requérant.

507, Place d'Armes,  
Montréal 1, P.Q. 43-4

**A**VIS est par les présentes donné que Freda Geraldine Rodgers, de la ville d'Asbestos, dans le district de St-François, dans la province de Québec, femme mariée, domiciliée actuellement en la ville de Brompton, dans le comté de Peel, dans la province d'Ontario, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Ralph Orion Rodgers, contremaître, de la ville d'Asbestos, dans la province de Québec, pour cause d'adultère.

Daté à Toronto, province d'Ontario, ce 12e jour d'octobre A.D. 1949.

JOSEPH L. SHEARD, C.R.,  
Procureur de la requérante

43-4



**A**VIS est par les présentes donné que Ada Freedman Mendelsohn, de Montréal, Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, ledit Myron Mendelsohn, musicien, pour cause d'adultère et d'abandon.

Montréal, 12 octobre 1949.

EMMANUEL COOKE,

Procureur de la requérante.

Edifice Banque de Montréal,  
2003, boulevard St-Laurent.

43-4

**A**VIS est par les présentes donné que Douglas Barrymore Stone, constable, de la cité de Westmount, district de Montréal, province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son épouse, Leatrice Lillian Jay, mannequin, de la cité de Montréal, province de Québec, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, ce 7e jour d'octobre A.D. 1949.

JACOBS & JACOBS,

Procureurs du requérant.

Edifice Radio-City, pièce 360,  
265 ouest, rue Craig,  
Montréal, P.Q.

43-4

**A**VIS est par les présentes donné que Dame Elaine Ruby Cooper, sténographe, des cité et district de Montréal, province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Maurice-Clovis Pierre, portefaix, des cité et district de Montréal, province de Québec, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, ce 7e jour d'octobre A.D. 1949.

JACOBS & JACOBS,

Procureurs de la requérante.

Edifice Radio-City, pièce 360,  
265 ouest, rue Craig,  
Montréal, P.Q.

43-4

**A**VIS est par les présentes donné que Dame Aili Esteri Kankaampaa, cuisinière, des cité et district de Montréal, province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Bernhard Toebeen, chauffeur, des cité et district de Montréal, pour cause d'adultère et d'abandon.

Daté à Montréal, ce 11e jour d'octobre A.D. 1949.

JACOBS & JACOBS,

Procureurs de la requérante.

Edifice Radio-City, pièce 360,  
265 ouest, rue Craig,  
Montréal, P.Q.

43-4

**A**VIS est par les présentes donné que Annie Swales Barber, Verdun, district de Montréal, Québec, caissière, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Kenneth Charles Barber, Montréal, Québec, serre-freins, pour cause d'adultère.

Montréal, 16 septembre 1949.

R. H. E. WALKER,

Procureur de la requérante.

43-4

**A**VIS est par les présentes donné que Veronica Pearl Faulkner MacKenzie, Montréal, Québec, commis, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Alexander Gilbert MacKenzie, Montréal, Québec, tapissier en ameublement, pour cause d'adultère.

Montréal, 16 septembre 1949.

R. H. E. WALKER,

Procureur de la requérante.

43-4

## AVIS DIVERS

### BANQUE DE MONTRÉAL

Fondée en 1817

DIVIDENDE N° 346

**A**VIS est donné par les présentes qu'un dividende de vingt cents par action sur le capital-actions, entièrement versé, de la Banque a été déclaré pour le trimestre courant, dividende qui sera payable à partir de jeudi premier décembre 1949, aux actionnaires enregistrés à l'heure de fermeture, le 31 octobre 1949.

L'assemblée générale annuelle des actionnaires sera tenue au siège social, 119 ouest, rue St-Jacques, Montréal, lundi le cinquième jour de décembre prochain.

L'assemblée commencera à 11 h. du matin.

Par ordre du Conseil d'Administration,

Le Directeur général,

GORDON R. BALL.

Montréal, le 11 octobre 1949.

42-4

### LOI DE LA PROTECTION DES EAUX NAVIGABLES

CHAPITRE 140, S.R.C., 1927

**L**A Coopérative d'Electricité de Bonaventure donne avis, par les présentes, qu'elle a, en vertu de l'article 7 de ladite loi, déposé au bureau du ministre des Travaux publics à Ottawa, et au bureau du registrateur du district pour l'enregistrement des terres dans le district de Bonaventure, à New Carlisle, une description de l'emplacement et les plans d'une traverse aérienne de conducteurs électriques qu'elle se propose de construire de la rivière Bonaventure à son embouchure, du lot numéro 491-B.Rq.S.E. Canton Hamilton au quai du Havre de Bonaventure.

Et sachez qu'après un mois, à compter de la date de la première insertion de cet avis, la Coopérative d'Electricité de Bonaventure, en vertu de l'article 7 de ladite loi, fera sa demande au ministre des Travaux publics, à son bureau dans la ville d'Ottawa, pour l'approbation de l'emplacement et des plans susmentionnés.

Daté à Québec, ce 6e jour de septembre 1949.

ROLAND B. BROSSEAU,

Ingénieur en chef adjoint

pour l'Office de l'Electrification Rurale.

40-4

LOI DE LA PROTECTION DES EAUX  
NAVIGABLES,

S.R.C. 1927, CHAPITRE 140.

SAGUENAY Transmission Company, Limited, donne avis, par les présentes qu'en conformité avec les dispositions de l'article 7 de ladite loi, elle a déposé au ministère des Travaux publics, à Ottawa, et au bureau de la division d'enregistrement de Lac-Saint-Jean-Ouest, à Roberval, province de Québec, une description de l'emplacement et les plans de la traverse d'une ligne de transmission qu'elle se propose de construire au-dessus de la rivière Mistassini, dans le comté de Roberval, d'un endroit, sur le lot n° 40, rang XVII, canton Parent, sur la rive ouest de la rivière Mistassini, dans la ville de Dolbeau, à un endroit sur le lot numéro 9-5, rang X, canton Dolbeau, sur la rive est de la rivière Mistassini, dans la municipalité de Saint-Michel de Mistassini, P.Q.

Et avis est de plus donné qu'après l'expiration d'un mois de la date de la première publication de cet avis, Saguenay Transmission Company, Limited, en conformité avec les dispositions de l'article 7 de ladite loi, s'adressera au ministre des Travaux publics, à son bureau en la cité d'Ottawa, pour obtenir l'approbation desdits emplacement et plans.

Donné à Montréal, ce 28e jour de septembre 1949.

SAGUENAY TRANSMISSION COMPANY,  
LIMITED,  
par le secrétaire-adjoint,  
C.-A. LOCKE.

41-4

LOI CONCERNANT LA PROTECTION DES  
EAUX NAVIGABLES

CHAPITRE 140, S.R.C., 1927

THE Shawinigan Water and Power Company donne avis par les présentes qu'elle a, en vertu de l'article 7 de ladite loi, déposé au bureau du ministre des Travaux publics à Ottawa et dans les bureaux des registrateurs pour l'enregistrement des terres dans les districts de Berthier et de Richelieu, une description des emplacements et un plan pour la construction de trois traversées de lignes aériennes de transmission qu'elle se propose de construire sur le fleuve St-Laurent aux endroits suivants, à savoir:

Traversée n° 1:

Chenal du Nord.

Entre le lot n° 95, paroisse de Saint-Cuthbert, comté de Berthier, et les lots n°s 448 et 449, paroisse de la Visitation de l'île du Pads (île du Pads), comté de Berthier.

Traversée n° 2:

Petit Chenal de l'île du Pads. Entre les lots n°s 540 et 541, paroisse de la Visitation de l'île du Pads (île du Pads), comté de Berthier, et les lots n°s 13 et 26, paroisse de la Visitation de l'île du Pads (île Saint-Ignace), comté de Berthier.

Traversée n° 3:

Grand Chenal.

Entre le lot n° 2, paroisse de la Visitation de l'île du Pads (île Saint-Ignace), comté de Berthier, et le lot n° 1, paroisse de Saint-Pierre de Sorel, comté de Richelieu.

Et sachez qu'après un mois, à compter de la date de la première publication de cet avis, The Shawinigan Water and Power Company, en vertu de l'article 7 de ladite loi, fera sa demande au ministre des Travaux publics, à son bureau dans la ville d'Ottawa, pour l'approbation des emplacements

et du plan ci-dessus mentionnés et pour la permission de construire lesdites traversées.

Daté à Montréal, ce septième jour d'octobre mil neuf cent quarante-neuf.

THE SHAWINIGAN WATER AND  
POWER COMPANY,

J. L. T. MARTIN,

43-4

Secrétaire.

NOMINATIONS

SECRÉTARIAT D'ÉTAT DU CANADA

IL a plu à SON EXCELLENCE LE GOUVERNEUR GÉNÉRAL EN CONSEIL, de faire les nominations suivantes:

Le 10 août 1949.

M. THOMAS D. MACDONALD, c.r., du ministère de la Justice: Membre du Comité de revision du Code criminel.

Le 11 octobre 1949.

M. DONALD GORDON: Président de la *Canadian National Railway Company* ainsi que membre et *Chairman* du Conseil d'administration de la *Canadian National Railway Company*, en vertu des dispositions du paragraphe (1) de l'article 10 de la *Loi du National-Canadien et du Pacifique-Canadien, 1936*, avec effet à compter du 1er janvier 1950.

M. CLIFFORD MERRILL KEILLOR, M.D.: de nouveau membre *ad hoc* de la Commission canadienne des pensions, pour une période additionnelle d'un an à partir du 12 décembre 1949.

Le 12 octobre 1949.

M. WILLIAM FRASER, de la cité de Winnipeg, dans la province de Manitoba: Administrateur de la *Canadian National Railway Company*, pour une période de trois ans à partir du 1er novembre 1949, en vertu des dispositions de la *Loi du National-Canadien et du Pacifique-Canadien, 1936*.

Le 14 octobre 1949.

M. JAMES WALLACE BURTON, de la cité d'Ottawa, province d'Ontario: Agent des terres fédérales, registrateur des mines ainsi qu'agent des réserves forestières pour le district des terres de Mackenzie, le district minier de Mackenzie et le district des réserves forestières de Mackenzie, respectivement, Territoires du Nord-Ouest, *vice* M. Frederick Fraser, à compter du 15 octobre 1949.

L'honorable GORDON MCGREGOR SLOAN, juge en chef de la Colombie-Britannique: Administrateur du Gouvernement de la province de la Colombie-Britannique durant l'absence du Lieutenant-gouverneur, à partir du dimanche 23 octobre jusqu'au lundi 14 novembre 1949, y compris ces deux jours.

43-1

PROCLAMATION

T. RINFRET,

Député du Gouverneur général.

[L.S.]

CANADA

GEORGE SIX, par la Grâce de Dieu, Roi de Grande-Bretagne, d'Irlande et des Territoires britanniques au delà des mers, Défenseur de la Foi.



A TOUS CEUX À QUI les présentes parviendront ou qu'icelles pourront de quelque manière concerner,—SALUT:

# PROCLAMATION

W. R. JACKETT, }  
Sous-ministre suppléant de }  
la Justice, Canada. }  
VU la requête présentée par le ministre de l'Agriculture de la province de la Saskatchewan en conformité de la Partie X des règlements édictés par Notre Gouverneur en conseil, sous le régime de la *Loi des épizooties*, comportant la création de la zone ci-après décrite pour la suppression de la tuberculose bovine; et vu l'autorisation de Notre Gouverneur en conseil permettant la constitution de ladite zone à cette fin.

SACHEZ DONC MAINTENANT que de et par l'avis de Notre Conseil privé pour le Canada, Nous proclamons et déclarons par les présentes que la municipalité rurale de Kingsley n° 124, dans la province de la Saskatchewan, soit par les présentes constituée en zone restreinte aux fins d'assurer la suppression de la tuberculose bovine.

DE CE QUI PRÉCÈDE, Nos féaux sujets et tous ceux que les présentes peuvent concerner sont par les présentes requis de prendre connaissance et d'agir en conséquence.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait émettre Nos présentes Lettres Patentes et à icelles fait apposer le Grand Sceau du Canada. TÉMOIN: Notre très fidèle et bien-aimé Conseiller, le très honorable THIBAudeau RINFRET, membre de Notre très honorable Conseil privé, Juge en chef du Canada et député de Notre très fidèle et bien-aimé Cousin, Harold Rupert Leofric George, Vicomte Alexander de Tunis, Chevalier de Notre Ordre très noble de la Jarretière, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très honorable du Bain, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très distingué de Saint-Michel et de Saint-Georges, Compagnon de Notre Ordre très élevé de l'Etoile des Indes, Compagnon de Notre Ordre du service distingué, décoré de la Croix militaire, maréchal dans Notre Armée, Gouverneur général et Commandant en chef du Canada.

EN NOTRE HÔTEL DU GOUVERNEMENT, en Notre Cité d'Ottawa, ce vingt-deuxième jour de septembre en l'an de grâce mil neuf cent quarante-neuf, le treizième de Notre Règne.

Par ordre,

Le Sous-secrétaire d'Etat,

43-3

C. STEIN.

## ARRÊTÉ EN CONSEIL

C.P. 4711

HÔTEL DU GOUVERNEMENT À OTTAWA

Le VENDREDI 16 septembre 1949.

PRÉSENT:

SON EXCELLENCE LE GOUVERNEUR  
GÉNÉRAL EN CONSEIL

IL plaît à Son Excellence le Gouverneur général en conseil, sur la recommandation du ministre des Travaux publics et aux termes de l'article 7 de la *Loi des passages d'eau*, chapitre 68 des statuts révisés du Canada, 1927, de dresser les règlements ci-joints pour la régie du passage d'eau sur la rivière Niagara, entre Niagara-Falls, Ont., et Niagara-Falls, N.-Y., E.-U.-A., et lesdits règlements sont par les présentes dressés et établis en conséquence.

N. A. ROBERTSON,

Greffier du Conseil privé.

## RÈGLEMENTS DU PASSAGE D'EAU NIAGARA-FALLS, ONTARIO—NIAGARA-FALLS, N.-Y.

(Maid of the Mist Steamboat Company, Limited)

ARTICLE PREMIER—Les limites du passage d'eau sont bornées par cette partie de la rivière Niagara en deçà des limites municipales de la ville de Niagara-Falls, bornées au sud par les chutes du Fer à Cheval et au nord par la ligne médiane de la rue Bender qui se prolonge dans la ville de Niagara-Falls, province d'Ontario, et un point dans la ville de Niagara-Falls, Etat de New-York, Etats-Unis d'Amérique, devant être déterminé par les autorités municipales de l'endroit.

ARTICLE DEUXIÈME—L'adjudicataire fournira, entretiendra et maintiendra en bon état en deçà des limites incorporées de la ville de Niagara-Falls, un débarcadère ou quai convenable, absolument sûr et utilisable à toutes les phases du niveau de la rivière et sujet à l'approbation du ministre des Travaux publics, ainsi qu'une salle d'attente convenable pourvue de toutes les commodités nécessaires.

ARTICLE TROISIÈME—L'adjudicataire fournira à la satisfaction du ministre du Revenu national, sans frais de location ou autres, un quai bien éclairé et un entrepôt de tolérance convenablement éclairé et chauffé par l'adjudicataire pour l'entreposage temporaire des marchandises déchargées au Canada du bateau passeur, ainsi que des locaux appropriés pour les fonctionnaires du Revenu national préposés à la surveillance desdits quai, passage d'eau et entrepôt de tolérance.

L'adjudicataire fournira également et maintiendra en bon état, un bureau éclairé et chauffé, le tout à ses propres frais, à l'usage des fonctionnaires de l'Immigration préposés au débarcadère ou quai dudit passage d'eau.

ARTICLE QUATRIÈME—a) L'adjudicataire fournira et mettra en service sur ledit passage d'eau des vaisseaux solides et navigables mus à l'huile, à l'essence ou à la vapeur, et d'au moins 61.97 tonnes.

b) Les vaisseaux seront commandés par un homme respectable et compétent possédant toutes les qualités requises par la *Loi de la marine marchande du Canada*.

c) Les vaisseaux seront construits de manière à assurer un service efficace et satisfaisant pour le transport des passagers; ils seront munis de ceintures de sauvetage et de tout ce qui est nécessaire au service envisagé et maintenus en état de propreté, comme la chose est requise par la *Loi de la marine marchande du Canada*.

d) Avant l'émission du permis, l'adjudicataire se procurera, à ses propres frais, d'un inspecteur qualifié de vaisseaux à vapeur, un certificat attestant la navigabilité des vaisseaux devant être mis en service sous l'empire dudit permis, et il déposera ce certificat au bureau du ministre des Travaux publics.

e) Il sera loisible au ministre des Travaux publics de rejeter tout vaisseau qui pourrait être mis en service sur ledit passage d'eau en quelque temps que ce soit, ou de rejeter son commandant ou le quai ou débarcadère fournis par l'adjudicataire, s'il considérait que tous, ou l'un d'eux, suivant le cas, sont impropres au service ou incapables de répondre aux besoins du public.

ARTICLE CINQUIÈME—Si l'on transporte des automobiles, l'adjudicataire fera éteindre tous leurs feux et arrêter leurs moteurs dès qu'elles auront pris place sur le bateau passeur, et elles seront maintenues dans cet état jusqu'à ce que le bateau soit amarré au quai ou débarcadère auquel il accoste.

ARTICLE SIXIÈME—L'adjudicataire ne transportera jamais sciemment ni ne permettra ou ne tolérera qu'il soit transporté sur ledit passage d'eau des



articles de contrebande de quelque nature que ce soit.

ARTICLE SEPTIÈME—L'adjudicataire se conformera à toutes les lois relatives à la douane et à l'accise du Dominion du Canada et des Etats-Unis d'Amérique.

ARTICLE HUITIÈME—Pendant la durée du permis l'adjudicataire maintiendra entre Niagara-Falls, Ontario, et Niagara-Falls, New-York, un service de traversées de 35 minutes, à compter du premier mai jusqu'au trente et un octobre de chaque année.

Si, de l'avis du commandant du bateau passeur, la brume, le mauvais temps ou la glace sont de nature à mettre en danger soit la vie ou les biens, l'horaire mentionné aux présentes comme devant être mis en vigueur sera suspendu pour toute la durée de cet état de choses.

Il est entendu, cependant, que si les traversées régulières sont temporairement interrompues, les équipages desdits bateaux resteront à leur poste jusqu'à ce que l'heure fixée pour la dernière traversée soit passée, afin que les traversées puissent être reprises aussitôt que la température le permettra.

ARTICLE NEUVIÈME—Les droits de passage et de péage perçus sur ledit passage d'eau pour chaque voyage durant les heures stipulées ne devront, en aucun temps, dépasser les taux suivants:—

De Niagara-Falls, Ontario, à Niagara-Falls, New-York ..... 75c.

De Niagara-Falls, New-York, à Niagara-Falls, Ontario..... 90c.

Voyage aller et retour de Niagara-Falls, Ontario (sans débarquer)..... 75c.

Voyage aller et retour de Niagara-Falls, New-York (sans débarquer)..... 90c.

ARTICLE DIXIÈME—Des pancartes indiquant les taux de passage et de péage sur ledit passage d'eau seront affichées et exhibées en tout temps dans un endroit en vue sur le débarcadère ou quai ou près de celui-ci, ainsi qu'à bord des bateaux mis en service sur ledit passage d'eau.

ARTICLE ONZIÈME—Il sera loisible au Gouverneur en conseil de changer ou de modifier l'horaire des traversées et le tarif des droits de passage et de péage susmentionnés, s'il le juge à propos dans l'intérêt public. L'adjudicataire et le conseil municipal de Niagara-Falls, Ontario, auront droit de faire connaître leurs vues avant qu'un changement soit apporté. Avis de ces changements ou modifications sera publié dans la *Gazette du Canada*, comme la chose est prescrite à l'Article 8, Chapitre 68 des Statuts révisés du Canada, 1927, qui a pour titre: "*Loi des passages d'eau*", et l'adjudicataire en sera officiellement averti par le ministre des Travaux publics et, après la date de cet avis, l'adjudicataire mettra en vigueur l'horaire des traversées ainsi modifié, et ne percevra ni ne recevra aucun droit de passage ou de péage différent ou plus élevé que ceux que prescrit le tarif ainsi modifié, pendant tout le temps où ce tarif sera en vigueur.

ARTICLE DOUZIÈME—Dans le cas où la somme due pour le permis ou toute partie d'icelle resterait impayée vingt et un jours après la date d'échéance, ou dans le cas où l'adjudicataire manquerait à l'observance ou à l'accomplissement de l'une quelconque des dispositions, restrictions, conditions ou stipulations qui doivent être observées ou accomplies, ou dans le cas où l'adjudicataire, ou toute personne

ou compagnie en faveur de qui le permis sera échu par droit pour le moment, deviendrait insolvable ou dans le cas où les stipulations de l'Article 5 de la *Loi du dimanche* ne seraient pas dûment observées et appliquées par l'adjudicataire, alors, dans l'un quelconque des cas précités, il sera loisible au ministre d'annuler ledit permis par un avis écrit envoyé à l'adjudicataire, et le permis deviendra alors absolument nul et non avenue.

ARTICLE TREIZIÈME—L'adjudicataire ne devra, en aucun temps pendant la durée du permis, enfreindre volontairement et de propos délibéré les lois et les règlements des Etats-Unis d'Amérique, de l'Etat de New-York ou de la ville de Niagara-Falls, N.-Y., régissant les passages d'eau et pouvant être applicables audit passage d'eau ou à toute partie qui pourrait tomber sous la juridiction desdits Etats-Unis d'Amérique, de l'Etat de New-York et de la ville de Niagara-Falls, N.-Y., ni permettre ou tolérer qu'ils soient enfreints par l'un quelconque des officiers, serviteurs ou employés à son service.

ARTICLE QUATORZIÈME—Il est stipulé toujours que si, en exerçant l'un quelconque des pouvoirs à eux conférés à quelque temps que ce soit pendant la durée dudit permis, les Etats-Unis d'Amérique, l'Etat de New-York ou la ville de Niagara-Falls, N.-Y., empêchaient ou entravaient le service sur ledit passage d'eau ou sur toute partie d'icelui qui pourrait tomber sous la juridiction de l'un d'entre eux, ou s'ils causaient des pertes, dépenses, frais ou dommages à l'adjudicataire à ce propos, aucune réclamation ou demande de dédommagement ne pourra être faite au Dominion du Canada ou contre ce dernier.

Il est stipulé de plus que si les Etats-Unis d'Amérique, l'Etat de New-York ou la ville de Niagara-Falls, N.-Y., en exerçant l'un quelconque des pouvoirs à eux conférés à quelque temps que ce soit pendant la durée dudit permis, empêchaient ou entravaient le service sur ledit passage d'eau ou sur toute partie d'icelui qui pourrait tomber sous la juridiction de l'un d'entre eux, les stipulations de l'article douzième des présentes, concernant la révocation du permis par les présentes accordé, ne s'appliqueront pas.

ARTICLE QUINZIÈME—L'adjudicataire sera tenu de fournir à Sa Majesté deux bonnes cautions solvables résidant dans le Dominion du Canada, lesquelles cautions seront liées solidairement avec le principal intéressé en la somme de \$500 pour le plein accomplissement, par l'adjudicataire, de toutes les conditions du permis et l'observance des présents règlements.

On acceptera, au lieu des deux cautions, un cautionnement de cinq cents dollars (\$500) fourni par une compagnie de garantie autorisée.

ARTICLE SEIZIÈME—Le permis ne sera ni cédé ni sous-loué sans le consentement du ministre des Travaux publics du Canada. Toutefois, dans le cas du décès de l'adjudicataire, le permis passera à l'avantage de ses représentants personnels ou de ses légataires.

ARTICLE DIX-SEPTIÈME—L'adjudicataire n'aura droit à aucune réclamation ni demande de dommages-intérêts du fait de la construction, de l'entretien ou de l'exploitation de ponts ou de tunnels quelconques qui pourraient en quelque façon que ce soit nuire à l'exploitation du passage d'eau consentie aux présentes.



## AVIS DU GOUVERNEMENT

## MINISTÈRE DU COMMERCE

SOUSSION N° G.3-29-50-16

DES soumissions cachetées, renfermées dans des enveloppes portant le numéro de la soumission ci-dessus mentionné et adressées au Secrétaire, Corporation commerciale canadienne (70, rue Lyon), Ottawa, Ontario, seront reçues jusqu'à quatre heures de l'après-midi (heure avancée de l'Est), le 26e jour d'octobre 1949 pour paver les chemins et les sentiers au C.A.R.D.E., à Valcartier, P.Q.

La Corporation commerciale canadienne fournira des formules de soumission sur demande. Aucune soumission ne sera considérée à moins qu'elle ne soit rédigée sur lesdites formules, et toutes les soumissions seront sujettes aux conditions stipulées ou mentionnées dans ces formules.

Les plans et devis sont exposés aux bureaux de la Corporation commerciale canadienne, Chambre n° 1215, Edifice temporaire n° 2 (70, rue Lyon), Ottawa, Ontario, et des copies peuvent en être obtenues sur dépôt de \$25, sous forme de chèque visé payable au Receveur général du Canada. Le dépôt sera remboursé quand les copies seront retournées en bon état. Les plans et devis sont également exposés au Quebec Builders' Exchange, 267, rue Saint-Paul, à Québec, P.Q.

Chaque soumission doit être accompagnée d'un chèque visé, sur une banque à charte au Canada et payable au Receveur général du Canada, ou d'obligations au porteur, tel que spécifié sur la formule de soumission, au montant de 10 p. 100 du total de la soumission.

Toutes les sommes ainsi déposées seront retournées à moins que, dans le cas de l'heureux soumissionnaire, il refuse de passer un contrat pour le travail lorsqu'il en sera requis ou, si après avoir accepté le contrat, il ne le remplit pas d'une façon satisfaisante.

On ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

CORPORATION COMMERCIALE  
CANADIENNE,J. D. McCARTHY,  
Secrétaire.

Ottawa, Canada, le 6 octobre 1949. 43-1

## MINISTÈRE DU COMMERCE

SOUSSION N° G.23-B22-25

DES soumissions cachetées, renfermées dans des enveloppes portant le numéro de la soumission ci-dessus mentionné et adressées au Secrétaire, Corporation commerciale canadienne (70, rue Lyon), Ottawa, Ontario, seront reçues jusqu'à quatre heures de l'après-midi (heure avancée de l'Est), le 26e jour d'octobre 1949, pour remplacer la conduite de vapeur aérienne par une conduite de vapeur souterraine, n° 34, Dépôt de munitions des magasins militaires, Bouchard, P.Q.

La Corporation commerciale canadienne fournira des formules de soumission sur demande. Aucune soumission ne sera considérée à moins qu'elle ne soit rédigée sur lesdites formules, et toutes les soumissions seront sujettes aux conditions stipulées ou mentionnées dans ces formules.

Les plans et devis sont exposés aux bureaux de la Corporation commerciale canadienne, Chambre n° 1215, Edifice temporaire n° 2 (70, rue Lyon), Ottawa, Ontario, et des copies peuvent en être obtenues sur dépôt de \$25, sous forme de chèque visé payable au Receveur général du Canada. Le

dépôt sera remboursé quand les copies seront retournées en bon état. Les plans et devis sont également exposés au Builders' Exchange Inc., 620, rue Cathcart, à Montréal.

Chaque soumission doit être accompagnée d'un chèque visé, sur une banque à charte au Canada et payable au Receveur général du Canada, ou d'obligations au porteur, tel que spécifié sur la formule de soumission, au montant de 10 p. 100 du total de la soumission.

Toutes les sommes ainsi déposées seront retournées à moins que, dans le cas de l'heureux soumissionnaire, il refuse de passer un contrat pour le travail lorsqu'il en sera requis ou, si après avoir accepté le contrat, il ne le remplit pas d'une façon satisfaisante.

On ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

CORPORATION COMMERCIALE  
CANADIENNE,J. D. McCARTHY,  
Secrétaire.

Ottawa, Canada, le 8 octobre 1949. 43-1

## MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

LE ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m. (heure avancée de l'Est), le mercredi 2 novembre 1949, des soumissions pour la construction d'une clinique pour les services de santé des Indiens à Pointe-Bleue, P.Q. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour clinique, Pointe-Bleue, P.Q."

On peut prendre connaissance des plans et du devis, et se procurer la formule de soumission aux bureaux de l'architecte en chef du ministère des Travaux publics, Ottawa, Ont., de l'architecte régional, édifice de la Douane, Québec, P.Q., de l'architecte régional, 150, rue Saint-Paul-ouest, Montréal, P.Q., et au bureau de poste de Pointe-Bleue, P.Q.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

REMARQUE.—Sur réception d'un dépôt au montant de \$15, sous forme d'un chèque de banque visé, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics, le ministère fournira les bleus et le devis de l'ouvrage par l'entremise de la division de l'architecte en chef et du bureau de l'architecte régional, édifice de la Douane, Québec, P.Q. Ce dépôt sera remis au déposant dès que lesdits bleus et devis seront retournés au ministère, pourvu que ce soit au plus tard un mois après la date fixée pour la réception des soumissions. Si les bleus et le devis ne sont pas remis au ministère dans ce délai, le dépôt sera confisqué.

Par ordre,  
J. M. SOMERVILLE,  
Secrétaire.Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 14 octobre 1949. 43-1



## LA COMMISSION DU TARIF

**L**A Commission du Tarif a rendu la décision suivante, le 12 octobre 1949, en vertu de la *Loi des douanes*:  
Appel n° 193—

interjeté par Reliance Distributors, Ltd., de Toronto, au sujet d'une décision du ministère du Revenu National touchant la valeur imposable des lessiveuses Bendix importées des Etats-Unis (Déclaration douanière n° 85969K faite à Toronto le 6 novembre 1947).

La déclaration douanière produite vise les importations de deux types de lessiveuses: la machine pour courant de 25 cycles et la machine pour courant de 60 cycles.

*La machine pour courant de 25 cycles:* La preuve soumise établit clairement que ces machines ne sont pas et ne peuvent pas être en usage sur les "principaux marchés" du pays de fabrication (les Etats-Unis), mais qu'elles ont été fabriquées spécialement pour exportation au Canada. On peut supposer qu'il n'existe pas au pays de fabrication une "juste valeur marchande quand la vente se fait pour consommation locale" dans le pays d'origine. Il semble que les autorités douanières ont fait erreur en fondant leur évaluation sur l'article 35 de la *Loi des douanes* tel qu'il se lisait au moment de l'importation. La Commission partage l'opinion de l'appelant à l'effet qu'on aurait dû appliquer une autre disposition de la Loi de l'époque. En conséquence en tant que les machines pour courant de 25 cycles sont en cause, l'appel est *maintenu*.

*Machines pour courant de 60 cycles:* La preuve a révélé que ces machines, bien qu'en général semblables à celles vendues par le même manufacturier pour les mêmes fins sur le marché domestique, ont requis (et reçu) divers ajustements et modifications de nature à les rendre conformes aux standards canadiens pour les appareils électriques. La Commission est d'avis que ces modifications de détail ne sont pas de nature à exclure les machines destinées au marché canadien de la catégorie générale des "marchandises... vendues pour consommation locale", si on donne à cette expression "un sens large et raisonnable". En conséquence, une juste valeur marchande (selon l'article 35) existait pour ces machines au pays de fabrication. En tant que les machines pour courant de 60 cycles sont en cause, l'appel est *rejeté*.

Le secrétaire,  
JAMES R. MacGREGOR.

Ottawa, le 17 octobre 1949. 43-1

## LA COMMISSION DU TARIF

**L**A Commission du Tarif a rendu la décision suivante le 14 octobre 1949, en vertu de la *Loi des douanes*:

Appel n° 194—

interjeté par The Hopkin-Morgan Company, de Toronto, d'une décision prononcée par le ministère du Revenu national (Déclaration de douane n° 71822K, faite à Toronto le 5 novembre 1948) classant des plateaux en aluminium parmi les "articles creux de cuisine", au lieu de les assimiler à des "articles fabriqués en aluminium".

Durant l'audition de cet appel, l'on a souvent fait allusion à un appel précédent (le n° 179) portant sur divers genres de plateaux qui ont fait l'objet d'un jugement rendu le 9 juin 1949. L'appel actuel se rapporte aussi à des plateaux, et il est donc indiqué de l'envisager à la lumière du précédent.

Après un sérieux examen de la preuve, la Commission en est venue à la conclusion que les plateaux en cause, tels qu'ils sont représentés par les pièces A et B, sont "des articles creux de cuisine". En conséquence, l'appel est *rejeté*.

Au cours de l'audience, l'on a souvent fait allusion à ce que l'on considérait comme inconséquences, de la part de l'administration des douanes, dans l'application des numéros tarifaires en cause. La preuve a clairement démontré la nécessité d'éclaircir quelques positions tarifaires se rapportant à la cause, comme cela d'ailleurs a été fortement recommandé par les deux parties: l'appelant et l'administration des douanes.

Pendant les dix ans qui ont précédé 1947, les plateaux en aluminium ont été classés parmi les "articles fabriqués en aluminium", et les plateaux en acier parmi les "articles fabriqués en acier". En novembre 1947, ces plateaux furent assimilés aux "articles creux de cuisine", parce que capables de contenir un liquide. A la suite de cette interprétation, des manufacturiers ont fabriqué des plateaux en aluminium ouverts aux bouts. De la sorte, parce que ne pouvant pas contenir un liquide, ils furent assimilés aux "articles fabriqués en aluminium". Finalement, après le 9 juin 1949, l'administration des douanes, s'appuyant sur la sentence arbitrale rendue dans l'appel n° 179, a prononcé que les plateaux en général sont des "articles creux de cuisine". C'est ce qui a donné lieu à l'appel actuel.

Etant convaincue de la nécessité d'une revision des positions du tarif qui visent les "articles creux de cuisine", la Commission tient à attirer l'attention du ministère des Finances sur cette lacune, ne perdant pas de vue toutefois les difficultés à l'encontre d'une telle revision, parce que quelques numéros tarifaires en cause figurent dans les listes annexées aux accords commerciaux.

Le secrétaire,  
JAMES R. MacGREGOR.

Ottawa, le 17 octobre 1949.

43-1

## SERVICE CIVIL DU CANADA

**L**A Commission du service civil annonce l'établissement des listes d'admissibilité suivantes.

Les lettres S.A.O. (A) indiquent que le candidat a droit à la préférence d'incapacité.

Les lettres S.A.O. (B) indiquent que le candidat a droit à la préférence accordée aux anciens combattants.

Contrôleur adjoint de la circulation aérienne, district d'Edmonton des services aériens, ministère des Transports. Liste supplémentaire.

Bowers, Sidney George, Calgary, Alb.

Wuetherick, Joseph Christian, Edmonton, Alb.

Forsland, Donald Maurice, Edmonton, Alb.

Sandford, Daniel Arthur, Calgary, Alb.

Contrôleur adjoint de la circulation aérienne, district de Vancouver des services aériens, ministère des Transports. Liste supplémentaire.

Harper, Garth Martin, S.A.O. (B), Vancouver, C-B.

Mécanicien d'aéroport, classe 2, Goose Bay, Labrador, Division des services aériens, ministère des Transports.

\*Russell, Andy Joseph, Goose Bay, Labrador

\*Indique que le candidat est bilingue.



Préposé à l'entretien des routes aériennes, classe 2 (mécanicien), district de Moncton des services aériens, ministère des Transports.

Bird, Glenn Duncan, Moncton, N.-B.

Répartiteur, classe 1, district de Winnipeg de l'impôt sur le revenu, ministère du Revenu national, Division de l'impôt.

Lower, John Samuel, S.A.O. (B), Winnipeg, Man.

Répartiteur, classe 2, district d'Ottawa de l'impôt sur le revenu, ministère du Revenu national, Division de l'impôt. Liste supplémentaire.

Merkel, Alfred Ernest A., Ottawa, Ont.

Adjoint, agence indienne, classe 2, agence indienne Blackfoot, Gleichen, Alb. Division des affaires indiennes, ministères des Mines et Ressources.

Matthews, Harry Arthur, S.A.O. (B), Cardston, Alb.

Williams, Steven, Cluny, Alb.

Wanchuk, Paul, Boyne Lake, Alb.

Bremner, Arthur James, Calgary, Alb.

Callihoo, Patrick John, Winterburn, Alb.

Technicien adjoint, classe 3 (Correcteur des cartes navales), Halifax, N.-E., ministère de la Défense nationale.

Jones, Victor Edward, Dartmouth, N.-E.

McAdoo, Osborne Bruce, Dartmouth, N.-E.

Technicien adjoint, classe 3 (Hématologie, bactériologie, biochimie, sérologie, parasitologie, histologie et pathologie générale), district d'Halifax du ministère des Affaires des anciens combattants.

McDonald, Norman John, Glace Bay, N.-E.

Chiasson, Alfred-Arthur, New Waterford, N.-E.

\*Prowse, Fairlie Christine, Halifax, N.-E.

\*Indique que le candidat n'a pas résidé dans le district d'Halifax toute l'année précédente.

Technicien adjoint, classe 3, Kamloops, C.-B., Service des fermes expérimentales, ministère fédéral de l'Agriculture.

Dickson, Roger Jacques, S.A.O. (B), Kamloops, C.-B.

Vérificateur, classe 1, Terre-Neuve, Commission d'assurance-chômage.

Cuff, Robert George, S.A.O. (B), Corner Brook, Terre-Neuve.

Head, Eric Lloyd, St-Jean, Terre-Neuve.

Stevenson, James Charles, St-Jean, Terre-Neuve.

Concierger, classe 1, Mission, C.-B., ministères du Gouvernement.

Jones, Francis Thomas, S.A.O. (A), Mission City, C.-B.

Walls, Bertram, S.A.O. (A), Mission City, C.-B.

Concierger, classe 1, homme, St-Stephen, N.-B., ministères du Gouvernement.

Webber, Robert Percival, S.A.O. (A), St. Stephen, N.-B.

Sproat, Herbert, S.A.O. (B), St. Stephen, N.-B.

Mehan, Samuel Edward, S.A.O. (B), St. Stephen, N.-B.

Concierger, classe 2, Calgary, Alb., ministères du Gouvernement.

Davie, Gordon, S.A.O. (A), Calgary, Alb.

Ellis, James Alfred, S.A.O. (B), Calgary, Alb.

Irvine, John Alexander, S.A.O. (B), Calgary, Alb.

Baldry, Brooke Cremer Barnes, S.A.O. (B),

Calgary, Alb.

Wilkinson, Michael, S.A.O. (B), Calgary, Alb.

\*Roberge, Victor, Calgary, Alb.

\*Indique que le candidat n'a pas résidé dans la localité toute l'année précédente.

Concierger, classe 2, Halifax et la localité, ministères du Gouvernement. Liste supplémenaire.

Burns, John Edmon, S.A.O. (B), Halifax, N.-E.

Concierger, classe 2, Trail, C.-B., ministères du Gouvernement.

Pickard, Leslie, S.A.O. (B), Trail, C.-B.

Concierger, classe 2, Vernon, C.-B., ministères du Gouvernement.

Garratt, Samuel Polson, S.A.O. (B), Vernon, C.-B.

Lovelace, William George, S.A.O. (B), Vernon, C.-B.

McPhee, Howard James, S.A.O. (B), Vernon, C.-B.

Seymour, John Bertram, Camp militaire de Vernon, C.-B.

Haug, Jacob Peter, Vernon, C.-B.

Richardson, George Lewis, Vernon, C.-B.

Witter, Harold, Vernon, C.-B.

Concierger, classe 3, Fernie, C.-B., ministères du Gouvernement.

Corrigan, John, S.A.O. (A), Fernie, C.-B.

Pidgeon, Jack Alfred, S.A.O. (A), Fernie, C.-B.

Concierger, classe 4, Lethbridge, Alb., ministère des Travaux publics.

Charles, Leonard George, S.A.O. (B), Lethbridge, Alb.

Ostler, James, S.A.O. (B), Lethbridge, Alb.

Bailey, Leonard Harold, S.A.O. (B), Lethbridge, Alb.

Concierger, classe 5, Sault-Ste-Marie, Ontario, ministère des Travaux publics.

Hunt, Norman, S.A.O. (B), Sault Ste-Marie, Ont.

Moore, Stanley Walter, Sault Ste-Marie, Ont.

Nettoyeur et aide, Kingston, Ontario, ministères du Gouvernement. Liste supplémentaire.

Day, Charles Ernest, Kingston, Ont.

Nettoyeur et aide, Sault Ste-Marie, Ontario, ministères du Gouvernement. Liste supplémentaire.

Kennedy, John Arthur Clinton, S.A.O. (A), Sault Ste-Marie, Ont.

Nettoyeur et aide, St-Thomas, Ontario, ministères du Gouvernement.

Lampman, Donald LeRoy, S.A.O. (A), St-Thomas, Ont.

Carnes, William Harvey, S.A.O. (B), St-Thomas, Ont.

Nettoyeur et aide, Winnipeg, Man., ministères du Gouvernement. Liste supplémentaire.

Symes, Stanley Delbert, S.A.O. (A), Winnipeg, Man.

Commis, classe 1, Edmonton, Alb., ministères du Gouvernement.

Marchak, Alec, S.A.O. (A), Edmonton, Alb.

Patterson, Norman Laird, S.A.O. (B), Edmonton, Alb.

Doern, Eleanor, Edmonton, Alb.

Tourond, Betty Winifred (Mme), Edmonton, Alb.

Chaba, Annie, Edmonton, Alb.

Faszer, Violet, Edmonton sud, Alb.  
Hébert, Denis-L., St. Albert, Alb.  
\*Smith, Marjorie Joan, Edmonton, Alb.

\*Indique que la candidate n'a pas résidé dans la localité toute l'année précédente.

Commis, classe 1, Edmonton, Alb., ministères fédéraux. Liste supplémentaire.  
Steele, June Lorraine, Edmonton, Alb.

Commis, classe 1, Oshawa, Ontario, ministères du Gouvernement.  
Nesbitt, Joan Yvonne, Brooklin, Ont.

Commis, classe 1, Sarnia, Ont., ministères du Gouvernement.  
\*McClung, Dorothy Elizabeth Elsie, Sarnia, Ont.  
\*Indique que la candidate n'a pas résidé dans la localité toute l'année précédente.

Commis, classe 1, Trois-Rivières, P.Q., ministères du Gouvernement.  
†Paquin, M.-Janine-Denise, Trois-Rivières, P.Q.  
†Racine, M.-Magella-Marguerite, Cap-de-la-Madeleine, P.Q.  
†Blanchet, Roch, Trois-Rivières, P.Q.  
†Indique que le candidat est bilingue.

Commis, classe 1, femme, Vancouver, C.-B., ministères du Gouvernement.  
Hamilton, Shirley Elizabeth, Vancouver, C.-B.  
Holmlund, May Christina, Vancouver, C.-B.  
Johansson, Ruth Ranghild, Vancouver, C.-B.  
Bligh, Irene Mabel, North Vancouver, C.-B.  
Watts, Minnie Elizabeth, Vancouver, C.-B.  
Forsgren, Marjorie, Vancouver, C.-B.  
\*Warren, Margaret Kathleen, Vancouver, C.-B.  
\*Matlewsky, Agatha Ann, Vancouver, C.-B.  
\*Indique que la candidate n'a pas résidé dans la localité toute l'année précédente.

Commis, classe 2A, Oshawa, Ontario, ministères du Gouvernement.  
Midlson, Margaret Jane, Orono, Ont.  
Mills, Dorothy Joanne, Oshawa, Ont.  
\*Wilkinson, Frances Edna, Oshawa, Ont.  
\*Cox, William Gerald, Bowmanville, Ont.  
\*Indique que le candidat n'a pas résidé dans la localité toute l'année précédente.

Commis, classe 2A, Trois-Rivières, P.Q., ministères du Gouvernement.  
†Paquin, M.-Janine-Denise, Trois-Rivières, P.Q.  
†Racine, M.-Magella-Marguerite, Cap-de-la-Madeleine, P.Q.  
†Tellier, J.-Jean-Pierre-Rosaire, Trois-Rivières, P.Q.  
†Morin, M.-Alice-F.-Jacqueline, Trois-Rivières, P.Q.  
Arseneau, Simone, Cap-de-la-Madeleine, P.Q.  
†Indique que le candidat est bilingue.

Commis, classe 3, ministères du Gouvernement. Liste supplémentaire.  
Elliot, David Douglas Alexander, S.A.O. (A), Saint John, N.-B.

Commis, classe 4, ministères du Gouvernement. Liste supplémentaire.  
Elliot, David Douglas Alexander, S.A.O. (A), Saint John, N.-B.

Gardien, parc national historique, classe 3, bilingue, Chambly, P.Q., ministère des Mines et Ressources, Parc national historique de Fort Chambly.

Mainguy, Napoléon-Armand, S.A.O. (B), Chambly Canton, P.Q.  
Messier, Marcel, S.A.O. (B), Richelieu, P.Q.  
Lafèche, Sylvain-Henri, Marieville, P.Q.  
Bédard, Lionel, Fort Chambly, P.Q.

Préposé de douane et d'accise, classe 2, femme, district de Lincoln et Welland, Ontario (pour nomination à Niagara falls, et à Fort Erié, Ontario), ministère du Revenu national. Liste supplémentaire.  
‡Storey, Theresa Anastasia (Mme), Fort Erié, Ont.

‡Indique que la candidate est admissible à un emploi temporaire seulement.

Préposé de douane et d'accise, classe 2, homme, districts de Lincoln et Welland, Ontario (pour nomination à Niagara Falls et à Fort Erié, Ontario), ministère du Revenu national. Liste supplémentaire.  
\*\*McMane, Eric Lorne, S.A.O. (B), St. Catharines, Ont.

Sherk, Douglas Anthony, Ridgeway, Ont.  
\*King, Donald Arthur, S.A.O. (B), Niagara Falls, Ont.

\*Gilroy, Ernest Arthur, Fort Erié, Ont.

\*\*Indique que le candidat ne réside pas dans la localité préférée.

\*Indique que le candidat n'a pas résidé dans la localité toute l'année précédente.

Avocat de ministère, classe 2, Ottawa, Ontario, ministère de la Santé nationale et du Bien-être social.

Dewar, Archibald Stewart, S.A.O. (B), St. James, Man.

Directeur des relations extérieures, Ottawa, Ontario, ministère de la Défense nationale.  
Dumsday, William Henry, S.A.O. (B), Toronto, Ont.  
Gilchrist, Charles Whitney, S.A.O. (B), Ottawa, Ont.  
Yates, George Geoffrey, S.A.O. (B), Ottawa, Ont.  
Tilley, Samuel Leonard, S.A.O. (B), Halifax, N.-E.

Préposé au placement et aux réclamations, classe 1, bilingue, Chicoutimi, P.Q. Commission d'assurance-chômage.

Tremblay, Arthur G., Jonquière, P.Q.

Préposé au placement et aux réclamations, classe 1, bilingue, bureau local de Sherbrooke, Commission d'assurance-chômage.

Laroche, Rolland-Arthur-Joseph, S.A.O. (B), Sherbrooke, P.Q.

Savard, Gaston, Angus est, P.Q.

Rousseau, Georges-Henri, Rock Island, P.Q.

Boudreau, Gilberte, Coaticook, P.Q.

Fortier, Joseph-Charles-Norman, Sherbrooke, P.Q.

\*Chartier, Joseph-Emile-Roger, Sherbrooke, P.Q.

\*Marion, Joseph-Alfred, Sherbrooke, P.Q.

\*Indique que le candidat n'a pas résidé dans la localité toute l'année précédente.

Capitaine, service des incendies, province d'Alberta (vacances actuelles à Calgary, Alberta), ministère de la Défense nationale.

Small, Robert, S.A.O. (B), Edmonton, Alb.

Fraser, Fergus Ross, Medicine Hat, Alb.

Capitaine, service des incendies, province du Manitoba (vacances actuelles à Shilo et à Macdonald), ministère de la Défense nationale.



Hilton, John, S.A.O. (B), Brandon, Man.  
 Davison, Gordon Frederick, S.A.O. (B),  
 Winnipeg, Man.  
 McGall, William, S.A.O. (B), Kildonan-est,  
 Man.

Capitaine, service des incendies, province de la  
 Colombie-Britannique et Territoire du Yukon (va-  
 cances actuelles à Boundary Bay, Chilliwack, C.-B.  
 et à Whitehorse, T. du Y.), ministère de la  
 Défense nationale.

Magnall, William, S.A.O. (A), New Westminster,  
 C.-B.  
 Small, Cecil S., S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.  
 Dryden, John, Newton, C.-B.

Lieutenant, service des incendies, province d'Al-  
 berta (vacance actuelle à Calgary, Alb.), ministère  
 de la Défense nationale.

Small, Robert, S.A.O. (B), Edmonton, Alb.

Lieutenant, service des incendies, province du  
 Manitoba (vacances actuelles à Shilo et à Mac-  
 Donald, Man.), ministère de la Défense nationale.

McGall, William, S.A.O. (B), Kildonan-est,  
 Man.  
 Thalmann, Ernest Andrew, S.A.O. (B), Shilo,  
 Man.  
 Wood, Howard Ernest, S.A.O. (B), St. James,  
 Man.  
 Wallace, Edward Elgert, S.A.O. (B), Camp  
 Macdonald, Man.  
 Stewart, George Robert, St. James, Man.

Agent du service extérieur, classe 2, Ottawa, et à  
 l'étranger, ministère des Affaires extérieures.

Broadbridge, Arthur Fredrick, S.A.O. (B),  
 Saskatoon, Sask.  
 Blockley, Hector Theodore W.C.B., S.A.O. (B),  
 Montréal, P.Q.  
 Kidd, William Herbert, S.A.O. (B), Vancouver,  
 C.-B.  
 Stewart, Frederick Donald L., S.A.O. (B),  
 Newmarket, Ont.

Jardinier, classe 2, Summerland, C.-B., Service  
 des fermes expérimentales, ministère de l'Agric-  
 ulture.

Rymand, Alfred Henry George, S.A.O. (B),  
 Summerland, C.-B.  
 ‡Jones, Harry John, Birken, C.-B.

‡Indique que le candidat ne réside pas dans la  
 localité préférée.

Cuisinier d'hôpital, classe 3, ministère de la Santé  
 nationale et du Bien-être social, Edmonton, Alb.

Noble, George, Edmonton, Alb.

Cuisinier d'hôpital, classe 3, district des pensions  
 de Montréal du ministère des Affaires des anciens  
 combattants.

McLeod, John, S.A.O. (A), Montréal, P.Q.  
 McHardy, William Thomas, S.A.O. (B),  
 Montréal, P.Q.  
 Ramsay, Andrew Cairn McNair, S.A.O. (B),  
 Pointe-Claire, P.Q.  
 Bélanger, Charles-Eugène, Drummondville, P.Q.  
 Pineault, Léon, St-Hyacinthe, P.Q.

Infirmière d'hôpital, classe 2, district de London,  
 ministère des Affaires des anciens combattants.

Bird, Barbary Joan Oliveen, London, Ont.  
 Awrey, Phyllis, Irene, London, Ont.

Infirmière d'hôpital, classe 2, district de Saint  
 John du ministère des Affaires des anciens combat-  
 tants.

McNeil, Mary Felicitas, S.A.O. (B), Saint John,  
 N.-B.

Lewis, Mary Irene, Saint John, N.-B.  
 Brooks, Queenie Mary, Saint John, N.-B.  
 Doran, Veronica M., Newcastle, N.-B.  
 Secord, Ada Pauline, Saint John, N.-B.  
 Power, Marion Cecelia, Saint John, N.-B.  
 Flood, Audrey Margaret, Saint John, N.-B.

Inspecteur d'immigration, classe 1, bilingue,  
 Montréal, P.Q., district de l'est, Division de l'immi-  
 gration, ministère des Mines et Ressources.

Bonneau, Marie-Elise-Marthe-Gabrielle, Mount  
 Royal, P.Q.  
 Maillet, Cécile, Montréal, P.Q.

\*Montpetit, Madeleine (Mme), Montréal, P.Q.

Strub, Christine Pierrette, Montréal, P.Q.

\*Indique que la candidate est admissible à un  
 emploi temporaire seulement.

Inspecteur de magasins, classe 2, en divers centres  
 par tout le Canada, ministère de la Défense nationale.  
 Liste supplémentaire.

Stringer, William, S.A.O. (B), Long Branch,  
 Ont.

Palen, Edward Eastcott, S.A.O. (B), Ottawa,  
 Ont.

\*Desrosiers, Charles-Arthur, Montréal-nord, P.Q.

Chalker, Lloyd Melville, Ottawa, Ont.

\*Thibault, Maurice, Lauzon, P.Q.

Ewart, Millard Joseph, Kingston, Ont.

Lyon, Gordon McKnight, Ottawa, Ont.

Whitworth, Edward Donald, Vancouver, C.-B.

Shack, Michael, London, Ont.

\*Blais, Gérard-Paul, Québec, P.Q.

Soly, Joseph Alexandre Laurent, St-Hyacinthe,  
 P.Q.

Hamper, Lawrence Francis James, Vancouver,  
 C.-B.

Owen, Reginald Vernon George, Victoria, C.-B.

Ogden, Thomas Reginald, Truro, N.-E.

\*Pelletier, Jeannette, Montréal, P.Q.

MacAuley, Harry Donald, Sackville, N.-B.

McDougall, John Alexander, Toronto, Ont.

Bateman, Allan Archibald, Dartmouth, N.-E.

Crepin, Joseph-Lucien, Ottawa, Ont.

Higgins, William Robert, Sydney Mines, N.-E.

\*Indique que le candidat est bilingue.

Inspecteur de magasins, classe 3, en divers centres  
 par tout le Canada, ministère de la Défense natio-  
 nale. Liste supplémentaire.

\*Millar, Robert Edward, Greenfield Park, P.Q.

Throop, William Wand, Toronto, Ont.

Whitworth, Edward Donald, Vancouver, C.-B.

Owen, Reginald Vernon George, Victoria, C.-B.

Lyon, Herbert Theodore, Montréal, P.Q.

\*Baker, Russell, Montréal 14, P.Q.

\*Desrosiers, Charles-Arthur, Montréal-nord, P.Q.

Singer, Hunter, Toronto, Ont.

Chalker, Lloyd Melville, Ottawa, Ont.

Cameron, Alan Henry, London, Ont.

Coughlan, Francis James, Montréal, P.Q.

Jackson, Robert Alexander, Hamilton, Ont.

Earle, Leslie, London, Ont.

Forrester, John Alan Walker, Trail, C.-B.

Paulishyn, John, Winnipeg, Man.

\*McKillop, Douglas, Montréal, P.Q.

\*Indique que le candidat est bilingue.

Inspecteur de magasins, classe 4, en divers centres  
 par tout le Canada, ministère de la Défense natio-  
 nale. Liste supplémentaire.

Baugh, George Charles Thomas, Longueuil, P.Q.

Brackenbury, Gordon Thomas, Richmond, Ont.

Tate, Howard Wesley, Ottawa, Ont.

Beamish, Osborne, Ottawa, Ont.

\*Tobin, Thomas Patrick, Sillery, P.Q.

\*St. Onge, Joseph-Roland, Québec, P.Q.

Cookman, Orville Alexander, London, Ont.  
 Hutcheon, William Mackintosh, Toronto, Ont.  
 Laframboise, Percy Emmanuel, Windsor, Ont.  
 Ewart, Millard Joseph, Kingston, Ont.

\*Millar, Robert Edward, Greenfield Park, P.Q.  
 Desaulniers, Wilfred Philip, Moncton, N.-B.  
 Bogaart, Peter, Beamsville, Ont.  
 Williams, Frank, Burlington, Ont.

\*Baker, Russell, Montréal, P.Q. ,

\*Indique que le candidat est bilingue.

Commis des postes junior, Corner Brook, Terre-Neuve, ministère des Postes. Liste supplémentaire.  
 Grant, Mabel Isadora, Deer Lake, Terre-Neuve.

Arpenteur, classe 3, divers centres du Canada, ministères du Gouvernement, Montréal, P.Q.  
 Frenette, Gérard, Montréal, P.Q.

Facteur, homme, Burlington, Ontario, ministère des Postes.

Kirkwood, Wallace Cecil, S.A.O. (B), Burlington, Ont.

Turner, Frederick Vincent, S.A.O. (B), Burlington, Ont.

Corman, Gordon Arthur, S.A.O. (B), Freeman, Ont.

Osborne, Victor Robert, S.A.O. (B), Burlington, Ont.

Harrington, Robert, Port Nelson, Ont.

Facteur et chargeur des postes, Halifax, N.-E., ministère des Postes.

Condy, Leslie Harold, S.A.O. (A), Halifax, N.-E.  
 Wederfort, Julius Frederick, S.A.O. (B), Fairview, Cté Halifax, N.-E.

Evans, John Clarence, S.A.O. (B), Halifax, N.-E.

Facteur et chargeur des postes, Ottawa, Ontario, ministère des Postes. Liste supplémentaire.

Ward, Fred, S.A.O. (B), Hull, P.Q.

Gardien de phare, classe 4 (Mécanicien de 3ème classe, préposé aux sirènes de brume), Green Island, C.-B., Services maritimes, division du balisage des eaux, ministère des Transports.

Thompson, Eyjolfur Ingamar, Prince Rupert, C.-B.

Gardien de phare, classe 7, Lyal Island, Ontario, ministère des Transports.

Burley, Wilbert Kelley, S.A.O. (B), Stokes Bay, Ont.

Burley, Alonzo, S.A.O. (B), Stokes Bay, Ont.

Gardien de phare, classe 10, Port Felix, N.-E., ministère des Transports.

\*Cashin, Amos Joseph, S.A.O. (B), Port Felix, N.-E.

David, John Patrick Nicholas, Port Felix Ouest, N.-E.

\*Indique que le candidat est bilingue.

Ouvrier de l'entretien (Mécanique), classe 3, Moose Factory, Ontario, Surintendance indienne de la baie James, ministère des Mines et Ressources.

\*\*Brandt, Henry Louis, S.A.O. (B), Burk's Falls, Ont.

\*\*Indique que le candidat ne réside pas dans la localité préférée.

Les candidats suivants ont réussi à l'examen établissant la compétence pour la position de Préposé de machines de bureau (Vari-Typer), classe 2A, ministères du Gouvernement, Ottawa, Ont.

Mott, Stanley Alfred, Ottawa, Ont.

Cocker, Aileen Lafern, Ottawa, Ont.

Clairmont, Marie-Thérèse-Annette, Hull, P.Q.

Rowsome, William Robert, Ottawa, Ont.

Les candidats suivants ont réussi à l'examen établissant la compétence pour la position de Préposé de machines de bureau (Vari-Typer), classe 2B, ministères du Gouvernement, Ottawa, Ontario.

Archambault, Marie-Denise, Ottawa, Ont.

Hammond, Doris Isabella, Ottawa Ouest, Ont.

Hammond, Edna Mildred, Ottawa Ouest, Ont.

Ciavaglia, Carmel, Ottawa, Ont.

Charron, Joseph-Jules, Ottawa, Ont.

Emballeurs et aides, ministères du Gouvernement, Moncton, N.-B. Liste supplémentaire.

Cormier, Aquila-Arthur, S.A.O. (A), Lewisville, N.-B.

Roberts, Marcus David, Moncton, N.-B.

Brooks, Helen Edna (Mme), Moncton, N.-B.

Préposé de parcelles d'essai, classe 1, Indian Head, Saskatchewan, Service des fermes expérimentales, Pépinière forestière, ministère fédéral de l'Agriculture.

Brack, Charles George Edward, S.A.O. (B), Indian Head, Sask.

Commis des postes, Montréal, P.Q., ministère des Postes. liste supplémentaire.

Blanchette, Joseph-Antoine-Sady, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.

Beaudoin, Joseph-Gaston-Raoul, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.

Commis des postes, Penticton, C.-B., ministère des Postes. Liste supplémentaire.

Phipps, Ronald William, Penticton, C.-B.

Commis des postes, Vancouver, C.-B., ministère des Postes. Liste supplémentaire.

Jeffcoat, William Freeman, S.A.O. (B), Burnaby, C.-B.

Aviculteur, classe 1, Charlottetown, I.P.-E., ministère de l'Agriculture.

Larter, Norman Rendell, S.A.O. (A), Charlottetown, I.P.-E.

Ramsay, Lorne Webb, S.A.O. (B), Charlottetown, I.P.-E.

McQuaid, Basil Urban, Charlottetown, I.P.-E.

Analyste des semences, Calgary, Alberta, ministère de l'Agriculture.

Manuel, Marguerite Grace, Edmonton, Alb.

Krapko, Julia Olga, Edmonton, Alb.

Kraft, Frances Yvonne, Calgary, Alb.

Dunsmore, Helen Christine, Calgary, Alb.

Beeby, Doreen, Calgary, Alb.

Hardy, Jean Marguerite, High River, Alb.

Analyste des semences, Ottawa et Toronto, Ontario, ministère de l'Agriculture.

Merchant, Laura Alice Jean, S.A.O. (B), Toronto, Ont.

Brennand, Barbara Agnes, Toronto, Ont.

Analyste des semences, femmes, Saskatoon, Sask., ministère de l'Agriculture.

Kadla, Lydia Antonia, Saskatoon, Sask.

Harding, Mary DeCourcy, Saskatoon, Sask.

Gray, Joyce Carolie, Saskatoon, Sask.

Inspecteur sénior des dragues, bilingue, Québec, P.Q., ministère des Travaux publics.

Chabot, Jean-Paul, Québec, P.Q.

Millar, Alfred Edward, Québec, P.Q.

Surveillant, établissement des soldats, classe 1, province d'Alberta, Office de l'établissement agricole des anciens combattants, ministère des Affaires des anciens combattants.

Cook, Austin Dick, S.A.O. (B), Edmonton, Alb.



Elko, Peter Frederick, S.A.O. (B), Warspite, Alb.

Kellner, Joseph Andrew, S.A.O. (B), Edmonton, Alb.

McCallum, Alexander Langell, S.A.O. (B), Edmonton, Alb.

Johnson, Joseph Albert L., S.A.O. (B), Rycroft, Alb.

Mécanicien de machines fixes (chauffage ou électricité), classe 1, Vancouver, C.-B., ministères du Gouvernement. Liste supplémentaire.

Hertzog, Adolph, S.A.O. (B), Squamish, C.-B.

\*Griffiths, John Charles, S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.

\*Indique que le candidat n'a pas résidé dans la localité toute l'année précédente.

Mécanicien de machines fixes (chauffage ou électricité), classe 4, Churchill, Man., ministère de la Défense nationale.

Post, Clarence Robert, S.A.O. (B), Selkirk, Man.

Barnes, Edward Lloyd, Brandon, Man.

Statisticien, classe 1, Ottawa, Ontario, ministère de la Santé nationale et du Bien-être social, Division des recherches.

Morris, Alexander MacLaren, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.

Gardien, Victoria, C.-B., ministères du Gouvernement. Liste supplémentaire.

Kerr, Robert John, S.A.O. (B), Victoria, C.-B.

\*Young, James, S.A.O. (B), Victoria, C.-B.

\*Indique que le candidat n'a pas résidé dans la localité toute l'année précédente.

Par ordre de la Commission,

R. MORGAN,

Secrétaire.

Ottawa, le 19 octobre 1949.

43-1

BANQUE DU CANADA			
BILAN ARRÊTÉ AU MERCREDI 19 OCTOBRE 1949			
PASSIF—		ACTIF—	
1. CAPITAL VERSÉ.....	\$ 5,000,000 00	1. MONNAIES ET LINGOTS D'OR.....	
2. FONDS DE RÉSERVE.....	10,050,366 82	2. LINGOTS D'ARGENT.....	
3. BILLETS EN CIRCULATION.....	1,304,151,460 76	3. CHANGE ÉTRANGER—	
4. DÉPÔTS—		a) Livres sterling et dollars des États-Unis d'Amérique....	\$63,348,349 53
a) Gouvernement du Canada.....	\$ 80,017,524 52	b) Autres devises.....	89,204 43
b) Gouvernements provinciaux.....		Total.....	\$ 63,437,553 96
c) Banques à charte....	564,418,434 71	4. MONNAIES DIVISIONNAIRES.....	198,024 43
d) Autres dépôts.....	61,773,247 53	5. EFFETS ESCOMPTÉS.....	
Total.....	706,209,203 76	6. AVANCES—	
5. PASSIF PAYABLE EN LIVRES STERLING, DOLLARS DES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE ET AUTRES DEVICES ÉTRANGÈRES—		a) au gouvernement du Canada.....	
a) Au gouvernement du Canada.....	\$68,843,048 78	b) aux gouvernements provinciaux.....	
b) A divers.....	21,788 38	c) aux banques à charte et autres banques...	
Total.....	68,864,837 16	Total.....	
6. TOUT AUTRE PASSIF.....	35,369,234 83	7. EFFETS ACHETÉS SUR LE MARCHÉ LIBRE, BONS DU TRÉSOR EXCEPTÉS..	
Total.....	\$2,129,645,103 33	8. PLACEMENTS—	
		a) Titres à courte échéance émis ou garantis par le gouvernement du Canada ou d'une province.....	\$1,615,342,976 24
		b) Autres titres émis ou garantis par le gouvernement du Canada ou d'une province.....	389,754,429 15
		c) Titres divers.....	5,516,487 63
		Total.....	2,010,613,893 02
		9. BANQUE D'EXPANSION INDUSTRIELLE—	
		Prix d'achat de tout le capital-actions.	25,000,000 00
		10. IMMEUBLES DE LA BANQUE.....	3,724,203 47
		11. TOUT AUTRE ACTIF.....	26,671,428 45
		Total.....	\$ 2,129,645,103 33

Je déclare que l'état qui précède est exact, d'après les livres de la Banque.

Le comptable en chef,  
H. R. EXTENCE.

Je déclare que l'état précité est exact, au mieux de ma connaissance et de ma croyance, et qu'il montre fidèlement et clairement la situation financière de la Banque, tel que requis par l'article trente-trois de la Loi sur la Banque du Canada.

Ottawa, ce vingtième jour d'octobre 1949.

Le sous-gouverneur,  
D. GORDON.

BANK OF CANADA

STATEMENT OF ASSETS AND LIABILITIES AS AT WEDNESDAY, OCTOBER 19, 1949

LIABILITIES:—		ASSETS:—	
1. CAPITAL PAID UP.....	\$ 5,000,000 00	1. GOLD COIN AND BULLION.....	
2. REST FUND.....	10,050,366 82	2. SILVER BULLION.....	
3. NOTES IN CIRCULATION.....	1,304,151,460 76	3. FOREIGN EXCHANGE—	
4. DEPOSITS—		(a) Pounds Sterling	
(a) Government of		and U.S.A. Dollars..	\$63,348,349 53
Canada.....	\$ 80,017,524 52	(b) Other currencies...	89,204 43
(b) Provincial Govern-		Total.....	\$ 63,437,553 96
ments.....		4. SUBSIDIARY COIN.....	198,024 43
(c) Chartered Banks.	564,418,431 71	5. BILLS DISCOUNTED.....	
(d) Other.....	61,773,247 53	6. ADVANCES TO—	
Total.....	706,209,203 76	(a) Government of	
5. LIABILITIES PAYABLE IN POUNDS		Canada.....	
STERLING, U.S.A. DOLLARS AND		(b) Provincial Govern-	
OTHER FOREIGN CURRENCIES:		ments.....	
(a) To Govern-		(c) Chartered and	
ment of Canada.	\$68,843,048 78	Savings Banks.....	
(b) To Others....	21,788 38	Total.....	
Total.....	68,864,837 16	7. BILLS BOUGHT IN OPEN MARKET,	
6. ALL OTHER LIABILITIES.....	35,369,234 83	NOT INCLUDING TREASURY BILLS..	
		8. INVESTMENTS—	
		(a) Short term securi-	
		ties issued or guaran-	
		teed by Government	
		of Canada or any	
		Provincial Govern-	
		ment.....	\$1,615,342,976 24
		(b) Other securities is-	
		sued or guaranteed	
		by Government of	
		Canada or any Prov-	
		incial Government...	389,754,429 15
		(c) Other securities....	5,516,487 63
		Total.....	2,010,613,893 02
		9. INDUSTRIAL DEVELOPMENT BANK—	
		Total Share Capital at cost.....	25,000,000 00
		10. BANK PREMISES.....	3,724,203 47
		11. ALL OTHER ASSETS.....	26,671,428 45
Total.....	\$2,129,645,103 33	Total.....	\$ 2,129,645,103 33

I declare that the foregoing return is correct according to the books of the Bank.

H. R. EXTENCE,  
Chief Accountant.

I declare that the foregoing return is to the best of my knowledge and belief correct, and shows truly and clearly the financial position of the Bank, as required by section thirty-three of the Bank of Canada Act.

Ottawa, this twentieth day of October, 1949.

D. GORDON,  
Deputy Governor.



## INDEX

No. 43—October 22, 1949

*(Folios in parenthesis have reference to French version)*

## APPLICATIONS TO PARLIAMENT—

Extract from the Standing Rules of the Senate... 4091 (4142)  
 Rules relative to Notices for Private Bills in the House of Commons... 4092 (4143)

## Divorce Notices—

Perelmutter, Anne Halperin... 4094 (4145)  
 Brisebois, Joseph Arthur Winsorlow... 4094 (4145)  
 Martin, Reginald E. ... 4094 (4145)  
 Symianick, Kathleen Zawitkoska... 4094 (4145)  
 Jousse, Elisabeth Mavis Cann... 4094 (4145)  
 Cadieux, Uldéric... 4094 (4145)  
 Day, Sigrid Denston... 4094 (4147)  
 Boulanger, Sybil Elliott Karr... 4094 (4146)  
 Heuten, Victor... 4094 (4146)  
 Cascadden, William Gordon... 4094 (4146)  
 Levitt, Ivy Lucas... 4095 (4146)  
 Campey, Marie-Anne Alice Lalonde... 4095 (4146)  
 Jackson, Carmen McCoy... 4095 (4146)  
 Wener, Patricia Ruth Segall... 4095 (4146)  
 Lanzon, George Eustorgio... 4095 (4146)  
 Novak, Marilyn Ruth Cohen... 4095 (4146)  
 Wolf, Chasia Berger... 4095 (4146)  
 Walsh, Rene... 4095 (4147)  
 Lauzon, Leopold... 4095 (4147)  
 Colligan, Ethel May Alice Turnbull... 4095 (4147)  
 Blidner, Sadye Gasn... 4096 (4147)  
 Paquette, Thérèse Michel... 4096 (4147)  
 Dahlstrom, Marie Sylvaine Alain... 4093 (4147)  
 Lalonde, Elizabeth Cochrane Atchison... 4096 (4147)  
 Lancaster, George Bruce... 4096 (4147)  
 Rodgers, Freda Geraldine... 4096 (4147)  
 Mendelsohn, Ada Freedman... 4096 (4148)  
 Stone, Douglas Barrymore... 4096 (4148)  
 Pierre, Elaine Ruby Cooper... 4006 (4148)  
 Toebeen, Aili Esteri Kankaanpaa... 4096 (4148)  
 Barber, Annie Swales... 4097 (4148)  
 MacKenzie, Veronica Pearl Faulkner... 4097 (4148)

APPOINTMENTS... 4103 (4149)

## GOVERNMENT NOTICES—

Bankruptcy (The) Act—List of Trustees in Bankruptcy licensed under Section 36... 4060  
 Canadian (The) Citizenship Act—List of persons granted certificates during June, 1949... 4064  
 Bank of Canada, Redemption of Government of Canada 4½% Conversion Loan Bonds... 4115  
 Canadian (The) Citizenship Act—Cancellation of certificates of naturalization... 4115  
 Canadian (The) Citizenship Act—Revocation of Canadian Citizenship (*Erratum*)... 4115

GOVERNMENT NOTICES—*Cont'd*

Canadian (The) Citizenship Act—Revocation of Canadian Citizenship... 4115  
 National Revenue, Dept. of, application for licence—customs-house brokers... 4116  
 American Equitable Assurance Co., licensed... 4116  
 Tariff (The) Board—Appeal No. 193—Bendix Washing Machines... 4116 (4153)  
 Tariff (The) Board—Appeals No. 194—Aluminum trays... 4116 (4153)  
 Successful candidates for various positions in the Civil Service of Canada... 4121 (4153)  
 Public Works, Dept. of—Tenders for—  
 Nursing Station, Manitoulin Island, Ont. ... 4063 (4134)  
 Additions and alterations to Public Building, Joliette, Que. ... 4063 (4134)  
 Repairs to Interprovincial Bridge, Matapeia, Que. ... 4118 (4132)  
 Alterations to Consumer Section, British American Bank Note Building, Ottawa, Ont. ... 4119 (4132)  
 Dredging, Burrard Inlet, North Vancouver, B.C. ... 4119 (4132)  
 Reconstruction of pavement on Ontario approach, Perley Bridge, Hawkesbury, Ont. ... 4119 (4133)  
 Wharf extension at Owl's Head, Halifax County, N.S. ... 4120 (4133)  
 Landing, Trail, B.C. ... 4120 (4133)  
 Repairs to shed, Railway Wharf, Souris, P.E.I. ... 4120 (4134)  
 Wharf, Anglo-Rustico, P.E.I. ... 4120 (4135)  
 Dominion Public Building, Abbotsford, B.C. ... 4121 (4135)  
 Nursing Station, Pointe Bleue, Que. ... 4121 (4152)  
 Trade and Commerce, Dept. of (Canadian Commercial Corporation)—Tenders for—  
 Replacement of overhead steam line by underground steam mains, No. 34, O.A.D., Bouchard, Que. ... 4082 (4152)  
 Construction of trunk sewer line, R.C.A.F. Station, Namao, Alta. ... 4082  
 Exterior and interior painting of various buildings, No. 10 Repair Depot, Calgary, Alta. ... 4117  
 Exterior painting of buildings, C.J.A.T.C., Rivers, Man. ... 4117  
 Paving of roads and paths, C.A.R.D.E., Valcartier, Que. ... 4117 (4152)  
 Installation of feed water heater, Central Heating Plant, R.C.A.F. Station, Trenton, Ont. ... 4118  
 Supply and installation of underfeed stokers, Central Heating Plant, No. 2 Supply Depot, Vancouver, B.C. ... 4118  
 Alterations and renovations to Hangar No. 1, Picton, Ont. ... 4118  
 Charters granted to—  
 Springings (W.C.R.) & Co. Limited... 4127  
 New-Williams (The) Manufacturing Co. Ltd. ... 4127  
 Post Office Transactions up to the 1st October, 1949... 4126  
 Bank of Canada, statement of assets and liabilities as at October 19, 1949... 4159 (4158)

MISCELLANEOUS NOTICES—

Bank of Montreal, dividend No. 346 and annual general meeting.. . . .	4097 (4148)
Dominion (The) Bank, dividend No. 268..	4097
Bank (The) of Nova Scotia, dividend No. 320.. . . .	4097
Imperial Bank of Canada, dividend No. 237..	4097
Bank (The) of Toronto, dividend No. 273..	4097
Bank (The) of Nova Scotia, annual general meeting.. . . .	4097
McColl Frontenac Oil Co., Ltd., construction of a dock and revetment wall, McKellar River, Fort William, plans deposited.. .	4097
Toronto, the Corporation of the City of, construction of a submerged raw water intake pipe in Ashbridge's Bay, Lake Ontario, plans deposited.. . . .	4098
Saguenay Transmission Company, construction of an overhead transmission line crossing over the Mistassini River, plans deposited.. . . .	4098 (4149)
Shawinigan (The) Water and Power Co., construction of three overhead transmission line crossings over the St. Lawrence River, plans deposited.. . . .	4098 (4149)
Consolidated Paper Corporation Ltd., laying of a sewer in the St. Lawrence River at Cap de la Madeleine, Que., plans deposited.	4098
Cooper-Bessemer of Canada, Ltd., head office.	4099
Leeming (The) Miles Co. Ltd., number of directors.. . . .	4099
Burlington Mills Hosiery Company of Canada, Ltd., number of directors.. . . .	4099
Dickrow Contracting Co. Ltd., head office..	4099
Boston and Maine Railroad, deposit of Amendment to Lease and Purchase Agreement dated June 14, 1946.. . . .	4099
Ideal Brassiere Co. Ltd., number of directors.	4099
Wedekind & Company (Canada) Ltd., number of directors.. . . .	4100
Canadian Paramount Corporation Ltd., surrender of charter.. . . .	4100
Stuart (John) Sales Ltd., number of directors.. . . .	4100
Campbell Construction Co. Ltd., number of directors.. . . .	4100
Canadian Edison Appliance Co. Ltd., surrender of charter.. . . .	4101
Canadian Sunbeam Lamp Co. Ltd., surrender of charter.. . . .	4101
Dalyte Electric, Ltd., surrender of charter..	4101
Canadian (The) Tungsten Lamp Company (Limited), surrender of charter.. . . .	4101
Valclair Investment Co. Ltd., number of directors.. . . .	4101
Meakins Sales Company Ltd., surrender of charter.. . . .	4101
Coopérative (La) d'Electricité de Bonaventure, construction of aerial cable crossing over Bonaventure River, plans deposited..	(4148)

NATIONAL DEFENCE—

The Canadian Army— Appointments, etc.— List No. 39—27th Sept., 1949.. . . .	4083 (4136)
General Orders, etc.— 3rd Oct., 1949—156-2.. . . .	4088
Royal Canadian Air Force— Appointments, etc.— AFRO 460—14th Oct., 1949.. . . .	4089

NOTICE TO ADVERTISERS IN THE GAZETTE. 4059 (4059)

NOTICES UNDER THE BANKRUPTCY ACT—MEETING OF CREDITORS—

In the matter of—	<i>Province of Ontario</i>
Stone Fabricators, Ltd.—Toronto.. . . .	4061
Moore, W. J.—Listowel.. . . .	4061
	<i>Province of Quebec</i>
Gauley, L. J.—Montreal.. . . .	4062
Heron (R. T. G.) & H. A. Brown—Montreal.. . . .	4062
Shames, L.—Montreal.. . . .	4062
Schneider, L.—Montreal.. . . .	4062
Langlois, R.—Cap Chat Est.. . . .	4062
Zeidel, S.—Montreal.. . . .	4063
Sherbrooke Airways Co. Ltd.—Sherbrooke.	4063
Whitley Electric Co. Ltd.—Montreal.. .	(4129)
Bélisle-Lemire, M. A.—St. Joseph de Sorel..	(4129)
Brien, B.—St. Paul l'Ermite.. . . .	(4130)
Coulombe-Le Moyne, Dame G.—Montreal.. . . .	(4130)
Michaud, Dame G.—Lac des Aigles.. .	(4130)
Beauchamp, A.—Montreal.. . . .	(4130)
Alexander, E.—Montreal.. . . .	(4130)
Simard & Fils Enrg.—Ste. Monique.. . .	(4131)
Urbain, R.—Montreal.. . . .	(4131)
Lévesque, L.—Ste. Odile.. . . .	(4131)
Beaulne, J.—Laverlochère.. . . .	(4131)
Tremblay, C.—Montreal.. . . .	(4131)
Venne & Cie—St. Vincent de Paul.. .	(4132)

ASSIGNMENT ANNULLED—

In the matter of— Beneteau, L. J.—Amherstburg, Ont. . . .	4060
--	------

DISCHARGE OF ASSIGNORS—

In the matter of— Domingue, F. E.—Montreal, Que. . . .	4060
Nichola, N.—Montreal, Que. . . . .	4060
Martin, J. P.—Montreal, Que. . . . .	(4128)
Leblanc, B.—Montreal, Que. . . . .	(4128)
Lafortune, R. W. O.—Montreal, Que. .	(4128)

TRUSTEES APPOINTED—

In the matter of— Sur Fit Auto Fabrics Ltd.—Montreal. Que. . . . .	4060
Skelton, S. D.—Montreal, Que. . . . .	4060
Preisler, Estate of the late H.—Glen Sutton, Que. . . . .	4060
Northern Refrigeration & Electric Co.— Noranda, Que. . . . .	4060
Masters, G.—Sawyerville, Que. . . . .	4061
Murray, J.—Montreal, Que. . . . .	4061
Melnick & Harding Construction Co.—Lon- don, Ont. . . . .	4061
Dury, V.—Township of Scarborough, Ont..	4061
Wilner, N.—Montreal, Que. . . . .	4061
Shinder, J.—Ottawa, Ont. . . . .	4061
Laroche, G.—Princeville, Que. . . . .	(4128)
Guilbeault, J. C.—Pont Viau, Que. . .	(4128)



NOTICES UNDER THE BANKRUPTCY ACT—TRUSTEES  
APPOINTED—*Cont'd*

In the matter of—

Tanguay, A.—Montreal, Que. . . . .	(4128)
Bureau, M.—Fabre, Que. . . . .	(4128)
Martel, R.—Ville LaSalle, Que. . . . .	(4128)
Laurendeau, A.—Ville LaSalle, Que. . . . .	(4128)
Beaupré, L.—Montreal, Que. . . . .	(4129)
Smith, G. D. C.—Montreal, Que. . . . .	(4129)
Lacasse, J. R.—Ville Jacques-Cartier, Que.,	(4129)
Vachon, A.—Montreal, Que. . . . .	(4129)
Donohue, Electronics Inc.—Montreal, Que.	(4129)
Roofers Inc.—Montreal, Que. . . . .	(4129)

## ORDERS IN COUNCIL—

4711 (P. W.)—16th Sept., 1949—Establishing Ferry Regulations, Niagara Falls, Ont.— Niagara Falls, N.Y. . . . .	4101 (4150)
5071 (M. & R.)—11th Oct., 1949— <i>Re</i> mineral claims situated in the vicinity of Echo Bay, Great Bear Lake, N.W.T. . . . .	4102

## PROCLAMATION—

Establishing the Rural Municipality of Kingsley, in Saskatchewan, a restricted area, under the Animal Contagious Diseases Act, for the eradication of bovine tuberculosis. .	4103 (4149)
---	-------------

## TRANSPORT COMMISSION—

Canadian Freight Association, Standard Freight Tariffs of various railway com- panies. . . . .	4104
Canadian Freight Association, Supplement No. 20 to Canadian Freight Classification No. 19, C.T.C. No. 983. . . . .	4114
Canadian Freight Association, application for approval of an agreed charge executed be- tween certain carriers and Aluminum Com- pany of Canada Ltd. . . . .	4114
Canadian Freight Association, Supplement No. 21 to Canadian Freight Classification No. 19, C.T.C. No. 983. . . . .	4114



# THE CANADA GAZETTE LA GAZETTE DU CANADA

OTTAWA, SATURDAY, OCTOBER 29, 1949

## NOTICE TO ADVERTISERS

1. Address all communications to—The King's Printer, Ottawa, Canada.
2. The *Canada Gazette* is published in two parts. Part I is issued every Saturday morning and contains notices of a general character, proclamations, certain Orders in Council, divorce notices and notices under The Bank Act, the Bankruptcy Act, the Insurance Act, the Companies Act, the Navigable Waters Protection Act, etc. Part II is published every second and fourth Wednesday of each month and contains all Orders, Rules, Regulations and Proclamations of a legislative or of an administrative character having general effect or imposing a penalty.
3. The advertising rates of the *Canada Gazette* (Part I) are as follows: First insertion, thirty cents (30c.) per agate line (fourteen lines to the inch), subsequent insertions, ten cents (10c.) per line. Copies of the *Canada Gazette* (Part I) are supplied only when ordered and at a charge of thirty cents (30c.).
4. Advertising copy must be in English or French and, failing instructions to the contrary, will be published only in the language in which it is submitted. If publication in both languages is desired, the advertiser must so instruct. The translation will be made, if required, at a charge of fifty cents (50c.) per hundred words.
5. To ensure publication in the next issue, advertising copy, in the case of the Bankruptcy Act notices, must be received by Tuesday noon, and in all other cases, by Wednesday noon.
6. The subscription price of the *Canada Gazette* (Part I) is ten dollars (\$10) per annum, payable strictly in advance; single copies, thirty cents (30c.). The subscription price to Part II is ten dollars (\$10) for either the English or French edition, and twelve dollars (\$12) for both editions; single copies, fifty cents (50c.).

EDMOND CLOUTIER,  
King's Printer.

Ottawa, November 6, 1948.

INDEX—See last pages.

Authorized as second class mail, Post Office Department,  
Ottawa.

OTTAWA, SAMEDI 29 OCTOBRE 1949

## AVIS AUX ANNONCEURS

1. Adresser toute correspondance à l'Imprimeur du Roi, Ottawa, Canada.
2. La *Gazette du Canada* est publiée en deux parties. La partie I paraît chaque samedi matin et contient les avis d'une portée générale, les proclamations, certains décrets du Conseil, les demandes de divorces et les avis publiés en vertu des dispositions de la *Loi des banques*, de la *Loi de faillite*, de la *Loi des assurances*, de la *Loi des compagnies*, de la *Loi de la protection des eaux navigables*, etc. La partie II est publiée les deuxième et quatrième mercredis de chaque mois et renferme tous les décrets, règlements et proclamations d'un caractère législatif ou d'un caractère administratif ayant une portée générale ou imposant une sanction.
3. Les taux d'annonce dans la *Gazette du Canada* (Partie I) sont les suivants: Première insertion, trente cents (30c.) la ligne agate (quatorze lignes au pouce), insertions subséquentes, dix cents (10c.) la ligne. Des exemplaires de la *Gazette du Canada* (Partie I) ne sont fournis que sur demande seulement et à raison de trente cents (30c.) chacun.
4. Toute copie d'annonce doit être en anglais ou en français, et à moins d'instructions contraires, sera publiée seulement dans la langue dans laquelle elle est soumise. Si l'on en désire la publication dans les deux langues, l'annonceur doit en donner avis. La traduction sera faite, sur demande, à raison de cinquante cents (50c.) du cent mots.
5. Afin d'en assurer l'insertion dans l'édition suivante, la copie d'annonce, dans les cas des avis en vertu de la *Loi de faillite*, doit être reçue le mardi midi, et dans les autres cas, le mercredi midi.
6. Le prix de l'abonnement à la *Gazette du Canada* (Partie I) est de dix dollars (\$10) par année, strictement payable d'avance, et les exemplaires séparés, trente cents (30c.) chacun. Le prix de l'abonnement à la Partie II est de dix dollars (\$10) pour l'édition anglaise ou française seulement, et de douze dollars (\$12) pour les deux éditions; les exemplaires séparés, cinquante cents (50c.) chacun.

L'Imprimeur du Roi,  
EDMOND CLOUTIER.

Ottawa, le 6 novembre 1948.

INDEX—Voir les dernières pages.

Autorisé comme envoi postal de la deuxième classe, ministère  
des Postes, Ottawa.



## PART I—GENERAL

## NOTICES UNDER THE BANKRUPTCY ACT

## Discharge of Assignors

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE SUPREME COURT OF ALBERTA

IN THE MATTER of the authorized assignment of James Condon, formerly operating as Olympia Candy Company, of the City of Calgary, in the Province of Alberta.

TAKE Notice that James Condon, authorized assignor, was discharged by order of this Court, bearing date the 13th day of October, A.D. 1949.

Dated at Calgary, Alberta, this 15th day of October, A.D. 1949.

THE CANADIAN CREDIT MEN'S TRUST  
ASSOCIATION LIMITED,

44-1

Trustee.

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE SUPREME COURT OF ONTARIO  
(IN BANKRUPTCY)

IN THE MATTER of the bankruptcy of William Morris.

TAKE Notice that William Morris, of the Town of Meaford, in the County of Grey, in the Province of Ontario, the authorized assignor, was discharged by order of this Court bearing date the twenty-first day of June, A.D. 1949.

Dated at Owen Sound, the seventeenth day of October, A.D. 1949.

ALAN S. STEWART,  
Authorized Trustee.

44-1

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of the bankruptcy of John Sydney Smith, debtor.

TAKE Notice that John Sydney Smith, authorized assignor, was discharged by Order of the Court bearing the date the 22nd day of October, A.D. 1949.

Dated at Vancouver, British Columbia, this 22nd day of October, A.D. 1949.

CAMPNEY, OWEN, CLYNE, MURPHY & OWEN,  
Solicitors for the debtor.

44-1

## Trustees Appointed

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of Jones Smith & Company Limited, of Winnipeg, in the Province of Manitoba, bankrupt.

TAKE Notice that the undersigned was duly appointed trustee of the estate of Jones Smith & Company Limited, at the statutory meeting of creditors held at the Court House, Winnipeg, on Tuesday, October 18, 1949.

Dated at Winnipeg, Man., this 18th day of October, A.D. 1949.

THE CANADIAN CREDIT MEN'S TRUST  
ASSOCIATION LIMITED,

Trustee.

456 Main Street,  
Winnipeg, Man.

44-1

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of the bankruptcy of Angus MacDonald Wemyss and Victor G. Wemyss, carrying on business under the firm name and style of "Selrite 5c to \$1.00 Store", in the Town of Trenton, in the Province of Ontario, debtors.

TAKE Notice that the undersigned was, at a meeting of the creditors held on the 17th day of October, 1949, duly appointed trustee of the property of the aforesaid debtor.

Dated at Toronto, this 18th day of October, 1949.

GEORGE F. GLATT, C. A.

137 Wellington St. West,  
Toronto, Ontario.

44-1

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of the bankruptcy of George Toma, carrying on business under the firm name and style of Toma's Fruit, produce dealer, of the City of Chatham, in the County of Kent, Province of Ontario, debtor.

TAKE Notice that the undersigned trustee has been appointed as the trustee of the above estate by the creditors in meeting duly called and held according to the provisions of the said Act, at Windsor, Ontario, on the 12th day of October, 1949.

Dated at Chatham, this 15th day of October, 1949.

A. J. GARDNER,

30 Fifth Street,  
Chatham, Ontario.

Trustee.

44-1

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of the bankruptcy of Stephen Lorne Crawford, in the City of Vancouver, in the Province of British Columbia, debtor.

TAKE Notice that the undersigned was, at a meeting of the creditors held on the 18th day of October, A.D. 1949, duly appointed trustee of the above estate.

J. D. MATHER.

407 Lumbermen's Building,  
509 Richards Street,  
Vancouver, B.C.

44-1

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of Leslie James Gauley, spinner, 5333 Waverley, Montreal, P.Q., authorized assignor.

NOTICE is hereby given that the undersigned has been appointed trustee in the above matter, at a meeting of creditors held at the Court House, Montreal, on the 19th day of October, 1949.

Dated at Montreal, this 20th day of October, 1949.

ALBERT LAMARRE,

Office of Duclos, Lamarre & Inns,  
10 St. James East,  
Montreal, P.Q.

Trustee.

44-1

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of the bankruptcy of Paul Ernest Yager, of the Municipality of Fort Garry, in the Province of Manitoba, contractor, authorized assignor.

NOTICE is hereby given that at a meeting of creditors held on Wednesday, the 19th day of October, A.D. 1949, the undersigned was appointed trustee of the above estate.

Dated at Winnipeg, this 20th day of October, A.D. 1949.

LESLIE COONEY,

807 Lindsay Building,  
Winnipeg, Manitoba.

Trustee.

44-1

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of the bankruptcy of Arthur Lionel Appleton, of the Township of Scarborough, in the County of York, builder, debtor.

TAKE Notice that the undersigned was, at a meeting of the creditors held on the 17th day of October, 1949, duly appointed trustee of the property of the aforesaid debtor.

Dated at Toronto, this 18th day of October, 1949.

GEORGE F. GLATT, C. A.

137 Wellington St. West,  
Toronto, Ontario.

44-1

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of the bankruptcy of Harold Oliver Fisher, trading under the name style and firm of Fisher's Cement Block Company, in the Village of Kemptville, Township of Oxford, County of Grenville, in the Province of Ontario, debtor.

TAKE Notice that the undersigned was at a meeting of the creditors held on the 28th day of September, 1940, duly appointed trustee of the above estate.

Dated at Brockville, this 21st day of October, 1949.

HUBERT M. HIGGINS,

No. 2 Fulford Bldg.,

Trustee.

## PROVINCE OF ONTARIO—

## THE BANKRUPTCY ACT

## NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of the bankruptcy of Thomas T. White and Harold John Moore, of the City of London, in the County of Middlesex and the Province of Ontario, carrying on business under the firm name of "Tommy White Sport Shop", debtor.

NOTICE is hereby given that Thomas T. White and Harold John Moore, of the City of London, Ontario, made an assignment on the 17th day of October, 1949, and that the first meeting of creditors will be held on Thursday, the third day of November, 1949, at the hour of 2.30 o'clock in the afternoon, at the Court House, Ridout and Dundas Streets, London, Ontario.

To vote thereat proofs of claims and proxies must be filed with me prior thereto.

Those having claims against the estate must file the same with the custodian or the trustee when appointed before the distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claim.

Dated at London, Ontario, this 19th day of October, 1949.

F. O. KIME,

No. 1 Dominion Bank Chambers,  
London, Ontario.

Custodian.

44-1

## THE BANKRUPTCY ACT

## NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of the bankruptcy of George Vanderploeg and Peter Vanderploeg, trading as "Dervan Manufacturing Company", in the Village of Aldershot, Wentworth County, Province of Ontario, debtors.

NOTICE is hereby given that George Vanderploeg and Peter Vanderploeg, trading as "Dervan Manufacturing Company", in the Village of Alder-

shot, Wentworth County, Province of Ontario, made an authorized assignment on the 15th day of October, A.D. 1949, and that the first meeting of creditors, will be held on the 31st day of October, A.D. 1949, at the hour of two o'clock in the afternoon, daylight saving time, at the office of the official receiver, Court House, in the City of Hamilton, Province of Ontario.

To vote thereat proof of claim and proxies must be filed with me prior thereto.

Those having claims against the estate must file the same with the custodian or the trustee when appointed before the distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claims.

Dated at the City of Hamilton, in the Province of Ontario, this 18th day of October, A.D. 1949.

FREDERICK C. ROBINS & COMPANY,

FREDERICK C. ROBINS,

44-1

Custodian.

## THE BANKRUPTCY ACT

## NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of the bankruptcy of A. E. Farley Construction Company Limited, of the City of Ottawa, in the Province of Ontario, debtor.

NOTICE is hereby given that A. E. Farley Construction Company Limited, of Ottawa, Ontario, made an assignment on the twenty-first day of October, 1949; and that the first meeting of creditors will be held on the third day of November, 1949, at the hour of 2.30 in the afternoon, at the office of the official receiver, in the Court House, at the City of Ottawa.

To vote thereat proofs of claims and proxies must be filed with me prior thereto.

Those having claims against the estate must file the same with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto without regard to such claims.

Dated at Ottawa, this 22nd day of October, 1949.

A. M. MILNE,

Custodian.

Room 319.

56 Sparks Street,  
Ottawa, Ontario.

44-1

## THE BANKRUPTCY ACT

## NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of the bankruptcy of Jiffy Steel Products Limited, an incorporated company with head office at the City of Brantford, in the County of Brant and in the Province of Ontario, manufacturer, debtor.

NOTICE is hereby given that Jiffy Steel Products Limited, an incorporated company with head office at the City of Brantford, in the County of Brant and in the Province of Ontario, made an authorized assignment on the 20th day of October, 1949, and that the first meeting of creditors will be held on the 31st day of October, 1949, at the hour of 2.30 p.m., eastern daylight saving time, in the Coronation Room of the Brant Hotel, 85 Dalhousie Street, Brantford, Ontario.

To vote thereat proofs of claims and proxies must be filed with us prior thereto.

Those having claims against the estate must file the same with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the



proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claims.

Dated at Brantford, Ontario, this 21st day of October, 1949.

CROWN TRUST COMPANY,  
Custodian.

114 Dalhousie Street,  
Brantford, Ontario.

44-1

## PROV. OF PRINCE EDWARD ISLAND—

### THE BANKRUPTCY ACT

#### NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of the bankruptcy of H. Alban V. Peters, debtor, North Rustico, Prince Edward Island.

NOTICE is hereby given that the above mentioned debtor was adjudged bankrupt on the 17th day of October, 1949, and that the first meeting of creditors will be held on the 4th day of November, 1949, at the hour of two o'clock in the afternoon, at the Law Courts Building, in the City of Charlottetown.

To vote thereat proofs of claims and proxies must be filed with me prior thereto.

Those having claims against the estate must file the same with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto without regard to such claims.

Dated at Charlottetown, P.E.I., this 21st day of October, 1949.

THE EASTERN TRUST COMPANY,  
Custodian.

154 Richmond Street,  
P.O. Box 100,  
Charlottetown, P.E.I.

44-1

## PROVINCE OF QUEBEC—

### THE BANKRUPTCY ACT

#### NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of the bankruptcy of Michael M. Gutwillig, publisher, of the City of Montreal, Quebec, therein residing at 7990 Wiseman Ave., and carrying on business under the name and style of "The Canadian Trader", at 437 St. James St. West, debtor.

NOTICE is hereby given that Michael N. Gutwillig, of the City and District of Montreal, Quebec, did on the 20th day of October, 1949, make an authorized assignment, and that the first meeting of creditors will be held on the 4th day of November, 1949, at 10 o'clock in the forenoon, at the office of the official receiver, Court House, Room 31, Montreal, Quebec.

To vote thereat proofs of claims and proxies must be filed with me prior thereto.

Those having claims against the estate must file the same with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto without regard to such claims.

Dated at Montreal, this 24th day of October, 1949.

L. GOLDBERG, C.A.,  
Custodian.

1255 Phillips Square,  
Montreal, Quebec.

44-1

### THE BANKRUPTCY ACT

#### NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of the bankruptcy of Esmode Garments Ltd., Montreal, Que.

NOTICE is hereby given that Esmode Garments Inc., a body politic and corporate, duly incorporated according to law and having its head office and principal place of business in the City and District of Montreal, was adjudged bankrupt and a receiving order made on the 22nd day of October, 1949, and that the first meeting of creditors will be held on the 10th day of November, 1949, at 10 o'clock in the forenoon, at the office of the official receiver, Room 31, Court House, Montreal.

To vote thereat proof of claim and proxies must be filed with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claim.

Dated at Montreal, this 24th day of October, 1949.

DAVID GROBSTEIN,  
Custodian.

Office:

Suite 304,  
10 St. James St. West,  
Montreal, Quebec.

44-1

## PROVINCE OF SASKATCHEWAN—

### THE BANKRUPTCY ACT

#### NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of the bankruptcy of Western Motors Limited, of the City of Regina, in the Province of Saskatchewan, debtor.

NOTICE is hereby given that Western Motors Limited, of the City of Regina, in the Province of Saskatchewan, made an authorized assignment in bankruptcy on the 11th day of October, 1949, and that the first meeting of creditors will be held on Thursday the 3rd day of November, A.D. 1949, at the hour of 3 o'clock in the afternoon, at the Court House, Regina, in the Province of Saskatchewan.

To vote thereat proof of claim and proxies must be filed with us prior thereto.

Those having claims against the estate must file the same with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claim.

Dated at Regina, Saskatchewan, this 20th day of October, A.D. 1949.

THE CANADIAN CREDIT MEN'S TRUST  
ASSOCIATION LIMITED,  
Custodian.

44-1

## GOVERNMENT NOTICES

### THE TARIFF BOARD

THE following declaration dated October 19, 1949, has been made by the Tariff Board on an Appeal under The Customs Act:

Appeal No. 192

by Dominion Specialties Company, Winnipeg, from a ruling of the Department of National Revenue that certain articles imported for further manufacture (Winnipeg Entry No. 3930-A, April 27, 1949) are not "jewellery findings" under tariff item 365a but are dutiable as "jewellery" under tariff item 647.

No exhibits illustrative of the articles under reference were submitted by the appellant but the Board received and accepted three such entered by the Department, described as having been "submitted to us by the Collector (of Customs) at Winnipeg as representing three lines of the invoice" relative to Customs Entry No. 3930-A.

In the opinion of the Board, the metal articles under review, as illustrated and identified by the three submitted as Exhibits, were not, in condition as imported, admissible under tariff item 365a.

The Appeal is dismissed.

JAMES R. MacGREGOR,  
Secretary.

Ottawa, October 19, 1949. 44-1

#### THE TARIFF BOARD

**PUBLIC** sittings of the Tariff Board will be held in the *Mines Building, Sussex and George Streets, Ottawa*, for the hearing of the undermentioned appeals:

*Tuesday, November 8th at 10 a.m.*

*Appeal Number 171*—by Wm. M. Phelan & Company, Montreal, P.Q., from a ruling of the Department of National Revenue that products described as Unital Pine Pitch (Montreal Entry 47535-F., September 4, 1947) and Falked Talol Pine Pitch (Fort Erie Entry 18520-A, October 7, 1947) are dutiable under tariff item 711.

*Appeal Number 187*—by Wm. M. Phelan & Company, Montreal, P.Q., from a ruling of the Department of National Revenue that a product described as Velsicol (Montreal Entry S-64187, November 3, 1948) is dutiable under tariff item 269 (ii).

*Appeal Number 196*—by Union Tractor & Equipment Co. Ltd., Calgary, Alta., from a ruling of the Department of National Revenue that Shovel loader attachments, namely: lifting cranes, logging forks, alternative material buckets and combination coal and snow buckets, bulldozer blades and ballast boxes; and attachments of the Profit System, namely; angle dozers, fork lifts, crane attachments, wide buckets, grate buckets, scoop scarifiers, front lift hooks, rear lift hooks and counterweight boxes imported under Calgary Entry Nos. 32799, March 9, 1948; 3565, May 12, 1948; 7905, July 3, 1948, and Coutts Entry No. 6390, July 19, 1949, are dutiable under tariff item 446a.

*Wednesday, November 9th at 10 a.m.*

*Appeal Number 197*—An application by the Deputy Minister of National Revenue, Customs and Excise, under Section 50. of The Customs Act for a ruling, in respect of tariff item 564, as to what fabrics or classes of fabrics are eligible for entry thereunder.

By Order of the Board,

JAMES R. MacGREGOR,  
Secretary.

Ottawa, October 19, 1949. 44-1

#### DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE TENDER No. G23-B1-22

**SEALED** Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to the Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received until 4 p.m. (E.D.S.T.), on the 2nd day of November, 1949, for Road repairs at Barriefield Military Camp, Barriefield, Ontario.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Plans and Specifications are on exhibition at the Offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1215, No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25 in the form of a certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition. Plans and specifications are also on display at the Kingston Building Contractors Association, 300 Napier Street, Kingston, Ontario.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of tender for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless, in the case of the successful tenderer, he should decline to enter into a contract for the work when requested to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,  
J. D. McCARTHY,  
Secretary.

Ottawa, Ontario, October 13, 1949. 44-1

#### DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE TENDER No. G23-H1-37

**SEALED** Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to the Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received until 4 p.m. (E.D.S.T.), on the 9th day of November, 1949, for Paving of Roads and Parking Areas, Willow Park, Halifax, N.S.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Plans and Specifications are on exhibition at the Offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1215, No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25 in the form of a certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition. Plans and specifications are also on display at the Halifax Construction Association, P.O. Box 65, Halifax, N.S.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of tender, for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless, in the case of the successful tenderer, he should decline to enter into a contract for the work when requested to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,  
J. D. McCARTHY,  
Secretary.

Ottawa, Ontario, October 18, 1949. 44-1



## DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE

TENDER No. G23-S5-2

**S**EALD Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to the Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received until 4 p.m. (E.D.S.T.), on the 9th day of November, 1949, for Connection of Central Heating Plant to Tank Hangar Building, Sussex, N.B.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Plans and Specifications are on exhibition at the Offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1215, No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25 in the form of a certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition. Plans and specifications are also on display at the Moncton Construction Association, 490 St. George Street, Moncton, N.B. and the Saint John Branch, C.C.A., 111 Princess Street, Saint John, N.B.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of tender, for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless, in the case of the successful tenderer, he should decline to enter into a contract for the work when requested to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,  
J. D. McCARTHY,  
Secretary.

Ottawa, Ontario, October 17, 1949. 44-1

## DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE

TENDER No. G4-22-9

**S**EALD Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to the Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received until 4 p.m. (E.D.S.T.), on the 15th day of November, 1949, for Refurbishing, Erection, New Construction and Dismantling of Booths at the Canadian International Trade Fair (1950), Exhibition Park, Toronto, Ontario.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Plans and Specifications are on exhibition at the Offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1215, No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25 in the form of a certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition. Plans and specifications are also on display at the Toronto Builders' Exchange, 1104 Bay Street, Toronto, Ontario.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of tender, for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless, in the case of the successful tenderer, he should decline to enter into a contract for the work when requested to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,  
J. D. McCARTHY,  
Secretary.

Ottawa, Ontario, October 17, 1949. 44-1

## DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE

TENDER No. G23-C2-21

**S**EALD Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to the Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received until 4 p.m. (E.D.S.T.), on the 16th day of November, 1949, for Landscaping, Married Quarters, Currie Barracks, Calgary, Alberta.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Plans and Specifications are on exhibition at the Offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1215, No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25 in the form of a certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition. Plans and specifications are also on display at the Calgary Builders' Exchange, 712-8th Ave. West, Calgary, Alberta.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of tender, for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless, in the case of the successful tenderer, he should decline to enter into a contract for the work when requested to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,  
J. D. McCARTHY,  
Secretary.

Ottawa, Ontario, October 18, 1949. 44-1

## DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE

TENDER No. G23-B3-43

**S**EALD Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to the Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received until 4 p.m. (E.D.S.T.), on the 16th day of November, 1949, for Paving of Parking and Storage Area, R.C.E.M.E. Workshop, Camp Borden, Ontario.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Plans and Specifications are on exhibition at the Offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1215, No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25 in the form of a



certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition. Plans and specifications are also on display at the Toronto Builders' Exchange, 1104 Bay Street, Toronto, Ontario.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of tender, for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless, in the case of the successful tenderer, he should decline to enter into a contract for the work when requested to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,  
J. D. MCCARTHY,  
Secretary.  
Ottawa, Ontario, October 19, 1949.44-1

DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS  
TENDERS FOR DREDGING

SEALED Tenders addressed to the undersigned and endorsed "Tender for Dredging, Leger Brook, N.B.", will be received until 3 p.m. (E.D.S.T.), Wednesday, November 2, 1949.

Tenders will not be considered unless made on the forms supplied by the Department and in accordance with the conditions set forth therein.

Combined specification and form of tender can be obtained on application to the undersigned, also at the office of the District Engineer, Old Post Office Building, Saint John, N.B.

Tenders must include the towing of the plant to and from the work.

The dredges and other plant which are intended to be employed on this work, shall have been duly registered in Canada on or before the thirty-first day of December, 1929, or shall have been constructed and registered in Canada since the said date.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, made payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 5 per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount. In no case shall the security deposit be less than \$500.00.

By Order,  
J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.  
Department of Public Works,  
Ottawa, October 17, 1949.44-1

DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

SEALED Tenders addressed to the undersigned and endorsed "Tender for Repairs, Etc., and Painting, Dominion Public Building, Orillia, Ontario", will be received until 3 p.m. (E.D.S.T.), Wednesday, November 2, 1949, for repairs, etc., and painting at the Dominion Public Building, Orillia, Ontario.

Specification and forms of tender may be obtained at the offices of the Chief Architect, Department of Public Works, Ottawa, Ontario, the District Architect, 36 Adelaide Street, East, Toronto, Ontario, and at the Public Building, Orillia, Ontario.

Tenders will not be considered unless made on the forms supplied by the Department and in accordance with the conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to ten per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

By Order,  
J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.  
Department of Public Works,  
Ottawa, October 17, 1949.44-1

DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

SEALED Tenders addressed to the undersigned and endorsed "Tender for Metal Lock Boxes for Military Post Office, Rockcliffe, Ontario," will be received until 3 p.m. (E.D.S.T.), Wednesday, November 2, 1949, for the supply and delivery of all-metal lock boxes to Military Post Office 306, R.C.A.F. Airport, Rockcliffe, Ontario.

Specification and forms of tender may be obtained at the offices of the Chief Architect, Department of Public Works, Ottawa, Ontario, the District Architect, 150 St. Paul Street West, Montreal, P.Q., and the District Architect, 36 Adelaide Street East, Toronto, Ontario.

Tenders will not be considered unless made on the forms supplied by the Department and in accordance with the conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to ten per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

By Order,  
J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.  
Department of Public Works,  
Ottawa, October 17, 1949.44-1

DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

SEALED Tenders addressed to the undersigned and endorsed "Tender for Metal Lock Boxes for Public Building, Haney, B.C.", will be received until 3 p.m. (E.D.S.T.), Wednesday, November 2, 1949, for the supply and delivery of All-Metal Lock Boxes for use in the Public Building, Haney, B.C.

Specification and forms of tender may be obtained at the offices of the Chief Architect, Department of Public Works, Ottawa, Ontario, the District Architect, Public Building, Victoria, B.C., the District Architect, 150 St. Paul Street West, Montreal, P.Q., and the District Architect, 36 Adelaide Street East, Toronto, Ontario.

Tenders will not be considered unless made on the forms supplied by the Department and in accordance with the conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, pay-



able to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to ten per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, October 17, 1949.

44-1

#### DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

**S**EALED Tenders addressed to the undersigned and endorsed "Tender for Improved Lighting, Old Examining Warehouse, Montreal, P.Q.," will be received until 3 p.m., (E.D.S.T.), Wednesday, November 2, 1949, for improved lighting in certain areas of the Old Examining Warehouse, 379 Common Street, Montreal, P.Q.

Plans and specification can be seen and forms of tender obtained at the offices of the Chief Architect, Department of Public Works, Ottawa, Ontario, and the District Architect, 150 St. Paul Street West, Montreal, P.Q.

Tenders will not be considered unless made on the forms supplied by the Department and in accordance with the conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

**NOTE.**—The Department, through the Chief Architect's office, and the office of the District Architect, 150 St. Paul Street West, Montreal, will supply blueprints and specification of the work on deposit of a sum of \$10 in the form of a certified bank cheque payable to the order of the Minister of Public Works. The deposit will be released on return of the blueprints and specification within a month from the date of reception of tenders. If not returned within that period the deposit will be forfeited.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, October 18, 1949.

44-1

#### DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

**S**EALED Tenders addressed to the undersigned and endorsed "Tender for Dominion Public Building, Macleod, Alberta," will be received until 3 p.m. (E.D.S.T.), Wednesday, November 9, 1949, for the construction of a Dominion Public Building at Macleod, Alberta.

Plans and specification can be seen and forms of tender obtained at the offices of the Chief Architect, Department of Public Works, Ottawa, Ontario, the District Architect, Public Building, Calgary, Alberta, at the Post Office Building, Edmonton, Alberta and at the Post Office, Macleod, Alberta.

Tenders will not be considered unless made on the forms supplied by the Department and in accordance with the conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

**NOTE.**—The Department, through the Chief Architect's office, and the office of the District Architect, Public Building, Calgary, Alberta, will supply blueprints and specification of the work on deposit of a sum of \$25 in the form of a certified bank cheque payable to the order of the Minister of Public Works. The deposit will be released on return of the blueprints and specification within a month from the date of reception of tenders. If not returned within that period the deposit will be forfeited.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, October 18, 1949.

44-1

#### DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

**S**EALED Tenders addressed to the undersigned and endorsed "Tender for Dominion Public Building, Leduc, Alberta," will be received until 3 p.m. (E.D.S.T.), Wednesday, November 9, 1949, for the Construction of a Dominion Public Building at Leduc, Alberta.

Plans and specification can be seen and forms of tender obtained at the offices of the Chief Architect, Department of Public Works, Ottawa, Ontario, the District Architect, Public Building, Calgary, Alberta, the Post Office Building, Leduc, Alberta, and at the Post Office Building, Edmonton, Alberta.

Tenders will not be considered unless made on the forms supplied by the Department and in accordance with the conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

**NOTE.**—The Department, through the Chief Architect's office, and the office of the District Architect, Public Building, Calgary, Alberta, will supply blueprints and specification of the work on deposit of a sum of \$50 in the form of a certified bank cheque payable to the order of the Minister of Public Works. The deposit will be released on return of the blueprints and specification within a month from the date of reception of tenders. If not returned within that period the deposit will be forfeited.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, October 18, 1949.

44-1



## DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

**SEALED** Tenders addressed to the undersigned and endorsed "Tender for Metal Lock Boxes for District Architect, Quebec, P.Q.", will be received until 3 p.m., (E.D.S.T.), Wednesday, November 9, 1949, for the supply and delivery of all-metal lock boxes to the District Architect, Department of Public Works, Quebec, P.Q.

Specification and forms of tender may be obtained at the offices of the Chief Architect, Department of Public Works, Ottawa, Ontario, the District Architect, 36 Adelaide Street East, Toronto, Ontario, the District Architect, 150 St. Paul Street West Montreal, P.Q. and the District Architect, Customs House, Quebec, P.Q.

Tenders will not be considered unless made on the forms supplied by the Department and in accordance with the conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,

Department of Public Works,  
Ottawa, October 18, 1949.

Secretary.

44-1

## DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

**SEALED** Tenders addressed to the undersigned and endorsed "Tender for Metal Lock Boxes for District Architect, Montreal, P.Q.", will be received until 3 p.m. (E.D.S.T.), Wednesday, November 9, 1949, for the supply and delivery of all-metal lock boxes to the District Architect, Department of Public Works, Montreal, P.Q.

Specification and forms of tender may be obtained at the offices of the Chief Architect, Department of Public Works, Ottawa, Ontario, the District Architect, 36 Adelaide Street East, Toronto, Ontario and the District Architect, 150 St. Paul Street West, Montreal, P.Q.

Tenders will not be considered unless made on the forms supplied by the Department and in accordance with the conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,

Department of Public Works,  
Ottawa, October 18, 1949.

Secretary.

44-1

## DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

**SEALED** Tenders addressed to the undersigned and endorsed "Tender for Metal Lock Boxes for District Architect, Saint John, N.B.", will be received until 3 p.m. (E.D.S.T.), Wednesday, November 9, 1949, for the supply and delivery of all-metal lock boxes to the District Architect, Saint John, N.B.

Specification and forms of tender may be obtained at the offices of the Chief Architect, Department of Public Works, Ottawa, Ontario, the District Architect, 36 Adelaide Street East, Toronto, Ontario, the District Architect, 150 St. Paul Street West, Montreal, P.Q. and the District Architect, old Post Office Building, Saint John, N.B.

Tenders will not be considered unless made on the forms supplied by the Department and in accordance with the conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,

Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, October 18, 1949.

44-1

## DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

**SEALED** Tenders addressed to the undersigned and endorsed "Tender for Alterations to Building "H", Fuel Research Laboratories, Ottawa, Ontario", will be received until 3 p.m. (E.D.S.T.), Wednesday, November 9, 1949, for alterations to Building "H", Fuel Research Laboratories, Bureau of Mines, Booth Street, Ottawa, Ontario.

Plans and specification can be seen and forms of tender obtained at the offices of the Chief Architect, Department of Public Works, Ottawa, Ontario.

Tenders will not be considered unless made on the forms supplied by the Department and in accordance with the conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

**NOTE.**—The Department, through the Chief Architect's office, will supply blue-prints and specification of the work on deposit of a sum of \$25 in the form of a certified bank cheque payable to the order of the Minister of Public Works. The deposit will be released on return of the blue-prints and specification within a month from the date of reception of tenders. If not returned within that period the deposit will be forfeited.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,

Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, October 18, 1949.

44-1

## DEPARTMENT OF NATIONAL REVENUE

**THE** Deputy Minister of National Revenue, for Customs and Excise, hereby gives notice that applications for licences to transact business as customs-house brokers have been received from:—

William Thomas Bathgate, Toronto, Ontario.

Quentin Athol Proctor, Halifax, N.S.

44-1



TRANSPORT COMMISSION

CANADIAN FREIGHT ASSOCIATION

THE undermentioned Standard Freight Tariffs have been filed for approval of the Board of Transport Commissioners for Canada, pursuant to the provisions of its Order No. 72123, dated September 24th, 1949, and have been approved by Order of the Board No. 73145, dated September 28th, 1949, the rate scales thereof are hereby published as required by Section 330 of the Railway Act.

Application of Rates Table No.	Name of Carrier	C.T.C. Tariff Reference
2	The Algoma Central and Hudson Bay Railway Company.....	1131
	Canadian National Railways (Lines West Fort William, Ont., Armstrong, Ont., and east thereof) in connection with Montreal and Southern Counties Ry. Co., The Quebec Railway, Light and Power Co., The Roberval & Saguenay Railway Co.	E.3968
4	Applies between distances on the Canadian National Railways, Levis, Que., Diamond Que., and east thereof, south of the St. Lawrence River, in the Provinces of New Brunswick, Newfoundland, Nova Scotia, Prince Edward Island and Quebec.	
5	Applicable from distances on the Canadian National Railways, east of St. Charles, Que., and south and east of Diamond, Que., on or via the former Transcontinental Railway, in the province of Quebec, also from distances on the Canadian National Railways in the Province of Newfoundland, to distances on the Canadian National Railways, west and north of Levis, Que., and Diamond, Que., in the provinces of Ontario and Quebec, to and including Windsor, Ont., Sarnia, Ont., Capreol, Ont., and Cochrane, Ont., also Murray Bay Subdivision, also to Arvida, Que., (R & S Ry.) and distances on the Montreal and Southern Counties Railway.	
	Canadian National Railways (Lines West Fort William, Ont., Armstrong, Ont., and east thereof) in connection with the Quebec Railway, Light & Power Co., The Roberval & Saguenay Railway Co.	E.3969
1	Applicable locally between distances on Canadian National Railways, Cochrane, Ont., Capreol, Ont., Sarnia, Ont., Windsor, Ont., east and south thereof, to and including Diamond, Que., Levis, Que., also including Murray Bay Subdivision, via The Quebec Railway, Light & Power Co., between Quebec, Que., and St. Joachim, Que., in the provinces of Ontario and Quebec. Also on interchange between distances on the Canadian National Railways in the above defined territory and distances on the Montreal & Southern Counties Railway. Also from distances on Canadian National Railways in the above defined territory, west and north of Levis, Que., Diamond, Que., including Murray Bay Subdivision, and Montreal & Southern Counties Railway, to distances on the Canadian National Railway, east and south of Levis, Que., Diamond, Que., south of the St. Lawrence River in the provinces of New Brunswick, Newfoundland, Nova Scotia, Prince Edward Island and Quebec.	
2	Applicable locally between distances on the Canadian National Railways, Cochrane, Ont., Capreol, Ont., and west thereof, to and including Armstrong, West Fort William, Ont., also on interchange between distances on Canadian National Railways, west of Cochrane Ont., and Capreol, Ont., to and including Armstrong, Ont., and West Fort William, Ont., and distances on Canadian National Railways, east and south of Cochrane, Ont., Capreol, Ont., to and including Diamond, Que., Levis, Que., also including Murray Bay Subdivision via Quebec Railway, Light and Power, between Quebec, Que., and St. Joachim, Que., and also distances on the Montreal and Southern Counties Railway.	
	Canadian National Railways (Lines Port Arthur, Armstrong, Ont., and west thereof).....	W.2057
3	Applying for all distances Port Arthur, Armstrong, Ont., and west thereof, in the provinces of Ontario, Manitoba, Saskatchewan, Alberta and British Columbia; also on interchange between points west of West Fort William and Armstrong, Ont., and points east of Port Arthur and Armstrong, Ont., to and including Cochrane and Sudbury, Ont.	E.3970
	Canadian Pacific Railway Company (Lines West Fort William, Ft. William, Ont., and east thereof).	E.5126
1	Applies between points Sault Ste-Marie, Ont., Windsor, Ont., and east thereof.	
2	Applies between Sudbury, Ont., and west to Fort William, Ont., (inclusive) also between points west of Sudbury, Ont., to and including Fort William, Ont., and points Sault Ste-Marie, Ont., Windsor, Ont., and east.	
	Canadian Pacific Railway Company (Lines Port Arthur, Ont., and west thereof).....	W. 4021
3	Applies locally between points defined above also on interchange between points in the territory defined above west of West Fort William, Ont., and points east of Port Arthur, Ont., to Sudbury, Ont.	
1	The Chesapeake and Ohio Railway Company (Pere Marquette District).....	717
1	Central Vermont Railway, Inc. ....	2381
1	Cumberland Railway & Coal Company.....	55
7	The Dominion Atlantic Railway Company.....	1197
3	The Esquimalt and Nanaimo Railway Company.....	814
1	The Essex Terminal Railway Company.....	826
1	The Fredericton & Grand Lake Coal & Railway Company.....	207
1	The Grand River Railway Company.....	246
3	Great Northern Railway Company.....	2382
1	The Lake Erie and Northern Railway Company.....	390
6	The London and Port Stanley Railway.....	511
3	The Midland Railway Company of Manitoba.....	130
1	Montreal and Southern Counties Railway Company.....	155
1	Napierville Junction Railway Company.....	401
1	New Brunswick Coal and Railway (Canadian Pacific Railway Co., its lessee).....	149
1	The New York Central Railroad Company.....	234
	Applies between points in Canada on the New York Central Railroad (Michigan Central District) Windsor, Amherstburg and east.	
	Applies between points in Canada on the New York Central Railroad (Eastern District) Adirondack Junction, Que., and South.	
	Applies between points in Canada on the New York Central Railroad (Eastern District) Ottawa, Ont., to and including Cornwall, Ont.	
3	Northern Alberta Railways Company.....	133
1	Ontario Northland Railway.....	141
1	The Oshawa Railway Company.....	46
1	Quebec Central Railway Company.....	1210
1	Sydney and Louisburg Railway Company.....	128
1	Temiscouata Railway Company.....	856
1	The Thousand Islands Railway Company.....	474
1	The Toronto, Hamilton and Buffalo Railway Company.....	1770
3	Vancouver and Lulu Island Railway Company (Canadian Pacific Railway Co., lessee).....	41
1	Wabash Railroad Company.....	2021
3	The Winnipeg River Railway Company (Operated by Canadian Pacific Railway Company)	41

Distance in Miles	CLASSES										Distance in Miles	CLASSES									
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
	Rates in Cents per 100 lbs.											Rates in Cents per 100 lbs.									
10	31	27	24	19	16	14	12	13	13	9½	800	282	247	212	176	141	136	104	107	108	102
15	31	27	24	19	16	15	12	13	13	9½	825	291	254	219	183	147	141	107	108	110	104
20	32	29	26	22	16	15	15	15	15	12	850	300	264	226	188	150	147	108	113	114	107
25	38	32	29	24	19	16	15	16	16	12	875	310	273	232	195	156	150	110	114	118	108
30	42	38	32	26	22	19	16	19	16	15	900	320	281	241	200	160	156	114	120	123	113
35	48	42	36	31	24	22	16	19	19	15	925	329	289	247	206	164	160	118	123	125	114
40	52	45	40	32	26	24	19	22	19	16	950	334	291	252	210	166	163	120	126	130	118
45	56	49	42	36	29	26	19	22	19	16	975	343	300	258	213	172	166	123	130	132	120
50	56	49	42	36	29	26	22	24	22	16	1000	352	307	266	220	176	172	126	132	134	125
55	62	54	48	38	31	29	24	24	24	19	1025	361	315	271	226	180	176	130	135	137	129
60	62	54	48	38	31	29	24	26	24	19	1050	369	323	278	231	185	180	133	138	140	131
65	66	59	49	42	32	31	26	26	26	22	1075	378	330	284	237	189	185	136	141	144	134
70	66	59	49	42	32	31	26	29	26	22	1100	387	338	291	242	193	189	139	145	147	137
75	70	62	54	45	36	32	29	29	29	26	1125	395	346	297	247	198	192	143	148	150	140
80	76	66	56	48	38	32	29	31	29	24	1150	404	353	303	253	202	197	146	151	153	144
85	76	66	56	48	38	32	29	31	29	24	1175	413	361	310	258	206	201	149	154	157	147
90	80	70	62	49	40	36	31	32	29	26	1200	421	368	316	264	211	205	151	158	160	149
95	80	70	62	49	40	36	31	32	31	26	1225	430	376	323	269	215	210	154	161	163	152
100	85	76	64	54	42	38	31	32	31	26	1250	438	383	329	274	219	214	158	164	166	156
110	85	76	64	54	42	38	32	32	32	29	1275	447	391	336	280	224	218	161	167	170	159
120	89	78	69	56	45	40	32	36	32	29	1300	456	399	342	285	228	222	164	171	173	162
130	89	78	69	56	45	40	36	36	36	31	1325	464	406	349	291	232	227	167	174	176	165
140	94	82	70	59	48	42	36	38	38	31	1350										



TABLE No. 2

Distances Miles		Class Rates in Cents per 100 lbs.										Distances Miles		Class Rates in Cents per 100 lbs.									
Over	Not over	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Over	Not over	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
10	10	31	27	24	19	16	14	12	13	13	9½	675	700	291	242	195	147	118	113	89	92	97	86
15	15	31	27	24	19	16	15	12	13	13	9½	700	725	298	249	200	150	120	114	92	94	98	89
20	20	36	29	24	19	16	15	15	13	13	12	725	750	306	254	204	153	123	118	94	97	102	92
25	25	42	36	29	22	19	16	15	15	15	12	750	775	313	260	210	158	126	123	98	102	107	97
30	30	48	40	31	24	22	19	16	15	15	15	775	800	320	266	213	160	130	125	102	104	108	98
35	35	52	42	36	26	25	22	16	16	16	15	800	825	327	273	219	164	132	126	104	107	110	102
40	40	56	48	38	29	26	24	19	16	16	16	825	850	334	278	225	166	134	130	107	108	113	104
45	45	62	52	40	31	29	26	19	16	16	16	850	875	341	284	228	172	136	132	108	110	114	107
50	50	66	54	45	32	29	26	22	19	19	16	875	900	347	291	232	174	139	134	110	114	118	108
55	55	70	59	48	36	31	29	24	19	19	19	900	925	355	297	238	179	143	139	114	118	123	113
60	60	76	64	49	38	31	29	24	19	19	19	925	950	362	303	242	180	147	141	118	120	125	114
65	65	80	66	54	40	32	31	26	22	22	22	950	975	368	307	247	186	148	143	120	123	126	118
70	70	85	70	56	42	32	31	26	22	22	22	975	1000	376	313	252	188	150	147	123	126	130	120
75	75	89	76	59	45	36	32	29	24	24	24	1000	1025	383	320	257	192	156	150	126	130	134	125
80	80	94	78	64	48	38	32	29	24	24	24	1025	1050	391	323	258	195	158	153	130	132	136	126
85	85	98	82	66	49	38	32	29	26	26	24	1050	1075	397	330	266	200	160	156	132	134	139	130
90	90	104	86	69	52	40	36	31	26	29	26	1075	1100	401	336	270	203	163	158	132	136	141	130
95	95	108	89	72	54	42	38	31	29	31	26	1100	1125	408	341	273	204	164	160	134	136	141	132
100	100	113	94	76	56	45	40	31	29	31	26	1125	1150	416	347	281	210	166	163	136	139	143	134
110	110	118	98	78	59	48	42	32	31	32	29	1150	1175	423	352	282	212	170	164	139	141	147	136
120	120	123	102	82	62	49	45	32	31	32	29	1175	1200	428	359	287	213	172	166	139	141	147	136
130	130	126	107	85	64	52	48	36	32	36	31	1200	1225	435	362	291	219	174	170	141	143	148	139
140	140	132	110	86	66	54	49	36	36	38	31	1225	1250	441	368	297	220	176	172	143	147	150	141
150	150	136	113	92	69	54	49	38	38	38	32	1250	1275	448	375	298	226	180	176	148	150	156	147
160	160	136	113	92	69	56	52	38	40	40	32	1275	1300	454	378	303	228	183	179	148	150	156	147
170	170	141	118	94	70	56	52	40	40	40	36	1300	1325	461	383	307	229	186	180	150	153	158	148
180	180	141	118	94	70	59	54	40	42	42	36	1325	1350	468	391	313	235	188	183	153	156	160	150
190	190	147	123	97	72	59	54	40	42	42	36	1350	1375	474	394	318	238	190	186	156	156	163	153
200	200	150	125	102	76	62	56	42	45	45	38	1375	1400	478	400	320	241	192	188	156	158	163	153
210	210	150	125	102	76	62	56	42	45	45	38	1400	1425	486	407	323	244	195	190	158	160	164	156
220	220	156	130	104	78	64	59	42	45	48	38	1425	1450	494	411	329	247	197	192	160	163	166	158
230	230	156	130	104	78	64	59	45	48	49	40	1450	1475	500	416	334	252	203	197	164	166	172	163
240	240	160	134	107	80	66	62	45	48	49	40	1475	1500	505	421	338	254	204	200	164	166	172	163
250	250	164	136	110	82	66	62	48	48	52	42	1500	1550	518	432	346	260	210	204	170	172	176	166
260	260	164	136	110	82	66	62	48	49	54	42	1550	1600	531	441	352	266	212	206	170	174	179	166
270	270	170	141	113	85	69	64	48	49	54	45	1600	1650	545	454	362	273	219	213	176	179	186	174
280	280	170	141	113	85	69	64	49	52	54	45	1650	1700	556	464	375	281	225	219	179	180	188	176
290	290	174	147	114	86	70	66	49	52	56	48	1700	1750	571	477	383	287	228	225	183	186	192	180
300	300	179	148	120	89	70	66	49	52	56	48	1750	1800	582	486	391	291	232	228	186	190	197	183
310	310	179	148	120	89	72	69	52	54	59	49	1800	1850	596	499	400	298	241	235	192	197	204	190
320	320	183	153	123	92	72	69	52	54	59	49	1850	1900	608	507	407	306	244	241	195	200	210	192
330	330	183	153	123	92	76	70	52	54	59	49	1900	1950	623	518	416	313	249	244	200	204	212	197
340	340	188	158	125	94	76	70	54	56	62	52	1950	2000	634	529	423	318	254	249	203	206	213	200
350	350	192	160	130	97	78	72	54	56	62	52	2000	2050	646	539	430	323	258	254	206	212	219	204
360	360	192	160	130	97	78	72	54	56	62	52	2050	2100	658	548	440	329	264	258	210	213	220	206
370	370	197	164	132	98	80	76	56	59	64	54	2100	2150	670	558	448	336	270	266	216	220	228	213
380	380	203	170	134	102	80	76	56	59	64	54	2150	2200	681	568	456	341	273	268	216	220	228	213
390	390	203	170	134	102	82	78	56	59	64	54	2200	2250	693	578	462	347	278	273	220	226	232	219
400	400	206	172	139	104	82	78	59	62	66	56	2250	2300	705	588	470	352	282	278	225	228	235	220
410	410	212	176	141	107	85	80	59	62	66	56	2300	2350	717	596	477	360	287	282	228	232	241	226
420	420	216	180	143	108	85	80	59	62	66	56	2350	2400	728	605	486	365	291	287	229	235	242	228
430	430	216	180	143	108	86	82	62	64	69	59	2400	2450	740	618	494	372	297	291	235	241	247	232
440	440	220	183	148	110	86	82	62	64	69	59	2450	2500	752	627	502	376	300	297	238	242	252	235
450	450	226	188	150	113	89	85	62	64	69	59	2500	2550	764	636	510	383	306	300	242	247	257	241
460	460	226	188	150	113	89	85	64	66	70	62	2550	2600	775	646	517	388	310	306	244	249	258	242
470	470	22																					

TABLE No. 3

Distance in Miles	CLASSES AS PER CANADIAN FREIGHT CLASSIFICATION										Distance in Miles	CLASSES AS PER CANADIAN FREIGHT CLASSIFICATION									
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
	Rates in Cents per 100 lbs.											Rates in Cents per 100 lbs.									
5	31	27	24	19	16	14	12	13	13	91	480	231	194	156	118	106	89	62	62	89	51
10	31	27	24	19	16	14	12	13	13	91	490	235	197	157	118	106	90	63	63	90	54
15	31	27	24	19	16	14	12	14	13	101	500	239	199	160	120	108	93	63	63	93	54
20	36	30	24	19	18	14	14	16	14	101	525	247	206	164	124	112	94	66	66	94	55
25	39	33	27	19	18	16	16	18	16	12	550	255	214	172	129	113	98	69	67	98	57
30	45	39	30	24	23	18	16	18	18	12	575	262	219	175	132	118	100	70	69	100	58
35	50	39	33	26	24	19	18	19	18	12	600	270	226	180	136	122	105	73	70	105	62
40	51	43	36	27	26	23	18	19	19	14	625	279	234	185	139	124	106	73	73	106	63
45	55	48	38	27	27	23	18	23	19	14	650	286	239	192	144	129	110	77	73	110	66
50	58	50	39	30	27	24	19	23	23	16	675	294	245	194	148	132	113	79	75	113	67
55	62	51	42	31	27	26	23	23	23	16	700	300	251	200	151	136	118	81	77	118	69
60	66	55	43	33	30	27	23	24	24	18	725	309	257	206	156	139	120	82	79	120	70
65	69	57	45	36	31	30	23	24	26	18	750	316	262	211	157	141	122	85	81	122	73
70	73	62	50	38	33	30	24	26	27	18	775	322	269	216	161	145	125	86	81	125	73
75	75	63	51	39	36	31	24	26	27	19	800	328	273	218	164	149	129	89	82	129	75
80	79	66	51	39	38	31	26	27	30	19	825	336	281	224	167	151	130	90	85	132	77
85	82	69	55	42	39	33	26	27	30	23	850	341	285	228	172	153	133	94	85	133	79
90	85	73	57	43	39	33	26	27	31	23	875	349	291	234	173	157	136	94	86	136	81
95	89	73	58	43	39	33	27	27	31	23	900	355	297	238	176	161	139	97	86	139	82
100	90	75	62	45	42	36	27	30	33	24	925	361	302	242	180	161	141	98	89	141	85
110	94	81	63	50	43	36	27	30	36	24	950	368	306	245	185	164	145	102	90	145	85
120	100	85	67	51	45	38	27	31	38	26	975	375	313	251	187	168	148	105	90	148	86
130	106	89	70	51	48	39	30	33	39	26	1000	380	318	254	191	172	151	106	93	151	89
140	110	93	73	55	51	39	31	33	39	27	1025	387	322	257	194	173	153	106	94	153	89
150	117	97	77	58	51	42	31	36	42	27	1050	394	328	261	197	176	156	110	94	156	90
160	120	100	81	62	54	43	33	38	43	27	1075	399	332	262	200	180	160	112	97	160	93
170	124	105	82	62	55	45	36	38	45	27	1100	404	336	269	203	185	161	113	97	161	94
180	129	106	85	63	57	48	36	39	48	30	1125	410	341	273	206	185	164	117	98	164	97
190	130	108	86	66	58	50	38	39	50	30	1150	418	349	279	207	187	167	118	100	167	97
200	133	112	90	67	62	51	38	39	51	31	1175	423	355	285	212	191	172	120	100	172	100
210	139	117	93	69	62	51	39	42	51	31	1200	428	356	285	214	192	173	122	102	173	102
220	144	120	94	73	63	54	39	42	54	33	1225	434	361	288	216	194	176	124	105	176	105
230	148	124	98	73	66	55	39	43	55	33	1250	440	365	293	218	197	179	129	106	179	106
240	151	125	100	75	67	55	42	43	55	33	1275	446	373	297	222	200	180	129	106	180	106
250	153	129	102	77	69	57	42	45	57	33	1300	450	375	300	226	204	185	130	108	185	108
260	157	130	106	79	70	58	43	45	58	36	1325	455	380	305	228	206	187	132	110	187	110
270	161	133	106	81	73	62	45	45	62	36	1350	461	384	306	230	206	191	133	112	191	112
280	164	137	108	82	73	62	45	48	62	38	1375	465	391	310	234	207	192	136	113	192	113
290	167	139	110	85	75	63	48	48	63	38	1400	473	394	316	238	216	194	139	117	194	117
300	172	141	113	85	77	66	48	50	66	39	1425	477	399	320	239	218	194	139	118	194	118
310	175	148	118	89	79	67	50	50	67	39	1450	482	404	324	243	222	199	141	118	199	118
320	179	149	118	90	81	67	50	51	67	39	1475	486	406	328	245	224	203	144	120	203	120
330	183	151	122	93	82	69	51	51	69	42	1500	492	410	328	247	226	204	145	120	204	120
340	185	156	124	94	85	70	51	51	70	42	1550	498	415	332	249	228	204	148	122	204	122
350	188	157	125	94	85	73	51	54	73	42	1600	504	418	334	251	230	206	149	124	206	124
360	192	161	129	97	86	73	54	54	73	43	1650	510	422	336	255	231	207	151	125	207	125
370	194	163	130	98	89	75	54	55	75	43	1700	516	426	337	257	234	211	153	129	211	129
380	199	164	133	100	90	75	54	55	75	45	1750	522	430	340	261	235	212	156	130	212	130
390	203	168	136	102	93	77	55	55	77	45	1800	528	434	341	262	238	214	157	132	214	132
400	206	173	137	105	94	79	55	57	79	45	1850	534	437	343	267	239	216	160	133	216	133
410	207	173	139	106	94	81	57	57	81	48	1900	540	442	345	269	242	218	161	136	218	136
420	212	176	141	106	97	81	57	58	81	48	1950	545	446	348	273	243	219	163	137	219	137
430	216	180	144	108	98	82	58	58	82	50	2000	552	449	349	274	245	222	164	139	222	139
440	218	183	145	110	100	85	62	62	85	50	2050	556	454	351	279	247	224	167	141	224	141
450	222	185	149	112	100	85	62	62	85	50	2100	564	458	353	281	249	226	168	144	226	144
460	226	188	151	113	102	86	62	62	86	51	2150	569	462	356	283	252	228	171	145	228	145
470	228	191	151	117	105	89	62	62	89	51	2200	576	468	361	286	255	230	172	147	230	147



TABLE No. 4

Distance in Miles	CLASSES										Distances in Miles	CLASSES									
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
	Rates in Cents per 100 lbs.											Rates in Cents per 100 lbs.									
5	26	23	19	16	13	12	9	10½	10½	8	750	210	183	157	131	105	99	79	79	81	73
10	26	23	19	16	13	12	9	10½	10½	8	775	217	189	163	136	108	104	81	81	82	76
15	26	23	19	16	13	12	9	10½	10½	8	800	225	198	168	141	112	107	83	85	86	79
20	29	25	21	17	14	13	10½	12	12	9	825	232	204	175	145	117	111	86	86	89	81
25	31	27	24	19	16	14	12	13	13	10½	850	241	211	180	150	120	113	89	90	92	83
30	33	30	25	21	17	16	13	16	13	12	875	248	217	186	156	124	118	92	92	94	86
35	37	32	27	24	18	17	13	16	16	13	900	256	225	192	160	129	122	94	95	98	89
40	39	33	30	25	19	18	14	17	16	13	925	264	231	199	164	132	125	97	98	100	92
45	42	37	31	26	21	19	16	17	16	14	950	272	238	204	170	136	130	99	102	105	94
50	44	34	33	27	23	21	17	18	17	14	975	280	244	210	175	139	133	102	105	106	97
											1000	287	251	216	179	144	137	105	106	107	99
55	48	42	36	29	24	23	18	18	18	16											
60	50	43	38	31	25	24	18	21	19	16	1025	294	257	220	184	147	139	110	108	110	103
65	52	45	39	32	26	25	19	21	21	17	1050	300	262	226	188	150	143	112	110	112	105
70	55	49	41	33	27	26	21	24	21	18	1075	307	269	230	192	153	146	116	113	114	107
75	57	50	43	37	29	27	23	24	21	18	1100	314	275	235	197	158	149	118	116	118	110
											1125	321	281	241	201	161	152	120	119	120	112
80	60	52	44	38	30	29	23	25	24	19	1150	327	286	245	204	164	156	123	121	123	114
85	63	55	48	39	31	29	24	25	24	19											
90	66	57	50	41	32	30	25	26	25	21	1175	334	292	251	208	167	159	125	123	125	117
95	66	57	50	41	32	30	25	26	25	21	1200	341	299	256	214	171	162	129	126	127	120
100	68	60	51	43	33	31	26	29	26	23	1225	348	305	261	217	174	165	131	129	131	122
											1250	354	310	266	221	177	168	133	132	133	124
110	68	60	51	43	33	31	26	29	26	23	1275	361	315	271	226	180	172	135	134	136	126
120	70	62	54	44	36	32	27	29	26	24	1300	368	322	276	230	185	175	138	136	138	129
130	73	64	55	45	37	33	27	29	29	25											
140	76	67	56	48	38	36	29	30	30	26	1325	375	328	281	234	188	178	140	139	140	131
150	76	67	56	48	38	36	29	30	30	26	1350	381	334	286	239	191	181	143	141	144	134
											1375	388	339	291	242	194	185	146	145	146	136
160	79	69	58	50	39	37	30	31	31	27	1400	395	346	297	247	198	188	148	147	149	138
170	81	70	62	51	41	38	30	31	31	29	1425	402	352	301	252	201	191	151	149	152	140
180	83	73	63	52	42	39	31	33	33	29	1450	408	357	307	255	204	194	153	152	154	143
190	86	76	66	54	43	41	32	36	36	30											
200	86	76	66	54	43	41	32	36	36	30	①	413	361	310	258	206	201	149	154	157	147
210	89	79	67	56	44	42	33	37	37	31	①	421	368	316	264	211	205	151	158	160	149
											①	430	376	323	269	215	210	154	161	163	152
220	92	80	68	57	45	43	33	37	38	31	①	438	383	329	274	219	214	158	164	166	156
230	94	82	70	58	48	44	36	38	39	32	①	447	391	336	280	224	218	161	167	170	159
240	97	85	72	60	49	45	37	38	39	33	①	456	399	342	285	228	222	164	171	173	162
250	99	86	75	63	50	43	38	38	42	33											
260	102	89	77	64	51	49	38	39	43	35	①	464	406	349	291	232	227	167	174	176	165
270	102	89	77	64	51	49	38	39	43	35	①	473	414	355	296	237	231	171	177	179	167
											①	482	421	362	301	241	234	174	180	183	171
280	105	92	79	66	52	50	39	39	43	37											
290	107	94	81	67	54	51	41	42	44	38	①	490	429	368	307	245	239	176	184	187	174
300	110	97	82	69	55	52	41	42	44	39	①	499	436	375	312	249	243	179	187	190	177
325	114	100	86	72	57	55	43	43	48	41	①	508	444	381	318	254	247	183	190	193	180
350	120	106	90	76	60	57	44	44	50	42	①	516	451	388	323	258	252	186	193	197	184
											①	525	459	394	328	262	256	189	197	200	187
375	125	110	94	79	63	60	45	44	50	43	①	534	467	401	334	267	260	192	200	203	189
400	131	114	98	82	66	63	49	48	51	44											
425	136	119	102	85	68	64	50	50	52	48	①	542	474	407	339	271	265	195	203	206	192
450	141	124	106	89	70	67	52	51	55	49	①	551	482	414	345	275	269	199	206	210	195
475	147	129	110	92	73	69	54	52	55	50	①	559	489	420	350	280	273	201	210	213	199
											①	568	497	427	355	284	276	204	213	216	202
500	151	132	113	94	76	72	56	55	56	51	①	577	504	433	361	288	281	207	216	219	205
525	157	137	118	98	79	75	58	56	56	52	①	585	512	440	366	293	283	211	219	222	207
550	162	141	122	100	81	76	60	57	57	55											
575	167	147	125	105	83	79	62	60	60	57	①	594	519	446	372	297	289	214	222	226	211
600	173	150	130	107	86	82	64	64	66	60	①	596	527	453	377	301	294	217	226	229	214
											①	611	535	459	382	306	298	220	229	232	217
625	178	156	133	111	89	85	67	66	68	63	①	620	542	465	388	310	302	224	232	235	220
650	183	161	137	114	92	87	68	69	70	66	①	629	550	472	393	314	307	227	235	239	224
675	188	164	141	118	94	90	70	70	73	67	①	637	557	478	399	319	311	229	239	242	226
700	193	170	145	122	97	92	73	73	76	68											
725	201	176	151	125	100	95	76	76	77	70	①	646	565	485	404	323	315	232	242	245	229
											①	654	572	491	409	327	319	235	245	248	232

TABLE No. 5  
First Class Rates

For Application and Explanation of Rate Table, see footnote to this Table.

TO Distance in Miles West of Diamond, Que.	FROM—Distance in Miles East of Diamond, Que.																			
	5	10	15	20	25	30	35	40	45	50	55	60	65	70	75	80	85	90	95	100
5	52	52	52	33	33	42	48	50	50	55	55	57	57	60	66	66	66	70	73	73
10	52	52	33	37	42	48	50	50	55	55	57	57	60	66	66	66	70	70	73	73
15	52	33	37	42	48	50	50	55	55	57	57	60	66	66	66	70	70	73	73	76
20	33	37	42	48	50	50	55	55	57	57	60	66	66	70	70	73	73	73	76	76
25	37	42	48	50	50	55	55	57	57	63	66	66	70	70	73	73	73	76	76	76
30	42	48	50	50	55	55	55	57	63	68	68	70	70	73	73	73	76	76	76	76
35	48	50	50	55	55	57	57	63	68	68	70	70	73	73	73	76	76	76	76	81
40	50	50	55	55	57	57	63	68	68	73	73	73	73	73	76	76	76	76	81	81
45	50	55	55	57	57	63	68	68	73	73	73	73	73	76	76	76	76	81	81	81
50	55	55	57	57	63	68	68	73	73	73	73	73	76	76	76	76	81	81	81	81
55	57	60	60	66	70	70	76	76	79	79	79	81	81	81	81	83	83	83	83	86
60	60	60	66	70	70	76	76	79	79	79	81	81	81	81	83	83	83	83	86	89
65	60	66	70	70	76	76	79	79	79	81	81	81	81	83	83	83	83	89	89	89
70	66	70	70	76	76	79	79	79	81	81	81	81	83	83	83	83	89	89	89	89
75	70	70	76	76	79	79	79	83	83	83	83	83	83	83	83	89	89	89	89	94
80	70	76	76	79	79	79	83	83	83	83	83	83	83	83	89	89	89	89	94	94
85	76	76	79	79	79	83	83	83	83	83	83	83	83	89	89	89	89	94	94	97
90	76	79	79	79	83	83	83	83	83	83	83	83	89	89	89	89	94	94	97	97
95	79	79	79	83	83	83	83	89	89	89	89	89	89	89	89	94	94	97	97	97
100	79	79	83	83	83	83	89	89	89	89	89	89	89	89	94	94	97	97	97	97
110	82	83	83	83	89	89	89	89	92	92	92	94	94	94	99	99	99	99	105	105
120	83	83	89	89	89	89	94	94	94	94	94	94	99	99	99	99	105	105	105	105
130	89	89	89	89	94	94	94	94	99	99	99	99	99	99	105	105	105	105	107	107
140	89	89	94	94	94	94	99	99	102	102	102	102	105	105	105	105	107	107	107	107
150	94	94	94	94	99	99	102	102	102	102	105	105	105	105	107	107	107	107	114	114
160	94	94	99	99	105	105	105	105	110	110	110	110	110	110	110	110	114	114	120	120
170	99	99	105	105	105	105	110	110	110	110	110	110	110	110	114	114	120	120	120	120
180	105	105	105	105	110	110	110	110	114	114	114	114	114	114	120	120	120	120	120	120
190	105	105	110	110	110	110	114	114	114	114	114	114	120	120	120	120	120	126	125	125
200	110	110	110	110	114	114	114	114	120	120	120	120	120	120	120	120	125	125	131	131
210	110	110	114	114	114	114	120	120	120	120	120	120	125	125	125	125	131	131	141	141
220	114	114	114	114	120	120	120	120	120	120	125	125	125	125	131	131	141	141	141	141
230	114	114	120	120	120	120	120	120	125	125	125	125	131	131	141	141	141	141	141	147
240	120	120	120	120	120	120	125	125	125	131	131	131	131	141	141	141	141	147	147	147
250	120	120	120	120	125	125	131	131	131	131	141	141	141	141	141	147	147	147	147	147
260	120	120	125	125	131	131	136	136	141	141	141	141	141	141	147	147	147	147	151	151
270	125	125	131	131	136	136	147	147	147	147	147	147	147	147	147	147	151	151	151	151
280	131	131	136	136	147	147	147	147	147	147	147	147	147	147	151	151	151	151	151	151
290	136	136	147	147	147	147	147	151	151	151	151	151	151	151	151	151	151	157	157	157
300	147	147	147	147	147	147	151	151	151	151	151	151	151	151	151	157	157	157	157	157
325	151	151	151	151	151	151	151	151	151	151	157	157	157	157	157	157	162	162	162	162
350	151	151	151	151	151	157	157	157	157	157	162	162	162	162	162	162	173	173	173	173
375	157	157	157	157	157	162	162	162	162	162	173	173	173	173	173	178	178	178	178	178
400	162	162	162	162	162	173	173	173	173	173	178	178	178	178	183	183	183	183	183	183
425	173	173	173	173	173	178	178	178	178	178	183	183	183	183	183	188	188	188	188	188
450	178	178	178	178	178	183	183	183	183	183	188	188	188	188	188	188	188	188	188	188
475	183	183	183	183	183	188	188	188	188	188	188	188	188	188	188	188	193	193	193	193
500	188	188	188	188	188	188	188	188	188	188	193	193	193	193	193	201	201	201	201	201
525	188	188	188	188	188	201	201	201	201	201	210	210	210	210	210	217	217	217	217	217
550	201	201	201	201	201	210	210	210	210	210	217	217	217	217	217	225	225	225	225	225
575	210	210	210	210	210	217	217	217	217	217	225	225	225	225	225	232	232	232	232	232
600	217	217	217	217	217	225	225	225	225	225	232	232	232	232	232	241	241	241	241	241
625	225	225	225	225	225	232	232	232	232	232	241	241	241	241	241	248	248	248	248	248
650	232	232	232	232	232	241	241	241	241	241	248	248	248	248	248	256	256	256	256	256
675	241	241	241	241	241	248	248	248	248	248	256	256	256	256	256	264	264	264	264	264
700	248	248	248	248	248	256	256	256	256	256	264	264	264	264	264	272	272	272	272	272
725	256	256	256	256	256	264	264	264	264	264	272	272	272	272	272	280	280	280	280	280



TABLE No. 5—(Continued)

First Class Rates—(Continued)

For Application and Explanation of Rate Table, see footnote to this Table.

TO Distance in Miles West of Diamond, Que.	FROM—Distance in Miles East of Diamond, Que.																			
	110	120	130	140	150	160	170	180	190	200	210	220	230	240	250	260	270	280	290	300
5	76	76	81	81	83	83	86	92	92	94	94	99	99	102	107	107	110	114	120	125
10	76	76	81	81	83	83	86	92	92	94	94	99	99	102	107	107	110	114	120	125
15	76	81	81	83	83	86	92	92	94	94	99	99	102	107	107	110	114	120	125	125
20	76	81	81	83	83	86	92	92	94	94	99	99	102	107	107	110	114	120	125	125
25	81	81	83	83	89	92	92	94	94	99	99	102	107	107	110	114	120	125	125	125
30	81	81	83	83	89	92	92	94	94	99	99	102	107	107	110	114	120	125	125	131
35	81	83	83	89	92	92	94	94	99	99	102	107	107	110	114	120	125	125	125	131
40	81	83	83	89	92	92	94	94	99	99	102	107	107	110	114	120	125	125	131	131
45	83	83	89	92	92	94	94	99	99	102	107	107	110	114	120	125	125	125	131	131
50	83	83	89	92	92	94	94	99	99	102	107	107	110	114	120	125	125	131	131	131
55	86	92	97	97	99	99	102	102	107	110	110	114	114	120	125	125	125	131	131	136
60	89	92	97	97	99	99	102	102	107	110	110	114	114	120	125	125	131	131	131	136
65	92	97	97	99	99	102	102	107	110	110	114	114	120	131	131	131	131	131	136	136
70	92	97	97	99	99	102	102	107	110	110	114	114	120	131	131	131	131	131	136	136
75	97	97	99	99	102	102	107	110	110	114	114	120	131	131	131	131	131	136	136	136
80	97	97	99	99	102	102	107	110	110	114	114	120	131	131	131	131	131	136	136	141
85	97	99	99	105	105	107	110	110	114	120	120	131	131	131	136	136	136	136	136	141
90	97	99	99	105	105	107	110	110	114	120	120	131	131	136	136	136	136	136	141	141
95	99	99	105	105	107	110	110	114	120	120	131	131	131	136	136	136	136	136	141	141
100	99	99	105	105	107	110	110	114	120	120	131	131	136	136	136	136	136	141	141	141
110	105	105	105	110	114	114	114	120	125	131	131	136	136	136	141	141	141	141	141	147
120	105	105	110	114	114	114	120	125	131	131	136	136	136	141	141	141	141	141	141	147
130	107	110	114	114	120	120	125	131	131	136	136	136	141	141	141	141	141	141	147	157
140	110	114	114	120	120	125	131	131	136	136	136	141	141	141	141	141	147	147	157	157
150	114	114	120	120	125	131	131	136	136	141	141	141	141	141	141	147	147	157	157	157
160	120	120	125	131	136	136	141	141	141	141	141	147	147	147	151	151	157	157	157	162
170	120	125	131	136	136	141	141	141	141	141	147	147	147	151	151	157	157	157	162	162
180	125	131	136	136	141	141	141	141	141	147	147	147	151	151	157	157	157	162	162	167
190	131	136	136	141	141	141	141	141	147	147	147	151	151	157	157	157	162	162	167	167
200	136	136	141	141	141	141	141	147	147	147	151	151	157	157	157	162	162	167	167	167
210	141	147	147	147	147	147	151	151	151	157	157	162	162	162	162	162	167	167	173	173
220	147	147	147	147	147	151	151	151	157	157	162	162	162	162	162	167	167	167	173	173
230	147	147	147	147	151	151	151	157	157	162	162	162	162	162	167	167	167	173	173	173
240	147	147	147	151	151	151	157	157	162	162	162	162	162	167	167	167	173	173	173	173
250	147	147	151	151	151	157	157	162	162	162	162	167	167	167	173	173	173	173	173	173
260	151	151	151	151	157	157	167	167	167	167	167	173	173	173	173	173	178	178	178	183
270	151	151	151	157	157	167	167	167	167	167	173	173	173	178	178	178	178	178	183	183
280	151	151	157	157	167	167	167	167	167	173	173	173	178	178	178	178	178	183	183	188
290	157	157	157	167	167	167	167	167	173	173	173	178	178	183	183	183	183	183	188	188
300	157	157	167	167	167	167	167	173	173	173	178	178	183	183	183	183	183	188	188	188
325	167	167	173	173	173	173	173	178	178	178	178	178	183	183	183	193	193	201	201	201
350	173	173	178	178	178	178	178	183	183	183	183	183	193	193	193	201	201	210	210	210
375	178	178	183	183	183	183	183	188	188	188	193	193	201	201	201	210	210	217	217	217
400	183	183	188	188	188	188	188	201	201	201	201	201	210	210	210	217	217	225	225	225
425	188	188	193	193	193	201	201	210	210	210	210	210	225	225	225	232	232	232	232	232
450	193	193	201	201	201	210	210	217	217	217	225	225	232	232	232	232	232	241	241	241
475	201	201	210	210	210	217	217	225	225	225	232	232	241	241	241	241	241	256	256	256
500	210	210	217	217	217	225	225	232	232	232	241	241	248	248	248	256	256	264	264	264
525	217	217	232	232	232	232	232	241	241	241	248	248	256	256	256	264	264	272	272	272
550	232	232	241	241	241	241	241	248	248	248	256	256	264	264	264	272	272	280	280	280
575	241	241	241	241	241	248	248	256	256	256	264	264	272	272	280	280	280	287	287	287
600	241	241	256	256	256	256	256	264	264	264	272	272	280	280	280	287	287	295	295	295
625	256	256	264	264	264	272	272	280	280	280	287	287	295	295	295	295	295	311	311	311
650	264	264	272	272	272	280	280	287	287	287	295	295	303	303	303	311	311	311	311	311
675	272	272	280	280	280	287	287	295	295	295	303	303	311	311	311	311	311	319	319	319
700	280	280	287	287	287	295	295	303	303	303	311	311	319	319	319	319	319	335	335	335
725	287	287	295	295	295	303	303	319	319	319	319	319	327	327	327	335	335	341	341	341

TABLE No. 5—(Continued)  
First Class Rates—(Continued)  
For Application and Explanation of Rate Table, see footnote to this Table.

TO Distance in Miles West of Diamond, Que.	FROM—Distance in Miles East of Diamond, Que.																			
	325	350	375	400	425	450	475	500	525	550	575	600	625	650	675	700	725	750	775	800
5	131	131	136	141	147	151	157	162	162	167	173	183	188	201	210	210	217	225	232	241
10	131	131	136	141	147	151	157	162	162	167	173	183	188	201	210	210	217	225	232	241
15	131	131	136	141	147	151	157	162	162	167	173	183	188	201	210	210	217	225	232	241
20	131	131	136	141	147	151	157	162	162	167	173	183	188	201	210	210	217	225	232	241
25	131	131	136	141	147	151	157	162	162	167	173	183	188	201	210	210	217	225	232	241
30	131	136	141	147	151	157	162	162	167	178	183	188	201	210	210	217	225	232	241	248
35	131	136	141	147	151	157	162	162	167	178	183	188	201	210	210	217	225	232	241	248
40	131	136	141	147	151	157	162	162	167	178	183	188	201	210	210	217	225	232	241	248
45	131	136	141	147	151	157	162	162	167	178	183	188	201	210	210	217	225	232	241	248
50	131	136	141	147	151	157	162	162	167	178	183	188	201	210	210	217	225	232	241	248
55	136	141	151	151	157	162	162	167	178	183	188	201	210	210	217	225	232	241	248	256
60	136	141	151	151	157	162	162	167	178	183	188	201	210	210	217	225	232	241	248	256
65	136	141	151	151	157	162	162	167	178	183	188	201	210	210	217	225	232	241	248	256
70	136	141	151	151	157	162	162	167	178	183	188	201	210	210	217	225	232	241	248	256
75	136	141	151	151	157	162	162	167	178	183	188	201	210	210	217	225	232	241	248	256
80	141	151	151	157	162	162	167	178	183	188	201	210	210	217	225	232	241	248	256	264
85	141	151	151	157	162	162	167	178	183	188	201	210	210	217	225	232	241	248	256	264
90	141	151	151	157	162	162	167	178	183	188	201	210	210	217	225	232	241	248	256	264
95	141	151	151	157	162	162	167	178	183	188	201	210	210	217	225	232	241	248	256	264
100	141	151	151	157	162	162	167	178	183	188	201	210	210	217	225	232	241	248	256	264
110	157	157	162	162	167	173	178	188	193	201	210	210	217	232	232	241	248	256	264	272
120	157	157	162	162	167	173	178	188	193	201	210	210	217	232	232	241	248	256	264	272
130	157	162	162	167	173	178	188	193	201	210	210	225	232	241	241	248	256	264	272	280
140	157	162	162	167	173	178	188	193	201	210	210	225	232	241	241	248	256	264	272	280
150	157	162	162	167	173	178	188	193	201	210	210	225	232	241	241	248	256	264	272	280
160	162	167	173	178	183	188	193	210	210	217	225	232	241	248	256	264	272	280	280	287
170	162	167	173	178	183	188	193	210	210	217	225	232	241	248	256	264	272	280	280	287
180	167	173	178	183	188	201	210	217	217	225	232	241	248	256	264	272	280	280	287	294
190	167	173	178	183	188	201	210	217	217	225	232	241	248	256	264	272	280	280	287	294
200	167	173	178	183	188	201	210	217	217	225	232	241	248	256	264	272	280	280	287	294
210	173	178	188	193	201	210	217	217	225	232	241	248	256	264	272	280	287	294	300	307
220	173	178	188	193	201	210	217	217	225	232	241	248	256	264	272	280	287	294	300	307
230	178	188	193	201	210	217	217	225	232	248	248	256	264	272	280	287	294	300	307	314
240	178	188	193	201	210	217	217	225	232	248	248	256	264	272	280	287	294	300	307	314
250	178	188	193	201	210	217	217	225	232	248	248	256	264	272	280	287	294	300	307	314
260	188	193	201	217	217	225	232	241	248	256	264	272	280	287	287	294	300	307	314	321
270	188	193	201	217	217	225	232	241	248	256	264	272	280	287	287	294	300	307	314	321
280	193	201	217	225	225	232	241	248	256	264	272	280	287	287	294	300	307	314	321	334
290	193	201	217	225	225	232	241	248	256	264	272	280	287	287	294	300	307	314	321	334
300	193	201	217	225	225	232	241	248	256	264	272	280	287	287	294	300	307	314	321	334
325	210	217	225	225	232	241	248	256	264	272	280	287	294	300	307	314	321	327	334	341
350	217	225	225	232	241	248	256	264	272	280	287	294	300	307	314	321	327	334	341	348
375	225	232	241	248	248	256	264	272	280	294	294	300	307	314	321	327	334	341	348	361
400	232	241	248	256	256	272	272	287	294	294	300	307	314	321	327	334	341	354	361	368
425	241	248	256	264	272	280	287	294	300	307	314	321	327	334	341	348	354	361	368	375
450	248	256	264	272	280	287	294	295	307	314	321	327	334	341	348	354	361	368	375	381
475	256	264	272	280	287	300	300	307	314	321	327	334	341	348	361	368	368	381	388	395
500	264	272	280	294	300	300	307	314	321	334	334	348	348	361	368	375	381	388	395	402
525	280	287	294	300	300	314	321	327	334	341	348	354	361	368	375	381	388	395	402	408
550	287	294	300	307	314	314	327	334	348	348	361	361	375	375	388	388	402	402	413	421
575	294	307	307	314	321	327	334	348	348	361	368	375	388	388	395	402	408	413	421	430
600	307	307	314	321	327	341	348	354	361	368	375	388	388	395	402	408	413	421	430	438
625	307	321	327	334	341	348	354	361	368	375	381	388	395	402	408	413	421	430	438	447
650	321	327	334	341	348	354	361	368	375	381	388	395	402	413	413	421	430	438	447	456
675	327	334	341	354	354	361	368	381	388	395	395	402	413	421	421	430	438	447	456	464
700	334	348	354	361	361	375	381	388	395	402	402	413	421	421	430	438	447	456	464	473
725	348	354	361	368	375	381	388	395	402	408	413	421	430	438	438	447	456	464	464	482



TABLE No. 5—(Continued)

First Class Rates—(Continued)

For Application and Explanation of Rate Table, see footnote to this Table.

TO Distance in Miles West of Diamond, Que.	FROM—Distance in Miles East of Diamond, Que.																			
	825	850	875	900	925	950	975	1000	1025	1050	1075	1100	1125	1150	1175	1200	1225	1250	1275	1300
5	248	256	264	272	272	280	287	294	300	307	314	321	327	334	341	348	354	361	375	381
10	248	256	264	272	272	280	287	294	300	307	314	321	327	334	341	348	354	361	375	381
15	248	256	264	272	272	280	287	294	300	307	314	321	327	334	341	348	354	361	375	381
20	248	256	264	272	272	280	287	294	300	307	314	321	327	334	341	348	354	361	375	381
25	248	256	264	272	272	280	287	294	300	307	314	321	327	334	341	348	354	361	375	381
30	256	264	272	272	280	287	294	300	307	314	321	327	334	341	348	354	361	375	381	388
35	256	264	272	272	280	287	294	300	307	314	321	327	334	341	348	354	361	375	381	388
40	256	264	272	272	280	287	294	300	307	314	321	327	334	341	348	354	361	375	381	388
45	256	264	272	272	280	287	294	300	307	314	321	327	334	341	348	354	361	375	381	388
50	256	264	272	272	280	287	294	300	307	314	321	327	334	341	348	354	361	375	381	388
55	264	272	272	280	294	300	300	314	321	327	334	341	348	354	361	368	375	381	388	395
60	264	272	272	280	294	300	300	314	321	327	334	341	348	354	361	368	375	381	388	395
65	264	272	272	280	294	300	300	314	321	327	334	341	348	354	361	368	375	381	388	395
70	264	272	272	280	294	300	300	314	321	327	334	341	348	354	361	368	375	381	388	395
75	264	272	272	280	294	300	300	314	321	327	334	341	348	354	361	368	375	381	388	395
80	272	272	280	294	300	307	314	321	327	334	341	348	354	361	368	375	381	388	395	402
85	272	272	280	294	300	307	314	321	327	334	341	348	354	361	368	375	381	388	395	402
90	272	272	280	294	300	307	314	321	327	334	341	348	354	361	368	375	381	388	395	402
95	272	272	280	294	300	307	314	321	327	334	341	348	354	361	368	375	381	388	395	402
100	272	272	280	294	300	307	314	321	327	334	341	348	354	361	368	375	381	388	395	402
110	280	287	294	300	307	314	321	327	334	341	348	354	361	368	375	381	388	395	402	408
120	280	287	294	300	307	314	321	327	334	341	348	354	361	368	375	381	388	395	402	408
130	280	287	300	307	314	321	327	334	341	348	354	361	368	375	381	388	395	402	408	421
140	287	294	300	307	314	321	327	334	341	348	354	361	368	375	381	388	395	402	408	421
150	287	294	300	307	314	321	327	334	341	348	354	361	368	375	381	388	395	402	408	421
160	294	300	307	314	321	327	334	348	348	361	368	375	381	388	395	402	408	413	421	430
170	294	300	307	314	321	327	334	348	348	361	368	375	381	388	395	402	408	413	421	430
180	300	307	314	321	327	334	348	354	361	368	375	381	388	395	402	408	413	421	430	430
190	300	307	314	321	327	334	348	354	361	368	375	381	388	395	402	408	413	421	430	430
200	300	307	314	321	327	334	348	354	361	368	375	381	388	395	402	408	413	421	430	430
210	314	321	327	334	341	348	354	361	368	375	381	388	395	408	408	413	421	430	438	447
220	314	321	327	334	341	348	354	361	368	375	381	388	395	408	408	413	421	430	438	447
230	321	327	334	341	348	354	361	368	375	381	388	395	402	413	413	421	430	438	447	456
240	321	327	334	341	348	354	361	368	375	381	388	395	402	413	413	421	430	438	447	456
250	321	327	334	341	348	354	361	368	375	381	388	395	402	413	413	421	430	438	447	456
260	327	334	348	354	361	368	368	381	388	395	402	408	413	421	430	438	438	447	456	464
270	327	334	348	354	361	368	368	381	388	395	402	408	413	421	430	438	438	447	456	464
280	334	348	354	361	368	375	381	388	395	402	408	413	421	430	438	438	447	456	464	473
290	334	348	354	361	368	375	381	388	395	402	408	413	421	430	438	438	447	456	464	473
300	334	348	354	361	368	375	381	388	395	402	408	413	421	430	438	438	447	456	464	473
325	348	354	361	368	375	381	388	395	402	408	413	421	430	438	447	447	456	464	473	482
350	354	361	368	375	381	388	402	402	408	421	421	430	438	447	456	456	464	473	482	490
375	361	375	381	388	395	402	408	413	421	430	438	447	456	464	464	473	473	482	490	499
400	375	381	388	395	402	408	413	421	430	438	447	456	464	473	473	482	490	499	508	516
425	381	388	395	402	408	413	421	430	438	447	456	464	473	482	482	490	499	508	516	525
450	388	395	402	408	413	421	430	438	447	456	464	473	482	482	490	499	508	516	525	534
475	402	408	413	421	421	430	438	447	456	464	473	482	490	490	499	499	508	516	525	534
500	408	413	421	430	430	438	447	456	464	473	473	482	490	499	499	508	516	525	534	542
525	413	421	430	438	447	447	456	464	473	482	482	490	499	508	508	516	525	534	542	551
550	421	430	438	447	456	456	464	473	482	490	490	499	508	516	516	525	534	542	551	559
575	430	438	447	456	464	473	473	482	490	499	499	508	516	525	525	534	542	551	559	568
600	438	447	456	464	473	473	482	490	499	508	508	516	525	534	534	542	551	559	568	577
625	447	456	464	473	482	490	490	499	508	516	516	525	534	542	542	551	559	568	577	585
650	456	464	473	482	490	490	499	508	516	525	525	534	542	551	551	559	568	577	585	594
675	464	473	482	490	499	499	508	516	525	534	542	551	559	568	568	577	585	594	603	611
700	473	482	490	499	499	508	516	525	534	542	542	551	559	568	577	585	594	603	611	620
725	482	490	499	508	508	516	525	534	542	551	551	559	568	577	577	585	594	603	611	620

Table No. 5—(Concluded)  
First Class Rates—(Concluded)

For Application and Explanation of Rate Table, see footnote to this Table.

TO Distance in Miles West of Diamond, Que.	FROM—Distance in Miles East of Diamond, Que.						TO Distance in Miles West of Diamond, Que.	FROM—Distance in Miles East of Diamond, Que.					
	1325	1350	1375	1400	1425	1450		1325	1350	1375	1400	1425	1450
5	388	388	402	402	413	421	200	438	447	456	464	464	473
10	388	388	402	402	413	421	210	447	456	456	473	482	490
15	388	388	402	402	413	421	220	447	456	456	473	482	490
20	388	388	402	402	413	421	230	456	464	473	482	490	490
25	388	388	402	402	413	421	240	456	464	473	482	490	490
30	388	402	402	413	421	421	250	456	464	473	482	490	490
35	388	402	402	413	421	421	260	464	473	482	490	499	499
40	388	402	402	413	421	421	270	464	473	482	490	499	499
45	388	402	402	413	421	421	280	473	482	490	499	499	508
50	388	402	402	413	421	421	290	473	482	490	499	499	508
55	402	408	413	421	430	438	300	473	482	490	499	499	508
60	402	408	413	421	430	438	325	490	490	499	508	508	516
65	402	408	413	421	430	438	350	490	499	508	516	516	525
70	402	408	413	421	430	438	375	499	508	516	525	534	542
75	402	408	413	421	430	438	400	508	516	525	534	542	542
80	408	413	421	430	438	447	425	516	525	534	542	551	551
85	408	413	421	430	438	447	450	525	534	542	551	559	559
90	408	413	421	430	438	447	475	534	542	551	559	568	568
95	408	413	421	430	438	447	500	542	551	559	568	568	577
100	408	413	421	430	438	447	525	551	559	568	577	585	585
110	413	421	430	438	447	456	550	559	568	577	585	594	594
120	413	421	430	438	447	456	575	568	577	585	594	594	603
130	421	430	438	447	456	464	600	577	585	594	603	603	611
140	421	430	438	447	456	464	625	594	594	603	611	620	620
150	421	430	438	447	456	464	650	594	603	611	620	629	629
160	430	438	447	456	464	464	675	603	611	620	629	637	637
170	430	438	447	456	464	464	700	611	620	629	637	646	646
180	438	447	456	464	464	473	725	620	629	637	646	654	—
190	438	447	456	464	464	473							

RATE BASIS

To arrive at class rates provided in Table No. 5, ascertain the distance from point of origin to Diamond, Que., and the distance from Diamond, Que., to destination; then find the rate basis in the column headed by the origin distance shown opposite the distance to destination in the side line column. The class rates required will be found in the rate table No. 4, the rate basis representing the first class rate in the rate table. When exact distance is not shown in head line or side line columns, use rate shown for next greater distance.

EXAMPLE—Method of ascertaining the rates from Montmagny, Que., to Drummondville, Que.:—  
Montmagny, Que., to Diamond, Que..... 37·1 miles  
Diamond, Que., to Drummondville, Que..... 92·4 miles

The rate basis shown in column under 40 miles and opposite 95 miles is 89. The class rates in the rate table for first class rate of 89 cents are:—

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Classes
89	79	67	56	44	42	33	37	37	31	Cents per 100 lbs.



TABLE No. 6

DISTANCES	CLASSES IN CENTS PER 100 POUNDS									
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
	31	27	24	19	16	14	12	13	13	10
Not exceeding 25 miles.....	31	27	24	19	16	14	12	13	13	10

TABLE No. 7

Distances Miles		Class Rates in Cents per 100 lbs.										Distances Miles		Class Rates in Cents per 100 lbs.									
Over	Not over	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Over	Not over	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
..	10	31	27	24	19	16	14	12	13	13	9½	90	95	80	70	62	49	40	36	31	32	31	26
10	15	31	27	24	21	16	15	12	13	13	9½	95	100	85	76	64	54	42	38	31	32	31	26
15	20	32	29	26	22	16	15	15	15	15	12	100	110	85	76	64	54	42	38	32	36	32	29
20	25	38	32	29	24	19	16	15	16	16	12	110	120	89	78	69	56	45	40	32	36	32	29
25	30	42	38	32	26	22	19	16	19	16	15	120	130	89	78	69	56	45	40	36	36	36	31
30	35	48	42	36	31	24	22	16	19	19	15	130	140	94	82	70	59	48	42	36	38	38	31
35	40	52	45	40	32	26	24	19	22	19	16	140	150	94	82	70	59	48	42	38	38	38	32
40	45	56	49	42	36	29	26	19	22	19	16	150	160	98	86	76	62	49	45	38	40	40	32
45	50	56	49	42	36	29	26	22	23	22	16	160	170	98	86	76	62	49	45	40	40	40	36
50	55	62	54	48	38	31	29	24	24	24	19	170	180	104	92	78	66	52	48	40	42	42	36
55	60	62	54	48	38	31	29	24	26	24	19	180	190	108	94	82	69	54	49	40	42	42	36
60	65	66	59	49	42	32	31	26	26	26	22	190	200	108	94	82	69	54	49	42	45	45	38
65	70	66	59	49	42	32	31	26	29	26	22	200	210	113	98	85	70	56	52	42	45	45	38
70	75	70	62	54	45	36	32	29	29	26	24	210	220	113	98	85	70	56	52	42	45	48	38
75	80	76	66	56	48	38	32	29	31	29	24	220	230	118	104	89	72	59	54	45	48	49	40
80	85	76	66	56	48	38	32	29	31	29	24	230	240	118	104	89	72	59	54	45	48	49	40
85	90	80	70	62	49	40	36	31	32	29	26	240	250	123	108	92	78	62	56	48	48	52	42

In application of the above rate tables, when rates are not shown in table for the exact distance, use the rates given for the next greater distance.  
The rates published above apply to the extent of all distances covered by the individual Company's railway.

Dated this 12th day of October, 1949.

G. F. SMITH,

43-2

Agent for Railway Companies above mentioned.

CANADIAN FREIGHT ASSOCIATION

NOTICE is hereby given that the Canadian Freight Association did, on October 12, 1949, submit to the Board of Transport Commissioners for Canada, Supplement No. 21 to Canadian Freight Classification No. 19, C.T.C. No. 983, as issued pursuant to Order No. 73123 of the Board of Transport Commissioners for Canada, dated Ottawa, Ont., September 24, 1949, and published effective October 15, 1949, under Special Permission No. 2888 dated October 11, 1949, of the Board of Transport Commissioners for Canada.

43-2

CANADIAN FREIGHT ASSOCIATION

NOTICE is hereby given that the Canadian Freight Association did, on September 29, 1949, submit to the Board of Transport Commissioners for Canada, Supplement No. 20 to Canadian Freight Classification No. 19, C.T.C. No. 983, as issued pursuant to Order No. 73123 of the Board of Transport Commissioners for Canada, dated Ottawa, Ont., September 24, 1949.

43-2

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

SEALED Tenders addressed to the undersigned and endorsed "Tender for Workshop Building Addition, etc., Experimental Farm, Ottawa, Ontario", will be received until 3 p.m. (E.D.S.T.), Wednesday, November 16, 1949, for the construction of an

addition to the Workshop Building of Department of Agriculture, Central Experimental Farm, Ottawa, Ontario.

Plans and specification can be seen and forms of tender obtained at the offices of the Chief Architect, Department of Public Works, Ottawa, Ontario.

Tenders will not be considered unless made on the forms supplied by the Department and in accordance with the conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

NOTE—The Department, through the Chief Architect's office will supply blue-prints and specification of the work on deposit of a sum of \$25 in the form of a certified bank cheque payable to the order of the Minister of Public Works. The deposit will be released on return of the blue-prints and specification within a month from the date of reception of tenders. If not returned within that period the deposit will be forfeited.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, October 21, 1949.

44-1

# APPOINTMENTS, PROMOTIONS AND RETIREMENTS

## THE CANADIAN ARMY

ARMY HEADQUARTERS, OTTAWA,  
4th October, 1949.

### No. 40.

The following appointments, promotions and retirements in the Canadian Army have been approved by His Excellency, The Governor General in Council and are promulgated by the Minister of National Defence.

#### (A)

### CANADIAN ARMY ACTIVE FORCE STATIC UNITS

#### ARMY HEADQUARTERS

##### General Staff Branch—

###### D Armd—

ZM620 Col R. L. Purves, DSO, vacates the appt of Director, 23 Sep 49.

##### Adjutant-General's Branch—

ZP1743 Brig T. G. Gibson, CBE, DSO, vacates the appt of VAG, 23 Sep 49.

ZP1528 Brig T. E. D'O. Snow, OBE, to be VAG, 26 Sep 49, from DAG.

ZB148 Col J. W. Bishop, OBE, (D Adm), is detailed to perform the duties of DAG, 26 Sep 49.

###### D Adm—

ZD2375 Lt-Col J. A. Hutchins, MBE, RCIC, (AAG), is detailed to perform the duties of Director, 26 Sep 49.

###### D Pay—

ZB2005 Lt-Col C. W. Ball, RCAPC, to be Col and to be Director, 2 Aug 49, from Deputy Director.

##### Quartermaster-General's Branch—

###### DED—

ZH2771 Maj A. Taylor, RCE, vacates the appt of TSO 2, 14 Sep 49.

#### ROYAL CANADIAN ARMoured CORPS

##### A & T STAFFS—

###### 2 Sec—

ZB3301 Lt W. G. Harrod to be Capt, 2 Oct 49.

###### 6 Sec—

ZK3274 Lt K. C. Kennedy to be Capt, 1 Oct 49.

#### ROYAL CANADIAN CORPS OF SIGNALS

##### AHQ Sigs Sqn—

ZP1228 Lt M. D. Chaffee to be Capt, 15 Sep 49.

##### Vancouver Wireless Stn—

ZP1681 Lt M. M. Narraway to be Capt, 17 Sep 49.

##### A & T STAFFS—

###### 1 Sec—

ZP2756 Lt F. J. Spicoluk to be Capt, 15 Sep 49.

#### ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

##### A & T STAFFS—

###### 3 Sec—

ZC745 Lt (A/Capt) A. T. Gavin relinquishes the acting rank of Capt, 14 Sep 49.

#### ROYAL CANADIAN ORDNANCE CORPS

##### 18 Coy (Fort Churchill)—

ZD494 Lt (A/Capt) R. Noel relinquishes the acting rank of Capt, 31 Aug 49.

#### SCHOOLS OF INSTRUCTION

##### RCS of A—

ZP1270 Maj J. M. Sinclair, RCA, vacates the appt of Chief Instructor, 5 Sep 49.

ZP1754 Maj E. M. D. McNaughton, RCA, to be Chief Instructor, 11 Sep 49, from DAQMG, HQ Quebec Comd.

#### MISCELLANEOUS UNITS

##### 6 Pers Dep—

ZG3414 2/Lt B. R. L. Matchett, RCAC, is permitted to resign his commn, 16 Sep 49.

#### FIELD UNITS

##### ROYAL CANADIAN ARMoured CORPS

##### RCD (1 Armd Regt)—

ZP1368 Lt M. H. Watson, RC Sigs, to be Capt, 15 Sep 49.

##### ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

##### RCR—

ZB3334 2/Lt R. J. Bromley to be Lt (Supy), 15 Sep 49. (Substituted for entry which appeared in AP & R No. 38/49).

ZB3161 2/Lt E. B. M. Pinnington to be Lt (Supy), 20 Sep 49.

ZG3112 2/Lt J. N. MacMillan to be Lt (Supy), 27 Sep 49.

##### PPCLI—

ZL1856 Capt G. E. Henderson to be Adjt from 1 Dec 48 to 16 Sep 49.

ZL298 Capt P. O. Stayner to be Adjt, 17 Sep 49.

ZM3234 2/Lt G. M. Findlay to be Lt (Supy), 8 Sep 49. (Substituted for entry which appeared in AP & R No. 38/49).

#### MISCELLANEOUS (UNPOSTED PERSONNEL)

##### ROYAL CANADIAN ARMoured CORPS

ZM3470 Donald Arthur Nicholson to be 2/Lt, 16 Sep 49.

##### ROYAL CANADIAN ARTILLERY

ZC3466 Capt E. A. Keenan to be Lt, 26 Sep 49, on trans from the Reserve Force (33 Med Regt, RCA).

##### ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

##### The undermentioned to be Lts:

ZB3473 Leslie Grant Barnes, 21 Sep 49.

ZB3474 Robert Judson Frost, 21 Sep 49.

ZC3475 David Garth Hanson, 21 Sep 49.

ZB3476 Frederick Henry Sykes to be 2/Lt, 21 Sep 49.

#### WARRANT RANK (CL I)

##### STATIC UNITS

##### ARMY HEADQUARTERS

##### Adjutant-General's Branch—

###### D Pay—

SC95043 WO II Walter Stewart MacDougall, RCAPC, to be WO I, 3 Oct 49.

##### ROYAL CANADIAN ARMY MEDICAL CORPS

##### 5 Det—

SP30328 WO II Steven William Ryan to be WO I, 15 Sep 49.

##### 7 Det—

SC93015 WO II Douglas Dool Perkins to be WO I, 16 Sep 49.



(B)

CANADIAN ARMY RESERVE FORCE  
EASTERN COMMAND

## ROYAL CANADIAN ARMoured CORPS

Hal Rif (23 Armd Regt)—

TF6162 Capt G. K. Foster to be Adj, 1 Sep 49.

8 NBH (5 Armd Regt)—

TG7510 Lt (P/Capt) G. E. Horton relinquishes the provisional rank of Capt, 2 Jun 49, and is trans to the Supplementary Reserve. (Substituted for entry which appeared in AP & R No. 35/49).

## CORPS OF ROYAL CANADIAN ENGINEERS

5 Fd Engr Regt—

TF6889 Lt H. E. R. Colyer to be Lt (RCE), 15 Aug 49, on trans from the RCIC (West NSR).

## ROYAL CANADIAN CORPS OF SIGNALS

5 Inf Div Sig Regt—

TF6732 Lt (P/Capt) C. S. Thompson ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 30 Sep 49.

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

HQ 14 Inf Bde—

TG7942 H/Capt R. W. Brundage, RCACHC, vacates the appt of Chapl, 1 Sep 49, and is trans to the Supplementary Reserve.

Pictou Highrs (Mot)—

TF7222 Capt D. M. Chisholm to be Maj, 1 Jul 49.

PL Fus (MG)—

TF6783 Capt M. M. Yeoman vacates the appt of Adj, 17 May 49.

TF6789 Capt P. G. Rogers to be Adj, 18 May 49.

Carlt &amp; York R—

TG7984 2/Lt B. J. W. Oliver vacates the appt of IO, 1 May 49.

## ROYAL CANADIAN ARMY SERVICE CORPS

13 Tpt Coy—

TF7310 Capt L. S. Lake ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 9 Sep 49.

## QUEBEC COMMAND

## ROYAL CANADIAN ARMoured CORPS

17 H (7 Recce Regt)—

TD3530 Lt J. D. Hannaford is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Lt from 20 Jun to 1 Sep 49 incl.

## ROYAL CANADIAN CORPS OF SIGNALS

2 Corps HQ Sigs—

TD3857 Capt R. H. Yeomans vacates the appt of Adj, 23 Jan 47.

TD3858 Capt J. A. H. Wilkinson to be Adj from 24 Jan 47 to 14 May 49.

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

R de Jol—

TD4145 Capt L. P. LeClerc ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 24 Sep 49.

## CENTRAL COMMAND

## ROYAL CANADIAN ARMoured CORPS

Windsor Regt (22 Recce Regt)—

TA7 Lt-Col D. C. O'Brien, MBE, ED, ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 18 Aug 49. (Substituted for entry which appeared in AP & R No. 37/49).

## ROYAL CANADIAN ARTILLERY

8 Fd Regt—

TB1613 Lt J. R. Dunbar to be Capt, 26 Aug 49.

9 A Tk Regt (SP) Argyll LI—

TC2548 Maj H. R. Frink, ED, ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 31 Aug 49.

TC2560 Capt A. B. Medd ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 31 Aug 49.

56 LAA Regt (D &amp; H Rif)—

TB2124 Lt W. D. Smallman is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Lt from 19 Sep 49. TB2123 2/Lt J. G. Henderson is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of 2/Lt from 1 May 49.

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

HQ 7 Inf Bde—

TC3015 H/Capt J. C. Garrett, RCACHC, vacates the appt of Chapl, 30 Apr 49.

Essex Scot—

TA512 Maj (P/Lt-Col) W. L. McGregor is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Lt-Col from 11 Aug to 25 Aug 49 incl.

TA291 Maj B. S. Wilson is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Maj from 11 Aug to 25 Aug 49 incl.

TA296 Capt (P/Maj) J. R. Kent is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Maj from 11 Aug to 25 Aug 49 incl.

Oxf Rif—

TA361 Clare Reid Lee to be 2/Lt, 1 Jul 47 and to be Lt, 29 May 49.

HLI of C—

TA769 Capt W. A. Coles to be Capt, 29 Aug 49, on trans from the Supplementary Reserve.

Tor Scot R—

TB1403 Maj W. R. Moffatt is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Maj from 11 Aug to 25 Aug 49 incl.

RHLI—

TB1153 Maj E. G. V. Wright is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Maj from 11 Aug to 25 Aug 49 incl.

R Regt C—

TB1194 Maj (P/Lt-Col) J. G. Housser, MC, ED, is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Lt-Col from 11 Aug to 25 Aug 49 incl.

48 Highrs—

TB2410 Lt J. E. Craik is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Lt from 3 Aug to 31 Aug 49 incl.

## PWOR—

TC2729 Lt-Col H. G. G. Tolchard ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 31 Aug 49.

## Ir RC—

TB1887 2/Lt L. Furlong to be Lt, 16 Apr 49.

## ROYAL CANADIAN ORDNANCE CORPS

## 5 Inf Div Ord Fd Pk—

TC3032 Capt A. W. Dervin ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 15 Sep 49.

## PRAIRIE COMMAND

## ROYAL CANADIAN ARMoured CORPS

## FGH (10 Armd Regt)—

TH8538 Capt J. A. Carpenter is ret'd (KR (Can) 267 (c)), 26 Sep 49.

TH8544 Lt J. H. Saville is ret'd (KR (Can) 267 (c)), 26 Sep 49.

## ROYAL CANADIAN ARTILLERY

## HQ 4 AGRA (AA)—

TH9107 Maj G. M. Davies ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 25 Sep 49.

## 22 Fd Regt—

TL11379 Capt A. L. Anderson ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 30 Sep 49.

## 39 Fd Regt (SP)—

TH8562 Capt L. D. Farrelly ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 25 Sep 49.

## 48 A Tk Regt—

TH9004 2/Lt N. I. Snyder ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 15 Sep 49.

## 52 HAA Regt—

TH9174 Capt J. G. DeWolfe (Ret'd List) to be Capt (RCAPC) and to be Pmr, 30 Mar 49.

## 53 HAA Regt—

TL11448 Capt A. F. Sowdon vacates the appt of QM, 12 Aug 49, and is trans to the Supplementary Reserve.

TL11205 Capt R. N. Adamson vacates the appt of Adj't, 10 Aug 49.

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

## Wpg Gren—

TH8747 Capt C. H. Murphy ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 25 Sep 49.

## PA &amp; B Vols—

TL11229 Lt-Col (formerly Col) F. M. Matheson, DSO, ED, vacates the comd, 1 Sep 49, and is trans to the Supplementary Reserve with the rank of Col.

## WESTERN COMMAND

## ROYAL CANADIAN ARMoured CORPS

## 19 Alta Armd C Regt—

TM12465 Lt R. A. Cawsey ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 30 Sep 49.

## ROYAL CANADIAN ARTILLERY

## 5 (BC) HAA Regt—

TK10148 Maj W. J. Farnsworth, ED, to be Lt-Col and to comd, 1 Apr 49, from 2 IC.

TK10602 Capt G. B. Shattock, RCAPC, ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 30 Sep 49.

## 66 LAA Regt (C Scot R)—

TK10625 Lt-Col J. U. Coleman to be Capt (RCAMC) and to be MO (Supy), 1 Aug 49, on trans from the Supplementary Reserve.

## ROYAL CANADIAN CORPS OF SIGNALS

## HQ 3 Sqn, G &amp; L Tps—

TM12179 Lt K. M. Watt to be Capt, 2 Apr 49.

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

## Seaforth of C—

TK10576 Lt J. A. Bottomley ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 11 Jul 49.

## ROYAL CANADIAN ARMY MEDICAL CORPS

## 36 CCS—

TM12554 Lt (NS) M. E. Thompson (Ret'd List) to be Lt (NS), 2 Sep 49.

## WARRANT RANK (CL I)

## EASTERN COMMAND

## ROYAL CANADIAN ARMY MEDICAL CORPS

## 21 Fd Amb—

F504010 RSM (A/WO I) E. H. Toombs to be WO I, 1 Apr 49.

## CENTRAL COMMAND

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

## CH of O—

C426290 WO II George Thomson Pennycuik to be A/WO I and to be RSM, 15 Jun 49.

## WESTERN COMMAND

## ROYAL CANADIAN ARTILLERY

## 18 Fd Regt (SP) —

M430000 RSM (WO II) (A/WO I) G. Masson to be WO I, 1 May 47, and vacates the appt of RSM on discharge, 8 Sep 49.

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

## S Alta R—

M513000 RSM (WO II) (A/WO I) H. Baker to be WO I, 14 Feb 49. (Substituted for entry which appeared in AP & R No. 17/49).

M513000 RSM (WO I) H. Baker vacates the appt of RSM, 14 Feb 49, and is trans to the Supplementary Reserve.

## ERRATA

AP & R No. 22/49, under Eastern Command, RCIC, PL Fus (MG), for "TF6787 Capt K. C. Tracey" read "TF6787 Capt K. C. Tracy".

AP & R No. 22/49, under Warrant Rank (Cl I), Central Command, RCIC, Ir RC, for "B467546 RSM (WO II (A/WO I)) H. Hemmings, MM" read "B467546 RSM (WO II (A/WO I)) W. Hemmings, MM".

AP & R No. 21/49, under Central Command, RCIC, HLI of C, for "TA374 Maj H. Dennis-Nathan" read "TA375 Maj H. Denis-Nathan".

AP & R No. 23/49, under Prairie Command, RCA, 53 HAA Regt, for "TL11206 Capt F. W. Selby" read "TL11206 Capt F. H. Selby".



AP & R No. 24/48, under Western Command, RCAC, 14 Armd Regt (KOCR), for "TM12214 Lt J. M. Dobson" read "TM12214 Lt J. W. Dobson".

(C)

CANADIAN ARMY SUPPLEMENTARY  
RESERVE  
EASTERN COMMAND

ROYAL CANADIAN ARTILLERY

Capt L. E. Ross ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 25 Sep 49.

Lt H. B. Fader (Retd List) to be Lt, 18 Aug 49.

ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

Maj R. W. MacDonald (Retd List) to be Maj, 31 Aug 49.

CANADIAN PROVOST CORPS

Capt E. J. Amirault ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 19 Sep 49.

QUEBEC COMMAND

GENERAL LIST

Capt A. G. Steiger is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Capt from 28 Sep 49.

ROYAL CANADIAN CORPS OF SIGNALS

Maj A. G. Lester, (Retd List) to be Maj, 15 Sep 49.

Maj A. G. Lester is called out without pay and allowances (except travelling allowance) for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 from 3 Oct 49.

CENTRAL COMMAND

ROYAL CANADIAN ARTILLERY

Lt-Col C. R. Ostrander, ED, is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Lt-Col from 11 Aug to 25 Aug 49 incl.

Capt N. M. W. Kay ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 30 Sep 49.

Lt H. S. Sexsmith ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 24 Sep 49.

CORPS OF ROYAL CANADIAN ENGINEERS

Lt D. C. G. Stewart ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 24 Sep 49.

ROYAL CANADIAN ORDNANCE CORPS

Lt G. W. Armstrong ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 1 Oct 49.

Lt G. J. Burns ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 1 Oct 49.

ROYAL CANADIAN ELECTRICAL AND MECHANICAL  
ENGINEERS

Lt-Col H. G. Conn, OBE, ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 30 Sep 49.

PRAIRIE COMMAND

ROYAL CANADIAN ARTILLERY

Lt G. P. Styles is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Lt from 6 Jun to 5 Aug 49 incl.

Lt A. Robb ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 22 Sep 49.

WESTERN COMMAND

GENERAL LIST

AP & R No. 36/49, so far as it relates to Capt R. F. Parkinson is cancelled.

ROYAL CANADIAN ARTILLERY

Lt B. E. Babcock ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 30 Sep 49.

ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

Maj L. Knoop ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 30 Sep 49.

Lt W. K. Morlock ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 25 Sep 49.

AP & R No. 29/49, so far as it relates to Ian Calderwood Strathorn McLeod is cancelled.

ROYAL CANADIAN ARMY SERVICE CORPS

Capt D. C. Basil ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 1 Oct 49.

ROYAL CANADIAN ARMY MEDICAL CORPS

Lt (NS) Norah Kathleen Rowntree having married, 20 Jan 48, will in future be known as Norah Kathleen Bowman. (All records to be amended accordingly).

ERRATUM

AP & R No. 31/49, under Quebec Command, RCEME, so far as it relates to Capt I. D. Macorquodale, for "1 Jul 49" read "11 Jul 49".

(D)

CANADIAN OFFICERS TRAINING CORPS

NIL

(E)

CADET SERVICES OF CANADA

NIL

(F)

RESERVE MILITIA

NIL

(HQ 143-14-2 Vol 10) (D Pers)  
(PC 5189 D/14 Oct 49)

By Command,

W. H. S. MACKLIN,  
Major-General,  
Adjutant-General.

## CANADIAN ARMY ORDERS

---

AHQ, OTTAWA,  
29th October 1949.

The following regulations, orders, etc, have been approved and are promulgated and issued to the Canadian Army.

### 84-1—DRESS REGULATIONS FOR OFFICERS AND OTHER RANKS OF THE CANADIAN ARMY (PROVISIONAL) —84-1

Dress Regulations for Officers and Other Ranks of the Canadian Army (Provisional) are hereby amended as follows:

#### PART I—SECTION 5

*Delete:* para 15 and *insert* new para:

- "15. Greatcoat Army 1949 Pattern will be worn. However, officers and warrant officers Class I in possession of the universal pattern or the modified pattern as previously authorized may continue to wear them on all occasions until worn out. When replacement becomes necessary, the Greatcoat Army 1949 Pattern, as described in Part II, Section 19, para 5, will be purchased."

*Delete:* para 16 and *insert* new para:

- "16. *Coats Rainproof Gabardine*  
Officers and warrant officers Class I in possession of waterproof coats previously purchased, may continue to wear them until worn out. When replacement becomes necessary the Coats Rainproof Gabardine as described in Part II—Section 19, para 6, will be purchased."

#### PART II—SECTION 19

*Delete:* paras 2 and 4.

*Insert* new para 2:

- "2. *Greatcoats Army 1949 Pattern*  
(a) Army Specification CDA/DID/Clo-12-2-1.  
(b) Shell Material: cloth melton drab of the approved shade.  
(c) Design: double breasted, form fitting of military style with two rows of regimental or other specified buttons down the front. One piece belt at the back, no buttons; inverted box pleat down centre back with knife pleat on each side. Set in sleeves; shoulder straps sewn on sleeve heads. Two side pockets with flaps, the front slanted upwards 25 degrees. Inside breast pocket positioned at right side."

*Insert* new para 4:

- "4. *Coats Rainproof Gabardine*  
(a) Army Specification CDA/DID/Clo-8-2-2.  
(b) Shell Material: cloth cotton gabardine CDA/DID/TEXT 1-23-1 of the approved shade.  
(c) Design: a single breasted coat with fly front, convertible collar, two side pockets, raglan sleeves with adjustable tabs; back vent."

General Order

(HQ 143-2-1 TD 101) (DOS)  
MND

By Command:

W. H. S. MACKLIN,  
Major-General,  
Adjutant-General.



## APPLICATIONS TO PARLIAMENT

## THE SENATE

Copies of the Rules of the Senate relating to Notices and Applications for Bills of Divorce may be had free upon application to the

Clerk of the Senate,  
Ottawa.

## THE SENATE

## Notice for Private Bills

## EXTRACTS FROM THE STANDING RULES OF THE SENATE

107. All applications to Parliament for Private Bills, of any nature whatsoever, shall be advertised by a notice published in the *Canada Gazette*. Such notice shall clearly and distinctly state the nature and object of the application, and shall be signed by or on behalf of the applicants, with the address of the party signing the same; and when the application is for an Act of Incorporation, the name of the proposed company shall be stated in the notice. In addition to the notice in the *Canada Gazette* aforesaid, a similar notice shall be given as follows:

A. When the application is for an Act to incorporate,—

1. *A Railway or Canal Company.*—In some leading newspaper published in the principal city, town or village in each county or district through which the proposed railway or canal is to be constructed.

2. *A Telegraph or Telephone Company.*—In a leading newspaper in the principal city or town in each province or territory in which the company proposes to operate.

3. A company for the *construction of any works* which in their construction or operation might specially affect a particular locality or for obtaining any exclusive *rights or privileges*, or for doing any matter or thing which in its operation would affect the rights or property of others.—In a leading newspaper in the particular locality or localities which may be affected by the proposed Act.

4. *A Banking Company; an Insurance Company; a Trust Company; a Loan Company; or an Industrial Company*, without any exclusive powers.—In the *Canada Gazette* only.

5. And, if the works of any company (incorporated or to be incorporated) are to be declared to be for the general advantage of Canada, such intention shall be specially mentioned in the notice; and the applicants shall cause a copy of such notice to be sent by registered letter to the clerk of each county council and of each municipal corporation which may be specially affected by the construction or operation of such works, and also, to the Secretary of the Province in which such works are, or may be located; and proof of compliance with this requirement by the applicants shall be established by statutory declaration.

B. When the application is for the purpose of amending an existing Act,—

1. For an extension of any line of railway, or of any canal; or for the construction of branches thereto.—the same *mutatis mutandis* as for an Act to incorporate a Railway or Canal Company.

2. For an extension of the time for the construction or completion of any line of railway, or of any canal, or of any telegraph or telephone line, or of any other works already authorized.—In a principal newspaper in the place where the head office of the company is, or is authorized to be.

3. For the extension of the powers of a company (when not involving the granting of any exclusive rights) or for the increase or reduction of the capital stock of any company; or for increasing or altering its bonding or other borrowing powers; or for any amendment which would in any way affect the rights or interest of the shareholders or bondholders or creditors of the company.—In a principal newspaper in the place where the head office of the company is situated.

C. All such notices, whether inserted in the *Canada Gazette* or in a newspaper, shall be published at least once a week for a period of four consecutive weeks; and when published in the Provinces of Quebec and Manitoba shall be in both the English and French languages; and *marked copies* of each issue of all newspapers containing any such notice shall be sent to the Clerk of the Senate, endorsed "Private Bill Notice," or a statutory declaration as to due publication may be sent in lieu thereof.

Every notice by registered letter shall be mailed in time to reach the Secretary of the Province and the clerk of each county council and municipal corporation not less than two weeks before the consideration of the petition by the Committee on Standing Orders: and a statutory declaration establishing the fact of such mailing shall be sent to the Clerk of the Senate.

108. No petition praying for the incorporation of a Railway Company, or of a Canal Company, or for an extension of the line of any existing or authorized railway or canal, shall be considered by the Standing Orders Committee, until there has been filed with the Committee a map or plan, showing the proposed location of the works, and each county, township, district or municipality through which the proposed railway or canal, or any branch or extension thereof, is to be constructed.

110. Petitions for private bills shall only be received by the Senate if filed with the Clerk of the Senate within the first six weeks of the Session, and every private bill originating in the Senate shall be presented to the Senate within two weeks after the petition therefor has been favourably reported upon by the examiner of petitions or by the Committee on Standing Orders, and no motion for the suspension of this standing order shall be entertained unless a report has been first made by the Committee on Standing Orders recommending such suspension.

114. Any person seeking to obtain a Private Bill shall deposit with the Clerk of the Senate, if it is intended that the Bill shall originate in the Senate, a copy of such Bill in the English or French language, with a sum sufficient to pay for the translation of the same by the officers of the Senate, and the printing of 600 copies in English and 200 in French. The applicant shall also pay the Clerk of the Senate, immediately after second reading and before consideration of the Bill by the Committee to which it is referred, a sum of \$200, with the cost of printing the Act in the Statutes, and lodge the receipt for the same with the Clerk of such Committee.

The fee payable on the second reading of any Private Bill is paid only in the House in which it is introduced.

## Form of a Bill to Amend an Act

60A. (1) In the preparation of Bills amending existing enactments the amendments shall not ordinarily be made by clauses which add or leave out words or substitute words for others, but by clauses which re-enact the section, subsection or other minor division, as it is amended.



(2) In the text of the Bill, on the left hand page, new matter shall be indicated by such typographical means as may best suit the varying circumstances of each case, such as brackets, italics, underlining, asterisks, etc. Opposite each clause, on the right hand page, the enactment amended thereby, or so much thereof as is essential, shall be printed with the proposed changes to be made therein similarly indicated.

(3) When a clause repeals an existing section, subsection or other minor division of a section, that section, subsection or division, or so much thereof as is essential, shall be printed opposite the clause.

(4) A memorandum by the draftsman explaining briefly the reason for each clause, shall be appended to the Bill, or distributed therewith. Whenever practicable the memorandum shall be printed on the right hand page of the Bill, in paragraphs opposite the clause referred to and numbered correspondingly.

(5) The above rules shall also as far as practicable apply to the reprinting of Bills.

L. C. MOYER,  
Clerk of the Senate.

### HOUSE OF COMMONS

**Copies of the Standing Orders relative to petition and Private Bills as also of the Model Bills for the Incorporation of Banks, Insurance Companies, Loan Companies, Railway Companies, and Trust Companies may be had free upon application to the**

Clerk of the House of Commons,  
Ottawa.

### HOUSE OF COMMONS

#### EXTRACTS FROM THE STANDING ORDERS OF THE HOUSE OF COMMONS RESPECTING

#### *Publication of Notices*

95. (1) All applications to Parliament for Private Bills, of any nature whatsoever, shall be advertised by a notice published in the *Canada Gazette*; such notice shall clearly and distinctly state the nature and objects of the application, and shall be signed by or on behalf of the applicants, with the address of the party signing the same, and when the application is for an Act of Incorporation, the name of the proposed company shall be stated in the notice. If the works of any company (incorporated, or to be incorporated) are to be declared to be for the general advantage of Canada, such intention shall be specifically mentioned in the notice; and the applicants shall cause a copy of such notice to be sent by registered letter to the clerk of each county or municipality which may be specially affected by the construction or operation of such works, and also to the Secretary of the Province in which such works are, or may be, located. Every such notice sent by registered letter shall be mailed in time to reach its destination not later than two weeks before the consideration of the proposed Bill by the Committee to which it may be referred; and proof of compliance with this requirement by the applicants shall be established by statutory declaration.

(2) In addition this notice in the *Canada Gazette* aforesaid, a similar notice shall also be published in some leading newspapers, as follows:—

A. When the application is for an Act to incorporate—

1. *A Railway or Canal Company.*—In the principal city, town or village in each county or district

through which the proposed railway or canal is to be constructed.

2. *A Telegraph or Telephone Company.*—In the principal city or town in each province or territory in which the company proposes to operate.

3. A company for the construction of any works which in their construction or operation might specially affect the particular locality; or for obtaining any exclusive rights or privileges; or for doing any matter or thing which in its operation would affect the rights or property of others.—In the particular locality or localities in which the business, rights or property of other persons or corporations may be affected by the proposed Act.

4. *A Banking Company; an Insurance Company; a Trust Company; a Loan Company or an Industrial Company* without any exclusive powers.—In the *Canada Gazette* only.

B. When the application is for the purpose of amending an existing Act—

1. For an extension of any line of railway, or of any canal, or for the construction of branches thereto.—In the place where the head office of the company is situated, and in the principal city, town, or village in each county or district through which such extension or branch is to be constructed.

2. For an extension of time for the construction or completion of any line of railway or of any branch or extension thereof, or of any canal, or of any telegraph or telephone line, or of any other works already authorized.—At the place where the head office of the company is situated, and in the principal city or town of the districts affected.

3. For the continuation of a charter or for an extension of the powers of the company (when not involving the granting of any exclusive rights) or for the increase or reduction of the capital stock of any company; or for increasing or altering its bonding or other borrowing powers; or for any amendment which would in any way affect the rights or interests of the shareholders or bondholders or creditors of the company.—In the place where the head office of the company is situated or is authorized to be.

C. When the application is for the purpose of obtaining for any person or existing corporation any exclusive rights or privilege or the power to do any matter or thing which, in its operation, would affect the rights or property of others.—In the particular locality or localities in which the business, rights or property of others may be specially affected by the proposed Act.

(3) All such notices, whether inserted in the *Canada Gazette* or in a newspaper, shall be published at least once a week for a period of four consecutive weeks; and when originating in the Province of Quebec or in the Province of Manitoba shall be published in English in an English newspaper and in French in a French newspaper, and in both languages in the *Canada Gazette*, and if there is no newspaper in a locality where a notice is required to be given, such notice shall be given in the next nearest locality wherein a newspaper is published; and proof of the due publication of notices shall be established in each case by statutory declaration; and all such declarations shall be sent to the Clerk of the House endorsed "Private Bill Notice".

#### *Petitions for Private Bills*

92. Petitions for Private Bills shall only be received by the House if presented within the first six weeks of the session, and every Private Bill originating in the Commons shall be presented to



the House within two weeks after the petition therefor has been favourably reported upon by the Examiner of Petitions or by the Committee on Standing Orders, and no motion for the suspension of this standing order shall be entertained unless a report has been first made by the Committee on Standing Orders recommending such suspension and giving their reasons therefor.

97. No petition praying for the incorporation of a railway company or of a canal company, or for an extension of the line of any existing or authorized railway or canal, or for the construction of branches thereto, shall be considered by the Examiner, or by the Committee on Standing Orders until there has been filed with the said Examiner a map or plan, showing the proposed location of the works, and each county, township, municipality or district through which the proposed railway or canal, or any branch or extension thereof, is to be constructed.

#### *Private Bills*

93. (1) Any person desiring to obtain any Private Bill shall deposit with the Clerk of the House not later than the first day of each session, a copy of such Bill in the English or French language, with a sum sufficient to pay for translating and printing the same; the translation to be done by the officers of the House, and the printing by the Department of Public Printing.

(2) After the second reading of a Bill, and before its consideration by the Committee to which it is referred, the applicant shall in every case pay the cost of printing the Act in the Statutes, and a fee of Five Hundred Dollars.

#### ADDITIONAL CHARGES

(3) The following charges shall be levied and paid in addition to the foregoing, viz:—

- |   |        |
|---|--------|
| (a) When any Standing Order of the House is suspended in reference to a Bill or the Petition therefor, for each such suspension . . . . . | \$ 100 |
| (b) When a Bill is presented in the House after the eighth week of the session and not later than the twelfth week . . . .                | 100    |
| (c) When a Bill is presented in the House after the twelfth week of the session . . .   | 200    |
| (d) When the proposed capital stock of a company does not exceed \$250,000 . . .  | 100    |
| (e) When the proposed capital stock is over \$250,000 and does not exceed \$500,000 . .   | 200    |
| (f) When the proposed capital stock is over \$500,000 and does not exceed \$750,000 . .   | 300    |
| (g) When the proposed capital stock is over \$750,000 and does not exceed \$1,000,000 . .   | 400    |
| (h) When the proposed capital stock is over \$1,000,000 and does not exceed \$1,500,000 .   | 600    |
| (i) When the proposed capital stock is over \$1,500,000 and does not exceed \$2,000,000 .   | 800    |
| (j) For every additional million dollars or fractional part thereof . . . . .   | 200    |

(4) When a Bill increases the capital stock of an existing company, the additional charge shall be according to the foregoing tariff, upon the amount of the increase only.

(5) (a) When a Bill increases or involves an increase in the borrowing powers of a company without any increase in the capital stock, the additional charge shall be \$300.

(b) When a Bill increases both the capital stock and the borrowing powers of a company, the additional charges shall be made upon both.

(6) If any increase in amount of the proposed capital stock or borrowing powers of a company be made at any stage of a Bill, such Bill shall not be advanced to the next stage until the charges consequent upon such change have been paid.

(7) In the Standing Order the term "proposed capital stock" includes any increase thereto provided for in the Bill and where power is taken in a Bill to increase at any time the amount of the proposed capital stock, the additional charge shall be levied on the maximum amount of such proposed increase which shall be stated in the Bill.

(8) The additional charges provided for in this Standing Order shall also apply to private Bills originating in the Senate; provided, however, that if a petition for any such Bill has been presented in this House within the first six weeks of the session, the additional charges made under paragraph (b) or (c) of subsection (3) shall not be levied thereon.

#### *Model Bills*

96. (1) The Chief Clerk of Private Bills shall be the Examiner of Private Bills, and as such, shall examine and revise all private Bills before they are printed, for the purpose of insuring uniformity where possible and of seeing that they are drawn in accordance with the Standing Orders of the House respecting Private Bills.

(2) Every Bill for an Act of Incorporation, where a form of Model Bill has been adopted, shall be drawn in accordance with a Model Bill (copies of Model Bills may be obtained from the Clerk of the House). Any provisions contained in any such Bill which are not in accord with the Model Bill shall be inserted between brackets or underlined and shall be so printed.

(3) Where a Private Bill amends any section, subsection or paragraph of an existing Act, such section, subsection or paragraph shall be repealed in the text of the Bill and re-enacted as proposed to be amended, the new matter being indicated by underlining; and the section, subsection or paragraph which is to be so repealed, or so much thereof as is essential, shall be printed in the right hand page opposite such section, subsection or paragraph.

(4) When a Private Bill repeals an existing section, subsection or other minor division of a section, that section, subsection or division, or so much thereof as is essential, shall be printed opposite the clause.

(5) A brief explanatory note giving the reasons for any clause of an unusual nature or which differs from the Model Bill clauses or standard clauses shall be printed opposite the clause in the Bill.

98. No Bill for the incorporation of a railway or canal company, or for authorizing the construction of branch lines or extensions of existing lines of railway or of canals, or for changing the route of the railway or of the canal of any company already incorporated, shall be considered by the Railway Committee until there has been filed with the Committee, at least one week before the consideration of the Bill, a map or plan drawn upon a scale of not less than half an inch to the mile, showing the locations upon which it is intended to construct the proposed work, and showing also the lines of existing or authorized works of a similar character within, or in any way affecting the districts, or any part thereof, which the proposed work is intended to serve; and such map or plan shall be signed by the Engineer or other person making the same.

LÉON J. RAYMOND,  
Clerk of the House of Commons.



# APPLICATIONS FOR DIVORCE

**N**OTICE is hereby given that Ulderic Cadieux, salesman, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the next or following ensuing session thereof, for a bill of divorce from his wife, Pauline Pepin, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, on the grounds of adultery and desertion.

Dated at Montreal, Province of Quebec, this ninth day of September, A.D. 1949.

YVAN MERCURE,  
Attorney for Applicant.

57 St. James Street West,  
Suite 205-208, Montreal.

41-4

**N**OTICE is hereby given that Sigrid Denston Day, wife of John Percival Day, insurance broker, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the present, next or following session thereof, for a bill of divorce from her husband, John Percival Day, on the ground of adultery.

Dated at Montreal, this 29th day of Sept., 1949.

CAMPBELL, WELDON, McFADDEN &  
RINFRET,  
Solicitors for Petitioner.

275 St. James Street West,  
Montreal, Quebec.

41-4

**T**AKE Notice that Sybil Elliott Karr Boulanger, of the City of Montreal, District of Montreal, Province of Quebec, Canada, will apply to the Parliament of Canada, at its present or next (as the case may be) session, for a bill of divorce from Michael Ernest Boulanger, exporter, of the City of Montreal, District of Montreal, Province of Quebec, Canada, but actually of parts unknown, on the ground of adultery.

Montreal, March 5, 1949.

PAUL GALT MICHAUD,  
Solicitor.

507 Place d'Armes,  
Montreal, P.Q.

41-4

**N**OTICE is hereby given that Victor Heuten, taxi operator, from the City of Montreal, Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at its present or next (as the case may be) session, for a bill of divorce from his wife, Gertrude D. Decker, from the City of Windsor, Province of Ontario, Canada, on the ground of adultery.

Dated at Montreal, this twenty-sixth day of October, 1948.

PAUL GALT MICHAUD,  
Solicitor for Petitioner.

507 Place d'Armes,  
Montreal, P.Q.

41-4

**N**OTICE is hereby given that William Gordon Cascadden, of the Town of Lennoxville, in the Province of Quebec, electrician, the lawful husband of Marie Blanche Germaine Seguin Cascadden, presently residing in the City and District of Montreal, in the Province of Quebec, housewife, will apply to the Parliament of Canada, at the present or next session thereof, for a bill of divorce from his wife, Marie Blanche Germaine Seguin Cascadden, on the grounds of adultery and desertion.

Dated at Sherbrooke, in the Province of Quebec, this 26th day of September, 1949.

ROYAL E. C. WERRY, K.C.,  
Solicitor for Applicant.

803 Tramways Building,  
Montreal, 1, P.Q.

41-4

**N**OTICE is hereby given that Ivy Lucas, housewife, of the City and District of Montreal, in the Province of Quebec, but presently residing in Hammersmith, London, England, will apply to the Parliament of Canada, at the present or next session thereof, for a bill of divorce from her husband, Bernard Robert Levitt, of the said City and District of Montreal, on the grounds of adultery and desertion.

Dated at Montreal, in the Province of Province of Quebec, this 26th day of September, nineteen hundred and forty-nine.

S. R. ALTROWS,  
Attorney for the Applicant.

Suite 801, Montreal Trust Bldg.,  
511 Place D'Armes,  
Montreal, Quebec.

41-4

**N**OTICE is hereby given that Dame Marie-Anne Alice Lalonde Campey, of the City of Montreal, Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the present or next session thereof, for a bill of divorce from her husband, Albert William Richard Campey, of the same place, on the ground of adultery.

Ottawa, September 28, 1949.

SEGUIN & SEGUIN,  
Solicitors for Applicant.

18 Rideau Street,  
Ottawa, Ont.

41-4

**N**OTICE is hereby given that Carmen McCoy Jackson, of Montreal, P.Q., will apply to the Parliament of Canada, at the present or next session thereof, for a bill of divorce from her husband, Carl Douglas Jackson, of Montreal, P.Q., on the grounds of adultery and desertion.

Montreal, October 1, 1949.

GREENBLATT, GODINSKY & SALMON,  
Solicitors for Applicant.

University Tower,  
660 St. Catherine St. West.  
Montreal, Que.

41-4

**N**OTICE is hereby given that Patricia Ruth Segall, of Montreal, P.Q., will apply to the Parliament of Canada, at the present or next session thereof, for a bill of divorce from her husband, Benjamin Wener, salesman, of Montreal, P.Q., on the grounds of adultery and desertion.

Montreal, October 1, 1949.

GREENBLATT, GODINSKY & SALMON,  
Solicitors for Applicant.

University Tower,  
660 St. Catherine St. West,  
Montreal, Que.

41-4

**N**OTICE is hereby given that George Eustorgio Lanzon, carpenter, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the present or next session thereof, for a bill of divorce from his wife, Catherine Steedman, of the City and District of Montreal, in the Province of Quebec, on the grounds of adultery.

Dated at the City of Montreal, Province of Quebec, this third day of October, 1949.

SCOTT, HUGESSEN, MACKLAIER, CHISHOLM  
& HYDE,  
Solicitors for the Applicant.

507 Place d'Armes,  
Montreal 1, Que.

41-4



NOTICE is hereby given that Marilyn Ruth Cohen, of the City of Montreal, District of Montreal, of the Province of Quebec, housewife, will apply to the Parliament of Canada, at the present or next session thereof, for a bill of divorce from her husband, Hyman Novak, tailor, of the City of Montreal, District of Montreal, Province of Quebec, on the grounds of adultery and desertion.

Dated at the City of Montreal, Province of Quebec, this 19th day of September, 1949.

MILTON L. KLEIN,  
Attorney for Applicant.

1117 St. Catherine St. West,  
Room 521,  
Montreal, Quebec.

41-4

NOTICE is hereby given that Chasia Berger Wolf, of the City and District of Montreal, County of Hochelaga, in the Province of Quebec, housewife, the lawful wife of Osias Wolf, of the same place, operator, will apply to the Parliament of Canada, at the next or following session thereof, for a bill of divorce from her husband, Osias Wolf, on the grounds of adultery and desertion.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 8th day of September, 1949.

LOUIS & BERGER,  
802 Tramways Building, Solicitors for Applicant.  
Montreal 1, P.Q.

41-4

NOTICE is hereby given that Rene Walsh, residing at 1455 Peel Street, in the County of Hochelaga, Province of Quebec, organizer, will apply to the Parliament of Canada, at the next or the following session thereof, for a bill of divorce from his wife, Lucille Berthiaume, on the ground of adultery.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 26th day of April, 1949.

NORMAN C. DENYS,  
Solicitor for Petitioner.

Savings Bank Building,  
266 St. James St. West, Room 309,  
Montreal, P.Q., Canada.

42-4

NOTICE is hereby given that Leopold Lauzon, residing at 1328 St. Catherine Street East, in the County of Hochelaga, Province of Quebec, carpenter, will apply to the Parliament of Canada, at the next or the following session thereof, for a bill of divorce from his wife, Alice Jacques, on the ground of adultery.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 25th day of April, 1949.

NORMAN C. DENYS,  
Solicitor for Petitioner.

Savings Bank Building,  
266 St. James St. West, Room 309,  
Montreal, P.Q., Canada.

42-4

NOTICE is hereby given that Ethel May Alice Turnbull Colligan, of the City and District of Montreal, County of Hochelaga, in the Province of Quebec, housewife, the lawful wife of James Michael Colligan, of the same place, labourer, will apply to the Parliament of Canada, at the present or next session thereof, for a bill of divorce from her husband, James Michael Colligan, on the grounds of adultery and desertion.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 30th day of September, 1949.

ROYAL E. C. WERRY, K.C.,  
803 Tramways Building, Solicitor for Applicant.  
Montreal 1, Que.

42-4

NOTICE is hereby given that Sadye Gasn, married woman, of the City and District of Montreal, in the Province of Quebec, now residing in the City of Belmar, of the State of New Jersey, one of the United States of America, will apply to the Parliament of Canada, at the next or following ensuing session thereof, for a bill of divorce from her husband, Charles Lewis Blidner, clerk, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, Canada, on the grounds of adultery and desertion.

Dated at Montreal, this 12th day of September, A.D. 1949.

I. M. BOBROVE,  
Attorney for the Petitioner.

1117 St. Catherine St. West,  
Montreal, Quebec.

42-4

TAKE Notice that Therese Michel Paquette, housewife, of the City of Montreal, District of Montreal, Province of Quebec, Canada, will apply to the Parliament of Canada, at its present or next (as the case may be) session, for a bill of divorce from Eloi Paquette, drugstore clerk, of the City of Montreal, District of Montreal, Province of Quebec, Canada, on grounds of adultery.

Montreal, October 3, 1949.

PAUL GALT MICHAUD,  
507 Place d'Armes, Solicitor.  
Montreal, P.Q.

42-4

TAKE Notice that Marie Sylvaine Alain Dahlstrom, housewife, of the City of Montreal, District of Montreal, Province of Quebec, Canada, will apply to the Parliament of Canada, at its present or next (as the case may be) session, for a bill of divorce from Sven Godfrid Dahlstrom, foreman, of the City of Montreal, District of Montreal, Province of Quebec, Canada, on grounds of adultery.

Montreal, September 17, 1949.

PAUL GALT MICHAUD,  
507 Place d'Armes, Solicitor.  
Montreal, P.Q.

42-4

NOTICE is hereby given that Elizabeth Cochrane Atchison, of Montreal, P.Q., will apply to the Parliament of Canada, at the present or next session thereof, for a bill of divorce from her husband, Joseph George Arthur Moisi Lalonde, of Montreal, P.Q., on the grounds of adultery and desertion.

Montreal, October 5, 1949.

GREENBLATT, GODINSKY & SALMON,  
Solicitors for Applicant.

660 St. Catherine St. West,  
University Tower,

42-4

TAKE Notice that George Bruce Lancaster, stock broker, of the City of Montreal, District of Montreal, Province of Quebec, Canada, will apply to the Parliament of Canada, at its present or next (as the case may be) session, for a bill of divorce from Margaret Doreen Leblanc Lancaster, of the City of Toronto, County of York, Province of Ontario, on grounds of adultery.

Montreal, October 12, 1949.

PAUL GALT MICHAUD,  
Solicitor.

507 Place d'Armes,  
Montreal 1, P.Q.

43-4

NOTICE is hereby given that Freda Geraldine Rodgers, of the Town of Asbestos, in the District of St. Francois, in the Province of Quebec, married woman, now residing in the Town of Brampton, in the County of Peel, and Province of Ontario, will apply to the Parliament of Canada, at the present or next session thereof, for a bill of divorce from her husband, Ralph Orion Rodgers, foreman, of the Town of Asbestos, in the Province of Quebec, on the ground of adultery.

Dated at Toronto, Province of Ontario, 12th day of October, A.D. 1949.

JOSEPH L. SHEARD, K.C.,  
Solicitor for Applicant.

43-4

NOTICE is hereby given that Ada Freedman Mendelsohn, of Montreal, Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the present or the next session thereof, for a bill of divorce from her husband, Myron Mendelsohn aforesaid, musician, on the grounds of adultery and desertion.

Montreal, October 12, 1949.

EMMANUEL COOKE,  
Solicitor for Applicant.

Bank of Montreal Building,  
2003 St. Lawrence Blvd.

43-4

NOTICE is hereby given that Douglas Barrymore Stone, constable, of the City of Westmount, District of Montreal, Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the present or the next session thereof, for a bill of divorce from his wife, Leatrice Lillian Jay, model, of the City of Montreal, Province of Quebec, on the grounds of adultery.

Dated at Montreal, this 7th day of October, A.D. 1949.

JACOBS & JACOBS,  
Attorneys for Applicant.

Radio City Building, suite 360,  
265 Craig St. West,  
Montreal, Quebec.

43-4

NOTICE is hereby given that Elaine Ruby Cooper, stenographer, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the present or the next session thereof, for a bill of divorce from her husband, Maurice Clovis Pierre, porter, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, on the ground of adultery.

Dated at Montreal, this 7th day of October, A.D. 1949.

JACOBS & JACOBS,  
Attorneys for Applicant.

Radio City Building, suite 360,  
265 Craig St. West,  
Montreal, Quebec.

43-4

NOTICE is hereby given that Aili Esteri Kankaanpaa, cook, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the present session or the next following ensuing session thereof, for a bill of divorce from her husband, Bernhard Toebeen, chauffeur, of the City and District of Montreal, on the grounds of desertion and adultery.

Dated at Montreal, this 11th day of October, A.D. 1949.

JACOBS & JACOBS,  
Attorneys for Applicant.

Radio City Building, suite 360,  
265 Craig St. West,  
Montreal, Quebec.

43-4

TAKE Notice that Annie Swales Barber, Verdun, District of Montreal, Quebec, cashier, will apply to the Parliament of Canada, at the present or next session thereof, for a bill of divorce from her husband, Kenneth Charles Barber, Montreal, Quebec, brakeman, for adultery.

Montreal, September 16, 1949.

R. H. E. WALKER,  
Solicitor for Applicant.

43-4

TAKE Notice that Veronica Pearl Faulkner MacKenzie, Montreal, Quebec, clerk, will apply to the Parliament of Canada, at the present or next session thereof, for a bill of divorce from her husband, Alexander Gilbert MacKenzie, Montreal, Quebec, upholsterer, for adultery.

Montreal, September 16, 1949.

R. H. E. WALKER,  
Solicitor for Applicant.

43-4

NOTICE is hereby given that Vivian Pearl McCrea, housewife, of the Municipality of St. Eustache, in the Province of Quebec, District of Montreal, will apply to the Parliament of Canada, at the present or next session thereof, for a bill of divorce from her husband, William Arthur Gunning, salesman, of the City of Montreal, in the Province of Quebec, on the ground of adultery.

Dated at Montreal, this 11th day of October, 1949.

VIVIAN PEARL MCCREA,  
Petitioner.

44-4

TAKE Notice that Phyllis Anne England McNab, of the City of Montreal, presently residing in England, will apply to the Parliament of Canada, at its present or at its next or at its following ensuing session, for a bill of divorce from her husband, Robert McNab, of the City of Montreal, Canada, mechanic, on the ground of adultery.

Montreal, September 7, 1949.

MERGLER & MERGLER,  
Attorneys for Petitioner.

261 St. James St. West,  
Montreal, Que.

44-4

TAKE Notice that Effie Irene Collier Newman, of the City of Verdun, District of Montreal, presently residing in the City of Toronto, Ontario, will apply to the Parliament of Canada, at its present or at its next or at its following ensuing session, for a bill of divorce from her husband, William Thomas Newman, of the City of Verdun, District of Montreal, steel-worker, on the ground of adultery.

Montreal, October 8, 1949.

MERGLER & MERGLER,  
Attorneys for Petitioner.

261 St. James St. West,  
Montreal, Que.

44-4

TAKE Notice that Betty Borman Archambault, at present residing in England, of the City and District of Montreal, Canada, will apply to the Parliament of Canada, at its present or at its next or at its following ensuing session, for a bill of divorce from her husband, Guy Victor Archambault, auditor, of the City and District of Montreal, Quebec, on the ground of adultery.

Montreal, September 21, 1949.

MERGLER & MERGLER,  
Attorneys for Petitioner.

261 St. James St. West,  
Montreal, Que.

44-4



NOTICE is hereby given that Zina Sarah Fletcher, of the City of Montreal, in the Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the present, next or following session thereof, for a bill of divorce from her husband, Hyman Tannenbaum, salesman, of the said City of Montreal, in the Province of Quebec, on the ground of adultery.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 18th day of October, 1949.

S. LEON MENDELSON, K.C.,  
Attorney for Applicant.

Room 320, Transportation Bldg.,  
132 St. James St. West,  
Montreal, P.Q.

44-4

NOTICE is hereby given that Thora Yvonne Weaver, of the City of Montreal, in the Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the present or next ensuing session thereof, for a bill of divorce from her husband, Leslie Edward Weaver, of the said City of Montreal, on the grounds of adultery.

Dated at the City of Montreal, in the Province of Quebec, this 21st day of October, 1949.

MAGEE, O'DONNELL & BYERS,  
Attorneys for Applicant.

44-4

TAKE Notice that Hattie May Dawson Wood, of the Municipality of Mille Isles, County of Argenteuil, Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at its present or at its next or at its following ensuing session, for a bill of divorce from her husband, Henry George Wood, labourer, of the Town of Lachute, County of Argenteuil, Province of Quebec, on the ground of adultery.

Montreal, October 4, 1949.

MERGLER & MERGLER,  
Attorneys for Petitioner.

261 St. James St. West,  
Montreal, Que.

44-4

TAKE Notice that Marie Yvonne Bouchard O'Rourke, housewife, at present residing in Montreal, Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at its present or at its next or at its following ensuing session, for a bill of divorce from her husband, Wilson O'Rourke, farmer, of St. Norbert, County of Berthier, Province of Quebec, Canada, on the ground of adultery.

Montreal, September 29, 1949.

MERGLER & MERGLER,  
Attorneys for Petitioner.

261 St. James St. West,  
Montreal, Que.

44-4

NOTICE is hereby given that Ethel Lerner Baker, domiciled in the City and District of Montreal, in the Province of Quebec, Canada, housewife, will apply to the Parliament of Canada, at the present or next session thereof, for a bill of divorce from her husband, Robert Baker, machinist, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, on the grounds of adultery.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 24th day of October, A.D. 1949.

H. J. ERDRICH,  
Attorney for Applicant.

Room 301, 159 Craig St. West,  
Montreal, Quebec.

44-4

NOTICE is hereby given that Sophie Kotsos, of the City and District of Montreal, in the Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the next or following ensuing session thereof, for a bill of divorce from her husband, Byron Nicholas Moscoutis, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, on the grounds of adultery and desertion.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 5th day of July, 1949.

DAVID COVELER,  
Solicitor for Applicant.

Room 527 Confederation Bldg.,  
1253 McGill College Avenue,  
Montreal 2, Quebec.

44-4

NOTICE is hereby given that Velma Elizabeth Buchanan, secretary, of the City of Verdun, in the District of Montreal, Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the present or next session thereof, for a bill of divorce from her husband, Melfort Lowson, accountant, of the City of Westmount, in the District of Montreal, Province of Quebec, on the ground of adultery.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 19th day of October, 1949.

MORTIMER R. RUBENSTEIN,  
1410 Stanley St., Attorney for Applicant.  
Montreal, Que.

44-4

NOTICE is hereby given that Catherine C. Goodrow Rogers, Montreal, Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the present or following ensuing session thereof, for a bill of divorce from Emmett Rogers, hsemaker, of Montreal, aforesaid, on the ground of adultery.

Montreal, October 22, 1949.

JOHN E. CRANKSHAW, K.C.,  
44-4 Solicitor for Applicant.

TAKE Notice that Rose Anna Levesque Kirkland, of the City of Montreal, District of Montreal, Province of Quebec, Canada, will apply to the Parliament of Canada, at its present or next (as the case may be) session, for a bill of divorce from Gaston Kirkland, mechanic, of the City of Lachine, District of Montreal, Province of Quebec, Canada, on the ground of adultery.

Montreal, October 21, 1949.

PAUL GALT MICHAUD,  
507 Place d'Armes, Solicitor.  
Montreal, P.Q.

44-4

## MISCELLANEOUS

BANK OF MONTREAL  
Established 1817  
DIVIDEND No. 346

NOTICE is hereby given that a dividend of twenty cents per share upon the paid-up capital stock of this Institution has been declared for the current quarter, payable on and after Thursday, the first day of December next, to shareholders of record at close of business on 31st October, 1949.

The annual general meeting of the shareholders will be held at the head office, 119 St. James Street West, Montreal, on Monday, the fifth day of December next.

The chair to be taken at 11 o'clock a.m.

By Order of the Board,  
GORDON R. BALL,  
General Manager.

Montreal, 11th October, 1949.

42-4

THE DOMINION BANK  
DIVIDEND No. 268

NOTICE is hereby given that a dividend of twenty-five cents per share upon the paid-up capital stock of this Bank has been declared for the quarter ending 31st October, 1949. The dividend will be payable at the head office of the Bank and its branches on and after Tuesday, the first day of November, 1949, to shareholders of record of the 15th October, 1949.

By Order of the Board,

A. C. ASHFORTH,  
General Manager.

Toronto, 8th September, 1949.

33-7

IMPERIAL BANK OF CANADA  
DIVIDEND No. 237

NOTICE is hereby given that a dividend of thirty cents (30c) per share has been declared for the quarter ending 31st October, 1949, payable at the head office and branches on and after Tuesday, the 1st day of November next, to shareholders of record of 30th September, 1949.

By Order of the Board,

I. K. JOHNSTON,  
General Manager.

Toronto, 14th September, 1949.

40-5

THE BANK OF NOVA SCOTIA  
DIVIDEND No. 320

NOTICE is hereby given that a dividend of thirty cents per share on the paid-up capital stock of this Bank has been declared for the current quarter to shareholders of record of 30th September, 1949, and that the same will be payable on and after Tuesday, the first day of November next, at any of the offices of the Bank in Canada.

By Order of the Board,

C. S. FROST,  
General Manager.

Halifax, N.S., 13th September, 1949

39-6

THE BANK OF NOVA SCOTIA

NOTICE is hereby given that the annual general meeting of the shareholders of this Bank will be held in the Banking House, Hollis and Prince Streets, Halifax, N.S., on Wednesday, 7th December next, at eleven o'clock, a.m., for the purpose of receiving a statement of the affairs of the Bank, for the election of directors, and for other business.

By Order of the Board,

C. S. FROST,  
General Manager.

Halifax, N.S., 15th October, 1949.

43-6

THE BANK OF TORONTO  
DIVIDEND No. 273

NOTICE is hereby given that a dividend of thirty cents per share on the paid-up capital stock of this Bank has been declared for the current quarter, payable at the head office of the Bank and its branches on and after the first day of December next, to shareholders of record at the close of business on November 15, 1949. Also that a bonus of twenty cents per share on the paid-up capital stock of this Bank has been declared for the year ending November 30, 1949, payable at the head office and branches on and after January 3, 1950, to shareholders of record at the close of business on November 15, 1949.

By Order of the Board,

L. G. GILLET,  
General Manager.

43-5

44722-3

THE ROYAL BANK OF CANADA  
DIVIDEND No. 249

NOTICE is hereby given that a dividend of twenty-five cents per share upon the paid-up capital stock of this Bank has been declared for the current quarter and will be payable at the Bank and its branches on and after Thursday, the first day of December next, to shareholders of record at the close of business on the 31st day of October, 1949.

By Order of the Board,

T. H. ATKINSON,  
General Manager.

Montreal, Que., October 18, 1949.

44-5

THE DOMINION BANK  
NOTICE OF ANNUAL GENERAL MEETING

THE annual general meeting of the shareholders will be held at the head office of the Bank, King and Yonge Streets, Toronto, on Wednesday, the fourteenth day of December next, at 230 o'clock p.m.

By Order of the Board,

A. C. ASHFORTH,  
General Manager.

Toronto, 13th October, 1949.

44-7

THE BANK OF NOVA SCOTIA

NOTICE is hereby given that an extra distribution of thirty cents per share on the paid-up capital stock of this Bank has been declared for the year ending 1st October, 1949, to shareholders of record of 30th November next, and that the same will be payable on and after Tuesday, the third day of January next, at any of the offices of the Bank in Canada.

By Order of the Board,

C. S. FROST,  
General Manager.

Halifax, N.S., 25th October, 1949.

44-10

NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT  
R.S.C. 1927, CHAPTER 140

THE Corporation of the City of Toronto hereby gives notice that it has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works, at Ottawa, and in the Registry Office for the Registry Division of Toronto, a description of the site and a print of the Corporation's Drawing No. A-95 showing the location of a proposed 24-inch diameter submerged Raw Water Intake Pipe which will be constructed in Ashbridge's Bay, Lake Ontario, in conjunction with the development of the new Ashbridge's Bay Sewage Treatment Plant.

And take notice that after the expiration of one month from the date of first publication of this notice, The Corporation of the City of Toronto will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works at his office in the City of Ottawa, for approval of the said site and plan and for leave to construct the said works in connection with the development of the new Sewage Treatment Plant.

Dated at Toronto, this 26th day of September, 1949.

H. E. McCALLUM,  
Mayor.

41-4

NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT  
R.S.C. 1927, CHAPTER 140

SAGUENAY Transmission Company, Limited hereby gives notice that it has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works, at Ottawa, and in the office of the Registration Division of Lake St. John West, at Roberval, Province of Quebec, a description of the site and the plans of one overhead transmission line crossing proposed to be built over the Mistassini River, in the County of Roberval, from a point on lot



number 40, Range XVII, Township of Parent, on the west bank of the Mistassini River, in the Town of Dolbeau, to a point on lot number 9-5, Range X, Township of Dolbeau, on the east bank of the Mistassini River, in the Municipality of Saint-Michel de Mistassini, Que.

And take notice that after the expiration of one month from the date of the first publication of this notice, Saguenay Transmission Company, Limited will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works at his office in the City of Ottawa, for approval of the said site and plans.

Dated at Montreal, Que., this 28th day of September, 1949.

**SAGUENAY TRANSMISSION COMPANY,  
LIMITED,**

41-4 **C. A. LOCKE,**  
Assistant-Secretary.

**NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT  
R.S.C. 1927, CHAPTER 140**

**T**HE Shawinigan Water and Power Company hereby gives notice that it has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works, at Ottawa, and in the offices of the District Registrars of the Land Registry Districts of Berthier and Richelieu, a description of the sites and a plan of three (3) overhead transmission line crossings proposed to be built over the St. Lawrence River at the following locations:

*Crossing Number 1:*

Chenal du Nord.

From Lot No. 95 Parish of St. Cuthbert, Co. Berthier to Lots Nos. 448 & 449 Parish of La Visitation, de l'Ile du Pads (Ile du Pads), Co. Berthier.

*Crossing Number 2:*

Petit Chenal de l'Ile du Pads.

From Lots Nos. 540 and 541, Parish of La Visitation, l'Ile du Pads (Ile du Pads), Co. Berthier to Lots Nos. 13 and 26 Parish of La Visitation, de l'Ile du Pads, (Ile St. Ignace), Co. Berthier.

*Crossing Number 3:*

Main Ship Channel.

From Lot No. 2 Parish of La Visitation, de l'Ile du Pads, (Ile St. Ignace), Co. Berthier to Lot No. 1, Parish of St. Pierre de Sorel, Co. Richelieu.

And take notice that after the expiration of one month from the date of the first publication of this notice, The Shawinigan Water & Power Company will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works at his office in the City of Ottawa, for approval of the said sites and plan, and for leave to construct the said crossings.

Dated at Montreal, this seventh day of October, One thousand nine hundred and forty-nine.

**THE SHAWINIGAN WATER AND POWER  
COMPANY,**

43-4 **J. L. T. MARTIN,**  
Secretary.

**NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT  
R.S.C. 1927, CHAPTER 140**

**C**ONSOLIDATED Paper Corporation Limited hereby gives notice that it has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works, at Ottawa, and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of Champlain, at Ste. Genevieve de Batiscan, P.Q., a description of the site and the plans of a sewer proposed to be laid in the St. Lawrence River, at Cap de la Madeleine, P.Q., on a beach and deep water lot located in front of Lots Nos. 109-2 and 110-3 of the Official Cadastre for the Parish of Cap de la Madeleine.

And take notice that after the expiration of one month from the date of the first publication of this notice, Consolidated Paper Corporation Limited will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works at his office in the City of Ottawa, for approval of the said site and plans.

Dated at Montreal, this 11th day of October, 1949.

**CONSOLIDATED PAPER CORPORATION  
LIMITED,**

43-4 **G. WILFRED HODGSON,**  
Secretary.

**NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT  
R.S.C. 1927, CHAPTER 140**

**T**HE Columbia Cellulose Company Limited hereby gives notice that it has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works, at Ottawa, and in the Land Registry Office at Prince Rupert, British Columbia, a description of the site and the plans of the dolphins proposed to be driven on Water Lot 7383, Range 5, Coast District, in Porpoise Harbour, near Prince Rupert, and lying North of Zanardi Rapids and South of the Canadian National Railway.

And take notice that after the expiration of one month from the date of the first publication of this notice, the Columbia Cellulose Company Limited will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works at his office in the City of Ottawa, for approval of the said site and plan.

Dated this 25th day of October, 1949.

**COLUMBIA CELLULOSE COMPANY LIMITED,**  
44-4 **F. C. UNDERHILL, Agent.**

**NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT  
R.S.C. 1927, CHAPTER 140**

**T**HE Columbia Cellulose Company Limited hereby gives notice that it has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works, at Ottawa, and in the Land Registry Office at Prince Rupert, British Columbia, a description of the site and the plan of the dolphins and standing booms proposed to be driven and placed on Water Lot 7384, Range 5, Coast District, situate on the West side of Porpoise Harbour, near Prince Rupert.

And take notice that after the expiration of one month from the date of the first publication of this notice, the Columbia Cellulose Company Limited will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works at his office in the City of Ottawa, for approval of the said site and plan.

Dated this 25th day of October, 1949.

**COLUMBIA CELLULOSE COMPANY LIMITED,**  
44-4 **F. C. UNDERHILL, Agent.**

**NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT  
R.S.C. 1927, CHAPTER 140**

**T**HE Columbia Cellulose Company Limited hereby gives notice that it has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works, at Ottawa, and in the Land Registry Office at Prince Rupert, British Columbia, a description of the site and the plan of the dolphins, concrete pillars and shears proposed to be driven and constructed on Water Lot 7385, Range 5, Coast District, situate in a cove at the Southeasterly end of Ridley Island and North of Porpoise Channel, near Prince Rupert.

And take notice that after the expiration of one month from the date of the first publication of this notice, the Columbia Cellulose Company Limited will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works at his office in the City of Ottawa, for approval of the said site and plan.

Dated this 25th day of October, 1949.

**COLUMBIA CELLULOSE COMPANY LIMITED,**  
44-4 **F. C. UNDERHILL, Agent.**

NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT  
R.S.C. CHAPTER 140

THE Columbia Cellulose Company Limited hereby gives notice that it has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works, at Ottawa, and in the Land Registry Office at Prince Rupert, British Columbia, a description of the site and the plan of the dolphins proposed to be driven on Water Lot 7386, Range 5, Coast District, situate in Lelu passage, South of Porpoise Channel and between Lelu Island and the Mainland.

And take notice that after the expiration of one month from the date of the first publication of this notice, the Columbia Cellulose Company Limited will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works at his office in the City of Ottawa, for approval of the said site and plan.

Dated this 25th day of October, 1949.

COLUMBIA CELLULOSE COMPANY LIMITED,  
44-4 F. C. UNDERHILL, Agent.

NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT  
R.S.C. 1927, CHAPTER 140

DOREEN Scase Birks, wife of Victor Massey Birks, and separate as to property, hereby gives notice that she has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works, at Ottawa, and in the office of the Registrar of the Land Registry Office, Brockville, Ontario, a description of the site and the plan of a submarine cable proposed to be laid in the St. Lawrence River from a point in the east shore of Garret's Island to Goose Island in front of Lot Number 17 in the Township of Lansdowne.

And take notice that after the expiration of one month from the date of the first publication of this notice, Doreen Scase Birks will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works at his office in the City of Ottawa, for the approval of the said site and plans.

Dated at Montreal, this 21st day of October, 1949.

DOREEN SCASE BIRKS.  
per Victor M. Birks,  
1240 Phillips Square,  
Montreal, P.Q. 44-4

MOUNT-ROYAL GARDEN, HOMES LIMITED

UNDER the provisions of the Companies Act 1934 (24-25 Geo. V, chapter 33 and amendments) Mount-Royal Garden, Homes Limited hereby gives notice that it will make application to the Secretary of State of Canada under section 29 of the said Act, for acceptance of the surrender of its charter and for the cancellation thereof from a day to be fixed by the Secretary of State.

Montreal, this 18th day of October, 1949.

EDMUND T. ASSELIN,  
President.  
PETER N. THOMSON,  
44-1 Secretary.

THE MONTREAL LUMBER COMPANY  
(LIMITED)  
SPECIAL BY-LAW "B"

*Respecting the Number of Directors*

UNTIL changed in accordance with the provisions of The Companies Act, 1934, of the Dominion of Canada, the board of directors shall consist of four directors.

I, the undersigned D. C. Browne, Secretary of The Montreal Lumber Company (Limited) hereby certify that the foregoing is a true copy of Special By-law "B" of the Company which was duly enacted and sanctioned by at least two-thirds of the votes cast at a special general meeting of the shareholders of the Company duly called for considering the By-law and held on the 27th day of September, 1949.

[L.S.] D. C. BROWNE,  
44-1 Secretary.

ALPINE SECURITIES, LIMITED

NOTICE is hereby given that Alpine Securities, Limited will make an application to the Honourable the Secretary of State of Canada, for leave to surrender its charter.

Dated at St. Jacob's, Ontario, this 18th day of October, 1949.

ALICE SNIDER,  
44-1 Secretary.

INTERPROVINCIAL DISTRIBUTORS  
(CANADA) LTD.

By-LAW No. 3

*To increase the number of Directors*

WHEREAS it is deemed expedient that the number of directors of the Company be increased from three to seven,

Therefore, Interprovincial Distributors (Canada) Ltd., by the directors, enacts as follows:

That the number of the Directors of the Company be seven.

I, the undersigned, Secretary of Interprovincial Distributors (Canada) Ltd., certify that the foregoing is a true and exact copy of By-law No. 3 of the said Company duly approved and sanctioned by more than two-thirds of the votes cast at a special general meeting of the shareholders called for the purpose of considering the said by-law on the 5th day of August, A.D. 1949.

In witness whereof I have hereunto set my hand and affixed the corporate seal of the said Company at Winnipeg, this 13th day of October, A.D. 1949.

[L.S.] G. H. FAST,  
44-1 Secretary.

C. E. JAMIESON & COMPANY (DOMINION)  
LIMITED

BE it enacted and it is hereby enacted as a By-law of C. E. Jamieson & Company (Dominion) Limited (hereinafter called "the Company") as follows:

DIRECTORS

3. *Number.*—The affairs of the Company shall be managed by a board of seven directors, each of whom shall hold at least one share in the capital stock of the Company.

Certified a true extract of a By-law duly enacted by the directors of C. E. Jamieson & Company (Dominion) Limited and confirmed by a vote of shareholders present or represented by proxy at a special general meeting held the 2nd day of June, 1948, duly called for considering the same and holding not less than two-thirds of the issued capital stock represented at such meeting.

Dated this 18th day of October, 1949.

[L.S.] FRANK K. ELLIS,  
44-1 Secretary.



## ARTHUR E. EVANS (CANADA) LIMITED

UNDER the Companies Act, 1934 (Canada) Arthur E. Evans (Canada) Limited hereby gives notice that it will make application to the Honourable the Secretary of State of Canada, for leave to surrender the charter of the Company.

Dated this 20th day of October, 1949.

44-1 RALPH S. McCREATH,  
Secretary-Treasurer.

## PIONEER TRANSPORTATION COMPANY, LIMITED

UNDER The Companies Act, 1934 (Canada), Pioneer Transportation Company, Limited hereby gives notice that it will make application to the Honourable the Secretary of State of Canada, for leave to surrender the charter of the Company.

Dated this 21st day of October, 1949.

44-1 J. D. GOOD,  
Secretary-Treasurer.

## COULONGE TIMBER COMPANY, LIMITED

NOTICE is hereby given that the above-named Company will make application to the Honourable the Secretary of State of Canada for an Order accepting surrender of the charter of the Company and directing its cancellation and fixing a date upon and from which the Company shall be dissolved.

Dated this 21st day of October, 1949.

44-1 L. A. LANDRIAU,  
President.

## BLUE RIBBON CORPORATION LIMITED

By-Law No. 28

BE it enacted and it is hereby enacted as a By-law of Blue Ribbon Corporation Limited (hereinafter called the "Company") that the place where the head office of the Company is to be situate be and the same is hereby changed from the City of Chatham, in the Province of Ontario, to the City of Winnipeg, in the Province of Manitoba.

Enacted this 16th day of September, 1949.

Witness the corporate seal of the Company.

[L.S.] J. BALL,  
President.  
H. CARR,  
Secretary.

Certified to be a true copy of By-law No. 28 of the By-laws of Blue Ribbon Corporation Limited enacted at a meeting of the board of directors of the said Company held on the 16th day of September, 1949, and approved, ratified, sanctioned and confirmed by at least two-thirds of the votes cast at the annual and a special general meeting of the shareholders of the said Company duly called for considering the same and held on the 21st day of October, 1949.

[L.S.] H. CARR,  
44-1 Secretary-Treasurer.

GENERAL LABORATORIES LIMITED  
By-Law TEN

THAT the number of directors of the Company be increased from three (3) to five (5).

44-1 F. S. STEPHEN,  
Secretary-Treasurer.

## ORDER IN COUNCIL

P.C. 5071

*Certified to be a true copy of a Minute of a Meeting of the Committee of the Privy Council, approved by His Excellency the Governor General on the 11th October, 1949.*

THE Committee of the Privy Council have had before them a report dated 30th September, 1949, from the Acting Minister of Mines and Resources representing:

That Mineral Claims "Boland" Nos. 1, 2 and 3, "Bonanza" Nos. 7, 8 and 9, "Bloom", "Bloom" Nos. 1, 2, 3, 5 and 6, "St. Paul" and "St. Paul" Nos. 1, 2, 3, 4, 5 and 6, situated in the vicinity of Echo Bay, Great Bear Lake, and acquired under the provisions of the Northwest Territories Quartz Mining Regulations were owned by El-Bonanza Mining Corporation Limited, a subsidiary of Eldorado Mining and Refining Limited (1944) a Crown Company and, through failure to renew a miner's licence, became forfeited under the said regulations;

That the claims have now been restaked by the Company's agents and transferred to the Company; and

That the above claims have been held for many years, and sufficient assessment work has been performed to maintain them in good standing for many years to come.

The Minister therefore requests that pursuant to the Dominion Lands Act, Revised Statutes of Canada, 1927, chapter 113, authority be granted for the Mining Recorder at Yellowknife to apply the work performed on the mining claims which have lapsed as representation work on the re-located claims and to issue Certificates of Work accordingly.

The Committee concur in the foregoing recommendation and submit the same for approval.

43-4 N. A. ROBERTSON,  
Clerk of the Privy Council.

## PROCLAMATION

T. RINFRET,  
Deputy Governor General.  
[L.S.]

## CANADA

GEORGE THE SIXTH, by the Grace of God, of Great Britain, Ireland and the British Dominions beyond the Seas KING, Defender of the Faith.

To ALL To WHOM these Presents shall come or whom the same may in anywise concern,

GREETING:

## A PROCLAMATION

W. R. JACKETT, } WHEREAS the Minister  
Acting Deputy Minister } of Agriculture in and  
of Justice, Canada. } for the Province of Saskatchewan has made application, pursuant to Part X of the Animal Contagious Diseases Regulations made by Our Governor in Council under the Animal Contagious Diseases Act to have the area hereinafter described constituted a restricted area for the eradication of bovine tuberculosis and Our Governor in Council has authorized the said area to be constituted accordingly.

Now KNOW YE that by and with the advice of Our Privy Council for Canada We do hereby proclaim and direct that the Rural Municipality of Kingsley, No. 124, in the Province of Saskatchewan, be and the

same is hereby constituted a restricted area for the eradication of bovine tuberculosis.

OF ALL WHICH Our Loving Subjects and all others whom these Presents may concern are hereby required to take notice and to govern themselves accordingly.

IN TESTIMONY WHEREOF We have caused these Our Letters to be made Patent and the Great Seal of Canada to be hereunto affixed. WITNESS: Our Right Trusty and Well-beloved Counsellor the Right Honourable THIBAudeau RINFRET, a Member of Our Most Honourable Privy Council, Chief Justice of Canada and Deputy of Our Right Trusty and Well-beloved Cousin, Harold Rupert Leofric George, Viscount Alexander of Tunis, Knight of Our Most Noble Order of the Garter, Knight Grand Cross of Our Most Honourable Order of the Bath, Knight Grand Cross of Our Most Distinguished Order of Saint Michael and Saint George, Companion of Our Most Exalted Order of the Star of India, Companion of Our Distinguished Service Order, upon whom has been conferred the Decoration of the Military Cross, Field Marshal in Our Army, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

AT OUR GOVERNMENT HOUSE, in Our City of Ottawa, this Twenty-seventh day of September in the year of Our Lord One thousand nine hundred and forty-nine and in the Thirteenth year of Our Reign.

By Command,

C. STEIN,

Under Secretary of State.

43-3

APPOINTMENTS

DEPARTMENT OF THE SECRETARY OF STATE OF CANADA

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR GENERAL IN COUNCIL has been pleased to make the following appointment:

20th October, 1949.

The Honourable EWAN ALEXANDER MCPHERSON, Chief Justice of Manitoba, to be Administrator of the Government of the Province of Manitoba during the absence of the Lieutenant-Governor from the 2nd November, 1949, to the 14th November, 1949, both dates inclusive.

44-1

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE  
TENDER No. G19-V1-13

SEALED Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to the Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street) Ottawa, Ontario, will be received until 4 p.m. (E.D.S.T.), on the 16th day of November, 1949, for Exterior Painting of various Buildings, R.C.A.F. Station, Vancouver, B.C.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Plans and Specifications are on exhibition at the Offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1215, No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25 in the form of a certified cheque made payable to the Receiver

General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition. Plans and specifications are also on display at the B.C. Building Contractors Association, 1451 West Broadway St., Vancouver, B.C. and the Building & Construction Industries Exchange of B.C., 342 West Pender St., Vancouver, B.C.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of tender, for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless, in the case of the successful tenderer, he should decline to enter into a contract for the work when requested to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,  
J. D. MCCARTHY,  
Secretary.

Ottawa, Ontario, October 20, 1949.

44-1

DEPARTMENT OF INSURANCE

Ottawa, October 7, 1949.

NOTICE is hereby given that Certificate of Registry No. C 1182 has this date been issued to the American Equitable Assurance Company of New York authorizing it to transact in Canada the business of

Fire Insurance,  
Limited or inherent Explosion Insurance,  
Sprinkler Leakage Insurance,  
Windstorm Insurance  
and, in addition thereto,  
Civil Commotion Insurance,  
Earthquake Insurance,  
Falling Aircraft Insurance,  
Hail Insurance,  
Impact by Vehicles Insurance  
and  
Weather Insurance,

limited to the insurance of the same property as is insured under a policy of fire insurance of the company.

43-4

R. W. WARWICK,  
Superintendent of Insurance.

DEPARTMENT OF TRANSPORT

Ottawa, October 25, 1949.

PUBLIC Notice is hereby given that by Transport Order No. 171 in 1949, dated October 24, 1949, permission has been granted, under the provisions of Section 63 of the Canada Shipping Act, to change the name of the motor vessel *Furn II*, of Halifax, N.S., Official Number 173,468, owned by Mr. Edward William McCorry, 13 Summit St., Halifax, N.S., to *Mack IV*.

44-1

H. V. ANDERSON,  
Director of Marine Services.

DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

SEALED Tenders addressed to the undersigned and endorsed "Tender for Pavements for Roads and Driveways, R.C.M.P., 'N' Division, Rockcliffe, Ontario", will be received until 3 p.m. (E.D.S.T.), Wednesday, November 2, 1949, for the construction of pavements for roads and driveways, "N" Division, R.C.M.P. Rockcliffe, Ontario.

Plans and specification can be seen and forms of tender obtained at the offices of the Chief Architect, Department of Public Works, Ottawa, Ontario.





†Goudreault, Yvonne, Montreal, P.Q.  
†Therien, M. Estelle Jeannine, Montreal, P.Q.  
Boudreau, Laurita, Montreal, P.Q.  
†Garand, Marie Rejeanne, Montreal, P.Q.  
†Cloutier, M. Berthe Antonia M., Montreal, P.Q.  
†Lafleur, Madeleine, Montreal, P.Q.  
Deschamps, Françoise, Montreal, P.Q.  
†Brien, Solanges M. Françoise, Montreal, P.Q.  
†Pelchat, Raymonde (Mrs.), Montreal, P.Q.  
†Rouleau, Pauline, Outremont, P.Q.  
†Sirois, M. Annette Fleurette, Montreal, P.Q.  
Carbonneau, M. Marguerite Madeleine, Montreal, P.Q.  
†Ferland, M. Jeanne Corilla, Montreal, P.Q.  
†Dumas, Pierrette, Montreal, P.Q.  
Corbin, Marie Dorothy Lucille, Montreal, P.Q.  
Jean, Janne, Montreal, P.Q.  
†Marion, Pauline, Montreal, P.Q.  
†Taillefer, Claire Evelyne, Montreal, P.Q.  
†Arnaud, Marielle, Montreal, P.Q.  
†Arsenault, Irene, Montreal, P.Q.  
†Lemieux, M. Marcelle Adrienne R., Montreal, P.Q.  
Bazinet, Marie Lise Suzanne, Montreal, P.Q.  
†Troalen, Françoise Denise, Montreal, P.Q.  
Vincent, Germaine, Montreal, P.Q.  
Dubeau, Marie Therese Germaine, Montreal, P.Q.  
†Bergeron, Cecile Annette, Montreal, P.Q.  
Caldwell, Abigail, Montreal, P.Q.  
†Morand, Therese Marie-Claire, Montreal, P.Q.  
Guay, Marie Corinne Therese, Montreal, P.Q.  
†Beauchemin, M. Blanche Celine, Montreal, P.Q.  
Chartrand, M. Leonie Claire, Montreal, P.Q.  
†Robert, Denise, Montreal, P.Q.  
\*\*Fortin, Gabrielle, St. Hubert, P.Q.

†Indicates candidate bilingual.

†Indicates candidate eligible for temporary employment only.

\*\*Indicates candidate lacks residence in locality for past 12 months.

Clerk, Grade 1, Female, Montreal, P.Q., Government Departments. (Supplementary list).

†Rondos, Bertha Mary, Montreal, P.Q.

†Indicates candidate bilingual.

Clerks, Grade 1, Female, Government Departments, Vancouver, B.C.

Brown, Joan Elizabeth, Vancouver, B.C.

†Christie, Mary Elizabeth (Mrs.), Vancouver, B.C.

Renshaw, Betty Louise, N. Vancouver, B.C.

Sawkins, Ruth Bessie, Vancouver, B.C.

Beck, Marlene, Vancouver, B.C.

Kerchuk, Lepa Olympia, Vancouver, B.C.

Clapp, Marie Louise, Vancouver, B.C.

Blamey, Barbara Ann, Vancouver, B.C.

Davies, Diane Estelle, Vancouver, B.C.

Boyd, Mary Bernice, Vancouver, B.C.

Leary, Bernice Doreen, Vancouver, B.C.

McNeil, Eleanor Ann, Vancouver, B.C.

Pettifer, Audrey Isobel, Vancouver, B.C.

Forbes, Mary Ross, W. Vancouver, B.C.

Windle, Mary Therese, Vancouver, B.C.

Manning, Margaret Rose, Vancouver, B.C.

\*\*Ewert, Elfrieda, Vancouver, B.C.

\*\*Goosen, Mary, Vancouver, B.C.

\*\*Goosen, Gertrude, Vancouver, B.C.

\*\*Gordon, Kathleen, Vancouver, B.C.

\*\*Epp, Susan Helen, Vancouver, B.C.

\*\*Nelson, Dorothy Jeanne, Vancouver, B.C.

\*\*Wiebe, Susie, Vancouver, B.C.

\*\*Enns, Agnes, Vancouver, B.C.

\*\*Indicates candidate lacks residence in locality for past year.

†Indicates candidate eligible for temporary employment only.

Clerks, Grade 2A, St. Johns, P.Q., Government Departments.

†Rancourt, Jean Paul, St. Johns, P.Q.

†Indicates candidate bilingual.

Clerk, Grade 4, Newfoundland, Government Departments. Supplementary list.

Miffen, Jessie Beaumont, St. John's, Nfld.

Clerk of Works, Grade 3, St. John's Nfld., Department of Public Works.

Hussey, William Thomas, St. John's, Nfld.

Rideout, Kenneth Herbert, Conception Bay, Nfld.

Good, Frederick, St. John's, Nfld.

Departmental Solicitor, Grade 2, Bilingual, in the Office of the Umpire, Ottawa, Department of Labour.

LeChasseur, Guy, O.A.S. (B), Eastview, Ont.

Departmental Solicitor, Grade 2, Ottawa, Department of Mines and Resources.

Plourde, Francois Robert, O.A.S. (B), Hampton, N.B.

Dietitian, Grade 1, Vancouver, B.C., Department of Veterans Affairs. Supplementary list.

Diamond, Rita, Vancouver, B.C.

Finance Officer, Grade 1, Ottawa, Department of Finance.

MacCarthy, Alan Howard S., O.A.S. (B), Lachine, P.Q.

†Trudeau, Pierre Elliott, Outremont, P.Q.

†Indicates candidate bilingual.

Gardener, Grade 2, Saanichton, B.C., Experimental Farms Service, Department of Agriculture.

Orr, Fleming, Ernest, O.A.S. (A), Saanichton, B.C.

McKay, Andrew Alexander, O.A.S. (B), Saanichton, B.C.

Arrowsmith, Samuel, Saanichton, B.C.

Hospital Cook, Grade 1, Toronto, Department of Veterans Affairs.

Quamme, Noren Sigward, O.A.S. (A), Toronto, Ontario.

Carter, Frank Dean, O.A.S. (A), Toronto, Ont.

Early, George, O.A.S. (A), Toronto, Ont.

Austin, George, O.A.S. (B), Richvale, Ont.

Varley, Edward George, O.A.S. (B), Toronto, Ontario.

Wilton, Charles James, O.A.S. (B), Lansing, Ont.

Minns, Frederick Russell, O.A.S. (B), Toronto, Ontario.

Hospital Nurse, Grade 1, Ottawa D.V.A. District, Department of Veterans Affairs.

Keane, Sheila Bernadette, Ottawa, Ont.

Hospital Nurse, Grade 1, Toronto D.V.A. District, Department of Veterans Affairs. Supplementary list.

\*\*MacDonald, Beulah Annette, Weston, Ont.

\*\*Indicates candidate lacks residence in Toronto D.V.A. District for past year.

Hospital Nurse, Grade 2, Halifax and Sydney, N.S., Government Departments.

McSween, Catherine Isabel, O.A.S. (B), Glace Bay, N.S.

Kennedy, Elma Dorothy, Sydney, N.S.

Dixon, Helen Dorothy, Dartmouth, N.S.

Jennex, Mary Eileen, North Sydney, N.S.



Hospital Nurse, Grade 2, Toronto District, Department of Veterans Affairs.

Tegart, Jean Graham, Toronto, Ont.

\*\*Lee, Genevieve Theresa, O.A.S. (B), Toronto, Ont.

\*\*McKeen, Catherine Brown, O.A.S. (B), Toronto, Ont.

\*\*MacDonald, Lena Christine Kath., O.A.S. (B), Toronto, Ont.

\*\*MacRae, Vivienne Mildred, O.A.S. (B), Toronto, Ont.

\*\*Purvis, Joyce Marie, Toronto, Ont.

\*\*Indicates candidate lacks residence in District for past year.

Hospital Nurse, Grade 2, Toronto District, Department of Veterans Affairs. Supplementary list.

‡Rundle, Margery Evelyn, (Mrs.), Toronto, Ont.

‡Indicates candidate eligible for temporary employment only.

Hospital Nurse, Grade 2, Vancouver D.V.A. District, Government Departments.

\*\*Montizambert, Margaret Ondine, O.A.S. (B), Vancouver, B.C.

\*\*Peat, Charlotte Jean, Vancouver, B.C.

\*\*Stewart, Janet Lillian, Vancouver, B.C.

\*\*Indicates candidate lacks residence in locality for past year.

Hospital Nursing Orderly, Grade 2, Department of Veterans Affairs, Saskatoon District.

\*\*Cole, Maynard Ernest, O.A.S. (B), Saskatoon, Sask.

\*\*Indicates candidate lacks residence in Saskatoon D.V.A. District for past year.

Hospital Nurse, Grade 1, Vancouver D.V.A. District, Government Departments.

Broadfoot, Ruth Isabelle, Vancouver, B.C.

\*\*Conroy, Bernadine Winnifred, Vancouver, B.C.

\*\*Crimes, Catherine Elizabeth, Vancouver, B.C.

\*\*Hindson, Betty Mae, Vancouver, B.C.

\*\*Andrew, Dorothy Margaret, Vancouver, B.C.

\*\*Indicates candidate lacks residence in Vancouver D.V.A. District for past year.

Hospital Nursing Orderly, Grade 1, Vancouver D.V.A. District, Department of Veterans' Affairs. Supplementary list.

Cormier, Gene Theodore, O.A.S. (A), Vancouver, B.C.

Information Officer, Grade 2, Bilingual, Ottawa, Department of Agriculture.

Arsenault, Lucien, Montreal, P.Q.

Letter Carrier, Male, Calgary, Alta., Post Office Department.

Douglas, William, O.A.S. (A), Rockyford, Alta.

McPhee, Archibald Donald, O.A.S. (B), Calgary, Alta.

Reid, James Tahnahill, O.A.S. (B), Calgary, Alta.

Cowling, George Alfred, O.A.S. (B), Calgary, Alta.

Jago, Richard Edwin, O.A.S. (B), Calgary, Alta.

Martin, John Scott, O.A.S. (B), Forest Lawn P.O., Alta.

Popejoy, Arthur Edward, O.A.S. (B), Calgary, Alta.

Thompson, Harold Clive, O.A.S. (B), Calgary, Alta.

Pirie, John Mervyn, O.A.S. (B), Calgary, Alta.

Sampson, George James, O.A.S. (B), Calgary, Alta.

Patten, Kenneth, O.A.S. (B), Calgary, Alta.

Sharpe, Harold Raymond, O.A.S. (B), Bowness, Alta.

Thomas, George Carolan, O.A.S. (B), Calgary, Alta.

Kathrens, Harold Arthur, O.A.S. (B), Calgary, Alta.

Simms, Hugh William, O.A.S. (B), Calgary, Alta.

Mines, Jack, Calgary, Alta.

Babott, Joseph John, Calgary, Alta.

Girling, Arnold Roy, Calgary, Alta.

Duxbury, James David, Calgary, Alta.

Chikinda, Julian Arthur, Calgary, Alta.

Gorrell, Wesley Gilbert, Calgary, Alta.

Hammond, Leonard Lawrence, Calgary, Alta.

Jessen, Christian, Calgary, Alta.

Thomas, Arthur Hotham, Calgary, Alta.

Barker, Robert George, Calgary, Alta.

Clark, Thomas Percival, Calgary, Alta.

Barker, John Alfred, Calgary, Alta.

Cairns, George Stewart, Calgary, Alta.

\*\*Perry, George Vernon, Bragg Creek, Alta.

\*\*Indicates candidate lacks residence in locality for past year.

Letter Carrier, Fort Frances, Ontario, Post Office Departments.

Fearon, Charles Lionel, O.A.S. (A), Fort Frances, Ont.

Cupp, Robert Leroy, O.A.S. (B), Fort Frances Ont.

Sanders, Wilson Winslow, O.A.S. (B), Fort Frances, Ont.

Haner, Grant Russell, O.A.S. (B), Fort Frances, Ont.

Sexton, Frederick C., O.A.S. (B), Fort Frances, Ont.

Dolk, Raymond Albert, O.A.S. (B), Fort Frances, Ont.

Kempe, Martin, O.A.S. (B), Fort Frances, Ont.

Hamilton, Croal William R., Fort Frances, Ont.

Letter Carrier, Fort Frances, Ont., Post Office Department. Supplementary list.

Pearson, Cecil Osborne, O.A.S. (B), Fort Frances, Ont.

Letter Carrier, Saskatoon, Sask., Post Office Department.

Buchanan, K. E., O.A.S. (A), Saskatoon, Sask.

Lemko, N., O.A.S. (A), Saskatoon, Sask.

Depper, R., O.A.S. (B), Saskatoon, Sask.

Serhyenko, W. P., O.A.S. (B), Saskatoon, Sask.

Choppe, N., O.A.S. (B), Saskatoon, Sask.

Hanson, H. J., O.A.S. (B), Saskatoon, Sask.

Stuart, J. L., O.A.S. (B), Saskatoon, Sask.

Sloboda, M., O.A.S. (B), Saskatoon, Sask.

Winkenweder, J. F., O.A.S. (B), Saskatoon, Sask.

Strachan, G. A., O.A.S. (B), Saskatoon, Sask.

Cameron, J. M., O.A.S. (B), Saskatoon, Sask.

McInnes, W. R., O.A.S. (B), Saskatoon, Sask.

Doering, W. R., O.A.S. (B), Saskatoon, Sask.

Gray, W. F., O.A.S. (B), Saskatoon, Sask.

Debert, A. P., O.A.S. (B), Grandora, Sask.

Voellmecke, E. F., Lake Lenora, Sask.

†Bedier, J. J., Saskatoon, Sask.

Mitchelmore, V. L., Saskatoon, Sask.

Gautschi, W. O., Saskatoon, Sask.

Carley, H., Saskatoon, Sask.

Dean, R. W., Saskatoon, Sask.

Kershaw, M. S., Saskatoon, Sask.

McCurdy, J. L., Saskatoon, Sask.

Shewchuk, M., Saskatoon, Sask.

Klymochko, O., Saskatoon, Sask.

Spark, L. E., Saskatoon, Sask.

Derouin, V. A., Saskatoon, Sask.

Reid, G. (Jr.), Saskatoon, Sask.

Hall, E. D., Saskatoon, Sask.

Skelton, E., Saskatoon, Sask.

Titus, M., Saskatoon, Sask.

\*\*Sinclair, E. C., O.A.S. (A), Saskatoon, Sask.

\*\*Graham, J. A., O.A.S. (B), Saskatoon, Sask.

\*\*Taylor, L. H., O.A.S. (B), Saskatoon, Sask.

\*\*Gordon, L. J., O.A.S. (B), Saskatoon, Sask.

\*\*Moffatt, E. H., O.A.S. (B), Saskatoon, Sask.

\*\*Stewart, C. W., Saskatoon, Sask.

\*\*Indicates candidate lacks residence in locality for past year.

†Indicates candidate bilingual.

Letter Carrier, Saskatoon, Sask., Post Office Department. Supplementary list.

McCoy, Walter Bruce, O.A.S. (B), Saskatoon, Saskatchewan.

Park Attendant, Grade 2, Kootenay (National Park), Radium Hot Springs, B.C., Department of Mines and Resources.

Johnson, Norman, O.A.S. (B), Vancouver, B.C.

Newton, Richard Orr, Radium Hot Springs, B.C.

McIntosh, John Allan, Vancouver, B.C.

Tait, Alexander, Vancouver, B.C.

Postal Clerk, Fort Erie, Ontario, Post Office Department. Supplementary list.

Sherk, Gerald Ray, O.A.S. (B), Ridgeway, Ont.

Stationary Engineer, Heating or Power, Grade 3, Government Departments, Newfoundland.

Walsh, Mark, St. John's, Nfld.

Clarke, Leo John, St. John's, Nfld.

Stationary Engineers, Grade 1, Heating or Power, Government Departments, Newfoundland.

Croucher, Thomas, O.A.S. (B), St. John's, Nfld.

Earles, George Joseph, St. John's, Nfld.

Taylor, Albert Carson, St. John's, Nfld.

Seed Analyst, Winnipeg, Manitoba, Dominion Department of Agriculture.

Tymchyshyn, Antonia Helen, Winnipeg, Man.

Parry, Mildred Dorothy, St. Boniface, Man.

Maksymec, Olga, Winnipeg, Man.

Scarth, Norma Joan, Winnipeg, Man.

Stenographers, Grade 1, Montreal and locality, Government Departments.

Desrochers, M. Renee Lise, Montreal, P.Q.

Corbeil, M. Raymonde Colette, Montreal, P.Q.

Stenographers, Grade 1, North Bay, Ontario, Government Departments.

Quirt, Noreen Doris, Ferris, Ont.

\*\*Black, Betty Alberta, North Bay, Ont.

\*\*Indicates candidate lacks one year's residence in locality.

Stenographers, Grade 1, Saint John, N.B., Government Departments.

Colgan, Eileen Mary, Saint John, N.B.

Tokach, Julia Catherine, Saint John, N.B.

Mollins, Hazel Jean, Saint John, N.B.

Forestell, Mary Bernadine, Hampton, N.B.

Wakim, Catherine Mary, Saint John, N.B.

Lyon, Norah Charity Spooner, Saint John, N.B.

Stenographer, Grade 1, Stratford, Ontario, Government Departments.

Johnston, Ruth Mary, Stratford, Ont.

Stenographers, Grade 2, Government Departments, Ottawa and Abroad.

Leask, M. E., Cobble Hill, B.C.

Stenographer, Grade 2A, Fredericton, N.B., Government Departments.

Gourley, Thelma Jean, Fredericton, N.B.

Hanson, Margaret Louise, Fredericton, N.B.

Kelly, Ruth Evelyn, Fredericton, N.B.

Stenographer, Grade 2A, Halifax and locality, Government Departments. Supplementary list.

‡Cole, Frona Melita (Mrs.), Halifax, N.S.

‡Indicates candidate eligible for temporary employment only.

Stenographers, Grade 2A, Montreal and locality, Government Departments.

†Juteau, Marie-Laure Jacqueline, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.

†Desorcy, Gisele, Montreal, P.Q.

†Tremblay, Marie Therese Denise, Montreal, P.Q.

Burda, Lilian, Montreal, P.Q.

†Gagne, Fernande, Montreal, P.Q.

†Montpetit, Gisele, Ile Perrot, P.Q.

†Poirier, M. Georgette Françoise, St. Lambert, P.Q.

Leduc, M. Olive Mariette, Montreal, P.Q.

Barr, Irene Marion Stewart, Verdun, P.Q.

†Beaudoin, Lorraine, Montreal, P.Q.

††Fontaine, Georgette, Montreal, P.Q.

†Indicates candidate bilingual.

‡Over preferred age. Listed under Section 8 of Civil Service Regulations.

Stenographer, Grade 2A, Oshawa, Ontario, Government Departments.

\*\*Wilkinson, Frances Edna, Oshawa, Ont.

\*\*Indicates candidate lacks residence in locality for past year.

Stenographer, Grade 2A, Saint John, N.B., Government Departments.

Storey, Frances Elizabeth, Saint John, N.B.

Carton, Mary Theresa, Fairville, N.B.

Nugent, Mary Eleanor, Saint John, N.B.

Colgan, Eileen Mary, Saint John, N.B.

Tokach, Julia Catherine, Saint John, N.B.

Mollins, Hazel Jean, Saint John, N.B.

Forestell, Mary Bernadine, Hampton, N.B.

Wakim, Catherine Mary, Saint John, N.B.

Stenographer, Grade 2A, Stratford, Ontario, Government Departments.

Johnston, Ruth Mary, Stratford, Ont.

Storeman, Grade 1, Hagersville, Ontario, Department of National Defence.

Chapman, Reginald, O.A.S. (A), South Cayuga, Ontario.

Moser, Victor, O.A.S. (A), Hagersville, Ont.

Beasley, James Edward A., O.A.S. (B), Hamilton, Ont.

Stipe, Albert Ernest, O.A.S. (B), Hamilton, Ont.

Ingroville, William A., O.A.S. (B), Hagersville, Ontario.

Terry, Robert Oliver, O.A.S. (B), Hagersville, Ontario.

Garmon, John Gregory, O.A.S. (B), Hagersville, Ontario.

Clark, Wilson Harvey, O.A.S. (B), Hagersville, Ontario.

Falkins, David Wellington, O.A.S. (B), Jarvis, Ontario.

Taylor, Henry Banks, O.A.S. (B), Cayuga, Ont.

Clark, John, Dundas, Ont.

MacKenzie, George, Hamilton, Ont.

Stevens, Peter Grant, Port Dover, Ont.

Philps, John McLean, Hamilton, Ont.



Technician, Grade 1 (Assistant Supervisor of National Defence.

May, George Murray, Dartmouth, N.S.

Jones, Victor Edward, Dartmouth, N.S.

McAdoo, Osborne Bruce, Dartmouth, N.S.

Technician, Grade 2 (Haematology, Bacteriology, Biochemistry, Serology, Parasitology, Histology, and General Pathology), London D.V.A. District, Department of Veterans Affairs.

Ziller, George Earl, O.A.S. (B), London, Ont.

Hughes, Naomi Lennie, St. Mary's, Ont.

Technician, Grade 2, Supervisor of Naval Chart Depot, Department of National Defence, Nova Scotia.

Hanright, Rex Cuthbert, Dartmouth, N.S.

May, George Murray, Dartmouth, N.S.

Telephone Operator, Grade 3, Montreal and locality, Government Departments. Supplementary list.

†‡Desjardins, Marie Sage Eva (Mrs.), Montreal, P.Q.

†Indicates candidate bilingual.

‡Indicates candidate eligible for temporary employment only.

Typist, Grade 1, Government Departments, Calgary, Alta.

Robb, Jean June, Calgary, Alta.

Typist, Grade 1, various centres in Cape Breton, N.S., Government Departments.

Jones, Pauline Alma, Sydney, N.S.

Pretty, Rowena Joyce, South Bar, N.S.

Kay, Ida Mary, North Sydney, N.S.

Typist, Grade 1, Fort William and Port Arthur, Ontario, Government Departments.

Shintani, Mary J., Fort William, Ont.

Typists, Grade 1, Quebec, P.Q., Government Departments.

Limelin, Stella Françoise, Limoilou, P.Q.

Lambert, Yvonne, Levis, P.Q.

Lavoie, Rita, Montmorency, P.Q.

Typist, Grade 1, Saint John, N.B., Government Departments.

Tokach, Julia Catherine, Saint John, N.B.

Wakim, Catherine Mary, Saint John, N.B.

Jennings, Marjorie Helen, Fairville, N.B.

Typist, Grade 1, Sarnia, Ontario, Government Departments.

Marshall, Katharine Loretta, Sarnia, Ont.

Typist, Grade 2A, Halifax and locality, Government Departments.

Sandoz, Margaret Adele, Fairview, N.S.

Hardiman, Mary Clare, Halifax, N.S.

Clarke, Irene Anderson, Dartmouth, N.S.

McDonald, Pauline Kathryn, Halifax, N.S.

Woods, Virginia Kathleen, Halifax, N.S.

\*Fleming, Annie Maude, Dartmouth, N.S.

\*\*Leblanc, Theresa Mary, Dartmouth, N.S.

†Indicates candidate lacks residence in locality for past year.

\*\*Indicates candidate over preferred age.

Typist, Grade 2A, Moncton, N.B., Government Departments.

Saulnier, Yvonne Marie, Moncton, N.B.

Martin, Rita Evelyn, Moncton, N.B.

Typists, Grade 2A, Montreal and locality, Government Departments.

Dalcourt, Louis Joseph Rene, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.

†Desorey, Gisele, Montreal, P.Q.

Nadon, Jeanne, Montreal, P.Q.

Locat, Christiane Marie, Montreal, P.Q.

†Indicates candidate bilingual.

Typist, Grade 2A, Saint John, N.B., Government Departments.

Tokach, Julia Catherine, Saint John, N.B.

Storey, Frances Elizabeth, Saint John, N.B.

Wakim, Catherine Mary, Saint John, N.B.

Maxwell, Florence Theresa, Saint John, N.B.

By Order of the Commission,

R. GOSSELIN,

Associate Secretary.

Ottawa, October 24, 1949.

44-1

### CIVIL SERVICE OF CANADA

IN accordance with Section 32 of the Civil Service Act, whereby it is provided that notice of every examination shall be published in the *Canada Gazette*, the Civil Service Commission announces the following examinations which are now in progress:

An Assistant Technician, Grade 3 (Laundry Equipment Maintenance), for the Department of National Defence at R.C.A.F. Goose Bay, Labrador, \$2,160-\$2,460 per annum. Open to qualified male residents of the Province of Newfoundland. Time limit for the receipt of applications November 8, 1949.

†Qualifications: Elementary school education, with additional credits for further academic training; three years of experience in connection with maintenance of laundry or related machinery; general knowledge of electricity and machine operation; personal suitability; satisfactory physical condition.

An Assistant Technician, Grade 2 (Horticulture), for the Dominion Department of Agriculture at Kentville, N.S. \$1,860-\$2,160 per annum. Open to qualified male residents of Kentville, N.S., and locality. Time limit for the receipt of applications October 31, 1949.

†Qualifications: Elementary school education and preferably some high school training; at least two years of horticultural experience relating to tree, bush and small fruits, and demonstrated skill in pruning, budding and grafting operations; some knowledge of techniques used in experimental work in this field; ability to maintain records, compile data, and assist in the preparation of reports; personal suitability; satisfactory physical condition.

A Beekeeper, Grade 2, for the Dominion Department of Agriculture at Brandon, Man. \$2,160-\$2,460, less value of house or quarters, if provided. Open to qualified male residents of Brandon, Man., and locality. Time limit for the receipt of applications November 3, 1949.

†Qualifications: Elementary school education and preferably some formal training related to the duties; several years of experience in apiary work; a sound practical knowledge of bee-keeping and some experience in the techniques used in experimental work in this field; ability to maintain records and write reports; supervisory ability; personal suitability; satisfactory physical condition.



A Clerk, Grade 4, for the Department of Mines and Resources at Montreal, P.Q. \$2,280-\$2,580 per annum. Open to qualified male residents of Montreal, P.Q., and locality. Time limit for the receipt of applications October 28, 1949.

†*Qualifications*: Graduation in agriculture from a recognized agricultural college; practical experience in agriculture; a knowledge of small industries and types of agriculture pertaining to the area under the jurisdiction of the Montreal Office; ability to conduct correspondence and prepare clear concise reports; experience in dealing with the public; personal suitability; satisfactory physical condition. A good knowledge of the Dutch language and adequate knowledge of the French language, is required.

A Clerk, Grade 4 (\$2,280-\$2,580), and a Hospital Laboratory Technician (Assistant Technician, Grade 3), \$2,160-\$2,460 for the Department of National Health and Welfare at Sioux Lookout, Ont. Open to qualified male residents of the Districts of Kenora-Rainy River, Port Arthur and Fort William. Time limit for the receipt of applications October 27, 1949.

†*Qualifications*: (For Clerk, Grade 4)—At least two years of high school training; at least five years of experience of a nature that would fit the applicant to perform the duties concerned; a very good knowledge of office procedures and routines; supervisory ability; personal suitability and satisfactory physical condition. Additional credits will be granted for further academic training.

(Assistant Technician, Grade 3)—Elementary school education with additional credits for further academic training; at least three years of experience in a laboratory in work related to the duties of the position; a general knowledge of laboratory procedures and techniques and a thorough knowledge of those related to the particular work of the position; demonstrated ability in laboratory techniques and skill in the particular techniques related to the duties; demonstrated ability to plan and carry through to completion, laboratory or field tests or analyses and to present accurate reports; ability to maintain records and make mathematical calculations; a knowledge of the more common clerical methods and procedures; personal suitability; satisfactory physical condition.

Clerks, Grade 2A, for Government Departments in Leeds County, Ont. \$1,500-\$1,800 per annum. Open to qualified residents of Leeds County, Ont. Time limit for the receipt of applications October 27, 1949.

*Qualifications*: At least two years of high school training is desirable. At least two years of adequate office experience is required. Teaching experience is accepted as equivalent to clerical experience provided applicant has received a professional teacher's certificate.

NOTE: Academic credits acceptable in lieu of the two years of experience required for successful candidates in this class are: Successful completion of Senior Matriculation (Grade 12 or Grade 13, according to the prevailing provincial standards) together with one additional year of academic training at a university, Normal School or similar institution; or, successful completion of Senior Matriculation (Grade 12 or Grade 13) together with one year of adequate office experience. ‡Except in the case of veterans for whom there is no age limit, candidates must be between the ages of 18 and 40 years on the last day for receipt of applications.

A Dental Surgeon, Grade 1, the Department of Veterans Affairs at Edmonton, Alta. \$4,440-\$5,040

per annum. Open to qualified residents of the D.V.A. Edmonton District. Time limit for the receipt of applications October 29, 1949.

†*Qualifications*: A degree in Dental Surgery from a university of recognized standing; a licence to practice dentistry in a province of Canada; at least two years of post-graduate practice; personal suitability; satisfactory physical condition.

A Folding Machine Operator for the Department of Public Printing and Stationary at Ottawa. \$1.45 per hour. Open to qualified residents of the Dominion of Canada. Time limit for the receipt of applications November 3, 1949.

*Qualifications*: Completed apprenticeship in this type of work. The training gained in completing this apprenticeship or subsequent experience must have been obtained in a suitable printing establishment; satisfactory physical condition; personal suitability.

Gardeners, Grade 1, for Government Departments at Chilliwack and Sardis, B.C. \$1,620-\$1,920 per annum. Open to qualified male residents of Chilliwack, Sardis, B.C., and locality. Time limit for the receipt of applications November 7, 1949.

†*Qualifications*: Elementary school education; preferably some recent experience in the planting and care of lawns, trees, flowers, shrubs, on a private estate or public institution; supervisory ability; satisfactory physical condition; personal suitability.

A Gardener (Assistant Technician, Grade 3), for the Dominion Department of Agriculture at Melfort, Sask. \$2,160-\$2,460 per annum. Open to qualified male residents of the Province of Saskatchewan. Time limit for the receipt of applications November 3, 1949.

†*Qualifications*: Elementary school education and preferably formal training related to the duties; at least three years of recent practical horticultural experience; a good knowledge of and some experience in techniques used in experimental plot and orchard work; a knowledge of poultry feeding and management; supervisory ability; ability to maintain records, take notes, make mathematical calculations and assist in the preparation of reports; satisfactory physical condition; personal suitability.

Hospital Cooks for the Department of National Health and Welfare at Sioux Lookout, Ont. \$1,620-\$1,920 (Grade 1) and \$1,860-\$2,040 (Grade 2). Open to qualified residents of the Districts of Kenora-Rainy River, Fort William and Port Arthur. Time limit for the receipt of applications October 24, 1949.

†*Qualifications*: (For Grade 1)—Elementary school education; at least one year of experience as cook in a kitchen of a hotel, restaurant or institution; satisfactory physical condition; cleanliness.

(For Grade 2)—Elementary school education; at least two years of experience as a cook in the kitchen of a large hotel, restaurant or institution; satisfactory physical condition; personal suitability; cleanliness.

Hospital Nurses for the Department of Veterans Affairs in the D.V.A. Montreal and D.V.A. Quebec Districts. \$1,920-\$2,220 (Grade 1) and \$2,160-\$2,460 (Grade 2) plus uniform, if required, less value of quarters, or other allowance, if provided. Open to qualified residents of the D.V.A. Montreal and D.V.A. Quebec Districts. Time limit for the receipt of applications October 21, 1949.

†*Qualifications*: (For Grade 1)—Graduation from an approved school of nursing; registra-



tion as a nurse in good standing in a province of Canada; satisfactory physical condition.

(For Grade 2)—Graduation from an approved school of nursing; registration as a nurse in good standing in a province of Canada; three years of experience as a registered nurse; satisfactory physical condition.

A Hospital Nursing Orderly, Grade 2, for the Department of National Health and Welfare at Sioux Lookout, Ont., at \$1,860-\$2,040 per annum. Open to qualified male residents of the Districts of Kenora-Rainy River, Fort William and Port Arthur. Time limit for the receipt of applications October 24, 1949.

†*Qualifications:* Elementary school education; experience as a Hospital Nursing Orderly, or the successful completion of a recognized course of instructions in the duties to be performed; evidence of ability to exercise patience and tact in the performance of duties in a hospital ward; personal suitability; satisfactory physical condition.

Immigration Guards for the Department of Mines and Resources at Halifax, N.S., Saint John, N.B., Quebec and Montreal, P.Q. \$1,680-\$2,220 per annum. Open to qualified male residents of the centre and locality where the vacancies exist. Time limit for the receipt of applications November 5, 1949.

†*Qualifications:* Elementary school education; in addition to the official language, preference will be given for a knowledge of another language; ability to deal with the public; personal suitability, satisfactory physical condition. ‡The minimum age limit for all candidates is 18 years. Except in the case of those entitled to the veterans' preference, candidates must not be over 50 years of age on the closing date for receipt of applications.

Instrument Men for the Department of Transport at various centres in the Province of Ontario. \$2,160-\$2,460 per annum. Open to qualified male residents of the Province of Ontario. Time limit for the receipt of applications November 2, 1949.

†*Qualifications:* High school education, plus three years of experience in a survey party as Rodman or Junior Instrument Man; a good knowledge of all techniques and procedures related to land surveying; a practical knowledge of the transit and level, and the ability to make all adjustments to either instrument; supervisory ability; personal suitability; satisfactory physical condition.

Letter Carriers, Male, for the Postal Service of Canada at Sudbury, Ont. \$1,800-\$2,340 per annum. Open to qualified male residents of Sudbury, Ont., and locality. Time limit for the receipt of applications October 26, 1949.

*Qualifications:* Elementary school education; at least two years of high school education is desirable; courtesy and tact; integrity; good address; satisfactory physical condition and especially good eyesight. For some positions, a knowledge of the French language will be required. ‡Except in the case of those entitled to the Veterans' Preference, candidates must be between the ages of 18 and 35 years on the last day for the receipt of applications.

A Lightkeeper, Class 9, for the Department of Transport, at Martin Head, N.B. \$1,440-\$1,620 per annum. Open to qualified male residents of Saint John County, N.B. Time limit for the receipt of applications November 2, 1949.

*Qualifications:* Elementary school education; ability to handle small boats; good eyesight; correct colour sense; personal suitability; satisfactory physical condition.

Mail Porters, Male, for the Postal Service of Canada at Sarnia and Hamilton, Ont., at \$1,800-\$2,220 per annum, plus uniform and boots in the discretion of the Department. Open to qualified male residents of the centre and locality where the vacancies exist. Time limit for the receipt of applications October 27, 1949.

*Qualifications:* Elementary school education; at least two years of high school education is desirable; some knowledge of trains, railway time tables, junction points and methods of handling mail; ability to follow directions; integrity; good memory; satisfactory physical condition. ‡Except in the case of those entitled to the Veterans' Preference, candidates must be between the ages of 18 and 35 years on the last day for the receipt of applications.

Maintenance Craftsmen, Grade 2 (Electricians, Plumbers and Steam Fitters), for the Department of Veterans Affairs at Toronto, Ont. \$2,160-\$2,460 per annum. Open to qualified male residents of the D.V.A. Toronto District. Time limit for the receipt of applications October 25, 1949.

Maintenance Craftsmen, Grade 1 (Painters), for the Department of Veterans Affairs at Toronto, Ont. \$1,980-\$2,280 per annum. Open to qualified male residents of the D.V.A. Toronto District. Time limit for the receipt of applications October 25, 1949.

†*Qualifications:* (For Maintenance Craftsmen Grades 1 and 2)—At least three years of experience as a Journeyman Tradesman (as an Electrician, Steam Fitter, Plumber or Painter); satisfactory physical condition; supervisory ability.

A Bilingual Medical Officer for the Department of Veterans Affairs at Ottawa, Ont. \$5,700-\$6,300 per annum. Time limit for the receipt of applications October 31, 1949.

*Qualifications:* Graduation from a medical school of recognized standing, with a licence to practise in any one province; at least two years' post-graduate study or its equivalent; an extended period in successful private practise; a broad general knowledge in the various fields of medicine and familiarity with the latest scientific advances; recognition as a specialist by a incorporated scientific body; administrative ability and personal suitability; a knowledge of both the English and French languages sufficient for the duties involved.

Two Pension Advocates, Grade 1, for the Department of Veterans Affairs at Toronto, Ont. Up to \$4,200 per annum, depending upon qualifications. Open to qualified male residents of the D.V.A. Toronto District. Time limit for the receipt of applications October 26, 1949.

*Qualifications:* Membership in good standing of a Law Society of one of the provinces of Canada; some experience and practice as a Barrister; personal suitability and satisfactory physical condition.

A Plotman, Grade 2, for the Dominion Department of Agriculture at Winnipeg, Man. \$2,160-\$2,460 per annum, less value of house or quarters, if provided. Open to qualified male residents of Winnipeg, Man., and locality. Time limit for the receipt of applications November 2, 1949.

†*Qualifications:* Elementary school education and preferably some formal training related to



the duties to be performed; three years of experience in work related to the duties concerned; a general knowledge of the procedures and techniques used in experimental plot work, ability to maintain records; supervisory ability; satisfactory physical condition; personal suitability.

Postmasters for the Postal Service of Canada (Post Office Department) at Natal, Ashcroft, B.C., Belle River, Ont., Charny and Pierreville, P.Q. (\$2,280-\$2,580); at Empress, Alta., Binscarth, Man., Glenavon and Dinsmore, Sask. (\$1,980-\$2,280); and Beauceville Est, P.Q. (\$2,580-\$2,880). Open to patrons of the centre concerned. Time limits for the receipt of applications Oct. 29, Nov. 3, Oct. 29, 27, 29, 29, 29, Nov 3, Oct. 29, 29, 1949, respectively.

*Qualifications:* Elementary school education; tact and ability to meet the public; reliability and familiarity with the keeping of records and handling of cash; supervisory ability; personal suitability, satisfactory physical condition. For those positions in Quebec, ability to speak, read and write the French language fluently, is required. †The Post Office Department will not consider candidates over sixty years of age as eligible for appointment unless there are no other suitable applicants.

Printing and Stationery Officers, Grade 2 (Planners and Estimators), for the Department of Public Printing and Stationery at Ottawa, Ont. \$2,880-\$3,180 per annum. Open to qualified residents of the Dominion of Canada. Time limit for the receipt of applications November 3, 1949.

*Qualifications:* Graduation from a Graphic Arts School of recognized standing, plus one year, of experience in a printing trade; or elementary school education plus at least four years of practical experience as a journeyman in the printing trades; or if not a Journeyman Printer, seven years of experience in planning and estimating printing work; a wide knowledge of printing operations, processes, materials, equipment and other relations to cost; evidence of ability to perform the duties concerned; personal suitability; and satisfactory physical condition.

A Senior Immigration Guard for the Department of Mines and Resources at Saint John, N.B. \$2,160-\$2,460 per annum. Open to qualified residents (male) of Saint John, N.B., and locality. Time limit for the receipt of applications October 29, 1949.

†*Qualifications:* Two years of high school education; at least two years of experience in work related to the duties to be performed; supervisory ability; tact and good judgment in dealing with the public; personal suitability; satisfactory physical condition.

Stationary Engineers (Heating or Power), Grade 1, for Government Departments at Kingston, Ont. \$1,980-\$2,280 per annum. Open to qualified male residents of Kingston, Ont., and locality. Time limit for the receipt of applications October 27, 1949.

†*Qualifications:* Elementary school education; a valid Fourth Class Stationary Engineer's or Engineman's Certificate or the Provincial equivalent; at least twelve months of practical operating experience in a high pressure steam plant; a very good knowledge of the methods of maintaining and operating a plant and a good knowledge of the maintenance, installation and operation of equipment that is required; evidence of ability to operate a plant; personal suitability; satisfactory physical condition.

Three Stationary Engineers (Heating or Power), Grade 3, for the Department of National Defence at

Norman Wells, N.W.T. \$2,580-\$2,880 per annum. Open to qualified male residents of the Provinces of Alberta, Saskatchewan and the Northwest Territories. Time limit for the receipt of applications November 7, 1949.

*Qualifications:* Elementary school education; a valid 2nd Class Stationary Engineer's or Engineman's Certificate or the Provincial equivalent; at least five years' practical operating experience in a high pressure stationary steam plant on a regular shift, of which at least three years must have been in the boiler room of a steam plant of over 200 horsepower; a thorough knowledge of the care and maintenance of a plant and of the methods of cleaning and installation of all equipment; ability to supervise junior employees; personal suitability; satisfactory physical condition.

Stenographers and Typists, Grades 1 and 2A for Government Departments at Kingston, Ont. \$1,080-\$1,500 (Grade 1) and \$1,500-\$1,800 (Grade 2A) per annum. Open to qualified residents of Kingston, Ont., and locality. Time limit for the receipt of applications October 27, 1949.

*Qualifications:* (For Grade 1)—At least two years of high school training is desirable. No experience is necessary.

(For Grade 2A)—At least two years of high school training is desirable. At least two years of adequate office experience is required.

NOTE: Academic credits acceptable in lieu of the two years of experience required for successful candidates in the Grade 2A classes. Successful completion of Senior Matriculation (Grade 12 or Grade 13, according to the prevailing provincial standards) together with one additional year of academic training at a university, Normal School or similar institution; or, successful completion of Senior Matriculation (Grade 12 or Grade 13) together with one year of adequate office experience. †Except in the case of veterans, for whom there is no age limit, preference will be given to applicants who are 17 years of age, and not over 40 years of age on the closing date for the receipt of applications.

A Sub-Collector of Customs and Excise, Grade 2 Outport, for the Department of National Revenue at Britt, Ont. \$2,460-\$2,760 per annum. Open to qualified male residents of Britt, Ont., and locality. Time limit for the receipt of applications October 28, 1949.

*Qualifications:* At least four years of high school training or a combination of formal training and experience resulting in evident knowledge that would fit the applicant to perform the duties concerned; at least three years of office or business experience, preferably in a position that has required dealing with the public; evidence of ability to write reports and correspondence in a clear concise fashion; personal suitability; satisfactory physical condition. †Minimum age for all candidates is 21 years.

Two Treasury Officers, Grade 5, Bilingual, for the Department of Finance at Montreal, P.Q. \$3,780-\$4,080 per annum. Open to qualified male residents of the Province of Quebec. Time limit for the receipt of applications October 28, 1949.

†*Qualifications:* High school graduation and preferably membership in a recognized professional association of accountants; several years of broad accounting and auditing work, with some experience in a senior capacity; personal suitability and satisfactory physical condition; knowledge of the French and English languages sufficient for the duties involved.



An X-ray Operator, Grade 2, for the Department of National Health and Welfare at Sioux Lookout, Ont. \$2,160-\$2,460 per annum. Open to qualified male residents of the Districts of Kenora-Rainy River, Fort William and Port Arthur. Time limit for the receipt of applications October 24, 1949.

†*Qualifications:* Elementary school and preferably high school education; at least three years of experience in an X-ray laboratory; ability to operate ordinary electrotherapeutic apparatus; satisfactory physical condition; personal suitability.

Assistants, Indian Agency, Grade 3, for the Department of Mines and Resources in the Province of British Columbia. \$2,220-\$2,520 per annum. Open to qualified male residents of the Province of British Columbia. Time limit for the receipt of applications November 10, 1949.

†*Qualifications:* High school education and preferably graduation from a university of recognized standing; recent experience in and a good practical knowledge of, or formal training in, agriculture, stock-raising, commercial fishing, forestry, etc., as applicable; adequate knowledge of office procedure; satisfactory general business experience; preferably knowledge of the Indian Act, Indian customs and psychology; ability to deal successfully with Indians; ability to supervise and direct the work of others; ability to supervise the construction and maintenance of roads, buildings, irrigation systems and other improvements; ability to act as counsellor to the Indian population in domestic, social and business matters; ability to take charge of an administrative unit, if required; ability to deal with correspondence, maintain records and reports; integrity; good physical condition; personal suitability. Subject to the Veterans' Preference, preference will be given to an Indian possessing the required qualifications.

Assistants, Indian Agency, Grades 1 and 2, for the Department of Mines and Resources in the Province of Saskatchewan. \$1,620-\$1,920 (Grade 1) and \$1,920-\$2,220 (Grade 2) plus house, fuel and light. Open to qualified male residents of the Province of Saskatchewan. Time limit for the receipt of applications November 10, 1949.

†*Qualifications:* High school education and preferably additional academic training in agriculture; recent experience in and practical knowledge of agriculture and stock-raising; adequate knowledge of office procedure; satisfactory general business experience; preferably knowledge of agriculture and stock-raising; adequate psychology; ability to deal successfully with Indians; ability to supervise and direct the work of others; ability to supervise the construction and maintenance of roads, buildings and other improvements; ability to act as counsellor to the Indian population in social, domestic and business matters; ability to maintain records and prepare reports and recommendations; integrity; good physical condition; personal suitability. Subject to the Veterans' Preference, preference will be given to an Indian possessing the required qualifications.

Assistants, Indian Agency, Grade 2, for the Department of Mines and Resources in the Province of British Columbia. \$1,920-\$2,220 plus house, fuel and light in cash or kind. Open to qualified male residents of the Province of British Columbia. Time limit for the receipt of applications November 10, 1949.

†*Qualifications:* High school education and preferably graduation from a university of recog-

nized standing with a degree in agriculture; recent experience in and a good practical knowledge of, or formal training in, agriculture and stock-raising, including the construction and operation of irrigation systems; satisfactory general business experience; adequate knowledge of modern office procedure; preferably knowledge of the Indian Act, Indian customs and psychology; ability to deal successfully with Indians; ability to supervise and direct the work of others; ability to supervise the construction and maintenance of roads, buildings, irrigation systems and other improvements; ability to act as counsellor to the Indian population in domestic, social and business matters; ability to deal with correspondence, maintain records and to prepare reports and recommendations; integrity; satisfactory physical condition; personal suitability. Subject to the Veterans' Preference, preference will be given to an Indian possessing the required qualifications.

Assistants, Indian Agency, Grade 2, for the Department of Mines and Resources in the Province of Manitoba. \$1,920-\$2,220 plus house, fuel and light. Open to qualified male residents of the Province of Manitoba. Time limit for the receipt of applications November 5, 1949.

†*Qualifications:* High school education and preferably additional formal training in agriculture; recent experience in and good practical knowledge of agriculture, stock-raising, gardening, commercial fishing, lumbering, etc., as applicable; adequate knowledge of office procedure; satisfactory general business experience; preferably knowledge of the Indian Act, Indian customs and psychology; ability to deal successfully with Indians; ability to supervise and direct the work of others; ability to supervise the construction and maintenance of roads, buildings, and other improvements; ability to act as counsellor to the Indian population in domestic, social and business matters; ability to maintain records and to prepare reports and recommendations; integrity; satisfactory physical condition; personal suitability. Subject to the Veterans' Preference, preference will be given to an Indian possessing the required qualifications.

Telephone Operators, Grade 1, for Government Departments at St. Hyacinthe, P.Q. Locally advertised.

Stationary Engineers (Heating or Power), Grades 1 and 2, for Government Departments at Quebec, P.Q. Locally advertised.

Stationary Engineers (Heating or Power), Grades 1 and 2, for Government Departments at Sioux Lookout, Ont. Locally advertised.

Stenographers and Typists, Grades 1 and 2A, for Government Departments at various centres in the Province of Newfoundland. Locally advertised.

Clerks, Grade 2A, for Government Departments at various centres in the Province of Newfoundland. Locally advertised.

Clerks, Grade 1 (Male and Female), for Government Departments at Victoria, B.C. Locally advertised.

Stenographers, Grades 1 and 2A, for Government Departments in Chateauguay-Huntingdon-Laprairie County, P.Q. Locally advertised.

Clerks, Grades 1 and 2A, for Government Departments in Chateauguay-Huntingdon-Laprairie County, P.Q. Locally advertised.

Stenographers and Typists, Grade 1, for the Department of National Revenue at Kitchener, Ont. Locally advertised.

Clerks, Grade 1, for the Department of National Revenue at Kitchener, Ont. Locally advertised.

Stenographers and Typists, Grade 1, for Government Departments at Hamilton, Ont. Locally advertised.

Clerks, Grade 1, for Government Departments at Hamilton, Ont. Locally advertised.

*Qualifications:* (For Telephone Operator, Grade 1) Elementary school education with additional credits for further academic training; some office experience and experience in the operation of a switchboard is desirable; ability to understand and follow written and verbal instructions and to prepare simple reports; clear and distinct enunciation; personal suitability, satisfactory physical condition.

*Qualifications:* (For Stationary Engineers, Grade 1) Elementary school education; a valid Fourth Class Stationary Engineer's or Engineman's Certificate or the Provincial equivalent; at least twelve months of practical operating experience in a high pressure steam plant; a very good knowledge of the methods of maintaining and operating a plant and a good knowledge of the maintenance, installation and operation of equipment that is required; evidence of ability to operate a plant; personal suitability; satisfactory physical condition.

(Grade 2)—Elementary school education; a valid Third Class Stationary Engineer's or Engineman's Certificate or the Provincial equivalent; at least two years of practical experience in a high pressure stationary steam plant of 75

horse-power or over; a thorough knowledge of the care and maintenance of a plant and of the methods of cleaning in installation of all equipment; ability to supervise junior employees; personal suitability; satisfactory physical condition.

*Qualifications:* (For Clerks) For both grades, at least two years of high school training is desirable.

Grade 1—No experience is required.

Grade 2A—Two years of office experience of a clerical nature, but training received beyond Junior Matriculation (Grade Eleven) will be considered as equivalent to office experience. Successful completion of Senior Matriculation and one year or more at university or Normal School will be accepted in lieu of experience. ‡Non-veteran applicants must be 18 years of age and not over 40 years of age on the closing date for the receipt of applications for Grade 2A and 17 to 21 for Grade 1.

NOTE: *Re:* Postal Clerks for the Post Office Department at Guelph, Ont. Please note that this competition has been cancelled at the request of the Post Office Department.

†The following are the qualifications desirable for these positions.

‡Candidates entitled to preference on account of service during the Great War of 1914-18 or the war of 1939-45 are exempt from specified age limits, subject to certification of the Commission that they are of such an age and in such a satisfactory physical condition that they are able to perform the duties of the position and will probably be able to continue to do so for a reasonable period after appointment.

By Order of the Civil Service Commission,

R. MORGAN,

Secretary.

Ottawa, October 22, 1949.

44-1



## DEPARTMENT OF THE SECRETARY OF STATE OF CANADA

PUBLIC Notice is hereby given that under Parts I and II of The Companies Act, 1934, Letters Patent and Supplementary Letters Patent have been issued under the Seal of the Secretary of State of Canada to:

NAME	INCORPORATORS	HEAD OFFICE	AUTHORIZED CAPITAL	DATE
LETTERS PATENT:				
<b>1. Crusader Import Co. Ltd.</b> (private company)	Timothy Patrick Slattery and Laurent Edmond Belanger, both King's Counsel, and William Allen Grant, solicitor, all of Montreal, Que.	Montreal, Que....	1,000 common shares of the par value of \$50 each.	Oct. 7, 1949
<b>2. Lion Rock Limited</b> (private company)	Henry Aldous Ayles, King's Counsel, Doris Mildred Beer and Marie Jeanne Carter, stenographers, all of Ottawa, Ont.	Ottawa, Ont.....	50,000 shares without nominal or par value.	Oct. 7, 1949
<b>3. Addressing Machines and Business Systems (Bradma) Limited</b>	Reginald Culmer Harvey-Jellie, of Mount Royal, Que., and George Harold Macdonnell Campbell, of Westmount, Que., both advocates, and Sadie Johnston, of Montreal, Que., secretary.	Toronto, Ont.....	490 shares of the par value of \$100 each.	Oct. 7, 1949
<b>4. The Davis Circulation Agency Limited</b> (private company)	John Frederick Isard, solicitor, Margaret Jean Schiess, Phyllis Bernadette Grammell, Marjorie Catherine Fleming and Mary Isabel Hutchins, stenographers, all of Oakville, Ont.	Oakville, Ont.....	40,000 shares without nominal or par value.	Oct. 1, 1949
<b>5. Denovan, Ltd.</b> (private company)	Robert Andrew Denovan, of Sherbrooke, Que., and John James Denovan, of Montreal, Que., both executives, and Gordon Fripp Henderson of Ottawa, Ont., solicitor.	Sherbrooke, Que.	50,000 common shares without nominal or par value.	Oct. 5, 1949
<b>6. D. H. Grant &amp; Son Ltd.</b> (private company)	Frank Breadon Common, the Younger, advocate, Ernest William Mockridge, manager, and John Lawrence McCrory, secretary, all of Montreal, Que.	Montreal, Que....	10,000 shares of the par value of \$5 each.	Oct. 8, 1949
<b>7. Bernard Edward (Canada) Limited</b> (private company)	John Bruce O'Brien, barrister-at-law, Charles Percy Roberts, chartered accountant, and Jean Courtney, stenographer, all of Toronto, Ont.	Toronto, Ont.....	50,000 common shares without nominal or par value.	Oct. 7, 1949
<b>8. Abbott From England Ltd.</b> (private company)	Marcel Lajeunesse, of Westmount, Que., advocate, Alcide Grenon, accountant, Thérèse Jollette, stenographer, and Marcel Georges Robitaille, advocate, all three of Montreal, Que.	Montreal, Que....	500 shares without nominal or par value.	Sept. 29, 1949
<b>9. France Europe Films Limited</b> (private company)	Louis Mortimer Bloomfield, King's Counsel, Philip Fischel Vineberg and David Goodman, advocates, and Yvonne Belanger, secretary, all of Montreal, Que.	Montreal, Que....	10,000 shares without nominal or par value.	Oct. 11, 1949
<b>10. Canadian Corduroys Limited</b>	James Hilary Hume Robertson, King's Counsel, William Alston Campbell, advocate, Alexander Killin Coley, Kathleen Margaret Walsh and Estelle Lefebvre, secretaries, all five of Montreal, Que., James Brendan O'Connor, advocate, and Lillian Montgomery Gamble, secretary, both of Westmount, Que.	Montreal, Que....	10,000 preferred shares of the par value of \$100 each and 100,000 common shares without nominal or par value.	Oct. 7, 1949
<b>11. Canadian Bechtel Limited</b> (private company)	Edith Mabel Tice and Helen Isobel Mitchell, secretaries, Dorothy Patman, Gwendoline Christine Teale and Prudence Woodworth, stenographers, all of Toronto, Ont.	Toronto, Ont.....	1,000 shares without nominal or par value.	Oct. 5, 1949

NAME	INCORPORATORS	HEAD OFFICE	AUTHORIZED CAPITAL	DATE
LETTERS PATENT:— <i>Continued</i>				
<b>2. Peerless &amp; Ericsson (Canada) Limited</b> (private company)	George Meredith Huycke, Norman Emanuel Strickland, Gordon Dorward deSalaberry Wotherspoon and James Ian Douglas, barristers-at-law, and Edmund Allen Meredith, student-at-law, all of Toronto, Ont.	Toronto, Ont. ....	2,500 shares of the par value of \$100 each.	Sept. 26, 1949
<b>3. General Egg Products Limited</b> (private company)	Everett Bristol, King's Counsel, Stanley Armour, barrister-at-law, Marion Shaw Veitch and Annetta Rose Brown, stenographers, all four of Toronto, Ont., and Elsie Eleanor Folkard, of Port Credit, Ont., stenographer.	Edmonton, Alta. .	500 shares of the par value of \$100 each.	Oct. 6, 1949
<b>4. Clinton Manor Clothes Limited</b> (private company)	Enrico Carfagnini and John Schiralli, tailors, Gus Figliola, merchant, and George William MacGregor, cleaner, all of Toronto, Ont.	Toronto, Ont. ....	400 common shares of the par value of \$100 each.	Oct. 8, 1949
<b>5. Christian Film Organization</b>	Lyle Arthur Gower, member of the Royal Canadian Air Force, Frank Joseph Halpenny, piano tuner, Donald Godfrey Moore, typewriter mechanic, Wilfred Williams, printer, Frederick Van Hunt, clerk, Walter Selvage, Salvation Army Officer, and Aubrey Sara, clergyman, all seven of Ottawa, Ont., Wilfred Melville Orok, of Lanark, Ont., mill manager, Leonard Saunders, of Prescott, Ont., clergyman, and Frederick Rennick, of Frankville, Ont., salesman.	Ottawa, Ont. ....	Without share capital.	Oct. 7, 1949
<b>16. Selkirk Productions Ltd.</b> (private company)	Louis Mortimer Bloomfield, King's Counsel, Philip Fischel Vineberg and David Goodman, advocates, Yvonne Belanger, Muriel Winifred Hutcheson Collins and Sorki Bavitch, secretaries, and Imelda Langlois, clerk, all of Montreal, Que.	Montreal, Que. ....	10,000 shares without nominal or par value.	Sept. 3, 1949
<b>17. The Macan Co. Limited</b> (private company)	Ross Joseph Dunn, Wilfred Reese Binch and William Goldwin Carrington Howland, solicitors, Grace Aikman, Isabel Clement and Margaret Brown, secretaries, all of Toronto, Ont.	Calgary, Alta. ....	10,000 shares without nominal or par value.	Oct. 14, 1949
<b>18. Canadian Erectors Limited</b> (private company)	Marcel Lajeunesse, of Westmount, Que., advocate, Marcel Georges Robitaille and Gaston Pouliot, advocates, Alcide Grenon, accountant, and Thérèse Jolette, stenographer, all four of Montreal, Que.	Montreal, Que. ....	400 common shares of the par value of \$100 each.	Oct. 13, 1949
<b>19. Harmony Builders of Canada Ltd.</b> (private company)	Jaston Noble, Jonas Buckwalter and Roland Foster, all of Oshawa, Ont., building contractors.	Oshawa, Ont. ....	500 shares of the par value of \$100 each.	Oct. 11, 1949
<b>20. Cumyn &amp; Company Limited</b> (private company)	Philip Arthur Cumyn, business executive, Kenneth Albert Wilson and John McGlinchey Home, both King's Counsel, all of Montreal, Que.	Montreal, Que. ....	5,000 common shares of the par value of \$10 each.	Oct. 14, 1949



NAME	INCORPORATORS	HEAD OFFICE	AUTHORIZED CAPITAL	DATE
LETTERS PATENT:— <i>Concluded</i>				
<b>21. California Investments Ltd.</b> (private company)	John Ross Tolmie and John McCreary Coyne, both of Rockcliffe, Ont., barristers-at-law, and Ethel Lois Mitchell, of Ottawa, Ont., stenographer.	Calgary, Alta.....	100,000 shares without nominal or par value.	Oct. 1, 1949
<b>22. Hart Construction Company Limited</b> (private company)	Gordon Gilbert Hart, building contractor, and Michael Edmond Anka, barrister-at-law, both of Ottawa, Ont., and Lily Olga May, of Westboro, Ont., secretary.	Ottawa, Ont.....	5,000 preference shares of the par value of \$5 each and 75,000 common shares of the par value of \$1 each.	Oct. 8, 1949
<b>23. Allied Display Materials (Canada) Ltd.</b> (private company)	Arnold Janowitz, of New York, N.Y., U.S.A., and Edgar Edward Moser, of Rye, N.Y., U.S.A., both merchants, and Henry Landmann, of Montreal, Que., merchant.	Montreal, Que....	400 5% non-cumulative, non-participating, redeemable preferred shares and 100 common shares, all of the par value of \$100 each.	Oct. 12, 1949
<b>24. Antony Gibbs &amp; Co. (Canada) Ltd.</b> (private company)	Britton Michael Osler and Archibald Woodburn Langmuir, barristers-at-law, and Frederick Arthur Meredith Huycke, student-at-law, all of Toronto, Ont.	Toronto, Ont.....	800 shares of the par value of \$100 each.	Oct. 5, 1949

NAME	PURPOSE	DATE
SUPPLEMENTARY LETTERS PATENT:—		
<b>25. Irwin Dyestuff Corporation Limited</b>	Decreasing the capital stock of the company to 1,500 preferred shares and 8,000 common shares, all of the par value of \$100 each.	Sept. 17, 1949
<b>26. Belleville-Sargent &amp; Company Limited</b>	Changing the corporate name of the company to <b>Belleville Lock Co. Ltd.</b>	Oct. 11, 1949
<b>27. McDougal &amp; Wheeler Limited</b> (private company)	Changing the corporate name of the company to <b>Wheeler &amp; Company Limited</b>	Oct. 7, 1949
<b>28. Canadian John Wood Manufacturing Company, Limited</b> (private company)	Changing the corporate name of the company to <b>John Wood Company Limited.</b>	Oct. 11, 1949
<b>29. Librairie Beauchemin Limitée</b> .....	Modifiant les lettres patentes de la compagnie.....	11 oct. 1949
<b>30. Product Advance Limited</b> (private company)	Changing the corporate name of the company to <b>Clober Processing Limited</b>	Oct. 15, 1949
<b>31. Canadian Durabla, Limited</b> .....	Converting the company into a private company.....	Oct. 3, 1949
<b>32. Cyclograph Services Limited</b> (private company)	Changing the corporate name of the company to <b>Non-Destructive Testing Corporation (Canada) Limited.</b>	Oct. 14, 1949
<b>33. Brunner Corporation (Canada) Limited</b> (private company)	Altering the capital stock of the company so that it now consists of 7,500 shares without nominal or par value.	Oct. 14, 1949

Dated at the Office of the Secretary of State of Canada this 25th day of October, 1949.

C. STEIN,

Under Secretary of State.

## PARTIE I—GÉNÉRALITÉS

## AVIS EN VERTU DES DISPOSITIONS DE LA LOI DE FAILLITE

## Nominations de syndics

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de J.-Adéland Despard, garagiste, Percé, P.Q., cédant autorisé.

AVIS est par le présent donné que le soussigné a été dûment nommé syndic dans l'actif plus haut mentionné, à la première assemblée des créanciers tenue à Rimouski, le 18e jour d'octobre 1949.

Daté à Rimouski, P.Q., ce 18e jour d'octobre 1949.

44-1 HENRI-A. MARTIN,  
Syndic licencié.

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de André Brisson, commerçant de bois de construction, Rimouski, P.Q., cédant autorisé.

AVIS est par le présent donné que le soussigné a été dûment nommé syndic dans l'actif plus haut mentionné, à la première assemblée des créanciers tenue à Rimouski, le 18e jour d'octobre 1949.

Daté à Rimouski, P.Q., ce 18e jour d'octobre 1949.

44-1 HENRI-A. MARTIN,  
Syndic licencié.

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Marcel Brisson, comptable, Rimouski, P.Q., cédant autorisé.

AVIS est par le présent donné que le soussigné a été dûment nommé syndic dans l'actif plus haut mentionné, à la première assemblée des créanciers tenue à Rimouski, le 18e jour d'octobre 1949.

Daté à Rimouski, P.Q., ce 18e jour d'octobre 1949.

44-1 HENRI-A. MARTIN,  
Syndic licencié.

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Jean-Paul Charette, employé civique, 204, rue Atwater, Montréal.

AVIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic à l'actif susdit, à l'assemblée des créanciers tenue au Palais de Justice, à Montréal, le 12e jour d'octobre 1949.

Montréal, le 18 octobre 1949.

J.-RAOUL LABELLE,  
Syndic.

Edifice "La Sauvegarde",  
152 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q. 44-1

## LOI DE FAILLITE.

DANS L'AFFAIRE de Paul-Emile Lefebvre, comptable, 622, rue Champagneur, Outremont.

AVIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic à l'actif susdit, à l'assemblée des créanciers tenue au Palais de Justice, à Montréal, le 12e jour d'octobre 1949.

Montréal, le 18 octobre 1949.

J.-RAOUL LABELLE,  
Syndic.

Edifice "La Sauvegarde",  
152 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q. 44-1

44722-4½

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Camille Fontaine et Maurice Racicot, autrefois restaurateurs sous le nom de "Au Vieux Rouet", 2361, rue Hochelaga.

AVIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic à la faillite ci-dessus, à l'assemblée des créanciers tenue le 18 octobre 1949.

CLAUDE PERRAS,  
Syndic.

Bureau de:  
Perras & Perras,  
Syndics licenciés,  
4 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q. 44-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Rosario Nolet, briqueteur, Pont-Viau.

AVIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic à la faillite ci-dessus, à l'assemblée des créanciers tenue le 18 octobre 1949.

CLAUDE PERRAS,  
Syndic.

Bureau de:  
Perras & Perras,  
Syndics licenciés,  
4 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q. 44-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Roland Gauthier, entrepreneur, 2403, Joliette.

AVIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic à la faillite ci-dessus, à l'assemblée des créanciers tenue le 18 octobre 1949.

CLAUDE PERRAS,  
Syndic.

Bureau de:  
Perras & Perras,  
Syndics licenciés,  
4 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q. 44-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Darius Vallières et Oscar Vallières (Ferrerrie de Cowansville Enrg.), Cowansville, P.Q., débiteur.

PRENEZ avis que Joseph-G. Duhamel a dûment été nommé syndic à la faillite de Darius et Oscar Vallières (Ferrerrie de Cowansville Enrg.), à une assemblée des créanciers régulièrement tenue à Sherbrooke le 12 octobre 1949.

Daté ce 12 octobre 1949.

JOSEPH-G. DUHAMEL,  
152 est, rue Notre-Dame,  
Montréal 1, P.Q. 44-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Donald Brookfield, de Val-David, province de Québec, faisant affaires sous le nom de "Don. Brookfields, Reg'd."

AVIS est par la présente donné que le soussigné a été nommé syndic de l'actif susdit, à une assemblée des créanciers tenue au Palais de Justice de Montréal, le 4 octobre 1949.

Daté à Sainte-Agathe-des-Monts, ce 4e jour d'octobre 1949.

J.-DENIS MARTIN, C.A.,  
Syndic.

7, rue St-Vincent,  
Sainte-Agathe-des-Monts, P.Q. 44-1



## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Georges-A. Martin, investigateur, Commission des Prix, 1432, Aylwin, Montréal, débiteur.

**A**VIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic à la faillite susdite, à la première assemblée des créanciers tenue à Montréal, le 19e jour d'octobre 1949, chambre 31, Palais de Justice.

Daté à Montréal, ce 19e jour d'octobre 1949.

J.-PAUL VERMETTE,  
Syndic autorisé.

57 ouest, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q. 44-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Clément Coderre, menuisier, Saint-Jacques-l'Achigan, P.Q., cédant autorisé.

**A**VIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic de l'actif susdit, à une assemblée des créanciers, tenue au Palais de Justice, à Joliette, P.Q., le 15e jour d'octobre 1949.

Daté à Montréal, ce 20e jour d'octobre 1949.

ALBERT LAMARRE,  
Syndic.

Bureau de Duclos, Lamarre & Inns,  
10 est, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q. 44-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Alfred Paquette, peintre, 4021, rue Papineau, Montréal, P.Q., cédant autorisé.

**A**VIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic de l'actif susdit, à une assemblée des créanciers tenue au Palais de Justice, à Montréal, le 12e jour d'octobre 1949.

Daté à Montréal, ce 20e jour d'octobre 1949.

ALBERT LAMARRE,  
Syndic.

Bureau de Duclos, Lamarre & Inns,  
10 est, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q. 44-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Gaétan Paquette, vendeur, Sainte-Adèle, P.Q., cédant autorisé.

**A**VIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic de l'actif susdit, à une assemblée des créanciers, tenue au Palais de Justice, à Montréal, le 14e jour d'octobre 1949.

Daté à Montréal, ce 20 octobre 1949.

ALBERT LAMARRE,  
Syndic.

Bureau de Duclos, Lamarre & Inns,  
10 est, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q. 44-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Paul Leclaire, contremaître, 8148, rue St-Dominique, Montréal, P.Q., cédant autorisé.

**A**VIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic de l'actif susdit, à une assemblée des créanciers tenue au Palais de Justice, à Montréal, le 18e jour d'octobre 1949.

Daté à Montréal, ce 20 octobre 1949.

ALBERT LAMARRE,  
Syndic.

Bureau de Duclos, Lamarre & Inns,  
10 est, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q. 44-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Léopold St-Denis, entrepreneur général, Sabrevois, comté d'Iberville, province de Québec, cédant autorisé.

**A**VIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic de l'actif susdit, à une assemblée des créanciers, tenue au Palais de Justice, à Montréal, le 19e jour d'octobre 1949.

Daté à Montréal, ce 20e jour d'octobre 1949.

ALBERT LAMARRE,  
Syndic.

Bureau de Duclos, Lamarre & Inns,  
10 est, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q. 44-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Bernard Brien, menuisier, Saint-Paul-l'Ermite, et résidant à Laprairie, province de Québec, cédant autorisé.

**A**VIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic de l'actif susdit, à une assemblée des créanciers, tenue au Palais de Justice, à Montréal, le 19e jour d'octobre 1949.

Daté à Montréal, ce 20e jour d'octobre 1949.

ALBERT LAMARRE,  
Bureau de Duclos, Lamarre & Inns, Syndic.  
10 est, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q. 44-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Dame Bernadette Bouliane, épouse séparée de biens de Paul Rochette, faisant affaires sous la raison sociale de "Mme Paul Rochette Eng.", comme épicière à Rivière-Mailloux, comté de Charlevoix, P.Q., débitrice.

**A**VIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic de l'actif susdit, à l'assemblée des créanciers tenue au Palais de Justice, à Québec, le 11 octobre 1949.

J.-P. BÉDARD,  
Bureaux: Syndic.  
97, rue St-Pierre,  
Québec, P.Q. 44-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Gérard Bérubé, "Chez Adeline", Drummondville.

**A**VIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic à la faillite ci-dessus, à l'assemblée des créanciers tenue le 7 octobre 1949.

CLAUDE PERRAS,  
Bureau de: Syndic.  
Perras & Perras,  
Syndics licenciés,  
4 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q. 44-1

## PROVINCE DE QUÉBEC—

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Roger Martel, entrepreneur-peintre, 4761, rue Hochelaga, Montréal, P.Q., débiteur.

**A**VIS est par les présentes donné que le débiteur ci-dessus a fait une cession de ses biens le 18 octobre 1949; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 3 novembre 1949, à 10 heures de l'avant-midi, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, Montréal.

Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre mes mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Montréal, ce 19 octobre 1949.

J.-PAUL VERMETTE,  
Gardien.

Bureau de J.-Paul Vermette, syndic,  
57 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q. 44-1

LOI DE FAILLITE  
AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE des cessions autorisées de Germain Bégin, Victor Bégin et Yvan Bégin, trois des associés dans la société ayant fait affaires sous la raison sociale de "Ateliers d'Art Québécois Enrg.", manufacture de bibelots en plâtre, de la cité de Sherbrooke, dans la province de Québec.

AVIS est par les présentes donné que Germain Bégin, Victor Bégin et Yvan Bégin de Sherbrooke, ont fait cession de leurs biens le 12e jour d'octobre 1949; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 27e jour d'octobre 1949, à deux heures de l'après-midi, dans le bureau du protonotaire, au Palais de Justice, à Sherbrooke.

Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre nos mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir aux gardiens ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Sherbrooke, P.Q., ce 17e jour d'octobre 1949.

ALBERT COMTOIS,  
J.-W. GENEST,  
Gardiens.

Bureau: suite 202,  
Immeuble Banque Canadienne du Commerce,  
6 nord, rue Wellington,  
Sherbrooke, P.Q. 44-1

LOI DE FAILLITE  
AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de Roland Normandin, entrepreneur général, 5653, rue Charlemagne, Montréal, P.Q., cédant autorisé.

AVIS est par les présentes donné que Roland Normandin, de Montréal, a, le 15e jour d'octobre 1949, fait une cession autorisée; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 25e jour d'octobre 1949, à 10 heures du matin, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, à Montréal.

Pour vous donner droit de voter à ladite assemblée il faut que votre réclamation et votre procuration soient produites entre mes mains avant l'assemblée.

Toutes les personnes ayant des réclamations en cette affaire devront les produire entre les mains du gardien ou entre les mains du syndic qui sera nommé, avant que la distribution des biens soit faite, car autrement le produit de l'actif sera

distribué entre les ayants droit, sans égard aux réclamations non produites.

Daté à Montréal, ce 19e jour d'octobre 1949.

ALBERT LAMARRE,  
Gardien.

Bureau de Duclos, Lamarre & Inns,  
10 est, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q. 44-1

LOI DE FAILLITE  
AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de André Majeau, agent vendeur, faisant affaires seul sous les nom et raison sociale de "A. Majeau Enrg.", à 8423, rue St-André, Montréal, P.Q., cédant autorisé.

AVIS est par les présentes donné que André Majeau, de Montréal, a, le 15e jour d'octobre 1949, fait une cession autorisée; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 28e jour d'octobre 1949, à 10 heures du matin, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, à Montréal, P.Q.

Pour vous donner droit de voter à ladite assemblée, il faut que votre réclamation et votre procuration soient produites entre mes mains avant l'assemblée.

Toutes les personnes ayant des réclamations en cette affaire devront les produire entre les mains du gardien ou entre les mains du syndic qui sera nommé, avant que la distribution des biens soit faite, car autrement le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard aux réclamations non produites.

Daté à Montréal, ce 19e jour d'octobre 1949.

ALBERT LAMARRE,  
Gardien.

Bureau de Duclos, Lamarre & Inns,  
10 est, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q. 44-1

LOI DE FAILLITE  
AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de Maurice-Adam Jourdain, garagiste, faisant affaires seul sous les nom et raison sociale de "Grand'Mère Automobile Enrg.", au n° 1870, Sixième Avenue, Grand'Mère, dans la province de Québec, district des Trois-Rivières, cédant autorisé.

AVIS est par les présentes donné que Maurice-Adam Jourdain, de Grand'Mère, P.Q., a, le 12e jour d'octobre 1949, fait une cession autorisée; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 26e jour d'octobre 1949, à 3 heures de l'après-midi, au bureau du séquestre officiel, Palais de Justice, à Trois-Rivières, P.Q.

Pour vous donner droit de voter à ladite assemblée, il faut que votre réclamation et votre procuration soient produites entre mes mains avant l'assemblée.

Toutes les personnes ayant des réclamations en cette affaire devront les produire entre les mains du gardien ou entre les mains du syndic qui sera nommé, avant que la distribution des biens soit faite, car autrement le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard aux réclamations non produites.

Daté à Montréal, ce 18e jour d'octobre 1949.

GEORGES DUCLOS,  
Gardien.

Bureau de Duclos, Lamarre & Inns,  
10 est, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q. 44-1



## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de Evariste Forest, agent-manufacturier, faisant affaires seul sous les nom et raison sociale de "E. Forest & Cie", au n° 22, rue Brault, Ville Jacques-Cartier, P.Q., cédant autorisé.

**A**VIS est par les présentes donné que Evariste Forest, de Ville Jacques-Cartier, P.Q., a, le 8e jour d'octobre 1949, fait une cession autorisée; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 26e jour d'octobre 1949, à 10 heures du matin, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, à Montréal.

Pour vous donner droit de voter à ladite assemblée, il faut que votre réclamation et votre procuration soient produites entre mes mains avant l'assemblée.

Toutes les personnes ayant des réclamations en cette affaire devront les produire entre les mains du gardien ou entre les mains du syndic qui sera nommé, avant que la distribution des biens soit faite, car autrement le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard aux réclamations non produites.

Daté à Montréal, ce 18e jour d'octobre 1949.

GEORGES DUCLOS,

Gardien.

Bureau de Duclos, Lamarre & Inns:

10 est, rue Saint-Jacques,

Montréal, P.Q.

44-1

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de Jean-Albert Turcotte, restaurateur, 1867, rue Wellington, P.Q., cédant autorisé.

**A**VIS est par les présentes donné que Jean-Albert Turcotte, de Montréal, a, le 15e jour d'octobre 1949, fait une cession autorisée; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 28e jour d'octobre 1949, à 10 heures du matin, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, à Montréal.

Pour vous donner droit de voter à ladite assemblée, il faut que votre réclamation et votre procuration soient produites entre mes mains avant l'assemblée.

Toutes les personnes ayant des réclamations en cette affaire devront les produire entre les mains du gardien ou entre les mains du syndic qui sera nommé, avant que la distribution des biens soit faite, car autrement le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard aux réclamations non produites.

Daté à Montréal, ce 20e jour d'octobre 1949.

ALBERT LAMARRE,

Gardien.

Bureau de Duclos, Lamarre & Inns,

10 est, rue Saint-Jacques,

Montréal, P.Q.

44-1

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de l'actif de Charles-Arthur Dorval, faisant affaires seul sous les noms et raisons sociales de "Diamond Machinery Co.", 87, rue d'Aiguillon, et "Machinerie Générale Enrg.", 174, rue de la Reine, Québec.

**A**VIS est par les présentes donné que Charles-Arthur Dorval, de la cité de Québec, a fait cession de ses biens le 19e jour d'octobre 1949; et que la première assemblée des créanciers sera tenue

le 3e jour de novembre 1949, à 11 heures de l'avant-midi, au bureau de M. Robert Côté, c.r., séquestre officiel, au Palais de Justice, de Québec.

Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre nos mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Québec, ce 20e jour d'octobre 1949.

G.-H. BOULET, C.A.,

et

E.-L. BOULET, C.A.,

Gardiens.

Bureaux de:

Boulet & Boulet, C.A.,

115, rue St-Pierre,

Québec, P.Q.

44-1

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de Marcel Proulx, buandier, Granby, P.Q., cédant autorisé.

**A**VIS est par les présentes donné que Marcel Proulx, de Granby, P.Q., a, le 17e jour d'octobre 1949, fait une cession autorisée; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 3e jour de novembre 1949, à 2.30 heures du matin, au bureau du séquestre officiel, Palais de Justice, à Sherbrooke, P.Q.

Pour vous donner droit de voter à ladite assemblée, il faut que votre réclamation et votre procuration soient produites entre mes mains avant l'assemblée.

Toutes les personnes ayant des réclamations en cette affaire devront les produire entre les mains du gardien ou entre les mains du syndic qui sera nommé, avant que la distribution des biens soit faite, car autrement le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard aux réclamations non produites.

Daté à Montréal, ce 21e jour d'octobre 1949.

ALBERT LAMARRE,

Gardien.

Bureau de Duclos, Lamarre & Inns,

10 est, rue Saint-Jacques,

Montréal, P.Q.

44-1

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de Charles Laroche, entrepreneur général, 17, rue St-Charles, Saint-Jean, P.Q., cédant autorisé.

**A**VIS est par les présentes donné que Charles Laroche, de Saint-Jean, P.Q., a, le 17e jour d'octobre 1949, fait une cession autorisée; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 3e jour de novembre 1949, à 10 heures du matin, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, à Montréal.

Pour vous donner droit de voter à ladite assemblée, il faut que votre réclamation et votre procuration soient produites entre mes mains avant l'assemblée.

Toutes les personnes ayant des réclamations en cette affaire devront les produire entre les mains du gardien ou entre les mains du syndic qui sera nommé, avant que la distribution des biens soit faite, car

autrement le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard aux réclamations non produites.

Daté à Montréal, ce 21e jour d'octobre 1949.

ALBERT LAMARRE,  
Gardien.

Bureau de Duclos, Lamarre & Inns,  
10 est, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q. 44-1

#### LOI DE FAILLITE AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de Marcel Vanier, machiniste, 560, William-David, Montréal, P.Q., cédant autorisé.

**A**VIS est par les présentes donné que Marcel Vanier, de Montréal, a, le 9e jour de septembre 1949, fait une cession autorisée; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 22e jour de septembre 1949, à 10 heures du matin, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, à Montréal.

Pour vous donner droit de voter à ladite assemblée, il faut que votre réclamation et votre procuration soient produites entre mes mains avant l'assemblée.

Toutes les personnes ayant des réclamations en cette affaire devront les produire entre les mains du gardien ou entre les mains du syndic qui sera nommé, avant que la distribution des biens soit faite, car autrement le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard aux réclamations non produites.

Daté à Montréal, ce 15e jour de septembre 1949.

ALBERT LAMARRE,  
Gardien.

Bureau de Duclos, Lamarre & Inns,  
10 est, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q. 44-1

#### LOI DE FAILLITE AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Jean-Claude Bédard, camionneur, du village de Saint-Elie-d'Orford, dans la province de Québec, Canada, débiteur.

**A**VIS est par les présentes donné que Jean-Claude Bédard, camionneur, du village de Saint-Elie-d'Orford, dans la province de Québec, Canada, a, le 17e jour d'octobre 1949, fait une cession autorisée; et que la première assemblée sera tenue le 31e jour d'octobre 1949, à dix heures trente (10.30) de l'avant-midi, au bureau du séquestre officiel, au Palais de Justice, à Sherbrooke, P.Q.

Pour vous donner droit de voter à ladite assemblée, il faut que votre réclamation et votre procuration soient produites entre nos mains avant l'assemblée.

Toutes les personnes ayant des réclamations en cette affaire devront les produire entre les mains du gardien ou entre les mains du syndic qui sera nommé, avant que la distribution des biens soit faite, car autrement le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard aux réclamations non produites.

Daté à Sherbrooke, P.Q., ce 19e jour d'octobre 1949.

G. STANLEY SHARPE,  
Gardien.

Suite 6,  
66 nord, rue Wellington,  
Sherbrooke, P.Q. 44-1

#### LOI DE FAILLITE

##### AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de Henri-Paul Gauthier, pharmacien, faisant affaires seul sous le nom de "Pharmacie Paul Gauthier", au n° 62 est, rue Jarry, Montréal, P.Q., cédant autorisé.

**A**VIS est par les présentes donné que Henri-Paul Gauthier, de Montréal, a, le 17e jour d'octobre 1949, fait une cession autorisée; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 4e jour de novembre 1949, à 10 heures du matin, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, à Montréal.

Pour vous donner droit de voter à ladite assemblée, il faut que votre réclamation et votre procuration soient produites entre mes mains avant l'assemblée.

Toutes les personnes ayant des réclamations en cette affaire devront les produire entre les mains du gardien ou entre les mains du syndic qui sera nommé, avant que la distribution des biens soit faite, car autrement le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard aux réclamations non produites.

Daté à Montréal, ce 24e jour d'octobre 1949.

ALBERT LAMARRE,  
Bureau de Duclos, Lamarre & Inns, Gardien.  
10 est, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q. 44-1

#### LOI DE FAILLITE AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Gérald Troie, agent, Granby, P.Q., débiteur.

**A**VIS est par les présentes donné que le débiteur ci-dessus a été déclaré en faillite le 18e jour d'octobre 1949; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 3e jour de novembre 1949, à 10 heures de l'avant-midi, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, Montréal.

Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre mes mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Montréal, ce 24e jour d'octobre 1949.

J.-PAUL VERMETTE,  
Bureau de: J.-Paul Vermette, syndic, Gardien.  
57 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q. 44-1

#### LOI DE FAILLITE AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Matti Nikki, entrepreneur général, au numéro 921, Place Richmond, Montréal, débiteur.

**A**VIS est par les présentes donné que le débiteur ci-dessus a été déclaré en faillite, le 17e jour d'octobre 1949; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 3e jour de novembre 1949, à dix heures de l'avant-midi, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, Montréal.

Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre mes mains avant l'assemblée.



Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Montréal, ce 22<sup>e</sup> jour d'octobre 1949.

J.-PAUL VERMETTE,  
Bureau de: J.-Paul Vermette, syndic, Gardien.  
57 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q. 44-1

## AVIS DU GOUVERNEMENT

### LA COMMISSION DU TARIF

LA Commission du tarif a rendu la décision suivante, le 19 octobre 1949, en vertu de la *Loi des douanes*:

#### Appel n° 192—

interjeté par la compagnie Dominion Specialties, de Winnipeg, au sujet d'une décision du ministère du Revenu National à l'effet que certains articles importés pour être ouvrés davantage (Déclaration de douane faite à Winnipeg le 27 avril 1947) ne sont pas des "pièces de métal pour les fabricants de bijouterie" telles que désignées au numéro 365a du tarif, mais sont imposables à titre de "bijoux" en vertu du numéro 647 du tarif.

L'appelant n'a soumis aucune pièce illustrant les articles sous étude mais la Commission a reçu et accepté trois échantillons transmis—au ministère—par le receveur (des douanes) et identifiés par lui comme étant "trois modèles des articles faisant partie de la consignation" visée par la déclaration douanière n° 3930-A.

La Commission est d'avis que les articles de métal sous étude, tels qu'illustrés et représentés par les trois échantillons soumis comme pièces à l'appui, ne sont pas—à l'importation—admissibles sous le numéro 365a du tarif.

L'appel est rejeté.

Le Secrétaire,

JAMES R. MacGREGOR.

Ottawa, le 19 octobre 1949.

44-1

### LA COMMISSION DU TARIF

LA Commission du tarif tiendra des audiences publiques dans l'édifice du Bureau des Mines, angle des rues Sussex et George, Ottawa, en vue d'entendre les appels suivants:

Le mardi, 8 novembre, à 10 heures du matin:

Appel n° 171—interjeté par messieurs Wm. M. Phelan & Company, de Montréal, P.Q., au sujet d'une décision du ministère du Revenu National selon laquelle les produits dits "Unital Pine Pitch", (Déclaration de douane n° 47535-F, faite à Montréal, le 4 septembre 1947) et "Falked Talol Pine Pitch" (Déclaration de douane n° 18520-A, faite à Fort Erié le 7 octobre 1947) sont imposables en vertu du numéro 711 du tarif.

Appel n° 187—interjeté par messieurs Wm. M. Phelan & Company, de Montréal, P.Q., au sujet d'une décision du ministère du Revenu National selon laquelle le produit dit "Velsicol" (Déclaration de douane n° S-64187, faite à Montréal, le 3 novembre 1947) est imposable en vertu du numéro 269(ii) du tarif.

Appel n° 196—interjeté par la maison Union Tractor & Equipment Co. Ltd., Calgary, Alberta, d'une décision du ministère du Revenu national portant que les dispositifs de chargement dits "Shovel loader", à savoir: grues, fourches à billes, godets supplémentaires et godets mixtes à charbon et à neige, lames de bulldozer et boîtes à pierraille; et les dispositifs de l'appareillage dit "Profit System", à savoir: tracteurs-niveleurs angulaires, fourches de levage, grues, godets larges, godets à crible, cuillers, scarificateurs, crochets avant de levage; crochets arrière de levage et boîtes à contrepoids, importés selon les déclarations de Calgary n°s 32799, du 9 mars 1948, 3565 du 12 mai 1948, 7905 du 3 juillet 1948 et la déclaration de Coutts n° 6390 du 19 juillet 1949, sont imposables en vertu du numéro tarifaire 446a.

Le mercredi, 9 novembre, à 10 heures du matin:

Appel n° 197—interjeté par le sous-ministre du Revenu National, Service des douanes et de l'accise, en vertu du numéro 50 de la *Loi des Douanes*, demandant une interprétation du numéro 564 du tarif, en autant qu'il se rapporte aux tissus ou aux catégories de tissus.

Par ordre de la Commission.

Le Secrétaire,

JAMES R. MacGREGOR.

Ottawa, le 19 octobre 1949.

44-1

## MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

### SOUSSIONS POUR DRAGAGE

DES soumissions cachetées, adressées au soussigné et portant sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, les mots: "Soumission pour dragage, Leger-Brook, N.-B.", seront reçues jusqu'à 3 heures p.m. (heure avancée de l'Est), le mercredi 2 novembre 1949.

On ne tiendra compte que des soumissions faites sur les formules fournies par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

On peut se procurer les devis et formules de soumission combinés en s'adressant au soussigné, ainsi qu'au bureau de l'ingénieur régional, ancien bureau de poste, Saint-Jean, N.-B.

Les soumissions doivent comprendre le remorquage de l'outillage, aller et retour.

Les dragues et autres outillage qu'on se propose d'employer pour ces travaux doivent avoir été dûment enregistrés au Canada le ou avant le trente et unième jour de décembre 1929, ou avoir été construits et enregistrés au Canada depuis cette date.

Un chèque égal à 5 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre de l'honorable ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit être joint à chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des bons au porteur du Dominion du Canada, soit des bons au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdits bons pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde. Le cautionnement ne doit, en aucun cas, être inférieur à \$500 pour chaque endroit.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE.

Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 17 octobre 1949.

44-1



MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

LE ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m. (heure avancée de l'Est), le mercredi 2 novembre 1949, des soumissions pour des réparations, etc., et du peinturage à l'édifice public fédéral d'Orillia, Ont. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour réparations, etc., et peinturage, édifice public fédéral, Orillia, Ont."

On peut se procurer le devis et la formule de soumission aux bureaux de l'architecte en chef du ministère des Travaux publics, Ottawa, Ont., de l'architecte régional, 36 est, rue Adélaïde, Toronto, Ont., et à l'édifice public d'Orillia, Ont.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,  
Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 17 octobre 1949. 44-1

MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

LE ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m. (heure avancée de l'Est), le mercredi 9 novembre 1949, des soumissions pour la construction d'un édifice public fédéral à Leduc, Alb. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour édifice public fédéral, Leduc, Alb."

On peut prendre connaissance des plans et du devis, et se procurer la formule de soumission aux bureaux de l'architecte en chef du ministère des Travaux publics, Ottawa, Ont., de l'architecte régional résidant, édifice public, Calgary, Alb., au bureau de poste de Leduc, Alb., et au bureau de poste d'Edmonton, Alb.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

REMARQUE.—Sur réception d'un dépôt au montant de \$25, sous forme d'un chèque de banque visé, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics, le ministère fournira les bleus et le devis de l'ouvrage par

l'entremise de la division de l'architecte en chef et du bureau de l'architecte régional, édifice public, Calgary, Alb. Ce dépôt sera remis au déposant dès que lesdits bleus et devis seront retournés au ministère, pourvu que ce soit au plus tard un mois après la date fixée pour la réception des soumissions. Si les bleus et le devis ne sont pas remis au ministère dans ce délai, le dépôt sera confisqué.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,  
Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 18 octobre 1949. 44-1

MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

LE ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m. (heure avancée de l'Est), le mercredi 2 novembre 1949, des soumissions pour la fourniture et la livraison de boîtes à serrure entièrement en métal au bureau de poste militaire, 306, aéroport du C.A.R.C., Rockcliffe, Ont. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour boîtes à serrure en métal, etc., pour bureau de poste militaire, Rockcliffe, Ont."

On peut se procurer le devis et la formule de soumission aux bureaux de l'architecte en chef du ministère des Travaux publics, Ottawa, Ont., de l'architecte régional, 150, rue Saint-Paul-ouest, Montréal, P.Q., et de l'architecte régional, 36 est, rue Adélaïde, Toronto, Ont.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,  
Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 17 octobre 1949. 44-1

MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

LE ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m. (heure avancée de l'Est), le mercredi 9 novembre 1949, des soumissions pour la fourniture et la livraison de boîtes à serrure entièrement en métal pour l'édifice public de Haney, C.-B. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour boîtes à serrure en métal pour l'édifice public, Haney, C.-B."

On peut se procurer le devis et la formule de soumission aux bureaux de l'architecte en chef du ministère des Travaux publics, Ottawa, Ont., de l'architecte régional, édifice public, Victoria, C.-B., de l'architecte régional, 150, rue Saint-Paul-ouest, Montréal, P.Q., et de l'architecte régional, 36 est, rue Adélaïde, Toronto, Ont.



On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,

Ministère des Travaux publics, Secrétaire.  
Ottawa, le 17 octobre 1949. 44-1

#### MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

LE ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m. (heure avancée de l'Est), le mercredi 9 novembre 1949, des soumissions pour la fourniture et la livraison à l'architecte régional, ministère des Travaux publics, Québec, P.Q., de boîtes à serrure entièrement en métal. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour boîtes à serrure en métal pour l'architecte régional, Québec, P.Q."

On peut se procurer le devis et la formule de soumission aux bureaux de l'architecte en chef du ministère des Travaux publics, Ottawa, Ont., de l'architecte régional, 36 est, rue Adélaïde, Toronto, Ont., de l'architecte régional, 150, rue Saint-Paul-ouest, Montréal, P.Q., et de l'architecte régional, édifice de la Douane, Québec, P.Q.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,

Ministère des Travaux publics, Secrétaire.  
Ottawa, le 18 octobre 1949. 44-1

#### MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

LE ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m. (heure avancée de l'Est), le mercredi 9 novembre 1949, des soumissions pour la fourniture et la livraison à l'architecte régional, ministère des Travaux publics, Montréal, P.Q., de boîtes à serrure entièrement en métal. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour boîtes à serrure en métal pour l'architecte régional, Montréal, P.Q."

On peut se procurer le devis et la formule de soumission aux bureaux de l'architecte en chef du

ministère des Travaux publics, Ottawa, Ont., de l'architecte régional, 36 est, rue Adélaïde, Toronto, Ont., et de l'architecte régional, 150, rue Saint-Paul-ouest, Montréal, P.Q.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,

Ministère des Travaux publics, Secrétaire.  
Ottawa, le 18 octobre 1949. 44-1

#### MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

LE ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m. (heure avancée de l'Est), le mercredi 9 novembre 1949, des soumissions pour la fourniture et la livraison à l'architecte régional à Saint-Jean, N.-B., de boîtes à serrure entièrement en métal. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour boîtes à serrure en métal pour l'architecte régional, Saint-Jean, N.-B."

On peut se procurer le devis et la formule de soumission aux bureaux de l'architecte en chef du ministère des Travaux publics, Ottawa, Ont., de l'architecte régional, 36 est, rue Adélaïde, Toronto, Ont., de l'architecte régional, 150, rue Saint-Paul-ouest, Montréal, P.Q., et de l'architecte régional, ancien bureau de poste, Saint-Jean, N.-B.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,

Ministère des Travaux publics, Secrétaire.  
Ottawa, le 18 octobre 1949. 44-1

#### MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

LE ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m. (heure avancée de l'Est), le mercredi 9 novembre 1949, des soumissions pour des changements au bâtiment "H", laboratoires des recherches sur le combustible, bureau des Mines, rue Booth, Ottawa, Ont. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter



sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour changements du bâtiment "H", laboratoires de recherches sur le combustible, Ottawa, Ont."

On peut prendre connaissance des plans et du devis, et se procurer la formule de soumission aux bureaux de l'architecte en chef du ministère des Travaux publics, Ottawa, Ont.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

REMARQUE.—Sur réception d'un dépôt au montant de \$25, sous forme d'un chèque de banque visé, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics, le ministère fournira les bleus et le devis de l'ouvrage par l'entremise de la division de l'architecte en chef. Ce dépôt sera remis au déposant dès que lesdits bleus et devis seront retournés au ministère, pourvu que ce soit au plus tard un mois après la date fixée pour la réception des soumissions. Si les bleus et le devis ne sont pas remis au ministère dans ce délai, le dépôt sera confisqué.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,  
Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 18 octobre 1949.

44-1

#### MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

LE ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m. (heure avancée de l'Est), le mercredi 2 novembre 1949, des soumissions pour l'amélioration de l'éclairage de certaines parties de l'ancien entrepôt d'examen, 379, rue des Communes, Montréal, P.Q. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour amélioration de l'éclairage, ancien entrepôt d'examen, Montréal, P.Q."

On peut prendre connaissance des plans et du devis, et se procurer la formule de soumission aux bureaux de l'architecte en chef du ministère des Travaux publics, Ottawa, Ont., et de l'architecte régional, 150, rue Saint-Paul-ouest, Montréal, P.Q.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

REMARQUE.—Sur réception d'un dépôt au montant de \$10, sous forme d'un chèque de banque visé, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics, le ministère fournira les bleus et le devis de l'ouvrage par l'entremise de la division de l'architecte en chef et du bureau de l'architecte régional, 150, rue Saint-Paul-ouest, Montréal, P.Q. Ce dépôt sera remis au déposant dès que lesdits bleus et devis seront retournés au ministère, pourvu que ce soit au plus tard un mois après la date fixée pour la réception des soumissions. Si les bleus et le devis ne sont pas remis au ministère dans ce délai, le dépôt sera confisqué.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,  
Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 18 octobre 1949.

44-1

#### MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

LE ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m. (heure avancée de l'Est), le mercredi 9 novembre 1949, des soumissions pour la construction d'un édifice public fédéral à Macleod, Alb. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour édifice public fédéral, Macleod, Alb."

On peut prendre connaissance des plans et du devis, et se procurer la formule de soumission aux bureaux de l'architecte en chef du ministère des Travaux publics, Ottawa, Ont., de l'architecte régional, édifice public, Calgary, Alb., au bureau de poste d'Edmonton, Alb., et au bureau de poste de Macleod, Alb.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

REMARQUE.—Sur réception d'un dépôt au montant de \$25, sous forme d'un chèque de banque visé, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics, le ministère fournira les bleus et le devis de l'ouvrage par l'entremise de la division de l'architecte en chef et du bureau de l'architecte régional, édifice public, Calgary, Alb. Ce dépôt sera remis au déposant dès que lesdits bleus et devis seront retournés au ministère, pourvu que ce soit au plus tard un mois après la date fixée pour la réception des soumissions. Si les bleus et le devis ne sont pas remis au ministère dans ce délai, le dépôt sera confisqué.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,  
Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 18 octobre 1949.

44-1



## NOMINATIONS, PROMOTIONS ET RADIATIONS

### ARMÉE CANADIENNE

QUARTIER GÉNÉRAL DE L'ARMÉE, Ottawa,  
le 4 octobre 1949.

N° 40.

Les nominations, promotions et radiations qui suivent dans l'Armée canadienne ont été approuvées par Son Excellence le gouverneur général en conseil et sont promulguées d'ordre du ministre de la Défense nationale.

(A) .

### L'ACTIVE DE L'ARMÉE CANADIENNE UNITÉS FIXES

#### QUARTIER GÉNÉRAL DE L'ARMÉE

##### Division de l'état-major général—

D. des chars blindés—

ZM620 colonel R. L. Purves, DSO, quitte le poste de directeur, 23 sept. 1949.

##### Division de l'adjudant général—

ZP1743 brigadier T. G. Gibson, CBE, DSO, quitte le poste de vice-adjudant général, 23 sept. 1949.

ZP1528 brigadier T. E. D'O. Snow, OBE, sous-adjudant général est nommé vice-adjudant général, 26 sept. 1949.

ZB148 colonel J. W. Bishop, OBE, (D. de l'administration), est désigné pour remplir les fonctions de sous-adjudant général, 26 sept. 1949.

D. de l'administration—

ZD2375 lieutenant-col. J. A. Hutchins, MBE, Infanterie, (adjudant général adjoint), est désigné pour remplir les fonctions de directeur, 26 sept. 1949.

D. de la trésorerie—

ZB2005 lieutenant-col. C. W. Ball, sous-directeur, Trésorerie, est nommé colonel et directeur, 2 août 1949.

##### Division du quartier-maître général—

D. des recherches du génie—

ZH2771 major A. Taylor, Génie, quitte le poste d'officier du service technique 2, 14 sept. 1949.

#### CORPS BLINDÉ ROYAL CANADIEN

##### Personnel d'administration et d'instruction—

Section n° 2—

ZB3301 lieutenant. W. G. Harrod est nommé capit., 2 oct. 1949.

Section n° 6 —

ZK3274 lieutenant. K. C. Kennedy est nommé capit., 1er oct. 1949.

#### CORPS DES TRANSMISSIONS ROYAL CANADIEN

##### QGA, escadron de transmissions—

ZP1228 lieutenant. M. D. Chaffee est nommé capit., 15 sept. 1949.

##### Station de T.S.F., Vancouver—

ZP1681 lieutenant. M. M. Narraway est nommé capit., 17 sept. 1949.

##### Personnel d'administration et d'instruction—

Section n° 1—

ZP2756 lieutenant. F. J. Spicoluk est nommé capit., 15 sept. 1949.

#### CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

##### Personnel d'administration et d'instruction—

Section n° 3—

ZC745 lieutenant. (capit. int.) A. T. Gavin renonce au grade de capit. int., 14 sept. 1949.

#### CORPS DES MAGASINS MILITAIRES ROYAL CANADIEN

##### Cie n° 18 (Fort-Churchill)—

ZD494 lieutenant. (capit. int.) R. Noël renonce au grade de capit. int., 31 août 1949.

#### ÉCOLES D'INSTRUCTION

##### Ecole d'artillerie—

ZP1270 major J. M. Sinclair, Artillerie, quitte le poste d'instructeur en chef, 5 sept. 1949.

ZP1754 major E. M. D. McNaughton, sous-quartier-maître général adjoint, Q.G., région du Québec, Artillerie, est nommé instructeur en chef, 11 sept. 1949.

#### UNITÉS DIVERSES

##### Dépôt du personnel n° 6—

ZG3414 sous-lieut. B. R. L. Matchett, Corps blindé, renonce à son brevet, 16 sept. 1949.

#### UNITÉS DE CAMPAGNE

##### CORPS BLINDÉ ROYAL CANADIEN

##### RCD (1er rég. blindé)—

ZP1368 lieutenant. M. H. Watson, C. des trans., est nommé capit., 15 sept. 1949.

#### CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

##### RCR—

ZB3334 sous-lieut. R. J. Bromley est nommé lieutenant. (surn.), 15 sept. 1949. (Substituer à la mention publiée dans la liste des N.P. et R. n° 38 de 1949.)

ZB3161 sous-lieut. E. B. M. Pinnington est nommé lieutenant. (surn.), 20 sept. 1949.

ZG3112 sous-lieut. J. N. MacMillan est nommé lieutenant. (surn.), 27 sept. 1949.

##### PPCLI—

ZL1856 capit. G. E. Henderson est nommé adjudant pour la période allant du 1er déc. 1948 au 16 sept. 1949.

ZL298 capit. P. O. Stayner est nommé adjudant, 17 sept. 1949.

ZM3234 sous-lieut. G. M. Findlay est nommé lieutenant. (surn.), 8 sept. 1949. (Substituer à la mention publiée dans la liste des N.P. et R. n° 38 de 1949.)

#### DIVERS (MILITAIRES NON AFFECTÉS)

##### CORPS BLINDÉ ROYAL CANADIEN

ZM3470 Donald Arthur Nicholson est nommé sous-lieut., 16 sept. 1949.

#### ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

ZC3466 capit. E. A. Keenan est nommé lieutenant, 26 sept. 1949 et est muté de la Réserve (33e rég. moyen, Artillerie).

#### CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

##### Sont nommés lieutenant:

ZB3473 Leslie Grant Barnes, 21 sept. 1949.

ZB3474 Robert Judson Frost, 21 sept. 1949.

ZC3475 David Garth Hanson, 21 sept. 1949.

ZB3476 Frederick Henry Sykes est nommé sous-lieut., 21 sept. 1949.

# SOUS-OFFICIERS BREVETÉS (CL. I) UNITÉS FIXES

## QUARTIER GÉNÉRAL DE L'ARMÉE

### Division de l'adjudant général—

D. de la trésorerie—

SC95043 S.-O. br. II Walter Stewart MacDougall,  
Trésorerie, est nommé S.-O. br. I, 3 oct. 1949.

## SERVICE DE SANTÉ DE L'ARMÉE ROYALE CANADIENNE

### Détachement n° 5—

SP30328 S.-O. br. II Steven William Ryan est  
nommé S.-O. br. I, 15 sept. 1949.

### Détachement n° 7—

SC93015 S.-O. br. II Douglas Dool Perkins est  
nommé S.-O. br. I, 16 sept. 1949.

(B)

## LA RÉSERVE DE L'ARMÉE CANADIENNE RÉGION DE L'EST

### CORPS BLINDÉ ROYAL CANADIEN

#### Hal Rif (23e rég. blindé)—

TF6162 capit. G. K. Foster est nommé adjudant,  
1er sept. 1949.

#### 8 NBH (5e rég. blindé)—

TG7510 lieutenant. (capit. prov.) G. E. Horton  
renonce au grade de capit. prov., 2 juin 1949 et  
passe à la Réserve supplémentaire. (Substituer  
à la mention publiée dans la liste des N.P. et R.  
n° 35 de 1949.)

### CORPS DU GÉNIE ROYAL CANADIEN

#### 5e rég. du génie de campagne —

TF6889 lieutenant. H. E. R. Colyer est nommé lieutenant.  
(Génie), 15 août 1949 et est muté de l'Infanterie  
(West NSR).

### CORPS DES TRANSMISSIONS ROYAL CANADIEN

#### 5e rég. de trans. div. d'infanterie—

TF6732 lieutenant. (capit. prov.) C. S. Thompson  
cesse d'être appelé en service dans l'Active en  
vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939,  
30 sept. 1949.

### CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

#### Q.G., 14e bde d'infanterie —

TG7942 capit. hon. R. W. Brundage, S. des  
aumôniers, quitte le poste d'aumônier, 1er sept.  
1949 et passe à la Réserve supplémentaire.

#### Pictou Highrs (Mot)—

TF7222 capit. D. M. Chisholm est nommé  
major, 1er juillet 1949.

#### PL Fus (MG)—

TF6783 capit. M. M. Yeoman quitte le poste  
d'adjudant, 17 mai 1949.

TF6789 capit. P. G. Rogers est nommé adjudant,  
18 mai 1949.

#### Carl & York R—

TG7984 sous-lieutenant. B. J. W. Oliver quitte le  
poste d'officier du service des renseignements,  
1er mai 1949.

### INTENDANCE MILITAIRE ROYALE CANADIENNE

#### Train des équipages n° 13—

TF7310 capit. L. S. Lake cesse d'être appelé  
en service dans l'Active en vertu des dispositions  
de l'O.G. 125 de 1939, 9 sept. 1949.

## RÉGION DU QUÉBEC

### CORPS BLINDÉ ROYAL CANADIEN

#### 17 H (7e rég. de reconnaissance)—

TD3530 lieutenant. J. D. Hannaford est appelé en  
service dans l'Active en vertu des dispositions de  
l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de lieutenant. pour  
la période allant du 20 juin au 1er sept. 1949  
inclusivement.

### CORPS DES TRANSMISSIONS ROYAL CANADIEN

#### Q.G., 2e corps, Service des trans.—

TD3857 capit. R. H. Yeomans quitte le poste  
d'adjudant, 23 janv. 1947.

TD3858 capit. J. A. H. Wilkinson est nommé  
adjudant pour la période allant du 24 janv.  
1947 au 14 mai 1949.

### CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

#### R de Jol—

TD4145 capit. L. P. LeClerc cesse d'être appelé  
en service dans l'Active en vertu des dispositions  
de l'O.G. 125 de 1939, 24 sept. 1949.

## RÉGION DU CENTRE

### CORPS BLINDÉ ROYAL CANADIEN

#### Windsor Regt (22e rég. de reconnaissance)—

TA7 lieutenant-col. D. C. O'Brien, MBE, ED, cesse  
d'être appelé en service dans l'Active en vertu  
des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 18 août  
1949. (Substituer à la mention publiée dans la  
liste des N.P. et R. n° 37 de 1949.)

### ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

#### 8e rég. de campagne—

TB1613 lieutenant. J. R. Dunbar est nommé capit.,  
26 août 1949.

#### 9e rég. antichars (automoteur) (Argyll LI)—

TC2548 major H. R. Fink, ED, cesse d'être  
appelé en service dans l'Active en vertu des dis-  
positions de l'O.G. 125 de 1939, 31 août 1949.

TC2560 capit. A. B. Medd cesse d'être appelé en  
service dans l'Active en vertu des dispositions  
de l'O.G. 125 de 1939, 31 août 1949.

#### 56e rég. de D.C.A. légère (D & H Rif)—

TB2124 lieutenant. W. D. Smallman est appelé en  
service dans l'Active en vertu des dispositions de  
l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de lieutenant. à  
compter du 19 sept. 1949.

TB2123 sous-lieutenant. J. G. Henderson est appelé  
en service dans l'Active en vertu des dispositions  
de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de sous-  
lieutenant. à compter du 1er mai 1949.

### CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

#### Q.G., 7e bde d'infanterie—

TC3015 capit. hon. J. C. Garrett, S. des aumô-  
niers, quitte le poste d'aumônier, 30 avril 1949.

#### Essex Scot—

TA512 major (lieutenant-col. prov.) W. L. McGregor  
est appelé en service dans l'Active en vertu des  
dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade  
de lieutenant-col. pour la période allant du 11 août  
au 25 août 1949 inclusivement.

TA291 major B. S. Wilson est appelé en service  
dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G.  
125 de 1939 avec le grade de major pour la  
période allant du 11 août au 25 août 1949 inclu-  
sivement.



TA296 capit. (major prov.) J. R. Kent est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de major pour la période allant du 11 août au 25 août 1949 inclusivement.

Oxf Rif—

TA361 Clare Reid Lee est nommé sous-lieut., 1er juillet 1947, puis lieut. le 29 mai 1949.

HLI of C—

TA769 capit. W. A. Coles est nommé capit., 29 août 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

Tor Scot R—

TB1403 major W. R. Moffatt est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de major pour la période allant du 11 août au 25 août 1949 inclusivement.

RHLI—

TB1153 major E. G. V. Wright est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de major pour la période allant du 11 août au 25 août 1949 inclusivement.

R Regt C—

TB1194 major (lieut.-col. prov.) J. G. Housser, MC, ED, est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de lieut.-col. pour la période allant du 11 août au 25 août 1949 inclusivement.

48 Highrs—

TB2410 lieut. J. E. Craik est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de lieut. pour la période allant du 3 août au 31 août 1949 inclusivement.

PWOR—

TC2729 lieut.-col. H. G. G. Tolchard cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 31 août 1949.

Ir RC—

TB1887 sous-lieut. L. Furlong est nommé lieut., 16 avril 1949.

CORPS DES MAGASINS MILITAIRES ROYAL CANADIEN

5e parc de campagne de mat. div. d'infanterie—

TC3032 capit. A. W. Dervin cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 15 sept. 1949.

RÉGION DES PRAIRIES

CORPS BLINDÉ ROYAL CANADIEN

FGH (10e rég. blindé)—

TH8538 capit. J. A. Carpenter est mis à la retraite (par. 267 c) des R.R. (Can.), 26 sept. 1949.

TH8544 lieut. J. H. Saville est mis à la retraite par. 267 c) des R.R. (Can.), 26 sept. 1949.

ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

Q.G., 4e groupe d'armées, Artillerie royale (D.C.A.)—

TH9107 major G. M. Davies cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 25 sept. 1949.

22e rég. de campagne —

TL11379 capit. A. L. Anderson cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 30 sept. 1949.

39e rég. de campagne (automoteur)—

TH8562 capit. L. D. Farrelly cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 25 sept. 1949.

48e régiment antichars—

TH9004 sous-lieut. N. I. Snyder cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 15 sept. 1949.

52e rég. de D.C.A. lourde—

TH9174 capit. J. G. DeWolfe (liste des retraités) est nommé capit. (Trésorerie) et payeur, 30 mars 1949.

53e rég. de D.C.A. lourde —

TL11448 capit. A. F. Sowdon quitte le poste de quartier-maître, 12 août 1949 et passe à la Réserve supplémentaire.

TL11205 capit. R. N. Adamson quitte le poste d'adjudant, 10 août 1949.

CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

Wpg Gren—

TH8747 capit. C. H. Murphy cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 25 sept. 1949.

PA & B Vols—

TL11229 lieut.-col. (ci-devant col.) F. M. Matheson, DSO, ED, quitte le poste de commandant, 1er sept. 1949 et est versé dans la Réserve supplémentaire avec le grade de colonel.

RÉGION DE L'OUEST

CORPS BLINDÉ ROYAL CANADIEN

19e rég. de chars blindés (Alberta)—

TM12465 lieut. R. A. Cawsey cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 30 sept. 1949.

ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

5e rég. de D.C.A. lourde—

TK10148 major W. J. Farnsworth, ED, commandant en second, est nommé lieut.-col. et commandant, 1er avril 1949.

TK10602 capit. G. B. Shattock, Trésorerie, cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 30 sept. 1949.

66e rég. de D.C.A. légère (C Scot R)—

TK10625 lieut.-col. J. U. Coleman est nommé capit. (S. de santé), et médecin militaire (surn.), 1er août 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

CORPS DES TRANSMISSIONS ROYAL CANADIEN

Q.G., 3e escadron, Troupes G. & L.—

TM12179 lieut. K. M. Watt est nommé capit., 2 avril 1949.

CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

Seaforth of C—

TK10576 lieut. J. A. Bottomley cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 11 juillet 1949.

SERVICE DE SANTÉ DE L'ARMÉE ROYALE CANADIENNE

Hôpital d'évacuation n° 36—

TM12554 lieut. (infirmière) M. E. Thompson (liste des retraités) est nommée lieut. (infirmière), 2 sept. 1949.

## SOUS-OFFICIERS BREVETÉS (CL. I)

## RÉGION DE L'EST

SERVICE DE SANTÉ DE L'ARMÉE ROYALE CANADIENNE

Ambulance de campagne n° 21—

F504010 S.M.R. (S.-O. br. int. I) E. H. Toombs  
est nommé S.-O. br. I, 1er avril 1949.

## RÉGION DU CENTRE

CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

CH of O—

C426290 S.-O. br. II George Thomson Penny-  
cuck est nommé S.-O. br. int. I, puis S.M.R.  
15 juin 1949.

## RÉGION DE L'OUEST

ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

18e rég. de campagne (automoteur)—

M430000 S.M.R. (S.-O. br. II) (S.-O. br. int. I)  
G. Masson est nommé S.-O. br. I, 1er mai 1947  
et quitte le poste de S.M.R. lors de sa libération  
8 sept. 1949.

CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

S Alta R—

M513000 S.M.R. (S.-O. br. II) (S.-O. br. int. I)  
H. Baker est nommé S.-O. br. I, 14 fév. 1949.  
(Substituer à la mention publiée dans la liste  
des N.P. et R. n° 17 de 1949.)M513000 S.M.R. (S.-O. br. I) H. Baker quitte  
le poste de S.M.R., 14 fév. 1949 et passe à la  
Réserve supplémentaire.

## ERRATA

Dans la liste des N.P. et R. n° 22 de 1949, sous  
Région de l'Est, Infanterie, PL Fus (MG),  
substituer "TF6787 capit. K. C. Tracy" à  
"TF6787 capit. K. C. Tracey".Dans la liste des N.P. et R. n° 22 de 1949, sous  
sous-officiers brevetés (cl. I), Région du Centre,  
Infanterie, Ir RC, substituer "B467546 S.M.R.  
(S.-O. br. II (S.-B. br. int. I)) W. Hemmings,  
MM" à "B467546 S.M.R. (S.-O. br. II (S.-O.  
br. int. I)) H. Hemmings, MM".Dans la liste des N.P. et R. n° 21 de 1949, sous  
Région du Centre, Infanterie, HLI OF C, sub-  
stituer "TA374 major H. Denis-Nathan" à  
"TA374 major H. Dennis-Nathan".Dans la liste des N.P. et R. n° 23 de 1949, sous  
Région des Prairies, Artillerie, 53e rég. de  
D.C.A. lourde, substituer "TL11206 capit. F. H.  
Selby" à "TL11206 capit. F. W. Selby".Dans la liste des N.P. et R. n° 24 de 1948, sous  
Région de l'Ouest, Corps blindé, 14e rég. blindé  
(KOCR), substituer "TM12214 lieutenant. J. W.  
Dobson" à "TM12214 lieutenant. J. M. Dobson".

(C)

LA RÉSERVE SUPPLÉMENTAIRE DE  
L'ARMÉE CANADIENNE  
RÉGION DE L'EST

ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

Le capit. L. E. Ross cesse d'être appelé en service  
dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G.  
125 de 1939, 25 sept. 1949.Le lieutenant. H. B. Fader (liste des retraités) est nommé  
lieut., 18 août 1949

CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

Le major R. W. MacDonald (liste des retraités)  
est nommé major, 31 août 1949.

CORPS DE PRÉVÔTÉ CANADIEN

Le capit. E. J. Amirault cesse d'être appelé en  
service dans l'Active en vertu des dispositions  
de l'O.G. 125 de 1939, 19 sept. 1949.

## RÉGION DU QUÉBEC

LISTE GÉNÉRALE

Le capit. A. G. Steiger est appelé en service dans  
l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125  
de 1939 avec le grade de capit. à compter du  
28 sept. 1949.

CORPS DES TRANSMISSIONS ROYAL CANADIEN

Le major A. G. Lester (liste des retraités) est  
nommé major, 15 sept. 1949.Le major A. G. Lester est appelé en vertu des  
dispositions de l'O.G. 125 de 1939 à servir dans  
l'Active sans solde ni allocations (sauf les allo-  
cations de voyage), à compter du 3 oct. 1949.

## RÉGION DU CENTRE

ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

Le lieutenant-col. C. R. Ostrander, ED, est appelé en  
service dans l'Active en vertu des dispositions  
de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de lieutenant-col.  
pour la période allant du 11 août au 25 août  
1949 inclusivement.Le capit. N. M. W. Kay cesse d'être appelé en  
service dans l'Active en vertu des dispositions de  
l'O.G. 125 de 1939, 30 sept. 1949.Le lieutenant. H. S. Sexsmith cesse d'être appelé en  
service dans l'Active en vertu des dispositions de  
l'O.G. 125 de 1939, 24 sept. 1949.

CORPS DU GÉNIE ROYAL CANADIEN

Le lieutenant. D. C. G. Stewart cesse d'être appelé en  
service dans l'Active en vertu des dispositions de  
l'O.G. 125 de 1939, 24 sept. 1949.

CORPS DES MAGASINS MILITAIRES ROYAL CANADIEN

Le lieutenant. G. W. Armstrong cesse d'être appelé en  
service dans l'Active en vertu des dispositions  
de l'O.G. 125 de 1939, 1er oct. 1949.Le lieutenant. G. J. Burns cesse d'être appelé en service  
dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G.  
125 de 1939, 1er oct. 1949.

GÉNIE ÉLECTRIQUE ET MÉCANIQUE ROYAL CANADIEN

Le lieutenant-col. H. G. Conn, OBE, cesse d'être appelé  
en service dans l'Active en vertu des disposi-  
tions de l'O.G. 125 de 1939, 30 sept. 1949.

## RÉGION DES PRAIRIES

ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

Le lieutenant. G. P. Styles est appelé en service dans  
l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125  
de 1939 avec le grade de lieutenant. pour la période  
allant du 6 juin au 5 août 1949 inclusivement.Le lieutenant. A. Robb cesse d'être appelé en service dans  
l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125  
de 1939, 22 sept. 1949.



## RÉGION DE L'OUEST

## LISTE GÉNÉRALE

Quant à ce qui concerne le capit. R. F. Parkinson, la mention publiée dans la liste des N.P. et R. n° 36 de 1949 est annulée.

## ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

Le lieutenant B. E. Babcock cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 30 sept. 1949.

## CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

Le major L. Knoop cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 30 sept. 1949.

Le lieutenant W. K. Morlock cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 25 sept. 1949.

Quant à ce qui concerne Ian Calderwood Strathorn McLeod, la mention publiée dans la liste des N.P. et R. n° 29 de 1949 est annulée.

## INTENDANCE MILITAIRE ROYALE CANADIENNE

Le capit. D. C. Basil cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 1er oct. 1949.

## SERVICE DE SANTÉ DE L'ARMÉE ROYALE CANADIENNE

Le lieutenant (infirmière) Norah Kathleen Rowntree s'étant mariée, 20 janv. 1948, sera connue à l'avenir comme Norah Kathleen Bowman. (Toutes les mentions devant être modifiées en conséquence.)

## ERRATUM

Dans la liste des N.P. et R. n° 31 de 1949, sous Région du Québec, GEM, quant à ce qui concerne le capit. I. D. Macorquodale, substituer "11 juillet 1949" à "1er juillet 1949".

(D)

## CORPS-ÉCOLE D'OFFICIERS CANADIEN

NÉANT

(E)

## SERVICE DES CADETS DU CANADA

NÉANT

(F)

## LA MILICE DE RÉSERVE

NÉANT

(HQ 143-14-2 Vol 10) (D Pers)

(CP 5189 du 14 octobre 1949.)

Par ordre,

l'adjudant général,

W. H. S. MACKLIN,  
major général.

## ORDRES DE L'ARMÉE CANADIENNE

Q.G.A., OTTAWA,

le 29 août 1949.

Les règlements, ordres, et le reste, qui suivent, ont été approuvés et sont promulgués et distribués à l'Armée canadienne.

156-2—ORDONNANCES ET RÈGLEMENTS ROYAUX APPLI— 156-2  
CABLES À L'ARMÉE CANADIENNE, 1939—  
MODIFICATIFS (n° 145)

Les Ordonnances et Règlements royaux de l'Armée canadienne sont modifiés ainsi qu'il suit:

## Paragraphe 641

*Biffer le texte et y substituer:*

641. 1 Lorsqu'un officier ou soldat de la Réserve, de la Réserve supplémentaire, du Corps-école d'officiers canadien ou du Service des cadets du Canada est blessé ou frappé de maladie contagieuse ou autre, alors que l'officier ou le soldat a droit aux soins médicaux en même temps qu'à la solde et aux allocations selon les dispositions du *P. & A. (Army)* qui paraissent de temps à autre, le chef de corps fait parvenir sur-le-champ à l'officier commandant la région ou la zone, selon le cas, un rapport détaillé; il y joindra le rapport médical du médecin militaire qui soigne le sujet intéressé.

2. Le quartier général de la région ou de la zone décidera, d'après les dispositions du *P. & A. (Army)*, si l'officier ou le soldat dont il est question à l'alinéa (1) a droit aux soins médicaux, à la solde et aux allocations durant l'incapacité de service.

(Applicable à partir du 11 août 1949)  
(Ordre général)

(HQ 142-14-11 TD 1) (D Adm)  
CP 71/4036 du 11 août 1949.

D'ordre:

W. H. S. MACKLIN,  
l'adjutant général,  
major-général.

DEMANDES AU PARLEMENT

SÉNAT

On peut obtenir gratuitement des copies des règles du Sénat relatives aux avis et demandes de bills de divorce en s'adressant au

Greffier du Sénat,  
Ottawa.

SÉNAT

Avis de bills privés

107. Toute demande adressée au Parlement pour obtenir un bill privé doit être annoncée par avis publié dans la *Gazette du Canada*; cet avis doit indiquer d'une manière claire et précise la nature et l'objet de la demande, être signé par les pétitionnaires ou en leur nom et désigner l'adresse des signataires; et si la demande a pour objet l'obtention d'une loi en constitution de corporation, l'avis doit aussi mentionner le nom de la compagnie dont la constitution est projetée.

Outre l'avis dans la *Gazette du Canada*, comme susdit, pareil avis doit être donné de la façon suivante:

(A) Lorsque la demande a pour objet l'obtention d'une loi constituant en corporation:

1. Une compagnie de chemin de fer ou de canal—dans un des principaux journaux de la principale cité, ville ou village de chaque comté ou district par où doit passer le chemin de fer ou le canal dont la constitution est projetée;

2. Une compagnie de télégraphe ou de téléphone—dans un des principaux journaux de la principale cité ou ville de chaque province ou territoire dans lequel la compagnie se propose d'exercer des opérations;

3. Une compagnie ayant pour objet l'exécution d'entreprises dont l'exécution ou l'exploitation pourrait spécialement affecter une localité particulière, ou cherchant à obtenir des droits ou privilèges exclusifs ou voulant accomplir toute affaire ou chose dont l'accomplissement affecterait les droits ou propriétés d'autrui—dans un des principaux journaux de l'endroit ou des endroits particuliers que le projet de loi peut affecter;

4. Une compagnie de banque; compagnie d'assurance; compagnie fiduciaire; compagnie de prêt ou compagnie industrielle, sans pouvoirs exclusifs—dans la *Gazette du Canada* seulement;

5. Et si les entreprises d'une compagnie (constituée ou à continuer) doivent être déclarées d'utilité

publique au Canada, cette intention doit être expressément mentionnée dans l'avis, et les requérants doivent adresser une copie de cet avis, sous pli recommandé, au secrétaire de chaque conseil de comté et de chaque corporation municipale pouvant être particulièrement affectée par l'exécution ou l'exploitation de ces entreprises, ainsi qu'au secrétaire de la province dans laquelle ces entreprises sont ou peuvent être situées; et la preuve de l'observation de cette prescription par les requérants doit être établie par une déclaration statutaire.

(B) Lorsque la demande a pour objet de modifier une loi existante:

1. Afin de prolonger une ligne de chemin de fer ou un canal ou de construire des embranchements qui s'y relient—l'avis doit être le même *mutatis mutandis* que celui pour l'obtention d'une loi constituant en corporation une compagnie de chemin de fer ou de canal;

2. Afin de proroger le délai pour la construction ou l'achèvement d'une ligne de chemin de fer, d'un canal, d'une ligne télégraphique ou téléphonique, ou d'autres entreprises déjà autorisées—dans un des principaux journaux de l'endroit où la compagnie a ou est autorisée à avoir son siège social;

3. Afin d'élargir les pouvoirs d'une compagnie (sans comporter attribution de droits exclusifs); d'accroître ou de réduire le capital social d'une compagnie; ou d'augmenter ou modifier son pouvoir d'émettre des obligations ou ses autres pouvoirs d'emprunt; ou de présenter un amendement pouvant porter atteinte aux droits ou aux intérêts des actionnaires, des détenteurs d'obligations ou des créanciers de la compagnie—dans un des principaux journaux du lieu de son siège social.

(C) Tous ces avis, qu'ils soient insérés dans la *Gazette du Canada* ou dans un journal, doivent être publiés au moins une fois par semaine pendant quatre semaines consécutives; et lorsqu'ils sont publiés dans les provinces de Québec et du Manitoba, ils doivent être en langues anglaise et française.

Des exemplaires marqués de chaque numéro de tous les journaux contenant l'avis doivent être adressés au greffier du Sénat et porter la mention: "Avis de bill privé"; au lieu de journaux, une déclaration statutaire attestant que l'avis a été régulièrement publié peut être adressée au greffier du Sénat.

Tout avis adressé sous pli recommandé doit être mis à la poste à temps pour parvenir au secrétaire de la province et au greffier de chaque conseil de comté et de chaque corporation municipale deux semaines au moins avant l'examen de la pétition par le comité des ordres permanents; et une déclara-



ration statutaire établissant le fait de la mise à la poste doit être transmise au greffier du Sénat.

108. Nulle pétition demandant la constitution en corporation d'une compagnie de chemin de fer ou d'une compagnie de canal ou le prolongement de la ligne d'un chemin de fer ou d'un canal existant ou autorisé, ne doit être étudiée par le comité des ordres permanents, à moins qu'il n'ait été déposé devant le comité une carte ou un plan indiquant le tracé proposé de l'entreprise, ainsi que chaque comté, canton, district ou municipalité par où doit passer le chemin de fer, le canal, l'embranchement ou le prolongement dont la construction est projetée.

110. Toute pétition tendant à obtenir un bill privé ne sera reçue par le Sénat que si elle a été déposée chez le greffier du Sénat au cours des six premières semaines de la session; et tout bill privé introduit au Sénat doit être présenté au Sénat dans un délai de deux semaines après que l'examineur des pétitions ou le comité des ordres permanents aura fait un rapport favorable à la pétition se rapportant à ce bill; et aucune motion demandant la suspension du présent ordre permanent ne sera prise en considération à moins que le comité des ordres permanents n'ait au préalable présenté un rapport recommandant pareille suspension.

114. Toute personne qui désire présenter un bill privé doit remettre au greffier du Sénat, s'il est projeté que le bill prenne naissance au Sénat, une copie du bill en anglais ou en français, avec un montant suffisant pour en payer la traduction, laquelle sera faite par les fonctionnaires du Sénat; elle doit aussi payer les frais d'impression de 600 exemplaires anglais et de 200 exemplaires français. Le requérant doit pareillement verser entre les mains du greffier du Sénat, aussitôt après la deuxième lecture du bill, et avant sa mise à l'étude par le comité auquel il est renvoyé, la somme de deux cents dollars avec les frais d'impression de la loi pour l'incorporer dans les Statuts; et il doit remettre au greffier de ce comité un reçu de ce versement.

La taxe à acquitter lors de la deuxième lecture d'un bill n'est payée qu'à la Chambre où le bill est présenté.

#### Modèle d'un bill amendant une loi

60A.—(1) Dans la confection des bills amendant des textes législatifs existants, les amendements ne doivent pas ordinairement être effectués au moyen de clauses qui ajoutent, retranchent ou remplacent des mots, mais au moyen de clauses qui rééditent l'article, la paragraphe ou la disposition, telle qu'amendée.

(2) Dans le texte du bill, sur la page de gauche, le nouveau texte doit être indiqué par les signes typographiques les plus appropriés à chaque cas: crochets, italiques, texte souligné, astérisques, etc. En regard de chaque clause, sur la page de droite, le texte amendé par le bill ou la partie importante de ce texte doit être imprimé, et les changements projetés doivent y être indiqués de la manière prévue ci-dessus.

(3) Lorsqu'une clause abroge un article existant, un paragraphe ou une autre disposition d'un article, cet article, ce paragraphe ou cette autre disposition, ou la partie qui en est importante, doit être imprimé en regard de la clause.

(4) Un mémoire du rédacteur expliquant brièvement les motifs de chaque clause doit être annexé au bill, ou distribué avec le bill. Lorsque possible, le mémoire doit être imprimé sur la page de droite du bill, en paragraphes placés en regard des clauses visées, et portant un numéro correspondant.

(5) Les règles ci-dessus s'appliquent, autant que possible, à la réimpression des bills.

L. C. MOYER,  
Greffier du Sénat.

#### CHAMBRE DES COMMUNES

**On peut obtenir gratuitement des copies des règlements relatifs aux pétitions et aux bills privés ainsi que des modèles de bills pour constituer les banques, les compagnies d'assurance, les compagnies de prêts, les compagnies de chemin de fer et les compagnies de fiducie en corporation en s'adressant au**

Greffier de la Chambre des communes,  
Ottawa.

#### CHAMBRE DES COMMUNES

EXTRAIT DU RÈGLEMENT DE LA CHAMBRE DES COMMUNES  
TOUCHANT LA PUBLICATION DES AVIS

95. (1) Toute pétition introductive de bill privé de quelque nature qu'il soit, doit être annoncée par avis publié dans la *Gazette du Canada*. Cet avis doit exposer clairement et distinctement la nature et l'objet du bill projeté; il doit être signé par les pétitionnaires ou en leur nom, avec indication de l'adresse des signataires. Si la pétition tend à une loi de constitution en corporation, l'avis doit mentionner le nom de la compagnie projetée. Si les travaux d'une compagnie, qu'elle soit constituée en corporation ou qu'il s'agisse de la constituer en corporation doivent être reconnus comme étant destinés à profiter au Canada d'une manière générale, l'avis doit énoncer cette intention expressément, et les pétitionnaires doivent faire parvenir une copie de cet avis par lettre recommandée au secrétaire de chaque comté ou municipalité que la construction ou la mise en œuvre de ces ouvrages peut intéresser, ainsi qu'au secrétaire de la province où ces mêmes ouvrages sont ou pourront être situés. Tout avis ainsi expédié par lettre recommandée doit être mis à la poste assez tôt pour arriver à destination au moins deux semaines avant la prise en considération du bill par le comité auquel il peut être renvoyé. La preuve que les requérants se sont conformés à cette règle s'établit au moyen d'une déclaration statutaire.

(2) Outre l'avis devant figurer dans la *Gazette du Canada*, il doit en être publié un semblable dans quelque journal important, comme suit:

(A) 1. Lorsqu'il s'agit de faire voter une loi à l'effet de constituer en corporation une compagnie de chemin de fer ou de canal; cet avis similaire doit être publié dans la principale cité, ville ou municipalité de village de chaque comté ou district que doit traverser le chemin de fer ou le canal projeté.

2. Lorsqu'il s'agit de faire voter une loi à l'effet de constituer en corporation une compagnie de télégraphe ou de téléphone, cet avis, similaire doit être publié dans la principale cité ou ville de chaque province ou territoire où la compagnie en question se propose d'établir son service;

3. Lorsqu'il s'agit de faire voter une loi à l'effet de constituer en corporation une compagnie créée en vue de la construction de tous ouvrages dont l'établissement ou la mise en œuvre pourrait intéresser tout particulièrement une localité quelconque, ou en vue de tous droits ou privilèges exclusifs, ou encore en vue de toute opération qui pourrait porter atteinte aux droits ou aux biens d'autrui, cet avis similaire doit être publié dans les diverses localités



où la loi projetée pourrait porter atteinte aux affaires, droits ou biens d'autres personnes ou compagnies;

4. Lorsqu'il s'agit de faire voter une loi à l'effet de constituer en corporation un établissement bancaire, une compagnie d'assurance, une compagnie de fiducie, une compagnie de prêts ou une compagnie industrielle non dotée de pouvoirs exclusifs, il suffit d'un avis dans la *Gazette du Canada*.

(B) 1. Lorsque la pétition a pour objet de modifier une loi existante en vue de prolongement de tout chemin de fer ou canal ou de la construction d'un embranchement de voie ferrée ou de canal, il est publié un avis à l'endroit où se trouve le siège social de la compagnie et dans la principale cité, ville ou municipalité de village de chaque comté ou district devant être desservi par ce prolongement ou cet embranchement.

2. Lorsque la pétition a pour objet de modifier une loi existante en vue de prorogation du délai fixé pour la construction ou l'achèvement de toute ligne de chemin de fer, de tout embranchement ou prolongement de ligne de chemin de fer, de tout canal, de tout réseau télégraphique ou téléphonique, ou de tout ouvrage déjà autorisé, il est publié un avis à l'endroit où se trouve le siège social de la compagnie et dans la principale cité ou ville de chaque district intéressé.

3. Lorsque la pétition a pour objet de modifier une loi existante en vue de la continuation d'une charte ou de l'extension des pouvoirs d'une compagnie (quand elle ne comporte pas la concession de droits exclusifs); ou en vue de l'augmentation ou de la réduction du capital-actions d'une compagnie quelconque; ou en vue de l'accroissement ou de la modification de sa faculté d'émettre des obligations ou de contracter des emprunts d'un autre genre; ou encore en vue de toute modification touchant aux droits ou intérêts des actionnaires, obligataires ou créanciers de la compagnie, il est publié un avis à l'endroit où est situé le siège social de la compagnie ou à l'endroit où la compagnie est autorisée à établir son siège social.

(C) Lorsque la pétition a pour objet d'obtenir, pour quelque personne ou corporation existante, des droits ou privilèges exclusifs, ou encore la faculté d'accomplir une chose dont la mise en œuvre intéresserait les droits ou biens d'autrui, il est publié un avis dans les localités où les affaires, les droits ou les biens d'autrui peuvent être spécialement compromis par la loi projetée.

(3) Tout avis de ce genre, qu'il soit inséré dans la *Gazette du Canada* ou dans un journal, doit être publié au moins une fois par semaine durant une période de quatre semaines consécutives. Lorsque la pétition prend naissance dans la province de Québec ou dans la province du Manitoba, l'avis en doit être publié en anglais dans un journal anglais et en français dans un journal français, ainsi qu'en anglais et en français dans la *Gazette du Canada*. S'il n'y a pas de journal dans la localité où il faut annoncer ladite pétition, l'avis doit être publié à l'endroit le plus rapproché où est imprimé un journal. La preuve que l'avis en question a été dûment publié s'établit, dans chaque cas, par voie de déclaration statutaire. Toute déclaration de cette nature doit être envoyée au greffier de la Chambre, et elle doit porter au dos l'indication: "Avis de bill privé".

#### *Pétitions introductives de bills privés*

92. Nulle pétition introductive de bill privé n'est reçue par la Chambre si elle n'est pas présentée dans les six premières semaines de la session. Tout bill

privé prenant naissance à la Chambre des communes doit y être présenté dans les deux semaines qui suivent le jour où la pétition a été rapportée favorablement par l'examineur des pétitions ou par le comité du Règlement. Nulle motion portant suspension du présent article ne peut être accueillie à moins que le comité du Règlement n'ait préalablement présenté un rapport recommandant cette suspension, en y consignant les motifs de sa décision.

97. Nulle pétition portant constitution en corporation d'une compagnie de chemin de fer ou d'une compagnie se proposant d'exploiter un canal, ou portant prolongement d'une ligne de chemin de fer ou d'un canal existant ou autorisé, ou portant construction d'un embranchement de voie ferrée ou de canal, ne sera prise en considération par l'examineur, ou par le comité du Règlement, tant qu'il n'aura pas été déposé entre les mains dudit examinateur une carte ou un plan indiquant l'endroit où se trouveront ces ouvrages, et chaque comté, canton, municipalité ou district à travers lequel le chemin de fer, le canal, le prolongement ou l'embranchement projeté doit être construit.

#### *Bills privés*

93. (1) Quiconque désire obtenir un bill privé doit déposer entre les mains du greffier de la Chambre, au plus tard le premier jour de la session, une copie de ce bill en anglais ou en français, ainsi qu'une somme suffisante pour en défrayer la traduction qui est faite par le personnel de la Chambre, et l'impression, qui est exécutée par le département des impressions publiques.

(2) Le promoteur d'un bill privé doit, après la deuxième lecture de ce bill et avant sa prise en considération par le comité qui en est saisi, défrayer l'impression de la loi dans le recueil des statuts et payer un droit de cinq cents dollars.

#### FRAIS ADDITIONNELS

(3) En sus des frais précités, les droits suivants doivent être imposés et payés:

- |  |        |
|--|--------|
| a) Lorsqu'il y a suspension d'un article du Règlement relativement à un bill ou à la pétition introductive qui s'y rattache    | \$ 100 |
| b) Lorsqu'un bill est présenté en Chambre après la huitième semaine et avant l'expiration de la douzième semaine de la session | 100    |
| c) Lorsqu'un bill est présenté en Chambre après la douzième semaine de la session  | 200    |
| d) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie ne dépasse pas \$250,000....   | 100    |
| e) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie dépasse \$250,000, mais n'est pas supérieur à \$500,000.....             | 200    |
| f) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie dépasse \$500,000, mais n'est pas supérieur à \$750,000.....             | 300    |
| g) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie dépasse \$750,000, mais n'est pas supérieur à \$1,000,000.....           | 400    |
| h) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie dépasse \$1,000,000, mais n'est pas supérieure à \$1,500,000.....        | 600    |
| i) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie dépasse \$1,500,000, mais n'est pas supérieur à \$2,000,000.....         | 800    |
| j) Pour chaque million de dollars de capital-actions additionnel ou fraction de million  | 200    |

(4) Lorsqu'un bill porte augmentation du capital-actions d'une compagnie existante, le droit addition-



nel à déboursier est basé sur le tarif précité, et il n'y est fait état que du montant de l'accroissement.

(5) a) Lorsqu'un bill tend à l'augmentation de la faculté d'emprunt d'une compagnie ou en comporte l'augmentation sans qu'il y ait accroissement du capital-actions, le droit additionnel est de trois cents dollars.

b) Lorsqu'un bill porte augmentation à la fois du capital-actions et de la faculté d'emprunt d'une compagnie, le droit additionnel est perçu sur les deux.

(6) Si, à quelque phase du bill il y a augmentation du capital-actions projeté d'une compagnie ou de sa faculté d'emprunt, le bill en question ne peut franchir une autre étape tant que ses promoteurs n'auront pas soldé les frais occasionnés par cette modification.

(7) Dans la présente règle, l'expression "capital-actions projeté" comprend toute augmentation de capital-actions prévue par le bill; et quand le bill porte faculté d'augmenter à quelque époque le chiffre du capital-actions, le droit additionnel est calculé sur le maximum de l'augmentation projetée, dont le bill fait mention.

(8) Les droits additionnels établis par la présente règle s'appliquent aussi aux bills privés qui ont pris naissance au Sénat; néanmoins si la pétition introductive d'un bill privé de ce genre a été présentée à la Chambre des communes dans les six premières semaines de la session, les droits additionnels prévus aux alinéas b) et c) du paragraphe 3 ne sont pas exigibles.

#### *Du bill-type*

96. (1) Le greffier en chef des bills privés remplit les fonctions d'examineur des bills privés, et, comme tel, il est tenu d'étudier et de reviser tous les bills privés antérieurement à leur impression, en vue d'y établir une certaine uniformité, lorsque la chose est possible, et de s'assurer qu'ils ont été élaborés conformément aux articles du Règlement de la Chambre relatifs aux bills privés.

(2) Tout bill tendant à la constitution en corporation d'une compagnie doit, lorsqu'il a été adopté une formule de bill-type, être rédigé en conformité de ce modèle dont il peut être obtenu des exemplaires du greffier de la Chambre. Toute disposition d'un bill de ce genre qui n'est pas conforme au bill-type doit être insérée entre crochets ou soulignée, et elle doit être imprimée de la sorte.

(3) Lorsqu'un bill privé porte modification d'un article, paragraphe ou alinéa quelconque d'une loi existante, ce même article, paragraphe ou alinéa doit être abrogé dans le texte du bill et reconstitué selon la modification que les auteurs du bill veulent y apporter, la nouvelle rédaction devant être soulignée. L'article, le paragraphe ou alinéa que les auteurs veulent faire abroger, ou encore ce qu'il renferme d'essentiel, doit être imprimé sur la feuille du côté droit en regard de ce même article, paragraphe ou alinéa.

(4) Lorsqu'un bill privé tend à abroger un article, paragraphe ou autre partie d'un article, cet article, ce paragraphe ou cette autre partie, ou encore ce qui s'y trouve d'essentiel, doit être imprimé en regard de l'article du bill.

(5) Une note établissant brièvement l'objet d'une disposition d'un caractère exceptionnel ou dont la teneur s'écarte des dispositions du bill-type, ou des articles servant de modèle, doit être imprimée en regard de l'article du bill.

#### CARTE OU PLAN ACCOMPAGNANT LE BILL

98. Nul bill portant constitution en corporation d'une compagnie de chemin de fer ou de canal, nul bill tendant à faire autoriser la construction d'embranchements ou de prolongements se rattachant à des lignes de chemins de fer ou à des canaux existants, nul bill portant modification de la route suivie par un chemin de fer ou un canal exploité par une compagnie déjà constituée en corporation, ne doit être pris en considération par le comité des chemins de fer tant qu'il n'aura pas été produit devant ledit comité, au moins une semaine avant la prise en considération du bill, une carte ou un plan établi sur une échelle d'au moins un demi-pouce au mille indiquant le territoire sur lequel il est question de construire les ouvrages projetés et aussi les ouvrages analogues qui y ont déjà été construits ou autorisés, ou qui intéressent la région ou la partie de région devant être desservi par les services projetés. Cette carte ou ce plan doit porter la signature de l'ingénieur ou de toute autre personne qui l'a dressé.

LÉON-J. RAYMOND,

Greffier de la Chambre des communes.

### DEMANDES DE DIVORCE

**AVIS** est par les présentes donné que Uldéric Cadieux, commis-vendeur, de la cité et du courtier en assurances, des cité et district de Montréal, au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son épouse, Pauline Pépin, de la cité et du district de Montréal, province de Québec, pour cause d'adultère et d'abandon.

Daté à Montréal, province de Québec, ce neuvième jour de septembre 1949.

YVAN MERCURE,

Procureur du requérant.

57 ouest, rue Saint-Jacques,

Pièce 205, Montréal, P.Q.

41-4

**PRENEZ** avis que Sybil Elliott Karr Boulanger, de la cité de Montréal, district de Montréal, province de Québec, Canada, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session (suivant le cas), afin d'obtenir un bill de divorce d'avec Michael Ernest Boulanger, exportateur, de la cité de Montréal, district de Montréal, province de Québec, Canada, mais actuellement de lieux inconnus, pour cause d'adultère.

Montréal, le 5 mars 1949.

PAUL GALT MICHAUD,

Procureur de la requérante.

507, Place d'Armes,

Montréal, P.Q.

41-4

**AVIS** est par les présentes donné que Victor Heuten, opérateur de taxis, de la cité de Montréal, province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session (suivant le cas), afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son épouse, Gertrude D. Becker, de la ville de Windsor, province d'Ontario, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, ce 26e jour d'octobre 1948.

PAUL GALT MICHAUD,

Procureur du requérant.

507, Place d'Armes,

Montréal, P.Q.

41-4



**A**VIS est par les présentes donné que Ivy Lucas, ménagère, de la cité et du district de Montréal, dans la province de Québec, mais actuellement résidant à Hammersmith, Londres, Angleterre, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Bernard Robert Levitt, pour cause d'adultère et d'abandon.

Fait à Montréal, dans la province de Québec, le 26e jour de septembre mil neuf cent quarante-neuf.

S. R. ALTROWS,  
Procureur de la requérante.

Pièce 801, Edifice Montréal Trust,  
511, Place d'Armes,  
Montréal, P.Q. —

41-4

**A**VIS est par les présentes donné que William Gordon Cascadden, de la ville de Lennoxville, dans la province de Québec, électricien, époux légitime de Marie-Blanche-Germaine Séguin-Cascadden, actuellement domiciliée en la cité et le district de Montréal, dans la province de Québec, ménagère, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son épouse, Marie-Blanche-Germaine Séguin-Cascadden, pour cause d'adultère et d'abandon.

Daté à Sherbrooke, dans la province de Québec, ce vingt-sixième jour de septembre 1949.

ROYAL E. C. WERRY, C.R.,  
Procureur du requérant.

803, Edifice Tramways,  
Montréal 1, P.Q. —

41-4

**A**VIS est par les présentes donné que Dame Marie-Anne-Alice Lalonde-Campey, de la cité de Montréal, province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Albert William Richard Campey, du même endroit, pour cause d'adultère.

Ottawa, le 28 septembre 1949.

SEGUIN & SEGUIN,  
Procureurs de la requérante,  
Ottawa, Ont. —

41-4

**A**VIS est par les présentes donné que Carmen McCoy Jackson, de Montréal, P.Q., s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Carl Douglas Jackson, de Montréal, P.Q., pour cause d'adultère et d'abandon.

Montréal, 1er octobre 1949.

GREENBLATT, GODINSKY  
& SALMON,  
Procureurs de la requérante.

University Tower,  
660 ouest, rue Ste-Catherine.

41-4

**A**VIS est par les présentes donné que Patricia Ruth Segall, de Montréal, P.Q., s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Benjamin Wener, vendeur, de Montréal, P.Q., pour cause d'adultère et d'abandon.

Montréal, 1er octobre 1949.

GREENBLATT, GODINSKY  
& SALMON,  
Procureurs de la requérante.

University Tower,  
660 ouest, rue Ste-Catherine. —

41-4

**A**VIS est par les présentes donné que George Eustorgio Lanzon, charpentier, des cité et district de Montréal, province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son épouse, Catherine Steedman, des cité et district de Montréal, dans la province de Québec, pour cause d'adultère.

Daté en la cité de Montréal, province de Québec, ce troisième jour d'octobre 1949.

SCOTT, HUGESSEN, MACKLAIER,  
CHISHOLM & HYDE,

Procureurs du requérant.

507, Place d'Armes,  
Montréal 1, P.Q. —

41-4

**A**VIS est par les présentes donné que Marilyn Ruth Cohen, de la cité de Montréal, district de Montréal, dans la province de Québec, ménagère, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Hyman Novak, tailleur, de la cité de Montréal, province de Québec, pour cause d'adultère et d'abandon.

Daté en la cité de Montréal, province de Québec, ce 19e jour de septembre 1949.

MILTON L. KLEIN,  
Procureur de la requérante.

1117 ouest, rue Ste-Catherine,  
Pièce 521, Montréal, P.Q. —

41-4

**A**VIS est par les présentes donné que Chasia Berger Wolf, de la cité et du district de Montréal, comté d'Hochelaga, dans la province de Québec, ménagère, épouse légitime de Osias Wolf, du même endroit, opérateur, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Osias Wolf, pour cause d'adultère et d'abandon.

Daté à Montréal, dans la province de Québec, ce 8e jour de septembre 1949.

LOUIS & BERGER,  
Procureurs de la requérante.

802, Edifice Tramways,  
Montréal 1, P.Q. —

41-4

**A**VIS est par les présentes donné que Sigrid Denston Day, épouse de John Percival Day, courtier en assurances, des cité et district de Montréal, province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session ou à la session subséquente, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, John Percival Day, des cité et district de Montréal, province de Québec, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, province de Québec, le 29e jour de septembre 1949.

CAMPBELL, WELDON,  
McFADDEN & RINFRET,  
Procureurs de la requérante.

275 ouest, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q. —

41-4



**A**VIS est par les présentes donné que René Walsh, de la cité et du district de Montréal, dans la province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son épouse, Lucille Berthiaume, pour cause d'adultère.

Fait à Montréal, dans la province de Québec le 26e jour d'avril A.D. mil neuf cent quarante-neuf.

NORMAN C. DENYS,

Procureur du requérant.

266 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q.

42-4

**A**VIS est par les présentes donné que Léopold Lauzon, de la cité et du district de Montréal, dans la province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son épouse, Alice Jacques, pour cause d'adultère.

Fait à Montréal, dans la province de Québec, le 25e jour d'avril A.D. mil neuf cent quarante-neuf.

NORMAN C. DENYS,

Procureur du requérant.

266 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q.

42-4

**A**VIS est par les présentes donné que Ethel May Alice Turnbull Colligan, de la cité et du district de Montréal, comté d'Hochelaga, dans la province de Québec, ménagère, épouse légitime de James Michael Colligan, du même endroit, manœuvre, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, James Michael Colligan, pour cause d'adultère et d'abandon.

Daté à Montréal, dans la province de Québec, ce 30e jour de septembre 1949.

ROYAL E. C. WERRY, C.R.,

Procureur de la requérante.

803, Edifice des Tramways,  
Montréal 1, P.Q.

42-4

**A**VIS est par les présentes donné que Sadye Gasn, de la cité et du district de Montréal, dans la province de Québec, maintenant résidant dans la ville de Belmar, état de New Jersey, un des Etats-Unis d'Amérique, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Charles Lewis Blidner, commis, de la cité et du district de Montréal, dans la province de Québec, Canada, pour cause d'adultère et d'abandon.

Fait à Montréal, ce 12e jour de septembre 1949.

I. M. BOBROVE,

Procureur de la requérante.

1117 ouest, rue Ste-Catherine,  
Montréal, P.Q.

42-4

**P**RENEZ avis que Thérèse-Michel Paquette, ménagère, de la cité de Montréal, district de Montréal, province de Québec, Canada, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine (suivant le cas) session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec Eloi Paquette, commis-pharmacien, de la cité de Montréal, district de Montréal, province de Québec, Canada, pour cause d'adultère.

Montréal, le 3 octobre 1949.

PAUL GALT MICHAUD,

Procureur de la requérante.

507, Place d'Armes,  
Montréal, P.Q.

42-4

**P**RENEZ avis que Marie-Sylvaine Alain Dahlstrom, ménagère, de la cité de Montréal, district de Montréal, province de Québec, Canada, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine (suivant le cas) session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec Sven Godfrid Dahlstrom, contremaître, de la cité de Montréal, district de Montréal, province de Québec, Canada, pour cause d'adultère.

Montréal, le 17 septembre 1949.

PAUL GALT MICHAUD,

Procureur de la requérante.

507, Place d'Armes,  
Montréal, P.Q.

42-4

**A**VIS est par les présentes donné que Elizabeth Cochrane Atchison, de Montréal, P.Q., s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Joseph-Georges-Arthur-Moisi Lalonde, de Montréal, P.Q., pour cause d'adultère et d'abandon.

Montréal, 5 octobre 1949.

GREENBLATT, GODINSKY & SALMON,

Procureurs de la requérante.

University Tower,  
660 ouest, rue Ste-Catherine.

42-4

**P**RENEZ avis que George Bruce Lancaster, courrier, de la cité de Montréal, district de Montréal, province de Québec, Canada, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session (suivant le cas), afin d'obtenir un bill de divorce d'avec Margaret Doreen Leblanc Lancaster, de la cité de Toronto, comté de York, province d'Ontario, Canada, pour cause d'adultère.

Montréal, le 12 octobre 1949.

PAUL GALT MICHAUD,

Procureur du requérant.

507, Place d'Armes,  
Montréal 1, P.Q.

43-4

**A**VIS est par les présentes donné que Freda Geraldine Rodgers, de la ville d'Asbestos, dans le district de St-François, dans la province de Québec, femme mariée, domiciliée actuellement en la ville de Brompton, dans le comté de Peel, dans la province d'Ontario, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Ralph Orion Rodgers, contremaître, de la ville d'Asbestos, dans la province de Québec, pour cause d'adultère.

Daté à Toronto, province d'Ontario, ce 12e jour d'octobre A.D. 1949.

JOSEPH L. SHEARD, C.R.,

Procureur de la requérante.

43-4

**A**VIS est par les présentes donné que Ada Freedman Mendelsohn, de Montréal, Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, ledit Myron Mendelsohn, musicien, pour cause d'adultère et d'abandon.

Montréal, 12 octobre 1949.

EMMANUEL COOKE,

Procureur de la requérante.

Edifice Banque de Montréal,  
2003, boulevard St-Laurent.

43-4

**A**VIS est par les présentes donné que Douglas Barrymore Stone, constable, de la cité de Westmount, district de Montréal, province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son épouse, Leatrice Lillian Jay, mannequin, de la cité de Montréal, province de Québec, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, ce 7e jour d'octobre A.D. 1949.

JACOBS & JACOBS,  
Procureurs du requérant.

Edifice Radio-City, pièce 360,  
265 ouest, rue Craig,  
Montréal, P.Q.

43-4

**A**VIS est par les présentes donné que Dame Elaine Ruby Cooper, sténographe, des cité et district de Montréal, province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Maurice-Clovis Pierre, portefaix, des cité et district de Montréal, province de Québec, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, ce 7e jour d'octobre A.D. 1949.

JACOBS & JACOBS,  
Procureurs de la requérante.

Edifice Radio-City, pièce 360,  
265 ouest, rue Craig,  
Montréal, P.Q.

43-4

**A**VIS est par les présentes donné que Dame Aili Esteri Kankaanpaa, cuisinière, des cité et district de Montréal, province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Bernhard Toebeen, chauffeur, des cité et district de Montréal, pour cause d'adultère et d'abandon.

Daté à Montréal, ce 11e jour d'octobre A.D. 1949.

JACOBS & JACOBS,  
Procureurs de la requérante.

Edifice Radio-City, pièce 360,  
265 ouest, rue Craig,  
Montréal, P.Q.

43-4

**A**VIS est par les présentes donné que Annie Swales Barber, Verdun, district de Montréal, Québec, caissière, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Kenneth Charles Barber, Montréal, Québec, serrefreins, pour cause d'adultère.

Montréal, 16 septembre 1949.

R. H. E. WALKER,  
Procureur de la requérante.

43-4

**A**VIS est par les présentes donné que Veronica Pearl Faulkner MacKenzie, Montréal, Québec, commis, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Alexander Gilbert MacKenzie, Montréal, Québec, tapissier en ameublement, pour cause d'adultère.

Montréal, 16 septembre 1949.

R. H. E. WALKER,  
Procureur de la requérante.

43-4

**A**VIS est par les présentes donné que Vivian Pearl McCrea, de la municipalité de Saint-Eustache, dans le district de Montréal, province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, William Arthur Gunning, vendeur, de la cité de Montréal, province de Québec, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, ce 11e jour d'octobre 1949.

VIVIAN PEARL MCCREA,

44-4

Requérante.

**A**VIS est par les présentes donné que Phyllis Anne England McNab, de la cité de Montréal, Canada, actuellement domiciliée en Angleterre, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Robert McNab, mécanicien, de Montréal, Québec, pour cause d'adultère.

Montréal, 7 septembre 1949.

MERGLER & MERGLER,  
Procureurs de la requérante.

261 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q.

44-4

**A**VIS est par les présentes donné que Effie Irene Collier Newman, de la cité de Verdun, district de Montréal, actuellement domiciliée à Toronto, Ontario, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, William Thomas Newman, ouvrier d'aciérie, de la cité de Verdun, district de Montréal, Québec, pour cause d'adultère.

Montréal, 8 octobre 1949.

MERGLER & MERGLER,  
Procureurs de la requérante.

261 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q.

44-4

**A**VIS est par les présentes donné que Betty Borman Archambault, actuellement domiciliée en Angleterre, de la cité de Montréal, Canada, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Guy-Victor Archambault, vérificateur, de Montréal, Québec, pour cause d'adultère.

Montréal, 21 septembre 1949.

MERGLER & MERGLER,  
Procureurs de la requérante.

261 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q.

44-4

**A**VIS est par les présentes donné que Zina Sarah Fletcher, de la cité de Montréal, dans la province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Hyman Tannenbaum, vendeur, de ladite cité de Montréal, dans la province de Québec, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, dans la province de Québec, ce 18e jour d'octobre 1949.

S. LEON MENDELSON, C.R.,  
Procureur de la requérante.

Pièce 320, Edifice Transportation,  
132 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q.

44-4



**A**VIS est par les présentes donné que Thora Yvonne Weaver, de la cité de Montréal, dans la province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux Leslie Edward Weaver, de ladite cité de Montréal, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, dans la province de Québec, ce 21e jour d'octobre 1949.

MAGEE, O'DONNELL & BYERS,  
44-4 Procureurs de la requérante.

**A**VIS est par les présentes donné que Hattie May Dawson Wood, de la municipalité de Mille-Isles, comté d'Argenteuil, province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Henry George Wood, manoeuvre, de la ville de Lachute, comté d'Argenteuil, province de Québec, pour cause d'adultère.

Montréal, 4 octobre 1949.

MERGLER & MERGLER,  
Procureurs de la requérante.

261 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q.

44-4

**A**VIS est par les présentes donné que Marie-Yvonne Bouchard-O'Rourke, ménagère, actuellement domiciliée à Montréal, Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Wilson O'Rourke, fermier de Saint-Norbert, comté de Berthier, province de Québec, Canada, pour cause d'adultère.

Montréal, 29 septembre 1949.

MERGLER & MERGLER,  
Procureurs de la requérante.

261 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q.

44-4

**A**VIS est par les présentes donné que Sophie Kotsos, des cité et district de Montréal, dans la province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Byron Nicholas Moscoutis, des cité et district de Montréal, province de Québec, pour cause d'adultère et d'abandon.

Daté à Montréal, dans la province de Québec, ce 5e jour de juillet 1949.

DAVID COVELER,  
Procureur de la requérante.

Pièce 527, Edifice Confédération,  
1253, avenue Collège-McGill,  
Montréal, P.Q.

44-4

**A**VIS est par les présentes donné que Velma Elizabeth Buchanan, secrétaire, de la cité de Verdun, dans le district de Montréal, province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Melfort Lowson, comptable, de la cité de Westmount, dans le district de Montréal, province de Québec, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, dans la province de Québec, ce 19e jour d'octobre 1949.

MORTIMER R. RUBENSTEIN,  
Procureur de la requérante.

1410, rue Stanley,  
Montréal, P.Q.

44-4

**A**VIS est par les présentes donné que Catherine C. Goodrow Rogers, Montréal, Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec Emmett Rogers, fabricant de boyaux, de Montréal, pour cause d'adultère.

Montréal, le 22 octobre 1949.

JOHN E. CRANKSHAW, C.R.,  
44-4 Procureur de la requérante.

**A**VIS est par les présentes donné que Ethel Lerner Baker, domiciliée en les cité et district de Montréal, dans la province de Québec, Canada, ménagère, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Robert Baker, machiniste, des cité et district de Montréal, province de Québec, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, dans la province de Québec, ce 24e jour d'octobre A.D. 1949.

H. J. ERDRICH,  
Procureur de la requérante.

Pièce 301, 159 ouest, rue Craig,  
Montréal, P.Q.

44-4

**P**RENEZ avis que Rose-Anna Lévesque-Kirkland, de la cité de Montréal, district de Montréal, province de Québec, Canada, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session (suivant le cas) afin d'obtenir un bill de divorce d'avec Gaston Kirkland, mécanicien, de la cité de Montréal, district de Montréal, province de Québec, Canada, pour cause d'adultère.

Montréal, le 21 octobre 1949.

PAUL-GALT MICHAUD,  
Procureur de la requérante.

507, Place d'Armes,  
Montréal, P.Q.

44-4

## AVIS DIVERS

### BANQUE DE MONTRÉAL

Fondée en 1817

DIVIDENDE N° 346

**A**VIS est donné par les présentes qu'un dividende de vingt cents par action sur le capital-actions, entièrement versé, de la Banque a été déclaré pour le trimestre courant, dividende qui sera payable à partir de jeudi premier décembre 1949, aux actionnaires enregistrés à l'heure de fermeture, le 31 octobre 1949.

L'assemblée générale annuelle des actionnaires sera tenue au siège social, 119 ouest, rue St-Jacques, Montréal, lundi le cinquième jour de décembre prochain.

L'assemblée commencera à 11 h. du matin.

Par ordre du Conseil d'Administration,

Le Directeur général,

GORDON R. BALL.

Montréal, le 11 octobre 1949.

42-4

### LOI DE LA PROTECTION DES EAUX NAVIGABLES,

S.R.C. 1927, CHAPITRE 140.

**S**AGUENAY Transmission Company, Limited, donne avis, par les présentes qu'en conformité avec les dispositions de l'article 7 de ladite loi, elle a déposé au ministère des Travaux publics, à Ottawa, et au bureau de la division d'enregistrement de Lac-Saint-Jean-Ouest, à Roberval, province de Québec,



une description de l'emplacement et les plans de la traverse d'une ligne de transmission qu'elle se propose de construire au-dessus de la rivière Mistassini, dans le comté de Roberval, d'un endroit, sur le lot n° 40, rang XVII, canton Parent, sur la rive ouest de la rivière Mistassini, dans la ville de Dolbeau, à un endroit sur le lot numéro 9-5, rang X, canton Dolbeau, sur la rive est de la rivière Mistassini, dans la municipalité de Saint-Michel de Mistassini, P.Q.

Et avis est de plus donné qu'après l'expiration d'un mois de la date de la première publication de cet avis, Saguenay Transmission Company, Limited, en conformité avec les dispositions de l'article 7 de ladite loi, s'adressera au ministre des Travaux publics, à son bureau en la cité d'Ottawa, pour obtenir l'approbation desdits emplacement et plans.

Donné à Montréal, ce 28e jour de septembre 1949.  
SAGUENAY TRANSMISSION COMPANY,  
LIMITED,  
par le secrétaire-adjoint,  
41-4 C.-A. LOCKE.

LOI CONCERNANT LA PROTECTION DES  
EAUX NAVIGABLES  
CHAPITRE 140, S.R.C., 1927

THE Shawinigan Water and Power Company donne avis par les présentes qu'elle a, en vertu de l'article 7 de ladite loi, déposé au bureau du ministre des Travaux publics à Ottawa et dans les bureaux des registrateurs pour l'enregistrement des terres dans les districts de Berthier et de Richelieu, une description des emplacements et un plan pour la construction de trois traversées de lignes aériennes de transmission qu'elle se propose de construire sur le fleuve St-Laurent aux endroits suivants, à savoir:

Traversée n° 1:  
Chenal du Nord.  
Entre le lot n° 95, paroisse de Saint-Cuthbert, comté de Berthier, et les lots n°s 448 et 449, paroisse de la Visitation de l'île du Pads (île du Pads), comté de Berthier.

Traversée n° 2:  
Petit Chenal de l'île du Pads. Entre les lots n°s 540 et 541, paroisse de la Visitation de l'île du Pads (île du Pads), comté de Berthier, et les lots n°s 13 et 26, paroisse de la Visitation de l'île du Pads (île Saint-Ignace), comté de Berthier.

Traversée n° 3:  
Grand Chenal.  
Entre le lot n° 2, paroisse de la Visitation de l'île du Pads (île Saint-Ignace), comté de Berthier, et le lot n° 1, paroisse de Saint-Pierre de Sorel, comté de Richelieu.

Et sachez qu'après un mois, à compter de la date de la première publication de cet avis, The Shawinigan Water and Power Company, en vertu de l'article 7 de ladite loi, fera sa demande au ministre des Travaux publics, à son bureau dans la ville d'Ottawa, pour l'approbation des emplacements et du plan ci-dessus mentionnés et pour la permission de construire lesdites traversées.

Daté à Montréal, ce septième jour d'octobre mil neuf cent quarante-neuf.

THE SHAWINIGAN WATER AND  
POWER COMPANY,  
J. L. T. MARTIN,  
43-4 Secrétaire.

PROCLAMATION

T. RINFRET,  
Député du Gouverneur général.  
[L.S.]

CANADA

GEORGE SIX, par la Grâce de Dieu, Roi de Grande-Bretagne, d'Irlande et des Territoires britanniques au delà des mers, Défenseur de la Foi.

A TOUS CEUX À QUI les présentes parviendront ou qu'elles pourront de quelque manière concerner,—SALUT:

PROCLAMATION

W. R. JACKETT, } VU la requête pré-  
Sous-ministre suppléant de } sentée par le minis-  
la Justice, Canada. } tre de l'Agriculture de la  
province de la Saskatchewan en conformité de la  
Partie X des règlements édictés par Notre Gouver-  
neur en conseil, sous le régime de la *Loi des*  
*épizooties*, comportant la création de la zone ci-  
après décrite pour la suppression de la tuberculose  
bovine; et vu l'autorisation de Notre Gouverneur en  
conseil permettant la constitution de ladite zone à  
cette fin.

SACHEZ DONC MAINTENANT que de et par l'avis de Notre Conseil privé pour le Canada, Nous proclamons et déclarons par les présentes que la municipalité rurale de Kingsley n° 124, dans la province de la Saskatchewan, soit par les présentes constituée en zone restreinte aux fins d'assurer la suppression de la tuberculose bovine.

DE CE QUI PRÉCÈDE, Nos féaux sujets et tous ceux que les présentes peuvent concerner sont par les présentes requis de prendre connaissance et d'agir en conséquence.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait émettre Nos présentes Lettres Patentes et à icelles fait apposer le Grand Sceau du Canada. TÉMOIN: Notre très fidèle et bien-aimé Conseiller, le très honorable THIBAUDEAU RINFRET, membre de Notre très honorable Conseil privé, Juge en chef du Canada et député de Notre très fidèle et bien-aimé Cousin, Harold Rupert Leofric George, Vicomte Alexander de Tunis, Chevalier de Notre Ordre très noble de la Jarretière, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très honorable du Bain, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très distingué de Saint-Michel et de Saint-Georges, Compagnon de Notre Ordre très élevé de l'Etoile des Indes, Compagnon de Notre Ordre du service distingué, décoré de la Croix militaire, maréchal dans Notre Armée, Gouverneur général et Commandant en chef du Canada.

EN NOTRE HÔTEL DU GOUVERNEMENT, en Notre Cité d'Ottawa, ce vingt-deuxième jour de septembre en l'an de grâce mil neuf cent quarante-neuf, le treizième de Notre Règne.

Par ordre,  
Le Sous-secrétaire d'Etat,

43-3 C. STEIN.



## NOMINATION

## SECRÉTARIAT D'ÉTAT DU CANADA

IL a plu à SON EXCELLENCE LE GOUVERNEUR GÉNÉRAL EN CONSEIL, de faire la nomination suivante:

Le 20 octobre 1949.

L'honorable EWAN ALEXANDER MCPHERSON, juge en chef du Manitoba: Administrateur du Gouvernement de la province de Manitoba durant l'absence du Lieutenant-gouverneur, à partir du 2 novembre 1949 jusqu'au 14 novembre 1949, y compris ces deux jours.

44-1

## AVIS DU GOUVERNEMENT

## MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

LE ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m. (heure avancée de l'Est), le mercredi 16 novembre 1949, des soumissions pour la construction d'une allonge à l'atelier du ministère de l'Agriculture, ferme expérimentale centrale, Ottawa, Ont. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour allonge, etc., à l'atelier, ferme expérimentale, Ottawa, Ont."

On peut prendre connaissance des plans et du devis, et se procurer la formule de soumission aux bureaux de l'architecte en chef du ministère des Travaux publics, Ottawa, Ont.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

REMARQUE.—Sur réception d'un dépôt au montant de \$25, sous forme d'un chèque de banque visé, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics, le ministère fournira les bleus et le devis de l'ouvrage par l'entremise de la division de l'architecte en chef. Ce dépôt sera remis au déposant dès que lesdits bleus et devis seront retournés au ministère, pourvu que ce soit au plus tard un mois après la date fixée pour la réception des soumissions. Si les bleus et le devis ne sont pas remis au ministère dans ce délai, le dépôt sera confisqué.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE.

Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 21 octobre 1949.

44-1

## MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

LE ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m. (heure avancée de l'Est), le mercredi 12 novembre 1949, des soumissions pour le pavage des routes et promenades de la division "N", Gendarmerie royale du Canada, Rockcliffe, Ont. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées

au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour pavage de routes et promenades, division "N", G.R.C., Rockcliffe, Ont."

On peut prendre connaissance des plans et du devis, et se procurer la formule de soumission aux bureaux de l'architecte en chef du ministère des Travaux publics, Ottawa, Ont.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

REMARQUE.—Sur réception d'un dépôt au montant de \$10, sous forme d'un chèque de banque visé, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics, le ministère fournira les bleus et le devis de l'ouvrage par l'entremise de la division de l'architecte en chef. Ce dépôt sera remis au déposant dès que lesdits bleus et devis seront retournés au ministère, pourvu que ce soit au plus tard un mois après la date fixée pour la réception des soumissions. Si les bleus et le devis ne sont pas remis au ministère dans ce délai, le dépôt sera confisqué.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,

Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 20 octobre 1949.

44-1

## SERVICE CIVIL DU CANADA

LA Commission du service civil annonce l'établissement des listes d'admissibilité suivantes.

Les lettres S.A.O. (A) indiquent que les candidats ont droit à la préférence d'incapacité.

Les lettres S.A.O. (B) indiquent que les candidats ont droit à la préférence accordée aux anciens combattants.

Contrôleur adjoint du trafic aérien, district d'Edmonton des services aériens, ministère des Transports. Liste supplémentaire.

Hanson, Francis Olaf S.A.O. (B), Edmonton, Alb.

Contrôleur adjoint du trafic aérien, district de Montréal des services aériens, ministère des Transports. Liste supplémentaire.

Whyte, Geoffrey Bruce, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.

Technicien adjoint, classe 3 (Préparateur de photographies) Ottawa, Services d'information, ministère de la Santé nationale et du Bien-être social.

Poldon, William Bruce, Norwich, Ont.

Technicien adjoint, classe 3 (Préposé de parcelles d'essai et de serres) Ottawa, service des fermes expérimentales, ministère fédéral de l'Agriculture.

Fee, Benjamin Russell, Ottawa, Ont.

Concierger, classe 1, ministères du Gouvernement, Terre-Neuve.

Mahoney, Thomas Gregory, S.A.O. (A), Saint-Jean, T.-N.

Hiscock, Locksley V., S.A.O. (A), Saint-Jean, T.-N.

Andrews, Raymond, S.A.O. (B), Saint-Jean, T.-N.

Knox, Leo Frances, S.A.O. (B), Saint-Jean, T.-N.

King, Michael, S.A.O. (B), Saint-Jean, T.-N.

Hawco, P. J., S.A.O. (B), Saint-Jean, T.-N.

Davis, William, S.A.O. (B), Saint-Jean, T.-N.

Stanley, Charles Alex, S.A.O. (B), Saint-Jean, T.-N.

Brace, Eleazor Sr., S.A.O. (B), Saint-Jean, T.-N.

Vaters, John E., S.A.O. (B), Saint-Jean, T.-N.

Concierger, classe 1, homme, Plaster Rock, N.-B. Ministères du Gouvernement.

Lewis, Glen, S.A.O. (A), Plaster Rock, N.-B.

Concierger, classe 2, ministères du Gouvernement, Chilliwack, C.-B., ministères du Gouvernement.

Newman, George Harold, S.A.O. (B), Chilliwack, C.-B.

Mitchell, Donald James, Vedder Crossing, C.-B.

\*\*Birnie, James, S.A.O. (B), Chilliwack, C.-B.

\*\*Indique que le candidat n'a pas résidé dans la localité toute l'année précédente.

Préposé à la citoyenneté, classe 3 (Liaison) Ottawa, Secrétariat d'Etat.

Grant, Charity Lawson, Toronto, Ont.

Nettoyeur et aide, Montréal, P.Q., ministères du Gouvernement. Liste supplémentaire.

†Copain, Johnny, Montréal, P.Q.

†\*Ellement, Emilien, S.A.O. (B), Senneville, P.Q.

†Indique que le candidat est bilingue.

\*Indique que le candidat n'a pas résidé dans la localité toute l'année précédente.

Nettoyeur et aide, Victoria, C.-B., ministères du Gouvernement. Liste supplémentaire.

Goldring, Charles Stephens G. F., S.A.O. (A), Victoria, C.-B.

Commis, classe 1, Montréal, P.Q., femmes. Ministères du Gouvernement.

\*Gauthier, M.-Jeanne-Francine-Lise, Montréal, P.Q.

\*Charette, Marie-Louise-Yvette, Montréal, P.Q.

\*Caron, Denise, Verdun, P.Q.

Silver, Reva, Montréal, P.Q.

\*Bourgouin, Solange, Montréal, P.Q.

\*Blais, M. Gertrude-Claire, Montréal, P.Q.

Farrell, Sarah Teresa, Montréal, P.Q.

Powers, Sheila Mary, St-Lambert, P.Q.

\*Laforte, M.-Theresa-Lorraine, Montréal, P.Q.

Bernier, M.-Eugénie-Françoise-Y., Longueuil, P.Q.

Gaisin, Sarah Jane, Outremont, P.Q.

\*Goudreault, Yvonne, Montréal, P.Q.

\*Thérien, M.-Estelle-Jeannine, Montréal, P.Q.

Bourdeau, Laurita, Montréal, P.Q.

\*Garand, Marie-Rejeanne, Montréal, P.Q.

\*Cloutier, M.-Berthe-Antonia-M., Montréal, P.Q.

\*Lafleur, Madeleine, Montréal, P.Q.

Deschamps, Françoise, Montréal, P.Q.

\*Brien, Solange-M.-Françoise, Montréal, P.Q.

\*†Pelchat, Raymonde (Mme), Montréal, P.Q.

\*Rouleau, Pauline, Outremont, P.Q.

\*Sirois, M.-Annette-Fleurette, Montréal, P.Q.

Carbonneau, M.-Marguerite-Madeleine, Montréal, P.Q.

\*Ferland, M.-Jeanne-Corilla, Montréal, P.Q.

\*Dumas, Pierrette, Montréal, P.Q.

Corbin, Marie Dorothy Lucille, Montréal, P.Q.

Jean, Janne, Montréal, P.Q.

\*Marion, Pauline, Montréal, P.Q.

\*Taillefer, Claire Evelyne, Montréal, P.Q.

\*Arnaud, Marielle, Montréal, P.Q.

\*Arsenault, Irène, Montréal, P.Q.

\*Lemieux, M.-Marcelle-Adrienne-R., Montréal, P.Q.

Bazinet, Marie-Lise-Suzanne, Montréal, P.Q.

\*Troalen, Françoise-Denise, Montréal, P.Q.

Vincent, Germaine, Montréal, P.Q.

Dubeau, Marie-Thérèse-Germaine, Montréal, P.Q.

\*Bergeron, Cécile-Annette, Montréal, P.Q.

Caldwell, Abigail, Montréal, P.Q.

\*Morand, Thérèse-Marie-Claire, Montréal, P.Q.

Guay, Marie-Corinne-Thérèse, Montréal, P.Q.

\*Beauchemin, M.-Blanche-Céline, Montréal, P.Q.

Chartrand, M.-Léonie-Claire, Montréal, P.Q.

\*Robert, Denise, Montréal, P.Q.

†Fortin, Gabrielle, St-Hubert, P.Q.

\*Indique que la candidate est bilingue.

†Indique que la candidate n'a pas résidé dans la localité toute l'année précédente.

†Indique que la candidate est admissible à un emploi temporaire seulement.

Commis, classe 1, femme, Montréal, P.Q. Ministères du Gouvernement. Liste supplémentaire.

\*Rondos, Bertha Mary, Montréal, P.Q.

\*Indique que la candidate est bilingue.

Commis, classe 1, femme, ministères du Gouvernement, Vancouver, C.-B.

Brown, Joan Elizabeth, Vancouver, C.-B.

†Christie, Mary Elizabeth (Mme), Vancouver, C.-B.

Renshaw, Betty Louise, Vancouver, C.-B.

Sawkins, Ruth Bessie, Vancouver, C.-B.

Beck, Marlene, Vancouver, C.-B.

Kerchuk, Lepa Olympia, Vancouver, C.-B.

Clapp, Marie Louise, Vancouver, C.-B.

Blamey, Barbara Ann, Vancouver, C.-B.

Davies, Diane Estelle, Vancouver, C.-B.

Boyd, Mary Berenice, Vancouver, C.-B.

Leary, Bernice Doreen, Vancouver, C.-B.

McNeil, Eleanor Ann, Vancouver, C.-B.

Pettifer, Audrey Isobel, Vancouver, C.-B.

Forbes, Mary Ross, Vancouver, C.-B.

Windle, Mary Therese, Vancouver, C.-B.

Manning, Margaret Rose, Vancouver, C.-B.

†Ewert, Elfrieda, Vancouver, C.-B.

†Gossen, Mary, Vancouver, C.-B.

†Goosen, Gertrude, Vancouver, C.-B.

†Gordon, Kathleen, Vancouver, C.-B.

†Epp, Susan Helen, Vancouver, C.-B.

†Nelson, Dorothy Jeanne, Vancouver, C.-B.

†Wiebe, Susie, Vancouver, C.-B.

†Enns, Agnes, Vancouver, C.-B.

†Indique que la candidate n'a pas résidé dans la localité toute l'année précédente.

†Indique que la candidate est admissible à un emploi temporaire seulement.

Commis, classe 2A, Saint-Jean, P.Q., ministères du Gouvernement.

\*Rancourt, Jean-Paul, Saint-Jean, P.Q.

\*Indique que le candidat est bilingue.

Commis, classe 4, Terre-Neuve, ministères du Gouvernement. Liste supplémentaire.

Miffen, Jessie Beaumont, Saint-Jean, Terre-Neuve.



Commis des travaux, classe 3, Saint-Jean, Terre-Neuve, ministère des Travaux publics.

Hussey, William Thomas, Saint-Jean, Terre-Neuve.

Rideout, Kenneth Herbert, Baie Conception, T.-N.

Good, Frederick, Saint-Jean, Terre-Neuve.

Avocat de ministère, classe 2, bilingue, Bureau de l'arbitre, Ottawa, ministère du Travail.

LeChasseur, Guy, S.A.O. (B), Eastview, Ont.

Avocat de ministère, classe 2, Ottawa, ministère des Mines et Ressources.

Plourde, François-Robert, S.A.O. (B), Hampton, N.-B.

Diététicienne, classe 1, Vancouver, C.-B., ministère des Affaires des anciens combattants. Liste supplémentaire.

Diamond, Rita, Vancouver, C.-B.

Préposé de finances, classe 1, Ottawa, ministère des Finances.

MacCarthy, Alan Howard S., S.A.O. (B), Lachine, P.Q.

\*Trudeau, Pierre Elliott, Outremont, P.Q.

\*Indique que le candidat est bilingue.

Jardinier, classe 2, Saanichton, C.-B., Service des fermes expérimentales, ministère de l'Agriculture.

Orr, Fleming Ernest, S.A.O. (A), Saanichton, C.-B.

McKay, Andrew Alexander, S.A.O. (B), Saanichton, C.-B.

Arrowsmith, Samuel, Saanichton, C.-B.

Cuisinier d'hôpital, classe 1, Toronto, ministère des Affaires des anciens combattants.

Quamme, Noren Sigward, S.A.O. (A), Toronto, Ont.

Carter, Frank Dean, S.A.O. (A), Toronto, Ont.

Earley, George, S.A.O. (A), Toronto, Ont.

Austin, George, S.A.O. (B), Richvale, Ont.

Varley, Edward George, S.A.O. (B), Toronto, Ont.

Wilton, Charles James, S.A.O. (B), Lansing, Ont.

Minns, Frederick Russell, S.A.O. (B), Toronto, Ont.

Infirmière d'hôpital, classe 1, district d'Ottawa du ministère des Affaires des anciens combattants.

Keane, Sheila Bernadette, Ottawa, Ont.

Infirmière d'hôpital, classe 1, district de Toronto du ministère des Affaires des anciens combattants. Liste supplémentaire.

†MacDonald, Beulah Annette, Weston, Ont.

†Indique que la candidate n'a pas résidé dans le district de Toronto du ministère des Affaires des anciens combattants toute l'année précédente.

Infirmière d'hôpital, classe 2, Halifax et Sydney, N.-E. Ministères du Gouvernement.

McSween, Catherine Isabel, S.A.O. (B), Glace Bay, N.-E.

Kennedy, Elma Dorothy, Sydney, N.-E.

Dixon, Helen Dorothy, Dartmouth, N.-E.

Jennex, Mary Eileen, Sydney Nord, N.-E.

Infirmière d'hôpital, classe 3, district de Toronto, ministères des Affaires des anciens combattants.

Tegart, Jean Graham, Toronto, Ont.

†Lee, Genevieve Theresa, S.A.O. (B), Toronto, Ont.

†McKeen, Catherine Brown, S.A.O. (B), Toronto, Ont.

†MacDonald, Lena Christina Kath., S.A.O. (B), Toronto, Ont.

†MacRae, Vivienne Mildred, S.A.O. (B), Toronto, Ont.

†Purvis, Joyce Marie, Toronto, Ont.

†Indique que la candidate n'a pas résidé dans le district toute l'année précédente.

Infirmière d'hôpital, classe 2, district de Toronto du ministère des Affaires des anciens combattants. Liste supplémentaire.

†Rundle, Margery Evelyn (Mme), Toronto, Ont.

†Indique que la candidate est admissible à un emploi temporaire seulement.

Infirmière d'hôpital, classe 2, district de Vancouver du ministère des Affaires des anciens combattants.

†Montzambert, Margaret Ondine, S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.

†Peat, Charlotte Jean, Vancouver, C.-B.

†Stewart, Janet Lillian, Vancouver, C.-B.

†Indique que la candidate n'a pas résidé dans la localité toute l'année précédente.

Infirmier d'hôpital, classe 2, ministère des Affaires des anciens combattants, district de Saskatoon.

†Cole, Maynard Ernest, S.A.O. (B), Saskatoon, Sask.

†Indique que le candidat n'a pas résidé dans le district de Saskatoon du ministère toute l'année précédente.

Infirmière d'hôpital, classe 1, district de Vancouver du ministère des Affaires des anciens combattants. Ministères du Gouvernement.

Broadfoot, Ruth Isabelle, Vancouver, C.-B.

†Conroy, Bernadine Winnifred, Vancouver, C.-B.

†Crimes, Catherine Elizabeth, Vancouver, C.-B.

†Hindson, Betty Mae, Vancouver, C.-B.

†Andrew, Dorothy Margaret, Vancouver, C.-B.

†Indique que la candidate n'a pas résidé dans le district de Vancouver toute l'année précédente.

Infirmier d'hôpital, classe 1, district de Vancouver du ministère des Affaires des anciens combattants.

Liste supplémentaire.

Cormier, Gene Theodore, S.A.O. (A), Vancouver, C.-B.

Préposé à l'information, classe 2, bilingue, Ottawa, ministère de l'Agriculture.

Arsenault, Lucien, Montréal, P.Q.

Facteur, homme, Calgary, Alberta, ministère des Postes.

Douglas, William, S.A.O. (A), Rockyford, Alb.

McPhee, Archibald Donald, S.A.O. (B), Calgary, Alb.

Reid, James Tahnahill, S.A.O. (B), Calgary, Alb.

Cowling, George Alfred, S.A.O. (B), Calgary, Alb.

Jago, Richard Edwin, S.A.O. (B), Calgary, Alb.

Martin, John Scott, S.A.O. (B), B. de P., Forest Lawn, Alb.

Popejoy, Arthur Edward, S.A.O. (B), Calgary, Alb.

Thompson, Harold Clive, S.A.O. (B), Calgary, Alb.

Pirie, John Mervyn, S.A.O. (B), Calgary, Alb.

Sampson, George James, S.A.O. (B), Calgary, Alb.

Patten, Kenneth, S.A.O. (B), Calgary, Alb.

Sharpe, Harold Raymond, S.A.O. (B), Bowness, Alb.

Thomas, George Carolan, S.A.O. (B), Calgary, Alb.  
 Kathrens, Harold Arthur, S.A.O. (B), Calgary, Alb.  
 Simms, Hugh William, S.A.O. (B), Calgary, Alb.  
 Mines, Jack, Calgary, Alb.  
 Babott, Joseph John, Calgary, Alb.  
 Girling, Arnold Roy, Calgary, Alb.  
 Duxbury, James David, Calgary, Alb.  
 Chikinda, Julian Arthur, Calgary, Alb.  
 Gorrell, Wesley Gilbert, Calgary, Alb.  
 Hammond, Leonard Lawrence, Calgary, Alb.  
 Jessen, Christian, Calgary, Alb.  
 Thomas, Arthur Hotham, Calgary, Alb.  
 Barker, Robert George, Calgary, Alb.  
 Clark, Thomas Percival, Calgary, Alb.  
 Barker, John Alfred, Calgary, Alb.  
 Cairns, George Stewart, Calgary, Alb.  
 †Perry, George Vernon, Bragg Creek, Alb.

†Indique que le candidat n'a pas résidé dans la localité toute l'année précédente.

Facteur, Fort Frances, Ontario, ministère des Postes.

Fearon, Charles Lionel, S.A.O. (A), Fort Frances, Ont.  
 Cupp, Robert Leroy, S.A.O. (B), Fort Frances, Ont.  
 Sanders, Wilson Winslow, S.A.O. (B), Fort Frances, Ont.  
 Haner, Grant Russell, S.A.O. (B), Fort Frances, Ont.  
 Sexton, Frederick C., S.A.O. (B), Fort Frances, Ont.  
 Dolk, Raymond Albert, S.A.O. (B), Fort Frances, Ont.  
 Kempe, Martin, S.A.O. (B), Fort Frances, Ont.  
 Hamilton, Croal William R., Fort Frances, Ont.

Facteur, Fort Frances, Ont., ministère des Postes. Liste supplémentaire.

Pearson, Cecil Osborne, S.A.O. (B), Fort Frances, Ont.

Facteur, Saskatoon, Sask., ministère des Postes.

Buchanan, K. E., S.A.O. (A), Saskatoon, Sask.  
 Lemko, N., S.A.O. (A), Saskatoon, Sask.  
 Depper, R., S.A.O. (B), Saskatoon, Sask.  
 Serhyenko, W. P., S.A.O. (B), Saskatoon, Sask.  
 Choppe, N., S.A.O. (B), Saskatoon, Sask.  
 Hanson, H. J., S.A.O. (B), Saskatoon, Sask.  
 Stuart, J. L., S.A.O. (B), Saskatoon, Sask.  
 Sloboda, M., S.A.O. (B), Saskatoon, Sask.  
 Wiikenweder, J. F., S.A.O. (B), Saskatoon, Sask.  
 Strachan, G. A., S.A.O. (B), Saskatoon, Sask.  
 Cameron, J. M., S.A.O. (B), Saskatoon, Sask.  
 McInnes, W. R., S.A.O. (B), Saskatoon, Sask.  
 Doering, W. R., S.A.O. (B), Saskatoon, Sask.  
 Gray, W. F., S.A.O. (B), Saskatoon, Sask.  
 Debert, A. P., S.A.O. (B), Grandora, Sask.  
 Voellmecke, E. F., Lake Lenora, Sask.  
 †Bedier, J. J., Saskatoon, Sask.  
 Mitchellmore, V. L., Saskatoon, Sask.  
 Gautschi, W. O., Saskatoon, Sask.  
 Carley, H., Saskatoon, Sask.  
 Dean, R. W., Saskatoon, Sask.  
 Kershaw, M. S., Saskatoon, Sask.  
 McCurdy, J. L., Saskatoon, Sask.  
 Shewchuk, M., Saskatoon, Sask.  
 Klymochko, Saskatoon, Sask.  
 Spark, L. E., Saskatoon, Sask.  
 Derouin, V. A., Saskatoon, Sask.  
 Reid, G. (fils), Saskatoon, Sask.  
 Hall, E. D., Saskatoon, Sask.  
 Skelton, E., Saskatoon, Sask.  
 Titus, M., Saskatoon, Sask.  
 \*\*Sinclair, E. C., S.A.O. (A), Saskatoon, Sask.

\*\*Graham, J. A., S.A.O. (B), Saskatoon, Sask.  
 \*\*Taylor, L. H., S.A.O. (B), Saskatoon, Sask.  
 \*\*Gordon, L. J., S.A.O. (B), Saskatoon, Sask.  
 \*\*Moffatt, E. H., S.A.O. (B), Saskatoon, Sask.  
 \*\*Stewart, C. W., Saskatoon, Sask.

†Indique que le candidat est bilingue.

\*\*Indique que le candidat n'a pas résidé dans la localité toute l'année précédente.

Facteur, Saskatoon, Sask., ministère des Postes. Liste supplémentaire.

McCoy, Walter Bruce, S.A.O. (B), Saskatoon, Sask.

Gardien de parc, classe 2, Parc national de Kootenay, Radium Hot Springs, C.-B., ministère des Mines et Ressources.

Johnson, Norman, S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.  
 Newton, Richard Orr, Radium Hot Springs, C.-B.

McIntosh, John Allan, Vancouver, C.-B.  
 Tait, Alexander, Vancouver, C.-B.

Commis des postes, Fort Erié, Ontario, ministère des Postes. Liste supplémentaire.

Sherk, Gerald Ray, S.A.O. (B), Ridgeway, Ont.

Mécanicien de machines fixes, classe 3 chauffage ou électricité, ministères du gouvernement, Terre-Neuve.

Walsh, Mark, Saint-Jean, Terre-Neuve.  
 Clarke, Leo John, Saint-Jean, Terre-Neuve.

Mécanicien de machines fixes, classe 1, chauffage ou électricité, ministères du Gouvernement, Terre-Neuve.

Croucher, Thomas, S.A.O. (B), St-Jean, Terre-Neuve.

Earles, George Joseph, St-Jean, Terre-Neuve.  
 Taylor, Albert Carson, St-Jean, Terre-Neuve.

Analyste des semences, Winnipeg, Manitoba, ministère fédéral de l'Agriculture.

Tymchyshyn, Antonia Helen, Winnipeg, Man.  
 Parry, Mildred Dorothy, St-Boniface, Man.  
 Maksymec, Olga, Winnipeg, Man.  
 Scarth, Norma Joan, Winnipeg, Man.

Sténographes, classe 1, Montréal et la localité, ministères du Gouvernement.

Desrochers, M. Renée-Lise, Montréal, P.Q.  
 Corbeil, M. Raymonde Colette, Montréal, P.Q.

Sténographes, classe 1, North Bay, Ontario, ministères du Gouvernement.

Quirt, Noreen Doris, Ferris, Ont.  
 \*\*Black, Betty Alberta, North Bay, Ont.

\*\*Indique que la candidate n'a pas résidé dans la localité toute l'année précédente.

Sténographes, classe 1, Saint John, N.-B., ministères du Gouvernement.

Colgan, Eileen Mary, Saint John, N.-B.  
 Tokach, Julia Catherine, Saint John, N.-B.  
 Mollins, Hazel Jean, Saint John, N.-B.  
 Forestell, Mary Bernadine, Hampton, N.-B.  
 Wakin, Catherine Mary, Saint John, N.-B.  
 Lyon, Norah Charity Spooner, Saint John, N.-B.

Sténographe, classe 1, Stratford, Ontario, ministères du Gouvernement.

Johnston, Ruth Mary, Stratford, Ont.

Sténographes, classe 2, ministères du Gouvernement, Ottawa et à l'étranger.

Leask, M. E., Cobble Hill, C.-B.



Sténographe, classe 2A, Fredericton, N.-B., ministères du Gouvernement.

Gourley, Thelma Jean, Fredericton, N.-B.  
Hanson, Margaret Louise, Fredericton, N.-B.  
Kelly, Ruth Evelyn, Fredericton, N.-B.

Sténographe, classe 2A, Halifax et la localité, ministères du Gouvernement. Liste supplémentaire.

†Cole, Frona Melita (Mme), Halifax, N.-E.

‡Indique que la candidate est admissible à un emploi temporaire seulement.

Sténographes, classe 2A, Montréal et la localité, ministères du Gouvernement.

\*Juteau, Marie-Laure-Jacqueline, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.

\*Desorcy, Gisèle, Montréal, P.Q.

\*Tremblay, Marie-Thérèse-Denise, Montréal, P.Q.  
Burda, Lilian, Montréal, P.Q.

\*Gagné, Fernande, Montréal, P.Q.

\*Montpetit, Gisèle, Ile Perrot, P.Q.

\*Poirier, M.-Georgette-Françoise, St-Lambert, P.Q.

Leduc, M.-Olive-Mariette, Montréal, P.Q.

Barr, Irene Marion Stewart, Verdun, P.Q.

\*Beaudoin, Lorraine, Montréal, P.Q.

\*‡Fontaine, Georgette, Montréal, P.Q.

\*Indique que la candidate est bilingue.

‡Indique que la candidate a dépassé l'âge préféré et a été mise sur la liste en vertu de l'article 8 des Règlements du service civil.

Sténographe, classe 2A, Oshawa, Ontario, ministères du Gouvernement.

†Wilkinson, Frances Edna, Oshawa, Ont.

‡Indique que la candidate n'a pas résidé dans la localité toute l'année précédente.

Sténographe, classe 2A, Saint John, N.-B., ministères du Gouvernement.

Storey, Frances Elizabeth, Saint John, N.-B.

Carton, Mary Theresa, Fairville, N.-B.

Nugent, Mary Eleanor, Saint John, N.-B.

Colgan, Eileen Mary, Saint John, N.-B.

Tokach, Julia Catherine, Saint John, N.-B.

Mollins, Hazel Jean, Saint John, N.-B.

Forestell, Mary Bernadine, Hampton, N.-B.

Wakim, Catherine Mary, Saint John, N.-B.

Sténographe, classe 2A, Stratford, Ontario, ministères du Gouvernement.

Johnston, Ruth Mary, Stratford, Ont.

Magasinier, classe 1, Hagersville, Ont., ministère de la Défense nationale.

Chapman, Reginald, S.A.O. (A), South Cayuga, Ont.

Moser, Victor, S.A.O. (A), Hagersville, Ont.

Beasley, James Edward A., S.A.O. (B), Hamilton, Ont.

Stipe, Albert Ernest, S.A.O. (B), Hamilton, Ont.

Ingroville, William A., S.A.O. (B), Hagersville, Ont.

Terry, Robert Oliver, S.A.O. (B), Hagersville, Ont.

Garmon, John Gregory, S.A.O. (B), Hagersville, Ont.

Clark, Wilson Harvey, S.A.O. (B), Hagersville, Ont.

Falkins, David Wellington, S.A.O. (B), Jarvis, Ont.

Taylor, Henry Banks, S.A.O. (B), Cayuga, Ont.

Clark, John, Dundas, Ont.

MacKenzie, George, Hamilton, Ont.

Stevens, Peter Grant, Port Dover, Ont.

Philps, John McLean, Hamilton, Ont.

Technicien, classe 1 (Surveillant adjoint d'un dépôt de chartes navales), Halifax, N.-E., ministère de la Défense nationale.

May, George Murray, Dartmouth, N.-E.

Jones, Victor Edward, Dartmouth, N.-E.

McAdoo, Osborne Bruce, Dartmouth, N.-E.

Technicien, classe 2 (Hématologie, bactériologie, biochimie, sérologie, parasitologie, histologie, et pathologie générale), district de London du ministère des Affaires des anciens combattants.

Ziller, George Earl, S.A.O. (B), London, Ont.

Hughes, Naomi Lennie, St. Mary's, Ont.

Technicien, classe 2, surveillant d'un dépôt de chartes navales, ministère de la Défense nationale, Nouvelle-Ecosse.

Hanright, Rex Cuthbert, Dartmouth, N.-E.

Mary, George Murray, Dartmouth, N.-E.

Téléphoniste, classe 3, Montréal et la localité, ministères du Gouvernement. Liste supplémentaire.

\*‡Desjardins, Marie Sage Eva (Mme), Montréal, P.Q.

\*Indique que la candidate est bilingue.

‡Indique que la candidate est admissible à un emploi temporaire seulement.

Dactylographe, classe 1, ministères du Gouvernement, Calgary, Alb.

Robb, Jean June, Calgary, Alb.

Dactylographe, classe 1, en divers centres du Cap Breton, N.-E., ministères du Gouvernement.

Jones, Pauline Alma, Sydney, N.-E.

Pretty, Rowena Joyce, South Bar, N.-E.

Kay, Ida Mary, Sydney nord, N.-E.

Dactylographe, classe 1, Fort William et Port Arthur, Ontario, ministères du Gouvernement.

Shintani, Mary J., Fort William, Ont.

Dactylographe, classe 1, Québec, P.Q., ministères du Gouvernement.

Lemelin, Stella Françoise, Limoilou, P.Q.

Lambert, Yvonne, Lévis, P.Q.

Lavoie, Rita, Montmorency, P.Q.

Dactylographe, classe 1, Saint John, N.B., ministères du Gouvernement.

Tokach, Julia Catherine, Saint John, N.-B.

Wakim, Catherine Mary, Saint John, N.-B.

Jennings, Marjorie Helen, Fairville, N.-B.

Dactylographe, classe 1, Sarnia, Ontario, ministères du Gouvernement.

Marshall, Katharine Loretta, Sarnia, Ont.

Dactylographe, classe 2A, Halifax et la localité, ministères du Gouvernement.

Sandoz, Margaret Adele, Fairview, N.-E.

Hardiman, Mary Clare, Halifax, N.-E.

Clarke, Irene Anderson, Dartmouth, N.-E.

McDonald, Pauline Kathryn, Halifax, N.-E.

Woods, Virginia Kathleen, Halifax, N.-E.

\*Fleming, Annie Maude, Dartmouth, N.-E.

‡Leblanc, Theresa Mary, Dartmouth, N.-E.

\*Indique que la candidate n'a pas résidé dans la localité toute l'année précédente.

‡Indique que la candidate a dépassé l'âge préféré.

Dactylographe, classe 2A, Moncton, N.-B., ministères du Gouvernement.

Saulnier, Yvonne-Marie, Moncton, N.-B.

Martin, Rita Evelyn, Moncton, N.-B.



Dactylographes, classe 2A, Montréal et la localité, ministères du Gouvernement.

Dalcourt, Louis-Joseph-René, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.

\*Desorcy, Gisèle, Montréal, P.Q.

Nadon, Jeanne, Montréal, P.Q.

Locat, Christiane-Marie, Montréal, P.Q.

\*Indique que la candidate est bilingue.

Dactylographe, classe 2A, Saint John, N.-B., ministères du Gouvernement.

Tokach, Julia Catherine, Saint John, N.-B.

Storey, Frances Elizabeth, Saint John, N.-B.

Wakim, Catherine Mary, Saint John, N.-B.

Maxwell, Florence Theresa, Saint John, N.-B.

Par ordre de la Commission,

R. GOSSELIN,

Secrétaire associé.

Ottawa, le 24 octobre 1949.

44-1

## SERVICE CIVIL DU CANADA

CONFORMÉMENT à l'article 32 de la *Loi du service civil*, qui veut qu'un avis de chaque examen soit publié dans la *Gazette du Canada*, la Commission du service civil annonce les examens suivants qui sont actuellement en marche.

Un technicien adjoint, classe 3 (entretien du matériel de buanderie), pour le ministère de la Défense nationale à Goose Bay, Labrador. \$2,160-\$2,460 par année. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident dans la province de Terre-Neuve. Les délais d'inscription expirent le 8 novembre 1949.

\*Qualités requises: Instruction élémentaire, avec points additionnels pour une formation plus avancée; trois années d'expérience se rattachant à l'entretien d'une buanderie ou de machines connexes; connaissance générale de l'électricité et du fonctionnement des machines; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant.

Un technicien adjoint, classe 2 (Horticulture), pour le ministère fédéral de l'Agriculture à Kentville, N.-E. \$1,860-\$2,160 par année. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident à Kentville, N.-E. et dans la localité. Les délais d'inscription expirent le 31 octobre 1949.

\*Qualités requises: Instruction élémentaire et de préférence, une certaine formation à l'école supérieure (H.S.); au moins deux années d'expérience en horticulture se rattachant aux arbres, aux arbustes et aux petits fruits, et aptitude démontrée dans les méthodes d'émondage, le soin des bourgeons et le greffage; une certaine connaissance des techniques et des méthodes employées dans du travail expérimental dans ce domaine; aptitude à maintenir des dossiers, à colliger des données, et aider à la rédaction des rapports; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant.

Un apiculteur, classe 2, pour le ministère fédéral de l'Agriculture à Brandon, Man. \$2,160-\$2,460, moins la valeur du logement, si l'on y pourvoit. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident à Brandon, Man. et dans la localité. Les délais d'inscription expirent le 3 novembre 1949.

\*Qualités requises: Instruction élémentaire et, de préférence une certaine formation se rattachant aux fonctions de la position; plusieurs années d'expérience dans du travail concernant les ruchers; bonne connaissance pratique de l'apiculture et des méthodes employées dans du

travail expérimental dans ce domaine; aptitude à maintenir des dossiers et à rédiger des rapports; aptitude à la surveillance; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant.

Un commis, classe 4, pour le ministère des Mines et Ressources à Montréal, P.Q. \$2,280-\$2,580 par année. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident à Montréal, P.Q., et dans la localité. Les délais d'inscription expirent le 28 octobre 1949.

\*Qualités requises: Degré en agriculture (B.S.A. ou L.S.A.) conféré par un collège d'agriculture reconnu; expérience pratique en agriculture; connaissance des petites industries et des genres d'agriculture propres à la région qui relève du bureau de Montréal; aptitude à diriger la correspondance et à rédiger des rapports clairs et concis; entregent; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant. On exige une bonne connaissance de la langue hollandaise ainsi qu'une connaissance suffisante du français.

Un commis, classe 4 (\$2,280-\$2,580) et un technicien de laboratoire dans un hôpital (Technicien adjoint, classe 3), (\$2,160-\$2,460), pour le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social à Sioux Lookout, Ont. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident dans les districts de Kenora-Rainy River, Port Arthur et Fort William. Les délais d'inscription expirent le 27 octobre 1949.

\*Qualités requises: (Commis, classe 4)—Au moins deux années de formation à l'école supérieure (H.S.); au moins cinq années d'expérience dans du travail rendant le candidat apte à remplir les fonctions requises; excellente connaissance des méthodes et des pratiques de bureau; aptitude à la surveillance; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant. Des points additionnels seront accordés pour une formation plus avancée.

(Technicien adjoint, classe 3)—Instruction élémentaire avec points additionnels pour une formation plus avancée; au moins trois années d'expérience dans du travail de laboratoire se rattachant aux fonctions de la position; connaissance générale des procédés et de laboratoire et connaissance approfondie desdits procédés et techniques concernant le travail particulier de cette position; aptitude démontrée dans les techniques de laboratoire et habileté dans les techniques appropriées aux fonctions de cette position; aptitude à projeter et à compléter des épreuves ou analyses de laboratoire ou extérieures et à présenter des rapports précis; aptitude à maintenir les dossiers et à faire des calculs mathématiques; connaissance des méthodes et procédés d'écriture les plus usuels; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant.

Des commis, classe 2A, pour les ministères du Gouvernement dans le comté de Leeds, Ont. \$1,500-\$1,800 par année. Concours ouvert aux résidents compétents du comté de Leeds, Ont. Les délais d'inscription expirent le 27 octobre 1949.

Qualités requises: Au moins deux années de formation à l'école supérieure (H.S.) sont recommandables. On exige au moins deux années d'expérience de bureau suffisante. L'expérience dans l'enseignement est acceptée comme l'équivalent de l'expérience dans du travail d'écriture, à condition que le candidat ait reçu un certificat d'instituteur professionnel.

NOTA: Les résultats scolaires suivant seront acceptés au lieu des deux années d'expérience



requis pour les candidats heureux de la classe 2A: Obtention de l'immatriculation sénior (12e ou 13e année, d'après les normes provinciales courantes) et une année additionnelle de formation reçue à une université, une école normale ou une institution semblable; ou obtention de l'immatriculation sénior (12e année ou 13e année) avec une année d'expérience de bureau suffisante. \*\*Sauf dans le cas des anciens combattants pour lesquels aucune limite d'âge n'est fixée, les candidats doivent être entre les âges de 18 et 40 ans au dernier jour fixé pour la réception des demandes.

Un chirurgien dentiste, classe 1, pour le ministère des Affaires des anciens combattants à Edmonton. Alb. \$4,440-\$5,040 par année. Concours ouvert aux résidents compétents du district d'Edmonton du ministère des Affaires des anciens combattants. Les délais d'inscription expirent le 29 octobre 1949.

*\*Qualités requises:* Un degré en chirurgie dentaire d'une université reconnue; permis de pratiquer l'art dentaire dans une province du Canada; au moins deux ans de pratique post-universitaire; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant.

Un préposé à la plieuse, pour le Département des impressions et de la papeterie publiques à Ottawa. \$1.45 par heure. Concours ouvert aux résidents compétents du Dominion du Canada. Les délais d'inscription expirent le 3 novembre 1949.

*Qualités requises:* Apprentissage complet dans ce genre de travail. La formation reçue lors de cet apprentissage; ou l'expérience subséquente, doit avoir été obtenue dans une imprimerie appropriée; état physique satisfaisant; qualités personnelles appropriées.

Des jardiniers, classe 1, pour les ministères du Gouvernement à Chilliwack et à Sardis, C.-B. \$1,620-\$1,920 par année. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident à Chilliwack et à Sardis, C.-B., et dans la localité. Les délais d'inscription expirent le 7 novembre 1949.

*\*Qualités requises:* Instruction élémentaire; de préférence, une certaine expérience récente dans la plantation et le soin des pelouses, des arbres, des fleurs et des arbrisseaux à un établissement privé ou public; aptitude à la surveillance; état physique satisfaisant; qualités personnelles appropriées.

Un jardinier (Technicien adjoint, classe 3), pour le ministère fédéral de l'Agriculture à Melfort, Sask. \$2,160-\$2,460 par année. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident dans la province de la Saskatchewan. Les délais d'inscription expirent le 3 novembre 1949.

*\*Qualités requises:* Instruction élémentaire et de préférence, une formation plus avancée se rattachant aux fonctions de la position; au moins trois années d'expérience récente pratique en horticulture; bonne connaissance et une certaine expérience des techniques employées dans du travail expérimental de parcelles d'essai et des vergers; connaissance de l'alimentation et du soin des volailles; aptitude à la surveillance; aptitude à maintenir des dossiers, à prendre des notes, à faire des calculs mathématiques et à aider à rédiger des rapports; état physique satisfaisant; qualités personnelles appropriées.

Des cuisiniers d'hôpital, pour le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social à Sioux Lookout, Ont. \$1,620-\$1,920 (Classe 1) et \$1,860-\$2,040 (Classe 2). Concours ouvert aux résidents

compétents des districts de Kenora-Rainy River, Fort William et Port Arthur. Les délais d'inscription expirent le 24 octobre 1949.

*\*Qualités requises:* (Classe 1)—Instruction élémentaire; au moins une année d'expérience comme cuisinier à la cuisine d'un hôpital, d'un restaurant ou d'une institution; état physique satisfaisant, propreté.

(Classe 2)—Instruction élémentaire; au moins deux années d'expérience comme cuisinier à la cuisine d'un grand hôtel, d'un restaurant ou d'une institution; état physique satisfaisant; qualités personnelles appropriées; propreté.

Des infirmières d'hôpital, pour le ministère des Affaires des anciens combattants, dans les districts de Montréal et de Québec. \$1,920-\$2,220 (Classe 1) et \$2,160-\$2,460 (Classe 2), plus l'uniforme au besoin, moins la valeur du logement ou toute autre allocation, si l'on y pourvoit. Concours ouvert aux résidentes compétentes des districts de Montréal et de Québec du ministère des Affaires des anciens combattants. Les délais d'inscription expirent le 24 octobre 1949.

*\*Qualités requises:* (Classe 1)—Degré d'une école d'infirmières reconnue; inscription en règle comme infirmière dans une province du Canada; état physique satisfaisant.

(Classe 2)—Degré d'une école d'infirmières reconnue; inscription en règle comme infirmière dans une province du Canada; trois années d'expérience comme infirmière inscrite; état physique satisfaisant.

Un infirmier d'hôpital, classe 2, pour le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social, à Sioux Lookout, Ont., à \$1,860-\$2,040 par année. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident dans les districts de Kenora-Rainy River, Fort William et Port Arthur. Les délais d'inscription expirent le 24 octobre 1949.

*\*Qualités requises:* Instruction élémentaire; expérience comme infirmier d'hôpital, ou réussite d'un cours d'instruction reconnue portant sur les fonctions à remplir; aptitude évidente à faire preuve de patience et de tact dans l'exécution des fonctions dans une salle d'hôpital; état physique satisfaisant; qualités personnelles appropriées.

Des gardiens d'immigration, pour le ministère des Mines et Ressources à Halifax, N.-E., Saint John, N.-B., Québec et Montréal, P.Q. \$1,680-\$2,220 par année. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident dans le centre et la localité où se présente la vacance. Les délais d'inscription expirent le 5 novembre 1949.

*\*Qualités requises:* Instruction élémentaire; la préférence sera accordée aux candidats qui connaissent une autre langue que les deux langues officielles; entrent; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant.

\*\*La limite d'âge minimum pour tous les candidats est 18 ans. Sauf dans le cas de ceux qui ont droit à la préférence accordée aux anciens combattants, les candidats ne doivent pas avoir dépassé 50 ans à la dernière date fixée pour la réception des demandes d'inscription.

Des préposés aux instruments, pour le ministère des Transports, en divers centres de la province d'Ontario. \$2,160-\$2,460 par année. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident dans la province d'Ontario. Les délais d'inscription expirent le 2 novembre 1949.

*\*Qualités requises:* Instruction d'école supérieure (H.S.), en plus, trois ans d'expérience avec



une équipe de géologues comme porte-mire ou préposé junior aux instruments; bonne connaissance des techniques et méthodes se rapportant à l'arpentage des terres; connaissance pratique du théodolite et du niveau, et aptitude à rectifier n'importe quel de ces deux instruments; aptitude à surveiller; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant.

Des facteurs, hommes, pour le Service postal du Canada, à Sudbury, Ont. \$1,800-\$2,340 par année. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident à Sudbury, Ont., et dans la localité. Les délais d'inscription expirent le 26 octobre 1949.

*Qualités requises:* Instruction élémentaire; au moins deux années d'école supérieure (H.S.) sont recommandables; courtoisie et tact; intégrité; bonnes manières; état physique satisfaisant et surtout bonne vue. Pour certaines positions, le candidat devra pouvoir parler le français. \*\*Sauf dans le cas de ceux qui ont droit à la préférence accordée aux anciens combattants, les candidats doivent être entre les âges de 18 et 35 au dernier jour fixé pour la réception des demandes d'inscription.

Un gardien de phare, classe 9, pour le ministère des Transports à Martin Head, N.-B. \$1,440-\$1,620 par année. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident dans le comté de Saint John, N.-B. Les délais d'inscription expirent le 2 novembre 1949.

*Qualités requises:* Instruction élémentaire; aptitude à manœuvrer de petites embarcations; bonne vue; sens exact des couleurs; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant.

Des chargeurs des postes, hommes, pour le Service postal du Canada à Sarnia et à Hamilton, Ont., à \$1,800-\$2,220 par année, plus l'uniforme et les chaussures à la discrétion du ministère. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident dans le centre et la localité où se présentent les vacances. Les délais d'inscription expirent le 27 octobre 1949.

*Qualités requises:* Instruction élémentaire; au moins deux années d'école supérieure (H.S.) sont recommandables; une certaine connaissance des trains, des horaires de chemin de fer, des points de jonction et des méthodes de manutention des dépêches; aptitude à suivre les instructions; intégrité; bonne mémoire; état physique satisfaisant. \*\*Sauf dans le cas de ceux qui ont droit à la préférence accordée aux anciens combattants, les candidats doivent être entre les âges de 18 et 35 ans au dernier jour fixé pour la réception des demandes d'inscription.

Des ouvriers d'entretien, classe 2 (Electriciens, plombiers et assembleurs de tuyaux), pour le ministère des Affaires des anciens combattants à Toronto, Ont. \$2,160-\$2,460 par année. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident dans le district de Toronto du ministère des Affaires des anciens combattants. Les délais d'inscription expirent le 25 octobre 1949.

Des ouvriers d'entretien, classe 1 (Peintres), pour le ministère des Affaires des anciens combattants à Toronto, Ont. \$1,980-\$2,280 par année. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident dans le district de Toronto du ministère des Affaires des anciens combattants. Les délais d'inscription expirent le 35 octobre 1949.

*\*Qualités requises: (Ouvriers d'entretien, classes 1 et 2)—*Au moins trois années d'expérience comme compagnon artisan (Electricien, assembleur de tuyaux, plombier ou peintre); état physique satisfaisant; aptitude à la surveillance.

44722-6

Un médecin bilingue, pour le ministère des Affaires des anciens combattants à Ottawa, Ont. \$5,700-\$6,300 par année. Les délais d'inscription expirent le 31 octobre 1949.

*Qualités requises:* Diplôme d'une école de médecine reconnue avec permis autorisant à pratiquer dans l'une des provinces; au moins trois années d'étude postuniversitaire ou l'équivalent; une période prolongée de pratique particulière heureuse; vaste connaissance générale des divers domaines de la médecine et être au courant des derniers programmes scientifiques; être reconnu comme spécialiste par un groupement scientifique; compétence administrative et qualités personnelles appropriées; connaissance suffisante du français et de l'anglais pour pouvoir remplir les fonctions de la position.

Deux avocats des pensions, classe 1, pour le ministère des Affaires des anciens combattants, à Toronto, Ont. Jusqu'à \$4,200 par année, d'après la compétence. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident dans le district de Toronto du ministère des Affaires des anciens combattants. Les délais d'inscription expirent le 26 octobre 1949.

*Qualités requises:* Être membre reconnu d'une Société de droit de l'une des provinces du Canada; une certaine expérience et de la pratique comme avocat; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant.

Un préposé de parcelles d'essai, classe 2, pour le ministère fédéral de l'Agriculture à Winnipeg, Man. \$2,160-\$2,460 par année, moins la valeur du logement, si l'on y pourvoit. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident à Winnipeg, Man. et dans la localité. Les délais d'inscription expirent le 2 novembre 1949.

*\*Qualités requises:* Instruction élémentaire et de préférence, une formation appropriée se rattachant aux fonctions à remplir, trois années d'expérience dans du travail se rattachant aux fonctions de la position; connaissance générale des méthodes et techniques employées dans du travail expérimental de parcelles d'essai; aptitude à maintenir des dossiers; aptitude à la surveillance; état physique satisfaisant; qualités personnelles appropriées.

Des maîtres de poste, pour le Service postal du Canada (ministère des Postes), à Natal, Ashcroft, C.-B., Belle River, Ont., Charny et Pierreville, P.Q. (\$2,280-\$2,580), à Empress, Alb., Binscarth, Man., Glenavon et Dinsmore, Sask., (\$1,980-\$2,280); et à Beauceville est, P.Q. (\$2,580-\$2,880). Concours ouvert aux clients du bureau de poste en question. Les délais d'inscription expirent le 29 octobre, 3 novembre, les 29, 27 29, 29 et 29 octobre, le 3 novembre, les 29, 29 octobre 1949, respectivement.

*\*Qualités requises:* Instruction élémentaire; tact et entregent; probité et bonne connaissance de la tenue des registres et du maniement des deniers; aptitude à la surveillance; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant. Pour les positions dans la province de Québec, le candidat devra pouvoir parler, lire et écrire le français couramment. \*\*Le ministère des Postes ne considérera pas les candidats âgés de plus de soixante ans comme admissibles à cet emploi, à moins qu'il n'y ait pas d'autres candidats compétents.

Des préposés aux impressions et à la papeterie, classe 2 (Projeteurs et estimateurs), pour le Département des impressions et de la papeterie publiques, à Ottawa, Ont. \$2,880-\$3,180 par année. Concours ouvert aux résidents compétents du Dominion du



Canada. Les délais d'inscription expirent le 3 novembre 1949.

*Qualités requises:* Degré d'une école d'art graphique reconnue, et un an d'expérience dans un métier d'imprimerie; ou instruction élémentaire et au moins quatre ans d'expérience pratique comme compagnon dans l'imprimerie; ou à défaut du titre de compagnon, sept années d'expérience dans la préparation et l'estimation du travail d'impression; connaissance étendue des travaux d'impression, des procédés, des matériaux, appareils et autres item se rapportant aux frais; aptitude reconnue à exécuter les fonctions soulignées; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant.

Un gardien d'immigration sénior, pour le ministère des Mines et Ressources à Saint John, N.-B. \$2,160-\$2,460 par année. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident à Saint John, N.-B., et dans la localité. Les délais d'inscription expirent le 29 octobre 1949.

*\*Qualités requises:* Deux années d'école supérieure (H.S.); au moins deux années d'expérience se rattachant aux fonctions de la position; aptitude à la surveillance; tact et bon jugement dans les relations avec le public; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant.

Des mécaniciens de machines fixes (chauffage ou électricité), classe 1, pour les ministères du Gouvernement à Kingston, Ont. \$1,980-\$2,280 par année. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident à Kingston, Ont. et dans la localité. Les délais d'inscription expirent le 27 octobre 1949.

*\*Qualités requises:* Instruction élémentaire; un certificat valide de mécanicien de machines fixes de quatrième classe ou un certificat de préposé aux machines ou un certificat provincial équivalent; au moins douze mois d'expérience pratique dans l'exploitation des machines à vapeur fonctionnant à haute pression; excellente connaissance des méthodes d'entretien et d'exploitation et bonne connaissance de l'entretien, de l'installation et de l'exploitation du matériel requis; aptitude évidente à manœuvrer des machines; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant.

Trois mécaniciens de machines fixes (chauffage ou électricité), classe 3, pour le ministère de la Défense nationale à Norman Wells, T. du N.-O. \$2,580-\$2,880 par année. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident dans les provinces d'Alberta, de la Saskatchewan et dans les Territoires du Nord-Ouest. Les délais d'inscription expirent le 7 novembre 1949.

*Qualités requises:* Instruction élémentaire; un certificat valide de mécanicien de machines fixes de deuxième classe ou un certificat de préposé aux machines ou un certificat provincial équivalent; au moins cinq années d'expérience pratique dans l'exploitation des machines fixes à vapeur fonctionnant à haute pression, sur une équipe régulière, dont au moins trois années dans les chambres de chauffe d'une usine à vapeur où le nombre de chevaux-vapeur dépasse 200; connaissance approfondie du soin et de l'entretien du genre d'usine définie ci-dessus, ainsi que des méthodes de nettoyage et l'installation de tout le matériel; aptitude à surveiller de jeunes employés; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant.

Des sténographes et des dactylographes, classes 1 et 2A pour les ministères du Gouvernement à

Kingston, Ont. \$1,080-\$1,500 (Classe 1) et \$1,500-\$1,800 (Classe 2A) par année. Concours ouvert aux résidents compétents de Kingston, Ont. et dans la localité. Les délais d'inscription expirent le 27 octobre 1949.

*Qualités requises: (Classe 1)*—Au moins deux années de formation à l'école supérieure (H.S.) sont recommandables. Aucune expérience n'est requise.

*(Classe 2)*—Au moins deux années de formation à l'école supérieure (H.S.) sont recommandables. On exige au moins deux années d'expérience adéquate acquise dans un bureau.

NOTA: Les points obtenus à la suite des études sont acceptables au lieu des deux années d'expérience requises pour les candidats heureux des classes 2A: Obtention de l'immatriculation senior (12e ou 13e année, d'après les normes provinciales régulières) ainsi qu'une année additionnelle de formation éducative à une université, une école normale ou autre établissement semblable; ou, obtention de l'immatriculation senior (12e ou 13e année) ainsi qu'une année d'expérience de bureau suffisante. \*\*Sauf dans le cas des anciens combattants pour lesquels aucune limite d'âge n'est fixée, la préférence sera accordée aux candidats âgés d'au moins 17 ans et qui ne dépassent pas 40 ans au dernier jour fixé pour la réception des demandes.

Un sous-percepteur de douane et d'accise, bureau secondaire classe 2, pour le ministère du Revenu national à Britt, Ont. \$2,460-\$2,760 par année. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident à Britt, Ont., et dans la localité. Les délais d'inscription expirent le 28 octobre 1949.

*Qualités requises:* Au moins quatre années de formation à l'école supérieure (H.S.) ou une formation et une expérience suffisantes pour assurer au candidat des connaissances qui lui permettront de remplir les fonctions de la position; au moins trois années d'expérience dans un bureau ou dans les affaires, de préférence en une position comportant des relations avec le public; aptitude évidente à rédiger les rapports et la correspondance d'une manière claire et concise; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant. \*\*L'âge minimum requis pour tous les candidats est 21 ans.

Deux représentants du trésor, classe 5, bilingues, pour le ministère des Finances, à Montréal, P.Q. \$3,780-\$4,080 par année. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident dans la province de Québec. Les délais d'inscription expirent le 28 octobre 1949.

*\*Qualités requises:* Degré d'école supérieure (H.S.) et de préférence être membre d'un corps de comptables professionnels reconnu; plusieurs années de travail général en comptabilité et en vérification, avec une certaine expérience dans du travail plus avancé; qualités personnelles appropriées et état physique satisfaisant; connaissance suffisante du français et de l'anglais pour pouvoir remplir les fonctions de la position.

Un préposé aux rayons-X, classe 2, pour le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social à Sioux Lookout, Ont. \$2,160-\$2,460 par année. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident dans les districts de Kenora-Rainy River, Fort William et Port Arthur. Les délais d'inscription expirent le 24 octobre 1949.

*\*Qualités requises:* Instruction élémentaire et de préférence, instruction d'école supérieure (H.S.); au moins trois années d'expérience dans



un laboratoire de rayons-X; aptitude à manœuvrer un appareil électrothérapeutique peu compliqué; état physique satisfaisant; qualités personnelles appropriées.

Des adjoints, agence indienne, classe 3, pour le ministère des Mines et Ressources dans la province de la Colombie-Britannique. \$2,220-\$2,520 par année. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident dans la province de la Colombie-Britannique. Les délais d'inscription expirent le 10 novembre 1949.

*\*Qualités requises:* Instruction d'école supérieure (H.S.) et de préférence, diplôme d'une université reconnue; expérience récente et bonne connaissance pratique ou formation reconnue en agriculture, en élevage, en pêche commerciale en industrie forestière, etc; connaissance suffisante des méthodes de bureau; expérience satisfaisante générale en affaires; de préférence, connaissance de la Loi, des coutumes et de la psychologie des Indiens; aptitude à établir des relations heureuses avec les indiens; aptitude à surveiller et diriger le travail des autres; aptitude à surveiller la construction et le maintien des routes et des édifices, les systèmes d'irrigation et autres améliorations; agir en qualité de conseiller auprès des Indiens pour régler leurs problèmes domestiques, sociaux et commerciaux; aptitude à prendre charge d'une section administrative au besoin; aptitude à rédiger la correspondance, à maintenir des dossiers et à préparer des rapports; intégrité; bon état physique; qualités personnelles appropriées. Sous réserve de la préférence accordée aux anciens combattants, la préférence en cas de nomination sera donnée à un Indien qui possède les qualités requises.

Des adjoints, agence indienne, classes 1 et 2, pour le ministère des Mines et Ressources, dans la province de la Saskatchewan. \$1,620-\$1,920 (Classe 1) et \$1,920-\$2,220 (Classe 2), plus le logement, le chauffage et l'éclairage. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident dans la province de la Saskatchewan. Les délais d'inscription expirent le 10 novembre 1949.

*\*Qualités requises:* Instruction d'école supérieure (H.S.) et de préférence, formation plus avancée en agriculture; expérience récente et connaissance pratique de l'agriculture et de l'élevage; connaissance suffisante des méthodes de bureau; expérience satisfaisante générale des affaires; de préférence, connaissance de la Loi, des coutumes et de la psychologie des Indiens; savoir maintenir des relations heureuses avec les Indiens; aptitude à surveiller et à diriger le travail des autres; aptitude à surveiller la construction et l'entretien des routes, des édifices et autres améliorations; aptitude à agir en qualité de conseiller auprès des Indiens pour régler leurs problèmes domestiques, sociaux et économiques; aptitude à maintenir des dossiers et à préparer des rapports et des recommandations; intégrité; bon état physique; qualités personnelles appropriées. Sous réserve de la préférence accordée aux anciens combattants, la préférence en cas de nomination sera donnée à un Indien qui possède les qualités requises.

Des adjoints, agence indienne, classe 2, pour le ministère des Mines et Ressources, dans la province de la Colombie-Britannique. \$1,920-\$2,220, plus le logement, le chauffage et l'éclairage, au comptant ou en espèces. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident dans la province de la Colombie-Britannique. Les délais d'inscription expirent le 10 novembre 1949.

*\*Qualités requises:* Instruction d'école supérieure (H.S.) et de préférence, diplôme en agriculture d'une université reconnue; expérience récente et bonne connaissance pratique ou formation plus avancée en agriculture et en élevage, y compris la construction et le fonctionnement des systèmes d'irrigation; expérience satisfaisante générale des affaires; connaissance suffisante des pratiques modernes de bureau; de préférence, connaissance de la *Loi des Indiens*, des coutumes et de la psychologie chez les Indiens; savoir maintenir des relations heureuses avec les Indiens; aptitude à surveiller et à diriger le travail des autres; aptitude à surveiller la construction et l'entretien des routes, des édifices, des systèmes d'irrigation et autres améliorations; aptitude à agir en qualité de conseiller auprès des Indiens pour régler leurs problèmes domestiques, sociaux et économiques; aptitude à s'occuper de la correspondance, à maintenir les dossiers et à préparer des rapports et des recommandations; intégrité; état physique satisfaisant; qualités personnelles appropriées. Sous réserve de la préférence accordée aux anciens combattants, la préférence en cas de nomination sera donnée à un Indien qui possède les qualités requises.

Des adjoints, agence indienne, classe 2, pour le ministère des Mines et Ressources dans la province du Manitoba. \$1,920-\$2,220, plus le logement, le chauffage et l'éclairage. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident dans la province du Manitoba. Les délais d'inscription expirent le 5 novembre 1949.

*\*Qualités requises:* Instruction d'école supérieure (H.S.) et de préférence, une formation plus avancée en agriculture; expérience récente et bonne connaissance pratique de l'agriculture, de l'élevage, du jardinage, de la pêche commerciale, de l'industrie forestière, etc.; connaissance suffisante des pratiques de bureau; expérience satisfaisante générale des affaires; de préférence, connaissance de la *Loi des Indiens*, des coutumes et de la psychologie chez les Indiens; aptitude à surveiller et à diriger le travail des autres; aptitude à surveiller la construction et l'entretien des routes, des édifices et autres améliorations; aptitude à agir en qualité de conseiller auprès des Indiens pour régler leurs problèmes domestiques, sociaux et économiques; aptitude à maintenir des dossiers et à préparer des rapports et des recommandations; intégrité; état physique satisfaisant; qualités personnelles appropriées. Sous réserve de la préférence accordée aux anciens combattants, la préférence en cas de nomination sera donnée à un Indien qui possède les qualités requises.

Des téléphonistes, classe 1, pour les ministères du Gouvernement à St-Hyacinthe, P.Q. Annoncé localement.

Des mécaniciens de machines fixes (chauffage ou électricité), classes 1 et 2, pour les ministères du Gouvernement à Québec, P.Q. Annoncé localement.

Des mécaniciens de machines fixes (chauffage ou électricité), classes 1 et 2, pour les ministères du Gouvernement à Sioux Lookout, Ont. Annoncé localement.

Des sténographes et des dactylographes, classe 1 et 2A, pour les ministères du Gouvernement en divers centres, dans la province de Terre-Neuve. Annoncé localement.



Des commis, classe 2A, pour les ministères du Gouvernement, en divers centres dans la province de Terre-Neuve. Annoncé localement.

Des commis, classe 1 (hommes et femmes), pour les ministères du Gouvernement, à Victoria, C.-B. Annoncé localement.

Des sténographes, classes 1 et 2A, pour les ministères du Gouvernement, dans le comté Châteauguay-Huntingdon-Laprairie, P.Q. Annoncé localement.

Des commis, classes 1 et 2A, pour les ministères du Gouvernement, dans le comté de Châteauguay-Huntingdon-Laprairie, P.Q. Annoncé localement.

Des sténographes et des dactylographes, classe 1, pour le ministère du Revenu national à Kitchener, Ont. Annoncé localement.

Des commis, classe 1, pour le ministère du Revenu national à Kitchener, Ont. Annoncé localement.

Des sténographes et des dactylographes, classe 1, pour les ministères du Gouvernement à Hamilton, Ont. Annoncé localement.

Des commis, classe 1, pour les ministères du Gouvernement, à Hamilton, Ont. Annoncé localement.

*Qualités requises: (Téléphoniste, classe 1)*—Instruction élémentaire avec points additionnels pour une formation plus avancée; une certaine expérience de bureau et de l'expérience dans le maniement d'un tableau de distribution sont recommandables; aptitude à comprendre et à suivre les instructions écrites et verbales et à préparer des rapports simples; prononciation claire et distincte; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant.

*Qualités requises: (Mécaniciens de machines fixes, classe 1)*—Instruction élémentaire; un certificat valide de mécanicien de machines fixes de quatrième classe ou un certificat de préposé aux machines ou un certificat provincial équivalent; au moins douze mois d'expérience pratique dans l'exploitation des machines à vapeur fonctionnant à haute pression; excellente connaissance des méthodes d'entretien et d'exploitation et bonne connaissance de l'entretien, de l'installation et de l'exploitation du matériel requis; aptitude évidente à manœuvrer des machines; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant.

*(Mécaniciens de machines fixes, classe 2)*—Instruction élémentaire; un certificat valide de mécanicien de machines fixes de troisième classe ou un certificat de préposé aux machines ou un certificat provincial équivalent; au moins deux années d'expérience pratique dans un atelier de machines à vapeur fixes fonctionnant à haute pression dont le nombre de chevaux-vapeur est de 75 ou plus; connaissance approfondie du soin et de l'entretien d'une usine ainsi que des méthodes de nettoyage et d'installation du matériel; aptitude à surveiller de jeunes subalternes; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant.

*Qualités requises: (Commis)*—On recommande pour les deux classes au moins deux années de formation à l'école supérieure (H.S.).

*Classe 1*—Aucune expérience requise.

*Classe 2*—Deux années d'expérience de bureau dans du travail d'écritures, mais la formation reçue après l'immatriculation junior (onzième année) sera considérée comme l'équivalent de l'expérience de bureau. L'obtention de l'immatriculation senior et une année ou plus à l'université ou à l'école normale seront acceptées au lieu de l'expérience.

**\*\***Les candidats qui ne sont pas des anciens combattants doivent être âgés d'au moins 18 ans et ne pas dépasser 40 ans à la dernière date fixée pour la réception des demandes, pour la classe 2A, et de 17 à 21 ans pour la classe 1.

**NOTA:** Sujet: Commis des postes, pour le ministère des Postes à Guelph, Ont. Prière de noter que ce concours a été annulé à la demande du ministère des Postes.

**\***Les qualités suivantes sont recommandables pour ces positions.

**\*\***La limite d'âge ne s'applique pas aux candidats qui ont droit à la préférence en raison de leurs services durant la Grande Guerre de 1914-1918 ou celle de 1939-1945, pourvu que la Commission certifie que ces personnes sont d'un âge et dans un état de santé leur permettant de remplir les devoirs de l'emploi qui peut leur être assigné et qu'elles seront probablement en mesure de continuer à remplir cet emploi durant une période raisonnable après leur nomination.

Par ordre de la Commission du service civil,

R. MORGAN,  
Secrétaire.

Ottawa, le 22 octobre 1949.

## BANQUE DU CANADA

BILAN ARRÊTÉ AU MERCREDI 26 OCTOBRE 1949

PASSIF—		ACTIF—	
1. CAPITAL VERSÉ.....	\$ 5,000,000 00	1. MONNAIES ET LINGOTS D'OR.....	
2. FONDS DE RÉSERVE.....	10,050,366 82	2. LINGOTS D'ARGENT.....	
3. BILLETS EN CIRCULATION.....	1,295,107,256 76	3. CHANGE ÉTRANGER—	
4. DÉPÔTS—		a) Livres sterling et dollars des États-Unis d'Amérique....	\$68,425,123 80
a) Gouvernement du Canada.....	\$ 83,937,136 61	b) Autres devises.....	73,453 05
b) Gouvernements provinciaux.....		Total.....	\$ 68,498,576 85
c) Banques à charte....	608,772,084 41	4. MONNAIES DIVISIONNAIRES.....	163,596 72
d) Autres dépôts.....	66,582,885 45	5. EFFETS ESCOMPTÉS.....	
Total.....	759,292,106 47	6. AVANCES—	
5. PASSIF PAYABLE EN LIVRES STERLING, DOLLARS DES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE ET AUTRES DEVISES ÉTRANGÈRES—		a) au gouvernement du Canada.....	
a) Au gouvernement du Canada.....	\$73,919,823 05	b) aux gouvernements provinciaux.....	
b) A divers.....	21,788 38	c) aux banques à charte et autres banques....	3,000,000 00
Total.....	73,941,611 43	Total.....	3,000,000 00
6. TOUT AUTRE PASSIF.....	30,677,629 83	7. EFFETS ACHETÉS SUR LE MARCHÉ LIBRE, BONS DU TRÉSOR EXCEPTÉS..	
		8. PLACEMENTS—	
		a) Titres à courte échéance émis ou garantis par le gouvernement du Canada ou d'une province.....	\$1,668,722,093 72
		b) Autres titres émis ou garantis par le gouvernement du Canada ou d'une province.....	373,829,087 70
		c) Titres divers.....	5,516,487 63
		Total.....	2,048,067,669 05
		9. BANQUE D'EXPANSION INDUSTRIELLE—	
		Prix d'achat de tout le capital-actions.	25,000,000 00
		10. IMMEUBLES DE LA BANQUE.....	3,724,313 27
		11. TOUT AUTRE ACTIF.....	25,614,815 42
Total.....	\$2,174,068,971 31	Total.....	\$ 2,174,068,971 31

Je déclare que l'état qui précède est exact, d'après les livres de la Banque.

Le comptable en chef.  
H. R. EXTENCE.

Je déclare que l'état précité est exact, au mieux de ma connaissance et de ma croyance, et qu'il montre fidèlement et clairement la situation financière de la Banque, tel que requis par l'article trente-trois de la Loi sur la Banque du Canada.

Ottawa, ce vingt-septième jour d'octobre 1949.

Le sous-gouverneur.  
D. GORDON.



## BANQUE D'EXPANSION INDUSTRIELLE

BILAN AU 30 SEPTEMBRE 1949

PASSIF		ACTIF	
1. CAPITAL VERSÉ.....	\$ 25,000,000 00	1. ENCAISSE ET DÉPÔTS DANS D'AUTRES BANQUES.....	\$ 41,196 76
2. FONDS DE RÉSERVE.....	783,612 09	2. TITRES DU GOUVERNEMENT DU CANADA.....	6,230,093 75
3. OBLIGATIONS ET DÉBENTURES EN COURS.....		3. PRÊTS ET PLACEMENTS.....	20,345,030 00
4. PASSIF ÉVENTUEL EN VERTU DE GARANTIES ET CONTRATS DE GARANTIE.....	3,260,000 00	4. GARANTIES ET CONTRATS DE GARANTIE EN CONTRE-PARTIE DU PASSIF.....	3,260,000 00
5. DIVERS.....	911,360 31	5. BIENS DESTINÉS À ÊTRE VENDUS.....	30,500 00
6. RÉSERVE POUR PERTES.....	300,000 00	6. DIVERS.....	348,151 89
TOTAL.....	\$ 30,254,972 40	TOTAL.....	\$ 30,254,972 40

L'ensemble des montants dont il est question à l'article 15, paragraphes (2) et (3) de la Loi de la Banque d'Expansion Industrielle et inclus dans le bilan ci-dessus est de \$9,230,018 60.

Je déclare que le bilan ci-dessus est conforme aux livres de la Banque.

*Le comptable en chef,*  
H. R. EXTENCE.

Je déclare qu'au meilleur de ma connaissance le bilan ci-dessus est exact et expose véritablement et clairement la situation financière de la Banque, en conformité de l'article 29, paragraphe (1) de la Loi de la Banque d'Expansion Industrielle.

OTTAWA, le dix-neuvième jour d'octobre 1949.

*Le président suppléant,*  
D. GORDON.

## MINISTÈRE DES POSTES, CANADA

COMPTE de la Caisse d'épargne des Postes, pour le mois de juillet 1949

(Fourni au Ministre des Finances conformément à la Loi des caisses d'épargne, chap. 15, Statuts Révisés, Can. 1927)

Dt.

Av.

	\$	c.		\$	c.
BALANCE en caisse chez le Ministre des Finances au 30 juin 1949.....	37,933,518	64	REMBOURSEMENTS durant le mois—		
DÉPÔTS reçus durant le mois de juillet.....	1,141,047	50	Sur demande—comptant.....	683,515	18
DÉPÔTS virés de la Caisse d'épargne des Postes du Royaume-Uni à la Caisse d'épargne des Postes du Canada.....	727	78	Ordinaires, par chèque.....	342,502	43
INTÉRÊT alloué aux déposants sur les comptes clos durant le mois.....	727	27	BALANCE au crédit des comptes des déposants au 31 juillet 1949.....	38,050,003	58
	39,076,021	19		39,076,021	19

Certifié:

A. S. POTHIER,  
Surintendant de la Caisse d'épargne, division des Finances.

E. J. UNDERWOOD,  
Sous-ministre suppléant des Postes.

MINISTÈRE DES POSTES,  
le 3 octobre 1949.

BANK OF CANADA

STATEMENT OF ASSETS AND LIABILITIES AS AT WEDNESDAY, OCTOBER 26, 1949

LIABILITIES:—		ASSETS:—	
1. CAPITAL PAID UP.....	\$ 5,000,000 00	1. GOLD COIN AND BULLION.....	
2. REST FUND.....	10,050,366 82	2. SILVER BULLION.....	
3. NOTES IN CIRCULATION.....	1,295,107,256 76	3. FOREIGN EXCHANGE—	
4. DEPOSITS—		(a) Pounds Sterling	
(a) Government of		and U.S.A. Dollars..	\$68,425,123 80
Canada.....	\$ 83,937,136 61	(b) Other currencies...	73,453 05
(b) Provincial Govern-		Total.....	\$ 68,498,576 85
ments.....		4. SUBSIDIARY COIN.....	163,596 72
(c) Chartered Banks.....	608,772,084 41	5. BILLS DISCOUNTED.....	
(d) Other.....	66,582,885 45	6. ADVANCES TO—	
Total.....	759,292,106 47	(a) Government of	
5. LIABILITIES PAYABLE IN POUNDS		Canada.....	
STERLING, U.S.A. DOLLARS AND		(b) Provincial Govern-	
OTHER FOREIGN CURRENCIES:		ments.....	
(a) To Govern-		(c) Chartered and	
ment of Canada.....	\$73,919,823 05	Savings Banks.....	3,000,000 00
(b) To Others....	21,788 38	Total.....	3,000,000 00
Total.....	73,941,611 43	7. BILLS BOUGHT IN OPEN MARKET,	
6. ALL OTHER LIABILITIES.....	30,677,629 83	NOT INCLUDING TREASURY BILLS..	
		8. INVESTMENTS—	
		(a) Short term securi-	
		ties issued or guaran-	
		teed by Government	
		of Canada or any	
		Provincial Govern-	
		ment.....	\$1,668,722,093 72
		(b) Other securities is-	
		sued or guaranteed	
		by Government of	
		Canada or any Prov-	
		incial Government...	373,829,087 70
		(c) Other securities....	5,516,487 63
		Total.....	2,048,067,669 05
		9. INDUSTRIAL DEVELOPMENT BANK—	
		Total Share Capital at cost.....	25,000,000 00
		10. BANK PREMISES.....	3,724,313 27
		11. ALL OTHER ASSETS.....	25,614,815 42
Total.....	\$2,174,068,971 31	Total.....	\$ 2,174,068,971 31

I declare that the foregoing return is correct according to the books of the Bank.

H. R. EXTENCE,  
Chief Accountant.

I declare that the foregoing return is to the best of my knowledge and belief correct, and shows truly and clearly the financial position of the Bank, as required by section thirty-three of the Bank of Canada Act.

Ottawa, this twenty-seventh day of October, 1949.

D. GORDON,  
Deputy Governor.



## INDUSTRIAL DEVELOPMENT BANK

STATEMENT OF ASSETS AND LIABILITIES AS AT SEPTEMBER 30, 1949

LIABILITIES		ASSETS	
1. CAPITAL PAID-UP.....	\$ 25,000,000 00	1. CASH ON HAND AND DEPOSITS WITH OTHER BANKS.....	\$ 41,196 76
2. RESERVE FUND.....	783,612 09	2. GOVERNMENT OF CANADA SECURITIES.....	6,230,093 75
3. BONDS AND DEBENTURES OUTSTANDING.....		3. LOANS AND INVESTMENTS.....	20,345,030 00
4. CONTINGENT LIABILITY UNDER GUARANTEES AND UNDERWRITING AGREEMENTS.....	3,260,000 00	4. GUARANTEES AND UNDERWRITING AGREEMENTS AS PER CONTRA.....	3,260,000 00
5. ALL OTHER LIABILITIES.....	911,360 31	5. PROPERTY HELD FOR SALE.....	30,500 00
6. RESERVE FOR LOSSES.....	300,000 00	6. ALL OTHER ASSETS.....	348,151 89
TOTAL.....	\$ 30,254,972 40	TOTAL.....	\$ 30,254,972 40

The aggregate of the amounts referred to in Section 15, subsections (2) and (3) of the Industrial Development Bank Act and included in the above statement is \$9,230,018.60.

I declare that the foregoing return is correct according to the books of the Bank.

H. R. EXTENCE,  
Chief Accountant.

I declare that the foregoing return is to the best of my knowledge and belief correct, and shows truly and clearly the financial position of the Bank, as required by Section 29, subsection (1) of the Industrial Development Bank Act.

OTTAWA, this nineteenth day of October, 1949.

D. GORDON,  
Acting President.

## POST OFFICE DEPARTMENT, CANADA

POST OFFICE SAVINGS BANK Account for the month of July, 1949

(Furnished to the Minister of Finance in accordance with the Savings Bank Act, Chap. 15, Rev. Stat. Can. 1927)

DR.

CR.

	\$	cts.		\$	cts.
BALANCE in hands of Minister of Finance on 30th June, 1949.....	37,933,518	64	WITHDRAWALS during the month:—		
DEPOSITS received during the month of July	1,141,047	50	On Demand—in cash.....	683,515	18
DEPOSITS transferred from the Post Office Savings Bank of the United Kingdom to the Post Office Savings Bank of Canada.	727	78	Ordinary, by cheque.....	342,502	43
INTEREST allowed to depositors on accounts closed during month.....	727	27	BALANCE at the credit of depositors' accounts on 31st July, 1949.....	38,050,003	58
	39,076,021	19		39,076,021	19

Certified:

A. S. POTHIER,  
Superintendent Savings Bank Division, Financial Branch.

E. J. UNDERWOOD,  
Acting Deputy Postmaster General.

POST OFFICE DEPARTMENT,  
3rd October, 1949.

## EXPORT CREDITS INSURANCE CORPORATION

Statement of Assets and Liabilities as at  
September 30, 1949

## ASSETS

CASH ON HAND AND IN BANKS.....	\$	405,290 50
ACCRUED INTEREST ON INVESTMENTS.....		80,357 09
INVESTMENTS—Government of Canada Bonds at amortized cost (Market value \$10,366,764).....		10,342,524 93
NOMINAL VALUE OF POSSIBLE RECOVERIES AGAINST AMOUNTS PAID ON CLAIMS.....		1 00
DEFERRED CHARGES.....		644 31
OFFICE FURNISHINGS AND EQUIPMENT AT COST.....	\$	15,144 24
Less: Reserve for Depreciation.....		3,718 03
		<u>11,426 21</u>
		<u>\$10,840,244 04</u>

## LIABILITIES AND CAPITAL

POLICYHOLDERS' DEPOSITS.....	\$	38,385 00
ACCOUNTS PAYABLE.....		19 50
SPECIAL RESERVE:		
Receiver General of Canada		
Receipts, less overhead, arising out of contracts entered into under Section 20A of the Act.....		19,339 76
UNDERWRITING RESERVE:		
Balance at December 31, 1948.....	\$	785,725 38
Excess of expenditure over income for the nine months ended September 30, 1949 (Schedule I).....		3,225 60
		<u>782,499 78</u>
CAPITAL:		
Capital Stock		
Authorized: 50,000 shares par value \$100 each.		
Issued and fully paid: 50,000 shares held in trust for His Majesty by the Minister of Trade and Commerce.....	5,000,000 00	
Capital Surplus: Paid in by the Minister of Finance at the rate of \$100 per share of capital stock issued.....	5,000,000 00	
		<u>10,000,000 00</u>
		<u>\$10,840,244 04</u>

NOTE:—Under the contracts of insurance issued and  
outstanding at September 30, 1949, the maximum  
liability of the Corporation was \$43,238,106.

Approved on behalf of the Board

M. W. MACKENZIE,  
Director.  
H. T. AITKEN,  
Director.

## SCHEDULE I.

## EXPORT CREDITS INSURANCE CORPORATION

Statement of Income and Expenditure for the  
nine months ended September 30, 1949

INCOME:		
Premiums on risks underwritten for the period from January 1 to August 31, 1949.....	\$	135,753 76
Interests on Investments.....		191,985 85
		<u>\$ 327,739 61</u>
EXPENSES:		
Salaries.....	\$	52,367 98
Travelling expenses.....		6,105 20
Telephone, telegrams, cables and credit reports.....		2,943 26
Stationery, printing, postage and office supplies.....		1,805 09
Rents.....		2,121 00
Depreciation of Office furnishings and equipment.....		1,135 82
Other expenses.....		1,621 82
	\$	<u>68,100 17</u>
Less: Overhead applicable to contracts issued under Section 20A of the Act		2,000 55
		<u>66,099 62</u>
		<u>\$ 261,639 99</u>
POLICYHOLDERS' CLAIMS:		
Payments.....	\$	322,073 86
Recoveries.....		57,208 27
		<u>264,865 59</u>
Excess of expenditure over income transferred to Underwriting Reserve.....	\$	<u>3,225 60</u>



## INDEX

No. 44—October 29, 1949

*(Folios in parenthesis have reference to French version)*

## APPLICATIONS TO PARLIAMENT—

Extract from the Standing Rules of the Senate... 4188 (4227)  
 Rules relative to Notices for Private Bills in the House of Commons... 4189 (4228)

## Divorce Notices—

Cadieux, Uldéric... 4191 (4230)  
 Day, Sigrid Denston... 4191 (4231)  
 Boulanger, Sybil Elliott Karr... 4191 (4230)  
 Heuten, Victor... 4191 (4230)  
 Cascadden, William Gordon... 4191 (4231)  
 Levitt, Ivy Lucas... 4191 (4231)  
 Campey, Marie-Anne Alice Lalonde... 4191 (4231)  
 Jackson, Carmen McCoy... 4191 (4231)  
 Wener, Patricia Ruth Segall... 4191 (4231)  
 Lanzon, George Eustorgio... 4191 (4231)  
 Novak, Marilyn Ruth Cohen... 4192 (4231)  
 Wolf, Chasia Berger... 4192 (4231)  
 Walsh, Rene... 4192 (4232)  
 Lauzon, Leopold... 4192 (4232)  
 Colligan, Ethel May Alice Turnbull... 4192 (4232)  
 Blidner, Sadye Gasn... 4192 (4232)  
 Paquette, Thérèse Michel... 4192 (4232)  
 Dahlstrom, Marie Sylvaine Alain... 4192 (4232)  
 Lalonde, Elizabeth Cochrane Atchison... 4192 (4232)  
 Lancaster, George Bruce... 4192 (4232)  
 Rodgers, Freda Geraldine... 4193 (4232)  
 Mendelsohn, Ada Freedman... 4193 (4232)  
 Stone, Douglas Barrymore... 4193 (4233)  
 Pierre, Elaine Ruby Cooper... 4193 (4233)  
 Toebeen, Aili Esteri Kankaanpaa... 4193 (4233)  
 Barber, Annie Swales... 4193 (4233)  
 MacKenzie, Veronica Pearl Faulkner... 4193 (4233)  
 Gunning, Vivian Pearl McCrea... 4193 (4233)  
 McNab, Phyllis Anne England... 4193 (4233)  
 Newman, Effie Irene Collier... 4193 (4233)  
 Archambault, Betty Borman... 4193 (4233)  
 Tannenbaum, Zina Sarah Fletcher... 4194 (4233)  
 Weaver, Thora Yvonne... 4194 (4234)  
 Wood, Hattie May Dawson... 4194 (4234)  
 O'Rourke, Marie Yvonne Mouchard... 4194 (4234)  
 Kirkland, Rose Anna Lévesque... 4194 (4234)  
 Moscoutis, Sophie Kotsos... 4194 (4234)  
 Lowson, Velma Elizabeth Buchanan... 4194 (4234)  
 Rogers, Catherine C. Goodrow... 4194 (4234)  
 Baker, Ethel Lerner... 4194 (4234)

APPOINTMENTS... 4199 (4236)

## GOVERNMENT NOTICES—

Tariff (The) Board—Appeal No. 193—Jewellery... 4166 (4218)

## GOVERNMENT NOTICES—Cont'd

Tariff (The) Board—notice *re* public meetings... 4167 (4218)  
 National Revenue, Dept. of, application for licence—customs-house brokers... 4171  
 American Equitable Assurance Co., licensed... 4199  
 Canada Shipping Act—Change of name of motor vessel... 4199  
 Bank of Canada—Redemption of Government of Canada 3½% First War Loan Bonds bearing call letter "B"... 4200  
 Successful candidates for various positions in the Civil Service of Canada... 4200 (4236)  
 Competitive examinations for various positions in the Civil Service of Canada... 4204 (4241)  
 Public Works, Dept. of—Tenders for—  
 Dredging, Leger Brook, N.B. ... 4169 (4218)  
 Repairs, etc., and painting, Dominion Public Building, Orillia, Ont. ... 4169 (4219)  
 Metal lock boxes for Military Post Office, Rockcliffe, Ont. ... 4169 (4219)  
 Metal lock boxes for Public Building, Haney, B.C. ... 4169 (4219)  
 Improved lighting, Old Examining Warehouse, Montreal, Que. ... 4170 (4221)  
 Dominion Public Building, Macleod, Alta. ... 4170 (4221)  
 Dominion Public Building, Leduc, Alta. ... 4170 (4219)  
 Metal lock boxes for District Architect, Quebec, Que. ... 4171 (4220)  
 Metal lock boxes for District Architect, Montreal, Que. ... 4171 (4220)  
 Metal lock boxes for District Architect, Saint John, N.B. ... 4171 (4220)  
 Alterations to Building "H", Fuel Research Laboratories, Booth Street, Ottawa, Ont. ... 4171 (4220)  
 Workshop building addition, etc., Experimental Farm, Ottawa, Ont. ... 4182 (4236)  
 Pavement for roads and driveways, R.C.M.P., "N" Division, Rockcliffe, Ont. ... 4199 (4236)  
 Trade and Commerce, Dept. of (Canadian Commercial Corporation)—Tenders for—  
 Road repairs at Barriefield Military Camp, Barriefield, Ont. ... 4167  
 Paving of roads and parking areas, Willow Park, Halifax, N.S. ... 4167  
 Connection of central heating plant to Tank Hangar Building, Sussex, N.B. ... 4168  
 Refurbishing, etc., of booths at the Canadian International Trade Fair (1950), Exhibition Park, Toronto, Ont. ... 4168  
 Landscaping, Married Quarters, Currie Barracks, Calgary, Alta. ... 4168  
 Paving of parking and storage area, R.C.E.M.E. Workshop, Camp Borden, Ont. ... 4168  
 Exterior painting of various buildings, R.C.A.F. Station, Vancouver, B.C. ... 4199  
 Charters granted to—  
 Crusader Import Co. Ltd. ... 4210  
 Lion Rock Limited... 4210  
 Addressing Machines and Business Systems (Bradma) Limited... 4210  
 Davis (The) Circulation Agency Limited... 4210  
 Denovan, Ltd. ... 4210

GOVERNMENT NOTICES—Cont'd

Charters granted to—*Conc.*  
Grant (D. H.) & Son Ltd. . . . . 4210  
Edward (Bernard) (Canada) Limited.. . 4210  
Abbott From England Ltd. . . . . 4210  
France Europe Films Limited.. . . . 4210  
Canadian Corduroys Limited.. . . . 4210  
Canadian Bechtel Limited.. . . . 4210  
Peerless & Ericsson (Canada) Limited.. . 4211  
General Egg Products Limited.. . . . 4211  
Clinton Manor Clothes Limited.. . . . 4211  
Christian Film Organization.. . . . 4211  
Selkirk Productions Ltd. . . . . 4211  
Macon (The) Co. Limited.. . . . 4211  
Canadian Erectors Limited.. . . . 4211  
Harmony Builders of Canada Ltd. . . . . 4211  
Cumyn & Company Limited.. . . . 4211  
California Investments Ltd. . . . . 4212  
Hart Construction Company Limited.. . 4212  
Allied Display Materials (Canada) Ltd. . 4212  
Gibbs (Antony) & Co. (Canada) Ltd. . 4212

Supplementary letters patent issued to—  
Irwin Dyestuff Corporation Limited.. . 4212  
Belleville-Sargent & Company Limited.. . 4212  
McDougal & Wheeler Limited.. . . . 4212  
Canadian John Wood Manufacturing Com-  
pany, Limited.. . . . . 4212  
Librairie Beauchemin Limitée.. . . . 4212  
Product Advance Limited.. . . . . 4212  
Canadian Durabla. Limited.. . . . 4212  
Cyclograph Services Limited.. . . . 4212  
Brunner Corporation (Canada) Limited. . 4212

Bank of Canada, statement of assets and  
liabilities as at October 26, 1949.. .4249 (4247)

Post Office Savings Bank Account for July,  
1949.. . . . .4250 (4248)

Industrial Development Bank, statement of  
assets and liabilities as at September 30,  
1949.. . . . .4250 (4248)

Export Credits Insurance Corporaton, state-  
ment of assets and liabilities as at Septem-  
ber 30, 1949.. . . . . 4251

MISCELLANEOUS NOTICES—

Bank of Montreal, dividend No. 346 and  
annual general meeting.. . . .4194 (4234)

Dominion (The) Bank, dividend No. 268.. 4195

Bank (The) of Nova Scotia, dividend No.  
320.. . . . . 4195

Bank (The) of Nova Scotia, extra dividend.. 4195

Imperial Bank of Canada, dividend No. 237.. 4195

Bank (The) of Toronto, dividend No. 273.. 4195

Bank (The) of Nova Scotia, annual general  
meeting.. . . . . 4195

Royal (The) Bank of Canada, dividend No.  
249.. . . . . 4195

Dominion (The) Bank, annual general meet-  
ing.. . . . . 4195

Toronto, the Corporation of the City of, con-  
struction of a submerged raw water intake  
pipe in Ashbridge's Bay, Lake Ontario,  
plans deposited.. . . . . 4195

Saguenay Transmission Company, construc-  
tion of an overhead transmission line cross-  
ing over the Mistassini River, plans  
deposited.. . . . .4195 (4234)

MISCELLANEOUS NOTICES—*Conc.*

Shawinigan (The) Water and Power Co., con-  
struction of three overhead transmission line  
crossings over the St. Lawrence River, plans  
deposited.. . . . .4196 (4235)

Consolidated Paper Corporation Ltd., laying  
of a sewer in the St. Lawrence River at  
Cap de la Madeleine, Que., plans deposited. 4196

Columbia Cellulose Company Ltd., dolphins—  
Water Lot 7383, in Porpoise Harbour near  
Prince Rupert, plans deposited.. . . . 4196

Columbia Cellulose Company Ltd., dolphins  
and standing booms—Water Lot 7384, west  
side of Porpoise Harbour, near Prince  
Rupert, plans deposited.. . . . . 4196

Columbia Cellulose Company Ltd., dolphins,  
etc.—Water Lot 7385, near Prince Rupert,  
plans deposited.. . . . . 4196

Columbia Cellulose Company Ltd., dolphins—  
Water Lot 7386, in Lelu Passage, plans  
deposited.. . . . . 4197

Birks, Doreen Sease, laying of submarine  
cable in the St. Lawrence River, plans  
deposited.. . . . . 4197

Mount-Royal Garden, Homes Ltd., surrender  
of charter.. . . . . 4197

Montreal (The) Lumber Company (Limited),  
number of directors.. . . . . 4197

Alpine Securities, Ltd., surrender of charter. 4197

Interprovincial Distributors (Canada) Ltd.,  
number of directors.. . . . . 4197

Jamieson (C. E.) & Company (Dominion)  
Ltd., number of directors.. . . . . 4197

General Laboratories Ltd., number of direc-  
tors.. . . . . 4198

Pioneer Transportation Company, Ltd., sur-  
render of charter.. . . . . 4198

Coulonge Timber Company, Ltd., surrender  
of charter.. . . . . 4198

Blue Ribbon Corporation Ltd., head office.. 4198

Evans (Arthur E.) (Canada) Ltd., surrender  
of charter.. . . . . 4198

NATIONAL DEFENCE—

The Canadian Army—  
Appointments, etc.—  
List No. 40—4th Oct., 1949.. . .4183 (4222)

General Orders, etc.—  
29th Oct., 1949—84-1.. . . . 4187  
29th Aug., 1949—156-2.. . . .(4226)

NOTICE TO ADVERTISERS IN THE GAZETTE..4163 (4163)

NOTICES UNDER THE BANKRUPTCY ACT—MEETING  
OF CREDITORS—

In the matter of— *Province of Ontario*  
White (T. T.) & H. J. Moore—London.. . 4165  
Vanderploeg, G. & P.—Aldershot.. . . . 4165  
Farley (A. E.) Construction Company Ltd.—  
Ottawa.. . . . . 4165  
Jiffy Steel Products Ltd.—Brantford.. . 4165

*Province of Prince Edward Island*  
Peters, H. A. V.—North Rustico.. . . . 4166



NOTICES UNDER THE BANKRUPTCY ACT—MEETING  
OF CREDITORS—*Cont'd*

In the matter of—	<i>Province of Quebec</i>
Gutwillig, M. M.—Montreal.. . . .	4166
Esmode Garments Ltd.—Montreal.. . . .	4166
Martel, R.—Montreal.. . . .	(4214)
Bégin, G. V. & Y.—Sherbrooke.. . . .	(4215)
Normandin, R.—Montreal.. . . .	(4215)
Majeau, A.—Montreal.. . . .	(4215)
Jourdain, M. A.—Grand'Mère.. . . .	(4215)
Forest, E.—Ville Jacques-Cartier.. . . .	(4216)
Turcotte, J. A.—Montreal.. . . .	(4216)
Dorval, C. A.—Quebec.. . . .	(4216)
Proulx, M.—Granby.. . . .	(4216)
Laroche, C.—St. Jean.. . . .	(4216)
Vanier, M.—Montreal.. . . .	(4217)
Nikki, M.—Montreal.. . . .	(4217)
Troie, G.—Granby.. . . .	(4217)
Gauthier, H. P.—Montreal.. . . .	(4217)
Bédard, J. C.—St. Elie d'Oxford.. . . .	(4217)

*Province of Saskatchewan*

Western Motors Ltd.—Regina.. . . .	4166
------------------------------------	------

## DISCHARGE OF ASSIGNORS—

In the matter of—	
Condon, J.—Calgary, Alta. . . . .	4164
Morris, W.—Maeford, Ont. . . . .	4164
Smith, J. S.—Vancouver, B.C. . . . .	4164

## TRUSTEES APPOINTED—

In the matter of—	
Jones Smith & Co. Ltd.—Winnipeg, Man..	4164
Wemyss, A. M. & V. G.—Trenton, Ont. .	4164
Toma, G.—Chatham, Ont. . . . .	4164
Crawford, S. L.—Vancouver, B.C. . . . .	4164
Gauley, L. J.—Montreal, Que. . . . .	4164
Yager, E.—Fort Garry, Man. . . . .	4164
Fisher, H. O.—Kemptville, Ont. . . . .	4165
Appleton, A. L.—Township of Scarborough,	
Ont. . . . .	4165
Despard, J. A.—Percé, Que. . . . .	(4213)
Brisson, A.—Rimouski, Que. . . . .	(4213)
Brisson, M.—Rimouski, Que. . . . .	(4313)

NOTICES UNDER THE BANKRUPTCY ACT—TRUSTEES  
APPOINTED—*Cont'd*

In the matter of—	
Charette, J. P.—Montreal, Que. . . . .	(4213)
Lefebvre, P. E.—Outremont, Que. . . . .	(4213)
Fontaine (C.) & M. Racicot—Montreal,	
Que. . . . .	(4213)
Nolet, R.—Pont Viau, Que. . . . .	(4213)
Gauthier, R.—Montreal, Que. . . . .	(4213)
Vallières, D. & O.—Cowansville, Que. .	(4213)
Brookfield, D.—Val David, Que. . . . .	(4213)
Martin, G. A.—Montreal, Que. . . . .	(4214)
Coderre, C.—St. Jacques l'Achigan, Que. .	(4214)
Paquette, A.—Montreal, Que. . . . .	(4214)
Paquette, G.—Ste. Adèle, Que. . . . .	(4214)
Leclaire, P.—Montreal, Que. . . . .	(4214)
St. Denis, L.—Sabrevois, Que. . . . .	(4214)
Brien, B.—St. Paul l'Ermite, Que. . . . .	(4214)
Bérubé, G.—Drummondville, Que. . . . .	(4214)
Bouliane, Dame B.—Rivière-Mailloux,	
Que. . . . .	(4214)

## ORDER IN COUNCIL—

5071 (M. & R.)—11th Oct., 1949— <i>Re</i> mineral claims situated in the vicinity of Echo Bay, Great Bear Lake, N.W.T. . . . .	4198
--	------

## PROCLAMATION—

Establishing the Rural Municipality of Kingsley, in Saskatchewan, a restricted area, under the Animal Contagious Diseases Act, for the eradication of bovine tuberculosis. .	4198 (4235)
---	-------------

## TRANSPORT COMMISSION—

Canadian Freight Association, Standard Freight Tariffs of various railway com- panies.. . . .	4172
Canadian Freight Association, Supplement No. 20 to Canadian Freight Classification No. 19, C.T.C. No. 983.. . . .	4182
Canadian Freight Association, Supplement No. 21 to Canadian Freight Classification No. 19, C.T.C. No. 983.. . . .	4182



# THE CANADA GAZETTE

# LA GAZETTE DU CANADA

OTTAWA, SATURDAY, NOVEMBER 5, 1949

OTTAWA, SAMEDI 5 NOVEMBRE 1949

NOTICE TO ADVERTISERS

1. Address all communications to—The King's Printer, Ottawa, Canada.
2. The *Canada Gazette* is published in two parts. Part I is issued every Saturday morning and contains notices of a general character, proclamations, certain Orders in Council, divorce notices and notices under The Bank Act, the Bankruptcy Act, the Insurance Act, the Companies Act, the Navigable Waters Protection Act, etc. Part II is published every second and fourth Wednesday of each month and contains all Orders, Rules, Regulations and Proclamations of a legislative or of an administrative character having general effect or imposing a penalty.
3. The advertising rates of the *Canada Gazette* (Part I) are as follows: First insertion, thirty cents (30c.) per agate line (fourteen lines to the inch), subsequent insertions, ten cents (10c.) per line. Copies of the *Canada Gazette* (Part I) are supplied only when ordered and at a charge of thirty cents (30c.).
4. Advertising copy must be in English or French and, failing instructions to the contrary, will be published only in the language in which it is submitted. If publication in both languages is desired, the advertiser must so instruct. The translation will be made, if required, at a charge of fifty cents (50c.) per hundred words.
5. To ensure publication in the next issue, advertising copy, in the case of the Bankruptcy Act notices, must be received by Tuesday noon, and in all other cases, by Wednesday noon.
6. The subscription price of the *Canada Gazette* (Part I) is ten dollars (\$10) per annum, payable strictly in advance; single copies, thirty cents (30c.). The subscription price to Part II is ten dollars (\$10) for either the English or French edition, and twelve dollars (\$12) for both editions; single copies, fifty cents (50c.).

EDMOND CLOUTIER,  
King's Printer.

Ottawa, November 6, 1948.

INDEX—See last pages.

Authorized as second class mail, Post Office Department,  
Ottawa.

AVIS AUX ANNONCEURS

1. Adresser toute correspondance à l'Imprimeur du Roi, Ottawa, Canada.
2. La *Gazette du Canada* est publiée en deux parties. La partie I paraît chaque samedi matin et contient les avis d'une portée générale, les proclamations, certains décrets du Conseil, les demandes de divorces et les avis publiés en vertu des dispositions de la *Loi des banques*, de la *Loi de faillite*, de la *Loi des assurances*, de la *Loi des compagnies*, de la *Loi de la protection des eaux navigables*, etc. La partie II est publiée les deuxième et quatrième mercredis de chaque mois et renferme tous les décrets, règlements et proclamations d'un caractère législatif ou d'un caractère administratif ayant une portée générale ou imposant une sanction.
3. Les taux d'annonce dans la *Gazette du Canada* (Partie I) sont les suivants: Première insertion, trente cents (30c.) la ligne agate (quatorze lignes au pouce), insertions subséquentes, dix cents (10c.) la ligne. Des exemplaires de la *Gazette du Canada* (Partie I) ne sont fournis que sur demande seulement et à raison de trente cents (30c.) chacun.
4. Toute copie d'annonce doit être en anglais ou en français, et à moins d'instructions contraires, sera publiée seulement dans la langue dans laquelle elle est soumise. Si l'on en désire la publication dans les deux langues, l'annonceur doit en donner avis. La traduction sera faite, sur demande, à raison de cinquante cents (50c.) du cent mots.
5. Afin d'en assurer l'insertion dans l'édition suivante, la copie d'annonce, dans les cas des avis en vertu de la *Loi de faillite*, doit être reçue le mardi midi, et dans les autres cas, le mercredi midi.
6. Le prix de l'abonnement à la *Gazette du Canada* (Partie I) est de dix dollars (\$10) par année, strictement payable d'avance, et les exemplaires séparés, trente cents (30c.) chacun. Le prix de l'abonnement à la Partie II est de dix dollars (\$10) pour l'édition anglaise ou française seulement, et de douze dollars (\$12) pour les deux éditions; les exemplaires séparés, cinquante cents (50c.) chacun.

L'Imprimeur du Roi,  
EDMOND CLOUTIER.

Ottawa, le 6 novembre 1948.

INDEX—Voir les dernières pages.

Autorisé comme envoi postal de la deuxième classe, ministère  
des Postes, Ottawa.



## PART I—GENERAL

## NOTICES UNDER THE BANKRUPTCY ACT

## Discharge of Assignors

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of the bankruptcy of Samuel Barton Johnston, of the City of Toronto, in the Province of Ontario, debtor.

NOTICE is hereby given that by an Order of the Court dated 8th day of September, 1949, the aforesaid debtor is discharged as of 8th day of October, 1949.

Dated at Toronto, the 25th day of October, 1949.

THE CANADIAN CREDIT MEN'S TRUST ASSOCIATION LIMITED,

45-1 Trustee.

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE SUPREME COURT OF ALBERTA

IN THE MATTER of the authorized assignment of Louis Ghitter, formerly carrying on business under the name and style of Golden West Clothing Co., of the City of Calgary, in the Province of Alberta.

TAKE Notice that Louis Ghitter, authorized assignor, was discharged by order of this Court, bearing date the 15th day of October, A.D. 1949.

Dated at Calgary, Alberta, this 28th day of October, A.D. 1949.

THE CANADIAN CREDIT MEN'S TRUST ASSOCIATION LIMITED,

45-1 Trustee.

## Trustees Appointed

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of Roy T. G. Heron and Herbert A. Brown, cleaners and dyers, doing business together in the City and District of Montreal, under the firm name and style of "Brownie Nuftex Cleaners & Dyers Reg'd", bankrupts.

NOTICE is hereby given that the undersigned has been appointed trustee in the above matter, at a meeting of creditors held at the Court House, Montreal, on the 21st day of October, 1949.

Dated at Montreal, this 27th day of October, 1949.

HAROLD J. INNS,

Office of Duclos, Lamarre & Inns, Trustee.  
10 St. James St. East,  
Montreal, P.Q.

45-1

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of the bankruptcy of the Niagara Canning Company Limited, Niagara-on-the-Lake, Ontario.

TAKE Notice that at the first meeting of creditors held at the Court House in Hamilton, Province of Ontario, on October 25, 1949, the undersigned was appointed as trustee.

Dated at Toronto, this 27th day of October, 1949.

E. J. HOWSON,

1018 Federal Building, Trustee.  
Toronto, Ont.

45-1

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of the bankruptcy of Roland Langlois, merchant, of the Town of Cap Chat, County of Gaspé, in the Province of Quebec.

NOTICE is hereby given that the undersigned have been appointed trustees in the above matter, at a meeting of creditors held at the Court House, at Montreal, on the 28th day of October, 1949.

Dated at Montreal, this 28th day of October, 1949.

W. FRIEDMAN and DAVID GROBSTEIN.

Montreal, Quebec. 45-1

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of the bankruptcy of Louis Shames, used car dealer, of the City and District of Montreal.

NOTICE is hereby given that the undersigned has been appointed trustee in the above matter, at a meeting of creditors held at the Court House, at Montreal, on the 25th day of October, 1949.

Dated at Montreal, this 28th day of October, 1949.

DAVID GROBSTEIN.

Montreal, Quebec. 45-1

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of the bankruptcy of Stone Fabricators Limited, of the City of Toronto, in the Province of Ontario, debtor.

TAKE Notice that the undersigned was, at a meeting of the creditors held on the 26th day of October, 1949, duly appointed trustee of the aforesaid debtor.

Dated at Toronto, this 27th day of October, 1949.

ALAN W. JACKSON,

906-330 Bay Street, Trustee.  
Toronto, Ontario.

45-1

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of the bankruptcy of Wesley James Moore, of the Town of Listowel, in the County of Perth and the Province of Ontario, electrician, debtor.

TAKE Notice that the undersigned has been appointed trustee of the above estate, at the first meeting of creditors held on the 26th day of October, 1949.

F. O. KIME,

Trustee.

No. 1 Dominion Bank Chambers,  
London, Ontario.

45-1

## PROVINCE OF BRITISH COLUMBIA—

## THE BANKRUPTCY ACT

## NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of the bankruptcy of Northern Industrial Sales Ltd., Prince George, B.C., debtor.

NOTICE is hereby given that Northern Industrial Sales Ltd., Prince George, B.C., was adjudged bankrupt on the 29th day of September, 1949, and that the first meeting of creditors will be held on Monday, November 7, 1949, at 10.15 a.m., at the Court House, in the City of Vancouver, B.C.

To vote thereat proofs of claims and proxies must be filed with us prior thereto.

Those having claims against the estate must file the same with the custodian or the trustee when

appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claims.

Dated at Vancouver, B.C., this 24th day of October, A.D. 1949.

THE CANADIAN CREDIT MEN'S TRUST  
ASSOCIATION LIMITED,  
Custodian.

535 West Georgia Street,  
Vancouver, B.C.

45-1

PROVINCE OF ONTARIO—

THE BANKRUPTCY ACT

NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of the authorized assignment of Unity Porcupine Mines & Exploration Limited, of the City of Toronto, debtor.

NOTICE is hereby given that Unity Porcupine Mines & Exploration Limited, of the City of Toronto, made an authorized assignment on the 11th day of October, 1949, and that the first meeting of creditors and shareholders will be held on the 3rd day of November, 1949, at the hour of 4.30 o'clock in the afternoon, at the office of the custodian, 9 Toronto Street, in the City of Toronto.

To vote thereat proofs of claims and proxies must be filed with me prior thereto.

Those having claims against the estate must file the same with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claims.

Dated at Toronto, this 24th day of October, 1949.

F. O. TIDY,  
Custodian.

9 Toronto St.,  
Toronto, Ont.

45-1

THE BANKRUPTCY ACT

NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of the authorized assignment of Dartmouth Porcupine Gold Mines Limited, of the City of Toronto, debtor.

NOTICE is hereby given that Dartmouth Porcupine Gold Mines Limited, of the City of Toronto, made an authorized assignment on the 11th day of October, 1949, and that the first meeting of creditors and shareholders will be held on the 3rd day of November, 1949, at the hour of 3.45 o'clock in the afternoon, at the office of the custodian, 9 Toronto Street, in the City of Toronto.

To vote thereat proofs of claims and proxies must be filed with me prior thereto.

Those having claims against the estate must file the same with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claims.

Dated at Toronto, this 24th day of October, 1949.

F. O. TIDY,  
Custodian.

9 Toronto St.,  
Toronto, Ont.

45-1

47741—1½

THE BANKRUPTCY ACT

NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of the authorized assignment of Westchester Porcupine Gold Mines Limited, of the City of Toronto, debtor.

NOTICE is hereby given that Westchester Porcupine Gold Mines Limited, of the City of Toronto, made an authorized assignment on the 11th day of October, 1949, and that the first meeting of creditors and shareholders will be held on the 3rd day of November, 1949, at the hour of 4.45 o'clock in the afternoon, at the office of the custodian, 9 Toronto Street, Toronto.

To vote thereat proofs of claims and proxies must be filed with me prior thereto.

Those having claims against the estate must file the same with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claims.

Dated at Toronto, this 24th day of October, 1949.

F. O. TIDY,  
Custodian.

9 Toronto St.,  
Toronto, Ont.

45-1

THE BANKRUPTCY ACT

NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of the authorized assignment of Mount Vernon Porcupine Gold Mines Limited, of the City of Toronto, debtor.

NOTICE is hereby given that Mount Vernon Porcupine Gold Mines Limited, of the City of Toronto, made an authorized assignment on the 11th day of October, 1949, and that the first meeting of creditors and shareholders will be held on the 3rd day of November, 1949, at the hour of 4.15 o'clock in the afternoon, at the office of the custodian, 9 Toronto Street, in the City of Toronto.

To vote thereat proofs of claims and proxies must be filed with me prior thereto.

Those having claims against the estate must file the same with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claims.

Dated at Toronto, this 24th day of October, 1949.

F. O. TIDY,  
Custodian.

9 Toronto St.,  
Toronto, Ont.

45-1

THE BANKRUPTCY ACT

NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of the authorized assignment of Lowell Porcupine Gold Mines Limited, of the City of Toronto, debtor.

NOTICE is hereby given that Lowell Porcupine Gold Mines Limited, of the City of Toronto, made an authorized assignment on the 11th day of October, 1949, and that the first meeting of creditors and shareholders will be held on the 3rd day of November, 1949, at the hour of 4 o'clock in the afternoon, at the office of the custodian, 9 Toronto Street in the City of Toronto.

To vote thereat proofs of claims and proxies must be filed with me prior thereto.

Those having claims against the estate must file the same with the custodian or the trustee when



appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claims.

Dated at Toronto, this 24th day of October, 1949.

F. O. TIDY,  
Custodian.

9 Toronto St.,  
Toronto, Ont.

45-1

### THE BANKRUPTCY ACT

#### NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of the authorized assignment of Bedford Porcupine Gold Mines Limited, of the City of Toronto, debtors.

NOTICE is hereby given that Bedford Porcupine Gold Mines Limited, of the City of Toronto, made an authorized assignment on the 11th day of October, 1949, and that the first meeting of creditors and shareholders will be held on the 3rd day of November, 1949, at the hour of 3.30 o'clock in the afternoon, at the office of the custodian, 9 Toronto Street in the City of Toronto.

To vote thereat proofs of claims and proxies must be filed with me prior thereto.

Those having claims against the estate must file the same with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claims.

Dated at Toronto, this 24th day of October, 1949.

F. O. TIDY,  
Custodian.

9 Toronto St.,  
Toronto, Ont.

45-1

### THE BANKRUPTCY ACT

#### NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of the bankruptcy of S. A. Bibby, Limited, a company incorporated under the laws of Province of Ontario, having its head office at the City of Windsor, in the County of Essex and Province of Ontario, debtor.

NOTICE is hereby given that S. A. Bibby, Limited, a company incorporated under the laws of the Province of Ontario, having its head office at the City of Windsor, in the County of Essex and Province of Ontario, made an authorized assignment on the 24th day of October, 1949; and that the first meeting of creditors will be held on the 7th day of November, 1949, at the hour of eleven o'clock in the forenoon, at the office of the official receiver, Court House, in the City of Windsor, Ontario.

To vote thereat proofs of claims and proxies must be filed with us prior thereto.

Those having claims against the estate must file the same with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claims.

Dated at Windsor, Ontario, this 26th day of October, 1949.

CROWN TRUST COMPANY,  
Custodian.

Windsor, Ontario.

45-1

## PROVINCE OF QUEBEC—

### THE BANKRUPTCY ACT

#### NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of the bankruptcy of Canadian Woodcraft Reg'd, Montreal, Quebec.

NOTICE is hereby given that Arthur Biborosh, woodworker, of the City and District of Montreal, therein carrying on business alone under the firm name and style of "Canadian Woodcraft Reg'd," made an assignment on the 24th day of October, 1949, and that the first meeting of creditors will be held on the 10th day of November, 1949, at 10 o'clock in the forenoon, at the office of the official receiver, Room 31, Court House, Montreal.

To vote thereat proofs of claims and proxies must be filed with me prior thereto.

Those having claims against the estate must file the same with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claims.

Dated at Montreal, this 25th day of October, 1949.

DAVID GROBSTEIN,  
Custodian.

Office:  
Suite 304,  
10 St. James St. West,  
Montreal, Quebec.

45-1

### THE BANKRUPTCY ACT

#### NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of the bankruptcy of Margot Coats Inc., Montreal, Que.

NOTICE is hereby given that Margot Coats Inc., a body politic and corporate, duly incorporated according to law and having its head office and principal place of business in the City and District of Montreal, was adjudged bankrupt and a receiving order made on the 22nd day of October, 1949, and that the first meeting of creditors will be held on the 10th day of November, 1949, at 10 o'clock in the forenoon, at the office of the official receiver, Room 31, Court House, Montreal.

To vote thereat proof of claim and proxies must be filed with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claim.

Dated at Montreal, this 24th day of October, 1949.

DAVID GROBSTEIN,  
Custodian.

Office:  
Suite 304,  
10 St. James St. West,  
Montreal, Quebec.

45-1

### THE BANKRUPTCY ACT

#### NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of Lucien Desrosiers, travelling salesman, 496 Bachand Ave., Boucherville, P.Q., authorized assignor.

NOTICE is hereby given that Lucien Desrosiers, of Boucherville, P.Q., did on the 17th day of October, 1949, make an authorized assignment; and that the first meeting of creditors will be held on the 4th day of November, 1949, at the hour of 10 o'clock a.m., at the office of the official receiver, Room 31, Court House, Montreal.

To vote thereat proofs of claims and proxies must be filed with me prior thereto.

Those having claims against the estate must file same with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claims.

Dated at Montreal, this 25th day of October, 1949.

ALBERT LAMARRE,  
Custodian.

Office of Duclos, Lamarre & Inns,  
10 St. James St. East,  
Montreal, P.Q.

45-1

THE BANKRUPTCY ACT

NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of the bankruptcy of British Hat & Cap Mfg. Co., Montreal, Que.

NOTICE is hereby given that Louis Fogul and Louis Shron, manufacturers, of the City and District of Montreal, therein doing business together under the firm name and style of "British Hat & Cap Mfg. Co.", were adjudged bankrupt and a receiving order made on the 24th day of October, 1949, and that the first meeting of creditors will be held on the 10th day of November, 1949, at 10 o'clock in the forenoon, at the office of the official receiver, Room 31, Court House, Montreal.

To vote thereat proof of claim and proxies must be filed with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claim.

Dated at Montreal, this 26th day of October, 1949.

DAVID GROBSTEIN,  
Custodian.

Office:  
Suite 304,  
10 St. James St. West,  
Montreal, Quebec.

45-1

THE BANKRUPTCY ACT

NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of Frank Gibson, constable, 310, Fourteenth Avenue, Lachine, P.Q., authorized assignor.

NOTICE is hereby given that Frank Gibson, of Lachine, P.Q., did on the 22nd day of October, 1949, make an authorized assignment, and that the first meeting of creditors will be held on the 8th day of November, 1949, at the hour of 10 o'clock a.m., at the office of the official receiver, Room 31, Court House, Montreal.

To vote thereat proofs of claims and proxies must be filed with me prior thereto.

Those having claims against the estate must file same with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claims.

Dated at Montreal, this 27th day of October, 1949.

ALBERT LAMARRE,  
Custodian.

Office of Duclos, Lamarre & Inns,  
10 St. James St. East,  
Montreal, P.Q.

45-1

THE BANKRUPTCY ACT

NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of the bankruptcy of Harold Paull & Co., Montreal, Quebec.

NOTICE is hereby given that Harold Palefsky Paull, contractor and builder, of the City and District of Montreal, therein carrying on business alone under the firm name and style of "Harold Paull & Co.", made an assignment on the 24th day of October, 1949, and that the first meeting of creditors will be held on the 15th day of November, 1949, at 10 o'clock in the forenoon, at the office of the official receiver, Room 31, Court House, Montreal.

To vote thereat proof of claims and proxies must be filed with me prior thereto.

Those having claims against the estate must file the same with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claim.

Dated at Montreal, this 27th day of October, 1949.

DAVID GROBSTEIN,  
Custodian.

Office:  
Suite 304  
10 St. James St. West,  
Montreal, Quebec.

45-1

THE BANKRUPTCY ACT

NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of the bankruptcy of Dame Florence Love, Greenfield Park, Quebec.

NOTICE is hereby given that Dame Florence Love, fille majeure, housekeeper, of the Town of Greenfield Park, District of Montreal, Province of Quebec, made an assignment on the 25th day of October, 1949, and that the first meeting of creditors will be held on the 15th day of November, 1949, at 10 o'clock in the forenoon, at the office of the official receiver, Room 31, Court House, Montreal.

To vote thereat proof of claim and proxies must be filed with me prior thereto.

Those having claims against the estate must file the same with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claim.

Dated at Montreal, this 31st day of October, 1949.

DAVID GROBSTEIN,  
Custodian.

Office:  
Suite 304,  
10 St. James St. West,  
Montreal, Quebec.

45-1

THE BANKRUPTCY ACT

NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of the bankruptcy of Aronoff's Furniture Store, Montreal, Quebec.

NOTICE is hereby given that Anna Madwinsky, widow of the late Phillip Aronoff, merchant, of the City and District of Montreal, therein carrying on business alone under the firm name and style of "Aronoff's Furniture Store", made an assignment on the 25th day of October, 1949, and that the first meeting of creditors will be held on the 15th day of November, 1949, at 10 o'clock in the forenoon, at the office of the official receiver, Room 31, Court House, Montreal.



To vote thereat proof of claim and proxies must be filed with me prior thereto.

Those having claims against the estate must file the same with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto without regard to such claim.

Dated at Montreal, this 27th day of October, 1949.

DAVID GROBSTEIN,  
Custodian.

Office:

Suite 304,  
10 St. James St. W.,  
Montreal, Quebec.

45-1

## GOVERNMENT NOTICES

### DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE

TENDER No. G23-V4-21

**SEALED** Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to the Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received until 4 p.m. (E.D.S.T.), on the 23rd day of November, 1949, for Installation of Bin Lighting in Building No. 3 at No. 17 Regional Ordnance Depot, Lyon Creek, B.C.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Plans and Specifications are on exhibition at the Offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1215, No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25 in the form of a certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition. Plans and specifications are also on display at the B.C. Building Contractors Association, 1451 West Broadway, Vancouver, B.C., and the Building and Construction Industries Exchange of British Columbia, 342 West Pender St., Vancouver, B.C.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of tender, for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless, in the case of the successful tenderer, he should decline to enter into a contract for the work when requested to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,  
J. D. McCARTHY,  
Secretary.

Ottawa, Ontario, October 21, 1949.

45-1

### DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE

TENDER No. G23-P1-27

**SEALED** Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to the Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received until 4 p.m. (E.D.S.T.), on the 16th day of November, 1949, for Repairs to Roads, Petawawa Military Camp, Petawawa, Ontario.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Specifications are on exhibition at the Offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1215, No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25 in the form of a certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition. Specifications are also on display at the General Post Office, Pembroke, Ontario.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of tender, for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless, in the case of the successful tenderer, he should decline to enter into a contract for the work when requested to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,  
J. D. McCARTHY,  
Secretary.

Ottawa, Ontario, October 19, 1949.

45-1

### DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE

TENDER No. G23-H3-3

**SEALED** Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to the Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received until 4 p.m. (E.D.S.T.), on the 23rd day of November, 1949, for Renovation of Otis-Fensom Building, Hamilton, Ontario.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Plans and Specifications are on exhibition at the Offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1215, No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25 in the form of a certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition. Plans and specifications are also on display at the Hamilton Construction Association & Builders' Exchange, 212-213 Pigott Building, Hamilton, Ontario.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of tender, for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless, in the case of the successful tenderer, he should decline to enter into a contract for the work when requested to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,  
J. D. McCARTHY,  
Secretary.

Ottawa, Ontario, October 20, 1949.

45-1



DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE  
TENDER No. G23-V1-5

**SEALED** Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to the Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received until 4 p.m. (E.D.S.T.), on the 9th day of November, 1949, for Grading, Rolling and Surfacing Gravel Roads, Magazine Area at Valcartier Camp, Valcartier, P.Q.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Plans and Specifications are on exhibition at the Offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1215, No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25 in the form of a certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition. Plans and specifications are also on display at the Quebec Builders Exchange, 267 St. Paul St., Quebec, P.Q.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of tender, for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless, in the case of the successful tenderer, he should decline to enter into a contract for the work when requested to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,  
J. D. McCARTHY,  
Secretary.

Ottawa, Ontario, October 18, 1949. 45-1

DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE  
TENDER No. G23-H1-25

**SEALED** Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to the Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received until 4 p.m. (E.D.S.T.), on the 23rd day of November, 1949, for Construction of Binning Units and Installation of Lighting, Willow Park, Halifax, N.S.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Plans and Specifications are on exhibition at the Offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1215, No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25 in the form of a certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition. Plans and specifications are also on display at the Halifax, Construction Association, Box 65, Halifax, N.S.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of tender, for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless, in the case of the successful tenderer, he should decline

to enter into a contract for the work when requested to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,  
J. D. McCARTHY,  
Secretary.

Ottawa, Ontario, October 22, 1949. 45-1

DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE  
TENDER No. G23-P1-26

**SEALED** Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to the Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received until 4 p.m. (E.D.S.T.), on the 23rd day of November, 1949, for Provision of Roads, Permanent Married Quarters, Petawawa Military Camp, Petawawa, Ontario.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Specifications are on exhibition at the Offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1215, No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25 in the form of a certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition. Specifications are also on display at the General Post Office, Pembroke, Ontario.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of tender, for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless, in the case of the successful tenderer, he should decline to enter into a contract for the work when requested to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,  
J. D. McCARTHY,  
Secretary.

Ottawa, Ontario, October 24, 1949. 45-1

DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

**SEALED** Tenders addressed to the undersigned and endorsed "Tender for Wharf Replacement, Auld's Cove, N.S.", will be received until 3 p.m., Wednesday, November 16, 1949, for wharf replacement at Auld's Cove, Guysboro County, N.S.

Plans, form of contract and specification can be seen and forms of tender obtained at the office of the Chief Engineer, Department of Public Works, Ottawa, at the office of the District Engineer, Dominion Public Building, Bedford Row, Halifax, N.S., and at the Post Offices at Auld's Cove, Antigonish and New Glasgow, N.S.

NOTE.—Upon application to the undersigned, the Department will supply blue-prints and specification of the work on deposit of a sum of \$20 in the form of a certified bank cheque payable to the order of the Minister of Public Works. The deposit will be released on the return of the blue-prints and specification within a month from the date of reception of tenders. If not returned within that period the deposit will be forfeited.



Tenders will not be considered unless made on printed forms supplied by the Department and in accordance with conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,  
Department of Public Works, Secretary.  
Ottawa, October 24, 1949. 45-1

#### DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

**S**EALD Tenders addressed to the undersigned and endorsed "Tender for Scow Grid and Loading Platform, Bella Coola, B.C.", will be received until 3 p.m. (E.D.S.T.), Wednesday, November 23, 1949, for the construction of a scow grid and loading platform at Bella Coola, B.C.

Plans, form of contract and specification can be seen and forms of tender obtained at the office of the Chief Engineer, Department of Public Works, Ottawa, at the office of the District Engineer, Post Office Building, New Westminster, B.C., and at the Post Offices at Bella Coola, Vancouver and Victoria, B.C.

**NOTE.**—Upon application to the undersigned, the Department will supply blue-prints and specification of the work on deposit of a sum of \$20 in the form of a certified bank cheque payable to the order of the Minister of Public Works. The deposit will be released on the return of the blue-prints and specification within a month from the date of reception of tenders. If not returned within that period the deposit will be forfeited.

Tenders will not be considered unless made on printed forms supplied by the Department and in accordance with conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,  
Department of Public Works, Secretary.  
Ottawa, October 24, 1949. 45-1

#### DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

**S**EALD Tenders addressed to the undersigned and endorsed "Tender for Wharf Extension, Marsoui, Quebec", will be received until 3 p.m. (E.D.S.T.), Wednesday, November 16, 1949, for the construction of a wharf extension at Marsoui, Gaspé County, Quebec.

Plans, form of contract and specification can be seen and forms of tender obtained at the office of the Chief Engineer, Department of Public Works, Ottawa, at the office of the District Engineer, Cathedral Street, Rimouski, Quebec, and at the Post Offices, at Gaspé and Marsoui, Quebec.

**NOTE:** Upon application to the undersigned, the Department will supply blue-prints and specification of the work on deposit of a sum of \$25 in the form of a certified bank cheque payable to the order of the Minister of Public Works. The deposit will be released on the return of the blue-prints and specification within a month from the date of reception of tenders. If not returned within that period the deposit will be forfeited.

Tenders will not be considered unless made on printed forms supplied by the Department and in accordance with conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada, or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, October 25, 1949. 45-1

#### DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS EXTENSION OF TIME

**N**OTICE is hereby given that the time for the reception of tenders for "Construction of a Nursing Station, Manitoulin Island, Ontario", is extended to 3 p.m. (E.D.S.T.), Wednesday, November 9, 1949.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, October 25, 1949. 45-1

#### DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

**S**EALD Tenders addressed to the undersigned and endorsed "Tender for LaSalle Park Wharf Extension, Hamilton, Ontario", will be received until 3 p.m. (E.D.S.T.), Wednesday, November 16, 1949, for Harbour Improvements (LaSalle Park Wharf Extension) at Hamilton, Wentworth Co., Ontario.

Plans, form of contract and specification can be seen and forms of tender obtained at the office of the Chief Engineer, Department of Public Works, Ottawa, at the office of the District Engineer, G.P.O. 36 Adelaide Street East, Toronto, Ontario, and at the Post Office at Hamilton, Ontario.

**NOTE:** Upon application to the undersigned, the Department will supply blue-prints and specification of the work on deposit of a sum of \$25 in the form of a certified bank cheque payable to the order of the Minister of Public Works. The deposit will be released on the return of the blue-prints and specification within a month from the date of reception of tenders. If not returned within that period the deposit will be forfeited.

Tenders will not be considered unless made on printed forms supplied by the Department and in accordance with conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to



the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada, or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, October 25, 1949.

45-1

# DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

**SEALED** Tenders addressed to the undersigned and endorsed "Tender for Dominion Public Building, Ladner, B.C.", will be received until 3 p.m. (E.D.S.T.), Wednesday, November 16, 1949, for the construction of a Dominion Public Building at Ladner, B.C.

Plans and specification can be seen and forms of tender obtained at the offices of the Chief Architect, Department of Public Works, Ottawa, Ontario, the District Architect, Public Building, Victoria, B.C., at the Post Office Building, Vancouver, B.C. and at the Post Office, Ladner, B.C.

Tenders will not be considered unless made on the form supplied by the Department and in accordance with the conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada, or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

**NOTE**—The Department, through the Chief Architect's office, and the office of the District Architect, Public Building, Victoria, B.C., will supply blue-prints and specification of the work on deposit of a sum of \$50 in the form of a certified bank cheque payable to the order of the Minister of Public Works. The deposit will be released on return of the blue-prints and specification within a month from the date of reception of tenders. If not returned within that period the deposit will be forfeited.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, October 24, 1949.

45-1

# DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

**SEALED** Tenders addressed to the undersigned and endorsed "Tender for Wharf Reconstruction, Richardson, N.B.", will be received until 3 p.m. (E.D.S.T.), Wednesday, November 16, 1949, for Wharf Reconstruction at Richardson, Charlotte County, New Brunswick.

Plans, form of contract and specification can be seen and forms of tender obtained at the office of the Chief Engineer, Department of Public Works, Ottawa, at the office of the District Engineer, Old Post Office Building, Saint John, N.B. and at the Post Offices at Richardson and St. Andrews, N.B.

**NOTE:** Upon application to the undersigned, the Department will supply blue-prints and specification of the work on deposit of a sum of \$20 in the form of a certified bank cheque payable to the order of the Minister of Public Works. The deposit will be released on the return of the blue-prints and specification within a month from the date of reception of tenders. If not returned within that period the deposit will be forfeited.

Tenders will not be considered unless made on printed forms supplied by the Department and in accordance with conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada, or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, October 24, 1949.

45-1

# DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

**SEALED** Tenders addressed to the undersigned and endorsed "Tender for Footings and Piers, National Printing Bureau, Hull, P.Q.", will be received until 3 p.m. (E.D.S.T.), Wednesday, November 9, 1949, for the construction of footings and piers for the National Printing Bureau, Hull, P.Q.

Plans and specification can be seen and forms of tender obtained at the offices of the Chief Architect, Department of Public Works, Ottawa, Ontario, the District Architect, 36 Adelaide Street East, Toronto, Ontario, the District Architect, 150 St. Paul Street West, Montreal, P.Q., Mr. Ernest Cormier, Architect, 3675 Cote des Neiges, Montreal, P.Q. and at the Post Office Building, Hull, P.Q.

Tenders will not be considered unless made on the forms supplied by the Department and in accordance with the conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada, or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

**NOTE**—The Department, through the Chief Architect's office, and the offices of the District Architect, 36 Adelaide Street East, Toronto, Ont., and Mr. Ernest Cormier, 3675 Cote des Neiges, Montreal, P.Q., will supply blue-prints and specification of the work on deposit of a sum of \$15 in the form of a certified bank cheque payable to the order of the Minister of Public Works. The deposit will be released on return of the blue-prints and specification within a month from the date of reception of tenders. If not returned within that period the deposit will be forfeited.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, October 26, 1949.

45-1



# APPOINTMENTS, PROMOTIONS AND RETIREMENTS

## THE CANADIAN ARMY

ARMY HEADQUARTERS, OTTAWA,

11th October, 1949.

### No. 41.

The following appointments, promotions and retirements in the Canadian Army have been approved by His Excellency, The Governor General in Council and are promulgated by the Minister of National Defence.

#### (A)

### CANADIAN ARMY ACTIVE FORCE STATIC UNITS

#### ARMY HEADQUARTERS

#### General Staff Branch—

##### DMI—

ZG2243 Capt K. G. McShane, C Int C, to be Maj and to be GSO 2, 1 Oct 49, from SC, D Adm, AG Br.

#### Quartermaster-General's Branch—

##### DVD—

ZB2613 Capt J. H. MacLean, RCEME, to be Maj and to be TSO 2, 22 Aug 49.

##### DED—

ZF3004 Capt R. E. MacDonald, RCE, vacates the appt of TSO 3, 15 Sep 49.

#### COMMANDS

#### HQ Prairie Command—

ZP1433 Capt J. A. Pullen, RCASC, vacates the appt of SC (Q), 28 Sep 49.

ZD1416 Capt G. W. McKee, RCASC, to be SC (Q), 8 Oct 49.

### ROYAL CANADIAN CORPS OF SIGNALS

#### Oshawa Wireless Stn—

ZC686 Lt H. E. Haddow to be Capt, 18 Sep 49.

#### Prairie Comd Sig Sqn—

ZF2105 Lt N. S. Benvie to be Capt, 19 Sep 49.

### ROYAL CANADIAN ELECTRICAL AND MECHANICAL ENGINEERS

#### 3 Coy—

ZC724 Capt W. A. Down to comd and to be AEME, E Ont Area, 1 Nov 48.

### CANADIAN PROVOST CORPS

#### Quebec Comd Pro Coy—

ZC2404 Capt J. R. Barre to comd, 29 Aug 49.

#### Eastern Comd Pro Coy—

ZA3035 Lt J. A. Thomson to comd, 29 Aug 49.

#### Western Comd Pro Coy—

ZP1646 Lt J. A. Dowsett to comd, 29 Aug 49.

### SCHOOLS OF INSTRUCTION

#### Cdn Army Staff College—

ZA834 Maj W. G. A. Lambe, RCAC, to be DAA & QMG, 28 Sep 49, from GSO 2, Cdn Army Liaison Est, London.

#### RCSA (AA)—

ZC2502 Capt W. A. Platt, RCA, vacates the appt of Adj, 30 Sep 49.

ZG417 Capt B. A. Ells, RCA, to be Adj, 1 Oct 49.

### RCSME—

ZK934 Capt J. F. Reeves, RCA, vacates the appt of Adj, 18 Oct 49.

### MISCELLANEOUS UNITS

#### Cdn Army Liaison Est, London—

ZP1516 Maj H. A. McKibbin, RCAC, to be GSO 2, 28 Sep 49.

#### 11 PD—

ZP1186 Maj W. A. Freeman, RCIC, to comd and to be Camp Comd, 1 Oct 49.

### MISCELLANEOUS (UNPOSTED PERSONNEL)

### ROYAL CANADIAN ARMoured CORPS

ZF3518 Lt B. Lake to be Lt, 3 Oct 49, on trans from the Supplementary Reserve.

ZC3537 Leithwold Marshall Wright to be 2/Lt, 6 Sep 49.

ZB3469 Gardner Thomas Robertson to be 2/Lt, 4 Oct 49.

### ROYAL CANADIAN ARTILLERY

ZF3482 Owen Francis Mullin to be 2/Lt, 3 Oct 49.

### CORPS OF ROYAL CANADIAN ENGINEERS

ZE3525 Lt G. Langlois to be 2/Lt, 15 Sep 49, on trans from the Supplementary Reserve.

ZK3514 Lt A. A. McPherson to be 2/Lt, 19 Sep 49, on trans from the Supplementary Reserve.

ZM3543 Donald Gail Elfner to be 2/Lt, 30 Sep 49.

ZB800 Lt F. R. Freeborn to be 2/Lt, 30 Sep 49, on trans from the Supplementary Reserve.

ZH3539 Lt H. A. MacDiarmid to be 2/Lt, 1 Oct 49, on trans from the Supplementary Reserve.

### ROYAL CANADIAN CORPS OF SIGNALS

ZC3507 John Groves Berry to be 2/Lt, 21 Sep 49.

ZB330 Capt J. S. Glassford to be 2/Lt, 21 Sep 49, on trans from the Reserve Force (6 Inf Bde Sig Tp, RC Sigs).

ZH3541 Laurie George Cote to be 2/Lt, 1 Oct 49.

ZH3483 Edward William Halayko to be 2/Lt, 1 Oct 49.

### ROYAL CANADIAN ARMY SERVICE CORPS

ZC3538 Capt P. T. O'Kelly, ED, to be Lt, 27 Sep 49, on trans from the Supplementary Reserve.

ZC3177 2/Lt P. D. Harkness to be 2/Lt, 27 Sep 49, on trans from the Supplementary Reserve.

### ROYAL CANADIAN ARMY MEDICAL CORPS

ZD3534 Capt G. A. Vanvliet to be 2/Lt, 6 Sep 49, on trans from the Supplementary Reserve.

ZL3497 2/Lt E. S. Russell to be 2/Lt, 12 Sep 49, on trans from the COTC (Univ of Saskatchewan Cont).

ZB3477 Lt E. K. C. Fitzgerald to be 2/Lt, 19 Sep 49, on trans from the Supplementary Reserve.

ZB3532 Lt C. E. Walters to be 2/Lt, 19 Sep 49, on trans from the Supplementary Reserve.

ZB3465 2/Lt T. A. McLennan to be 2/Lt, 19 Sep 49, on trans from the COTC (Univ of Toronto Cont).

ZB3454 Richard Bruce Penton to be 2/Lt, 19 Sep 49.

ZB3442 Lt D. S. Whittingham to be 2/Lt, 19 Sep 49, on trans from the Supplementary Reserve.

# ROYAL CANADIAN ELECTRICAL AND MECHANICAL ENGINEERS

ZB3490 2/Lt J. F. Clarabut to be 2/Lt, 20 Sep 49, on trans from the COTC (Univ of Toronto Cont).

ZB3448 Lt K. R. Joslin to be 2/Lt, 20 Sep 49, on trans from the Supplementary Reserve.

ZB3499 Lt J. W. Moody to be 2/Lt, 20 Sep 49, on trans from the Reserve Force (QOR of C, RCIC).

ZH3506 Peter John Prediger to be 2/Lt, 20 Sep 49.

ZB3512 2/Lt R. E. Rodgers to be 2/Lt, 20 Sep 49, on trans from the COTC (Univ of Toronto Cont).

ZG3528 Lt R. W. Libbey to be 2/Lt, 26 Sep 49, on trans from the Supplementary Reserve.

ZH3540 Capt R. N. Shaw to be 2/Lt, 1 Oct 49, on trans from the Reserve Force (R Wpg Rif, RCIC).

## WARRANT RANK (CL I)

### STATIC UNITS

#### COMMANDS

HQ Eastern Command—

HQ NB Area—

SF92767 WO II Roy Vincent Sadler, RCASC, to be WO I, 1 Sep 49.

#### CORPS OF ROYAL CANADIAN ENGINEERS

11 Wks Coy—

SP10856 WO II Robert Leslie Taylor to be WO I, 12 Jul 49.

### (B)

## CANADIAN ARMY RESERVE FORCE

### EASTERN COMMAND

#### ROYAL CANADIAN ARMoured CORPS

Hal Rif (23 Armd Regt)—

TF6155 Maj G. F. Snair to be 2 IC, 1 Sep 49.

#### ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

Pietou Highrs—

TF7232 Maj F. J. Hogg to be Capt (RCAMC) and to be MO (Supy), 14 Jul 49, on trans from the Supplementary Reserve.

### QUEBEC COMMAND

#### ROYAL CANADIAN ARMY CHAPLAIN CORPS

Eastern Comd Ch Unit—

TF7463 Leo James Hynes to be H/Capt, 25 Jul 49.

#### ROYAL CANADIAN ARMY SERVICE CORPS

14 Tpt Coy—

TF7327 Lt C. S. Dwyer to be P/Capt, 4 Jun 49.

### QUEBEC COMMAND

#### ROYAL CANADIAN ARMoured CORPS

HQ 20 Armd Bde—

TD4714 Maj J. E. Fuger to be Capt (RCAC) and to be SC, 1 Jul 49, on trans from the Supplementary Reserve (RCIC).

17 H (7 Recce Regt)—

TG7995 2/Lt E. N. Allen to be 2/Lt (RCAC), 7 Aug 49, on trans from the RCIC (Carl & York R).

TD4272 Lt L. E. Stephen ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 30 Sep 49.

R de Hull (21 Armd Regt)—

TD3643 2/Lt R. C. Corbeil vacates the appt of QM, 1 May 49.

Sher R (12 Armd Regt)—

TD3574 2/Lt A. G. Henry ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 30 Sep 49.

#### ROYAL CANADIAN ARTILLERY

46 A Tk Regt—

TD4087 2/Lt M. Huard is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of 2/Lt from 15 Jun to 1 Oct 49 incl.

51 HAA Regt—

TD4557 Lt J. J. L. J. Venne ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 30 Sep 49.

#### CORPS OF ROYAL CANADIAN ENGINEERS

9 (Independent) Fd Sqn—

TD4554 Lt A. E. Pinder to be Capt, 4 Jul 49.

#### ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

VRC—

TD4023 Maj O. A. Nickson to be 2 IC, 1 Aug 49.  
TD4719 Maj D. G. Bagg, MC, to be Maj, 1 Jul 49, on trans from the Supplementary Reserve.

R de St H—

TD4713 Lt E. R. Brazeau to be Lt, 16 Apr 49, on trans from the Supplementary Reserve.

R de Jol—

TD4155 Capt J. G. G. M. Beaulac ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 30 Sep 49.  
TD4142 Capt J. T. Vien ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 30 Sep 49.

#### ROYAL CANADIAN ARMY SERVICE CORPS

3 Div RCASC Coln—

TD4205 Maj A. M. Dumouchel is trans to the Supplementary Reserve, 25 Apr 49.

TD4259 Capt L. O. Bell to be P/Maj, 28 Apr 49.

TD4213 Lt (P/Capt) J. J. H. Hobus relinquishes the provisional rank of Capt, 1 Aug 49, and is trans to the Supplementary Reserve (RCASC).

#### ROYAL CANADIAN ELECTRICAL AND MECHANICAL ENGINEERS

9 Inf Wksp—

TD4681 Lt W. L. Morrisette to be Capt, 10 Jan 49, on trans from the Supplementary Reserve.

#### CANADIAN INTELLIGENCE CORPS

1 Int Coy—

TD4551 Lt J. A. G. H. Thibodeau to be Lt (C Int C), 5 Oct 48, on trans from the Supplementary Reserve (RCIC).



## CENTRAL COMMAND

## ROYAL CANADIAN ARMoured CORPS

## 4 PLDG (4 Armd C Regt)—

TC2967 Maj J. C. Calcutt is trans to the Supplementary Reserve, 1 Aug 49.

## GGHG (3 Armd Regt)—

TB1467 Capt A. R. Martin vacates the appt of Adjt, 1 Sep 49.

## QY Rang (25 Armd Regt)—

TB2399 Lt N. S. Rylance to be Capt, 7 Sep 49.  
TB1847 2/Lt W. F. Williams to be Lt, 29 May 49.

## Ont R (11 Armd Regt)—

TB2209 2/Lt J. R. Warnica to be Lt, 29 May 49.

## ROYAL CANADIAN ARTILLERY

## 8 Fd Regt—

TB1591 Lt T. S. Beasley is trans to the Supplementary Reserve, 17 Jun 49.

TB2031 Lt M. J. Diakowsky ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 30 Sep 49.

## 32 Fd Regt (SP)—

TB1179 Maj D. M. Dunbar is trans to the Supplementary Reserve, 10 May 49.

TB2007 Capt J. Keffe to be Maj, 11 May 49.

TB1950 Capt J. H. Mitchell is trans to the Supplementary Reserve, 10 May 49.

## 45 A Tk Regt (Grey &amp; Sim Fors)—

TB1848 2/Lt J. B. Abercrombie to be Lt, 29 May 49.

TB2006 2/Lt M. K. MacFadden to be Lt, 29 May 49.

TB1851 2/Lt K. D. Solomon to be Lt, 29 May 49.

TB2429 John Archibald Stanley McDonald to be Lt, 29 May 49.

## 59 LAA Regt (Lan &amp; Ren Scot)—

TC3210 Capt E. A. Hierlihy to be Capt, 8 Aug 49, on trans from the Supplementary Reserve.

## 69 Observation Regt—

TB1931 2/Lt H. E. Kimberley is permitted to resign his commn, 27 May 49.

TB1953 2/Lt F. C. Forge to be Lt, 29 May 49.

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

## HQ 6 Inf Bde—

TC3014 Maj F. O. Hambrook, RCAPC, is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Capt from 9 Apr to 30 Sep 49 incl.

## HQ 7 Inf Bde—

TC3208 Capt G. A. Scrimgeour to be Capt (RCAPC) and to be Pmr, 5 Mar 49, on trans from the Supplementary Reserve.

## RHLI—

The undermentioned to be Lts:

TB1922 2/Lt W. H. Hale, 29 May 49.

TB1791 2/Lt W. P. Tinsley, 29 May 49.

TB1794 2/Lt T. R. Webb, 29 May 49.

## R Regt C—

TB1119 Maj T. R. Wilcox is trans to the Supplementary Reserve, 1 Aug 49.

TB1380 Capt C. D. MacKay to be Maj, 2 Aug 49.

TB1669 Lt J. C. Lackner is trans to the Supplementary Reserve (RCAC), 1 Aug 49.

TB1670 2/Lt F. T. Laird to be Lt, 29 May 49, and is trans to the Supplementary Reserve, 31 Aug 49.

TB2384 Lt W. L. B. Heath ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 29 Sep 49.

## Hast &amp; PER—

TC2769 Capt G. A. T. Kinney ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 30 Sep 49.

## QOR of C—

TB1680 Lt J. W. Moody ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 15 Sep 49.

## Ir RC—

TB2142 2/Lt A. B. Mahaffy to be Lt, 29 May 49.

TB1887 2/Lt L. Furlong ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 30 Sep 49.

## PWOR—

TC3117 Lt W. J. Coke is trans to the Supplementary Reserve, 7 Sep 49.

TC2743 Lt (P/Capt) R. C. Fudger vacates the appt of QM, 7 Jun 49.

TC3147 Lt R. D. Coe is trans to the Supplementary Reserve, 7 Sep 49.

## Tor Scot R—

TB1151 Maj W. W. Niles, MC, is trans to the Supplementary Reserve, 12 Sep 49.

TB1788 2/Lt J. H. McMulkin to be Lt, 29 May 49.

TB1832 2/Lt J. M. Tuteur to be Lt, 29 May 49.

TB1957 2/Lt J. M. Callen to be Lt, 29 May 49.

TB1829 2/Lt E. L. Hewgill to be Lt, 29 May 49.

## CH of O—

TC3022 2/Lt J. H. Johnstone ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 30 Sep 49.

## ROYAL CANADIAN ARMY SERVICE CORPS

## HQ 1 C Tps Coln—

TC2877 Capt M. J. Mason, MBE, ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 30 Sep 49.

## HQ 2 Armd Div RCASC Coln—

TB1327 Maj C. J. L. Day, RCAPC, is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Capt from 15 Apr to 15 Sept 49 incl.

## ROYAL CANADIAN ARMY MEDICAL CORPS

## 1 Fd Amb—

TC3068 Lt T. J. Bresnahan to be P/Capt, 1 Jul 49.

TC2939 Lt L. Resnikoff to be P/Capt, 1 Jul 49.

## 48 CCS—

TC3078 Lt S. Kronick to be P/Capt, 28 May 49

## ROYAL CANADIAN DENTAL CORPS

## 2 Dental Coy—

TB2430 John Vance Hart to be Lt and to be P/Capt, 18 Aug 49.

## CANADIAN INTELLIGENCE CORPS

## 2 Int Coy—

TB2423 Arthur Geoffrey Magee (Formerly Lt Br Army) to be Lt, 19 Jul 49.

## MISCELLANEOUS

## Central Comd Pers Selection Unit—

TB2424 Capt J. D. McLean, Gen List, to be Capt, 8 Jul 49, on trans from the Supplementary Reserve.

## PRAIRIE COMMAND

## ROYAL CANADIAN ARMoured CORPS

## 14 H (8 Armd C Regt)—

TL11275 Capt G. M. Manning to be Capt (RCAC), 12 Jul 48, on trans from the RCA (48 A Tk Regt).

TL11276 Lt A. W. Enticknap to be Lt (RCAC), 12 Jul 49, on trans from the RCA (48 A Tk Regt).

TL11312 2/Lt D. S. Hammond to be 2/Lt (RCAC), 12 Jul 48, on trans from the RCA (48 A Tk Regt).

## ROYAL CANADIAN ARTILLERY

## 48 A Tk Regt (SP)—

TH8589 2/Lt V. H. Dyer to be Lt and to be Adj, 25 Jun 49.

## 52 HAA Regt—

TH9091 Lt W. Bobey ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 30 Sep 49.

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

## HQ 16 Inf Bde—

TH8690 Capt R. S. Knox ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 15 Sep 49.

## R Wpg Rif—

TH8681 Capt J. A. M. Currie ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 30 Sep 49.

TH8906 Capt R. N. Shaw ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 30 Sep 49.

## ROYAL CANADIAN ARMY SERVICE CORPS

## 16 Tpt Coy—

TH9118 Lt H. Z. Smith is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Lt from 1 May to 30 Sep 49 incl. (Substituted for entry which appeared in AP & R No. 19/49).

## 17 Tpt Coy—

TF9084 Capt J. F. A. Partridge ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 31 Aug 49.

## 18 Tpt Coy—

TH9086 Lt W. Lozo ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 30 Sep 49.

## ROYAL CANADIAN ORDNANCE CORPS

## HQ RCOC 6 Armd Div—

TH8865 Capt J. J. Morrison ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 30 Sep 49.

## WESTERN COMMAND

## ROYAL CANADIAN ARMoured CORPS

## 19 Alta Armd C Regt—

TM12023 Lt E. A. Michon to be Capt, 10 Feb 49.  
TM12466 Lt R. E. Hyde ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 30 Sep 49.

## ROYAL CANADIAN ARTILLERY

## 19 Med Regt—

TM12448 Lt L. D. McDougall ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 30 Sep 49.

## 20 HAA Regt—

TM12536 Maj G. A. C. Steer ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 30 Sep 49.

## ROYAL CANADIAN CORPS OF SIGNALS

## West Coast Sigs Regt—

TK10348 Maj D. C. Lambert ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 15 Sep 49.

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

## HQ 18 Inf Bde—

TM12606 Lt F. D. Evans to be Lt (RCAPC) and to be Pmr (Supy), 1 Aug 49, on trans from the Supplementary Reserve.

## ROYAL CANADIAN ARMY MEDICAL CORPS

## 36 CCS—

TM12505 Lt A. L. Hepburn to be P/Capt, 1 Jul 49.

## WARRANT RANK (CL I)

## QUEBEC COMMAND

## ROYAL CANADIAN ARTILLERY

## 51 HAA Regt—

D403763 (A/WO I) R. Abrams relinquishes the acting rank of WO I, 27 Apr 49.

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

## VRC—

D593071 WO II (A/WO I) W. K. Scott vacates the appt of RSM and relinquishes the acting rank of WO I, 15 Sep 48.

## CENTRAL COMMAND

## ROYAL CANADIAN ELECTRICAL AND MECHANICAL ENGINEERS

## HQ RCEME 2 Div—

B589069 Pte (formerly WO I) Vernon Earl Blueman to be WO I and to be SM, 10 Feb 47. (Substituted for entry which appeared in AP & R No. 22/47)

## PRAIRIE COMMAND

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

## Regina Rif—

L434340 WO II (A/WO I) B. A. Currie, MM, to be WO I, 7 Jun 49.

## WESTERN COMMAND

## ROYAL CANADIAN ARMY SERVICE CORPS

## HQ 2 C Tps Coln—

M543196 RSM (Pte) (A/WO I) A. B. Shields to be WO I, 18 Jun 49.

## 32 Gen Tpt Coy—

M543016 MSM (Sgt) (A/WO I) T. D. Laycock to be WO I, 20 Dec 48.



35 Gen Tpt Coy—

M543052 M/S/Sgt Ernest William Elvey to be A/WO I and to be MSM, 1 Apr 48. (Substituted for entry which appeared in AP & R No. 25/48).

M543052 MSM (M/S/Sgt) (A/WO I) E. W. Elvey to be WO I, 1 Apr 49.

(C)

# CANADIAN ARMY SUPPLEMENTARY RESERVE

## EASTERN COMMAND

### ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

Capt L. G. Grandy is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Capt from 8 Jun to 15 Sep 49 incl.

### QUEBEC COMMAND

#### ROYAL CANADIAN ARMoured CORPS

Lt E. A. Robert ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 30 Sep 49.

#### ROYAL CANADIAN ARTILLERY

Lt H. Fligel ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 30 Sep 49.

Lt M. E. Laperriere ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 30 Sep 49.

### ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

Capt F. E. Goddu ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 30 Sep 49.

Lt A. B. Williams ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 30 Sep 49.

Lt J. R. Dansereau ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 30 Sep 49.

Lt J. A. Paulin ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 30 Sep 49.

### ROYAL CANADIAN ARMY CHAPLAIN CORPS

H/Capt R. Trudeau ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 30 Aug 49.

## CENTRAL COMMAND

### ROYAL CANADIAN ARTILLERY

The undermentioned cease to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 effective dates shown:  
Capt G. A. McCormick, 30 Sep 49.  
Lt C. H. Dean, 30 Sep 49.

Capt L. F. VanGorder is permitted to retire 13 Sep 49, and is placed on the Retd List with the rank of Capt.

### ROYAL CANADIAN CORPS OF SIGNALS

The undermentioned to be Lts, 3 Jun 49:  
Frederick Charles Boyd.  
Ronald Frank Harris

### ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

The undermentioned ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 effective dates shown:

Maj E. H. Lapierre, 15 Sep 49.

Capt G. R. Parry, 5 Oct 49.

Lt P. V. Alexander, 30 Sep 49.

Lt G. R. Hebert, 20 Sep 49.

The undermentioned to be Lts, 30 Sep 49:

Logan Rae Brown.

Vernon Alexander Brown.

Norman Lindsay Marshall.

Thomas William Ord.

Robert Walker Riggs.

John Whitcombe Wigle.

Charles Earl Wilson.

Ronald Chester Winter.

David Frederick Fisher to be Lt, 2 Jun 48. (Substituted for entry which appeared in AP & R No. 32/47).

### ROYAL CANADIAN ARMY SERVICE CORPS

The undermentioned cease to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 effective dates shown:

Capt A. G. Ferris, 24 Sep 49.

2/Lt P. D. Harkness, 26 Sep 49.

### ROYAL CANADIAN ARMY MEDICAL CORPS

Robert Alan Armstrong to be Lt, 3 Jun 49.

### ROYAL CANADIAN ORDNANCE CORPS

Lt R. C. Smith ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 15 Sep 49.

Werner Frederick Oswald Daechsel to be Lt, 17 Dec 48. (Substituted for entry which appeared in AP & R. No. 13/49).

### ROYAL CANADIAN ELECTRICAL AND MECHANICAL ENGINEERS

Capt W. R. Willing ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 18 Sep 49.

The undermentioned to be Lts, 3 Jun 49:

Peter McLeod Harvie.

Francis Duncan MacDonald.

Bruce Kaake Train.

Ernest Frederick Wilson.

### ROYAL CANADIAN ARMY PAY CORPS

Gordon Alley Scrimgeour (formerly Capt) to be Capt, 4 Mar 49.

Philip Leon Ash to be Lt, 30 Sep 49.

## PRAIRIE COMMAND

### ROYAL CANADIAN ARMoured CORPS

Lt D. M. Bryant ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 30 Sep 49.

### ROYAL CANADIAN ARTILLERY

Capt S. J. Walker ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 30 Sep 49.

Lt H. A. MacDiarmid ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 30 Sep 49.

ROYAL CANADIAN ARMY SERVICE CORPS

Lt N. R. B. King ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 30 Sep 49.

CANADIAN INTELLIGENCE CORPS

Capt W. M. L. Sanderman ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 30 Sep 49.

ROYAL CANADIAN ELECTRICAL AND MECHANICAL ENGINEERS

Lt H. N. Gawley ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 22 Sep 49.

WESTERN COMMAND

ROYAL CANADIAN ARTILLERY

The undermentioned cease to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 effective dates shown:

Capt E. S. Hare, 30 Sep 49.

Capt T. A. Walker, 30 Sep 49.

Capt R. C. Wyld, 30 Sep 49.

Lt R. S. MacLean, 30 Sep 49.

Lt H. E. Leith, 30 Sep 49.

ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

The undermentioned cease to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 effective dates shown:

Lt I. C. S. McLeod, 30 Sep 49.

Lt J. P. Jorgensen, 1 Oct 49.

TRANSFERS

CENTRAL COMMAND

GENERAL LIST

Capt J. D. Mclean is trans to the Gen List, 7 Jul 49, from the RCIC.

(D)

CANADIAN OFFICERS TRAINING CORPS

QUEBEC COMMAND

Laval Univ Cont—

Lt J. C. Bouffard ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 30 Sep 49.

(E)

CADET SERVICES OF CANADA

QUEBEC COMMAND

Capt R. P. F. Mingo-Sweeney is permitted to retire, 23 Aug 49.

Lt J. P. O'Neill to be Capt, 1 Aug 49.

Joseph Georges Albert Boucher to be Lt and to be P/Capt, 27 May 49. (Substituted for entry which appeared in AP & R No. 37/49).

2/Lt B. Townsend to be Lt, 27 Jul 49.

2/Lt J. R. G. F. G. Dastous to be Lt, 4 Aug 49.

CENTRAL COMMAND

Capt E. N. Shrier is trans to the Reserve List, 1 Sep 49.

Capt J. V. Rose to be Maj, 31 Aug 49.

Lt D. H. Loucks to be Capt, 31 Aug 49.

Lt G. C. MacDonald to be Capt, 31 Aug 49.

Capt D. L. Mumford to be Lt and to be P/Capt, 31 Aug 49, on trans from the Supplementary Reserve (RC Sigs).

Rupert Earle Helmer to be Lt and to be P/Capt, 31 Aug 49.

Russell John Jones to be 2/Lt, 31 Aug 49.

Trueman John Williams Thomasson to be 2/Lt, 31 Aug 49.

WESTERN COMMAND

Robert James Gornall to be 2/Lt and to be P/Lt, 1 Jun 49.

(F)

RESERVE MILITIA

NIL

(HQ 143-14-2 Vol 10) (D Pers)

(PC 5351 D/ 20 Oct 49)

By Command,

T. E. D'O. SNOW,

Brigadier,

Acting Adjutant-General.

APPOINTMENTS, PROMOTIONS AND RETIREMENTS

THE CANADIAN ARMY

ARMY HEADQUARTERS, OTTAWA.

18th October, 1949.

No. 42.

The following appointments, promotions and retirements in the Canadian Army have been approved by His Excellency, The Governor General in Council and are promulgated by the Minister of National Defence.

(A)

CANADIAN ARMY ACTIVE FORCE

STATIC UNITS

ARMY HEADQUARTERS

General Staff Branch—

Office of CE—

ZK603 Capt H. W. Ball, RCE, vacates the appt of GSO 3, 30 Sep 49.

DMI—

ZP1532 Col W. A. B. Anderson, OBE, vacates the appt of Director, 2 Oct 49.

ZB1095 Lt-Col T. R. McCoy, RCIC, (GSO 1 Joint Intelligence Staff) is detailed to perform the duties of Director, 3 Oct 49.

ZK1006 Capt W. E. Braun, C Int C, vacates the appt of GSO 3, 29 Sep 49.

DSD—

ZB1999 Lt-Col R. B. Haley, RCA, vacates the appt of GSO 1, 3 Oct 49.

ZP1258 Lt-Col E. T. Munro, RC Sigs, to be GSO 1, 4 Oct 49.

DWD—

ZB1022 Maj J. C. Bond, MC, RCAC, ceases to be detailed to perform the duties of GSO 1 and vacates the appt of GSO 2, 25 Sep 49.

ZA2254 Maj (A/Lt-Col) R. A. Klaehn, RCE, to be Lt-Col and to be GSO 1, 11 Oct 49.

ZP1570 Maj E. V. Hession, RCASC, vacates the appt of GSO 2, 8 Oct 49.



ZP1335 Maj P. M. Millette, RCIC, to be GSO 2, 3 Oct 49, from GSO 2, DSD.

DMT—

ZP1715 Lt-Col F. E. White, DSO, RCAC, vacates the appt of GSO 1, 23 Sep 49.

ZB1010 Maj W. H. F. Appleton, ED, RCAC, to be GSO 2, 10 Oct 49.

D Armd—

ZP1715 Lt-Col F. E. White, DSO, RCAC, is detailed to perform the duties of Director, 24 Sep 49.

ZF650 Maj E. A. C. Amy, DSO, MC, RCAC, vacates the appt of GSO 2, 1 Oct 49.

ZB260 Capt W. J. Manley, RCAC, to be GSO 3, 1 Oct 49.

#### COMMANDS

HQ Central Command—

ZB2418 Maj C. P. Haynes, RCOC, vacates the appt of Comd Personnel Offr, 21 Sep 49.

ZB3111 Capt T. L. Hoy, RCIC, is detailed to perform the duties of Comd Personnel Offr, 22 Sep 49.

HQ Western Command—

ZH2496 Maj J. M. Howlett, RCIC, vacates the appt of Comd Personnel Offr, 2 Oct 49.

ZC2630 Capt N. M. Leitch, RCIC is detailed to perform the duties of Comd Personnel Offr, 3 Oct 49.

#### SCHOOLS OF INSTRUCTION

Cdn Army Staff College—

ZD1198 Maj J. W. B. Johnston, ED, RCAC, to be Lt-Col, 8 Sep 49.

ZP1258 Lt-Col T. E. Munro, RC Sigs, vacates the appt of GSO 1, 26 Sep 49.

ZD1198 Lt-Col J. W. B. Johnston, ED, RCAC, to be GSO 1, 27 Sep 49.

RCAC School—

ZF650 Maj E. A. C. Amy, DSO, MC, RCAC, to be Lt-Col, 2 Oct 49.

RCSME—

ZK1056 Capt I. D. MacDonald, RCE, to be Adj, 19 Oct 49.

CJATC (AC)—

ZB245 Maj (A/Lt-Col) D. R. Ely, MBE, RCA, to be OC Ground Trg Wing and is detailed to perform the duties of Deputy Comd, 31 Aug 49, from 2 IC, and detailed to perform the duties of OC, JAS (AC).

#### MISCELLANEOUS UNITS

5 Pers Dep—

NL3069 Lt (NS) M. J. Palmer, RCAMC, is permitted to retire from the Active Force, 30 Sep 49, and is trans to the Supplementary Reserve.

6 Pers Dep—

ZF2831 Capt C. F. Whynacht, MBE, RCIC, is retd (KR (Can) 267 (c)), 10 Oct 49.

#### MISCELLANEOUS (UNPOSTED PERSONNEL)

##### ROYAL CANADIAN ARMoured CORPS

ZB1022 Maj J. C. Bond, MC, is granted the acting rank of Lt-Col, 26 Sep 49, while specially employed.

##### ROYAL CANADIAN ARTILLERY

ZA3087 Lt A. J. Watson to be Lt, 28 Sep 49, on trans from the Reserve Force (Essex Scot, RCIC).

##### CORPS OF ROYAL CANADIAN ENGINEERS

ZG3500 Lt K. R. Gillespie to be 2/Lt, 16 Sep 49, on trans from the Supplementary Reserve.

ZH3551 Lt D. L. Matthews to be 2/Lt, 1 Oct 49, on trans from the Supplementary Reserve.

The undermentioned to be 2/Lts:

ZF3513 George Kenneth Wells, 16 Sep 49.

ZK3517 Peter deWolf, 19 Sep 49.

ZB3460 Stanley Thomson (formerly F/O RCAF), 21 Sep 49.

ZG3527 Alfred Harriott, 26 Sep 49.

ZG3531 John Robert Preen, 26 Sep 49.

##### ROYAL CANADIAN CORPS OF SIGNALS

The undermentioned to be 2/Lts:

ZC3503 William Joseph Hockin, 20 Sep 49.

ZG3530 George Denton Clark, 26 Sep 49.

ZM3536 William Raymon Allen, 30 Sep 49.

##### ROYAL CANADIAN ARMY MEDICAL CORPS

ZD3522 Capt J. T. B. Quayle to be 2/Lt, 7 Sep 49, on trans from the Supplementary Reserve.

##### ROYAL CANADIAN ORDNANCE CORPS

ZC3509 Douglas Thomas Kenyon to be 2/Lt, 21 Sep 49.

##### ROYAL CANADIAN ELECTRICAL AND MECHANICAL ENGINEERS

ZA3524 Lt D. A. Grant to be 2/Lt, 23 Sep 49, on trans from the Supplementary Reserve (RCA).

The undermentioned to be 2/Lts:

ZF3502 John Daniel Delaney, 16 Sep 49.

ZF3463 Simon Aloysius Fougere, 16 Sep 49.

ZB3464 Gerald Dale Savage, 16 Sep 49.

ZF3462 George Arthur Wright, 16 Sep 49.

ZB3498 Gordon Felix Hestrin Chess, 20 Sep 49.

ZB3504 Royston James Evans, 20 Sep 49.

ZC3535 Frederick Robert Carruthers, 21 Sep 49.

ZC3508 Seton James Crowson, 21 Sep 49.

ZG3533 Harvey Ernest MacFarland, 26 Sep 49.

ZG3492 Randall Kenneth Martin, 26 Sep 49.

ZG3529 Wilbert Robert Shaw, 26 Sep 49.

ZH3505 Richard Kenneth Beach, 30 Sep 49.

ZH3491 William Donald Alexander, 3 Oct 49.

##### ROYAL CANADIAN DENTAL CORPS

ZA3510 Capt J. C. Brick to be Capt, 5 Oct 49, on trans from the Supplementary Reserve.

The undermentioned to be 2/Lts:

ZD3519 William Henry Carter (formerly F/O RCAF), 6 Sep 49.

ZL3455 Robert Archie Gray, 6 Sep 49.

ZK3520 William Harvey Harrington, 6 Sep 49.

ZL3457 Hugh Ross Kettys (formerly F/O RCAF), 6 Sep 49.

ZH3429 Robert Allen Fell, 15 Sep 49.

ZL3495 John Maxwell Galvin, 15 Sep 49.

ZB3451 John Edward Graff (formerly F/O RCAF), 15 Sep 49.

ZB3461 François Benoit Lavoie, 15 Sep 49.

ZD3521 Joseph Adeodat Lauziere, 15 Sep 49.

ZL3496 Sydney William Muller, 15 Sep 49.

##### SPECIAL UNITS

VDE—

ZA524 Capt C. T. Cuthbertson, RCAC, to be Adj and QM, 24 Aug 49.

## (B)

CANADIAN ARMY RESERVE FORCE  
EASTERN COMMAND

## ROYAL CANADIAN ARMoured CORPS

## 8 NBH (5 Armd Regt)—

TG7509 Maj E. W. George, ED, to be 2 IC, 1 Sep 49.

TG7543 Lt W. W. Smith ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 15 Sep 49.

## ROYAL CANADIAN ARTILLERY

## 3 (NB) HAA Regt—

TG7848 Capt W. A. McKenna vacates the appt of Adjnt, 31 Aug 49.

## 12 Fd Regt—

TG7595 Capt K. W. MacKinnon ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 30 Sep 49.

## 23 HAA Regt—

TG7848 Capt W. A. McKenna to be Maj, 1 Sep 49.

## 28 LAA Regt—

His Honour W. C. S. McLure vacates the appt of H/Lt-Col, 8 Jun 49, his tenure of appt having expired.

## QUEBEC COMMAND

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

## HQ 10 Inf Bde—

TD4694 Capt J. C. Pambrun to be Maj, 21 Mar 49, on trans from the Supplementary Reserve.

## R de Jol—

TD4145 Capt L. P. LeClerc ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 24 Sep 49.

## RRC—

TD4347 2/Lt R. V. C. Aitken ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 15 Oct 49.

## VRC—

TD4720 Eric William Hall (Maj, Retd List) to be Maj, 29 Aug 49.

## CENTRAL COMMAND

## GENERAL LIST

Capt J. D. Chichester-Clark, Irish Guards (Br Army), vacates the appt of Aide-de-Camp to His Excellency, The Governor-General of Canada, and relinquishes the rank of Capt granted him in the Canadian Army while so employed, 26 Sep 49.

## ROYAL CANADIAN ARMoured CORPS

## 1 H (6 Armd Regt)—

The undermentioned to be Lts:

TA628 2/Lt G. E. Aziz, 29 May 49.

TA641 2/Lt A. M. Campbell, 29 May 49.

TA61 2/Lt B. D. Campbell, 29 May 49.

## QY Rang (25 Armd Regt)—

TB1454 Maj J. J. Black, MC, is trans to the Supplementary Reserve, 7 Sep 49.

TB2000 Capt J. A. McGinnis to be Maj, 7 Sep 49.

TB2397 Lt R. D. Field to be Lt, 19 Apr 49, on trans from the Supplementary Reserve.

TB2433 Lt R. A. McLaren to be Lt, 21 May 49, on trans from the Supplementary Reserve.

47741—2

## GGHG (3 Armd Regt)—

TB2432 Capt A. M. Burka to be Lt, 2 Jul 49, on trans from the Supplementary Reserve.

## Windsor R (22 Recce Regt)—

TA13 Maj A. W. Linnell, MBE, is trans to the Supplementary Reserve, 22 Sep 49.

## ROYAL CANADIAN ARTILLERY

## 11 Fd Regt—

TA539 Capt A. J. Coady to be QM, 1 Sep 49.

## 31 Fd Regt—

TA623 2/Lt W. P. Simpson to be Lt, 29 May 49.

TA615 2/Lt E. C. Walker to be Lt, 29 May 49.

## 54 LAA Regt (Scots Fus)—

TA489 Capt W. L. Butler is permitted to retire, 3 Mar 49, and is placed on the Retd List with the rank of Capt.

## 55 LAA Regt—

TB2431 Lt K. A. Johnson to be Lt (RCA), 1 Aug 49, on trans from the Supplementary Reserve (RCIC).

## 56 LAA Regt (D &amp; H Rif)—

TB2261 Lt M. R. Wardle is trans to the Supplementary Reserve (RC Sigs), 29 Aug 49.

## 59 LAA Regt (Lan &amp; Ren Scot)—

TC3211 Lt J. M. Millar, ED, to be Lt (RCA), 7 Jun 49, on trans from the Supplementary Reserve (RCIC).

## 69 Observation Regt (Brockville Rif)—

TB1934 Maj H. H. Walker is detailed to comd from 11 Nov 48 to 19 Jun 49.

## CORPS OF ROYAL CANADIAN ENGINEERS

## 2 (Res) Dist Engrs—

Maj T. R. Murphy to be Maj, 19 Jun 45, from Active Service.

## 1 Div RCE—

Maj T. R. Murphy to be Maj, 2 Nov 46, from 2 Div RCE. (Substituted for entry which appeared in AP & R No. 6/47).

## 1 Fd Engr Regt—

TB1952 Lt L. E. Poyser is trans to the Supplementary Reserve (RCME), 18 Aug 49.

## 5 Fd Sqn—

TC3212 Lt N. J. Douglas to be P/Maj (RCE) and to comd, 1 Jun 49, on trans from the Supplementary Reserve (RCIC).

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

## Essex Scot—

TA480 2/Lt C. A. Day to be Lt, 29 May 49.

TA290 2/Lt S. J. Straw to be Lt, 29 May 49.

TA302 2/Lt E. J. Wilson to be Lt, 29 May 49.

## Tor Scot R—

TB2254 Capt E. B. McCorkell to be Maj, 13 Sep 49.

## Perth R—

TA416 2/Lt E. C. Skowby to be Lt, 29 May 49.

## Hast &amp; PER—

TC3104 Lt-Col R. W. K. Abraham, OBE, ED, vacates the comd, 14 Sep 49, and is trans to the Supplementary Reserve.

## Mid R—

TC2781 Capt J. Watters is permitted to retire, 1 Jun 49, and is placed on the Retd List with the rank of Capt.

## Ir RC—

TB2016 2/Lt J. P. MacLean to be Lt, 29 May 49.



## HLI of C—

TA370 Capt D. H. Struck, MC, vacates the appt of Adjt, 17 Sep 49.

TA373 Capt A. H. Parsons to be Adjt, 18 Sep 49.

TA384 Capt D. H. Gurton is trans to the Supplementary Reserve, 19 Sep 49.

## ROYAL CANADIAN ARMY SERVICE CORPS

## 34 Gen Tpt Coy—

TC3213 Capt V. L. Dixon to be Capt, 9 Sep 49, on trans from the Supplementary Reserve.

## ROYAL CANADIAN ORDNANCE CORPS

## 1 C Tps Ord Fd Pk—

TB2437 Maj C. M. Robinson to be Maj, 10 Sep 49, on trans from the Supplementary Reserve.

## 5 Inf Div Ord Fd Pk—

TB2435 Herbert Arthur Watson (Lt, Retd List) to be Lt, 10 Sep 49.

## ROYAL CANADIAN ARMY PAY CORPS

## General—

TA276 Capt M. C. Meretsky vacates the appt of Pmr, Essex Scot, RCIC, 31 Mar 49, and is trans to the Supplementary Reserve.

TB1418 Capt J. L. Reid vacates the appt of Pmr, 42 Med Regt, RCA, 3 Jul 49, and is trans to the Supplementary Reserve.

TK1822 2/Lt J. R. Jellie vacates the appt of Pmr, 57 LAA Regt (2/10D), RCA, and is permitted to resign his commn, 31 Mar 49.

TB2416 Capt V. M. Cotton to be Capt and to be Pmr, 57 LAA Regt, RCA, 1 Apr 49, on trans from the Supplementary Reserve.

## PRAIRIE COMMAND

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

## R Wpg Rif—

TH8679 Capt G. J. Gamble is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Capt from 2 Jun to 16 Aug 49 incl.

## WESTERN COMMAND

## ROYAL CANADIAN ARMoured CORPS

## 13 Armd Regt (BCR)—

TK10047 Capt P. J. Collins ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 21 Sep 49.

## ROYAL CANADIAN ARTILLERY

## 19 Med Regt—

TM12500 2/Lt A. K. Brown ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 4 Sep 49.

## 20 HAA Regt—

TM12162 Lt T. A. Tetreau to be Capt, 2 Sep 49.

## CORPS OF ROYAL CANADIAN ENGINEERS

## 7 Fd Engr Regt—

TK10335 Capt D. Murray is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Lt from 1 May to 30 Sep 49 incl. (Substituted for entry which appeared in AP & R No. 26/49).

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

## S Alta R—

TM12249 2/Lt G. E. M. Smith is permitted to resign his commn, 24 Jun 47.

## ROYAL CANADIAN ARMY MEDICAL CORPS

## General—

TK10003 Lt (P/Capt) W. F. Anderson relinquishes the provisional rank of Capt and vacates the appt of MO (Supy) BCD (9 Recce Regt) RCAC, 15 Mar 48, and is trans to the Supplementary Reserve.

## ROYAL CANADIAN ARMY CHAPLAIN CORPS

## General—

TK10615 H/Capt J. E. Whittles to be Chapl, HQ RCA 5 Div, 9 Jun 49, from Chapl, HQ 5 AGRA (AA).

## CANADIAN PROVOST CORPS

## 8 Pro Coy—

TK10519 Lt (formerly Capt) T. Hulme is trans to the Supplementary Reserve (RCIC) with the rank of Capt, 26 Aug 49.

WARRANT RANK (CL I)  
EASTERN COMMAND

## ROYAL CANADIAN ARTILLERY

## HQ RCA 5 Div—

F566100 WO II (A/WO I) J. C. Erving to be WO I, 21 Sep 49.

## QUEBEC COMMAND

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

## Fus MR—

D483940 WO II Emile Rocray to be A/WO I and to be RSM, 2 Apr 48.

## ROYAL CANADIAN ORDNANCE CORPS

## HQ RCOC 4 Div—

E484606 WO II Leo Lorenzo Paquet to be A/WO I, 14 Nov 48.

## CENTRAL COMMAND

## ROYAL CANADIAN ARTILLERY

## 58 (Sud) LAA Regt—

B469012 WO II Philip Edward Doran to be A/WO I and to be RSM, 23 May 49.

## ERRATUM

AP & R No. 79/45, under (A) Canadian Army (Active), Depots, 1 Dist Dep; AP & R No. 59/46, under (B) Canadian Army Reserve Force, Central Command, RCAC, 1 H (6 Armd Regt) and AP & R No. 36/49, under (B) Canadian Army Reserve Force, Central Command, RCAC, 1 H (6 Armd Regt), immediately following name of Maj H. D. McKenzie, delete "MC".

## (C)

CANADIAN ARMY SUPPLEMENTARY  
RESERVE

## QUEBEC COMMAND

## ROYAL CANADIAN ORDNANCE CORPS

Pierre Lemay to be Lt, 19 May 49.

## CENTRAL COMMAND

The undermentioned to be Lts:

Pierre Daviault, 3 Sep 49.

Donald Ashplant Grant, 13 Sep 49.

John Adair Gummow, 13 Sep 49.

## CORPS OF ROYAL CANADIAN ENGINEERS

Francis Joseph Ivimey (formerly Lt-Col, Br Army) to be Lt-Col, 17 Jul 49.

## ROYAL CANADIAN CORPS OF SIGNALS

Lt J. H. Richardson is permitted to resign his commn, 19 Sep 49.

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

The undermentioned to be Lts, 30 Sep 49:

John Willington Bennett.  
Frank Charles Boeschstein.  
Gaston Carbonneau.  
Strachan Heighington.  
Edward John Mastronardi.  
Gerald Richard Meehan.  
Robert Eric Mountain.  
David James Stenhouse.  
Irving Stern.  
William John Withrow.

## ROYAL CANADIAN ARMY MEDICAL CORPS

The undermentioned to be Lts, 3 Jun 49:

James Kent Armstrong.  
Dorrance Bowers.  
John Ross Flint.  
Alexander Neil Rota.

## ROYAL CANADIAN DENTAL CORPS

The undermentioned to be Lts, 3 Jun 49:

Donald Lorne Anderson.  
Maurice Charles Brown.  
Maurice Clifford Cole.  
Richard Emmet Cline.  
Ross Hunter Finlayson.  
Roy Holman Trythall.  
John Royal Williams.

## WESTERN COMMAND

## ROYAL CANADIAN ARMoured CORPS

The undermentioned ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO, 125/39:

Lt J. W. Coughlan, 30 Sep 49.  
Lt J. J. Ouellette, 30 Sep 49.

(D)

## CANADIAN OFFICERS TRAINING CORPS

NIL

(E)

## CADET SERVICES OF CANADA

## EASTERN COMMAND

2/Lt A. F. MacKinlay to be Lt, 25 Aug 49.  
Arthur Thomas Conrad to be 2/Lt, 26 Aug 49.  
2/Lt A. T. Conrad to be Capt, 28 Aug 49.

## QUEBEC COMMAND

Joseph Isidore Corbeil to be 2/Lt and to be Lt, 26 Aug 49.

## CENTRAL COMMAND

Capt (A/Maj) C. G. Brennand to be Maj, 22 Sep 49.  
2/Lt W. Parisien to be Lt, 20 Sep 49.

47741-2½

## WESTERN COMMAND

2/Lt R. G. Pike to be Lt, 25 May 49, on trans from the Reserve Force (Calg Highrs, RCIC).

(F)

## RESERVE MILITIA

NIL

(G)

ACTIVE FORMATIONS AND UNITS OF THE  
CANADIAN ARMY OTHER THAN  
ACTIVE FORCE

## DEPOTS

2 Dist Dep—

Maj T. R. Murphy, RCE, is struck off strength (own request), 18 Jun 45. (Substituted for entry which appeared in AP & R No. 52/45).

(HQ 143-14-2 Vol 10) (D Pers)  
(PC 5424 D/27 Oct 49)

By Command,

T. E. D'O. SNOW,  
Brigadier,  
Acting Adjutant-General.

APPOINTMENTS, PROMOTIONS  
AND RETIREMENTS

## ROYAL CANADIAN AIR FORCE

AIR FORCE HEADQUARTERS, OTTAWA.

## Air Force Routine Order 466, 21 Oct 49

The following appointments, promotions, retirements, etc, have been approved;

## REGULAR

## AIRCREW LIST

## Transfer—

Transferred from the Reserve (406 Sqn) to the Regular, with rank and effective date as shown:

## Flight cadet

McNabb R I, 130155 (NO) 15 Sep 49

## Retirements—

Retired:

## Flight cadet

Armstrong H F, 30531 12 Sep 49  
Butcher N, 30340 9 Sep 49  
Pidskalny M, 12389 13 Aug 49

## Resignation—

Permitted to resign his commission:

## Flying officer

Anderson J H, 22737 (NO) 18 Aug 49

## SPECIAL LIST

## Appointments—

## Flight cadet

Binder, Fabian Lowell, 16662 (Misc) 20 Sep 49  
Boguski, Peter Edward, 13559 (Misc) 5 Oct 49  
Bordeleau, Joseph Hildege Eugene Andre, 15726 (Misc) 30 Sep 49  
Bower, Richard Springer, 27091 (Misc) 7 Oct 49  
Doran, Frederick William, 13704 (Misc) 17 Sep 49  
Fritsch, Emil Aubrey Cecil, 19476 (Misc) 16 Sep 49



## TECHNICAL LIST

**Transfers—Permanent Commissions—**

Transferred from the Supplementary Reserve, Class A to the Regular, with rank and effective date as shown:

*Pilot officer*

Campbell A J, 30631 (AE) 14 Sep 49

Transferred from the Supplementary Reserve, Class F to the Regular, with rank and effective date as shown:

*Pilot officer*

Gribble W F, 30634 (Sig) 23 Sep 49  
(AP & R 56, 14 Oct 49)

## RESERVE

## AIRCREW LIST

**Retirement—**

Retired:

*Flight cadet*

Craib A G, 75004 (P) (402 Sqn) 20 Aug 49

## MEDICAL LIST

**Resignation—**

Permitted to resign his commission:

*Flight lieutenant*

Fielding J W, 130007 (MO) (442 Sqn) 18 Jul 49  
(AP & R 56, 14 Oct 49)

## AIR CADETS

**Resignations—**

Permitted to resign their commissions:

*Flying officer*

Atkinson B, 300073 (126 Sqn) 7 Feb 49  
Keller C A, 300030 (19 Sqn) 31 Aug 49  
(AP & R 56, 14 Oct 49)

## SUPPLEMENTARY RESERVE

## CLASS A

## AIRCREW LIST

**Resignation—**

Permitted to resign his commission:

*Flight lieutenant*

Sproule W C, J15061 (P) 30 Sep 49

## CLASS E

**Resignations—**

Permitted to resign their commissions under the provisions of AFGO 12 of 45:

*Flying officer*

MacFadden J J, J87889 (GO) 1 Oct 47

*Pilot officer*

Johnston E O, J52835 (WOO) 1 Oct 47

**Resignations—**

Permitted to resign their commissions:

*Flying officer*

Pinhey G F, J88991 (P) 14 Sep 49  
Yawney J, J38608 (WVO) 11 Oct 49

## MEDICAL LIST

**Transfer—**

Transferred from the Regular to the Supplementary Reserve, Class E:

*Flying officer*

Mungen I L, 27132 (Nur)

30 Sep 49

## AIR CADET SECTION

**Transfers—**

Transferred from the Air Cadets to the Supplementary Reserve, Class E (Air Cadet Section):

*Flight lieutenant*

Dickson D L W, 300207 (349 Sqn) 31 Dec 48

Harvie F W, 300070 (128 Sqn) 31 Dec 48

Hopgood D C, 300187 (292 Sqn) 15 Aug 49

McColl D P, 300068 (128 Sqn) 31 Aug 49

## CLASS F

## AIRCREW LIST

**Appointment—**

*Pilot officer*

Gribble, William Frederick, R53323 (P) 25 Aug 49

**Retirements—**

Retired:

*Flight cadet*

Germain J P J P, 205189 21 Sep 49

Gribble W F, R53323 24 Aug 49

Henry W A, 205053 2 Sep 49

## TECHNICAL LIST

**Appointments—**

*Flight cadet*

Barrett, Charles Robert, 4351A (Sig) 28 Apr 49

Shewchuk, Peter Demetrius, R95973 (Sig) 29 Apr 49

**Retirement—**

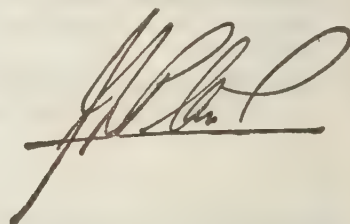
Retired:

*Flight cadet*

Barrett C R, 4351A (Sig) 2 Oct 49

(AP & R 56, 14 Oct 49)

By Command,



Air Vice-Marshal,  
for Chief of the Air Staff.

## APPOINTMENTS, PROMOTIONS AND RETIREMENTS

ROYAL CANADIAN AIR FORCE

AIR FORCE HEADQUARTERS, OTTAWA.

**Air Force Routine Order 482, 28 Oct 49**

The following appointments, promotions, retirements, etc, have been approved:

## REGULAR

## AIRCREW LIST

**Appointment—Permanent Commission—**

The undermentioned flight cadet to be pilot officer with effective date and seniority as shown:

Child, Donald Alan, 120667 (RN)

29 Jul 49, 12 Oct 48

Appointments—Short Service Commissions—

The undermentioned flight cadets to be pilot officers and appointed to short service commissions for a period of five years, with effective date and seniority as shown:

Hill, Ronald George, 30222 (RO)	29 Jul 49, 12 Oct 48
Richardson, Thomas Ernest, 30266 (RO)	29 Jul 49, 12 Oct 48
Shipton, James Stephen, 30265 (RO)	29 Jul 49, 12 Oct 48
Timmins, Austin John Samuel, 30280 (RO)	29 Jul 49, 12 Oct 48
Latter, James Morton, 30261 (RO)	29 Jul 49, 12 Oct 48
Law, Edward Glenn, 30231 (RO)	29 Jul 49, 12 Oct 48
Fielman, August Frederick, 30232 (RO)	29 Jul 49, 12 Oct 48

Promotions—

<i>Flying officer</i>	
Child D A, 120667 (RN)	12 Oct 49
Hill R G, 30222 (RO)	12 Oct 49
Richardson T E, 30266 (RO)	12 Oct 49
Shipton J S, 30265 (RO)	12 Oct 49
Timmins A J S, 30280 (RO)	12 Oct 49
Latter J M, 30261 (RO)	12 Oct 49
Law E G, 30231 (RO)	12 Oct 49
Fielman A F, 30232 (RO)	12 Oct 49

Retirements—

Retired:	
<i>Flight cadet</i>	
Child D A, 120667 (RN)	28 Jul 49
Emes R P, 30389	29 Sep 49
Fielman A F, 30232	28 Jul 49
Fogal L A, 30293	6 Oct 49
Gray J A, 30430	5 Oct 49
Gray L A, 30554	4 Oct 49
Hill R G, 30222	28 Jul 49
Latter J M, 30261	28 Jul 49
Law E G, 30231	28 Jul 49
Richardson T E, 30266	28 Jul 49
Shipton J S, 30265	28 Jul 49
Timmins A J S, 30280	28 Jul 49

Amendments—

AFRO 353/49, p 1, col 2—	
Delete “Gagnon, Leo Paul, 30543	18 Jul 49
Ouellette, Joseph Jean Marcel, 30545	18 Jul 49”
Insert “Gagnon, Joseph Theodore Leo Paul, 30543	18 Jul 49
Ouellette, Marcel Jean, 30545	18 Jul 49”
AFRO 360/49, p 2, col 1—	
Delete “Farquharson R D, 19867 (NO)	1 Oct 46, 30 Sep 51”
Insert “Farquharson R D, 19867 (NO)	1 Nov 46, 31 Oct 51”
AFRO 367/49, p 2, col 1—	
Delete “Wallace, Frank Lawlor, 30547	18 Jul 49”
Insert “Wallace, Francis Lawlor, 30547	18 Jul 49”

CHAPLAIN LIST

Appointment—Permanent Commission—

<i>Honorary Flight lieutenant</i>	
Wight, Howard Sydney, 29024 (RC)	6 Oct 49

GENERAL LIST

Retirement—

Retired:	
<i>Wing commander</i>	
Dennis R R, 847 (P)	2 Dec 49
(AP & R 57, 21 Oct 49)	

RESERVE

ADMINISTRATIVE LIST

Transfers—

Transferred from the Supplementary Reserve, Class E to the Reserve, with rank and effective date as shown:

<i>Flying officer</i>	
Hornell H A, 90131 (Adm) (400 Sqn)	7 Apr 49
Mercier J G L, 110124 (Adm) (438 Sqn)	31 May 49

AIRCREW LIST

Appointment—

<i>Pilot officer</i>	
Taylor, Colin Frederick, 130387 (P) (403 Sqn)	21 Jul 49

Promotion—

<i>Flying officer</i>	
Taylor C F, 130387 (P) (403 Sqn)	21 Jul 49

Transfers—

Transferred from the Supplementary Reserve, Class A to the Reserve, with rank and effective date as shown:

<i>Flight lieutenant</i>	
Burns G M, DFC, 120944 (P) (420 Sqn)	20 Jan 49
Heyes H R, 120946 (P) (420 Sqn)	20 Jan 49

<i>Flying officer</i>	
Martin J E, 85044 (P) (424 Sqn)	2 May 49
Small R C, 85042 (P) (424 Sqn)	2 May 49

Transferred from the Supplementary Reserve, Class E to the Reserve, with rank and effective date as shown:

<i>Flying officer</i>	
Cruikshank A R, 140049 (P) (403 Sqn)	21 Jul 49
Grainger G C, 140059 (P) (403 Sqn)	21 Jul 49

Transferred from the Supplementary Reserve, Class F to the Reserve, with rank and effective date as shown:

<i>Flight lieutenant</i>	
Lecoq J P A, 120093 (P) (438 Sqn)	18 Sep 48

Amendment—

AFRO 426/49, p 2, col 1—	
Delete “Lecoq J P A, 120093 (P) (438 Sqn)	18 Sep 48”

GENERAL LIST

Appointment—Honorary Aide-de-Camp—

Appointed Honorary Aide-de-Camp to His Excellency, The Governor General and Commander-in-Chief of Canada:

<i>Wing commander</i>	
Baillie J, 120209 (P) (406 Sqn)	1 Oct 49

SPECIAL LIST

Amendment—

AFRO 180/49, p 3, col 1—	
Delete “Lundrigan, Wayne Omar, 130182 (U)	1 Jan 49”
(406 Sqn)	
Insert “Lundrigan, Wayne Omar, 130181 (U)	1 Jan 49”
(406 Sqn)	
(AP & R 57, 21 Oct 49)	



## AIR CADETS

## Transfers—

Transferred from the Supplementary Reserve, Class E (Air Cadet Section) to the Air Cadets, with rank and effective date as shown:

*Flight lieutenant*

Rundle W L, 300448 (84 Sqn) 1 Dec 48

Transferred from the Supplementary Reserve, Class E to the Air Cadets, with rank and effective date as shown:

*Flying officer*

Lauder W M, 300447 (15 Sqn) 11 Apr 49

## Reversion—

Reverts to the rank of flying officer with effective date as shown:

*Flight lieutenant*

Bradford W W R, 300159 (336 Sqn) 1 Apr 49

## Amendments—

AFRO 685/47, p 2, col 1, as amended by AFRO 207/49, p 3, col 1, is hereby further amended as follows:

Under *Flight lieutenant*—

Insert "Bradford W W R, J25480 (336 Sqn) 1 Apr 47"

Under *Flying officer*—

Delete "Bradford W W R, J25480 (336 Sqn) 1 Apr 47"

AFRO 238/49, p 3, col 1—

Delete *Flight lieutenant*

Prescott T H, 300404 (333 Sqn) 1 May 49"  
(AP & R 57, 21 Oct 49)

## SUPPLEMENTARY RESERVE

## CLASS A

## AIRCREW LIST

## Resignations—

Permitted to resign their commissions:

*Flying officer*

Durbin C N, J86122 (GO) 10 Jul 49  
Hopton J W, J45376 (NO) 15 Sep 49  
Ketchum G W R, J46671 (P) 21 Jul 49  
McLean L E, DFM, J90502 (GO) 25 Jul 49  
Waltham R M, J29496 (P) 11 Oct 49

*Pilot officer*

Campbell G E, J52802 (RO) 26 Jun 49  
Gould W N, J48797 (BO) 15 Aug 49

## CLASS E

## Transfer—

Transferred from the Air Cadets to the Supplementary Reserve, Class E:

*Flying officer*

Rickards R G F, 300366 (66 Sqn) 11 Mar 49

## Resignation—

Permitted to resign his commission under the provisions of AFGO 12 of 45:

*Flying officer*

O'Flaherty J B, J46609 (GO) 1 Oct 47

## ADMINISTRATIVE LIST

## Resignation—

Permitted to resign his commission:

*Flying officer*

Steeves E G, C18059 (Adm) 7 Oct 49

## AIRCREW LIST

## Appointment—

*Pilot officer*

Kelly, Bernard Burke, C88937 (GO) 28 Sep 49

## Promotion—

*Flying officer*

Kelly B B, C88937 (GO) 28 Sep 49

## Resignations—

Permitted to resign their commissions:

*Flight lieutenant*

Wile L G, J20103 (GO) 22 Jun 49  
York C N, J21062 (RO) 3 Aug 49

*Flying officer*

Atwell A F, J40298 (RO) 26 Jul 49  
Bonikowsky A, J19770 (P) 16 Aug 49  
Bowen R T, J27227 (BO) 24 Jul 49  
Cunningham W J, J88040 (GO) 28 Jun 49  
Dunn G, J40680 (BO) 24 Aug 49  
Fulton G W, J94426 (RO) 29 Aug 49  
Grandmaison C J, J53232 (RO) 27 Jul 46  
Hanna W C, J40640 (GO) 18 Jul 49  
Hunt J P, J89755 (FEO) 23 Aug 49  
Kelly W J, J87450 (RO) 3 Oct 49  
Kemp L D, J43537 (BO) 14 Jul 49  
Law K J, J46741 (RO) 20 Apr 49  
Leighton L, J93485 (GO) 27 Jul 49  
Levesque J O A, J43605 (NO) 29 Jun 49  
Mader W D, J87983 (GO) 22 Jun 49  
Maher J J, J86494 (P) 6 Oct 49  
Martindale A F, J43331 (P) 5 Jul 49  
Mosley H M, J92526 (GO) 29 Aug 49  
Pidgen W L, J22316 (P) 26 Jun 49  
Sword J A, J89466 (GO) 17 Jul 49  
Thompson C G, J26851 (RO) 19 Jun 49  
Tingley R B, J95581 (RO) 2 Jun 49  
White D G, J40450 (BO) 5 Sep 49  
Whiting W H, J17595 (RO) 5 Jul 49  
Wilkening H R, J94550 (RO) 18 Aug 49

*Pilot officer*

Kerry I G, DFC, J92975 (GO) 8 Oct 49  
Montagano K M, J96689 (GO) 3 Oct 49  
Robertson G J H, J91235 (P) 28 Jun 49

## Amendment—

AFRO 397/49, p 2, col 2—

Delete "Hume W G M, C1627 (P) 8 Mar 49"

## CHAPLAIN LIST

## Resignation—

Permitted to resign his commission:

*Honorary Squadron leader*

Irving W P, J10320 (Prot) 6 Oct 49

## AIR CADET SECTION

## Transfer—

Transferred from the Air Cadets to the Supplementary Reserve, Class E (Air Cadet Section):

*Flight lieutenant*

Hannay R L, 300306 (266 Sqn) 1 Sep 49

## CLASS F

## TECHNICAL LIST

## Amendment—

AFRO 192/49, p 3, col 2—

Delete "Hawthorn K, J85092 (CE) 25 Mar 49"  
(AP & R 57, 21 Oct 49)

RESERVE, SPECIAL SECTION

Amendment—

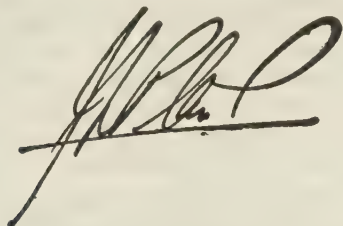
AFRO 464/47, p 9, col 2—

Delete "Farquharson R D, 19867 (N) 22 Jul 43"

Insert "Farquharson R D, 19867 (N) 1 Nov 46, 22 Aug 43"

(AP & R 57, 21 Oct 49)

By Command,



Air Vice-Marshal,  
for Chief of the Air Staff.

APPLICATIONS TO PARLIAMENT

THE SENATE

Copies of the Rules of the Senate relating to  
Notices and Applications for Bills of Divorce  
may be had free upon application to the

Clerk of the Senate,  
Ottawa.

THE SENATE

Notice for Private Bills

EXTRACTS FROM THE STANDING RULES OF THE SENATE

107. All applications to Parliament for Private Bills, of any nature whatsoever, shall be advertised by a notice published in the *Canada Gazette*. Such notice shall clearly and distinctly state the nature and object of the application, and shall be signed by or on behalf of the applicants, with the address of the party signing the same; and when the application is for an Act of Incorporation, the name of the proposed company shall be stated in the notice. In addition to the notice in the *Canada Gazette* aforesaid, a similar notice shall be given as follows:

A. When the application is for an Act to incorporate,—

1. *A Railway or Canal Company.*—In some leading newspaper published in the principal city, town or village in each county or district through which the proposed railway or canal is to be constructed.

2. *A Telegraph or Telephone Company.*—In a leading newspaper in the principal city or town in each province or territory in which the company proposes to operate.

3. A company for the construction of any works which in their construction or operation might specially affect a particular locality or for obtaining any exclusive rights or privileges, or for doing any matter or thing which in its operation would affect the rights or property of others.—In a leading newspaper in the particular locality or localities which may be affected by the proposed Act.

4. *A Banking Company; an Insurance Company; a Trust Company; a Loan Company; or an Industrial Company,* without any exclusive powers.—In the *Canada Gazette* only.

5. And, if the works of any company (incorporated or to be incorporated) are to be declared to

be for the general advantage of Canada, such intention shall be specially mentioned in the notice; and the applicants shall cause a copy of such notice to be sent by registered letter to the clerk of each county council and of each municipal corporation which may be specially affected by the construction or operation of such works, and also, to the Secretary of the Province in which such works are, or may be located; and proof of compliance with this requirement by the applicants shall be established by statutory declaration.

B. When the application is for the purpose of amending an existing Act,—

1. For an extension of any line of railway, or of any canal; or for the construction of branches thereto.—the same *mutatis mutandis* as for an Act to incorporate a Railway or Canal Company.

2. For an extension of the time for the construction or completion of any line of railway, or of any canal, or of any telegraph or telephone line, or of any other works already authorized.—In a principal newspaper in the place where the head office of the company is, or is authorized to be.

3. For the extension of the powers of a company (when not involving the granting of any exclusive rights) or for the increase or reduction of the capital stock of any company; or for increasing or altering its bonding or other borrowing powers; or for any amendment which would in any way affect the rights or interest of the shareholders or bondholders or creditors of the company.—In a principal newspaper in the place where the head office of the company is situated.

C. All such notices, whether inserted in the *Canada Gazette* or in a newspaper, shall be published at least once a week for a period of four consecutive weeks; and when published in the Provinces of Quebec and Manitoba shall be in both the English and French languages; and marked copies of each issue of all newspapers containing any such notice shall be sent to the Clerk of the Senate, endorsed "Private Bill Notice," or a statutory declaration as to due publication may be sent in lieu thereof.

Every notice by registered letter shall be mailed in time to reach the Secretary of the Province and the clerk of each county council and municipal corporation not less than two weeks before the consideration of the petition by the Committee on Standing Orders: and a statutory declaration establishing the fact of such mailing shall be sent to the Clerk of the Senate.

108. No petition praying for the incorporation of a Railway Company, or of a Canal Company, or for an extension of the line of any existing or authorized railway or canal, shall be considered by the Standing Orders Committee, until there has been filed with the Committee a map or plan, showing the proposed location of the works, and each county, township, district or municipality through which the proposed railway or canal, or any branch or extension thereof, is to be constructed.

110. Petitions for private bills shall only be received by the Senate if filed with the Clerk of the Senate within the first six weeks of the Session, and every private bill originating in the Senate shall be presented to the Senate within two weeks after the petition therefor has been favourably reported upon by the examiner of petitions or by the Committee on Standing Orders, and no motion for the suspension of this standing order shall be entertained unless a report has been first made by the Committee on Standing Orders recommending such suspension.



114. Any person seeking to obtain a Private Bill shall deposit with the Clerk of the Senate, if it is intended that the Bill shall originate in the Senate, a copy of such Bill in the English or French language, with a sum sufficient to pay for the translation of the same by the officers of the Senate, and the printing of 600 copies in English and 200 in French. The applicant shall also pay the Clerk of the Senate, immediately after second reading and before consideration of the Bill by the Committee to which it is referred, a sum of \$200, with the cost of printing the Act in the Statutes, and lodge the receipt for the same with the Clerk of such Committee.

The fee payable on the second reading of any Private Bill is paid only in the House in which it is introduced.

#### Form of a Bill to Amend an Act

60A. (1) In the preparation of Bills amending existing enactments the amendments shall not ordinarily be made by clauses which add or leave out words or substitute words for others, but by clauses which re-enact the section, subsection or other minor division, as it is amended.

(2) In the text of the Bill, on the left hand page, new matter shall be indicated by such typographical means as may best suit the varying circumstances of each case, such as brackets, italics, underlining, asterisks, etc. Opposite each clause, on the right hand page, the enactment amended thereby, or so much thereof as is essential, shall be printed with the proposed changes to be made therein similarly indicated.

(3) When a clause repeals an existing section, subsection or other minor division of a section, that section, subsection or division, or so much thereof as is essential, shall be printed opposite the clause.

(4) A memorandum by the draftsman explaining briefly the reason for each clause, shall be appended to the Bill, or distributed therewith. Whenever practicable the memorandum shall be printed on the right hand page of the Bill, in paragraphs opposite the clause referred to and numbered correspondingly.

(5) The above rules shall also as far as practicable apply to the reprinting of Bills.

L. C. MOYER,  
Clerk of the Senate.

#### HOUSE OF COMMONS

Copies of the Standing Orders relative to petition and Private Bills as also of the Model Bills for the Incorporation of Banks, Insurance Companies, Loan Companies, Railway Companies, and Trust Companies may be had free upon application to the

Clerk of the House of Commons,  
Ottawa.

#### HOUSE OF COMMONS

EXTRACTS FROM THE STANDING ORDERS OF THE  
HOUSE OF COMMONS RESPECTING

#### Publication of Notices

95. (1) All applications to Parliament for Private Bills, of any nature whatsoever, shall be advertised by a notice published in the *Canada Gazette*; such notice shall clearly and distinctly state the nature and objects of the application, and shall be signed by or on behalf of the applicants, with the address of the party signing the same, and when the applica-

tion is for an Act of Incorporation, the name of the proposed company shall be stated in the notice. If the works of any company (incorporated, or to be incorporated) are to be declared to be for the general advantage of Canada, such intention shall be specifically mentioned in the notice; and the applicants shall cause a copy of such notice to be sent by registered letter to the clerk of each county or municipality which may be specially affected by the construction or operation of such works, and also to the Secretary of the Province in which such works are, or may be, located. Every such notice sent by registered letter shall be mailed in time to reach its destination not later than two weeks before the consideration of the proposed Bill by the Committee to which it may be referred; and proof of compliance with this requirement by the applicants shall be established by statutory declaration.

(2) In addition this notice in the *Canada Gazette* aforesaid, a similar notice shall also be published in some leading newspapers, as follows:—

A. When the application is for an Act to incorporate—

1. *A Railway or Canal Company.*—In the principal city, town or village in each county or district through which the proposed railway or canal is to be constructed.

2. *A Telegraph or Telephone Company.*—In the principal city or town in each province or territory in which the company proposes to operate.

3. *A company for the construction of any works* which in their construction or operation might specially affect the particular locality; or for obtaining any exclusive rights or privileges; or for doing any matter or thing which in its operation would affect the rights or property of others.—In the particular locality or localities in which the business, rights or property of other persons or corporations may be affected by the proposed Act.

4. *A Banking Company; an Insurance Company; a Trust Company; a Loan Company or an Industrial Company* without any exclusive powers.—In the *Canada Gazette* only.

B. When the application is for the purpose of amending an existing Act—

1. For an extension of any line of railway, or of any canal, or for the construction of branches thereto.—In the place where the head office of the company is situated, and in the principal city, town, or village in each county or district through which such extension or branch is to be constructed.

2. For an extension of time for the construction or completion of any line of railway or of any branch or extension thereof, or of any canal, or of any telegraph or telephone line, or of any other works already authorized.—At the place where the head office of the company is situated, and in the principal city or town of the districts affected.

3. For the continuation of a charter or for an extension of the powers of the company (when not involving the granting of any exclusive rights) or for the increase or reduction of the capital stock of any company; or for increasing or altering its bonding or other borrowing powers; or for any amendment which would in any way affect the rights or interests of the shareholders or bondholders or creditors of the company.—In the place where the head office of the company is situated or is authorized to be.

C. When the application is for the purpose of obtaining for any person or existing corporation any exclusive rights or privilege or the power to do any matter or thing which in its operation would



SUPPLEMENT TO THE CANADA GAZETTE, NOVEMBER 5, 1949  
RETURN OF THE CHARTERED BANKS OF CANADA

September 30, 1949

Made to the Minister of Finance pursuant to Section 112 of the Bank Act, Chapter 30 of the Statutes of 1944

NAME OF BANK — NOM DE LA BANQUE	LIABILITIES—PASSIF																SUPPLEMENTARY INFORMATION—RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES						
	Notes in circulation — Billets en circulation	Deposits by and balances due to Dominion Government — Dépôts et soldes créditeurs du gouvernement fédéral	Deposits by and balances due to provincial governments — Dépôts et soldes créditeurs de gouvernements provinciaux	Advances from Bank of Canada, secured — Avances de la Banque du Canada, garanties	Deposits by the public, payable on demand, in Canada, in Canadian currency — Dépôts du public, remboursables sur demande, au Canada, en numéraire canadien	Deposits by the public, payable after notice or on a fixed day, in Canada, in Canadian currency — Dépôts du public, remboursables moyennant préavis ou à une date fixe, au Canada, en numéraire canadien	Deposits in Canada, in currencies other than Canadian — Dépôts au Canada en numéraire autre que le numéraire canadien	Deposits elsewhere than in Canada — Dépôts ailleurs qu'au Canada	Deposits by and balances due to other chartered banks in Canada — Dépôts et soldes créditeurs de banques d'autres banques à charte au Canada	Deposits by and balances due to banks and banking correspondents in the United Kingdom — Dépôts et soldes créditeurs de banques et de banquiers correspondants, au Royaume-Uni	Deposits by and balances due to banks and banking correspondents elsewhere than in Canada and the United Kingdom — Dépôts et soldes créditeurs de banquiers et de banquiers correspondants, en dehors du Canada et du Royaume-Uni	Acceptances and letters of credit outstanding — Acceptations et lettres de crédit au cours	Liabilities to the public not included under foregoing heads — Engagements envers le public non compris sous les rubriques qui précèdent	Dividends declared and unpaid — Dividendes déclarés et impayés	Ret or Reserve Fund — Fonds de réserve	Capital paid up — Capital social versé	Total of foregoing Liabilities — Total du passif qui précède	Capital authorized — Capital autorisé	Capital subscribed — Capital souscrit	Rate per annum of last dividend (and bonus, if any), declared — Taux annuel du dernier dividende (et du boni, le cas échéant) déclaré	Aggregate amount of loans to directors and firms of which they are partners, and loans for which they are guarantors — Montant global des prêts consentis à des administrateurs et à des firmes dont ils font partie, et prêts pour lesquels ils sont garants	Greatest amount of notes of the bank in circulation at any time during the month — Chiffre le plus élevé des billets de la banque en circulation en tout temps durant le mois	Contingent liability on bills rediscounted with Bank of Canada — Responsabilité éventuelle sur effets réescomptés à la Banque du Canada
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	\$	\$	\$	%	\$	\$	\$
1 Bank of Montreal.....	3,655,966	134,793,327	43,825,775	\$	648,491,043	1,083,448,954	15,028,776	189,359,628	20,026,646	11,998,021	23,273,277	28,237,967	1,446,700	28,697	44,000,000	36,000,000	2,233,613,682	50,000,000	36,000,000	8	305,913	3,682,846	
2 The Bank of Nova Scotia.....	1,239,486	26,331,798	1,850,298	\$	201,627,308	405,657,076	6,713,449	83,049,884	5,265,263	1,652,606	4,229,161	14,930,764	368,062	365,766	24,000,000	12,000,000	789,186,415	15,000,000	12,000,000	12	2,449,888	1,254,640	
3 The Bank of Toronto.....	538,611	25,255,982	795,762	\$	128,627,000	266,683,191	744,227		5,255,573	3,479,304	1,027,392	2,297,125	25,513	4,604	14,000,000	6,000,000	452,634,278	10,000,000	6,000,000	12	443,444	543,776	
4 The Provincial Bank of Canada.....	261,203	3,177,509	597,676	\$	33,725,696	109,137,026	35,601		1,989,879		30,362	555,256	64,313	10,850	2,000,000	4,000,000	155,585,075	5,000,000	4,000,000	6	1,466,813	202,618	
5 The Canadian Bank of Commerce.....	2,993,001	66,208,897	32,835,978	\$	473,714,317	808,201,545	11,817,827	83,694,464	12,910,021	4,684,799	9,723,260	51,080,501	592,800	624,680	30,000,000	30,000,000	1,629,301,054	50,000,000	30,000,000	8	1,655,622	3,017,803	
6 The Royal Bank of Canada.....	3,781,235	82,788,724	33,830,738	\$	636,361,068	950,207,232	33,301,640	362,268,095	14,169,043	7,733,816	48,037,695	45,393,700	3,660,534	90,857	44,000,000	35,000,000	2,305,624,095	50,000,000	35,000,000	10	3,537,483	3,846,649	
7 The Dominion Bank.....	503,979	28,473,401	1,867,768	\$	132,403,342	214,247,653	5,009,943	8,802,861	5,004,630	2,374,840	2,067,875	9,185,267	224,257	178,120	10,000,000	7,000,000	427,343,631	10,000,000	7,000,000	10	368,747	569,254	
8 Banque Canadienne Nationale.....	550,477	12,291,185	2,120,396	\$	97,082,070	292,692,048	758,176		3,850,945	166,389	667,346	460,109	154,120	22,835	7,000,000	7,000,000	434,846,071	10,000,000	7,000,000	8	742,194	653,662	
9 Imperial Bank of Canada.....	769,602	22,214,101	36,926,340	\$	147,071,765	262,077,354	3,126,387		6,048,502	3,795,118	2,922,188	8,177,711	150,814	212,991	10,000,000	7,000,000	619,432,878	10,000,000	7,000,000	12	538,184	715,372	
10 Barclays Bank (Canada).....	51,620	2,124,286	8,947	\$	7,191,438	9,207,777	5,604,550		274,986	4,769,924	1,650,939	1,634,972	18,858		1,500,000	1,500,000	25,418,300	1,500,000	1,500,000			62,606	
Total.....	14,286,180	293,659,180	184,665,658	\$	2,504,104,947	4,411,469,856	82,138,285	687,384,432	74,804,348	40,594,817	88,659,407	161,983,372	6,705,971	1,538,900	186,800,000	145,500,000	8,963,985,489	211,600,000	146,900,000		11,519,788	14,438,045	



# RETURN OF THE CHARTERED BANKS OF CANADA, SEPTEMBER 30, 1949

NAME OF BANK — NOM DE LA BANQUE		ASSETS—ACTIF																																
		Gold held in Canada — Or déposé au Canada	Subsidiary coin held in Canada — Monnaie d'appoint détenue au Canada	Gold held elsewhere — Or déposé ailleurs	Subsidiary coin held elsewhere — Monnaie d'appoint détenue ailleurs	Notes of Bank of Canada — Billets de la Banque du Canada	Deposits with Bank of Canada — Dépôts à la Banque du Canada	Notes and cheques on other banks — Billets d'autres banques et chèques sur ces banques	Government and bank notes other than Canadian — Billets d'État et billets de banques d'autres pays que le Canada	Deposits with and balances due by other chartered banks in Canada — Dépôts dans d'autres banques à chartre au Canada	Due by banks and banking correspondents in the United Kingdom — Sommes dues par des banques et par des banquiers correspondants, en dehors du Royaume-Uni	Due by banks and banking correspondents in Canada and the United Kingdom — Sommes dues par des banques et par des banquiers correspondants, en dehors du Royaume-Uni	Domestic government securities maturing within two years, not exceeding market value — Valeurs directes et garanties de gouvernement fédéral, arrivant à échéance dans les deux ans, d'un plus la valeur courante	Other Dominion government securities, not exceeding market value — Autres valeurs directes et garanties de gouvernement fédéral, arrivant à échéance dans les deux ans, d'un plus la valeur courante	Provincial government securities maturing within two years, not exceeding market value — Valeurs directes et garanties de gouvernement provincial, arrivant à échéance dans les deux ans, d'un plus la valeur courante	Other provincial government securities, not exceeding market value — Autres valeurs directes et garanties de gouvernement provincial, arrivant à échéance dans les deux ans, d'un plus la valeur courante	Canadian municipal securities, not exceeding market value — Valeurs municipales, autres que municipales, ne dépassant pas la valeur courante	Public securities other than Canadian, not exceeding market value — Valeurs publiques, autres que canadiennes, ne dépassant pas la valeur courante	Other bonds, debentures and stocks, not exceeding market value — Autres obligations, débiteurs et actions, ne dépassant pas la valeur courante	Call and short foot exceeding thirty days) loans in Canada on stocks, debentures, bonds and other securities, of a sufficient marketable value to cover — Prêts au jour le jour et à court terme (d'un plus trente jours) au Canada, sur actions, débiteurs, obligations et autres titres, dont la valeur courante constitue une couverture suffisante	Call and short foot exceeding thirty days) loans in Canada on stocks, debentures, bonds and other securities, of a sufficient marketable value to cover — Prêts au jour le jour et à court terme (d'un plus trente jours) au Canada, sur actions, débiteurs, obligations et autres titres, dont la valeur courante constitue une couverture suffisante	Current loans and discounts in Canada not otherwise included, estimated loss provided for — Prêts et escomptes courants au Canada, non inclus autrement, après qu'il a été pourvu à la perte estimative	Current loans and discounts elsewhere than in Canada not otherwise included, estimated loss provided for — Prêts et escomptes courants ailleurs qu'au Canada, non inclus autrement, après qu'il a été pourvu à la perte estimative	Loans to cities, towns, municipalities and school districts — Prêts à des cités, villes, municipalités et circonscriptions scolaires	Non-current loans, estimated loss provided for — Prêts non courants, après qu'il a été pourvu à la perte estimative	Real estate other than bank premises — Biens-fonds autres que les immeubles de la banque	Mortgages on real estate sold by the bank — Hypothèques sur immeubles vendus par la banque	Bank premises, at not more than cost, less amounts (if any) written off — Immeubles de la banque, n'excedant pas le prix coûtant moins les amortissements, (s'il y en a)	Liabilities of customers under acceptances and letters of credit as per contra — Engagements des clients sur acceptations et lettres de crédit portées ci-contre	Deposit with the Minister of Finance for the security of note circulation — Dépôts auprès du ministre des Finances pour la garantie de la circulation des billets	Shares of and loans to controlled companies — Actions de compagnies contrôlées et prêts à ces compagnies	Other assets not included under the foregoing heads — Autres éléments d'actif non compris sous les rubriques qui précèdent	Total Assets — Total de l'actif	
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	\$
		\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	
1	Bank of Montreal*	2,500,855		11,801	36,707,009	203,672,788	98,238,820	2,109,865	3,708	4,079,281	73,147,894	339,140,630	637,893,188	35,040,790	96,585,843	47,320,767	67,874,033	121,693,612	16,459,915	30,320,364	435,354,489	18,510,737	6,204,447	10,022,072	698,822	230,212	70,876	18,230,750	28,237,067	206,409	1,489,532	1,635,355	2,236,532,023	
2	The Bank of Nova Scotia	1,078,574		557,058	18,541,535	44,284,911	37,436,450	20,630,609		304,684	13,044,194	50,169,005	182,403,554	5,123,071	18,808,704	8,240,808	7,679,055	24,547,191	21,350,872	10,955,560	228,103,572	43,495,024	11,660,418	7,916,457	63,276		4,033	8,741,763	14,930,764	70,941	4,943,543	794,765	791,624,129	
3	The Bank of Toronto	654,723			8,396,073	27,348,275	23,205,832	952,002		90,951	5,559,091	43,628,332	150,302,101	9,726,579	18,178,523	6,509,401		15,129,221	4,801,478		131,381,237	1,638,158	6,208,224	22,395			8,528	5,610,709	2,297,125	20,980		63,547	433,749,065	
4	The Provincial Bank of Canada	459,944			3,602,934	8,968,317	6,765,278	445,030		1,623	1,573,139	19,502,230	18,816,687	2,764,098	10,894,103	7,394,193		7,936,441	5,129,428		45,218,625		43,364	3,743,662	21,507	10,216	69,370	2,130,458	555,298	14,792		448,097	155,977,411	
5	The Canadian Bank of Commerce†	1,585,303		110,638	25,712,307	103,815,446	57,126,370	3,175,699	101,151	1,435,915	32,920,182	101,175,639	470,273,558	18,890,161	42,887,889	20,227,089	46,217,879	65,328,231	15,890,223	6,916,289	405,489,072	43,517,026	20,791,369	11,698,687	444,743	7,027	242,713	17,448,192	51,039,591	175,000	3,518,671	682,959	1,632,260,113	
6	The Royal Bank of Canada‡	142	2,456,114	20,594	1,532,725	42,025,065	134,938,610	108,735,429	82,551,562	15,538	9,549,242	59,592,258	239,653,582	320,159,917	17,755,351	79,076,078	36,533,251	114,492,718	118,196,663	28,015,967	35,412,635	464,724,761	106,375,046	330,240	13,331,624	269,966	231,130	46,940	13,534,083	45,393,700	220,000	5,151,089	2,420,350	2,307,166,587
7	The Dominion Bank	577,645		208	6,094,134	33,050,881	21,311,475	612,689	108	1,800,309	7,262,474	62,077,978	81,207,979	1,057,555	5,725,903	6,438,280	4,254,082	7,105,603	3,967,201	4,758,507	161,742,283	1,368,022	1,918,233	574,402	25,533		45,028	6,328,985	9,185,267	30,072		299,474	428,399,141	
8	Banque Canadienne Nationale	1,107,638			11,896,662	26,555,404	18,208,044	811,950		84,469	2,514,633	76,557,857	80,428,350	2,831,241	38,475,985	17,524,622	683,751	16,417,090	2,992,894		121,903,781	8,289	9,269,454	21,769	36,024	217,721		6,731,755	490,109	30,298		362,898	425,333,687	
9	Imperial Bank of Canada	693,248			12,643,197	25,949,851	26,012,836	1,110,612	790,420	526,848	5,610,713	66,606,432	150,040,220	1,550,910	7,504,307	7,483,367	3,031,625	11,421,781	4,920,793		174,929,168	81,695	52,281	5,695,102	27,688			6,598,661	8,177,711	39,217		84,737	511,948,067	
10	Barclays Bank (Canada)	7,470			172,501	2,930,850	556,017	9,610	107,400	265,217	2,410,413	2,557,573	5,016,061	424,465	6,851,475	1,039,279	3,838,100	250,000	651,637	5,166,477									1,335,498	1,634,972	3,459		22,019	35,671,532
Total		142	11,454,515	20,594	2,613,831	166,021,677	611,513,363	396,257,351	112,178,251	1,014,915	18,350,971	203,737,921	1,050,294,560	2,176,679,615	92,164,251	320,106,809	168,801,027	238,046,643	301,225,733	103,279,318	97,365,385	2,181,063,465	213,645,550	41,946,758	77,630,774	1,596,063	514,609	695,513	86,690,570	161,983,372	820,228	15,103,055	6,783,199	9,573,602,445

\* The business of the Bank in San Francisco, U.S.A., is carried on under the name of a locally incorporated company and the figures are incorporated in the above return.—Footnote to Bank of Montreal return.

† The Canadian Bank of Commerce (California) has been incorporated under the laws of the State of California to conduct the business of the Bank in that State and the assets and liabilities of The Canadian Bank of Commerce (California) are included in the above general statement.—Footnote to The Canadian Bank of Commerce return.

‡ The Royal Bank of Canada (France) has been incorporated under the laws of France to conduct the business of the Bank in France and the assets and liabilities of The Royal Bank of Canada (France) are included in the above general statement.—Footnote to The Royal Bank of Canada return.

DEPARTMENT OF FINANCE,  
OTTAWA, October 28, 1949

W. C. CLARK,  
Deputy Minister of Finance

OTTAWA: Printed by EDMOND CLOUTIER, C.M.G., B.A., L.P.H., Printer to the King's Most Excellent Majesty, 1949.

affect the rights or property of others.—In the particular locality or localities in which the business, rights or property of others may be specially affected by the proposed Act.

(3) All such notices, whether inserted in the *Canada Gazette* or in a newspaper, shall be published at least once a week for a period of four consecutive weeks; and when originating in the Province of Quebec or in the Province of Manitoba shall be published in English in an English newspaper and in French in a French newspaper, and in both languages in the *Canada Gazette*, and if there is no newspaper in a locality where a notice is required to be given, such notice shall be given in the next nearest locality wherein a newspaper is published; and proof of the due publication of notices shall be established in each case by statutory declaration; and all such declarations shall be sent to the Clerk of the House endorsed "Private Bill Notice".

Petitions for Private Bills

92. Petitions for Private Bills shall only be received by the House if presented within the first six weeks of the session, and every Private Bill originating in the Commons shall be presented to the House within two weeks after the petition therefor has been favourably reported upon by the Examiner of Petitions or by the Committee on Standing Orders, and no motion for the suspension of this standing order shall be entertained unless a report has been first made by the Committee on Standing Orders recommending such suspension and giving their reasons therefor.

97. No petition praying for the incorporation of a railway company or of a canal company, or for an extension of the line of any existing or authorized railway or canal, or for the construction of branches thereto, shall be considered by the Examiner, or by the Committee on Standing Orders until there has been filed with the said Examiner a map or plan, showing the proposed location of the works, and each county, township, municipality or district through which the proposed railway or canal, or any branch or extension thereof, is to be constructed.

Private Bills

93. (1) Any person desiring to obtain any Private Bill shall deposit with the Clerk of the House not later than the first day of each session, a copy of such Bill in the English or French language, with a sum sufficient to pay for translating and printing the same; the translation to be done by the officers of the House, and the printing by the Department of Public Printing.

(2) After the second reading of a Bill, and before its consideration by the Committee to which it is referred, the applicant shall in every case pay the cost of printing the Act in the Statutes, and a fee of Five Hundred Dollars.

ADDITIONAL CHARGES

(3) The following charges shall be levied and paid in addition to the foregoing, viz:—

(a) When any Standing Order of the House is suspended in reference to a Bill or the Petition therefor, for each such suspension . . . . . \$ 100

(b) When a Bill is presented in the House after the eighth week of the session and not later than the twelfth week.. . . . 100

(c) When a Bill is presented in the House after the twelfth week of the session.. . . . 200

(d) When the proposed capital stock of a company does not exceed \$250,000.. . . . 100

(e) When the proposed capital stock is over \$250,000 and does not exceed \$500,000.. . . . 200

(f) When the proposed capital stock is over \$500,000 and does not exceed \$750,000.. . . . 300

(g) When the proposed capital stock is over \$750,000 and does not exceed \$1,000,000.. . . . 400

(h) When the proposed capital stock is over \$1,000,000 and does not exceed \$1,500,000 . . . . . 600

(i) When the proposed capital stock is over \$1,500,000 and does not exceed \$2,000,000 . . . . . 800

(j) For every additional million dollars or fractional part thereof. . . . . 200

(4) When a Bill increases the capital stock of an existing company, the additional charge shall be according to the foregoing tariff, upon the amount of the increase only.

(5) (a) When a Bill increases or involves an increase in the borrowing powers of a company without any increase in the capital stock, the additional charge shall be \$300.

(b) When a Bill increases both the capital stock and the borrowing powers of a company, the additional charges shall be made upon both.

(6) If any increase in amount of the proposed capital stock or borrowing powers of a company be made at any stage of a Bill, such Bill shall not be advanced to the next stage until the charges consequent upon such change have been paid.

(7) In the Standing Order the term "proposed capital stock" includes any increase thereto provided for in the Bill and where power is taken in a Bill to increase at any time the amount of the proposed capital stock, the additional charge shall be levied on the maximum amount of such proposed increase which shall be stated in the Bill.

(8) The additional charges provided for in this Standing Order shall also apply to private Bills originating in the Senate; provided, however, that if a petition for any such Bill has been presented in this House within the first six weeks of the session, the additional charges made under paragraph (b) or (c) of subsection (3) shall not be levied thereon.

Model Bills

96. (1) The Chief Clerk of Private Bills shall be the Examiner of Private Bills, and as such, shall examine and revise all private Bills before they are printed, for the purpose of insuring uniformity where possible and of seeing that they are drawn in accordance with the Standing Orders of the House respecting Private Bills.

(2) Every Bill for an Act of Incorporation, where a form of Model Bill has been adopted, shall be drawn in accordance with a Model Bill (copies of Model Bills may be obtained from the Clerk of the House). Any provisions contained in any such Bill which are not in accord with the Model Bill shall be inserted between brackets or underlined and shall be so printed.

(3) Where a Private Bill amends any section, subsection or paragraph of an existing Act, such section, subsection or paragraph shall be repealed in the text of the Bill and re-enacted as proposed to be amended, the new matter being indicated by underlining; and the section, subsection or paragraph which is to be so repealed, or so much thereof as is essential, shall be printed in the right hand page opposite such section, subsection or paragraph.

(4) When a Private Bill repeals an existing section, subsection or other minor division of a section, that section, subsection or division, or so much thereof as is essential, shall be printed opposite the clause.



(5) A brief explanatory note giving the reasons for any clause of an unusual nature or which differs from the Model Bill clauses or standard clauses shall be printed opposite the clause in the Bill.

98. No Bill for the incorporation of a railway or canal company, or for authorizing the construction of branch lines or extensions of existing lines of railway or of canals, or for changing the route of the railway or of the canal of any company already incorporated, shall be considered by the Railway Committee until there has been filed with the Committee, at least one week before the consideration of the Bill, a map or plan drawn upon a scale of not less than half an inch to the mile, showing the locations upon which it is intended to construct the proposed work, and showing also the lines of existing or authorized works of a similar character within, or in any way affecting the districts, or any part thereof, which the proposed work is intended to serve; and such map or plan shall be signed by the Engineer or other person making the same.

LÉON J. RAYMOND,  
Clerk of the House of Commons.

## APPLICATIONS FOR DIVORCE

NOTICE is hereby given that Rene Walsh, residing at 1455 Peel Street, in the County of Hochelaga, Province of Quebec, organizer, will apply to the Parliament of Canada, at the next or the following session thereof, for a bill of divorce from his wife, Lucille Berthiaume, on the ground of adultery.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 26th day of April, 1949.

NORMAN C. DENYS,  
Solicitor for Petitioner.

Savings Bank Building,  
266 St. James St. West, Room 309,  
Montreal, P.Q., Canada.

42-4

NOTICE is hereby given that Leopold Lauzon, residing at 1328 St. Catherine Street East, in the County of Hochelaga, Province of Quebec, carpenter, will apply to the Parliament of Canada, at the next or the following session thereof, for a bill of divorce from his wife, Alice Jacques, on the ground of adultery.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 25th day of April, 1949.

NORMAN C. DENYS,  
Solicitor for Petitioner.

Savings Bank Building,  
266 St. James St. West, Room 309,  
Montreal, P.Q., Canada.

42-4

NOTICE is hereby given that Ethel May Alice Turnbull Colligan, of the City and District of Montreal, County of Hochelaga, in the Province of Quebec, housewife, the lawful wife of James Michael Colligan, of the same place, labourer, will apply to the Parliament of Canada, at the present or next session thereof, for a bill of divorce from her husband, James Michael Colligan, on the grounds of adultery and desertion.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 30th day of September, 1949.

ROYAL E. C. WERRY, K.C.,  
803 Tramways Building, Solicitor for Applicant.  
Montreal 1, Que.

42-4

NOTICE is hereby given that Sadye Gasn, married woman, of the City and District of Montreal, in the Province of Quebec, now residing in the City of Belmar, of the State of New Jersey, one of the United States of America, will apply to the Parliament of Canada, at the next or following ensuing session thereof, for a bill of divorce from her husband, Charles Lewis Blidner, clerk, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, Canada, on the grounds of adultery and desertion.

Dated at Montreal, this 12th day of September, A.D. 1949.

I. M. BOBROVE,  
Attorney for the Petitioner.

1117 St. Catherine St. West,  
Montreal, Quebec.

42-4

TAKE Notice that Therese Michel Paquette, housewife, of the City of Montreal, District of Montreal, Province of Quebec, Canada, will apply to the Parliament of Canada, at its present or next (as the case may be) session, for a bill of divorce from Eloi Paquette, drugstore clerk, of the City of Montreal, District of Montreal, Province of Quebec, Canada, on grounds of adultery.

Montreal, October 3, 1949.

PAUL GALT MICHAUD,  
507 Place d'Armes, Solicitor.  
Montreal, P.Q.

42-4

TAKE Notice that Marie Sylvaine Alain Dahlstrom, housewife, of the City of Montreal, District of Montreal, Province of Quebec, Canada, will apply to the Parliament of Canada, at its present or next (as the case may be) session, for a bill of divorce from Sven Godfrid Dahlstrom, foreman, of the City of Montreal, District of Montreal, Province of Quebec, Canada, on grounds of adultery.

Montreal, September 17, 1949.

PAUL GALT MICHAUD,  
507 Place d'Armes, Solicitor.  
Montreal, P.Q.

42-4

NOTICE is hereby given that Elizabeth Cochrane Atchison, of Montreal, P.Q., will apply to the Parliament of Canada, at the present or next session thereof, for a bill of divorce from her husband, Joseph George Moisi Lalonde, of Montreal, P.Q., on the grounds of adultery and desertion.

Montreal, October 5, 1949.

GREENBLATT, GODINSKY & SALMON,  
Solicitors for Applicant.

660 St. Catherine St. West.  
University Tower,

42-4

TAKE Notice that George Bruce Lancaster, stock broker, of the City of Montreal, District of Montreal, Province of Quebec, Canada, will apply to the Parliament of Canada, at its present or next (as the case may be) session, for a bill of divorce from Margaret Doreen Leblanc Lancaster, of the City of Toronto, County of York, Province of Ontario, on grounds of adultery.

Montreal, October 12, 1949.

PAUL GALT MICHAUD,  
507 Place d'Armes, Solicitor.  
Montreal 1, P.Q.

43-4

NOTICE is hereby given that Freda Geraldine Rodgers, of the Town of Asbestos, in the District of St. Francois, in the Province of Quebec, married woman, now residing in the Town of Brampton, in the County of Peel, and Province of Ontario, will apply to the Parliament of Canada, at the present or next session thereof, for a bill of divorce from her husband, Ralph Orion Rodgers, foreman, of the Town of Asbestos, in the Province of Quebec, on the ground of adultery.

Dated at Toronto, Province of Ontario, 12th day of October, A.D. 1949.

43-4

JOSEPH L. SHEARD, K.C.,  
Solicitor for Applicant.

NOTICE is hereby given that Ada Freedman Mendelsohn, of Montreal, Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the present or the next session thereof, for a bill of divorce from her husband, Myron Mendelsohn aforesaid, musician, on the grounds of adultery and desertion.

Montreal, October 12, 1949.

EMMANUEL COOKE,  
Solicitor for Applicant.

Bank of Montreal Building,  
2003 St. Lawrence Blvd.

43-4

NOTICE is hereby given that Douglas Barrymore Stone, constable, of the City of Westmount, District of Montreal, Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the present or the next session thereof, for a bill of divorce from his wife, Leatrice Lillian Jay, model, of the City of Montreal, Province of Quebec, on the grounds of adultery.

Dated at Montreal, this 7th day of October, A.D. 1949.

JACOBS & JACOBS,  
Attorneys for Applicant.

Radio City Building, suite 360,  
265 Craig St. West,  
Montreal, Quebec.

43-4

NOTICE is hereby given that Elaine Ruby Cooper, stenographer, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the present or the next session thereof, for a bill of divorce from her husband, Maurice Clovis Pierre, porter, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, on the ground of adultery.

Dated at Montreal, this 7th day of October, A.D. 1949.

JACOBS & JACOBS,  
Attorneys for Applicant.

Radio City Building, suite 360,  
265 Craig St. West,  
Montreal, Quebec.

43-4

NOTICE is hereby given that Aili Esteri Kankaanpaa, cook, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the present session or the next following ensuing session thereof, for a bill of divorce from her husband, Bernhard Toebeen, chauffeur, of the City and District of Montreal, on the grounds of desertion and adultery.

Dated at Montreal, this 11th day of October, A.D. 1949.

JACOBS & JACOBS,  
Attorneys for Applicant.

Radio City Building, suite 360,  
265 Craig St. West,  
Montreal, Quebec

43-4

TAKE Notice that Annie Swales Barber, Verdun, District of Montreal, Quebec, cashier, will apply to the Parliament of Canada, at the present or next session thereof, for a bill of divorce from her husband, Kenneth Charles Barber, Montreal, Quebec, brakeman, for adultery.

Montreal, September 16, 1949.

R. H. E. WALKER,  
Solicitor for Applicant.

43-4

TAKE Notice that Veronica Pearl Faulkner MacKenzie, Montreal, Quebec, clerk, will apply to the Parliament of Canada, at the present or next session thereof, for a bill of divorce from her husband, Alexander Gilbert MacKenzie, Montreal, Quebec, upholsterer, for adultery.

Montreal, September 16, 1949.

R. H. E. WALKER,  
Solicitor for Applicant.

43-4

NOTICE is hereby given that Vivian Pearl McCrea, housewife, of the Municipality of St. Eustache, in the Province of Quebec, District of Montreal, will apply to the Parliament of Canada, at the present or next session thereof, for a bill of divorce from her husband, William Arthur Gunning, salesman, of the City of Montreal, in the Province of Quebec, on the ground of adultery.

Dated at Montreal, this 11th day of October, 1949.

VIVIAN PEARL MCCREA,  
Petitioner.

44-4

TAKE Notice that Phyllis Anne England McNab, of the City of Montreal, presently residing in England, will apply to the Parliament of Canada, at its present or at its next or at its following ensuing session, for a bill of divorce from her husband, Robert McNab, of the City of Montreal, Canada, mechanic, on the ground of adultery.

Montreal, September 7, 1949.

MERGLER & MERGLER,  
Attorneys for Petitioner.

261 St. James St. West,  
Montreal, Que.

44-4

TAKE Notice that Effie Irene Collier Newman, of the City of Verdun, District of Montreal, presently residing in the City of Toronto, Ontario, will apply to the Parliament of Canada, at its present or at its next or at its following ensuing session, for a bill of divorce from her husband, William Thomas Newman, of the City of Verdun, District of Montreal, steel-worker, on the ground of adultery.

Montreal, October 8, 1949.

MERGLER & MERGLER,  
Attorneys for Petitioner.

261 St. James St. West,  
Montreal, Que.

44-4

TAKE Notice that Betty Borman Archambault, at present residing in England, of the City and District of Montreal, Canada, will apply to the Parliament of Canada, at its present or at its next or at its following ensuing session, for a bill of divorce from her husband, Guy Victor Archambault, auditor, of the City and District of Montreal, Quebec, on the ground of adultery.

Montreal, September 21, 1949.

MERGLER & MERGLER,  
Attorneys for Petitioner.

261 St. James St. West,  
Montreal, Que.

44-4



NOTICE is hereby given that Zina Sarah Fletcher, of the City of Montreal, in the Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the present, next or following session thereof, for a bill of divorce from her husband, Hyman Tannenbaum, salesman, of the said City of Montreal, in the Province of Quebec, on the ground of adultery.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 18th day of October, 1949.

S. LEON MENDELSON, K.C.,  
Attorney for Applicant.

Room 320, Transportation Bldg.,  
132 St. James St. West,  
Montreal, P.Q.

44-4

NOTICE is hereby given that Thora Yvonne Weaver, of the City of Montreal, in the Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the present or next ensuing session thereof, for a bill of divorce from her husband, Leslie Edward Weaver, of the said City of Montreal, on the grounds of adultery.

Dated at the City of Montreal, in the Province of Quebec, this 21st day of October, 1949.

MAGEE, O'DONNELL & BYERS,  
Attorneys for Applicant.

44-4

TAKE Notice that Hattie May Dawson Wood, of the Municipality of Mille Isles, County of Argenteuil, Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at its present or at its next or at its following ensuing session, for a bill of divorce from her husband, Henry George Wood, labourer, of the Town of Lachute, County of Argenteuil, Province of Quebec, on the ground of adultery.

Montreal, October 4, 1949.

MERGLER & MERGLER,  
Attorneys for Petitioner.

261 St. James St. West,  
Montreal, Que.

44-4

TAKE Notice that Marie Yvonne Bouchard O'Rourke, housewife, at present residing in Montreal, Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at its present or at its next or at its following ensuing session, for a bill of divorce from her husband, Wilson O'Rourke, farmer, of St. Norbert, County of Berthier, Province of Quebec, Canada, on the ground of adultery.

Montreal, September 29, 1949.

MERGLER & MERGLER,  
Attorneys for Petitioner.

261 St. James St. West,  
Montreal, Que.

44-4

NOTICE is hereby given that Ethel Lerner Baker, domiciled in the City and District of Montreal, in the Province of Quebec, Canada, housewife, will apply to the Parliament of Canada, at the present or next session thereof, for a bill of divorce from her husband, Robert Baker, machinist, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, on the grounds of adultery.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 24th day of October, A.D. 1949.

H. J. ERDRICH,  
Attorney for Applicant.

Room 301, 159 Craig St. West,  
Montreal, Quebec

44-4

NOTICE is hereby given that Sophie Kotsos, of the City and District of Montreal, in the Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the next or following ensuing session thereof, for a bill of divorce from her husband, Byron Nicholas Moscoutis, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, on the grounds of adultery and desertion.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 5th day of July, 1949.

DAVID COVELER,  
Solicitor for Applicant.

Room 527 Confederation Bldg.,  
1253 McGill College Avenue,  
Montreal 2, Quebec.

44-4

NOTICE is hereby given that Velma Elizabeth Buchanan, secretary, of the City of Verdun, in the District of Montreal, Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the present or next session thereof, for a bill of divorce from her husband, Melfort Lowson, accountant, of the City of Westmount, in the District of Montreal, Province of Quebec, on the ground of adultery.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 19th day of October, 1949.

MORTIMER R. RUBENSTEIN,  
Attorney for Applicant.

44-4

NOTICE is hereby given that Catherine C. Goodrow Rogers, Montreal, Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the present or following ensuing session thereof, for a bill of divorce from Emmett Rogers, hosemaker, of Montreal, aforesaid, on the ground of adultery.

Montreal, October 22, 1949.

JOHN E. CRANKSHAW, K.C.,  
Solicitor for Applicant.

44-4

TAKE Notice that Rose Anna Levesque Kirkland, of the City of Montreal, District of Montreal, Province of Quebec, Canada, will apply to the Parliament of Canada, at its present or next (as the case may be) session, for a bill of divorce from Gaston Kirkland, mechanic, of the City of Lachine, District of Montreal, Province of Quebec, Canada, on the ground of adultery.

Montreal, October 21, 1949.

PAUL GALT MICHAUD,  
Solicitor.

44-4

NOTICE is hereby given that Rita Ann Rennie Knight, of the City and District of Montreal, in the Province of Quebec, starter, will apply to the Parliament of Canada, at the present or the next session thereof, for a bill of divorce from her husband, Russell Arthur Knight, on the grounds of adultery and desertion.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this twenty-first day of October, nineteen hundred and forty-nine (1949).

JOHN M. SCHLESINGER,  
Attorney for Petitioner.

Suite 208, Insurance Exchange Bldg.,  
276 St. James St. West,  
Montreal, Quebec.

45-4

NOTICE is hereby given that Dorothy Margaret May Harris McCormick, Verdun, Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the present or following ensuing session thereof, for a bill of divorce from Edward Charles Thomas McCormick, entertainer, of Montreal, on the ground of adultery.

Montreal, October 24, 1949.

NORMAN SAYLOR, K.C.,  
Solicitor for Applicant.

45-4

NOTICE is hereby given that Olive Marguerite Cann Nichol, married woman, of the City of Montreal, District of Montreal, Province of Quebec, at present residing at 4136 Dorchester Street West, in the City of Montreal, Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the present or the next following session thereof, for a bill of divorce from her husband, David Maxwell Nichol, salesman, presently residing at 620 Cote de Liesse Road, in the City of Montreal, Province of Quebec, on the ground of adultery.

Dated at Ottawa, this 26th day of October, 1949.

McDONALD, JENNISON & JOYAL,  
Solicitors for the Petitioner.

53 Queen Street,  
Ottawa, Canada.

45-4

NOTICE is hereby given that Adele Kuznetz Paquette, of the City and District of Montreal, County of Hochelaga, in the Province of Quebec, housewife, the lawful wife of Joseph Henri Jacques Adrien Hubert Paquette, of the same place, radio technician, will apply to the Parliament of Canada, at the present, next or following session thereof, for a bill of divorce from her husband, Joseph Henri Jacques Adrien Hubert Paquette, on the grounds of adultery.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 12th day of October, 1949.

HARRY H. KLIGER,  
Solicitor for Applicant.

1449 St. Alexander St.,  
Suite 1000, Mayor Bldg.,  
Montreal 2, P.Q.

45-4

NOTICE is hereby given that John Elliot Cumming, of the City of Hull, in the District of Hull, in the Province of Quebec, a Lieutenant Colonel in the Canadian Army, will apply to the Parliament of Canada, at the present or following session thereof, for a bill of divorce from his wife, Dorian Graham Cumming, of the Municipality of South Hull, in the District of Hull, in the Province of Quebec, on the grounds of adultery.

Dated at Ottawa, this 27th day of October, A.D. 1949.

HUGHES & LAISHLEY,  
Solicitors for the Petitioner.

74 Sparks St.,  
Ottawa, Ont.

45-4

NOTICE is hereby given that Audrey Brenda Holmes, residing at 27 Stratford Road, Town of Hampstead, District of Montreal, Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the present or next following ensuing session thereof, during which such applications will be considered, for a bill of divorce from her husband, John Edward Burnett, residing at 145 Percival Street, Town of Montreal West, District of Montreal, Province of Quebec, on the grounds of adultery.

Dated at Montreal, Province of Quebec, this 28th day of October, 1949.

LONG & PUDDICOMBE,  
Solicitors for Applicant.

204 Notre Dame Street West,  
Montreal, P.Q.

45-4

NOTICE is hereby given that Dame Cora Elizabeth Jamieson Southam, of the Town of Hampstead, in the District of Montreal, Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the present or next session thereof, for a bill of divorce from her husband, William Gordon Southam, publisher, of the City and District of Montreal, in the Province of Quebec, on the ground of adultery.

Dated at Montreal, Province of Quebec, this 28th day of October, 1949.

FOSTER, HANNEN, WATT & STIKEMAN,  
Attorneys for the Applicant.

507 Place d'Armes,  
Montreal, P.Q.

45-4

NOTICE is hereby given that Olivia Mary Tippling, singer, residing and domiciled in the City and District of Montreal, Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the present or next session thereof, for a bill of divorce from her husband, Rene Morris, electrician, residing and domiciled in the City of Rimouski, Province of Quebec, on the grounds of desertion and adultery.

Dated at Montreal, Province of Quebec, this 1st day of September, 1949.

GEORGE H. LONG,  
Solicitor for Petitioner.

132 St-James St. W., Room 420,  
Montreal, Province of Quebec.

45-4

NOTICE is hereby given that Albert Gedeon Martin, of the City of Montreal, District of Montreal, County of Hochelaga, Province of Quebec, salesman, will apply to Parliament of Canada, at the present, next or following session thereof, for a bill of divorce from his wife, Marie Angelina Helene Laurette, of the City of Montreal, District of Montreal, County of Hochelaga, on the grounds of adultery.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 31st day of October, 1949.

GAMEROFF & FENSTER,  
Attorneys for Applicant.

Suite 1003, Themis Bldg.,  
10 St. James St. West,  
Montreal, Quebec.

45-4

NOTICE is hereby given that Gertrude Toulch, housewife, of Montreal, P.Q., will apply to the Parliament of Canada, at the present or next session thereof, for a bill of divorce from her husband, Martin Louis Standard, manufacturer, of Montreal, P.Q., on the grounds of adultery and desertion.

Montreal, October 31, 1949.

GREENBLATT, GODINSKY & SALMON,  
Solicitors for Applicant.

University Tower,  
660 St. Catherine St. West.

45-4

NOTICE is hereby given that Dame Edith Mary Stone, housewife, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the present or the next following ensuing session thereof, for a bill of divorce from her husband, Owen Ryan, chauffeur, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, on the grounds of desertion and adultery.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 26th day of October, A.D. 1949.

JACOBS & JACOBS,  
Attorneys for Applicant.

Radio City Building, suite 360,  
265 Craig Street West,  
Montreal, P.Q.

45-4



## MISCELLANEOUS

BANK OF MONTREAL  
Established 1817  
DIVIDEND No. 346

NOTICE is hereby given that a dividend of twenty cents per share upon the paid-up capital stock of this Institution has been declared for the current quarter, payable on and after Thursday, the first day of December next, to shareholders of record at close of business on 31st October, 1949.

The annual general meeting of the shareholders will be held at the head office, 119 St. James Street West, Montreal, on Monday, the fifth day of December next.

The chair to be taken at 11 o'clock a.m.

By Order of the Board,

GORDON R. BALL,  
General Manager.

Montreal, 11th October, 1949. 42-4

BANK OF MONTREAL  
Established 1817

NOTICE is hereby given that an extra distribution of twenty cents per share upon the paid-up capital stock of this Institution has been declared for the year ending 31st October, 1949, payable on and after Tuesday, the third day of January, 1950, to shareholders of record at close of business on 30th November, 1949.

By Order of the Board,

GORDON R. BALL,  
General Manager.

Montreal, 25th October, 1949. 45-4

## THE BANK OF NOVA SCOTIA

NOTICE is hereby given that the annual general meeting of the shareholders of this Bank will be held in the Banking House, Hollis and Prince Streets, Halifax, N.S., on Wednesday, 7th December next, at eleven o'clock, a.m., for the purpose of receiving a statement of the affairs of the Bank, for the election of directors, and for other business.

By Order of the Board,

C. S. FROST,  
General Manager.

Halifax, N.S., 15th October, 1949. 43-6

## THE BANK OF NOVA SCOTIA

NOTICE is hereby given that an extra distribution of thirty cents per share on the paid-up capital stock of this Bank has been declared for the year ending 1st October, 1949, to shareholders of record of 30th November next, and that the same will be payable on and after Tuesday, the third day of January next, at any of the offices of the Bank in Canada.

By Order of the Board,

C. S. FROST,  
General Manager.

Halifax, N.S., 25th October, 1949. 44-10

## THE DOMINION BANK

## NOTICE OF ANNUAL GENERAL MEETING

THE annual general meeting of the shareholders will be held at the head office of the Bank, King and Yonge Streets, Toronto, on Wednesday, the fourteenth day of December next, at 2.30 o'clock p.m.

By Order of the Board,

A. C. ASHFORTH,  
General Manager.

Toronto, 13th October, 1949. 44-7

THE BANK OF TORONTO  
DIVIDEND No. 273

NOTICE is hereby given that a dividend of thirty cents per share on the paid-up capital stock of this Bank has been declared for the current quarter, payable at the head office of the Bank and its branches on and after the first day of December next, to shareholders of record at the close of business on November 15, 1949. Also that a bonus of twenty cents per share on the paid-up capital stock of this Bank has been declared for the year ending November 30, 1949, payable at the head office and branches on and after January 3, 1950, to shareholders of record at the close of business on November 15, 1949.

By Order of the Board,

L. G. GILLETT,  
General Manager.

43-5

THE ROYAL BANK OF CANADA  
DIVIDEND No. 249

NOTICE is hereby given that a dividend of twenty-five cents per share upon the paid-up capital stock of this Bank has been declared for the current quarter and will be payable at the Bank and its branches on and after Thursday, the first day of December next, to shareholders of record at the close of business on the 31st day of October, 1949.

By Order of the Board,

T. H. ATKINSON,  
General Manager.

Montreal, Que., October 18, 1949. 44-5

BANQUE CANADIENNE NATIONALE  
QUARTERLY DIVIDEND

NOTICE is hereby given that a dividend of two per cent (2%) has been declared by the Directors of Banque Canadienne Nationale on the paid-up capital stock of the Bank for the quarter ending on the 30th day of November, 1949. This dividend, bearing number 235, will be payable at the main office or at the branches of the Bank, on or after the 1st day of December, 1949, to the shareholders of record on November 15, at the close of business.

By Order of the Board,

CHARLES ST-PIERRE,  
General Manager.

45-4

NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT  
R.S.C. 1927, CHAPTER 140

THE Shawinigan Water and Power Company hereby gives notice that it has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works, at Ottawa, and in the offices of the District Registrars of the Land Registry Districts of Berthier and Richelieu, a description of the sites and a plan of three (3) overhead transmission line crossings proposed to be built over the St. Lawrence River at the following locations:

## Crossing Number 1:

Chenal du Nord.

From Lot No. 95 Parish of St. Cuthbert, Co. Berthier to Lots Nos. 448 & 449 Parish of La Visitation, de l'Ile du Pads (Ile du Pads), Co. Berthier.

## Crossing Number 2:

Petit Chenal de l'Ile du Pads.

From Lots Nos. 540 and 541, Parish of La Visitation, l'Ile du Pads (Ile du Pads), Co. Berthier to Lots Nos. 13 and 26 Parish of La Visitation, de l'Ile du Pads, (Ile St. Ignace), Co. Berthier.

*Crossing Number 3:*

Main Ship Channel.

From Lot No. 2 Parish of La Visitation, de l'Ile du Pads, (Ile St. Ignace), Co. Berthier to Lot No. 1, Parish of St. Pierre de Sorel, Co. Richelieu.

And take notice that after the expiration of one month from the date of the first publication of this notice, The Shawinigan Water & Power Company will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works at his office in the City of Ottawa, for approval of the said sites and plan, and for leave to construct the said crossings.

Dated at Montreal, this seventh day of October, One thousand nine hundred and forty-nine.

THE SHAWINIGAN WATER AND POWER  
COMPANY,

J. L. T. MARTIN,  
Secretary.

43-4

NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT  
R.S.C. 1927, CHAPTER 140

**C**ONSOLIDATED Paper Corporation Limited hereby gives notice that it has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works, at Ottawa, and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of Champlain, at Ste. Genevieve de Batiscan, P.Q., a description of the site and the plans of a sewer proposed to be laid in the St. Lawrence River, at Cap de la Madeleine, P.Q., on a beach and deep water lot located in front of Lots Nos. 109-2 and 110-3 of the Official Cadastre for the Parish of Cap de la Madeleine.

And take notice that after the expiration of one month from the date of the first publication of this notice, Consolidated Paper Corporation Limited will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works at his office in the City of Ottawa, for approval of the said site and plans.

Dated at Montreal, this 11th day of October, 1949.

CONSOLIDATED PAPER CORPORATION  
LIMITED,

G. WILFRED HODGSON,  
Secretary.

43-4

NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT  
R.S.C. 1927, CHAPTER 140

**T**HE Columbia Cellulose Company Limited hereby gives notice that it has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works, at Ottawa, and in the Land Registry Office at Prince Rupert, British Columbia, a description of the site and the plans of the dolphins proposed to be driven on Water Lot 7383, Range 5, Coast District, in Porpoise Harbour, near Prince Rupert, and lying North of Zanardi Rapids and South of the Canadian National Railway.

And take notice that after the expiration of one month from the date of the first publication of this notice, the Columbia Cellulose Company Limited will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works at his office in the City of Ottawa, for approval of the said site and plan.

Dated this 25th day of October, 1949.

COLUMBIA CELLULOSE COMPANY LIMITED,  
44-4

F. C. UNDERHILL, Agent.

NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT  
R.S.C. 1927, CHAPTER 140

**T**HE Columbia Cellulose Company Limited hereby gives notice that it has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works, at Ottawa, and in the Land Registry Office at Prince Rupert, British Columbia, a description of

the site and the plan of the dolphins and standing booms proposed to be driven and placed on Water Lot 7384, Range 5, Coast District, situate on the West side of Porpoise Harbour, near Prince Rupert.

And take notice that after the expiration of one month from the date of the first publication of this notice, the Columbia Cellulose Company Limited will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works at his office in the City of Ottawa, for approval of the said site and plan.

Dated this 25th day of October, 1949.

COLUMBIA CELLULOSE COMPANY LIMITED,  
44-4

F. C. UNDERHILL, Agent.

NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT  
R.S.C. 1927, CHAPTER 140

**T**HE Columbia Cellulose Company Limited hereby gives notice that it has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works, at Ottawa, and in the Land Registry Office at Prince Rupert, British Columbia, a description of the site and the plan of the dolphins, concrete pillars and shears proposed to be driven and constructed on Water Lot 7385, Range 5, Coast District, situate in a cove at the Southeasterly end of Ridley Island and North of Porpoise Channel, near Prince Rupert.

And take notice that after the expiration of one month from the date of the first publication of this notice, the Columbia Cellulose Company Limited will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works at his office in the City of Ottawa, for approval of the said site and plan.

Dated this 25th day of October, 1949.

COLUMBIA CELLULOSE COMPANY LIMITED,  
44-4

F. C. UNDERHILL, Agent.

NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT  
R.S.C. CHAPTER 140

**T**HE Columbia Cellulose Company Limited hereby gives notice that it has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works, at Ottawa, and in the Land Registry Office at Prince Rupert, British Columbia, a description of the site and the plan of the dolphins proposed to be driven on Water Lot 7386, Range 5, Coast District, situate in Lelu passage, South of Porpoise Channel and between Lelu Island and the Mainland.

And take notice that after the expiration of one month from the date of the first publication of this notice, the Columbia Cellulose Company Limited will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works at his office in the City of Ottawa, for approval of the said site and plan.

Dated this 25th day of October, 1949.

COLUMBIA CELLULOSE COMPANY LIMITED,  
44-4

F. C. UNDERHILL, Agent.

NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT  
R.S.C. 1927, CHAPTER 140

**D**OREEN Scase Birks, wife of Victor Massey Birks, and separate as to property, hereby gives notice that she has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works, at Ottawa, and in the office of the Registrar of the Land Registry Office, Brockville, Ontario, a description of the site and the plan of a submarine cable proposed to be laid in the St. Lawrence River from a point in the east shore of Garret's Island to Goose Island in front of Lot Number 17 in the Township of Lansdowne.

And take notice that after the expiration of one month from the date of the first publication of this



notice, Doreen Scase Birks will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works at his office in the City of Ottawa, for the approval of the said site and plans.

Dated at Montreal, this 21st day of October, 1949.

DOREEN SCASE BIRKS.

per Victor M. Birks,  
1240 Phillips Square,  
Montreal, P.Q.

44-4

NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT  
R.S.C. 1927, CHAPTER 140

**G**EORGE Eric Bernard hereby gives notice that he has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works at Ottawa and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of Victoria, at Victoria, British Columbia, a description of the site and plan of booming ground proposed to be built in Cooper's Cove, Sooke Harbour, British Columbia, upon Fore-shore Lot 191, Sooke District, British Columbia.

And take notice that after the expiration of one month from the date of the first publication of this notice, George Eric Bernard will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works at his office in the City of Ottawa, for approval of the said site and plan.

Dated this 31st day of October, A.D. 1949.

45-4

GEORGE ERIC BERNARD.

NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT  
R.S.C. 1927, CHAPTER 140

**T**HE Standard Oil Company of British Columbia Limited hereby gives notice that it has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works, at Ottawa, and in the Land Registry Office at Victoria, British Columbia, a description of the site and the plan of the dolphins, barges, aviation float, and anchors proposed to be driven and placed on Water Lot 1379 and portion of Water Lot 1623, Rupert District, at Alert Bay, British Columbia.

And take notice that after the expiration of one month from the date of the first publication of this notice, the Standard Oil Company of British Columbia Limited will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works at his office in the City of Ottawa, for approval of the said site and plan.

Dated this 25th day of October, 1949.

THE STANDARD OIL COMPANY OF BRITISH  
COLUMBIA LIMITED,

45-4

F. C. UNDERHILL,  
Agent.

INTERNATIONAL JOINT COMMISSION  
POLLUTION OF BOUNDARY WATERS INVESTIGATION

**U**NDER joint references of the Government of Canada and the United States of April, 1948, the International Joint Commission has been investigating the pollution by sewage and industrial wastes of the Niagara River from Lake Erie to Lake Ontario. A Board of Technical Advisers has been at work in the area and technical data collected.

In order that all industries, municipalities, etc., may be given an opportunity of submitting evidence as to the character and quantity of their effluents, also the treatment and cost of the remedial measures which industries and others propose to install, public hearings will be held in the State Office Building, in the City of Buffalo, New York, at 10 o'clock a.m.

on November 15, and 16, 1949, and in the City Hall in the City of Niagara Falls, Ontario, at 10 o'clock a.m. on November 17, 1949.

E. M. SUTHERLAND,  
Ottawa, Canada.

JESSE B. ELLIS,  
Washington, D.C.  
Secretaries,

45-3

INTERNATIONAL JOINT COMMISSION.

SPECIALTIES ENGINEERING LIMITED

**U**NDER the provisions of the Companies Act, Specialties Engineering Limited hereby gives notice that it will make application to the Secretary of State of Canada under Section 29 of the said Act, for acceptance of the surrender of its charter on and from a date to be fixed by the Secretary of State.

Dated at Toronto, this 20th day of October, 1949.

SPECIALTIES ENGINEERING LIMITED,

By V. EVAN GRAY, K.C.,  
Solicitor for the Company.

1407 Sterling Tower,  
Toronto, Ont.

45-1

BRONSON FIBRE CORPORATION LIMITED

**U**NDER the provisions of the Companies Act of Canada, Bronson Fibre Corporation Limited hereby gives notice that it will make application to the Secretary of State, for acceptance of the surrender of its charter and its cancellation on and from a date to be fixed by him.

Dated at Ottawa, this 26th day of October, 1949.

W. VAN TRUMAN,  
Secretary,

45-1

Bronson Fibre Corporation Limited.

INTERNATIONAL WORSTED YARN &  
FABRICS LTD.

**N**OTICE is hereby given that the above-named Company will make application to the Secretary of State of Canada under Section 29 of The Companies Act, 1934 (Canada), for acceptance of the surrender of its charter on and from the date to be fixed by the Secretary of State.

ISIDOR ALCALAY,  
Assistant Secretary.

45-1

INVESTMENT DISTRIBUTORS LIMITED  
BY-LAW THIRTEEN

**T**HAT By-law Eleven of the By-laws of the Company be and it is hereby amended by increasing the number of the directors of the Company from seven to nine.

This is to certify that the above by-law was made, passed and enacted at a meeting of the board of directors held at the City of Montreal on Tuesday, the 4th day of October, 1949, at the hour of 10.30 in the forenoon. This is to further certify that the above by-law was sanctioned, approved, ratified and confirmed at a special general meeting of shareholders held at the City of Montreal on the 31st day of October, 1949, at the hour of 12 o'clock noon.

J. C. BROWN,  
Secretary.

45-1

W. C. HARDESTY CO. OF CANADA LIMITED  
BY-LAW NUMBER FIVE

*Increasing the number of the Board of Directors*

**B**E it enacted and it is hereby enacted as a By-law of W. C. Hardesty Co. of Canada Limited, as follows:

1. The number of the Board of Directors of the Company be and the same is hereby increased from six to seven so that the Board of Directors of the Company shall hereafter be composed of seven directors.

2. That the By-laws of the Company be and they are hereby amended to accord with the foregoing.

Enacted this 22nd day of September, 1949.

Witness the Corporate seal of the Company.

W. C. HARDESTY,  
President.

[L.S.] F. R. CANTZLAAR,  
Secretary.

I, F. R. Cantzlaar, Secretary of W. C. Hardesty Co. of Canada Limited, hereby certify that the above is a true copy of By-law number five of the Company passed at a meeting of the board of directors of the Company at which all directors were present held on the 22nd day of September, 1949 and that the said By-law was unanimously confirmed at a special general meeting of the shareholders of W. C. Hardesty Co. of Canada Limited duly called for considering the said By-law, at which all the shareholders were present or were represented by proxy held on the 22nd day of September, 1949.

[L.S.] F. R. CANTZLAAR,  
45-1 Secretary.

HUNTING STEAMSHIP COMPANY, CANADA,  
LIMITED  
BY-LAW "C"

**B**E it and it is hereby enacted that the place where the head office of the Company is to be situate be and the same is hereby changed from Charlottetown, in the Province of Prince Edward Island, to the City of Montreal, in the Province of Quebec.

I, the undersigned Secretary-Treasurer of Hunting Steamship Company, Canada, Limited, do hereby certify the foregoing to be a true copy of By-law "C" of the company as enacted by the board of directors at a meeting held on 12th October, 1949, and sanctioned by the shareholders at a special general meeting held on the same day.

Witness my hand under the seal of the company at Montreal, this 14th day of October, 1949.

[L.S.] WM. DOW,  
45-1 Secretary-Treasurer.

GREEN SPOT (EASTERN) SALES LIMITED  
BY-LAW No. 30

**B**E it enacted and it is hereby enacted that the place where the head office of the Company is to be situate be and the same is hereby changed from Cote St. Michel to Montreal, in the Province of Quebec.

Enacted this fifth day of October, 1949.

LIONEL E. FOURNIER,  
President.  
MILLICENT BARBEAU,  
Secretary.

45-1

TAYLOR, LAW & CARTWRIGHT LIMITED

**G**ENERAL By-law No. 1, Section 3 be amended so as to increase the number of the directors from three to five and as amended read as follows:  
The affairs of the Company shall be managed by a Board of five Directors.

Enacted this 17th day of June, 1949.

Witness the corporate seal of the Company.

E. B. CARTWRIGHT,  
President.

[L.S.] F. R. SMART,  
Secretary.

I, the undersigned, do hereby certify that the foregoing is a true and correct copy of By-law enacted at a meeting of the directors called and held and at which a quorum was present and that the by-law was confirmed by a vote of shareholders of the Company present or represented by proxy and holding not less than two-thirds of the issued capital stock represented at a general meeting of the Company duly called for considering the said by-law and held on the 17th June, 1949, and notice calling which meeting of shareholders set out a copy of the by-law or stated the terms and effect thereof and that the same would be submitted for confirmation and that such meeting was duly held following the proper notice.

Witness my hand and the seal of the Company this 30th day of September, 1949.

[L.S.] F. R. SMART,  
45-1 Secretary.

LION DUPLICATOR COMPANY OF CANADA  
LIMITED  
BY-LAW No. 5

**W**HEREAS by By-law No. 1 of the Company it was provided that the affairs of the Company would be managed by a Board of Three Directors.

And whereas by By-law No. 4 of the Company By-law No. 1 was amended so as to increase the Board of Directors from three to five but By-law No. 4 did not provide for the amending of paragraph number three of said By-law No. 1, which provided that two directors should form a quorum.

And whereas it is expedient to decrease the number of directors of the Company from five to four.

Now therefore be it enacted as a by-law of the Company as follows:

(1) That paragraph number two of by-law number one of the Company be amended by deleting therefrom the words: "the affairs of the Company to be managed by a Board of five Directors", and substituting therefor "the affairs of the Company to be managed by a Board of four Directors."

(2) That paragraph number three of the said By-law number one be amended by deleting therefrom the words "Two Directors shall form a quorum" and substituting therefor the words "three directors shall form a quorum."

Enacted and passed this 8th day of February, A.D. 1949.

Witness the corporate seal of the Company.

KENNETH STEWART,  
President.

[L.S.] E. W. ALSTON,  
Secretary-Treasurer.

Certified to be a true copy of By-law No. 5 of Lion Duplicator Company of Canada Limited enacted at a meeting of the Board of Directors of the said Com-



pany held on the 7th day of February, 1949, and ratified, approved, sanctioned and confirmed unanimously by all the Shareholders of the Company at a Special General Meeting duly called for consideration of said By-law and held on February 8, 1949.

[L.S.] E. W. ALSTON,  
45-1 Secretary.

## ORDER IN COUNCIL

P.C. 5071

*Certified to be a true copy of a Minute of a Meeting of the Committee of the Privy Council, approved by His Excellency the Governor General on the 11th October, 1949.*

THE Committee of the Privy Council have had before them a report dated 30th September, 1949, from the Acting Minister of Mines and Resources representing:

That Mineral Claims "Boland" Nos. 1, 2 and 3, "Bonanza" Nos. 7, 8 and 9, "Bloom", "Bloom" Nos. 1, 2, 3, 5 and 6, "St. Paul" and "St. Paul" Nos. 1, 2, 3, 4, 5 and 6, situated in the vicinity of Echo Bay, Great Bear Lake, and acquired under the provisions of the Northwest Territories Quartz Mining Regulations were owned by El-Bonanza Mining Corporation Limited, a subsidiary of Eldorado Mining and Refining Limited (1944) a Crown Company and, through failure to renew a miner's licence, became forfeited under the said regulations;

That the claims have now been restaked by the Company's agents and transferred to the Company; and

That the above claims have been held for many years, and sufficient assessment work has been performed to maintain them in good standing for many years to come.

The Minister therefore requests that pursuant to the Dominion Lands Act, Revised Statutes of Canada, 1927, chapter 113, authority be granted for the Mining Recorder at Yellowknife to apply the work performed on the mining claims which have lapsed as representation work on the re-located claims and to issue Certificates of Work accordingly.

The Committee concur in the foregoing recommendation and submit the same for approval.

N. A. ROBERTSON,  
43-4 Clerk of the Privy Council.

## PROCLAMATION

T. RINFRET,  
Deputy Governor General.  
[L.S.]

### CANADA

GEORGE THE SIXTH, by the Grace of God, of Great Britain, Ireland and the British Dominions beyond the Seas KING, Defender of the Faith.

To ALL To WHOM these Presents shall come or whom the same may in anywise concern,

GREETING:

### A PROCLAMATION

W. R. JACKETT, }  
Acting Deputy Minister }  
of Agriculture in and }  
of Justice, Canada. }  
for the Province of Saskatchewan has made application, pursuant to Part X of the Animal Contagious Diseases Regulations made by Our Governor in Council under the Animal Con-

tagious Diseases Act to have the area hereinafter described constituted a restricted area for the eradication of bovine tuberculosis and Our Governor in Council has authorized the said area to be constituted accordingly.

Now KNOW YE that by and with the advice of Our Privy Council for Canada We do hereby proclaim and direct that the Rural Municipality of Kingsley, No. 124, in the Province of Saskatchewan, be and the same is hereby constituted a restricted area for the eradication of bovine tuberculosis.

OF ALL WHICH Our Loving Subjects and all others whom these Presents may concern are hereby required to take notice and to govern themselves accordingly.

IN TESTIMONY WHEREOF We have caused these Our Letters to be made Patent and the Great Seal of Canada to be hereunto affixed. WITNESS: Our Right Trusty and Well-beloved Counsellor the Right Honourable THIBAUDEAU RINFRET, a Member of Our Most Honourable Privy Council, Chief Justice of Canada and Deputy of Our Right Trusty and Well-beloved Cousin, Harold Rupert Leofric George, Viscount Alexander of Tunis, Knight of Our Most Noble Order of the Garter, Knight Grand Cross of Our Most Honourable Order of the Bath, Knight Grand Cross of Our Most Distinguished Order of Saint Michael and Saint George, Companion of Our Most Exalted Order of the Star of India, Companion of Our Distinguished Service Order, upon whom has been conferred the Decoration of the Military Cross, Field Marshal in Our Army, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

AT OUR GOVERNMENT HOUSE, in Our City of Ottawa, this Twenty-seventh day of September in the year of Our Lord One thousand nine hundred and forty-nine and in the Thirteenth year of Our Reign.

By Command,

43-3 C. STEIN,  
Under Secretary of State.

## CHIEF ELECTORAL OFFICER

### THE DOMINION ELECTIONS ACT, 1938

PURSUANT to subsection (5) of Section 94 of The Dominion Elections Act, 1938, by which the Chief Electoral Officer is empowered to amend Schedule Two of the said Act by adding thereto the name of any place at which he is advised and believes that a total of fifteen votes would be polled in case an advance poll was established in such place.

Notice is hereby given that the said Schedule Two is amended by adding thereto the names of the following places:

ONTARIO.—	Carleton Place
	Mimico
	Swastika
QUEBEC.—	Jonquière
SASKATCHEWAN.—	Watrous.

And notice is further given that the said Schedule Two will stand amended accordingly as from a date sixty days after the issue of the *Canada Gazette* in which this notice appears.

Dated at Ottawa, this 28th day of October, 1949.

45-1 NELSON CASTONGUAY,  
Chief Electoral Officer.

APPOINTMENTS

DEPARTMENT OF THE SECRETARY OF  
STATE OF CANADA

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR GENERAL IN COUNCIL has been pleased to make the following appointments:

27th October, 1949.

Lieutenant-General E. W. Sansom, C.B., D.S.O., R.R. No. 2, Fredericton, New Brunswick, and Major A. J. WICKENS, K.C., Moose Jaw, Saskatchewan, to be again members of The Army Benevolent Fund Board for a further period of four years, pursuant to the provisions of The Army Benevolent Fund Act, 1947, effective December 3, 1949.

The Honourable H. L. POTTLE, Minister of Public Welfare, and R. R. ROBERTS, Chairman, Old Age Pensions Board, Newfoundland; J. E. GIBBEN, Commissioner of the Yukon Territory, and W. A. WARDROP, Territorial Secretary of the Yukon Territory, to be members of the Inter-provincial Board, under the provisions of the Old Age Pensions Act.

45-1

GOVERNMENT HOUSE

GOVERNMENT HOUSE, OTTAWA  
5th November, 1949.

THE CANADIAN ARMY

THE KING has been pleased to grant unrestricted permission for the wearing of the following decoration in recognition of services rendered towards the liberation of the Netherlands during the Second World War:

DECORATIONS CONFERRED BY HER MAJESTY  
THE QUEEN OF THE NETHERLANDS

Commander in the Order of Orange Nassau

ZE-2149 Colonel Maurice Louis de ROME, O.B.E., E.D., General List.

45-1

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF INSURANCE

Ottawa, October 7, 1949.

NOTICE is hereby given that Certificate of Registry No. C 1182 has this date been issued to the American Equitable Assurance Company of New York authorizing it to transact in Canada the business of

Fire Insurance,  
Limited or inherent Explosion Insurance,  
Sprinkler Leakage Insurance,  
Windstorm Insurance  
and, in addition thereto,  
Civil Commotion Insurance,  
Earthquake Insurance,  
Falling Aircraft Insurance,  
Hail Insurance,  
Impact by Vehicles Insurance  
and  
Weather Insurance,

limited to the insurance of the same property as is insured under a policy of fire insurance of the company.

R. W. WARWICK,  
Superintendent of Insurance.

43-4

47741—3½

DEPARTMENT OF THE SECRETARY OF  
STATE OF CANADA

THE CANADIAN CITIZENSHIP ACT

Notice of Cancellation of Certificates of Naturalization Under Section 16 of the Canadian Citizenship Act

NOTICE has been received by the Secretary of State of Canada that the following persons, who had been naturalized in Canada, have become naturalized in a foreign state. Under the terms of Section 16 of the Canadian Citizenship Act these persons have ceased to be Canadian citizens.

Name	Address when naturalized in Canada	Certificate Number and Series	Place and date of issue
Cherwiniak, Michal(Cherwin)	Outlook, Sask....	95175—A...	Ottawa, July 25, 1932
Fazekas, Andrew.	Montreal, P.Q.....	150748—A...	Ottawa, Jan. 8, 1937.
Knopf, Johanna...	Westbourne, Man.	28262—H...	Ottawa, Jan. 9, 1939.
Kucharik, Ludevit or Louis	Montreal, P.Q....	195324—A...	Ottawa, Sept. 29, 1943.
Major, Fred.....	Toronto, Ont.....	81917—A...	Ottawa, Oct. 3, 1931.
Morin, Joseph B...	Hodgeville, Sask.	nil	Swift Current, Sask. Sept. 26, 1916.
Olsen, Niels Henrik Hjalmer	Mair, Sask.....	44495—B...	Ottawa, May 18, 1938.
Planz, Katherina (Schneider)	Vancouver, B.C.	128081—A...	Ottawa, June 11, 1935
Yuhasz, Joseph...	Lethbridge, Alta.	106108—A...	Ottawa, June 13, 1933.

Dated at Ottawa, this twenty-sixth day of October, A.D., 1949.

C. STEIN,  
Under Secretary of State.

46-1

IN THE EXCHEQUER COURT OF CANADA  
GENERAL RULES AND ORDERS

IN pursuance of the provisions contained in the 87th section of the Exchequer Court Act (R.S.C., 1927, C.34) and amendments thereto, it is ordered that the following be added to Rule 107 of the General Rules and Orders of the Court at the end of the second paragraph of the said rule:

"Costs of all work reasonably, and not prematurely done in preparing pleadings, evidence, briefs etc., down to Notice of Discontinuance shall be allowed on taxation, subject to review by a Judge in Chambers."

Dated at Ottawa, this 31st day of October, 1949.

J. T. THORSON,  
President.  
EUGENE R. ANGERS,  
C. G. O'CONNOR,  
J. CHAS. A. CAMERON,  
M. B. ARCHIBALD,  
Puisne Judges.

45-1

DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE  
TENDER No. G23-S14-1

SEALED Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to the Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received until 4 p.m. (E.D.S.T.), on the 23rd day of November, 1949, for Renovation of Buildings, Sorel, P.Q.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.



The Plans and Specifications are on exhibition at the Offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1215, No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25 in the form of a certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition. Plans and specifications are also on display at the General Post Office, Sorel, P.Q., and the Builders' Exchange Inc., 620 Cathcart St., Montreal, P.Q.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of tender, for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless, in the case of the successful tenderer, he should decline to enter into a contract for the work when requested to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,  
J. D. McCARTHY,  
Secretary.

Ottawa, Ontario, October 24, 1949. 45-1

DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE  
TENDER No. G23-L2-2

**S**EALD Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to the Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received until 4 p.m. (E.D.S.T.), on the 23rd day of November, 1949, for Installation of New Heating System, Armoury, Lindsay, Ont.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Plans and Specifications are on exhibition at the Offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1215, No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25 in the form of a certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition. Plans and specifications are also on display at the General Post Office, Lindsay, Ont.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of tender, for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless, in the case of the successful tenderer, he should decline to enter into a contract for the work when requested to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,  
J. D. McCARTHY,  
Secretary.

Ottawa, Ontario, October 25, 1949. 45-1

DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE  
TENDER No. G23-H1-32

**S**EALD Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to the Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received

until 4 p.m. (E.D.S.T.), on the 30th day of November, 1949, for Rewiring of Armoury, Halifax, N.S.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Plans and Specifications are on exhibition at the Offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1215, No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25 in the form of a certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition. Plans and specifications are also on display at the Halifax Construction Association, Box 65, Halifax, N.S.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of tender, for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless, in the case of the successful tenderer, he should decline to enter into a contract for the work when requested to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,  
J. D. McCARTHY,  
Secretary.

Ottawa, Ontario, October 25, 1949. 45-1

DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE  
TENDER No. G23-K1-40

**S**EALD Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to the Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received until 4 p.m. (E.D.S.T.), on the 23rd day of November, 1949, for Interior Painting of Building, R.M.C., Kingston, Ontario.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Plans and Specifications are on exhibition at the Offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1215, No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25 in the form of a certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition. Plans and specifications are also on display at the Kingston Building Contractors Association, 300 Napier Street, Kingston, Ontario.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of tender, for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless, in the case of the successful tenderer, he should decline to enter into a contract for the work when requested to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,  
J. D. McCARTHY,  
Secretary.

Ottawa, Ontario, October 25, 1949. 45-1



## DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

**SEALED** Tenders addressed to the undersigned and endorsed "Tender for Reconstruction of North Arm Jetty, Fraser River, B.C.," will be received until 3 p.m. (E.D.S.T.), Wednesday, November 16, 1949, for reconstruction of North Arm Jetty, Fraser River, B.C.

Plans, form of contract and specification can be seen and forms of tender obtained at the office of the Chief Engineer, Department of Public Works, Ottawa, at the office of the District Engineer, Post Office Building, New Westminster, B.C., and at the Post Office at Vancouver, B.C.

**NOTE**—Upon application to the undersigned, the Department will supply blue-prints and specification of the work on deposit of a sum of \$25 in the form of a certified bank cheque payable to the order of the Minister of Public Works. The deposit will be released on return of the blue-prints and specification within a month from the date of reception of tenders. If not returned within that period the deposit will be forfeited.

Tenders will not be considered unless made on printed forms supplied by the Department and in accordance with conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada, or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, October 24, 1949.

45-1

## DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

**SEALED** Tenders addressed to the undersigned and endorsed "Tender for Approach Repairs and Float Construction, Minstrel Island, B.C.," will be received until 3 p.m. (E.D.S.T.), Wednesday, November 16, 1949, for approach repairs and float construction at Minstrel Island, B.C.

Plans, form of contract and specification can be seen and forms of tender obtained at the office of the Chief Engineer, Department of Public Works, Ottawa, at the office of the District Engineer, Post Office Building, New Westminster, B.C. and at the Post Offices at Vancouver, Victoria and Minstrel Island, B.C.

**NOTE**—Upon application to the undersigned, the Department will supply blue-prints and specification of the work on deposit of a sum of \$10 in the form of a certified bank cheque payable to the order of the Minister of Public Works. The deposit will be released on return of the blue-prints and specification within a month from the date of reception of tenders. If not returned within that period the deposit will be forfeited.

Tenders will not be considered unless made on printed forms supplied by the Department and in accordance with conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada, or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaran-

teed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, October 24, 1949.

45-1

## CIVIL SERVICE OF CANADA

**T**HE Civil Service Commission announces the establishment of the following eligible lists.

The letters O.A.S. (A) indicate candidates entitled to the disability preference.

The letters O.A.S. (B) indicate candidates entitled to the veterans' preference.

Assistant Technician, Grade 2 (Haematology, Bacteriology, Biochemistry, Serology, Parasitology, Histology and General Pathology), Toronto D.V.A. District, Department of Veterans Affairs.

Fisher, Jack Sutherland, O.A.S. (B), Toronto, Ontario.

Assistant Technician, Grade 3 (Haematology, Bacteriology, Biochemistry, Serology, Parasitology, Histology and General Pathology), Winnipeg D.V.A. District, Department of Veterans Affairs.

Wade, Eunice Winnifred, Winnipeg, Man.

Caretaker, Grade 1, Swift Current, Saskatchewan, Government Departments.

Laing, David Burnett, O.A.S. (B), Swift Current, Saskatchewan.

Caretaker, Grade 3, Vernon, B.C., Government Departments.

McLean, Duncan Roderick, O.A.S. (B), Vernon, B.C.

Garratt, Samuel Polson, O.A.S. (B), Vernon, B.C.

Citizenship Officer, Grade 2 (Research), Ottawa, Secretary of State.

Storey, Merle Secord, Toronto, Ont.

Clerk, Grade 2, Government Departments at Ottawa and various centres throughout Canada. Supplementary list.

McCormick, Mona Lucinda, Sydney Mines, N.S.

Clerk, Grade 2A, Ottawa, Government Departments. Supplementary list.

Patchell, Edward Ernest, O.A.S. (A), London, England.

Marion, Joseph Arthur E., O.A.S. (B), Cyrville, Ontario.

Limebeer, Robert Edward, O.A.S. (B), Guelph, Ontario.

North, Enid Maud Elizabeth, Thorold, Ont.

Paquin, Pauline Clementine Pilon, Billings Bridge, Ont.

Clerk, Grade 3, Government Departments. Supplementary list.

Bedard, Ernest, Ottawa, Ont.

Robertson, Christena Margaret, Ottawa, Ont.

Clerk of Works, Grade 2, Department of Public Works, St. John's, Newfoundland.

Bussey, Jacob, O.A.S. (B), Port-de-Grave, Newfoundland.

Way, Eugene Victor, St. John's, Nfld.



Clerk of Works, Grade 4, St. John's, Nfld., Department of Public Works, Newfoundland.

Dawe, William Albert, St. John's, Nfld.

Pye, John William, St. John's, Nfld.

Strong, Chester George, St. John's, Nfld.

Pearce, Sydney Watson, St. John's, Nfld.

Bragg, James A., St. John's, Nfld.

Dietitian, Grade 1, Regina and Saskatoon D.V.A. Districts (present vacancy at Saskatoon, Saskatchewan), Department of Veterans Affairs.

Bethune, Denise Margaret, Saskatoon, Sask.

Dietitian, Grade 1, Female, Toronto D.V.A. District, Department of Veterans Affairs. Supplementary list.

McCormick, Kathleen Starr, Toronto, Ont.

Dietitian, Grade 1, Winnipeg, Man., Department of Veterans Affairs.

Moore, Margaret Christine, Winnipeg, Man.

Ross, Mary Joan Alexander, Winnipeg, Man.

Pawlitza, Vera Rose, Winnipeg, Man.

Johnston, Alice May, St. Vital, Man.

Dietitian, Grade 1, Winnipeg, Manitoba, Department of Veterans Affairs. Supplementary list.

Gemmill, Elizabeth Helen, Tuxedo, Man.

Firefighters, Nova Scotia, Department of National Defence at various centres. Supplementary list.

Grant, John Creighton, O.A.S. (B), Halifax, N.S.

Junior Postal Clerk, Magog, P.Q., Post Office Department.

\*\*L'Heureux, Joseph Gabriel A., Magog, P.Q.

\*\*Moquin, Leonard Roger, Magog, P.Q.

Gosselin, Joseph Evangeliste Herve R., Magog, P.Q.

Charlebois, Normand Raymond, Magog, P.Q.

\*\*Indicates candidates also qualified for advancement to position of Postal Clerk.

Junior Postal Clerk, Melfort, Sask., Post Office Department, Supplementary list.

\*\*Kinakin, Frederick James, Saskatoon, Sask.

\*\*Indicates candidate also qualified for advancement to position of Postal Clerk.

Hospital Cook, Grade 1, Montreal Pension District, Department of Veterans Affairs.

†Moquin, Louis Raymond, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.

†Allen, John, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.

†Poitras, Jules, O.A.S. (B), St. Hyacinthe, P.Q.

Carconi, Tony, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.

Duffy, William James, O.A.S. (B), Cote-St. Paul, P.Q.

Parker, Eldred Osgood, O.A.S. (B), Eastman, P.Q.

Williams, Harry, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.

Regnier, Joseph, Montreal, P.Q.

†Joncas, Armand Roland, St. Hyacinthe, P.Q.

†Sabourin, Laurier Andre, Montreal, P.Q.

†St. Onge, Lorenzo, Montreal, P.Q.

Santoire, Leopold, St. Hyacinthe, P.Q.

†Beaudin, Alvares, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.

†Indicates candidate bilingual.

\*Indicates candidate lacks residence in locality for past 12 months.

Hospital Cook, Grade 2, Montreal D.V.A. Pensions District, Department of Veterans Affairs.

McLeod, John, O.A.S. (A), Montreal, P.Q.

McHardy, William T., O.A.S. (B), Montreal, P.Q.

Ramsay, Andrew Carin McN., O.A.S. (B), Pointe Claire, P.Q.

†Martin, J. Lucien Thomas, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.

Goudreau, Leopold, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.

Evrard, Alfred Louis Noel, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.

Gallehew, John Edward, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.

Hutcheson, Annie (Mrs.), Montreal, P.Q.

Regnier, Joseph, Montreal, P.Q.

Gladu, Sosthene, St. Hyacinthe, P.Q.

\*\*McKinnon, William Joseph, O.A.S. (A), Montreal, P.Q.

\*\*†Pouliot, Maurice, O.A.S. (A), St. Francois de Sales, P.Q.

†Indicates candidate bilingual.

\*\*Indicates candidate lacks residence in locality for past year.

Hospital Cooks, Grade 2, Toronto, Ontario, Department of Veterans Affairs.

Ferrier, Joseph Harold W., O.A.S. (A), Toronto, Ontario.

Murray, James Harvey, O.A.S. (B), Toronto, Ontario.

Edney, John Frederick, O.A.S. (B), Toronto, Ontario.

Smith, Daniel Tumelty, O.A.S. (B), Toronto, Ontario.

Sutherland, James Finlayson, O.A.S. (B), Etobicoke, Ont.

Taber, Harry P., O.A.S. (B), Toronto, Ont.

Smith, Donald Alexander, O.A.S. (B), Toronto, Ontario.

Lewis, Victor Gregory, O.A.S. (B), Toronto, Ont.

Austin, George, O.A.S. (B), Richvale, Ont.

Dawson, Arthur Ronald, O.A.S. (B), Toronto, Ontario.

Tanner, Michael William, O.A.S. (B), Toronto, Ontario.

Varley, Edward George, O.A.S. (B), Toronto, Ontario.

McGowan, James Leslie, O.A.S. (B), Toronto, Ontario.

Bailey, William Walter, O.A.S. (B), Toronto, Ontario.

Nealon, James, O.A.S. (B), Toronto, Ont.

Wilton, Charles James, O.A.S. (B), Lansing, Ont.

Hospital Cook, Grade 3, Toronto, Ontario, Department of Veterans Affairs.

Ferrier, Joseph Harold W., O.A.S. (A), Toronto, Ontario.

Murray, James Harvey, O.A.S. (B), Toronto, Ontario.

Edney, John Frederick, O.A.S. (B), Toronto, Ontario.

Smith, Daniel Tumelty, O.A.S. (B), Toronto, Ontario.

Taber, Harry P., O.A.S. (B), Toronto, Ont.

Smith, Donald Alexander, O.A.S. (B), Toronto, Ontario.

Lewis, Victor Gregory, O.A.S. (B), Toronto, Ontario.

Austin, George, O.A.S. (B), Richvale, Ont.

Hospital Nurse, Grade 2, Department of Veterans Affairs, Calgary, Alberta.

Torrance, Marion Jean, Calgary, Alta.

Chapman, Joyce Ella Lillian, Calgary, Alta.

Smith, Isabel Elizabeth, Calgary, Alta.

Hospital Nurse, Grade 2, Province of Nova Scotia, Department of Veterans Affairs.

Gunn, Sarah Ethel, Aberdeen, N.S.

\*\*Hubbard, Marguerite Emily, El Brook, N.S.

\*\*Indicates candidate lacks residence in locality for past year.

Letter Carrier, Chilliwack, B.C., Post Office Department. Supplementary list.

Sagert, Clarence, O.A.S. (B), Chilliwack, B.C.

Letter Carrier, Kenora, Ont., Post Office Department. Supplementary list.

King, John Thomas, O.A.S. (B), Kenora, Ont.

Letter Carrier, Victoria, B.C., Post Office Department.

Stillwell, A. T., O.A.S. (A), Victoria, B.C.

Braidwood, R. E., O.A.S. (B), Victoria, B.C.

Mall, L. F., O.A.S. (B), Victoria, B.C.

Newell, L. A., O.A.S. (B), Victoria, B.C.

Phillips, J., O.A.S. (B), Victoria, B.C.

Gardner, A. F., O.A.S. (B), Victoria, B.C.

Heath, G. H. D., O.A.S. (B), Victoria, B.C.

Cowan, K. G., O.A.S. (B), Victoria, B.C.

Edwards, G. E., O.A.S. (B), Victoria, B.C.

Kay, E. B., O.A.S. (B), Victoria, B.C.

Shirley, H., O.A.S. (B), Victoria, B.C.

Fletcher, R., O.A.S. (B), Victoria, B.C.

Baxter, J., O.A.S. (B), Victoria, B.C.

Conrad, G. M., O.A.S. (B), Victoria, B.C.

Persson, M. H., O.A.S. (B), Victoria, B.C.

Hawkins, D. E., O.A.S. (B), Victoria, B.C.

Albion, T. G., O.A.S. (B), Victoria, B.C.

McLean, L., O.A.S. (B), Victoria, B.C.

Wilmot, A. C., O.A.S. (B), Victoria, B.C.

Nagy, Z. D., O.A.S. (B), Victoria, B.C.

Mahoney, L., Victoria, B.C.

Priestley, K. L., Victoria, B.C.

Palmer, J. C., Victoria, B.C.

Currie, R. J., Victoria, B.C.

MacLean, D. E., Victoria, B.C.

Hilton, W. R., Colquitz, B.C.

Thomas, J. F., Victoria, B.C.

Watson, W. R., Victoria, B.C.

Hartnell, C. A., Victoria, B.C.

\*\*Smart, E. Q., O.A.S. (B), Victoria, B.C.

†\*\*St. Arnault, H. J., O.A.S. (B), Victoria, B.C.

\*\*Cleasby, W. A., O.A.S. (B), Victoria, B.C.

\*\*Worsley, F. L., O.A.S. (B), Victoria, B.C.

\*\*Indicates candidate lacks residence in locality for past year.

†Indicates candidate bilingual.

Letter Carrier, Victoria, B.C., Post Office Department. Supplementary list.

Fletcher, Edmund Andrew Thomas, O.A.S. (B), Victoria, B.C.

Letter Carrier and Mail Porter, Montreal, P.Q., Post Office Department. Supplementary list.

Decoste, Joseph Noel Roland, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.

Letter Carrier and Mail Porter, Montreal, P.Q., Post Office Department. Supplementary list.

Rivest, J. M. Albert, O.A.S. (B), Outremont, P.Q.

List in alphabetical order of candidates who have passed the qualifying examination for Clerk, Grade 2A, held throughout the Dominion. (Supplementary).

Madore, Jeannette Marie, (Mrs.), Ottawa, Ont.

Monte, Germaine, Montreal, P.Q.

Mail Porter, Victoria, B.C., Post Office Department.

Anderson, George Sofus, O.A.S. (B), Salt Spring Island, B.C.

Persson, Mangus Herman, O.A.S. (B), Victoria, B.C.

Phillips, John, O.A.S. (B), Victoria, B.C.

Flindell, Leonard, O.A.S. (B), Victoria, B.C.

Conrad, George Morris, O.A.S. (B), Victoria, B.C.

Kay, Ernest Bentley, O.A.S. (B), Victoria, B.C.

Albion, Thomas Grimshaw, O.A.S. (B), Victoria, B.C.

Wilmot, Archiebald Campbell, O.A.S. (B), Victoria, B.C.

Baxter, James, O.A.S. (B), Victoria, B.C.

Hawkins, Douglas Ernest, O.A.S. (B), Victoria, B.C.

Hilton, William Robert, Colquitz, B.C.

Watson, William Roland, Victoria, B.C.

Currie, Richard John, Victoria, B.C.

Priestley, Kenneth Lancelot, Victoria, B.C.

\*\*Philp, Earl Hugh, Victoria, B.C.

\*\*Indicates candidate lacks residence in locality for past year.

Messenger, Halifax, N.S., Government Departments. Supplementary list.

MacIsaac, John Donald, O.A.S. (B), Halifax, N.S.

Office Appliance Operator, Grade 1, Government Departments at Ottawa and various centres throughout Canada.

Dyer, J. J., O.A.S. (A), Winnipeg, Man.

Charzewsky, F., O.A.S. (A), Winnipeg, Man.

Mitchell, F. G., O.A.S. (B), Ottawa, Ont.

Holtlander, G. A., Dawson Creek, B.C.

MacLennan, M. E., Ottawa, Ont.

Hebert, T., Montreal, P.Q.

†Lavallee, M. J., Montreal, P.Q.

Williams, E. F., Vancouver, B.C.

Harris, M. P., Fort William, Ont.

Kukta, N. A. K., Overbrook, Ont.

†Lapointe, M. M. L., Montreal, P.Q.

Raine, L. M., Armdale, N.S.

Scanlon, H. W., Ottawa, Ont.

Brie, I., Montreal, P.Q.

†Petitpas, P. Y., Montreal, P.Q.

Bogart, C., Hurdman's Bridge, Ont.

Brooks, J. A., Ottawa, Ont.

†Martin, M. S. L., Eastview, Ont.

Brule, L. A., Billings Bridge, Ont.

Rycroft, B. R., N. Vancouver, B.C.

Houle, A. F., Ottawa, Ont.

Hyndman, J. E., Billings Bridge, Ont.

Moir, E. A., Ottawa, Ont.

Whitehead, E. L., Toronto, Ont.

†Pigeon, J. M., Rockland East, Ont.

Leclaire, S. E., Ottawa, Ont.

Barnowsky, M. A., Vancouver, B.C.

Said, R. M., Ottawa, Ont.

†Lachance, J., Ottawa, Ont.

†Crepin, A., Chateau Richer, P.Q.

†Belanger, R., Quebec, P.Q.

Scharfe, F. A., Gatineau Mills, P.Q.

†Marleau, M. G. M., Hull, P.Q.

†Joannis, F., Ottawa, Ont.

Brown, I. C., Ottawa, Ont.

†Demers, M. C., Hull, P.Q.

†Jolicoeur, M., Montreal, P.Q.

Labbe, J. G., Quebec, P.Q.

†Latulippe, A., Ottawa, Ont.

Brownlee, S. F., Ottawa, Ont.

†Samson, A., Quebec, P.Q.

†\*O'Neill, A., Montreal, P.Q.

†\*\*Lagueux, P. C., Montreal, P.Q.

†\*\*Osborne, M. R., Wrightville, P.Q.

\*\*Laplante, A. M., Ottawa, Ont.

\*\*Graziadei, L., Ottawa, Ont.

\*\*Bessette, A., Montreal, P.Q.

\*\*O'Connell, S. I., Ottawa, Ont.

†\*\*Vaux, R., Ottawa, Ont.

\*\*Davis, P. E., Ottawa, Ont.

\*\*Butler, N., Billings Bridge, Ont.

\*\*Bole, R. I., Ottawa, Ont.

†\*\*Couture, D. M., Hull, P.Q.

\*Grenier, I. J., Ottawa, Ont.

†\*\*Legault, J. C. J., Ottawa, Ont.



\*\*Freed, P. E., Eastview, Ont.  
 †\*\*Brazeau, G. A., Rockland, Ont.  
 †\*\*Jodoin, V. E., Ottawa, Ont.  
 \*\*Lagault, E. I., Ottawa, Ont.  
 \*\*Draper, M. A., Ottawa, Ont.  
 \*\*Currie, B., Ottawa, Ont.  
 †Cyr, E., Ottawa, Ont.  
 \*\*Pilon, M., Hull, P.Q.  
 †\*\*Carriere, H. Y. M., Ottawa, Ont.  
 \*\*Tomlinson, H. J. M., Ottawa, Ont.  
 \*\*Western, R. M., Eastview, Ont.  
 †\*\*Beauchamp, L., Hull, P.Q.  
 \*\*Stoddart, B. J., Ottawa, Ont.  
 †\*\*Huneault, A. B. M., Ottawa, Ont.  
 \*\*Evans, H. M. M., Ottawa, Ont.  
 †Indicates candidate bilingual.  
 \*Indicates candidate over preferred age.  
 \*\*Indicates candidate under preferred age.

Office Appliance Operator, Grade 1, Ottawa, and various centres throughout Canada. Supplementary list.

Hall, James Stanley, O.A.S. (A), Halifax, N.S.  
 Lavergne, Gaston Rodolphe, O.A.S. (B), Ottawa, Ontario.  
 Seguin, J. J. R. Paul, O.A.S. (B), Ottawa, Ont.  
 Stephens, Lancelot William, O.A.S. (B), Winnipeg, Man.  
 Corneau, Lionel, O.A.S. (B), Hull, P.Q.  
 \*\*Mossing, Reeta May (Mrs.), Burnaby, B.C.  
 Paquet, Paulette, Montreal, P.Q.  
 Nadeau, Anthony, Quebec, P.Q.  
 Labonte, Gerald Walter, Ottawa, Ont.

\*\*Indicates candidate eligible for temporary employment only.

Office Appliance Operators, Grade 2A, Government Departments at Ottawa and various centres throughout Canada.

Rosine, R. S., O.A.S. (A), Rivercrest, Man.  
 Whan, H. J., O.A.S. (A), Kingston, Ont.  
 James, T. G., O.A.S. (A), Toronto, Ont.  
 Webb, L. P., O.A.S. (A), Victoria, B.C.  
 Ball, F. C., O.A.S. (B), Ottawa, Ont.  
 †Latour, J. L., O.A.S. (B), Hull, P.Q.  
 Franey, E. J., O.A.S. (B), Ottawa, Ont.  
 Noble, R. W., O.A.S. (B), Vancouver, B.C.  
 Walling, G. M., O.A.S. (B), Quebec, P.Q.  
 Imlah, F., O.A.S. (B), Vancouver, B.C.  
 †Gagnon, J. M. E., O.A.S. (B), Ottawa, Ont.  
 Stethem, R. S., O.A.S. (B), Ottawa, Ont.  
 Bowen, W. O., O.A.S. (B), Ottawa, Ont.  
 Ellis, E. J., N. Vancouver, B.C.  
 †Jubainville, H. M. M., O.A.S. (B), St. Pierre, P.Q.  
 †Going, P. K., Ottawa, Ont.  
 Roy, M., Montreal, P.Q.  
 †Goulet, T., Quebec, P.Q.  
 Young, E. K., Regina, Sask.  
 †Simard, J. A. P., Eastview, Ont.  
 †Lamontagne, M. M., Montreal, P.Q.  
 McDonald, I. M., Vancouver, B.C.  
 Carlson, E. E., Saskatoon, Sask.  
 Tubman, L. R., Ottawa, Ont.  
 Marshall, I. R., Vancouver, B.C.  
 Sims, W. G., Ottawa, Ont.  
 Keough, E. A., Ottawa, Ont.  
 Williams, E. F., Vancouver, B.C.  
 Makarenko, E., Vancouver, B.C.  
 Guthrie, L. F., Edmonton, Alta.  
 Woods, M. M., N. Vancouver, B.C.  
 Kukta, N. A. K., Overbrook, Ont.  
 Cassey, M. E., Vancouver, B.C.  
 Craig, G. J., Ottawa, Ont.  
 †Dupont, J. A. J., Hull, P.Q.  
 Richardson, J. E., Ottawa, Ont.  
 †Boisvenue, F., Ottawa, Ont.  
 Harrison, T., Vancouver, B.C.

†Aubry, Mae, Ottawa, Ont.  
 †Carriere, C. M. A., Ottawa, Ont.  
 †Gagnon, J., Ottawa, Ont.  
 †Gagnon, R., Hull, P.Q.  
 Maidens, L. J., Westboro, Ont.  
 O'Connor, D. S., Ottawa, Ont.  
 Raine, L. M., Armdale, N.S.  
 Scanlon, H. W., Ottawa, Ont.  
 Liss, E. C., Hamilton, Ont.  
 Brie, I., Montreal, P.Q.  
 Miller, M. J., Ottawa, Ont.  
 †Valois, L. T., Ottawa, Ont.  
 †Ethier, J. A., Eastview, Ont.  
 Cusson, A. T., Ottawa, Ont.  
 †Donohue, M. E., Ottawa, Ont.  
 †Ethier, M. P. C., Eastview, Ont.  
 †Mitchell, B., Ottawa, Ont.  
 †Paquette, M. F. J., Rockland E., Ont.  
 †St. Pierre, M., Limbour, P.Q.  
 Benson, B., Toronto, Ont.  
 Pitcher, R. A., Ottawa, Ont.  
 Rycroft, B. R., N. Vancouver, B.C.  
 Farrell, J. P., Ottawa, Ont.  
 Mulligan, A. M., Ottawa, Ont.  
 Moir, E. A., Ottawa, Ont.  
 Ross, M., Winnipeg, Man.  
 Liewicki, F., Winnipeg, Man.  
 Lidstone, I. M., Montreal, P.Q.  
 Marston, R. C., Ottawa, Ont.  
 †Murtagh, M. G. A., Hull, P. Q.  
 †Beaudry, L., Aylmer, P.Q.  
 †Casey, M. D. E., Eastview, Ont.  
 Whitman, A. B., Halifax, N.S.  
 †Brazeau, A., Rockland, Ont.  
 †Michaud, M. L. E., Eastview, Ont.  
 Deschamps, R. O., Ottawa, Ont.  
 Cook, M. M., Ottawa, Ont.  
 †Mayrand, P. M. F., Hull, P.Q.  
 Butler, F. M., Ottawa, Ont.  
 Leclair, S. E., Ottawa, Ont.  
 Alleyn, E. T., Edmonton, Alta.  
 Murray, C. P., Ottawa, Ont.  
 †Carriere, R., Ottawa, Ont.  
 Goldenberg, S., Ottawa, Ont.  
 Caller, M., Toronto, Ont.  
 Scharfe, B. A. D., Overbrook, Ont.  
 †Cafferty, K. M., Hull, P.Q.  
 †Yelle, J. A. M., Ottawa, Ont.  
 †Major, J., Montreal, P.Q.  
 †Chenier, G., Hull, P.Q.  
 Owens, K. C. A., Ottawa, Ont.  
 Rusheleau, J. J. H., Ottawa, Ont.  
 Wright, E. P., Cookstown, Ont.  
 Said, R. M., Ottawa, Ont.  
 McClelland, S. A., Aylmer Est, P.Q.  
 Robertson, S. J., Ottawa, Ont.  
 Todd, A. E., Ottawa, Ont.  
 Richardson, B. M., Ottawa, Ont.  
 Wildman, G. E., Ottawa, Ont.  
 Little, B. T., Ottawa, Ont.  
 †Lesage, R., Ottawa, Ont.  
 †Philbert, A., Ottawa, Ont.  
 Brownlee, B. D., Ottawa, Ont.  
 †Crepin, A., Chateau Richer, P.Q.  
 †Belanger, R., Quebec, P.Q.  
 †Morin, R. A., Aylmer, P.Q.  
 †Labelle, J. A. G., Ottawa, Ont.  
 †Raymond, M. R. Y., Ottawa, Ont.  
 \*August, E. M., Ottawa, Ont.  
 †\*Tourigny, S., Ottawa, Ont.  
 \*Black, E. M., Ottawa, Ont.  
 \*McCord, G. W., Ottawa, Ont.  
 †\*Simard, P. H., Quebec, P.Q.  
 \*Grenier, I. J., Ottawa, Ont.  
 †\*Bambrick, J. (Mrs.), Chelsea, P.Q.  
 †\*Boivin, M. Y., Ottawa, Ont.  
 \*Pyper, M. I. (Mrs.) (war widow), Vancouver, B.C.

\*Hynes, C. P., Halifax, N.S.

\*\*\*Kilshaw, M. W., Toronto, Ont.

†Indicates candidate bilingual.

\*Indicates candidate over preferred age.

\*\*\*Indicates candidate lacks residence in Canada for five years. Listed under Section 11 of the Civil Service Regulations.

Office Appliance Operator, Grade 2A, Ottawa and various centres throughout Canada, Government Departments. Supplementary list.

Thompson, Max Lee Andrew, O.A.S. (A), Victoria, B.C.

Brown, Florence Rachel, Toronto, Ont.

Radio Operator (Junior Rating), Central Division, Department of Transport.

\*\*Kelly, Richard Francis, Winnipeg, Man.

\*\*Indicates candidate lacks residence in locality for past year.

Radio Technician (Technician, Grade 2) Maritime Provinces, Royal Canadian Mounted Police. Note: Preference in appointment is to be given to qualified residents of the province in which the vacancy occurs.

Gillis, Clarence Dixon, Halifax, N.S.

Armstrong, Murray Delbert, Halifax, N.S.

Trohon, Bernard Lawrence, Saint John, N.B.

Stationary Engineer (Heating or Power), Grade 4, Government Departments.

Clarke, Leo John, St. John's, Nfld.

Stationary Engineers (Heating or Power), Grade 4, Nova Scotia, Government Departments.

Tordoff, Harry, O.A.S. (B), Halifax, N.S.

David, William Rowland, O.A.S. (B), Dartmouth, N.S.

Adams, Ernest Hamilton, O.A.S. (B), Port Wallis, N.S.

Burt, Harvey Reginald, O.A.S. (B), Halifax, N.S.

Westbury, Robert John, O.A.S. (B), Sydney, N.S.

Carpenter, Cecil Albert, Tufts Cove, N.S.

Stenographer, Grade 2A, Moncton, N.B., Government Departments.

Bowser, Julia Clare, Moncton, N.B.

Peters, Jean Cameron, Moncton, N.B.

Duffy, Dorothy Blanche, Moncton, N.B.

Stenographer, Grade 2A, St. John's, Newfoundland, Government Departments.

Cocker, Iris Emily, St. John's, Nfld.

\*\*\*Davidson, Margaret Masson, St. John's, Nfld.

\*\*\*Indicates candidate lacks five years' residence in Canada. Listed under Section 11 of the Civil Service Regulations.

Storeman, Grade 1, Hagersville, Ontario, Department of National Defence. Supplementary list.

\*\*Soluk, Gregory, O.A.S. (B), Hamilton, Ont.

\*\*Indicates candidate lacks residence in locality for past year.

Storeman, Grade 1, Male, Moncton, N.B., Government Departments.

Hope, Vincen Clinton, O.A.S. (A), Chartersville, N.B.

Allen, Stanley William, O.A.S. (B), Moncton, N.B.

Harvey, Cecil Ernest, O.A.S. (B), Moncton, N.B.

Price, Harrison Alford, O.A.S. (B), Lower Coverdale, N.B.

Leger, Gerald Joseph, O.A.S. (B), Moncton, N.B.

Leblanc, Aurele James, O.A.S. (B), Parkton, N.B.

Sears, John Lennox, O.A.S. (B), Moncton, N.B.

Hachey, Donald Vincent, O.A.S. (B), Moncton, N.B.

Breau, Blair, O.A.S. (B), Dieppe, N.B.

Mills, Ronald Douglas O.A.S. (B), Dorchester Crossing, N.B.

MacLean, Harry Hubert, Moncton, N.B.

Lavoie, Aurele Andrew, Moncton, N.B.

Moore, Robert William, Moncton, N.B.

Quillian, Thomas Henry, Moncton, N.B.

Crawford, Archibald Kenneth, Lewisville, N.B.

MacInnis, William James, Lakeburn, N.B.

Technician, Grade 1, (Beef Cattle and Sheep Herdsman), Ottawa, Animal Husbandry Division, Experimental Farms Service, Dominion Department of Agriculture.

Holt, Ronald Daniel, Ottawa, Ont.

Tracer, Grade 1, Swift Current, Saskatchewan, Experimental Farms Service, Dominion Department of Agriculture.

Schatkoski, Edward Leonard, Swift Current, Sask.

Typist, Grade 2A, Toronto, Ontario, Government Departments.

Patridge, Daisy Frances, York Mills, Ont.

Amendola, Violet Helen Barbara, Toronto, Ont.

Stein, Avonne Dorothy, Toronto, Ont.

Clark, Arline Margaret, Toronto, Ont.

Wagman, Dorothy, Toronto, Ont.

Clark, Doris Laurine, Toronto, Ont.

Foden, Thelma Rose, Toronto, Ont.

Lyman, Dorothea Beatrice, Toronto, Ont.

Tital, Frances, Toronto, Ont.

Watchman, Calgary, Alberta, Government Departments.

Brydges, Godfrey Edwin, O.A.S. (A), Calgary, Alberta.

Davitt, Thomas, O.A.S. (A), Calgary, Alta.

Evans, George Henry, O.A.S. (A), Calgary, Alta.

Smith, Alexander Brymer, O.A.S. (A), Calgary, Alberta.

Turner, Marvin Percival C., O.A.S. (A), Bowness, Alberta.

Johnson, Fred Walter, O.A.S. (A), Calgary, Alta.

Glover, William, O.A.S. (B), Calgary, Alta.

Howell, Arthur, O.A.S. (B), Calgary, Alta.

Harris, Edwin John, O.A.S. (B), Calgary, Alta.

Irvine, John Alexander, O.A.S. (B), Calgary, Alta.

Thomson, Alexander Budge, O.A.S. (B), Calgary, Alberta.

Lloyd, Wyndham, Calgary, Alta.

\*Lindstrom, Hans Victor, O.A.S. (A), Calgary, Alberta.

\*Clarke, Stewart Kenneth, O.A.S. (B), Calgary, Alberta.

\*Bergen, Arthur, Calgary, Alta.

\*Indicates candidate lacks residence in locality for past year.

Watchman, Government Departments, Kamloops, B.C.

Ferrier, James Norman, O.A.S. (A), Kamloops, B.C.

Freathy, Ewart Francis, O.A.S. (B), Kamloops, B.C.

Brett, Frederick James, O.A.S. (B), Kamloops, B.C.

\*\*Mook, Peter, Kamloops, B.C.

\*\*Indicates candidate lacks residence in locality for past year.

Watchman, London, Ontario, Government Departments.

Kennedy, Cyril Gerald, O.A.S. (A), St. Thomas, Ontario.

Watts, Arthur Edward, O.A.S. (A), London, Ont.

Bowler, Arthur, O.A.S. (A), London, Ont.

Mitchell, Robert Talmadge, O.A.S. (B), London, Ontario.



Wright, Arthur, O.A.S. (B), London, Ont.  
 Harkness, Frederick Stuart, O.A.S. (B), London, Ontario.  
 Bowers, Maurice David, O.A.S. (B), London, Ont.  
 Pack, Frederick George, O.A.S. (B), London, Ontario.

Watchman, Ottawa, Ontario, Government Departments.

Bedard, Joseph Arthur R., O.A.S. (A), Ottawa, Ontario.  
 Cronk, Clifford Charles, O.A.S. (A), Gatineau Mills, P.Q.  
 Gray, Trennick Alex., O.A.S. (A), Ottawa, Ont.  
 White, Robert James, O.A.S. (A), Ottawa, Ont.  
 Shore, George Joseph, O.A.S. (A), Ottawa, Ont.  
 Constantineau, Louis W., O.A.S. (A), Uplands Airport, Ont.  
 Jenkins, Walter Leighton, O.A.S. (A), Uplands, Ontario.  
 Pichette, Joseph Fernand, O.A.S. (B), Hull, P.Q.  
 Knox, Frank, O.A.S. (B), Ottawa, Ont.  
 Scharf, Joseph Bert, O.A.S. (B), Ottawa, Ont.  
 Connelly, Walter, O.A.S. (B), Ottawa, Ont.  
 Ingram, William John, O.A.S. (B), Ottawa, Ont.  
 MacDonald, John Hugh, O.A.S. (B), Ottawa, Ont.  
 Martin, Fardina, O.A.S. (B), Ottawa, Ont.  
 Summers, Mark, O.A.S. (B), Ottawa, Ont.  
 Dumont, Camille, O.A.S. (B), Ottawa, Ont.  
 Freedman, Mark, O.A.S. (B), Ottawa, Ont.  
 Trudeau, Robert C., O.A.S. (B), Ottawa, Ont.  
 Holt, Francis W., O.A.S. (B), Ottawa, Ont.  
 Ouellette, Conrad, O.A.S. (B), Ottawa, Ont.  
 Campbell, Lloyd Mills, O.A.S. (B), Ottawa, Ont.  
 Andrew, Thomas, O.A.S. (B), Westboro, Ont.  
 Kealey, Arthur Joseph, O.A.S. (B), Ottawa, Ont.  
 Brazier, Richard John, O.A.S. (B), Forbes P.O., Ontario.  
 Aubin, Bernard, O.A.S. (B), Aylmer, P.Q.  
 Demers, Eugene Rene J., O.A.S. (B), Hull, P.Q.  
 Lacroix, Oscar Emile, O.A.S. (B), Ottawa, Ont.  
 Proulx, Jean Felix, O.A.S. (B), Ottawa, Ont.  
 Pantelimon, James, O.A.S. (B), Ottawa, Ont.  
 Labonte, Jean Paul, O.A.S. (B), Hull, P.Q.  
 Murphy, Fred Benard, O.A.S. (B), Ottawa, Ont.  
 Savard, Armand, O.A.S. (B), Ottawa, Ont.  
 Steen, Alexander R., O.A.S. (B), Ottawa, Ont.  
 Chambers, Garnet Whitney, O.A.S. (B), Ottawa, Ontario.  
 Lamoureux, Royal, O.A.S. (B), Ottawa, Ont.  
 Larocque, Edouard, O.A.S. (B), Ottawa, Ont.  
 Plunkett, William James, O.A.S. (B), Ottawa, Ontario.  
 Blanchard, Albert Joseph, O.A.S. (B), Ottawa, Ontario.  
 Guertin, Gerard Robert R., O.A.S. (B), Ottawa, Ontario.  
 Sabourin, Cleophas, O.A.S. (B), Ottawa, Ont.  
 O'Brien, Thomas, O.A.S. (B), Ottawa, Ont.  
 \*\*\*Urquhart, Gordon John, O.A.S. (A), Ottawa, Ont.  
 \*\*\*Hyde, James Joseph, O.A.S. (B), Ottawa, Ont.  
 \*\*\*Nixon, James Ewart, O.A.S. (B), Ottawa, Ont.  
 \*\*\*Indicates candidate lacks residence in locality for past year.

X-ray Operator, Grade 1, Toronto, Ontario, Department of Veterans Affairs.

King, Albert Arthur, Weston, Ont.

By Order of the Commission,

R. MORGAN,  
 Secretary.

Ottawa, October 31, 1949.

## CIVIL SERVICE OF CANADA

IN accordance with Section 32 of the Civil Service Act, whereby it is provided that notice of every examination shall be published in the *Canada Gazette*, the Civil Service Commission announces the following examinations which are now in progress:

Assistant Lithographic Foreman, \$1.58 per hour, plus \$5.00 per week, Lithographic Pressman, Grade 2 (over 22" x 34") \$1.58 per hour, Lithographic Pressmen Grade 1 (22" x 34" or less), \$1.45 per hour, and Assistant Lithographic Pressman (offset), \$1.15 per hour, for the Department of Public Printing and Stationery at Ottawa, Ont. Open to qualified residents of the Dominion of Canada. Time limit for the receipt of applications November 12, 1949.

*Qualifications:* (For Assistant Lithographic Foreman)—At least three years of experience as a journeyman in a branch of the lithographic trade normally included in either a Plate Making or Press Unit; this experience must have been obtained in a suitable printing establishment; preference for supervisory experience in any of the said trades; thorough knowledge of the work for which supervision is required; demonstrated supervisory ability; personal suitability; satisfactory physical condition.

(For Lithographic Pressman, Grades 1 and 2)—Completed apprenticeship in this branch of the lithographic trade; the training gained in completing this apprenticeship or subsequent experience must have been obtained in a suitable printing establishment; satisfactory physical condition; personal suitability.

(For Assistant Lithographic Pressman)—At least three years of experience in a lithographic press room performing a number of the operations concerned; preference for experience in presswork of a type which would warrant consideration for future advancement to pressman; satisfactory physical condition; personal suitability.

Assistants, Indian Agency, Grade 1, for the Department of Mines and Resources in the Province of British Columbia. \$1,620-\$1,920, for some positions, provision will be made for an allowance of house, fuel and light in cash or kind in addition to basic salary. Open to qualified male residents of the Province of British Columbia. Time limit for the receipt of applications November 15, 1949.

†*Qualifications:* (a) High school education and preferably additional academic training in agriculture or forestry; recent experience in and a good practical knowledge of, or formal training in, agriculture, stock-raising, commercial fishing, forestry, etc., as applicable; adequate knowledge of office procedure; satisfactory general business experience; ability to deal successfully with Indians; ability to supervise and direct the work of others; ability to supervise the construction and maintenance of roads, buildings, irrigation systems and other improvements; ability to act as Counsellor to the Indian population in domestic, social and business matters; ability to maintain records and to prepare reports and recommendations; integrity; satisfactory physical condition; personal suitability.

(b) Elementary school education; several years of experience in piloting small vessels in British Columbia coastal waters; adequate experience in the operation and maintenance of diesel and gasoline engines and other launch equipment; good knowledge of navigation hazards, tides, etc., in British Columbia coastal waters; ability to maintain records and to prepare



reports; integrity; satisfactory physical condition; personal suitability.

NOTE: Subject to the Veterans' Preference, preference will be given to an Indian possessing the required qualifications.

Caretakers for the Department of National Defence at Pembroke, Ont. \$1,200-\$1,500 (Grade 1) and \$1,560-\$1,800 (Grade 2) less value of quarters, if provided. Open to qualified male residents of Pembroke, Ont., and locality. Time limit for the receipt of applications November 10, 1949.

†Qualifications: (For Grade 1)—Elementary school education; demonstrated ability to keep a building and premises clean and neat; a working knowledge of the operation of a simple heating system; an elementary knowledge of the use of simple hand tools and sufficient ability to make minor repairs to a building and equipment therein, or perform other handiwork, satisfactory physical condition.

(For Grade 2)—Elementary school education; at least one to two years' related experience in janitor duties, involving the operation of a simple heating system, not requiring a Stationary Engineer's or Engineman's Certificate; an elementary knowledge of the use of simple hand tools and sufficient ability to make minor repairs to a building and equipment therein, or perform other handiwork; satisfactory physical condition.

NOTE: For positions in the Department of National Defence, this Department is not prepared to accept appointees who have not had experience in the Armed Forces.

Carpenters, Electricians, Plumbers, Steamfitters, Pipefitters, Sheetmetal Workers, Machinists and Plasterers (Maintenance Craftsmen, Grade 2), \$2,160-\$2,460, and Painters (Maintenance Craftsmen, Grade 1), \$1,980-\$2,220, for the Department of Veterans Affairs at Montreal, P.Q. Open to qualified male residents of the D.V.A. Montreal District. Time limit for the receipt of applications November 10, 1949.

†Qualifications: At least three years of experience as a Journeyman Tradesman; supervisory ability; satisfactory physical condition.

A Damkeeper Foreman, Bilingual, for the Department of Public Works at Angliers, P.Q. \$1,860-\$2,160 per annum. Open to qualified male residents of Angliers, P.Q., and locality, in the Province of Ontario and Quebec. Time limit for the receipt of applications November 10, 1949.

†Qualifications: Elementary school education; a number of years experience as a damkeeper and/or a knowledge of dam construction; ability to make and supervise repairs; supervisory ability; reliability; good eyesight; satisfactory physical condition; a knowledge of the French and English languages sufficient for the duties involved, is required.

Fisheries Officers, Grade 1, for the Department of Fisheries in the Province of Ontario, the Prairie Provinces and the Northwest Territories. \$2,160-\$2,580 per annum. Open to qualified male residents of the Provinces of Ontario, Alberta, Saskatchewan, Manitoba and the Northwest Territories. Time limits for the receipt of applications November 12 and 15, 1949, respectively.

†Qualifications: Graduation from high school; additional credits will be given for experience relating to the work to be performed; personal suitability; satisfactory physical condition; in some cases, ability to handle small boats in various circumstances and to operate an automobile as required.

A Fisheries Officer, Grade 6, for the Department of Fisheries at Winnipeg, Man. \$3,780-\$4,080 per annum. Open to qualified male residents of the Provinces of Alberta, Saskatchewan and Manitoba. Time limit for the receipt of applications November 15, 1949.

†Qualifications: Graduation from high school; wide responsible experience in and a thorough knowledge of the fisheries of the provinces; several years of experience in a senior capacity in the administration of fisheries laws and regulations; demonstrated executive ability; ability to meet and address the public; personal suitability.

An Industrial Toxicologist (Chemist) for the Department of National Health and Welfare at Ottawa, Ont. \$4,440-\$5,040 per annum. Open to qualified male residents of the Dominion of Canada. Time limit for the receipt of applications November 15, 1949.

†Qualifications: Graduation from a university of recognized standing with specialization in chemistry; post-graduate training and preferably a Doctor's degree in science; a number of years of experience in research work related to the duties to be performed; administrative ability; personal suitability; satisfactory physical condition.

Laboratory Assistant (Assistant Technician, Grade 1) for the Department of National Health and Welfare at Halifax, N.S. \$1,500-\$1,800 per annum. Open to qualified male residents of Halifax, N.S., and locality. Time limit for the receipt of applications November 10, 1949.

†Qualifications: Elementary school education with additional credits for further academic training; preferably some experience in a laboratory or in work of a similar nature; preferably some knowledge of laboratory methods or procedures; ability to carry out manipulative operations; ability to understand and follow verbal and written instructions; personal suitability; satisfactory physical condition.

Maintenance Helpers (Electricians, Carpenters and Steamfitters) for the Department of Veterans Affairs at Montreal, P.Q. \$1,620-\$1,920 per annum. Open to qualified male residents of the D.V.A. Montreal District. Time limit for the receipt of applications November 10, 1949.

†Qualifications: Two years of experience as an Apprentice or Helper to a Journeyman Tradesman; personal suitability; satisfactory physical condition.

Postal Clerks, Male, for the Postal Service of Canada at Fort Frances, Ont. \$1,620-\$2,340 per annum. Open to qualified male residents of Fort Frances, Ont., and locality. Time limit for the receipt of applications November 10, 1949.

Qualifications: Elementary school education; at least two years of high school education is desirable; a good knowledge of Canadian cities, towns and transportation systems; tact and courtesy; integrity; alertness; ability to concentrate; good memory; good address; satisfactory physical condition and especially good eyesight.

NOTE: Additional education will be a distinct advantage in advancement. ‡Except in the case of those entitled to the Veterans' Preference, candidates must be between the ages of 18 and 35 years on the last day for the receipt of applications.

Postmasters for the Postal Service of Canada (Post Office Department) at Innisfail and Barons, Alta. \$2,580-\$2,880 and \$1,980-\$2,280 per annum, respec-



tively. Open to patrons of the Innisfail and Barons, Alta., Post Offices. Time limit for the receipt of applications November 7, 1949.

*Qualifications:* Elementary school education; tact and ability to meet the public; reliability and familiarity with the keeping of records and handling of cash; supervisory ability; personal suitability; satisfactory physical condition. ‡The Post Office Department will not consider candidates over sixty years of age as eligible for appointment unless there are no other suitable applicants.

Record of Performance Inspectors for the Dominion Department of Agriculture at various centres throughout Canada. \$1,980-\$2,400 per annum. Open to qualified male residents of the Dominion of Canada. Time limit for the receipt of applications November 10, 1949.

*Qualifications:* At least two years of high school training and some technical training at an agricultural school or college in the care and management of dairy cattle; a good knowledge of and practical experience with pure bred dairy cattle; a knowledge of and experience in the testing of milk for butter-fat content by the Babcock method; ability to interpret and apply regulations and to submit reports as instructed; personal suitability; satisfactory physical condition. For some positions in the Province of Quebec, a knowledge of both the English and French languages is required. For other positions in the same province a knowledge of the French language only is required.

Regional Liaison Officers (Administrative Officer, Grade 3) for the Secretary of State Department at Vancouver and Winnipeg. \$3,600-\$4,380 per annum. Open to qualified residents of the Provinces of British Columbia, Alberta, Saskatchewan, Manitoba and that portion of the Province of Ontario lying west of the eastern boundary of the District of Port Arthur. Time limits for the receipt of applications November 14 and 15, 1949, respectively.

*Qualifications:* A good general education acquired as a result of adequate formal training and experience; training in social work, adult education or community organization; proven ability in one of the fields concerned; personal suitability for working with all types of community groups; ability to prepare reports; special consideration will be given to candidates with knowledge of countries from which immigrants came, of ethnic groups in Canada, and of languages spoken by these groups.

Stationary Engineers (Heating or Power), Grade 1, for the Department of National Defence at Pembroke, Ont. \$1,980-\$2,280 per annum. Open to qualified male residents of Pembroke, Ont., and locality. Time limit for the receipt of applications November 10, 1949.

*Qualifications:* Elementary school education; a valid Fourth Class Stationary Engineer's or Engineman's Certificate or the Provincial equivalent; at least twelve months of practical operating experience in a high pressure steam plant; a very good knowledge of the methods of maintaining and operating a plant and a good knowledge of the maintenance, installation and operation of equipment that is required; evidence of ability to operate a plant; personal suitability; satisfactory physical condition.

Watchmen for the Department of National Defence at Pembroke, Ont. \$1,620-\$1,920 per annum. Open to qualified male residents of Pembroke, Ont., and

locality. Time limit for the receipt of applications November 10, 1949.

*Qualifications:* Elementary school education; sobriety, trustworthiness; satisfactory physical condition. ‡Except in the case of those entitled to the Veterans' Preference, candidates must be between the ages of 18 and 50 years on the closing date for receipt of applications.

A Standards Laboratory Superintendent (Administrative Officer, Grade 6) for the Department of Trade and Commerce at Ottawa, Ont. \$4,740-\$5,640 per annum. Open to qualified residents of the Dominion of Canada. Time limit for the receipt of applications November 15, 1949.

*Qualifications:* High school graduation with additional credits for graduation from a university of recognized standing with specialization in electrical engineering; extensive experience in the inspection, manufacture and adjustment of gas, electrical and other weighing and measuring devices, or in a field providing experience of an equipment nature, a number of years of which shall have been in a position of technical responsibility in an administrative capacity; evidence of ability to perform the duties concerned; ability to meet the public; supervisory ability; personal suitability; satisfactory physical condition.

Storemen, Grade 1, \$1,860-\$2,160, and Cleaners and Helpers, \$1,620-\$1,920, for the Department of National Defence at Pembroke, Ont. Open to qualified male residents of Pembroke, Ont., and locality. Time limit for the receipt of application November 10, 1949.

*Qualifications:* (For Storemen, Grade 1)—Elementary school education with additional credits for further academic training; close familiarity with the selection and packing of boxes and crates, with wrapping and labelling packages, with nailing and marking boxes and other containers, and with binning various stores; several years' practical experience relating to the work to be performed; ability to check miscellaneous materials against lists and vouchers; supervisory ability; evidence of ability to perform the duties concerned; personal suitability; satisfactory physical condition.

(For Cleaners and Helpers)—Elementary school education; at least two years of experience in cleaning work or on duties of a similar nature; a good knowledge of modern cleaning methods and materials and ability to operate cleaning equipment; ability to maintain buildings and equipment and to make minor repairs; ability to maintain simple records and supervise staff; personal suitability; satisfactory physical condition. ‡Except in the case of those entitled to the veterans' preference, candidates must be between the ages of 18 and 50 years on the last day for the receipt of applications.

Clerks, Grades 1 and 2A, for Government Departments at various centres in Prince County, P.E.I. Locally advertised.

Clerks, Grades 1 and 2A, for Government Departments at Nanaimo, B.C. Locally advertised.

Telephone Operators, Grade 2, for Government Departments at Vancouver, B.C. Locally advertised.

Hospital Nursing Orderlies, Grades 1 and 2, for the Department of National Health and Welfare at Sardis, Nanaimo and Miller Bay, B.C. Locally advertised.



Caretaker, Part-Time, for the Department of Public Works at Merritt, B.C. Locally advertised.

Clerks, Grade 2A, (Male and Female), for Government Departments at Victoria, B.C. Locally advertised.

Stationary Engineers, Heating or Power, Grade 1, for Government Departments at St. John's, Nfld. Locally advertised.

Cleaners and Helpers for Government Departments at Montreal, P.Q. Locally advertised.

Hospital Nurses, Grade 2, for the Department of Veterans Affairs at Saint John, N.B. Locally advertised.

Hospital Nurses, Grade 1, for the Department of Veterans Affairs at Saint John, N.B. Locally advertised.

Stenographers and Typists, Grades 1 and 2A, for Government Departments at Moncton, Fredericton, Saint John and Northumberland County, N.B. Locally advertised.

Elevator Operators for Government Departments at Moncton, N.B. Locally advertised.

Cleaners and Helpers for Government Departments at Moncton, N.B. Locally advertised.

Clerks, Grade 1, for Government Departments at Saint John, Moncton, Fredericton and Northumberland County, N.B. Locally advertised.

Clerks, Grade 2A, for Government Departments at Moncton, Fredericton and Northumberland County, N.B. Locally advertised.

*Qualifications:* (For Clerks, Grade 1)—At least two years of high school training is desirable; no experience is required. ‡Except in the case of veterans, for whom there is no age limit, preference will be given to applicants who are 17 years of age and not over 21 years of age on the closing date for the receipt of applications.

(For Clerks, Grade 2A)—At least two years of high school training is desirable; two years of office experience of a clerical nature, but training received beyond Junior Matriculation (Grade Eleven) will be considered as equivalent to office experience. Successful completion of Senior Matriculation and one year or more at university or Normal School will be accepted in lieu of experience. ‡Non-veteran applicants must be 18 years of age and not over 40 years of age on the closing date for the receipt of applications.

†*Qualifications:* (For Telephone Operators, Grade 2) Elementary school education with additional credits for further academic training; at least one year of suitable office experience and preferably some experience in the operation of a telephone switchboard; ability to understand and follow written and verbal instructions and to prepare reports; clear and distinct enunciation; personal suitability; satisfactory physical condition.

†*Qualifications:* (Hospital Nursing Orderlies)—Elementary school education; evidence of ability to understand and follow directions; evidence of ability to exercise patience and tact in the performance of duties in a hospital ward; personal suitability; satisfactory physical condition to adequately perform the duties of the position.

†*Qualifications:* (Caretaker, Part-Time)—Elementary school education; demonstrated ability to keep a building and premises clean and neat; a working knowledge of the operation of a

simple heating system; an elementary knowledge of the use of simple hand tools and sufficient ability to make minor repairs to a building and equipment therein; or to perform other handiwork; satisfactory physical condition; personal suitability.

NOTE: For positions in the Department of National Defence, this Department is not prepared to accept appointees who have not had experience in the Armed Forces.

†*Qualifications:* (Hospital Nurses, Grades 1 and 2) Graduation from an approved school of nursing; registration as a nurse in good standing in a province of Canada; satisfactory physical condition. For Grade 2, three years of experience as a registered nurse, is required.

†*Qualifications:* (Stenographers and Typists)—Grade 1—At least two years of high school training is desirable. No experience is necessary.

Grade 2A—At least two years of high school training is desirable. At least two years of adequate office experience is required. ‡Except in the case of veterans, for whom there is no age limit, preference will be given to applicants who are 17 years of age and not over 40 years of age on the closing date for the receipt of applications.

*Qualifications:* (Elevator Operators)—Elementary school education; preferably some experience in operating an elevator; a knowledge of the operation of hydraulic and electrically driven passenger and freight elevators; reliability; satisfactory physical condition. ‡Except in the case of those entitled to the Veterans' Preference, candidates must be between the ages of 18 and 50 years on the last day for the receipt of applications.

†The following are the qualifications desirable for these positions.

‡Candidates entitled to preference on account of service during the Great War of 1914-18 or the War of 1939-45 are exempt from specified age limits, subject to certification of the Commission that they are of such an age and in such a satisfactory physical condition that they are able to perform the duties of the position and will probably be able to continue to do so for a reasonable period after appointment.

By Order of the Civil Service Commission,

R. MORGAN,  
Secretary.

Ottawa, October 31, 1949.

45-1

## CHAMBER OF THE SENATE

OTTAWA, Thursday, October 27, 1949

THIS day at 5.45 o'clock, p.m., the Right Honourable Thibaudeau Rinfret, Deputy Governor General, proceeded to the Chamber of the Senate in the Parliament Buildings, and took his seat at the foot of the Throne. The Members of the Senate being assembled, the Deputy Governor General was pleased to command the attendance of the House of Commons, and that House being present, the following Bills were assented to in His Majesty's name by the Deputy Governor General:

An Act to amend the Exchequer Court Act.

An Act to amend the Department of Justice Act.

An Act for granting to His Majesty certain sums of money for the public service of the financial year ending the 31st March, 1950.



## DEPARTMENT OF THE SECRETARY OF STATE OF CANADA

**P**UBLIC Notice is hereby given that under Parts I and II of The Companies Act, 1934, Letters Patent and Supplementary Letters Patent have been issued under the Seal of the Secretary of State of Canada to:

NAME	INCORPORATORS	HEAD OFFICE	AUTHORIZED CAPITAL	DATE
<b>LETTERS PATENT:—</b>				
<b>1. Starratt Transportation Ltd.</b> (private company)	James Donald Starratt and Douglas Dean Starratt, both of Hudson, Ont., contractors, and Robert Wright Starratt, of Edmonton, Alta., lumberman.	Hudson, Ont.....	500 shares of the par value of \$100 each.	Oct. 15, 1949
<b>2. Ryson Realities Limited</b> (private company)	Louis Mortimer Bloomfield, King's Counsel, Philip Fischel Vineberg, David Goodman and Jack Lightstone, barristers-at-law, Imelda Langlois, clerk, Yvonne Belanger, and Sorki Bavitch, secretaries, all of Montreal, Que.	Montreal, Que....	7,500 common shares of the par value of \$10 each.	Oct. 15, 1949
<b>3. Hardware Agencies Limited</b> (private company)	Kenneth Strathroy Ash, hardware agent, Nelly Ash, housewife, and Arthur Judson Horning, chartered accountant, all of Toronto, Ont.	Toronto, Ont.....	10,000 shares without nominal or par value.	Oct. 14, 1949
<b>4. Lovable Brassiere Company of Canada Limited</b> (private company)	William Goldwin Carrington Howland, Ross Joseph Dunn and John Herbert Corrigan, barristers-at-law, Marion Gertrude Dustin, Isabel Clement and Vera Elizabeth Paul, secretaries, all of Toronto, Ont.	Toronto, Ont.....	400 preferred shares of the par value of \$100 each and 1,000 common shares without nominal or par value.	Oct. 6, 1949
<b>5. Ottawa General Farm Equipment Ltd.</b> (private company)	James Warren York and William Barrett Bate, both King's Counsel, and Donald Thomas Elliott, barrister-at-law, all of Ottawa, Ont.	Ottawa, Ont.....	1,000 5% non-cumulative redeemable preference shares of the par value of \$25 each and 1,000 common shares without nominal or par value.	Sept. 9, 1949
<b>6. Plotnick Brothers Ltd.</b> (private company)	Benny Plotnick and Isidore Plotnick, merchants, Hyman Carl Goldenberg, Moses Samuel Yelin and Maynard Bernard Golt, advocates, all of Montreal, Que.	Montreal, Que....	2,000 5% non-cumulative, redeemable, non-participating, voting preferred shares and 3,000 common shares, all of the par value of \$100 each.	Sept. 30, 1949
<b>7. Clarendon Shoes Ltd.</b> (private company)	Samuel Alexander Shulman and Mortimer Weinfeld, advocates, and Herbert Rozan, secretary, all of Montreal, Que.	Montreal, Que....	500 common shares of the par value of \$100 each.	Oct. 18, 1949
<b>8. Canadian Repertory Theatre Society.</b>	James Douglas Watt, King's Counsel, John Campbell Viets, John Carleton Osborne and Adrian Thomas Hewitt, solicitors, George Clifford Kneen, accountant, Mary June Holloway, Margaret Clare Tierney and Mary Louise Amy, stenographers, all of Ottawa, Ont.	Ottawa, Ont.....	Without share capital.	Sept. 9, 1949
<b>9. The British Oxygen Canada Limited</b> (private company)	Britton Bath Osler, King's Counsel, Theodore Asquith King, solicitor, Robert MacGregor Brown, manager, and Freda Ellen Mandley, secretary, all of Toronto, Ont.	Township of Etobicoke, Ont.	150,000 shares of the par value of \$10 each.	Oct. 25, 1949
<b>10. Geary Chemical Company Ltd.</b> (private company)	Leonard Wilson Mitchell, barrister-at-law, Beatrice Irene Griese and Frances Lorraine Bannon, secretaries, all of Toronto, Ont.	Toronto, Ont.....	500 shares of the par value of \$100 each.	Oct. 25, 1949

NAME	INCORPORATORS	HEAD OFFICE	AUTHORIZED CAPITAL	DATE
<b>LETTERS PATENT:—Concluded</b>				
<b>11. Leslie Hartridge (Canada) Ltd.</b> (private company)	Robert Gordon Waldie, barrister-at-law, June Dasiak and Mildred Louise Reynolds, secretaries, all of Toronto, Ont.	Toronto, Ont.....	5,000 shares without nominal or par value.	Oct. 15, 1949
<b>12. Jaquays, Starke &amp; Company Ltd.</b> (private company)	Mortimer Weinfield and Samuel Alexander Shulman, advocates, and Herbert Rozan, secretary, all of Montreal, Que.	Montreal, Que....	5,000 shares of the par value of \$10 each.	Oct. 24, 1949
<b>13. Western Arms (Canada) Ltd.</b> (private company)	Rowell Kenneth Laishley and Roydon Ambrose Hughes, solicitors, and Audrey Hueston, stenographer, all of Ottawa, Ont.	Ottawa, Ont.....	50,000 shares without nominal or par value.	Oct. 25, 1949
<b>14. The Dacar Chemical Company of Canada, Ltd</b>	Roger Brossard, King's Counsel, Joseph Athanase Verdon and Georges Therrien, manufacturers' agents, all of Montreal, Que.	Montreal, Que....	1,000 preferred shares of the par value of \$25 each and 150 common shares of the par value of \$100 each.	Sept. 28, 1949

NAME	PURPOSE	DATE
<b>SUPPLEMENTARY LETTERS PATENT:—</b>		
<b>15. Kilmer &amp; Co., (Canada) Ltd.</b> (private company)	Changing the corporate name of the company to <b>Staze (Canada) Ltd.</b>	Oct. 6, 1949
<b>16. Radio Communications Automotive Limited</b>	Changing the corporate name of the company to <b>Radio Communications Equipment and Engineering Limited.</b>	Sept. 23, 1949
<b>17. Canadian Shipowners Limited</b> (private company)	Decreasing the capital stock of the company to 17,000 preference shares of the par value of \$3 each and 67,000 shares without nominal or par value.	Oct. 24, 1949
<b>18. Radio Forêt Ltée.....</b>	Augmentant le capital social de la compagnie à 1,000 actions de la valeur au pair de \$25 chacune.	22 août 1949
<b>19. Orion Shipping Management Limited</b> (private company)	Changing the corporate name of the company to <b>Nordic Ship Management Limited.</b>	Oct. 24, 1949

Dated at the Office of the Secretary of State of Canada this 1st day of November, 1949.

C. STEIN,

Under Secretary of State.



## PARTIE I—GÉNÉRALITÉS

## AVIS EN VERTU DES DISPOSITIONS DE LA LOI DE FAILLITE

## Nominations de syndics

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Dame Germaine Michaud, faisant affaires sous la raison sociale de "Victor Charron Enr.", Lac-des-Aigles, P.Q., cédante autorisée.

**A**VIS est par le présent donné que le soussigné a été dûment nommé syndic dans l'actif plus haut mentionné, à la première assemblée des créanciers tenue à Rimouski, le 25e jour d'octobre 1949.

Daté à Rimouski, P.Q., ce 25e jour d'octobre 1949.

HENRI-A. MARTIN,  
45-1 Syndic licencié.

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Charles-Théodore Auldjo Hart, Mont-Rolland, P.Q., cédant autorisé.

**A**VIS est par les présentes donné que les soussignés ont été nommés syndics de l'actif susdit, à une assemblée des créanciers tenue au Palais de Justice, à Montréal, le 18e jour d'octobre 1949.

Daté à Montréal, ce 27 octobre 1949.

J.-DENIS MARTIN &  
HAROLD J. INNS,  
Syndics.

Bureau de J.-Denis Martin,  
Sainte-Agathe-des-Monts, P.Q.  
Bureau de Duclos, Lamarre & Inns,  
10 est, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q.

45-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Cyprien Tremblay, faisant affaires sous le nom de "Tremblay Garment", au n° 5118, avenue Papineau, Montréal, P.Q., débiteur.

**P**RENEZ avis que Joseph-G. Duhamel a dûment été nommé syndic à la faillite de Cyprien Tremblay (Tremblay Garment), à une assemblée des créanciers régulièrement tenue le 21 octobre 1949.

Daté ce 21 octobre 1949.

JOSEPH-G. DUHAMEL,  
152 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q. Syndic.

45-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Armand Beauchamp, électricien, faisant affaires seul sous les nom et raison sociale de "Beauchamp Electric Cie", à 3229, rue St-Antoine, Montréal, cédant autorisé.

**A**VIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic de l'actif susdit, à une assemblée des créanciers, tenue au Palais de Justice, à Montréal, ce 21e jour d'octobre 1949.

Daté à Montréal, ce 27e jour d'octobre 1949.

HAROLD J. INNS,  
Syndic.  
Bureau de Duclos, Lamarre & Inns,  
10 est, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q.

45-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Whitley Electric Co. Ltd., 695, Common, Montréal.

**A**VIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic à la faillite ci-dessus, à l'assemblée des créanciers tenue le 25 octobre 1949.

CLAUDE PERRAS,  
Syndic.  
Bureau de:  
Perras & Perras,  
Syndics licenciés,  
4 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q.

45-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Dame Marie-Anne Bélisle-Lemire, restaurant, Saint-Joseph de Sorel.

**A**VIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic à la faillite ci-dessus, à l'assemblée des créanciers tenue le 25 octobre 1949.

CLAUDE PERRAS,  
Syndic.  
Bureau de:  
Perras & Perras,  
Syndics licenciés,  
4 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q.

45-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Sports Dormitories Limited, Mont-Rolland, P.Q., cédante autorisée.

**A**VIS est par les présentes donné que les soussignés ont été nommés syndics de l'actif susdit, à une assemblée des créanciers tenue au Palais de Justice à Montréal, le 18e jour d'octobre 1949.

Daté à Montréal, ce 27e jour d'octobre 1949.

J.-DENIS MARTIN &  
HAROLD J. INNS,  
Syndics.

Bureau de J.-Denis Martin,  
Sainte-Agathe-des-Monts, P.Q.  
Bureau de Duclos, Lamarre & Inns,  
10 est, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q.

45-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Emery Alexander, tailleur, 3604, rue Dorion, Montréal, P.Q., cédant autorisé.

**A**VIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic de l'actif susdit, à une assemblée des créanciers tenue au Palais de Justice, à Montréal, le 21e jour d'octobre 1949.

Daté à Montréal, ce 27e jour d'octobre 1949.

ALBERT LAMARRE,  
Syndic.  
Bureau de Duclos, Lamarre & Inns,  
10 est, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q.

45-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Louis Levesque, entrepreneur forestier et cultivateur, Ste-Odile, P.Q., cédant autorisé.

**A**VIS est par le présent donné que le soussigné a été dûment nommé syndic dans l'actif plus haut mentionné, à la première assemblée des créanciers tenue à Rimouski, le 27e jour d'octobre 1949.

Daté à Rimouski, P.Q., ce 27e jour d'octobre 1949.

HENRI-A. MARTIN,  
Syndic licencié.

45-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Roland Normandin, entrepreneur général, 5653, rue Charlemagne, Montréal, P.Q., cédant autorisé.

**A**VIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic de l'actif susdit, à une assemblée des créanciers, tenue au Palais de Justice, à Montréal, le 25e jour d'octobre 1949.

Daté à Montréal, ce 31e jour d'octobre 1949.

ALBERT LAMARRE,

Bureau de Duclos, Lamarre & Inns, Syndic.  
10 est, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q. 45-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Roméo Urbain, peintre, 6293, rue St-Hubert, Montréal, débiteur.

**A**VIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic à la faillite susdite, à la première assemblée des créanciers tenue à Montréal, le 26e jour d'octobre 1949, chambre 31, Palais de Justice.

Daté à Montréal, ce 29e jour d'octobre 1949.

J.-PAUL VERMETTE,

Syndic autorisé.

57 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q. 45-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Jean Beaulé, garagiste, Laverlochère, comté de Témiscamingue, P.Q., cédant autorisé.

**A**VIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic de l'actif susdit, à une assemblée des créanciers, tenue au Palais de Justice, à Hull, P.Q., le 26e jour d'octobre 1949.

Daté à Montréal, ce 31e jour d'octobre 1949.

ALBERT LAMARRE,

Bureau de Duclos, Lamarre & Inns, Syndic.  
10 est, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q. 45-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Maurice-Adam Jourdain, garagiste, faisant affaires seul sous les nom et raison sociale de "Grand'Mère Automobile Enrg.", au n° 1870, Sixième avenue, Grand'Mère, dans la province de Québec, district de Trois-Rivières, cédant autorisé.

**A**VIS est par les présentes donné que les soussignés ont été nommés syndics de l'actif susdit, à une assemblée des créanciers tenue au Palais de Justice, à Trois-Rivières, P.Q., le 26e jour d'octobre 1949.

Daté à Montréal, ce 31e jour d'octobre 1949.

GEORGES DUCLOS &

ALBERT LAMARRE,

Bureau de Duclos, Lamarre & Inns, Syndics.  
10 est, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q. 45-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Jean-Albert Turcotte, restaurateur, 1867, rue Wellington, Montréal, P.Q., cédant autorisé.

**A**VIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic de l'actif susdit, à une assemblée des créanciers, tenue au Palais de Justice, à Montréal, le 28e jour d'octobre 1949.

Daté à Montréal, ce 31e jour d'octobre 1949.

ALBERT LAMARRE,

Bureau de Duclos, Lamarre & Inns, Syndic.  
10 est, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q. 45-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Evariste Forest, agent manufacturier, faisant affaires seul sous les nom et raison sociale de "E. Forest & Cie", au n° 22, rue Brault, Ville Jacques-Cartier, P.Q., cédant autorisé.

**A**VIS est par les présentes donné que les soussignés ont été nommés syndics de l'actif susdit, à une assemblée des créanciers, tenue au Palais de Justice, à Montréal, ce 26e jour d'octobre 1949.

Daté à Montréal, ce 31e jour d'octobre 1949.

GEORGES DUCLOS &

ALBERT LAMARRE,

Bureau de Duclos, Lamarre & Inns, Syndics.  
10 est, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q. 45-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Madame Gertrude Coulombe-LeMoyne, lingerie pour dames, 3681 est, rue Ste-Catherine, Montréal, débiteur.

**A**VIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic à la faillite susdite, à la première assemblée des créanciers tenue à Montréal, le 26e jour d'octobre 1949, chambre 31, Palais de Justice.

Daté à Montréal, ce 29e jour d'octobre 1949.

J.-PAUL VERMETTE,

Syndic autorisé.

57 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q. 45-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de André Majeau, agent vendeur, faisant affaires seul sous les nom et raison sociale de "A. Majeau Enrg.", à 8423, rue St-André, Montréal, P.Q., cédant autorisé.

**A**VIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic de l'actif susdit, à une assemblée des créanciers, tenue au Palais de Justice, à Montréal, le 28e jour d'octobre 1949.

Daté à Montréal, ce 31e jour d'octobre 1949.

ALBERT LAMARRE,

Syndic.

Bureau de Duclos, Lamarre & Inns,  
10 est, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q. 45-1

## PROVINCE DE QUÉBEC—

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Roger Frenette, faisant affaires seul sous les nom et raison sociale de "Rogers Glass Reg'd", 1370, Route Nationale, Saint-Joseph de Sorel, P.Q.

**A**VIS est par les présentes donné que Roger Frenette, de Saint-Joseph de Sorel, province de Québec, a fait cession de ses biens le 21e jour d'octobre 1949; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 4e jour de novembre 1949, à 10 heures de l'avant-midi, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, Montréal.

Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre mes mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la



distribution soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Montréal, ce 24e jour d'octobre 1949.

CLAUDE PERRAS,  
Gardien.

Bureau de:  
Perras & Perras, syndics licenciés,  
4 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q.

45-1

## LOI DE FAILLITE

### AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la faillite de André Laplante et Joseph-Edouard Frenette, faisant affaires ensemble sous les nom et raison sociale de "Buy Best Poultry Enrg.", 150, Marché Atwater, Montréal.

**A**VIS est par les présentes donné que André Laplante et Joseph-Edouard Frenette, de Montréal, province de Québec, ont fait cession de leurs biens le 22e jour d'octobre 1949; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 8e jour de novembre 1949, à 10 heures de l'avant-midi, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, Montréal.

Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre mes mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Montréal, ce 25e jour d'octobre 1949.

CLAUDE PERRAS,  
Gardien.

Bureau de:  
Perras & Perras, syndics licenciés,  
4 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q.

45-1

## LOI DE FAILLITE

### AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Téléphore Racicot, épicier, 351, rue Gounod, Montréal.

**A**VIS est par les présentes donné que Téléphore Racicot, de Montréal, province de Québec, a fait cession de ses biens le 24e jour d'octobre 1949; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 15e jour de novembre 1949, à 10 heures de l'avant-midi, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, Montréal.

Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre mes mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Montréal, ce 26 octobre 1949.

CLAUDE PERRAS,  
Gardien.

Bureau de:  
Perras & Perras, syndics licenciés,  
4 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q.

45-1

## LOI DE FAILLITE

### AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la cession autorisée de J.-Aimé Ducharme, entrepreneur-électricien, de la cité de Sherbrooke, dans la province de Québec.

**A**VIS est par les présentes donné que J.-Aimé Ducharme, de Sherbrooke, a fait cession de ses biens le 21e jour d'octobre 1949; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 4e jour de novembre 1949, à deux (2) heures de l'après-midi, dans le bureau du protonotaire, au Palais de Justice, à Sherbrooke.

Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre nos mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir aux gardiens ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Sherbrooke, P.Q., ce 25e jour d'octobre 1949.

ALBERT COMTOIS,  
J.-W. GENEST,  
Gardiens.

Bureau: Pièce 202,  
Immeuble Banque Canadienne de Commerce,  
6 nord, rue Wellington,  
Sherbrooke, P.Q.

45-1

## LOI DE FAILLITE

### AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de Hector-Joseph Langelier, vendeur, faisant affaires sous les nom et raison sociale de "Fire Protection Inspection of Engineering Reg'd", au n° 1539, rue Bishop, Montréal, et en tant qu'héritier de la succession de feu William Henry Langelier, faisant affaires sous les nom et raison sociale de "Fire Equipment Co.", cédant autorisé.

**A**VIS est par les présentes donné que Hector-Joseph Langelier, de Montréal, a, le 21e jour d'octobre 1949, fait une cession autorisée; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 8e jour de novembre 1949, à 10 heures du matin, chambre 31, au bureau du séquestre officiel, Palais de Justice, à Montréal.

Pour vous donner droit de voter à ladite assemblée, il faut que votre réclamation et votre procuration soient produites entre mes mains avant l'assemblée.

Toutes les personnes ayant des réclamations en cette affaire devront les produire entre les mains du gardien ou entre les mains du syndic qui sera nommé, avant que la distribution des biens soit faite, car autrement le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard aux réclamations non produites.

Daté à Montréal, ce 26e jour d'octobre 1949.

ALBERT LAMARRE,  
Gardien.

Bureau de Duclos, Lamarre & Inns,  
10 est, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q.

45-1

## LOI DE FAILLITE

### AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Charles-Eugène Rioux, épicier, Rivière-Trois-Pistoles, comté de Rivière-du-Loup, P.Q., débiteur.

**A**VIS est par les présentes donné que le susnommé a, le 18e jour d'octobre 1949, fait une cession de tous ses biens pour le bénéfice de ses créanciers;

et que la première assemblée des créanciers sera tenue à Québec, le 31e jour d'octobre 1949, à 11 heures du matin, au bureau du séquestre officiel, en le Palais de Justice.

Pour vous donner droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre nos mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir aux gardiens ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Québec, le 21 octobre 1949.

R.-E. LEFAIVRE, J. MARMETTE &  
R. LEFAIVRE,

Gardiens.

Bureaux:

111, Côte de la Montagne,  
Québec, P.Q.

45-1

## LOI DE FAILLITE

### AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Jean-Charles Dufour, faisant affaires sous les nom et raison de "Café Normandie (Enrg.)", au n° 349, rue Racine, Chicoutimi, débiteur.

**A**VIS est par les présentes donné que le susnommé a, le 18e jour d'octobre 1949, fait une cession de tous ses biens pour le bénéfice de ses créanciers; et que la première assemblée des créanciers sera tenue à Chicoutimi, le 31e jour d'octobre 1949, à 11 heures du matin, au bureau du séquestre officiel, en le Palais de Justice.

Pour vous donner droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre nos mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir aux gardiens ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Québec, le 21 octobre 1949.

P.-E. LABERGE &  
R.-E. LEFAIVRE,

Gardiens.

Bureaux:

181, rue Racine, Chicoutimi,  
111, Côte de la Montagne,  
Québec, P.Q.

45-1

## LOI DE FAILLITE

### AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de Edouard McGinnis, épicier, 120, rue St-Patrice, Québec, P.Q., débiteur.

**A**VIS est par le présent donné que Edouard McGinnis, de la cité de Québec, P.Q., a le 24e jour d'octobre 1949, fait une cession autorisée de tous ses biens; et que la première assemblée des créanciers sera tenue au bureau du séquestre officiel, au Palais de Justice à Québec, lundi le 7 novembre 1949, à onze heures de l'avant-midi.

Pour vous donner droit de voter à ladite assemblée, il faut que la preuve de votre créance et votre procuration soient produites entre mes mains avant l'assemblée.

Ceux qui ont des réclamations contre ce débiteur devront les produire entre les mains du gardien ou du syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distri-

bution soit faite; autrement le produit de l'actif dudit débiteur sera distribué entre les ayants droit, sans égard à telles réclamations.

Québec, ce 25e jour d'octobre 1949.

J.-P. BÉDARD,

Gardien.

Bureaux: 97, rue St-Pierre,  
Québec, P.Q.

45-1

## LOI DE FAILLITE

### AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de Germain Pagé, de la cité de Québec, faisant affaires comme restaurateur, au n° 1120, rue St-Valier, sous la raison sociale de "Le Lion d'Or", cédant autorisé.

**A**VIS est par le présent donné que le susnommé débiteur a fait une cession autorisée de tous ses biens le vingt-deuxième (22) jour d'octobre 1949; et que la première assemblée des créanciers sera tenue au greffe de la *Loi de faillite*, au Palais de Justice, à Québec, le 4e jour de novembre 1949, à 11 heures du matin.

Pour vous donner droit de voter à ladite assemblée, il faut que la preuve de votre créance soit produite entre mes mains avant l'assemblée.

Soyez notifié que ceux qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Québec, 24 octobre 1949.

AMÉDÉE BINET,

Gardien.

Bureaux: 17, rue St-Jacques,  
Québec, P.Q.

45-1

## LOI DE FAILLITE

### AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Laurent Lajoie et René Lajoie, tous deux de Granby, faisant affaires ensemble comme mécaniciens sous le nom et raison sociale de "Lajoie Machine Shop Registered", cédants autorisés.

**A**VIS est par les présentes donné que "Lajoie Machine Shop Reg'd", de la cité de Granby, P.Q., a fait cession de ses biens le vingt et unième jour (21) du mois d'octobre 1949; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le quatrième (4) jour du mois de novembre 1949, à 2.30 heures de l'après-midi, au bureau du séquestre officiel, à la Cour, dans la cité de Sherbrooke.

Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre mes mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Granby, P.Q., ce vingt-cinquième jour du mois d'octobre 1949.

PHILIPPE-A. JOLIN, C.A.,

Gardien.

Case postale 63,  
Philippe-A. Jolin, C.A.,  
191, rue Principale,  
Granby, P.Q.

45-1



## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de John Moore, gentilhomme, et Louise Pomerleau, épouse contractuellement séparée de biens dudit John Moore, faisant affaires ensemble, comme hôteliers, au n° 3664, boul. Taschereau, Mackayville, P.Q., faillis.

**A**VIS est par les présentes donné que John Moore et Louise Pomerleau, de Mackayville, P.Q., ont été déclarés en faillite le 25e jour d'octobre 1949; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 17e jour de novembre 1949, à 10 heures du matin, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, à Montréal.

Pour vous donner droit de voter à ladite assemblée, il faut que votre réclamation et votre procuration soient produites entre mes mains avant l'assemblée.

Toutes les personnes ayant des réclamations en cette affaire devront les produire entre les mains du gardien ou entre les mains du syndic qui sera nommé, avant que la distribution des biens soit faite, car autrement le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard aux réclamations non produites.

Daté à Montréal, ce 31e jour d'octobre 1949.

GEORGES DUCLOS,

Gardien.

Bureau de Duclos, Lamarre & Inns,  
10 est, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q.

45-1

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Joseph *alias* Josaphat Beausoleil, camionneur, de Saint-Gabriel de Brandon, district de Joliette, cédant autorisé.

**A**VIS est par les présentes donné que Joseph *alias* Josaphat Beausoleil, camionneur, de Saint-Gabriel de Brandon, district de Joliette, a fait une cession autorisée de ses biens, le vingt-quatrième jour d'octobre 1949, et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 9e jour de novembre 1949, à onze (11) heures de l'avant-midi, au bureau du séquestre officiel, au Palais de Justice, à Joliette, P.Q.

Pour vous donner droit de vote, il faut que votre preuve de créance et votre procuration soient déposées entre mes mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens sont priées de les faire parvenir au gardien ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Joliette, ce vingt-quatrième jour d'octobre 1949.

PAUL JOLICOEUR,

Gardien.

223, rue Gaspard-sud,  
Joliette, P.Q.

45-1

## Correction

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de Jean Beaulé, garagiste, Laverlochère, comté de Témiscamingue, P.Q., cédant autorisé.

**A**VIS est par les présentes donné que Jean Beaulé, de Laverlochère, P.Q., a, le 8e jour d'octobre 1949, fait une cession autorisée; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 26e jour

d'octobre 1949, à 2 heures de l'après-midi, au bureau du séquestre officiel, Palais de Justice, à Hull, P.Q.

Pour vous donner droit de voter à ladite assemblée, il faut que votre réclamation et votre procuration soient produites entre mes mains avant l'assemblée.

Toutes les personnes ayant des réclamations en cette affaire devront les produire entre les mains du gardien ou entre les mains du syndic qui sera nommé, avant que la distribution des biens soit faite, car autrement le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard aux réclamations non produites.

Daté à Montréal, ce 17e jour d'octobre 1949.

ALBERT LAMARRE,

Gardien.

Bureau de Duclos, Lamarre & Inns,  
10 est, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q.

45-1

## AVIS DU GOUVERNEMENT

## MINISTÈRE DU COMMERCE

## SOUMISSION N° G.23-V1-5

**D**ES soumissions cachetées, renfermées dans des enveloppes portant le numéro de la soumission ci-dessus mentionné et adressées au Secrétaire, Corporation commerciale canadienne (70, rue Lyon), Ottawa, Ontario, seront reçues jusqu'à quatre heures de l'après-midi (heure avancée de l'Est), le 9e jour de novembre 1949 pour niveler, cylindrer et revêtir d'une surface les chemins de gravier, Territoire des magasins au Camp de Valcartier, Valcartier, P.Q.

La Corporation commerciale canadienne fournira des formules de soumission sur demande. Aucune soumission ne sera considérée à moins qu'elle ne soit rédigée sur lesdites formules, et toutes les soumissions seront sujettes aux conditions stipulées ou mentionnées dans ces formules.

Les plans et devis sont exposés aux bureaux de la Corporation commerciale canadienne, Chambre n° 1215, Edifice temporaire n° 2 (70, rue Lyon), Ottawa, Ontario, et des copies peuvent en être obtenues sur dépôt de \$25, sous forme de chèque visé payable au Receveur général du Canada. Le dépôt sera remboursé quand les copies seront retournées en bon état. Les plans et devis sont également exposés au Quebec Builders' Exchange, 267, rue St-Paul, Québec, P.Q.

Chaque soumission doit être accompagnée d'un chèque visé, sur une banque à charte au Canada et payable au Receveur général du Canada, ou d'obligations au porteur, tel que spécifié sur la formule de soumission, au montant de 10 p. 100 du total de la soumission.

Toutes les sommes ainsi déposées seront retournées à moins que, dans le cas de l'heureux soumissionnaire, il refuse de passer un contrat pour le travail lorsqu'il en sera requis ou, si après avoir accepté le contrat, il ne le remplit pas d'une façon satisfaisante.

On ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

CORPORATION COMMERCIALE  
CANADIENNE,

J. D. MCCARTHY,

Secrétaire.

Ottawa, Canada, le 18 octobre 1949.

45-1

## MINISTÈRE DU COMMERCE

SOUMISSION N° G.23-S14-1

DES soumissions cachetées, renfermées dans des enveloppes portant le numéro de la soumission ci-dessus mentionné et adressées au Secrétaire, Corporation commerciale canadienne (70, rue Lyon), Ottawa, Ontario, seront reçues jusqu'à quatre heures de l'après-midi (heure avancée de l'Est), le 23e jour de novembre 1949, pour la rénovation d'édifices, à Sorel, P.Q.

La Corporation commerciale canadienne fournira des formules de soumission sur demande. Aucune soumission ne sera considérée à moins qu'elle ne soit rédigée sur lesdites formules, et toutes les soumissions seront sujettes aux conditions stipulées ou mentionnées dans ces formules.

Les plans et devis sont exposés aux bureaux de la Corporation commerciale canadienne, Chambre n° 1215, Edifice temporaire n° 2 (70, rue Lyon), Ottawa, Ontario, et des copies peuvent en être obtenues sur dépôt de \$25, sous forme de chèque visé payable au Receveur général du Canada. Le dépôt sera remboursé quand les copies seront retournées en bon état. Les plans et devis sont également exposés au Bureau de Poste, à Sorel, P.Q., et au Builders' Exchange Inc., 620, rue Cathcart, à Montréal, P.Q.

Chaque soumission doit être accompagnée d'un chèque visé, sur une banque à charte au Canada et payable au Receveur général du Canada, ou d'obligations au porteur, tel que spécifié sur la formule de soumission, au montant de 10 p. 100 du total de la soumission.

Toutes les sommes ainsi déposées seront retournées à moins que, dans le cas de l'heureux soumissionnaire, il refuse de passer un contrat pour le travail lorsqu'il en sera requis ou, si après avoir accepté le contrat, il ne le remplit pas d'une façon satisfaisante.

On ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

CORPORATION COMMERCIALE  
CANADIENNE,

J. D. MCCARTHY,

Secrétaire.

Ottawa, Canada, le 24 octobre 1949.

45-1

## MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

LE ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m. (heure avancée de l'Est), le mercredi 16 novembre 1949, des soumissions pour le remplacement du quai d'Auld's-Cove, comté de Guysboro, N.-E. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour remplacement de quai, Auld's-Cove, N.-E."

On peut prendre connaissance des plans, de la formule de contrat et du devis, et se procurer la formule de soumission aux bureaux de l'ingénieur en chef du ministère des Travaux publics, à Ottawa, de l'ingénieur régional, édifice public fédéral, Bedford-Row, Halifax, N.-E., ainsi qu'aux bureaux de poste d'Auld's-Cove, Antigonish et New-Glasgow, N.-E.

REMARQUE.—Le ministère fournira, sur demande faite au soussigné, les bleus et le devis de l'ouvrage sur réception d'un dépôt au montant de \$20, sous forme d'un chèque de banque visé fait à l'ordre du ministre des Travaux publics. Ce dépôt sera remis au déposant dès que les bleus et devis seront retournés au ministère, pourvu que ce soit au plus tard un mois après la date fixée pour la réception des soumissions. Si les bleus et le devis ne sont pas

remis au ministère dans ce délai, le dépôt sera confisqué.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,

Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,

Ottawa, le 24 octobre 1949.

45-1

## MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

LE ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m. (heure avancée de l'Est), le mercredi 23 novembre 1949, des soumissions pour la construction d'une cale à claire-voie et d'une plate-forme de chargement à Bella-Coola, C.-B. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour cale à claire-voie et plate-forme de chargement, Bella-Coola, C.-B."

On peut prendre connaissance des plans, de la formule de contrat et du devis, et se procurer la formule de soumission aux bureaux de l'ingénieur en chef du ministère des Travaux publics, à Ottawa, de l'ingénieur régional, bureau de poste, New-Westminster, C.-B., ainsi qu'aux bureaux de poste de Bella-Coola, Vancouver et Victoria, C.-B.

REMARQUE.—Le ministère fournira, sur demande faite au soussigné, les bleus et le devis de l'ouvrage sur réception d'un dépôt au montant de \$20, sous forme d'un chèque de banque visé fait à l'ordre du ministre des Travaux publics. Ce dépôt sera remis au déposant dès que les bleus et devis seront retournés au ministère, pourvu que ce soit au plus tard un mois après la date fixée pour la réception des soumissions. Si les bleus et le devis ne sont pas remis au ministère dans ce délai, le dépôt sera confisqué.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,

Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,

Ottawa, le 24 octobre 1949.

45-1



## MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

**L**E ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m. (heure avancée de l'Est), le mercredi 16 novembre 1949, des soumissions pour la construction d'un prolongement au quai de Marsouins, comté de Gaspé, P.Q. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour prolongement de quai, Marsouins, P.Q."

On peut prendre connaissance des plans, de la formule de contrat et du devis, et se procurer la formule de soumission aux bureaux de l'ingénieur en chef du ministère des Travaux publics, à Ottawa, de l'ingénieur régional, rue de la Cathédrale, Rimouski, P.Q., ainsi qu'aux bureaux de poste de Gaspé et de Marsouins, P.Q.

**REMARQUE.**—Le ministère fournira, sur demande faite au soussigné, les bleus et le devis de l'ouvrage sur réception d'un dépôt au montant de \$25, sous forme d'un chèque de banque visé fait à l'ordre du ministre des Travaux publics. Ce dépôt sera remis au déposant dès que les bleus et devis seront retournés au ministère, pourvu que ce soit au plus tard un mois après la date fixée pour la réception des soumissions. Si les bleus et le devis ne sont pas remis au ministère dans ce délai, le dépôt sera confisqué.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,

Ministère des Travaux publics, Secrétaire.  
Ottawa, le 25 octobre 1949. 45-1

## MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

**L**E ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m. (heure avancée de l'Est), le mercredi 16 novembre 1949, des soumissions pour des améliorations au port (prolongement du quai du parc LaSalle) d'Hamilton, comté de Wentworth, Ont. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour prolongement du quai du parc LaSalle, Hamilton, Ont."

On peut prendre connaissance des plans, de la formule de contrat et du devis, et se procurer la formule de soumission aux bureaux de l'ingénieur en chef du ministère des Travaux publics, à Ottawa, de l'ingénieur régional, hôtel des postes, 36 est, rue Adélaïde, Toronto, Ont., et au bureau de poste d'Hamilton, Ont.

**REMARQUE.**—Le ministère fournira, sur demande faite au soussigné, les bleus et le devis de l'ouvrage sur réception d'un dépôt au montant de \$25, sous forme d'un chèque de banque visé fait à l'ordre du ministre des Travaux publics. Ce dépôt sera remis au déposant dès que les bleus et devis seront retournés au ministère, pourvu que ce soit au plus tard un mois après la date fixée pour la réception

des soumissions. Si les bleus et le devis ne sont pas remis au ministère dans ce délai, le dépôt sera confisqué.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,

Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 25 octobre 1949.

45-1

## MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

**L**E ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m. (heure avancée de l'Est), le mercredi 16 novembre 1949, des soumissions pour la construction d'un édifice public fédéral à Ladner, C.-B. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour édifice public fédéral, Ladner, C.-B."

On peut prendre connaissance des plans et du devis, et se procurer la formule de soumission aux bureaux de l'architecte en chef du ministère des Travaux publics, Ottawa, Ont., de l'architecte régional, édifice public, Victoria, C.-B., au bureau de poste de Vancouver, C.-B., et au bureau de poste de Ladner, C.-B.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

**REMARQUE.**—Sur réception d'un dépôt au montant de \$50, sous forme d'un chèque de banque visé, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics, le ministère fournira les bleus et le devis de l'ouvrage par l'entremise de la division de l'architecte en chef et du bureau de l'architecte régional, bureau de poste, Victoria, C.-B. Ce dépôt sera remis au déposant dès que lesdits bleus et devis seront retournés au ministère, pourvu que ce soit au plus tard un mois après la date fixée pour la réception des soumissions. Si les bleus et le devis ne sont pas remis au ministère dans ce délai, le dépôt sera confisqué.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,

Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 24 octobre 1949.

45-1



## MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

**L**E ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m. (heure avancée de l'Est), le mercredi 16 novembre 1949, des soumissions pour la reconstruction du quai de Richardson, comté de Charlotte, N.-B. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour reconstruction de quai, Richardson, N.-B."

On peut prendre connaissance des plans, de la formule de contrat et du devis, et se procurer la formule de soumission aux bureaux de l'ingénieur en chef du ministère des Travaux publics, à Ottawa, de l'ingénieur régional, ancien bureau de poste, Saint-Jean, N.-B., ainsi qu'aux bureaux de poste de Richardson et de St. Andrews, N.-B.

**REMARQUE.**—Le ministère fournira, sur demande faite au soussigné, les bleus et le devis de l'ouvrage sur réception d'un dépôt au montant de \$20, sous forme d'un chèque de banque visé fait à l'ordre du ministre des Travaux publics. Ce dépôt sera remis au déposant dès que les bleus et devis seront retournés au ministère, pourvu que ce soit au plus tard un mois après la date fixée pour la réception des soumissions. Si les bleus et le devis ne sont pas remis au ministère dans ce délai, le dépôt sera confisqué.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,

Ministère des Travaux publics, Secrétaire.  
Ottawa, le 24 octobre 1949. 45-1

## MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

**L**E ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m. (heure avancée de l'Est), le mercredi 9 novembre 1949, des soumissions pour la construction d'empattements et de piliers pour l'imprimerie nationale, Hull, P.Q. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour empâtements et piliers, imprimerie nationale, Hull, P.Q."

On peut prendre connaissance des plans et du devis, et se procurer la formule de soumission aux bureaux de l'architecte en chef du ministère des Travaux publics, Ottawa, Ont., de l'architecte régional, 36 est, rue Adélaïde, Toronto, Ont., de l'architecte régional, 150 ouest, rue Saint-Paul, Montréal, P.Q., de M. Ernest Cormier, architecte, 3675, côte des Neiges, Montréal, P.Q., et au bureau de poste de Hull, P.Q.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme caution-

nement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

**REMARQUE.**—Sur réception d'un dépôt au montant de \$15, sous forme d'un chèque de banque visé fait à l'ordre du ministre des Travaux publics, le ministère fournira les bleus et le devis de l'ouvrage par l'entremise de la division de l'architecte en chef et des bureaux de l'architecte régional de Toronto, Ont., de l'architecte régional de Montréal, P.Q., et de M. Ernest Cormier, 3675, côte des Neiges, Montréal, P.Q. Ce dépôt sera remis au déposant dès que lesdits bleus et devis seront retournés au ministère, pourvu que ce soit au plus tard un mois après la date fixée pour la réception des soumissions. Si les bleus et le devis ne sont pas remis au ministère dans ce délai, le dépôt sera confisqué.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,

Ministère des Travaux publics, Secrétaire.  
Ottawa, le 26 octobre 1949. 45-1

## MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

**L**E ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m. (heure avancée de l'Est), le mercredi 16 novembre 1949, des soumissions pour la reconstruction de la jetée du bras nord du fleuve Fraser, C.-B. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour reconstruction de la jetée du bras nord, fleuve Fraser, C.-B."

On peut prendre connaissance des plans, de la formule de contrat et du devis, et se procurer la formule de soumission aux bureaux de l'ingénieur en chef du ministère des Travaux publics, à Ottawa, de l'ingénieur régional, bureau de poste, New-Westminster, C.-B., et au bureau de poste de Vancouver, C.-B.

**REMARQUE.**—Le ministère fournira, sur demande faite au soussigné, les bleus et le devis de l'ouvrage sur réception d'un dépôt au montant de \$25, sous forme d'un chèque de banque visé fait à l'ordre du ministre des Travaux publics. Ce dépôt sera remis au déposant dès que les bleus et devis seront retournés au ministère, pourvu que ce soit au plus tard un mois après la date fixée pour la réception des soumissions. Si les bleus et le devis ne sont pas remis au ministère dans ce délai, le dépôt sera confisqué.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,

Ministère des Travaux publics, Secrétaire.  
Ottawa, le 24 octobre 1949. 45-1



## NOMINATIONS, PROMOTIONS ET RADIATIONS

### ARMÉE CANADIENNE

QUARTIER GÉNÉRAL DE L'ARMÉE, Ottawa,  
le 11 octobre 1949.

#### N° 41.

Les nominations, promotions et radiations qui suivent dans l'Armée canadienne ont été approuvées par Son Excellence le Gouverneur général en conseil et sont promulguées d'ordre du ministre de la Défense nationale.

#### (A)

### L'ACTIVE DE L'ARMÉE CANADIENNE UNITÉS FIXES

#### QUARTIER GÉNÉRAL DE L'ARMÉE

##### Division de l'état-major général—

##### D. des renseignements militaires—

ZG2243 capit. K. G. McShane, C. des rens., capit. d'état-major, D. de l'administration, Division de l'état-major général, est nommé major et officier d'état-major général 2, 1er oct. 1949.

##### Division du quartier-maître général—

##### D. du perfectionnement des véhicules—

ZB2613 capit. J. H. MacLean, GEM, est nommé major et officier du service technique 2, 22 août 1949.

##### D. des recherches du génie—

ZF3004 capit. R. E. MacDonald, Génie, quitte le poste d'officier du service technique 3, 15 sept. 1949.

#### RÉGIONS MILITAIRES

##### Q.G., région des Prairies—

ZP1433 capit. J. A. Pullen, Intendance, quitte le poste de capit. d'état-major (Q), 28 sept. 1949.

ZD1416 capit. G. W. McKee, Intendance, est nommé capit. d'état-major "Q", 8 oct. 1949.

#### CORPS DES TRANSMISSIONS ROYAL CANADIEN

##### Station de T.S.F., Oshawa—

ZC686 lieutenant. H. E. Haddow est nommé capit., 18 sept. 1949.

##### Région des Prairies, escadron de trans.—

ZF2105 lieutenant. N. S. Benvie est nommé capit., 19 sept. 1949.

#### GÉNIE ÉLECTRIQUE ET MÉCANIQUE ROYAL CANADIEN

##### Cie n° 3—

ZC724 capit. W. A. Down est nommé commandant et chef adjoint du génie électrique et mécanique, zone de l'est de l'Ontario, 1er nov. 1948.

#### CORPS DE PRÉVÔTÉ CANADIEN

##### Région du Québec, cie de prévôté—

ZC2404 capit. J. R. Barre est nommé commandant, 29 août 1949.

##### Région de l'Est, cie de prévôté—

ZA3035 lieutenant. J. A. Thomson est nommé commandant, 29 août 1949.

##### Région de l'Ouest, cie de prévôté—

ZP1646 lieutenant. J. A. Dowsett est nommé commandant, 29 août 1949.

#### ÉCOLES D'INSTRUCTION

##### Collège d'état-major de l'Armée canadienne—

ZA834 major W. G. A. Lambe, Corps blindé, officier d'état-major général 2, établissement de liaison de l'Armée canadienne à Londres, est nommé sous-adjutant et quartier-maître général adjoint, 28 sept. 1949.

##### Ecole d'artillerie (D.C.A.)—

ZC2502 capit. W. A. Platt, Artillerie, quitte le poste d'adjutant, 30 sept. 1949.

ZG417 capit. B. A. Ells, Artillerie, est nommé adjutant, 1er oct. 1949.

##### Ecole du génie militaire—

ZK934 capit. J. F. Reeves, Artillerie, quitte le poste d'adjutant, 18 oct. 1949.

#### UNITÉS DIVERSES

##### Etablissement de liaison de l'Armée canadienne à Londres—

ZP1516 major H. A. McKibbin, Corps blindé, est nommé officier d'état-major 2, 28 sept. 1949.

##### Dépôt du personnel n° 11—

ZP1186 major W. A. Freeman, Infanterie, est nommé commandant et commandant de camp, 1er oct. 1949.

#### DIVERS (MILITAIRES NON AFFECTÉS)

#### CORPS BLINDÉ ROYAL CANADIEN

ZF3518 lieutenant. B. Lake est nommé lieutenant, 3 oct. 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

ZC3537 Leithwold Marshall Wright est nommé sous-lieutenant, 6 sept. 1949.

ZB3469 Gardner Thomas Robertson est nommé sous-lieutenant, 4 oct. 1949.

#### ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

ZF3482 Owen Francis Mullin est nommé sous-lieutenant, 3 oct. 1949.

#### CORPS DU GÉNIE ROYAL CANADIEN

ZE3525 lieutenant. G. Langlois est nommé sous-lieutenant, 15 sept. 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

ZK3514 lieutenant. A. A. McPherson est nommé sous-lieutenant, 19 sept. 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

ZM3543 Donald Gail Elfner est nommé sous-lieutenant, 30 sept. 1949.

ZB800 lieutenant. F. R. Freeborn est nommé sous-lieutenant, 30 sept. 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

ZH3539 lieutenant. H. A. MacDiarmid est nommé sous-lieutenant, 1er oct. 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

#### CORPS DES TRANSMISSIONS ROYAL CANADIEN

ZC3507 John Groves Berry est nommé sous-lieutenant, 21 sept. 1949.

ZB330 capit. J. S. Glassford est nommé sous-lieutenant, 21 sept. 1949 et est muté de la Réserve (6e bde d'infanterie, troupe des trans., C. des trans.).

ZH3541 Laurie Georgé Côté est nommé sous-lieutenant, 1er oct. 1949.

ZH3483 Edward William Halayko est nommé sous-lieutenant, 1er oct. 1949.

INTENDANCE MILITAIRE ROYALE CANADIENNE

ZC3538 capit. P. T. O'Kelly, ED, est nommé lieutenant., 27 sept. 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

ZC3177 sous-lieut. P. D. Harkness est nommé sous-lieut., 27 sept. 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

SERVICE DE SANTÉ DE L'ARMÉE ROYALE CANADIENNE

ZD3534 capit. G. A. Vanvliet est nommé sous-lieut., 6 sept. 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

ZL3497 sous-lieut. E. S. Russell est nommé sous-lieut., 12 sept. 1949 et est muté du C.E.O.C. (Contingent de l'Université de la Saskatchewan).

ZB3477 lieutenant. E. K. C. Fitzgerald est nommé sous-lieut., 19 sept. 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

ZB3532 lieutenant. C. E. Walters est nommé sous-lieut., 19 sept. 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

ZB3465 sous-lieut. T. A. McLennan est nommé sous-lieut., 19 sept. 1949 et est muté du C.E.O.C. (Contingent de l'Université de Toronto).

ZB3454 Richard Bruce Penton est nommé sous-lieut., 19 sept. 1949.

ZB3442 lieutenant. D. S. Whittingham est nommé sous-lieut., 19 sept. 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

GÉNIE ÉLECTRIQUE ET MÉCANIQUE ROYAL CANADIEN

ZB3490 sous-lieut. J. F. Clarabut est nommé sous-lieut., 20 sept. 1949 et est muté du C.E.O.C. (Contingent de l'Université de Toronto).

ZB3448 lieutenant. K. R. Joslin est nommé sous-lieut., 20 sept. 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

ZB3499 lieutenant. J. W. Moody est nommé sous-lieut., 20 sept. 1949 et est muté de la Réserve (QOR ou C, Infanterie).

ZH3506 Peter John Prediger est nommé sous-lieut., 20 sept. 1949.

ZB3512 sous-lieut. R. E. Rodgers est nommé sous-lieut., 20 sept. 1949 et est muté du C.E.O.C. (Contingent de l'Université de Toronto).

ZG3528 lieutenant. R. W. Libbey est nommé sous-lieut., 26 sept. 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

ZH3540 capit. R. N. Shaw est nommé sous-lieut., 1er oct. 1949 et est muté de la Réserve (R Wpg Rif, Infanterie).

SOUS-OFFICIERS BREVETÉS (CL. I)  
UNITÉS FIXES

RÉGIONS MILITAIRES

Q.G., région de l'Est—

Q.G., zone du N.-B.—

SF92767 S.-O. br. II Roy Vincent Sadler, Intendance, est nommé S.-O. br. I, 1er sept. 1949.

CORPS DU GÉNIE ROYAL CANADIEN

Cie des ouvrages n° 11—

SP10856 S.-O. br. II Robert Leslie Taylor est nommé S.-O. br. I, 12 juillet 1949.

(B)

LA RÉSERVE DE L'ARMÉE CANADIENNE  
RÉGION DE L'EST

CORPS BLINDÉ ROYAL CANADIEN

Hal Rif (23e rég. blindé)—

TF6155 major G. F. Snair est nommé commandant en second, 1er sept. 1949.

CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

Pictou Highrs —

TF7232 major F. J. Hogg est nommé capit. (S. de santé), et médecin militaire (surn.), 14 juillet 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

SERVICE ROYAL CANADIEN DES AUMÔNIERS

Service des aumôniers, région de l'Est—

TF7463 Leo James Hynes est nommé capit. hon., 25 juillet 1949.

INTENDANCE MILITAIRE ROYALE CANADIENNE

Train des équipages n° 14—

TF7327 lieutenant. C. S. Dwyer est nommé capit. prov., 4 juin 1949.

RÉGION DU QUÉBEC

CORPS BLINDÉ ROYAL CANADIEN

Q.G., 20e bde blindée—

TD4714 major J. E. Fuger est nommé capit. (Corps blindé) et capit. d'état-major, 1er juillet 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire (Infanterie).

17 H (7e rég. de reconnaissance)—

TG7995 sous-lieut. E. N. Allen est nommé sous-lieut. (Corps blindé), 7 août 1949 et est muté de l'Infanterie (Carlt & York R).

TD4272 lieutenant. L. E. Stephen cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 30 sept. 1949.

R de Hull (21e rég. blindé)—

TD3643 sous-lieut. R. C. Corbeil quitte le poste de quartier-maître, 1er mai 1949.

Sher R (12e rég. blindé)—

TD3574 sous-lieut. A. G. Henry cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 30 sept. 1949.

ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

46e rég. antichars—

TD4087 sous-lieut. M. Huard est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de sous-lieut. pour la période allant du 15 juin au 1er octobre 1949 inclusivement.

51e rég. de D.C.A. lourde—

TD4557 lieutenant. J. J. L. J. Venne cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 30 sept. 1949.

CORPS DU GÉNIE ROYAL CANADIEN

9e escadron de campagne (Indépendant)—

TD4554 lieutenant. A. E. Pinder est nommé capit., 4 juillet 1949.



## CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

## VRC—

TD4023 major O. A. Nickson est nommé commandant en second, 1er août 1949.

TD4719 major D. G. Bagg, MC, est nommé major, 1er juillet 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

## R de St H —

TD4713 lieutenant. E. R. Brazeau est nommé lieutenant, 16 avril 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

## R de Jol—

TD4155 capit. J. G. G. M. Beaulac cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 30 sept. 1949.

TD4142 capit. J. T. Vien cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 30 sept. 1949.

## INTENDANCE MILITAIRE ROYALE CANADIENNE

## 3e div., col. de l'Intendance—

TD4205 major A. M. Dumouchel passe à la Réserve supplémentaire, 25 avril 1949.

TD4259 capit. L. O. Bell est nommé major prov., 28 avril 1949.

TD4213 lieutenant. (capit. prov.) J. J. H. Hobus renonce au grade de capit. prov., 1er août 1949 et passe à la Réserve supplémentaire (Intendance).

## GÉNIE ÉLECTRIQUE ET MÉCANIQUE ROYAL CANADIEN

## Atelier d'infanterie n° 9—

TD4681 lieutenant. W. L. Morissette est nommé capit., 10 janv. 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

## CORPS DE RENSEIGNEMENTS CANADIEN

## Cie de rens. n° 1—

TD4551 lieutenant. J. A. G. H. Thibodeau est nommé lieutenant. (C. de rens.), 5 oct. 1948 et est muté de la Réserve supplémentaire (Infanterie).

## RÉGION DU CENTRE

## CORPS BLINDÉ ROYAL CANADIEN

## 4 PLDG (4e rég. de chars blindés)—

TC2967 major J. C. Calcutt passe à la Réserve supplémentaire, 1er août 1949.

## GGHG (3e rég. blindé)—

TB1467 capit. A. R. Martin quitte le poste d'adjutant, 1er sept. 1949.

## QY Rang (25e rég. blindé)—

TB2399 lieutenant. N. S. Rylance est nommé capit., 7 sept. 1949.

TB1847 sous-lieutenant. W. F. Williams est nommé lieutenant, 29 mai 1949.

## Ont R (11e rég. blindé)—

TB2209 sous-lieutenant. J. R. Warnica est nommé lieutenant, 29 mai 1949.

## ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

## 8e rég. de campagne—

TB1591 lieutenant. T. S. Beasley passe à la Réserve supplémentaire, 17 juin 1949.

TB2031 lieutenant. M. J. Diakowsky cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 30 sept. 1949.

## 32e rég. de campagne (automoteur)—

TB1179 major D. M. Dunbar passe à la Réserve supplémentaire, 10 mai 1949.

TB2007 capit. J. Keefe est nommé major, 11 mai 1949.

TB1950 capit. J. H. Mitchell passe à la Réserve supplémentaire, 10 mai 1949.

## 45e rég. antichars (Grey &amp; Sim Fors)—

TB1848 sous-lieutenant. J. B. Abercrombie est nommé lieutenant, 29 mai 1949.

TB2006 sous-lieutenant. M. K. MacFadden est nommé lieutenant, 29 mai 1949.

TB1851 sous-lieutenant. K. D. Salomon est nommé lieutenant, 29 mai 1949.

TB2429 John Archibald Stanley McDonald est nommé lieutenant, 29 mai 1949.

## 59e rég. de D.C.A. légère (Lan &amp; Ren Scot)—

TC3210 capit. E. A. Hierlihy est nommé capit., 8 août 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

## 69e rég. d'observation—

TB1931 sous-lieutenant. H. E. Kimberley renonce à son brevet, 27 mai 1949.

TB1953 sous-lieutenant. F. C. Forge est nommé lieutenant, 29 mai 1949.

## CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

## Q.G., 6e bde d'infanterie—

TC3014 major F. O. Hambrook, Trésorerie, est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de capit. pour la période allant du 9 avril au 30 sept. 1949 inclusivement.

## Q.G., 7e bde d'infanterie—

TC3208 capit. G. A. Scrimgeour est nommé capit. (Trésorerie) et payeur, 5 mars 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

## RHLI—

Sont nommés lieutenant:

TB1922 sous-lieutenant. W. H. Hale, 29 mai 1949.

TB1791 sous-lieutenant. W. P. Tinsley, 29 mai 1949.

TB1794 sous-lieutenant. T. R. Webb, 29 mai 1949.

## R Regt C—

TB1119 major T. R. Wilcox passe à la Réserve supplémentaire, 1er août 1949.

TB1380 capit. C. D. MacKay est nommé major, 2 août 1949.

TB1669 lieutenant. J. C. Lackner passe à la Réserve supplémentaire (Corps blindé), 1er août 1949.

TB1670 sous-lieutenant. F. T. Laird est nommé lieutenant, 29 mai 1949 et passe à la Réserve supplémentaire, 31 août 1949.

TB2384 lieutenant. W. L. B. Heath cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 29 sept. 1949.

## Hast &amp; PER—

TC2769 capit. G. A. T. Kinney cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 30 sept. 1949.

## QOR of C—

TB1680 lieutenant. J. W. Moody cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 15 sept. 1949.

## Ir RC—

TB2142 sous-lieutenant. A. B. Mahaffy est nommé lieutenant, 29 mai 1949.

TB1887 sous-lieutenant. L. Furlong cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 30 sept. 1949.

## PWOR—

TC3117 lieutenant. W. J. Coke passe à la Réserve supplémentaire, 7 sept. 1949.

TC2743 lieutenant. (capit. prov.) R. C. Fudger quitte le poste de quartier-maître, 7 juin 1949.

TC3147 lieutenant. R. D. Coe passe à la Réserve supplémentaire, 7 sept. 1949.

## Tor Scot R—

TB1151 major W. W. Niles, MC, passe à la Réserve supplémentaire, 12 sept. 1949.

TB1788 sous-lieutenant. J. H. McMulkin est nommé lieutenant., 29 mai 1949.

TB1832 sous-lieutenant. J. M. Tuteur est nommé lieutenant., 29 mai 1949.

TB1957 sous-lieutenant. J. M. Callen est nommé lieutenant., 29 mai 1949.

TB1829 sous-lieutenant. E. L. Hewgill est nommé lieutenant., 29 mai 1949.

## CH of O—

TC3022 sous-lieutenant. J. H. Johnstone cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 30 sept. 1949.

## INTENDANCE MILITAIRE ROYALE CANADIENNE

## Q.G., 1er corps, col. de troupes—

TC2877 capit. M. J. Mason, MBE, cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 30 sept. 1949.

## Q.G., 2e div. blindée, col. de l'Intendance—

TB1327 major C. J. L. Day, Trésorerie, est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de capit. pour la période allant du 15 avril au 15 sept. 1949 inclusivement.

## SERVICE DE SANTÉ DE L'ARMÉE ROYALE CANADIENNE

## Ambulance de campagne n° 1—

TC3068 lieutenant. T. J. Bresnahan est nommé capit. prov., 1er juillet 1949.

TC2939 lieutenant. L. Resnikoff est nommé capit. prov., 1er juillet 1949.

## Hôpital d'évacuation n° 48—

TC3078 lieutenant. S. Kronick est nommé capit. prov., 28 mai 1949.

## CORPS DENTAIRE ROYAL CANADIEN

## Cie dentaire n° 2—

TB2430 John Vance Hart est nommé lieutenant., puis capit. prov., 18 août 1949.

## CORPS DE RENSEIGNEMENTS CANADIEN

## Cie de rens. n° 2—

TB2423 Arthur Geoffrey Magee (ci-devant lieutenant., Armée britannique), est nommé lieutenant., 19 juillet 1949.

## DIVERS

## Région du Centre, unité de classement du personnel—

TB2424 capit. J. D. McLean, liste générale, est nommé capit., 8 juillet 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

## RÉGION DES PRAIRIES

## CORPS BLINDÉ ROYAL CANADIEN

## 14 H (8e rég. de chars blindés)—

TL11275 capit. G. M. Manning est nommé capit. (Corps blindé), 12 juillet 1948 et est muté de l'Artillerie (48e rég. antichars).

TL11276 lieutenant. A. W. Enticknap est nommé lieutenant. (Corps blindé), 12 juillet 1949 et est muté de l'Artillerie (48e rég. antichars).

TL11312 sous-lieutenant. D. S. Hammond est nommé sous-lieutenant. (Corps blindé), 12 juillet 1948 et est muté de l'Artillerie (48e rég. antichars).

## ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

## 48e rég. antichars (automoteur)—

TH8589 sous-lieutenant. V. H. Dyer est nommé lieutenant. et adjudant, 25 juin 1949.

## 52e rég. de D.C.A. lourde—

TH9091 lieutenant. W. Bobey cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 30 sept. 1949.

## CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

## Q.G., 16e bde d'infanterie—

TH8690 capit. R. S. Knox cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 15 sept. 1949.

## R Wpg Rif—

TH8681 capit. J. A. M. Currie cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 30 sept. 1949.

TH8906 capit. R. N. Shaw cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 30 sept. 1949.

## INTENDANCE MILITAIRE ROYALE CANADIENNE

## Train des équipages n° 16—

TH9118 lieutenant. H. Z. Smith est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de lieutenant. pour la période allant du 1er mai au 30 sept. 1949 inclusivement. (Substituer à la mention publiée dans la liste des N.P. et R. n° 19 de 1949.)

## Train des équipages n° 17—

TF9084 capit. J. F. A. Partridge cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 31 août 1949.

## Train des équipages n° 18—

TH9086 lieutenant. W. Lozo cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 30 sept. 1949.

## CORPS DES MAGASINS MILITAIRES ROYAL CANADIEN

## Q.G., Corps des mag. mil., 6e div. blindée—

TH8865 capit. J. J. Morrison cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 30 sept. 1949.

## RÉGION DE L'OUEST

## CORPS BLINDÉ ROYAL CANADIEN

## 19e rég. de chars blindés (Alberta)—

TM12023 lieutenant. E. A. Michon est nommé capit., 10 fév. 1949.

TM12466 lieutenant. R. E. Hyde cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 30 sept. 1949.

## ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

## 19e rég. moyen—

TM12448 lieutenant. L. D. McDougall cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 30 sept. 1949.



20e rég. de D.C.A. lourde—

TM12536 major G. A. C. Steer cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 30 sept. 1949.

CORPS DES TRANSMISSIONS ROYAL CANADIEN

Rég. de trans. de la côte de l'Ouest—

TK10348 major D. C. Lambert cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 15 sept. 1949.

CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

Q.G., 18e bde d'infanterie—

TM12606 lieutenant F. D. Evans est nommé lieutenant (Trésorerie) et payeur (surn.), 1er août 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

SERVICE DE SANTÉ DE L'ARMÉE ROYALE CANADIENNE

Hôpital d'évacuation n° 36—

TM12505 lieutenant A. L. Hepburn est nommé capitaine prov., 1er juillet 1949.

SOUS-OFFICIERS BREVETÉS (CL. I)  
RÉGION DU QUÉBEC

ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

51e rég. de D.C.A. lourde—

D403763 sergent (S.-O. br. int. I) R. Abrams renonce au grade de S.-O. br. I, 27 avril 1949.

CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

VRC—

D593071 S.-O. br. II (S.-O. br. int. I) W. K. Scott quitte le poste de S.M.R. et renonce au grade de S.-O. br. int. I, 15 sept. 1948.

RÉGION DU CENTRE

GÉNIE ÉLECTRIQUE ET MÉCANIQUE ROYAL CANADIEN

Q.G., G.E.M., 2e division—

B589069 soldat (ci-devant S.-O. br. I) Vernon Earl Blueman est nommé S.-O. br. I et sergent-major, 10 fév. 1947. (Substituer à la mention publiée dans la liste des N.P. et R. n° 22 de 1947.)

RÉGION DES PRAIRIES

CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

Regina Rif —

L434340 S.-O. br. II (S.-O. br. int. I) B. A. Currie, MM, est nommé S.-O. br. I, 7 juin 1949.

RÉGION DE L'OUEST

INTENDANCE MILITAIRE ROYALE CANADIENNE

Q.G., du 2e corps, col. de troupes—

M543196 S.M.R. (soldat), (S.-O. br. int. I) A. B. Shields est nommé S.-O. br. I, 18 juin 1949.

Train général des équipages n° 32—

M543016 S.M.M. (sergent) (S.-O. br. Int. I) T. D. Laycock est nommé S.-O. br. I, 20 déc. 1948

Train général des équipages n° 35—

M543052 sergent mécanicien d'état-major Ernest William Elvey est nommé S.-O. br. int. I et S.M.M., 1er avril 1948. (Substituer à la mention publiée dans la liste des N.P. et R. n° 25 de 1948.)

M543052 S.M.M. (sergent mécanicien d'état-major) (S.-O. br. int. I) E. W. Elvey est nommé S.-O. br. I, 1er avril 1949.

(C)

LA RÉSERVE SUPPLÉMENTAIRE DE  
L'ARMÉE CANADIENNE  
RÉGION DE L'EST

CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

Le capit. L. G. Grandy est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de capit. pour la période allant du 8 juin au 15 sept. 1949 inclusivement.

RÉGION DU QUÉBEC

CORPS BLINDÉ ROYAL CANADIEN

Le lieutenant E. A. Robert cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 30 sept. 1949.

ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

Le lieutenant H. Fligel cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 30 sept. 1949.

Le lieutenant M. E. Laperrière cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 30 sept. 1949.

CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

Le capit. F. E. Goddu cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 30 sept. 1949.

Le lieutenant A. B. Williams cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 30 sept. 1949.

Le lieutenant J. R. Dansereau cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 30 sept. 1949.

Le lieutenant J. A. Paulin cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 30 sept. 1949.

SERVICE ROYAL CANADIEN DES AUMÔNIERS

Le capit. hon. R. Trudeau cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 30 août 1949.

RÉGION DU CENTRE

ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

Les officiers suivants cessent d'être appelés en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 à compter des dates mentionnées ci-après:

Le capit. G. A. McCormick, 30 sept. 1949.

Le lieutenant C. H. Dean, 30 sept. 1949.

Le capit. L. F. VanGorder a la permission de se retirer, 13 sept. 1949 et est inscrit sur la liste des retraités avec le grade de capit.

## CORPS DES TRANSMISSIONS ROYAL CANADIEN

Sont nommés lieut., 3 juin 1949:

Frederick Charles Boyd.  
Ronald Frank Harris.

## CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

Les officiers suivants cessent d'être appelés en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 à compter des dates mentionnées ci-après:

Le major E. H. Lapierre, 15 sept. 1949.  
Le capit. G. R. Parry, 5 oct. 1949.  
Le lieut. P. V. Alexander, 30 sept. 1949.  
Le lieut. G. R. Hebert, 20 sept. 1949.

Sont nommés lieut., 30 sept. 1949:

Logan Rae Brown.  
Vernon Alexander Brown.  
Norman Lindsay Marshall.  
Thomas William Ord.  
Robert Walker Riggs.  
John Whitecombe Wigle.  
Charles Earl Wilson.  
Ronald Chester Winter.

David Frederick Fisher est nommé lieut., 2 juin 1948. (Substituer à la mention publiée dans la liste des N.P. et R. n° 32 de 1947.)

## INTENDANCE MILITAIRE ROYALE CANADIENNE

Les officiers suivants cessent d'être appelés en service en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 à compter des dates mentionnées ci-après:

Le capit. A. G. Ferris, 24 sept. 1949.  
Le sous-lieut. P. D. Harkness, 26 sept. 1949.

## SERVICE DE SANTÉ DE L'ARMÉE ROYALE CANADIENNE

Robert Alan Armstrong est nommé lieut., 3 juin 1949.

## CORPS DES MAGASINS MILITAIRES ROYAL CANADIEN

Le lieut. R. C. Smith cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 15 sept. 1949.

Werner Frederick Oswald Daechsel est nommé lieut., 17 déc. 1948. (Substituer à la mention publiée dans la liste des N.P. et R. n° 13 de 1949.)

## GÉNIE ÉLECTRIQUE ET MÉCANIQUE ROYAL CANADIEN

Le capit. W. R. Willing cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 18 sept. 1949.

Sont nommés lieut., 3 juin 1949:

Peter McLeod Harvie.  
Francis Duncan MacDonald.  
Bruce Kaahe Train.  
Ernest Frederick Wilson.

## TRÉSORERIE MILITAIRE ROYALE CANADIENNE

Gordon Alley Scrimgeour (ci-devant capit.), est nommé capit., 4 mars 1949.

Philip Leon Ash est nommé lieut., 30 sept. 1949.

## RÉGION DES PRAIRIES

## CORPS BLINDÉ ROYAL CANADIEN

Le lieut. D. M. Bryant cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 30 sept. 1949

## ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

Le capit. S. J. Walker cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 30 sept. 1949.

Le lieut. H. A. MacDiarmid cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 30 sept. 1949.

## INTENDANCE MILITAIRE ROYALE CANADIENNE

Le lieut. N. R. B. King cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 30 sept. 1949.

## CORPS DE RENSEIGNEMENTS CANADIEN

Le capit. W. M. L. Sanderman cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 30 sept. 1949.

## GÉNIE ÉLECTRIQUE ET MÉCANIQUE ROYAL CANADIEN

Le lieut. H. N. Gawley cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 22 sept. 1949.

## RÉGION DE L'OUEST

## ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

Les officiers suivants cessent d'être appelés en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 à compter de la date mentionnée ci-après:

Le capit. E. S. Hare, 30 sept. 1949.  
Le capit. T. A. Walker, 30 sept. 1949.  
Le capit. R. C. Wyld, 30 sept. 1949.  
Le lieut. R. S. MacLean, 30 sept. 1949.  
Le lieut. H. E. Leith, 30 sept. 1949.

## CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

Les officiers suivants cessent d'être appelés en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 à compter des dates mentionnées ci-après:

Le lieut. I. C. S. McLeod, 30 sept. 1949.  
Le lieut. J. P. Jorgensen, 1er oct. 1949.

## MUTATIONS

## RÉGION DU CENTRE

## LISTE GÉNÉRALE

Le capit. J. D. Mclean, Infanterie, est inscrit sur la liste générale, 7 juillet 1949.

(D)

## CORPS-ÉCOLE D'OFFICIERS CANADIEN

## RÉGION DU QUÉBEC

Contingent de l'Université Laval—

Le lieut. J. C. Bouffard cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 30 sept. 1949.

(E)

## SERVICE DES CADETS DU CANADA

## RÉGION DU QUÉBEC

Le capit. R. P. F. Mingo-Sweeney a la permission de se retirer, 23 août.



Le lieut. J. P. O'Neill est nommé capit., 1er août 1949.

Joseph Georges Albert Boucher est nommé lieut., puis capit. prov., 27 mai 1949. (Substituer à la mention publiée dans la liste des N.P. et R. n° 37 de 1949.)

Le sous-lieut. B. Townsend est nommé lieut., 27 juillet 1949.

Le sous-lieut. J. R. G. F. G. Dastous est nommé lieut., 4 août 1949.

#### RÉGION DU CENTRE

Le capit. E. N. Shrier est versé dans les cadres de Réserve, 1er sept. 1949.

Le capit. J. V. Rose est nommé major, 31 août 1949.

Le lieut. D. H. Loucks est nommé capit., 31 août 1949.

Le lieut. G. C. MacDonald est nommé capit., 31 août 1949.

Le capit. D. L. Mumford est nommé lieut., puis capit. prov., 31 août 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire (C. des trans.).

Rupert Earle Helmer est nommé lieut., puis capit. prov., 31 août 1949.

Russell John Jones est nommé sous-lieut., 31 août 1949.

Trueman John Williams Thomasson est nommé sous-lieut., 31 août 1949.

#### RÉGION DE L'OUEST

Robert James Gornall est nommé sous-lieut., puis lieut. prov., 1er juin 1949.

(F)

#### LA MILICE DE RÉSERVE

NÉANT

(HQ 143-14-2 Vol 10) (D Pers)  
(CP 5351 du 20 octobre 1949.)

Par ordre,

l'adjudant général,

W. H. S. MACKLIN,

major général.

### NOMINATIONS, PROMOTIONS ET RADIATIONS

#### ARMÉE CANADIENNE

QUARTIER GÉNÉRAL DE L'ARMÉE, Ottawa,  
le 18 octobre 1949.

N° 42.

Les nominations, promotions et radiations qui suivent dans l'Armée canadienne ont été approuvées par Son Excellence le Gouverneur général en conseil et sont promulguées d'ordre du ministre de la Défense nationale.

(A)

#### L'ACTIVE DE L'ARMÉE CANADIENNE UNITÉS FIXES

QUARTIER GÉNÉRAL DE L'ARMÉE

Division de l'état-major général—

Bureau du chef du génie—

ZK603 capit. H. W. Ball, Génie, quitte le poste d'officier d'état-major général 3, 30 sept. 1949.

D. des renseignements militaires—

ZP1532 col. W. A. B. Anderson, OBE, quitte le poste de directeur, 2 oct. 1949.

ZB1095 lieut.-col. T. R. McCoy, Infanterie (officier d'état-major général 1, état-major conjoint des renseignements) est désigné pour remplir les fonctions de directeur, 3 oct. 1949.

ZK1006 capit. W. E. Braun, C. des rens., quitte le poste d'officier d'état-major général 3, 29 sept. 1949.

D. des fonctions d'état-major—

ZB1999 lieut.-col. R. B. Haley, Artillerie, quitte le poste d'officier d'état-major général 1, 3 oct. 1949.

ZP1258 lieut.-col. E. T. Munro, C. des trans., est nommé officier d'état-major général 1, 4 oct. 1949.

D. des armes et du perfectionnement—

ZB1022 major J. C. Bond, MC, Corps blindé, cesse de remplir les fonctions d'officier d'état-major général 1 et quitte le poste d'officier d'état-major général 2, 25 sept. 1949.

ZA2254 major (lieut.-col. int.) R. A. Klachn, Génie, est nommé lieut.-col. et officier d'état-major général 1, 11 oct. 1949.

ZP1570 major E. V. Hession, Intendance, quitte le poste d'officier d'état-major général 2, 8 oct. 1949.

ZP1335 major P. M. Millette, Infanterie, officier d'état-major général 2, directeur des services d'état-major, est nommé officier d'état-major général 2, 3 oct. 1949.

D. de l'instruction militaire—

ZP1715 lieut.-col. F. E. White, DSO, Corps blindé, quitte le poste d'officier d'état-major général 1, 23 sept. 1949.

ZB1010 major W. H. F. Appleton, ED, Corps blindé, est nommé officier d'état-major général 2, 10 oct. 1949.

D. des chars blindés—

ZP1715 lieut.-col. F. E. White, DSO, Corps blindé, est désigné pour remplir les fonctions de directeur, 24 sept. 1949.

ZF650 major E. A. C. Amy, DSO, MC, Corps blindé, quitte le poste d'officier d'état-major général 2, 1er oct. 1949.

ZB260 capit. W. J. Manley, Corps blindé, est nommé officier d'état-major général 3, 1er oct. 1949.

#### RÉGIONS MILITAIRES

Q.G., région du Centre—

ZB2418 major C. P. Haynes, Corps blindé, quitte le poste de chef du personnel de région, 21 sept. 1949.

ZB3111 capit. T. L. Hoy, Infanterie, est désigné pour remplir les fonctions de chef du personnel de région, 22 sept. 1949.

Q.G., région de l'Ouest—

ZH2496 major J. M. Howlett, Infanterie, quitte le poste de chef du personnel de région, 2 oct. 1949.

ZC2630 capit. N. M. Leitch, Infanterie, est désigné pour remplir les fonctions de chef du personnel de région, 3 oct. 1949.

#### ÉCOLES D'INSTRUCTION

Collège d'état-major de l'Armée canadienne—

ZD1198 major J. W. B. Johnston, ED, Corps blindé, est nommé lieut.-col., 8 sept. 1949.

ZP1258 lieutenant-col. E. T. Munro, C. des trans., quitte le poste d'officier d'état-major général 1, 26 sept. 1949.

ZD1198 lieutenant-col. J. W. B. Johnston, ED, Corps blindé, est nommé officier d'état-major général 1, 27 sept. 1949.

Ecole du Corps blindé royal canadien—

ZF650 major E. A. C. Amy, DSO, MC, Corps blindé, est nommé lieutenant-col., 2 oct. 1949.

Ecole du génie militaire—

ZK1056 capit. I. D. MacDonald, Génie, est nommé adjudant, 19 oct. 1949.

Centre canadien conjoint d'entraînement aérien (élément d'armée)—

ZB245 major (lieutenant-col. int.) D. R. Ely, MBE, Artillerie, commandant en second et désigné pour remplir les fonctions de commandant de l'école conjointe d'aviation (élément d'armée), est nommé commandant de section d'instruction au sol et est désigné pour remplir les fonctions de sous-commandant, 31 août 1949.

#### UNITÉS DIVERSES

Dépôt du personnel n° 5 —

NL3069 lieutenant. (infirmière) M. J. Palmer, S. de santé, a la permission de se retirer de l'Active, 30 sept. 1949 et passe à la Réserve supplémentaire.

Dépôt du personnel n° 6—

ZF2851 capit. C. F. Whynacht, MBE, Infanterie, est mis à la retraite (par. 267 c) des R.R. (Can.), 10 oct. 1949.

#### DIVERS (MILITAIRES NON AFFECTÉS)

##### CORPS BLINDÉ ROYAL CANADIEN

ZB1022 major J. C. Bond, MC, est nommé lieutenant-col. int., 26 sept. 1949, pendant qu'il occupe un emploi spécial.

##### ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

ZA3087 lieutenant. A. J. Watson est nommé lieutenant., 28 sept. 1949 et est muté de la Réserve (Essex Scot, Infanterie).

##### CORPS DU GÉNIE ROYAL CANADIEN

ZG3500 lieutenant. K. R. Gillespie est nommé sous-lieutenant., 16 sept. 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

ZH3551 lieutenant. D. L. Matthews est nommé sous-lieutenant., 1er oct. 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

Sont nommés sous-lieutenant.:

ZF3513 George Kenneth Wells, 16 sept. 1949.

ZK3517 Peter deWolf, 19 sept. 1949.

ZB3460 Stanley Thomson (ci-devant officier d'aviation, CARC), 21 sept. 1949.

ZG3527 Alfred Harriott, 26 sept. 1949.

ZG3531 John Robert Preen, 26 sept. 1949.

##### CORPS DES TRANSMISSIONS ROYAL CANADIEN

Sont nommés sous-lieutenant.:

ZC3503 William Joseph Hockin, 20 sept. 1949.

ZG3530 George Denton Clark, 26 sept. 1949.

ZM3536 William Raymon Allen, 30 sept. 1949.

##### SERVICE DE SANTÉ DE L'ARMÉE ROYALE CANADIENNE

ZD3522 capit. J. T. B. Quayle est nommé sous-lieutenant., 7 sept. 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

##### CORPS DES MAGASINS MILITAIRES ROYAL CANADIEN

ZC3509 Douglas Thomas Kenyon est nommé sous-lieutenant., 21 sept. 1949.

##### GÉNIE ÉLECTRIQUE ET MÉCANIQUE ROYAL CANADIEN

ZA3524 lieutenant. D. A. Grant est nommé sous-lieutenant., 23 sept. 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire (Artillerie).

Sont nommés sous-lieutenant.:

ZF3502 John Daniel Delaney, 16 sept. 1949.

ZF3463 Simon Aloysius Fougère, 16 sept. 1949.

ZB3464 Gerald Dale Savage, 16 sept. 1949.

ZF3462 George Arthur Wright, 16 sept. 1949.

ZB3498 Gordon Felix Hestrin Chess, 20 sept. 1949.

ZB3504 Royston James Evans, 20 sept. 1949.

ZC3535 Frederick Robert Carruthers, 21 sept. 1949.

ZC3508 Seton James Crowson, 21 sept. 1949.

ZG3533 Harvey Ernest MacFarland, 26 sept. 1949.

ZG3492 Randall Kenneth Martin, 26 sept. 1949.

ZG3529 Wilbert Robert Shaw, 26 sept. 1949.

ZH3505 Richard Kenneth Beach, 30 sept. 1949.

ZH3491 William Donald Alexander, 3 oct. 1949.

##### CORPS DENTAIRE ROYAL CANADIEN

ZA3510 capit. J. C. Brick est nommé capit., 5 oct. 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

Sont nommés sous-lieutenant.:

ZD3519 William Henry Carter (ci-devant officier d'aviation, CARC), 6 sept. 1949.

ZL3455 Robert Archie Gray, 6 sept. 1949.

ZK3520 William Harvey Harrington, 6 sept. 1949.

ZL3457 Hugh Ross Kettys (ci-devant officier d'aviation, CARC), 6 sept. 1949.

ZH3429 Robert Allen Fell, 15 sept. 1949.

ZL3495 John Maxwell Galvin, 15 sept. 1949.

ZB3451 John Edward Graff (ci-devant officier d'aviation, CARC), 15 sept. 1949.

ZB3461 François Benoît Lavoie, 15 sept. 1949.

ZD3521 Joseph Adéodat Lauzière, 15 sept. 1949.

ZL3496 Sydney William Muller, 15 sept. 1949.

#### UNITÉS SPÉCIALES

Etablissement de perfectionnement des véhicules—

ZA524 capit. C. T. Cuthbertson, Corps blindé, est nommé adjudant et quartier-maître, 24 août 1949.

(B)

#### LA RÉSERVE DE L'ARMÉE CANADIENNE RÉGION DE L'EST

##### CORPS BLINDÉ ROYAL CANADIEN

8 NBH (5e rég. blindé)—

TG7509 major E. W. George, ED, est nommé commandant en second, 1er sept. 1949.

TG7543 lieutenant. W. W. Smith cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 15 sept. 1949.

##### ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

3e rég. de D.C.A. lourde (N.-B.)—

TG7848 capit. W. A. McKenna quitte le poste d'adjudant, 31 août 1949.



## 12e rég. de campagne—

TG7595 capit. K. W. MacKinnon cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 30 sept. 1949.

## 23e rég. de D.C.A. lourde—

TG7848 capit. W. A. McKenna est nommé major, 1er sept. 1949.

## 28e rég. de D.C.A. légère—

Son honneur W. C. S. McLure quitte le poste de lieutenant-col. hon., 8 juin 1949, la durée de ses fonctions étant expirée.

## RÉGION DU QUÉBEC

## CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

## Q.G., 10e bde d'infanterie—

TD4694 capit. J. C. Pambrun est nommé major, 21 mars 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

## R de Jol—

TD4145 capit. L. P. LeClerc cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 24 sept. 1949.

## RRC—

TD4347 sous-lieut. R. V. C. Aitken cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 15 oct. 1949.

## VRC—

TD4720 Eric William Hall (major, liste des retraités) est nommé major, 29 août 1949.

## RÉGION DU CENTRE

## LISTE GÉNÉRALE

Le capit. J. D. Chichester-Clark, Irish Guards (Armée britannique), quitte le poste d'aide de camp auprès de Son Excellence le Gouverneur général du Canada et renonce au grade de capit. qui lui avait été accordé dans l'Armée canadienne pendant qu'il occupait ce poste-là, 26 sept. 1949.

## CORPS BLINDÉ ROYAL CANADIEN

## 1 H (6e rég. blindé)—

Sont nommés lieut.:

TA628 sous-lieut. G. E. Aziz, 29 mai 1949.

TA641 sous-lieut. A. M. Campbell, 29 mai 1949.

TA61 sous-lieut. B. D. Campbell, 29 mai 1949.

## QY Rang (25e rég. blindé)—

TB1454 major J. J. Black, MC, passe à la Réserve supplémentaire, 7 sept. 1949.

TB2000 capit. J. A. McGinnis est nommé major, 7 sept. 1949.

TB2397 lieut. R. D. Field est nommé lieut., 19 avril 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

TB2433 lieut. R. A. McLaren est nommé lieut., 21 mai 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

## GGHG (3e rég. blindé)—

TB2432 capit. A. M. Burka est nommé lieut., 2 juillet 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

## Windsor R (22e rég. de reconnaissance)—

TA13 major A. W. Linnell, MBE, passe à la Réserve supplémentaire, 22 sept. 1949.

## ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

## 11e rég. de campagne—

TA539 capit. A. J. Coady est nommé quartier-maître, 1er sept. 1949.

## 31e rég. de campagne—

TA623 sous-lieut. W. P. Simpson est nommé lieut., 29 mai 1949.

TA615 sous-lieut. E. C. Walker est nommé lieut., 29 mai 1949.

## 54e rég. de D.C.A. légère (Scots Fus)—

TA489 capit. W. L. Butler a la permission de se retirer, 3 mars 1949 et est inscrit sur la liste des retraités avec le grade de capit.

## 55e rég. de D.C.A. légère—

TB2431 lieut. K. A. Johnson est nommé lieut. (Artillerie), 1er août 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire (Infanterie).

## 56e rég. de D.C.A. légère (D &amp; H Rif)—

TB2261 lieut. M. R. Wardle passe à la Réserve supplémentaire (C. des trans.), 29 août 1949.

## 59e rég. de D.C.A. légère (Lan &amp; Ren Scot)—

TC3211 lieut. J. M. Millar, ED, est nommé lieut. (Artillerie), 7 juin 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire (Infanterie).

## 69e rég. d'observation (Brockville Rif)—

TB1934 major H. H. Walker est désigné pour remplir le poste de commandant pour la période allant du 11 nov. 1948 au 19 juin 1949.

## CORPS DU GÉNIE ROYAL CANADIEN

## Génie de district n° 2 (Réserve)—

Le major T. R. Murphy, de l'Active, est nommé major, 19 juin 1945.

## Génie div. n° 1—

Le major T. R. Murphy, génie div. n° 2, est nommé major, 2 nov. 1946. (Substituer à la mention publiée dans la liste des N.P. et R. n° 6 de 1947.)

## 1er rég. du génie de campagne—

TB1952 lieut. L. E. Poyser passe à la Réserve supplémentaire (GEM), 18 août 1949.

## 5e escadron de campagne—

TC3212 lieut. N. J. Douglas est nommé major prov. (Génie) et commandant, 1er juin 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire (Infanterie).

## CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

## Essex Scot—

TA480 sous-lieut. C. A. Day est nommé lieut., 29 mai 1949.

TA290 sous-lieut. S. J. Straw est nommé lieut., 29 mai 1949.

TA302 sous-lieut. E. J. Wilson est nommé lieut., 29 mai 1949.

## Tor Scot R—

TB2254 capit. E. B. McCorkell est nommé major, 13 sept. 1949.

## Perth R—

TA416 sous-lieut. E. C. Skowby est nommé lieut., 29 mai 1949.

## Hast &amp; PER—

TC3104 lieutenant-col. R. W. K. Abraham, OBE, ED, quitte le poste de commandant, 14 sept. 1949 et passe à la Réserve supplémentaire.

## Mid R—

TC2781 capit. J. Watters a la permission de se retirer, 1er juin 1949 et est inscrit sur la liste des retraités avec le grade de capit.

## Ir RC—

TB2016 sous-lieut. J. P. MacLean est nommé lieut., 29 mai 1949.

## HLI of C—

TA370 capit. D. H. Struck, MC, quitte le poste d'adjudant, 17 sept. 1949.

TA373 capit. A. H. Parsons est nommé adjudant, 18 sept. 1949.

TA384 capit. D. H. Gurton passe à la Réserve supplémentaire, 19 sept. 1949.

## INTENDANCE MILITAIRE ROYALE CANADIENNE

## Train général des équipages n° 34—

TC3213 capit. V. L. Dixon est nommé capit., 9 sept. 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

## CORPS DES MAGASINS MILITAIRES ROYAL CANADIEN

## 1er parc de camp. de mat. de troupes de corps—

TB2437 major C. M. Robinson est nommé major, 10 sept. 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

## 5e parc de camp. de mat. div. d'infanterie—

TB2435 Herbert Arthur Watson (lieut., liste des retraités) est nommé lieut., 10 sept. 1949.

## TRÉSORERIE MILITAIRE ROYALE CANADIENNE

## Généralités—

TA276 capit. M. C. Meretsky quitte le poste de payeur, Essex Scot, Infanterie, 31 mars 1949 et passe à la Réserve supplémentaire.

TB1418 capit. J. L. Reid quitte le poste de payeur, 42e rég. moyen, Artillerie, 31 juillet 1949 et passe à la Réserve supplémentaire.

TK1822 sous-lieut. J. R. Jellie quitte le poste de payeur, 57e rég. de D.C.A. légère (2/10D), Artillerie, et renonce à son brevet, 31 mars 1949.

TB2416 capit. V. M. Cotton est nommé capit. et payeur, 57e rég. de D.C.A. légère, Artillerie, 1er avril 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

## RÉGION DES PRAIRIES

## CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

## R Wpg Rif—

TH8679 capit. G. J. Gamble est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de capit. pour la période allant du 2 juin au 16 août 1949 inclusivement.

## RÉGION DE L'OUEST

## CORPS BLINDÉ ROYAL CANADIEN

## 13e rég. blindé (BCR)—

TK10047 capit. P. J. Collins cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 21 sept. 1949.

## ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

## 19e rég. moyen—

TM12500 sous-lieut. A. K. Brown cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 4 sept. 1949.

## 20e rég. de D.C.A. lourde—

TM12162 lieut. T. A. Tétreau est nommé capit., 2 sept. 1949.

## CORPS DU GÉNIE ROYAL CANADIEN

## 7e rég. du génie de campagne—

TK10335 capit. D. Murray est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G.

47741—5

125 de 1939 avec le grade de lieut. pour la période allant du 1er mai au 30 sept. 1949 inclusivement. (Substituer à la mention publiée dans la liste des N.P. et R. n° 26 de 1949.)

## CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

## S Alta R—

TM12249 sous-lieut. G. E. M. Smith renonce à son brevet, 24 juin 1947.

## SERVICE DE SANTÉ DE L'ARMÉE ROYALE CANADIENNE

## Généralités—

TK10003 lieut. (capit. prov.) W. F. Anderson renonce au grade de capit. prov. et quitte le poste de médecin militaire (surn.) BCD (9e rég. de reconnaissance) Corps blindé, 15 mars 1948 et passe à la Réserve supplémentaire.

## SERVICE ROYAL CANADIEN DES AUMÔNIERS

## Généralités—

TK10615 capit. hon. J. E. Whittles, aumônier, Q.G., 5e groupe d'armée de l'Artillerie royale (D.C.A.), est nommé aumônier, Q.G., 4e div., Artillerie royale canadienne, 9 juin 1949.

## CORPS DE PRÉVÔTÉ CANADIEN

## 8e cie de prévôté—

TK10519 lieut. (ci-devant capit.) T. Hulme passe à la Réserve supplémentaire (Infanterie) avec le grade de capit., 26 août 1949.

SOUS-OFFICIERS BREVETÉS (CL. I)  
RÉGION DE L'EST

## ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

## Q.G., 5e div., Artillerie royale canadienne—

F566100 S.-O. br. II (S.-O. br. int. I) J. C. Erving est nommé S.-O. br. I, 21 sept. 1949.

## RÉGION DU QUÉBEC

## CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

## Fus MR—

D483940 S.-O. br. II Emile Rocray est nommé S.-O. br. int. I, puis S.M.R., 2 avril 1948.

## CORPS DES MAGASINS MILITAIRES ROYAL CANADIEN

## Q.G., C. des mag. mil., 4e div. —

E484606 S.-O. br. II Léo Lorenzo Paquet est nommé S.-O. br. int. I, 14 nov. 1948.

## RÉGION DU CENTRE

## ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

## 58e rég. de D.C.A. légère (Sud)—

B469012 S.-O. br. II Philip Edward Doran est nommé S.-O. br. int. I, puis S.M.R., 23 mai 1949.

## ERRATUM

Dans la liste des N.P. et R. n° 79 de 1945, sous (A) Armée canadienne (Active), Dépôt, Dépôt de district n° 1, et dans la liste des N.P. et R. n° 59 de 1946, sous (B) Réserve de l'Armée canadienne, Région du Centre, Corps blindé royal canadien, 1 H (6e rég. blindé) et dans la liste des N.P. et R. n° 36 de 1949, sous (B) Réserve de l'Armée canadienne, Région du Centre, Corps blindé royal canadien, 1 H (6e rég. blindé), immédiatement après le nom du major H. D. McKenzie, biffer "MC".



(C)

LA RÉSERVE SUPPLÉMENTAIRE DE  
L'ARMÉE CANADIENNE  
RÉGION DU QUÉBEC

CORPS DES MAGASINS MILITAIRES ROYAL CANADIEN

Pierre Lemay est nommé lieutenant, 19 mai 1949.

RÉGION DU CENTRE

Sont nommés lieutenants :

Pierre Daviault, 3 sept. 1949.

Donald Ashplant Grant, 13 sept. 1949.

John Adair Gummow, 13 sept. 1949.

CORPS DU GÉNIE ROYAL CANADIEN

Francis Joseph Ivimey (ci-devant lieutenant-colonel, Armée britannique), est nommé lieutenant-colonel, 17 juillet 1949.

CORPS DES TRANSMISSIONS ROYAL CANADIEN

Le lieutenant J. H. Richardson renonce à son brevet, 19 sept. 1949.

CORPS D'INFANTRIE ROYAL CANADIEN

Sont nommés lieutenants, 30 sept. 1949 :

John Willington Bennett.

Frank Charles Boeschenstein.

Gaston Carbonneau.

Strachan Heighington.

Edward John Mastronardi.

Gerald Richard Meehan.

Robert Eric Mountain.

David James Stenhouse.

Irving Stern.

William John Withrow.

SERVICE DE SANTÉ DE L'ARMÉE ROYALE CANADIENNE

Sont nommés lieutenants, 3 juin 1949 :

James Kent Armstrong.

Dorrance Bowers.

John Ross Flint.

Alexander Neil Rota.

CORPS DENTAIRE ROYAL CANADIEN

Sont nommés lieutenants, 3 juin 1949 :

Donald Lorne Anderson.

Maurice Charles Brown.

Maurice Clifford Cole.

Richard Emmet Cline.

Ross Hunter Finlayson.

Roy Holman Trythall.

John Royal Williams.

RÉGION DE L'OUEST

CORPS BLINDÉ ROYAL CANADIEN

Les officiers suivants cessent d'être appelés en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 :

Le lieutenant J. W. Coughlan, 30 sept. 1949.

Le lieutenant J. J. Ouellette, 30 sept. 1949.

(D)

CORPS-ÉCOLE D'OFFICIERS CANADIEN  
NÉANT

(E)

## SERVICE DES CADETS DU CANADA

RÉGION DE L'EST

Le sous-lieutenant A. F. MacKinlay est nommé lieutenant, 25 août 1949.

Arthur Thomas Conrad est nommé sous-lieutenant, 26 août 1949.

Le sous-lieutenant A. T. Conrad est nommé capitaine, 28 août 1949.

RÉGION DU QUÉBEC

Joseph Isidore Corbeil est nommé sous-lieutenant, puis lieutenant, 26 août 1949.

RÉGION DU CENTRE

Le capitaine (major intérim) C. G. Brennand est nommé major, 22 sept. 1949.

Le sous-lieutenant W. Parisien est nommé lieutenant, 20 sept. 1949.

RÉGION DE L'OUEST

Le sous-lieutenant R. G. Pike est nommé lieutenant, 25 mai 1949, et est muté de la Réserve (Calg Highrs, Infanterie).

(F)

## LA MILICE DE RÉSERVE

NÉANT

(G)

FORMATIONS ET UNITÉS ACTIVES DE  
L'ARMÉE CANADIENNE AUTRES  
QUE L'ACTIVE

DÉPÔTS

Dépôt de district n° 2—

Le major T. R. Murphy, Génie, est rayé des cadres (à sa propre demande), 18 juin 1945. (Substituer à la mention publiée dans la liste des N.P. et R. n° 52 de 1945.)

(HQ 143-14-2 Vol 10) (D Pers)

(CP 5424 du 27 octobre 1949.)

Par ordre,

l'adjudant général,

W. H. S. MACKLIN,  
major général.

ORDRES DE L'ARMÉE CANADIENNE

Q.G.A., OTTAWA,  
le 5 septembre 1949.

Les règlements, ordres, et le reste, qui suivent, ont été approuvés et sont promulgués et distribués à l'Armée canadienne.

128-11—CANADIAN MEDAL FOR LONG SERVICE AND —128-11  
GOOD CONDUCT (militaire)

La *Canadian Medal for Long Service and Good Conduct* (militaire) a été décernée aux militaires ci-après nommés en vertu des dispositions de l'OAC 128-8:

Matricule	Grade	Nom	Unité
ZP1437	Maj	John William SHEPHERD	Trésorerie
ZP1167	Capit.	Jack Vincent BAKER	Intendance
ZP1544	Capit.	Frank Lyle CAMERON	Artillerie
ZP1428	Capit.	Henry Blake PETERS	Génie
ZP1600	Capit.	William PITTENDREIGH	Artillerie
ZP1266	Capit.	Aaron ROBINSON	Artillerie
SP15250	S-O.br. II	Clifford Charles STEWART	Infanterie
SP48713	SQMC	Paul-Georges VEZINA	Infanterie
SP7432	Sgt	Harold Gordon ANDERSON	Artillerie
SP48717	Sgt	Alphonse MIGNAULT	Infanterie
SP1046	Sgt	John Patrick WENDON	Corps blindé
SP7424	Bombardier	Bruce HENDERSON	Artillerie
SP15342	Cpl	John Donald MacDONALD	Génie
SP39875	Cpl	Frederick Rex McMURRAY	Intendance
SP9889	Artilleur	Thomas Edward MOCK	Artillerie

(Ordre général) (HQ 126-2-11 Vol 4) (H & A)  
MND

128-12—CANADIAN MEDAL FOR LONG SERVICE AND —128-12  
GOOD CONDUCT (militaire) (2<sup>e</sup> attribution)

La *Canadian Medal for Long Service and Good Conduct* (militaire) a été décernée au militaire ci-après nommé en vertu des dispositions du mandat royal du 23 septembre 1930 et des ordres généraux 1 de 1932 et 556 de 1944:

Matricule	Grade	Nom	Unité
20652	Musicien	Ronald Arthur MANNS	PPCLI

(Ordre général) (HQ 126-2-11 Vol 4) (H & A)  
MND

128-14—DÉCORATION CANADIENNE POUR COMPÉTENCE —128-14

La Décoration canadienne pour compétence a été décernée aux militaires ci-après nommés en vertu des dispositions de l'ordre général 2 de 1932:

Matricule	Grade	Nom	Unité
TB1194	Lt-col	John Graham HOUSSER, MC	Infanterie
TC2904	Lt-col	Samuel MIRSKY	S. de santé
	Maj.	Eric HOUSLEY	Intendance
	Capit.	John Alfred HUGGINS	S. des cadets
TC2560	Capit.	Arthur Bruce MEDD	Artillerie

(Ordre général) (HQ 126-2-11 Vol 4) (H & A)  
MND

128-15—MÉDAILLE CANADIENNE POUR COMPÉTENCE —128-15

La Médaille canadienne pour compétence a été décernée aux militaires ci-après nommés en vertu des dispositions de l'ordre général 3 de 1932 et de l'OAC 128-6:



<i>Matricule</i>	<i>Grade</i>	<i>Nom</i>	<i>Unité</i>
TF6920	Capit.	Thomas Leslie ALLEN	Infanterie
TC3113	Capit.	Herbert Taylor VERGETTE	Corps blindé
TG7716	Lt	Chalmers Wayne DYKEMAN	Artillerie
TK10519	Lt	Thomas HULME	C. de prévôté
ZC3328	Lt	Raymond-Marcel-Joseph LABROSSE, MC	Infanterie
TD3609	Sous-lt.	John Hugh BRYANT	Corps blindé
F467498	S.-O. br. II	Arthur-Joseph ARSENEAU	Infanterie
F476205	S.-O. br. II	John Norman FERGUSON	Infanterie
E434245	S.-O. br. II	Robert GOSSELIN	Infanterie
A453232	Sgt	James Turner FLEMING	Infanterie
F547629	Cpl	Harold Edward SMITH	Corps blindé
M4041	Artilleur	John RATCLIFF	Artillerie
SD61407	Soldat	William ROCRAY	Infanterie
A21177	Soldat	Andrew THOMSON	Infanterie
B497973	Fusilier	Edward James O'HALLORAN	Infanterie

(Ordre général)

(HQ 126-2-11 Vol 4) (H &amp; A)

MND

### 128-16—1<sup>re</sup> AGRAFE À LA MÉDAILLE CANADIENNE POUR —128-16 COMPÉTENCE

La 1<sup>re</sup> agrafe à la Médaille canadienne pour compétence a été décernée aux militaires ci-après nommés en vertu des dispositions de l'ordre général 3 de 1932 et de l'OAC 128-6:

<i>Matricule</i>	<i>Grade</i>	<i>Nom</i>	<i>Unité</i>
TC3113	Capit.	Herbert Taylor VERGETTE	Corps blindé
TK10519	Lt	Thomas HULME	C. de prévôté
K22004	S.-O. br. II	James William BATHURST	Artillerie

(Ordre général)

(HQ 126-2-11 Vol 4) (H &amp; A)

MND

### 128-17—2<sup>e</sup> AGRAFE À LA MÉDAILLE CANADIENNE POUR —128-17 COMPÉTENCE

La 2<sup>e</sup> agrafe à la Médaille canadienne pour compétence a été décernée au militaire ci-après nommé en vertu des dispositions de l'ordre général 3 de 1932 et de l'OAC 128-6:

<i>Matricule</i>	<i>Grade</i>	<i>Nom</i>	<i>Unité</i>
H416388	S.-O. br. I	James Edward MURRAY	Artillerie

(Ordre général)

(HQ 126-2-11 Vol 4) (H &amp; A)

MND

Q.G.A., OTTAWA,  
le 26 septembre 1949.

### 156-2—ORDONNANCES ET RÈGLEMENTS ROYAUX —156-2 APPLICABLES À L'ARMÉE CANADIENNE, 1939— Modificatifs (n° 146)

Les *Ordonnances et Règlements royaux applicables à l'Armée canadienne, 1939*, sont modifiés ainsi qu'il suit:

#### 1. Paragraphe 1351—*Biffer le texte et y substituer:*

- “1351. **Retraite et restitution des étoiles de campagne, médailles et agrafes de la 2<sup>e</sup> Grande Guerre**—(1) Toute personne qui est ou qui a été
- trouvée coupable de trahison, de sédition, de mutinerie, de lâcheté, de désertion ou de conduite déshonorante contre nature, ou
  - condamnée à être cassée, renvoyée du service de Sa Majesté ou congédiée avec ignominie,

perd ses droits à toute étoile de campagne et agrafe de la 2<sup>e</sup> Grande Guerre, à la Médaille de la défense, à la Médaille canadienne du Volontaire et à son agrafe, et à la Médaille de guerre 1939-1945 qui lui a été décernée ou à laquelle elle pourrait prétendre en raison de ses services jusqu'au moment où elle a été ainsi trouvée coupable ou condamnée.

(2) Les étoiles de campagne, médailles et agrafes retirées en vertu du présent paragraphe peuvent, avec l'approbation de l'adjudant général ou de tout officier que ce dernier peut désigner, être restituées à un officier ou à un soldat

- a) dans le cas de condamnation à l'emprisonnement ou à la détention après avoir été trouvé coupable d'un des délits énumérés à l'alinéa (1) a) du présent paragraphe, si ledit officier ou soldat a servi sans interruption pendant trois ans après sa période d'emprisonnement ou de détention, et à condition qu'il n'ait commis, pendant son service, aucune infraction ou que l'adjudant général ou l'officier désigné par lui décide que l'infraction commise n'est pas grave; ou
- b) dans le cas où il n'y a pas eu de condamnation à l'emprisonnement ou à la détention après avoir été trouvé coupable d'un des délits énumérés à l'alinéa (1) a) du présent paragraphe, si ledit officier ou soldat a servi sans interruption pendant trois ans après la date à laquelle il a été trouvé coupable, et à condition qu'il n'ait commis, pendant son service, aucune infraction ou que l'adjudant général ou l'officier désigné par lui décide que l'infraction commise n'est pas grave; ou
- c) avant l'expiration de ses trois années de service mentionnées en a) et b) du présent alinéa, lors de la mise à la retraite ou la libération, la mise à la réforme par suite de blessures ou d'invalidité non imputable à l'inconduite ou, en cas de décès, conformément au paragraphe 1359, à condition que ledit officier ou soldat n'ait commis, pendant ses trois années de service, aucune infraction ou que l'adjudant général ou l'officier désigné par lui décide que l'infraction commise n'est pas grave; ou
- d) pour services méritoires ou sur recommandation spéciale.

(3) Les étoiles de campagne, médailles ou agrafes confisquées en vertu du présent paragraphe ne pourront pas être rendues:

- a) dans le cas de l'alinéa (2) c) ci-dessus, quand le retrait est imputable à la trahison, la sédition, la mutinerie ou la lâcheté; ou
- b) si le retrait est imputable à la désertion qui a eu lieu pendant la période pour laquelle cette décoration a été instituée, à moins que l'officier ou le soldat en cause n'ait, après être retourné à son unité, servi au moins une journée avec solde avant la date finale de la période pour laquelle ladite étoile de campagne, médaille ou agrafe a été instituée. La date finale pour les différentes étoiles de campagne, médailles et agrafes accordées pendant la 2<sup>e</sup> Grande Guerre est la suivante:

l'Étoile d'Afrique.....	12 mai 1943
l'Étoile d'Europe pour les membres des équipes aériennes.....	5 juin 1944
l'Étoile de 1939-1945 (pour le service en campagne ailleurs que dans les théâtres d'opérations du Pacifique).....	8 mai 1945
l'Étoile de l'Atlantique.....	
l'Étoile d'Italie.....	
l'Étoile de France-Allemagne.....	
l'Étoile de 1939-1945 (pour le service en campagne dans les théâtres d'opérations du Pacifique).....	2 sept 1945
l'Étoile du Pacifique.....	
l'Étoile de Birmanie.....	
la Médaille de la défense.....	
la Médaille de guerre 1939-1945.....	
la Médaille canadienne du Volontaire.....	



(4) Les étoiles de campagne, médailles et agrafes confisquées en vertu du présent paragraphe doivent être envoyées au Q.G. de l'Armée pour y être gardées."

(Ordre général)

(HQC 126-1-10 TD 1) (PMAC)  
CP 67/4580 du 8 septembre 1949

D'ordre:

W. H. S. MACKLIN,  
l'adjutant général,  
major-général.

## DEMANDES AU PARLEMENT

### SÉNAT

**On peut obtenir gratuitement des copies des règles du Sénat relatives aux avis et demandes de bills de divorce en s'adressant au**

**Greffier du Sénat,  
Ottawa.**

### SÉNAT

#### *Avis de bills privés*

107. Toute demande adressée au Parlement pour obtenir un bill privé doit être annoncée par avis publié dans la *Gazette du Canada*; cet avis doit indiquer d'une manière claire et précise la nature et l'objet de la demande, être signé par les pétitionnaires ou en leur nom et désigner l'adresse des signataires; et si la demande a pour objet l'obtention d'une loi en constitution de corporation, l'avis doit aussi mentionner le nom de la compagnie dont la constitution est projetée.

Outre l'avis dans la *Gazette du Canada*, comme susdit, pareil avis doit être donné de la façon suivante:

(A) Lorsque la demande a pour objet l'obtention d'une loi constituant en corporation:

1. Une compagnie de chemin de fer ou de canal—dans un des principaux journaux de la principale cité, ville ou village de chaque comté ou district par où doit passer le chemin de fer ou le canal dont la constitution est projetée;

2. Une compagnie de télégraphe ou de téléphone—dans un des principaux journaux de la principale cité ou ville de chaque province ou territoire dans lequel la compagnie se propose d'exercer des opérations;

3. Une compagnie ayant pour objet l'exécution d'entreprises dont l'exécution ou l'exploitation pourrait spécialement affecter une localité particulière, ou cherchant à obtenir des droits ou privilèges exclusifs ou voulant accomplir toute affaire ou chose dont l'accomplissement affecterait les droits ou propriétés d'autrui—dans un des principaux journaux de l'endroit ou des endroits particuliers que le projet de loi peut affecter;

4. Une compagnie de banque; compagnie d'assurance; compagnie fiduciaire; compagnie de prêt ou compagnie industrielle, sans pouvoirs exclusifs—dans la *Gazette du Canada* seulement;

5. Et si les entreprises d'une compagnie (constituée ou à continuer) doivent être déclarées d'utilité publique au Canada, cette intention doit être expressément mentionnée dans l'avis, et les requérants doivent adresser une copie de cet avis, sous pli recommandé, au secrétaire de chaque conseil de

comté et de chaque corporation municipale pouvant être particulièrement affectée par l'exécution ou l'exploitation de ces entreprises, ainsi qu'au secrétaire de la province dans laquelle ces entreprises sont ou peuvent être situées; et la preuve de l'observation de cette prescription par les requérants doit être établie par une déclaration statutaire.

(B) Lorsque la demande a pour objet de modifier une loi existante:

1. Afin de prolonger une ligne de chemin de fer ou un canal ou de construire des embranchements qui s'y relient—l'avis doit être le même *mutatis mutandis* que celui pour l'obtention d'une loi constituant en corporation une compagnie de chemin de fer ou de canal;

2. Afin de proroger le délai pour la construction ou l'achèvement d'une ligne de chemin de fer, d'un canal, d'une ligne télégraphique ou téléphonique, ou d'autres entreprises déjà autorisées—dans un des principaux journaux de l'endroit où la compagnie a ou est autorisée à avoir son siège social;

3. Afin d'élargir les pouvoirs d'une compagnie (sans comporter attribution de droits exclusifs); d'accroître ou de réduire le capital social d'une compagnie; ou d'augmenter ou modifier son pouvoir d'émettre des obligations ou ses autres pouvoirs d'emprunt; ou de présenter un amendement pouvant porter atteinte aux droits ou aux intérêts des actionnaires, des détenteurs d'obligations ou des créanciers de la compagnie—dans un des principaux journaux du lieu de son siège social.

(C) Tous ces avis, qu'ils soient insérés dans la *Gazette du Canada* ou dans un journal, doivent être publiés au moins une fois par semaine pendant quatre semaines consécutives; et lorsqu'ils sont publiés dans les provinces de Québec et du Manitoba, ils doivent être en langues anglaise et française.

Des exemplaires marqués de chaque numéro de tous les journaux contenant l'avis doivent être adressés au greffier du Sénat et porter la mention: "Avis de bill privé"; au lieu de journaux, une déclaration statutaire attestant que l'avis a été régulièrement publié peut être adressée au greffier du Sénat.

Tout avis adressé sous pli recommandé doit être mis à la poste à temps pour parvenir au secrétaire de la province et au greffier de chaque conseil de comté et de chaque corporation municipale deux semaines au moins avant l'examen de la pétition par le comité des ordres permanents; et une déclaration statutaire établissant le fait de la mise à la poste doit être transmise au greffier du Sénat.

108. Nulle pétition demandant la constitution en corporation d'une compagnie de chemin de fer ou d'une compagnie de canal ou le prolongement de la ligne d'un chemin de fer ou d'un canal existant ou



autorisé, ne doit être étudiée par le comité des ordres permanents, à moins qu'il n'ait été déposé devant le comité une carte ou un plan indiquant le tracé proposé de l'entreprise, ainsi que chaque comté, canton, district ou municipalité par où doit passer le chemin de fer, le canal, l'embranchement ou le prolongement dont la construction est projetée.

110. Toute pétition tendant à obtenir un bill privé ne sera reçue par le Sénat que si elle a été déposée chez le greffier du Sénat au cours des six premières semaines de la session; et tout bill privé introduit au Sénat doit être présenté au Sénat dans un délai de deux semaines après que l'examineur des pétitions ou le comité des ordres permanents aura fait un rapport favorable à la pétition se rapportant à ce bill; et aucune motion demandant la suspension du présent ordre permanent ne sera prise en considération à moins que le comité des ordres permanents n'ait au préalable présenté un rapport recommandant pareille suspension.

114. Toute personne qui désire présenter un bill privé doit remettre au greffier du Sénat, s'il est projeté que le bill prenne naissance au Sénat, une copie du bill en anglais ou en français, avec un montant suffisant pour en payer la traduction, laquelle sera faite par les fonctionnaires du Sénat; elle doit aussi payer les frais d'impression de 600 exemplaires anglais et de 200 exemplaires français. Le requérant doit pareillement verser entre les mains du greffier du Sénat, aussitôt après la deuxième lecture du bill, et avant sa mise à l'étude par le comité auquel il est renvoyé, la somme de deux cents dollars avec les frais d'impression de la loi pour l'incorporer dans les Statuts; et il doit remettre au greffier de ce comité un reçu de ce versement.

La taxe à acquitter lors de la deuxième lecture d'un bill n'est payée qu'à la Chambre où le bill est présenté.

### Modèle d'un bill amendant une loi

60A.—(1) Dans la confection des bills amendant des textes législatifs existants, les amendements ne doivent pas ordinairement être effectués au moyen de clauses qui ajoutent, retranchent ou remplacent des mots, mais au moyen de clauses qui rééditent l'article, le paragraphe ou la disposition, telle qu'amendée.

(2) Dans le texte du bill, sur la page de gauche, le nouveau texte doit être indiqué par les signes typographiques les plus appropriés à chaque cas: crochets, italiques, texte souligné, astérisques, etc. En regard de chaque clause, sur la page de droite, le texte amendé par le bill ou la partie importante de ce texte doit être imprimé, et les changements projetés doivent y être indiqués de la manière prévue ci-dessus.

(3) Lorsqu'une clause abroge un article existant, un paragraphe ou une autre disposition d'un article, cet article, ce paragraphe ou cette autre disposition, ou la partie qui en est importante, doit être imprimé en regard de la clause.

(4) Un mémoire du rédacteur expliquant brièvement les motifs de chaque clause doit être annexé au bill, ou distribué avec le bill. Lorsque possible, le mémoire doit être imprimé sur la page de droite du bill, en paragraphes placés en regard des clauses visées, et portant un numéro correspondant.

(5) Les règles ci-dessus s'appliquent, autant que possible, à la réimpression des bills.

L. C. MOYER,  
Greffier du Sénat.

## CHAMBRE DES COMMUNES

On peut obtenir gratuitement des copies des règlements relatifs aux pétitions et aux bills privés ainsi que des modèles de bills pour constituer les banques, les compagnies d'assurance, les compagnies de prêts, les compagnies de chemin de fer et les compagnies de fiducie en corporation en s'adressant au

Greffier de la Chambre des communes,  
Ottawa.

## CHAMBRE DES COMMUNES

### EXTRAIT DU RÈGLEMENT DE LA CHAMBRE DES COMMUNES TOUCHANT LA PUBLICATION DES AVIS

95. (1) Toute pétition introductive de bill privé de quelque nature qu'il soit, doit être annoncée par avis publié dans la *Gazette du Canada*. Cet avis doit exposer clairement et distinctement la nature et l'objet du bill projeté; il doit être signé par les pétitionnaires ou en leur nom, avec indication de l'adresse des signataires. Si la pétition tend à une loi de constitution en corporation, l'avis doit mentionner le nom de la compagnie projetée. Si les travaux d'une compagnie, qu'elle soit constituée en corporation ou qu'il s'agisse de la constituer en corporation doivent être reconnus comme étant destinés à profiter au Canada d'une manière générale, l'avis doit énoncer cette intention expressément, et les pétitionnaires doivent faire parvenir une copie de cet avis par lettre recommandée au secrétaire de chaque comté ou municipalité que la construction ou la mise en œuvre de ces ouvrages peut intéresser, ainsi qu'au secrétaire de la province où ces mêmes ouvrages sont ou pourront être situés. Tout avis ainsi expédié par lettre recommandée doit être mis à la poste assez tôt pour arriver à destination au moins deux semaines avant la prise en considération du bill par le comité auquel il peut être renvoyé. La preuve que les requérants se sont conformés à cette règle s'établit au moyen d'une déclaration statutaire.

(2) Outre l'avis devant figurer dans la *Gazette du Canada*, il doit en être publié un semblable dans quelque journal important, comme suit:

(A) 1. Lorsqu'il s'agit de faire voter une loi à l'effet de constituer en corporation une compagnie de chemin de fer ou de canal; cet avis similaire doit être publié dans la principale cité, ville ou municipalité de village de chaque comté ou district que doit traverser le chemin de fer ou le canal projeté.

2. Lorsqu'il s'agit de faire voter une loi à l'effet de constituer en corporation une compagnie de télégraphe ou de téléphone, cet avis, similaire doit être publié dans la principale cité ou ville de chaque province ou territoire où la compagnie en question se propose d'établir son service;

3. Lorsqu'il s'agit de faire voter une loi à l'effet de constituer en corporation une compagnie créée en vue de la construction de tous ouvrages dont l'établissement ou la mise en œuvre pourrait intéresser tout particulièrement une localité quelconque, ou en vue de tous droits ou privilèges exclusifs, ou encore en vue de toute opération qui pourrait porter atteinte aux droits ou aux biens d'autrui, cet avis similaire doit être publié dans les diverses localités où la loi projetée pourrait porter atteinte aux affaires, droits ou biens d'autres personnes ou compagnies;

4. Lorsqu'il s'agit de faire voter une loi à l'effet de constituer en corporation un établissement bancaire, une compagnie d'assurance, une compagnie de



fiducie, une compagnie de prêts ou une compagnie industrielle non dotée de pouvoirs exclusifs, il suffit d'un avis dans la *Gazette du Canada*.

(B) 1. Lorsque la pétition a pour objet de modifier une loi existante en vue de prolongement de tout chemin de fer ou canal ou de la construction d'un embranchement de voie ferrée ou de canal, il est publié un avis à l'endroit où se trouve le siège social de la compagnie et dans la principale cité, ville ou municipalité de village de chaque comté ou district devant être desservi par ce prolongement ou cet embranchement.

2. Lorsque la pétition a pour objet de modifier une loi existante en vue de prorogation du délai fixé pour la construction ou l'achèvement de toute ligne de chemin de fer, de tout embranchement ou prolongement de ligne de chemin de fer, de tout canal, de tout réseau télégraphique ou téléphonique, ou de tout ouvrage déjà autorisé, il est publié un avis à l'endroit où se trouve le siège social de la compagnie et dans la principale cité ou ville de chaque district intéressé.

3. Lorsque la pétition a pour objet de modifier une loi existante en vue de la continuation d'une charte ou de l'extension des pouvoirs d'une compagnie (quand elle ne comporte pas la concession de droits exclusifs); ou en vue de l'augmentation ou de la réduction du capital-actions d'une compagnie quelconque; ou en vue de l'accroissement ou de la modification de sa faculté d'émettre des obligations ou de contracter des emprunts d'un autre genre; ou encore en vue de toute modification touchant aux droits ou intérêts des actionnaires, obligataires ou créanciers de la compagnie, il est publié un avis à l'endroit où est situé le siège social de la compagnie ou à l'endroit où la compagnie est autorisée à établir son siège social.

(C) Lorsque la pétition a pour objet d'obtenir, pour quelque personne ou corporation existante, des droits ou privilèges exclusifs, ou encore la faculté d'accomplir une chose dont la mise en œuvre intéresserait les droits ou biens d'autrui, il est publié un avis dans les localités où les affaires, les droits ou les biens d'autrui peuvent être spécialement compromis par la loi projetée.

(3) Tout avis de ce genre, qu'il soit inséré dans la *Gazette du Canada* ou dans un journal, doit être publié au moins une fois par semaine durant une période de quatre semaines consécutives. Lorsque la pétition prend naissance dans la province de Québec ou dans la province du Manitoba, l'avis en doit être publié en anglais dans un journal anglais et en français dans un journal français, ainsi qu'en anglais et en français dans la *Gazette du Canada*. S'il n'y a pas de journal dans la localité où il faut annoncer ladite pétition, l'avis doit être publié à l'endroit le plus rapproché où est imprimé un journal. La preuve que l'avis en question a été dûment publié s'établit, dans chaque cas, par voie de déclaration statutaire. Toute déclaration de cette nature doit être envoyée au greffier de la Chambre, et elle doit porter au dos l'indication: "Avis de bill privé".

#### *Pétitions introductives de bills privés*

92. Nulle pétition introductive de bill privé n'est reçue par la Chambre si elle n'est pas présentée dans les six premières semaines de la session. Tout bill privé prenant naissance à la Chambre des communes doit y être présenté dans les deux semaines qui suivent le jour où la pétition a été rapportée favorablement par l'examineur des pétitions ou par le comité du Règlement. Nulle motion portant suspension du présent article ne peut être accueillie à moins que le comité du Règlement n'ait préalable-

ment présenté un rapport recommandant cette suspension, en y consignant les motifs de sa décision.

97. Nulle pétition portant constitution en corporation d'une compagnie de chemin de fer ou d'une compagnie se proposant d'exploiter un canal, ou portant prolongement d'une ligne de chemin de fer ou d'un canal existant ou autorisé, ou portant construction d'un embranchement de voie ferrée ou de canal, ne sera prise en considération par l'examineur, ou par le comité du Règlement, tant qu'il n'aura pas été déposé entre les mains dudit examinateur une carte ou un plan indiquant l'endroit où se trouveront ces ouvrages, et chaque comté, canton, municipalité ou district à travers lequel le chemin de fer, le canal, le prolongement ou l'embranchement projeté doit être construit.

#### *Bills privés*

93. (1) Quiconque désire obtenir un bill privé doit déposer entre les mains du greffier de la Chambre, au plus tard le premier jour de la session, une copie de ce bill en anglais ou en français, ainsi qu'une somme suffisante pour en défrayer la traduction qui est faite par le personnel de la Chambre, et l'impression, qui est exécutée par le département des impressions publiques.

(2) Le promoteur d'un bill privé doit, après la deuxième lecture de ce bill et avant sa prise en considération par le comité qui en est saisi, défrayer l'impression de la loi dans le recueil des statuts et payer un droit de cinq cents dollars.

#### FRAIS ADDITIONNELS

(3) En sus des frais précités, les droits suivants doivent être imposés et payés:

a) Lorsqu'il y a suspension d'un article du Règlement relativement à un bill ou à la pétition introductive qui s'y rattache	\$ 100
b) Lorsqu'un bill est présenté en Chambre après la huitième semaine et avant l'expiration de la douzième semaine de la session	100
c) Lorsqu'un bill est présenté en Chambre après la douzième semaine de la session	200
d) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie ne dépasse pas \$250,000....	100
e) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie dépasse \$250,000, mais n'est pas supérieur à \$500,000.....	200
f) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie dépasse \$500,000, mais n'est pas supérieur à \$750,000.....	300
g) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie dépasse \$750,000, mais n'est pas supérieur à \$1,000,000.....	400
h) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie dépasse \$1,000,000, mais n'est pas supérieure à \$1,500,000.....	600
i) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie dépasse \$1,500,000, mais n'est pas supérieur à \$2,000,000.....	800
j) Pour chaque million de dollars de capital-actions additionnel ou fraction de million	200

(4) Lorsqu'un bill porte augmentation du capital-actions d'une compagnie existante, le droit additionnel à déboursier est basé sur le tarif précité, et il n'y est fait état que du montant de l'accroissement.

(5) a) Lorsqu'un bill tend à l'augmentation de la faculté d'emprunt d'une compagnie ou en comporte l'augmentation sans qu'il y ait accroissement du capital-actions, le droit additionnel est de trois cents dollars.



b) Lorsqu'un bill porte augmentation à la fois du capital-actions et de la faculté d'emprunt d'une compagnie, le droit additionnel est perçu sur les deux.

(6) Si, à quelque phase du bill il y a augmentation du capital-actions projeté d'une compagnie ou de sa faculté d'emprunt, le bill en question ne peut franchir une autre étape tant que ses promoteurs n'auront pas soldé les frais occasionnés par cette modification.

(7) Dans la présente règle, l'expression "capital-actions projeté" comprend toute augmentation de capital-actions prévue par le bill; et quand le bill porte faculté d'augmenter à quelque époque le chiffre du capital-actions, le droit additionnel est calculé sur le maximum de l'augmentation projetée, dont le bill fait mention.

(8) Les droits additionnels établis par la présente règle s'appliquent aussi aux bills privés qui ont pris naissance au Sénat; néanmoins si la pétition introductive d'un bill privé de ce genre a été présentée à la Chambre des communes dans les six premières semaines de la session, les droits additionnels prévus aux alinéas b) et c) du paragraphe 3 ne sont pas exigibles.

Du bill-type

96. (1) Le greffier en chef des bills privés remplit les fonctions d'examineur des bills privés, et, comme tel, il est tenu d'étudier et de reviser tous les bills privés antérieurement à leur impression, en vue d'y établir une certaine uniformité, lorsque la chose est possible, et de s'assurer qu'ils ont été élaborés conformément aux articles du Règlement de la Chambre relatifs aux bills privés.

(2) Tout bill tendant à la constitution en corporation d'une compagnie doit, lorsqu'il a été adopté une formule de bill-type, être rédigé en conformité de ce modèle dont il peut être obtenu des exemplaires du greffier de la Chambre. Toute disposition d'un bill de ce genre qui n'est pas conforme au bill-type doit être insérée entre crochets ou soulignée, et elle doit être imprimée de la sorte.

(3) Lorsqu'un bill privé porte modification d'un article, paragraphe ou alinéa quelconque d'une loi existante, ce même article, paragraphe ou alinéa doit être abrogé dans le texte du bill et reconstitué selon la modification que les auteurs du bill veulent y apporter, la nouvelle rédaction devant être soulignée. L'article, le paragraphe ou alinéa que les auteurs veulent faire abroger, ou encore ce qu'il renferme d'essentiel, doit être imprimé sur la feuille du côté droit en regard de ce même article, paragraphe ou alinéa.

(4) Lorsqu'un bill privé tend à abroger un article, paragraphe ou autre partie d'un article, cet article, ce paragraphe ou cette autre partie, ou encore ce qui s'y trouve d'essentiel, doit être imprimé en regard de l'article du bill.

(5) Une note établissant brièvement l'objet d'une disposition d'un caractère exceptionnel ou dont la teneur s'écarte des dispositions du bill-type, ou des articles servant de modèle, doit être imprimée en regard de l'article du bill.

CARTE OU PLAN ACCOMPAGNANT LE BILL

98. Nul bill portant constitution en corporation d'une compagnie de chemin de fer ou de canal, nul bill tendant à faire autoriser la construction d'embranchements ou de prolongements se rattachant à des lignes de chemins de fer ou à des canaux existants, nul bill portant modification de la route suivie par un chemin de fer ou un canal exploité par une compagnie déjà constituée en corporation ne doit être pris en considération par le comité des chemins de fer tant qu'il n'aura pas été produit

devant ledit comité, au moins une semaine avant la prise en considération du bill, une carte ou un plan établi sur une échelle d'au moins un demi-pouce au mille indiquant le territoire sur lequel il est question de construire les ouvrages projetés et aussi les ouvrages analogues qui y ont déjà été construits ou autorisés, ou qui intéressent la région ou la partie de région devant être desservi par les services projetés. Cette carte ou ce plan doit porter la signature de l'ingénieur ou de toute autre personne qui l'a dressé.

LEON-J. RAYMOND,  
Greffier de la Chambre des communes.

DEMANDES DE DIVORCE

AVIS est par les présentes donné que René Walsh, de la cité et du district de Montréal, dans la province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son épouse, Lucille Berthiaume, pour cause d'adultère.

Fait à Montréal, dans la province de Québec le 26e jour d'avril A.D. mil neuf cent quarante-neuf.

NORMAN C. DENYS,  
Procureur du requérant.

266 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q. 42-4

AVIS est par les présentes donné que Léopold Lauzon, de la cité et du district de Montréal, dans la province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son épouse, Alice Jacques, pour cause d'adultère.

Fait à Montréal, dans la province de Québec, le 25e jour d'avril A.D. mil neuf cent quarante-neuf.

NORMAN C. DENYS,  
Procureur du requérant.

266 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q. 42-4

AVIS est par les présentes donné que Ethel May Alice Turnbull Colligan, de la cité et du district de Montréal, comté d'Hochelaga, dans la province de Québec, ménagère, épouse légitime de James Michael Colligan, du même endroit, manœuvre, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, James Michael Colligan, pour cause d'adultère et d'abandon.

Daté à Montréal, dans la province de Québec, ce 30e jour de septembre 1949.

ROYAL E. C. WERRY, C.R.,  
Procureur de la requérante.

803, Edifice des Tramways,  
Montréal 1, P.Q. 42-4

AVIS est par les présentes donné que Sadye Gasn, de la cité et du district de Montréal, dans la province de Québec, maintenant résidant dans la ville de Belmar, état de New Jersey, un des Etats-Unis d'Amérique, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Charles Lewis Blidner, commis, de la cité et du district de Montréal, dans la province de Québec, Canada, pour cause d'adultère et d'abandon.

Fait à Montréal, ce 12e jour de septembre 1949.

I. M. BOBROVE,  
Procureur de la requérante.

1117 ouest, rue Ste-Catherine,  
Montréal, P.Q. 42-4



**P**RENEZ avis que Thérèse-Michel Paquette, ménagère, de la cité de Montréal, district de Montréal, province de Québec, Canada, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine (suivant le cas) session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec Eloi Paquette, commissaire-pharmacien, de la cité de Montréal, district de Montréal, province de Québec, Canada, pour cause d'adultère.

Montréal, le 3 octobre 1949.

PAUL GALT MICHAUD,  
Procureur de la requérante.

507, Place d'Armes,  
Montréal, P.Q.

42-4

**P**RENEZ avis que Marie-Sylvaine Alain Dahlstrom, ménagère, de la cité de Montréal, district de Montréal, province de Québec, Canada, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine (suivant le cas) session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec Sven Godfrid Dahlstrom, contremaître, de la cité de Montréal, district de Montréal, province de Québec, Canada, pour cause d'adultère.

Montréal, le 17 septembre 1949.

PAUL GALT MICHAUD,  
Procureur de la requérante.

507, Place d'Armes,  
Montréal, P.Q.

42-4

**A**VIS est par les présentes donné que Elizabeth Cochrane Atchison, de Montréal, P.Q., s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Joseph-Georges-Arthur-Moisi Lalonde, de Montréal, P.Q., pour cause d'adultère et d'abandon.

Montréal, 5 octobre 1949.

GREENBLATT, GODINSKY & SALMON,  
Procureurs de la requérante.

University Tower,  
660 ouest, rue Ste-Catherine.

42-4

**P**RENEZ avis que George Bruce Lancaster, courtier, de la cité de Montréal, district de Montréal, province de Québec, Canada, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session (suivant le cas), afin d'obtenir un bill de divorce d'avec Margaret Doreen Leblanc Lancaster, de la cité de Toronto, comté de York, province d'Ontario, Canada, pour cause d'adultère.

Montréal, le 12 octobre 1949.

PAUL GALT MICHAUD,

507, Place d'Armes, Procureur du requérant.  
Montréal 1, P.Q.

43-4

**A**VIS est par les présentes donné que Freda Geraldine Rodgers, de la ville d'Asbestos, dans le district de St-François, dans la province de Québec, femme mariée, domiciliée actuellement en la ville de Brompton, dans le comté de Peel, dans la province d'Ontario, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Ralph Orion Rodgers, contremaître, de la ville d'Asbestos, dans la province de Québec, pour cause d'adultère.

Daté à Toronto, province d'Ontario, ce 12e jour d'octobre A.D. 1949.

JOSEPH L. SHEARD, C.R.,  
Procureur de la requérante.

43-4

**A**VIS est par les présentes donné que Ada Freedman Mendelsohn, de Montréal, Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, ledit Myron Mendelsohn, musicien, pour cause d'adultère et d'abandon.

Montréal, 12 octobre 1949.

EMMANUEL COOKE,  
Procureur de la requérante.

Edifice Banque de Montréal,  
2003, boulevard St-Laurent.

43-4

**A**VIS est par les présentes donné que Douglas Barrymore Stone, constable, de la cité de Westmount, district de Montréal, province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son épouse, Leatrice Lillian Jay, mannequin, de la cité de Montréal, province de Québec, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, ce 7e jour d'octobre A.D. 1949.

JACOBS & JACOBS,  
Procureurs du requérant.

Edifice Radio-City, pièce 360,  
265 ouest, rue Craig,  
Montréal, P.Q.

43-4

**A**VIS est par les présentes donné que Dame Elaine Ruby Cooper, sténographe, des cité et district de Montréal, province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Maurice-Clovis Pierre, portefaix, des cité et district de Montréal, province de Québec, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, ce 7e jour d'octobre A.D. 1949.

JACOBS & JACOBS,  
Procureurs de la requérante.

Edifice Radio-City, pièce 360,  
265 ouest, rue Craig,  
Montréal, P.Q.

43-4

**A**VIS est par les présentes donné que Dame Aili Esteri Kankaanpaa, cuisinière, des cité et district de Montréal, province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Bernhard Toebeen, chauffeur, des cité et district de Montréal, pour cause d'adultère et d'abandon.

Daté à Montréal, ce 11e jour d'octobre A.D. 1949

JACOBS & JACOBS,  
Procureurs de la requérante.

Edifice Radio-City, pièce 360,  
265 ouest, rue Craig,  
Montréal, P.Q.

43-4

**A**VIS est par les présentes donné que Annie Swales Barber, Verdun, district de Montréal, Québec, caissière, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Kenneth Charles Barber, Montréal, Québec, serre-freins, pour cause d'adultère.

Montréal, 16 septembre 1949.

R. H. E. WALKER,  
Procureur de la requérante.

43-4

**A**VIS est par les présentes donné que Veronica Pearl Faulkner MacKenzie, Montréal, Québec, commis, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Alexander Gilbert MacKenzie, Montréal, Québec, tapissier en ameublement, pour cause d'adultère.

Montréal, 16 septembre 1949.

R. H. E. WALKER,

Procureur de la requérante.

43-4

**A**VIS est par les présentes donné que Vivian Pearl McCrea, de la municipalité de Saint-Eustache, dans le district de Montréal, province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, William Arthur Gunning, vendeur, de la cité de Montréal, province de Québec, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, ce 11e jour d'octobre 1949.

VIVIAN PEARL McCREA,

Requérante.

44-4

**A**VIS est par les présentes donné que Phyllis Anne England McNab, de la cité de Montréal, Canada, actuellement domiciliée en Angleterre, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Robert McNab, mécanicien, de Montréal, Québec, pour cause d'adultère.

Montréal, 7 septembre 1949.

MERGLER & MERGLER,

Procureurs de la requérante.

261 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q.

44-4

**A**VIS est par les présentes donné que Effie Irene Collier Newman, de la cité de Verdun, district de Montréal, actuellement domiciliée à Toronto, Ontario, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, William Thomas Newman, ouvrier d'aciérie, de la cité de Verdun, district de Montréal, Québec, pour cause d'adultère.

Montréal, 8 octobre 1949.

MERGLER & MERGLER,

Procureurs de la requérante.

261 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q.

44-4

**A**VIS est par les présentes donné que Thora Yvonne Weaver, de la cité de Montréal, dans la province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Leslie Edward Weaver, de ladite cité de Montréal, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, dans la province de Québec, ce 21e jour d'octobre 1949.

MAGEE, O'DONNELL & BYERS,

Procureurs de la requérante.

44-4

**A**VIS est par les présentes donné que Betty Borman Archambault, actuellement domiciliée en Angleterre, de la cité de Montréal, Canada, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Guy-Victor Archambault, vérificateur, de Montréal, Québec, pour cause d'adultère.

Montréal, 21 septembre 1949.

MERGLER & MERGLER,

Procureurs de la requérante.

261 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q.

44-4

**A**VIS est par les présentes donné que Zina Sarah Fletcher, de la cité de Montréal, dans la province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Hyman Tannenbaum, vendeur, de ladite cité de Montréal, dans la province de Québec, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, dans la province de Québec, ce 18e jour d'octobre 1949.

S. LEON MENDELSON, C.R.,

Procureur de la requérante.

Pièce 320, Edifice Transportation,  
132 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q.

44-4

**A**VIS est par les présentes donné que Hattie May Dawson Wood, de la municipalité de Mille-Isles, comté d'Argenteuil, province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Henry George Wood, manœuvre, de la ville de Lachute, comté d'Argenteuil, province de Québec, pour cause d'adultère.

Montréal, 4 octobre 1949.

MERGLER & MERGLER,

Procureurs de la requérante.

261 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q.

44-4

**A**VIS est par les présentes donné que Marie-Yvonne Bouchard-O'Rourke, ménagère, actuellement domiciliée à Montréal, Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Wilson O'Rourke, fermier de Saint-Norbert, comté de Berthier, province de Québec, Canada, pour cause d'adultère.

Montréal, 29 septembre 1949.

MERGLER & MERGLER,

Procureurs de la requérante.

261 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q.

44-4

**A**VIS est par les présentes donné que Catherine C. Goodrow Rogers, Montréal, Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec Emmett Rogers, fabricant de boyaux, de Montréal, pour cause d'adultère.

Montréal, le 22 octobre 1949.

JOHN E. CRANKSHAW, C.R.,

Procureur de la requérante.

44-4

**A**VIS est par les présentes donné que Sophie Kotsos, des cité et district de Montréal, dans la province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Byron Nicholas Moscoutis, des cité et district de Montréal, province de Québec, pour cause d'adultère et d'abandon.

Daté à Montréal, dans la province de Québec, ce 5e jour de juillet 1949.

DAVID COVELER,

Procureur de la requérante.

Pièce 527, Edifice Confédération,  
1253, avenue Collège-McGill,  
Montréal, P.Q.

44-4



**A**VIS est par les présentes donné que Velma Elizabeth Buchanan, secrétaire, de la cité de Verdun, dans le district de Montréal, province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Melfort Lowson, comptable, de la cité de Westmount, dans le district de Montréal, province de Québec, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, dans la province de Québec, ce 19e jour d'octobre 1949.

MORTIMER R. RUBENSTEIN,  
Procureur de la requérante.

1410, rue Stanley,  
Montréal, P.Q.

44-4

**A**VIS est par les présentes donné que Ethel Lerner Baker, domiciliée en les cité et district de Montréal, dans la province de Québec, Canada, ménagère, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Robert Baker, machiniste, des cité et district de Montréal, province de Québec, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, dans la province de Québec, ce 24e jour d'octobre A.D. 1949.

H. J. ERDRICH,  
Procureur de la requérante.

Pièce 301, 159 ouest, rue Craig,  
Montréal, P.Q.

44-4

**P**RENEZ avis que Rose-Anna Lévesque-Kirkland, de la cité de Montréal, district de Montréal, province de Québec, Canada, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session (suivant le cas) afin d'obtenir un bill de divorce d'avec Gaston Kirkland, mécanicien, de la cité de Montréal, district de Montréal, province de Québec, Canada, pour cause d'adultère.

Montréal, le 21 octobre 1949.

PAUL-GALT MICHAUD,  
Procureur de la requérante.

507, Place d'Armes,  
Montréal, P.Q.

44-4

**A**VIS est par les présentes donné que Dorothy Margaret May Harris McCormick, Verdun, Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec Edward Charles Thomas McCormick, amuseur, de Montréal, pour cause d'adultère.

Montréal, le 24 octobre 1949.

NORMAN SAYLOR, C.R.,  
Procureur de la requérante.

45-4

**A**VIS est par les présentes donné que Rita Ann Rennie Knight, de la cité et du district de Montréal, dans la province de Québec, opératrice, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Russell Arthur Knight, pour cause d'adultère et d'abandon.

Fait à Montréal, dans la province de Québec, le 21e jour d'octobre, A.D. mil neuf cent quarante-neuf.

JOHN M. SCHLESINGER,  
Procureur de la requérante.

Pièce 208, Edifice Insurance Exchange,  
276 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q.

45-4

**A**VIS est par les présentes donné que Olive Marguerite Cann Nichol, femme mariée, domiciliée en la cité de Montréal, province de Québec, résidant au numéro 4136 ouest, rue Dorchester, dans ladite cité de Montréal, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente session ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, David Maxwell Nichol, vendeur, résidant au numéro 620, chemin Côte-de-Liesse, dans la cité de Montréal, province de Québec, pour cause d'adultère.

Daté à Ottawa, dans la province d'Ontario, ce 26e jour d'octobre 1949.

McDONALD, JENNISON & JOYAL,  
Procureurs de la requérante.

53, rue Queen,  
Ottawa, Ont.

45-4

**A**VIS est par les présentes donné que Adele Kuznetz Paquette, des cité et district de Montréal, comté d'Hochelaga, dans la province de Québec, ménagère, épouse légitime de Joseph-Henri-Jacques-Adrien-Hubert Paquette, technicien en radio, du même lieu, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente session ou à sa session suivante, ou à sa session subséquente, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Joseph-Henri-Jacques-Adrien-Hubert Paquette, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, dans la province de Québec, ce 12e jour d'octobre 1949.

HARRY H. KLIGER,  
Procureur de la requérante.

Pièce 1000, édifice Mayor,  
1449, rue St-Alexandre,  
Montréal 2, P.Q.

45-4

**A**VIS est par les présentes donné que John Elliot Cumming, de la cité de Hull, dans le district de Hull, dans la province de Québec, lieutenant-colonel de l'Armée canadienne, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente session ou à sa session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son épouse, Dorian Graham Cumming, de la municipalité de Hull Sud, dans le district de Hull, dans la province de Québec, pour cause d'adultère.

Daté à Ottawa, ce vingt-septième jour d'octobre, 1949.

HUGHES & LAISHLEY,  
Procureurs du requérant.

74, rue Sparks,  
Ottawa, Ont.

45-4

**A**VIS est par la présente donné que Audrey Brenda Holmes, demeurant actuellement à 27, chemin Stratford, ville de Hampstead, district de Montréal, province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente session ou à sa session suivante, au cours de laquelle les requêtes de ce genre seront considérées, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, John Edward Burnett, demeurant à 145, rue Percival, ville de Montréal-ouest, district de Montréal, province de Québec, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, province de Québec, ce 28e jour d'octobre 1949.

LONG & PUDDICOMBE,  
Procureurs de la requérante.

204 ouest, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q.

45-4

**A**VIS est par les présentes donné que Dame Cora Elizabeth Jamieson Southam, de la ville de Hampstead, dans le district de Montréal, province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, William Gordon Southam, éditeur, de la cité et du district de Montréal, dans la province de Québec, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, dans la province de Québec, ce 28e jour d'octobre 1949.

FOSTER, HANNEN, WATT &  
STIKEMAN,

507, Place d'Armes, Procureurs de la requérante.  
Montréal, P.Q. 45-4

**A**VIS est par les présentes donné que Dame Oliva Mary Tipping, de la cité de Montréal, district de Montréal, dans la province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, René Morris, électricien, de la cité de Rimouski, province de Québec, pour cause d'adultère et d'abandon.

Daté à Montréal, province de Québec, ce 1er jour de septembre 1949.

GEORGES H. LONG,  
Procureur de la requérante.

132 ouest, rue St-Jacques, Ch. 420,  
Montréal, P.Q. 45-4

**A**VIS est par les présentes donné que Gertrude Toulch, ménagère, de Montréal, P.Q., s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Martin Louis Standard, manufacturier, de Montréal, P.Q., pour cause d'adultère et d'abandon.

Montréal, 31 octobre 1949.

GREENBLATT, GODINSKY & SALMON,  
University Tower, Procureurs de la requérante.  
660 ouest, rue Ste-Catherine. 45-4

**A**VIS est par les présentes donné que Albert-Gédéon Martin, de la cité de Montréal, district de Montréal, comté d'Hochelaga, province de Québec, vendeur, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son épouse, Marie-Angelina-Hélène Laurette, de la cité de Montréal, district de Montréal, comté d'Hochelaga, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, dans la province de Québec, ce 31e jour d'octobre 1949.

GAMEROFF & FENSTER,  
Procureurs du requérant.

Pièce 1003, Edifice Thémis,  
10 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q. 45-4

**A**VIS est par les présentes donné que Dame Edith Mary Stone, ménagère, des cité et district de Montréal, dans la province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente session ou à sa session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Owen Ryan, chauffeur, des cité et district de Montréal, dans la province de Québec, pour cause d'adultère et d'abandon.

Daté à Montréal, dans la province de Québec, ce 26e jour d'octobre 1949.

JACOBS & JACOBS,  
Procureurs de la requérante.

Pièce 360, édifice Radio City,  
265 ouest, rue Craig,  
Montréal, P.Q. 45-4

## AVIS DIVERS

### BANQUE DE MONTRÉAL

Fondée en 1817

DIVIDENDE N° 346

**A**VIS est donné par les présentes qu'un dividende de vingt cents par action sur le capital-actions, entièrement versé, de la Banque a été déclaré pour le trimestre courant, dividende qui sera payable à partir de jeudi premier décembre 1949, aux actionnaires enregistrés à l'heure de fermeture, le 31 octobre 1949.

L'assemblée générale annuelle des actionnaires sera tenue au siège social, 119 ouest, rue St-Jacques, Montréal, lundi le cinquième jour de décembre prochain.

L'assemblée commencera à 11 h. du matin.

Par ordre du Conseil d'Administration,

Le Directeur général,

GORDON R. BALL.

Montréal, le 11 octobre 1949. 42-4

### BANQUE DE MONTRÉAL

FONDÉE EN 1817

**A**VIS est donné, par les présentes, qu'un paiement supplémentaire de vingt cents par action sur le capital-actions versé de la banque a été déclaré pour l'année se terminant le 31 octobre 1949, paiement qui sera payable à partir du mardi, trois janvier 1950, aux actionnaires enregistrés à l'heure de la fermeture des bureaux, le 30 novembre 1949.

Par ordre du Conseil d'administration,

Le directeur général,

GORDON R. BALL.

Montréal, le 25 octobre 1949. 45-4

### LA BANQUE PROVINCIALE DU CANADA

DIVIDENDE N° 186

**A**VIS est par les présentes donné qu'un dividende de quinze cents par action sur le capital-actions versé de cette Banque a été déclaré pour le trimestre finissant le 30 novembre 1949, payable à la Banque et à ses succursales le ou après le 1er décembre 1949, aux actionnaires inscrits aux livres le 15 novembre 1949.

Par ordre du Conseil d'administration,

J.-U. BOYER,

Gérant général.

Montréal, le 25 octobre 1949. 45-1, 47-1

### BANQUE CANADIENNE NATIONALE

DIVIDENDE TRIMESTRIEL

**L**E Conseil d'administration de la Banque Canadienne Nationale a déclaré pour le trimestre finissant le 30 novembre 1949, un dividende de deux pour cent (2%) sur le capital versé de la Banque. Ce dividende, portant le numéro 235, sera payable au bureau principal et à toute succursale de la Banque à partir du 1er décembre 1949, aux actionnaires inscrits dans les registres le 15 novembre, à la fermeture des guichets.

Par ordre du Conseil d'administration,

Le Gérant général,

CHARLES ST-PIERRE.

45-4

### LOI CONCERNANT LA PROTECTION DES EAUX NAVIGABLES

CHAPITRE 140, S.R.C., 1927

**T**HE Shawinigan Water and Power Company donne avis par les présentes qu'elle a, en vertu de l'article 7 de ladite loi, déposé au bureau du



ministre des Travaux publics à Ottawa et dans les bureaux des registrateurs pour l'enregistrement des terres dans les districts de Berthier et de Richelieu, une description des emplacements et un plan pour la construction de trois traversées de lignes aériennes de transmission qu'elle se propose de construire sur le fleuve St-Laurent aux endroits suivants, à savoir:

*Traversée n° 1:*

Chenal du Nord.

Entre le lot n° 95, paroisse de Saint-Cuthbert, comté de Berthier, et les lots n°s 448 et 449, paroisse de la Visitation de l'île du Pads (île du Pads), comté de Berthier.

*Traversée n° 2:*

Petit Chenal de l'île du Pads. Entre les lots n°s 540 et 541, paroisse de la Visitation de l'île du Pads (île du Pads), comté de Berthier, et les lots n°s 13 et 26, paroisse de la Visitation de l'île du Pads (île Saint-Ignace), comté de Berthier.

*Traversée n° 3:*

Grand Chenal.

Entre le lot n° 2, paroisse de la Visitation de l'île du Pads (île Saint-Ignace), comté de Berthier, et le lot n° 1, paroisse de Saint-Pierre de Sorel, comté de Richelieu.

Et sachez qu'après un mois, à compter de la date de la première publication de cet avis, The Shawinigan Water and Power Company, en vertu de l'article 7 de ladite loi, fera sa demande au ministre des Travaux publics, à son bureau dans la ville d'Ottawa, pour l'approbation des emplacements et du plan ci-dessus mentionnés et pour la permission de construire lesdites traversées.

Daté à Montréal, ce septième jour d'octobre mil neuf cent quarante-neuf.

THE SHAWINIGAN WATER AND  
POWER COMPANY,

J. L. T. MARTIN,

43-4

Secrétaire.

## PROCLAMATION

T. RINFRET,

Député du Gouverneur général.

[L.S.]

### CANADA

GEORGE SIX, par la Grâce de Dieu, Roi de Grande-Bretagne, d'Irlande et des Territoires britanniques au delà des mers, Défenseur de la Foi.

A TOUS CEUX À QUI les présentes parviendront ou qu'icelles pourront de quelque manière concerner,—SALUT:

### PROCLAMATION

W. R. JACKETT, }  
Sous-ministre suppléant de }  
la Justice, Canada. }  
VU la requête présentée par le ministre de l'Agriculture de la province de la Saskatchewan en conformité de la Partie X des règlements édictés par Notre Gouverneur en conseil, sous le régime de la *Loi des épizooties*, comportant la création de la zone ci-après décrite pour la suppression de la tuberculose bovine; et vu l'autorisation de Notre Gouverneur en conseil permettant la constitution de ladite zone à cette fin.

SACHEZ DONC MAINTENANT que de et par l'avis de Notre Conseil privé pour le Canada, Nous proclamons et déclarons par les présentes que la municipalité rurale de Kingsley n° 124, dans la province de la Saskatchewan, soit par les présentes constituée en zone restreinte aux fins d'assurer la suppression de la tuberculose bovine.

DE CE QUI PRÉCÈDE, Nos féaux sujets et tous ceux que les présentes peuvent concerner sont par les présentes requis de prendre connaissance et d'agir en conséquence.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait émettre Nos présentes Lettres Patentes et à icelles fait apposer le Grand Sceau du Canada. TÉMOIN: Notre très fidèle et bien-aimé Conseiller, le très honorable THIBAUDEAU RINFRET, membre de Notre très honorable Conseil privé, Juge en chef du Canada et député de Notre très fidèle et bien-aimé Cousin, Harold Rupert Leofric George, Vicomte Alexander de Tunis, Chevalier de Notre Ordre très noble de la Jarretière, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très honorable du Bain, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très distingué de Saint-Michel et de Saint-Georges, Compagnon de Notre Ordre très élevé de l'Etoile des Indes, Compagnon de Notre Ordre du service distingué, décoré de la Croix militaire, maréchal dans Notre Armée, Gouverneur général et Commandant en chef du Canada.

EN NOTRE HÔTEL DU GOUVERNEMENT, en Notre Cité d'Ottawa, ce vingt-deuxième jour de septembre en l'an de grâce mil neuf cent quarante-neuf, le treizième de Notre Règne.

Par ordre,

Le Sous-secrétaire d'Etat,

43-3

C. STEIN.

## DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS

### LA LOI DES ÉLECTIONS FÉDÉRALES, 1938

CONFORMÉMENT au paragraphe (5) de l'article 94 de la *Loi des élections fédérales, 1938*, lequel autorise le Directeur général des élections à modifier la Deuxième Annexe de ladite Loi par l'addition du nom de tout endroit auquel il est informé et croit que quinze votes au total seront déposés dans le cas où un bureau provisoire de votation y serait établi.

Avis est par les présentes donné que ladite Deuxième Annexe est modifiée en y ajoutant les noms des endroits suivants:

ONTARIO—Carleton Place, Mimico, Swastika.

QUÉBEC—Jonquière.

SASKATCHEWAN.—Watrous.

Et avis est de plus donné que ladite Deuxième Annexe restera en conséquence modifiée à partir d'une date tombant soixante jours après la publication de l'édition de la *Gazette du Canada* dans laquelle cet avis apparaît.

Daté à Ottawa, ce 28e jour d'octobre 1949.

NELSON CASTONGUAY,

45-1

Directeur général des élections.

## NOMINATIONS

## SECRETARIAT D'ETAT DU CANADA

IL a plu à SON EXCELLENCE LE GOUVERNEUR GÉNÉRAL EN CONSEIL, de faire les nominations suivantes:

Le 27 octobre 1949.

Le lieutenant-général E. W. SANSOM, C.B., D.S.O., R.R. n° 2, Fredericton, Nouveau-Brunswick, et le major A. J. WICKENS, c.r., Moose-Jaw, Saskatchewan: de nouveau membres de la Commission du Fonds de bienfaisance de l'armée, pour une période additionnelle de quatre ans, en vertu des dispositions de la *Loi de 1947 sur le Fonds de bienfaisance de l'armée*, à compter du 3 décembre 1949.

L'honorable H. L. POTTLE, ministre du Bien-être public, et M. R. R. ROBERTS, président de la Commission des pensions de vieillesse, Terre-Neuve; M. J. E. GIBBEN, commissaire du Territoire du Yukon, et M. W. A. WARDROP, secrétaire de l'administration territoriale du Yukon, Territoire du Yukon: Membres de l'Office interprovincial, en vertu des dispositions de la *Loi sur les pensions de vieillesse*. 45-1

## AVIS DU GOUVERNEMENT

## MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

## PROLONGATION DE DÉLAI

ON fait savoir par les présentes que le délai fixé pour la réception des soumissions pour "Construction d'une clinique, île Manitoulin, Ont.", est prolongé jusqu'à trois heures de l'après-midi (heure avancée de l'Est), le mercredi 9 novembre 1949.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,

Ministère des Travaux publics, Secrétaire.  
Ottawa, le 25 octobre 1949. 45-1

## MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

LE ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m. (heure avancée de l'Est), le mercredi 16 novembre 1949, des soumissions pour la réparation de l'abord et la construction d'un quai flottant à Minstrel-Island, C.-B. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour réparation d'abord et construction de quai flottant, Minstrel-Island, C.-B."

On peut prendre connaissance des plans, de la formule de contrat et du devis, et se procurer la formule de soumission aux bureaux de l'ingénieur en chef du ministère des Travaux publics, à Ottawa, de l'ingénieur régional, bureau de poste, New-Westminster, C.-B., ainsi qu'aux bureaux de poste de Vancouver, Victoria et Minstrel-Island, C.-B.

REMARQUE.—Le ministère fournira, sur demande faite au soussigné, les bleus et le devis de l'ouvrage sur réception d'un dépôt au montant de \$10, sous forme d'un chèque de banque visé fait à l'ordre du ministre des Travaux publics. Ce dépôt sera remis au déposant dès que les bleus et devis seront retournés au ministère, pourvu que ce soit au plus tard un mois après la date fixée pour la réception des soumissions. Si les bleus et le devis ne sont pas remis au ministère dans ce délai, le dépôt sera confisqué.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,

Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 24 octobre 1949.

45-1

## SERVICE CIVIL DU CANADA

LA Commission du service civil annonce l'établissement des listes d'admissibilité suivantes.

Les lettres S.A.O. (A) indiquent que le candidat a droit à la préférence d'incapacité.

Les lettres S.A.O. (B) indiquent que le candidat a droit à la préférence accordée aux anciens combattants.

Technicien adjoint, classe 2 (Hématologie, bactériologie, biochimie, sérologie, parasitologie, histologie et pathologie générale) District de Toronto du ministère des Affaires des anciens combattants.

Fisher, Jack Sutherland, S.A.O. (B), Toronto, Ont.

Technicien adjoint, classe 3 (Hématologie, bactériologie, biochimie, sérologie, parasitologie, histologie et pathologie générale) district de Winnipeg du ministère des Affaires des anciens combattants.

Wade, Eunice Winnifred, Winnipeg, Man.

Concierger, classe 1, Swift Current, Sask., ministères du Gouvernement.

Laing, David Burnett, S.A.O. (B), Swift Current, Sask.

Concierger, classe 3, Vernon, C.-B., ministères du Gouvernement.

McLean, Duncan Roderick, S.A.O. (B), Vernon, C.-B.

Garratt, Samuel Polson, S.A.O. (B), Vernon, C.-B.

Préposé à la citoyenneté, classe 2 (Recherches) Ottawa, Secrétariat d'Etat.

Storey, Merle Secord, Toronto, Ont.

Commis, classe 2, ministères du Gouvernement à Ottawa et dans divers centres du Canada. Liste supplémentaire.

McCormick, Mona Lucinda, Sydney Mines, N.-E.

Commis, classe 2A, Ottawa, ministères du Gouvernement. Liste supplémentaire.

Patchell, Edward Ernest, S.A.O. (A), Londres, Angleterre.

Marion, Joseph Arthur E., S.A.O. (B), Cyrville, Ont.

Limebeer, Robert Edward, S.A.O. (B), Guelph, Ont.

North, Enid Maud Elizabeth, Thorold, Ont.

Paquin, Pauline-Clémentine-Pilon, Billings Bridge, Ont.



Commis, classe 3, ministères du Gouvernement.  
Liste supplémentaire.

Bédard, Ernest, Ottawa, Ont.  
Robertson, Christena Margaret, Ottawa, Ont.

Commis des travaux, classe 2, ministères des Travaux publics, Saint-Jean, Terre-Neuve.

Bussey, Jacob, S.A.O. (B), Port-de-Grave, Terre-Neuve.  
Way, Eugene Victor, Saint-Jean, T.-N.

Commis des travaux, classe 4, Saint-Jean, Terre-Neuve, ministère des Travaux publics, Terre-Neuve.

Dawe, William Albert, Saint-Jean, T.-N.  
Pye, John William, Saint-Jean T.-N.  
Strong, Chester George, Saint-Jean, T.-N.  
Pearce, Sydney Watson, Saint-Jean, T.-N.  
Bragg, James A., Saint-Jean, T.-N.

Diététicienne, classe 1, districts de Regina et de Saskatoon du ministère des Affaires des anciens combattants. (Vacance actuelle à Saskatoon, Sask.)  
Bethune, Denise Margaret, Saskatoon, Sask.

Diététicienne, classe 1, femme, district de Toronto du ministère des Affaires des anciens combattants.  
Liste supplémentaire.

McCormick, Kathleen Starr, Toronto, Ont.

Diététicienne, classe 1, Winnipeg, Man., ministère des Affaires des anciens combattants.

Moore, Margaret Christine, Winnipeg, Man.  
Ross, Mary Joan Alexander, Winnipeg, Man.  
Pawlitza, Vera Rose, Winnipeg, Man.  
Johnston, Alice May, St-Vital, Man.

Diététicienne, classe 1, Winnipeg, Man., ministère des Affaires des anciens combattants. Liste supplémentaire.

Gemmill, Elizabeth Helen, Tuxedo, Man.

Pompiers, Nouvelle-Ecosse, ministère de la Défense nationale en divers centres. Liste supplémentaire.

Grant, John Creighton, S.A.O. (B), Halifax, N.-E.

Commis des postes junior, Magog, P.Q., ministère des Postes.

\*\*L'Heureux, Joseph-Gabriel-A., Magog, P.Q.  
\*\*Moquin, Léonard-Roger, Magog, P.Q.  
Gosselin, Joseph-Evangéliste-Hervé-R., Magog, P.Q.

Charlebois, Normand-Raymond, Magog, P.Q.

\*\*Indique que les candidats ont aussi établi leur compétence comme commis des postes.

Commis des postes junior, Melfort, Sask., ministère des Postes. Liste supplémentaire.

\*\*Kinakin, Frederick James, Saskatoon, Sask.

\*\*Indique que le candidat a aussi établi sa compétence comme commis des postes.

Cuisinier d'hôpital, classe 1, district des pensions de Montréal, ministère des Affaires des anciens combattants.

\*Moquin, Louis-Raymond, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.

\*Allen, John, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.

\*Poitras, Jules, S.A.O. (B), St-Hyacinthe, P.Q.

Carconi, Tony, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.

Duffy, William James, S.A.O. (B), Côte-St-Paul, P.Q.

Parker, Eldred Osgood, S.A.O. (B), Eastman, P.Q.

Williams, Harry, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.

Régner, Joseph, Montréal, P.Q.

\*Joncas, Armand-Roland, St-Hyacinthe, P.Q.

\*Sabourin, Laurier-André, Montréal, P.Q.

\*St-Onge, Lorenzo, Montréal, P.Q.

Santoire, Léopold, St-Hyacinthe, P.Q.

\*†Beaudin, Alvares, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.

\*Indique que le candidat est bilingue.

†Indique que le candidat n'a pas résidé dans la localité toute l'année précédente.

Cuisinier d'hôpital, classe 2, district de Montréal du ministère des Affaires des anciens combattants.

McLeod, John, S.A.O. (A), Montréal, P.Q.

McHardy, William T., S.A.O. (B), Montréal, P.Q.

Ramsay, Andrew Carin McN., S.A.O. (B), Pointe Claire, P.Q.

\*Martin, J.-Lucien-Thomas, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.

Goudreau, Léopold, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.

Evrard, Alfred-Louis-Noël, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.

Gallehew, John Edward, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.

Hutcheson, Annie (Mme), Montréal, P.Q.

Régner, Joseph, Montréal, P.Q.

Gladu, Sosthène, St-Hyacinthe, P.Q.

†McKinnon, William Joseph, S.A.O. (A), Montréal, P.Q.

†\*Pouliot, Maurice, S.A.O. (A), St-François de Sales, P.Q.

\*Indique que le candidat est bilingue.

†Indique que le candidat n'a pas résidé dans la localité toute l'année précédente.

Cuisinier d'hôpital, classe 2, Toronto, Ontario, Ministère des Affaires des anciens combattants.

Ferrier, Joseph Harold W., S.A.O. (A), Toronto, Ont.

Murray, James Harvey, S.A.O. (B), Toronto, Ont.

Edney, John Frederick, S.A.O. (B), Toronto, Ont.

Smith, Daniel Tumelty, S.A.O. (B), Toronto, Ont.

Sutherland, James Finlayson, S.A.O. (B), Etobicoke, Ont.

Taber, Harry P., S.A.O. (B), Toronto, Ont.

Smith, Donald Alexander, S.A.O. (B), Toronto, Ont.

Lewis, Victor Gregory, S.A.O. (B), Toronto, Ont.

Austin, George, S.A.O. (B), Richvale, Ont.

Dawson, Arthur Ronald, S.A.O. (B), Toronto, Ont.

Tanner, Michael William, S.A.O. (B), Toronto, Ont.

Varley, Edward George, S.A.O. (B), Toronto, Ont.

McGowan, James Leslie, S.A.O. (B), Toronto, Ont.

Bailey, William Walter, S.A.O. (B), Toronto, Ont.

Nealon, James, S.A.O. (B), Toronto, Ont.

Wilton, Charles James, S.A.O. (B), Lansing, Ont.

Cuisinier d'hôpital, classe 3, Toronto, Ontario, ministère des Affaires des anciens combattants.

Ferrier, Joseph Harold W., S.A.O. (A), Toronto, Ont.

Murray, James Harvey, S.A.O. (B), Toronto, Ont.

Edney, John Frederick, S.A.O. (B), Toronto, Ont.

Smith, Daniel Tumelty, S.A.O. (B), Toronto, Ont.

Taber, Harry P., S.A.O. (B), Toronto, Ont.  
 Smith, Donald Alexander, S.A.O. (B), Toronto, Ont.  
 Lewis, Victor Gregory, S.A.O. (B), Toronto, Ont.  
 Austin, George, S.A.O. (B), Richvale, Ont.

Infirmière d'hôpital, classe 2, ministère des Affaires des anciens combattants, Calgary, Alberta.  
 Torrance, Marion Jean, Calgary, Alberta.  
 Chapman, Joyce Ella Lillian, Calgary, Alberta.  
 Smith, Isabel Elizabeth, Calgary, Alberta.

Infirmière d'hôpital, classe 2, province de Nouvelle-Ecosse, ministère des Affaires des anciens combattants.

Gunn, Sarah Ethel, Aberdeen, N.-E.

†Hubbard, Marguerite Emily, Brook, N.-E.

†Indique que la candidate n'a pas résidé dans la localité toute l'année précédente.

Facteur, Chilliwack, C.-B., ministère des Postes. Liste supplémentaire.

Sagert, Clarence, S.A.O. (B), Chilliwack, C.-B.

Facteur, Kenora, Ont., ministère des Postes. Liste supplémentaire.

King, John Thomas, S.A.O. (B), Kenora, Ont.

Facteur, Victoria, C.-B., Ministère des Postes.

Stillwell, A. T., S.A.O. (A), Victoria, C.-B.

Braidwood, R. E., S.A.O. (B), Victoria, C.-B.

Mall, L. F., S.A.O. (B), Victoria, C.-B.

Newell, L. A., S.A.O. (B), Victoria, C.-B.

Phillips, J., S.A.O. (B), Victoria, C.-B.

Gardner, A. F., S.A.O. (B), Victoria, C.-B.

Heath, G. H. D., S.A.O. (B), Victoria, C.-B.

Cowan, K. G., S.A.O. (B), Victoria, C.-B.

Edwards, G. E., S.A.O. (B), Victoria, C.-B.

Kay, E. B., S.A.O. (B), Victoria, C.-B.

Shirley, H., S.A.O. (B), Victoria, C.-B.

Fletcher, R., S.A.O. (B), Victoria, C.-B.

Baxter, J., S.A.O. (B), Victoria, C.-B.

Conrad, G. M., S.A.O. (B), Victoria, C.-B.

Persson, M. H., S.A.O. (B), Victoria, C.-B.

Hawkins, D. E., S.A.O. (B), Victoria, C.-B.

Albion, T. G., S.A.O. (B), Victoria, C.-B.

McLean, L., S.A.O. (B), Victoria, C.-B.

Wilmot, A. C., S.A.O. (B), Victoria, C.-B.

Nagy, Z. D., S.A.O. (B), Victoria, C.-B.

Mahoney, L., Victoria, C.-B.

Priestley, K. L., Victoria, C.-B.

Palmer, J. C., Victoria, C.-B.

Currie, R. J., Victoria, C.-B.

MacLean, D. E., Victoria, C.-B.

Hilton, W. R., Colquitz, C.-B.

Thomas, J. F., Victoria, C.-B.

Watson, W. R., Victoria, C.-B.

Hartnell, C. A., Victoria, C.-B.

†Smart, E. Q., S.A.O. (B), Victoria, C.-B.

\*†St-Arnault, H. J., S.A.O. (B), Victoria, C.-B.

†Cleasby, W. A., S.A.O. (B), Victoria, C.-B.

†Worsley, F. L., S.A.O. (B), Victoria, C.-B.

†Indique que le candidat n'a pas résidé dans la localité toute l'année précédente.

\*Indique que le candidat est bilingue.

Facteur, Victoria, C.-B., ministère des Postes. Liste supplémentaire.

Fletcher, Edmund Andrew Thomas, S.A.O. (B), Victoria, C.-B.

Facteur et chargeur des postes, Montréal, P.Q., ministère des Postes. Liste supplémentaire.

Decoste, Joseph-Noël-Roland, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.

Facteur et chargeur des postes, Montréal, P.Q., ministère des Postes. Liste supplémentaire.

Rivest, J. M. Albert, S.A.O. (B), Outremont, P.Q.

Liste par ordre alphabétique des candidates qui ont subi avec succès l'examen établissant la compétence comme commis, classe 2A, par tout le Dominion. (Supplémentaire).

Madore, Jeannette-Marie (Mme), Ottawa, Ont.

Monté, Germaine, Montréal, P.Q.

Chargeur des postes, Victoria, C.-B., ministère des Postes.

Anderson, George Sofus, S.A.O. (B), Salt Spring Isl., C.-B.

Persson, Mangus Herman, S.A.O. (B), Victoria, C.-B.

Phillips, John, S.A.O. (B), Victoria, C.-B.

Flindell, Leonard, S.A.O. (B), Victoria, C.-B.

Conrad, George Morris, S.A.O. (B), Victoria, C.-B.

Kay, Ernest Bentley, S.A.O. (B), Victoria, C.-B.

Albion, Thomas Grimshaw, S.A.O. (B), Victoria, C.-B.

Wilmot, Archibald Campbell, S.A.O. (B), Victoria, C.-B.

Baxter, James, S.A.O. (B), Victoria, C.-B.

Hawkins, Douglas Ernest, S.A.O. (B), Victoria, C.-B.

Hilton, William Robert, Colquitz, C.-B.

Watson, William Roland, Victoria, C.-B.

Currie, Richard John, Victoria, C.-B.

Priestley, Kenneth Lancelot, Victoria, C.-B.

†Philp, Earl Hugh, Victoria, C.-B.

†Indique que le candidat n'a pas résidé dans la localité toute l'année précédente.

Messenger, Halifax, N.-E., ministères du Gouvernement. Liste supplémentaire.

MacIsaac, John Donald, S.A.O. (B), Halifax, N.-E.

Préposé de machines de bureau, classe 1, ministères du gouvernement à Ottawa et en divers centres du Canada.

Dyer, J. J., S.A.O. (A), Winnipeg, Man.

Charzewsky, F., S.A.O. (A), Winnipeg, Man.

Mitchell, F. G., S.A.O. (B), Ottawa, Ont.

Holtlander, G. A., Dawson Creek, C.-B.

MacLennan, M. E., Ottawa, Ont.

Hébert, T., Montréal, P.Q.

\*Lavallée, M.-J., Montréal, P.Q.

Williams, E. F., Vancouver, C.-B.

Harris, M. P., Fort William, Ont.

Kukta, N. A. K., Overbrook, Ont.

\*Lapointe, M.-M.-L., Montréal, P.Q.

Raine, L. M., Armdale, N.-E.

Scanlon, H. W., Ottawa, Ont.

Brie, I., Montréal, P.Q.

\*Petitpas, P.-Y., Montréal, P.Q.

Bogart, C., Hurdman's Bridge, Ont.

Brooks, J. A., Ottawa, Ont.

\*Martin, M.-S.-L., Eastview, Ont.

Brulé, L.-A., Billings Bridge, Ont.

Rycroft, B. R., Vancouver-Nord, C.-B.

Houle, A.-F., Ottawa, Ont.

Hyndman, J. E., Billings Bridge, Ont.

Moir, E. A., Ottawa, Ont.

Whitehead, E. L., Toronto, Ont.

\*Pigeon, J.-M., Rockland-Est, Ont.

Leclaire, S.-E., Ottawa, Ont.

Barnowsky, M. A., Vancouver, C.-B.

Said, R. M., Ottawa, Ont.

\*Lachance, J., Ottawa, Ont.

\*Crépin, A., Château-Richer, P.Q.

\*Bélanger, R., Québec, P.Q.



Scharfe, F. A., Gatineau-Mills, P.Q.

\*Marleau, M.-G.-M., Hull, P.Q.

\*Joanisse, F., Ottawa, Ont.

Brown, I. C., Ottawa, Ont.

\*Demers, M.-C., Hull, P.Q.

\*Jolicœur, M., Montréal, P.Q.

Labbé, J.-G., Québec, P.Q.

\*Latulippe, A., Ottawa, Ont.

Brownlee, S. F., Ottawa, Ont.

\*Samson, A., Québec, P.Q.

\*O'Neill, A., Montréal, P.Q.

\*Lagueux, P.-C., Montréal, P.Q.

\*Osborne, M. R., Wrightville, P.Q.

‡Laplante, A.-M., Ottawa, Ont.

‡Graziadei, L., Ottawa, Ont.

‡Bessette, A., Montréal, P.Q.

‡O'Connell, S. I., Ottawa, Ont.

\*Vaux, R., Ottawa, Ont.

‡Davis, P. E., Ottawa, Ont.

‡Butler, N., Billings Bridge, Ont.

‡Bole, R. I., Ottawa, Ont.

\*Couture, D.-M., Hull, P.Q.

‡Grenier, I.-J., Ottawa, Ont.

\*Legault, J.-C.-J., Ottawa, Ont.

‡Freed, P. E., Eastview, Ont.

\*BrazEAU, G.-A., Rockland, Ont.

\*Jodoin, V.-E., Ottawa, Ont.

‡Legault, E.-I., Ottawa, Ont.

‡Draper, M.-A., Ottawa, Ont.

‡Currie, B., Ottawa, Ont.

\*Cyr, E., Ottawa, Ont.

‡Pilon, M., Hull, P.Q.

\*Carrière, H.-Y.-M., Ottawa, Ont.

‡Tomlinson, H. J. M., Ottawa, Ont.

‡Western, R. M., Eastview, Ont.

\*Beauchamp, L., Hull, P.Q.

‡Stoddart, B. J., Ottawa, Ont.

\*Huneault, A.-B.-M., Ottawa, Ont.

‡Evans, H. M. M., Ottawa, Ont.

\*Indique que le candidat est bilingue.

‡Indique que le candidat dépasse l'âge préféré.

‡Indique que le candidat n'a pas atteint l'âge préféré.

Préposé de machines de bureau, classe 1, Ottawa et divers centres du Canada. Liste supplémentaire.

Hall, James Stanley, S.A.O. (A), Halifax, N.-E.

Lavergne, Gaston-Rodolphe, S.A.O. (B), Ottawa, Ont.

Séguin, J.-J.-R.-Paul, S.A.O. (B), Ottawa, Ont.

Stephens, Lancelot William, S.A.O. (B), Winnipeg, Man.

Corneau, Lionel, S.A.O. (B), Hull, P.Q.

†Mossing, Reeta May (Mme), Burnaby, C.-B.

Paquet, Paulette, Montréal, P.Q.

Nadeau, Anthony, Québec, P.Q.

Labonté, Gerald Walter, Ottawa, Ont.

†Indique que la candidate est admissible à un emploi temporaire seulement.

Préposés de machines de bureau, classe 2A, ministères du Gouvernement à Ottawa et divers centres du Canada.

Rosine, R. S., S.A.O. (A), Rivercrest, Man.

Whan, H. J., S.A.O. (A), Kingston, Ont.

James, T. G., S.A.O. (A), Toronto, Ont.

Webb, L. P., S.A.O. (A), Victoria, C.-B.

Ball, F. C., S.A.O. (B), Ottawa, Ont.

\*Latour, J. L., S.A.O. (B), Hull, P.Q.

Franey, E. J., S.A.O. (B), Ottawa, Ont.

Noble, R. W., S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.

Walling, G. M., S.A.O. (B), Québec, P.Q.

\*Imlah, F., S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.

\*Gagnon, J.-M.-E., S.A.O. (B), Ottawa, Ont.

Stethem, R. S., S.A.O. (B), Ottawa, Ont.

Bowen, W. O., S.A.O. (B), Ottawa, Ont.

Ellis, E. J., Vancouver-N., C.-B.

\*Jubainville, H.-M.-M., St-Pierre, P.Q.

\*Going, P. K., Ottawa, Ont.

Roy, M., Montréal, P.Q.

\*Goulet, T., Québec, P.Q.

Young, E. K., Regina, Sask.

\*Simard, J.-A.-P., Eastview, Ont.

\*Lamontagne, M.-M., Montréal, P.Q.

McDonald, I. M., Vancouver, C.-B.

Carlson, E. E., Saskatoon, Sask.

Tubman, L. R., Ottawa, Ont.

Marshall, I. R., Vancouver, C.-B.

Sims, W. G., Ottawa, Ont.

Keough, E. A., Ottawa, Ont.

Williams, E. F., Vancouver, C.-B.

Makarenko, E., Vancouver, C.-B.

Guthrie, L. F., Edmonton, Alb.

Woods, M. M., Vancouver-N., C.-B.

Kukta, N. A. K., Overbrook, Ont.

Cassey, M. E., Vancouver, C.-B.

Craig, G. J., Ottawa, Ont.

\*Dupont, J.-A.-J., Hull, P.Q.

Richardson, J. E., Ottawa, Ont.

\*Boisvenue, F., Ottawa, Ont.

Harrison, T., Vancouver, C.-B.

\*Aubry, Mae, Ottawa, Ont.

\*Carrière, C. M. A., Ottawa, Ont.

\*Gagnon, J., Ottawa, Ont.

\*Gagnon, R., Hull, P.Q.

Maidens, L. J., Westboro, Ont.

O'Connor, D. S., Ottawa, Ont.

Raine, L. M., Armdale, N.S.

Scanlon, H. W., Ottawa, Ont.

Liss, E. C., Hamilton, Ont.

Brie, I., Montréal, P.Q.

Miller, M. J., Ottawa, Ont.

\*Valois, L. T., Ottawa, Ont.

Ethier, J. A., Eastview, Ont.

Cusson, A. T., Ottawa, Ont.

\*Donohue, M. E., Ottawa, Ont.

\*Ethier, M.-P.-C., Eastview, Ont.

\*Mitchell, B., Ottawa, Ont.

\*Paquette, M.-F.-J., Rockland-Est, Ont.

\*St-Pierre, M., Limbour, P.Q.

Benson, B., Toronto, Ont.

Pitcher, R. A., Ottawa, Ont.

Rycroft, B. R., Vancouver-Nord, C.-B.

Farrell, J. P., Ottawa, Ont.

Mulligan, A. M., Ottawa, Ont.

Moir, E. A., Ottawa, Ont.

Ross, M., Winnipeg, Man.

Liewicki, F., Winnipeg, Man.

Lidstone, I. M., Montréal, P.Q.

Marston, R. C., Ottawa, Ont.

\*Murtagh, M. G. A., Hull, P.Q.

\*Beaudry, L., Aylmer, P.Q.

\*Casey, M. D. E., Eastview, Ont.

Whitman, A. B., Halifax, N.-E.

\*BrazEAU, A., Rockland, Ont.

\*Michaud, M.-L.-E., Eastview, Ont.

Deschamps, R.-O., Ottawa, Ont.

Cook, M. M., Ottawa, Ont.

\*Mayrand, P.-M.-F., Hull, P.Q.

Butler, F. M., Ottawa, Ont.

Leclaire, S.-E., Ottawa, Ont.

Alley, E. T., Edmonton, Alb.

Murray, C. P., Ottawa, Ont.

\*Carrière, R., Ottawa, Ont.

Goldenberg, S., Ottawa, Ont.

Caller, M., Toronto, Ont.

Scharfe, B. A. P., Overbrook, Ont.

\*Cafferty, K. M., Hull, P.Q.

\*Yelle, J.-A.-M., Ottawa, Ont.

\*Major, J., Montréal, P.Q.

\*Chénier, G., Hull, P.Q.

Owens, K. C. A., Ottawa, Ont.

Rusheleau, J. J. H., Ottawa, Ont.

Wright, E. P., Cookstown, Ont.

Said, R. M., Ottawa, Ont.  
 McClelland, S. A., Aylmer-Est, P.Q.  
 Robertson, S. J., Ottawa, Ont.  
 Todd, A. E., Ottawa, Ont.  
 Richardson, B. M., Ottawa, Ont.  
 Wildman, G. E., Ottawa, Ont.  
 Little, B. T., Ottawa, Ont.

\*Lesage, R., Ottawa, Ont.

\*Philbert, A., Ottawa, Ont.

Brownlee, B. D., Ottawa, Ont.

\*Crépin, A., Château-Richer, P.Q.

\*Bélanger, R., Québec, P.Q.

\*Morin, R. A., Aylmer, P.Q.

\*Labelle, J.-A.-G., Ottawa, Ont.

\*Raymond, M.-R.-Y., Ottawa, Ont.

†August, E. M., Ottawa, Ont.

\*†Tourigny, S., Ottawa, Ont.

†Black, E. M., Ottawa, Ont.

†McCord, G. W., Ottawa, Ont.

\*†Simard, P. H., Québec, P.Q.

†Grenier, I.-J., Ottawa, Ont.

\*†Bambrick, J. (Mme), Chelsea, P.Q.

\*†Boivin, M.-Y., Ottawa, Ont.

†Pyper, M. I. (Mme), Veuve de guerre, Vancouver, C.-B.

†Hynes, C. P., Halifax, N.-E.

††Kilshaw, M. W., Toronto, Ont.

\*Indique que le candidat est bilingue.

†Indique que le candidat dépasse l'âge préféré.

††Indique que le candidat n'a pas résidé cinq ans au Canada. Mis sur la liste en vertu de l'article 11 des règlements du service civil.

Préposé de machines de bureau, classe 2A, à Ottawa, et en divers centres du Canada, ministères du Gouvernement. Liste supplémentaire.

Thompson, Max Lee Andrew, S.A.O. (A), Victoria, C.-B.

Brown, Florence-Rachel, Toronto, Ont.

Opérateur de T.S.F. (Junior) division centrale, ministère des Transports.

†Kelly, Richard Francis, Winnipeg, Man.

†Indique que le candidat n'a pas résidé dans la localité toute l'année précédente.

Technicien en radio (Technicien, classe 2), provinces Maritimes, Gendarmerie royale du Canada. NOTA: La préférence dans les nominations sera accordée aux candidats compétents qui résident dans la province où se présente la vacance.

Gillis, Clarence Dixon, Halifax, N.-E.

Armstrong, Murray Delbert, Halifax, N.-E.

Trohon, Bernard Lawrence, Saint John, N.-B.

Mécanicien de machines fixes (Chauffage ou électricité) classe 4, ministères du Gouvernement.

Clarke, Leo John, Saint-Jean, Terre-Neuve.

Mécaniciens de machines fixes (Chauffage ou électricité) classe 4, Nouvelle-Ecosse, ministères du Gouvernement.

Tordoff, Harry, S.A.O. (B), Halifax, N.-E.

David, William Rowland, S.A.O. (B), Dartmouth, N.-E.

Adams, Ernest Hamilton, S.A.O. (B), Port Wallis, N.-E.

Burt, Harvey Reginald, S.A.O. (B), Halifax, N.-E.

Westbury, Robert John, S.A.O. (B), Sydney, N.-E.

Carpenter, Cecil Albert, Tufts Cove, N.-E.

Sténographe, classe 2A, Moncton, N.-B., ministères du Gouvernement.

Bowser, Julia Clare, Moncton, N.-B.

Peters, Jean Cameron, Moncton, N.-B.

Duffy, Dorothy Blanche, Moncton, N.-B.

Sténographe, classe 2A, Saint-Jean, Terre-Neuve, ministères du Gouvernement.

Cocker, Iris Emily, Saint-Jean, Terre-Neuve.

††Davidson, Margaret Masson, Saint-Jean, Terre-Neuve.

††Indique que la candidate n'a pas résidé cinq ans au Canada. Mise sur la liste en vertu de l'article 11 des règlements du service civil.

Magasinier, classe 1, Hagersville, Ontario, ministère de la Défense nationale. Liste supplémentaire.

\*\*Soluk, Gregory, S.A.O. (B), Hamilton, Ont.

\*\*Indique que le candidat n'a pas résidé dans la localité toute l'année précédente.

Magasinier, classe 1, homme, Moncton, N.-B., ministères du Gouvernement.

Hope, Vincent Clinton, S.A.O. (A), Chartersville, N.-B.

Allen, Stanley William, S.A.O. (B), Moncton, N.-B.

Harvey, Cecil Ernest, S.A.O. (B), Moncton, N.-B.

Price, Harrison Alford, S.A.O. (B), Lower Coverdale, N.-B.

Léger, Gérald-Joseph, S.A.O. (B), Moncton, N.-B.

Leblanc, Aurèle-James, S.A.O. (B), Parkton, N.-B.

Sears, John Lennox, S.A.O. (B), Moncton, N.-B.

Hachey, Donald Vincent, S.A.O. (B), Moncton, N.-B.

Breau, Blair, S.A.O. (B), Dieppe, N.-B.

Mills, Ronald Douglas, S.A.O. (B), Dorchester Crossing, N.-B.

MacLean, Harry Hubert, Moncton, N.-B.

Lavoie, Aurèle-Andrew, Moncton, N.-B.

Moore, Robert William, Moncton, N.-B.

Quillian, Thomas Henry, Moncton, N.-B.

Crawford, Archibald Kenneth, Lewisville, N.-B.

MacInnis, William James, Lakeburn, N.-B.

Technicien, classe 1 (Gardien du bétail et des moutons) Ottawa, Division de la zootechnie, Service des fermes expérimentales, ministère fédéral de l'Agriculture.

Holt, Ronald Daniel, Ottawa, Ont.

Traceur, classe 1, Swift Current, Sask., service des fermes expérimentales, ministère fédéral de l'Agriculture.

Schatoski, Edward Leonard, Swift Current, Sask.

Dactylographe, classe 2A, Toronto, Ontario, ministères du Gouvernement.

Patridge, Daisy Frances, York Mills, Ont.

Amendola, Violet Helen Barbara, Toronto, Ont.

Stein, Avonne Dorothy, Toronto, Ont.

Clark, Arline Marager Margaret, Toronto, Ont.

Wagman, Dorothy, Toronto, Ont.

Clark, Doris Laurine, Toronto, Ont.

Foden, Thelma Rose, Toronto, Ont.

Lyman, Dorothea Beatrice, Toronto, Ont.

Tital, Frances, Toronto, Ont.

Gardien, Calgary, Alberta, ministères du Gouvernement.

Brydges, Godfrey Edwin, S.A.O. (A), Calgary, Alb.

Davitt, Thomas, S.A.O. (A), Calgary, Alb.

Evans, George Henry, S.A.O. (A), Calgary, Alb.

Smith, Alexander Brymer, S.A.O. (A), Calgary, Alb.

Turner, Marvin Percival, C., S.A.O. (A), Bowness, Alb.

Johnson, Fred Walter, S.A.O. (A), Calgary, Alb.

Glover, William, S.A.O. (B), Calgary, Alb.

Howell, Arthur, S.A.O. (B), Calgary, Alb.



Harris, Edwin John, S.A.O. (B), Calgary, Alb.  
Irvine, John Alexander, S.A.O. (B), Calgary, Alb.

Thomson, Alexander Budge, S.A.O. (B), Calgary, Alb.

Lloyd, Wyndham, Calgary, Alb.

\*Lindstrom, Hans Victor, S.A.O. (A), Calgary, Alb.

\*Clarke, Stewart Kenneth, S.A.O. (B), Calgary, Alb.

\*Bergan, Arthur, Calgary, Alb.

\*Indique que le candidat n'a pas résidé dans la localité toute l'année précédente.

Gardien, ministères du Gouvernement, Kamloops, C.-B.

Ferrier, James Norman, S.A.O. (A), Kamloops, C.-B.

Freathy, Ewart Francis, S.A.O. (B), Kamloops, C.-B.

Brett, Frederick James, S.A.O. (B), Kamloops, C.-B.

‡Mook, Peter, Kamloops, C.-B.

‡Indique que le candidat n'a pas résidé dans la localité toute l'année précédente.

Gardien, London, Ontario. Ministères du Gouvernement.

Kennedy, Cyril Gerald, S.A.O. (A), St. Thomas, Ont.

Watts, Arthur Edward, S.A.O. (A), London, Ont.

Bowler, Arthur, S.A.O. (A), London, Ont.

Mitchell, Robert Talmadge, S.A.O. (B), London, Ont.

Wright, Arthur, S.A.O. (B), London, Ont.

Harkness, Frederick Stuart, S.A.O. (B), London, Ont.

Bowers, Maurice David, S.A.O. (B), London, Ont.

Pack, Frederick George, S.A.O. (B), London, Ont.

Gardien, Ottawa, Ontario. Ministères du Gouvernement.

Bédard, Joseph-Arthur-R., S.A.O. (A), Ottawa, Ont.

Cronk, Clifford Charles, S.A.O. (A), Gatineau Mills, P.Q.

Gray, Trennick Alex., S.A.O. (A), Ottawa, Ont.

White, Robert James, S.A.O. (A), Ottawa, Ont.

Shore, George Joseph, S.A.O. (A), Ottawa, Ont.

Constantineau, Louis-W., S.A.O. (A), Aéroport Uplands, Ont.

Jenkins, Walter Leighton, S.A.O. (A), Uplands, Ont.

Pichette, Joseph-Fernand, S.A.O. (B), Hull, P.Q.

Knox, Frank, S.A.O. (B), Ottawa, Ont.

Scharf, Joseph Bert, S.A.O. (B), Ottawa, Ont.

Connelly, Walter, S.A.O. (B), Ottawa, Ont.

Ingram, William John, S.A.O. (B), Ottawa, Ont.

MacDonald, John Hugh, S.A.O. (B), Ottawa, Ont.

Martin, Fardina, S.A.O. (B), Ottawa, Ont.

Summers, Mark, S.A.O. (B), Ottawa, Ont.

Dumont, Camille, S.A.O. (B), Ottawa, Ont.

Freedman, Mark, S.A.O. (B), Ottawa, Ont.

Trudeau, Robert-C., S.A.O. (B), Ottawa, Ont.

Holt, Francis W., S.A.O. (B), Ottawa, Ont.

Quellette, Conrad, S.A.O. (B), Ottawa, Ont.

Campbell, Lloyd Mills, S.A.O. (B), Ottawa, Ont.

Andrew, Thomas, S.A.O. (B), Westboro, Ont.

Kealey, Arthur Joseph, S.A.O. (B), Ottawa, Ont.

Brazier, Richard John, S.A.O. (B), B. de P.

Forbes, Ont.

Aubin, Bernard, S.A.O. (B), Aylmer, P.Q.

Demers, Eugène-René-J., S.A.O. (B), Hull, P.Q.

Lacroix, Oscar-Emile, S.A.O. (B), Ottawa, Ont.

Proulx, Jean-Félix, S.A.O. (B), Ottawa, Ont.

Pantelimon, James, S.A.O. (B), Ottawa, Ont.

Labonté, Jean-Paul, S.A.O. (B), Hull, P.Q.

Murphy, Fred Benard, S.A.O. (B), Ottawa, Ont.

Savard, Armand, S.A.O. (B), Ottawa, Ont.

Steen, Alexander R., S.A.O. (B), Ottawa, Ont.

Chambers, Garnet Whitney, S.A.O. (B), Ottawa, Ont.

Lamoureux, Royal, S.A.O. (B), Ottawa, Ont.

Larocque, Edouard, S.A.O. (B), Ottawa, Ont.

Plunkett, William James, S.A.O. (B), Ottawa, Ont.

Blanchard, Albert Joseph, S.A.O. (B), Ottawa, Ont.

Guertin, Gérard-Robert-R., S.A.O. (B), Ottawa, Ont.

Sabourin, Cléophas, S.A.O. (B), Ottawa, Ont.

O'Brien, Thomas, S.A.O. (B), Ottawa, Ont.

‡‡Urquhart, Gordon John, S.A.O. (A), Ottawa, Ont.

‡‡Hyde, James Joseph, S.A.O. (B), Ottawa, Ont.

‡‡Nixon, James Ewart, S.A.O. (B), Ottawa, Ont.

‡‡Indique que le candidat n'a pas résidé dans la localité toute l'année précédente.

Opérateur de rayons-X, classe 1, Toronto, Ontario, ministère des Affaires des anciens combattants.

King, Albert Arthur, Weston, Ont.

Par ordre de la Commission,

R. MORGAN,  
Secrétaire.

Ottawa, le 31 octobre 1949.

45-1

#### SERVICE CIVIL DU CANADA

CONFORMÉMENT à l'article 32 de la *Loi du service civil*, qui veut qu'un avis de chaque examen soit publié dans la *Gazette du Canada*, la Commission du service civil annonce les examens suivants qui sont actuellement en marche.

Un contremaître adjoint de la lithographie, \$1.58 par heure, plus \$5.00 par semaine, des pressiers lithographiques, classe 2 (plus de 22" x 34"), \$1.58 par heure, des pressiers lithographiques, classe 1 (22" x 34" ou moins), \$1.45 par heure, et un pressier lithographique adjoint (Offset), \$1.15 par heure, pour le Département des impressions et de la papeterie publiques à Ottawa, Ont. Concours ouvert aux résidents compétents du Dominion du Canada. Les délais d'inscription expirent le 12 novembre 1949.

*Qualités requises: (Contremaître adjoint de la lithographie)*—Au moins trois années d'expérience comme compagnon dans une partie du travail lithographique qui relève habituellement du service de préparation des plaques ou d'un atelier de presse; cette expérience doit avoir été acquise dans un atelier d'impression approprié; la préférence sera accordée à ceux qui auront de l'expérience comme surveillant dans l'un des emplois susdits; on exige une connaissance approfondie du travail qui exige de la surveillance; aptitude reconnue pour la surveillance; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant.

*(Pressiers lithographiques, classes 1 et 2)*—Apprentissage complet dans cette partie du travail lithographique; la formation acquise à la suite de l'apprentissage ou toute expérience subséquente doit avoir été obtenue dans un atelier d'impression approprié; état physique satisfaisant; qualités personnelles appropriées.



(*Pressier lithographique adjoint*)—Au moins trois années d'expérience dans une salle de presse lithographique à accomplir certains des travaux de la position; la préférence sera accordée à ceux qui auront de l'expérience dans du travail de presse propre à assurer au titulaire la possibilité d'être considéré pour une promotion éventuelle; état physique satisfaisant; qualités personnelles appropriées.

Des adjoints, agence indienne, classe 1, pour le ministère des Mines et Ressources, dans la province de la Colombie-Britannique. \$1,620-\$1,920 pour certaines positions, et l'on accordera une allocation pour le logement, le chauffage et l'éclairage, au comptant ou en espèces, en plus du traitement de base. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident dans la province de la Colombie-Britannique. Les délais d'inscription expirent le 15 novembre 1949.

*\*Qualités requises:* a) Degré d'école supérieure (H.S.) et de préférence, une formation additionnelle en agriculture ou en sylviculture; expérience récente et bonne connaissance pratique, ou formation plus avancée en agriculture, en élevage, en pêche commerciale, en sylviculture, etc.; connaissance suffisante des pratiques de bureau; expérience satisfaisante générale en affaires; aptitude à établir des relations heureuses avec les Indiens; aptitude à surveiller et diriger le travail des autres; aptitude à surveiller la construction et le maintien des routes et des édifices, les systèmes d'irrigation et autres améliorations; agir en qualité de conseiller auprès des Indiens pour régler leurs problèmes domestiques, sociaux et commerciaux; aptitude à maintenir des dossiers et à préparer des rapports et des recommandations; intégrité; état physique satisfaisant; qualités personnelles appropriées.

b) Instruction élémentaire; plusieurs années d'expérience dans le pilotage de petits navires le long de la côte de la Colombie-Britannique; expérience approfondie du fonctionnement et de l'entretien des moteurs diesel et à essence et autre matériel d'embarcation; bonne connaissance des risques de la navigation, de la marée, etc., le long de la côte de la Colombie-Britannique; aptitude à maintenir des dossiers et à rédiger des rapports; intégrité; état physique satisfaisant; qualités personnelles appropriées. *Nota:* Sous réserve de la préférence accordée aux anciens combattants, la préférence en cas de nomination sera donnée à un Indien qui possède les qualités requises.

Des concierges, pour le ministère de la Défense nationale, à Pembroke, Ont. \$1,200-\$1,500 (Classe 1) et \$1,560-\$1,800 (Classe 2), moins la valeur du logement, si l'on y pourvoit. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident à Pembroke, Ont., et dans la localité. Les délais d'inscription expirent le 10 novembre 1949.

*\*Qualités requises: (Classe 1)*—Instruction élémentaire; aptitude reconnue à conserver l'édifice et les lieux propres et en ordre; savoir comment manœuvrer un système de chauffage peu compliqué; connaissance élémentaire de l'usage des outils manuels ordinaires et habileté suffisante dans les réparations ordinaires à faire à l'édifice et au matériel qui y est contenu, ou tout autre travail manuel; état physique satisfaisant.

(*Classe 2*)—Instruction élémentaire; au moins une à deux années d'expérience connexe dans un emploi de concierge, y compris la charge d'un système de chauffage peu compliqué n'exigeant

pas un certificat de mécanicien de machines fixes ou de préposé aux machines; connaissance élémentaire de l'usage des outils manuels ordinaires et habileté suffisante dans les réparations ordinaires à faire à l'édifice et au matériel qui y est contenu, ou tout autre travail manuel; état physique satisfaisant. *Nota:* Pour les positions au ministère de la Défense nationale, ce ministère n'acceptera pas un titulaire qui n'aura pas acquis une expérience raisonnable dans les forces armées.

Des menuisiers, des électriciens, des plombiers, des ajusteurs de tuyaux, des poseurs de tuyaux, des tôliers, des machinistes et des plâtriers (Ouvriers d'entretien, classe 2), \$2,160-\$2,460, et des peintres (Ouvriers d'entretien, classe 1), \$1,980-\$2,220, pour le ministère des Affaires des anciens combattants à Montréal, P.Q. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident dans le district de Montréal du ministère des Affaires des anciens combattants. Les délais d'inscription expirent le 10 novembre 1949.

*\*Qualités requises:* Au moins trois années d'expérience comme compagnon artisan; aptitude à la surveillance; état physique satisfaisant.

Un contremaître des gardiens de barrage, bilingue, pour le ministère des Travaux publics à Angliers, P.Q. \$1,860-\$2,160 par année. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident à Angliers, P.Q., et dans la localité, dans les provinces d'Ontario et de Québec. Les délais d'inscription expirent le 10 novembre 1949.

*\*Qualités requises:* Instruction élémentaire; quelques années d'expérience comme gardien de barrage et (ou) une connaissance de la construction d'une digue; aptitude à faire et à surveiller les menues réparations; aptitude à la surveillance; être digne de confiance; bonne vue; état physique satisfaisant; une connaissance suffisante du français et de l'anglais pour remplir les fonctions de la position.

Des préposés aux pêcheries, classe 1, pour le ministère des Pêcheries, dans la province d'Ontario, les provinces des Prairies et les Territoires du Nord-Ouest. \$2,160-\$2,580 par année. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident dans les provinces d'Ontario, Alberta, Saskatchewan, Manitoba et dans les Territoires du Nord-Ouest. Les délais d'inscription expirent les 12 et 15 novembre 1949, respectivement.

*\*Qualités requises:* Degré d'école supérieure (H.S.); des points additionnels seront accordés pour une expérience se rapportant au travail à exécuter; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant; dans certains cas, aptitude à manœuvrer des petites embarcations dans diverses circonstances et conduire au besoin une automobile.

Un préposé aux pêcheries, classe 6, pour le ministère des Pêcheries, à Winnipeg, Man. \$3,780-\$4,080 par année. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident dans les provinces d'Alberta, Saskatchewan et Manitoba. Les délais d'inscription expirent le 15 novembre 1949.

*\*Qualités requises:* Degré d'une école supérieure (H.S.); expérience étendue et responsable et une bonne connaissance des pêcheries des provinces; quelques années d'expérience comme employé senior dans l'administration des lois et règlements des pêcheries; aptitude exécutive prouvée; entregent et aptitude à parler en public; qualités personnelles appropriées.



Un toxicologue industriel (Chimiste), pour le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social à Ottawa, Ont. \$4,440-\$5,040 par année. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident dans le Dominion du Canada. Les délais d'inscription expirent le 15 novembre 1949.

*\*Qualités requises:* Grade conféré par une université reconnue avec spécialisation en chimie; formation postuniversitaire et de préférence un doctorat en science; quelques années d'expérience dans du travail de recherche se rattachant aux fonctions de la position; compétence administrative; qualités personnelles appropriées et état physique satisfaisant.

Des adjoints de laboratoire (Technicien adjoint, classe 1), pour le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social à Halifax, N.-E. \$1,500-\$1,800 par année. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident à Halifax, N.-E., et dans la localité. Les délais d'inscription expirent le 10 novembre 1949.

*\*Qualités requises:* Instruction élémentaire avec points additionnels pour une formation plus avancée; de préférence, une certaine expérience de laboratoire ou dans du travail de même nature; de préférence, une certaine connaissance des méthodes ou des pratiques de laboratoire; aptitude à faire des travaux de manipulation; aptitude à comprendre et à mettre à exécution des instructions orales et écrites; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant.

Des aides d'entretien (électriciens, menuisiers et ajusteurs de tuyaux), pour le ministère des Affaires des anciens combattants à Montréal, P.Q. \$1,620-\$1,920 par année. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident dans le district de Montréal du ministère des Affaires des anciens combattants. Les délais d'inscription expirent le 10 novembre 1949.

*\*Qualités requises:* Deux ans d'expérience comme apprenti ou aide d'un compagnon artisan; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant.

Des commis des postes, hommes, pour le Service postal du Canada à Fort Frances, Ont. \$1,620-\$2,340 par année. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident à Fort Frances, Ont., et dans la localité. Les délais d'inscription expirent le 10 novembre 1949.

*Qualités requises:* Instruction élémentaire; au moins deux années d'école supérieure (H.S.) sont recommandables; bonne connaissance des villes et villages du Canada ainsi que des moyens de transport; tact et courtoisie; intégrité; vivacité d'esprit; aptitude à la concentration; bonne mémoire; bonnes manières; état physique satisfaisant et surtout bonne vue.

NOTA: Une instruction plus avancée sera d'un grand avantage pour la promotion. \*\*Sauf dans le cas de ceux qui ont droit à la préférence accordée aux anciens combattants, les candidats doivent être entre les âges de 18 et 35 au dernier jour fixé pour la réception des demandes d'inscription.

Des maîtres de poste, pour Service postal du Canada (ministère des Postes) à Innisfail et à Barons, Alb. \$2,580-\$2,880 et \$1,980-\$2,280 par année, respectivement. Concours ouvert aux clients du bureau de poste d'Innisfail et de Barons, Alb. Les délais d'inscription expirent le 7 novembre 1949.

*Qualités requises:* Instruction élémentaire; tact et entregent; probité et bonne connaissance de la tenue des registres et du maniement des

deniers; aptitude à la surveillance; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant. \*\*Le ministère des Postes ne considérera pas les candidats âgés de plus de soixante ans comme admissibles à cet emploi, à moins qu'il n'y ait pas d'autres candidats compétents.

Des inspecteurs pour le contrôle de la production laitière, pour le ministère fédéral de l'Agriculture en divers centres par tout le Canada. \$1,980-\$2,400 par année. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident au Canada. Les délais d'inscription expirent le 10 novembre 1949.

*\*Qualités requises:* Au moins deux années de formation d'école supérieure (H.S.) et, de préférence, une formation technique à une école ou un collège d'agriculture dans le soin et l'entretien d'un troupeau laitier; bonne connaissance du soin d'un troupeau laitier pur sang et expérience pratique dans ce travail; connaissance de l'épreuve de la matière grasse contenue dans le lait au moyen du procédé Babcock et expérience dans ce domaine; aptitude à interpréter et faire observer les règlements ainsi qu'à préparer les rapports exigés; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant. Pour certaines positions dans la province de Québec, on exige une connaissance du français et de l'anglais. Pour d'autres positions dans cette province, on exige une connaissance du français seulement.

Des agents de liaison régionaux (Préposé à l'administration, classe 3), pour le Secrétariat d'Etat, à Vancouver et à Winnipeg. \$3,600-\$4,380 par année. Concours ouvert aux résidents compétents des provinces de la Colombie-Britannique, de l'Alberta, de la Saskatchewan, du Manitoba et cette partie de la province d'Ontario qui s'étend à l'ouest de la frontière orientale du district de Port Arthur. Les délais d'inscription expirent les 14 et 15 novembre 1949, respectivement.

*\*Qualités requises:* Une bonne instruction générale acquise à la suite d'une instruction et d'une expérience suffisantes; formation dans le travail social, l'instruction des adultes ou des organisations civiques; aptitude à préparer des rapports; compétence permettant de travailler avec divers organismes civiques; une considération spéciale sera accordée aux candidats qui ont une connaissance des pays d'origine des immigrants, des groupes ethniques du Canada, et des langues parlées par ces groupements.

Des mécaniciens de machines fixes (Chauffage ou électricité), classe 1, pour le ministère de la Défense nationale, à Pembroke, Ont. \$1,980-\$2,280 par année. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident à Pembroke, Ont., et dans la localité. Les délais d'inscription expirent le 10 novembre 1949.

*\*Qualités requises:* Instruction élémentaire; un certificat valide de mécanicien de machines fixes de quatrième classe ou un certificat de préposé aux machines ou un certificat provincial équivalent; au moins douze mois d'expérience pratique dans l'exploitation des machines à vapeur fonctionnant à haute pression; excellente connaissance des méthodes d'entretien et d'exploitation des machines et bonne connaissance de l'entretien, de l'installation et de l'exploitation du matériel requis; aptitude évidente à manœuvrer des machines; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant.

Des gardiens, pour le ministère de la Défense nationale à Pembroke, Ont. \$1,620-\$1,920 par année. Concours ouvert aux hommes compétents qui ré-



sidant à Pembroke, Ont., et dans la localité. Les délais d'inscription expirent le 10 novembre 1949.

*\*Qualités requises:* Instruction élémentaire; sobriété; être digne de confiance; état physique satisfaisant. **\*\*Sauf dans le cas de ceux qui ont droit à la préférence accordée aux anciens combattants, les candidats doivent être entre les âges de 18 et 50 au dernier jour fixé pour la réception des demandes d'inscription.**

Un surintendant de laboratoire de standards (Préposé à l'administration, classe 6), pour le ministère du Commerce, à Ottawa, Ont. \$4,740-\$5,640 par année. Concours ouvert aux résidents compétents du Canada. Les délais d'inscription expirent le 15 novembre 1949.

*\*Qualités requises:* Degré d'école supérieure (H.S.) avec points additionnels pour un grade conféré par une université reconnue et spécialisation en génie électrique; longue expérience dans l'inspection, la fabrication et l'ajustage des appareils de gaz, d'électricité et autres dispositifs de pesage et de mesurage, ou dans un domaine permettant une expérience de même nature, dont quelques années passées dans une position comportant des responsabilités techniques en qualité d'administrateur; aptitude évidente à remplir les fonctions de la position; entregent; aptitude à la surveillance; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant.

Des magasiniers, classe 1, \$1,860-\$2,160 et des nettoyeurs et aides, \$1,620-\$1,920, pour le ministère de la Défense nationale à Pembroke, Ont. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident à Pembroke, Ont. et dans la localité. Les délais d'inscription expirent le 10 novembre 1949.

*\*Qualités requises: (Magasiniers, classe 1)—*Instruction élémentaire avec points additionnels pour une formation plus avancée; savoir choisir et remplir les boîtes et les caisses, envelopper et étiqueter les colis, clouer et marquer les boîtes et autres récipients, et emmagasiner les diverses fournitures; plusieurs années d'expérience pratique se rattachant au travail à accomplir; facilité à comparer les divers matériels en regard des listes et des pièces justificatives; aptitude à la surveillance; aptitude évidente à exécuter les fonctions requises; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant.

*(Nettoyeurs et aides)—*Instruction élémentaire; au moins deux années d'expérience dans le travail de nettoyage ou dans des travaux de même nature; bonne connaissance des méthodes et des appareils de nettoyage modernes et savoir manœuvrer le matériel de nettoyage; aptitude à maintenir les édifices et le matériel en bon état et à faire les réparations secondaires; aptitude à maintenir des dossiers peu compliqués et à surveiller le personnel; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant. **\*\*Sauf dans le cas de ceux qui ont droit à la préférence accordée aux anciens combattants, les candidats devront être entre les âges de 18 et 50 ans à la dernière date fixée pour la réception des demandes.**

Des commis, classes 1 et 2A, pour les ministères du Gouvernement, en divers centres dans le comté de Prince, I.P.-E. Annoncé localement.

Des commis, classes 1 et 2A, pour les ministères du Gouvernement à Nanaimo, C.-B. Annoncé localement.

Des téléphonistes, classe 2, pour les ministères du Gouvernement à Vancouver, C.-B. Annoncé localement.

Des infirmiers d'hôpital, classes 1 et 2, pour le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social à Sardis, Nanaimo et Miller Bay, C.-B. Annoncé localement.

Un concierge, service intermittent, pour le ministère des Travaux publics à Merritt, C.-B. Annoncé localement.

Des commis, classe 2A (hommes et femmes), pour les ministères du Gouvernement, à Victoria, C.-B. Annoncé localement.

Des mécaniciens de machines fixes, chauffage ou électricité, classe 1, pour les ministères du Gouvernement à St-Jean, Terre-Neuve. Annoncé localement.

Des nettoyeurs et aides, pour les ministères du Gouvernement, à Montréal, P.Q. Annoncé localement.

Des infirmières d'hôpital, classe 2, pour le ministère des Affaires des anciens combattants à Saint John, N.-B. Annoncé localement.

Des infirmières d'hôpital, classe 1, pour le ministère des Affaires des anciens combattants à Saint John, N.-B. Annoncé localement.

Des sténographes et des dactylographes, classes 1 et 2A, pour les ministères du Gouvernement à Moncton, Fredericton, Saint John et le comté Northumberland, N.-B. Annoncé localement.

Des préposés d'ascenseur, pour les ministères du Gouvernement à Moncton, N.-B. Annoncé localement.

Des nettoyeurs et aides, pour les ministères du Gouvernement à Moncton, N.-B. Annoncé localement.

Des commis, classe 1, pour les ministères du Gouvernement à Saint John, Moncton, Fredericton et le comté Northumberland, N.-B. Annoncé localement.

Des commis, classe 2A, pour les ministères du Gouvernement à Moncton, Fredericton, et le comté Northumberland, N.-B. Annoncé localement.

*Qualités requises: (Commis, classe 1)—*Au moins deux années de formation à l'école supérieure (H.S.). Aucune expérience requise. **\*\*Sauf dans le cas des anciens combattants pour lesquels aucune limite d'âge n'est fixée, la préférence sera accordée aux candidats âgés d'au moins 17 ans et qui ne dépassent pas 21 ans au dernier jour fixé pour la réception des demandes.**

*(Commis, classe 2A)—*Au moins deux années de formation à l'école supérieure (H.S.). Deux années d'expérience de bureau dans du travail d'écritures, mais la formation reçue après l'immatriculation junior (onzième année) sera considérée comme l'équivalent de l'expérience de bureau. L'obtention de l'immatriculation senior et une année ou plus à l'université ou à l'école normale seront acceptées au lieu de l'expérience. **\*\*Les candidats qui ne sont pas des anciens combattants doivent être âgés d'au moins 18 ans et ne pas dépasser 40 ans à la dernière date fixée pour la réception des demandes.**

*\*Qualités requises: (Téléphonistes, classe 2)—*Instruction élémentaire avec points additionnels pour une instruction plus avancée; au moins une année d'expérience de bureau appropriée et de préférence une certaine expérience dans le maniement d'un tableau de distribution; apti-



tude à comprendre et à suivre les instructions écrites et verbales et à préparer des rapports; prononciation claire et distincte; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant.

*\*Qualités requises: (Infirmiers d'hôpital)*—Instruction élémentaire; aptitude évidente à comprendre et à suivre les directives; aptitude évidente à faire preuve de tact et de patience dans l'exécution des fonctions dans une salle d'hôpital; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant permettant de remplir avec efficacité les fonctions de la position.

*\*Qualités requises: (Concierge, service intermittent)*—Instruction élémentaire; aptitude reconnue à conserver l'édifice et les lieux propres et en ordre; savoir comment manœuvrer un système de chauffage peu compliqué; connaissance élémentaire de l'usage des outils manuels ordinaires et habileté suffisante dans les réparations ordinaires à faire à l'édifice et au matériel qui y est contenu, ou tout autre travail manuel; état physique satisfaisant; qualités personnelles appropriées.

NOTA: Pour les positions au ministère de la Défense nationale, ce ministère n'acceptera pas un titulaire qui n'aura pas acquis une expérience raisonnable dans les forces armées.

*\*Qualités requises: (Infirmière d'hôpital, classes 1 et 2)*—Degré d'une école d'infirmières reconnue; inscription en règle comme infirmière dans une province du Canada; état physique satisfaisant. Pour la classe 2, on exige trois années d'expérience comme infirmière inscrite.

*\*Qualités requises: (Sténographes et dactylographes)*—*Classe 1*—Au moins deux années de formation à l'école supérieure (H.S.) sont recommandables. Aucune expérience n'est nécessaire.

*Classe 2A*—Au moins deux années de formation à l'école supérieure (H.S.) sont recommandables. On exige au moins deux ans d'expérience de bureau adéquate. \*\*Sauf dans le cas des anciens combattants pour lesquels aucune limite d'âge n'est fixée, la préférence sera accordée aux candidats âgés d'au moins 17 ans et qui ne dépassent pas 40 ans au dernier jour fixé pour la réception des demandes.

*Qualités requises: (Préposé d'ascenseur)*—Instruction élémentaire; de préférence, une certaine

expérience dans le fonctionnement d'un ascenseur; connaissance du fonctionnement des ascenseurs ou des monte-charge hydrauliques ou fonctionnant à l'électricité; être digne de confiance; état physique satisfaisant. \*\*Sauf dans le cas de ceux qui ont droit à la préférence accordée aux anciens combattants, les candidats doivent être entre les âges de 18 et 50 ans à la dernière date fixée pour la réception des demandes.

\*Les qualités suivantes sont recommandables pour ces positions.

\*\*La limite d'âge ne s'applique pas aux candidats qui ont droit à la préférence en raison de leurs services durant la Grande Guerre de 1914-1918 ou celle de 1939-1945, pourvu que la Commission certifie que ces personnes sont d'un âge et dans un état de santé leur permettant de remplir les devoirs de l'emploi qui peut leur être assigné et qu'elles seront probablement en mesure de continuer à remplir cet emploi durant une période raisonnable après leur nomination.

Par ordre de la Commission du service civil,

R. MORGAN,  
Secrétaire.

Ottawa, le 31 octobre 1949.

45-1

## CHAMBRE DU SÉNAT

Ottawa, le 27 octobre 1949.

CE jourd'hui à 5.45 heures de relevée, le très honorable Thibaudeau Rinfret, Député du Gouverneur Général, est venu à la Chambre du Sénat, dans l'Hôtel du Parlement, et a pris place au pied du Trône. Les membres du Sénat étant assemblés, il a plu au Député du Gouverneur général d'ordonner à la Chambre des Communes d'être présente, et, cette Chambre étant présente, le Député du Gouverneur général, au nom de Sa Majesté, a sanctionné les bills suivants:

Loi modifiant la Loi de la cour de l'Echiquier.

Loi modifiant la Loi du ministère de la Justice.

Loi accordant à Sa Majesté certaines sommes d'argent pour le service public de l'année financière expirant le 31 mars 1950.

45-1

BANQUE DU CANADA

BILAN MENSUEL AU 31 OCTOBRE 1949

PASSIF—		ACTIF—	
1. CAPITAL VERSÉ.....	\$ 5,000,000 00	1. MONNAIES ET LINGOTS D'OR.....	
2. FONDS DE RÉSERVE.....	10,050,366 82	2. LINGOTS D'ARGENT.....	
3. BILLETS EN CIRCULATION.....	1,293,477,934 51	3. CHANGE ÉTRANGER—	
4. DÉPÔTS—		a) Livres sterling et dollars des États-Unis d'Amérique....	\$64,858,860 35
a) Gouvernement du Canada.....	\$ 66,095,167 48	b) Autres devises.....	63,596 88
b) Gouvernements provinciaux.....		Total.....	\$ 64,922,457 23
c) Banques à charte....	625,952,157 70	4. MONNAIES DIVISIONNAIRES.....	178,850 90
d) Autres dépôts.....	77,355,292 89	5. EFFETS ESCOMPTÉS.....	
Total.....	769,402,618 07	6. AVANCES—	
5. PASSIF PAYABLE EN LIVRES STERLING, DOLLARS DES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE ET AUTRES DEVISES ÉTRANGÈRES—		a) au gouvernement du Canada.....	
a) Au gouvernement du Canada	\$70,337,071 97	b) aux gouvernements provinciaux.....	
b) A divers.....	21,788 38	c) aux banques à charte et autres banques....	
Total.....	70,358,860 35	Total.....	
6 TOUT AUTRE PASSIF.....	43,392,914 49	7. EFFETS ACHETÉS SUR LE MARCHÉ LIBRE, BONS DU TRÉSOR EXCEPTÉS..	
		8. PLACEMENTS—	
		a) Titres à courte échéance émis ou garantis par le gouvernement du Canada ou d'une province.....	\$1,710,609,152 85
		b) Autres titres émis ou garantis par le gouvernement du Canada ou d'une province.....	335,929,733 05
		c) Titres divers.....	5,500,000 00
		Total.....	2,052,038,885 90
		9. BANQUE D'EXPANSION INDUSTRIELLE—	
		Prix d'achat de tout le capital-actions.	25,000,000 00
		10. IMMEUBLES DE LA BANQUE.....	3,724,313 27
		11. TOUT AUTRE ACTIF.....	45,818,186 94
Total.....	\$2,191,682,694 24	Total.....	\$ 2,191,682,694 24

Je déclare que l'état qui précède est exact, d'après les livres de la Banque.  
Le comptable en chef,  
H. R. EXTENCE.

Je déclare que l'état précité est exact, au mieux de ma connaissance et de ma croyance, et qu'il montre fidèlement et clairement la situation financière de la Banque, tel que requis par l'article trente-trois de la Loi sur la Banque du Canada.  
Ottawa, ce premier jour de novembre 1949.

Le gouverneur,  
G. F. TOWERS.



## BANQUE DU CANADA

BILAN ARRÊTÉ AU MERCREDI 2 NOVEMBRE 1949

PASSIF—		ACTIF—	
1. CAPITAL VERSÉ.....	\$ 5,000,000 00	1. MONNAIES ET LINGOTS D'OR.....	
2. FONDS DE RÉSERVE.....	10,050,366 82	2. LINGOTS D'ARGENT.....	
3. BILLETS EN CIRCULATION.....	1,296,635,237 51	3. CHANGE ÉTRANGER—	
4. DÉPÔTS—		a) Livres sterling et dollars des États-Unis d'Amérique....	\$75,458,807 90
a) Gouvernement du Canada.....	\$ 26,974,507 65	b) Autres devises.....	63,117 63
b) Gouvernements provinciaux.....		Total.....	\$ 75,521,925 53
c) Banques à charte....	560,212,165 97	4. MONNAIES DIVISIONNAIRES.....	176,180 73
d) Autres dépôts.....	68,511,676 55	5. EFFETS ESCOMPTÉS.....	
Total.....	655,698,350 17	6. AVANCES—	
5. PASSIF PAYABLE EN LIVRES STERLING, DOLLARS DES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE ET AUTRES DEVICES ÉTRANGÈRES—		a) au gouvernement du Canada.....	
a) Au gouvernement du Canada.....	\$80,937,019 52	b) aux gouvernements provinciaux.....	
b) A divers.....	21,788 38	c) aux banques à charte et autres banques....	
Total.....	80,958,807 90	Total.....	
6. TOUT AUTRE PASSIF.....	117,693,360 11	7. EFFETS ACHETÉS SUR LE MARCHÉ LIBRE, BONS DU TRÉSOR EXCEPTÉS..	
		8. PLACEMENTS—	
		a) Titres à courte échéance émis ou garantis par le gouvernement du Canada ou d'une province.....	\$1,739,348,425 85
		b) Autres titres émis ou garantis par le gouvernement du Canada ou d'une province.....	240,637,525 75
		c) Titres divers.....	5,500,000 00
		Total.....	1,985,485,951 60
		9. BANQUE D'EXPANSION INDUSTRIELLE—	
		Prix d'achat de tout le capital-actions.	25,000,000 00
		10. IMMEUBLES DE LA BANQUE.....	3,724,313 27
		11. TOUT AUTRE ACTIF.....	76,127,751 38
Total.....	\$2,166,036,122 51	Total.....	\$ 2,166,036,122 51

Je déclare que l'état qui précède est exact, d'après les livres de la Banque.

Le comptable en chef  
H. R. EXTENCE.

Je déclare que l'état précité est exact, au mieux de ma connaissance et de ma croyance, et qu'il montre fidèlement et clairement la situation financière de la Banque, tel que requis par l'article trente-trois de la Loi sur la Banque du Canada.

Ottawa, ce troisième jour de novembre 1949

Le gouverneur,  
G. F. TOWERS.

## BANK OF CANADA

## MONTHLY STATEMENT OF ASSETS AND LIABILITIES AS AT OCTOBER 31, 1949

LIABILITIES:—		ASSETS:—	
1. CAPITAL PAID UP.....	\$ 5,000,000 00	1. GOLD COIN AND BULLION.....	
2. RESERVE FUND.....	10,050,366 82	2. SILVER BULLION.....	
3. NOTES IN CIRCULATION.....	1,293,477,934 51	3. FOREIGN EXCHANGE—	
4. DEPOSITS—		(a) Pounds Sterling	
(a) Government of		and U.S.A. Dollars..	\$64,858,860 35
Canada.....	\$ 66,095,167 48	(b) Other currencies...	63,596 88
(b) Provincial Govern-		Total.....	\$ 64,922,457 23
ments.....			
(c) Chartered Banks.....	625,952,157 70	4. SUBSIDIARY COIN.....	178,850 90
(d) Other.....	77,355,292 89	5. BILLS DISCOUNTED.....	
Total.....	769,402,618 07	6. ADVANCES TO—	
5. LIABILITIES PAYABLE IN POUNDS		(a) Government of	
STERLING, U.S.A. DOLLARS AND		Canada.....	
OTHER FOREIGN CURRENCIES:		(b) Provincial Govern-	
(a) To Govern-		ments.....	
ment of Canada.....	\$70,337,071 97	(c) Chartered and	
(b) To Others....	21,788 38	Savings Banks.....	
Total.....	70,358,860 35	Total.....	
6. ALL OTHER LIABILITIES.....	43,392,914 49	7. BILLS BOUGHT IN OPEN MARKET,	
		NOT INCLUDING TREASURY BILLS.	
		8. INVESTMENTS—	
		(a) Short term securi-	
		ties issued or guaran-	
		teed by Government	
		of Canada or any	
		Provincial Govern-	
		ment.....	\$1,710,600,152 85
		(b) Other securities is-	
		sued or guaranteed	
		by Government of	
		Canada or any Prov-	
		incial Government...	335,929,733 05
		(c) Other securities....	5,500,000 00
		Total.....	2,052,038,885 90
		9. INDUSTRIAL DEVELOPMENT BANK—	
		Total Share Capital at cost.....	25,000,000 00
		10. BANK PREMISES.....	3,724,313 27
		11. ALL OTHER ASSETS.....	45,818,186 94
Total.....	\$2,191,682,694 24	Total.....	\$ 2,191,682,694 24

I declare that the foregoing return is correct according to the books of the Bank.

H. R. EXTENCE,  
Chief Accountant.

I declare that the foregoing return is to the best of my knowledge and belief correct, and shows truly and clearly the financial position of the Bank, as required by section thirty-three of the Bank of Canada Act.

Ottawa, this first day of November, 1949.

G. F. TOWERS,  
Governor.



## BANK OF CANADA

STATEMENT OF ASSETS AND LIABILITIES AS AT WEDNESDAY, NOVEMBER 2, 1949

LIABILITIES:—		ASSETS:—	
1. CAPITAL PAID UP.....	\$ 5,000,000 00	1. GOLD COIN AND BULLION.....	
2. RESERVE FUND.....	10,050,366 82	2. SILVER BULLION.....	
3. NOTES IN CIRCULATION.....	1,296,635,237 51	3. FOREIGN EXCHANGE—	
4. DEPOSITS—		(a) Pounds Sterling and U.S.A. Dollars..	\$75,458,807 90
(a) Government of Canada.....	\$ 26,974,507 65	(b) Other currencies...	63,117 63
(b) Provincial Governments.....		Total.....	\$ 75,521,925 53
(c) Chartered Banks.....	560,212,165 97	4. SUBSIDIARY COIN.....	176,180 73
(d) Other.....	68,511,676 55	5. BILLS DISCOUNTED.....	
Total.....	655,698,350 17	6. ADVANCES TO—	
5. LIABILITIES PAYABLE IN POUNDS STERLING, U.S.A. DOLLARS AND OTHER FOREIGN CURRENCIES:		(a) Government of Canada.....	
(a) To Government of Canada.....	\$80,937,019 52	(b) Provincial Governments.....	
(b) To Others....	21,788 38	(c) Chartered and Savings Banks.....	
Total.....	80,958,807 90	Total.....	
6. ALL OTHER LIABILITIES.....	117,693,360 11	7. BILLS BOUGHT IN OPEN MARKET, NOT INCLUDING TREASURY BILLS..	
		8. INVESTMENTS—	
		(a) Short term securities issued or guaranteed by Government of Canada or any Provincial Government.....	\$1,739,348,425 85
		(b) Other securities issued or guaranteed by Government of Canada or any Provincial Government...	240,637,525 75
		(c) Other securities....	5,500,000 00
		Total.....	1,985,485,951 60
		9. INDUSTRIAL DEVELOPMENT BANK—	
		Total Share Capital at cost.....	25,000,000 00
		10. BANK PREMISES.....	3,724,313 27
		11. ALL OTHER ASSETS.....	76,127,751 38
Total.....	\$2,166,036,122 51	Total.....	\$ 2,166,036,122 51

I declare that the foregoing return is correct according to the books of the Bank.

H. R. EXTENCE,  
Chief Accountant.I declare that the foregoing return is to the best of my knowledge and belief correct, and shows truly and clearly the financial position of the Bank, as required by section thirty-three of the Bank of Canada Act.  
Ottawa, this third day of November, 1949.G. F. TOWERS,  
Governor.

RETURN OF THE AMOUNT OF LIABILITIES AND ASSETS OF THE MONTREAL CITY AND DISTRICT SAVINGS BANK AND OF LA BANQUE d'ÉCONOMIE DE QUÉBEC

SEPTEMBER 30, 1949

MADE TO THE MINISTER OF FINANCE PURSUANT TO SECTION 57 OF THE QUEBEC SAVINGS BANKS ACT, CHAPTER 47 OF THE STATUTES OF 1944.

	Montreal City and District Savings Bank	La Banque d'Économie de Québec	Total
	\$	\$	\$
LIABILITIES			
1. Deposits by and balances due to Dominion Government.....	572,719	68,486	641,205
2. Deposits by and balances due to Provincial Governments.....		100,000	100,000
3. Advance from Bank of Canada, secured.....			
4. Advances from and balances due to chartered banks.....		1,930,552	1,930,552
5. Deposits by the public, payable on demand.....	54,059		54,059
6. Deposits by the public, payable after notice or on a fixed day.....	162,387,817	22,372,990	184,760,807
7. Special Poor Fund or Charity Fund Trust.....	180,000	83,000	263,000
8. Liabilities to the public not included under the foregoing heads.....	20,019	14,000	34,019
9. Dividends declared and unpaid.....		785	785
10. Rest or Reserve Fund.....	4,000,000	2,000,000	6,000,000
11. Capital paid up.....	2,000,000	1,000,000	3,000,000
	169,223,617	27,569,814	196,793,431
ASSETS			
1. Notes of and deposits with Bank of Canada and deposits with chartered Banks.....	7,605,878	1,247,678	8,853,556
2. Cash, other than notes of Bank of Canada.....	4,197,927	446,242	4,644,169
3. Dominion Government direct and guaranteed securities, not exceeding market value.....	89,786,961	12,776,292	102,563,253
4. Provincial Government Direct and Guaranteed Securities, not exceeding market value.....	37,838,547	8,474,535	46,313,082
5. Canadian Municipal and School Corporation Bonds and debentures, not exceeding Market value.....	18,561,512	2,556,560	21,118,072
6. Bonds and debentures of manufacturing companies, not exceeding market value.....	87,256		87,256
7. Other bonds, debentures and stocks, not exceeding market value.....	7,171,322	1,348,664	8,519,986
8. Loans on the security of bonds, debentures, stocks, life insurance or other securities, less provision for estimated loss.....	2,996,868	328,762	3,325,630
9. Loans on the security of mortgages or hypothecs on improved real estate, less provision for estimated loss.....	23,126	110,801	133,927
10. Loans without collateral security, less provision for estimated loss.....	53,644	61,742	115,386
11. Poor Fund or Charity Fund investments.....	180,000	83,000	263,000
12. Bank premises, at cost, less provision for depreciation.....	1,000,000	469,204	1,469,204
13. Other assets not included under the foregoing heads.....	70,783	38,638	109,421
	169,573,830	27,942,124	197,515,954
Capital Authorized.....	2,000,000	1,000,000	3,000,000
Capital subscribed.....	2,000,000	1,000,000	3,000,000
Rate per annum of last dividend (and bonus, if any) declared.....	14%	10%	
Aggregate amount of loans to directors and firms of which they are partners, and loans of which they are guarantors.....	37,876	27,275	65,151
Average daily amount held during the month in notes of and deposits with Bank of Canada and deposits with chartered banks.....	10,683,788	1,352,745	12,036,533
Average daily amount held during the month in notes of and deposits with Bank of Canada and deposits with chartered banks plus securities stipulated by section 34 of this Act.....	156,498,046	25,160,134	181,658,180

Ottawa,  
October 28, 1949.

W. C. CLARK,  
Deputy Minister of Finance.



## INDEX

No. 45—November 5, 1949

*(Folios in parenthesis have reference to French version)*

## APPLICATIONS TO PARLIAMENT—

Extract from the Standing Rules of the Senate... 4277 (4324)  
 Rules relative to Notices for Private Bills the House of Commons... 4278 (4325)

## Divorce Notices—

Walsh, Rene... 4280 (4327)  
 Lauzon, Leopold... 4280 (4327)  
 Colligan, Ethel May Alice Turnbull... 4280 (4327)  
 Blider, Sadye Gasn... 4280 (4328)  
 Paquette, Thérèse Michel... 4280 (4328)  
 Dahlstrom, Marie Sylvaine Alain... 4280 (4328)  
 Lalonde, Elizabeth Cochrane Atchison... 4280 (4328)  
 Lancaster, George Bruce... 4280 (4328)  
 Rodgers, Freda Geraldine... 4281 (4328)  
 Mendelsohn, Ada Freedman... 4281 (4328)  
 Stone, Douglas Barrymore... 4281 (4328)  
 Pierre, Elaine Ruby Cooper... 4281 (4328)  
 Toebeen, Aili Esteri Kankaanpaa... 4281 (4328)  
 Barber, Annie Swales... 4281 (4328)  
 MacKenzie, Veronica Pearl Faulkner... 4281 (4329)  
 Gunning, Vivian Pearl McCrea... 4281 (4329)  
 McNab, Phyllis Anne England... 4281 (4329)  
 Newman, Effie Irene Collier... 4281 (4329)  
 Archambault, Betty Borman... 4281 (4329)  
 Tannenbaum, Zina Sarah Fletcher... 4282 (4329)  
 Weaver, Thora Yvonne... 4282 (4329)  
 Wood, Hattie May Dawson... 4282 (4329)  
 O'Rourke, Marie Yvonne Mouchard... 4282 (4329)  
 Kirkland, Rose Anna Lévesque... 4282 (4330)  
 Moscoultis, Sophie Kotsos... 4282 (4329)  
 Lowson, Velma Elizabeth Buchanan... 4282 (4330)  
 Rogers, Catherine C. Goodrow... 4282 (4329)  
 Baker, Ethel Lerner... 4282 (4330)  
 McCormick, Dorothy Margaret May Harris... 4283 (4330)  
 Knight, Rita Ann Rennie... 4282 (4330)  
 Nichol, Olive Marguerite Cann... 4283 (4330)  
 Paquette, Adele Kuznetz... 4283 (4330)  
 Cumming, John Elliot... 4283 (4330)  
 Burnett, Audrey Brenda Holmes... 4283 (4330)  
 Southam, Cora Elizabeth Jamieson... 4283 (4331)  
 Morris, Olivia Mary Tipping... 4283 (4331)  
 Ryan, Edith Mary Stone... 4283 (4331)  
 Martin, Albert Gedeon... 4283 (4331)  
 Standard, Gertrude Toulch... 4283 (4331)

APPOINTMENTS... 4289 (4333)

## CHIEF ELECTORAL OFFICER—

Amendment to Schedule Two re advance polls... 4288 (4332)

## GOVERNMENT HOUSE—

## Honours and Awards—

The Canadian Army... 4289

## GOVERNMENT NOTICES—

Exchequer Court of Canada, amendment to General Rules and Orders... 4289  
 American Equitable Assurance Co., licensed... 4289  
 Canadian (The) Citizenship Act—Cancellation of certificates of naturalization... 4289  
 Successful candidates for various positions in the Civil Service of Canada... 4291 (4333)  
 Competitive examinations for various positions in the Civil Service of Canada... 4296 (4338)

## Public Works, Dept. of—Tenders for—

Wharf replacement, Auld's Cove, N.S. ... 4261 (4307)  
 Scow grid and loading platform, Bella Coola, B.C. ... 4262 (4307)  
 Wharf extension, Marsoui, Que. ... 4262 (4308)  
 Construction of a Nursing Station, Manitoulin Island, Ont. (*Extension of time*)... 4262 (4333)  
 LaSalle Park wharf extension, Hamilton, Ont. ... 4262 (4308)  
 Dominion Public Building, Ladner, B.C. ... 4263 (4308)  
 Wharf reconstruction, Richardson, N.B. ... 4263 (4309)  
 Footings and piers, National Printing Bureau, Hull, P.Q. ... 4263 (4309)  
 Reconstruction of North Arm Jetty, Fraser River, B.C. ... 4291 (4309)  
 Approach repairs and float construction, Minstrel Island, B.C. ... 4291 (4333)  
 Trade and Commerce, Dept. of (Canadian Commercial Corporation)—Tenders for—  
 Installation of bin lighting in Building No. 3 at No. 17 Regional Ordnance Depot, Lynn Creek, B.C. ... 4260  
 Repairs to roads, Petawawa Military Camp, Petawawa, Ont. ... 4260  
 Renovation of Otis-Fensom Building, Hamilton, Ont. ... 4260  
 Grading, etc., gravel roads, Magazine Area at Valcartier Camp, Valcartier, Que. ... 4261 (4306)  
 Construction of binning units and installation of lighting, Willow Park, Halifax, N.S. ... 4261  
 Provision of roads, Permanent Married Quarters, Petawawa Military Camp, Petawawa, Ont. ... 4261  
 Renovation of buildings, Sorel, Que. ... 4289 (4307)  
 Installation of new heating system, Armoury, Lindsay, Ont. ... 4290  
 Rewiring of Armoury, Halifax, N.S. ... 4290  
 Interior painting of buildings, R.M.C., Kingston, Ont. ... 4290  
 Charters granted to—  
 Starratt Transportation Ltd. ... 4300  
 Ryson Realities Limited... 4300  
 Hardware Agencies Limited... 4300  
 Lovable Brassiere Company of Canada Limited... 4300  
 Ottawa General Farm Equipment Ltd. ... 4300

GOVERNMENT NOTICES—Cont'd

Charters granted to—Cont'd

Plotnick Brothers Ltd. . . . .	4300
Clarendon Shoes Ltd. . . . .	4300
Canadian Repertory Theatre Society. . .	4300
British (The) Oxygen Canada Limited..	4300
Geary Chemical Company Ltd. . . . .	4300
Hartridge (Leslie) (Canada) Ltd. . . .	4301
Jaquays, Stark & Company Ltd. . . . .	4301
Western Arms (Canada) Ltd. . . . .	4301
Dacar (The) Chemical Company of Canada, Ltd. . . . .	4301

Supplementary letters patent issued to—

Kilmer & Co., (Canada) Ltd. . . . .	4301
Radio Communications Automotive Lim- ited.. . . .	4301
Canadian Shipowners Limited.. . . .	4301
Radio Forêt Ltée. . . . .	4301
Orion Shipping Management Limited.. .	4301

Bank of Canada, monthly statement of assets  
and liabilities as at October 31, 1949..

4345 (4343)

Bank of Canada, statement of assets and  
liabilities as at November 2, 1949..

4346 (4344)

Montreal City and District Savings Bank and  
La Banque d'Economie de Québec, Septem-  
ber 30, 1949.. . . .

4347

Statement of Banks acting under charter (see  
Supplement).

MISCELLANEOUS NOTICES—

Bank of Montreal, dividend No. 346 and annual general meeting.. . . .	4284 (4331)
Bank of Montreal, extra dividend.. .	4284 (4331)
Bank (The) of Nova Scotia, extra dividend..	4284
Bank (The) of Nova Scotia, annual general meeting.. . . .	4284
Bank (The) of Toronto, dividend No. 273..	4284
Royal (The) Bank of Canada, dividend No. 249.. . . .	4284
Dominion (The) Bank, annual general meet- ing.. . . .	4284
Banque Canadienne Nationale, dividend No. 235.. . . .	4284 (4331)
Shawinigan (The) Water and Power Co., con- struction of three overhead transmission line crossings over the St. Lawrence River, plans deposited.. . . .	4284 (4331)
Consolidated Paper Corporation Ltd., laying of a sewer in the St. Lawrence River at Cap de la Madeleine, Que., plans deposited.	4285
Columbia Cellulose Company Ltd., dolphins— Water Lot 7383, in Porpoise Harbour near Prince Rupert, plans deposited.. . . .	4285
Columbia Cellulose Company Ltd., dolphins and standing booms—Water Lot 7384, west, side of Porpoise Harbour, near Prince Rupert, plans deposited.. . . .	4285
Columbia Cellulose Company Ltd., dolphins, etc.—Water Lot 7385, near Prince Rupert, plans deposited.. . . .	4285
Columbia Cellulose Company Ltd., dolphins— Water Lot 7386, in Lelu Passage, plans deposited.. . . .	4285
Birks, Doreen Scase, laying of submarine cable in the St. Lawrence River, plans deposited.. . . .	4285
Bernard, George Eric, construction of boom- ing grounds in Cooper's Cove, Sooke, Har- bour, B.C., plans deposited.. . . .	4286

MISCELLANEOUS NOTICES—Conc.

Standard (The) Oil Company of British Columbia Ltd., dolphins, barges, aviation float and anchors, Alert Bay, B.C., plans deposited.. . . .	4286
Specialties Engineering Ltd., surrender of charter.. . . .	4286
International Joint Commission, pollution of boundary waters investigation.. . . .	4286
Bronson Fibre Corporation Ltd., surrender of charter.. . . .	4286
International Worsted Yarn & Fabrics Ltd., surrender of charter.. . . .	4286
Investment Distributors Ltd., number of direc- tors.. . . .	4286
Hardesty (W. C.) Co. of Canada Ltd., num- ber of directors.. . . .	4287
Hunting Steamship Company, Canada, Ltd., head office . . . . .	4287
Taylor, Law & Cartwright Ltd., number of directors.. . . .	4287
Lion Duplicator Co. of Canada Ltd., number of directors.. . . .	4287
Green Spot (Eastern) Sales Ltd., head office.	4287
Banque (La) Provinciale du Canada, dividend No. 186.. . . .	(4331)

NATIONAL DEFENCE—

The Canadian Army— Appointments, etc.— List No. 41—11th Oct, 1949.. .	4264 (4310)
List No. 42—18th Oct., 1949.. .	4269 (4316)
General Orders, etc.— 5th Sep., 1949—128-11, 128-12, 128-14 to 128-17.. . . .	(4321)
26th Sept., 1949—156-2.. . . .	(4322)
Royal Canadian Air Force— Appointments, etc.— AFRO 466—21st Oct, 1949.. . . .	4273
AFRO 482—28th Oct., 1949.. . . .	4274

NOTICE TO ADVERTISERS IN THE GAZETTE..

4255 (4255)

NOTICES UNDER THE BANKRUPTCY ACT—MEETING  
OF CREDITORS—

In the matter of— Province of British Columbia Northern Industrial Sales Ltd.—Prince George.. . . .	4256
Province of Ontario Unity Porcupine Mines & Exploration Ltd.—Toronto.. . . .	4257
Dartmouth Porcupine Gold Mines Ltd.— Toronto.. . . .	4257
Westchester Porcupine Gold Mines Ltd.— Toronto.. . . .	4257
Mount Vernon Porcupine Gold Mines Ltd.— Toronto.. . . .	4257
Lowell Porcupine Gold Mines Ltd.— Toronto.. . . .	4257
Bedford Porcupine Gold Mines Ltd.— Toronto.. . . .	4258
Bibby (S. A.), Limited—Windsor.. . .	4258



NOTICES UNDER THE BANKRUPTCY ACT—MEETING  
OF CREDITORS—*Cont'd*In the matter of— *Province of Quebec*

Biborosh, A.—Montreal.. . . .	4258
Margot Coats Inc.—Montreal.. . . .	4258
Desrosiers, L.—Boucherville.. . . .	4258
British Hat & Cap Mfg. Co.—Montreal..	4259
Paull (Harold) & Co.—Montreal.. . . .	4259
Gibson, F.—Lachine.. . . .	4259
Madwinsky, A.—Montreal.. . . .	4259
Love, Dame F.—Greenfield Park.. . . .	4259
Frenette, R.—St. Joseph de Sorel.. . . .	(4303)
Laplante (A.) & J. E. Frenette—Montreal.	(4304)
Racicot, T.—Montreal.. . . .	(4304)
Ducharme, J. A.—Sherbrooke.. . . .	(4304)
Langelier, H. J.—Montreal.. . . .	(4304)
Rioux, C. E.—Rivière-Trois-Pistoles..	(4304)
Dufour, J. C.—Chicoutimi.. . . .	(4305)
McGinnis, E.—Quebec.. . . .	(4305)
Pagé, G.—Quebec.. . . .	(4305)
Lajoie, L. & R.—Granby.. . . .	(4305)
Beausoleil, J.—St. Gabriel de Brandon..	(4306)
Moore (J.) & L. Pomerleau—Mackayville..	(4306)
Beaule, J.—Laverlochère ( <i>Correction</i> ).. .	(4306)

## DISCHARGE OF ASSIGNORS—

In the matter of—

Johnston, S. B.—Toronto, Ont. . . . .	4256
Ghitter, L.—Calgary, Alta. . . . .	4256

## TRUSTEES APPOINTED—

In the matter of—

Niagara Canning Company Ltd.—Niagara- on-the-Lake, Ont. . . . .	4256
Heron (R. T. G.) & H. A. Brown—Mont- real, Que. . . . .	4256
Stone Fabricators Ltd.—Toronto, Ont. . .	4256
Shames, L.—Montreal, Que. . . . .	4256
Langlois, R.—Cap Chat, Que. . . . .	4256

NOTICES UNDER THE BANKRUPTCY ACT—TRUSTEES  
APPOINTED—*Cont'd*

In the matter of—

Moore, W. J.—Listowel, Ont. . . . .	4256
Michaud, Dame G.—Lac des Aigles, Que..	(4302)
Whitley Electric Co. Ltd.—Montreal, Que..	(4302)
Belisle-Lemire, Dame M. A.—St. Joseph de Sorel, Que. . . . .	(4302)
Tremblay, C.—Montreal, Que. . . . .	(4302)
Beauchamp, A.—Montreal, Que. . . . .	(4302)
Hart, C. T. A.—Mont Rolland, Que. . . .	(4302)
Sports Dormitories Ltd.—Mont Rolland, Que. . . . .	(4302)
Alexander, E.—Montreal, Que. . . . .	(4302)
Lévesque, L.—Ste. Odile, Que. . . . .	(4302)
Normandin, R.—Montreal, Que. . . . .	(4303)
Forest, E.—Ville Jacques-Cartier, Que. .	(4303)
Beaule, J.—Laverlochère, Que. . . . .	(4303)
Jourdain, M. A.—Grand'Mère, Que. . . .	(4303)
Turcotte, J. A.—Montreal, Que. . . . .	(4303)
Majeau, A.—Montreal, Que. . . . .	(4303)
Urbain, R.—Montreal, Que. . . . .	(4303)
Coulombe-Le Moyne, Dame G.—Montreal, Que. . . . .	(4303)

## ORDER IN COUNCIL—

5071 (M. & R.)—11th Oct., 1949— <i>Re</i> mineral claims situated in the vicinity of Echo Bay, Great Bear Lake, N.W.T. . . . .	4288
--	------

## PARLIAMENT—

Bills assented to . . . . .	4299 (4342)
-----------------------------	-------------

## PROCLAMATION—

Establishing the Rural Municipality of Kingsley, in Saskatchewan, a restricted area, under the Animal Contagious Diseases Act, for the eradication of bovine tuberculosis..	4288 (4332)
--	-------------



# THE CANADA GAZETTE LA GAZETTE DU CANADA

OTTAWA, SATURDAY, NOVEMBER 12, 1949

## NOTICE TO ADVERTISERS

1. Address all communications to—The King's Printer, Ottawa, Canada.

2. The *Canada Gazette* is published in two parts. Part I is issued every Saturday morning and contains notices of a general character, proclamations, certain Orders in Council, divorce notices and notices under The Bank Act, the Bankruptcy Act, the Insurance Act, the Companies Act, the Navigable Waters Protection Act, etc. Part II is published every second and fourth Wednesday of each month and contains all Orders, Rules, Regulations and Proclamations of a legislative or of an administrative character having general effect or imposing a penalty.

3. The advertising rates of the *Canada Gazette* (Part I) are as follows: First insertion, thirty cents (30c.) per agate line (fourteen lines to the inch), subsequent insertions, ten cents (10c.) per line. Copies of the *Canada Gazette* (Part I) are supplied only when ordered and at a charge of thirty cents (30c.).

4. Advertising copy must be in English or French and, failing instructions to the contrary, will be published only in the language in which it is submitted. If publication in both languages is desired, the advertiser must so instruct. The translation will be made, if required, at a charge of fifty cents (50c.) per hundred words.

5. To ensure publication in the next issue, advertising copy, in the case of the Bankruptcy Act notices, must be received by Tuesday noon, and in all other cases, by Wednesday noon.

6. The subscription price of the *Canada Gazette* (Part I) is ten dollars (\$10) per annum, payable strictly in advance; single copies, thirty cents (30c.). The subscription price to Part II is ten dollars (\$10) for either the English or French edition, and twelve dollars (\$12) for both editions; single copies, fifty cents (50c.).

EDMOND CLOUTIER,  
King's Printer.

Ottawa, November 6, 1948.

INDEX—See last pages.

Authorized as second class mail. Post Office Department,  
Ottawa.

OTTAWA, SAMEDI 12 NOVEMBRE 1949

## AVIS AUX ANNONCEURS

1. Adresser toute correspondance à l'Imprimeur du Roi, Ottawa, Canada.

2. La *Gazette du Canada* est publiée en deux parties. La partie I paraît chaque samedi matin et contient les avis d'une portée générale, les proclamations, certains décrets du Conseil, les demandes de divorces et les avis publiés en vertu des dispositions de la *Loi des banques*, de la *Loi de faillite*, de la *Loi des assurances*, de la *Loi des compagnies*, de la *Loi de la protection des eaux navigables*, etc. La partie II est publiée les deuxième et quatrième mercredis de chaque mois et renferme tous les décrets, règlements et proclamations d'un caractère législatif ou d'un caractère administratif ayant une portée générale ou imposant une sanction.

3. Les taux d'annonce dans la *Gazette du Canada* (Partie I) sont les suivants: Première insertion, trente cents (30c.) la ligne agate (quatorze lignes au pouce), insertions subséquentes, dix cents (10c.) la ligne. Des exemplaires de la *Gazette du Canada* (Partie I) ne sont fournis que sur demande seulement et à raison de trente cents (30c.) chacun.

4. Toute copie d'annonce doit être en anglais ou en français, et à moins d'instructions contraires, sera publiée seulement dans la langue dans laquelle elle est soumise. Si l'on en désire la publication dans les deux langues, l'annonceur doit en donner avis. La traduction sera faite, sur demande, à raison de cinquante cents (50c.) du cent mots.

5. Afin d'en assurer l'insertion dans l'édition suivante, la copie d'annonce, dans les cas des avis en vertu de la *Loi de faillite*, doit être reçue le mardi midi, et dans les autres cas, le mercredi midi.

6. Le prix de l'abonnement à la *Gazette du Canada* (Partie I) est de dix dollars (\$10) par année, strictement payable d'avance, et les exemplaires séparés, trente cents (30c.) chacun. Le prix de l'abonnement à la Partie II est de dix dollars (\$10) pour l'édition anglaise ou française seulement, et de douze dollars (\$12) pour les deux éditions; les exemplaires séparés, cinquante cents (50c.) chacun.

L'Imprimeur du Roi,  
EDMOND CLOUTIER.

Ottawa, le 6 novembre 1948.

INDEX—Voir les dernières pages.

Autorisé comme envoi postal de la deuxième classe, ministère  
des Postes, Ottawa.



## PART I—GENERAL

## NOTICES UNDER THE BANKRUPTCY ACT

## Discharge of Assignors

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE SUPERIOR COURT OF THE DISTRICT OF MONTREAL  
(IN BANKRUPTCY)

IN THE MATTER of the bankruptcy of Isidore Myers.

**T**AKE Notice that Isidore Myers, the above named bankrupt, was discharged by Order of this Court bearing date the 27th day of October, 1949, such discharge to be effective at once.

Dated at Montreal, Quebec, this 2nd day of November, 1949.

MYEROVITCH, BATSHAW & LEVY,  
Attorneys for the said Isidore Myers.  
660 St. Catherine St. West,  
Montreal, Que. 46-1

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE SUPERIOR COURT OF THE PROVINCE OF QUEBEC  
(IN BANKRUPTCY)

IN THE MATTER of the bankruptcy of Saul Steinberg, merchant, of the City and District of Montreal, debtor.

**T**AKE Notice that Saul Steinberg, bankrupt, was discharged by judgment of this Court bearing date November 3, 1949.

Dated at Montreal, this 4th day of November, 1949.

DAVID GROBSTEN,  
Trustee. 46-1

## Trustees Appointed

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of the bankruptcy of George Vanderploeg and Peter Vanderploeg, trading as "The Dervan Manufacturing Co.", in the Village of Aldershot, Wentworth County, Province of Ontario.

**T**AKE Notice that the undersigned was duly appointed trustee of the estate of George Vanderploeg and Peter Vanderploeg, trading as The Dervan Manufacturing Company, at the statutory meeting of the creditors held at the office of the official receiver, Court House, in the City of Hamilton, Province of Ontario, on the 31st day of October, A.D. 1949.

Dated at the City of Hamilton, Province of Ontario, this 1st day of November, A.D. 1949.

FREDERICK C. ROBINS & CO.,  
FREDERICK C. ROBINS,  
Trustee.  
Old Registry Bldg.  
Court House Square,  
Hamilton, Ontario. 46-1

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of the authorized assignment of Bedford Porcupine Gold Mines Limited, of the City of Toronto, debtor.

**T**AKE Notice that the undersigned was, at a meeting of creditors held on the 3rd day of November, 1949, duly appointed trustee of the above estate.

Dated at Toronto, this 3rd day of November, 1949.

F. O. TIDY,  
Trustee.  
9 Toronto St.,  
Toronto, Ont. 46-1

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of the authorized assignment of Dartmouth Porcupine Gold Mines Limited, of the City of Toronto, debtor.

**T**AKE Notice that the undersigned was, at a meeting of creditors held on the 3rd day of November, 1949, duly appointed trustee of the above estate.

Dated at Toronto, this 3rd day of November, 1949.

F. O. TIDY,  
Trustee.

9 Toronto, St.,  
Toronto, Ontario. 46-1

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of the authorized assignment of Lowell Porcupine Gold Mines Limited, of the City of Toronto, debtor.

**T**AKE Notice that the undersigned was, at a meeting of creditors held on the 3rd day of November, 1949, duly appointed trustee of the above estate.

Dated at Toronto, this 3rd day of November, 1949.

F. O. TIDY,  
Trustee.

9 Toronto, St.,  
Toronto, Ontario. 46-1

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of the authorized assignment of Mount Vernon Porcupine Gold Mines Limited, of the City of Toronto, debtor.

**T**AKE Notice that the undersigned was, at a meeting of creditors held on the 3rd day of November, 1949, duly appointed trustee of the above estate.

Dated at Toronto, this 3rd day of November, 1949.

F. O. TIDY,  
Trustee.

9 Toronto, St.,  
Toronto, Ontario. 46-1

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of the authorized assignment of Unity Porcupine Mines & Exploration Limited, of the City of Toronto, debtor.

**T**AKE Notice that the undersigned was, at a meeting of creditors held on the 3rd day of November, 1949, duly appointed trustee of the above estate.

Dated at Toronto, this 3rd day of November, 1949.

F. O. TIDY,  
Trustee.

9 Toronto, St.,  
Toronto, Ontario. 46-1

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of the authorized assignment of Westchester Porcupine Gold Mines Limited, of the City of Toronto, debtor.

**T**AKE Notice that the undersigned was, at a meeting of creditors held on the 3rd day of November, 1949, duly appointed trustee of the above estate.

Dated at Toronto, this 3rd day of November, 1949.

F. O. TIDY,  
Trustee.

9 Toronto Street,  
Toronto, Ontario. 46-1

THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of the bankruptcy of Jean Claude Bedard, trucker, of St. Elie d'Orford, Province of Quebec, Canada, debtor.

TAKE Notice that the undersigned was, at a meeting of the creditors, held on the 31st day of October, 1949, duly appointed trustee of the above estate.

46-1 G. S. SHARPE, Trustee.

THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of the bankruptcy of Sam Zeidel, salesman, of the City and District of Montreal, therein formerly carrying on business alone under the firm name and style of "North American Furniture & Lamp Co."

NOTICE is hereby given that the undersigned has been appointed trustee in the above matter, at a meeting of creditors held at the Court House, at Montreal, on the 3rd day of November, 1949.

Dated at Montreal, this 3rd day of November, 1949. DAVID GROBSTEIN. 46-1 Montreal, Quebec.

THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of the bankruptcy of Sherbrooke Airways Company Limited, a body politic and corporate having its head office and principal place of business in the City of Sherbrooke, in the Province of Quebec, Canada, debtor.

TAKE Notice that the undersigned was, at a meeting of the creditors held on the second day of November, 1949, duly appointed trustee of the above estate.

46-1 G. S. SHARPE, Trustee.

THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of the bankruptcy of Michael M. Gutwillig, publisher, of the City and District of Montreal, Quebec, therein residing at 7990 Wiseman Ave., and carrying on business under the name and style of "The Canadian Trader" at 437 St. James St. West, debtor.

TAKE Notice that the undersigned has been appointed as the trustee of the above estate, by the creditors at their meeting on the 4th day of November, 1949.

L. GOLDBERG, C.A. Goldberg & Messer, 1255 Phillips Square, Montreal, Quebec. 46-1

PROVINCE OF ONTARIO—

THE BANKRUPTCY ACT

NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of the bankruptcy of Mills Manufacturing Co. Limited, a Company duly organized under the laws of the Province of Ontario, and having its head office at the City of London, in the County of Middlesex, debtor.

NOTICE is hereby given that Mills Manufacturing Co. Limited, made an assignment on the 26th day of September, 1949; and that the first meeting of creditors will be held on the 14th day of November, 1949 at the hour of 2.30 in the afternoon, eastern standard time, at the Court House, in the City of London.

To vote thereat proofs of claims and proxies must be filed with us prior thereto.

Those having claims against the estate must file the same with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claims.

Dated at London, Ontario, this third day of November, 1949.

CROWN TRUST COMPANY, 284 Dundas Street, London, Ontario. Custodian. 46-1

PROVINCE OF QUEBEC—

THE BANKRUPTCY ACT

NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of the bankruptcy of M. A. Knitting Mills Ltd., Montreal, Que.

NOTICE is hereby given that M. A. Knitting Mills Ltd., a body politic and corporate, duly incorporated according to law and having its head office and principal place of business in the City and District of Montreal, was adjudged bankrupt and a receiving order made on the 26th day of October, 1949, and that the first meeting of creditors will be held on the 10th day of November, 1949, at 10 o'clock in the forenoon, at the office of the official receiver, Room 31, Court House, Montreal.

To vote thereat proof of claim and proxies must be filed with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claim.

Dated at Montreal, this 2nd day of November, 1949.

DAVID GROBSTEIN, Office: Suite 304 10 St. James St. West, Montreal, Quebec. Custodian. 46-1

THE BANKRUPTCY ACT

NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of the bankruptcy of Bougie & Frères Limitée, automotive jobbers, 9809 Markgraf Street, Riviere des Prairies, Que.

NOTICE is hereby given that Bougie & Frères Limitée (automotive jobbers), a body politic duly incorporated, having its head office and principal place of business at Riviere des Prairies, Que., did make an authorized assignment on the 27th day of October, 1949, and that the first meeting of creditors will be held on the 17th day of November, 1949, at 10 o'clock in the forenoon, at the Court House, Room 31, Montreal, Que.

To vote thereat proofs of claims and proxies must be filed with me prior thereto.

Those having claims against the estate must file the same with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claims.

Dated at Montreal, this 31st day of October, 1949.

CHARLES P. DUMAS, Office: The Canadian Credit Men's Trust Association, Ltd., 760 Victoria Square, Montreal, Que. Custodian. 46-1



## THE BANKRUPTCY ACT

## NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of Francis Werth, merchant, Beauharnois, P.Q., authorized assignor.

NOTICE is hereby given that Francis Werth, of Beauharnois, P.Q., did on the 27th day of October, 1949, make an authorized assignment, and that the first meeting of creditors will be held on the 17th day of November, 1949, at the hour of 10 o'clock a.m., at the office of the official receiver, Room 31, Court House, Montreal.

To vote thereat proofs of claims and proxies must be filed with me prior thereto.

Those having claims against the estate must file the same with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claims.

Dated at Montreal, this 2nd day of November, 1949.

ALBERT LAMARRE,  
Custodian.

Office of Duclos, Lamarre & Inns,  
10 St. James St. East,  
Montreal, P.Q.

46-1

## THE BANKRUPTCY ACT

## NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of the bankruptcy of Sea-Cove Corporation Ltd., Montreal, Que.

NOTICE is hereby given that Sea-Cove Corporation Ltd., a body politic and corporate, duly incorporated according to law and having its head office and principal place of business in the City and District of Montreal, made an assignment on the 2nd day of November, 1949, and that the first meeting of creditors will be held on the 22nd day of November, 1949, at 10 o'clock in the forenoon, at the office of the official receiver, Room 31, Court House, Montreal.

To vote thereat proof of claim and proxies must be filed with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claim.

Dated at Montreal, this 3rd day of November, 1949.

DAVID GROBSTEIN,  
Custodian.

Office:  
Suite 304,  
10 St. James St. West,  
Montreal, Quebec.

46-1

## GOVERNMENT NOTICES

## GOVERNMENT OF CANADA

## 3½% FIRST WAR LOAN BONDS

Due February 1, 1948-52

BEARING CALL LETTER "B" ONLY HAVE BEEN DRAWN  
FOR PAYMENT—FEBRUARY 1, 1950

*Dated February 1, 1940*      *Due 20% on February 1,*  
   *in each year from 1948*  
   *to 1952.*

NOTICE is hereby given to all holders of outstanding 3½% First War Loan Bonds dated February 1, 1940 (due 20% on February 1 in each year from 1948 to 1952) of the Government of Canada that pursuant to the provisions thereof and

pursuant to the provisions of Order in Council No. 683 dated February 20, 1940, all bonds of the said issue bearing call letter "B", being 20% of the total issue, have been drawn for payment on February 1, 1950, at any agency of the Bank of Canada at the principal sum thereof upon surrender of said bonds with the August 1, 1950, and all subsequent coupons attached. The numbers on these bonds end with either "2" or "7".

Interest on all the said bonds bearing call letter "B" shall cease to accrue from and after February 1, 1950.

## THE GOVERNMENT OF CANADA,

By: BANK OF CANADA, Fiscal Agent.

Ottawa, October 11, 1949.

44-46-48

## DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE

## TENDER No. G19-P9-6

SEALED Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to the Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received until 4 p.m. (E.S.T.), on the 30th day of November, 1949, for Repairs to Marne Dock, No. 122 Marine Squadron, R.C.A.F., Patricia Bay, B.C.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Plans and Specifications are on exhibition at the Offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1215, No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25 in the form of a certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition. Plans and specifications are also on display at the Victoria Builders Industries Exchange, 816 Wharf St., Victoria, B.C.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of tender, for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless, in the case of the successful tenderer, he should decline to enter into a contract for the work when requested to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

## CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,

J. D. MCCARTHY,

Secretary.

Ottawa, Ontario, October 25, 1949.

46-1

## DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE

## TENDER No. G23-S1-1

SEALED Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to the Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received until 4 p.m. (E.D.S.T.), on the 23rd day of November, 1949, for Repairs to Roof of Armoury, Saint John, N.B.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.



The Plans and Specifications are on exhibition at the Offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1215, No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25 in the form of a certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition. Plans and specifications are also on display at Saint John Branch, C.C.A., 111 Princess St., Saint John, N.B.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of tender, for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless, in the case of the successful tenderer, he should decline to enter into a contract for the work when requested to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,  
J. D. McCARTHY,  
Secretary.

Ottawa, Ontario, October 25, 1949.46-1

DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE

TENDER No. G23-011-2

**S**EAL**E**D Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to the Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received until 4 p.m. (E.D.S.T.), on the 23rd day of November, 1949, for Installation of 8" concrete floor in Armoury, Owen Sound, Ontario.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Plans and Specifications are on exhibition at the Offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1215, No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25 in the form of a certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition. Plans and specifications are also on display at the General Post Office, Owen Sound, Ontario.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of tender, for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless, in the case of the successful tenderer, he should decline to enter into a contract for the work when requested to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,  
J. D. McCARTHY,  
Secretary.

Ottawa, Ontario, October 25, 1949.46-1

DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE

TENDER No. G19-B13-4

**S**EAL**E**D Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to the Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received

until 4 p.m. (E.S.T.), on the 30th day of November, 1949, for Construction of Unit Supply Building, R.C.A.F. Station, Bagotville, P.Q.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Plans and Specifications are on exhibition at the Offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1215, No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25 in the form of a certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition. Plans and specifications are also on display at the General Post Office, Bagotville, P.Q., and Quebec Builders' Exchange, 267 St. Paul Street, Quebec, P.Q.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of tender, for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless, in the case of the successful tenderer, he should decline to enter into a contract for the work when requested to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,  
J. D. McCARTHY,  
Secretary.

Ottawa, Ontario, October 25, 1949.46-1

DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE

TENDER No. G23-P1-29

**S**EAL**E**D Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to the Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received until 4 p.m. (E.D.S.T.), on the 23rd day of November, 1949, for Construction and Installation of Barrack Room Furniture in Buildings E-1 and O-3, Petawawa Military Camp, Petawawa, Ontario.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Plans and Specifications are on exhibition at the Offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1215, No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25 in the form of a certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition. Plans and specifications are also on display at the General Post Office, Pembroke, Ontario.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of tender, for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless, in the case of the successful tenderer, he should decline to enter into a contract for the work when requested to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,  
J. D. McCARTHY,  
Secretary.

Ottawa, Ontario, October 27, 1949.46-1



## DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE

TENDER No. G23-P1-28

**SEALED** Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to the Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received until 4 p.m. (E.D.S.T.), on the 23rd day of November, 1949, for Construction of Barrack Room Furniture, Buildings L-55, L-56, Petawawa Military Camp, Petawawa, Ontario.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Plans and Specifications are on exhibition at the Offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1215, No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25 in the form of a certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition. Plans and specifications are also on display at the General Post Office, Pembroke, Ontario.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of tender, for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless, in the case of the successful tenderer, he should decline to enter into a contract for the work when requested to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,

J. D. McCARTHY,

Secretary.

Ottawa, Ontario, October 28, 1949.

46-1

## DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE

TENDER No. G23-S26-16

**SEALED** Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to the Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received until 4 p.m. (E.D.S.T.), on the 23rd day of November, 1949, for Repair and Renewal of Roads, St. Johns Barracks, St. Johns, P.Q.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Plans and Specifications are on exhibition at the Offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1215, No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25 in the form of a certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition. Plans and specifications are also on display at the General Post Office, St. Johns, P.Q., and The Builders' Exchange, Inc., 620 Cathcart Street, Montreal, P.Q.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of tender, for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless, in the case of the successful tenderer, he should decline to enter into a contract for the work when requested

to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,

J. D. McCARTHY,

Secretary.

Ottawa, Ontario, October 26, 1949.

46-1

## DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE

TENDER No. G23-Q1-15

**SEALED** Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to the Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received until 4 p.m. (E.D.S.T.), on the 23rd day of November, 1949, for Renewal of Floor of Drill Hall, Quebec, P.Q.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Plans and Specifications are on exhibition at the Offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1215, No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25 in the form of a certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition. Plans and Specifications are also on display at the Quebec Builders' Exchange, 267 St. Paul Street, Quebec, P.Q.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of tender, for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless, in the case of the successful tenderer, he should decline to enter into a contract for the work when requested to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,

J. D. McCARTHY,

Secretary.

Ottawa, Ontario, October 27, 1949.

46-1

## DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE

TENDER No. G23-F6-4

**SEALED** Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to the Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received until 4 p.m. (E.D.S.T.), on the 23rd day of November, 1949, for Re-roofing the Army Area Headquarters Building, Fredericton, N.B.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Plans and Specifications are on exhibition at the Offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1215, No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25 in the form of a certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition. Plans and Specifications are also on display at the General Post Office, Fredericton, N.B.



Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of tender, for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless, in the case of the successful tenderer, he should decline to enter into a contract for the work when requested to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,  
J. D. MCCARTHY,  
Secretary.

Ottawa, Ontario, October 31, 1949.

46-1

#### DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE TENDER No. G23-B7-1

**SEALED** Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to the Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received until 4 p.m. (E.S.T.), on the 30th day of November, 1949, for Renewal of Existing Boilers and Installation of two Cast Iron Steam Boilers with Converter—Brantford Armoury, Brantford, Ontario.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Plans and Specifications are on exhibition at the Offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1215, No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25 in the form of a certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition. Plans and Specifications are also on display at the Brantford Construction Association c/o Turnbull & Cutcliffe Ltd., King and Colborne Streets, Brantford, Ontario.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of tender, for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless, in the case of the successful tenderer, he should decline to enter into a contract for the work when requested to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,  
J. D. MCCARTHY,  
Secretary.

Ottawa, Ontario, October 29, 1949.

46-1

#### DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

**SEALED** Tenders addressed to the undersigned and endorsed "Tender for Addition and Alterations to Public Building, Picton, Ontario", will be received until 3 p.m. (E.D.S.T.), Wednesday, November 23, 1949, for the construction of an addition and alterations to the Public Building, Picton, Ontario.

Plans and specification can be seen and forms of tender obtained at the offices of the Chief Architect, Department of Public Works, Ottawa, Ontario, the District Architect, 36 Adelaide Street East, Toronto, Ontario and at the Public Building, Picton, Ontario.

Tenders will not be considered unless made on the forms supplied by the Department and in accordance with the conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

NOTE.—The Department, through the Chief Architect's office, and the office of the District Architect, 36 Adelaide Street East, Toronto, Ontario, will supply blue-prints and specification of the work on deposit of a sum of \$50 in the form of a certified bank cheque payable to the order of the Minister of Public Works. The deposit will be released on return of the blue-prints and specification within a month from the date of reception of tenders. If not returned within that period the deposit will be forfeited.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,  
Department of Public Works, Secretary.  
Ottawa, October 31, 1949. 46-1

#### DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

**SEALED** Tenders addressed to the undersigned and endorsed "Tender for Repairs to Dredge P.W.D. No. 303 (Fruhling)", will be received until 3 p.m. (E.D.S.T.), Wednesday, November 16, 1949, for docking, cleaning, painting and repairing of Dredge P.W.D. No. 303 (Fruhling) now at New Westminster, B.C.

Plans, form of contract and specification can be seen and forms of tender obtained at the office of the Chief Engineer, Department of Public Works, Ottawa, and at the office of the District Engineer, Post Office Bldg., New Westminster, B.C.

Tenders will not be considered unless made on the forms supplied by the Department and in accordance with the conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,  
Department of Public Works, Secretary.  
Ottawa, October 28, 1949. 46-1

#### DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

**SEALED** Tenders addressed to the undersigned and endorsed "Tender for Metal Roof Covering, etc., Old Post Office Building, Halifax, N.S.", will be received until 3 p.m. (E.D.S.T.), Wednesday, November 16, 1949, for metal roof covering, etc., Old Post Office Building, Halifax, N.S.

Plans and specification can be seen and forms of tender obtained at the offices of the Chief Architect, Department of Public Works, Ottawa, Ontario, and the District Architect, Public Building, Halifax, N.S.

Tenders will not be considered unless made on the forms supplied by the Department and in accordance with the conditions set forth therein.



Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

NOTE.—The Department, through the Chief Architect's office, and the office of the District Architect, Public Building, Halifax, N.S., will supply blue-prints and specification of the work on deposit of a sum of \$10 in the form of a certified bank cheque payable to the Minister of Public Works. The deposit will be released on return of the blue-prints and specification within a month from the date of reception of tenders. If not returned within that period the deposit will be forfeited.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, October 28, 1949.

46-1

#### DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

**SEALED** Tenders addressed to the undersigned and endorsed "Tender for Addition and Alterations to Postal Station 'F', (Elmwood), Winnipeg, Manitoba", will be received until 3 p.m. (E.D.S.T.), Wednesday, November 16, 1949, for the construction of an addition and alterations to Postal Station "F" (Elmwood), Winnipeg, Manitoba.

Plans and specification can be seen and forms of tender obtained at the offices of the Chief Architect, Department of Public Works, Ottawa, Ontario, and the District Architect, Time Building, 333 Portage Avenue, Winnipeg, Manitoba.

Tenders will not be considered unless made on the forms supplied by the Department and in accordance with the conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

NOTE.—The Department, through the Chief Architect's office, and the office of the District Architect, Time Building, 333 Portage Avenue, Winnipeg, Manitoba, will supply blue-prints and specification of the work on deposit of a sum of \$15 in the form of a certified bank cheque payable to the Minister of Public Works. The deposit will be released on return of the blue-prints and specification within a month from the date of reception of tenders. If not returned within that period the deposit will be forfeited.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, October 18, 1949.

46-1

#### DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

**SEALED** Tenders addressed to the undersigned, and endorsed "Tender for Breakwater, St. Joachim de Tourelle, P.Q.", will be received until 3 p.m. (E.D.S.T.), Wednesday, November 23, 1949,

for the construction of a breakwater at St. Joachim de Tourelle (Anse des Quinze Collets), Gaspé County, Quebec.

Plans, form of contract and specification can be seen and forms of tender obtained at the office of the Chief Engineer, Department of Public Works, Ottawa, at the office of the District Engineer, Cathedral Street, Rimouski, Quebec, and at the Post Offices at Petite Tourelle and Ste. Anne des Monts, Quebec.

NOTE.—Upon application to the undersigned, the Department will supply blue-prints and specification of the work on deposit of a sum of \$20 in the form of a certified bank cheque payable to the order of the Minister of Public Works. The deposit will be released on the return of the blue-prints and specification within a month from the date of reception of tenders. If not returned within that period the deposit will be forfeited.

Tenders will not be considered unless made on printed forms supplied by the Department and in accordance with conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,  
Department of Public Works, Secretary.  
Ottawa, October 31, 1949.

46-1

#### DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

**SEALED** Tenders addressed to the undersigned, and endorsed "Tender for Wharf Extension, Mont-Louis, P.Q.", will be received until 3 p.m. (E.D.S.T.), Wednesday, November 23, 1949, for the construction of a wharf extension at Mont-Louis, Gaspé County, Quebec.

Plans, form of contract and specification can be seen and forms of tender obtained at the office of the Chief Engineer, Department of Public Works, Ottawa, at the office of the District Engineer, Cathedral Street, Rimouski, Quebec, and at the Post Offices at Mont-Louis, Cap Chat and Matane, Que.

NOTE.—Upon application to the undersigned, the Department will supply blue-prints and specification of the work on deposit of a sum of \$25 in the form of a certified bank cheque payable to the order of the Minister of Public Works. The deposit will be released on the return of the blue-prints and specification within a month from the date of reception of tenders. If not returned within that period the deposit will be forfeited.

Tenders will not be considered unless made on printed forms supplied by the Department and in accordance with conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,  
Department of Public Works, Secretary.  
Ottawa, October 31, 1949.

46-1



LIST OF PERSONS GRANTED CERTIFICATES, BY THE SECRETARY OF STATE OF CANADA, UNDER THE  
CANADIAN CITIZENSHIP ACT, DURING THE MONTH OF JULY, 1949.

SECTION 10 (1) Aliens. SECTION 10 (2) British Subjects. SECTION 10 (3) Minors whose responsible parents have been granted Certificates under this Act. SECTION 11 (a) Doubt. SECTION 11 (b) Minors (Aliens), who have applied for their own Certificates. SECTION 11 (c) Persons naturalized in Canada prior to The Naturalization Act, 1914.					
10 (1)—Aliens					
Name	Residence	Occupation	Country	Certificates effective as of	Number and Series
Amrowitz, Herbert (Amro).....	St. Jean, Que.....	Merchant.....	Sweden.....	July 30, 1949..	53552 A.
Andersen, Borghild.....	New Westminster, B.C.....	Housewife.....	Denmark by marriage.....	July 14, 1949..	31359 A.
Andres, Barbara.....	Lambeth, Ont.....	Housewife.....	Yugoslavia.....	July 26, 1949..	53359 A.
Argiros, Andrew.....	St. John, N.B.....	Stationery Engineer	Greece.....	July 19, 1949..	50783 A.
Bacos, Niki.....	London, Ont.....	Housewife.....	Greece.....	July 25, 1949..	53557 A.
Balan, Cosma.....	Woodlands Man.....	Farmer.....	Roumania.....	July 28, 1949..	54190 A.
Bali-Yencik, John.....	Ville St. Laurent, Que.....	Foreman.....	Czechoslovakia.....	July 14, 1949..	46590 A.
Bergot, Albert Emmanuel.....	Vancouver, B.C.....	Taxi operator.....	France.....	July 7, 1949..	51822 A.
Bertrand, Emile Edmond.....	Ste. Marie Salomee, Que.....	Restaurateur.....	France.....	July 22, 1949..	1181 A. (French)
Bielak, Bernice.....	London, Ont.....	Housewife.....	Poland.....	July 26, 1949..	53273 A.
Blondia, Paula.....	Chatham, Ont.....	Housewife.....	Belgium.....	July 6, 1949..	52666 A.
Boomsluiters, William.....	London, Ont.....	Accountant.....	The Netherlands.....	July 26, 1949..	52900 A.
Cecchetto, Angelo.....	Dominion, N.S.....	Shoe repairer.....	Italy.....	July 6, 1949..	52227 A.
Cechá, Milada.....	Batawa, Ont.....	Housewife.....	Czechoslovakia.....	July 11, 1949..	53345 A.
Chow, Way Nam.....	Vancouver, B.C.....	Tailor.....	China.....	July 7, 1949..	51765 A.
Clarke, Francis Joseph.....	Ottawa, Ont.....	Warranty clerk.....	U.S.A.....	July 22, 1949..	54420 A.
Clymchuk, Kathleen.....	Vancouver, B.C.....	Housewife.....	Roumania by marriage.....	July 7, 1949..	52168 A.
Csiszar, John.....	Mount Brydges, Ont.....	Farmer.....	Hungary.....	July 26, 1949..	53502 A.
Culter, Janis Ann.....	Vancouver, B.C.....	Housewife.....	U.S.A.....	July 7, 1949..	52404 A.
Dahl, Henry Lewis.....	Winnipeg, Man.....	Electrical engineer.....	U.S.A.....	July 8, 1949..	52980 A.
Doerksen, Helen.....	Oak Bluff, Man.....	Housekeeper.....	Russia.....	July 7, 1949..	53197 A.
Drouin, Zoricza Hajnalka Stamenkovits.....	Rouyn, Que.....	Housewife.....	Yugoslavia.....	July 12, 1949..	52357 A.
Erickson, Ethel.....	Vancouver, B.C.....	Housewife.....	Norway by marriage.....	July 7, 1949..	52057 A.
Erickson, John William.....	Vancouver, B.C.....	Labourer.....	Norway.....	July 7, 1949..	51788 A.
Eriksen, Hjalmar Olai.....	Vancouver, B.C.....	.....	Norway.....	July 7, 1949..	38961 A.
Faust, Mary Wagstaff.....	Sechelt, B.C.....	Housewife.....	Germany by marriage.....	July 7, 1949..	51689 A.
Fee, Yip Ark (Floyd Y. Fay).....	Dawson Creek, B.C.....	Phonograph operator	China.....	July 9, 1949..	52859 A.
Ferenc, James.....	London, Ont.....	Farmer.....	Hungary.....	July 28, 1949..	54119 A.
Fessler, Edward Amos.....	Drinkwater, Sask.....	Farmer.....	U.S.A.....	July 12, 1949..	52456 A.
Frederick, Eugene Hanciaruk.....	Rheault, Ont.....	Miner.....	Roumania.....	July 12, 1949..	53321 A.
Fujimura, Taichiro.....	Greenwood, B.C.....	Sectionhand.....	Japan.....	July 18, 1949..	52097 A.
Fung, Mah Ying.....	Dawson Creek, B.C.....	Restaurateur.....	China.....	July 9, 1949..	52921 A.
Gaujard, Marguerite Gabrielle.....	St. Marc de Figury, Que.....	Housewife.....	France.....	July 21, 1949..	1156 A. (French)
Gertz, Lydia.....	Vancouver, B.C.....	Housewife.....	Russia.....	July 7, 1949..	52431 A.
Goldstein, Yolana.....	Ottawa, Ont.....	Housewife.....	Czechoslovakia.....	July 27, 1949..	54604 A.
Greenspan, Sophie.....	Halifax, N.S.....	Housewife.....	Poland.....	July 28, 1949..	54313 A.
Hamaguchi, Mitsujiro.....	Greenwood, B.C.....	Butcher.....	Japan.....	July 18, 1949..	52138 A.
Hansen, Alice May.....	Holloway, Ont.....	Housewife.....	Denmark by marriage.....	July 11, 1949..	53144 A.
Haraguchi, Masanobu.....	Carmi, B.C.....	Sawmill worker.....	Japan.....	July 18, 1949..	52737 A.
Higashi, Shizuichi.....	Greenwood, B.C.....	Plumber.....	Japan.....	July 18, 1949..	52444 A.
Hnateshen, William.....	Edmonton, Alta.....	Labourer.....	Roumania.....	July 11, 1949..	51067 A.
Holtan, Florence Blanche.....	Lunenburg, N.S.....	Housewife.....	Norway by marriage.....	July 15, 1949..	49815 A.
Hudec, Martin George.....	Vancouver, B.C.....	Student—(Engineering)	Hungary.....	July 7, 1949..	50159 A.
Huey, Fook Deen.....	Vancouver, B.C.....	Dry cleaner.....	China.....	July 7, 1949..	51886 A.
Inouye, Chiyoichi.....	Greenwood, B.C.....	Logger.....	Japan.....	July 18, 1949..	52278 A.
Iwasaki, Sadao.....	Grand Forks, B.C.....	Farmer.....	Japan.....	July 18, 1949..	50719 A.
Jack, Jennie Esther.....	Vancouver, B.C.....	Housekeeper.....	China by marriage.....	July 7, 1949..	53141 A.
Jang, Yin Chong.....	Vancouver, B.C.....	Fruit merchant.....	China.....	July 7, 1949..	51639 A.
Jensen, Max Lyo.....	Edmundston, N.B.....	Motor mechanic.....	Denmark.....	July 19, 1949..	47882 A.
Johanson, Bernadette.....	Lac La Biche, Alta.....	Housewife.....	Sweden by marriage.....	July 13, 1949..	45450 A.
Johnson, Anton.....	Vancouver, B.C.....	Logger.....	Sweden.....	July 27, 1949..	52846 A.
Johnson, Eduard Peder.....	Vancouver, B.C.....	Cook.....	Denmark.....	July 7, 1949..	51863 A.
Kabat, Magdalena.....	Clandeboyce, Ont.....	Housewife.....	Czechoslovakia.....	July 26, 1949..	53066 A.
Kaftel, Frank.....	Toronto, Ont.....	Broker.....	U.S.A.....	July 11, 1949..	53700 A.
Kai, Wong Quong.....	Brockville, Ont.....	Restaurant employee	China.....	July 14, 1949..	53425 A.
Kariya, Etsuji.....	Greenwood, B.C.....	Logger.....	Japan.....	July 18, 1949..	52233 A.
Kennedy, Francisca Takacs.....	Winnipeg, Man.....	Apartment owner.....	Hungary.....	July 27, 1949..	54172 A.
Kilberg, Sven Algot.....	Vancouver, B.C.....	Logger.....	Sweden.....	July 7, 1949..	51249 A.
Kirschner, Oscar Emil.....	Sundre, Alta.....	Farmer.....	Germany.....	July 7, 1949..	50581 A.
Kleven, Mathias.....	Kississing, Man.....	Trapper.....	Norway.....	July 26, 1949..	34739 A.
Knuts, Anna Evelina.....	Vancouver, B.C.....	Housekeeper.....	Finland.....	July 7, 1949..	51821 A.
Kristensen, Harry James (Larsen).....	London, Ont.....	Labourer.....	U.S.A.....	July 26, 1949..	52913 A.
Kuramoto, Shunji.....	Greenwood, B.C.....	Sawmill worker.....	Japan.....	July 18, 1949..	52211 A.
Kushnir, David.....	Barraute, Que.....	Prospector.....	Russia.....	July 27, 1949..	54242 A.
Lalin, Anatole.....	Glace Bay, N.S.....	.....	France.....	July 6, 1949..	52290 A.
Lee, Kelowna.....	Vancouver, B.C.....	Housewife.....	China by marriage.....	July 7, 1949..	51819 A.
Lee, Tim.....	Vancouver, B.C.....	Storekeeper.....	China.....	July 7, 1949..	51818 A.
Legenza, Dominic.....	Toronto, Ont.....	Machinist.....	Poland.....	July 15, 1949..	53602 A.
Lew, Louie.....	Englewood, B.C.....	Logger.....	Poland.....	July 7, 1949..	51785 A.
Lim Man You.....	Vancouver, B.C.....	Teacher.....	China.....	July 7, 1949..	51847 A.
Lim, Soo.....	Toronto, Ont.....	Cook.....	China.....	July 19, 1949..	53845 A.
Lindquist, John.....	Fort Steele, B.C.....	Woodsmen.....	U.S.A. by Nat.....	July 25, 1949..	53851 A.



## LIST OF PERSONS GRANTED CERTIFICATES, BY THE SECRETARY OF STATE OF CANADA, UNDER THE CANADIAN CITIZENSHIP ACT, DURING THE MONTH OF JULY, 1949.

SECTION 10 (1) Aliens.  
 SECTION 10 (2) British Subjects.  
 SECTION 10 (3) Minors whose responsible parents have been granted Certificates under this Act.  
 SECTION 11 (a) Doubt.  
 SECTION 11 (b) Minors (Aliens), who have applied for their own Certificates.  
 SECTION 11 (c) Persons naturalized in Canada prior to The Naturalization Act, 1914.

## 10 (1)—Aliens—Continued

Name	Residence	Occupation	Country	Certificates effective as of	Number and Series
Lizak, John	Hamilton, Ont.	Labourer	Hungary	July 18, 1949	52580 A.
Luckasavitch, Frank	Whitney, Ont.	Farmer	Germany	July 15, 1949	23690 A.
Lum, Buk Lin	Vancouver, B.C.	Merchant	China	July 7, 1949	51817 A.
Macko, Steve Ivancin	Arvida, Que.	Taxi driver	Czechoslovakia	July 8, 1949	53431 A.
Madokoro, Jitsuji	Greenwood, B.C.	Boat builder	Japan	July 18, 1949	52182 A.
Mah, Thomas Wai	Dawson Creek, B.C.	Restaurateur	China	July 9, 1949	52270 A.
Mannisto, Arthur Victor	Vancouver, B.C.	Logger	Finland	July 7, 1949	49514 A.
Mark, Dak Leon	Vancouver, B.C.	Mill labourer	China	July 7, 1949	52172 A.
Maruscak, Mary	Glencoe, Ont.	Housewife	Czechoslovakia	July 26, 1949	53517 A.
Mark, Ilse	Ottawa, Ont.	Manager	Germany	July 8, 1949	53808 A.
Mayede, Yoshiharu	Greenwood, B.C.	Lumber mill employee	Japan	July 18, 1949	53649 A.
Meiczinger, Peter	Mossley, Ont.	Butcher	Hungary	July 26, 1949	52922 A.
Mellish, Albert Ernest	Charlottetown, P.E.I.	Housekeeper	U.S.A. by Nat.	July 14, 1949	52857 A.
Mihlik, Mary	London, Ont.	Housekeeper	Czechoslovakia	July 26, 1949	53403 A.
Miller, Robert	Port Radium, N.W.T.	Labourer	Poland	July 8, 1949	52301 A.
Mitsui, Masao	Greenwood, B.C.	Labourer	Japan	July 18, 1949	52315 A.
Mitsui, Yoshitada	Greenwood, B.C.	Labourer	Japan	July 18, 1949	52112 A.
Monnier, Alphonse Pierre Rene	Val David, Que.	Tracer	France	July 18, 1949	1161 A. (French)
Monts, Harley Elden	Vancouver, B.C.	Tugboat mate	U.S.A.	July 7, 1949	51896 A.
Morita, Katsuyoshi Paul	Greenwood, B.C.	Millhand	Japan	July 18, 1949	52046 A.
Mukuda, Naosaku	Greenwood, B.C.	Proprietor	Japan	July 18, 1949	52330 A.
Mura, Tominobu	London, Ont.	Proprietor	Japan	July 26, 1949	54164 A.
Murao, Yasukichi	Greenwood, B.C.	C.P.R. extra gang	Japan	July 18, 1949	52757 A.
Neufeld, Helen	Holmfild, Man.	Housekeeper	Russia	July 15, 1949	41310 A.
Neufeld, Jake	Holmfild, Man.	Farmer	Russia	July 15, 1949	41343 A.
Ng, Wong Lung	Golden, B.C.	Merchant	China	July 30, 1949	54521 A.
Nielsen, Carl Alfred	Parkhill, Ont.	Farmer	Denmark	July 26, 1949	53290 A.
Noel, Eugene Alexis	Brockville, Ont.	Factory employee	France	July 14, 1949	52999 A.
Nuey Chu Jung (Chu Yook Ming) (Joe Chew)	Trenton, Ont.	Cook	China	July 11, 1949	53178 A.
Oberlin, Frieda Bruhin	Dunkin, Que.	Housewife	Switzerland	July 5, 1949	52807 A.
Okino, Keisaku	Greenwood, B.C.	Sectionman	Japan	July 18, 1949	52062 A.
Omaye, Meisuke	Greenwood, B.C.	Cook	Japan	July 18, 1949	52328 A.
On, Pong Yen (George Pong)	Ailsa Craig, Ont.	Restaurateur	China	July 26, 1949	53648 A.
Paulenco, Dumitrie or Dumitru	London, Ont.	Cement finisher	Roumania	July 26, 1949	53449 A.
Paulik, Elizabeth	Glencoe, Ont.	Housewife	Hungary	July 26, 1949	53405 A.
Peter, Joseph or Josef	London, Ont.	Dish washer	Czechoslovakia	July 26, 1949	53455 A.
Peters, Anna Rebecca Catherina	Hawarden, Sask.	Housewife	Germany	July 12, 1949	47953 A.
Pethes, Joseph John	London, Ont.	Grocer	Hungary	July 26, 1949	53154 A.
Petz, Anton	Winnipeg, Man.	Car washer	Hungary	July 8, 1949	53351 A.
Plaskon, Martha	Glencoe, Ont.	Housewife	Czechoslovakia	July 26, 1949	53146 A.
Quan, Yip Chew	Calgary, Alta.	Cafe owner	China	July 26, 1949	53129 A.
Reuschel, Kurt Willy	London, Ont.	Mechanic	Germany	July 26, 1949	53185 A.
Sawatzky, Josephine	Vancouver, B.C.	Housewife	Austria	July 7, 1949	52068 A.
Semeyn, Yvette Germaine	Victoria, B.C.	Housewife	The Netherlands by marriage	July 19, 1949	53860 A.
Sequon, Hum Tommy	Brockville, Ont.	Restaurant prop.	China	July 14, 1949	53216 A.
Sevcenko, Jeroslav	Winnipeg, Man.	Motor mechanic	Poland	July 8, 1949	52313 A.
Shigematsu, Zennjo	Greenwood, B.C.	Logger	Japan	July 18, 1949	52061 A.
Shigeoka, Heishiro	Greenwood, B.C.	C.P.R. extra gang	Japan	July 18, 1949	52312 A.
Shimizu, Monjiro	Greenwood, B.C.	Sawmill worker	Japan	July 18, 1949	53693 A.
Shofer, Harry	Halifax, N.S.	Agent	Stateless	July 7, 1949	53256 A.
Shrader, Dorothea Louise	Foam Lake, Sask.	Housewife	U.S.A.	July 15, 1949	52556 A.
Sikora, Elvira	Calgary, Alta.	Clerk	Roumania	July 28, 1949	52159 A.
Smith, Anna Martha Woods	Vancouver, B.C.	Housewife	U.S.A. by marriage	July 7, 1949	52092 A.
Sopuck, Ida	Winnipeg, Man.	Housewife	Czechoslovakia by marriage	July 8, 1949	53482 A.
Spankovic, Zuzanna	Lucan, Ont.	Housewife	Czechoslovakia	July 26, 1949	53145 A.
Stasiuk, Michael	Vancouver, B.C.	Logger and farmer	Austria	July 7, 1949	51873 A.
Surkis, Max	Toronto, Ont.	Physician	Roumania	July 13, 1949	53970 A.
Suzuki, Jinkich	Greenwood, B.C.	Sectionman	Japan	July 18, 1949	52284 A.
Suzuki, Koto	Greenwood, B.C.	Storekeeper	Japan	July 18, 1939	52457 A.
Takashima, Yoshichika	London, Ont.	Registered masseuse	Japan	July 26, 1949	53513 A.
Tanaka, Isao	Greenwood, B.C.	Logger	Japan	July 18, 1949	52170 A.
Thiede, Nancy	Maidstone, Sask.	Housewife	Germany by marriage	July 28, 1949	53526 A.
Tokai, Kanezo	Greenwood, B.C.	Logger	Japan	July 18, 1949	52291 A.
Toman, Tomas	Vancouver, B.C.	Labourer	Czechoslovakia	July 7, 1949	53077 A.
Toyota, Isao	Midway, B.C.	Cook	Japan	July 18, 1949	52183 A.
Trunschke, Louise	Winnipeg, Man.	Power machine operator	Germany by marriage	July 8, 1949	53300 A.
Tytla, Mary	Ste. Marguerite Station, Que.	Housewife	Poland	July 18, 1949	52902 A.
Viss, Victor Ivor	Forbes Bay, B.C.	Blacksmith	Finland	July 7, 1949	52408 A.
William, Jacqueline Berthe	Vancouver, B.C.	Office clerk	France	July 7, 1949	52156 A.
Witus, Dora	Windsor, Ont.	Housewife	U.S.A. by Nat.	July 19, 1949	54104 A.
Won, George (Won Shun Chue)	London, Ont.	Chef	China	July 26, 1949	53149 A.
Won, Nelson	London, Ont.	Waiter	China	July 26, 1949	53152 A.

LIST OF PERSONS GRANTED CERTIFICATES, BY THE SECRETARY OF STATE OF CANADA, UNDER THE  
CANADIAN CITIZENSHIP ACT, DURING THE MONTH OF JULY, 1949.

SECTION 10 (1) Aliens.  
SECTION 10 (2) British Subjects.  
SECTION 10 (3) Minors whose responsible parents have been granted Certificates under this Act.  
SECTION 11 (a) Doubt.  
SECTION 11 (b) Minors (Aliens), who have applied for their own Certificates.  
SECTION 11 (c) Persons naturalized in Canada prior to The Naturalization Act, 1914.

10 (1)—Aliens (Concluded)

Name	Residence	Occupation	Country	Certificates effective as of	Number and Series
Wong, Ben Ying.....	Vancouver, B.C.....	Cook.....	China.....	July 7, 1949..	51857 A.
Wong, Jun Ming.....	Vancouver, B.C.....	Ass't foreman.....	China.....	July 12, 1949..	51885 A.
Wong, Kim Noy (Wong Kim Noy).....	Liverpool, N.S.....	Cook.....	China.....	July 22, 1949..	51602 A.
Wou, Sue Ning.....	Vancouver, B.C.....	Grocer.....	China.....	July 7, 1949..	51837 A.
Yamaguchi, Iwajiro.....	Greenwood, B.C.....	C.P.R. extra gang.....	Japan.....	July 18, 1949..	52279 A.
Yee, Yet Ming.....	Calgary, Alta.....	Doctor.....	China.....	July 4, 1949..	52505 A.
Yon, Kew.....	Calgary, Alta.....	Cook.....	China.....	July 22, 1949..	53233 A.
Yongstrom, Axel.....	Blind Channel, B.C.....	Boat builder.....	Sweden.....	July 7, 1949..	51783 A.
Zagozeski, Stefania Felicia.....	London, Ont.....	Housewife.....	Austria by marriage.....	July 26, 1949..	53527 A.
Zak, Carol.....	Grand Forks, B.C.....	Mechanic.....	Czechoslovakia.....	July 18, 1949..	50767 A.
Zrein, Abraham.....	Lac la Biche, Alta.....	Mink rancher.....	Syria.....	July 13, 1949..	50935 A.

10 (2)—British Subjects

Asquith, Margaret.....	Fort William, Ont.....	.....	Great Britain.....	July 12, 1949..	53987 A.
Beech, Miles Drysdale.....	Montreal, Que.....	Student.....	Great Britain.....	July 21, 1949..	54365 A.
Carman, Mary Stella.....	Ottawa, Ont.....	Clerk.....	Great Britain.....	July 12, 1949..	53955 A.
Cook, Jessie.....	Victoria, B.C.....	Housewife.....	Great Britain.....	July 7, 1949..	53773 A.
Coverley, Marion Marshall.....	Toronto, Ont.....	Typist, receptionist.....	Great Britain.....	July 27, 1949..	54597 A.
Demont, Hilda.....	Montreal, Que.....	Housewife.....	Great Britain.....	July 11, 1949..	53880 A.
Field, Joseph.....	Essondale, B.C.....	Farm worker.....	Great Britain.....	July 16, 1949..	54527 A.
Fournier, Pamela May.....	Saint John, N.B.....	Nurse.....	Great Britain.....	July 6, 1949..	53961 A.
Green, Thomas.....	Montreal, Que.....	Master mariner.....	Great Britain.....	July 8, 1949..	53807 A.
Harling, Florence.....	Toronto, Ont.....	Stenographer.....	Great Britain.....	July 20, 1949..	54258 A.
Kent, Doreen May.....	Toronto, Ont.....	Housewife.....	Great Britain.....	July 14, 1949..	54124 A.
Levick, Kathryn Olga Madge.....	Toronto, Ont.....	Secretary.....	Great Britain.....	July 16, 1949..	54236 A.
McLaughlin, Lilian Blanche.....	Winnipeg, Man.....	Housewife.....	Great Britain.....	July 7, 1949..	53733 A.
Murphy, Olwen Rees.....	Lindsay, Ont.....	Housewife.....	Great Britain.....	July 7, 1949..	53956 A.
Poissant, Margaret Tyrrell.....	Wallaceburg, Ont.....	Housewife.....	Great Britain.....	July 21, 1949..	54333 A.
Skramrud, Margaret Alice.....	Welland, Ont.....	Housewife.....	Great Britain.....	July 7, 1949..	53763 A.
Sturgeon, Berly Lillian.....	Preston, Ont.....	Housewife.....	Great Britain.....	July 7, 1949..	53816 A.
Sutherland, Isabel May.....	Toronto, Ont.....	Housewife.....	Great Britain.....	July 25, 1949..	54471 A.
Trepanier, Audrey Margaret Rose.....	Belle River, Ont.....	Housewife.....	Great Britain.....	July 7, 1949..	54087 A.
Trench, Ethel Alberta.....	Montreal, Que.....	Secretary.....	Great Britain.....	July 26, 1949..	54584 A.
Underwood, Joan.....	Toronto, Ont.....	Typist.....	Great Britain.....	July 11, 1949..	54537 A.
Wason, Winifred.....	Eston, Sask.....	Housewife.....	Great Britain.....	July 15, 1949..	54074 A.
Webb, Albert Percy Bayley.....	Notre Dame du Sacré Cœur, Que.....	In the service of the Crown.....	Great Britain.....	July 5, 1949..	53646 A.
Yalden-Thomson, David Cron.....	Montreal, Que.....	Lecturer in philosophy.....	Great Britain.....	July 29, 1949..	54652 A.
Zotter, Theresa.....	Toronto, Ont.....	Housewife.....	Great Britain by marriage.....	July 18, 1949..	54180 A.

10 (3)—Minors whose responsible parents have been granted Certificates under this Act

Bolewchowski, Mary.....	Meetoos, Sask.....	.....	Poland.....	July 4, 1949..	829 M.
Brown, Christopher Verdin.....	Victoria, B.C.....	.....	China.....	July 18, 1949..	851 M.
Brown, James Arnold.....	Victoria, B.C.....	.....	China.....	July 18, 1949..	850 M.
Chin, Jean (Fong Jan).....	Burnaby, B.C.....	.....	China.....	July 21, 1949..	857 M.
Daugaard, Eleanor Louise.....	Paris, Ont.....	.....	Denmark.....	July 11, 1949..	842 M.
Desser, Herbert.....	Montreal, Que.....	.....	The Netherlands.....	July 5, 1949..	830 M.
Ikuta, Noriko.....	Raymond, Alta.....	.....	Japan.....	July 14, 1949..	846 M.
Judet, Josiane.....	Montreal, Que.....	.....	Switzerland.....	July 6, 1949..	25 M. (French)
Keglevich, Nicklas.....	Hamilton, Ont.....	.....	Yugoslavia.....	July 15, 1949..	849 M.
Mentsopoulos, Manolis G.....	Toronto, Ont.....	.....	Greece.....	July 13, 1949..	846 M.
Moskwa, Eugenia Tamara (Janet Tamara Mosco).....	Montreal, Que.....	.....	Poland.....	July 13, 1949..	844 M.
Pikkusaari, Elina Johanna.....	Thessalon, Ont.....	.....	Finland.....	July 12, 1949..	843 M.
Popowich, George N.....	Willingdon, Alta.....	.....	Roumania.....	July 20, 1949..	853 M.
Popowich, John N. J.....	Willingdon, Alta.....	.....	Roumania.....	July 20, 1949..	852 M.
Popowich, Mary.....	Willingdon, Alta.....	.....	Roumania.....	July 20, 1949..	854 M.
Priscak, Frank.....	Smithville, Ont.....	.....	Czechoslovakia.....	July 5, 1949..	837 M.
Priscak, Maria Margaret.....	Smithville, Ont.....	.....	Czechoslovakia.....	July 5, 1949..	836 M.
Priscak, Mathew or Mike.....	Smithville, Ont.....	.....	Czechoslovakia.....	July 5, 1949..	835 M.
Ruiter, Carolina.....	Houston, B.C.....	.....	The Netherlands.....	July 16, 1949..	866 M.



LIST OF PERSONS GRANTED CERTIFICATES, BY THE SECRETARY OF STATE OF CANADA, UNDER THE  
CANADIAN CITIZENSHIP ACT, DURING THE MONTH OF JULY, 1949.

SECTION 10 (1) Aliens.  
SECTION 10 (2) British Subjects.  
SECTION 10 (3) Minors whose responsible parents have been granted Certificates under this Act.  
SECTION 11 (a) Doubt.  
SECTION 11 (b) Minors (Aliens), who have applied for their own Certificates.  
SECTION 11 (c) Persons naturalized in Canada prior to The Naturalization Act, 1914.

**10 (3)—Minors whose responsible parents have been granted Certificates under this Act (Concluded)**

Name	Residence	Occupation	Country	Certificates effective as of	Number and Series
Sandtner, Jr. Urban	Montreal, Que.		Roumania	July 27, 1949	861 M.
Savel, Theresa	Smithville, Ont.		Czechoslovakia	July 25, 1949	859 M.
Sing, Yong Kai	Toronto, Ont.		China	July 26, 1949	860 M.
Sojak, Frances	Blenheim, Ont.		Czechoslovakia	July 5, 1949	833 M.
Sojak, Louis	Blenheim, Ont.		Czechoslovakia	July 5, 1949	831 M.
Sojak, Martha	Blenheim, Ont.		Czechoslovakia	July 5, 1949	834 M.
Sojak, Milan	Blenheim, Ont.		Czechoslovakia	July 5, 1949	885 M.
Stekl, Mariana Helena Sidonia	Vancouver, B.C.		Czechoslovakia	July 4, 1949	828 M.
Teschuk, Mary	Toronto, Ont.		Poland	July 8, 1949	841 M.
Turowich, Morris	Montreal, Que.		Poland	July 21, 1949	858 M.
Tuuttila, Eila Susanna	Toronto, Ont.		Finland	July 2, 1949	845 M.
Zielonko, John	Toronto, Ont.		Poland	July 20, 1949	856 M.

**11 (a)—Doubt**

Beresford, Fannie Halsal	Ottawa, Ont.		Doubtful	July 19, 1949	54220 A.
McBride, Mary Patricia	Montreal, Que.	Stenographer	Doubtful	July 18, 1949	54166 A.

**11 (b)—Minors (Aliens), who have applied for their own Certificates.**

Alati, Emily	Toronto, Ont.	Clerk	Italy	July 13, 1949	53986 A.
Bielski, Casimir M.	Montreal, Que.	Student	Poland	July 4, 1949	53563 A.
Chodoroski, Stefania	Toronto, Ont.	Clerk	Poland	July 15, 1949	54138 A.
Di Pierdomenico, Donato Cristino Antonio	Amherstburg, Ont.	Labourer	Italy	July 5, 1949	53673 A.
Evans, Tana	Toronto, Ont.	Housewife	Greece	July 19, 1949	54228 A.
Gertler, Anna Birnbaum	Montreal, Que.	Ceramist	Czechoslovakia	July 19, 1949	54184 A.
Godin, Florence	Toronto, Ont.	Sales clerk	Greece	July 21, 1949	54366 A.
Griffin, Laurence Arthur	Halifax, N.S.	Merchant mariner	U.S.A.	July 15, 1949	54072 A.
Hills, Paul Robert Lent	Tusket, N.S.	Student	U.S.A.	July 8, 1949	53824 A.
Hoffman, Sari	Toronto, Ont.	Shirt operator	Roumania	July 19, 1949	54227 A.
Lapczuk, Olga	Windsor, Ont.	Housewife	Poland	July 14, 1949	54029 A.
Lazar, Eva	Toronto, Ont.	Housewife	Hungary	July 25, 1949	54488 A.
Mamros, Josef	Welland, Ont.	Labourer	Czechoslovakia	July 21, 1949	54364 A.
Pasek, Josephine Victoria	Brantford, Ont.	Student	Poland	July 7, 1949	54351 A.
Pipala, Chester	Toronto, Ont.	Jeweller	Poland	July 15, 1949	54139 A.
Smith, Rose Mary	Montreal, Que.		Great Britain	July 7, 1949	53791 A.
Thornton, Audrey Bernice	Ottawa, Ont.	Student	Great Britain	July 6, 1949	53743 A.
Traicus, Gus	London, Ont.		Greece	July 4, 1949	53596 A.
Wing, Mah Toy	Edmonton, Alta.		China	July 22, 1949	54411 A.
Yuen, Lum Yim	Toronto, Ont.	Restaurant worker	China	July 18, 1949	54169 A.

**11 (c)—Persons naturalized in Canada prior to The Naturalization Act, 1914.**

Aberle, Johann	Schuler, Alta.		Russia	July 2, 1949	54451 A.
Adamakos, Helen Gavaris Adams	Montreal, Que.	Housewife	Greece	July 4, 1949	53576 A.
Anderson, Clarence	New Westminster, B.C.	Merchant	U.S.A.	July 28, 1949	54644 A.
Anderson, Gudrun Johanna	Glenboro, Man.		Iceland	July 18, 1949	54181 A.
Anderson, John	Berwyn, Alta.	Farmer	Sweden	July 20, 1949	54316 A.
Apostal, Samuel	London, England		Roumania	July 7, 1949	54764 A.
Beck, Michael, O.	Vancouver, B.C.	Sand blaster	Austria	July 13, 1949	53995 A.
Bender, Joseph	Winnipeg, Man.	Carpenter	Russia	July 5, 1949	53662 A.
Bender, Pearl Anna	Winnipeg, Man.	Housewife	Poland	July 5, 1949	53663 A.
Berg, Carl Herman	Ellscoth, Alta.	Farmer	U.S.A.	July 11, 1949	53881 A.
Beshara, Freda	Ottawa, Ont.		Lebanon	July 22, 1949	54477 A.
Binda, Louisa	Montreal, Que.	Mason	Italy	July 12, 1949	1180 A. (French)
Boettcher, Michael	Schuler, Alta.	Farmer	Russia	July 4, 1949	54483 A.
Bogerd, Marinus Peter	Kitchener, Ont.	Stationery engineer	The Netherlands	July 11, 1949	53871 A.
Bolen, John Jacob	Regina, Sask.	Salesman	Hungary	July 13, 1949	53978 A.
Bookbinder, Max	Winnipeg, Man.	Trader	Russia	July 28, 1949	54625 A.
Broten, Eline	Viscount, Sask.	Housewife	Norway	July 4, 1949	54622 A.
Broudy, Max	Toronto, Ont.	Tailor	Lithuania	July 21, 1949	54358 A.
Calderone, Salvatore	Toronto, Ont.	Fruit dealer	U.S.A.	July 4, 1949	53568 A.
Chatvaire, Jean Baptiste	Edmonton, Alta.	Steward	France	July 4, 1949	53551 A.
Chatvaire, Josephine Madeleine	Edmonton, Alta.	Housewife	France	July 4, 1949	53552 A.
Cherniawsky, Maria N.	Vegreville, Alta.	Housekeeper	Austria	July 6, 1949	53676 A.
Chiaromonte, Pasquale	Montreal, Que.	Tailor	Italy	July 5, 1949	1176 A. (French)

LIST OF PERSONS GRANTED CERTIFICATES, BY THE SECRETARY OF STATE OF CANADA, UNDER THE CANADIAN CITIZENSHIP ACT, DURING THE MONTH OF JULY, 1949.

- SECTION 10 (1) Aliens.
- SECTION 10 (2) British Subjects.
- SECTION 10 (3) Minors whose responsible parents have been granted Certificates under this Act.
- SECTION 11 (a) Doubt.
- SECTION 11 (b) Minors (Aliens), who have applied for their own Certificates.
- SECTION 11 (c) Persons naturalized in Canada prior to The Naturalization Act, 1914.

11 (c)—Persons naturalized in Canada prior to The Naturalization Act, 1914—Continued

Name	Residence	Occupation	Country	Certificates effective as of	Number and Series
Chicilo, Matt.....	Windsor, Ont.....	Grinder.....	Austria.....	July 5, 1949..	53714 A.
Cookhouse, Katy.....	Chilliwack, B.C.....	Housewife.....	Russia.....	July 14, 1949..	54058 A.
Dahl, Iver Cornelius.....	Mantario, Sask.....	Farmer.....	Norway.....	July 2, 1949..	54607 A.
Dahlgren, Marta Kristinia.....	Winnipeg, Man.....	Housekeeper.....	Sweden.....	July 7, 1949..	53772 A.
Daubert, Elsie Emma.....	Calgary, Alta.....	Housewife.....	Germany.....	July 14, 1949..	54060 A.
Deep, Theresa.....	Saint John, N.B.....	Housekeeper.....	Lebanon.....	July 22, 1949..	54445 A.
Destobel, Alphonse Louis.....	Vancouver, B.C.....	Handyman.....	Belgium.....	July 4, 1949..	53539 A.
Dickie, Mike.....	Wakaw, Sask.....	Farmer.....	Poland.....	July 14, 1949..	54040 A.
Dushko, Anna.....	Schomberg, Ont.....	Housewife.....	Ausrria.....	July 22, 1949..	54459 A.
Filipovic, Ivan or John.....	Port Arthur, Ont.....	Hotel proprietor.....	Yugoslavia.....	July 14, 1949..	54055 A.
Fon, Mah Bon (Chung Mah).....	Edmonton, Alta.....	Laundryman.....	China.....	July 4, 1949..	53541 A.
Franson, Carl.....	Creston, B.C.....	Farmer.....	Sweden.....	July 5, 1949..	53661 A.
Fridland, Elsie.....	Toronto, Ont.....		Poland.....	July 5, 1949..	53670 A.
Galenzoski, Ludwig.....	Southey, Sask.....	Farmer.....	Roumania.....	July 2, 1949..	54178 A.
Gallays, Albert Joseph Marie.....	St. Brieux, Sask.....	Farmer.....	France.....	July 5, 1949..	53650 A.
Garmaise, Clara.....	Montreal, Que.....	Housewife.....	Roumania.....	July 8, 1949..	53793 A.
Genisi, Aspasia Catuzza.....	Montreal, Que.....	Housewife.....	Italy.....	July 19, 1949..	54663 A.
Genisi, Giuseppe.....	Montreal, Que.....	Pressman.....	Italy.....	July 19, 1949..	54662 A.
Ging, Tom sui.....	Vancouver, B.C.....	Housewife.....	China.....	July 25, 1949..	54465 A.
Gold, Lizzie Leah Rosenthal.....	Montreal, Que.....	Housewife.....	Roumania.....	July 18, 1949..	54145 A.
Goldberg, Fannie.....	Montreal, Que.....	Housewife.....	Poland.....	July 14, 1949..	54022 A.
Grim Bernhard.....	Medicine Hat, Alta.....		Russia.....	July 20, 1949..	54317 A.
Gross, Josephine.....	Kitchener, Ont.....	Housewife.....	Poland.....	July 19, 1949..	54237 A.
Haack, Reuben Earl.....	Vancouver, B.C.....	Bank manager.....	U.S.A.....	July 12, 1949..	54257 A.
Hamoline, Jerome Joseph.....	Aberdeen, Sask.....	Garage operator.....	Belgium.....	July 14, 1949..	54023 A.
Hansen, Jens.....	McLennan, Alta.....	Railway con- ductor	Denmark.....	July 4, 1949..	53540 A.
Hirt, Anthony.....	Vancouver, B.C.....	Lumber grader.....	Hungary.....	July 5, 1949..	53626 A.
Hohm, Daniel.....	Pitt Meadows, B.C.....	Labourer.....	Poland.....	July 19, 1949..	54246 A.
Holstein, Mary.....	Winnipeg, Man.....	Housewife.....	Russia.....	July 21, 1949..	54340 A.
Hoy, Mah.....	Edmonton, Alta.....	Laundryman.....	China.....	July 13, 1949..	54001 A.
Humenay, Irene Elizabeth.....	Montreal, Que.....	Stenographer.....	Hungary.....	July 7, 1949..	54565 A.
Jackson, John Edward.....	St. Vital, Man.....	Machinist.....	Poland.....	July 14, 1949..	54047 A.
Joe, Choy Tin (Joe Choy).....	Nipawin, Sask.....	Restaurateur.....	China.....	July 6, 1949..	53706 A.
Johnson, Axel Hjalmar.....	Okotoks, Alta.....	Carpenter.....	Sweden.....	July 5, 1949..	53595 A.
Jokinen, Eino William.....	Port Arthur, Ont.....	Bushman.....	Finland.....	July 7, 1949..	53800 A.
Josdal, Ole L.....	Elrose, Sask.....		Norway.....	July 13, 1949..	54435 A.
Kaczur, John.....	Moose Jaw, Sask.....	Farmer.....	Poland.....	July 4, 1949..	54259 A.
Kanno, Sakae.....	Oyama, B.C.....	Farmer.....	Japan.....	July 19, 1949..	54244 A.
Kaplan, Goldie.....	Winnipeg, Man.....	School teacher.....	Russia.....	July 8, 1949..	53828 A.
Kates, Tillie.....	Toronto, Ont.....	Housewife.....	Poland.....	July 28, 1949..	54637 A.
Klaassen, Henry B.....	Abbotsford, B.C.....	Farmer.....	U.S.A.....	July 8, 1949..	54530 A.
Kornbloom, Frank.....	Toronto, Ont.....	Merchant.....	Poland.....	July 11, 1949..	53875 A.
Kostorowski, Bertha.....	Toronto, Ont.....	Housewife.....	Poland.....	July 7, 1949..	53769 A.
Kostorowski, Walter.....	Toronto, Ont.....	Bricklayer.....	Poland.....	July 7, 1949..	53768 A.
Kovalenchek, Aleksandra.....	Sarnia, Ont.....	Housewife.....	Poland.....	July 14, 1949..	54046 A.
Kostiuk, Michael.....	Hafford, Sask.....	Farmer.....	Poland.....	July 18, 1949..	54187 A.
Krysta, John Nicholas.....	Minnehik, Alta.....	Farmer.....	Poland.....	July 26, 1949..	54545 A.
Kunz, Karolina.....	Camp Morton, Man.....	Housewife.....	Poland.....	July 11, 1949..	53870 A.
Kunz, Martin.....	Camp Morton, Man.....		Poland.....	July 11, 1949..	53869 A.
Kuszmaniuk, Michael.....	Gilbert Plains, Man.....	Farmer.....	Poland.....	July 18, 1949..	54161 A.
Kuzyk, Peter Nykola.....	Legal, Alta.....	Farmer.....	Poland.....	July 28, 1949..	54616 A.
Landi, Jacob.....	Winnipeg, Man.....		Russia.....	July 4, 1949..	54406 A.
Landi Yetta.....	Winnipeg, Man.....		Russia.....	July 4, 1949..	54407 A.
Letienne, Emile.....	St. Boniface, Man.....	Merchant.....	France.....	July 11, 1949..	54462 A.
Linder, Sarah.....	Montreal, Que.....	Housewife.....	Poland.....	July 4, 1949..	53572 A.
Malic, Anna.....	Langley Prairie, B.C.....	Housewife.....	Poland.....	July 21, 1949..	54326 A.
Malic, Peter.....	Langley Prairie, B.C.....	Labourer.....	Poland.....	July 21, 1949..	54324 A.
Mancini, Nicola.....	Montreal, Que.....	Labourer.....	Italy.....	July 12, 1949..	54247 A.
Mancini, Paolina Miele.....	Montreal, Que.....	Housewife.....	Italy.....	July 12, 1949..	54248 A.
Matchko, Stanley.....	Rossgburn, Man.....	Farmer.....	Austria.....	July 22, 1949..	54450 A.
Mauro, Giuseppe.....	Montreal, Que.....		Italy.....	July 27, 1949..	1190 A. (French)
Meikle, Mary Elizabeth.....	Aylmer, Ont.....		U.S.A.....	July 6, 1949..	53711 A.
Mirkovich, George.....	Vancouver, B.C.....	Miner.....	Yugoslavia.....	July 26, 1949..	54534 A.
Moén George.....	Fruitvale, B.C.....	Smelterman.....	Norway.....	July 14, 1949..	54038 A.
Monteyne, Hilaire Alfons.....	Estevan, Sask.....	Farmer.....	Belgium.....	July 13, 1949..	53965 A.
Monteyne, Maria.....	Estevan, Sask.....	Housewife.....	Belgium.....	July 13, 1949..	53966 A.
Navillod, Emmanuel.....	Laurier, Man.....	Farmer.....	Italy.....	July 20, 1949..	54315 A.
Noga, John.....	Regina, Sask.....		Roumania.....	July 13, 1949..	54458 A.
Olson, Jesse Adolph.....	Vedder Crossing, B.C.....	Mill worker.....	U.S.A.....	July 13, 1949..	53993 A.
Olson, Peter Otto Torgny.....	Yorkton, Sask.....	Clergyman.....	Sweden.....	July 4, 1949..	54621 A.
Ostapowich, Metro.....	Foam Lake, Sask.....	Labourer.....	Roumania.....	July 26, 1949..	54535 A.
Pasquino, Stefano.....	Donald, Ont.....	Labourer.....	Italy.....	July 19, 1949..	54207 A.
Pawlyshyn, John.....	Marlin, Sask.....	Farmer.....	Poland.....	July 11, 1949..	53864 A.
Peterson, Gustav Emil.....	North Star, Alta.....	Farmer.....	Sweden.....	July 5, 1949..	53660 A.
Pinsky, Kate.....	Montreal, Que.....	Bookkeeper and cashier	Russia.....	July 6, 1949..	54154 A.
Pondy, Rosalia.....	Winnipeg, Man.....	Housewife.....	Poland.....	July 26, 1949..	54575 A.
Prybylski, John.....	Vancouver, B.C.....		Poland.....	July 28, 1949..	54624 A.



## LIST OF PERSONS GRANTED CERTIFICATES, BY THE SECRETARY OF STATE OF CANADA, UNDER THE CANADIAN CITIZENSHIP ACT, DURING THE MONTH OF JULY, 1949.

- SECTION 10 (1) Aliens.  
 SECTION 10 (2) British Subjects.  
 SECTION 10 (3) Minors whose responsible parents have been granted Certificates under this Act.  
 SECTION 11 (a) Doubt.  
 SECTION 11 (b) Minors (Aliens), who have applied for their own Certificates.  
 SECTION 11 (c) Persons naturalized in Canada prior to The Naturalization Act, 1914.

## 11 (c)—Persons naturalized in Canada prior to The Naturalization Act, 1914—Concluded

Name	Residence	Occupation	Country	Certificates effective as of	Number and Series
Quon, Wong Hop.....	Ocean Falls, B.C.....	Cook.....	China.....	July 14, 1949..	54013 A.
Rasch, William.....	Thorsby, Alta.....	Farmer.....	Russia.....	July 5, 1949..	54245 A.
Repp, George.....	Pleasantide, B.C.....	Labourer.....	Russia.....	July 18, 1949..	54176 A.
Riskin, Bessie Rebecca.....	Edmonton, Alta.....	Housewife.....	Russia.....	July 5, 1949..	53636 A.
Robinson, John Hutton.....	Dauphin, Man.....	Labourer.....	U.S.A.....	July 25, 1949..	54498 A.
Rosen, Philip.....	Niagara Falls, Ont.....	Labourer.....	Poland.....	July 15, 1949..	54134 A.
Saddy, Sam.....	Edmonton, Alta.....	Farmer.....	Lebanon.....	July 14, 1949..	54026 A.
Salonen, Charles.....	Nipigon, Ont.....	Foreman.....	Finland.....	July 6, 1949..	53684 A.
Salonen, Hilda Sofia.....	Nipigon, Ont.....	Housewife.....	Finland.....	July 6, 1949..	53685 A.
Saunders, Celia.....	Toronto, Ont.....	Housekeeper.....	Russia.....	July 29, 1949..	54677 A.
Scheltgen, Castor Nicholas Kamil.....	New Westminster, B.C.....	Mill worker.....	Luxembourg.....	July 12, 1949..	53899 A.
Schmaltz, Anna.....	Bieseker, Alta.....	Housewife.....	U.S.A.....	July 5, 1949..	53632 A.
Schmaltz, Matthew.....	Beiseker, Alta.....	Farmer.....	Russia.....	July 5, 1949..	53631 A.
Schmidt, Alvina (Woelfle).....	Kitchener, Ont.....	Saleslady.....	Switzerland.....	July 26, 1949..	54568 A.
Schmidt, Frederick A.....	Kitchener, Ont.....	Wood carver.....	Germany.....	July 26, 1949..	54567 A.
Schneider, Pauline.....	Vancouver, B.C.....	Nun.....	U.S.A.....	July 14, 1949..	54021 A.
Schoderbeck, Mary.....	Kelowna, B.C.....	Housewife.....	Hungary.....	July 25, 1949..	54497 A.
Seatvet, Hellek O.....	Keatley, Sask.....	Farmer.....	Norway.....	July 14, 1949..	54051 A.
Shaen, Anna.....	Winnipeg, Man.....	Accountant.....	Roumania.....	July 4, 1949..	53569 A.
Shryko, Fred.....	Marlin, Sask.....	Farmer.....	Poland.....	July 11, 1949..	54543 A.
Staff, Fernand Leon Alphonse.....	Vancouver, B.C.....	Sawmill worker.....	Belgium.....	July 5, 1949..	53634 A.
Staff, Philomeme Henriette.....	Vancouver, B.C.....	Housewife.....	Belgium.....	July 5, 1949..	53635 A.
Sugar, Rose.....	Toronto, Ont.....	Housewife.....	Poland.....	July 13, 1949..	54007 A.
Swaykoski, Michael.....	New Westminster, B.C.....	Labourer.....	Poland.....	July 5, 1949..	53619 A.
Symotiuk, Jessie.....	Vegreville, Alta.....	Housekeeper.....	Austria.....	July 25, 1949..	54487 A.
Tonita, Neagu.....	Flintoft, Sask.....	Farmer.....	Roumania.....	July 11, 1949..	53868 A.
Uglene, Christie.....	Frontier, Sask.....	Nurse.....	Norway.....	July 28, 1949..	54642 A.
Verilli, Marina.....	Creighton Mine, Ont.....	Housewife.....	Italy.....	July 12, 1949..	53913 A.
Van Wynsberghe, Oscar.....	Fort Whyte, Man.....	Farmer.....	Belgium.....	July 13, 1949..	53997 A.
Weme, Theodore Sidney.....	Frontier, Sask.....	Grain buyer.....	U.S.A.....	July 11, 1949..	53873 A.
Wendland, John.....	Osoyoos, B.C.....	Farmer.....	Russia.....	July 5, 1949..	53609 A.
White, William.....	Turner Valley, Alta.....	Barber.....	U.S.A.....	July 21, 1949..	54348 A.
Wilkie, Benjamin William.....	Yorkton, Sask.....	Farmer.....	Poland.....	July 19, 1949..	54648 A.
Wilkie, Olga (Berwagen).....	Yorkton, Sask.....	Housewife.....	Poland.....	July 19, 1949..	54649 A.
Wingert, Peter Paul.....	Regina, Sask.....	Printer.....	Yugoslavia.....	July 9, 1949..	53975 A.
Wolochow, Jennie.....	Edmonton, Alta.....	Housewife.....	Russia.....	July 21, 1949..	54380 A.
Wudel, Otto Gustav.....	New Westminster, B.C.....	Municipal assessor.....	Russia.....	July 12, 1949..	53908 A.
Zmud, John.....	New Westminster, B.C.....	Moulder.....	Poland.....	July 20, 1949..	54310 A.
Zmud, Olga.....	New Westminster B.C.....	Housewife.....	Poland.....	July 20, 1949..	54311 A.

LIST OF PERSONS GRANTED CERTIFICATES, BY THE SECRETARY OF STATE OF CANADA, UNDER THE  
CANADIAN CITIZENSHIP ACT, DURING THE MONTH OF AUGUST, 1949

SECTION 10 (1). Aliens.  
SECTION 10 (2). British Subjects.  
SECTION 10 (3). Minors whose responsible parents have been granted Certificates under this Act.  
SECTION 11 (a). Doubt.  
SECTION 11 (b). Minors (Aliens), who have applied for their own Certificates.  
SECTION 11 (c). Persons naturalized in Canada prior to The Naturalization Act, 1914.

10 (1)—Aliens

Name	Residence	Occupation	Country	Certificates effective as of	Number and Series
Ahlers, Carlo L.	Millicent, Alta.	Farmer	Denmark	Aug. 25, 1949	52843 A.
Bergen, Margaret	Rosemary, Alta.	Housewife	Russia	Aug. 25, 1949	53085 A.
Berkey, Paul Eldon	Ladysmith, B.C.	Machinist	U.S.A.	Aug. 2, 1949	53094 A.
Borth, Helena	Tilley, Alta.	Housewife	U.S.A.	Aug. 25, 1949	52828 A.
Brekke, Karl Ragnvald	Hagensborg, B.C.	Ferryman	Norway	Aug. 9, 1949	45745 A.
Burke, Fred	Ottawa, Ont.	Labourer	Germany	Aug. 30, 1949	54744 A.
Cecha, Bedrich	Batawa, Ont.	Superintendent (Bata Shoe Co.)	Czechoslovakia	Aug. 3, 1949	54353 A.
Chee, Yee Sing	Calgary, Alta.	Cafe owner	China	Aug. 17, 1949	53521 A.
Chew, Lem	Toronto, Ont.	Laundryman	China	Aug. 11, 1949	54800 A.
Chong, Edith	Vancouver, B.C.	Housewife	China	Aug. 9, 1949	53659 A.
Chow, May	Vancouver, B.C.	Housewife	China by marriage	Aug. 9, 1949	51766 A.
Christensen, Anna Christina	Tilley, Alta.	Housewife	U.S.A. by Nat.	Aug. 25, 1949	54199 A.
Daicar, Drahomira	Batawa, Ont.	Housewife	Czechoslovakia	Aug. 3, 1949	54391 A.
Dar, Mon Wo	Calgary, Alta.	Secretary	China	Aug. 16, 1949	53525 A.
Dong, Jay Yue Dai Nee	Luseland, Sask.	Restaurateur	China	Aug. 3, 1949	54397 A.
Elmgren, Maria Augusta	Vancouver, B.C.	Cook	Finland by marriage	Aug. 9, 1949	53829 A.
Fenyedi, Frederick	Vancouver, B.C.	Labourer	Roumania	Aug. 9, 1949	53822 A.
Freelund, George Leopold	Vancouver, B.C.	Shipwright	Finland	Aug. 9, 1949	53475 A.
Freelund, Thyra Linnea	Vancouver, B.C.	Housewife	Finland	Aug. 9, 1949	53476 A.
Fung, Kim Chung	Calgary, Alta.	Cafe owner	China	Aug. 16, 1949	54222 A.
Gallo, Emilio	Vancouver, B.C.	Restaurant proprietor	Italy	Aug. 11, 1949	54922 A.
Gan, Seto	High River, Alta.	Cafe owner	China	Aug. 16, 1949	53592 A.
Hellmer, Irene Philimena	Tilley, Alta.	Housewife	U.S.A.	Aug. 25, 1949	52827 A.
Hellmer, Rosa	Tilley, Alta.	Housewife	U.S.A.	Aug. 25, 1949	52826 A.
Henrich, Joseph	Brooks, Alta.	Farmer	Germany	Aug. 25, 1949	54281 A.
Hiroyoshi, Obara	Chatham, Ont.	Labourer	Japan	Aug. 3, 1949	52672 A.
Ho, Wing Dan	Calgary, Alta.	Grocer	China	Aug. 4, 1949	53151 A.
Holbrook, Emory John	Mayerthorpe, Alta.	Temporary postmaster	U.S.A.	Aug. 9, 1949	52914 A.
Huber, Frank Xavier	Calgary, Alta.	Butcher	Germany	Aug. 16, 1949	54446 A.
Imahashi, Masayoshi	Rosemary, Alta.	Farmer	Japan	Aug. 25, 1949	52868 A.
Ing, George Wai (Ng Wai Cheong)	Estevan, Sask.	Restaurateur	China	Aug. 9, 1949	54708 A.
Jack, Chin	Kindersley, Sask.	Partner in cafe business	China	Aug. 15, 1949	53510 A.
Jakab, Emilia Varga	Calgary, Alta.	Housewife	Hungary	Aug. 16, 1949	53466 A.
Janecka, Eliska	Batawa, Ont.	Housewife	Czechoslovakia	Aug. 3, 1949	54385 A.
Jang, Gut Len	Vancouver, B.C.	Housewife	China by marriage	Aug. 9, 1949	53348 A.
Jaswiszyn, Walter	Brandon, Man.	Labourer	Poland	Aug. 20, 1949	46400 A.
Joe, Louie Sing	Toronto, Ont.	Restaurant worker	China	Aug. 11, 1949	54764 A.
Joe, Quoy Toy	Vancouver, B.C.	Wholesale fruit merchant	China	Aug. 9, 1949	53006 A.
Johnson, Aili Alice	Vancouver, B.C.	Housewife	Sweden by marriage	Aug. 9, 1949	52808 A.
Jung, Lim	Vancouver, B.C.	Sawmill worker	China	Aug. 22, 1949	54785 A.
Kim, Yee	Brooks, Alta.	Restaurateur	China	Aug. 25, 1949	53440 A.
Kiraly, Barbara	Calgary, Alta.	Housewife	Roumania by marriage	Aug. 16, 1949	53529 A.
Kirschner, Clara Nellie	Cranberry Lake, B.C.	Housewife	Germany by marriage	Aug. 9, 1949	53853 A.
Kuan, Sam	Vancouver, B.C.	Hotel manager	China	Aug. 9, 1949	53536 A.
Kunigl, Tatiana Obolensky	Cochrane, Alta.	Manageress	Russia	Aug. 6, 1949	54112 A.
Kwong, Poon or Poan Jack	Kerrobert, Sask.	Restaurateur	China	Aug. 3, 1949	54395 A.
Lee, Bo On	Vancouver, B.C.	Farmer	China	Aug. 9, 1949	53007 A.
Lee, Dan	Nose Creek, Alta.	Market gardener	China	Aug. 1, 1949	54221 A.
Lee, Hoo Leong	Calgary, Alta.	Cafe owner	China	Aug. 16, 1949	53131 A.
Lee, James Tue	Halifax, N.S.	Laundryman	China	Aug. 11, 1949	54408 A.
Lee, Joe	Vancouver, B.C.	Merchant	China	Aug. 9, 1949	54724 A.
Lee, Pang (Pang Gar Shink)	Winnipeg, Man.	Restaurateur	China	Aug. 25, 1949	55455 A.
Lee, Sing	Vancouver, B.C.	Merchant	China	Aug. 12, 1949	54987 A.
Lee, Yick Sue	Calgary, Alta.	Confectioner	China	Aug. 17, 1949	54924 A.
Linquist, Hilma	Vancouver, B.C.	Housewife	Finland	Aug. 9, 1949	54418 A.
Linquist, Verner	Vancouver, B.C.	Shipwright	Finland	Aug. 9, 1949	54417 A.
Lisney, Hazel Marie	Deepcove, B.C.	Housewife	U.S.A.	Aug. 29, 1949	55142 A.
Loflund, Aune Sylvia	Vancouver, B.C.	Housewife	Finland	Aug. 9, 1949	54788 A.
Loflund, Lauri Victor	Vancouver, B.C.	Prop. (Steam bath)	Finland	Aug. 9, 1949	54787 A.
Loflund, Margaret	Vancouver, B.C.	Hairdresser	Finland	Aug. 9, 1949	54781 A.
Louie, Tung Bing	Airdrie, Alta.	Cafe owner	China	Aug. 15, 1949	54331 A.
Loy, Sack	Calgary, Alta.	Cook	China	Aug. 19, 1949	54947 A.
Lum, Choot	Vancouver, B.C.	Farmer	China	Aug. 9, 1949	53142 A.
Lund, Amanda	Vancouver, B.C.	Housewife	Finland	Aug. 9, 1949	54159 A.
Lundmark, Helga Josefina	Calgary, Alta.	Housewife	Sweden	Aug. 16, 1949	53506 A.
Magnowski, Dominik	Steveston, B.C.	Logger	Poland	Aug. 9, 1949	53407 A.
Majewski, Adolf	Fusilier, Sask.	Farmer	Poland	Aug. 21, 1949	49118 A.
Mano, Joseph	Joliette, Que.	Marine engineer	Czechoslovakia	Aug. 5, 1949	1189 A. (French)
Matich, Anthony	Vancouver, B.C.	Labourer	Hungary	Aug. 9, 1949	53000 A.



## LIST OF PERSONS GRANTED CERTIFICATES, BY THE SECRETARY OF STATE OF CANADA, UNDER THE CANADIAN CITIZENSHIP ACT, DURING THE MONTH OF AUGUST, 1949

SECTION 10 (1).	Aliens.
SECTION 10 (2).	British Subjects.
SECTION 10 (3).	Minors whose responsible parents have been granted Certificates under this Act.
SECTION 11 (a).	Doubt.
SECTION 11 (b).	Minors (Aliens), who have applied for their own Certificates.
SECTION 11 (c).	Persons naturalized in Canada prior to The Naturalization Act, 1914.

## 10 (1)—Aliens (Concluded)

Name	Residence	Occupation	Country	Certificates effective as of	Number and Series
Meyer, Thomas Wilhelmus.....	Vancouver, B.C.....	Steam engineering student	The Netherlands.....	Aug. 9, 1949..	53049 A.
Mitas, Gusta.....	Batawa, Ont.....	Housewife.....	Czechoslovakia.....	Aug. 3, 1949..	54225 A.
Naciuk, William.....	Edmonton, Alta.....	Student.....	Poland.....	Aug. 8, 1949..	54606 A.
Ng, Hee See.....	Calgary, Alta.....	Laundryman.....	China.....	Aug. 16, 1949..	53150 A.
Nilson, Julia Wilhelmina.....	Vancouver, B.C.....	Housewife.....	Sweden by marriage.....	Aug. 9, 1949..	53554 A.
Nishida, Flora Fujiko.....	Raymond, Alta.....	Housewife.....	Japan by marriage.....	Aug. 25, 1949..	52963 A.
Nyquist, Lauretta Kurine.....	Vancouver, B.C.....	Housewife.....	Finland by marriage.....	Aug. 9, 1949..	53406 A.
Ogimachi, Shozo.....	Banff, Alta.....	Gardener.....	Japan.....	Aug. 16, 1949..	53346 A.
Olajos, Mary.....	Calgary, Alta.....	Housewife.....	Hungary.....	Aug. 16, 1949..	53528 A.
Osachuk, Nicholas (Nick Osask).....	Moose Jaw, Sask.....	Barber.....	Poland.....	Aug. 30, 1949..	55196 A.
Osipov, Fanny.....	Vancouver, B.C.....	Housewife.....	Russia.....	Aug. 9, 1949..	54027 A.
Ostafichuk, Annia.....	Calgary, Alta.....	Housewife.....	Poland.....	Aug. 16, 1949..	53467 A.
Peltola, Weikko Armas.....	Vancouver, B.C.....	Carpenter.....	Finland.....	Aug. 9, 1949..	54148 A.
Philipp, Richard.....	Calgary, Alta.....	Elevator operator.....	Switzerland.....	Aug. 29, 1949..	54762 A.
Poznanski, Zdzislaw Joseph.....	Quebec, Que.....	Engineer.....	Poland.....	Aug. 10, 1949..	54520 A.
Prellwitz, Frida.....	Culp, Alta.....	Housewife.....	Poland.....	Aug. 19, 1949..	55239 A.
Rabel, Muriel Sarah.....	Batawa, Ont.....	Housewife.....	Czechoslovakia by marriage.....	Aug. 3, 1949..	54103 A.
Ratkovich, Thomas.....	Vancouver, B.C.....	Labourer.....	Yugoslavia.....	Aug. 9, 1949..	52855 A.
Rieder, Elisa.....	Tonkin, Sask.....	Housewife.....	Germany.....	Aug. 17, 1949..	53483 A.
Rimovsky, Annie.....	Vancouver, B.C.....	Housewife.....	Hungary.....	Aug. 9, 1949..	53968 A.
Robert, Rose Delima.....	Drummondville, Que.....	Housewife.....	U.S.A. by marriage.....	Aug. 6, 1949..	1183 A. (French)
Savolainen, Aleksi.....	Rouyn, Que.....	Watchmaker.....	Finland.....	Aug. 1, 1949..	52425 A.
Schellenberg, Anna Margaret.....	St. Catharines, Ont.....	Housewife.....	Germany.....	Aug. 10, 1949..	18791 A.
Schmidt, Anna Margaret.....	Calgary, Alta.....	Housewife.....	U.S.A.....	Aug. 16, 1949..	53505 A.
Schneider, Sam.....	Montreal, Que.....	Milk driver.....	Poland.....	Aug. 10, 1949..	53858 A.
Schoenflug, Richard.....	Vancouver, B.C.....	Lumber grader.....	Czechoslovakia.....	Aug. 9, 1949..	52332 A.
Schramm, Katie.....	Vancouver, B.C.....	Housewife.....	Poland.....	Aug. 9, 1949..	53826 A.
Schwarz, Amanda Irma.....	Graysville, Man.....	Housewife.....	Poland.....	Aug. 29, 1949..	55844 A.
Sabo, Helen.....	Calgary, Alta.....	Housewife.....	Roumania.....	Aug. 16, 1949..	53468 A.
Stogryn, William.....	Calgary, Alta.....	Concrete worker.....	Austria.....	Aug. 16, 1949..	54466 A.
Strei, Otto.....	Vancouver, B.C.....	Miner.....	Poland.....	Aug. 9, 1949..	51446 A.
Szurgot, Antoni.....	Winnipeg, Man.....	Labourer.....	Poland.....	Aug. 5, 1949..	52186 A.
Tanaka, Terry or Teruko.....	Toronto, Ont.....	Teacher.....	Japan by marriage.....	Aug. 2, 1949..	53272 A.
Toong, Mah Wing.....	Brooks, Alta.....	Chicken rancher.....	China.....	Aug. 25, 1949..	52795 A.
Treint, Frank.....	Wells, B.C.....	Labourer.....	Austria.....	Aug. 9, 1949..	51691 A.
Udsen, Peter Heinrick.....	Millicent, Alta.....	Farmer.....	Denmark.....	Aug. 16, 1949..	53414 A.
Van Hussen, Florence May.....	Vancouver, B.C.....	Housewife.....	The Netherlands by marriage.....	Aug. 9, 1949..	53821 A.
Walde, Jacob Abram.....	Gem, Alta.....	Farmer.....	Russia.....	Aug. 25, 1949..	48092 A.
Warkentin, Henry Kornelius.....	Campden, Ont.....	Labourer.....	Russia.....	Aug. 10, 1949..	54330 A.
Weyland, Rudy Gotthilf.....	Winnipeg, Man.....	Electrician.....	Germany.....	Aug. 5, 1949..	54705 A.
Wong, Mon Sang.....	Calgary, Alta.....	Cafe owner.....	China.....	Aug. 15, 1949..	54775 A.
Yam, Poon or Pon.....	Kerrobert, Sask.....	Restaurateur.....	China.....	Aug. 3, 1949..	54396 A.
Yamamoto, Takeshi.....	Slocan City, B.C.....	Carpenter.....	Japan.....	Aug. 19, 1949..	52440 A.
Yep, Frank.....	Ottawa, Ont.....	Waiter.....	China.....	Aug. 30, 1949..	55561 A.
Ying, Poon or Pon Kwee.....	Kerrobert, Sask.....	Restaurateur.....	China.....	Aug. 3, 1949..	54392 A.
Yock, Hum Lin.....	Ottawa, Ont.....	Laundryman.....	China.....	Aug. 30, 1949..	54715 A.
Yon, Nang Goong.....	Calgary, Alta.....	Gardener.....	China.....	Aug. 17, 1949..	54432 A.
Young, Chow Chow.....	Luseland, Sask.....	Restaurateur.....	China.....	Aug. 3, 1949..	54393 A.
Yue, Gee Yun.....	Calgary, Alta.....	Cook.....	China.....	Aug. 16, 1949..	53495 A.
Yuen, Quong.....	Calgary, Alta.....	Cook.....	China.....	Aug. 4, 1949..	54461 A.
Yurchevich, Joseph Nicholes.....	Calgary, Alta.....	Carpenter.....	Yugoslavia.....	Aug. 16, 1949..	53718 A.
Zahra, Arsene.....	Cowansville, Que.....	Storekeeper.....	Syria.....	Aug. 23, 1949..	1194 A. (French)

## 10 (2)—British Subjects

Adair, Delia.....	Toronto, Ont.....	Housewife.....	Great Britain.....	Aug. 5, 1949..	54930 A.
Anderson, Nan Christina (Hughes).....	Toronto, Ont.....	Housewife.....	Great Britain.....	Aug. 11, 1949..	55007 A.
Birchwood, Michael George B.....	Montreal, Que.....	Student.....	Great Britain.....	Aug. 29, 1949..	55869 A.
Chandler, Eunice.....	Ottawa, Ont.....	Student.....	Great Britain.....	Aug. 26, 1949..	55823 A.
Chandler, Kate Beatrice.....	Ottawa, Ont.....	Housewife.....	Great Britain.....	Aug. 26, 1949..	55822 A.
Chandler, Wilfred Hardinge.....	Ottawa, Ont.....	Electrical engineer.....	Great Britain.....	Aug. 26, 1949..	55821 A.
Christmas, Florence Margaret.....	Kingston, Ont.....	Housewife.....	Great Britain.....	Aug. 4, 1949..	54801 A.
Duncan, William.....	Edmonton, Alta.....	Aircraft inspector.....	Great Britain.....	Aug. 17, 1949..	55174 A.
Fitzgerald, Audrey Josephine.....	Montreal, Que.....	Stenographer.....	Great Britain.....	Aug. 8, 1949..	55380 A.
Fitzgerald, Maureen Adair.....	Montreal, Que.....	Dental nurse.....	Great Britain.....	Aug. 8, 1949..	55347 A.
Flahven, Nancy.....	Ottawa, Ont.....	Housewife.....	Great Britain.....	Aug. 17, 1949..	55224 A.
Francis, Doris Howard.....	Kingston, Ont.....	Housewife.....	Great Britain.....	Aug. 10, 1949..	55173 A.
Harvey, Christine Penelope Tindal.....	Vancouver, B.C.....	Housewife.....	Great Britain.....	Aug. 11, 1949..	55281 A.
Hince, Molly Gertrude.....	Pictou, Ont.....	Housewife.....	Great Britain.....	Aug. 15, 1949..	55111 A.

LIST OF PERSONS GRANTED CERTIFICATES, BY THE SECRETARY OF STATE OF CANADA, UNDER THE  
CANADIAN CITIZENSHIP ACT, DURING THE MONTH OF AUGUST, 1949

SECTION 10 (1). Aliens.  
SECTION 10 (2). British Subjects.  
SECTION 10 (3). Minors whose responsible parents have been granted Certificates under this Act.  
SECTION 11 (a). Doubt.  
SECTION 11 (b). Minors (Aliens), who have applied for their own Certificates.  
SECTION 11 (c). Persons naturalized in Canada prior to The Naturalization Act, 1914.

10 (2)—British Subjects (Concluded)

Name	Residence	Occupation	Country	Certificates effective as of	Number and Series
Layfield, Evelyn Margaret	Harrowsmith, Ont.	Housewife	Great Britain	Aug. 13, 1949	55231 A.
Ledain, Cynthia Moira Emily (Roy)	Lachine, Que.	Librarian	Great Britain	Aug. 5, 1949	55030 A.
Mainwaring, Enid Vere	Victoria, B.C.	Housewife	Great Britain	Aug. 12, 1949	55075 A.
Millard, Marjorie Hilda	Buffalo Horn, Sask.	Housewife	Great Britain	Aug. 22, 1949	55422 A.
Montague, Elizabeth	Victoria, B.C.	Housewife	Great Britain	Aug. 8, 1949	54948 A.
Montgomery, Margaret	Ottawa, Ont.	Housewife	Great Britain	Aug. 25, 1949	55740 A.
Paerewyck, Rosena	St. Romuald, Que.	Housewife	Great Britain	Aug. 4, 1949	54845 A.
Paton, Robert Charles	Mader's Cove, N.S.	Marine engineer	Great Britain	Aug. 4, 1949	54819 A.
Pick, Patricia	Ottawa, Ont.	Housewife	Australia	Aug. 25, 1949	55693 A.
Ray, Pauline Daphne	New Westminster, B.C.	Sales clerk	Great Britain	Aug. 29, 1949	55847 A.
Serr, Shelia McIlroy	Toronto, Ont.	Housewife	Great Britain	Aug. 4, 1949	54847 A.
Steele, Elaine Olive	Toronto, Ont.	Housewife	Great Britain	Aug. 5, 1949	54875 A.
Trotter, Agnes	Montreal, Que.	Saleslady	Great Britain	Aug. 9, 1949	55517 A.
Vacca, Paulina Verrillo	Montreal, Que.	Housewife	Great Britain	Aug. 31, 1949	56001 A.
Vietri, Celestina	Crowland, Ont.	Housewife	Great Britain by marriage	Aug. 15, 1949	55116 A.
Warden, Eileen Lucelle May	Kentville, N.S.	Housewife	Great Britain	Aug. 5, 1949	54999 A.
White, Catherine Flora Donald	Cowichan Station, B.C.	Housewife	Great Britain	Aug. 8, 1949	54923 A.
White, Michael Phil Theodore	Cowichan Station, B.C.	Teacher	Great Britain	Aug. 3, 1949	54770 A.
Wilson, Marjorie Ninian	Kelowna, B.C.	Housewife	Great Britain	Aug. 1, 1949	54905 A.
Wyatt, Sybil	New Westminster, B.C.	Physiotherapist	Great Britain	Aug. 23, 1949	55667 A.

10 (3) Minors whose responsible parents have been granted Certificates under this Act.

Backman, Bengt Carl Arvid	Vancouver, B.C.		Finland	Aug. 19, 1949	879 M.
Chandler, Jaon Audrey	Ottawa, Ont.	Stenographer	Great Britain	Aug. 26, 1949	886 M.
Herzog, Eva	Scarboro Junction, Ont.		Yugoslavia	Aug. 17, 1949	872 M.
Ikuta, Kyoko	Toronto, Ont.		Japan	Aug. 5, 1949	869 M.
Ikuta, Makoto	Toronto, Ont.		Japan	Aug. 5, 1949	868 M.
Jan, Hoy Yock (Jimmie Hoy)	Vancouver, B.C.		China	Aug. 2, 1949	862 M.
Leilich, Anne Eva	Toronto, Ont.		Roumania	Aug. 15, 1949	871 M.
Luka, Michael	Pibroch, Alta.		Poland	Aug. 18, 1949	875 M.
Luka, Roman	Pibroch, Alta.		Poland	Aug. 18, 1949	876 M.
Luka, Wasyl	Pibroch, Alta.		Poland	Aug. 18, 1949	877 M.
Monsen, Guri	Montreal, Que.		Norway	Aug. 25, 1949	881 M.
Monsen, Tove	Montreal, Que.		Norway	Aug. 25, 1949	880 M.
Moy, Hoy Yock (Marie Hoy)	Vancouver, B.C.		China	Aug. 2, 1949	863 M.
Onofrej, Anne	Kingsville, Ont.		Czechoslovakia	Aug. 30, 1949	888 M.
Onofrej, Helen	Kingsville, Ont.		Czechoslovakia	Aug. 30, 1949	889 M.
Onofrej, James	Kingsville, Ont.		Czechoslovakia	Aug. 30, 1949	890 M.
Quon, Yok Lun	Ottawa, Ont.		China	Aug. 2, 1949	864 M.
Quon, See Kin	Ottawa, Ont.		China	Aug. 2, 1949	865 M.
Ramsden, Avril	Montreal, Que.		Great Britain	Aug. 25, 1949	882 M.
Rausa, Anne	Sarnia, Ont.		Czechoslovakia	Aug. 25, 1949	884 M.
Sandtner, Anton	Montreal, Que.		Roumania	Aug. 12, 1949	870 M.
Sandtner, Theresa	Montreal, Que.		Roumania	Aug. 30, 1949	887 M.
Schaber, William	Vancouver, B.C.		Roumania	Aug. 25, 1949	883 M.
Verbrugge, Michael	Straffordville, Ont.		Belgium	Aug. 18, 1949	873 M.
Verbrugge, Roger	Straffordville, Ont.		Belgium	Aug. 18, 1949	874 M.
Wah, Hum Kug	Ottawa, Ont.		China	Aug. 17, 1949	878 M.
White, Theodora June	Cowichan Station, B.C.		China	Aug. 3, 1949	867 M.

11 (b)—Minors (Aliens), who have applied for their own Certificates.

Bencze, Veronica (Bence)	Tilbury, Ont.	Houseworker	Hungary	Aug. 5, 1949	54878 A.
Buban, Anna	Hamilton, Ont.	Factory worker	Czechoslovakia	Aug. 3, 1949	54772 A.
Curcione, Michael	Val d'Or, Que.	Miner	Italy	Aug. 25, 1949	55668 A.
Driediger, Abram	Justice, Man.		Germany	Aug. 9, 1949	54981 A.
Figliomeni, Cosimo	Schreiber, Ont.	Grocery clerk	Italy	Aug. 8, 1949	54908 A.
Fournier, Jeannine	Montreal, Que.	Stenographer	U.S.A.	Aug. 2, 1949	1192 A. (French)
Gundry, Erica Margaret Caroline	Somo, Que.	Student	Great Britain	Aug. 8, 1949	54945 A.
Machej, Carl Joseph	Sprague, Man.		Czechoslovakia	Aug. 21, 1949	58263 A.
Mazur, Jennifer	Leamington, Ont.	Timekeeper	Poland	Aug. 11, 1949	55006 A.
Tirpku, Kosta Gus	Toronto, Ont.	Labourer	Greece	Aug. 30, 1949	55956 A.



## LIST OF PERSONS GRANTED CERTIFICATES, BY THE SECRETARY OF STATE OF CANADA, UNDER THE CANADIAN CITIZENSHIP ACT, DURING THE MONTH OF AUGUST, 1949

SECTION 10 (1). Aliens.  
 SECTION 10 (2). British Subjects.  
 SECTION 10 (3). Minors whose responsible parents have been granted Certificates under this Act.  
 SECTION 11 (a). Doubt.  
 SECTION 11 (b). Minors (Aliens), who have applied for their own Certificates.  
 SECTION 11 (c). Persons naturalized in Canada prior to The Naturalization Act, 1914.

## 11 (c)—Persons naturalized in Canada prior to The Naturalization Act, 1914.

Name	Residence	Occupation	Country	Certificates effective as of	Number and Series
Anderson John.....	Hammond B.C.....	Carpenter.....	Sweden.....	Aug. 24, 1949..	55539 A.
Badowicz, Berneice.....	Kemnay, Man.....	Housewife.....	Poland.....	Aug. 20, 1949..	55504 A.
Badowicz, Miachael.....	Kemnay, Man.....	Section foreman.....	Poland.....	Aug. 20, 1949..	55503 A.
Baranick, John (Baraniuk).....	St. Catharines, Ont.....	Farmer.....	Poland.....	Aug. 12, 1949..	55052 A.
Barre, Alcide.....	Rosedale, Alta.....	Miner.....	France.....	Aug. 19, 1949..	55339 A.
Bergsten, Herbert.....	Kenora, Ont.....	Commercial fisherman.....	Sweden.....	Aug. 2, 1949..	55078 A.
Bilinski, Michael.....	Edmonton, Alta.....	Clerk.....	Poland.....	Aug. 23, 1949..	55437 A.
Bloom, Sam.....	Montreal, Que.....	Tailor.....	Roumania.....	Aug. 8, 1949..	54920 A.
Brandson, Carl Wilhelm.....	Fort Garry, Man.....	Carpenter.....	Iceland.....	Aug. 20, 1949..	55518 A.
Brookler, Samuel David.....	Winnipeg, Man.....	Merchant.....	Poland.....	Aug. 9, 1949..	54955 A.
Buck, Mary.....	Two Hills, Alta.....		Poland.....	Aug. 15, 1949..	55426 A.
Caillaud, Anne Sabatier.....	Montreal, Que.....	Housewife.....	France.....	Aug. 26, 1949..	1205 A. (French)
Caillaud, Rene.....	Montreal, Que.....	Postal clerk.....	France.....	Aug. 26, 1949..	1204 A. (French)
Chrzanowski, Michael.....	Winnipeg, Man.....		Poland.....	Aug. 12, 1949..	55063 A.
Cogan, Bluma.....	Toronto, Ont.....	Dress operator.....	Poland.....	Aug. 12, 1949..	55057 A.
Colleck, Mordecai Barney.....	Scarboro Bluffs, Ont.....	Pharmaceutical chemist.....	Russia.....	Aug. 8, 1949..	54914 A.
Cook, Ida.....	Belleville, Ont.....	Housewife.....	Sweden.....	Aug. 22, 1949..	55423 A.
Davis, Sam.....	St. Lin, Que.....	Farmer.....	Poland.....	Aug. 3, 1949..	55104 A.
De Witt, Joseph Benjamin.....	Calgary, Alta.....	Kitchen helper.....	U.S.A.....	Aug. 19, 1949..	55342 A.
Dezwirek, Zelda Takefman.....	Montreal, Que.....	Housewife.....	Russia.....	Aug. 23, 1949..	55720 A.
Duchak, Anna.....	Lockport, Man.....		Poland.....	Aug. 2, 1949..	55378 A.
Duport, Raoul.....	Galahad, Alta.....	Farmer.....	France.....	Aug. 17, 1949..	55182 A.
Durley, Lewis Henry.....	Osaquan, Ont.....	Fisherman.....	U.S.A.....	Aug. 3, 1949..	54791 A.
Edel, Alide.....	Shevlin, Man.....	Housewife.....	Russia.....	Aug. 26, 1949..	55696 A.
Ellingson, Edwin Oliver.....	Webster's Corners, B.C.....	Farmer.....	U.S.A.....	Aug. 19, 1949..	55324 A.
Erikson, Andrew.....	Canwood, Sask.....	Farmer.....	Sweden.....	Aug. 12, 1949..	55041 A.
Erlendson, Gudridur.....	Foam Lake, Sask.....	Housewife.....	Iceland.....	Aug. 24, 1949..	55515 A.
Fabro, Anthony Mario.....	Winnipeg, Man.....	Contractor.....	Italy.....	Aug. 12, 1949..	55061 A.
Fioravante, Pecile.....	Timmins, Ont.....	Clerk.....	Italy.....	Aug. 24, 1949..	55540 A.
Flaman, Karl.....	Southey, Sask.....	Farmer.....	Roumania.....	Aug. 25, 1949..	55690 A.
Flaman, Katherine.....	Southey, Sask.....	Housewife.....	Poland.....	Aug. 25, 1949..	55691 A.
Foures, Henri Leon.....	Winnipeg, Man.....	Merchant.....	France.....	Aug. 16, 1949..	55151 A.
Foures, Lea.....	Winnipeg, Man.....	Housewife.....	France.....	Aug. 16, 1949..	55152 A.
Fydena, Stanislaw (Fedyna).....	Portage La Prairie, Man.....	Railway employee.....	Poland.....	Aug. 17, 1949..	55921 A.
Franchuk, Emilia.....	Kenora, Ont.....	Housewife.....	Poland.....	Aug. 4, 1949..	54807 A.
Franchuk, Mike.....	Kenora, Ont.....	Sectionman.....	Austria.....	Aug. 4, 1949..	54806 A.
Frizlay, Bessie.....	Rosendale, Man.....		Lebanon.....	Aug. 9, 1949..	54970 A.
Gafka, Jacob.....	Vegreville, Alta.....	Farmer.....	Poland.....	Aug. 19, 1949..	55337 A.
Gigliotti, Ben.....	Fernie, B.C.....		Italy.....	Aug. 2, 1949..	55032 A.
Gondo, Seki.....	Kelowna, B.C.....	Housewife.....	Japan.....	Aug. 26, 1949..	55784 A.
Goorwitch, Solomon.....	Glace Bay, N.S.....	Merchant.....	Russia.....	Aug. 25, 1949..	55695 A.
Gramme, Julian.....	Winnipeg, Man.....	Cook.....	Belgium.....	Aug. 24, 1949..	55838 A.
Gross, John.....	Vancouver, B.C.....		Roumania.....	Aug. 8, 1949..	54919 A.
Haak, Pauline.....	Morden, Man.....	Housewife.....	Russia.....	Aug. 8, 1949..	54918 A.
Haddad, Charles Salem.....	Cap de la Madeleine, Que.....	Merchant.....	Lebanon.....	Aug. 8, 1949..	55656 A.
Haddad, Sophia Mary.....	Edmonton, Alta.....	Housewife.....	Lebanon.....	Aug. 4, 1949..	54802 A.
Hagenson, George.....	Heath, Alta.....	Farmer.....	U.S.A.....	Aug. 11, 1949..	55010 A.
Hager, Anna Maria.....	Chamberlain, Sask.....	Housewife.....	Russia.....	Aug. 25, 1949..	55698 A.
Hager, Johannes Anton.....	Chamberlain, Sask.....	Farmer.....	Russia.....	Aug. 25, 1949..	55697 A.
Hansson, Kristin Sofia Gudmundsdottir.....	Winnipeg, Man.....	Housewife.....	Iceland.....	Aug. 19, 1949..	55341 A.
Hansson, Thorleifur Stefan.....	Winnipeg, Man.....	Carpenter.....	Iceland.....	Aug. 19, 1949..	55340 A.
Hartfeil, Lydia.....	Vancouver, B.C.....	Housewife.....	Poland.....	Aug. 8, 1949..	54940 A.
Heinrich, Charles.....	Regina, Sask.....	Carpenter.....	Austria.....	Aug. 9, 1949..	54952 A.
Hersey, Edna Delle.....	Victoria, B.C.....		U.S.A.....	Aug. 1, 1949..	55783 A.
Hewko, Olena.....	Edmonton, Alta.....	Housewife.....	Poland.....	Aug. 17, 1949..	55184 A.
Hewko, William.....	Edmonton, Alta.....		Poland.....	Aug. 17, 1949..	55183 A.
Horovitz, Philip.....	Montreal, Que.....	Stockkeeper.....	Roumania.....	Aug. 18, 1949..	55289 A.
Johnson, Sigurbjon.....	Winnipeg, Man.....	Taxicab operator.....	U.S.A.....	Aug. 29, 1949..	55842 A.
Kano, Tomi.....	Barnwell, Alta.....		Japan.....	Aug. 12, 1949..	55053 A.
Kazakoff, Annie.....	Castlegar, B.C.....	Housekeeper.....	Poland.....	Aug. 9, 1949..	54976 A.
Kezner, Dora.....	Winnipeg, Man.....	Housekeeper.....	Roumania.....	Aug. 16, 1949..	55814 A.
Kowalcuk, Marija or Maria.....	Venlaw, Man.....	Housewife.....	Poland.....	Aug. 25, 1949..	55679 A.
Kramer, Rachel.....	Toronto, Ont.....	Housekeeper.....	Russia.....	Aug. 24, 1949..	55516 A.
Krown, Edwin Forrest.....	Vancouver, B.C.....	Camp waiter.....	U.S.A.....	Aug. 8, 1949..	54915 A.
Kushner Luella.....	Biggar, Sask.....	Housewife.....	Russia.....	Aug. 9, 1949..	54954 A.
Langmo, Louis.....	Assiniboia, Sask.....	Farmer.....	Norway.....	Aug. 19, 1949..	55343 A.
Lenz, Otto Richard.....	Vibank, Sask.....		Germany.....	Aug. 1, 1949..	55037 A.
Leoni, Adamo.....	Toronto, Ont.....	Labourer.....	Italy.....	Aug. 2, 1949..	54890 A.
Lesiuk, Nick.....	Val d'Or, Que.....	Merchant.....	Poland.....	Aug. 9, 1949..	54972 A.
Levita, Ethel (Leviter).....	Toronto, Ont.....	Housewife.....	Poland.....	Aug. 18, 1949..	55290 A.
Olynuik, John.....	Winnipeg, Man.....	Labourer.....	Roumania.....	Aug. 12, 1949..	55058 A.
Margolese, Oscar.....	Winnipeg, Man.....	Physician.....	Germany.....	Aug. 29, 1949..	55861 A.
Markkanen, Wilhelmina.....	Windsor, Ont.....	Housekeeper.....	Finland.....	Aug. 5, 1949..	54892 A.
Medwid, Helen.....	Balmoral, Man.....	Housewife.....	Roumania.....	Aug. 2, 1949..	55681 A.
Melz, Charlie.....	Middle Lake, Sask.....		Poland.....	Aug. 31, 1949..	55963 A.
Medelin, Einar.....	Port Arthur, Ont.....	Labourer.....	Finland.....	Aug. 12, 1949..	55051 A.
Michayluk, Dmytro J.....	St. Julien, Sask.....	Farmer.....	Austria.....	Aug. 8, 1949..	54913 A.
Morris, Elizabeth.....	Rosthern, Sask.....		Great Britain.....	Aug. 9, 1949..	54975 A.
Mospan, John.....	Winnipeg, Man.....	Cupola man.....	Austria.....	Aug. 25, 1949..	55702 A.
Motz, Anna.....	East Kildonan, Man.....		Roumania.....	Aug. 23, 1949..	55967 A.
Nykolaichuk, George.....	Winnipeg, Man.....	Labourer.....	Roumania.....	Aug. 23, 1949..	55479 A.

LIST OF PERSONS GRANTED CERTIFICATES, BY THE SECRETARY OF STATE OF CANADA, UNDER THE  
CANADIAN CITIZENSHIP ACT, DURING THE MONTH OF AUGUST, 1949

SECTION 10 (1). Aliens.  
SECTION 10 (2). British Subjects.  
SECTION 10 (3). Minors whose responsible parents have been granted Certificates under this Act.  
SECTION 11 (a). Doubt.  
SECTION 11 (b). Minors (Aliens), who have applied for their own Certificates.  
SECTION 11 (c). Persons naturalized in Canada prior to The Naturalization Act, 1914.

11 (c)—Persons naturalized in Canada prior to The Naturalization Act 1914. (Concluded)

Name	Residence	Occupation	Country	Certificates effective as of	Number and Series
Oakland, Joseph.....	Climax, Sask.....	Farmer.....	U.S.A.....	Aug. 13, 1949..	55686 A.
Ohara, Kanegi.....	Kelowna, B.C.....	Farmer.....	Japan.....	Aug. 11, 1949..	55034 A.
Oufshitzer, Abe.....	Montreal, Que.....	Manufacturer.....	Russia.....	Aug. 16, 1949..	55723 A.
Panagapko, Frances.....	Billings Bridge, Ont.....	Housewife.....	Poland.....	Aug. 15, 1949..	55134 A.
Pearlstein, Dora.....	Toronto, Ont.....	Housewife.....	Poland.....	Aug. 9, 1949..	55346 A.
Person, Sven.....	Tompkins, Sask.....	Farmer.....	Sweden.....	Aug. 18, 1949..	55288 A.
Portnoff, Morris.....	Montreal, Que.....	Manufacturer.....	Russia.....	Aug. 2, 1949..	54735 A.
Pudwill, Paul.....	Medicine Hat, Alta.....	Farmer.....	Russia.....	Aug. 23, 1949..	55464 A.
Pundzius, Yonas Antanas.....	Montreal, Que.....	Labourer.....	Lithuania.....	Aug. 29, 1949..	55843 A.
Raessler, Alvina.....	Penticton, B.C.....	Housewife.....	Russia.....	Aug. 25, 1949..	55677 A.
Rasmussen Mary Olling.....	Vancouver, B.C.....	Housewife.....	Denmark.....	Aug. 5, 1949..	55034 A.
Roncetti, Irene.....	Toronto, Ont.....	Housewife.....	Italy.....	Aug. 23, 1949..	55478 A.
Rubbelke, John Henry.....	Rimbey, Alta.....	Mason.....	U.S.A.....	Aug. 23, 1949..	55463 A.
Salminen, John.....	Fort William, Ont.....	Labourer.....	Finland.....	Aug. 19, 1949..	55375 A.
Sarnecki, Michael.....	Edmonton.....	Farmer.....	Poland.....	Aug. 9, 1949..	54969 A.
Sawada, Ume.....	New Denver, B.C.....	Barber.....	Japan.....	Aug. 25, 1949..	55680 A.
Schacher, Andrew.....	Walsh, Alta.....	Farmer.....	Roumania.....	Aug. 23, 1949..	55654 A.
Semeniuk, Effie.....	Winnipeg, Man.....	Housewife.....	Roumania.....	Aug. 15, 1949..	55103 A.
Sen, Phillip.....	Innisfree, Alta.....	Farmer.....	Poland.....	Aug. 23, 1949..	55480 A.
Shindelka, Joseph.....	Raymore, Sask.....	Farmer.....	Hungary.....	Aug. 23, 1949..	55465 A.
Shtefaneshen, Anna.....	Toronto, Ont.....	Farmer.....	Poland.....	Aug. 24, 1949..	55522 A.
Silverberg, Joseph.....	Toronto, Ont.....	Proprietor of parking lot	Poland.....	Aug. 22, 1949..	55379 A.
Siwicki, Thomas.....	Winnipeg, Man.....	Merchant.....	Poland.....	Aug. 25, 1949..	55689 A.
Starikoff, Alexander Benjamin.....	Winnipeg, Man.....	Merchant.....	Russia.....	Aug. 24, 1949..	55535 A.
Tarantino, Giuseppe.....	Toronto, Ont.....	Watchman.....	Italy.....	Aug. 25, 1949..	55701 A.
Toban, Samuel.....	Vancouver, B.C.....	Farmer.....	Lithuania.....	Aug. 10, 1949..	55687 A.
Tong, Chow Cheung (John T. Chow).....	Hazlet, Sask.....	Merchant.....	China.....	Aug. 26, 1949..	55716 A.
Trueby, Oscar.....	St. Gregor, Sask.....	Farmer.....	Germany.....	Aug. 11, 1949..	54029 A.
Ulmer, Karl.....	Regina, Sask.....	Farmer.....	Russia.....	Aug. 25, 1949..	55688 A.
Windicker, Elizabeth (Windecker).....	Beamsville, Ont.....	Housewife.....	Russia.....	Aug. 15, 1949..	55096 A.
Windicker, Henry (Windecker).....	Beamsville, Ont.....	Farmer.....	Russia.....	Aug. 15, 1949..	55095 A.
Wolanick, Nick.....	Chipman, Alta.....	Farmer.....	Poland.....	Aug. 25, 1949..	55694 A.
Wolf, Otto.....	Evansburgh, Alta.....	Creamery mgr. and owner	Germany.....	Aug. 19, 1949..	55338 A.
Worobieff, Wora.....	Calgary, Alta.....	Housewife.....	Russia.....	Aug. 9, 1949..	54971 A.
Woywitka, John.....	Wasel, Alta.....	Farmer.....	Roumania.....	Aug. 24, 1949..	55551 A.
Yurechka, Polly.....	Toronto, Ont.....	Laundry worker.....	Poland.....	Aug. 24, 1949..	55521 A.
Yanofsky, Sarah Cornblutt.....	Montreal, Que.....	Housewife.....	Russia.....	Aug. 24, 1949..	55534 A.



# APPOINTMENTS, PROMOTIONS AND RETIREMENTS

## THE CANADIAN ARMY

ARMY HEADQUARTERS, OTTAWA,  
25th October, 1949.

### No. 43.

The following appointments, promotions and retirements in the Canadian Army have been approved by His Excellency, The Governor General in Council and are promulgated by the Minister of National Defence.

#### (A)

### CANADIAN ARMY ACTIVE FORCE

#### STATIC UNITS

##### ARMY HEADQUARTERS

##### General Staff Branch—

###### DMI—

ZK1892 Capt I. M. Grant, DSO, RCAC, to be GSO 3, 12 Oct 49.

###### DMT—

ZB2172 Maj J. E. Reekie, RCIC, to be GSO 2, 16 Oct 49.

###### DWD—

ZB1005 Maj H. E. Staples, RCE, resumes the appt of GSO 2, 3 Sep 49.

ZB1005 Maj H. E. Staples, RCE, vacates the appt of GSO 2, 24 Jul 49.

ZP1700 Maj R. D. Shaneman, RCASC, to be GSO 2, 11 Oct 49.

###### D Sigs—

ZP2807 Lt E. S. Steben, RC Sigs, to be Capt, 4 Oct 49.

##### Adjutant-General's Branch—

###### D Pers—

ZP2363 Lt A. H. Andrews, RCASC, to be Capt, 15 Sep 49.

##### Quartermaster-General's Branch—

###### DST—

ZC1201 Capt N. A. J. J. Lafrance, RCASC, to be SC, 19 Oct 48.

ZB566 Capt C. F. W. Pound, RCASC, to be SC, 23 Apr 49.

ZF180 Capt J. R. Rozee, RCASC, to be SC, 23 Apr 49.

ZB2651 Capt E. B. Robertson, MBE, RCASC, to be SC and is detailed to perform the duties of DADST, 31 Jan 49. (Substituted for entry which appeared in AP & R No. 9/49).

#### COMMANDS

##### HQ Eastern Command—

ZB2724 Capt C. M. Whiticar, RCASC, to be Staff Learner, 1 Oct 49.

##### HQ Prairie Command—

ZL2512 Maj H. A. Crowe, RCIC, vacates the appt of Comd Personnel Offr, 18 Sep 49.

ZH2433 Capt A. B. Laver, RCIC, to be Maj and to be Comd Personnel Offr, 30 Sep 49.

##### HQ Sask Area—

ZL830 Capt R. F. Green, RCAC, to be Maj, 1 Oct 49.

#### ROYAL CANADIAN ARMY SERVICE CORPS

##### 7 Coy—

ZM3238 2/Lt J. S. Clarke to be Lt, 1 Sep 49.

#### ROYAL CANADIAN ARMY MEDICAL CORPS

##### Toronto Mil Hosp—

NF3369 2/Lt (NS) W. S. Metcalfe to be Lt (NS), 9 Aug 49.

##### Kingston Mil Hosp—

ND2575 Lt (NS) Anita Parker Gibson having married, 10 Sep 49, will in future be known as Anita Parker McColm. (All records to be amended accordingly).

##### 11 Det—

ZK555 Maj H. E. Gislason ceases to be detailed to perform the duties of Area MO, BC Area, 11 Oct 49.

ZP1426 Lt-Col R. J. Nodwell to be Area MO, BC Area, 12 Oct 49.

#### ROYAL CANADIAN ORDNANCE CORPS

##### 27 COD—

ZL3212 2/Lt K. A. Smyth to be Lt, 3 Sep 49.

#### SCHOOLS OF INSTRUCTION

##### RCSME—

ZK1056 Capt I. D. MacDonald, RCE, to be Adj, 19 Oct 49.

#### MISCELLANEOUS UNITS

##### 3 PD—

ZE2417 Capt M. Beaulieu, RCAMC, is permitted to retire from the Active Force, 4 Oct 49, and is trans to the Supplementary Reserve.

##### 4 PD—

ZD668 Capt L. E. Clermont, RCIC, is ret'd from the Active Force (Medically Unfit), 17 Oct 49, and is placed on the Ret'd List with the rank of Capt.

##### 5 PD—

ND2575 Lt (NS) A. P. McColm, RCAMC, is permitted to retire from the Active Force, 4 Oct 49, and is trans to the Supplementary Reserve.

#### MISCELLANEOUS (UNPOSTED PERSONNEL)

##### ROYAL CANADIAN ARMoured CORPS

ZG3467 Capt C. C. Gaskin to be Lt, 12 Oct 49, on trans from the Reserve Force (8 NBH (5 Armd Regt RCAC)).

ZM3470 Donald Arthur Nicholson to be Lt, 16 Sep 49. (Substituted for entry which appeared in A.P. & R No. 40/49).

#### ROYAL CANADIAN ARTILLERY

ZA3549 Theodore Boldt to be 2/Lt, 13 Oct 49.

#### CORPS OF ROYAL CANADIAN ENGINEERS

The undermentioned to be 2/Lts:

ZB3479 William Ward Osborn (formerly F/L RCAF), 21 Sep 49.

ZD3569 Leslie John O'Brien, 27 Sep 49.

#### ROYAL CANADIAN CORPS OF SIGNALS

The undermentioned to be Lts:

ZL3256 2/Lt A. E. Anderson, 10 Sep 49.

ZL3189 2/Lt J. A. Carlson, 10 Sep 49.

ZD3373 2/Lt A. Curran, 10 Sep 49.

ZL3248 2/Lt C. Hutchison, 10 Sep 49.

ZG3211 2/Lt G. C. Robertson, 10 Sep 49.

ZA3572 2/Lt P. H. Omond to be 2/Lt, 23 Sep 49, on trans from the Reserve Force (1 Inf Div Sig Regt, RC Sigs).

#### ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

ZE3550 2/Lt R. G. Therriault to be 2/Lt, 12 Oct 49, on trans from the Supplementary Reserve.

#### ROYAL CANADIAN ARMY SERVICE CORPS

ZA3485 Charles Samuel Read to be 2/Lt, 7 Oct 49.

## ROYAL CANADIAN ARMY MEDICAL CORPS

The undermentioned to be 2/Lts:

- ZG3526 James Arthur Lewin, 6 Sep 49.  
 ZA3453 William Murray Crawford, 12 Sep 49.  
 ZA3480 Chelsea John Thiel, 12 Sep 49.  
 ZB3458 James Nairn Anderson, 19 Sep 49.  
 ZB3486 John Keith Besley (formerly F/L RCAF), 19 Sep 49.  
 ZB3459 John Alexander Beswick, 19 Sep 49.  
 ZB3481 Arthur John Bush, 19 Sep 49.  
 ZC3479 William Roy Coleman (formerly P/O RCAF), 19 Sep 49.  
 ZB3523 Francis Rankin Cullen (formerly F/L RCAF), 19 Sep 49.  
 ZB3478 William Francis Dwyer, 19 Sep 49.  
 ZA3447 Brian McQuillan Marshall, 19 Sep 49.  
 ZC3493 Joseph Charles Edmond Ranger, 19 Sep 49.  
 ZB3487 Ronald William Smallman (formerly F/O RCAF), 19 Sep 49.  
 ZL3484 Thorwald Julius Promhouse, 20 Sep 49.  
 NA3472 Lt (NS) J. K. Flannery to be Lt (NS), 11 Oct 49, on trans from the Supplementary Reserve.

## ROYAL CANADIAN ORDNANCE CORPS

- ZL3488 Capt Z. S. Wozny to be Lt, 1 Oct 49, on trans from the Supplementary Reserve.  
 ZM3515 George Kerby Petrunia to be 2/Lt, 19 Sep 49.

## ROYAL CANADIAN ELECTRICAL AND MECHANICAL ENGINEERS

- ZB3489 Capt E. G. Jones to be Lt, 13 Sep 49, on trans from the Supplementary Reserve.

The undermentioned to be Lts:

- ZH3204 2/Lt B. Deibert, 15 Sep 49.  
 ZA3221 2/Lt S. A. Girdler, 15 Sep 49.  
 ZC3223 2/Lt C. J. Hamilton, 15 Sep 49.  
 ZL3190 2/Lt F. G. Johnson, 15 Sep 49.  
 ZL3106 2/Lt L. H. Love, 15 Sep 49.  
 ZB3227 2/Lt R. W. Vollet, 15 Sep 49.  
 ZB3166 2/Lt B. Yarmowich, 15 Sep 49.  
 ZH3567 Lt R. A. McKay-Keenan to be 2/Lt, 27 Sep 49, on trans from the Supplementary Reserve.

The undermentioned to be 2/Lts:

- ZG3511 John Windsor Lelacheur, 16 Sep 49.  
 ZF3501 John Allan MacDonald (formerly F/O RCAF), 16 Sep 49.  
 ZB3570 William James Neville Haggins, 20 Sep 49.  
 ZD3568 John Oliver Sheehan (formerly F/O RCAF), 27 Sep 49.  
 ZH3578 James Leslie Calvert (formerly F/O RCAF), 1 Oct 49.

## ROYAL CANADIAN DENTAL CORPS

The undermentioned to be 2/Lts:

- ZL3456 John Harms, 6 Sep 49.  
 ZD3566 William Orr Mulligan, 6 Sep 49.  
 ZM3449 David Harrison Protheroe, 6 Sep 49.  
 ZB3565 Andrew George Andrews (formerly P/O RCAF), 15 Sep 49.  
 ZF3446 John George MacIntosh, 15 Sep 49.  
 ZB3452 Eric James McNiece (formerly F/O RCAF), 15 Sep 49.  
 ZK3450 Frank Mortimer Nesbitt, 15 Sep 49.  
 ZB3445 John Malcolm Smith (formerly Lt RCN), 15 Sep 49.  
 ZL3494 Kenneth MacDonald Thompson, 15 Sep 49.

## WARRANT RANK (CL I)

## STATIC UNITS

## CORPS OF ROYAL CANADIAN ENGINEERS

Army Svy Est—

- SL64253 WO II Lewis James McAdam to be WO I, 1 Oct 49.

(B)

CANADIAN ARMY RESERVE FORCE  
EASTERN COMMAND

## ROYAL CANADIAN ARMoured CORPS

PEIR (17 Recce Regt)—

- TF6080 2/Lt J. I. MacDonald is permitted to resign his commn, 30 May 49.

## ROYAL CANADIAN ARTILLERY

Sydney Coast Regt—

- TF7464 Maj D. L. Adams to be Lt-Col and to comd, 1 Jun 49, on trans from the Supplementary Reserve.

47 A Tk Regt—

- TG7676 Maj W. A. MacMillan is trans to the Supplementary Reserve, 21 Sep 49.

64 LAA Regt (NBR)—

- TG7786 2/Lt L. L. Milburn to be Lt, 19 Jun 49.

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

NB Scots—

- TG8165 Vernon Blair Copp to be Lt, 27 Sep 49.  
 TG8164 Graeme Fletcher Somerville to be Lt, 27 Sep 49.

Carl't & York R—

- TG7984 2/Lt B. J. D. Oliver to be Lt, 23 May 49.  
 TG8010 Bruce Arnold Hanson to be Lt, 23 May 49.

N Shore R—

- TG8081 Lt M. A. MacDonald to be Lt, 1 Oct 49, on trans from the Supplementary Reserve.  
 TG8000 2/Lt L. C. Poore to be Lt, 23 May 49.

Pictou Highrs (Mot)—

- TF7206 2/Lt O. E. Scott is permitted to resign his commn, 21 Sep 49.  
 TF7221 2/Lt H. R. Stewart is permitted to resign his commn, 21 Sep 49.

## ROYAL CANADIAN ELECTRICAL AND MECHANICAL ENGINEERS

21 Armd Wksp—

- TF7414 Lt W. J. Kelly to be Lt, 12 Sep 49, on trans from the Supplementary Reserve.

## QUEBEC COMMAND

## ROYAL CANADIAN ARMoured CORPS

HQ 20 Armd Bde—

- TD3636 2/Lt P. A. Valin to be Lt, 24 Jul 49.

## ROYAL CANADIAN ARTILLERY

37 Fd Regt—

- TD3709 Capt W. Y. Pratt is trans to the Supplementary Reserve, 7 Sep 49.

38 LAA Regt—

- TD3742 Capt G. W. Sheldon is trans to the Supplementary Reserve, 30 Jun 49.

70 Observation Regt—

- TD3818 Lt-Col J. L. Dery vacates the comd, 6 Jun 49, and is trans to the Supplementary Reserve.  
 TD4722 Duncan Carlyle Campbell (Maj, Retd List) to be Lt-Col and to comd, 7 Jul 49.



## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

## VRC—

TD4032 Lt A. B. Williams is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Lt, 1 May to 30 Sep 49 incl. (Substituted for entries which appeared in AP & R's 23/49 and 41/49, under Supplementary Reserve, Quebec Command, RCIC).

TD4034 Capt G. R. G. Johnson vacates the appt of Adj, 31 Jul 49.

TD4723 Capt R. E. A. Kerr to be Capt, 29 Aug 49, on trans from the Supplementary Reserve.

TD4726 Capt B. S. Lewis to be Capt, 30 Aug 49, on trans from the Supplementary Reserve.

TD4032 Lt A. B. Williams to be Capt, 15 Sep 49.

## RRC—

TE5116 Lt R. G. Therriault is trans to the Supplementary Reserve, 1 Apr 49.

## RMR (MG)—

TD4187 Capt T. J. Kennedy vacates the appt of Adj, 31 May 49.

TD4497 Capt A. W. Acland, MBE, BEM, to be Adj, 1 Jun 49.

## ROYAL CANADIAN ELECTRICAL AND MECHANICAL ENGINEERS

## HQ RCEME 2 C Tps—

TD4546 Capt V. P. Pollard to be Adj, 10 Jan 49.

## CANADIAN INTELLIGENCE CORPS

## 1 Int Coy—

TH8663 Maj E. L. Williams to be Capt (C Int C), 4 Oct 48, on trans from the Supplementary Reserve (RCIC).

TD4724 Jean-Marc Fournier to be Lt, 30 Aug 49.

## CENTRAL COMMAND

## ROYAL CANADIAN ARTILLERY

## 54 LAA Regt (Scots Fus)—

TA768 Lt K. J. Miller to be Lt, 22 Sep 49, on trans from the Supplementary Reserve.

## 69 Observation Regt—

TB1820 2/Lt D. A. Taylor is trans to the Cadet Services of Canada, 23 Sep 49.

TB1923 2/Lt E. B. Ayer to be Lt, 29 May 49.

## ROYAL CANADIAN CORPS OF SIGNALS

## 6 Inf Bde Sig Tp—

TC3146 Capt J. S. Glassford ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 15 Sep 49.

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

## Can Fus (MG)—

TA773 James Patrick O'Kielly to be Lt, 29 May 49.

## Elgin R—

TA267 Lt W. H. Fellows to be Capt, 20 Aug 49.

TA562 Lt D. A. Pearce, MC, to be Capt, 1 Sep 49.

TA775 Lt R. C. Winter to be Lt, 1 Oct 49, on trans from the Supplementary Reserve.

## HLI of C—

TA771 Lt H. Y. Coyston to be Lt, 19 Sep 49, on trans from the Supplementary Reserve (RCA).

## Kent R—

The undermentioned to be Lts, 29 May 49:

TA334 2/Lt W. S. Campbell.

TA516 2/Lt A. Clark.

TA528 2/Lt J. P. Drohan.

TA501 2/Lt I. F. Flemming.

TA527 2/Lt W. F. McNear.

TA517 2/Lt E. L. Miller.

TA523 2/Lt L. J. O'Brien.

## 48 Highrs—

TB2410 Lt J. E. Craik is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Lt, 20 Oct 49.

## ROYAL CANADIAN ARMY MEDICAL CORPS

## General—

TA777 John Hawkins Hare (Capt, Retd List) to be Capt and to be MO (Supy), Elgin R, RCIC, 1 Aug 49.

TA778 Capt W. W. Middleton to be Capt and to be MO (Supy), 2 Sqn, 1 Inf Div Sig Regt, RC Sigs, 1 Sep 49, on trans from the Supplementary Reserve.

## ROYAL CANADIAN ELECTRICAL AND MECHANICAL ENGINEERS

## 6 Inf Wksp—

TC3179 Capt R. J. Swezey to be Capt (RCEME), 1 Sep 49, on trans from the Supplementary Reserve (RCASC).

## 24 Med Wksp—

TA770 Lloyd George Symons (Maj, Retd List) to be Capt, 29 Aug 49.

## WESTERN COMMAND

## CORPS OF ROYAL CANADIAN ENGINEERS

## 22 Fd Sqn—

TK10332 Capt D. S. Milavsky is trans to the Supplementary Reserve, 3 Sep 49.

## ROYAL CANADIAN ARMY CHAPLAIN CORPS

## General—

TM12423 H/Capt T. R. Davies vacates the appt of Chapl, HQ 18 Inf Bde, RCIC, 31 Aug 49, and is trans to the Supplementary Reserve.

TM12499 H/Capt C. P. Bishop vacates the appt of Chapl, HQ 18 Inf Bde, RCIC, 31 Aug 49, and is trans to the Supplementary Reserve.

TM12192 H/Capt D. W. Martin vacates the appt of Chapl, HQ 18 Inf Bde, RCIC, 1 Aug 49, and is trans to the Supplementary Reserve.

TM12495 Capt L. E. Mottram vacates the appt of MO (Supy), 19 Alta Armd R C Regt, RCAC, 30 Jun 49, and is trans to the Supplementary Reserve.

## ROYAL CANADIAN ARMY MEDICAL CORPS

## 8 Fd Amb—

TM12420 Capt P. Fry (Non-Med) is trans to the Supplementary Reserve (RCIC), 12 Sep 49.

## 17 FDS—

TM12531 Lt D. W. McMillan to be P/Capt, 1 Jul 49.

ROYAL CANADIAN ELECTRICAL AND MECHANICAL  
ENGINEERS

44 HAA Wksp—

TM12360 Capt J. G. Dale is permitted to retire,  
9 Sep 49, and is placed on the Retd List with  
the rank of Capt.

WARRANT RANK (CL I)  
CENTRAL COMMAND

ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

Essex Scot—

A453200 RSM (WO I) W. E. Potts, MBE,  
vacates the appt of RSM, 8 Sep 49, and is trans  
to the Supplementary Reserve.

ERRATA

AP & R No. 26/48, under Quebec Command, RCAC,  
16 Recce Regt (7/11 H), for "TE5473 Robert  
Nelson Fuller" read "TE5473 Robert Nelson  
Fuller, DFC".

AP & R No. 27/48, under Quebec Command, RCAC,  
16 Recce Regt (7/11 H), for "TE5000 P/Lt-Col  
W. A. Bishop" read "TE5000 P/Lt-Col W. A.  
Bishop, DSO, ED".

AP & R No. 36/49, under Central Command, RCIC,  
HLI of C, so far as it relates to TA386 2/Lt J. D.  
Halliday and TA385 2/Lt J. P. Stuart, for  
"3 Aug 49" read "29 May 49".

(C)

CANADIAN ARMY SUPPLEMENTARY  
RESERVE

QUEBEC COMMAND

ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

Lt R. G. Therriault is called out for duty with the  
Active Force under the provisions of GO 125/39  
with the rank of Lt, 1 Apr 49.

Lt R. G. Therriault ceases to be called out for duty  
with the Active Force under the provisions of  
GO 125/39 as Lt, 25 May 49.

Lt R. G. Therriault reverts to the rank of 2/Lt,  
26 May 49.

2/Lt R. G. Therriault is called out for duty with  
the Active Force under the provisions of GO  
125/39 with the rank of 2/Lt from 26 May to  
11 Oct 49 incl.

ROYAL CANADIAN ORDNANCE CORPS

Jean Paul Lavergne to be Lt, 23 May 49.

ROYAL CANADIAN ARMY PAY CORPS

Roger Ernest Gauvin (Capt, Retd List) to be Capt,  
11 Aug 49.

CENTRAL COMMAND

CORPS OF ROYAL CANADIAN ENGINEERS

Murray Fulton Oster to be Lt, 3 Jun 49.

WESTERN COMMAND

ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

Capt Z. S. Wozny ceases to be called out for duty  
with the Active Force under the provisions of  
GO 125/39, 30 Sep 49.

Capt K. S. Tory ceases to be called out for duty  
with the Active Force under the provisions of  
GO 125/39, 15 Oct 49.

ROYAL CANADIAN ARMY CHAPLAIN CORPS

H/Capt Zygmunt Anthony Baczowski having  
declared his true name to be Zygmunt  
Anthony Julian Baczowski, 12 Aug 48, will in  
future be known as such. (All records to be  
amended accordingly).

(D)

CANADIAN OFFICERS TRAINING CORPS  
EASTERN COMMAND

St Dunstan's Univ Cont—

Lt F. L. Cass to be Capt, 21 Jul 49.

St Mary's College Cont—

Lt A. T. Sabeau is trans to the Supplementary  
Reserve, 27 Sep 49.

QUEBEC COMMAND

Univ de Montreal Cont—

Maj P. V. Beauchamp is trans to the Supple-  
mentary Reserve, 15 Jun 49.

ERRATUM

AP & R No. 14/48, under Quebec Command, Univ  
de Montreal Cont, for "Capt F. V. Beauchamp"  
read "Capt P. V. Beauchamp".

(E)

CADET SERVICES OF CANADA

QUEBEC COMMAND

Lt P. Chevette to be P/Capt, 24 Aug 49.

2/Lt H. F. Gibb to be Lt and P/Capt, 1 Sep 49.

Lt Joseph Wilbrod Marcel Pratte to be Lt, 12 Aug 49,  
on trans from the Supplementary Reserve  
(RCIC).

David William Gordon Wood to be 2/Lt, 8 Sep 49.

WESTERN COMMAND

Gerald Maxwell Ward to be H/Capt (Chapl), 27  
Aug 49.

(F)

RESERVE MILITIA

NIL

(HQ 143-14-2 Vol 10) (D Pers)  
(PC 5542 D/1 Nov 49)

By Command,

T. E. D'O. SNOW,  
Brigadier.  
Acting Adjutant-General.



# APPOINTMENTS, PROMOTIONS AND RETIREMENTS

## ROYAL CANADIAN AIR FORCE

AIR FORCE HEADQUARTERS, OTTAWA.

Air Force Routine Order 495, 4 Nov 49

The following appointments, promotions, retirements, etc, have been approved:

### REGULAR

#### ACCOUNTS LIST

#### Appointments—Permanent Commissions—

The undermentioned flight cadets to be pilot officers with effective date and seniority as shown:

MacFadyen, Lynn Neil, 30524 10 Sep 49, 4 Jul 49  
Hollands, George, 30484 10 Sep 49, 30 May 49

#### Retirements—

Retired:

*Flight cadet*

Hollands G, 30484 9 Sep 49  
MacFadyen L N, 30524 9 Sep 49

#### AIRCREW LIST

#### Appointment—

*Flight cadet*

Proulx, Joseph Adrien Gaston, 30683 28 Sep 49

#### Retirement—

Retired:

*Flight cadet*

Beauchemin Y G, 30455 11 Sep 49  
(AP & R 59, 28 Oct 49)

#### GENERAL LIST

#### Promotion—

*Air vice-marshal*

Smith D M, CBE, 154 (P) 1 Nov 49  
(AP & R 60, 31 Oct 49)

#### MEDICAL LIST

#### Appointment—Short Service Commission—

Appointed to a short service commission for a period of six years:

*Pilot officer*

Perron, Marie Lillian Carmen, 29130 (Nur) 5 Oct 49

#### SUPPLY LIST

#### Appointments—Permanent Commissions—

The undermentioned flight cadets to be pilot officers with effective date and seniority as shown:

Maxwell, Patrick Frederick, 30029 10 Sep 49, 28 May 49  
Simpson, Lloyd Lewis, 30486 10 Sep 49, 31 May 49  
Liss, Douglas Clayton, 30025 10 Sep 49, 18 Jul 49

#### Transfer—

Transferred from the Aircrew List to the Supply List with rank and effective date as shown:

*Flight cadet*

Maxwell P F, 30029 28 May 49

#### Retirements—

Retired:

*Flight cadet*

Liss D C, 30025 9 Sep 49  
Maxwell P F, 30029 9 Sep 49  
Simpson L L, 30486 9 Sep 49

### TECHNICAL LIST

#### Appointments—Permanent Commissions—

The undermentioned flight cadets to be pilot officers:

Friedl, Max Theodore, 30551 (AE) 10 Sep 49  
Abercrombie, Arthur Ross, 28306 (Sig) 10 Sep 49  
Fletcher, Robert George, 30487 (AE) 10 Sep 49

#### Promotions—

To be flying officer with effective date and seniority as shown:

Friedl M T, 30551 (AE) 10 Sep 49, 18 Jul 49  
Abercrombie A R, 28306 (Sig) 10 Sep 49, 21 May 49  
Fletcher R G, 30487 (AE) 10 Sep 49, 4 Jun 49

#### Retirements—

Retired:

*Flight cadet*

Abercrombie A R, 28306 (Sig) 9 Sep 49  
Fletcher R G, 30487 (AE) 9 Sep 49  
Friedl M T, 30551 (AE) 9 Sep 49

#### Amendment—

AFRO 426/49, p 2, col 1—

#### Delete "Transfer—Permanent Commission—

Transferred from the Supplementary Reserve, Class E to the Regular, with rank, effective date, and seniority as shown:

*Flying officer*

Wheeler E F, DFC, 28530 (Sig) 25 Jul 49, 8 Dec 43"  
(AP & R 59, 28 Oct 49)

### RESERVE

#### Honorary appointment—

Appointed as Honorary wing commander of 1 R&C Unit for a period of five years:

Langlois J A, OBE, 200007 1 Oct 49  
(AP & R 58, 22 Oct 49)

#### AIRCREW LIST

#### Appointments—

The undermentioned flight cadets to be pilot officers with effective date and seniority as shown:

Husband, John Ross, 130009 (P) (424 Sqn) 25 Aug 49, 11 Oct 48  
McLeish, Duncan Campbell, 130010 (P) (424 Sqn) 25 Aug 49, 11 Oct 48  
Gladman, Albert Edwin, 130008 (P) (424 Sqn) 25 Aug 49, 11 Oct 48  
McDonald, Ian Russell, 105001 (P) (401 Sqn) 25 Aug 49, 12 Oct 48  
Curtis, Wilfred Austin, 30014 (P) (400 Sqn) 25 Aug 49, 12 Oct 48  
McIntosh, John David, 90052 (P) (400 Sqn) 25 Aug 49, 12 Oct 48  
Rivest, Joseph Alexis Hubert Rejean, 130006 (P) (438 Sqn) 25 Aug 49, 12 Oct 48

*Pilot officer*

James, Norman Grahame, 130382 (P) (424 Sqn) 15 Jun 49  
Smith, Edward Thornley, 130388 (P) (424 Sqn) 30 Jun 49

#### Promotions—

*Flying officer*

James N G, 130382 (P) (424 Sqn) 15 Jun 49  
Smith E T, 130388 (P) (424 Sqn) 30 Jun 49

Transfers—

Transferred from the Supplementary Reserve, Class E to the Reserve, with rank and effective date as shown:

<i>Flying officer</i>		
Berrington A, 140058 (P) (403 Sqn)	21 Jul	49
Kelly G M, 140057 (P) (403 Sqn)	21 Jul	49

Retirements—

Retired:

<i>Flight cadet</i>		
Curtis W A, 30014 (P) (400 Sqn)	24 Aug	49
Gladman A E, 130008 (P) (424 Sqn)	24 Aug	49
Husband J R, 130009 (P) (424 Sqn)	24 Aug	49
McIntosh J D, 90052 (P) (400 Sqn)	24 Aug	49
McDonald I R, 105001 (P) (401 Sqn)	24 Aug	49
McLeish D C, 130010 (P) (424 Sqn)	24 Aug	49
Rivest J A H R, 130006 (P) (438 Sqn)	24 Aug	49

MEDICAL LIST

Appointments—

<i>Flight lieutenant</i>		
Bond, Archibald William, 130390 (MO) (424 Sqn)	26 Aug	49
Johnson, Ernest Anderson, 130389 (MO) (442 Sqn)	1 May	49

SPECIAL LIST

Retirement—

Retired:

<i>Flight cadet</i>		
Barki R, 93062 (U) (400 Sqn)	27 Jul	49

Amendment—

AFRO 180/49, p 2, col 1—

<b>Delete</b> "Fisher, Peter D'Ouveyra, 130071 (U) (442 Sqn)	1 Jan	49"
<b>Insert</b> "Fisher, Peter D'Oliveyra, 130071 (U) (442 Sqn)	1 Jan	49"

TECHNICAL LIST

Amendment—

AFRO 460/49, p 2, col 2—

<b>Delete</b> "Barclay, Robert James, 130382 (Sig) (1 R&C Unit)	14 Sep	49"
<b>Insert</b> "Barclay, Robert James, 121158 (Sig) (1 R&C Unit)	14 Sep	49"
(AP & R 59, 28 Oct 49)		

SUPPLEMENTARY RESERVE

CLASS A

AIRCREW LIST

Amendment—

AFRO 413/49, p 2, col 2—

<b>Delete</b> "Resignation—		
Permitted to resign his commission:		
<i>Flying officer</i>		
Campbell G D, J28541 (P)	31 Aug	49"

CLASS E

AIRCREW LIST

Resignations—

Permitted to resign their commissions:

<i>Flying officer</i>		
Arnold R L, J19045 (GO)	13 Oct	49
Hemingway J R, J39480 (GO)	5 Oct	49
Rafalant D Z, J88519 (GO)	19 Oct	49

GENERAL LIST

Appointment—Honorary Aide-de-Camp—

Appointed Honorary Aide-de-Camp to His Honour the Lieutenant Governor of Ontario:

<i>Wing commander</i>		
Godfrey J M, C1621 (P)	15 Oct	49

TECHNICAL LIST

Amendments—

AFRO 367/49, p 3, col 2—

Delete "Transfers—

Transferred from the Supplementary Reserve, Class F to the Supplementary Reserve, Class E, with rank and effective date as shown:

<i>Flying officer</i>		
Fish F H, J36391 (Ph)	1 Oct	48
Handford G B, C15998 (Sig)	1 Oct	48
McCutcheon A D, J38114 (CE)	1 Oct	48
Uhtoff J C, J21388 (AE)	1 Oct	48

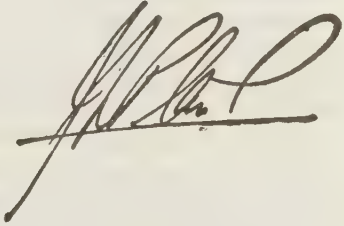
Pilot officer

Bowler E H, J51871 (Sig)	1 Oct	48
Davies P H, J51549 (CE)	1 Oct	48
Hetherington H C, J51433 (Sig)	1 Oct	48
Kos A L, J52914 (CE)	1 Oct	48"

AFRO 386/49, p 3, col 1—

<b>Delete</b> "Bewell C E, R87090 (Sig)	1 Oct	48"
(AP & R 59, 28 Oct 49)		

By Command,



Air Vice-Marshal,  
for Chief of the Air Staff.

APPLICATIONS TO PARLIAMENT

THE SENATE

Copies of the Rules of the Senate relating to Notices and Applications for Bills of Divorce may be had free upon application to the

Clerk of the Senate,  
Ottawa.

THE SENATE

Notice for Private Bills

EXTRACTS FROM THE STANDING RULES OF THE SENATE

107. All applications to Parliament for Private Bills, of any nature whatsoever, shall be advertised by a notice published in the *Canada Gazette*. Such notice shall clearly and distinctly state the nature and object of the application, and shall be signed by or on behalf of the applicants, with the address of the party signing the same; and when the application is for an Act of Incorporation, the name of the proposed company shall be stated in the notice. In addition to the notice in the *Canada Gazette* aforesaid, a similar notice shall be given as follows:



A. When the application is for an Act to incorporate,—

1. *A Railway or Canal Company.*—In some leading newspaper published in the principal city, town or village in each county or district through which the proposed railway or canal is to be constructed.

2. *A Telegraph or Telephone Company.*—In a leading newspaper in the principal city or town in each province or territory in which the company proposes to operate.

3. A company for the *construction of any works* which in their construction or operation might specially affect a particular locality or for obtaining any exclusive *rights or privileges*, or for doing any matter or thing which in its operation would affect the rights or property of others.—In a leading newspaper in the particular locality or localities which may be affected by the proposed Act.

4. *A Banking Company; an Insurance Company; a Trust Company; a Loan Company; or an Industrial Company*, without any exclusive powers.—In the *Canada Gazette* only.

5. And, if the works of any company (incorporated or to be incorporated) are to be declared to be for the general advantage of Canada, such intention shall be specially mentioned in the notice; and the applicants shall cause a copy of such notice to be sent by registered letter to the clerk of each county council and of each municipal corporation which may be specially affected by the construction or operation of such works, and also, to the Secretary of the Province in which such works are, or may be located; and proof of compliance with this requirement by the applicants shall be established by statutory declaration.

B. When the application is for the purpose of amending an existing Act,—

1. For an extension of any line of railway, or of any canal; or for the construction of branches thereto.—the same *mutatis mutandis* as for an Act to incorporate a Railway or Canal Company.

2. For an extension of the time for the construction or completion of any line of railway, or of any canal, or of any telegraph or telephone line, or of any other works already authorized.—In a principal newspaper in the place where the head office of the company is, or is authorized to be.

3. For the extension of the powers of a company (when not involving the granting of any exclusive rights) or for the increase or reduction of the capital stock of any company; or for increasing or altering its bonding or other borrowing powers; or for any amendment which would in any way affect the rights or interest of the shareholders or bondholders or creditors of the company.—In a principal newspaper in the place where the head office of the company is situated.

C. All such notices, whether inserted in the *Canada Gazette* or in a newspaper, shall be published at least once a week for a period of four consecutive weeks; and when published in the Provinces of Quebec and Manitoba shall be in both the English and French languages; and *marked copies* of each issue of all newspapers containing any such notice shall be sent to the Clerk of the Senate, endorsed "Private Bill Notice," or a statutory declaration as to due publication may be sent in lieu thereof.

Every notice by registered letter shall be mailed in time to reach the Secretary of the Province and the clerk of each county council and municipal corporation not less than two weeks before the consideration of the petition by the Committee on Standing Orders: and a statutory declaration estab-

lishing the fact of such mailing shall be sent to the Clerk of the Senate.

108. No petition praying for the incorporation of a Railway Company, or of a Canal Company, or for an extension of the line of any existing or authorized railway or canal, shall be considered by the Standing Orders Committee, until there has been filed with the Committee a map or plan, showing the proposed location of the works, and each county, township, district or municipality through which the proposed railway or canal, or any branch or extension thereof, is to be constructed.

110. Petitions for private bills shall only be received by the Senate if filed with the Clerk of the Senate within the first six weeks of the Session, and every private bill originating in the Senate shall be presented to the Senate within two weeks after the petition therefor has been favourably reported upon by the examiner of petitions or by the Committee on Standing Orders, and no motion for the suspension of this standing order shall be entertained unless a report has been first made by the Committee on Standing Orders recommending such suspension.

114. Any person seeking to obtain a Private Bill shall deposit with the Clerk of the Senate, if it is intended that the Bill shall originate in the Senate, a copy of such Bill in the English or French language, with a sum sufficient to pay for the translation of the same by the officers of the Senate, and the printing of 600 copies in English and 200 in French. The applicant shall also pay the Clerk of the Senate, immediately after second reading and before consideration of the Bill by the Committee to which it is referred, a sum of \$200, with the cost of printing the Act in the Statutes, and lodge the receipt for the same with the Clerk of such Committee.

The fee payable on the second reading of any Private Bill is paid only in the House in which it is introduced.

#### Form of a Bill to Amend an Act

60A. (1) In the preparation of Bills amending existing enactments the amendments shall not ordinarily be made by clauses which add or leave out words or substitute words for others, but by clauses which re-enact the section, subsection or other minor division, as it is amended.

(2) In the text of the Bill, on the left hand page, new matter shall be indicated by such typographical means as may best suit the varying circumstances of each case, such as brackets, italics, underlining, asterisks, etc. Opposite each clause, on the right hand page, the enactment amended thereby, or so much thereof as is essential, shall be printed with the proposed changes to be made therein similarly indicated.

(3) When a clause repeals an existing section, subsection or other minor division of a section, that section, subsection or division, or so much thereof as is essential, shall be printed opposite the clause.

(4) A memorandum by the draftsman explaining briefly the reason for each clause, shall be appended to the Bill, or distributed therewith. Whenever practicable the memorandum shall be printed on the right hand page of the Bill, in paragraphs opposite the clause referred to and numbered correspondingly.

(5) The above rules shall also as far as practicable apply to the reprinting of Bills.

L. C. MOYER,  
Clerk of the Senate.



# HOUSE OF COMMONS

Copies of the Standing Orders relative to petition and Private Bills as also of the Model Bills for the Incorporation of Banks, Insurance Companies, Loan Companies, Railway Companies, and Trust Companies may be had free upon application to the

Clerk of the House of Commons,  
Ottawa.

## HOUSE OF COMMONS

EXTRACTS FROM THE STANDING ORDERS OF THE  
HOUSE OF COMMONS RESPECTING

### Publication of Notices

95. (1) All applications to Parliament for Private Bills, of any nature whatsoever, shall be advertised by a notice published in the *Canada Gazette*; such notice shall clearly and distinctly state the nature and objects of the application, and shall be signed by or on behalf of the applicants, with the address of the party signing the same, and when the application is for an Act of Incorporation, the name of the proposed company shall be stated in the notice. If the works of any company (incorporated, or to be incorporated) are to be declared to be for the general advantage of Canada, such intention shall be specifically mentioned in the notice; and the applicants shall cause a copy of such notice to be sent by registered letter to the clerk of each county or municipality which may be specially affected by the construction or operation of such works, and also to the Secretary of the Province in which such works are, or may be, located. Every such notice sent by registered letter shall be mailed in time to reach its destination not later than two weeks before the consideration of the proposed Bill by the Committee to which it may be referred; and proof of compliance with this requirement by the applicants shall be established by statutory declaration.

(2) In addition this notice in the *Canada Gazette* aforesaid, a similar notice shall also be published in some leading newspapers, as follows:—

A. When the application is for an Act to incorporate—

1. *A Railway or Canal Company*.—In the principal city, town or village in each county or district through which the proposed railway or canal is to be constructed.

2. *A Telegraph or Telephone Company*.—In the principal city or town in each province or territory in which the company proposes to operate.

3. A company for the construction of any works which in their construction or operation might specially affect the particular locality; or for obtaining any exclusive rights or privileges; or for doing any matter or thing which in its operation would affect the rights or property of others.—In the particular locality or localities in which the business, rights or property of other persons or corporations may be affected by the proposed Act.

4. *A Banking Company; an Insurance Company; a Trust Company; a Loan Company or an Industrial Company* without any exclusive powers.—In the *Canada Gazette* only.

B. When the application is for the purpose of amending an existing Act—

1. For an extension of any line of railway, or of any canal, or for the construction of branches thereto.—In the place where the head office of the company is situated, and in the principal city, town, or village in each county or district through which such extension or branch is to be constructed.

2. For an extension of time for the construction or completion of any line of railway or of any branch or extension thereof, or of any canal, or of any telegraph or telephone line, or of any other works already authorized.—At the place where the head office of the company is situated, and in the principal city or town of the districts affected.

3. For the continuation of a charter or for an extension of the powers of the company (when not involving the granting of any exclusive rights) or for the increase or reduction of the capital stock of any company; or for increasing or altering its bonding or other borrowing powers; or for any amendment which would in any way affect the rights or interests of the shareholders or bondholders or creditors of the company.—In the place where the head office of the company is situated or is authorized to be.

C. When the application is for the purpose of obtaining for any person or existing corporation any exclusive rights or privilege or the power to do any matter or thing which in its operation would affect the rights or property of others.—In the particular locality or localities in which the business, rights or property of others may be specially affected by the proposed Act.

(3) All such notices, whether inserted in the *Canada Gazette* or in a newspaper, shall be published at least once a week for a period of four consecutive weeks; and when originating in the Province of Quebec or in the Province of Manitoba shall be published in English in an English newspaper and in French in a French newspaper, and in both languages in the *Canada Gazette*, and if there is no newspaper in a locality where a notice is required to be given, such notice shall be given in the next nearest locality wherein a newspaper is published; and proof of the due publication of notices shall be established in each case by statutory declaration; and all such declarations shall be sent to the Clerk of the House endorsed "Private Bill Notice".

### Petitions for Private Bills

92. Petitions for Private Bills shall only be received by the House if presented within the first six weeks of the session, and every Private Bill originating in the Commons shall be presented to the House within two weeks after the petition therefor has been favourably reported upon by the Examiner of Petitions or by the Committee on Standing Orders, and no motion for the suspension of this standing order shall be entertained unless a report has been first made by the Committee on Standing Orders recommending such suspension and giving their reasons therefor.

97. No petition praying for the incorporation of a railway company or of a canal company, or for an extension of the line of any existing or authorized railway or canal, or for the construction of branches thereto, shall be considered by the Examiner, or by the Committee on Standing Orders until there has been filed with the said Examiner a map or plan, showing the proposed location of the works, and each county, township, municipality or district through which the proposed railway or canal, or any branch or extension thereof, is to be constructed.

### Private Bills

93. (1) Any person desiring to obtain any Private Bill shall deposit with the Clerk of the House not later than the first day of each session, a copy of such Bill in the English or French language, with a sum sufficient to pay for translating and printing the same; the translation to be done by the officers of the House, and the printing by the Department of Public Printing.



(2) After the second reading of a Bill, and before its consideration by the Committee to which it is referred, the applicant shall in every case pay the cost of printing the Act in the Statutes, and a fee of Five Hundred Dollars.

#### ADDITIONAL CHARGES

(3) The following charges shall be levied and paid in addition to the foregoing, viz:—

- (a) When any Standing Order of the House is suspended in reference to a Bill or the Petition therefor, for each such suspension . . . . . \$ 100
- (b) When a Bill is presented in the House after the eighth week of the session and not later than the twelfth week. . . . . 100
- (c) When a Bill is presented in the House after the twelfth week of the session. . . . . 200
- (d) When the proposed capital stock of a company does not exceed \$250,000. . . . . 100
- (e) When the proposed capital stock is over \$250,000 and does not exceed \$500,000. . . . . 200
- (f) When the proposed capital stock is over \$500,000 and does not exceed \$750,000. . . . . 300
- (g) When the proposed capital stock is over \$750,000 and does not exceed \$1,000,000. . . . . 400
- (h) When the proposed capital stock is over \$1,000,000 and does not exceed \$1,500,000. . . . . 600
- (i) When the proposed capital stock is over \$1,500,000 and does not exceed \$2,000,000. . . . . 800
- (j) For every additional million dollars or fractional part thereof. . . . . 200

(4) When a Bill increases the capital stock of an existing company, the additional charge shall be according to the foregoing tariff, upon the amount of the increase only.

(5) (a) When a Bill increases or involves an increase in the borrowing powers of a company without any increase in the capital stock, the additional charge shall be \$300.

(b) When a Bill increases both the capital stock and the borrowing powers of a company, the additional charges shall be made upon both.

(6) If any increase in amount of the proposed capital stock or borrowing powers of a company be made at any stage of a Bill, such Bill shall not be advanced to the next stage until the charges consequent upon such change have been paid.

(7) In the Standing Order the term "proposed capital stock" includes any increase thereto provided for in the Bill and where power is taken in a Bill to increase at any time the amount of the proposed capital stock, the additional charge shall be levied on the maximum amount of such proposed increase which shall be stated in the Bill.

(8) The additional charges provided for in this Standing Order shall also apply to private Bills originating in the Senate; provided, however, that if a petition for any such Bill has been presented in this House within the first six weeks of the session, the additional charges made under paragraph (b) or (c) of subsection (3) shall not be levied thereon.

#### Model Bills

96. (1) The Chief Clerk of Private Bills shall be the Examiner of Private Bills, and as such, shall examine and revise all private Bills before they are printed, for the purpose of insuring uniformity where possible and of seeing that they are drawn in accordance with the Standing Orders of the House respecting Private Bills.

(2) Every Bill for an Act of Incorporation, where a form of Model Bill has been adopted, shall be

drawn in accordance with a Model Bill (copies of Model Bills may be obtained from the Clerk of the House). Any provisions contained in any such Bill which are not in accord with the Model Bill shall be inserted between brackets or underlined and shall be so printed.

(3) Where a Private Bill amends any section, subsection or paragraph of an existing Act, such section, subsection or paragraph shall be repealed in the text of the Bill and re-enacted as proposed to be amended, the new matter being indicated by underlining; and the section, subsection or paragraph which is to be so repealed, or so much thereof as is essential, shall be printed in the right hand page opposite such section, subsection or paragraph.

(4) When a Private Bill repeals an existing section, subsection or other minor division of a section, that section, subsection or division, or so much thereof as is essential, shall be printed opposite the clause.

(5) A brief explanatory note giving the reasons for any clause of an unusual nature or which differs from the Model Bill clauses or standard clauses shall be printed opposite the clause in the Bill.

98. No Bill for the incorporation of a railway or canal company, or for authorizing the construction of branch lines or extensions of existing lines of railway or of canals, or for changing the route of the railway or of the canal of any company already incorporated, shall be considered by the Railway Committee until there has been filed with the Committee, at least one week before the consideration of the Bill, a map or plan drawn upon a scale of not less than half an inch to the mile, showing the locations upon which it is intended to construct the proposed work, and showing also the lines of existing or authorized works of a similar character within, or in any way affecting the districts, or any part thereof, which the proposed work is intended to serve; and such map or plan shall be signed by the Engineer or other person making the same.

LÉON J. RAYMOND,  
Clerk of the House of Commons.

#### APPLICATIONS FOR DIVORCE

TAKE Notice that George Bruce Lancaster, stock broker, of the City of Montreal, District of Montreal, Province of Quebec, Canada, will apply to the Parliament of Canada, at its present or next (as the case may be) session, for a bill of divorce from Margaret Doreen Leblanc Lancaster, of the City of Toronto, County of York, Province of Ontario, on grounds of adultery.

Montreal, October 12, 1949.

PAUL GALT MICHAUD,  
507 Place d'Armes, Solicitor.  
Montreal 1, P.Q. 43-4

NOTICE is hereby given that Freda Geraldine Rodgers, of the Town of Asbestos, in the District of St. Francois, in the Province of Quebec, married woman, now residing in the Town of Brampton, in the County of Peel, and Province of Ontario, will apply to the Parliament of Canada, at the present or next session thereof, for a bill of divorce from her husband, Ralph Orion Rodgers, foreman, of the Town of Asbestos, in the Province of Quebec, on the ground of adultery.

Dated at Toronto, Province of Ontario, 12th day of October, A.D. 1949.

JOSEPH L. SHEARD, K.C.,  
Solicitor for Applicant. 43-4



**NOTICE** is hereby given that Ada Freedman Mendelsohn, of Montreal, Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the present or the next session thereof, for a bill of divorce from her husband, Myron Mendelsohn aforesaid, musician, on the grounds of adultery and desertion.

Montreal, October 12, 1949.

EMMANUEL COOKE,  
Solicitor for Applicant.

Bank of Montreal Building,  
2003 St. Lawrence Blvd.

43-4

**NOTICE** is hereby given that Douglas Barrymore Stone, constable, of the City of Westmount, District of Montreal, Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the present or the next session thereof, for a bill of divorce from his wife, Leatrice Lillian Jay, model, of the City of Montreal, Province of Quebec, on the grounds of adultery.

Dated at Montreal, this 7th day of October, A.D. 1949.

JACOBS & JACOBS,  
Attorneys for Applicant.

Radio City Building, suite 360,  
265 Craig St. West,  
Montreal, Quebec.

43-4

**NOTICE** is hereby given that Elaine Ruby Cooper, stenographer, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the present or the next session thereof, for a bill of divorce from her husband, Maurice Clovis Pierre, porter, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, on the ground of adultery.

Dated at Montreal, this 7th day of October, A.D. 1949.

JACOBS & JACOBS,  
Attorneys for Applicant.

Radio City Building, suite 360,  
265 Craig St. West,  
Montreal, Quebec.

43-4

**NOTICE** is hereby given that Aili Esteri Kankaanpaa, cook, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the present session or the next following ensuing session thereof, for a bill of divorce from her husband, Bernhard Toebeen, chauffeur, of the City and District of Montreal, on the grounds of desertion and adultery.

Dated at Montreal, this 11th day of October, A.D. 1949.

JACOBS & JACOBS,  
Attorneys for Applicant.

Radio City Building, suite 360,  
265 Craig St. West,  
Montreal, Quebec

43-4

**TAKE** Notice that Annie Swales Barber, Verdun, District of Montreal, Quebec, cashier, will apply to the Parliament of Canada, at the present or next session thereof, for a bill of divorce from her husband, Kenneth Charles Barber, Montreal, Quebec, brakeman, for adultery.

Montreal, September 16, 1949.

R. H. E. WALKER,  
Solicitor for Applicant.

43-4

**TAKE** Notice that Veronica Pearl Faulkner MacKenzie, Montreal, Quebec, clerk, will apply to the Parliament of Canada, at the present or next session thereof, for a bill of divorce from her husband, Alexander Gilbert MacKenzie, Montreal, Quebec, upholsterer, for adultery.

Montreal, September 16, 1949.

R. H. E. WALKER,  
Solicitor for Applicant.

43-4

**NOTICE** is hereby given that Vivian Pearl McCrea, housewife, of the Municipality of St. Eustache, in the Province of Quebec, District of Montreal, will apply to the Parliament of Canada, at the present or next session thereof, for a bill of divorce from her husband, William Arthur Gunning, salesman, of the City of Montreal, in the Province of Quebec, on the ground of adultery.

Dated at Montreal, this 11th day of October, 1949.

VIVIAN PEARL MCCREA,  
Petitioner.

44-4

**TAKE** Notice that Phyllis Anne England McNab, of the City of Montreal, presently residing in England, will apply to the Parliament of Canada, at its present or at its next or at its following ensuing session, for a bill of divorce from her husband, Robert McNab, of the City of Montreal, Canada, mechanic, on the ground of adultery.

Montreal, September 7, 1949.

MERGLER & MERGLER,  
Attorneys for Petitioner.

261 St. James St. West,  
Montreal, Que.

44-4

**TAKE** Notice that Effie Irene Collier Newman, of the City of Verdun, District of Montreal, presently residing in the City of Toronto, Ontario, will apply to the Parliament of Canada, at its present or at its next or at its following ensuing session, for a bill of divorce from her husband, William Thomas Newman, of the City of Verdun, District of Montreal, steel-worker, on the ground of adultery.

Montreal, October 8, 1949.

MERGLER & MERGLER,

261 St. James St. West, Attorneys for Petitioner.  
Montreal, Que.

44-4

**TAKE** Notice that Betty Borman Archambault, at present residing in England, of the City and District of Montreal, Canada, will apply to the Parliament of Canada, at its present or at its next or at its following ensuing session, for a bill of divorce from her husband, Guy Victor Archambault, auditor, of the City and District of Montreal, Quebec, on the ground of adultery.

Montreal, September 21, 1949.

MERGLER & MERGLER,

261 St. James St. West, Attorneys for Petitioner.  
Montreal, Que.

44-4

**NOTICE** is hereby given that Zina Sarah Fletcher, of the City of Montreal, in the Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the present, next or following session thereof, for a bill of divorce from her husband, Hyman Tannenbaum, salesman, of the said City of Montreal, in the Province of Quebec, on the ground of adultery.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec this 18th day of October, 1949.

S. LEON MENDELSON, K.C.,  
Attorney for Applicant.

Room 320, Transportation Bldg.,  
132 St. James St. West,  
Montreal, P.Q.

44-4



NOTICE is hereby given that Thora Yvonne Weaver, of the City of Montreal, in the Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the present or next ensuing session thereof, for a bill of divorce from her husband, Leslie Edward Weaver, of the said City of Montreal, on the grounds of adultery.

Dated at the City of Montreal, in the Province of Quebec, this 21st day of October, 1949.

44-4 MAGEE, O'DONNELL & BYERS,  
Attorneys for Applicant.

TAKE Notice that Hattie May Dawson Wood, of the Municipality of Mille Isles, County of Argenteuil, Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at its present or at its next or at its following ensuing session, for a bill of divorce from her husband, Henry George Wood, labourer, of the Town of Lachute, County of Argenteuil, Province of Quebec, on the ground of adultery.

Montreal, October 4, 1949.

MERGLER & MERGLER,  
Attorneys for Petitioner.  
261 St. James St. West,  
Montreal, Que. 44-4

TAKE Notice that Marie Yvonne Bouchard O'Rourke, housewife, at present residing in Montreal, Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at its present or at its next or at its following ensuing session, for a bill of divorce from her husband, Wilson O'Rourke, farmer, of St. Norbert, County of Berthier, Province of Quebec, Canada, on the ground of adultery.

Montreal, September 29, 1949.

MERGLER & MERGLER,  
Attorneys for Petitioner.  
261 St. James St. West,  
Montreal, Que. 44-4

NOTICE is hereby given that Ethel Lerner Baker, domiciled in the City and District of Montreal, in the Province of Quebec, Canada, housewife, will apply to the Parliament of Canada, at the present or next session thereof, for a bill of divorce from her husband, Robert Baker, machinist, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, on the grounds of adultery.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 24th day of October, A.D. 1949.

H. J. ERDRICH,  
Attorney for Applicant.  
Room 301, 159 Craig St. West,  
Montreal, Quebec 44-4

NOTICE is hereby given that Sophie Kotsos, of the City and District of Montreal, in the Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the next or following ensuing session thereof, for a bill of divorce from her husband, Byron Nicholas Moscoutis, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, on the grounds of adultery and desertion.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 5th day of July, 1949.

DAVID COVELER,  
Solicitor for Applicant.  
Room 527 Confederation Bldg.,  
1253 McGill College Avenue,  
Montreal 2, Quebec. 44-4

NOTICE is hereby given that Velma Elizabeth Buchanan, secretary, of the City of Verdun, in the District of Montreal, Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the present or next session thereof, for a bill of divorce from her husband, Melfort Lowson, accountant, of the City of Westmount, in the District of Montreal, Province of Quebec, on the ground of adultery.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 19th day of October, 1949.

MORTIMER R. RUBENSTEIN,  
Attorney for Applicant.  
1410 Stanley St.,  
Montreal, Que. 44-4

NOTICE is hereby given that Catherine C. Goodrow Rogers, Montreal, Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the present or following ensuing session thereof, for a bill of divorce from Emmett Rogers, hosemaker, of Montreal, aforesaid, on the ground of adultery.

Montreal, October 22, 1949.

JOHN E. CRANKSHAW, K.C.,  
Solicitor for Applicant.  
44-4

TAKE Notice that Rose Anna Levesque Kirkland, of the City of Montreal, District of Montreal, Province of Quebec, Canada, will apply to the Parliament of Canada, at its present or next (as the case may be) session, for a bill of divorce from Gaston Kirkland, mechanic, of the City of Lachine, District of Montreal, Province of Quebec, Canada, on the ground of adultery.

Montreal, October 21, 1949.

PAUL GALT MICHAUD,  
Solicitor.  
507 Place d'Armes,  
Montreal, P.Q. 44-4

NOTICE is hereby given that Rita Ann Rennie Knight, of the City and District of Montreal, in the Province of Quebec, starter, will apply to the Parliament of Canada, at the present or the next session thereof, for a bill of divorce from her husband, Russell Arthur Knight, on the grounds of adultery and desertion.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this twenty-first day of October, nineteen hundred and forty-nine (1949).

JOHN M. SCHLESINGER,  
Attorney for Petitioner.  
Suite 208, Insurance Exchange Bldg.,  
276 St. James St. West,  
Montreal, Quebec. 45-4

NOTICE is hereby given that Olive Marguerite Cann Nichol, married woman, of the City of Montreal, District of Montreal, Province of Quebec, at present residing at 4136 Dorchester Street West, in the City of Montreal, Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the present or the next following session thereof, for a bill of divorce from her husband, David Maxwell Nichol, salesman, presently residing at 620 Cote de Liesse Road, in the City of Montreal, Province of Quebec, on the ground of adultery.

Dated at Ottawa, this 26th day of October, 1949.

MCDONALD, JENNISON & JOYAL,  
Solicitors for the Petitioner.  
53 Queen Street,  
Ottawa, Canada. 45-4

NOTICE is hereby given that Dorothy Margaret May Harris McCormick, Verdun, Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the present or following ensuing session thereof, for a bill of divorce from Edward Charles Thomas McCormick, entertainer, of Montreal, on the ground of adultery.

Montreal, October 24, 1949.

45-4

NORMAN SAYLOR, K.C.,  
Solicitor for Applicant.

NOTICE is hereby given that Adele Kuznetz Paquette, of the City and District of Montreal, County of Hochelaga, in the Province of Quebec, housewife, the lawful wife of Joseph Henri Jacques Adrien Hubert Paquette, of the same place, radio technician, will apply to the Parliament of Canada, at the present, next or following session thereof, for a bill of divorce from her husband, Joseph Henri Jacques Adrien Hubert Paquette, on the grounds of adultery.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 12th day of October, 1949.

45-4

HARRY H. KLIGER,  
1449 St. Alexander St.,  
Suite 1000, Mayor Bldg.,  
Montreal 2, P.Q.

NOTICE is hereby given that John Elliot Cumming, of the City of Hull, in the District of Hull, in the Province of Quebec, a Lieutenant Colonel in the Canadian Army, will apply to the Parliament of Canada, at the present or following session thereof, for a bill of divorce from his wife, Dorian Graham Cumming, of the Municipality of South Hull, in the District of Hull, in the Province of Quebec, on the grounds of adultery.

Dated at Ottawa, this 27th day of October, A.D. 1949.

45-4

HUGHES & LAISHLEY,  
74 Sparks St.,  
Ottawa, Ont.

NOTICE is hereby given that Audrey Brenda Holmes, residing at 27 Stratford Road, Town of Hampstead, District of Montreal, Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the present or next following ensuing session thereof, during which such applications will be considered, for a bill of divorce from her husband, John Edward Burnett, residing at 145 Percival Street, Town of Montreal West, District of Montreal, Province of Quebec, on the grounds of adultery.

Dated at Montreal, Province of Quebec, this 28th day of October, 1949.

45-4

LONG & PUDDICOMBE,  
Solicitors for Applicant.  
204 Notre Dame Street West,  
Montreal, P.Q.

NOTICE is hereby given that Dame Cora Elizabeth Jamieson Southam, of the Town of Hampstead, in the District of Montreal, Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the present or next session thereof, for a bill of divorce from her husband, William Gordon Southam, publisher, of the City and District of Montreal, in the Province of Quebec, on the ground of adultery.

Dated at Montreal, Province of Quebec, this 28th day of October, 1949.

45-4

FOSTER, HANNEN, WATT & STIKEMAN,  
Attorneys for the Applicant.  
507 Place d'Armes,  
Montreal, P.Q.

NOTICE is hereby given that Olivia Mary Tipping, singer, residing and domiciled in the City and District of Montreal, Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the present or next session thereof, for a bill of divorce from her husband, Rene Morris, electrician, residing and domiciled in the City of Rimouski, Province of Quebec, on the grounds of desertion and adultery.

Dated at Montreal, Province of Quebec, this 1st day of September, 1949.

45-4

GEORGE H. LONG,  
Solicitor for Petitioner.  
132 St-James St. W., Room 420,  
Montreal, Province of Quebec.

NOTICE is hereby given that Albert Gedeon Martin, of the City of Montreal, District of Montreal, County of Hochelaga, Province of Quebec, salesman, will apply to Parliament of Canada, at the present, next or following session thereof, for a bill of divorce from his wife, Marie Angelina Helene Laurette, of the City of Montreal, District of Montreal, County of Hochelaga, on the grounds of adultery.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 31st day of October, 1949.

45-4

GAMEROFF & FENSTER,  
Attorneys for Applicant.  
Suite 1003, Themis Bldg.,  
10 St. James St. West,  
Montreal, Quebec.

NOTICE is hereby given that Gertrude Toulch, housewife, of Montreal, P.Q., will apply to the Parliament of Canada, at the present or next session thereof, for a bill of divorce from her husband, Martin Louis Standard, manufacturer, of Montreal, P.Q., on the grounds of adultery and desertion.

Montreal, October 31, 1949.

45-4

GREENBLATT, GODINSKY & SALMON,  
Solicitors for Applicant.  
University Tower,  
660 St. Catherine St. West.

NOTICE is hereby given that Dame Edith Mary Stone, housewife, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the present or the next following ensuing session thereof, for a bill of divorce from her husband, Owen Ryan, chauffeur, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, on the grounds of desertion and adultery.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 26th day of October, A.D. 1949.

45-4

JACOBS & JACOBS,  
Attorneys for Applicant.  
Radio City Building, suite 360,  
265 Craig Street West,  
Montreal, P.Q.

TAKE Notice that Betty Margaret Slinn Metivier, wife of Rodolphe Gerald Metivier, of the City of Cowansville, Province of Quebec, Canada, at present residing in Northampton, England, will apply to the Parliament of Canada, at its next session or at its following ensuing session, for a bill of divorce from her husband, Rodolphe Gerald Metivier, mechanic, of Cowansville, Province of Quebec, Canada, on the ground of adultery.

Montreal, July 7, 1949.

46-4

MERGLER & MERGLER,  
Attorneys for Petitioner.  
261 St. James St. West,  
Montreal, Que.



NOTICE is hereby given that Marie Lucille Giselle Roy, of the Town of Beauceville, District of Beauce, in the Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the present session or the following session thereof, for a bill of divorce from her husband, Adrien Veilleux, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, on the grounds of adultery.

Dated at the City of Montreal, this 29th day of September, 1949.

LAZARUS L. TINKOFF,  
Solicitor for Applicant.

266 Notre Dame Street West,  
Montreal, Quebec.

46-4

NOTICE is hereby given that Mabel Pearl Speirs, of the City of Outremont, District of Montreal, in the Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the present or, if not now heard and disposed of, the following session thereof, for a bill of divorce from her husband, Maurice Lazor, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, on the grounds of adultery.

Dated at the City of Montreal, this 18th day of October, 1949.

LAZARUS L. TINKOFF,  
Solicitor for Applicant.

266 Notre Dame Street West,  
Montreal, Quebec.

46-4

NOTICE is hereby given that Pearl Greenspan, stenographer, of the City of Montreal, District of Montreal, in the County of Hochelaga, Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the present or next session thereof, for a bill of divorce from her husband, Louis Albert Abramovitz, taxi-driver, of the City of Montreal, District of Montreal, County of Hochelaga, Province of Quebec, on the ground of adultery.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 26th day of October, 1949.

SAMUEL GREENBLATT,  
Attorney for Applicant.

1010 St. Catherine St. West,  
Montreal, P.Q.

46-4

TAKE Notice that Mavis Barker Billingham, of Montreal, Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the present or the next session thereof, for a bill of divorce from her husband, James Walter Billingham, motorman, of Montreal, Quebec, on the grounds of adultery and desertion.

Montreal, Quebec, October 26, 1949.

JOHN M. CERINI, K.C.,  
Solicitor for Applicant.

57 St. James Street West,  
Montreal, Quebec.

46-4

NOTICE is hereby given that Fred Marcus, assistant foreman, of the City of Montreal, District of Montreal, County of Hochelaga, in the Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the present or following ensuing session thereof, for a bill of divorce from his wife, Lillian Rachel Usden, housewife, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, on the ground of adultery.

Dated at the City of Montreal, Province of Quebec, this 3rd day of November, A.D. 1949.

ROBINSON & SHAPIRO,  
Attorneys for Petitioner.

132 St. James St. West,  
Montreal, Que.

46-4 43-5

NOTICE is hereby given that Albert George, laborer, Montreal, Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the present or following ensuing session thereof, for a bill of divorce from M. Jeannette Marcelle Vincent George, of Sorel, Quebec, on the ground of adultery.

Montreal, October 31, 1949.

JOHN E. CRANKSHAW, K.C.,  
Solicitor for Applicant.

46-4

## MISCELLANEOUS

### BANK OF MONTREAL Established 1817

NOTICE is hereby given that an extra distribution of twenty cents per share upon the paid-up capital stock of this Institution has been declared for the year ending 31st October, 1949, payable on and after Tuesday, the third day of January, 1950, to shareholders of record at close of business on 30th November, 1949.

By Order of the Board,

GORDON R. BALL,  
General Manager.

Montreal, 25th October, 1949.

45-4

### THE BANK OF NOVA SCOTIA

NOTICE is hereby given that the annual general meeting of the shareholders of this Bank will be held in the Banking House, Hollis and Prince Streets, Halifax, N.S., on Wednesday, 7th December next, at eleven o'clock, a.m., for the purpose of receiving a statement of the affairs of the Bank, for the election of directors, and for other business.

By Order of the Board,

C. S. FROST,  
General Manager.

Halifax, N.S., 15th October, 1949.

43-6

### THE BANK OF NOVA SCOTIA

NOTICE is hereby given that an extra distribution of thirty cents per share on the paid-up capital stock of this Bank has been declared for the year ending 1st October, 1949, to shareholders of record of 30th November next, and that the same will be payable on and after Tuesday, the third day of January next, at any of the offices of the Bank in Canada.

By Order of the Board,

C. S. FROST,  
General Manager.

Halifax, N.S., 25th October, 1949.

44-10

### THE BANK OF TORONTO DIVIDEND No. 273

NOTICE is hereby given that a dividend of thirty cents per share on the paid-up capital stock of this Bank has been declared for the current quarter, payable at the head office of the Bank and its branches on and after the first day of December next, to shareholders of record at the close of business on November 15, 1949. Also that a bonus of twenty cents per share on the paid-up capital stock of this Bank has been declared for the year ending November 30, 1949, payable at the head office and branches on and after January 3, 1950, to shareholders of record at the close of business on November 15, 1949.

By Order of the Board,

L. G. GILLET,  
General Manager.

THE DOMINION BANK  
NOTICE OF ANNUAL GENERAL MEETING

THE annual general meeting of the shareholders will be held at the head office of the Bank, King and Yonge Streets, Toronto, on Wednesday, the fourteenth day of December next, at 2.30 o'clock p.m.

By Order of the Board,

A. C. ASHFORTH,  
General Manager.

Toronto, 13th October, 1949. 44-7

THE ROYAL BANK OF CANADA  
DIVIDEND No. 249

NOTICE is hereby given that a dividend of twenty-five cents per share upon the paid-up capital stock of this Bank has been declared for the current quarter and will be payable at the Bank and its branches on and after Thursday, the first day of December next, to shareholders of record at the close of business on the 31st day of October, 1949.

By Order of the Board,

T. H. ATKINSON,  
General Manager.

Montreal, Que., October 18, 1949. 44-5

BANQUE CANADIENNE NATIONALE  
QUARTERLY DIVIDEND

NOTICE is hereby given that a dividend of two per cent (2%) has been declared by the Directors of Banque Canadienne Nationale on the paid-up capital stock of the Bank for the quarter ending on the 30th day of November, 1949. This dividend, bearing number 235, will be payable at the main office or at the branches of the Bank, on or after the 1st day of December, 1949, to the shareholders of record on November 15, at the close of business.

By Order of the Board,

CHARLES ST-PIERRE,  
General Manager.

45-4

THE PROVINCIAL BANK OF CANADA  
DIVIDEND No. 186

NOTICE is hereby given that a dividend of fifteen cents per share upon the paid-up capital stock of this Bank has been declared for the quarter ending November 30, 1949, payable at the Bank and its branches on and after the first day of December, 1949, to shareholders of record on November 15, 1949.

By Order of the Board,

J. U. BOYER,  
General Manager.

Montreal, October 25, 1949. 46-1, 48-1

NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT  
R.S.C. 1927, CHAPTER 140

THE Shawinigan Water and Power Company hereby gives notice that it has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works, at Ottawa, and in the offices of the District Registrars of the Land Registry Districts of Berthier and Richelieu, a description of the sites and a plan of three (3) overhead transmission line crossings proposed to be built over the St. Lawrence River at the following locations:

Crossing Number 1:

Chenal du Nord.

From Lot No. 95 Parish of St. Cuthbert, Co. Berthier to Lots Nos. 448 & 449 Parish of La Visitation, de l'Ile du Pads (Ile du Pads), Co. Berthier.

47742-3

Crossing Number 2:

Petit Chenal de l'Ile du Pads.

From Lots Nos. 540 and 541, Parish of La Visitation, l'Ile du Pads (Ile du Pads), Co. Berthier to Lots Nos. 13 and 26 Parish of La Visitation, de l'Ile du Pads, (Ile St. Ignace), Co. Berthier.

Crossing Number 3:

Main Ship Channel.

From Lot No. 2 Parish of La Visitation, de l'Ile du Pads, (Ile St. Ignace), Co. Berthier to Lot No. 1, Parish of St. Pierre de Sorel, Co. Richelieu.

And take notice that after the expiration of one month from the date of the first publication of this notice, The Shawinigan Water & Power Company will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works at his office in the City of Ottawa, for approval of the said sites and plan, and for leave to construct the said crossings.

Dated at Montreal, this seventh day of October, One thousand nine hundred and forty-nine.

THE SHAWINIGAN WATER AND POWER  
COMPANY,

J. L. T. MARTIN,  
Secretary.

43-4

NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT  
R.S.C. 1927, CHAPTER 140

CONSOLIDATED Paper Corporation Limited hereby gives notice that it has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works, at Ottawa, and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of Champlain, at Ste. Genevieve de Batiscan, P.Q., a description of the site and the plans of a sewer proposed to be laid in the St. Lawrence River, at Cap de la Madeleine, P.Q., on a beach and deep water lot located in front of Lots Nos. 109-2 and 110-3 of the Official Cadastre for the Parish of Cap de la Madeleine.

And take notice that after the expiration of one month from the date of the first publication of this notice, Consolidated Paper Corporation Limited will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works at his office in the City of Ottawa, for approval of the said site and plans.

Dated at Montreal, this 11th day of October, 1949.

CONSOLIDATED PAPER CORPORATION  
LIMITED,

G. WILFRED HODGSON,  
Secretary.

43-4

NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT  
R.S.C. 1927, CHAPTER 140

THE Columbia Cellulose Company Limited hereby gives notice that it has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works, at Ottawa, and in the Land Registry Office at Prince Rupert, British Columbia, a description of the site and the plans of the dolphins proposed to be driven on Water Lot 7383, Range 5, Coast District, in Porpoise Harbour, near Prince Rupert, and lying North of Zanardi Rapids and South of the Canadian National Railway.

And take notice that after the expiration of one month from the date of the first publication of this notice, the Columbia Cellulose Company Limited will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works at his office in the City of Ottawa, for approval of the said site and plan.

Dated this 25th day of October, 1949.

COLUMBIA CELLULOSE COMPANY LIMITED,  
44-4

F. C. UNDERHILL, Agent.



NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT  
R.S.C. 1927, CHAPTER 140

**T**HE Columbia Cellulose Company Limited hereby gives notice that it has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works, at Ottawa, and in the Land Registry Office at Prince Rupert, British Columbia, a description of the site and the plan of the dolphins and standing booms proposed to be driven and placed on Water Lot 7384, Range 5, Coast District, situate on the West side of Porpoise Harbour, near Prince Rupert.

And take notice that after the expiration of one month from the date of the first publication of this notice, the Columbia Cellulose Company Limited will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works at his office in the City of Ottawa, for approval of the said site and plan.

Dated this 25th day of October, 1949.

COLUMBIA CELLULOSE COMPANY LIMITED,  
44-4 F. C. UNDERHILL, Agent.

NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT  
R.S.C. 1927, CHAPTER 140

**T**HE Columbia Cellulose Company Limited hereby gives notice that it has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works, at Ottawa, and in the Land Registry Office at Prince Rupert, British Columbia, a description of the site and the plan of the dolphins, concrete pillars and shears proposed to be driven and constructed on Water Lot 7385, Range 5, Coast District, situate in a cove at the Southeasterly end of Ridley Island and North of Porpoise Channel, near Prince Rupert.

And take notice that after the expiration of one month from the date of the first publication of this notice, the Columbia Cellulose Company Limited will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works at his office in the City of Ottawa, for approval of the said site and plan.

Dated this 25th day of October, 1949.

COLUMBIA CELLULOSE COMPANY LIMITED,  
44-4 F. C. UNDERHILL, Agent.

NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT  
R.S.C. CHAPTER 140

**T**HE Columbia Cellulose Company Limited hereby gives notice that it has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works, at Ottawa, and in the Land Registry Office at Prince Rupert, British Columbia, a description of the site and the plan of the dolphins proposed to be driven on Water Lot 7386, Range 5, Coast District, situate in Lelu passage, South of Porpoise Channel and between Lelu Island and the Mainland.

And take notice that after the expiration of one month from the date of the first publication of this notice, the Columbia Cellulose Company Limited will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works at his office in the City of Ottawa, for approval of the said site and plan.

Dated this 25th day of October, 1949.

COLUMBIA CELLULOSE COMPANY LIMITED,  
44-4 F. C. UNDERHILL, Agent.

NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT  
R.S.C. 1927, CHAPTER 140

**D**OREEN Scase Birks, wife of Victor Massey Birks, and separate as to property, hereby gives notice that she has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works, at Ottawa, and in the office of the Registrar of the Land Registry Office, Brockville, Ontario, a description of

the site and the plan of a submarine cable proposed to be laid in the St. Lawrence River from a point in the east shore of Garret's Island to Goose Island in front of Lot Number 17 in the Township of Lansdowne.

And take notice that after the expiration of one month from the date of the first publication of this notice, Doreen Scase Birks will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works at his office in the City of Ottawa, for the approval of the said site and plans.

Dated at Montreal, this 21st day of October, 1949.

DOREEN SCASE BIRKS.

per Victor M. Birks,  
1240 Phillips Square,  
Montreal, P.Q.

44-4

NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT  
R.S.C. 1927, CHAPTER 140

**G**EORGE Eric Bernard hereby gives notice that he has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works at Ottawa and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of Victoria, at Victoria, British Columbia, a description of the site and plan of booming ground proposed to be built in Cooper's Cove, Sooke Harbour, British Columbia, upon Fore-shore Lot 191, Sooke District, British Columbia.

And take notice that after the expiration of one month from the date of the first publication of this notice, George Eric Bernard will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works at his office in the City of Ottawa, for approval of the said site and plan.

Dated this 31st day of October, A.D. 1949.

45-4

GEORGE ERIC BERNARD.

NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT  
R.S.C. 1927, CHAPTER 140

**T**HE Standard Oil Company of British Columbia Limited hereby gives notice that it has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works, at Ottawa, and in the Land Registry Office at Victoria, British Columbia, a description of the site and the plan of the dolphins, barges, aviation float, and anchors proposed to be driven and placed on Water Lot 1379 and portion of Water Lot 1623, Rupert District, at Alert Bay, British Columbia.

And take notice that after the expiration of one month from the date of the first publication of this notice, the Standard Oil Company of British Columbia Limited will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works at his office in the City of Ottawa, for approval of the said site and plan.

Dated this 25th day of October, 1949.

THE STANDARD OIL COMPANY OF BRITISH  
COLUMBIA LIMITED,  
F. C. UNDERHILL,  
45-4 Agent.

INTERNATIONAL JOINT COMMISSION  
POLLUTION OF BOUNDARY WATERS INVESTIGATION

**U**NDER joint references of the Government of Canada and the United States of April, 1948, the International Joint Commission has been investigating the pollution by sewage and industrial wastes of the Niagara River from Lake Erie to Lake Ontario. A Board of Technical Advisers has been at work in the area and technical data collected.



In order that all industries, municipalities, etc., may be given an opportunity of submitting evidence as to the character and quantity of their effluents, also the treatment and cost of the remedial measures which industries and others propose to install, public hearings will be held in the State Office Building, in the City of Buffalo, New York, at 10 o'clock a.m. on November 15, and 16, 1949, and in the City Hall in the City of Niagara Falls, Ontario, at 10 o'clock a.m. on November 17, 1949.

E. M. SUTHERLAND,  
Ottawa, Canada.

JESSE B. ELLIS,  
Washington, D.C.  
Secretaries,

45-3

INTERNATIONAL JOINT COMMISSION.

### THE CHESAPEAKE AND OHIO RAILWAY COMPANY

NOTICE is hereby given pursuant to Section 146 of the Railway Act, 1927, R.S.C. Ch. 170, that there was this day deposited in the office of the Secretary of State of the Dominion of Canada an original counterpart duly executed, of an Equipment Trust Agreement, dated November 1, 1949, between T. H. Keelor and C. F. Brixner, Vendors, The First National Bank of the City of New York, Trustee, and The Chesapeake and Ohio Railway Company, which said Agreement was executed by T. H. Keelor and C. F. Brixner on October 29, 1949, by The Chesapeake and Ohio Railway Company on October 29, 1949, and by The First National Bank of the City of New York on October 31, 1949, and a Lease of Rolling Stock and Equipment, dated November 1, 1949, between The First National Bank of the City of New York, Trustee, and The Chesapeake and Ohio Railway Company, which said lease was executed by The First National Bank of the City of New York on October 31, 1949, and by The Chesapeake and Ohio Railway Company on October 29, 1949.

JOHN E. KUSIK,  
Vice President.

The Chesapeake and Ohio Railway Company.

Dated November 5, 1949.

46-1

### THE WINDING UP ACT IN THE SUPREME COURT OF ONTARIO

IN THE MATTER of Standard Reliance Assets Limited;  
AND IN THE MATTER of the Winding Up Act, being  
Chapter 213 of the Revised Statutes of Canada  
1927 and Amending Acts.

#### *Notice to Creditors and Claimants*

STANDARD Reliance Mortgage Corporation was ordered to be wound up on the 18th day of June, 1919. On that date the records show that the Company held moneys at your credit. Standard Reliance Assets Limited assumed the liabilities of Standard Reliance Mortgage Corporation.

Pursuant to the order of the above named Court bearing date the 18th day of October, 1949, directing that Standard Reliance Assets Limited be wound up under the provisions of the Winding Up Act and referring it to me to take all necessary proceedings for and in connection with the winding up of the said Company, I hereby direct that creditors or claimants having claims against Standard Reliance Assets Limited do before Thursday the 1st day of December, 1949, send by post prepaid to E. G. Clarkson, Liquidator of Standard Reliance Assets Limited, 244 Bay Street, Toronto, Ontario, their Christian names and surnames, addresses and descriptions and full particulars of their claims

verified by oath, and in default thereof they will be excluded from the benefit of the said Act and winding up order.

The undersigned will on Wednesday, December 14, 1949, at the hour of 2.30 o'clock in the afternoon at his Chambers, Osgoode Hall, in the City of Toronto, hear the report of the Liquidator upon the claims of the creditors or claimants submitted to him pursuant to this notice, and let all parties then attend.

I hereby direct that a copy of this notice be mailed to every person or corporation whose name appears on the books of Standard Reliance Assets Limited as a creditor or claimant, other than a shareholder, by ordinary mail postage prepaid.

Dated this 29th day of October, 1949.

F. G. COOK,

46-1 Assistant Master and Official Referee.

### H. G. THRASHER LIMITED

UNDER the provisions of The Companies Act (Dominion), H. G. Thrasher Limited hereby gives public notice that it will make application to the Secretary of State of Canada, for acceptance of the surrender of its charter on and after a date to be fixed by the Secretary of State.

Dated at Ottawa, Canada, this 2nd day of November, A.D. 1949.

H. G. THRASHER,

46-1 Secretary-Treasurer.

### MIDLAND & PACIFIC GRAIN CORPORATION LIMITED

CERTIFIED COPY OF BY-LAW No. 13 CHANGING THE  
HEAD OFFICE OF THE COMPANY

WHEREAS the head office of the company is situate in the City of Charlottetown, in the Province of Prince Edward Island; and

Whereas it is deemed advisable to move the head office of the company from the said City of Charlottetown, to the City of Calgary, in the Province of Alberta.

Now therefore be it enacted as By-law No. 13 that the head office of the company be changed from the City of Charlottetown, in the Province of Prince Edward Island, to the City of Calgary, in the Province of Alberta.

Certified to be a true copy of a By-law of Midland & Pacific Grain Corporation Limited duly enacted by the directors of the Company and sanctioned by at least two-thirds of the votes cast at a special general meeting of the shareholders of the company duly called for considering the said By-law on the 24th day of October, A.D. 1949.

[L.S.]

46-1

A. WATSON,

Secretary.

### BOWDEN FUR FARMS LIMITED

UNDER the Provisions of the Companies Act, the Bowden Fur Farms Limited hereby gives notice that it will make application to the Secretary of State of Canada, under Section 29, subsection (1), (a) and (b) of the said Act, for acceptance of the surrender of its Letters Patent on and from a date to be fixed by the Secretary of State.

Dated at the City of Calgary, in the Province of Alberta, this 4th day of November, A.D. 1949.

BUCHAN A. J. SMITH,

46-1 Secretary.



## TRANSPHERE INVESTMENTS LIMITED

UNDER the provisions of the Companies Act of Canada, Transphere Investments Limited hereby gives notice that it will make application to the Secretary of State of Canada for leave to surrender its charter.

Dated at Montreal, this 2nd day of November, 1949.

[L.S.]  
46-1

I. M. BUSH,  
Secretary.

## CANADIAN VIBRO CONCRETE PILE COMPANY LIMITED

UNDER the provisions of the Companies Act and amendments, Canadian Vibro Pile Company Limited hereby gives notice that it will make application to the Secretary of State of Canada, for the acceptance of the surrender of its charter from a date to be fixed by the Secretary of State.

Dated at the City of Montreal, this 7th day of November, 1949.

46-1

EMMANUEL COOKE,  
Solicitor for the Company.

## FOUR WHEEL DRIVE AUTO CO. LIMITED

A special general meeting of the shareholders of Four Wheel Drive Auto Company Limited was held at their office on Thursday October 6, 1949.

The meeting was called to consider a new By-law to change the number of directors from seven members to eight members. The By-law would be as follows:

## BY-LAW No. 8

Be it enacted by the shareholders of Four Wheel Drive Auto Company Limited, that the number of directors be changed from seven members.

It was moved by Mr. A. M. Kerr, seconded by Mr. W. T. Barrie, that we approve of By-law No. 8 to change the number of directors from seven members to eight members, and recommend that it be passed at the annual meeting of shareholders.

Carried.

The minutes of the annual meeting of shareholders held on Thursday, October 6, 1949, have the following item:

The shareholders were unanimously in favour of the new By-law No. 8 considered at a special general meeting of shareholders, and it was moved by Mr. A. M. Kerr, seconded by Mr. W. T. Barrie, that By-law No. 8 be passed to change the number of directors from seven members to eight members.

Carried.

[L.S.]  
46-1

L. F. SCHWARTZ,  
Secretary.

## FRANKILUX LTD.

FRANKILUX LTD., limited company and body politic and corporate incorporated by Letters Patent granted under the provisions of the Dominion Companies Act and having its head office and principal place of business in Montreal, Province of Quebec, Canada, gives notice that it will make application to the Honourable the Secretary of State of Canada, for acceptance of the surrender of its charter on and from a date to be fixed by him and for the dissolution of the Company.

46-1

F. EUGENE THERRIEN,  
Attorney for Frankilux Ltd.

## ORDERS IN COUNCIL

P.C. 5071

*Certified to be a true copy of a Minute of a Meeting of the Committee of the Privy Council, approved by His Excellency the Governor General on the 11th October, 1949.*

THE Committee of the Privy Council have had before them a report dated 30th September, 1949, from the Acting Minister of Mines and Resources representing:

That Mineral Claims "Boland" Nos. 1, 2 and 3, "Bonanza" Nos. 7, 8 and 9, "Bloom", "Bloom" Nos. 1, 2, 3, 5 and 6, "St. Paul" and "St. Paul" Nos. 1, 2, 3, 4, 5 and 6, situated in the vicinity of Echo Bay, Great Bear Lake, and acquired under the provisions of the Northwest Territories Quartz Mining Regulations were owned by El-Bonanza Mining Corporation Limited, a subsidiary of Eldorado Mining and Refining Limited (1944) a Crown Company and, through failure to renew a miner's licence, became forfeited under the said regulations;

That the claims have now been restaked by the Company's agents and transferred to the Company; and

That the above claims have been held for many years, and sufficient assessment work has been performed to maintain them in good standing for many years to come.

The Minister therefore requests that pursuant to the Dominion Lands Act, Revised Statutes of Canada, 1927, chapter 113, authority be granted for the Mining Recorder at Yellowknife to apply the work performed on the mining claims which have lapsed as representation work on the re-located claims and to issue Certificates of Work accordingly.

The Committee concur in the foregoing recommendation and submit the same for approval.

43-4 N. A. ROBERTSON,  
Clerk of the Privy Council.

P.C. 5523

*Certified to be a true copy of a Minute of a Meeting of the Committee of the Privy Council, approved by His Excellency the Governor General on the 1st November, 1949.*

THE Committee of the Privy Council have had before them a report dated 28th October, 1949, from the Minister of Mines and Resources, representing:

That an application has been received from Joseph Harold Barry of Whitehorse, Yukon Territory, to purchase Lot 10, Block 100, in the Second Addition to the Townsite of Whitehorse;

That the applicant is a signalman in the Royal Canadian Corps of Signals desiring to occupy a residence on the lot; and

That the said lot has been valued at \$100.00, and Mr. Barry has paid the purchase price in full, and the required application fee of \$100.00, at the office of the Agent of Dominion Lands at Whitehorse, Yukon Territory.

The Committee, therefore, on the recommendation of the Minister of Mines and Resources, advise that pursuant to the provisions of the Dominion Lands Act, Revised Statutes of Canada, 1927, chapter 113, Your Excellency may be pleased to authorize the sale of the said Lot 10, Block 100, in the Second Addition to the Townsite of Whitehorse, Yukon Territory, to Joseph Harold Barry for the sum of \$100.00.

46-4

N. A. ROBERTSON,  
Clerk of the Privy Council.



P.C. 9/5555

*Certified to be a true copy of a Minute of a Meeting of the Treasury Board, approved by His Excellency the Governor General in Council, on the 2nd November, 1949.*

THE Board recommend that Order in Council of September 16, 1948, P.C. 9/4144, as amended by Order in Council of March 31, 1949, P.C. 1/1539, be further amended by revoking Sections 86, 86A and 86B of the Civil Service Regulations and substituting the following new regulation 86 therefor, effective April 1, 1948:

86. (1) This section applies to

(a) employees of the Customs and Excise Divisions of the Department of National Revenue in classes the maximum salary rate of which does not exceed the maximum salary rate of the class Customs Excise Superintendent, Grade 2, and

(b) employees of the Immigration Branch of the Department of Mines and Resources, in classes the maximum salary rate of which does not exceed the maximum salary rate of the class Supervising Immigration Inspector, Grade 1,

who perform duties directly related to outside examination or inspection and to

(c) employees of the Excise Division of the Department of National Revenue who are required to perform duties at any premises licensed under the Excise Act.

(2) For time worked on statutory holidays, other than Sunday, each employee shall be paid at the overtime rate specified in subsection (7).

(3) For time worked in excess of an employee's basic daily working hours, an employee shall be granted equivalent time off. If equivalent time off cannot be granted before the end of the month following the month in which the overtime is worked, each employee shall be paid for such overtime at the rate specified in subsection (7). Except for employees in premises licensed under the Excise Act, no officer holding a supervisory position in which he is responsible for the decision to work overtime shall be compensated for overtime as described in this subsection. Inside employees shall receive equivalent time off or payment for overtime only if one hour or more has elapsed between the close of their basic daily working hours and the time they are called out for overtime work.

(4) For the purposes of this regulation, the basic daily working hours shall be deemed to be

For Outside Employees—eight hours per day for a consecutive period of five days, followed by one day of four hours.

For Inside Employees—six and one-half hours per day for a consecutive period of five days, followed by one day of four hours.

(5) Notwithstanding subsection (2) and (3) of this section, employees who work in offices at which no more than two officers are employed may be compensated for overtime services on the following basis:

(a) For time up to eight hours worked on statutory holidays, other than Sundays, and on the scheduled weekly day of rest, an employee may be paid at the hourly rate represented by his annual salary rate divided by 2288.

(b) As compensation for hours of work beyond those considered normal for each office, an employee may be allowed compensatory leave not exceeding four hours per week. If it is not possible to grant such leave prior to the end of the month following the month in which the

overtime is worked, an employee may be paid for such leave, not exceeding four hours per week, at the rate specified in paragraph (a) above.

(6) (a) Except as provided in (b) below, only a period of one hour or more shall be counted as overtime and the total length of each period of overtime shall be calculated to the nearest half hour.

(b) When an employee is called back to work overtime which is not commenced within the hour preceding or the hour following scheduled working hours, the employee shall be credited with a minimum of two hours of overtime.

(7) The rate at which payment is made for overtime shall be the hourly rate equivalent of each employee's basic annual salary. The hourly rate equivalent shall be calculated by dividing the basic annual salary by 2288.

(8) Notwithstanding the provisions of the preceding subsection an employee entitled to compensation for overtime may elect to have such compensation in the form of additional sick leave without limit and in the form of additional annual leave up to an amount of six days. Conversion of overtime to sick leave or annual leave credits shall be at the rate of one day's leave for each eight hours of overtime.

(9) In the months of January and July of each year, each Department concerned shall submit to the Civil Service Commission, on the forms provided for that purpose, details of overtime worked and liquidated during the previous six months in accordance with the provisions of this section.

N. A. ROBERTSON,  
Clerk of the Privy Council.

46-1

## CHIEF ELECTORAL OFFICER

### THE DOMINION ELECTIONS ACT, 1938

*Return of a Member elected at the By-election held on October 24, 1949*

NOTICE is hereby given, pursuant to the provisions of subsection (5) of section 56 of The Dominion Elections Act, 1938, that a return has been received of the election of the following member to serve in the House of Commons of Canada for the undermentioned electoral district.

<i>Electoral District</i>	<i>Member</i>
Greenwood, Ontario.	James M. Macdonnell.

Issued at Ottawa, this fourth day of November, 1949.

NELSON CASTONGUAY,  
Chief Electoral Officer.

46-1

### THE DOMINION ELECTIONS ACT, 1938

*Return of a Member elected at the By-election held on October 24, 1949*

NOTICE is hereby given, pursuant to the provisions of subsection (5) of section 56 of The Dominion Elections Act, 1938, that a return has been received of the election of the following member to serve in the House of Commons of Canada for the undermentioned electoral district.

<i>Electoral District</i>	<i>Member</i>
Mercier, Quebec.	Marcel Monette

Issued at Ottawa, this fourth day of November, 1949.

NELSON CASTONGUAY,  
Chief Electoral Officer.

46-1



## THE DOMINION ELECTIONS ACT, 1938

*Return of Members elected at the By-elections held on October 24, 1949*

NOTICE is hereby given, pursuant to the provisions of subsection (5) of section 56 of The Dominion Elections Act, 1938, that returns have been received of the election of the following members to serve in the House of Commons of Canada for the undermentioned electoral districts:—

<i>Electoral District</i>	<i>Member</i>
Restigouche-Madawaska, N.B.—	Paul Léon Dubé.
New Westminster, B.C.—	William Malcolm Mott.
Gatineau, P.Q.—	Joseph Célestin Nadon.
Jacques-Cartier, P.Q.—	Edgard Leduc.
Kamouraska, P.Q.—	Arthur Massé.

Issued at Ottawa, this seventh day of November, 1949.

46-1 NELSON CASTONGUAY,  
Chief Electoral Officer.

## THE DOMINION ELECTIONS ACT, 1938

*Return of a Member elected at the By-election held on October 24, 1949*

NOTICE is hereby given, pursuant to the provisions of subsection (5) of section 56 of The Dominion Elections Act, 1938, that a return has been received of the election of the following member to serve in the House of Commons of Canada for the undermentioned electoral district:

<i>Electoral District</i>	<i>Member</i>
Laurier, Quebec.	J. Eugène Lefrançois

Issued at Ottawa, this third day of November, 1949.

46-1 NELSON CASTONGUAY,  
Chief Electoral Officer.

## PROCLAMATION

ALEXANDER OF TUNIS  
[L.S.]

## CANADA

GEORGE THE SIXTH, by the Grace of God, of Great Britain, Ireland and the British Dominions beyond the Seas KING, Defender of the Faith.

To ALL TO WHOM these Presents shall come or whom the same may in anywise concern,

GREETING:

## A PROCLAMATION

F. P. VARCOE, Deputy Attorney General, Canada. } WHEREAS the Minister of Agriculture in and for the Province of Saskatchewan has made application, pursuant to Part X of the Animal Contagious Diseases Regulations made by Our Governor in Council under the Animal Contagious Diseases Act to have the area hereinafter described constituted a restricted area for the eradication of bovine tuberculosis and Our Governor in Council has authorized the said area to be constituted accordingly.

Now KNOW YE that by and with the advice of Our Privy Council for Canada We do hereby proclaim and direct that the Rural Municipalities of Cutknife No. 439, Round Valley No. 410, Manitou Lake No. 442 and Hillsdale No. 440, in the Province of Saskatchewan, be and the same are hereby constituted a restricted area for the eradication of bovine tuberculosis.

OF ALL WHICH Our Loving Subjects and all others whom these Presents may concern are hereby required to take notice and to govern themselves accordingly.

IN TESTIMONY WHEREOF We have caused these Our Letters to be made Patent and the Great Seal of Canada to be hereunto affixed. WITNESS: Our Right Trusty and Well-beloved Cousin, Harold Rupert Leofric George, Viscount Alexander of Tunis, Knight of Our Most Noble Order of the Garter, Knight Grand Cross of Our Most Honourable Order of the Bath, Knight Grand Cross of Our Most Distinguished Order of Saint Michael and Saint George, Companion of Our Most Exalted Order of the Star of India, Companion of Our Distinguished Service Order, upon whom has been conferred the Decoration of the Military Cross, Field Marshal in Our Army, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

AT OUR GOVERNMENT HOUSE, in Our City of Ottawa, this Eighteenth day of October in the year of Our Lord One thousand nine hundred and forty-nine and in the Thirteenth year of Our Reign.

By Command,

46-3 C. STEIN,  
Under Secretary of State.

## APPOINTMENTS

## DEPARTMENT OF THE SECRETARY OF STATE OF CANADA

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR GENERAL IN COUNCIL has been pleased to make the following appointments:

November 1, 1949.

AMOS BENJAMIN CLAYTON, Esquire, Medical Health Officer at Pangnirtung, Northwest Territories, to be a Justice of the Peace in and for the Northwest Territories.

The Honourable LAUCHLIN D. CURRIE, K.C., to be a Judge of the Supreme Court of Nova Scotia, and a Judge of the Court for Divorce and Matrimonial Causes of the Province of Nova Scotia.

November 4, 1949.

RENE MORIN, Esquire, of the City of Montreal, in the Province of Quebec, to be again a Governor of the Canadian Broadcasting Corporation for a further term of three years from November 1, 1949, pursuant to the provisions of The Canadian Broadcasting Act, 1936.

F. J. CRAWFORD, Esquire, of the City of Toronto, in the Province of Ontario, to be again a Governor of the Canadian Broadcasting Corporation for a further term of three years from November 2, 1949, pursuant to the provisions of section 3 of The Canadian Broadcasting Act, 1936.

His Honour CECIL BRAY PHILP, a Judge of the County Courts of the Eastern Judicial District in the Province of Manitoba, to be the Senior Judge of the County Courts of the said Judicial District, to take effect on the first day of December, 1949.

JAMES I. MORKIN, Esquire, K.C. of the City of Winnipeg, in the Province of Manitoba, to be a Judge of the County Courts of the Eastern Judicial District in the said province, to take effect on the first day of December, 1949.

CLARENCE G. KEITH, Esquire, K.C., of the City of Winnipeg, in the Province of Manitoba, to be a Judge of the County Courts of the Eastern Judicial District in the said province, to take effect on the first day of December, 1949.

GOVERNMENT HOUSE

GOVERNMENT HOUSE, OTTAWA

12th November, 1949.

THE CANADIAN ARMY

THE KING has been pleased to approve the following awards:

*King's Commendation for Brave Conduct*

SP-21451 Corporal Edward Pearson SHAW, Royal Canadian Infantry Corps.

SD-116078 Corporal Earl Thomas WHITE, The Royal Canadian Corps of Signals. 46-1

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF EXTERNAL AFFAIRS,  
CANADA

September 2, 1949.

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR GENERAL has been pleased to recognize

Mr. Leif Petterson as Honorary Vice Consul of Norway at Port Alfred, Quebec, with jurisdiction in the towns of Port Alfred, Chicoutimi and Arvida, Quebec. 46-1

DEPARTMENT OF EXTERNAL AFFAIRS,  
CANADA

October 31, 1949.

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR GENERAL has been pleased to recognize

Mr. Avraham Harman as Consul General of Israel at Montreal. 46-1

DEPARTMENT OF EXTERNAL AFFAIRS,  
CANADA

October 31, 1949.

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR GENERAL has been pleased to recognize

Mr. Carlos Jaramillo Isaza as Consul General of Colombia at Montreal, Quebec. 46-1

DEPARTMENT OF EXTERNAL AFFAIRS,  
CANADA

November 3, 1949.

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR GENERAL has been pleased to recognize

Mr. Arié Ben-Tovim as Consul of Israel at Montreal. 46-1

DEPARTMENT OF EXTERNAL AFFAIRS,  
CANADA

October 31, 1949.

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR GENERAL has been pleased to recognize

Mr. Thomas Hefferman as Honorary Consul of the Dominican Republic at Saint John, New Brunswick. 46-1

DEPARTMENT OF EXTERNAL AFFAIRS,  
CANADA

October 31, 1949.

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR GENERAL has been pleased to recognize

Mr. Olavi Lahonen, as Vice Consul of Finland at Ottawa. 46-1

DEPARTMENT OF EXTERNAL AFFAIRS,  
CANADA

October 31, 1949.

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR GENERAL has been pleased to recognize

Mr. Ernesto C. Martijn as Honorary Consul of Haiti at Montreal, Quebec. 46-1

DEPARTMENT OF EXTERNAL AFFAIRS,  
CANADA

October 31, 1949.

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR GENERAL has been pleased to recognize

Mr. Charles Eyton-Jones as Honorary Consul General of Nicaragua at Montreal, Quebec, for Canada. 46-1

DEPARTMENT OF INSURANCE

Ottawa, October 7, 1949.

NOTICE is hereby given that Certificate of Registry No. C 1182 has this date been issued to the American Equitable Assurance Company of New York authorizing it to transact in Canada the business of

Fire Insurance,  
Limited or inherent Explosion Insurance,  
Sprinkler Leakage Insurance,  
Windstorm Insurance  
and, in addition thereto,  
Civil Commotion Insurance,  
Earthquake Insurance,  
Falling Aircraft Insurance,  
Hail Insurance,  
Impact by Vehicles Insurance  
and  
Weather Insurance,

limited to the insurance of the same property as is insured under a policy of fire insurance of the company.

R. W. WARWICK,  
Superintendent of Insurance.

43-4

DEPARTMENT OF INSURANCE

November 1, 1949.

NOTICE is hereby given that Certificate of Registry No. C1183 has this date been issued to The World Auxiliary Insurance Corporation Limited (London, England) authorizing it to transact in Canada the business of

Fire Insurance  
and, in addition thereto,  
Civil Commotion Insurance,  
Earthquake Insurance,  
Falling Aircraft Insurance,  
Impact by Vehicles Insurance,  
Limited or Inherent Explosion Insurance,  
Limited Hail Insurance,  
Sprinkler Leakage Insurance,  
Water Damage Insurance,  
Weather Insurance  
and  
Windstorm Insurance,

limited to the insurance of the same property as is insured under a policy of fire insurance of the company.

Mr. E. A. Bowring, St. John's, Newfoundland, has been appointed the chief agent in Canada.

R. W. WARWICK,  
Superintendent of Insurance.

46-4



## DEPARTMENT OF TRANSPORT

OTTAWA, November 1, 1949.

**P**UBLIC Notice is hereby given that by Transport Order No. 173 in 1949, dated the 29th October, 1949, permission has been granted, under the provisions of Section 63 of the Canada Shipping Act, to change the name of the vessel *N.H.B.M. Dredge No. 6* of Montreal, Official Number 138097, owned by His Majesty the King in right of Canada, represented by the Honourable the Minister of Public Works, Ottawa, Ontario, to that of *P.W.D. No. 130*.

46-1 H. V. ANDERSON,  
Director of Marine Services.

## DEPARTMENT OF TRANSPORT

OTTAWA, November 3, 1949.

**P**UBLIC Notice is hereby given that by Transport Order No. 172 in 1949, dated October 28, 1949, permission has been granted, under the provisions of Section 63 of the Canada Shipping Act, to change the names of three vessels registered at the port of Toronto, Ont., in the name of the Canadian Dredge & Dock Co. Limited, 302 Harbour Commission Building, Toronto 1, Ont., as follows:

Present Name	Official Number	New Name
m.v. <i>Shediac</i>	170.519	<i>Traveller</i>
Dredge <i>Kennebec</i>	130.287	<i>Shediac</i>
m.v. <i>Workboat No. 8</i>	175,994	<i>Halton</i> .

46-1 H. V. ANDERSON,  
Director of Marine Services.

## DEPARTMENT OF TRANSPORT

OTTAWA, November 5, 1949.

**P**UBLIC Notice is hereby given that by Transport Order No. 178 in 1949, dated November 4, 1949, permission has been granted, under the provisions of Section 63 of the Canada Shipping Act, to change the name of the motor vessel *Carrick Castle*, of Vancouver, B.C., Official Number 130,746, owned by Harbour Services Ltd., Ballantyne Pier, Vancouver, B.C., to *Harbour Services Patrol*.

46-1 H. V. ANDERSON,  
Director of Marine Services.

## DEPARTMENT OF TRANSPORT

OTTAWA, November 5, 1949.

**P**UBLIC Notice is hereby given that by Transport Order No. 177 in 1949, dated November 4, 1949, permission has been granted, under the provisions of Section 63 of the Canada Shipping Act, to change the name of the motor vessel *Norma Rose* of Canso, N.S., Official Number 177,488, owned by Mr. Hector Smith, Louisburg, Cape Breton County, N.S., to *Ada & Bill*.

46-1 H. V. ANDERSON,  
Director of Marine Services.

## DEPARTMENT OF TRANSPORT

OTTAWA, November 5, 1949.

**P**UBLIC Notice is hereby given that by Transport Order No. 175 in 1949, dated November 4, 1949, permission has been granted, under the provisions of Section 63 of the Canada Shipping Act, to change the name of the motor vessel *Pitt Transporter* of Victoria, B.C., Official Number 141,339, owned by Mr. William A. Colquhoun, 827 Pandora Avenue, Victoria, B.C., to *Clara Jean*.

46-1 H. V. ANDERSON,  
Director of Marine Services.

## DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE

TENDER No. G3-28-312  
G3-28-313

**S**EALED Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to the Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received until 4 p.m. (E.S.T.), on the 30th day of November, 1949, for Alterations to Buildings No. 62 and No. 63 to convert from Dormitory Type Barrack Block to Cabins, H.M.C.S. Shearwater, Dartmouth, N.S.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Plans and Specifications are on exhibition at the Offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1215, No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25 in the form of a certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition. Plans and specifications are also on display at the Halifax Construction Association, P.O. Box 65, Halifax, N.S.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of tender, for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless, in the case of the successful tenderer, he should decline to enter into a contract for the work when requested to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,  
J. D. MCCARTHY,  
Secretary.

Ottawa, Ontario, November 2, 1949.

46-1

## DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE

TENDER No. G3-30-196

**S**EALED Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to the Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received until 4 p.m. (E.S.T.), on the 30th day of November, 1949, for Construction of Chain Link Fencing, No. 5 S.D., R.C.A.F., Moncton, N.B.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Plans and Specifications are on exhibition at the Offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1215, No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25 in the form of a certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition. Plans and specifications are also on display at the Moncton Construction Association, 490 St. George Street, Moncton, N.B.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of tender, for ten per cent (10%) of the amount of the tender.



All deposits so made will be returned unless, in the case of the successful tenderer, he should decline to enter into a contract for the work when requested to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,  
J. D. McCARTHY,  
Secretary.

Ottawa, Ontario, November 1, 1949.

46-1

DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE  
TENDER No. G3-28-289

**S**EAL<sup>E</sup>D Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to the Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received until 4 p.m. (E.D.S.T.), on the 23rd day of November, 1949, for Patching and Repairing Joints of Concrete Parking Areas and Turning Buttons, R.C.N. Air Station, Dartmouth, N.S.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Plans and Specifications or relevant information may be obtained upon application to Mr. D. McN. Lowe, Manager, Civil Engineering and Maintenance, H.M.C. Dockyard, Halifax, N.S.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of tender, for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless, in the case of the successful tenderer, he should decline to enter into a contract for the work when requested to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,  
J. D. McCARTHY,  
Secretary.

Ottawa, Canada, October 26, 1949.

46-1

DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE  
TENDER No. G23-S5-3

**S**EAL<sup>E</sup>D Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to the Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received until 4 p.m. (E.S.T.), on the 30th day of November, 1949, for Installation of a New Steam Boiler and Stoker, and complete Two Pipe Heating System in Sussex Armoury, Sussex, N.B.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Plans and Specifications are on exhibition at the Offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1215, No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25 in the form of a certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition. Plans and specifications are also on display at the General Post Office, Sussex, N.B.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of tender, for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless, in the case of the successful tenderer, he should decline to enter into a contract for the work when requested to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,  
J. D. McCARTHY,  
Secretary.

Ottawa, Ontario, November 2, 1949.

46-1

#### DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

**S**EAL<sup>E</sup>D Tenders addressed to the undersigned, and endorsed "Tender for Harbour Improvements, Port Lambton, Ontario", will be received until 3 p.m., (E.D.S.T.), Wednesday, November 23, 1949, for Harbour Improvements at Port Lambton, Lambton County, Ontario.

Plans, form of contract and specification can be seen and forms of tender obtained at the office of the Chief Engineer, Department of Public Works, Ottawa, at the office of the District Engineer, Dominion Public Building, London, Ontario, and at the Post Office at Port Lambton, Ontario.

**NOTE.**—Upon application to the undersigned, the Department will supply blue-prints and specification of the work on deposit of a sum of \$20 in the form of a certified bank cheque payable to the order of the Minister of Public Works. The deposit will be released on return of the blue-prints and specification within a month from the date of reception of tenders. If not returned within that period the deposit will be forfeited.

Tenders will not be considered unless made on printed forms supplied by the Department and in accordance with conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, October 31, 1949.

46-1

#### DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

**S**EAL<sup>E</sup>D Tenders addressed to the undersigned, and endorsed "Tender for Construction of Sub-Hatchery, Saint John, N.B.", will be received until 3 p.m. (E.D.S.T.) Wednesday, November 23, 1949, for the construction of a Sub-Hatchery for Department of Fisheries, Saint John, N.B.

Plans and specification can be seen and forms of tender obtained at the offices of the Chief Architect, Department of Public Works, Ottawa, Ontario, and the District Architect, Department of Public Works, old Post Office Building, Saint John, N.B.

Tenders will not be considered unless made on the forms supplied by the Department and in accordance with the conditions set forth therein.



Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

NOTE.—The Department, through the Chief Architect's office and the office of the District Architect, old Post Office Building, Saint John, N.B., will supply blue-prints and specification of the work on deposit of a sum of \$15 in the form of a certified bank cheque payable to the order of the Minister of Public Works. The deposit will be released on return of the blue-prints and specification within a month from the date of reception of tenders. If not returned within that period the deposit will be forfeited.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, October 31, 1949.

46-1

#### DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

SEALED tenders addressed to the undersigned, and endorsed "Tender for Reconstruction of Wharf, Lévis, Quebec", will be received until 3.00 p.m. (E.D.S.T.), Wednesday, November 23, 1949, for the reconstruction of the wharf at Lévis, Lévis County, Quebec.

Plans, form of contract and specification can be seen and forms of tender obtained at the office of the Chief Engineer, Department of Public Works, Ottawa, at the offices of the District Engineers, at G.P.O. 36 Adelaide Street East, Toronto, Ontario, at Postal Station "H", Montreal, Quebec, at Post Office Building, Quebec, Quebec, and at the Post Office at Lévis, Quebec.

NOTE: Upon application to the undersigned, the Department will supply blue-prints and specification of the work on deposit of a sum of \$50.00 in the form of a certified bank cheque payable to the order of the Minister of Public Works. The deposit will be released on the return of the blue-prints and specification within a month from the date of reception of tenders. If not returned within that period the deposit will be forfeited.

Tenders will not be considered unless made on printed forms supplied by the Department and in accordance with conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, November 2, 1949.

46-1

#### DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

SEALED tenders addressed to the undersigned, and endorsed "Tender for Wharf and Breakwater, Miguasha, P.Q.", will be received until 3.00 p.m. (E.D.S.T.), Wednesday, November 23, 1949, for Improvements to Wharf and to Breakwater at Miguasha, Bonaventure Co., Quebec.

Plans, form of contract and specification can be seen and forms of tender obtained at the office of the Chief Engineer, Department of Public Works, Ottawa, at the office of the District Engineer, Cathedral Street, Rimouski, Quebec, and at the Post Offices at Miguasha, Bonaventure and Matapedia, P.Q.

NOTE: Upon application to the undersigned, the Department will supply blue-prints and specification of the work on deposit of a sum of \$25.00 in the form of a certified bank cheque payable to the order of the Minister of Public Works. The deposit will be released on the return of the blue-prints and specification within a month from the date of reception of tenders. If not returned within that period the deposit will be forfeited.

Tenders will not be considered unless made on printed forms supplied by the Department and in accordance with conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, November 2, 1949.

46-1

#### DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

SEALED Tenders addressed to the undersigned, and endorsed "Tender for Wharf Reconstruction, Rimouski, P.Q.", will be received until 3 p.m. (E.D.S.T.), Wednesday, November 23, 1949, for Wharf Reconstruction (Reconstruction of West Side and Outer End) at Rimouski, Rimouski County, P.Q.

Plans, form of contract and specification can be seen and forms of tender obtained at the office of the Chief Engineer, Department of Public Works, Ottawa, at the office of the District Engineer, Cathedral Street, Rimouski, P.Q. and at the Post Office at Rimouski, P.Q.

NOTE.—Upon application to the undersigned, the Department will supply blue-prints and specification of the work on deposit of a sum of \$50 in the form of a certified bank cheque payable to the order of the Minister of Public Works. The deposit will be released on the return of the blue-prints and specification within a month from the date of reception of tenders. If not returned within that period the deposit will be forfeited.

Tenders will not be considered unless made on printed forms supplied by the Department and in accordance with conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender or Bearer Bonds of the Dominion of Canada



or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

By Order,  
  
J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.  
  
Department of Public Works,  
Ottawa, November 2, 1949.

46-1

DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS  
EXTENSION OF TIME

NOTICE is hereby given that the time for the reception of tenders for "Construction of a Dominion Public Building at Ladner, B.C.", is extended to 3 p.m. (E.D.S.T.), Wednesday, November 23, 1949.

By Order,  
  
J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.  
  
Department of Public Works,  
Ottawa, November 4, 1949.

46-1

DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS  
EXTENSION OF TIME

NOTICE is hereby given that the time for the reception of tenders for "Construction of a Dominion Public Building at Abbotsford, B.C.", is extended to 3 p.m. (E.D.S.T.), Wednesday, November 16, 1949.

By Order,  
  
J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.  
  
Department of Public Works,  
Ottawa, November 4, 1949.

46-1

DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

SEALED tenders addressed to the undersigned, and endorsed "Tender for Wharf Extension, Gascons, Quebec", will be received until 3.00 p.m. (E.D.S.T.), Wednesday, November 23, 1949, for the construction of a wharf extension at Gascons (Anse à Mercier), Bonaventure County, Quebec.

Plans, form of contract and specification can be seen and forms of tender obtained at the office of the Chief Engineer, Department of Public Works, Ottawa, at the office of the District Engineer, Cathedral Street, Rimouski, Quebec, and at the Post Offices at Bonaventure and Gascons, Quebec.

NOTE: Upon application to the undersigned, the Department will supply blue-prints and specification of the work on deposit of a sum of \$20.00 in the form of a certified bank cheque payable to the order of the Minister of Public Works. The deposit will be released on the return of the blue-prints and specification within a month from the date of reception of tenders. If not returned within that period the deposit will be forfeited.

Tenders will not be considered unless made on printed forms supplied by the Department and in accordance with conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, uncon-

ditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

By Order,  
  
J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.  
  
Department of Public Works,  
Ottawa, November 2, 1949.

46-1

DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

SEALED tenders addressed to the undersigned, and endorsed "Tender for Wharf Extension, Gore Bay, Ontario", will be received until 3.00 p.m. (E.D.S.T.), Wednesday, November 23, 1949, for the construction of a wharf extension at Gore Bay, District of Manitoulin, Ontario.

Plans, form of contract and specification can be seen and forms of tender obtained at the office of the Chief Engineer, Department of Public Works, Ottawa, at the office of the District Engineer, Hunter Building, Ottawa, Ontario, and at the Post Offices at Sault Ste. Marie, Sudbury, Gore Bay, Little Current and North Bay, Ontario.

NOTE: Upon application to the undersigned, the Department will supply blue-prints and specification of the work on deposit of a sum of \$20.00 in the form of a certified bank cheque payable to the order of the Minister of Public Works. The deposit will be released on the return of the blue-prints and specification within a month from the date of reception of tenders. If not returned within that period the deposit will be forfeited.

Tenders will not be considered unless made on printed forms supplied by the Department and in accordance with conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

By Order,  
  
J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.  
  
Department of Public Works,  
Ottawa, November 2, 1949.

46-1

DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

SEALED Tenders addressed to the undersigned, and endorsed "Tender for Steel Pile Breakwater, Toronto, Ontario", will be received until 3 p.m. Wednesday, November 30, 1949, for the construction of harbour improvements (steel pile breakwater) at Toronto, York County, Ontario.

Plans, form of contract, and specification can be seen and forms of tender obtained at the office of the Chief Engineer, Department of Public Works, Ottawa, at the office of the District Engineer, G.P.O., 36 Adelaide Street East, Toronto, Ont.

NOTE.—Upon application to the undersigned, the Department will supply blue-prints and specification of the work on deposit of a sum of \$20 in the form of a certified bank cheque payable to the order of the Minister of Public Works. The deposit will be released on return of the blue-prints and specification within a month from the date of reception of tenders.



If not returned within that period the deposit will be forfeited.

Tenders will not be considered unless made on printed forms supplied by the Department and in accordance with conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, November 4, 1949.

46-1

#### DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

**SEALED** Tenders addressed to the undersigned, and endorsed "Tender for Interior Construction, Quonset Huts 'A' and 'B', Lydia Street, Ottawa, Ontario", will be received until 3 p.m. (E.D.S.T.), Wednesday, November 23, 1949, for interior construction of Quonset Huts "A" and "B" for use as Laboratories by Bureau of Mines, Lydia Street, Ottawa, Ontario.

Plans and specification can be seen and forms of tender obtained at the offices of the Chief Architect, Department of Public Works, Ottawa, Ontario.

Tenders will not be considered unless made on the forms supplied by the Department and in accordance with the conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

**NOTE.**—The Department, through the Chief Architect's office, will supply blue-prints and specification of the work on deposit of a sum of \$25 in the form of a certified bank cheque payable to the order of the Minister of Public Works. The deposit will be released on return of the blue-prints and specification within a month from the date of reception of tenders. If not returned within that period the deposit will be forfeited.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, November 4, 1949.

46-1

#### DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

**SEALED** Tenders addressed to the undersigned, and endorsed "Tender for Breakwater Extension, John Vogler's Shore, N.S.", will be received until 3 p.m., Wednesday, November 30, 1949, for breakwater extension at John Vogler's Shore, Halifax County, N.S.

Plans, form of contract, and specification can be seen and forms of tender obtained at the office of the Chief Engineer, Department of Public Works, Ottawa, at the office of the District Engineer, Dominion Public Building, Bedford Row, Halifax,

N.S., and at the Post Office at Port Dufferin, Halifax County, N.S.

**NOTE.**—Upon application to the undersigned, the Department will supply blue-prints and specification of the work on deposit of a sum of \$10 in the form of a certified bank cheque payable to the order of the Minister of Public Works. The deposit will be released on return of the blue-prints and specification within a month from the date of reception of tenders. If not returned within that period the deposit will be forfeited.

Tenders will not be considered unless made on printed forms supplied by the Department and in accordance with conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, November 4, 1949.

46-1

#### DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

##### EXTENSION OF TIME

**NOTICE** is hereby given that the time for the reception of tenders for "Construction of a Dominion Public Building at MacLeod, Alberta", is extended to 3 p.m. (E.D.S.T.), Wednesday, November 16, 1949.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, November 2, 1949.

46-1

#### DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

##### EXTENSION OF TIME

**NOTICE** is hereby given that the time for the reception of tenders for "Construction of a Dominion Public Building at Ledue, Alberta", is extended to 3 p.m., (E.D.S.T.), Wednesday, November 16, 1949.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, November 2, 1949.

46-1

#### CIVIL SERVICE OF CANADA

**I**N accordance with Section 32 of the Civil Service Act, whereby it is provided that notice of every examination shall be published in the *Canada Gazette*, the Civil Service Commission announces the following examinations which are now in progress:

A Damkeeper for the Department of Public Works at Fryer's Island Dam, P.Q. \$1,560-\$1,800 per annum. In certain cases, living quarters or an allowance in lieu thereof may be provided. Open to qualified male residents of the District of Chambly-Rouville,



P.Q. Time limit for the receipt of applications November 14, 1949.

†*Qualifications*: Elementary school education some knowledge of dam construction; ability to make and supervise minor repairs; reliability; good eyesight and hearing; satisfactory physical condition; personal suitability, ability to speak, read and write the French language.

A Fur Supervisor, Grade 2, for the Department of Mines and Resources, Central Region, North Bay, Ont. \$2,000-\$3,600 per annum. Open to qualified male residents of the Province of Ontario and the Counties of Temiskaming and Pontiac in the Province of Quebec. Time limit for the receipt of applications November 19, 1949.

†*Qualifications*: At least two years of high school education and preferably high school graduation; satisfactory knowledge of or practical experience in wildlife management, live-trapping, transportation and liberation of furbearing animals and in the organization and management of beaver preserves; satisfactory knowledge of general office procedure; satisfactory knowledge or experience in the methods used in the organization of traplines and the allocation of Indian trappers thereto; practical knowledge of engineering and field techniques used in the development of muskrat producing areas by the water control method; some knowledge of the method of taking and recording a wildlife census, estimating annual rate of increase and the fixing of permissible take by quotas; experience in travelling through isolated areas, including the ability to snowshoe, drive dog teams and handle canoes and outboard motors; experience in or practical knowledge of the grading, processing and marketing of fur; ability to supervise the work of others and to instruct in all matters of wildlife management and in the production, harvesting and marketing of fur; ability to deal with correspondence, prepare reports and recommendations, and to maintain records; integrity; satisfactory physical condition; personal suitability.

Hospital Matrons for the Department of National Health and Welfare at various centres. \$2,340-\$2,760 (Grade 1) and \$2,760-\$3,060 (Grade 2) plus uniform if required, less value of quarters or other allowances, if provided. Open to qualified residents of the Dominion of Canada. Time limit for the receipt of applications November 23, 1949.

†*Qualifications*: (For Grade 1)—Graduation from a nursing school of recognized standing; registration as a nurse in a province of Canada; experience in hospital administration as charge nurse or supervisor; satisfactory physical condition; personal suitability. Preference will be given to applicants with experience in a recognized sanatorium for the treatment of tuberculosis.

(For Grade 2)—Graduation from a nursing school of recognized standing; registration as a nurse in a province of Canada; adequate experience in hospital administration as Assistant Matron, Matron, or Superintendent of Nurses; satisfactory physical condition; personal suitability. Preference will be given to applicants with experience in a recognized sanatorium for the treatment of tuberculosis.

Three Stationary Engineers (Heating or Power), Grade 3, for the Department of National Defence at Norman Wells, N.W.T. \$2,580-\$2,880 plus a Northern Allowance of \$900 per annum which will be paid over and above basic pay. Open to qualified male residents of the Province of Alberta, Saskat-

chewan and the Northwest Territories. Time limit for the receipt of applications November 19, 1949.

†*Qualifications*: Elementary school education; a valid 2nd class Stationary Engineer's or Engineer's Certificate or the Provincial equivalent; at least five years' practical operating experience in a high pressure stationary steam plant on a regular shift, of which at least three years must have been in the boiler room of a steam plant of over 200 horsepower; a thorough knowledge of the care and maintenance of a plant and of the methods of cleaning and installation of all equipment; ability to supervise junior employees; personal suitability; satisfactory physical condition.

Storekeeper, Grade 1, for the Department of Public Works at Toronto, Ont. \$1,620-\$2,040 per annum. Open to qualified male residents of Toronto, Ont., and locality. Time limit for the receipt of applications November 14, 1949.

†*Qualifications*: Elementary school education; familiarity with the selection and packing of boxes and crates, with wrapping and labelling parcels, with nailing and marking boxes and other containers; ability to check miscellaneous materials against lists and vouchers; some practical experience relative to the work to be performed; satisfactory physical condition and personal suitability.

Clerks, Grades 1 and 2A, for Government Departments at Regina, Sask. Locally advertised.

Stenographers and Typists, Grades 1 and 2A, for Government Departments at Quebec, P.Q. Locally advertised.

Clerks, Grade 1 (Male and Female), for Government Departments at Victoria, B.C. Locally advertised.

Clerks, Grades 1 and 2A, for Government Departments at Jonquiere, P.Q. Locally advertised.

Stenographers and Typists, Grades 1 and 2A, for Government Departments at Jonquiere, P.Q. Locally advertised.

Clerks, Grades 1 and 2A, for Government Departments at Liverpool, N.S. Locally advertised.

Stenographers and Typists, Grades 1 and 2A, for Government Departments at Montreal, P.Q. Locally advertised.

Clerks, Grades 1 and 2A, for Government Departments at various centres in Cumberland County, N.S. Locally advertised.

Clerks, Grade 2A, for Government Departments at Duncan and Port Alberni, B.C. Locally advertised.

Clerks, Grade 1 (Female), for Government Departments at Vancouver, B.C. Locally advertised.

Telephone Operators, Grades 1 and 2, for the Department of Mines and Resources, Banff, Alta. Locally advertised.

Clerks, Grade 1, for Government Departments at Edmonton and Calgary, Alta. Locally advertised.

Clerks, Grade 2A, Male, for Government Departments at Edmonton and Calgary, Alta. Locally advertised.

Hospital Cooks, Grades 2 and 3, for the Department of National Health and Welfare at Edmonton, Alberta.



Hospital Nurses, Grade 1, for the Department of Veterans Affairs at Calgary and Edmonton, Alta. Locally advertised.

Hospital Nursing Orderlies, Grade 1, for the Department of Veterans Affairs at Calgary and Edmonton, Alta. Locally advertised.

Hospital Nursing Orderlies, Grade 1, for the Department of Veterans Affairs at Calgary and Edmonton, Alta.

Hospital Nursing Orderlies, Grades 1 and 2, for the Department of National Health and Welfare at Edmonton, Alta. Locally advertised.

Stationary Engineers (Heating or Power), Grades 1 and 2, for Government Departments at Edmonton, Alta. Locally advertised.

Stationary Engineers (Heating or Power), Grade 1, for Government Departments at Calgary, Alta.

†Qualifications: (For Stenographers and Typists)—Grade 1—At least two years of high school training is desirable. No experience is necessary.

Grade 2A—At least two years of high school training is desirable. At least two years of adequate office experience is required.

NOTE: Academic credits acceptable in lieu of the two years of experience required for successful candidates in the Grade 2A classes: Successful completion of Senior Matriculation (Grade 12 or Grade 13, according to the prevailing provincial standards) together with one additional year of academic training at a university, Normal School or similar institution; or, successful completion of Senior Matriculation (Grade 12 or Grade 13) together with one year of adequate office experience. ‡Except in the case of veterans, for whom there is no age limit, preference will be given to applicants who are 17 years of age and not over 40 years of age on the closing date for the receipt of applications.

Qualifications: (For Clerks)—Grade 1—At least two years of high school training is desirable. No office experience is necessary.

Grade 2A—At least two years of high school training is desirable. At least two years of adequate office experience is required. Teaching experience is accepted as equivalent to clerical experience provided applicant has received a professional teacher's certificate. ‡Except in the case of veterans, for whom there is no age limit, applicants must be 17 and not over 21 years, for Grade 1; and between 18 and 40 years on the last day for the receipt of applications, for Grade 2A.

Qualifications: (For Telephone Operators)—Grade 2—Elementary school education with additional credits for further academic training; at least one year of suitable office experience and preferably some experience in the operation of a telephone switchboard; ability to understand and follow written and verbal instructions and to prepare reports; clear and distinct enunciation; personal suitability; satisfactory physical condition.

Grade 3—Elementary school education with additional credits for further academic training; at least one year of office experience and at least one year's experience as a switchboard operator; ability to prepare detailed reports; a specialized knowledge of office procedures within a particular unit may be required; as required, a very good knowledge of the work of the branch serviced

by the switchboard; clear and distinct enunciation; personal suitability; satisfactory physical condition.

Qualifications: (Hospital Cooks) Grade 2—Elementary school education; at least two years of experience as a cook in the kitchen of a large hotel, restaurant, or large institution; physical fitness; cleanliness and personal suitability.

Grade 3—Elementary school education; at least three years of experience as a cook in the kitchen of a large hotel, restaurant or institution; physical fitness; cleanliness and personal suitability.

†Qualifications: (For Hospital Nurses, Grade 1)—Graduation from an approved school of nursing; registration as a nurse in good standing in a province of Canada; satisfactory physical condition.

†Qualifications: (For Hospital Nursing Orderlies)—Grade 1—Elementary school education; evidence of ability to understand and follow directions; evidence of ability to exercise patience and tact in the performance of duties in a hospital ward; personal suitability; satisfactory physical condition to adequately perform the duties of the position.

Grade 2—Elementary school education; experience as a Hospital Nursing Orderly, or the successful completion of a recognized course of instruction in the duties to be performed; evidence of ability to perform the duties concerned; evidence of ability to exercise patience and tact in the performance of duties in a hospital ward; personal suitability; satisfactory physical condition to perform the duties adequately.

Qualifications: (For Stationary Engineers, Heating or Power)—Grade 2—Elementary school education; a valid Third Class Stationary Engineer's or Engineman's Certificate or the Provincial equivalent; at least two years of practical experience in a high pressure stationary steam plant of 75 horsepower or over; a thorough knowledge of the care and maintenance of a plant and of the methods of cleaning and installation of all equipment; ability to supervise junior employees; personal suitability; satisfactory physical condition.

Grade 1—Elementary school education; a valid Fourth Class Stationary Engineer's or Engineman's Certificate or the provincial equivalent; at least twelve months of practical operating experience in a high pressure steam plant; a very good knowledge of the methods of maintaining and operating a plant and a good knowledge of the maintenance, installation and operation of equipment that is required; evidence of ability to operate a plant; personal suitability; satisfactory physical condition.

†The following are the qualifications desirable for these positions.

‡Candidates entitled to preference on account of service during the Great War of 1914-18 or the War of 1939-45 are exempt from specified age limits, subject to certification of the Commission that they are of such an age and in such a satisfactory physical condition that they are able to perform the duties of the position and will probably be able to continue to do so for a reasonable period after appointment.

By Order of the Civil Service Commission,

R. MORGAN,  
Secretary.

Ottawa, November 7, 1949.

## DEPARTMENT OF THE SECRETARY OF STATE OF CANADA

**P**UBLIC Notice is hereby given that under Parts I and II of The Companies Act, 1934, Letters Patent and Supplementary Letters Patent have been issued under the Seal of the Secretary of State of Canada to:

NAME	INCORPORATORS	HEAD OFFICE	AUTHORIZED CAPITAL	DATE
LETTERS PATENT:—				
<b>1. Bureau &amp; Son Agencies Limited</b> <b>Les Agences Bureau et Fils Limitée</b> (private company)	Andre Montpetit, of Westmount, Que., King's Counsel, Joseph Aimé Ernest Bureau, manufacturers' agent, Pierre Bureau, manager, Norman Hart Bureau, agent, and Yvette Leroux, secretary, all four of Montreal, Que.	Montreal, Que....	100 common shares of the par value of \$100 each.	Oct. 28, 1949.
<b>2. Mission Orange Canadian Limited</b> (private company)	Nixon Telford Berry and Ross Joseph Dunn, solicitors, and Henry McAlister Lang, student-at-law, all of Toronto, Ont.	Toronto, Ont....	5,000 shares without nominal or par value.	Oct. 19, 1949.
<b>3. Cardonald Corporation Limited</b> (private company)	John Bamber Allen, Alan Royal Campbell and Francis Vincent Regan, barristers-at-law, Frank Southwell, accountant, and Eilleene Martin, secretary, all of Toronto, Ont.	Toronto, Ont....	100,000 shares without nominal or par value.	Oct. 7, 1949.
<b>4. Canora Hotels Ltd.</b> (private company)	Joseph Norman Hochman, farmer, and Charlie Maurice Hochman, salesman, both of Winnipeg, Man., and Louis Frank, of Canora, Sask., merchant.	Canora, Sask....	500 shares of the par value of \$100 each.	Sept. 26, 1949.
<b>5. 21st Century Sales Corporation Limited</b>	John William Blain and Gerald Marshall Ferguson, solicitors, and Jean Alexandrine Livingstone, secretary, all of Toronto, Ont.	Toronto, Ont....	4,000 preferred shares of the par value of \$10 each and 10,000 common shares without nominal or par value.	Oct. 20, 1949.
<b>6. Roger Motor Products Ltd.</b> (private company)	Roger Gauthier, automobile merchant, and Woodward Bowers Cooper, the Younger, automobile merchandising specialist, both of Vancouver, B.C., and Ernest Frederick Dickson, of Prince George, B.C., accountant.	Prince George, B.C.	475 preferred shares and 600 common shares, all of the par value of \$100 each.	Oct. 25, 1949.
<b>7. The Ballet Appreciation Society, Incorporated.</b>	Harry Dell Anger, King's Counsel, Charles Leslie Empringham, reporter, Elwood Richard Sewell, army officer, Robert Thornton, architect, Russell Douglas, printer, Desmond Murphy, test pilot, Hermione Murphy, Rhea Anger, Catherine Anne Dube and Leah Roselma Peters, housewives, Harriet Harrold, widow, Joanne Ashe, secretary, Vyola Bradley, clerk, Jean Williams, Bertha Mary Williams and William Lodge, civil servants, all sixteen of Ottawa, Ont., William Joseph Lawson, Vice-Judge Advocate General, and Ernestine Labelle, housewife, both of Hull, Que.	Ottawa, Ont....	Without share capital.	Oct. 21, 1949.
<b>8. Capital Television, Ltd.</b> (private company)	Alexander Sander Moser, Ludwig Schiffer and Leonard Feldman, attorneys-at-law, and Beatrice Friedman, secretary, all of New York, N.Y., U.S.A.	Toronto, Ont....	500 shares without nominal or par value.	Oct. 15, 1949.
<b>9. C. G. Murphy Company Limited</b> (private company)	Orval Wood Struthers, barrister-at-law, John Francis Funnell and Henry William Barry Manning, students-at-law, all of Winnipeg, Man.	Winnipeg, Man....	10,000 shares of the par value of \$100 each.	Oct. 17, 1949.



NAME	INCORPORATORS	HEAD OFFICE	AUTHORIZED CAPITAL	DATE
LETTERS PATENT:— <i>Concluded</i>				
<b>10. Frigera Limited</b> (private company)	Benjamin Robinson of Westmount, Que., and Joseph Shapiro, of Montreal, Que., both King's Counsel, and Theodore Herzl Shapiro, of Mount Royal, Que., advocate.	Montreal, Que.....	500 shares of the par value of \$100 each.	Oct. 26, 1949.
<b>11. Giffels &amp; Vallet of Canada, Ltd.</b> (private company)	George Carstairs Richarides, solicitor, Winifred Irene Peifer and Barbara Margaret Tourangeau, stenographers, all of Windsor, Ont.	Windsor, Ont.....	5,000 shares of the par value of \$10 each.	Oct. 31, 1949.
<b>12. Canadian Association of Bedding Manufacturers Incorporated</b>	John Stuart McKinnon, Donald Alexander MacKenzie and George William Collins-Williams, all of Toronto, Ont., solicitors.	Toronto, Ont.....	Without share capital.	Oct. 7, 1949.
<b>13. Mines &amp; Merchants Supply Co. Limited</b> (private company)	Isidore Esse Cleman, merchant, Fred Cleman, purchasing agent, and Molly Katz Cleman, housewife, all of Outremont, Que.	Montreal, Que.....	500 preferred shares and 2,000 common shares, all of the par value of \$100 each.	Oct. 24, 1949.

NAME	PURPOSE	DATE
SUPPLEMENTARY LETTERS PATENT:—		
<b>14. Atlas Plywood Corporation of Canada, Limited</b> (private company)	Decreasing the capital stock of the company to 5 shares of the par value of \$100 each.	Nov. 1, 1949
<b>15. The McDougall-Segur Exploration Company of Canada Limited</b>	Altering the capital stock of the company so that it now consists of 5,000,000 shares without nominal or par value.	Sept. 1, 1949
<b>16. Pulp and Paper Mill Accessories, Limited</b> (private company)	Altering the capital stock of the company so that it now consists of 257 6% cumulative preferred shares and 1,243 common shares, all of the par value of \$100 each.	Oct. 25, 1949.
<b>17. The Dominion Road Machinery Company, Limited</b>	Diminishing and reducing the capital stock of the company to 30,000 common shares without nominal or par value.	Sept. 30, 1949.
<b>18. Champlain Securities Corporation, Limited</b>	Decreasing the capital stock of the company to 31,500 Class "A" Shares and 5,000 Class "B" Shares, all of the par value of \$100 each.	Aug. 22, 1949
<b>19. Canadian Camco Products, Limited</b>	1. Modifiant les pouvoirs de la compagnie;..... 2. changeant le nom de la compagnie en celui de <b>Tracteurs Agricoles Monat-Oliver Limitée—Monat-Oliver Agricultural Tractors Limited; et</b> 3. convertissant la compagnie en compagnie privée.	13 oct, 1949.
<b>20. Canadian Pullmatch Company Limited</b> (private company)	1. Changing the corporate name of the company to <b>Gift-craft Limited; and</b> 2. Increasing the capital stock of the company to 800 preference shares and 200 common shares, all of the par value of \$100 each.	Sept. 23, 1949.
<b>21. Mussens Canada Limited</b> (private company)	Confirming a Compromise or Arrangement between the Company and the holder of its 6% redeemable preference shares.	Sept. 29, 1949.
<b>22. Blue Ribbon Corporation Limited</b>	Reducing the capital stock of the company to 27,207 shares of 5% Cumulative Convertible Redeemable preferred stock of the par value of \$50 each and 150,000 common shares without nominal or par value.	Oct. 25, 1949.

Dated at the Office of the Secretary of State of Canada this 8th day of November, 1949.

C. STEIN,

Under Secretary of State.

# PARTIE I—GÉNÉRALITÉS

## AVIS EN VERTU DES DISPOSITIONS DE LA LOI DE FAILLITE

### Cédants libérés

#### LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Emile Custeau, beurrier, Sainte-Monique, P.Q., débiteur.

**S**OYEZ notifié que le ci-dessus débiteur a été libéré par une ordonnance de la Cour, en date du 13 octobre 1949.

Montréal, le 4 novembre 1949.

HERMAS PERRAS,

Syndic.

Bureau de:

Perras & Perras,

Syndics licenciés,

4 est, rue Notre-Dame,

Montréal, P.Q.

46-1

#### LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Maurice Bergeron, l'un des associés de "Better & Best Glue Mfg. Co.", Montréal, débiteur.

**P**RENEZ avis qu'un jugement de la Cour supérieure "en faillite", en date du 27 octobre 1949, suspend la libération du débiteur pour deux ans et ordonne que ce dernier ne soit libéré que le 27 octobre 1951.

Montréal, 4 novembre 1949.

CLAUDE PERRAS,

Syndic.

Bureau de:

Perras & Perras,

Syndics licenciés,

4 est, rue Notre-Dame,

Montréal, P.Q.

46-1

#### LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Charles-J. Roy, machiniste, Montréal, débiteur.

**P**RENEZ avis qu'un jugement de la Cour supérieure "en faillite", en date du 27 octobre 1949, suspend la libération du débiteur pour deux ans et ordonne qu'il ne soit libéré que le 27 octobre 1951.

Montréal, le 4 novembre 1949.

HERMAS PERRAS,

Syndic.

Bureau de:

Perras & Perras,

Syndics licenciés,

4 est, rue Notre-Dame,

Montréal, P.Q.

46-1

### Nominations de syndics

#### LOI DE FAILLITE

DANS LA FAILLITE de Roger Frenette, "Roger Glass Regd.", Sorel.

**A**VIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic à la faillite ci-dessus, à l'assemblée des créanciers tenue le 4 novembre 1949.

CLAUDE PERRAS,

Syndic.

Bureau de:

Perras & Perras,

Syndics licenciés,

4 est, rue Notre-Dame,

Montréal, P.Q.

46-1

## LOI DE FAILLITE

### AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Alexandre Venne et Dame Olida Cyr, épouse séparée de biens de Alexandre Venne, tous deux faisant affaires sous la raison sociale de "Venne & Cie", forgeron, 4948, boul. Lévesque, Saint-Vincent-de-Paul, P.Q., débiteurs.

**P**RENEZ avis que Joseph-G. Duhamel a dûment été nommé syndic à la faillite de Alexandre Venne et Olida Cyr, "Venne & Cie", à une assemblée des créanciers régulièrement tenue le 4 novembre 1949.

Montréal, 4 novembre 1949.

JOSEPH-G. DUHAMEL,

Syndic.

152 est, rue Notre-Dame,

Montréal, P.Q.

46-1

## LOI DE FAILLITE

### COUR SUPÉRIEURE

(En matière de faillite)

DANS L'AFFAIRE de la cession autorisée de J.-Aimé Ducharme, entrepreneur-électricien, de la cité de Sherbrooke; dans la province de Québec.

**A**VIS est par les présentes donné que j'ai été nommé syndic de l'actif du débiteur susdit, à une assemblée des créanciers régulièrement tenue le 4e jour de novembre 1949, à Sherbrooke, P.Q.

Daté à Sherbrooke, P.Q., ce 4e jour de novembre 1949.

ALBERT COMTOIS,

Syndic.

Suite 202, immeuble Banque Canadienne

de Commerce,

6 nord, rue Wellington,

Sherbrooke, P.Q.

46-1

## PROVINCE DE QUÉBEC—

## LOI DE FAILLITE

### AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de Paul Champagne, vendeur, 1276, rue Bellechasse, Montréal, P.Q., cédant autorisé.

**A**VIS est par les présentes donné que Paul Champagne, de Montréal, a, le 26e jour d'octobre 1949, fait une cession autorisée; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 22e jour de novembre 1949, à 10 heures du matin, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, à Montréal.

Pour vous donner droit de voter à ladite assemblée, il faut que votre réclamation et votre procuration soient produites entre mes mains avant l'assemblée.

Toutes les personnes ayant des réclamations en cette affaire devront les produire entre les mains du gardien ou entre les mains du syndic qui sera nommé, avant que la distribution des biens soit faite, car autrement le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard aux réclamations non produites.

Daté à Montréal, ce 2e jour de novembre 1949.

ALBERT LAMARRE,

Gardien.

Bureau de Duclos, Lamarre & Inns,

10 est, rue Saint-Jacques,

Montréal, P.Q.

46-1



## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Wilfrid Bertrand, chauffeur, 1035, avenue Atwater, Montréal.

**A**VIS est par les présentes donné que Wilfrid Bertrand, de Montréal, province de Québec, a fait cession de ses biens le 28e jour d'octobre 1949; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 9e jour de novembre 1949, à 10 heures de l'avant-midi, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, Montréal.

Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre mes mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Montréal, ce 31e jour d'octobre 1949.

CLAUDE PERRAS,

Bureau de: Gardien.  
Perras & Perras, syndics licenciés,  
4 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q. 46-1

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la faillite de LaSalle Quarry Limited, corps politique légalement constitué, ayant sa principale place d'affaires dans la ville de Saint-Michel, district de Montréal, débitrice.

**A**VIS est par les présentes donné que la débitrice ci-dessus a été déclarée en faillite le 27e jour d'octobre 1949; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 17e jour de novembre 1949, à dix heures de l'avant-midi, au bureau du séquestre officiel, Palais de Justice, Montréal.

Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre mes mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Montréal, ce 30e jour d'octobre 1949.

J.-PAUL VERMETTE,

Bureau de: Gardien.  
J.-Paul Vermette, syndic autorisé,  
57 ouest, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q. 46-1

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Raymond Plante, plombier et faisant affaires sous la raison sociale de "Plomberie Rouyn Enrg.", 291, rue Larivière, Rouyn, province de Québec, débiteur.

**A**VIS est par les présentes donné que le débiteur ci-dessus a été déclaré en faillite le 29e jour d'octobre 1949; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 14e jour de novembre 1949, à trois heures de l'après-midi, au bureau du séquestre officiel, Palais de Justice, Amos, district d'Abitibi.

Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les pro-

curations soient déposées entre mes mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Montréal, ce 2e jour de novembre 1949.

J.-PAUL VERMETTE,

Bureau de: Gardien.  
J.-Paul Vermette, syndic autorisé,  
57 ouest, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q. 46-1

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Louis Ethier, opérant sous la raison sociale de "Cadillac Motor Sales Reg.", Cadillac, province de Québec, débiteur.

**A**VIS est par les présentes donné que le débiteur ci-dessus a fait cession de ses biens le 26e jour d'octobre 1949; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 14e jour de novembre 1949, à trois heures de l'après-midi, au bureau du séquestre officiel, Palais de Justice, Amos, district d'Abitibi.

Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre mes mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Montréal, ce 31e jour d'octobre 1949.

J.-PAUL VERMETTE,

Bureau de: Gardien.  
J.-Paul Vermette, syndic autorisé,  
57 ouest, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q. 46-1

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la faillite de J.-A.-Roland Gagnon, commis, demeurant à 1407, rue Parthenais, Montréal, débiteur.

**A**VIS est par les présentes donné que J.-A.-Roland Gagnon, de la cité de Montréal, P.Q., a fait une cession de ses biens le 26 octobre 1949; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 17e jour de novembre 1949, à 10 heures de l'avant-midi, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice à Montréal.

Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre mes mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Montréal, ce 26 octobre 1949.

JOSEPH-G. DUHAMEL,

Gardien.  
152 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q. 46-1



## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de Arthur Belzil, boulanger-pâtissier, faisant affaires seul sous le nom de "A. Belzil Enrg.", 11906 est, rue Notre-Dame, Pointe-aux-Trembles, P.Q.

AVIS est par les présentes donné que Arthur Belzil, "A. Belzil Enrg.", de Pointe-aux-Trembles, a fait cession de ses biens le 31e jour d'octobre 1949; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 16e jour de novembre 1949, à dix heures de l'avant-midi, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, Montréal.

Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre mes mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Montréal, ce 3e jour de novembre 1949.

J.-RAOUL LABELLE,

Edifice "La Sauvegarde", Gardien.  
152 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q.

46-1

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Louis-Joseph Couture, nouveautés pour dames, 60, avenue Sacré-Cœur, Saint-Joseph-d'Alma, P.Q., débiteur.

AVIS est par les présentes donné que le susnommé a, le 24e jour d'octobre 1949, fait une cession de tous ses biens pour le bénéfice de ses créanciers; et que la première assemblée des créanciers sera tenue à Chicoutimi, le 11e jour de novembre 1949, à 2 heures 30 de l'après-midi, au bureau du séquestre officiel en le Palais de Justice.

Pour vous donner droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre nos mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir aux gardiens ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Québec, le 27 octobre 1949.

R.-E. LEFAIVRE, J. MARMETTE &  
R. LEFAIVRE,

Bureaux: Gardiens.  
111, Côte de la Montagne,  
Québec, P.Q.

46-1

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la cession autorisée de J.-Amédé Grondin, garagiste, de la cité de Sherbrooke, dans la province de Québec.

AVIS est par les présentes donné que J.-Amédé Grondin, de Sherbrooke, a fait cession de ses biens le 27e jour d'octobre 1949; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 14e jour de novembre 1949, à deux heures de l'après-midi, dans le bureau du protonotaire, au Palais de Justice, à Sherbrooke.

Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre nos mains avant l'assemblée.

47742—4½

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir aux gardiens ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Sherbrooke, P.Q., ce 3e jour de novembre 1949.

ALBERT COMTOIS,  
J.-W. GENEST,

Bureau: Gardiens.  
Suite 202, immeuble Banque Canadienne  
de Commerce,  
6 nord, rue Wellington,  
Sherbrooke, P.Q.

46-1

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de René Richard, chauffeur de taxi, 144, rue Lafleur, Verdun, P.Q., cédant autorisé.

AVIS est par les présentes donné que René Richard, de Verdun, P.Q., a, le 2e jour de novembre 1949, fait une cession autorisée; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 22e jour de novembre 1949, à 10 heures du matin, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, à Montréal.

Pour vous donner droit de voter à ladite assemblée, il faut que votre réclamation et votre procuration soient produites entre mes mains avant l'assemblée.

Toutes les personnes ayant des réclamations en cette affaire devront les produire entre les mains du gardien ou entre les mains du syndic qui sera nommé, avant que la distribution des biens soit faite, car autrement le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard aux réclamations non produites.

Daté à Montréal, ce 4e jour de novembre 1949.

ALBERT LAMARRE,

Gardien.

Bureau de Duclos, Lamarre & Inns,  
10 est, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q.

46-1

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de Maurice Tremblay, expéditeur, 1771, rue Georges, Mackayville, tant personnellement qu'en sa qualité de seul héritier de feu Joseph-Albert Tremblay, en son vivant marchand à Mackayville, P.Q., cédant autorisé.

AVIS est par les présentes donné que Maurice Tremblay de Mackayville, P.Q., a, le 31e jour d'octobre 1949, fait une cession autorisée; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 22e jour de novembre 1949, à 10 heures du matin, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, à Montréal.

Pour vous donner droit de voter à ladite assemblée, il faut que votre réclamation et votre procuration soient produites entre mes mains avant l'assemblée.

Toutes les personnes ayant des réclamations en cette affaire devront les produire entre les mains du gardien ou entre les mains du syndic qui sera nommé, avant que la distribution des biens soit faite, car autrement le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard aux réclamations non produites.

Daté à Montréal, ce 5e jour de novembre 1949.

GEORGES DUCLOS,

Gardien.

Bureau de Duclos, Lamarre & Inns,  
10 est, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q.

46-1



## AVIS DU GOUVERNEMENT

## MINISTÈRE DU COMMERCE

SOUSSION N° G.19-B13-4

DES soumissions cachetées, renfermées dans des enveloppes portant le numéro de la soumission ci-dessus mentionné et adressées au Secrétaire, Corporation commerciale canadienne (70, rue Lyon), Ottawa, Ontario, seront reçues jusqu'à quatre heures de l'après-midi (heure normale de l'Est), le 30e jour de novembre 1949 pour la construction d'un Edifice pour les approvisionnements de l'unité, Poste du C.A.R.C., à Bagotville, P.Q.

La Corporation commerciale canadienne fournira des formules de soumission sur demande. Aucune soumission ne sera considérée à moins qu'elle ne soit rédigée sur lesdites formules, et toutes les soumissions seront sujettes aux conditions stipulées ou mentionnées dans ces formules.

Les plans et devis sont exposés aux bureaux de la Corporation commerciale canadienne, Chambre n° 1215, Edifice temporaire n° 2 (70, rue Lyon), Ottawa, Ontario, et des copies peuvent en être obtenues sur dépôt de \$25, sous forme de chèque visé payable au Receveur général du Canada. Le dépôt sera remboursé quand les copies seront retournées en bon état. Les plans et devis sont également exposés au Bureau de poste, à Bagotville, P.Q., et au Quebec Builders' Exchange, 267, rue Saint-Paul, Québec, P.Q.

Chaque soumission doit être accompagnée d'un chèque visé, sur une banque à charte au Canada et payable au Receveur général du Canada, ou d'obligations au porteur, tel que spécifié sur la formule de soumission, au montant de 10 p. 100 du total de la soumission.

Toutes les sommes ainsi déposées seront retournées à moins que, dans le cas de l'heureux soumissionnaire, il refuse de passer un contrat pour le travail lorsqu'il en sera requis ou, si après avoir accepté le contrat, il ne le remplit pas d'une façon satisfaisante.

On ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

CORPORATION COMMERCIALE  
CANADIENNE,

J. D. McCARTHY,

Secrétaire.

Ottawa, Canada, le 25 octobre 1949.

46-1

## MINISTÈRE DU COMMERCE

SOUSSION N° G.23-S26-16

DES soumissions cachetées, renfermées dans des enveloppes portant le numéro de la soumission ci-dessus mentionné et adressées au Secrétaire, Corporation commerciale canadienne (70 rue Lyon), Ottawa, Ontario, seront reçues jusqu'à quatre heures de l'après-midi (heure avancée de l'Est), le 23e jour de novembre 1949, pour réparer et rénover les chemins, à la Caserne de Saint-Jean, Saint-Jean, P.Q.

La Corporation commerciale canadienne fournira des formules de soumission sur demande. Aucune soumission ne sera considérée à moins qu'elle ne soit rédigée sur lesdites formules, et toutes les soumissions seront sujettes aux conditions stipulées ou mentionnées dans ces formules.

Les plans et devis sont exposés aux bureaux de la Corporation commerciale canadienne, Chambre n° 1215, Edifice temporaire n° 2 (70, rue Lyon), Ottawa, Ontario, et des copies peuvent en être obtenues sur dépôt de \$25, sous forme de chèque visé payable au Receveur général du Canada. Le dépôt sera remboursé quand les copies seront retournées en bon état. Les plans et devis sont également exposés au Bureau de poste, à Saint-Jean,

P.Q., et au Builders' Exchange Inc., 620, rue Cathcart, à Montréal.

Chaque soumission doit être accompagnée d'un chèque visé, sur une banque à charte au Canada et payable au Receveur général du Canada, ou d'obligations au porteur, tel que spécifié sur la formule de soumission, au montant de 10 p. 100 du total de la soumission.

Toutes les sommes ainsi déposées seront retournées à moins que, dans le cas de l'heureux soumissionnaire, il refuse de passer un contrat pour le travail lorsqu'il en sera requis ou, si après avoir accepté le contrat, il ne le remplit pas d'une façon satisfaisante.

On ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

CORPORATION COMMERCIALE  
CANADIENNE,

J. D. McCARTHY,

Secrétaire.

Ottawa, Canada, le 26 octobre 1949.

46-1

## MINISTÈRE DU COMMERCE

DES soumissions cachetées, renfermées dans des enveloppes portant le numéro de la soumission ci-dessus mentionné et adressées au Secrétaire, Corporation commerciale canadienne (70 rue Lyon), Ottawa, Ontario, seront reçues jusqu'à quatre heures de l'après-midi (heure avancée de l'Est), le 23e jour de novembre 1949, pour remplacer le plancher à la Salle d'exercice, à Québec, P.Q.

La Corporation commerciale canadienne fournira des formules de soumission sur demande. Aucune soumission ne sera considérée à moins qu'elle ne soit rédigée sur lesdites formules, et toutes les soumissions seront sujettes aux conditions stipulées ou mentionnées dans ces formules.

Les plans et devis sont exposés aux bureaux de la Corporation commerciale canadienne, Chambre n° 1215, Edifice temporaire n° 2 (70, rue Lyon), Ottawa, Ontario, et des copies peuvent en être obtenues sur dépôt de \$25, sous forme de chèque visé payable au Receveur général du Canada. Le dépôt sera remboursé quand les copies seront retournées en bon état. Les plans et devis sont également exposés au Quebec Builders' Exchange, 267, rue Saint-Paul, Québec, P.Q.

Chaque soumission doit être accompagnée d'un chèque visé, sur une banque à charte au Canada et payable au Receveur général du Canada, ou d'obligations au porteur, tel que spécifié sur la formule de soumission, au montant de 10 p. 100 du total de la soumission.

Toutes les sommes ainsi déposées seront retournées à moins que, dans le cas de l'heureux soumissionnaire, il refuse de passer un contrat pour le travail lorsqu'il en sera requis ou, si après avoir accepté le contrat, il ne le remplit pas d'une façon satisfaisante.

On ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

CORPORATION COMMERCIALE  
CANADIENNE,

J. D. McCARTHY,

Secrétaire.

Ottawa, Canada, le 27 octobre 1949.

46-1

## MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

LE ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m. (heure avancée de l'Est), le mercredi 23 novembre 1949, des soumissions pour la construction d'une allonge et l'exécution de changements à l'édifice public de Picton, Ont. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au sousigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse,



la mention: "Soumission pour allonge et changements à l'édifice public, Picton, Ont."

On peut prendre connaissance des plans et du devis, et se procurer la formule de soumission aux bureaux de l'architecte en chef du ministère des Travaux publics, Ottawa, Ont., de l'architecte régional, 36 est, rue Adélaïde, Toronto, Ont., et à l'édifice public de Picton, Ont.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

REMARQUE.—Sur réception d'un dépôt au montant de \$50, sous forme d'un chèque de banque visé, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics, le ministère fournira les bleus et le devis de l'ouvrage par l'entremise de la division de l'architecte en chef et du bureau de l'architecte régional, 36 est, rue Adélaïde, Toronto, Ont. Ce dépôt sera remis au déposant dès que lesdits bleus et devis seront retournés au ministère, pourvu que ce soit au plus tard un mois après la date fixée pour la réception des soumissions. Si les bleus et le devis ne sont pas remis au ministère dans ce délai, le dépôt sera confisqué.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,

Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,

Ottawa, le 30 octobre 1949.

46-1

MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

LE ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m. (heure avancée de l'Est), le mercredi 23 novembre 1949, des soumissions pour la construction d'un sous-établissement de pisciculture pour le ministère des Pêcheries à Saint-Jean, N.-B. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour construction d'un sous-établissement de pisciculture, Saint-Jean, N.-B."

On peut prendre connaissance des plans et du devis, et se procurer la formule de soumission aux bureaux de l'architecte en chef du ministère des Travaux publics, Ottawa, Ont., de l'architecte régional, ministère des Travaux publics, ancien bureau de poste, Saint-Jean, N.-B.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations

pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

REMARQUE.—Sur réception d'un dépôt au montant de \$15, sous forme d'un chèque de banque visé, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics, le ministère fournira les bleus et le devis de l'ouvrage par l'entremise de la division de l'architecte en chef et du bureau de l'architecte régional, ancien bureau de poste, Saint-Jean, N.-B. Ce dépôt sera remis au déposant dès que lesdits bleus et devis seront retournés au ministère, pourvu que ce soit au plus tard un mois après la date fixée pour la réception des soumissions. Si les bleus et le devis ne sont pas remis au ministère dans ce délai, le dépôt sera confisqué.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,

Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,

Ottawa, le 31 octobre 1949.

46-1

MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

LE ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m. (heure avancée de l'Est), le mercredi 16 novembre 1949, des soumissions pour toiture en métal, etc., ancien bureau de poste, Halifax, N.-E. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour toiture en métal, etc., ancien bureau de poste, Halifax, N.-E."

On peut prendre connaissance des plans et du devis, et se procurer la formule de soumission aux bureaux de l'architecte en chef du ministère des Travaux publics, Ottawa, Ont., de l'architecte régional, édifice public, Halifax, N.-E.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

REMARQUE.—Sur réception d'un dépôt au montant de \$10, sous forme d'un chèque de banque visé, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics, le ministère fournira les bleus et le devis de l'ouvrage par l'entremise de la division de l'architecte en chef et du bureau de l'architecte régional, édifice public, Halifax, N.-E. Ce dépôt sera remis au déposant dès que lesdits bleus et devis seront retournés au ministère, pourvu que ce soit au plus tard un mois après la date fixée pour la réception des soumissions. Si les bleus et le devis ne sont pas remis au ministère dans ce délai, le dépôt sera confisqué.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,

Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,

Ottawa, le 28 octobre 1949.

46-1



## MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

**L**E ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m. (heure avancée de l'Est), le mercredi 16 novembre 1949, des soumissions pour la construction d'une allonge et l'exécution de changements à la station postale "F" (Elmwood), Winnipeg, Man. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour allonge et changements à la station postale "F" (Elmwood), Winnipeg, Man."

On peut prendre connaissance des plans et du devis, et se procurer la formule de soumission aux bureaux de l'architecte en chef du ministère des Travaux publics, Ottawa, Ont., de l'architecte régional, immeuble Time, 333, avenue Portage, Winnipeg, Man.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

**REMARQUE.**—Sur réception d'un dépôt au montant de \$15, sous forme d'un chèque de banque visé, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics, le ministère fournira les bleus et le devis de l'ouvrage par l'entremise de la division de l'architecte en chef et du bureau de l'architecte régional, immeuble Time, 333, avenue Portage, Winnipeg, Man. Ce dépôt sera remis au déposant dès que lesdits bleus et devis seront retournés au ministère, pourvu que ce soit au plus tard un mois après la date fixée pour la réception des soumissions. Si les bleus et le devis ne sont pas remis au ministère dans ce délai, le dépôt sera confisqué.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,  
Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 30 octobre 1949. 46-1

## MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

**L**E ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m. (heure avancée de l'Est), le mercredi 16 novembre 1949, des soumissions pour la mise en bassin, le nettoyage, le peinturage et la réparation de la drague P.W.D. n° 303 (Fruhling), présentement à New-Westminster, C.-B. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour réparation de la drague P.W.D. n° 303 (Fruhling)".

On peut prendre connaissance des plans, de la formule de contrat et du devis et se procurer la formule de soumission aux bureaux de l'ingénieur en chef du ministère des Travaux publics, à Ottawa, de l'ingénieur régional, Edifice du Bureau de poste, à New-Westminster, C.-B.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,  
Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 28 octobre 1949. 46-1

## MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

**L**E ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m. (heure avancée de l'Est), le mercredi 23 novembre 1949, des soumissions pour la construction d'un brise-lames à Saint-Joachim-de-Tourelle (anse des Quinze-Collets), comté de Gaspé, P.Q. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour brise-lames, Saint-Joachim-de-Tourelle, P.Q."

On peut prendre connaissance des plans, de la formule de contrat et du devis, et se procurer la formule de soumission aux bureaux de l'ingénieur en chef du ministère des Travaux publics, à Ottawa, de l'ingénieur régional, rue de la Cathédrale, Rimouski, P.Q., ainsi qu'aux bureaux de poste de Petite-Tourelle et de Sainte-Anne-des-Monts, P.Q.

**REMARQUE.**—Le ministère fournira, sur demande faite au soussigné, les bleus et le devis de l'ouvrage sur réception d'un dépôt au montant de \$20, sous forme d'un chèque de banque visé fait à l'ordre du ministre des Travaux publics. Ce dépôt sera remis au déposant dès que les bleus et devis seront retournés au ministère, pourvu que ce soit au plus tard un mois après la date fixée pour la réception des soumissions. Si les bleus et le devis ne sont pas remis au ministère dans ce délai, le dépôt sera confisqué.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,  
Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 31 octobre 1949. 46-1



## MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

**L**E ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m. (heure avancée de l'Est), le mercredi 23 novembre 1949, des soumissions pour la construction d'un prolongement au quai de Mont-Louis, comté de Gaspé, P.Q. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour prolongement du quai, Mont-Louis, P.Q."

On peut prendre connaissance des plans, de la formule de contrat et du devis, et se procurer la formule de soumission aux bureaux de l'ingénieur en chef du ministère des Travaux publics, à Ottawa, de l'ingénieur régional, rue de la Cathédrale, Rimouski, P.Q., ainsi qu'aux bureaux de poste de Mont-Louis, Cap-Chat et Matane, P.Q.

**REMARQUE.**—Le ministère fournira, sur demande faite au soussigné, les bleus et le devis de l'ouvrage sur réception d'un dépôt au montant de \$25, sous forme d'un chèque de banque visé fait à l'ordre du ministre des Travaux publics. Ce dépôt sera remis au déposant dès que les bleus et devis seront retournés au ministère, pourvu que ce soit au plus tard un mois après la date fixée pour la réception des soumissions. Si les bleus et le devis ne sont pas remis au ministère dans ce délai, le dépôt sera confisqué.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,  
Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 31 octobre 1949. 46-1

## MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

**L**E ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m. (heure avancée de l'Est), le mercredi 23 novembre 1949, des soumissions pour des améliorations au port de Port-Lambton, comté de Lambton, Ont. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour améliorations au port, Port-Lambton, Ont."

On peut prendre connaissance des plans, de la formule de contrat et du devis, et se procurer la formule de soumission aux bureaux de l'ingénieur en chef du ministère des Travaux publics, à Ottawa, de l'ingénieur régional, édifice public fédéral, London, Ont., et au bureau de poste de Port-Lambton, Ont.

**REMARQUE.**—Le ministère fournira, sur demande faite au soussigné, les bleus et le devis de l'ouvrage sur réception d'un dépôt au montant de \$20, sous forme d'un chèque de banque visé fait à l'ordre du ministre des Travaux publics. Ce dépôt sera remis au déposant dès que les bleus et devis seront retournés au ministère, pourvu que ce soit au plus tard un mois après la date fixée pour la réception

des soumissions. Si les bleus et le devis ne sont pas remis au ministère dans ce délai, le dépôt sera confisqué.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,  
Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 31 octobre 1949. 46-1

## MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

**L**E ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m. (heure avancée de l'Est), le mercredi 23 novembre 1949, des soumissions pour la reconstruction du quai de Lévis, comté de Lévis, P.Q. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour reconstruction du quai, Lévis, P.Q."

On peut prendre connaissance des plans, de la formule de contrat et du devis, et se procurer la formule de soumission aux bureaux de l'ingénieur en chef du ministère des Travaux publics, à Ottawa, des ingénieurs régionaux, hôtel des postes, 36 est, rue Adelaide, Toronto, Ont., station postale "H", Montréal, P.Q., bureau de poste, Québec, P.Q., et au bureau de poste de Lévis, P.Q.

**REMARQUE.**—Le ministère fournira, sur demande faite au soussigné, les bleus et le devis de l'ouvrage sur réception d'un dépôt au montant de \$50, sous forme d'un chèque de banque visé fait à l'ordre du ministre des Travaux publics. Ce dépôt sera remis au déposant dès que les bleus et devis seront retournés au ministère, pourvu que ce soit au plus tard un mois après la date fixée pour la réception des soumissions. Si les bleus et le devis ne sont pas remis au ministère dans ce délai, le dépôt sera confisqué.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,  
Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 2 novembre 1949. 46-1



## MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

**L**E ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m. (heure avancée de l'Est), le mercredi 23 novembre 1949, des soumissions pour la construction d'un prolongement au quai de Gore-Bay, district de Manitoulin, Ont. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour prolongement du quai, Gore-Bay, Ont."

On peut prendre connaissance des plans, de la formule de contrat et du devis, et se procurer la formule de soumission aux bureaux de l'ingénieur en chef du ministère des Travaux publics, à Ottawa, de l'ingénieur régional, édifice Hunter, Ottawa, Ont., ainsi qu'aux bureaux de poste de Sault-Sainte-Marie, Sudbury, Gore-Bay, Little-Current et North-Bay, Ont.

REMARQUE.—Le ministère fournira, sur demande faite au soussigné, les bleus et le devis de l'ouvrage sur réception d'un dépôt au montant de \$20, sous forme d'un chèque de banque visé fait à l'ordre du ministre des Travaux publics. Ce dépôt sera remis au déposant dès que les bleus et devis seront retournés au ministère, pourvu que ce soit au plus tard un mois après la date fixée pour la réception des soumissions. Si les bleus et le devis ne sont pas remis au ministère dans ce délai, le dépôt sera confisqué.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,

Ministère des Travaux publics, Secrétaire.  
Ottawa, le 2 novembre 1949. 46-1

## MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

**L**E ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m. (heure avancée de l'Est), le mercredi 23 novembre 1949, des soumissions pour la construction d'un prolongement au quai de Gascons (Anse-à-Mercier), comté de Bonaventure, P.Q. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour prolongement du quai, Gascons, P.Q."

On peut prendre connaissance des plans, de la formule de contrat et du devis, et se procurer la formule de soumission aux bureaux de l'ingénieur en chef du ministère des Travaux publics, à Ottawa, de l'ingénieur régional, rue de la Cathédrale, Rimouski, P.Q., ainsi qu'aux bureaux de poste de Bonaventure et de Gascons, P.Q.

REMARQUE.—Le ministère fournira, sur demande faite au soussigné, les bleus et le devis de l'ouvrage sur réception d'un dépôt au montant de \$20, sous forme d'un chèque de banque visé fait à l'ordre du ministre des Travaux publics. Ce dépôt sera remis au déposant dès que les bleus et devis seront retournés au ministère, pourvu que ce soit au plus

tard un mois après la date fixée pour la réception des soumissions. Si les bleus et le devis ne sont pas remis au ministère dans ce délai, le dépôt sera confisqué.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,

Ministère des Travaux publics, Secrétaire.  
Ottawa, le 2 novembre 1949. 46-1

## MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

**L**E ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m. (heure avancée de l'Est), le mercredi 23 novembre 1949, des soumissions pour des améliorations au quai et au brise-lames de Miguasha, comté de Bonaventure, P.Q. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour quai et brise-lames, Miguasha, P.Q."

On peut prendre connaissance des plans, de la formule de contrat et du devis, et se procurer la formule de soumission aux bureaux de l'ingénieur en chef du ministère des Travaux publics, à Ottawa, de l'ingénieur régional, rue de la Cathédrale, Rimouski, P.Q., ainsi qu'aux bureaux de poste de Miguasha, Bonaventure et Matapédia, P.Q.

REMARQUE.—Le ministère fournira, sur demande faite au soussigné, les bleus et le devis de l'ouvrage sur réception d'un dépôt au montant de \$25, sous forme d'un chèque de banque visé fait à l'ordre du ministre des Travaux publics. Ce dépôt sera remis au déposant dès que les bleus et devis seront retournés au ministère, pourvu que ce soit au plus tard un mois après la date fixée pour la réception des soumissions. Si les bleus et le devis ne sont pas remis au ministère dans ce délai, le dépôt sera confisqué.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,

Ministère des Travaux publics, Secrétaire.  
Ottawa, le 2 novembre 1949. 46-1



## NOMINATIONS, PROMOTIONS ET RADIATIONS

### ARMÉE CANADIENNE

QUARTIER GÉNÉRAL DE L'ARMÉE, Ottawa,  
le 25 octobre 1949.

N° 43.

Les nominations, promotions et radiations qui suivent dans l'Armée canadienne ont été approuvées par Son Excellence le Gouverneur général en conseil et sont promulguées d'ordre du ministre de la Défense nationale.

(A)

### L'ACTIVE DE L'ARMÉE CANADIENNE UNITÉS FIXES

QUARTIER GÉNÉRAL DE L'ARMÉE

#### Division de l'état-major général—

D. des renseignements militaires—

ZK1892 capit. I. M. Grant, DSO, Corps blindé, est nommé officier d'état-major général 3, 12 oct. 1949.

D. de l'instruction militaire—

ZB2172 major J. E. Reekie, Infanterie, est nommé officier d'état-major général 2, 16 oct. 1949.

D. des armes et du perfectionnement—

ZB1005 major H. E. Staples, Génie, réintègre le poste d'officier d'état-major général 2, 3 sept. 1949.

ZB1005 major H. E. Staples, Génie, quitte le poste d'officier d'état-major général 2, 24 juillet 1949.

ZP1700 major R. D. Shaneman, Intendance, est nommé officier d'état-major général 2, 11 oct. 1949.

D. des transmissions—

ZP2807 lieutenant. E. S. Steben, C. des trans., est nommé capit., 4 oct. 1949.

#### Division de l'adjudant général—

D. du personnel—

ZP2363 lieutenant. A. H. Andrews, Intendance, est nommé capit., 15 sept. 1949.

#### Division du quartier-maître général —

D. des approvisionnements et du transport—

ZC1201 capit. N. A. J. J. Lafrance, Intendance, est nommé capit. d'état-major, 19 oct. 1948.

ZB566 capit. C. F. W. Pound, Intendance, est nommé capit. d'état-major, 23 avril 1949.

ZF180 capit. J. R. Rozee, Intendance, est nommé capit. d'état-major, 23 avril 1949.

ZB2651 capit. E. B. Robertson, MBE, Intendance, est nommé capit. d'état-major et est désigné pour remplir les fonctions de sous-directeur adjoint des approvisionnements et du transport, 31 janv. 1949. (Substituer à la mention publiée dans la liste des N.P. et R. n° 9 de 1949.)

### RÉGIONS MILITAIRES

#### Q.G., région de l'Est—

ZB2724 capit. C. M. Whitar, Intendance, est nommé stagiaire à l'état-major, 1er oct. 1949.

#### Q.G., région des Prairies—

ZL2512 major H. A. Crowe, Infanterie, quitte le poste de chef du personnel de région, 18 sept. 1949.

ZH2433 capit. A. B. Laver, Infanterie, est nommé major et chef du personnel de région, 30 sept. 1949.

Q.G., zone de la Saskatchewan—

ZL830 capit. R. F. Green, Corps blindé, est nommé major, 1er oct. 1949.

### INTENDANCE MILITAIRE ROYALE CANADIENNE

#### Cie n° 7—

ZM3238 sous-lieut. J. S. Clarke est nommé lieutenant, 1er sept. 1949.

### SERVICE DE SANTÉ DE L'ARMÉE ROYALE CANADIENNE

#### Hôpital militaire de Toronto—

NF3369 sous-lieut. (infirmière) W. S. Metcalfe est nommée lieutenant. (infirmière), 9 août 1949.

#### Hôpital militaire de Kingston—

ND2575 lieutenant. (infirmière) Anita Parker Gibson s'étant mariée, 10 sept. 1949, sera connue à l'avenir comme Anita Parker McCollm. (Toutes les mentions doivent être modifiées en conséquence.)

#### Détachement n° 11—

ZK555 major H. E. Gislason cesse de remplir les fonctions de médecin militaire de la zone de la C.-B., 11 oct. 1949.

ZP1426 lieutenant-col. R. J. Nodwell est nommé médecin militaire de la zone de la C.-B., 12 oct. 1949.

### CORPS DES MAGASINS MILITAIRES ROYAL CANADIEN

#### Dépôt central du matériel n° 27—

ZL3212 sous-lieut. K. A. Smyth est nommé lieutenant, 3 sept. 1949.

### ÉCOLES D'INSTRUCTION

#### Ecole du génie militaire—

ZK1056 capit. I. D. MacDonald, Génie, est nommé adjudant, 19 oct. 1949.

### UNITÉS DIVERSES

#### Dépôt du personnel n° 3—

ZE2417 capit. M. Beaulieu, S. de santé, a la permission de se retirer de l'Active, 4 oct. 1949 et passe à la Réserve supplémentaire.

#### Dépôt du personnel n° 4—

ZD668 capit. L. E. Clermont, Infanterie, est mis à la retraite de l'Active (physiquement inapte), 17 oct. 1949 et est inscrit sur la liste des retraités avec le grade de capit.

#### Dépôt du personnel n° 5—

ND2575 lieutenant. (infirmière) A. P. McCollm, S. de santé, a la permission de se retirer de l'Active, 4 oct. 1949 et passe à la Réserve supplémentaire.

### DIVERS (MILITAIRES NON AFFECTÉS)

### CORPS BLINDÉ ROYAL CANADIEN

ZG3467 capit. C. C. Gaskin est nommé lieutenant, 12 oct. 1949 et est muté de la Réserve (8 NBH (5e rég. blindé, Corps blindé)).

ZM3470 Donald Arthur Nicholson est nommé lieutenant, 16 sept. 1949. (Substituer à la mention publiée dans la liste des N.P. et R. n° 40 de 1949.)

### ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

ZA3549 Theodore Boldt est nommé sous-lieutenant, 13 oct. 1949.

### CORPS DU GÉNIE ROYAL CANADIEN

#### Sont nommés sous-lieut.:

ZB3479 William Ward Osborn (ci-devant lieutenant. de section, CARC), 21 sept. 1949.

ZD3569 Leslie John O'Brien, 27 sept. 1949.



## CORPS DES TRANSMISSIONS ROYAL CANADIEN

Sont nommés lieutenant :

ZL3256 sous-lieutenant. A. E. Anderson, 10 sept. 1949.

ZL3189 sous-lieutenant. J. A. Carlson, 10 sept. 1949.

ZD3373 sous-lieutenant. A. Curran, 10 sept. 1949.

ZL3248 sous-lieutenant. C. Hutchison, 10 sept. 1949.

ZG3211 sous-lieutenant. G. C. Robertson, 10 sept. 1949.

ZA3572 sous-lieutenant. P. H. Omond est nommé sous-lieutenant, 23 sept. 1949 et est muté de la Réserve (1er rég. de trans. div. d'inf., Corps des trans.).

## CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

ZE3550 sous-lieutenant. R. G. Therriault est nommé sous-lieutenant, 12 oct. 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

## INTENDANCE MILITAIRE ROYALE CANADIENNE

ZA3485 Charles Samuel Read est nommé sous-lieutenant, 7 oct. 1949.

## SERVICE DE SANTÉ DE L'ARMÉE ROYALE CANADIENNE

Sont nommés sous-lieutenant :

ZG3526 James Arthur Lewin, 6 sept. 1949.

ZA3453 William Murray Crawford, 12 sept. 1949.

ZA3480 Chelsea John Thiel, 12 sept. 1949.

ZB3458 James Nairn Anderson, 19 sept. 1949.

ZB3486 John Keith Besley (ci-devant lieutenant de section, CARC), 19 sept. 1949.

ZB3459 John Alexander Beswick, 19 sept. 1949.

ZB3481 Arthur John Bush, 19 sept. 1949.

ZC3479 William Roy Coleman (ci-devant officier-pilote, CARC), 19 sept. 1949.

ZB3523 Francis Rankin Cullen (ci-devant lieutenant de section, CARC), 19 sept. 1949.

ZB3478 William Francis Dwyer, 19 sept. 1949.

ZA3447 Brian McQuillan Marshall, 19 sept. 1949.

ZC3493 Joseph Charles Edmond Ranger, 19 sept. 1949.

ZB3487 Ronald William Smallman (ci-devant officier d'aviation, CARC), 19 sept. 1949.

ZL3484 Thorwald Julius Promhouse, 20 sept. 1949.

NA3472 lieutenant. (infirmière) J. K. Flannery est nommée lieutenant. (infirmière), 11 oct. 1949 et est mutée de la Réserve supplémentaire.

## CORPS DES MAGASINS MILITAIRES ROYAL CANADIEN

ZL3488 capitaine. Z. S. Wozny est nommé lieutenant, 1er oct. 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

ZM2515 George Kerby Petrunia est nommé sous-lieutenant, 19 sept. 1949.

## GÉNIE ÉLECTRIQUE ET MÉCANIQUE ROYAL CANADIEN

ZB3489 capitaine. E. G. Jones est nommé lieutenant, 13 sept. 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

Sont nommés lieutenant :

ZH3204 sous-lieutenant. B. Deibert, 15 sept. 1949.

ZA3221 sous-lieutenant. S. A. Girdler, 15 sept. 1949.

ZC3223 sous-lieutenant. C. J. Hamilton, 15 sept. 1949.

ZL3190 sous-lieutenant. F. G. Johnson, 15 sept. 1949.

ZL3106 sous-lieutenant. L. H. Love, 15 sept. 1949.

ZB3227 sous-lieutenant. R. W. Vollet, 15 sept. 1949.

ZB3166 sous-lieutenant. B. Yarymowich, 15 sept. 1949.

ZH3567 lieutenant. R. A. McKay-Keenan est nommé sous-lieutenant, 27 sept. 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

Sont nommés sous-lieutenant :

ZG3511 John Windsor Lelacheur, 16 sept. 1949.

ZF3501 John Allan MacDonald (ci-devant officier d'aviation, CARC), 16 sept. 1949.

ZB3570 William James Neville Haggins, 20 sept. 1949.

ZD3568 John Oliver Sheehan (ci-devant officier d'aviation, CARC), 27 sept. 1949.

ZH3578 James Leslie Calvert (ci-devant officier d'aviation, CARC), 1er oct. 1949.

## CORPS DENTAIRE ROYAL CANADIEN

Sont nommés sous-lieutenant :

ZL3456 John Harms, 6 sept. 1949.

ZD3566 William Orr Mulligan, 6 sept. 1949.

ZM3449 David Harrison Protheroe, 6 sept. 1949.

ZB3565 Andrew George Andrews (ci-devant officier-pilote, CARC), 15 sept. 1949.

ZF3446 John George MacIntosh, 15 sept. 1949.

ZB3452 Eric James McNiece (ci-devant officier d'aviation, CARC), 15 sept. 1949.

ZK3450 Frank Mortimer Nesbitt, 15 sept. 1949.

ZB3445 John Malcolm Smith (ci-devant lieutenant, MRC), 15 sept. 1949.

ZL3494 Kenneth MacDonald Thompson, 15 sept. 1949.

## SOUS-OFFICIERS BREVETÉS (CL. I)

## UNITÉS FIXES

## CORPS DU GÉNIE ROYAL CANADIEN

Etablissement topographique de l'Armée—

SL64253 S.-O. br. II Lewis James McAdam est nommé S.-O. br. I, 1er oct. 1949.

(B)

LA RÉSERVE DE L'ARMÉE CANADIENNE  
RÉGION DE L'EST

## CORPS BLINDÉ ROYAL CANADIEN

PEIR (17e rég. de reconnaissance)—

TF6080 sous-lieutenant. J. I. MacDonald renonce à son brevet, 30 mai 1949.

## ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

Rég. de la côte de Sydney—

TF7464 major D. L. Adams est nommé lieutenant-col. et commandant, 1er juin 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

47e rég. antichars—

TG7676 major W. A. MacMillan passe à la Réserve supplémentaire, 21 sept. 1949.

64e rég. de D.C.A. légère (NBR)—

TG7786 sous-lieutenant. L. L. Milburn est nommé lieutenant, 19 juin 1949.

## CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

NB Scots—

TG8165 Vernon Blair Copp est nommé lieutenant, 27 sept. 1949.

TG8164 Graeme Fletcher Somerville est nommé lieutenant, 27 sept. 1949.

Carlton &amp; York R—

TG7984 sous-lieutenant. B. J. D. Oliver est nommé lieutenant, 23 mai 1949.

TG8010 Bruce Arnold Hanson est nommé lieutenant, 23 mai 1949.

## N Shore R—

TG8081 lieutenant. M. A. MacDonald est nommé lieutenant, 1er oct. 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

TG8000 sous-lieutenant. L. C. Poore est nommé lieutenant, 23 mai 1949.

## Pietou Highrs (Mot)—

TF7206 sous-lieutenant. O. E. Scott renonce à son brevet, 21 sept. 1949.

TF7221 sous-lieutenant. H. R. Stewart renonce à son brevet, 21 sept. 1949.

## GÉNIE ÉLECTRIQUE ET MÉCANIQUE ROYAL CANADIEN

## Atelier blindé n° 21—

TF7414 lieutenant. W. J. Kelly est nommé lieutenant, 12 sept. 1949, et est muté de la Réserve supplémentaire.

## RÉGION DU QUÉBEC

## CORPS BLINDÉ ROYAL CANADIEN

## Q.G., 20e bde blindée—

TD3636 sous-lieutenant. P. A. Valin est nommé lieutenant, 24 juillet 1949.

## ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

## 37e rég. de campagne—

TD3709 capitaine. W. Y. Pratt passe à la Réserve supplémentaire, 7 sept. 1949.

## 38e rég. de D.C.A. légère—

TD3742 capitaine. G. W. Sheldon passe à la Réserve supplémentaire, 30 juin 1949.

## 70e rég. d'observation—

TD3818 lieutenant-colonel. J. L. Dery quitte le poste de commandant, 6 juillet 1949, et passe à la Réserve supplémentaire.

TD4722 Duncan Carlyle Campbell (major, liste des retraités), est nommé lieutenant-colonel et commandant, 7 juillet 1949.

## CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

## VRC—

TD4032 lieutenant. A. B. Williams est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de lieutenant pour la période allant du 1er mai au 30 sept. 1949 inclusivement. (Substituer à la mention publiée dans les listes des N.P. et R. n° 23 et n° 41 de 1949, sous Réserve supplémentaire, Région du Québec, Infanterie.)

TD4034 capitaine. G. R. G. Johnson quitte le poste d'adjudant, 31 juillet 1949.

TD4723 capitaine. R. E. A. Kerr est nommé capitaine, 29 août 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

TD4726 capitaine. B. S. Lewis est nommé capitaine, 30 août 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

TD4032 lieutenant. A. B. Williams est nommé capitaine, 15 sept. 1949.

## RRC—

TE5116 lieutenant. R. G. Therriault passe à la Réserve supplémentaire, 1er avril 1949.

## PMR (MG)—

TD4187 capitaine. T. J. Kennedy quitte le poste d'adjudant, 31 mai 1949.

TD4497 capitaine. A. W. Acland, MBE, BEM, est nommé adjudant, 1er juin 1949.

## GÉNIE ÉLECTRIQUE ET MÉCANIQUE ROYAL CANADIEN

## Q.G., GEM, troupes de corps d'armée n° 2—

TD4546 capitaine. V. P. Pollard est nommé adjudant, 10 janv. 1949.

## CORPS DE RENSEIGNEMENTS CANADIEN

## Cie de rens. n° 1—

TH8663 major E. L. Williams est nommé capitaine. (C. de rens.), 4 oct. 1948 et est muté de la Réserve supplémentaire (Infanterie).

TD4724 Jean-Marc Fournier est nommé lieutenant, 30 août 1949.

## RÉGION DU CENTRE

## ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

## 54e rég. de D.C.A. légère (Scots Fus)—

TA768 lieutenant. K. J. Miller est nommé lieutenant, 22 sept. 1949, et est muté de la Réserve supplémentaire.

## 69e rég. d'observation—

TB1820 sous-lieutenant. D. A. Taylor passe au Service des cadets du Canada, 23 sept. 1949.

TB1923 sous-lieutenant. E. B. Ayer est nommé lieutenant, 29 mai 1949.

## CORPS DES TRANSMISSIONS ROYAL CANADIEN

## 6e bde d'inf., troupe de transmissions—

TC3146 capitaine. J. S. Glassford cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 15 sept. 1949.

## CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

## Can Fus (MG)—

TA773 James Patrick O'Kielly est nommé lieutenant, 29 mai 1949.

## Elgin R—

TA267 lieutenant. W. H. Fellows est nommé capitaine, 20 août 1949.

TA562 lieutenant. D. A. Pearce, MC, est nommé capitaine, 1er sept. 1949.

TA775 lieutenant. R. C. Winter est nommé lieutenant, 1er oct. 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

## HLI of C—

TA771 lieutenant. H. Y. Coyston est nommé lieutenant, 19 sept. 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire (Artillerie).

## Kent R—

Sont nommés lieutenant, 29 mai 1949:

TA334 sous-lieutenant. W. S. Campbell.

TA516 sous-lieutenant. A. Clark.

TA528 sous-lieutenant. J. P. Drohan.

TA501 sous-lieutenant. I. F. Flemming.

TA527 sous-lieutenant. W. F. McNear.

TA517 sous-lieutenant. E. L. Miller.

TA523 sous-lieutenant. L. J. O'Brien.

## 48 Highrs—

TB2410 lieutenant. J. E. Craik est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de lieutenant, 20 oct. 1949.

## SERVICE DE SANTÉ DE L'ARMÉE ROYALE CANADIENNE

## Généralités—

TA777 John Hawkins Hare (capitaine, liste des retraités) est nommé capitaine et médecin militaire (surn.), Elgin R., Infanterie, 1er août 1949.



TA778 capit. W. W. Middleton est nommé capit. et médecin militaire (surn.), 2e escadron, 1er rég. de trans. div. d'infanterie, C. des trans., 1er sept. 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

#### GÉNIE ÉLECTRIQUE ET MÉCANIQUE ROYAL CANADIEN

##### Atelier d'infanterie n° 6 —

TC3179 capit. R. J. Swezey est nommé capit. (GEM), 1er sept. 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire (Intendance).

##### Atelier moyen n° 24—

TA770 Lloyd George Symons (major, liste des retraités) est nommé capit., 29 août 1949.

#### RÉGION DE L'OUEST

##### CORPS DU GÉNIE ROYAL CANADIEN

##### 22e escadron de campagne—

TK10332 capit. D. S. Milavsky passe à la Réserve supplémentaire, 3 sept. 1949.

##### SERVICE ROYAL CANADIEN DES AUMÔNIERS

##### Généralités—

TM12423 capit. hon. T. R. Davies quitte le poste d'aumônier, Q.G., 18e bde d'infanterie, Infanterie, 31 août 1949, et passe à la Réserve supplémentaire.

TM12499 capit. hon. C. P. Bishop quitte le poste d'aumônier, Q.G., 18e bde d'infanterie, Infanterie, 31 août 1949, et passe à la Réserve supplémentaire.

TM12192 capit. hon. D. W. Martin quitte le poste d'aumônier, Q.G., 18e bde d'infanterie, Infanterie, 1er août 1949, et passe à la Réserve supplémentaire.

TM12495 capit. L. E. Mottram quitte le poste de médecin militaire (surn.), 19e rég. de chars blindé (Alberta), Corps blindé, 30 juin 1949, et passe à la Réserve supplémentaire.

##### SERVICE DE SANTÉ DE L'ARMÉE ROYALE CANADIENNE

##### Ambulance de campagne n° 8—

TM12420 capit. P. Fry (non-médical) passe à la Réserve supplémentaire (Infanterie), 12 sept. 1949.

##### Poste de pansement sommaire de campagne n° 17—

TM12531 lieutenant. D. W. McMillan est nommé capit. prov., 1er juillet 1949.

#### GÉNIE ÉLECTRIQUE ET MÉCANIQUE ROYAL CANADIEN

##### Atelier de D.C.A. lourde n° 44—

TM12360 capit. J. G. Dale a la permission de se retirer, 9 sept. 1949 et est inscrit sur la liste des retraités avec le grade de capit.

#### SOUS-OFFICIERS BREVETÉS (CL. I)

##### RÉGION DU CENTRE

##### CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

##### Essex Scot—

A453200 S.M.R. (S.-O. br. I) W. E. Potts, MBE, quitte le poste de S.M.R., 8 sept. 1949 et passe à la Réserve supplémentaire.

##### ERRATA

Dans la liste des N.P. et R. n° 26 de 1948, sous Région du Québec, Corps blindé, 16e rég. de reconnaissance (7/11 H), substituer "TE5473 Robert Nelson Fuller, DFC" à "TE5473 Robert Nelson Fuller".

Dans la liste des N.P. et R. n° 27 de 1948, sous Région du Québec, Corps blindé, 16e rég. de reconnaissance (7/11 H), substituer "TE5000 lieutenant-col. prov. W. A. Bishop, DSO, ED" à "TE5000 lieutenant-col. prov. W. A. Bishop".

Dans la liste des N.P. et R. n° 36 de 1949, sous Région du Centre, Infanterie, HLI of C, quant à ce qui concerne TA386 sous-lieut. J. D. Halliday et TA385 sous-lieut. J. P. Stuart, substituer "29 mai 1949" à "3 août 1949".

##### (C)

#### LA RÉSERVE SUPPLÉMENTAIRE DE L'ARMÉE CANADIENNE RÉGION DU QUÉBEC

##### CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

Le lieutenant. R. G. Therriault est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de lieutenant, 1er avril 1949.

Le lieutenant. R. G. Therriault cesse d'être appelé en service dans l'Active à titre de lieutenant en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 25 mai 1949.

Le lieutenant. R. G. Therriault rétrograde au rang de sous-lieut., 26 mai 1949.

Le sous-lieut. R. G. Therriault est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de sous-lieut. pour la période allant du 26 mai au 11 oct. 1949 inclusivement.

##### CORPS DES MAGASINS MILITAIRES ROYAL CANADIEN

Jean Paul Lavergne est nommé lieutenant, 23 mai 1949.

##### TRÉSORERIE MILITAIRE ROYALE CANADIENNE

Roger Ernest Gauvin (capit., liste des retraités) est nommé capit., 11 août 1949.

#### RÉGION DU CENTRE

##### CORPS DU GÉNIE ROYAL CANADIEN

Murray Fulton Oster est nommé lieutenant, 3 juin 1949.

#### RÉGION DE L'OUEST

##### CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

Le capit. Z. S. Wozny cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 30 sept. 1949.

Le capit. K. S. Tory cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 15 oct. 1949.

##### SERVICE ROYAL CANADIEN DES AUMÔNIERS

Capit. hon. Zygmunt Anthony Baczkowski ayant déclaré son vrai nom comme Zygmunt Anthony Julian Baczkowski, 12 août 1948 sera dorénavant connu sous ce nom-là. (Toutes les mentions doivent être modifiées en conséquence.)

##### (D)

#### CORPS-ÉCOLE D'OFFICIERS CANADIEN

##### RÉGION DE L'EST

##### Contingent de St. Dunstan's University—

Le lieutenant. F. L. Cass est nommé capit., 21 juillet 1949.

## Contingent de St. Mary's College—

Le lieutenant A. T. Sabeau passe à la Réserve supplémentaire, 27 sept. 1949.

## RÉGION DU QUÉBEC

## Contingent de l'Université de Montréal—

Le major P. V. Beauchamp passe à la Réserve supplémentaire, 15 juin 1949.

## ERRATUM

Dans la liste des N.P. et R. n° 14 de 1948, sous région du Québec, Contingent de l'Université de Montréal, substituer "capit. P. V. Beauchamp" à "capit. F. V. Beauchamp".

## (E)

## SERVICE DES CADETS DU CANADA

## RÉGION DU QUÉBEC

Le lieutenant P. Chevrette est nommé capit. prov., 24 août 1949.

Le sous-lieutenant H. F. Gibb est nommé lieutenant, puis capit. prov., 1er sept. 1949.

Le lieutenant Joseph Wilbrod Marcel Pratte est nommé lieutenant, 12 août 1949, et est muté de la Réserve supplémentaire (Infanterie).

David William Gordon Wood est nommé sous-lieutenant, 8 sept. 1949.

## RÉGION DE L'OUEST

Gerald Maxwell Ward est nommé capit. hon. (aumônier), 27 août 1949.

## (F)

## LA MILICE DE RÉSERVE

## NÉANT

(HQ 143-14-2 Vol 10) (D Pers)  
(CP 5542 du 1er novembre 1949.)

Par ordre,

T. E. D'O. SNOW,  
brigadier,  
adjudant général suppléant.

## ORDRES DE L'ARMÉE CANADIENNE

Q.G.A., Ottawa,

le 12 septembre 1949.

Les règlements, ordres, et le reste, qui suivent, ont été approuvés et sont promulgués et distribués à l'Armée canadienne.

**212-2—PAY AND ALLOWANCE REGULATIONS FOR THE CANADIAN ARMY, 1946—MODIFICATIFS (N° 46) —212-2**

La publication précitée est modifiée ainsi qu'il suit. Comme elle n'a pas été traduite en français, nous reproduisons ci-après le texte anglais des modifications (n° 46) :

1. Paragraphe 66—*Biffer l'alinéa (4) et y substituer:*

"(4) For continuation of allowances and subsequent payments to dependents in respect of an officer or soldier who is missing or who dies or is presumed to have died, see paragraphs 141, 160, 168, 171 and 172."

Paragraphe 141—*Biffer l'alinéa (4) et y substituer:*

"(4) When an officer or soldier is reported dead or missing, any marriage allowance of which he was in receipt at the date of the casualty shall continue to be credited to his account up to and for the last day of the month in which his death occurs or is presumed to have occurred or in which he is officially reported missing. (See also paragraph 171)."

Paragraphe 160—*Le numéroter comme "160 (1)" et y insérer:*

"(2) When an officer or soldier who is entitled to claim the supplementary allowances prescribed in paragraph 153 is reported dead or missing, the maximum rate which he was entitled to claim at the date of the casualty shall be credited to his pay account to and for but not beyond the last day of the month in which death occurs or is presumed to have occurred."

Paragraphe 168—*Le biffer et y substituer:*

"168. *Officers or Soldiers Deceased or Missing*—When an officer or soldier who is in receipt of separated family's allowance is reported dead or missing, such allowance shall continue to be credited to his account until the expiration of the month in which the casualty occurred. (See also paragraph 171)."



Immédiatement après le par. 168 *insérer*:

"Section 4—Maintenance Allowance"

*Biffer* "170-179. Unallotted" et y *substituer*:

"170. Unallotted".

Immédiatement après "170. Unallotted" *insérer*:

"Section 5—Payments to Wives or Dependent Children of Officers or Soldiers Reported Dead or Missing."

*Insérer* les nouveaux paragraphes 171 et 172 qui suivent:

"Paragraph 171—*Marriage and Separated Family's Allowance*—(1) When an officer or soldier in receipt of marriage allowance is reported dead or missing, the Minister may approve the payment of a monthly allowance, calculated in accordance with (2) of this paragraph, to:

(a) the wife; or

(b) if marriage allowance is paid in respect of a dependent child to the person or persons undertaking the care of the dependent child.

(2) The allowance shall be an amount equal to the total, at the rate prescribed in these Regulations for the rank of the officer or soldier, of:

(a) if occupying married quarters—marriage allowance at the rate in issue at the date of the casualty and fifteen days' pay; or

(b) if not occupying married quarters—marriage allowance, separated family's allowance and fifteen days' pay.

(3) The allowance shall commence on the first day of the month immediately following that in which the officer or soldier is reported dead or missing.

(4) Subject to (5), with the approval of the Minister, the allowance shall be continued:

(a) in the case of a deceased officer or soldier, to the end of the second month following that in which he dies; and

(b) in the case of an officer or soldier reported missing, to the end of the second month following the date of declaration or presumption of death: Provided that in no case shall payments be made for a period in excess of six months.

(5) If an officer or soldier reported dead or missing is later found to be alive, payment of the allowance shall cease and the amount paid shall be recovered when his account is re-opened and adjusted. (See paragraph 66).

Paragraphe 172—*Supplementary Allowances*—(1) When an accompanied officer or soldier (see paragraph 153 (1) (a) is reported dead or missing, the Minister may approve the payment of a monthly allowance calculated in accordance with (2) of this paragraph to—

(a) the wife; or

(b) if marriage allowance is paid in respect of a dependent child to the person or persons undertaking the care of the dependent child.

(2) The allowance shall be an amount equal to one-half the maximum rate to which the officer or soldier was entitled at the date of the casualty.

(3) The allowance shall commence on the first day of the month immediately following that in which the officer or soldier is reported dead or missing.

(4) Subject to (5), with the approval of the Minister, the allowance shall be continued:

(a) in the case of a deceased officer or soldier, until the date of the dependents' departure from the country but not exceeding thirty days from the date on which he dies; and

(b) in the case of an officer or soldier reported missing, to the date of the dependents' departure from the country or for one month following the date of declaration or presumption of death, whichever is the earlier: Provided that in no case shall payments be made for a period in excess of six months.

(5) If an officer or soldier reported dead or missing is later found to be alive, payment of the allowance shall cease and the amount paid shall be recovered when the account is re-opened and adjusted. (See paragraph 66).

(6) Any allowance payable in accordance with the above shall be in addition to the allowance payable under paragraph 171."

*Insérer "173-179. Unallotted."*

*Numéroter la Section 4—comme "Section 6—Scales of Issue".*

(En vigueur le 1<sup>er</sup> octobre 1946)

(HQ 143-4-1-7 TD 20) (D Pay)

(Ordre général)

CP 22/4288 du 25 août 1949

2. Chapitre V—Immédiatement en dessous de "Soldiers' Pay" *insérer* "Section 1—Rates of Pay".

A la fin du chapitre V, *biffer* "112-125. Unallotted" et y *substituer* "112-115. Unallotted".

*Ajouter la section suivante:*

*"Section 2—Officer Cadets*

116. *Definition*—For the purpose of these Regulations, a soldier of the Active Force attending a Canadian Services College or a University for the purpose of qualifying for an appointment to commissioned rank in that Force shall be designated "officer cadet" and shall retain such designation for the duration of the course at such Services college or university.

117. *Entitlements*—An officer cadet shall be entitled to—

(a) Whilst undergoing academic training—

(i) at a University, pay, allowances and other benefits, for the rank he holds in the Active Force, up to and including the rank of Sergeant,

(ii) at a Canadian Services College, pay, allowances and other benefits under these Regulations, as prescribed for a private, 1st class;

(b) Whilst undergoing military training with an Active Force formation or unit, pay, allowances and other benefits at the rates prescribed in these Regulations for a 2nd/Lieutenant;

(c) Whilst designated as an "officer cadet" and serving other than as in (a) and (b) hereof, pay, allowances and other benefits, as prescribed in (a) (i) or (ii) hereof, as applicable.

118-125. Unallotted."

(En vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 1948)

(HQ 143-4-1-5 TD 9) (D Pay)

(Ordre général)

CP 90/4194 du 18 août 1949

D'ordre:

W. H. S. MACKLIN,

l'adjutant général,

major-général.

## DEMANDES AU PARLEMENT

### SÉNAT

On peut obtenir gratuitement des copies des règles du Sénat relatives aux avis et demandes de bills de divorce en s'adressant au

Greffier du Sénat,  
Ottawa.

### SÉNAT

*Avis de bills privés*

107. Toute demande adressée au Parlement pour obtenir un bill privé doit être annoncée par avis publié dans la *Gazette du Canada*; cet avis doit indiquer d'une manière claire et précise la nature et l'objet de la demande, être signé par les pétitionnaires ou en leur nom et désigner l'adresse des

signataires; et si la demande a pour objet l'obtention d'une loi en constitution de corporation, l'avis doit aussi mentionner le nom de la compagnie dont la constitution est projetée.

Outre l'avis dans la *Gazette du Canada*, comme susdit, pareil avis doit être donné de la façon suivante:

(A) Lorsque la demande a pour objet l'obtention d'une loi constituant en corporation:

1. Une compagnie de chemin de fer ou de canal—dans un des principaux journaux de la principale cité, ville ou village de chaque comté ou district par où doit passer le chemin de fer ou le canal dont la constitution est projetée;

2. Une compagnie de télégraphe ou de téléphone—dans un des principaux journaux de la principale cité ou ville de chaque province ou territoire dans lequel la compagnie se propose d'exercer des opérations;



3. Une compagnie ayant pour objet l'exécution d'entreprises dont l'exécution ou l'exploitation pourrait spécialement affecter une localité particulière, ou cherchant à obtenir des droits ou privilèges exclusifs ou voulant accomplir toute affaire ou chose dont l'accomplissement affecterait les droits ou propriétés d'autrui—dans un des principaux journaux de l'endroit ou des endroits particuliers que le projet de loi peut affecter;

4. Une compagnie de banque; compagnie d'assurance; compagnie fiduciaire; compagnie de prêt ou compagnie industrielle, sans pouvoirs exclusifs— dans la *Gazette du Canada* seulement;

5. Et si les entreprises d'une compagnie (constituée ou à continuer) doivent être déclarées d'utilité publique au Canada, cette intention doit être expressément mentionnée dans l'avis, et les requérants doivent adresser une copie de cet avis, sous pli recommandé, au secrétaire de chaque conseil de comté et de chaque corporation municipale pouvant être particulièrement affectée par l'exécution ou l'exploitation de ces entreprises, ainsi qu'au secrétaire de la province dans laquelle ces entreprises sont ou peuvent être situées; et la preuve de l'observation de cette prescription par les requérants doit être établie par une déclaration statutaire.

(B) Lorsque la demande a pour objet de modifier une loi existante:

1. Afin de prolonger une ligne de chemin de fer ou un canal ou de construire des embranchements qui s'y relient—l'avis doit être le même *mutatis mutandis* que celui pour l'obtention d'une loi constituant en corporation une compagnie de chemin de fer ou de canal;

2. Afin de proroger le délai pour la construction ou l'achèvement d'une ligne de chemin de fer, d'un canal, d'une ligne télégraphique ou téléphonique, ou d'autres entreprises déjà autorisées—dans un des principaux journaux de l'endroit où la compagnie a ou est autorisée à avoir son siège social;

3. Afin d'élargir les pouvoirs d'une compagnie (sans comporter attribution de droits exclusifs); d'accroître ou de réduire le capital social d'une compagnie; ou d'augmenter ou modifier son pouvoir d'émettre des obligations ou ses autres pouvoirs d'emprunt; ou de présenter un amendement pouvant porter atteinte aux droits ou aux intérêts des actionnaires, des détenteurs d'obligations ou des créanciers de la compagnie—dans un des principaux journaux du lieu de son siège social.

(C) Tous ces avis, qu'ils soient insérés dans la *Gazette du Canada* ou dans un journal, doivent être publiés au moins une fois par semaine pendant quatre semaines consécutives; et lorsqu'ils sont publiés dans les provinces de Québec et du Manitoba, ils doivent être en langues anglaise et française.

Des exemplaires marqués de chaque numéro de tous les journaux contenant l'avis doivent être adressés au greffier du Sénat et porter la mention: "Avis de bill privé"; au lieu de journaux, une déclaration statutaire attestant que l'avis a été régulièrement publié peut être adressée au greffier du Sénat.

Tout avis adressé sous pli recommandé doit être mis à la poste à temps pour parvenir au secrétaire de la province et au greffier de chaque conseil de comté et de chaque corporation municipale deux semaines au moins avant l'examen de la pétition par le comité des ordres permanents; et une déclaration statutaire établissant le fait de la mise à la poste doit être transmise au greffier du Sénat.

108. Nulle pétition demandant la constitution en corporation d'une compagnie de chemin de fer ou

d'une compagnie de canal ou le prolongement de la ligne d'un chemin de fer ou d'un canal existant ou autorisé, ne doit être étudiée par le comité des ordres permanents, à moins qu'il n'ait été déposé devant le comité une carte ou un plan indiquant le tracé proposé de l'entreprise, ainsi que chaque comté, canton, district ou municipalité par où doit passer le chemin de fer, le canal, l'embranchement ou le prolongement dont la construction est projetée.

110. Toute pétition tendant à obtenir un bill privé ne sera reçue par le Sénat que si elle a été déposée chez le greffier du Sénat au cours des six premières semaines de la session; et tout bill privé introduit au Sénat doit être présenté au Sénat dans un délai de deux semaines après que l'examineur des pétitions ou le comité des ordres permanents aura fait un rapport favorable à la pétition se rapportant à ce bill; et aucune motion demandant la suspension du présent ordre permanent ne sera prise en considération à moins que le comité des ordres permanents n'ait au préalable présenté un rapport recommandant pareille suspension.

114. Toute personne qui désire présenter un bill privé doit remettre au greffier du Sénat, s'il est projeté que le bill prenne naissance au Sénat, une copie du bill en anglais ou en français, avec un montant suffisant pour en payer la traduction, laquelle sera faite par les fonctionnaires du Sénat; elle doit aussi payer les frais d'impression de 600 exemplaires anglais et de 200 exemplaires français. Le requérant doit pareillement verser entre les mains du greffier du Sénat, aussitôt après la deuxième lecture du bill, et avant sa mise à l'étude par le comité auquel il est renvoyé, la somme de deux cents dollars avec les frais d'impression de la loi pour l'incorporer dans les Statuts; et il doit remettre au greffier de ce comité un reçu de ce versement.

La taxe à acquitter lors de la deuxième lecture d'un bill n'est payée qu'à la Chambre où le bill est présenté.

#### Modèle d'un bill amendant une loi

60A.—(1) Dans la confection des bills amendant des textes législatifs existants, les amendements ne doivent pas ordinairement être effectués au moyen de clauses qui ajoutent, retranchent ou remplacent des mots, mais au moyen de clauses qui rééditent l'article, le paragraphe ou la disposition, telle qu'amendée.

(2) Dans le texte du bill, sur la page de gauche, le nouveau texte doit être indiqué par les signes typographiques les plus appropriés à chaque cas: crochets, italiques, texte souligné, astérisques, etc. En regard de chaque clause, sur la page de droite, le texte amendé par le bill ou la partie importante de ce texte doit être imprimé, et les changements projetés doivent y être indiqués de la manière prévue ci-dessus.

(3) Lorsqu'une clause abroge un article existant, un paragraphe ou une autre disposition d'un article, cet article, ce paragraphe ou cette autre disposition, ou la partie qui en est importante, doit être imprimé en regard de la clause.

(4) Un mémoire du rédacteur expliquant brièvement les motifs de chaque clause doit être annexé au bill, ou distribué avec le bill. Lorsque possible, le mémoire doit être imprimé sur la page de droite du bill, en paragraphes placés en regard des clauses visées, et portant un numéro correspondant.

(5) Les règles ci-dessus s'appliquent, autant que possible, à la réimpression des bills.

L. C. MOYER,  
Greffier du Sénat.



## CHAMBRE DES COMMUNES

On peut obtenir gratuitement des copies des règlements relatifs aux pétitions et aux bills privés ainsi que des modèles de bills pour constituer les banques, les compagnies d'assurance, les compagnies de prêts, les compagnies de chemin de fer et les compagnies de fiducie en corporation en s'adressant au

Greffier de la Chambre des communes,  
Ottawa.

## CHAMBRE DES COMMUNES

EXTRAIT DU RÈGLEMENT DE LA CHAMBRE DES COMMUNES  
TOUCHANT LA PUBLICATION DES AVIS

95. (1) Toute pétition introductive de bill privé de quelque nature qu'il soit, doit être annoncée par avis publié dans la *Gazette du Canada*. Cet avis doit exposer clairement et distinctement la nature et l'objet du bill projeté; il doit être signé par les pétitionnaires ou en leur nom, avec indication de l'adresse des signataires. Si la pétition tend à une loi de constitution en corporation, l'avis doit mentionner le nom de la compagnie projetée. Si les travaux d'une compagnie, qu'elle soit constituée en corporation ou qu'il s'agisse de la constituer en corporation doivent être reconnus comme étant destinés à profiter au Canada d'une manière générale, l'avis doit énoncer cette intention expressément, et les pétitionnaires doivent faire parvenir une copie de cet avis par lettre recommandée au secrétaire de chaque comté ou municipalité que la construction ou la mise en œuvre de ces ouvrages peut intéresser, ainsi qu'au secrétaire de la province où ces mêmes ouvrages sont ou pourront être situés. Tout avis ainsi expédié par lettre recommandée doit être mis à la poste assez tôt pour arriver à destination au moins deux semaines avant la prise en considération du bill par le comité auquel il peut être renvoyé. La preuve que les requérants se sont conformés à cette règle s'établit au moyen d'une déclaration statutaire.

(2) Outre l'avis devant figurer dans la *Gazette du Canada*, il doit en être publié un semblable dans quelque journal important, comme suit:

(A) 1. Lorsqu'il s'agit de faire voter une loi à l'effet de constituer en corporation une compagnie de chemin de fer ou de canal; cet avis similaire doit être publié dans la principale cité, ville ou municipalité de village de chaque comté ou district que doit traverser le chemin de fer ou le canal projeté.

2. Lorsqu'il s'agit de faire voter une loi à l'effet de constituer en corporation une compagnie de télégraphe ou de téléphone, cet avis, similaire doit être publié dans la principale cité ou ville de chaque province ou territoire où la compagnie en question se propose d'établir son service;

3. Lorsqu'il s'agit de faire voter une loi à l'effet de constituer en corporation une compagnie créée en vue de la construction de tous ouvrages dont l'établissement ou la mise en œuvre pourrait intéresser tout particulièrement une localité quelconque, ou en vue de tous droits ou privilèges exclusifs, ou encore en vue de toute opération qui pourrait porter atteinte aux droits ou aux biens d'autrui, cet avis similaire doit être publié dans les diverses localités où la loi projetée pourrait porter atteinte aux affaires, droits ou biens d'autres personnes ou compagnies;

4. Lorsqu'il s'agit de faire voter une loi à l'effet de constituer en corporation un établissement bancaire, une compagnie d'assurance, une compagnie de

fiducie, une compagnie de prêts ou une compagnie industrielle non dotée de pouvoirs exclusifs, il suffit d'un avis dans la *Gazette du Canada*.

(B) 1. Lorsque la pétition a pour objet de modifier une loi existante en vue de prolongement de tout chemin de fer ou canal ou de la construction d'un embranchement de voie ferrée ou de canal, il est publié un avis à l'endroit où se trouve le siège social de la compagnie et dans la principale cité, ville ou municipalité de village de chaque comté ou district devant être desservi par ce prolongement ou cet embranchement.

2. Lorsque la pétition a pour objet de modifier une loi existante en vue de prorogation du délai fixé pour la construction ou l'achèvement de toute ligne de chemin de fer, de tout embranchement ou prolongement de ligne de chemin de fer, de tout canal, de tout réseau télégraphique ou téléphonique, ou de tout ouvrage déjà autorisé, il est publié un avis à l'endroit où se trouve le siège social de la compagnie et dans la principale cité ou ville de chaque district intéressé.

3. Lorsque la pétition a pour objet de modifier une loi existante en vue de la continuation d'une charte ou de l'extension des pouvoirs d'une compagnie (quand elle ne comporte pas la concession de droits exclusifs); ou en vue de l'augmentation ou de la réduction du capital-actions d'une compagnie quelconque; ou en vue de l'accroissement ou de la modification de sa faculté d'émettre des obligations ou de contracter des emprunts d'un autre genre; ou encore en vue de toute modification touchant aux droits ou intérêts des actionnaires, obligataires ou créanciers de la compagnie, il est publié un avis à l'endroit où est situé le siège social de la compagnie ou à l'endroit où la compagnie est autorisée à établir son siège social.

(C) Lorsque la pétition a pour objet d'obtenir, pour quelque personne ou corporation existante, des droits ou privilèges exclusifs, ou encore la faculté d'accomplir une chose dont la mise en œuvre intéresserait les droits ou biens d'autrui, il est publié un avis dans les localités où les affaires, les droits ou les biens d'autrui peuvent être spécialement compromis par la loi projetée.

(3) Tout avis de ce genre, qu'il soit inséré dans la *Gazette du Canada* ou dans un journal, doit être publié au moins une fois par semaine durant une période de quatre semaines consécutives. Lorsque la pétition prend naissance dans la province de Québec ou dans la province du Manitoba, l'avis en doit être publié en anglais dans un journal anglais et en français dans un journal français, ainsi qu'en anglais et en français dans la *Gazette du Canada*. S'il n'y a pas de journal dans la localité où il faut annoncer ladite pétition, l'avis doit être publié à l'endroit le plus rapproché où est imprimé un journal. La preuve que l'avis en question a été dûment publié s'établit, dans chaque cas, par voie de déclaration statutaire. Toute déclaration de cette nature doit être envoyée au greffier de la Chambre, et elle doit porter au dos l'indication: "Avis de bill privé".

*Pétitions introductives de bills privés*

92. Nulle pétition introductive de bill privé n'est reçue par la Chambre si elle n'est pas présentée dans les six premières semaines de la session. Tout bill privé prenant naissance à la Chambre des communes doit y être présenté dans les deux semaines qui suivent le jour où la pétition a été rapportée favorablement par l'examineur des pétitions ou par le comité du Règlement. Nulle motion portant suspension du présent article ne peut être accueillie à moins que le comité du Règlement n'ait préalablement



ment présenté un rapport recommandant cette suspension, en y consignant les motifs de sa décision.

97. Nulle pétition portant constitution en corporation d'une compagnie de chemin de fer ou d'une compagnie se proposant d'exploiter un canal, ou portant prolongement d'une ligne de chemin de fer ou d'un canal existant ou autorisé, ou portant construction d'un embranchement de voie ferrée ou de canal, ne sera prise en considération par l'examineur, ou par le comité du Règlement, tant qu'il n'aura pas été déposé entre les mains dudit examinateur une carte ou un plan indiquant l'endroit où se trouveront ces ouvrages, et chaque comté, canton, municipalité ou district à travers lequel le chemin de fer, le canal, le prolongement ou l'embranchement projeté doit être construit.

#### *Bills privés*

93. (1) Quiconque désire obtenir un bill privé doit déposer entre les mains du greffier de la Chambre, au plus tard le premier jour de la session, une copie de ce bill en anglais ou en français, ainsi qu'une somme suffisante pour en défrayer la traduction qui est faite par le personnel de la Chambre, et l'impression, qui est exécutée par le département des impressions publiques.

(2) Le promoteur d'un bill privé doit, après la deuxième lecture de ce bill et avant sa prise en considération par le comité qui en est saisi, défrayer l'impression de la loi dans le recueil des statuts et payer un droit de cinq cents dollars.

#### FRAIS ADDITIONNELS

(3) En sus des frais précités, les droits suivants doivent être imposés et payés:

a) Lorsqu'il y a suspension d'un article du Règlement relativement à un bill ou à la pétition introductive qui s'y rattache	\$ 100
b) Lorsqu'un bill est présenté en Chambre après la huitième semaine et avant l'expiration de la douzième semaine de la session	100
c) Lorsqu'un bill est présenté en Chambre après la douzième semaine de la session	200
d) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie ne dépasse pas \$250,000....	100
e) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie dépasse \$250,000, mais n'est pas supérieur à \$500,000.....	200
f) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie dépasse \$500,000, mais n'est pas supérieur à \$750,000.....	300
g) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie dépasse \$750,000, mais n'est pas supérieur à \$1,000,000.....	400
h) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie dépasse \$1,000,000, mais n'est pas supérieur à \$1,500,000.....	600
i) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie dépasse \$1,500,000, mais n'est pas supérieur à \$2,000,000.....	800
j) Pour chaque million de dollars de capital-actions additionnel ou fraction de million	200

(4) Lorsqu'un bill porte augmentation du capital-actions d'une compagnie existante, le droit additionnel à déboursier est basé sur le tarif précité, et il n'y est fait état que du montant de l'accroissement.

(5) a) Lorsqu'un bill tend à l'augmentation de la faculté d'emprunt d'une compagnie ou en comporte l'augmentation sans qu'il y ait accroissement du capital-actions, le droit additionnel est de trois cents dollars.

b) Lorsqu'un bill porte augmentation à la fois du capital-actions et de la faculté d'emprunt d'une compagnie, le droit additionnel est perçu sur les deux.

(6) Si, à quelque phase du bill il y a augmentation du capital-actions projeté d'une compagnie ou de sa faculté d'emprunt, le bill en question ne peut franchir une autre étape tant que ses promoteurs n'auront pas soldé les frais occasionnés par cette modification.

(7) Dans la présente règle, l'expression "capital-actions projeté" comprend toute augmentation de capital-actions prévue par le bill; et quand le bill porte faculté d'augmenter à quelque époque le chiffre du capital-actions, le droit additionnel est calculé sur le maximum de l'augmentation projetée, dont le bill fait mention.

(8) Les droits additionnels établis par la présente règle s'appliquent aussi aux bills privés qui ont pris naissance au Sénat; néanmoins si la pétition introductive d'un bill privé de ce genre a été présentée à la Chambre des communes dans les six premières semaines de la session, les droits additionnels prévus aux alinéas b) et c) du paragraphe 3 ne sont pas exigibles.

#### *Du bill-type*

96. (1) Le greffier en chef des bills privés remplit les fonctions d'examineur des bills privés, et, comme tel, il est tenu d'étudier et de reviser tous les bills privés antérieurement à leur impression, en vue d'y établir une certaine uniformité, lorsque la chose est possible, et de s'assurer qu'ils ont été élaborés conformément aux articles du Règlement de la Chambre relatifs aux bills privés.

(2) Tout bill tendant à la constitution en corporation d'une compagnie doit, lorsqu'il a été adopté une formule de bill-type, être rédigé en conformité de ce modèle dont il peut être obtenu des exemplaires du greffier de la Chambre. Toute disposition d'un bill de ce genre qui n'est pas conforme au bill-type doit être insérée entre crochets ou soulignée, et elle doit être imprimée de la sorte.

(3) Lorsqu'un bill privé porte modification d'un article, paragraphe ou alinéa quelconque d'une loi existante, ce même article, paragraphe ou alinéa doit être abrogé dans le texte du bill et reconstitué selon la modification que les auteurs du bill veulent y apporter, la nouvelle rédaction devant être soulignée. L'article, le paragraphe ou alinéa que les auteurs veulent faire abroger, ou encore ce qu'il renferme d'essentiel, doit être imprimé sur la feuille du côté droit en regard de ce même article, paragraphe ou alinéa.

(4) Lorsqu'un bill privé tend à abroger un article, paragraphe ou autre partie d'un article, cet article, ce paragraphe ou cette autre partie, ou encore ce qui s'y trouve d'essentiel, doit être imprimé en regard de l'article du bill.

(5) Une note établissant brièvement l'objet d'une disposition d'un caractère exceptionnel ou dont la teneur s'écarte des dispositions du bill-type, ou des articles servant de modèle, doit être imprimée en regard de l'article du bill.

#### CARTE OU PLAN ACCOMPAGNANT LE BILL

98. Nul bill portant constitution en corporation d'une compagnie de chemin de fer ou de canal, nul bill tendant à faire autoriser la construction d'embranchements ou de prolongements se rattachant à des lignes de chemins de fer ou à des canaux existants, nul bill portant modification de la route suivie par un chemin de fer ou un canal exploité par une compagnie déjà constituée en corporation ne doit être pris en considération par le comité des chemins de fer tant qu'il n'aura pas été produit



devant ledit comité, au moins une semaine avant la prise en considération du bill, une carte ou un plan établi sur une échelle d'au moins un demi-pouce au mille indiquant le territoire sur lequel il est question de construire les ouvrages projetés et aussi les ouvrages analogues qui y ont déjà été construits ou autorisés, ou qui intéressent la région ou la partie de région devant être desservi par les services projetés. Cette carte ou ce plan doit porter la signature de l'ingénieur ou de toute autre personne qui l'a dressé.

LÉON-J. RAYMOND,  
Greffier de la Chambre des communes.

DEMANDES DE DIVORCE

**P**RENEZ avis que George Bruce Lancaster, courtier, de la cité de Montréal, district de Montréal, province de Québec, Canada, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session (suivant le cas), afin d'obtenir un bill de divorce d'avec Margaret Doreen Leblanc Lancaster, de la cité de Toronto, comté de York, province d'Ontario, Canada, pour cause d'adultère.

Montréal, le 12 octobre 1949.

PAUL GALT MICHAUD,  
507, Place d'Armes, Procureur du requérant.  
Montréal 1, P.Q. 43-4

**A**VIS est par les présentes donné que Freda Geraldine Rodgers, de la ville d'Asbestos, dans le district de St-François, dans la province de Québec, femme mariée, domiciliée actuellement en la ville de Brompton, dans le comté de Peel, dans la province d'Ontario, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Ralph Orion Rodgers, contremaître, de la ville d'Asbestos, dans la province de Québec, pour cause d'adultère.

Daté à Toronto, province d'Ontario, ce 12e jour d'octobre A.D. 1949.

JOSEPH L. SHEARD, C.R.,  
43-4 Procureur de la requérante.

**A**VIS est par les présentes donné que Ada Freedman Mendelsohn, de Montréal, Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, ledit Myron Mendelsohn, musicien, pour cause d'adultère et d'abandon.

Montréal, 12 octobre 1949.

EMMANUEL COOKE,  
Procureur de la requérante.

Edifice Banque de Montréal,  
2003, boulevard St-Laurent. 43-4

**A**VIS est par les présentes donné que Douglas Barrymore Stone, constable, de la cité de Westmount, district de Montréal, province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son épouse, Leatrice Lillian Jay, mannequin, de la cité de Montréal, province de Québec, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, ce 7e jour d'octobre A.D. 1949.

JACOBS & JACOBS,  
Procureurs du requérant.

Edifice Radio-City, pièce 360,  
265 ouest, rue Craig,  
Montréal, P.Q. 43-4

**A**VIS est par les présentes donné que Dame Elaine Ruby Cooper, sténographe, des cité et district de Montréal, province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Maurice-Clovis Pierre, portefaix, des cité et district de Montréal, province de Québec, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, ce 7e jour d'octobre A.D. 1949.

JACOBS & JACOBS,  
Procureurs de la requérante.

Edifice Radio-City, pièce 360,  
265 ouest, rue Craig,  
Montréal, P.Q. 43-4

**A**VIS est par les présentes donné que Dame Aili Esteri Kankaanpaa, cuisinière, des cité et district de Montréal, province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Bernhard Toebeen, chauffeur, des cité et district de Montréal, pour cause d'adultère et d'abandon.

Daté à Montréal, ce 11e jour d'octobre A.D. 1949

JACOBS & JACOBS,  
Procureurs de la requérante.

Edifice Radio-City, pièce 360,  
265 ouest, rue Craig,  
Montréal, P.Q. 43-4

**A**VIS est par les présentes donné que Annie Swales Barber, Verdun, district de Montréal, Québec, caissière, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Kenneth Charles Barber, Montréal, Québec, serre-freins, pour cause d'adultère.

Montréal, 16 septembre 1949.

R. H. E. WALKER,  
43-4 Procureur de la requérante.

**A**VIS est par les présentes donné que Veronica Pearl Faulkner MacKenzie, Montréal, Québec, commis, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Alexander Gilbert MacKenzie, Montréal, Québec, tapissier en ameublement, pour cause d'adultère.

Montréal, 16 septembre 1949.

R. H. E. WALKER,  
43-4 Procureur de la requérante.

**A**VIS est par les présentes donné que Vivian Pearl McCrea, de la municipalité de Saint-Eustache, dans le district de Montréal, province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, William Arthur Gunning, vendeur, de la cité de Montréal, province de Québec, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, ce 11e jour d'octobre 1949.

VIVIAN PEARL MCCREA,  
Requérante.

44-4



**A**VIS est par les présentes donné que Phyllis Anne England McNab, de la cité de Montréal, Canada, actuellement domiciliée en Angleterre, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Robert McNab, mécanicien, de Montréal, Québec, pour cause d'adultère.

Montréal, 7 septembre 1949.

MERGLER & MERGLER,

Procureurs de la requérante.

261 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q.

44-4

**A**VIS est par les présentes donné que Effie Irene Collier Newman, de la cité de Verdun, district de Montréal, actuellement domiciliée à Toronto, Ontario, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, William Thomas Newman, ouvrier d'aciérie, de la cité de Verdun, district de Montréal, Québec, pour cause d'adultère.

Montréal, 8 octobre 1949.

MERGLER & MERGLER,

Procureurs de la requérante.

261 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q.

44-4

**A**VIS est par les présentes donné que Thora Yvonne Weaver, de la cité de Montréal, dans la province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux Leslie Edward Weaver, de ladite cité de Montréal, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, dans la province de Québec, ce 21<sup>e</sup> jour d'octobre 1949.

MAGEE, O'DONNELL & BYERS,

44-4

Procureurs de la requérante.

**A**VIS est par les présentes donné que Betty Borman Archambault, actuellement domiciliée en Angleterre, de la cité de Montréal, Canada, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Guy-Victor Archambault, vérificateur, de Montréal, Québec, pour cause d'adultère.

Montréal, 21 septembre 1949.

MERGLER & MERGLER,

Procureurs de la requérante.

261 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q.

44-4

**A**VIS est par les présentes donné que Zina Sarah Fletcher, de la cité de Montréal, dans la province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Hyman Tannenbaum, vendeur, de ladite cité de Montréal, dans la province de Québec, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, dans la province de Québec, ce 18<sup>e</sup> jour d'octobre 1949.

S. LEON MENDELSON, C.R.,

Procureur de la requérante.

Pièce 320, Edifice Transportation,  
132 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q.

44-4

**A**VIS est par les présentes donné que Hattie May Dawson Wood, de la municipalité de Mille-Isles, comté d'Argenteuil, province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Henry George Wood, manœuvre, de la ville de Lachute, comté d'Argenteuil, province de Québec, pour cause d'adultère.

Montréal, 4 octobre 1949.

MERGLER & MERGLER,

Procureurs de la requérante.

261 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q.

44-4

**A**VIS est par les présentes donné que Marie-Yvonne Bouchard-O'Rourke, ménagère, actuellement domiciliée à Montréal, Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Wilson O'Rourke, fermier de Saint-Norbert, comté de Berthier, province de Québec, Canada, pour cause d'adultère.

Montréal, 29 septembre 1949.

MERGLER & MERGLER,

Procureurs de la requérante.

261 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q.

44-4

**A**VIS est par les présentes donné que Catherine C. Goodrow Rogers, Montréal, Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec Emmett Rogers, fabricant de boyaux, de Montréal, pour cause d'adultère.

Montréal, le 22 octobre 1949.

JOHN E. CRANKSHAW, C.R.,

44-4

Procureur de la requérante.

**A**VIS est par les présentes donné que Sophie Kotsos, des cité et district de Montréal, dans la province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Byron Nicholas Moscoutis, des cité et district de Montréal, province de Québec, pour cause d'adultère et d'abandon.

Daté à Montréal, dans la province de Québec, ce 5<sup>e</sup> jour de juillet 1949.

DAVID COVELER,

Procureur de la requérante.

Pièce 527, Edifice Confédération,  
1253, avenue Collège-McGill,  
Montréal, P.Q.

44-4

**A**VIS est par les présentes donné que Velma Elizabeth Buchanan, secrétaire, de la cité de Verdun, dans le district de Montréal, province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Melfort Lowson, comptable, de la cité de Westmount, dans le district de Montréal, province de Québec, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, dans la province de Québec, ce 19<sup>e</sup> jour d'octobre 1949.

MORTIMER R. RUBENSTEIN,

Procureur de la requérante.

1410, rue Stanley,  
Montréal, P.Q.

44-4

**A**VIS est par les présentes donné que Ethel Lerner Baker, domiciliée en les cité et district de Montréal, dans la province de Québec, Canada, ménagère, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Robert Baker, machiniste, des cité et district de Montréal, province de Québec, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, dans la province de Québec, ce 24e jour d'octobre A.D. 1949.

H. J. ERDRICH,  
Procureur de la requérante.

Pièce 301, 159 ouest, rue Craig,  
Montréal, P.Q.

44-4

**P**RENEZ avis que Rose-Anna Lévesque-Kirkland, de la cité de Montréal, district de Montréal, province de Québec, Canada, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session (suivant le cas) afin d'obtenir un bill de divorce d'avec Gaston Kirkland, mécanicien, de la cité de Montréal, district de Montréal, province de Québec, Canada, pour cause d'adultère.

Montréal, le 21 octobre 1949.

PAUL-GALT MICHAUD,  
Procureur de la requérante.

507, Place d'Armes,  
Montréal, P.Q.

44-4

**A**VIS est par les présentes donné que Dorothy Margaret May Harris McCormick, Verdun, Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec Edward Charles Thomas McCormick, amuseur, de Montréal, pour cause d'adultère.

Montréal, le 24 octobre 1949.

NORMAN SAYLOR, C.R.,  
Procureur de la requérante.

45-4

**A**VIS est par les présentes donné que Rita Ann Rennie Knight, de la cité et du district de Montréal, dans la province de Québec, opératrice, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Russell Arthur Knight, pour cause d'adultère et d'abandon.

Fait à Montréal, dans la province de Québec, le 21e jour d'octobre, A.D. mil neuf cent quarante-neuf.

JOHN M. SCHLESINGER,  
Procureur de la requérante.

Pièce 208, Edifice Insurance Exchange,  
276 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal. P.Q.

45-4

**A**VIS est par les présentes donné que Olive Marguerite Cann Nichol, femme mariée, domiciliée en la cité de Montréal, province de Québec, résidant au numéro 4136 ouest, rue Dorchester, dans ladite cité de Montréal, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente session ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, David Maxwell Nichol, vendeur, résidant au numéro 620, chemin Côte-de-Liesse, dans la cité de Montréal, province de Québec, pour cause d'adultère.

Daté à Ottawa, dans la province d'Ontario, ce 26e jour d'octobre 1949.

McDONALD, JENNISON & JOYAL,  
53, rue Queen,  
Ottawa, Ont.

45-4

47742-6

**A**VIS est par les présentes donné que Adele Kuznetz Paquette, des cité et district de Montréal, comté d'Hochelaga, dans la province de Québec, ménagère, épouse légitime de Joseph-Henri-Jacques-Adrien-Hubert Paquette, technicien en radio, du même lieu, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente session ou à sa session suivante, ou à sa session subséquente, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Joseph-Henri-Jacques-Adrien-Hubert Paquette, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, dans la province de Québec, ce 12e jour d'octobre 1949.

HARRY H. KLIGER,  
Procureur de la requérante.

Pièce 1000, édifice Mayor,  
1449, rue St-Alexandre,  
Montréal 2, P.Q.

45-4

**A**VIS est par les présentes donné que John Elliot Cumming, de la cité de Hull, dans le district de Hull, dans la province de Québec, lieutenant-colonel de l'Armée canadienne, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente session ou à sa session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son épouse, Dorian Graham Cumming, de la municipalité de Hull Sud, dans le district de Hull, dans la province de Québec, pour cause d'adultère.

Daté à Ottawa, ce vingt-septième jour d'octobre, 1949.

HUGHES & LAISHLEY,  
Procureurs du requérant.

74, rue Sparks,  
Ottawa, Ont.

45-4

**A**VIS est par la présente donné que Audrey Brenda Holmes, demeurant actuellement à 27, chemin Stratford, ville de Hampstead, district de Montréal, province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente session ou à sa session suivante, au cours de laquelle les requêtes de ce genre seront considérées, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, John Edward Burnett, demeurant à 145, rue Percival, ville de Montréal-ouest, district de Montréal, province de Québec, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, province de Québec, ce 28e jour d'octobre 1949.

LONG & PUDDICOMBE,  
Procureurs de la requérante.

204 ouest, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q.

45-4

**A**VIS est par les présentes donné que Dame Cora Elizabeth Jamieson Southam, de la ville de Hampstead, dans le district de Montréal, province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, William Gordon Southam, éditeur, de la cité et du district de Montréal, dans la province de Québec, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, dans la province de Québec, ce 28e jour d'octobre 1949.

FOSTER, HANNEN, WATT &  
STIKEMAN,  
Procureurs de la requérante.

507, Place d'Armes,  
Montréal, P.Q.

45-4



**A**VIS est par les présentes donné que Dame Oliva Mary Tipping, de la cité de Montréal, district de Montréal, dans la province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, René Morris, électricien, de la cité de Rimouski, province de Québec, pour cause d'adultère et d'abandon.

Daté à Montréal, province de Québec, ce 1er jour de septembre 1949.

GEORGES H. LONG,  
Procureur de la requérante.

132 ouest, rue St-Jacques, Ch. 420,  
Montréal, P.Q. 45-4

**A**VIS est par les présentes donné que Gertrude Toulch, ménagère, de Montréal, P.Q., s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Martin Louis Standard, manufacturier, de Montréal, P.Q., pour cause d'adultère et d'abandon.

Montréal, 31 octobre 1949.

GREENBLATT, GODINSKY & SALMON,  
University Tower, Procureurs de la requérante.  
660 ouest, rue Ste-Catherine. 45-4

**A**VIS est par les présentes donné que Albert-Gédéon Martin, de la cité de Montréal, district de Montréal, comté d'Hochelaga, province de Québec, vendeur, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son épouse, Marie-Angelina-Hélène Laurette, de la cité de Montréal, district de Montréal, comté d'Hochelaga, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, dans la province de Québec, ce 31e jour d'octobre 1949.

GAMEROFF & FENSTER,  
Procureurs du requérant.

Pièce 1003, Edifice Thémis,  
10 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q. 45-4

**A**VIS est par les présentes donné que Dame Edith Mary Stone, ménagère, des cité et district de Montréal, dans la province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente session ou à sa session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Owen Ryan, chauffeur, des cité et district de Montréal, dans la province de Québec, pour cause d'adultère et d'abandon.

Daté à Montréal, dans la province de Québec, ce 26e jour d'octobre 1949.

JACOBS & JACOBS,  
Procureurs de la requérante.

Pièce 360, édifice Radio City,  
265 ouest, rue Craig,  
Montréal, P.Q. 45-4

**A**VIS est par les présentes donné que Betty Margaret Slinn Métivier, épouse de Rodolphe-Gérald Métivier, de la ville de Cowansville, province de Québec, Canada, domiciliée actuellement à Northampton, Angleterre, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Rodolphe-Gérald Métivier, mécanicien, de Cowansville, province de Québec, Canada, pour cause d'adultère.

Montréal, 7 juillet 1949.

MERGLER & MERGLER,  
Procureurs de la requérante.

261 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q. 46-4

**A**VIS est par les présentes donné que Marie-Lucille-Giselle Roy, de Beauceville, district de Beauce, province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Adrien Veilleux, de la cité de Montréal, district de Montréal, province de Québec, pour cause d'adultère.

Montréal, le 29 septembre 1949.

LAZARUS L. TINKOFF,  
Procureur de la requérante.

266 ouest, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q. 46-4

**A**VIS est par les présentes donné que Mabel Pearl Speirs, d'Outremont, district de Montréal, province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Maurice Lazor, de la cité de Montréal, district de Montréal, province de Québec, pour cause d'adultère.

Montréal, le 18 octobre 1949.

LAZARUS L. TINKOFF,  
Procureur de la requérante.

266 ouest, rue Notre-Dame.  
Montréal, P.Q. 46-4

**A**VIS est par les présentes donné que Pearl Greenspan, sténographe, de la cité de Montréal, district de Montréal, dans le comté d'Hochelaga, dans la province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Louis Albert Abramovitz, chauffeur, de la cité de Montréal, district de Montréal, comté d'Hochelaga, dans la province de Québec, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, dans la province de Québec, le vingt-sixième jour d'octobre 1949.

SAMUEL GREENBLATT,  
Procureur de la requérante.

1010 ouest, rue Ste-Catherine,  
Pièce 340, Montréal, P.Q. 46-4

**A**VIS est par les présentes donné que Dame Mavis Barker Billingham, de Montréal, Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, James Walter Billingham, garde-moteur, de Montréal, Québec, pour cause d'adultère et d'abandon.

Montréal, Québec, le 26 octobre 1949.

JOHN M. CERINI, C.R.,  
Procureur de la requérante.

57 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q. 46-4

**A**VIS est par les présentes donné que Fred Marcus, contremaître adjoint, de la cité de Montréal, district de Montréal, comté d'Hochelaga, province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son épouse, Lillian Rachel Usden, ménagère, des cité et district de Montréal, province de Québec, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, dans la province de Québec, ce 3e jour de novembre 1949.

ROBINSON & SHAPIRO,  
Procureur de la requérante.

132 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q. 46-4

**A**VIS est par les présentes donné que Albert George, manoeuvre, Montréal, Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec M. Jeannette-Marcelle Vincent-George, de Sorel, Québec, pour cause d'adultère.

Montréal, le 31 octobre 1949.

JOHN E. CRANKSHAW, c.r.,

46-4

Procureur du requérant.

## AVIS DIVERS

### BANQUE DE MONTRÉAL FONDÉE EN 1817

**A**VIS est donné, par les présentes, qu'un paiement supplémentaire de vingt cents par action sur le capital-actions versé de la banque a été déclaré pour l'année se terminant le 31 octobre 1949, paiement qui sera payable à partir du mardi, trois janvier 1950, aux actionnaires enregistrés à l'heure de la fermeture des bureaux, le 30 novembre 1949.

Par ordre du Conseil d'administration,

Le directeur général,

GORDON R. BALL.

Montréal, le 25 octobre 1949.

45-4

### BANQUE CANADIENNE NATIONALE DIVIDENDE TRIMESTRIEL

**L**E Conseil d'administration de la Banque Canadienne Nationale a déclaré pour le trimestre finissant le 30 novembre 1949, un dividende de deux pour cent (2%) sur le capital versé de la Banque. Ce dividende, portant le numéro 235, sera payable au bureau principal et à toute succursale de la Banque à partir du 1er décembre 1949, aux actionnaires inscrits dans les registres le 15 novembre, à la fermeture des guichets.

Par ordre du Conseil d'administration,

Le Gérant général,

CHARLES ST-PIERRE.

45-4

### LOI CONCERNANT LA PROTECTION DES EAUX NAVIGABLES CHAPITRE 140, S.R.C., 1927

**T**HE Shawinigan Water and Power Company donne avis par les présentes qu'elle a, en vertu de l'article 7 de ladite loi, déposé au bureau du ministre des Travaux publics à Ottawa et dans les bureaux des registrateurs pour l'enregistrement des terres dans les districts de Berthier et de Richelieu, une description des emplacements et un plan pour la construction de trois traversées de lignes aériennes de transmission qu'elle se propose de construire sur le fleuve St-Laurent aux endroits suivants, à savoir:

#### Traversée n° 1:

Chenal du Nord.

Entre le lot n° 95, paroisse de Saint-Cuthbert, comté de Berthier, et les lots n° 448 et 449, paroisse de la Visitation de l'île du Pads (île du Pads), comté de Berthier.

47742—6½

#### Traversée n° 2:

Petit Chenal de l'île du Pads. Entre les lots n° 540 et 541, paroisse de la Visitation de l'île du Pads (île du Pads), comté de Berthier, et les lots n° 13 et 26, paroisse de la Visitation de l'île du Pads (île Saint-Ignace), comté de Berthier.

#### Traversée n° 3:

Grand Chenal.

Entre le lot n° 2, paroisse de la Visitation de l'île du Pads (île Saint-Ignace), comté de Berthier, et le lot n° 1, paroisse de Saint-Pierre de Sorel, comté de Richelieu.

Et sachez qu'après un mois, à compter de la date de la première publication de cet avis, The Shawinigan Water and Power Company, en vertu de l'article 7 de ladite loi, fera sa demande au ministre des Travaux publics, à son bureau dans la ville d'Ottawa, pour l'approbation des emplacements et du plan ci-dessus mentionnés et pour la permission de construire lesdites traversées.

Daté à Montréal, ce septième jour d'octobre mil neuf cent quarante-neuf.

### THE SHAWINIGAN WATER AND POWER COMPANY,

J. L. T. MARTIN,

43-4

Secrétaire.

### FRANKILUX LTD

**F**RANKILUX Ltd., compagnie limitée et corps politique et incorporé par lettres patentes accordées en vertu des dispositions de la *Loi des compagnies* du Canada et ayant son principal et sa place d'affaires à Montréal, province de Québec, Canada, donne avis qu'elle s'adressera à l'honorable Secrétaire d'Etat du Canada pour obtenir que ce dernier l'autorise à abandonner sa charte et détermine une date à laquelle la compagnie sera dissoute.

F. EUGENE THERRIEN,

46-1

Procureur de Frankilux Ltd.

## NOMINATIONS

### SECRÉTARIAT D'ÉTAT DU CANADA

**I**L a plu à SON EXCELLENCE LE GOUVERNEUR GÉNÉRAL EN CONSEIL, de faire les nominations suivantes:

Le 1er novembre 1949.

M. AMOS BENJAMIN CLAYTON, médecin sanitaire à Pangnirtung, Territoires du Nord-Ouest: Juge de paix dans et pour les Territoires du Nord-Ouest.

L'honorable LAUCHLIN D. CURRIE, c.r.: Juge de la Cour suprême de la Nouvelle-Ecosse ainsi que juge de la Cour des divorces et des causes matrimoniales de la province de Nouvelle-Ecosse.

Le 4 novembre 1949.

M. RENÉ MORIN, de la cité de Montréal, dans la province de Québec: de nouveau gouverneur de la Société Radio-Canada, pour une période additionnelle de trois ans à partir du 1er novembre 1949, en vertu des dispositions de la *Loi canadienne sur la radiodiffusion, 1936*.



M. P. J. CRAWFORD, de la cité de Toronto, dans la province d'Ontario: de nouveau gouverneur de la Société Radio-Canada, pour une période additionnelle de trois ans à partir du 2 novembre 1949, en vertu des dispositions de l'article 3 de la *Loi canadienne sur la radiodiffusion, 1936*.

Son Honneur CECIL BRAY PHILP, un juge des Cours de comté du district judiciaire de l'Est, dans la province du Manitoba: Juge senior des Cours de comté dudit district judiciaire, la nomination prenant effet le premier jour de décembre 1949.

M. JAMES I. MORKIN, c.r., de la cité de Winnipeg, dans la province du Manitoba: Juge des Cours de comté du district judiciaire de l'Est, dans ladite province, la nomination prenant effet le premier jour de décembre 1949.

M. CLARENCE G. KEITH, c.r., de la cité de Winnipeg, dans la province du Manitoba: Juge des Cours de comté du district judiciaire de l'Est, dans ladite province, la nomination prenant effet le premier jour de décembre 1949.

46-1

## PROCLAMATION

ALEXANDER DE TUNIS  
[L.S.]

### CANADA

GEORGE SIX, par la Grâce de Dieu, Roi de Grande-Bretagne, d'Irlande et des Territoires britanniques au delà des mers, Défenseur de la Foi.

A TOUS CEUX À QUI les présentes parviendront ou qu'icelles pourront de quelque manière concerner,—SALUT:

### PROCLAMATION

F. P. VARCOE, } VU la requête présentée par le ministre  
Sous-procureur général, } de l'Agriculture de la  
Canada. } province de la Saskatchewan en conformité de la  
Partie X des règlements édictés par Notre Gouverneur en conseil, sous le régime de la *Loi des épizooties*, comportant la création de la zone ci-après décrite pour la suppression de la tuberculose bovine; et vu l'autorisation de Notre Gouverneur en conseil permettant la constitution de ladite zone à cette fin;

SACHEZ DONC MAINTENANT que de et par l'avis de Notre Conseil privé pour le Canada, Nous proclamons et déclarons par les présentes que les municipalités rurales de Cutknife n° 439, Round Valley n° 410, Manitou Lake n° 442 et Hillsdale n° 440, dans la province de la Saskatchewan, soient par les présentes constituées en zone restreinte aux fins d'assurer la suppression de la tuberculose bovine.

DE CE QUI PRÉCÈDE, Nos féaux sujets et tous ceux que les présentes peuvent concerner sont par les présentes requis de prendre connaissance et d'agir en conséquence.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait émettre Nos présentes Lettres Patentes et à icelles fait apposer le Grand Sceau du Canada. TÉMOIN: Notre très fidèle et bien-aimé Cousin, Harold Rupert Leofric George, Vicomte Alexander de Tunis, Chevalier de Notre Ordre très noble de la Jarretière, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très honorable du Bain, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très distingué de Saint-Michel et de Saint-Georges, Compagnon de Notre Ordre très élevé de l'Etoile des Indes, Compagnon de Notre Ordre du service distingué, décoré de la

Croix militaire, maréchal dans Notre Armée, Gouverneur général et Commandant en chef du Canada.

EN NOTRE HÔTEL DU GOUVERNEMENT, en Notre Cité d'Ottawa, ce dix-huitième jour d'octobre en l'an de grâce mil neuf cent quarante-neuf, le treizième de Notre Règne.

Par ordre,

Le Sous-secrétaire d'Etat,

46-3

C. STEIN.

## DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS

### LA LOI DES ÉLECTIONS FÉDÉRALES, 1938

*Rapport d'un député élu à l'élection partielle tenue le 24 octobre 1949*

AVIS est par les présentes donné, conformément aux dispositions du paragraphe (5) de l'article 56 de la *Loi des élections fédérales, 1938*, qu'un rapport a été reçu de l'élection du député suivant pour servir à la Chambre des Communes du Canada pour le district électoral ci-après mentionné:

<i>District électoral</i>	<i>Député</i>
Greenwood, Ontario.—James M. Macdonnell.	

Emis à Ottawa ce quatrième jour de novembre 1949.

NELSON CASTONGUAY,  
46-1 Directeur général des élections.

### LA LOI DES ÉLECTIONS FÉDÉRALES, 1938

*Rapport d'un député élu à l'élection partielle tenue le 24 octobre 1949*

AVIS est par les présentes donné, conformément aux dispositions du paragraphe (5) de l'article 56 de la *Loi des élections fédérales, 1938*, qu'un rapport a été reçu de l'élection du député suivant pour servir à la Chambre des Communes du Canada pour le district électoral ci-après mentionné:

<i>District électoral</i>	<i>Député</i>
Mercier, Québec.—Marcel Monette.	

Emis à Ottawa ce quatrième jour de novembre 1949.

NELSON CASTONGUAY,  
46-1 Directeur général des élections.

### LA LOI DES ÉLECTIONS FÉDÉRALES, 1938

*Rapport d'un député élu à l'élection partielle tenue le 24 octobre 1949*

AVIS est par les présentes donné, conformément aux dispositions du paragraphe (5) de l'article 56 de la *Loi des élections fédérales, 1938*, qu'un rapport a été reçu de l'élection du député suivant pour servir à la Chambre des Communes du Canada pour le district électoral ci-après mentionné:

<i>District électoral</i>	<i>Député</i>
Laurier, Québec.—J.-Eugène Lefrançois.	

Emis à Ottawa ce troisième jour de novembre 1949.

NELSON CASTONGUAY,  
46-1 Directeur général des élections.

LA LOI DES ÉLECTIONS FÉDÉRALES, 1938

*Rapport de députés élus aux élections partielles  
tenues le 24 octobre 1949*

AVIS est par les présentes donné, conformément aux dispositions du paragraphe (5) de l'article 56 de la *Loi des élections fédérales, 1938*, que des rapports ont été reçus de l'élection des députés suivants pour servir à la Chambre des Communes du Canada pour les districts électoraux ci-après mentionnés:—

*District électoral*

*Député*

Restigouche-Madawaska, N.-B.—Paul-Léon Dubé.  
New Westminster, C.-B.—William Malcolm Mott.  
Gatineau, Qué.—Joseph-Célestin Nadon.  
Jacques-Cartier, Qué.—Edgard Leduc.  
Kamouraska, Qué.—Arthur Massé.

Emis à Ottawa, ce septième jour de novembre 1949.

NELSON CASTONGUAY,  
Directeur général des élections.

46-1

AVIS DU GOUVERNEMENT

MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

PROLONGATION DE DÉLAI

ON fait savoir par les présentes que le délai fixé pour la réception des soumissions pour la "Construction d'un édifice public fédéral à Macleod, Alb." est prolongé jusqu'à trois heures de l'après-midi (heure avancée de l'Est), le mercredi 16 novembre 1949.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,  
Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 2 novembre 1949. 46-1

MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

PROLONGATION DE DÉLAI

ON fait savoir par les présentes que le délai fixé pour la réception des soumissions pour la "Construction d'un édifice public fédéral à Leduc, Alb." est prolongé jusqu'à trois heures de l'après-midi (heure avancée de l'Est), le mercredi 16 novembre 1949.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,  
Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 2 novembre 1949. 46-1

MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

LE ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m. (heure avancée de l'Est), le mercredi 23 novembre 1949, des soumissions pour la reconstruction du quai (reconstruction du côté ouest et de l'extrémité du large) de Rimouski, comté de Rimouski, P.Q. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour reconstruction du quai, Rimouski, P.Q."

On peut prendre connaissance des plans, de la formule de contrat et du devis, et se procurer la formule de soumission aux bureaux de l'ingénieur en chef du ministère des Travaux publics, à Ottawa, de l'ingénieur régional, rue de la Cathédrale,

Rimouski, P.Q., et au bureau de poste de Rimouski, P.Q.

REMARQUE.—Le ministère fournira, sur demande faite au soussigné, les bleus et le devis de l'ouvrage sur réception d'un dépôt au montant de \$50, sous forme d'un chèque de banque visé fait à l'ordre du ministre des Travaux publics. Ce dépôt sera remis au déposant dès que les bleus et devis seront retournés au ministère, pourvu que ce soit au plus tard un mois après la date fixée pour la réception des soumissions. Si les bleus et le devis ne sont pas remis au ministère dans ce délai, le dépôt sera confisqué.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,  
Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 2 novembre 1949. 46-1

MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

PROLONGATION DE DÉLAI

ON fait savoir par les présentes que le délai fixé pour la réception des soumissions pour la "Construction d'un édifice public fédéral à Ladner, C.-B.", est prolongé jusqu'à trois heures de l'après-midi (heure avancée de l'Est), le mercredi 23 novembre 1949.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,  
Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 4 novembre 1949. 46-1

MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

PROLONGATION DE DÉLAI

ON fait savoir par les présentes que le délai fixé pour la réception des soumissions pour la "Construction d'un édifice public fédéral à Abbotsford, C.-B.", est prolongé jusqu'à trois heures de l'après-midi (heure avancée de l'Est), le mercredi 16 novembre 1949.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,  
Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 4 novembre 1949. 46-1

MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

LE ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m., le mercredi 30 novembre 1949, des soumissions pour l'exécution d'améliorations au port (brise-lames en palplanches d'acier) de Toronto, comté d'York, Ont. Ces soumissions doivent être



cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour brise-lames en palplanches d'acier, Toronto, Ont."

On peut prendre connaissance des plans, de la formule de contrat et du devis, et se procurer la formule de soumission aux bureaux de l'ingénieur en chef du ministère des Travaux publics, à Ottawa, de l'ingénieur régional, hôtel des postes, 36 est, rue Adelaide, Toronto, Ont.

REMARQUE.—Le ministère fournira, sur demande faite au soussigné, les bleus et le devis de l'ouvrage sur réception d'un dépôt au montant de \$20, sous forme d'un chèque de banque visé fait à l'ordre du ministre des Travaux publics. Ce dépôt sera remis au déposant dès que les bleus et devis seront retournés au ministère, pourvu que ce soit au plus tard un mois après la date fixée pour la réception des soumissions. Si les bleus et le devis ne sont pas remis au ministère dans ce délai, le dépôt sera confisqué.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,

Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 4 novembre 1949.

46-1

#### MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

LE ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m. (heure avancée de l'Est), le mercredi 23 novembre 1949, des soumissions pour la construction intérieure des baraques Quonset "A" et "B", devant servir de laboratoires pour le bureau des Mines, rue Lydia, Ottawa, Ontario. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour construction intérieure, baraques Quonset "A" et "B", rue Lydia, Ottawa, Ontario."

On peut prendre connaissance des plans et du devis, et se procurer la formule de soumission aux bureaux de l'architecte en chef du ministère des Travaux publics, Ottawa, Ontario.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal

et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

REMARQUE.—Sur réception d'un dépôt au montant de \$25, sous forme d'un chèque de banque visé, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics, le ministère fournira les bleus et le devis de l'ouvrage par l'entremise de la division de l'architecte en chef. Ce dépôt sera remis au déposant dès que lesdits bleus et devis seront retournés au ministère, pourvu que ce soit au plus tard un mois après la date fixée pour la réception des soumissions. Si les bleus et le devis ne sont pas remis au ministère dans ce délai, le dépôt sera confisqué.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,

Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 4 novembre 1949.

46-1

#### MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

LE ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m., le mercredi 30 novembre 1949, des soumissions pour le prolongement du brise-lames de John-Vogler's-Shore, comté de Halifax, N.-E. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour prolongement du brise-lames, John-Vogler's-Shore, N.-E."

On peut prendre connaissance des plans, de la formule de contrat et du devis, et se procurer la formule de soumission aux bureaux de l'ingénieur en chef du ministère des Travaux publics, à Ottawa, de l'ingénieur régional, édifice public fédéral, Bedford-Row, Halifax, N.-E., ainsi qu'aux bureaux de poste de Port-Dufferin et de Halifax, N.-E.

REMARQUE.—Le ministère fournira, sur demande faite au soussigné, les bleus et le devis de l'ouvrage sur réception d'un dépôt au montant de \$10, sous forme d'un chèque de banque visé fait à l'ordre du ministre des Travaux publics. Ce dépôt sera remis au déposant dès que les bleus et devis seront retournés au ministère, pourvu que ce soit au plus tard un mois après la date fixée pour la réception des soumissions. Si les bleus et le devis ne sont pas remis au ministère dans ce délai, le dépôt sera confisqué.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,

Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 4 novembre 1949.

46-1

GOUVERNEMENT DU CANADA  
BUREAU DU CONTRÔLEUR DU TRÉSOR

**État des revenus et des dépenses**

Mois d'octobre 1949 et période de sept mois comprise entre le 1er avril 1949 et le 31 octobre 1949, avec chiffres correspondants de l'année financière précédente.

	Mois d'octobre 1949 (non révisé)	Mois d'octobre 1948	1er avril 1949 au 31 octobre 1949 (oct. non révisé)	1er avril 1948 au 31 octobre 1948
	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.
<b>REVENUS</b>				
<i>Revenus ordinaires—</i>				
Droits de douane à l'importation.....	20,702,532 02	20,430,589 55	127,983,963 19	121,277,588 04
Droits d'accise.....	18,482,037 71	18,093,941 91	127,459,956 30	120,843,782 61
Taxes d'accise.....	48,106,401 28	51,593,181 49	305,573,145 31	340,486,292 44
Impôts sur le revenu: Particuliers—				
Retenues à la source.....	17,616,160 79	36,894,230 96	147,977,077 84	239,717,748 32
Autres perceptions.....	30,078,786 58	29,818,510 42	253,565,890 77	232,837,406 72
Compagnies.....	47,983,207 99	42,928,346 22	337,672,399 71	267,931,460 26
Surplus de bénéfices.....	1,379,554 15	Dt. 2,359,881 80	Dt. 761,534 90	45,284,413 66
Dividendes et intérêts, loyers et redevances.....	3,748,407 73	3,208,353 53	28,979,420 65	24,838,927 08
Droits de succession.....	1,889,073 03	1,672,751 39	15,649,762 77	16,100,924 61
Recettes fiscales diverses.....	37,490 13	47,815 15	383,569 30	298,372 17
Recettes postales.....	6,000,000 00	5,800,000 00	44,265,745 53	40,689,406 16
Produits de placements.....	703,062 74	611,097 64	17,209,866 91	14,183,160 06
Recettes non fiscales diverses.....	2,215,676 08	1,985,211 00	13,067,729 12	10,616,869 43
<b>TOTAL DES REVENUS ORDINAIRES.....</b>	<b>198,942,390 23</b>	<b>210,724,147 46</b>	<b>1,419,032,992 50</b>	<b>1,475,106,351 56</b>
<i>Recettes spéciales.....</i>	<i>2,761,243 53</i>	<i>4,822,509 68</i>	<i>23,277,017 32</i>	<i>55,207,089 48</i>
<b>TOTAL DES REVENUS.....</b>	<b>201,703,633 76</b>	<b>215,546,657 14</b>	<b>1,442,310,009 82</b>	<b>1,530,313,441 04</b>
<b>DEPENSES</b>				
<i>Dépenses ordinaires (par ministères)—</i>				
Agriculture.....	1,908,404 21	1,527,611 21	12,403,353 40	10,251,270 89
Finances.....	29,009,606 32	26,719,937 97	197,614,482 65	201,900,240 95
Intérêt de la dette publique.....				
Indemnités aux provinces découlant des accords fiscaux.....	1,625,000 00		48,652,846 47	42,284,525 96
Autres affectations.....	2,757,492 71	2,703,170 54	20,564,521 46	18,532,748 95
Travail.....	3,851,728 50	3,888,833 58	25,035,055 93	21,536,621 17
Mines et Ressources.....	5,460,015 06	5,214,200 96	33,981,953 05	24,790,442 59
Santé nationale et Bien-être social—				
Allocations familiales.....	24,845,041 30	22,598,140 68	172,626,090 50	157,048,169 45
Quote-part fédérale des pensions de vieillesse, y compris les pensions aux aveugles.....	20,830,322 27	16,494,672 56	39,751,357 75	32,778,567 17
Autres affectations.....	1,388,592 29	631,262 36	7,419,483 83	3,583,667 90
Revenu national.....	4,409,411 32	3,808,358 74	28,461,128 93	27,838,268 80
Postes.....	6,379,173 20	5,872,456 83	42,529,917 01	39,450,137 95
Travaux publics.....	5,955,272 31	4,832,667 19	31,719,091 87	25,075,155 33
Transports.....	3,998,942 03	3,735,803 80	25,547,366 27	20,463,355 82
Affaires des anciens combattants.....	13,903,167 31	14,354,742 97	99,730,272 18	108,633,825 51
Autres ministères.....	8,584,717 55	6,265,178 94	55,292,404 11	45,743,078 60
<b>TOTAL DES DÉPENSES ORDINAIRES.....</b>	<b>134,906,886 38</b>	<b>118,147,038 33</b>	<b>840,729,325 41</b>	<b>779,910,077 04</b>
<i>Dépenses de démobilisation et de reconversion (par ministères)—</i>				
Agriculture.....	1,735,640 37	1,671,337 77	10,372,974 68	12,125,381 40
Finances—				
Commission des prix et du commerce.....	217,860 02	372,923 42	1,564,808 18	9,916,421 31
Autres affectations.....	10,205 10	16,345 60	417,797 81	175,846 26
Travail.....	294,853 84	343,071 43	1,312,183 47	2,139,129 31
Mines et Ressources.....	106,213 57	Ct. 12,025 42	440,689 18	724,264 04
Défense nationale (Armée, Marine et Aviation).....	29,547,500 37	19,613,613 09	169,055,071 90	113,525,148 06
Travaux publics.....	Ct. 22,852 90	115,067 62	908,633 73	1,025,686 37
Reconstruction et Approvisionnements.....	Ct. 3,286 19	1,909,485 22	338,683 30	13,480,738 45
Transports.....	263,162 35	63,659 91	955,570 63	794,701 30
Affaires des anciens combattants.....	3,670,600 15	4,795,362 31	23,841,145 23	41,053,274 96
Autres ministères.....	475,477 67	185,270 82	4,167,490 01	2,261,000 27
<b>TOTAL DES DÉPENSES DE DÉMORILISATION ET DE RECONVERSION.....</b>	<b>36,295,374 35</b>	<b>29,074,111 77</b>	<b>213,375,048 12</b>	<b>197,221,591 73</b>
<i>Dépenses de capital.....</i>	<i>2,434,747 98</i>	<i>1,960,394 14</i>	<i>9,975,276 56</i>	<i>9,306,657 15</i>
<i>Dépenses spéciales.....</i>	<i>1,802,089 94</i>	<i>1,637,481 59</i>	<i>9,769,450 10</i>	<i>8,779,143 91</i>
<i>Enterprises d'État—</i>				
Chemins de fer nationaux du Canada—				
Transbordeur et installation terminales de l'I.P.E.—Déficit.....	122,500 00	168,000 00	702,000 00	568,000 00
Conseil des ports nationaux—Non actif.....		148,000 00		148,000 00
<i>Autres frais—</i>				
Compte du déficit consolidé—Divers.....	24,141 90	77,550 04	62,430,304 67	643,502 34
<b>TOTAL DES DÉPENSES.....</b>	<b>175,585,740 55</b>	<b>151,212,575 87</b>	<b>1,136,981,404 86</b>	<b>996,576,972 17</b>
<b>EXCÉDENT DES REVENUS SUR LES DÉPENSES (Excédent budgétaire).....</b>	<b>26,117,893 21</b>	<b>64,334,081 27</b>	<b>305,328,604 96</b>	<b>533,736,468 87</b>

NOTA.—L'état ci-dessus ne comprend pas les recettes autres que les revenus ni les déboursés autres que les dépenses budgétaires régulières. Ainsi sont exclues toutes recettes constituées par des recouvrements de prêts et placements ou par des accumulations au titre de fonds de rentes, de pensions et d'assurances. D'autre part sont exclus, du côté dépenses, tous déboursés de l'État résultant d'accroissements au titre des prêts et placements.

Les chiffres indiqués à la page suivante, et ayant trait aux changements dans les prêts et placements de l'État, donnent une idée de l'étendue considérable de quelques-uns des postes qui entraînent des décaissements en sus des dépenses budgétaires régulières.



GOUVERNEMENT DU CANADA  
BUREAU DU CONTRÔLEUR DU TRÉSOR

Augmentation ou diminution nette dans les prêts et placements.

Mois d'octobre 1949 et période de sept mois comprise entre le 1er avril 1949 et le 31 octobre 1949, avec chiffres correspondants de l'année financière précédente.

	Mois d'octobre 1949 (non révisé)	Mois d'octobre 1948	1er avril 1949 au 31 octobre 1949 (octobre non révisé)	1er avril 1948 au 31 octobre 1948
	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.
(Augmentation ou *diminution nette)				
Prêts à et mises de fonds dans organismes de l'État—				
Compagnies de chemins de fer et de navigation.....	133,798 61	128,377 24	15,118,780 84	41,846,972 24
Divers.....	8,550,000 00		42,300,000 00	690,665 00
Total, prêts à et mises de fonds dans organismes de l'État.....	8,683,798 61	128,377 24	57,418,780 84	42,537,637 24
Autres prêts et placements—				
Royaume-Uni et autres gouvernements				
Accord financier de 1946 avec le Royaume-Uni.....	10,000,000 00		70,000,000 00	7,000,000 00
Moins: Remboursement du prêt de 1942 .....		*16,930,852 19	*3,136,263 45	*16,930,852 19
	10,000,000 00	*16,930,852 19	66,863,736 55	*9,930,852 19
Autres gouvernements.....	*299 68	1,472,647 46	*2,764,325 93	68,897,478 70
Total des prêts au Royaume-Uni et à autres gouvernements.....				
Lois sur l'établissement des soldats et sur les terres destinées aux anciens combattants.....	9,999,700 32	*15,458,204 73	64,099,410,62	58,966,626 51
Divers.....	2,008,009 76	2,096,768 89	13,652,724 36	15,324,904 12
	*98,433 80	*439,312 88	*3,832,799 96	*993,047 77
Total, autres prêts et placements.....	11,909,276 28	*13,800,748 72	73,919,335 02	73,298,482 86
TOTAL, AUGMENTATION NETTE.....	20,593,074 89	*13,672,371 48	131,338,115 86	115,836,120 10

Nota.—L'état ci-dessus ne comprend pas les avances effectuées à la Commission de contrôle du change qui équivalent en substance aux soldes de caisse détenus soit au Canada, soit à l'étranger, ni les placements temporaires d'excédents de caisse effectués par le Gouvernement dans ses propres titres.

MINISTÈRE DES POSTES, CANADA

COMPTE de la Caisse d'épargne des Postes, pour le mois d'août 1949

(Fourni au Ministre des Finances conformément à la Loi des caisses d'épargne, chap. 15, Statuts Révisés, Can. 1927)

Dr.	\$ c.		Av.
BALANCE en caisse chez le Ministre des Finances au 31 juillet 1949.....	38,050,003 58	REMBOURSEMENTS durant le mois—	
DÉPÔTS reçus durant le mois de juillet.....	1,104,778 49	Sur demande—comptant.....	734,761 98
DÉPÔTS virés de la Caisse d'épargne des Postes du Royaume-Uni à la Caisse d'épargne des Postes du Canada.....	332 62	Ordinaires, par chèque.....	335,330 63
INTÉRÊT alloué aux déposants sur les comptes clos durant le mois.....	954 27	BALANCE au crédit des comptes des déposants au 31 août 1949.....	38,085,976 35
	39,156,068 96		39,156,068 96

Certifié:

A. S. POTHIER,  
Surintendant de la Caisse d'épargne, division des Finances.

E. J. UNDERWOOD,  
Sous-ministre suppléant des Postes.

MINISTÈRE DES POSTES,  
le 31 octobre 1949.

## BANQUE D'EXPANSION INDUSTRIELLE

CLASSIFICATION DES PRÊTS, DES PLACEMENTS ET DES GARANTIES

AU 30 SEPTEMBRE 1949

Transmise au ministre des Finances en conformité de l'article 29(2) de la Loi sur la Banque d'expansion industrielle.

## A. SELON LE GENRE D'INDUSTRIE DES ENTREPRISES

	Autorisations courantes	Montant en vigueur
1. Alimentation et breuvages.....	\$ 4,473,700	\$ 3,207,342
2. Tabac et produits du tabac.....	25,000	24,180
3. Produits du caoutchouc.....	645,509	491,348
4. Produits du cuir.....	3,101,012	1,923,696
5. Produits textiles (sauf vêtements).....	867,500	357,303
6. Vêtements (textiles et fourrures).....	3,924,159	3,087,649
7. Produits du bois.....	4,100,700	3,725,248
8. Produits du papier (y compris pâte).....	672,300	500,546
9. Impressions, publications et industries connexes.....	4,140,409	2,772,490
10. Produits du fer et de l'acier (y compris machines et matériel).....	1,016,558	803,370
11. Matériel de transport.....	31,500	7,230
12. Produits de métaux non ferreux.....	405,000	273,311
13. Appareils et fournitures électriques.....	1,959,291	1,295,457
14. Produits de minéraux non métalliques.....	890,000	490,002
15. Produits du pétrole et du charbon.....	2,357,000	1,990,392
16. Produits chimiques.....	713,500	540,761
17. Diverses industries manufacturières.....	2,736,808	2,049,205
18. Réfrigération.....	95,000	65,500
19. Production ou distribution d'électricité.....		
	\$ 32,154,946	\$ 23,605,030

## B. PAR PROVINCES

	Autorisations courantes	Montant en vigueur
Terre-Neuve.....	\$ 60,000	\$ 42,842
Ile du Prince-Edouard.....	552,808	442,325
Nouvelle-Ecosse.....	945,300	656,740
Nouveau-Brunswick.....	11,188,212	7,835,903
Québec.....	11,046,818	8,776,572
Ontario.....	1,251,250	932,719
Manitoba.....	1,025,158	567,810
Saskatchewan.....	1,750,500	1,076,416
Alberta.....	4,334,900	3,273,703
Colombie-Britannique et Territoires.....		
	\$ 32,154,946	\$ 23,605,030

## C. D'APRÈS LE VOLUME

	Autorisations courantes	Nombre de crédits
\$ 5,000 et au-dessous.....	\$ 72,409	18
5,001 à \$25,000.....	2,755,938	186
25,001 à 50,000.....	3,250,733	82
50,001 à 100,000.....	6,067,761	81
100,001 à 200,000.....	7,372,960	48
Au-dessus de \$200,000.....	12,635,145	22
	\$ 32,154,946*	437

\* Par suite des acomptes versés sur les autorisations courantes, le montant net des autorisations est de \$27,551,114 dont celles excédant \$200,000 se chiffrent à \$11,227,888.

Le président suppléant,  
D. GORDON.



GOVERNMENT OF CANADA  
OFFICE OF THE COMPTROLLER OF THE TREASURY

**Statement of Revenues and Expenditures**

For the Month of October, 1949, and for the seven months' period April 1, 1949 - October 31, 1949, together with comparable figures for the previous fiscal year.

	Month of October, 1949 (Unrevised)	Month of October, 1948	April 1, 1949 to October 31, 1949 (Oct. Unrevised)	April 1, 1948 to October 31, 1948
	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
<b>REVENUES</b>				
<i>Ordinary Revenue—</i>				
Customs Import Duties.....	20,702,532 02	20,430,589 55	127,989,963 19	121,277,588 04
Excise Duties.....	18,482,037 71	18,093,941 91	127,459,956 30	120,843,782 61
Excise Taxes.....	48,106,401 28	51,593,181 49	305,573,145 31	340,486,292 44
Income Taxes: Individuals—				
Deductions at Source.....	17,616,160 79	36,894,230 96	147,977,077 84	239,717,748 32
Other Collections.....	30,078,786 58	29,818,510 42	253,565,890 77	232,837,406 72
Corporations.....	47,983,207 99	42,928,346 22	337,672,399 71	267,931,460 26
Excess Profits Taxes.....	1,379,554 15	Dr. 2,359,881 80	Dr. 761,534 90	45,284,413 66
Dividends and Interest, Rentals and Royalties.....	3,748,407 73	3,208,353 53	28,979,420 65	24,838,927 08
Succession Duties.....	1,889,073 03	1,672,751 39	15,649,762 77	16,100,924 61
Miscellaneous Tax Revenue.....	37,490 13	47,815 15	383,569 30	298,372 17
Postal Revenue.....	6,000,000 00	5,800,000 00	44,265,745 53	40,689,406 16
Return on Investments.....	703,062 74	611,097 64	17,209,866 91	14,183,160 06
Miscellaneous Non-Tax Revenue.....	2,215,676 08	1,985,211 00	13,067,729 12	10,616,869 43
<b>TOTAL ORDINARY REVENUE.....</b>	<b>198,942,390 23</b>	<b>210,724,147 46</b>	<b>1,419,632,992 50</b>	<b>1,475,106,351 56</b>
<i>Special Receipts.....</i>	<i>2,761,243 53</i>	<i>4,822,509 68</i>	<i>23,277,017 32</i>	<i>55,207,089 48</i>
<b>TOTAL REVENUES.....</b>	<b>201,703,633 76</b>	<b>215,546,657 14</b>	<b>1,442,310,009 82</b>	<b>1,530,313,441 04</b>
<b>EXPENDITURES</b>				
<i>Ordinary Expenditure (by Departments)—</i>				
Agriculture.....	1,908,404 21	1,527,611 21	12,403,353 40	10,251,270 89
Finance—				
Interest on Public Debt.....	29,009,606 32	26,719,937 97	197,614,482 65	201,900,240 95
Compensation to Provinces <i>re</i> Taxation Agreements.....	1,625,000 00	.....	48,652,846 47	42,284,525 96
Other appropriations.....	2,757,492 71	2,703,170 54	20,564,521 46	18,532,748 95
Labour.....	3,851,728 50	3,388,833 58	25,035,055 93	21,536,621 17
Mines and Resources.....	5,460,015 06	5,214,200 96	33,981,953 05	24,790,442 59
National Health and Welfare—				
Family Allowances.....	24,845,041 30	22,598,140 68	172,026,090 50	157,048,169 45
Federal Share of Old Age Pensions in- cluding Pensions to the Blind.....	20,830,322 27	16,494,672 56	39,751,357 75	32,778,567 17
Other appropriations.....	1,388,592 29	631,262 36	7,419,483 83	3,583,667 90
National Revenue.....	4,409,411 32	3,808,358 74	28,461,128 93	27,838,268 80
Post Office.....	6,379,173 20	5,872,456 83	42,529,917 01	39,450,137 95
Public Works.....	5,955,272 31	4,832,667 19	31,719,091 87	25,075,155 33
Transport.....	3,998,942 03	3,735,803 80	25,547,366 27	20,463,355 82
Veterans' Affairs.....	13,903,167 31	14,354,742 97	99,730,272 18	108,633,825 51
Other Departments.....	8,584,717 55	6,265,178 94	55,292,404 11	45,743,078 60
<b>TOTAL ORDINARY EXPENDITURE.....</b>	<b>134,906,886 38</b>	<b>118,147,038 33</b>	<b>840,729,325 41</b>	<b>779,910,077 04</b>
<i>Demobilization and Reconversion Expenditure—     (by Departments)</i>				
Agriculture.....	1,735,640 37	1,671,337 77	10,372,974 68	12,125,381 40
Finance—				
Wartime Prices and Trade Board.....	217,860 02	372,923 42	1,564,808 18	9,916,421 31
Other Appropriations.....	10,205 10	16,345 60	417,797 81	175,846 26
Labour.....	294,853 84	343,071 43	1,312,183 47	2,139,129 31
Mines and Resources.....	106,213 57	Cr. 12,025 42	440,689 18	724,264 04
National Defence (Navy, Army and Air)	29,547,500 37	19,613,613 09	169,055,071 90	113,525,148 06
Public Works.....	Cr. 22,852 90	115,067 62	908,633 73	1,025,686 37
Reconstruction and Supply.....	Cr. 3,286 19	1,909,485 22	338,683 30	13,480,738 45
Transport.....	263,162 35	63,659 91	955,570 63	794,701 30
Veterans' Affairs.....	3,670,600 15	4,795,362 31	23,841,145 23	41,053,274 96
Other Departments.....	475,477 67	185,270 82	4,167,490 01	2,261,000 27
<b>TOTAL DEMOBILIZATION AND     RECONVERSION EXPENDITURE.....</b>	<b>36,295,374 35</b>	<b>29,074,111 77</b>	<b>213,375,048 12</b>	<b>197,221,591 73</b>
<i>Capital Expenditure.....</i>	<i>2,434,747 98</i>	<i>1,960,394 14</i>	<i>9,975,276 56</i>	<i>9,306,657 15</i>
<i>Special Expenditure.....</i>	<i>1,802,089 94</i>	<i>1,637,481 59</i>	<i>9,769,450 10</i>	<i>8,779,143 91</i>
<i>Government Owned Enterprises—</i>				
Canadian National Railways—				
P.E.I. Car Ferry and Terminal—Deficit	122,500 00	168,000 00	702,000 00	568,000 00
National Harbours Board—Non Active	.....	148,000 00	.....	148,000 00
<i>Other Charges—</i>				
Consolidated Deficit Account Misc.....	24,141 90	77,550 04	62,430,304 67	643,502 34
<b>TOTAL EXPENDITURES.....</b>	<b>175,585,740 55</b>	<b>151,212,575 87</b>	<b>1,136,981,404 86</b>	<b>996,576,972 17</b>
<b>EXCESS OF REVENUES OVER EXPENDITURES     (Budgetary Surplus).....</b>	<b>26,117,893 21</b>	<b>64,334,081 27</b>	<b>305,328,604 96</b>	<b>533,736,468 87</b>

NOTE: The above statement does not include any receipts other than revenues nor any disbursements other than regular budgetary expenditures. Excluded, for example, are all receipts arising from repayments of loans and investments, or from accumulations on annuity, pension, and insurance funds. Similarly excluded on the expenditure side, for example, are all Government outlays arising from increases in loans and investments.

The figures shown on the following page relating to changes in the Government's loans and investments, provide an indication to the magnitude of some of the items which entail demands upon the Government's cash resources over and above the regular budgetary expenditures.

GOVERNMENT OF CANADA  
OFFICE OF THE COMPTROLLER OF THE TREASURY

Statement of Net Increase or Decrease in Loans and Investments

For the Month of October 1949, and for the seven months' period April 1-1949-October 31, 1949, together with comparable figures for the previous fiscal year.

	Month of October, 1949 (Unrevised)	Month of October, 1948	April 1, 1949 to October 31, 1949 (Oct. Unrevised)	April 1, 1948 to October 31, 1948
	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
(Net Increase or *Decrease)				
Loans to, and Investments in, Crown Agencies:				
Railway and Steamship Companies.....	133,798 61	128,377 24	15,118,780 84	41,846,972 24
Miscellaneous.....	8,550,000 00		42,300,000 00	690,665 00
Total Loans to, and Investments, in, Crown Agencies.....	8,683,798 61	128,377 24	57,418,780 84	42,537,637 24
Other Loans and Investments—				
United Kingdom and Other Govern- ments.....				
United Kingdom Financial Agreement Act 1946.....	10,000,000 00		70,000,000 00	7,000,000 00
Less Repayment 1942 Loan.....		*16,930,852 19	*3,136,263 45	*16,930,852 19
	10,000,000 00	*16,930,852 19	66,863,736 55	*9,930,852 19
Other Governments.....	*299 68	1,472,647 46	*2,764,325 93	68,897,478 70
Total Loans to United Kingdom and other Governments.....	9,999,700 32	*15,458,204 73	64,099,410 62	58,966,626 51
Soldier Settlement and Veterans Land Act.....	2,008,009 76	2,096,768 89	13,652,724 36	15,324,904 12
Miscellaneous.....	*98,433 80	*439,312 88	*3,832,799 96	*993,047 77
Total other Loans and Investments...	11,909,276 28	*13,800,748 72	73,919,335 02	73,298,482 86
TOTAL NET INCREASE.....	20,593,074 89	*13,672,371 48	131,338,115 86	115,836,120 10

NOTE: The above statement does not include advances to the Foreign Exchange Control Board which are equivalent in substance to cash balances either in Canada or abroad, nor temporary investment of surplus cash in the Government's own securities.

POST OFFICE DEPARTMENT, CANADA

POST OFFICE SAVINGS BANK Account for the month of August, 1949

(Furnished to the Minister of Finance in accordance with the Savings Bank Act, Chap. 15, Rev. Stat. Can. 1927)

DR.

CR.

	\$ cts.		\$ cts.
BALANCE in hands of Minister of Finance on 31st July, 1949.....	38,050,003 58	WITHDRAWALS during the month:— On Demand—in cash.....	734,761 98
DEPOSITS received during the month of July	1,104,778 49	Ordinary, by cheque.....	335,330 63
DEPOSITS transferred from the Post Office Savings Bank of the United Kingdom to the Post Office Savings Bank of Canada.	332 62		
INTEREST allowed to depositors on accounts closed during month.....	954 27	BALANCE at the credit of depositors' accounts on 31st August, 1949.....	38,085,976 35
	39,156,068 96		39,156,068 96

Certified:  
A. S. POTHIER,  
Superintendent Savings Bank Division, Financial Branch.

E. J. UNDERWOOD,  
Acting Deputy Postmaster General.

POST OFFICE DEPARTMENT,  
31st October, 1949.



## INDUSTRIAL DEVELOPMENT BANK

## CLASSIFICATION OF LOANS, INVESTMENTS AND GUARANTIES

AS AT SEPTEMBER 30TH, 1949

Transmitted to the Minister of Finance pursuant to Section 29(2) of the Industrial Development Bank Act.

## A. BY INDUSTRIAL ENTERPRISES

	Current Authorizations	Amount Outstanding
1. Foods and Beverages.....	\$ 4,473,700	\$ 3,207,342
2. Tobacco and Tobacco Products.....		
3. Rubber Products.....	25,000	24,180
4. Leather Products.....	645,509	491,348
5. Textile Products (except clothing).....	3,101,012	1,923,696
6. Clothing (Textiles and Fur).....	867,500	357,303
7. Wood Products.....	3,924,159	3,087,649
8. Paper Products (including Pulp).....	4,100,700	3,725,248
9. Printing, Publishing and Allied Industries.....	672,300	500,546
10. Iron and Steel Products (including Machinery and Equipment).....	4,140,409	2,772,490
11. Transportation Equipment.....	1,016,558	803,370
12. Non-Ferrous Metal Products.....	31,500	7,230
13. Electrical Apparatus and Supplies.....	405,000	273,311
14. Non-Metallic Mineral Products.....	1,959,291	1,295,457
15. Products of Petroleum and Coal.....	890,000	490,002
16. Chemical Products.....	2,357,000	1,990,392
17. Miscellaneous Manufacturing Industries.....	713,500	540,761
18. Refrigeration.....	2,736,808	2,049,205
19. Generating or Distributing of Electricity.....	95,000	65,500
	\$ 32,154,946	\$ 23,605,030

## B. BY PROVINCES

	Current Authorizations	Amount Outstanding
Newfoundland.....		
Prince Edward Island.....	\$ 60,000	\$ 42,842
Nova Scotia.....	552,808	442,325
New Brunswick.....	945,300	656,740
Quebec.....	11,188,212	7,835,903
Ontario.....	11,046,818	8,776,572
Manitoba.....	1,251,250	932,719
Saskatchewan.....	1,025,158	567,810
Alberta.....	1,750,500	1,076,416
British Columbia and Territories.....	4,334,900	3,273,703
	\$ 32,154,946	\$ 23,605,030

## C. BY SIZE

	Current Authorizations	Number of Credits
\$ 5,000 and under.....	\$ 72,409	18
5,001 to \$25,000.....	2,755,938	186
25,001 to 50,000.....	3,250,733	82
50,001 to 100,000.....	6,067,761	81
100,001 to 200,000.....	7,372,960	48
Over \$200,000.....	12,635,145	22
	\$ 32,154,946*	437

\* Because of partial repayments on account of current authorizations the net authorizations were \$27,551,114 of which those in excess of \$200,000 totalled \$11,227,888.

D. GORDON,  
Acting President.

MISCELLANEOUS

NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT  
R.S.C. 1927, CHAPTER 140

**B** RITISH Columbia Electric Railway Company, Limited, hereby gives notice that it has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works, at Ottawa, and in the Land Registry Offices at Vancouver and New Westminster, British Columbia, a description of the site and the plan of a submarine cable proposed to be laid in the North Arm of the Fraser River at Vancouver, British Columbia, from a point near the South East corner of Parcel "A" (Reference Plan 2290) of Lot 1, Block "Z", District Lot 318, Group 1, Plan 5160 to a point near the North West corner of Lot 2 of Fractional Section 21, Block 5 North, Range 6 West, Plan 5739, New Westminster District.

And take notice that after the expiration of one month from the date of the first publication of this notice, British Columbia Electric Railway Company, Limited will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works at his office in the City of Ottawa for approval of the said site and plans.

Dated this 9th day of November, 1949.

BRITISH COLUMBIA ELECTRIC RAILWAY  
COMPANY, LIMITED.

Per A. J. THOMPSON,  
Assistant Solicitor.

46-4

INDEX

No. 46—November 12, 1949

(Folios in parenthesis have reference to French version)

APPLICATIONS TO PARLIAMENT—

Extract from the Standing Rules of the Senate... 4375 (4413)  
Rules relative to Notices for Private Bills in the House of Commons... 4377 (4415)

Divorce Notices—

Lancaster, George Bruce... 4378 (4417)  
Rodgers, Freda Geraldine... 4378 (4417)  
Mendelsohn, Ada Freedman... 4379 (4417)  
Stone, Douglas Barrymore... 4379 (4417)  
Pierre, Elaine Ruby Cooper... 4379 (4417)  
Toebeen, Aili Esteri Kankaanpaa... 4379 (4417)  
Barber, Annie Swales... 4379 (4417)  
MacKenzie, Veronica Pearl Faulkner... 4379 (4417)  
Gunning, Vivian Pearl McCrea... 4379 (4417)  
McNab, Phyllis Anne England... 4379 (4418)  
Newman, Effie Irene Collier... 4379 (4418)  
Archambault, Betty Borman... 4379 (4418)  
Tannenbaum, Zina Sarah Fletcher... 4379 (4418)  
Weaver, Thora Yvonne... 4380 (4418)  
Wood, Hattie May Dawson... 4380 (4418)  
O'Rourke, Marie Yvonne Mouchard... 4380 (4418)  
Kirkland, Rose Anna Lévesque... 4380 (4419)  
Moscoutis, Sophie Kotsos... 4380 (4418)  
Lowson, Velma Elizabeth Buchanan... 4380 (4418)  
Rogers, Catherine C. Goodrow... 4380 (4418)

APPLICATIONS TO PARLIAMENT—Cont'd

Divorce Notices—Contc.

Baker, Ethel Lerner... 4380 (4419)  
Knight, Rita Ann Rennie... 4380 (4419)  
Nichol, Olive Marguerite Cann... 4380 (4419)  
McCormick, Dorothy Margaret May Harris... 4381 (4419)  
Paquette, Adele Kuznetz... 4381 (4419)  
Cumming, John Elliot... 4381 (4419)  
Burnett, Audrey Brenda Holmes... 4381 (4419)  
Southam, Cora Elizabeth Jamieson... 4381 (4419)  
Morris, Olivia Mary Tipping... 4381 (4420)  
Ryan, Edith Mary Stone... 4381 (4420)  
Martin, Albert Gedeon... 4381 (4420)  
Standard, Gertrude Toulch... 4381 (4420)  
Metivier, Betty Margaret Stinn... 4381 (4420)  
Veilleux, Marie Lucille Giselle Roy... 4382 (4420)  
Lazor, Mabel Pearl Speirs... 4382 (4420)  
Abramovitz, Pearl Greenspan... 4382 (4420)  
Billingham, Mavis Barker... 4382 (4420)  
George, Albert... 4382 (4421)  
Marcus, Fred... 4382 (4420)

APPOINTMENTS... 4388 (4421)

CHIEF ELECTORAL OFFICER—

Return of Members... 4387-4388 (4422-4423)

GOVERNMENT HOUSE—

Honours and Awards —  
The Canadian Army... 4389

GOVERNMENT NOTICES—

Bank of Canada—Redemption of Government of Canada 3½% first War Loan Bonds bearing call letter "B"... 4354  
Canadian (The) Citizenship Act—List of persons granted certificates during July, 1949... 4359  
Canadian (The) Citizenship Act—List of persons granted certificates during August, 1949... 4365  
American Equitable Assurance Co., licensed... 4389  
External Affairs, Dept. of, recognition of consuls... 4389  
World (The) Auxiliary Insurance Corporation, Limited, licensed... 4389  
Canada Shipping Act—Change of names of motor vessels, etc... 4390  
Competitive examinations for various positions in the Civil Service of Canada... 4394  
Public Works, Dept. of—Tenders for—  
Addition and alterations to Public Building, Picton, Ont... 4357 (4402)  
Repairs to Dredge P.W.D. No. 303 (Fruhling)... 4357 (4404)  
Metal roof covering, etc., Old Post Office Building, Halifax, N.S... 4357 (4403)  
Addition and alterations to Postal Station "F", (Elmwood), Winnipeg, Man... 4358 (4404)  
Breakwater, St. Joachim de Tourelle, Que... 4358 (4404)  
Wharf extension, Mont-Louis, Que... 4358 (4405)  
Harbour Improvements at Port Lambton, Lambton County, Ont... 4391 (4405)



GOVERNMENT NOTICES--*Cont'd*

Public Works, Dept. of—Tenders for— <i>Conc.</i>	
Construction of a sub-hatchery for Department of Fisheries, Saint John, N.B. . .	4391 (4403)
Reconstruction of wharf, Levis, Que. . . .	4392 (4405)
Wharf reconstruction, Rimouski, Que. . .	4392 (4423)
Wharf and breakwater, Miguasha, Que. . .	4392 (4406)
Wharf extension, Gore Bay, Ont. . . . .	4393 (4406)
Wharf extension, Gascons, Que. . . . .	4393 (4406)
Construction of a Dominion Public Building at Ladner, B.C. ( <i>Extension of time</i> ) . . . . .	4393 (4423)
Construction of a Dominion Public Building at Abbotsford, B.C. ( <i>Extension of time</i> ) . . . . .	4393 (4423)
Steel pile breakwater, Toronto, Ont. . . .	4393 (4423)
Construction of a Dominion Public Building at Macleod, Alta. ( <i>Extension of time</i> ) . . . . .	4394 (4423)
Construction of a Dominion Public Building at Leduc, Alta. ( <i>Extension of time</i> ) . .	4394 (4423)
Interior construction, Quonset Huts "A" and "B", Lydia Street, Ottawa, Ont. . .	4394 (4424)
Breakwater extension, John Vogler's Shore, N.S. . . . .	4394 (4424)
Trade and Commerce, Dept. of (Canadian Commercial Corporation)—Tenders for—	
Repairs to Marine Dock, No. 122 Marine Squadron, R.C.A.F., Patricia Bay, B.C. . .	4354
Repairs to roof of Armoury, Saint John, N.B. . . . .	4354
Installation of 8" concrete floor in Armoury, Owen Sound, Ont. . . . .	4355
Construction of Unit Supply Building, R.C.A.F. Station, Bagotville, Que. . . . .	4355 (4402)
Construction and installation of barrack room furniture in Buildings E-1 and O-3, Petawawa Military Camp, Petawawa, Ont. . . . .	4355
Construction of barrack room furniture, Buildings L-55, L-56, Petawawa Military Camp, Petawawa, Ont. . . . .	4356
Repair and renewal of roads, St. John's Barracks, St. John's, Que. . . . .	4356 (4402)
Renewal of floor of Drill Hall, Quebec, P.Q. . . . .	4356 (4402)
Re-roofing the Army Area Headquarters Building, Fredericton, N.B. . . . .	4356
Renewal of existing boilers, etc., Brantford Armoury, Brantford, Ont. . . . .	4357
Alterations to Buildings No. 62 and No. 63, H.M.C.S. Shearwater, Dartmouth, N.S. . .	4390
Construction of chain link fencing, No. 5 S.D., R.C.A.F., Moncton, N.B. . . . .	4390
Patching and repairing joints of concrete parking areas and turning buttons, R.C.N. Air Station, Dartmouth, N.S. . . . .	4391
Installation of a new steam boiler and stoker, and complete two pipe heating system in Sussex Armoury, Sussex, N.B. .	4391
Charters granted to—	
Bureau & Son Agencies Limited—Les Agencies Bureau et Fils Limitée. . . .	4397
Mission Orange Canadian Limited. . . .	4397

GOVERNMENT NOTICES—*Continued*

Charters granted to— <i>Cont'd</i>	
Cardonald Corporation Limited. . . . .	4397
Canora Hotels Ltd. . . . .	4397
21st Century Sales Corporation Limited. .	4397
Roger Motor Products Ltd. . . . .	4397
Ballet (The) Appreciation Society, Incorporated. . . . .	4397
Capital Television, Ltd. . . . .	4397
Murphy (C. G.) Company Limited. . . .	4397
Frigeria Limited. . . . .	4398
Giffels & Vallet of Canada, Ltd. . . . .	4398
Canadian Association of Bedding Manufacturers Incorporated. . . . .	4398
Mines & Merchants Supply Co. Limited. .	4398
Supplementary letters patent issued to—	
Atlas Plywood Corporation of Canada, Limited. . . . .	4398
McDougall-Segur (The) Exploration Company of Canada Limited. . . . .	4398
Pulp and Paper Mill Accessories, Limited. .	4398
Dominion (The) Road Machinery Company, Limited. . . . .	4398
Champlain Securities Corporation, Limited. .	4398
Canadian Camco Products, Limited. . . .	4398
Canadian Pullmatch Company Limited. . .	4398
Mussens Canada Limited. . . . .	4398
Blue Ribbon Corporation Limited. . . .	4398
Statement of revenues and expenditures for the month of October, 1949. . . . .	4428 (4425)
Post Office Savings Bank Account for August, 1949. . . . .	4429 (4426)
Industrial Development Bank, classification of loans, investments and guaranties—September 30, 1949. . . . .	4430 (4427)
MISCELLANEOUS NOTICES—	
Bank of Montreal, extra dividend. . . . .	4382 (4421)
Bank (The) of Nova Scotia, extra dividend. .	4382
Bank (The) of Nova Scotia, annual general meeting. . . . .	4382
Bank (The) of Toronto, dividend No. 273. .	4382
Royal (The) Bank of Canada, dividend No. 249. . . . .	4383
Dominion (The) Bank, annual general meeting. . . . .	4383
Banque Canadienne Nationale, dividend No. 235. . . . .	4383 (4421)
Provincial (The) Bank of Canada, dividend No. 186. . . . .	4383
Shawinigan (The) Water and Power Co., construction of three overhead transmission line crossings over the St. Lawrence River, plans deposited. . . . .	4383 (4421)
Consolidated Paper Corporation Ltd., laying of a sewer in the St. Lawrence River at Cap de la Madeleine, Que., plans deposited. .	4383
Columbia Cellulose Company Ltd., dolphins—Water Lot 7383, in Porpoise Harbour near Prince Rupert, plans deposited. . . . .	4383
Columbia Cellulose Company Ltd., dolphins and standing booms—Water Lot 7384, west side of Porpoise Harbour, near Prince Rupert, plans deposited. . . . .	4384
Columbia Cellulose Company Ltd., dolphins, etc.—Water Lot 7385, near Prince Rupert, plans deposited. . . . .	4384

MISCELLANEOUS NOTICES—*Cont'd*

Columbia Cellulose Company Ltd., dolphins— Water Lot 7386, in Lelu Passage, plans deposited.. . . . .	4384
Birks, Doreen Sease, laying of submarine cable in the St. Lawrence River, plans deposited.. . . . .	4384
Bernard, George Eric, construction of boom- ing grounds in Cooper's Cove, Sooke, Har- bour, B.C., plans deposited.. . . . .	4384
Standard (The) Oil Company of British Columbia Ltd., dolphins, barges, aviation float and anchors, Alert Bay, B.C., plans deposited.. . . . .	4384
International Joint Commission, pollution of boundary waters investigation.. . . . .	4384
Standard Reliance Assets Ltd., notice to credi- tors and claimants under the Winding Up Act.. . . . .	4385
Thrasher (H.G.) Limited, surrender of charter.	4385
Midland & Pacific Grain Corporation Ltd., head office.. . . . .	4385
Chesapeake (The) and Ohio Railway Co., deposit of Equipment Trust Agreement and Equipment Lease, dated November 1, 1949.	4385
Bowden Fur Farms Ltd., surrender of charter..	4385
Transphere Investments Ltd., surrender of charter.. . . . .	4386
Canadian Vibro Concrete File Co. Ltd., sur- render of charter.. . . . .	4386
Four Wheel Drive Auto Co. Ltd., number of directors.. . . . .	4386
Frankilux Ltd., surrender of charter..	4386 (4421)
British Columbia Electric Railway Co. Ltd., laying of a submarine cable in the North Arm of the Fraser River at Vancouver, plans deposited.. . . . .	4431

NATIONAL DEFENCE—

The Canadian Army— Appointments, etc.— List No. 43—25th Oct., 1949.. . . . .	4370 (4407)
General Orders, etc.— 12th Sept., 1949—212-2.. . . . .	(4411)
Royal Canadian Air Force— Appointments, etc.— AFRO 495—4th Nov., 1949.. . . . .	4374

NOTICE TO ADVERTISERS IN THE GAZETTE..

NOTICES UNDER THE BANKRUPTCY ACT—MEETING  
OF CREDITORS—

In the matter of— Mills Manufacturing Co. Ltd.—London..	4353
Province of Quebec M. A. Knitting Mills Ltd.—Montreal.. . .	4353
Bougie & Frères Ltée.—Rivière des Prairies.. . . . .	4353
Werth, F.—Beauharnois.. . . . .	4354
Sea-Cove Corporation Ltd.—Montreal.. . .	4354
Champagne, P.—Montreal.. . . . .	(4399)
Bertrand, W.—Montreal.. . . . .	(4400)

NOTICES UNDER THE BANKRUPTCY ACT—MEETING  
OF CREDITORS—*Cont'd*

In the matter of— Gagnon, J. A. R.—Montreal.. . . . .	(4400)
LaSalle Quarry Ltd.—Ville St. Michel.. . .	(4400)
Plante, R.—Rouyn.. . . . .	(4400)
Ethier, L.—Cadillac.. . . . .	(4400)
Couture, L. J.—St. Joseph d'Alma.. . . .	(4401)
Grondin, J. A.—Sherbrooke.. . . . .	(4401)
Belzil, A.—Pointe aux Trembles.. . . .	(4401)
Richard, R.—Verdun.. . . . .	(4401)
Tremblay, M.—MacKayville.. . . . .	(4401)

DISCHARGE OF ASSIGNORS—

In the matter of— Myers, I.—Montreal, Que. . . . .	4352
Steinberg, S.—Montreal, Que. . . . .	4352
Custeau, E.—Ste. Monique, Que. . . . .	(4399)
Bergeron, M.—Montreal, Que. . . . .	(4399)
Roy, C. J.—Montreal, Que. . . . .	(4399)

TRUSTEES APPOINTED—

In the matter of— Vanderploeg, G. & P.—Aldershot, Ont. . . .	4352
Bedford Porcupine Gold Mines Ltd.— Toronto, Ont. . . . .	4352
Dartmouth Porcupine Gold Mines Ltd.— Toronto, Ont. . . . .	4352
Lowell Porcupine Gold Mines Ltd.— Toronto, Ont. . . . .	4352
Mount Vernon Porcupine Gold Mines Ltd. —Toronto, Ont. . . . .	4352
Unity Porcupine Mines & Exploration Ltd.— Toronto, Ont. . . . .	4352
Westchester Porcupine Gold Mines Ltd.— Toronto, Ont. . . . .	4352
Bédard, J. C.—St. Elie d'Orford, Que. . . .	4353
Zeidel, S.—Montreal, Que. . . . .	4353
Sherbrooke Airways Co. Ltd.—Sherbrooke, Que. . . . .	4353
Gutwillig, M. M.—Montreal, Que. . . . .	4353
Venne & Cie.—St. Vincent de Paul, Que. . .	(4399)
Ducharme, J. A.—Sherbrooke, Que. . . .	(4399)
Frenette, R.—Sorel, Que. . . . .	(4399)

ORDERS IN COUNCIL—

5071 (M. & R.)—11th Oct., 1949— <i>Re</i> mineral claims situated in the vicinity of Echo Bay, Great Bear Lake, N.W.T. . . . .	4386
5523 (M. & R.)—1st Nov., 1949—Authorizing the sale of Lot 10, Block 100, in the Town- site of Whitehorse, Yukon Territory, to J. H. Barry.. . . . .	4386
9/5555 (S.S.)—2nd Nov., 1949—Amending the Civil Service Regulations—New Regulation 86.. . . . .	4387

PROCLAMATION—

Establishing the Rural Municipalities of Cutknife No. 410, etc., in Saskatchewan, a restricted area, under the Animal Contagious Diseases Act, for the eradication of bovine tuberculosis.. . . . .	4388 (4422)
---	-------------







# THE CANADA GAZETTE

# LA GAZETTE DU CANADA

OTTAWA, SATURDAY, NOVEMBER 19, 1949

OTTAWA, SAMEDI 19 NOVEMBRE 1949

### NOTICE TO ADVERTISERS

1. Address all communications to—The King's Printer, Ottawa, Canada.
2. The *Canada Gazette* is published in two parts. Part I is issued every Saturday morning and contains notices of a general character, proclamations, certain Orders in Council, divorce notices and notices under The Bank Act, the Bankruptcy Act, the Insurance Act, the Companies Act, the Navigable Waters Protection Act, etc. Part II is published every second and fourth Wednesday of each month and contains all Orders, Rules, Regulations and Proclamations of a legislative or of an administrative character having general effect or imposing a penalty.
3. The advertising rates of the *Canada Gazette* (Part I) are as follows: First insertion, thirty cents (30c.) per agate line (fourteen lines to the inch), subsequent insertions, ten cents (10c.) per line. Copies of the *Canada Gazette* (Part I) are supplied only when ordered and at a charge of thirty cents (30c.).
4. Advertising copy must be in English or French and, failing instructions to the contrary, will be published only in the language in which it is submitted. If publication in both languages is desired, the advertiser must so instruct. The translation will be made, if required, at a charge of fifty cents (50c.) per hundred words.
5. To ensure publication in the next issue, advertising copy, in the case of the Bankruptcy Act notices, must be received by Tuesday noon, and in all other cases, by Wednesday noon.
6. The subscription price of the *Canada Gazette* (Part I) is ten dollars (\$10) per annum, payable strictly in advance; single copies, thirty cents (30c.). The subscription price to Part II is ten dollars (\$10) for either the English or French edition, and twelve dollars (\$12) for both editions; single copies, fifty cents (50c.).

EDMOND CLOUTIER,  
King's Printer.

Ottawa, November 6, 1948.

INDEX—See last pages.

Authorized as second class mail, Post Office Department,  
Ottawa.

### AVIS AUX ANNONCEURS

1. Adresser toute correspondance à l'Imprimeur du Roi, Ottawa, Canada.
2. La *Gazette du Canada* est publiée en deux parties. La partie I paraît chaque samedi matin et contient les avis d'une portée générale, les proclamations, certains décrets du Conseil, les demandes de divorces et les avis publiés en vertu des dispositions de la *Loi des banques*, de la *Loi de faillite*, de la *Loi des assurances*, de la *Loi des compagnies*, de la *Loi de la protection des eaux navigables*, etc. La partie II est publiée les deuxième et quatrième mercredis de chaque mois et renferme tous les décrets, règlements et proclamations d'un caractère législatif ou d'un caractère administratif ayant une portée générale ou imposant une sanction.
3. Les taux d'annonce dans la *Gazette du Canada* (Partie I) sont les suivants: Première insertion, trente cents (30c.) la ligne agate (quatorze lignes au pouce), insertions subséquentes, dix cents (10c.) la ligne. Des exemplaires de la *Gazette du Canada* (Partie I) ne sont fournis que sur demande seulement et à raison de trente cents (30c.) chacun.
4. Toute copie d'annonce doit être en anglais ou en français, et à moins d'instructions contraires, sera publiée seulement dans la langue dans laquelle elle est soumise. Si l'on en désire la publication dans les deux langues, l'annonceur doit en donner avis. La traduction sera faite, sur demande, à raison de cinquante cents (50c.) du cent mots.
5. Afin d'en assurer l'insertion dans l'édition suivante, la copie d'annonce, dans les cas des avis en vertu de la *Loi de faillite*, doit être reçue le mardi midi, et dans les autres cas, le mercredi midi.
6. Le prix de l'abonnement à la *Gazette du Canada* (Partie I) est de dix dollars (\$10) par année, strictement payable d'avance, et les exemplaires séparés, trente cents (30c.) chacun. Le prix de l'abonnement à la Partie II est de dix dollars (\$10) pour l'édition anglaise ou française seulement, et de douze dollars (\$12) pour les deux éditions; les exemplaires séparés, cinquante cents (50c.) chacun.

L'Imprimeur du Roi,  
EDMOND CLOUTIER.

Ottawa, le 6 novembre 1948.

INDEX—Voir les dernières pages.

Autorisé comme envoi postal de la deuxième classe, ministère  
des Postes, Ottawa.



## PART I—GENERAL

## NOTICES UNDER THE BANKRUPTCY ACT

## Trustees Appointed

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of the bankruptcy of Jiffy Steel Products Limited, an incorporated company with head office at the City of Brantford, in the County of Brant, and in the Province of Ontario, manufacturer, debtor.

NOTICE is hereby given that the undersigned has been appointed trustee at a meeting of creditors held in the Coronation Room of the Brant Hotel, Brantford, Ontario, on the 31st day of October, 1949.

CROWN TRUST COMPANY,  
Trustee.

114 Dalhousie Street,  
Brantford, Ontario.

47-1

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of the bankruptcy of Northern Industrial Sales Ltd., Prince George, B.C., debtor.

TAKE Notice that the undersigned was at a meeting of the creditors held on the 7th day of November, 1949, duly appointed trustee in the above estate.

Dated at Vancouver, B.C., this 8th day of November, 1949.

THE CANADIAN CREDIT MEN'S TRUST  
ASSOCIATION LIMITED,  
Trustee.

535 West Georgia Street,  
Vancouver, B.C.

47-1

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of the bankruptcy of Western Motors Limited, of the City of Regina and the Town of Melville, in the Province of Saskatchewan, debtor.

TAKE Notice that the undersigned was duly appointed trustee of the above estate at the statutory meeting of creditors held Thursday, the 3rd day of November, A.D. 1949, at the Court House, Regina.

Dated at Regina, Saskatchewan, this 4th day of November, A.D. 1949.

THE CANADIAN CREDIT MEN'S TRUST  
ASSOCIATION LIMITED,  
Trustee.

47-1

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of the estate of S. A. Bibby, Limited, a Company incorporated under the laws of the Province of Ontario, having its head office at the City of Windsor, in the County of Essex and Province of Ontario, authorized assignor.

TAKE Notice that the undersigned was duly appointed trustee of the above estate at a meeting of the creditors held on the 7th day of November, 1949.

Dated at Windsor, Ontario, this 8th day of November, 1949.

CROWN TRUST COMPANY,  
Trustee.

Windsor, Ontario.

47-1

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of the bankruptcy of Esmode Garments Ltd., a body politic and corporate, duly incorporated according to law and having its head office and principal place of business in the City and District of Montreal.

NOTICE is hereby given that the undersigned has been appointed trustee in the above matter, at a meeting of creditors held at the Court House, at Montreal, on the 10th day of November, 1949.

Dated at Montreal, this 10th day of November, 1949.

DAVID GROBSTEIN,  
Trustee.

Montreal, Quebec.

47-1

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of the bankruptcy of M. A. Knitting Mills Ltd., a body politic and corporate, duly incorporated according to law and having its principal place of business and its head office in the City and District of Montreal.

NOTICE is hereby given that the undersigned has been appointed trustee in the above matter, at a meeting of creditors held at the Court House, at Montreal, on the 10th day of November, 1949.

Dated at Montreal, this 10th day of November, 1949.

DAVID GROBSTEIN,  
Trustee.

Montreal, Quebec.

47-1

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of the bankruptcy of Arthur Biborosh, woodworker, of the City and District of Montreal, therein doing business alone under the firm name and style of Canadian Woodcraft Reg'd.

NOTICE is hereby given that the undersigned has been appointed trustee in the above matter, at a meeting of creditors held at the Court House, at Montreal, this 10th day of November, 1949.

Dated at Montreal, this 10th day of November, 1949.

DAVID GROBSTEIN,  
Trustee.

Montreal, Quebec.

47-1

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of the bankruptcy of Margot Coats Inc., a body politic and corporate, duly incorporated according to law and having its head office and principal place of business in the City and District of Montreal.

NOTICE is hereby given that the undersigned has been appointed trustee in the above matter, at a meeting of creditors held at the Court House, at Montreal, on the 10th day of November, 1949.

Dated at Montreal, this 10th day of November, 1949.

DAVID GROBSTEIN,  
Trustee.

Montreal, Quebec.

47-1

THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of the bankruptcy of Louis Fogul and Louis Shron, both manufacturers, of the City and District of Montreal, therein doing business together under the firm name and style of "British Hat & Cap Mfg. Co."

NOTICE is hereby given that the undersigned has been appointed trustee in the above matter, at a meeting of creditors held at the Court House, on the 10th day of November, 1949.

Dated at Montreal, this 11th day of November, 1949.

DAVID GROBSTEIN,  
Trustee.  
Montreal, Quebec.

47-1

PROVINCE OF BRITISH COLUMBIA—

THE BANKRUPTCY ACT

NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of the bankruptcy of Universal Roofing & Siding Co. Limited, debtor.

NOTICE is hereby given that Universal Roofing & Siding Co. Limited, of Vancouver, B.C., made an assignment on the 4th day of November, A.D. 1949; and that the first meeting of creditors will be held on the 23rd day of November, A.D. 1949, at the hour of 10.15 o'clock in the forenoon, in the office of the official receiver, Court House, Vancouver, B.C.

To vote thereat proofs of claim and proxies must be filed with me prior thereto.

Those having claims against the estate must file the same with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claims.

Dated at Vancouver, B.C., this 10th day of November, A.D. 1949.

J. D. MATHER,  
Custodian.  
407, 509 Richards St.,  
Vancouver, B.C.

47-1

THE BANKRUPTCY ACT

NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of the bankruptcy of Neil R. McMurray, debtor.

NOTICE is hereby given that Neil R. McMurray, of New Westminster, B.C., made an assignment on the 8th day of November, A.D. 1949; and that the first meeting of creditors will be held on the 22nd day of November, A.D. 1949, at the hour of 10.15 o'clock in the forenoon, in the office of the official receiver, Court House, Vancouver, B.C.

To vote thereat proofs of claim and proxies must be filed with me prior thereto.

Those having claims against the estate must file the same with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claims.

Dated at Vancouver, B.C., this 12th day of November, A.D. 1949.

J. D. MATHER,  
Custodian.  
407 Lumbermen's Bldg.,  
509 Richards St.,  
Vancouver, B.C.

47-1

47743—1½

PROVINCE OF NEW BRUNSWICK—

THE BANKRUPTCY ACT

NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of the bankruptcy of Jean M. Young, contractor, Fredericton, New Brunswick.

NOTICE is hereby given that Jean M. Young, contractor, Fredericton, N.B., made an assignment on the 4th day of November, 1949, and that the first meeting of the creditors will be held on the 18th day of November, 1949, at the hour of 2 o'clock in the afternoon, in the Canadian Credit Men's Trust Association Limited, 147 Prince William St., Saint John, N.B.

To vote thereat proofs of claims and proxies must be filed with us prior thereto.

Those having claims against the estate must file the same with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claims.

Dated at Saint John, N.B., this 8th day of November, 1949.

THE CANADIAN CREDIT MEN'S TRUST  
ASSOCIATION LIMITED,  
47-1 Custodian.

PROVINCE OF ONTARIO—

THE BANKRUPTCY ACT

NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of the authorized assignment of Carmon Therald Schwalm, carrying on business under the style and name of Park Plaza Restaurant, in the City of Hamilton, Province of Ontario.

NOTICE is hereby given that Carmon Therald Schwalm, operating under the style and name of Park Plaza Restaurant, of the City of Hamilton, made an authorized assignment on the second day of November, 1949; and that the first meeting of creditors will be held on the 17th day of November, 1949, at the hour of 11 o'clock in the forenoon, daylight saving time, at the office of the official receiver, at the Court House, in the City of Hamilton, County of Wentworth.

To vote thereat proofs of claims and proxies must be filed with me prior thereto.

Those having claims against the estate must file the same with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claims.

Dated at Hamilton, this 7th day of November, 1949.

HAROLD P. WRIGHT, C.P.A.,  
66 King Street East,  
Hamilton, Ontario.

47-1

THE BANKRUPTCY ACT

NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of the bankruptcy of Gracious Greetings Limited, of the City of Toronto, in the Province of Ontario, debtor.

NOTICE is hereby given that Gracious Greetings Limited, of Toronto, made an assignment on the 7th day of November, 1949; and that the first meeting of creditors will be held on the 25th day of November, 1949; at the hour of 2 o'clock in the afternoon (Daylight Saving Time), at my office, 199 Bay Street, in the City of Toronto.



To vote thereat proofs of claims and proxies must be filed with me prior thereto.

Those having claims against the estate must file the same with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claims.

Dated at Toronto, this 10th day of November, 1949.

F. M. MOFFAT,  
Custodian.

199 Bay St.,  
Toronto, Ont.

47-1

### THE BANKRUPTCY ACT

#### NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of the bankruptcy of Charles Williamson, of the City of Guelph, in the Province of Ontario, debtor.

NOTICE is hereby given that Charles Williamson, of the City of Guelph, made an authorized assignment on the 10th day of November, 1949, and that the first meeting of creditors will be held on Monday, the 21st day of November, 1949, at 11.30 o'clock in the forenoon (eastern standard time), at the Court House, in the City of Kitchener, Ontario.

To vote thereat proofs of claims must be filed with me prior thereto.

Those having claims against the estate must file the same with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claims.

Dated at Guelph, this 11th day of November, 1949.

H. A. GRIMSDICK,  
Custodian.

16 Douglas Street,  
Guelph, Ontario.

47-1

### THE BANKRUPTCY ACT

#### NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of the bankruptcy of Tecumseh Custom Canners Limited, an incorporated Company with head office at the Town of Tecumseh, in the County of Essex and in the Province of Ontario, canners, debtor.

NOTICE is hereby given that Tecumseh Custom Canners Limited, an incorporated Company with head office at the Town of Tecumseh, in the County of Essex and in the Province of Ontario, made an authorized assignment on the 9th day of November, 1949; and that the first meeting of creditors will be held on the 19th day of November, 1949, at the hour of eleven o'clock in the forenoon, standard time, at the office of the official receiver, in the Court House, in the City of Windsor, Ontario.

To vote thereat proofs of claims and proxies must be filed with us prior thereto.

Those having claims against the estate must file the same with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claims.

Dated at Windsor, Ontario, this 10th day of November, 1949.

CROWN TRUST COMPANY,  
Custodian.

Windsor, Ontario.

47-1

## PROVINCE OF QUEBEC—

### THE BANKRUPTCY ACT

#### NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of Transportation Equipment & Accessories Co. Ltd., body politic duly incorporated according to law, having its head office and principal place of business in the City and District of Montreal, authorized assignor.

NOTICE is hereby given that Transportation Equipment & Accessories Co. Ltd., of Montreal, did on the 3rd day of November, 1949, make an authorized assignment, and that the first meeting of creditors will be held on the 23rd day of November, 1949, at the hour of 10 o'clock a.m., at the office of the official receiver, Room 31, Court House, Montreal.

To vote thereat proofs of claims and proxies must be filed with me prior thereto.

Those having claims against the estate must file same with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claims.

Dated at Montreal, this 9th day of November, 1949.

HAROLD J. INNS,  
Custodian.

Office of Duclos, Lamarre & Inns,  
10 St. James St. East,  
Montreal, P.Q.

47-1

### THE BANKRUPTCY ACT

#### NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of Inland Press Publications Limited, a body politic duly incorporated having its head office in the City of Westmount, P.Q., authorized assignor.

NOTICE is hereby given that Inland Press Publications Limited, of Westmount, P.Q., did on the 28th day of October, 1949, make an authorized assignment, and that the first meeting of creditors will be held on the 16th day of November, 1949, at the hour of 10 o'clock a.m., at the office of the official receiver, Room 31, Court House, Montreal.

To vote thereat proofs of claims and proxies must be filed with me prior thereto.

Those having claims against the estate must file same with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claims.

Dated at Montreal, this 8th day of November, 1949.

HAROLD J. INNS,  
Custodian.

Office of Duclos, Lamarre & Inns,  
10 St. James St. East,  
Montreal, P.Q.

47-1

### THE BANKRUPTCY ACT

#### NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of the bankruptcy of Moe Rosen, Montreal, Quebec.

NOTICE is hereby given that Moe Rosen, salesman, of the City and District of Montreal, made an assignment on the 3rd day of November, 1949, and that the first meeting of creditors will be held on the 24th day of November, 1949, at 10 o'clock in the forenoon, at the office of the official receiver, Room 31, Court House, Montreal.

To vote thereat proof of claim and proxies must be filed with me prior thereto.

Those having claims against the estate must file the same with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claim.

Dated at Montreal, this 9th day of November, 1949.

DAVID GROBSTEIN,  
Custodian.

Office:  
Suite 304,  
10 St. James St. West,  
Montreal, Quebec.

47-1

## THE BANKRUPTCY ACT

### NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of Inland Press Limited, a body politic duly incorporated and having its head office in the City of Westmount, P.Q., authorized assignor.

NOTICE is hereby given that Inland Press Limited, of Westmount, P.Q., did on the 28th day of October, 1949, make an authorized assignment, and that the first meeting of creditors will be held on the 16th day of November, 1949, at the hour of 10 o'clock a.m., at the office of the official receiver, Room 31, Court House, Montreal.

To vote thereat proofs of claims and proxies must be filed with me prior thereto.

Those having claims against the estate must file same with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claims.

Dated at Montreal, this 8th day of November, 1949.

HAROLD J. INNS,  
Custodian.

Office of Duclos, Lamarre & Inns,  
10 St. James St. East,  
Montreal, P.Q.

47-1

## THE BANKRUPTCY ACT

### NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of the estate of the bankruptcy of Donald Brookfield, doing business at Val-David, in the Province of Quebec, under the firm name of Don. Brookfield, Reg'd, debtor.

NOTICE is hereby given that Donald Brookfield, doing business at Val-David, Province of Quebec, under the firm name of Don. Brookfield, Reg'd, made an assignment on the 14th day of September, 1949; and that the first meeting of creditors will be held on the 4th day of October, 1949, at ten o'clock in the forenoon, in the office of the official receiver, Room 31, Court House, Montreal.

To vote thereat proofs of claims and proxies must be filed with me prior thereto.

Those having claims against the estate must file the same with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claims.

Dated at Ste-Agathe-des-Monts, this 15th day of September, 1949.

J. DENIS MARTIN,  
Custodian.

Office of J. Denis Martin, C.A.,  
7, St-Vincent Street,  
Ste-Agathe-des-Monts

47-1

## THE BANKRUPTCY ACT

### NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of the bankruptcy of Oscar Cohene, Montreal, Quebec.

NOTICE is hereby given that Oscar Cohene, roofer, of the City and District of Montreal, therein formerly carrying on business alone at 1710 Dorchester St. West, made an assignment on the 9th day of November, 1949, and that the first meeting of creditors will be held on the 25th day of November, 1949, at 10 o'clock in the forenoon, at the office of the official receiver, Room 31, Court House, Montreal.

To vote thereat proof of claim and proxies must be filed with me prior thereto.

Those having claims against the estate must file the same with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claim.

Dated at Montreal, this 10th day of November, 1949.

DAVID GROBSTEIN,  
Custodian.

Office:  
Suite 304,  
10 St. James St. W.,  
Montreal, Quebec.

47-1

## THE BANKRUPTCY ACT

### NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of the bankruptcy of J. Polger (Jack Polger and Ben Polger), Montreal, Quebec.

NOTICE is hereby given that Jack Polger and Ben Polger, furriers, of the City and District of Montreal, therein doing business together in co-partnership under the firm name and style of "J. Polger", made an assignment on the 10th day of November, 1949, and that the first meeting of creditors will be held on the 29th day of November, 1949, at 10 o'clock in the forenoon, at the office of the official receiver, Room 31, Court House, Montreal.

To vote thereat proof of claim and proxies must be filed with me prior thereto.

Those having claims against the estate must file the same with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claim.

Dated at Montreal, this 14th day of November, 1949.

DAVID GROBSTEIN,  
Custodian.

Office:  
Suite 304,  
10 St. James St. West,  
Montreal, Quebec.

47-1

## GOVERNMENT NOTICES

### DEPARTMENT OF NATIONAL REVENUE

OTTAWA, November 10, 1949.

THE Deputy Minister of National Revenue, for Customs and Excise, hereby gives notice that applications for licences to transact business as customs-house brokers have been received from:—

Paul E. Samson, Bathurst, N.B.  
Fred R. Weir, Simcoe, Ont.  
W. R. Savard, Riviere du Loup, Que.

47-1



DEPARTMENT OF THE SECRETARY OF  
STATE OF CANADA

I HEREBY certify that, in accordance with the provisions of Section 10 (2) of the Copyright Amendment Act, 1931, as amended by 1 Ed. VIII, Chap. 28, 1936, Composers Authors and Publishers Association of Canada Limited, filed with me, at the Copyright Office, the following statements of all fees, charges or royalties which they propose during the next ensuing calendar year to collect in compensation for the issue or grant of licences for or in respect of the performance of their works in Canada.

In accordance with the provisions of Section 10A (1) of the said Act as amended, I now publish the statements so filed by Composers Authors and Publishers Association of Canada Limited in the *Canada Gazette*, and give notice that any person having any objection to the proposals contained in the statements must lodge particulars in writing of his objection with me at the Copyright Office on or before the sixth day of December, one thousand nine hundred and forty-nine.

Dated at Ottawa, the thirty-first day of October, 1949.

F. GORDON BRADLEY,  
Secretary of State of Canada.

## TERMS

(1) Except where otherwise stated herein and in the tariffs, the full amount of the licence fees shall be payable in advance of the period licensed. Where the fee for a twelve months' period of operation is \$40 or more, the fee may be paid in equal instalments, quarterly or half yearly. Fees payable by radio broadcasting stations shall be payable monthly in advance.

(2) All overdue fees, after sixty days from the date upon which the Association has posted in the ordinary course of mail a notice in writing addressed to the person from whom the fee is claimed, specifying the amount of the fee claimed, shall be subject to an extra payment of ten per cent and to such other remedies as the Association may be entitled to.

(3) The fee for a licensed period shall be based on the extent of musical performances to take place during the licensed period, as stated by the Licensee in his form of application for licence. In the event of the extent of musical performance, as therein stated, being exceeded at any time, the Licensee shall promptly notify the Association thereof and pay the additional fee for such excess, in accordance with the Association's tariffs. Should the Licensee fail so to notify the Association, or fail to make payment of such additional fee, then, (a) all moneys paid on account of the then current licence period shall be applied by the Association on account of the licence fee due in accordance with such increased extent of performance, and (b) the period licensed shall be deemed to be that part period for which the moneys paid are sufficient fully to satisfy licence fees at the approved Tariff rate, (c) the licence may be cancelled by the Association after thirty days from the date upon which the Association has posted, in the ordinary course of mail, a notice in writing addressed to the holder of the licence, advising him of the Association's intention to cancel the licence. The Association, in the said notice, shall specify the amount of the additional fee claimed and if the holder pays to the Association the additional fee so claimed within the said period of thirty days, the proposed cancellation shall not go into effect.

## INTERPRETATION

*Entertainment:*

An entertainment held at one place continuously or intermittently within the period of one day, and having the same promoters or sponsors, shall be considered one entertainment.

*Day:*

The word "day" used in these tariffs refers to the period of twenty-four hours commencing at 7 o'clock a.m.

*Restaurant:*

"Restaurant" shall include cafe, cabaret, road-house, club, boarding-house and similar establishments.

*Skating Rink:*

"Skating Rink" shall include an ice or roller skating rink, and similar establishments.

*Sports Grounds:*

"Sports Grounds" shall include open air fields where baseball or football or other athletic games are held, and enclosed arenas or amphitheatres used for athletic purposes.

## Tariff No. 1

## PERFORMANCE OF INDIVIDUAL WORKS

For the single performance of an individual work or an excerpt therefrom, by any performer or contrivance where an annual or occasional licence from the Association is not held in respect of the performance, the Association's fees are as follows:

When such performance does not last for more than three minutes:—

Potential Audience	Band or Orchestra with or without vocal Accompaniment	Single Instrument with or without vocal Accompaniment
500 or less	\$ 2 00	\$ 1 00
501 to 1,000	3 00	1 50
1,001 to 5,000	5 00	2 50
5,001 to 10,000	7 00	3 50
10,001 to 15,000	9 00	4 50
15,001 to 20,000	11 00	5 50
20,001 to 25,000	13 00	6 50
25,001 to 50,000	15 00	7 50
50,001 to 100,000	17 00	8 50
100,001 to 200,000	20 00	10 00
200,001 to 300,000	25 00	12 50
300,001 to 400,000	30 00	15 00
400,001 to 500,000	35 00	17 50
500,001 to 600,000	40 00	20 00
600,001 to 800,000	45 00	22 50
800,001 or more	50 00	25 00

When such performance lasts for more than three minutes the above rates are increased as follows:—

Minutes					Increased by per cent
Over 3	and not more than	7			75
" 7	" " " "	15			125
" 15	" " " "	30			200
" 30	" " " "	60			300
" 60	" " " "	90			400
" 90	" " " "	120			500

Tariff No. 2

RADIO BROADCASTING

Domestic Broadcasting

For a general licence to all operating broadcasting stations covering the broadcasting for private and domestic use only at any time during 1950 and as often as desired of any or all of the works for which the Association has from time to time power to grant a performing licence, the total sum of \$292,718.86, to be paid as follows:

- (a) \$146,359.43 by the privately owned broadcasting stations.
- (b) \$146,359.43 by the Canadian Broadcasting Corporation.

2A Domestic Commercial User Receiving Sets

The sum of \$1,000 to be apportioned amongst the different radio broadcasting stations on the same basis as the fees for private and domestic use.

2B Short Wave Broadcasting to Other Countries

\$5,000 for the year 1950.

Tariff No. 3

THEATRES

For a theatre licence covering operations at any time during the year, the annual fee is charged on seating capacity as follows:—

Seats	Rate per seat per annum
499 seats and under...	10c
500 to 799 seats...	12c
800 to 1,599 seats...	15c
1,600 seats and over...	20c

Theatres operating three days or less per week shall pay one-half of the above rates.

Minimum fee, \$10.

The seating capacity of Drive-In Theatres shall be three times the maximum number of automobiles which may be accommodated at any one time.

A licence obtained under this item of the tariff shall not be deemed to authorize any concert when the exhibition of one or more films is not an integral part of the concert. Concerts in theatres not coming within the aforesaid classification shall be licensed under item No. 10 of the tariff.

Tariff No. 4

PERFORMANCES BY MEANS OF 16MM. FILMS

- (a) For a licence to perform by means of 16mm. films at any time and as often as desired, all works in respect of which the Association is empowered to grant a licence, a fee of \$2 in respect of not more than four positive prints from any negative either made in Canada during 1950 or imported into Canada during that year, and an additional fee of \$2 in respect of each additional four or fewer positive prints so made or imported during the said year.
- (b) A licence granted under this item shall be deemed to include a licence for the performance during 1950 of any such musical work as aforesaid by means of any positive print made or imported by the licensee named therein at any time before December 31, 1941, or in respect of which a licence has been granted in any subsequent year.

Tariff No. 5

CABARETS, CLUBS, COCKTAIL BARS,  
DINING ROOMS, LOUNGES,  
RESTAURANTS,  
TAVERNS

(a) For a license to perform at any time and as often as desired, the fee payable shall be a proportion of the total amount paid for all entertainment of which music forms a part, including the amount paid to the orchestra, vocalists, and all other entertainers, as follows:

Amount paid for Entertainment	License Fee
Less than \$ 1,000..	\$ 15 00
\$ 1,000 to 1,249..	20 00
1,250 to 1,499..	25 00
1,500 to 1,999..	30 00
2,000 to 2,499..	40 00
2,500 to 2,999..	50 00
3,000 to 3,999..	60 00
4,000 to 4,999..	80 00
5,000 to 5,999..	100 00
6,000 to 7,999..	120 00
8,000 to 9,999..	160 00
10,000 to 12,499..	200 00
12,500 to 14,999..	240 00
15,000 to 17,499..	280 00
17,500 to 19,999..	320 00
20,000 to 24,999..	400 00
25,000 to 29,999..	480 00
30,000 to 35,000..	560 00

On all expenditures in excess of \$35,000, the annual license fee shall be \$560 plus 1½ per cent of the excess.

On or before the last day of January, 1950, a payment shall be made to the Association on account of the 1950 fee, such payment to be the annual licence fee due on the basis of the actual amount expended on entertainment during the year 1949. Payment of this fee shall be accompanied by a report of the actual expenditure on entertainment during the year 1949.

If performances of music have not taken place for the entire year 1949, a report shall be made estimating the amount which shall be expended for the year 1950.

A report shall be made of the actual amount expended on entertainment during the calendar year 1950, and an adjustment of the licence fee paid to the Association shall be made. Any additional fees due on the basis of the actual amount expended shall be paid to the Association. If the fee due is less than the amount paid in advance, the licensee shall be credited with the amount of such overpayment.

The Association shall have the right, by its duly authorized representative, at any time during customary business hours, to examine books and records of account of the licensee to such extent as may be necessary to verify any and all such statements rendered by the licensee.

(b) For performances, otherwise than by performers in person, by means of an amplifying loud-speaker system activated locally, in establishments accommodating not more than 100 persons:

Duration of Performances	Annual Fee	
	1-3 days	4-7 days
6 Months or less...	\$ 10 00	\$ 15 00
More than 6 Months..	15 00	25 00

For each 20 additional persons who may be accommodated, the annual fee shall be increased by 20%.



## Tariff No. 6

BALLROOMS, DANCE HALLS, ROLLER OR  
ICE SKATING RINKS

Where an admission fee is charged

The fee payable shall be a proportion of the receipts from admissions, (excluding entertainment tax), as follows:

Receipts from Admission  
Charges

	License Fee
Less than \$ 1,000.. . . .	\$ 10 00
\$ 1,000 to 1,499.. . . .	15 00
1,500 to 1,999.. . . .	22 50
2,000 to 2,499.. . . .	30 00
2,500 to 2,999.. . . .	37 50
3,000 to 3,999.. . . .	45 00
4,000 to 4,999.. . . .	60 00
5,000 to 5,999.. . . .	75 00
6,000 to 7,999.. . . .	90 00
8,000 to 9,999.. . . .	120 00
10,000 to 11,999.. . . .	150 00
12,000 to 13,999.. . . .	180 00
14,000 to 15,999.. . . .	210 00
16,000 to 17,999.. . . .	240 00
18,000 to 19,999.. . . .	270 00
20,000 to 22,000.. . . .	300 00

On all receipts from admission charges in excess of \$22,000, the fee shall be \$300.00 plus 1½% of the excess.

On or before the last day of January, 1950, or in the case of Summer establishments, at the commencement of the operating period, a payment shall be made to the Association on account of the 1950 license fee, such payment to be the annual license fee due on the basis of the receipts from admissions during the year 1949. Payment of this fee shall be accompanied by a report showing the receipts from admissions for the year 1949.

If performances of music have not taken place for the entire year 1949, or, in the case of Summer establishments, for the normal operating period, a report shall be made estimating the receipts from admissions for the year 1950.

A report shall be made of the actual receipts from admissions during the calendar year 1950, and an adjustment of the license fee payable to the Association shall be made. Any additional fees due on the basis of the actual receipts from admission charges shall be paid to the Association. If the fee due is less than the amount paid in advance, the licensee shall be credited with the amount of such overpayment.

The Association shall have the right, by its duly authorized representative, at any time during customary business hours, to examine books and records of account of the licensee to such extent as may be necessary to verify any and all such statements rendered by the licensee

## Tariff No. 7

## CONVENTIONS AND ASSEMBLIES

For performances in places of public entertainment, not contracted for by a licensee of the Association operating such premises, the following fees shall be payable in advance:

Registrants at Conventions, or persons attending other Assemblies	Lunches, Dinner and Meetings	Dances
Less than 200.. . . .	\$ 5 00	\$10 00
200 to 399.. . . .	6 00	12 00
400 to 599.. . . .	7 00	14 00
600 to 799.. . . .	8 00	16 00
800 to 999.. . . .	9 00	18 00
1,000 and over.. . . .	10 00	20 00

## Tariff No. 8

BASEBALL PARKS, HOCKEY ARENAS AND  
OTHER SPORTS GROUNDS

(a) For performances by piano or organ, and for performances otherwise than by performers in person by means of an amplifying loudspeaker system:

Capacity of Premises	Annual Fee 6 Months or Less	More than 6 Months
Up to 1,500.. . . .	\$ 10 00	\$ 20 00
1,501 to 2,500.. . . .	15 00	30 00
2,501 to 3,500.. . . .	20 00	40 00
3,501 to 4,500.. . . .	25 00	50 00
4,501 to 5,500.. . . .	30 00	60 00
5,501 to 6,500.. . . .	35 00	70 00
6,501 to 7,500.. . . .	40 00	80 00
7,501 to 8,500.. . . .	45 00	90 00
8,501 to 9,500.. . . .	50 00	100 00
9,501 to 10,500.. . . .	55 00	110 00
10,501 to 11,500.. . . .	60 00	120 00
11,501 to 12,500.. . . .	65 00	130 00
12,501 to 13,500.. . . .	70 00	140 00
Over 13,500.. . . .	75 00	150 00

(b) For performances, other than dances or concerts, by two or more musicians or artists performing in person:

## (1) Occasional Entertainments:

For an Annual License covering occasional entertainments, a minimum fee of \$5 is payable in advance. The rate for each entertainment is as follows:—

Capacity	Rate
Under 200 persons.. . . .	\$1 00
200 to 299 " . . . . .	2 00
300 to 399 " . . . . .	3 00
400 to 499 " . . . . .	4 00
500 or more persons.. . . .	5 00

Licensees shall advise the Association, quarterly, of all entertainments held, indicating those at which music is performed, and in respect of entertainments at which music is performed, shall pay, quarterly, any amount due in excess of the \$5 paid in advance.

## (2) Single Entertainments:

For single entertainments at which music is performed, the rate is as follows:—

Capacity	Rate
Under 600 persons.. . . .	\$5 00
600 to 699 " . . . . .	6 00
700 to 799 " . . . . .	7 00
800 to 899 " . . . . .	8 00
900 to 999 " . . . . .	9 00
1,000 persons and over.. . . .	10 00

## Tariff No. 9

## PUBLIC PARKS, STREETS OR SQUARES

For a licence, when no admission fee is charged, the following fees shall be paid in advance:

Minimum Licence Fee \$5.00.

(a) \$2.00 per day for each band.

(b) \$2.00 per day for each Sound Truck, or a half-yearly licence fee of \$50.00.

Tariff No. 10

CONCERTS

(a) The rate for each concert is as follows:—

Capacity	Rate
Under 200 persons..	\$1 00
200 to 299 “	2 00
300 to 399 “	3 00
400 to 499 “	4 00
500 to 599 “	5 00
600 to 699 “	6 00
700 to 799 “	7 00
800 to 899 “	8 00
900 to 999 “	9 00
1000 to 1099 “	10 00
1100 to 1499 “	12 50
1500 to 1999 “	15 00
2000 to 2499 “	17 50
2500 and over “	20 00

(b) The Association may issue to the owner or operator of any concert hall or auditorium a blanket licence for the entire year covering all performances at such fee reduced from the above rates as may be agreed upon.

(c) Community Concerts

(being subscription concerts organized by community groups contracted for with a concert agency service and reported to the Association, where licence fees are included in the budget of the community group).

Subscribers	Rate per Concert
1— 500..	\$ 5 00
501—1000..	7 50
1001—1500..	10 00
1501—3000..	12 50
3001—Up..	15 00

For an annual licence a minimum fee of \$5.00 is payable in advance. Licensees shall advise the Association, quarterly, of all concerts held and shall pay, quarterly, any amount due in excess of the \$5.00 paid in advance.

Tariff No. 11

LARGE EXHIBITIONS

This tariff is based on the total attendance for the duration of the Exhibition, as follows:—

- First 10,000 of attendance or part thereof .4c per person.
- Next 15,000 of attendance or part thereof .3c per person.
- Next 25,000 of attendance or part thereof .2c per person.
- Next 50,000 of attendance or part thereof .15c per person.
- Next 100,000 of attendance or part thereof .1c per person.
- Next 300,000 of attendance or part thereof .075c per person.
- Additional attendance .05c per person.

A payment is required on account and in advance equal to 75 per cent of the amount due at the above rates on the estimated total attendance. Immediately after the close of the Exhibition, the Exhibition management is required to certify the total actual attendance and the Licensee then to make payment of any balance due.

For the purposes of this tariff an Exhibition at which there is a total attendance of at least 50,000 persons is considered a “large Exhibition”.

Tariff No. 12

RACE TRACKS, MOTOR SHOWS, CIRCUSES, FASHION SHOWS, SMALL EXHIBITIONS AND FAIRS

The minimum fee is \$5 for each day in which there is musical performance.

The fee is calculated at the rate of .1c per person per day on the estimated daily attendance, such fee being payable in advance of any entertainment or series of entertainments.

NOTE.—While the Association reserves all its legal rights in respect to Exhibitions and Fairs, large and small, it does not propose to press any claims that it might have against Fairs having an attendance of under 10,000.

Tariff No. 13

INDUSTRIAL ESTABLISHMENTS

(all premises where the performance is given, solely for the benefit of employees, including factories, business offices, banking institutions and stores).

For a licence to perform, at any time and as often as desired, in any industrial establishment, by means of an amplifying loud speaker system actuated locally:

Number of Employees	Annual Fee
Less than 100..	\$20 00
100-149..	30 00
150-199..	40 00
200-249..	50 00
250-299..	60 00
300-349..	70 00
350-399..	80 00
400-449..	90 00
450-499..	100 00

For each employee over 499 the rate shall be 20c.

Tariff No. 14

PERFORMANCES CONVEYED BY TELEPHONE WIRE, ETC.

For performances, at any time and as often as desired, by means of amplifying loudspeaker systems in industrial and non-industrial establishments, transmitted by telephone wires or other conductors from a central studio, a sum equal to 5 per cent of the gross amount paid for the installation and use of equipment in, and the servicing of, and furnishing of programs to premises subscribing to the service of music, provided that in the case of music in industrial establishments the licensee may at his option make returns in respect of any establishment or establishments and pay fees as if Item No. 13 were applicable.

Within thirty days after the end of each quarterly period, the licensee shall render to the Association statements setting forth the gross amounts paid for the installation, and use of equipment in, and the servicing and furnishing of, programs to all premises subscribing to the licensee's service, and setting forth a list of premises using the service during the quarterly period, indicating the name and



address of each subscriber and the gross amount paid by each.

The Association shall have the right by its duly elected representatives, at any time during customary business hours, to examine the books and records of account of the licensee to such extent as may be necessary to verify any and all statements rendered and accountings made hereunder.

Tariff No. 15

STEAMSHIPS

Minimum fee payable per vessel, \$26.25.

For an Annual Licence the fee is charged in accordance with the number of passengers for which the vessel is licensed to carry by her Board of Trade Passenger Certificate or Canadian Steamships Inspection Certificate, as follows:—

Carrying Capacity	Annual Fee
Up to 250 passengers.. . . .	\$ 26 25
251 to 500 " . . . . .	39 25
501 to 750 " . . . . .	52 50
751 to 1,000 " . . . . .	78 75
1,001 to 1,250 " . . . . .	105 00
1,251 to 1,500 " . . . . .	131 25
1,501 to 1,750 " . . . . .	157 50
1,751 to 2,000 " . . . . .	183 75
2,001 to 2,250 " . . . . .	210 00
2,251 to 2,500 " . . . . .	236 25
2,501 to 3,000 " . . . . .	262 50
Over 3,000 passengers.. . . .	288 75

In the event of any of the vessels licensed being lost, or laid up or withdrawn from service for a total period of not less than eight weeks during any one licence year, the Licensee shall notify the Association within fourteen days of the date the vessel is lost, laid up or withdrawn, and further shall notify the Association within fourteen days of the date any laid up or withdrawn vessels resume service, and in that event, a proportionate part of the licence fee payable for such vessels in respect of the period from the date of event (or if notice is not given to the Association within fourteen days thereof, from the date of giving such notice) until the end of the then current licence year, shall be repaid or credited in account by the Association to the Licensee.

DEPARTMENT OF THE SECRETARY OF  
STATE OF CANADA

I HEREBY certify that, in accordance with the provisions of Section 10 (2) of the Copyright Amendment Act, 1931, as amended by 1 Ed. VIII. Chap. 28, 1936 BMI Canada Limited, filed with me, at the Copyright Office, the following statement of all fees, charges or royalties which they propose during the next ensuing calendar year to collect in compensation for the issue or grant of licences for or in respect of the performance of their works in Canada.

In accordance with the provisions of Section 10A (1) of the said Act as amended, I now publish the statement so filed by BMI Canada Limited, in the *Canada Gazette*, and give notice that any person having any objection to the proposals contained in the statement must lodge particulars in writing of

his objection with me at the Copyright Office on or before the sixth day of December, one thousand nine hundred and forty-nine.

Dated at Ottawa, this thirty-first day of October, 1949.

F. GORDON BRADLEY,  
Secretary of State of Canada.

STATEMENT OF  
FEES, CHARGES OR ROYALTIES PROPOSED  
TO BE COLLECTED BY BMI CANADA  
LIMITED

during the calendar year 1950, in compensation for the right to perform in Canada dramatico-musical or musical works in respect of which BMI Canada Limited is authorized to issue or grant licences.

BMI Canada Limited proposes to collect from all privately owned broadcasting stations in Canada the sum of \$41,155.98 which is computed on the basis of two cents per licensed radio receiving set on 2,057,799 sets, the number of radio receiving sets licensed by the Department of Transport in the year ending March 31, 1949. The said sum shall be apportioned amongst the various privately owned broadcasting stations of Canada by the Canadian Association of Broadcasters in accordance with the terms of an agreement between BMI Canada Limited and the Canadian Association of Broadcasters dated the 31st day of January, 1947, which agreement has already been submitted to the Copyright Appeal Board.

BMI Canada Limited proposes to submit to the Copyright Appeal Board at its annual hearing, a detailed distribution of the said fees, as prepared by the Canadian Association of Broadcasters, and respectfully request that the Copyright Appeal Board approve the said detailed distribution of the fees amongst the various privately owned broadcasting stations as the tariff of fees, charges or royalties which BMI Canada Limited may collect from such privately owned broadcasting stations in Canada in the year 1950 for the right to perform in Canada by means of radio broadcasting dramatico-musical or musical works in respect of which BMI Canada Limited is authorized to issue or grant licences.

The fees payable by the stations shall be payable monthly in advance except that in the case of stations paying less than \$100.00 per annum the fees shall be payable quarterly in advance and in the case of stations paying less than \$25.00 per annum the fees shall be payable in advance for the whole year.

BMI Canada Limited does not propose to ask for the approval of the payment of any fee by the Canadian Broadcasting Corporation.

It is not proposed in the calendar year 1950 to collect any fees, charges or royalties in Canada from any person for the privilege of performing in public from the Company's repertoire by means of radio receiving set or gramophone.

It is not proposed in the calendar year 1950 to collect any fees, charges or royalties in Canada from any person, firm or corporation in respect of any public performance other than by radio broadcasting.

DEPARTMENT OF INSURANCE

November 1, 1949.

NOTICE is hereby given that Certificate of Registry No. C1183 has this date been issued to The World Auxiliary Insurance Corporation Limited (London, England) authorizing it to transact in Canada the business of

Fire Insurance  
and, in addition thereto,  
Civil Commotion Insurance,  
Earthquake Insurance,  
Falling Aircraft Insurance,  
Impact by Vehicles Insurance,  
Limited or Inherent Explosion Insurance,  
Limited Hail Insurance,  
Sprinkler Leakage Insurance,  
Water Damage Insurance,  
Weather Insurance  
and  
Windstorm Insurance,

limited to the insurance of the same property as is insured under a policy of fire insurance of the company.

Mr. E. A. Bowring, St. John's, Newfoundland, has been appointed the chief agent in Canada.

46-4

R. W. WARWICK,  
Superintendent of Insurance.

DEPARTMENT OF INSURANCE

Ottawa, November 3, 1949.

NOTICE is hereby given that Certificate of Registry No. C 1185 has this date been issued to the Mutual Boiler Insurance Company of Boston (Boston, Massachusetts) authorizing it to transact in Canada the business of Boiler Insurance and Machinery Insurance. Mr. D. J. Napier, Toronto, Ontario, has been appointed the chief agent in Canada.

47-4

R. W. WARWICK,  
Superintendent of Insurance.

DEPARTMENT OF INSURANCE

Ottawa, November 8, 1949.

NOTICE is hereby given that during the week ending this date the following certificate of registry was issued:

Company	Classes of Business
Commonwealth Insurance Company	Fire Insurance, Personal Property Insurance, Public Liability Insurance and, in addition thereto, Civil Commotion Insurance, Earthquake Insurance, Falling Aircraft Insurance, Impact by Vehicles Insurance, Limited Hail Insurance, Limited or Inherent Explosion Insurance, Sprinkler Leakage Insurance and Windstorm Insurance, limited to the insurance of the same property as is insured under a policy of fire insurance of the company.

47-4

R. W. WARWICK,  
Superintendent of Insurance.

DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE

TENDER No. G23-A1-3

SEALED Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to the Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received until 4 p.m. (E.S.T.), on the 30th day of November, 1949, for Installation of Heating System, Bldg. No. 81, Drill Hall Aldershot, N.S.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Plans and Specifications are on exhibition at the Offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1215, No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25 in the form of a certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition. Plans and specifications are also on display at the General Post Office, Aldershot, N.S., and Halifax Construction Association, Box 65, Halifax, N.S.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of tender, for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless, in the case of the successful tenderer, he should decline to enter into a contract for the work when requested to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,  
J. D. McARTHUR.

Ottawa, Ontario, November 4, 1949.

47-1

DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE

TENDER No. G23-V2-9

SEALED Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to the Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received until 4 p.m. (E.S.T.), on the 30th day of November, 1949, for Installation of Hot Water Heating System in Building 1065, Work Point Barracks, Esquimalt, B.C.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Plans and Specifications are on exhibition at the Offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1215, No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25 in the form of a certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition. Plans and specifications are also on display at the Victoria Builders' Industries Exchange, Box 608, Victoria, B.C.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of tender, for ten per cent (10%) of the amount of the tender.



All deposits so made will be returned unless, in the case of the successful tenderer, he should decline to enter into a contract for the work when requested to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,  
J. D. MCCARTHY.

Ottawa, Ontario, November 4, 1949.

47-1

#### DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

**SEALED** Tenders addressed to the undersigned and endorsed "Tender for Construction of Cold Storage, Garage, etc. Building, South Esk, N.B.", will be received until 3 p.m., Wednesday, November 30, 1949, for the construction of a building for Cold Storage, Garage, etc., for Department of Fisheries at Mirimachi Hatchery, South Esk, N.B.

Plans and specification can be seen and forms of tender obtained at the offices of the Chief Architect, Department of Public Works, Ottawa, Ontario, the District Architect, old Post Office Building, Saint John, N.B. and at the Post Office Building, Newcastle, N.B.

Tenders will not be considered unless made on the forms supplied by the Department and in accordance with the conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

**NOTE.**—The Department, through the Chief Architect's office, and the office of the District Architect, old Post Office Building, Saint John, N.B., will supply blue-prints and specification of the work on deposit of a sum of \$10, in the form of a certified bank cheque payable to the order of the Minister of Public Works. The deposit will be released on return of the blue-prints and specification within a month from the date of reception of tenders. If not returned within that period the deposit will be forfeited.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, November 9, 1949.

47-1

#### DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

**SEALED** Tenders addressed to the undersigned, and endorsed "Tender for Float and Shed, Allison Harbour, B.C.", will be received until 3 p.m. Wednesday, November 30, 1949, for the construction of a float and shed at Allison Harbour, B.C.

Plans, form of contract and specification can be seen and forms of tender obtained at the office of the Chief Engineer, Department of Public Works, Ottawa, at the office of the District Engineer, Post Office Building, P.O. Box 290, New Westminster, B.C., and at the Post Offices at Allison Harbour, Vancouver, Victoria and Prince Rupert, B.C.

**NOTE:** Upon application to the undersigned, the Department will supply blue-prints and specification of the work on deposit of a sum of \$10 in the form of a certified bank cheque payable to the order of the Minister of Public Works. The deposit will be released on the return of the blue-prints and specification within a month from the date of reception of tenders. If not returned within that period the deposit will be forfeited.

Tenders will not be considered unless made on printed forms supplied by the Department and in accordance with the conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, November 9, 1949.

47-1

#### DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

**SEALED** Tenders addressed to the undersigned, and endorsed "Tender for Renewal of Fishermen's Floats, Prince Rupert, B.C.", will be received until 3 p.m. Wednesday, November 30, 1949, for renewal of fishermen's floats north of the Drydock at Prince Rupert, B.C.

Plans, form of contract and specification can be seen and forms of tender obtained at the office of the Chief Engineer, Department of Public Works, Ottawa, at the office of the District Engineer, Post Office Building, New Westminster, B.C., and at the Post Offices at Prince Rupert, Victoria and Vancouver, B.C.

**NOTE:** Upon application to the undersigned, the Department will supply blue-prints and specification of the work on deposit of a sum of \$20 in the form of a certified bank cheque payable to the order of the Minister of Public Works. The deposit will be released on the return of the blue-prints and specification within a month from the date of reception of tenders. If not returned within that period the deposit will be forfeited.

Tenders will not be considered unless made on printed forms supplied by the Department and in accordance with the conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, November 10, 1949.

47-1

DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

SEALED Tenders addressed to the undersigned and endorsed "Tender for Repairs, etc., and interior painting in certain areas, Dominion Public Building, Hamilton, Ontario", will be received until 3 p.m. Wednesday, November 30, 1949, for repairs, etc., and interior painting in certain areas of the Dominion Public Building, Hamilton, Ontario.

Specifications and forms of tender may be obtained at the offices of the Chief Architect, Department of Public Works, Ottawa, Ontario, the District Architect, 36 Adelaide Street East, Toronto, Ontario, and at the Public Building, Hamilton, Ontario.

Tenders will not be considered unless made on the forms supplied by the Department and in accordance with the conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,  
Department of Public Works,  
Ottawa, November 9, 1949.

Secretary.  
47-1

DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

SEALED Tenders addressed to the undersigned, and endorsed "Tender for Alterations and Additions to Public Building, Ste. Therese de Blainville, P.Q.", will be received until 3 p.m., Wednesday, November 30, 1949, for the construction of an addition and alterations to the Public Building, Ste. Therese de Blainville, P.Q.

Plans and specification can be seen and forms of tender obtained at the offices of the Chief Architect, Department of Public Works, Ottawa, Ontario, the District Architect, Customs House, Quebec, P.Q., the District Architect, 150 St. Paul Street West, Montreal, P.Q. and at the Public Building, Ste Therese de Blainville, P.Q.

Tenders will not be considered unless made on printed forms supplied by the Department and in accordance with the conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

NOTE.—The Department, through the Chief Architect's office, and the office of the District Architect, 150 St. Paul Street, West, Montreal, P.Q., will supply blue-prints and specification of the work on deposit of a sum of \$25 in the form of a certified bank cheque payable to the order of the Minister of Public Works. The deposit will be released on return of the blue-prints and specification within a month from the date of reception of tenders. If not returned within that period the deposit will be forfeited.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,  
Department of Public Works,  
Ottawa, November 10, 1949.

Secretary.  
47-1

ROYAL CANADIAN NAVY

NAVAL HEADQUARTERS

Ottawa, Ontario, 19th November, 1949.

*Amendment to the King's Regulations for the Government of His Majesty's Canadian Naval Service*

Article 11.36—Service Certificate Notations—Examination.

Clause (5)—DELETE first sentence and SUBSTITUTE: " (5) Provisional Examinations. Except as prescribed in (6) of this article, the passing of a provisional examination shall not be entered on a man's service certificate until confirmed by passing a final examination."

INSERT new clause (6) as follows:

" (6) When a specialized training syllabus prescribed in the Training Manual is in two parts for men of the Royal Canadian Navy (Reserve), the completion of each part shall be entered on a man's service certificate in the following manner:

- 1 Jan. 49—Q Pt 1 LR 3
- 1 Jan. 50—Q Pt 2 LR 3"

Effective date: 19th November, 1949.  
File No. N.S. 4946-908.

Article 71.66—Gratuities to Porters and Stewards

CANCEL Clause (2) and SUBSTITUTE:

(2) Stewards' Gratuities

(a) Subject to any limitations prescribed by the Chief of the Naval Staff, officers and men travelling on duty on ocean passages, other than with organized drafts in troopships, shall be entitled to claim reimbursement for actual and reasonable expenses in respect of gratuities to stewards, if

- (i) an Officer or Chief Petty Officer  
1/c, not in excess of . . . . . \$15.00; or
- (ii) a Chief Petty Officer 2/c and  
below not in excess of . . . . . 10.00

(b) The Minister may, in exceptional circumstances, increase the maximum amount claimable.

Effective date: 5th October, 1949.  
(G. P.C. 56/5072-5-10-49) File No. N.S. 1280-288.

Article 73.13—Extra and Special Issue of Provisions.

Article 73.13 is amended as follows:

DELETE existing paragraph (d) and Note, and SUBSTITUTE the following:

- " (d) An additional ration comprising
- 1½ oz. fresh meat or
  - 1 oz. smoked meat or
  - 1 oz. preserved meat or
  - 1 oz. cheese or
  - 1 oz. peanut butter
  - ¼ oz. butter
  - ¼ oz. sugar
  - ½ oz. milk
  - ½ oz. soluble chocolate or
  - ⅓ oz. tea or
  - ½ oz. coffee
  - 3 oz. bread

may be issued to each officer and man going on or coming off the Middle and Morning Watches at sea, but in no case to be issued to the same officer or man both going on and coming off watch."

Effective date: 19th November, 1949.  
File No. N.S. 7351-4

By Order of the Minister,

C. J. DILLON,  
A/Captain (S), R.C.N.,  
Naval Secretary.



# APPOINTMENTS, PROMOTIONS AND RETIREMENTS

## THE CANADIAN ARMY

ARMY HEADQUARTERS, OTTAWA,  
1st November, 1949.

### No. 44.

The following appointments, promotions and retirements in the Canadian Army have been approved by His Excellency, The Governor General in Council and are promulgated by the Minister of National Defence.

#### (A)

### CANADIAN ARMY ACTIVE FORCE STATIC UNITS

#### ARMY HEADQUARTERS

##### General Staff Branch—

##### Joint Planning Staff—

ZM1863 Maj R. F. Walker, RCA, vacates the appt of GSO 2, 20 Oct 49.

##### Quartermaster-General's Branch—

##### Office of the QMG—

ZC876 Maj F. Waugh, MBE, RCA, vacates the appt of DAQMG, 20 Oct 49.

ZM1863 Maj R. F. Walker, RCA, to be DAQMG, 21 Oct 49.

##### DAD—

ZM3126 Capt J. F. Aitken, RCA, to be TSO 3, 24 Jul 48.

##### Directorate of Public Relations (Army)—

ZE642 Capt Henri Chasse, RCIC, having declared his true name to be Marie Georges Ernest Henri Chasse, 7 Feb 49, will in future be known as such. (All records to be amended accordingly).

#### COMMANDS

##### HQ Prairie Command—

ZD637 Col F. J. Fleury, MBE, ED (OIC Adm), is detailed to comd Prairie Command in an acting capacity during the absence of ZP1683 Brig R. E. A. Morton, DSO, 17 Oct to 25 Oct 49 incl.

#### ROYAL CANADIAN ORDNANCE CORPS

##### 27 COD—

ZC2979 2/Lt N. K. Crowder to be Lt, 22 Mar 48.

#### SCHOOLS OF INSTRUCTION

##### RCAC School—

ZH690 Lt E. C. Brumwell, RCAC, to be Capt, 23 Jan 49.

#### MISCELLANEOUS UNITS

##### 8 PD—

NH3286 Lt (NS) E. C. Watson, RCAMC, is permitted to retire from the Active Force, 19 Oct 49, and is trans to Supplementary Reserve.

##### Fort Churchill—

ZC2829 Capt D. F. Ryan, RCA, vacates the appt of Adj, 29 Sep 49.

ZH3082 Capt R. L. White, MC, RCA, to be Adj, 30 Sep 49.

ZB2950 Capt J. W. Devitt, RCOC, to be QM, 17 Oct 49

## MISCELLANEOUS (UNPOSTED PERSONNEL)

#### GENERAL LIST

ZP1548 Brig S. F. Clark, CBE, is granted the acting rank of Maj-Gen while specially employed, 21 Oct 49.

#### ROYAL CANADIAN ARMoured CORPS

ZB3469 Gardner Thomas Robertson to be Lt, 4 Oct 49. (Substituted for entry which appeared in AP & R No. 41/49).

ZD3561 Capt H. R. Phillips, to be Lt, 16 Oct 49, on trans from the Reserve Force (17 H (7 Recce Regt RCAC)).

ZC3557 Lt A. K. Casselman to be 2/Lt, 18 Oct 49, on trans from the Supplementary Reserve.

ZB3548 Mortimer Lyon Aaron Weisman to be 2/Lt, 17 Oct 49.

#### CORPS OF ROYAL CANADIAN ENGINEERS

ZP9003 Alexander William Walker (formerly SP10587 WO I) to be Lt, 21 Oct 49.

ZP9001 Charles Hogg (formerly SP10133 WO I) to be Lt, 20 Oct 49.

#### ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

ZE3333 2/Lt P. Savard to be Lt, 1 Oct 49.

ZG3571 Lt B. E. Harper to be Lt, 24 Oct 49, on trans from the Reserve Force (N Shore R RCIC).

#### ROYAL CANADIAN ARMY SERVICE CORPS

ZC3544 Lt R. J. Flynn to be Lt, 13 Oct 49, on trans from the Supplementary Reserve.

#### ROYAL CANADIAN ARMY MEDICAL CORPS

NA3471 Lt (NS) M. M. Hill to be Lt (NS), 17 Oct 49, on trans from the Supplementary Reserve.

ZC3545 Eric Herbert Vieweg to be 2/Lt, 13 Oct 49.

#### ROYAL CANADIAN DENTAL CORPS

ZB3559 Paul Sydney Sills to be 2/Lt, 19 Oct 49.

#### ROYAL CANADIAN ELECTRICAL AND MECHANICAL ENGINEERS

ZA3580 Harro Curt Richard Pfeiffer (Lt, Retd List) to be 2/Lt, 21 Sep 49.

ZL3553 George Robert Burton to be 2/Lt, 24 Oct 49.

ZL3558 Albert Clark Leonard to be 2/Lt, 24 Oct 49.

#### ERRATUM

AP & R No. 43/49, under Miscellaneous (Unposted Personnel), RCE, for "ZB3479 William Ward Osborn" read "ZB3579 William Ward Osborn".

#### (B)

### CANADIAN ARMY RESERVE FORCE EASTERN COMMAND

#### ROYAL CANADIAN ARMoured CORPS

##### Hal Rif (23 Armd Regt)—

TF6181 Lt C. J. Mader to be Lt, 22 Sep 49, on trans from the Supplementary Reserve.

##### NBH (5 Armd Regt)—

TG7547 Capt C. C. Gaskin ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 31 Aug 49.

#### ROYAL CANADIAN ARTILLERY

##### 4 AA GOR—

TF6430 Capt H. J. Hoskin, ED, vacates the comd, 20 Sep 49.

## 14 Fd Regt—

The undermentioned to be Lts:  
TF6227 2/Lt R. E. Dease, 12 Jun 49.  
TF6283 2/Lt B. G. Irwin, 12 Jun 49.  
TF6245 2/Lt J. C. B. Russell, 12 Jun 49.  
TF6260 2/Lt A. F. Wigglesworth, 12 Jun 49.  
TF6226 2/Lt S. R. Wyman, 12 Jun 49.

## 28 LAA Regt—

TF6447 Lt H. E. MacDonald to be Capt, 1 May 49.

## 47 A Tk Regt—

TG7678 Capt S. G. Rankin is trans to the Supplementary Reserve, 30 Sep 49.

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

## HQ 14 Inf Bde—

TG7953 H/Capt H. M. DeWolfe to be H/Capt and to be Chapl, 2 Sep 49, on trans from the Supplementary Reserve.

## Carl't &amp; York R—

The undermentioned to be Lts:  
TG8011 James Gordon Tapley, 23 May 49.  
TG8009 Kenneth Burton White, 23 May 49.

## PL Fus (MG)—

TF6779 Maj G. S. Bauld is trans to the Supplementary Reserve, 15 Sep 49.

## N Shore R—

TG8067 Lt A. M. MacKenzie to be Capt, 1 Oct 49.

## ROYAL CANADIAN DENTAL CORPS

## 5 Dental Coy—

TF7465 Capt W. H. MacNeil to be Capt, 20 Sep 49, on trans from the Supplementary Reserve.

The undermentioned to be Capts:  
TF7467 Carl Edmund Dexter, 20 Sep 49.  
TF7466 Earl Freeman Dexter, 20 Sep 49.

## QUEBEC COMMAND

## ROYAL CANADIAN ARTILLERY

## 61 LAA Regt—

TD4721 Gerard Villeneuve (formerly Lt) to be Lt, 3 Jan 49.  
TD4640 2/Lt M. A. Piche to be Lt (RCA), 3 Jan 49, on trans from the Supplementary Reserve (RCIC). (Substituted for entry which appeared in AP & R No. 20/49).

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

## Fus de Sher—

TD4105 Capt J. E. L. Ramsay to be P/Maj, 28 Sep 49.

## R de Q (Mit)—

TE5186 Capt G. C. Marceau ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 15 Sep 49.

## CENTRAL COMMAND

## ROYAL CANADIAN ARMoured CORPS

## 1 H (6 Armd Regt)—

TA62 Capt T. A. Collison vacates the appt of Adj't, 6 Oct 49.  
TA580 Capt R. C. Adams to be Adj't, 7 Oct 49.  
TA602 Lt W. V. Daly is trans to the Supplementary Reserve, 6 Oct 49

## Ont R (11 Armd Regt)—

TB1824 2/Lt W. J. Rolls to be Lt, 29 May 49.

## QY Rang (25 Armd Regt)—

TB1461 Maj R. B. Verner is trans to the Supplementary Reserve, 1 Oct 49.

## ROYAL CANADIAN ARTILLERY

## 32 Fd Regt (SP)—

TB2154 Lt A. S. Halpenny is trans to the Supplementary Reserve, 26 Sep 49.  
TB2443 John Gaylard Hadwen to be Lt, 29 May 49, and is trans to the Supplementary Reserve, 21 Sep 49.  
TB1961 2/Lt E. Saunders to be Lt, 29 May 49.

## 42 Med Regt—

TB2296 Lt H. H. Wickett to be Capt, 1 Sep 49.  
TB2438 Lt D. J. Porter to be Lt, 19 Sep 49, on trans from the Supplementary Reserve.  
TB2439 Lt D. C. Rowe to be Lt, 19 Sep 49, on trans from the Supplementary Reserve.

## 45 A Tk Regt (SP) (Grey &amp; Sim Fors)—

TB2005 2/Lt H. S. Gibbins to be Lt, 29 May 49.

## 56 LAA Regt (D &amp; H Rif)—

TB1358 Maj F. C. Judd is trans to the Supplementary Reserve, 26 Sep 49.  
TB2441 Lt G. W. Huff to be Lt (RCA), 12 Sep 49, on trans from the Supplementary Reserve (RCAC).

## 58 (Sud) LAA Regt—

TB2440 Lt R. J. Lajeunesse to be Lt, 1 Sep 49, on trans from the Supplementary Reserve.

## CORPS OF ROYAL CANADIAN ENGINEERS

## HQ 1 Fd Engr Regt—

TA200 Maj W. K. Clawson to be Lt-Col, 2 Jun 49.

## ROYAL CANADIAN CORPS OF SIGNALS

## 1 Corps Sig Regt—

TB1452 Capt E. G. Bainbridge is trans to the Supplementary Reserve, 18 Jul 49.

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

## Can Fus (MG)—

TA219 Maj H. G. Keene is trans to the Supplementary Reserve, 12 Sep 49.  
TA229 Capt W. J. Hines is trans to the Supplementary Reserve, 26 Sep 49.

## R Regt C—

TB2374 Lt R. M. Kirkpatrick is trans to the Supplementary Reserve, 22 Sep 49.

## Ir RC—

TB1063 Maj A. J. P. Laprairie, DSO, is trans to the Supplementary Reserve, 26 Sep 49.

## Perth R—

TA403 Maj W. C. W. Hider is trans to the Supplementary Reserve, 27 Sep 49.  
TA772 Capt W. D. Gerrard, MC, to be Capt, 27 Sep 49, on trans from the Supplementary Reserve (RCAC).

## HLI of C—

TA647 2/Lt R. S. Livingston to be Lt, 29 May 49.  
TA387 2/Lt J. A. Warnock to be Lt, 29 May 49.

## Elgin R—

TA774 Lt V. A. Brown to be Lt, 1 Oct 49, on trans from the Supplementary Reserve.  
TA776 Lt L. R. Brown to be Lt, 1 Oct 49, on trans from the Supplementary Reserve.



## Alq R—

TB2442 Lt R. M. Basher to be Lt, 4 Oct 49, on trans from the Supplementary Reserve.

## PWOR—

TC3204 Capt C. C. Hebert to be Capt (RCIC) and to be QM, 8 Jun 49, on trans from the Supplementary Reserve (RCDC).

## Linc &amp; Welld R—

TB1442 Capt N. J. Hearn is trans to the Supplementary Reserve, 30 Sep 49.

TB1734 Lt W. S. Spencer is trans to the Supplementary Reserve, 25 Aug 49.

TB1754 Lt G. S. MacDonald to be Capt, 30 Sep 49.

## 48 Highrs—

TB1774 2/Lt G. G. Cooper to be Lt, 29 May 49.

## ROYAL CANADIAN ARMY SERVICE CORPS

## HQ 1 C Tps Coln—

TC3121 Capt E. C. Dancey is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Lt from 26 Jun to 20 Aug 49 incl. (Substituted for entry which appeared in AP & R No. 30/49).

## HQ 2 Armd Div RCASC Coln—

TB1327 Maj C. J. L. Day ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 15 Sep 49.

## 5 Tpt Coy—

TB2283 Lt F. E. Martin to be Capt, 1 Oct 49, and is trans to the Supplementary Reserve.

## 1 Div RCASC Coln—

TA437 Capt G. G. Dingman to be Maj, 29 Sep 49.

## ROYAL CANADIAN ARMY MEDICAL CORPS

## General—

TB1218 Capt H. E. Bulford vacates the appt of MO (Supy), HQ 2 Armd Div RCASC Coln, RCASC, 6 Jun 49, and is trans to the Supplementary Reserve.

## 2 Fd Amb—

TB1035 Lt-Col J. W. Merritt vacates the comd, 8 Sep 49, and is trans to the Supplementary Reserve.

## ROYAL CANADIAN ORDNANCE CORPS

## HQ RCOC 1 Div—

TA722 Capt B. I. Baldwin vacates the appt of Adj, 29 Aug 49, and is trans to the Supplementary Reserve.

## 1 C Tps Ord Fd Pk—

TB2436 Ralph Vernon Scott to be Lt, 29 May 49.

## ROYAL CANADIAN ARMY PAY CORPS

## General—

TA65 2/Lt E. G. Dampier (Pmr. 1 H (6 Armd Regt RCAC)) to be Lt, 29 May 49.

## TRANSFERS

## CORPS OF ROYAL CANADIAN ENGINEERS

TA520 Lt W. A. Hill is trans to the RCE (7 Fd Sqn, 1 Fd Engr Regt), 24 Aug 49, from the RCIC (Can Fus (MG)).

## PRAIRIE COMMAND

## ROYAL CANADIAN ARMoured CORPS

## 14 H (8 Armd C Regt)—

TL11328 Capt J. D. McKenzie to be P/Maj, 15 Sep 49.

TL11275 Capt G. N. Manning to be P/Maj, 15 Sep 49.

TL11106 Lt D. L. Dell to be P/Capt, 12 Sep 49.

TL11371 Lt A. V. McIntyre to be P/Capt, 15 Sep 49.

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

## Sask LI (MG)—

TL11450 Lt H. E. Davies is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Lt from 13 Jun to 30 Aug 49 incl. (Substituted for entries which appeared in AP & R's Nos. 27/49 and 38/49, under Supplementary Reserve, Prairie Command, RCASC).

## WESTERN COMMAND

## ROYAL CANADIAN ARMoured CORPS

## KO Calg R (14 Armd Regt)—

TM12043 Lt J. A. Crowe to be Capt, 1 Aug 49.

## ROYAL CANADIAN ARTILLERY

## HQ 1 AGRA—

TM12131 Maj A. Maw vacates the appt of DAA & QMG, 31 Aug 49, and is trans to the Supplementary Reserve.

TM12133 Maj J. H. Mooney to be Maj and to be DAA & QMG, 1 Sep 49, on trans from the Supplementary Reserve.

## CORPS OF ROYAL CANADIAN ENGINEERS

## HQ 8 Fd Engr Regt—

TM12405 Capt J. L. Yeats vacates the appt of Adj, 31 Jul 49.

## ROYAL CANADIAN ARMY SERVICE CORPS

## 33 Supply Coy—

TM12617 Capt D. C. Basil to be Capt, 1 Oct 49, on trans from the Supplementary Reserve.

## 35 Gen Tpt Coy—

TM12616 Raymond Anderson Canniff (formerly P/O RCAF) to be Lt, 3 Jun 49.

## ROYAL CANADIAN ARMY MEDICAL CORPS

## 36 CCS—

TM12554 Margaret Emily Thompson (Lt (NS), Retd List) to be Capt (Matron), 30 Sep 49.

TM12614 Lt (NS) E. M. Milner to be Lt (NS), 30 Sep 49, on trans from the Supplementary Reserve.

TM12612 Dorothy Ruth Harbidge to be 2/Lt (NS), 23 Sep 49.

TM12613 Monica Joan Noonan to be 2/Lt (NS), 23 Sep 49.

TM12611 Florence Weinlos to be 2/Lt (NS), 30 Sep 49.

## ROYAL CANADIAN DENTAL CORPS

## 3 Dental Coy—

TM12616 Chalmers Taylor McNichol to be Lt and to be P/Capt, 1 Sep 49.

## TRANSFERS

## ROYAL CANADIAN ARMoured CORPS

## BCD (9 Recce Regt)—

TK10545 2/Lt W. P. Suter is trans to the RCAC (BC Dragoons (9 Recce Regt)), 1 Jan 49, from the RCA (24 HAA Regt).

## WARRANT RANK (CL I)

## CENTRAL COMMAND

## ROYAL CANADIAN ARTILLERY

## 57 LAA Regt (2/10D)—

B400001 RSM (WO I) J. G. Timlock vacates the appt of RSM, 30 Sep 49, and is trans to the Supplementary Reserve.

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

## Essex Scot—

A453219 WO II James Ernest Woodiwiss to be A/WO I and to be RSM, 10 Sep 49.

## ROYAL CANADIAN ELECTRICAL AND MECHANICAL ENGINEERS

## 7 Inf Wksp—

K477381 WO II Wilfred Edmund McDonell to be A/WO I and to be RSM, 11 Nov 47.

## WESTERN COMMAND

## ROYAL CANADIAN ELECTRICAL AND MECHANICAL ENGINEERS

## 15 Inf Bde Wksp—

K543514 WO II John Garrington Graham to be A/WO I and to be RSM, 15 Jul 47.

## CANADIAN PROVOST CORPS

## 8 Provost Coy—

K561003 RSM (WO II (A/WO I)) L. F. Tompkins vacates the appt of RSM, 31 Aug 49, on discharge.

## ERRATA

AP & R No. 6/49, under Central Command, RCA, 45 A Tk Regt, so far as it relates to TB1052 Maj A. H. Tudhope, ED, for "17 Oct 48" read "22 Jan 49".

AP & R No. 6/49, under Central Command, RCA, 45 A Tk Regt, so far as it relates to TB1652 Capt J. Bush, for "18 Oct 48" read "23 Jan 49".

AP & R No. 28/49, under Central Command, RCA, 31 Fd Regt, so far as it relates to TA133 2/Lt C. H. Seip, RCAPC, for "1 Jun 49" read "29 May 49".

AP & R No. 43/49, under Central Command, RCEME, 24 Med Wksp, so far as it relates to TA770 Lloyd George Symons, for "24 Med Wksp" read "64 LAD".

AP & R No. 43/49, under Quebec Command, RCAC, HQ 20 Armd Bde, for "TD3636 2/Lt P. A. Valin" read "TD3636 2/Lt P. E. Valin".

(C)

## CANADIAN ARMY SUPPLEMENTARY RESERVE

## QUEBEC COMMAND

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

Capt J. McConvey ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 30 Sep 49.

## CENTRAL COMMAND

## ROYAL CANADIAN ARTILLERY

The undermentioned to be Lts:

John Cameron Stears, 2 Sep 49.

Robert James Kerfoot Walmsley, 2 Sep 49.

Donald James Porter, 18 Sep 49.

Douglas Chelsea Rowe, 18 Sep 49.

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

Frank Flavelle McEachern (Capt, Retd List) to be Capt, 20 Aug 49.

## ROYAL CANADIAN ARMY SERVICE CORPS

Daniel Norman Parker to be Lt, 11 Sep 49.

## WESTERN COMMAND

## ROYAL CANADIAN ARTILLERY

Capt E. S. Hare ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 19 Sep 49. (Substituted for entry which 47743—2

appeared in AP & R No. 41/49, under Supplementary Reserve, Western Command, RCA).

## ROYAL CANADIAN ARMY SERVICE CORPS

Ashley Egarton (formerly Lt-Col Indian Army) to be Lt-Col, 9 Jul 49.

## ROYAL CANADIAN ARMY MEDICAL CORPS

Lt (NS) Eleanor Edith Cavell Block having married, 1 Jul 49, will in future be known as Eleanor Edith Cavell McBride. (All records to be amended accordingly).

Lt (NS) Beatrice Marshall having married, 13 Mar 47, will in future be known as Beatrice Dick. (All records to be amended accordingly).

## ERRATUM

AP & R No. 32/49, under Western Command, RCAMC, so far as it relates to Lt (NS) Beatrice Marshall is cancelled.

(D)

## CANADIAN OFFICERS TRAINING CORPS

## EASTERN COMMAND

St Mary's College Cont—

Capt J. E. Lynch is trans to the Supplementary Reserve, 15 Sep 49.

## CENTRAL COMMAND

Univ of Toronto Cont—

Capt J. H. Potts vacates the appt of Adj, 15 Jul 49, and is trans to the Supplementary Reserve (RCIC).

John Bell to be Lt, 26 Aug 49.

(E)

## CADET SERVICES OF CANADA

## CENTRAL COMMAND

Capt E. A. Fleming is permitted to retire, 19 Sep 49, and is placed on the Retd List with the rank of Capt.

Capt J. L. Wright is trans to the Reserve List, 19 Sep 49.

The undermentioned to be Lts:

2/Lt W. V. Charlesworth, 29 Sep 49.

William George Harwood (formerly F/O RCAF), 4 Oct 49.

2/Lt W. G. Baker, 5 Oct 49.

Philip George Gibb to be 2/Lt, 23 Sep 49.

## PRAIRIE COMMAND

Charles Player Halls to be 2/Lt and to be Lt, 26 Aug 49.

## ERRATUM

AP & R No. 32/49, under Quebec Command, for "Maj L. St. Pierre" read "Maj L. St. Pierre, ED".

(F)

## RESERVE MILITIA

NIL

(HQ 143-14-2 Vol 10) (D Pers)  
(PC 5684 D/8 Nov 49)

By Command,

T. E. D'O. SNOW,  
Brigadier,  
Acting Adjutant-General.



# APPOINTMENTS, PROMOTIONS AND RETIREMENTS

## ROYAL CANADIAN AIR FORCE

AIR FORCE HEADQUARTERS, OTTAWA.

**Air Force Routine Order 508, 10 Nov 49**

The following appointments, promotions, retirements, etc, have been approved:

### REGULAR

#### AIRCREW LIST

#### Appointments—Permanent Commissions—

The undermentioned flight cadets to be pilot officers with effective date and seniority as shown:

Thomson, Ian Gifford, 30281 (P)	25 Aug 49, 12 Oct 48
Sheasby, Henry Bruce Webb, 30235 (P)	25 Aug 49, 12 Oct 48

#### Appointments—Short Service Commissions—

The undermentioned flight cadets to be pilot officers and appointed to short service commissions for a period of five years, with effective date and seniority as shown:

Joy, James Gordon, 30164 (P)	25 Aug 49, 16 Aug 48
Simons, Richard Andrew, 24065 (P)	25 Aug 49, 12 Oct 48
Perkins, Charles Balfour, 16596 (P)	25 Aug 49, 12 Oct 48
Smith, William Lorne, 30268 (P)	25 Aug 49, 12 Oct 48
Baril, Joseph Wilfred Francis, 30267 (P)	25 Aug 49, 12 Oct 48
Greatrix, John Edward, 30260 (P)	25 Aug 49, 12 Oct 48
Knight, Gerald Howard, 30233 (P)	25 Aug 49, 12 Oct 48
Himmelman, Ray Donald, 30257 (P)	25 Aug 49, 12 Oct 48
Morrison, Gordon Campbell, 30224 (P)	25 Aug 49, 12 Oct 48
Gleddie, Evenson Clair, 30234 (P)	25 Aug 49, 12 Oct 48
Marion, Joseph Jean Yves, 30264 (P)	25 Aug 49, 12 Oct 48
Saunders, Ernest Herbert, 30262 (P)	25 Aug 49, 12 Oct 48
Grant, John Lloyd, 30263 (P)	25 Aug 49, 12 Oct 48
Lone, Walter Michael, 30230 (P)	25 Aug 49, 12 Oct 48
McDonald, Alfred Ferland, 19233 (P)	25 Aug 49, 12 Oct 48

#### Appointments—

The undermentioned airmen to be flight cadets:

Sandberg, Donald Eugene, 12445	7 Nov 49
Tomaszewski, Paul, 13952	7 Nov 49

#### Flight cadet

Alton, Carl William, 29451	7 Nov 49
Atherton, Donald Howills, 29245	7 Nov 49
Bennett, Norman Lee, 14977	7 Nov 49
Ecker, John Everett, 29249	7 Nov 49
Fisher, Howard Allan Keating, 14939	7 Nov 49
Flaa, Charles Allan, 14938	7 Nov 49
Graves, Lorne Howard, 29241	7 Nov 49
Jolley, John Raymond, 14970	7 Nov 49
Moffat, Colin, 29452	7 Nov 49
Neilson, Murray Bruce, 29453	7 Nov 49
Newman, Barry Allen, 14972	7 Nov 49
Piercy, Michael John, 14975	7 Nov 49

#### Retirements—

Retired:

#### Flight cadet

Baril J W F, 30267	24 Aug 49
Gleddie E C, 30234	24 Aug 49

Grant J L, 30263	24 Aug 49
Greatrix J E, 30260	24 Aug 49
Himmelman R D, 30257	24 Aug 49
Joy J G, 30164	24 Aug 49
Knight G H, 30233	24 Aug 49
Lone W M, 30230	24 Aug 49
Marion J J Y, 30264	24 Aug 49
McDonald A F, 19233	24 Aug 49
Morrison G C, 30224	24 Aug 49
Perkins C B, 16596	24 Aug 49
Saunders E H, 30262	24 Aug 49
Sheasby H B W, 30235	24 Aug 49
Simons R A, 24065	24 Aug 49
Smith W L, 30268	24 Aug 49
Thomson I G, 30281	24 Aug 49

#### MEDICAL LIST

#### Appointments—Short Service Commissions—

Appointed to short service commissions for a period of six years:

#### Pilot officer

Brown, Margaret Isabel, 29325 (Nur)	26 Oct 49
Gagne, Marie Jeannette, 29115 (Nur)	20 Oct 49

#### Promotion—

#### Flying officer

Brown M I, 29325 (Nur)	26 Oct 49
------------------------	-----------

#### SPECIAL LIST

#### Promotion—

#### Squadron leader

Chodat L R, 310 (Mar)	1 Jan 49
(AP & R 61, 4 Nov 49)	

#### RESERVE

#### AIRCREW LIST

#### Promotions—

To be flying officers with effective date and seniority as shown:

Husband J R, 130009 (P) (424 Sqn)	6 Nov 49, 11 Oct 49
McLeish D C, 130010 (P) (424 Sqn)	6 Nov 49, 11 Oct 49
Gladman A E, 130008 (P) (424 Sqn)	6 Nov 49, 11 Oct 49
McDonald I R, 105001 (P) (401 Sqn)	6 Nov 49, 12 Oct 49
Curtis W A, 30014 (P) (400 Sqn)	6 Nov 49, 12 Oct 49
McIntosh J D, 90052 (P) (400 Sqn)	6 Nov 49, 12 Oct 49
Rivest J A H R, 130006 (P) (438 Sqn)	6 Nov 49, 12 Oct 49
(AP & R 61, 4 Nov 49)	

#### AIR CADETS

#### Appointments—

To be pilot officer with effective date and seniority as shown:

McDonnell, Allan Joseph, 300450 (293 Sqn)	1 May 49, 1 Nov 48
<i>Pilot officer</i>	
Batty, Joseph, 300454 (505 Sqn)	1 Sep 48
Butler, Joseph Edward, 300449 (293 Sqn)	1 Oct 48
Currie, Robert Roy, 300451 (349 Sqn)	1 Jan 49
Henry, Walter Alan, 300452 (315 Sqn)	1 Oct 48
Sheperd, William Malcolm, 300453 (154 Sqn)	1 Jun 49

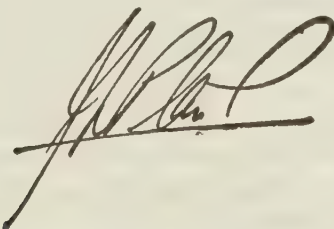
#### Amendment—

AFRO 460/49, p 2, col 2—

Delete "Hemsley, Alfred George, 300443 (180 Sqn)"	1 Sep 49"
Insert "Hemsley, Alfred George, 300443 (180 Sqn)"	1 Sep 48"

SUPPLEMENTARY RESERVE		
CLASS A		
AIRCREW LIST		
Appointment—		
Pilot officer		
Gibson, George Thomas, J22760 (P)	28 Sep	49
Promotion—		
Flight lieutenant		
Gibson G T, J22760 (P)	28 Sep	49
Resignation—		
Permitted to resign his commission:		
Flying officer		
Mann R B P, J19364 (P)	15 Oct	49
CLASS D		
SUPPLY LIST		
Resignation—		
Permitted to resign his commission:		
Wing commander		
Johnson R K, C1885	11 Oct	49
CLASS E		
Resignations—		
Permitted to resign their commissions under the provisions of AFGO 12 of 45:		
Flying officer		
Nichol L G, J90435 (P)	1 Oct	47
Pilot officer		
Whiteman M, J52282 (BO)	1 Oct	47
AIRCREW LIST		
Appointment—		
Pilot officer		
Godfrey, Ronald Sydney, 205187 (NO)	14 Oct	49
Promotion—		
Flight lieutenant		
Godfrey R S, 205187 (NO)	14 Oct	49
Resignations—		
Permitted to resign their commissions:		
Flying officer		
Kantel F H, J24963 (P)	31 Oct	49
Stewart W J, J50613 (FEO)	18 Oct	49
Wells G A, J49965 (GO)	31 Oct	49
Pilot officer		
Holman F A J, J50663 (GO)	27 Sep	49
MEDICAL LIST		
Transfer—		
Transferred from the Reserve to the Supplementary Reserve, Class E:		
Flying officer		
Bergeron A M F, 120150 (Nur) (438 Sqn)	7 Jun	49
(AP & R 61, 4 Nov 49)		

By Command,



Air Vice-Marshal,  
for Chief of the Air Staff.

APPLICATIONS TO PARLIAMENT

THE SENATE

Copies of the Rules of the Senate relating to Notices and Applications for Bills of Divorce may be had free upon application to the

Clerk of the Senate,  
Ottawa.

THE SENATE

Notice for Private Bills

EXTRACTS FROM THE STANDING RULES OF THE SENATE

107. All applications to Parliament for Private Bills, of any nature whatsoever, shall be advertised by a notice published in the *Canada Gazette*. Such notice shall clearly and distinctly state the nature and object of the application, and shall be signed by or on behalf of the applicants, with the address of the party signing the same; and when the application is for an Act of Incorporation, the name of the proposed company shall be stated in the notice. In addition to the notice in the *Canada Gazette* aforesaid, a similar notice shall be given as follows:

A. When the application is for an Act to incorporate,—

1. A *Railway or Canal Company*.—In some leading newspaper published in the principal city, town or village in each county or district through which the proposed railway or canal is to be constructed.

2. A *Telegraph or Telephone Company*.—In a leading newspaper in the principal city or town in each province or territory in which the company proposes to operate.

3. A company for the *construction of any works* which in their construction or operation might specially affect a particular locality or for obtaining any exclusive *rights or privileges*, or for doing any matter or thing which in its operation would affect the rights or property of others.—In a leading newspaper in the particular locality or localities which may be affected by the proposed Act.

4. A *Banking Company; an Insurance Company; a Trust Company; a Loan Company; or an Industrial Company*, without any exclusive powers.—In the *Canada Gazette* only.

5. And, if the works of any company (incorporated or to be incorporated) are to be declared to be for the general advantage of Canada, such intention shall be specially mentioned in the notice; and the applicants shall cause a copy of such notice to be sent by registered letter to the clerk of each county council and of each municipal corporation which may be specially affected by the construction or operation of such works, and also, to the Secretary of the Province in which such works are, or may be located; and proof of compliance with this requirement by the applicants shall be established by statutory declaration.

B. When the application is for the purpose of amending an existing Act,—

1. For an extension of any line of railway, or of any canal; or for the construction of branches thereto.—the same *mutatis mutandis* as for an Act to incorporate a Railway or Canal Company.

2. For an extension of the time for the construction or completion of any line of railway, or of any canal, or of any telegraph or telephone line, or of any other works already authorized.—In a principal newspaper in the place where the head office of the company is, or is authorized to be.



3. For the extension of the powers of a company (when not involving the granting of any exclusive rights) or for the increase or reduction of the capital stock of any company; or for increasing or altering its bonding or other borrowing powers; or for any amendment which would in any way affect the rights or interest of the shareholders or bondholders or creditors of the company.—In a principal newspaper in the place where the head office of the company is situated.

C. All such notices, whether inserted in the *Canada Gazette* or in a newspaper, shall be published at least once a week for a period of four consecutive weeks; and when published in the Provinces of Quebec and Manitoba shall be in both the English and French languages; and *marked copies* of each issue of all newspapers containing any such notice shall be sent to the Clerk of the Senate, endorsed "Private Bill Notice," or a statutory declaration as to due publication may be sent in lieu thereof.

Every notice by registered letter shall be mailed in time to reach the Secretary of the Province and the clerk of each county council and municipal corporation not less than two weeks before the consideration of the petition by the Committee on Standing Orders; and a statutory declaration establishing the fact of such mailing shall be sent to the Clerk of the Senate.

108. No petition praying for the incorporation of a Railway Company, or of a Canal Company, or for an extension of the line of any existing or authorized railway or canal, shall be considered by the Standing Orders Committee, until there has been filed with the Committee a map or plan, showing the proposed location of the works, and each county, township, district or municipality through which the proposed railway or canal, or any branch or extension thereof, is to be constructed.

110. Petitions for private bills shall only be received by the Senate if filed with the Clerk of the Senate within the first six weeks of the Session, and every private bill originating in the Senate shall be presented to the Senate within two weeks after the petition therefor has been favourably reported upon by the examiner of petitions or by the Committee on Standing Orders, and no motion for the suspension of this standing order shall be entertained unless a report has been first made by the Committee on Standing Orders recommending such suspension.

114. Any person seeking to obtain a Private Bill shall deposit with the Clerk of the Senate, if it is intended that the Bill shall originate in the Senate, a copy of such Bill in the English or French language, with a sum sufficient to pay for the translation of the same by the officers of the Senate, and the printing of 600 copies in English and 200 in French. The applicant shall also pay the Clerk of the Senate, immediately after second reading and before consideration of the Bill by the Committee to which it is referred, a sum of \$200, with the cost of printing the Act in the Statutes, and lodge the receipt for the same with the Clerk of such Committee.

The fee payable on the second reading of any Private Bill is paid only in the House in which it is introduced.

#### Form of a Bill to Amend an Act

60A. (1) In the preparation of Bills amending existing enactments the amendments shall not ordinarily be made by clauses which add or leave out words or substitute words for others, but by clauses which re-enact the section, subsection or other minor division, as it is amended.

(2) In the text of the Bill, on the left hand page, new matter shall be indicated by such typographical means as may best suit the varying circumstances of each case, such as brackets, italics, underlining, asterisks, etc. Opposite each clause, on the right hand page, the enactment amended thereby, or so much thereof as is essential, shall be printed with the proposed changes to be made therein similarly indicated.

(3) When a clause repeals an existing section, subsection or other minor division of a section, that section, subsection or division, or so much thereof as is essential, shall be printed opposite the clause.

(4) A memorandum by the draftsman explaining briefly the reason for each clause, shall be appended to the Bill, or distributed therewith. Whenever practicable the memorandum shall be printed on the right hand page of the Bill, in paragraphs opposite the clause referred to and numbered correspondingly.

(5) The above rules shall also as far as practicable apply to the reprinting of Bills.

L. C. MOYER,  
Clerk of the Senate.

#### HOUSE OF COMMONS

**Copies of the Standing Orders relative to petition and Private Bills as also of the Model Bills for the Incorporation of Banks, Insurance Companies, Loan Companies, Railway Companies, and Trust Companies may be had free upon application to the**

Clerk of the House of Commons,  
Ottawa.

#### HOUSE OF COMMONS

##### EXTRACTS FROM THE STANDING ORDERS OF THE HOUSE OF COMMONS RESPECTING

##### *Publication of Notices*

95. (1) All applications to Parliament for Private Bills, of any nature whatsoever, shall be advertised by a notice published in the *Canada Gazette*; such notice shall clearly and distinctly state the nature and objects of the application, and shall be signed by or on behalf of the applicants, with the address of the party signing the same, and when the application is for an Act of Incorporation, the name of the proposed company shall be stated in the notice. If the works of any company (incorporated, or to be incorporated) are to be declared to be for the general advantage of Canada, such intention shall be specifically mentioned in the notice; and the applicants shall cause a copy of such notice to be sent by registered letter to the clerk of each county or municipality which may be specially affected by the construction or operation of such works, and also to the Secretary of the Province in which such works are, or may be, located. Every such notice sent by registered letter shall be mailed in time to reach its destination not later than two weeks before the consideration of the proposed Bill by the Committee to which it may be referred; and proof of compliance with this requirement by the applicants shall be established by statutory declaration.

(2) In addition this notice in the *Canada Gazette* aforesaid, a similar notice shall also be published in some leading newspapers, as follows:—

A. When the application is for an Act to incorporate—

1. A *Railway or Canal Company*.—In the principal city, town or village in each county or district



through which the proposed railway or canal is to be constructed.

2. *A Telegraph or Telephone Company.*—In the principal city or town in each province or territory in which the company proposes to operate.

3. A company for the construction of any works which in their construction or operation might specially affect the particular locality; or for obtaining any exclusive rights or privileges; or for doing any matter or thing which in its operation would affect the rights or property of others.—In the particular locality or localities in which the business, rights or property of other persons or corporations may be affected by the proposed Act.

4. *A Banking Company; an Insurance Company; a Trust Company; a Loan Company or an Industrial Company* without any exclusive powers.—In the *Canada Gazette* only.

B. When the application is for the purpose of amending an existing Act—

1. For an extension of any line of railway, or of any canal, or for the construction of branches thereto.—In the place where the head office of the company is situated, and in the principal city, town, or village in each county or district through which such extension or branch is to be constructed.

2. For an extension of time for the construction or completion of any line of railway or of any branch or extension thereof, or of any canal, or of any telegraph or telephone line, or of any other works already authorized.—At the place where the head office of the company is situated, and in the principal city or town of the districts affected.

3. For the continuation of a charter or for an extension of the powers of the company (when not involving the granting of any exclusive rights) or for the increase or reduction of the capital stock of any company; or for increasing or altering its bonding or other borrowing powers; or for any amendment which would in any way affect the rights or interests of the shareholders or bondholders or creditors of the company.—In the place where the head office of the company is situated or is authorized to be.

C. When the application is for the purpose of obtaining for any person or existing corporation any exclusive rights or privilege or the power to do any matter or thing which in its operation would affect the rights or property of others.—In the particular locality or localities in which the business, rights or property of others may be specially affected by the proposed Act.

(3) All such notices, whether inserted in the *Canada Gazette* or in a newspaper, shall be published at least once a week for a period of four consecutive weeks; and when originating in the Province of Quebec or in the Province of Manitoba shall be published in English in an English newspaper and in French in a French newspaper, and in both languages in the *Canada Gazette*, and if there is no newspaper in a locality where a notice is required to be given, such notice shall be given in the next nearest locality wherein a newspaper is published; and proof of the due publication of notices shall be established in each case by statutory declaration; and all such declarations shall be sent to the Clerk of the House endorsed "Private Bill Notice".

#### *Petitions for Private Bills*

92. Petitions for Private Bills shall only be received by the House if presented within the first six weeks of the session, and every Private Bill originating in the Commons shall be presented to the House within two weeks after the petition

therefor has been favourably reported upon by the Examiner of Petitions or by the Committee on Standing Orders, and no motion for the suspension of this standing order shall be entertained unless a report has been first made by the Committee on Standing Orders recommending such suspension and giving their reasons therefor.

97. No petition praying for the incorporation of a railway company or of a canal company, or for an extension of the line of any existing or authorized railway or canal, or for the construction of branches thereto, shall be considered by the Examiner, or by the Committee on Standing Orders until there has been filed with the said Examiner a map or plan, showing the proposed location of the works, and each county, township, municipality or district through which the proposed railway or canal, or any branch or extension thereof, is to be constructed.

#### *Private Bills*

93. (1) Any person desiring to obtain any Private Bill shall deposit with the Clerk of the House not later than the first day of each session, a copy of such Bill in the English or French language, with a sum sufficient to pay for translating and printing the same; the translation to be done by the officers of the House, and the printing by the Department of Public Printing.

(2) After the second reading of a Bill, and before its consideration by the Committee to which it is referred, the applicant shall in every case pay the cost of printing the Act in the Statutes, and a fee of Five Hundred Dollars.

#### ADDITIONAL CHARGES

(3) The following charges shall be levied and paid in addition to the foregoing, viz:—

- |   |        |
|---|--------|
| (a) When any Standing Order of the House is suspended in reference to a Bill or the Petition therefor, for each such suspension . . . . . | \$ 100 |
| (b) When a Bill is presented in the House after the eighth week of the session and not later than the twelfth week . . . .                | 100    |
| (c) When a Bill is presented in the House after the twelfth week of the session . . .   | 200    |
| (d) When the proposed capital stock of a company does not exceed \$250,000 . . .  | 100    |
| (e) When the proposed capital stock is over \$250,000 and does not exceed \$500,000 . .   | 200    |
| (f) When the proposed capital stock is over \$500,000 and does not exceed \$750,000 . .   | 300    |
| (g) When the proposed capital stock is over \$750,000 and does not exceed \$1,000,000 . .   | 400    |
| (h) When the proposed capital stock is over \$1,000,000 and does not exceed \$1,500,000 .   | 600    |
| (i) When the proposed capital stock is over \$1,500,000 and does not exceed \$2,000,000 .   | 800    |
| (j) For every additional million dollars or fractional part thereof . . . . .   | 200    |

(4) When a Bill increases the capital stock of an existing company, the additional charge shall be according to the foregoing tariff, upon the amount of the increase only.

(5) (a) When a Bill increases or involves an increase in the borrowing powers of a company without any increase in the capital stock, the additional charge shall be \$300.

(b) When a Bill increases both the capital stock and the borrowing powers of a company, the additional charges shall be made upon both.

(6) If any increase in amount of the proposed capital stock or borrowing powers of a company



be made at any stage of a Bill, such Bill shall not be advanced to the next stage until the charges consequent upon such change have been paid.

(7) In the Standing Order the term "proposed capital stock" includes any increase thereto provided for in the Bill and where power is taken in a Bill to increase at any time the amount of the proposed capital stock, the additional charge shall be levied on the maximum amount of such proposed increase which shall be stated in the Bill.

(8) The additional charges provided for in this Standing Order shall also apply to private Bills originating in the Senate; provided, however, that if a petition for any such Bill has been presented in this House within the first six weeks of the session, the additional charges made under paragraph (b) or (c) of subsection (3) shall not be levied thereon.

#### *Model Bills*

96. (1) The Chief Clerk of Private Bills shall be the Examiner of Private Bills, and as such, shall examine and revise all private Bills before they are printed, for the purpose of insuring uniformity where possible and of seeing that they are drawn in accordance with the Standing Orders of the House respecting Private Bills.

(2) Every Bill for an Act of Incorporation, where a form of Model Bill has been adopted, shall be drawn in accordance with a Model Bill (copies of Model Bills may be obtained from the Clerk of the House). Any provisions contained in any such Bill which are not in accord with the Model Bill shall be inserted between brackets or underlined and shall be so printed.

(3) Where a Private Bill amends any section, subsection or paragraph of an existing Act, such section, subsection or paragraph shall be repealed in the text of the Bill and re-enacted as proposed to be amended, the new matter being indicated by underlining; and the section, subsection or paragraph which is to be so repealed, or so much thereof as is essential, shall be printed in the right hand page opposite such section, subsection or paragraph.

(4) When a Private Bill repeals an existing section, subsection or other minor division of a section, that section, subsection or division, or so much thereof as is essential, shall be printed opposite the clause.

(5) A brief explanatory note giving the reasons for any clause of an unusual nature or which differs from the Model Bill clauses or standard clauses shall be printed opposite the clause in the Bill.

98. No Bill for the incorporation of a railway or canal company, or for authorizing the construction of branch lines or extensions of existing lines of railway or of canals, or for changing the route of the railway or of the canal of any company already incorporated, shall be considered by the Railway Committee until there has been filed with the Committee, at least one week before the consideration of the Bill, a map or plan drawn upon a scale of not less than half an inch to the mile, showing the locations upon which it is intended to construct the proposed work, and showing also the lines of existing or authorized works of a similar character within, or in any way affecting the districts, or any part thereof, which the proposed work is intended to serve; and such map or plan shall be signed by the Engineer or other person making the same.

LÉON J. RAYMOND,  
Clerk of the House of Commons.

## APPLICATIONS FOR DIVORCE

NOTICE is hereby given that Vivian Pearl McCrea, housewife, of the Municipality of St. Eustache, in the Province of Quebec, District of Montreal, will apply to the Parliament of Canada, at the present or next session thereof, for a bill of divorce from her husband, William Arthur Gunning, salesman, of the City of Montreal, in the Province of Quebec, on the ground of adultery.

Dated at Montreal, this 11th day of October, 1949.

44-4 VIVIAN PEARL McCREA,  
Petitioner.

TAKE Notice that Phyllis Anne England McNab, of the City of Montreal, presently residing in England, will apply to the Parliament of Canada, at its present or at its next or at its following ensuing session, for a bill of divorce from her husband, Robert McNab, of the City of Montreal, Canada, mechanic, on the ground of adultery.

Montreal, September 7, 1949.

MERGLER & MERGLER,  
Attorneys for Petitioner.  
261 St. James St. West,  
Montreal, Que. 44-4

TAKE Notice that Effie Irene Collier Newman, of the City of Verdun, District of Montreal, presently residing in the City of Toronto, Ontario, will apply to the Parliament of Canada, at its present or at its next or at its following ensuing session, for a bill of divorce from her husband, William Thomas Newman, of the City of Verdun, District of Montreal, steel-worker, on the ground of adultery.

Montreal, October 8, 1949.

MERGLER & MERGLER,  
Attorneys for Petitioner.  
261 St. James St. West,  
Montreal, Que. 44-4

TAKE Notice that Betty Borman Archambault, at present residing in England, of the City and District of Montreal, Canada, will apply to the Parliament of Canada, at its present or at its next or at its following ensuing session, for a bill of divorce from her husband, Guy Victor Archambault, auditor, of the City and District of Montreal, Quebec, on the ground of adultery.

Montreal, September 21, 1949.

MERGLER & MERGLER,  
Attorneys for Petitioner.  
261 St. James St. West,  
Montreal, Que. 44-4

NOTICE is hereby given that Zina Sarah Fletcher, of the City of Montreal, in the Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the present, next or following session thereof, for a bill of divorce from her husband, Hyman Tannenbaum, salesman, of the said City of Montreal, in the Province of Quebec, on the ground of adultery.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 18th day of October, 1949.

S. LEON MENDELSON, K.C.,  
Attorney for Applicant.

Room 320, Transportation Bldg.,  
132 St. James St. West,  
Montreal, P.Q. 44-4

**NOTICE** is hereby given that Thora Yvonne Weaver, of the City of Montreal, in the Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the present or next ensuing session thereof, for a bill of divorce from her husband, Leslie Edward Weaver, of the said City of Montreal, on the grounds of adultery.

Dated at the City of Montreal, in the Province of Quebec, this 21st day of October, 1949.

MAGEE, O'DONNELL & BYERS,  
Attorneys for Applicant.

44-4

**TAKE** Notice that Hattie May Dawson Wood, of the Municipality of Mille Isles, County of Argenteuil, Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at its present or at its next or at its following ensuing session, for a bill of divorce from her husband, Henry George Wood, labourer, of the Town of Lachute, County of Argenteuil, Province of Quebec, on the ground of adultery.

Montreal, October 4, 1949.

MERGLER & MERGLER,  
Attorneys for Petitioner.

261 St. James St. West,  
Montreal, Que.

44-4

**TAKE** Notice that Marie Yvonne Bouchard O'Rourke, housewife, at present residing in Montreal, Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at its present or at its next or at its following ensuing session, for a bill of divorce from her husband, Wilson O'Rourke, farmer, of St. Norbert, County of Berthier, Province of Quebec, Canada, on the ground of adultery.

Montreal, September 29, 1949.

MERGLER & MERGLER,  
Attorneys for Petitioner.

261 St. James St. West,  
Montreal, Que.

44-4

**NOTICE** is hereby given that Ethel Lerner Baker, domiciled in the City and District of Montreal, in the Province of Quebec, Canada, housewife, will apply to the Parliament of Canada, at the present or next session thereof, for a bill of divorce from her husband, Robert Baker, machinist, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, on the grounds of adultery.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 24th day of October, A.D. 1949.

H. J. ERDRICH,  
Attorney for Applicant.

Room 301, 159 Craig St. West,  
Montreal, Quebec

44-4

**NOTICE** is hereby given that Sophie Kotsos, of the City and District of Montreal, in the Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the next or following ensuing session thereof, for a bill of divorce from her husband, Byron Nicholas Moscoutis, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, on the grounds of adultery and desertion.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 5th day of July, 1949.

DAVID COVELER,  
Solicitor for Applicant.

Room 527 Confederation Bldg.,  
1253 McGill College Avenue,  
Montreal 2, Quebec.

44-4

**NOTICE** is hereby given that Velma Elizabeth Buchanan, secretary, of the City of Verdun, in the District of Montreal, Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the present or next session thereof, for a bill of divorce from her husband, Melfort Lowson, accountant, of the City of Westmount, in the District of Montreal, Province of Quebec, on the ground of adultery.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 19th day of October, 1949.

MORTIMER R. RUBENSTEIN,  
1410 Stanley St., Attorney for Applicant.  
Montreal, Que.

44-4

**NOTICE** is hereby given that Catherine C. Goodrow Rogers, Montreal, Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the present or following ensuing session thereof, for a bill of divorce from Emmett Rogers, hosemaker, of Montreal, aforesaid, on the ground of adultery.

Montreal, October 22, 1949.

JOHN E. CRANKSHAW, K.C.,  
Solicitor for Applicant.

44-4

**TAKE** Notice that Rose Anna Levesque Kirkland, of the City of Montreal, District of Montreal, Province of Quebec, Canada, will apply to the Parliament of Canada, at its present or next (as the case may be) session, for a bill of divorce from Gaston Kirkland, mechanic, of the City of Lachine, District of Montreal, Province of Quebec, Canada, on the ground of adultery.

Montreal, October 21, 1949.

PAUL GALT MICHAUD,  
507 Place d'Armes, Solicitor.  
Montreal, P.Q.

44-4

**NOTICE** is hereby given that Rita Ann Rennie Knight, of the City and District of Montreal, in the Province of Quebec, starter, will apply to the Parliament of Canada, at the present or the next session thereof, for a bill of divorce from her husband, Russell Arthur Knight, on the grounds of adultery and desertion.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this twenty-first day of October, nineteen hundred and forty-nine (1949).

JOHN M. SCHLESINGER,  
Attorney for Petitioner.

Suite 208, Insurance Exchange Bldg.,  
276 St. James St. West,  
Montreal, Quebec.

45-4

**NOTICE** is hereby given that Olive Marguerite Cann Nichol, married woman, of the City of Montreal, District of Montreal, Province of Quebec, at present residing at 4136 Dorchester Street West, in the City of Montreal, Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the present or the next following session thereof, for a bill of divorce from her husband, David Maxwell Nichol, salesman, presently residing at 620 Cote de Liesse Road, in the City of Montreal, Province of Quebec, on the ground of adultery.

Dated at Ottawa, this 26th day of October, 1949.

MCDONALD, JENNISON & JOYAL,  
Solicitors for the Petitioner.

53 Queen Street,  
Ottawa, Canada.

45-4



NOTICE is hereby given that Dorothy Margaret May Harris McCormick, Verdun, Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the present or following ensuing session thereof, for a bill of divorce from Edward Charles Thomas McCormick, entertainer, of Montreal, on the ground of adultery.

Montreal, October 24, 1949.

NORMAN SAYLOR, K.C.,  
Solicitor for Applicant.

45-4

NOTICE is hereby given that Adele Kuznetz Paquette, of the City and District of Montreal, County of Hochelaga, in the Province of Quebec, housewife, the lawful wife of Joseph Henri Jacques Adrien Hubert Paquette, of the same place, radio technician, will apply to the Parliament of Canada, at the present, next or following session thereof, for a bill of divorce from her husband, Joseph Henri Jacques Adrien Hubert Paquette, on the grounds of adultery.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 12th day of October, 1949.

HARRY H. KLIGER,  
1449 St. Alexander St., Solicitor for Applicant.  
Suite 1000, Mayor Bldg.,  
Montreal 2, P.Q.

45-4

NOTICE is hereby given that John Elliot Cumming, of the City of Hull, in the District of Hull, in the Province of Quebec, a Lieutenant Colonel in the Canadian Army, will apply to the Parliament of Canada, at the present or following session thereof, for a bill of divorce from his wife, Dorian Graham Cumming, of the Municipality of South Hull, in the District of Hull, in the Province of Quebec, on the grounds of adultery.

Dated at Ottawa, this 27th day of October, A.D. 1949.

HUGHES & LAISHLEY,  
74 Sparks St., Solicitors for the Petitioner.  
Ottawa, Ont.

45-4

NOTICE is hereby given that Audrey Brenda Holmes, residing at 27 Stratford Road, Town of Hampstead, District of Montreal, Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the present or next following ensuing session thereof, during which such applications will be considered, for a bill of divorce from her husband, John Edward Burnett, residing at 145 Percival Street, Town of Montreal West, District of Montreal, Province of Quebec, on the grounds of adultery.

Dated at Montreal, Province of Quebec, this 28th day of October, 1949.

LONG & PUDDICOMBE,  
Solicitors for Applicant.

204 Notre Dame Street West,  
Montreal, P.Q.

45-4

NOTICE is hereby given that Dame Cora Elizabeth Jamieson Southam, of the Town of Hampstead, in the District of Montreal, Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the present or next session thereof, for a bill of divorce from her husband, William Gordon Southam, publisher, of the City and District of Montreal, in the Province of Quebec, on the ground of adultery.

Dated at Montreal, Province of Quebec, this 28th day of October, 1949.

FOSTER, HANNEN, WATT & STIKEMAN,  
Attorneys for the Applicant.  
507 Place d'Armes,  
Montreal, P.Q.

45-4

NOTICE is hereby given that Olivia Mary Tipping, singer, residing and domiciled in the City and District of Montreal, Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the present or next session thereof, for a bill of divorce from her husband, Rene Morris, electrician, residing and domiciled in the City of Rimouski, Province of Quebec, on the grounds of desertion and adultery.

Dated at Montreal, Province of Quebec, this 1st day of September, 1949.

GEORGE H. LONG,  
Solicitor for Petitioner.

132 St-James St. W., Room 420,  
Montreal, Province of Quebec.

45-4

NOTICE is hereby given that Albert Gedeon Martin, of the City of Montreal, District of Montreal, County of Hochelaga, Province of Quebec, salesman, will apply to Parliament of Canada, at the present, next or following session thereof, for a bill of divorce from his wife, Marie Angelina Helene Laurette, of the City of Montreal, District of Montreal, County of Hochelaga, on the grounds of adultery.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 31st day of October, 1949.

GAMEROFF & FENSTER,  
Attorneys for Applicant.

Suite 1003, Themis Bldg.,  
10 St. James St. West,  
Montreal, Quebec.

45-4

NOTICE is hereby given that Gertrude Toulch, housewife, of Montreal, P.Q., will apply to the Parliament of Canada, at the present or next session thereof, for a bill of divorce from her husband, Martin Louis Standard, manufacturer, of Montreal, P.Q., on the grounds of adultery and desertion.

Montreal, October 31, 1949.

GREENBLATT, GODINSKY & SALMON,  
Solicitors for Applicant.

University Tower,  
660 St. Catherine St. West.

45-4

NOTICE is hereby given that Dame Edith Mary Stone, housewife, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the present or the next following ensuing session thereof, for a bill of divorce from her husband, Owen Ryan, chauffeur, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, on the grounds of desertion and adultery.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 26th day of October, A.D. 1949.

JACOBS & JACOBS,  
Attorneys for Applicant.

Radio City Building, suite 360,  
265 Craig Street West,  
Montreal, P.Q.

45-4

TAKE Notice that Betty Margaret Slinn Metivier, wife of Rodolphe Gerald Metivier, of the City of Cowansville, Province of Quebec, Canada, at present residing in Northampton, England, will apply to the Parliament of Canada, at its next session or at its following ensuing session, for a bill of divorce from her husband, Rodolphe Gerald Metivier, mechanic, of Cowansville, Province of Quebec, Canada, on the ground of adultery.

Montreal, July 7, 1949.

MERGLER & MERGLER,  
Attorneys for Petitioner.

261 St. James St. West,  
Montreal, Que.

46-4

NOTICE is hereby given that Marie Lucille Giselle Roy, of the Town of Beauceville, District of Beauce, in the Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the present session or the following session thereof, for a bill of divorce from her husband, Adrien Veilleux, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, on the grounds of adultery.

Dated at the City of Montreal, this 29th day of September, 1949.

LAZARUS L. TINKOFF,  
Solicitor for Applicant.

266 Notre Dame Street West,  
Montreal, Quebec. 46-4

NOTICE is hereby given that Mabel Pearl Speirs, of the City of Outremont, District of Montreal, in the Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the present or, if not now heard and disposed of, the following session thereof, for a bill of divorce from her husband, Maurice Lazor, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, on the grounds of adultery.

Dated at the City of Montreal, this 18th day of October, 1949.

LAZARUS L. TINKOFF,  
Solicitor for Applicant.

266 Notre Dame Street West,  
Montreal, Quebec. 46-4

NOTICE is hereby given that Pearl Greenspan, stenographer, of the City of Montreal, District of Montreal, in the County of Hochelaga, Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the present or next session thereof, for a bill of divorce from her husband, Louis Albert Abramovitz, taxi-driver, of the City of Montreal, District of Montreal, County of Hochelaga, Province of Quebec, on the ground of adultery.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 26th day of October, 1949.

SAMUEL GREENBLATT,  
Attorney for Applicant.

1010 St. Catherine St. West,  
Montreal, P.Q. 46-4

TAKE Notice that Mavis Barker Billingham, of Montreal, Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the present or the next session thereof, for a bill of divorce from her husband, James Walter Billingham, motorman, of Montreal, Quebec, on the grounds of adultery and desertion.

Montreal, Quebec, October 26, 1949.

JOHN M. CERINI, K.C.,  
Solicitor for Applicant.

57 St. James Street West,  
Montreal, Quebec. 46-4

NOTICE is hereby given that Fred Marcus, assistant foreman, of the City of Montreal, District of Montreal, County of Hochelaga, in the Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the present or following ensuing session thereof, for a bill of divorce from his wife, Lillian Rachel Usden, housewife, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, on the ground of adultery.

Dated at the City of Montreal, Province of Quebec, this 3rd day of November, A.D. 1949.

ROBINSON & SHAPIRO,  
Attorneys for Petitioner.

132 St. James St. West,  
Montreal, Que. 46-4

NOTICE is hereby given that Albert George, laborer, Montreal, Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the present or following ensuing session thereof, for a bill of divorce from M. Jeannette Marcelle Vincent George, of Sorel, Quebec, on the ground of adultery.

Montreal, October 31, 1949.

JOHN E. CRANKSHAW, K.C.,  
Solicitor for Applicant.

46-4

NOTICE is hereby given that Esther Spector Gelfand, domiciled in the City and District of Montreal, in the Province of Quebec, Canada, secretary, will apply to the Parliament of Canada, at the present or next session thereof, for a bill of divorce from her husband, Mervin Gelfand, interior decorator, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, on the grounds of adultery.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 8th day of November, A.D. 1949.

H. J. ERDRICH,  
Attorney for Applicant.

Room 301, 159 Craig Street West,  
Montreal, Quebec. 47-4

NOTICE is hereby given that Fanny Abramowitch, Mergler, housewife, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the present or next session thereof, for a bill of divorce from her husband, William Mergler, buttonhole maker, of the same place, on the grounds of adultery and desertion.

Montreal, November 10, 1949.

ADOLPHE GARDNER, K.C.,  
Solicitor for Applicant.

210 St. James Street West,  
Montreal, Que. 47-4

TAKE Notice that Gisele St. Laurent Therrien, housekeeper, of the City and District of Montreal, will apply to the Parliament of Canada, at its present session or at its following ensuing session, for a bill of divorce from her husband, Leopold Therrien, labourer, formerly of Windsor Mills, Province of Quebec, and now of parts unknown, on the grounds of adultery and desertion.

Montreal, November 8, 1949.

LOUIS ORENSTEIN,  
Attorney for Petitioner.

47-4

MISCELLANEOUS

BANK OF MONTREAL  
Established 1817

NOTICE is hereby given that an extra distribution of twenty cents per share upon the paid-up capital stock of this Institution has been declared for the year ending 31st October, 1949, payable on and after Tuesday, the third day of January, 1950, to shareholders of record at close of business on 30th November, 1949.

By Order of the Board,  
GORDON R. BALL,  
General Manager.

Montreal, 25th October, 1949. 45-4



## THE BANK OF NOVA SCOTIA

NOTICE is hereby given that the annual general meeting of the shareholders of this Bank will be held in the Banking House, Hollis and Prince Streets, Halifax, N.S., on Wednesday, 7th December next, at eleven o'clock, a.m., for the purpose of receiving a statement of the affairs of the Bank, for the election of directors, and for other business.

By Order of the Board,

C. S. FROST,  
General Manager.

Halifax, N.S., 15th October, 1949. 43-6

## THE BANK OF NOVA SCOTIA

NOTICE is hereby given that an extra distribution of thirty cents per share on the paid-up capital stock of this Bank has been declared for the year ending 1st October, 1949, to shareholders of record of 30th November next, and that the same will be payable on and after Tuesday, the third day of January next, at any of the offices of the Bank in Canada.

By Order of the Board,

C. S. FROST,  
General Manager.

Halifax, N.S., 25th October, 1949. 44-10

THE BANK OF TORONTO  
DIVIDEND No. 273

NOTICE is hereby given that a dividend of thirty cents per share on the paid-up capital stock of this Bank has been declared for the current quarter, payable at the head office of the Bank and its branches on and after the first day of December next, to shareholders of record at the close of business on November 15, 1949. Also that a bonus of twenty cents per share on the paid-up capital stock of this Bank has been declared for the year ending November 30, 1949, payable at the head office and branches on and after January 3, 1950, to shareholders of record at the close of business on November 15, 1949.

By Order of the Board,

L. G. GILLETT,  
General Manager.

43-5

THE DOMINION BANK  
NOTICE OF ANNUAL GENERAL MEETING

THE annual general meeting of the shareholders will be held at the head office of the Bank, King and Yonge Streets, Toronto, on Wednesday, the fourteenth day of December next, at 2.30 o'clock p.m.

By Order of the Board,

A. C. ASHFORTH,  
General Manager.

Toronto, 13th October, 1949. 44-7

THE ROYAL BANK OF CANADA  
DIVIDEND No. 249

NOTICE is hereby given that a dividend of twenty-five cents per share upon the paid-up capital stock of this Bank has been declared for the current quarter and will be payable at the Bank and its branches on and after Thursday, the first day of December next, to shareholders of record at the close of business on the 31st day of October, 1949.

By Order of the Board,

T. H. ATKINSON,  
General Manager.

Montreal, Que., October 18, 1949. 44-5

BANQUE CANADIENNE NATIONALE  
QUARTERLY DIVIDEND

NOTICE is hereby given that a dividend of two per cent (2%) has been declared by the Directors of Banque Canadienne Nationale on the paid-up capital stock of the Bank for the quarter ending on the 30th day of November, 1949. This dividend, bearing number 235, will be payable at the main office or at the branches of the Bank, on or after the 1st day of December, 1949, to the shareholders of record on November 15, at the close of business.

By Order of the Board,

CHARLES ST-PIERRE,  
General Manager.

45-4

THE BANK OF TORONTO  
ANNUAL GENERAL MEETING

THE annual general meeting of the shareholders will be held at the head office of the Bank, King and Bay Streets, Toronto, on Wednesday, the eighteenth day of January, 1950, the chair to be taken at noon.

By Order of the Board,

L. G. GILLETT,  
General Manager.

47-5

NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT  
R.S.C. 1927, CHAPTER 140

THE Columbia Cellulose Company Limited hereby gives notice that it has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works, at Ottawa, and in the Land Registry Office at Prince Rupert, British Columbia, a description of the site and the plans of the dolphins proposed to be driven on Water Lot 7383, Range 5, Coast District, in Porpoise Harbour, near Prince Rupert, and lying North of Zanardi Rapids and South of the Canadian National Railway.

And take notice that after the expiration of one month from the date of the first publication of this notice, the Columbia Cellulose Company Limited will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works at his office in the City of Ottawa, for approval of the said site and plan.

Dated this 25th day of October, 1949.

COLUMBIA CELLULOSE COMPANY LIMITED,  
44-4 F. C. UNDERHILL, Agent.

NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT  
R.S.C. 1927, CHAPTER 140

THE Columbia Cellulose Company Limited hereby gives notice that it has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works, at Ottawa, and in the Land Registry Office at Prince Rupert, British Columbia, a description of the site and the plan of the dolphins and standing booms proposed to be driven and placed on Water Lot 7384, Range 5, Coast District, situate on the West side of Porpoise Harbour, near Prince Rupert.

And take notice that after the expiration of one month from the date of the first publication of this notice, the Columbia Cellulose Company Limited will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works at his office in the City of Ottawa, for approval of the said site and plan.

Dated this 25th day of October, 1949.

COLUMBIA CELLULOSE COMPANY LIMITED,  
44-4 F. C. UNDERHILL, Agent.

NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT  
R.S.C. 1927, CHAPTER 140

THE Columbia Cellulose Company Limited hereby gives notice that it has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works, at Ottawa, and in the Land Registry Office at Prince Rupert, British Columbia, a description of the site and the plan of the dolphins, concrete pillars and shears proposed to be driven and constructed on Water Lot 7385, Range 5, Coast District, situate in a cove at the Southeasterly end of Ridley Island and North of Porpoise Channel, near Prince Rupert.

And take notice that after the expiration of one month from the date of the first publication of this notice, the Columbia Cellulose Company Limited will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works at his office in the City of Ottawa, for approval of the said site and plan.

Dated this 25th day of October, 1949.

COLUMBIA CELLULOSE COMPANY LIMITED,  
44-4 F. C. UNDERHILL, Agent.

NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT  
R.S.C. CHAPTER 140

THE Columbia Cellulose Company Limited hereby gives notice that it has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works, at Ottawa, and in the Land Registry Office at Prince Rupert, British Columbia, a description of the site and the plan of the dolphins proposed to be driven on Water Lot 7386, Range 5, Coast District, situate in Lelu passage, South of Porpoise Channel and between Lelu Island and the Mainland.

And take notice that after the expiration of one month from the date of the first publication of this notice, the Columbia Cellulose Company Limited will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works at his office in the City of Ottawa, for approval of the said site and plan.

Dated this 25th day of October, 1949.

COLUMBIA CELLULOSE COMPANY LIMITED,  
44-4 F. C. UNDERHILL, Agent.

NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT  
R.S.C. 1927, CHAPTER 140

DOREEN Scase Birks, wife of Victor Massey Birks, and separate as to property, hereby gives notice that she has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works, at Ottawa, and in the office of the Registrar of the Land Registry Office, Brockville, Ontario, a description of the site and the plan of a submarine cable proposed to be laid in the St. Lawrence River from a point in the east shore of Garret's Island to Goose Island in front of Lot Number 17 in the Township of Lansdowne.

And take notice that after the expiration of one month from the date of the first publication of this notice, Doreen Scase Birks will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works at his office in the City of Ottawa, for the approval of the said site and plans.

Dated at Montreal, this 21st day of October, 1949.

DOREEN SCASE BIRKS.

per Victor M. Birks,  
1240 Phillips Square,  
Montreal, P.Q.

44-4

NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT  
R.S.C. 1927, CHAPTER 140

GEORGE Eric Bernard hereby gives notice that he has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works at Ottawa

and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of Victoria, at Victoria, British Columbia, a description of the site and plan of booming ground proposed to be built in Cooper's Cove, Sooke Harbour, British Columbia, upon Fore-shore Lot 191, Sooke District, British Columbia.

And take notice that after the expiration of one month from the date of the first publication of this notice, George Eric Bernard will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works at his office in the City of Ottawa, for approval of the said site and plan.

Dated this 31st day of October, A.D. 1949.

45-4

GEORGE ERIC BERNARD.

NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT  
R.S.C. 1927, CHAPTER 140

THE Standard Oil Company of British Columbia Limited hereby gives notice that it has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works, at Ottawa, and in the Land Registry Office at Victoria, British Columbia, a description of the site and the plan of the dolphins, barges, aviation float, and anchors proposed to be driven and placed on Water Lot 1379 and portion of Water Lot 1623, Rupert District, at Alert Bay, British Columbia.

And take notice that after the expiration of one month from the date of the first publication of this notice, the Standard Oil Company of British Columbia Limited will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works at his office in the City of Ottawa, for approval of the said site and plan.

Dated this 25th day of October, 1949.

THE STANDARD OIL COMPANY OF BRITISH  
COLUMBIA LIMITED,

F. C. UNDERHILL,

45-4

Agent.

NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT  
R.S.C. 1927, CHAPTER 140

BRITISH Columbia Electric Railway Company, Limited, hereby gives notice that it has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works, at Ottawa, and in the Land Registry Offices at Vancouver and New Westminster, British Columbia, a description of the site and the plan of a submarine cable proposed to be laid in the North Arm of the Fraser River at Vancouver, British Columbia, from a point near the South East corner of Parcel "A" (Reference Plan 2290) of Lot 1, Block "Z", District Lot 318, Group 1, Plan 5160 to a point near the North West corner of Lot 2 of Fractional Section 21, Block 5 North, Range 6 West, Plan 5739, New Westminster District.

And take notice that after the expiration of one month from the date of the first publication of this notice, British Columbia Electric Railway Company, Limited will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works at his office in the City of Ottawa for approval of the said site and plans.

Dated this 9th day of November, 1949.

BRITISH COLUMBIA ELECTRIC RAILWAY  
COMPANY, LIMITED.

Per A. J. THOMPSON,  
Assistant Solicitor.

46-4



NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT  
R.S.C. 1927, CHAPTER 140

IMPERIAL Oil Limited hereby gives notice that it has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works, at Ottawa, and in the office of the District Registrar of the North Alberta Land Registration District of Edmonton, Alberta, the description of the site of the proposed water intake system to be installed and laid in the North Saskatchewan River in the Province of Alberta in the Southwest Quarter of Section Thirty-five (35), in Township Fifty (50), Range Twenty-six (26), West of the Fourth (4th) Meridian, more particularly described as follows:

*Firstly*

All of Block "A", as shown on Registered Plan Number 1408 H. W. containing 15.28 acres, more or less.

*Secondly*

All of Block "B" as shown on Registered Plan Number 1408 H. W. containing 0.57 acres, more or less.

*Thirdly*

That portion lying to the East of Block "A", and East of the high water mark as shown on registered Plan 1408 H. W. which lies between two lines parallel to and perpendicularly distant, Forty (40) feet from and on opposite sides of the centre line. Which centre line may be more particularly described as follows. Commencing at the intersection of the high water mark and the intersection of a line having a bearing of 78° 13' starting at a point 145.4 feet Southerly from the intersection of the Southerly boundary of Wellsite area and centre Northerly boundary of Block "A". Thence on a production of bearing 78° 13' a distance of One hundred and fifty (150) feet. Containing 0.14 acres, more or less.

And take notice that after the expiration of one month from the date of the first publication of this notice, Imperial Oil Limited will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works at his office in the City of Ottawa, for approval of the said site and plans.

Dated this 10th day of November, A.D. 1949.

47-4 IMPERIAL OIL LIMITED.

NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT  
R.S.C. 1927, CHAPTER 140

THE British Columbia Electric Railway Company, Limited hereby gives notice that it has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works, at Ottawa, and in the Land Registry Office at Vancouver, British Columbia, a description of the site and the plan of submarine cables proposed to be laid on the bed of Queen Charlotte Channel, Howe Sound, from Garrow Bay to Bowen Island, British Columbia.

And take notice that after the expiration of one month from the date of the first publication of this notice, the British Columbia Electric Railway Company, Limited will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works at his office in the City of Ottawa, for approval of the said site and plan.

Dated this 15th day of November, 1949.

BRITISH COLUMBIA ELECTRIC RAILWAY  
COMPANY, LIMITED,

JAMES T. UNDERHILL,

47-4

Agent.

INTERNATIONAL JOINT COMMISSION  
POLLUTION OF BOUNDARY WATERS INVESTIGATION

UNDER joint references of the Government of Canada and the United States of April, 1948, the International Joint Commission has been investigating the pollution by sewage and industrial wastes of the Niagara River from Lake Erie to Lake Ontario. A Board of Technical Advisers has been at work in the area and technical data collected.

In order that all industries, municipalities, etc., may be given an opportunity of submitting evidence as to the character and quantity of their effluents, also the treatment and cost of the remedial measures which industries and others propose to install, public hearings will be held in the State Office Building, in the City of Buffalo, New York, at 10 o'clock a.m. on November 15, and 16, 1949, and in the City Hall in the City of Niagara Falls, Ontario, at 10 o'clock a.m. on November 17, 1949.

E. M. SUTHERLAND,  
Ottawa, Canada.

JESSE B. ELLIS,  
Washington, D.C.  
Secretaries,

45-3

INTERNATIONAL JOINT COMMISSION.

CANAM MINING CORPORATION LTD.

ON motion of Mr. Colvey, it was unanimously resolved that this meeting do hereby fully ratify and confirm the action of the Board of Directors in changing Section 10 of the General By-laws of the Company to read as follows:

GENERAL BY-LAWS

"No. 10: *Number of Directors:* The number of Directors shall be seven (7). A majority of the Directors shall form a quorum. They shall resign at each Annual General Meeting but shall be eligible for re-election."  
and that all acts done and performed by the said Board of Directors be and the same is hereby fully ratified and confirmed in every respect. 47-1

ALCHEM LIMITED

SPECIAL BY-LAW "D"

*A By-law to increase the number of Directors of the Company*

THE number of directors of the Company is hereby increased from five to six, and By-law 13 of the General By-laws of the Company is accordingly repealed and replaced as follows:

13. The affairs of the Company shall be managed by a Board of six Directors of whom three shall constitute a quorum.

I, the undersigned, Secretary of Alchem Limited, do hereby certify under my hand and the seal of the said Company that the foregoing is a true and correct copy of Special By-law "D" increasing the number of directors of the Company, enacted by the board of directors on 7th October, 1949, and sanctioned unanimously by the votes of all the shareholders of the said Company being present in person or represented by proxy at a special general meeting of the shareholders duly called for considering the said Special By-law "D" and held at the Town of Burlington in the Province of Ontario on the seventh day of October, 1949.

In witness whereof I have signed at the City of Montreal on this second day of November, 1949.

[L.S.]  
47-1

RUSSELL SMITH,  
Secretary.

JOHN COLFORD LIMITED

UNDER The Companies Act, 1934, (Canada), John Colford Limited hereby gives notice that it will make application to the Honourable the Secretary of State of Canada for leave to surrender the charter of the Company.

Dated this 8th day of November, 1949.

47-1

CHAS. R. DE BELLEFEUILLE,  
Secretary.

JOHN KENNEDY EXPORT LIMITED

UNDER the Companies Act, 1934, (Canada), John Kennedy Export Limited hereby gives notice that it will make application to the Honourable the Secretary of State of Canada, for leave to surrender the charter of the Company.

Dated this 8th day of November, 1949.

47-1

HAZEL ROME,  
Secretary.

THE TEA AND COFFEE ASSOCIATION OF CANADA

UNDER the provisions of The Companies Act, The Tea and Coffee Association of Canada hereby gives notice that it will make application to the Secretary of State of Canada, for acceptance of the surrender of its charter on and from a date to be fixed by the Secretary of State.

Dated at Toronto, this 8th day of November, 1949.

47-1

H. J. BADDEN,  
Secretary.

VENUS PENCIL COMPANY, LTD.  
BY-LAW NUMBER 5

BE it enacted as a By-law of Venus Pencil Company Ltd. as follows:

1. The number of the directors of the Company is hereby decreased from eight (8) to seven (7).

2. By-law Number one (1), Section Number three (3) is hereby amended by striking out the word "eight" where it appears therein and substituting therefor the word "Seven".

Enacted this nineteenth day of October, 1949.  
Witness the Corporate Seal of the Corporation.

[L.S.]

RICHARD LEWISHON, Jr.,  
President.

[L.S.]

GEORGE J. GRUMBACH,  
Secretary.

Certified a true copy of By-law Number 5 enacted by the directors of Venus Pencil Company Ltd. and sanctioned and approved by at least two-thirds of the votes cast at a special general meeting of the shareholders duly called for considering the said By-law.

47-1

[L.S.]

GEORGE J. GRUMBACH,  
Secretary.

U. K. EXPLORATION COMPANY, LIMITED

NOTICE is hereby given that U. K. Exploration Company, Limited, will make application to the Secretary of State of Canada, under the provisions of The Companies Act, 1934, (Canada), for leave to surrender its charter as and from a date to be fixed by the Secretary of State.

Dated at Toronto, this 15th day of November, 1949.

47-1

W. E. RALSTON,  
Secretary-Treasurer.

BELLEVILLE-SARGENT & CO. LIMITED  
BY-LAW No. 9

BE it enacted and it is hereby enacted as a by-law of Belleville-Sargent & Co. Limited (herein-after called "the Company") as follows:

1. The number of the board of directors of the Company be and it is hereby decreased from seven to five.

2. The by-laws of the Company be and they are hereby amended to accord with the foregoing.

Enacted this 24th day of August, A.D. 1949.  
Witness the corporate seal of the Company.

[L.S.]

D. L. STOREY,  
President.

[L.S.]

M. J. VANNER,  
Secretary-Treasurer.

We hereby certify that the foregoing is a true copy of By-law No. 9 of the Company passed at a meeting of the directors of the Company held on the 24th day of August, 1949, and that the said by-law was duly confirmed and sanctioned by the shareholders in the manner required by law at a meeting held on August 24, 1949.

Dated August 24, A.D. 1949.

[L.S.]

H. D. WILLISTON,  
Vice-President.

47-1

M. J. VANNER,  
Secretary-Treasurer.

THE IMPORT EXPORT COMPANY OF PRINCE EDWARD ISLAND LIMITED

UNDER the provisions of The Companies Act, The Import Export Company of Prince Edward Island Limited hereby gives notice that it will make application, under the said Act, to the Secretary of State of Canada, for the acceptance of the surrender of its charter on and from a date to be fixed by him.

Dated at the City of Charlottetown, this 14th day of November, 1949.

47-1

K. S. ROGERS,  
President.

ORDERS IN COUNCIL

P.C. 5523

*Certified to be a true copy of a Minute of a Meeting of the Committee of the Privy Council, approved by His Excellency the Governor General on the 1st November, 1949.*

THE Committee of the Privy Council have had before them a report dated 28th October, 1949, from the Minister of Mines and Resources, representing:

That an application has been received from Joseph Harold Barry of Whitehorse, Yukon Territory, to purchase Lot 10, Block 100, in the Second Addition to the Townsite of Whitehorse;

That the applicant is a signalman in the Royal Canadian Corps of Signals desiring to occupy a residence on the lot; and

That the said lot has been valued at \$100.00, and Mr. Barry has paid the purchase price in full, and the required application fee of \$100.00, at the office of the Agent of Dominion Lands at Whitehorse, Yukon Territory.

The Committee, therefore, on the recommendation of the Minister of Mines and Resources, advise that pursuant to the provisions of the Dominion Lands



Act, Revised Statutes of Canada, 1927, chapter 113, Your Excellency may be pleased to authorize the sale of the said Lot 10, Block 100, in the Second Addition to the Townsite of Whitehorse, Yukon Territory, to Joseph Harold Barry for the sum of \$100.00.

46-4

N. A. ROBERTSON,  
Clerk of the Privy Council.

P.C. 5648

*Certified to be a true copy of a Minute of a Meeting of the Committee of the Privy Council, approved by His Excellency the Governor General on the 8th November, 1949.*

THE Committee of the Privy Council have had before them a report dated 3rd November, 1949, from the Minister of Mines and Resources, representing:

That an application has been received from The Canadian Red Cross Society for a surface lease comprising the land upon which the Red Cross Hospital at Yellowknife in the Northwest Territories, has been erected; and

That the surface rights of the land affected are available and vacant for the purpose of this application.

The Committee, therefore, on the recommendation of the Minister of Mines and Resources, advise that pursuant to the provisions of the Dominion Lands Act, Revised Statutes of Canada, 1927, chapter 113, authority be granted to issue a lease of the land described hereunder to The Canadian Red Cross Society at a nominal annual rental of One Dollar (\$1.00) payable in advance each year for a term of twenty-one (21) years from November 1, 1949, with provision for renewal for a further like term; the said lease and the renewal thereof to contain such other provisions as the Minister of Mines and Resources may deem desirable.

#### Description

The whole of Lots numbered three, four, five, six, seven, ten, eleven and twelve, in Block numbered fifty-one, in Yellowknife Settlement in the Northwest Territories, subject to the rights of the recorded owner of the mineral claim or claims affecting or which may in future affect the said lands to enter upon, use and occupy the surface of the said mineral claim or claims, or such portion thereof and to such extent as the Minister may consider necessary for the efficient and miner-like operation of the mines and minerals contained in the mineral claim or claims, but for no other purpose, including the right to cut such of the timber on the mineral claim or claims or such portion thereof as may be necessary for the working of the same.

47-4

N. A. ROBERTSON,  
Clerk of the Privy Council.

## PROCLAMATIONS

ALEXANDER OF TUNIS  
[L.S.]

CANADA

GEORGE THE SIXTH, by the Grace of God, of Great Britain, Ireland and the British Dominions beyond the Seas KING, Defender of the Faith.

To ALL TO WHOM these Presents shall come or whom the same may in anywise concern,

GREETING:

## A PROCLAMATION

F. P. VARCOE, } WHEREAS the Minister  
Deputy Attorney } of Agriculture in and  
General, Canada. } for the Province of Saskatchewan has made application, pursuant to Part X of the Animal Contagious Diseases Regulations made by Our Governor in Council under the Animal Contagious Diseases Act to have the area hereinafter described constituted a restricted area for the eradication of bovine tuberculosis and Our Governor in Council has authorized the said area to be constituted accordingly.

Now KNOW YE that by and with the advice of Our Privy Council for Canada We do hereby proclaim and direct that the Rural Municipalities of Cutknife No. 439, Round Valley No. 410, Manitou Lake No. 442 and Hillsdale No. 440, in the Province of Saskatchewan, be and the same are hereby constituted a restricted area for the eradication of bovine tuberculosis.

OF ALL WHICH Our Loving Subjects and all others whom these Presents may concern are hereby required to take notice and to govern themselves accordingly.

IN TESTIMONY WHEREOF We have caused these Our Letters to be made Patent and the Great Seal of Canada to be hereunto affixed. WITNESS: Our Right Trusty and Well-beloved Cousin, Harold Rupert Leofric George, Viscount Alexander of Tunis, Knight of Our Most Noble Order of the Garter, Knight Grand Cross of Our Most Honourable Order of the Bath, Knight Grand Cross of Our Most Distinguished Order of Saint Michael and Saint George, Companion of Our Most Exalted Order of the Star of India, Companion of Our Distinguished Service Order, upon whom has been conferred the Decoration of the Military Cross, Field Marshal in Our Army, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

AT OUR GOVERNMENT HOUSE, in Our City of Ottawa, this Eighteenth day of October in the year of Our Lord One thousand nine hundred and forty-nine and in the Thirteenth year of Our Reign.

By Command,

46-3 C. STEIN,  
Under Secretary of State.

ALEXANDER OF TUNIS  
[L.S.]

CANADA

GEORGE THE SIXTH, by the Grace of God, of Great Britain, Ireland and the British Dominions beyond the Seas KING, Defender of the Faith.

To ALL TO WHOM these Presents shall come or whom the same may in anywise concern,

GREETING:

## A PROCLAMATION

F. P. VARCOE, } WHEREAS it is in and  
Deputy Attorney } by section 593 of The  
General, Canada. } Canada Shipping Act, 1934, enacted that Our Governor in Council may, by proclamation, declare to be a public harbour any area covered with water within the jurisdiction of Our Parliament of Canada.

AND WHEREAS it is expedient and Our Privy Council for Canada has advised that the Harbour of Victoria, in the Province of British Columbia, the limits of which shall be defined as:

All the waters of Juan de Fuca Strait north of a line drawn from the southerly tip of Trial Island to the southerly extremity of Albert Head and including Selkirk Water and the navigable streams flowing into Victoria Harbour; Excluded from this area will be Esquimalt Harbour the limits of which were described in Order in Council, P.C. 3193, of October 19, 1939; The positions of the points of land in this description are those shown on Canadian Hydrographic Chart No. 3422;

be declared a public harbour.

Now Know YE that We do by these Presents proclaim and declare the said Harbour of Victoria to be a public harbour.

OF ALL WHICH Our Loving Subjects and all others whom these Presents may concern are hereby required to take notice and to govern themselves accordingly.

IN TESTIMONY WHEREOF We have caused these Our Letters to be made Patent and the Great Seal of Canada to be hereunto affixed. WITNESS: Our Right Trusty and Well-beloved Cousin, Harold Rupert Leofric George, Viscount Alexander of Tunis, Knight of Our Most Noble Order of the Garter, Knight Grand Cross of Our Most Honourable Order of the Bath, Knight Grand Cross of Our Most Distinguished Order of Saint Michael and Saint George, Companion of Our Most Exalted Order of the Star of India, Companion of Our Distinguished Service Order, upon whom has been conferred the Decoration of the Military Cross, Field Marshal in Our Army, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

AT OUR GOVERNMENT HOUSE, in Our City of Ottawa, this Twenty-seventh day of October in the year of Our Lord One thousand nine hundred and forty-nine and in the Thirteenth year of Our Reign.

By Command,

C. STEIN,

Under Secretary of State.

47-3

## GOVERNMENT NOTICES

### DEPARTMENT OF TRANSPORT

Ottawa, November 7, 1949.

PUBLIC Notice is hereby given that by Transport Order No. 180 in 1949, dated November 5, 1949, permission has been granted, under the provisions of Section 63 of the Canada Shipping Act, to change the name of the motor vessel *Nelvana II* of Toronto, Ont., Official Number 190,893, owned by the Upper Lakes & St. Lawrence Transportation Company Limited, Queen's Quay at Spadina Ave., Toronto, Ontario, to *Osceola*.

H. V. ANDERSON,

Director of Marine Services.

47-1

### DEPARTMENT OF TRANSPORT

OTTAWA, November 10, 1949.

PUBLIC Notice is hereby given that by Transport Order No. 182 in 1949, dated November 8, 1949, permission has been granted, under the provisions of Section 63 of the Canada Shipping Act, to change the name of the motor vessel *Jean & Billy* of St. Andrews, N.B., Official Number 178,176, owned by Mr. Arthur Preston Leslie, Back Bay, N.B., to *Terry Eugene*.

H. V. ANDERSON,

Director of Marine Services.

47-1

### DEPARTMENT OF TRANSPORT

Ottawa, November 14, 1949.

PUBLIC Notice is hereby given that by Transport Order No. 183 in 1949, dated November 12, 1949, permission has been granted, under the provisions of Section 63 of the Canada Shipping Act, to change the name of the motor vessels *F. G. Oak*, Official Number 150,443, and *F. G. Alder*, Official Number 150,973, both of Vancouver, B.C., owned by His Majesty the King in right of the Province of British Columbia represented by the Honourable the Minister of Lands, Victoria, B.C., to *Sanyl* and *Flagan* respectively.

H. V. ANDERSON,

Director of Marine Services.

47-1

### DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE

TENDER No. G19-W1-13

SEALED Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to the Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received until 4 p.m. (E.S.T.), on the 7th day of December, 1949, for Installation of Ash Removal System, R.C.A.F. Station, Winnipeg, Manitoba.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Plans and Specifications are on exhibition at the Offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1215, No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25 in the form of a certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition. Plans and specifications are also on display at the Winnipeg Builders' Exchange, 613 Confederation Building, Winnipeg, Manitoba.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of tender, for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless, in the case of the successful tenderer, he should decline to enter into a contract for the work when requested to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,

J. D. MCCARTHY,

Secretary.

Ottawa, Ontario, November 9, 1949.

47-1

### DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE

TENDER No. G23-E2-6

SEALED Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to the Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received until 4 p.m. (E.S.T.), on the 14th day of December, 1949, for Construction of Chain Link Fencing of Drill Hall Area, Macauley Camp, Esquimalt, B.C.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Plans and Specifications are on exhibition at the Offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1215, No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25 in the form of a



certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition. Plans and specifications are also on display at the Victoria Builders' Industries Exchange, Box 608, Victoria, B.C.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of tender, for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless, in the case of the successful tenderer, he should decline to enter into a contract for the work when requested to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,  
J. D. MCCARTHY,

Secretary.

Ottawa, Ontario, November 8, 1949.

47-1

#### DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

**SEALED** Tenders addressed to the undersigned, and endorsed "Tender for Breakwater Repairs, Parker's Cove, N.S.", will be received until 3 p.m., Wednesday, November 30, 1949, for (East) Breakwater repairs at Parker's Cove, Annapolis County, N.S.

Plans, form of contract and specification can be seen and forms of tender obtained at the office of the Chief Engineer, Department of Public Works, Ottawa, at the office of the District Engineer, Dominion Public Building, Bedford Row, Halifax, N.S. and at the Post Offices at Annapolis Royal, N.S., and Parker's Cove, N.S.

**NOTE:** Upon application to the undersigned, the Department will supply blue-prints and specification of the work on deposit of a sum of \$20 in the form of a certified bank cheque payable to the order of the Minister of Public Works. The deposit will be released on the return of the blue-prints and specification within a month from the date of reception of tenders. If not returned within that period the deposit will be forfeited.

Tenders will not be considered unless made on printed forms supplied by the Department and in accordance with the conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,

Department of Public Works,

Secretary.

Ottawa, November 10, 1949.

47-1

#### DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

**SEALED** Tenders addressed to the undersigned, and endorsed "Tender for Repairs and Improvements, West Pier, Rondeau, Ont.", will be received until 3 p.m. Wednesday, November 30, 1949, for repairs and improvements to the west pier at Rondeau (Erieau), Kent County, Ontario.

Plans, form of contract and specification can be seen and forms of tender obtained at the office of

the Chief Engineer, Department of Public Works, Ottawa, at the office of the District Engineer, Dominion Public Building, London, Ont. and at the Post Office at Erieau, Ont.

**NOTE:** Upon application to the undersigned, the Department will supply blue-prints and specification of the work on deposit of a sum of \$10 in the form of a certified bank cheque payable to the order of the Minister of Public Works. The deposit will be released on the return of the blue-prints and specification within a month from the date of reception of tenders. If not returned within that period the deposit will be forfeited.

Tenders will not be considered unless made on printed forms supplied by the Department and in accordance with conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,

Secretary.

Department of Public Works,

Ottawa, November 10, 1949.

47-1

#### DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

**SEALED** Tenders addressed to the undersigned, and endorsed "Tender for Wharf Reconstruction, New Brighton, B.C.", will be received until 3 p.m., Wednesday, November 30, 1949, for wharf reconstruction at New Brighton, Gambler Island, B.C.

Plans, form of contract and specification can be seen and forms of tender obtained at the office of the Chief Engineer, Department of Public Works, Ottawa, at the office of the District Engineer, Post Office Building, New Westminster, B.C., and at the Post Offices at New Brighton, Vancouver and Victoria, B.C.

**NOTE:** Upon application to the undersigned, the Department will supply blue-prints and specification of the work on deposit of a sum of \$10 in the form of a certified bank cheque payable to the order of the Minister of Public Works. The deposit will be released on the return of the blue-prints and specification within a month from the date of reception of tenders. If not returned within that period the deposit will be forfeited.

Tenders will not be considered unless made on printed forms supplied by the Department and in accordance with the conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,

Secretary.

Department of Public Works,

Ottawa, November 10, 1949.

47-1

## CIVIL SERVICE OF CANADA

THE Civil Service Commission announces the establishment of the following eligible lists.

The letters O.A.S. (A) indicate candidates entitled to the disability preference.

The letters O.A.S. (B) indicate candidates entitled to the veterans' preference.

Airport Electrician, Grade 1, Toronto Air Services District, Department of Transport.

Kidd, James Alexander, O.A.S. (B), Toronto, Ontario.

Corbett, Robert James, O.A.S. (B), Dunnville, Ontario.

Malette, Conrad, O.A.S. (B), Toronto, Ont.

Davis, Robert, O.A.S. (B), Toronto, Ont.

Atkinson, Reginald Almonte, O.A.S. (B), Trenton, Ont.

Corbett, Harold Byron, O.A.S. (B), Hamilton, Ontario.

Gale, Clifford Sutton, O.A.S. (B), St. Thomas, Ontario.

Ceaser, Eldie W., O.A.S. (B), Wiarton, Ont.

Walsh, Leo Ignatius, Wiarton, Ont.

Sherman, Ronald Withington, Gore Bay, Ont.

Airport Electrician, Grade 2, Toronto Air Services District, Department of Transport.

Corbett, Robert James, O.A.S. (B), Dunnville, Ontario.

Brigley, Henry Simon, O.A.S. (B), Weston, Ont.

Kidd, James Alexander, O.A.S. (B), Toronto, Ontario.

Malette, Conrad, O.A.S. (B), Toronto, Ont.

Johns, Ralph David, O.A.S. (B), Collingwood, Ontario.

French, John Gerard, O.A.S. (B), Sudbury, Ont.

Boudreau, Aurele Marcel, North Bay, Ont.

Mather, William Henry, Billings Bridge, Ont.

Walsh, Leo Ignatius, Wiarton, Ont.

Roy, Hector, Kapuskasing, Ont.

Clark, John Joseph, London, Ont.

Architect, Grade 1, various centres throughout Canada, Government Departments.

Campbell, Gordon Trevor, Calgary, Alta.

Assistant Technician, Grade 3 (Experimental Plotman), Ottawa, Forage Plants Division, Department of Agriculture.

Elson, Harry, Ottawa, Ont.

Assistant Technician, Grade 2 (Haematology, Bacteriology, Biochemistry, Serology, Parasitology, Histology and General Pathology), Montreal D.V.A. District, Department of Veterans Affairs.

†Collings, Anne Margaret, Grand'Mere, P.Q.

†Townsend, Barbara Catherine, Mount Royal, P.Q.

†Lipshitz, Judith, Montreal, P.Q.

†St. Jean, Jean-Paul, Montreal, P.Q.

Schwinghamer, Leander Alois, Montreal, P.Q.

†Indicates candidate bilingual.

Assistant Technician, Grade 3, Swift Current, Saskatchewan, Experimental Farms Service, Dominion Department of Agriculture.

Harden, Stanley Roy, Swift Current, Sask.

Rorman, Arthur Paul, Swift Current, Sask.

Assistant Technician, Grade 3 (Haematology, Bacteriology, Biochemistry, Serology, Parasitology, Histology and General Pathology), Montreal D.V.A. District, Department of Veterans Affairs.

†Picard, Joseph Edward Pierre C., O.A.S. (B), Montreal, P.Q.

†Collins, Anne Margaret, Grand'Mere, P.Q.

\*\*Waddell, Doreen Ruth, Montreal, P.Q.

†Indicates candidate bilingual.

\*\*Indicates candidate lacks residence in Montreal D.V.A. District for past year.

Caretaker, Grade 1, Government Departments, Armstrong, B.C.

Robertson, Arthur, O.A.S. (B), Armstrong, B.C.

Austin, John Phillip, O.A.S. (B), Armstrong, B.C.

Caretaker, Grade 1, Chilliwack, B.C., Government Departments.

Pixley, Herbert Archibald, Sardis, B.C.

\*\*Elmgren, Garnet Emmanuel, Sardis, B.C.

\*\*Indicates candidate lacks residence in locality for past year.

Caretaker, Grade 2, Male, Richibucto, N.B., Government Departments.

Graham, Horace William, O.A.S. (A), Richibucto, N.B.

Cormier, Leo Joseph, Richibucto, N.B.

Caretaker, Grade 2, Government Departments, Royal Canadian Mounted Police, Swift Current, Saskatchewan.

Wiebe, William, Swift Current, Sask.

Citizenship Officer, Grade 2, Liaison, Ottawa, Secretary of State Department.

Diakowsky, Morris John, Winona, Ont.

Cleaners and Helpers, Fredericton, N.B., Government Departments.

Grant, Harry Lockhart, O.A.S. (A), Fredericton, N.B.

Weale, William Benjamin, O.A.S. (B), Fredericton, N.B.

Degrass, Lorne Clowes, O.A.S. (B), Fernmount, N.B.

Scott, Ralph Bloomfield, O.A.S. (B), Fredericton, N.B.

Arsenault, Arthur J., O.A.S. (B), Fredericton, N.B.

Gray, George Alexander, O.A.S. (B), Fredericton, N.B.

Gourley, Raymond Gerrad, O.A.S. (B), Stanley, N.B.

Smith, Merritt Paul, O.A.S. (B), Durham Bridge, N.B.

Madsen, Harry Jones B., Fredericton, N.B.

Allport, Charles William, Fredericton, N.B.

Trimble, Guy Norman, Fredericton, N.B.

McQuinn, Roy James, Fredericton, N.B.

Cleaner and Helper, Hamilton, Ontario, Government Departments. Supplementary list.

Furlong, Daniel William, O.A.S. (A), Hamilton, Ontario.

O'Dowd, Lawrence Joseph, O.A.S. (B), Hamilton, Ontario.

Cleaners and Helpers, London, Ontario, Government Departments.

Howard, Arthur, O.A.S. (B), London, Ont.

Dixon, William Harry, O.A.S. (B), London, Ont.

Yohn, Peter James, O.A.S. (B), London, Ont.

Yohn, Leon Bernard, O.A.S. (B), London, Ont.

\*\*Jennings, Robert Isaac, O.A.S. (B), London, Ont.

\*\*Indicates candidate lacks residence in locality for past year.

Cleaners and Helpers, Ste. Therese de Blainville, P.Q., Government Departments.

†Mecteau, Emile J., O.A.S. (A), St. Jerome, P.Q.

†Drouin, Raymond, O.A.S. (A), St. Jerome, P.Q.



Paquette, Rodolphe, O.A.S. (A), Ste. Therese de Blainville, P.Q.

Barrette, Joseph, St. Therese, P.Q.

Capistran, Rene, Ste. Therese de Blainville, P.Q.

Charron, Emile, Ste. Therese de Blainville, P.Q.

Alarie, Fernand, Ste. Anne des Plaines, P.Q.

Lauzon, Jean Paul, St. Janvier, P.Q.

\*\*Duquet, Joseph Jules, Ste. Therese, P.Q.

\*\*Indicates candidate lacks residence in locality for past year.

†Indicates candidate bilingual.

Clerk, Grade 1, Edmonton District, Alberta, Government Departments.

Shapko, Carole, Edmonton, Alta.

Saffin, Mabel Laura, Edmonton, Alta.

Sarofen, Norman George, Beverly, Alta.

Yusypchuk, Lubamera Halia, Edmonton, Alta.

Dmytryk, Gloria, Edmonton, Alta.

Roxburgh, Viola Joyce Elizabeth, Edmonton, Alberta.

Guthrie, Jacqueline Betty, Edmonton, Alta.

Hursin, John, Edmonton, Alta.

Schultz, Marlene Joyce, Edmonton, Alta.

Wood, Phoebe Elizabeth Isobel Jane, Edmonton, Alberta.

MacDonald, Catherine Margaret, Edmonton, Alberta.

\*\*Law, John Edwin, Edmonton, Alta.

\*\*Cleary, June Kathleen, Edmonton, Alta.

\*\*Indicates candidate lacks one year's residence in Edmonton.

Clerk, Grade 1, Ottawa and various centres throughout Canada, Government Departments. Supplementary list.

\*Hickey, Hilda (Mrs.), Saskatoon, Sask.

Wildman, Mary Elizabeth (Mrs.), Ottawa, Ont.

Giles, Edith Maud (Mrs.), Angers, P.Q.

Brd, Marjory Dow (Mrs.), Ottawa, Ont.

Dawson, Mary Eva (Mrs.), Westboro, Ont.

\*Indicates candidate eligible for temporary employment only.

Clerk, Grade 1, Government Departments at Ottawa and various centres throughout Canada. Supplementary list.

Boulay, Henri, O.A.S. (A), Montreal, P.Q.

Goddu, Lawrence Henry, O.A.S. (A), Quebec, P.Q.

Vallieres, Louis Napoleon, O.A.S. (A), Quebec, P.Q.

Leblanc, Catherine, St. Hyacinthe, P.Q.

D'Anjou, Gisele, St. Hyacinthe, P.Q.

Clerk, Grade 2, Government Departments at Ottawa, and various centres throughout Canada. Supplementary list.

Boulay, Henri, O.A.S. (A), Montreal, P.Q.

Cook, William, O.A.S. (A), Sussex, England.

Goddu, Lawrence Henry, O.A.S. (A), Quebec, P.Q.

Vallieres, Louis Napoleon, O.A.S. (A), Quebec, P.Q.

MacKay, John James, Inverness, N.S.

Clerk, Grade 3, Government Departments. Supplementary list.

Stewart, Jessie (Mrs.), Ottawa, Ont.

Prevost, Marie Laure, Hull, P.Q.

Rousseau, Joseph Aime, Montreal, P.Q.

Lapierre, Blanche (Mrs.), Montreal, P.Q.

Michaud, Helene, Montreal, P.Q.

Clerk, Grade 4 (Assessors in Training), Income Tax District, Department of National Revenue, Winnipeg, Man.

Copus, John William, O.A.S. (A), Winnipeg, Manitoba.

Tamblyn, Carl Peebles, O.A.S. (A), Winnipeg, Manitoba.

Lockwood, William Ray, O.A.S. (B), Winnipeg, Manitoba.

Bell, Donald Alexander, O.A.S. (B), St. James, Manitoba.

Macaulay, Malcolm, O.A.S. (B), Winnipeg, Man.

Lazer, William, Winnipeg, Man.

Clerk, Grade 4 (Assessors in Training), Winnipeg Income Tax District, Department of National Revenue, Taxation Division. Supplementary list.  
Cherewyk, Metro, Winnipeg, Man.

Dietitian, Grade 1, Vancouver, B.C., Department of Veterans Affairs. Supplementary list.  
Klusendorf, Edith Marie, Vancouver, B.C.

Economist, Grade 1, Ottawa, Government Departments.

Schwarzmann, Maurice, O.A.S. (B), Billings Bridge, Ont.

May, Sydney Joseph Donat, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.

McAllister, George Eric, O.A.S. (B), Hamilton, Ontario.

LeRoyer, Beaufort Charles, O.A.S. (B), Forbes P.O., Ont.

Griffin, Derek Selwyn, Halifax, N.S.

Harper, Cecil Deachman, Kingston, Ont.

Kniewasser, Andrew Graham, Kingston, Ont.

Loughy, Agnes Provan, Ottawa, Ont.

Economist, Grade 2, Ottawa, Bureau of Transportation Economics, Board of Transport Commissioners.  
Brandreth, Harold Gordon, Vancouver, B.C.

Economist, Grade 2, Ottawa, Research and Statistics Branch, Department of Labour.  
Reynolds, Roy Richard, Wainwright, Alta.

Economist, Grade 3, Ottawa, Department of Labour.

Montague, John Tait, Ottawa, Ont.

Economist, Grade 4, Ottawa, Department of Labour.

Francis, Jack Peter, Ottawa, Ont.

Employment and Claims Officer, Grade 1, Male, Unemployment Insurance Commission, Grand Falls, Newfoundland.

Hollett, Arthur Elgin, Grand Falls, Nfld.

Employment and Claims Officer, Grade 1, Unemployment Insurance Commission (Female), St. John's, Newfoundland.

Elliott, Jean, Kelligrews, Nfld.

Engineer, Grade 1 (Chemical Engineering), Ottawa, Bureau of Mines, Department of Mines and Resources.

Draper, Richard Gratton, O.A.S. (B), Regina, Saskatchewan.

Engineer (Civil) (Highways and Airfields), Grade 1, various centres throughout Canada. Government Departments.

Cameron, Allan Elliott Marston, Ottawa, Ont.

Gillin, Mark Patrick, Ottawa, Ont.

Spence, Walter Merle, Halifax, N.S.

Krantzberg, Julius, Ottawa, Ont.

Wallace, Robert, Vancouver, B.C.

Hendler, Mortimer, Outremont, P.Q.

Engineer (Civil) (Hydraulics), Grade 1, various centres throughout Canada, Government Departments.

Gillin, Mark Patrick, Ottawa, Ont.  
Palevsky, Jack, Montreal, P.Q.  
Harris, Kenneth Watson, Vancouver, B.C.

Engineer (Civil) (Personnel), Grade 1, various centres throughout Canada, Government Departments.

McLenahan, Robert Graham, Ottawa, Ont.

Engineer, Grade 1 (Physics), various centres throughout Canada, Bureau of Surveys and Mapping, Department of Mines and Resources.

Hamilton, Angus Cameron, O.A.S. (B), Toronto, Ontario.  
Hunter, William Campbell, Toronto, Ont.  
Yaskowich, Stanley Anthony, Saskatoon, Sask.  
Lefebvre, Richard Antonin, Beauport, P.Q.

Engineer (Civil) (Structures) Grade 1, various centres throughout Canada, Government Departments.

Cameron, Allan Elliott Marston, Ottawa, Ont.  
Gillin, Mark Patrick, Ottawa, Ont.  
Palevsky, Jack, Montreal, P.Q.  
Spence, Walter Merle, Newport Station, N.S.  
Krantzberg, Julius, Ottawa, Ont.  
Wallace, Robert, Vancouver, B.C.

Engineer, Grade 2 (Chemical Engineering), Ottawa, Bureau of Mines, Department of Mines and Resources.

Herbst, Harold John, Arvida, P.Q.

Engineer (Civil) (Surveying), Grade 1, various centres throughout Canada, Government Departments.

Pitschel, Ernest Otto, O.A.S. (B), Kingston, Ont.  
Simpson, Harold Maxwell, O.A.S. (B), Saskatoon, Saskatchewan.  
Justason, Bernard Roy, O.A.S. (B), Pennfield Ridge, N.B.  
Leech, Raymond Hugh, O.A.S. (B), McAdam, N.B.  
Reid, Ian Albert, Norton, N.B.  
Spence, Walter Merle, Halifax, N.S.  
Krantzberg, Julius, Ottawa, Ont.  
McClenahan, Robert Graham, Ottawa, Ont.  
Harris, Kenneth Watson, Vancouver, B.C.  
Rousseau, Louis, Edmonton, Alta.  
Wallace, Robert, Vancouver, B.C.  
Hendler, Mortimer, Outremont, P.Q.

Engineer (Civil) (Hydraulics), Grade 2, various centres throughout Canada, Government Departments.

Peters, John Edgar, St. John's, Nfld.

Engineer (Civil) (Highways and Airfields), Grade 2, various centres throughout Canada, Government Departments.

Stitt, James Herbert (Jr.), Saint John, N.B.  
Cameron, Allan Elliott Marston, Ottawa, Ont.

Engineer (Civil) (Structural), Grade 2, various centres throughout Canada, Government Departments.

Marchand, Raymond, Montreal North, P.Q.  
Stitt, James Herbert (Jr.), Saint John, N.B.  
Cameron, Allan Elliott Marston, Ottawa, Ont.  
Patterson, John McQuoid, Regina, Sask.  
Blauer, Aaron, Montreal, P.Q.

Engineer (Civil) (Surveying), Grade 2, various centres throughout Canada, Government Departments.

Rivard, Joseph Napoleon, Montreal, P.Q.  
Whyard, James Herbert, Yellowknife, N.W.T.

Gardener, Grade 4, Kapuskasing, Ontario, Experimental Farms Service, Department of Agriculture.  
Coates, Kenneth Glasgow, O.A.S. (B), Kapuskasing, Ont.

Herdsmen, Grade 2, Swift Current, Saskatchewan, Dominion Department of Agriculture.  
Stirbu, George, Swift Current, Sask.

Hospital Cook, Grade 1, London, Department of Veterans Affairs.

Goulden, Harry, O.A.S. (B), London, Ont.  
Martin, James William, O.A.S. (B), Thorndale, Ontario.  
Haywood, Joseph Patrick, O.A.S. (B), London, Ontario.  
Lee, James, O.A.S. (B), Kincardine, Ont.  
Martyn, Allan Thomas, O.A.S. (B), London, Ont.  
Kerr, Robert Scott, O.A.S. (B), Thorndale, Ont.  
\*\*Bloomfield, Leonard Harvey, O.A.S. (B), Goderich, Ont.

\*\*Indicates candidate lacks residence in locality for past year.

Hospital Cook, Grade 4, Miller Bay, B.C., Indian Health Services, Department of National Health and Welfare. Supplementary list.

\*\*Faight, Ray Orval, Prince Rupert, B.C.

\*\*Indicates candidate lacks residence in locality for past year.

Hospital Nurse, Grade 1, Montreal D.V.A. District, Department of Veterans Affairs. Supplementary list.

\*\*Gillis, Theresa Alexandria, St. Hyacinthe, P.Q.

\*Indicates candidate lacks residence in Montreal D.V.A. District for past year.

Hospital Nurse, Grade 1, Province of Nova Scotia, Department of Veterans Affairs.

McKinnon, Donald Lawrence, O.A.S. (B), Halifax, N.S.

Faulkner, Catherine Shirley, Halifax, N.S.

Seaboyer, Anne Evelyn, Halifax, N.S.

\*\*Hubbard, Marguerite Emily, Eel Brook, N.S.

\*\*Indicates candidate lacks residence in locality for past year.

Hospital Nurse, Grade 2, Quebec D.V.A. District, Department of Veterans Affairs. Supplementary list.

†Pellerin, Eva May, Quebec, P.Q.

†Indicates candidate bilingual.

Hospital Nurse, Grade 2, Winnipeg D.V.A. District, Department of Veterans Affairs.

Bowman, Annie Margaret, O.A.S. (B), St. James, Manitoba.

James, Eileen Elizabeth, Winnipeg, Man.

Graham, Eline Geraldine Pearl, Norwood, Man.

Larmon, Jessie Cuthbert, Winnipeg, Man.

Coutts, Thelma Audrey, St. Boniface, Man.

Gray, Isabella MacDonald, Winnipeg, Man.

Strom, Alice, Winnipeg, Man.

George, Marguerite Mildred Elizabeth, St. James, Manitoba.

\*\*Harman, Zoe W., O.A.S. (B), Winnipeg, Man.

\*\*Indicates candidate lacks residence in locality for past year.



Hospital Nursing Orderly, Grade 1, Saskatoon District, Department of Veterans Affairs.

Parenteau, Ernest Radolf, O.A.S. (B), Saskatoon, Sask.

\*\*Murdock, Robert Grenville, O.A.S. (B), Saskatoon, Sask.

\*\*Indicates candidate lacks residence in locality for past year.

Office Appliance Operator, Grade 2A, Ottawa and various centres throughout Canada, Government Departments. Supplementary list.

Brown, Isabel Elizabeth, Ottawa, Ont.

Office Appliance Operator, Grade 3, Government Departments.

†Burke, M. A. (Mrs.), Britannia Bay, Ont.

Moore, V. I., Ottawa, Ont.

†Indicates candidate bilingual.

Packers and Helpers, Government Departments, Chilliwack, B.C.

Parent, Abraham Joseph, O.A.S. (A), Vedder Crossing, B.C.

Medcalf, Frank Henry, O.A.S. (B), Sardis, B.C.

Cresswell, George, O.A.S. (B), Chilliwack, B.C.

Upton, William Vincent, Cultus Lake Par, B.C.

Wiebe, Alwin Philip, Matsqui, B.C.

\*\*Mouldsey, William Glen, Sardis, B.C.

\*\*Indicates candidate lacks residence in locality for past year.

Plotman, Grade 1, Bilingual, Lennoxville, P.Q., Department of Agriculture.

Labbe, Leopold, Lennoxville, P.Q.

Postal Clerks, Sydney, N.S., Post Office Department.

MacDonald, John Duncan, O.A.S. (A), Westmount, N., N.S.

Byrne, John William, O.A.S. (A), Sydney, N.S.

St. John, Francis, O.A.S. (B), Sydney, N.S.

Hall, John Albert, O.A.S. (B), Sydney, N.S.

Doyle, Ernest J., O.A.S. (B), Sydney, N.S.

Black, Harry James, O.A.S. (B), Sydney, N.S.

Globe, Leonard, O.A.S. (B), Sydney, N.S.

McDougall, John Hugh, Sydney, N.S.

Durnford, Frank, Sydney, N.S.

McGrath, William James, Sydney, N.S.

Bishop, Kenneth Owen, Sydney, N.S.

\*\*Porter, Arthur Bernard, Sydney, N.S.

\*\*Indicates candidate lacks residence in locality for past year.

Postal Clerks, Toronto, Ontario, Post Office Department. Supplementary list.

Munro, Alexander Duke, O.A.S. (B), Toronto, Ontario.

Bridgeman, Armand Andre, Toronto, Ont.

Postal Clerks, Toronto, Ontario, Post Office Department. Supplementary list.

\*\*McDonald, John Daniel, O.A.S. (A), Toronto, Ontario.

\*\*Indicates candidate lacks residence in locality for past year.

Radio Operator (Junior Rating), Eastern Division, Department of Transport.

Myrick, Francis Patrick, Cape Race, Nfld.

Stationary Engineer (Heating or Power), Grade 1, Government Departments, Chilliwack, B.C.

Lambert, Clarence Frederick, O.A.S. (B), Sardis, B.C.

Sheepwash, Walter Donville, O.A.S. (B), Sardis, B.C.

Richardson, George Kenneth, O.A.S. (B), Sardis, B.C.

Cook, Stanley Marshall, Sardis, B.C.

Stationary Engineer (Heating or Power), Grade 1, Government Departments, Newfoundland.

Croucher, Thomas, O.A.S. (B), St. John's, Nfld.

Walsh, Mark, St. John's, Nfld.

Clarke, Leo John, St. John's, Nfld.

Earles, George Joseph, St. John's, Nfld.

Taylor, Albert Carson, St. John's, Nfld.

Stationary Engineer (Heating or Power), Grade 2, Government Departments, Newfoundland. Supplementary list.

Hansford, William Harold, St. John's, Nfld.

Stationary Engineer (Heating or Power), Grade 5, Government Departments, Province of Nova Scotia.

Tordoff, Harry, O.A.S. (B), Halifax, N.S.

Stationary Engineer (Heating or Power), Grade 6, Nova Scotia, Government Departments.

Tordoff, Harry, O.A.S. (B), Halifax, N.S.

Stationary Engineer (Heating or Power), Grade 3, Ottawa, Government Departments.

Thompson, Gordon, O.A.S. (B), Ottawa, Ont.

Daley, William Richard, Ottawa, Ont.

Boyle, Ernie, Chesterville, Ont.

Poaps, Kenneth William, Ottawa, Ont.

Bigras, Wilfrid, Gatineau Pointe, P.Q.

Stenographer, Grade 1, Fredericton, N.B., Government Departments.

Pickard, Louise Adelaide (Mrs.), O.A.S. (B), Fredericton, N.B.

Technician, Grade 1 (Haematology, Bacteriology, Biochemistry, Serology, Parasitology, Histology and General Pathology), Montreal D.V.A. District, Department of Veterans Affairs.

†Collins, Anne Margaret, Grand'Mere, P.Q.

†Courtois, Marie Rose Francoise, Cote des Neiges, P.Q.

†Riddell, Marion Isabel, Westmount, P.Q.

†Beauchemin, Mireille, Montreal, P.Q.

†Indicates candidate bilingual.

Technician, Grade 4 (Technical Illustrator), Ottawa, Department of National Defence.

Jenner, Philip Charles, O.A.S. (B), Aylmer, P.Q.

McMillan, David Yuill, Ottawa, Ont.

Ducommun, Kenneth Albert, Quebec, P.Q.

Goffin, Eric William Bowdler, Ottawa, Ont.

Bouchard, Georges Henri, Ottawa, Ont.

Watchmen, Government Departments, Chilliwack, B.C.

Nelson, Victor James, O.A.S. (A), Chilliwack, B.C.

Pixley, Herbert Archibald, Sardis, B.C.

\*\*Birnie, James, O.A.S. (B), Chilliwack, B.C.

\*\*Indicates candidate lacks residence in locality for past year.

Watchmen, Kingston, Ontario, Government Departments.

Cairns, Samuel, O.A.S. (B), Kingston, Ont.

Hughson, John H., O.A.S. (B), Sunbury, Ont.

Emorey, Harold C., O.A.S. (B), Kingston, Ont.

Orme, George E., O.A.S. (B), Kingston, Ont.

Daniels, John W. R., O.A.S. (B), Kingston, Ont.

Flint, James B., O.A.S. (B), Kingston, Ont.

Lennon, Thomas J., O.A.S. (B), Kingston, Ont.

Toller, James, O.A.S. (B), Kingston, Ont.

Mills, James, O.A.S. (B), Kingston, Ont.

Urmson, James, O.A.S. (B), Kingston, Ont.  
Cornish, George J., Kingston, Ont.  
Leeman, Stewart Wilson, Kingston, Ont.

Watchman, Kingston, Ontario

\*\*Sinnott, Oliver George, O.A.S. (A), Kingston, Ontario.

\*\*\*Cole, Robert Douglas, O.A.S. (B), Deseronto, Ontario.

\*\*Indicates candidate lacks residence in locality for past year.

\*\*\*Indicates candidate not in preferred locality.

X-ray Operator, Grade 2, North Battleford, Saskatchewan, Indian Health Services, Department of National Health and Welfare.

Newell, Kenneth James, North Battleford, Sask.

By Order of the Commission,

R. MORGAN,  
Secretary.

Ottawa, November 8, 1949.

47-1

### CIVIL SERVICE OF CANADA

THE Civil Service Commission announces the establishment of the following eligible lists.

The letters O.A.S. (A) indicate candidates entitled to the disability preference.

The letters O.A.S. (B) indicate candidates entitled to the veterans' preference.

Assistant Technician, Grade 1 (Art and Photography), Ottawa, Department of Agriculture.

Labossiere, Stephen Joseph Leonide, O.A.S. (B), St. Boniface, Man.

Assistant Technician, Grade 1 (Haematology, Bacteriology, Biochemistry, Serology, Parasitology, Histology and General Pathology), Ottawa D.V.A. District, Department of Veterans Affairs.

Bisson, Suzanne, Ottawa, Ont.

Assistant Technician, Grade 1—For the Provinces of New Brunswick, Nova Scotia and Prince Edward Island, Department of Fisheries.

Edwards, Harold Edwin, O.A.S. (B), Saint John, N.B.

Hawkins, Prescott, O.A.S. (B), Yarmouth, N.S.

Dalziel, John Alexander, O.A.S. (B), Charlottetown, P.E.I.

MacEachern, Neil Elmer, Saint John, N.B.

Tupper, Wellesley Fenwick, Walton, N.S.

Sherman, MacCallum Grant, Fredericton, N.B.

Assistant Technician, Grade 3 (Haematology, Bacteriology, Biochemistry, Serology, Parasitology, Histology and General Pathology), Saskatoon D.V.A. District, Department of Veterans Affairs.

\*\*Johns, Mabel Isabell, Saskatoon, Sask.

\*\*Indicates candidate lacks residence in Saskatoon D.V.A. District for past year.

Caretaker, Grade 1, Drumheller, Alberta, Department of Public Works.

Priest, Sidney, O.A.S. (A), Drumheller, Alta.

Whitlock, Harold George, Drumheller, Alta.

Caretaker, Grade 1, Male, Fredericton, N.B., Government Departments.

McGinn, Robert E., O.A.S. (A), Fredericton, N.B.

Grant, Harry Lockhart, O.A.S. (A), Fredericton, N.B.

Poore, Leonard Edward, O.A.S. (B), Fredericton, N.B.

Doucett, Aurele Lewis, O.A.S. (B), Fredericton, N.B.

McDonald Louis F., O.A.S. (B), Fredericton, N.B.

DeWitt, Gordon Charles, O.A.S. (B), Fredericton, N.B.

Barton, Roy Chalmers, O.A.S. (B), Fredericton, N.B.

Melanson, Jude Joseph, Fredericton, N.B.

Landry, Victor Ralph, Fredericton, N.B.

\*\*Pond, Stanley LeBaron, O.A.S. (B), Fredericton, N.B.

\*\*Reynolds, William, O.A.S. (B), Fredericton, N.B.

\*\*Indicates candidate lacks residence in locality for past year.

Caretaker, Grade 1, New Waterford, N.S., Government Departments.

\*\*McGillivray, Percy, O.A.S. (B), New Waterford, N.S.

\*\*Indicates candidate lacks residence in locality for past year.

Caretaker, Grade 1, Male, Woodstock, N.B., Government Departments.

Adams, Henry Joseph, O.A.S. (A), Woodstock, N.B.

Jones, Ivor Thomas, O.A.S. (A), Woodstock, N.B.

Lambert, Frank Leonard, O.A.S. (B), Woodstock, N.B.

McIntyre, Perry Donald, O.A.S. (B), Woodstock, N.B.

Langille, William LeRoy, Woodstock, N.B.

Caretaker, Grade 2, Drumheller, Alta., Department of National Defence.

Cragg, Donald Albert, O.A.S. (B), Drumheller, Alberta.

Jones, Albert, O.A.S. (B), Drumheller, Alta.

Caretaker, Grade 2, Male, Newcastle, N.B., Government Departments.

Campbell, Thomas Arthur, O.A.S. (A), Newcastle, N.B.

Gouch, Clarence Arthur, O.A.S. (B), Newcastle, N.B.

Fogan, William Harold, O.A.S. (B), Newcastle, N.B.

Clerks, Grade 1, Female, Government Departments, Vancouver, B.C.

McDonald, Hazel, Vancouver, B.C.

Wagner, Helen Elizabeth, Vancouver, B.C.

Clay, Audrey Beryl, Vancouver, B.C.

Stephens, Mary Virginia Rose, Vancouver, B.C.

Montgomery, Norah Patricia, Vancouver, B.C.

Clerks, Grade 1, various centres in the counties of Hants, Kings, Annapolis, Digby and Yarmouth, N.S., Government Departments.

Jackson, William Frederick, O.A.S. (B), Windsor, N.S.

Strong, Arnold Irven, Waterville, N.S.

Zwicker, Margery Eleanor, Somerset, N.S.

Clerk, Grade 4, Bilingual, Quebec, P.Q., Comptroller of the Treasury, Department of Finance.

Fortin, Gerard H., St. Henri, P.Q.

Customs Excise Officer, Grade 1, Male, Montreal, P.Q., Department of National Revenue. Supplementary list.

Wright, George Edward, Verdun, P.Q.



Customs Excise Officer, Grade 2, Male, Bracebridge, Ontario, Department of National Revenue.  
White, Earl Edmund, O.A.S. (A), Bracebridge, Ontario.

Diesel Power Plant Operator, Goose Bay, Labrador, Department of Transport.  
Fiander, Claude, O.A.S. (B), Harbour Grace, Newfoundland.

Hospital Cook, Grade 3, London, Ontario, Department of Veterans Affairs.  
MacDonald, John James, O.A.S. (B), London, Ontario.  
Goulden, Harry, O.A.S. (B), London, Ont.  
Holtzman, Charles Earl, O.A.S. (B), Listowel, Ontario.

Hospital Nurse, Grade 2, Department of Veterans Affairs, Province of Saskatchewan, Regina District.  
Barth, Marie Pauline, Qu'Appelle, Sask.

Hospital Nurse, Grade 2, Saskatoon District, Department of Veterans Affairs.  
Boyd, Margaret Helen Lois, Saskatoon, Sask.  
Sheehan, Rose Verlie-Mae, Saskatoon, Sask.  
\*\*\*Byam, Jean Isobel, O.A.S. (B), Saskatoon, Sask.  
\*\*\*Indicates candidate lacks residence in locality for past year.

Junior Postal Clerk, Male or Female, Abbotsford, B.C., Post Office Department.

\*Dickson, Peter Esmond, O.A.S. (B), Abbotsford, B.C.

\*Stobbe, Lillian Marie, Abbotsford, B.C.

\*Larson, Lois Lewine, Aldergrove, B.C.

\*Funk, Margaret Ruth, Abbotsford, B.C.

\*Mann, William Bernard, Abbotsford, B.C.

\*Dueck, Alvin Howard, Abbotsford, B.C.

Lehman, Flora Catherine, Vancouver, B.C.

\*†Unger, Lena, Abbotsford, B.C.

\*‡Sawatzky, Lambert, Abbotsville, B.C.

‡Young, Jean, Abbotsford, B.C.

\*Indicates candidate qualified for advancement to position of Postal Clerk.

‡Indicates candidate lacks residence in locality for past year.

Junior Postal Clerk, Grand'Mere, P.Q., Post Office Department.

\*Lefebvre, Justin, Herouxville, P.Q.

\*Bruneau, Roger, Grand'mere, P.Q.

Paulin, Gaston, Grand'mere, P.Q.

\*‡Gregoire, Joseph Wilfrid, Grand'mere, P.Q.

\*Indicates candidate qualified for advancement to position of Postal Clerk.

‡Indicates candidate over age. Listed under Section 8 of the Civil Service Regulations.

Junior Postal Clerk, Liverpool, N.S., Post Office Department.

\*Anthony, John Ernest, Mill Village, N.S.

\*Indicates qualified for advancement to position of Postal Clerk.

Junior Postal Clerk, Napanee, Ontario, Post Office Department.

\*Howie, George Albert, O.A.S. (B), Napanee, Ontario.

Turner, John Henry, O.A.S. (B), Napanee, Ont.

\*Indicates candidate qualified for advancement to position of Postal Clerk.

Junior Postal Clerk, The Pas, Manitoba, Post Office Department.

\*Bagg, Edith Elizabeth, The Pas, Man.

\*Brown, James Booker, The Pas, Man.

\*Umpherville, Leonard Raymond Maurice, The Pas, Man.

\*‡‡Brown, John Charles (Jr.), The Pas, Man.

\*†Jones, Gilbert, The Pas, Man.

\*Indicates candidates qualified for advancement to position of Postal Clerk.

†Indicates candidate over age. Listed under Section 8 of the Civil Service Regulations.

‡‡Indicates candidate under age. Listed under Section 8 of the Civil Service Regulations.

Junior Postal Clerk, Ste. Agathe des Monts, P.Q., Post office Department.

\*Valiquette, Gerard, Ste. Agathe des Monts, P.Q.

\*Boivin, Henri Paul, Ste. Agathe des Monts, P.Q.

Lamarche, Huguette, Ste. Agathe des Monts, P.Q.

Allard, Rolland, Ste. Agathe des Monts, P.Q.

\*†Major, Lucienne, Ste. Agathe des Months, P.Q.

\*Indicates candidate qualified for advancement to position of Postal Clerk.

†Indicates candidate over age. Listed under Section 8 of the Civil Service Regulations.

Letter Carrier, Chicoutimi, P.Q., Post Office Department.

Tremblay, Armand, O.A.S. (B), Chicoutimi, P.Q.

Librarian, Grade 1, Ottawa, Economics Research and Development Branch, Department of Trade and Commerce.

Ratte, Anna, Quebec, P.Q.

Office Appliance Operator, Grade 2A, Government Departments, Ottawa and various centres throughout Canada.

Gebhardt, W., Ottawa, Ont.

Petclair, B. (Mrs.), Billings Bridge, Ont.

\*\*Caldwell, H. L. (Mrs.), Ottawa, Ont.

\*\*Indicates eligible for temporary employment only.

Office Appliance Operator, Grade 2B, Ottawa, Government Departments (also various centres throughout Canada).

Ham, M. K. (Mrs.), East Kildonan, Man.

McLellan, L. M., Winnipeg, Man.

Pittard, M. C., Halifax, N.S.

Richmond, C., Ottawa, Ont.

Smiley, G., Winnipeg, Man.

‡Carriere, D. (Mrs.), Ottawa, Ont.

Marks, J. (Mrs.), Ottawa, Ont.

Jablonski, M. J., Ottawa, Ont.

Beauchamp, L. M., Ottawa, Ont.

Hartney, L. M. E., Ottawa, Ont.

‡Indicates candidate bilingual.

Packer and Helper, London, Ontario, Government Departments. Supplementary list.

Shewan, Matthew Robson, Ilderton, Ont.

Packers and Helpers, Government Departments, Moncton, N.B. Supplementary list.

Steeves, John Ray, O.A.S. (A), Hillsboro, N.B.

Leger, Joseph Zoel, St. Antoine de Kent, N.B.

Patent Examiner, Grade 2 (Chemistry), Ottawa, Secretary of State Department.

Fulton, Ronald Forbes, Trail, B.C.

Patent Examiner, Grade 2 (Electrical Engineering), Ottawa, Secretary of State Department.

Williams, Lloyd, Montreal, P.Q.

Patent Examiner, Grade 2 (Mathematics and Physics), Ottawa, Secretary of State Department.

Pfalzner, Paul Michael, Ottawa, Ont.



Plotman, Grade 1, Bilingual, Lennoxville, P.Q., Experimental Farms Service, Department of Agriculture.

Matthson, Lucien, Lennoxville, P.Q.

Seed Analyst, Calgary, Alta., Department of Agriculture. Supplementary list.

Banda, Julia, Calgary, Alta.

Stationary Engineer (Heating or Power), Grade 2, Ottawa, Government Departments.

Landry, Romeo, Hull, P.Q.

Cyr, Rene Alphonse, Gatineau Pointe, P.Q.

McDougall, Herbert Alexander, Ottawa, Ont.

Chartrand, Jean Paul, Hull, P.Q.

Auger, Gerard, Eastview, Ont.

Schoenherr, Walter Frank, Ottawa, Ont.

Wert, Donald James, Ottawa, Ont.

Carew, William Francis, Deschenes, P.Q.

\*\*Allen, John, O.A.S. (B), Ottawa, Ont.

\*\*Indicates candidate lacks residence in locality for past year.

Stationary Engineer (Heating or Power), Newfoundland, Grade 3, Government Departments. Supplementary list.

Hansford, William Harold, St. John's, Nfld.

Telephone Operator, Grade 2, Prince Edward Island, Government Departments.

Murray, Keith Elwin, O.A.S. (A), Charlottetown, P.E.I.

Larter, Norman Kendell, O.A.S. (A), Charlottetown, P.E.I.

Abbott, Margaret Vivian, Charlottetown, P.E.I.

Carmichael, Clara Jean, Charlottetown, P.E.I.

Deroche, Mary Wanda, Charlottetown, P.E.I.

MacDonald, Mary Claire, Charlottetown, P.E.I.

\*\*Graves, Mary Jean, Alberton South, P.E.I.

\*\*Indicates candidate lacks residence in locality for past year.

Translator, Grade 3, Ottawa, Bureau for Translations, Department of the Secretary of State.

Gascon, Samuel, Quebec, P.Q.

By Order of the Commission,

R. MORGAN,

Secretary.

Ottawa, November 14, 1949.

47-1

### CIVIL SERVICE OF CANADA

IN accordance with Section 32 of the Civil Service Act, whereby it is provided that notice of every examination shall be published in the *Canada Gazette*, the Civil Service Commission announces the following examinations which are now in progress:

Two Administrative Trainees, Bilingual (Clerks, Grade 4), for the Department of National Revenue at Montreal, P.Q. \$2,280-\$2,580 per annum. Open to qualified male residents of the Audit District served by the Montreal Office. Time limit for the receipt of applications December 3, 1949.

*Qualifications:* (a) The minimum educational requirement is graduation from a university of recognized standing, preferably with specialization in Commerce or Finance. Some post-graduate training or experience is desirable but not essential. The person selected must have personal suitability to warrant attaining a senior position in the Department of National Revenue.

(b) The minimum educational requirement is graduation from a university of recognized standing preferably in Commerce or Finance. Candi-

dates should either have specialized in accounting or have accounting experience. Some post-graduate training or experience is desirable but not essential. The person selected must have personal suitability to warrant attaining a senior position in the Department of National Revenue. NOTE: For these positions, a knowledge of both the English and French languages, sufficient for the duties involved, is required. ‡As these are training positions, it is required that candidates not entitled to the veterans' preference must not have passed their 27th birthday on the closing date for the receipt of applications. Persons entitled to the veterans' preference will be admitted to the examination provided their age is not greater than 27 years plus the period they served in the Armed Forces.

Air Traffic Control Assistants for the Department of Transport in the Edmonton Air Services District. \$1,680-\$2,160 per annum. Open to qualified male residents of the Edmonton Air Services District. Time limit for the receipt of applications November 30, 1949.

†*Qualifications:* High school education; satisfactory physical condition as required by Canadian air regulations for Air Traffic Controllers; good enunciation; personal suitability. NOTE: Additional credit will be given for experience in aviation (air traffic control or aircrew).

An Assistant, Indian Agency, Grade 2, Bilingual, for the Department of Mines and Resources at the Caughnawaga Indian Agency, P.Q. \$1,920-\$2,220 plus a cash allowance of \$222 per annum in lieu of house, fuel and light. Open to qualified male residents of the Province of Quebec. Time limit for the receipt of applications November 26, 1949.

‡*Qualification:* Elementary school education with additional credits for further academic training; recent experience in and good practical knowledge of farming, gardening and canning operations; knowledge of timber cutting methods and the operation of forest woodlots; adequate knowledge of modern office methods; satisfactory general business experience; preferably experience in dealing successfully with Indians and knowledge of the Indian Act, Indian customs and psychology; ability to supervise and direct the work of others; ability to supervise construction and maintenance of roads, buildings and other improvements; ability to act as counsellor to the Indian population in domestic, social and economic matters; ability to maintain records and to prepare reports and recommendations; integrity; satisfactory physical condition; personal suitability; subject to the veterans' preference, preference will be given to an Indian possessing the required qualifications.

Assistant Technician, Grade 1, for the Department of Fisheries at Bonavista, Nfld. \$1,500-\$1,800 per annum. Open to qualified male residents of the area serviced by the Bait Depot at Bonavista. Time limit for the receipt of applications December 5, 1949.

†*Qualifications:* Elementary school education with additional credits for further academic training; a good knowledge of the fishing activities in the district; mechanical ability, and an understanding of the principles involved in the refrigeration plants used in the bait depots; personal suitability.

Carpenters (Maintenance Craftsmen, Grades 2, \$2,160-\$2,460, and Grade 4, \$2,460-\$2,760) and Painters (Maintenance Craftsmen, Grade 1, \$1,980-\$2,280) for the Department of Veterans Affairs at Winnipeg,



Man. Open to qualified male residents of the D.V.A. Winnipeg District. Time limit for the receipt of applications November 23, 1949.

†*Qualifications:* (Maintenance Craftsmen, Grade 4)—At least six years as a Journeyman Tradesman, two years of which shall have been in a supervisory capacity; satisfactory physical condition; personal suitability.

(Maintenance Craftsmen, Grades 1 and 2)—At least three years experience as a Journeyman Tradesman; supervisory ability; satisfactory physical condition; personal suitability.

Dental Nurse for the Department of National Health and Welfare at Winnipeg, Man. \$1,500-\$1,800 per annum. Open to qualified female residents of the Province of Manitoba. Time limit for the receipt of applications November 23, 1949.

†*Qualifications:* Elementary school education; graduation from a recognized training school for dental nurses, or eighteen months of satisfactory service in a dental office, or in the dental services of the Armed Forces; personal suitability; satisfactory physical fitness.

A District Superintendent, V.L.A., for the Department of Veterans Affairs at Vancouver, B.C. \$5,100-\$5,700 per annum. Open to qualified residents of the Provinces of British Columbia, Alberta, Manitoba and Saskatchewan. Time limit for the receipt of applications November 30, 1949.

†*Qualifications:* A good general education acquired as a result of adequate training and experience; demonstrated administrative ability and leadership qualities of a very high order; a sound and thoroughly practical knowledge of agricultural practices as carried out in Western Canada; extensive recent experience in and a thorough knowledge of farm land values and uses; a good knowledge of live-risks; experience in dealing with Municipal and Provincial governments and with construction contractors; ability to effectively organize a large staff and to create and maintain good staff relations and a spirit of team-work; ability to deal with the public and develop good public and veteran relations; ability to address the public; ability to see all the factors affecting a situation and to give each its proper weight; to make sound appreciations on which to base decisions; personal suitability; satisfactory physical condition.

Employment Adviser, Grade 2, for the Unemployment Insurance Commission, at Vancouver, B.C. \$3,180-\$3,480 per annum. Open to qualified male residents of the Pacific Region. Time limit for the receipt of applications November 26, 1949.

†*Qualifications:* A good general education acquired as a result of formal training and experience; at least six years of practical experience in dealing with employers and employees in a particular industry, or comparable experience in vocational guidance or personnel work; an extensive knowledge of trades and occupations; some knowledge of modern employment principles, practices, and methods; a good knowledge of labour conditions and labour problems in Canada; ability to prepare reports; sound judgment; evidence of ability to perform the duties concerned; personal suitability and satisfactory physical condition. Relevant university training will be accepted in lieu of experience of equivalent length.

Foreign Service Officers to represent the Department of External Affairs. Grade 1, \$2,880-\$3,780, Grade 2, \$3,480-\$4,080 per annum. Open to qualified

residents of the Dominion of Canada. Time limit for the receipt of applications December 10, 1949.

*Qualifications:* Grade 1—Graduation from a university of recognized standing, preferably in political science, history, geography, economics or law; preferably post-graduate studies in one of these fields; ability to analyse material of all sorts and to prepare from it precis and memoranda with dispatch; ability to express oneself in a clear and effective manner in writing and orally; additional credits will be given candidates possessing command of a modern language in addition to English or French; self-reliance and a capacity to assume increasing responsibility; personal suitability; satisfactory physical condition.

Grade 2—Graduation from a university of recognized standing, preferably in political science, history, geography, economics or law; preferably post-graduate studies in one of these fields; proven ability to analyse material of all sorts and to prepare from it precis and memoranda; experience in work related to the duties concerned; evidence of ability to handle secretarial, administrative, similar or related work of considerable complexity and volume; additional credits will be given candidates possessing command of a modern language in addition to English or French; facility in expression and maturity of judgment; personal suitability; satisfactory physical condition.

Gardeners, Grade 1 for Government Departments at Halifax, N.S. \$1,620-\$1,920 per annum. Open to qualified male residents of the Halifax District, N.S. Time limit for the receipt of applications November 24, 1949.

†*Qualifications:* Elementary school education; preferably some recent experience in the planting and care of lawns, trees, flowers, shrubs, on a private estate or public institution; supervisory ability; satisfactory physical condition; personal suitability.

Gardeners, Grade 1, for the Department of Transport at Port Weller, Ont. \$1,620-\$1,920 per annum. Open to qualified male residents of the Counties of Lincoln and Welland. Time limit for the receipt of applications November 21, 1949.

†*Qualifications:* Elementary school education; preferably some high school training; some recent experience in the planting and care of lawns, trees, flowers, shrubs, on a private estate or public institution; supervisory ability; satisfactory physical condition; personal suitability.

Hospital Matron, Grade 2, for the Department of Veterans Affairs at Montreal, P.Q. \$2,760-\$3,060 per annum. Open to qualified female residents of the D.V.A. Montreal District. Time limit for the receipt of applications November 21, 1949.

†*Qualifications:* Graduation from a School of Nursing of recognized standing; registration as a Nurse in a province of Canada; successful experience as a clinical nurse in Psychiatry; at least four years' experience as a Hospital Nurse, one of which must have been as a Charge Nurse, Supervisor or Administrator in a neurological hospital; preferably completion of a course in ward supervision or administration at a university of recognized standing; evidence of ability to administer staff matters and to direct and instruct staff; personal suitability; a satisfactory physical condition.

Mail Porters (Male) for the Postal Service of Canada at Toronto, Ont. \$1,600-\$2,220 plus uniform and boots in the discretion of the Department. Open



to qualified male residents of Toronto, Ont. Time limit for the receipt of applications November 26, 1949.

**Qualifications:** Elementary school education; at least two years of high school education is desirable; some knowledge of trains, railway time tables, junction points and methods of handling mail; ability to follow directions; integrity; good memory; satisfactory physical condition. ‡Except in the case of those entitled to the veterans' preference, candidates must be between the ages of 18 and 35 years on the last day for the receipt of applications.

**Maintenance Helpers for the Department of Veterans Affairs at Winnipeg, Man. \$1,620-\$1,920 per annum.** Open to qualified male residents of the D.V.A. Winnipeg District. Time limit for the receipt of applications November 23, 1949.

†**Qualifications:** Two years of experience as an Apprentice or Helper to a Journeyman Tradesman; personal suitability; satisfactory physical condition.

**Pharmacist, Grade 1, for the Department of Veterans Affairs at Vancouver, B.C. \$2,400-\$2,700 per annum.** Open to qualified male residents of the D.V.A. Vancouver District. Time limit for the receipt of applications November 26, 1949.

**Qualifications:** Graduation in pharmacy from a recognized college, or its equivalent, and licensed as a Dispensing Chemist in one of the Canadian provinces; at least one year's experience in a Dispensary; clerical ability; personal suitability; satisfactory physical condition.

**Postal Clerks for the Postal Service of Canada at Edmonton, Alta. \$1,800-\$2,580 per annum.** Open to qualified residents of Edmonton, Alta. Time limit for the receipt of applications November 19, 1949.

†**Qualifications:** Elementary school education; at least two years of high school education is desirable; a good knowledge of Canadian cities, towns and transportation systems; tact and courtesy; integrity; alertness; ability to concentrate; good memory; good address; satisfactory physical condition and especially good eyesight. NOTE: Additional education will be a distinct advantage in advancement. ‡Except in the case of those entitled to the veterans' preference, candidates must be between the ages of 18 and 35 years on the last day for the receipt of applications.

**Postmasters for the Postal Service of Canada (Post Office Department) at Sioux Lookout, Ont., Springhill, N.S., \$2,880-\$3,180, at Pincher, Alta., \$2,580-\$2,880, at Beauharnois, P.Q., \$2,400-\$2,880, at Melita, Man., Arthabaska, P.Q., \$2,280-\$2,580, and at Bloomfield, Ont., \$1,980-\$2,280.** Open to patrons of the centre concerned. Time limits for the receipt of applications November 26, 26, 28, 24, 26, 24, 24, 1949, respectively.

**Qualifications:** Elementary school education; tact and ability to meet the public; reliability and familiarity with the keeping of records and handling of cash; supervisory ability; personal suitability; satisfactory physical condition. For positions in Quebec, ability to read, write and speak the French language fluently is required, except at Beauharnois where bilingual qualifications are required. ‡The Post Office Department will not consider candidates over sixty years of age as eligible for appointment unless there are no other suitable applicants.

**Supervisors of Construction, Grade 1, for the Department of Veterans Affairs at London, Ont.**

**\$2,160-\$2,580 per annum.** Open to qualified male residents of the D.V.A. London District. Time limit for the receipt of applications November 24, 1949.

†**Qualifications:** High school graduation; some experience in connection with location and construction projects, simple design and drafting; ability to run a transit and level; personal suitability and satisfactory physical condition.

**Teletypists (Meteorological) for the Department of Transport in the Province of Newfoundland. \$1,920-\$2,520 per annum.** Open to qualified male and female residents of the Province of Newfoundland. Time limit for the receipt of applications December 5, 1949.

†**Qualifications:** Two years of high school education with additional credits for further academic training; at least two years of experience in clerical, typing and telegraphic or teletype work; ability to operate a typewriter with accuracy; some experience in the operation of teletype machines and automatic teletype equipment such as perforators and reperforators; a working knowledge of office procedures; satisfactory physical condition.

†The following are the qualifications desirable for these positions.

‡Candidates entitled to preference on account of service during the Great War of 1914-18 or the War of 1939-45 are exempt from specified age limits, subject to certification of the Commission that they are of such an age and in such a satisfactory physical condition that they are able to perform the duties of the position and will probably be able to continue to do so for a reasonable period after appointment.

By Order of the Civil Service Commission,

R. MORGAN,  
Secretary.

Ottawa, November 9, 1949.

47-1

## DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

**SEALED** Tenders addressed to the undersigned, and endorsed "Tender for Breakwater Reconstruction and Extension, Port Maitland, N.S.", will be received until 3 p.m., Wednesday, December 7, 1949, for breakwater reconstruction and extension at Port Maitland, Yarmouth County, Nova Scotia.

Plans, form of contract and specification can be seen and forms of tender obtained at the office of the Chief Engineer, Department of Public Works, Ottawa, at the office of the District Engineer, Dominion Public Building, Bedford Row, Halifax, N.S. and at the Post Offices at Yarmouth and Port Maitland, N.S.

**NOTE**—Upon application to the undersigned, the Department will supply blue-prints and specification of the work on deposit of a sum of \$25 in the form of a certified bank cheque payable to the order of the Minister of Public Works. The deposit will be released on return of the blue-prints and specification within a month from the date of reception of tenders. If not returned within that period the deposit will be forfeited.

Tenders will not be considered unless made on printed forms supplied by the Department and in accordance with conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaran-



teed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, November 10, 1949.

47-1

#### DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

**S**EALED Tenders addressed to the undersigned, and endorsed "Tender for Wharf, Ville Marie, Quebec", will be received until 3 p.m., Wednesday, November 30, 1949, for the construction of a wharf at Ville Marie, Temiskaming County, Quebec.

Plans, form of contract and specification can be seen and forms of tender obtained at the office of the Chief Engineer, Department of Public Works, Ottawa, at the office of the District Engineer, Hunter Building, Ottawa, Ontario, and at the Post Offices at Ville Marie, Lorrainville and Guigues, Quebec.

**NOTE**—Upon application to the undersigned, the Department will supply blue-prints and specification

of the work on deposit of a sum of \$20 in the form of a certified bank cheque payable to the order of the Minister of Public Works. The deposit will be released on return of the blue-prints and specification within a month from the date of reception of tenders. If not returned within that period the deposit will be forfeited.

Tenders will not be considered unless made on printed forms supplied by the Department and in accordance with conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, November 10, 1949.

47-1

## DEPARTMENT OF THE SECRETARY OF STATE OF CANADA

**P**UBLIC Notice is hereby given that under Parts I and II of The Companies Act, 1934, Letters Patent have been issued under the Seal of the Secretary of State of Canada to:

NAME	INCORPORATORS	HEAD OFFICE	AUTHORIZED CAPITAL	DATE
LETTERS PATENT:—				
<b>1. Canadian Camping Association</b>	Dais Lillian Gass, private camp director, Annie Irena Vail, social worker, and Hay Finlay, athletic manager, all of Montreal, Que.	Montreal, Que....	Without share capital.	Nov. 4, 1949
<b>2. Vernon Motor Products Ltd.</b> (private company)	Murray Ronald Gee, of St. Vital, Man., automobile merchant, Woodward Bowers Cooper, the Younger, of Vancouver, B.C., automobile merchandising specialist, and Michael Block, of Vernon, B.C., accountant.	Vernon, B.C.....	350 preferred shares and 600 common shares, all of the par value of \$100 each.	Oct. 28, 1949
<b>3. L'Association Canadienne-Française "Le Carrillon"</b>	Joseph Alphonse Eusèbe Plouffe, entrepreneur en construction, Victor Rozon, installateur de matrices, Irène Laliberté, opératrice, Lina Clément, employée de bureau, Joseph Emile Dubé, menuisier, Donat Dubé, mécanicien, Eugène Galarneau, menuisier, William Henri Snyder, finisseur en bois, et Laurent Marcotte, plombier, tous de Hamilton, Ont.	Hamilton, Ont....	Sans capital-actions.	2 nov. 1949
<b>4. American Commercial Survey Corporation Limited</b> (private company)	John DesBarres Jennison, Marcel Joyal and John Haskell McDonald, barristers-at-law, Isabel Finkle and Lois Mary Budd, secretaries, all of Ottawa, Ont.	Ottawa, Ont.....	500 shares of the par value of \$100 each.	Nov. 2, 1949
<b>5. Portal Coals Limited</b> (private company)	Robert deWolfe MacKay and Arthur Mitchell Weldon, advocates, Evelyn Lehman, Jessie Stein and Myrtle O'Connor, stenographers, all of Montreal, Que.	Estevan, Sask....	50,000 shares without nominal or par value.	Nov. 1, 1949
<b>6. Air-Care Ltd.</b> (private company)	Raymond Carmichael, of Montreal, Que., plumbing contractor, Harry Simpson Marshall, of St. Eustache sur le Lac, Que., mechanical engineer and Walter Blair Livingston, of Mount Royal, Que., engineer.	Montreal, Que....	500 preferred shares and 500 common shares, all of the par value of \$100 each.	Nov. 1, 1949
<b>7. Rausing &amp; Crafoord Ltd.</b> (private company)	George Meredith Huycke, Campbell Revere Osler and James Ian Douglas, barristers-at-law, and Edmund Allen Meredith, student-at-law, all of Toronto, Ont.	Toronto, Ont.....	500 shares of the par value of \$100 each.	Nov. 1, 1949
<b>8. Labrador and Atlantic Co. Ltd.</b> (private company)	William Richard Roberts, merchant, Taylor Coates, accountant, and Gisele Choquette, secretary, all of Montreal, Que.	Montreal, Que....	10,000 shares without nominal or par value.	Nov. 1, 1949
<b>9. Acme Vacuum Cleaner Company Limited</b>	William James Bell, of Verdun, Que., merchant, Joseph Rodolphe Lemire, industrialist, and Marjorie Europe, secretary, both of Montreal, Que.	Montreal, Que....	20,000 shares of the par value of \$1 each.	Nov. 1, 1949
<b>10. P. Kretzer &amp; Son Ltd.</b> (private company)	John Henderson Thomson, Robert Arnold Kingston and Robert Middleton Sedgewick, the Younger, all of Toronto, Ont., solicitors.	Toronto, Ont.....	10,000 common shares without nominal or par value.	Oct. 2



NAME	INCORPORATORS	HEAD OFFICE	AUTHORIZED CAPITAL	DATE
LETTERS PATENT:— <i>Concluded</i> <b>11. Nelson Stud Welding Corporation (Canada) Limited</b>	Gordon McLaughlin and John Seaborn McLaughlin, both King's Counsel, Margaret Joyce Loube, secretary, John Stewart Farquharson, student-at-law, and David Gordon McLaughlin, gentleman, all of Toronto, Ont.	Toronto, Ont.....	500 preference shares of the par value of \$100 each and 25,000 shares without nominal or par value.	Oct. 31, 1949
<b>12. Arctic Resources Limited</b> (private company)	John Richard Hyde and Roland Gerard Lefrançois, advocates, and Robert John Forster, accountant, all of Montreal, Que.	Montreal, Que....	500 5% non-cumulative redeemable preferred shares and 200 common shares, all of the par value of \$100 each.	Oct. 27, 1949
<b>13. C. &amp; A. Modes (Canada) Ltd.</b> (private company)	Duncan Kenneth MacTavish, of Rockcliffe, Ont., King's Counsel, Ronald Charles Merriam, solicitor, George Clifford Kneen, accountant, and George Ivan Olive, clerk, all three of Ottawa, Ont.	Ottawa, Ont.....	10,000 shares without nominal or par value.	Nov. 1, 1949
<b>14. Old Mac Coal Limited</b> (private company)	Robert deWolfe MacKay and Arthur Mitchell Weldon, advocates, Evelyn Lehman, Jessie Stein and Myrtle O'Connor, stenographers, all of Montreal, Que.	Estevan, Sask....	50,000 shares without nominal or par value.	Nov. 1, 1949
<b>15. Harland Engineering (Canada) Ltd.</b> (private company)	Gordon Murphy Webster, barrister-at-law, and Lorna Thelma Watt, secretary, both of Westmount, Que., and Robert Learmont Jamieson, of Pointe Claire, Que., barrister-at-law.	Montreal, Que....	1,000 common shares of the par value of \$5 each.	Oct. 27, 1949

Dated at the office of the Secretary of State of Canada this 15th day of November, 1949.

C. STEIN,  
Under Secretary of State.

POST OFFICE TRANSACTIONS UP TO THE 1st NOVEMBER, 1949

LIST OF OFFICES OPENED

OFFICE NUMBER	POST OFFICE	POSTAL DISTRICT	PARISH OR TOWNSHIP	ELECTORAL DISTRICT	PROV- INCE	POSTMASTER
79977	Hollywood..... (25th August)	T.	Cor. Queensway and Rothsay Streets	York West.....	Ont....	Mrs. Annie Ljevako- vich
72535	Lac Pare (Summer Office) (18th August)	M.	Lot 22, R. 8, Parish of Lac Pare	Joliette- L'Assomption- Montcalm	P.Q....	Gabriel Lepage
67502	Lugar (Re-opened 1st October)	St. J.	.....	Gloucester.....	N.B....	Zenon Pitre
98121	New Westminster— Sub No. 28— (1st October)	V.	2973 Walker Ave....	Burnaby- Richmond	B.C....	Gerald L. Johnson
94711	Ralston..... (15th September)	C.	.....	Medicine Hat...●	Alta....	Robert McKillop McGraw
83552	Welland—Sub No. 2— (1st October)	T.	Cor. Empire and Welland Streets	Welland.....	Ont....	J. Gerard Poirier
83643	Willard Lake..... (Summer Office) (27th June)	W.	Tp. of MacNicoll...	Kenora-Rainy River	Ont....	Louis Cardinal
69824	Winston..... (21st September)	St. J.	.....	Northumberland	N.B....	Jerry Savoy

CHANGES IN STATUS OF OFFICES

OFFICE NUMBER	POST OFFICE	POSTAL DISTRICT	DATE OF CHANGE	NEW OFFICE NUMBER	NEW DESIGNATION	ELECTORAL DISTRICT	PROV- INCE
NOTE: The following Revenue Post Offices have been given the status of Sub Offices.							
0007	Almaville en Bas...	Q.	11th October.	0007	Shawinigan Falls— Sub No. 5—	St. Maurice- Lafleche	P.Q.
0013	Almaville en Haut..	Q.	11th October.	0013	Shawinigan Falls— Sub No. 4—	St. Maurice- Lafleche	P.Q.

OFFICES CLOSED TEMPORARILY

Post Office	Electoral District	Date of Temporary Closing
Highland Village.....	Colchester-Hants, N.S.....	31st August
Jonquiere-Kenogami—Sub No. 1—	Lapointe, P.Q.....	10th September
Vancouver—Sub No. 58—.....	Vancouver East, B.C.....	31st August
Winnipeg—Sub No. 19—.....	Winnipeg North Centre, Man.....	15th August

REOPENING OF OFFICES WHICH WERE TEMPORARILY CLOSED

OFFICE	POSTAL DISTRICT	TOWNSHIP, PARISH OR STREET ADDRESS	ELECTORAL DISTRICT	PROV- INCE	POSTMASTER
Cliffside..... (13th June)	V.	.....	Nanaimo.....	B.C....	George A. Lee
Port Arthur—Sub No. 1—(22nd August)	W.	651 Red River Road	Port Arthur.....	Ont....	Mrs. Doris Bryer (Acting)

MISCELLANEOUS

The office number of Grand Bernier Post Office, Electoral District of St. John-Iberville-Napierville, P.Q. published in the list of offices opened in the July Supplement should read 71749.

The office number of Lingman Lake Post Office, Electoral District of Kenora-Rainy River, Ont., published in the September Supplement should read 80401.

The Post Office address of Sellars Post Office published in the list of offices closed in the September Supplement should read Sellars—Nolalu R.R. No. 1.

The date of closing of Upper La Have Post Office, Electoral District of Lunenburg, N.S., published in the list of offices closed permanently in the July Supplement should read 3rd September 1948.

The heading of changes in names of Post Offices published in the September Supplement should read Changes in Post Offices Already Established.

OFFICES PERMANENTLY CLOSED

Post Office	Electoral District	Date of Permanent Closing
Cardell.....	Maple Creek, Sask.....	15th May, 1949
Durlingville.....	Athabaska, Alta.....	31st December, 1948
Gardiner.....	Cochrane, Ont.....	31st December, 1948
Graham Landing.....	Kootenay West, B.C.....	30th July, 1949
Gregg River.....	Jasper-Edson, Alta.....	6th July, 1949
Lake Paul.....	Annapolis-Kings, N.S.....	6th May, 1949
Mud River.....	Cariboo, B.C.....	31st March, 1949
Perry Siding.....	Kootenay West, B.C.....	7th April, 1949
Simcoe—Sub No. 1—	Norfolk, Ont.....	16th February, 1949
West River.....	St. John-Albert, N.B.....	30th October, 1948

CHANGES IN POST OFFICES ALREADY ESTABLISHED

NAME CHANGED			
OFFICE NUMBER	POST OFFICE	ELECTORAL DISTRICT	NEW NAME
85150	Blue Wing.....	Dauphin, Man.....	to 85150 Bluewing (16th September)

OFFICES CLOSED

Post Office	Electoral District	Date of Closing
(b) Arner.....	Essex South, Ont.....	30th September, 1949
(b) Beaver Brook.....	St. John-Albert, N.B.....	31st August, 1949
Champagne.....	Yukon-Mackenzie River, N.W.T.....	10th August, 1949
(b) Chute Rouge.....	Gatineau, P.Q.....	31st August, 1949
Fairlawn.....	Assiniboia, Sask.....	30th June, 1949
Guercheville.....	Restigouche-Madawaska, N.B.....	31st August, 1949
(b) Hebron.....	St. John-Albert, N.B.....	31st August, 1949
(b) Lake George.....	Annapolis-Kings, N.S.....	8th September, 1949
(b) Riviere Cabano.....	Temiscouata, P.Q.....	5th September, 1949
Rossclair..... (Summer Office)	Parry Sound-Muskoka, Ont.....	15th September, 1948
(b) Closed on account of Rural Mail Delivery— New Post Office address given below:— Arner-Kingsville R.R. No. 3 Beaver Brook-Albert R.R. No. 1 Chute Rouge-Montcerf R.R. No. 1 Hebron-Albert R.R. No. 1 Lake George-Aylesford R.R. No. 4 Riviere Cabano-St. Eusebe R.R. No. 2		



## PARTIE I—GÉNÉRALITÉS

## AVIS EN VERTU DES DISPOSITIONS DE LA LOI DE FAILLITE

## Cédant libéré

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Lionel Jutras, autrefois manufacturier de meubles, Les Trois-Rivières, P.Q., cédant autorisé.

**S**OYEZ notifiés que ledit Lionel Jutras, cédant autorisé, a été libéré par une ordonnance du tribunal des faillites en date du septième jour de novembre 1949.

Daté aux Trois-Rivières, ce onzième jour de novembre 1949.

NAPOLÉON ALARIE,

47-1

Syndic autorisé.

## Nominations de syndics

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Dominique Toppi, restaurateur et menuisier, de Montréal et l'Annonciation.

**A**VIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic à la faillite ci-dessus, à l'assemblée des créanciers tenue le 3 novembre 1949.

CLAUDE PERRAS,

Syndic.

Bureau de:

Perras & Perras,  
Syndics licenciés,

4 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q.

47-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Laurent Lajoie et René Lajoie, tous deux de Granby, faisant affaires ensemble comme mécaniciens sous les nom et raison sociale de "Lajoie Machine Shop Registered", cédants autorisés.

**A**VIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic de l'actif susdit à une assemblée des créanciers tenue au Palais de Justice de Sherbrooke, le quatrième jour de novembre 1949.

Daté à Granby, P.Q., ce cinquième jour du mois de novembre 1949.

PHILIPPE-A. JOLIN, C.A.,

Syndic.

Philippe-A. Jolin, C.A.,

Case postale 63

Granby, P.Q.

47-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Germain Pagé (Le Lion d'Or), restaurateur, 1120, rue St-Valier, Québec, cédant autorisé.

**A**VIS est par le présent donné que le soussigné a été nommé syndic à l'actif susdit à la première assemblée des créanciers tenue au Palais de Justice, à Québec, le 4e jour de novembre 1949.

Québec, 8 novembre 1949.

AMÉDÉE BINET,

Syndic.

Bureaux: 17, rue St-Jacques,  
Québec, P.Q.

47-1

## LOI DE FAILLITE

## COUR SUPÉRIEURE

(En matière de faillite)

DANS L'AFFAIRE des cessions autorisées de Yvan Bégin, Victor Bégin et Germain Bégin, trois des associés dans la société faisant affaires sous la raison sociale de Atelier d'Arts Québécois Enrg., manufacture de bibelots en plâtre, de la cité de Sherbrooke, dans la province de Québec.

**A**VIS est par les présentes donné que les soussignés ont été nommés syndics de l'actif des débiteurs susdits à une assemblée des créanciers, régulièrement tenue le 27e jour d'octobre, à Sherbrooke.

Daté à Sherbrooke, P.Q., ce 9e jour de novembre 1949.

ALBERT COMTOIS,

J.-W. GENEST,

Syndics.

Bureau: Pièce 202, immeuble Banque  
Canadienne de Commerce,  
6 nord, rue Wellington,  
Sherbrooke, P.Q.

47-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Wilfrid Bertrand, 1035, Atwater, Montréal.

**A**VIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic à la faillite ci-dessus, à l'assemblée des créanciers tenue le 9 novembre 1949.

CLAUDE PERRAS,

Syndic.

Bureau de:

Perras & Perras,  
Syndics licenciés,

4 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q.

47-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Gérald Troie, agent, Granby, Qué., débiteur.

**A**VIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic à la faillite susdite, à la première assemblée des créanciers tenue à Montréal, le 3e jour de novembre 1949, chambre 31, Palais de Justice.

Daté à Montréal, ce 10e jour de novembre 1949.

J.-PAUL VERMETTE,

Syndic autorisé.

57 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q.

47-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Matti Nikki, entrepreneur général, 921, Carré Richmond, Montréal, débiteur.

**A**VIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic à la faillite susdite, à la première assemblée des créanciers tenue à Montréal, le 3e jour de novembre 1949, chambre 31, Palais de Justice.

Daté à Montréal, ce 10e jour de novembre 1949.

J.-PAUL VERMETTE,

Syndic autorisé.

57 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q.

47-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Edouard McGinnis, épicier, de Québec, P.Q., débiteur.

**A**VIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic de l'actif susdit, à l'assemblée des créanciers tenue au Palais de Justice, à Québec, le 7 novembre 1949.

J.-P. BÉDARD,

Bureaux: 97, rue St-Pierre, Syndic.  
Québec, P.Q. 47-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de André Laplante & J.-E. Frenette, Buy Best Poultry Enrg., marché Atwater.

**A**VIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic à la faillite ci-dessus, à l'assemblée des créanciers tenue le 8 novembre 1949.

CLAUDE PERRAS,

Bureau de: Syndic.  
Perras & Perras,  
Syndics licenciés,  
4 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q. 47-1

## PROVINCE DE QUÉBEC—

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Gérard Charest, pâtissier, faisant affaires seul sous les nom et raison sociale de "Pâtisserie Melrose", 5292, Avenue Bannantyne, Verdun, P.Q.

**A**VIS est par les présentes donné que Gérard Charest, de Verdun, province de Québec, a fait cession de ses biens le 31e jour d'octobre 1949; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 16e jour de novembre 1949, à 10 heures de l'avant-midi, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, Montréal.

Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre mes mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Montréal, ce 3e jour de novembre 1949.

CLAUDE PERRAS,

Bureau de: Gardien.  
Perras & Perras, syndics licenciés,  
4 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q. 47-1

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Lucien Guilbault, chauffeur, faisant affaires seul sous les nom et raison sociale de "Taxi Man Club Enrg.", à 2116, rue St-Laurent, Montréal, et faisant également affaires seul sous les nom et raison sociale de "Rolland Signs Reg'd", en arrière de 4105, Mentana, Montréal.

**A**VIS est par les présentes donné que Lucien Guilbault, de Montréal, province de Québec, a fait cession de ses biens le 2e jour de novembre 1949; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 23e jour de novembre 1949, à 10 heures de l'avant-midi, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, Montréal.

Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre mes mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Montréal, ce 7e jour de novembre 1949.

CLAUDE PERRAS,

Bureau de: Gardien.  
Perras & Perras, syndics licenciés,  
4 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q. 47-1

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de Ernest Giroux, restaurateur, Dorion, P.Q., cédant autorisé.

**A**VIS est par les présentes donné que Ernest Giroux, de Dorion, P.Q., a, le 2e jour de novembre 1949, fait une cession autorisée, et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 23e jour de novembre 1949, à 10 heures de l'avant-midi, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, à Montréal.

Pour vous donner droit de voter à ladite assemblée, il faut que votre réclamation et votre procuration soient produites entre mes mains avant l'assemblée.

Toutes les personnes ayant des réclamations en cette affaire devront les produire entre les mains du gardien ou entre les mains du syndic qui sera nommé avant que la distribution des biens soit faite, car autrement le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit sans égard aux réclamations non produites.

Daté à Montréal, ce 10e jour de novembre 1949.

ALBERT LAMARRE,

Bureau de: Gardien.  
Duclos, Lamarre & Inns,  
10 est, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q. 47-1

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Wilfrid Savoie, garagiste et faisant affaires sous la raison sociale de Savoie Service Station Co., dans la ville de Val d'Or, comté Abitibi, débiteur.

**A**VIS est par les présentes donné que le débiteur ci-dessus a été déclaré en faillite le 8e jour de novembre 1949, et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 24e jour de novembre 1949, à dix heures de l'avant-midi, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, Montréal.

Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre mes mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens, doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Montréal, ce 10e jour de novembre 1949.

J.-PAUL VERMETTE,

Bureau de: Gardien.  
J.-Paul Vermette, syndic autorisé,  
57 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q. 47-1



## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de Ernest Desnoyers, épiciier, 3435, rue Dezery, Montréal.

**A**VIS est par les présentes donné que Ernest Desnoyers, de Montréal, a fait cession de ses biens le 9e jour de novembre 1949; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 21e jour de novembre 1949, à dix heures de l'avant-midi, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, Montréal.

Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre mes mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Montréal, ce 10e jour de novembre 1949.

J.-RAOUL LABELLE,

Edifice "La Sauvegarde", Gardien.  
152 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q. 47-1

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de Joseph-Robert Lévesque, faisant affaires comme radio-technicien, sous la raison sociale de "Robert Radio Service Enrg.", à Causapsal, P.Q., débiteur.

**A**VIS est par le présent donné que Joseph-Robert Lévesque, de Causapsal, P.Q., a le 5e jour de novembre 1949, fait une cession autorisée de tous ses biens; et que la première assemblée des créanciers sera tenue au bureau du séquestre officiel, au Palais de Justice, à Québec, jeudi le 17e jour de novembre 1949, à onze heures de l'avant-midi.

Pour vous donner droit de voter à ladite assemblée, il faut que la preuve de votre créance et votre procuration soient produites entre mes mains avant l'assemblée.

Ceux qui ont des réclamations contre ce débiteur devront les produire entre les mains du gardien ou du syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution soit faite, autrement le produit de l'actif du débiteur sera distribué entre les ayants droit, sans égard à telles réclamations.

Daté à Québec, ce 7e jour de novembre 1949.

J.-P. BÉDARD,

Bureaux: 97, rue St-Pierre, Gardien.  
Québec, P.Q. 47-1

## AVIS DU GOUVERNEMENT

## MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

**L**E ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m., le mercredi 30 novembre 1949, des soumissions pour la construction d'un bâtiment contenant un entrepôt frigorifique, un garage, etc., pour le ministère des Pêcheries, à l'établissement de pisciculture de Miramichi, South-Esk, N.-B. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour bâtiment d'entrepôt frigorifique, garage, etc., South-Esk, N.-B."

On peut prendre connaissance des plans et du devis, et se procurer la formule de soumission aux

bureaux de l'architecte en chef du ministère des Travaux publics, Ottawa, Ontario, de l'architecte régional, vieil édifice du bureau de poste, Saint-Jean, N.-B., ainsi qu'au bureau de poste de Newcastle, N.-B.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

**REMARQUE.**—Sur réception d'un dépôt au montant de \$10, sous forme d'un chèque de banque visé, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics, le ministère fournira les bleus et le devis de l'ouvrage par l'entremise de la division de l'architecte en chef et du bureau de l'architecte régional, vieil édifice du bureau de poste, Saint-Jean, N.-B. Ce dépôt sera remis au déposant dès que lesdits bleus et devis seront retournés au ministère, pourvu que ce soit au plus tard un mois après la date fixée pour la réception de soumissions. Si les bleus et le devis ne sont pas remis au ministère dans ce délai, le dépôt sera confisqué.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,

Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 9 novembre 1949. 47-1

## MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

**L**E ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m., le mercredi 30 novembre 1949, des soumissions pour la construction d'un radeau et d'un hangar à Allison-Harbour, C.-B. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour radeau et hangar, Allison-Harbour, C.-B."

On peut prendre connaissance des plans, de la formule de contrat et du devis, et se procurer la formule de soumission aux bureaux de l'ingénieur en chef du ministère des Travaux publics, à Ottawa, de l'ingénieur régional, édifice du bureau de poste, boîte postale 290, New-Westminster, C.-B., ainsi qu'aux bureaux de poste d'Allison-Harbour, Vancouver, Victoria et Prince-Rupert, C.-B.

**REMARQUE.**—Le ministère fournira, sur demande faite au soussigné, les bleus et le devis de l'ouvrage sur réception d'un dépôt au montant de \$10, sous forme d'un chèque de banque visé fait à l'ordre du ministre des Travaux publics. Ce dépôt sera remis au déposant dès que les bleus et devis seront retournés au ministère, pourvu que ce soit au plus tard un mois après la date fixée pour la réception des soumissions. Si les bleus et le devis ne sont pas remis au ministère dans ce délai, le dépôt sera confisqué.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cau-



tionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,

Ministère des Travaux publics, Secrétaire.  
Ottawa, le 9 novembre 1949. 47-1

#### MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

**L**E ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m., le mercredi 30 novembre 1949, des soumissions pour la remise à neuf de radeaux de pêcheurs au nord de la cale-sèche de Prince-Rupert, C.-B. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour remise à neuf de radeaux de pêcheurs, Prince-Rupert, C.-B."

On peut prendre connaissance des plans, de la formule de contrat et du devis, et se procurer la formule de soumission aux bureaux de l'ingénieur en chef du ministère des Travaux publics, à Ottawa, de l'ingénieur régional, édifice du bureau de poste, New-Westminster, C.-B., ainsi qu'aux bureaux de poste de Prince-Rupert, Victoria et Vancouver, C.-B.

REMARQUE.—Le ministère fournira, sur demande faite au soussigné, les bleus et le devis de l'ouvrage sur réception d'un dépôt au montant de \$20, sous forme d'un chèque de banque visé fait à l'ordre du ministre des Travaux publics. Ce dépôt sera remis au déposant dès que les bleus et devis seront retournés au ministère, pourvu que ce soit au plus tard un mois après la date fixée pour la réception des soumissions. Si les bleus et le devis ne sont pas remis au ministère dans ce délai, le dépôt sera confisqué.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,

Ministère des Travaux publics, Secrétaire.  
Ottawa, le 10 novembre 1949. 47-1

#### MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

**L**E ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m., le mercredi 30 novembre 1949, des soumissions pour la reconstruction du quai de New-Brighton, île Gambier, C.-B. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour reconstruction du quai, New-Brighton, C.-B."

On peut prendre connaissance des plans, de la formule de contrat et du devis, et se procurer la

formule de soumission aux bureaux de l'ingénieur en chef du ministère des Travaux publics, à Ottawa, de l'ingénieur régional, bureau de poste, New-Westminster, C.-B., ainsi qu'aux bureaux de poste de New-Brighton, Vancouver et Victoria, C.-B.

REMARQUE.—Le ministère fournira, sur demande faite au soussigné, les bleus et le devis de l'ouvrage sur réception d'un dépôt au montant de \$10, sous forme d'un chèque de banque visé fait à l'ordre du ministre des Travaux publics. Ce dépôt sera remis au déposant dès que les bleus et devis seront retournés au ministère, pourvu que ce soit au plus tard un mois après la date fixée pour la réception des soumissions. Si les bleus et le devis ne sont pas remis au ministère dans ce délai, le dépôt sera confisqué.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,

Ministère des Travaux publics, Secrétaire.  
Ottawa, le 10 novembre 1949. 47-1

#### MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

**L**E ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m., le mercredi 30 novembre 1949, des soumissions pour des réparations, etc., et du peinturage intérieur, à certaines pièces de l'édifice public fédéral de Hamilton, Ont. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour réparation, etc., et peinturage intérieur, dans certaines pièces de l'édifice public fédéral, Hamilton, Ontario".

On peut se procurer le devis et la formule de soumission aux bureaux de l'architecte en chef du ministère des Travaux publics, Ottawa, de l'architecte régional, 36 est, rue Adelaide, Toronto, Ontario, ainsi qu'à l'édifice public de Hamilton, Ontario.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,

Ministère des Travaux publics, Secrétaire.  
Ottawa, le 9 novembre 1949. 47-1



# NOMINATIONS, PROMOTIONS ET RADIATIONS

## ARMÉE CANADIENNE

QUARTIER GÉNÉRAL DE L'ARMÉE, Ottawa,  
le 1er novembre 1949.

N° 44.

Les nominations, promotions et radiations qui suivent dans l'Armée canadienne ont été approuvées par Son Excellence le Gouverneur général en conseil et sont promulguées d'ordre du ministre de la Défense nationale.

(A)

## L'ACTIVE DE L'ARMÉE CANADIENNE UNITÉS FIXES

### QUARTIER GÉNÉRAL DE L'ARMÉE

#### Division de l'état-major général—

Etat-major conjoint des plans militaires—

ZM1863 major R. F. Walker, Artillerie, quitte le poste d'officier d'état-major général 2, 20 oct. 1949.

#### Division du quartier-maître général—

Bureau du quartier-maître général—

ZC876 major F. Waugh, MBE, Artillerie, quitte le poste de sous quartier-maître général adjoint, 20 oct. 1949.

ZM1863 major R. F. Walker, Artillerie, est nommé sous-quartier-maître général adjoint, 21 oct. 1949.

D. du perfectionnement de l'armement—

ZM3126 capit. J. F. Aitken, Artillerie, est nommé officier du service technique 3, 24 juillet 1948.

#### D. des Relations extérieures (Armée)—

ZE642 capit. Henri Chassé, Infanterie, ayant déclaré que son vrai nom est Marie Georges Ernest Henri Chassé, 7 fév. 1949, sera connu à l'avenir sous ce nom-là. (Toutes les mentions devant être modifiées en conséquence.)

### RÉGIONS MILITAIRES

#### Q.G., région des Prairies—

ZD637 col. F. J. Fleury, MBE, ED, (Préposé à l'administration), est désigné à titre de commandant intérimaire de la région des Prairies durant l'absence de ZP1683 brigadier R. E. A. Morton, DSO, du 17 oct. au 25 oct. 1949 inclusivement.

### CORPS DES MAGASINS MILITAIRES ROYAL CANADIEN

#### Dépôt central du matériel n° 27—

ZC2979 sous-lieut. N. K. Crowder est nommé lieut., 22 mars 1948.

### ÉCOLES D'INSTRUCTION

#### Ecole du Corps blindé royal canadien—

ZH690 lieut. E. C. Brumwell, Corps blindé, est nommé capit., 23 janv. 1949.

### UNITÉS DIVERSES

#### Dépôt du personnel n° 8—

NH3285 lieut. (infirmière) E. C. Watson, S. de santé, a la permission de se retirer de l'Active, 19 oct. 1949 et passe à la Réserve supplémentaire.

#### Fort-Churchill—

ZC2829 capit. D. F. Ryan, Artillerie, quitte le poste d'adjudant, 29 sept. 1949.

ZH3082 capit. R. L. White, MC, Artillerie, est nommé adjudant, 30 sept. 1949.

ZB2950 capit. J. W. Devitt, C. des mag. mil., est nommé quartier-maître, 17 oct. 1949.

## DIVERS (MILITAIRES NON AFFECTÉS)

### LISTE GÉNÉRALE

ZP1548 brigadier S. F. Clark, CBE, est nommé major-général intérimaire pendant qu'il occupe un emploi spécial, 21 oct. 1949.

### CORPS BLINDÉ ROYAL CANADIEN

ZB3469 Gardner Thomas Robertson est nommé lieut., 4 oct. 1949. (Substituer à la mention publiée dans la liste des N.P. et R. n° 41 de 1949.)

ZD3561 capit. H. R. Phillips est nommé lieut., 16 oct. 1949 et est muté de la Réserve (17H (7e rég. de reconnaissance, Corps blindé.))

ZC3557 lieut. A. K. Casselman est nommé sous-lieut., 18 oct. 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

ZB3548 Mortimer Lyon Aaron Weisman est nommé sous-lieut., 17 oct. 1949.

### CORPS DU GÉNIE ROYAL CANADIEN

ZP9003 Alexander William Walker (ci-devant SP10587 S.-O. br. I), est nommé lieut., 21 oct. 1949.

ZP9001 Charles Hogg (ci-devant SP10133 S.-O. br. I), est nommé lieut., 20 oct. 1949.

### CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

ZE3333 sous-lieut. P. Savard est nommé lieut., 1er oct. 1949.

ZG3571 lieut. B. E. Harper est nommé lieut., 24 oct. 1949 et est muté de la Réserve (N Shore R, Infanterie.)

### INTENDANCE MILITAIRE ROYALE CANADIENNE

ZC3544 lieut. R. J. Flynn est nommé lieut., 13 oct. 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

### SERVICE DE SANTÉ DE L'ARMÉE ROYALE CANADIENNE

NA3471 lieut. (infirmière) M. M. Hill est nommée lieut. (infirmière), 17 oct. 1949 et est mutée de la Réserve supplémentaire.

ZC3545 Eric Herbert Vieweg est nommé sous-lieut., 13 oct. 1949.

### CORPS DENTAIRE ROYAL CANADIEN

ZB3559 Paul Sydney Sills est nommé sous-lieut., 19 oct. 1949.

### GÉNIE ÉLECTRIQUE ET MÉCANIQUE ROYAL CANADIEN

ZA3580 Harro Curt Richard Pfeiffer (lieut., liste des retraités) est nommé sous-lieut., 21 sept. 1949.

ZL3553 George Robert Burton est nommé sous-lieut., 24 oct. 1949.

ZL3558 Albert Clark Leonard est nommé sous-lieut., 24 oct. 1949.

## ERRATUM

Dans la liste des N.P. et R. n° 43 de 1949, sous Divers (Militaires non affectés), Génie, substituer "ZB3579 William Ward Osborn" à "ZB3479 William Ward Osborn".

(B)

## LA RÉSERVE DE L'ARMÉE CANADIENNE RÉGION DE L'EST

## CORPS BLINDÉ ROYAL CANADIEN

Hal Rif (23e rég. blindé)—

TF6181 lieutenant. C. J. Mader est nommé lieutenant., 22 sept. 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

NBH (5e rég. blindé)—

TG7547 capit. C. C. Gaskin cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 31 août 1949.

## ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

4e groupe de contrôle de tir de D.C.A.—

TF6430 capit. H. J. Hoskin, ED, quitte le poste de commandant, 20 sept. 1949.

14e rég. de campagne—

Sont nommés lieutenant.:

TF6227 sous-lieutenant. R. E. Dease, 12 juin 1949.

TF6283 sous-lieutenant. B. G. Irwin, 12 juin 1949.

TF6245 sous-lieutenant. J. C. B. Russell, 12 juin 1949.

TF6260 sous-lieutenant. A. F. Wigglesworth, 12 juin 1949.

TF6226 sous-lieutenant. S. R. Wyman, 12 juin 1949.

28e rég. de D.C.A. légère—

TF6447 lieutenant. H. E. MacDonald est nommé capit., 1er mai 1949.

47e rég. antichars—

TG7678 capit. S. G. Rankin passe à la Réserve supplémentaire, 30 sept. 1949.

## CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

Q.G., 14e bde d'infanterie—

TG7953 capit. hon. H. M. DeWolfe est nommé capit. hon. et aumônier, 2 sept. 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

Carl & York R—

Sont nommés lieutenant.:

TG8011 James Gordon Tapley, 23 mai 1949.

TG8009 Kenneth Burton White, 23 mai 1949.

PL Fus (MG)—

TF6779 major G. S. Bauld passe à la Réserve supplémentaire, 15 sept. 1949.

N Shore R—

TG8067 lieutenant. A. M. MacKenzie est nommé capit., 1er oct. 1949.

## CORPS DENTAIRE ROYAL CANADIEN

Cie dentaire n° 5—

TF7465 capit. W. H. MacNeil est nommé capit., 20 sept. 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

Sont nommés capit.:

TF7467 Carl Edmund Dexter, 20 sept. 1949.

TF7466 Earl Freeman Dexter, 20 sept. 1949.

47743—4½

## RÉGION DU QUÉBEC

## ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

61e rég. de D.C.A. légère—

TD4721 Gérard Villeneuve (ci-devant lieutenant.), est nommé lieutenant., 3 janv. 1949.

TD4640 sous-lieutenant. M. A. Piché est nommé lieutenant. (Artillerie), 3 janv. 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire (Infanterie). (Substituer à la mention publiée dans la liste des N.P. et R. n° 20 de 1949.)

## CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

Fus de Sher—

TD4105 capit. J. E. L. Ramsay est nommé major prov., 28 sept. 1949.

R de Q (Mit)—

TE5186 capit. G. C. Marceau cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 15 sept. 1949.

## RÉGION DU CENTRE

## CORPS BLINDÉ ROYAL CANADIEN

1 H (6e rég. blindé)—

TA62 capit. T. A. Collison quitte le poste d'adjudant, 6 oct. 1949.

TA580 capit. R. C. Adams est nommé adjudant, 7 oct. 1949.

TA602 lieutenant. W. V. Daly passe à la Réserve supplémentaire, 6 oct. 1949.

Ont R (11e rég. blindé)—

TB1824 sous-lieutenant. W. J. Rolls est nommé lieutenant., 29 mai 1949.

QY Rang (25e rég. blindé)—

TB1461 major R. B. Verner passe à la Réserve supplémentaire, 1er oct. 1949.

## ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

32e rég. de campagne (automoteur)—

TB2154 lieutenant. A. S. Halpenny passe à la Réserve supplémentaire, 26 sept. 1949.

TB2443 John Gaylard Hadwen est nommé lieutenant., 29 mai 1949 et passe à la Réserve supplémentaire, 21 sept. 1949.

TB1961 sous-lieutenant. E. Saunders est nommé lieutenant., 29 mai 1949.

42e rég. moyen—

TB2296 lieutenant. H. H. Wickett est nommé capit., 1er sept. 1949.

TB2438 lieutenant. D. J. Porter est nommé lieutenant., 19 sept. 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

TB2439 lieutenant. D. C. Rowe est nommé lieutenant., 19 sept. 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

45e rég. antichars (automoteur) (Grey & Sim Fors)—

TB2005 sous-lieutenant. H. S. Gibbins est nommé lieutenant., 29 mai 1949.

56e rég. de D.C.A. légère (D & H Rif)—

TB1358 major F. C. Judd passe à la Réserve supplémentaire, 26 sept. 1949.

TB2441 lieutenant. G. W. Huff est nommé lieutenant. (Artillerie), 12 sept. 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire (Corps blindé).



58e rég. de D.C.A. légère (Sud)—

TB2440 lieutenant R. J. Lajeunesse est nommé lieutenant, 1er sept. 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

#### CORPS DU GÉNIE ROYAL CANADIEN

Q.G., 1er rég. du génie de campagne—

TA200 major W. K. Clawson est nommé lieutenant-col., 2 juin 1949.

#### CORPS DES TRANSMISSIONS ROYAL CANADIEN

1er corps, rég. de transmissions—

TB1452 capit. E. G. Bainbridge passe à la Réserve supplémentaire, 18 juillet 1949.

#### CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

Can Fus (MG)—

TA219 major H. G. Keene passe à la Réserve supplémentaire, 12 sept. 1949.

TA229 capit. W. J. Hines passe à la Réserve supplémentaire, 26 sept. 1949.

R Regt C—

TB2374 lieutenant R. M. Kirkpatrick passe à la Réserve supplémentaire, 22 sept. 1949.

Ir RC—

TB1063 major A. J. P. Laprairie, DSO, passe à la Réserve supplémentaire, 26 sept. 1949.

Perth R—

TA403 major W. C. W. Hider passe à la Réserve supplémentaire, 27 sept. 1949.

TA772 capit. W. D. Gerrard, MC, est nommé capit., 27 sept. 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire (Corps blindé).

HLI of C—

TA647 sous-lieutenant R. S. Livingston est nommé lieutenant, 29 mai 1949.

TA387 sous-lieutenant J. A. Warnock est nommé lieutenant, 29 mai 1949.

Elgin R—

TA774 lieutenant V. A. Brown est nommé lieutenant, 1er oct. 1949, et est muté de la Réserve supplémentaire.

TA776 lieutenant L. R. Brown est nommé lieutenant, 1er oct. 1949, et est muté de la Réserve supplémentaire.

Alq R—

TB2442 lieutenant R. M. Basher est nommé lieutenant, 4 oct. 1949, et est muté de la Réserve supplémentaire.

PWOR—

TC3204 capit. C. C. Hebert est nommé capit. (Infanterie) et quartier-maître, 8 juin 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire (Corps dentaire).

Linc & Welld R—

TB1442 capit. N. J. Hearn passe à la Réserve supplémentaire, 30 sept. 1949.

TB1734 lieutenant W. S. Spencer passe à la Réserve supplémentaire, 25 août 1949.

TB1754 lieutenant G. S. MacDonald est nommé capit., 30 sept. 1949.

48 Highrs—

TB1774 sous-lieutenant G. G. Cooper est nommé lieutenant, 29 mai 1949.

#### INTENDANCE MILITAIRE ROYALE CANADIENNE

Q.G., col. de troupes de corps d'armée n° 1—

TC3121 capit. E. C. Dancy est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de lieutenant pour la période allant du 26 juin au 20 août 1949 inclusivement. (Substituer à la mention publiée dans la liste des N.P. et R. n° 30 de 1949.)

Q.G., 2e div. blindé, col. de l'Intendance—

TB1327 major C. J. L. Day cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 15 sept. 1949.

Train des équipages n° 5—

TB2283 lieutenant F. E. Martin est nommé capit., 1er oct. 1949, et passe à la Réserve supplémentaire.

1re div., col. de l'Intendance—

TA437 capit. G. G. Dingman est nommé major, 29 sept. 1949.

#### SERVICE DE SANTÉ DE L'ARMÉE ROYALE CANADIENNE

Généralités—

TB1218 capit. H. E. Bulford quitte le poste de médecin militaire (surn.), Q.G., 2e div. blindée, col. de l'Intendance, 6 juin 1949, et passe à la Réserve supplémentaire.

Ambulance de campagne n° 2—

TB1035 lieutenant-col. J. W. Merritt quitte le poste de commandant, 8 sept. 1949, et passe à la Réserve supplémentaire.

#### CORPS DES MAGASINS MILITAIRES ROYAL CANADIEN

Q.G., 1re div., C. des mag. mil. royal canadien—

TA722 capit. B. I. Baldwin quitte le poste d'adjudant, 29 août 1949, et passe à la Réserve supplémentaire.

Parc de campagne de mat. de troupes de corps d'armée n° 1—

TB2436 Ralph Vernon Scott est nommé lieutenant, 29 mai 1949.

#### TRÉSORERIE MILITAIRE ROYALE CANADIENNE

Généralités—

TA65 sous-lieutenant E. G. Dampier (Payeur, 1 H (6e rég. blindé, Corps blindé)), est nommé lieutenant, 29 mai 1949.

#### MUTATIONS

##### CORPS DU GÉNIE ROYAL CANADIEN

TA520 lieutenant W. A. Hill, Infanterie (Can Fus (MG)), passe au Génie (7e escadron de campagne, 1er rég. du génie de campagne), 24 août 1949.

##### RÉGION DES PRAIRIES

##### CORPS BLINDÉ ROYAL CANADIEN

14 H (8e rég. de chars blindés)—

TL11328 capit. J. D. McKenzie est nommé major prov., 15 sept. 1949.

TL11275 capit. G. N. Manning est nommé major prov., 15 sept. 1949.

TL11106 lieutenant D. L. Dell est nommé capit. prov., 12 sept. 1949.

TL11371 lieutenant A. V. McIntyre est nommé capit. prov., 15 sept. 1949.

## CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

Sask LI (MG)—

TL11450 lieutenant H. E. Davies est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de lieutenant pour la période allant du 13 juin au 30 août 1949 inclusivement. (Substituer à la mention publiée dans les listes supplémentaires, Région des Prairies, Intendance.)

## RÉGION DE L'OUEST

## CORPS BLINDÉ ROYAL CANADIEN

KO Calg R (14e rég. blindé)—

TM12043 lieutenant J. A. Crowe est nommé capitaine, 1er août 1949.

## ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

Q.G., 1er groupe d'armée de l'Artillerie royale—

TM12131 major A. Maw quitte le poste de sous-adjudant et quartier-maître général adjoint, 31 août 1949, et passe à la Réserve supplémentaire.

TM12133 major J. H. Mooney est nommé major et sous-adjudant et quartier-maître général adjoint, 1er sept. 1949, et est muté de la Réserve supplémentaire.

## CORPS DU GÉNIE ROYAL CANADIEN

Q.G., 8e rég. du génie de campagne—

TM12405 capitaine J. L. Yeats quitte le poste d'adjudant, 31 juillet 1949.

## INTENDANCE MILITAIRE ROYALE CANADIENNE

Cie d'approvisionnements n° 33—

TM12617 capitaine D. C. Basil est nommé capitaine, 1er oct. 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

Train général des équipages n° 35—

TM12616 Raymond Anderson Canniff (ci-devant officier pilote, CARC), est nommé lieutenant, 3 juin 1949.

## SERVICE DE SANTÉ DE L'ARMÉE ROYALE CANADIENNE

Hôpital d'évacuation n° 36 —

TM12554 Margaret Emily Thompson (lieutenant (infirmière), liste des retraités) est nommée capitaine (infirmière-major), 30 sept. 1949.

TM12614 lieutenant (infirmière) E. M. Milner est nommée lieutenant (infirmière), 30 sept. 1949, et est muté de la Réserve supplémentaire.

TM12612 Dorothy Ruth Harbidge est nommée sous-lieutenant (infirmière), 23 sept. 1949.

TM12613 Monica John Noonan est nommée sous-lieutenant (infirmière), 23 sept. 1949.

TM12611 Florence Weinlos est nommée sous-lieutenant (infirmière), 30 sept. 1949.

## CORPS DENTAIRE ROYAL CANADIEN

Cie dentaire n° 3—

TM12616 Chalmers Taylor McNichol est nommé lieutenant, puis capitaine prov., 1er sept. 1949.

## MUTATIONS

## CORPS BLINDÉ ROYAL CANADIEN

BCD (9e rég. de reconnaissance)—

TK10345 sous-lieutenant W. P. Suter, Artillerie, (24e rég. de D.C.A. lourde), passe au Corps blindé (BC Dragoons (9e rég. de reconnaissance)), 1er janv. 1949.

## OFFICIERS BREVETÉS (CL. I)

## RÉGION DU CENTRE

## ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

57e rég. de D.C.A. légère (2/10D)—

B400001 S.M.R. (S.-O. br. I) J. G. Timlock quitte le poste de S.M.R., 30 sept. 1949, et passe à la Réserve supplémentaire.

## CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

Essex Scot—

A453219 S.-O. br. II James Ernest Woodiwiss est nommé S.-O. br. int. I, puis S.M.R., 10 sept. 1949.

## GÉNIE ÉLECTRIQUE ET MÉCANIQUE ROYAL CANADIEN

Atelier d'infanterie n° 7 —

C477381 S.-O. br. II Wilfred Edmund McDonell est nommé S.-O. br. int. I, puis S.M.R., 11 nov. 1947.

## RÉGION DE L'OUEST

## GÉNIE ÉLECTRIQUE ET MÉCANIQUE ROYAL CANADIEN

Atelier de bde d'infanterie n° 15—

K543514 S.-O. br. II John Garrington Graham est nommé S.-O. br. int. I, puis S.M.R., 15 juillet 1947.

## CORPS DE PRÉVÔTÉ CANADIEN

Cie de prévôté n° 8—

K561003 S.M.R. (S.-O. br. II (S.-O. br. int. I)) L. F. Tompkins, quitte le poste de S.M.R., 31 août 1949, lors de sa libération.

## ERRATA

Dans la liste des N.P. et R. n° 6 de 1949, sous Région du Centre, Artillerie, 45e rég. antichars, quant à ce qui concerne TD1052 major A. H. Tudhope, ED, substituer "22 janv. 1949" à "17 oct. 1948".

Dans la liste des N.P. et R. n° 6 de 1949, sous Région du Centre, Artillerie, 45e rég. antichars, quant à ce qui concerne TB1652 capitaine J. Bush, substituer "23 janv. 1949" à "18 oct. 1948".

Dans la liste des N.P. et R. n° 28 de 1949, sous Région du Centre, Artillerie, 31e rég. de campagne, quant à ce qui concerne TA133 sous-lieutenant C. H. Seip, Trésorerie, substituer "29 mai 1949" à "1er juin 1949".

Dans la liste des N.P. et R. n° 43 de 1949, sous Région du Centre, GEM, Atelier moyen n° 24, quant à ce qui concerne TA770 Lloyd George Symons, substituer "section de dépannage n° 64" à "Atelier moyen n° 24".

Dans la liste des N.P. et R. n° 43 de 1949, sous Région du Québec, Artillerie, Q.G., 20e bde blindée, substituer "TD3636 sous-lieutenant P. E. Valin" à "TD3636 sous-lieutenant P. A. Valin".

(C)

LA RÉSERVE SUPPLÉMENTAIRE DE  
L'ARMÉE CANADIENNE  
RÉGION DU QUÉBEC

## CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

Le capitaine J. McConvey cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 30 sept. 1949.



## RÉGION DU CENTRE

## ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

Sont nommés lieut.:

- John Cameron Stears, 2 sept. 1949.  
Robert James Kerfoot Walmsley, 2 sept. 1949.  
Donald James Porter, 18 sept. 1949.  
Douglas Chelsea Rowe, 18 sept. 1949.

## CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

Frank Flavelle McEachern (capit., liste des retraités), est nommé capit., 20 août 1949.

## INTENDANCE MILITAIRE ROYALE CANADIENNE

Daniel Norman Parker est nommé lieut., 11 sept. 1949.

## RÉGION DE L'OUEST

## ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

Le capit. E. S. Hare cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 19 sept. 1949. (Substituer à la mention publiée dans la liste des N.P. et R. n° 41 de 1949, sous Réserve supplémentaire, Région de l'Ouest, Artillerie royale canadienne.)

## INTENDANCE MILITAIRE ROYALE CANADIENNE

Ashley Egerton (ci-devant lieut.-col., Armée des Indes) est nommé lieut.-col., 9 juillet 1949.

## SERVICE DE SANTÉ DE L'ARMÉE ROYALE CANADIENNE

Le lieut. (infirmière) Eleanor Edith Cavell Block s'étant mariée, 1er juillet 1949, sera connue à l'avenir comme Eleanor Edith Cavell McBride. (Toutes les mentions devant être modifiées en conséquence.)

Le lieut. (infirmière) Beatrice Marshall s'étant mariée, 13 mars 1947, sera connue à l'avenir comme Beatrice Dick. (Toutes les mentions devant être modifiées en conséquence.)

## ERRATUM

Quant à ce qui concerne le lieut. (infirmière) Beatrice Marshall, la mention publiée dans la liste des N.P. et R. n° 32 de 1949 est annulée.

(D)

## CORPS-ÉCOLE D'OFFICIERS CANADIEN

## RÉGION DE L'EST

Contingent de St. Mary's College—

Le capit. J. E. Lynch passe à la Réserve supplémentaire, 15 sept. 1949.

## RÉGION DU CENTRE

Contingent de l'Université de Toronto—

Le capit. J. H. Potts quitte le poste d'adjudant, 15 juillet 1949, et passe à la Réserve supplémentaire (Infanterie).

John Bell est nommé lieut., 26 août 1949.

(E)

## SERVICE DES CADETS DU CANADA

## RÉGION DU CENTRE

Le capit. E. A. Fleming a la permission de se retirer, 19 sept. 1949, et est inscrit sur la liste des retraités avec le grade de capit.

Le capit. J. L. Wright est inscrit sur la liste de Réserve, 19 sept. 1949.

Sont nommés lieut.:

Le sous-lieut. W. V. Charlesworth, 29 sept. 1949.  
William George Harwood (ci-devant sous-lieutenant d'aviation, CARC), 4 oct. 1949.

Le sous-lieut. W. G. Baker, 5 oct. 1949.

Philip George Gibb est nommé sous-lieut., 23 sept. 1949.

## RÉGION DES PRAIRIES

Charles Player Halls est nommé sous-lieut., puis lieut., 26 août 1949.

## ERRATUM

Dans la liste des N.P. et R. n° 32 de 1949, sous Région du Québec, substituer "major L. St-Pierre, ED" à "major L. St-Pierre".

(F)

## LA MILICE DE RÉSERVE

## NÉANT

(HQ 143-14-2 Vol 10) (D Pers)  
(CP 5684 du 8 novembre 1949).

Par ordre,

l'adjudant général suppléant,

T. E. D'O. SNOW,  
brigadier.

## ORDRES DE L'ARMÉE CANADIENNE

Q.G.A., OTTAWA,  
le 10 octobre 1949.

Les règlements, ordres, et le reste, qui suivent, ont été approuvés et sont promulgués et distribués à l'Armée canadienne.

212-2—PAY AND ALLOWANCE REGULATIONS FOR THE CANADIAN ARMY, 1946—MODIFICATIFS (n° 47) —212-2

La publication précitée est modifiée. Comme elle n'a pas été traduite en français, voir le texte anglais des modificatifs (n° 47):

D'ordre:

l'adjudant général,

W. H. S. MACKLIN,  
major-général.

SECRÉTARIAT D'ÉTAT DU CANADA

JE CERTIFIE par les présentes qu'en conformité des dispositions de l'article 10 (2) de la *Loi modificative du droit d'auteur de 1931* modifiée par 1 Ed. VIII, chapitre 28 du Statut de 1936, la *Composers Authors and Publishers Association of Canada Limited* a déposé au Bureau du droit d'auteur les états suivants de tous droits, redevances ou tantièmes qu'elle se propose de prélever pendant la prochaine année civile en paiement des licences qu'elle délivre ou accorde pour l'exécution de ses œuvres au Canada ou à cet égard.

Conformément aux dispositions de l'article 10A (1) de ladite loi modifiée, j'ai maintenant l'honneur de publier dans la *Gazette du Canada* les états ainsi déposés par la *Composers Authors and Publishers Association of Canada Limited* et de donner avis que toute personne ayant quelque objection aux propositions contenues dans les états doit me faire tenir par écrit, au Bureau du droit d'auteur, les détails de son objection le ou avant le sixième jour de décembre mil neuf cent quarante-neuf.

Daté à Ottawa, ce trente et unième jour d'octobre 1949.

Le Secrétaire d'Etat du Canada,  
F. GORDON BRADLEY.

CONDITIONS

(1) A moins qu'il n'en soit autrement spécifié dans les présentes et dans les tarifs, le plein montant des droits de licence est payable d'avance pour la période autorisée. Lorsque la redevance pour une période d'activité de douze mois est de \$40 ou plus, elle peut être payée en versements égaux soit trimestriellement, soit semestriellement. Les redevances des stations radiophoniques doivent être acquittées d'avance tous les mois.

(2) Toutes les redevances échues, soixante jours après la date à laquelle l'Association a déposé à la poste régulière un avis par écrit, adressé à la personne dont on réclame la redevance, en en spécifiant le montant, seront sujettes à un paiement supplémentaire de dix pour cent et à tous autres recours auxquels l'Association peut avoir droit.

(3) La redevance pour une période autorisée sera basée sur l'étendue de l'exécution des œuvres musicales à produire pendant la période autorisée, tel que déclaré par le titulaire dans sa demande de licence. Dans le cas où l'exécution d'un programme musical excédera le temps spécifié dans la demande, le titulaire devra en avvertir immédiatement l'Association et payer la redevance supplémentaire pour le temps dépassé, conformément aux tarifs de l'Association. Si le titulaire néglige de donner à l'Association un avis de ce genre ou de payer la redevance supplémentaire susdite, alors a) tout l'argent payé sur la licence pour la période courante sera appliqué par l'Association comme acompte sur la redevance pour la licence due en conformité du surtemps exigé pour l'exécution, et b) la période autorisée sera censée être la partie de la période pour laquelle l'argent payé suffit amplement à couvrir les redevances de la licence suivant le tarif approuvé; c) la licence peut être annulée par l'Association trente jours après la date à laquelle l'Association aura déposé à la poste régulière un avis par écrit adressé au détenteur de la licence pour l'avertir de l'intention de l'Association d'annuler sa licence. Dans ledit avis l'Association spécifiera le montant de la redevance supplémentaire réclamée et si le titulaire paie à l'Association, dans un délai de trente jours, la redevance supplémentaire ainsi réclamée, l'annulation proposée ne prendra pas effet.

INTERPRÉTATION

*Divertissement:*

Un divertissement réalisé en un même endroit avec ou sans interruption, le même jour et par les mêmes promoteurs ou commanditaires, sera considéré comme un seul et même divertissement.

*Jour ou Journée:*

Les mots "jour" ou "journée" employés dans les présents tarifs signifient une période de vingt-quatre heures commençant à 7 heures du matin.

*Restaurant:*

"Restaurant" signifie un café, un cabaret, une boîte de nuit, un club, une pension et autres établissements de ce genre.

*Patinoire:*

"Patinoire" comprend une patinoire pour patins à glace ou pour patins à roulettes, et autres établissements semblables.

*Terrains de jeux:*

L'expression "terrains de jeux" comprend les terrains en plein air où l'on joue au base-ball ou au ballon ou à d'autres sports, et des arènes ou des amphithéâtres d'intérieur qui servent aux fins athlétiques.

Tarif n° 1

TARIF POUR L'EXÉCUTION D'ŒUVRES PARTICULIÈRES

Pour une seule exécution d'une œuvre particulière ou d'un extrait de celle-ci par tout exécutant ou tout appareil lorsqu'une licence annuelle ou provisoire n'a pas été obtenue de l'Association aux fins de l'exécution en question, les redevances de l'Association sont les suivantes:

Lorsque cette exécution ne dure pas plus de trois minutes:

Anditoire prévu	Fanfare ou Instrument orchestre unique avec avec ou ou sans ac- sans accom- compagne- pagnement ment vocal vocal	
500 ou moins	\$ 2 00	\$ 1 00
501 à 1,000	3 00	1 50
1,001 à 5,000	5 00	2 50
5,001 à 10,000	7 00	3 50
10,001 à 15,000	9 00	4 50
15,001 à 20,000	11 00	5 50
20,001 à 25,000	13 00	6 50
25,001 à 50,000	15 00	7 50
50,001 à 100,000	17 00	8 50
100,001 à 200,000	20 00	10 00
200,001 à 300,000	25 00	12 50
300,001 à 400,000	30 00	15 00
400,001 à 500,000	35 00	17 50
500,001 à 600,000	40 00	20 00
600,001 à 800,000	45 00	22 50
800,001 ou plus	50 00	25 00

Lorsque cette exécution dure plus de trois minutes, les taux précités sont majorés comme suit:

Minutes		Augmentation %	
Plus de 3 minutes et pas plus de	7	75	
" " 7 " " " " "	15	125	
" " 15 " " " " "	30	200	
" " 30 " " " " "	60	300	
" " 60 " " " " "	90	400	
" " 90 " " " " "	120	500	



## Tarif n° 2

## RADIODIFFUSION

*Radiodiffusion intérieure*

Pour une licence générale à toutes les stations radiophoniques qui fonctionnent, visant à la radiodiffusion destinée à des fins privées et intérieures seulement, en tout temps en 1950 et aussi souvent qu'on le désire, de la totalité ou d'une partie des œuvres à l'égard desquelles l'Association a la faculté d'accorder à l'occasion une licence d'exécution, la somme globale de \$292,718.86 payable comme suit:

- a) des postes radiophoniques possédés par des particuliers la somme de \$146,359.43.
- b) de la Société Radio-Canada, la somme de \$146,359.43.

## 2A. Postes récepteurs pour usage commercial et intérieur.

La somme de \$1,000 répartie entre les diverses stations radiophoniques sur la même base que le sont les redevances perçues pour usage privé et intérieur.

2B. Radiodiffusion à ondes courtes vers d'autres pays.  
\$5,000 pour l'année 1950.

## Tarif n° 3

## THÉÂTRES

Pour une licence d'exploitation de théâtre n'importe quand durant l'année, la redevance annuelle est calculée d'après le nombre de places comme suit:

Places	Tarif par place par année
499 places et moins .....	10c.
500 à 799 places .....	12c.
800 à 1,599 places .....	15c.
1,600 places et plus .....	20c.

Les théâtres qui ouvrent leurs portes trois jours ou moins par semaine devront payer la moitié des tarifs susmentionnés.

Redevance minimum, \$10.

Le nombre de places dans les théâtres en plein air devra être trois fois plus grand que le nombre maximum d'automobiles susceptibles d'être stationnées à la fois.

Une licence obtenue sous ce numéro du tarif ne sera pas censée autoriser tout concert lorsque l'exposition d'un ou de plusieurs films ne fait pas partie intégrale du concert. Les concerts dans les théâtres n'appartenant pas à la classification susmentionnée seront autorisés sous le numéro 10 du tarif.

## Tarif n° 4

EXÉCUTION AU MOYEN DE FILMS  
DE 16MM.

- a) Pour une licence concernant l'exécution au moyen de films de 16mm., en tout temps et aussi souvent qu'on le désire, de toutes œuvres à l'égard desquelles l'Association est autorisée à accorder une licence, une redevance de \$2 pour un maximum de quatre positifs provenant d'un négatif produit ou importé au Canada en 1950, et une redevance additionnelle de \$2 pour chaque série supplémentaire de quatre positifs ou fraction de série produits ou importés au cours de ladite année.

- b) Une licence accordée sous cette rubrique est censée comprendre une licence pour l'exécution au cours de 1950 de toute œuvre musicale

comme susdit au moyen de tout positif produit ou importé par le titulaire y désigné en tout temps avant le 31 décembre 1941 ou à l'égard duquel une licence a été accordée au cours de toute année ultérieure.

## Tarif n° 5

CABARETS, CLUBS, BARS À COCKTAILS,  
SALLES À MANGER, ESTAMINETS,  
RESTAURANTS, TAVERNES

- a) Pour une licence autorisant une exécution en tout temps et aussi souvent qu'on le désire, la redevance exigible sera une proportion de la somme totale payée pour tout divertissement dont la musique constitue une partie, y compris la somme payée à l'orchestre, aux chanteurs, et à tous les autres exécutants, comme suit:

Somme payée pour le divertissement	Redevance
Moins de \$ 1,000 .....	\$ 15 00
\$ 1,000 à 1,249 .....	20 00
1,250 à 1,499 .....	25 00
1,500 à 1,999 .....	30 00
2,000 à 2,499 .....	40 00
2,500 à 2,999 .....	50 00
3,000 à 3,999 .....	60 00
4,000 à 4,999 .....	80 00
5,000 à 5,999 .....	100 00
6,000 à 7,999 .....	120 00
8,000 à 9,999 .....	160 00
10,000 à 12,499 .....	200 00
12,500 à 14,999 .....	240 00
15,000 à 17,499 .....	280 00
17,500 à 19,999 .....	320 00
20,000 à 24,999 .....	400 00
25,000 à 29,999 .....	480 00
30,000 à 35,000 .....	560 00

Sur toutes dépenses excédant \$35,000, la redevance annuelle sera de \$560 plus 1½ p. 100 de l'excédent.

Le ou avant le dernier jour de janvier 1950, un versement sera effectué à l'Association sur la redevance de 1950, comprenant la redevance annuelle exigible basée sur la somme réelle dépensée pour les divertissements au cours de l'année 1949. On joindra à ce versement un rapport des dépenses réelles pour divertissements au cours de l'année 1949.

Si, pendant toute l'année 1949, aucune exécution musicale n'a eu lieu, on présentera un rapport établissant la somme estimative qui sera dépensée au cours de l'année 1950.

On présentera un rapport de la somme réelle dépensée pour les divertissements durant l'année civile 1950 et un redressement de la redevance versée à l'Association sera effectué. Toutes redevances supplémentaires dues en se basant sur la somme réelle dépensée seront versées à l'Association. Si la redevance due est moindre que la somme versée au préalable, on portera le surpaiement au crédit du détenteur de la licence.

L'Association aura le droit, par l'entremise de son représentant autorisé, au cours des heures d'affaires habituelles, d'examiner les livres et registres de compte du titulaire dans la mesure où il sera nécessaire aux fins de vérifier chacun des comptes remis par le titulaire.

- b) Pour les exécutions, autres que par des exécutants en personne, au moyen d'un système de haut-parleurs amplificateurs exploité localement, dans des établissements comportant au plus 100 places:

Durée des exécutions	Redevance annuelle	
	1-3 jours	4-7 jours
6 mois ou moins	\$10 00	\$15 00
Plus de 6 mois	15 00	25 00

Pour chaque nombre additionnel de 20 personnes, la redevance annuelle sera augmentée de 20 p. 100.

Tarif n° 6

SALLES DE BAL, SALLES DE DANSE, PATINOIRES OÙ L'ON PRATIQUE LE PATINAGE À ROULETTES OU SUR GLACE

Où l'on exige un prix d'entrée

La redevance exigible sera une proportion des recettes provenant des prix d'entrée, (la taxe sur lieux d'amusement non comprise), comme suit:

Recettes provenant des prix d'entrée		Redevance
Moins de \$1,000..	..	\$10 00
\$ 1,000 à 1,499..	..	15 00
1,500 à 1,999..	..	22 50
2,000 à 2,499..	..	30 00
2,500 à 2,999..	..	37 50
3,000 à 3,999..	..	45 00
4,000 à 4,999..	..	60 00
5,000 à 5,999..	..	75 00
6,000 à 7,999..	..	90 00
8,000 à 9,999..	..	120 00
10,000 à 11,999..	..	150 00
12,000 à 13,999..	..	180 00
14,000 à 15,999..	..	210 00
16,000 à 17,999..	..	240 00
18,000 à 19,999..	..	270 00
20,000 à 22,000..	..	300 00

Sur toutes les recettes provenant de droits d'entrée dépassant \$22,000, la redevance sera de \$300 plus 1½ p. 100 de l'excédent.

Le ou avant le dernier jour de janvier 1950, ou dans le cas d'établissements exploités l'été, au commencement de la période d'exploitation, un versement sera effectué à l'Association en acompte sur la redevance de 1950, ce versement devant constituer la redevance annuelle basée sur les recettes provenant d'entrées durant l'année 1949. Le paiement de cette redevance sera accompagné d'un rapport indiquant les recettes provenant d'entrées pour l'année 1949.

Si les exécutions musicales n'ont pas eu lieu pendant toute l'année 1949, ou, dans le cas d'établissements exploités l'été, pendant la période normale d'exploitation, on présentera un rapport estimatif des recettes provenant d'entrées pour l'année 1950.

On présentera un rapport des recettes réelles provenant d'entrées pendant l'année civile 1950, et un redressement de la redevance versée à l'Association sera effectué. Toutes redevances supplémentaires dues en se basant sur les recettes réelles provenant de prix d'entrée seront versées à l'Association. Si la redevance due est moindre que la somme versée au préalable, on portera le plus-payé au crédit du détenteur de la licence.

L'Association aura le droit, par l'entremise de son représentant autorisé, en tout temps au cours des heures d'affaires habituelles, d'examiner les livres et registres de compte du titulaire dans la mesure où il sera nécessaire aux fins de vérifier chacun des comptes remis par le titulaire.

Tarif n° 7

CONVENTIONS ET ASSEMBLÉES

Pour les exécutions dans les lieux de divertissement publics, relativement auxquelles le titulaire

de l'Association exploitant ces locaux n'a pas passé de contrat, les redevances suivantes seront payables au préalable:

Personnes qui s'inscrivent aux conventions, ou les personnes assistant à d'autres assemblées		Lunchs, dîners et réunions	Danses
Moins de 200		\$ 5 00	\$10 00
200 à 399		6 00	12 00
400 à 599		7 00	14 00
600 à 799		8 00	16 00
800 à 999		9 00	18 00
1,000 ou plus		10 00	20 00

Tarif n° 8

PARCS DE BASEBALL, ARÈNES DE HOCKEY ET AUTRES TERRAINS AFFECTÉS AUX SPORTS

a) Pour les exécutions au piano ou à l'orgue, ou pour les exécutions autres que par des exécutants en personnes, au moyen d'un système de haut-parleurs amplificateurs:

Places disponibles	Redevance annuelle	
	6 mois ou moins	Plus de 6 mois
Jusqu'à 1,500	\$10 00	\$ 20 00
1,501 à 2,500	15 00	30 00
2,501 à 3,500	20 00	40 00
3,501 à 4,500	25 00	50 00
4,501 à 5,500	30 00	60 00
5,501 à 6,500	35 00	70 00
6,501 à 7,500	40 00	80 00
7,501 à 8,500	45 00	90 00
8,501 à 9,500	50 00	100 00
9,501 à 10,500	55 00	110 00
10,501 à 11,500	60 00	120 00
11,501 à 12,500	65 00	130 00
12,501 à 13,500	70 00	140 00
plus de 13,500	75 00	150 00

b) Pour les exécutions autres que des danses ou des concerts, par deux ou plus de deux musiciens ou artistes exécutant en personne:

(1) Divertissements occasionnels:

Pour une licence annuelle visant les divertissements occasionnels, une redevance minimum de \$5 est exigible d'avance. Le tarif pour chaque divertissement est le suivant:

Places disponibles	Tarif
Pour moins de 200 personnes..	..\$1 00
200 à 299 personnes..	.. 2 00
300 à 399 personnes..	.. 3 00
400 à 499 personnes..	.. 4 00
500 personnes ou plus..	.. 5 00

Les titulaires devront aviser l'Association, trimestriellement, de tous les divertissements tenus, signalant ceux où il a été exécuté de la musique, et ils devront payer, trimestriellement, pour les divertissements au cours desquels il a été exécuté de la musique, tout montant dû excédant les \$5 payés d'avance.

(2) Divertissement unique:

Pour divertissement unique où il est exécuté de la musique, les tarifs sont les suivants:

Places disponibles	Tarif
Pour moins de 600 personnes..	..\$5 00
600 à 699 personnes..	.. 6 00
700 à 799 personnes..	.. 7 00
800 à 899 personnes..	.. 8 00
900 à 999 personnes..	.. 9 00
1,000 personnes et plus..	..10 00



Tarif n° 9

PARCS PUBLICS, RUES OU PLACES  
PUBLIQUES

Pour une licence, lorsque l'entrée est libre, les redevances suivantes seront payables d'avance:  
Redevance minimum de \$5.00

- a) \$2.00 par jour pour chaque fanfare
- b) \$2.00 par jour pour chaque camion d'enregistrement sonore, ou une redevance semestrielle de \$50.00.

Tarif n° 10

CONCERTS

a) Les tarifs pour chaque concert sont comme suit:

Places disponibles	Tarif
Pour moins de 200 personnes.. . . .	\$ 1 00
200 à 299 personnes.. . . .	2 00
300 à 399 personnes.. . . .	3 00
400 à 499 personnes.. . . .	4 00
500 à 599 personnes.. . . .	5 00
600 à 699 personnes.. . . .	6 00
700 à 799 personnes.. . . .	7 00
800 à 899 personnes.. . . .	8 00
900 à 999 personnes.. . . .	9 00
1,000 à 1,099 personnes.. . . .	10 00
1,100 à 1,499 personnes.. . . .	12 50
1,500 à 1,999 personnes.. . . .	15 00
2,000 à 2,499 personnes.. . . .	17 50
2,500 et plus.. . . .	20 00

b) L'Association peut émettre au propriétaire ou tenancier de toute salle de concert ou auditorium une licence en blanc pour l'année entière couvrant toutes les exécutions à une redevance réduite d'après les tarifs ci-dessus tels qu'ils peuvent avoir été fixés.

c) *Concerts de groupements*

(Concerts organisés par des groupements, pour leurs abonnés, par l'entremise d'une agence de concerts et dont rapport est fait à l'Association. Lorsque les redevances sont comprises dans le budget du groupement).

Abonnés	Tarif pour chaque concert
1—500.. . . .	\$ 5 00
501—1,000.. . . .	7 50
1,001—1,500.. . . .	10 00
1,501—3,000.. . . .	12 50
3,001—et plus.. . . .	15 00

Pour une licence annuelle, une redevance minimum de \$5 est exigible d'avance. Les titulaires devront faire rapport à l'Association, trimestriellement, de tous les concerts donnés et payer, trimestriellement, tout montant dû en plus de \$5 payés d'avance.

Tarif n° 11

GRANDES EXPOSITIONS

Ce tarif est basé sur l'assistance pendant toute la durée de l'exposition, ainsi qu'il suit:

- Les 10,000 premières personnes ou moins .4c. par personne.
- Les 15,000 personnes suivantes ou moins .3c. par personne.
- Les 25,000 personnes suivantes ou moins .2c. par personne.
- Les 50,000 personnes suivantes ou moins .15c. par personne.

- Les 100,000 personnes suivantes ou moins .1c. par personne.
- Les 300,00 personnes suivantes ou moins .075c. par personne.
- Personnes additionnelles .05c. par personne.

Un versement est requis en acompte et d'avance, équivalant à 75 p. 100 du montant dû, aux tarifs ci-dessus, sur le total des entrées probables. La direction d'une exposition est tenue, immédiatement après la fermeture de cette dernière, de certifier le nombre total effectif des entrées et le titulaire de licence doit alors verser tout solde qui reste dû.

Pour les fins du présent tarif, une exposition dont le total des entrées s'élève à 50,000 personnes au moins est considérée comme une "exposition importante".

Tarif n° 12

CHAMPS DE COURSES, SALONS D'AUTO-  
MOBILES, CIRQUES, SALONS DE MODES  
EXPOSITIONS SECONDAIRES  
ET FOIRES

La redevance minimum est de \$5 pour chaque jour où il y a une exécution musicale.

Cette redevance est calculée au taux de .1c. par personne et par jour sur les entrées quotidiennes probables. Elle est payable avant la tenue de tout divertissement ou de toute série de divertissements.

NOTA.—Bien que l'Association se réserve tous ses droits légaux relativement aux expositions et foires importantes ou non, elle ne se propose pas d'insérer pour faire valoir les réclamations qu'elle pourrait avoir contre les foires ayant une assistance de moins de 10,000 personnes.

Tarif n° 13

ÉTABLISSEMENTS INDUSTRIELS

(Tous les locaux où l'exécution est destinée uniquement aux employés y compris les usines, bureaux commerciaux, institutions bancaires et magasins.)

Pour une licence concernant l'exécution, en tout temps et aussi souvent qu'on le désire, dans un établissement industriel, au moyen d'un système de haut-parleurs amplificateurs, au moyen de dispositifs locaux:

Nombre d'employés	Redevance annuelle
Moins de 100.. . . .	\$ 20 00
100 à 149.. . . .	30 00
150 à 199.. . . .	40 00
200 à 249.. . . .	50 00
250 à 299.. . . .	60 00
300 à 349.. . . .	70 00
350 à 399.. . . .	80 00
400 à 449.. . . .	90 00
450 à 499.. . . .	100 00

Pour chaque employé au-dessus du nombre de 499 le tarif sera de 20 cents.

Tarif n° 14

REPRÉSENTATIONS TRANSMISES PAR  
FIL TÉLÉPHONIQUE, ETC.

Dans le cas de représentations, n'importe quand et aussi souvent qu'on le désire, au moyen de

systèmes de haut-parleurs à forte amplification dans les établissements industriels et autres, transmises d'un studio central par fils téléphoniques ou autres conducteurs, une somme égale à 5 p. 100 du montant global payé pour l'installation, l'emploi et l'entretien de l'outillage, de même que la présentation de programmes aux endroits abonnés au service musical, pourvu que dans le cas de musique dans les établissements industriels le concessionnaire puisse à son gré préparer des rapports au sujet de tout établissement ou établissements et verser des redevances comme si l'article 13 était applicable.

Dans les trente jours à la fin de chaque trimestre, le concessionnaire devra remettre à l'Association des états établissant les montants bruts payés pour l'installation, l'emploi et l'entretien de l'outillage, de même que la présentation de programme à tous les endroits abonnés au service du concessionnaire, et indiquant une liste des endroits utilisant ce service durant le trimestre, avec le nom et l'adresse de chaque abonné et le montant global payé, par chacun.

L'Association pourra par l'entremise de ses représentants dûment élus, n'importe quand pendant les heures d'affaires ordinaires, vérifier les livres et les états de compte du concessionnaire dans toute la mesure que pourrait nécessiter l'examen de chaque état et de tous les états soumis, ainsi que des comptes qui s'y rattachent.

Tarif n° 15

NAVIRES

Redevance minimum par vaisseau, \$26.25.

Pour une licence annuelle la redevance est calculée d'après le nombre de passagers que ce vaisseau est autorisé à transporter soit par son certificat pour passagers du *Board of Trade*, soit par son certificat d'inspection des navires canadiens, comme suit:

Nombre de passagers par navire	Redevance annuelle
250 passagers ou moins.. . . .	\$ 26 25
251 à 500 passagers.. . . .	39 25
501 à 750 " . . . . .	52 50
751 à 1,000 " . . . . .	78 75
1,001 à 1,250 " . . . . .	105 00
1,251 à 1,500 " . . . . .	131 25
1,501 à 1,750 " . . . . .	157 50
1,751 à 2,000 " . . . . .	183 75
2,001 à 2,250 " . . . . .	210 00
2,251 à 2,500 " . . . . .	236 25
2,501 à 3,000 " . . . . .	262 50
Au delà de 3,000 passagers.. . . .	288 75

Advenant le cas où un navire licencié est perdu, mis en rade, ou retiré du service pour une période totale d'au moins huit semaines pendant une année quelconque de licence, le titulaire doit avertir l'Association dans un délai de quatorze jours de la date où le navire est perdu, mis en rade, ou retiré du service et, de plus, avertir l'Association dans un délai de quatorze jours de la date à laquelle tout navire mis en rade ou retiré du service reprendra le service; et, le cas échéant, une partie proportionnelle du droit de licence payable pour ces navires relativement à la période s'étendant depuis la date de l'événement (ou si l'avis n'a pas été adressé à l'Association dans les quatorze jours qui suivent, à partir de la date de l'envoi de cet avis) jusqu'à la fin de l'année courante de la licence, sera remboursée au titulaire ou portée à son crédit par l'Association.

SECRÉTARIAT D'ÉTAT DU CANADA

**J**E CERTIFIE par les présentes qu'en conformité des dispositions de l'article 10 (2) de la *Loi modificative du droit d'auteur de 1931*, modifiée par 1 Ed. VIII, chapitre 28 du Statut de 1936, la *BMI Canada Limited* a déposé au Bureau du droit d'auteur l'état suivant de tous droits, redevances ou tantièmes qu'elle se propose de prélever pendant la prochaine année civile en paiement des licences qu'elle délivre ou accorde pour l'exécution de ses œuvres au Canada ou à cet égard.

Conformément aux dispositions de l'article 10A (1) de ladite loi modifiée, j'ai maintenant l'honneur de publier dans la *Gazette du Canada* l'état ainsi déposé par la *BMI Canada Limited* et de donner avis que toute personne ayant quelque objection aux propositions contenues dans l'état doit me faire tenir par écrit, au Bureau du droit d'auteur, les détails de son objection le ou avant le sixième jour de décembre mil neuf cent quarante-neuf.

Daté à Ottawa, ce trente et unième jour d'octobre 1949.

Le Secrétaire d'Etat du Canada,  
F. GORDON BRADLEY.

ÉTAT DES DROITS, REDEVANCES OU TANTIÈME QUE LA *BMI CANADA LIMITED* SA PROPOSE DE PERCEVOIR

durant l'année civile 1950, en paiement du droit d'exécution au Canada d'œuvres musicales ou dramatico-musicales à l'égard desquelles la *BMI Canada Limited* a l'autorisation d'émettre ou d'accorder des licences.

La *BMI Canada Limited* se propose de percevoir de toutes les stations radiophoniques possédées par des particuliers au Canada la somme de \$41,155.98 calculée sur la base de deux cents pour chacun des 2,057,799 postes récepteurs autorisés, soit le nombre des postes récepteurs autorisés par le ministère des Transports durant l'année terminée le 31 mars 1949. Ladite somme sera répartie entre les diverses stations radiophoniques possédées par des particuliers au Canada par la *Canadian Association of Broadcasters* en conformité d'une entente entre la *BMI Canada Limited* et la *Canadian Association of Broadcasters* en date du 31 janvier 1947, déjà soumise au tribunal d'appel du droit d'auteur.

La *BMI Canada Limited* se propose de soumettre au tribunal d'appel du droit d'auteur, à son assemblée annuelle, une distribution détaillée desdits droits, préparée par la *Canadian Association of Broadcasters*, et demande respectueusement que le tribunal d'appel du droit d'auteur approuve ladite distribution détaillée des droits aux diverses stations radiophoniques possédées par des particuliers comme étant l'échelle des droits, redevances ou tantièmes que la *BMI Canada Limited* peut percevoir de ces stations radiophoniques possédées par des particuliers au Canada durant l'année 1950 pour le droit d'exécuter au Canada en les radiodiffusant des œuvres musicales ou dramatico-musicales à l'égard desquelles la *BMI Canada Limited* est autorisée à émettre ou à accorder des licences d'exécution.

Les redevances exigibles des stations seront payables mensuellement d'avance; toutefois, dans le cas des stations payant moins de \$100 par année, les redevances seront exigibles trimestriellement d'avance, et dans le cas des stations payant moins de \$25 par année, les redevances seront exigibles d'avance pour l'année entière.



La *BMI Canada Limited* ne se propose pas de demander l'approbation du versement d'une redevance quelconque par la société Radio-Canada.

Il n'est pas question de percevoir d'aucune personne au Canada, durant l'année civile 1950, de droits, redevances ou tantièmes pour le privilège d'exécuter en public les œuvres du répertoire de la Compagnie au moyen de postes récepteurs ou de phonographes.

Il n'est pas question de percevoir au Canada, durant l'année civile 1950, de droits, redevances ou tantièmes d'aucune personne, société ou compagnie à l'égard de représentations publiques autres que celles qui sont radiodiffusées.

## DEMANDES AU PARLEMENT

### SÉNAT

**On peut obtenir gratuitement des copies des règles du Sénat relatives aux avis et demandes de bills de divorce en s'adressant au**

Greffier du Sénat,  
Ottawa.

### SÉNAT

#### *Avis de bills privés*

107. Toute demande adressée au Parlement pour obtenir un bill privé doit être annoncée par avis publié dans la *Gazette du Canada*; cet avis doit indiquer d'une manière claire et précise la nature et l'objet de la demande, être signé par les pétitionnaires ou en leur nom et désigner l'adresse des signataires; et si la demande a pour objet l'obtention d'une loi en constitution de corporation, l'avis doit aussi mentionner le nom de la compagnie dont la constitution est projetée.

Outre l'avis dans la *Gazette du Canada*, comme susdit, pareil avis doit être donné de la façon suivante:

(A) Lorsque la demande a pour objet l'obtention d'une loi constituant en corporation:

1. Une compagnie de chemin de fer ou de canal—dans un des principaux journaux de la principale cité, ville ou village de chaque comté ou district par où doit passer le chemin de fer ou le canal dont la constitution est projetée;

2. Une compagnie de télégraphe ou de téléphone—dans un des principaux journaux de la principale cité ou ville de chaque province ou territoire dans lequel la compagnie se propose d'exercer des opérations;

3. Une compagnie ayant pour objet l'exécution d'entreprises dont l'exécution ou l'exploitation pourrait spécialement affecter une localité particulière, ou cherchant à obtenir des droits ou privilèges exclusifs ou voulant accomplir toute affaire ou chose dont l'accomplissement affecterait les droits ou propriétés d'autrui—dans un des principaux journaux de l'endroit ou des endroits particuliers que le projet de loi peut affecter;

4. Une compagnie de banque; compagnie d'assurance; compagnie fiduciaire; compagnie de prêt ou compagnie industrielle, sans pouvoirs exclusifs—dans la *Gazette du Canada* seulement;

5. Et si les entreprises d'une compagnie (constituée ou à continuer) doivent être déclarées d'utilité publique au Canada, cette intention doit être expressément mentionnée dans l'avis, et les requérants doivent adresser une copie de cet avis, sous pli recommandé, au secrétaire de chaque conseil de comté et de chaque corporation municipale pouvant être particulièrement affectée par l'exécution ou l'exploitation de ces entreprises, ainsi qu'au secré-

taire de la province dans laquelle ces entreprises sont ou peuvent être situées; et la preuve de l'observation de cette prescription par les requérants doit être établie par une déclaration statutaire.

(B) Lorsque la demande a pour objet de modifier une loi existante:

1. Afin de prolonger une ligne de chemin de fer ou un canal ou de construire des embranchements qui s'y relient—l'avis doit être le même *mutatis mutandis* que celui pour l'obtention d'une loi constituant en corporation une compagnie de chemin de fer ou de canal;

2. Afin de proroger le délai pour la construction ou l'achèvement d'une ligne de chemin de fer, d'un canal, d'une ligne télégraphique ou téléphonique, ou d'autres entreprises déjà autorisées—dans un des principaux journaux de l'endroit où la compagnie a ou est autorisée à avoir son siège social;

3. Afin d'élargir les pouvoirs d'une compagnie (sans comporter attribution de droits exclusifs); d'accroître ou de réduire le capital social d'une compagnie; ou d'augmenter ou modifier son pouvoir d'émettre des obligations ou ses autres pouvoirs d'emprunt; ou de présenter un amendement pouvant porter atteinte aux droits ou aux intérêts des actionnaires, des détenteurs d'obligations ou des créanciers de la compagnie—dans un des principaux journaux du lieu de son siège social.

(C) Tous ces avis, qu'ils soient insérés dans la *Gazette du Canada* ou dans un journal, doivent être publiés au moins une fois par semaine pendant quatre semaines consécutives; et lorsqu'ils sont publiés dans les provinces de Québec et du Manitoba, ils doivent être en langues anglaise et française.

Des exemplaires marqués de chaque numéro de tous les journaux contenant l'avis doivent être adressés au greffier du Sénat et porter la mention: "Avis de bill privé"; au lieu de journaux, une déclaration statutaire attestant que l'avis a été régulièrement publié peut être adressée au greffier du Sénat.

Tout avis adressé sous pli recommandé doit être mis à la poste à temps pour parvenir au secrétaire de la province et au greffier de chaque conseil de comté et de chaque corporation municipale deux semaines au moins avant l'examen de la pétition par le comité des ordres permanents; et une déclaration statutaire établissant le fait de la mise à la poste doit être transmise au greffier du Sénat.

108. Nulle pétition demandant la constitution en corporation d'une compagnie de chemin de fer ou d'une compagnie de canal ou le prolongement de la ligne d'un chemin de fer ou d'un canal existant ou autorisé, ne doit être étudiée par le comité des ordres permanents, à moins qu'il n'ait été déposé devant le comité une carte ou un plan indiquant le tracé proposé de l'entreprise, ainsi que chaque comté, canton, district ou municipalité par où doit passer le chemin de fer, le canal, l'embranchement ou le prolongement dont la construction est projetée.

110. Toute pétition tendant à obtenir un bill privé ne sera reçue par le Sénat que si elle a été déposée chez le greffier du Sénat au cours des six premières semaines de la session; et tout bill privé introduit au Sénat doit être présenté au Sénat dans un délai de deux semaines après que l'examineur des pétitions ou le comité des ordres permanents aura fait un rapport favorable à la pétition se rapportant à ce bill; et aucune motion demandant la suspension du présent ordre permanent ne sera prise en considération à moins que le comité des ordres permanents n'ait au préalable présenté un rapport recommandant pareille suspension.



114. Toute personne qui désire présenter un bill privé doit remettre au greffier du Sénat, s'il est projeté que le bill prenne naissance au Sénat, une copie du bill en anglais ou en français, avec un montant suffisant pour en payer la traduction, laquelle sera faite par les fonctionnaires du Sénat; elle doit aussi payer les frais d'impression de 600 exemplaires anglais et de 200 exemplaires français. Le requérant doit pareillement verser entre les mains du greffier du Sénat, aussitôt après la deuxième lecture du bill, et avant sa mise à l'étude par le comité auquel il est renvoyé, la somme de deux cents dollars avec les frais d'impression de la loi pour l'incorporer dans les Statuts; et il doit remettre au greffier de ce comité un reçu de ce versement.

La taxe à acquitter lors de la deuxième lecture d'un bill n'est payée qu'à la Chambre où le bill est présenté.

### Modèle d'un bill amendant une loi

60A.—(1) Dans la confection des bills amendant des textes législatifs existants, les amendements ne doivent pas ordinairement être effectués au moyen de clauses qui ajoutent, retranchent ou remplacent des mots, mais au moyen de clauses qui rééditent l'article, le paragraphe ou la disposition, telle qu'amendée.

(2) Dans le texte du bill, sur la page de gauche, le nouveau texte doit être indiqué par les signes typographiques les plus appropriés à chaque cas: crochets, italiques, texte souligné, astérisques, etc. En regard de chaque clause, sur la page de droite, le texte amendé par le bill ou la partie importante de ce texte doit être imprimé, et les changements projetés doivent y être indiqués de la manière prévue ci-dessus.

(3) Lorsqu'une clause abroge un article existant, un paragraphe ou une autre disposition d'un article, cet article, ce paragraphe ou cette autre disposition, ou la partie qui en est importante, doit être imprimé en regard de la clause.

(4) Un mémoire du rédacteur expliquant brièvement les motifs de chaque clause doit être annexé au bill, ou distribué avec le bill. Lorsque possible, le mémoire doit être imprimé sur la page de droite du bill, en paragraphes placés en regard des clauses visées, et portant un numéro correspondant.

(5) Les règles ci-dessus s'appliquent, autant que possible, à la réimpression des bills.

L. C. MOYER,  
Greffier du Sénat.

### CHAMBRE DES COMMUNES

On peut obtenir gratuitement des copies des règlements relatifs aux pétitions et aux bills privés ainsi que des modèles de bills pour constituer les banques, les compagnies d'assurance, les compagnies de prêts, les compagnies de chemin de fer et les compagnies de fiducie en corporation en s'adressant au

Greffier de la Chambre des communes,  
Ottawa.

### CHAMBRE DES COMMUNES

#### EXTRAIT DU RÈGLEMENT DE LA CHAMBRE DES COMMUNES TOUCHANT LA PUBLICATION DES AVIS

95. (1) Toute pétition introductive de bill privé de quelque nature qu'il soit, doit être annoncée par avis publié dans la *Gazette du Canada*. Cet avis doit exposer clairement et distinctement la nature

et l'objet du bill projeté; il doit être signé par les pétitionnaires ou en leur nom, avec indication de l'adresse des signataires. Si la pétition tend à une loi de constitution en corporation, l'avis doit mentionner le nom de la compagnie projetée. Si les travaux d'une compagnie, qu'elle soit constituée en corporation ou qu'il s'agisse de la constituer en corporation doivent être reconnus comme étant destinés à profiter au Canada d'une manière générale, l'avis doit énoncer cette intention expressément, et les pétitionnaires doivent faire parvenir une copie de cet avis par lettre recommandée au secrétaire de chaque comté ou municipalité que la construction ou la mise en œuvre de ces ouvrages peut intéresser, ainsi qu'au secrétaire de la province où ces mêmes ouvrages sont ou pourront être situés. Tout avis ainsi expédié par lettre recommandée doit être mis à la poste assez tôt pour arriver à destination au moins deux semaines avant la prise en considération du bill par le comité auquel il peut être renvoyé. La preuve que les requérants se sont conformés à cette règle s'établit au moyen d'une déclaration statutaire.

(2) Outre l'avis devant figurer dans la *Gazette du Canada*, il doit en être publié un semblable dans quelque journal important, comme suit:

(A) 1. Lorsqu'il s'agit de faire voter une loi à l'effet de constituer en corporation une compagnie de chemin de fer ou de canal; cet avis similaire doit être publié dans la principale cité, ville ou municipalité de village de chaque comté ou district que doit traverser le chemin de fer ou le canal projeté.

2. Lorsqu'il s'agit de faire voter une loi à l'effet de constituer en corporation une compagnie de télégraphe ou de téléphone, cet avis, similaire doit être publié dans la principale cité ou ville de chaque province ou territoire où la compagnie en question se propose d'établir son service;

3. Lorsqu'il s'agit de faire voter une loi à l'effet de constituer en corporation une compagnie créée en vue de la construction de tous ouvrages dont l'établissement ou la mise en œuvre pourrait intéresser tout particulièrement une localité quelconque, ou en vue de tous droits ou privilèges exclusifs, ou encore en vue de toute opération qui pourrait porter atteinte aux droits ou aux biens d'autrui, cet avis similaire doit être publié dans les diverses localités où la loi projetée pourrait porter atteinte aux affaires, droits ou biens d'autres personnes ou compagnies;

4. Lorsqu'il s'agit de faire voter une loi à l'effet de constituer en corporation un établissement bancaire, une compagnie d'assurance, une compagnie de fiducie, une compagnie de prêts ou une compagnie industrielle non dotée de pouvoirs exclusifs, il suffit d'un avis dans la *Gazette du Canada*.

(B) 1. Lorsque la pétition a pour objet de modifier une loi existante en vue de prolongement de tout chemin de fer ou canal ou de la construction d'un embranchement de voie ferrée ou de canal, il est publié un avis à l'endroit où se trouve le siège social de la compagnie et dans la principale cité, ville ou municipalité de village de chaque comté ou district devant être desservi par ce prolongement ou cet embranchement.

2. Lorsque la pétition a pour objet de modifier une loi existante en vue de prorogation du délai fixé pour la construction ou l'achèvement de toute ligne de chemin de fer, de tout embranchement ou prolongement de ligne de chemin de fer, de tout canal, de tout réseau télégraphique ou téléphonique, ou de tout ouvrage déjà autorisé, il est publié un avis à l'endroit où se trouve le siège social de la compagnie



et dans la principale cité ou ville de chaque district intéressé.

3. Lorsque la pétition a pour objet de modifier une loi existante en vue de la continuation d'une charte ou de l'extension des pouvoirs d'une compagnie (quand elle ne comporte pas la concession de droits exclusifs); ou en vue de l'augmentation ou de la réduction du capital-actions d'une compagnie quelconque; ou en vue de l'accroissement ou de la modification de sa faculté d'émettre des obligations ou de contracter des emprunts d'un autre genre; ou encore en vue de toute modification touchant aux droits ou intérêts des actionnaires, obligataires ou créanciers de la compagnie, il est publié un avis à l'endroit où est situé le siège social de la compagnie ou à l'endroit où la compagnie est autorisée à établir son siège social.

(C) Lorsque la pétition a pour objet d'obtenir, pour quelque personne ou corporation existante, des droits ou privilèges exclusifs, ou encore la faculté d'accomplir une chose dont la mise en œuvre intéresserait les droits ou biens d'autrui, il est publié un avis dans les localités où les affaires, les droits ou les biens d'autrui peuvent être spécialement compromis par la loi projetée.

(3) Tout avis de ce genre, qu'il soit inséré dans la *Gazette du Canada* ou dans un journal, doit être publié au moins une fois par semaine durant une période de quatre semaines consécutives. Lorsque la pétition prend naissance dans la province de Québec ou dans la province du Manitoba, l'avis en doit être publié en anglais dans un journal anglais et en français dans un journal français, ainsi qu'en anglais et en français dans la *Gazette du Canada*. S'il n'y a pas de journal dans la localité où il faut annoncer ladite pétition, l'avis doit être publié à l'endroit le plus rapproché où est imprimé un journal. La preuve que l'avis en question a été dûment publié s'établit, dans chaque cas, par voie de déclaration statutaire. Toute déclaration de cette nature doit être envoyée au greffier de la Chambre, et elle doit porter au dos l'indication: "Avis de bill privé".

#### *Pétitions introductives de bills privés*

92. Nulle pétition introductive de bill privé n'est reçue par la Chambre si elle n'est pas présentée dans les six premières semaines de la session. Tout bill privé prenant naissance à la Chambre des communes doit y être présenté dans les deux semaines qui suivent le jour où la pétition a été rapportée favorablement par l'examineur des pétitions ou par le comité du Règlement. Nulle motion portant suspension du présent article ne peut être accueillie à moins que le comité du Règlement n'ait préalablement présenté un rapport recommandant cette suspension, en y consignant les motifs de sa décision.

97. Nulle pétition portant constitution en corporation d'une compagnie de chemin de fer ou d'une compagnie se proposant d'exploiter un canal, ou portant prolongement d'une ligne de chemin de fer ou d'un canal existant ou autorisé, ou portant construction d'un embranchement de voie ferrée ou de canal, ne sera prise en considération par l'examineur, ou par le comité du Règlement, tant qu'il n'aura pas été déposé entre les mains dudit examinateur une carte ou un plan indiquant l'endroit où se trouveront ces ouvrages, et chaque comté, canton, municipalité ou district à travers lequel le chemin de fer, le canal, le prolongement ou l'embranchement projeté doit être construit.

#### *Bills privés*

93. (1) Quiconque désire obtenir un bill privé doit déposer entre les mains du greffier de la Chambre,

au plus tard le premier jour de la session, une copie de ce bill en anglais ou en français, ainsi qu'une somme suffisante pour en défrayer la traduction qui est faite par le personnel de la Chambre, et l'impression, qui est exécutée par le département des impressions publiques.

(2) Le promoteur d'un bill privé doit, après la deuxième lecture de ce bill et avant sa prise en considération par le comité qui en est saisi, défrayer l'impression de la loi dans le recueil des statuts et payer un droit de cinq cents dollars.

#### FRAIS ADDITIONNELS

(3) En sus des frais précités, les droits suivants doivent être imposés et payés:

a) Lorsqu'il y a suspension d'un article du Règlement relativement à un bill ou à la pétition introductive qui s'y rattache	\$ 100
b) Lorsqu'un bill est présenté en Chambre après la huitième semaine et avant l'expiration de la douzième semaine de la session	100
c) Lorsqu'un bill est présenté en Chambre après la douzième semaine de la session	200
d) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie ne dépasse pas \$250,000	100
e) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie dépasse \$250,000, mais n'est pas supérieur à \$500,000	200
f) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie dépasse \$500,000, mais n'est pas supérieur à \$750,000	300
g) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie dépasse \$750,000, mais n'est pas supérieur à \$1,000,000	400
h) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie dépasse \$1,000,000, mais n'est pas supérieure à \$1,500,000	600
i) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie dépasse \$1,500,000, mais n'est pas supérieur à \$2,000,000	800
j) Pour chaque million de dollars de capital-actions additionnel ou fraction de million	200

(4) Lorsqu'un bill porte augmentation du capital-actions d'une compagnie existante, le droit additionnel à déboursier est basé sur le tarif précité, et il n'y est fait état que du montant de l'accroissement.

(5) a) Lorsqu'un bill tend à l'augmentation de la faculté d'emprunt d'une compagnie ou en comporte l'augmentation sans qu'il y ait accroissement du capital-actions le droit additionnel est de trois cents dollars.

b) Lorsqu'un bill porte augmentation à la fois du capital-actions et de la faculté d'emprunt d'une compagnie, le droit additionnel est perçu sur les deux.

(6) Si, à quelque phase du bill il y a augmentation du capital-actions projeté d'une compagnie ou de sa faculté d'emprunt, le bill en question ne peut franchir une autre étape tant que ses promoteurs n'auront pas soldé les frais occasionnés par cette modification.

(7) Dans la présente règle, l'expression "capital-actions projeté" comprend toute augmentation de capital-actions prévue par le bill; et quand le bill porte faculté d'augmenter à quelque époque le chiffre du capital-actions, le droit additionnel est calculé sur le maximum de l'augmentation projetée, dont le bill fait mention.

(8) Les droits additionnels établis par la présente règle s'appliquent aussi aux bills privés qui ont pris naissance au Sénat; néanmoins si la pétition intro-



ductive d'un bill privé de ce genre a été présentée à la Chambre des communes dans les six premières semaines de la session, les droits additionnels prévus aux alinéas b) et c) du paragraphe 3 ne sont pas exigibles.

#### *Du bill-type*

96. (1) Le greffier en chef des bills privés remplit les fonctions d'examineur des bills privés, et, comme tel, il est tenu d'étudier et de reviser tous les bills privés antérieurement à leur impression, en vue d'y établir une certaine uniformité, lorsque la chose est possible, et de s'assurer qu'ils ont été élaborés conformément aux articles du Règlement de la Chambre relatifs aux bills privés.

(2) Tout bill tendant à la constitution en corporation d'une compagnie doit, lorsqu'il a été adopté une formule de bill-type, être rédigé en conformité de ce modèle dont il peut être obtenu des exemplaires du greffier de la Chambre. Toute disposition d'un bill de ce genre qui n'est pas conforme au bill-type doit être insérée entre crochets ou soulignée, et elle doit être imprimée de la sorte.

(3) Lorsqu'un bill privé porte modification d'un article, paragraphe ou alinéa quelconque d'une loi existante, ce même article, paragraphe ou alinéa doit être abrogé dans le texte du bill et reconstitué selon la modification que les auteurs du bill veulent y apporter, la nouvelle rédaction devant être soulignée. L'article, le paragraphe ou alinéa que les auteurs veulent faire abroger, ou encore ce qu'il renferme d'essentiel, doit être imprimé sur la feuille du côté droit en regard de ce même article, paragraphe ou alinéa.

(4) Lorsqu'un bill privé tend à abroger un article, paragraphe ou autre partie d'un article, cet article, ce paragraphe ou cette autre partie, ou encore ce qui s'y trouve d'essentiel, doit être imprimé en regard de l'article du bill.

(5) Une note établissant brièvement l'objet d'une disposition d'un caractère exceptionnel ou dont la teneur s'écarte des dispositions du bill-type, ou des articles servant de modèle, doit être imprimée en regard de l'article du bill.

#### CARTE OU PLAN ACCOMPAGNANT LE BILL

98. Nul bill portant constitution en corporation d'une compagnie de chemin de fer ou de canal, nul bill tendant à faire autoriser la construction d'embranchements ou de prolongements se rattachant à des lignes de chemins de fer ou à des canaux existants, nul bill portant modification de la route suivie par un chemin de fer ou un canal exploité par une compagnie déjà constituée en corporation ne doit être pris en considération par le comité des chemins de fer tant qu'il n'aura pas été produit devant ledit comité, au moins une semaine avant la prise en considération du bill, une carte ou un plan établi sur une échelle d'au moins un demi-pouce au mille indiquant le territoire sur lequel il est question de construire les ouvrages projetés et aussi les ouvrages analogues qui y ont déjà été construits ou autorisés, ou qui intéressent la région ou la partie de région devant être desservi par les services projetés. Cette carte ou ce plan doit porter la signature de l'ingénieur ou de toute autre personne qui l'a dressé.

LÉON-J. RAYMOND,  
Greffier de la Chambre des communes.

## DEMANDES DE DIVORCE

**AVIS** est par les présentes donné que Vivian Pearl McCrea, de la municipalité de Saint-Eustache, dans le district de Montréal, province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, William Arthur Gunning, vendeur, de la cité de Montréal, province de Québec, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, ce 11e jour d'octobre 1949.

VIVIAN PEARL McCREA,  
Requérante.

44-4

**AVIS** est par les présentes donné que Phyllis Anne England McNab, de la cité de Montréal, Canada, actuellement domiciliée en Angleterre, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Robert McNab, mécanicien, de Montréal, Québec, pour cause d'adultère.

Montréal, 7 septembre 1949.

MERGLER & MERGLER,  
Procureurs de la requérante.

261 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q.

44-4

**AVIS** est par les présentes donné que Effie Irene Collier Newman, de la cité de Verdun, district de Montréal, actuellement domiciliée à Toronto, Ontario, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, William Thomas Newman, ouvrier d'aciérie, de la cité de Verdun, district de Montréal, Québec, pour cause d'adultère.

Montréal, 8 octobre 1949.

MERGLER & MERGLER,  
Procureurs de la requérante.

261 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q.

44-4

**AVIS** est par les présentes donné que Thora Yvonne Weaver, de la cité de Montréal, dans la province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux Leslie Edward Weaver, de ladite cité de Montréal, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, dans la province de Québec, ce 21e jour d'octobre 1949.

MAGEE, O'DONNELL & BYERS,  
Procureurs de la requérante.

44-4

**AVIS** est par les présentes donné que Betty Borman Archambault, actuellement domiciliée en Angleterre, de la cité de Montréal, Canada, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Guy-Victor Archambault, vérificateur, de Montréal, Québec, pour cause d'adultère.

Montréal, 21 septembre 1949.

MERGLER & MERGLER,  
Procureurs de la requérante.

261 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q.

44-4



**A**VIS est par les présentes donné que Zina Sarah Fletcher, de la cité de Montréal, dans la province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Hyman Tannenbaum, vendeur, de ladite cité de Montréal, dans la province de Québec, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, dans la province de Québec, ce 18e jour d'octobre 1949.

S. LEON MENDELSON, C.R.,  
Procureur de la requérante.

Pièce 320, Edifice Transportation,  
132 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q. 44-4

**A**VIS est par les présentes donné que Hattie May Dawson Wood, de la municipalité de Mille-Isles, comté d'Argenteuil, province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Henry George Wood, manoeuvre, de la ville de Lachute, comté d'Argenteuil, province de Québec, pour cause d'adultère.

Montréal, 4 octobre 1949.

MERGLER & MERGLER,  
Procureurs de la requérante.

261 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q. 44-4

**A**VIS est par les présentes donné que Marie-Yvonne Bouchard-O'Rourke, ménagère, actuellement domiciliée à Montréal, Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Wilson O'Rourke, fermier de Saint-Norbert, comté de Berthier, province de Québec, Canada, pour cause d'adultère.

Montréal, 29 septembre 1949.

MERGLER & MERGLER,  
Procureurs de la requérante.

261 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q. 44-4

**A**VIS est par les présentes donné que Catherine C. Goodrow Rogers, Montréal, Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec Emmett Rogers, fabricant de boyaux, de Montréal, pour cause d'adultère.

Montréal, le 22 octobre 1949.

JOHN E. CRANKSHAW, C.R.,  
Procureur de la requérante.

44-4

**A**VIS est par les présentes donné que Sophie Kotsos, des cité et district de Montréal, dans la province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Byron Nicholas Moscoutis, des cité et district de Montréal, province de Québec, pour cause d'adultère et d'abandon.

Daté à Montréal, dans la province de Québec, ce 5e jour de juillet 1949.

DAVID COVELER,  
Procureur de la requérante.

Pièce 527, Edifice Confédération,  
1253, avenue Collège-McGill,  
Montréal, P.Q. 44-4

**A**VIS est par les présentes donné que Velma Elizabeth Buchanan, secrétaire, de la cité de Verdun, dans le district de Montréal, province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Melfort Lowson, comptable, de la cité de Westmount, dans le district de Montréal, province de Québec, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, dans la province de Québec, ce 19e jour d'octobre 1949.

MORTIMER R. RUBENSTEIN,  
Procureur de la requérante.

1410, rue Stanley,  
Montréal, P.Q. 44-4

**A**VIS est par les présentes donné que Ethel Lerner Baker, domiciliée en les cité et district de Montréal, dans la province de Québec, Canada, ménagère, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Robert Baker, machiniste, des cité et district de Montréal, province de Québec, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, dans la province de Québec, ce 24e jour d'octobre A.D. 1949.

H. J. ERDRICH,  
Procureur de la requérante.

Pièce 301, 159 ouest, rue Craig,  
Montréal, P.Q. 44-4

**P**RENEZ avis que Rose-Anna Lévesque-Kirkland, de la cité de Montréal, district de Montréal, province de Québec, Canada, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session (suivant le cas) afin d'obtenir un bill de divorce d'avec Gaston Kirkland, mécanicien, de la cité de Montréal, district de Montréal, province de Québec, Canada, pour cause d'adultère.

Montréal, le 21 octobre 1949.

PAUL-GALT MICHAUD,  
Procureur de la requérante.

507, Place d'Armes,  
Montréal, P.Q. 44-4

**A**VIS est par les présentes donné que Dorothy Margaret May Harris McCormick, Verdun, Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec Edward Charles Thomas McCormick, amuseur, de Montréal, pour cause d'adultère.

Montréal, le 24 octobre 1949.

NORMAN SAYLOR, C.R.,  
Procureur de la requérante.

45-4

**A**VIS est par les présentes donné que Rita Ann Rennie Knight, de la cité et du district de Montréal, dans la province de Québec, opératrice, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Russell Arthur Knight, pour cause d'adultère et d'abandon.

Fait à Montréal, dans la province de Québec, le 21e jour d'octobre, A.D. mil neuf cent quarante-neuf.

JOHN M. SCHLESINGER,  
Procureur de la requérante.

Pièce 208, Edifice Insurance Exchange,  
276 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q. 45-4

**A**VIS est par les présentes donné que Olive Marguerite Cann Nichol, femme mariée, domiciliée en la cité de Montréal, province de Québec, résidant au numéro 4136 ouest, rue Dorchester, dans ladite cité de Montréal, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente session ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, David Maxwell Nichol, vendeur, résidant au numéro 620, chemin Côte-de-Liesse, dans la cité de Montréal, province de Québec, pour cause d'adultère.

Daté à Ottawa, dans la province d'Ontario, ce 26e jour d'octobre 1949.

McDONALD, JENNISON & JOYAL,  
53, rue Queen, Procureurs de la requérante.  
Ottawa, Ont. 45-4

**A**VIS est par les présentes donné que Adele Kuznetz Paquette, des cité et district de Montréal, comté d'Hochelaga, dans la province de Québec, ménagère, épouse légitime de Joseph-Henri-Jacques-Adrien-Hubert Paquette, technicien en radio, du même lieu, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente session ou à sa session suivante, ou à sa session subséquente, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Joseph-Henri-Jacques-Adrien-Hubert Paquette, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, dans la province de Québec, ce 12e jour d'octobre 1949.

HARRY H. KLIGER,  
Procureur de la requérante.

Pièce 1000, édifice Mayor,  
1449, rue St-Alexandre,  
Montréal 2, P.Q. 45-4

**A**VIS est par les présentes donné que John Elliot Cumming, de la cité de Hull, dans le district de Hull, dans la province de Québec, lieutenant-colonel de l'Armée canadienne, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente session ou à sa session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son épouse, Dorian Graham Cumming, de la municipalité de Hull Sud, dans le district de Hull, dans la province de Québec, pour cause d'adultère.

Daté à Ottawa, ce vingt-septième jour d'octobre, 1949.

HUGHES & LAISHLEY,  
Procureurs du requérant.

74, rue Sparks,  
Ottawa, Ont. 45-4

**A**VIS est par la présente donné que Audrey Brenda Holmes, demeurant actuellement à 27, chemin Stratford, ville de Hampstead, district de Montréal, province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente session ou à sa session suivante, au cours de laquelle les requêtes de ce genre seront considérées, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, John Edward Burnett, demeurant à 145, rue Percival, ville de Montréal-ouest, district de Montréal, province de Québec, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, province de Québec, ce 28e jour d'octobre 1949.

LONG & PUDDICOMBE,  
Procureurs de la requérante.

204 ouest, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q. 45-4

47743-5

**A**VIS est par les présentes donné que Dame Cora Elizabeth Jamieson Southam, de la ville de Hampstead, dans le district de Montréal, province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, William Gordon Southam, éditeur, de la cité et du district de Montréal, dans la province de Québec, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, dans la province de Québec, ce 28e jour d'octobre 1949.

FOSTER, HANNEN, WATT &  
STIKEMAN,  
507, Place d'Armes, Procureurs de la requérante.  
Montréal, P.Q. 45-4

**A**VIS est par les présentes donné que Dame Oliva Mary Tipping, de la cité de Montréal, district de Montréal, dans la province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, René Morris, électricien, de la cité de Rimouski, province de Québec, pour cause d'adultère et d'abandon.

Daté à Montréal, province de Québec, ce 1er jour de septembre 1949.

GEORGES H. LONG,  
Procureur de la requérante.  
132 ouest, rue St-Jacques, Ch. 420,  
Montréal, P.Q. 45-4

**A**VIS est par les présentes donné que Gertrude Toulch, ménagère, de Montréal, P.Q., s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Martin Louis Standard, manufacturier, de Montréal, P.Q., pour cause d'adultère et d'abandon.

Montréal, 31 octobre 1949.

GREENBLATT, GODINSKY & SALMON,  
University Tower, Procureurs de la requérante.  
660 ouest, rue Ste-Catherine. 45-4

**A**VIS est par les présentes donné que Albert Gédéon Martin, de la cité de Montréal, district de Montréal, comté d'Hochelaga, province de Québec, vendeur, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son épouse, Marie-Angelina-Hélène Laurette, de la cité de Montréal, district de Montréal, comté d'Hochelaga, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, dans la province de Québec, ce 31e jour d'octobre 1949.

GAMEROFF & FENSTER,  
Procureurs du requérant.  
Pièce 1003, Edifice Thémis,  
10 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q. 45-4

**A**VIS est par les présentes donné que Dame Edith Mary Stone, ménagère, des cité et district de Montréal, dans la province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente session ou à sa session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Owen Ryan, chauffeur, des cité et district de Montréal, dans la province de Québec, pour cause d'adultère et d'abandon.

Daté à Montréal, dans la province de Québec, ce 26e jour d'octobre 1949.

JACOBS & JACOBS,  
Procureurs de la requérante.  
Pièce 360, édifice Radio City,  
265 ouest, rue Craig,  
Montréal, P.Q. 45-4



**A**VIS est par les présentes donné que Betty Margaret Slinn Métivier, épouse de Rodolphe-Gérald Métivier, de la ville de Cowansville, province de Québec, Canada, domiciliée actuellement à Northampton, Angleterre, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Rodolphe-Gérald Métivier, mécanicien, de Cowansville, province de Québec, Canada, pour cause d'adultère.

Montréal, 7 juillet 1949.

MERGLER & MERGLER,

Procureurs de la requérante.

261 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q.

46-4

**A**VIS est par les présentes donné que Marie-Lucille-Giselle Roy, de Beauceville, district de Beauce, province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Adrien Veilleux, de la cité de Montréal, district de Montréal, province de Québec, pour cause d'adultère.

Montréal, le 29 septembre 1949.

LAZARUS L. TINKOFF,

Procureur de la requérante.

266 ouest, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q.

46-4

**A**VIS est par les présentes donné que Mabel Pearl Speirs, d'Outremont, district de Montréal, province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Maurice Lazor, de la cité de Montréal, district de Montréal, province de Québec, pour cause d'adultère.

Montréal, le 18 octobre 1949.

LAZARUS L. TINKOFF,

Procureur de la requérante.

266 ouest, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q.

46-4

**A**VIS est par les présentes donné que Pearl Greenspan, sténographe, de la cité de Montréal, district de Montréal, dans le comté d'Hochelaga, dans la province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Louis Albert Abramovitz, chauffeur, de la cité de Montréal, district de Montréal, comté d'Hochelaga, dans la province de Québec, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, dans la province de Québec, le vingt-sixième jour d'octobre 1949.

SAMUEL GREENBLATT,

Procureur de la requérante.

1010 ouest, rue Ste-Catherine,  
Pièce 340, Montréal, P.Q.

46-4

**A**VIS est par les présentes donné que Dame Mavis Barker Billingham, de Montréal, Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, James Walter Billingham, garde-moteur, de Montréal, Québec, pour cause d'adultère et d'abandon.

Montréal, Québec, le 26 octobre 1949.

JOHN M. CERINI, C.R.,

Procureur de la requérante.

57 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q.

46-4

**A**VIS est par les présentes donné que Fred Marcus, contremaître adjoint, de la cité de Montréal, district de Montréal, comté d'Hochelaga, province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son épouse, Lillian Rachel Usden, ménagère, des cité et district de Montréal, province de Québec, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, dans la province de Québec, ce 3e jour de novembre 1949.

ROBINSON & SHAPIRO,

Procureur de la requérante.

132 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q.

46-4

**A**VIS est par les présentes donné que Albert George, manoeuvre, Montréal, Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec M. Jeannette-Marcelle Vincent-George, de Sorel, Québec, pour cause d'adultère.

Montréal, le 31 octobre 1949.

JOHN E. CRANKSHAW, c.r.,

Procureur du requérant.

46-4

**A**VIS est par les présentes donné que Esther Spector Gelfand, domiciliée en les cité et district de Montréal, dans la province de Québec, Canada, secrétaire, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Mervin Gelfand, décorateur, des cité et district de Montréal, province de Québec, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, dans la province de Québec, ce 8e jour de novembre A.D. 1949.

H. J. ERDRICH,

Procureur de la requérante.

Pièce 301, 159 ouest, rue Craig,  
Montréal, P.Q.

47-4

**A**VIS est par les présentes donné que Fanny Abramowitch, ménagère, des cité et district de Montréal, province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, William Mergler, faiseur de boutonnieres, du même endroit, pour cause d'adultère et d'abandon.

Montréal, 10 novembre 1949.

ADOLPHE GARDNER, K.C.,

Procureur de la requérante.

210 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q.

47-4

**A**VIS est donné que Gisèle St-Laurent Therrien, ménagère, des cité et district de Montréal, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Léopold Therrien, manoeuvre, auparavant de Windsor-Mills, Québec, et maintenant de lieux inconnus, pour cause d'adultère et d'abandon.

Montréal, 8 novembre 1949.

LOUIS ORENSTEIN,

Procureur de la requérante

47-4

## AVIS DIVERS

BANQUE DE MONTRÉAL  
FONDÉE EN 1817

AVIS est donné, par les présentes, qu'un paiement supplémentaire de vingt cents par action sur le capital-actions versé de la banque a été déclaré pour l'année se terminant le 31 octobre 1949, paiement qui sera payable à partir du mardi, trois janvier 1950, aux actionnaires enregistrés à l'heure de la fermeture des bureaux, le 30 novembre 1949.

Par ordre du Conseil d'administration,

Le directeur général,

GORDON R. BALL.

Montréal, le 25 octobre 1949. 45-4

BANQUE CANADIENNE NATIONALE  
DIVIDENDE TRIMESTRIEL

LE Conseil d'administration de la Banque Canadienne Nationale a déclaré pour le trimestre finissant le 30 novembre 1949, un dividende de deux pour cent (2%) sur le capital versé de la Banque. Ce dividende, portant le numéro 235, sera payable au bureau principal et à toute succursale de la Banque à partir du 1er décembre 1949, aux actionnaires inscrits dans les registres le 15 novembre, à la fermeture des guichets.

Par ordre du Conseil d'administration,

Le Gérant général,

CHARLES ST-PIERRE.

45-4

LA BANQUE PROVINCIALE DU CANADA  
DIVIDENDE N° 186

AVIS est par les présentes donné qu'un dividende de quinze cents par action sur le capital-actions versé de cette Banque a été déclaré pour le trimestre finissant le 30 novembre 1949, payable à la Banque et à ses succursales le ou après le 1er décembre 1949, aux actionnaires inscrits aux livres le 15 novembre 1949.

Par ordre du Conseil d'administration,

J.-U. BOYER,

Gérant général.

Montréal, le 25 octobre 1949. 45-1, 47-1

## PORT ROYAL PULP &amp; PAPER CO. LIMITED

AVIS est donné par les présentes que Port Royal Pulp & Paper Co. Ltd. demande actuellement l'abandon de sa charte.

Saint-Jean, N.-B., le 10 novembre 1949.

ADÉLARD GILBERT,

Secrétaire.

47-1

## PROCLAMATIONS

ALEXANDER DE TUNIS  
[L.S.]

## CANADA

GEORGE SIX, par la Grâce de Dieu, Roi de Grande-Bretagne, d'Irlande et des Territoires britanniques au delà des mers, Défenseur de la Foi.

A TOUS CEUX à qui les présentes parviendront ou qu'icelles pourront de quelque manière concerner,—SALUT:

## PROCLAMATION

F. P. VARCOE, } VU la requête présentée par le ministre  
Sous-procureur général, } de l'Agriculture de la  
Canada.

province de la Saskatchewan en conformité de la Partie X des règlements édictés par Notre Gouverneur en conseil, sous le régime de la *Loi des épizooties*, comportant la création de la zone ci-après décrite pour la suppression de la tuberculose bovine; et vu l'autorisation de Notre Gouverneur en conseil permettant la constitution de ladite zone à cette fin;

SACHEZ DONC MAINTENANT que de et par l'avis de Notre Conseil privé pour le Canada, Nous proclamons et déclarons par les présentes que les municipalités rurales de Cutknife n° 439, Round Valley n° 410, Manitou Lake n° 442 et Hillsdale n° 440, dans la province de la Saskatchewan, soient par les présentes constituées en zone restreinte aux fins d'assurer la suppression de la tuberculose bovine.

DE CE QUI PRÉCÈDE, Nos féaux sujets et tous ceux que les présentes peuvent concerner sont par les présentes requis de prendre connaissance et d'agir en conséquence.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait émettre Nos présentes Lettres Patentes et à icelles fait apposer le Grand Sceau du Canada. TÉMOIN: Notre très fidèle et bien-aimé Cousin, Harold Rupert Leofric George, Vicomte Alexander de Tunis, Chevalier de Notre Ordre très noble de la Jarretière, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très honorable du Bain, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très distingué de Saint-Michel et de Saint-Georges, Compagnon de Notre Ordre très élevé de l'Etoile des Indes, Compagnon de Notre Ordre du service distingué, décoré de la Croix militaire, maréchal dans Notre Armée, Gouverneur général et Commandant en chef du Canada.

EN NOTRE HÔTEL DU GOUVERNEMENT, en Notre Cité d'Ottawa, ce dix-huitième jour d'octobre en l'an de grâce mil neuf cent quarante-neuf, le treizième de Notre Règne.

Par ordre,

Le Sous-secrétaire d'Etat,

46-3

C. STEIN.

ALEXANDER DE TUNIS  
[L.S.]

## CANADA

GEORGE SIX, par la Grâce de Dieu, Roi de Grande-Bretagne, d'Irlande et des Territoires britanniques au delà des mers, Défenseur de la Foi.

A TOUS CEUX à qui les présentes parviendront ou qu'icelles pourront de quelque manière concerner,—SALUT:

## PROCLAMATION

F. P. VARCOE, } VU l'article 593 de la  
Sous-procureur général, } *Loi de la marine*  
Canada. } *marchande du Canada,*

1934, stipulant que le Gouverneur en conseil peut, par proclamation, déclarer port public tout espace recouvert d'eau et soumis à la juridiction de Notre Parlement du Canada;

ET vu la recommandation de Notre Conseil privé pour le Canada à l'effet qu'il est opportun de déclarer port public le port de Victoria, dans la province de la Colombie-Britannique, dont les limites comprennent:



Toutes les eaux du détroit Juan de Fuca au nord d'une ligne tirée à partir de l'extrémité sud de l'île Trial jusqu'à l'extrémité sud d'Albert Head, y compris Selkirk Water et les cours d'eau navigables se jetant dans le port de Victoria;

A l'exclusion du port d'Esquimalt, dont les limites ont été décrites dans l'arrêté en conseil C.P. 3193 du 19 octobre 1939;

Les positions des pointes de terre de la description ci-dessus sont celles indiquées sur la Charte hydrographique canadienne n° 3422;

SACHEZ DONC MAINTENANT que Nous déclarons et ordonnons par les présentes que ledit port de Victoria soit un port public.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait émettre Nos présentes Lettres Patentes et à icelles fait apposer le Grand Sceau du Canada.—TÉMOIN: Notre très fidèle et bien-aimé Cousin, Harold Rupert Leofric George, Vicomte Alexander de Tunis, Chevalier de Notre Ordre très noble de la Jarretière, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très honorable du Bain, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très distingué de Saint-Michel et de Saint-Georges, Compagnon de Notre Ordre très élevé de l'Etoile des Indes, Compagnon de Notre Ordre du service distingué, décoré de la Croix militaire, maréchal dans Notre Armée, Gouverneur général et Commandant en chef du Canada.

EN NOTRE HÔTEL DU GOUVERNEMENT, en Notre Cité d'Ottawa, ce vingt-septième jour d'octobre en l'an de grâce mil neuf cent quarante-neuf, le treizième de Notre Règne.

Par ordre,

Le Sous-secrétaire d'Etat,

47-3

C. STEIN.

## AVIS DU GOUVERNEMENT

### MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

LE ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m., le mercredi 7 décembre 1949, des soumissions pour la reconstruction et le prolongement du brise-lames de Port-Maitland, comté d'Yarmouth, N.-E. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour reconstruction et prolongement du brise-lames, Port-Maitland, N.-E."

On peut prendre connaissance des plans, de la formule de contrat et du devis, et se procurer la formule de soumission aux bureaux de l'ingénieur en chef du ministère des Travaux publics, à Ottawa, de l'ingénieur régional, édifice public fédéral, Bedford-Row, Halifax, N.-E., ainsi qu'aux bureaux de poste d'Yarmouth et de Port-Maitland, N.-E.

REMARQUE.—Le ministère fournira, sur demande faite au soussigné, les bleus et le devis de l'ouvrage sur réception d'un dépôt au montant de \$25, sous forme d'un chèque de banque visé fait à l'ordre du ministre des Travaux publics. Ce dépôt sera remis au déposant dès que les bleus et devis seront retournés au ministère, pourvu que ce soit au plus tard un mois après la date fixée pour la réception des soumissions. Si les bleus et le devis ne sont pas remis au ministère dans ce délai, le dépôt sera confisqué.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,  
Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 10 novembre 1949.

47-1

### MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

LE ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m., le mercredi 30 novembre 1949, des soumissions pour la construction d'un quai à Ville-Marie, comté de Témiscamingue, P.Q. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour quai, Ville-Marie, P.Q."

On peut prendre connaissance des plans, de la formule de contrat et du devis, et se procurer la formule de soumission aux bureaux de l'ingénieur en chef du ministère des Travaux publics, à Ottawa, de l'ingénieur régional, édifice Hunter, Ottawa, Ont., ainsi qu'aux bureaux de poste de Ville-Marie, Lorrainville et Guigues, P.Q.

REMARQUE.—Le ministère fournira, sur demande faite au soussigné, les bleus et le devis de l'ouvrage sur réception d'un dépôt au montant de \$20, sous forme d'un chèque de banque visé fait à l'ordre du ministre des Travaux publics. Ce dépôt sera remis au déposant dès que les bleus et devis seront retournés au ministère, pourvu que ce soit au plus tard un mois après la date fixée pour la réception des soumissions. Si les bleus et le devis ne sont pas remis au ministère dans ce délai, le dépôt sera confisqué.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,  
Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 10 novembre 1949.

47-1

## SERVICE CIVIL DU CANADA

LA Commission du Service Civil annonce l'établissement des listes d'admissibilité suivantes.

Les lettres S.A.O. (A) indiquent que les candidats ont droit à la préférence d'incapacité.

Les lettres S.A.O. (B) indiquent que les candidats ont droit à la préférence accordée aux anciens combattants.

Electricien d'aéroport, classe 1, district des services aériens de Toronto, ministère des Transports.

Kidd, James Alexander, S.A.O. (B), Toronto, Ont.

Corbett, Robert James, S.A.O. (B), Dunnville, Ont.

Malette, Conrad, S.A.O. (B), Toronto, Ont.

Davies, Robert, S.A.O. (B), Toronto, Ont.

Atkinson, Reginald Almonte, S.A.O. (B), Trenton, Ont.

Corbett, Harold Byron, S.A.O. (B), Hamilton, Ont.

Gale, Clifford Sutton, S.A.O. (B), St. Thomas, Ont.

Ceaser, Eldie W., S.A.O. (B), Wiarton, Ont.

Walsh, Leo Ignatius, Wiarton, Ont.

Sherman, Ronald Withington, Gore Bay, Ont.

Electricien d'aéroport, classe 2, district des services aériens de Toronto, ministère des Transports.

Corbett, Robert James, S.A.O. (B), Dunnville, Ont.

Brigley, Henry Simon, S.A.O. (B), Weston, Ont.

Kidd, James Alexander, S.A.O. (B), Toronto, Ont.

Malette, Conrad, S.A.O. (B), Toronto, Ont.

Johns, Ralph David, S.A.O. (B), Collingwood, Ont.

French, John Gérard, S.A.O. (B), Sudbury, Ont.

Boudreau, Aurèle-Marcel, North Bay, Ont.

Mather, William Henry, Billings Bridge, Ont.

Walsh, Leo Ignatius, Wiarton, Ont.

Roy, Hector, Kapuskasing, Ont.

Clark, John Joseph, London, Ont.

Architecte, classe 1, en divers centres du Canada, ministères du Gouvernement.

Campbell, Gordon Trevor, Calgary, Alb.

Technicien adjoint, classe 3 (préposé de parcelles d'essai expérimentales) Division des plantes fourragères, ministère de l'Agriculture.

Elson, Harry, Ottawa, Ont.

Technicien adjoint, classe 2 (Hématologie, bactériologie, biochimie, sérologie, parasitologie, histologie et pathologie générale), District de Montréal du ministère des Affaires des anciens combattants.

\*Collings, Anne Margaret, Grand'Mère, P.Q.

\*Townsend, Barbara Catherine, Mont-Royal, P.Q.

\*Lipshitz, Judith, Montréal, P.Q.

\*St-Jean, Jean-Paul, Montréal, P.Q.

Schwinghamer, Leander Alois, Montréal, P.Q.

\*Indique que le candidat est bilingue.

Technicien adjoint, classe 3, Swift Current, Saskatchewan. Service des fermes expérimentales, ministère fédéral de l'Agriculture.

Harden, Stanley Roy, Swift Current, Sask.

Rorman, Arthur Paul, Swift Current, Sask.

Technicien adjoint, classe 3 (Hématologie, bactériologie, biochimie, sérologie, parasitologie, histologie et pathologie générale), District de Montréal, ministère des Affaires des anciens combattants.

Picard, Joseph Edward Pierre C., S.A.O. (B), Montréal, P.Q.

\*Collins, Anne Margaret, Grand'Mère, P.Q.

†Waddell, Doreen Ruth, Montréal, P.Q.

\*Indique que le candidat est bilingue.

†Indique que la candidate n'a pas résidé dans le district de Montréal du ministère des Affaires des anciens combattants, toute l'année précédente.

Concierger, classe 1, ministères du Gouvernement, Armstrong, C.-B.

Robertson, Arthur, S.A.O. (B), Armstrong, C.-B.

Austin, John Phillip, S.A.O. (B), Armstrong, C.-B.

Concierger, classe 1, Chilliwack, C.-B., ministères du Gouvernement.

Pixley, Herbert Archibald, Sardis, C.-B.

\*\*Elmgren, Garnet Emmanuel, Sardis, C.-B.

\*\*Indique que le candidat n'a pas résidé dans la localité toute l'année précédente.

Concierger, classe 2, homme, Richibucto, N.-B., ministères du Gouvernement.

Graham, Horace William, S.A.O. (B), Richibucto, N.-B.

Cormier, Léo-Joseph, Richibucto, N.-B.

Concierger, classe 2, ministères du Gouvernement, Gendarmerie royale du Canada, Swift Current, Saskatchewan.

Wiebe, William, Swift Current, Sask.

Préposé à la citoyenneté, classe 2, Liaison, Ottawa, Secrétariat d'Etat.

Diakowsky Morris John, Winona, Ont.

Nettoyeurs et aides, Fredericton, N.-B., ministères du Gouvernement.

Grant, Harry Lockhart, S.A.O. (B), Fredericton, N.-B.

Weale, William Benjamin, S.A.O. (B), Fredericton, N.-B.

Degrasse, Lorne Clowes, S.A.O. (B), Fernmount, N.-B.

Scott, Ralph Bloomfield, S.A.O. (B), Fredericton, N.-B.

Arsénault, Arthur-J., S.A.O. (B), Fredericton, N.-B.

Gray, George Alexander, S.A.O. (B), Fredericton, N.-B.

Gourley, Raymond Gerrad, S.A.O. (B), Stanley, N.-B.

Smith, Merritt Paul, S.A.O. (B), Durham Bridge, N.-B.

Madsen, Harry Jones B., Fredericton, N.-B.

Allport, Charles William, Fredericton, N.-B.

Trimble, Guy Norman, Fredericton, N.-B.

McQuinn, Roy James, Fredericton, N.-B.

Nettoyeurs et aides, Hamilton, Ontario, ministères du gouvernement. Liste supplémentaire.

Furlong, Daniel William, S.A.O. (B), Hamilton, Ont.

O'Dowd, Lawrence Joseph, S.A.O. (B), Hamilton, Ont.

Nettoyeurs et aides, London, Ontario, ministères du Gouvernement.

Howard, Arthur, S.A.O. (B), London, Ont.

Dixon, William Harry, S.A.O. (B), London, Ont.

Yohn, Peter James, S.A.O. (B), London, Ont.

Yohn, Leon Bernard, S.A.O. (B), London, Ont.

\*\*Jennings, Robert Isaac, S.A.O. (B), London, Ont.

\*\*Indique que le candidat n'a pas résidé dans la localité toute l'année précédente.



Nettoyeurs et aides, Ste-Thérèse-de-Blainville, P.Q., ministères du Gouvernement.

\*Mecteau, Emile-J., S.A.O. (B), St-Jérôme, P.Q.

\*\*Duquet, Joseph-Jules, Ste-Thérèse, P.Q.

Paquette, Rodolphe, S.A.O. (B), Ste-Thérèse-de-Blainville, P.Q.

Barrette, Joseph, Ste-Thérèse, P.Q.

Capistran, René, Ste-Thérèse-de-Blainville, P.Q.

Charron, Emile, Ste-Thérèse-de-Blainville, P.Q.

Alarie, Fernand, Ste-Anne-des-Plaines, P.Q.

Lauzon, Jean-Paul, St-Janvier, P.Q.

\*\*Duquet, Joseph-Jules, Ste-Thérèse, P.Q.

\*\*Indique que le candidat n'a pas résidé dans la localité toute l'année précédente.

\*Indique que le candidat est bilingue.

Commis, classe 1, district d'Edmonton, Alberta, ministères du Gouvernement.

Shapko, Carole, Edmonton, Alb.

Saffin, Mabel Laura, Edmonton, Alb.

Sarofen, Norman George, Beverly, Alb.

Yusypchuk, Lubamera Halia, Edmonton, Alb.

Dmytryk, Gloria, Edmonton, Alb.

Roxburg, Viola Joyce Elizabeth, Edmonton, Alb.

Guthrie, Jacqueline Betty, Edmonton, Alb.

Hursin, John, Edmonton, Alb.

Schultz, Marlene Joyce, Edmonton, Alb.

Wood, Phoebe Elizabeth Isobel Jane, Edmonton, Alb.

MacDonald, Catherine Margaret, Edmonton, Alb.

\*\*Law, John Edwin, Edmonton, Alb.

\*\*Cleary, June Kathleen, Edmonton, Alb.

\*\*Indique que le candidat n'a pas résidé à Edmonton l'année précédente.

Commis, classe 1, Ottawa et divers centres du Canada, ministères du Gouvernement. Liste supplémentaire.

\*Hickey, Hilda (Mme), Saskatoon, Sask.

Wildman, Mary Elizabeth (Mme), Ottawa, Ont.

Giles, Edith Maud (Mme), Angers, P.Q.

Bird, Marjory Dow (Mme), Ottawa, Ont.

Dawson, Mary Eva (Mme), Westboro, Ont.

\*Indique que la candidate est admissible à un emploi temporaire seulement.

Commis, classe 1, ministères du Gouvernement à Ottawa et en divers centres du Canada. Liste supplémentaire.

Boulay, Henri, S.A.O. (A), Montréal, P.Q.

Goddu, Lawrence Henry, S.A.O. (A), Québec, P.Q.

Vallières, Louis-Napoléon, S.A.O. (A), Québec, P.Q.

Leblanc, Catherine, St-Hyacinthe, P.Q.

D'Anjou, Gisèle, St-Hyacinthe, P.Q.

Commis, classe 2, ministères du Gouvernement à Ottawa et en divers centres du Canada. Liste supplémentaire.

Boulay, Henri, S.A.O. (A), Montréal, P.Q.

Cook, William, S.A.O. (A), Sussex, Angleterre.

Goddu, Lawrence Henry, S.A.O. (A), Québec, P.Q.

Vallières, Louis-Napoléon, S.A.O. (A), Québec, P.Q.

MacKay, John James, Inverness, N.-E.

Commis, classe 3, ministères du Gouvernement. Liste supplémentaire.

Stewart, Jessie (Mme), Ottawa, Ont.

Prévost, Marie-Laure, Hull, P.Q.

Rousseau, Joseph-Aimé, Montréal, P.Q.

Lapierre, Blanche (Mme), Montréal, P.Q.

Michaud, Hélène, Montréal, P.Q.

Commis, classe 4 (répartiteurs en formation), district de l'impôt sur le revenu, ministère du Revenu national, Winnipeg, Man.

Copus, John William, S.A.O. (A), Winnipeg, Man.

Tamblyn, Carl Peebles, S.A.O. (A), Winnipeg, Man.

Lockwood, William Ray, S.A.O. (B), Winnipeg, Man.

Bell, Donald Alexander, S.A.O. (B), St. James, Man.

Macaulay, Malcolm, S.A.O. (B), Winnipeg, Man.

Lazer, William, Winnipeg, Man.

Commis, classe 4 (répartiteurs en formation), district de l'impôt sur le revenu, Winnipeg, ministère du Revenu national, division de l'impôt. Liste supplémentaire.

Cherewyk, Metro, Winnipeg, Man.

Diététicienne, classe 1, Vancouver, C.-B., ministère des Affaires des anciens combattants. Liste supplémentaire.

Klusendorf, Edith Marie, Vancouver, C.-B.

Economiste, classe 1, Ottawa, ministères du Gouvernement.

Schwarzmann, Maurice, S.A.O. (B), Billings Bridge, Ont.

May, Sydney Joseph Donat, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.

McAllister, George Eric, S.A.O. (B), Hamilton, Ont.

LeRoy, Beaufort Charles, S.A.O. (B), B. de P. Forbes, Ont.

Griffin, Derek Selwyn, Halifax, N.-E.

Harper, Cecil Deachman, Kingston, Ont.

Kniewasser, Andrew Graham, Kingston, Ont.

Loughy, Agnes Provan, Ottawa, Ont.

Economiste, classe 2, Ottawa, Bureau de l'économie des transports, Commission des transports.

Brandreth, Harold Gordon, Vancouver, C.-B.

Economiste, classe 2, Ottawa, Division des recherches et statistiques, ministère du Travail.

Reynolds, Roy Richard, Wainwright, Alb.

Economiste, classe 3, Ottawa, ministère du Travail.

Montague, John Tait, Ottawa, Ont.

Economiste, classe 4, Ottawa, ministère du Travail.

Francis, Jack Peter, Ottawa, Ont.

Préposé au placement et aux réclamations, classe 1, homme, Commission d'assurance-chômage, Grand Falls, Terre-Neuve.

Hollett, Arthur Elgin, Grand Falls, Terre-Neuve.

Préposé au placement et aux réclamations, classe 1, Commission d'assurance-chômage, femme, St-Jean, Terre-Neuve.

Elliott, Jean, Kelligrews, T.-N.

Ingénieur, classe 1 (Génie chimique), Ottawa, Bureau des Mines, ministère des Mines et des Ressources.

Draper, Richard Gratton, S.A.O. (B), Regina, Sask.

Ingénieur, (civil) (voies routières et aéroports) classe 1, en divers centres du Canada, ministères du Gouvernement.

Cameron, Allan Elliott Marston, Ottawa, Ont.

Gillin, Mark Patrick, Ottawa, Ont.

Spence, Walter Merle, Halifax, N.-E.

Krantzberg, Julius, Ottawa, Ont.

Wallace, Robert, Vancouver, C.-B.

Hendler, Mortimer, Outremont, P.Q.

Ingénieur (civil) (hydraulique), classe 1, en divers centres du Canada, ministères du Gouvernement.

Gillin, Mark Patrick, Ottawa, Ont.

Palevsky, Jack, Montréal, P.Q.

Harris, Kenneth Watson, Vancouver, C.-B.

Ingénieur, (civil), (personnel), classe 1, en divers centres du Canada, ministères du Gouvernement.

McLenahan, Robert Graham, Ottawa, Ont.

Ingénieur, classe 1 (physique), en divers centres du Canada, Division des levés et de la cartographie, ministère des Mines et des Ressources.

Hamilton, Angus Cameron, S.A.O. (B), Toronto, Ont.

Hunter, William Campbell, Toronto, Ont.

Yaskowich, Stanley Anthony, Saskatoon, Sask.

Lefebvre, Richard-Antonin, Beauport, P.Q.

Ingénieur (civil) (structures) classe 1, en divers centres du Canada, ministères du Gouvernement.

Cameron, Allan Elliott Marston, Ottawa, Ont.

Gillin, Mark Patrick, Ottawa, Ont.

Palevsky, Jack, Montréal, P.Q.

Spence, Walter Merle, Newport Station, N.-E.

Krantzberg, Julius, Ottawa, Ont.

Wallace, Robert, Vancouver, C.-B.

Ingénieur, classe 2 (génie chimique), Ottawa, Bureau des Mines, ministère des Mines et des Ressources.

Herbst, Harold John, Arvida, P.Q.

Ingénieur (civil) (Levés), classe 1, en divers centres du Canada, ministères du Gouvernement.

Pitschel, Ernest Otto, S.A.O. (B), Kingston, Ont.

Simpson, Harold Maxwell, S.A.O. (B), Saskatoon, Sask.

Justason, Bernard Roy, S.A.O. (B), Pennfield Ridge, N.-B.

Leech, Raymond Hugh, S.A.O. (B), McAdam, N.-B.

Reid, Ian Albert, Norton, N.-B.

Spence, Walter Merle, Halifax, N.-E.

Krantzberg, Julius, Ottawa, Ont.

McClenahan, Robert Graham, Ottawa, Ont.

Harris, Kenneth Watson, Vancouver, C.-B.

Rousseau, Louis, Edmonton, Alb.

Wallace, Robert, Vancouver, C.-B.

Hendler, Mortimer, Outremont, P.Q.

Ingénieur (civil) (hydraulique), classe 2, en divers centres du Canada, ministères du Gouvernement.

Peters, John Edgar, Saint-Jean, Terre-Neuve.

Ingénieur (civil) (voies routières et aéroports), classe 2, en divers centres du Canada, ministère du Gouvernement.

Stitt, James Herbert (Fils), Saint John, N.-B.

Cameron, Allan Elliott Marston, Ottawa, Ont.

Ingénieur (civil) (Structures), classe 2, en divers centres du Canada, ministères du Gouvernement.

Marchand, Raymond, Montréal-Nord, P.Q.

Stitt, James Herbert (Fils), Saint John, N.-B.

Cameron, Allan Elliott Marston, Ottawa, Ont.

Patterson, John McQuoid, Regina, Sask.

Blauer, Aaron, Montréal, P.Q.

Ingénieur (civil) (Levés), classe 2, en divers centres du Canada, ministères du Gouvernement.

Rivard, Joseph-Napoléon, Montréal, P.Q.

Whyard, James Herbert, Yellowknife, T.N.-O.

Jardinier, classe 4, Kapuskasing, Ontario, service des fermes expérimentales, ministère de l'Agriculture.

Coates, Kenneth Glasgow, S.A.O. (B), Kapuskasing, Ont.

Vacher, classe 2, Swift Current, Saskatchewan, ministère fédéral de l'Agriculture.

Stirbu, George, Swift Current, Sask.

Cuisinier d'hôpital, classe 1, London, Ontario, ministère des Affaires des anciens combattants.

Goulden, Harry, S.A.O. (B), London, Ont.

Martin, James William, S.A.O. (B), Thorndale, Ont.

Haywood, Joseph Patrick, S.A.O. (B), London, Ont.

Lee, James, S.A.O. (B), Kincardine, Ont.

Martyn, Allan Thomas, S.A.O. (B), London, Ont.

Kerr, Robert Scott, S.A.O. (B), Thorndale, Ont.

Cross, Alastair Thomas A., S.A.O. (B), London, Ont.

\*\*Bloomfield, Leonard Harvey, S.A.O. (B), Goderich, Ont.

\*\*Indique que le candidat n'a pas résidé dans la localité toute l'année précédente.

Cuisinier d'hôpital, classe 4, Miller Bay, C.-B., service de l'hygiène chez les Indiens, ministère de la Santé nationale et du Bien-être social. Liste supplémentaire.

\*\*Faught, Ray Orval, Prince Rupert, C.-B.

\*\*Indique que le candidat n'a pas résidé dans la localité toute l'année précédente.

Infirmière, classe 1, district de Montréal, ministère des Affaires des anciens combattants. Liste supplémentaire.

\*\*Gillis Theresa Alexandria, St-Hyacinthe, P.Q.

\*\*Indique que la candidate n'a pas résidé dans le district de Montréal toute l'année précédente.

Infirmière d'hôpital, classe 1, Province de la Nouvelle-Ecosse, ministère des Affaires des anciens combattants.

McKinnon, Donald Lawrence, S.A.O. (B), Halifax, N.-E.

Faulkner, Catherine Shirley, Halifax, N.-E.

Seaboyer, Anne Evelyn, Halifax, N.-E.

\*\*Hubbard, Marguerite Emily, Eel Brook, N.-E.

\*\*Indique que la candidate n'a pas résidé dans la localité toute l'année précédente.

Infirmière d'hôpital, classe 2, district de Québec, ministère des Affaires des anciens combattants. Liste supplémentaire.

\*Pellerin, Eva May, Québec, P.Q.

\*Indique que la candidate est bilingue.

Infirmière d'hôpital, classe 2, district de Winnipeg, ministère des Affaires des anciens combattants.

Bowman, Annie Margaret, S.A.O. (B), St. James, Man.

James, Eileen Elizabeth, Winnipeg, Man.

Graham, Eline Geraldine Pearl, Norwood, Man.

Larmon, Jessie Cuthbert, Winnipeg, Man.

Coutts, Thelma Audrey, St-Boniface, Man.

Gray, Isabella MacDonald, Winnipeg, Man.

Strom, Alice, Winnipeg, Man.

George, Marguerite Mildred Elizabeth, St. James, Man.

\*\*Harman, Zoe W., S.A.O. (B), Winnipeg, Man.

\*\*Indique que la candidate n'a pas résidé dans la localité toute l'année précédente.



Infirmière d'hôpital, classe 1, district de Saskatoon, ministère des Affaires des anciens combattants.

Parenteau, Ernest Radolf, S.A.O. (B), Saskatoon, Sask.

\*\*Murdock, Robert Grenville, S.A.O. (B), Saskatoon, Sask.

\*\*Indique que le candidat n'a pas résidé dans la localité toute l'année précédente.

Préposé de machines de bureau, classe 2A, Ottawa et divers centres du Canada, ministères du Gouvernement. Liste supplémentaire.

Brown, Isabel Elizabeth, Ottawa, Ont.

Préposé de machines de bureau, classe 3, ministères du Gouvernement.

\*Burke, M. A. (Mme), Britannia Bay, Ont.

Moore, V. I., Ottawa, Ont.

\*Indique que la candidate est bilingue.

Emballeurs et aides, ministères du Gouvernement, Chilliwack, C.-B.

Parent, Abraham Joseph, S.A.O. (A), Vedder Crossing, C.-B.

Medcalf, Frank Henry, S.A.O. (B), Sardis, C.-B.

Cresswell, George, S.A.O. (B), Chilliwack, C.-B.

Upton, William Vincent, Cultus Lake Par, C.-B.

Wiebe, Alwin Philip, Matsqui, C.-B.

\*\*Mouldy, William Glen, Sardis, C.-B.

\*\*Indique que le candidat n'a pas résidé dans la localité toute l'année précédente.

Préposé de parcelles d'essai, classe 1, bilingue, Lennoxville, P.Q., ministère de l'Agriculture.

Labbé, Léopold, Lennoxville, P.Q.

Commis des postes, Sydney, N.-E., ministère des Postes.

MacDonald, John Duncan, S.A.O. (A), Westmount-Nord, N.-E.

Byrne, John William, S.A.O. (A), Sydney, N.-E.

St. John, Francis, S.A.O. (B), Sydney, N.-E.

Hall, John Albert, S.A.O. (B), Sydney, N.-E.

Doyle, Ernest J., S.A.O. (B), Sydney, N.-E.

Black, Harry James, S.A.O. (B), Sydney, N.-E.

Globe, Leonard, S.A.O. (B), Sydney, N.-E.

McDougall, John Hugh, Sydney, N.-E.

Durnford, Frank, Sydney, N.-E.

McGrath, William James, Sydney, N.-E.

Bishop, Kenneth Owen, Sydney, N.-E.

\*\*Porter, Arthur Bernard, Sydney, N.-E.

\*\*Indique que le candidat n'a pas résidé dans la localité toute l'année précédente.

Commis des postes, Toronto, Ontario, ministère des Postes. Liste supplémentaire.

Munro, Alexander Duke, S.A.O. (B), Toronto, Ont.

Bridgeman, Armand André, Toronto, Ont.

Commis des postes, Toronto, Ontario, ministère des Postes. Liste supplémentaire.

\*\*McDonald, John Daniel, S.A.O. (B), Toronto, Ont.

\*\*Indique que le candidat n'a pas résidé dans la localité toute l'année précédente.

Opérateur de T.S.F., (Junior) division de l'est, ministère des Transports.

Myrick, Francis Patrick, Cape Race, Terre-Neuve.

Mécanicien de machines fixes (chauffage et électricité), classe 1, ministères du Gouvernement, Chilliwack, C.-B.

Lambert, Clarence Frederick, S.A.O. (B), Sardis, C.-B.

Sheepwash, Walter Donville, S.A.O. (B), Sardis, C.-B.

Richardson, George Kenneth, S.A.O. (B), Sardis, C.-B.

Cook, Stanley Marshall, Sardis, C.-B.

Mécanicien de machines fixes (chauffage et électricité), classe 1, ministères du Gouvernement, Terre-Neuve.

Croucher, Thomas, S.A.O. (B), Saint-Jean, Terre-Neuve.

Walsh, Mark, Saint-Jean, Terre-Neuve.

Clarke, Leo John, Saint-Jean, Terre-Neuve.

Earles, George Joseph, Saint-Jean, Terre-Neuve.

Taylor, Albert Carson, Saint-Jean, Terre-Neuve.

Mécanicien de machines fixes (chauffage et électricité), classe 2, ministères du Gouvernement, Terre-Neuve. Liste supplémentaire.

Hansford, William Harold, Saint-Jean, Terre-Neuve.

Mécanicien de machines fixes (chauffage et électricité), classe 5, ministères du Gouvernement, Nouvelle-Ecosse.

Tordoff, Harry, S.A.O. (B), Halifax, N.-E.

Mécanicien de machines fixes (chauffage et électricité), classe 6, Nouvelle-Ecosse, ministères du Gouvernement.

Tordoff, Harry, S.A.O. (B), Halifax, N.-E.

Mécanicien de machines fixes (chauffage et électricité), classe 3, Ottawa, ministères du Gouvernement.

Thompson, Gordon, S.A.O. (B), Ottawa, Ont.

Daley William Richard, Ottawa, Ont.

Boyle, Ernie, Chesterville, Ont.

Poaps, Kenneth William, Ottawa, Ont.

Bigras, Wilfrid, Pointe-Gatineau, P.Q.

Sténographe, classe 1, Fredericton, N.-B., ministères du Gouvernement.

Pickard, Louise Adelaide (Mme), S.A.O. (B), Fredericton, N.-B.

Technicien, classe 1 (hématologie, bactériologie, biochimie, sérologie, parasitologie, histologie et pathologie générale), district de Montréal, ministère des Affaires des anciens combattants.

\*Collins, Anne Margaret, Grand'Mère, P.Q.

\*Courtois, Marie-Rose-Françoise, Côte-des-Neiges, P.Q.

\*Riddell, Marion Isabel, Westmount, P.Q.

\*Beauchemin, Mireille, Montréal, P.Q.

\*Indique que la candidate est bilingue.

Technicien, classe 4 (illustrateur technique), Ottawa, ministère de la Défense nationale.

Jenner, Philip Charles, S.A.O. (B), Aylmer, P.Q.

McMillan, David Yuill, Ottawa, Ont.

Ducommun Kenneth Albert, Québec, P.Q.

Goffin, Eric William Bowdler, Ottawa, Ont.

Bouchard, Georges-Henri, Ottawa, Ont.

Gardiens, ministères du Gouvernement, Chilliwack, C.-B.

Nelson, Victor James, S.A.O. (A), Chilliwack, C.-B.

Pixley, Herbert Archibald, Sardis, C.-B.

\*\*Birnie, James, S.A.O. (B), Chilliwack, C.-B.

\*\*Indique que le candidat n'a pas résidé dans la localité toute l'année précédente.

Gardiens, Kingston, Ontario, ministères du Gouvernement.

Cairns, Samuel, S.A.O. (B), Kingston, Ont.  
 Hughson, John H., S.A.O. (B), Sunbury Ont.  
 Emorey, Harold C., S.A.O. (B), Kingston, Ont.  
 Orme, George E., S.A.O. (B), Kingston, Ont.  
 Daniels, John W. R., S.A.O. (B), Kingston, Ont.

Flint, James B., S.A.O. (B), Kingston, Ont.  
 Lennon, Thomas J., S.A.O. (B), Kingston, Ont.  
 Toller, James, S.A.O. (B), Kingston, Ont.  
 Mills, James, S.A.O. (B), Kingston, Ont.  
 Urmson, James, S.A.O. (B), Kingston, Ont.  
 Cornish, George J., Kingston, Ont.  
 Leeman, Stewart Wilson, Kingston, Ont.

\*\*Sinnott, Oliver George, S.A.O. (A), Kingston, Ont.

‡Cole, Robert Douglas, S.A.O. (B), Deseronto, Ont.

\*\*Indique que le candidat n'a pas résidé dans la localité toute l'année précédente.

‡Indique que le candidat ne réside pas dans la localité préférée.

Préposé aux Rayons-X, classe 2, North Battleford, Saskatchewan, Service de l'hygiène chez les Indiens, ministère de la Santé nationale et du Bien-être social.

Newell, Kenneth James, North Battleford, Sask.

Par ordre de la Commission,

R. MORGAN,  
 Secrétaire.

Ottawa, le 8 novembre 1949.

47-1

## SERVICE CIVIL DU CANADA

LA Commission du service civil annonce l'établissement des listes d'admissibilité suivantes.

Les lettres S.A.O. (A) indiquent que les candidats ont droit à la préférence d'incapacité.

Les lettres S.A.O. (B) indiquent que les candidats ont droit à la préférence accordée aux anciens combattants.

Technicien adjoint, classe 1 (Art et photographie) Ottawa, ministère de l'Agriculture.

Labossière, Stephen-Joseph-Léonide, S.A.O. (B), St-Boniface, Man.

Technicien adjoint, classe 1 (Hématologie, bactériologie, biochimie, sérologie, parasitologie, histologie et pathologie générale) district d'Ottawa du ministère des Affaires des anciens combattants.

Bisson, Suzanne, Ottawa, Ont.

Technicien adjoint, classe 1, pour les provinces du Nouveau-Brunswick, de la Nouvelle-Ecosse et de l'Île du Prince-Edouard, ministère des Pêcheries.  
 Edwards, Harold Edwin, S.A.O. (B), Saint John, N.-B.

Hawkins, Prescott, S.A.O. (B), Yarmouth, N.-E.  
 Dalziel, John Alexander, S.A.O. (B), Charlottetown, I. P.-E.

MacEachern, Neil Elmer, Saint John, N.-B.

Tupper, Wellesley Fenwick, Walton, N.-E.

Sherman, MacCallum Grant, Fredericton, N.-B.

Technicien adjoint, classe 3 (Hématologie, bactériologie, biochimie, sérologie, parasitologie, histologie et pathologie générale) district de Saskatoon du ministère des Affaires des anciens combattants.

\*\*Johns, Mabel Isabell, Saskatoon, Sask.

\*\*Indique que la candidate n'a pas résidé toute l'année précédente dans le district de Saskatoon.

Concierger, classe 1, Drumheller, Alberta, ministère des Travaux publics.

Priest, Sidney, S.A.O. (A), Drumheller, Alb.

Whitlock, Harold George, Drumheller, Alb.

Concierger, classe 1, homme, Fredericton, N.-B., ministères du Gouvernement.

McGinn, Robert E., S.A.O. (A), Fredericton, N.-B.

Grant, Harry Lockhart, S.A.O. (A), Fredericton, N.-B.

Poore, Leonard Edward, S.A.O. (B), Fredericton, N.-B.

Doucett, Aurèle Lewis, S.A.O. (B), Fredericton, N.-B.

McDonald, Louis F., S.A.O. (B), Fredericton, N.-B.

DeWitt, Gordon Charles, S.A.O. (B), Fredericton, N.-B.

Barton, Roy Chalmers, S.A.O. (B), Fredericton, N.-B.

Melanson, Jude-Joseph, Fredericton, N.-B.

Landry, Victor-Ralph, S.A.O. (B), Fredericton, N.-B.

\*\*Pond, Stanley LeBaron, S.A.O. (B), Fredericton, N.-B.

\*\*Reynolds, William, S.A.O. (B), Fredericton, N.-B.

\*\*Indique que le candidat n'a pas résidé dans la localité toute l'année précédente.

Concierger, classe 1, New Waterford, N.-E., ministères du Gouvernement.

\*\*McGillivray, Percy, S.A.O. (B), New Waterford, N.-E.

\*\*Indique que le candidat n'a pas résidé dans la localité toute l'année précédente.

Concierger, classe 1, homme, Woodstock, N.-B., ministères du Gouvernement.

Adams, Henry Joseph, S.A.O. (A), Woodstock, N.-B.

Jones, Ivor Thomas, S.A.O. (A), Woodstock, N.-B.

Lambert, Frank Leonard, S.A.O. (B), Woodstock, N.-B.

McIntyre, Perry Donald, S.A.O. (B), Woodstock, N.-B.

Langille, William LeRoy, Woodstock, N.-B.

Concierger, classe 2, Drumheller, Alberta, ministère de la Défense nationale.

Cragg, Donald Albert, S.A.O. (B), Drumheller, Alb.

Jones, Albert, S.A.O. (B), Drumheller, Alb.

Concierger, classe 2, homme, Newcastle, N.-B., ministères du Gouvernement.

Campbell, Thomas Arthur, S.A.O. (A), Newcastle, N.-B.

Gouch, Clarence Arthur, S.A.O. (B), Newcastle, N.-B.

Fogan, William Harold, S.A.O. (B), Newcastle, N.-B.

Commis, classe 1, femme, ministères du Gouvernement, Vancouver, C.-B.

McDonald, Hazel, Vancouver, C.-B.

Wagner, Helen Elizabeth, Vancouver, C.-B.

Clay, Audrey Beryl, Vancouver, C.-B.

Stephens, Mary Virginia Rose, Vancouver, C.-B.

Montgomery, Norah Patricia, Vancouver, C.-B.



Commis, classe 1, en divers centres des comtés de Hants, Kings, Annapolis, Digby et Yarmouth, N.-E., ministères du Gouvernement.

Jackson, William Frederick, S.A.O. (B), Windsor, N.-E.

Strong, Arnold Irven, Waterville, N.-E.

Zwicker, Margery Eleanor, Somerset, N.-E.

Commis, classe 4, bilingue, Québec, P.Q., Contrôleur du Trésor, ministère des Finances.

Fortin, Gérard-H., St-Henri, P.Q.

Préposé de douane et d'accise, classe 1, homme, Montréal, P.Q., ministère du Revenu national. Liste supplémentaire.

Wright, George Edward, Verdun, P.Q.

Préposé de douane et d'accise, classe 2, homme, Bracebridge, Ontario, ministère du Revenu national.

White, Earl Edmund, S.A.O. (A), Bracebridge, Ont.

Préposé aux usines de force motrice Diesel, Goose Bay, Labrador, ministère des Transports.

Fiander, Claude, S.A.O. (B), Hâvre-de-Grâce, T.-N.

Cuisinier d'hôpital, classe 3, London, Ontario, ministère des Affaires des anciens combattants.

MacDonald, John James, S.A.O. (B), London, Ont.

Goulden, Harry, S.A.O. (B), London, Ont.

Hotzman, Charles Earl, S.A.O. (B), Listowel, Ont.

Infirmière d'hôpital, classe 2, ministère des Affaires des anciens combattants, province de Saskatchewan, district de Regina.

Barth, Marie-Pauline, Qu'Appelle, Sask.

Infirmière d'hôpital, classe 2, district de Saskatoon, ministère des Affaires des anciens combattants.

Boyd, Margaret Helen Lois, Saskatoon, Sask.

Shechan, Rose Verlie-Mae, Saskatoon, Sask.

\*\*Byam, Jean Isobel, S.A.O. (B), Saskatoon, Sask.

\*\*Indique que la candidate n'a pas résidé dans la localité toute l'année précédente.

Commis des postes juniors, hommes ou femmes, Abbotsford, C.-B., ministère des Postes.

\*Dickson, Peter Esmond, S.A.O. (B), Abbotsford, C.-B.

\*Stobbe, Lillian Marie, Abbotsford, C.-B.

\*Larson, Lois Lewine, Aldergrove, C.-B.

\*Funk, Margaret Ruth, Abbotsford, C.-B.

\*Mann, William Bernard, Abbotsford, C.-B.

\*Dueck, Alvin Howard, Abbotsford, C.-B.

Lehman, Flora Catherine, Vancouver, C.-B.

\*†Unger, Lena, Abbotsford, C.-B.

\*†Sawatzky, Lambert, Abbotsford, C.-B.

†Young, Jean, Abbotsford, C.-B.

\*Indique que le candidat a établi sa compétence pour une promotion à la position de commis des postes

†Indique que le candidat n'a pas résidé dans la localité toute l'année précédente.

Commis des postes, juniors, Grand'Mère, P.Q., ministère des Postes.

\*Lefebvre, Justin, Hérouxville, P.Q.

\*Bruneau, Roger, Grand'Mère, P.Q.

Paulin, Gaston, Grand'Mère, P.Q.

\*†Grégoire, Joseph-Wilfrid, Grand'Mère, P.Q.

\*Indique que le candidat a établi sa compétence pour une promotion à la position de commis des postes.

†Indique que le candidat a dépassé la limite d'âge prescrite. Mis sur la liste en vertu de l'article 8 des Règlements du Service Civil.

Commis des postes junior, Liverpool, N.-E., ministère des postes.

\*Anthony, John Ernest, Mill Village, N.-E.

\*Indique que le candidat a établi sa compétence, pour une promotion à la position de commis des postes.

Commis des postes juniors, Napanee, Ontario, ministère des Postes.

\*Howie, George Albert, S.A.O. (B), Napanee, Ont.

Turner, John Henry, S.A.O. (B), Napanee, Ont.

\*Indique que le candidat a établi sa compétence pour une promotion à la position de commis des postes.

Commis des postes juniors, Le Pas, Manitoba, ministère des postes.

\*Bagg, Edith Elizabeth, Le Pas, Man.

\*Brown, James Booker, Le Pas, Man.

\*Umpherville, Leonard Raymond Maurice, Le Pas, Man.

\*†Brown, John Charles (Fils), Le Pas, Man.

\*†Jones, Gilbert, Le Pas, Man.

\*Indique que le candidat est compétent pour une promotion à la position de commis des postes.

†Indique que le candidat n'a pas atteint la limite d'âge minimum. (mis sur la liste en vertu de l'article 8 des Règlements du Service Civil.)

†Indique que le candidat dépasse la limite d'âge prescrite (mis sur la liste en vertu de l'article 8 des Règlements du Service Civil.)

Commis des postes, junior, ministère des postes, Ste-Agathe-des-Monts, P.Q.

\*Valiquette, Gérard, Ste-Agathe-des-Monts, P.Q.

\*Boivin, Henri-Paul, Ste-Agathe-des-Monts, P.Q.

Lamarche, Hugnette, Ste-Agathe-des-Monts, P.Q.

Allard, Roland, Ste-Agathe-des-Monts, P.Q.

\*†Major, Lucienne, Ste-Agathe-des-Monts, P.Q.

\*Indique que le candidat est compétent pour une promotion à la position de commis des postes.

†Indique que la candidate dépasse la limite d'âge prescrite, mise sur la liste en vertu de l'article 8 des Règlements du Service Civil.

Facteurs, Chicoutimi, P.Q., ministère des postes.

Tremblay, Armand, S.A.O. (B), Chicoutimi, P.Q.

Bibliothécaire, classe 1, Ottawa, Division des recherches économiques et avancement, ministère du Commerce.

Ratté, Anna, Québec, P.Q.

Préposé de machines de bureau, classe 2A, ministères du Gouvernement, Ottawa et divers centres du Canada.

Gebhardt, W., Ottawa, Ont.

Petitclair, B. (Mme), Billings Bridge, Ont.

\*\*Caldwell, H. L. (Mme), Ottawa, Ont.

Ham, M. K. (Mme), Kildonan Est, Man.

McLellan, L. M., Winnipeg, Man.

Pittard, M. C., Halifax, N.-E.

Richmond, C., Ottawa, Ont.

Smiley, G., Winnipeg, Man.

\*Carrière, D. (Mme), Ottawa, Ont.

Marks, J. (Mme), Ottawa, Ont.

Jablonski, M. J., Ottawa, Ont.

Beauchamp, L. M., Ottawa, Ont.

Hartney, L. M. E., Ottawa, Ont.

\*Indique que la candidate est bilingue.

\*\*Indique que la candidate est admissible à un emploi temporaire seulement.

Emballeur et aide, London, Ont., ministère du Gouvernement, (liste supplémentaire).

Shewan, Matthew Robson, Ilderton, Ont.

Emballeurs et aides, ministères du Gouvernement, Moncton, N.-B., liste supplémentaire.

Steeves, John Ray, S.A.O. (A), Hillsboro, N.-B.

Léger, Joseph-Zoël, Ste-Antoine-de-Kent, N.-B.

Examineur des brevets, classe 2 (chimiste), Ottawa, Secrétariat d'Etat.

Fulton, Ronald Forbes, Trail, C.-B.

Examineur des brevets, classe 2 (Génie électrique) Ottawa, Secrétariat d'Etat.

Williams, Lloyd, Montréal, P.Q.

Examineurs des brevets, classe 2 (Mathématiques et Physique), Ottawa, Secrétariat d'Etat.

Palmer, Paul, Michael, Ottawa, Ont.

Préposé de parcelles d'essais, classe 1, bilingue, Lennoxville, P.Q. Service des fermes expérimentales, ministère de l'Agriculture.

Matthson, Lucien, Lennoxville, P.Q.

Analyste des semences, Calgary, Alberta, ministère de l'Agriculture, liste supplémentaire.

Banda, Julia, Calgary, Alb.

Mécanicien de machines fixes (Chauffage ou électricité) classe 2, Ottawa, ministères du Gouvernement.

Landry, Roméo, Hull, P.Q.

Cyr, René-Alphonse, Pointe-Gatineau, P.Q.

McDougall, Herbert Alexander, Ottawa, Ont.

Chartrand, Jean-Paul, Hull, P.Q.

Auger, Gérard, Eastview, Ont.

Schoenherr, Walter Frank, Ottawa, Ont.

Wert, Donald James, Ottawa, Ont.

Carew, William Francis, Deschênes, P.Q.

\*\*Allen, John, S.A.O. (B), Ottawa, Ont.

\*\*Indique que le candidat n'a pas résidé dans la localité toute l'année précédente.

Mécanicien de machines fixes (chauffage ou électricité) classe 3, ministères du Gouvernement. Liste supplémentaire. Terre-Neuve.

Hansford, William Harold, Saint-Jean, T.-N.

Téléphoniste, classe 2, Ile du Prince-Edouard, ministères du Gouvernement.

Murray, Keith Elwin, S.A.O. (A), Charlottetown, I. P.-E.

Larter, Norman Kendall, S.A.O. (A), Charlottetown, I. P.-E.

Abbott, Margaret Vivian, Charlottetown, I. P.-E.

Carmichael, Clara Jean, Charlottetown, I. P.-E.

Deroche, Mary Wanda, Charlottetown, I. P.-E.

MacDonald, Marie Claire, Charlottetown, I. P.-E.

\*\*Graves, Mary Jean, Alberton Sud, I. P.-E.

\*\*Indique que la candidate n'a pas résidé dans la localité toute l'année précédente.

Traducteur, classé 3, Ottawa, Bureau des traductions, Secrétariat d'Etat.

Gascon, Samuel, Québec, P.Q.

Par ordre de la Commission,

R. MORGAN,

Secrétaire.

Ottawa, le 14 novembre 1949.

47-1

## SERVICE CIVIL DU CANADA

CONFORMÉMENT à l'article 32 de la *Loi du service civil*, qui veut qu'un avis de chaque examen soit publié dans la *Gazette du Canada*, la Commission du service civil annonce les examens suivants qui sont actuellement en marche.

Un gardien de barrage, pour le ministère des Travaux publics, au barrage de Fryer's Island, P.Q. \$1,560-\$1,800 par année. Dans certains cas on pourra fournir le logement ou, à défaut, une allocation. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident dans le district de Chambly-Rouville, P.Q. Les délais d'inscription expirent le 14 novembre 1949.

\*Qualités requises: Instruction élémentaire; une certaine connaissance de la construction des barrages; aptitude à faire et à surveiller les menues réparations; être fiable; bonne vue et bonne ouïe; état physique satisfaisant; qualités personnelles appropriées; pouvoir parler, lire et écrire le français.

Un surveillant des fourrures, classe 2, pour le ministère des Mines et Ressources, région centrale, North Bay, Ont. \$3,000-\$3,600 par année. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident dans la province d'Ontario et dans les comtés de Témiscamingue et Pontiac dans la province de Québec. Les délais d'inscription expirent le 19 novembre 1949.

\*Qualités requises: Au moins deux années d'instruction à l'école supérieure (H.S.) et de préférence un diplôme d'école supérieure; connaissance satisfaisante ou expérience pratique dans le soin de la faune, de piégeage sur pied, le transport et la mise en liberté des animaux à fourrure ainsi que l'organisation et la direction des réserves de castors; connaissance satisfaisante des pratiques de bureau générales; connaissance satisfaisante ou expérience dans les méthodes utilisées pour la préparation des lignes de piégeage et leur répartition parmi les trappeurs indiens; connaissance pratique du génie et des techniques extérieures employées pour l'avancement des zones productrices de rat musqué par la méthode de contrôle des eaux; connaissance de la prise et de l'enregistrement du recensement de la faune, du calcul du taux de propagation annuel et de l'établissement des contingents de prises autorisées; savoir voyager dans les régions isolées et utiliser la raquette, l'attelage de chiens, le canot et le moteur hors-bord; expérience ou connaissance pratique dans le classement, la préparation et la vente des fourrures; aptitude à surveiller le travail des autres et à donner des renseignements sur toutes les questions du soin de la faune et de la production, du recueil et de la vente des fourrures; habileté dans la correspondance, la rédaction des rapports et des recommandations et le maintien des dossiers; intégrité; état physique satisfaisant; qualités personnelles appropriées.

Des premières infirmières d'hôpital, pour le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social, en divers centres. \$2,340-\$2,760 (Classe 1) et \$2,760-\$3,060 (Classe 2) plus l'uniforme au besoin, moins la valeur du logement ou toute autre allocation, si l'on y pourvoit. Concours ouvert aux résidentes compétentes du Dominion du Canada. Les délais d'inscription expirent le 23 novembre 1949.

\*Qualités requises: (Classe 1)—Degré d'une école de gardes-malades reconnue; être enregistrée comme infirmière dans l'une des provinces du Canada; expérience dans l'administration d'un hôpital comme infirmière en charge ou surveillante; état physique satisfaisant; qualités personnelles appropriées. La préférence sera



accordée aux candidates qui auront acquis de l'expérience dans un sanatorium reconnu pour le traitement de la tuberculose.

(Classe 2)—Degré d'une école de gardes-malades reconnue; être enregistrée comme infirmière dans l'une des provinces du Canada; expérience suffisante dans l'administration d'un hôpital comme aide-infirmière en chef, infirmière en chef ou surintendante; état physique satisfaisant; qualités personnelles appropriées. La préférence sera accordée aux candidates qui auront acquis de l'expérience dans un sanatorium reconnu pour le traitement de la tuberculose.

Trois mécaniciens de machines fixes (chauffage ou électricité), classe 3, pour le ministère de la Défense nationale à Norman Wells, T.N.-O. \$2,580-\$2,880, plus une allocation de \$900 par année pour le Nord, en plus du traitement de base. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident dans les provinces d'Alberta, Saskatchewan et les Territoires du Nord-Ouest. Les délais d'inscription expirent le 19 novembre 1949.

*\*Qualités requises:* Instruction élémentaire; un certificat valide de mécanicien de machines fixes de deuxième classe ou un certificat de proposé aux machines ou un certificat provincial équivalent; au moins cinq années d'expérience pratique dans l'exploitation des machines fixes à vapeur fonctionnant à haute pression, sur une équipe régulière, dont au moins trois années dans les chambres de chauffe d'une usine à vapeur où le nombre de chevaux-vapeur dépasse 200; connaissance approfondie du soin et de l'entretien d'une usine, ainsi que des méthodes de nettoyage et d'installation de tout le matériel; aptitude à surveiller de jeunes employés; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant.

Un garde-magasin, classe 1, pour le ministère des Travaux publics à Toronto, Ont. \$1,620-\$2,040 par année. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident à Toronto, Ont., et dans la localité. Les délais d'inscription expirent le 14 novembre 1949.

*\*Qualités requises:* Instruction élémentaire; être au courant du choix et de la confection des boîtes et des caisses, de l'enveloppement et de l'étiquetage des colis ainsi que du clouage, et du marquage des boîtes et autres récipiends; pouvoir vérifier les diverses catégories de matériel et de provisions des listes et des pièces de justification; expérience pratique se rattachant au travail à accomplir; état physique satisfaisant; qualités personnelles appropriées.

Des commis, classes 1 et 2A, pour les ministères du Gouvernement à Regina, Sask. Annoncé localement.

Des sténographes et des dactylographes, classes 1 et 2A, pour les ministères du Gouvernement à Québec, P.Q. Annoncé localement.

Des commis, classe 1 (hommes et femmes), pour les ministères du Gouvernement, à Victoria, C.-B. Annoncé localement.

Des commis, classes 1 et 2A, pour les ministères du Gouvernement à Jonquière, P.Q. Annoncé localement.

Des sténographes et des dactylographes, classes 1 et 2A, pour les ministères du Gouvernement à Jonquière, P.Q. Annoncé localement.

Des commis, classes 1 et 2A, pour les ministères du Gouvernement, à Liverpool, N.-E. Annoncé localement.

Des sténographes et des dactylographes, classes 1 et 2A, pour les ministères du Gouvernement à Montréal, P.Q. Annoncé localement.

Des commis, classes 1 et 2A, pour les ministères du Gouvernement en divers centres dans le comté de Cumberland, N.-E. Annoncé localement.

Des commis, classe 2A, pour les ministères du Gouvernement à Duncan et à Port Alberni, C.-B. Annoncé localement.

Des commis, classe 1 (femmes), pour les ministères du Gouvernement à Vancouver, C.-B. Annoncé localement.

Des téléphonistes, classes 1 et 2, pour le ministère des Mines et Ressources, à Banff, Alb. Annoncé localement.

Des commis, classe 1, pour les ministères du Gouvernement à Edmonton et à Calgary, Alb. Annoncé localement.

Des commis, classe 2A, hommes, pour les ministères du Gouvernement à Edmonton et à Calgary, Alb. Annoncé localement.

Des cuisiniers d'hôpital, classes 2 et 3, pour le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social à Edmonton, Alb.

Des infirmières d'hôpital, classe 1, pour le ministère des Affaires des anciens combattants, à Calgary et à Edmonton, Alb. Annoncé localement.

Des infirmiers d'hôpital, classe 1, pour le ministère des Affaires des anciens combattants à Calgary et à Edmonton, Alb.

Des infirmiers d'hôpital, classes 1 et 2, pour le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social à Edmonton, Alb. Annoncé localement.

Des mécaniciens de machines fixes (chauffage ou électricité), classes 1 et 2, pour les ministères du Gouvernement à Edmonton, Alb. Annoncé localement.

Des mécaniciens de machines fixes (chauffage ou électricité), classe 1, pour les ministères du Gouvernement à Calgary, Alb.

*Qualités requises: (Sténographes et dactylographes)—Classe 1—*Au moins deux années de formation à l'école supérieure (H.S.) sont recommandables. Aucune expérience n'est requise.

*Classe 2A—*Au moins deux années de formation à l'école supérieure (H.S.) sont recommandables. On exige au moins deux années d'expérience adéquate acquise dans un bureau.

NOTA: Les points obtenus à la suite des études sont acceptables au lieu des deux années d'expérience requises pour les candidats heureux des classes 2A: Obtention de l'immatriculation sénior (12e ou 13e année, d'après les normes provinciales régulières) ainsi qu'une année additionnelle de formation éducative à une université, une école normale ou autre établissement semblable; ou, obtention de l'immatriculation sénior (12e ou 13e année) ainsi qu'une année d'expérience de bureau suffisante. \*\*Sauf dans le cas des anciens combattants pour lesquels



aucune limite d'âge n'est fixée, la préférence sera accordée aux candidats âgés d'au moins 17 ans et qui ne dépassent pas 40 ans au dernier jour fixé pour la réception des demandes.

*Qualités requises: (Commis)—Classe 1*—Au moins deux années de formation à l'école supérieure (H.S.) sont recommandables. Aucune expérience de bureau n'est nécessaire.

*Classe 2A*—Au moins deux années de formation à l'école supérieure (H.S.) sont recommandables. On exige au moins deux années d'expérience de bureau suffisante. L'expérience dans l'enseignement est acceptée comme l'équivalent de l'expérience dans du travail d'écritures, à condition que le candidat ait reçu un certificat d'instituteur professionnel. \*\*Sauf dans le cas des anciens combattants pour lesquels aucune limite d'âge n'est fixée, les candidats doivent être âgés de 17 ans et ne pas avoir dépassé 21 ans, pour la classe 1, et entre les âges de 18 et 40 ans au dernier jour fixé pour la réception des demandes, pour la classe 2A.

*Qualités requises: (Téléphonistes)—Classe 2*—Instruction élémentaire avec points additionnels pour une instruction plus avancée; au moins une année d'expérience de bureau appropriée et de préférence une certaine expérience dans le maniement d'un tableau de distribution; aptitude à comprendre et à suivre les instructions écrites et verbales et à préparer des rapports; prononciation claire et distincte; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant.

*Classe 3*—Instruction élémentaire avec points additionnels pour une instruction plus avancée; au moins une année d'expérience de bureau et au moins une année d'expérience comme opérateur de tableau de distribution; aptitude à préparer des rapports détaillés; on pourra exiger une connaissance spécialisée des méthodes de bureau dans une unité particulière; au besoin, excellente connaissance du travail de la division desservie par le tableau de distribution; prononciation claire et distincte; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant.

*Qualités requises: (Cuisiniers d'hôpital)—Classe 2*—Instruction élémentaire; au moins deux années d'expérience comme cuisinier dans la cuisine d'un grand hôtel, d'un restaurant ou d'une institution importante; bon état physique; propreté et qualités personnelles appropriées.

*Classe 3*—Instruction élémentaire; au moins trois années d'expérience comme cuisinier dans la cuisine d'un grand hôtel, d'un restaurant ou d'une institution; bon état physique; propreté et qualités personnelles appropriées.

*\*Qualités requises: (Infirmières d'hôpital)—Classe 1*—Degré d'une école d'infirmières reconnue; inscription en règle comme infirmière dans une province du Canada; état physique satisfaisant.

*\*Qualités requises: (Infirmiers d'hôpital)—Classe 1*—Instruction élémentaire; aptitude évidente à comprendre et à suivre les directives; aptitude évidente à faire preuve de tact et de patience dans l'exécution des fonctions dans une salle d'hôpital; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant permettant de remplir avec efficacité les fonctions de la position.

*Classe 2*—Instruction élémentaire; expérience comme infirmier d'hôpital, ou réussite d'un cours d'instruction reconnu portant sur les fonctions à remplir; aptitude évidente à exécuter les fonctions de la position; aptitude évidente à faire preuve de patience et de tact dans l'exécution des fonctions dans une salle d'hôpital;

qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant permettant de remplir avec efficacité les fonctions de la position.

*Qualités requises: (Mécaniciens de machines fixes, chauffage ou électricité)—Classe 2*—Instruction élémentaire; un certificat valide de mécanicien de machines fixes de troisième classe ou un certificat de préposé aux machines ou un certificat provincial équivalent; au moins deux années d'expérience pratique dans un atelier de machines à vapeur fixes fonctionnant à haute pression dont le nombre de chevaux-vapeur est de 75 ou plus; connaissance approfondie du soin et de l'entretien d'une usine, ainsi que des méthodes de nettoyage et d'installation du matériel; aptitude à surveiller de jeunes subalternes; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant.

*Classe 1*—Instruction élémentaire; un certificat valide de mécanicien de machines fixes de quatrième classe ou un certificat de préposé aux machines ou un certificat provincial équivalent; au moins douze mois d'expérience pratique dans l'exploitation des machines à vapeur fonctionnant à haute pression; excellente connaissance des méthodes d'entretien et d'exploitation d'une usine et bonne connaissance de l'entretien, de l'installation et de l'exploitation du matériel requis; aptitude évidente à manœuvrer des machines; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant.

\*Les qualités suivantes sont recommandables pour ces positions.

\*\*La limite d'âge ne s'applique pas aux candidats qui ont droit à la préférence en raison de leurs services durant la Grande Guerre de 1914-1918 ou celle de 1939-1945, pourvu que la Commission certifie que ces personnes sont d'un âge et dans un état de santé leur permettant de remplir les devoirs de l'emploi qui peut leur être assigné et qu'elles seront probablement en mesure de continuer à remplir cet emploi durant une période raisonnable après leur nomination.

Par ordre de la Commission du service civil,

R. MORGAN,  
Secrétaire.

Ottawa, le 7 novembre 1949.

47-1

#### SERVICE CIVIL DU CANADA

CONFORMÉMENT à l'article 32 de la *Loi du service civil*, qui veut qu'un avis de chaque examen soit publié dans la *Gazette du Canada*, la Commission du service civil annonce les examens suivants qui sont actuellement en marche.

Deux administrateurs en formation, bilingues (Commis, classe 4), pour le ministère du Revenu national, à Montréal, P.Q. \$2,280-\$2,580 par année. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident dans le district de vérification desservi par le bureau de Montréal. Les délais d'inscription expirent le 3 décembre 1949.

*Qualités requises:* a) Le minimum requis en fait d'instruction est un grade conféré par une université reconnue, de préférence avec spécialisation en commerce ou en finance. Une certaine formation ou expérience postuniversitaire est recommandable mais non essentielle. La personne choisie devra avoir la compétence personnelle voulue pour lui permettre d'atteindre une position supérieure au ministère du Revenu national.



b) Le minimum requis en fait d'instruction est un grade conféré par une université reconnue, de préférence en commerce ou en finance. Les candidats devront s'être spécialisés en comptabilité ou avoir de l'expérience dans ce domaine. Une certaine formation ou expérience postuniversitaire est recommandable mais non essentielle. La personne choisie devra avoir la compétence personnelle voulue pour lui permettre d'atteindre une position supérieure au ministère du Revenu national.

NOTA: Pour ces positions on exige une connaissance suffisante du français et de l'anglais pour pouvoir remplir les fonctions de la position.

\*\*Comme les titulaires de ces positions seront en formation, les candidats qui n'ont pas droit à la préférence accordée aux anciens combattants ne devront pas avoir dépassé leur 27<sup>e</sup> anniversaire de naissance à la dernière date fixée pour la réception des demandes. Les personnes qui ont droit à la préférence accordée aux anciens combattants seront admises à l'examen à condition que leur âge ne dépasse pas 27 ans plus leur période de service dans les forces armées.

Des contrôleurs adjoints de la circulation aérienne, pour le ministère des Transports, dans le district d'Edmonton des services aériens. \$1,860-\$2,160 par année. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident dans le district d'Edmonton des services aériens. Les délais d'inscription expirent le 30 novembre 1949.

*\*Qualités requises:* Instruction d'école supérieure (H.S.); état physique satisfaisant requis par les règlements de l'air canadiens pour les contrôleurs de la circulation aérienne; bonne prononciation; qualités personnelles appropriées.

NOTA: Des points additionnels seront accordés pour de l'expérience en aviation (administration de la circulation aérienne ou des équipages aériens).

Un adjoint, agence indienne, classe 2, bilingue, pour le ministère des Mines et Ressources, à l'agence indienne de Caughnawaga, P.Q. \$1,920-\$2,220 plus une allocation au comptant de \$222 par année, au lieu du logement, du chauffage et de l'éclairage. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident dans la province de Québec. Les délais d'inscription expirent le 26 novembre 1949.

*\*Qualités requises:* Instruction élémentaire avec points additionnels pour une formation plus avancée; expérience récente et bonne connaissance pratique de l'agriculture, du jardinage et de la mise en conserve; connaissance des méthodes de la coupe du bois et de l'exploitation des lots forestiers; connaissance suffisante des méthodes modernes de bureau; expérience générale satisfaisante dans les affaires; de préférence, expérience dans les relations amicales avec les Indiens et connaissance de la Loi, des coutumes et de la psychologie des Indiens; aptitude à surveiller et à diriger les travaux des autres; aptitude à surveiller la construction et le maintien des routes, des édifices, ou autres améliorations; aptitude à agir en qualité de conseiller auprès des Indiens pour régler leurs problèmes domestiques, sociaux et économiques; aptitude à maintenir des dossiers et à préparer des rapports et des recommandations; intégrité; état physique satisfaisant; qualités personnelles appropriées. Sous réserve de la préférence accordée pour service outre-mer, la préférence en cas de nomination sera donnée à un Indien qui possède les qualités requises.

Un technicien adjoint, classe 1, pour le ministère des Pêcheries, à Bonavista, Terre-Neuve. \$1,500-\$1,800 par année. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident dans le territoire desservi par le Dépôt d'amorçage de Bonavista. Les délais d'inscription expirent le 5 décembre 1949.

*\*Qualités requises:* Instruction élémentaire avec points additionnels pour une formation plus avancée; bonne connaissance de l'industrie de la pêche; aptitude mécanique et connaissance des principes employés dans les entrepôts frigorifiques aux dépôts d'amorçage; qualités personnelles appropriées.

Des menuisiers (Ouvriers d'entretien, classe 2, \$2,160-\$2,460, classe 4, \$2,460-\$2,760) et des peintres (Ouvriers d'entretien, classe 1, \$1,980-\$2,280), pour le ministère des Affaires des anciens combattants à Winnipeg, Man. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident dans le district de Winnipeg du ministère des Affaires des anciens combattants. Les délais d'inscription expirent le 23 novembre 1949.

*\*Qualités requises:* (Ouvriers d'entretien, classe 4)—Au moins six années d'expérience comme compagnon artisan, dont deux ans en qualité de surveillant; état physique satisfaisant; qualités personnelles appropriées.

(Ouvriers d'entretien, classes 1 et 2)—Au moins trois années d'expérience comme compagnon artisan; aptitude à la surveillance; état physique satisfaisant; qualités personnelles appropriées.

Une infirmière dentaire, pour le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social, à Winnipeg, Man. \$1,500-\$1,800 par année. Concours ouvert aux femmes compétentes qui résident dans la province du Manitoba. Les délais d'inscription expirent le 23 novembre 1949.

*\*Qualités requises:* Instruction élémentaire; diplôme d'une école de formation reconnue pour les infirmières dentaires, ou dix-huit mois de services satisfaisants dans un bureau de dentiste ou dans les services dentaires des Forces armées; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant.

Un surintendant de district, établissement agricole des soldats, pour le ministère des Affaires des anciens combattants, à Vancouver, C.-B. \$5,100-\$5,700 par année. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident dans les provinces de la Colombie-Britannique, Alberta, Manitoba et Saskatchewan. Les délais d'inscription expirent le 30 novembre 1949.

*\*Qualités requises:* Bonne instruction générale acquise à la suite d'une formation et d'une expérience reconnues suffisantes; compétence administrative reconnue et hautes qualités de chef; connaissance étendue et approfondie des méthodes de culture suivies dans l'Ouest du Canada; vaste expérience pratique récente dans l'évaluation des terres et une connaissance approfondie de leur valeur; bonne connaissance des risques de créance; expérience dans les relations avec les gouvernements provinciaux et municipaux et avec les entrepreneurs en construction; aptitude à organiser un personnel considérable d'une manière efficace et à créer et maintenir de bonnes relations et un esprit de corps parmi les membres du personnel; entrentent reconnu et savoir maintenir d'excellentes relations avec le public et les anciens combattants; savoir adresser la parole en public; aptitude à apprécier tous les facteurs relatifs à une situation et à donner à chacun un coefficient approprié; faire des appréciations sérieuses devant servir de base aux décisions; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant.



Un conseiller de placement, classe 2, pour la Commission d'assurance-chômage, à Vancouver, C.-B. \$3,180-\$3,480 par année. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident dans la région du Pacifique. Les délais d'inscription expirent le 26 novembre 1949.

*\*Qualités requises:* Bonne instruction générale acquise à la suite d'une formation et d'une expérience suffisantes et reconnues; au moins six années d'expérience pratique dans les relations avec les employeurs et les employés dans une industrie particulière, ou expérience semblable dans l'orientation professionnelle ou le travail concernant le personnel; connaissance étendue des métiers et professions; connaissance générale sur les principes et méthodes modernes de placement; bonne connaissance de conditions de travail et des problèmes concernant le travail au Canada; aptitude à rédiger des rapports; bon jugement; aptitude évidente à accomplir les fonctions requises; qualités personnelles appropriées et état physique satisfaisant. Une formation universitaire appropriée sera acceptée au lieu d'une expérience d'une durée équivalente.

Des agents du service extérieur, pour représenter le ministère des Affaires extérieures, classe 1, \$2,830-\$3,780, classe 2, \$3,480-\$4,080 par année. Concours ouvert aux résidents compétents du Dominion du Canada. Les délais d'inscription expirent le 10 décembre 1949.

*Qualités requises: Classe 1*—Grade conféré par une université reconnue, de préférence en science politique, en histoire, en géographie, en économie ou en loi; de préférence, des études postuniversitaires dans l'un de ces domaines; aptitude à analyser des documents de tout genre et à s'en servir pour rédiger rapidement des précis et mémoires; savoir s'exprimer par écrit et oralement d'une manière claire et pratique; des points additionnels seront accordés aux candidats qui posséderont à fond une langue moderne autre que le français et l'anglais; initiative et aptitude à accepter des responsabilités croissantes; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant.

*Classe 2*—Grade conféré par une université reconnue, de préférence en science politique, en histoire, en géographie, en économie ou en loi; de préférence, des études postuniversitaires dans l'un de ces domaines; aptitude reconnue à analyser des documents de tous genres et à s'en servir pour rédiger des précis et des mémoires; expérience acquise dans du travail se rattachant aux fonctions de la position; aptitude évidente à manier des travaux de secrétaire ou d'administrateur, ou des travaux semblables ou connexes très compliqués et étendus; des points additionnels seront accordés aux candidats qui posséderont à fond une langue moderne autre que le français et l'anglais; facilité d'expression et jugement mûr; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant.

Des jardiniers, classe 1, pour les ministères du Gouvernement à Halifax, N.-E. \$1,620-\$1,920 par année. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident dans le district d'Halifax, N.-E. Les délais d'inscription expirent le 24 novembre 1949.

*\*Qualités requises:* Instruction élémentaire; de préférence, une certaine expérience récente dans la plantation et le soin des pelouses, des arbres, des fleurs et des arbrisseaux à un établissement privé ou public; aptitude à la surveillance; état physique satisfaisant; qualités personnelles appropriées

Des jardiniers, classe 1, pour le ministère des Transports à Port Weller, Ont. \$1,620-\$1,920 par année. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident dans les comtés Lincoln et Welland. Les délais d'inscription expirent le 21 novembre 1949.

*\*Qualités requises:* Instruction élémentaire; de préférence, formation à l'école supérieure (H.S.); une certaine expérience récente dans la plantation et le soin des pelouses, des arbres, des fleurs et des arbrisseaux à un établissement privé ou public; aptitude à la surveillance; état physique satisfaisant; qualités personnelles appropriées.

Une première infirmière d'hôpital, classe 2, pour le ministère des Affaires des anciens combattants à Montréal, P.Q. \$2,760-\$3,060 par année. Concours ouvert aux femmes compétentes qui résident dans le district de Montréal du ministère des Affaires des anciens combattants. Les délais d'inscription expirent le 21 novembre 1949.

*\*Qualités requises:* Grade d'une école de gardes-malades reconnue; être inscrite comme infirmière dans l'une des provinces du Canada; expérience heureuse comme infirmière dans une clinique de psychiatrie; au moins quatre années d'expérience comme infirmière d'hôpital dont un an comme infirmière en charge, surveillante ou administratrice d'un hôpital neurologique; de préférence, un cours complet de surveillance ou d'administration des salles d'hôpital donné par une université reconnue; aptitude évidente à s'occuper des questions du personnel et à diriger et à instruire le personnel; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant.

Des chargeurs des postes (hommes), pour le Service postal du Canada à Toronto, Ont. \$1,800-\$2,220 plus l'uniforme et les chaussures à la discrétion du ministère. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident à Toronto, Ont. Les délais d'inscription expirent le 26 novembre 1949.

*Qualités requises:* Instruction élémentaire; au moins deux années d'école supérieure (H.S.) sont recommandables; une certaine connaissance des trains, des horaires de chemin de fer, des points de jonction et des méthodes de manutention des dépêches; aptitude à suivre les instructions; intégrité; bonne mémoire; état physique satisfaisant. \*\*Sauf dans le cas de ceux qui ont droit à la préférence accordée aux anciens combattants, les candidats doivent être entre les âges de 18 et 35 ans au dernier jour fixé pour la réception des demandes d'inscription.

Des aides d'entretien, pour le ministère des Affaires des anciens combattants, à Winnipeg, Man. \$1,620-\$1,920 par année. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident dans le district de Winnipeg du ministère des Affaires des anciens combattants. Les délais d'inscription expirent le 23 novembre 1949.

*\*Qualités requises:* Deux ans d'expérience comme apprenti ou aide d'un compagnon artisan; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant.

Un pharmacien, classe 1, pour le ministère des Affaires des anciens combattants, à Vancouver, C.-B. \$2,400-\$2,700 par année. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident dans le district de Vancouver du ministère des Affaires des anciens combattants. Les délais d'inscription expirent le 26 novembre 1949.

*Qualités requises:* Diplôme en pharmacie conféré par un collège reconnu, ou un rang équiva-



lent et permis autorisant à pratiquer comme pharmacien dans l'une des provinces du Canada; au moins une année d'expérience dans une pharmacie; compétence dans les écritures; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant.

Des commis des postes, pour le Service postal du Canada à Edmonton, Alb. \$1,800-\$2,580 par année. Concours ouvert aux résidents compétents d'Edmonton, Alb. Les délais d'inscription expirent le 19 novembre 1949.

*\*Qualités requises:* Instruction élémentaire; au moins deux années d'école supérieure (H.S.) sont recommandables; bonne connaissance des villes et villages du Canada ainsi que des moyens de transport; tact et courtoisie; intégrité; vivacité d'esprit; aptitude à la concentration; bonne mémoire; bonnes manières; état physique satisfaisant et surtout bonne vue.

NOTA: Une instruction plus avancée sera d'un grand avantage pour la promotion. *\*\*Sauf* dans le cas de ceux qui ont droit à la préférence accordée aux anciens combattants, les candidats doivent être entre les âges de 18 et 35 ans au dernier jour fixé pour la réception des demandes d'inscription.

Des maîtres de poste, pour le Service postal du Canada (ministère des Postes), à Sioux Lookout, Ont., Springhill, N.-E., \$2,880-\$3,180, à Pincher Creek, Alb., \$2,580-\$2,880, à Beauharnois, P.Q., \$2,400-\$2,880, à Melita, Man., Arthabaska, P.Q., \$2,280-\$2,580, et à Bloomfield, Ont., \$1,980-\$2,280. Concours ouvert aux clients des centres susmentionnés. Les délais d'inscription expirent les 26, 26, 28, 24, 26, 24, 24, 1949, respectivement.

*Qualités requises:* Instruction élémentaire; tact et entregent; probité et bonne connaissance de la tenue des registres et du maniement des deniers; aptitude à la surveillance; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant. Pour certaines positions à Québec, le candidat devra pouvoir lire, écrire et parler le français couramment, sauf à Beauharnois où le candidat devra pouvoir parler les deux langues. *\*\*Le* ministère des Postes ne considérera pas les candidats âgés de plus de soixante ans comme admissibles à cet emploi, à moins qu'il n'y ait pas d'autres candidats compétents.

Un surveillant de la construction, classe 1, pour le ministère des Affaires des anciens combattants, à London, Ont. \$2,160-\$2,580 par année. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident dans le district de London du ministère des Affaires des anciens combattants. Les délais d'inscription expirent le 24 novembre 1949.

*\*Qualités requises:* Degré d'école supérieure (H.S.); une certaine expérience dans les travaux d'emplacement et de construction, les modèles simples et le dessin; savoir manœuvrer un théodolite et un niveau; qualités personnelles appropriées et état physique satisfaisant.

Des télétypistes (météorologie), pour le ministère des Transports dans la province de Terre-Neuve. \$1,920-\$2,520 par année. Concours ouvert aux hommes et aux femmes compétents qui résident dans la province de Terre-Neuve. Les délais d'inscription expirent le 5 décembre 1949.

*\*Qualités requises:* Deux années d'école supérieure (H.S.) avec points additionnels pour une instruction plus avancée; au moins deux années d'expérience dans du travail de bureau, de dactylographie et de télégraphie, ou de télétypie;

aptitude à se servir d'un dactylotype avec exactitude; une certaine expérience dans le fonctionnement des télétypes et du matériel automatique de télétype comme les perforateurs et les reperforateurs; une connaissance pratique des méthodes de bureau; état physique satisfaisant.

\*Les qualités suivantes sont recommandables pour ces positions.

*\*\*La* limite d'âge ne s'applique pas aux candidats qui ont droit à la préférence en raison de leurs services durant la Grande Guerre de 1914-1918 ou celle de 1939-1945, pourvu que la Commission certifie que ces personnes sont d'un âge et dans un état de santé leur permettant de remplir les devoirs de l'emploi qui peut leur être assigné et qu'elles seront probablement en mesure de continuer à remplir cet emploi durant une période raisonnable après leur nomination.

Par ordre de la Commission du service civil,

R. MORGAN,  
Secrétaire.

Ottawa, le 9 novembre 1949.

47-1

## MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

LE ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m., le mercredi 30 novembre 1949, des soumissions pour la construction d'une allonge et l'exécution de changements à l'édifice public de Sainte-Thérèse-de-Blainville, P.Q. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour allonge et changements à l'édifice public, Sainte-Thérèse-de-Blainville, P.Q."

On peut prendre connaissance des plans et du devis et se procurer la formule de soumission aux bureaux de l'architecte en chef du ministère des Travaux publics, Ottawa, Ont., de l'architecte régional, édifice de la Douane, Québec, P.Q. de l'architecte régional, 150 ouest, rue Saint-Paul, Montréal, P.Q., et à l'édifice public de Sainte-Thérèse-de-Blainville, P.Q.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

REMARQUE.—Sur réception d'un dépôt au montant de \$25. sous forme d'un chèque de banque visé, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics, le ministère fournira les bleus et le devis de l'ouvrage par l'entremise de la division de l'architecte en chef et du bureau de l'architecte régional, 150 ouest, rue Saint-Paul, Montréal, P.Q. Ce dépôt sera remis au déposant dès que lesdits bleus et devis seront retournés au ministère, pourvu que ce soit au plus tard un mois après la date fixée pour la réception des soumissions. Si les bleus et le devis ne sont pas remis au ministère dans ce délai, le dépôt sera confisqué.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,  
Ministère des Travaux publics, Secrétaire.  
Ottawa, le 10 novembre 1949.

47-1

## MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

LE ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m., le mercredi 30 novembre 1949, des soumissions pour la réparation du brise-lames est de Parker's-Cove, comté d'Annapolis, N.-E. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour réparation de brise-lames, Parker's-Cove, N.-E."

On peut prendre connaissance des plans, de la formule de contrat et du devis, et se procurer la formule de soumission aux bureaux de l'ingénieur en chef du ministère des Travaux publics, à Ottawa, de l'ingénieur régional, édifice public fédéral, Bedford-Row, Halifax, N.-E., ainsi qu'aux bureaux de poste d'Annapolis-Royal, N.-E., et de Parker's-Cove, N.-E.

REMARQUE.—Le ministère fournira, sur demande faite au soussigné, les bleus et le devis de l'ouvrage sur réception d'un dépôt au montant de \$20, sous forme d'un chèque de banque visé fait à l'ordre du ministre des Travaux publics. Ce dépôt sera remis au déposant dès que les bleus et devis seront retournés au ministère, pourvu que ce soit au plus tard un mois après la date fixée pour la réception des soumissions. Si les bleus et le devis ne sont pas remis au ministère dans ce délai, le dépôt sera confisqué.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,

Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 10 novembre 1949.

47-1

## MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

LE ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m., le mercredi 30 novembre 1949, des soumissions pour la réparation et l'amélioration de la jetée ouest de Rondeau (Erieau), comté de Kent, Ont. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour réparation et amélioration, jetée ouest, Rondeau, Ont."

On peut prendre connaissance des plans, de la formule de contrat et du devis, et se procurer la formule de soumission aux bureaux de l'ingénieur en chef du ministère des Travaux publics, à Ottawa, de l'ingénieur régional, édifice public fédéral, London, Ont., et au bureau de poste d'Erieau, Ont.

REMARQUE.—Le ministère fournira, sur demande faite au soussigné, les bleus et le devis de l'ouvrage sur réception d'un dépôt au montant de \$10, sous forme d'un chèque de banque visé fait à l'ordre du ministre des Travaux publics. Ce dépôt sera remis au déposant dès que les bleus et devis seront retournés au ministère, pourvu que ce soit au plus tard un mois après la date fixée pour la réception des soumissions. Si les bleus et le devis ne sont pas remis au ministère dans ce délai, le dépôt sera confisqué.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,

Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 10 novembre 1949.

47-1



BANQUE DU CANADA

BILAN ARRÊTÉ AU MERCREDI 9 NOVEMBRE 1949

PASSIF—		ACTIF—	
1. CAPITAL VERSÉ.....	\$ 5,000,000 00	1. MONNAIES ET LINGOTS D'OR.....	
2. FONDS DE RÉSERVE.....	10,050,366 82	2. LINGOTS D'ARGENT.....	
3. BILLETS EN CIRCULATION.....	1,299,522,230 01	3. CHANGE ÉTRANGER—	
4. DÉPÔTS—		a) Livres sterling et dollars des États-Unis d'Amérique....	\$66,798,236 37
a) Gouvernement du Canada.....	\$ 60,673,367 77	b) Autres devises.....	60,603 76
b) Gouvernements provinciaux.....		Total.....	\$ 66,858,840 13
c) Banques à charte....	528,478,422 86	4. MONNAIES DIVISIONNAIRES.....	139,772 32
d) Autres dépôts.....	73,235,896 68	5. EFFETS ESCOMPTÉS.....	
Total.....	662,387,687 31	6. AVANCES—	
5. PASSIF PAYABLE EN LIVRES STERLING, DOLLARS DES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE ET AUTRES DEVICES ÉTRANGÈRES—		a) au gouvernement du Canada.....	
a) Au gouvernement du Canada.....	\$72,276,447 99	b) aux gouvernements provinciaux.....	
b) A divers.....	21,788 38	c) aux banques à charte et autres banques....	
Total.....	72,298,236 37	Total.....	
6 TOUT AUTRE PASSIF.....	51,729,815 11	7. EFFETS ACHETÉS SUR LE MARCHÉ LIBRE, BONS DU TRÉSOR EXCEPTÉS..	
Total.....	\$2,100,988,335 62	8. PLACEMENTS—	
		a) Titres à courte échéance émis ou garantis par le gouvernement du Canada ou d'une province.....	\$1,743,859,698 00
		b) Autres titres émis ou garantis par le gouvernement du Canada ou d'une province.....	227,659,825 34
		c) Titres divers.....	5,500,000 00
		Total.....	1,977,019,523 34
		9. BANQUE D'EXPANSION INDUSTRIELLE—	
		Prix d'achat de tout le capital-actions..	25,000,000 00
		10. IMMEUBLES DE LA BANQUE.....	3,725,472 77
		11. TOUT AUTRE ACTIF.....	28,244,727 06
		Total.....	\$ 2,100,988,335 62

Je déclare que l'état qui précède est exact, d'après les livres de la Banque.

Le comptable en chef,

H. R. EXTENCE.

Je déclare que l'état précité est exact, au mieux de ma connaissance et de ma croyance, et qu'il montre fidèlement et clairement la situation financière de la Banque, tel que requis par l'article trente-trois de la Loi sur la Banque du Canada.

Ottawa, ce dixième jour de novembre 1949.

Le gouverneur,

G. F. TOWERS.

BANQUE DU CANADA

BILAN ARRÊTÉ AU MERCREDI 16 NOVEMBRE 1949

PASSIF—		ACTIF—	
1. CAPITAL VERSÉ.....	\$ 5,000,000 00	1. MONNAIES ET LINGOTS D'OR.....	
2. FONDS DE RÉSERVE.....	10,050,366 82	2. LINGOTS D'ARGENT.....	
3. BILLETS EN CIRCULATION.....	1,294,826,986 26	3. CHANGE ÉTRANGER—	
4. DÉPÔTS—		a) Livres sterling et dollars des États-Unis d'Amérique....	\$72,443,025 46
a) Gouvernement du Canada.....	\$ 42,482,784 00	b) Autres devises.....	77,042 81
b) Gouvernements provinciaux.....		Total.....	\$ 72,520,068 27
c) Banques à charte....	545,705,811 52	4. MONNAIES DIVISIONNAIRES.....	132,509 92
d) Autres dépôts.....	75,007,885 38	5. EFFETS ESCOMPTÉS.....	
Total.....	663,196,480 90	6. AVANCES—	
5. PASSIF PAYABLE EN LIVRES STERLING, DOLLARS DES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE ET AUTRES DEVICES ÉTRANGÈRES—		a) au gouvernement du Canada.....	
a) Au gouvernement du Canada.....	\$77,921,237 08	b) aux gouvernements provinciaux.....	
b) A divers.....	21,788 38	c) aux banques à charte et autres banques....	500,000 00
Total.....	77,943,025 48	Total.....	500,000 00
6. TOUT AUTRE PASSIF.....	32,320,732 16	7. EFFETS ACHETÉS SUR LE MARCHÉ LIBRE, BONS DU TRÉSOR EXCEPTÉS..	
		8. PLACEMENTS—	
		a) Titres à courte échéance émis ou garantis par le gouvernement du Canada ou d'une province.....	\$1,728,448,850 78
		b) Autres titres émis ou garantis par le gouvernement du Canada ou d'une province.....	227,045,542 34
		c) Titres divers.....	5,500,000 00
		Total.....	1,960,994,393 12
		9. BANQUE D'EXPANSION INDUSTRIELLE—	
		Prix d'achat de tout le capital-actions.	25,000,000 00
		10. IMMEUBLES DE LA BANQUE.....	3,725,472 77
		11. TOUT AUTRE ACTIF.....	20,465,147 52
Total.....	\$2,083,337,591 60	Total.....	\$ 2,083,337,591 60

Je déclare que l'état qui précède est exact, d'après les livres de la Banque.

Le comptable en chef.  
H. R. EXTENCE.

Je déclare que l'état précité est exact, au mieux de ma connaissance et de ma croyance, et qu'il montre fidèlement et clairement la situation financière de la Banque, tel que requis par l'article trente-trois de la Loi sur la Banque du Canada.

Ottawa, ce dix-septième jour de novembre 1949.

Le gouverneur,  
G. F. TOWERS.



## BANK OF CANADA

STATEMENT OF ASSETS AND LIABILITIES AS AT WEDNESDAY, NOVEMBER 9, 1949

LIABILITIES:—		ASSETS:—	
1. CAPITAL PAID UP.....	\$ 5,000,000 00	1. GOLD COIN AND BULLION.....	
2. REST FUND.....	10,050,366 82	2. SILVER BULLION.....	
3. NOTES IN CIRCULATION.....	1,299,522,230 01	3. FOREIGN EXCHANGE—	
4. DEPOSITS—		(a) Pounds Sterling	
(a) Government of		and U.S.A. Dollars..	\$66,798,236 37
Canada.....	\$ 60,673,367 77	(b) Other currencies...	60,603 76
(b) Provincial Govern-		Total.....	\$ 66,858,840 13
ments.....		4. SUBSIDIARY COIN.....	139,772 32
(c) Chartered Banks.....	528,478,422 86	5. BILLS DISCOUNTED.....	
(d) Other.....	73,235,896 68	6. ADVANCES TO—	
Total.....	662,387,687 31	(a) Government of	
5. LIABILITIES PAYABLE IN POUNDS		Canada.....	
STERLING, U.S.A. DOLLARS AND		(b) Provincial Govern-	
OTHER FOREIGN CURRENCIES:		ments.....	
(a) To Govern-		(c) Chartered and	
ment of Canada.....	\$72,276,447 99	Savings Banks.....	
(b) To Others....	21,788 38	Total.....	
Total.....	72,298,236 37	7. BILLS BOUGHT IN OPEN MARKET,	
6. ALL OTHER LIABILITIES.....	51,729,815 11	NOT INCLUDING TREASURY BILLS..	
		8. INVESTMENTS—	
		(a) Short term securi-	
		ties issued or guaran-	
		teed by Government	
		of Canada or any	
		Provincial Govern-	
		ment.....	\$1,743,859,698 00
		(b) Other securities is-	
		ssued or guaranteed	
		by Government of	
		Canada or any Prov-	
		incial Government...	227,659,825 34
		(c) Other securities....	5,500,000 00
		Total.....	1,977,019,523 34
		9. INDUSTRIAL DEVELOPMENT BANK—	
		Total Share Capital at cost.....	25,000,000 00
		10. BANK PREMISES.....	3,725,472 77
		11. ALL OTHER ASSETS.....	28,244,727 06
Total.....	\$2,100,988,335 62	Total.....	\$ 2,100,988,335 62

I declare that the foregoing return is correct according to the books of the Bank.

H. R. EXTENCE,  
Chief Accountant.

I declare that the foregoing return is to the best of my knowledge and belief correct, and shows truly and clearly the financial position of the Bank, as required by section thirty-three of the Bank of Canada Act.

Ottawa, this tenth day of November, 1949.

G. F. TOWERS,  
Governor.

BANK OF CANADA

STATEMENT OF ASSETS AND LIABILITIES AS AT WEDNESDAY, NOVEMBER 16, 1949

LIABILITIES:—		ASSETS:—	
1. CAPITAL PAID UP.....	\$ 5,000,000 00	1. GOLD COIN AND BULLION.....	
2. REST FUND.....	10,050,366 82	2. SILVER BULLION.....	
3. NOTES IN CIRCULATION.....	1,294,826,986 26	3. FOREIGN EXCHANGE—	
4. DEPOSITS—		(a) Pounds Sterling	
(a) Government of		and U.S.A. Dollars..	\$72,443,025 46
Canada.....	\$ 42,482,784 00	(b) Other currencies...	77,042 81
(b) Provincial Govern-		Total.....	\$ 72,520,068 27
ments.....			
(c) Chartered Banks.	545,704,811 52	4. SUBSIDIARY COIN.....	132,509 92
(d) Other.....	75,007,885 38	5. BILLS DISCOUNTED.....	
Total.....	663,196,480 90	6. ADVANCES TO—	
5. LIABILITIES PAYABLE IN POUNDS		(a) Government of	
STERLING, U.S.A. DOLLARS AND		Canada.....	
OTHER FOREIGN CURRENCIES:		(b) Provincial Govern-	
(a) To Govern-		ments.....	
ment of Canada..	\$77,921,237 08	(c) Chartered and	
(b) To Others....	21,788 38	Savings Banks.....	500,000 00
Total.....	77,943,025 46	Total.....	500,000 00
6. ALL OTHER LIABILITIES.....	32,320,732 16	7. BILLS BOUGHT IN OPEN MARKET,	
		NOT INCLUDING TREASURY BILLS..	
		8. INVESTMENTS—	
		(a) Short term securi-	
		ties issued or guaran-	
		teed by Government	
		of Canada or any	
		Provincial Govern-	
		ment.....	\$1,728,448,850 78
		(b) Other securities is-	
		sued or guaranteed	
		by Government of	
		Canada or any Prov-	
		incial Government...	227,045,542 34
		(c) Other securities....	5,500,000 00
		Total.....	1,960,994,393 12
		9. INDUSTRIAL DEVELOPMENT BANK—	
		Total Share Capital at cost.....	25,000,000 00
		10. BANK PREMISES.....	3,725,472 77
		11. ALL OTHER ASSETS.....	20,465,147 52
Total.....	\$2,083,337,591 60	Total.....	\$ 2,083,337,591 60

I declare that the foregoing return is correct according to the books of the Bank.

H. R. EXTENCE,  
Chief Accountant.

I declare that the foregoing return is to the best of my knowledge and belief correct, and shows truly and clearly the financial position of the Bank, as required by section thirty-three of the Bank of Canada Act.

Ottawa, this seventeenth day of November, 1949.

G. F. TOWERS.  
Governor.



## INDEX

No. 47—November 19, 1949

*(Folios in parenthesis have reference to French version)*

## APPLICATIONS TO PARLIAMENT—

Extract from the Standing Rules of the Senate... 4453 (4494)  
 Rules relative to Notices for Private Bills in the House of Commons... 4454 (4495)

## Divorce Notices—

Gunning, Vivian Pearl McCrea... 4456 (4497)  
 McNab, Phyllis Anne England... 4456 (4497)  
 Newman, Effie Irene Collier... 4456 (4497)  
 Archambault, Betty Borman... 4456 (4497)  
 Tannenbaum, Zina Sarah Fletcher... 4456 (4498)  
 Weaver, Thora Yvonne... 4457 (4497)  
 Wood, Hattie May Dawson... 4457 (4498)  
 O'Rourke, Marie Yvonne Mouchard... 4457 (4498)  
 Kirkland, Rose Anna Lévesque... 4457 (4498)  
 Moscoutis, Sophie Kotsos... 4457 (4498)  
 Lowson, Velma Elizabeth Buchanan... 4457 (4498)  
 Rogers, Catherine C. Goodrow... 4457 (4498)  
 Baker, Ethel Lerner... 4457 (4498)  
 Knight, Rita Anne Rennie... 4457 (4498)  
 Nichol, Olive Marguerite Cann... 4457 (4499)  
 McCormick, Dorothy Margaret May Harris... 4458 (4498)  
 Paquette, Adele Kuznetz... 4458 (4499)  
 Cumming, John Elliot... 4458 (4499)  
 Burnett, Audrey Brenda Holmes... 4458 (4499)  
 Southam, Cora Elizabeth Jamieson... 4458 (4499)  
 Morris, Olivia Mary Tipping... 4458 (4499)  
 Ryan, Edith Mary Stone... 4458 (4499)  
 Martin, Albert Gedeon... 4458 (4499)  
 Standard, Gertrude Toulch... 4458 (4499)  
 Metivier, Betty Margaret Stinn... 4458 (4500)  
 Veilleux, Marie Lucille Giselle Roy... 4459 (4500)  
 Lazor, Mabel Pearl Speirs... 4459 (4500)  
 Abramovitz, Pearl Greenspan... 4459 (4500)  
 Billingham, Mavis Barker... 4459 (4500)  
 George, Albert... 4459 (4500)  
 Marcus, Fred... 4459 (4500)  
 Gelfand, Esther Spector... 4459 (4500)  
 Mergler, Fanny Abramowitch... 4459 (4500)  
 Therrien, Gisèle St. Laurent... 4459 (4500)

## GOVERNMENT NOTICES—

National Revenue, Dept. of, applications for licences—customs-house brokers... 4439  
 Copyright Amendment Act, 1931—Statements of fees, etc., proposed to be collected in 1950 by Composers Authors and Publishers Association of Canada Ltd. (Published also as Extra No. 14, dated 7/xi/49)... 4440 (4489)  
 Copyright Amendment Act, 1931—Statements of fees, etc., proposed to be collected by BMI Canada Limited. (Published also as Extra No. 14, dated 7/xi/49)... 4444 (4493)  
 World (The) Auxiliary Insurance Corporation, Limited, licensed... 4445  
 Mutual Boiler Insurance Co., licensed... 4445  
 Commonwealth Insurance Co., licensed... 4445

## GOVERNMENT NOTICES—Cont'd

Canada Shipping Act—Change of names of motor vessels... 4465  
 Successful candidates for various positions in the Civil Service of Canada... 4467-4471 (4503-4507)  
 Competitive examinations for various positions in the Civil Service of Canada... 4473 (4509-4511)  
 Public Works, Dept. of—Tenders for—  
 Construction of cold storage building, etc., South Esk, N.B. ... 4446 (4482)  
 Float and shed, Allison Harbour, B.C. ... 4446 (4482)  
 Renewal of fishermen's floats, Prince Rupert, B.C. ... 4446 (4483)  
 Repairs and interior painting, Dominion Public Building, Hamilton, Ont. ... 4447 (4483)  
 Alterations and additions to Public Building, Ste. Thérèse de Blainville, Que. ... 4447 (4514)  
 Wharf reconstruction, New Brighton, B.C. ... 4466 (4483)  
 Breakwater repairs, Parker's Cove, N.S. ... 4466 (4515)  
 Repairs and improvements, West Pier, Rondeau, Ont. ... 4466 (4515)  
 Breakwater reconstruction and extension, Port Maitland, N.S. ... 4475 (4502)  
 Wharf, Ville Marie, Que. ... 4476 (4502)  
 Trade and Commerce, Dept. of (Canadian Commercial Corporation)—Tenders for—  
 Installation of heating system, Building No. 81, Drill Hall, Aldershot, N.S. ... 4445  
 Installation of hot water heating system, Building 1065, Work Point Barracks, Esquimalt, B.C. ... 4445  
 Installation of ash removal system, R.C.A.F. Station, Winnipeg, Man. ... 4465  
 Construction of chain link fencing of Drill Hall Area, Macauley Camp, Esquimalt, B.C. ... 4465  
 Charters granted to—  
 Canadian Camping Association... 4477  
 Vernon Motor Products Ltd. ... 4477  
 Association (L') Canadienne-Française "Le Carillon"... 4477  
 American Commercial Survey Corporation Limited... 4477  
 Portal Coals Limited... 4477  
 Air-Care Ltd. ... 4477  
 Rausing & Crafoord Ltd. ... 4477  
 Labrador and Atlantic Co. Ltd. ... 4477  
 Acme Vacuum Cleaner Company Limited... 4477  
 Kretzer (P.) & Son Ltd. ... 4477  
 Nelson Stud Welding Corporation (Canada) Limited... 4478  
 Arctic Resources Limited... 4478  
 C. & A. Modes (Canada) Ltd... 4478  
 Old Mac Coal Limited... 4478  
 Harland Engineering (Canada) Ltd. ... 4478  
 Post Office Transactions up to the 1st November, 1949... 4478  
 Bank of Canada, statement of assets and liabilities as at November 9, 1949... 4518 (4516)  
 Bank of Canada, statement of assets and liabilities as at November 16, 1949... 4519 (4517)

MISCELLANEOUS NOTICES—

Bank of Montreal, extra dividend..	4459 (4501)
Bank (The) of Nova Scotia, extra dividend..	4460
Bank (The) of Nova Scotia, annual general meeting..	4460
Bank (The) of Toronto, dividend No. 273..	4460
Royal (The) Bank of Canada, dividend No. 249..	4460
Dominion (The) Bank, annual general meeting..	4460
Banque Canadienne Nationale, dividend No. 235..	4460 (4501)
Bank (The) of Toronto, annual general meeting..	4460
Columbia Cellulose Company Ltd., dolphins—Water Lot 7383, in Porpoise Harbour near Prince Rupert, plans deposited..	4460
Columbia Cellulose Company Ltd., dolphins and standing booms—Water Lot 7384, west side of Porpoise Harbour, near Prince Rupert, plans deposited..	4460
Columbia Cellulose Company Ltd., dolphins, etc.—Water Lot 7385, near Prince Rupert, plans deposited..	4461
Columbia Cellulose Company Ltd., dolphins—Water Lot 7386, in Lelu Passage, plans deposited..	4461
Birks, Doreen Scase, laying of submarine cable in the St. Lawrence River, plans deposited..	4461
Bernard, George Eric, construction of booming grounds in Cooper's Cove, Sooke Harbour, B.C., plans deposited..	4461
Standard (The) Oil Company of British Columbia Ltd., dolphins, barges, aviation float and anchors, Alert Bay, B.C., plans deposited..	4461
British Columbia Electric Railway Co. Ltd., laying of a submarine cable in the North Arm of the Fraser River at Vancouver, plans deposited..	4461
Imperial Oil Ltd., installation and laying of a water intake system in the North Saskatchewan River in Alberta, plans deposited..	4462
British Columbia Electric Railway Co. Ltd., laying of submarine cables on the bed of Queen Charlotte Channel, Howe Sound, B.C., plans deposited..	4462
International Joint Commission, pollution of boundary water investigation..	4462
Canam Mining Corporation Ltd., number of directors..	4462
Alchem Ltd., number of directors..	4462
Colford (John) Ltd., surrender of charter..	4463
Kennedy (John) Export Ltd., surrender of charter..	4463
Tea (The) and Coffee Association of Canada, surrender of charter..	4463
Venus Pencil Company Ltd., number of directors..	4463
Belleville-Sargent & Co. Ltd., number of directors..	4463
Import (The) Export Company of Prince Edward Island Ltd., surrender of charter..	4463
U. K. Exploration Company, Ltd., surrender of charter..	4463
Port Royal Pulp & Paper Co. Ltd., surrender of charter..	(4501)
Banque (La) Provinciale du Canada, dividend No. 186..	(4501)

NATIONAL DEFENCE—

Royal Canadian Navy—	
King's Regulations for the Government of His Majesty's Canadian Naval Service—Amendments..	4447
The Canadian Army—	
Appointments, etc.—	
List No. 44—1st Nov., 1949..	4448 (4484)
General Orders, etc.—	
10th Oct., 1949—212-2..	(4488)
Royal Canadian Air Force—	
Appointments, etc.—	
AFRO 508—10th Nov., 1949..	4452

NOTICE TO ADVERTISERS IN THE GAZETTE..4435 (4435)

NOTICES UNDER THE BANKRUPTCY ACT—MEETING OF CREDITORS—

In the matter of— <i>Province of British Columbia</i>	
Universal Roofing & Siding Co. Ltd. . . .	4437
McMurray, N. R.—New Westminster..	4437
<i>Province of New Brunswick</i>	
Young, J. M.—Fredericton..	4437
<i>Province of Ontario</i>	
Schwalm, C. T.—Hamilton..	4437
Gracious Greetings Ltd.—Toronto..	4437
Williamson, C.—Guelph..	4438
Tecumseh Custom Cannery Ltd.—Tecumseh..	4438
<i>Province of Quebec</i>	
Inland Press Publications Ltd.—Westmount..	4438
Rosen, M.—Montreal..	4438
Transportation Equipment & Accessories Co. Ltd.—Montreal..	4438
Cohene, O.—Montreal..	4439
Polger, J. & B.—Montreal..	4439
Inland Press Ltd.—Westmount..	4439
Brookfield, D.—Val David..	4439
Giroux, E.—Dorion..	(4481)
Savoie, W.—Val d'Or..	(4481)
Charest, G.—Verdun..	(4481)
Guilbault, L.—Montreal..	(4481)
Desnoyers, E.—Montreal..	(4482)
Lévesque, J. R.—Causapscale..	(4482)

DISCHARGE OF ASSIGNORS—

In the matter of—	
Jutras, L.—Three Rivers, Que. . . .	(4480)

TRUSTEES APPOINTED—

In the matter of—	
Jiffy Steel Products Ltd.—Brantford, Ont..	4436
Northern Industrial Sales Ltd.—Prince George, B.C. . . .	4436
Western Motors Ltd.—Melville, Sask. . .	4436
Bibby (S.A.), Limited—Windsor, Ont. . .	4436
Esmodé Garments Ltd.—Montreal, Que. . .	4436
M. A. Knitting Mills Ltd.—Montreal, Que..	4436



NOTICES UNDER THE BANKRUPTCY ACT—TRUSTEES  
APPOINTED—*Cont'd*

In the matter of—

Biborosh, A.—Montreal, Que. . . . .	4436
Margot Coats Inc.—Montreal, Que. . . .	4436
Fogul (L.) & L. Shrow—Montreal, Que. . .	4437
Toppi, D.—Montreal, Que. . . . .	(4480)
Lajoie, L. & R.—Granby, Que. . . . .	(4480)
Pagé, G.—Quebec, Que. . . . .	(4480)
Nikki, M.—Montreal, Que. . . . .	(4480)
Troie, G.—Granby, Que. . . . .	(4480)
Bertrand, W.—Montreal, Que. . . . .	(4480)
Bégin, Y., V., & G.—Sherbrooke. . . . .	(4480)
Laplane, A. & J. E. Frenette—Montreal, Que. . . . .	(4481)
McGinnis, E.—Quebec, Que. . . . .	(4481)

## ORDERS IN COUNCIL—

- 5523 (M. & R.)—1st Nov., 1949—Authorizing the sale of Lot 10, Block 100, in the Townsite of Whitehorse, Yukon Territory, to J. H. Barry. . . . . 4463
- 5648 (M. & R.)—8th Nov., 1949—Lease of land to The Canadian Red Cross Society at Yellowknife, N.W.T. . . . . 4464

## PROCLAMATIONS—

- Establishing the Rural Municipalities of Cutknife No. 410, etc., in Saskatchewan, a restricted area, under the Animal Contagious Diseases Act, for the eradication of bovine tuberculosis. . . . . 4464 (4501)
- Declaring the Harbour of Victoria to be a public harbour. . . . . 4464 (4501)



# THE CANADA GAZETTE

# LA GAZETTE DU CANADA

OTTAWA, SATURDAY, NOVEMBER 26, 1949

OTTAWA, SAMEDI 26 NOVEMBRE 1949

NOTICE TO ADVERTISERS

1. Address all communications to—The King's Printer, Ottawa, Canada.
2. The *Canada Gazette* is published in two parts. Part I is issued every Saturday morning and contains notices of a general character, proclamations, certain Orders in Council, divorce notices and notices under The Bank Act, the Bankruptcy Act, the Insurance Act, the Companies Act, the Navigable Waters Protection Act, etc. Part II is published every second and fourth Wednesday of each month and contains all Orders, Rules, Regulations and Proclamations of a legislative or of an administrative character having general effect or imposing a penalty.
3. The advertising rates of the *Canada Gazette* (Part I) are as follows: First insertion, thirty cents (30c.) per agate line (fourteen lines to the inch), subsequent insertions, ten cents (10c.) per line. Copies of the *Canada Gazette* (Part I) are supplied only when ordered and at a charge of thirty cents (30c.).
4. Advertising copy must be in English or French and, failing instructions to the contrary, will be published only in the language in which it is submitted. If publication in both languages is desired, the advertiser must so instruct. The translation will be made, if required, at a charge of fifty cents (50c.) per hundred words.
5. To ensure publication in the next issue, advertising copy, in the case of the Bankruptcy Act notices, must be received by Tuesday noon, and in all other cases, by Wednesday noon.
6. The subscription price of the *Canada Gazette* (Part I) is ten dollars (\$10) per annum, payable strictly in advance; single copies, thirty cents (30c.). The subscription price to Part II is ten dollars (\$10) for either the English or French edition, and twelve dollars (\$12) for both editions; single copies, fifty cents (50c.).

EDMOND CLOUTIER,  
King's Printer.

Ottawa, November 6, 1948.

INDEX—See last pages.

Authorized as second class mail. Post Office Department,  
Ottawa.

AVIS AUX ANNONCEURS

1. Adresser toute correspondance à l'Imprimeur du Roi, Ottawa, Canada.
2. La *Gazette du Canada* est publiée en deux parties. La partie I paraît chaque samedi matin et contient les avis d'une portée générale, les proclamations, certains décrets du Conseil, les demandes de divorces et les avis publiés en vertu des dispositions de la *Loi des banques*, de la *Loi de faillite*, de la *Loi des assurances*, de la *Loi des compagnies*, de la *Loi de la protection des eaux navigables*, etc. La partie II est publiée les deuxième et quatrième mercredis de chaque mois et renferme tous les décrets, règlements et proclamations d'un caractère législatif ou d'un caractère administratif ayant une portée générale ou imposant une sanction.
3. Les taux d'annonce dans la *Gazette du Canada* (Partie I) sont les suivants: Première insertion, trente cents (30c.) la ligne agate (quatorze lignes au pouce), insertions subséquentes, dix cents (10c.) la ligne. Des exemplaires de la *Gazette du Canada* (Partie I) ne sont fournis que sur demande seulement et à raison de trente cents (30c.) chacun.
4. Toute copie d'annonce doit être en anglais ou en français, et à moins d'instructions contraires, sera publiée seulement dans la langue dans laquelle elle est soumise. Si l'on en désire la publication dans les deux langues, l'annonceur doit en donner avis. La traduction sera faite, sur demande, à raison de cinquante cents (50c.) du cent mots.
5. Afin d'en assurer l'insertion dans l'édition suivante, la copie d'annonce, dans les cas des avis en vertu de la *Loi de faillite*, doit être reçue le mardi midi, et dans les autres cas, le mercredi midi.
6. Le prix de l'abonnement à la *Gazette du Canada* (Partie I) est de dix dollars (\$10) par année, strictement payable d'avance, et les exemplaires séparés, trente cents (30c.) chacun. Le prix de l'abonnement à la Partie II est de dix dollars (\$10) pour l'édition anglaise ou française seulement, et de douze dollars (\$12) pour les deux éditions; les exemplaires séparés, cinquante cents (50c.) chacun.

L'Imprimeur du Roi,  
EDMOND CLOUTIER.

Ottawa, le 6 novembre 1948.

INDEX—Voir les dernières pages.

Autorisé comme envoi postal de la deuxième classe, ministère  
des Postes, Ottawa.



## PART I—GENERAL

NOTICES UNDER THE BANK-  
RUPTCY ACT

## Discharge of Assignors

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE SUPERIOR COURT OF MONTREAL, QUEBEC  
IN BANKRUPTCY

IN THE MATTER of the bankruptcy of David R. Israel,  
real estate agent, Montreal, Quebec, debtor.

**T**AKE Notice that the application for discharge  
of David R. Israel, the above named authorized  
assignor, was suspended until the 10th day of  
November, 1951, by order of this Court bearing  
date the 10th day of November, 1949.

Dated at Montreal, this 17th day of November,  
1949.

L. GOLDBERG,  
Trustee.

Goldberg & Messer,  
1255 Phillips Square,  
Montreal, Quebec.

48-1

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE SUPERIOR COURT OF MONTREAL, QUEBEC  
IN BANKRUPTCY

IN THE MATTER of the bankruptcy of Abraham Silver-  
berg, (Daw Distributing Co.), Montreal, Quebec,  
debtor.

**T**AKE Notice that the application for discharge  
of Abraham Silverberg, the above named author-  
ized assignor, was suspended until the 10th day of  
November, 1951, by order of this Court bearing  
date the 10th day of November, 1949.

Dated at Montreal, this 17th day of Nov. 1949.

L. GOLDBERG,  
Trustee.

Goldberg & Messer,  
1255 Phillips Square,  
Montreal, Quebec.

48-1

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of the bankruptcy of Gabriel  
Délorme.

**T**AKE Notice, that Gabriel Délorme, garage  
keeper, formerly of Stoke Center, Province of  
Quebec, Canada, and presently of Errol, N. H.,  
authorized assignor, was discharged by order of the  
Superior Court bearing date the 25th day of Octo-  
ber, A.D. 1949.

Dated at Sherbrooke, Que., this 17th day of  
November, 1949.

G. S. SHARPE,  
Trustee.

48-1

## Trustees Appointed

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of the bankruptcy of Dame Florence  
Lové, fille majeure, of the Town of Greenfield  
Park, District of Montreal, Province of Quebec.

**N**OTICE is hereby given that the undersigned has  
been appointed trustee in the above matter, at  
a meeting of creditors held at the Court House, at  
Montreal, on the 15th day of November, 1949.

Dated at Montreal, this 15th day of November,  
1949.

DAVID GROBSTEIN.  
Montreal, Quebec

48-1

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of the bankruptcy of Mills Manu-  
facturing Co. Limited, a company duly organ-  
ized under the laws of the Province of Ontario,  
and having its head office at the City of London,  
in the County of Middlesex and Province of  
Ontario, debtor.

**T**AKE Notice that the undersigned was duly  
appointed trustee of the above estate, at a  
statutory meeting of creditors held on the 14th day  
of November, 1949, at the Court House, in the City  
of London, Ontario.

Dated at London, Ontario, this 15th day of  
November, 1949.

## CROWN TRUST COMPANY.

284 Dundas Street,  
London, Ontario.

48-1

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of the bankruptcy of Anna Mad-  
winsky, widow of the late Phillips Aronoff,  
merchant, of the City and District of Mont-  
real, therein carrying on business alone under  
the firm name and style of Aronoff's Furniture  
Store.

**N**OTICE is hereby given that the undersigned  
has been appointed trustee in the above matter,  
at a meeting of creditors held at the Court House,  
at Montreal, on the 15th day of November, 1949.

Dated at Montreal, this 15th day of November,  
1949.

DAVID GROBSTEIN.  
Montreal, Quebec.

48-1

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of the bankruptcy of Harold Palefsky  
Paull, contractor and builder, of the City and  
District of Montreal, therein carrying on busi-  
ness alone under the firm name and style of  
Harold Paull & Co.

**N**OTICE is hereby given that the undersigned  
has been appointed trustee in the above matter,  
at a meeting of creditors held at the Court House,  
at Montreal, on the 15th day of November, 1949.

Dated at Montreal, this 15th day of November,  
1949.

DAVID GROBSTEIN.  
Montreal, Quebec.

48-1

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of the bankruptcy of Thomas T.  
White and Harold John Moore, of the City of  
London, in the County of Middlesex and the  
Province of Ontario, carrying on business under  
the firm name of "Tommy White Sport Shop",  
debtor.

**T**AKE Notice that the undersigned has been  
appointed trustee of the above estate, at the first  
meeting of creditors held on the 24th day of Febru-  
ary, 1949.

F. O. KIME,  
Trustee.

No. 1 Dominion Bank Chambers,  
London, Ontario.

48-1

THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of the bankruptcy of Bougie & Freres Limitee, 9809 Margraf St., Riviere des Prairies, Que.

TAKE Notice that the undersigned was duly appointed trustee of this estate at the meeting of creditors held on November 17, 1949.

Dated at Montreal, this 17th day of November, 1949.

CHARLES P. DUMAS,  
Office of: Trustee.  
The Canadian Credit Men's  
Trust Association Ltd.,  
760 Victoria Square,  
Montreal, Que. 48-1

THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of the bankruptcy of J. Amedee Grondin, garage owner, of the City of Sherbrooke, Province of Quebec, Canada, debtor.

TAKE Notice that the undersigned was, at a meeting of the creditors held on the 14th day of November, 1949, duly appointed trustee of the above estate.

G. S. SHARPE,  
48-1 Trustee.

THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of Frank Gibson, constable, 310, Fourteenth Avenue, Lachine, P.Q.

NOTICE is hereby given that the undersigned has been appointed trustee in the above matter, at a meeting of creditors held at the Court House, Montreal, on the 8th day of November, 1949.

Dated at Montreal, this 21st day of November, 1949.

ALBERT LAMARRE,  
Office of Duclos, Lamarre & Inns, Trustee.  
10 St. James St. East,  
Montreal, P.Q. 48-1

THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of Francis Werth, merchant, Beauharnois, P.Q., authorized assignor.

NOTICE is hereby given that the undersigned has been appointed trustee in the above matter, at a meeting of creditors held at the Court House, Montreal, on the 17th day of November, 1949.

Dated at Montreal, this 21st day of November 1949.

HAROLD J. INNS,  
Office of Duclos, Lamarre & Inns, Trustee.  
10 St. James St. East,  
Montreal, P.Q. 48-1

THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of Inland Press Limited, a body politic duly incorporated and having its head office in the City of Westmount, P.Q., authorized assignor.

NOTICE is hereby given that the undersigned has been appointed trustee in the above matter, at a meeting of creditors held at the Court House, Montreal, on the 16th day of November, 1949.

Dated at Montreal, this 21st day of November, 1949.

HAROLD J. INNS,  
Office of Duclos, Lamarre & Inns, Trustee.  
10 St. James St. East,  
Montreal, P.Q. 48-1  
47744-1½

THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of Inland Press Publications Limited, a body politic duly incorporated, having its head office in the City of Westmount, P.Q., authorized assignor.

NOTICE is hereby given that the undersigned has been appointed trustee in the above matter, at a meeting of creditors held at the Court House, Montreal, on the 16th day of November, 1949.

Dated at Montreal, this 21st day of November, 1949.

HAROLD J. INNS,  
Office of Duclos, Lamarre & Inns, Trustee.  
10 St. James St. East,  
Montreal, P.Q. 48-1

PROVINCE OF ALBERTA—

THE BANKRUPTCY ACT

NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of the bankruptcy of Ray Charles Heath, of the City of Calgary, in the Province of Alberta, plumber, debtor.

NOTICE is hereby given that Ray Charles Heath, of the City of Calgary, in the Province of Alberta, made an assignment on the 5th day of November, A.D. 1949, and that the first meeting of creditors will be held on the 24th day of November, A.D. 1949, at the hour of 3 o'clock in the afternoon, at the Court House, in the City of Calgary.

To vote thereat proofs of claims and proxies must be filed with us prior thereto.

Those having claims against the estate must file the same with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claims.

Dated at the City of Calgary, in the Province of Alberta, this 10th day of November, A.D. 1949.

THE CANADIAN CREDIT MEN'S TRUST  
ASSOCIATION LIMITED,  
Custodian.  
122-Eighth Avenue West,  
Calgary, Alberta. 48-1

THE BANKRUPTCY ACT

NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of the bankruptcy of James W. Wright, of the Town of Picture Butte, in the Province of Alberta, formerly carrying on business under the name and style of Red Head Service Station, in the City of Medicine Hat, in the Province of Alberta, debtor.

NOTICE is hereby given that James W. Wright, of the Town of Picture Butte, in the Province of Alberta, made an assignment on the 4th day of November, A.D. 1949, and that the first meeting of creditors will be held on the 24th day of November, A.D. 1949, at the hour of 4 o'clock, at the Court House, in the City of Calgary.

To vote thereat proofs of claims and proxies must be filed with us prior thereto.

Those having claims against the estate must file the same with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claims.

Dated at the City of Calgary, in the Province of Alberta, this 10th day of November, A.D. 1949.

THE CANADIAN CREDIT MEN'S TRUST  
ASSOCIATION LIMITED,  
Custodian.  
122-Eighth Avenue West,  
Calgary, Alberta. 48-1



**PROVINCE OF BRITISH COLUMBIA—****THE BANKRUPTCY ACT**

IN THE MATTER of the bankruptcy of Newest Cafe & Chop Suey Ltd., debtor.

**N**OTICE is hereby given that Newest Cafe & Chop Suey Ltd., of Vancouver, B.C., made an assignment on the 14th day of November, A.D. 1949; and that the first meeting of creditors will be held on the 29th day of November, A.D. 1949, at the hour of ten-fifteen o'clock in the forenoon, in the office of the official receiver, Court House, Vancouver, B.C.

To vote thereat proofs of claim and proxies must be filed with me prior thereto.

Those having claims against the estate must file the same with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claims.

Dated at Vancouver, B.C., this 15th day of November, A.D. 1949.

J. D. MATHER,  
Custodian.

407, 509 Richards St.,  
Vancouver, B.C.

48-1

**PROVINCE OF NEW BRUNSWICK—****THE BANKRUPTCY ACT****NOTICE TO CREDITORS**

IN THE MATTER of the bankruptcy of George Ewart Wightman, trading as Wightman's Variety Agencies, Moncton, New Brunswick.

**N**OTICE is hereby given that George Ewart Wightman, of the City of Moncton, New Brunswick, made an authorized assignment on the 17th day of November, 1949, and that the first meeting of the creditors will be held on the 28th day of November, 1949, at the hour of ten-thirty in the forenoon, at the office of the official receiver, Roy R. Brown, Imperial Block, Moncton, New Brunswick.

To vote thereat proof of claims and proxies must be filed with me prior thereto.

Those having claims against the estate must file the same with the custodian or with the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claims.

Dated at Moncton, New Brunswick, this nineteenth day of November, 1949.

F. P. BLACKMORE, C. A.,  
Custodian.

P. O. Box 156,  
Moncton, N.B.

48-1

**PROVINCE OF NOVA SCOTIA—****THE BANKRUPTCY ACT****NOTICE TO CREDITORS**

IN THE MATTER of the bankruptcy of Meyer Astroff, of Halifax, N.S.

**N**OTICE is hereby given that Meyer Astroff, of Halifax, N.S., made an authorized assignment on the 31st day of October, 1949, and that the first meeting of creditors will be held on the thirteenth day of December, 1949, at the hour of 3 o'clock in the afternoon, at the Court House, Spring Garden Road, Halifax, N.S.

To vote thereat proofs of claims and proxies must be filed with me prior thereto.

Those having claims against the estate must file the same with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claims.

Dated at Halifax, N.S., this 14th day of November, 1949.

F. G. CLENNETT,  
Custodian.

P.O. Box 214

8 Prince Street,  
Halifax, N.S.

48-1

**PROVINCE OF ONTARIO—****THE BANKRUPTCY ACT****NOTICE TO CREDITORS**

IN THE MATTER of the bankruptcy of Frederick Karl Madill, of the City of Toronto, in the Province of Ontario, debtor.

**N**OTICE is hereby given that Frederick Karl Madill, of Toronto, made an assignment on the 12th day of November, 1949; and that the first meeting of creditors will be held on the 23rd day of November, 1949, at the hour of 2 o'clock in the afternoon (daylight saving time), at my office, 199 Bay Street, in the City of Toronto.

To vote thereat proofs of claims and proxies must be filed with me prior thereto.

Those having claims against the estate must file the same with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claims.

Dated at Toronto, this 14th day of November, 1949.

F. M. MOFFAT,  
Custodian.

199 Bay Street,  
Toronto, Ont.

48-1

**THE BANKRUPTCY ACT****NOTICE TO CREDITORS**

IN THE MATTER of the bankruptcy of Herbert Roy Binning, of the Town of Merriton, in the County of Lincoln, trucker, debtor.

**N**OTICE is hereby given that Herbert Roy Binning, of Merriton, Ontario, made an assignment on the 10th day of November, 1949; and that the first meeting of creditors will be held on the 28th day of November, 1949, at the hour of 2.30 o'clock in the afternoon (standard time), at the office of the official receiver, in the Court House in the City of Hamilton.

To vote thereat proofs of claims and proxies must be filed with us prior thereto.

Those having claims against the estate must file the same with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claims.

Dated at St. Catharines, this 16th day of November, 1949.

THE PREMIER TRUST COMPANY,  
Custodian.

44 James Street,  
St. Catharines, Ontario.

48-1

THE BANKRUPTCY ACT

NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of the bankruptcy of Paradise Cleaners Limited, 286 King Street West, in the City of Hamilton, Province of Ontario, debtors.

NOTICE is hereby given that Paradise Cleaners Limited, of the City of Hamilton, in the Province of Ontario, made an authorized assignment on the 14th day of November, A.D. 1949, and that the first meeting of creditors will be held at the office of the official receiver, Court House, City of Hamilton, at the hour of two o'clock in the afternoon, on the 6th day of December, A.D. 1949.

To vote thereat proof of claim and proxies must be filed with me prior thereto.

Those having claims against the estate must file same with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claims.

Dated at the City of Hamilton, in the Province of Ontario, this 17th day of November, A.D. 1949.

FREDERICK C. ROBINS & COMPANY,  
FREDERICK C. ROBINS,  
Custodian.

Old Registry Building,  
Court House Square,  
Hamilton, Ontario.

48-1

THE BANKRUPTCY ACT

NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of the bankruptcy of John Alexander St. Thomas and Michael Francis Conway, both painters, of the City of Peterborough, in the County of Peterborough, individually and as co-partners, trading under the firm, name and style of "St. Thomas & Conway", debtors.

NOTICE is hereby given that John Alexander St. Thomas and Michael Francis Conway, both painters, of the City of Peterborough, individually and as co-partners, trading under the firm name and style of "St. Thomas and Conway", made an assignment on the 20th day of September, 1949, and that the first meeting of creditors will be held on Wednesday, the 30th day of November, 1949, at the hour of two o'clock in the afternoon (standard time), in the office of J. A. Harstone, Esq., official receiver, Court House, Peterborough.

To vote thereat proofs of claims and proxies must be filed with us prior thereto.

Those having claims against the estate must file the same with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claims.

Dated at Toronto, this 21st day of November, 1949.

THE CANADIAN CREDIT MEN'S TRUST  
ASSOCIATION LIMITED,  
Custodian.

137 Wellington Street West,  
Toronto, Ontario.

48-1

PROVINCE OF QUEBEC—

THE BANKRUPTCY ACT

NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of the bankruptcy of Royal Electric Reg'd, Montreal, Que.

NOTICE is hereby given that Julius Erbstein, electrical contractor, of the City and District of Montreal, therein carrying on business alone under the firm name and style of "Royal Electric Reg'd", was adjudged bankrupt and a receiving order made on the 10th day of November, 1949, and that the first meeting of creditors will be held on the 29th day of November, 1949, at 10 o'clock in the forenoon, at the office of the official receiver, Room No. 31, Court House, Montreal.

To vote thereat proof of claim and proxies must be filed with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claim.

Dated at Montreal, this 16th day of November, 1949.

DAVID GROBSTEIN,  
Custodian.  
Office:  
Suite 304,  
10 St. James St. West,  
Montreal, Quebec.

48-1

THE BANKRUPTCY ACT

NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of H. Rheaume & Sons Ltd., a body politic and corporate, duly incorporated, having its head office and principal place of business in the City of Montreal, bankrupt.

NOTICE is hereby given that H. Rheaume & Sons Ltd., of Montreal, was adjudged bankrupt on the 7th day of November, 1949, and that the first meeting of creditors will be held on the 29th day of November, 1949, at the hour of 10 o'clock a.m., at the office of the official receiver, Room 31, Court House, Montreal.

To vote thereat proofs of claims and proxies must be filed with me prior thereto.

Those having claims against the estate must file the same with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claims.

Dated at Montreal, this 16th day of November, 1949.

HAROLD J. INNS,  
Custodian.  
Office of Duclos, Lamarre & Inns,  
10 St. James St. East,  
Montreal, P.Q.

48-1

THE BANKRUPTCY ACT

NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of the bankruptcy of Dame Pierre Meunier, general store, Desbiens Mills, Lake St. John County, Province of Quebec.

NOTICE is hereby given that Dame Pierre Meunier, having a general store at Desbiens Mills, Lake St. John County, Que., was adjudged bankrupt on the 7th day of November, 1949, and that the first meeting of creditors will be held on the 24th day of November, 1949, at 10 o'clock in the forenoon, at the Court House, Room 31, Montreal, Que.

To vote thereat proofs of claims and proxies must be filed with me prior thereto.



Those having claims against the estate must file the same with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claims.

Dated at Montreal, this 14th day of November, 1949.

CHARLES P. DUMAS,  
Custodian.

Office:  
The Canadian Credit Men's  
Trust Association, Ltd.,  
760 Victoria Square,  
Montreal, Que.

48-1

### THE BANKRUPTCY ACT

#### NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of the bankruptcy of Jean Paul Deslandes, (sash and door factory), 362 River Street, Cowansville, Missisquoi County, P.Q.

NOTICE is hereby given that Jean Paul Deslandes, sash and door manufacturer, 362 River Street, Cowansville, Missisquoi County, P.Q., did make an authorized assignment on the 12th day of November, 1949, and that the first meeting of creditors will be held on the 24th day of November, 1949, at 2 o'clock in the afternoon, at the Court House of Sherbrooke, P.Q.

To vote thereat proofs of claims and proxies must be filed with me prior thereto.

Those having claims against the estate must file the same with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claims.

Dated at Montreal, this 16th day of November, 1949.

CHARLES P. DUMAS,  
Custodian.

Office:  
The Canadian Credit Men's Trust  
Association Limited.,  
760 Victoria Square,  
Montreal, P.Q.

48-1

### THE BANKRUPTCY ACT

#### NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of Dominion Lumber Co. Ltd., a company duly incorporated and having its principal place of business in the City and District of Montreal, bankrupt.

NOTICE is hereby given that Dominion Lumber Co. Ltd., of Montreal, was adjudged bankrupt on the 14th day of November, 1949, and that the first meeting of creditors will be held on the 25th day of November, 1949, at the hour of 10 o'clock a.m., at the office of the official receiver, Room 31, Court House, Montreal.

To vote thereat proofs of claims and proxies must be filed with me prior thereto.

Those having claims against the estate must file same with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claims.

Dated at Montreal, this 18th day of November, 1949.

HAROLD J. INNS,  
Custodian.

Office of Duclos, Lamarre & Inns,  
10 St. James St. East,  
Montreal, P.Q.

48-1

## GOVERNMENT NOTICES

### GOVERNMENT OF CANADA

#### 3½% FIRST WAR LOAN BONDS

Due February 1, 1948-52

BEARING CALL LETTER "B" ONLY HAVE BEEN DRAWN FOR PAYMENT—FEBRUARY 1, 1950

Dated February 1, 1940 Due 20% on February 1,  
in each year from 1948  
to 1952.

NOTICE is hereby given to all holders of outstanding 3½% First War Loan Bonds dated February 1, 1940 (due 20% on February 1 in each year from 1948 to 1952) of the Government of Canada that pursuant to the provisions thereof and pursuant to the provisions of Order in Council No. 683 dated February 20, 1940, all bonds of the said issue bearing call letter "B", being 20% of the total issue, have been drawn for payment on February 1, 1950, at any agency of the Bank of Canada at the principal sum thereof upon surrender of said bonds with the August 1, 1950, and all subsequent coupons attached. The numbers on these bonds end with either "2" or "7".

Interest on all the said bonds bearing call letter "B" shall cease to accrue from and after February 1, 1950.

### THE GOVERNMENT OF CANADA,

By: BANK OF CANADA, Fiscal Agent.

Ottawa, October 11, 1949.

48-50-52

### DEPARTMENT OF THE SECRETARY OF STATE OF CANADA

#### THE CANADIAN CITIZENSHIP ACT

#### Notice of Revocation of Canadian Citizenship

NOTICE is hereby given that the Canadian citizenship of the under-mentioned persons has been revoked and cancelled pursuant to the authority conferred by Section 21 of the Canadian Citizenship Act, Chapter 15, of the Statutes of Canada 1946, by an Order of His Excellency The Governor General in Council, P.C. 5544, dated Thursday the 3rd day of November, 1949. Specifically, the citizenship of these persons has been revoked under the provisions of Section 21(1) (c) of the Canadian Citizenship Act, on the grounds of ordinary residence outside of Canada for a period of not less than six years, and failure to maintain substantial connection with Canada.

*Baktai, John*—certificate of naturalization No. 89487, series A. granted at Ottawa, Ontario, on March 2, 1932.

*Biagi, Luigi*—certificate of naturalization No. 13060, series B. granted at Ottawa, Ontario, on May 8, 1926.

*Byskata, Gerda Maria (Miss)*—certificate of naturalization No. 135687, series A. granted at Ottawa, Ontario, on December 21, 1935.

*Carcone, Antonio*—certificate granted locally at Toronto, Ontario, on July 9, 1913.

*Cipolla, Pasquale*—certificate of naturalization No. 50922, series B. (French) granted at Ottawa, Ontario, on March 23, 1929.

*Cotellessa, Raffaele*—certificate of naturalization No. 5522, series B. (French) granted at Ottawa, Ontario, on March 23, 1929.

*De Graaf, Jacob*—certificate granted locally at Battleford, Saskatchewan, on April 4, 1916.

*De Topor, Ludwig Alexis Francis Joseph Ossolin*—certificate of naturalization No. 21912, series A. granted at Ottawa, Ontario, on November 18, 1922.

*Di Blasio, Alfredo*—certificate granted locally at Montreal, Quebec, on October 1, 1913.

*Hokr, Charles*—certificate of naturalization No. 33471, series A. granted at Ottawa, Ontario, on November 14, 1924.

*Hoogenboom, Jan*—certificate of naturalization No. 111807, series A. granted at Ottawa, Ontario, on December 21, 1933.

*Jaenisch, Susanne (Mrs.) (or Jaenish)*—naturalized by marriage to Walter Jaenisch under certificate of naturalization No. 100201, series A, granted at Ottawa, Ontario, on January 4, 1933.

*Jurgens, Carl*—certificate granted locally at Prince Albert, Saskatchewan, on September 8, 1906.

*Liberio, Carlo Vito*—certificate granted locally at Toronto, Ontario, on January 28, 1909.

*Martyr, Albert*—certificate of naturalization No. 36749, series A. granted at Ottawa, Ontario, on June 1, 1925.

*Mauro, Fedele*—certificate of naturalization No. 27612, series A. granted at Ottawa, Ontario, on December 26, 1923.

*Nunno, Rocco*—certificate granted locally at Toronto, Ontario, on November 25, 1914.

*Paduano, Matteo*—certificate of naturalization No. 104990, series A. granted at Ottawa, Ontario, on May 15, 1933.

*Parisella, Tiberio*—certificate of naturalization No. 38316, series A. granted at Ottawa, Ontario, on September 14, 1925.

*Santoloco, Vittore*—certificate of naturalization No. 59457, series A. granted at Ottawa, Ontario, on February 7, 1929.

*Scherbler, Mrs. Anna*—certificate of naturalization No. 25482, series H. granted at Ottawa, Ontario, on May 26, 1938.

*Scherer, Mrs. Anna*—certificate of naturalization No. 11456, series H. granted at Ottawa, Ontario, on March 23, 1936.

*Silvestri (Silvestro), Angelo*—certificate granted locally at Toronto, Ontario, on April 15, 1913.

*Veltri, Vincenzo*—certificate granted locally at Ashcroft, British Columbia, on July 4, 1913.

*Viglianti, Angelo M.*—certificate of naturalization No. 8311, series A. granted at Ottawa, Ontario, on December 23, 1920.

*Yanushkiewicz, Konstanty*—certificate of naturalization No. 54609, series A., granted at Ottawa, Ontario, on March 17, 1928.

The foregoing Order in Council provides further, pursuant to the provisions of Section 23 of the Canadian Citizenship Act, that the following persons shall cease to be Canadian citizens, or British subjects, as the case may be:—

Caterina Trivellini Biagi, wife of Luigi Biagi.

Genoveffa, Vittorio and Adolfo Carcone, minor children of Antonio Carcone.

Dolores Di Liello Cipolla, wife of Pasquale Cipolla, and Raffaele and Adele Cipolla, minor children of Pasquale Cipolla.

Camilla Floridi Cotellessa, wife of Raffaele Cotellessa.

Mina de Graaf, wife of Jacob de Graaf.

Cristina Di Blasio, wife of Alfredo Di Blasio, and Amerigo, Giuliano and Anna Maria, minor children of Alfredo Di Blasio.

Marie Hokr, wife of Charles Hokr, and Anna Hokr, minor child of Charles Hokr.

Nicola Liberio, minor child of Carlo Vito Liberio.

Rose Martyr, wife of Albert Martyr.

Rosina Mauro, wife of Fedele Mauro.

Felicita Morra Nunno, wife of Rocco Nunno, and Giovannina and Michele Nunno, minor children of Rocco Nunno.

Lucia Parisella, wife of Tiberio Parisella, and Francesco, Clara and Elena Parisella, minor children of Tiberio Parisella.

Anna Caperna Santoloco, wife of Vittore Santoloco.

Anna Silvestri (Silvestro), wife of Angelo Silvestri (Silvestro) and Teresa, minor child of Angelo Silvestri (Silvestro).

Gemma Nigro Veltri, wife of Vincenzo Veltri, and Ermanno, Elisa and Francesco, minor children of Vincenzo Veltri.

Lucia Renzi Viglianti, wife of Angelo M. Viglianti, and Maria and Giacinta, minor children of Angelo M. Viglianti.

Nina Timoschuk Tanushkiewicz, wife of Konstanty Yanushkiewicz.

The effective date of the revocation of the Canadian citizenship of the foregoing persons is the 3rd day of November, 1949.

Notice is hereby given that the Canadian citizenship of the under-mentioned persons has been revoked and cancelled pursuant to the authority conferred by Section 21 of the Canadian Citizenship Act, Chapter 15, of the Statutes of Canada 1946, by an Order of His Excellency The Governor General in Council, P.C. 5583, dated Thursday, the 3rd day of November, 1949. Specifically, the citizenship of these persons has been revoked under the provisions of Section 21 (1) (c) of the Canadian Citizenship Act, on the grounds of ordinary residence outside of Canada for a period of not less than six years, and failure to maintain substantial connection with Canada.

*China, Angelo*—certificate of naturalization No. 45536, series A. granted at Ottawa, Ontario, on October 8, 1926.

*Knutson, Oscar*—certificate granted at Regina, Saskatchewan, on October 26, 1908.

*Kooijams, John (Johannes Kooymans)*—certificate of naturalization No. 36203, series A. granted at Ottawa, Ontario, on May 1, 1925.

The foregoing Order-in-Council provides further, pursuant to the provisions of Section 23 of the Canadian Citizenship Act, that the following persons shall cease to be Canadian citizens, or British subjects, as the case may be:—

Leonora (Truant) China, wife of Angelo China.

Primo, Anita and Endi, the three minor children of Angelo China.

The wife of John Kooijams (Johannes Kooymans).

The effective date of the revocation of the Canadian citizenship of the foregoing persons is the 3rd day of November, 1949.

Dated at Ottawa, this 12th day of November, A.D. 1949.

C. STEIN,

48-1

Under Secretary of State.

# DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE TENDER No. G23-V2-10

**S**EALD Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to the Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received until 4 p.m. (E.S.T.), on the 14th day of December, 1949, for Supply and Erection of Two Lookout Towers, Mount Prevost, B.C.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders



will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Plans and Specifications are on exhibition at the Offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1215 No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25 in the form of a certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition. Plans and specifications are also on display at the General Post Office, Duncan, B.C.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of tender, for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless, in the case of the successful tenderer, he should decline to enter into a contract for the work when requested to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,  
J. D. McCARTHY,  
Secretary.

Ottawa, Ontario, November 9, 1949. 48-1

DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE  
TENDER No. G19-T1-74

**S**EALED Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to the Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received until 4 p.m. (E.S.T.), on the 14th day of December, 1949, for Interior Painting, Buildings Nos. 27 and 34, R.C.A.F. No. 6 Repair Depot, Trenton, Ontario.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Plans and Specifications are on exhibition at the Offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1215 No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25 in the form of a certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition. Plans and specifications are also on display at the General Post Office, Trenton, Ontario.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of tender, for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless, in the case of the successful tenderer, he should decline to enter into a contract for the work when requested to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,  
J. D. McCARTHY,  
Secretary.

Ottawa, Ontario, November 10, 1949. 48-1

DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE  
TENDER No. G23-Y1-4

**S**EALED Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to the Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received until 4 p.m. (E.S.T.), on the 14th day of December, 1949, for Construction of Chimney and Boiler Room Building No. 4 and Installation of Low Pressure Heating System, Yarmouth, N.S.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Plans and Specifications are on exhibition at the Offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1215, No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25 in the form of a certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition. Plans and specifications are also on display at the General Post Office, Yarmouth, N.S.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of tender, for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless, in the case of the successful tenderer, he should decline to enter into a contract for the work when requested to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,  
J. D. McCARTHY,  
Secretary.

Ottawa, Ontario, November 14, 1949. 48-1

ROYAL CANADIAN NAVY

NAVAL HEADQUARTERS

Ottawa, Ontario, 3rd December, 1949.

*Amendment to the King's Regulations for the  
Government of His Majesty's Canadian  
Naval Service*

Article 15.62—*Directions as to Evidence When the Charge is "an Act, Disorder, or Neglect to the Prejudice of Good Order and Naval Discipline."*

Clause (5), DELETE and SUBSTITUTE:

(5) When the act, disorder, or neglect charged against the accused is based upon an incident not involving breach of Naval Regulations or of an order applicable to the accused as a member of the Naval Forces, there is no legal rule that the act, disorder, or neglect was prejudicial to good order and naval discipline. The question of whether the act, disorder or neglect was actually prejudicial to both good order and naval discipline is a question of fact for the court to determine, having regard to the nature of the act, disorder or neglect and to the circumstances in which it took place.

Effective date: 3rd December, 1949.

File No. N.S. 4250-1

By Order of the Minister,  
C. J. DILLON,  
A/Captain, R.C.N.,  
Naval Secretary.

48-1

## CANADIAN ARMY ORDERS

---

AHQ, OTTAWA,  
26th Nov. 1949

The following regulations, orders, etc, have been approved and are promulgated and issued to the Canadian Army.

### 84-1—DRESS REGULATIONS FOR OFFICERS AND OTHER RANKS —84-1 OF THE CANADIAN ARMY (PROVISIONAL)

Dress Regulations for Officers and Other Ranks of the Canadian Army (Provisional) are hereby amended as follows:

#### PART I—SECTION 1

Paragraph 48 (a) line 4 after "unit",

*Add:* "RCA may wear a white lanyard on the right shoulder".

#### PART I—SECTION 9

*Delete* paragraph 12 and *insert* new paragraph:

"12. (a) Miniatures of Orders, decorations and medals will be one-half the dimensions of the full size Orders, decorations or medals and any emblems worn with such miniature medals will conform to the reduced size.

(b) The ribands from which miniatures are suspended will be one inch in length, unless the possession of clasps necessitates their being longer. When two or more miniatures are worn they will be so arranged, that the lower edges (or lowest point of a star) are in line. The length of all ribands will be regulated by that of the miniature Order, decoration or medal, which, including any clasps, is the longest."

*Delete* paragraph 16 and *insert* new paragraph:

"16. Chaplains, when robed for the conduct of Divine Service and wearing the scarf, may wear their Orders, decorations and medals on the left side of the scarf, in the same relative position as when worn on the jacket; otherwise they will be worn on the jacket in the normal manner."

Paragraph 18 (a)—*Delete* "The Life Saving Medal of the Order of St. John of Jerusalem."

*Delete* paragraph 18 (b) and *insert* new paragraph:

"18 (b) "The Life Saving Medal of the Order of St. John of Jerusalem", "The Stanhope Gold Medal" awarded by the Royal Humane Society, "The Royal Canadian Humane Association Medal" and "The Medal of the Royal National Life-Boat Institution". These medals are worn on the right breast and only one may be worn for the same act of gallantry."

*Delete* paragraph 32 and *insert* new paragraph:

"32. Foreign awards will be worn after all other Orders, decorations and medals, in the order of date of award. When more than one award is received from the same country, the award last received will be worn adjacent to the previous award or awards from that country and in its proper order of precedence in relation thereto."

#### PART I—SECTION 11

Paragraph 17, *delete*: sub-paragraph (d) and *insert* new sub-paragraph:

"(d) *Warrant Officers Class II, NCOs and Men*—Corps or unit collar badges of the approved design will be worn on the summer walking out uniform by personnel of the Active Force."

Paragraph 18 (a) line 4, after the word "badge",

*Insert:* "Personnel of units of the Royal Canadian Artillery will wear cloth unit shoulder badges in addition to the Royal Canadian Artillery standard corps cloth shoulder badge."



Delete sub-paragraph 18 (c) and insert new sub-paragraph:

“(c) Standard corps or unit shoulder badges will be worn on both sleeves of the greatcoat and battle dress blouse. Personnel of the Royal Canadian Artillery will wear unit shoulder badges at the base of the shoulder straps in conjunction with the standard corps shoulder badge. Shoulder badges will not be worn on shirts or working clothing.”

Paragraph 20, delete sub-paragraph (b) of Summary and insert new sub-paragraph:

Shoulder Badge	Personnel	Dress
(a) Cloth unit shoulder badges.	All Personnel of RCAC, RCA and RCIC units.	Battledress and greatcoat (See note (i) below.

At bottom of Summary under Note:

Delete (i) and insert new Note:

“(i) The badges will be worn at the top of both sleeves except that RCA cloth unit shoulder badges will be worn at the base of the shoulder straps.”

Paragraph 23, line 4, delete “Sergeants only will wear the grenade on the greatcoat.”

(General Order)

(HQ 1-70-6 TD 4) (DOS)  
MND

By Command:

W. H. S. MACKLIN,  
Major-General,  
Adjutant-General.

APPOINTMENTS, PROMOTIONS  
AND RETIREMENTS

ROYAL CANADIAN AIR FORCE

AIR FORCE HEADQUARTERS, OTTAWA.

Air Force Routine Order 519, 18 Nov 49

The following appointments, promotions, retirements, etc, have been approved:

REGULAR

AIRCREW LIST

Seniority—

Granted seniority as shown:

Flying officer

Burdett V, DFM, 30482 (RO)	2 May 43
Gibson W A, 30312 (NO)	25 Aug 45
Inglis G, 205090 (P)	26 Apr 45
Morson H G, 30291 (NO)	15 May 45

Retirements—

Retired:

Flight cadet

Armitage H N, 12367	19 Oct 49
Baldwin C M, 30223	15 Aug 49
Bileski E, 12296	31 Aug 49
Chartrand J V G, 30472	14 Oct 49
Cluett W R, 30671	20 Oct 49
Graham I S, 30567	2 Sep 49
Hopley A C, 30647	25 Oct 49
Kendrick R D, 13206	19 Oct 49
Kersell J E, 30259	7 Oct 49
Klimuszek S F, 30668	28 Oct 49
Latour M J, 30517	21 Oct 49
MacKenzie I, 30534	14 Oct 49
Pare J R R, 30503	14 Oct 49
Reid D M, 30540	14 Oct 49

MEDICAL LIST

Appointment—Short Service Commission—

Appointed to a short service commission for a period of six years:

Pilot officer

Drummond, Vera Joan, 14974 (Nur)	27 Oct 49
----------------------------------	-----------

Promotion—

Flying officer

Drummond V J, 14974 (Nur)	27 Oct 49
---------------------------	-----------

Resignation—

Permitted to resign her commission:

Flying officer

Johnston I E, 17213 (Nur)	1 Dec 49
---------------------------	----------

SPECIAL LIST

Appointment—

Flight cadet

Ogg, William, 29413 (Edu)	28 Oct 49
---------------------------	-----------

TECHNICAL LIST

Appointment—

Flight cadet

Cory, John, 29410 (AE)	22 Oct 49
------------------------	-----------

Seniority—

Granted seniority as shown:

*Flight lieutenant*  
Markham P D, 30480 (AE) 10 Aug 44

**Transfers—Permanent Commissions—**  
Transferred from the Supplementary Reserve, Class E to the Regular, with rank, effective date, and seniority as shown:

*Flying officer*  
Delaney W F, 29205 (AE) 28 Oct 49, 17 Mar 45  
Helmer G J, 29327 (AE) 28 Oct 49, 19 Jun 45

**Transfer—**  
Transferred to the Armament Branch with effective date and seniority as shown:

*Flying officer*  
Keelan L H, DFC, 20192 (P) 22 Oct 49, 3 Oct 43  
(AP & R 62, 10 Nov 49)

RESERVE  
AIRCREW LIST

**Appointment—**  
*Pilot officer*  
Giles, George Leslie James, 130392 (NO) (418 Sqn) 1 Jul 49

**Promotion—**  
*Flying officer*  
Giles G L J, 130392 (NO) (418 Sqn) 1 Jul 49

**Retirements—**  
Retired:  
*Flight lieutenant*  
England D J, 120208 (P) (406 Sqn) 13 Oct 49  
*Flight cadet*  
Pender T V, 55058 (P) (442 Sqn) 20 Aug 49  
Trent C P, 90061 (P) (400 Sqn) 15 Aug 49

TECHNICAL LIST

**Transfers—**  
Transferred from the Supplementary Reserve, Class B to the Reserve, with rank and effective date as shown:

*Flying officer*  
Lafamme J K, 110122 (AE) (438 Sqn) 20 Jan 49

Transferred from the Supplementary Reserve, Class E to the Reserve, with rank and effective date as shown:

*Flying officer*  
Shade J, 110123 (AE) (438 Sqn) 3 Mar 49

**Resignation—**  
Permitted to resign his commission:  
*Pilot officer*  
Ridd J M, 130354 (Sig) (1 R&C Unit) 8 Sep 49

**Amendments—**  
AFRO 508/49, p 2, col 1—  
**Delete** "Husband J R, 130009 (P) (424 Sqn) 6 Nov 49, 11 Oct 49  
McLeish D C, 130010 (P) (424 Sqn) 6 Nov 49, 11 Oct 49  
Gladman A E, 130008 (P) (424 Sqn) 6 Nov 49, 11 Oct 49  
McDonald I R, 105001 (P) (401 Sqn) 6 Nov 49, 12 Oct 49"

**Insert** "Husband J R, 130009 (P) (424 Sqn) 6 Nov 49, 12 Oct 49  
McLeish D C, 130010 (P) (424 Sqn) 6 Nov 49, 12 Oct 49

McDonald I R, 105001 (P) (401 Sqn) 6 Nov 49, 12 Oct 49  
Gladman A E, 130008 (P) (424 Sqn) 6 Nov 49, 12 Oct 49"  
(AP & R 62, 10 Nov 49)

AIR CADETS

**Transfers—**  
Transferred from the Supplementary Reserve, Class E to the Air Cadets, with rank and effective date as shown:

*Flying officer*  
Naugler H E, DFC, 300455 (18 Sqn) 1 Sep 49

Transferred from the Supplementary Reserve, Class E (Air Cadet Section) to the Air Cadets, with rank and effective date as shown:

*Flying officer*  
Guerin J P H, 300456 (4 Sqn) 1 Aug 49

**Resignations—**  
Permitted to resign their commissions:  
*Squadron leader*  
Venis J, 300057 (78 Sqn) 31 Aug 49

*Flying officer*  
Hossie L J, 300132 (218 Sqn) 31 Aug 49  
Swartman T C, 300180 (295 Sqn) 31 Aug 49

*Pilot officer*  
Foster R H, 300134 (218 Sqn) 31 Aug 49  
(AP & R 62, 10 Nov 49)

SUPPLEMENTARY RESERVE

CLASS A

AIRCREW LIST

**Transfers—**  
Transferred from the Reserve to the Supplementary Reserve, Class A, with the rank of flight lieutenant:

*Flying officer*  
Penrose R C, DFC, 120930 (P) (401 Sqn) 4 Aug 49

Transferred from the Air Cadets to the Supplementary Reserve, Class A:

*Flying officer*  
Walker G H M, 300239 (220 Sqn) 12 Feb 49

**Resignations—**  
Permitted to resign his commission:  
*Flying officer*  
LeBlanc J C J P, J85447 (BO) 25 Oct 49

CLASS D

ACCOUNTS LIST

**Appointment—**  
*Pilot officer*  
Graham, John George, C14475 25 Aug 49

**Promotion—**  
*Flight lieutenant*  
Graham J G, C14475 25 Aug 49

CLASS E

**Transfer—**  
Transferred from the Air Cadets to the Supplementary Reserve, Class E:

*Flying officer*  
Cross N J, 300183 (294 Sqn) 31 Aug 49



**Amendment—**

AFRO 222/49, p 2, col 2—

**Delete "Transfer—**

Transferred from the Air Cadets to the Reserve, General Section, Class E:

*Flying officer*

Walker G H M, 300289 (220 Sqn) 12 Feb 49"

**ADMINISTRATIVE LIST****Transfer—**

Transferred from the Reserve to the Supplementary Reserve, Class E:

*Flight lieutenant*

Green R G, 120570 (Adm) (406 Sqn) 11 Jun 49

**Resignation—**

Permitted to resign his commission:

*Flying officer*

Steeves E G, C18059 (Adm) 7 Oct 49

**Transfers—**

Transferred from the Regular to the Supplementary Reserve, Class E:

*Flying officer*

Clark W D, 16711 (RO) 22 Sep 49

Transferred from the Reserve to the Supplementary Reserve, Class E:

*Flying officer*

Belisle J R, 110119 (P) (438 Sqn) 7 Sep 49

Clarke T J, 120367 (RO) (418 Sqn) 1 Jun 49

Transferred from the Reserve to the Supplementary Reserve, Class E, with the rank of flight lieutenant:

*Flying officer*

Bunnell E L, 120154 (P) (418 Sqn) 1 Jun 49

Myers W J, DFC, 120532 (P) (401 Sqn) 9 May 49

**AIR CADET SECTION****Transfers—**

Transferred from the Air Cadets to the Supplementary Reserve, Class E (Air Cadet Section):

*Flying officer*

Parsons J B, 120157 (504 Sqn) 30 Apr 49

Westbrook C H F, 300259 (84 Sqn) 30 Nov 48

**CLASS F****AIRCREW LIST****Retirements—**

Retired:

*Flight cadet*

Brown R M, 205188 12 Oct 49

Normand J A P E, 205056 7 Oct 49

**TECHNICAL LIST****Retirement—**

Retired:

*Flying officer*

Ruggles A R, J12291 (CE) 19 Jun 49

**Resignation—**

Permitted to resign his commission:

*Flying officer*

Rosenthal L C, J41421 (Sig) 10 Oct 49

**RESERVE, SPECIAL SECTION****Amendment—**

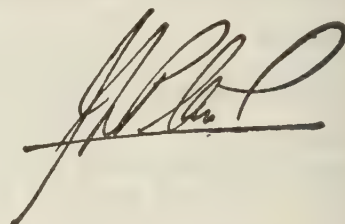
AFRO 464/47, p 10, col 2—

**Delete** "Robson W W, DFC, 19773 (N) 11 Sep 44"**Insert** "Robson W W, DFC, 19773 (N)

1 Nov 46, 11 Sep 44"

(AP &amp; R 62, 10 Nov 49)

By Command,



Air Vice-Marshal,  
for Chief of the Air Staff.

**APPLICATIONS TO PARLIAMENT****THE SENATE**

Copies of the Rules of the Senate relating to Notices and Applications for Bills of Divorce may be had free upon application to the

Clerk of the Senate,  
Ottawa.

**THE SENATE***Notice for Private Bills***EXTRACTS FROM THE STANDING RULES OF THE SENATE**

107. All applications to Parliament for Private Bills, of any nature whatsoever, shall be advertised by a notice published in the *Canada Gazette*. Such notice shall clearly and distinctly state the nature and object of the application, and shall be signed by or on behalf of the applicants, with the address of the party signing the same; and when the application is for an Act of Incorporation, the name of the proposed company shall be stated in the notice. In addition to the notice in the *Canada Gazette* aforesaid, a similar notice shall be given as follows:

A. When the application is for an Act to incorporate,—

1. *A Railway or Canal Company.*—In some leading newspaper published in the principal city, town or village in each county or district through which the proposed railway or canal is to be constructed.

2. *A Telegraph or Telephone Company.*—In a leading newspaper in the principal city or town in each province or territory in which the company proposes to operate.

3. A company for the construction of any works which in their construction or operation might specially affect a particular locality or for obtaining any exclusive rights or privileges, or for doing any matter or thing which in its operation would affect the rights or property of others.—In a leading newspaper in the particular locality or localities which may be affected by the proposed Act.

4. *A Banking Company; an Insurance Company; a Trust Company; a Loan Company; or an Industrial Company,* without any exclusive powers.—In the *Canada Gazette* only.

5. And, if the works of any company (incorporated or to be incorporated) are to be declared to

be for the general advantage of Canada, such intention shall be specially mentioned in the notice; and the applicants shall cause a copy of such notice to be sent by registered letter to the clerk of each county council and of each municipal corporation which may be specially affected by the construction or operation of such works, and also, to the Secretary of the Province in which such works are, or may be located; and proof of compliance with this requirement by the applicants shall be established by statutory declaration.

B. When the application is for the purpose of amending an existing Act,—

1. For an extension of any line of railway, or of any canal; or for the construction of branches thereto.—the same *mutatis mutandis* as for an Act to incorporate a Railway or Canal Company.

2. For an extension of the time for the construction or completion of any line of railway, or of any canal, or of any telegraph or telephone line, or of any other works already authorized.—In a principal newspaper in the place where the head office of the company is, or is authorized to be.

3. For the extension of the powers of a company (when not involving the granting of any exclusive rights) or for the increase or reduction of the capital stock of any company; or for increasing or altering its bonding or other borrowing powers; or for any amendment which would in any way affect the rights or interest of the shareholders or bondholders or creditors of the company.—In a principal newspaper in the place where the head office of the company is situated.

C. All such notices, whether inserted in the *Canada Gazette* or in a newspaper, shall be published at least once a week for a period of four consecutive weeks; and when published in the Provinces of Quebec and Manitoba shall be in both the English and French languages; and *marked copies* of each issue of all newspapers containing any such notice shall be sent to the Clerk of the Senate, endorsed "Private Bill Notice," or a statutory declaration as to due publication may be sent in lieu thereof.

Every notice by registered letter shall be mailed in time to reach the Secretary of the Province and the clerk of each county council and municipal corporation not less than two weeks before the consideration of the petition by the Committee on Standing Orders; and a statutory declaration establishing the fact of such mailing shall be sent to the Clerk of the Senate.

108. No petition praying for the incorporation of a Railway Company, or of a Canal Company, or for an extension of the line of any existing or authorized railway or canal, shall be considered by the Standing Orders Committee, until there has been filed with the Committee a map or plan, showing the proposed location of the works, and each county, township, district or municipality through which the proposed railway or canal, or any branch or extension thereof, is to be constructed.

110. Petitions for private bills shall only be received by the Senate if filed with the Clerk of the Senate within the first six weeks of the Session, and every private bill originating in the Senate shall be presented to the Senate within two weeks after the petition therefor has been favourably reported upon by the examiner of petitions or by the Committee on Standing Orders, and no motion for the suspension of this standing order shall be entertained unless a report has been first made by the Committee on Standing Orders recommending such suspension.

114. Any person seeking to obtain a Private Bill shall deposit with the Clerk of the Senate, if it is intended that the Bill shall originate in the Senate, a copy of such Bill in the English or French language, with a sum sufficient to pay for the translation of the same by the officers of the Senate, and the printing of 600 copies in English and 200 in French. The applicant shall also pay the Clerk of the Senate, immediately after second reading and before consideration of the Bill by the Committee to which it is referred, a sum of \$200, with the cost of printing the Act in the Statutes, and lodge the receipt for the same with the Clerk of such Committee.

The fee payable on the second reading of any Private Bill is paid only in the House in which it is introduced.

#### Form of a Bill to Amend an Act

60A. (1) In the preparation of Bills amending existing enactments the amendments shall not ordinarily be made by clauses which add or leave out words or substitute words for others, but by clauses which re-enact the section, subsection or other minor division, as it is amended.

(2) In the text of the Bill, on the left hand page, new matter shall be indicated by such typographical means as may best suit the varying circumstances of each case, such as brackets, italics, underlining, asterisks, etc. Opposite each clause, on the right hand page, the enactment amended thereby, or so much thereof as is essential, shall be printed with the proposed changes to be made therein similarly indicated.

(3) When a clause repeals an existing section, subsection or other minor division of a section, that section, subsection or division, or so much thereof as is essential, shall be printed opposite the clause.

(4) A memorandum by the draftsman explaining briefly the reason for each clause, shall be appended to the Bill, or distributed therewith. Whenever practicable the memorandum shall be printed on the right hand page of the Bill, in paragraphs opposite the clause referred to and numbered correspondingly.

(5) The above rules shall also as far as practicable apply to the reprinting of Bills.

L. C. MOYER,  
Clerk of the Senate.

#### HOUSE OF COMMONS

Copies of the Standing Orders relative to petition and Private Bills as also of the Model Bills for the Incorporation of Banks, Insurance Companies, Loan Companies, Railway Companies, and Trust Companies may be had free upon application to the

Clerk of the House of Commons,  
Ottawa.

#### HOUSE OF COMMONS

EXTRACTS FROM THE STANDING ORDERS OF THE  
HOUSE OF COMMONS RESPECTING

#### Publication of Notices

95. (1) All applications to Parliament for Private Bills, of any nature whatsoever, shall be advertised by a notice published in the *Canada Gazette*; such notice shall clearly and distinctly state the nature and objects of the application, and shall be signed by or on behalf of the applicants, with the address of the party signing the same, and when the applica-



tion is for an Act of Incorporation, the name of the proposed company shall be stated in the notice. If the works of any company (incorporated, or to be incorporated) are to be declared to be for the general advantage of Canada, such intention shall be specifically mentioned in the notice; and the applicants shall cause a copy of such notice to be sent by registered letter to the clerk of each county or municipality which may be specially affected by the construction or operation of such works, and also to the Secretary of the Province in which such works are, or may be, located. Every such notice sent by registered letter shall be mailed in time to reach its destination not later than two weeks before the consideration of the proposed Bill by the Committee to which it may be referred; and proof of compliance with this requirement by the applicants shall be established by statutory declaration.

(2) In addition this notice in the *Canada Gazette* aforesaid, a similar notice shall also be published in some leading newspapers, as follows:—

A. When the application is for an Act to incorporate—

1. *A Railway or Canal Company.*—In the principal city, town or village in each county or district through which the proposed railway or canal is to be constructed.

2. *A Telegraph or Telephone Company.*—In the principal city or town in each province or territory in which the company proposes to operate.

3. A company for the construction of any works which in their construction or operation might specially affect the particular locality; or for obtaining any exclusive rights or privileges; or for doing any matter or thing which in its operation would affect the rights or property of others.—In the particular locality or localities in which the business, rights or property of other persons or corporations may be affected by the proposed Act.

4. *A Banking Company; an Insurance Company; a Trust Company; a Loan Company or an Industrial Company* without any exclusive powers.—In the *Canada Gazette* only.

B. When the application is for the purpose of amending an existing Act—

1. For an extension of any line of railway, or of any canal, or for the construction of branches thereto.—In the place where the head office of the company is situated, and in the principal city, town, or village in each county or district through which such extension or branch is to be constructed.

2. For an extension of time for the construction or completion of any line of railway or of any branch or extension thereof, or of any canal, or of any telegraph or telephone line, or of any other works already authorized.—At the place where the head office of the company is situated, and in the principal city or town of the districts affected.

3. For the continuation of a charter or for an extension of the powers of the company (when not involving the granting of any exclusive rights) or for the increase or reduction of the capital stock of any company; or for increasing or altering its bonding or other borrowing powers; or for any amendment which would in any way affect the rights or interests of the shareholders or bondholders or creditors of the company.—In the place where the head office of the company is situated or is authorized to be.

C. When the application is for the purpose of obtaining for any person or existing corporation any exclusive rights or privilege or the power to do any matter or thing which in its operation would affect the rights or property of others.—In the

particular locality or localities in which the business, rights or property of others may be specially affected by the proposed Act.

(3) All such notices, whether inserted in the *Canada Gazette* or in a newspaper, shall be published at least once a week for a period of four consecutive weeks; and when originating in the Province of Quebec or in the Province of Manitoba shall be published in English in an English newspaper and in French in a French newspaper, and in both languages in the *Canada Gazette*, and if there is no newspaper in a locality where a notice is required to be given, such notice shall be given in the next nearest locality wherein a newspaper is published; and proof of the due publication of notices shall be established in each case by statutory declaration; and all such declarations shall be sent to the Clerk of the House endorsed "Private Bill Notice".

#### *Petitions for Private Bills*

92. Petitions for Private Bills shall only be received by the House if presented within the first six weeks of the session, and every Private Bill originating in the Commons shall be presented to the House within two weeks after the petition therefor has been favourably reported upon by the Examiner of Petitions or by the Committee on Standing Orders, and no motion for the suspension of this standing order shall be entertained unless a report has been first made by the Committee on Standing Orders recommending such suspension and giving their reasons therefor.

97. No petition praying for the incorporation of a railway company or of a canal company, or for an extension of the line of any existing or authorized railway or canal, or for the construction of branches thereto, shall be considered by the Examiner, or by the Committee on Standing Orders until there has been filed with the said Examiner a map or plan, showing the proposed location of the works, and each county, township, municipality or district through which the proposed railway or canal, or any branch or extension thereof, is to be constructed.

#### *Private Bills*

93. (1) Any person desiring to obtain any Private Bill shall deposit with the Clerk of the House not later than the first day of each session, a copy of such Bill in the English or French language, with a sum sufficient to pay for translating and printing the same; the translation to be done by the officers of the House, and the printing by the Department of Public Printing.

(2) After the second reading of a Bill, and before its consideration by the Committee to which it is referred, the applicant shall in every case pay the cost of printing the Act in the Statutes, and a fee of Five Hundred Dollars.

#### ADDITIONAL CHARGES

(3) The following charges shall be levied and paid in addition to the foregoing, viz:—

- (a) When any Standing Order of the House is suspended in reference to a Bill or the Petition therefor, for each such suspension . . . . . \$ 100
- (b) When a Bill is presented in the House after the eighth week of the session and not later than the twelfth week . . . . 100
- (c) When a Bill is presented in the House after the twelfth week of the session . . . 200
- (d) When the proposed capital stock of a company does not exceed \$250,000 . . . 100
- (e) When the proposed capital stock is over \$250,000 and does not exceed \$500,000 . . 200



- (f) When the proposed capital stock is over \$500,000 and does not exceed \$750,000.. 300
- (g) When the proposed capital stock is over \$750,000 and does not exceed \$1,000,000.. 400
- (h) When the proposed capital stock is over \$1,000,000 and does not exceed \$1,500,000 600
- (i) When the proposed capital stock is over \$1,500,000 and does not exceed \$2,000,000 800
- (j) For every additional million dollars or fractional part thereof. . . . . 200

(4) When a Bill increases the capital stock of an existing company, the additional charge shall be according to the foregoing tariff, upon the amount of the increase only.

(5) (a) When a Bill increases or involves an increase in the borrowing powers of a company without any increase in the capital stock, the additional charge shall be \$300.

(b) When a Bill increases both the capital stock and the borrowing powers of a company, the additional charges shall be made upon both.

(6) If any increase in amount of the proposed capital stock or borrowing powers of a company be made at any stage of a Bill, such Bill shall not be advanced to the next stage until the charges consequent upon such change have been paid.

(7) In the Standing Order the term "proposed capital stock" includes any increase thereto provided for in the Bill and where power is taken in a Bill to increase at any time the amount of the proposed capital stock, the additional charge shall be levied on the maximum amount of such proposed increase which shall be stated in the Bill.

(8) The additional charges provided for in this Standing Order shall also apply to private Bills originating in the Senate; provided, however, that if a petition for any such Bill has been presented in this House within the first six weeks of the session, the additional charges made under paragraph (b) or (c) of subsection (3) shall not be levied thereon.

Model Bills

96. (1) The Chief Clerk of Private Bills shall be the Examiner of Private Bills, and as such, shall examine and revise all private Bills before they are printed, for the purpose of insuring uniformity where possible and of seeing that they are drawn in accordance with the Standing Orders of the House respecting Private Bills.

(2) Every Bill for an Act of Incorporation, where a form of Model Bill has been adopted, shall be drawn in accordance with a Model Bill (copies of Model Bills may be obtained from the Clerk of the House). Any provisions contained in any such Bill which are not in accord with the Model Bill shall be inserted between brackets or underlined and shall be so printed.

(3) Where a Private Bill amends any section, subsection or paragraph of an existing Act, such section, subsection or paragraph shall be repealed in the text of the Bill and re-enacted as proposed to be amended, the new matter being indicated by underlining; and the section, subsection or paragraph which is to be so repealed, or so much thereof as is essential, shall be printed in the right hand page opposite such section, subsection or paragraph.

(4) When a Private Bill repeals an existing section, subsection or other minor division of a section, that section, subsection or division, or so much thereof as is essential, shall be printed opposite the clause.

(5) A brief explanatory note giving the reasons for any clause of an unusual nature or which differs from the Model Bill clauses or standard clauses shall be printed opposite the clause in the Bill.

98. No Bill for the incorporation of a railway or canal company, or for authorizing the construction of branch lines or extensions of existing lines of railway or of canals, or for changing the route of the railway or of the canal of any company already incorporated, shall be considered by the Railway Committee until there has been filed with the Committee, at least one week before the consideration of the Bill, a map or plan drawn upon a scale of not less than half an inch to the mile, showing the locations upon which it is intended to construct the proposed work, and showing also the lines of existing or authorized works of a similar character within, or in any way affecting the districts, or any part thereof, which the proposed work is intended to serve; and such map or plan shall be signed by the Engineer or other person making the same.

LÉON J. RAYMOND,  
Clerk of the House of Commons.

APPLICATIONS FOR DIVORCE

NOTICE is hereby given that Rita Ann Rennie Knight, of the City and District of Montreal, in the Province of Quebec, starter, will apply to the Parliament of Canada, at the present or the next session thereof, for a bill of divorce from her husband, Russell Arthur Knight, on the grounds of adultery and desertion.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this twenty-first day of October, nineteen hundred and forty-nine (1949).

JOHN M. SCHLESINGER,  
Attorney for Petitioner.

Suite 208, Insurance Exchange Bldg.,  
276 St. James St. West,  
Montreal, Quebec. 45-4

NOTICE is hereby given that Olive Marguerite Cann Nichol, married woman, of the City of Montreal, District of Montreal, Province of Quebec, at present residing at 4136 Dorchester Street West, in the City of Montreal, Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the present or the next following session thereof, for a bill of divorce from her husband, David Maxwell Nichol, salesman, presently residing at 620 Cote de Liesse Road, in the City of Montreal, Province of Quebec, on the ground of adultery.

Dated at Ottawa, this 26th day of October, 1949.

McDONALD, JENNISON & JOYAL,  
Solicitors for the Petitioner.

53 Queen Street,  
Ottawa, Canada. 45-4

NOTICE is hereby given that Adele Kuznetz Paquette, of the City and District of Montreal, County of Hochelaga, in the Province of Quebec, housewife, the lawful wife of Joseph Henri Jacques Adrien Hubert Paquette, of the same place, radio technician, will apply to the Parliament of Canada, at the present, next or following session thereof, for a bill of divorce from her husband, Joseph Henri Jacques Adrien Hubert Paquette, on the grounds of adultery.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 12th day of October, 1949.

HARRY H. KLIGER,  
1449 St. Alexander St., Solicitor for Applicant.  
Suite 1000, Mayor Bldg.,  
Montreal 2, P.Q. 45-4



NOTICE is hereby given that Dorothy Margaret May Harris McCormick, Verdun, Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the present or following ensuing session thereof, for a bill of divorce from Edward Charles Thomas McCormick, entertainer, of Montreal, on the ground of adultery.

Montreal, October 24, 1949.

NORMAN SAYLOR, K.C.,  
Solicitor for Applicant.

45-4

NOTICE is hereby given that John Elliot Cumming, of the City of Hull, in the District of Hull, in the Province of Quebec, a Lieutenant Colonel in the Canadian Army, will apply to the Parliament of Canada, at the present or following session thereof, for a bill of divorce from his wife, Dorian Graham Cumming, of the Municipality of South Hull, in the District of Hull, in the Province of Quebec, on the grounds of adultery.

Dated at Ottawa, this 27th day of October, A.D. 1949.

HUGHES & LAISHLEY,  
Solicitors for the Petitioner.  
74 Sparks St.,  
Ottawa, Ont.

45-4

NOTICE is hereby given that Audrey Brenda Holmes, residing at 27 Stratford Road, Town of Hampstead, District of Montreal, Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the present or next following ensuing session thereof, during which such applications will be considered, for a bill of divorce from her husband, John Edward Burnett, residing at 145 Percival Street, Town of Montreal West, District of Montreal, Province of Quebec, on the grounds of adultery.

Dated at Montreal, Province of Quebec, this 28th day of October, 1949.

LONG & PUDDICOMBE,  
Solicitors for Applicant.

204 Notre Dame Street West,  
Montreal, P.Q.

45-4

NOTICE is hereby given that Dame Cora Elizabeth Jamieson Southam, of the Town of Hampstead, in the District of Montreal, Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the present or next session thereof, for a bill of divorce from her husband, William Gordon Southam, publisher, of the City and District of Montreal, in the Province of Quebec, on the ground of adultery.

Dated at Montreal, Province of Quebec, this 28th day of October, 1949.

FOSTER, HANNEN, WATT & STIKEMAN,  
Attorneys for the Applicant.

507 Place d'Armes,  
Montreal, P.Q.

45-4

NOTICE is hereby given that Olivia Mary Tipping, singer, residing and domiciled in the City and District of Montreal, Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the present or next session thereof, for a bill of divorce from her husband, Rene Morris, electrician, residing and domiciled in the City of Rimouski, Province of Quebec, on the grounds of desertion and adultery.

Dated at Montreal, Province of Quebec, this 1st day of September, 1949.

GEORGE H. LONG,  
Solicitor for Petitioner.

132 St-James St. W., Room 420,  
Montreal, Province of Quebec.

45-4

NOTICE is hereby given that Albert Gedeon Martin, of the City of Montreal, District of Montreal, County of Hochelaga, Province of Quebec, salesman, will apply to Parliament of Canada, at the present, next or following session thereof, for a bill of divorce from his wife, Marie Angelina Helene Laurette, of the City of Montreal, District of Montreal, County of Hochelaga, on the grounds of adultery.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 31st day of October, 1949.

GAMEROFF & FENSTER,  
Attorneys for Applicant.

Suite 1003, Themis Bldg.,  
10 St. James St. West,  
Montreal, Quebec.

45-4

NOTICE is hereby given that Gertrude Toulch, housewife, of Montreal, P.Q., will apply to the Parliament of Canada, at the present or next session thereof, for a bill of divorce from her husband, Martin Louis Standard, manufacturer, of Montreal, P.Q., on the grounds of adultery and desertion.

Montreal, October 31, 1949.

GREENBLATT, GODINSKY & SALMON,  
Solicitors for Applicant.

University Tower,  
660 St. Catherine St. West.

45-4

NOTICE is hereby given that Dame Edith Mary Stone, housewife, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the present or the next following ensuing session thereof, for a bill of divorce from her husband, Owen Ryan, chauffeur, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, on the grounds of desertion and adultery.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 26th day of October, A.D. 1949.

JACOBS & JACOBS,  
Attorneys for Applicant.

Radio City Building, suite 360,  
265 Craig Street West,  
Montreal, P.Q.

45-4

TAKE Notice that Betty Margaret Slinn Metivier, wife of Rodolphe Gerald Metivier, of the City of Cowansville, Province of Quebec, Canada, at present residing in Northampton, England, will apply to the Parliament of Canada, at its next session or at its following ensuing session, for a bill of divorce from her husband, Rodolphe Gerald Metivier, mechanic, of Cowansville, Province of Quebec, Canada, on the ground of adultery.

Montreal, July 7, 1949.

MERGLER & MERGLER,  
Attorneys for Petitioner.

261 St. James St. West,  
Montreal, Que.

46-4

NOTICE is hereby given that Marie Lucille Giselle Roy, of the Town of Beauceville, District of Beauce, in the Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the present session or the following session thereof, for a bill of divorce from her husband, Adrien Veilleux, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, on the grounds of adultery.

Dated at the City of Montreal, this 29th day of September, 1949.

LAZARUS L. TINKOFF,  
Solicitor for Applicant.

266 Notre Dame Street West,  
Montreal, Quebec.

46-4

NOTICE is hereby given that Mabel Pearl Speirs, of the City of Outremont, District of Montreal, in the Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the present or, if not now heard and disposed of, the following session thereof, for a bill of divorce from her husband, Maurice Lazor, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, on the grounds of adultery.

Dated at the City of Montreal, this 18th day of October, 1949.

LAZARUS L. TINKOFF,  
Solicitor for Applicant.

266 Notre Dame Street West,  
Montreal, Quebec. 46-4

NOTICE is hereby given that Pearl Greenspan, stenographer, of the City of Montreal, District of Montreal, in the County of Hochelaga, Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the present or next session thereof, for a bill of divorce from her husband, Louis Albert Abramovitz, taxi-driver, of the City of Montreal, District of Montreal, County of Hochelaga, Province of Quebec, on the ground of adultery.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 26th day of October, 1949.

SAMUEL GREENBLATT,  
Attorney for Applicant.

1010 St. Catherine St. West,  
Montreal, P.Q. 46-4

TAKE Notice that Mavis Barker Billingham, of Montreal, Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the present or the next session thereof, for a bill of divorce from her husband, James Walter Billingham, motorman, of Montreal, Quebec, on the grounds of adultery and desertion.

Montreal, Quebec, October 26, 1949.

JOHN M. CERINI, K.C.,  
Solicitor for Applicant.

57 St. James Street West,  
Montreal, Quebec. 46-4

NOTICE is hereby given that Fred Marcus, assistant foreman, of the City of Montreal, District of Montreal, County of Hochelaga, in the Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the present or following ensuing session thereof, for a bill of divorce from his wife, Lillian Rachel Usden, housewife, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, on the ground of adultery.

Dated at the City of Montreal, Province of Quebec, this 3rd day of November, A.D. 1949.

ROBINSON & SHAPIRO,  
Attorneys for Petitioner.

132 St. James St. West,  
Montreal, Que. 46-4

NOTICE is hereby given that Albert George, laborer, Montreal, Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the present or following ensuing session thereof, for a bill of divorce from M. Jeannette Marcelle George, of Sorel, Quebec, on the ground of adultery.

Montreal, October 31, 1949.

JOHN E. CRANKSHAW, K.C.,  
Solicitor for Applicant.

46-4

NOTICE is hereby given that Esther Spector Gelfand, domiciled in the City and District of Montreal, in the Province of Quebec, Canada, secretary, will apply to the Parliament of Canada, at the present or next session thereof, for a bill of divorce from her husband, Mervin Gelfand, interior decorator, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, on the grounds of adultery.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 8th day of November, A.D. 1949.

H. J. ERDRICH,  
Attorney for Applicant.

Room 301, 159 Craig Street West,  
Montreal, Quebec. 47-4

NOTICE is hereby given that Fanny Abramowitch, Mergler, housewife, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the present or next session thereof, for a bill of divorce from her husband, William Mergler, buttonhole maker, of the same place, on the grounds of adultery and desertion.

Montreal, November 10, 1949.

ADOLPHE GARDNER, K.C.,  
Solicitor for Applicant.

210 St. James Street West,  
Montreal, Que. 47-4

TAKE Notice that Gisele St. Laurent Therrien, housekeeper, of the City and District of Montreal, will apply to the Parliament of Canada, at its present session or at its following ensuing session, for a bill of divorce from her husband, Leopold Therrien, labourer, formerly of Windsor Mills, Province of Quebec, and now of parts unknown, on the grounds of adultery and desertion.

Montreal, November 8, 1949.

LOUIS ORENSTEIN,  
Attorney for Petitioner

47-4

NOTICE is hereby given that Samuel Kupchik, of the City and District of Montreal, in the Province of Quebec, waiter, will apply to the Parliament of Canada, at the present or the next session thereof, for a bill of divorce from his wife, Freda Baumholtz, on the grounds of adultery and desertion.

Dated at Montreal, the Province of Quebec, this twelfth day of November, A.D. One thousand nine hundred and forty-nine (1949).

JOHN M. SCHLESINGER,  
Attorney for Petitioner.

Suite 208, Insurance Exchange Bldg.,  
276 St. James Street West,  
Montreal, Quebec. 48-4

TAKE Notice that Reuben Robert Shapiro, salesman, of City and District of Montreal, Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at its present or at its next following ensuing session thereof, for a bill of divorce from his wife, ETTY MILLY BENNETT SHAPIRO, of the City and District of Montreal, Quebec, on the ground of adultery.

Montreal, November 15, 1949.

MERGLER & MERGLER,  
Attorneys for Petitioner.

261 St. James St. West,  
Montreal, Que. 48-4



TAKE Notice that Norah Burke Fradette, domestic, of the City of Verdun, District of Montreal, will apply to the Parliament of Canada, at its present session or at its following ensuing session, for a bill of divorce from her husband, Roland Pierre Fradette, salesman, of the City of Verdun, District of Montreal, on the grounds of adultery and desertion.

Montreal, October 24, 1949.

LOUIS ORENSTEIN,  
Attorney for Petitioner.

261 St. James St. West,  
Montreal, Quebec.

48-4

NOTICE is hereby given that Barbara Edna Brownrigg, housewife, of the City of Montreal, in the Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the present or following session thereof, for a bill of divorce from her husband, Douglas Peter Johnson, salesman, of the City of Westmount, in the Province of Quebec, on the ground of adultery.

Dated at Montreal, Province of Quebec, this tenth day of November, 1949.

FOSTER, HANNEN, WATT & STIKEMAN,  
Attorneys for the Applicant.

507 Place d'Armes,  
Montreal, P.Q.

48-4

NOTICE is hereby given that Doris Joan Guest Rigg, of the City of Lachine, in the District of Montreal, in the Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the next session or the next following ensuing session thereof, for a bill of divorce from her husband, James Rigg, machinist, of the City and District of Montreal, in the Province of Quebec, on the ground of adultery.

Dated at Montreal, this 21st day of November, 1949.

FOSTER, HANNEN, WATT & STIKEMAN,  
Attorneys for the Applicant.

507 Place d'Armes,  
Montreal, P.Q.

48-4

NOTICE is hereby given that Olga Veleky Stepanovitch, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the present or next or following ensuing session thereof, for a bill of divorce from her husband, Stephen Stepanovitch, mechanic, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, on the grounds of adultery.

Dated at Montreal, Province of Quebec, the 14th day of November, 1949.

BENOIT & BENOIT,  
Solicitors for Applicant.

261 St. James St. West,  
Montreal, Que.

48-4

NOTICE is hereby given that Beatrice Norma (Sabbath) Finestone, housewife, of Montreal, Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the present or next session thereof, for a bill of divorce from her husband, Bernard Finestone, manufacturer, of Montreal, Quebec, on the ground of adultery.

Dated at Montreal, November 17, 1949.

DAVID LITNER,  
Attorney for Applicant.

423 Mayor Street,  
Montreal, Que.

48-4

TAKE Notice that Kathleen Veronica Thompson Davidson, of Outremont, Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the present or next session thereof, for a bill of divorce from David Samson Davidson, clerk, of Montreal, Quebec, on the grounds of adultery and desertion.

Montreal, Quebec, November 16, 1949.

JOHN M. CERINI, K.C.,  
Solicitor for Applicant.

Suite 310, 57 St. James St. West,  
Montreal, Quebec.

48-4

NOTICE is hereby given that Rebecca Catherine Pitts, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at its present or at its following ensuing session, for a bill of divorce from her husband, J. Romain Duquette, real estate agent, of the City and District of Montreal, on the grounds of adultery and desertion.

Montreal, this 22nd day of October, 1949.

CHARLES CODERRE,  
Attorney for Applicant.

159 Craig Street West,  
Montreal, Que.

48-4

NOTICE is hereby given that Romeo Lefebvre, cashier, of the City and District of Montreal, County of Hochelaga, in the Province of Quebec, the lawful husband of Jeanne Leger Lefebvre, housewife, of the same place, will apply to the Parliament of Canada, at the next or following session thereof, for a bill of divorce from his wife, Jeanne Leger Lefebvre, on the grounds of adultery and desertion.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 18th day of November, 1949.

ROYAL E. C. WERRY, K.C.,  
Solicitor for Applicant.

803 Tramways Building,  
Montreal 1, Que.

48-4

## MISCELLANEOUS

### BANK OF MONTREAL Established 1817

NOTICE is hereby given that an extra distribution of twenty cents per share upon the paid-up capital stock of this Institution has been declared for the year ending 31st October, 1949, payable on and after Tuesday, the third day of January, 1950, to shareholders of record at close of business on 30th November, 1949.

By Order of the Board,

GORDON R. BALL,  
General Manager.

Montreal, 25th October, 1949.

45-4

### THE BANK OF NOVA SCOTIA

NOTICE is hereby given that the annual general meeting of the shareholders of this Bank will be held in the Banking House, Hollis and Prince Streets, Halifax, N.S., on Wednesday, 7th December next, at eleven o'clock, a.m., for the purpose of receiving a statement of the affairs of the Bank, for the election of directors, and for other business.

By Order of the Board,

C. S. FROST,  
General Manager.

Halifax, N.S., 15th October, 1949.

43-6

## THE BANK OF NOVA SCOTIA

NOTICE is hereby given that an extra distribution of thirty cents per share on the paid-up capital stock of this Bank has been declared for the year ending 1st October, 1949, to shareholders of record of 30th November next, and that the same will be payable on and after Tuesday, the third day of January next, at any of the offices of the Bank in Canada.

By Order of the Board,

C. S. FROST,  
General Manager.

Halifax, N.S., 25th October, 1949. 44-10

## THE DOMINION BANK

## NOTICE OF ANNUAL GENERAL MEETING

THE annual general meeting of the shareholders will be held at the head office of the Bank, King and Yonge Streets, Toronto, on Wednesday, the fourteenth day of December next, at 2.30 o'clock p.m.

By Order of the Board,

A. C. ASHFORTH,  
General Manager.

Toronto, 13th October, 1949. 44-7

## THE ROYAL BANK OF CANADA

## DIVIDEND No. 249

NOTICE is hereby given that a dividend of twenty-five cents per share upon the paid-up capital stock of this Bank has been declared for the current quarter and will be payable at the Bank and its branches on and after Thursday, the first day of December next, to shareholders of record at the close of business on the 31st day of October, 1949.

By Order of the Board,

T. H. ATKINSON,  
General Manager.

Montreal, Que., October 18, 1949. 44-5

## BANQUE CANADIENNE NATIONALE

## QUARTERLY DIVIDEND

NOTICE is hereby given that a dividend of two per cent (2%) has been declared by the Directors of Banque Canadienne Nationale on the paid-up capital stock of the Bank for the quarter ending on the 30th day of November, 1949. This dividend, bearing number 235, will be payable at the main office or at the branches of the Bank, on or after the 1st day of December, 1949, to the shareholders of record on November 15, at the close of business.

By Order of the Board,

CHARLES ST-PIERRE,  
General Manager.

45-4

## THE BANK OF TORONTO

## ANNUAL GENERAL MEETING

THE annual general meeting of the shareholders will be held at the head office of the Bank, King and Bay Streets, Toronto, on Wednesday, the eighteenth day of January, 1950, the chair to be taken at noon.

By Order of the Board,

L. G. GILLETT,  
General Manager.

47-5

47744-2½

## THE PROVINCIAL BANK OF CANADA

## DIVIDEND No. 186

NOTICE is hereby given that a dividend of fifteen cents per share upon the paid-up capital stock of this Bank has been declared for the quarter ending November 30, 1949, payable at the Bank and its branches on and after the first day of December, 1949, to shareholders of record on November 15, 1949.

By Order of the Board,

J. U. BOYER,  
General Manager.

Montreal, October 25, 1949. 46-1, 48-1

## THE CANADIAN BANK OF COMMERCE

NOTICE is hereby given that an extra distribution of twenty cents per share on the paid-up capital stock of this Bank has been declared for the year ending 31st October, 1949, and that the same will be payable at the Bank and its branches on and after Tuesday, the third day of January, 1950, to shareholders of record at the close of business on 30th November, 1949. The Transfer Books will not be closed.

By Order of the Board,

JAMES STEWART,  
General Manager.

Toronto, 18th November, 1949. 48-5

## NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT

## R.S.C. 1927, CHAPTER 140

GEORGE Eric Bernard hereby gives notice that he has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works at Ottawa and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of Victoria, at Victoria, British Columbia, a description of the site and plan of booming ground proposed to be built in Cooper's Cove, Sooke Harbour, British Columbia, upon Fore-shore Lot 191, Sooke District, British Columbia.

And take notice that after the expiration of one month from the date of the first publication of this notice, George Eric Bernard will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works at his office in the City of Ottawa, for approval of the said site and plan.

Dated this 31st day of October, A.D. 1949.

45-4

GEORGE ERIC BERNARD.

## NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT

## R.S.C. 1927, CHAPTER 140

THE Standard Oil Company of British Columbia Limited hereby gives notice that it has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works, at Ottawa, and in the Land Registry Office at Victoria, British Columbia, a description of the site and the plan of the dolphins, barges, aviation float, and anchors proposed to be driven and placed on Water Lot 1379 and portion of Water Lot 1623, Rupert District, at Alert Bay, British Columbia.

And take notice that after the expiration of one month from the date of the first publication of this notice, the Standard Oil Company of British Columbia Limited will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works at his office in the City of Ottawa, for approval of the said site and plan.

Dated this 25th day of October, 1949.

THE STANDARD OIL COMPANY OF BRITISH COLUMBIA LIMITED,

F. C. UNDERHILL,  
Agent.

45-4



NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT  
R.S.C. 1927, CHAPTER 140

**B**RITISH Columbia Electric Railway Company, Limited, hereby gives notice that it has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works, at Ottawa, and in the Land Registry Offices at Vancouver and New Westminster, British Columbia, a description of the site and the plan of a submarine cable proposed to be laid in the North Arm of the Fraser River at Vancouver, British Columbia, from a point near the South East corner of Parcel "A" (Reference Plan 2290) of Lot 1, Block "Z", District Lot 318, Group 1, Plan 5160 to a point near the North West corner of Lot 2 of Fractional Section 21, Block 5 North, Range 6 West, Plan 5739, New Westminster District.

And take notice that after the expiration of one month from the date of the first publication of this notice, British Columbia Electric Railway Company, Limited will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works at his office in the City of Ottawa for approval of the said site and plans.

Dated this 9th day of November, 1949.

BRITISH COLUMBIA ELECTRIC RAILWAY  
COMPANY, LIMITED.

Per A. J. THOMPSON,  
46-4 Assistant Solicitor.

NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT  
R.S.C. 1927, CHAPTER 140

**I**MPERIAL Oil Limited hereby gives notice that it has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works, at Ottawa, and in the office of the District Registrar of the North Alberta Land Registration District of Edmonton, Alberta, the description of the site of the proposed water intake system to be installed and laid in the North Saskatchewan River in the Province of Alberta in the Southwest Quarter of Section Thirty-five (35), in Township Fifty (50), Range Twenty-six (26), West of the Fourth (4th) Meridian, more particularly described as follows:

*Firstly*

All of Block "A", as shown on Registered Plan Number 1408 H. W. containing 15.28 acres, more or less.

*Secondly*

All of Block "B" as shown on Registered Plan Number 1408 H. W. containing 0.57 acres, more or less.

*Thirdly*

That portion lying to the East of Block "A", and East of the high water mark as shown on registered Plan 1408 H. W. which lies between two lines parallel to and perpendicularly distant, Forty (40) feet from and on opposite sides of the centre line. Which centre line may be more particularly described as follows. Commencing at the intersection of the high water mark and the intersection of a line having a bearing of 78° 13' starting at a point 145.4 feet Southerly from the intersection of the Southerly boundary of Wellsite area and centre Northerly boundary of Block "A". Thence on a production of bearing 78° 13' a distance of One hundred and fifty (150) feet. Containing 0.14 acres, more or less.

And take notice that after the expiration of one month from the date of the first publication of this notice, Imperial Oil Limited will, under Section 7 of

the said Act, apply to the Minister of Public Works at his office in the City of Ottawa, for approval of the said site and plans.

Dated this 10th day of November, A.D. 1949.

47-4

IMPERIAL OIL LIMITED.

NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT  
R.S.C. 1927, CHAPTER 140

**T**HE British Columbia Electric Railway Company, Limited hereby gives notice that it has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works, at Ottawa, and in the Land Registry Office at Vancouver, British Columbia, a description of the site and the plan of submarine cables proposed to be laid on the bed of Queen Charlotte Channel, Howe Sound, from Garrow Bay to Bowen Island, British Columbia.

And take notice that after the expiration of one month from the date of the first publication of this notice, the British Columbia Electric Railway Company, Limited will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works at his office in the City of Ottawa, for approval of the said site and plan.

Dated this 15th day of November, 1949.

BRITISH COLUMBIA ELECTRIC RAILWAY  
COMPANY, LIMITED,

47-4 JAMES T. UNDERHILL,  
Agent.

NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT  
REVISED STATUTES OF CANADA, 1927, CHAPTER 140

**M**ACLAREN-QUEBEC Power Company, a corporation incorporated under the Quebec Companies Act, with its principal place of business at the Town of Buckingham, Province of Quebec, hereby gives notice that it has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works, at Ottawa, and the Registry Office of the Registration Division of the County of Papineau at Papineauville, Quebec, a description of the sites and the plans of their Transmission Line crossing the Lievre River in front of:

1. Lots 12-a and 12-b, 1st Range, Township of Buckingham.

2. Lots 12-b and 13-73, 1st Range, Township of Buckingham.

And take notice that after the expiration of one month from the date of the first publication of this notice, Maclaren-Quebec Power Company will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works at his office in the City of Ottawa, for approval of said sites and plans and for leave for said crossings of the Lievre River with their transmission line.

Dated at Buckingham, Que., this 21st day of November, 1949.

MACLAREN-QUEBEC POWER COMPANY,

48-4 J. A. BRYANT,  
Secretary.

A. M. A. LIMITED

**U**NDER The Companies Act 1934, (Canada), A. M. A. Limited hereby gives notice that it will make application to the Honourable the Secretary of State of Canada, for leave to surrender the charter of the Company.

Dated at Montreal, Province of Quebec, this 22nd day of November, 1949.

48-1 N. L. RAPPAPORT,  
Attorney for Petitioner.

DOMERCO INDUSTRIES LIMITED

I hereby certify that at a special general meeting of shareholders of Domerco Industries Limited, held in Montreal on September 1, 1949, especially called for the purpose of changing the company's by-law respecting the location of its head office, at which seventy-nine (79) out of ninety-five (95) shares of the company were represented in person or by proxy the following resolution was unanimously passed:—  
“That By-law XIX be repealed and replaced by a By-law reading as follows:—

Head Office

The head office of the Company shall be situated in the City of Montreal.”

[L.S.] G. DUBRULE,  
48-1 Secretary.

BOREALIS COMPANY LIMITED

BOREALIS Company Limited hereby gives public notice that it will make application to the Honourable the Secretary of State of Canada for leave to surrender its charter.  
Dated at Toronto, this 14th day of November, A.D., 1949.

48-1 C. D. HENDERSON,  
Secretary.

SENTINEL MINES LIMITED

SENTINEL Mines Limited hereby gives public notice that it will make application to the Honourable the Secretary of State of Canada for leave to surrender its charter.  
Dated at Toronto, this 14th day of November, A.D., 1949.

48-1 J. N. CANNON,  
Secretary.

TRANS-CANADA PUBLISHERS LIMITED  
By-LAW No. 45

Changing the Head Office to Winnipeg

BE it enacted as By-law No. 45 of Trans-Canada Publishers Limited:  
That the head office of the Company be changed from the City of Toronto, in the Province of Ontario, to the City of Winnipeg, in the Province of Manitoba.  
Enacted this 14th day of November, 1949.  
As witness the corporate seal of the Company.

A. F. ELLIOTT,  
President.

[L.S.] H. B. MAW,  
Treasurer.

I, the undersigned hereby certify that the foregoing is a true copy of By-law No. 45 of Trans-Canada Publishers Limited.  
As witness the corporate seal of the Company this 14th day of November, 1949.

[L.S.] H. B. MAW,  
48-1 Treasurer.

LONDONTOY SALES LIMITED

NOTICE is hereby given that under the Companies Act, 1934, (Canada), Londontoy Sales Limited will make application to the Honourable the Secretary of State of Canada, for leave to surrender the charter of the Company.  
Dated at Toronto, this 16th day of November, 1949.

48-1 KATHLEEN YOUNG,  
Secretary.

EDWARD LUMLEY (CANADA) LIMITED  
By-LAW No. 38

THE number of directors of the Company is hereby increased from three to five and By-law No. 12 is hereby amended accordingly.  
Certified true copy:

[L.S.] A. T. McLEAN,  
Secretary.  
Montreal, Canada, 17th November, 1949. 48-1

CANADIAN WALLPAPER MANUFACTURERS LIMITED

IN THE MATTER of Section 65 of THE PATENT ACT, 1935  
and  
IN THE MATTER of Patent No. 381026 dated April 25, 1939.

NOTICE is hereby given that on the 18th day of November, 1949, there was filed by Canadian Wallpaper Manufacturers Limited with the Commissioner of Patents an application pursuant to the provisions of Section 65 of The Patent Act, 1935, for a compulsory licence under the above mentioned patent, owned by S. D. Warren Company on the ground that the rights of the patentee under said patent have been abused in accordance with allegations contained in the application and statutory declarations filed.

Any person desirous of opposing the said application must within two months of the date of publication of this notice herein or in the Canadian Patent Office Record, whichever is the later, file a counter statement with the Commissioner of Patents and serve a copy thereof upon the applicant at his address for service in Canada as follows: Gowling, MacTavish, Watt, Osborne & Henderson, Room 816, 56 Sparks Street, Ottawa, Ontario.  
Dated at Ottawa, this 18th day of November, 1949.

CANADIAN WALLPAPER MANUFACTURERS LIMITED,  
Per GORDON F. HENDERSON,  
48-1 Attorney.

ATKINSON MARCOU, LIMITED

NOTICE is hereby given that Atkinson Marcou, Limited will apply to the Secretary of State of Canada for leave to surrender its charter.  
Montreal, November 18, 1949.

STALKER, HOWARD & STALKER,  
Attorneys for  
48-1 ATKINSON MARCOU, LIMITED.

SILBERMAN CANADA, LTD.  
By-LAW No. 5

BE it enacted and it is hereby enacted as a by-law of Silberman Canada, Ltd. (herein called the “Company”) as follows:

1. The number of directors of the Company be and the same is hereby increased from four to five so that the board of directors of the Company shall hereafter be composed of five directors.

2. All prior by-laws, resolutions and proceedings of the Company inconsistent herewith are hereby amended, modified and revised in order to give effect to this by-law.  
Enacted this 15th day of September, 1949.  
Witness the corporate seal of the Company.

J. D. SILBERMAN,  
President.  
[L.S.] D. B. SILBERMAN, Jr.,  
Secretary.



Certified to be a true copy of By-law No. 5 of Silberman Canada, Ltd., which was duly enacted at a meeting of the board of directors of the Company duly held on the 15th day of September, 1949, and was subsequently sanctioned by at least two-thirds of the votes of the shareholders of the Company cast at a special general meeting of the shareholders duly called for the purpose of considering such by-law held on the 20th day of September, 1949.

Dated this 17th day of November, 1949.

[L.S.] D. B. SILBERMAN, Jr.,  
48-1 Secretary of Silberman Canada, Ltd.

PANTORIUM DYE WORKS OF CANADA  
LIMITED  
BY-LAW No. 3

**B**E it enacted and it is hereby enacted as a By-law of the Company that the place where the head office of the Company is to be situate be and it is hereby changed from Edmonton, in the Province of Alberta, to Vancouver, in the Province of British Columbia.

We hereby certify that the aforesaid By-law No. 3 was enacted by the directors of Pantorium Dye Works of Canada Limited on the 21st day of October, 1949, and was sanctioned by at least two-thirds of the votes cast at a special general meeting of the shareholders duly called for considering the said By-law and held on the 1st day of November, 1949.

Witness the corporate seal of the Company, this 5th day of November, 1949.

[L.S.] R. L. CHALLONER,  
48-1 President.  
F. R. LITTLE,  
Secretary.

RIVERSIDE BOOKS LIMITED

**E**XTRACT from the minutes of a special general meeting of shareholders of Riverside Books Limited held at the head office of the Company on the 4th day of April, 1949:

"On motion duly made, seconded and unanimously approved, the action of the Directors in repealing By-law No. eleven reading as follows:—

"The affairs of the Company shall be managed by a board of four (4) directors two of whom shall form a quorum of whom one shall be a director not occupying the position of president or vice-president".

and replacing this by-law with the following:—

"The affairs of the Company shall be managed by a board of five (5) directors, three of whom shall form a quorum".  
was sanctioned".

I hereby certify that the above is a true extract from the minutes of a special general meeting of shareholders of Riverside Books Limited and of a by-law enacted at a meeting of the directors of the Company held on the 23rd day of April, 1948, and confirmed and approved by all the shareholders of the Company at the said special general meeting duly called for that purpose and held on the 4th day of April, 1949.

[L.S.] SPALDING BLACK,  
48-1 Secretary.

DANISH AMERICAN TRADING COMPANY,  
LTD.

**P**URSUANT to the provisions of Section 29 of The Companies Act, 1934, of Canada, Danish American Trading Company, Ltd., hereby gives notice that it will apply to the Secretary of State of Canada, for acceptance of surrender of its charter and direction for its cancellation and the fixing of a date upon and from which the Company shall be dissolved.

Charlottetown, November 21, 1949.

DANISH AMERICAN TRADING COMPANY,  
LTD.,  
Per W. H. LAIDLEY,  
48-1 Secretary.

THE GUNLAR CORPORATION, LIMITED

**P**URSUANT to the provisions of Section 29 of The Companies Act, 1934, of Canada, The Gunlar Corporation, Limited hereby gives notice that it will apply to the Secretary of State of Canada, for acceptance of surrender of its charter and direction for its cancellation and the fixing of a date upon and from which the Company shall be dissolved.

Charlottetown, November 21, 1949.

THE GUNLAR CORPORATION, LIMITED,  
Per W. H. LAIDLEY,  
48-1 Secretary.

LEVERAGE FUND OF CANADA LTD.  
BY-LAW "C"

1. The number of directors is hereby increased from five (5) to eleven (11).

2. Section 1 of Article 2 of By-law No. I is amended by deleting the word "five" and substituting the word "eleven".

Certified true copy.  
Montreal, P.Q., November 16, 1949.

[L.S.] C. G. MEEK,  
48-1 Secretary.

THE PHOTOGRAPHIC SURVEY  
CORPORATION LIMITED  
SPECIAL BY-LAW "A"

**B**E it enacted as Special By-law "A" of The Photographic Survey Corporation Limited (hereinafter called "the Company"), as follows:

1. That the number of directors of the Company be and it is hereby increased from seven to ten, so that the Board of Directors of the Company shall hereafter be composed of ten directors;

2. That Article 1 of By-law Number Four of the Company be amended by striking out the word "seven" where it appears therein and substituting therefore the word "ten".

Enacted this 3rd day of November, 1949.

Witness the corporate seal of the Company.

KENNETH F. MACKENZIE,  
President.  
[L.S.] H. S. MACKENZIE,  
Secretary.

Certified a true copy of Special By-law "A" of The Photographic Survey Corporation Limited duly enacted by the directors of the said Company on the 3rd day of November, 1949, and duly sanctioned by at least two-thirds of the votes cast at a special general meeting of the shareholders of the Company duly called for considering the said by-law and held on the 17th day of November, 1949.

[L.S.] H. S. MACKENZIE,  
48-1 Secretary.

E. H. WILKINSON & CO. LIMITED

By-LAW NUMBER 5

A By-law to reduce the number of the directors of the Company to three

WHEREAS it is desirable and expedient.

Now therefore be it enacted and it is hereby enacted as a By-law of E. H. Wilkinson & Co. Limited as follows:

1. That the number of the directors of the Company be and the same is hereby reduced from five to three.
2. That the quorum for a meeting of directors be and the same is hereby fixed at two.
3. That the Company's general By-law Number 1 be amended accordingly.
- Passed by the directors this 3rd day of November, 1949.

Witness the corporate seal of the Company.

E. H. WILKINSON,

President.

L. M. KEACHIE,

Secretary.

Certified to be a true copy of By-law Number 5 of E. H. Wilkinson & Co. Limited passed by the directors on the 3rd day of November, 1949, and unanimously confirmed by the shareholders on the 3rd day of November, 1949.

[L.S.]

48-1

L. M. KEACHIE,

Secretary.

HAROLD VAN DER LINDE LIMITED

NOTICE is hereby given that Harold Van der Linde Limited will make an application to the Honourable the Secretary of State of Canada, for leave to surrender its charter.

Dated at Toronto, this 21st day of November, A.D. 1949.

48-1

RUTH PERCY,

Secretary.

THE NEW YORK CENTRAL RAILROAD COMPANY

NOTICE is hereby given, pursuant to Section 146 of the Railway Act, that there was this day deposited in the office of the Secretary of State of the Dominion of Canada a duly executed Lease and Agreement, dated November 10, 1949, made by and between The First National Bank of the City of New York, as Trustee, and The New York Central Railroad Company, said Lease and Agreement being supplemental to Lease dated September 1, 1944, under "New York Central Railroad Equipment Trust of 1944".

Dated: November 21, 1949.

J. M. O'MAHONEY,

Secretary,

48-1

The New York Central Railroad Company.

THE NEW YORK CENTRAL RAILROAD COMPANY

NOTICE is hereby given, pursuant to Section 146 of the Railway Act, that there was this day deposited in the office of the Secretary of State of the Dominion of Canada a duly executed Lease and

Agreement, dated November 10, 1949, made by and between Guaranty Trust Company of New York, as Trustee, and The New York Central Railroad Company, said Lease and Agreement being supplemental to Lease dated May 1, 1945, under "New York Central Railroad Equipment Trust of 1945".

Dated: November 21, 1949.

J. M. O'MAHONEY,

Secretary,

48-1

The New York Central Railroad Company.

THE NEW YORK CENTRAL RAILROAD COMPANY

NOTICE is hereby given, pursuant to Section 146 of the Railway Act, that there was this day deposited in the office of the Secretary of State of the Dominion of Canada a duly executed Lease and Agreement, dated November 10, 1949, made by and between J. P. Morgan & Co. Incorporated, as Trustee, and The New York Central Railroad Company, said Lease and Agreement being supplemental to Lease dated August 15, 1945, under "New York Central Railroad Second Equipment Trust of 1945".

Dated: November 21, 1949.

J. M. O'MAHONEY,

Secretary,

48-1

The New York Central Railroad Company.

THE NEW YORK CENTRAL RAILROAD COMPANY

NOTICE is hereby given, pursuant to Section 146 of the Railway Act, that there was this day deposited in the office of the Secretary of State of the Dominion of Canada a duly executed Lease and Agreement, dated November 10, 1949, made by and between Guaranty Trust Company of New York, as Trustee, and The New York Central Railroad Company, said Lease and Agreement being supplemental to Lease dated August 15, 1947, under "New York Central Railroad Second Equipment Trust of 1947".

Dated: November 21, 1949.

J. M. O'MAHONEY,

Secretary,

48-1

The New York Central Railroad Company.

CHIEF ELECTORAL OFFICER

THE DOMINION ELECTIONS ACT, 1938

PURSUANT to subsection (5) of Section 94 of The Dominion Elections Act, 1938, by which the Chief Electoral Officer is empowered to amend Schedule Two of the said Act by adding thereto the name of any place at which he is advised and believes that a total of fifteen votes would be polled in case an advance poll was established in such place.

Notice is hereby given that the said Schedule Two is amended by adding thereto the name of the following place:

Nova Scotia—Amherst

And Notice is further given that the said Schedule Two will stand amended accordingly as from a date sixty days after the issue of the *Canada Gazette* in which this notice appears.

Dated at Ottawa, this 16th day of November, 1949.

48-1

NELSON CASTONGUAY,

Chief Electoral Officer.



## ORDERS IN COUNCIL

P.C. 5523

*Certified to be a true copy of a Minute of a Meeting of the Committee of the Privy Council, approved by His Excellency the Governor General on the 1st November, 1949.*

THE Committee of the Privy Council have had before them a report dated 28th October, 1949, from the Minister of Mines and Resources, representing:

That an application has been received from Joseph Harold Barry of Whitehorse, Yukon Territory, to purchase Lot 10, Block 100, in the Second Addition to the Townsite of Whitehorse;

That the applicant is a signalman in the Royal Canadian Corps of Signals desiring to occupy a residence on the lot; and

That the said lot has been valued at \$100.00, and Mr. Barry has paid the purchase price in full, and the required application fee of \$100.00, at the office of the Agent of Dominion Lands at Whitehorse, Yukon Territory.

The Committee, therefore, on the recommendation of the Minister of Mines and Resources, advise that pursuant to the provisions of the Dominion Lands Act, Revised Statutes of Canada, 1927, chapter 113, Your Excellency may be pleased to authorize the sale of the said Lot 10, Block 100, in the Second Addition to the Townsite of Whitehorse, Yukon Territory, to Joseph Harold Barry for the sum of \$100.00.

N. A. ROBERTSON,  
Clerk of the Privy Council.

46-4

P.C. 5648

*Certified to be a true copy of a Minute of a Meeting of the Committee of the Privy Council, approved by His Excellency the Governor General on the 8th November, 1949.*

THE Committee of the Privy Council have had before them a report dated 3rd November, 1949, from the Minister of Mines and Resources, representing:

That an application has been received from The Canadian Red Cross Society for a surface lease comprising the land upon which the Red Cross Hospital at Yellowknife in the Northwest Territories, has been erected; and

That the surface rights of the land affected are available and vacant for the purpose of this application.

The Committee, therefore, on the recommendation of the Minister of Mines and Resources, advise that pursuant to the provisions of the Dominion Lands Act, Revised Statutes of Canada, 1927, chapter 113, authority be granted to issue a lease of the land described hereunder to The Canadian Red Cross Society at a nominal annual rental of One Dollar (\$1.00) payable in advance each year for a term of twenty-one (21) years from November 1, 1949, with provision for renewal for a further like term; the said lease and the renewal thereof to contain such other provisions as the Minister of Mines and Resources may deem desirable.

*Description*

The whole of Lots numbered three, four, five, six, seven, ten, eleven and twelve, in Block numbered fifty-one, in Yellowknife Settlement in the Northwest Territories, subject to the rights of the recorded owner of the mineral claim or claims affecting or which may in future affect the said lands to enter upon, use and occupy the surface

of the said mineral claim or claims, or such portion thereof and to such extent as the Minister may consider necessary for the efficient and miner-like operation of the mines and minerals contained in the mineral claim or claims, but for no other purpose, including the right to cut such of the timber on the mineral claim or claims or such portion thereof as may be necessary for the working of the same.

N. A. ROBERTSON,  
Clerk of the Privy Council.

47-4

## APPOINTMENTS

DEPARTMENT OF THE SECRETARY OF  
STATE OF CANADA

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR GENERAL IN COUNCIL has been pleased to make the following appointments:

16th November, 1949.

The Honourable JOHN DOULL, Senior Judge of the Supreme Court of Nova Scotia and Acting Chief Justice, to be the Administrator of the Government of the Province of Nova Scotia from Thursday, the 17th day of November, to Friday, the 25th day of November, 1949, both dates inclusive.

JOHN FABIAN BATES, Esquire, of Sydney, Nova Scotia, to be an *ad hoc* member of the Canadian Pension Commission for a period of one year from the 28th of November, 1949.

GABRIEL BELLEAU, Esquire, Deputy Registrar of the Exchequer Court of Canada, to be one of His Majesty's Counsel learned in the law.

17th November, 1949.

Mr. KEITH E. W. RODDAM, Barrister, of the Town of Pictou, Nova Scotia, to be Official Receiver in Bankruptcy Division No. 2 of the Province of Nova Scotia, pursuant to the provisions of section 160 of the Bankruptcy Act, chapter 11, Revised Statutes of Canada, 1927, in the place and stead of Dr. C. L. Moore, resigned.

JAMES ALEXANDER CORRY, Esquire, of the City of Kingston, in the Province of Ontario, to be a Governor of the Canadian Broadcasting Corporation, to fill the vacancy caused by the resignation of Bernard Keble Sandwell, Esquire, pursuant to the provisions of The Canadian Broadcasting Act, 1936. Mr. Corry to hold office for the balance of term namely, to 24th March, 1950.

48-1

## PROCLAMATIONS

ALEXANDER OF TUNIS  
[L.S.]

## CANADA

GEORGE THE SIXTH, by the Grace of God, of Great Britain, Ireland and the British Dominions beyond the Seas KING, Defender of the Faith.

To ALL TO WHOM these Presents shall come or whom the same may in anywise concern,

GREETING;

## A PROCLAMATION

F. P. VARCOE, Deputy Attorney General, Canada. } WHEREAS the Minister of Agriculture in and for the Province of Saskatchewan has made application, pursuant to Part X

of the Animal Contagious Diseases Regulations made by Our Governor in Council under the Animal Contagious Diseases Act to have the area hereinafter described constituted a restricted area for the eradication of bovine tuberculosis and Our Governor in Council has authorized the said area to be constituted accordingly.

Now Know YE that by and with the advice of Our Privy Council for Canada We do hereby proclaim and direct that the Rural Municipalities of Cutknife No. 439, Round Valley No. 410, Manitou Lake No. 442 and Hillsdale No. 440, in the Province of Saskatchewan, be and the same are hereby constituted a restricted area for the eradication of bovine tuberculosis.

OF ALL WHICH Our Loving Subjects and all others whom these Presents may concern are hereby required to take notice and to govern themselves accordingly.

IN TESTIMONY WHEREOF We have caused these Our Letters to be made Patent and the Great Seal of Canada to be hereunto affixed. WITNESS: Our Right Trusty and Well-beloved Cousin, Harold Rupert Leofric George, Viscount Alexander of Tunis, Knight of Our Most Noble Order of the Garter, Knight Grand Cross of Our Most Honourable Order of the Bath, Knight Grand Cross of Our Most Distinguished Order of Saint Michael and Saint George, Companion of Our Most Exalted Order of the Star of India, Companion of Our Distinguished Service Order, upon whom has been conferred the Decoration of the Military Cross, Field Marshal in Our Army, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

AT OUR GOVERNMENT HOUSE, in Our City of Ottawa, this Eighteenth day of October in the year of Our Lord One thousand nine hundred and forty-nine and in the Thirteenth year of Our Reign.

By Command,  
C. STEIN,  
Under Secretary of State.

ALEXANDER OF TUNIS  
[L.S.]

CANADA

GEORGE THE SIXTH, by the Grace of God, of Great Britain, Ireland and the British Dominions beyond the Seas KING, Defender of the Faith.

To ALL To WHOM these Presents shall come or whom the same may in anywise concern,

GREETING:

A PROCLAMATION

F. P. VARCOE, } WHEREAS it is in and  
Deputy Attorney } by section 593 of The  
General, Canada. } Canada Shipping Act, 1934,  
enacted that Our Governor in Council may, by proclamation, declare to be a public harbour any area covered with water within the jurisdiction of Our Parliament of Canada.

AND WHEREAS it is expedient and Our Privy Council for Canada has advised that the Harbour of Victoria, in the Province of British Columbia, the limits of which shall be defined as:

All the waters of Juan de Fuca Strait north of a line drawn from the southerly tip of Trial Island to the southerly extremity of Albert Head and including Selkirk Water and the navigable streams flowing into Victoria Harbour; Excluded from this area will be Esquimalt Har-

bour the limits of which were described in Order in Council, P.C. 3193, of October 19, 1939; The positions of the points of land in this description are those shown on Canadian Hydrographic Chart No. 3422; be declared a public harbour.

Now Know YE that We do by these Presents proclaim and declare the said Harbour of Victoria to be a public harbour.

OF ALL WHICH Our Loving Subjects and all others whom these Presents may concern are hereby required to take notice and to govern themselves accordingly.

IN TESTIMONY WHEREOF We have caused these Our Letters to be made Patent and the Great Seal of Canada to be hereunto affixed. WITNESS: Our Right Trusty and Well-beloved Cousin, Harold Rupert Leofric George, Viscount Alexander of Tunis, Knight of Our Most Noble Order of the Garter, Knight Grand Cross of Our Most Honourable Order of the Bath, Knight Grand Cross of Our Most Distinguished Order of Saint Michael and Saint George, Companion of Our Most Exalted Order of the Star of India, Companion of Our Distinguished Service Order, upon whom has been conferred the Decoration of the Military Cross, Field Marshal in Our Army, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

AT OUR GOVERNMENT HOUSE, in Our City of Ottawa, this Twenty-seventh day of October in the year of Our Lord One thousand nine hundred and forty-nine and in the Thirteenth year of Our Reign.

By Command,  
C. STEIN,  
Under Secretary of State.

ALEXANDER OF TUNIS  
[L.S.]

CANADA

GEORGE THE SIXTH, by the Grace of God, of Great Britain, Ireland and the British Dominions beyond the Seas KING, Defender of the Faith.

To ALL to WHOM these Presents shall come or whom the same may in anywise concern,

GREETING:

A PROCLAMATION

PAUL FONTAINE, } WHEREAS the Minister  
Acting Deputy Attorney } of Agriculture in and  
General, Canada. } for the Province of Saskat-  
chewan has made application pursuant to Part X of the Animal Contagious Diseases Regulations made by Our Governor in Council under the Animal Contagious Diseases Act to have the area hereinafter described constituted a restricted area for the eradication of bovine tuberculosis and Our Governor in Council has authorized the said area to be constituted accordingly.

Now Know YE that by and with the advice of Our Privy Council for Canada We do hereby proclaim and direct that the Rural Municipality of Nipawin No. 487, in the Province of Saskatchewan, be and the same is hereby constituted a restricted area for the eradication of bovine tuberculosis.

OF ALL WHICH Our Loving Subjects and all others whom these Presents may concern are hereby required to take notice and to govern themselves accordingly.

IN TESTIMONY WHEREOF We have caused these Our Letters to be made Patent and the Great Seal



of Canada to be hereunto affixed. WITNESS: Our Right Trusty and Well-beloved Cousin, Harold Rupert Leofric George, Viscount Alexander of Tunis, Knight of Our Most Noble Order of the Garter, Knight Grand Cross of Our Most Honourable Order of the Bath, Knight Grand Cross of Our Most Distinguished Order of Saint Michael and Saint George, Companion of Our Most Exalted Order of the Star of India, Companion of Our Distinguished Service Order, upon whom has been conferred the Decoration of the Military Cross, Field Marshal in Our Army, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

AT OUR GOVERNMENT HOUSE, in Our City of Ottawa, this Eighth day of November in the year of Our Lord One thousand nine hundred and forty-nine and in the Thirteenth year of Our Reign.

By Command,

48-3 C. STEIN,  
Under Secretary of State.

ALEXANDER OF TUNIS  
[L.S.]

• CANADA

GEORGE THE SIXTH, by the Grace of God, of Great Britain, Ireland and the British Dominions beyond the Seas KING, Defender of the Faith.

To ALL TO WHOM these Presents shall come or whom the same may in anywise concern,

GREETING:

#### A PROCLAMATION

PAUL FONTAINE, } **W**HEREAS the Minister  
Acting Deputy Attorney } of Agriculture in and  
General, Canada. } for the Province of Quebec  
has made application, pursuant to Part X of the Animal Contagious Diseases Regulations made by Our Governor in Council under the Animal Contagious Diseases Act to have the area hereinafter described constituted a restricted area for the eradication of bovine tuberculosis and Our Governor in Council has authorized the said area to be constituted accordingly.

Now Know YE that by and with the advice of Our Privy Council for Canada We do hereby proclaim and direct that the provincial electoral division of les Iles de la Madeleine, that is: the Municipalities of Havre Aubert, Etang du Nord, Havre aux Maisons, la Grosse Ile and the territory, not divided into municipalities, but comprised within the territorial limits of les Iles de la Madeleine County, in the Province of Quebec, be and the same is hereby constituted a restricted area for the eradication of bovine tuberculosis.

OF ALL WHICH Our Loving Subjects and all others whom these Presents may concern are hereby required to take notice and to govern themselves accordingly.

IN TESTIMONY WHEREOF We have caused these Our Letters to be made Patent and the Great Seal of Canada to be hereunto affixed. WITNESS: Our Right Trusty and Well-beloved Cousin, Harold Rupert Leofric George, Viscount Alexander of Tunis, Knight of Our Most Noble Order of the Garter, Knight Grand Cross of Our Most Honourable Order of the Bath, Knight Grand Cross of Our Most Distinguished Order of Saint Michael and Saint George, Companion of Our Most Exalted Order of the Star of India, Companion of Our Distinguished Service Order,

upon whom has been conferred the Decoration of the Military Cross, Field Marshal in Our Army, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

AT OUR GOVERNMENT HOUSE, in Our City of Ottawa, this Eighth day of November in the year of Our Lord One thousand nine hundred and forty-nine and in the Thirteenth year of Our Reign.

By Command,

48-3 C. STEIN,  
Under Secretary of State.

## TRANSPORT COMMISSION

### THE QUEBEC RAILWAY LIGHT AND POWER COMPANY

**T**HE undermentioned Supplement No. 1 to the Standard Passenger Tariff C.T.C. No. 68 of The Quebec Railway, Light & Power Company has been filed for the approval of the Board of Transport Commissioners for Canada, and has been approved by Order of the Board No. 73402, dated November 10, 1949, and is hereby published as required by Section 334 of the Railway Act.

### CITY LIMITS AND KENT HOUSE AND INTERMEDIATE STATIONS

#### CANCELLATION

The maximum fare for all distances between City Limits and Kent House is cancelled due to the discontinuance of the Tramways Service.

48-2 J. H. LEVASSEUR,  
Superintendent.

## GOVERNMENT NOTICES

### DEPARTMENT OF INSURANCE

November 1, 1949.

**N**OTICE is hereby given that Certificate of Registry No. C1183 has this date been issued to The World Auxiliary Insurance Corporation Limited (London, England) authorizing it to transact in Canada the business of

Fire Insurance  
and, in addition thereto,  
Civil Commotion Insurance,  
Earthquake Insurance,  
Falling Aircraft Insurance,  
Impact by Vehicles Insurance,  
Limited or Inherent Explosion Insurance,  
Limited Hail Insurance,  
Sprinkler Leakage Insurance,  
Water Damage Insurance,  
Weather Insurance  
and  
Windstorm Insurance,

limited to the insurance of the same property as is insured under a policy of fire insurance of the company.

Mr. E. A. Bowring, St. John's, Newfoundland, has been appointed the chief agent in Canada.

46-4 R. W. WARWICK,  
Superintendent of Insurance.

DEPARTMENT OF INSURANCE

Ottawa, November 3, 1949.

NOTICE is hereby given that Certificate of Registry No. C 1185 has this date been issued to the Mutual Boiler Insurance Company of Boston (Boston Massachusetts) authorizing it to transact in Canada the business of Boiler Insurance and Machinery Insurance. Mr. D. J. Napier, Toronto, Ontario, has been appointed the chief agent in Canada.

R. W. WARWICK,  
Superintendent of Insurance.

DEPARTMENT OF INSURANCE

Ottawa, November 8, 1949.

NOTICE is hereby given that during the week ending this date the following certificate of registry was issued:

Company	Classes of Business
Commonwealth Insurance Company	Fire Insurance, Personal Property Insurance, Public Liability Insurance and, in addition thereto, Civil Commotion Insurance, Earthquake Insurance, Falling Aircraft Insurance, Impact by Vehicles Insurance, Limited Hail Insurance, Limited or Inherent Explosion Insurance, Sprinkler Leakage Insurance and Windstorm Insurance, limited to the insurance of the same property as is insured under a policy of fire insurance of the company.

R. W. WARWICK,  
Superintendent of Insurance.

DEPARTMENT OF EXTERNAL AFFAIRS,  
CANADA

November 7, 1949.

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR GENERAL has been pleased to recognize  
Dr. Rafael Ojeda-Delgado as Consul General of Venezuela at Montreal.

DEPARTMENT OF TRANSPORT

Ottawa, November 18, 1949.

PUBLIC Notice is hereby given that by Transport Order No. 185 in 1949, dated November 17, 1949, permission has been granted, under the provisions of Section 63 of the Canada Shipping Act, to change the name of the motor vessel *Auklet* of Vancouver, B.C., Official Number 179,091, owned by the River Towing Company Limited, Foot of Oak Street, Vancouver, B.C., to *Red Fir No. 10*.

H. V. ANDERSON,  
Director of Marine Services.

DEPARTMENT OF TRANSPORT

Ottawa, November 21, 1949.

PUBLIC Notice is hereby given that by Transport Order No. 186 in 1949, dated November 18, 1949, permission has been granted, under the provisions of Section 63 of the Canada Shipping Act, to change the name of the motor vessel *Cangold*, of

Vancouver, B.C., Official Number 189,463, owned by His Majesty the King in right of the Province of British Columbia, represented by the Honourable the Minister of Lands and Forests, Victoria, B.C., to *L.C. No. 5*.

H. V. ANDERSON,  
Director of Marine Services.

EXCHEQUER COURT OF CANADA

GENERAL ORDER

GENERAL Sittings of the Exchequer Court of Canada for the trial of cases, etc., will be holden at the City Hall, in the City of Toronto, Ontario, at the following times:

Commencing on Monday, the 20th day of February, A.D. 1950, at 10.30 a.m. (City Time), provided that some case or matter is entered for trial or set down for hearing at the office of the Registrar of the Court at Ottawa on or before the 10th day of February, A.D. 1950.

Commencing on Monday, the 24th day of April, A.D. 1950, at 10.30 a.m. (City Time), provided that some case or matter is entered for trial or set down for hearing at the office of the Registrar of the Court at Ottawa on or before the 14th day of April, A.D. 1950.

Commencing on Monday, the 19th day of June, A.D. 1950, at 10.30 a.m. (City Time), provided that some case or matter is entered for trial or set down for hearing at the office of the Registrar of the Court at Ottawa on or before the 9th day of June, A.D. 1950.

and if no case or matter is so entered or set down for such sittings then the same shall not be holden:

Dated at Ottawa, this 7th day of November, A.D. 1949.

J. T. THORSON,  
President.

DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE  
TENDER No. G.19-S11-7

SEALED Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to the Secretary, Canadian Commercial Corporation, (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received until 4 p.m. (E.S.T.), on the 14th day of December, 1949, for supply and installation of a Central Steam Heating Plant, 9406 R.C.A.F. Unit, Saskatoon, Sask.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Plans and Specifications are on exhibition at the Offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1215, No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25 in the form of a certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition. Plans and specifications are also on display at the Saskatoon Construction Association, c/o Westeel Products Limited, Saskatoon, Sask.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of tender, for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless, in the case of the successful tenderer, he should decline to enter into a contract for the work when requested



to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,  
J. D. McCARTHY,  
Secretary.

Ottawa, Ontario, November 12, 1949. 48-1

DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE  
TENDER No. G19-B13-4

*Extension of Time*

NOTICE is hereby given that the time for reception of tenders for "Construction of Unit Supply Building, R.C.A.F. Station, Bagotville, P.Q.", is extended from 4 p.m. (E.S.T.), November 30, 1949, to 4 p.m. (E.S.T.), January 5, 1950.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,  
J. D. McCARTHY,  
Secretary.

Ottawa, Canada, November 16, 1949. 48-1

DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

SEALED Tenders addressed to the undersigned and endorsed "Tender for Pointing of Masonry, etc., Dominion Public Building, Toronto, Ontario," will be received until 3 p.m., Wednesday, December 7, 1949, for the pointing of masonry, etc., at the Dominion Public Building, Front Street, Toronto, Ontario.

Specification and forms of tender may be obtained at the offices of the Chief Architect, Department of Public Works, Ottawa, Ontario, and the District Architect, 36 Adelaide Street East, Toronto, Ontario.

Tenders will not be considered unless made on the forms supplied by the Department and in accordance with the conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada, or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, November 14, 1949. 48-1

DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

SEALED Tenders addressed to the undersigned, and endorsed "Tender for Proposed Roads, Grading, Fencing, etc., at the Indian Hospital, Nanaimo, B.C.," will be received until 3 p.m., Wednesday, December 14, 1949, for grading and surfacing roads, building new fence, sidewalks, new culvert, etc., Indian Hospital, Nanaimo, B.C.

Plans and specification can be seen and forms of tender obtained at the offices of the Chief Architect, Department of Public Works, Ottawa, Ontario, the District Architect, Public Building, Victoria, B.C., at the Post Office Building, Vancouver, B.C. and at the Post Office Building, Nanaimo, B.C.

Tenders will not be considered unless made on the forms supplied by the Department and in accordance with the conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

NOTE.—The Department, through the Chief Architect's office and the office of the District Architect, Public Building, Victoria, B.C., will supply blue-prints and specification of the work on deposit of a sum of \$10, in the form of a certified bank cheque payable to the order of the Minister of Public Works. The deposit will be released on return of the blue-prints and specification within a month from the date of reception of tenders. If not returned within that period the deposit will be forfeited.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, November 16, 1949. 48-1

DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

SEALED Tenders addressed to the undersigned, and endorsed "Tender for Wharf Repairs and Improvements, Black Point, N.S.," will be received until 3 p.m., Wednesday, December 7, 1949, for wharf repairs and improvements at Black Point, N.S.

Plans, form of contract and specification can be seen and forms of tender obtained at the office of the Chief Engineer, Department of Public Works, Ottawa, at the office of the District Engineer, Dominion Public Building, Bedford Row, Halifax, N.S. and at the Post Offices at Shelburne and Black Point (Ingomar P.Q.), Shelburne County, N.S.

NOTE.—Upon application to the undersigned, the Department will supply blue-prints and specification of the work on deposit of a sum of \$20, in the form of a certified bank cheque payable to the order of the Minister of Public Works. The deposit will be released on the return of the blue-prints and specification within a month from the date of reception of tenders. If not returned within that period the deposit will be forfeited.

Tenders will not be considered unless made on printed forms supplied by the Department and in accordance with conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, November 14, 1949. 48-1



## DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

**SEALED** Tenders addressed to the undersigned, and endorsed "Tender for Wharf, Dodge Cove, Digby Island, B.C.", will be received until 3 p.m., Wednesday, December 14, 1949, for the construction of a wharf at Dodge Cove, Digby Island, B.C.

Plans, form of contract and specification can be seen and forms of tender obtained at the office of the Chief Engineer, Department of Public Works, Ottawa, at the office of the District Engineer, Post Office Building, New Westminster, B.C., and at the Post Offices at Prince Rupert, Vancouver and Victoria, B.C.

**NOTE.**—Upon application to the undersigned, the Department will supply blue-prints and specification of the work on deposit of a sum of \$20 in the form of a certified bank cheque payable to the order of the Minister of Public Works. The deposit will be released on return of the blue-prints and specification within a month from the date of reception of tenders. If not returned within that period the deposit will be forfeited.

Tenders will not be considered unless made on printed forms supplied by the Department and in accordance with conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, November 16, 1949.

48-1

## DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

**SEALED** Tenders addressed to the undersigned, and endorsed "Tender for Wharf Reconstruction, Blubber Bay, B.C.", will be received until 3 p.m., Wednesday, December 14, 1949, for wharf reconstruction at Blubber Bay, B.C.

Plans, forms of contract and specification can be seen and forms of tender obtained at the office of the Chief Engineer, Department of Public Works, Ottawa, at the office of the District Engineer, Post Office Building, New Westminster, B.C., and at the Post Offices at Vancouver, Victoria, Nanaimo, Port Alberni and Blubber Bay, B.C.

**NOTE.**—Upon application to the undersigned, the Department will supply blue-prints and specification of the work on deposit of a sum of \$20, in the form of a certified bank cheque payable to the order of the Minister of Public Works. The deposit will be released on the return of the blue-prints and specification within a month from the date of reception of tenders. If not returned within that period the deposit will be forfeited.

Tenders will not be considered unless made on printed forms supplied by the Department and in accordance with conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and

its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, November 19, 1949.

48-1

## DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

**SEALED** Tenders addressed to the undersigned, and endorsed "Tender for Wharf, Metlakatla, B.C.", will be received until 3 p.m., Wednesday, December 14, 1949, for the construction of a wharf at Metlakatla, B.C.

Plans, forms of contract and specification can be seen and forms of tender obtained at the office of the Chief Engineer, Department of Public Works, Ottawa, at the office of the District Engineer, Post Office Building, P.O. Box 290, New Westminster, B.C., and at the Post Offices at Vancouver, Prince Rupert, and Victoria, B.C.

**NOTE.**—Upon application to the undersigned, the Department will supply blue-prints and specification of the work on deposit of a sum of \$10, in the form of a certified bank cheque payable to the order of the Minister of Public Works. The deposit will be released on the return of the blue-prints and specification within a month from the date of reception of tenders. If not returned within that period the deposit will be forfeited.

Tenders will not be considered unless made on printed forms supplied by the Department and in accordance with conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, November 19, 1949.

48-1

## DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

**SEALED** Tenders addressed to the undersigned, and endorsed "Tender for Float Replacements, Granite Bay, B.C.", will be received until 3 p.m., Wednesday, December 14, 1949, for float replacements at Granite Bay, B.C.

Plans, forms of contract and specification can be seen and forms of tender obtained at the office of the Chief Engineer, Department of Public Works, Ottawa, at the office of the District Engineer, Post Office Building, P.O. Box 290, New Westminster, B.C., and at the Post Offices at Campbell River, Victoria, Nanaimo, and Vancouver, B.C.

**NOTE.**—Upon application to the undersigned, the Department will supply blue-prints and specification of the work on deposit of a sum of \$10, in the form of a certified bank cheque payable to the order of the Minister of Public Works. The deposit will be released on the return of the blue-prints and specification within a month from the date of reception of tenders. If not returned within that period the deposit will be forfeited.



Tenders will not be considered unless made on printed forms supplied by the Department and in accordance with conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, November 19, 1949.

48-1

#### DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

**S**EAL<sup>E</sup>D Tenders addressed to the undersigned, and endorsed "Tender for Pier Reconstruction, Pleasant Bay (The Ponds), N.S.", will be received until 3 p.m., Wednesday, December 14, 1949, for Pier Reconstruction at Pleasant Bay (The Ponds), Inverness County, N.S.

Plans, form of contract and specification can be seen and forms of tender obtained at the office of the Chief Engineer, Department of Public Works, Ottawa, at the office of the District Engineer, Dominion Public Building, Bedford Row, Halifax, N.S., and at the Post Offices at Pleasant Bay, Inverness County, Port Hawkesbury, Inverness County, N.S. and New Glasgow, Pictou County, N.S.

**NOTE.**—Upon application to the undersigned, the Department will supply blue-prints and specification of the work on deposit of a sum of \$20, in the form of a certified bank cheque payable to the order of the Minister of Public Works. The deposit will be released on the return of the blue-prints and specification within a month from the date of reception of tenders. If not returned within that period the deposit will be forfeited.

Tenders will not be considered unless made on printed forms supplied by the Department and in accordance with conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, November 19, 1949.

48-1

#### DEPARTMENT OF THE SECRETARY OF STATE OF CANADA THE CANADIAN CITIZENSHIP ACT

##### *Notice of Revocation of Canadian Citizenship*

**B**Y Order No. P.C. 5625, dated the 8th November, 1949, His Excellency the Governor General in Council has ordered, under the authority of Section 21 (1) (c) and (d) of the Canadian Citizenship Act (ordinary residence out of Canada for a period of not less than six years, failure to maintain sub-

stantial connection with Canada; and disaffection and disloyalty to His Majesty, whilst out of Canada) that the following persons shall cease to be Canadian citizens on and from the 8th day of November, 1949.

*Peter, Josef*—certificate of naturalization issued at Edmonton, Alberta, on December 23, 1913.

*Peter, Margarete*—wife of Joseph Peter; under the authority of Section 23 of the Canadian Citizenship Act, the Order in Council provides that Margarete Peter shall cease to be a Canadian citizen or a British subject, as the case may be, on and from the 8th day of November, 1949.

*Queck, Herbert Gerhardt*—certificate of naturalization No. 140178, series A. issued at Ottawa, Ontario, on the 14th April, 1936.

*Queck, Gerhardt and Helmut*—minor children of Herbert Gerhardt Queck; under the authority of Section 23 of the Canadian Citizenship Act, the Order in Council provides that Gerhardt and Helmut Queck shall cease to be Canadian citizens or British subjects as the case may be, on and from the 8th day of November, 1949.

Dated at Ottawa, this 17th day of November, A.D. 1949.

C. STEIN,  
Under Secretary of State.

48-1

#### CIVIL SERVICE OF CANADA

**T**HE Civil Service Commission announces the establishment of the following eligible lists.

The letters O.A.S. (A) indicate candidates entitled to the disability preference.

The letters O.A.S. (B) indicate candidates entitled to the veterans' preference.

Airport Attendant, Grade 1, Montreal Air Services District, Department of Transport. Note: Preference in appointment is to be given to residents of the locality in which the vacancies occur.

†Bilodeau, Joseph Hector, O.A.S. (A), Verdun, P.Q.

†Beaupre, Jean Robert, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.

†Lefebvre, Paul, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.

†Dupuis, Alcide, O.A.S. (B), Lac Megantic, P.Q.

†Wagner, Rolland, O.A.S. (B), Ville Lasalle, P.Q.

†Proulx, George Rene, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.

†St. Laurent, Paul Etienne, O.A.S. (B), St. Laurent, P.Q.

†Giguere, Charles Henri, O.A.S. (B), Quebec, P.Q.

†Deitsch, Joe, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.

†Joncas, George, Montreal, P.Q.

†Daigle, Roger, Montreal, P.Q.

†Popoch, Saul, Montreal, P.Q.

†Chapdelaine, Francois, St. Francois du Lac, P.Q.

†Indicates candidate bilingual.

Airport Attendant, Grade 2, Toronto Air Services District, Department of Transport. Note: Preference in appointment will be given to residents of the locality in which the vacancies occur.

Vincent, Edward, O.A.S. (A), St. Thomas, Ont.

Merry, Austin James, O.A.S. (A), Malton, Ont.

Campbell, Frederick Lloyd, O.A.S. (A), Toronto, Ontario.

Legere, Earl George, O.A.S. (B), Windsor, Ont.

Vezina, Joseph Rene, O.A.S. (B), North Bay, Ontario.

Armstrong, James Turner, O.A.S. (B), London, Ontario.

Watts, Harold Leroy, O.A.S. (B), London, Ont.

Jenkins, Clifford Penn, O.A.S. (B), Nashville, Ontario.

Burgess, Howard Mervin, O.A.S. (B), Uplands, Ontario.  
 Free, James Paul, Toronto, Ont.  
 Charbonneau, Cyril Phillip, Windsor, Ont.  
 Beauchamp, Wilfrid Rene, Ottawa, Ont.  
 Miller, John Eldon, Manotick, Ont.  
 Barrett, Victor Garcia, Ottawa, Ont.  
 Brisco, George Royston, Windsor, Ont.  
 Radermacher, Arnold Walter, Collingwood, Ont.

Airport Electricians, Grade 2, Montreal Air Services District, Department of Transport.

†Soles, Orlando D., O.A.S. (A), Dorval, P.Q.  
 †Barras, Jean Paul, O.A.S. (B), Quebec, P.Q.  
 †Bean, Norman Duncan, O.A.S. (B), Cote de Liesse, P.Q.  
 †Bergeron, Joseph Paul Armand, O.A.S. (B), Victoriaville, P.Q.  
 †Bellemare, Gaston, Dorval, P.Q.  
 †Lanthier, Joseph Marie A. H., Mont Joli, P.Q.  
 †Robillard, Rosario, Verdun, P.Q.  
 †Charron, Victor, Montreal, P.Q.  
 †St. Laurent, Yvon, Mont Joli, P.Q.  
 †Kieran, James Austin, Lachine, P.Q.  
 †Cusson, Joseph (Roger) Leopold, St. Hyacinthe, P.Q.  
 †Laperriere, Gilles, Lauzon, P.Q.  
 †Yelle, Maurice, Montreal, P.Q.

NOTE: Preference in appointment is to be given to residents of the locality where each vacancy occurs.  
 †Indicates candidate bilingual.

Airport Mechanic, Grade 1, Toronto Air Services District, Air Services Branch, Department of Transport. Note: Preference in appointment is to be given to residents of the locality in which the vacancies occur.

Barker, Lewis Henry, O.A.S. (B), Ottawa, Ont.  
 Raymond, Eric, Windsor, Ont.  
 Adlington, Percival Stanley, London, Ont.

Airport Mechanic, Grade 2, Toronto Air Services District, Air Services Branch, Department of Transport. Note: Preference in appointment is to be given to residents of the locality in which the vacancies occur.

Hendrick, Allan Lawrence, O.A.S. (B), Kapuskasing, Ont.  
 Faulkner, Allan Donald, O.A.S. (B), Malton, Ontario.  
 Craig, Norman Roy, O.A.S. (B), London, Ont.  
 Ainslie, Reuben, O.A.S. (B), Warton, Ont.  
 Hunt, Ernest George, Weston, Ont.  
 Gillespie, Alexander, North Bay, Ont.  
 Adlington, Percival Stanley, London, Ont.  
 Raymond, Eric, Windsor, Ont.

Airways Serviceman, Grade 2 (Electrical), Montreal Air Services District, P.Q., Department of Transport.

Bowie, Harold Harper, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.

Assistant Technician, Grade 1 (Laboratory Assistant), Ottawa, Department of National Health and Welfare. Supplementary list.

Moore, Frank Arthur, O.A.S. (B), Winnipeg, Manitoba.

Assistant Technician, Grade 2 (Chemical Analysis of Soil), Swift Current, Sask., Experimental Farms Service, Dominion Department of Agriculture.

Dutchison, George John, Swift Current, Sask.

\*\*Simpkins, Nathaniel Joseph, Saskatoon, Sask.

\*\*Indicates candidate not in preferred locality.

Assistant Technician, Grade 2 (Physical Analysis of Soil), Experimental Farms Service, Swift Current, Sask., Dominion Department of Agriculture.

Earl, Alvah Unger, O.A.S. (B), Swift Current, Saskatchewan.

Caretaker, Grade 1, Government Departments, Salmon Arm, B.C.

MacDonald, Charles Harry, O.A.S. (B), Salmon Arm, B.C.

Goodall, Morrison William, Salmon Arm, B.C.

Sprague, Francis, Lewis, Salmon Arm, B.C.

\*\*\*Simpson, Charles Henry, O.A.S. (B), Salmon Arm, B.C.

\*\*\*Indicates candidate lacks residence in locality for past year.

Caretaker, Grade 1, Male, Sussex, N.B., Government Departments.

Brown, Armour Wilmer, O.A.S. (A), Sussex, N.B.

Millican, Charles Hatt, O.A.S. (A), Sussex, N.B.

Moore, George, O.A.S. (B), Sussex, N.B.

Caretaker, Grade 2, St. Boniface, Man., Department of Public Works.

†Chabot, Joseph George, O.A.S. (B), St. Boniface, Man.

†Mousseau, Arthur, St. Boniface, Man.

†Indicates candidate bilingual.

Caretaker, Grade 3, Ipperwash, Ontario, Government Departments.

Prout, Ellwood Watson, O.A.S. (B), Forest, Ont.

Turner, Frank Ralph, O.A.S. (B), Thedford, Ont.

Humphries, Irwin Ross, O.A.S. (B), Thedford, Ontario.

Clerk, Grade 1, Kingston, Ontario, Government Departments.

Westley, Arthur Wilfred, O.A.S. (B), Kingston, Ontario.

Houston, Dorothy Joyce, Kingston, Ont.

Campbell, Muriel Kathleen, Kingston, Ont.

Wartman, Margaret Anne, Kingston, Ont.

Conley, James Joseph, Kingston, Ont.

Isaacks, Joan Beverly, Kingston, Ont.

Hayes, Barbara Evelyn, Kingston, Ont.

Kelly, Mary Eileen, Kingston, Ont.

Henshaw, Eleanore Joy, Kingston, Ont.

Pritchard, Ruth Eleanor, Verona, Ont.

Pollitt, Helen Delores Pansy, Kingston, Ont.

Walker, Gwendolyn Moyse, Kingston, Ont.

Yott, Rosemary, Kingston, Ont.

Matthews, Kenneth William, Kingston, Ont.

Pennington, Marion Joyce, Kingston, Ont.

Browning, Beverley Ruth Kay, Kingston, Ont.

Coulter, Elaine Marguerite, Kingston, Ont.

Gourdier, Joan Theresa, Kingston, Ont.

Woon, Patricia Jean, Collins Bay, Ont.

Warren, Mary Virginia, Kingston, Ont.

\*\*Playfair, Constance Joan, Kingston, Ont.

\*\*Barker, Lawrence Allan, Kingston, Ont.

\*\*Indicates candidate lacks residence in locality for past year.

Clerk, Grade 2A, various centres in the Counties of Hants, Kings, Annapolis, Digby and Yarmouth, Province of Nova Scotia. Government Departments.

Nickerson, Frank Charles, O.A.S. (B), Yarmouth, N.S.

Cook, Victor Pinkney, O.A.S. (B), Central Cheboque, N.S.

Cain, Clyde Linden, O.A.S. (B), Yarmouth, N.S.

Burrill, Henry Clifford, O.A.S. (B), Yarmouth, N.S.

Osborne, Carrie Iris, Waterville, N.S.

Tupper, Wellesley Fenwick, Walton, N.S.

Lindsay, Louise Elenor, Yarmouth, N.S.



Clerk, Grade 3, Crooked Lakes Agency, Saskatchewan, Indian Affairs Branch, Department of Mines and Resources.

Blanch, Frank Leo, O.A.S. (B), Broadview, Sask.  
Raddysh, Stephen, O.A.S. (B), Weyburn, Sask.

Customs Excise Examiner, Grade 1, Male, Vancouver, B.C., Department of National Revenue. Supplementary list. Note: Persons qualifying in this competition will also be qualified for appointment to Customs Excise Clerk.

Currie, Donald, O.A.S. (B), Vancouver, B.C.

Dietitian, Grade 1, Montreal, P.Q., Department of Veterans Affairs. Note: Preference in appointment is to be given to qualified residents of the D.V.A. District where the vacancy occurs.

†Cliche, Monique, St. Hyacinthe, P.Q.

†Indicates candidate bilingual.

Employment and Claims Officer, Grade 1, Bilingual, Montreal, P.Q., Unemployment Insurance Commission. Supplementary list.

†Neveu, J. M. N. Olivier, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.

†Indicates candidate bilingual.

Engineer, Grade 6 (Aeronautical), Ottawa, Department of Transport. Supplementary list.

McDowell, William Ogle, Toronto, Ont.

Nesbitt, Lyman Manary, Ottawa, Ont.

Excise Tax Auditor, Grade 2, Department of National Revenue, St. John's, Nfld.

Peach, Harry Edison, St. John's, Nfld.

Gardener, Grade 2, Toronto, Ont., Department of Veterans Affairs.

Holliday, John, O.A.S. (B), Willowdale, Ont.

McDonald, James Denholm, O.A.S. (B), Toronto, Ontario.

McInerney, Lawrence, O.A.S. (B), Toronto, Ont.

McGlynn, Richard Cyril, O.A.S. (B), Toronto, Ontario.

Greenhouseman, Grade 1, Bilingual, L'Assomption, P.Q., Department of Agriculture.

Jobin, J. A. Albert, L'Assomption, P.Q.

Herdsmen, Grade 2, Melfort, Saskatchewan, Experimental Farms Service, Department of Agriculture.

Birdsall, Frederick Lownsbrough, Melfort, Sask.

Hospital Cook, Grade 1, Saskatoon, Sask., Department of Veterans Affairs.

Atkinson, William John, O.A.S. (B), Saskatoon, Saskatchewan.

Butcher, William, Saskatoon, Sask.

Hospital Cook, Grade 3, Saskatoon, Sask., Department of Veterans Affairs.

Corbett, Ernest William, Saskatoon, Sask.

Hospital Nurse, Grade 2, Quebec Pensions District, Department of Veterans Affairs. Supplementary list.

Drouin, Carmen, Beauport, P.Q.

Hospital Nursing Orderly, Grade 1, Montreal, P.Q., Department of Veterans Affairs, Pensions District (Montreal). Supplementary list.

†Daoust, Rheaume, O.A.S. (B), Rigaud, P.Q.

†Indicates candidate bilingual.

Hospital Utility Man (Carpentry), Grade 3, Sardis, B.C., Indian Health Service, Department of National Health and Welfare.

Kerridge, Ashley Charles, Chilliwack, B.C.

Immigration Guard, Vancouver, B.C., Immigration Branch, Department of Mines and Resources. Supplementary list.

Ross, James, O.A.S. (B), Maplewood P.O., B.C.

Immigration Inspector, Prescott, Ontario, Department of Mines and Resources. Supplementary list.  
Ellacott, Herbert Louis, O.A.S. (B), Winchester, Ontario.

Junior Postal Clerk, Bowmanville, Ontario, Post Office Department.

‡Hanewich, John, O.A.S. (B), Courtice, Ont.

‡McGill, Keith LeRoy, Bowmanville, Ont.

‡Indicates candidate qualified for advancement to position of Postal Clerk.

Junior Postal Clerk, Bridgewater, N.S., Post Office Department.

Dolliver, Donald MacDonald, Bridgewater, N.S.

\*\*Duggan, Walter Stuart, O.A.S. (B), Bridgewater, N.S.

\*\*Indicates candidate lacks residence in locality for past year.

Junior Postal Clerks, Burlington, Ontario, Post Office Department.

‡Robinson, June, Burlington, Ont.

‡Dickson, Stewart Neil, Burlington, Ont.

‡Indicates candidate qualified for advancement to position of Postal Clerk.

\*\*Indicates candidate lacks residence in locality for past year.

Junior Postal Clerk, Carleton Place, Ontario, Post Office Department.

‡Splane, Harold Oliver, O.A.S. (B), Carleton Place, Ont.

‡Kidd, Marjorie Matilda, Ashton, Ont.

‡Kidd, Eleanor Margaret, Ashton, Ont.

‡Ferrill, Raymond Ervin, Carleton Place, Ont.

‡Giles, Clarence Ormond, Carleton Place, Ont.

Drader, Clinton Douglas, Carleton Place, Ont.

‡Indicates candidate qualified for advancement to position of Postal Clerk.

Junior Postal Clerk, Cochrane, Ontario, Post Office Department.

Stewart, Ian Allistair, Cochrane, Ont.

Junior Postal Clerk, Newcastle, N.B., Post Office Department.

‡Holohan, Michael Joseph, O.S.A. (B), Newcastle, N.B.

‡McKay, William George, O.A.S. (B), Millerton.

‡Jardine, Winnifred Muriel, Upper Derby, N.B.

‡Whalen, James William, Newcastle, N.B.

‡Holohan, Thomas, Newcastle, N.B.

Diotte, Vincent, Newcastle, N.B.

‡Indicates candidate qualified for advancement to position of Postal Clerk.

Librarian, Grade 1, Ottawa, Government Departments.

Lockhart, Dora Harriet, Ottawa, Ont.

McGill, Mary Evelyn, Toronto, Ont.

Medical Officer, Grade 7, Ottawa, Industrial Health Division, Department of National Health and Welfare.

Park, Wilford Edison, Deep River, Ont.

Packer and Helper, Ottawa, Government Departments.

McCurry, Arthur William, Hurdman's Bridge, Ontario.

Halikas, John, Ottawa, Ont.

Boivin, Joseph Fernand Leo, Ottawa, Ont.

Plotman, Grade 2, Melfort, Saskatchewan, Experimental Station, Department of Agriculture.

Muelier, George John, O.A.S. (B), Melfort, Saskatchewan.

Plotman, Grade 2, Saanichton, B.C., Experimental Farms Service, Dominion Department of Agriculture.

Tyler, Charles Morrison (Jr.), Sidney, B.C.

Scientist, Mines (Physical Chemistry), Grade 3, various centres throughout Canada, Government Departments.

Shaw, Geoffrey Thorp, Oakwood, Ont.

Scientist, Mines (Physical Chemistry), Grade 4, various centres throughout Canada, Government Departments.

Shaw, Geoffrey Thorp, Oakwood, Ont.

Settlement Supervisors, Veterans' Land Act, Grade 1, Province of British Columbia, Soldier Settlement and Veterans' Land Act, Department of Veterans Affairs.

Redman, Wharton Richard, O.A.S. (B), Bradner, B.C.

Freeman, Charles Newton, O.A.S. (B), New Westminster, B.C.

Richardson, John Henry, O.A.S. (B), Vancouver, B.C.

Berry, William, O.A.S. (B), Nanaimo, B.C.

Milne, Norman, Aldergrove, B.C.

Statistician, Grade 2, Ottawa, Ontario, Administration Division, Department of Finance.

Kennedy, Muriel Eileen, Ottawa, Ont.

Croll, Margaret Frances, Ottawa, Ont.

Statistician, Grade 2, Ottawa, Research and Development Division, Dominion Bureau of Statistics, Department of Trade and Commerce.

Doucet, Wilbert François, Saskatoon, Sask.

Stenographer, Grade 2A, Ottawa, Government Departments. Supplementary list.

Vezina, Marie-Antoinette, Ottawa, Ont.

Morin, Joseph Armand Reginald, Eastview, Ont.

Superintendent, Indian Agency, Grade 2, Norway House, Indian Agency, Manitoba, Indian Affairs Branch, Department of Mines and Resources.

Minnis, John David, The Pas, Man.

Typists, Grade 1, Brandon, Manitoba, Government Departments.

\*\*\*MacPhail, Barbara Anne, Brandon, Man.

\*\*\*Indicates candidate under preferred age.

By Order of the Commission,

R. MORGAN,  
Secretary.

Ottawa, November 21, 1949.

48-1

#### CIVIL SERVICE OF CANADA

IN accordance with Section 32 of the Civil Service Act, whereby it is provided that notice of every examination shall be published in the *Canada Gazette*, the Civil Service Commission announces the following examinations which are now in progress:

An Assistant Controller, Meteorological Service, Grade 3 (Research and Training), for the Department of Transport at Toronto, Ont. Salary according to qualifications. Open to qualified residents of the Dominion of Canada. Time limit for the receipt of applications December 3, 1949.

†*Qualifications:* Graduation with honours in Mathematics and Physics from a university of recognized standing; post-graduate training at Master and preferably Doctorate level with specialization in Meteorology or in a closely allied field; a number of years of recent experience in Meteorology; a thorough knowledge of modern trends of Meteorology and related fields; demonstrated ability to perform the duties concerned; personal suitability; satisfactory physical condition.

Assistant, Indian Agency, Grade 3, for the Department of Mines and Resources at St. Regis Indian Agency, P.Q. \$2,280-\$2,520 per annum plus house, fuel and light in cash or kind. Open to qualified male residents of the locality of the St. Regis Indian Agency. Time limit for the receipt of applications December 7, 1949.

†*Qualifications:* Graduation in agriculture from a university of recognized standing; recent experience in and a good practical knowledge of, or formal training in agriculture, stock-raising and dairying; satisfactory business experience; satisfactory knowledge of modern office procedure; preferably knowledge of the Indian Act, Indian customs and psychology; ability to deal successfully with Indians; ability to make soil analyses and to supervise the carrying out of agricultural development programmes; ability to deliver lectures on agricultural subjects; and to supervise the construction and maintenance of roads, buildings and other improvements; ability to act as counsellor to the Indian population in domestic, social and business matters; and to maintain records, deal with correspondence, prepare reports and recommendations; integrity; satisfactory physical condition; personal suitability. NOTE: Subject to the Veterans' Preference, preference in appointment will be given to an Indian possessing the desired qualifications. In the event that no applications are received from acceptable graduates in agriculture, consideration will be given to applicants with formal education and experience which should enable them to carry out the duties of this position successfully.

Carpenters (Maintenance Craftsmen, Grade 2) for the Department of Veterans Affairs at Saskatoon, Sask. \$2,160-\$2,460 per annum. Open to qualified male residents of the D.V.A. Saskatoon District. Time limit for the receipt of applications December 5, 1949.

†*Qualifications:* At least three years of experience as a Journeyman Tradesman; supervisory ability; satisfactory physical condition.

Carpenters, Electricians and Machinists (Maintenance Craftsmen, Grade 2), \$2,160-\$2,460, and Painters (Maintenance Craftsmen, Grade 1), \$1,980-\$2,220, for the Department of Veterans Affairs at London, Ont. Open to qualified male residents of the D.V.A. London District. Time limit for the receipt of applications December 3, 1949.

†*Qualifications:* At least three years of experience as a Journeyman Tradesman; supervisory ability; satisfactory physical condition.

Forest Assistants for the Department of Mines and Resources at various centres in the Dominion of Canada. \$1,860-\$2,160 (Grade 1), \$2,160-\$2,460



(Grade 2) and \$2,460-\$2,760 (Grade 3) per annum. Open to qualified residents of the Dominion of Canada. Time limit for the receipt of applications December 10, 1949.

†*Qualifications*: (Grade 1)—Elementary school education and preferably some high school education; preferably knowledge of forest conditions, methods of travel, etc.; ability to perform clerical duties, including the operation of calculating machines; ability to carry out instructions and to co-operate with others; satisfactory physical condition; personal suitability.

(Grade 2)—Two years of high school education; at least two years of experience in forest field work; general knowledge of forest field research and survey methods, forest fire fighting methods, estimation of standing timber and construction of forest telephone lines, as applicable; ability to take clear and concise field notes, make simple calculations and prepare neat diagrams and maps; in some cases ability to supervise the work of others; satisfactory physical condition; personal suitability.

(Grade 3)—High school graduation; five years of experience in forest field work; good knowledge of forest conditions, forest research methods, forest fire fighting equipment and techniques, construction and maintenance of forest improvements; ability to supervise the work of others; ability to make computations and to prepare reports, graphs and charts; ability to carry out field research investigations with a minimum of supervision; satisfactory physical condition; personal suitability. *NOTE*: For some positions a knowledge of both the English and French languages, sufficient for the duties involved, may be required.

Industrial Relations Officers (Conciliation), Grade 3, for the Department of Labour in Newfoundland. \$3,480-\$4,080 per annum. Open to qualified male residents of the Province of Newfoundland. Time limit for the receipt of applications December 19, 1949.

†*Qualifications*: High school graduation, with additional credits for university training in Economics and Social Science; an understanding of labour and industrial conditions and legislation pertaining to industrial disputes, particularly on collective bargaining; several years of responsible experience in conciliation and mediation work; evidence of ability to compile data and prepare reports; demonstrated ability to promote the objectives of the Department of Labour; satisfactory physical condition; personal suitability.

Maintenance Helpers for the Department of Veterans Affairs at London, Ont. \$1,620-\$1,920 per annum. Open to qualified male residents of the D.V.A. London District. Time limit for the receipt of applications December 3, 1949.

†*Qualifications*: Two years of experience as an Apprentice or Helper to a Journeyman Tradesman; personal suitability; satisfactory physical condition.

A Medical Officer, Grade 8 (Bilingual), for the Department of Veterans Affairs at Ottawa, Ont. \$5,700-\$6,300 per annum. Open to qualified residents of the Dominion of Canada. Time limit for the receipt of applications November 19, 1949.

†*Qualifications*: Graduation from a Medical School of recognized standing, with licence to practise in any one province; at least two years' post-graduate study or its equivalent; an extended period in successful private practice; a broad general knowledge in the various fields

of medicine and familiarity with the latest scientific advances; recognition as a Specialist by a corporate scientific body is desirable; administrative ability and personal suitability; a knowledge of both the English and French languages, sufficient for the duties involved, is required.

Medical Officer for the Department of Veterans Affairs at Saint John, N.B. \$5,100-\$5,700 per annum. Open to qualified residents of the D.V.A. Saint John, Halifax, and Charlottetown District. Time limit for the receipt of applications November 25, 1949.

†*Qualifications*: Graduation from a medical school of recognized standing, with a licence to practise medicine in any province; completion of a post-graduate internship of at least one year; an additional year of experience in post-graduate training or in general practice; a number of years of additional training or experience related to the duties concerned; personal suitability.

Painters for the Department of Veterans Affairs at Quebec, P.Q. \$1,980-\$2,220 per annum. Open to qualified male residents of the D.V.A. Quebec District. Time limit for the receipt of applications December 2, 1949.

†*Qualifications*: At least three years of experience as a Journeyman Tradesman; personal suitability; satisfactory physical condition; supervisory ability.

Postmaster for the Postal Service of Canada (Post Office Department) at Harmon Field, Nfld., \$1,980-\$2,280, at Goose Airport, Nfld., and Dorchester, N.B., \$2,280-\$2,580. Open to patrons of the centre concerned. Time limits for the receipt of applications December 19, 19, 8, 1949.

*Qualifications*: Elementary school education; tact and ability to meet the public; reliability and familiarity with the keeping of records and handling of cash; supervisory ability; personal suitability; satisfactory physical condition. †The Post Office Department will not consider candidates over sixty years of age as eligible for appointment unless there are no other suitable applicants.

Settlement Supervisor, Grade 1, Veterans Land Act, for the Department of Veterans Affairs in the Province of New Brunswick. \$2,160-\$2,880 per annum. Open to qualified male residents of the Province of New Brunswick. Time limit for the receipt of applications December 7, 1949.

†*Qualifications*: High school graduation and preferably graduation in Agriculture from a university of recognized standing; a sound knowledge of soils, field husbandry and animal husbandry gained through extensive practical farming experience; ability to appraise land for farming and small holding purposes; ability to meet and address the public; satisfactory physical condition; personal suitability.

Small Arms Ammunition Proofing Assistants (Assistant Technicians, Grade 1, \$1,500-\$1,800, and Grade 3, \$2,160-\$2,460), for the Department of National Defence at Valcartier, P.Q. Open to qualified residents of the Province of Quebec. Time limit for the receipt of applications December 2, 1949.

†*Qualifications*: (Grade 1)—Elementary school education; some elementary training in the work to be performed; evidence of ability to perform the duties concerned; personal suitability; satisfactory physical condition.

(Grade 3)—Elementary school education; a good knowledge of the assembly and operation



of Small Arms Weapons and of Small Arms range operations and procedures; demonstrated ability to set up and use apparatus for small arms proofing purposes; evidence of ability to perform the duties concerned; personal suitability; satisfactory physical condition.

Sub-Collector of Customs and Excise, Grade 1 Outpost, for the Department of National Revenue at North Head, N.B. \$1,800 per annum. Open to qualified male residents of the Island of Grand Manan, N.B. Time limit for the receipt of applications December 10, 1949.

†*Qualifications*: High school education or a combination of formal training and experience that would fit the applicant to perform the duties concerned; two years of office or business experience in a position of responsibility; preferably a knowledge of the Customs and Excise Laws and Regulations; personal suitability; satisfactory physical condition. ‡Minimum age for all candidates is 21 years.

Clerks, Grades 1 and 2A, for Government Departments at Prince George, Vernon and Kamloops, B.C. Locally advertised.

Clerks, Grade 1, for Government Departments at various centres in Hants, Kings, Annapolis and Digby Counties, N.S. Locally advertised.

Clerks, Grades 1 and 2A, for Government Departments at various centres in Lunenburg County, N.S. Locally advertised.

Clerks, Grade 1, for Government Departments at Various Centres in Cape Breton, N.S. Locally advertised.

Clerks, Grades 1 and 2A, for Government Departments at Fort William and Port Arthur, Ont. Locally advertised.

Caretaker, Grade 4, for the Department of Public Works at Stratford, Ont. Locally advertised.

Cleaners and Helpers for Government Departments at St. John's, Nfld. Locally advertised.

Clerks, Grade 1 (Female), for Government Departments at Vancouver, B.C. Locally advertised.

Caretaker, Grade 2, for Government Departments at Ste. Anne de Bellevue, P.Q. Locally advertised.

Hospital Nursing Orderlies, Grade 2, for the Department of Veterans Affairs at Saint John, N.B. Locally advertised.

Packers and Helpers, Government Departments at various centres in Cape Breton, N.S. Locally advertised.

Caretaker, Grade 2, for Government Departments at Antigonish, N.S. Locally advertised.

*Qualifications*: (For Clerks)—Grade 1—At least two years of high school training is desirable. No office experience is necessary.

Grade 2A—At least two years of high school training is desirable. At least two years of adequate office experience is required. Teaching experience is accepted as equivalent to clerical experience provided applicant has received a professional teacher's certificate. NOTE: Academic credits acceptable in lieu of the two years of experience required for successful candidates in the Grade 2A class: Successful com-

pletion of Senior Matriculation (Grade 12 or Grade 13, according to the prevailing provincial standards) together with one additional year of academic training at a university, Normal School or similar institution; or, successful completion of Senior Matriculation (Grade 12 or Grade 13) together with one year of adequate office experience. ‡For Clerks, Grade 2A, non-veteran applicants must be 18 years of age and not over 40 years of age on the closing date for the receipt of applications. For Clerks, Grade 1, 17 years of age and not over 21 years of age on the closing date for the receipt of applications.

†*Qualifications*: (For Caretakers)—Grade 4—Elementary school education; at least three to four years' experience in janitorial duties and in the operation of heating systems not requiring a Stationary Engineer's or Engineman's Certificate; a knowledge of the use of simple hand tools and sufficient ability to make minor repairs to a building and equipment therein, or perform other handiwork; supervisory ability; ability to prepare records and simple reports; personal suitability; satisfactory physical condition.

Grade 2—Elementary school education; at least one to two years' related experience in janitor's duties, involving the operation of a simple heating system, not requiring a Stationary Engineer's or Engineman's Certificate; an elementary knowledge of the use of simple hand tools and sufficient ability to make minor repairs to a building and equipment therein, or perform other handiwork; satisfactory physical condition.

†*Qualifications*: (For Hospital Nursing Orderlies, Grade 2)—Elementary school education; experience as a Hospital Nursing Orderly, or the successful completion of a recognized course of instruction in the duties to be performed; evidence of ability to perform the duties concerned; evidence of ability to exercise patience and tact in the performance of duties in hospital ward; personal suitability; satisfactory physical condition to perform the duties adequately.

*Qualifications*: (For Packers and Helpers)—Elementary school education; familiarity with the selection and making up of boxes and crates, with wrapping, tying and labelling packages, and with nailing, banding and marking boxes and other containers; ability to check miscellaneous materials against material lists; good physical condition. ‡Except in the case of those entitled to the veterans' preference, candidates must be between the ages of 18 and 50 years on the last day for the receipt of applications.

†The following are the qualifications desirable for these positions.

‡Candidates entitled to preference on account of service during the Great War of 1914-18 or the War of 1939-45 are exempt from specified age limits, subject to certification of the Commission that they are of such an age and in such a satisfactory physical condition that they are able to perform the duties of the position and will probably be able to continue to do so for a reasonable period after appointment.

By Order of the Civil Service Commission,

R. MORGAN,

Secretary.

Ottawa, November 19, 1949.

48-1



DEPARTMENT OF THE SECRETARY OF STATE OF CANADA

**P**UBLIC Notice is hereby given that under Parts I and II of The Companies Act, 1934, Letters Patent and Supplementary Letters Patent have been issued under the Seal of the Secretary of State of Canada to:

NAME	INCORPORATORS	HEAD OFFICE	AUTHORIZED CAPITAL	DATE
LETTERS PATENT:—				
1. <b>Northern Power and Industrial Piping Limited</b> (private company)	Edward Gordon McMillan, Nixon Telford Berry and Ross Joseph Dunn, all of Toronto, Ont., solicitors.	Toronto, Ont. ....	5,000 shares without nominal or par value.	Oct. 29, 1949
2. <b>Rogers Bros. Limited</b> (private company)	Edward Neil McKelvey, of Saint John, N.B., and Colin Bridges Mackay, of Rothesay, N.B., both barristers-at-law, and Roberta Joy Tilsley, of Westfield, N.B., secretary.	Saint John, N.B. . .	2,000 preferred shares of the par value of \$10 each and 5,000 common shares of the par value of \$1 each.	Nov. 7, 1949
3. <b>Kingsway Chocolate Company Limited</b> (private company)	John Thomas Johnson, Aloysius Douglas McAlpine and James Alexander Renwick, all of Toronto, Ont., solicitors.	Toronto, Ont. ....	25,000 shares without nominal or par value.	Nov. 4, 1949
4. <b>Penny-Teen Limited</b> (private company)	Nathaniel Leonard Rappaport and Hyman Eric Feigelson, advocates, and James Topping, superintendent, all of Montreal, Que.	Montreal, Que. ....	300 5% redeemable non-cumulative preferred shares and 200 common shares, all of the par value of \$100 each.	Nov. 7, 1949

NAME	PURPOSE	DATE
SUPPLEMENTARY LETTERS PATENT:		
5. <b>The Cardy Foundation</b> .....	Extending the objects of the Corporation .....	Nov. 3, 1949
6. <b>Bramzors Investments Limited</b> (private company)	Decreasing the capital stock of the company to 5,000 common shares without nominal or par value.	Nov. 8, 1949

Dated at the office of the Secretary of State of Canada this 22nd day of November, 1949.

C. STEIN,  
Under Secretary of State.

# PARTIE I—GÉNÉRALITÉS

## AVIS EN VERTU DES DISPOSITIONS DE LA LOI DE FAILLITE

### Cédants libérés

#### LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Dollard St-Onge, Dorval, P.Q.

SOYEZ notifié que Dollard St-Onge, cédant autorisé, a été libéré par une ordonnance de la Cour supérieure, en date du 10 novembre 1949.

Daté à Montréal, ce 15e jour de novembre 1949.

CHARLES-P. DUMAS.

48-1

Syndic.

#### LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de George Gauthier, cédant autorisé.

SOYEZ notifié qu'en vertu d'un jugement rendu par l'honorable juge Boyer, la libération du débiteur Georges Gauthier a été suspendue pour une période de deux ans à compter du 20 octobre 1949.

Daté à Montréal, ce 14e jour de novembre 1949.

ALBERT LAMARRE,

Syndic.

Bureau de Duclos, Lamarre & Inns,

10 est, rue Saint-Jacques,

Montréal, P.Q.

48-1

#### LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Rodrigue Proulx, cédant autorisé.

SOYEZ notifié qu'en vertu d'un jugement rendu par l'honorable juge Boyer, la libération du débiteur Rodrigue Proulx a été suspendue pour une période de deux ans à compter du 27 octobre 1949.

Daté à Montréal, ce 14e jour de novembre 1949.

GEO. DUCLOS &

A. LAMARRE,

Syndics.

Bureau de Duclos, Lamarre & Inns,

10 est, rue Saint-Jacques,

Montréal, P.Q.

48-1

#### LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Fortunat Richer, cédant autorisé.

SOYEZ notifié qu'en vertu d'un jugement rendu par l'honorable juge Boyer, la libération du débiteur Fortunat Richer a été suspendue pour une période de deux ans à compter du 13 octobre 1949.

Daté à Montréal, ce 14e jour de novembre 1949.

ALBERT LAMARRE,

Bureau de Duclos, Lamarre & Inns,

10 est, rue Saint-Jacques,

Montréal, P.Q.

Syndic.

48-1

#### LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Jean-Guy Cloutier, "Electric Works Reg'd", cédant autorisé.

SOYEZ notifié qu'en vertu d'un jugement rendu par l'honorable juge Boyer, la libération du débiteur Jean-Guy Cloutier a été suspendue pour une période de deux ans à compter du 27 octobre 1949.

Daté à Montréal, ce 14e jour de novembre 1949.

ALBERT LAMARRE,

Syndic.

Bureau de Duclos, Lamarre & Inns,

10 est, rue Saint-Jacques,

Montréal, P.Q.

48-1

47744—4

### LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Maurice Cloutier, menuisier, 753, rue St-Albert, Québec, P.Q., cédant.

SOYEZ notifié que Maurice Cloutier, le cédant susdit, a été libéré "sauf pour les dettes de nature alimentaire", en vertu d'un jugement rendu par l'honorable juge Roméo Langlais, J.C.S., en date du 18 octobre 1949.

Québec, ce 14 novembre 1949.

R.-E. LEFAIVRE, J. MARMETTE &

R. LEFAIVRE,

Syndics licenciés.

Bureaux:

111, Côte de la Montagne,

Québec, P.Q.

48-1

### LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Gaston Langlois, cédant autorisé.

SOYEZ notifié qu'en vertu d'un jugement rendu par l'honorable juge Boyer, la libération du débiteur Gaston Langlois a été suspendue pour une période de deux ans à compter du 13 novembre 1947 ou jusqu'au paiement de cinquante cents par dollar aux créanciers ordinaires.

Daté à Montréal, ce 19e jour de novembre 1949.

ALBERT LAMARRE.

Syndic.

Bureau de Duclos, Lamarre & Inns,

10 est, rue Saint-Jacques,

Montréal, P.Q.

48-1

### Nominations de syndics

#### LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de la faillite de La Fenêtre Ferland Inc., corps politique et incorporé faisant affaires à Québec, manufacturier de portes et fenêtres, débitrice.

AVIS est par les présentes donné que les soussignés ont été nommés syndics aux biens de cette faillite, à une assemblée tenue en le Palais de Justice, à Québec, le 7 octobre 1949.

R.-E. LEFAIVRE, J. MARMETTE &

R. LEFAIVRE,

Syndics.

Bureaux:

111, Côte de la Montagne,

Québec, P.Q.

48-1

### LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Jean-Charles Dufour, restaurateur, Restaurant Normandie, rue Racine, Chicoutimi, P.Q., débiteur.

AVIS est par le présent donné que les soussignés ont été nommés syndics aux biens de cette faillite, à une assemblée tenue en le Palais de Justice, à Chicoutimi, le 31 octobre 1949.

PIERRE-E. LABERGE, &

R.-ERNEST LEFAIVRE,

Syndics.

Bureaux:

181, rue Racine, Chicoutimi,

111, Côte de la Montagne, Québec.

48-1



## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Pierre et Charles-Eugène Simard, garagistes, Sainte-Monique, Lac St-Jean, P.Q., débiteurs.

**A**VIS est par le présent donné que les soussignés ont été nommés syndics aux biens de cette faillite, à une assemblée tenue en le Palais de Justice, à Chicoutimi, le 26 octobre 1949.

PIERRE-E. LABERGE, &  
R.-ERNEST LEFAIVRE,

Syndics.

Bureaux:

181, rue Racine, Chicoutimi.  
111, Côte de la Montagne, Québec. 48-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Louis-Joseph Couture, nouveautés pour dames, 60, avenue Sacré-Cœur, Saint-Joseph d'Alma, P.Q., débiteur.

**A**VIS est par le présent donné que les soussignés ont été nommés syndics aux biens de cette faillite, à une assemblée tenue en le Palais de Justice, à Chicoutimi, le 11 novembre 1949.

R.-E. LEFAIVRE, J. MARMETTE &  
R. LEFAIVRE,

Syndics.

Bureaux:

111, Côte de la Montagne,  
Québec, P.Q. 48-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Dame Rose-Alma Poulin-Foster, "Le Foyer du Coupon", Saint-Jérôme, comté de Lac Saint-Jean, P.Q., débitrice.

**A**VIS est par le présent donné que les soussignés ont été nommés syndics aux biens de cette faillite, à une assemblée tenue en le Palais de Justice, à Chicoutimi, le 13 octobre 1949.

PIERRE-E. LABERGE, &  
R.-ERNEST LEFAIVRE,

Syndics.

Bureaux:

181, rue Racine, Chicoutimi.  
111, Côte de la Montagne, Québec. 48-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Lorenzo Simard, garagiste, (Simard Automobile), 776, rue Saint-Dominique, Jonquière, P.Q., débiteur.

**A**VIS est par le présent donné que les soussignés ont été nommés syndics aux biens de cette faillite, à une assemblée tenue en le Palais de Justice, à Chicoutimi, le 17 octobre 1949.

PIERRE-E. LABERGE, &  
R.-ERNEST LEFAIVRE,

Syndics.

Bureaux:

181, rue Racine, Chicoutimi.  
111, Côte de la Montagne, Québec. 48-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Charles-Eugène Rioux, épiciier, Rivière-Trois-Pistoles, P.Q., débiteur.

**A**VIS est par le présent donné que les soussignés ont été nommés syndics aux biens de cette faillite, à une assemblée tenue en le Palais de Justice, à Québec, le 31 octobre 1949.

R.-E. LEFAIVRE, J. MARMETTE &  
R. LEFAIVRE,

Syndics.

Bureaux:

111, Côte de la Montagne,  
Québec, P.Q. 48-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Raoul Desbiens, restaurateur, 149, rue Sacré-Cœur, Saint-Joseph d'Alma, P.Q., débiteur.

**A**VIS est par le présent donné que les soussignés ont été nommés syndics aux biens de cette faillite, à une assemblée tenue en le Palais de Justice, à Chicoutimi, le 19 octobre 1949.

PIERRE-E. LABERGE, &  
R.-ERNEST LEFAIVRE,

Syndics.

Bureaux:

181, rue Racine, Chicoutimi.  
111, Côte de la Montagne, Québec. 48-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Téphesphore Racicot, épiciier, 351, Gounod, Montréal.

**A**VIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic à la faillite ci-dessus, à l'assemblée des créanciers tenue le 15 novembre 1949.

CLAUDE PERRAS,

Syndic.

Bureau de:

Perras & Perras,  
Syndics licenciés,  
4 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q. 48-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Gérard Charest, faisant affaires seul sous les nom et raison sociale de "Pâtisserie Melrose", 5292, Bannantyne, Verdun.

**A**VIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic à la faillite ci-dessus, à l'assemblée des créanciers tenue le 16 novembre 1949.

CLAUDE PERRAS,

Syndic.

Bureau de:

Perras & Perras,  
Syndics licenciés,  
4 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q. 48-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Louis Ethier, "Cadillac Motor Sales Reg'd.", Cadillac, comté d'Abitibi, P.Q., débiteur.

**A**VIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic à la faillite susdite, à la première assemblée des créanciers tenue à Montréal, le 14e jour de novembre 1949, chambre 31, Palais de Justice.

Daté à Montréal, ce 18e jour de novembre 1949.

J.-PAUL VERMETTE,

Syndic autorisé.

57 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q. 48-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Raymond Plante, "Plomberie Rouyn Enrg'd", 291 est, rue Larivière, Rouyn, P.Q., débiteur.

**A**VIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic à la faillite susdite, à la première assemblée des créanciers tenue à Montréal, le 14e jour de novembre 1949, chambre 31, Palais de Justice.

Daté à Montréal, ce 18e jour de novembre 1949.

J.-PAUL VERMETTE,

Syndic autorisé.

57 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q. 48-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de la faillite de LaSalle Quarry Limited, 8413, boulevard St-Michel, Ville St-Michel, débiteur.

**A**VIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic à la faillite susdite, à la première assemblée des créanciers tenue à Montréal, le 17e jour de novembre 1949, chambre 31, Palais de Justice.

Daté à Montréal, ce 18e jour de novembre 1949.

J.-PAUL VERMETTE,

57 ouest, rue St-Jacques, Montréal, P.Q. Syndic autorisé. 48-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Charles Laroche, entrepreneur général, 17, rue St-Charles, Saint-Jean, P.Q., cédant autorisé.

**A**VIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic de l'actif susdit, à une assemblée des créanciers, tenue au Palais de Justice, à Montréal, le 3e jour de novembre 1949.

Daté à Montréal, ce 21e jour de novembre 1949.

ALBERT LAMARRE,

Bureau de Duclos, Lamarre & Inns, 10 est, rue Saint-Jacques, Montréal, P.Q. Syndic. 48-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Henri-Paul Gauthier, pharmacien, faisant affaires seul sous le nom de "Pharmacie Paul Gauthier", au n° 62 est, rue Jarry, Montréal, P.Q., cédant autorisé.

**A**VIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic de l'actif susdit, à une assemblée des créanciers, tenue au Palais de Justice, à Montréal, le 4e jour de novembre 1949.

Daté à Montréal, ce 21e jour de novembre 1949.

ALBERT LAMARRE,

Bureau de Duclos, Lamarre & Inns, 10 est, rue Saint-Jacques, Montréal, P.Q. Syndic. 48-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Lucien Desrosiers, voyageur de commerce, 496, avenue Bachand, Boucherville, P.Q., cédant autorisé.

**A**VIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic de l'actif susdit, à une assemblée des créanciers, tenue au Palais de Justice, à Montréal, le 4e jour de novembre 1949.

Daté à Montréal, ce 21e jour de novembre 1949.

ALBERT LAMARRE,

Bureau de Duclos, Lamarre & Inns, 10 est, rue Saint-Jacques, Montréal, P.Q. Syndic. 48-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Marcel Proulx, buandier, Granby, P.Q., cédant autorisé.

**A**VIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic de l'actif susdit, à une assemblée des créanciers, tenue au Palais de Justice, à Sherbrooke, P.Q., le 3e jour de novembre 1949.

Daté à Montréal, ce 21e jour de novembre 1949.

ALBERT LAMARRE,

Bureau de Duclos, Lamarre & Inns, 10 est, rue Saint-Jacques, Montréal, P.Q. Syndic. 48-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Hector-Joseph Langelier, vendeur, faisant affaires sous les nom et raison sociale de "Fire Protection Inspection of Engineering Reg'd", au n° 1539 Bishop, Montréal, et en tant qu'héritier de la succession de feu William-Henry Langelier faisant affaires sous les nom et raison sociale de "Fire Equipment Co.", cédant autorisé.

**A**VIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic de l'actif susdit, à une assemblée des créanciers tenue au Palais de Justice, à Montréal, le 8e jour de novembre 1949.

Daté à Montréal, ce 21e jour de novembre 1949.

ALBERT LAMARRE,

Bureau de Duclos, Lamarre & Inns, 10 est, rue Saint-Jacques, Montréal, P.Q. Syndic. 48-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de John Moore, gentilhomme, et Louise Pomerleau, épouse contractuellement séparée de biens dudit John Moore, faisant affaires ensemble, comme hôteliers, au n° 3664, boul. Taschereau, Mackayville, P.Q., faillis.

**A**VIS est par les présentes donné que les soussignés ont été nommés syndics de l'actif susdit, à une assemblée des créanciers tenue au Palais de Justice, à Montréal, le 17e jour de novembre 1949.

Daté à Montréal, ce 21 novembre 1949.

GEORGES DUCLOS &

ALBERT LAMARRE,

Bureau de Duclos, Lamarre & Inns, 10 est, rue Saint-Jacques, Montréal, P.Q. Syndics. 48-1

## PROVINCE DE QUÉBEC—

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de Georges Deschesnes et Léo Chartier, ci-devant commerçants de bois, ayant fait affaires ensemble sous les nom et raison sociale de "Deschesnes & Chartier", à Val d'Or, P.Q., cédants autorisés.

**A**VIS est par les présentes donné que Georges Deschesnes et Léo Chartier, de Val d'Or, P.Q., ont, le 9e jour de novembre 1949, fait une cession autorisée; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 24e jour de novembre 1949, à 2 heures de l'après-midi, au bureau du séquestre officiel, Palais de Justice, à Amos, P.Q.

Pour vous donner droit de voter à ladite assemblée, il faut que votre réclamation et votre procuration soient produites entre mes mains avant l'assemblée.

Toutes les personnes ayant des réclamations en cette affaire devront les produire entre les mains du gardien ou entre les mains du syndic qui sera nommé, avant que la distribution des biens soit faite, car autrement le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard aux réclamations non produites.

Daté à Montréal, ce 16e jour de novembre 1949.

ALBERT LAMARRE,

Bureau de Duclos, Lamarre & Inns, 10 est, rue Saint-Jacques, Montréal, P.Q. Gardien. 48-1



## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Albert F. Brodie, plâtrier, 70, rue Albert, Saint-Agathe, comté de Terrebonne, P.Q.

**A**VIS est par les présentes donné que Albert F. Brodie, de Sainte-Agathe, province de Québec, a fait cession de ses biens le 10e jour de novembre 1949; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 29e jour de novembre 1949, à 10 heures de l'avant-midi, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, Montréal.

Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre mes mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Montréal, ce 15e jour de novembre 1949.

CLAUDE PERRAS,

Bureau de: Gardien.  
Perras & Perras, syndics licenciés,  
4 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q. 48-1

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Frank W. Cartwright, expéditeur, 6726, vingt-neuvième Avenue, Rosemont, Montréal.

**A**VIS est par les présentes donné que Frank W. Cartwright, de Montréal, province de Québec, a fait cession de ses biens le 9e jour de novembre 1949; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 29e jour de novembre 1949, à 10 heures de l'avant-midi, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, Montréal.

Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre mes mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Montréal, ce 15e jour de novembre 1949.

CLAUDE PERRAS,

Bureau de: Gardien.  
Perras & Perras, syndics licenciés,  
4 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q. 48-1

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Chauffage Royal Heaters Ltd, manufacturiers, Montréal, P.Q.

**A**VIS est par les présentes donné que Chauffage Royal Heaters Ltd, de Montréal, province de Québec, a fait cession de ses biens le 5e jour de novembre 1949; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 24e jour de novembre 1949, à 10 heures de l'avant-midi, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, Montréal.

Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procu-

rations soient déposées entre mes mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Montréal, ce 14e jour de novembre 1949.

CLAUDE PERRAS,

Bureau de: Gardien.  
Perras & Perras, syndics licenciés,  
4 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q. 48-1

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de Jean-Paul Guérin, journaliste, 1340, rue Everett, App. 1, Montréal.

**A**VIS est par les présentes donné que Jean-Paul Guérin, de Montréal, province de Québec, a fait cession de ses biens le 8e jour de novembre 1949; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 25e jour de novembre 1949, à 10 heures de l'avant-midi, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, Montréal.

Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre mes mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Montréal, ce 14e jour de novembre 1949.

CLAUDE PERRAS,

Bureau de: Gardien.  
Perras & Perras, syndics licenciés,  
4 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q. 48-1

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Paul Ratté et Alfred Gauthier Enr., tant personnellement que comme membres de la société Ratté & Gauthier Enrg., de 565, Deuxième avenue, Québec, entrepreneurs, débiteurs.

**A**VIS est par les présentes donné que les susnommés ont, le 12e jour de novembre 1949, fait une cession de tous leurs biens pour le bénéfice de leurs créanciers; et que la première assemblée des créanciers sera tenue à Québec, le 21e jour de novembre 1949, à 11 heures du matin, au bureau du séquestre officiel, en le Palais de Justice.

Pour vous donner droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre nos mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir aux gardiens ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Québec, le 14 novembre 1949.

R.-E. LEFAIVRE, J. MARMETTE &  
R. LEFAIVRE,

Bureaux:  
111, Côte de la Montagne,  
Québec, P.Q. 48-1

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la faillite de John M. Byrne, commerçant de bois, Lac-Beauport, P.Q., débiteur.

**A**VIS est par les présentes donné que le susnommé a, le 4e jour de novembre 1949, fait une cession de tous ses biens pour le bénéfice de ses créanciers; et que la première assemblée des créanciers sera tenue à Québec, le 15 novembre 1949, à 10 heures 30 du matin, au bureau du séquestre officiel, en le Palais de Justice.

Pour vous donner droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre nos mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir aux gardiens ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Québec, le 5 novembre 1949.

R.-E. LEFAIVRE, J. MARMETTE &  
R. LEFAIVRE,

Bureaux: Gardiens.  
111, Côte de la Montagne,  
Québec, P.Q. 48-1

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Dame Cecile-L. Barakatt, de l'Ange-Gardien, P.Q., faisant affaires seule à Québec comme marchande publique en gros, sous les nom et raison sociale de "Lovely Mode Dress Reg'd", débitrice.

**A**VIS est par les présentes donné que la susnommée a, le 3e jour de novembre 1949, fait une cession de tous ses biens pour le bénéfice de ses créanciers; et que la première assemblée des créanciers sera tenue à Québec, le 15e jour de novembre 1949, à 11 heures du matin, au bureau du séquestre officiel, en le Palais de Justice.

Pour vous donner droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre nos mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir aux gardiens ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Québec, le 5 novembre 1949.

R.-E. LEFAIVRE, J. MARMETTE &  
R. LEFAIVRE,

Bureaux: Gardiens.  
111, Côte de la Montagne,  
Québec, P.Q. 48-1

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Eugène Robitaille, épicier, ville de Chicoutimi, P.Q., débiteur.

**A**VIS est par les présentes donné que le susnommé a, le 4e jour de novembre 1949, fait une cession de tous ses biens pour le bénéfice de ses créanciers; et que la première assemblée des créanciers sera tenue à Chicoutimi, le 21e jour de novembre 1949, à 11 heures du matin, au bureau du séquestre officiel, en le Palais de Justice.

Pour vous donner droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre nos mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir aux gardiens ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Québec, le 9 novembre 1949.

PIERRE-E. LABERGE &  
R.-ERNEST LEFAIVRE,

Bureaux: Gardiens.  
181, rue Racine, Chicoutimi,  
111, Côte de la Montagne, Québec. 48-1

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de Lionel Lambert, épicier-boucher, Val d'Or, P.Q., cédant autorisé.

**A**VIS est par les présentes donné que Lionel Lambert, de Val d'Or, P.Q., a, le 9e jour de novembre 1949, fait une cession autorisée; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 24e jour de novembre 1949, à 2 heures de l'après-midi, au bureau du séquestre officiel, Palais de Justice, à Amos, P.Q.

Pour vous donner droit de voter à ladite assemblée, il faut que votre réclamation et votre procuration soient produites entre mes mains avant l'assemblée.

Toutes les personnes ayant des réclamations en cette affaire devront les produire entre les mains du gardien ou entre les mains du syndic qui sera nommé, avant que la distribution des biens soit faite, car autrement le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard aux réclamations non produites.

Daté à Montréal, ce 17e jour d'octobre 1949.

ALBERT LAMARRE,  
Gardien.

Bureau de Duclos, Lamarre & Inns,  
10 est, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q. 48-1

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Rolland Leblanc, voyageur, de la cité et du district de Joliette, cédant autorisé.

**A**VIS est par les présentes donné que Roland Leblanc, voyageur, de la cité et du district de Joliette, a fait une cession autorisée de ses biens, le quinzième jour de novembre 1949; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 28e jour de novembre 1949, à dix heures (10 heures) de l'avant-midi, au bureau du séquestre officiel, au Palais de Justice, à Joliette, P.Q.

Pour vous donner droit de vote, il faut que votre preuve de créance et votre procuration soient déposées entre mes mains, avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens sont priées de les faire parvenir au gardien ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Joliette, ce 15e jour de novembre 1949.

PAUL JOLICOEUR,  
223 sud, rue Gaspard,  
Joliette, P.Q. Gardien. 48-1



## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Joseph-Uldoric Tousignant, vendeur, 2742, rue Masson, Montréal.

**A**VIS est par les présentes donné que Joseph-Uldoric Tousignant, de Montréal, province de Québec, a fait cession de ses biens le 15e jour de novembre 1949; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 30e jour de novembre 1949, à 10 heures de l'avant-midi, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, Montréal.

Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre mes mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Montréal, ce 16e jour de novembre 1949.

CLAUDE PERRAS,

Gardien.

Bureau de:  
Perras & Perras, syndics licenciés,  
4 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q.

48-1

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de l'actif de Henri Hébert, marchand général, Saint-Léonard d'Aston, comté de Nicolet, cédant autorisé.

**A**VIS est par les présentes donné que Henri Hébert a fait une cession autorisée de tous ses biens le quinzième jour de novembre 1949; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le vingt-huitième jour de novembre 1949, à trois heures de l'après-midi, au bureau du séquestre officiel, Palais de Justice, Les Trois-Rivières.

Pour vous donner droit de voter à ladite assemblée, il faut que la preuve de votre créance soit produite entre mes mains avant l'assemblée.

Toutes personnes ayant des réclamations contre ledit débiteur peuvent les produire entre les mains du gardien ou du syndic après sa nomination, avant que la distribution ne soit faite, autrement le produit de l'actif sera distribué entre les créanciers qui y auront droit, sans égard aux autres réclamations.

Daté aux Trois-Rivières, ce dix-huitième jour de novembre 1949.

NAPOLÉON ALARIE,

Gardien.

Bureau:  
927, rue Ste-Geneviève,  
Les Trois-Rivières, P.Q.

48-1

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de l'actif de Philippe Bélanger, mécanicien, autrefois de Québec et maintenant des Trois-Rivières, cédant autorisé.

**A**VIS est par les présentes donné que Philippe Bélanger a fait une cession autorisée de tous ses biens le quatorzième jour de novembre 1949; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le vingt-cinquième jour de novembre 1949, à trois heures de l'après-midi, au bureau du séquestre officiel, Palais de Justice, Les Trois-Rivières.

Pour vous donner droit de voter à ladite assemblée, il faut que la preuve de votre créance soit produite entre mes mains avant l'assemblée.

Toutes les personnes ayant des réclamations contre ledit débiteur peuvent les produire entre les mains du gardien ou du syndic après sa nomination, avant que la distribution ne soit faite, autrement le produit de l'actif sera distribué entre les créanciers qui y auront droit, sans égard aux autres réclamations.

Daté aux Trois-Rivières, ce seizième jour de novembre 1949.

NAPOLÉON ALARIE,

Bureau:  
927, rue Ste-Geneviève,  
Les Trois-Rivières, P.Q.

Gardien.

48-1

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Paul Valiquette, restaurant, 781 est, rue Jean-Talon, Montréal, débiteur.

**A**VIS est par les présentes donné que le débiteur ci-dessus a fait une cession de ses biens le 18e jour de novembre 1949; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 6e jour de décembre 1949, à 10 heures de l'avant-midi, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, Montréal.

Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre mes mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Montréal, ce 21e jour de novembre 1949.

J.-PAUL VERMETTE,

Gardien.

Bureau de: J.-Paul Vermette, syndic.  
57 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q.

48-1

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Okill Bouchard, entrepreneur forestier, Petite Rivière, Saint-François, comté de Charlevoix, P.Q., débiteur.

**A**VIS est par les présentes donné que le susnommé a, le 16e jour de novembre 1949, fait une cession de tous ses biens pour le bénéfice de ses créanciers; et que la première assemblée des créanciers sera tenue à Québec, le 26e jour de novembre 1949, à 11 heures du matin, au bureau du séquestre officiel, en le Palais de Justice.

Pour vous donner droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre nos mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir aux gardiens ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Québec, le 17 novembre 1949.

R.-E. LEFAIVRE, J. MARMETTE &  
R. LEFAIVRE,

Bureaux:  
111, Côte de la Montagne,  
Québec, P.Q.

Gardiens.

48-1

## AVIS DU GOUVERNEMENT

## MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

**L**E ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m., le mercredi 7 décembre 1949, des soumissions pour la réparation et l'amélioration du quai de Black-Point, N.-E. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour réparation et amélioration du quai, Black-Point, N.-E."

On peut prendre connaissance des plans, de la formule de contrat et du devis, et se procurer la formule de soumission aux bureaux de l'ingénieur en chef du ministère des Travaux publics, à Ottawa, de l'ingénieur régional, édifice public fédéral, Bedford-Row, Halifax, N.-E., ainsi qu'aux bureaux de poste de Shelburne et de Black-Point (Ingomar P.O.), comté de Shelburne, N.-E.

**REMARQUE.**—Le ministère fournira, sur demande faite au soussigné, les bleus et le devis de l'ouvrage sur réception d'un dépôt au montant de \$20, sous forme d'un chèque de banque visé fait à l'ordre du ministre des Travaux publics. Ce dépôt sera remis au déposant dès que les bleus et devis seront retournés au ministère, pourvu que ce soit au plus tard un mois après la date fixée pour la réception des soumissions. Si les bleus et le devis ne sont pas remis au ministère dans ce délai, le dépôt sera confisqué.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,

Ministère des Travaux publics, Secrétaire.  
Ottawa, le 14 novembre 1949. 48-1

## MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

**L**E ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m., le mercredi 14 décembre 1949, des soumissions pour la construction d'un quai à Dodge-Cove, île Digby, C.-B. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour quai, Dodge-Cove, île Digby, C.-B."

On peut prendre connaissance des plans, de la formule de contrat et du devis, et se procurer la formule de soumission aux bureaux de l'ingénieur en chef du ministère des Travaux publics, à Ottawa, de l'ingénieur régional, bureau de poste, New-Westminster, C.-B., ainsi qu'aux bureaux de poste de Prince-Rupert, Vancouver et Victoria, C.-B.

**REMARQUE.**—Le ministère fournira, sur demande faite au soussigné, les bleus et le devis de l'ouvrage sur réception d'un dépôt au montant de \$20, sous forme d'un chèque de banque visé fait à l'ordre du ministre des Travaux publics. Ce dépôt sera remis au déposant dès que les bleus et devis seront retournés au ministère, pourvu que ce soit au plus tard un mois après la date fixée pour la réception

des soumissions. Si les bleus et le devis ne sont pas remis au ministère dans ce délai, le dépôt sera confisqué.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,

Ministère des Travaux publics, Secrétaire.  
Ottawa, le 16 novembre 1949. 48-1

## MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

**L**E ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m., le mercredi 14 décembre 1949, des soumissions pour régalage et pavage de routes, construction d'une clôture, de trottoirs, d'un pontceau, etc., à l'hôpital d'Indiens de Nanaïmo, C.-B. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour routes, régalage, clôture, etc., projetés à l'hôpital d'Indiens, Nanaïmo, C.-B."

On peut prendre connaissance des plans et du devis, et se procurer la formule de soumission aux bureaux de l'architecte en chef du ministère des Travaux publics, Ottawa, Ontario, de l'architecte régional, édifice public, Victoria, C.-B., et aux bureaux de poste de Vancouver et Nanaïmo, C.-B.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

**REMARQUE.**—Sur réception d'un dépôt au montant de \$10, sous forme d'un chèque de banque visé, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics, le ministère fournira les bleus et le devis de l'ouvrage par l'entremise de la division de l'architecte en chef ainsi qu'au bureau de l'Architecte régional, édifice public, Victoria, C.-B. Ce dépôt sera remis au déposant dès que lesdits bleus et devis seront retournés au ministère, pourvu que ce soit au plus tard un mois après la date fixée pour la réception des soumissions. Si les bleus et le devis ne sont pas remis au ministère dans ce délai, le dépôt sera confisqué.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,

Ministère des Travaux publics, Secrétaire.  
Ottawa, le 16 novembre 1949. 48-1



## MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

LE ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m., le mercredi 7 décembre 1949, des soumissions pour le rejointoiment de la maçonnerie, etc., de l'édifice public fédéral, rue Front, Toronto, Ont. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour rejointoiment de maçonnerie, etc., édifice public fédéral, Toronto, Ont."

On peut se procurer le devis et la formule de soumission aux bureaux de l'architecte en chef du ministère des Travaux publics, Ottawa, Ont., et de l'architecte régional, 36 est, rue Adelaide, Toronto, Ont.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE.

Ministère des Travaux publics, Secrétaire.  
Ottawa, le 14 novembre 1949. 48-1

## DEMANDES AU PARLEMENT

## SÉNAT

On peut obtenir gratuitement des copies des règles du Sénat relatives aux avis et demandes de bills de divorce en s'adressant au

Greffier du Sénat,  
Ottawa.

## SÉNAT

## Avis de bills privés

107. Toute demande adressée au Parlement pour obtenir un bill privé doit être annoncée par avis publié dans la *Gazette du Canada*; cet avis doit indiquer d'une manière claire et précise la nature et l'objet de la demande, être signé par les pétitionnaires ou en leur nom et désigner l'adresse des signataires; et si la demande a pour objet l'obtention d'une loi en constitution de corporation, l'avis doit aussi mentionner le nom de la compagnie dont la constitution est projetée.

Outre l'avis dans la *Gazette du Canada*, comme susdit, pareil avis doit être donné de la façon suivante:

(A) Lorsque la demande a pour objet l'obtention d'une loi constituant en corporation:

1. Une compagnie de chemin de fer ou de canal—dans un des principaux journaux de la principale cité, ville ou village de chaque comté ou district par où doit passer le chemin de fer ou le canal dont la constitution est projetée;

2. Une compagnie de télégraphe ou de téléphone—dans un des principaux journaux de la principale cité ou ville de chaque province ou territoire dans lequel la compagnie se propose d'exercer des opérations;

3. Une compagnie ayant pour objet l'exécution d'entreprises dont l'exécution ou l'exploitation pourrait spécialement affecter une localité particulière, ou cherchant à obtenir des droits ou privilèges exclusifs ou voulant accomplir toute affaire ou chose dont l'accomplissement affecterait les droits ou propriétés d'autrui—dans un des principaux journaux de l'endroit ou des endroits particuliers que le projet de loi peut affecter;

4. Une compagnie de banque; compagnie d'assurance; compagnie fiduciaire; compagnie de prêt ou compagnie industrielle, sans pouvoirs exclusifs—dans la *Gazette du Canada* seulement;

5. Et si les entreprises d'une compagnie (constituée ou à continuer) doivent être déclarées d'utilité publique au Canada, cette intention doit être expressément mentionnée dans l'avis, et les requérants doivent adresser une copie de cet avis, sous pli recommandé, au secrétaire de chaque conseil de comté et de chaque corporation municipale pouvant être particulièrement affectée par l'exécution ou l'exploitation de ces entreprises, ainsi qu'au secrétaire de la province dans laquelle ces entreprises sont ou peuvent être situées; et la preuve de l'observation de cette prescription par les requérants doit être établie par une déclaration statutaire.

(B) Lorsque la demande a pour objet de modifier une loi existante:

1. Afin de prolonger une ligne de chemin de fer ou un canal ou de construire des embranchements qui s'y relient—l'avis doit être le même *mutatis mutandis* que celui pour l'obtention d'une loi constituant en corporation une compagnie de chemin de fer ou de canal;

2. Afin de proroger le délai pour la construction ou l'achèvement d'une ligne de chemin de fer, d'un canal, d'une ligne télégraphique ou téléphonique, ou d'autres entreprises déjà autorisées—dans un des principaux journaux de l'endroit où la compagnie a ou est autorisée à avoir son siège social;

3. Afin d'élargir les pouvoirs d'une compagnie (sans comporter attribution de droits exclusifs); d'accroître ou de réduire le capital social d'une compagnie; ou d'augmenter ou modifier son pouvoir d'émettre des obligations ou ses autres pouvoirs d'emprunt; ou de présenter un amendement pouvant porter atteinte aux droits ou aux intérêts des actionnaires, des détenteurs d'obligations ou des créanciers de la compagnie—dans un des principaux journaux du lieu de son siège social.

(C) Tous ces avis, qu'ils soient insérés dans la *Gazette du Canada* ou dans un journal, doivent être publiés au moins une fois par semaine pendant quatre semaines consécutives; et lorsqu'ils sont publiés dans les provinces de Québec et du Manitoba, ils doivent être en langues anglaise et française.

Des exemplaires marqués de chaque numéro de tous les journaux contenant l'avis doivent être adressés au greffier du Sénat et porter la mention: "Avis de bill privé"; au lieu de journaux, une déclaration statutaire attestant que l'avis a été régulièrement publié peut être adressée au greffier du Sénat.

Tout avis adressé sous pli recommandé doit être mis à la poste à temps pour parvenir au secrétaire de la province et au greffier de chaque conseil de comté et de chaque corporation municipale deux semaines au moins avant l'examen de la pétition par le comité des ordres permanents; et une déclaration statutaire établissant le fait de la mise à la poste doit être transmise au greffier du Sénat.

108. Nulle pétition demandant la constitution en corporation d'une compagnie de chemin de fer ou d'une compagnie de canal ou le prolongement de la ligne d'un chemin de fer ou d'un canal existant ou



autorisé, ne doit être étudiée par le comité des ordres permanents, à moins qu'il n'ait été déposé devant le comité une carte ou un plan indiquant le tracé proposé de l'entreprise, ainsi que chaque comté, canton, district ou municipalité par où doit passer le chemin de fer, le canal, l'embranchement ou le prolongement dont la construction est projetée.

110. Toute pétition tendant à obtenir un bill privé ne sera reçue par le Sénat que si elle a été déposée chez le greffier du Sénat au cours des six premières semaines de la session; et tout bill privé introduit au Sénat doit être présenté au Sénat dans un délai de deux semaines après que l'examineur des pétitions ou le comité des ordres permanents aura fait un rapport favorable à la pétition se rapportant à ce bill; et aucune motion demandant la suspension du présent ordre permanent ne sera prise en considération à moins que le comité des ordres permanents n'ait au préalable présenté un rapport recommandant pareille suspension.

114. Toute personne qui désire présenter un bill privé doit remettre au greffier du Sénat, s'il est projeté que le bill prenne naissance au Sénat, une copie du bill en anglais ou en français, avec un montant suffisant pour en payer la traduction, laquelle sera faite par les fonctionnaires du Sénat; elle doit aussi payer les frais d'impression de 600 exemplaires anglais et de 200 exemplaires français. Le requérant doit pareillement verser entre les mains du greffier du Sénat, aussitôt après la deuxième lecture du bill, et avant sa mise à l'étude par le comité auquel il est renvoyé, la somme de deux cents dollars avec les frais d'impression de la loi pour l'incorporer dans les Statuts; et il doit remettre au greffier de ce comité un reçu de ce versement.

La taxe à acquitter lors de la deuxième lecture d'un bill n'est payée qu'à la Chambre où le bill est présenté.

#### Modèle d'un bill amendant une loi

60A.—(1) Dans la confection des bills amendant des textes législatifs existants, les amendements ne doivent pas ordinairement être effectués au moyen de clauses qui ajoutent, retranchent ou remplacent des mots, mais au moyen de clauses qui réédient l'article, le paragraphe ou la disposition, telle qu'amendée.

(2) Dans le texte du bill, sur la page de gauche, le nouveau texte doit être indiqué par les signes typographiques les plus appropriés à chaque cas: crochets, italiques, texte souligné, astérisques, etc. En regard de chaque clause, sur la page de droite, le texte amendé par le bill ou la partie importante de ce texte doit être imprimé, et les changements projetés doivent y être indiqués de la manière prévue ci-dessus.

(3) Lorsqu'une clause abroge un article existant, un paragraphe ou une autre disposition d'un article, cet article, ce paragraphe ou cette autre disposition, ou la partie qui en est importante, doit être imprimé en regard de la clause.

(4) Un mémoire du rédacteur expliquant brièvement les motifs de chaque clause doit être annexé au bill, ou distribué avec le bill. Lorsque possible, le mémoire doit être imprimé sur la page de droite du bill, en paragraphes placés en regard des clauses visées, et portant un numéro correspondant.

(5) Les règles ci-dessus s'appliquent, autant que possible, à la réimpression des bills.

L. C. MOYER,  
Greffier du Sénat.

#### CHAMBRE DES COMMUNES

On peut obtenir gratuitement des copies des règlements relatifs aux pétitions et aux bills privés ainsi que des modèles de bills pour constituer les banques, les compagnies d'assurance, les compagnies de prêts, les compagnies de chemin de fer et les compagnies de fiducie en corporation en s'adressant au

Greffier de la Chambre des communes,  
Ottawa.

#### CHAMBRE DES COMMUNES

##### EXTRAIT DU RÈGLEMENT DE LA CHAMBRE DES COMMUNES TOUCHANT LA PUBLICATION DES AVIS

95. (1) Toute pétition introductive de bill privé de quelque nature qu'il soit, doit être annoncée par avis publié dans la *Gazette du Canada*. Cet avis doit exposer clairement et distinctement la nature et l'objet du bill projeté; il doit être signé par les pétitionnaires ou en leur nom, avec indication de l'adresse des signataires. Si la pétition tend à une loi de constitution en corporation, l'avis doit mentionner le nom de la compagnie projetée. Si les travaux d'une compagnie, qu'elle soit constituée en corporation ou qu'il s'agisse de la constituer en corporation doivent être reconnus comme étant destinés à profiter au Canada d'une manière générale, l'avis doit énoncer cette intention expressément, et les pétitionnaires doivent faire parvenir une copie de cet avis par lettre recommandée au secrétaire de chaque comté ou municipalité que la construction ou la mise en œuvre de ces ouvrages peut intéresser, ainsi qu'au secrétaire de la province où ces mêmes ouvrages sont ou pourront être situés. Tout avis ainsi expédié par lettre recommandée doit être mis à la poste assez tôt pour arriver à destination au moins deux semaines avant la prise en considération du bill par le comité auquel il peut être renvoyé. La preuve que les requérants se sont conformés à cette règle s'établit au moyen d'une déclaration statutaire.

(2) Outre l'avis devant figurer dans la *Gazette du Canada*, il doit en être publié un semblable dans quelque journal important, comme suit:

(A) 1. Lorsqu'il s'agit de faire voter une loi à l'effet de constituer en corporation une compagnie de chemin de fer ou de canal; cet avis similaire doit être publié dans la principale cité, ville ou municipalité de village de chaque comté ou district que doit traverser le chemin de fer ou le canal projeté.

2. Lorsqu'il s'agit de faire voter une loi à l'effet de constituer en corporation une compagnie de télégraphe ou de téléphone, cet avis, similaire doit être publié dans la principale cité ou ville de chaque province ou territoire où la compagnie en question se propose d'établir son service;

3. Lorsqu'il s'agit de faire voter une loi à l'effet de constituer en corporation une compagnie créée en vue de la construction de tous ouvrages dont l'établissement ou la mise en œuvre pourrait intéresser tout particulièrement une localité quelconque, ou en vue de tous droits ou privilèges exclusifs, ou encore en vue de toute opération qui pourrait porter atteinte aux droits ou aux biens d'autrui, cet avis similaire doit être publié dans les diverses localités où la loi projetée pourrait porter atteinte aux affaires, droits ou biens d'autres personnes ou compagnies;

4. Lorsqu'il s'agit de faire voter une loi à l'effet de constituer en corporation un établissement bancaire, une compagnie d'assurance, une compagnie de fiducie, une compagnie de prêts ou une compagnie industrielle non dotée de pouvoirs exclusifs, il suffit d'un avis dans la *Gazette du Canada*.



(B) 1. Lorsque la pétition a pour objet de modifier une loi existante en vue de prolongement de tout chemin de fer ou canal ou de la construction d'un embranchement de voie ferrée ou de canal, il est publié un avis à l'endroit où se trouve le siège social de la compagnie et dans la principale cité, ville ou municipalité de village de chaque comté ou district devant être desservi par ce prolongement ou cet embranchement.

2. Lorsque la pétition a pour objet de modifier une loi existante en vue de prorogation du délai fixé pour la construction ou l'achèvement de toute ligne de chemin de fer, de tout embranchement ou prolongement de ligne de chemin de fer, de tout canal, de tout réseau télégraphique ou téléphonique, ou de tout ouvrage déjà autorisé, il est publié un avis à l'endroit où se trouve le siège social de la compagnie et dans la principale cité ou ville de chaque district intéressé.

3. Lorsque la pétition a pour objet de modifier une loi existante en vue de la continuation d'une charte ou de l'extension des pouvoirs d'une compagnie (quand elle ne comporte pas la concession de droits exclusifs); ou en vue de l'augmentation ou de la réduction du capital-actions d'une compagnie quelconque; ou en vue de l'accroissement ou de la modification de sa faculté d'émettre des obligations ou de contracter des emprunts d'un autre genre; ou encore en vue de toute modification touchant aux droits ou intérêts des actionnaires, obligataires ou créanciers de la compagnie, il est publié un avis à l'endroit où est situé le siège social de la compagnie ou à l'endroit où la compagnie est autorisée à établir son siège social.

(C) Lorsque la pétition a pour objet d'obtenir, pour quelque personne ou corporation existante, des droits ou privilèges exclusifs, ou encore la faculté d'accomplir une chose dont la mise en œuvre intéresserait les droits ou biens d'autrui, il est publié un avis dans les localités où les affaires, les droits ou les biens d'autrui peuvent être spécialement compromis par la loi projetée.

(3) Tout avis de ce genre, qu'il soit inséré dans la *Gazette du Canada* ou dans un journal, doit être publié au moins une fois par semaine durant une période de quatre semaines consécutives. Lorsque la pétition prend naissance dans la province de Québec ou dans la province du Manitoba, l'avis en doit être publié en anglais dans un journal anglais et en français dans un journal français, ainsi qu'en anglais et en français dans la *Gazette du Canada*. S'il n'y a pas de journal dans la localité où il faut annoncer ladite pétition, l'avis doit être publié à l'endroit le plus rapproché où est imprimé un journal. La preuve que l'avis en question a été dûment publié s'établit, dans chaque cas, par voie de déclaration statutaire. Toute déclaration de cette nature doit être envoyée au greffier de la Chambre, et elle doit porter au dos l'indication: "Avis de bill privé".

#### *Pétitions introductives de bills privés*

92. Nulle pétition introductive de bill privé n'est reçue par la Chambre si elle n'est pas présentée dans les six premières semaines de la session. Tout bill privé prenant naissance à la Chambre des communes doit y être présenté dans les deux semaines qui suivent le jour où la pétition a été rapportée favorablement par l'examineur des pétitions ou par le comité du Règlement. Nulle motion portant suspension du présent article ne peut être accueillie à moins que le comité du Règlement n'ait préalablement présenté un rapport recommandant cette suspension, en y consignant les motifs de sa décision.

97. Nulle pétition portant constitution en corporation d'une compagnie de chemin de fer ou d'une

compagnie se proposant d'exploiter un canal, ou portant prolongement d'une ligne de chemin de fer ou d'un canal existant ou autorisé, ou portant construction d'un embranchement de voie ferrée ou de canal, ne sera prise en considération par l'examineur, ou par le comité du Règlement, tant qu'il n'aura pas été déposé entre les mains dudit examinateur une carte ou un plan indiquant l'endroit où se trouveront ces ouvrages, et chaque comté, canton, municipalité ou district à travers lequel le chemin de fer, le canal, le prolongement ou l'embranchement projeté doit être construit.

#### *Bills privés*

93. (1) Quiconque désire obtenir un bill privé doit déposer entre les mains du greffier de la Chambre, au plus tard le premier jour de la session, une copie ce de bill en anglais ou en français, ainsi qu'une somme suffisante pour en défrayer la traduction qui est faite par le personnel de la Chambre, et l'impression, qui est exécutée par le département des impressions publiques.

(2) Le promoteur d'un bill privé doit, après la deuxième lecture de ce bill et avant sa prise en considération par le comité qui en est saisi, défrayer l'impression de la loi dans le recueil des statuts et payer un droit de cinq cents dollars.

#### FRAIS ADDITIONNELS

(3) En sus des frais précités, les droits suivants doivent être imposés et payés:

a) Lorsqu'il y a suspension d'un article du Règlement relativement à un bill ou à la pétition introductive qui s'y rattache	\$ 100
b) Lorsqu'un bill est présenté en Chambre après la huitième semaine et avant l'expiration de la douzième semaine de la session	100
c) Lorsqu'un bill est présenté en Chambre après la douzième semaine de la session	200
d) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie ne dépasse pas \$250,000....	100
e) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie dépasse \$250,000, mais n'est pas supérieur à \$500,000.....	200
f) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie dépasse \$500,000, mais n'est pas supérieur à \$750,000.....	300
g) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie dépasse \$750,000, mais n'est pas supérieur à \$1,000,000.....	400
h) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie dépasse \$1,000,000, mais n'est pas supérieure à \$1,500,000.....	600
i) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie dépasse \$1,500,000, mais n'est pas supérieur à \$2,000,000.....	800
j) Pour chaque million de dollars de capital-actions additionnel ou fraction de million	200

(4) Lorsqu'un bill porte augmentation du capital-actions d'une compagnie existante, le droit additionnel à déboursier est basé sur le tarif précité, et il n'y est fait état que du montant de l'accroissement.

(5) a) Lorsqu'un bill tend à l'augmentation de la faculté d'emprunt d'une compagnie ou en comporte l'augmentation sans qu'il y ait accroissement du capital-actions le droit additionnel est de trois cents dollars.

b) Lorsqu'un bill porte augmentation à la fois du capital-actions et de la faculté d'emprunt d'une compagnie, le droit additionnel est perçu sur les deux.



(6) Si, à quelque phase du bill il y a augmentation du capital-actions projeté d'une compagnie ou de sa faculté d'emprunt, le bill en question ne peut franchir une autre étape tant que ses promoteurs n'auront pas soldé les frais occasionnés par cette modification.

(7) Dans la présente règle, l'expression "capital-actions projeté" comprend toute augmentation de capital-actions prévue par le bill; et quand le bill porte faculté d'augmenter à quelque époque le chiffre du capital-actions, le droit additionnel est calculé sur le maximum de l'augmentation projetée, dont le bill fait mention.

(8) Les droits additionnels établis par la présente règle s'appliquent aussi aux bills privés qui ont pris naissance au Sénat; néanmoins si la pétition introductive d'un bill privé de ce genre a été présentée à la Chambre des communes dans les six premières semaines de la session, les droits additionnels prévus aux alinéas b) et c) du paragraphe 3 ne sont pas exigibles.

#### *Du bill-type*

96. (1) Le greffier en chef des bills privés remplit les fonctions d'examineur des bills privés, et, comme tel, il est tenu d'étudier et de reviser tous les bills privés antérieurement à leur impression, en vue d'y établir une certaine uniformité, lorsque la chose est possible, et de s'assurer qu'ils ont été élaborés conformément aux articles du Règlement de la Chambre relatifs aux bills privés.

(2) Tout bill tendant à la constitution en corporation d'une compagnie doit, lorsqu'il a été adopté une formule de bill-type, être rédigé en conformité de ce modèle dont il peut être obtenu des exemplaires du greffier de la Chambre. Toute disposition d'un bill de ce genre qui n'est pas conforme au bill-type doit être insérée entre crochets ou soulignée, et elle doit être imprimée de la sorte.

(3) Lorsqu'un bill privé porte modification d'un article, paragraphe ou alinéa quelconque d'une loi existante, ce même article, paragraphe ou alinéa doit être abrogé dans le texte du bill et reconstitué selon la modification que les auteurs du bill veulent y apporter, la nouvelle rédaction devant être soulignée. L'article, le paragraphe ou alinéa que les auteurs veulent faire abroger, ou encore ce qu'il renferme d'essentiel, doit être imprimé sur la feuille du côté droit en regard de ce même article, paragraphe ou alinéa.

(4) Lorsqu'un bill privé tend à abroger un article, paragraphe ou autre partie d'un article, cet article, ce paragraphe ou cette autre partie, ou encore ce qui s'y trouve d'essentiel, doit être imprimé en regard de l'article du bill.

(5) Une note établissant brièvement l'objet d'une disposition d'un caractère exceptionnel ou dont la teneur s'écarte des dispositions du bill-type, ou des articles servant de modèle, doit être imprimée en regard de l'article du bill.

#### CARTE OU PLAN ACCOMPAGNANT LE BILL

98. Nul bill portant constitution en corporation d'une compagnie de chemin de fer ou de canal, nul bill tendant à faire autoriser la construction d'embranchements ou de prolongements se rattachant à des lignes de chemins de fer ou à des canaux existants, nul bill portant modification de la route suivie par un chemin de fer ou un canal exploité par une compagnie déjà constituée en corporation ne doit être pris en considération par le comité des chemins de fer tant qu'il n'aura pas été produit devant ledit comité, au moins une semaine avant la prise en considération du bill, une carte ou un plan établi sur une échelle d'au moins un demi-pouce au mille indiquant le territoire sur lequel il est question

de construire les ouvrages projetés et aussi les ouvrages analogues qui y ont déjà été construits ou autorisés, ou qui intéressent la région ou la partie de région devant être desservi par les services projetés. Cette carte ou ce plan doit porter la signature de l'ingénieur ou de toute autre personne qui l'a dressé.

LEON-J. RAYMOND,  
Greffier de la Chambre des communes.

## DEMANDES DE DIVORCE

AVIS est par les présentes donné que Dorothy Margaret May Harris McCormick, Verdun, Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec Edward Charles Thomas McCormick, amuseur, de Montréal, pour cause d'adultère.

Montréal, le 24 octobre 1949.

NORMAN SAYLOR, C.R.,  
45-4 Procureur de la requérante.

AVIS est par les présentes donné que Rita Ann Rennie Knight, de la cité et du district de Montréal, dans la province de Québec, opératrice, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Russell Arthur Knight, pour cause d'adultère et d'abandon.

Fait à Montréal, dans la province de Québec, le 21e jour d'octobre, A.D. mil neuf cent quarante-neuf.

JOHN M. SCHLESINGER,  
Procureur de la requérante.  
Pièce 208, Edifice Insurance Exchange,  
276 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal. P.Q. 45-4

AVIS est par les présentes donné que Olive Marguerite Cann Nichol, femme mariée, domiciliée en la cité de Montréal, province de Québec, résidant au numéro 4136 ouest, rue Dorchester, dans ladite cité de Montréal, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente session ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, David Maxwell Nichol, vendeur, résidant au numéro 620, chemin Côte-de-Liesse, dans la cité de Montréal, province de Québec, pour cause d'adultère.

Daté à Ottawa, dans la province d'Ontario, ce 26e jour d'octobre 1949.

MCDONALD, JENNISON & JOYAL,  
53, rue Queen, Procureurs de la requérante.  
Ottawa, Ont. 45-4

AVIS est par les présentes donné que Adele Kuznetz Paquette, des cité et district de Montréal, comté d'Hochelaga, dans la province de Québec, ménagère, épouse légitime de Joseph-Henri-Jacques-Adrien-Hubert Paquette, technicien en radio, du même lieu, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente session ou à sa session suivante, ou à sa session subséquente, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Joseph-Henri-Jacques-Adrien-Hubert Paquette, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, dans la province de Québec, ce 12e jour d'octobre 1949.

HARRY H. KLIGER,  
Procureur de la requérante.  
Pièce 1000, édifice Mayo  
1449, rue St-Alexandre,  
Montréal 2, P.Q. 45-4



**A**VIS est par les présentes donné que John Elliot Cumming, de la cité de Hull, dans le district de Hull, dans la province de Québec, lieutenant-colonel de l'Armée canadienne, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente session ou à sa session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son épouse, Dorian Graham Cumming, de la municipalité de Hull Sud, dans le district de Hull, dans la province de Québec, pour cause d'adultère.

Daté à Ottawa, ce vingt-septième jour d'octobre, 1949.

HUGHES & LAISHLEY,

74, rue Sparks, Procureurs du requérant.

Ottawa, Ont.

45-4

**A**VIS est par la présente donné que Audrey Brenda Holmes, demeurant actuellement à 27, chemin Stratford, ville de Hampstead, district de Montréal, province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente session ou à sa session suivante, au cours de laquelle les requêtes de ce genre seront considérées, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, John Edward Burnett, demeurant à 145, rue Percival, ville de Montréal-ouest, district de Montréal, province de Québec, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, province de Québec, ce 28e jour d'octobre 1949.

LONG & PUDDICOMBE,

Procureurs de la requérante.

204 ouest, rue Notre-Dame,

Montréal, P.Q.

45-4

**A**VIS est par les présentes donné que Dame Cora Elizabeth Jamieson Southam, de la ville de Hampstead, dans le district de Montréal, province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, William Gordon Southam, éditeur, de la cité et du district de Montréal, dans la province de Québec, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, dans la province de Québec, ce 28e jour d'octobre 1949.

FOSTER, HANNEN, WATT & STIKEMAN,

507, Place d'Armes, Procureurs de la requérante.

Montréal, P.Q.

45-4

**A**VIS est par les présentes donné que Dame Oliva Mary Tipping, de la cité de Montréal, district de Montréal, dans la province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, René Morris, électricien, de la cité de Rimouski, province de Québec, pour cause d'adultère et d'abandon.

Daté à Montréal, province de Québec, ce 1er jour de septembre 1949.

GEORGES H. LONG,

Procureur de la requérante.

132 ouest, rue St-Jacques, Ch. 420,

Montréal, P.Q.

45-4

**A**VIS est par les présentes donné que Gertrude Toulch, ménagère, de Montréal, P.Q., s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Martin Louis Standard, manufacturier, de Montréal, P.Q., pour cause d'adultère et d'abandon.

Montréal, 31 octobre 1949.

GREENBLATT, GODINSKY & SALMON,

University Tower, Procureurs de la requérante.

660 ouest, rue Ste-Catherine

45-4

**A**VIS est par les présentes donné que Albert-Gédéon Martin, de la cité de Montréal, district de Montréal, comté d'Hochelaga, province de Québec, vendeur, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son épouse, Marie-Angelina-Hélène Laurette, de la cité de Montréal, district de Montréal, comté d'Hochelaga, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, dans la province de Québec, ce 31e jour d'octobre 1949.

GAMEROFF & FENSTER,

Procureurs du requérant.

Pièce 1003, Edifice Thémis,

10 ouest, rue St-Jacques,

Montréal, P.Q.

45-4

**A**VIS est par les présentes donné que Dame Edith Mary Stone, ménagère, des cité et district de Montréal, dans la province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente session ou à sa session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Owen Ryan, chauffeur, des cité et district de Montréal, dans la province de Québec, pour cause d'adultère et d'abandon.

Daté à Montréal, dans la province de Québec, ce 26e jour d'octobre 1949.

JACOBS & JACOBS,

Procureurs de la requérante.

Pièce 360, édifice Radio City,

265 ouest, rue Craig,

Montréal, P.Q.

45-4

**A**VIS est par les présentes donné que Betty Margaret Slinn Métivier, épouse de Rodolphe-Gérald Métivier, de la ville de Cowansville, province de Québec, Canada, domiciliée actuellement à Northampton, Angleterre, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Rodolphe-Gérald Métivier, mécanicien, de Cowansville, province de Québec, Canada, pour cause d'adultère.

Montréal, 7 juillet 1949.

MERGLER & MERGLER,

Procureurs de la requérante.

261 ouest, rue St-Jacques,

Montréal, P.Q.

46-4

**A**VIS est par les présentes donné que Marie-Lucille-Giselle Roy, de Beauceville, district de Beauce, province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Adrien Veilleux, de la cité de Montréal, district de Montréal, province de Québec, pour cause d'adultère.

Montréal, le 29 septembre 1949.

LAZARUS L. TINKOFF,

Procureur de la requérante.

266 ouest, rue Notre-Dame,

Montréal, P.Q.

46-4

**A**VIS est par les présentes donné que Mabel Pearl Speirs, d'Outremont, district de Montréal, province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Maurice Lazor, de la cité de Montréal, district de Montréal, province de Québec, pour cause d'adultère.

Montréal, le 18 octobre 1949.

LAZARUS L. TINKOFF,

Procureur de la requérante.

266 ouest, rue Notre-Dame.

Montréal, P.Q.

46-4

**A**VIS est par les présentes donné que Pearl Greenspan, sténographe, de la cité de Montréal, district de Montréal, dans le comté d'Hochelaga, dans la province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Louis Albert Abramovitz, chauffeur, de la cité de Montréal, district de Montréal, comté d'Hochelaga, dans la province de Québec, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, dans la province de Québec, le vingt-sixième jour d'octobre 1949.

SAMUEL GREENBLATT,  
Procureur de la requérante.

1010 ouest, rue Ste-Catherine,  
Pièce 340, Montréal, P.Q. 46-4

**A**VIS est par les présentes donné que Dame Mavis Barker Billingham, de Montréal, Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, James Walter Billingham, garde-moteur, de Montréal, Québec, pour cause d'adultère et d'abandon.

Montréal, Québec, le 26 octobre 1949.

JOHN M. CERINI, C.R.,  
Procureur de la requérante.

57 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q. 46-4

**A**VIS est par les présentes donné que Fred Marcus, contremaître adjoint, de la cité de Montréal, district de Montréal, comté d'Hochelaga, province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son épouse, Lillian Rachel Usden, ménagère, des cité et district de Montréal, province de Québec, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, dans la province de Québec, ce 3e jour de novembre 1949.

ROBINSON & SHAPIRO,  
Procureur de la requérante.

132 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q. 46-4

**A**VIS est par les présentes donné que Albert George, manœuvre, Montréal, Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec M. Jeannette-Marcelle Vincent-George, de Sorel, Québec, pour cause d'adultère.

Montréal, le 31 octobre 1949.

JOHN E. CRANKSHAW, c.r.,  
Procureur du requérant. 46-4

**A**VIS est par les présentes donné que Esther Spector Gelfand, domiciliée en les cité et district de Montréal, dans la province de Québec, Canada, secrétaire, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Mervin Gelfand, décorateur, des cité et district de Montréal, province de Québec, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, dans la province de Québec, ce 8e jour de novembre A.D. 1949.

H. J. ERDRICH,  
Procureur de la requérante.

Pièce 301, 159 ouest, rue Craig,  
Montréal, P.Q. 47-4

**A**VIS est par les présentes donné que Fanny Abramowitch, ménagère, des cité et district de Montréal, province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, William Mergler, faiseur de boutonnieres, du même endroit, pour cause d'adultère et d'abandon.

Montréal, 10 novembre 1949.

ADOLPHE GARDNER, K.C.,  
Procureur de la requérante.

210 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q. 47-4

**A**VIS est donné que Gisèle St-Laurent Therrien, ménagère, des cité et district de Montréal, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Léopold Therrien, manœuvre, auparavant de Windsor-Mills, Québec, et maintenant de lieux inconnus, pour cause d'adultère et d'abandon.

Montréal, 8 novembre 1949.

LOUIS ORENSTEIN,  
Procureur de la requérante 47-4

**A**VIS est par les présentes donné que Samuel Kupchik, garçon de table, de la cité et du district de Montréal, dans la province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son épouse, Freda Beaumholtz, pour cause d'adultère et d'abandon.

Fait à Montréal, dans la province de Québec, le 12e jour de novembre A.D. mil neuf cent quarante-neuf.

JOHN M. SCHLESINGER,  
Procureur du requérant.

Pièce 208, Edifice Insurance Exchange,  
276 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q. 48-4

**A**VIS est par les présentes donné que Reuben Robert Shapiro, vendeur, des cité et district de Montréal, Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son épouse, Etty Milly Bennett Shapiro, des cité et district de Montréal, Québec, pour cause d'adultère.

Montréal, 15 novembre 1949.

MERGLER & MERGLER,  
Procureurs du requérant.

261 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q. 48-4

**A**VIS est donné que Norah Burke Fradette, domestique, de Verdun, district de Montréal, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Roland-Pierre Fradette, vendeur, de Verdun, Québec, pour cause d'adultère et d'abandon.

Montréal, le 24 octobre 1949.

LOUIS ORENSTEIN,  
Procureur de la requérante.

Pièce 208, Edifice Insurance Exchange,  
276 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q. 48-4



**A**VIS est par les présentes donné que Barbara Edna Brownrigg, ménagère, de la cité de Montréal, dans la province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Douglas Peter Johnson, vendeur, de la cité de Westmount, dans la province de Québec, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, province de Québec, ce dixième jour de novembre 1949.

FOSTER, HANNEN, WATT & STIKEMAN,  
Procureurs de la requérante.

507, Place d'Armes,  
Montréal, P.Q.

48-4

**A**VIS est par les présentes donné que Doris Joan Guest Rigg, de la cité de Lachine, district de Montréal, dans la province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à sa session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, James Rigg, machiniste, des cité et district de Montréal, dans la province de Québec, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, ce 21e jour de novembre 1949.

FOSTER, HANNEN, WATT & STIKEMAN,  
Procureurs de la requérante.

507, Place d'Armes,  
Montréal, P.Q.

48-4

**A**VIS est par les présentes donné que Olga Veleky Stepanovitch, de la cité et du district de Montréal, province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Stephen Stepanovitch, mécanicien, de la cité et du district de Montréal, province de Québec, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, province de Québec, le 14 novembre 1949.

BENOIT & BENOIT,  
Procureurs de la requérante.

261 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q.

48-4

**A**VIS est par les présentes donné que Kathleen Veronica Thompson Davidson, d'Outremont, Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, David Samson Davidson, commis, de Montréal, Québec, pour cause d'adultère et d'abandon.

Montréal, Québec, le 16 novembre 1949.

JEAN M. CERINI, C.R.,  
Procureur de la requérante.

Pièce 310—57 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q.

48-4

**A**VIS est par les présentes donné que Rebecca Catherine Pitts, des cité et district de Montréal, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, J.-Romain Duquette, agent d'immeubles, des cité et district de Montréal, pour cause d'adultère et d'abandon.

Daté à Montréal, le 22e jour d'octobre 1949.

CHARLES CODERRE,  
Procureur de la requérante.

159 ouest, rue Craig,  
Montréal, P.Q.

48-4

**A**VIS est par les présentes donné que Beatrice Norma (Sabbath) Finestone, ménagère, de Montréal, Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Bernard Finestone, manufacturier, de Montréal, Québec, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, le 17 novembre 1949.

DAVID LITNER,  
Procureur de la requérante.

423, rue Mayor,  
Montréal, P.Q.

48-4

**A**VIS est par les présentes donné que Roméo Lefebvre, caissier, des cité et district de Montréal, comté d'Hochelaga, dans la province de Québec, époux légitime de Jeanne Léger-Lefebvre, du même endroit, ménagère, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son épouse, Jeanne Léger-Lefebvre, pour cause d'adultère et d'abandon.

Daté à Montréal, province de Québec, ce dix-huitième jour de novembre 1949.

ROYAL E. C. WERRY, C.R.,  
Procureur du requérant.

803, Edifice des Tramways,  
Montréal 1, P.Q.

48-4

## AVIS DIVERS

### BANQUE DE MONTRÉAL FONDÉE EN 1817

**A**VIS est donné, par les présentes, qu'un paiement supplémentaire de vingt cents par action sur le capital-actions versé de la banque a été déclaré pour l'année se terminant le 31 octobre 1949, paiement qui sera payable à partir du mardi, trois janvier 1950, aux actionnaires enregistrés à l'heure de la fermeture des bureaux, le 30 novembre 1949.

Par ordre du Conseil d'administration,

Le directeur général,

GORDON R. BALL.

Montréal, le 25 octobre 1949.

45-4

### BANQUE CANADIENNE NATIONALE DIVIDENDE TRIMESTRIEL

**L**E Conseil d'administration de la Banque Canadienne Nationale a déclaré pour le trimestre finissant le 30 novembre 1949, un dividende de deux pour cent (2%) sur le capital versé de la Banque. Ce dividende, portant le numéro 235, sera payable au bureau principal et à toute succursale de la Banque à partir du 1er décembre 1949, aux actionnaires inscrits dans les registres le 15 novembre, à la fermeture des guichets.

Par ordre du Conseil d'administration,

Le Gérant général,

CHARLES ST-PIERRE.

45-4

## PROCLAMATIONS

ALEXANDER DE TUNIS  
[L.S.]

## CANADA

GEORGE SIX, par la Grâce de Dieu, Roi de Grande-Bretagne, d'Irlande et des Territoires britanniques au delà des mers, Défenseur de la Foi.

A TOUS CEUX À QUI les présentes parviendront ou qu'icelles pourront de quelque manière concerner.—SALUT:

## PROCLAMATION

F. P. VARCOE, } VU la requête présentée par le ministre  
Sous-procureur général, } de l'Agriculture de la  
Canada.

province de la Saskatchewan en conformité de la Partie X des règlements édictés par Notre Gouverneur en conseil, sous le régime de la *Loi des épizooties*, comportant la création de la zone ci-après décrite pour la suppression de la tuberculose bovine; et vu l'autorisation de Notre Gouverneur en conseil permettant la constitution de ladite zone à cette fin;

SACHEZ DONC MAINTENANT que de et par l'avis de Notre Conseil privé pour le Canada, Nous proclamons et déclarons par les présentes que les municipalités rurales de Cutknife n° 439, Round Valley n° 410, Manitou Lake n° 442 et Hillsdale n° 440, dans la province de la Saskatchewan, soient par les présentes constituées en zone restreinte aux fins d'assurer la suppression de la tuberculose bovine.

DE CE QUI PRÉCÈDE, Nos féaux sujets et tous ceux que les présentes peuvent concerner sont par les présentes requis de prendre connaissance et d'agir en conséquence.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait émettre Nos présentes Lettres Patentes et à icelles fait apposer le Grand Sceau du Canada. TÉMOIN: Notre très fidèle et bien-aimé Cousin, Harold Rupert Leofric George, Vicomte Alexander de Tunis, Chevalier de Notre Ordre très noble de la Jarretière, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très honorable du Bain, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très distingué de Saint-Michel et de Saint-Georges, Compagnon de Notre Ordre très élevé de l'Etoile des Indes, Compagnon de Notre Ordre du service distingué, décoré de la Croix militaire, maréchal dans Notre Armée, Gouverneur général et Commandant en chef du Canada.

EN NOTRE HÔTEL DU GOUVERNEMENT, en Notre Cité d'Ottawa, ce dix-huitième jour d'octobre en l'an de grâce mil neuf cent quarante-neuf, le treizième de Notre Règne.

Par ordre,

Le Sous-secrétaire d'Etat,

46-3

C. STEIN.

ALEXANDER DE TUNIS  
[L.S.]

## CANADA

GEORGE SIX, par la Grâce de Dieu, Roi de Grande-Bretagne, d'Irlande et des Territoires britanniques au delà des mers, Défenseur de la Foi.

A TOUS CEUX À QUI les présentes parviendront ou qu'icelles pourront de quelque manière concerner.—SALUT:

## PROCLAMATION

F. P. VARCOE, } VU l'article 593 de la  
Sous-procureur général, } *Loi de la marine*  
Canada. } *marchande du Canada*,  
1934, stipulant que le Gouverneur en conseil peut, par proclamation, déclarer port public tout espace recouvert d'eau et soumis à la juridiction de Notre Parlement du Canada;

Et vu la recommandation de Notre Conseil privé pour le Canada à l'effet qu'il est opportun de déclarer port public le port de Victoria, dans la province de la Colombie-Britannique, dont les limites comprennent:

Toutes les eaux du détroit Juan de Fuca au nord d'une ligne tirée à partir de l'extrémité sud de l'île Trial jusqu'à l'extrémité sud d'Albert Head, y compris Selkirk Water et les cours d'eau navigables se jetant dans le port de Victoria;

A l'exclusion du port d'Esquimalt, dont les limites ont été décrites dans l'arrêté en conseil C.P. 3193 du 19 octobre 1939;

Les positions des pointes de terre de la description ci-dessus sont celles indiquées sur la Charte hydrographique canadienne n° 3422;

SACHEZ DONC MAINTENANT que Nous déclarons et ordonnons par les présentes que ledit port de Victoria soit un port public.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait émettre Nos présentes Lettres Patentes et à icelles fait apposer le Grand Sceau du Canada.—TÉMOIN: Notre très fidèle et bien-aimé Cousin, Harold Rupert Leofric George, Vicomte Alexander de Tunis, Chevalier de Notre Ordre très noble de la Jarretière, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très honorable du Bain, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très distingué de Saint-Michel et de Saint-Georges, Compagnon de Notre Ordre très élevé de l'Etoile des Indes, Compagnon de Notre Ordre du service distingué, décoré de la Croix militaire, maréchal dans Notre Armée, Gouverneur général et Commandant en chef du Canada.

EN NOTRE HÔTEL DU GOUVERNEMENT, en Notre Cité d'Ottawa, ce vingt-septième jour d'octobre en l'an de grâce mil neuf cent quarante-neuf, le treizième de Notre Règne.

Par ordre,

Le Sous-secrétaire d'Etat,

47-3

C. STEIN.

ALEXANDER DE TUNIS  
[L.S.]

## CANADA

GEORGE SIX, par la Grâce de Dieu, Roi de Grande-Bretagne, d'Irlande et des Territoires britanniques au delà des mers, Défenseur de la Foi.

A TOUS CEUX À QUI les présentes parviendront ou qu'icelles pourront de quelque manière concerner.—SALUT:

## PROCLAMATION

PAUL FONTAINE, } VU la requête présentée par le ministre  
Sous-procureur général } suppléant, Canada. } de l'Agriculture de la  
province de Québec, en conformité de la Partie X des règlements édictés par Notre Gouverneur en conseil, sous le régime de la *Loi des épizooties*, com-



portant la création de la zone ci-après décrite pour la suppression de la tuberculose bovine; et vu l'autorisation de Notre Gouverneur en conseil permettant la constitution de ladite zone à cette fin.

SACHEZ DONC MAINTENANT que de et par l'avis de Notre Conseil privé pour le Canada, Nous proclamons et déclarons par les présentes que le district électoral provincial des Iles-de-la-Madeleine, c'est-à-dire, les municipalités de Havre-Aubert, Etang-du-Nord, Havre-aux-Maisons, le Grosse-Ile et le territoire qui n'est pas divisé en municipalités mais qui est compris dans les limites territoriales du comté des Iles-de-la-Madeleine, dans la province de Québec, soit par les présentes constitué en zone restreinte aux fins d'assurer la suppression de la tuberculose bovine.

DE CE QUI PRÉCÈDE, Nos féaux sujets et tous ceux que les présentes peuvent concerner sont par les présentes requis de prendre connaissance et d'agir en conséquence.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait émettre Nos présentes Lettres Patentes et à icelles fait apposer le Grand Sceau du Canada.—TÉMOIN: Notre très fidèle et bien-aimé Cousin, Harold Rupert Leofric George, Vicomte Alexander de Tunis, Chevalier de Notre Ordre très noble de la Jarretière, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très honorable du Bain, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très distingué de Saint-Michel et de Saint-Georges, Compagnon de Notre Ordre très élevé de l'Etoile des Indes, Compagnon de Notre Ordre du service distingué, décoré de la Croix militaire, maréchal dans Notre Armée, Gouverneur général et Commandant en chef du Canada.

EN NOTRE HÔTEL DU GOUVERNEMENT, en Notre Cité d'Ottawa, ce huitième jour de novembre en l'an de grâce mil neuf cent quarante-neuf, le treizième de Notre Règne.

Par ordre,

Le sous-secrétaire d'Etat,  
C. STEIN.

48-3

ALEXANDER DE TUNIS  
[L.S.]

#### CANADA

GEORGE SIX, par la Grâce de Dieu, Roi de Grande-Bretagne, d'Irlande et des Territoires britanniques au delà des mers, Défenseur de la Foi.

A TOUS CEUX À QUI les présentes parviendront ou qu'icelles pourront de quelque manière concerner,—SALUT:

#### PROCLAMATION

PAUL FONTAINE, } VU la requête présentée par le ministre  
Sous-procureur général } de l'Agriculture de la  
suppléant, Canada. } province de la Saskatchewan, en conformité de la  
Partie X des règlements édictés par Notre Gouverneur en conseil, sous le régime de la *Loi des épizooties*, comportant la création de la zone ci-après décrite pour la suppression de la tuberculose bovine; et vu l'autorisation de Notre Gouverneur en conseil permettant la constitution de ladite zone à cette fin.

SACHEZ DONC MAINTENANT que de et par l'avis de Notre Conseil privé pour le Canada, Nous proclamons et déclarons par les présentes que la municipalité rurale de Nipawin n° 487, dans la province

de la Saskatchewan, soit par les présentes constituée en zone restreinte aux fins d'assurer la suppression de la tuberculose bovine.

DE CE QUI PRÉCÈDE, Nos féaux sujets et tous ceux que les présentes peuvent concerner sont par les présentes requis de prendre connaissance et d'agir en conséquence.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait émettre Nos présentes Lettres Patentes et à icelles fait apposer le Grand Sceau du Canada.—TÉMOIN: Notre très fidèle et bien-aimé Cousin, Harold Rupert Leofric George, Vicomte Alexander de Tunis, Chevalier de Notre Ordre très noble de la Jarretière, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très honorable du Bain, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très distingué de Saint-Michel et de Saint-Georges, Compagnon de Notre Ordre très élevé de l'Etoile des Indes, Compagnon de Notre Ordre du service distingué, décoré de la Croix militaire, maréchal dans Notre Armée, Gouverneur général et Commandant en chef du Canada.

EN NOTRE HÔTEL DU GOUVERNEMENT, en Notre Cité d'Ottawa, ce huitième jour de novembre en l'an de grâce mil neuf cent quarante-neuf, le treizième de Notre Règne.

Par ordre,

Le sous-secrétaire d'Etat,

48-3

C. STEIN.

## NOMINATIONS

### SECRÉTARIAT D'ÉTAT DU CANADA

IL a plu à SON EXCELLENCE LE GOUVERNEUR GÉNÉRAL EN CONSEIL de faire les nominations suivantes:

Le 16 novembre 1949.

L'honorable JOHN DOULL, juge senior de la Cour suprême de la Nouvelle-Ecosse et juge en chef suppléant: Administrateur du Gouvernement de la province de Nouvelle-Ecosse, à partir du jeudi 17e jour de novembre jusqu'au vendredi 25e jour de novembre 1949, y compris ces deux jours.

M. JOHN FABIEN BATES, de Sydney, Nouvelle-Ecosse: membre *ad hoc* de la Commission canadienne des pensions, pour une période d'un an à compter du 28 novembre 1949.

M. GABRIEL BELLEAU, registrateur adjoint de la Cour de l'Echiquier du Canada: Conseiller juridique de Sa Majesté.

Le 17 novembre 1949.

M. KEITH E. W. RODDAM, avocat, de la ville de Pietou, Nouvelle-Ecosse: Séquestre officiel dans la division de faillite n° 2 de la province de Nouvelle-Ecosse, en vertu des dispositions de l'article 160 de la *Loi de faillite*, chapitre 11, Statuts révisés du Canada, 1927, aux lieu et place du docteur C. L. Moore, démissionnaire.

M. JAMES ALEXANDER CORRY, de la cité de Kingston, dans la province d'Ontario: Gouverneur de la Société Radio-Canada, pour remplir la vacance créée par la démission de M. Bernard Keble Sandwell, en vertu des dispositions de la *Loi canadienne de radiodiffusion*, 1936. M. Corry est nommé jusqu'au 24 mars 1950, terme de la durée de fonctions.

48-1

## DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS

### LA LOI DES ÉLECTIONS FÉDÉRALES, 1938

CONFORMÉMENT au paragraphe (5) de l'article 94 de la *Loi des élections fédérales, 1938*, lequel autorise le Directeur général des élections à modifier la Deuxième Annexe de ladite Loi par l'addition du nom de tout endroit auquel il est informé et croit que quinze votes au total seront déposés dans le cas où un bureau provisoire de votation y serait établi.

Avis est par les présentes donné que ladite Deuxième Annexe est modifiée en y ajoutant le nom de l'endroit suivant :

NOUVELLE-ÉCOSSE — Amherst

Et avis est de plus donné que ladite Deuxième Annexe restera en conséquence modifiée à partir d'une date tombant soixante jours après la publication de l'édition de la *Gazette du Canada* dans laquelle cet avis apparaît.

Daté à Ottawa, ce 16e jour de novembre 1949.

NELSON CASTONGUAY,  
Directeur général des élections.

48-1

## AVIS DU GOUVERNEMENT

### MINISTÈRE DU COMMERCE

SOUSSION N° G19-B13-4

#### *Prolongation de temps*

AVIS est par les présentes donné que la date de clôture pour la réception des soumissions relatives à la "construction d'un Edifice pour les approvisionnements de l'unité, Poste du C.A.R.C., à Bagotville, P.Q." est retardée de 4 heures de l'après-midi (heure normale de l'Est), le 30 novembre 1949, à 4 heures de l'après-midi (heure normale de l'Est), le 5 janvier 1950.

CORPORATION COMMERCIALE  
CANADIENNE,

J. D. MCCARTHY,  
Secrétaire.

Ottawa, Canada, le 16 novembre 1949. 48-1

### MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

LE ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m., le mercredi 14 décembre 1949, des soumissions pour la reconstruction du quai de Blubber-Bay, C.-B. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour reconstruction de quai, Blubber-Bay, C.-B."

On peut prendre connaissance des plans, de la formule de contrat et du devis, et se procurer la formule de soumission aux bureaux de l'ingénieur en chef du ministère des Travaux publics, à Ottawa, de l'ingénieur régional, bureau de poste, New-Westminster, C.-B., ainsi qu'aux bureaux de poste de Vancouver, Victoria, Nanaïmo, Port-Alberni et Blubber-Bay, C.-B.

REMARQUE.—Le ministère fournira, sur demande faite au soussigné, les bleus et le devis de l'ouvrage sur réception d'un dépôt au montant de \$20, sous forme d'un chèque de banque visé fait à l'ordre du ministre des Travaux publics. Ce dépôt sera remis au déposant dès que les bleus et devis seront

retournés au ministère, pourvu que ce soit au plus tard un mois après la date fixée pour la réception des soumissions. Si les bleus et le devis ne sont pas remis au ministère dans ce délai, le dépôt sera confisqué.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

Par ordre.

J. M. SOMERVILLE.

Ministère des Travaux publics. Secrétaire.  
Ottawa, le 19 novembre 1949. 48-1

### MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

LE ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m., le mercredi 14 décembre 1949, des soumissions pour la construction d'un quai à Metlakatla, C.-B. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour quai, Metlakatla, C.-B."

On peut prendre connaissance des plans, de la formule de contrat et du devis, et se procurer la formule de soumission aux bureaux de l'ingénieur en chef du ministère des Travaux publics, à Ottawa, de l'ingénieur régional, Bureau de poste, case postale 290, New-Westminster, C.-B., ainsi qu'aux bureaux de poste de Vancouver, Prince-Rupert et Victoria, C.-B.

REMARQUE.—Le ministère fournira, sur demande faite au soussigné, les bleus et le devis de l'ouvrage sur réception d'un dépôt au montant de \$10, sous forme d'un chèque de banque visé fait à l'ordre du ministre des Travaux publics. Ce dépôt sera remis au déposant dès que les bleus et devis seront retournés au ministère, pourvu que ce soit au plus tard un mois après la date fixée pour la réception des soumissions. Si les bleus et le devis ne sont pas remis au ministère dans ce délai, le dépôt sera confisqué.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

Par ordre.

J. M. SOMERVILLE.

Ministère des Travaux publics. Secrétaire.  
Ottawa, le 19 novembre 1949. 48-1



## MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

LE ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m., le mercredi 14 décembre 1949, des soumissions pour le remplacement de quais flottants à Granite-Bay, C.-B. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour remplacement de quais flottants, Granite-Bay, C.-B."

On peut prendre connaissance des plans, de la formule de contrat et du devis, et se procurer la formule de soumission aux bureaux de l'ingénieur en chef du ministère des Travaux publics, à Ottawa, de l'ingénieur régional, bureau de poste, case postale 290, New-Westminster, C.-B., ainsi qu'aux bureaux de poste de Campbell-River, Victoria, Nanaimo et Vancouver, C.-B.

REMARQUE.—Le ministère fournira, sur demande faite au soussigné, les bleus et le devis de l'ouvrage sur réception d'un dépôt au montant de \$10, sous forme d'un chèque de banque visé fait à l'ordre du ministre des Travaux publics. Ce dépôt sera remis au déposant dès que les bleus et devis seront retournés au ministère, pourvu que ce soit au plus tard un mois après la date fixée pour la réception des soumissions. Si les bleus et le devis ne sont pas remis au ministère dans ce délai, le dépôt sera confisqué.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,  
Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 19 novembre 1949. 48-1

## MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

LE ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m., le mercredi 14 décembre 1949, des soumissions pour la reconstruction de la jetée de Pleasant-Bay (The Ponds), comté d'Inverness, N.-E. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour reconstruction de jetée, Pleasant-Bay (The Ponds), N.-E."

On peut prendre connaissance des plans, de la formule de contrat et du devis, et se procurer la formule de soumission aux bureaux de l'ingénieur en chef du ministère des Travaux publics, à Ottawa, de l'ingénieur régional, édifice public fédéral, Bedford-Row, Halifax, N.-E., ainsi qu'aux bureaux de poste de Pleasant-Bay, comté d'Inverness, de Port-Hawkesbury, comté d'Inverness, N.-E., et de New-Glasgow, comté de Pictou, N.-E.

REMARQUE.—Le ministère fournira, sur demande faite au soussigné, les bleus et le devis de l'ouvrage sur réception d'un dépôt au montant de \$20, sous forme d'un chèque de banque visé fait à l'ordre du

ministre des Travaux publics. Ce dépôt sera remis au déposant dès que les bleus et devis seront retournés au ministère, pourvu que ce soit au plus tard un mois après la date fixée pour la réception des soumissions. Si les bleus et le devis ne sont pas remis au ministère dans ce délai, le dépôt sera confisqué.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,  
Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 19 novembre 1949. 48-1

## SERVICE CIVIL DU CANADA

LA Commission du service civil annonce l'établissement des listes d'admissibilités suivantes.

Les lettres S.A.O. (A) indiquent que les candidats ont droit à la préférence d'incapacité.

Les lettres S.A.O. (B) indiquent que les candidats ont droit à la préférence accordée aux anciens combattants.

Préposé d'aéroport, classe 1, district de Montréal des Services aériens, ministère des Transports.

NOTA: La préférence en cas de nomination sera accordée aux anciens combattants qui résident dans la localité où se présentent les vacances.

\*Bilodeau, Joseph-Hector, S.A.O. (A), Verdun, P.Q.

\*Beaupré, Jean-Robert, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.

\*Lefebvre, Paul, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.

\*Dupuis, Alcide, S.A.O. (B), Lac Mégantic, P.Q.

\*Wagner, Rolland, S.A.O. (B), Ville Lasalle, P.Q.

\*Proulx, Georges-René, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.

\*St-Laurent, Paul-Etienne, S.A.O. (B), St-Laurent, P.Q.

\*Giguère, Charles-Henri, S.A.O. (B), Québec, P.Q.

\*Deitsch, Joe, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.

\*Jocas, Georges, Montréal, P.Q.

\*Daigle, Roger, Montréal, P.Q.

\*Popoch, Saül, Montréal, P.Q.

\*Chapelaine, François, St-François-du-Lac, P.Q.

\*Indique que le candidat est bilingue.

Préposé d'aéroport, classe 2, district de Toronto des Services aériens, ministères des Transports.

NOTA: La préférence en cas de nomination sera accordée aux candidats compétents qui résident dans la localité où se présentent les vacances.

Vincent, Edward, S.A.O. (A), St-Thomas, Ont.

Merry, Austin James, S.A.O. (A), Malton, Ont.

Campbell, Frederick Llyod, S.A.O. (A), Toronto, Ont.

Legere, Earl George, S.A.O. (B), Windsor, Ont.  
 Vézina, Joseph-René, S.A.O. (B), North Bay, Ont.  
 Armstrong, James Turner, S.A.O. (B), London, Ont.  
 Watts, Harold Leroy, S.A.O. (B), London, Ont.  
 Jenkins, Clifford Penn, S.A.O. (B), Nashville, Ont.  
 Burgess, Howard Mervin, S.A.O. (B), Uplands, Ont.  
 Free, James Paul, Toronto, Ont.  
 Charbonneau, Cyril Phillip, Windsor, Ont.  
 Beauchamp, Wilfrid-René, Ottawa, Ont.  
 Miller, John Eldon, Manotick, Ont.  
 Barrett, Victor Garcia, Ottawa, Ont.  
 Brisco, George Royston, Windsor, Ont.  
 Radermacher, Arnold Walter, Collingwood, Ont.

Electriciens d'aéroport, classe 2, district de Montréal des Services aériens, ministère des Transports.

\*Soles, Orlando, D., S.A.O. (A), Dorval, P.Q.  
 \*Barras, Jean-Paul, S.A.O. (B), Québec, P.Q.  
 \*Bean, Norman Duncan, S.A.O. (B), Côte-de-Liesse, P.Q.  
 \*Bergeron, Joseph-Paul-Armand, S.A.O. (B), Victoriaville, P.Q.  
 \*Bellemare, Gaston, Dorval, P.Q.  
 \*Lanthier, Joseph-Marie-A.-H., Mont-Joli, P.Q.  
 \*Robillard, Rosario, Verdun, P.Q.  
 \*Charron, Victor, Montréal, P.Q.  
 \*St-Laurent, Yvon, Mont-Joli, P.Q.  
 \*Kieran, James Austin, Lachine, P.Q.  
 \*Cusson, Joseph (Roger) Léopold, St-Hyacinthe, P.Q.  
 \*Laperrière, Gilles, Lauzon, P.Q.  
 \*Yelle, Maurice, Montréal, P.Q.

NOTA: La préférence en cas de nomination sera accordée aux candidats qui résident dans la localité où se présente chaque vacance.

\*Indique que le candidat est bilingue.

Mécanicien d'aéroport, classe 1, district de Toronto des Services aériens, ministère des Transports.

NOTA: La préférence en cas de nomination sera accordée aux personnes qui résident dans la localité où se présentent les vacances.

Barker, Lewis Henry, S.A.O. (B), Ottawa, Ont.  
 Raymond, Eric, Windsor, Ont.  
 Adlington, Percival Stanley, London, Ont.

Mécanicien d'aéroport, classe 2, district de Toronto des Services aériens, ministères des Transports.

NOTA: La préférence en cas de nomination sera accordée aux candidats qui résident dans la localité où se présentent les vacances.

Hendrick, Allan Lawrence, S.A.O. (B), Kapuskasing, Ont.  
 Faulkner, Allan Donald, S.A.O. (B), Malton, Ont.  
 Craig, Norman Roy, S.A.O. (B), London, Ont.  
 Ainslie, Reuben, S.A.O. (B), Warton, Ont.  
 Hunt, Ernest George, Weston, Ont.  
 Gillespie, Alexander, North Bay, Ont.  
 Adlington, Percival Stanley, London, Ont.  
 Raymond, Eric, Windsor, Ont.

Préposé au service des routes aériennes, classe 2 (Electricien) district de Montréal des Services aériens, ministère des Transports.

Bowie, Harold Harper, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.

Technicien adjoint, classe 1 (Aide de laboratoire) Ottawa, ministère de la Santé nationale et du Bien-être social. Liste supplémentaire.

Moore, Frank Arthur, S.A.O. (B), Winnipeg, Man.

Technicien adjoint, classe 2 (Analyse chimique du sol) Swift Current, Sask., service des fermes expérimentales, ministère de l'Agriculture.

Dutchison, George John, Swift Current, Sask.

\*\*Simpkins, Nathaniel Joseph, Saskatoon, Sask.

\*\*Indique que le candidat ne réside pas dans la localité préférée.

Technicien adjoint, classe 2 (Analyse physique du sol) service des fermes expérimentales, Swift Current, Sask., ministère fédéral de l'Agriculture.

Earl, Alvah Unger, S.A.O. (B), Swift Current, Sask.

Conciergerie, classe 1, ministères du Gouvernement, Salmon Arm, C.-B.

MacDonald, Charles Harry, S.A.O. (B), Salmon Arm, C.-B.

Goodall, Morrison William, Salmon Arm, C.-B.  
 Sprague, Francis Lewis, Salmon Arm, C.-B.

\*\*Simpson, Charles Henry, S.A.O. (B), Salmon Arm, C.-B.

\*\*Indique que le candidat n'a pas résidé dans la localité toute l'année précédente.

Conciergerie, classe 1, homme, Sussex, N.-B., ministères du Gouvernement.

Brown, Armour Wilmer, S.A.O. (A), Sussex, N.-B.

Millican, Charles Hatt, S.A.O. (A), Sussex, N.-B.  
 Moore, George, S.A.O. (B), Sussex, N.-B.

Conciergerie, classe 2, St-Boniface, Man., ministère des Travaux publics.

\*Chabot, Joseph-George, S.A.O. (B), St-Boniface, Man.

\*Mousseau, Arthur, St-Boniface, Man.

\*Indique que le candidat est bilingue.

Conciergerie, classe 3, Ipperwash, Ontario, ministères du Gouvernement.

Prout, Ellwood Watson, S.A.O. (B), Forest, Ont.  
 Turner, Frank Ralph, S.A.O. (B), Thedford, Ont.  
 Humphries, Irwin Ross, S.A.O. (B), Thedford, Ont.

Commis, classe 1, Kingston, Ontario, ministères du Gouvernement.

Westley, Arthur Wilfred, S.A.O. (B), Kingston, Ont.

Houston, Dorothy Joyce, Kingston, Ont.  
 Campbell, Muriel Kathleen, Kingston, Ont.  
 Wartman, Margaret Anne, Kingston, Ont.  
 Conley, James Joseph, Kingston, Ont.  
 Isaacks, Joan Beverly, Kingston, Ont.  
 Hayes, Barbara Evelyn, Kingston, Ont.  
 Kelly, Mary Eileen, Kingston, Ont.  
 Henshaw, Eleanore Joy, Kingston, Ont.  
 Pritchard, Eleanore Joy, Kingston, Ont.  
 Pritchard, Ruth Eleanor, Verona, Ont.  
 Pollitt, Helen Delores Pansy, Kingston, Ont.  
 Walker, Gwendolyn Moyse, Kingston, Ont.  
 Yott, Rosemary, Kingston, Ont.  
 Matthews, Kenneth William, Kingston, Ont.  
 Pennington, Marion Joyce, Kingston, Ont.  
 Browning, Beverley Ruth Kay, Kingston, Ont.  
 Coulter, Elaine Marguerite, Kingston, Ont.  
 Gourdier, Joan Theresa, Kingston, Ont.  
 Woon, Patricia Jean, Collins Bay, Ont.  
 Warren, Mary Virginia, Kingston, Ont.



**\*\*Playfair, Constance Joan, Kingston, Ont.**

**\*\*Barker, Lawrence Allan, Kingston, Ont.**

**\*\*Indique que le candidat n'a pas résidé dans la localité toute l'année précédente.**

Commis, classe 2A, en divers centres des comtés de Hants, Kings, Annapolis, Digby et Yarmouth, province de Nouvelle-Ecosse, ministères du Gouvernement.

Nickerson, Frank Charles, S.A.O. (B), Yarmouth, N.-E.

Cook, Victor Pinkney, S.A.O. (B), Central Cheboque, N.-E.

Cain, Clyde Linden, S.A.O. (B), Yarmouth, N.-E.

Burrill, Henry Clifford, S.A.O. (B), Yarmouth Nord, N.-E.

Osborne, Carrie Iris, Waterville, N.-E.

Tupper, Wellesley Fenwick, Walton, N.-E.

Lindsay, Louise Elenor, Yarmouth, N.-E.

Commis, classe 3, Agence des lacs Crooker, Saskatchewan, Division des affaires indiennes, ministère des Mines et Ressources.

Blanch, Frank Leo, S.A.O. (B), Broadview, Sask.

Raddysh, Stephen, S.A.O. (B), Weyburn, Sask.

Examineur de douane et d'accise, classe 1, homme, Vancouver, C.-B., ministère du Revenu national. Liste supplémentaire.

NOTA: Les personnes qui ont établi leur compétence à ce concours seront aussi qualifiées comme commis de douane et d'accise.

Currie, Donald, S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.

Diététicienne, classe 1, Montréal, P.Q., ministère des Affaires des anciens combattants.

NOTA: La préférence dans la nomination sera donnée aux résidentes compétentes du district du ministère des Affaires des anciens combattants où se présente la vacance.

\*Cliche, Monique, St-Hyacinthe, P.Q.

\*Indique que la candidate est bilingue.

Préposé au placement et aux réclamations, classe 1, bilingue, Montréal, P.Q., Commission d'assurance-chômage. Liste supplémentaire.

\*Neveu, J.-M.-N.-Clivier, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.

\*Indique que le candidat est bilingue.

Ingénieur, classe 6 (Aéronautique), Ottawa, ministère des Transports. Liste supplémentaire.

McDowell, William Ogle, Toronto, Ont.

Nesbitt, Lyman Manary, Ottawa, Ont.

Vérificateur de la taxe d'accise, classe 2, ministère du Revenu national. Saint-Jean, Terre-Neuve.

Peach, Harry Edison, St-Jean, Terre-Neuve.

Jardinier, classe 2, Toronto, Ont., ministère des Affaires des anciens combattants.

Holliday, John, S.A.O. (B), Willowdale, Ont.

McDonald, James Denholm, S.A.O. (B), Toronto, Ont.

McInerney, Lawrence, S.A.O. (B), Toronto, Ont.

McGlynn, Richard Cyril, S.A.O. (B), Toronto, Ont.

Préposé de serre, classe 1, bilingue, L'Assomption, P.Q., ministère de l'Agriculture.

Jobin, J.-A.-Albert, L'Assomption, P.Q.

Vacher, classe 2, Melfort, Saskatchewan, Service des fermes expérimentales, ministère de l'Agriculture. Birdsall, Frederick Lownsbrough, Melfort, Sask.

Cuisinier, d'hôpital, classe 1, Saskatoon, Sask., ministère des Affaires des anciens combattants.

Atkinson, William John, S.A.O. (B), Saskatoon, Sask.

Butcher, William, Saskatoon, Sask.

Cuisinier d'hôpital, classe 3, Saskatoon, Sask., ministère des Affaires des anciens combattants.

Corbett, Ernest William, Saskatoon, Sask.

Infirmière d'hôpital, classe 2, district des pensions de Québec, ministère des Affaires des anciens combattants. Liste supplémentaire.

Drouin, Carmen, Beauport, P.Q.

Infirmier d'hôpital, classe 1, Montréal, P.Q., ministère des Affaires des anciens combattants, district des pensions (Montréal). Liste supplémentaire.

\*Daoust, Rhéaume, S.A.O. (B), Rigaud, P.Q.

\*Indique que le candidat est bilingue.

Préposé général d'hôpital (menuiserie), classe 3, Sardis, C.-B., Service de l'hygiène chez les Indiens, ministère de la Santé nationale et du Bien-être social.

Kerridge, Ashley Charles, Chillwack, C.-B.

Gardien, d'immigration, Vancouver, C.-B., Division de l'immigration, ministère des Mines et Ressources. Liste supplémentaire.

Ross, James, S.A.O. (B), B. de p. Maplewood, C.-B.

Inspecteur d'immigration, Prescott, Ontario, ministère des Mines et Ressources. Liste supplémentaire.

Ellacott, Herbert Louis, S.A.O. (B), Winchester, Ont.

Commis des postes junior, Bowmanville, Ontario, ministère des Postes.

‡Hanewich, John, S.A.O. (B), Courtice, Ont.

‡McGill, Keith LeRoy, Bowmanville, Ont.

‡Indique que le candidat est admissible à une promotion à la position de Commis des postes.

Commis des postes junior, Bridgewater, N.-E., ministère des Postes.

Dolliver, Donald MacDonald, Bridgewater, N.-E.

**\*\*Duggan, Walter Stuart, S.A.O. (B), Bridgewater, N.-E.**

**\*\*Indique que le candidat n'a pas résidé dans la localité toute l'année précédente.**

Commis des postes junior, Burlington, Ontario, ministère des Postes.

‡Robinson, June, Burlington, Ont.

**\*\*‡Dickson, Stewart Neil, Burlington, Ont.**

‡Indique que le candidat est admissible à une promotion à la position de Commis des postes.

**\*\*Indique que le candidat n'a pas résidé dans la localité toute l'année précédente.**

Commis des postes junior, Carleton Place, Ontario, ministère des Postes.

‡Splane, Harold Oliver, S.A.O. (B), Carleton Place, Ont.

‡Kidd, Marjorie Matilda, Ashton, Ont.

‡Kidd, Eleanor Margaret, Ashton, Ont.

‡Ferrill, Raymond Erwin, Carleton Place, Ont.

‡Giles, Clarence Ormond, Carleton Place, Ont.

Drader, Clinton Douglas, Carleton Place, Ont.

‡Indique que le candidat est admissible à une promotion à la position de commis des postes.

Commis des postes junior, Cochrane, Ontario, ministère des Postes.

Stewart, Ian Allistair, Cochrane, Ont.

Commis des postes junior, Newcastle, N.-B., ministère des Postes.

‡Holohan, Michael Joseph, S.A.O. (B), Newcastle, N.-B.

‡McKay, William George, S.A.O. (B), Millerton, N.-B.

‡Jardine, Winnifred Muriel, Upper Derby, N.-B.

‡Whalen, James William, Newcastle, N.-B.

‡Holohan, Thomas, Newcastle, N.-B.

Diotte, Vincent, Newcastle, N.-B.

‡Indique que le candidat est admissible à une promotion à la position de commis des postes.

Bibliothécaire, classe 1, Ottawa, ministères du Gouvernement.

Lockhart, Dora Harriet, Ottawa, Ont.

McGill, Mary Evelyn, Toronto, Ont.

Médecin, classe 7, Ottawa, Division de l'hygiène industrielle, ministère de la Santé nationale et du Bien-être social.

Park, Wilford Edison, Deep River, Ont.

Emballleur et aide, Ottawa, ministères du Gouvernement.

McCurry, Arthur William, Hurdman's Bridge, Ont.

Halikas, John, Ottawa, Ont.

Boivin, Joseph-Fernand-Léo, Ottawa, Ont.

Préposé de parcelles d'essai, classe 2, Melfort, Sask., Station expérimentale, ministère de l'Agriculture.

Mueller, George John, S.A.O. (B), Melfort, Sask.

Préposé de parcelles d'essai, classe 2, Saanichton, C.-B., Service des fermes expérimentales, ministère fédéral de l'Agriculture.

Tyler, Charles Morrison (fils), Sidney, C.-B.

Spécialiste des mines (Chimie physique), classe 3, en divers centres du Canada, ministères du Gouvernement.

Shaw, Geoffrey Thorp, Oakwood, Ont.

Spécialiste des Mines (Chimie physique), classe 4, en divers centres du Canada, ministères du Gouvernement.

Shaw, Geoffrey Thorp, Oakwood, Ont.

Surveillant (établissement des soldats), classe 1, province de la Colombie-Britannique, Service fédéral de l'établissement agricole des soldats, ministère des Affaires des anciens combattants.

Redman, Wharton Richard, S.A.O. (B), Bradner, C.-B.

Freeman, Charles Newton, S.A.O. (B), New Westminster, C.-B.

Richardson, John Henry, S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.

Berry, William, S.A.O. (B), Nanaïmo, C.-B.

Milne, Norman, Aldergrove, C.-B.

Statisticien, classe 2, Ottawa, Ontario, Division administrative, ministère des Finances.

Kennedy, Muriel Eileen, Ottawa, Ont.

Croll, Margaret Frances, Ottawa, Ont.

Statisticien, classe 2, Ottawa, Division des recherches et du développement, Bureau fédéral de la statistique, ministère du Commerce.

Doucet, Wilbert François, Saskatoon, Sask.

Sténographe, classe 2A, Ottawa, ministères du Gouvernement. Liste supplémentaire.

Vézina, Marie-Antoinette, Ottawa, Ont.

Morin, Joseph-Armand-Réginald, Eastview, Ont.

Surintendant, agence indienne, classe 2, Norway House, Agence indienne, Manitoba, Division des affaires indiennes, ministère des Mines et Ressources.

Minnis, John David, Le Pas, Man.

Dactylographes, classe 1, Brandon, Manitoba, ministères du Gouvernement.

\*\*MacPhail, Barbara Anne, Brandon, Man.

\*\*Indique que la candidate n'a pas atteint l'âge préféré.

Par ordre de la Commission,

R. MORGAN,

Secrétaire.

Ottawa, le 21 novembre 1949.

48-1

### SERVICE CIVIL DU CANADA

CONFORMÉMENT à l'article 32 de la *Loi du service civil*, qui veut qu'un avis de chaque examen soit publié dans la *Gazette du Canada*, la Commission du service civil annonce les examens suivants qui sont actuellement en marche.

Un régisseur adjoint, service météorologique, classe 3 (Recherches et formation), pour le ministère des Transports à Toronto, Ont. Traitement d'après la compétence. Concours ouvert aux résidents compétents du Dominion du Canada. Les délais d'inscription expirent le 3 décembre 1949.

*\*Qualités requises:* Grade en mathématiques et en physique, avec distinction honorifique, conféré par une université reconnue; formation postuniversitaire comme titulaire d'une maîtrise et de préférence d'un doctorat, avec spécialisation en météorologie ou dans un domaine s'y rattachant étroitement; quelques années d'expérience récente en météorologie; connaissance approfondie des orientations modernes en météorologie et dans les domaines connexes; aptitude évidente à remplir les fonctions de la position; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant.

Un adjoint, agence indienne, classe 3, pour le ministère des Mines et Ressources, à l'Agence indienne St-Régis, P.Q. \$2,280-\$2,520 par année, plus le logement, le chauffage et l'éclairage, au comptant ou en espèces. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident dans la localité de l'agence indienne de St-Régis. Les délais d'inscription expirent le 7 décembre 1949.

*\*Qualités requises:* Degré en agriculture (B.S.A. ou L.S.A.) d'une université reconnue; expérience récente et bonne connaissance pratique ou formation reconnue en agriculture, en élevage et en production laitière; expérience suffisante dans les affaires, connaissance suffisante des méthodes de bureau modernes; de préférence, connaissance de la *Loi des Indiens*, ainsi que des coutumes et de la psychologie des Indiens; aptitude à établir des relations heureuses avec les Indiens, analyser les sols et à surveiller les programmes d'expansion agricole; aptitude à faire des conférences sur des sujets agricoles et à surveiller la construction et le maintien des routes, des édifices et autres améliorations; agir en qualité de conseiller auprès des Indiens pour régler leurs problèmes domestiques, sociaux et commerciaux; aptitude à maintenir les dossiers et à s'occuper



de la correspondance, et à préparer des rapports et des recommandations; intégrité; état physique satisfaisant; qualités personnelles appropriées.

NOTA: Sous réserve de la préférence accordée aux anciens combattants, la préférence en cas de nomination sera donnée à un Indien qui possède les qualités nécessaires. Advenant le cas où aucune demande ne serait reçue de diplômés appropriés en agriculture, on acceptera les demandes des candidats possédant une instruction et une connaissance reconnue les rendant aptes à remplir avec efficacité les fonctions de cette position.

Des menuisiers (Ouvriers d'entretien, classe 2), pour le ministère des Affaires des anciens combattants à Saskatoon, Sask. \$2,160-\$2,460 par année. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident dans le district de Saskatoon du ministère des Affaires des anciens combattants. Les délais d'inscription expirent le 5 décembre 1949.

*\*Qualités requises:* Au moins trois années d'expérience comme compagnon artisan; aptitude à la surveillance; état physique satisfaisant.

Des menuisiers, des électriciens et des machinistes (Ouvriers d'entretien, classe 2), \$2,160-\$2,460, et des peintres (Ouvriers d'entretien, classe 1), \$1,980-\$2,220, pour le ministère des Affaires des anciens combattants à London, Ont. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident dans le district de London du ministère des Affaires des anciens combattants. Les délais d'inscription expirent le 3 décembre 1949.

*\*Qualités requises:* Au moins trois années d'expérience comme compagnon artisan; aptitude à la surveillance; état physique satisfaisant.

Des adjoints forestiers, pour le ministère des Mines et Ressources, en divers centres du Dominion du Canada. \$1,860-\$2,160 (classe 1), \$2,160-\$2,460 (classe 2) et \$2,460-\$2,760 (classe 3) par année. Concours ouvert aux résidents compétents du Dominion du Canada. Les délais d'inscription expirent le 10 décembre 1949.

*\*Qualités requises: (Classe 1)*—Instruction élémentaire et de préférence une instruction d'école supérieure; de préférence, une connaissance des conditions de la forêt, des méthodes de voyage, etc.; aptitude à exécuter des travaux d'écritures, y compris le maniement des machines à calculer; habileté à exécuter les ordres et à coopérer avec les autres; état physique satisfaisant; qualités personnelles appropriées.

*(Classe 2)*—Deux années d'instruction à l'école supérieure; au moins deux ans d'expérience dans le travail forestier ambulant; une connaissance générale des recherches forestières faites sur les lieux et des méthodes de levés, des méthodes de combattre les feux, de l'appréciation du bois debout et de la construction pratique des lignes téléphoniques forestières; aptitude à prendre des notes claires et concises sur place, à faire des calculs simples et à préparer avec soin des diagrammes et des cartes; dans certains cas, aptitude à surveiller le travail des autres; bon état physique; qualités personnelles appropriées.

*(Classe 3)*—Degré d'école supérieure; cinq années d'expérience dans le travail forestier ambulant; bonne connaissance des conditions forestières, des méthodes de recherches forestières, de l'appareillage pour combattre les feux de forêt et des techniques employées et de la construction et de l'entretien des dispositifs

destinés à améliorer la forêt; aptitude à surveiller le travail des autres; habileté à faire des calculs, à rédiger des rapports et à préparer des graphiques et des tableaux; aptitude à exécuter des enquêtes de recherche sur place, avec un minimum de surveillance; état physique satisfaisant; qualités personnelles appropriées.

NOTA: Pour certaines positions, on pourra exiger une connaissance suffisante du français et de l'anglais pour pouvoir remplir les fonctions requises.

Des préposés aux relations industrielles (Conciliation), classe 3, pour le ministère du Travail à Terre-Neuve. \$3,480-\$4,080 par année. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident dans la province de Terre-Neuve. Les délais d'inscription expirent le 19 décembre 1949.

*\*Qualités requises:* Degré d'école supérieure (H.S.) avec points additionnels pour une formation universitaire en économie et en sciences sociales; connaissance des conditions ouvrières et industrielles et des lois concernant les différends industriels, particulièrement en ce qui concerne le marchandage collectif; plusieurs années d'expérience responsable dans le travail de conciliation et de médiation; aptitude reconnue à colliger les données et à rédiger des rapports; aptitude reconnue à faire progresser les objectifs du ministère du Travail; état physique satisfaisant; qualités personnelles appropriées.

Des aides d'entretien, pour le ministère des Affaires des anciens combattants, à London, Ont. \$1,620-\$1,920 par année. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident dans le district de London du ministère des Affaires des anciens combattants. Les délais d'inscription expirent le 3 décembre 1949.

*\*Qualités requises:* Deux ans d'expérience comme apprenti ou aide d'un compagnon artisan; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant.

Un médecin, classe 8 (bilingue), pour le ministère des Affaires des anciens combattants, à Ottawa, Ont. \$5,700-\$6,300 par année. Concours ouvert aux résidents compétents du Dominion du Canada. Les délais d'inscription expirent le 19 novembre 1949.

*\*Qualités requises:* Grade d'une école de médecine reconnue, avec permis autorisant à pratiquer dans l'une des provinces; au moins deux années d'études postuniversitaires ou l'équivalent; longue pratique particulière suivie avec succès; connaissance générale des divers domaines de la médecine et des changements scientifiques les plus récents; il est recommandable que le candidat soit reconnu comme spécialiste par un groupement scientifique officiel; compétence administrative et qualités personnelles appropriées; on exige une connaissance du français et de l'anglais suffisante pour les fonctions requises.

Un médecin, pour le ministère des Affaires des anciens combattants à Saint John, N.-B. \$5,100-\$5,700 par année. Concours ouvert aux résidents compétents des districts de Saint-John, Halifax et Charlottetown, du ministère des Affaires des anciens combattants. Les délais d'inscription expirent le 25 novembre 1949.

*\*Qualités requises:* Grade conféré par une école de médecine reconnue et un permis autorisant à pratiquer la médecine dans l'une des provinces; avoir complété un internat d'au moins une année après l'obtention d'un diplôme;



une année additionnelle d'expérience en formation postuniversitaire ou en pratique générale; plusieurs années de formation ou d'expérience additionnelle se rattachant aux fonctions de la position; qualités personnelles appropriées.

Des peintres, pour le ministère des Affaires des anciens combattants à Québec, P.Q. \$1,980-\$2,220 par année. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident dans le district de Québec du ministère des Affaires des anciens combattants. Les délais d'inscription expirent le 2 décembre 1949.

*\*Qualités requises:* Au moins trois années d'expérience comme compagnon artisan; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant; aptitude à la surveillance.

Un maître de poste, pour le Service postal du Canada (ministère des Postes), à Harmon Field, Terre-Neuve. \$1,980-\$2,280, à Goose Airport, Terre-Neuve, et à Dorchester, N.-B. \$2,280-\$2,580. Concours ouvert aux clients des centres susmentionnés. Les délais d'inscription expirent les 19, 19 et 8 décembre 1949.

*Qualités requises:* Instruction élémentaire; tact et entregent; probité et bonne connaissance de la tenue des registres et du maniement des deniers; aptitude à la surveillance; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant. *\*\*Le ministère des Postes ne considérera pas les candidats âgés de plus de soixante ans comme admissibles à cet emploi, à moins qu'il n'y ait pas d'autres candidats compétents.*

Un surveillant (établissement des soldats), classe 1, pour le ministère des Affaires des anciens combattants, dans la province du Nouveau-Brunswick. \$2,160-\$2,880 par année. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident dans la province du Nouveau-Brunswick. Les délais d'inscription expirent le 7 décembre 1949.

*\*Qualités requises:* Degré d'école supérieure (H.S.) et de préférence, degré en agriculture (B.S.A. ou L.S.A.) conféré par une université reconnue; bonne connaissance des sols, de la grande culture et de l'industrie animale, acquise à la suite d'une longue pratique en agriculture; aptitude à évaluer les terres aux fins agricoles et à l'exploitation des lopins de terre; entregent et facilité à adresser la parole en public; état physique satisfaisant; qualités personnelles appropriées.

Des préposés adjoints à l'épreuve des armes portatives (Techniciens adjoints, classe 1, \$1,500-\$1,800, et classe 3, \$2,160-\$2,460), pour le ministère de la Défense nationale à Valcartier, P.Q. Concours ouvert aux résidents compétents de la province de Québec. Les délais d'inscription expirent le 2 décembre 1949.

*\*Qualités requises: (Classe 1)—*Instruction élémentaire; formation élémentaire dans le travail à exécuter; aptitude reconnue à exécuter les fonctions de la position; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant.

*(Classe 3)—*Instruction élémentaire; bonne connaissance du montage et du fonctionnement des armes portatives et des manœuvres et procédés du champ de tir; aptitude manifeste à monter et à se servir de l'appareil servant à l'épreuve des armes portatives; aptitude évidente à exécuter les fonctions de la position; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant.

Un sous-percepteur de douane et d'accise, Bureau secondaire classe 1, pour le ministère du Revenu

national à North Head, N.-B. \$1,800 par année. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident à l'Île Grand Manan, N.-B. Les délais d'inscription expirent le 10 décembre 1949.

*\*Qualités requises:* Instruction d'école supérieure (H.S.) ou une formation et une expérience suffisantes qui permettront au candidat de remplir les fonctions de la position; deux années d'expérience dans un bureau ou dans les affaires en une position comportant des responsabilités; de préférence, connaissance de la *Loi et des Règlements des douanes et de l'accise*; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant. *\*\*L'âge minimum requis pour tous les candidats est 21 ans.*

Des commis, classes 1 et 2A, pour les ministères du Gouvernement à Prince George, Vernon et Kamloops, C.-B. Annoncé localement.

Des commis, classe 1, pour les ministères du Gouvernement, en divers centres, dans les comtés Hants, Kings, Annapolis et Digby, N.-E. Annoncé localement.

Des commis, classes 1 et 2A, pour les ministères du Gouvernement, en divers centres dans le comté Lunenburg, N.-E. Annoncé localement.

Des commis, classe 1, pour les ministères du Gouvernement, en divers centres au Cap Breton, N.-E. Annoncé localement.

Des commis, classes 1 et 2A, pour les ministères du Gouvernement, à Fort William et Port Arthur, Ont. Annoncé localement.

Un concierge, classe 4, pour le ministère des Travaux publics à Stratford, Ont. Annoncé localement.

Des nettoyeurs et aides, pour les ministères du Gouvernement à St-Jean, Terre-Neuve. Annoncé localement.

Des commis, classe 1 (femmes), pour les ministères du Gouvernement à Vancouver, C.-B. Annoncé localement.

Un concierge, classe 2, pour les ministères du Gouvernement à Ste-Anne-de-Bellevue, P.Q. Annoncé localement.

Des infirmières d'hôpital, classe 2, pour le ministère des Affaires des anciens combattants à Saint John, N.-B. Annoncé localement.

Des emballeurs et aides, ministères du Gouvernement en divers centres, au Cap Breton, N.-E. Annoncé localement.

Un concierge, classe 2, pour les ministères du Gouvernement, à Antigonish, N.-E. Annoncé localement.

*Qualités requises: (Commis)—Classe 1—*Au moins deux années de formation à l'école supérieure (H.S.). Aucune expérience requise.

*Classe 2A—*Au moins deux années de formation à l'école supérieure (H.S.) sont recommandables. On exige au moins deux années d'expérience de bureau suffisante. L'expérience dans l'enseignement est acceptée comme l'équivalent de l'expérience dans du travail d'écriture, à condition que le candidat ait reçu un certificat d'instituteur professionnel.



NOTA: Les résultats scolaires suivants seront acceptés au lieu des deux années d'expérience requise pour les candidats heureux de la classe 2A: Obtention de l'immatriculation sénior (12e ou 13e année, d'après les normes provinciales courantes) et une année additionnelle de formation reçue à une université, une école normale ou une institution semblable; ou obtention de l'immatriculation sénior (12e année ou 13e année) avec une année d'expérience de bureau suffisante.

\*\*Pour la position de commis, classe 2A, les candidats qui ne sont pas des anciens combattants doivent être âgés d'au moins 18 ans et ne pas dépasser 40 ans à la dernière date fixée pour la réception des demandes. Pour la position de commis, classe 1, les candidats doivent être âgés de 17 ans et ne pas avoir dépassé 21 ans à la dernière date fixée pour la réception des demandes.

*\*Qualités requises: (Concierge) Classe 4—*Instruction élémentaire; au moins trois à quatre années d'expérience dans un emploi de concierge et dans la charge de systèmes de chauffage n'exigeant pas un certificat de mécanicien de machines fixes ou de préposé aux machines; connaissance de l'usage des outils manuels ordinaires et habileté suffisante dans les réparations ordinaires à faire à l'édifice et au matériel qui y est contenu, ou tout autre travail manuel; aptitude à la surveillance; habileté à préparer des dossiers et des rapports peu compliqués; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant.

*Classe 2—*Instruction élémentaire; au moins une à deux années d'expérience connexe dans un emploi de concierge, y compris la charge d'un système de chauffage peu compliqué n'exigeant pas un certificat de mécanicien de machines fixes ou de préposé aux machines; connaissance élémentaire de l'usage des outils manuels ordinaires et habileté suffisante dans les réparations ordinaires à faire à l'édifice et au matériel qui y est contenu, ou tout autre travail manuel; état physique satisfaisant.

*\*Qualités requises: (Infirmiers d'hôpital, classe 2)—*Instruction élémentaire; expérience comme infirmier d'hôpital, ou réussite d'un cours d'instruction reconnu portant sur les fonctions à remplir; aptitude évidente à exécuter les fonctions de la position; aptitude évidente à faire preuve de patience et de tact dans l'exécution des fonctions dans une salle d'hôpital; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant permettant de remplir avec efficacité les fonctions de la position.

*Qualités requises: (Emballeurs et aides)—*Instruction élémentaire; être au courant du choix et de la confection des boîtes et des caisses, de l'enveloppement, du ficelage et de l'étiquetage des colis ainsi que du clouage, du ferrage et du marquage des boîtes et autres récipients; pouvoir vérifier les divers articles en regard des listes; bon état physique. \*\*Sauf dans le cas de ceux qui ont droit à la préférence accordée aux anciens combattants, les candidats doivent être âgés d'au moins 18 ans et d'au plus 50 ans à la dernière date fixée pour la réception des demandes.

\*Les qualités suivantes sont recommandables pour ces positions.

\*\*La limite d'âge ne s'applique pas aux candidats qui ont droit à la préférence en raison de leurs services durant la Grande Guerre de 1914-1918 ou celle de 1939-1945, pourvu que la Commission certifie que ces personnes sont d'un âge et dans un état de santé leur permettant de remplir les devoirs de l'emploi qui peut leur être assigné et qu'elles seront probablement en mesure de continuer à remplir cet emploi durant une période raisonnable après leur nomination.

Par ordre de la Commission du service civil,

R. MORGAN,  
Secrétaire.

Ottawa, le 19 novembre 1949. 48-1

BANQUE D'EXPANSION INDUSTRIELLE

BILAN AU 31 OCTOBRE 1949

PASSIF		ACTIF	
1. CAPITAL VERSÉ.....	\$ 25,000,000 00	1. ENCAISSE ET DÉPÔTS DANS D'AUTRES BANQUES.....	\$ 13,988 65
2. FONDS DE RÉSERVE.....	783,612 09	2. TITRES DU GOUVERNEMENT DU CANADA.....	5,873,043 27
3. OBLIGATIONS ET DÉBENTURES EN COURS.....		3. PRÊTS ET PLACEMENTS.....	20,811,950 65
4. PASSIF ÉVENTUEL EN VERTU DE GARANTIES ET CONTRATS DE GARANTIE.....	3,260,000 00	4. GARANTIES ET CONTRATS DE GARANTIE EN CONTRE-PARTIE DU PASSIF.....	3,260,000 00
5. DIVERS.....	991,142 95	5. BIENS DESTINÉS À ÊTRE VENDUS.....	30,829 80
6. RÉSERVE POUR PERTES.....	300,000 00	6. DIVERS.....	344,942 67
TOTAL.....	\$ 30,334,755 04	TOTAL.....	\$ 30,334,755 04

L'ensemble des montants dont il est question à l'article 15, paragraphes (2) et (3) de la Loi de la Banque d'Expansion Industrielle et inclus dans le bilan ci-dessus est de \$9,334,467.40.  
Je déclare que le bilan ci-dessus est conforme aux livres de la Banque.

Le comptable en chef,  
H. R. EXTENCE.

Je déclare qu'au meilleur de ma connaissance le bilan ci-dessus est exact et expose véritablement et clairement la situation financière de la Banque, en conformité de l'article 29, paragraphe (1) de la Loi de la Banque d'Expansion Industrielle.

OTTAWA, le dix-huitième jour de novembre 1949.

Le président,  
G. F. TOWERS.

BANQUE DU CANADA

BILAN ARRÊTÉ AU MERCREDI 23 NOVEMBRE 1949

PASSIF—		ACTIF—	
1. CAPITAL VERSÉ.....	\$ 5,000,000 00	1. MONNAIES ET LINGOTS D'OR.....	
2. FONDS DE RÉSERVE.....	10,050,366 82	2. LINGOTS D'ARGENT.....	
3. BILLETS EN CIRCULATION.....	1,287,420,100 76	3. CHANGE ÉTRANGER—	
4. DÉPÔTS—		a) Livres sterling et dollars des États-Unis d'Amérique...\$ 76,213,327 16	
a) Gouvernement du Canada.....\$ 44,330,704 15		b) Autres devises.....54,331 28	
b) Gouvernements provinciaux.....		Total.....\$ 76,267,658 44	
c) Banques à charte...543,916,184 79		4. MONNAIES DIVISIONNAIRES.....	109,846 06
d) Autres dépôts.....75,523,101 35		5. EFFETS ESCOMPTÉS.....	
Total.....663,769,990 29		6. AVANCES—	
5. PASSIF PAYABLE EN LIVRES STERLING, DOLLARS DES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE ET AUTRES DEVISES ÉTRANGÈRES—		a) au gouvernement du Canada.....	
a) Au gouvernement du Canada\$81,691,538 78		b) aux gouvernements provinciaux.....	
b) A divers.....21,788 38		c) aux banques à charte et autres banques....	
Total.....81,713,327 16		Total.....	
6. TOUT AUTRE PASSIF.....	29,452,923 97	7. EFFETS ACHETÉS SUR LE MARCHÉ LIBRE, BONS DU TRÉSOR EXCEPTÉS..	
		8. PLACEMENTS—	
		a) Titres à courte échéance émis ou garantis par le gouvernement du Canada ou d'une province.....\$1,724,119,228 90	
		b) Autres titres émis ou garantis par le gouvernement du Canada ou d'une province.....222,428,778 78	
		c) Titres divers.....5,500,000 00	
		Total.....1,952,048,007 68	
		9. BANQUE D'EXPANSION INDUSTRIELLE—	
		Prix d'achat de tout le capital-actions.	25,000,000 00
		10. IMMEUBLES DE LA BANQUE.....	3,871,822 62
		11. TOUT AUTRE ACTIF.....	20,109,374 20
Total.....\$2,077,406,709 00		Total.....\$ 2,077,406,709 00	

Je déclare que l'état qui précède est exact, d'après les livres de la Banque.

Le comptable en chef,  
H. R. EXTENCE.

Je déclare que l'état précité est exact, au mieux de ma connaissance et de ma croyance, et qu'il montre fidèlement et clairement la situation financière de la Banque, tel que requis par l'article trente-trois de la Loi sur la Banque du Canada.

Ottawa, ce vingt-quatrième jour de novembre 1949.

Le sous-gouverneur,  
D. GORDON.



BANK OF CANADA

STATEMENT OF ASSETS AND LIABILITIES AS AT WEDNESDAY, NOVEMBER 23, 1949

LIABILITIES:—		ASSETS:—	
1. CAPITAL PAID UP.....	\$ 5,000,000 00	1. GOLD COIN AND BULLION.....	
2. REST FUND.....	10,050,366 82	2. SILVER BULLION.....	
3. NOTES IN CIRCULATION.....	1,287,420,100 76	3. FOREIGN EXCHANGE—	
4. DEPOSITS—		(a) Pounds Sterling	
(a) Government of		and U.S.A. Dollars..	\$76,213,327 16
Canada.....	\$ 44,330,704 15	(b) Other currencies...	54,331 28
(b) Provincial Govern-		Total.....	\$ 76,267,658 44
ments.....		4. SUBSIDIARY COIN.....	109,846 06
(c) Chartered Banks..	543,916,184 79	5. BILLS DISCOUNTED.....	
(d) Other.....	75,523,101 35	6. ADVANCES TO—	
Total.....	663,769,990 29	(a) Government of	
5. LIABILITIES PAYABLE IN POUNDS		Canada.....	
STERLING, U.S.A. DOLLARS AND		(b) Provincial Govern-	
OTHER FOREIGN CURRENCIES:		ments.....	
(a) To Govern-		(c) Chartered and	
ment of Canada..	\$81,691,538 78	Savings Banks.....	
(b) To Others....	21,788 38	Total.....	
Total.....	81,713,327 16	7. BILLS BOUGHT IN OPEN MARKET,	
6. ALL OTHER LIABILITIES.....	29,452,923 97	NOT INCLUDING TREASURY BILLS..	
		8. INVESTMENTS—	
		(a) Short term securi-	
		ties issued or guaran-	
		teed by Government	
		of Canada or any	
		Provincial Govern-	
		ment.....	\$1,724,119,228 90
		(b) Other securities is-	
		sued or guaranteed	
		by Government of	
		Canada or any Prov-	
		incial Government..	222,428,778 78
		(c) Other securities....	5,500,000 00
		Total.....	1,952,048,007 68
		9. INDUSTRIAL DEVELOPMENT BANK—	
		Total Share Capital at cost.....	25,000,000 00
		10. BANK PREMISES.....	3,871,822 62
		11. ALL OTHER ASSETS.....	20,109,374 20
Total.....	\$2,077,406,709 00	Total.....	\$ 2,077,406,709 00

I declare that the foregoing return is correct according to the books of the Bank.

H. R. EXTENCE,  
Chief Accountant.

I declare that the foregoing return is to the best of my knowledge and belief correct, and shows truly and clearly the financial position of the Bank, as required by section thirty-three of the Bank of Canada Act.

Ottawa, this twenty-fourth day of November, 1949.

D. GORDON.  
Deputy Governor.

RETURN OF THE AMOUNT OF LIABILITIES AND ASSETS OF THE MONTREAL CITY AND DISTRICT SAVINGS BANK AND OF LA BANQUE d'ÉCONOMIE DE QUÉBEC

OCTOBER 31, 1949

MADE TO THE MINISTER OF FINANCE PURSUANT TO SECTION 57 OF THE QUEBEC SAVINGS BANKS ACT, CHAPTER 47 OF THE STATUTES OF 1944.

	Montreal City and District Savings Bank	La Banque d'Économie de Québec	Total
	\$	\$	\$
LIABILITIES			
1. Deposits by and balances due to Dominion Government.....	575,980	66,932	642,912
2. Deposits by and balances due to Provincial Governments.....		100,000	100,000
3. Advances from Bank of Canada, secured.....			
4. Advances from and balances due to chartered banks.....		1,391,201	1,391,201
5. Deposits by the public, payable on demand.....	53,318		53,318
6. Deposits by the public, payable after notice or on a fixed day.....	161,994,600	22,350,999	184,345,599
7. Special Poor Fund or Charity Fund Trust.....	180,000	83,000	263,000
8. Liabilities to the public not included under the foregoing heads.....	62,424	26,546	88,970
9. Dividends declared and unpaid.....		246	246
10. Rest or Reserve Fund.....	4,000,000	2,000,000	6,000,000
11. Capital paid up.....	2,000,000	1,000,000	3,000,000
	168,866,324	27,018,925	195,885,249
ASSETS			
1. Notes of and deposits with Bank of Canada and deposits with chartered banks.....	10,599,522	1,312,551	11,912,073
2. Cash, other than notes of Bank of Canada.....	4,981,036	399,420	5,380,456
3. Dominion Government direct and guaranteed securities, not exceeding market value.....	85,543,462	12,414,139	97,957,601
4. Provincial Government direct and guaranteed securities, not exceeding market value.....	37,934,790	8,445,152	46,379,942
5. Canadian Municipal and School Corporation bonds and debentures, not exceeding market value.....	18,396,225	2,373,592	20,769,817
6. Bonds and debentures of manufacturing companies, not exceeding market value.....	86,917		86,917
7. Other bonds, debentures and stocks, not exceeding market value.....	7,110,907	1,341,902	8,452,809
8. Loans on the security of bonds, debentures, stocks, life insurance or other securities, less provision for estimated loss.....	3,221,159	350,665	3,571,824
9. Loans on the security of mortgages or hypothecs on improved real estate, less provision for estimated loss.....	23,082	112,452	135,534
10. Loans without collateral security, less provision for estimated loss.....	52,723	61,528	114,251
11. Poor Fund or Charity Fund investments.....	180,000	83,000	263,000
12. Bank premises, at cost, less provision for depreciation.....	1,000,000	469,524	1,469,524
13. Other assets not included under the foregoing heads.....	86,711	27,306	114,017
	169,216,537	27,391,235	196,607,772
Capital Authorized.....	2,000,000	1,000,000	3,000,000
Capital subscribed.....	2,000,000	1,000,000	3,000,000
Rate per annum of last dividend (and bonus, if any) declared.....	14%	10%	
Aggregate amount of loans to directors and firms of which they are partners, and loans of which they are guarantors.....	36,908	27,225	64,133
Average daily amount held during the month in notes of and deposits with Bank of Canada and deposits with chartered banks.....	12,355,799	1,343,373	13,699,172
Average daily amount held during the month in notes of and deposits with Bank of Canada and deposits with chartered banks plus securities stipulated by section 34 of this Act.....	154,957,786	24,576,257	179,534,043

Ottawa,  
November 17, 1949.

W. C. CLARK,  
Deputy Minister of Finance.



INDUSTRIAL DEVELOPMENT BANK  
STATEMENT OF ASSETS AND LIABILITIES AS AT OCTOBER 31, 1949

LIABILITIES		ASSETS	
1. CAPITAL PAID-UP.....	\$ 25,000,000 00	1. CASH ON HAND AND DEPOSITS WITH OTHER BANKS.....	\$ 13,988 65
2. RESERVE FUND.....	783,612 09	2. GOVERNMENT OF CANADA SECURITIES.....	5,873,043 27
3. BONDS AND DEBENTURES OUTSTANDING.....		3. LOANS AND INVESTMENTS.....	20,811,950 65
4. CONTINGENT LIABILITY UNDER GUARANTEES AND UNDERWRITING AGREEMENTS.....	3,260,000 00	4. GUARANTEES AND UNDERWRITING AGREEMENTS AS PER CONTRA.....	3,260,000 00
5. ALL OTHER LIABILITIES.....	991,142 95	5. PROPERTY HELD FOR SALE.....	30,829 80
6. RESERVE FOR LOSSES.....	300,000 00	6. ALL OTHER ASSETS.....	344,942 67
TOTAL.....	\$ 30,334,755 04	TOTAL.....	\$ 30,334,755 04

The aggregate of the amounts referred to in Section 15, subsections (2) and (3) of the Industrial Development Bank Act and included in the above statement is \$9,334,467.40.

I declare that the foregoing return is correct according to the books of the Bank.  
H. R. EXTENCE,  
Chief Accountant.

I declare that the foregoing return is to the best of my knowledge and belief correct, and shows truly and clearly the financial position of the Bank, as required by Section 29, subsection (1) of the Industrial Development Bank Act.  
OTTAWA, this eighteenth day of November 1949.

G. F. TOWERS,  
President.

INDEX

No. 48—November 26, 1949

(Folios in parenthesis have reference to French version)

APPLICATIONS TO PARLIAMENT—

Extract from the Standing Rules of the Senate...4534 (4566)

Rules relative to Notices for Private Bills in the House of Commons...4535 (4567)

Divorce Notices—

    Knight, Rita Anne Rennie...4537 (4569)

    Nichol, Olive Marguerite Cann...4537 (4569)

    Paquette, Adele Kuznetz...4537 (4569)

    McCormick, Dorothy Margaret May Harris...4538 (4569)

    Cumming, John Elliot...4538 (4570)

    Burnett, Audrey Brenda Holmes...4538 (4570)

    Southam, Cora Elizabeth Jamieson...4538 (4570)

    Morris, Olivia Mary Tipping...4538 (4570)

    Ryan, Edith Mary Stone...4538 (4570)

    Martin, Albert Gedeon...4538 (4570)

    Standard, Gertrude Toulch...4538 (4570)

    Metivier, Betty Margaret Stinn...4538 (4570)

    Veilleux, Marie Lucille Giselle Roy...4538 (4570)

    Lazor, Mabel Pearl Speirs...4539 (4570)

    Abramovitz, Pearl Greenspan...4539 (4571)

    Billingham, Mavis Barker...4539 (4571)

    George, Albert...4539 (4571)

    Marcus, Fred...4539 (4571)

    Gelfand, Esther Spector...4539 (4571)

    Mergler, Fanny Abramowitch...4539 (4571)

    Therrien, Gisèle St. Laurent...4539 (4571)

    Kupchik, Samuel...4539 (4571)

    Shapiro, Reuben Robert...4539 (4571)

    Fradette, Norah Burke...4540 (4571)

    Johnson, Barbara Edna Brownrigg...4540 (4572)

    Rigg, Doris Joan Guest...4540 (4572)

    Stepanovitch, Olga Veleky...4540 (4572)

    Davidson, Kathleen Veronica Thompson...4540 (4572)

    Duquette, Rebecca Catherine Pitts...4540 (4572)

    Finestone, Beatrice Norma Sabbath...4540 (4572)

    Lefebvre, Roméo...4540 (4572)

APPOINTMENTS...4546 (4574)

CHIEF ELECTORAL OFFICER—

Amendment to Schedule Two *re* advance polls...4545 (4575)

GOVERNMENT NOTICES—

Bank of Canada, Redemption of Government of Canada 3½% First War Loan Bonds bearing call letter "B"...4528

Canadian (The) Citizenship Act—Revocation of Canadian Citizenship...4528-4552

World (The) Auxiliary Insurance Corporation, Limited, licensed...4548

Mutual Boiler Insurance Co., licensed...4549

GOVERNMENT NOTICES—Cont'd

Commonwealth Insurance Co., licensed...4549

Canada Shipping Act—Change of names of motor vessels...4549

Exchequer Court of Canada, general sittings...4549

External Affairs, Dept. of, recognition of consuls...4549

Successful candidates for various positions in the Civil Service of Canada...4552 (4576)

Competitive examinations for various positions in the Civil Service of Canada...4555 (4579)

Public Works, Dept. of—Tenders for—

    Wharf repairs and improvements, Black Point, N.S. ...4550 (4565)

    Pointing of masonry, etc., Dominion Public Building, Toronto, Ont. ...4550 (4566)

    Proposed roads, grading, fencing, etc., at the Indian Hospital, Nanaimo, B.C. ...4550 (4565)

    Wharf, Dodge Cove, Digby Island, B.C. ...4551 (4565)

    Wharf reconstruction, Blubber Bay, B.C. ...4551 (4575)

    Wharf, Metlakatla, B.C. ...4551 (4575)

    Float replacements, Granite Bay, B.C. ...4551 (4576)

    Pier reconstruction, Pleasant Bay (The Ponds), N.S. ...4552 (4576)

Trade and Commerce, Dept. of (Canadian Commercial Corporation)—Tenders for—

    Supply and erection of two lookout towers, Mount Prevost, B.C. ...4529

    Interior painting, Buildings Nos. 27 and 34, R.C.A.F. No. 6 Repair Depot, Trenton, Ont. ...4530

    Construction of chimney and boiler room building No. 4, etc., Yarmouth, N.S. ...4530

    Supply and installation of a Central Steam Heating Plant, 9406 R.C.A.F. Unit, Saskatoon, Sask. ...4549

    Construction of Unit Supply Building, R.C.A.F. Station, Bagotville, Que. (*Extension of time*)...4550 (4575)

Charters granted to—

    Northern Power and Industrial Piping Limited...4558

    Rogers Bros. Limited...4558

    Kingsway Chocolate Company Limited...4558

    Penny-Teen Limited...4558

Supplementary letters patent issued to—

    Cardy (The) Foundation...4558

    Bramzors Investments Limited...4558

Bank of Canada, statement of assets and liabilities as at November 23, 1949...4584 (4583)

Montreal City and District Savings Bank and La Banque d'Economie de Québec, October 31, 1949...4585

Industrial Development Bank, statement of assets and liabilities as at October 31, 1949...4586 (4582)

MISCELLANEOUS NOTICES—

Bank of Montreal, extra dividend...4540 (4572)

Bank (The) of Nova Scotia, annual general meeting...4540

Bank (The) of Nova Scotia, extra dividend...4541



MISCELLANEOUS NOTICES—*Cont'd*

Royal (The) Bank of Canada, dividend No. 249.. . . .	4541
Dominion (The) Bank, annual general meeting.. . . .	4541
Banque Canadienne Nationale, dividend No. 235.. . . .	4541 (4572)
Bank (The) of Toronto, annual general meeting.. . . .	4541
Provincial (The) Bank of Canada, dividend No. 186.. . . .	4541
Canadian (The) Bank of Commerce, extra dividend.. . . .	4541
Bernard, George Eric, construction of booming grounds in Cooper's Cove, Sooke Harbour, B.C., plans deposited.. . . .	4541
Standard (The) Oil Company of British Columbia Ltd., dolphins, barges, aviation float and anchors, Alert Bay, B.C., plans deposited.. . . .	4541
British Columbia Electric Railway Co. Ltd., laying of a submarine cable in the North Arm of the Fraser River at Vancouver, plans deposited.. . . .	4542
Imperial Oil Ltd., installation and laying of a water intake system in the North Saskatchewan River in Alberta, plans deposited.. . . .	4542
British Columbia Electric Railway Co. Ltd., laying of submarine cables on the bed of Queen Charlotte Channel, Howe Sound, B.C., plans deposited.. . . .	4542
MacLaren-Quebec Power Co., construction of transmission line crossing the Lievre River, plans deposited.. . . .	4542
A. M. A. Limited, surrender of charter.. . . .	4542
Domerco Industries Ltd., head office.. . . .	4543
Borealis Company Ltd., surrender of charter.. . . .	4543
Sentinel Mines Ltd., surrender of charter.. . . .	4543
Trans-Canada Publishers Ltd., head office.. . . .	4543
Londontoy Sales Ltd., surrender of charter.. . . .	4543
Lumley (Edward) (Canada) Ltd., number of directors.. . . .	4543
Canadian Wallpaper Manufacturers Ltd., notice of application for compulsory licence.. . . .	4543
Atkinson Marcou, Ltd., surrender of charter.. . . .	4543
Silberman Canada, Ltd., number of directors.. . . .	4543
Pantorium Dye Works of Canada Ltd., head office.. . . .	4544
Riverside Books Ltd., number of directors.. . . .	4544
Danish American Trading Co., Ltd., surrender of charter.. . . .	4544
Gunlar (The) Corporation, Ltd., surrender of charter.. . . .	4544
Leverage Fund of Canada Ltd., number of directors.. . . .	4544
Photographic (The) Survey Corporation Ltd., number of directors.. . . .	4544
Wilkinson (E. H.) & Co. Ltd., number of directors.. . . .	4545
Van der Linde (Harold) Limited, surrender of charter.. . . .	4545
New York (The) Central Railroad Co., deposit of Lease and Agreement <i>re</i> N.Y.C.R. Equipment Trust of 1944.. . . .	4545
New York (The) Central Railroad Co., deposit of Lease and Agreement <i>re</i> N.Y.C.R. Equipment Trust of 1945.. . . .	4545
New York (The) Central Railroad Co., deposit of Lease and Agreement <i>re</i> N.Y.C.R. Second Equipment Trust of 1945.. . . .	4545

MISCELLANEOUS NOTICES—*Cont'd*

New York (The) Central Railroad Co., deposit of Lease and Agreement <i>re</i> N.Y.C.R. Second Equipment Trust of 1947.. . . .	4545
---	------

## NATIONAL DEFENCE—

Royal Canadian Navy—	
King's Regulations for the Government of His Majesty's Canadian Naval Service—Amendments.. . . .	4530
The Canadian Army—	
General Orders, etc.—	
26th Nov., 1949—84-1.. . . .	4531
Royal Canadian Air Force—	
Appointments, etc.—	
AFRO 519—18th Nov., 1949.. . . .	4532

## NOTICE TO ADVERTISERS IN THE GAZETTE.. 4523 (4523)

## NOTICES UNDER THE BANKRUPTCY ACT—MEETING OF CREDITORS—

In the matter of—	<i>Province of Alberta</i>
Heath, R. C.—Calgary.. . . .	4525
Wright, J. W.—Picture Butte.. . . .	4525
	<i>Province of British Columbia</i>
Newest Cafe & Chop Suey Ltd.—Vancouver.. . . .	4526
	<i>Province of New Brunswick</i>
Wightman, G. E.—Moncton.. . . .	4526
	<i>Province of Nova Scotia</i>
Astroff, M.—Halifax.. . . .	4526
	<i>Province of Ontario</i>
Madill, F. K.—Toronto.. . . .	4526
Binning H. R.—Merritton.. . . .	4526
St. Thomas & Conway—Peterborough.. . . .	4527
Paradise Cleaners Ltd.—Hamilton.. . . .	4527
	<i>Province of Quebec</i>
Erbstein, J.—Montreal.. . . .	4527
Rheume (H.) & Sons Ltd.—Montreal.. . . .	4527
Meunier, Dame P.—Desbiens Mills.. . . .	4527
Deslandes, J. P.—Cowansville.. . . .	4528
Dominion Lumber Co. Ltd.—Montreal.. . . .	4528
Deschesnes & Chartier—Val d'Or.. . . .	(4561)
Ratté (P.) & A. Gauthier—Quebec.. . . .	(4562)
Guérin, J. P.—Montreal.. . . .	(4562)
Chauffage Royal Heaters Ltd.—Montreal.. . . .	(4562)
Brodie, A. F.—Ste. Agathe.. . . .	(4562)
Cartwright, F. W.—Montreal.. . . .	(4562)
Robitaille, E.—Chicoutimi.. . . .	(4563)
Barakatt, Dame C. L.—L'Ange Gardien.. . . .	(4563)
Byrne, J. M.—Lac Beauport.. . . .	(4563)
Leblanc, R.—Joliette.. . . .	(4563)
Lambert, L.—Val d'Or.. . . .	(4563)
Tousignant, J. U.—Montreal.. . . .	(4564)
Hébert, H.—St. Leonard d'Aston.. . . .	(4564)
Bélanger, P.—Three Rivers.. . . .	(4564)
Valiquette, P.—Montreal.. . . .	(4564)
Bouchard, O.—Petite Rivière St. François.. . . .	(4564)

NOTICES UNDER THE BANKRUPTCY ACT—Cont'd  
DISCHARGE OF ASSIGNORS—

In the matter of—

Israel, D. R.—Montreal, Que. . . . .	4524
Silverberg, A.—Montreal, Que. . . . .	4524
Delorme, G.—Stoke Centre, Que. . . . .	4524
Gauthier, G.—Montreal, Que. . . . .	(4559)
Proulx, R.—Montreal, Que. . . . .	(4559)
Richer, F.—Montreal, Que. . . . .	(4559)
Cloutier, J. G.—Montreal, Que. . . . .	(4559)
Cloutier, M.—Quebec, Que. . . . .	(4559)
St-Onge, D.—Dorval, Que. . . . .	(4559)
Langlois, G.—Montreal, Que. . . . .	(4559)

TRUSTEES APPOINTED—

In the matter of—

White (T. T.) & H. J. Moore—London, Ont. . . . .	4524
Paull, H. P.—Montreal, Que. . . . .	4524
Love, Dame F.—Greenfield Park, Que. . .	4524
Madwinsky, A.—Montreal, Que. . . . .	4524
Mills Manufacturing Co. Ltd.—London, Ont. . . . .	4524
Bougie & Frères Ltée—Rivière des Prairies, Que. . . . .	4525
Grondin, J. A.—Sherbrooke, Que. . . . .	4525
Gibson, F.—Lachine, Que. . . . .	4525
Werth, F.—Beauharnois, Que. . . . .	4525
Inland Press Ltd.—Westmount, Que. . . .	4525
Inland Press Publications Ltd.—West- mount, Que. . . . .	4525
Fenêtre (La) Ferland Inc.—Quebec, Que..	(4559)
Dufour, J. C.—Chicoutimi, Que. . . . .	(4559)
Simard, P. & C. E.—Ste. Monique, Que. .	(4560)
Couture, L. J.—St. Joseph d'Alma, Que. .	(4560)
Poulin-Foster, Dame R. A.—St. Jérôme, Que. . . . .	(4560)
Simard, L.—Jonquière, Que. . . . .	(4560)
Rioux, C. E.—Rivière Trois-Pistoles, Que..	(4560)
Desbiens, R.—St. Joseph d'Alma, Que. .	(4560)
Racicot, T.—Montreal, Que. . . . .	(4560)
Charest, G.—Verdun, Que. . . . .	(4560)
Ethier, L.—Cadillac, Que. . . . .	(4560)
Plante, R.—Rouyn, Que. . . . .	(4560)

NOTICES UNDER THE BANKRUPTCY ACT—TRUSTEES  
APPOINTED—Cont'd

In the matter of—

LaSalle Quarry Ltd.—Ville St. Michel, Que. . . . .	(4561)
Laroche, C.—St. Jean, Que. . . . .	(4561)
Gauthier, H. P.—Montreal, Que. . . . .	(4561)
Desrosiers, L.—Boucherville, Que. . . .	(4561)
Langelier, H. J.—Montreal, Que. . . . .	(4561)
Moore, J.—Mackayville, Que. . . . .	(4561)
Proulx, M.—Granby, Que. . . . .	(4561)

ORDERS IN COUNCIL—

5523 (M. & R.)—1st Nov., 1949—Authorizing the sale of Lot 10, Block 100, in the Town- site of Whitehorse, Yukon Territory, to J. H. Barry . . . . .	4546
5648 (M. & R.)—8th Nov., 1949—Lease of land to The Canadian Red Cross Society at Yellowknife, N.W.T. . . . .	4546

PROCLAMATIONS—

Establishing the Rural Municipalities of Cutknife No. 410, etc., in Saskatchewan, a restricted area, under the Animal Contagious Diseases Act, for the eradication of bovine tuberculosis. . . . .	4546 (4573)
Declaring the Harbour of Victoria to be a public harbour. . . . .	4547 (4573)
Establishing the Rural Municipality of Nipawin No. 487, in Saskatchewan, a re- stricted area, under the Animal Contagious Diseases Act, for the eradication of bovine tuberculosis. . . . .	4547 (4574)
Establishing the provincial electoral division of les Iles de la Madeleine in the Province of Quebec, a restricted area, under the Animal Contagious Diseases Act, for the eradication of bovine tuberculosis. .	4548 (4573)

TRANSPORT COMMISSION—

Quebec (The) Railway Light and Power Co., Supplement No. 1 to the Standard Pas- senger Tariff C.T.C. No. 68. . . . .	4548
--	------







# THE CANADA GAZETTE

# LA GAZETTE DU CANADA

OTTAWA. SATURDAY. DECEMBER 3. 1949

OTTAWA, SAMEDI 3 DÉCEMBRE 1949

## NOTICE TO ADVERTISERS

1. Address all communications to—The King's Printer, Ottawa, Canada.

2. The *Canada Gazette* is published in two parts. Part I is issued every Saturday morning and contains notices of a general character, proclamations, certain Orders in Council, divorce notices and notices under The Bank Act, the Bankruptcy Act, the Insurance Act, the Companies Act, the Navigable Waters Protection Act, etc. Part II is published every second and fourth Wednesday of each month and contains all Orders, Rules, Regulations and Proclamations of a legislative or of an administrative character having general effect or imposing a penalty.

3. The advertising rates of the *Canada Gazette* (Part I) are as follows: First insertion, thirty cents (30c.) per agate line (fourteen lines to the inch), subsequent insertions, ten cents (10c.) per line. Copies of the *Canada Gazette* (Part I) are supplied only when ordered and at a charge of thirty cents (30c.).

4. Advertising copy must be in English or French and, failing instructions to the contrary, will be published only in the language in which it is submitted. If publication in both languages is desired, the advertiser must so instruct. The translation will be made, if required, at a charge of fifty cents (50c.) per hundred words.

5. To ensure publication in the next issue, advertising copy, in the case of the Bankruptcy Act notices, must be received by Tuesday noon, and in all other cases, by Wednesday noon.

6. The subscription price of the *Canada Gazette* (Part I) is ten dollars (\$10) per annum, payable strictly in advance; single copies, thirty cents (30c.). The subscription price to Part II is ten dollars (\$10) for either the English or French edition, and twelve dollars (\$12) for both editions; single copies, fifty cents (50c.).

EDMOND CLOUTIER,  
King's Printer.

Ottawa, November 6, 1948.

INDEX—See last pages.

Authorized as second class mail, Post Office Department,  
Ottawa.

## AVIS AUX ANNONCEURS

1. Adresser toute correspondance à l'Imprimeur du Roi, Ottawa, Canada.

2. La *Gazette du Canada* est publiée en deux parties. La partie I paraît chaque samedi matin et contient les avis d'une portée générale, les proclamations, certains décrets du Conseil, les demandes de divorces et les avis publiés en vertu des dispositions de la *Loi des banques*, de la *Loi de faillite*, de la *Loi des assurances*, de la *Loi des compagnies*, de la *Loi de la protection des eaux navigables*, etc. La partie II est publiée les deuxième et quatrième mercredis de chaque mois et renferme tous les décrets, règlements et proclamations d'un caractère législatif ou d'un caractère administratif ayant une portée générale ou imposant une sanction.

3. Les taux d'annonce dans la *Gazette du Canada* (Partie I) sont les suivants: Première insertion, trente cents (30c.) la ligne agate (quatorze lignes au pouce), insertions subséquentes, dix cents (10c.) la ligne. Des exemplaires de la *Gazette du Canada* (Partie I) ne sont fournis que sur demande seulement et à raison de trente cents (30c.) chacun.

4. Toute copie d'annonce doit être en anglais ou en français, et à moins d'instructions contraires, sera publiée seulement dans la langue dans laquelle elle est soumise. Si l'on en désire la publication dans les deux langues, l'annonceur doit en donner avis. La traduction sera faite, sur demande, à raison de cinquante cents (50c.) du cent mots.

5. Afin d'en assurer l'insertion dans l'édition suivante, la copie d'annonce, dans les cas des avis en vertu de la *Loi de faillite*, doit être reçue le mardi midi, et dans les autres cas, le mercredi midi.

6. Le prix de l'abonnement à la *Gazette du Canada* (Partie I) est de dix dollars (\$10) par année, strictement payable d'avance, et les exemplaires séparés, trente cents (30c.) chacun. Le prix de l'abonnement à la Partie II est de dix dollars (\$10) pour l'édition anglaise ou française seulement, et de douze dollars (\$12) pour les deux éditions; les exemplaires séparés, cinquante cents (50c.) chacun.

L'Imprimeur du Roi,  
EDMOND CLOUTIER.

Ottawa, le 6 novembre 1948.

INDEX—Voir les dernières pages.

Autorisé comme envoi postal de la deuxième classe, ministère  
des Postes, Ottawa.



## PART I—GENERAL

## NOTICES UNDER THE BANKRUPTCY ACT

## Discharge of Assignor

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE SUPREME COURT OF ONTARIO  
(IN BANKRUPTCY)

IN THE MATTER of the bankruptcy of Max Sanders, of the City of Ottawa, in the County of Carleton, trading as "Cinderella Shoe Shop and Family Shoe Bazaar", debtor;

AND IN THE MATTER of the application of the said Max Sanders for his discharge.

TAKE Notice that Max Sanders, authorized assignor was discharged by order of this Court bearing date the 10th day of November, 1949, such discharge to be effective as from the 10th day of January, 1950.

Dated at Ottawa, the 23rd day of November, 1949.

49-1 T. P. METRICK,  
Solicitor for Max Sanders.

## Trustees Appointed

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of the estate of Tecumseh Custom Cannery Limited, a company incorporated under the laws of the Province of Ontario, having its head office at the Town of Tecumseh, in the County of Essex and Province of Ontario, canners, authorized assignor.

TAKE Notice that the undersigned was duly appointed trustee of the above estate at a meeting of the creditors held on the 19th day of November.

Dated at Windsor, Ontario, this 21st day of November, 1949.

CROWN TRUST COMPANY,  
Trustee.  
Windsor, Ontario. 49-1

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of the bankruptcy of Neil R. McMurray, in the City of New Westminster, in the Province of British Columbia, debtor.

TAKE Notice that the undersigned was at a meeting of the creditors held on the 22nd day of November, A.D. 1949, duly appointed trustee of the above estate.

Dated at Vancouver, B.C., this 22nd day of November, A.D. 1949.

407, 509 Richards St., J. D. MATHER,  
Vancouver, B.C. Trustee. 49-1

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of the bankruptcy of Sea-Cove Corporation Ltd., a body politic and corporate, duly incorporated according to law and having its head office and principal place of business in the City and District of Montreal.

NOTICE is hereby given that the undersigned has been appointed trustee in the above matter, at a meeting of creditors, held at the Court House, at Montreal, on the 22nd day of November, 1949.

Dated at Montreal, this 24th day of November, 1949.

DAVID GROBSTEIN.  
Montreal, Quebec. 49-1

## THE BANKRUPTCY ACT

Re: Estate Frederick Karl Madill, Toronto.

TAKE Notice that the undersigned was appointed trustee of the property of the above named debtor, at the first meeting of creditors held on the 23rd day of November, 1949.

49-1 F. M. MOFFAT,  
Trustee.

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of the bankruptcy of Moe Rosen, salesman, of the City and District of Montreal.

NOTICE is hereby given that the undersigned has been appointed trustee in the above matter, at a meeting of creditors held at the Court House, at Montreal, on the 24th day of November, 1949.

Dated at Montreal, this 24th day of November, 1949.

DAVID GROBSTEIN.  
Montreal, Quebec. 49-1

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of Wilfrid Thomas McKillop, trading as McKillop Dairy, Dauphin, Manitoba.

TAKE Notice that the undersigned was at a meeting of creditors held on the 2nd day of September, 1949, duly appointed trustee in the above estate.

Dated at Winnipeg, Manitoba, this 24th day of November, 1949.

49-1 WILLIAM D. CAMPBELL,  
Trustee.

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of the bankruptcy of Ray Charles Heath, of the City of Calgary, in the Province of Alberta, plumber, debtor.

TAKE Notice that the undersigned was, at a meeting of creditors held on the 24th day of November, A.D. 1949, duly appointed trustee of the above estate.

Dated at Calgary, Alberta, this 25th day of November, A.D. 1949.

THE CANADIAN CREDIT MEN'S TRUST  
ASSOCIATION LIMITED,  
Trustee.

122-8th Avenue West,  
Calgary, Alberta. 49-1

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of the bankruptcy of James W. Wright, of the Town of Picture Butte, in the Province of Alberta, formerly carrying on business under the name and style of Red Head Service Station, in the City of Medicine Hat, in the Province of Alberta.

TAKE Notice that the undersigned was, at a meeting of the creditors held on the 24th day of November, A.D. 1949, duly appointed trustee of the above estate.

Dated at Calgary, Alberta, this 25th day of November, A.D. 1949.

THE CANADIAN CREDIT MEN'S TRUST  
ASSOCIATION LIMITED,  
Trustee.

122-8th Avenue West,  
Calgary, Alberta. 49-1

THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of the bankruptcy of Universal Roofing & Siding Co. Ltd., Vancouver, B.C., debtor.

TAKE Notice that the undersigned was at a meeting of the creditors held on the 23rd day of November, 1949, at Vancouver, B.C., duly appointed trustee of the above estate.  
Dated at Vancouver, B.C., this 25th day of November, A.D. 1949.

THE CANADIAN CREDIT MEN'S TRUST  
ASSOCIATION LIMITED,  
Trustee.

535 West Georgia Street,  
Vancouver, B.C.

49-1

THE BANKRUPTCY ACT

Re: Estate Gracious Greetings Ltd., Toronto.

TAKE Notice that the undersigned was appointed trustee of the property of the above named debtor at the first meeting of creditors held on the 25th day of November, 1949.

F. M. MOFFAT,  
Trustee.

49-1

PROVINCE OF BRITISH COLUMBIA—

THE BANKRUPTCY ACT  
NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of the bankruptcy of Viaduct Dry Kilns Ltd., Vancouver, B.C., debtor.

NOTICE is hereby given that Viaduct Dry Kilns Ltd., Vancouver, B.C., made an assignment on the 18th day of November, 1949, and that the first meeting of creditors will be held on Tuesday, November 29, 1949, at 10.45 a.m., at the Court House, in the City of Vancouver, B.C.

To vote thereat proofs of claims and proxies must be filed with us prior thereto.

Those having claims against the estate must file the same with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made; otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claims.

Dated at Vancouver, B.C., this 19th day of November, A.D. 1949.

THE CANADIAN CREDIT MEN'S TRUST  
ASSOCIATION LIMITED,  
Custodian.

535 West Georgia Street,  
Vancouver, B.C.

49-1

THE BANKRUPTCY ACT  
NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of the bankruptcy of Prime Woods Ltd., Vancouver, B.C., debtor.

NOTICE is hereby given that Prime Woods Ltd., Vancouver, B.C., made an assignment on the 18th day of November, 1949, and that the first meeting of creditors will be held on Tuesday, November 29, 1949, at 11.15 a.m., at the Court House, in the City of Vancouver, B.C.

To vote thereat proofs of claims and proxies must be filed with us prior thereto.

Those having claims against the estate must file the same with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made; otherwise the

proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claims.

Dated at Vancouver, B.C., this 19th day of November, A.D. 1949.

THE CANADIAN CREDIT MEN'S TRUST  
ASSOCIATION LIMITED,  
Custodian.

535 West Georgia Street,  
Vancouver, B.C.

49-1

PROVINCE OF NEW BRUNSWICK—

THE BANKRUPTCY ACT  
NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of the bankruptcy of Aurele E. Doiron, debtor.

NOTICE is hereby given that Aurele E. Doiron, of Beaubois, N.B., general merchant, made an authorized assignment on the 14th day of November, A.D. 1949, and that the first meeting of creditors will be held on the 3rd day of December, A.D. 1949, in the Court House, at the hour of two o'clock in the afternoon, in the Town of Bathurst, N.B.

To vote thereat proof of claim and proxies must be filed with me prior thereto.

Those having claims against the estate must file the same with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claims.

Dated at Campbellton, N.B., this 25th day of November, A.D., 1949.

J. THOMAS TROY,  
Custodian.

Address of Custodian:  
8 Stanley Street,  
Campbellton, N.B.

49-1

PROVINCE OF ONTARIO—

THE BANKRUPTCY ACT  
NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of the bankruptcy of Edward George Bailie, carrying on business under the firm name and style of "The Bailie Wholesale Reg'd.", of the Town of Newmarket, in the Province of Ontario, debtor.

NOTICE is hereby given that Edward George Bailie, of the Town of Newmarket, in the Province of Ontario, made an authorized assignment on the 16th day of November, 1949, and that the first meeting of creditors will be held on Monday, the 5th day of December, 1949, at the hour of 2.30 o'clock in the afternoon, in the office of The Canadian Credit Men's Trust Association Limited, 137 Wellington St. West, Toronto, Ontario.

To vote thereat proofs of claims and proxies must be filed with us prior thereto.

Those having claims against the estate must file the same with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claims.

Dated at Toronto, this 23rd day of November, 1949.

THE CANADIAN CREDIT MEN'S TRUST  
ASSOCIATION LIMITED,  
Custodian.

137 Wellington Street West,  
Toronto, Ontario.

49-1



## THE BANKRUPTCY ACT

## NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of the bankruptcy of G. Gennert (Canada) Limited, of the City of Toronto and Province of Ontario, debtor.

NOTICE is hereby given that G. Gennert (Canada) Limited, of the City of Toronto, was adjudged bankrupt on the 18th day of November, 1949, and that the first meeting of creditors will be held on the 8th day of December, 1949, at the hour of eleven o'clock in the forenoon, eastern standard time, at my office, 36 Toronto Street, in the City of Toronto.

To vote thereat proofs of claims and proxies must be filed with me prior thereto.

Those having claims against the estate must file the same with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claims.

Dated at Toronto, Ontario, this 24th day of November, 1949.

FRED PAGE HIGGINS,

36 Toronto Street,  
Toronto, Ontario.

Custodian.

49-1

## PROVINCE OF QUEBEC—

## THE BANKRUPTCY ACT

## NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of Abie Bronstein, fur manufacturer, doing business alone under the firm name and style of "A. Bronstein", at 3609 St. Lawrence Blvd., in the City and District of Montreal, P.Q., authorized assignor.

NOTICE is hereby given that Abie Bronstein, of Montreal, did on the 14th day of November, 1949, make an authorized assignment, and that the first meeting of creditors will be held on the 30th day of November, 1949, at the hour of 10 o'clock a.m., at the office of the official receiver, Room 31, Court House, Montreal.

To vote thereat proofs of claims and proxies must be filed with me prior thereto.

Those having claims against the estate must file the same with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made; otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claims.

Dated at Montreal, this 23rd day of November, 1949.

ALBERT LAMARRE,

Office of Duclos, Lamarre & Inns, Custodian.  
10 St. James St. East,  
Montreal, P.Q.

49-1

## THE BANKRUPTCY ACT

## NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of the bankruptcy of Lucien Dumoulin, taxi proprietor, of the Town of Scotstown, in the Province of Quebec, Canada, debtor.

NOTICE is hereby given that Lucien Dumoulin, taxi proprietor, of the Town of Scotstown, in the Province of Quebec, Canada, made an authorized assignment on the 21st day of November, 1949, and that the first meeting of creditors will be held on the 6th day of December, 1949, at the hour of two thirty (2.30) o'clock in the afternoon, in the prothonotary's office at the Court House, in the City of Sherbrooke, Que.

To vote thereat proofs of claims and proxies must be filed with me prior thereto.

Those having claims against the estate must file the same with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claims.

Dated at Sherbrooke, Que., this 23rd day of November, A.D. 1949.

G. STANLEY SHARPE,

Suite 6,  
66 Wellington Street, North,  
Sherbrooke, Que.

Custodian.

49-1

## THE BANKRUPTCY ACT

## NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of the bankruptcy of Joseph Henri Guerrette, Longueuil, Quebec.

NOTICE is hereby given that Joseph Henri Guerrette, manager, of the Town of Longueuil, District of Montreal, Province of Quebec, made an assignment on the 25th day of November, 1949, and that the first meeting of creditors will be held on the 12th day of December, 1949, at 10 o'clock in the forenoon, at the office of the official receiver, Room 31, Court House, Montreal.

To vote thereat proof of claim and proxies must be filed with me prior thereto.

Those having claims against the estate must file the same with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claim.

Dated at Montreal, this 28th day of November, 1949.

DAVID GROBSTEIN,

Office:—

Suite 304

10 St. James St. W.,  
Montreal, Quebec.

Custodian.

49-1

## THE BANKRUPTCY ACT

## NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of the bankruptcy of Clement Mongeau, merchant, of the village of East Hereford, in the Province of Quebec, Canada, debtor.

NOTICE is hereby given that Clement Mongeau, merchant, of the village of East Hereford, in the Province of Quebec, Canada, made an authorized assignment on the 21st day of November, 1949, and that the first meeting of creditors will be held on the 7th day of December, 1949, at the hour of ten o'clock (10) in the forenoon, in the Prothonotary's Office, at the Court House, in the City of Sherbrooke, Que.

To vote thereat proof of claim and proxies must be filed with me prior thereto.

Those having claims against the estate must file the same with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claims.

Dated at Sherbrooke, Que., this 24th day of November, A.D. 1949.

G. STANLEY SHARPE,

Suite 6,  
66 Wellington Street, North,  
Sherbrooke, Que.

Custodian.

49-1

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF THE SECRETARY OF  
STATE OF CANADA  
THE CANADIAN CITIZENSHIP ACT

Notice of Cancellation of Certificates of Natural-  
ization Under Section 16 of the Canadian  
Citizenship Act

NOTICE has been received by the Secretary of State of Canada that the following persons, who had been naturalized in Canada, have become naturalized in a foreign state. Under the terms of Section 16 of the Canadian Citizenship Act these persons have ceased to be Canadian citizens.

Name	Address when naturalized in Canada	Certificate Number and Series	Place and date of issue
Ahti, Edith Alexandra	Toronto, Ont.....	173500—A...	Ottawa, Feb. 17, 1939.
Arnett, Streeter...	Kelowna, B.C.....	30708—E...	Ottawa, March 1, 1941.
Bilas, Michal.....	Montreal, P.Q.....	153654—A...	Ottawa, March 18, 1937.
Dubofsky, Lily... (Liba Dubowska) (Libby Orenstein)	Winnipeg, Man....	155611—A...	Ottawa, April 24, 1937.
Green, Victor Ewing	Port Nelson, Ont...	167955—A...	Ottawa, June 11, 1938.
Gugelyk, Michael.	Oshawa, Ont.....	125950—A...	Ottawa, April 17, 1935.
Nelson, Alma Erica (Carlson)	Calgary, Alta.....	157130—A...	Ottawa, May 21, 1937.

Dated at Ottawa, this eighteenth day of November, A.D. 1949.

C. STEIN,  
Under Secretary of State.

49-1

DEPARTMENT OF NATIONAL REVENUE

THE Deputy Minister of National Revenue, for Customs and Excise, hereby gives notice that an application for a licence to transact business as a customs-house broker has been received from:—  
John W. Dunlop, Calgary, Alta.

49-1

DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE  
TENDER No. G3-29-439

SEALED Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to the Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received until 4 p.m. (E.S.T.), on the 11th day of January, 1950, for Construction of Permanent Two-Company Barrack Block, Petawawa Military Camp, Petawawa, Ontario.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Plans and Specifications are on exhibition at the offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1215, No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25, in the form of a certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition. Plans, and specifications are also on display at the General Post Office, Pembroke, Ontario, and Toronto Builders' Exchange, 1104 Bay Street, Toronto, Ont.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of tender for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless, in the case of the successful tenderer, he should decline to enter into a contract for the work when requested to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,  
J. D. McCARTHY,  
Secretary.  
Ottawa, Ontario, November 19, 1949.

49-1

DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE  
TENDER No. G19-S4-24

SEALED Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to the Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received until 4 p.m. (E.S.T.), on the 14th day of December, 1949, for Repair and Replacement of Hangar Roofs and Drill Hall Roof, R.C.A.F. Station, St. Hubert, P.Q.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Plans and Specifications are on exhibition at the Offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1215, No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25 in the form of a certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition. Plans and specifications are also on display at The Builders' Exchange Inc., 620 Cathcart St., Montreal, P.Q.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of tender, for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless in the case of the successful tenderer, he should decline to enter into a contract for the work when requested to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,  
J. D. McCARTHY,  
Secretary.  
Ottawa, Ontario, November 16, 1949.

49-1

DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE  
TENDER No. G23-B21-8

SEALED Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to the Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received until 4 p.m. (E.S.T.), on the 14th day of December, 1949, for Erection of Fences for Permanent Married Quarters, Vancouver Wireless Station, Boundary Bay, B.C.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Plans and Specifications are on exhibition at the Offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1215, No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25 in the form of a



certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition. Plans and specifications are also on display at the Building & Construction Industries Exchange of B.C., 342 West Pender St., Vancouver, B.C., and B.C. Contractors Association, 1451 West Broadway St., Vancouver, B.C.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of tender, for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless in the case of the successful tenderer, he should decline to enter into a contract for the work when requested to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,  
J. D. McCARTHY,  
Secretary.

Ottawa, Ontario, November 17, 1949. 49-1

DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE  
TENDER No. G23-B21-6

**S**EALD Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to the Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received until 4 p.m. (E.S.T.), on the 21st day of December, 1949, for Construction of Concrete Sidewalks, Married Quarters, Boundary Bay, B.C.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Plans and Specifications are on exhibition at the Offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1215, No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25 in the form of a certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition. Plans and specifications are also on display at the Building and Construction Industries of B.C., 342 West Pender St., Vancouver, B.C., and the B.C. Building Contractors Association, 1451 West Broadway St., Vancouver, B.C.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of tender, for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless in the case of the successful tenderer, he should decline to enter into a contract for the work when requested to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,  
J. D. McCARTHY,  
Secretary.

Ottawa, Ontario, November 22, 1949. 49-1

DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE  
TENDER No. G23-M2-48

**S**EALD Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to the Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received

until 4 p.m. (E.S.T.), on the 21st day of December, 1949, for Repairs to floors, Other Ranks Quarters, No. 25, C.O.D., Montreal, P.Q.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Plans and Specifications are on exhibition at the Offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1215, No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25 in the form of a certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition. Plans and specifications are also on display at The Builders' Exchange Inc., 620 Cathcart St., Montreal, P.Q.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of tender for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless, in the case of the successful tenderer, he should decline to enter into a contract for the work when requested to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,  
J. D. McCARTHY,  
Secretary.

Ottawa, Ontario, November 24, 1949. 49-1

DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE  
TENDER No. G23-O2-28

**S**EALD Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to the Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received until 4 p.m. (E.S.T.), on the 21st day of December, 1949, for Renovation of Supply Depot Building No. 153, R.C.A.S.F. Depot, Rockcliffe, Ontario.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Plans and Specifications are on exhibition at the Offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1215, No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25 in the form of a certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of tender for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless, in the case of the successful tenderer, he should decline to enter into a contract for the work when requested to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,  
J. D. McCARTHY,  
Secretary.

Ottawa, Ontario, November 23, 1949. 49-1

DEPARTMENT OF INSURANCE

Ottawa, November 1, 1949.

NOTICE is hereby given that Certificate of Registry No. C1183 has this date been issued to The World Auxiliary Insurance Corporation Limited (London, England) authorizing it to transact in Canada the business of

Fire Insurance  
and, in addition thereto,  
Civil Commotion Insurance,  
Earthquake Insurance,  
Falling Aircraft Insurance,  
Impact by Vehicles Insurance,  
Limited or Inherent Explosion Insurance,  
Limited Hail Insurance,  
Sprinkler Leakage Insurance,  
Water Damage Insurance,  
Weather Insurance  
and  
Windstorm Insurance,  
limited to the insurance of the same property as  
is insured under a policy of fire insurance of the  
company.

Mr. E. A. Bowring, St. John's, Newfoundland, has been appointed the chief agent in Canada.

R. W. WARWICK,  
Superintendent of Insurance.

46-4

DEPARTMENT OF INSURANCE

Ottawa, November 3, 1949.

NOTICE is hereby given that Certificate of Registry No. C 1185 has this date been issued to the Mutual Boiler Insurance Company of Boston (Boston Massachusetts) authorizing it to transact in Canada the business of Boiler Insurance and Machinery Insurance. Mr. D. J. Napier, Toronto, Ontario, has been appointed the chief agent in Canada.

R. W. WARWICK,  
Superintendent of Insurance.

47-4

DEPARTMENT OF INSURANCE

Ottawa, November 8, 1949.

NOTICE is hereby given that during the week ending this date the following certificate of registry was issued:

Company	Classes of Business
Commonwealth Insurance Company	Fire Insurance, Personal Property Insurance, Public Liability Insurance and, in addition thereto, Civil Commotion Insurance, Earthquake Insurance, Falling Aircraft Insurance, Impact by Vehicles Insurance, Limited Hail Insurance, Limited or Inherent Explosion Insurance, Sprinkler Leakage Insurance and Windstorm Insurance, limited to the insurance of the same property as is insured under a policy of fire insurance of the company.

R. W. WARWICK,  
Superintendent of Insurance.

47-4

EXCHEQUER COURT OF CANADA

GENERAL ORDER

GENERAL Sittings of the Exchequer Court of Canada for the trial of cases, etc., will be holden at the City Hall, in the City of Toronto, Ontario, at the following times:

Commencing on Monday, the 20th day of February, A.D. 1950, at 10.30 a.m. (City Time), provided that some case or matter is entered for trial or set down for hearing at the office of the Registrar of the Court at Ottawa on or before the 10th day of February, A.D. 1950.

Commencing on Monday, the 24th day of April, A.D. 1950, at 10.30 a.m. (City Time), provided that some case or matter is entered for trial or set down for hearing at the office of the Registrar of the Court at Ottawa on or before the 14th day of April, A.D. 1950.

Commencing on Monday, the 19th day of June, A.D. 1950, at 10.30 a.m. (City Time), provided that some case or matter is entered for trial or set down for hearing at the office of the Registrar of the Court at Ottawa on or before the 9th day of June, A.D. 1950.

and if no case or matter is so entered or set down for such sittings then the same shall not be holden:

Dated at Ottawa, this 7th day of November, A.D. 1949.

J. T. THORSON,  
President.

48-4

DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

TENDERS FOR DREDGING

SEALED Tenders, addressed to the undersigned and endorsed "Tender for Dredging, Little Current, Ont.", will be received until 3 p.m., Wednesday, December 7, 1949.

Tenders will not be considered unless made on the forms supplied by the Department and in accordance with the conditions set forth therein.

Combined specification and form of tender can be obtained on application to the undersigned, also at the office of the District Engineer, Hunter Building, Ottawa, Ont.

Tenders must include the towing of the plant to and from the work.

The dredges and other plant which are intended to be employed on this work, shall have been duly registered in Canada on or before the thirty-first day of December, 1929, or shall have been constructed and registered in Canada since the said date.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, made payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 5% of the amount of the tender or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount. In no case shall the security deposit be less than \$500.00.

By Order,  
  
J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, November 22, 1949.

49-1



## DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

## EXTENSION OF TIME

NOTICE is hereby given that the time for the reception of tenders for "Interior Construction, Quonset Huts "A" and "B", Lydia Street, Ottawa, Ontario", is extended to 3 p.m., Wednesday, November 30, 1949.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, November 22, 1949.

49-1

## DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

SEALED Tenders addressed to the undersigned and endorsed "Tender for New Headerhouse, Central Experimental Farm, Ottawa, Ontario", will be received until 3 p.m., Wednesday, December 7, 1949, for the construction of a new headerhouse for Department of Agriculture at the Central Experimental Farm, Ottawa, Ontario.

Plans and specification can be seen and forms of tender obtained at the offices of the Chief Architect, Department of Public Works, Ottawa, Ontario.

Tenders will not be considered unless made on the forms supplied by the Department and in accordance with the conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

NOTE.—The Department, through the Chief Architect's office, will supply blue-prints and specification of the work on deposit of a sum of \$25 in the form of a certified bank cheque payable to the order of the Minister of Public Works. The deposit will be released on return of the blue-prints and specification within a month from the date of reception of tenders. If not returned within that period the deposit will be forfeited.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, November 21, 1949.

49-1

## DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

## EXTENSION OF TIME

NOTICE is hereby given that the time for the reception of tenders for "Renewal of Fishermen's Floats, Prince Rupert, B.C." is extended to 3 p.m., Wednesday, December 14, 1949.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, November 25, 1949.

49-1

## DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

SEALED Tenders addressed to the undersigned and endorsed "Tender for Wharf, Alert Bay, B.C.", will be received until 3 p.m., Wednesday, December 21, 1949, for the construction of a wharf at Alert Bay, B.C.

Plans, form of contract and specification can be seen and forms of tender obtained at the office of the Chief Engineer, Department of Public Works, Ottawa, at the office of the District Engineer, Post Office Building, P.O. Box 290, New Westminster, B.C., and at the Post Offices at Victoria, Vancouver, and Alert Bay, B.C.

NOTE: Upon application to the undersigned, the Department will supply blue-prints and specification of the work on deposit of a sum of \$20 in the form of a certified bank cheque payable to the order of the Minister of Public Works. The deposit will be released on the return of the blue-prints and specification within a month from the date of reception of tenders. If not returned within that period the deposit will be forfeited.

Tenders will not be considered unless made on printed forms supplied by the Department and in accordance with conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, November 28, 1949.

49-1

## DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

SEALED Tenders addressed to the undersigned and endorsed "Tender for Breakwater Repairs, William Head, B.C.", will be received until 3 p.m., Wednesday, December 21, 1949, for breakwater repairs at William Head Quarantine Station, B.C.

Plans, form of contract and specification can be seen and forms of tender obtained at the office of the Chief Engineer, Department of Public Works, Ottawa, at the office of the District Engineer, Post Office Building, P.O. Box 290, New Westminster, B.C., and at the Post Offices at Victoria and Vancouver, B.C.

NOTE: Upon application to the undersigned, the Department will supply blue-prints and specification of the work on deposit of a sum of \$10, in the form of a certified bank cheque payable to the order of the Minister of Public Works. The deposit will be released on the return of the blue-prints and specification within a month from the date of reception of tenders. If not returned within that period the deposit will be forfeited.

Tenders will not be considered unless made on printed forms supplied by the Department and in accordance with conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, November 25, 1949.

49-1

## DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

**SEALED** Tenders addressed to the undersigned and endorsed "Tender for General Repairs, Painting, etc., to various buildings, Quarantine Station, William Head, B.C.", will be received until 3 p.m., Wednesday, December 21, 1949, for general repairs, painting, etc., to various buildings, Quarantine Station, William Head, B.C.

Plan and specifications can be seen and forms of tender obtained at the offices of the Chief Architect, Department of Public Works, Ottawa, Ontario, the District Architect, Public Building, Victoria, B.C. and at the Post Office Building, Vancouver, B.C.

Tenders will not be considered unless made on the forms supplied by the Department and in accordance with the conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada, or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, November 28, 1949.

49-1

## DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

**SEALED** Tenders addressed to the undersigned, and endorsed "Tender for Wharf Replacement, Zeballos, B.C.", will be received until 3 p.m., Wednesday, December 21, 1949, for wharf replacement at Zeballos, B.C.

Plans, form of contract and specification can be seen and forms of tender obtained at the offices of the Chief Engineer, Department of Public Works, Ottawa, at the office of the District Engineer, Post Office Building, New Westminster, B.C. and at the Post Offices at Zeballos, Port Alberni, Victoria and Vancouver, B.C.

**NOTE:** Upon application to the undersigned, the Department will supply blue-prints and specification of the work on deposit of a sum of \$20 in the form of a certified bank cheque payable to the order of the Minister of Public Works. The deposit will be released on the return of the blue-prints and specification within a month from the date of reception of tenders. If not returned within that period the deposit will be forfeited.

Tenders will not be considered unless made on printed forms supplied by the Department and in accordance with conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, November 28, 1949.

49-1

## ROYAL CANADIAN NAVY

## NAVAL HEADQUARTERS

Ottawa, Ontario, 3rd December, 1949.

*Amendment to the King's Regulations for the  
Government of His Majesty's Canadian  
Naval Service*

(A) Article 3.66 (Table)—Relative Rank of Personnel of the Navy, Army and Air Forces.

(1) Under Column headed "Navy", amend Item 10 as follows:

DELETE words "from Warrant Rank".

(B) Article 68.19—Progressive Pay.

(1) Clause (3) (a)—DELETE and SUBSTITUTE:

"The service of a Commissioned Officer shall be adjusted for the purpose of computing progressive pay by the addition of all service as a Warrant Officer."

(2) Clause (3) (b)—DELETE and SUBSTITUTE:

"The service of a Lieutenant shall be adjusted for the purpose of computing progressive pay by the addition of all service as a Commissioned Officer, as a Commissioned Officer from Warrant Rank, and as a Warrant Officer."

(C) Article 68.50 (Table)—Rates of Pay, Officers.

(1) Under column headed "Rank",

DELETE—"Commissioned Officer from Warrant Rank", and SUBSTITUTE: "Commissioned Officer".

(D) Article 70.01 (Table)—Subsistence, Quarters and Ration Allowances.

(1) Clause (7)—Under column headed "Branch or Rating".

DELETE—"Commissioned Officer from Warrant Rank" and SUBSTITUTE: "Commissioned Officer".

(E) Article 70.50—Marriage Allowance.

(1) Clause (3) (a)—DELETE "Commissioned Officer from Warrant Rank" and SUBSTITUTE: "Commissioned Officer".

(F) Article 70.51—(Table)—Separated Family's Allowances.

(1) Clause (4)—DELETE "Commissioned Officer from Warrant Rank" and SUBSTITUTE: "Commissioned Officer".

(G) Appendix III—Authorized Complements of The Naval Forces.

Part A, Clause (2)—Under Column headed "Rank"

DELETE—"Commissioned Warrant Officer and Warrant Officer" and SUBSTITUTE: "Branch Officer and Warrant Officer".

Appendix VIII—Regulations Applicable to Part V of the Militia Pensions Act.

(A) Clause (3)—Rates of Allowances.

Sub-paragraph (a) DELETE "Commissioned Officer from Warrant Rank" and SUBSTITUTE: "Commissioned Officer (R.C.N.)".

Effective date: 1st September, 1949.

(G-P.C. 97/5805-16-11-49) File No. N.S. C 4560-900/139.

By Order of the Minister,

C. J. DILLON,  
A/Captain (S), R.C.N.,  
Naval Secretary.

49-1



# APPOINTMENTS, PROMOTIONS AND RETIREMENTS THE CANADIAN ARMY

ARMY HEADQUARTERS, OTTAWA,  
8th November, 1949.

## No. 45.

The following appointments, promotions and retirements in the Canadian Army have been approved by His Excellency, The Governor General in Council and are promulgated by the Minister of National Defence.

(A)

## CANADIAN ARMY ACTIVE FORCE STATIC UNITS

### ARMY HEADQUARTERS

#### General Staff Branch—

##### DMI—

ZD2493 Capt N. A. Buckingham, RCAC, vacates the appt of GSO 3, 31 Oct 49.

ZH206 Capt W. D. Little, MC, RCAC, to be GSO 3, 1 Nov 49.

##### DWD—

ZP1526 Lt-Col G. H. Spencer, OBE, RCE, to be GSO 1, 31 Oct 49.

#### Adjutant-General's Branch—

##### D Pers—

ZD389 Capt J. H. J. Gauthier, RCIC, vacates the appt of Staff Learner, 31 Oct 49.

#### Quartermaster-General's Branch—

##### DED—

ZM996 Lt-Col J. Blair, ED, RCE, vacates the appt of Director, 28 Oct 49.

ZF3004 Capt R. E. MacDonald, RCE, resumes the appt of TSO 3, 1 Nov 49.

##### DST—

ZC145 Capt F. B. Perrott, RCASC, resumes the appt of SC, 23 Sep 48.

ZC145 Capt F. B. Perrott, RCASC, vacates the appt of SC, 17 Jan 49.

### COMMANDS

#### HQ Eastern Command—

ZF773 Capt W. E. Matheson, RCIC, vacates the appt of Cadet Trg Offr, 7 Oct 49.

ZF599 Capt G. F. Halliwell, RCIC, to be Cadet Trg Offr, 8 Oct 49.

#### HQ Quebec Command—

ZD763 Capt P. E. Labelle, MC, RCIC, vacates the appt of Cadet Trg Offr, 31 Oct 49.

ZD362 Capt C. E. Laurencelle, RCIC, to be Cadet Trg Offr, 1 Nov 49.

ZE1110 Capt J. L. Y. Dube, RCIC, vacates the appt of Staff Learner, 31 Oct 49.

ZD2198 Capt A. B. Lacasse, RCIC, to be Staff Learner, 1 Nov 49.

#### HQ Prairie Command—

ZH1965 Capt M. A. McDowell, RCA, vacates the appt of GSO 3, 31 Oct 49.

##### HQ Sask Area—

ZM186 Capt G. A. Donaldson, RCIC, to be GSO 3, 1 Nov 49, from Pers Select Offr.

### ROYAL CANADIAN CORPS OF SIGNALS

#### Eastern Comd Sigs Regt—

ZP1267 Lt H. F. Roche to be Capt, 2 Nov 49.

#### Central Comd Sigs Regt—

ZP1447 Lt R. R. Ulrich to be Capt, 1 Nov 49.

#### Prairie Comd Sig Sqn—

ZH2691 Lt (A/Capt) H. E. Koehler relinquishes the acting rank of Capt, 15 Sep 49.

### ROYAL CANADIAN ORDNANCE CORPS

#### 27 COD—

ZC2061 Lt-Col E. G. Shannon, OBE, vacates the appt of Deputy Comd, 15 Oct 49.

#### HQ RCOC Prairie Comd—

ZP2334 Lt-Col E. H. Parsons vacates the appt of CRCOC and Comd OO Prairie Comd, 31 Oct 49.

ZC2061 Lt-Col E. G. Shannon, OBE, to be CRCOC and Comd OO Prairie Comd, 1 Nov 49.

### SCHOOLS OF INSTRUCTION

#### Cdn Army Staff College—

ZD1018 Lt-Col C. M. Paradis, MBE, RCAC, vacates the appt of GSO 1, 30 Oct 49.

ZP1557 Lt-Col D. W. Cunnington, GM, RCE, to be GSO 1, 31 Oct 49.

ZM2441 Lt-Col B. F. MacDonald, DSO, RCAC, to be GSO 1, 31 Oct 49.

#### RCAC School—

ZM2441 Lt-Col B. F. MacDonald, DSO, RCAC, vacates the comd, 12 Oct 49.

ZF650 Lt-Col E. A. C. Amy, DSO, MC, RCAC, to comd, 13 Oct 49.

### MISCELLANEOUS UNITS

#### 1 PD—

ZF3413 Lt A. P. McCarthy, RCIC, is permitted to retire from the Active Force, 9 Sep 49, and is trans to the Supplementary Reserve.

#### CAS (Washington)—

ZD125 Maj J. W. Ostiguy, DSO, RCIC, vacates the appt of GSO 2, 15 Oct 49.

ZP1570 Maj E. V. Hession, RCASC, to be GSO 2, 16 Oct 49.

#### Cdn Army Liaison Est—

##### London—

ZM1854 Lt-Col P. S. Cooper, OBE, RCIC, vacates the appt of GSO 1, 15 Oct 49.

ZC876 Maj F. Waugh, MBE, RCA, to be GSO 2, 21 Oct 49.

### FIELD UNITS

#### ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

##### PPCLI—

ZD366 Capt E. D. Price to be QM, 25 Oct 49.

ZL698 Lt L. M. Russell to be Capt, 31 Oct 49.

#### MISCELLANEOUS (UNPOSTED PERSONNEL)

##### ROYAL CANADIAN ARTILLERY

ZK3573 Capt R. M. Hemmingsen to be Lt, 26 Oct 49, on trans from the Supplementary Reserve.

##### CORPS OF ROYAL CANADIAN ENGINEERS

ZH3584 Capt B. Breivik to be 2/Lt, 26 Oct 49, on trans from the Reserve Force (Cameron's of RCIC).

##### ROYAL CANADIAN CORPS OF SIGNALS

ZM3577 Donald Dennis Dingle to be 2/Lt, 29 Oct 49.

##### ROYAL CANADIAN ARMY SERVICE CORPS

ZA3582 Keith Berridge Campbell to be Lt, 8 Nov 49.

## ROYAL CANADIAN ORDNANCE CORPS

ZD3556 John Paul LeClere to be Lt, 20 Oct 49.

## ROYAL CANADIAN ELECTRICAL AND MECHANICAL ENGINEERS

ZL3546 William George Svab to be 2/Lt, 24 Oct 49.

## ROYAL CANADIAN ARMY PAY CORPS

ZC3542 Capt W. J. Yanchus to be Lt, 4 Nov 49, on trans from the Supplementary Reserve.

WARRANT RANK (CL I)  
STATIC UNITS

## NORTHWEST HIGHWAY SYSTEM

HQ—

SH2217 WO II Richard Lloyd Buchanan, RCASC, to be WO I, 13 Oct 49.

(B)

CANADIAN ARMY RESERVE FORCE  
EASTERN COMMAND

## ROYAL CANADIAN ARMoured CORPS

8 NBH (5 Armd Regt) —

TG7517 Capt T. W. Robertson to be Maj, 2 Sep 49.

TG7535 2/Lt R. O. Eveleigh to be Lt, 19 Jun 49.

## ROYAL CANADIAN ARTILLERY

12 Fd Regt—

TG7599 Capt J. J. Leblanc, RCAPC, ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 30 Sep 49.

64 LAA Regt (NBR)—

AP & R's Nos 33/49, and 35/49, so far as they relate to TG7787 Philip Arthur d'Entremont are cancelled.

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

Carl't & York R—

TG7991 2/Lt G. H. W. Crompton to be Lt, 19 Jun 49.

## ROYAL CANADIAN ARMY MEDICAL CORPS

General—

TG7787 Philip Arthur d'Entremont (formerly F/L, RCAF) to be Capt and RMO, 64 LAA Regt, RCA, 1 Jul 49.

14 Fd Amb—

TG8227 Capt R. J. Brown to be P/Maj, 1 Oct 49.  
TG8229 Lt J. E. Belliveau (Non-Med) to be P/Capt, 1 Sep 49.

## QUEBEC COMMAND

## ROYAL CANADIAN ARMoured CORPS

R de Hull (21 Armd Regt)—

TD3645 Lt M. E. T. Ruel to be P/Capt, 17 Oct 49.

17 H (7 Recce Regt)—

TD4664 Lt H. R. Phillips to be Capt, 3 Aug 49.  
TD4664 Capt H. R. Phillips ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 15 Oct 49.

## ROYAL CANADIAN ARTILLERY

34 Fd Regt—

TD3694 2/Lt E. W. Brown to be Lt, 24 Jul 49.

51 HAA Regt—

TD3774 Capt A. G. Rodgers to be P/Maj, 1 Jun 49.

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

HQ 11 Inf Bde—

TE5132 Maj P. P. H. St. Hilaire vacates the appt of BM, 15 Sep 49, and is trans to the Supplementary Reserve.

CGG—

TD4006 2/Lt D. V. Rodomar to be Lt, 24 Jul 49.

RHC—

TD4347 2/Lt R. V. C. Aitken to be Lt, 9 Jul 49.

RMR (MG)—

TD4600 Lt D. L. Lancaster to be Capt, 1 Aug 49.  
TD4729 Capt D. Peebles to be Lt, 15 Aug 49, on trans from the Supplementary Reserve (Gen List).

VRC—

TD4735 Capt G. B. Dionne to be Capt, 1 Sep 49, on trans from the Supplementary Reserve.

TD4737 Lt W. E. Chevrier to be Lt, 12 Sep 49, on trans from the Supplementary Reserve.

Fus de Sher—

TD4114 Lt H. Shea to be Capt, 1 Jul 49.

R de Chat—

TD3890 Capt J. E. H. Grenon is trans to the Supplementary Reserve, 19 Sep 49.

2/Lt (T/Lt) (formerly Capt CA (A)) L. P. Levac is trans to the CRO with the rank of Capt, 9 Feb 46. (Substituted for entry which appeared in AP & R No. 18/46).

TD4736 Capt S. A. R. Bastien to be Capt, 10 Sep 49, on trans from the Supplementary Reserve.

## ROYAL CANADIAN ARMY MEDICAL CORPS

General—

TD4192 Maj L. Lamoureux vacates the appt of RMO (R de Chat, RCIC), 5 Apr 49, and is trans to the Supplementary Reserve.

## CENTRAL COMMAND

## ROYAL CANADIAN ARMoured CORPS

GGHG (3 Armd Regt)—

TB1631 Capt E. W. Taylor is trans to the Supplementary Reserve, 1 Sep 49.

QY Rang (25 Armd Regt)—

TB2445 Lt R. K. Smith to be Lt, 19 Sep 49, on trans from the Supplementary Reserve.

Windsor Regt (22 Recce Regt)—

TA783 Capt F. S. Beckley to be Capt, 19 Sep 49, on trans from the Supplementary Reserve.

## ROYAL CANADIAN ARTILLERY

8 Fd Regt—

TB1434 Capt A. W. Parish vacates the appt of Adj't, 30 Sep 49.

9 A Tk Regt (SP) (Argyll LI)—

TC2568 2/Lt R. G. Burns to be Lt, 1 Jun 49.  
TC2567 2/Lt M. Smith to be Lt, 1 Jun 49.

29 Fd Regt (SP)—

TB1006 Lt-Col J. G. Osler, MBE, vacates the comd, 17 Sep 49, and is trans to the Supplementary Reserve.

TA76 Maj M. S. M. Ferguson to be Lt-Col and to comd, 18 Sep 49.

TB1683 Lt C. S. Fox-Revett is trans to the Supplementary Reserve, 26 Jun 49.



- 31 Fd Regt—  
TA780 James Howard Coleman, MBE, ED, (Maj, Retd List) to be Maj and to be 2 IC, 23 Sep 49.
- 45 A Tk Regt (SP) (Grey & Sim Fors)—  
TB1693 Capt F. J. McFaul is trans to the Supplementary Reserve, 4 Oct 49.  
TB2282 Lt H. O. Trott is trans to the Supplementary Reserve (RCIC), 31 Aug 49.  
TB1594 Lt A. D. Lapp is trans to the Supplementary Reserve, 1 May 49.
- 54 LAA Regt (Scots Fus)—  
TA782 Lt-Col W. E. Macklin, ED, to be Maj and to be 2IC, 29 Sep 49, on trans from the Supplementary Reserve.
- 56 LAA Regt (D & H Rif)—  
TB2257 Lt C. A. Landreth is trans to the Supplementary Reserve, 11 Oct 49.
- 57 LAA Regt (2/10 D)—  
TB1702 2/Lt (P/Lt) J. A. Falconer is permitted to resign his commn, 6 Dec 48.
- 60 LAA Regt (Brockville Rif)—  
TC2680 Lt G. C. Leeder is permitted to retire, 1 Sep 49, and is placed on the Retd List with the rank of Lt.
- 69 Observation Regt—  
TB2448 Capt B. H. Brock to be Capt, 19 Sep 49, on trans from the Supplementary Reserve.  
TB2447 Gordon Kenneth Goundry to be Lt, 29 May 49.

## ROYAL CANADIAN CORPS OF SIGNALS

- 2 Armd Div Sig Regt—  
TB1880 2/Lt K. C. Campbell is permitted to retire, 10 Oct 49.  
TB2446 Egerton Ryerson Case to be Lt, 13 Sep 49.
- 3 Inf Div Sig Regt—  
TC2716 2/Lt G. S. Way is permitted to resign his commn, 27 Sep 49.

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

- Can Fus (MG)—  
The Honourable Ray Frank Lawson, OBE, is appt H/Lt-Col, 14 Sep 48. (Substituted for entry which appeared in AP & R No. 39/49).  
TA781 William Nicholls (Capt, Retd List) to be Lt, to be Capt and to be QM, 12 Sep 49.  
TA784 Lt G. E. Jackson to be Capt, 26 Sep 49, on trans from the Supplementary Reserve.
- R Regt C—  
TB1341 Capt F. W. Murch vacates the appt of Adj, 1 Oct 49.  
TB2070 Lt E. G. Beardmore to be Capt, 27 Sep 49.
- RHLI—  
TB1015 Lt-Col H. F. Lazier, DSO, ED, vacates the comd, 5 Jun 49, and is trans to the Supplementary Reserve.  
TB1085 Maj W. I. Drynan to comd, 6 Jun 49, from 2 IC.  
TB1085 Maj W. I. Drynan to be Lt-Col, 1 Sep 49.  
TB2451 Lt F. L. Cook to be Lt, 23 Sep 49, on trans from the Supplementary Reserve.
- QOR of C—  
The undermentioned to be Capt:  
TB1715 Lt J. P. MacDowell, 4 Oct 49.  
TB1590 Lt R. W. Perkins, 4 Oct 49.

- Tor Scot R—  
TB1787 Lt J. P. Chipman to be Lt, 16 Jan 49, and is trans to the Supplementary Reserve, 1 Sep 49.
- SD & G Highrs—  
TC2834 Maj J. A. Phillips vacates the appt of 2 IC, 23 Sep 49, and is trans to the Supplementary Reserve.
- Ir RC—  
TB1456 Capt H. J. Lancaster is trans to the Supplementary Reserve, 19 Sep 49.
- HLI of C—  
TA484 2/Lt R. D. Cooper to be Lt, 29 May 49.  
TA375 2/Lt K. R. Richardson is permitted to resign his commn, 20 Sep 49.
- Hast & PER—  
TC2768 Capt G. F. Hepburn vacates the appt of QM, 31 Jul 49.  
TC2768 Capt G. F. Hepburn to be Maj, 1 Aug 49.
- 48 Highrs—  
TB2039 2/Lt D. S. Barclay to be Lt, 29 May 49.
- GGFG—  
TC2970 Lt J. V. Smith is trans to the Supplementary Reserve, 24 Jun 49.

## ROYAL CANADIAN ARMY SERVICE CORPS

- 1 Div RCASC Coln—  
TA435 Maj D. B. Morrison is trans to the Supplementary Reserve, 28 Sep 49.
- HQ 2 Armd Div RCASC Coln—  
TB2222 Capt F. E. Murphy vacates the appt of Adj, 16 Oct 49.
- 4 Tpt Coy—  
TB1745 Capt F. A. Douglas is trans to the Supplementary Reserve, 20 Oct 49.

## ROYAL CANADIAN ARMY MEDICAL CORPS

- General—  
TB1037 Lt-Col H. E. Appleyard vacates the appt of RMO, RHLI, RCIC, 1 Sep 49, and is trans to the Supplementary Reserve.  
TA779 Norman Ray McMurchy to be Lt, to be P/Capt and MO (Supy), 1 Div RCASC Coln, RCASC, 15 Sep 49.
- 28 FDS—  
TC3215 Arthur Blair Peachey to be Lt and to be P/Capt, 31 Mar 49.
- 47 CCS—  
TB2247 Lt C. A. F. Moes to be P/Capt, 1 Aug 49.

## ROYAL CANADIAN ORDNANCE CORPS

- HQ RCOC 1 Div—  
TA785 Maj T. T. M. Ferris to be Capt and to be Adj, 30 Aug 49, on trans from the Supplementary Reserve.

## ROYAL CANADIAN ELECTRICAL AND MECHANICAL ENGINEERS

- HQ RCEME 1 C Tps—  
TB1916 Lt-Col F. W. Cranston, ED, vacates the comd, 21 Oct 49, and is trans to the Supplementary Reserve.

## ROYAL CANADIAN ARMY PAY CORPS

- General—  
TB2434 Capt G. Beattie to be Capt and to be Pmr, 42 Med Regt, RCA, 4 Jul 49, on trans from the Supplementary Reserve.

## ROYAL CANADIAN ARMY CHAPLAIN CORPS

## General—

TC3093 H/Capt A. L. M. Danis vacates the appt of Chapl, 48 CCS, RCAMC, 1 Jul 49, and is trans to the Supplementary Reserve.

## PRAIRIE COMMAND

## ROYAL CANADIAN ARMoured CORPS

## FGH (10 Armd Regt)—

TH8548 Capt R. E. I. Hall ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 1 Nov 49.

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

## S Sask R—

TL11469 Raymond Eugene Lovgren (Lt, Retd List) to be Lt, 23 Sep 49.

## PA &amp; B Vol—

TL11459 Lt-Col C. R. J. Lancaster, ED, to be Lt-Col and to comd, 2 Sep 49, on trans from the Supplementary Reserve.

## Regina Rif—

TL11338 Lt L. H. Mang to be Capt, 14 Sep 49.

TL11461 Lt J. A. Jameson to be Lt, 1 Oct 49.

TL11466 Lt W. A. Hamilton to be Lt, 20 Sep 49, on trans from the Supplementary Reserve.

TL11462 Lt M. Neuman to be Lt, 1 Oct 49, on trans from the Supplementary Reserve.

## Sask LI (MG)—

TL11460 Maj H. A. Tucker to be Maj, 15 Sep 49, on trans from the Supplementary Reserve.

TL11417 Maj P. V. Wade is trans to the Supplementary Reserve, 14 Sep 49.

TL11465 Lt G. E. A. Botting to be Lt, 1 Oct 49, on trans from the Supplementary Reserve.

TL11464 Lt D. H. McKee to be Lt, 1 Oct 49, on trans from the Supplementary Reserve.

## ROYAL CANADIAN ORDNANCE CORPS

## 2 C Tps Ord Fd Pk—

TL11467 Lt F. Stojak to be Lt, 19 Sep 49, on trans from the Supplementary Reserve.

## WESTERN COMMAND

## ROYAL CANADIAN ARMoured CORPS

## BCD (9 Recce Regt)—

TK10630 Lt L. W. Charman to be Lt (RCAC), 14 Aug 49, on trans from the Supplementary Reserve (RCIC).

TK10631 Lt H. O. Schoening to be Lt (RCAC), 1 Sep 49, on trans from the Supplementary Reserve (RCIC).

## BCR (13 Armd Regt)—

TK10584 Capt (formerly Maj) D. R. Cameron is trans to the Supplementary Reserve in the rank of Maj, 12 Sep 49.

TK10033 Capt G. F. McLaughlin is trans to the Supplementary Reserve, 12 Sep 49.

## 19 Alta Armd C Regt—

TM12004 Maj W. M. Kerr, ED, is trans to the Supplementary Reserve, 12 Sep 49.

## ROYAL CANADIAN ARTILLERY

## HQ 5 AGRA (AA)—

TK10629 Reginald John Danielson (Maj, Retd List) to be Capt (RCOC) and to be OO, 7 Apr 49.

## 20 HAA Regt—

TM12618 James Herbert Layercraft to be Lt, 21 Aug 49.

TM12163 2/Lt J. R. Smith to be Lt, 21 Aug 49.

## 53 HAA Regt—

TH8557 Capt L. H. Woodiwiss, MM, to be Adj, 15 Sep 49.

## 102 Coast Regt—

TK10627 Maj G. Fanning to be Maj, 22 Jul 49, on trans from the Supplementary Reserve.

TK10626 Capt A. M. Clark to be Capt, 1 Jul 49, on trans from the Supplementary Reserve.

TK10628 Lt G. P. Caine to be Capt and to be Adj, 1 Jul 49, on trans from the Supplementary Reserve.

## ROYAL CANADIAN CORPS OF SIGNALS

## West Coast Sig Regt—

TK10375 Capt D. B. Cooke is trans to the Supplementary Reserve, 14 Sep 49.

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

## L Edmn R—

TM12490 Lt W. J. Stainton ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 31 Oct 49.

## ROYAL CANADIAN ARMY MEDICAL CORPS

## 17 FDS—

TM12601 Lt R. L. Johnson to be P/Capt, 1 Jul 49.

## 36 CCS—

TM12610 Lt (NS) H. J. Hutton to be Lt (NS), 16 Sep 49, on trans from the Supplementary Reserve.

TM12622 Lt (NS) C. M. Brown to be Lt (NS), 7 Oct 49, on trans from the Supplementary Reserve.

TM12621 Cecily Janet Clark to be 2/Lt (NS), 14 Oct 49.

TM12619 Margaret Mary Harper to be 2/Lt (NS), 14 Oct 49.

TM12620 Cecilia Wachowich to be 2/Lt (NS), 14 Oct 49.

TM12609 Helen Blanche Logan to be 2/Lt (NS), 16 Sep 49.

## TRANSFERS

## CORPS OF ROYAL CANADIAN ENGINEERS

TM12073 Capt H. E. Leith is trans to the RCE (25 Fd Sqn), 5 Oct 49, from the RCA (68 LAA Regt).

## WARRANT RANK (CL I)

## CENTRAL COMMAND

## ROYAL CANADIAN ARTILLERY

## 29 Fd Regt (SP)—

B405093 WO II Gordon David Crawford to be A/WO I and to be RSM, 4 Jul 49.

## 45 A Tk Regt (SP) (Grey &amp; Sim Fors)—

B535631 WO II William Thomas Walker to be A/WO I and to be RSM, 19 Sep 49.

## 57 LAA Regt (2/10 D)—

B511235 WO II Henry Walter Richard Mace to be A/WO I and to be RSM, 1 Oct 49.



## ERRATA

- AP & R No. 1/49, under Western Command, RCAC, BCR (13 Armd Regt), for "TK10566 Capt J. A. Stevens" read "TK10566 Capt J. O. Stevens".
- AP & R No. 25/49, under Eastern Command, RCA, HQ RCA 5 Div, for "TF6204 William Osborne MacLean" read "TF6204 Allison Osborne MacLean".
- AP & R No. 32/49, under Western Command, RC Sigs, West Comd Sig Regt, for "TK10621 Maj D. N. MacLeod" read "TK10621 Maj D. N. Macleod".
- AP & R No. 34/48, under Central Command, RCIC, Perth Regt, for "TA645 Lt C. K. Lockhead" read "TA645 Lt C. K. Lochead".
- AP & R No. 44/49, under Western Command, RCASC, 33 Supply Coy, so far as it relates to TM12617 Capt D. C. Basil is cancelled.

## (C)

CANADIAN ARMY SUPPLEMENTARY  
RESERVE

## QUEBEC COMMAND

## ROYAL CANADIAN ARMoured CORPS

Nathaniel Gray to be Lt, 1 Apr 49.

## ROYAL CANADIAN ARTILLERY

Charles Franklin Medbury Charters to be Lt, 1 Apr 49.

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

Maj J. P. Hanson ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 31 Oct 49.

Louis James Michaud to be Lt, 6 Jun 49.

## CENTRAL COMMAND

## ROYAL CANADIAN ARTILLERY

Capt G. A. Wood ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 30 Sep 49.

## ROYAL CANADIAN CORPS OF SIGNALS

Ernest William George Harris (formerly Lt, RN) to be Lt, 22 May 49.

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

Lt E. K. C. Fitzgerald ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 31 Aug 49.

## ROYAL CANADIAN ARMY SERVICE CORPS

Capt P. T. O'Kelly ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 26 Sep 49.

Lt R. J. Flynn ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 15 Sep 49.

ROYAL CANADIAN ELECTRICAL AND MECHANICAL  
ENGINEERS

Capt E. G. Jones ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 12 Sep 49.

## PRAIRIE COMMAND

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

Melville Neuman to be Lt, 30 Sep 49.

## WESTERN COMMAND

## ROYAL CANADIAN CORPS OF SIGNALS

Lt B. Lake ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 15 Sep 49.

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

The undermentioned to be Lts, 30 Sep 49:

John Arthur Jameson.

Sylvester Charles Curtin.

Gerald Edward Albert Botting.

Donald Harry McKee.

## ERRATA

AP & R No. 23/49, under Central Command, RCAC, so far as it relates to Albert Karl Casselman, for "20 May 49" read "5 Sep 49".

AP & R's Nos 24/49 and 36/49, under Central Command, RCAC, for "Lt R. L. Cook" read "Lt F. L. Cook".

## (D)

## CANADIAN OFFICERS TRAINING CORPS

## WESTERN COMMAND

Univ of Alberta Cont—

Capt W. D. Smith is trans to the Supplementary Reserve (RCIC), 1 Oct 49.

Lt J. P. Jorgensen to be Lt, 2 Oct 49, on trans from the Supplementary Reserve (RCIC).

## (E)

## CADET SERVICES OF CANADA

## CENTRAL COMMAND

Capt A. L. Clemence ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 27 Aug 49.

Lt B. C. Barrett is permitted to retire, 5 Oct 49, and is placed on the Retd List with the rank of Lt.

2/Lt R. A. Cozens to be Lt, 16 Jan 47. (Substituted for entry which appeared in AP & R No. 13/48).

## (F)

## RESERVE MILITIA

## NIL

(HQ 143-14-2 Vol 10) (D Pers)  
(PC 5881 D/22 Nov 49)

By Command,

T. E. D'O. SNOW,  
Brigadier.  
Acting Adjutant-General.

CANADIAN ARMY ORDERS

AHQ, OTTAWA.  
3rd Dec., 1939

The following regulations, orders, etc, have been approved and are promulgated and issued to the Canadian Army.

84-1—DRESS REGULATIONS FOR OFFICERS AND OTHER RANKS —84-1  
OF THE CANADIAN ARMY (PROVISIONAL)

Dress Regulations for Officers and Other Ranks of the Canadian Army (Provisional) are hereby amended as follows:

PART II—SECTION 21  
BADGES AND BUTTONS

Paragraph 3—after sub-paragraph (c) (iv) insert new sub-paragraph:  
“(v) Crowns for the Royal Canadian Regiment are the Victorian type, 1-1/8 inches wide by 7/8 inches in height.”

(General Order)

(HQ 1-101-6 Vol 3) (DOS)  
MND

By Command:

W. H. S. MACKLIN,  
Major-General,  
Adjutant-General.

APPLICATIONS TO PARLIAMENT

THE SENATE

Copies of the Rules of the Senate relating to Notices and Applications for Bills of Divorce may be had free upon application to the

Clerk of the Senate,  
Ottawa.

THE SENATE

Notice for Private Bills

EXTRACTS FROM THE STANDING RULES OF THE SENATE

107. All applications to Parliament for Private Bills, of any nature whatsoever, shall be advertised by a notice published in the *Canada Gazette*. Such notice shall clearly and distinctly state the nature and object of the application, and shall be signed by or on behalf of the applicants, with the address of the party signing the same; and when the application is for an Act of Incorporation, the name of the proposed company shall be stated in the notice. In addition to the notice in the *Canada Gazette* aforesaid, a similar notice shall be given as follows:

A. When the application is for an Act to incorporate,—

1. *A Railway or Canal Company*.—In some leading newspaper published in the principal city, town or village in each county or district through which the proposed railway or canal is to be constructed.

2. *A Telegraph or Telephone Company*.—In a leading newspaper in the principal city or town in each province or territory in which the company proposes to operate.

3. A company for the construction of any works which in their construction or operation might specially affect a particular locality or for obtaining any exclusive rights or privileges, or for doing any matter or thing which in its operation would affect the rights or property of others.—In a leading newspaper in the particular locality or localities which may be affected by the proposed Act.

4. *A Banking Company; an Insurance Company; a Trust Company; a Loan Company; or an Industrial Company*, without any exclusive powers.—In the *Canada Gazette* only.

5. And, if the works of any company (incorporated or to be incorporated) are to be declared to be for the general advantage of Canada, such intention shall be specially mentioned in the notice; and the applicants shall cause a copy of such notice to be sent by registered letter to the clerk of each county council and of each municipal corporation which may be specially affected by the construction or operation of such works, and also, to the Secretary of the Province in which such works are, or may be located; and proof of compliance with this requirement by the applicants shall be established by statutory declaration.

B. When the application is for the purpose of amending an existing Act,—

1. For an extension of any line of railway, or of any canal; or for the construction of branches thereto.—the same *mutatis mutandis* as for an Act to incorporate a Railway or Canal Company.

2. For an extension of the time for the construction or completion of any line of railway, or of any canal, or of any telegraph or telephone line, or of any other works already authorized.—In a principal newspaper in the place where the head office of the company is, or is authorized to be.



3. For the extension of the powers of a company (when not involving the granting of any exclusive rights) or for the increase or reduction of the capital stock of any company; or for increasing or altering its bonding or other borrowing powers; or for any amendment which would in any way affect the rights or interest of the shareholders or bondholders or creditors of the company.—In a principal newspaper in the place where the head office of the company is situated.

C. All such notices, whether inserted in the *Canada Gazette* or in a newspaper, shall be published at least once a week for a period of four consecutive weeks; and when published in the Provinces of Quebec and Manitoba shall be in both the English and French languages; and *marked copies* of each issue of all newspapers containing any such notice shall be sent to the Clerk of the Senate, endorsed "Private Bill Notice," or a statutory declaration as to due publication may be sent in lieu thereof.

Every notice by registered letter shall be mailed in time to reach the Secretary of the Province and the clerk of each county council and municipal corporation not less than two weeks before the consideration of the petition by the Committee on Standing Orders; and a statutory declaration establishing the fact of such mailing shall be sent to the Clerk of the Senate.

108. No petition praying for the incorporation of a Railway Company, or of a Canal Company, or for an extension of the line of any existing or authorized railway or canal, shall be considered by the Standing Orders Committee, until there has been filed with the Committee a map or plan, showing the proposed location of the works, and each county, township, district or municipality through which the proposed railway or canal, or any branch or extension thereof, is to be constructed.

110. Petitions for private bills shall only be received by the Senate if filed with the Clerk of the Senate within the first six weeks of the Session, and every private bill originating in the Senate shall be presented to the Senate within two weeks after the petition therefor has been favourably reported upon by the examiner of petitions or by the Committee on Standing Orders, and no motion for the suspension of this standing order shall be entertained unless a report has been first made by the Committee on Standing Orders recommending such suspension.

114. Any person seeking to obtain a Private Bill shall deposit with the Clerk of the Senate, if it is intended that the Bill shall originate in the Senate, a copy of such Bill in the English or French language, with a sum sufficient to pay for the translation of the same by the officers of the Senate, and the printing of 600 copies in English and 200 in French. The applicant shall also pay the Clerk of the Senate, immediately after second reading and before consideration of the Bill by the Committee to which it is referred, a sum of \$200, with the cost of printing the Act in the Statutes, and lodge the receipt for the same with the Clerk of such Committee.

The fee payable on the second reading of any Private Bill is paid only in the House in which it is introduced.

#### Form of a Bill to Amend an Act

60A. (1) In the preparation of Bills amending existing enactments the amendments shall not ordinarily be made by clauses which add or leave out words or substitute words for others, but by clauses which re-enact the section, subsection or other minor division, as it is amended.

(2) In the text of the Bill, on the left hand page, new matter shall be indicated by such typographical means as may best suit the varying circumstances of each case, such as brackets, italics, underlining, asterisks, etc. Opposite each clause, on the right hand page, the enactment amended thereby, or so much thereof as is essential, shall be printed with the proposed changes to be made therein similarly indicated.

(3) When a clause repeals an existing section, subsection or other minor division of a section, that section, subsection or division, or so much thereof as is essential, shall be printed opposite the clause.

(4) A memorandum by the draftsman explaining briefly the reason for each clause, shall be appended to the Bill, or distributed therewith. Whenever practicable the memorandum shall be printed on the right hand page of the Bill, in paragraphs opposite the clause referred to and numbered correspondingly.

(5) The above rules shall also as far as practicable apply to the reprinting of Bills.

L. C. MOYER,

Clerk of the Senate.

#### HOUSE OF COMMONS

**Copies of the Standing Orders relative to petition and Private Bills as also of the Model Bills for the Incorporation of Banks, Insurance Companies, Loan Companies, Railway Companies, and Trust Companies may be had free upon application to the**

Clerk of the House of Commons,  
Ottawa.

#### HOUSE OF COMMONS

##### EXTRACTS FROM THE STANDING ORDERS OF THE HOUSE OF COMMONS RESPECTING

##### *Publication of Notices*

95. (1) All applications to Parliament for Private Bills, of any nature whatsoever, shall be advertised by a notice published in the *Canada Gazette*; such notice shall clearly and distinctly state the nature and objects of the application, and shall be signed by or on behalf of the applicants, with the address of the party signing the same, and when the application is for an Act of Incorporation, the name of the proposed company shall be stated in the notice. If the works of any company (incorporated, or to be incorporated) are to be declared to be for the general advantage of Canada, such intention shall be specifically mentioned in the notice; and the applicants shall cause a copy of such notice to be sent by registered letter to the clerk of each county or municipality which may be specially affected by the construction or operation of such works, and also to the Secretary of the Province in which such works are, or may be, located. Every such notice sent by registered letter shall be mailed in time to reach its destination not later than two weeks before the consideration of the proposed Bill by the Committee to which it may be referred; and proof of compliance with this requirement by the applicants shall be established by statutory declaration.

(2) In addition this notice in the *Canada Gazette* aforesaid, a similar notice shall also be published in some leading newspapers, as follows:—

A. When the application is for an Act to incorporate—

1. *A Railway or Canal Company.*—In the principal city, town or village in each county or district through which the proposed railway or canal is to be constructed.



2. *A Telegraph or Telephone Company.*—In the principal city or town in each province or territory in which the company proposes to operate.

3. A company for the construction of any works which in their construction or operation might specially affect the particular locality; or for obtaining any exclusive rights or privileges; or for doing any matter or thing which in its operation would affect the rights or property of others.—In the particular locality or localities in which the business, rights or property of other persons or corporations may be affected by the proposed Act.

4. *A Banking Company; an Insurance Company; a Trust Company; a Loan Company or an Industrial Company* without any exclusive powers.—In the *Canada Gazette* only.

B. When the application is for the purpose of amending an existing Act—

1. For an extension of any line of railway, or of any canal, or for the construction of branches thereto.—In the place where the head office of the company is situated, and in the principal city, town, or village in each county or district through which such extension or branch is to be constructed.

2. For an extension of time for the construction or completion of any line of railway or of any branch or extension thereof, or of any canal, or of any telegraph or telephone line, or of any other works already authorized.—At the place where the head office of the company is situated, and in the principal city or town of the districts affected.

3. For the continuation of a charter or for an extension of the powers of the company (when not involving the granting of any exclusive rights) or for the increase or reduction of the capital stock of any company; or for increasing or altering its bonding or other borrowing powers; or for any amendment which would in any way affect the rights or interests of the shareholders or bondholders or creditors of the company.—In the place where the head office of the company is situated or is authorized to be.

C. When the application is for the purpose of obtaining for any person or existing corporation any exclusive rights or privilege or the power to do any matter or thing which in its operation would affect the rights or property of others.—In the particular locality or localities in which the business, rights or property of others may be specially affected by the proposed Act.

(3) All such notices, whether inserted in the *Canada Gazette* or in a newspaper, shall be published at least once a week for a period of four consecutive weeks; and when originating in the Province of Quebec or in the Province of Manitoba shall be published in English in an English newspaper and in French in a French newspaper, and in both languages in the *Canada Gazette*, and if there is no newspaper in a locality where a notice is required to be given, such notice shall be given in the next nearest locality wherein a newspaper is published; and proof of the due publication of notices shall be established in each case by statutory declaration; and all such declarations shall be sent to the Clerk of the House endorsed "Private Bill Notice".

Petitions for Private Bills

92. Petitions for Private Bills shall only be received by the House if presented within the first six weeks of the session, and every Private Bill originating in the Commons shall be presented to the House within two weeks after the petition therefor has been favourably reported upon by the Examiner of Petitions or by the Committee on Standing Orders, and no motion for the suspension of this standing order shall be entertained unless a

report has been first made by the Committee on Standing Orders recommending such suspension and giving their reasons therefor.

97. No petition praying for the incorporation of a railway company or of a canal company, or for an extension of the line of any existing or authorized railway or canal, or for the construction of branches thereto, shall be considered by the Examiner, or by the Committee on Standing Orders until there has been filed with the said Examiner a map or plan, showing the proposed location of the works, and each county, township, municipality or district through which the proposed railway or canal, or any branch or extension thereof, is to be constructed.

Private Bills

93. (1) Any person desiring to obtain any Private Bill shall deposit with the Clerk of the House not later than the first day of each session, a copy of such Bill in the English or French language, with a sum sufficient to pay for translating and printing the same; the translation to be done by the officers of the House, and the printing by the Department of Public Printing.

(2) After the second reading of a Bill, and before its consideration by the Committee to which it is referred, the applicant shall in every case pay the cost of printing the Act in the Statutes, and a fee of Five Hundred Dollars.

ADDITIONAL CHARGES

(3) The following charges shall be levied and paid in addition to the foregoing, viz:—

- (a) When any Standing Order of the House is suspended in reference to a Bill or the Petition therefor, for each such suspension . . . . . \$ 100
- (b) When a Bill is presented in the House after the eighth week of the session and not later than the twelfth week. . . . . 100
- (c) When a Bill is presented in the House after the twelfth week of the session. . . . . 200
- (d) When the proposed capital stock of a company does not exceed \$250,000. . . . . 100
- (e) When the proposed capital stock is over \$250,000 and does not exceed \$500,000. . . . . 200
- (f) When the proposed capital stock is over \$500,000 and does not exceed \$750,000. . . . . 300
- (g) When the proposed capital stock is over \$750,000 and does not exceed \$1,000,000. . . . . 400
- (h) When the proposed capital stock is over \$1,000,000 and does not exceed \$1,500,000 . . . . . 600
- (i) When the proposed capital stock is over \$1,500,000 and does not exceed \$2,000,000 . . . . . 800
- (j) For every additional million dollars or fractional part thereof. . . . . 200

(4) When a Bill increases the capital stock of an existing company, the additional charge shall be according to the foregoing tariff, upon the amount of the increase only.

(5) (a) When a Bill increases or involves an increase in the borrowing powers of a company without any increase in the capital stock, the additional charge shall be \$300.

(b) When a Bill increases both the capital stock and the borrowing powers of a company, the additional charges shall be made upon both.

(6) If any increase in amount of the proposed capital stock or borrowing powers of a company be made at any stage of a Bill, such Bill shall not be advanced to the next stage until the charges consequent upon such change have been paid.



(7) In the Standing Order the term "proposed capital stock" includes any increase thereto provided for in the Bill and where power is taken in a Bill to increase at any time the amount of the proposed capital stock, the additional charge shall be levied on the maximum amount of such proposed increase which shall be stated in the Bill.

(8) The additional charges provided for in this Standing Order shall also apply to private Bills originating in the Senate; provided, however, that if a petition for any such Bill has been presented in this House within the first six weeks of the session, the additional charges made under paragraph (b) or (c) of subsection (3) shall not be levied thereon.

#### *Model Bills*

96. (1) The Chief Clerk of Private Bills shall be the Examiner of Private Bills, and as such, shall examine and revise all private Bills before they are printed, for the purpose of insuring uniformity where possible and of seeing that they are drawn in accordance with the Standing Orders of the House respecting Private Bills.

(2) Every Bill for an Act of Incorporation, where a form of Model Bill has been adopted, shall be drawn in accordance with a Model Bill (copies of Model Bills may be obtained from the Clerk of the House). Any provisions contained in any such Bill which are not in accord with the Model Bill shall be inserted between brackets or underlined and shall be so printed.

(3) Where a Private Bill amends any section, subsection or paragraph of an existing Act, such section, subsection or paragraph shall be repealed in the text of the Bill and re-enacted as proposed to be amended, the new matter being indicated by underlining; and the section, subsection or paragraph which is to be so repealed, or so much thereof as is essential, shall be printed in the right hand page opposite such section, subsection or paragraph.

(4) When a Private Bill repeals an existing section, subsection or other minor division of a section, that section, subsection or division, or so much thereof as is essential, shall be printed opposite the clause.

(5) A brief explanatory note giving the reasons for any clause of an unusual nature or which differs from the Model Bill clauses or standard clauses shall be printed opposite the clause in the Bill.

98. No Bill for the incorporation of a railway or canal company, or for authorizing the construction of branch lines or extensions of existing lines of railway or of canals, or for changing the route of the railway or of the canal of any company already incorporated, shall be considered by the Railway Committee until there has been filed with the Committee, at least one week before the consideration of the Bill, a map or plan drawn upon a scale of not less than half an inch to the mile, showing the locations upon which it is intended to construct the proposed work, and showing also the lines of existing or authorized works of a similar character within, or in any way affecting the districts, or any part thereof, which the proposed work is intended to serve; and such map or plan shall be signed by the Engineer or other person making the same.

LÉON J. RAYMOND,  
Clerk of the House of Commons.

## APPLICATIONS FOR DIVORCE

TAKE Notice that Betty Margaret Slinn Metivier, wife of Rodolphe Gerald Metivier, of the City of Cowansville, Province of Quebec, Canada, at present residing in Northampton, England, will apply to the Parliament of Canada, at its next session or at its following ensuing session, for a bill of divorce from her husband, Rodolphe Gerald Metivier, mechanic, of Cowansville, Province of Quebec, Canada, on the ground of adultery.

Montreal, July 7, 1949.

MERGLER & MERGLER,  
Attorneys for Petitioner.

261 St. James St. West,  
Montreal, Que.

46-4

NOTICE is hereby given that Marie Lucille Giselle Roy, of the Town of Beauceville, District of Beauce, in the Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the present session or the following session thereof, for a bill of divorce from her husband, Adrien Veilleux, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, on the grounds of adultery.

Dated at the City of Montreal, this 29th day of September, 1949.

LAZARUS L. TINKOFF,  
Solicitor for Applicant.

266 Notre Dame Street West,  
Montreal, Quebec.

46-4

TAKE Notice that Mavis Barker Billingham, of Montreal, Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the present or the next session thereof, for a bill of divorce from her husband, James Walter Billingham, motorman, of Montreal, Quebec, on the grounds of adultery and desertion.

Montreal, Quebec, October 26, 1949.

JOHN M. CERINI, K.C.,  
Solicitor for Applicant.

57 St. James Street West,  
Montreal, Quebec.

46-4

NOTICE is hereby given that Mabel Pearl Speirs, of the City of Outremont, District of Montreal, in the Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the present or, if not now heard and disposed of, the following session thereof, for a bill of divorce from her husband, Maurice Lazor, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, on the grounds of adultery.

Dated at the City of Montreal, this 18th day of October, 1949.

LAZARUS L. TINKOFF,  
Solicitor for Applicant.

266 Notre Dame Street West,  
Montreal, Quebec.

46-4

NOTICE is hereby given that Pearl Greenspan, stenographer, of the City of Montreal, District of Montreal, in the County of Hochelaga, Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the present or next session thereof, for a bill of divorce from her husband, Louis Albert Abramovitz, taxi-driver, of the City of Montreal, District of Montreal, County of Hochelaga, Province of Quebec, on the ground of adultery.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 26th day of October, 1949.

SAMUEL GREENBLATT,  
Attorney for Applicant.

1010 St. Catherine St. West,  
Montreal, P.Q.

46-4

NOTICE is hereby given that Fred Marcus, assistant foreman, of the City of Montreal, District of Montreal, County of Hochelaga, in the Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the present or following ensuing session thereof, for a bill of divorce from his wife, Lillian Rachel Usden, housewife, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, on the ground of adultery.

Dated at the City of Montreal, Province of Quebec, this 3rd day of November, A.D. 1949.

ROBINSON & SHAPIRO,  
Attorneys for Petitioner.  
132 St. James St. West,  
Montreal, Que.

46-4

NOTICE is hereby given that Albert George, laborer, Montreal, Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the present or following ensuing session thereof, for a bill of divorce from M. Jeannette Marcelle Vincent George, of Sorel, Quebec, on the ground of adultery.

Montreal, October 31, 1949.

JOHN E. CRANKSHAW, K.C.,  
Solicitor for Applicant.

46-4

NOTICE is hereby given that Esther Spector Gelfand, domiciled in the City and District of Montreal, in the Province of Quebec, Canada, secretary, will apply to the Parliament of Canada, at the present or next session thereof, for a bill of divorce from her husband, Mervin Gelfand, interior decorator, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, on the grounds of adultery.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 8th day of November, A.D. 1949.

H. J. ERDRICH,  
Attorney for Applicant.  
Room 301, 159 Craig Street West,  
Montreal, Quebec.

47-4

NOTICE is hereby given that Fanny Abramowitch, Mergler, housewife, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the present or next session thereof, for a bill of divorce from her husband, William Mergler, buttonhole maker, of the same place, on the grounds of adultery and desertion.

Montreal, November 10, 1949.

ADOLPHE GARDNER, K.C.,  
Solicitor for Applicant.  
210 St. James Street West,  
Montreal, Que.

47-4

TAKE Notice that Gisele St. Laurent Therrien, housekeeper, of the City and District of Montreal, will apply to the Parliament of Canada, at its present session or at its following ensuing session, for a bill of divorce from her husband, Leopold Therrien, labourer, formerly of Windsor Mills, Province of Quebec, and now of parts unknown, on the grounds of adultery and desertion.

Montreal, November 8, 1949.

LOUIS ORENSTEIN,  
Attorney for Petitioner

47-4

NOTICE is hereby given that Samuel Kupchik, of the City and District of Montreal, in the Province of Quebec, waiter, will apply to the Parliament of Canada, at the present or the next session thereof, for a bill of divorce from his wife, Freda Baumholtz, on the grounds of adultery and desertion.

Dated at Montreal, the Province of Quebec, this twelfth day of November, A.D. One thousand nine hundred and forty-nine (1949).

JOHN M. SCHLESINGER,  
Attorney for Petitioner.  
Suite 208, Insurance Exchange Bldg.,  
276 St. James Street West,  
Montreal, Quebec.

48-4

TAKE Notice that Reuben Robert Shapiro, salesman, of City and District of Montreal, Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at its present or at its next following ensuing session thereof, for a bill of divorce from his wife, Etty Milly Bennett Shapiro, of the City and District of Montreal, Quebec, on the ground of adultery.

Montreal, November 15, 1949.

MERGLER & MERGLER,  
Attorneys for Petitioner.  
261 St. James St. West,  
Montreal, Que.

48-4

TAKE Notice that Norah Burke Fradette, domestic, of the City of Verdun, District of Montreal, will apply to the Parliament of Canada, at its present session or at its following ensuing session, for a bill of divorce from her husband, Roland Pierre Fradette, salesman, of the City of Verdun, District of Montreal, on the grounds of adultery and desertion.

Montreal, October 24, 1949.

LOUIS ORENSTEIN,  
Attorney for Petitioner.  
261 St. James St. West,  
Montreal, Quebec.

48-4

NOTICE is hereby given that Barbara Edna Brownrigg, housewife, of the City of Montreal, in the Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the present or following session thereof, for a bill of divorce from her husband, Douglas Peter Johnson, salesman, of the City of Westmount, in the Province of Quebec, on the ground of adultery.

Dated at Montreal, Province of Quebec, this tenth day of November, 1949.

FOSTER, HANNEN, WATT & STIKEMAN,  
Attorneys for the Applicant.  
507 Place d'Armes,  
Montreal, P.Q.

48-4

NOTICE is hereby given that Doris Joan Guest Rigg, of the City of Lachine, in the District of Montreal, in the Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the next session or the next following ensuing session thereof, for a bill of divorce from her husband, James Rigg, machinist, of the City and District of Montreal, in the Province of Quebec, on the ground of adultery.

Dated at Montreal, this 21st day of November, 1949.

FOSTER, HANNEN, WATT & STIKEMAN,  
Attorneys for the Applicant.  
507 Place d'Armes,  
Montreal, P.Q.

48-4



**N**OTICE is hereby given that Olga Veleky Stepanovitch, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the present or next or following ensuing session thereof, for a bill of divorce from her husband, Stephen Stepanovitch, mechanic, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, on the grounds of adultery.

Dated at Montreal, Province of Quebec, the 14th day of November, 1949.

BENOIT & BENOIT,  
Solicitors for Applicant.

261 St. James St. West,  
Montreal, Que.

48-4

**N**OTICE is hereby given that Beatrice Norma (Sabbath) Finestone, housewife, of Montreal, Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the present or next session thereof, for a bill of divorce from her husband, Bernard Finestone, manufacturer, of Montreal, Quebec, on the ground of adultery.

Dated at Montreal, November 17, 1949.

DAVID LITNER,  
Attorney for Applicant.

423 Mayor Street,  
Montreal, Que.

48-4

**T**AKE Notice that Kathleen Veronica Thompson Davidson, of Outremont, Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the present or next session thereof, for a bill of divorce from David Samson Davidson, clerk, of Montreal, Quebec, on the grounds of adultery and desertion.

Montreal, Quebec, November 16, 1949.

JOHN M. CERINI, K.C.,  
Solicitor for Applicant.

Suite 310, 57 St. James St. West,  
Montreal, Quebec.

48-4

**N**OTICE is hereby given that Rebecca Catherine Pitts, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at its present or at its following ensuing session, for a bill of divorce from her husband, J. Romain Duquette, real estate agent, of the City and District of Montreal, on the grounds of adultery and desertion.

Montreal, this 22nd day of October, 1949.

CHARLES CODERRE,  
Attorney for Applicant.

159 Craig Street West,  
Montreal, Que.

48-4

**N**OTICE is hereby given that Romeo Lefebvre, cashier, of the City and District of Montreal, County of Hochelaga, in the Province of Quebec, the lawful husband of Jeanne Leger Lefebvre, housewife, of the same place, will apply to the Parliament of Canada, at the next or following session thereof, for a bill of divorce from his wife, Jeanne Leger Lefebvre, on the grounds of adultery and desertion.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 18th day of November, 1949.

ROYAL E. C. WERRY, K.C.,  
Solicitor for Applicant.

803 Tramways Building,  
Montreal 1, Que.

48-4

**N**OTICE is hereby given that Stella Burns Herdman Elder, of the Town of Huntingdon, District of Beauharnois, Province of Quebec, accountant, the lawful wife of John Donald Elder, of the Town of Athelstan, District of Beauharnois, Province of Quebec, chauffeur, will apply to the Parliament of Canada, at the next or following session thereof, for a bill of divorce from her husband, John Donald Elder, on the grounds of adultery and desertion.

Dated at Valleyfield, in the Province of Quebec, this ninth day of November, 1949.

ROYAL E. C. WERRY, K.C.,  
803 Tramways Building, Solicitor for Applicant.  
Montreal 1, Que.

49-4

**N**OTICE is hereby given that Mary Kennedy Dunn, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the present or next session thereof, for a bill of divorce from her husband, John Cunningham Anderson, electrician, of the City of Verdun, in the District of Montreal, in the Province of Quebec, on the grounds of desertion and adultery.

Dated at Montreal, this 20th day of October, 1949.

J. C. SAVAGE,  
215 St. James St. W., Attorney for Petitioner.  
Montreal, Que.

49-4

**N**OTICE is hereby given that Margaret Elizabeth Taylor, office clerk, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the present or next session thereof, for a bill of divorce from her husband, Noel Whitfoot Clarke, accountant, of the City and District of Quebec, in the Province of Quebec, on the ground of adultery.

Dated at Montreal, Province of Quebec, this 22nd day of November, 1949.

STEIN & STEIN,  
Solicitors for Applicant.  
Suite 1075, 1435 St. Alexander St.,  
Montreal, P.Q.

49-4

**N**OTICE is hereby given that Robert Earl Skinner, clerk, of the City and District of Montreal, in the Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the next or following session thereof, for a bill of divorce from his wife, Margaret Mayou, of the said City and District of Montreal, in the Province of Quebec, on the grounds of adultery and desertion.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 28th day of November, 1949.

S. LEON MENDELSON, K.C.,  
Attorney for Applicant.  
Room 320, Transportation Bldg.,  
132 St. James St. West,  
Montreal, P.Q.

49-4

## MISCELLANEOUS

### THE BANK OF NOVA SCOTIA

**N**OTICE is hereby given that an extra distribution of thirty cents per share on the paid-up capital stock of this Bank has been declared for the year ending 1st October, 1949, to shareholders of record of 30th November next, and that the same will be payable on and after Tuesday, the third day of January next, at any of the offices of the Bank in Canada.

By Order of the Board,

C. S. FROST,  
General Manager.

Halifax, N.S., 25th October, 1949.

44-10

THE DOMINION BANK  
NOTICE OF ANNUAL GENERAL MEETING

THE annual general meeting of the shareholders will be held at the head office of the Bank, King and Yonge Streets, Toronto, on Wednesday, the fourteenth day of December next, at 2.30 o'clock p.m.

By Order of the Board,

A. C. ASHFORTH,  
General Manager.

Toronto, 13th October, 1949. 44-7

THE BANK OF TORONTO  
ANNUAL GENERAL MEETING

THE annual general meeting of the shareholders will be held at the head office of the Bank, King and Bay Streets, Toronto, on Wednesday, the eighteenth day of January, 1950, the chair to be taken at noon.

By Order of the Board,

L. G. GILLETT,  
General Manager.

47-5

THE CANADIAN BANK OF COMMERCE

NOTICE is hereby given that an extra distribution of twenty cents per share on the paid-up capital stock of this Bank has been declared for the year ending 31st October, 1949, and that the same will be payable at the Bank and its branches on and after Tuesday, the third day of January, 1950, to shareholders of record at the close of business on 30th November, 1949. The Transfer Books will not be closed.

By Order of the Board,

JAMES STEWART,  
General Manager.

Toronto, 18th November, 1949. 48-5

NATIONAL CANADIAN BANK  
NOTICE OF ANNUAL GENERAL MEETING

THE annual general meeting of the shareholders of the National Canadian Bank will be held at the head office of the Bank, Place d'Armes, Montreal, on Tuesday, tenth January, 1950, at 12 o'clock noon, for the purpose of electing directors and for the consideration of all matters within the competence of the meeting.

By Order of the Board of Directors,

LEON LORRAIN,  
General Secretary.

49-4

NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT  
R.S.C. 1927, CHAPTER 140

BRITISH Columbia Electric Railway Company, Limited, hereby gives notice that it has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works, at Ottawa, and in the Land Registry Offices at Vancouver and New Westminster, British Columbia, a description of the site and the plan of a submarine cable proposed to be laid in the North Arm of the Fraser River at Vancouver, British Columbia, from a point near the South East corner of Parcel "A" (Reference Plan 2290) of Lot 1, Block "Z", District Lot 318, Group 1, Plan 5160 to a point near the North West corner of Lot 2 of Fractional Section 21, Block 5 North, Range 6 West, Plan 5739, New Westminster District.

And take notice that after the expiration of one month from the date of the first publication of this

notice, British Columbia Electric Railway Company, Limited will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works at his office in the City of Ottawa for approval of the said site and plans.

Dated this 9th day of November, 1949.

BRITISH COLUMBIA ELECTRIC RAILWAY COMPANY, LIMITED.

Per A. J. THOMPSON,  
Assistant Solicitor.

46-4

NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT  
R.S.C. 1927, CHAPTER 140

IMPERIAL Oil Limited hereby gives notice that it has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works, at Ottawa, and in the office of the District Registrar of the North Alberta Land Registration District of Edmonton, Alberta, the description of the site of the proposed water intake system to be installed and laid in the North Saskatchewan River in the Province of Alberta in the Southwest Quarter of Section Thirty-five (35), in Township Fifty (50), Range Twenty-six (26), West of the Fourth (4th) Meridian, more particularly described as follows:

- Firstly
- All of Block "A", as shown on Registered Plan Number 1408 H. W. containing 15.28 acres, more or less.
- Secondly
- All of Block "B" as shown on Registered Plan Number 1408 H. W. containing 0.57 acres, more or less.
- Thirdly
- That portion lying to the East of Block "A", and East of the high water mark as shown on registered Plan 1408 H. W. which lies between two lines parallel to and perpendicularly distant, Forty (40) feet from and on opposite sides of the centre line. Which centre line may be more particularly described as follows. Commencing at the intersection of the high water mark and the intersection of a line having a bearing of 73° 13' starting at a point 145.4 feet Southerly from the intersection of the Southerly boundary of Wellsite area and centre Northerly boundary of Block "A". Thence on a production of bearing 78° 13' a distance of One hundred and fifty (150) feet. Containing 0.14 acres, more or less.

And take notice that after the expiration of one month from the date of the first publication of this notice, Imperial Oil Limited will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works at his office in the City of Ottawa, for approval of the said site and plans.

Dated this 10th day of November, A.D. 1949.

47-4 IMPERIAL OIL LIMITED.

NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT  
R.S.C. 1927, CHAPTER 140

THE British Columbia Electric Railway Company, Limited hereby gives notice that it has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works, at Ottawa, and in the Land Registry Office at Vancouver, British Columbia, a description of the site and the plan of submarine cables proposed to be laid on the bed of Queen Charlotte Channel, Howe Sound, from Garrow Bay to Bowen Island, British Columbia.



And take notice that after the expiration of one month from the date of the first publication of this notice, the British Columbia Electric Railway Company, Limited will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works at his office in the City of Ottawa, for approval of the said site and plan.

Dated this 15th day of November, 1949.

BRITISH COLUMBIA ELECTRIC RAILWAY  
COMPANY, LIMITED,

JAMES T. UNDERHILL,  
Agent.

47-4

NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT  
REVISED STATUTES OF CANADA, 1927, CHAPTER 140

**M**ACLAREN-QUEBEC Power Company, a corporation incorporated under the Quebec Companies Act, with its principal place of business at the Town of Buckingham, Province of Quebec, hereby gives notice that it has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works, at Ottawa, and the Registry Office of the Registration Division of the County of Papineau at Papineauville, Quebec, a description of the sites and the plans of their Transmission Line crossing the Lievre River in front of:

1. Lots 12-a and 12-b, 1st Range, Township of Buckingham.

2. Lots 12-b and 13-73, 1st Range, Township of Buckingham.

And take notice that after the expiration of one month from the date of the first publication of this notice, Maclaren-Quebec Power Company will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works at his office in the City of Ottawa, for approval of said sites and plans and for leave for said crossings of the Lievre River with their transmission line.

Dated at Buckingham, Que., this 21st day of November, 1949.

MACLAREN-QUEBEC POWER COMPANY,

J. A. BRYANT,  
Secretary.

48-4

NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT  
R.S.C. 1927, CHAPTER 140

**A**TLANTIC Fish Stores Limited hereby gives notice that it has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works, at Ottawa, and also in the Office of the Registrar of Deeds at Saint Andrews in the County of Charlotte, Province of New Brunswick (being the County where the proposed works will be constructed), a description of the site and the plans of the location and specifications of the proposed works which consist of a wharf and fish processing structure.

And take notice that after the expiration of one month from the date of the first publication of this notice, the said Company will, pursuant to the said Act, apply to the Honourable the Minister of Public Works, for approval of the said site and plans and also for permission to construct the works therein described.

Saint John, New Brunswick, November 25, 1949.

LEWIN & DRUMMIE,  
Solicitors for Applicant,  
Atlantic Fish Stores Limited.

49-4

PAUL CURRAN LIMITED

*Certified Copy of By-law No. 17-A*

BY-LAW NO. 17-A

1. The board of directors of Paul Curran Limited is hereby decreased from five to three.

2. By-law No. 17 of the Company is amended by striking out the word "five" where it appears therein and substituting therefor the word "three".

Certified a true copy of By-law No. 17-A of Paul Curran Limited, enacted by the directors on the 26th day of August, 1949, and unanimously sanctioned by the shareholders of the Company at a special general meeting duly called for considering same and held on the said 26th day of August, 1949.

Montreal, 26th October, 1949.

PAUL CURRAN LIMITED,

[L.S.] E. J. KEANE,  
49-1 Secretary.

GENERAL LATEX AND CHEMICALS  
(CANADA) LIMITED

BY-LAW THREE-B

*Increase in Number of Directors*

**T**HE Number of directors of this Company is hereby increased from five to six and Article 1 of By-law Three is hereby amended by deleting therefrom the word "five" and substituting therefor the word "six".

Until a full board of directors is elected the present board of directors shall manage the affairs of the Company.

Certified true copy:

Cambridge, Mass., October 19, 1949.

[L.S.] FREDERICK L. PATTON,  
49-1 Secretary.

DORIC TEXTILE MILLS LTD.

BY-LAW No. 1

*Article III—Directors*

*Section I—Number:*

"The affairs and the business of the Company be managed by a Board of five (5) Directors, each of whom during his tenure of office shall own absolutely in his own right at least one share of the capital stock of the Company with voting power and shall not be in arrears in respect of any calls thereon."

True copy.

Montreal, November 5, 1949.

[L.S.] D. COULOURIDES,  
49-1 The Secretary.

CANADA CARPET CLEANING COMPANY  
LIMITED

**N**OTICE is hereby given that the head office of Canada Carpet Cleaning Company Limited was changed from the City of Montreal, Province of Quebec, to the Town of Mount Royal, Province of Quebec, by By-law enacted by the Directors of the Company at a meeting held on November 2, 1949, and duly approved, sanctioned and confirmed at a duly constituted meeting of the shareholders of the Company, called for this purpose and held on November 2, 1949.

Montreal, November 21, 1949.

[L.S.] R. BLAIS,  
49-1 Secretary.

THE GROLIER SOCIETY OF MANITOBA  
LIMITED

NOTICE is hereby given that The Grolier Society of Manitoba Limited will make application to the Honourable the Secretary of State of Canada, for leave to surrender its charter.

Dated at Toronto, Ontario, this 23rd day of November, 1949.

H. B. MAW,  
Secretary-Treasurer.

49-1

INDUSTRIAL GRAIN PRODUCTS LIMITED  
SPECIAL BY-LAW "A"

Head Office

BE it and it is hereby enacted as a By-law of the Company that the head office of the Company be and the same is hereby changed from the City of London, in the Province of Ontario, to the City of Montreal, in the Province of Quebec, and Section 1 of By-law No. 1 of the Company is hereby amended accordingly.

I, the undersigned, Secretary-Treasurer of Industrial Grain Products Limited, do hereby certify the foregoing to be a true copy of Special By-law "A" of the Company as enacted by the board of directors at a meeting held on the 27th day of October, 1949, and sanctioned by the shareholders at a special general meeting held on the 9th day of November, 1949.

Witness my hand under the corporate seal of the Company this twenty-sixth day of November, 1949.

[L.S.] F. T. REA,  
49-1 Secretary-Treasurer.

TERRA NOVA STEAMSHIP CO. LTD.  
SPECIAL BY-LAW "B"

*A By-law to increase the number of Directors of the Company*

THE number of Directors of this Company be increased from nine to fifteen and that Article 1 of By-law Three of the Company be amended accordingly.

Certified true extract:  
Montreal, P.Q., November 17, 1949.

[L.S.] B. F. CLARKE,  
49-1 Secretary.

INTERNATIONAL INSURANCE COMPANY

NOTICE is hereby given that the International Insurance Company, having ceased to carry on the business of insurance in Canada, will apply to the Minister of Finance for the release, on the 6th day of March, 1950, of the securities on deposit with the Minister of Finance, and that any Canadian policyholder opposing such release should file his opposition thereto with the Minister of Finance on or before the 6th day of March, 1950.

Dated at Montreal, Quebec, this 3rd day of December, 1949.

R. E. SCHOFIELD,  
Chief Agent in Canada.

49-14

E. R. SQUIBB & SONS OF CANADA, LIMITED  
BY-LAW No. 9

BE it and it is hereby enacted as a By-law of the Company as follows:

1. That the number of Directors be decreased to six, and that Section 6 of By-law No. 1 of the Company be amended accordingly.

2. That, upon confirmation by the shareholders, a copy of this By-law be published in the *Canada Gazette* and also that a copy be filed with the Secretary of State of Canada in accordance with the requirements of Section 87 of the Dominion Companies Act.

3. That Section 9 of By-law No. 1 be amended to provide that three Directors of the Company shall constitute a quorum for the transaction of business at any meeting of the Board.

Enacted and passed this 4th day of November, 1949.

THEODORE WEICKER, Jr.,  
President.

[L.S.] GEORGE S. SQUIBB,  
Secretary.

I, George S. Squibb, secretary of E. R. Squibb & Sons of Canada, Limited, a Dominion corporation, do hereby certify that attached hereto is a true and complete copy of By-law No. 9 of said Company.

In witness whereof, I have subscribed my name as Secretary and caused the seal of said Company to be hereunto affixed this 18th day of November, 1949.

[L.S.] GEORGE S. SQUIBB,  
49-1 Secretary.

MERCHANTS INVESTMENT COMPANY OF  
CANADA LIMITED

NOTICE is hereby given that Merchants Investment Company of Canada Limited intends to make application to the Honourable the Secretary of State of Canada for leave to surrender its charter pursuant to the provisions of Section 29 of The Companies Act, 1934.

Dated at Montreal, this 29th day of November, 1949.

W. P. CREAGH,  
49-1 Secretary.

THE QUEENSTON HEIGHTS BRIDGE  
COMPANY

NOTICE OF MEETING

NOTICE is hereby given of a Special Meeting of the Shareholders of the above Company to be held at the office of Martin, Calvert & Matthews, Imperial Bank Building, Niagara Falls, Ontario, on Tuesday, the 27th day of December, 1949, at the hour of 11.30 a.m. (Eastern Standard Time) for the following purposes:—

1. The election of Directors;
2. To consider an Agreement providing for the purchase from International Railway Company and/or the undersigned Trustees of the property, assets and rights in Canada employed or used in connection with the bridge over the Niagara River connecting Queenston in the Province of Ontario and Lewiston in the State of New York, for the borrowing of the whole or part of the purchase price from Lewiston-Queenston Bridge Inc., a New York Corporation, and for a charge or lien in favour of the latter upon such property, assets and rights to secure the moneys so borrowed;
3. To consider an Agreement with said Lewiston-Queenston Bridge Inc. respecting the maintenance, management and use of the said bridge and its appurtenances;
4. To consider such other matters as may be brought before the Meeting or any adjournment thereof, including the revision of the general by-laws of the Company.



The undersigned Trustees of International Railway Company, Debtor, a New York corporation, duly appointed as such by the United States District Court for the Western District of New York in Proceedings for the Reorganization of the Debtor under Chapter X of the United States Bankruptcy Act, claim to be the beneficial owners, as such Trustees, of all the issued and outstanding shares of The Queenston Heights Bridge Company, viz., 600 Preferred shares and 1,400 Common shares each of \$100 par value.

Dated this 28th day of November, 1949.

J. FREDERICK SLOCUM,  
Secretary.

JOHN W. VAN ALLEN,  
HENRY W. KEITZEL,  
Trustees, International Railway  
Company, Debtor.

Address—  
1616 Liberty Bank Building,  
Buffalo 2, New York.

49-4

## ORDERS IN COUNCIL

P.C. 5523

*Certified to be a true copy of a Minute of a Meeting of the Committee of the Privy Council, approved by His Excellency the Governor General on the 1st November, 1949.*

THE Committee of the Privy Council have had before them a report dated 28th October, 1949, from the Minister of Mines and Resources, representing:

That an application has been received from Joseph Harold Barry of Whitehorse, Yukon Territory, to purchase Lot 10, Block 100, in the Second Addition to the Townsite of Whitehorse;

That the applicant is a signalman in the Royal Canadian Corps of Signals desiring to occupy a residence on the lot; and

That the said lot has been valued at \$100.00, and Mr. Barry has paid the purchase price in full, and the required application fee of \$100.00, at the office of the Agent of Dominion Lands at Whitehorse, Yukon Territory.

The Committee, therefore, on the recommendation of the Minister of Mines and Resources, advise that pursuant to the provisions of the Dominion Lands Act, Revised Statutes of Canada, 1927, chapter 113, Your Excellency may be pleased to authorize the sale of the said Lot 10, Block 100, in the Second Addition to the Townsite of Whitehorse, Yukon Territory, to Joseph Harold Barry for the sum of \$100.00.

N. A. ROBERTSON,  
Clerk of the Privy Council.

46-4

P.C. 5648

*Certified to be a true copy of a Minute of a Meeting of the Committee of the Privy Council, approved by His Excellency the Governor General on the 8th November, 1949.*

THE Committee of the Privy Council have had before them a report dated 3rd November, 1949, from the Minister of Mines and Resources, representing:

That an application has been received from The Canadian Red Cross Society for a surface lease comprising the land upon which the Red Cross Hospital at Yellowknife in the Northwest Territories, has been erected; and

That the surface rights of the land affected are available and vacant for the purpose of this application.

The Committee, therefore, on the recommendation of the Minister of Mines and Resources, advise that pursuant to the provisions of the Dominion Lands Act, Revised Statutes of Canada, 1927, chapter 113, authority be granted to issue a lease of the land described hereunder to The Canadian Red Cross Society at a nominal annual rental of One Dollar (\$1.00) payable in advance each year for a term of twenty-one (21) years from November 1, 1949, with provision for renewal for a further like term; the said lease and the renewal thereof to contain such other provisions as the Minister of Mines and Resources may deem desirable.

### Description

The whole of Lots numbered three, four, five, six, seven, ten, eleven and twelve, in Block numbered fifty-one, in Yellowknife Settlement in the Northwest Territories, subject to the rights of the recorded owner of the mineral claim or claims affecting or which may in future affect the said lands to enter upon, use and occupy the surface of the said mineral claim or claims, or such portion thereof and to such extent as the Minister may consider necessary for the efficient and miner-like operation of the mines and minerals contained in the mineral claim or claims, but for no other purpose, including the right to cut such of the timber on the mineral claim or claims or such portion thereof as may be necessary for the working of the same.

N. A. ROBERTSON,  
Clerk of the Privy Council.

47-4

## PROCLAMATIONS

ALEXANDER OF TUNIS  
[L.S.]

### CANADA

GEORGE THE SIXTH, by the Grace of God, of Great Britain, Ireland and the British Dominions beyond the Seas KING, Defender of the Faith.

To ALL To WHOM these Presents shall come or whom the same may in anywise concern,

GREETING:

### A PROCLAMATION

F. P. VARCOE, } WHEREAS it is in and  
Deputy Attorney } by section 593 of The  
General, Canada. } Canada Shipping Act, 1934,  
enacted that Our Governor in Council may, by proclamation, declare to be a public harbour any area covered with water within the jurisdiction of Our Parliament of Canada.

AND WHEREAS it is expedient and Our Privy Council for Canada has advised that the Harbour of Victoria, in the Province of British Columbia, the limits of which shall be defined as:

All the waters of Juan de Fuca Strait north of a line drawn from the southerly tip of Trial Island to the southerly extremity of Albert Head and including Selkirk Water and the navigable streams flowing into Victoria Harbour; Excluded from this area will be Esquimalt Harbour the limits of which were described in Order in Council, P.C. 3193, of October 19, 1939; The positions of the points of land in this description are those shown on Canadian Hydrographic Chart No. 3422;  
be declared a public harbour.



SUPPLEMENT TO THE CANADA GAZETTE, DECEMBER 4, 1949  
RETURN OF THE CHARTERED BANKS OF CANADA

October 31, 1949

Made to the Minister of Finance pursuant to Section 112 of the Bank Act, Chapter 30 of the Statutes of 1944

NAME OF BANK — NOM DE LA BANQUE	LIABILITIES—PASSIF																	SUPPLEMENTARY INFORMATION—RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES						
	Notes in circulation	Deposits by and balances due to Dominion Government	Deposits by and balances due to provincial governments	Advances from Bank of Canada, secured	Deposits by the public, payable on demand, in Canada, in Canadian currency	Deposits by the public, payable after notice or on a fixed day, in Canada, in Canadian currency	Deposits in Canada, in currencies other than Canadian	Deposits elsewhere than in Canada	Deposits by and balances due to banks and chartered banks in Canada	Deposits by and balances due to banks and correspondents in the United Kingdom	Deposits by and balances due to banks and banking correspondents elsewhere than in Canada and the United Kingdom	Acceptances and letters of credit outstanding	Liabilities to the public not included under foregoing heads	Dividends declared and unpaid	Reserve for Reserve Fund	Capital paid up	Total of foregoing Liabilities	Capital authorized	Capital subscribed	Rate per annum of last dividend (and bonus, if any) declared	Aggregate amount of loans to directors and firms of which they are partners, and loans for which they are guarantors	Greatest amount of notes of the bank in circulation at any time during the month	Contingent liability on bills rediscounted with Bank of Canada	
	Billets en circulation	Dépôts et soldes créditeurs du gouvernement fédéral	Dépôts et soldes créditeurs de gouvernements provinciaux	Avances de la Banque du Canada, garanties	Dépôts du public, remboursables sur demande, au Canada, en numéraire canadien	Dépôts du public, remboursables moyennant préavis ou à une date fixe, au Canada, en numéraire canadien	Dépôts au Canada en numéraire autre que le numéraire canadien	Dépôts ailleurs qu'au Canada	Dépôts et soldes créditeurs d'autres banques à charte au Canada	Dépôts et soldes créditeurs de banques et de banquiers correspondants, au Royaume-Uni	Dépôts et soldes créditeurs de banques et de banquiers correspondants, en dehors du Canada et du Royaume-Uni	Acceptations et lettres de crédit au cours	Engagements envers le public non compris sous les rubriques qui précèdent	Dividendes déclarés et impayés	Fonds de réserve	Capital social versé	Total du passif qui précède	Capital autorisé	Capital souscrit	Taux annuel du dernier dividende (et du bonus, le cas échéant) déclaré	Montant global des prêts consentis à des administrateurs et à des firmes dont ils font partie, ou prêts pour lesquels ils sont garants	Chiffre le plus élevé des billets de la banque en circulation en tout temps durant le mois	Responsabilité éventuelle sur effets réescomptés à la Banque du Canada	
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	\$	\$	\$	%	\$	\$	\$	
	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$								
Bank of Montreal.....	3,821,916	94,952,948	44,306,971		628,527,607	1,094,448,888	13,277,802	88,243,864	23,671,378	11,140,500	23,661,437	28,820,683	1,487,975	1,459,210	48,000,000	36,000,000	2,138,532,452	50,000,000	36,000,000	8 (2)*	305,855	1,659,406		
The Bank of Nova Scotia.....	1,224,016	10,616,472	2,459,922		205,530,781	406,967,313	6,088,192	87,713,748	14,741,130	1,818,057	4,243,645	15,660,120	773,605	723,668	24,000,000	12,000,000	803,471,076	15,000,000	12,000,000	12 (3)*	2,331,469	1,220,392		
The Bank of Toronto.....	533,786	18,529,138	4,170,960		128,604,515	267,788,827	900,457		4,767,869	3,146,993	956,748	2,806,518	13,220	309,847	14,000,000	6,000,000	452,422,387	10,000,000	6,000,000	12 (2)*	474,058	538,541		
The Provincial Bank of Canada.....	258,503	2,944,189	623,910		33,181,606	108,751,157	28,835		2,018,540		37,108	491,024	48,476	7,529	2,000,000	4,000,000	153,705,011	3,000,000	4,000,000	6	1,374,326	261,368		
The Canadian Bank of Commerce.....	2,669,193	51,125,546	34,921,533		485,927,585	820,521,399	11,057,823	96,919,186	6,446,862	4,776,991	9,235,605	48,820,396	2,039,427	1,220,486	30,000,000	30,000,000	1,642,615,235	50,000,000	30,000,000	8 (2)*	1,544,693	2,962,611		
The Royal Bank of Canada.....	3,717,409	61,947,398	41,067,304		644,387,987	968,772,881	35,103,007	384,799,945	10,180,168	8,118,644	40,962,654	52,072,124	3,931,570	939,069	44,000,000	35,000,000	2,339,371,764	50,000,000	35,000,000	10	1,865,618	3,780,668		
The Dominion Bank.....	493,329	20,033,905	2,106,469		136,026,703	216,347,514	5,129,659	8,960,802	4,055,083	2,408,177	2,013,516	10,139,203	385,868	177,048	10,000,000	7,000,000	425,283,379	10,000,000	7,000,000	10	371,306	560,949		
Banque Canadienne Nationale.....	546,387	8,082,483	1,032,993		99,328,980	292,223,001	744,682		3,292,330	122,829	686,701	551,008	63,419	156,233	7,000,000	7,000,000	421,750,037	10,000,000	7,000,000	8	626,793	550,453		
Imperial Bank of Canada.....	703,137	10,474,664	38,941,213		150,688,770	264,487,009	2,078,372		7,565,964	4,081,883	2,592,734	8,002,702	160,832	212,188	10,000,000	7,000,000	517,248,535	10,000,000	7,000,000	12	511,338	709,527		
Banque Bank (Canada).....	50,735	2,038,345	17,043		7,223,806	8,468,705	5,624,160		165,269	4,830,109	1,875,970	1,272,655	18,868		1,500,000	1,500,000	24,212,280	1,500,000	1,500,000			51,630		
Total.....	14,122,601	298,124,035	170,542,421		2,819,428,640	4,452,717,782	81,133,489	686,037,545	82,794,017	40,173,083	83,290,329	169,809,502	8,623,259	5,196,289	190,600,000	145,060,000	8,928,004,656	211,500,000	146,500,000		9,406,174	14,284,334		

\* Extra dividends shown in brackets.



# RETURN OF THE CHARTERED BANKS OF CANADA, OCTOBER 31, 1949

NAME OF BANK — NOM DE LA BANQUE		ASSETS—ACTIF																																
		Gold held in Canada	Subsidiary coin held in Canada	Gold held elsewhere	Subsidiary coin held elsewhere	Notes of Bank of Canada	Deposits with Bank of Canada	Notes of and cheques on other banks	Government and bank notes other than Canadian	Deposits with and balances due by other chartered banks in Canada	Due by banks and banking correspondents in the United Kingdom	Due by banks and banking correspondents elsewhere than in Canada and the United Kingdom	Dominion government direct and guaranteed securities maturing within two years, not exceeding market value	Other Dominion government direct and guaranteed securities, not exceeding market value	Provincial government direct and guaranteed securities maturing within two years, not exceeding market value	Other provincial government direct and guaranteed securities, not exceeding market value	Canadian municipal securities, not exceeding market value	Public securities other than Canadian, not exceeding market value	Other bonds, debentures and stocks, not exceeding market value	Call and short (not exceeding thirty days) loans in Canada on stocks, debentures, bonds and other securities, of a sufficient marketable value to cover	Call and short (not exceeding thirty days) loans elsewhere than in Canada on stocks, debentures, bonds and other securities, of a sufficient marketable value to cover	Current loans and discounts in Canada not otherwise included, estimated loss provided for	Current loans and discounts elsewhere than in Canada not otherwise included, estimated loss provided for	Loans to cities, towns, municipalities and school districts	Non-current loans, estimated loss provided for	Real estate other than bank premises	Mortgages on real estate sold by the bank	Bank premises, at not more than cost, less amounts (if any) written off	Liabilities of customers under acceptances and letters of credit as per contra	Deposit with the Minister of Finance for the security of note circulation	Shares of and loans to controlled companies	Other assets not included under the foregoing heads	Total Assets	
	Or détiens au Canada	Monnaie d'appoint détenue au Canada	Or détenus ailleurs	Monnaie d'appoint détenue ailleurs	Billets de la Banque du Canada	Dépôts à la Banque du Canada	Billets d'autres banques et chèques sur ces banques	Billets de l'état et billets d'autres banques et chèques sur ces banques	Dépôts d'autres banques et par des banques correspondants, au Canada et ailleurs	Sommes dues par des banques et par des banques correspondants, en dehors du Canada et du Royaume-Uni	Sommes dues par des banques et par des banques correspondants, en dehors du Canada et du Royaume-Uni	Valeurs directes et garanties de gouvernements (fédéral, provincial, municipal, etc.), arrivant à échéance dans les deux ans, d'un plus la valeur courante	Autres valeurs directes et garanties de gouvernements (provinciaux, municipaux, etc.), ne dépassant pas la valeur courante	Valeurs directes et garanties de gouvernements (provinciaux, municipaux, etc.), ne dépassant pas la valeur courante	Autres valeurs directes et garanties de gouvernements (provinciaux, municipaux, etc.), ne dépassant pas la valeur courante	Valeurs municipales canadiennes, ne dépassant pas la valeur courante	Valeurs publiques, autres que des valeurs canadiennes, ne dépassant pas la valeur courante	Autres obligations, débiteures et actions, ne dépassant pas la valeur courante	Prêts au jour le jour et à court terme (d'un plus trente jours) au Canada, sur actions, débiteures, obligations et autres titres, dont la valeur courante constitue une couverture suffisante	Prêts au jour le jour et à court terme (d'un plus trente jours) ailleurs qu'au Canada, sur actions, débiteures, obligations et autres titres, dont la valeur courante constitue une couverture suffisante	Prêts et escomptes courants au Canada, non inclus autrement, après qu'il a été pourvu à la perte estimative	Prêts et escomptes courants ailleurs qu'au Canada, non inclus autrement, après qu'il a été pourvu à la perte estimative	Prêts à des gouvernements provinciaux	Prêts à des cités, villes, municipalités et circonscriptions scolaires	Biens-fonds autres que les immeubles de la banque	Hypothèques sur immeubles vendus par la banque	Immeubles de la banque, n'excédant pas le prix coûtant moins les amortissements, (s'il y a eu)	Engagements des clients sur acceptations et lettres de crédit portées ci-contre	Dépôts auprès du ministre des Finances pour la garantie de la circulation des billets	Actions de compagnies contrôlées et prêts à ces compagnies	Autres éléments d'actif non compris sous les rubriques qui précèdent	Total de l'actif		
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	\$	
	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	
1 Bank of Montreal*	2,313,864			11,017	42,546,768	182,694,728	117,676,643	1,630,832	2,077	3,096,899	35,156,007	238,671,179	598,702,368	38,253,634	55,351,007	48,012,300	57,977,451	122,917,348	27,811,255	20,363,395	442,040,554	22,023,025	5,438,489	17,502,255	248,318	201,935	72,846		8,567,535	28,420,653	208,550	1,459,552	1,600,558	2,139,558,293
2 The Bank of Nova Scotia.....	1,082,449		718,574		21,385,238	49,684,818	30,450,039	19,187,109		427,575	14,421,488	73,779,002	153,970,376	4,082,260	15,524,116	8,203,930	7,719,949	24,950,731	28,396,142	9,838,510	232,220,370	48,700,700	13,074,194	9,207,808	63,811		4,033	8,567,535	15,660,120	71,471	5,483,309	776,632	808,368,791	
3 The Bank of Toronto.....	609,941				9,428,890	30,519,068	20,127,899	749,186		132,413	5,510,585	40,101,032	147,270,578	6,720,998	13,203,071	6,616,283		15,076,933	7,906,230		133,124,573		2,793,080	5,962,054	22,608		8,528	5,654,941	2,808,818	20,890	60,720	453,537,175		
4 The Provincial Bank of Canada.....	454,821				4,650,822	11,238,713	7,794,901	278,832		17,670	1,266,052	14,373,502	19,176,950	2,802,385	19,831,713	7,307,643		7,019,185	6,214,827		44,943,834			51,052	2,954,763	38,226	10,413	68,231	2,151,468	494,924	14,792	271,442	164,187,347	
5 The Canadian Bank of Commerce.....	20	1,831,696		100,318	29,271,647	119,546,457	57,832,677	2,856,891	137,600	1,376,951	34,638,403	121,304,204	450,184,674	20,685,234	44,036,976	22,194,989	44,978,103	69,038,157	19,831,301	8,267,417	417,160,485	44,856,478	24,530,332	10,768,416	318,114	6,614	248,864	16,982,940	48,820,305	175,000	3,819,783	620,114	1,640,320,346	
6 The Royal Bank of Canada†.....	164	2,571,399	22,502	1,714,605	48,696,873	125,822,223	100,016,148	89,051,163	11,127	9,759,559	86,690,148	235,028,006	535,673,865	20,819,000	80,124,832	35,554,709	125,100,353	117,078,567	32,749,978	35,544,303	478,125,298	98,991,679	134,933	13,427,702	289,275	231,110	45,340	13,751,716	32,672,124	220,000	6,116,392	2,288,002	3,340,694,656	
7 The Dominion Bank.....	608,400			277	7,892,060	42,212,858	20,568,072	649,405		1,640,774	9,567,720	51,633,577	82,342,405	1,091,098	5,704,044	6,397,127	3,714,074	7,628,160	4,483,606	3,080,966	157,047,070	1,843,955	1,620,442	731,470	18,863		43,731	6,108,350	10,139,203	30,290		285,985	428,537,194	
8 Banque Canadienne Nationale.....	1,131,753				13,807,751	25,740,388	18,998,030	643,083		47,435	2,203,804	71,320,720	62,509,434	3,604,404	30,557,180	17,924,512	604,376	16,337,002	3,400,258		128,791,243			7,358,227	23,285	35,024	215,080		6,774,063	851,008	30,298	383,066	422,238,403	
9 Imperial Bank of Canada.....	873,149				14,738,858	34,569,041	24,207,063	1,025,476	718,496	559,507	6,035,850	47,087,515	150,158,182	1,562,093	7,582,605	7,135,259	3,021,105	11,664,569	6,070,783		179,767,920	89,185	135,070	7,123,785	20,381				6,372,376	8,662,762	39,316	59,449	510,040,669	
10 Barclays Bank (Canada).....	4,778				190,314	3,093,219	743,395	11,439	162,465	286,472	2,603,146	1,753,843	4,999,710	422,525	6,638,177	1,045,094	3,830,505	220,000	1,108,400		4,488,532				651			1,335,659	1,272,555	3,433		22,175	34,366,913	
Total.....	124	11,481,959	22,502	2,433,212	192,708,154	625,605,111	413,672,745	107,364,132	1,631,098	17,915,061	195,093,742	555,053,320	2,203,188,685	101,921,451	321,755,371	160,541,845	247,065,948	392,060,661	137,074,550	77,094,592	2,212,659,889	214,168,032	48,680,501	75,027,089	1,123,542	495,996	696,479	85,536,226	169,509,562	823,136	15,608,030	6,350,471	8,943,129,506	

\* The business of the Bank in San Francisco, U.S.A., is carried on under the name of a locally incorporated company and the figures are incorporated in the above return.—Footnote to Bank of Montreal return.

† The Canadian Bank of Commerce (California) has been incorporated under the laws of the State of California to conduct the business of the Bank in that State and the assets and liabilities of The Canadian Bank of Commerce (California) are included in the above general statement.—Footnote to The Canadian Bank of Commerce return.

‡ The Royal Bank of Canada (France) has been incorporated under the laws of France to conduct the business of the Bank in Paris and the assets and liabilities of The Royal Bank of Canada (France) are included in the above general statement.—Footnote to The Royal Bank of Canada return.

DEPARTMENT OF FINANCE,  
OTTAWA, November 28, 1949

W. C. CLARK,  
Deputy Minister of Finance

Now Know YE that We do by these Presents proclaim and declare the said Harbour of Victoria to be a public harbour.

OF ALL WHICH Our Loving Subjects and all others whom these Presents may concern are hereby required to take notice and to govern themselves accordingly.

IN TESTIMONY WHEREOF We have caused these Our Letters to be made Patent and the Great Seal of Canada to be hereunto affixed. WITNESS: Our Right Trusty and Well-beloved Cousin, Harold Rupert Leofric George, Viscount Alexander of Tunis, Knight of Our Most Noble Order of the Garter, Knight Grand Cross of Our Most Honourable Order of the Bath, Knight Grand Cross of Our Most Distinguished Order of Saint Michael and Saint George, Companion of Our Most Exalted Order of the Star of India, Companion of Our Distinguished Service Order, upon whom has been conferred the Decoration of the Military Cross, Field Marshal in Our Army, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

AT OUR GOVERNMENT HOUSE, in Our City of Ottawa, this Twenty-seventh day of October in the year of Our Lord One thousand nine hundred and forty-nine and in the Thirteenth year of Our Reign.

By Command,  
C. STEIN,  
Under Secretary of State.

ALEXANDER OF TUNIS  
[L.S.]

CANADA

GEORGE THE SIXTH, by the Grace of God, of Great Britain, Ireland and the British Dominions beyond the Seas KING, Defender of the Faith.

To ALL to WHOM these Presents shall come or whom the same may in anywise concern,

GREETING:

A PROCLAMATION

PAUL FONTAINE, } WHEREAS the Minister Acting Deputy Attorney } of Agriculture in and General, Canada. } for the Province of Saskatchewan has made application pursuant to Part X of the Animal Contagious Diseases Regulations made by Our Governor in Council under the Animal Contagious Diseases Act to have the area hereinafter described constituted a restricted area for the eradication of bovine tuberculosis and Our Governor in Council has authorized the said area to be constituted accordingly.

Now Know YE that by and with the advice of Our Privy Council for Canada We do hereby proclaim and direct that the Rural Municipality of Nipawin No. 487, in the Province of Saskatchewan, be and the same is hereby constituted a restricted area for the eradication of bovine tuberculosis.

OF ALL WHICH Our Loving Subjects and all others whom these Presents may concern are hereby required to take notice and to govern themselves accordingly.

IN TESTIMONY WHEREOF We have caused these Our Letters to be made Patent and the Great Seal of Canada to be hereunto affixed. WITNESS: Our Right Trusty and Well-beloved Cousin, Harold Rupert Leofric George, Viscount Alexander of Tunis, Knight of Our Most Noble Order of the Garter, Knight Grand Cross of Our

Most Honourable Order of the Bath, Knight Grand Cross of Our Most Distinguished Order of Saint Michael and Saint George, Companion of Our Most Exalted Order of the Star of India, Companion of Our Distinguished Service Order, upon whom has been conferred the Decoration of the Military Cross, Field Marshal in Our Army, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

AT OUR GOVERNMENT HOUSE, in Our City of Ottawa, this Eighth day of November in the year of Our Lord One thousand nine hundred and forty-nine and in the Thirteenth year of Our Reign.

By Command,  
C. STEIN,  
Under Secretary of State.

ALEXANDER OF TUNIS  
[L.S.]

CANADA

GEORGE THE SIXTH, by the Grace of God, of Great Britain, Ireland and the British Dominions beyond the Seas KING, Defender of the Faith.

To ALL to WHOM these Presents shall come or whom the same may in anywise concern,

GREETING:

A PROCLAMATION

PAUL FONTAINE, } WHEREAS the Minister Acting Deputy Attorney } of Agriculture in and General, Canada. } for the Province of Quebec has made application, pursuant to Part X of the Animal Contagious Diseases Regulations made by Our Governor in Council under the Animal Contagious Diseases Act to have the area hereinafter described constituted a restricted area for the eradication of bovine tuberculosis and Our Governor in Council has authorized the said area to be constituted accordingly.

Now Know YE that by and with the advice of Our Privy Council for Canada We do hereby proclaim and direct that the provincial electoral division of les Iles de la Madeleine, that is: the Municipalities of Havre Aubert, Etang du Nord, Havre aux Maisons, la Grosse Ile and the territory, not divided into municipalities, but comprised within the territorial limits of les Iles de la Madeleine County, in the Province of Quebec, be and the same is hereby constituted a restricted area for the eradication of bovine tuberculosis.

OF ALL WHICH Our Loving Subjects and all others whom these Presents may concern are hereby required to take notice and to govern themselves accordingly.

IN TESTIMONY WHEREOF We have caused these Our Letters to be made Patent and the Great Seal of Canada to be hereunto affixed. WITNESS: Our Right Trusty and Well-beloved Cousin, Harold Rupert Leofric George, Viscount Alexander of Tunis, Knight of Our Most Noble Order of the Garter, Knight Grand Cross of Our Most Honourable Order of the Bath, Knight Grand Cross of Our Most Distinguished Order of Saint Michael and Saint George, Companion of Our Most Exalted Order of the Star of India, Companion of Our Distinguished Service Order, upon whom has been conferred the Decoration of the Military Cross, Field Marshal in Our Army, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.



AT OUR GOVERNMENT HOUSE, in Our City of Ottawa, this Eighth day of November in the year of Our Lord One thousand nine hundred and forty-nine and in the Thirteenth year of Our Reign.

By Command,

C. STEIN,  
Under Secretary of State.

48-3

## TRANSPORT COMMISSION

### THE QUEBEC RAILWAY LIGHT AND POWER COMPANY

THE undermentioned Supplement No. 1 to the Standard Passenger Tariff C.T.C. No. 68 of The Quebec Railway, Light & Power Company has been filed for the approval of the Board of Transport Commissioners for Canada, and has been approved by Order of the Board No. 73402, dated November 10, 1949, and is hereby published as required by Section 334 of the Railway Act.

### CITY LIMITS AND KENT HOUSE AND INTERMEDIATE STATIONS

#### CANCELLATION

The maximum fare for all distances between City Limits and Kent House is cancelled due to the discontinuance of the Tramways Service.

J. H. LEVASSEUR,  
Superintendent.

48-2

## GOVERNMENT HOUSE

### GOVERNMENT HOUSE, OTTAWA

3rd December, 1949.

#### THE CANADIAN ARMY

THE KING has been pleased to grant unrestricted permission for the wearing of the following decoration which has been conferred upon the undermentioned in recognition of distinguished services in the cause of the Allies:

#### DECORATION CONFERRED BY THE PRESIDENT OF

#### THE UNITED STATES OF AMERICA

#### *Legion of Merit (Degree of Officer)*

Colonel Alan Charles PRINCE, V.D. (retired). 49-1

## GOVERNMENT NOTICES

### DEPARTMENT OF EXTERNAL AFFAIRS, CANADA,

November 18, 1949.

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR GENERAL has been pleased to recognize

Dr. Friedrich Riedl-Riedenstern as Consul, as Head of the Consulate General of Austria at Ottawa, Ontario, with jurisdiction in Canada. 49-1

### DEPARTMENT OF EXTERNAL AFFAIRS, CANADA,

November 18, 1949.

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR GENERAL has been pleased to recognize

Mr. Paul Viau as Honorary Consul of Bolivia at Montreal, Quebec. 49-1

## DEPARTMENT OF TRANSPORT

OTTAWA, November 28, 1949.

PUBLIC Notice is hereby given that by Transport Order No. 188 in 1949, dated November 26, 1949, permission has been granted, under the provisions of Section 63 of the Canada Shipping Act, to change the name of the scow *K. 52*, of Vancouver, B.C., Official Number 150,744, owned by the Standard Oil Company of British Columbia Limited, 906 Marine Building, Vancouver, B.C., to *S.O.B.C. No. 20*.

H. V. ANDERSON,  
Director of Marine Services.

49-1

## CIVIL SERVICE OF CANADA

THE Civil Service Commission announces the establishment of the following eligible lists.

The letters O.A.S. (A) indicate candidates entitled to the disability preference.

The letters O.A.S. (B), indicate candidates entitled to the veterans' preference.

Agricultural Research Officer, Grade 2, Ottawa, Animal Husbandry Division, Experimental Farms Service, Department of Agriculture.

Hickman, Charles Garner, Ottawa, Ont.

Airport Manager, Grade 2, Torbay Airport, Newfoundland, Department of Transport.

MacDonald, Leonard Vincent, Charlottetown, P.E.I.

Assessors, Grade 2, Hamilton Income Tax District, Department of National Revenue.

\*Dales, Clarence Bernard, O.A.S. (B), Hamilton, Ontario.

\*Fair, John Romeo, O.A.S. (B), Stamford Centre, Ontario.

\*Ogilvie, Cecil King, Hamilton, Ont.

\*\*Cochlin, Bedford, O.A.S. (B), Noranda, P.Q.

\*Indicates candidate lacks residence in Hamilton Income Tax District for past year.

\*\*Indicates candidate not a resident of Hamilton Income Tax District.

Assessor, Grade 2, Hamilton Tax District, Department of National Revenue. Supplementary list.

Coleman, William James, Brantford, Ont.

†Dorland, Charles Phillips, Hamilton, Ont.

†Indicates candidate lacks residence in Hamilton Income Tax District for past year.

Caretaker, Grade 2, Male, Fredericton, N.B., Government Departments.

McGinn, Robert E., O.A.S. (A), Fredericton, N.B.

Scott, Robert, O.A.S. (A), Fredericton, N.B.

VanBuskirk, Gordon Jos., O.A.S. (A), Fredericton, N.B.

Grant, Harry Lockhart, O.A.S. (A), Fredericton, N.B.

Williams, Ernest Arthur, O.A.S. (B), Fredericton, N.B.

Madsen, Harry Jones B., Fredericton, N.B.

Trimble, Guy Norman, Fredericton, N.B.

\*\*Reynolds, William, O.A.S. (B), Fredericton, N.B.

\*\*Indicates candidate lacks residence in locality for past year.

Cleaner and Helper, Government Departments, Saskatoon, Saskatchewan.

Paul, Joseph, O.A.S. (A), Saskatoon, Sask.

Newsham, George Arthur, O.A.S. (B), Saskatoon, Saskatchewan.

Palmer, Leonard Arthur, O.A.S. (B), Saskatoon, Saskatchewan.  
 Irvine, David, Saskatoon, Sask.  
 Cheal, Norman Arthur, Saskatoon, Sask.

Clerk, Grade 4, Government Departments. Supplementary list.  
 Blatch, Sarah Lillian (Mrs.), Ottawa, Ont.

Clerks, Grade 4 (Assessors-in-Training), Income Tax District, Department of National Revenue, Winnipeg, Manitoba. Supplementary list.  
 Stanton, Alfred Edward Godwin, O.A.S. (A), St. James, Man.

Clerk of Works, Grade 2, Vancouver, B.C., Department of National Defence.  
 MacPherson, Felix Albert, O.A.S. (A), Vancouver, B.C.  
 Branston, George William, O.A.S. (B), Vancouver, B.C.  
 White, Alfred Edward, O.A.S. (B), Vancouver, B.C.  
 Smith, Harold Henry, O.A.S. (B), Vancouver, B.C.  
 Cartwright, Frank Allen, Vancouver, B.C.  
 Caldwell, David, Vancouver, B.C.  
 \*\*McQuarrie, Hector Neil, O.A.S. (B), N. Vancouver, B.C.

\*\*Indicates candidate lacks residence in locality for past year.

Clerk of Works, Grade 3, Saint John, N.B., Department of Veterans Affairs.  
 Kelly, Donald H., O.A.S. (B), Woodstock, N.B.  
 MacCreedy, Ralph Edgar, O.A.S. (B), St. Stephen, N.B.  
 Stackhouse, James Clark, O.A.S. (B), W. Saint John, N.B.  
 Thomas, Frederick Arthur, O.A.S. (B), Saint John, N.B.

Dietitian, Grade 1, Saint John, N.B., Department of Veterans Affairs.  
 Leonard, Barbara Georgia, Saint John, N.B.  
 Farquhar, Sara Marion Boyd, Saint John, N.B.  
 \*\*Rae, Jessie Edith, Saint John, N.B.  
 \*\*Indicates candidate lacks residence in Saint John D.V.A. District for past year.

Dietitian, Grade 3, Saint John, N.B., Department of Veterans Affairs.  
 MacRae, Marion Elizabeth, Saint John, N.B.

Firefighter Lieutenant, various centres in Province of B.C., and Y.T., Department of National Defence.  
 Feather, Raymond Carter, O.A.S. (A), New Westminster, B.C.  
 Caverley, Cecil Leo, O.A.S. (A), Sardis, B.C.  
 Small, Cecil S., O.A.S. (B), Vancouver, B.C.  
 Simpson, Daniel, O.A.S. (B), Boundary Bay, B.C.  
 McNabb, Hubert, O.A.S. (B), Vedder Crossing, B.C.  
 Hull, Robert Stanley, Kamloops, B.C.

Geologist, Grade 3, Palaeontological Work in Canadian Arctic Regions, Geological Survey Division, Department of Mines and Resources.  
 ‡Frebald, Hans Wilhelm Ludwig August Hermann, Copenhagen, Denmark.

‡Lacks residence in Canada for five years. Not a British subject. Listed under authority of Order-in-Council P.C. 66/1912 dated April 15, 1949.

Head Clerk (Civilian Personnel Adviser), Montreal, P.Q., Toronto, Ontario, and Winnipeg, Mani-

toba, Department of National Defence. Supplementary list.

Morin, Victor, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.

Hospital Nurse, Grade 1, Vancouver D.V.A. District, Government Departments.

Speirs, Margaret Eleanor, Vancouver, B.C.  
 \*\*Heath, Elizabeth Matilda, Vancouver, B.C.  
 \*\*McCutcheon, Helen Mary, Vancouver, B.C.  
 \*\*Welwood, Ruth Margaret Louise, Vancouver, B.C.  
 \*\*Sametz, Anastasia, Vancouver, B.C.  
 \*\*Pickard, Shirley Ann Grace, Vancouver, B.C.  
 \*\*Indicates candidate lacks residence in locality for past year.

Hospital Nurse, Grade 1, Vancouver D.V.A. District, Department of Veterans Affairs. Supplementary list.

Evans, Dorothy Mary (Mrs.), Victoria, B.C.

Industrial Relations Officer, Grade 1 (Bilingual), Ottawa and Montreal, P.Q., Department of Labour. Note: For positions outside of Ottawa, preference in appointment is to be given to residents of the locality in which the vacancy occurs.

Poirier, Charles Edouard, Thetford Mines, P.Q.  
 Beaugrand-Champagne, Guy, St. Vincent de Paul, P.Q.  
 Girouard, Jean Francois, Montreal, P.Q.  
 Rheault, Charles Alain, St. Romuald, P.Q.  
 Maltais, Philippe, Aylmer E., P.Q.  
 Harper, Joseph Lucien, Ottawa, Ont.  
 Menard, Eddie Hermenegild, Ottawa, Ont.

Junior Postal Clerk, Bracebridge, Ontario, Post Office Department.

†White, Earl Edmund, O.A.S. (A), Bracebridge, Ontario.  
 †Meeks, Osburn, Bracebridge, Ont.  
 †Dawkins, Gordon Wilbur, Bracebridge, Ont.  
 †Donally, Lena Myra, Bracebridge, Ont.

†Indicates candidate qualified for advancement to positions of Postal Clerk.

Junior Postal Clerk, Fergus, Ontario, Post Office Department.

†Cathcart, Gordon Leroy, O.A.S. (A), Fergus, Ont.  
 †Low, David John, Fergus, Ont.  
 †MacQuarrie, Jeanne, Fergus, Ont.  
 Mitchell, Sybil Bernardene, Fergus, Ont.

†Indicates candidate qualified for advancement to positions of Postal Clerk.

Junior Postal Clerk, Grimsby, Ontario, Post Office Department.

†Anderson, Edna Lenore, O.A.S. (B), Grimsby, Ontario.  
 †Trant, Patrick Harold, O.A.S. (B), Grimsby, Ont.  
 †Indicates candidate qualified for advancement to positions of Postal Clerk.

Junior Postal Clerk, Wetaskiwin, Alta., Post Office Department.

†White, Douglas Attrill, Wetaskiwin, Alta.  
 †Colleton, Sarah Frances, Wetaskiwin, Alta.  
 \*\*Dunne, Reginald Michael, O.A.S. (B), Wetaskiwin, Alta.  
 †\*\*\*Gist, Marion Bernice, Westeros, Alta.

†Indicates candidate qualified for advancement to positions of Postal Clerk.

\*\*Indicates candidate lacks residence in locality for past year.

\*\*\*Indicates candidate under age. Listed under Section 8 of the Civil Service Regulations.



Land Surveyor, Grade 3, various centres throughout Canada, Government Departments.

Winarski, Paul Michael, Leaside, Ont.

Land Surveyor, Grade 4, various centres throughout Canada, Government Departments.

Meadows, Walter Ronald, O.A.S. (B), New Westminster, B.C.

Biddell, Cecil Henry, O.A.S. (B), Regina, Sask.

Drewry, John Haworth, O.A.S. (B), Victoria, B.C.

Librarian, Grade 2, Ottawa, Government Departments.

Bissett, Florence A., Ottawa, Ont.

Dawe, Audrey Elaine, Montreal, P.Q.

Chiasson, Marie Julie Simonne, Ottawa, Ont.

Livestock Products Grader, Grade 1, Province of Saskatchewan, Department of Agriculture.

Munro, William Bell, O.A.S. (B), Saskatoon, Saskatchewan.

Livestock Products Grader, Grade 2, Province of Ontario, Department of Agriculture.

Currie, Alison Lachlan, O.A.S. (B), Kent Bridge, Ontario.

Meteorological Assistant, Grade 2, and Meteorological Assistant, Grade 2 (Radiosonde), various centres throughout Canada, Department of Transport. Supplementary list.

Fink, Douglas Cameron, O.A.S. (A), Port Hardy, B.C.

Styles, Kenneth Francis, Fort St. John, B.C.

Letter Carrier, Male, Calgary, Alta., Post Office Department. Supplementary list.

Phillips, Harold Pierce, Calgary, Alta.

Radio Operator (Junior Rating), Central Division, Department of Transport.

Bryden, Robert James, O.A.S. (B), Calgary, Alberta.

Semper, James Sighard, Fort Simpson, N.W.T.

Signals Clerk, Grade 1, Naval Service, Department of National Defence, St. John's, Nfld. Supplementary list.

Kielley, Mary Isabelle, St. John's, Nfld.

Signals Clerk, Grade 1, Naval Service, Department of National Defence, St. John's Nfld.

Gillingham, Frances Ilene, St. John's, Nfld.

Stationary Engineer (Heating or Power), Grade 1, Ottawa, Government Departments.

O'Hara, Kenneth Bernard, O.A.S. (B), Eastview, Ontario.

Wood, Francis Raymond, O.A.S. (B), Ottawa, Ontario.

Dupuis, Romeo Joseph, O.A.S. (B), Hull, P.Q.

Leclair, Rene, O.A.S. (B), Hull, P.Q.

Farley, Raymond, O.A.S. (B), Ottawa, Ont.

Beckinsale, William Henry, O.A.S. (B), Ottawa, Ontario.

Burns, Wilfred Lawson, O.A.S. (B), Wrightville, P.Q.

York, Sidney, Ottawa, Ont.

Chevalier, Alphe, Gatineau, P.Q.

Fortin, David, Hull, P.Q.

McDermid, David Dougall, Woodroffe, Ont.

Seguin, Joseph Telesphore, Hull, P.Q.

Hart, Rodrigue, Gatineau, P.Q.

Cullen, Matthew, Ottawa, Ont.

Desjardins, Godfroy, Ironside, P.Q.

McConnell, James M., Kazabazua, P.Q.

Poirier, Eloi, Hull, P.Q.

Tremblay, Raymond, Hull, P.Q.

Beaton, Colin, Cumberland, Ont.

Brown, Edwin J. D., Gatineau Point, P.Q.

Turcotte, Basil, Ottawa, Ont.

Stationary Engineer (Heating or Power), Grade 1, Vancouver, B.C., Government Departments. Supplementary list.

Hansford, Gordon Charles, O.A.S. (A), Vancouver, B.C.

Storeman, Grade 1, Jasper National Park, Department of Mines and Resources.

Martyn, Francis Denis Ford, O.A.S. (A), Jasper, Alberta.

Crowther, Francis Fay, O.A.S. (B), Jasper, Alta.

\*\*Cook, Albert, O.A.S. (B), Jasper, Alta.

\*\*Indicates candidate lacks residence in locality for past year.

Technical Officer, Grade 2, Province of Saskatchewan, Animal Husbandry, Experimental Farms Service, Department of Agriculture.

Myhr, Peder Irving, Swift Current, Sask.

Watchmen, Government Departments, Boundary Bay, B.C.

Mulholland, Arthur Thomas, O.A.S. (A), New Westminster, B.C.

Rosling, Archibald Edward, O.A.S. (A), Ladner, B.C.

Perry, James Edward, O.A.S. (A), Cloverdale, B.C.

Hoskin, Benjamin, Leighton, O.A.S. (A), New Westminster, B.C.

Chapman, Frederick Charles, O.A.S. (A), White Rock, B.C.

Rudd, Ole, O.A.S. (A), New Westminster, B.C.

Holmes, David, O.A.S. (A), New Westminster, B.C.

Spence, Charles Herbert, O.A.S. (A), South-westminster, B.C.

Humphry, Leonard Clark, O.A.S. (B), Ladner, B.C.

Kirkland, Archibald Gilbert, O.A.S. (B), New Westminster, B.C.

Parsons, Hubert John, O.A.S. (B), New Westminster, B.C.

Giddens, William Harvey, O.A.S. (B), New Westminster, B.C.

Cawley, William Lewis, O.A.S. (B), New Westminster, B.C.

Mills, Edward Charles, O.A.S. (B), New Westminster, B.C.

Olson, Donald Julius, O.A.S. (B), New Westminster, B.C.

Newbery, Frank, O.A.S. (B), New Westminster, B.C.

Hooker, Charles, O.A.S. (B), Milner, B.C.

Keith, Neil, O.A.S. (B), New Westminster, B.C.

Reynolds, Raymond Franklin, O.A.S. (B), Milner, B.C.

Ball, William Thomas, Ladner, B.C.

Holloway, Reginald Fred, Ladner, B.C.

Larsen, Otto, New Westminster, B.C.

Mills, Thomas English, Ladner, B.C.

Wainman, Kitchener Harold, New Westminster, B.C.

Wilson, Frank John, New Westminster, B.C.

Wagar, Garrett LaVerne, New Westminster, B.C.

Wilson, Andrew Harvey, New Westminster, B.C.

\*\*Waugh, Nicol Robert, O.A.S. (A), White Rock, B.C.

\*\*McGrath, Archie Leonard, O.A.S. (A), White Rock, B.C.

\*\*Daggitt, Charles, O.A.S. (A), Maillardville, B.C.

**\*\*Mein, John Norman, O.A.S. (B), New Westminster, B.C.**

**\*\*Staicue, John, O.A.S. (B), New Westminster, B.C.**

**\*\*Henderson, Victor Sandford, New Westminster, B.C.**

**\*\*Tyerman, Robert Rodney, New Westminster, B.C.**

**\*\*Indicates candidate lacks residence in locality for past year.**

Watchmen, Boundary Bay, B.C., Government Departments. Supplementary list.

Fenwick, Thomas, O.A.S. (B), Ladner, B.C.

By Order of the Commission,

R. MORGAN,

Secretary.

Ottawa, November 30, 1949.

49-1

### CIVIL SERVICE OF CANADA

IN accordance with Section 32 of the Civil Service Act, whereby it is provided that notice of every examination shall be published in the *Canada Gazette*, the Civil Service Commission announces the following examinations which are now in progress:

Departmental Solicitors for Government Departments at Ottawa and at various centres. \$3,480-\$4,080 (Grade 2) and \$3,840-\$4,440 (Grade 3) per annum. Open to qualified residents of the Dominion of Canada. Time limit for the receipt of applications December 15, 1949.

†*Qualifications:* (Grade 2)—Membership in good standing in a law society of one of the provinces of Canada; several years of experience in the performance of duties similar to those concerned; demonstrated ability to draft legislation, regulations and legal documents; integrity; personal suitability.

(Grade 3)—Membership in good standing in a law society of one of the provinces of Canada; five years of successful experience in the practice of law or in the performance of duties similar to those concerned is desirable; demonstrated ability to draft legislation, regulations and legal documents; integrity; personal suitability. NOTE: Additional credits will be given for a knowledge of the acts and statutes administered by any department in which a vacancy occurs. For some positions a knowledge of both the English and French languages, sufficient for the duties involved, may be required.

A District Superintendent, V.L.A., for the Department of Veterans Affairs at Vancouver, B.C., \$5,100-\$5,700 per annum. Open to qualified male residents of the Provinces of British Columbia, Alta., Man. and Sask. Time limit for the receipt of applications December 2, 1949.

†*Qualifications:* A good general education acquired as a result of formal training and experience; demonstrated administrative ability and leadership qualities of a very high order; practical knowledge of agricultural practices as carried out in British Columbia; extensive recent experience in and a thorough knowledge of farm land values and uses; a good knowledge of livestock; a practical knowledge of horticulture; ability to correctly assess credit risks; experience in dealing with Municipal and Provincial governments and with construction contractors; demonstrated ability to effectively organize a large staff and to create and maintain good

staff relations and a spirit of team-work; demonstrated ability to deal with the public and develop good public and veteran relations; ability to address the public; personal suitability; satisfactory physical condition.

A Settlement Officer (Administrative Officer, Grade 3), for the Immigration Branch, Department of Mines and Resources at Halifax, N.S. \$3,600-\$4,380 per annum. Open to qualified male residents of P.E.I., N.S. and N.B. Time limit for the receipt of applications December 10, 1949.

†*Qualifications:* A good general education acquired as a result of adequate formal training and experience; at least five years of progressively responsible business or administrative experience is desirable; several years of experience in a position of responsibility, the duties of which have had to do with the settlement in agriculture or business; evidence of ability to make detailed investigations of business and settlement conditions or in similar fields and to prepare accurate and exact reports; familiarity with agricultural and business conditions in Canada; sound judgment; personal suitability.

Caretaker, Grade 3, for Government Departments at Prince Rupert, B.C. Locally advertised.

Clerks, Grades 1 and 2A, for Government Departments at Courtenay, and Nelson, B.C. Locally advertised.

Clerks, Grade 2A (Male and Female), for Government Departments at New Westminster, B.C. Locally advertised.

Clerks, Grades 1 and 2A (Male and Female), for Government Departments at Chilliwack, B.C. Locally advertised.

Clerks, Grades 1 and 2A, for Government Departments at Saskatoon, Swift Current and Prince Albert, Sask. Locally advertised.

Stenographers and Typists, Grades 1 and 2A, for Government Departments at Toronto, Ont. Locally advertised.

Cleaners and Helpers for Government Departments at London, Ont. Locally advertised.

Clerks, Grades 1 and 2A, for Government Departments at St. Stephen, N.B. Locally advertised.

Caretaker, Part-Time, for the Department of National Defence at Minnedosa, Man. Locally advertised.

Caretaker, Grade 3, for the Department of Public Works at Cobourg, Ont. Locally advertised.

Telephone Operators, Grades 1 and 2, for Government Departments at Halifax, N.S., and locality. Locally advertised.

Hospital Nurses, Grades 1 and 2A, for Government Departments at various centres in Nova Scotia. Locally advertised.

*Qualifications:* (For Caretaker, Grade 3) Elementary school education; two to three years' related experience in janitor's duties involving the operation of simple heating systems not requiring a Stationary Engineer's or Engineman's certificate; an elementary knowledge of the use of simple hand tools and sufficient ability to make minor repairs to a building and equipment



therein, or perform other handiwork; satisfactory physical condition. **NOTE:** For positions in the Department of National Defence, this Department is not prepared to accept appointees who have not had experience in the Armed Forces.

**Qualifications:** (For Caretaker, Part-Time)—Elementary school education; demonstrated ability to keep a building and premises clean and neat; a working knowledge of the operation of a simple heating system; an elementary knowledge of the use of simple hand tools and sufficient ability to make minor repairs to a building and equipment therein, or to perform other handiwork; satisfactory physical condition; personal suitability. **NOTE:** For positions in the Department of National Defence, this Department is not prepared to accept appointees who have not had experience in the Armed Forces.

**Qualifications:** (For Clerks)—Grade 1—At least two years of high school training is desirable. No office experience is necessary.

Grade 2A—At least two years of high school training is desirable. At least two years of adequate office experience is required. Teaching experience is accepted as equivalent to clerical experience provided applicant has received a professional teacher's certificate. **NOTE:** Academic credits acceptable in lieu of the two years of experience required for successful candidates in the Grade 2A class: Successful completion of Senior Matriculation (Grade 12 or Grade 13, according to the prevailing provincial standards) together with one additional year of academic training at a university, Normal School or similar institution; or, successful completion of Senior Matriculation (Grade 12 or Grade 13) together with one year of adequate office experience. For Grade 2A, non-veteran applicants must be 18 years of age and not over 40 years of age on the closing date for the receipt of applications. For Grade 1, 17 years of age and not over 21 years of age on the closing date for the receipt of applications.

**Qualifications:** (For Cleaners and Helpers)—Elementary school education; some experience in cleaning work or on duties of a similar nature; a good knowledge of modern cleaning methods and materials and ability to operate cleaning equipment; ability to maintain buildings and equipment and to make minor repairs; ability to maintain simple records and supervise staff; personal suitability; satisfactory physical condition. **NOTE:** Except in the case of those entitled to the Veterans' Preference, candidates must be between the ages of 18 and 50 years on the last day for the receipt of applications.

**Qualifications:** (For Telephone Operators)—Grade 1—Elementary school education with additional credits for further academic training; some office experience and experience in the operation of a switchboard is desirable; ability to understand and follow written and verbal instructions and to prepare simple reports; clear and distinct enunciation; personal suitability; satisfactory physical condition.

Grade 2—Elementary school education with additional credits for further academic training; at least one year of suitable office experience

and preferably some experience in the operation of a telephone switchboard; ability to understand and follow written and verbal instructions and to prepare reports; clear and distinct enunciation; personal suitability; satisfactory physical condition.

**Qualifications:** (Hospital Nurses)—Grade 1—Graduation from an approved school of nursing; registration as a nurse in good standing in a province of Canada; satisfactory physical condition.

Grade 2—Graduation from an approved school of nursing; registration as a nurse in good standing in a province of Canada; three years of experience as a registered nurse; satisfactory physical condition.

†The following are the qualifications desirable for these positions.

‡Candidates entitled to preference on account of service during the Great War of 1914-18 or the War of 1939-45 are exempt from specified age limits, subject to certification of the Commission that they are of such an age and in such a satisfactory physical condition that they are able to perform the duties of the position and will probably be able to continue to do so for a reasonable period after appointment.

By Order of the Civil Service Commission,

R. MORGAN,  
Secretary.

Ottawa, November 28, 1949.

49-1

## APPOINTMENTS

### DEPARTMENT OF THE SECRETARY OF STATE OF CANADA

**HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR GENERAL IN COUNCIL** has been pleased to make the following appointment:—

November 22, 1949.

EDWARD A. ANGLIN, Esquire, of the City of Ottawa, barrister-at-law, to be Assistant Chief Electoral Officer, pursuant to section 6 (1) of The Dominion Elections Act, 1938.

49-1

### DEPARTMENT OF THE SECRETARY OF STATE OF CANADA

**HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR GENERAL IN COUNCIL** has been pleased to approve the following appointments:

28th November, 1949.

JAMES E. COYNE, Esquire, to be Deputy Governor of the Bank of Canada for a period of seven years, effective on and from January 1, 1950.

ALFRED PICKARD, Esquire, of Charlottetown, Prince Edward Island, to be a director of the Bank of Canada for the remainder of the term of the late J. L. Holman, namely, up to and including the last day of February, 1951.

HAZEN A. RUSSELL, Esquire, of St. John's, Newfoundland, to be a Director of the Bank of Canada for a term expiring on February 28, 1951.

49-1

DEPARTMENT OF THE SECRETARY OF STATE OF CANADA

**P**UBLIC Notice is hereby given that under Parts I and II of The Companies Act, 1934, Letters Patent and Supplementary Letters Patent have been issued under the Seal of the Secretary of State of Canada to:

NAME	INCORPORATORS	HEAD OFFICE	AUTHORIZED CAPITAL	DATE
LETTERS PATENT:—				
1. <b>Ottawa Construction Limited</b> (private company)	Remi Berthiaume, Guy Raymond Berthiaume, Ivan Paul Berthiaume, Francois Laurent Berthiaume and Joseph-Charles Berthiaume, all of Ottawa, Ont., contractors.	Ottawa, Ont.....	4,000 shares of the par value of \$10 each.	Nov. 12, 1949
2. <b>Vanco Ciné Equipment Limited</b> (private company)	Russell Arthur Whitely, solicitor, John Russell Campbell, student-at-law, and Greta Eleanor Lilian Whitely, book-keeper, all of Toronto, Ont.	Toronto, Ont.....	20,000 shares without nominal or par value.	Nov. 8, 1949
3. <b>PennySaver Publishing Co. Ltd.</b> (private company)	Frank Bernard Chauvin, Harold Earle Walker and Jean Martineau, all three King's Counsel, Robert Harold Walker and Roger Louis Beaulieu, advocates, and Madeline Frances Brennan, stenographer, all of Montreal, Que.	Montreal, Que....	500 shares of the par value of \$100 each.	Nov. 7, 1949
4. <b>Cobourg Dyeing (1949) Limited</b> (private company)	Donald Alexander McIntosh, Charles Franklin Farwell and John Albert Mullin, all of Toronto, Ont., solicitors.	Cobourg, Ont.....	1,000 shares without nominal or par value.	Nov. 5, 1949
5. <b>Best Glove Company Ltd.</b> (private company)	Donald Newton Byers, Errol Klock McDougall and Walter Austin Johnson, all of Montreal, Que., advocates.	Montreal, Que....	500 shares of the par value of \$100 each.	Nov. 12, 1949
6. <b>Hay and Grain Preservatives Limited</b> (private company)	Clarence Benjamin Arwin, of Franklinville, N.Y., U.S.A., business executive, Duncan Alexander McIlraith, solicitor, and Beverly Palmer, stenographer, both of Ottawa, Ont.	Ottawa, Ont.....	1,000 shares of the par value of \$100 each.	Oct. 22, 1949
7. <b>W. H. Smith &amp; Son (Canada) Ltd.</b> (private company)	Beverley Matthews and James Woods Walker, both King's Counsel, Archibald Wilkie Hastings Kerr and Robert Gordon Waldie, barristers-at-law, John Douglas Parker, office manager, June Dasiak and Mildred Louise Reynolds, secretaries, all of Toronto, Ont.	Toronto, Ont.....	20,000 shares without nominal or par value.	Nov. 7, 1949
8. <b>A. S. Petersen Limited</b> (private company)	Cornelius Anthony Mulvihill, King's Counsel, Catherine McNaughton and Glenna Mulvihill, stenographers, all of Arnprior, Ont.	Arnprior, Ont.....	1,000 shares of the par value of \$100 each.	Nov. 15, 1949
9. <b>Canadian Corporate Management Co. Limited</b>	Britton Mishael Osler and James Ian Douglas, barristers-at-law, and Edmund Allen Meredith, student-at-law, all of Toronto, Ont.	Toronto, Ont.....	140,000 preference shares of the par value of \$25 each and 350,000 common shares without nominal or par value.	Nov. 14, 1949
10. <b>Tradewind Air Transport of Canada Ltd.</b> (private company)	Donald Newton Byers, Errol Klock McDougall and Walter Austin Johnson, all of Montreal, Que., advocates.	Montreal, Que....	50,000 shares without nominal or par value.	Nov. 8, 1949
11. <b>Anson Canada Ltd.</b> (private company)	Donald Alexander McIntosh, John Leslie Stewart, John Albert Mullin and Stanley Ewart Edwards, solicitors, Doris Weir and Selena Ellis White, secretaries, all of Toronto, Ont.	Toronto, Ont.....	12,000 common shares without nominal or par value.	Nov. 5, 1949



NAME	INCORPORATORS	HEAD OFFICE	AUTHORIZED CAPITAL	DATE
LETTERS PATENT:— <i>Concluded</i> <b>12. The Manufacturers and Wholesalers Commercial Travellers' Association of Canada</b>	Max Hill Welch, manufacturer's agent, William Richard Finn, John Robert Strachan Nicol and James Marshall Franklin Irvine, commercial travellers, all of Calgary, Alta.	Calgary, Alta....	Without share capital.	Nov. 17, 1949
<b>13. Tailby-Nason Company of Canada, Limited</b> (private company)	John Fitzwilliam Stairs, Edward William Rowat, Patrick Emmet Kierans and Albert Bronson Culver, advocates, and Adele Pearl, secretary, all of Montreal, Que.	Montreal, Que....	10,000 shares of the par value of \$10 each.	Oct. 24, 1949
<b>14. North Star Refrigeration Ltd.</b> (private company)	Moses Feigenbaum, advocate, Dave Friedman and Hyman Friedman, merchants, all of Montreal, Que.	Montreal, Que....	200 preferred shares and 200 common shares all of the par value of \$100 each.	Nov. 17, 1949
<b>15. Visser and Vandenanker's Trading Company Ltd.</b> (private company)	Terence Sheard, barrister-at-law, Ian Strachan Johnston and Wilmot Hagarty Broughall, solicitors, Gladys Eileen Duncan-Clark and Shirley Isabelle Brice-Clements, secretaries, all of Toronto, Ont.	Toronto, Ont....	5,000 shares without nominal or par value.	Nov. 18, 1949
<b>16. Mile End Printing, Ltd</b> —Imprimerie Mile End, Ltée	Christophe Antoine Geoffrion, of Montreal, Que., and Guillaume Geoffrion, of Westmount, Que., both advocates, and Guy Joyal, of Mackayville, Que., accountant.	Montreal, Que....	1,000 shares of the par value of \$10 each.	Nov. 24, 1949

NAME	PURPOSE	DATE
SUPPLEMENTARY LETTERS PATENT:— <b>17. Dominion Malting Company Limited</b>	Reducing the capital stock of the Company to 12,100 5% cumulative redeemable sinking fund preferred shares of the par value of \$100 each and 125,000 common shares without nominal or par value.	Nov. 7, 1949
<b>18. A. W. Reeves (Eastern) Limited</b> (private company)	Changing the corporate name of the Company to <b>Nerom Sales Limited.</b>	Nov. 15, 1949
<b>19. The B. F. Goodrich Rubber Company of Canada, Limited</b>	Altering the capital stock of the Company so that it now consists of 30,000 5% non-cumulative, redeemable, preferred shares of the par value of \$100 each and 25,000 common shares without nominal or par value.	Nov. 16, 1949
<b>20. Society Brand Clothes Limited</b> (private company)	1. Altering the capital stock of the Company so that it now consists of 1,400 5% redeemable, non-cumulative preferred shares of the par value of \$100 each and 50,000 common shares without nominal or par value; and 2. Amending the conditions attaching to the preferred shares of the capital stock of the Company.	Nov. 12, 1949

Dated at the office of the Secretary of State of Canada this 29th day of November, 1949.

C. STEIN,

Under Secretary of State.

# PARTIE I—GÉNÉRALITÉS

## AVIS EN VERTU DES DISPOSITIONS DE LA LOI DE FAILLITE

### Cédants libérés

#### LOI DE FAILLITE COUR SUPÉRIEURE

DANS L'AFFAIRE de la cession autorisée de Jules Jacques, employé serre-frein de la Cie de chemin de fer Québec Central, de la cité de Sherbrooke, dans la province de Québec.

**S**OYEZ notifié que Jules Jacques, de Sherbrooke, cédant autorisé, a été libéré par une ordonnance de la Cour supérieure, en date du 11e jour de novembre 1949.

Daté à Sherbrooke, P.Q., ce 21e jour de novembre 1949.

ALBERT COMTOIS,  
Syndic.

6 nord, rue Wellington,  
Sherbrooke, P.Q. 49-1

#### LOI DE FAILLITE COUR SUPÉRIEURE

DANS L'AFFAIRE de la cession autorisée de J.-Emile Côté, bijoutier, de la ville d'Asbestos, dans la province de Québec.

**S**OYEZ notifié que J.-Emile Côté, d'Asbestos, cédant autorisé, a été libéré par une ordonnance de la Cour supérieure en date du 28e jour d'octobre 1949.

Daté à Sherbrooke, P.Q., ce 21e jour de novembre 1949.

ALBERT COMTOIS,  
Syndic.

6 nord, rue Wellington,  
Sherbrooke, P.Q. 49-1

#### LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Joseph William McFarland, mesureur et classificateur de bois, 2070, rue St-Germain, Montréal, débiteur.

**S**OYEZ notifié que par ordonnance de la Cour, du 17 novembre 1949, le débiteur a été complètement libéré.

Montréal, ce 24 novembre 1949.

J.-PAUL VERMETTE,  
Syndic.

Bureau de:  
J.-Paul Vermette, syndic autorisé,  
57 ouest, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q. 49-1

#### LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Armand Becotte, "Becotte & King Enrg.", Malartic, comté d'Abitibi, P.Q., débiteur.

**S**OYEZ notifié que par ordonnance de la Cour, du 17e jour de novembre 1949, le débiteur a été complètement libéré.

Montréal, ce 24e jour de novembre 1949.

J.-PAUL VERMETTE,  
Syndic.

Bureau de:  
J.-Paul Vermette, syndic autorisé,  
57 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q. 49-1

49449—3

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de François Charbonneau, "Moon Taxi Enrg.", 4148, rue Parthenais, failli.

**S**OYEZ avisé que le ci-dessus débiteur a été libéré par une ordonnance de la Cour supérieure, en date du 10 novembre 1949.

Montréal, le 23 novembre 1949.

CLAUDE PERRAS,  
Syndic.

Bureau de:  
Perras & Perras,  
Syndics licenciés,  
4 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q. 49-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Marcel G. Coutlée, l'un des associés de "Coutlée & Malouin Enrg.", 5126, avenue Papineau, débiteur.

**P**RENEZ avis qu'un jugement de la Cour supérieure, "en faillite", en date du 16 novembre 1949, suspend la libération du débiteur pour une période de deux ans et déclare que les créances des contestants ne seront pas affectées par le présent jugement et devront être payées en plein.

Montréal, le 23 novembre 1949.

CLAUDE PERRAS,  
Syndic.

Bureau de:  
Perras & Perras,  
Syndics licenciés,  
4 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q. 49-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Lucien Darveau, l'un des associés de "Auberge du Vieux Fanal", Saint-Faustin, débiteur.

**S**OYEZ notifié que le ci-dessus débiteur a été libéré par une ordonnance de la Cour, en date du 17 novembre 1949.

Montréal, ce 25 novembre 1949.

HERMAS PERRAS,  
Syndic.

Bureau de:  
Perras & Perras,  
Syndics licenciés,  
4 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q. 49-1

## Nominations de syndics

### LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Ernest Desnoyers, restaurateur, 3435, rue Dezery, Montréal.

**A**VIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic à l'actif susdit, à l'assemblée des créanciers tenue au Palais de Justice, à Montréal, le 21e jour de novembre 1949.

Montréal, le 22 novembre 1949.

J.-RAOUL LABELLE,  
Syndic.

Edifice "La Sauvegarde",  
152 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q. 49-1



## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Arthur Belzil, faisant affaires seul sous le nom de "A. Belzil Enrg.", 11906 est, rue Notre-Dame, Pointe-aux-Trembles, P.Q.

**A**VIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic à l'actif susdit, à l'assemblée des créanciers tenue au Palais de Justice, à Montréal, le 16e jour de novembre 1949.

Montréal, le 19 novembre 1949.

J.-RAOUL LABELLE,  
Syndic.

Edifice "La Sauvegarde",  
152 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q. 49-1

## LOI DE FAILLITE

COUR SUPÉRIEURE

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Jean-Maurice Guy, marchand, de Saint-Jacques-l'Achigan, district de Joliette, cédant autorisé.

**P**RENEZ avis que les créanciers, lors de l'assemblée tenue au Palais de Justice de Joliette, le 18 juin 1949, m'ont nommé syndic en la faillite plus haut mentionnée.

PAUL JOLICOEUR,  
Syndic.

223 sud, rue Gaspard,  
Joliette, P.Q. 49-1

## LOI DE FAILLITE

COUR SUPÉRIEURE

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Gaston Lafond, garagiste, des cité et district de Joliette, cédant autorisé.

**P**RENEZ avis que les créanciers, lors de l'assemblée tenue au Palais de Justice de Joliette, le 29 juillet 1949, m'ont nommé syndic en la faillite plus haut mentionnée.

PAUL JOLICOEUR,  
Syndic.  
49-1

223 sud, rue Gaspard,  
Joliette, P.Q.

## LOI DE FAILLITE

COUR SUPÉRIEURE

DANS L'AFFAIRE de la faillite de A.-René Gauthier, commerçant, de Lavaltrie, district de Joliette, et demeurant maintenant à Montréal, dit district, cédant autorisé.

**P**RENEZ avis que les créanciers, lors de l'assemblée tenue au Palais de Justice de Joliette, le 9 août 1949, m'ont nommé syndic en la faillite plus haut mentionnée.

PAUL JOLICOEUR,  
Syndic.  
49-1

223 sud, rue Gaspard,  
Joliette, P.Q.

## LOI DE FAILLITE

COUR SUPÉRIEURE

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Roger Pelletier, commerçant, de la paroisse de Lavaltrie, district de Joliette, cédant autorisé.

**P**RENEZ avis que les créanciers, lors de l'assemblée tenue au Palais de Justice de Joliette, le 9 août 1949, m'ont nommé syndic en la faillite plus haut mentionnée.

PAUL JOLICOEUR,  
Syndic.  
49-1

223 sud, rue Gaspard,  
Joliette, P.Q.

## LOI DE FAILLITE

COUR SUPÉRIEURE

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Joseph alias Josaphat Beausoleil, camionneur, de Saint-Gabriel-de-Brandon, district de Joliette, cédant autorisé.

**P**RENEZ avis que les créanciers, lors de l'assemblée tenue au Palais de Justice de Joliette, le 9 novembre 1949, m'ont nommé syndic en la faillite plus haut mentionnée.

PAUL JOLICOEUR,  
Syndic.

223 sud, rue Gaspard,  
Joliette, P.Q. 49-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Wilfrid Savoie, "Savoie Service Station Co.", Val d'Or, P.Q., débiteur.

**A**VIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic à la faillite susdite, à la première assemblée des créanciers tenue à Montréal, le 24e jour de novembre 1949, chambre 31, Palais de Justice.

Daté à Montréal, ce 24e jour de novembre 1949.

J.-PAUL VERMETTE,  
Syndic autorisé.

57 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q. 49-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Lucien Guilbault, "Taxi Men Club Enrg." et "Rolland Signs Reg'd".

**A**VIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic à la faillite ci-dessus, à l'assemblée des créanciers tenue le 23 novembre 1949.

CLAUDE PERRAS,  
Syndic.

Bureau de:  
Perras & Perras,  
Syndics licenciés,  
4 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q. 49-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Chauffage Royal Heaters Ltd., 2444, des Carrières, Montréal.

**A**VIS est par les présentes donné que les soussignés ont été nommés syndics conjoints à la faillite ci-dessus, à l'assemblée des créanciers tenue le 24 novembre 1949.

CLAUDE PERRAS &  
ALBERT LAMARRE,  
Syndics conjoints.

Bureau de:  
Perras & Perras,  
Syndics licenciés,  
4 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q. 49-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Jean-Paul Guérin, journaliste, 1340, rue Everett, Montréal.

**A**VIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic à la faillite ci-dessus, à l'assemblée des créanciers tenue le 25 novembre 1949.

CLAUDE PERRAS,  
Syndic.

Bureau de:  
Perras & Perras,  
Syndics licenciés,  
4 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q. 49-1

LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Dame Pierre Meunier, magasin général, Desbiens Mills, comté Lac St-Jean, P.Q.

**P**RENEZ avis que le soussigné a été nommé comme le syndic de l'actif susdit par les créanciers à la première assemblée.

Daté à Montréal, ce 28e jour de novembre 1949.

49-1

CHARLES P. DUMAS,  
Syndic.

LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Jean-Paul Deslandes, manufacturier de portes et châssis, 362, rue Rivière, Cowansville, comté Missisquoi, P.Q.

**P**RENEZ avis que le soussigné a été nommé comme le syndic de l'actif susdit par les créanciers à la première assemblée.

Daté à Montréal, ce 28e jour de novembre 1949.

49-1

CHARLES P. DUMAS,  
Syndic.

PROVINCE DE QUÉBEC—

LOI DE FAILLITE

AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de Alphonse Lévesque et Emilio Lévesque, manufacturiers de meubles, faisant affaires ensemble sous les nom et raison sociale de "Alphonse Lévesque & Fils", à Sainte-Flore, comté de Saint-Maurice, district de Trois-Rivières, cédants autorisés.

**A**VIS est par les présentes donné que Alphonse Lévesque et Emilio Lévesque, de Sainte-Flore, comtés de Saint-Maurice, P.Q., ont le 16e jour de novembre 1949, fait une cession autorisée; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 28e jour de novembre 1949, à 4 heures de l'après-midi, au bureau du séquestre officiel, Palais de Justice, Trois-Rivières, P.Q.

Pour vous donner droit de voter à ladite assemblée, il faut que votre réclamation et votre procuration soient produites entre nos mains avant l'assemblée.

Toutes les personnes ayant des réclamations en cette affaire devront les produire entre les mains des gardiens ou entre les mains des syndics qui seront nommés, avant que la distribution des biens soit faite, car autrement le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard aux réclamations non produites.

Daté à Montréal, ce 22e jour de novembre 1949.

Bureau de Duclos, Lamarre & Inns, Gardiens.  
10 est, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q.

49-1

LOI DE FAILLITE

AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de Joseph-Exévérie Morrissette, épicier, Waterloo, P.Q., cédant autorisé.

**A**VIS est par les présentes donné que Joseph-Exévérie Morrissette, de Waterloo, P.Q., a, le 16e jour de novembre 1949, fait une cession autorisée; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 29e jour de novembre 1949, à 2 heures de l'après-midi, au bureau du séquestre officiel, Palais de Justice, à Sherbrooke, P.Q.

Pour vous donner droit de voter à ladite assemblée, il faut que votre réclamation et votre procuration soient produites entre mes mains avant l'assemblée.

Toutes les personnes ayant des réclamations en cette affaire devront les produire entre les mains du gardien ou entre les mains du syndic qui sera nommé, avant que la distribution des biens soit faite, car autrement le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard aux réclamations non produites.

Daté à Montréal, ce 23e jour de novembre 1949.

ALBERT LAMARRE,  
Bureau de Duclos, Lamarre & Inns, Gardien.  
10 est, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q.

49-1

LOI DE FAILLITE

AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de Lucien Gagné, chauffeur de taxi, 1529 ouest, rue Sherbrooke, Montréal, P.Q., cédant autorisé.

**A**VIS est par les présentes donné que Lucien Gagné, de Montréal, P.Q., a, le 16e jour de novembre 1949, fait une cession autorisée; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 1er jour de décembre 1949, à 10 heures de l'avant-midi, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, Montréal.

Pour vous donner droit de voter à ladite assemblée, il faut que votre réclamation et votre procuration soient produites entre mes mains avant l'assemblée.

Toutes les personnes ayant des réclamations en cette affaire devront les produire entre les mains du gardien ou entre les mains du syndic qui sera nommé avant que la distribution des biens soit faite, car autrement le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard aux réclamations non produites.

Daté à Montréal, ce 23e jour de novembre 1949.

ALBERT LAMARRE,  
Bureau de Duclos, Lamarre & Inns, Gardien.  
10 est, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q.

49-1

LOI DE FAILLITE

AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de Camille Cadieux, machiniste, 1120, rue Soulanges, Montréal, P.Q., cédant autorisé.

**A**VIS est par les présentes donné que Camille Cadieux, de Montréal, a, le 15e jour de novembre 1949, fait une cession autorisée; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 30e jour de novembre 1949, à 10 heures de l'avant-midi, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, Montréal.

Pour vous donner droit de voter à ladite assemblée, il faut que votre réclamation et votre procuration soient produites entre mes mains avant l'assemblée.

Toutes les personnes ayant des réclamations en cette affaire devront les produire entre les mains du gardien ou entre les mains du syndic qui sera nommé, avant que la distribution des biens soit faite, car autrement le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard aux réclamations non produites.

Daté à Montréal, ce 23e jour de novembre 1949.

ALBERT LAMARRE,  
Bureau de Duclos, Lamarre & Inns, Gardien.  
10 est, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q.

49-1



## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de Armand Sénécal, garagiste, faisant affaires sous les nom et raison sociale de "Garage A. Sénécal", en les cité et district de Joliette, P.Q., cédant autorisé.

**A**VIS est par les présentes donné que Armand Sénécal, de Joliette, P.Q., a, le 17e jour de novembre 1949, fait une cession autorisée; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 30e jour de novembre 1949, à 10.30 heures du matin, au bureau du séquestre officiel, Palais de Justice, à Joliette, P.Q.

Pour vous donner droit de voter à ladite assemblée, il faut que votre réclamation et votre procuration soient produites entre mes mains avant l'assemblée.

Toutes les personnes ayant des réclamations en cette affaire devront les produire entre les mains du gardien ou entre les mains du syndic qui sera nommé, avant que la distribution des biens soit faite, car autrement le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard aux réclamations non produites.

Daté à Montréal, ce 23e jour de novembre 1949.

GEORGES DUCLOS,

Bureau de Duclos, Lamarre & Inns, Gardien.

10 est, rue Saint-Jacques,

Montréal, P.Q.

49-1

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de Roger Carrier, restaurateur, 4050, rue Berri, Montréal.

**A**VIS est par les présentes donné que Roger Carrier, de Montréal, a fait cession de ses biens le 18e jour de novembre 1949; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 2e jour de décembre 1949, à dix heures de l'avant-midi, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, Montréal.

Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre mes mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Montréal, ce 21e jour de novembre 1949.

J.-RAOUL LABELLE,

Edifice "La Sauvegarde", Gardien.

152 est, rue Notre-Dame,

Montréal, P.Q.

49-1

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la faillite\* de Adolphe Leblanc, boulanger-pâtissier, Saint-Chrysostome, comté de Châteauguay, P.Q., débiteur.

**A**VIS est par les présentes donné que le débiteur ci-dessus a fait cession de ses biens le 21e jour de novembre 1949; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 7e jour de décembre 1949, à 10 heures de l'avant-midi, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, Montréal.

Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre mes mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Montréal, ce 21e jour de novembre 1949.

J.-PAUL VERMETTE,

Gardien.

Bureau de: J.-Paul Vermette, syndic,

57 ouest, rue St-Jacques,

Montréal, P.Q.

49-1

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de Joseph Tremblay, électricien, 11529, rue Sorbone, Montréal, P.Q., cédant autorisé.

**A**VIS est par les présentes donné que Joseph Tremblay, de Montréal, P.Q., a, le 19e jour de novembre 1949, fait une cession autorisée; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 6e jour de décembre 1949, à 10 heures de l'avant-midi, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, Montréal.

Pour vous donner droit de voter à ladite assemblée, il faut que votre réclamation et votre procuration soient produites entre mes mains avant l'assemblée.

Toutes les personnes ayant des réclamations en cette affaire devront les produire entre les mains du gardien ou entre les mains du syndic qui sera nommé, avant que la distribution des biens soit faite, car autrement le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard aux réclamations non produites.

Daté à Montréal, ce 24e jour de novembre 1949.

ALBERT LAMARRE,

Gardien.

Bureau de Duclos, Lamarre & Inns,

10 est, rue Saint-Jacques,

Montréal, P.Q.

49-1

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de Emile Ouellet, menuisier, 9100 est, boul. Gouin, Rivière-des-Prairies, P.Q., cédant autorisé.

**A**VIS est par les présentes donné que Emile Ouellet, de Rivière-des-Prairies, P.Q., a, le 16e jour de novembre 1949, fait une cession autorisée; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 1er jour de décembre 1949, à 10 heures de l'avant-midi, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, Montréal.

Pour vous donner droit de voter à ladite assemblée, il faut que votre réclamation et votre procuration soient produites entre nos mains avant l'assemblée.

Toutes les personnes ayant des réclamations en cette affaire devront les produire entre les mains des gardiens ou entre les mains des syndics qui seront nommés, avant que la distribution des biens soit faite, car autrement le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard aux réclamations non produites.

Daté à Montréal, ce 24e jour de novembre 1949.

GEORGES DUCLOS &

ALBERT LAMARRE,

Gardiens.

Bureau de Duclos, Lamarre & Inns,

10 est, rue Saint-Jacques,

Montréal, P.Q.

49-1

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Léo Tremblay (Joseph), cordonnier, de la ville de Saint-Félicien, P.Q., débiteur.

**A**VIS est par les présentes donné que monsieur Léo Tremblay (Joseph), cordonnier, de la ville de Saint-Félicien, P.Q., a fait cession de ses biens le 21e jour de novembre 1949; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le treizième jour de décembre 1949, à 2 heures de l'après-midi, au bureau du séquestre officiel, Palais de Justice, à Roberval.

Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre mes mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Roberval, ce 23e jour de novembre 1949.

JULES-H. LECLERC,

Bureau: rue Arthur, Gardien.  
Roberval, P.Q. 49-1

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Emile Poirier, chauffeur de taxi, 3828, rue Evelyn, Verdun, P.Q.

**A**VIS est par les présentes donné que Emile Poirier, de Verdun, province de Québec, a fait cession de ses biens le 21e jour de novembre 1949; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 7e jour de décembre 1949, à 10 heures de l'avant-midi, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, Montréal.

Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre mes mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Montréal, ce 23e jour de novembre 1949.

CLAUDE PERRAS,

Bureau de: Gardien.  
Perras & Perras, syndics licenciés,  
4 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q. 49-1

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Mlle Kathleen Welsh, faisant affaires seul sous les nom et raison sociale de "The Flamingo Shop", Hudson, P.Q.

**A**VIS est par les présentes donné que Mlle Kathleen Welsh, de Hudson, province de Québec, a fait cession de ses biens le 17e jour de novembre 1949; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 1er jour de décembre 1949, à 10 heures de l'avant-midi, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, Montréal.

Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre mes mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Montréal, ce 22e jour de novembre 1949.

CLAUDE PERRAS,

Bureau de: Gardien.  
Perras & Perras, syndics licenciés,  
4 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q. 49-1

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Dominique Toppi, restaurateur et menuisier, de L'Annonciation et à 7165, rue De Gaspé, Montréal.

**A**VIS est par les présentes donné que Dominique Toppi, de Montréal, province de Québec, a fait cession de ses biens le 17e jour d'octobre 1949; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 3e jour de novembre 1949, à 10.30 heures de l'avant-midi, au Palais de Justice, en la cité de Joliette.

Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre mes mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Montréal, ce 20e jour d'octobre 1949.

CLAUDE PERRAS,

Bureau de: Gardien.  
Perras & Perras, syndics licenciés,  
4 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q. 49-1

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Bernard Héroux, commerçant, demeurant au Cap-de-la-Madeleine, district judiciaire des Trois-Rivières, P.Q.

**A**VIS est par les présentes donné que Bernard Héroux, de Cap-de-la-Madeleine, province de Québec, a été mis en faillite le 17e jour de novembre 1949; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 1er jour de décembre 1949, à 10 heures de l'avant-midi, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, Montréal.

Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre mes mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Montréal, ce 22e jour de novembre 1949.

CLAUDE PERRAS,

Bureau de: Gardien.  
Perras & Perras, syndics licenciés,  
4 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q. 49-1



## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Roland Morissette, marchand de nouveautés, Lac-Bouchette, comté de Roberval, P.Q., débiteur.

**A**VIS est par les présentes donné que le susnommé a, le vingt-troisième jour de novembre 1949, fait une cession de tous ses biens pour le bénéfice de ses créanciers, et que la première assemblée des créanciers sera tenue à Chicoutimi, le 5e jour de décembre 1949, à 11 heures du matin, au bureau du séquestre officiel, en le Palais de Justice.

Pour vous donner droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre nos mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir aux gardiens ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Québec, le 24 novembre 1949.

PIERRE-E. LABERGE &  
R.-ERNEST LEFAIVRE,

Bureau: Gardiens.

181, rue Racine, Chicoutimi,  
111, Côte de la Montagne, Québec. 49-1

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Frank James Cohan, fonctionnaire, 6769, rue St-Dominique, Montréal.

**A**VIS est par les présentes donné que Frank James Cohan, de Montréal, province de Québec, a fait cession de ses biens le 23e jour de novembre 1949; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 7e jour de décembre 1949, à 10 heures de l'avant-midi, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, Montréal.

Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre mes mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Montréal, ce 25e jour de novembre 1949.

CLAUDE PERRAS,

Bureau de: Gardien.  
Perras & Perras, syndics licenciés,  
4 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q. 49-1

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de François DesRochers, plaqueur sur métal, 242, rue St-Jean, Longueuil, P.Q.

**A**VIS est par les présentes donné que François DesRochers, de Longueuil, province de Québec, a fait cession de ses biens le 23e jour de novembre 1949, et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 7e jour de décembre 1949, à 10 heures de l'avant-midi, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, Montréal.

Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procu-

rations soient déposées entre mes mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Montréal, ce 25e jour de novembre 1949.

CLAUDE PERRAS,

Bureau de: Gardien.  
Perras & Perras, syndics licenciés,  
4 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q. 49-1

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de L'Atelier du Bon Cuir Ltée, corps politique et incorporé ayant son principal bureau et place d'affaires à Hébertville, Lac St-Jean, tannerie, faillite.

**A**VIS est par les présentes donné que L'Atelier du Bon Cuir Ltée, Hébertville, Lac St-Jean, P.Q., a été déclarée en faillite le 22e jour de novembre 1949, et que la première assemblée des créanciers sera tenue au Palais de Justice, Québec, mardi le 6 décembre 1949, à onze heures de l'avant-midi.

Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et procurations soient déposées entre mes mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution ne soit faite à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Québec, le 28 novembre 1949.

LUCIEN CHAREST,

Bureaux: 85, rue St-Pierre, Gardien.  
Québec, P.Q. 49-1

## AVIS DU GOUVERNEMENT

## MINISTÈRE DU COMMERCE

## SOUMISSION N° G.19-S4-24

**D**ES soumissions cachetées, renfermées dans des enveloppes portant le numéro de la soumission ci-dessus mentionné et adressées au Secrétaire, Corporation commerciale canadienne (70, rue Lyon), Ottawa, Ontario, seront reçues jusqu'à quatre heures de l'après-midi (heure normale de l'Est), le 14 décembre 1949 pour réparer et remplacer les toits du hangar et le toit de la salle d'exercice de Poste du C.A.R.C., à Saint-Hubert, P.Q.

La Corporation commerciale canadienne fournira des formules de soumission sur demande. Aucune soumission ne sera considérée à moins qu'elle ne soit rédigée sur lesdites formules aux conditions stipulées ou mentionnées dans ces formules.

Les plans et devis sont exposés aux bureaux de la Corporation commerciale canadienne, Chambre n° 1215, Edifice temporaire n° 2 (70, rue Lyon), Ottawa, Ontario, et des copies peuvent en être obtenues sur dépôt de \$25, sous forme de chèque visé payable au Receveur général du Canada. Le dépôt sera remboursé quand les copies seront retournées en bon état. Les plans et devis sont également exposés au Builders' Exchange Inc., 620, rue Cathcart, Montréal, P.Q.

Chaque soumission doit être accompagnée d'un chèque visé, sur une banque à charte au Canada et

payable au Receveur général du Canada, ou d'obligations au porteur, tel que spécifié sur la formule de soumission, au montant de 10 p. 100 du total de la soumission.

Toutes les sommes ainsi déposées seront retournées à moins que, dans le cas de l'heureux soumissionnaire, il refuse de passer un contrat pour le travail lorsqu'il en sera requis ou, si après avoir accepté le contrat, il ne le remplit pas d'une façon satisfaisante.

On ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

**CORPORATION COMMERCIALE  
CANADIENNE,**

**J. D. McCARTHY,**  
Secrétaire.

Ottawa, Canada, le 16 novembre 1949. 49-1

**MINISTÈRE DU COMMERCE**  
SOUSSION N° G.23-M2-48

**D**ES soumissions cachetées, renfermées dans des enveloppes portant le numéro de la soumission ci-dessus mentionné et adressées au Secrétaire, Corporation commerciale canadienne (70, rue Lyon), Ottawa, Ontario, seront reçues jusqu'à quatre heures de l'après-midi (heure normale de l'Est), le 21<sup>e</sup> jour de décembre 1949 pour réparer les planchers des Logements des sous-officiers et des soldats, n° 25, C.O.D., Montréal, P.Q.

La Corporation commerciale canadienne fournira des formules de soumission sur demande. Aucune soumission ne sera considérée à moins qu'elle ne soit rédigée sur lesdites formules et toutes les soumissions seront sujettes aux conditions stipulées ou mentionnées dans ces formules.

Les plans et devis sont exposés aux bureaux de la Corporation commerciale canadienne, Chambre n° 1215, Edifice temporaire n° 2 (70, rue Lyon), Ottawa, Ontario, et des copies peuvent en être obtenues sur dépôt de \$25, sous forme de chèque visé payable au Receveur général du Canada. Le dépôt sera remboursé quand les copies seront retournées en bon état. Les plans et devis sont également exposés au Builders' Exchange Inc., 620, rue Cathcart, Montréal, P.Q.

Chaque soumission doit être accompagnée d'un chèque visé, sur une banque à charte au Canada et payable au Receveur général du Canada, ou d'obligations au porteur, tel que spécifié sur la formule de soumission, au montant de 10 p. 100 du total de la soumission.

Toutes les sommes ainsi déposées seront retournées à moins que, dans le cas de l'heureux soumissionnaire, il refuse de passer un contrat pour le travail lorsqu'il en sera requis ou, si après avoir accepté le contrat, il ne le remplit pas d'une façon satisfaisante.

On ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

**CORPORATION COMMERCIALE  
CANADIENNE,**

**J. D. McCARTHY,**  
Secrétaire.

Ottawa, Canada, le 24 novembre 1949. 49-1

**MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS**  
SOUSSIONS POUR DRAGAGE

**D**ES soumissions cachetées, adressées au soussigné et portant sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, les mots: "Soumission pour dragage, Little-Current, Ont.", seront reçues jusqu'à 3 heures p.m., le mercredi 7 décembre 1949.

On ne tiendra compte que des soumissions faites sur les formules fournies par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

On peut se procurer les devis et formules de soumission combinés en s'adressant au soussigné, ainsi qu'au bureau de l'ingénieur régional, édifice Hunter, Ottawa, Ont.

Les soumissions doivent comprendre le remorquage de l'outillage, aller et retour.

Les dragues et autre outillage qu'on se propose d'employer pour ces travaux doivent avoir été dûment enregistrés au Canada le ou avant le trente et unième jour de décembre 1929, ou avoir été construits et enregistrés au Canada depuis cette date.

Un chèque égal à 5 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre de l'honorable ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit être joint à chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des bons au porteur du Dominion du Canada, soit des bons au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdits bons pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde. La cautionnement ne doit, en aucun cas, être inférieur à \$500 pour chaque endroit.

Par ordre,

**J. M. SOMERVILLE,**

Ministère des Travaux publics, Secrétaire.  
Ottawa, le 22 novembre 1949. 49-1

**MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS**  
PROLONGATION DE DÉLAI

**O**N fait savoir, par les présentes, que le délai fixé pour la réception des soumissions pour "Aménagement intérieur, barraques Quonset "A" et "B", rue Lydia, Ottawa, Ontario", est prolongé jusqu'à trois heures de l'après-midi, mercredi le 30 novembre 1949.

Par ordre,

**J. M. SOMERVILLE,**

Ministère des Travaux publics, Secrétaire.  
Ottawa, le 22 novembre 1949. 49-1

**MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS**

**L**E ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m., le mercredi 7 décembre 1949, des soumissions pour la construction d'un nouvel atelier de serre pour le ministère de l'Agriculture à la ferme expérimentale centrale, Ottawa, Ont. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour nouvel atelier de serre, ferme expérimentale centrale, Ottawa, Ont."

On peut prendre connaissance des plans et du devis, et se procurer la formule de soumission aux bureaux de l'architecte en chef du ministère des Travaux publics, Ottawa, Ont.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.



REMARQUE.—Sur réception d'un dépôt au montant de \$25, sous forme d'un chèque de banque visé, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics, le ministre fournira les bleus et le devis de l'ouvrage par l'entremise de la division de l'architecte en chef. Ce dépôt sera remis au déposant dès que lesdits bleus et devis seront retournés au ministre, pourvu que ce soit au plus tard un mois après la date fixée pour la réception des soumissions. Si les bleus et le devis ne sont pas remis au ministre dans ce délai, le dépôt sera confisqué.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE.

Ministère des Travaux publics, Secrétaire.  
Ottawa, le 21 novembre 1949. 49-1

#### MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

LE ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m., le mercredi 21 décembre 1949, des soumissions pour le remplacement du quai de Zeballos, C.-B. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour remplacement du quai, Zeballos, C.-B."

On peut prendre connaissance des plans, de la formule de contrat et du devis, et se procurer la formule de soumission aux bureaux de l'ingénieur en chef du ministère des Travaux publics, à Ottawa, de l'ingénieur régional, bureau de poste, New-Westminster, C.-B., ainsi qu'aux bureaux de poste de Zeballos, Port-Alberni, Victoria et Vancouver, C.-B.

REMARQUE.—Le ministre fournira, sur demande faite au soussigné, les bleus et le devis de l'ouvrage sur réception d'un dépôt au montant de \$20, sous forme d'un chèque de banque visé fait à l'ordre du ministre des Travaux publics. Ce dépôt sera remis au déposant dès que les bleus et devis seront retournés au ministre, pourvu que ce soit au plus tard un mois après la date fixée pour la réception des soumissions. Si les bleus et le devis ne sont pas remis au ministre dans ce délai, le dépôt sera confisqué.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministre et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE.

Ministère des Travaux publics, Secrétaire.  
Ottawa, le 28 novembre 1949. 49-1

#### MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

LE ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m., le mercredi 21 décembre 1949, des soumissions pour la réparation générale, le peinture, etc., des divers bâtiments de la station de quarantaine de William-Head, C.-B. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour réparation générale, peintu-

rage, etc., des divers bâtiments, station de quarantaine, William-Head, C.-B."

On peut prendre connaissance du plan et du devis, et se procurer la formule de soumission aux bureaux de l'architecte en chef du ministère des Travaux publics, Ottawa, Ont., de l'architecte régional, édifice public, Victoria, C.-B., et au bureau de poste de Vancouver, C.-B.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministre et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE.

Ministère des Travaux publics, Secrétaire.  
Ottawa, le 28 novembre 1949. 49-1

#### MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

LE ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m., le mercredi 21 décembre 1949, des soumissions pour la construction d'un quai à Alert-Bay, C.-B. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour quai, Alert-Bay, C.-B."

On peut prendre connaissance des plans, de la formule de contrat et du devis, et se procurer la formule de soumission aux bureaux de l'ingénieur en chef du ministère des Travaux publics, à Ottawa, de l'ingénieur régional, bureau de poste, case postale 290, New-Westminster, C.-B., ainsi qu'aux bureaux de poste de Victoria, Vancouver et Alert-Bay, C.-B.

REMARQUE.—Le ministre fournira, sur demande faite au soussigné, les bleus et le devis de l'ouvrage sur réception d'un dépôt au montant de \$20, sous forme d'un chèque de banque visé fait à l'ordre du ministre des Travaux publics. Ce dépôt sera remis au déposant dès que les bleus et devis seront retournés au ministre, pourvu que ce soit au plus tard un mois après la date fixée pour la réception des soumissions. Si les bleus et le devis ne sont pas remis au ministre dans ce délai, le dépôt sera confisqué.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministre et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE.

Ministère des Travaux publics, Secrétaire.  
Ottawa, le 28 novembre 1949. 49-1

# NOMINATIONS, PROMOTIONS ET RADIATIONS

## ARMÉE CANADIENNE

QUARTIER GÉNÉRAL DE L'ARMÉE, Ottawa,  
le 8 novembre 1949.

N° 45.

Les nominations, promotions et radiations qui suivent dans l'Armée canadienne ont été approuvées par Son Excellence le Gouverneur général en conseil et sont promulguées d'ordre du ministre de la Défense nationale.

(A)

## L'ACTIVE DE L'ARMÉE CANADIENNE UNITÉS FIXES

### QUARTIER GÉNÉRAL DE L'ARMÉE

#### Division de l'état-major général—

##### D. des renseignements militaires—

ZD2493 capit. N. A. Buckingham, Corps blindé, quitte le poste d'officier d'état-major général 3, 31 oct. 1949.

ZH206 capit. W. D. Little, MC, Corps blindé, est nommé officier d'état-major général 3, 1er nov. 1949.

##### D. des armes et du perfectionnement—

ZP1526 lieutenant-col. G. H. Spencer, OBE, Génie, est nommé officier d'état-major général 1, 31 oct. 1949.

#### Division de l'adjudant général—

##### D. du personnel—

ZD389 capit. J. H. J. Gauthier, Infanterie, quitte le poste de stagiaire à l'état-major, 31 oct. 1949.

#### Division du quartier-maître général—

##### D. des recherches du génie—

ZM996 lieutenant-col. J. Blair, ED, Génie, quitte le poste de directeur, 28 oct. 1949.

ZF3004 capit. R. E. MacDonald, Génie, réintègre le poste d'officier du service technique 3, 1er nov. 1949.

##### D. du ravitaillement et du transport—

ZC145 capit. F. B. Perrott, Intendance, réintègre le poste de capit. d'état-major, 23 sept. 1948.

ZC145 capit. F. B. Perrott, Intendance, quitte le poste de capit. d'état-major, 17 janv. 1949.

### RÉGIONS MILITAIRES

#### Q.G., région de l'Est—

ZF773 capit. W. E. Matheson, Infanterie, quitte le poste d'instructeur de cadets, 7 oct. 1949.

ZF599 capit. G. F. Halliwell, Infanterie, est nommé instructeur de cadets, 8 oct. 1949.

#### Q.G. région du Québec—

ZD763 capit. P. E. Labelle, MC, Infanterie, quitte le poste d'instructeur de cadets, 31 oct. 1949.

ZD362 capit. C. E. Laurencelle, Infanterie, est nommé instructeur de cadets, 1er nov. 1949.

ZE1110 capit. J. L. Y. Dubé, Infanterie, quitte le poste de stagiaire à l'état-major, 31 oct. 1949.

ZD2198 capit. A. B. Lacasse, Infanterie, est nommé stagiaire à l'état-major, 1er nov. 1949.

#### Q.G., région des Prairies—

ZH1965 capit. M. A. McDowell, Artillerie, quitte le poste d'officier d'état-major général 3, 31 oct. 1949.

#### Q.G., zone de la Saskatchewan—

ZM186 capit. G. A. Donaldson, Infanterie, officier de classement du personnel, est nommé officier d'état-major général 3, 1er nov. 1949.

CORPS DES TRANSMISSIONS ROYAL CANADIEN

#### Rég. de trans., région de l'Est—

ZP1267 lieutenant. H. F. Roche est nommé capit., 2 nov. 1949.

#### Rég. de trans., région du Centre—

ZP1447 lieutenant. R. R. Ulrich est nommé capit., 1er nov. 1949.

#### Escadron de trans., région des Prairies—

ZH2691 lieutenant. (capit. int.) H. E. Koehler renonce au grade de capit. int., 15 sept. 1949.

### CORPS DES MAGASINS MILITAIRES ROYAL CANADIEN

#### Dépôt central du matériel n° 27—

ZC2061 lieutenant-col. E. G. Shannon, OBE, quitte le poste de sous-commandant, 15 oct. 1949.

#### Q.G., C. des mag. mil., région des Prairies—

ZP2334 lieutenant-col. E. H. Parsons quitte le poste de commandant du Corps des magasins militaires et de commandant du service du matériel, région des Prairies, 31 oct. 1949.

ZC2061 lieutenant-col. E. G. Shannon, OBE, est nommé commandant du Corps des mag. mil., et chef du service du matériel, région des Prairies, 1er nov. 1949.

### ÉCOLES D'INSTRUCTION

#### Collège de l'état-major de l'Armée canadienne—

ZD1018 lieutenant-col. C. M. Paradis, MBE, Corps blindé, quitte le poste d'officier d'état-major général 1, 30 oct. 1949.

ZP1557 lieutenant-col. D. W. Cunnington, GM, Génie, est nommé officier d'état-major général 1, 31 oct. 1949.

ZM2441 lieutenant-col. B. F. MacDonald DSO, Corps blindé, est nommé officier d'état-major général 1, 31 oct. 1949.

#### Ecole du Corps blindé royal canadien—

ZM2441 lieutenant-col. B. F. MacDonald, DSO, Corps blindé, quitte le poste de commandant, 12 oct. 1949.

ZF650 lieutenant-col. E. A. C. Amy, DSO, MC, Corps blindé, est nommé commandant, 13 oct. 1949.

### UNITÉS DIVERSES

#### Dépôt du personnel n° 1—

ZF3413 lieutenant. A. P. McCarthy, Infanterie, a la permission de se retirer de l'Active, 9 sept. 1949, et passe à la Réserve supplémentaire.

#### Etat-major de l'Armée canadienne (Washington)—

ZD125 major J. W. Ostiguy, DSO, Infanterie, quitte le poste d'officier d'état-major général 2, 15 oct. 1949.

ZP1570 major E. V. Hession, Intendance, est nommé officier d'état-major général 2, 16 oct. 1949.

#### Etablissement de liaison de l'Armée canadienne—

##### Londres—

ZM1854 lieutenant-col. P. S. Cooper, OBE, Infanterie, quitte le poste d'officier d'état-major général 1, 15 oct. 1949.

ZC876 major F. Waugh, MBE, Artillerie, est nommé officier d'état-major général 2, 21 oct. 1949.



## UNITÉS DE CAMPAGNE

## CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

## PPCLI—

ZD366 capit. E. D. Price est nommé quartier-maître, 25 oct. 1949.

ZL698 lieutenant. L. M. Russell est nommé capit., 31 oct. 1949.

## DIVERS (MILITAIRES NON AFFECTÉS)

## ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

ZK3573 capit. R. M. Hemmingsen est nommé lieutenant, 26 oct. 1949, et est muté de la Réserve supplémentaire.

## CORPS DU GÉNIE ROYAL CANADIEN

ZH3584 capit. B. Breivik est nommé sous-lieutenant, 26 oct. 1949, et est muté de la Réserve (Cameron of C, Infanterie).

## CORPS DES TRANSMISSIONS ROYAL CANADIEN

ZM3577 Donald Dennis Dingle est nommé sous-lieutenant, 29 oct. 1949.

## INTENDANCE MILITAIRE ROYALE CANADIENNE

ZA3582 Keith Berridge Campbell est nommé lieutenant, 8 nov. 1949.

## CORPS DES MAGASINS MILITAIRES ROYAL CANADIEN

ZD3556 John Paul LeClerc est nommé lieutenant, 20 oct. 1949.

## GÉNIE ÉLECTRIQUE ET MÉCANIQUE ROYAL CANADIEN

ZL3546 William George Svab est nommé sous-lieutenant, 24 oct. 1949.

## TRÉSORERIE MILITAIRE ROYALE CANADIENNE

ZC3542 capit. W. J. Yanchus est nommé lieutenant, 4 nov. 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

SOUS-OFFICIERS BREVETÉS (CL. I)  
UNITÉS FIXES

## RÉSEAU ROUTIER DU NORD-OUEST

## Q.G.—

SH2217 S.-O. br. II Richard Lloyd Buchanan, Intendance, est nommé S.-O. br. I, 13 oct. 1949.

(B)

LA RÉSERVE DE L'ARMÉE CANADIENNE  
RÉGION DE L'EST

## CORPS BLINDÉ ROYAL CANADIEN

## 8 NBH (5e rég. blindé)—

TG7517 capit. T. W. Robertson est nommé major, 2 sept. 1949.

TG7535 sous-lieutenant. R. O. Eveleigh est nommé lieutenant, 19 juin 1949.

## ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

## 12e rég. de campagne—

TG7599 capit. J. J. Leblanc, Trésorerie, cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 30 sept. 1949.

## 64e rég. de D.C.A. légère (NBR)—

Quant à ce qui concerne TG7787 Philip Arthur d'Entremont la mention publiée dans la liste des N.P. et R. n° 33 et 35 de 1949 est annulée.

## CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

## Carl &amp; York R—

TG7991 sous-lieutenant. G. H. W. Crompton est nommé lieutenant, 19 juin 1949.

## SERVICE DE SANTÉ DE L'ARMÉE ROYALE CANADIENNE

## Généralités—

TG7787 Philip Arthur d'Entremont (ci-devant lieutenant d'aviation, CARC), est nommé capit. et médecin régimentaire, 64e rég. de D.C.A. légère, Artillerie, 1er juillet 1949.

## Ambulance de campagne n° 14—

TG8227 capit. R. J. Brown est nommé major prov., 1er oct. 1949.

TG8229 lieutenant. J. E. Belliveau (non-médical), est nommé capit. prov., 1er sept. 1949.

## RÉGION DU QUÉBEC

## CORPS BLINDÉ ROYAL CANADIEN

## R de Hull (21e rég. blindé)—

TD3645 lieutenant. M. E. T. Ruel est nommé capit. prov., 17 oct. 1949.

## 17 H (7e rég. de reconnaissance)—

TD4664 lieutenant. H. R. Phillips est nommé capit., 3 août 1949.

TD4664 capit. H. R. Phillips cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 15 oct. 1949.

## ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

## 34e rég. de campagne—

TD3694 sous-lieutenant. E. W. Brown est nommé lieutenant, 24 juillet 1949.

## 51e rég. de D.C.A. lourde —

TD3774 capit. A. G. Rodgers est nommé major prov., 1er juin 1949.

## CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

## Q.G., 11e bde d'infanterie—

TE5132 major P. P. H. St-Hilaire quitte le poste de major de brigade, 15 sept. 1949 et passe à la Réserve supplémentaire.

## CGG—

TD4006 sous-lieutenant. D. V. Rodomar est nommé lieutenant, 24 juillet 1949.

## RHC—

TD4347 sous-lieutenant. R. V. C. Aitken est nommé lieutenant, 9 juillet 1949.

## RMR (MG)—

TD4600 lieutenant. D. L. Lancaster est nommé capit., 1er août 1949.

TD4729 capit. D. Peebles est nommé lieutenant, 15 août 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire (liste générale).

## VRC—

TD4735 capit. G. B. Dionne est nommé capit., 1er sept. 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

TD4737 lieutenant. W. E. Chevrier est nommé lieutenant, 12 sept. 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

**Fus de Sher—**

TD4114 lieutenant H. Shea est nommé capitaine, 1er juillet 1949.

**R de Chat—**

TD3890 capitaine J. E. H. Grenon passe à la Réserve supplémentaire, 19 sept. 1949.

Le sous-lieutenant (lieutenant temporaire) (ci-devant capitaine AC (A)) L. P. Lovac est versé dans la réserve des officiers de corps avec le grade de capitaine, 9 fév. 1946. (Substituer à la mention publiée dans la liste des N.P. et R. n° 18 de 1946.)

TD4736 capitaine S. A. R. Bastien est nommé capitaine, 10 sept. 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

**SERVICE DE SANTÉ DE L'ARMÉE ROYALE CANADIENNE****Généralités—**

TD4192 major L. Lamoureux quitte le poste de médecin régimentaire (R de Chat, Infanterie), 5 avril 1949, et passe à la Réserve supplémentaire.

**RÉGION DU CENTRE****CORPS BLINDÉ ROYAL CANADIEN****GGHG (3e rég. blindé)—**

TB1631 capitaine E. W. Taylor passe à la Réserve supplémentaire, 1er sept. 1949.

**QY Rang (25e rég. blindé)—**

TB2445 lieutenant R. K. Smith est nommé lieutenant, 19 sept. 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

**Windsor Regt (22e rég. de reconnaissance)—**

TA783 capitaine F. S. Beckley est nommé capitaine, 19 sept. 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

**ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE****8e rég. de campagne—**

TB1434 capitaine A. W. Parish quitte le poste d'adjutant, 30 sept. 1949.

**9e rég. antichars (automoteur) (Argyll LI)—**

TC2568 sous-lieutenant R. G. Burns est nommé lieutenant, 1er juin 1949.

TC2567 sous-lieutenant M. Smith est nommé lieutenant, 1er juin 1949.

**29e rég. de campagne (automoteur)—**

TB1006 lieutenant-colonel J. G. Osler, MBE, quitte le poste de commandant, 17 sept. 1949 et passe à la Réserve supplémentaire.

TA76 major M. S. M. Ferguson est nommé lieutenant-colonel et commandant, 18 sept. 1949.

TB1683 lieutenant C. S. Fox-Revett passe à la Réserve supplémentaire, 26 juin 1949.

**31e rég. de campagne—**

TA780 James Howard Coleman, MBE, ED (major, liste des retraités), est nommé major et commandant en second, 23 sept. 1949.

**45e rég. antichars (automoteur) (Grey & Sim Fors)—**

TB1693 capitaine F. J. McFaul passe à la Réserve supplémentaire, 4 oct. 1949.

TB2282 lieutenant H. O. Trott passe à la Réserve supplémentaire (Infanterie), 31 août 1949.

TB1594 lieutenant A. D. Lapp passe à la Réserve supplémentaire, 1er mai 1949.

**54e rég. de D.C.A. légère (Scots Fus)—**

TA782 lieutenant-colonel W. E. Macklin, ED, est nommé major et commandant en second, 29 sept. 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

**56e rég. de D.C.A. légère (D & H Rif)—**

TB2257 lieutenant C. A. Landreth passe à la Réserve supplémentaire, 11 oct. 1949.

**57e rég. de D.C.A. légère (2/10 D)—**

TB1702 sous-lieutenant (lieutenant prov.) J. A. Falconer renonce à son brevet, 6 déc. 1948.

**60e rég. de D.C.A. légère (Brockville Rif)—**

TC2680 lieutenant G. C. Leeder a la permission de se retirer, 1er sept. 1949 et est inscrit sur la liste des retraités avec le grade de lieutenant.

**69e rég. d'observation—**

TB2448 capitaine B. H. Brock est nommé capitaine, 19 sept. 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

TB2447 Gordon Kenneth Goundry est nommé lieutenant, 29 mai 1949.

**CORPS DES TRANSMISSIONS ROYAL CANADIEN****2e rég. de trans. div. blindé—**

TB1880 sous-lieutenant K. C. Campbell a la permission de se retirer, 10 oct. 1949.

TB2446 Egerton Ryerson Case est nommé lieutenant, 13 sept. 1949.

**3e rég. de trans. div. d'infanterie—**

TC2716 sous-lieutenant G. S. Way renonce à son brevet, 27 sept. 1949.

**CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN****Can Fus (MG)—**

L'honorable Ray Frank Lawson, OBE, est nommé lieutenant-colonel hon., 14 sept. 1948. (Substituer à la mention publiée dans la liste des N.P. et R. n° 39 de 1949.)

TA781 William Nicholls (capitaine, liste des retraités), est nommé lieutenant, puis capitaine et quartier-maître, 12 sept. 1949.

TA784 lieutenant G. E. Jackson est nommé capitaine, 26 sept. 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

**R Regt C—**

TB1341 capitaine F. W. Murch quitte le poste d'adjutant, 1er oct. 1949.

TB2070 lieutenant E. G. Beardmore est nommé capitaine, 27 sept. 1949.

**RHLI—**

TB1015 lieutenant-colonel H. F. Lazier, DSO, ED, quitte le poste de commandant, 5 juin 1949 et passe à la Réserve supplémentaire.

TB1085 major W. I. Drynan, commandant en second, est nommé commandant, 6 juin 1949.

TB1085 major W. I. Drynan est nommé lieutenant-colonel, 1er sept. 1949.

TB2451 lieutenant F. L. Cook est nommé lieutenant, 23 sept. 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

**QOR of C—**

Sont nommés capitaine :

TB1715 lieutenant J. P. MacDowell, 4 oct. 1949.

TB1590 lieutenant R. W. Perkins, 4 oct. 1949.

**Tor Scot R—**

TB1787 lieutenant J. P. Chipman est nommé lieutenant, 16 janv. 1949 et passe à la Réserve supplémentaire, 1er sept. 1949.

**SD & G Highrs—**

TC2834 major J. A. Phillips quitte le poste de commandant en second, 23 sept. 1949 et passe à la Réserve supplémentaire.



## Ir RC—

TB1456 capit. H. J. Lancaster passe à la Réserve supplémentaire, 19 sept. 1949.

## HLI of C—

TA484 sous-lieut. R. D. Cooper est nommé lieut., 29 mai 1949.

TA375 sous-lieut. K. R. Richardson renonce à son brevet, 20 sept. 1949.

## Hast &amp; PER—

TC2768 capit. G. F. Hepburn quitte le poste de quartier-maître, 31 juillet 1949.

TC2768 capit. G. F. Hepburn est nommé major, 1er août 1949.

## 48 Highrs—

TB2039 sous-lieut. D. S. Barclay est nommé lieut., 29 mai 1949.

## GGFG—

TC2970 lieut. J. V. Smith passe à la Réserve supplémentaire, 24 juin 1949.

## INTENDANCE MILITAIRE ROYALE CANADIENNE

## 1re div., col. de l'Intendance—

TA435 major D. B. Morrison passe à la Réserve supplémentaire, 28 sept. 1949.

## Q.G., 2e div. blindée, col. de l'Intendance—

TB2222 capit. F. E. Murphy quitte le poste d'adjudant, 16 oct. 1949.

## Train des équipages n° 4—

TB1745 capit. F. A. Douglas passe à la Réserve supplémentaire, 20 oct. 1949.

## SERVICE DE SANTÉ DE L'ARMÉE ROYALE CANADIENNE

## Généralités—

TB1037 lieut.-col. H. E. Appleyard quitte le poste de médecin régimentaire, RHLI, Infanterie, 1er sept. 1949 et passe à la Réserve supplémentaire.

TA779 Norman Ray McMurchy est nommé lieut., puis capit. prov. et médecin militaire (surn.), 1re div., col. de l'Intendance, Intendance, 15 sept. 1949.

## Poste de pansement sommaire de campagne n° 28—

TC3215 Arthur Blair Peachey est nommé lieut. puis capit. prov., 31 mars 1949.

## Hôpital d'évacuation n° 47—

TB2247 lieut. C. A. F. Moes est nommé capit. prov., 1er août 1949.

## CORPS DES MAGASINS MILITAIRES ROYAL CANADIEN

## Q.G., Corps des mag. mil., 1re div.—

TA785 major T. T. M. Ferris est nommé capit. et adjudant, 30 août 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

## GÉNIE ÉLECTRIQUE ET MÉCANIQUE ROYAL CANADIEN

## Q.G., GEM, troupes de corps d'armée n° 1—

TB1916 lieut.-col. F. W. Granston, ED, quitte le poste de commandant, 21 oct. 1949 et passe à la Réserve supplémentaire.

## TRÉSORERIE MILITAIRE ROYALE CANADIENNE

## Généralités—

TB2434 capit. G. Beattie est nommé capit. et payeur, 42e rég. moyen, Artillerie, 4 juillet 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

## SERVICE ROYAL DES AUMÔNIERS DE L'ARMÉE CANADIENNE

## Généralités—

TC3093 capit. hon. A. L. M. Danis quitte le poste d'aumônier, hôpital d'évacuation n° 48, S. de santé, 1er juillet 1949 et passe à la Réserve supplémentaire.

## RÉGION DES PRAIRIES

## CORPS BLINDÉ ROYAL CANADIEN

## FGH (10e rég. blindé)—

TH8548 capit. R. E. I. Hall cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 1er nov. 1949.

## CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

## S Sask R—

TL11469 Raymond Eugène Lovgren (lieut., liste des retraités), est nommé lieut., 23 sept. 1949.

## PA &amp; B Vol—

TL11459 lieut.-col. C. R. J. Lancaster, ED, est nommé lieut.-col. et commandant, 2 sept. 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

## Regina Rif—

TL11338 lieut. L. H. Mang est nommé capit., 14 sept. 1949.

TL11461 lieut. J. A. Jameson est nommé lieut., 1er oct. 1949.

TL11466 lieut. W. A. Hamilton est nommé lieut., 20 sept. 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

TL11462 lieut. M. Neuman est nommé lieut., 1er oct. 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

## Sask LI (MG)—

TL11460 major H. A. Tucker est nommé major, 15 sept. 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

TL11417 major P. V. Wade passe à la Réserve supplémentaire, 14 sept. 1949.

TL11465 lieut. G. E. A. Botting est nommé lieut., 1er oct. 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

TL11464 lieut. D. H. McKee est nommé lieut., 1er oct. 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

## CORPS DES MAGASINS MILITAIRES ROYAL CANADIEN

## Parc de campagne de mat. de troupes de corps d'armée n° 2—

TL11467 lieut. F. Stojak est nommé lieut., 19 sept. 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

## RÉGION DE L'OUEST

## CORPS BLINDÉ ROYAL CANADIEN

## BCD (9e rég. de reconnaissance)—

TK10630 lieut. L. W. Charman est nommé lieut. (Corps blindé), 14 août 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire (Infanterie).

TK10631 lieut. H. O. Schoening est nommé lieut. (Corps blindé), 1er sept. 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire (Infanterie).

BCR (13e rég. blindé)—

TK10584 capit. (ci-devant major) D. R. Cameron passe à la Réserve supplémentaire avec le grade de major, 12 sept. 1949.

TK10033 capit. G. F. McLauchlin passe à la Réserve supplémentaire, 12 sept. 1949.

19e rég. de chars blindés (Alberta)—

TM12004 major W. M. Kerr, ED, passe à la Réserve supplémentaire, 12 sept. 1949.

#### ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

Q.G., 5e groupe d'armées de l'Artillerie royale (D.C.A.)—

TK10629 Reginald John Danielson (major, liste des retraités), est nommé capit. (C. des mag. mil.), et chef du service du matériel, 7 avril 1949.

20e rég. de D.C.A. lourde—

TM12618 James Herbert Laycraft est nommé lieutenant, 21 août 1949.

TM12163 sous-lieut. J. R. Smith est nommé lieutenant, 21 août 1949.

53e rég. de D.C.A. lourde—

TH8557 capit. L. H. Woodiwiss, MM, est nommé adjudant, 15 sept. 1949.

102e rég. côtier—

TK10627 major G. Fanning est nommé major, 22 juillet 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

TK10626 capit. A. M. Clark est nommé capit., 1er juillet 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

TK10628 lieutenant. G. P. Caine est nommé capit. et adjudant, 1er juillet 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

#### CORPS DES TRANSMISSIONS ROYAL CANADIEN

Rég. de trans. de la côte de l'Ouest—

TK10375 capit. D. B. Cooke passe à la Réserve supplémentaire, 14 sept. 1949.

#### CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

L Edmn R—

TM12490 lieutenant. W. J. Stainton cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 31 oct. 1949.

#### SERVICE DE SANTÉ DE L'ARMÉE ROYALE CANADIENNE

Poste de pansement sommaire de campagne n° 17—

TM12601 lieutenant. R. L. Johnson est nommé capit. prov., 1er juillet 1949.

Hôpital d'évacuation n° 36—

TM12610 lieutenant. (infirmière) H. J. Hutton est nommée lieutenant. (infirmière), 16 sept. 1949, et est mutée de la Réserve supplémentaire.

TM12622 lieutenant. (infirmière) C. M. Brown est nommée lieutenant. (infirmière), 7 oct. 1949, et est mutée de la Réserve supplémentaire.

TM12621 Cecily Janet Clark est nommée sous-lieut. (infirmière), 14 oct. 1949.

TM12619 Margaret Mary Harper est nommée sous-lieut. (infirmière), 14 oct. 1949.

TM12620 Cecilia Wachowich est nommée sous-lieut. (infirmière), 14 oct. 1949.

TM12609 Helen Blanche Logan est nommée sous-lieut. (infirmière), 16 sept. 1949.

#### MUTATIONS

##### CORPS DU GÉNIE ROYAL CANADIEN

TM12073 capit. H. E. Leith, Artillerie (68e rég. de D.C.A. légère), passe au Génie (25e escadron de campagne), 5 oct. 1949.

#### SOUS-OFFICIERS BREVETÉS (CL. I) RÉGION DU CENTRE

##### ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

29e rég. de campagne (automoteur)—

B405093 S.-O. br. II Gordon David Crawford est nommé S.-O. br. int. I, puis S.M.R., 4 juillet 1949.

45e rég. antichars (automoteur) (Grey & Sim Fors)—

B535631 S.-O. br. II William Thomas Walker est nommé S.-O. br. int. I, puis S.M.R., 19 sept. 1949.

57e rég. de D.C.A. légère (2/10 D)—

B511235 S.-O. br. II Henry Walter Richard Mace est nommé S.-O. br. int. I, puis S.M.R., 1er oct. 1949.

#### ERRATA

Dans la liste des N.P. et R. n° 1 de 1949, sous Région de l'Ouest, Corps blindé, BCR (13e rég. blindé), substituer "TK10566 capit. J. O. Stevens" à "TK10566 capit. J. A. Stevens".

Dans la liste des N.P. et R. n° 25 de 1949, sous Région de l'Est, Artillerie, Q.G., 5e div., Artillerie, substituer "TF6204 Allison Osborne MacLean" à "TF6204 William Osborne MacLean".

Dans la liste des N.P. et R. n° 32 de 1949, sous Région de l'Ouest, Corps des trans., Rég. de trans. de la région de l'Ouest, substituer "TK10621 major D. N. Macleod" à TK10621 major D. N. MacLeod".

Dans la liste des N.P. et R. n° 34 de 1948, sous Région du Centre, Infanterie, Perth Regt, substituer "TA645 lieutenant. C. K. Lothead" à "TA645 lieutenant. C. K. Lockheed".

Quant à ce qui concerne TM12617 capit. D. C. Basil, la mention publiée dans la liste des N.P. et R. n° 44 de 1949, sous Région de l'Ouest, Intendance, Cie d'approvisionnements n° 33, est annulée.

(C)

#### LA RÉSERVE SUPPLÉMENTAIRE DE L'ARMÉE CANADIENNE RÉGION DU QUÉBEC

##### CORPS BLINDÉ ROYAL CANADIEN

Nathaniel Gray est nommé lieutenant, 1er avril 1949.

##### ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

Charles Franklin Medbury Charters est nommé lieutenant, 1er avril 1949.

##### CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

Le major J. P. Hanson cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 31 oct. 1949.

Louis James Michaud est nommé lieutenant, 6 juin 1949.



## RÉGION DU CENTRE

## ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

Le capit. G. A. Wood cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 30 sept. 1949.

## CORPS DES TRANSMISSIONS ROYAL CANADIEN

Ernest William George Harris (ci-devant lieut., MR), est nommé lieut., 22 mai 1949.

## CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

Le lieut. E. K. C. Fitzgerald cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 31 août 1949.

## INTENDANCE MILITAIRE ROYALE CANADIENNE

Le capit. P. T. O'Kelly cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 26 sept. 1949.

Le lieut. R. J. Flynn cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 15 sept. 1949.

## GÉNIE ÉLECTRIQUE ET MÉCANIQUE ROYAL CANADIEN

Le capit. E. G. Jones cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 12 sept. 1949.

## RÉGION DES PRAIRIES

## CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

Melville Neuman est nommé lieut., 30 sept. 1949.

## RÉGION DE L'OUEST

## CORPS DES TRANSMISSIONS ROYAL CANADIEN

Le lieut. B. Lake cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 15 sept. 1949.

## CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

Sont nommés lieut., 30 sept. 1949:  
John Arthur Jameson.  
Sylvester Charles Curtin.  
Gerald Edward Albert Botting.  
Donald Harry McKee.

## ERRATA

Dans la liste des N.P. et R. n° 23 de 1949, sous Région du Centre, Corps blindé, quant à ce qui concerne Albert Karl Casselman, substituer "5 sept. 1949" à "20 mai 1949".

Dans les listes des N.P. et R. n° 24 de 1949 et 36 de 1949, sous Région du Centre, Corps blindé, substituer "lieut. F. L. Cook" à "lieut. R. L. Cook".

## (D)

## CORPS-ÉCOLE D'OFFICIERS CANADIEN

## RÉGION DE L'OUEST

Contingent de l'Université de l'Alberta —

Le capit. W. D. Smith passe à la Réserve supplémentaire (Infanterie), 1er oct. 1949.

Le lieut. J. P. Jorgensen est nommé lieut., 2 oct. 1949, et est muté de la Réserve supplémentaire (Infanterie).

## (E)

## SERVICE DES CADETS DU CANADA

## RÉGION DU CENTRE

Le capit. A. L. Clemence cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 27 août 1949.

Le lieut. B. C. Barrett a la permission de se retirer, 5 oct. 1949, et est inscrit sur la liste des retraités avec le grade de lieut.

Le sous-lieut. R. A. Cozens est nommé lieut., 16 janv. 1947. (Substituer à la mention publiée dans la liste des N.P. et R. n° 13 de 1948.)

## (F)

## LA MILICE DE RÉSERVE

## NÉANT

(HQ 143-14-2 Vol 10) (D Pers)

(CP 5881 du 22 novembre 1949).

Par ordre,

l'adjudant général,

W. H. S. MACKLIN,  
major général.

## DEMANDES AU PARLEMENT

## SÉNAT

On peut obtenir gratuitement des copies des règles du Sénat relatives aux avis et demandes de bills de divorce en s'adressant au

Greffier du Sénat,  
Ottawa.

## SÉNAT

## Avis de bills privés

107. Toute demande adressée au Parlement pour obtenir un bill privé doit être annoncée par avis publié dans la *Gazette du Canada*; cet avis doit indiquer d'une manière claire et précise la nature et l'objet de la demande, être signé par les pétitionnaires ou en leur nom et désigner l'adresse des signataires; et si la demande a pour objet l'obtention d'une loi en constitution de corporation, l'avis doit aussi mentionner le nom de la compagnie dont la constitution est projetée.

Outre l'avis dans la *Gazette du Canada*, comme susdit, pareil avis doit être donné de la façon suivante:

(A) Lorsque la demande a pour objet l'obtention d'une loi constituant en corporation:

1. Une compagnie de chemin de fer ou de canal—dans un des principaux journaux de la principale cité, ville ou village de chaque comté ou district par où doit passer le chemin de fer ou le canal dont la constitution est projetée;

2. Une compagnie de télégraphe ou de téléphone—dans un des principaux journaux de la principale cité ou ville de chaque province ou territoire dans lequel la compagnie se propose d'exercer des opérations;

3. Une compagnie ayant pour objet l'exécution d'entreprises dont l'exécution ou l'exploitation pourrait spécialement affecter une localité particulière, ou cherchant à obtenir des droits ou privilèges exclusifs ou voulant accomplir toute affaire ou chose dont l'accomplissement affecterait les droits ou propriétés d'autrui—dans un des principaux journaux de

l'endroit ou des endroits particuliers que le projet de loi peut affecter;

4. Une compagnie de banque; compagnie d'assurance; compagnie fiduciaire; compagnie de prêt ou compagnie industrielle, sans pouvoirs exclusifs— dans la *Gazette du Canada* seulement;

5. Et si les entreprises d'une compagnie (constituée ou à continuer) doivent être déclarées d'utilité publique au Canada, cette intention doit être expressément mentionnée dans l'avis, et les requérants doivent adresser une copie de cet avis, sous pli recommandé, au secrétaire de chaque conseil de comté et de chaque corporation municipale pouvant être particulièrement affectée par l'exécution ou l'exploitation de ces entreprises, ainsi qu'au secrétaire de la province dans laquelle ces entreprises sont ou peuvent être situées; et la preuve de l'observation de cette prescription par les requérants doit être établie par une déclaration statutaire.

(B) Lorsque la demande a pour objet de modifier une loi existante:

1. Afin de prolonger une ligne de chemin de fer ou un canal ou de construire des embranchements qui s'y relient—l'avis doit être le même *mutatis mutandis* que celui pour l'obtention d'une loi constituant en corporation une compagnie de chemin de fer ou de canal;

2. Afin de proroger le délai pour la construction ou l'achèvement d'une ligne de chemin de fer, d'un canal, d'une ligne télégraphique ou téléphonique, ou d'autres entreprises déjà autorisées—dans un des principaux journaux de l'endroit où la compagnie a ou est autorisée à avoir son siège social;

3. Afin d'élargir les pouvoirs d'une compagnie (sans comporter attribution de droits exclusifs); d'accroître ou de réduire le capital social d'une compagnie; ou d'augmenter ou modifier son pouvoir d'émettre des obligations ou ses autres pouvoirs d'emprunt; ou de présenter un amendement pouvant porter atteinte aux droits ou aux intérêts des actionnaires, des détenteurs d'obligations ou des créanciers de la compagnie—dans un des principaux journaux du lieu de son siège social.

(C) Tous ces avis, qu'ils soient insérés dans la *Gazette du Canada* ou dans un journal, doivent être publiés au moins une fois par semaine pendant quatre semaines consécutives; et lorsqu'ils sont publiés dans les provinces de Québec et du Manitoba, ils doivent être en langues anglaise et française.

Des exemplaires marqués de chaque numéro de tous les journaux contenant l'avis doivent être adressés au greffier du Sénat et porter la mention: "Avis de bill privé"; au lieu de journaux, une déclaration statutaire attestant que l'avis a été régulièrement publié peut être adressée au greffier du Sénat.

Tout avis adressé sous pli recommandé doit être mis à la poste à temps pour parvenir au secrétaire de la province et au greffier de chaque conseil de comté et de chaque corporation municipale deux semaines au moins avant l'examen de la pétition par le comité des ordres permanents; et une déclaration statutaire établissant le fait de la mise à la poste doit être transmise au greffier du Sénat.

108. Nulle pétition demandant la constitution en corporation d'une compagnie de chemin de fer ou d'une compagnie de canal ou le prolongement de la ligne d'un chemin de fer ou d'un canal existant ou autorisé, ne doit être étudiée par le comité des ordres permanents, à moins qu'il n'ait été déposé devant le comité une carte ou un plan indiquant le tracé proposé de l'entreprise, ainsi que chaque comté,

canton, district ou municipalité par où doit passer le chemin de fer, le canal, l'embranchement ou le prolongement dont la construction est projetée.

110. Toute pétition tendant à obtenir un bill privé ne sera reçue par le Sénat que si elle a été déposée chez le greffier du Sénat au cours des six premières semaines de la session; et tout bill privé introduit au Sénat doit être présenté au Sénat dans un délai de deux semaines après que l'examineur des pétitions ou le comité des ordres permanents aura fait un rapport favorable à la pétition se rapportant à ce bill; et aucune motion demandant la suspension du présent ordre permanent ne sera prise en considération à moins que le comité des ordres permanents n'ait au préalable présenté un rapport recommandant pareille suspension.

114. Toute personne qui désire présenter un bill privé doit remettre au greffier du Sénat, s'il est projeté que le bill prenne naissance au Sénat, une copie du bill en anglais ou en français, avec un montant suffisant pour en payer la traduction, laquelle sera faite par les fonctionnaires du Sénat; elle doit aussi payer les frais d'impression de 600 exemplaires anglais et de 200 exemplaires français. Le requérant doit pareillement verser entre les mains du greffier du Sénat, aussitôt après la deuxième lecture du bill, et avant sa mise à l'étude par le comité auquel il est renvoyé, la somme de deux cents dollars avec les frais d'impression de la loi pour l'incorporer dans les Statuts; et il doit remettre au greffier de ce comité un reçu de ce versement.

La taxe à acquitter lors de la deuxième lecture d'un bill n'est payée qu'à la Chambre où le bill est présenté.

#### Modèle d'un bill amendant une loi

60A.—(1) Dans la confection des bills amendant des textes législatifs existants, les amendements ne doivent pas ordinairement être effectués au moyen de clauses qui ajoutent, retranchent ou remplacent des mots, mais au moyen de clauses qui rééditent l'article, le paragraphe ou la disposition, telle qu'amendée.

(2) Dans le texte du bill, sur la page de gauche, le nouveau texte doit être indiqué par les signes typographiques les plus appropriés à chaque cas: crochets, italiques, texte souligné, astérisques, etc. En regard de chaque clause, sur la page de droite, le texte amendé par le bill ou la partie importante de ce texte doit être imprimé, et les changements projetés doivent y être indiqués de la manière prévue ci-dessus.

(3) Lorsqu'une clause abroge un article existant, un paragraphe ou une autre disposition d'un article, cet article, ce paragraphe ou cette autre disposition, ou la partie qui en est importante, doit être imprimé en regard de la clause.

(4) Un mémoire du rédacteur expliquant brièvement les motifs de chaque clause doit être annexé au bill, ou distribué avec le bill. Lorsque possible, le mémoire doit être imprimé sur la page de droite du bill, en paragraphes placés en regard des clauses visées, et portant un numéro correspondant.

(5) Les règles ci-dessus s'appliquent, autant que possible, à la réimpression des bills.

L. C. MOYER,  
Greffier du Sénat.



## CHAMBRE DES COMMUNES

On peut obtenir gratuitement des copies des règlements relatifs aux pétitions et aux bills privés ainsi que des modèles de bills pour constituer les banques, les compagnies d'assurance, les compagnies de prêts, les compagnies de chemin de fer et les compagnies de fiducie en corporation en s'adressant au

Greffier de la Chambre des communes,  
Ottawa.

## CHAMBRE DES COMMUNES

EXTRAIT DU RÈGLEMENT DE LA CHAMBRE DES COMMUNES  
TOUCHANT LA PUBLICATION DES AVIS

95. (1) Toute pétition introductive de bill privé de quelque nature qu'il soit, doit être annoncée par avis publié dans la *Gazette du Canada*. Cet avis doit exposer clairement et distinctement la nature et l'objet du bill projeté; il doit être signé par les pétitionnaires ou en leur nom, avec indication de l'adresse des signataires. Si la pétition tend à une loi de constitution en corporation, l'avis doit mentionner le nom de la compagnie projetée. Si les travaux d'une compagnie, qu'elle soit constituée en corporation ou qu'il s'agisse de la constituer en corporation doivent être reconnus comme étant destinés à profiter au Canada d'une manière générale, l'avis doit énoncer cette intention expressément, et les pétitionnaires doivent faire parvenir une copie de cet avis par lettre recommandée au secrétaire de chaque comté ou municipalité que la construction ou la mise en œuvre de ces ouvrages peut intéresser, ainsi qu'au secrétaire de la province où ces mêmes ouvrages sont ou pourront être situés. Tout avis ainsi expédié par lettre recommandée doit être mis à la poste assez tôt pour arriver à destination au moins deux semaines avant la prise en considération du bill par le comité auquel il peut être renvoyé. La preuve que les requérants se sont conformés à cette règle s'établit au moyen d'une déclaration statutaire.

(2) Outre l'avis devant figurer dans la *Gazette du Canada*, il doit en être publié un semblable dans quelque journal important, comme suit:

(A) 1. Lorsqu'il s'agit de faire voter une loi à l'effet de constituer en corporation une compagnie de chemin de fer ou de canal; cet avis similaire doit être publié dans la principale cité, ville ou municipalité de village de chaque comté ou district que doit traverser le chemin de fer ou le canal projeté.

2. Lorsqu'il s'agit de faire voter une loi à l'effet de constituer en corporation une compagnie de télégraphe ou de téléphone, cet avis, similaire doit être publié dans la principale cité ou ville de chaque province ou territoire où la compagnie en question se propose d'établir son service;

3. Lorsqu'il s'agit de faire voter une loi à l'effet de constituer en corporation une compagnie créée en vue de la construction de tous ouvrages dont l'établissement ou la mise en œuvre pourrait intéresser tout particulièrement une localité quelconque, ou en vue de tous droits ou privilèges exclusifs, ou encore en vue de toute opération qui pourrait porter atteinte aux droits ou aux biens d'autrui, cet avis similaire doit être publié dans les diverses localités où la loi projetée pourrait porter atteinte aux affaires, droits ou biens d'autres personnes ou compagnies;

4. Lorsqu'il s'agit de faire voter une loi à l'effet de constituer en corporation un établissement bancaire, une compagnie d'assurance, une compagnie de fiducie, une compagnie de prêts ou une compagnie industrielle non dotée de pouvoirs exclusifs, il suffit d'un avis dans la *Gazette du Canada*.

(B) 1. Lorsque la pétition a pour objet de modifier une loi existante en vue de prolongement de tout chemin de fer ou canal ou de la construction d'un embranchement de voie ferrée ou de canal, il est publié un avis à l'endroit où se trouve le siège social de la compagnie et dans la principale cité, ville ou municipalité de village de chaque comté ou district devant être desservi par ce prolongement ou cet embranchement.

2. Lorsque la pétition a pour objet de modifier une loi existante en vue de prorogation du délai fixé pour la construction ou l'achèvement de toute ligne de chemin de fer, de tout embranchement ou prolongement de ligne de chemin de fer, de tout canal, de tout réseau télégraphique ou téléphonique, ou de tout ouvrage déjà autorisé, il est publié un avis à l'endroit où se trouve le siège social de la compagnie et dans la principale cité ou ville de chaque district intéressé.

3. Lorsque la pétition a pour objet de modifier une loi existante en vue de la continuation d'une charte ou de l'extension des pouvoirs d'une compagnie (quand elle ne comporte pas la concession de droits exclusifs); ou en vue de l'augmentation ou de la réduction du capital-actions d'une compagnie quelconque; ou en vue de l'accroissement ou de la modification de sa faculté d'émettre des obligations ou de contracter des emprunts d'un autre genre; ou encore en vue de toute modification touchant aux droits ou intérêts des actionnaires, obligataires ou créanciers de la compagnie, il est publié un avis à l'endroit où est situé le siège social de la compagnie ou à l'endroit où la compagnie est autorisée à établir son siège social.

(C) Lorsque la pétition a pour objet d'obtenir, pour quelque personne ou corporation existante, des droits ou privilèges exclusifs, ou encore la faculté d'accomplir une chose dont la mise en œuvre intéresserait les droits ou biens d'autrui, il est publié un avis dans les localités où les affaires, les droits ou les biens d'autrui peuvent être spécialement compromis par la loi projetée.

(3) Tout avis de ce genre, qu'il soit inséré dans la *Gazette du Canada* ou dans un journal, doit être publié au moins une fois par semaine durant une période de quatre semaines consécutives. Lorsque la pétition prend naissance dans la province de Québec ou dans la province du Manitoba, l'avis en doit être publié en anglais dans un journal anglais et en français dans un journal français, ainsi qu'en anglais et en français dans la *Gazette du Canada*. S'il n'y a pas de journal dans la localité où il faut annoncer ladite pétition, l'avis doit être publié à l'endroit le plus rapproché où est imprimé un journal. La preuve que l'avis en question a été dûment publié s'établit, dans chaque cas, par voie de déclaration statutaire. Toute déclaration de cette nature doit être envoyée au greffier de la Chambre, et elle doit porter au dos l'indication: "Avis de bill privé".

*Pétitions introductives de bills privés*

92. Nulle pétition introductive de bill privé n'est reçue par la Chambre si elle n'est pas présentée dans les six premières semaines de la session. Tout bill privé prenant naissance à la Chambre des communes doit y être présenté dans les deux semaines qui suivent le jour où la pétition a été rapportée favorablement par l'examineur des pétitions ou par le comité du Règlement. Nulle motion portant suspension du présent article ne peut être accueillie à moins que le comité du Règlement n'ait préalablement présenté un rapport recommandant cette suspension, en y consignant les motifs de sa décision.

97. Nulle pétition portant constitution en corporation d'une compagnie de chemin de fer ou d'une



compagnie se proposant d'exploiter un canal, ou portant prolongement d'une ligne de chemin de fer ou d'un canal existant ou autorisé, ou portant construction d'un embranchement de voie ferrée ou de canal, ne sera prise en considération par l'examineur, ou par le comité du Règlement, tant qu'il n'aura pas été déposé entre les mains dudit examinateur une carte ou un plan indiquant l'endroit où se trouveront ces ouvrages, et chaque comté, canton, municipalité ou district à travers lequel le chemin de fer, le canal, le prolongement ou l'embranchement projeté doit être construit.

#### Bills privés

93. (1) Quiconque désire obtenir un bill privé doit déposer entre les mains du greffier de la Chambre, au plus tard le premier jour de la session, une copie de ce bill en anglais ou en français, ainsi qu'une somme suffisante pour en défrayer la traduction qui est faite par le personnel de la Chambre, et l'impression, qui est exécutée par le département des impressions publiques.

(2) Le promoteur d'un bill privé doit, après la deuxième lecture de ce bill et avant sa prise en considération par le comité qui en est saisi, défrayer l'impression de la loi dans le recueil des statuts et payer un droit de cinq cents dollars.

#### FRAIS ADDITIONNELS

(3) En sus des frais précités, les droits suivants doivent être imposés et payés:

a) Lorsqu'il y a suspension d'un article du Règlement relativement à un bill ou à la pétition introductive qui s'y rattache	\$ 100
b) Lorsqu'un bill est présenté en Chambre après la huitième semaine et avant l'expiration de la douzième semaine de la session	100
c) Lorsqu'un bill est présenté en Chambre après la douzième semaine de la session	200
d) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie ne dépasse pas \$250,000....	100
e) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie dépasse \$250,000, mais n'est pas supérieur à \$500,000.....	200
f) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie dépasse \$500,000, mais n'est pas supérieur à \$750,000.....	300
g) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie dépasse \$750,000, mais n'est pas supérieur à \$1,000,000.....	400
h) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie dépasse \$1,000,000, mais n'est pas supérieure à \$1,500,000.....	600
i) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie dépasse \$1,500,000, mais n'est pas supérieur à \$2,000,000.....	800
j) Pour chaque million de dollars de capital-actions additionnel ou fraction de million	200

(4) Lorsqu'un bill porte augmentation du capital-actions d'une compagnie existante, le droit additionnel à déboursier est basé sur le tarif précité, et il n'y est fait état que du montant de l'accroissement.

(5) a) Lorsqu'un bill tend à l'augmentation de la faculté d'emprunt d'une compagnie ou en comporte l'augmentation sans qu'il y ait accroissement du capital-actions le droit additionnel est de trois cents dollars.

b) Lorsqu'un bill porte augmentation à la fois du capital-actions et de la faculté d'emprunt d'une compagnie, le droit additionnel est perçu sur les deux

(6) Si, à quelque phase du bill il y a augmentation du capital-actions projeté d'une compagnie ou de sa faculté d'emprunt, le bill en question ne peut franchir une autre étape tant que ses promoteurs n'auront pas soldé les frais occasionnés par cette modification.

(7) Dans la présente règle, l'expression "capital-actions projeté" comprend toute augmentation de capital-actions prévue par le bill; et quand le bill porte faculté d'augmenter à quelque époque le chiffre du capital-actions, le droit additionnel est calculé sur le maximum de l'augmentation projetée, dont le bill fait mention.

(8) Les droits additionnels établis par la présente règle s'appliquent aussi aux bills privés qui ont pris naissance au Sénat; néanmoins si la pétition introductive d'un bill privé de ce genre a été présentée à la Chambre des communes dans les six premières semaines de la session, les droits additionnels prévus aux alinéas b) et c) du paragraphe 3 ne sont pas exigibles.

#### Du bill-type

96. (1) Le greffier en chef des bills privés remplit les fonctions d'examineur des bills privés, et, comme tel, il est tenu d'étudier et de reviser tous les bills privés antérieurement à leur impression, en vue d'y établir une certaine uniformité, lorsque la chose est possible, et de s'assurer qu'ils ont été élaborés conformément aux articles du Règlement de la Chambre relatifs aux bills privés.

(2) Tout bill tendant à la constitution en corporation d'une compagnie doit, lorsqu'il a été adopté une formule de bill-type, être rédigé en conformité de ce modèle dont il peut être obtenu des exemplaires du greffier de la Chambre. Toute disposition d'un bill de ce genre qui n'est pas conforme au bill-type doit être insérée entre crochets ou soulignée, et elle doit être imprimée de la sorte.

(3) Lorsqu'un bill privé porte modification d'un article, paragraphe ou alinéa quelconque d'une loi existante, ce même article, paragraphe ou alinéa doit être abrogé dans le texte du bill et reconstitué selon la modification que les auteurs du bill veulent y apporter, la nouvelle rédaction devant être soulignée. L'article, le paragraphe ou alinéa que les auteurs veulent faire abroger, ou encore ce qu'il renferme d'essentiel, doit être imprimé sur la feuille du côté droit en regard de ce même article, paragraphe ou alinéa.

(4) Lorsqu'un bill privé tend à abroger un article, paragraphe ou autre partie d'un article, cet article, ce paragraphe ou cette autre partie, ou encore ce qui s'y trouve d'essentiel, doit être imprimé en regard de l'article du bill.

(5) Une note établissant brièvement l'objet d'une disposition d'un caractère exceptionnel ou dont la teneur s'écarte des dispositions du bill-type, ou des articles servant de modèle, doit être imprimée en regard de l'article du bill.

#### CARTE OU PLAN ACCOMPAGNANT LE BILL

98. Nul bill portant constitution en corporation d'une compagnie de chemin de fer ou de canal, nul bill tendant à faire autoriser la construction d'embranchements ou de prolongements se rattachant à des lignes de chemins de fer ou à des canaux existants, nul bill portant modification de la route suivie par un chemin de fer ou un canal exploité par une compagnie déjà constituée en corporation ne doit être pris en considération par le comité des chemins de fer tant qu'il n'aura pas été produit devant ledit comité, au moins une semaine avant la prise en considération du bill, une carte ou un plan établi sur une échelle d'au moins un demi-pouce au mille indiquant le territoire sur lequel il est question



de construire les ouvrages projetés et aussi les ouvrages analogues qui y ont déjà été construits ou autorisés, ou qui intéressent la région ou la partie de région devant être desservi par les services projetés. Cette carte ou ce plan doit porter la signature de l'ingénieur ou de toute autre personne qui l'a dressé.

LÉON-J. RAYMOND,  
Greffier de la Chambre des communes.

## DEMANDES DE DIVORCE

**A**VIS est par les présentes donné que Betty Margaret Slinn Métivier, épouse de Rodolphe-Gérald Métivier, de la ville de Cowansville, province de Québec, Canada, domiciliée actuellement à Northampton, Angleterre, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Rodolphe-Gérald Métivier, mécanicien, de Cowansville, province de Québec, Canada, pour cause d'adultère.

Montréal, 7 juillet 1949.

MERGLER & MERGLER,  
Procureurs de la requérante.  
261 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q. 46-4

**A**VIS est par les présentes donné que Marie-Lucille-Giselle Roy, de Beauceville, district de Beauce, province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Adrien Veilleux, de la cité de Montréal, district de Montréal, province de Québec, pour cause d'adultère.

Montréal, le 29 septembre 1949.

LAZARUS L. TINKOFF,  
Procureur de la requérante.  
266 ouest, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q. 46-4

**A**VIS est par les présentes donné que Mabel Pearl Speirs, d'Outremont, district de Montréal, province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Maurice Lazor, de la cité de Montréal, district de Montréal, province de Québec, pour cause d'adultère.

Montréal, le 18 octobre 1949.

LAZARUS L. TINKOFF,  
Procureur de la requérante.  
266 ouest, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q. 46-4

**A**VIS est par les présentes donné que Pearl Greenspan, sténographe, de la cité de Montréal, district de Montréal, dans le comté d'Hochelaga, dans la province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Louis Albert Abramovitz, chauffeur, de la cité de Montréal, district de Montréal, comté d'Hochelaga, dans la province de Québec, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, dans la province de Québec, le vingt-sixième jour d'octobre 1949.

SAMUEL GREENBLATT,  
Procureur de la requérante.  
1010 ouest, rue Ste-Catherine,  
Pièce 340, Montréal, P.Q. 46-4

**A**VIS est par les présentes donné que Dame Mavis Barker Billingham, de Montréal, Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, James Walter Billingham, garde-moteur, de Montréal, Québec, pour cause d'adultère et d'abandon.

Montréal, Québec, le 26 octobre 1949.

JOHN M. CERINI, C.R.,  
Procureur de la requérante.  
57 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q. 46-4

**A**VIS est par les présentes donné que Fred Marcus, contremaître adjoint, de la cité de Montréal, district de Montréal, comté d'Hochelaga, province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son épouse, Lillian Rachel Usden, ménagère, des cité et district de Montréal, province de Québec, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, dans la province de Québec, ce 3e jour de novembre 1949.

ROBINSON & SHAPIRO,  
Procureur de la requérante.  
132 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q. 46-4

**A**VIS est par les présentes donné que Albert George, manœuvre, Montréal, Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec M. Jeannette-Marcelle Vincent-George, de Sorel, Québec, pour cause d'adultère.

Montréal, le 31 octobre 1949.

JOHN E. CRANKSHAW, c.r.,  
Procureur du requérant.  
46-4

**A**VIS est par les présentes donné que Esther Spector Gelfand, domiciliée en les cité et district de Montréal, dans la province de Québec, Canada, secrétaire, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Mervin Gelfand, décorateur, des cité et district de Montréal, province de Québec, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, dans la province de Québec, ce 8e jour de novembre A.D. 1949.

H. J. ERDRICH,  
Procureur de la requérante.  
Pièce 301, 159 ouest, rue Craig,  
Montréal, P.Q. 47-4

**A**VIS est par les présentes donné que Fanny Abramowitch, ménagère, des cité et district de Montréal, province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, William Mergler, faiseur de boutonnières, du même endroit, pour cause d'adultère et d'abandon.

Montréal, 10 novembre 1949.

ADOLPHE GARDNER, K.C.,  
Procureur de la requérante.  
210 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q. 47-4

**A**VIS est donné que Gisèle St-Laurent Therrien, ménagère, des cité et district de Montréal, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Léopold Therrien, manoeuvre, auparavant de Windsor-Mills, Québec, et maintenant de lieux inconnus, pour cause d'adultère et d'abandon.

Montréal, 8 novembre 1949.

LOUIS ORENSTEIN,  
Procureur de la requérante

47-4

**A**VIS est par les présentes donné que Samuel Kupchik, garçon de table, de la cité et du district de Montréal, dans la province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son épouse, Freda Beaumholtz, pour cause d'adultère et d'abandon.

Fait à Montréal, dans la province de Québec, le 12e jour de novembre A.D. mil neuf cent quarante-neuf.

JOHN M. SCHLESINGER,  
Procureur du requérant.

Pièce 208, Edifice Insurance Exchange,  
276 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q.

48-4

**A**VIS est par les présentes donné que Reuben Robert Shapiro, vendeur, des cité et district de Montréal, Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son épouse, Etty Milly Bennett Shapiro, des cité et district de Montréal, Québec, pour cause d'adultère.

Montréal, 15 novembre 1949.

MERGLER & MERGLER,  
Procureurs du requérant.

261 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q.

48-4

**A**VIS est donné que Norah Burke Fradette, domestique, de Verdun, district de Montréal, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Roland-Pierre Fradette, vendeur, de Verdun, Québec, pour cause d'adultère et d'abandon.

Montréal, le 24 octobre 1949.

LOUIS ORENSTEIN,  
Procureur de la requérante.

Pièce 208, Edifice Insurance Exchange,  
276 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q.

48-4

**A**VIS est par les présentes donné que Barbara Edna Brownrigg, ménagère, de la cité de Montréal, dans la province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Douglas Peter Johnson, vendeur, de la cité de Westmount, dans la province de Québec, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, province de Québec, ce dixième jour de novembre 1949.

FOSTER, HANNEN, WATT & STIKEMAN,  
Procureurs de la requérante.

507, Place d'Armes,  
Montréal, P.Q.

48-4

49449-4½

**A**VIS est par les présentes donné que Doris Joan Guest Rigg, de la cité de Lachine, district de Montréal, dans la province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à sa session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, James Rigg, machiniste, des cité et district de Montréal, dans la province de Québec, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, ce 21e jour de novembre 1949.

FOSTER, HANNEN, WATT & STIKEMAN,  
Procureurs de la requérante.

507, Place d'Armes,  
Montréal, P.Q.

48-4

**A**VIS est par les présentes donné que Olga Veleky Stepanovitch, de la cité et du district de Montréal, province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Stephen Stepanovitch, mécanicien, de la cité et du district de Montréal, province de Québec, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, province de Québec, le 14 novembre 1949.

BENOIT & BENOIT,  
Procureurs de la requérante.

261 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q.

48-4

**A**VIS est par les présentes donné que Kathleen Veronica Thompson Davidson, d'Outremont, Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, David Samson Davidson, commis, de Montréal, Québec, pour cause d'adultère et d'abandon.

Montréal, Québec, le 16 novembre 1949.

JEAN M. CERINI, C.R.,  
Procureur de la requérante.

Pièce 310—57 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q.

48-4

**A**VIS est par les présentes donné que Rebecca Catherine Pitts, des cité et district de Montréal, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, J.-Romain Duquette, agent d'immeubles, des cité et district de Montréal, pour cause d'adultère et d'abandon.

Daté à Montréal, le 22e jour d'octobre 1949.

CHARLES CODERRE,  
Procureur de la requérante.

159 ouest, rue Craig,  
Montréal, P.Q.

48-4

**A**VIS est par les présentes donné que Beatrice Norma (Sabbath) Finestone, ménagère, de Montréal, Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Bernard Finestone, manufacturier, de Montréal, Québec, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, le 17 novembre 1949.

DAVID LITNER,  
Procureur de la requérante.

423, rue Mayor,  
Montréal, P.Q.

48-4



**A**VIS est par les présentes donné que Roméo Lefebvre, caissier, des cité et district de Montréal, comté d'Hochelaga, dans la province de Québec, époux légitime de Jeanne Léger-Lefebvre, du même endroit, ménagère, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son épouse, Jeanne Léger-Lefebvre, pour cause d'adultère et d'abandon.

Daté à Montréal, province de Québec, ce dix-huitième jour de novembre 1949.

ROYAL E. C. WERRY, C.R.,

Procureur du requérant.

803, Edifice des Tramways,  
Montréal 1, P.Q.

48-4

**A**VIS est par les présentes donné que Stella Burns Herdman Elder, de la ville de Huntingdon, district de Beauharnois, dans la province de Québec, épouse légitime de John Donald Elder, de la ville de Athelstan, district de Beauharnois, dans la province de Québec, chauffeur, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, John Donald Elder, pour cause d'adultère et d'abandon.

Daté à Valleyfield, dans la province de Québec, ce 9e jour de novembre 1949.

ROYAL E. C. WERRY, C.R.,

Procureur de la requérante.

803, Edifice Tramways,  
Montréal 1, P.Q.

49-4

**A**VIS est par les présentes donné que Mary Kennedy Dunn, de la cité et du district de Montréal, province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, John Cunningham Anderson, électricien, de la ville de Verdun, dans le district de Montréal, dans la province de Québec, pour cause d'adultère et d'abandon.

Daté à Montréal, ce vingtième jour d'octobre 1949.

J. C. SAVAGE,

Procureur de la requérante.

215 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q.

49-4

**A**VIS est par les présentes donné que Margaret Elizabeth Taylor, employée de bureau, des cité et district de Montréal, province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente session ou à sa session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Noel Whitfoot Clarke, des cité et district de Québec, province de Québec, pour cause d'adultère.

STEIN & STEIN,

Procureurs de la requérante.

Pièce 1075, 1435, rue St-Alexandre,  
Montréal, P.Q.

49-4

**A**VIS est par les présentes donné que Robert Earl Skinner, commis, des cité et district de Montréal, dans la province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à sa session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son épouse, Margaret Mayou, des cité et district de Montréal, dans la province de Québec, pour cause d'adultère et d'abandon.

Daté à Montréal, dans la province de Québec, ce 28e jour de novembre 1949.

S. LEON MENDELSON, C.R.,

Pièce 320, Procureur du requérant.

Edifice Transportation,  
132 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q.

49-4

## AVIS DIVERS

### BANQUE CANADIENNE NATIONALE

#### Avis de l'assemblée générale annuelle

**L'**ASSEMBLÉE générale annuelle des actionnaires de la Banque Canadienne Nationale se tiendra le mardi 10 janvier 1950, à midi, au siège social de la Banque, Place d'Armes, à Montréal, aux fins d'élire les administrateurs et de délibérer sur les questions du ressort de l'assemblée.

Pour le Conseil d'administration,

Le Secrétaire général,

49-4

LÉON LORRAIN.

### RADIO-FORÊT LIMITÉE

*Certificat du secrétaire de Radio-Forêt Limitée, relativement à l'adoption du règlement n° 2, augmentant le nombre de directeurs de trois à cinq.*

#### RÈGLEMENT N° 2

**Q**U'IL soit résolu et il est par les présentes résolu sous le règlement numéro 2, de Radio-Forêt Limitée (ici appelée la "compagnie") que:

1. Le nombre des directeurs de la Compagnie soit et est par la présente augmenté de trois à cinq, afin que le bureau de direction de la Compagnie se compose à l'avenir de cinq (5) directeurs.

2. Tout règlement, résolution ou procédure de la Compagnie déjà en force et inconsistants avec la présente soient amendés, modifiés et révisés afin de donner effet au présent règlement.

Adopté à l'unanimité, ce 27e jour d'avril 1949.

Témoin le sceau corporatif de la Compagnie:

L. G. CASTONGUAY,

Président.

G.-OSCAR VILLENEUVE,

Secrétaire.

Certifié être une vraie copie du règlement n° 2 de Radio-Forêt Limitée, qui fût dûment passé à une réunion du bureau de direction de la Compagnie tenue le 16 avril 1949, et subséquemment sanctionné par au moins les deux tiers des votes des actionnaires donnés à l'assemblée générale annuelle dûment convoquée dans le but de considérer ledit règlement et tenue le 27e jour d'avril 1949.

[L.S.]

G.-OSCAR VILLENEUVE,

Secrétaire de Radio-Forêt Limitée.

Daté ce 17e jour d'octobre 1949.

49-1

## PROCLAMATIONS

ALEXANDER DE TUNIS

[L.S.]

### CANADA

GEORGE SIX, par la Grâce de Dieu, Roi de Grande-Bretagne, d'Irlande et des Territoires britanniques au delà des mers, Défenseur de la Foi.

A TOUS CEUX à qui les présentes parviendront ou qu'elles pourront de quelque manière concerner,—SALUT:

## PROCLAMATION

F. P. VARCOE, } **VU** l'article 593 de la  
Sous-procureur général, } *Loi de la marine*  
Canada. } *marchande du Canada,*  
1934, stipulant que le Gouverneur en conseil peut,  
par proclamation, déclarer port public tout espace  
recouvert d'eau et soumis à la juridiction de Notre  
Parlement du Canada;

Et vu la recommandation de Notre Conseil privé  
pour le Canada à l'effet qu'il est opportun de déclarer  
port public le port de Victoria, dans la province de  
la Colombie-Britannique, dont les limites compren-  
nent :

Toutes les eaux du détroit Juan de Fuca au  
nord d'une ligne tirée à partir de l'extrémité  
sud de l'île Trial jusqu'à l'extrémité sud  
d'Albert Head, y compris Selkirk Water et les  
cours d'eau navigables se jetant dans le port de  
Victoria;

A l'exclusion du port d'Esquimalt, dont les  
limites ont été décrites dans l'arrêté en conseil  
C.P. 3193 du 19 octobre 1939;

Les positions des pointes de terre de la des-  
cription ci-dessus sont celles indiquées sur la  
Charte hydrographique canadienne n° 3422;

SACHEZ DONC MAINTENANT que Nous déclarons et  
ordonnons par les présentes que ledit port de  
Victoria soit un port public.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait émettre Nos  
présentes Lettres Patentes et à icelles fait  
apposer le Grand Sceau du Canada.—TÉMOIN :  
Notre très fidèle et bien-aimé Cousin, Harold  
Rupert Leofric George, Vicomte Alexander de  
Tunis, Chevalier de Notre Ordre très noble  
de la Jarretière, Chevalier grand-croix de Notre  
Ordre très honorable du Bain, Chevalier grand-  
croix de Notre Ordre très distingué de Saint-  
Michel et de Saint-Georges, Compagnon de  
Notre Ordre très élevé de l'Etoile des Indes,  
Compagnon de Notre Ordre du service distin-  
gué, décoré de la Croix militaire, maréchal dans  
Notre Armée, Gouverneur général et Comman-  
dant en chef du Canada.

EN NOTRE HÔTEL DU GOUVERNEMENT, en Notre Cité  
d'Ottawa, ce vingt-septième jour d'octobre en  
l'an de grâce mil neuf cent quarante-neuf, le  
treizième de Notre Règne.

Par ordre,

Le Sous-secrétaire d'Etat,

47-3

C. STEIN.

ALEXANDER DE TUNIS  
[L.S.]

## CANADA

GEORGE SIX, par la Grâce de Dieu, Roi de  
Grande-Bretagne, d'Irlande et des Territoires  
britanniques au delà des mers, Défenseur de la  
Foi.

A TOUS CEUX à QUI les présentes parviendront ou  
qu'icelles pourront de quelque manière concer-  
ner,—SALUT:

## PROCLAMATION

PAUL FONTAINE, } **VU** la requête présen-  
Sous-procureur général } tée par le ministre  
suppléant, Canada. } de l'Agriculture de la  
province de Québec, en conformité de la Partie X  
des règlements édictés par Notre Gouverneur en  
conseil, sous le régime de la *Loi des épizooties*, com-

portant la création de la zone ci-après décrite pour  
la suppression de la tuberculose bovine; et vu  
l'autorisation de Notre Gouverneur en conseil per-  
mettant la constitution de ladite zone à cette fin.

SACHEZ DONC MAINTENANT que de et par l'avis  
de Notre Conseil privé pour le Canada, Nous procla-  
mons et déclarons par les présentes que le district  
électoral provincial des Iles-de-la-Madeleine, c'est-  
à-dire, les municipalités de Havre-Aubert, Etang-du-  
Nord, Havre-aux-Maisons, le Grosse-Ile et le terri-  
toire qui n'est pas divisé en municipalités mais qui  
est compris dans les limites territoriales du comté des  
Iles-de-la-Madeleine, dans la province de Québec,  
soit par les présentes constitué en zone restreinte  
aux fins d'assurer la suppression de la tuberculose  
bovine.

DE CE QUI PRÉCÈDE, Nos féaux sujets et tous ceux  
que les présentes peuvent concerner sont par les  
présentes requis de prendre connaissance et d'agir  
en conséquence.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait émettre Nos pré-  
sentes Lettres Patentes et à icelles fait apposer  
le Grand Sceau du Canada.—TÉMOIN : Notre  
très fidèle et bien-aimé Cousin, Harold Rupert  
Leofric George, Vicomte Alexander de Tunis,  
Chevalier de Notre Ordre très noble de la  
Jarretière, Chevalier grand-croix de Notre Ordre  
très honorable du Bain, Chevalier grand-croix  
de Notre Ordre très distingué de Saint-Michel  
et de Saint-Georges, Compagnon de Notre Ordre  
très élevé de l'Etoile des Indes, Compagnon de  
Notre Ordre du service distingué, décoré de la  
Croix militaire, maréchal dans Notre Armée,  
Gouverneur général et Commandant en chef du  
Canada.

EN NOTRE HÔTEL DU GOUVERNEMENT, en Notre Cité  
d'Ottawa, ce huitième jour de novembre en l'an  
de grâce mil neuf cent quarante-neuf, le treizième  
de Notre Règne.

Par ordre,

Le sous-secrétaire d'Etat,

48-3

C. STEIN.

ALEXANDER DE TUNIS  
[L.S.]

## CANADA

GEORGE SIX, par la Grâce de Dieu, Roi de  
Grande-Bretagne, d'Irlande et des Territoires  
britanniques au delà des mers, Défenseur de la  
Foi.

A TOUS CEUX à QUI les présentes parviendront ou  
qu'icelles pourront de quelque manière concer-  
ner,—SALUT:

## PROCLAMATION

PAUL FONTAINE, } **VU** la requête présen-  
Sous-procureur général } tée par le ministre  
suppléant, Canada. } de l'Agriculture de la  
province de la Saskatchewan, en conformité de la  
Partie X des règlements édictés par Notre Gouver-  
neur en conseil, sous le régime de la *Loi des épizoo-  
ties*, comportant la création de la zone ci-après  
décrite pour la suppression de la tuberculose bovine;  
et vu l'autorisation de Notre Gouverneur en con-  
seil permettant la constitution de ladite zone à  
cette fin.

SACHEZ DONC MAINTENANT que de et par l'avis de  
Notre Conseil privé pour le Canada, Nous procla-  
mons et déclarons par les présentes que la muni-  
cipalité rurale de Nipawin n° 487, dans la province



de la Saskatchewan, soit par les présentes constituée en zone restreinte aux fins d'assurer la suppression de la tuberculose bovine.

DE CE QUI PRÉCÈDE, Nos féaux sujets et tous ceux que les présentes peuvent concerner sont par les présentes requis de prendre connaissance et d'agir en conséquence.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait émettre Nos présentes Lettres Patentes et à icelles fait apposer le Grand Sceau du Canada.—TÉMOIN: Notre très fidèle et bien-aimé Cousin, Harold Rupert Leofric George, Vicomte Alexander de Tunis, Chevalier de Notre Ordre très noble de la Jarretière, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très honorable du Bain, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très distingué de Saint-Michel et de Saint-Georges, Compagnon de Notre Ordre très élevé de l'Etoile des Indes, Compagnon de Notre Ordre du service distingué, décoré de la Croix militaire, maréchal dans Notre Armée, Gouverneur général et Commandant en chef du Canada.

EN NOTRE HÔTEL DU GOUVERNEMENT, en Notre Cité d'Ottawa, ce huitième jour de novembre en l'an de grâce mil neuf cent quarante-neuf, le treizième de Notre Règne.

Par ordre,

Le sous-secrétaire d'Etat,

48-3

C. STEIN.

## AVIS DU GOUVERNEMENT

### MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

**L**E ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m., le mercredi 21 décembre 1949, des soumissions pour la réparation du brise-lames de la station de quarantaine de William-Head, C.-B. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour réparation de brise-lames, William-Head, C.-B."

On peut prendre connaissance des plans, de la formule de contrat et du devis, et se procurer la formule de soumission aux bureaux de l'ingénieur en chef du ministère des Travaux publics, à Ottawa, de l'ingénieur régional, bureau de poste, case postale, 290, New-Westminster, C.-B., ainsi qu'aux bureaux de poste de Victoria et de Vancouver, C.-B.

REMARQUE.—Le ministère fournira, sur demande faite au soussigné, les bleus et le devis de l'ouvrage sur réception d'un dépôt au montant de \$10, sous forme d'un chèque de banque visé fait à l'ordre du ministre des Travaux publics. Ce dépôt sera remis au déposant dès que les bleus et devis seront retournés au ministère, pourvu que ce soit au plus tard un mois après la date fixée pour la réception des soumissions. Si les bleus et le devis ne sont pas remis au ministère dans ce délai, le dépôt sera confisqué.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal

et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,  
Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 25 novembre 1949.

49-1

### MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

#### PROLONGATION DE DÉLAI

**O**N fait savoir par les présentes, que le délai fixé pour la réception des soumissions pour "Remplacement du quai flottant de pêche, Prince-Rupert, C.-B." est prolongé jusqu'à trois heures de l'après-midi, mercredi le 14 décembre 1949.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,  
Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 22 novembre 1949.

49-1

### SERVICE CIVIL DU CANADA

**L**A Commission du service civil annonce l'établissement des listes d'admissibilité suivantes.

Les lettres S.A.O. (A) indiquent que les candidats ont droit à la préférence d'incapacité.

Les lettres S.A.O. (B) indiquent que les candidats ont droit à la préférence accordée aux anciens combattants.

Préposé aux recherches agricoles, classe 2, Ottawa, Division de la zootechnie, Service des fermes expérimentales, ministère de l'Agriculture.

Hickman, Charles Garner, Ottawa, Ont.

Gérant d'aéroport, classe 2, aéroport Torbay, Terre-Neuve, ministère des Transports.

McDonald, Leonard Vincent, Charlottetown, I. P.-E.

Répartiteurs, classe 2, district de l'impôt de Hamilton, ministère du Revenu national.

\*Dales, Clarence Bernard, S.A.O. (B), Hamilton, Ont.

\*Fair, John Romeo, S.A.O. (B), Stamford Centre, Ont.

\*Ogilvie, Cecil King, Hamilton, Ont.

\*\*Cochlin, Bedford, S.A.O. (B), Noranda, P.Q.

\*Indique que le candidat n'a pas résidé dans le district de l'impôt de Hamilton toute l'année précédente.

\*\*Indique que le candidat ne réside pas dans le district de l'impôt de Hamilton.

Répartiteur, classe 2, district de l'impôt de Hamilton, ministère du Revenu national. Liste supplémentaire.

Coleman, William James, Brantford, Ont.

\*\*Dorland, Charles Phillips, Hamilton, Ont.

\*\*Indique que le candidat n'a pas résidé dans le district de l'impôt de Hamilton toute l'année précédente.

Concierger, classe 2, homme, Fredericton, N.-B., ministères du Gouvernement.

McGinn, Robert E., S.A.O. (A), Fredericton, N.-B.

Scott, Robert, S.A.O. (A), Fredericton, N.-B.  
 VanBuskirk, Gordon Jos., S.A.O. (A), Fredericton, N.-B.  
 Grant, Harry Lockhart, S.A.O. (A), Fredericton, N.-B.  
 Williams, Ernest Arthur, S.A.O. (B), Fredericton, N.-B.  
 Madsen, Harry Jones B., Fredericton, N.-B.  
 Trimble, Guy Norman, Fredericton, N.-B.  
 \*\*Reynolds, William, S.A.O. (B), Fredericton, N.-B.

\*\*Indique que le candidat n'a pas résidé dans la localité toute l'année précédente.

Nettoyeur et aide, ministères du Gouvernement, Saskatoon, Sask.

Paul, Joseph, S.A.O. (A), Saskatoon, Sask.  
 Newsham, George Arthur, S.A.O. (B), Saskatoon, Sask.  
 Palmer, Leonard Arthur, S.A.O. (B), Saskatoon, Sask.  
 Irvine, David, Saskatoon, Sask.  
 Cheal, Norman Arthur, Saskatoon, Sask.

Commis, classe 4, ministères du Gouvernement. Liste supplémentaire.

Blatch, Sarah Lillian (Mme), Ottawa, Ont.

Commis, classe 4 (Répartiteurs en formation) district de l'impôt sur le revenu, ministère du Revenu national, Winnipeg, Manitoba. Liste supplémentaire.

Stanton, Alfred Edward Godwin, S.A.O. (A), St. James, Man.

Commis des travaux, classe 2, Vancouver, C.-B., ministère de la Défense nationale.

MacPherson, Felix Albert, S.A.O. (A), Vancouver, C.-B.  
 Branston, George William, S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.  
 White, Alfred Edward, S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.  
 Smith, Harold Henry, S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.  
 Cartwright, Frank Allen, Vancouver, C.-B.  
 Caldwell, David, Vancouver, C.-B.  
 \*\*McQuarrie, Hector Neil, S.A.O. (B), Vancouver-Nord, C.-B.

\*\*Indique que le candidat n'a pas résidé dans la localité toute l'année précédente.

Commis des travaux, classe 3, Saint John, N.-B., ministère des Affaires des anciens combattants.

Kelly, Donald H., S.A.O. (B), Woodstock, N.-B.  
 MacCready, Ralph Edgar, S.A.O. (B), St. Stephen, N.-B.  
 Stockhouse, James Clark, S.A.O. (B), Saint John Ouest, N.-B.  
 Thomas, Frederick Arthur, S.A.O. (B), Saint John, N.-B.

Diététicienne, classe 1, Saint John, N.-B., ministère des Affaires des anciens combattants.

Leonard, Barbara Georgia, Saint John, N.-B.  
 Farquhar, Sara Marion Boyd, Saint John, N.-B.  
 \*\*Rae, Jessie Edith, Saint John, N.-B.

\*\*Indique que la candidate n'a pas résidé dans le district de Saint John toute l'année précédente.

Diététicienne, classe 3, Saint John, N.-B., ministère des Affaires des anciens combattants.

MacRae, Marion Elizabeth, Saint John, N.-B.

Lieutenant, service des incendies, divers centres de la province de Colombie-Britannique et du Territoire du Yukon, ministère de la Défense nationale.

Feather, Raymond Carter, S.A.O. (A), New Westminster, C.-B.

Caverley, Cecil Leo, S.A.O. (A), Sardis, C.-B.  
 Small, Cecil S., S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.  
 Simpson, Daniel, S.A.O. (B), Boundary Bay, C.-B.  
 McNabb, Hubert, S.A.O. (B), Vedder Crossing, C.-B.

Hull, Robert Stanley, Kamloops, C.-B.

Géologue, classe 3, travail de paléontologie dans les régions arctiques canadiennes, division des levés géologiques, ministère des Mines et Ressources.

\*\*Frebald, Hans Wilhelm Ludwig August Hermann, Copenhague, Danemark.

\*\*Indique que le candidat n'a pas résidé cinq ans au Canada. N'est pas sujet britannique. Mis sur la liste en vertu de l'arrêté en conseil C.P. 66/1912 du 15 avril 1949.

Premier commis (conseiller du personnel civil) Montréal, P.Q., Toronto, Ontario, et Winnipeg, Manitoba, ministère de la Défense nationale. Liste supplémentaire.

Morin, Victor, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.

Infirmière d'hôpital, classe 1, district de Vancouver du ministère des Affaires des anciens combattants, ministères du Gouvernement.

Speirs, Margaret Eleanor, Vancouver, C.-B.  
 \*\*Heath, Elizabeth Mathilda, Vancouver, C.-B.  
 \*\*McCutcheon, Helen Mary, Vancouver, C.-B.  
 \*\*Welwood, Ruth Margaret Louise, Vancouver, C.-B.  
 \*\*Sametz, Anastasia, Vancouver, C.-B.  
 \*\*Pickard, Shirley Anne Grace, Vancouver, C.-B.

\*\*Indique que la candidate n'a pas résidé dans la localité toute l'année précédente.

Infirmière d'hôpital, classe 1, district de Vancouver du ministère des Affaires des anciens combattants. Liste supplémentaire.

Evans, Dorothy Mary (Mme), Victoria, C.-B.

Préposé aux relations industrielles, classe 1 (Bilingue) Ottawa, et Montréal, P.Q., ministère du Travail.

NOTA: Pour quelques positions en dehors d'Ottawa, la préférence dans les nominations sera donnée aux personnes qui résident dans la localité où se présente la vacance.

Poirier, Charles-Edouard, Thetford Mines, P.Q.  
 Beaugrand-Champagne, Guy, St-Vincent-de-Paul, P.Q.  
 Girouard, Jean-François, Montréal, P.Q.  
 Rhéault, Charles-Alain, St-Romuald, P.Q.  
 Maltais, Philippe, Aylmer-Est, P.Q.  
 Harper, Joseph Lucien, Ottawa, Ont.  
 Ménard, Eddie-Herménégilde, Ottawa, Ont.

Commis des postes junior, Bracebridge, Ontario, ministère des Postes.

\*White, Earl Edmund, S.A.O. (A), Bracebridge, Ont.  
 \*Meeks, Osburn, Bracebridge, Ont.  
 \*Dawkins, Gordon Wilbur, Bracebridge, Ont.  
 \*Donally, Lena Myra, Bracebridge, Ont.

\*Indique que le candidat est admissible à une promotion à la position de commis des postes.



Commis des postes junior, Fergus, Ontario, ministère des Postes.

\*Cathcart, Gordon Leroy, S.A.O. (A), Fergus, Ont.

\*Low, David John, Fergus, Ont.

\*MacQuarrie, Jeanne, Fergus, Ont.

Mitchell, Sybil Bernardene, Fergus, Ont.

\*Indique que le candidat est admissible à une promotion à la position de commis des postes.

Commis des postes junior, Grimsby, Ontario, ministère des Postes.

\*Anderson, Edna Lenora, S.A.O. (B), Grimsby, Ont.

\*Trant, Patrick Harold, S.A.O. (B), Grimsby, Ont.

\*Indique que le candidat est admissible à une promotion à la position de commis des postes.

Commis des postes junior, Wetaskiwin, Alb., ministère des Postes.

†White, Douglas Attrill, Wetaskiwin, Alb.

Colleton, Sarah Frances, Wetaskiwin, Alb.

\*\*Dunne, Reginald Michael, S.A.O. (B), Wetaskiwin, Alb.

†‡Gist, Marion Bernice, Westeros, Alb.

†Indique que la candidate est admissible à une promotion à la position de commis des postes.

\*\*Indique que le candidat n'a pas résidé dans la localité toute l'année précédente.

†Indique que la candidate n'a pas l'âge requis. Mise sur la liste en vertu de l'article 8 des Règlements du service civil.

Arpenteur, classe 3, en divers centres du Canada, ministères du Gouvernement.

Winarski, Paul Michael, Lesside, Ont.

Arpenteur, classe 4, en divers centres du Canada, ministères du Gouvernement.

Meadows, Walter Ronald, S.A.O. (B), New Westminster, C.-B.

Biddell, Cecil Henry, S.A.O. (B), Regina, Sask.

Drewry, John Haworth, S.A.O. (B), Victoria, C.-B.

Bibliothécaire, classe 2, Ottawa, ministères du Gouvernement.

Bissett, Florence A., Ottawa, Ont.

Dawe, Audrey Elaine, Montréal, P.Q.

Chiasson, Marie-Julie-Simonne, Ottawa, Ont.

Classificateur de produits animaux, classe 1, province de la Saskatchewan, ministère de l'Agriculture.

Munro, William Bell, S.A.O. (B), Saskatoon, Sask.

Classificateur de produit animaux, classe 2, province d'Ontario, ministère de l'Agriculture.

Currie, Alison Lachlan, S.A.O. (B), Kent Bridge, Ont.

Météorologiste adjoint, classe 2, et météorologiste adjoint, classe 2 (Radiosonde) en divers centres du Canada, ministère des Transports. Liste supplémentaire.

Fink, Douglas Cameron, S.A.O. (A), Port Hardy, C.-B.

Styles, Kenneth Francis, Fort St. John, C.-B.

Facteur, homme, Calgary, Alb., ministère des Postes. Liste supplémentaire.

Phillips, Harold Pierce, Calgary, Alb.

Opérateur de T.S.F. (junior), division centrale, ministère des Transports.

Bryden, Robert James, S.A.O. (B), Calgary, Alb.

Semper, James Sighard, Fort Simpson, T. N.-O.

Commis des signaux, classe 1, Service naval, ministère de la Défense nationale, St-Jean, Terre-Neuve. Liste supplémentaire.

Kielly, Mary Isabelle, Saint-Jean, Terre-Neuve.

Commis des signaux, classe 1, Service naval, ministère de la Défense nationale, Saint-Jean, Terre-Neuve.

Gillingham, Frances Ilene, Saint-Jean, Terre-Neuve.

Mécanicien de machines fixes (chauffage ou électricité), classe 1, Ottawa, ministères du Gouvernement.

O'Hara, Kenneth Bernard, S.A.O. (B), Eastview, Ont.

Wood, Francis Raymond, S.A.O. (B), Ottawa, Ont.

Dupuis, Roméo-Joseph, S.A.O. (B), Hull, P.Q.

Leclair, René, S.A.O. (B), Hull, P.Q.

Farley, Raymond, S.A.O. (B), Ottawa, Ont.

Beckinsale, William Henry, S.A.O. (B), Ottawa, Ont.

Burns, Wilfred Lawson, S.A.O. (B), Wrightville, P.Q.

York, Sidney, Ottawa, Ont.

Chevalier, Alphé, Gatineau, P.Q.

Fortin, David, Hull, P.Q.

McDermid, David Dougall, Woodroffe, Ont.

Séguin, Joseph-Télesphore, Hull, P.Q.

Hart, Rodrigue, Gatineau, P.Q.

Cullen, Matthew, Ottawa, Ont.

Desjardins, Godfroy, Ironside, P.Q.

McConnell, James M., Kazabazua, P.Q.

Poirier, Eloi, Hull, P.Q.

Tremblay, Raymond, Hull, P.Q.

Beaton, Colin, Cumberland, Ont.

Brown, Edwin J. D., Pointe-Gatineau, P.Q.

Turcotte, Basil, Ottawa, Ont.

Mécanicien de machines fixes (chauffage ou électricité), classe 1, Vancouver, C.-B., ministères du Gouvernement. Liste supplémentaire.

Hansford, Gordon Charles, S.A.O. (A), Vancouver, C.-B.

Magasinier, classe 1, Parc national Jasper, ministère des Mines et Ressources.

Martyn, Francis Denis Ford, S.A.O. (A), Jasper, Alb.

Crowther, Francis Fay, S.A.O. (B), Jasper, Alb.

\*\*Cook, Albert, S.A.O. (B), Jasper, Alb.

\*\*Indique que le candidat n'a pas résidé dans la localité toute l'année précédente.

Préposé technique, classe 2, province de la Saskatchewan, Zootechnie, Service des fermes expérimentales, ministère de l'Agriculture.

Myhr, Peder Irving, Swift Current, Sask.

Gardiens, ministères du Gouvernement, Boundary Bay, C.-B.

Mulholland, Arthur Thomas, S.A.O. (A), New Westminster, C.-B.

Rosling, Archibald Edward, S.A.O. (A), Ladner, C.-B.

Perry, James Edward, S.A.O. (A), Cloverdale, C.-B.

Hoskin, Benjamin Leighton, S.A.O. (A), New Westminster, C.-B.

Chapman, Frederick Charles, S.A.O. (A), White Rock, C.-B.

Rudd, Ole, S.A.O. (A), New Westminster, C.-B.  
 Holmes, David, S.A.O. (A), New Westminster, C.-B.  
 Spence, Charles Herbert, S.A.O. (A), South Westminster, C.-B.  
 Humphrey, Leonard Clark, S.A.O. (B), Ladner, C.-B.  
 Kirkland, Archibald Gilbert, S.A.O. (B), New Westminster, C.-B.  
 Parsons, Hubert John, S.A.O. (B), New Westminster, C.-B.  
 Giddens, William Harvey, S.A.O. (B), New Westminster, C.-B.  
 Cawley, William Lewis, S.A.O. (B), New Westminster, C.-B.  
 Mills, Edward Charles, S.A.O. (B), New Westminster, C.-B.  
 Olson, Donald Julius, S.A.O. (B), New Westminster, C.-B.  
 Newbery, Frank, S.A.O. (B), New Westminster, C.-B.  
 Hooker, Charles, S.A.O. (B), Milner, C.-B.  
 Keith, Neil, S.A.O. (B), New Westminster, C.-B.  
 Reynolds, Raymond Franklin, S.A.O. (B), Milner, C.-B.  
 Ball, William Thomas, Ladner, C.-B.  
 Holloway, Reginald Fred, Ladner, C.-B.  
 Larson, Otto, New Westminster, C.-B.  
 Mills, Thomas English, Ladner, C.-B.  
 Wainman, Kitchener Harold, New Westminster, C.-B.  
 Wilson, Frank John, New Westminster, C.-B.  
 Wagar, Garrett LaVerne, New Westminster, C.-B.  
 Wilson, Andrew Harvey, New Westminster, C.-B.  
 \*\*Wagh, Nicol Robert, S.A.O. (A), White Rock, C.-B.  
 \*\*McGrath, Archie Leonard, S.A.O. (A), White Rock, C.-B.  
 \*\*Daggitt, Charles, S.A.O. (A), Maillardville, C.-B.  
 \*\*Mein, John Norman, S.A.O. (B), New Westminster, C.-B.  
 \*\*Staigue, John, S.A.O. (B), New Westminster, C.-B.  
 \*\*Henderson, Victor Sandford, New Westminster, C.-B.  
 \*\*Tyerman, Robert Rodney, New Westminster, C.-B.  
 \*\*Indique que le candidat n'a pas résidé dans la localité toute l'année précédente.

Gardiens, Boundary Bay, C.-B., ministères du Gouvernement. Liste supplémentaire.

Fenwick, Thomas, S.A.O. (B), Ladner, C.-B.

Par ordre de la Commission,

R. MORGAN,  
 Secrétaire.

Ottawa, le 30 novembre 1949.

49-1

#### SERVICE CIVIL DU CANADA

CONFORMÉMENT à l'article 32 de la *Loi du service civil*, qui veut qu'un avis de chaque examen soit publié dans la *Gazette du Canada*, la Commission du service civil annonce les examens suivants qui sont actuellement en marche.

Des avocats de ministère, pour les ministères du Gouvernement à Ottawa et en divers centres. \$3,480-\$4,080 (Classe 2) et \$3,840-\$4,440 (Classe 3) par année. Concours ouvert aux résidents compétents du Dominion du Canada. Les délais d'inscription expirent le 15 décembre 1949.

\**Qualités requises: (Classe 2)*—Être membre en règle d'une Société de droit d'une des provinces du Canada; plusieurs années d'expérience dans l'exécution de fonctions semblables à celles requises; aptitude reconnue à rédiger des lois, des règlements et des documents juridiques; intégrité; qualités personnelles appropriées.

(Classe 3)—Être membre en règle d'une Société de droit d'une des provinces du Canada; cinq années de bonne expérience dans la pratique du droit, ou dans l'exécution de fonctions semblables à celles requises, sont recommandables; aptitude reconnue à rédiger des lois, des règlements et des documents juridiques; intégrité; qualités personnelles appropriées.

NOTA: Des points additionnels seront accordés pour une connaissance des lois et des statuts administrés par tout ministère où se présente une vacance. Pour certaines positions, on pourra exiger une connaissance suffisante de l'anglais et du français pour pouvoir remplir les fonctions requises.

Un surintendant régional, *Loi sur les terres destinées aux anciens combattants*, pour le ministère des Affaires des anciens combattants, à Vancouver, C.-B. \$5,100-\$5,700 par année. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident dans les provinces de la Colombie-Britannique, Alberta, Manitoba et Saskatchewan. Les délais d'inscription expirent le 2 décembre 1949.

\**Qualités requises:* Une bonne instruction générale acquise à la suite d'une formation et d'une expérience reconnues; aptitude administrative démontrée et autre compétence comme chef; une connaissance pratique des méthodes de culture suivies en Colombie-Britannique; vaste expérience récente dans l'évaluation des terres et une connaissance approfondie de leur valeur; bonne connaissance du bétail; connaissance pratique de l'horticulture; savoir évaluer avec précision les risques de créance; expérience dans les relations avec les gouvernements provinciaux et municipaux et avec les entrepreneurs en constructions; aptitude démontrée à organiser un personnel considérable d'une manière efficace et à créer et maintenir de bonnes relations et un esprit de corps parmi les membres du personnel; entente reconnue et savoir maintenir d'excellentes relations avec le public et les anciens combattants; savoir adresser la parole en public; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant.

Un préposé à l'établissement agricole des soldats, pour le ministère des Affaires des anciens combattants (Préposé à l'administration, classe 3), pour la Division de l'immigration, ministère des Mines et Ressources à Halifax, N.-B. \$3,600-\$4,380 par année. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident à l'Île du P.-E., N.-E. et au N.-B. Les délais d'inscription expirent le 10 décembre 1949.

\**Qualités requises:* Bonne instruction générale acquise à la suite d'une formation et d'une expérience reconnue suffisantes; au moins cinq années d'expérience progressive responsable en affaires ou en administration sont recommandables; plusieurs années d'expérience dans une position comportant des responsabilités, les fonctions ayant trait à l'établissement en agriculture ou en affaires, aptitude évidente à faire des enquêtes détaillées sur les conditions des affaires ou de l'établissement des soldats, ou dans des domaines connexes et aptitude à préparer des rapports précis et exacts; bonne connaissance des conditions agricoles et des affaires au Canada; jugement sûr; qualités personnelles appropriées.



Un concierge, classe 3, pour les ministères du Gouvernement à Prince Rupert, C.-B. Annoncé localement.

Des commis, classes 1 et 2A, pour les ministères du Gouvernement à Courtenay et à Nelson, C.-B. Annoncé localement.

Des commis, classe 2A (hommes et femmes), pour les ministères du Gouvernement, à New Westminster, C.-B. Annoncé localement.

Des commis, classes 1 et 2A (hommes et femmes), pour les ministères du Gouvernement, à Chilliwack, C.-B. Annoncé localement.

Des commis, classes 1 et 2A, pour les ministères du Gouvernement à Saskatoon, Swift Current et Prince Albert, Sask. Annoncé localement.

Des sténographes et des dactylographes, classes 1 et 2A, pour les ministères du Gouvernement à Toronto, Ont. Annoncé localement.

Des nettoyeurs et aides, pour les ministères du Gouvernement à London, Ont. Annoncé localement.

Des commis, classes 1 et 2A, pour les ministères du Gouvernement, à St. Stephen, N.-B. Annoncé localement.

Un concierge, service intermittent, pour le ministère de la Défense nationale, à Minnedosa, Man. Annoncé localement.

Un concierge, classe 3, pour le ministère des Travaux publics à Cobourg, Ont. Annoncé localement.

Des téléphonistes, classes 1 et 2, pour les ministères du Gouvernement à Halifax, N.-E., et dans la localité. Annoncé localement.

Des infirmières d'hôpital, classes 1 et 2A, pour les ministères du Gouvernement en divers centres dans la Nouvelle-Ecosse. Annoncé localement.

*Qualités requises: (Concierge, classe 3)*—Instruction élémentaire; deux à trois années d'expérience connexe dans un emploi de concierge, y compris la charge d'un système de chauffage peu compliqué n'exigeant pas un certificat de mécanicien de machines fixes ou de préposé aux machines; connaissance élémentaire de l'usage des outils manuels ordinaires et habileté suffisante dans les réparations ordinaires à faire à l'édifice et au matériel qui y est contenu, ou tout autre travail manuel; état physique satisfaisant.

NOTA: Pour les positions au ministère de la Défense nationale, ce ministère n'acceptera pas un titulaire qui n'aura pas acquis une expérience raisonnable dans les forces armées.

*Qualités requises: (Concierge, service intermittent)*—Instruction élémentaire; aptitude reconnue à conserver l'édifice et les lieux propres et en ordre; savoir comment manœuvrer un système de chauffage peu compliqué; connaissance élémentaire de l'usage des outils manuels ordinaires et habileté suffisante dans les réparations ordinaires à faire à l'édifice et au matériel qui y est contenu, ou tout autre travail manuel;

état physique satisfaisant; qualités personnelles appropriées.

NOTA: Pour les positions au ministère de la Défense nationale, ce ministère n'acceptera pas un titulaire qui n'aura pas acquis une expérience raisonnable dans les forces armées.

*Qualités requises: (Commis)—Classe 1*—Au moins deux années de formation à l'école supérieure (H.S.) sont recommandables. Aucune expérience de bureau n'est nécessaire.

*Classe 2A*—Au moins deux années de formation à l'école supérieure (H.S.) sont recommandables. On exige au moins deux années d'expérience de bureau suffisante. L'expérience dans l'enseignement est acceptée comme l'équivalent de l'expérience dans du travail d'écritures, à condition que le candidat ait reçu un certificat d'instituteur professionnel.

NOTA: Les résultats scolaires suivants seront acceptés au lieu des deux années d'expérience requises pour les candidats heureux de la classe 2A: Obtention de l'immatriculation senior (12e ou 13e années, d'après les normes provinciales courantes) et une année additionnelle de formation reçue à une université, à une école normale ou une institution semblable; ou obtention de l'immatriculation senior (12e année ou 13e année) avec une année d'expérience de bureau suffisante. Pour la classe 2A, les candidats qui ne sont pas des anciens combattants doivent être âgés d'au moins 18 ans et d'au plus 40 ans à la dernière date fixée pour la réception des demandes. Pour la classe 1, les candidats doivent être entre les âges de 17 ans et 21 ans à la dernière date fixée pour la réception des demandes.

*\*Qualités requises: (Nettoyeurs et aides)*—Instruction élémentaire; une certaine expérience dans le travail de nettoyage ou dans des travaux de même nature; bonne connaissance des méthodes et des appareils de nettoyage modernes et savoir manœuvrer le matériel de nettoyage; aptitude à maintenir les édifices et le matériel en bon état et à faire les réparations secondaires; aptitude à maintenir des dossiers peu compliqués et à surveiller le personnel; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant. \*\*Sauf dans le cas de ceux qui ont droit à la préférence accordée aux anciens combattants, les candidats devront être entre les âges de 18 et 50 ans à la dernière date fixée pour la réception des demandes.

*Qualités requises: (Téléphonistes)—Classe 1*—Instruction élémentaire avec points additionnels pour une instruction plus avancée; une certaine expérience de bureau et de l'expérience dans le maniement d'un tableau de distribution sont recommandables; aptitude à comprendre et à suivre les instructions écrites et verbales et à préparer des rapports simples; prononciation claire et distincte; qualités personnelles appropriées, état physique satisfaisant.

*Classe 2*—Instruction élémentaire avec points additionnels pour une instruction plus avancée; au moins une année d'expérience de bureau appropriée et de préférence une certaine expérience dans le maniement d'un tableau de distribution; aptitude à comprendre et à suivre les instructions écrites et verbales et à préparer des rapports; prononciation claire et distincte; qua-

lités personnelles appropriées; état physique satisfaisant.

*\*Qualités requises: (Infirmières d'hôpital)—Classe 1*—Degré d'une école d'infirmières reconnue; inscription en règle comme infirmière dans une province du Canada; état physique satisfaisant.

*Classe 2*—Degré d'une école d'infirmières reconnue;; inscription en règle comme infirmière dans une province du Canada; trois années d'expérience comme infirmière inscrite; état physique satisfaisant.

\*Les qualités suivantes sont recommandables pour ces positions.

\*\*La limite d'âge ne s'applique pas aux candidats qui ont droit à la préférence en raison de leurs services durant la Grande Guerre de 1914-1918 ou celle de 1939-1945, pourvu que la Commission certifie que ces personnes sont d'un âge et dans un état de santé leur permettant de remplir les devoirs de l'emploi qui peut leur être assigné et qu'elles seront probablement en mesure de continuer à remplir cet emploi durant une période raisonnable après leur nomination.

Par ordre de la Commission du service civil,

R. MORGAN,  
Secrétaire.

Ottawa, le 28 novembre 1949.

49-1

## NOMINATIONS

### SECRÉTARIAT D'ÉTAT DU CANADA

IL a plu à SON EXCELLENCE LE GOUVERNEUR GÉNÉRAL EN CONSEIL, de faire la nomination suivante.

Le 22 novembre 1949.

M. EDWARD A. ANGLIN, avocat, de la cité d'Ottawa: Sous-directeur général des élections, en vertu de l'article 6(1) de la *Loi des élections fédérales*, 1938.

IL a plu à SON EXCELLENCE LE GOUVERNEUR GÉNÉRAL EN CONSEIL, d'approuver les nominations suivantes:

Le 28 novembre 1949.

M. JAMES E. COYNE: Sous-gouverneur de la Banque du Canada pour une période de sept ans, à compter du 1er janvier 1950.

M. ALFRED PICKARD, de Charlottetown, Ile du Prince-Edouard: Administrateur de la Banque du Canada pour le reste de la durée de fonctions de feu J. L. Holman, à savoir: jusque et y compris le dernier jour de février 1951.

M. HAZEN A. RUSSELL, de Saint-Jean, Terre-Neuve: Administrateur de la Banque du Canada pour une durée de fonctions expirant le 28 février 1951.

49-1



## BANQUE DU CANADA

BILAN ARRÊTÉ AU MERCREDI 30 NOVEMBRE 1949

PASSIF—		ACTIF—	
1. CAPITAL VERSÉ.....	\$ 5,000,000 00	1. MONNAIES ET LINGOTS D'OR.....	
2. FONDS DE RÉSERVE.....	10,050,366 82	2. LINGOTS D'ARGENT.....	
3. BILLETS EN CIRCULATION.....	1,283,026,700 26	3. CHANGE ÉTRANGER—	
4. DÉPÔTS—		a) Livres sterling et dollars des États-Unis d'Amérique....	\$66,138,774 39
a) Gouvernement du Canada.....	\$ 27,211,501 66	b) Autres devises.....	58,060 06
b) Gouvernements provinciaux.....		Total.....	\$ 66,196,834 45
c) Banques à charte....	544,725,918 79	4. MONNAIES DIVISIONNAIRES.....	116,591 96
d) Autres dépôts.....	84,125,463 14	5. EFFETS ESCOMPTÉS.....	
Total.....	656,062,883 59	6. AVANCES—	
5. PASSIF PAYABLE EN LIVRES STERLING, DOLLARS DES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE ET AUTRES DEVISES ÉTRANGÈRES—		a) au gouvernement du Canada.....	
a) Au gouvernement du Canada.....	\$71,616,986 01	b) aux gouvernements provinciaux.....	
b) A divers.....	21,788 38	c) aux banques à charte et autres banques...	
Total.....	71,638,774 39	Total.....	
6. TOUT AUTRE PASSIF.....	30,091,062 01	7. EFFETS ACHETÉS SUR LE MARCHÉ LIBRE, BONS DU TRÉSOR EXCEPTÉS..	
Total.....	\$2,055,869,787 07	8. PLACEMENTS—	
		a) Titres à courte échéance émis ou garantis par le gouvernement du Canada ou d'une province.....	\$1,713,911,375 59
		b) Autres titres émis ou garantis par le gouvernement du Canada ou d'une province.....	221,467,426 26
		c) Titres divers.....	5,500,000 00
		Total.....	1,940,878,801 85
		9. BANQUE D'EXPANSION INDUSTRIELLE—	
		Prix d'achat de tout le capital-actions.	25,000,000 00
		10. IMMEUBLES DE LA BANQUE.....	3,879,656 60
		11. TOUT AUTRE ACTIF.....	19,797,902 21
		Total.....	\$ 2,055,869,787 07

Je déclare que l'état qui précède est exact, d'après les livres de la Banque.

Le comptable en chef.

H. R. EXTENCE.

Je déclare que l'état précité est exact, au mieux de ma connaissance et de ma croyance, et qu'il montre fidèlement et clairement la situation financière de la Banque, tel que requis par l'article trente-trois de la Loi sur la Banque du Canada.

Ottawa, ce premier jour de décembre 1949.

Le sous-gouverneur adjoint,  
L. P. ST-AMOUR.

BANK OF CANADA

STATEMENT OF ASSETS AND LIABILITIES AS AT WEDNESDAY, NOVEMBER 30, 1949

LIABILITIES:—		ASSETS:—	
1. CAPITAL PAID UP.....	\$ 5,000,000 00	1. GOLD COIN AND BULLION.....	
2. REST FUND.....	10,050,366 82	2. SILVER BULLION.....	
3. NOTES IN CIRCULATION.....	1,283,026,700 26	3. FOREIGN EXCHANGE—	
4. DEPOSITS—		(a) Pounds Sterling	
(a) Government of		and U.S.A. Dollars..	\$66,138,774 39
Canada.....	\$ 27,211,501 66	(b) Other currencies...	58,060 06
(b) Provincial Govern-		Total.....	\$ 66,196,834 45
ments.....		4. SUBSIDIARY COIN.....	116,591 96
(c) Chartered Banks.....	544,725,918 79	5. BILLS DISCOUNTED.....	
(d) Other.....	84,125,463 14	6. ADVANCES TO—	
Total.....	656,062,883 59	(a) Government of	
5. LIABILITIES PAYABLE IN POUNDS		Canada.....	
STERLING, U.S.A. DOLLARS AND		(b) Provincial Govern-	
OTHER FOREIGN CURRENCIES:		ments.....	
(a) To Govern-		(c) Chartered and	
ment of Canada.....	\$71,616,986 01	Savings Banks.....	
(b) To Others....	21,788 38	Total.....	
Total.....	71,638,774 39	7. BILLS BOUGHT IN OPEN MARKET,	
6. ALL OTHER LIABILITIES.....	30,091,062 01	NOT INCLUDING TREASURY BILLS..	
		8. INVESTMENTS—	
		(a) Short term securi-	
		ties issued or guaran-	
		teed by Government	
		of Canada or any	
		Provincial Govern-	
		ment.....	\$1,713,911,375 59
		(b) Other securities is-	
		sued or guaranteed	
		by Government of	
		Canada or any Prov-	
		incial Government...	221,467,426 26
		(c) Other securities....	5,500,000 00
		Total.....	1,940,878,801 85
		9. INDUSTRIAL DEVELOPMENT BANK—	
		Total Share Capital at cost.....	25,000,000 00
		10. BANK PREMISES.....	3,879,656 60
		11. ALL OTHER ASSETS.....	19,797,902 21
Total.....	\$2,055,869,787 07	Total.....	\$ 2,055,869,787 07

I declare that the foregoing return is correct according to the books of the Bank.

H. R. EXTENCE,  
Chief Accountant.

I declare that the foregoing return is to the best of my knowledge and belief correct, and shows truly and clearly the financial position of the Bank, as required by section thirty-three of the Bank of Canada Act.

Ottawa, this first day of December, 1949.

L. P. ST-AMOUR,  
Asst. Deputy Governor.



## INDEX

No. 49—December 3, 1949

*(Folios in parenthesis have reference to French version)*

## APPLICATIONS TO PARLIAMENT—

Extract from the Standing Rules of the Senate... 4605 (4636)  
 Rules relative to Notices for Private Bills in the House of Commons... 4606 (4638)

## Divorce Notices—

Metivier, Betty Margaret Slinn... 4608 (4640)  
 Veilleux, Marie Lucille Giselle Roy... 4608 (4640)  
 Lazor, Mabel Pearl Speirs... 4608 (4640)  
 Abramovitz, Pearl Greenspan... 4608 (4640)  
 Billingham, Mavis Barker... 4608 (4640)  
 George, Albert... 4609 (4640)  
 Marcus, Fred... 4609 (4640)  
 Gelfand, Esther Spector... 4609 (4640)  
 Mergler, Fanny Abramowitch... 4609 (4640)  
 Therrien, Gisèle St. Laurent... 4609 (4641)  
 Kupchik, Samuel... 4609 (4641)  
 Shapiro, Reuben Robert... 4609 (4641)  
 Fradette, Norah Burke... 4609 (4641)  
 Johnson, Barbara Edna Brownrigg... 4609 (4641)  
 Rigg, Doris Joan Guest... 4609 (4641)  
 Stepanovitch, Olga Veleky... 4610 (4641)  
 Davidson, Kathleen Veronica Thompson... 4610 (4641)  
 Duquette, Rebecca Catherine Pitts... 4610 (4641)  
 Finestone, Beatrice Norma Sabbath... 4610 (4641)  
 Lefebvre, Roméo... 4610 (4642)  
 Elder, Stella Burns Herdman... 4610 (4642)  
 Anderson, Mary Kennedy Dunn... 4610 (4642)  
 Clarke, Margaret Elizabeth Taylor... 4610 (4642)  
 Skinner, Robert Earl... 4610 (4642)

APPOINTMENTS... 4620 (4649)

## GOVERNMENT HOUSE—

## Honours and Awards—

The Canadian Army... 4616

## GOVERNMENT NOTICES—

National Revenue, Dept. of, application for licence—customs-house brokers... 4595  
 Canadian (The) Citizenship Act—Cancellation of certificates of naturalization... 4595  
 World (The) Auxiliary Insurance Corporation, Limited, licensed... 4597  
 Mutual Boiler Insurance Co., licensed... 4597  
 Commonwealth Insurance Co., licensed... 4597  
 Exchequer Court of Canada, general sittings... 4597  
 Canada Shipping Act—Change of name of scow... 4616  
 External Affairs, Dept. of, recognition of consuls... 4616  
 Successful candidates for various positions in the Civil Service of Canada... 4616 (4644)  
 Competitive examinations for various positions in the Civil Service of Canada... 4619 (4647)

## GOVERNMENT NOTICES—Cont'd

## Public Works, Dept. of—Tenders for—

Dredging, Little Current, Ont. ... 4597 (4629)  
 Interior construction, Quonset Huts "A" and "B", Lydia Street, Ottawa, Ont. (Extension of time)... 4598 (4629)  
 New headerhouse, Central Experimental Farm, Ottawa, Ont. ... 4598 (4629)  
 Renewal of fishermen's floats, Prince Rupert, B.C. (Extension of time)... 4598 (4644)  
 Construction of wharf, Alert Bay, B.C. ... 4598 (4630)  
 Breakwater repairs, William Head, B.C. ... 4598 (4630)  
 General repairs, painting, etc., various buildings, Quarantine Station, William Head, B.C. ... 4599 (4644)  
 Wharf replacement, Zeballos, B.C. ... 4599 (4630)

## Trade and Commerce, Dept. of (Canadian Commercial Corporation)—Tenders for—

Construction of permanent two-company barrack block, Petawawa Military Camp, Petawawa, Ont. ... 4595  
 Repair and replacement of hangar roofs and Drill Hall roof, R.C.A.F. Station, St. Hubert, Que. ... 4595 (4628)  
 Erection of fences for permanent married quarters, Vancouver Wireless Station, Boundary Bay, B.C. ... 4595  
 Construction of concrete sidewalks, married quarters, Boundary Bay, B.C. ... 4596  
 Repairs to floors, Other Ranks Quarters, No. 25, C.O.D., Montreal, Que. ... 4596 (4629)  
 Renovation of Supply Depot Building No. 153, R.C.A.S.F. Depot, Rockcliffe, Ont. ... 4596

## Charters granted to—

Ottawa Construction Limited... 4621  
 Vanco Ciné Equipment Limited... 4621  
 PennySaver Publishing Co. Ltd. ... 4621  
 Cobourg Dyeing (1949) Limited... 4621  
 Best Glove Company Ltd. ... 4621  
 Hay and Grain Preservatives Limited... 4621  
 Smith (W. H.) & Son (Canada) Ltd. ... 4621  
 Petersen (A. S.) Limited... 4621  
 Canadian Corporate Management Co. Limited... 4621  
 Tradewind Air Transport of Canada Ltd. ... 4621  
 Anson Canada Ltd. ... 4621  
 Manufacturers (The) and Wholesalers Commercial Travellers' Association of Canada... 4622  
 Tailby-Nason Company of Canada, Limited... 4622  
 North Star Refrigeration Ltd. ... 4622  
 Visser and Vandenanker's Trading Company Ltd. ... 4622  
 Mile End Printing, Ltd—Imprimerie Mile End, Ltée. ... 4622

## Supplementary letters patent issued to—

Dominion Malting Company Limited... 4622  
 Reeves (A. W.) (Eastern) Limited... 4622  
 Goodrich (The B. F.) Rubber Company of Canada, Limited... 4622  
 Society Brand Clothes Limited... 4622  
 Bank of Canada, statement of assets and liabilities as at November 30, 1949... 4651 (4650)

MISCELLANEOUS NOTICES—

Bank (The) of Nova Scotia, extra dividend..	4610
Dominion (The) Bank, annual general meet- ing.. . . . .	4611
Bank (The) of Toronto, annual general meeting.. . . . .	4611
Canadian (The) Bank of Commerce, extra dividend.. . . . .	4611
National Canadian Bank (Banque Cana- dienne Nationale), annual general meet- ing.. . . . .	4611 (4642)
British Columbia Electric Railway Co. Ltd., laying of a submarine cable in the North Arm of the Fraser River at Vancouver, plans deposited.. . . . .	4611
Imperial Oil Ltd., installation and laying of a water intake system in the North Saskatchewan River in Alberta, plans de- posited.. . . . .	4611
British Columbia Electric Railway Co. Ltd., laying of submarine cables on the bed of Queen Charlotte Channel, Howe Sound, B.C., plans deposited.. . . . .	4611
Maclaren-Quebec Power Co., construction of transmission line crossing the Lievre River, plans deposited.. . . . .	4612
Atlantic Fish Stores Ltd., construction of a wharf and fish processing structure, Charlotte County, N.B., plans deposited..	4612
Curran (Paul) Ltd., number of directors..	4612
General Latex and Chemicals (Canada) Ltd., number of directors.. . . . .	4612
Doric Textile Mills Ltd., number of direc- tors.. . . . .	4612
Canada Carpet Cleaning Company Ltd., head office.. . . . .	4612
Grolier (The) Society of Manitoba Ltd., surrender of charter.. . . . .	4613
Industrial Grain Products Ltd., head office..	4613
Terra Nova Steamship Co. Ltd., number of directors.. . . . .	4613
Squibb (E. R.) & Sons of Canada, Ltd., number of directors.. . . . .	4613
International Insurance Company, release of securities.. . . . .	4613
Queenston (The) Heights Bridge Co., special meeting of shareholders.. . . . .	4613
Merchants Investment Company of Canada Ltd., surrender of charter.. . . . .	4613
Radio-Forêt Ltée, number of directors..	(4642)

NATIONAL DEFENCE—

Royal Canadian Navy— King's Regulations for the Government of His Majesty's Canadian Naval Service— Amendments.. . . . .	4599
The Canadian Army— Appointments, etc.— List No. 45—8th Nov., 1949.. . . . .	4600 (4631)
General Orders, etc.— 3rd Dec., 1949—84-1.. . . . .	4605

NOTICE TO ADVERTISERS IN THE GAZETTE..	4591 (4591)
--	-------------

NOTICES UNDER THE BANKRUPTCY ACT—MEETING OF CREDITORS—

In the matter of— <i>Province of British Columbia</i> Viaduct Dry Kilns Ltd.—Vancouver.. . .	4593
Prime Woods Ltd.—Vancouver.. . . .	4593

NOTICES UNDER THE BANKRUPTCY ACT—MEETING OF CREDITORS—Cont'd

In the matter of— <i>Province of New Brunswick</i> Doiron, A. E.—Beaubois.. . . . .	4593
<i>Province of Ontario</i> Bailie, E. G.—Newmarket.. . . . .	4593
Gennert (G.) (Canada) Ltd.—Toronto.. . .	4594
<i>Province of Quebec</i> Bronstein, A.—Montreal.. . . . .	4594
Dumoulin, L.—Scotstown.. . . . .	4594
Guerrette, J. H.—Longueuil.. . . . .	4594
Mongeau, C.—East Hereford.. . . . .	4594
Lévesque, A. & E.—Ste. Flore.. . . . .	(4625)
Morrisette, J. E.—Waterloo.. . . . .	(4625)
Gagné, L.—Montreal.. . . . .	(4625)
Cadieux, C.—Montreal.. . . . .	(4625)
Sénécal, A.—Joliette.. . . . .	(4626)
Carrier, R.—Montreal.. . . . .	(4626)
Leblanc, A.—St. Chrysostome.. . . . .	(4626)
Tremblay, J.—Montreal.. . . . .	(4626)
Ouellet, E.—Rivière des Prairies.. . . .	(4626)
Tremblay, L.—St. Félicien.. . . . .	(4627)
Héroux, B.—Cap de la Madeleine.. . . .	(4627)
Toppi, D.—Montreal.. . . . .	(4627)
Welsh, Miss K.—Hudson.. . . . .	(4627)
Poirier, E.—Verdun.. . . . .	(4627)
Cohan, F. J.—Montreal.. . . . .	(4628)
Des Rochers, F.—Longueuil.. . . . .	(4628)
Atelier (L') du Bon Cuir Ltée—Hébert- ville.. . . . .	(4628)
Morissette, R.—Roberval.. . . . .	(4628)

DISCHARGE OF ASSIGNORS—

In the matter of— Sanders, M.—Ottawa, Ont. . . . .	4592
Jacques, J.—Sherbrooke, Que. . . . .	(4623)
Côté, J. E.—Asbestos, Que. . . . .	(4623)
McFarland, J. W.—Montreal, Que. . . . .	(4623)
Becotte, A.—Malartic, Que. . . . .	(4623)
Charbonneau, F.—Montreal, Que. . . . .	(4623)
Coutlee, M. G.—Montreal, Que. . . . .	(4623)
Darveau, L.—St. Faustin, Que. . . . .	(4623)

TRUSTEES APPOINTED—

In the matter of— Tecumseh Custom Canners Ltd.—Tecum- seh, Ont. . . . .	4592
McMurray, N. R.—New Westminster, B.C.	4592
Sea-Cove Corporation Ltd—Montreal, Que.	4592
Madill, F. K.—Toronto, Ont. . . . .	4592
McKillop, W. T.—Dauphin, Man. . . . .	4592
Heath, R. C.—Calgary, Alta. . . . .	4592
Wright, J. W.—Picture Butte, Alta. . . .	4592
Rosen, M.—Montreal, Que. . . . .	4592
Universal Roofing & Siding Co. Ltd.—Van- couver, B.C. . . . .	4593
Gracious Greetings Ltd.—Toronto, Ont. . .	4593
Desnoyers, E.—Montreal, Que. . . . .	(4623)
Belzil, A.—Pointe aux Trembles, Que. . . .	(4624)
Guy, J. M.—St. Jacques l'Achigan, Que. . .	(4624)
Lafond, G.—Joliette, Que. . . . .	(4624)
Gauthier, A. R.—Lavaltrie, Que. . . . .	(4624)
Pelletier, R.—Lavaltrie, Que. . . . .	(4624)



NOTICES UNDER THE BANKRUPTCY ACT—TRUSTEES  
APPOINTED—*Cont'd*

In the matter of—

- Beausoleil, J.—St. Gabriel de Brandon,  
Que. . . . . (4624)  
Savoie, W.—Val d'Or, Que. . . . . (4624)  
Guilbault, L.—Montreal, Que. . . . . (4624)  
Chauffage Royal Heaters Ltd.—Montreal,  
Que. . . . . (4624)  
Guérin, J. P.—Montreal, Que. . . . . (4624)  
Meunier, Dame P.—Desbiens Mills, Que. (4625)  
Deslandes, J. P.—Cowansville, Que. . . . (4625)

## ORDERS IN COUNCIL—

- 5523 (M. & R.)—1st Nov., 1949—Authorizing  
the sale of Lot 10, Block 100, in the Town-  
site of Whitehorse, Yukon Territory, to  
J. H. Barry . . . . . 4614  
5648 (M. & R.)—8th Nov., 1949—Lease of  
land to The Canadian Red Cross Society at  
Yellowknife, N.W.T. . . . . 4614

## PROCLAMATIONS—

- Declaring the Harbour of Victoria to be a  
public harbour . . . . . 4614 (4642)  
Establishing the Rural Municipality of  
Nipawin No. 487, in Saskatchewan, a re-  
stricted area, under the Animal Contagious  
Disease Act, for the eradication of bovine  
tuberculosis . . . . . 4615 (4643)  
Establishing the provincial electoral division  
of les Iles de la Madeleine in the Province  
of Quebec, a restricted area, under the  
Animal Contagious Diseases Act, for the  
eradication of bovine tuberculosis . 4615 (4643)

## TRANSPORT COMMISSION—

- Quebec (The) Railway Light and Power Co.,  
Supplement No. 1 to the Standard Pas-  
senger Tariff C.T.C. No. 68 . . . . . 4616



# THE CANADA GAZETTE LA GAZETTE DU CANADA

OTTAWA, SATURDAY, DECEMBER 10, 1949

## NOTICE TO ADVERTISERS

1. Address all communications to—The King's Printer, Ottawa, Canada.

2. The *Canada Gazette* is published in two parts. Part I is issued every Saturday morning and contains notices of a general character, proclamations, certain Orders in Council, divorce notices and notices under The Bank Act, the Bankruptcy Act, the Insurance Act, the Companies Act, the Navigable Waters Protection Act, etc. Part II is published every second and fourth Wednesday of each month and contains all Orders, Rules, Regulations and Proclamations of a legislative or of an administrative character having general effect or imposing a penalty.

3. The advertising rates of the *Canada Gazette* (Part I) are as follows: First insertion, thirty cents (30c.) per agate line (fourteen lines to the inch), subsequent insertions, ten cents (10c.) per line. Copies of the *Canada Gazette* (Part I) are supplied only when ordered and at a charge of thirty cents (30c.).

4. Advertising copy must be in English or French and, failing instructions to the contrary, will be published only in the language in which it is submitted. If publication in both languages is desired, the advertiser must so instruct. The translation will be made, if required, at a charge of fifty cents (50c.) per hundred words.

5. To ensure publication in the next issue, advertising copy, in the case of the Bankruptcy Act notices, must be received by Tuesday noon, and in all other cases, by Wednesday noon.

6. The subscription price of the *Canada Gazette* (Part I) is ten dollars (\$10) per annum, payable strictly in advance; single copies, thirty cents (30c.). The subscription price to Part II is ten dollars (\$10) for either the English or French edition, and twelve dollars (\$12) for both editions; single copies, fifty cents (50c.).

EDMOND CLOUTIER,  
King's Printer.

Ottawa, November 6, 1948.

INDEX—See last pages.

Authorized as second class mail. Post Office Department,  
Ottawa.

OTTAWA, SAMEDI 10 DÉCEMBRE 1949

## AVIS AUX ANNONCEURS

1. Adresser toute correspondance à l'Imprimeur du Roi, Ottawa, Canada.

2. La *Gazette du Canada* est publiée en deux parties. La partie I paraît chaque samedi matin et contient les avis d'une portée générale, les proclamations, certains décrets du Conseil, les demandes de divorces et les avis publiés en vertu des dispositions de la *Loi des banques*, de la *Loi de faillite*, de la *Loi des assurances*, de la *Loi des compagnies*, de la *Loi de la protection des eaux navigables*, etc. La partie II est publiée le deuxième et quatrième mercredis de chaque mois et renferme tous les décrets, règlements et proclamations d'un caractère législatif ou d'un caractère administratif ayant une portée générale ou imposant une sanction.

3. Les taux d'annonce dans la *Gazette du Canada* (Partie I) sont les suivants: Première insertion, trente cents (30c.) la ligne agate (quatorze lignes au pouce), insertions subséquentes, dix cents (10c.) la ligne. Des exemplaires de la *Gazette du Canada* (Partie I) ne sont fournis que sur demande seulement et à raison de trente cents (30c.) chacun.

4. Toute copie d'annonce doit être en anglais ou en français, et à moins d'instructions contraires, sera publiée seulement dans la langue dans laquelle elle est soumise. Si l'on en désire la publication dans les deux langues, l'annonceur doit en donner avis. La traduction sera faite, sur demande, à raison de cinquante cents (50c.) du cent mots.

5. Afin d'en assurer l'insertion dans l'édition suivante, la copie d'annonce, dans les cas des avis en vertu de la *Loi de faillite*, doit être reçue le mardi midi, et dans les autres cas, le mercredi midi.

6. Le prix de l'abonnement à la *Gazette du Canada* (Partie I) est de dix dollars (\$10) par année, strictement payable d'avance, et les exemplaires séparés, trente cents (30c.) chacun. Le prix de l'abonnement à la Partie II est de dix dollars (\$10) pour l'édition anglaise ou française seulement, et de douze dollars (\$12) pour les deux éditions; les exemplaires séparés, cinquante cents (50c.) chacun.

L'Imprimeur du Roi,

EDMOND CLOUTIER.

Ottawa, le 6 novembre 1948.

INDEX—Voir les dernières pages.

Autorisé comme envoi postal de la deuxième classe, ministère  
des Postes, Ottawa.



## PART I—GENERAL

NOTICES UNDER THE BANK-  
RUPTCY ACT

## Discharge of Assignor

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE SUPREME COURT OF ONTARIO

IN THE MATTER of the bankruptcy of Morris Cadesky, trading as "Capitol Fur Company", of the City of Toronto, in the Province of Ontario, debtor.

TAKE Notice that Morris Cadesky, the bankrupt, was unconditionally discharged by order of this Court bearing date the 24th day of November, A.D. 1949.

Dated at Toronto, Ontario, the 28th day of November, A.D. 1949.

GEORGE F. GLATT, C.A.,  
Trustee.

50-1

## Trustees Appointed

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of the bankruptcy of Charles Williamson, of the City of Guelph, in the Province of Ontario, debtor.

TAKE Notice that the undersigned was duly appointed trustee of the above estate, at the statutory meeting of creditors held Monday, the 21st day of November, A.D. 1949, at the Court House, Kitchener, Ontario.

Dated at Guelph, Ont., this 30th day of November, A.D. 1949.

H. A. GRIMSDICK,  
Trustee.

Guelph, Ontario.

50-1

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of the bankruptcy of Herbert Roy Binning, of the Town of Merriton, in the County of Lincoln, trucker, debtor.

TAKE Notice that the undersigned was, at a meeting of creditors held on the 28th day of November, 1949, duly appointed trustee of the above estate.

Dated at St. Catharines, Ontario, this 29th day of November, 1949.

THE PREMIER TRUST COMPANY,  
Trustee.

44 James Street,  
St. Catharines, Ontario.

50-1

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of the bankruptcy of Newest Cafe & Chop Suey Ltd., in the City of Vancouver, in the Province of British Columbia, debtor.

TAKE Notice that the undersigned was at a meeting of the creditors held on the 29th day of November, A.D. 1949, duly appointed trustee of the above estate.

Dated at Vancouver, B.C., this 29th day of November, A.D. 1949.

J. D. MATHER.

407, 509 Richards St.,  
Vancouver, B.C.

50-1

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of the bankruptcy of Prime Woods Ltd., Vancouver, B.C., debtor.

TAKE Notice that the undersigned was at a meeting of the creditors held on the 29th day of November, 1949, duly appointed trustee in the above estate.

Dated at Vancouver, B.C., this 29th day of November, 1949.

THE CANADIAN CREDIT MEN'S TRUST  
ASSOCIATION LIMITED,  
Trustee.

535 West Georgia Street,  
Vancouver, B.C.

50-1

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of the bankruptcy of Viaduct Dry Kilns Ltd., Vancouver, B.C., debtor.

TAKE Notice that the undersigned was at a meeting of the creditors held on the 29th day of November, 1949, duly appointed trustee in the above estate.

Dated at Vancouver, B.C., this 29th day of November, 1949.

THE CANADIAN CREDIT MEN'S TRUST  
ASSOCIATION LIMITED,  
Trustee.

535 West Georgia Street,  
Vancouver, B.C.

50-1

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of the bankruptcy of Julius Erbstein, electrical contractor, of the City and District of Montreal, therein carrying on business alone under the firm name and style of Royal Electric Reg'd.

NOTICE is hereby given that the undersigned has been appointed trustee in the above matter, at a meeting of creditors held at the Court House, at Montreal, on the 29th day of November, 1949.

Dated at Montreal, this 29th day of November, 1949.

DAVID GROBSTEIN.

Montreal, Quebec.

50-1

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of the bankruptcy of Jack Polger and Ben Polger, furriers, of the City and District of Montreal, therein doing business together in co-partnership under the firm name and style of J. Polger.

NOTICE is hereby given that the undersigned has been appointed trustee in the above matter, at a meeting of creditors held at the Court House, at Montreal, on the 29th day of November, 1949.

Dated at Montreal, this 30th day of November, 1949.

DAVID GROBSTEIN.

Montreal, Quebec.

50-1

THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of the bankruptcy of Norman William Swain, jeweller, of the City of Galt, County of Waterloo and Province of Ontario, debtor.

TAKE Notice that the undersigned was duly appointed trustee of the above estate, at the first meeting of creditors, held in Kitchener, Ontario, on Friday, the 9th day of September, 1949.

Dated at Kitchener, this 28th day of November, 1949.

T. H. R. BROCK, C.A.,  
Trustee.

19 King Street East,  
Kitchener, Ontario. 50-1

THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of Abie Bronstein, fur manufacturer, doing business alone under the firm name and style of "A. Bronstein", at 3609 St. Lawrence Blvd., in the City and District of Montreal, P.Q., authorized assignor.

NOTICE is hereby given that the undersigned has been appointed trustee in the above matter, at a meeting of creditors held at the Court House, Montreal, on the 30th day of November, 1949.

Dated at Montreal, this 2nd day of December, 1949.

ALBERT LAMARRE.  
Trustee.

Office of Duclos, Lamarre & Inns,  
10 St. James St. East,  
Montreal, P.Q. 50-1

THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of H. Rheume & Sons Ltd., a body politic and corporate, duly incorporated, having its head office and principal place of business in the City of Montreal, bankrupt.

NOTICE is hereby given that the undersigned has been appointed trustee in the above matter, at a meeting of creditors held at the Court House, Montreal, on the 29th day of November, 1949.

Dated at Montreal, this 2nd day of December, 1949.

HAROLD J. INNS,  
Trustee.

Office of Duclos, Lamarre & Inns,  
10 St. James St. East,  
Montreal, P.Q. 50-1

THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of Transportation Equipment & Accessories Co. Ltd., body politic duly incorporated according to law, having its head office and principal place of business in the City and District of Montreal, authorized assignor.

NOTICE is hereby given that the undersigned has been appointed trustee in the above matter, at a meeting of creditors held at the Court House, Montreal, on the 23rd day of November, 1949.

Dated at Montreal, this 2nd day of December, 1949.

HAROLD J. INNS,  
Trustee.

Office of Duclos, Lamarre & Inns,  
10 St. James St. East,  
Montreal, P.Q. 50-1  
49450—1½

THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of Dominion Lumber Co. Ltd., a company duly incorporated and having its principal place of business in the City and District of Montreal, bankrupt.

NOTICE is hereby given that the undersigned has been appointed trustee in the above matter, at a meeting of creditors held at the Court House, Montreal, on the 25th day of November, 1949.

Dated at Montreal, this 2nd day of December, 1949.

HAROLD J. INNS,  
Trustee.

Office of Duclos, Lamarre & Inns,  
10 St. James St. East,  
Montreal, P.Q. 50-1

THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of the bankruptcy of John Alexander St. Thomas and Michael Francis Conway, individually and as co-partners, trading as "St. Thomas & Conway", of the City of Peterborough, in the Province of Ontario, debtors.

TAKE Notice that the undersigned was, at a meeting of the creditors held on the 30th day of November, 1949, duly appointed trustee of the property of the aforesaid debtors.

Dated at Toronto, this 5th day of December, 1949.

THE CANADIAN CREDIT MEN'S TRUST  
ASSOCIATION LIMITED,  
Trustee.

137 Wellington Street West,  
Toronto, Ont. 50-1

PROVINCE OF ALBERTA—

THE BANKRUPTCY ACT  
NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of the bankruptcy of Leong Chong, trading as Shopwell Store, in the City of Calgary, in the Province of Alberta, debtor.

NOTICE is hereby given that Leong Chong, of the City of Calgary, in the Province of Alberta, was adjudged bankrupt on the 29th day of November, A.D. 1949, and the first meeting of creditors will be held on the 8th day of December, A.D. 1949, at the hour of 2:30 o'clock in the afternoon, at the Court House, in the City of Calgary.

To vote thereat proofs of claims and proxies must be filed with us prior thereto.

Those having claims against the estate must file the same with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claims.

Dated at the City of Calgary, in the Province of Alberta, this 30th day of November, A.D. 1949.

THE CANADIAN CREDIT MEN'S TRUST  
ASSOCIATION LIMITED,  
Custodian.

122-8th Avenue West,  
Calgary, Alta. 50-1



**PROVINCE OF MANITOBA—****THE BANKRUPTCY ACT**

## NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of the bankruptcy of John Pollick, of the City of Winnipeg, in the Province of Manitoba, cap cutter, debtor.

NOTICE is hereby given that John Pollick, of Winnipeg, Manitoba, made an assignment on the 28th day of November, A.D. 1949: and that the first meeting of creditors will be held on Monday, the 12th day of December, A.D. 1949, at the hour of eleven (11.00) o'clock in the forenoon, at Room 233, Law Courts Building, corner of Broadway and Kennedy Street, Winnipeg, Manitoba.

To vote thereat proofs of claims and proxies must be filed with me prior thereto.

Those having claims against the estate must file the same with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claims.

Dated at Winnipeg, Manitoba, this 29th day of November, A.D. 1949.

LESLIE COONEY,  
Custodian.

807 Lindsay Building,  
Winnipeg, Manitoba.

50-1

**PROVINCE OF NOVA SCOTIA—****THE BANKRUPTCY ACT**

## NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of the bankruptcy of Clarence G. Oates, retail grocer, Sydney, C.B., in Province of Nova Scotia, debtor.

NOTICE is hereby given that Clarence G. Oates, of Sydney, C.B., in the Province of Nova Scotia, made an assignment on the 28th day of November, 1949, and that the first meeting of the creditors will be held on the 15th day of December, 1949, at the hour of 3 o'clock in the afternoon, at the office of the official receiver, Court House, Sydney, Nova Scotia.

To vote thereat proofs of claims and proxies must be filed with me prior thereto.

Those having claims against the estate must file the same with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claims.

Dated at Sydney, N.S., this 1st day of December, 1949.

C. D. RYAN,  
Custodian.  
Licensed Trustee in Bankruptcy.

105 Bentinck Street,  
Sydney, N.S.

50-1

**PROVINCE OF ONTARIO—****THE BANKRUPTCY ACT**

## NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of the bankruptcy of Ronald T. Moore, carrying on business under the name of Wallie Moore Paint Co., in the Village of Long Branch, in the Province of Ontario, debtor.

NOTICE is hereby given that Ronald T. Moore, of the Village of Long Branch, in the Province of Ontario, made an assignment on the 25th day of November, 1949; and that the first meeting of credi-

tors will be held on the 8th day of December, 1949, at the hour of 3 o'clock in the afternoon, in the office of the undersigned, at 15 Wellington Street West, in the City of Toronto, Ontario.

To vote thereat proofs of claims and proxies must be filed with me prior thereto.

Those having claims against the estate must file the same with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claims.

Dated at Toronto, this 29th day of November, 1949.

E. G. CLARKSON,  
15 Wellington Street West,  
Toronto 1, Ontario. Custodian.

50-1

**THE BANKRUPTCY ACT**

## NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of the authorized assignment of Ira Shank, carrying on business under the firm name of Shank Conveyor & Washer Company, in the City of Toronto, in the Province of Ontario, manufacturer, debtor.

NOTICE is hereby given that Ira Shank, of the City of Toronto, made an authorized assignment on the 25th day of November, 1949, and that the first meeting of creditors will be held on the 14th day of December, 1949, at the hour of 3 o'clock in the afternoon, at the office of the custodian, 9 Toronto St., in the City of Toronto.

To vote thereat proofs of claims and proxies must be filed with me prior thereto.

Those having claims against the estate must file the same with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claims.

Dated at Toronto, this 30th day of November, 1949.

F. O. TIDY,  
9 Toronto St.,  
Toronto, Ont. Custodian.

50-1

**THE BANKRUPTCY ACT**

## NOTICE TO CREDITORS

IN THE ESTATE of A. K. Refrigeration Co. Ltd., carrying on business as "Antiques of Windsor", of the City of Windsor, in the Province of Ontario.

NOTICE is hereby given that A. K. Refrigeration Co. Ltd., carrying on business as "Antiques of Windsor", of the City of Windsor, Ontario, did on the first day of December, 1949, make an assignment; and that the first meeting of creditors will be held on the tenth day of December, 1949, at the hour of 11 o'clock in the forenoon, at the Court House, in the City of Windsor, County of Essex, in the Province of Ontario.

To vote thereat proofs of claims and proxies must be filed with the Guaranty Trust Company of Canada prior thereto.

Those having claims against the estate must file the same with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claim.

Dated at Windsor, Ontario, this Second day of December, A.D. 1949.

GUARANTY TRUST COMPANY OF CANADA,  
Custodian.

Guaranty Trust Building,  
Windsor, Ontario.

50-1

THE BANKRUPTCY ACT

NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of the bankruptcy of Joseph Stone, Nathan Shafran and Morris Stone (sometimes known as Maurice Stone), debtors, formerly carrying on business as Canadian Fur Dressers & Dyers, at Toronto, Canada.

NOTICE is hereby given that Joseph Stone, Nathan Shafran and Morris Stone, of the City of Toronto, were adjudged bankrupt on the 19th day of November, 1949, and that the first meeting of creditors will be held on the 15th day of December, 1949, at the hour of 3 o'clock in the afternoon, in the office of the undersigned, at 15 Wellington Street West, Toronto, Canada.

To vote thereat proofs of claims and proxies must be filed with me prior thereto.

Those having claims against the said debtors, or any of them, must file the same with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the joint and separate estates of the debtors will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claims.

Dated at Toronto, this 1st day of December, 1949.

E. G. CLARKSON,  
15 Wellington Street West, Custodian.  
Toronto 1, Ontario. 50-1

PROVINCE OF QUEBEC—

THE BANKRUPTCY ACT

NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of Marian Krupa, custom tailor, doing business alone under the firm name and style of "Krupa Tailors", at 5303 Wellington St., in the City of Verdun, P.Q., authorized assignor.

NOTICE is hereby given that Marian Krupa, of Verdun, P.Q., did on the 19th day of November, 1949, make an authorized assignment, and that the first meeting of creditors will be held on the 6th day of December, 1949, at the hour of 10 o'clock a.m., at the office of the official receiver, Room 31, Court House, Montreal.

To vote thereat proofs of claims and proxies must be filed with me prior thereto.

Those having claims against the estate must file the same with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claims.

Dated at Montreal, this 30th day of November, 1949.

ALBERT LAMARRE,  
Custodian.

Office of Duclos, Lamarre & Inns,  
10 St. James St. East,  
Montreal, P.Q. 50-1

THE BANKRUPTCY ACT

NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of the bankruptcy of Universal Appliances Ltd., a body politic and corporate, having its head office and principal place of business in the City of Sherbrooke, in the Province of Quebec, Canada, debtor.

NOTICE is hereby given that Universal Appliances Ltd., a body politic and corporate, having its head office and principal place of business in the City of Sherbrooke, in the Province of Quebec,

Canada, made an authorized assignment on the twenty-fifth (25) day of November, 1949, and that the first meeting of creditors will be held on the ninth (9) day of December, 1949, at the hour of ten-thirty (10.30) o'clock in the forenoon, in the prothonotary's office, at the Court House in the City of Sherbrooke, Que.

To vote thereat proofs of claims and proxies must be filed with me prior thereto.

Those having claims against the estate must file the same with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claims.

Dated at Sherbrooke, Que., this 26th day of November, 1949.

G. STANLEY SHARPE,  
Custodian.

Suite 6,  
66 Wellington Street, North,  
Sherbrooke, Que. 50-1

THE BANKRUPTCY ACT

NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of the bankruptcy of Abe Claman, secretary-treasurer, formerly doing business under the name and style of "Universal Auto Electric Reg'd", at Bedford, Que., and now of the City of Sherbrooke, in the Province of Quebec, Canada, debtor.

NOTICE is hereby given that Abe Claman, secretary-treasurer, formerly doing business under the name and style of "Universal Auto Electric Reg'd", at Bedford, Que., and now of the City of Sherbrooke, in the Province of Quebec, Canada, made an authorized assignment on the twenty-fifth (25) day of November, 1949, and that the first meeting of creditors will be held on the ninth (9) day of December, 1949, at the hour of ten-thirty (10.30) o'clock in the forenoon, in the prothonotary's office, at the Court House, in the City of Sherbrooke, Que.

To vote thereat proofs of claims and proxies must be filed with me prior thereto.

Those having claims against the estate must file the same with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claims.

Dated at Sherbrooke, Que., this 26th day of November, 1949.

G. STANLEY SHARPE,  
Custodian.

Suite 6,  
66 Wellington Street, North,  
Sherbrooke, Que. 50-1

THE BANKRUPTCY ACT

NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of Hiram Maydeck and Sam Wachtfogel, both of the City and District of Montreal, doing business together under the registered name and style of "Leslie Trading Company" at 28 Notre-Dame St., East, Montreal, authorized assignors.

NOTICE is hereby given that Hiram Maydeck and Sam Wachtfogel, of Montreal, P.Q., did, on the 25th day of November, 1949, make an authorized assignment, and that the first meeting of creditors will be held on the 12th day of December, 1949, at the hour of 10 o'clock in the forenoon, at the office



of the official receiver, Room 31, Court House, Montreal.

To vote thereat proofs of claims and proxies must be filed with me prior thereto.

Those having claims against the estate must file the same with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claims.

Dated at Montreal, this 2nd day of December, 1949.

ALBERT LAMARRE,  
Custodian.

Office of Duclos, Lamarre & Inns;  
10 St. James St. East,  
Montreal, Que.

50-1

### THE BANKRUPTCY ACT

#### NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of the bankruptcy of Four Seasons Sportswear Co., Montreal, Quebec.

NOTICE is hereby given that Albert H. Freed, manufacturer, of the City and District of Montreal, therein carrying on business alone under the firm name and style of "Four Seasons Sportswear Co.", made an assignment on the 29th day of November, 1949, and that the first meeting of creditors will be held on the 20th day of December, 1949, at 10 o'clock in the forenoon, at the office of the official receiver, Room 31, Court House, Montreal.

To vote thereat proofs of claims and proxies must be filed with me prior thereto.

Those having claims against the estate must file the same with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claims.

Dated at Montreal, this 2nd day of December, 1949.

DAVID GROBSTEIN,  
Custodian.

Office:  
Suite 304,  
10 St. James St. W.,  
Montreal, Quebec.

50-1

### THE BANKRUPTCY ACT

#### NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of Canada Fur & Supply Corporation, a company duly incorporated and having its principal place of business in the City of Montreal, bankrupt.

NOTICE is hereby given that Canada Fur & Supply Corporation, of Montreal, was adjudged bankrupt on the 21st day of November, 1949, and that the first meeting of creditors will be held on the 14th day of December, 1949, at the hour of 10 o'clock a.m., at the office of the official receiver, Room 31, Court House, Montreal.

To vote thereat proofs of claims and proxies must be filed with me prior thereto.

Those having claims against the estate must file same with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claims.

Dated at Montreal, this 5th day of December, 1949.

ALBERT LAMARRE,  
Custodian.

Office of Duclos, Lamarre & Inns,  
10 St. James St. East,  
Montreal, P.Q.

50-1

### THE BANKRUPTCY ACT

#### NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of the estate of Arthur Maitland Hunter, doing business under the name of "Argonaut Fur Farm Reg'd," at West Bolton, Que., debtor.

NOTICE is hereby given that Arthur Maitland Hunter, of West Bolton, Que., did on the 1st day of December, 1949, make an authorized assignment; and that the first meeting of creditors will be held on the 16th day of December, 1949, at the hour of two o'clock in the afternoon, at the office of the official receiver, at the Court House, Sherbrooke, Que.

To vote thereat proof of claims and proxies must be filed with me prior thereto.

Those having claims against the estate must file the same with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto without regard to such claims.

Dated at Sherbrooke, this 1st day of December, 1949.

JOSEPH G. DUHAMEL,  
Custodian.

152 Notre Dame Street East,  
Montreal, Que.

50-1

### THE BANKRUPTCY ACT

#### NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of the bankruptcy of Roberta Lingerie Inc., Montreal, Quebec.

NOTICE is hereby given that Roberta Lingerie Inc., a body politic and corporate, duly incorporated according to law and having its head office and principal place of business in the City and District of Montreal, made an assignment on the 5th day of December, 1949, and that the first meeting of creditors will be held on the 22nd day of December, 1949, at 10 o'clock in the forenoon, at the office of the official receiver, Room 31, Court House, Montreal.

To vote thereat proof of claims and proxies must be filed with me prior thereto.

Those having claims against the estate must file the same with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto without regard to such claims.

Dated at Montreal, this 6th day of December, 1949.

DAVID GROBSTEIN,  
Custodian.

Office:  
Suite 304  
10 St. James St. West,  
Montreal, Quebec.

50-1

## GOVERNMENT NOTICES

### DEPARTMENT OF NATIONAL REVENUE

THE Deputy Minister of National Revenue, for Customs and Excise, hereby gives notice that applications for customs-house broker's licences have been received from:

Robt. Bleck, Montreal, Que.

Associated Customs Air Clearance Co. Ltd.,  
Malton, Ont.

Rimouski Transport Limitée, Rimouski, Que.

LIST OF PERSONS GRANTED CERTIFICATES, BY THE SECRETARY OF STATE OF CANADA, UNDER THE  
CANADIAN CITIZENSHIP ACT, DURING THE MONTH OF SEPTEMBER, 1949

SECTION 10 (1). Aliens.  
SECTION 10 (2). British Subjects.  
SECTION 10 (3). Minors whose responsible parents have been granted Certificates under this Act.  
SECTION 11 (a). Doubt.  
SECTION 11 (b). Minors (Aliens), who have applied for their own Certificates.  
SECTION 11 (c). Persons naturalized in Canada prior to The Naturalization Act, 1914.

10 (1)—Aliens					
Name	Residence	Occupation	Country	Certificates effective as of	Number and Series
Abel, Adolphine Hindrix.....	Senneterre, Que.....	Housewife.....	Belgium.....	Sept. 21, 1949..	1200 A. (French)
Abraham, Omar.....	Fort Whyte, Man.....	Miller.....	Syria.....	Sept. 30, 1949	56518 A.
Adamcsik, Annie.....	Calgary, Alta.....	Housewife and office cleaner	Hungary.....	Sept. 23, 1949..	56472 A.
Adamuv, Annie.....	Coaldale, Alta.....	Housewife.....	Czechoslovakia.....	Sept. 13, 1949..	51506 A.
Akasaka, Takao.....	New Denver, B.C.....	Cook.....	Japan.....	Sept. 21, 1949..	53839 A.
Albert, John.....	Montreal, Que.....	Boiler maker.....	Yugoslavia.....	Sept. 24, 1949..	51973 A.
Ancuta, Martha.....	Toronto, Ont.....	Housewife.....	Poland.....	Sept. 12, 1949..	53949 A.
Anderberg, John Arthur.....	Albarni, B.C.....	Shipwright carpenter	Sweden.....	Sept. 6, 1949..	51994 A.
Andersen, Sr., Gunnar Robert.....	Salmonhurst, N.B.....	Mill operator.....	Norway.....	Sept. 27, 1949..	56346 A.
Andersen, Jr., Gunnar Robert.....	Salmonhurst, N.B.....	Mill foreman.....	Norway.....	Sept. 27, 1949..	56307 A.
Andersen, Martha Louise.....	Salmonhurst, N.B.....	Housewife.....	Norway.....	Sept. 27, 1949..	56347 A.
Andersen, Michael.....	Boutiliers Point, N.S.....	Farmer.....	Norway.....	Sept. 22, 1949..	55827 A.
Andersen, Oskar.....	Vancouver, B.C.....	Logger.....	Finland.....	Sept. 17, 1949..	55412 A.
Andreassen, Hans Edward (Anderson).....	Mount Elgin, Ont.....	Farmer.....	Norway.....	Sept. 13, 1949..	53767 A.
Andrews, Rose.....	Brandon, Man.....	Housewife.....	Yugoslavia.....	Sept. 8, 1949..	55215 A.
Ang, Ing.....	Toronto, Ont.....	Chef.....	China.....	Sept. 12, 1949..	54766 A.
Antoniuk, Genevive Eugenia.....	Wolsley, Sask.....	Housewife.....	Roumania by marriage.....	Sept. 20, 1949..	51429 A.
Appenmaier, Wilhelm.....	Nipawin, Sask.....	Livery barn operator	Germany.....	Sept. 20, 1949..	55578 A.
Armbruster, Philip.....	Lumby, B.C.....	Logging contractor	Poland.....	Sept. 21, 1949..	45515 A.
Artemis, Iraklis.....	Montreal, Que.....	Kitchen helper.....	Greece.....	Sept. 24, 1949..	56674 A.
Asai, Yukiko.....	Vernon, B.C.....	Housewife.....	Japan.....	Sept. 21, 1949..	53012 A.
Ashland, Oiva.....	Qualicum Beach, B.C.....	Caretaker and gardener	Finland.....	Sept. 2, 1949...	53259 A.
Askeland, Tyne Sivia.....	Toronto, Ont.....	Housewife.....	Norway by marriage.....	Sept. 12, 1949..	55445 A.
Atagi, Yazo.....	Greenwood, B.C.....	Sectionman.....	Japan.....	Sept. 20, 1949..	52282 A.
Auf Der Maur, Severin.....	Montreal, Que.....	Geologist.....	Switzerland.....	Sept. 24, 1949..	1162 A. (French)
Augustin, Elizabeth or Alzbeta.....	Elm Grove, Man.....	Housewife.....	Czechoslovakia.....	Sept. 14, 1949..	56187 A.
Augustin, Stefan.....	Elm Grove, Man.....	Farmer.....	Czechoslovakia.....	Sept. 14, 1949..	56186 A.
Ausborn, Paul Karl.....	Fort Garry, Man.....	Switchman.....	Germany.....	Sept. 8, 1949..	54475 A.
Avarbuch, Abraham.....	Vancouver, B.C.....	Labourer.....	Russia.....	Sept. 17, 1949..	55923 A.
Awdiuk, Sarge.....	Erwood, Sask.....	Farmer.....	Poland.....	Sept. 20, 1949..	55717 A.
Babiuk, Anne.....	Winnipeg, Man.....	Housewife.....	Austria by marriage.....	Sept. 30, 1949..	56379 A.
Baggerman, Arnoldina.....	Houston, B.C.....	Housewife.....	The Netherlands.....	Sept. 27, 1949..	55590 A.
Baggerman, Gerard Harmannus.....	Houston, B.C.....	Farmer.....	The Netherlands.....	Sept. 27, 1949..	55589 A.
Balaban, Dmytro.....	Vegreville, Alta.....	Farmer.....	Poland.....	Sept. 13, 1949..	54412 A.
Barabanoff, Anton.....	Wayne, Alta.....	Miner.....	Russia.....	Sept. 22, 1949..	51389 A.
Baran, Stanislaw.....	Toronto, Ont.....	Furnace operator.....	Poland.....	Sept. 12, 1949..	54703 A.
Bassanello, Albino.....	Albarni, B.C.....	Pulp mill worker.....	Italy.....	Sept. 6, 1949..	52033 A.
Beckmann, Victor (Kwasnicki).....	Vancouver, B.C.....	Shoemaker.....	Roumania.....	Sept. 17, 1949..	55896 A.
Bela, Peter.....	Toronto, Ont.....	Tailor.....	Czechoslovakia.....	Sept. 12, 1949..	55296 A.
Bena, Mary.....	Cottam, Ont.....	Housewife.....	Czechoslovakia.....	Sept. 17, 1949..	54943 A.
Benish, Peter.....	Vancouver, B.C.....	Carpenter and lumber grader	Yugoslavia.....	Sept. 17, 1949..	55722 A.
Benne, Bertha.....	Winnipeg, Man.....	Housewife.....	Austria by marriage.....	Sept. 30, 1949..	56267 A.
Berge, Gustav Abrahamsen.....	Hagen, Sask.....	Farmer.....	Norway.....	Sept. 12, 1949..	55317 A.
Berger, Stephen E.....	Toronto, Ont.....	Manufacturer.....	Stateless.....	Sept. 29, 1949..	56939 A.
Bergh, Kathleen Emma.....	Ladysmith, B.C.....	Housewife.....	Sweden by marriage.....	Sept. 19, 1949..	51760 A.
Bergquist, Helena Mare.....	Vancouver, B.C.....	Housewife.....	Sweden.....	Sept. 17, 1949..	55201 A.
Bergstrom, John Alfred.....	Vancouver, B.C.....	Shipyard worker.....	Finland.....	Sept. 17, 1949..	55927 A.
Bernicker, Gutta.....	New Waterford, N.S.....	Housewife.....	Poland.....	Sept. 20, 1949..	56264 A.
Berta, Louis Joe.....	Taber, Alta.....	Farmer.....	Czechoslovakia.....	Sept. 13, 1949..	55930 A.
Bianchini, Pietro.....	Toronto, Ont.....	Terazzo worker.....	Italy.....	Sept. 19, 1949..	56093 A.
Bieber, Christine Justine.....	Winnipeg, Man.....	Housewife.....	Yugoslavia by marriage.....	Sept. 8, 1949..	54279 A.
Bielert, Hilda.....	Kelowna, B.C.....	Housewife.....	Germany.....	Sept. 20, 1949..	53463 A.
Biezuner, Jakub Jan.....	Hamilton, Ont.....	Physician.....	Poland.....	Sept. 6, 1949..	55635 A.
Bil, Wojciech.....	Toronto, Ont.....	Construction worker	Poland.....	Sept. 12, 1949..	54698 A.
Bilterijst, Jean.....	Ajax, Ont.....	Professor of mining engineering	Belgium.....	Sept. 12, 1949..	54675 A.
Binder, Andrew.....	Winnipeg, Man.....	Labourer.....	Hungary.....	Sept. 10, 1949..	55216 A.
Binder, Josef.....	Montreal, Que.....	Steel cutter.....	Roumania.....	Sept. 24, 1949..	52007 A.
Biro, Julius.....	Woodstock, Ont.....	Farmer.....	Hungary.....	Sept. 13, 1949..	56091 A.
Bitterling, Karl.....	Loon River, Sask.....	Farmer.....	Czechoslovakia.....	Sept. 19, 1949..	55603 A.
Bjerje, Kristian.....	Highland Creek, Ont.....	Carpenter.....	Norway.....	Sept. 12, 1949..	54455 A.
Bjorkman, Kermit Ernest Collberg.....	Toronto, Ont.....	Estimating engineer	Sweden.....	Sept. 19, 1949..	55659 A.
Black, Leah Ravitsky.....	Montreal, Que.....	Housewife.....	Poland by marriage.....	Sept. 24, 1949..	55498 A.
Bloch, Frank Xaver.....	Princeton, B.C.....	Miner.....	Germany.....	Sept. 19, 1949..	49390 A.
Bogner, Theres.....	Big River, Sask.....	Housewife.....	Germany.....	Sept. 12, 1949..	55486 A.
Bohner, Teodor.....	Brookline, Que.....	(Leather goods) —Cutter and designer	Germany.....	Sept. 24, 1949..	52066 A.
Borkovich, Stanley.....	Hamilton, Ont.....	Butcher.....	Yugoslavia.....	Sept. 6, 1949..	53842 A.
Borosiuk, Matvey J.....	Bellis, Alta.....	Farmer.....	Roumania.....	Sept. 27, 1949..	54193 A.
Bosiger, Fanny Elizabeth.....	St. Vital, Man.....	Housewife.....	Switzerland by marriage.....	Sept. 28, 1949..	56904 A.
Boyko, Makar.....	Trancona, Man.....	Labourer.....	Poland.....	Sept. 8, 1949..	55320 A.
Bragaglia, Giovanni.....	La Loche, Sask.....	Missionary.....	Italy.....	Sept. 22, 1949..	56147 A.
Braknis, Jonas or John.....	Montreal, Que.....	Labourer.....	Lithuania.....	Sept. 24, 1949..	56676 A.
Braverman, Ada.....	Vancouver, B.C.....	Housewife.....	Poland.....	Sept. 17, 1949..	55596 A.
Briand, Rosa Germaine.....	Sydney, N.S.....	Housewife.....	France.....	Sept. 17, 1949..	56494 A.
Briand, Rosana Elizabeth.....	Sydney, N.S.....	Housewife.....	France by marriage.....	Sept. 17, 1949..	56344 A.
Broennimann, Adolphe (Adolphe Armand Broniman).....	Montebello, Que.....	Waiter.....	Switzerland.....	Sept. 10, 1949..	1197 A. (French)
Broser, Richard.....	Toronto, Ont.....	Fitter.....	Roumania.....	Sept. 19, 1949..	56045 A.
Brown, Ourania Theodosia.....	Toronto, Ont.....	Housewife.....	Greece.....	Sept. 19, 1949..	55932 A.
Brufatto, Onorato.....	Glace Bay, N.S.....	Scaman.....	Italy.....	Sept. 24, 1949..	56789 A.
Brugger, Emil.....	Kelowna, B.C.....	Farmer.....	Switzerland.....	Sept. 20, 1949..	53028 A.
Buchenauer, Juliana.....	Kelowna, B.C.....	Housewife.....	Roumania.....	Sept. 20, 1949..	50542 A.
Buna, Tersilia.....	Trail, B.C.....	Housewife.....	Italy.....	Sept. 13, 1949..	45825 A.
Camilucci, Artemisia (Canapini).....	Montreal, Que.....	Housekeeper.....	Italy.....	Sept. 24, 1949..	1137 A. (French)



LIST OF PERSONS GRANTED CERTIFICATES, BY THE SECRETARY OF STATE OF CANADA, UNDER THE  
CANADIAN CITIZENSHIP ACT, DURING THE MONTH OF SEPTEMBER, 1949

SECTION 10 (1).	Aliens.
SECTION 10 (2).	British Subjects.
SECTION 10 (3).	Minors whose responsible parents have been granted Certificates under this Act.
SECTION 11 (a).	Doubt.
SECTION 11 (b).	Minors (Aliens), who have applied for their own Certificates.
SECTION 11 (c).	Persons naturalized in Canada prior to The Naturalization Act, 1914.

10 (1)—Aliens (Continued)

Name	Residence	Occupation	Country	Certificates effective as of	Number and Series
Canapini, Eugenio	Montreal, Que.	Labourer	Italy	Sept. 24, 1949	1131 A. (French)
Capiak, Thomas	Hamilton, Ont.	Labourer	Poland	Sept. 6, 1949	54779 A.
Cecchin, Vittorio	Beachville, Ont.	Truck driver	Italy	Sept. 13, 1949	56122 A.
Cechvala, Joseph	Flin Flon, Man.	Shoemaker	Czechoslovakia	Sept. 13, 1949	53710 A.
Cepin, Katherine	Toronto, Ont.	Housewife	Poland	Sept. 12, 1949	53283 A.
Chaacki, George	Montreal, Que.	Cook	Syria	Sept. 24, 1949	52116 A.
Chalouh, Jacques	Montreal, Que.	Hotel owner	Syria	Sept. 24, 1949	52095 A.
Chalupa, Mary	Sydney, N.S.	Housewife	Poland by marriage	Sept. 17, 1949	56465 A.
Chanas, Slowko	Bonnyville, Alta.	Farmer	Poland	Sept. 27, 1949	49266 A.
Chapla, Helena	Vancouver, B.C.	Housekeeper	Poland by marriage	Sept. 17, 1949	55348 A.
Chee, Eng	Quill Lake, Sask.	Cafe operator	China	Sept. 22, 1949	54232 A.
Cheong, Wong	Taber, Alta.	Cook	China	Sept. 13, 1949	56011 A.
Cherkosh, John Cyprian	Cumberland, B.C.	Miner	Lithuania	Sept. 13, 1949	53897 A.
Chesnin, Alex	Hamilton, Ont.	Sheet metal mechanic	Poland	Sept. 6, 1949	55725 A.
Chew, Hong Foon	Vancouver, B.C.	Waiter	China	Sept. 17, 1949	55206 A.
Chin, Chuck Wing	Vancouver, B.C.	Restaurant owner	China	Sept. 17, 1949	56383 A.
Chinn, Charley (Chin Chee Boo)	Toronto, Ont.	Cook and houseman	China	Sept. 12, 1949	54765 A.
Chliwny, Michael	Toronto, Ont.	Crane operator	Poland	Sept. 12, 1949	54672 A.
Cho, Chow Lai	Elrose, Sask.	Restaurateur	China	Sept. 22, 1949	55319 A.
Chomicky, Antonina	Toronto, Ont.	Tailoress	Poland	Sept. 2, 1949	55632 A.
Chong, Bill	Parry Sound, Ont.	Waiter	China	Sept. 19, 1949	56010 A.
Chow, Cedric	Vancouver, B.C.	Manager (United Fruit Ltd.)	China	Sept. 17, 1949	55028 A.
Chow, Ho Poy	Vancouver, B.C.	Shipper	China	Sept. 17, 1949	55203 A.
Christensen, Einar Carl	Toronto, Ont.	Carpenter	Denmark	Sept. 12, 1949	53133 A.
Christiansen, Ruth Sally	Port Alberni, B.C.	Housewife	Denmark by marriage	Sept. 6, 1949	51935 A.
Christiansen, William Andrew	Dawson, Yukon Territory	Labourer and trapper	Norway	Sept. 19, 1949	56499 A.
Christo, Christopher	Toronto, Ont.	Shoe repairer	Greece	Sept. 12, 1949	53158 A.
Christou, Paul	Toronto, Ont.	Waiter	Greece	Sept. 12, 1949	55562 A.
Chrun, Dmytro	Verwood, Sask.	Section foreman	Roumania	Sept. 21, 1949	52758 A.
Chu, Chow Quon	Moose Jaw, Sask.	Restaurateur	China	Sept. 9, 1949	55746 A.
Chu, Lee Fook	Toronto, Ont.	Cook	China	Sept. 19, 1949	55986 A.
Chuchak, Fred	Parkerview, Sask.	Farmer	Poland	Sept. 20, 1949	55572 A.
Chwastek, Anna	Hamilton, Ont.	Dining room maid	Poland	Sept. 6, 1949	55218 A.
Ciszyk, Nicholas	Toronto, Ont.	Factory worker	Poland	Sept. 12, 1949	55035 A.
Ciszewski, Helena Schwarc	Montreal, Que.	Merchant	Poland	Sept. 24, 1949	1209 A. (French)
Citka, Steve	Toronto, Ont.	Labourer	Poland	Sept. 12, 1949	54655 A.
Ciura, Barbara	Codesa, Alta.	Housewife	Poland	Sept. 27, 1949	53184 A.
Cleiman, Harry	Montreal, Que.	Tailor	Russia	Sept. 24, 1949	51452 A.
Cobyace, Kimi	Kelowna, B.C.	Housewife	Japan	Sept. 20, 1949	50323 A.
Cocu, Marcel Arthur (Coen)	Montreal, Que.	Machinist's helper	Belgium	Sept. 24, 1949	1132 A. (French)
Cordbenson, Mike	Toronto, Ont.	Machinist	Poland	Sept. 12, 1949	53426 A.
Crasuleac, Peter	Lachine, Que.	Labourer	Roumania	Sept. 24, 1949	56646 A.
Chipka, Peter	St. Boniface, Man.	Labourer	Czechoslovakia	Sept. 27, 1949	52853 A.
Curi, Elisabeth Palencar	Kenogami, Que.	Housewife	Czechoslovakia	Sept. 23, 1949	57063 A.
Cydejko, Franciszek	Beaverdam, Alta.	Farmer	Poland	Sept. 27, 1949	49303 A.
Cydejko, Jozef	Beaverdam, Alta.	Farmer	Poland	Sept. 27, 1949	49302 A.
Cyr, Anthony	Fort Frances, Ont.	Farmer	U.S.A. by Nat.	Sept. 29, 1949	49865 A.
Czuppper, Janos	Toronto, Ont.	Bricklayer	Roumania	Sept. 12, 1949	54171 A.
Dajka, Andras	Montreal, Que.	Baker	Hungary	Sept. 24, 1949	56683 A.
D'Ambrosio, Margaret	Toronto, Ont.	Housewife	Italy by marriage	Sept. 12, 1949	53235 A.
Dankiw, John	Winnipeg, Man.	Labourer	Austria	Sept. 2, 1949	52329 A.
Dap, Jang Yuen	Sexsmith, Alta.	Cook	China	Sept. 27, 1949	53148 A.
Davidson, Walter	St. Boniface, Man.	Drag line operator	Denmark	Sept. 15, 1949	55554 A.
De Krust, Johannes Coenradus Maria	Montreal, Que.	Cook	The Netherlands	Sept. 24, 1949	52060 A.
Delli Guanti, Nicola	Shawinigan Falls, Que.	Labourer	Italy	Sept. 27, 1949	1214 A. (French)
Demchuk, Zachary	Sandy Lake, Man.	Farmer	Poland	Sept. 20, 1949	56043 A.
Demianiuk, Alice	Toronto, Ont.	Housewife	Poland by marriage	Sept. 19, 1949	55926 A.
Demianiuk, William	Toronto, Ont.	Moulder	Poland	Sept. 19, 1949	55925 A.
Demkiw, Victoria	Dickens, Man.	Housewife	Poland by marriage	Sept. 8, 1949	53578 A.
De Munk, Maria Magdalena	Tillsonburg, Ont.	Housekeeper	Belgium	Sept. 13, 1949	55744 A.
Dernoga, Walter	Steepest Creek, Sask.	Farmer	Poland	Sept. 12, 1949	55594 A.
Derwael, Alphonse Louis Eugene	Montreal, Que.	Architect	Belgium	Sept. 24, 1949	1104 A. (French)
Dettwiler, Martin	Smithers, B.C.	Farmer	Switzerland	Sept. 27, 1949	55452 A.
Devuyst, Marguerite	Altamont, Man.	Housewife	Belgium by marriage	Sept. 10, 1949	52019 A.
Dieleman, Catharina Cornelia	Drumbo, Ont.	Housewife	The Netherlands	Sept. 13, 1949	55617 A.
Di Girolamo, Francesco	Montreal, Que.	Tailor	Italy	Sept. 24, 1949	1114 A. (French)
Disztl, Steve	Chapple, Ont.	Farmer	Hungary	Sept. 29, 1949	53967 A.
Dixon, John	Excel, Alta.	Farmer	Poland	Sept. 21, 1949	53820 A.
Dommasch, Anna	Emo, Ont.	Housewife	Germany by marriage	Sept. 29, 1949	53994 A.
Domotor, Frank	Wakaw, Sask.	Farmer	Hungary	Sept. 12, 1949	53064 A.
Donst, Esther Emma Clara	Winnipeg, Man.	Housewife	Germany by marriage	Sept. 30, 1949	56658 A.
Donst, Herbert	Winnipeg, Man.	Shears operator	Germany	Sept. 30, 1949	56657 A.
Doy, Yee Yew	Vancouver, B.C.	Mill worker	China	Sept. 17, 1949	55732 A.
Drdul, Susanna	Kamloops, B.C.	Housewife	Czechoslovakia, by marriage	Sept. 7, 1949	51535 A.
Drobot, Michael	Maloy, Alta.	Farmer	Poland	Sept. 27, 1949	47977 A.
Droux, Elizabeth Josephine	Manitou, Man.	Housewife	Switzerland by marriage	Sept. 13, 1949	54415 A.
Drywski, Joseph	Toronto, Ont.	Structural steel worker	Roumania	Sept. 12, 1949	55370 A.
Dubland, Olof	Mont Nebo, Sask.	Clergyman	Norway	Sept. 12, 1949	54768 A.
Dupont, Marcel	St. George, Man.	Contractor	France	Sept. 7, 1949	54620 A.
Durand, Paul Louis	Montreal, Que.	Landlord	France	Sept. 24, 1949	1210 A. (French)
Dye, Lai	Winnipeg, Man.	Cook	China	Sept. 30, 1949	56632 A.
Dzyrko, George Walter	Hamilton, Ont.	Sand blaster	Czechoslovakia	Sept. 6, 1949	55556 A.
Echigo, Iski	East Kelowna, B.C.	Housewife	Japan	Sept. 20, 1949	53867 A.
Edberg, Wolf	Toronto, Ont.		Poland	Sept. 12, 1949	55442 A.

LIST OF PERSONS GRANTED CERTIFICATES, BY THE SECRETARY OF STATE OF CANADA, UNDER THE  
CANADIAN CITIZENSHIP ACT, DURING THE MONTH OF SEPTEMBER, 1949

SECTION 10 (1). Aliens.  
SECTION 10 (2). British Subjects.  
SECTION 10 (3). Minors whose responsible parents have been granted Certificates under this Act.  
SECTION 11 (a). Doubt.  
SECTION 11 (b). Minors (Aliens), who have applied for their own Certificates.  
SECTION 11 (c). Persons naturalized in Canada prior to The Naturalization Act, 1914.

10 (1)—Aliens (Continued)

Name	Residence	Occupation	Country	Certificates effective as of	Number and Series
Eng, Him	Toronto, Ont.	Cook	China	Sept. 12, 1949.	54336 A.
Eschuk, Alexander Samuel	Winnipeg, Man.	Trucker (freight dept.)	Poland	Sept. 30, 1949.	56539 A.
Eschuk, Anne	Winnipeg, Man.	Housewife	Poland by marriage	Sept. 30, 1949.	56540 A.
Etholen, Emilia Elizabeth	Montreal, Que.	Domestic	Finland	Sept. 24, 1949.	52098 A.
Evers, Hans Rudolf	Toronto, Ont.	Machine operator	Germany	Sept. 12, 1949.	53140 A.
Fackelmann, Anna	Hamilton, Ont.	Housewife	Roumania	Sept. 6, 1949.	52766 A.
Fahl, Aloys	Humboldt, Sask.	Farmer	Germany	Sept. 22, 1949.	53114 A.
Faigle, Josephine	Vancouver, B.C.	Housewife	Germany	Sept. 17, 1949.	55914 A.
Faigle, Wilhelm Joseph	Vancouver, B.C.	Carpenter	Germany	Sept. 17, 1949.	55913 A.
Faion, Donald	Toronto, Ont.	Waiter	Italy	Sept. 12, 1949.	54667 A.
Falk, Fina	Vancouver, B.C.		U.S.A. by marriage	Sept. 17, 1949.	55915 A.
Feeck, Vincent	Toronto, Ont.	Labourer	Poland	Sept. 12, 1949.	55297 A.
Fedorowski, Martin	Hamilton, Ont.	Labourer	Poland	Sept. 6, 1949.	53835 A.
Fedorus, William	Winnipeg, Man.	Labourer	Poland	Sept. 8, 1949.	54757 A.
Fedyszyn, Leona	Hamilton, Ont.	Housewife	Poland	Sept. 6, 1949.	52530 A.
Fee, Mar	Kelowna, B.C.	Merchant	China	Sept. 20, 1949.	51456 A.
Feizo, Sabri	Montreal, Que.	Restaurant keeper	Albania	Sept. 24, 1949.	56668 A.
Feniak, John	Mundare, Alta.	Blacksmith	Poland	Sept. 13, 1949.	56026 A.
Fenstad, Jorgine	Winnipeg, Man.	Housewife	Norway	Sept. 30, 1949.	55460 A.
Fercik, Joseph Medvecky	Tulsequah, B.C.	Miner	Czechoslovakia	Sept. 21, 1949.	43240 A.
Filadelfi, Alexander	Montreal, Que.	Carpenter	Czechoslovakia	Sept. 24, 1949.	52115 A.
Finnegan, Joseph	Shawinigan Falls, Que.		U.S.A. by Nat.	Sept. 12, 1949.	1193 A. (French)
Fischbuck, Reinhold	Oyen, Alta.	Farmer	Russia	Sept. 21, 1949.	53665 A.
Fliegl, Ethel	Hamilton, Ont.	Housewife	Hungary	Sept. 6, 1949.	53984 A.
Fogelman, Harry	Toronto, Ont.	Merchant	Poland	Sept. 19, 1949.	55931 A.
Fong, Charles (Huey Thuey Fong)	Vancouver, B.C.	Cook	China	Sept. 17, 1949.	55928 A.
Foon, Gin	Windsor, Ont.	Laundry operator	China	Sept. 16, 1949.	54850 A.
Fritz, Anelia	Winnipeg, Man.	Housewife	Poland	Sept. 30, 1949.	56287 A.
Fujino, Koma	Coaldale, Alta.	Housewife	Japan	Sept. 13, 1949.	55587 A.
Gaarder, Kaare Magnus	Toronto, Ont.	Oiler	Norway	Sept. 12, 1949.	55631 A.
Galbichka, Teofil	Rosewood, Man.	Farmer	Czechoslovakia	Sept. 6, 1949.	54857 A.
Gale, Robert	Vancouver, B.C.	Motorman	Austria	Sept. 17, 1949.	55890 A.
Gantman, Goldie Matlin	Montreal, Que.	Housewife	Russia	Sept. 24, 1949.	51919 A.
Gaon, Cezar	Outremont, Que.	Manufacturer	Yugoslavia	Sept. 24, 1949.	56669 A.
Gaon, Lilly	Outremont, Que.	Office clerk	Yugoslavia	Sept. 24, 1949.	56672 A.
Gaon, Sofia Hirschler	Outremont, Que.	Housewife	Yugoslavia	Sept. 24, 1949.	56670 A.
Garcia, Leonard Herrero (Heliodoro)	Montreal, Que.	Insurance agent	Spain	Sept. 24, 1949.	51922 A.
Gartner, Michael	Downsview, Ont.	Shoe repairer	Yugoslavia	Sept. 12, 1949.	55275 A.
Gasparotto, Elena	Beachville, Ont.	Housewife	Italy	Sept. 13, 1949.	53974 A.
Gatto, Ermenea	Guelph, Ont.	Housewife	Italy	Sept. 21, 1949.	52411 A.
Gay, Charles	Toronto, Ont.	Sheet metal worker	Austria	Sept. 12, 1949.	55193 A.
Gil, Max	Sault Ste. Marie, Ont.	Steelworker	Poland	Sept. 19, 1949.	52683 A.
Ging, Mark (Mark Yoon Ging)	Grande Prairie, Alta.	Market gardener	China	Sept. 27, 1949.	53499 A.
Goffman, Ida Gelgut	Montreal, Que.	Housewife	Russia	Sept. 24, 1949.	51993 A.
Gogulski, Stanislaw	Montreal, Que.	Labourer	Poland	Sept. 24, 1949.	51468 A.
Golonsky, Frank	Hamilton, Ont.	Real estate salesman	Poland	Sept. 6, 1949.	52739 A.
Goniec, Grzegory	Petlura, Man.	Farmer	Poland	Sept. 22, 1949.	52439 A.
Goniec, Joseph	Dauphin, Man.	Mechanic	Poland	Sept. 22, 1949.	52438 A.
Goodman, Max	Vancouver, B.C.	Furrier	Russia	Sept. 17, 1949.	55273 A.
Gosse, Vera	Thessalon, Ont.	Housewife	Poland	Sept. 19, 1949.	54827 A.
Gowryluk, Metro	Winnipeg, Man.	Farmer	Roumania	Sept. 7, 1949.	53362 A.
Grabber, Mary	Toronto, Ont.	Housewife	Austria	Sept. 12, 1949.	53186 A.
Grabowski, Hedwig Schorrstadt	Montreal, Que.	Operator on hand-bags	Germany	Sept. 24, 1949.	52047 A.
Granholm, Anders Emil	Trail, B.C.	Carpenter	Finland	Sept. 13, 1949.	49566 A.
Green, Mary Guthrie	Toronto, Ont.	Supervisor	U.S.A. by Nat.	Sept. 19, 1949.	56040 A.
Grinberg, Maryla (Gall)	Toronto, Ont.	Saleslady	Poland	Sept. 12, 1949.	54216 A.
Griskevicius, Annie	Orangeville, Ont.	Housewife	Lithuania	Sept. 12, 1949.	55036 A.
Groot, Youkje	Houston, B.C.	Housewife	The Netherlands	Sept. 27, 1949.	55448 A.
Gross, Viola Amanda	York Mills, Ont.	Housekeeper	Austria by marriage	Sept. 10, 1949.	56374 A.
Guber, Stephen	Toronto, Ont.	Bailer	Poland	Sept. 19, 1949.	55651 A.
Guderanson, George	Ucluelet, B.C.	Imperial Oil agent	Norway	Sept. 6, 1949.	51881 A.
Gulbrandsen, Peter	Vancouver, B.C.	Painter	Norway	Sept. 17, 1949.	55433 A.
Guon, Mah Loy	Toronto, Ont.	Cook	China	Sept. 12, 1949.	55210 A.
Guy, Long	Kelowna, B.C.	Farmer	China	Sept. 20, 1949.	54362 A.
Hafner, Robert Joseph	Naramata, B.C.	Fruit grower	Switzerland	Sept. 20, 1949.	52427 A.
Hagino, Rinzo	Toronto, Ont.	Presser	Japan	Sept. 12, 1949.	54427 A.
Hagino, Teruyo	Toronto, Ont.	Operator	Japan	Sept. 12, 1949.	54428 A.
Haguette, Angele	Montreal, Que.	School teacher	France	Sept. 24, 1949.	1113 A. (French)
Hak, Ida	Kelowna, B.C.	Farmer	Germany	Sept. 20, 1949.	50595 A.
Halajko, John	Toronto, Ont.	Labourer	Czechoslovakia	Sept. 12, 1949.	55353 A.
Handschuh, Christine	Kamloops, B.C.	Housewife	Germany by marriage	Sept. 7, 1949.	51977 A.
Hanstein, Svea Flytstrom	Verdun, Que.	Housewife	Germany by marriage	Sept. 24, 1949.	52274 Z.
Harris, Gertrude	Kipling, Sask.	Housewife	Roumania	Sept. 20, 1949.	51412 A.
Harris, Steve	Kipling, Sask.	Miller	Roumania	Sept. 20, 1949.	51411 A.
Hartl, Joseph	Kelowna, B.C.	Truck driver	Germany	Sept. 20, 1949.	49973 A.
Hashimoto, Kimi	Toronto, Ont.	Housewife	Japan by Marriage	Sept. 12, 1949.	55358 A.
Havlik, Bela	Toronto, Ont.	Housewife	Czechoslovakia	Sept. 19, 1949.	55719 A.
Havlik, Prokop Vladimir	Toronto, Ont.	Manufacturer	Czechoslovakia	Sept. 19, 1949.	55718 A.
Hayashi, Tatsuo	Picture Butte, Alta.	Beet labourer	Japan	Sept. 13, 1949.	55602 A.
Heaston, Franklin Johannas	Sheerness, Alta.	Farmer-miner	U.S.A.	Sept. 21, 1949.	53666 A.
Hebenik, Amalie	Barons, Alta.	Housewife	Estonia	Sept. 13, 1949.	55628 A.
Heidler, Siegfried Wenzel	Goodsoil, Sask.	Farmer	Czechoslovakia	Sept. 19, 1949.	55599 A.
Heimsath, Otto	Toronto, Ont.	Photo engraver	Germany	Sept. 12, 1949.	53195 A.
Henriksen, Carl	Hemmingford, Que.	Electrician-farmer	Denmark	Sept. 27, 1949.	51269 A.
Herman, George Adolph	Medicine Hat, Alta.	Caretaker	Russia	Sept. 14, 1949.	55271 A.
Hermanowicz, Tadeusz	Vancouver, B.C.	Foundry superintendent	Poland	Sept. 17, 1949.	55987 A.
Herse, Maria Kristine	Toronto, Ont.	Housewife	Poland	Sept. 12, 1949.	53307 A.



LIST OF PERSONS GRANTED CERTIFICATES, BY THE SECRETARY OF STATE OF CANADA, UNDER THE CANADIAN CITIZENSHIP ACT, DURING THE MONTH OF SEPTEMBER, 1949

SECTION 10 (1). Aliens.  
SECTION 10 (2). British Subjects.  
SECTION 10 (3). Minors whose responsible parents have been granted Certificates under this Act.  
SECTION 11 (a). Doubt.  
SECTION 11 (b). Minors (Aliens), who have applied for their own Certificates.  
SECTION 11 (c). Persons naturalized in Canada prior to The Naturalization Act, 1914.

10 (1)—Aliens (Continued)

Name	Residence	Occupation	Country	Certificates effective as of	Number and Series
Hewitt, Gordon James.....	Calgary, Alta.....	Builder and carpenter	U.S.A.....	Sept. 23, 1949..	55995 A.
Hillborg, Albin Frederick.....	Tillsonburg, Ont.....	Superintendent...	U.S.A. by Nat.....	Sept. 13, 1949..	55446 A.
Himmelreich, Josef.....	Loon River, Sask.....	Farmer.....	Czechoslovakia.....	Sept. 19, 1949..	55646 A.
Hlady, Harry.....	Wishart, Sask.....	Farmer.....	Poland.....	Sept. 27, 1949..	52519 A.
Hlbocky, Klara Anna Klochan.....	Montreal, Que.....	Kitchen helper.....	Czechoslovakia.....	Sept. 24, 1949..	52099 A.
Hlbocky, Stefan or Steve.....	Montreal, Que.....	Window cleaner.....	Czechoslovakia.....	Sept. 24, 1949..	52166 A.
Ho, Chow Ken (Joseph Chow).....	Vancouver, B.C.....	Grocery clerk.....	China.....	Sept. 17, 1949..	55316 A.
Hocaluk, Jennie.....	Winnipeg, Man.....	Housewife.....	Poland.....	Sept. 8, 1949..	53538 A.
Hockman, Jack Bernard (Goichman).....	Montreal, Que.....	Civil engineer.....	Russia.....	Sept. 24, 1949..	56678 A.
Hojlo, John.....	Toronto, Ont.....	Labourer.....	Poland.....	Sept. 12, 1949..	54778 A.
Hollo, Olavi Nikolai.....	Toronto, Ont.....	Superintendent.....	Finland.....	Sept. 12, 1949..	55365 A.
Holm, Grace (Osterholm).....	Vancouver, B.C.....	Housewife.....	Finland by marriage.....	Sept. 17, 1949..	55326 A.
Holm, Victor Sigurd (Osterholm).....	Vancouver, B.C.....	Carpenter.....	Finland.....	Sept. 17, 1949..	55325 A.
Holmen, Ingvald Lund.....	Vancouver, B.C.....	Warehouselman.....	Norway.....	Sept. 17, 1949..	53836 A.
Homishen, Catherine.....	Hamilton, Ont.....	Housewife.....	Poland by marriage.....	Sept. 6, 1949..	55420 A.
Hon, Wong Kam.....	Beaverlodge, Alta.....	Cook.....	China.....	Sept. 27, 1949..	53138 A.
Hong, Jean Bing.....	Windsor, Ont.....	Laundry proprietor.....	China.....	Sept. 27, 1949..	56522 A.
Hostiuc, Helen or Elana.....	Hamilton, Ont.....	Housewife.....	Roumania.....	Sept. 6, 1949..	55497 A.
Hovde, Gurina.....	Carmangay, Alta.....	Housewife.....	Norway.....	Sept. 13, 1949..	55607 A.
Hriskevich, Mary Ann.....	Kingston, Ont.....	Stenographer.....	Yugoslavia.....	Sept. 12, 1949..	52118 A.
Hrywnak, Fred.....	Livelong, Sask.....	Garage mechanic.....	Poland.....	Sept. 20, 1949..	53400 A.
Huelsmann, Henry Bernhard.....	Moosomin, Sask.....	Farmer.....	Germany.....	Sept. 20, 1949..	51490 A.
Humenyik, Gustave.....	Hamilton, Ont.....	Wire drawer.....	Hungary.....	Sept. 6, 1949..	55565 A.
Hupan, John or Iwan.....	Vernon, B.C.....	Harness maker and shoe repairer	Austria.....	Sept. 21, 1949..	53368 A.
Huska, Olga.....	Toronto, Ont.....	Housewife.....	Finland.....	Sept. 12, 1949..	55266 A.
Huva, Gerhart.....	Vancouver, B.C.....	Student.....	Russia.....	Sept. 17, 1949..	29892 A.
Ibaraki, Kamekichi.....	Rutland, B.C.....	Farmer.....	Japan.....	Sept. 20, 1949..	51498 A.
Ikavalko, Tyyne Anna Elina.....	Hamilton, Ont.....	Housekeeper.....	Finland.....	Sept. 6, 1949..	55258 A.
Ikeda, Yoshihiko.....	Picture Butte, Alta.....	Farmer.....	Japan.....	Sept. 13, 1949..	55712 A.
Ionasciuc, Mary Hutan.....	Montreal, Que.....	Housewife.....	Roumania.....	Sept. 24, 1949..	52126 A.
Ius, Carolina.....	Beachville, Ont.....	Housewife.....	Italy.....	Sept. 13, 1949..	53912 A.
Iverson, Anni Sivia.....	Toronto, Ont.....	Housewife.....	Denmark by marriage.....	Sept. 12, 1949..	55362 A.
Jack, Joe.....	Toronto, Ont.....	Manager of cafe-teria	China.....	Sept. 12, 1949..	53327 A.
Jakob, Walter.....	Englefeld, Sask.....	Farmer.....	Switzerland.....	Sept. 22, 1949..	54239 A.
Jakobsen, Nels Torbjorn.....	Hagen, Sask.....	Farmer.....	Norway.....	Sept. 26, 1949..	56039 A.
Jamriesko, William.....	Nacmine, Alta.....	Labourer.....	Hungary.....	Sept. 22, 1949..	55653 A.
Jansson, Ellen Marie.....	Winnipeg, Man.....	Housewife.....	Denmark.....	Sept. 21, 1949..	56541 A.
Jarema, Peter.....	Elphinstone, Man.....	Farmer.....	Austria.....	Sept. 20, 1949..	49571 A.
Jee, Gim Foon.....	Calgary, Alta.....	Grocer.....	China.....	Sept. 23, 1949..	55277 A.
Jenkins, Hilda.....	Charlottetown, P.E.I.....	Nurse.....	U.S.A. by Nat.....	Sept. 9, 1949..	56158 A.
Jing, Wong Wee.....	St. Stephen, N.B.....	Restaurateur.....	China.....	Sept. 13, 1949..	47943 A.
Jobba, Rudolph.....	Montreal, Que.....	Machinist.....	Roumania.....	Sept. 24, 1949..	52273 A.
Joe, Chow Doo.....	Kelowna, B.C.....	Cook.....	China.....	Sept. 20, 1949..	52310 A.
Johansen, Ingeborg.....	Vauxhall, Alta.....	Housewife.....	U.S.A. by Nat.....	Sept. 13, 1949..	55580 A.
Johnson, Fred.....	Vancouver, B.C.....	Mill operator.....	Sweden.....	Sept. 2, 1949..	54219 A.
Johnson, Ole.....	Salmo, B.C.....	Carpenter.....	Norway.....	Sept. 21, 1949..	53672 A.
Johnson, Victor Edving.....	Moose Jaw, Sask.....	Farmer.....	Sweden.....	Sept. 30, 1949..	57095 A.
Jones, Jack.....	Vancouver, B.C.....	Cook.....	China.....	Sept. 20, 1949..	56503 A.
Juchniewicz, Franciszka Mojzuk.....	Montreal, Que.....	Dress operator.....	Poland.....	Sept. 24, 1949..	52137 A.
Judin, Karl Gunnar.....	Nelson, B.C.....	Labourer.....	Norway.....	Sept. 21, 1949..	53651 A.
Juhas, Joseph.....	Moose Jaw, Sask.....	Trucker.....	Austria.....	Sept. 27, 1949..	56948 A.
Jung, Jean Yee.....	Windsor, Ont.....	Chef.....	China.....	Sept. 27, 1949..	56506 A.
Kahan, Jerzy George.....	Toronto, Ont.....	Engineer.....	Poland.....	Sept. 12, 1949..	55457 A.
Kahan, Leokadia.....	Toronto, Ont.....	Housewife.....	Poland.....	Sept. 1, 1949..	55458 A.
Kalinka, Alex or Alexander.....	Drumheller, Alta.....	Miner.....	Hungary.....	Sept. 22, 1949..	55601 A.
Kaloyanis, Stefanos.....	Chatham, Ont.....	Waiter.....	Greece.....	Sept. 6, 1949..	55785 A.
Kaminski, Sophie.....	Lethbridge, Alta.....	Housewife.....	Poland.....	Sept. 13, 1949..	55437 A.
Kan, Ko Wing.....	Toronto, Ont.....	Merchant.....	China.....	Sept. 8, 1949..	55209 A.
Kangas, Suoma Lydia.....	Hawk Junction, Ont.....	Roominghouse keeper	Finland.....	Sept. 19, 1949..	54201 A.
Kapelus, Josafat.....	St. Claude, Man.....	Farmer.....	Poland.....	Sept. 20, 1949..	32134 A.
Karacsony, Rose.....	Toronto, Ont.....	Housewife.....	Hungary.....	Sept. 19, 1949..	55638 A.
Karaki, Sachie.....	Raymond, Alta.....	Housewife.....	Japan by marriage.....	Sept. 26, 1949..	57005 A.
Kargaard, Marie Cecilie.....	Cluny, Alta.....	Housewife.....	Denmark.....	Sept. 23, 1949..	55434 A.
Kariatsumari, Kikuye.....	Picture Butte, Alta.....	Housewife.....	Japan by marriage.....	Sept. 13, 1949..	55627 A.
Kashuba, Lena.....	Rumsey, Alta.....	Housewife.....	Poland.....	Sept. 22, 1949..	55440 A.
Kaspar, Frances.....	Vancouver, B.C.....	Housewife.....	Austria by marriage.....	Sept. 2, 1949..	51230 A.
Kaspar, John.....	Vancouver, B.C.....	Coal miner.....	Austria.....	Sept. 2, 1949..	51229 A.
Kaspryszyn, John.....	Ridgedale, Sask.....	Sectionman.....	Poland.....	Sept. 20, 1949..	56030 A.
Kaster, John Thirmon.....	Harna, Alta.....	Farmer.....	U.S.A.....	Sept. 21, 1949..	53827 A.
Katz, Leon.....	Toronto, Ont.....	Manufacturer.....	Stateless.....	Sept. 19, 1949..	56398 A.
Kaupila, Hilda Justina.....	West Calgary, Alta.....	Carpenter.....	Finland.....	Sept. 23, 1949..	55278 A.
Kawano, Hideo.....	Raymond, Alta.....	Housewife.....	Japan.....	Sept. 13, 1949..	53999 A.
Kawano, Nobue.....	Raymond, Alta.....	Housewife.....	Japan by marriage.....	Sept. 13, 1949..	54836 A.
Kawashiri, Iwaichi Joseph.....	Toronto, Ont.....	Welder.....	Japan.....	Sept. 12, 1949..	55364 A.
Kaye, Edward Larry.....	Vancouver, B.C.....	Clerk.....	Poland.....	Sept. 17, 1949..	54933 A.
Kee, Jean Lung.....	Windsor, Ont.....	Chef.....	China.....	Sept. 27, 1949..	56505 A.
Keller, Louis Alphonse Nicolas.....	Prince Rupert, B.C.....	Carpenter.....	Belgium.....	Sept. 12, 1949..	54309 A.
Kenigsberg, David Sully.....	Winnipeg, Man.....	Clerk.....	Stateless.....	Sept. 28, 1949..	57352 A.
Kern, Carl.....	Lethbridge, Alta.....	Labourer (Hospital)	Germany.....	Sept. 13, 1949..	55553 A.
Kiczlingstein, Johan or Jonos.....	Hamilton, Ont.....	Labourer.....	Hungary.....	Sept. 6, 1949..	55404 A.
Kiczlingstein, Terez.....	Hamilton, Ont.....	Housewife.....	Hingary.....	Sept. 6, 1949..	55405 A.
Kieluk, Dmytro.....	Wakaw, Sask.....	Farmer.....	Austria.....	Sept. 12, 1949..	52860 A.
Kifalas, Diana.....	Toronto, Ont.....	Dressmaker.....	Greece.....	Sept. 12, 1949..	55389 A.
Kikuchi, Kaemon.....	Kelowna, B.C.....	Labourer.....	Japan.....	Sept. 20, 1949..	51485 A.
Kim, Quan Hee.....	Toronto, Ont.....	Cook.....	China.....	Sept. 12, 1949..	54478 A.
Kin, Yung Sik.....	Vancouver, B.C.....	Butcher.....	China.....	Sept. 17, 1949..	54935 A.
King, Rose Drouin.....	Montreal, Que.....	Housewife.....	Switzerland by marriage.....	Sept. 24, 1949..	1097 A. (French)
Kinoshita, Kiku.....	Kelowna, B.C.....	Housewife.....	Japan.....	Sept. 20, 1949..	51256 A.
Kiss, Julius.....	Bowden, Alta.....	Farmer.....	Czechoslovakia.....	Sept. 23, 1949..	55664 A.
Kitagawa, Haruo.....	Kelowna, B.C.....	Housewife.....	Japan.....	Sept. 20, 1949..	50546 A.



LIST OF PERSONS GRANTED CERTIFICATES, BY THE SECRETARY OF STATE OF CANADA, UNDER THE  
CANADIAN CITIZENSHIP ACT, DURING THE MONTH OF SEPTEMBER, 1949

SECTION 10 (1). Aliens.  
SECTION 10 (2). British Subjects.  
SECTION 10 (3). Minors whose responsible parents have been granted Certificates under this Act.  
SECTION 11 (a). Doubt.  
SECTION 11 (b). Minors (Aliens), who have applied for their own Certificates.  
SECTION 11 (c). Persons naturalized in Canada prior to The Naturalization Act, 1914.

10 (1)—Aliens (Continued)

Name	Residence	Occupation	Country	Certificates effective as of	Number and Series
Kitamura, Takeo	Monte Lake, B.C.	Millwright	Japan	Sept. 7, 1949	51752 A.
Kitamura, Tokizo	Toronto, Ont.	Dry cleaner	Japan	Sept. 12, 1949	53333 A.
Kitamura, Tomi	Toronto, Ont.	Housewife	Japan	Sept. 12, 1949	53334 A.
Klassen, Peter Cornelious	Manitou, Man.	Farmer	Russia	Sept. 14, 1949	52165 A.
Kleronomos, Nicolas	Montreal, Que.	Cook	Greece	Sept. 24, 1949	52058 A.
Knezevich, Vaso	Welland, Ont.	Labourer	Yugoslavia	Sept. 7, 1949	55576 A.
Knish, Peter	Toronto, Ont.	Labourer	Russia	Sept. 12, 1949	55272 A.
Ko, Toy Young	Vancouver, B.C.	Green grocer	China	Sept. 7, 1949	54860 A.
Kociupezky, Annie	Garth, Alta.	Housewife	Poland	Sept. 27, 1949	54745 A.
Kobanchuk, Julia	Selkirk, Man.	Housewife	Austria by marriage	Sept. 7, 1949	52023 A.
Kolin, Meta	Toronto, Ont.	Housewife	Poland	Sept. 19, 1949	54194 A.
Koller, Mathias Sixtus	Craigmyle, Alta.	Farmer	Hungary	Sept. 21, 1949	53653 A.
Kon, Ester	Montreal, Que.	Housewife	Poland	Sept. 24, 1949	56680 A.
Kon, Joseph	Montreal, Que.	Knitting goods mgr.	Poland	Sept. 24, 1949	56679 A.
Konez, Kalman	Quinton, Sask.	Farmer	Hungary	Sept. 20, 1949	55644 A.
Kondas, Stephen	Hamilton, Ont.	Labourer	Hungary	Sept. 6, 1949	55409 A.
Kondo, Kenjiro	Jasper, Alta.	Sectionman	Japan	Sept. 2, 1949	52528 A.
Konishi, Shizuko	Hamilton, Ont.	Housewife	Japan	Sept. 6, 1949	54101 A.
Konuch, Karol	Toronto, Ont.	Labourer	Poland	Sept. 12, 1949	54718 A.
Koopman, Violet	Calgary, Alta.	Housewife	The Netherlands by marriage	Sept. 16, 1949	55634 A.
Korhonen, Martta	Toronto, Ont.	Housewife	Finland	Sept. 19, 1949	55624 A.
Koshykar, Mike	Iron River, Alta.	Farmer	Poland	Sept. 24, 1949	52403 A.
Koskinen, Minna	Totonto, Ont.	Housewife	Finland	Sept. 12, 1949	55481 A.
Kostic, Agnes	Hamilton, Ont.	Housewife	Yugoslavia	Sept. 6, 1949	52767 A.
Kotyk, Marja or Hrab	Montreal, Que.	Housewife	Poland	Sept. 24, 1949	52134 A.
Kovacs, Lidia	Shaughnessy, Alta.	Housewife	Hungary	Sept. 13, 1949	55394 A.
Kovar, Valerie	Glenboro, Man.	Housewife	Czechoslovakia	Sept. 22, 1949	56024 A.
Kowalchuk, Eva	Argyle, Man.	Housekeeper	Austria	Sept. 22, 1949	50527 A.
Kowalchuk, Stella (Knesh)	Toronto, Ont.	Laundry worker	Poland	Sept. 12, 1949	54282 A.
Kowalik, Stanley	Meath Park, Sask.	Farmer	Poland	Sept. 12, 1949	55366 A.
Kozanek, Stela	Toronto, Ont.	Laundry worker	Czechoslovakia by marriage	Sept. 12, 1949	53503 A.
Kozsar, Louis	Montreal, Que.	Labourer	Czechoslovakia	Sept. 24, 1949	51871 A.
Krasocka, Bronislawa	Toronto, Ont.	Operator	Poland	Sept. 12, 1949	53274 A.
Kristianson, Sadie Luella	Halifax, N.S.	Housewife	Norway by marriage	Sept. 22, 1949	56476 A.
Krokosz, Anastazia	Winnipeg, Man.	Housekeeper	Austria	Sept. 30, 1949	55943 A.
Krystopezuk, Tekla Waranicka	Montreal, Que.	Housewife	Poland	Sept. 24, 1949	51934 A.
Kuboniwa, Ken	Vernon, B.C.	Clergyman	Japan	Sept. 21, 1949	53053 A.
Kuciurean, Alexander	Winnipeg, Man.	Shoemaker	Austria	Sept. 8, 1949	55081 A.
Kucwaj, Jan	Toronto, Ont.	Labourer	Poland	Sept. 12, 1949	55388 A.
Kun, Seto Park	Mount Dennis, Ont.	Laundry operator	China	Sept. 12, 1949	55211 A.
Kuzmicki, Steve	Vancouver, B.C.	Labourer	Poland	Sept. 17, 1949	54733 A.
Kwan, Ben Lem	North Battleford, Sask.	Restaurateur	China	Sept. 26, 1949	53428 A.
Kwan, Ken	Weyburn, Sask.	Restaurateur	China	Sept. 16, 1949	56327 A.
Kwan, Kwan Chung (George Kwan)	Moose Jaw, Sask.	Rooming house keeper	China	Sept. 27, 1949	56999 A.
Kwan, Waw Ho	Vancouver, B.C.	Grocer	China	Sept. 17, 1949	54851 A.
Kwon, Fred Y.	North Battleford, Sask.	Cafe proprietor	China	Sept. 26, 1949	53411 A.
Lam, Jew	Toronto, Ont.	Merchant	China	Sept. 12, 1949	54784 A.
Lang, Daniel John	Kelowna, B.C.	Building contractor	Roumania	Sept. 20, 1949	50771 A.
Lange, Bernard	St. Gregor, Sask.	Farmer	Germany	Sept. 22, 1949	53771 A.
Langenberger, Angeline Louise	Langbank, Sask.	Housewife	Poland by marriage	Sept. 20, 1949	51462 A.
Langenberger, Ivy Doris	Inchkeith, Sask.	Housewife	Poland by marriage	Sept. 20, 1949	51463 A.
Larson, Lars Elving	Winnipeg, Man.	Carpenter	Sweden	Sept. 8, 1949	54118 A.
Laskoski, Andrew	Medicine Hat, Alta.	Sectionman	Poland	Sept. 14, 1949	55936 A.
Lato, Tofila	Spruce Home, Sask.	Housewife	Poland	Sept. 12, 1949	54278 A.
Lauren, Astra Elina	Hamilton, Ont.	Domestic	Finland	Sept. 6, 1949	55040 A.
Law, King Bun	Vancouver, B.C.	Vegetable peddler	China	Sept. 17, 1949	55895 A.
Lawruk, Polly	Lethbridge, Alta.	Housewife	Poland	Sept. 13, 1949	55359 A.
Lee, Chi	Calgary, Alta.	Cafe Owner	China	Sept. 13, 1949	54925 A.
Lee, Chin Chang	Winnipeg, Man.	Waiter	China	Sept. 30, 1949	56640 A.
Lee, Edward	Black Hawk, Ont.	Farmer	Norway	Sept. 29, 1949	53973 A.
Lee, Fong	Vancouver, B.C.	Merchant	China	Sept. 17, 1949	54834 A.
Lehtonen, Aili Wilhelmina	Hamilton, Ont.	Housewife	Finland	Sept. 6, 1949	55675 A.
Lenard, Chester	Rossland, B.C.	Operator (zinc plant)	Italy	Sept. 13, 1949	44809 A.
Leonard, John Daniel	Toronto, Ont.	Salesman	U.S.A.	Sept. 12, 1949	55294 A.
Lepen, John	Blairmore, Alta.	Coal miner	Czechoslovakia	Sept. 9, 1949	55996 A.
Lesenki, Elizabeth	Oshawa, Ont.	Housewife	Poland by marriage	Sept. 8, 1949	52443 A.
Lewko, George	Prince Albert, Sask.	Farmer	Poland	Sept. 12, 1949	52005 A.
Libront, Jan	Toronto	Secretary (Canadian Polish Congress)	Poland	Sept. 12, 1949	55270 A.
Lim, George	Toronto, Ont.	Restaurant proprietor	China	Sept. 12, 1949	54780 A.
Lima, Jenny	Weldon, Sask.	Housewife	Norway	Sept. 20, 1949	52554 A.
Lin, Lee Thuey (Gilbert Lynn Lee)	Winnipeg, Man.	Restaurant proprietor	China	Sept. 30, 1949	56708 A.
Lind, Olof Emanuel	Fort Frances, Ont.	Construction worker	U.S.A. by Nat.	Sept. 29, 1949	57211A.
Lindholt, Jorgen Andreas	Hythe, Alta.	Farmer	Norway	Sept. 27, 1949	56257 A.
Link, John	Vancouver, B.C.	Steam fitter	Roumania	Sept. 17, 1949	55067 A.
Linta, Nicholas	Hamilton, Ont.	Labourer	Yugoslavia	Sept. 6, 1949	55571 A.
Lipka, Stanley	Toronto, Ont.	Cabinet maker	Poland	Sept. 12, 1949	54410 A.
Loeffler, William Eric	Nanaimo, B.C.	Logger	Czechoslovakia	Sept. 2, 1949	53356 A.
Loesch, Andrew Marie Elizabeth	Toronto, Ont.	Waitress	Germany by marriage	Sept. 19, 1949	55636 A.
Loo, Kwai Fung	Vancouver, B.C.	Vegetable peddler	China	Sept. 17, 1949	55924 A.
Look, Joe Mun	Toronto, Ont.	Laundry owner	China	Sept. 12, 1949	55349 A.
Lorenzetti, Rosaria Di Foglio	Montreal, Que.	Housewife	Italy	Sept. 24, 1949	1106 A. (French)
Losko, Gino	White River, Ont.	Sectionman	Austria	Sept. 19, 1949	50803 A.
Losserand, Joseph	Montreal, Que.	Barber	France	Sept. 24, 1949	1107 A. (French)
Lottersberger, Joseph	Calgary, Alta.	Florist	Austria	Sept. 23, 1949	55276 A.
Louie, Poy Lim (Arthur Louie)	Vancouver, B.C.	Cook	China	Sept. 17, 1949	55070 A.
Louie, Yuen	Calgary, Alta.	Grocer	China	Sept. 6, 1949	56033 A.



LIST OF PERSONS GRANTED CERTIFICATES, BY THE SECRETARY OF STATE OF CANADA, UNDER THE CANADIAN CITIZENSHIP ACT, DURING THE MONTH OF SEPTEMBER, 1949

SECTION 10 (1). Aliens.  
SECTION 10 (2). British Subjects.  
SECTION 10 (3). Minors whose responsible parents have been granted Certificates under this Act.  
SECTION 11 (a). Doubt.  
SECTION 11 (b). Minors (Aliens), who have applied for their own Certificates.  
SECTION 11 (c). Persons naturalized in Canada prior to The Naturalization Act, 1914.

10 (1) -Aliens (Continued)

Name	Residence	Occupation	Country	Certificates effective as of	Number and Series
Lozinski, Katherine	Sifton, Man.	Housekeeper	Poland	Sept. 12, 1949	53003 A.
Ludwig, Margaret Flo	Toronto, Ont.	Housewife	U.S.A.	Sept. 29, 1949	55538 A.
Luke, Frank (Eng Luke Sow)	Grande Prairie, Alta.	Cafe proprietor	China	Sept. 27, 1949	53397 A.
Lum, Dick (Lim Dong)	Winnipeg, Man.	Restaurateur	China	Sept. 30, 1949	56533 A.
Lum, Lee (William Lee)	Sydney, N.S.	Cook	China	Sept. 13, 1949	56246 A.
Lun, Wong You	Flin Flon, Man.	Waiter	China	Sept. 13, 1949	54702 A.
Lundgren, Pearl	Toronto, Ont.	Housewife	Finland by marriage	Sept. 12, 1949	54140 A.
Macerollo, Mary	Guelph, Ont.	Housewife	Italy	Sept. 21, 1949	55140 A.
Maeda, Junsaku	Mimico, Ont.	Labourer	Japan	Sept. 12, 1949	53205 A.
Maeda, Riye	Mimico, Ont.	Housewife	Japan	Sept. 12, 1949	53206 A.
Maier, Karl	Loon River, Sask.	Farmer	Czechoslovakia	Sept. 19, 1949	55582 A.
Maier, Peter	Montreal, Que.	Foreman	Austria	Sept. 24, 1949	51435 A.
Malinak, Andrew	Dugald, Man.	Farmer	Czechoslovakia	Sept. 8, 1949	55195 A.
Malinak, Mike	Dugald, Man.	Farmer	Czechoslovakia	Sept. 8, 1949	55382 A.
Mallett, Frank Herbert	Gilbert Cove, N.S.	Farmer	U.S.A.	Sept. 20, 1949	56753 A.
Man, Ma	Prince Albert, Sask.	Cafe operator	China	Sept. 12, 1949	56016 A.
Mancini, Antonio	Montreal, Que.	Labourer	Italy	Sept. 24, 1949	1103 A. (French)
Mann, Mary	Winnipeg, Man.	Housewife	Poland	Sept. 30, 1949	51903 A.
Manolis, Stella Pier	Guelph, Ont.	Housewife	Greece	Sept. 21, 1939	53205 A.
Mantler, Aloisia	Drayton, Ont.	Housewife	Austria	Sept. 21, 1949	55456 A.
Marchiori, Amalia Benetton	Trail, B.C.	Housekeeper	Italy	Sept. 13, 1949	49204 A.
Marchiori, Leena Amalia	Islington, Ont.	Housewife	Italy by marriage	Sept. 12, 1949	54339 A.
Marchiori, Marcello	Islington, Ont.	Brick layer	Italy	Sept. 12, 1949	54338 A.
Marion, Julius	Toronto, Ont.	General plumber	Roumania	Sept. 12, 1949	55322 A.
Mark, Esther	Winnipeg, Man.	Housewife	China by marriage	Sept. 30, 1949	56781 A.
Mark, Kwong Toy	Toronto, Ont.	Laundryman	China	Sept. 12, 1949	55581 A.
Marmulak, Annie	Sodney, N.S.	Housewife	Poland by marriage	Sept. 17, 1949	56474 A.
Martin, Josefine	Hamilton, Ont.	Housewife	Austria	Sept. 6, 1949	55260 A.
Martinet, Aimee Josephine Bossard	Montreal, Que.	Housekeeper	France	Sept. 24, 1949	1112 A. (France)
Maryglod, Elias	Winnipeg, Man.	Porter	Poland	Sept. 8, 1949	55608 A.
Marzez, Kazimierz	Toronto, Ont.	Upholsterer	Poland	Sept. 12, 1949	55279 A.
Mascolo, Bessie	Guelph, Ont.	Housewife	Italy by marriage	Sept. 21, 1949	53976 A.
Masney, Roman	Toronto, Ont.	Labourer	Poland	Sept. 12, 1949	53850 A.
Mathilde, Mathilde	Montreal, Que.	Domestic	France	Sept. 24, 1949	1099 A. (French)
Matson, Pete	Salmo, B.C.	Miner	Sweden	Sept. 21, 1949	42494 A.
Matsumoto, Masa	Nelson, B.C.	Housewife	Japan	Sept. 21, 1949	53652 A.
Matsuo, Chiyoji Peter	Toronto, Ont.	Factory worker	Japan	Sept. 12, 1949	54425 A.
Matsuo, Masae Rachel	Toronto, Ont.	Housewife	Japan	Sept. 12, 1949	54426 A.
Matula, Ida	Tillsonburg, Ont.	Hospital worker	Czechoslovakia	Sept. 13, 1949	55663 A.
Maurer, Terez or Therese	Watson, Sask.	Housewife	Roumania	Sept. 22, 1949	54111 A.
McHattie, Rebecca Gilroy	Vancouver, B.C.	Housewife	Stateless	Sept. 17, 1949	54695 A.
Menta, Giulio	Kelowna, B.C.	Labourer	Italy	Sept. 20, 1949	51174 A.
Mergleskiz, Steve	Toronto, Ont.	Labourer	Czechoslovakia	Sept. 12, 1949	54727 A.
Meroniuk, Mike	Legend, Alta.	Farmer	Poland	Sept. 13, 1949	55615 A.
Meszaros, John	Glace Bay, N.S.	Coal miner	Hungary	Sept. 26, 1949	56712 A.
Meyer, John S.	Moose Jaw, Sask.	Dentist	Stateless	Sept. 27, 1949	56950 A.
Mickiewicz, Mary	Toronto, Ont.	Housewife	Russia by marriage	Sept. 12, 1949	54314 A.
Migus, Magdalyna	Toronto, Ont.	Housewife	Poland	Sept. 9, 1949	45820 A.
Miller, Matthew Barney	Fort Frances, Ont.	Shift foreman	U.S.A. by Nat.	Sept. 29, 1949	57012 A.
Miller, Maude Christine	Richmond Hill, Ont.	Housewife	U.S.A. by marriage	Sept. 12, 1949	54611 A.
Miller, Maurice Edward William	Richmond Hill, Ont.	Housewife	U.S.A. by Nat.	Sept. 12, 1949	54610 A.
Minchoff, Rolande	Glace Bay, N.S.	Housewife	Bulgaria by marriage	Sept. 17, 1949	56273 A.
Miniatis, Gerassimos	Montreal, Que.	Cook	Greece	Sept. 24, 1949	52094 A.
Minuk, William	Winnipeg, Man.	Furrier	Poland	Sept. 30, 1949	56092 A.
Miska, Pauline	Winnipeg, Man.	Housewife	Austria	Sept. 8, 1949	53786 A.
Miyagawa, Ito	Vernon, B.C.	Housewife	Japan	Sept. 21, 1949	53355 A.
Mizen, Jerry	Toronto, Ont.	Builder	Poland	Sept. 12, 1949	55367 A.
Molnar, Gladys Helen	Lethbridge, Alta.	Housewife	Hungary	Sept. 13, 1949	55994 A.
Momirov, Christina	Toronto, Ont.	Housewife	Roumania	Sept. 12, 1949	54240 A.
Mon, Hum Thick	St. Stephen, N.B.	Restaurateur	China	Sept. 13, 1949	53196 A.
Montesanto, Anna	Sault Ste. Marie, Ont.	Housewife	Italy	Sept. 19, 1949	53429 A.
Morita, Misao	Toronto, Ont.	Housewife and dressmaker	Japan	Sept. 19, 1949	55790 A.
Moriyama, Matsuyo	Raymond, Alta.	Housewife	Japan by marriage	Sept. 13, 1949	56031 A.
Morrissey, Richard Fulgence	Digby, N.S.	Carpenter	U.S.A.	Sept. 20, 1949	56754 A.
Mulhern, Thomas Arthur	Prince Rupert, B.C.	Fish grader	U.S.A.	Sept. 12, 1949	55039 A.
Muller, Alois	Toronto, Ont.	Tool maker	Czechoslovakia	Sept. 12, 1949	53095 A.
Murakami, Yoshio	Lumby, B.C.	Logger	Japan	Sept. 21, 1949	54991 A.
Myles, John Driscoll	Vancouver, B.C.	Accountant	Stateless	Sept. 17, 1949	55622 A.
Naffin, Alfred	Drumheller, Alta.	Labourer (mines)	Roumania	Sept. 22, 1949	53301 A.
Nagamatsu, Denshin	North Kildonan, Man.	Farmer	Japan	Sept. 8, 1949	55577 A.
Nagata, Kanjuro	Grand Forks, B.C.	Janitor	Japan	Sept. 21, 1949	54039 A.
Naito, Ise	Hamilton, Ont.	Housekeeper	Japan	Sept. 6, 1949	47987 A.
Naka, Naruko	Mission Creek, B.C.	Housewife	Japan	Sept. 20, 1949	50910 A.
Nakano, Nobue	Kelowna, B.C.	Housewife	Japan	Sept. 20, 1949	51329 A.
Nakata, Toyojiro	Kelowna, B.C.	Farmer	Japan	Sept. 20, 1949	53343 A.
Nanni, Michael	Sault Ste. Marie, Ont.	Barber	Italy	Sept. 19, 1949	54706 A.
Nemecek, Martin	Picture Butte, Alta.	Farmer	Czechoslovakia	Sept. 13, 1949	55993 A.
Nemeth, Elizabeth	Coaldale, Alta.	Housewife	Hungary	Sept. 13, 1949	54284 A.
Nemrava, Mary or Molly	Parksville, B.C.	Housewife	Czechoslovakia by marriage	Sept. 2, 1949	52354 A.
Nesbitt, William (Vasyl Nespiuk)	Toronto, Ont.	Core maker	Poland	Sept. 12, 1949	54429 A.
Neville, Julien	Burgessville, Ont.	Farmer	Belgium	Sept. 13, 1949	53849 A.
Ng, Bing Tong	Vancouver, B.C.	Grocer	China	Sept. 17, 1949	54630 A.
Nickoli, John	Vernon, B.C.	Farmer	Russia	Sept. 21, 1949	54761 A.
Nieboer, Harm	Nobleford, Alta.	Carpenter	The Netherlands	Sept. 13, 1949	49765 A.
Nielsen, Ulla Regina	Toronto, Ont.	Housewife	Denmark by marriage	Sept. 12, 1949	55485 A.
Nielson, Andrea Henrietta	Slocan City, B.C.	Housewife	Denmark	Sept. 21, 1949	53583 A.
Nin, Chong Sun	Toronto, Ont.	Cook	China	Sept. 12, 1949	55563 A.
Nishimura, Haru	Toronto, Ont.	Housewife	Japan	Sept. 19, 1949	55770 A.
Nishimura, Seitaro	Toronto, Ont.	Labourer	Japan	Sept. 19, 1949	55769 A.
Nishiuchi, Hikoza	Lumby, B.C.	Logger	Japan	Sept. 21, 1949	53137 A.
Nissen, Jacob	Sydney Forks, N.S.	Farmer	Denmark	Sept. 24, 1949	56714 A.
Nissen, Lauritz	Sydney Forks, N.C.	Farmer	Denmark	Sept. 24, 1949	56715 A.



LIST OF PERSONS GRANTED CERTIFICATES, BY THE SECRETARY OF STATE OF CANADA, UNDER THE  
CANADIAN CITIZENSHIP ACT, DURING THE MONTH OF SEPTEMBER, 1949

SECTION 10 (1). Aliens.  
SECTION 10 (2). British Subjects.  
SECTION 10 (3). Minors whose responsible parents have been granted Certificates under this Act.  
SECTION 11 (a). Doubt.  
SECTION 11 (b). Minors (Aliens), who have applied for their own Certificates.  
SECTION 11 (c). Persons naturalized in Canada prior to The Naturalization Act, 1914.

## 10 (1)—Aliens (Continued)

Name	Residence	Occupation	Country	Certificates effective as of	Number and Series
Nothof, George	Hespero, Alta.	Farmer	Hungary	Sept. 13, 1949	53074 A.
Novak, Jaroslav	Batawa, Ont.	Stockkeeper	Czechoslovakia	Sept. 12, 1949	54898 A.
Novick, Nicholas	Toronto, Ont.	Student	Poland	Sept. 12, 1949	54712 A.
Novkovich, Bozo	Hamilton, Ont.	Labourer	Yugoslavia	Sept. 6, 1949	53384 A.
Novotny, John	Taber, Alta.	Farm labourer	Czechoslovakia	Sept. 13, 1949	56009 A.
Novotny, Stanley	Dundas, Ont.	Building contractor	Czechoslovakia	Sept. 6, 1949	55220 A.
Nyaradi, Mary Elizabeth	Shaughnessy, Alta.	Housewife	Hungary	Sept. 13, 1949	54092 A.
Nyschuk, John	Lethbridge, Alta.	Welder	Austria	Sept. 13, 1949	55368 A.
Ochiai, Ikushi	Grand Forks, B.C.	Labourer	Japan	Sept. 7, 1949	52175 A.
Oda, Shigetoshi	New Denver, B.C.	Labourer	Japan	Sept. 21, 1949	53814 A.
Odahl, Ellen Susanna	Fort Frances, Ont.	Housewife	Finland	Sept. 29, 1949	53982 A.
Ogasawara, Moichi	Vernon, B.C.	Farmer	Japan	Sept. 21, 1949	49981 A.
Ogawa, Konoshin	Salmon Arn, B.C.	Mill operator	Japan	Sept. 13, 1949	52400 A.
Ohara, Etsu	Guelph, Ont.	Kitchen helper	Japan	Sept. 21, 1949	55415 A.
Oka, Sanzo	New Denver, B.C.	Pipe fitter	Japan	Sept. 21, 1949	54335 A.
Okuno, Mataji	Kamloops, B.C.	Saw mill worker	Japan	Sept. 7, 1949	52013 A.
Olson, Dan	Toronto, Ont.	Cleaner	Russia	Sept. 12, 1949	55373 A.
Oleyink, Fedor or Fred	Sydney Mines, N.S.	Labourer	Russia	Sept. 17, 1949	56523 A.
Olynky, John	Vonda, Sask.	Missionary	Poland	Sept. 22, 1949	53490 A.
On, Ma Lau	Kelowna, B.C.	Cafe operator	China	Sept. 20, 1949	52059 A.
Ow, Lum Duck	Toronto, Ont.	Cook	China	Sept. 12, 1949	53015 A.
Park, Choy (Toye Park)	Prairie River, Sask.	Restaurateur and grocery manager	China	Sept. 20, 1949	55198 A.
Parker, William	Winnipeg, Man.	Merchant	Poland	Sept. 30, 1949	56597 A.
Pasik, Dominika	Toronto, Ont.	Housewife	Poland	Sept. 12, 1949	55502 A.
Pasko, William	Toronto, Ont.	Metal worker	Lithuania	Sept. 19, 1949	55920 A.
Pasos, Mykolaj or Nick	Albertville, Sask.	Farmer	Poland	Sept. 12, 1949	51921 A.
Patze, Lydia	Kelowna, B.C.	Housewife	Germany by marriage	Sept. 20, 1949	53487 A.
Paul, Albert	Vernon, B.C.	Machinist	Hungary	Sept. 21, 1949	53514 A.
Pearson, Harold Charles	Westmount, Que.	General manager	U.S.A.	Sept. 24, 1949	52441 A.
Peltz, Walter	Hamilton, Ont.	Welder	Poland	Sept. 6, 1949	53810 A.
Penuik, Gafitac (Peniuk)	Vernon, B.C.	Housewife	Roumania	Sept. 21, 1949	53341 A.
Perl, Theresa	Hamilton, Ont.	Housewife	Austria	Sept. 6, 1949	47993 A.
Perz, Mathias Casimir	Toronto, Ont.	Engineer	Poland	Sept. 12, 1949	54749 A.
Perz, Regina	Toronto, Ont.	Housewife	Poland	Sept. 12, 1949	54750 A.
Peters, Tiofile or Tifale	Gameland, Ont.	Housewife	Germany by marriage	Sept. 29, 1949	55787 A.
Petkau, Henry	Morse, Sask.	Farmer	Russia	Sept. 27, 1949	56662 A.
Peto, Jr., Frank	Kipling, Sask.	Farmer	Hungary	Sept. 20, 1949	51520 A.
Peto, Helen	Kipling, Sask.	Housewife	Hungary	Sept. 20, 1949	51434 A.
Peto, Mike	Kipling, Sask.	Farmer	Hungary	Sept. 20, 1949	51433 A.
Petro, Mary	Sault Ste. Marie, Ont.	Housewife	Czechoslovakia	Sept. 19, 1949	56279 A.
Petroff, Sando	Montreal, Que.	Restaurant helper	Bulgaria	Sept. 24, 1949	51530 A.
Petrow, John	Gronlid, Sask.	Farmer	Poland	Sept. 20, 1949	55200 A.
Petrucci, Rosalba	Montreal, Que.	Sculptress	Italy	Sept. 24, 1949	1111 A. (French)
Pettipas, Oscar	Birch Grove, N.S.	Bus operator	France	Sept. 17, 1949	55418 A.
Piech, Anna Twardowska	Montreal, Que.	Housekeeper	Poland	Sept. 24, 1949	52043 A.
Pietrinferno, Pancrazio	Montreal, Que.	Shoemaker	Italy	Sept. 24, 1949	1116 A. (French)
Pirosko, Margit or Margareth	Welland, Ont.	Housewife	Czechoslovakia	Sept. 7, 1949	55256 A.
Pishel, Emil	Carrot River, Sask.	Farmer	Germany	Sept. 20, 1949	55640 A.
Pitul, Elai or Ilie	Hamilton, Ont.	Butcher	Roumania	Sept. 6, 1949	52799 A.
Pitura, Albert or Wytho	Ethelbert, Man.	Farmer	Poland	Sept. 20, 1949	52090 A.
Pivnik, Louis	Montreal, Que.	Painter	Roumania	Sept. 24, 1949	52093 A.
Polak, Steve	Lethbridge, Alta.	Stationary fireman	Czechoslovakia	Sept. 13, 1949	55315 A.
Popowich, Polly	Toronto, Ont.	Housewife	Poland	Sept. 12, 1949	54352 A.
Poppelbaum, Ernst	Punnichy, Sask.	Farmer	Germany	Sept. 20, 1949	47995 A.
Poy, Mah Bing	Toronto, Ont.	Waiter	China	Sept. 19, 1949	56044 A.
Prskawetz, Karl	Loon River, Sask.	Farmer	Czechoslovakia	Sept. 19, 1949	55647 A.
Prytulak, John	Waterford, Ont.	Farmer	Austria	Sept. 22, 1949	55892 A.
Pshyk, William or Wasyl	Glendon, Alta.	Farmer	Poland	Sept. 27, 1949	52872 A.
Purstaly, Ethel	Toronto, Ont.	Housewife	Hungary	Sept. 12, 1949	53533 A.
Putnik, Hella	Toronto, Ont.	Clothing operator	Estonia	Sept. 12, 1949	53116 A.
Quai, Kwong Wing	Medicine Hat, Alta.	Farmer	China	Sept. 14, 1949	55762 A.
Quon, Chow Bing	Prince Rupert, B.C.	Restaurateur	China	Sept. 12, 1949	54862 A.
Ranta, Soffi	Sault Ste. Marie, Ont.	Housewife	Finland	Sept. 19, 1949	56387 A.
Rauner, Anna Stoss	Montreal, Que.	Sportswear finisher	Roumania	Sept. 24, 1949	51943 A.
Remillong, Peter	Newtonbrook, Ont.	Painter	Yugoslavia	Sept. 19, 1949	55600 A.
Reader, Tillie	Winnipeg, Man.	Housewife	Poland	Sept. 30, 1949	56375 A.
Rheinish, Walter Washington	Toronto, Ont.	Supervisor	U.S.A.	Sept. 12, 1949	55143 A.
Richard, Anna Leona	Calgary, Alta.	Housewife	Poland	Sept. 22, 1949	56404 A.
Rieder, Henry	Black Donald, Ont.	Mill man	Germany	Sept. 9, 1949	52029 A.
Riemer, Sara	Vancouver, B.C.	Waitress	Poland	Sept. 17, 1949	55133 A.
Riese, Monica	Marquette, Man.	Housewife	Germany	Sept. 2, 1949	53236 A.
Robert, Alice Estelle	Theodore, Sask.	Missionary worker	Switzerland	Sept. 3, 1949	55265 A.
Rodewald, Rosalie	Emerson, Man.	Housewife	Poland	Sept. 14, 1949	53983 A.
Rokita, John	Calgary, Alta.	Barber	Poland	Sept. 23, 1949	49082 A.
Roland, Engla Katherine	Vancouver, B.C.	Housewife	Sweden by marriage	Sept. 17, 1949	55436 A.
Rondos, Andy	Vancouver, B.C.	Logger	Czechoslovakia	Sept. 17, 1949	44160 A.
Rosen, Annie	Toronto, Ont.	Housekeeper	Poland	Sept. 12, 1949	54647 A.
Rosenburg, Wolf-Ber	Montreal, Que.	Jeweller	Poland	Sept. 24, 1949	1211 A. (French)
Rosendahl, John	Vancouver, B.C.	Logger	Finland	Sept. 17, 1949	55384 A.
Rosti, Eric John	Toronto, Ont.	Furniture finisher	Finland	Sept. 12, 1949	55274 A.
Rublowsky, Max	Toronto, Ont.	Presser	Russia	Sept. 12, 1949	53156 A.
Rudysh, Andrew	Hamilton, Ont.	Labourer	Poland	Sept. 6, 1949	53946 A.
Rumas, Matthew Lawrence	London, Ont.	Coach carman	Poland	Sept. 21, 1949	55264 A.



## LIST OF PERSONS GRANTED CERTIFICATES, BY THE SECRETARY OF STATE OF CANADA, UNDER THE CANADIAN CITIZENSHIP ACT, DURING THE MONTH OF SEPTEMBER, 1949

- SECTION 10 (1). Aliens.  
 SECTION 10 (2). British Subjects.  
 SECTION 10 (3). Minors whose responsible parents have been granted Certificates under this Act.  
 SECTION 11 (a). Doubt.  
 SECTION 11 (b). Minors (Aliens), who have applied for their own Certificates.  
 SECTION 11 (c). Persons naturalized in Canada prior to The Naturalization Act, 1914.

## 10 (1)—Aliens (Continued)

Name	Residence	Occupation	Country	Certificates effective as of	Number and Series
Sack, Mah Wah	Prince Albert, Sask.	Cafe operator	China	Sept. 12, 1949	50008 A.
Sadecki, John	Toronto, Ont.	Mechanic and machinist	Poland	Sept. 12, 1949	52998 A.
Sagh, Steven	Vancouver, B.C.	Farmer	Hungary	Sept. 22, 1949	54223 A.
Sahlgren, Esther Maria	St. Boniface, Man.	Housewife	Sweden by marriage	Sept. 15, 1949	49880 A.
Sakamoto, Mamoru	Vernon, B.C.	Carpenter	Japan	Sept. 21, 1949	53051 A.
Salamon, Elizabeth	Drumbo, Ont.	Housewife	Hungary	Sept. 13, 1949	55407 A.
Salonen, Jenny Wilhelmina	Tantallon, Sask.	Housewife	Finland by marriage	Sept. 20, 1949	51190 A.
Sam, Benny	Vancouver, B.C.	Grocer	China	Sept. 17, 1949	55292 A.
Sam, Joon	Vancouver, B.C.	Cheese	China	Sept. 17, 1949	55199 A.
Sam, Chew	Toronto, Ont.	Laundryman	China	Sept. 12, 1949	55387 A.
Samchyk, Lena	Kandahar, Sask.	Housewife	Poland	Sept. 20, 1949	52532 A.
Sasaki, Ann Carruthers	Winnipeg, Man.	Seamstress	Japan by marriage	Sept. 8, 1949	54883 A.
Sato, Nobuo	Lumby, B.C.	Bulldozer and logging operator	Japan	Sept. 21, 1949	53139 A.
Schalk, Anna Marie Elizabeth	Petersfield, Man.	Housewife	Germany	Sept. 7, 1949	54123 A.
Schepke, Zygmunt	Toronto, Ont.	Machine operator	Poland	Sept. 12, 1949	55449 A.
Schepak, John	Arbaska, Man.	Farmer	Romania	Sept. 14, 1949	54110 A.
Schlegel, Berthold	Toronto, Ont.	Machinist	Germany	Sept. 19, 1949	55559 A.
Schmidt, Ethel	Toronto, Ont.	Housewife	Germany by marriage	Sept. 12, 1949	55438 A.
Schmidt, Gretchen Johanna Catharina	Morin Heights, Que.	Housewife	Sweden	Sept. 23, 1949	56967 A.
Schock, Anton	Middle Lake, Sask.	Farmer	Germany	Sept. 22, 1949	52435 A.
Schroeder, Mary	Guernsey, Sask.	Housewife	Poland by marriage	Sept. 20, 1949	55439 A.
Schudnagies, Gertrude	Vancouver, B.C.	Cook	Lithuania	Sept. 17, 1949	55280 A.
Schuerbeke, Philogeen Joseph	Mariapolis, Man.		Belgium	Sept. 16, 1949	52042 A.
Sea, Chow Kim	Medicine Hat, Alta.	Fruit merchant	China	Sept. 14, 1949	55732 A.
Seibel, Lottie	Red Deer, Alta.	Housewife	Germany	Sept. 13, 1949	56055 A.
Seidlitz, Alain	Toronto, Ont.	Printer	Poland	Sept. 23, 1949	57188 A.
Seniuk, Bohdanna Sofia	St. Augustin, Que.	Student	Poland	Sept. 24, 1949	52044 A.
Serafin, Elvira	Guelph, Ont.	Housewife	Italy	Sept. 21, 1949	52152 A.
Serafin, Livia Rosa	Guelph, Ont.	Power sewing machine operator	Italy	Sept. 21, 1949	52153 A.
Serafin, Angelo	Guelph, Ont.	Labourer	Italy	Sept. 21, 1949	52151 A.
Shafrensky, Wasyl	Merridale, Man.	Farmer	Poland	Sept. 27, 1949	55197 A.
Sham, Yong Tai	Vancouver, B.C.	Tailor	China	Sept. 17, 1949	56184 A.
Shew, Chow Jack (Ben Chow)	Moose Jaw, Sask.	Storekeeper	China	Sept. 30, 1949	57123 A.
Shigeyoshi, Harry Hatsumi	Clarkson, Ont.	Farm labourer	Japan	Sept. 20, 1949	52164 A.
Shimodaira, Takezo	Kamloops, B.C.	Farmer	Japan	Sept. 7, 1949	52038 A.
Shuster, Mark	Toronto, Ont.	Chemical engineer	Russia	Sept. 12, 1949	55222 A.
Shwedyl, Catharine	Hamilton, Ont.	Housewife	Poland	Sept. 6, 1949	55643 A.
Shwetz, Joseph (Szwee)	Gronlid, Sask.		Poland	Sept. 20, 1949	55327 A.
Sidon, Ilse or Elsie	Woodstock, Ont.	Housewife	Germany	Sept. 13, 1949	55637 A.
Siebert, Mary	La Glace, Alta.	Housewife	Russia	Sept. 27, 1949	51959 A.
Sikila, Kaija	Toronto, Ont.	Artist	Finland	Sept. 12, 1949	55363 A.
Silverman, Abraham Solomon	Winnipeg, Man.	Furrier	Russia	Sept. 8, 1949	54732 A.
Simon, Erwin	Selkirk, Man.	Projectionist	Germany	Sept. 8, 1949	55451 A.
Simon, Mary	Hamilton, Ont.	Laundry worker	Hungary by marriage	Sept. 6, 1949	54825 A.
Simonon, Marguerite Dehousse	Montreal, Que.	Housewife	Belgium	Sept. 24, 1949	1109 A. (French)
Simson, Annie Emelia	Ladysmith, B.C.	Housewife	Finland	Sept. 2, 1949	54355 A.
Siren, Bida Wilhelmina	Toronto, Ont.	Domestic	Finland	Sept. 12, 1949	55300 A.
Sirkis, Bergo	Winnipeg, Man.	Mechanic	Russia	Sept. 30, 1949	55909 A.
Sirkis, Tobia	Winnipeg, Man.	Housewife	Russia	Sept. 30, 1949	55910 A.
Skiba, Albert	Hansen, Ont.	Pulp cutter	Poland	Sept. 21, 1949	56233 A.
Skiff, Frederick Austin	Kelowna, B.C.	Farmer	U.S.A.	Sept. 20, 1949	54743 A.
Skirzyk, Eva	Woking, Alta.	Housewife	Poland	Sept. 27, 1949	56081 A.
Skwyrt, Antoni	Garth, Alta.	Farmer	Poland	Sept. 27, 1949	51767 A.
Sluzanski, Maria	Lockport, Man.	Housewife	Poland	Sept. 6, 1949	55203 A.
Smetka, Anna Marie	Aylsham, Sask.	Housewife	Czechoslovakia	Sept. 20, 1949	55050 A.
Snow, Marion Graham	Milltown, N.B.		U.S.A. by marriage	Sept. 13, 1949	55035 A.
Sobocinski, Franciszek	Montreal, Que.	Mechanical engineer	Poland	Sept. 24, 1949	52002 A.
Sokolowski, James Eugen	White River, Ont.	Sectionman	Austria	Sept. 19, 1949	51589 A.
Soltas, Mitro	Bellis, Alta.	Farmer	Poland	Sept. 27, 1949	52738 A.
Soon, Jim	Moosomin, Sask.	Restaurant proprietor	China	Sept. 20, 1949	51275 A.
Sorensen, Marguerite Cecelia	Halifax, N.S.	Housewife	Norway by marriage	Sept. 29, 1949	56746 A.
Stanek, Pauline	Toronto, Ont.	Waitress	Czechoslovakia	Sept. 12, 1949	54205 A.
Starr, Samuel	Toronto, Ont.	Truck driver	Russia	Sept. 12, 1949	54433 A.
Stefishen, Dmytro	Teulon, Man.	Farmer	Poland	Sept. 12, 1949	53456 A.
Stein, Solomon	Winnipeg, Man.	Merchant	Russia	Sept. 8, 1949	54549 A.
Stephen, Emil	St. James, Man.	Truck driver	Russia	Sept. 30, 1949	56475 A.
Stoelting, Karla	Calgary, Alta.	Housewife	Germany	Sept. 23, 1949	48723 A.
Strojwos, Albert	Winnipeg, Man.	Shoemaker	Poland	Sept. 8, 1949	55085 A.
Strom, Aslug Caroline	Vancouver, B.C.	Housewife	Norway	Sept. 17, 1949	55453 A.
Struk, Mary	Toronto, Ont.	Housewife	Roumania	Sept. 12, 1949	55148 A.
Sudia, Nelly Yabchanka	Ville La Salle, Que.	Housewife	Poland	Sept. 24, 1949	52155 A.
Sugar, Emma	Toronto, Ont.	Housewife	Poland	Sept. 12, 1949	55428 A.
Sugarman, Max (Cukierman)	Toronto, Ont.	Presser	Poland	Sept. 19, 1949	55741 A.
Sun, Mah Ming	Neilburg, Sask.	Restaurateur	China	Sept. 8, 1949	55907 A.
Sundberg, Gertrude Katarina	Ladysmith, B.C.	Housewife	Sweden	Sept. 2, 1949	54102 A.
Suto, Anna	Toronto, Ont.	Housewife	Hungary	Sept. 19, 1949	55363 A.
Swanson, Helen Pauline	Weston, Ont.	Housewife	Norway by marriage	Sept. 12, 1949	53478 A.
Swanson, Richard Aneus	Weston, Ont.	Railway fireman	Norway	Sept. 12, 1949	53477 A.
Swiercz, Leona	Hamilton, Ont.	Bottle inspector (Dominion Glass)	Poland	Sept. 1, 1949	55194 A.
Swirski, Bajla or Bella Resenblum	Montreal, Que.	Bookkeeper	Poland	Sept. 24, 1949	52089 A.
Szabo, Andrew	Hamilton, Ont.	Labourer	Hungary	Sept. 6, 1949	53819 A.
Szabo, Steve	Silver Park, Sask.	Sectionman	Czechoslovakia	Sept. 20, 1949	55372 A.
Szentes, Rose	Tilisonburg, Ont.	Housekeeper	Hungary	Sept. 13, 1949	53936 A.
Sznajder, Stanislaw Feliks	Toronto, Ont.	Civil engineer	Poland	Sept. 12, 1949	55217 A.
Taguchi, Genzaburo	Kelowna, B.C.	Farmer	Japan	Sept. 20, 1949	51625 A.
Taguchi, Sataro	Westbank, B.C.	Farmer	Japan	Sept. 20, 1949	51894 A.
Tanaka, Ume	Kelowna, B.C.	Housewife	Japan	Sept. 20, 1949	52396 A.
Taiji, Toyokichi	Kelowna, B.C.	Fruit farmer	Japan	Sept. 20, 1949	54725 A.
Takahashi, Mitsue	Magrath, Alta.	Housewife	Japan by marriage	Sept. 13, 1949	55608 A.
Takahashi, Tetsuo	Magrath, Alta.	Farm labourer	Japan	Sept. 13, 1949	55605 A.
Takenaka, Seimatsu	Kelowna, B.C.	Farmer	Japan	Sept. 20, 1949	54777 A.



LIST OF PERSONS GRANTED CERTIFICATES, BY THE SECRETARY OF STATE OF CANADA, UNDER THE  
CANADIAN CITIZENSHIP ACT, DURING THE MONTH OF SEPTEMBER, 1949

SECTION 10 (1). Aliens.  
SECTION 10 (2). British Subjects.  
SECTION 10 (3). Minors whose responsible parents have been granted Certificates under this Act.  
SECTION 11 (a). Doubt.  
SECTION 11 (b). Minors (Aliens), who have applied for their own Certificates.  
SECTION 11 (c). Persons naturalized in Canada prior to The Naturalization Act, 1914.

10 (1)—Aliens (Continued)

Name	Residence	Occupation	Country	Certificates effective as of	Number and Series
Takeuchi, Teiji.....	Kelowna, B.C.....	Fruit farmer.....	Japan.....	Sept. 20, 1949..	51553 A.
Tamagi, Kame.....	Kelowna, B.C.....	Housewife.....	Japan.....	Sept. 20, 1949..	51682 A.
Tanaka, Takikazu.....	Toronto, Ont.....	Private secretary.....	Japan.....	Sept. 12, 1949..	55390 A.
Tannenbaum, Bessie.....	Montreal, Que.....	Dress operator.....	Russia.....	Sept. 24, 1949..	52195 A.
Tarchuk, Mike.....	Nelson, B.C.....	Labourer.....	Poland.....	Sept. 21, 1949..	52171 A.
Tarullo, Kathleen Caroline.....	Toronto, Ont.....	Housewife.....	Italy by marriage.....	Sept. 12, 1949..	53306 A.
Tarvainen, William.....	Hamilton, Ont.....	Electrician.....	Finland.....	Sept. 6, 1949..	55474 A.
Teitel, Milton.....	Toronto, Ont.....	Student.....	Poland.....	Sept. 12, 1949..	55223 A.
Teramura, Riyomon.....	Kelowna, B.C.....	Farmer.....	Japan.....	Sept. 21, 1949..	54692 A.
Tereschuk, Andy (Tereszhuk).....	Toronto, Ont.....	Operator.....	Poland.....	Sept. 12, 1949..	55429 A.
Terpenkas, Dimitra.....	La Salle, Ont.....	Housewife.....	Greece.....	Sept. 15, 1949..	54525 A.
Thiessen, Jake.....	Kelowna, B.C.....	Contractor builder.....	Russia.....	Sept. 20, 1949..	51348 A.
Thomas, Eugene Ferdinand.....	Dominion, N.S.....	Coal miner.....	Belgium.....	Sept. 24, 1949..	56631 A.
Thomas, Johan.....	Toronto, Ont.....	Paper mill worker.....	Czechoslovakia.....	Sept. 12, 1949..	53312 A.
Thorowski, Albert.....	Candiac, Sask.....	Farmer.....	Poland.....	Sept. 20, 1949..	51299 A.
Tokairin, Ichizo.....	Enderby, B.C.....	Saw mill operator.....	Japan.....	Sept. 21, 1949..	53501 A.
Tolpt, Hilda.....	Rosseau Road, Ont.....	Housewife.....	Estonia.....	Sept. 19, 1949..	54688 A.
Toth, Annie.....	Lethbridge, Alta.....	Housewife.....	Czechoslovakia.....	Sept. 13, 1949..	55595 A.
Toy, George Gee.....	Vancouver, B.C.....	Cook.....	China.....	Sept. 17, 1949..	55369 A.
Trupp, Victor.....	Stonewall, Man.....	Farmer.....	Russia.....	Sept. 12, 1949..	51864 A.
Tsuiji, Tatsuya.....	Vernon, B.C.....	Sawmill worker.....	Japan.....	Sept. 21, 1949..	53366 A.
Tymoszyk, Klemens.....	Romance, Sask.....	Farmer.....	Poland.....	Sept. 22, 1949..	54090 A.
Tyrez, Mike.....	Hamilton, Ont.....	Machine operator.....	Poland.....	Sept. 26, 1949..	55219 A.
Ujimoto, Isamu.....	Magna Bay, B.C.....	Farmer.....	Japan.....	Sept. 13, 1949..	52286 A.
Umekita, Kanejo.....	Raymond, Alta.....	Beet worker.....	Japan.....	Sept. 13, 1949..	55661 A.
Ung, Soo Hoo.....	Mount Dennis, Ont.....	Laundry operator.....	China.....	Sept. 12, 1949..	55212 A.
Urbanski, Edward.....	Toronto, Ont.....	Woodworker.....	Poland.....	Sept. 12, 1949..	55471 A.
Urbanski, Henrietta.....	Toronto, Ont.....	Teacher.....	Poland.....	Sept. 12, 1949..	55472 A.
Urchyshyn, Peter.....	Therien, Alta.....	Farmer.....	Poland.....	Sept. 27, 1949..	55267 A.
Usaty, Anna (Sojka).....	Toronto, Ont.....	Factory operator.....	Poland.....	Sept. 19, 1949..	56042 A.
Uyeyama, Soichi.....	Nelson, B.C.....	Carpenter.....	Japan.....	Sept. 21, 1949..	52207 A.
Vajda, Alexander.....	Montreal, Que.....	Dressmaker.....	Roumania.....	Sept. 24, 1949..	52300 A.
Valkenberg, Amelia.....	Calgary, Alta.....	Housewife.....	The Netherlands.....	Sept. 8, 1949..	51638 A.
Van Der Wiel, William.....	Houston, B.C.....	Farmer.....	The Netherlands.....	Sept. 27, 1949..	55583 A.
Vanhane, Saima Emilia.....	Toronto, Ont.....	Housewife.....	Finland.....	Sept. 12, 1949..	55427 A.
Varga, Stephen.....	Calgary, Alta.....	Sectionman.....	Hungary.....	Sept. 23, 1949..	55988 A.
Vasko, George.....	Lethbridge, Alta.....	Farm labourer.....	Hungary.....	Sept. 13, 1949..	55299 A.
Viekman, Elis Hilding.....	Vancouver, B.C.....	Merchant seaman.....	Finland.....	Sept. 26, 1949..	56752 A.
Viklund, Martha Helan.....	Vancouver, B.C.....	Housewife.....	Finland by marriage.....	Sept. 17, 1949..	55494 A.
Virostek, Steve.....	Shaughnessy, Alta.....	Miner.....	Czechoslovakia.....	Sept. 13, 1949..	55087 A.
Voduris, Victoria.....	Hamilton, Ont.....	Housewife.....	Greece by marriage.....	Sept. 6, 1949..	52701 A.
Voetberg, Hendrik or Harry.....	Hulton, Man.....	Market gardener.....	The Netherlands.....	Sept. 28, 1949..	57021 A.
Voets, Robert Franc.....	Calgary, Alta.....	Caretaker.....	Belgium.....	Sept. 23, 1949..	55298 A.
Volkert, George.....	Winnipeg, Man.....	Master brewer.....	U.S.A. by Nat.....	Sept. 8, 1949..	56156 A.
Wagner, Agnes.....	Calgary, Alta.....	Housewife.....	Russia.....	Sept. 23, 1949..	56534 A.
Wagner, Antony.....	Barons, Alta.....	Blacksmith.....	Roumania.....	Sept. 13, 1949..	55780 A.
Wakabayashi, Sadako.....	East Kelowna, B.C.....	Housewife.....	Japan.....	Sept. 20, 1949..	54212 A.
Warle, Lily.....	Toronto, Ont.....	Housewife.....	China by marriage.....	Sept. 12, 1949..	56035 A.
Warmski, Beatrice Evelyn.....	Toronto, Ont.....	Public health nurse.....	Poland by marriage.....	Sept. 12, 1949..	54460 A.
Waszczuk, Philip.....	Lisieux, Sask.....	Relieving foreman.....	Poland.....	Sept. 21, 1949..	51240 A.
Wavrek, John.....	Toronto, Ont.....	Cook.....	Czechoslovakia.....	Sept. 12, 1949..	53280 A.
Wax, Bennie.....	Montreal, Que.....	Taxi driver.....	Russia.....	Sept. 24, 1949..	51431 A.
Wax, Harry.....	Montreal, Que.....	Taxi operator.....	Russia.....	Sept. 24, 1949..	52091 A.
Wazny, Brony Antony.....	Hamilton, Ont.....	Steel worker.....	Poland.....	Sept. 6, 1949..	55259 A.
Weiss, Christofer.....	Eburne, B.C.....	Dairyman.....	Austria.....	Sept. 17, 1949..	55568 A.
Wensel, Martha.....	Winnipeg, Man.....	Housewife.....	Poland.....	Sept. 8, 1949..	53627 A.
Whitman, George Andrew.....	Belleville, Ont.....	Welfare adminis- trator and sani- tary inspector.....	U.S.A.....	Sept. 12, 1949..	55344 A.
Wiebe, Henry K.....	Toronto, Ont.....	Carpenter.....	Russia.....	Sept. 19, 1949..	56071 A.
Wiechert, Hilda Edith.....	Vancouver, B.C.....	Cook.....	Germany.....	Sept. 17, 1949..	56021 A.
Wiedwald, Leo August.....	Delia, Alta.....	Farmer.....	Germany.....	Sept. 21, 1949..	53658 A.
Wiersma, Maatke.....	Lacombe, Alta.....	Housewife.....	The Netherlands.....	Sept. 19, 1949..	49133 A.
Wierzbicki, Bruna Mary.....	Hamilton, Ont.....	Hairdresser.....	Italy.....	Sept. 6, 1949..	55261 A.
Wilcovit, Jack (Wilco).....	Toronto, Ont.....	Partner in importing business.....	Germany.....	Sept. 12, 1949..	55559 A.
Wilhelm, Theresa.....	Penticton, B.C.....	Housewife.....	Hungary.....	Sept. 20, 1949..	52398 A.
Wimmer, Alois.....	Loon River, Sask.....	Farmer.....	Czechoslovakia.....	Sept. 19, 1949..	55645 A.
Wing, Gee Kwai.....	Red Deer, Alta.....	Tailor.....	China.....	Sept. 13, 1949..	56183 A.
Wing, Wong Wo.....	Flin Flon, Man.....	Cook.....	China.....	Sept. 13, 1949..	54306 A.
Wingert, Michael John.....	Toronto, Ont.....	Clerk.....	Yugoslavia.....	Sept. 12, 1949..	55386 A.
Winnicki, Eva.....	Oakshela, Sa.....	Housewife.....	Poland.....	Sept. 20, 1949..	51179 A.
Wo, Lee (Willie Lee).....	Toronto, Ont.....	Merchant.....	China.....	Sept. 12, 1949..	54694 A.
Wo, Wong.....	Grande Prairie, Alta.....	Laundryman.....	China.....	Sept. 27, 1949..	53498 A.
Wolf, Alfred Alois.....	Penticton, B.C.....	Orchardist.....	Germany.....	Sept. 20, 1949..	46331 A.
Wolf, Emma.....	Drumheller, Alta.....	Housewife.....	Russia.....	Sept. 22, 1949..	55625 A.
Wolfe, Mary.....	Vancouver, B.C.....	Housewife.....	Germany by marriage.....	Sept. 17, 1949..	55639 A.
Wolfe, Paul.....	Vancouver, B.C.....	Sawmill worker.....	Germany.....	Sept. 17, 1949..	55778 A.
Wolfensberger, Elisabeth.....	Toronto, Ont.....	Bookbinder.....	Switzerland by marriage.....	Sept. 12, 1949..	55295 A.
Wolfrum, Rosemarie.....	Wynndel, B.C.....	.....	Germany.....	Sept. 21, 1949..	56507 A.
Wolochatiuk, Anton.....	Ethelbert, Man.....	Farmer.....	Austria.....	Sept. 20, 1949..	52410 A.
Woloszuk, Lukasz.....	Ardmore, Alta.....	Farmer.....	Poland.....	Sept. 27, 1949..	49201 A.
Wong, Bak Chong.....	Calgary, Alta.....	Cafe owner.....	China.....	Sept. 27, 1949..	55935 A.
Wong, Henry.....	Toronto, Ont.....	Merchant.....	China.....	Sept. 12, 1949..	54783 A.
Wong, Kue (Wong Shue Kew).....	Nelson, B.C.....	Restaurateur.....	China.....	Sept. 21, 1949..	53451 A.
Wong, Robert Kuey (Wong Theen Kuey).....	Montreal, Que.....	Industrial engineer.....	China.....	Sept. 24, 1949..	56671 A.
Wong, Shong (Wong Y. Shang).....	Coronation, Alta.....	Restaurateur.....	China.....	Sept. 21, 1949..	50550 A.
Wong, Violet.....	Vancouver, B.C.....	Housewife.....	China by marriage.....	Sept. 17, 1949..	56431 A.
Wong, Willie (Wong Hon).....	Vancouver, B.C.....	Restaurant operator.....	China.....	Sept. 17, 1949..	56430 A.



## LIST OF PERSONS GRANTED CERTIFICATES, BY THE SECRETARY OF STATE OF CANADA, UNDER THE CANADIAN CITIZENSHIP ACT, DURING THE MONTH OF SEPTEMBER, 1949

SECTION 10 (1). Aliens.  
 SECTION 10 (2). British Subjects.  
 SECTION 10 (3). Minors whose responsible parents have been granted Certificates under this Act.  
 SECTION 11 (a). Doubt.  
 SECTION 11 (b). Minors (Aliens), who have applied for their own Certificates.  
 SECTION 11 (c). Persons naturalized in Canada prior to The Naturalization Act, 1914.

## 10 (1)—Aliens (Concluded)

Name	Residence	Occupation	Country	Certificates effective as of	Number and Series
Wong, Willis Bickong.....	Vancouver, B.C.....	Chauffeur.....	China.....	Sept. 17, 1949..	55257 A.
Wong, Yee Yen.....	Vancouver, B.C.....	Cafe operator.....	China.....	Sept. 17, 1949..	55255 A.
Wong, Yuey Chong.....	Vancouver, B.C.....	Merchant.....	China.....	Sept. 17, 1949..	55351 A.
Wou, Sue Chan.....	Vancouver, B.C.....	Grocer.....	China.....	Sept. 17, 1949..	55385 A.
Wou, Wong Foon.....	Kelowna, B.C.....	Cook.....	China.....	Sept. 20, 1949..	51075 A.
Wright, Roger Floyd.....	Montreal, Que.....	Air line pilot.....	U.S.A.....	Sept. 20, 1949..	55221 A.
Yakstyns, Alexander.....	Bellevue, Alta.....	Miner.....	Lithuania.....	Sept. 9, 1949..	55397 A.
Yakaura, Chiyoko.....	Vernon, B.C.....	Housewife.....	Japan.....	Sept. 21, 1949..	53364 A.
Yarchau, Rudolf.....	Portage la Prairie, Man.....	Carpenter.....	Poland.....	Sept. 9, 1949..	55629 A.
Yaskiw, Harry (Hryn Jaskow).....	Toronto, Ont.....	Porter.....	Poland.....	Sept. 12, 1949..	54693 A.
Yatabe, Tsune.....	Toronto, Ont.....	Housekeeper.....	Japan.....	Sept. 12, 1949..	55381 A.
Yee, Bing Sun.....	Vancouver, B.C.....	Grocer.....	China.....	Sept. 17, 1949..	55990 A.
Yee, Chow Yow (Ernest Chow).....	Moose Jaw, Sask.....	Storekeeper.....	China.....	Sept. 23, 1949..	56748 A.
Yee, June Alfred.....	Toronto, Ont.....	Banker.....	China.....	Sept. 12, 1949..	53128 A.
Yelich, Anne.....	Princeton, B.C.....	Housewife.....	Yugoslavia by marriage.....	Sept. 19, 1949..	46246 A.
Yew, Mary Lee.....	Windsor, Ont.....	Housewife.....	China.....	Sept. 16, 1949..	54867 A.
Yim, Quan Key.....	Toronto, Ont.....	Restaurateur.....	China.....	Sept. 19, 1949..	56014 A.
Ying, Jack.....	Parry Sound, Ont.....	Restaurateur.....	China.....	Sept. 19, 1949..	56120 A.
Yip, Harry.....	Glace Bay, N.S.....	Restaurant owner.....	China.....	Sept. 24, 1949..	56697 A.
Yoi, Chow Wa.....	Toronto, Ont.....	Laundry owner.....	China.....	Sept. 12, 1949..	54666 A.
Yokubynas, Stase.....	Toronto, Ont.....	Housewife.....	Lithuania.....	Sept. 12, 1949..	55146 A.
Yong, Chew Kok.....	Lethbridge, Alta.....	Restaurant keeper.....	China.....	Sept. 13, 1949..	55730 A.
Young, Chow Chew (Jim Young).....	Mosoe Jaw, Sask.....	Assistant cafe manager.....	China.....	Sept. 13, 1949..	56013 A.
Young, John or Karl.....	Reserve Mines, N.S.....	Miner.....	Germany.....	Sept. 16, 1949..	54609 A.
Young, William H.....	Parry Sound, Ont.....	Restaurateur.....	China.....	Sept. 19, 1949..	55985 A.
Yow, Ting.....	Kelowna, B.C.....	Farmer.....	China.....	Sept. 20, 1949..	51941 A.
Yuk, Lum.....	Toronto, Ont.....	Laundry owner.....	China.....	Sept. 29, 1949..	57230 A.
Yurchuk, Mike.....	Hamilton, Ont.....	Forge machine helper.....	Poland.....	Sept. 6, 1949..	55293 A.
Zaltman, Jennie Prupas.....	Montreal, Que.....	Housewife.....	Russia.....	Sept. 24, 1949..	51992 A.
Zapletal, Bozena.....	Batawa, Ont.....	Housewife.....	Czechoslovakia.....	Sept. 12, 1949..	54833 A.
Zapletal, Vladimir.....	Batawa, Ont.....	Foreman (Bata Shoe Co.).....	Czechoslovakia.....	Sept. 12, 1949..	54832 A.
Zauner, Anna.....	Newmarket, Ont.....	Housewife.....	Austria by marriage.....	Sept. 19, 1949..	55623 A.
Zawadka, Franciscka.....	Melfort, Sask.....	Housewife.....	Poland.....	Sept. 13, 1949..	56386 A.
Zemlak, Wasyl.....	Bankend, Sask.....	Farmer.....	Austria.....	Sept. 20, 1949..	53515 A.
Zenchuk, Rose.....	Hamilton, Ont.....	Housewife.....	Poland by marriage.....	Sept. 6, 1949..	53937 A.
Zimmer, Frank Joseph.....	Glenavon, Sask.....	Farmer.....	Germany.....	Sept. 20, 1949..	51525 A.
Zintel, Mary Rose.....	Marysburg, Sask.....	Housewife.....	Poland by marriage.....	Sept. 22, 1949..	53969 A.
Zmurchak, Joan Iwan or John.....	Montreal, Que.....	Butcher.....	Roumania.....	Sept. 24, 1949..	51545 A.
Zoller, Elizabeth.....	Vancouver, B.C.....	Housewife.....	Germany.....	Sept. 17, 1949..	55764 A.
Zupanski, Mary.....	Guelph, Ont.....	Housewife.....	Poland by marriage.....	Sept. 21, 1949..	54224 A.
Zwalinna, Marie (Walton).....	Smithers, B.C.....	Housewife.....	Germany by marriage.....	Sept. 27, 1949..	55360 A.

## 10 (2)—British Subjects

Abrahams, Basil Victor.....	Montreal, Que.....	Shipping manager.....	Great Britain.....	Sept. 10, 1949..	56536 A.
Baker, Isabella Watson Farquharson.....	Ottawa, Ont.....	Housewife.....	Great Britain.....	Sept. 13, 1949..	57223 A.
D'Agostini, Filomena.....	Maidstone, Ont.....	Housewife.....	Great Britain by marriage.....	Sept. 1, 1949..	56125 A.
Dedyna, Constance Violet.....	Kitchener, Ont.....	Housewife.....	Great Britain.....	Sept. 9, 1949..	56589 A.
Di Pierdomenico, Clementina.....	Amherstburg, Ont.....	Housewife.....	Great Britain by marriage.....	Sept. 14, 1949..	56677 A.
Drury, Harry.....	Montreal, Que.....	Laboratory technician.....	Great Britain.....	Sept. 16, 1949..	56803 A.
Fernandez, Peter Lancelot.....	Chateaugay Heights, Que.....	Electrician.....	Great Britain.....	Sept. 9, 1949..	56456 A.
Fields, Margaret Jean Temple.....	Toronto, Ont.....	Housewife.....	Great Britain.....	Sept. 24, 1949..	57462 A.
Henry, Geraldine Gladys.....	Woodstock, Ont.....	Housewife.....	Great Britain.....	Sept. 7, 1949..	56369 A.
Holmes, James Lionel.....	Montreal, Que.....	Master mariner.....	Great Britain.....	Sept. 1, 1949..	56048 A.
Jaquet, Jennie.....	St. Vital, Man.....	Housewife.....	Great Britain.....	Sept. 24, 1949..	57506 A.
Keefer, Margaret Sommersby.....	Galt, Ont.....	Housewife.....	Great Britain.....	Sept. 7, 1949..	56782 A.
Mackay, Wilhelmina.....	Glace Bay, N.S.....	Housewife.....	Great Britain.....	Sept. 10, 1949..	56531 A.
McRoberts, Bonnie Heather.....	Vancouver, B.C.....	Student.....	Great Britain.....	Sept. 10, 1949..	56547 A.
Merrick, Jane.....	Osoyoos, B.C.....	Housewife.....	Great Britain.....	Sept. 10, 1949..	56548 A.
Rae, Millicent Agnes.....	Montreal, Que.....	Housewife.....	Great Britain.....	Sept. 15, 1949..	56758 A.
Rice, Gloria.....	Regina, Sask.....	Stenographer.....	Great Britain.....	Sept. 1, 1949..	56123 A.
Simone, Concetta.....	Amherstburg, Ont.....	Housewife.....	Great Britain by marriage.....	Sept. 20, 1949..	57041 A.
Smals, Alice Alma Estall.....	Hamilton, Ont.....	Assistant dietitian.....	Great Britain.....	Sept. 12, 1949..	56755 A.
Tervo, Alice.....	Niagara Falls, Ont.....	Housewife.....	Great Britain.....	Sept. 29, 1949..	57583 A.
Vanderpost, Joyce.....	Exeter, Ont.....	Housewife.....	Great Britain.....	Sept. 16, 1949..	56788 A.
York, Dayle.....	Vancouver, B.C.....	Housewife.....	Great Britain.....	Sept. 20, 1949..	57046 A.
Zimich, Olive.....	New Westminsster, B.C.....	Housewife.....	Great Britain.....	Sept. 7, 1949..	56311 A.

LIST OF PERSONS GRANTED CERTIFICATES, BY THE SECRETARY OF STATE OF CANADA, UNDER THE CANADIAN CITIZENSHIP ACT, DURING THE MONTH OF SEPTEMBER, 1949

SECTION 10 (1). Aliens.

SECTION 10 (2). British Subjects.

SECTION 10 (3). Minors whose responsible parents have been granted Certificates under this Act.

SECTION 11 (a). Doubt.

SECTION 11 (b). Minors (Aliens), who have applied for their own Certificates.

SECTION 11 (c). Persons naturalized in Canada prior to The Naturalization Act, 1914.

10 (3)—Minors whose responsible parents have been granted Certificates under this Act.

Name	Residence	Occupation	Country	Certificates effective as of	Number and Series
Babec, Stefan John.....	New Westminster, B.C.....		Poland.....	Sept. 22, 1949..	903 M.
Bauer, Inge.....	Toronto, Ont.....		Germany.....	Sept. 9, 1949..	898 M.
Eltes, Siegfried or Samuel.....	Montreal, Que.....		Roumania.....	Sept. 9, 1949..	894 M.
Fernandez, Gordon Lancelot.....	Chateaugay Heights, Que.....		Great Britian.....	Sept. 9, 1949..	896 M.
Fernandez, Norman Lloyd.....	Chateaugay Heights, Que.....		Great Britain.....	Sept. 9, 1949..	897 M.
Gaon, Harry.....	Montreal, Que.....		Yugoslavia.....	Sept. 24, 1949..	908 M.
Gulas, Mary Anne.....	Montreal, Que.....		Czechoslovakia.....	Sept. 2, 1949..	907 M.
Juhas, Joseph.....	Straffordville, Ont.....		Hungary.....	Sept. 1, 1949..	891 M.
Krevenchuk, Helen.....	Edmonton, Alta.....		Poland.....	Sept. 22, 1949..	909 M.
Maniw, Julie.....	Scarboro Junction, Ont..		Poland.....	Sept. 27, 1949..	906 M.
Maniw, Michael.....	Scarboro Junction, Ont..		Poland.....	Sept. 27, 1949..	905-M.
Obara, Hiromori.....	Chatham, Ont.....		Japan.....	Sept. 22, 1949..	901 M.
Obara, Yoshiaki.....	Chatham, Ont.....		Japan.....	Sept. 22, 1949..	902 M.
Ostergard, Karl Johan Emil.....	Vancouver, B.C.....		Finland.....	Sept. 20, 1949..	900 M.
Petropoulos, Magdaline.....	Toronto, Ont.....		Greece.....	Sept. 29, 1949..	910 M.
Rowles, Wendy Adelaide.....	Harrowsmith, Ont.....		Great Britain.....	Sept. 9, 1949..	895 N.
Tinkl, Viktor Frank.....	Hespeler, Ont.....		Czechoslovakia.....	Sept. 8, 1949..	893 M.
Voischos, Helen.....	Crescent Beach, B.C....		Greece.....	Sept. 1, 1949..	899 M.
Yee, Lip Wing.....	Vancouver, B.C.....		China.....	Sept. 8, 1949..	892 M.

11 (A)—Doubt.

Olsen, Josephine.....	Steveston, B.C.....	Missionary.....	Doubtful.....	Sept. 8, 1949..	56360 A.
-----------------------	---------------------	-----------------	---------------	-----------------	----------

11 (b)—Minors (Aliens), who have applied for their own Certificates.

Fralick, Herbert Clifford.....	Port Perry, Ont.....	Student.....	Great Britain.....	Sept. 14, 1949..	56686 A.
Heinish, Blanche.....	Halifax, N.S.....		Roumania.....	Sept. 1, 1949..	56053 A.
Heinish, Cecelia.....	Halifax, N.S.....		Roumania.....	Sept. 1, 1949..	56054 A.
Reich, Miriam Brahms.....	Montreal, Que.....	Housewife.....	Lithuania.....	Sept. 29, 1949..	59647 A.
Smith, Grand Donald.....	Lumby, B.C.....		Great Britain.....	Sept. 6, 1949..	56253 A.

11 (c)—Persons naturalized in Canada prior to The Naturalization Act, 1914

Abramovitch, Mary'or Masha.....	Montreal, Que.....		Russia.....	Sept. 27, 1949..	57385 A.
Albert, Julius Joseph.....	Edmonton, Alta.....		Russia.....	Sept. 9, 1949..	56444 A.
Andrejiw, Nicholas.....	Chipman, Alta.....	Farmer.....	Poland.....	Sept. 21, 1949..	57135 A.
Aquila, Gaetan or Kay.....	Toronto, Ont.....	Housewife.....	Italy.....	Sept. 13, 1949..	56634 A.
Arnholtz, Adam D.....	Millet, Alta.....	Farmer.....	Russia.....	Sept. 12, 1949..	56579 A.
Austman, Gudlina Kristbjorg.....	Spy Hill, Sask.....	Farmer.....	Iceland.....	Sept. 6, 1949..	56846 A.
Baud-Simon, Marc Auguste.....	Montreal, Que.....		Switzerland.....	Sept. 20, 1949..	57017 A.
Bergetstrom, Jonas Gothard.....	Nanaimo, B.C.....	Farmer.....	Sweden.....	Sept. 12, 1949..	56615 A.
Bistany, Sid.....	Tecumseh, Ont.....	Barber.....	Syria.....	Sept. 13, 1949..	56794 A.
Bloom, Magnus Evert.....	Canwood, Sask.....	Merchant.....	Sweden.....	Sept. 15, 1949..	56765 A.
Born, Alexander.....	Mission City, B.C.....	Farmer.....	Russia.....	Sept. 20, 1949..	56996 A.
Brenner, Martin.....	Vancouver, B.C.....	Janitor.....	Yugoslavia.....	Sept. 12, 1949..	56600 A.
Brenner, Rosie.....	Vancouver, B.C.....	Housewife.....	Yugoslavia.....	Sept. 12, 1949..	56601 A.
Brunel, Alphonsine Bourrier.....	St. Lupicin, Man.....	Housewife.....	(Born in Canada) Great Britain by marriage.....	Sept. 23, 1949..	57476 A.
Brunel, Edouard Jean.....	St. Lupicin, Man.....	Farmer.....	France.....	Sept. 23, 1949..	57475 A.
Buffel, Arsene Joseph.....	Edmonton, Alta.....	Assistant brew-master.....	Belgium.....	Sept. 19, 1949..	56962 A.
Bush, Edith Goodman.....	Montreal, Que.....	Housewife.....	Russia.....	Sept. 12, 1949..	56591 A.
Butner, Olna Roy.....	St. Boniface, Man.....	Police constable.....	U.S.A.....	Sept. 10, 1949..	57447 A.
Butz, John.....	Southey, Sask.....	Farmer.....	Roumania.....	Sept. 15, 1949..	57086 A.
Buzunis, Christ.....	McMahon, Sask.....	Farmer.....	Greece.....	Sept. 8, 1949..	56416 A.
Can, Sit.....	Southampton, Ont.....	Restaurant proprietor.....	China.....	Sept. 19, 1949..	56963 A.
Caporicci, Nicola.....	Montreal, Que.....	Real estate agent.....	Italy.....	Sept. 22, 1949..	57178 A.
Ceccanese, Gioachino.....	Toronto, Ont.....	Furniture finisher.....	Italy.....	Sept. 17, 1949..	56883 A.
Chiarelli, Gemmina Salvadori.....	Montreal, Que.....	Housewife.....	Italy.....	Sept. 20, 1949..	1215 A. (French)
Chow, Fong.....	Nanaimo, B.C.....		China.....	Sept. 19, 1949..	56903 A.
Chow, Gee or Chee Yew.....	Edmonton, Alta.....	Market gardener.....	China.....	Sept. 13, 1949..	57350 A.
Clement, Gershon.....	Toronto, Ont.....		Poland.....	Sept. 14, 1949..	57174 A.
Clement, Rachel Cohen.....	Toronto, Ont.....	Housewife.....	Palestine.....	Sept. 14, 1949..	57175 A.
Coleffi, Giuseppe.....	Sault Ste. Marie, Ont.....	Steel worker.....	Italy.....	Sept. 12, 1949..	57238 A.
Cook, Albert Edward.....	Vancouver, B.C.....		U.S.A.....	Sept. 22, 1949..	57177 A.
Cowtun, Nellie.....	Winnipeg, Man.....	Housewife.....	Austria.....	Sept. 17, 1949..	56900 A.
Cowtun, Peter.....	Winnipeg, Man.....	Merchant.....	Austria.....	Sept. 17, 1949..	56899 A.



LIST OF PERSONS GRANTED CERTIFICATES, BY THE SECRETARY OF STATE OF CANADA, UNDER THE  
CANADIAN CITIZENSHIP ACT, DURING THE MONTH OF SEPTEMBER, 1949

SECTION 10 (1). Aliens.  
SECTION 10 (2). British Subjects.  
SECTION 10 (3). Minors whose responsible parents have been granted Certificates under this Act.  
SECTION 11 (a). Doubt.  
SECTION 11 (b). Minors (Aliens), who have applied for their own Certificates.  
SECTION 11 (c). Persons naturalized in Canada prior to The Naturalization Act, 1914.

11 (c)—Persons naturalized in Canada prior to The Naturalization Act, 1914 (Continued)

Name	Residence	Occupation	Country	Certificates effective as of	Number and Series
Debly, Campbell Assad.....	St. John, N.B.....	Merchant.....	Syria.....	Sept. 13, 1949..	56620 A.
Deck, Joseph J.....	Mendham, Sask.....	Postmaster, Notary Public and merchant	Russia.....	Sept. 3, 1949..	57455 A.
Dirks, Fredrick Jacob.....	Chilliwack, B.C.....	Labourer.....	U.S.A.....	Sept. 19, 1949..	56918 A.
Dopking, Claude Wilson.....	Edmonton, Alta.....	Switchman.....	U.S.A.....	Sept. 7, 1949..	56733 A.
Drailich, Gustaf.....	Long Lac, Ont.....	Clerk (Pulp and Paper Co.)	Russia.....	Sept. 17, 1949..	56878 A.
Dyck, Isaac L.....	Abbotsford, B.C.....	Farmer.....	U.S.A.....	Sept. 12, 1949..	56566 A.
Dyck, Mary.....	Abbotsford, B.C.....	Houseswife.....	Russia.....	Sept. 12, 1949..	56567 A.
Evanschko, Steve.....	Delhi, Ont.....	Restaurateur.....	Poland.....	Sept. 21, 1949..	57126 A.
Fidyk, Andrew Lawrence.....	Hamilton, Ont.....	Painter.....	U.S.A.....	Sept. 13, 1949..	56625 A.
Fidyk, Nettie.....	Hamilton, Ont.....	Houseswife.....	Poland.....	Sept. 13, 1949..	56626 A.
Filipovic, Maria or Mary.....	Port Arthur, Ont.....	Houseswife.....	Yugoslavia.....	Sept. 19, 1949..	56912 A.
Friess, Margaret.....	Torquay, Sask.....	Houseswife.....	Russia.....	Sept. 3, 1949..	57360 A.
Georget, Julien Pierre.....	Domremy, Sask.....	Farmer.....	France.....	Sept. 24, 1949..	57283 A.
Giangualano, Angelo Raffaele.....	Bartonville, Ont.....	Housewife.....	Italy.....	Sept. 17, 1949..	56888 A.
Giangualano, Anna Gira.....	Bartonville, Ont.....	Housewife.....	Italy.....	Sept. 17, 1949..	56889 A.
Girard, Ursule.....	Alida, Sask.....	Housekeeper.....	France.....	Sept. 23, 1949..	57588 A.
Gorback, Harry.....	Winnipeg, Man.....	Restaurateur.....	Russia.....	Sept. 1, 1949..	56059 A.
Grochmel, Olga.....	Brandon, Man.....	Housewife.....	Poland.....	Sept. 15, 1949..	56755 A.
Hagen, Krist O.....	Vancouver, B.C.....	Farmer.....	Norway.....	Sept. 2, 1949..	57359 A.
Halwa, Andrew M.....	Leduc, Alta.....	Farmer.....	Poland.....	Sept. 15, 1949..	56756 A.
Herrmann, Ludwig.....	Forst, Germany.....	Watchman.....	Germany.....	Sept. 13, 1949..	57451 A.
Hettler, Helena or Lena.....	Toronto, Ont.....	Housewife.....	Russia.....	Sept. 21, 1949..	57159 A.
Himelfarb, David.....	Winnipeg, Man.....	Milk route fore- man	Russia.....	Sept. 12, 1949..	56611 A.
Hironaka, Harry Yoichi.....	Raymond, Alta.....	Farmer.....	Japan.....	Sept. 23, 1949..	57203 A.
Hironaka, Tsaki Kanehiro.....	Raymond, Alta.....	Housewife.....	Japan.....	Sept. 23, 1949..	57204 A.
Hoehn, Edmund.....	Meadow Lake, Sask.....	Farmer.....	Poland.....	Sept. 7, 1949..	57356 A.
Israelovitch, Philip.....	Montreal, Que.....	Clerk.....	Russia.....	Sept. 2, 1949..	56189 A.
Iversen, Marianne.....	New Westminster, B.C.....	Houseswife.....	Norway.....	Sept. 29, 1949..	57565 A.
Johnson, John Kelly.....	Victoria, B.C.....	Insurance agent.....	Iceland.....	Sept. 14, 1949..	56724 A.
Juskow, Andrew Paul.....	Winnipeg, Man.....	Insurance agent.....	Poland.....	Sept. 19, 1949..	56927 A.
Kamada, Genzaburo.....	Greenwood, B.C.....	Labourer.....	Japan.....	Sept. 9, 1949..	56495 A.
Katz, Israel.....	Montreal, Que.....	Dry cleaning spotter	Russia.....	Sept. 29, 1949..	57487 A.
Katz, Rose.....	Montreal, Que.....	Housewife.....	Russia.....	Sept. 29, 1949..	57488 A.
Kelln, Reinhardt.....	Duval, Sask.....	Housewife.....	Russia.....	Sept. 21, 1949..	57160 A.
Kesslering, Max.....	Viceroy, Sask.....	Farmer.....	Hungary.....	Sept. 12, 1949..	56621 A.
Koc, Philip.....	Selater, Man.....	C.N.R. employee.....	Poland.....	Sept. 3, 1949..	57384 A.
Komorowski, Marcella.....	Winnipeg, Man.....	Housewife.....	Poland.....	Sept. 21, 1949..	57120 A.
Korpan, Tony.....	Dauphin, Man.....	Housewife.....	Austria.....	Sept. 19, 1949..	56987 A.
Koterla, Maria.....	Brantford, Ont.....	Housewife.....	Roumania.....	Sept. 6, 1949..	56249 A.
Kowalishin, Michael.....	Gorlitz, Sask.....	Section foreman.....	Poland.....	Sept. 19, 1949..	56978 A.
Kowbel, Josephine.....	Toronto, Ont.....	Housewife.....	Poland.....	Sept. 8, 1949..	56401 A.
Krupa, Polly.....	Vancouver, B.C.....	Cafe employee.....	Poland.....	Sept. 12, 1949..	57557 A.
Krystalowics, Stefan.....	Sandy Lake, Man.....	Farmer.....	Austria.....	Sept. 19, 1949..	56975 A.
Kuzmierczak, Julia.....	Melrose, Man.....	Housekeeper and gardener	Poland.....	Sept. 2, 1949..	56219 A.
Kwasnicki, Adam.....	Balgonie, Sask.....	General merchant.....	Roumania.....	Sept. 6, 1949..	57393 A.
Lapka, Sawko.....	Lulu Island, B.C.....	Farmer.....	Poland.....	Sept. 21, 1949..	57128 A.
Lapka, Sophie.....	Lulu Island, B.C.....	Housewife.....	Poland.....	Sept. 21, 1949..	57129 A.
Leinweber, Henry.....	Calgary, Alta.....	Car repairman.....	Russia.....	Sept. 23, 1949..	57243 A.
Leoni, Madalena.....	Toronto, Ont.....	Housewife.....	Italy.....	Sept. 19, 1949..	56969 A.
Lewicki, Nellie.....	Fort William, Ont.....	Housewife.....	Poland.....	Sept. 26, 1949..	57361 A.
Lindholm, Charles.....	New Norway, Alta.....	Farmer.....	Sweden.....	Sept. 27, 1949..	57395 A.
Lindquist, Sven Evert.....	Dryden, Ont.....	Carpenter and foreman	Sweden.....	Sept. 15, 1949..	56772 A.
Lipka, Ernest Fredrick.....	Evergreen, Alta.....	Farmer.....	Germany.....	Sept. 29, 1949..	57571 A.
Lipka, William Albert.....	Evergreen, Alta.....	Farmer.....	Germany.....	Sept. 29, 1949..	57580 A.
Luftspring, Dora.....	Toronto, Ont.....	Housewife.....	Poland.....	Sept. 12, 1949..	56623 A.
Luftspring, Harry.....	Toronto, Ont.....	Tailor.....	Poland.....	Sept. 12, 1949..	56622 A.
Lundquist, Frank Herbin.....	Cranbrook, B.C.....	Lumberman.....	Sweden.....	Sept. 19, 1949..	56951 A.
Maki, Anna Aliina.....	Murillo, Ont.....	Housewife.....	Finland.....	Sept. 12, 1949..	56557 A.
Mandell, Bella.....	Toronto, Ont.....	Housewife.....	Poland.....	Sept. 22, 1949..	57186 A.
Mandell, Louis.....	Toronto, Ont.....	Buffer.....	Poland.....	Sept. 22, 1949..	57185 A.
Masich, Anton.....	Kenaston, Sask.....	Farmer.....	Austria.....	Sept. 6, 1949..	56240 A.
Mayovski, Anna.....	New Westminster, B.C.....	Housewife.....	Czechoslovakia.....	Sept. 8, 1949..	56393 A.
McKay, Angus Edward.....	Enderby, B.C.....	Chef.....	(Born in Canada) U.S.A. by Nat.	Sept. 8, 1949..	56417 A.
Melnichuk, Anna.....	Nipawin, Sask.....	Housewife.....	Roumania.....	Sept. 17, 1949..	56894 A.
Merker, Ada.....	Toronto, Ont.....	Housewife.....	Poland.....	Sept. 30, 1949..	57608 A.
Messinger, Pauline.....	Montreal, Que.....	Housewife.....	Poland.....	Sept. 21, 1949..	57075 A.
Michel, Veronica.....	Torquay, Sask.....	Housewife.....	Roumania.....	Sept. 14, 1949..	56723 A.
Miller, Eugene Isidore.....	Lachine, Que.....	Housewife.....	Lithuania.....	Sept. 20, 1949..	57050 A.
Miller, Jeannette M.....	Lachine, Que.....	Housewife.....	Lithuania.....	Sept. 20, 1949..	57051 A.
Mitchell, Max Joseph.....	Winnipeg, Man.....	Carpenter.....	Germany.....	Sept. 8, 1949..	56392 A.
Mittelstadt, Carl.....	Vancouver, B.C.....	Sugar refinery worker	Russia.....	Sept. 17, 1949..	56897 A.
Moriyama, Miki.....	Toronto, Ont.....	Housekeeper.....	Japan.....	Sept. 14, 1949..	56719 A.
Motyka, Marie.....	Winnipeg, Man.....	Dressmaker.....	Poland.....	Sept. 14, 1949..	56722 A.
Moussin, Marcel.....	Rose West, Que.....	Organizer of fairs.....	Palestine.....	Sept. 23, 1949..	57254 A.

LIST OF PERSONS GRANTED CERTIFICATES, BY THE SECRETARY OF STATE OF CANADA, UNDER THE  
CANADIAN CITIZENSHIP ACT, DURING THE MONTH OF SEPTEMBER, 1949

- SECTION 10 (1). Aliens.
- SECTION 10 (2). British Subjects.
- SECTION 10 (3). Minors whose responsible parents have been granted Certificates under this Act.
- SECTION 11 (a). Doubt.
- SECTION 11 (b). Minors (Aliens), who have applied for their own Certificates.
- SECTION 11 (c). Persons naturalized in Canada prior to The Naturalization Act, 1914.

11 (c)—Persons naturalized in Canada prior to The Naturalization Act, 1914—(Concluded)

Name	Residence	Occupation	Country	Certificates effective as of	Number and Series
Nakata, Shige.....	St. Catharines, Ont.....	Housewife.....	Japan.....	Sept. 17, 1949..	56877 A.
Nakata, Takejiro.....	St. Catharines, Ont.....	Labourer.....	Japan.....	Sept. 17, 1949..	56876 A.
Nelson, John Alfred.....	Churchill, Man.....	Cook.....	Norway.....	Sept. 21, 1949..	57074 A.
Neudorf, Jacob J.....	Aberdeen, Sask.....	Farmer.....	Russia.....	Sept. 30, 1949..	57604 A.
Onofrechuk, Maria.....	North Kildonan, Man.....		Roumania.....	Sept. 8, 1949..	56394 A.
Orloff, Calman.....	Winnipeg, Man.....		Russia.....	Sept. 17, 1949..	57058 A.
Penner, Jacob Martin.....	Herbert, Sask.....	Farmer.....	Russia.....	Sept. 15, 1949..	56757 A.
Pignotta, Michael.....	Brantford, Ont.....	Cook.....	Italy.....	Sept. 7, 1949..	56333 A.
Pilsner, Michael.....	Scout Lake, Sask.....	Farmer.....	Austria.....	Sept. 8, 1949..	56415 A.
Pitchko, Nellie.....	St. Catharines, Ont.....	Housewife.....	Russia.....	Sept. 13, 1949..	56645 A.
Pitkanen, Aino.....	Port Arthur, Ont.....	Housewife.....	Finland.....	Sept. 21, 1949..	57127 A.
Poirier, Bessie Margarete.....	Carstairs, Alta.....	Housewife.....	U.S.A.....	Sept. 15, 1949..	56750 A.
Poons, Simon.....	Winnipeg, Man.....	Merchant.....	U.S.A.....	Sept. 9, 1949..	57402 A.
Rantanen, Frank.....	McKenzie River, Ont.....	Labourer.....	Finland.....	Sept. 1, 1949..	57164 A.
Raso, Benardo.....	Montreal, Que.....	Repairman.....	Italy.....	Sept. 12, 1949..	56580 A.
Reichert, Sofia.....	Winnipeg, Man.....	Housewife.....	Poland.....	Sept. 22, 1949..	57187 A.
Rezansoff, Fanny.....	New Westminster, B.C.....	Housewife.....	Russia.....	Sept. 8, 1949..	56391 A.
Rezansoff, John.....	New Westminster, B.C.....	Mill worker.....	Russia.....	Sept. 8, 1949..	56390 A.
Ring, Katherine.....	Regina, Sask.....	Housewife.....	Austria.....	Sept. 13, 1949..	56635 A.
Rosato, Filippo.....	Sydney, N.S.....	Steel worker.....	Italy.....	Sept. 28, 1949..	57466 A.
Saddy, Mary Ray.....	Edmonton, Alta.....	Housewife.....	Syria.....	Sept. 19, 1949..	56952 A.
Sandberg, Nils Arvid.....	Mission City, B.C.....		Sweden.....	Sept. 19, 1949..	56907 A.
Sandberg, Olivia.....	Mission City, B.C.....	Housewife.....	Sweden.....	Sept. 19, 1949..	56908 A.
Sawchuk, Mary.....	Weasel Creek, Alta.....	Housewife.....	Poland.....	Sept. 15, 1949..	56727 A.
Schell, Edward Lord.....	Opal, Alta.....	Farmer.....	U.S.A.....	Sept. 15, 1949..	56760 A.
Schindel, Gotfred.....	Glenbush, Sask.....	Farmer.....	U.S.A.....	Sept. 8, 1949..	56380 A.
Schindel, Natalie.....	Glenbush, Sask.....	Housewife.....	Poland.....	Sept. 8, 1949..	56381 A.
Schnurr, Joseph.....	Kelowna, B.C.....		Russia.....	Sept. 9, 1949..	57556 A.
Seloos, Peder.....	Young, Sask.....	Farmer.....	Norway.....	Sept. 9, 1949..	56443 A.
Shumlich, Magda.....	Redfield, Sask.....	Housewife.....	Austria.....	Sept. 19, 1949..	56930 A.
Skalbeck, Martin.....	Canuck, Sask.....	Farmer.....	U.S.A.....	Sept. 1, 1949..	56905 A.
Stedman, Lola Ellen.....	Vancouver, B.C.....	Housekeeper.....	U.S.A.....	Sept. 27, 1949..	57430 A.
Stephenson, Augusta June.....	Timmins, Ont.....	Clerk.....	Iceland.....	Sept. 20, 1949..	57060 A.
Sundstrom, Helena Maria.....	Wardner, B.C.....		Sweden.....	Sept. 12, 1949..	56568 A.
Takeda, Fusajiro.....	Raymond, Alta.....	Farmer.....	Japan.....	Sept. 21, 1949..	57118 A.
Tamemoto, Josuke.....	North Kildonan, Man.....		Japan.....	Sept. 24, 1949..	57428 A.
Tamemoto, Koma.....	North Kildonan, Man.....	Housewife.....	Japan.....	Sept. 24, 1949..	57429 A.
Tanaka, Haru.....	Westbank, B.C.....	Housewife.....	Japan.....	Sept. 26, 1949..	57364 A.
Tanaka, Masuya.....	New Denver, B.C.....		Japan.....	Sept. 19, 1949..	56944 A.
Tancowny, Thomas.....	Westlock, Alta.....	Farmer.....	Austria.....	Sept. 15, 1949..	56756 A.
Thiessen, Jacob Henry.....	Herbert, Sask.....	Farmer.....	Russia.....	Sept. 12, 1949..	56584 A.
Trafiak, John.....	Regina, Sask.....		Austria.....	Sept. 23, 1949..	57219 A.
Uglene, Jacob Adolph.....	Climax, Sask.....	Garage proprietor	Norway.....	Sept. 19, 1949..	56917 A.
Vanhauwaert, Henry.....	Edmonton, Alta.....	Labourer.....	Belgium.....	Sept. 24, 1949..	57453 A.
Visak, Frank.....	Vancouver, B.C.....		Czechoslovakia.....	Sept. 19, 1949..	56971 A.
Walchuk, Anthony.....	Edmonton, Alta.....	Railway employee	Poland.....	Sept. 26, 1949..	57363 A.
Weme, Jennie Hilda.....	Frontier, Sask.....	Housewife.....	U.S.A.....	Sept. 12, 1949..	56617 A.
Wenhardt, Matthias.....	Regina, Sask.....	Farmer.....	Hungary.....	Sept. 20, 1949..	57019 A.
Wentela, Edward M.....	Whitefish, Ont.....	Carpenter.....	U.S.A.....	Sept. 9, 1949..	57369 A.
Westerberg, Hannah.....	Medstead, Sask.....	Housewife.....	Norway.....	Sept. 15, 1949..	56774 A.
Westerberg, Ivor John.....	Medstead, Sask.....	Municipal Sec. treas.	Sweden.....	Sept. 15, 1949..	56773 A.
Wiener, John.....	Miami, Man.....		Germany.....	Sept. 22, 1949..	57166 A.
Wirachowski, Mary.....	Wilkie, Sask.....	Housekeeper.....	Russia.....	Sept. 19, 1949..	56992 A.
Wolochariuk, John.....	Roblin, Man.....	Merchant.....	Poland.....	Sept. 14, 1949..	56725 A.
Wong, George Don.....	Vancouver, B.C.....	Banker.....	China.....	Sept. 19, 1949..	57584 A.
Woodwood, John.....	Regina, Sask.....	Watchmaker.....	Roumania.....	Sept. 21, 1949..	57116 A.
Yoshida, Seiichi.....	Greenwood, B.C.....	Electrician.....	Japan.....	Sept. 15, 1949..	56764 A.
Zahara, Nick W.....	Prestville, Alta.....	Labourer.....	Roumania.....	Sept. 13, 1949..	56628 A.
Zirk, Herman.....	Stead, Man.....	Farmer.....	Poland.....	Sept. 12, 1949..	56614 A.

ADDITIONAL SUPPLEMENTARY LIST OF CERTIFICATES ISSUED UNDER THE CANADIAN CITIZENSHIP  
ACT FOR THE YEAR 1947

10 (1)—Aliens

Name	Residence	Occupation	Country	Certificates effective as of	Number and Series
Chochinov, Max.....	Winnipeg, Man.....	Milkman.....	Russia.....	May 26, 1947..	3903 A.
Bozsejevsky, John Andrew (Petrik)....	Woodstock, Ont.....	Artist.....	Hungary.....	July 19, 1947..	7525 A.





Tenders will not be considered unless made on printed forms supplied by the Department and in accordance with conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada, or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,

Department of Public Works,Secretary.

Ottawa, December 1, 1949.50-1

DEPARTMENT OF INSURANCE

Ottawa, November 3, 1949.

NOTICE is hereby given that Certificate of Registry No. C 1185 has this date been issued to the Mutual Boiler Insurance Company of Boston (Boston Massachusetts) authorizing it to transact in Canada the business of Boiler Insurance and Machinery Insurance. Mr. D. J. Napier, Toronto, Ontario, has been appointed the chief agent in Canada.

47-4

R. W. WARWICK,

Superintendent of Insurance.

DEPARTMENT OF INSURANCE

Ottawa, November 8, 1949.

NOTICE is hereby given that during the week ending this date the following certificate of registry was issued:

Company	Classes of Business
Commonwealth Insurance Company	Fire Insurance, Personal Property Insurance, Public Liability Insurance and, in addition thereto, Civil Commotion Insurance, Earthquake Insurance, Falling Aircraft Insurance, Impact by Vehicles Insurance, Limited Hail Insurance, Limited or Inherent Explosion Insurance, Sprinkler Leakage Insurance and Windstorm Insurance, limited to the insurance of the same property as is insured under a policy of fire insurance of the company.

47-4

R. W. WARWICK,

Superintendent of Insurance.

DEPARTMENT OF INSURANCE

Ottawa, November 29, 1949.

NOTICE is hereby given that during the week ending this date the following certificate of registry was issued:

Company	Classes of Business
American Automobile Insurance Company	Accident Insurance and Automobile Insurance.

50-4

R. W. WARWICK,

Superintendent of Insurance.

DEPARTMENT OF NATIONAL HEALTH AND WELFARE

WAR CHARITIES CANCELLATIONS, AUGUST-NOVEMBER, 1949

PUBLISHED in accordance with the provisions of the regulations of the War Charities Act, 1939.

Registration No.	Funds	Date
C-160-30	Belleville Branch, Navy League of Canada	10 Aug. 1949
C-160-105	Burlington Branch, Navy League of Canada	10 Aug. 1949
C-160-49	Georgetown Branch, Navy League of Canada	10 Aug. 1949
C-160-63	Midland Branch, Navy League of Canada	10 Aug., 1949
C-160-67	North Bay Branch, Navy League of Canada	10 Aug., 1949
C-160-68	Orillia Branch, Navy League of Canada	10 Aug., 1949
C-160-84	Southampton Branch, Navy League of Canada	10 Aug., 1949
C-160-85	Staynor Branch, Navy League of Canada	10 Aug., 1949
C-160-93	Trenton Branch, Navy League of Canada	10 Aug., 1949
C-86	Canadian Red Cross Society	26 Sept., 1949
C-3779-19	Calgary Branch, United Polish Relief Fund	1 Nov., 1949
C-3779-13	Lakehead Branch, United Polish Relief Fund	1 Nov., 1949
C-3779-15	Brantford Branch, United Polish Relief Fund	1 Nov., 1949
C-3779-6	London Branch, United Polish Relief Fund	1 Nov., 1949
C-3779-16	St. Catharines Branch, United Polish Relief Fund	1 Nov., 1949
C-3779-10	Edmonton Branch, United Polish Relief Fund	1 Nov., 1949
C-3779-14	Niagara Falls Branch, United Polish Relief Fund	1 Nov., 1949
C-3779-8	Ottawa Branch, United Polish Relief Fund	1 Nov., 1949
C-3779-11	Owen Sound Branch, United Polish Relief Fund	1 Nov., 1949
C-43	Polish National Relief and Defence Committee	1 Nov., 1949
C-43-1	Montreal Branch, Polish National Relief and Defence Committee	1 Nov., 1949
C-43-13	Vancouver Branch, Polish National Relief and Defence Committee	1 Nov., 1949
C-3865	Canadian United Allied Relief Fund	2 Nov., 1949
C-160-17	Hagersville Branch, Navy League of Canada	23 Nov., 1949
C-160-61	London Branch, Navy League of Canada	23 Nov., 1949
C-160-123	Napanee Branch, Navy League of Canada	23 Nov., 1949
C-160-70	Ottawa Branch, Navy League of Canada	23 Nov., 1949
C-160-83	Seugog Branch, Navy League of Canada	23 Nov., 1949
C-160-87	Sudbury Branch, Navy League of Canada	23 Nov., 1949
C-160-92	Toronto (Eastern) Branch, Navy League of Canada	23 Nov., 1949
C-160	The Navy League of Canada	23 Nov., 1949
50-1		

EXCHEQUER COURT OF CANADA

GENERAL ORDER

GENERAL Sittings of the Exchequer Court of Canada for the trial of cases, etc., will be holden at the City Hall, in the City of Toronto, Ontario, at the following times:

Commencing on Monday, the 20th day of February, A.D. 1950, at 10.30 a.m. (City Time), provided that some case or matter is entered for trial or set down for hearing at the office of the Registrar of the Court at Ottawa on or before the 10th day of February, A.D. 1950.

Commencing on Monday, the 24th day of April, A.D. 1950, at 10.30 a.m. (City Time), provided that some case or matter is entered for trial or set down for hearing at the office of the Registrar of the Court at Ottawa on or before the 14th day of April, A.D. 1950.

Commencing on Monday, the 19th day of June, A.D. 1950, at 10.30 a.m. (City Time), provided that some case or matter is entered for trial or set down for hearing at the office of the Registrar of the Court at Ottawa on or before the 9th day of June, A.D. 1950.

and if no case or matter is so entered or set down for such sittings then the same shall not be holden:

Dated at Ottawa, this 7th day of November, A.D. 1949.

J. T. THORSON,

48-4President



# APPOINTMENTS, PROMOTIONS AND RETIREMENTS

## THE CANADIAN ARMY

ARMY HEADQUARTERS, OTTAWA,  
15th November, 1949.

### No. 46.

The following appointments, promotions and retirements in the Canadian Army have been approved by His Excellency, The Governor-General in Council and are promulgated by the Minister of National Defence.

#### (A)

### CANADIAN ARMY ACTIVE FORCE STATIC UNITS

#### ARMY HEADQUARTERS

##### General Staff Branch—

###### DMT—

ZU248 Maj J. C. Gardner, RCAC, vacates the appt of GSO 2, 5 Nov 49.

###### DMI—

ZM2875 Lt-Col R. L. Rayment, MBE, C Int C, to be GSO 1, 9 Nov 49.

ZE373 Capt J. E. Y. Theriault, MC, RCA, resumes the appt of GSO 3, 1 Nov 49.

##### Adjutant-General's Branch—

###### D Pers—

ZK772 Capt D. S. MacLennan, RCIC, to be SC, 1 Oct 49.

##### Quartermaster-General's Branch—

###### DOS—

ZP1499 Lt-Col R. T. Bennett, OBE, RCOC, to be ADOS, 31 Oct 49.

ZC2045 Capt R. M. McColm, RCOC, to be Maj and DADOS, 1 Oct 49.

###### DST—

ZP1640 Maj D. K. Connolly, RCASC, ceases to be detailed to perform the duties of ADST, 9 Nov 49.

ZF180 Capt J. R. Rozee, RCASC, to be SC, 5 Sep 48. (Substituted for entry which appeared in AP & R No. 43/49).

#### COMMANDS

##### HQ Eastern Command—

###### HQ Newfoundland Area—

ZP1450 Maj N. M. N. Watts, RCIC, to be DAA & QMG, 21 Oct 49, from DAQMG.

##### HQ Central Command—

ZB991 Maj H. L. Brown, RCAC, to be DAAG, 31 Oct 49.

##### HQ Prairie Command—

ZP1494 Lt-Col T. F. Slater, RCOC, vacates the appt of AA & QMG, 16 Oct 49.

ZB1991 Lt-Col R. B. Haley, RCA, to be AA & QMG, 17 Oct 49.

#### ROYAL CANADIAN CORPS OF SIGNALS

##### East Comd Sigs Regt—

ZP1166 Lt R. J. H. Auty to be Capt, 3 Nov 49.

#### ROYAL CANADIAN ARMY SERVICE CORPS

##### 4 Coy—

ZC951 Capt M. E. Charbonneau vacates the comd, 14 Oct 49.

##### 10 Coy—

ZC3217 2/Lt J. H. Landriault to be Lt, 12 Oct 49.

#### CANADIAN PROVOST CORPS

##### 6 Pro Coy—

ZC2404 Lt J. R. Barre to be Capt, 1 Feb 49.

#### SCHOOLS OF INSTRUCTION

##### Cdn Army Staff College—

ZP1499 Lt-Col R. T. Bennett, OBE, RCOC, vacates the appt of GSO 1, 30 Oct 49.

ZP1494 Lt-Col T. F. Slater, RCOC, to be GSO 1, 31 Oct 49.

ZB991 Maj H. L. Brown, RCAC, vacates the appt of GSO 2, 30 Oct 49.

ZD125 Maj J. W. Ostiguy, DSO, RCIC, to be GSO 2, 31 Oct 49.

#### MISCELLANEOUS UNITS

##### Cdn Army Liaison Est—

###### London—

ZM2875 Lt-Col R. L. Rayment, MBE, C Int C, vacates the appt of Secretary, 8 Nov 49.

#### FIELD UNITS

#### ROYAL CANADIAN ARMY SERVICE CORPS

##### 23 Tpt Coy—

ZK3246 2/Lt H. J. P. Tschärke to be Lt, 19 Sep 49.

#### MISCELLANEOUS (UNPOSTED PERSONNEL)

#### ROYAL CANADIAN ARTILLERY

ZH3594 Lt W. Johnston to be 2/Lt, 7 Nov 49, on trans from the Supplementary Reserve.

#### ROYAL CANADIAN ARMY SERVICE CORPS

ZP9000 Stephen Nicol Potter MBE (formerly SP38226 WO I) to be Lt, 4 Nov 49.

#### ROYAL CANADIAN DENTAL CORPS

ZB3595 Eric Kingsley Staite to be 2/Lt, 15 Sep 49.

#### ROYAL CANADIAN ELECTRICAL AND MECHANICAL ENGINEERS

ZK3562 Peter Herman North to be 2/Lt, 3 Nov 49

#### CANADIAN INTELLIGENCE CORPS

ZP1285 Maj R. F. Wodehouse, MBE, ceases to be secd to DRB, 8 Oct 49.

#### (B)

### CANADIAN ARMY RESERVE FORCE

#### EASTERN COMMAND

#### ROYAL CANADIAN ARMoured CORPS

##### 8 NBH (5 Armd Regt)—

TG7511 Capt R. S. McLeod to be Maj, 6 Oct 49.

#### ROYAL CANADIAN ARTILLERY

##### HQ RCA 5 Div—

TF6206 Lt D. L. Miller to be Lt and to be LO, 20 Sep 49, on trans from the Supplementary Reserve.

##### 3 (NB) HAA Regt—

TG7834 Capt F. E. Devenne to be Adj, 1 Sep 49.

## 4 AA GOR—

TF6433 Lt J. E. A. Delaney to be Capt and to comd, 21 Sep 49.

## 12 Fd Regt—

AP & R No. 42/49, so far as it relates to TG7595 Capt K. W. MacKinnon is cancelled.

The undermentioned to be Lts, 1 Oct 49:

TG7609 Francis Joseph Ronald Ervin.

TG7608 James Patrick Murphy.

## 14 Fd Regt—

TF6243 Capt A. Richards to be Capt, 27 Sep 49, on trans from the Supplementary Reserve.

TF6244 Capt A. Rathbone to be Capt, 4 Oct 49, on trans from the Supplementary Reserve (RCIC).

TF6247 2/Lt E. E. Southern to be Lt, 11 Oct 49.

## 28 LAA Regt—

The undermentioned to be Lts, 12 Jun 49:

TF6453 2/Lt L. H. Ives.

TF6456 2/Lt J. G. Lacey.

## 36 HAA Regt—

TF6383 Capt L. T. Stead to be Capt, 14 Sep 49, on trans from the Supplementary Reserve.

TF6384 Harold Grant Good to be Lt, 10 Sep 49.

## 64 LAA Regt—

TG7797 Maj R. I. Findlater is trans to the Supplementary Reserve, 26 Sep 49.

TG7799 Eldon George Steeves (formerly F/O, RCAF) to be Lt, 8 Oct 49.

## CORPS OF ROYAL CANADIAN ENGINEERS

## 5 Fd Engr Regt—

TF6669 2/Lt R. V. Beck to be Lt, 12 Jun 49.

## ROYAL CANADIAN CORPS OF SIGNALS

## 5 Inf Div Sig Regt—

TF6741 2/Lt W. L. MacKinnon to be Lt, 12 Jun 49.

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

## HQ 13 Inf Bde—

TF7307 Capt J. A. Chappell to be Capt (RCASC), 1 Oct 49.

## Nth NS Highrs—

The undermentioned to be Capts, 13 Sep 49:

TF6995 Lt B. W. Anderson.

TF6994 Lt L. A. Fraser.

The undermentioned to be Lts, 12 Jun 49:

TF6990 2/Lt R. B. Howard.

TF7009 2/Lt S. W. Howes.

TF7010 2/Lt E. S. Eaton.

TF7012 2/Lt D. S. Thomas.

TF7008 2/Lt C. R. Watt.

TF7017 Allison Borden Chapman.

TF7011 Dean Albert Sanford to be Lt, 15 May 48. (Substituted for entry which appeared in AP & R No. 37/48).

## West NSR—

TF6894 Capt Y. B. Cormier is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Capt from 7 Oct 49.

TF6921 Jaroslav Adolph Orlik (Capt, Retd List) to be Capt, 19 Jan 49. (Substituted for entry which appeared in AP & R No. 20/49).

## PL Fus (MG)—

TF6803 2/Lt D. B. Quinn to be Lt and to be QM, 12 Jun 49.

TF6802 2/Lt W. G. Francis to be Lt, 12 Jun 49.

## Carl &amp; York R—

The undermentioned to be Lts, 19 Jun 49:

TG7980 2/Lt J. G. Carmichael.

TG7981 2/Lt B. T. MacFarlane.

TG8012 Lt D. P. Veniot to be Lt, 1 Oct 49, on trans from the Supplementary Reserve.

TG8010 Bruce Arnold Hanson to be Lt, 19 Jun 49. (Substituted for entry which appeared in AP & R No. 43/49).

TG7984 2/Lt B. J. D. Oliver to be Lt, 19 Jun 49. (Substituted for entry which appeared in AP & R No. 43/49).

TG8000 2/Lt L. C. Poore to be Lt, 19 Jun 49. (Substituted for entry which appeared in AP & R No. 43/49).

TG8011 James Gordon Tapley to be Lt, 19 Jun 49. (Substituted for entry which appeared in AP & R No. 44/49).

TG8009 Kenneth Burton White to be Lt, 19 Jun 49. (Substituted for entry which appeared in AP & R No. 44/49).

TG8008 John Hood to be Lt, 19 Jun 49.

## ROYAL CANADIAN ARMY CHAPLAIN CORPS

## General—

TF6026 H/Capt H. E. Campbell vacates the appt of Chapl, HQ 21 Armd Bde, RCAC, 5 Oct 49, and is trans to the Supplementary Reserve.

TG7941 H/Capt W. E. Aitken vacates the appt of Chapl, HQ 14 Inf Bde, RCIC, 23 Sep 49, and is trans to the Supplementary Reserve.

TG8424 H/Capt D. L. Giddings to be H/Capt and to be Chapl, HQ 3 AGRA (AA), RCA, 1 Sep 49, on trans from the Supplementary Reserve.

## Eastern Comd Ch Unit—

TF7469 Lt R. H. Murphy, RCIC, to be H/Capt, 1 Sep 49, on trans from the Supplementary Reserve.

## MISCELLANEOUS

## Eastern Comd Pers Select Unit—

TF7468 Maj E. H. Brewer to be Maj (RCIC), 1 Sep 49, on trans from the Supplementary Reserve.

## QUEBEC COMMAND

## ROYAL CANADIAN ARMoured CORPS

## R de Hull (21 Armd Regt)—

TD3916 Lt M. Lafreniere to be QM, 24 Jul 49.

## Sher R (12 Armd Regt)—

TD4696 P/Lt J. F. Rugg to be Lt, 5 Sep 49.

## ROYAL CANADIAN ARTILLERY

## 27 Fd Regt—

TD3667 2/Lt R. M. Malcolm to be Lt, 24 Jul 49.

## 34 Fd Regt—

TD3687 Capt B. C. Allan vacates the appt of Adj, 30 Sep 49.

TD3074 Capt R. St. Jean to be Adj, 1 Oct 49.

## 38 LAA Regt—

TD4731 Lt G. E. Bown to be Lt, 1 Sep 49, on trans from the Supplementary Reserve.

## 46 A Tk Regt—

TD3849 2/Lt J. H. L. Cloutier to be Lt, 24 Jul 49.



## 61 LAA Regt—

TD4734 Lt C. E. Beauchemin to be Lt (RCA), 1 Sep 49, on trans from the Supplementary Reserve (RCIC).

## CORPS OF ROYAL CANADIAN ENGINEERS

## 3 Fd Engr Regt—

TD3844 Capt A. Clement is trans to the Supplementary Reserve, 30 Sep 49.

TD4730 Lt J. R. LeBlanc to be Lt, 1 Sep 49, on trans from the Supplementary Reserve.

## ROYAL CANADIAN CORPS OF SIGNALS

## 4 Inf Div Sig Regt—

TD4482 2/Lt D. R. Culkin to be Lt, 24 Jul 49.

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

## RHC—

TD4733 Capt G. C. Miller to be Lt, 7 Sep 49, on trans from the Supplementary Reserve.

## ROYAL CANADIAN ARMY MEDICAL CORPS

## General—

TD3848 Capt P. E. Beaulieu to be MO (Supy) 46 A Tk Regt, RCA, 1 Apr 48, from MO (Supy) 4 Fd Regt, RCE.

## 31 CCS—

TD4732 Wilbrod Francois Cormier (Capt, Retd List) to be Capt, 14 Sep 49.

## ROYAL CANADIAN ARMY CHAPLAIN CORPS

## Quebec Comd Ch Unit—

TD4679 Charles Franklin Johnston (H/Capt, Retd List) to be H/Capt, 22 Apr 49.

## CENTRAL COMMAND

## ROYAL CANADIAN ARMoured CORPS

## 1 H (6 Armd Regt)—

TA51 Maj E. D. L. Miller is trans to the Supplementary Reserve, 21 Oct 49.

## GGHG (3 Armd Regt)—

TB1619 Capt P. F. Nieukirk is trans to the Supplementary Reserve, 1 Sep 49.

## ROYAL CANADIAN ARTILLERY

## 7 Med Regt—

TA82 Lt A. F. Eaton is trans to the Supplementary Reserve, 4 Oct 49.

TA787 Lt S. P. Geddes to be Lt, 20 Sep 49, on trans from the Supplementary Reserve.

## 9 A Tk Regt (SP) (Argyll LI)—

TC2980 2/Lt C. B. Gardner is permitted to resign his commn, 18 Oct 49.

## 31 Fd Regt—

TA790 Lt J. D. Irvine to be Lt (RCA), 7 Oct 49, on trans from the Supplementary Reserve (RCIC).

## 49 (Sud) HAA Regt—

TB1316 Capt R. A. Samson to be P/Maj, 12 Aug 49.

## 50 HAA Regt (PW Rang)—

TC3156 Capt (formerly Maj) G. L. Woodruff is trans to the Supplementary Reserve (RCIC) in the rank of Maj, 20 Sep 49.

## CORPS OF ROYAL CANADIAN ENGINEERS

## 1 Fd Engr Regt—

TA738 Capt (formerly Maj) H. E. Stuart, MBE, is trans to the Supplementary Reserve (RCASC) in the rank of Maj, 3 Oct 49.

## ROYAL CANADIAN CORPS OF SIGNALS

## 2 Armd Div Sig Regt—

TB1024 Maj (P/Lt-Col) L. F. Enright to be Lt-Col, 21 Sep 49.

TB1024 Lt-Col L. F. Enright vacates the comd, 21 Sep 49, and is trans to the Supplementary Reserve.

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

## Essex Scot—

TA284 2/Lt J. A. Wellwood to be Lt, 29 May 49.

## Tor Scot—

TB2276 2/Lt J. A. D. Ham to be Lt, 29 May 49.

## A &amp; SH of C—

TB1008 Lt-Col A. E. D. Bliss, ED, vacates the comd, 26 Oct 49, and is trans to the Supplementary Reserve.

TB1065 Maj J. A. Farmer, DSO, to be Lt-Col and to comd, 27 Oct 49, from 2 IC.

## QOR of C—

The undermentioned to be Lts, 29 May 49:

TB1853 2/Lt W. R. C. Houston.

TB2029 2/Lt W. H. Harrison.

TB1956 2/Lt A. W. Jackson.

TB1876 2/Lt M. de C. O'Grady.

TB1877 2/Lt M. B. Symons.

## Ir RC—

TB1705 Lt J. R. Vipond is trans to the Supplementary Reserve, 28 Sep 49.

TB2459 Lt M. T. O'Brien to be Lt, 12 Oct 49, on trans from the Supplementary Reserve.

## Kent R—

TA316 Maj W. A. J. Robinson to be 2 IC, 10 Jan 49. (Substituted for entry which appeared in AP & R. No. 12/49).

## Hast &amp; PER—

TC2756 Maj R. W. Young is trans to the Supplementary Reserve, 31 Jul 49.

TC3167 Capt W. E. Powell is trans to the Supplementary Reserve, 30 Sep 49.

## PWOR—

TC3185 Lt L. C. B. Sorby to be Capt, 1 Sep 49.

## 48 Highrs—

TB2455 Gilmour Stuart Boa to be Lt, 29 May 49.

## SD &amp; G Highrs—

TC2833 Lt-Col D. R. Dick vacates the comd, 31 Oct 49, and is trans to the Supplementary Reserve.

TC2837 Maj A. M. Irvine, MBE, to be Lt-Col and to comd, 1 Nov 49.

## ROYAL CANADIAN ARMY SERVICE CORPS

## 3 Tpt Coy—

TA786 Capt G. W. C. Nelson to be Capt, 6 Oct 49, on trans from the Supplementary Reserve (RCIC).

## 5 Tpt Coy—

TB1858 Capt B. J. Legge is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Capt from 30 May 49.

# ROYAL CANADIAN ARMY MEDICAL CORPS

## General—

TC3214 Douglas Stevens Johnson to be Lt and to be P/Capt, 23 Fd Amb, 1 Sep 49.

## 2 Fd Amb—

TB1986 Lt E. B. Hendrick to be P/Capt, 6 Oct 49.

## 16 FDS—

TB2288 Lt (P/Capt) C. M. Awde relinquishes the provisional rank of Capt, 9 June 49, and is trans to the Supplementary Reserve.

# ROYAL CANADIAN DENTAL CORPS

## 1 Dental Coy—

TA791 Maj R. S. Freele to be Maj, 5 Oct 49, on trans from the Supplementary Reserve.

# ROYAL CANADIAN ELECTRICAL AND MECHANICAL ENGINEERS

## 3 Inf Wksp—

TB2147 Lt A. L. Smith to be Capt and is trans to the RCOC, 29 Sep 49, from the RCME.

## 19 Armd Wksp—

TB2175 2/Lt F. O. Popham to be Lt, 29 May 49.

## 37 HAA Wksp—

TC3133 Lt R. A. Bowie is trans to the Supplementary Reserve, 13 Sep 49.

# CANADIAN INTELLIGENCE CORPS

## 2 Int Coy—

TB2091 Lt A. H. Fast is trans to the Supplementary Reserve, 15 Jun 49.

# ROYAL CANADIAN ARMY CHAPLAIN CORPS

## General—

TA721 H/Capt R. J. Groome vacates the appt of Chapl, HQ 2 Inf Bde, RCIC, 5 Oct 49, on trans to the Supplementary Reserve.

TC3052 H/Maj J. L. Lesage to be Chapl, 48 CCS, RCAMC, 13 May 49, from Chapl, HQ 2 AGRA (AA), RCA.

# PRAIRIE COMMAND

# ROYAL CANADIAN ARTILLERY

## 17 LAA Regt—

TL11470 Lt A. G. Craig to be Lt, 26 Sep 49, on trans from the Supplementary Reserve.

## 40 Med Regt—

The undermentioned to be Lts.:

TH9196 David McDonald Bruce (formerly F/L RCAF), 26 May 49.

TH8991 2/Lt D. A. R. Nairn, 1 Jul 49.

TH9179 Donald Thomas, 1 Jul 49.

## 48 A Tk Regt (SP)—

TH9007 Capt (P/Maj) W. J. Rinn relinquishes the provisional rank of Maj; is permitted to retire, 21 Sep 49, and is placed on the Retd List with the rank of Capt.

## 53 HAA Regt—

TL11216 Capt J. Richmond to be QM, 1 Oct 49.

# ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

## HQ 16 Inf Bde—

TH8778 Lt O. L. Hill vacates the appt of LO, 1 Jun 49, and is trans to the Supplementary Reserve.

## Regina Rif—

TL11469 Capt D. J. Oaks to be Capt, 13 Sep 49, on trans from the Reserve List, Cadet Services of Canada.

# ROYAL CANADIAN ARMY SERVICE CORPS

## 22 Tpt Coy—

TL11350 Capt H. D. Horwood is trans to the Supplementary Reserve, 4 Oct 49.

# ROYAL CANADIAN ARMY MEDICAL CORPS

## 50 CCS—

TH8854 Maj S. Kobrinsky is trans to the Supplementary Reserve, 1 Sep 49.

# CANADIAN PROVOST CORPS

## 13 Pro Coy—

TH9057 2/Lt T. C. McLeod is permitted to resign his commn, 24 Aug 49.

# ROYAL CANADIAN ARMY CHAPLAIN CORPS

## Prairie Comd Ch Unit—

TH9197 H/Capt C. E. Martin to be H/Capt, 21 Jun 49, on trans from the Supplementary Reserve.

# MISCELLANEOUS

## Prairie Comd Pers Select Unit—

TH9181 Maj B. D. Jones to be Maj (RCIC), 1 Sep 49, on trans from the Supplementary Reserve.

TH8830 Thomas John Van Raes (Capt, Retd List) to be Capt (RCASC), 11 Aug 49.

TH9176 Richard Douglas Palk (Capt, Retd List) to be Capt (RCA), 11 Aug 49.

TH9178 Capt W. N. Donald to be Capt (Gen List), 11 Aug 49, on trans from the Supplementary Reserve.

TH9198 Capt S. J. Walker to be Capt (RCA), 1 Sep 49, on trans from the Supplementary Reserve.

TH9182 Capt J. E. Lysecki to be Capt (Gen List), 1 Sep 49, on trans from the Supplementary Reserve.

TH9183 Capt D. McK. Slater to be Capt (RCA), 11 Sep 49, on trans from the Supplementary Reserve.

# WESTERN COMMAND

# ROYAL CANADIAN ARMoured CORPS

## BCR (13 Armd Regt)—

TK10034 Lt G. C. Chandler is trans to the Supplementary Reserve, 19 Sep 49.

## KO Calg R (14 Armd Regt)—

TM12625 Lt J. F. Armstrong to be Capt, 19 Jun 49, on trans from the Supplementary Reserve.

## 19 Alta Armd C Regt—

TM12623 Capt B. Smith-Windsor to be Lt, 12 Sep 49, on trans from the Supplementary Reserve (RCIC).

TM12624 Lt J. J. Ouellette to be Lt, 10 Oct 49, on trans from the Supplementary Reserve.

TM12434 Capt P. T. Scramstad is trans to the Supplementary Reserve, 1 Sep 49.



## ROYAL CANADIAN ARTILLERY

## HQ 5 AGRA (AA)—

TK10450 Lt-Col A. M. Bell-Irving, OBE, ED, to be Brig and to comd, 10 Aug 48, on trans from the Supplementary Reserve. (Substituted for entry which appeared in AP & R No. 42/48).  
TK10157 Maj R. T. DuMoulin, ED, to be Maj and BM, 15 Oct 48. (Substituted for entry which appeared in AP & R No. 4/49).

## 18 Fd Regt (SP)—

TM12627 John Henry Summerson Moffit (formerly F/O, RNZAF) to be Lt, 1 Mar 49.

## 20 HAA Regt—

TM12626 Lt D. V. Reynolds to be Lt, 27 Sep 49, on trans from the Supplementary Reserve.

## Vancouver Coast Regt—

TK10632 Capt H. W. Peck to be Maj, 22 Jul 49, on trans from the Supplementary Reserve.  
TK10636 Capt W. H. Usher to be Maj, 22 Jul 49, on trans from the Supplementary Reserve.  
TK10633 Lt F. H. Norminton to be Lt (RCA), 1 Jul 49, on trans from the Supplementary Reserve (RCASC).

TK10634 David Agard Ames (Capt, Retd List) to be Lt and to be Capt, 20 Sep 49.

TK10635 Lt G. J. Manson to be Lt, 19 Sep 49, on trans from the Supplementary Reserve.

## CORPS OF ROYAL CANADIAN ENGINEERS

## 7 Fd Engr Regt—

TK10335 Capt D. Murray ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 30 Oct 49. (Substituted for entry which appeared in AP & R No. 42/49).

## ROYAL CANADIAN CORPS OF SIGNALS

## West Coast Sig Regt—

TK10344 Lt-Col H. V. Hearnden vacates the comd, 30 Sep 49, and is trans to the Supplementary Reserve.

TK10621 Maj D. N. Macleod to be Lt-Col and to comd, 1 Oct 49.

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

## Calg Highrs—

TM12207 Capt W. H. Powell vacates the appt of Adjt, 7 Sep 49.

TM12529 Capt J. M. Cooper to be Adjt, 8 Sep 49.

## Seaforth of C —

TK10469 Lt W. F. J. Gildersleeve, MC, to be Capt, 1 Apr 48, on trans from the Supplementary Reserve. (Substituted for entry which appeared in AP & R No. 22/49).

## ROYAL CANADIAN ARMY SERVICE CORPS

## 33 Supply Coy—

TM12492 Capt D. R. Watson is ret'd (KR (Can) 267 (c)), 9 Nov 49.

## 35 Gen Tpt Coy—

TM12467 Capt H. W. Rea is ret'd (KR (Can) 267 (c)), 9 Nov 49.

## ROYAL CANADIAN ELECTRICAL AND MECHANICAL ENGINEERS

## 22 Armd Bde Wksp—

TM12194 Lt D. R. Honeyman is trans to the Supplementary Reserve (RCIC), 16 Sep 49.

TM12478 Lt J. G. MacKay is trans to the Supplementary Reserve (RCIC), 13 Oct 49.

## ROYAL CANADIAN ARMY PAY CORPS

## General—

TK10080 Capt N. Attwaters vacates the appt of Pmr, 43 HAA Regt, RCA, 13 Sep 49, and is trans to the Supplementary Reserve.

## ROYAL CANADIAN ARMY CHAPLAIN CORPS

## General—

TK10503 H/Capt J. W. Kennedy vacates the appt of Chapl, HQ 5 AGRA (AA), RCA, 2 Aug 49.

## TRANSFERS

## ROYAL CANADIAN ARMoured CORPS

TB1570 Lt H. D. Millar is trans to the RCAC, BCD (9Rece Regt), 1 Oct 47, from the RCASC (19 Tpt Coy). (Substituted for entry which appeared in AP & R No. 7/48).

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

TM12420 Capt P. Fry (Non-Med) is trans to the RCIC (Calg Highrs), 12 Sep 49, from the RCAMC (8 Fd Amb). (Substituted for entry which appeared in AP & R No. 43/49, under RCAMC, 8 Fd Amb).

## WARRANT RANK (CL I)

## EASTERN COMMAND

## ROYAL CANADIAN ARTILLERY

## 23 HAA Regt—

G408501 RSM (WO I) A. S. Mason vacates the appt of RSM, 1 Oct 49, and is trans to the Supplementary Reserve.

G408828 WO II William Gibb Grindley to be A/WO I and to be RSM, 1 Oct 49.

## ROYAL CANADIAN ARMY MEDICAL CORPS

## 22 Fd Amb—

F502870 RSM (WO I) J. E. Pike, MBE, vacates the appt of RSM, 1 Jun 49, on discharge.

## QUEBEC COMMAND

## ROYAL CANADIAN ARMoured CORPS

## TRR (24 Armd Regt)—

D463280 RSM (WO I) J. L. Bruneau, MBE, vacates the appt of RSM, 23 Sep 49, and is trans to the Supplementary Reserve.

D462160 WO II Conrad Gilbert to be A/WO I and to be RSM, 24 Sep 49.

## ROYAL CANADIAN ARMY MEDICAL CORPS

## 49 CCS—

D552139 WO II George Miller Steel to be A/WO I and to be RSM, 2 Sep 49.

## CENTRAL COMMAND

## ROYAL CANADIAN ARTILLERY

## 50 HAA Regt (PW Rang)—

C463393 Pte Albert Croasdale (formerly WO I) to be WO I and to be Bandmaster, 5 Dec 47.

## ROYAL CANADIAN ARMY MEDICAL CORPS

## 7 Fd Amb—

B584483 WO II James Wilfred Buckingham to be A/WO I and to be RSM, 10 Mar 49.

ROYAL CANADIAN ELECTRICAL AND MECHANICAL  
ENGINEERS

## 4 Armd Wksp—

B586203 RSM (A/WO I) D. A. Balfour to be  
WO I, 1 Jun 49.

## PRAIRIE COMMAND

## ROYAL CANADIAN ARTILLERY

## 40 Med Regt—

H414491 WO II Frederick Lachapelle to be  
A/WO I and to be RSM, 1 Jul 49.

## WESTERN COMMAND

## ROYAL CANADIAN ARTILLERY

## 15 Fd Regt—

K418533 RSM (WO I) C. H. P. Trappitt, MBE,  
vacates the appt of RSM, 23 Sep 49.

## 43 HAA Regt—

K22004 WO II James William Bathurst to be  
A/WO I and to be RSM, 1 Oct 49.

## Vancouver Coast Regt—

K418533 SM (WO I) C. H. P. Trappitt, MBE,  
to be RSM, 24 Sep 49.

(C)

CANADIAN ARMY SUPPLEMENTARY  
RESERVE

## EASTERN COMMAND

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

The undermentioned to be Lts, 30 Sep 49:

John Thomas Bateman.  
Napoleon Richard T. Fink.  
Donald Alton Grant.  
William Edward Hickson.  
Joseph Lorne MacDonald.  
Gilbert Scott Morrison.  
James Edmund Trainor.  
William Lionel Ryan.

## QUEBEC COMMAND

## ROYAL CANADIAN ARMoured CORPS

The undermentioned to be Lts:

Harry Claude Rochon, 1 Apr 49.  
Richard Frank Pennefather, 7 Sep 49.

## ROYAL CANADIAN ARTILLERY

Walter Herbert Renwick to be Lt, 1 Apr 49.

## CORPS OF ROYAL CANADIAN ENGINEERS

David Adrian Selby to be Lt, 1 Apr 49.

## ROYAL CANADIAN CORPS OF SIGNALS

The undermentioned to be Lts, 1 Apr 49:

Douglas William Lowrie.  
Cedric Fenton O'Donnell.

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

Charles Edouard Beauchemin (Lt, Retd List) to be  
Lt, 31 Aug 49.

John Daniel Pootmans to be Lt, 1 Apr 49.

## ROYAL CANADIAN DENTAL CORPS

Jacques Matteau to be Lt, 2 Jun 49.

ROYAL CANADIAN ELECTRICAL AND MECHANICAL  
ENGINEERS

Lt G. K. Mantha ceases to be called out for duty  
with the Active Force under the provisions of  
GO 125/39, 15 Oct 49.

## CENTRAL COMMAND

## ROYAL CANADIAN ARTILLERY

David Goss Wells to be Lt, 26 Aug 49.

## PRAIRIE COMMAND

## ROYAL CANADIAN ARMoured CORPS

Ronald Perry Mullen to be Lt, 1 Sep 49.

## ROYAL CANADIAN ARTILLERY

Lt W. Johnston ceases to be called out for duty with  
the Active Force under the provisions of GO  
125/39, 30 Sep 49.

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

Lt J. H. Thould ceases to be called out for duty  
with the Active Force under the provisions of  
GO 125/39, 30 Sep 49.

The undermentioned to be Lts, 30 Sep 49:

Tom Archibald Goulding.  
Jack Donald McKenty.  
Louis Ralph Sherman.

## ROYAL CANADIAN ARMY SERVICE CORPS

The undermentioned to be Lts, 30 Sep 49:

Velvl William Greene.  
Donald Taylor McKinnon.  
Robert Montgomery Muckle.

## WESTERN COMMAND

## GENERAL LIST

Lt-Col A. R. Stewart, OBE, is permitted to resign  
his commn, 26 Dec 48.

## ROYAL CANADIAN ARTILLERY

The undermentioned to be Lts:

Duncan Vincent Reynolds, 27 Aug 49.  
Harvey Allen Buckmaster, 1 Oct 49.  
John Francis McMorran, 1 Oct 49.

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

George Zytaruk to be Lt, 30 Sep 49.

## ROYAL CANADIAN ARMY MEDICAL CORPS

The undermentioned to be Lts:

Harold Edwin Bell, 17 May 49.  
John Stanley Skene, 17 May 49.  
Lloyd Douglas MacLean, 19 May 49.

## ROYAL CANADIAN DENTAL CORPS

The undermentioned to be Lts:

Murray Simpson Boyce, 17 May 49.  
Royal Cleveland Sills, 17 May 49.

(D)

CANADIAN OFFICERS TRAINING CORPS  
EASTERN COMMAND

Dalhousie & King's Univ Cont—

Capt D. R. Urquhart is trans to the Supple-  
mentary Reserve (RCA), 30 Sep 49.



## PRAIRIE COMMAND

Univ of Sask Cont—

Capt N. K. Cram is trans to the Supplementary Reserve (RC Sigs), 10 Oct 49.

Capt J. L. Summers, MC, to be Capt, 11 Oct 49, on trans from the Supplementary Reserve.

## WESTERN COMMAND

Univ of BC Cont—

Capt P. C. F. Guthrie to be Maj, 26 Sep 49.

(E)

CADET SERVICES OF CANADA  
EASTERN COMMAND

Lt S. L. Fraser, ED, is permitted to retire, 14 Oct 49, and is placed on the Retd List with the rank of Lt.

Capt H. E. Feavoyour to be Lt and to be P/Capt, 1 Oct 49, on trans from the Supplementary Reserve (RCA).

## QUEBEC COMMAND

2/Lt J. R. M. Sauve to be Lt, 15 Sep 49.

## CENTRAL COMMAND

Capt (P/Maj) E. J. McGirr relinquishes the provisional rank of Maj, 1 Sep 49, and is trans to the Reserve List.

## PRAIRIE COMMAND

2/Lt A. R. Kear is permitted to retire, 1 Sep 49.

2/Lt J. S. Parkins to be Lt, 1 Sep 49.

## WESTERN COMMAND

Lt W. S. Gilmour is trans to the Supplementary Reserve (RCIC), 30 Jun 49.

William Frederick Slight to be Lt, 1 Oct 49.

Robert Keith Clarkson to be 2/Lt, 1 Oct 49.

(F)

## RESERVE MILITIA

NIL

(HQ 143-14-2 Vol 10) (D Pers)  
(PC 5974 D/24 Nov 49)

By Command,

W. H. S. MACKLIN,  
Major-General,  
Adjutant-General.APPOINTMENTS, PROMOTIONS  
AND RETIREMENTS

## THE CANADIAN ARMY

ARMY HEADQUARTERS, OTTAWA,  
22nd November, 1949.

## No. 47.

The following appointments, promotions and retirements in the Canadian Army have been approved by His Excellency, The Governor-General in Council and are promulgated by the Minister of National Defence.

(A)

CANADIAN ARMY ACTIVE FORCE  
STATIC UNITS

## ARMY HEADQUARTERS

Quartermaster-General's Branch—

DE &amp; CD—

ZP1703 Maj E. J. Simmons, RC Sigs, vacates the appt of TSO 2, 10 Oct 49.

Commandant AHQ—

ZH2472 Lt J. R. Morgan, C Int C, to be Capt, 15 Nov 49.

## COMMANDS

HQ Eastern Command—

ZG572 Lt W. Tenhaaf, C Int C, to be Capt, 16 Nov 49.

## ROYAL CANADIAN ARMY MEDICAL CORPS

Kingston Mil Hosp—

ZL3192 2/Lt J. Friesen to be Lt, 30 Jul 49.

## MISCELLANEOUS UNITS

3 PD—

ZE2968 Capt J. E. C. Lessard, RCAMC, is permitted to retire from the Active Force, 8 Nov 49, and is trans to the Supplementary Reserve.

4 PD—

ZE252 Capt J. H. Howard, RCA, is permitted to retire from the Active Force, 28 Oct 49, and is trans to the Supplementary Reserve.

## MISCELLANEOUS (UNPOSTED PERSONNEL)

## ROYAL CANADIAN ARTILLERY

ZC3403 Michael Delisle Kearney to be 2/Lt, 1 Jun 49.

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

ZK3590 Donald Stuart Robertson to be 2/Lt, 14 Nov 49.

## ROYAL CANADIAN ARMY SERVICE CORPS

AP &amp; R No. 41/49, so far as it relates to ZC3177 2/Lt P. D. Harkness is cancelled.

## ROYAL CANADIAN ARMY MEDICAL CORPS

ZH3564 David Kenneth Mylrea (Lt, Retd List) to be Lt, 26 Oct 49.

NH3585 Wilhelmina Kilpatrick to be 2/Lt (NS), 10 Nov 49.

NL3586 Doreen Evelyn Wesson to be 2/Lt (NS), 15 Nov 49.

## ROYAL CANADIAN DENTAL CORPS

ZB3593 John Murray Alexander Donely to be 2/Lt, 31 Oct 49.

## ERRATUM

AP & R No. 56A/46, under RCIC, A & T Staff Prairie Comd Det 10 Dist Sec, for "ZH301 T/Capt A. Lefevre" read "ZH301 T/Capt A. LeFevre". (All records to be amended accordingly).

(B)

CANADIAN ARMY RESERVE FORCE  
EASTERN COMMAND

## ROYAL CANADIAN ARMoured CORPS

## 8 NBH (5 Armd Regt)—

TG7506 Maj C. A. McEwen, DSO, is trans to the Supplementary Reserve, 5 Oct 49.

TG7541 Lt C. B. Jeffries to be P/Capt, 4 Oct 49.

## PEIR (17 Recce Regt)—

TF6091 Lt K. L. Morrison to be Lt (RCAC), 1 Oct 49, on trans from the Supplementary Reserve (RCIC).

## ROYAL CANADIAN ARTILLERY

## 1 (Halifax) HAA Regt—

TF6515 Lt W. C. Beckwith to be Lt, 28 Sep 49, on trans from the Supplementary Reserve.

## 16 HAA Regt—

TF6556 Capt G. V. Sears is permitted to retire, 29 Oct 49, and is placed on the Retd List with the rank of Capt.

## ROYAL CANADIAN CORPS OF SIGNALS

## 5 Inf Div Sig Regt—

TF6739 2/Lt H. R. Hennessey to be Lt, 12 Jun 49.

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

## HQ 13 Inf Bde—

TF6857 Capt A. E. B. Nickerson to be GSO 3, 11 Apr 47.

TF6855 Capt R. E. Campbell to be IO, 19 Aug 46.

## Nth NS Highrs—

TG8154 2/Lt C. T. H. Wood to be Lt, 12 Jun 49.

## Nfld Regt—

Sir Leonard Cecil Outerbridge, CBE, DSO, is appointed Honorary Colonel, 15 Nov 49.

## ROYAL CANADIAN ARMY SERVICE CORPS

## 13 Tpt Coy—

TF7313 Ray Harold Johnson (Capt, Retd List) to be Capt, 1 Oct 49.

## ROYAL CANADIAN ARMY MEDICAL CORPS

## General—

TF6516 Daniel Lawrence Sutherland to be Lt, to be P/Capt and to be MO (Supy), 1 (Halifax) HAA Regt, 3 Oct 49.

## QUEBEC COMMAND

## CANADIAN INTELLIGENCE CORPS

## 1 Int Coy—

TD4617 Lt R. B. Heward to be Lt (C Int C), 15 Feb 49, on trans from the Supplementary Reserve (RCAC).

## CENTRAL COMMAND

## ROYAL CANADIAN ARMoured CORPS

## HQ 19 Armd Bde—

TB1001 Brig I. H. Cumberland, DSO, ED, vacates the comd, 14 Oct 49, and is trans to the Supplementary Reserve.

TB1018 Lt-Col G. D. Wotherspoon, DSO, ED, to be Brig and to comd, 15 Oct 49, on trans from the Supplementary Reserve.

TB2240 Maj J. H. Owen vacates the appt of LO, 8 Aug 49, and is trans to the Supplementary Reserve.

## QY Rang (25 Armd Regt)—

TA55 2/Lt W. E. Baines is permitted to resign his commn, 26 Oct 49.

TB2249 Lt G. W. Douglas to be Capt, 24 Oct 49.

## Ont Regt (11 Armd Regt)—

TB1813 2/Lt E. A. Cay to be Lt, 28 Aug 49.

## 4 PLDG (4 Armd C Regt)—

TC3216 Capt R. S. MacNab to be Capt, 3 Oct 49, on trans from the Supplementary Reserve.

TC3046 Lt J. W. Ogilvie to be Capt, 19 Oct 49.

## ROYAL CANADIAN ARTILLERY

## 9 A Tk Regt (SP)—

TC2566 2/Lt J. W. S. Jamieson to be Lt, 1 Jun 49.

## 31 Fd Regt—

TA498 Capt G. W. Taylor vacates the appt of Adj, 31 May 49.

TA734 Capt C. E. Wallen to be Adj, 1 Jun 49.

## 45 A Tk Regt (SP) (Grey &amp; Sim Fors)—

TB2449 Lt A. Wilson to be Lt (RCA), 3 Oct 49, on trans from the Supplementary Reserve (RCAC).

## 50 HAA Regt—

TC2604 Maj (P/Lt-Col) M. E. Clarke to be Lt-Col, 1 Apr 49.

## CORPS OF ROYAL CANADIAN ENGINEERS

## 1 Fd Engr Regt—

TA698 Lt R. F. Lewarne to be Capt, 1 Oct 49.

TA204 Lt D. W. Hunt to be Capt, 17 Oct 49.

TA794 Lt D. C. G. Stewart to be Capt, 22 Sep 49, on trans from the Supplementary Reserve.

## ROYAL CANADIAN CORPS OF SIGNALS

## 1 Corps HQ Sigs Regt—

TB2100 Capt C. R. S. Armstrong is trans to the Supplementary Reserve, 1 Oct 49.

## 2 Armd Div Sig Regt—

TB1559 2/Lt H. A. Raymond is permitted to resign his commn, 7 Oct 49.

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

## Can Fus (MG)—

TA801 Carman Grant Darling to be Lt, 26 Sep 49.

TA801 Lt C. G. Darling is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Lt, 14 Nov 49.

## Essex Scot—

The tenure of appt of Col A. C. Prince VD, Retd List, as H/Col is extended to 14 Dec 54.

## 2 (R) Bn—

William Henderson Scott (Lt, Retd List) to be Lt, to be T/Capt and to be Adj, 1 Mar 46.

## Alq R—

TB2458 Lt H. R. Ferguson to be Lt (RCIC), 13 Sep 49, on trans from the Supplementary Reserve, (RCASC).

## Tor Scot R—

TB1585 Lt E. H. Hewgill is permitted to resign his commn, 31 Oct 49.

TB2051 Capt J. D. Black is trans to the Supplementary Reserve, 1 Nov 49.

TB2454 Lt D. J. Stenhouse to be Lt, 4 Oct 49, on trans from the Supplementary Reserve.

TB2453 Lt A. M. Terhune to be Lt, 4 Oct 49, on trans from the Supplementary Reserve.



## Hast &amp; PER—

TC3039 2/Lt J. K. White is permitted to resign his commn, 14 Oct 49.

TC2757 Maj J. M. Porritt, MC, ED, to be P/Lt-Col and to comd, 15 Sep 49, from 2 IC.

## 48 Highrs—

TB1825 2/Lt I. B. Reid to be Lt, 29 May 49.

## ROYAL CANADIAN ARMY SERVICE CORPS

## HQ 1 C Tps Coln—

TC3217 Capt A. M. Reid to be Capt (RCASC), 29 Sep 49, on trans from the Supplementary Reserve (C Pro C).

## 19 Tpt Coy—

TB2232 Capt R. L. Carr is trans to the Supplementary Reserve, 31 Oct 49.

## ROYAL CANADIAN ARMY MEDICAL CORPS

## General—

TA754 Lt (P/Capt) R. A. Hughes relinquishes the provisional rank and of Capt, vacates the appt of MO (Supy) (Can Fus (MG) RCIC) and is permitted to retire, 29 Sep 49, and is placed on the Retd List with the rank of Lt.

TA493 Capt J. J. Quinlan vacates the appt of MO (Supy), Perth R, RCIC, 21 Oct 49, and is trans to the Supplementary Reserve.

TB1365 Capt G. M. F. Seelig vacates the appt of RMO, 2 Armd Div RCASC Coln, 20 Oct 49, and is trans to the Supplementary Reserve.

## 47 CCS—

TB2456 Robert John Northover (formerly F/L RCAF) to be Lt and to be P/Capt, 30 Sep 49.

## ROYAL CANADIAN ORDNANCE CORPS

## HQ RCOC 1 Div—

TA793 Capt C. A. Pritchard to be Capt (RCOC), 24 Oct 49, on trans from the Supplementary Reserve (RCAC).

## HQ 1 C Tps—

TB2327 Capt A. L. Gray is trans to the Supplementary Reserve, 24 Oct 49.

## PRAIRIE COMMAND

## ROYAL CANADIAN ARMoured CORPS

## 12 D (18 Armd C Regt)—

TH8506 Maj C. B. Anderson is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Capt from 20 Oct 49.

## ROYAL CANADIAN ARTILLERY

## 17 LAA Regt—

TL11380 Capt E. K. H. Kroeger is trans to the Supplementary Reserve, 20 Oct 49.

TL11471 Capt R. D. Dunning to be Capt and to be QM, 19 Sep 49, on trans from the Supplementary Reserve (RCIC).

## 40 Med Regt—

TH8878 2/Lt R. L. Favreau to be Lt, 1 Jul 49.

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

## Sask LI (MG)—

TL11450 Lt H. E. Davies is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Lt from 7 Nov 49.

TL11071 Lt A. S. Swift is trans to the Supplementary Reserve, 1 Oct 49.

## ROYAL CANADIAN ARMY SERVICE CORPS

## 18 Tpt Coy—

TH9009 Capt J. H. Douglas is ret'd (KR (CAN) 267 (c)), 14 Nov 49.

## WESTERN COMMAND

## ROYAL CANADIAN ARMoured CORPS

## BCR (13 Armd Regt)—

TK10048 Capt J. F. Comrie vacates the appt of Adj't, 11 Sep 49.

TK10050 Capt M. C. Colclough to be Adj't, 12 Sep 49.

## K O Calg R (14 Armd Regt)—

TM12036 Lt W. A. J. Sharman to be P/Capt, 1 Aug 49.

## ROYAL CANADIAN ARTILLERY

## 15 Fd Regt—

TK10179 Capt F. C. Garrett vacates the appt of Adj't, 31 Aug 49.

TK10476 Capt J. M. Oughton to be Adj't, 1 Sep 49.

TK10442 Lt G. M. Green to be Capt, 1 Sep 49.

## 65 LAA Regt (Ir Fus)—

TK10563 Lt S. D. Hunter to be Capt, 8 Sep 49.

TK10592 Lt T. R. Lusk to be Capt, 8 Sep 49.

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

## Westmr R (Mot)—

TK10265 Lt D. A. J. Wade is trans to the Supplementary Reserve (RCAC), 20 Sep 49.

TK10590 Capt J. S. Moore is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Capt, 21 Feb 49.

## L Edmn R—

TM12270 Maj J. H. Adams, MBE, ED, is trans to the Supplementary Reserve (RCIC), 27 Oct 49.

## ERRATA

AP & R No. 29/47, under Central Command, RCIC, HQ 3 Inf Bde, for "Lt E. A. L. East" read "Lt A. E. L. East".

AP & R No. 29/48, under Central Command, RCIC, A & SH of C, for "TB2127 Lt J. C. R. Harstone" read "TB2169 Lt J. C. R. Harstone".

AP & R No. 45/49, under Prairie Command, RCIC, S Sask R, so far as it relates to "TL11469 Raymond Eugene Lovgren" read "TL11468 Raymond Eugene Lovgren".

## (C)

## CANADIAN ARMY SUPPLEMENTARY RESERVE

## EASTERN COMMAND

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

Henry Montague Spencer Lewin, CBE, to be Lt-Col, 20 Aug 49.

## QUEBEC COMMAND

## ROYAL CANADIAN ARTILLERY

Douglas Paterson Robertson to be Lt, 1 Apr 49.

## CENTRAL COMMAND

## ROYAL CANADIAN ARMY SERVICE CORPS

AP & R No. 41/49, so far as it relates to 2/Lt P. D. Harkness is cancelled.

## PRAIRIE COMMAND

## ROYAL CANADIAN ARMY CHAPLAIN CORPS

H/Capt P. Lessard is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of H/Capt, 15 Jul 49.

## WESTERN COMMAND

## CORPS OF ROYAL CANADIAN ENGINEERS

Capt R. K. Pettigrew is permitted to resign his commn, 29 Oct 49.

## ROYAL CANADIAN ARMY CHAPLAIN CORPS

Edward Noel Pritchard Orme (H/Maj, Retd List) to be H/Maj, 27 Oct 49.

(D)

CANADIAN OFFICERS TRAINING CORPS  
EASTERN COMMAND

Dalhousie & Kings Univ Cont—

Lt M. O. Morgan to be Capt, 1 Oct 49, on trans from the Supplementary Reserve.

(E)

CADET SERVICES OF CANADA  
CENTRAL COMMAND

Lt W. D. Stainton is ret'd (KR (Can) 267 (c)), 14 Nov 49.

Lt I. V. Walsh is ret'd (KR (Can) 267 (c)), 14 Nov 49.  
2/Lt B. C. Purcell is ret'd (KR (Can) 267 (c)), 14 Nov 49.

Lt F. W. H. Barnes to be Capt, 1 Sep 49.

2/Lt D. R. Pallett to be Lt, 23 Oct 49.

## WESTERN COMMAND

Lt S. Johnson is trans to the Reserve List, 12 Oct 49.

(F)

## RESERVE MILITIA

NIL

(HQ 143-14-2 Vol 10) (D Pers)  
(PC 6093 D/1 Dec 49)

By Command,

W. H. S. MACKLIN,  
Major-General,  
Adjutant-General.

## CANADIAN ARMY ORDERS

AHQ, OTTAWA,  
5th December, 1949.

The following regulations, orders, etc, have been approved and are promulgated and issued to the Canadian Army.

128-11—THE CANADIAN MEDAL FOR LONG SERVICE AND —128-11  
GOOD CONDUCT (MILITARY)

The undermentioned are awarded the Canadian Medal for Long Service and Good Conduct (Military) under the provisions of Canadian Army Order 128-8.

Service No	Rank	Name	Unit
ZP1147	Capt	Edmond Gilbert HESSION	RCASC
P34867	Capt	Arthur Edward PERFITT	RCOC
ZP1693	Capt	Andrew Douglas RAISBECK	RCAC
ZP1702	Capt	John Edward SHELL	RCA
SP7436	WO I	Robert George HUMPHREYS	RCEME
SP4481	WO I	Walter Frederick JUSSUP	RCA
SP4479	WO II	Arthur CATT	RCA
SP 4482	WO II	Stanley Charles ODELL	RCA
SP9902	WO II	Percy Stewart SEED	RCA
SP27921	S/Sgt	Edward Ferdinand HAWKINSON	RCASC
SP7428	Sgt	William Elved COTTINGHAM	RCA
SP20971	Cpl	William Desmond CARMICHAEL	RCE
K35519	Sigmn	Charles Leonard CLARKE	RC Sigs
SD98730	Pte	George Ernest HARRINGTON	RCAMC

(General Order)

(HQ 126-2-11 Vol 4) (H & A)  
MND



**128-14—THE CANADIAN EFFICIENCY DECORATION****—128-14**

The undermentioned are awarded the Canadian Efficiency Decoration under the provisions of General Order 2 of 1932.

<i>Service No</i>	<i>Rank</i>	<i>Name</i>	<i>Unit</i>
TB1190	Lt-Col	LeSueur BRODIE	RCEME
TF6051	Lt-Col	Allison Webster ROGERS	RCAC
TA392	Lt-Col	John Seiger WHYTE	RCIC
TC2727	Maj	Stuart William HOUSTON	RCAMC
TB1126	Maj	Thomas Reginald MURPHY	RCE
TE5270	Maj	Joseph Thomas Sarto TREMBLAY	RCIC
TK10483	Capt	Donald George BALSILLIE	RCAC
TB1434	Capt	Arthur William PARISH	RCA

(General Order)

(HQ 126-2-11 Vol 4) (H & A)  
MND**128-15—THE CANADIAN EFFICIENCY MEDAL****—128-15**

1. The undermentioned are awarded the Canadian Efficiency Medal under the provisions of General Order 3 of 1932 and Canadian Army Order 128-6.

<i>Service No</i>	<i>Rank</i>	<i>Name</i>	<i>Unit</i>
ZB3278	Lt-Col	Edward Wilton HENSELWOOD	RCE
ZM2441	Lt-Col	Bruce Fraser MacDONALD	RCAC
TL11392	Maj	Charles Ernest DesROSIERS	RCIC
ZC1182	Maj	Michael Aloysius DOLAN	RCEME
ZC2530	Maj	Kenneth Lawrence MURRAY	RCEME
ZA3510	Capt	John Carmichael BRICK	RCDC
	Capt	James Douglas COOPER	RCIC
TH8618	Capt	James Law PARROTT	RCA
ZL1914	Capt	Robert William POTTS	RCE
TA370	Capt	Delman Harold STRUCK	RCIC
	Lt	Albert Edgar RUTHVEN	RCIC
	Offr Cadet	Richard Frederick BRYANT	COTC
	Offr Cadet	Douglas Maurice ROGERS	RCIC
	Offr Cadet	Ove Hansen TRIP	COTC
H411144	WO II	Dick BARDSLEY	RCA
E19352	WO II	Louis de Gonzague D'ANJOU	RCIC
L413403	WO II	Theodore ZAREMBA	RCA
G408866	Sgt	Leonard John BURCHILL	RCA
C438227	Sgt	Thomas Patrick COX	RCA
F517519	Sgt	Maurice George HARTLIN	C Pro C
B11003	Sgt	John MONTGOMERY	RCA
B599345	Sgt	Stuart WALKER	C Pro C
C491570	Sgt	Lloyd George WALTON	RCA
A579822	A/Sgt	Alexander ARCHER	RCEME
A431731	Cpl	Kingsley Charles BARNES	RCIC
B49376	Cpl	Gordon Charles BURTCH	RCIC
SK34016	Cpl	Leslie James DARLISON	RC Sigs
A450198	A/Cpl	William CROMARTY	RCIC
SF28944	L/Cpl	Evariste Siffroi D'ENTREMONT	RC Sigs
SB42909	Spr	Vernon Charles Lamont SQUIRE	RCE
C51268	Gnr	Kenneth James ASTEN	RCA
C436201	Gnr	Arthur Charles EARLE	RCA
K92508	Pte	Walter Joseph BEAUMONT	RCIC
B517360	Pte	John William GIBSON	RCIC

**2. Cancellation—**

CAO 128-15 Supplement Issue No 135 of 1949 is cancelled insofar as it relates to the undermentioned NCO:—

<i>Service No</i>	<i>Rank</i>	<i>Name</i>	<i>Unit</i>
C413328	Sgt	Nelson Alfred GUY	RCA

(General Order)

(HQ 126-2-11 Vol 4) (H & A)  
MND

128-16—1st CLASP TO THE CANADIAN EFFICIENCY MEDAL —128-16

The undermentioned are awarded the 1st Clasp to the Canadian Efficiency Medal under the provisions of General Order 3 of 1932 and Canadian Army Order 128-6.

<i>Service No</i>	<i>Rank</i>	<i>Name</i>	<i>Unit</i>
ZB3278	Lt-Col	Edward Wilton HENSELWOOD	RCE
TE5144	Capt	Charles Arthur BOILY	RCIC
TK10590	Capt	Jack Stanley MOORE	RCIC
ZF657	Lt	Robert Herbert MAHAR	RCIC
TM12161	2/Lt	Donald Wallace RUSSELL	RCA
B457145	WO II	Henry Frederick MOTTON, MM	RCIC
B457414	CQMS	Henry Herbert RAYNER	RCIC
SC19504	S/Sgt	William Edward Lloyd YORK	RCE
H2639	Sgt	Earnest William HARRISON	RCOC
F517519	Sgt	Maurice George HARTLIN	C Pro C
F34819	Sgt	Arthur Phillip O'TOOLE	RCIC
A405285	Sgt	Ivan Lamonte Wyles SCOTT	RCA
L17010	Sgt	Joseph SPRATT	RCAMC
B599345	Sgt	Stuart WALKER	C Pro C
B591137	A/Sgt	William Harvey GRANT	RCA
K92508	Pte	Walter Joseph BEAUMONT	RCIC
A520128	Pte	Fred DORRINGTON	RCIC

(General Order) (HQ 126-2-11 Vol 4) (H & A)  
MND

128-17—2nd CLASP TO THE CANADIAN EFFICIENCY MEDAL—128-17

The undermentioned are awarded the 2nd Clasp to the Canadian Efficiency Medal under the provisions of General Order 3 of 1932 and Canadian Army Order 128-6.

<i>Service No</i>	<i>Rank</i>	<i>Name</i>	<i>Unit</i>
A405268	WO I(RSM)	George Sidney LOFTHOUSE	RCA
K400795	WO I	Robert Wallace HODGSON	RCAC

(General Order) (HQ 126-2-11 Vol 4) (H & A)  
MND

128-18—3rd CLASP TO THE CANADIAN EFFICIENCY MEDAL—128-18

The undermentioned is awarded the 3rd Clasp to the Canadian Efficiency Medal under the provisions of General Order 3 of 1932 and Canadian Army Order 128-6.

<i>Service No</i>	<i>Rank</i>	<i>Name</i>	<i>Unit</i>
K480667	WO II	Cyril Cuthbert TURNER	RCIC

(General Order) (HQ 126-2-11 Vol 4) (H & A)  
MND

By Command:  
W. H. S. MACKLIN,  
Major-General,  
Adjutant-General.



# APPOINTMENTS, PROMOTIONS AND RETIREMENTS

## ROYAL CANADIAN AIR FORCE

AIR FORCE HEADQUARTERS, OTTAWA.

### Air Force Routine Order 530, 25 Nov 49

The following appointments, promotions, retirements, etc, have been approved:

#### REGULAR

##### AIRCREW LIST

#### Appointments—

The undermentioned airmen to be flight cadets:

Cartwright, Robert Fulton, 28158	7 Nov 49
Fonstad, Olof Edgar, 14335	7 Nov 49
Henderson, Donald Percy, 28475	7 Nov 49
Hope, Paul Frederick, 17654	7 Nov 49
Makarchuk, Mitro, 12856	7 Nov 49
Nesrallah, Nasri Empada, 18415	7 Nov 49
Nickel, Jack Huston, 18989	7 Nov 49
Sparks, William George, 13581	7 Nov 49
<i>Flight cadet</i>	
Aller, Orville Martin, 14691	7 Nov 49
Aucoin, Joseph Edgar Lionel, 29378	7 Nov 49
Bell, Alex William, 29458	7 Nov 49
Benson, Leslie Burton, 15004	7 Nov 49
Brochu, Francis Oakley, 29664	7 Nov 49
Carleton, John Gerald, 29620	7 Nov 49
Courtenay, Kenneth William, 29408	7 Nov 49
Craig, John Martin, 28558	7 Nov 49
Crowell, Bryson Elliott, 29614	7 Nov 49
Flannery, Gerald Benedict Alexander, 29615	7 Nov 49
Flower, Sidney, 29613	7 Nov 49
Gaudry, Marie Joseph Gerard Paul Jean	
Eudes, 29508	7 Nov 49
Goulet, Henry Joseph, 29324	7 Nov 49
Hannington, Frederick Gilmore, 29570	7 Nov 49
Hardie, Gerald, 75036	7 Nov 49
Harrison, Maurice Mervin, 29201	7 Nov 49
Hawkins, James Edward, 29459	7 Nov 49
Hicks, Russell Edward, 29627	7 Nov 49
Ives, David Fairclough, 14534	7 Nov 49
Knox-Leet, Robert Mostyn, 29466	7 Nov 49
Legault, Jean Claude, 29619	7 Nov 49
Logan, Donald Gordon, 29568	7 Nov 49
Luchka, Walter Alexander, 105012	7 Nov 49
Lussier, Joseph Alfred Rolland, 29616	7 Nov 49
Maciejewski, Maryan, 14533	7 Nov 49
Massey, Eric, 29463	7 Nov 49
Mayor, James Leslie Philip, 29563	7 Nov 49
McLaws, Derek James, 29618	7 Nov 49
McNaughton, Norman William, 29467	7 Nov 49
Miller, Keith Ronald, 29628	7 Nov 49
Monteith, Frederick Arthur, 29617	7 Nov 49
Morris, Hubert Ferguson, 29462	7 Nov 49
Palmer, Richard James, 14530	7 Nov 49
Platt, Donald Norman, 29460	7 Nov 49
Sarty, Glendon Laurier, 29377	7 Nov 49
Sauvage, Joseph Edmond Claude Jacques	
Andre, 29509	7 Nov 49
Simmons, Charles Robert, 29569	7 Nov 49
Sinclair, Charles Jackson, 29464	7 Nov 49
Sinclair, Donald Ross, 29465	7 Nov 49
Stacey, Kenneth Ross, 29461	7 Nov 49
St Pierre, Joseph Germain Gerald, 29625	7 Nov 49
Terziano, Albert John, 29202	7 Nov 49
Walker, James Leslie, 29411	7 Nov 49
Wollert, Charles Axel Louis, 29321	7 Nov 49

#### Transfer—

Transferred from the Reserve (420 Sqn) to the Regular, with rank and effective date as shown:

#### *Flight cadet*

Shaw C J, 130231 7 Nov 49

#### Retirements—

##### Retired:

#### *Flight cadet*

Grudzien J M, DFC, 30450 21 Jul 49  
Holtet R H, 30365 14 Aug 49

#### Reduction—

The undermentioned officer is reduced to the rank of flying officer with effective date as shown:

#### *Flight lieutenant*

Bodnar B O, DFC, 19916 (NO) 3 Oct 49

#### MEDICAL LIST

#### Amendment—

AFRO 454/49, p 2, col 1—

Delete "Boudreau, Francoise Jeanne, 30583 (Nur) 7 Sep 49"

Insert "Boudreau, Frances Jeanne, 30583 (Nur) 7 Sep 49"

#### SUPPLY LIST

#### Amendment—

AFRO 460/49, p 2, col 1—

Delete "Gibbons, J 29668 3 Aug 49, 30 May 46"

Insert "Gibbons, J 28668 3 Aug 49, 30 May 46"

#### TECHNICAL LIST

#### Transfer—

Transferred to the Armament Branch with effective date and seniority as shown:

#### *Flight lieutenant*

Campbell S W L, 20010 (P) 24 Oct 49, 14 Apr 45

#### Retirement—

##### Retired:

#### *Group captain*

Davidson C A, OBE, 19944 (CE) 6 Dec 49  
(AP & R 63, 17 Nov 49)

#### RESERVE

##### AIRCREW LIST

#### Transfers—

Transferred from the Supplementary Reserve, Class A to the Reserve, with rank and effective date as shown:

#### *Flying officer*

Hermanson E E, DFC, 70099 (P) (406 Sqn) 22 Sep 49

Transferred from the Supplementary Reserve, Class E to the Reserve, with rank and effective date as shown:

#### *Flying officer*

Curtis W A, DFC, 70098 (NO) (406 Sqn) 22 Sep 49

Gordon M J, DFC, 50024 (P) (442 Sqn) 24 Sep 49

Stewart W E, DFM, 105122 (P) (401 Sqn) 6 Sep 49

#### Amendment—

AFRO 460/49, p 2, col 1—

Delete "Austin, Richard Edward, 130384 (P) (420 Sqn) 14 Jul 49

Murfin, John Reginald, 130385 (P) (420 Sqn) 14 Jul 49

Chislett J R, 110125 (NO) (438 Sqn) 2 May 49"

Insert "Austin, Richard Edward, 130384 (P) (420 Sqn) 18 Jul 49

Murfin, John Reginald, 130385 (P) (420 Sqn) 18 Jul 49

Chislett J R, DFC, 110125 (NO) (438 Sqn) 2 May 49"

SPECIAL LIST		
<b>Retirements—</b>		
Retired:		
<i>Flight cadet</i>		
Duguid D A, 205015 (U) (442 Sqn)	24 Aug 49	
Hanna J E, 93063 (U) (400 Sqn)	24 Aug 49	
Robertson H J, 93065 (U) (400 Sqn)	24 Aug 49	
Shaw G C F, 130182 (U) (442 Sqn)	24 Aug 49	

<b>Amendment—</b>		
AFRO 180/49, p 3, col 2—		
<b>Delete</b> “Russell, Robert Douglas, 130296 (U) (401 Sqn)	1 Jan 49”	
<b>Insert</b> “Russell, Robert Douglas Willis, 130296 (U) (401 Sqn)	1 Jan 49”	

TECHNICAL LIST		
<b>Transfer—</b>		
Transferred from the Supplementary Reserve, Class B to the Reserve, with rank and effective date as shown:		
<i>Flight lieutenant</i>		
Cunningham C R, 80089 (AE) (420 Sqn)	2 Jul 49	
(AP & R 63, 17 Nov 49)		

AIR CADETS		
<b>Promotions—</b>		
<i>Squadron leader</i>		
Addy T H, 300097 (201 Sqn)	1 Nov 49	
Chess F, ED, 300036 (23 Sqn)	1 Nov 49	
McRorie C J, 300161 (330 Sqn)	1 Nov 49	

<i>Flight lieutenant</i>		
Fewkes D N, 300045 (49 Sqn)	1 Nov 49	
Gravel J L M Y, 300426 (502 Sqn)	1 Nov 49	
McMeekin R G, 300096 (201 Sqn)	1 Nov 49	
Read B M, 300251 (57 Sqn)	1 Nov 49	
Rhuda E W, 300175 (299 Sqn)	1 Nov 49	
Sharp A W, BEM, 300317 (353 Sqn)	1 Nov 49	
Weaver L E, 300411 (1 Sqn)	1 Nov 49	
Whittem J, 300077 (117 Sqn)	1 Nov 49	
Wreford W G, 300374 (19 Sqn)	1 Nov 49	

<i>Flying officer</i>		
Anthony G H, 300229 (394 Sqn)	1 Nov 49	
Batty J, 300454 (505 Sqn)	1 Nov 49	
Bruce R W, 300421 (147 Sqn)	1 Nov 49	
Cameron A A, 300232 (397 Sqn)	1 Nov 49	
Chapman C J, 300431 (9 Sqn)	1 Nov 49	
Crook D G, 300419 (170 Sqn)	1 Nov 49	
Dalphy L W E, 300066 (49 Sqn)	1 Nov 49	
Dixon A H, 300071 (126 Sqn)	1 Nov 49	
Eaton W L, 300326 (89 Sqn)	1 Nov 49	
Henderson G G, 300435 (204 Sqn)	1 Nov 49	
Jowett G A, 300401 (3 Wg)	1 Nov 49	
Kerr V L, 300428 (204 Sqn)	1 Nov 49	
Killeen C E, 300397 (97 Sqn)	1 Nov 49	
Mart W T, 300414 (22 Sqn)	1 Nov 49	
McGale D O, 300398 (186 Sqn)	1 Nov 49	
McGladrie W A, 300396 (505 Sqn)	1 Nov 49	
Meades G A, 300130 (167 Sqn)	1 Nov 49	
Mellor F, 300399 (176 Sqn)	1 Nov 49	
Merrett P G, 300412 (41 Sqn)	1 Nov 49	
Reutter C F, 300017 (21 Sqn)	1 Nov 49	
Smith D L M, 300402 (3 Wg)	1 Nov 49	
Stephenson K R, 300413 (399 Sqn)	1 Nov 49	
Whitworth T L, 300052 (62 Sqn)	1 Nov 49	
Wilcox J M, 300437 (227 Sqn)	1 Nov 49	
Wright H E, 300011 (246 Sqn)	1 Nov 49	
(AP & R 64, 18 Nov 49)		

SUPPLEMENTARY RESERVE		
CLASS E		
<b>Resignation—</b>		
Permitted to resign his commission under the provisions of AFGO 12 of 45:		
49450—3½		

<i>Squadron leader</i>	
Wilson J T, C244 (P)	1 Oct 47

AIRCREW LIST	
<b>Appointment—</b>	
<i>Pilot officer</i>	
Hubley, Leon George Welsford, J36114 (NO)	24 Oct 49

<b>Promotion—</b>	
<i>Flying officer</i>	
Hubley, L G W, J36114 (NO)	24 Oct 49

<b>Resignations—</b>	
Permitted to resign their commissions:	
<i>Flying officer</i>	
Krampp H G, J47517 (RO)	3 Nov 49
McCreight V W, J28361 (BO)	3 Nov 49

<b>Amendments—</b>	
AFRO 397/49, p 2, col 2—	
<b>Delete</b> “Brown A R, J51183 (RO)	8 Mar 49”
<b>Insert</b> “Brown A R, J51182 (RO)	8 Mar 49”
p 3, col 1—	
<b>Delete</b> “Lamarche P J A, J46281 (NO)	8 Mar 49
Urquahrt D H, J43793 (P)	8 Mar 49”
<b>Insert</b> “Lamarche J P A, J46281 (NO)	8 Mar 49
Urquahart D J, J43793 (P)	8 Mar 49”

CLASS F	
AIRCREW LIST	
<b>Appointments—</b>	
The undermentioned flight cadets to be pilot officers with effective date and seniority as shown:	
Fortier, Joseph Charles Rene, 205003 (RO)	26 Aug 49, 27 Aug 48
Browne, Richard Lambert, U267958 (RO)	26 Aug 49, 27 Aug 48
Chamberlain, Robert Arthur, 205001 (RO)	26 Aug 49, 27 Aug 48
McCully, Gerald Reade, 205010 (RO)	26 Aug 49, 27 Aug 48
Johnston, David James, 205007 (RO)	26 Aug 49, 27 Aug 48
McIntosh, Richard John, 205012 (RO)	26 Aug 49, 27 Aug 48
Trenholm, Harold, 205027 (RO)	26 Aug 49, 27 Aug 48
Bleau, Joseph John, 205000 (RO)	26 Aug 49, 27 Aug 48
Leclair, Guy Armand, 205008 (RO)	26 Aug 49, 27 Aug 48

The undermentioned flight cadets to be pilot officers:	
Taylor, Francis Alan, 205218 (P)	25 Aug 49
McNichol, Donald William, 205013 (P)	25 Aug 49
Fowell, Leonard Richard, 205023 (P)	25 Aug 49
Newcombe, Walter Roy, 205014 (P)	25 Aug 49
McDiarmid, Ian Bert, 205011 (P)	25 Aug 49
Spilsted, Richard Norman, 205026 (P)	25 Aug 49
Bayliss, Henry James, 205019 (P)	25 Aug 49
Coupland, Douglas Charles, 205217 (P)	25 Aug 49
Stroud, Earl Louis, 205017 (P)	25 Aug 49

To be pilot officers with effective date and seniority as shown:	
Shaw, George Charles F, 130182 (RO)	26 Aug 49, 27 Aug 48
Duguid, Donald Andrew, 205015 (RO)	26 Aug 49, 27 Aug 48
<i>Pilot officer</i>	
Robertson, Howard John, 93065 (P)	25 Aug 49
Hanna, James Eric, 93063 (P)	25 Aug 49



Retirements—

Retired:

*Flight cadet*

Bayliss H J, 205019	24 Aug 49
Bleau J J, 205000	25 Aug 49
Browne R L, U267958	25 Aug 49
Chamberlain R A, 205001	25 Aug 49
Coupland D C, R290773	24 Aug 49
Fortier J C R, 205003	25 Aug 49
Fowell L R, 205023	24 Aug 49
Johnston D J, 205007	25 Aug 49
Leclair G A, 205008	25 Aug 49
McCully G R, 205010	25 Aug 49
McDiarmid I B, 205011	24 Aug 49
McIntosh R J, 205012	25 Aug 49
McNichol A W, 205013	24 Aug 49
Newcombe W R, 205014	24 Aug 49
Spilsted R N, 205026	24 Aug 49
Stroud E L, 205017	24 Aug 49
Taylor F A, R215291	24 Aug 49
Trenholm H, 205027	25 Aug 49

Amendment—

AFRO 397/49, p 3, col 2—

Delete "Hoare B, R169205	8 Mar 49"
Insert "Hoare B G, R169205	8 Mar 49"

SPECIAL LIST

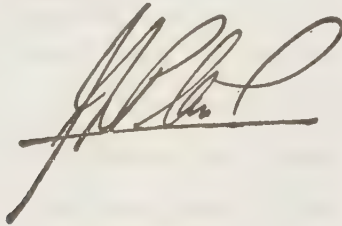
Transfer—

Transferred from the Reserve (424<sup>th</sup> Sqn) to the Supplementary Reserve, Class F:

*Flight cadet*

Miller J A C, 130375 (Misc)	10 Aug 49
(AP & R 63, 17 Nov 49)	

By Command,



Air Vice-Marshal,  
for Chief of the Air Staff.

APPOINTMENTS, PROMOTIONS  
AND RETIREMENTS

ROYAL CANADIAN AIR FORCE

AIR FORCE HEADQUARTERS, OTTAWA.

Air Force Routine Order 547, 2 Dec 49

The following appointments, promotions, retirements, etc, have been approved:

REGULAR

ACCOUNTS LIST

Appointment—Permanent Commission—

The undermentioned flight cadet to be pilot officer:	
Dextras, Joseph Jean Antoine, 30700	4 Nov 49

Transfer—Permanent Commission—

Transferred from the Supplementary Reserve, Class E to the Regular, with rank, effective date, and seniority as shown:

*Flying officer*

Fox D P, 15010	16 Nov 49, 11 Mar 46
----------------	----------------------

Promotion—

To be flying officer with effective date and seniority as shown:

Dextras J J A, 30700	4 Nov 49, 7 Sep 49
----------------------	--------------------

Retirement—

Retired:

*Flight cadet*

Dextras J J A, 30700	3 Nov 49
----------------------	----------

AIRCREW LIST

Appointments—Permanent Commissions—

To be pilot officers with effective date and seniority as shown:

Henry, John Chester, 205006 (P)	25 Aug 49, 12 Oct 48
Johnson, Ronald Farquhar, 30641 (P)	25 Aug 49, 12 Oct 48
Warner, Robert George Maxwell, 30555 (RO)	26 Aug 49, 12 Oct 48

Appointments—Short Service Commissions—

The undermentioned flight cadets to be pilot officers and appointed to short service commissions for a period of five years, with effective date and seniority as shown:

Goodman, Allan Charles, 30272 (RO)	23 Sep 49, 12 Oct 48
LeBoldus, Leon Edwin, 30298 (RO)	23 Sep 49, 6 Dec 48
Doiron, Joseph Kenneth, 30316 (RO)	23 Sep 49, 6 Dec 48
Stonehouse, Douglas Arthur, 30333 (RO)	23 Sep 49, 6 Dec 48
Tammela, Alfred Armas, 30321 (RO)	23 Sep 49, 6 Dec 48
Banks, Kenneth Wayman, 30325 (RO)	23 Sep 49, 6 Dec 48
DeBliequy, Richard Michael, 30296 (RO)	23 Sep 49, 6 Dec 48
Hooper, Michael Willoughby, 30302 (RO)	23 Sep 49, 6 Dec 48
Conway-Brown, George Edward, 30307 (RO)	23 Sep 49, 6 Dec 48
Gossel, Arthur Roy, 30301 (RO)	23 Sep 49, 6 Dec 48
Peterson, William Donald, 30314 (RO)	23 Sep 49, 6 Dec 48
Tutt, Peter McIntosh, 30328 (RO)	23 Sep 49, 6 Dec 48
Nason, Curtis Hyulett, 30350 (RO)	23 Sep 49, 8 Dec 48

Appointments—

*Flight cadet*

Davis, Gordon Leslie, 14869	7 Nov 49
Landreville, Joseph Oscar Alain, 29622	7 Nov 49
McDonald, John Cochrane Johnston, 14362	7 Nov 49
Robson, Thomas Alan William, 30704	7 Nov 49
Windsor, Douglas Burke, 30636	7 Nov 49

Transfer—Short Service Commission—

Transferred from the Supplementary Reserve, Class F to the Regular for a period of six years, with rank, effective date, and seniority as shown:

*Pilot officer*

Browne R L, 30703 (RO)	4 Nov 49, 4 Nov 49
------------------------	--------------------

Transfers—

Transferred from the Reserve (420 Sqn) to the Regular, with rank and effective date as shown:

*Flight cadet*

Austin R E, 130384	6 Oct 49
Murfin J R, 130385	6 Oct 49

Transferred from the Reserve (400 Sqn) to the Regular, with rank and effective date as shown:

*Flight cadet*  
Sylvester F E, 90116 6 Oct 49

Retirements—

Retired:

*Flight cadet*  
Banks K W, 30325 22 Sep 49  
Boivin J P J A, 30385 4 Nov 49  
Conway-Brown G E, 30307 22 Sep 49  
Davis L J, 30511 4 Nov 49  
DeBlicquy R M, 30296 22 Sep 49  
Doiron J K, 30316 22 Sep 49  
Goodman A C, 30272 22 Sep 49  
Gossel A R, 30301 22 Sep 49  
Hooper M W, 30302 22 Sep 49  
LeBoldus L E, 30298 22 Sep 49  
Nason C H, 30350 22 Sep 49  
Peterson W D, 30314 22 Sep 49  
Stonehouse D A, 30333 22 Sep 49  
Tammela A A, 30321 22 Sep 49  
Tutt P M, 30328 22 Sep 49

Resignation—

Permitted to resign his commission:

*Flying officer*  
Simpson J M, 27890 (NO) 18 Oct 49

Amendments—

AFRO 454/49, p 2, col 1—

**Delete** “Petrie, Eldridge James, 30640 12 Sep 49  
Smith, Ross Ervine, 30644 12 Sep 49”  
**Insert** “Petrie, E James, 30640 12 Sep 49  
Smith, Ross E, 30644 12 Sep 49”

AFRO 466/49, p 1, col 1—

**Delete** “McNabb R I, 130155 (NO) 15 Sep 49”  
**Insert** “Macnab R I, 130155 (NO) 16 Sep 49”  
(AP & R 66, 25 Nov 49)

GENERAL LIST

Promotions—

*Air commodore*  
Hendrick M M, OBE ADC, 161 (P) 1 Dec 49  
Kennedy W E, AFC, 174 (P) 1 Dec 49  
(AP & R 65, 24 Nov 49)

SPECIAL LIST

Appointment—Permanent Commission—

The undermentioned flight cadet to be pilot officer:

LeFebvre, Roland Hermas, 30529 (Edu) 4 Nov 49

Promotion—

To be flying officer with effective date and seniority as shown:

LeFebvre R H, 30529 (Edu) 4 Nov 49 18 Jul 49

Retirement—

Retired:

*Flight cadet*  
LeFebvre R H, 30529 (Edu) 3 Nov 49

SUPPLY LIST

Appointments—Permanent Commissions—

The undermentioned flight cadet to be pilot officer with effective date and seniority as shown:

Foran, Thomas James, 30526 4 Nov 49, 8 Jul 49

The undermentioned flight cadets to be pilot officers:

Doherty, Martin Joseph, 30528 4 Nov 49  
Hellyer, Cecil Arthur Maine, 9753 4 Nov 49  
Merchant, William Roland, 30584 4 Nov 49  
West, James Thomas, 30527 4 Nov 49

Promotions—

To be flying officers with effective date and seniority as shown:

Doherty M J, 30528 4 Nov 49, 19 Jul 49  
Hellyer C A M, 9753 4 Nov 49, 15 Jul 49  
Merchant W R, 30584 4 Nov 49, 16 Aug 49  
West J T, 30527 4 Nov 49, 6 Jul 49

Retirements—

Retired:

*Flight cadet*  
Doherty M J, 30528 3 Nov 49  
Foran T J, 30526 3 Nov 49  
Hellyer C A M, 9753 3 Nov 49  
Merchant W R, 30584 3 Nov 49  
West J T, 30527 3 Nov 49

TECHNICAL LIST

Appointment—Permanent Commission—

The undermentioned flight cadet to be pilot officer with effective date and seniority as shown:

Downey, John Kevin, 30580 (Sig) 4 Nov 49, 5 Aug 49

Retirement—

Retired:

*Flight cadet*  
Downey J K, 30580 (Sig) 3 Nov 49  
(AP & R 66, 25 Nov 49)

RESERVE

AIRCREW LIST

Retirement—

Retired:

*Flight cadet*  
Ryll E, 30035 31 Aug 49

SPECIAL LIST

Transfer—

Transferred from the Supplementary Reserve, Class E to the Reserve, with rank and effective date as shown:

*Flying officer*  
Duke L E, 75062 (FCO) (402 Sqn) 5 Apr 49

Retirements—

Retired:

*Flight cadet*  
Evjen D O, 130143 (U) (406 Sqn) 25 Sep 49  
Henry J C, 205006 (U) (400 Sqn) 24 Aug 49  
Paton R M, 70014 (U) (406 Sqn) 26 Sep 49  
(AP & R 66, 25 Nov 49)

AIR CADETS

Retirement—

Retired:

*Flying officer*  
Van Tassell G C, 300220 (372 Sqn) 31 Aug 49

Resignations—

Permitted to resign their commissions:

*Flying officer*  
Jones R E, 300133 (218 Sqn) 31 Aug 49  
Newell B J, 300213 (351 Sqn) 27 Oct 49  
Searle W O, 300139 (240 Sqn) 27 Oct 49

Pilot officer

Henderson W L, 300214 (351 Sqn) 28 Oct 49  
Speers J E, 300104 (173 Sqn) 31 Aug 49



**Amendment—**

AFRO 519/49, p 2, col 2—

**Delete** "Swartman T C, 300180 (295 Sqn) 31 Aug 49"  
(AP & R 66, 25 Nov 49)**SUPPLEMENTARY RESERVE****CLASS A****AIRCREW LIST****Resignations—**

Permitted to resign their commissions:

*Flying officer*Jones H C, J52940 (P) 6 Nov 49  
Keen J N, J48400 (NO) 18 Nov 49**CLASS E****Transfers—**

Transferred from the Air Cadets to the Supplementary Reserve, Class E with the rank of flying officer:

*Flight lieutenant*

Taylor H A, 300129 (200 Sqn) 31 Aug 49

Transferred from the Air Cadets to the Supplementary Reserve, Class E:

*Flying officer*

Hyde E H, 300099 (200 Sqn) 31 Aug 49

**Resignations**

Permitted to resign their commissions under the provisions of AFGO 12 of 45:

*Flight lieutenant*

Meyer F J, J16790 (GO) 1 Oct 47

*Flying officer*

Archer E W, J85755 (GO) 1 Oct 47

Brine J E, J88341 (GO) 1 Oct 47

Scanlan P D, DFC, J35088 (BO) 1 Oct 47

**AIRCREW LIST****Appointments—***Pilot officer*Clark, William Frank, 60095 (P) 1 Jun 49  
Murphy, Harry, 205039 (NO) 16 Apr 48**Promotions—***Flight lieutenant*

Murphy H, 205039 (NO) 16 Apr 48

*Flying officer*

Clark W F, 60095 (P) 1 Jun 49

**Transfers—**

Transferred from the Reserve to the Supplementary Reserve, Class E:

*Squadron leader*

Morrissette A R, AFC, 120092 (P) (438 Sqn) 1 Sep 49

*Flying officer*Berrington A, 140058 (P) (403 Sqn) 17 Sep 49  
Lavallee J H A, 120814 (P) (438 Sqn) 1 Aug 49**Resignations—**

Permitted to resign their commissions:

*Flying officer*Banville J I J, J91009 (RO) 13 Sep 49  
Cowen A H, J92174 (GO) 19 Aug 49  
Fanning A C, J13997 (P) 21 Jul 49

Fraser N C, DFM, J87420 (GO) 10 Nov 49

Mazurek K P, J38846 (P) 18 Nov 49

Sutherland D C, J46974 (RO) 18 Sep 49

Tribble, J A, J27818 (P) 13 Sep 49

Welte K R, J85761 (BO) 25 Aug 49

Wigley J A, J91033 (GO) 29 Aug 49

*Pilot officer*

Martin J L S, J92335 (RO) 29 May 46

**Amendments—**

AFRO 26/49, p 3, col 1—

**Delete** "Bradford J W, J18598 (P) 6 Nov 48"

AFRO 508/49, p 2, col 2—

**Delete** "Holman F A J, J50663 (GO) 27 Sep 49"**Insert** "Holman F A J, J50633 (GO) 27 Sep 49"**SPECIAL LIST****Appointment—***Pilot officer*

Ryll, Ewald, 30035 (Misc) 1 Sep 49

**Promotion—***Flying officer*

Ryll E, 30035 (Misc) 1 Sep 49

**Resignation—**

Permitted to resign his commission:

*Flight lieutenant*

Penner A W, C35397 (FCO) 18 Nov 49

**SUPPLY LIST****Appointment—***Pilot officer*

King, Ralph Geoffrey Bedford, 205201 8 Nov 49

**Promotion—***Squadron leader*

King R G B, 205201 8 Nov 49

**AIR CADET SECTION****Transfers—**

Transferred from the Air Cadets to the Supplementary Reserve, Class E (Air Cadet Section):

*Flying officer*

Swartman T C, 300180 (295 Sqn) 31 Aug 49

Wright H E, 300140 (240 Sqn) 28 Oct 49

*Pilot officer*

Shopiro D, 300436 (227 Sqn) 7 Oct 49

**CLASS F****AIRCREW LIST****Retirements—**

Retired:

*Flight cadet*

Johnson R F, R271971 24 Aug 49

Warner R G M, R250113 25 Aug 49

(AP &amp; R 66, 25 Nov 49)

By Command,


Air Vice-Marshal,  
for Chief of the Air Staff.

## APPLICATIONS TO PARLIAMENT

## THE SENATE

Copies of the Rules of the Senate relating to Notices and Applications for Bills of Divorce may be had free upon application to the

Clerk of the Senate,  
Ottawa.

## THE SENATE

## Notice for Private Bills

## EXTRACTS FROM THE STANDING RULES OF THE SENATE

107. All applications to Parliament for Private Bills, of any nature whatsoever, shall be advertised by a notice published in the *Canada Gazette*. Such notice shall clearly and distinctly state the nature and object of the application, and shall be signed by or on behalf of the applicants, with the address of the party signing the same; and when the application is for an Act of Incorporation, the name of the proposed company shall be stated in the notice. In addition to the notice in the *Canada Gazette* aforesaid, a similar notice shall be given as follows:

A. When the application is for an Act to incorporate,—

1. *A Railway or Canal Company*.—In some leading newspaper published in the principal city, town or village in each county or district through which the proposed railway or canal is to be constructed.

2. *A Telegraph or Telephone Company*.—In a leading newspaper in the principal city or town in each province or territory in which the company proposes to operate.

3. A company for the construction of any works which in their construction or operation might specially affect a particular locality or for obtaining any exclusive rights or privileges, or for doing any matter or thing which in its operation would affect the rights or property of others.—In a leading newspaper in the particular locality or localities which may be affected by the proposed Act.

4. *A Banking Company; an Insurance Company; a Trust Company; a Loan Company; or an Industrial Company*, without any exclusive powers.—In the *Canada Gazette* only.

5. And, if the works of any company (incorporated or to be incorporated) are to be declared to be for the general advantage of Canada, such intention shall be specially mentioned in the notice; and the applicants shall cause a copy of such notice to be sent by registered letter to the clerk of each county council and of each municipal corporation which may be specially affected by the construction or operation of such works, and also, to the Secretary of the Province in which such works are, or may be located; and proof of compliance with this requirement by the applicants shall be established by statutory declaration.

B. When the application is for the purpose of amending an existing Act,—

1. For an extension of any line of railway, or of any canal; or for the construction of branches thereto.—the same *mutatis mutandis* as for an Act to incorporate a Railway or Canal Company.

2. For an extension of the time for the construction or completion of any line of railway, or of any canal, or of any telegraph or telephone line, or of any other works already authorized.—In a principal newspaper in the place where the head office of the company is, or is authorized to be.

3. For the extension of the powers of a company (when not involving the granting of any exclusive rights) or for the increase or reduction of the capital stock of any company; or for increasing or altering its bonding or other borrowing powers; or for any amendment which would in any way affect the rights or interest of the shareholders or bondholders or creditors of the company.—In a principal newspaper in the place where the head office of the company is situated.

C. All such notices, whether inserted in the *Canada Gazette* or in a newspaper, shall be published at least once a week for a period of four consecutive weeks; and when published in the Provinces of Quebec and Manitoba shall be in both the English and French languages; and marked copies of each issue of all newspapers containing any such notice shall be sent to the Clerk of the Senate, endorsed "Private Bill Notice," or a statutory declaration as to due publication may be sent in lieu thereof.

Every notice by registered letter shall be mailed in time to reach the Secretary of the Province and the clerk of each county council and municipal corporation not less than two weeks before the consideration of the petition by the Committee on Standing Orders; and a statutory declaration establishing the fact of such mailing shall be sent to the Clerk of the Senate.

108. No petition praying for the incorporation of a Railway Company, or of a Canal Company, or for an extension of the line of any existing or authorized railway or canal, shall be considered by the Standing Orders Committee, until there has been filed with the Committee a map or plan, showing the proposed location of the works, and each county, township, district or municipality through which the proposed railway or canal, or any branch or extension thereof, is to be constructed.

110. Petitions for private bills shall only be received by the Senate if filed with the Clerk of the Senate within the first six weeks of the Session, and every private bill originating in the Senate shall be presented to the Senate within two weeks after the petition therefor has been favourably reported upon by the examiner of petitions or by the Committee on Standing Orders, and no motion for the suspension of this standing order shall be entertained unless a report has been first made by the Committee on Standing Orders recommending such suspension.

114. Any person seeking to obtain a Private Bill shall deposit with the Clerk of the Senate, if it is intended that the Bill shall originate in the Senate, a copy of such Bill in the English or French language, with a sum sufficient to pay for the translation of the same by the officers of the Senate, and the printing of 600 copies in English and 200 in French. The applicant shall also pay the Clerk of the Senate, immediately after second reading and before consideration of the Bill by the Committee to which it is referred, a sum of \$200, with the cost of printing the Act in the Statutes, and lodge the receipt for the same with the Clerk of such Committee.

The fee payable on the second reading of any Private Bill is paid only in the House in which it is introduced.

## Form of a Bill to Amend an Act

60A. (1) In the preparation of Bills amending existing enactments the amendments shall not ordinarily be made by clauses which add or leave out words or substitute words for others, but by clauses which re-enact the section, subsection or other minor division, as it is amended.



(2) In the text of the Bill, on the left hand page, new matter shall be indicated by such typographical means as may best suit the varying circumstances of each case, such as brackets, italics, underlining, asterisks, etc. Opposite each clause, on the right hand page, the enactment amended thereby, or so much thereof as is essential, shall be printed with the proposed changes to be made therein similarly indicated.

(3) When a clause repeals an existing section, subsection or other minor division of a section, that section, subsection or division, or so much thereof as is essential, shall be printed opposite the clause.

(4) A memorandum by the draftsman explaining briefly the reason for each clause, shall be appended to the Bill, or distributed therewith. Whenever practicable the memorandum shall be printed on the right hand page of the Bill, in paragraphs opposite the clause referred to and numbered correspondingly.

(5) The above rules shall also as far as practicable apply to the reprinting of Bills.

L. C. MOYER,  
Clerk of the Senate.

#### HOUSE OF COMMONS

**Copies of the Standing Orders relative to petition and Private Bills as also of the Model Bills for the Incorporation of Banks, Insurance Companies, Loan Companies, Railway Companies, and Trust Companies may be had free upon application to the**

Clerk of the House of Commons,  
Ottawa.

#### HOUSE OF COMMONS

##### EXTRACTS FROM THE STANDING ORDERS OF THE HOUSE OF COMMONS RESPECTING

##### *Publication of Notices*

95. (1) All applications to Parliament for Private Bills, of any nature whatsoever, shall be advertised by a notice published in the *Canada Gazette*; such notice shall clearly and distinctly state the nature and objects of the application, and shall be signed by or on behalf of the applicants, with the address of the party signing the same, and when the application is for an Act of Incorporation, the name of the proposed company shall be stated in the notice. If the works of any company (incorporated, or to be incorporated) are to be declared to be for the general advantage of Canada, such intention shall be specifically mentioned in the notice; and the applicants shall cause a copy of such notice to be sent by registered letter to the clerk of each county or municipality which may be specially affected by the construction or operation of such works, and also to the Secretary of the Province in which such works are, or may be, located. Every such notice sent by registered letter shall be mailed in time to reach its destination not later than two weeks before the consideration of the proposed Bill by the Committee to which it may be referred; and proof of compliance with this requirement by the applicants shall be established by statutory declaration.

(2) In addition this notice in the *Canada Gazette* aforesaid, a similar notice shall also be published in some leading newspapers, as follows:—

A. When the application is for an Act to incorporate—

1. *A Railway or Canal Company.*—In the principal city, town or village in each county or district through which the proposed railway or canal is to be constructed.

2. *A Telegraph or Telephone Company.*—In the principal city or town in each province or territory in which the company proposes to operate.

3. A company for the construction of any works which in their construction or operation might specially affect the particular locality; or for obtaining any exclusive rights or privileges; or for doing any matter or thing which in its operation would affect the rights or property of others.—In the particular locality or localities in which the business, rights or property of other persons or corporations may be affected by the proposed Act.

4. *A Banking Company; an Insurance Company; a Trust Company; a Loan Company or an Industrial Company* without any exclusive powers.—In the *Canada Gazette* only.

B. When the application is for the purpose of amending an existing Act—

1. For an extension of any line of railway, or of any canal, or for the construction of branches thereto.—In the place where the head office of the company is situated, and in the principal city, town, or village in each county or district through which such extension or branch is to be constructed.

2. For an extension of time for the construction or completion of any line of railway or of any branch or extension thereof, or of any canal, or of any telegraph or telephone line, or of any other works already authorized.—At the place where the head office of the company is situated, and in the principal city or town of the districts affected.

3. For the continuation of a charter or for an extension of the powers of the company (when not involving the granting of any exclusive rights) or for the increase or reduction of the capital stock of any company; or for increasing or altering its bonding or other borrowing powers; or for any amendment which would in any way affect the rights or interests of the shareholders or bondholders or creditors of the company.—In the place where the head office of the company is situated or is authorized to be.

C. When the application is for the purpose of obtaining for any person or existing corporation any exclusive rights or privilege or the power to do any matter or thing which in its operation would affect the rights or property of others.—In the particular locality or localities in which the business, rights or property of others may be specially affected by the proposed Act.

(3) All such notices, whether inserted in the *Canada Gazette* or in a newspaper, shall be published at least once a week for a period of four consecutive weeks; and when originating in the Province of Quebec or in the Province of Manitoba shall be published in English in an English newspaper and in French in a French newspaper, and in both languages in the *Canada Gazette*, and if there is no newspaper in a locality where a notice is required to be given, such notice shall be given in the next nearest locality wherein a newspaper is published; and proof of the due publication of notices shall be established in each case by statutory declaration; and all such declarations shall be sent to the Clerk of the House endorsed "Private Bill Notice".

##### *Petitions for Private Bills*

92. Petitions for Private Bills shall only be received by the House if presented within the first six weeks of the session, and every Private Bill originating in the Commons shall be presented to the House within two weeks after the petition therefor has been favourably reported upon by the Examiner of Petitions or by the Committee on Standing Orders, and no motion for the suspension of this standing order shall be entertained unless a



report has been first made by the Committee on Standing Orders recommending such suspension and giving their reasons therefor.

97. No petition praying for the incorporation of a railway company or of a canal company, or for an extension of the line of any existing or authorized railway or canal, or for the construction of branches thereto, shall be considered by the Examiner, or by the Committee on Standing Orders until there has been filed with the said Examiner a map or plan, showing the proposed location of the works, and each county, township, municipality or district through which the proposed railway or canal, or any branch or extension thereof, is to be constructed.

Private Bills

93. (1) Any person desiring to obtain any Private Bill shall deposit with the Clerk of the House not later than the first day of each session, a copy of such Bill in the English or French language, with a sum sufficient to pay for translating and printing the same; the translation to be done by the officers of the House, and the printing by the Department of Public Printing.

(2) After the second reading of a Bill, and before its consideration by the Committee to which it is referred, the applicant shall in every case pay the cost of printing the Act in the Statutes, and a fee of Five Hundred Dollars.

ADDITIONAL CHARGES

(3) The following charges shall be levied and paid in addition to the foregoing, viz:—

(a) When any Standing Order of the House is suspended in reference to a Bill or the Petition therefor, for each such suspension . . . . .	\$ 100
(b) When a Bill is presented in the House after the eighth week of the session and not later than the twelfth week. . . . .	100
(c) When a Bill is presented in the House after the twelfth week of the session. . . . .	200
(d) When the proposed capital stock of a company does not exceed \$250,000. . . . .	100
(e) When the proposed capital stock is over \$250,000 and does not exceed \$500,000. . . . .	200
(f) When the proposed capital stock is over \$500,000 and does not exceed \$750,000. . . . .	300
(g) When the proposed capital stock is over \$750,000 and does not exceed \$1,000,000. . . . .	400
(h) When the proposed capital stock is over \$1,000,000 and does not exceed \$1,500,000. . . . .	600
(i) When the proposed capital stock is over \$1,500,000 and does not exceed \$2,000,000. . . . .	800
(j) For every additional million dollars or fractional part thereof. . . . .	200

(4) When a Bill increases the capital stock of an existing company, the additional charge shall be according to the foregoing tariff, upon the amount of the increase only.

(5) (a) When a Bill increases or involves an increase in the borrowing powers of a company without any increase in the capital stock, the additional charge shall be \$300.

(b) When a Bill increases both the capital stock and the borrowing powers of a company, the additional charges shall be made upon both.

(6) If any increase in amount of the proposed capital stock or borrowing powers of a company be made at any stage of a Bill, such Bill shall not be advanced to the next stage until the charges consequent upon such change have been paid.

(7) In the Standing Order the term "proposed capital stock" includes any increase thereto provided for in the Bill and where power is taken in a Bill to increase at any time the amount of the proposed capital stock, the additional charge shall be levied on the maximum amount of such proposed increase which shall be stated in the Bill.

(8) The additional charges provided for in this Standing Order shall also apply to private Bills originating in the Senate; provided, however, that if a petition for any such Bill has been presented in this House within the first six weeks of the session, the additional charges made under paragraph (b) or (c) of subsection (3) shall not be levied thereon.

Model Bills

96. (1) The Chief Clerk of Private Bills shall be the Examiner of Private Bills, and as such, shall examine and revise all private Bills before they are printed, for the purpose of insuring uniformity where possible and of seeing that they are drawn in accordance with the Standing Orders of the House respecting Private Bills.

(2) Every Bill for an Act of Incorporation, where a form of Model Bill has been adopted, shall be drawn in accordance with a Model Bill (copies of Model Bills may be obtained from the Clerk of the House). Any provisions contained in any such Bill which are not in accord with the Model Bill shall be inserted between brackets or underlined and shall be so printed.

(3) Where a Private Bill amends any section, subsection or paragraph of an existing Act, such section, subsection or paragraph shall be repealed in the text of the Bill and re-enacted as proposed to be amended, the new matter being indicated by underlining; and the section, subsection or paragraph which is to be so repealed, or so much thereof as is essential, shall be printed in the right hand page opposite such section, subsection or paragraph.

(4) When a Private Bill repeals an existing section, subsection or other minor division of a section, that section, subsection or division, or so much thereof as is essential, shall be printed opposite the clause.

(5) A brief explanatory note giving the reasons for any clause of an unusual nature or which differs from the Model Bill clauses or standard clauses shall be printed opposite the clause in the Bill.

98. No Bill for the incorporation of a railway or canal company, or for authorizing the construction of branch lines or extensions of existing lines of railway or of canals, or for changing the route of the railway or of the canal of any company already incorporated, shall be considered by the Railway Committee until there has been filed with the Committee, at least one week before the consideration of the Bill, a map or plan drawn upon a scale of not less than half an inch to the mile, showing the locations upon which it is intended to construct the proposed work, and showing also the lines of existing or authorized works of a similar character within, or in any way affecting the districts, or any part thereof, which the proposed work is intended to serve; and such map or plan shall be signed by the Engineer or other person making the same.

LÉON J. RAYMOND,  
Clerk of the House of Commons.



## APPLICATIONS FOR DIVORCE

**N**OTICE is hereby given that Esther Spector Gelfand, domiciled in the City and District of Montreal, in the Province of Quebec, Canada, secretary, will apply to the Parliament of Canada, at the present or next session thereof, for a bill of divorce from her husband, Mervin Gelfand, interior decorator, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, on the grounds of adultery.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 8th day of November, A.D. 1949.

H. J. ERDRICH,

Attorney for Applicant.

Room 301, 159 Craig Street West,  
Montreal, Quebec.

47-4

**N**OTICE is hereby given that Fanny Abramowitch, Mergler, housewife, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the present or next session thereof, for a bill of divorce from her husband, William Mergler, buttonhole maker, of the same place, on the grounds of adultery and desertion.

Montreal, November 10, 1949.

ADOLPHE GARDNER, K.C.,

Solicitor for Applicant.

210 St. James Street West,  
Montreal, Que.

47-4

**T**AKE Notice that Gisele St. Laurent Therrien, housekeeper, of the City and District of Montreal, will apply to the Parliament of Canada, at its present session or at its following ensuing session, for a bill of divorce from her husband, Leopold Therrien, labourer, formerly of Windsor Mills, Province of Quebec, and now of parts unknown, on the grounds of adultery and desertion.

Montreal, November 8, 1949.

LOUIS ORENSTEIN,

Attorney for Petitioner.

47-4

**N**OTICE is hereby given that Samuel Kupchik, of the City and District of Montreal, in the Province of Quebec, waiter, will apply to the Parliament of Canada, at the present or the next session thereof, for a bill of divorce from his wife, Freda Baumholtz, on the grounds of adultery and desertion.

Dated at Montreal, the Province of Quebec, this twelfth day of November, A.D. One thousand nine hundred and forty-nine (1949).

JOHN M. SCHLESINGER,

Attorney for Petitioner.

Suite 208, Insurance Exchange Bldg.,  
276 St. James Street West,  
Montreal, Quebec.

48-4

**T**AKE Notice that Reuben Robert Shapiro, salesman, of City and District of Montreal, Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at its present or at its next following ensuing session thereof, for a bill of divorce from his wife, Etty Milly Bennett Shapiro, of the City and District of Montreal, Quebec, on the ground of adultery.

Montreal, November 15, 1949.

MERGLER & MERGLER,

Attorneys for Petitioner.

261 St. James St. West,  
Montreal, Que.

48-4

**T**AKE Notice that Norah Burke Fradette, domestic, of the City of Verdun, District of Montreal, will apply to the Parliament of Canada, at its present session or at its following ensuing session, for a bill of divorce from her husband, Roland Pierre Fradette, salesman, of the City of Verdun, District of Montreal, on the grounds of adultery and desertion.

Montreal, October 24, 1949.

LOUIS ORENSTEIN,

Attorney for Petitioner.

261 St. James St. West,  
Montreal, Quebec.

48-4

**N**OTICE is hereby given that Barbara Edna Brownrigg, housewife, of the City of Montreal, in the Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the present or following session thereof, for a bill of divorce from her husband, Douglas Peter Johnson, salesman, of the City of Westmount, in the Province of Quebec, on the ground of adultery.

Dated at Montreal, Province of Quebec, this tenth day of November, 1949.

FOSTER, HANNEN, WATT & STIKEMAN,

Attorneys for the Applicant.

507 Place d'Armes,  
Montreal, P.Q.

48-4

**N**OTICE is hereby given that Doris Joan Guest Rigg, of the City of Lachine, in the District of Montreal, in the Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the next session or the next following ensuing session thereof, for a bill of divorce from her husband, James Rigg, machinist, of the City and District of Montreal, in the Province of Quebec, on the ground of adultery.

Dated at Montreal, this 21st day of November, 1949.

FOSTER, HANNEN, WATT & STIKEMAN,

Attorneys for the Applicant.

507 Place d'Armes,  
Montreal, P.Q.

48-4

**N**OTICE is hereby given that Olga Veleky Stepanovitch, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the present or next or following ensuing session thereof, for a bill of divorce from her husband, Stephen Stepanovitch, mechanic, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, on the grounds of adultery.

Dated at Montreal, Province of Quebec, the 14th day of November, 1949.

BENOIT & BENOIT,

Solicitors for Applicant.

261 St. James St. West,  
Montreal, Que.

48-4

**N**OTICE is hereby given that Beatrice Norma (Sabbath) Finestone, housewife, of Montreal, Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the present or next session thereof, for a bill of divorce from her husband, Bernard Finestone, manufacturer, of Montreal, Quebec, on the ground of adultery.

Dated at Montreal, November 17, 1949.

DAVID LITNER,

Attorney for Applicant.

423 Mayor Street,  
Montreal, Que.

48-4

TAKE Notice that Kathleen Veronica Thompson Davidson, of Outremont, Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the present or next session thereof, for a bill of divorce from David Samson Davidson, clerk, of Montreal, Quebec, on the grounds of adultery and desertion.

Montreal, Quebec, November 16, 1949.

JOHN M. CERINI, K.C.,  
Solicitor for Applicant.

Suite 310, 57 St. James St. West,  
Montreal, Quebec. 48-4

NOTICE is hereby given that Rebecca Catherine Pitts, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at its present or at its following ensuing session, for a bill of divorce from her husband, J. Romain Duquette, real estate agent, of the City and District of Montreal, on the grounds of adultery and desertion.

Montreal, this 22nd day of October, 1949.

CHARLES CODERRE,  
Attorney for Applicant.

159 Craig Street West,  
Montreal, Que. 48-4

NOTICE is hereby given that Romeo Lefebvre, cashier, of the City and District of Montreal, County of Hochelaga, in the Province of Quebec, the lawful husband of Jeanne Leger Lefebvre, housewife, of the same place, will apply to the Parliament of Canada, at the next or following session thereof, for a bill of divorce from his wife, Jeanne Leger Lefebvre, on the grounds of adultery and desertion.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 18th day of November, 1949.

ROYAL E. C. WERRY, K.C.,  
Solicitor for Applicant.

803 Tramways Building,  
Montreal 1, Que. 48-4

NOTICE is hereby given that Stella Burns Herdman Elder, of the Town of Huntingdon, District of Beauharnois, Province of Quebec, accountant, the lawful wife of John Donald Elder, of the Town of Athelstan, District of Beauharnois, Province of Quebec, chauffeur, will apply to the Parliament of Canada, at the next or following session thereof, for a bill of divorce from her husband, John Donald Elder, on the grounds of adultery and desertion.

Dated at Valleyfield, in the Province of Quebec, this ninth day of November, 1949.

ROYAL E. C. WERRY, K.C.,  
Solicitor for Applicant.

803 Tramways Building,  
Montreal 1, Que. 49-4

NOTICE is hereby given that Mary Kennedy Dunn, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the present or next session thereof, for a bill of divorce from her husband, John Cunningham Anderson, electrician, of the City of Verdun, in the District of Montreal, in the Province of Quebec, on the grounds of desertion and adultery.

Dated at Montreal, this 20th day of October, 1949.

J. C. SAVAGE,  
Attorney for Petitioner.

215 St. James St. W.,  
Montreal, Que. 49-4

NOTICE is hereby given that Margaret Elizabeth Taylor, office clerk, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the present or next session thereof, for a bill of divorce from her husband, Noel Whitfoot Clarke, accountant, of the City and District of Quebec, in the Province of Quebec, on the ground of adultery.

Dated at Montreal, Province of Quebec, this 22nd day of November, 1949.

STEIN & STEIN,  
Solicitors for Applicant.

Suite 1075, 1435 St. Alexander St.,  
Montreal, P.Q. 49-4

NOTICE is hereby given that Robert Earl Skinner, clerk, of the City and District of Montreal, in the Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the next or following session thereof, for a bill of divorce from his wife, Margaret Mayou, of the said City and District of Montreal, in the Province of Quebec, on the grounds of adultery and desertion.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 28th day of November, 1949.

S. LEON MENDELSON, K.C.,  
Attorney for Applicant.

Room 320, Transportation Bldg.,  
132 St. James St. West,  
Montreal, P.Q. 49-4

NOTICE is hereby given that Dame Sylvia Singer, housewife, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the present session or the next following ensuing session thereof, for a bill of divorce from her husband, Clarence Mephram, salesman, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, on the grounds of adultery.

Dated at Montreal, this 14th day of November, A.D., 1949.

JACOBS & JACOBS,  
Attorneys for Applicant.

Radio City Building, Suite 360,  
265 Craig Street West,  
Montreal, P.Q. 50-4

NOTICE is hereby given that Dame Florence Druckman, housewife, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the present or next following ensuing session thereof, for a bill of divorce from her husband, Avrum Mortimer Oliver, manufacturer, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, on the grounds of adultery.

Dated at Montreal, this 21st day of November, A.D. 1949.

JACOBS & JACOBS,  
Attorneys for Applicant.

Radio City Building, Suite 360,  
265 Craig Street West,  
Montreal, P.Q. 50-4

NOTICE is hereby given that Dame Margaret May Tuck, saleslady, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the present or the next following session thereof, for a bill of divorce from her husband, George Leonard Reicker, salesman, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, on the grounds of desertion and adultery.

Dated at Montreal, this 18th day of November, A.D., 1949.

JACOBS & JACOBS,  
Attorneys for Applicant.

Radio City Building, Suite 360,  
265 Craig Street West,  
Montreal, P.Q. 50-4



NOTICE is hereby given that Barney Flegal, of the City and District of Montreal, in the Province of Quebec, musician, will apply to the Parliament of Canada, at the present or the next ensuing session thereof, for a bill of divorce from his wife, Ruth Marie Isabelle Leonora Miller, on the grounds of adultery and desertion.

Dated at Montreal, the Province of Quebec, this nineteenth day of November, A.D. One thousand nine hundred and forty-nine.

JOHN M. SCHLESINGER,  
Attorney for Petitioner.

Suite 208, Insurance Exchange Bldg.,  
276 St. James Street West,  
Montreal, Quebec.

50-4

NOTICE is hereby given that Albert Ernest Curtis, of the City and District of Montreal, in the Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the next or following session thereof, for a bill of divorce from his wife, Ethel Minnie Curtis, born Joyce, of the City and District of Montreal, on the ground of adultery.

Montreal, November 4, 1949.

GERMAIN BOCK,  
Attorney for the Petitioner.

50-4

NOTICE is hereby given that Elizabeth Hampshier Ayton Reilley, residing at Brentwood, Mounttown Park, Dun Laoghaire, County of Dublin, Ireland, domiciled in the City and District of Montreal, County of Hochelaga, Province of Quebec, Canada, wife of Herschell Edward Reilley, will apply to the Parliament of Canada, at the next or following session thereof, for a bill of divorce from her husband, the said Herschell Edward Reilley, on the ground of adultery.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this fifteenth day of November, one thousand nine hundred and forty-nine.

DAVID M. LACK,  
Solicitor for Petitioner.

660 St. Catherine St. West,  
Montreal, Que.

50-4

NOTICE is hereby given that Jacqueline Marie Scully, of the City and District of Montreal, in the Province of Quebec, housewife, will apply to the Parliament of Canada, at the present or next session thereof, for a bill of divorce from her husband, Bernard Denys Sirois, of the City and District of Montreal, in the Province of Quebec, salesman, on the ground of adultery.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 30th day of November, 1949.

MANN, MATHEWSON, LAFLEUR & BROWN,  
Attorneys for Applicant.

507 Place d'Armes,  
Montreal, P.Q.

50-4

TAKE Notice that Leslie William McNally, Town of Greenfield Park, P.Q., motorman, will apply to the Parliament of Canada, at the next or next following ensuing session thereof, for a bill of divorce from Janet Binnie Nairn McNally, Outremont, P.Q., domestic, for adultery.

Montreal, November 23, 1949.

R. H. E. WALKER,  
Solicitor for Applicant.

50-4

TAKE Notice that Jessie Ferguson Deans McKenzie, of Montreal, Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the next or following ensuing session thereof, for a bill of divorce from Andrew McKenzie, ship plater, of Montreal, Quebec, on the grounds of adultery and desertion.

Montreal, December 1, 1949.

JOHN M. CERINI, K.C.,  
Solicitor for Applicant.

Suite 310, 57 St. James St. West,  
Montreal, Quebec.

50-4

## OTHER APPLICATION TO PARLIAMENT

### UKRAINIAN NATIONAL FEDERATION

NOTICE is hereby given that an application will be made to the Parliament of Canada, at the next or following session thereof, for an Act to incorporate a Company under the name of "Ukrainian National Federation".

The objects of the Company are: To promote and encourage Canadian citizenship among all persons of the Ukrainian race in Canada and enhance the social, moral and cultural life of such persons; to receive and hold by gift, demise or otherwise, real and personal property in its own right and as trustee for Ukrainian organizations in Canada on terms as may be agreed upon; to sell, transfer, assign, lease, mortgage or otherwise deal with such property held in its own right or as Trustee in accordance with its trust agreements; and to exercise all such powers as trustees or otherwise as may be necessary to accomplish its aforesaid objects.

Dated at Saskatoon, Saskatchewan, this 1st day of December, A.D. 1949.

CASWELL & WHITMORE,  
Solicitors for the Applicants.

412 MacMillan Building,  
Saskatoon, Saskatchewan.

50-4

## MISCELLANEOUS

### THE BANK OF NOVA SCOTIA

NOTICE is hereby given that an extra distribution of thirty cents per share on the paid-up capital stock of this Bank has been declared for the year ending 1st October, 1949, to shareholders of record of 30th November next, and that the same will be payable on and after Tuesday, the third day of January next, at any of the offices of the Bank in Canada.

By Order of the Board,

C. S. FROST,  
General Manager.

Halifax, N.S., 25th October, 1949.

44-10

### THE DOMINION BANK NOTICE OF ANNUAL GENERAL MEETING

THE annual general meeting of the shareholders will be held at the head office of the Bank, King and Yonge Streets, Toronto, on Wednesday, the fourteenth day of December next, at 2.30 o'clock p.m.

By Order of the Board,

A. C. ASHFORTH,  
General Manager.

Toronto, 13th October, 1949.

44-7

THE BANK OF TORONTO  
ANNUAL GENERAL MEETING

THE annual general meeting of the shareholders will be held at the head office of the Bank, King and Bay Streets, Toronto, on Wednesday, the eighteenth day of January, 1950, the chair to be taken at noon.

By Order of the Board,

47-5 L. G. GILLETT,  
General Manager.

THE CANADIAN BANK OF COMMERCE

NOTICE is hereby given that an extra distribution of twenty cents per share on the paid-up capital stock of this Bank has been declared for the year ending 31st October, 1949, and that the same will be payable at the Bank and its branches on and after Tuesday, the third day of January, 1950, to shareholders of record at the close of business on 30th November, 1949. The Transfer Books will not be closed.

By Order of the Board,

JAMES STEWART,  
General Manager.

Toronto, 18th November, 1949. 48-5

NATIONAL CANADIAN BANK  
NOTICE OF ANNUAL GENERAL MEETING

THE annual general meeting of the shareholders of the National Canadian Bank will be held at the head office of the Bank, Place d'Armes, Montreal, on Tuesday, tenth January, 1950, at 12 o'clock noon, for the purpose of electing directors and for the consideration of all matters within the competence of the meeting.

By Order of the Board of Directors,

49-4 LEON LORRAIN,  
General Secretary.

THE ROYAL BANK OF CANADA  
ANNUAL MEETING

THE annual general meeting of the shareholders of the Bank will be held at the head office, 369 St. James Street West, in the City of Montreal, on Thursday, the 12th day of January, 1950, at 11 o'clock, a.m.

By Order of the Board,

T. H. ATKINSON,  
General Manager.

Montreal, Que., December 1, 1949. 50-1

THE BANK OF NOVA SCOTIA  
DIVIDEND No. 321

NOTICE is hereby given that a dividend of thirty-five cents per share on the paid-up capital stock of this Bank has been declared for the current quarter to shareholders of record of 31st December, 1949, and that the same will be payable on and after Wednesday, the first day of February next, at any of the offices of the Bank in Canada.

By Order of the Board,

C. S. FROST,  
General Manager.

Halifax, N.S., 6th December, 1949. 50-8

NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT  
R.S.C. 1927, CHAPTER 140

IMPERIAL Oil Limited hereby gives notice that it has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works, at Ottawa, and in the office of the District Registrar of the North Alberta Land Registration District of Edmonton, Alberta, the description of the site of the proposed water intake system to be installed and laid in the North Saskatchewan River in the Province of Alberta in the Southwest Quarter of Section Thirty-five (35), in Township Fifty (50), Range Twenty-six (26), West of the Fourth (4th) Meridian, more particularly described as follows:

Firstly

All of Block "A", as shown on Registered Plan Number 1408 H. W. containing 15.28 acres, more or less.

Secondly

All of Block "B" as shown on Registered Plan Number 1408 H. W. containing 0.57 acres, more or less.

Thirdly

That portion lying to the East of Block "A", and East of the high water mark as shown on registered Plan 1408 H. W. which lies between two lines parallel to and perpendicularly distant, Forty (40) feet from and on opposite sides of the centre line. Which centre line may be more particularly described as follows. Commencing at the intersection of the high water mark and the intersection of a line having a bearing of 78° 13' starting at a point 145.4 feet Southerly from the intersection of the Southerly boundary of Wellsite area and centre Northerly boundary of Block "A". Thence on a production of bearing 78° 13' a distance of One hundred and fifty (150) feet. Containing 0.14 acres, more or less.

And take notice that after the expiration of one month from the date of the first publication of this notice, Imperial Oil Limited will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works at his office in the City of Ottawa, for approval of the said site and plans.

Dated this 10th day of November, A.D. 1949.

47-4 IMPERIAL OIL LIMITED.

NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT  
R.S.C. 1927, CHAPTER 140

THE British Columbia Electric Railway Company, Limited hereby gives notice that it has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works, at Ottawa, and in the Land Registry Office at Vancouver, British Columbia, a description of the site and the plan of submarine cables proposed to be laid on the bed of Queen Charlotte Channel, Howe Sound, from Garrow Bay to Bowen Island, British Columbia.

And take notice that after the expiration of one month from the date of the first publication of this notice, the British Columbia Electric Railway Company, Limited will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works at his office in the City of Ottawa, for approval of the said site and plan.

Dated this 15th day of November, 1949.

BRITISH COLUMBIA ELECTRIC RAILWAY  
COMPANY, LIMITED,

JAMES T. UNDERHILL,

Agent.

47-4



NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT  
REVISED STATUTES OF CANADA, 1927, CHAPTER 140

**M**ACLAREN-QUEBEC Power Company, a corporation incorporated under the Quebec Companies Act, with its principal place of business at the Town of Buckingham, Province of Quebec, hereby gives notice that it has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works, at Ottawa, and the Registry Office of the Registration Division of the County of Papineau at Papineauville, Quebec, a description of the sites and the plans of their Transmission Line crossing the Lieve River in front of:

1. Lots 12-a and 12-b, 1st Range, Township of Buckingham.

2. Lots 12-b and 13-73, 1st Range, Township of Buckingham.

And take notice that after the expiration of one month from the date of the first publication of this notice, Maclaren-Quebec Power Company will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works at his office in the City of Ottawa, for approval of said sites and plans and for leave for said crossings of the Lieve River with their transmission line.

Dated at Buckingham, Que., this 21st day of November, 1949.

MACLAREN-QUEBEC POWER COMPANY,  
J. A. BRYANT,  
48-4 Secretary.

NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT  
R.S.C. 1927, CHAPTER 140

**A**TLANTIC Fish Stores Limited hereby gives notice that it has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works, at Ottawa, and also in the Office of the Registrar of Deeds at Saint Andrews in the County of Charlotte, Province of New Brunswick (being the County where the proposed works will be constructed), a description of the site and the plans of the location and specifications of the proposed works which consist of a wharf and fish processing structure.

And take notice that after the expiration of one month from the date of the first publication of this notice, the said Company will, pursuant to the said Act, apply to the Honourable the Minister of Public Works, for approval of the said site and plans and also for permission to construct the works therein described.

Saint John, New Brunswick, November 25, 1949.

LEWIN & DRUMMIE,  
Solicitors for Applicant,  
49-4 Atlantic Fish Stores Limited.

THE QUEENSTON HEIGHTS BRIDGE  
COMPANY  
NOTICE OF MEETING

**N**OTICE is hereby given of a Special Meeting of the Shareholders of the above Company to be held at the office of Martin, Calvert & Matthews, Imperial Bank Building, Niagara Falls, Ontario, on Tuesday, the 27th day of December, 1949, at the hour of 11.30 a.m. (Eastern Standard Time) for the following purposes:—

1. The election of Directors;
2. To consider an Agreement providing for the purchase from International Railway Company and/or the undersigned Trustees of the property, assets and rights in Canada employed or used in connection with the bridge over the Niagara River connecting Queenston in the Province of Ontario and Lewiston in the State of New

York, for the borrowing of the whole or part of the purchase price from Lewiston-Queenston Bridge Inc., a New York Corporation, and for a charge or lien in favour of the latter upon such property, assets and rights to secure the moneys so borrowed;

3. To consider an Agreement with said Lewiston-Queenston Bridge Inc. respecting the maintenance, management and use of the said bridge and its appurtenances;

4. To consider such other matters as may be brought before the Meeting or any adjournment thereof, including the revision of the general by-laws of the Company.

The undersigned Trustees of International Railway Company, Debtor, a New York corporation, duly appointed as such by the United States District Court for the Western District of New York in Proceedings for the Reorganization of the Debtor under Chapter X of the United States Bankruptcy Act, claim to be the beneficial owners, as such Trustees, of all the issued and outstanding shares of The Queenston Heights Bridge Company, viz., 600 Preferred shares and 1,400 Common shares each of \$100 par value.

Dated this 28th day of November, 1949.

J. FREDERICK SLOCUM,  
JOHN W. VAN ALLEN,  
HENRY W. KEITZEL,  
Trustees, International Railway  
Company, Debtor.

Address—

1616 Liberty Bank Building,  
Buffalo 2, New York.

49-4

JOSAM, CANADA, LIMITED

IN THE MATTER of The Dominion Companies Act,  
R.S.C., 1934, Chapter 33.

**N**OTICE is hereby given that Josam, Canada, Limited has changed the number of its directors from three directors to five directors pursuant to the provisions of the following By-law:

BY-LAW No. 4

Be it enacted and it is hereby enacted as a by-law of Josam, Canada, Limited (herein called the "Company") as follows:

1. The number of directors of the Company be and the same is hereby increased from three to five so that the board of directors of the Company shall hereafter be composed of five directors.

2. All prior by-laws, resolutions and proceedings of the Company inconsistent herewith are hereby amended, modified and revised in order to give effect to this by-law.

Enacted this tenth day of October, 1949.

Witness the corporate seal of the Company.

ELENA CAVICCHI,  
President.  
[L.S.] DAISY M. CLARK,  
Secretary.

Unanimously confirmed by all the shareholders at a special general meeting of the shareholders of the Company duly held on the tenth day of October, 1949.

ELENA CAVICCHI,  
President.  
[L.S.] DAISY M. CLARK,  
Secretary.

JOSAM, CANADA LIMITED,  
By GREGORY, ARMSTRONG, KEMP & YOUNG,  
Its Solicitors herein.  
372 Bay Street,  
Toronto, Ontario.

50-1

A. C. WICKMAN (CANADA) LIMITED

By-Law No. 8

**B**E it enacted and it is hereby enacted as a by-law of A. C. Wickman (Canada) Limited (herein called the "Company") as follows:

1. The number of directors of the Company be and the same is hereby increased from four to five so that the Board of directors of the Company shall hereafter be composed of five Directors.

2. The board of directors may, between the time this by-law becomes valid and effective and the next annual general meeting of the shareholders at which directors are elected, appoint to the board of directors a qualified shareholder of the Company to bring up the membership of the board from four to five directors in order to make a full Board.

3. All prior by-laws, resolutions and proceedings of the Company inconsistent herewith are hereby amended, modified and revised in order to give effect to this by-law.

Enacted this 25th day of October, 1949.

Witness the corporate seal of the Company.

A. C. WICKMAN,  
President.

[L.S.] L. C. WEST,  
Secretary.

Certified to be a true copy of By-law No. 8 of A. C. Wickman (Canada) Limited which was duly enacted at a meeting of the board of directors of the Company duly held on the 25th day of October, 1949, and was subsequently sanctioned by at least two-thirds of the votes of the shareholders of the Company cast at a special general meeting of the shareholders duly called for the purpose of considering such by-law held on the 29th day of November, 1949.

Dated this 30th day of November, 1949.

[L.S.] L. C. WEST,  
Secretary of A. C. Wickman  
(Canada) Limited.

50-1

F. R. MacMILLAN LIMITED

**U**NDER the provisions of the Companies Act, F. R. MacMillan Limited hereby gives notice that it will make application to the Secretary of State of Canada under Section 29 of the said Act, for acceptance of the surrender of its charter on and from a date to be fixed by the Secretary of State.

Dated at the City of Saskatoon, in the Province of Saskatchewan this 30th day of November, A.D. 1949.

MARGARET B. MacMILLAN,  
Secretary.

50-1

COMMONWEALTH EQUIPMENT (CANADA) LIMITED

**U**NDER the Companies Act, 1934 (and Amendments) of the Dominion of Canada, Commonwealth Equipment (Canada) Limited hereby gives notice that it will make application to the Honourable the Secretary of State of Canada for leave to surrender the charter of the Company.

Dated at Montreal, P.Q., this 8th day of November, 1949.

H. L. ST. GEORGE,  
Secretary.

50-1

INTERNATIONAL INSURANCE COMPANY

**N**OTICE is hereby given that the International Insurance Company, having ceased to carry on the business of insurance in Canada, will apply to the Minister of Finance for the release, on the 6th day of March, 1950, of the securities on deposit with the Minister of Finance, and that any Canadian policyholder opposing such release should file his opposition thereto with the Minister of Finance on or before the 6th day of March, 1950.

Dated at Montreal, Quebec, this 3rd day of December, 1949.

R. E. SCHOFIELD,  
Chief Agent in Canada.

49-14

ONTARIO REFRACTORIES LIMITED

**U**NDER the provisions of The Dominion Companies Act, Ontario Refractories Limited hereby gives public notice that it will make application to the Honourable the Secretary of State of Canada, for the acceptance of the surrender of its charter on and from a date to be fixed by the Honourable the Secretary of State.

Dated at the City of Welland, in the County of Welland, this 30th day of November, A.D. 1949.

W. C. ROBB,  
Secretary.

50-1

THERMOSET PLASTICS LTD.

SPECIAL BY-LAW "A"

*Changing the Head Office of the Company from the City of Montreal, in the Province of Quebec, to the Town of Dorion, in the Province of Quebec*

**B**E it enacted as a By-law of Thermoset Plastics Ltd. that the head office of the Company be and the same is hereby changed from the City of Montreal, in the Province of Quebec, to the Town of Dorion, in the Province of Quebec.

I, M. L. Hinman, Secretary-Treasurer of Thermoset Plastics Ltd., hereby certify the foregoing to be a true copy of Special By-law "A" enacted by the Board of Directors at its meeting held on the 25th day of November, 1949, at the City of Montreal, Province of Quebec, and ratified and confirmed at a meeting of the shareholders of the Company held on the 25th day of November, 1949, at which were present the holders of all the issued shares of the Company who voted unanimously in favour of sanctioning and ratifying the said By-law.

Montreal, Quebec, November 29, 1949.

[L.S.] M. L. HINMAN,  
Secretary-Treasurer.

50-1

ARCTIC RESOURCES LIMITED

SPECIAL BY-LAW No. H-1

**B**E it enacted and it is hereby enacted that the place where the head office of the Company is to be situate be and the same is hereby changed from the City of Montreal in the Province of Quebec to the City of Ottawa in the Province of Ontario.

Certified a true copy of Special By-law No. H-1 of Arctic Resources Limited enacted by the Directors on the 1st day of November, 1949, and unanimously sanctioned by the Shareholders at a Special General Meeting duly called for considering same and held on the said 1st day of November, 1949.

Montreal, 21st November, 1949.

ARCTIC RESOURCES LIMITED,

[L.S.] ROBERT J. FORSTER,  
Secretary.

50-1

PLOWMAN-MILLER LIMITED

**T**HIS is to certify that the following is a true copy of Clause No. 3 of By-law number 1 of Plowman-Miller Limited duly enacted by the board of directors of the said company on the 27th day of September, 1949, and ratified and confirmed at a meeting of all the shareholders of the Company held subsequently the same day:

"DIRECTORS

3. The affairs of the Company shall be managed by a board of five directors."

VICTOR C. PLOWMAN,  
President.

[L.S.] D. M. EGNER,  
Secretary

50-1



UPTOWN LAND COMPANY LIMITED  
SPECIAL BY-LAW "B"

*By-law Decreasing Number of Directors*

WHEREAS it is expedient to decrease the number of directors of the Company from five to three;

Now, therefore, be it enacted as a by-law of the Company:

That the number of directors of the Company be varied by decreasing the number of such directors from five to three;

And that By-law No. 2 of the Company be amended by deleting the word "five" appearing therein and replacing it with the word "three".

Certified a true copy of Special By-law "B", duly enacted by the directors of the Uptown Land Company Limited at a meeting held on the 3rd day of October, 1949, and confirmed and approved at a subsequent meeting of the shareholders of the Company held on the 14th day of November, 1949, at which said meeting all the shareholders of the company were present.

[L.S.] G. L. PRIME,  
50-1 Secretary-Treasurer.

CENTRAL VEGETABLE CO-OPERATIVE  
ASSOCIATION

*Notice of Voluntary Winding-Up under the  
Winding-Up Act*

THE following extraordinary resolution was passed in the general meeting of the members of the Central Vegetable Co-Operative Association, of Osoyoos, B.C., on the twenty-fourth day of November, 1949:

Whereas the Central Vegetable Co-Operative Association has not the support of the majority of the member-growers, therefore be it resolved, to wind up voluntarily the business of this organization.

Osoyoos, this twenty-ninth day of November, 1949.

H. OESTEREICH,  
Liquidator.  
J. KLEIN, Jr.,  
50-4 Liquidator.

CENTRAL VEGETABLE CO-OPERATIVE  
ASSOCIATION

NOTICE OF MEETING OF CREDITORS

NOTICE is hereby given that a meeting of all persons who appear to be creditors of the Central Vegetable Co-Operative Association, of Osoyoos, B.C., will be held on Thursday, the fifteenth day of December, 1949, at 2 o'clock p.m., in the Hall of the Lake View Cafe, at Osoyoos, B.C.

Osoyoos, this twenty-ninth day of November, 1949.

H. OESTEREICH,  
Liquidator.  
J. KLEIN, Jr.,  
50-1 Liquidator.

MISSISSIPPI LUMBER COMPANY LIMITED  
BY-LAW No. 6

*By-law changing number of directors*

BE it enacted and it is hereby enacted as a by-law of Mississippi Lumber Company Limited (hereinafter called "the Company") as follows:

1. The number of the board of directors of the Company be and it is hereby decreased from five to three.

2. The By-laws of the Company be and they are hereby amended to accord with the foregoing.

Enacted this 19th day of December, 1948.

Witness the Corporate seal of the Company.

J. SHOYCHET,  
President.  
[L.S.] JOE HAAS,  
Secretary.

I certify that the foregoing is a true copy of By-law No. 6 of the Mississippi Lumber Company Limited passed by all the shareholders of the Company on the 19th day of December, 1948, as witness the corporate seal of the Company this 19th day of December, 1948.

MISSISSIPPI LUMBER COMPANY LIMITED,

[L.S.] JOE HAAS,  
50-1 Secretary-Treasurer.

THE NEW YORK CENTRAL RAILROAD  
COMPANY

NOTICE is hereby given, pursuant to Section 146 of the Railway Act, that there was this day deposited in the office of the Secretary of State of the Dominion of Canada a duly executed Instrument Confirming Vesting of Title to Equipment, dated December 1, 1949, from The Chase National Bank of the City of New York, as Trustee, to The New York Central Railroad Company and others, incident to termination of the "New York Central Railroad Equipment Trust of 1939".

Dated: December 5, 1949.

J. M. O'MAHONEY,  
Secretary.  
The New York Central Railroad  
50-1 Company.

ILLSLEY GORDON GRAHAM LIMITED

UNDER the provisions of The Companies Act, 1934, (Canada), Illsley Gordon Graham Limited hereby gives notice that it will make application to the Secretary of State of Canada under Section 29 of the said Act, for leave to surrender its charter on and from the date to be fixed by the Secretary of State.

Dated at Toronto, this 26th day of November, 1949.

ILLSLEY GORDON GRAHAM LIMITED,

Per: R. W. ILLSLEY,  
Secretary.

By SHAVER, ADAMS & FRASER,  
320 Bay Street, Toronto,  
Solicitors for Illsley Gordon  
50-1 Graham Limited.

ORDERS IN COUNCIL

P.C. 5648

*Certified to be a true copy of a Minute of a Meeting of the Committee of the Privy Council, approved by His Excellency the Governor General on the 8th November, 1949.*

THE Committee of the Privy Council have had before them a report dated 3rd November, 1949, from the Minister of Mines and Resources, representing:

That an application has been received from The Canadian Red Cross Society for a surface lease com-

prising the land upon which the Red Cross Hospital at Yellowknife in the Northwest Territories, has been erected; and

That the surface rights of the land affected are available and vacant for the purpose of this application.

The Committee, therefore, on the recommendation of the Minister of Mines and Resources, advise that pursuant to the provisions of the Dominion Lands Act, Revised Statutes of Canada, 1927, chapter 113, authority be granted to issue a lease of the land described hereunder to The Canadian Red Cross Society at a nominal annual rental of One Dollar (\$1.00) payable in advance each year for a term of twenty-one (21) years from November 1, 1949, with provision for renewal for a further like term; the said lease and the renewal thereof to contain such other provisions as the Minister of Mines and Resources may deem desirable.

#### Description

The whole of Lots numbered three, four, five, six, seven, ten, eleven and twelve, in Block numbered fifty-one, in Yellowknife Settlement in the Northwest Territories, subject to the rights of the recorded owner of the mineral claim or claims affecting or which may in future affect the said lands to enter upon, use and occupy the surface of the said mineral claim or claims, or such portion thereof and to such extent as the Minister may consider necessary for the efficient and miner-like operation of the mines and minerals contained in the mineral claim or claims, but for no other purpose, including the right to cut such of the timber on the mineral claim or claims or such portion thereof as may be necessary for the working of the same.

N. A. ROBERTSON,  
Clerk of the Privy Council.

47-4

P.C. 5968

*Certified to be a true copy of a Minute of a Meeting of the Committee of the Privy Council, approved by His Excellency the Governor General on the 29th November, 1949.*

THE Committee of the Privy Council have had before them a report dated 23rd November, 1949, from the Minister of Mines and Resources, representing:

THAT an application has been received from John Archibald Cavell McKenzie of Whitehorse, Yukon Territory, to purchase Lot 10, Block 29, in the Townsite of Whitehorse;

THAT the applicant, a civil servant in the Department of Mines and Resources at Whitehorse, and a Veteran of World War II, desires to erect a residence on the said lot; and

THAT the said lot has been valued at \$250.00 and Mr. McKenzie has paid the purchase price in full, and the required application fee of Ten Dollars (\$10.00) at the office of the Agent of Dominion Lands at Whitehorse.

The Committee, therefore, on the recommendation of the Minister of Mines and Resources, advise that Your Excellency may be pleased, pursuant to the Dominion Lands Act, Revised Statutes of Canada, 1927, chapter 113, to authorize the sale of Lot 10, Block 29, in the Townsite of Whitehorse, Yukon Territory, to John Archibald Cavell McKenzie, for the sum of Two Hundred and Fifty Dollars (\$250.00).

N. A. ROBERTSON,  
Clerk of the Privy Council.

50-4

49450—4

P.C. 5973

*Certified to be a true copy of a Minute of a Meeting of the Committee of the Privy Council, approved by His Excellency the Governor General on the 24th November, 1949.*

THE Committee of the Privy Council have had before them a report, dated 19th November, 1949, from the Minister of Mines and Resources, representing:

That the Crown Timber Agent at Whitehorse, Yukon Territory, reports that the United States Army Corps of Engineers desire to obtain a permit to cut stove wood without payment of fees and dues;

That this fuel wood is required in connection with the maintenance work they are performing on an oil pipeline along the Alaska Highway between Mile 1079 and 1080 in Yukon Territory; and

That this work is of benefit to the Yukon Territory and while free timber permits are issued regularly to the Department of National Defence there is no provision in our regulations for the granting of a free permit to Officers-in-Charge of United States Armed Forces.

The Committee, therefore, on the recommendation of the Minister of Mines and Resources, advise that pursuant to the Dominion Lands Act, and notwithstanding the provisions of the Regulations for the Disposal of Timber in the Yukon Territory, Your Excellency may be pleased to authorize the issue of timber permits free of fees and dues to Officers-in-Charge of United States Armed Forces on duty in the Yukon Territory, subject, however, in all other respects to the provisions of the said Timber Regulations.

N. A. ROBERTSON,  
Clerk of the Privy Council.

50-4

P.C. 6061

AT THE GOVERNMENT HOUSE AT OTTAWA  
THURSDAY, the 1st day of DECEMBER, 1949.

PRESENT:

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR  
GENERAL IN COUNCIL

HIS Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Transport and pursuant to the provisions of The New Westminster Harbour Commissioners Act, chapter 158 of Statutes of Canada, 1913, is pleased, hereby, to confirm the annexed By-law No. 157 made by the New Westminster Harbour Commissioners on October 11, 1949, and to authorize the grant of a lease to Canadian Western Lumber Company Limited, of a parcel of land and/or land covered by water, vested in His Majesty, situated in the Harbour of New Westminster, and more particularly described in the form of lease attached thereto, in accordance with the terms and conditions set out in the said form of lease.

N. A. ROBERTSON,  
Clerk of the Privy Council.

THE NEW WESTMINSTER HARBOUR  
COMMISSIONERS

AT a meeting of the above-named Commissioners held at their offices on the 11th day of October, A.D. 1949, the following was enacted as By-law No. 157.

BY-LAW No. 157

Be it resolved that the Commissioners shall apply to His Excellency in Council for authority to grant



a lease to Canadian Western Lumber Company Limited, of that certain parcel of land and/or land covered by water, situated in the Harbour of New Westminster, and more particularly described in the hereto attached form of lease, and in accordance with the terms and conditions fully set out in the said attached form of lease.

Passed the 11th day of October, A.D. 1949.

K. K. REID,  
Chairman.

W. GIFFORD,  
Commissioner.

GEO. L. CASSADY,  
Commissioner.

[L.S.] H. E. GORDON,  
Secretary.

I hereby certify that the above is a true copy of By-law No. 157 of The New Westminster Harbour Commissioners.

50-1 H. E. GORDON,  
Secretary.

P.C. 6094

*Certified to be a true copy of a Minute of a Meeting of the Committee of the Privy Council, approved by His Excellency the Governor General on the 1st December, 1949.*

THE Committee of the Privy Council have had before them a report dated November 29, 1949, from the Minister of Mines and Resources, representing:

That Mrs. Francoise Russell was the recorded owner of Mineral Claims "Bill" 1 to 6 inclusive, Grant Number 70121 to 70126 inclusive, situated in the Yellowknife Mining District of the Northwest Territories;

That, due to irregularities for which Mrs. Russell was not responsible, the grants of the claims had to be cancelled;

That Mrs. Russell has now furnished an affidavit to the effect that:

1. before the claims were cancelled she had had \$1,200.00 worth of representation work performed upon them;
2. she has had the cancelled claims restaked as Mineral Claims "Bill" 1 to 6, and Grant Numbers 70330 to 70335 have been issued;
3. the restaked claims are an exact and precise restaking of the cancelled claims.

The Committee, therefore, on the recommendation of the Minister of Mines and Resources and pursuant to the Dominion Lands Act, Revised Statutes of Canada, 1927, chapter 113, advise that Your Excellency may be pleased to authorize the Mining Recorder at Yellowknife to accept to a total value of \$1,200.00 the representation work performed for the said Mrs. Francoise Russell upon cancelled Mineral Claims "Bill" 1 to 6, Grant Numbers 70121 to 70126 inclusive, as representation work upon the newly staked Mineral Claims "Bill" 1 to 6 inclusive, Grant Numbers 70330 to 70335 inclusive, and to issue Certificates of Work accordingly, provided that the requirements of the Northwest Territories Quartz Mining Regulations are complied with in every other respect.

50-4 N. A. ROBERTSON,  
Clerk of the Privy Council.

## PROCLAMATIONS

ALEXANDER OF TUNIS  
[L.S.]

### CANADA

GEORGE THE SIXTH, by the Grace of God, of Great Britain, Ireland and the British Dominions beyond the Seas KING, Defender of the Faith.

To ALL TO WHOM these Presents shall come or whom the same may in anywise concern,

GREETING:

### A PROCLAMATION

PAUL FONTAINE. } WHEREAS the Minister Acting Deputy Attorney } of Agriculture in and General, Canada. } for the Province of Saskatchewan has made application pursuant to Part X of the Animal Contagious Diseases Regulations made by Our Governor in Council under the Animal Contagious Diseases Act to have the area hereinafter described constituted a restricted area for the eradication of bovine tuberculosis and Our Governor in Council has authorized the said area to be constituted accordingly.

Now KNOW YE that by and with the advice of Our Privy Council for Canada We do hereby proclaim and direct that the Rural Municipality of Nipawin No. 487, in the Province of Saskatchewan, be and the same is hereby constituted a restricted area for the eradication of bovine tuberculosis.

OF ALL WHICH Our Loving Subjects and all others whom these Presents may concern are hereby required to take notice and to govern themselves accordingly.

IN TESTIMONY WHEREOF We have caused these Our Letters to be made Patent and the Great Seal of Canada to be hereunto affixed. WITNESS: Our Right Trusty and Well-beloved Cousin, Harold Rupert Leofric George, Viscount Alexander of Tunis, Knight of Our Most Noble Order of the Garter, Knight Grand Cross of Our Most Honourable Order of the Bath, Knight Grand Cross of Our Most Distinguished Order of Saint Michael and Saint George, Companion of Our Most Exalted Order of the Star of India, Companion of Our Distinguished Service Order, upon whom has been conferred the Decoration of the Military Cross, Field Marshal in Our Army, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

At OUR GOVERNMENT HOUSE, in Our City of Ottawa, this Eighth day of November in the year of Our Lord One thousand nine hundred and forty-nine and in the Thirteenth year of Our Reign.

By Command,

48-3 C. STEIN,  
Under Secretary of State.

ALEXANDER OF TUNIS  
[L.S.]

### CANADA

GEORGE THE SIXTH, by the Grace of God, of Great Britain, Ireland and the British Dominions beyond the Seas KING, Defender of the Faith.

To ALL TO WHOM these Presents shall come or whom the same may in anywise concern,

GREETING:

A PROCLAMATION

PAUL FONTAINE, } WHEREAS the Minister  
Acting Deputy Attorney } of Agriculture in and  
General, Canada. } for the Province of Quebec  
has made application, pursuant to Part X of  
the Animal Contagious Diseases Regulations made  
by Our Governor in Council under the Animal Con-  
tagious Diseases Act to have the area hereinafter  
described constituted a restricted area for the eradi-  
cation of bovine tuberculosis and Our Governor in  
Council has authorized the said area to be constituted  
accordingly.

Now KNOW YE that by and with the advice of  
Our Privy Council for Canada We do hereby pro-  
claim and direct that the provincial electoral divi-  
sion of les Iles de la Madeleine, that is: the  
Municipalities of Havre Aubert, Etang du Nord,  
Havre aux Maisons, la Grosse Ile and the territory,  
not divided into municipalities, but comprised within  
the territorial limits of les Iles de la Madeleine  
County, in the Province of Quebec, be and the same  
is hereby constituted a restricted area for the eradi-  
cation of bovine tuberculosis.

OF ALL WHICH Our Loving Subjects and all others  
whom these Presents may concern are hereby  
required to take notice and to govern themselves  
accordingly.

IN TESTIMONY WHEREOF We have caused these Our  
Letters to be made Patent and the Great Seal  
of Canada to be hereunto affixed. WITNESS:  
Our Right Trusty and Well-beloved Cousin,  
Harold Rupert Leofric George, Viscount Alex-  
ander of Tunis, Knight of Our Most Noble  
Order of the Garter, Knight Grand Cross of Our  
Most Honourable Order of the Bath, Knight  
Grand Cross of Our Most Distinguished Order  
of Saint Michael and Saint George, Companion  
of Our Most Exalted Order of the Star of India,  
Companion of Our Distinguished Service Order,  
upon whom has been conferred the Decoration  
of the Military Cross, Field Marshal in Our  
Army, Governor General and Commander-in-  
Chief of Canada.

AT OUR GOVERNMENT HOUSE, in Our City of Ottawa,  
this Eighth day of November in the year of Our  
Lord One thousand nine hundred and forty-  
nine and in the Thirteenth year of Our Reign.

By Command,

C. STEIN,

48-3 Under Secretary of State.

ALEXANDER OF TUNIS  
[L.S.]

CANADA

GEORGE THE SIXTH, by the Grace of God, of  
Great Britain, Ireland and the British Domin-  
ions beyond the Seas KING, Defender of the  
Faith.

To ALL To WHOM these Presents shall come or whom  
the same may in anywise concern,

GREETING:

A PROCLAMATION

F. P. VARCOE, } WHEREAS the Min-  
Deputy Attorney } ister of Agriculture in  
General, Canada. } and for the Province of  
Ontario has made application, pursuant to Part X  
of the Animal Contagious Diseases Regulations made  
by Our Governor in Council under the Animal Con-  
tagious Diseases Act to have the area hereinafter  
described constituted a restricted area for the  
eradication of bovine tuberculosis and Our Governor

in Council has authorized the said area to be consti-  
tuted accordingly.

Now KNOW YE that by and with the advice of Our  
Privy Council for Canada We do hereby proclaim  
and direct that the District of Nipissing, excepting  
the Townships of Falconer, Latchford and Bertram,  
in the Province of Ontario, be and the same is hereby  
constituted a restricted area for the eradication of  
bovine tuberculosis.

OF ALL WHICH Our Loving Subjects and all others  
whom these Presents may concern are hereby re-  
quired to take notice and to govern themselves  
accordingly.

IN TESTIMONY WHEREOF We have caused these Our  
Letters to be made Patent and the Great Seal  
of Canada to be hereunto affixed. WITNESS:  
Our Right Trusty and Well-beloved Cousin,  
Harold Rupert Leofric George, Viscount Alex-  
ander of Tunis, Knight of Our Most Noble  
Order of the Garter, Knight Grand Cross of Our  
Most Honourable Order of the Bath, Knight  
Grand Cross of Our Most Distinguished Order  
of Saint Michael and Saint George, Companion  
of Our Most Exalted Order of the Star of India,  
Companion of Our Distinguished Service Order,  
upon whom has been conferred the Decoration  
of the Military Cross, Field Marshal in Our  
Army, Governor General and Commander-in-  
Chief of Canada.

AT OUR GOVERNMENT HOUSE, in Our City of Ottawa,  
this Seventeenth day of November in the year  
of Our Lord One thousand nine hundred and  
forty-nine and in the Thirteenth year of Our  
Reign.

By Command,

C. STEIN,

50-3 Under Secretary of State.

ALEXANDER OF TUNIS  
[L.S.]

CANADA

GEORGE THE SIXTH, by the Grace of God, of  
Great Britain, Ireland and the British Dominions  
beyond the Seas KING, Defender of the Faith.

To ALL To WHOM these Presents shall come or whom  
the same may in anywise concern,

GREETING:

A PROCLAMATION

F. P. VARCOE, } WHEREAS in and by  
Deputy Attorney } subsection (1) of sec-  
General, Canada. } tion twelve of The Game  
Export Act, chapter 17 of the Statutes of Canada  
1940-41, it is provided that Our Governor in Council  
may when requested by any province so to do,  
declare by proclamation that upon and after a day  
therein named the said Act shall be in force in  
the province in such proclamation designated; and  
that the said Act shall upon and after the day  
named in such proclamation have force and effect  
within the province or provinces designated therein.

AND WHEREAS the Province of Newfoundland has  
requested that the said Act shall be proclaimed with  
respect thereto.

AND WHEREAS Our Governor in Council has been  
pleased to order that a proclamation do issue declar-  
ing the said Act in force in the said province upon,  
from and after the first day of January, in the year  
of Our Lord one thousand nine hundred and fifty.

Now KNOW YE that by and with the advice of  
Our Privy Council for Canada We do hereby pro-



claim and direct that The Game Export Act, chapter 17 of the Statutes of Canada 1940-41, shall come into force and have effect in the Province of Newfoundland upon, from and after the first day of January, in the year of Our Lord one thousand nine hundred and fifty.

OF ALL WHICH Our Loving Subjects and all others whom these Presents may concern are hereby required to take notice and to govern themselves accordingly.

IN TESTIMONY WHEREOF We have caused these Our Letters to be made Patent and the Great Seal of Canada to be hereunto affixed. WITNESS: Our Right Trusty and Well-beloved Cousin, Harold Rupert Leofric George, Viscount Alexander of Tunis, Knight of Our Most Noble Order of the Garter, Knight Grand Cross of Our Most Honourable Order of the Bath, Knight Grand Cross of Our Most Distinguished Order of Saint Michael and Saint George, Companion of Our Most Exalted Order of the Star of India, Companion of Our Distinguished Service Order, upon whom has been conferred the Decoration of the Military Cross, Field Marshal in Our Army, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

AT OUR GOVERNMENT HOUSE, in Our City of Ottawa, this Twenty-second day of November in the year of Our Lord One thousand nine hundred and forty-nine and in the Thirteenth year of Our Reign.

By Command,

C. STEIN,

50-3

Under Secretary of State.

## APPOINTMENTS

### DEPARTMENT OF THE SECRETARY OF STATE OF CANADA

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR GENERAL IN COUNCIL has been pleased to make the following appointments:

29th November, 1949.

ALEX O. DAWSON, Esquire, to be a Commissioner of The Toronto Harbour Commissioners for a term of three years commencing November 15, 1949, pursuant to the provisions of section 9 of The Toronto Harbour Commissioners Act, 1911, *vice* Luther F. Winchell, Esquire, resigned.

WILFRED GEORGE BROWN, Esquire, of the City of Regina, in the Province of Saskatchewan, to be a stipendiary magistrate for the Northwest Territories, pursuant to section 34 of the Northwest Territories Act, Revised Statutes of Canada, 1927, chapter 142.

50-1

## GOVERNMENT NOTICES

### THE TARIFF BOARD

THE following declaration dated November 29, 1949, has been made by the Tariff Board on an Appeal under The Customs Act:

#### Appeal No. 195

by Parke, Davis & Company, Limited, of Walkerville, Ontario, from a ruling of the Department of National Revenue that Penicillin S-R, imported under Windsor entries numbers 16407-A, June 23, 1949, and 17043-A, June 28, 1949, is not a "biological product" under tariff item 206a but is dutiable under tariff item 711.

Tariff item 206a specifies *three* criteria as to the admissibility thereunder of a potential import; (a) the product must be a "biological product"; (b) it must be for parenteral administration; and (c) it must be manufactured under licence of the Department of National Health and Welfare under regulations prescribed by the Food and Drugs Act. The product subject to appeal in this instance (Penicillin S-R) has been deemed by the appropriate authorities to meet criteria (b) and (c) above.

Unfortunately, perhaps, for purposes of administration, the tariff item does not indicate by whose determination or declaration a given product is adjudged to be a "biological product." Customs contended that only materials licensed as "biological products" could be admitted under item 206a. The words of the item do not support this contention nor does the practice of the Foods and Drugs administration. The relevant phrase merely is "under licence." The evidence revealed that the appellant had applied, on the official application form, for a licence to make "the undermentioned biological products" and that in response to this application he was granted a licence to make Penicillin.

The phrase "biological product" is admitted by the respondent to be an "extremely broad" one, which for purposes of administration, "must be narrowed." In the tariff item, however, the meaning of the phrase is not so restricted, in that the item does not specifically confer upon the Department of National Health and Welfare the authority to determine or declare *for customs purposes* what are and what are not "biological products" in the sense in which those words are used in the item.

What may have been the intent of Parliament when tariff item 206a was enacted is far from clear. At best, the wording is ambiguous. In evidence, the respondent failed in our opinion in answering conclusively the contentions of the appellant. Accordingly the Appeal is allowed.

Signed: H. B. McKINNON,  
Chairman.

W. W. BUCHANAN,  
Member.

#### Dissenting Opinion:

The evidence shows that the main point in dispute is whether or not Penicillin S-R is a biological product, other issues raised during the hearing having been disposed of by mutual consent.

The term "biological product" lends itself to a wide and broad interpretation. With the help of a little imagination, the phrase could be applied equally to alcohol made from the fermentation of grapes and to wood. Its possible meaning is so broad that admittedly it has to be restricted. The appellant applied the literal limitations set forth in tariff item 206a, i.e., a product "manufactured under licence" . . . "for parenteral administration"; on the other hand, the Customs authorities, in respect of imports, limit its interpretation to the meaning given to the term by those authorized by law to control its manufacture.

The appellant furnished several definitions of "biological product." These definitions per se were not challenged by the respondent. Instead, they were paralleled by another series of definitions. This parallel method of reasoning shed all to little light on the technical aspects of the matter.

Both parties admit that Penicillin S-R may be described as an antibiotic. One definition given by the appellant indicates that an antibiotic is a substance "inhibiting the growth or metabolic activities of bacteria and other micro-organisms by a chemical substance of microbial origin"; another, that an antibiotic is "a chemical substance produced by

micro-organisms." These definitions were supplemented by a reference to "the chemo-therapeutic potentialities of antibiotics".

Without any doubt, an antibiotic is a chemical substance; this is evident, *a priori*. But not all chemicals are biologicals, and this elementary distinction is vital. The definition and description of Penicillin S-R as given by the appellant is that Penicillin S-R is a "Procaine and buffered Crystalline Penicillin." An elementary knowledge of those terms indicates that Penicillin S-R is a salt resulting from the action of Procaine on the original Penicillin, further modified by the addition of a buffer and of crystalline Penicillin. Consequently, we are no longer dealing with an original Penicillin as formed by the action of "living micro-organisms" but with a highly manufactured product having an entity of its own. Doubt on any other ground in my mind as to the proper classification of Penicillin S-R completely disappeared when it was shown that we were dealing with a Penicillin in such a complex mixture.

The Customs authorities were well advised to refuse entry to this product under item 206a and, in my opinion, the Appeal should be dismissed and judgment rendered accordingly.

Signed: F. J. LEDUC,  
Vice-Chairman.

JAMES R. MacGREGOR,  
Secretary.

Ottawa, November 29, 1949. 50-1

#### DEPARTMENT OF EXTERNAL AFFAIRS, CANADA

November 24, 1949.

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR GENERAL has been pleased to recognize

Mr. Ignacio Esteban Pico Estrada, as Vice Consul of Argentina at Montreal. 50-1

#### DEPARTMENT OF EXTERNAL AFFAIRS, CANADA

November 30, 1949.

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR GENERAL has been pleased to recognize

Mr. Hans Knut Waage as Honorary Vice Consul of Norway at Vancouver, British Columbia. 50-1

#### DEPARTMENT OF NATIONAL REVENUE

THE Deputy Minister of National Revenue, for Customs and Excise, hereby gives notice that an application for a customs-house broker's licence has been received from:—

George Allan Gray, Sudbury, Ont. 50-1

#### DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE TENDER No. G19-C13-15

SEALED Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to the Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received until 4 P.M. (E.S.T.), on the 11th day of January, 1950, for Addition to Officers' Mess Building, R.C.A.F. Station, Centralia, Ontario.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Plans and Specifications are on exhibition at the Offices of the Canadian Commercial Corporation.

Room 1215, No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25, in the form of a certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition. Plans and specifications are also on display at the General Post Office, Centralia, Ontario, and the Builders' Exchange of the City of London, 267 Dundas Street, London, Ontario.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of tender, for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless, in the case of the successful tenderer, he should decline to enter into a contract for the work when requested to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,  
J. D. McCARTHY,  
Secretary.

Ottawa, Ontario, December 1, 1949. 50-1

#### DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE TENDER No. G3-29-439

##### Extension of Time

NOTICE is hereby given that the time for reception of tenders for "Construction of Permanent Two-Company Barrack Block, Petawawa Military Camp, Petawawa, Ontario", is extended from 4 p.m. (E.S.T.) January 11, 1950, to 4 p.m. (E.S.T.), February 8, 1950.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,  
J. D. McCARTHY,  
Secretary.

Ottawa, Canada, December 2, 1949. 50-1

#### CIVIL SERVICE OF CANADA

THE Civil Service Commission announces the establishment of the following eligible lists.

The letters O.A.S. (A) indicate candidates entitled to the disability preference.

The letters O.A.S. (B) indicate candidates entitled to the veterans' preference.

Aerodrome Keeper, Grade 2, Toronto Air Services District, Air Services Branch, Department of Transport.

Thorne, Ernest Henry, Emsdale, Ont.

Aerodrome Keeper, Grade 3, Montreal Air Services District, Air Services Branch, Department of Transport. Note: Preference in appointment is to be given to residents of the locality in which the vacancies occur.

†Boudreau, Charles Henry, O.A.S. (A), Lake Megantic, P.Q.

†Leclerc, Gerard, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.

†Bujold, G. Robert, Seven Islands, P.Q.

†Lavoie, Fernand Lionel, Windsor-Mills, P.Q.

†Gagne, Joseph Richard Olier, St. Laurent, P.Q.

†Gagne, Lucien, Mont Joli, P.Q.

†Indicates candidate bilingual.

Artist (Technician, Grade 3), Ottawa, Information Services, Dominion Department of Agriculture.

Trottier, Gerald Mathew, Ottawa, Ont.

Lochhead, Kenneth Campbell, Ottawa, Ont.



Auditor, Unemployment Insurance, Grade 1, Bilingual, Quebec Region, Unemployment Insurance Commission.

Roy, Joseph Romeo Florent, O.A.S. (B), Quebec, P.Q.

Poirier, Paul Charlemagne, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.

Nolet, Cyrille Henri, O.A.S. (B), Quebec, P.Q.

Piche, Roger Alex., O.A.S. (B), St. Maurice, P.Q.

Ranson, Francis Alphonse, Montreal, P.Q.

Fortin, Louis Maurice, Quebec, P.Q.

Smith, David Gerard, Verdun, P.Q.

Blondin, Jean Leopold, Montreal, P.Q.

Durocher, Francois, Three Rivers, P.Q.

Gagnon, Clermont, Beauport, P.Q.

Larochelle, Louis Phillippe, Quebec, P.Q.

Altimas, Rayfield Thomas, Montreal, P.Q.

Letarte, Joseph Albert Francois, Quebec, P.Q.

Samson, Gustave Adrien, Rouyn, P.Q.

Bergeron, Roger, Montreal, P.Q.

Serra, Joseph Adelard Henri J. P., Montreal, P.Q.

Cleaner and Helper, Edmonton, Alta., Government Departments. Supplementary list.

Gilligan, James, O.A.S. (B), Edmonton, Alta.

Collector of Customs and Excise, Grade 1 Port, Bilingual, and Registrar of Shipping, Gaspé Branch, Department of National Revenue, Gaspé, P.Q.

Allard, Georges Francois, O.A.S. (B), Gaspé, P.Q.

Davis, Lloyd Emerson, Gaspé, P.Q.

Dery, Charles Auguste, Gaspé, P.Q.

\*\*Genest, Georges, Gaspé, P.Q.

\*\*Indicates candidate lacks residence in locality for past year.

Clerk, Grade 1, Female, Calgary District, Government Departments.

Burgoyne, Angelina Cook, Calgary, Alta.

Cush, Shirley Maureen, Calgary, Alta.

Warren, Lorna Mary Alice, Bowness, Alta.

Burrows, Donna Ada, Calgary, Alta.

Clerk, Grade 1, Edmonton District, Alberta, Government Departments.

Griffin-Beale, Thelma Viola, Edmonton, Alta.

Hollinger, Goldie Doris, Edmonton, Alta.

Olmsted, Edith Carrie, Edmonton, Alta.

Slobidnyk, Rose, Edmonton, Alta.

Seebach, William Andrew, Edmonton, Alta.

Kowton, Alice, Edmonton, Alta.

Boyd, Maurice, Edmonton, Alta.

Propp, Mavis Doreen, Edmonton, Alta.

\*\*Knight, Allan Joseph, Edmonton, Alta.

\*\*Chatrin, Beryl Faith, Edmonton, Alta.

\*\*Cox, Iris Marjorie, Edmonton, Alta.

\*\*Chirka, Peter, Edmonton, Alta.

\*\*\*Ramsay, Marie Lillian, Marwayne, Alta.

\*\*Indicates candidate lacks residence in locality for past year.

\*\*\*Indicates candidate not a resident of preferred locality.

Clerk, Grade 1, Female, Government Departments, Vancouver, B.C.

Johnson, Olin Wilma, Steveston, B.C.

Gossen, Neoma Fern, Vancouver, B.C.

Makey, Grace Marie, Vancouver, B.C.

Trice, Patricia May, Vancouver, B.C.

Ross, Isobel Main, Vancouver, B.C.

Massimo, Gloria, Vancouver, B.C.

Ross, June Erica, Vancouver, B.C.

Harpur, Elola Violet, Vancouver, B.C.

Little, Jacqueline Joy, Vancouver, B.C.

McPeake, Mary Margaret Helen, Vancouver, B.C.

Gordey, Alice, Vancouver, B.C.

Hatchwell, Elizabeth Florence, Vancouver, B.C.

Poersch, Norma Shirley, Vancouver, B.C.

†Murphy, Lois Delphine, Steveston, B.C.

\*\*Chatwin, Nancy Elizabeth, Vancouver, B.C.

\*\*Kirk, Patricia Elaine, Vancouver, B.C.

\*\*Meyer, Joyce Fay, Vancouver, B.C.

\*\*Schreiber, Katherine Mary, Vancouver, B.C.

\*\*Knox, Joyce Maureen, Vancouver, B.C.

\*\*Indicates candidate lacks residence in locality for past year.

Clerk, Grade 2A, Government Departments, Chilliwack, B.C.

Booth, Lawrence James, Chilliwack, B.C.

Clerks, Grade 2A, (Male), Calgary District Alberta, Government Departments.

Miles, Edward Andrew William, O.A.S. (A), Calgary, Alta.

Kennedy, Hector John, Calgary, Alta.

Hodge, William Sinclair, Calgary, Alta.

Wilson, Lavern Kendall, Calgary, Alta.

Clerk, Grade 2A, Kingston, Ontario, Government Departments.

Earl, Lawrence Barry, O.A.S. (A), Kingston, Ontario.

Bradford, Isabella Glenys, Kingston, Ont.

Foster, Frances Doris Eleanor (Mrs.), Kingston, Ontario.

Breen, Marjorie Lorraine, Kingston, Ont.

Jamieson, Marion Henrietta, Kingston, Ont.

O'Sullivan, Teresa Geraldine, Kingston, Ont.

Savage, Marian Ann, Kingston, Ont.

Marchand, Margaret Irene, Kingston, Ont.

Stone, George Herbert, Kingston, Ont.

\*\*Boyko, Mathilde Tecla, Kingston, Ont.

\*\*Indicates candidate lacks residence in locality for past year.

Clerk, Grade 3, Government Departments. Supplementary list.

Cross, Hope (Mrs.), Ottawa, Ont.

†Leishman, Agnes Delphine (Mrs.), Ottawa, Ont.

†Indicates candidate eligible for temporary employment only.

Departmental Solicitor, Grade 2, various centres throughout Canada, Government Departments.

Aylesworth, McGillivray, O.A.S. (B), Ottawa, Ontario.

Abramson, Joseph, Winnipeg, Man.

Firefighter, Province of Alberta, Department of National Defence. Note: Preference in appointment is to be given to qualified residents of the locality in which the vacancies occur.

Melnychuk, William, O.A.S. (A), Calgary, Alta.

Orr, Harold Edward, O.A.S. (A), Calgary, Alta.

Crawford, Robert Earl, O.A.S. (B), Medicine Hat, Alta.

Spear, Joseph George, O.A.S. (B), Calgary, Alta.

Coates, Christopher C., O.A.S. (B), Calgary, Alberta.

Basso, Lino, O.A.S. (B), Wainwright, Alta.

Leslie, Peter Philip, Calgary, Alta.

Greenhouseman, Grade 1, Fredericton, N.B., Department of Agriculture. Note: Preference in appointment is to be given to qualified residents of Fredericton, N.B., and locality.

Mitchell, Wallace Arthur, Fredericton, N.B.

\*\*Ward, Ronald Verner, O.A.S. (B), Fairvale Station, N.B.

\*\*Gregory, Thomas Edward, Saint John, N.B.

\*\*Indicates candidate not a resident of preferred locality.

Hospital Nurse, Grade 1, Winnipeg D.V.A. District, Department of Veterans Affairs.

Graham, Eline Geraldine Pearl, Norwood, Man.

Strom, Alice, Winnipeg, Man.

Morden, Hazel Mae, Winnipeg, Man.

Stuart, Agnes Jean, Winnipeg, Man.

Hendry, Thelma Jean, Winnipeg, Man.

\*\*Harman, Zoe W., O.A.S. (B), Winnipeg, Man.

\*\*Fraser, Luella Yvonne, Winnipeg, Man.

\*\*Grieve, Elizabeth Ellen, Winnipeg, Man.

\*\*Joynt, Thelma Irene, Winnipeg, Man.

\*\*Indicates candidate lacks residence in locality for past year.

Inspector, Civil Aviation, Grade 1, Bilingual, various centres throughout Canada, Air Services Branch, Civil Aviation Division, Department of Transport.

Guyot, Joseph Adelard Albert, O.A.S. (B), Mont Joli, P.Q.

Rousselle, Joseph Augustin Henri, Ancienne Lorette, P.Q.

Inspector, Civil Aviation, Grade 1, various centres throughout Canada, Air Services Branch, Civil Aviation Division, Department of Transport.

Anglin, William George, O.A.S. (B), Hampstead, P.Q.

\*\*West, John Malcolm, O.A.S. (B), Verdun, P.Q.  
Gauthier, William Eugene, O.A.S. (B), Lakeburn, N.B.

\*\*\*Hodgkinson, David Beatty, O.A.S. (B), Regina, Saskatchewan.

Wooll, Gerald Ray, O.A.S. (B), Toronto, Ont.

Harris, John Edmund, O.A.S. (B), Humber Bay, Ontario.

Toye, Thomas Burge, O.A.S. (B), Vancouver, B.C.

†Fisher, Leonard, O.A.S. (B), Winnipeg, Man.

Prescott, Thomas Hammill, O.A.S. (B), Saint John, N.B.

Pinder, Albert Roy, O.A.S. (B), Whitby, Ont.

Bullard, William Russell, O.A.S. (B), Vancouver, B.C.

Gadzoz, Walter, O.A.S. (B), Windsor, Ont.

Wickham, Frederick William, O.A.S. (B), St. James, Man.

Louch, Maurice Edward, O.A.S. (B), St. Catharines, Ont.

Yates, Guy Phillip Aldrich, O.A.S. (B), Toronto, Ontario.

Blair, Charles Edgar, O.A.S. (B), Lakeburn, N.B.

Dick, Norman Donald Robert, O.A.S. (B), Vancouver, B.C.

Eilertson, Frederick Hawkins, O.A.S. (B), Moose Jaw, Sask.

\*\*Indicates lacks residence in Province of Quebec for past year.

\*\*\*Indicates lacks residence in Province of Saskatchewan for past year.

†Indicates lacks residence in Province of Manitoba, for past year.

Junior Postal Clerk, Aylmer West, Ont., Post Office Department.

Bain, Violet, Aylmer, Ont.

Junior Postal Clerk, Langley Prairie, B.C., Post Office Department.

Southam, Arthur Fitz-Roy, O.A.S. (A), Langley Prairie, B.C.

Edwards, Stanley Robert, O.A.S. (B), Langley Prairie, B.C.

Gale, John Thomas, Milner, B.C.

Harris, Peggy Irene, Langley Prairie, B.C.

Mufford, Eileen Beverley, Langley Prairie, B.C.

Mulligan, Wallace Francis, Langley Prairie, B.C.

Farquhar, Thomas Davidson Laird, Langley Prairie, B.C.

\*\*\*Nicholson, Mona Helena (Mrs.), Langley Prairie, B.C.

\*\*\*Indicates candidate eligible for temporary employment only.

Junior Postal Clerk, Mission City, B.C., Post Office Department.

\*Buker, Lyle Fayette, O.A.S. (A), Dewdney, B.C.

\*Dever, Edwin Bruce, O.A.S. (B), Mission City, B.C.

\*Bryant, Wymond Rouleau, O.A.S. (B), Mission City, B.C.

\*Wiebe, Alwin Philip, Matsqui, B.C.

\*Charlong, Frances Ellen, Mission City, B.C.

\*Merkley, Ella Phyllis, Silverdale, B.C.

\*Caldwell, Ronald David, Mission City, B.C.

\*Indicates candidate qualified for advancement to position of Postal Clerk.

Junior Postal Clerk, St. Stephen, N.B., Post Office Department.

\*Rideough, Alexander Farquharson, O.A.S. (A), St. Stephen, N.B.

Hanson, Phillip Melbourne, O.A.S. (B), St. Stephen, N.B.

\*Dionne, Adolphus William, St. Stephen, N.B.

\*Indicates qualified for advancement to position of Postal Clerk.

Maintenance Supervisor, Grade 3, Vancouver Air Services District, Air Services Branch, Department of Transport.

Phillips, John Jeremiah, Vancouver, B.C.

Medical Officer, Grade 6, Northwest Territories, Indian Health Services, Department of National Health and Welfare. Supplementary list.

Corbett, William Edward Percival, O.A.S. (B), Chesterfield Inlet, N.W.T.

Remedial Occupational Assistant, Calgary, Department of Veterans Affairs.

Baptie, Frederick Huffman, O.A.S. (B), Calgary, Alberta.

Stenographer, Grade 1, Jasper National Park, Department of Mines and Resources.

\*\*Gillett, Donna Marion, Jasper, Alta.

\*\*Indicates candidate lacks residence in locality for past year.

Stenographer, Grade 2A, various centres in Cape Breton, N.S., Government Departments.

MacDonald, Thora Louise, Sydney, N.S.

By Order of the Commission,

R. MORGAN,

Secretary.

Ottawa, December 6, 1949.

50-1

#### CIVIL SERVICE OF CANADA

IN accordance with Section 32 of the Civil Service Act, whereby it is provided that notice of every examination shall be published in the *Canada Gazette*, the Civil Service Commission announces the following examinations which are now in progress:

A Collector of Customs and Excise, Grade 1, Port, and Registrar of Shipping, for the Department of National Revenue at Weymouth, N.S. \$1,980 plus \$120 per annum, Registrar of Shipping. The initial salary may be increased up to \$2,760, depending upon



the amount of business transacted at the Port. Open to qualified male residents of Weymouth, N.S., and locality. Time limit for the receipt of applications December 12, 1949.

†*Qualifications:* At least four years of high school training or a combination of formal training and experience resulting in evident knowledge that would fit the applicant to perform the duties prescribed; at least three years of office or business experience preferably in a position that has required dealing with the public; evidence of ability to write reports and correspondence in a clear, concise fashion; personal suitability; tact and good judgment. ‡Minimum age for all candidates is 21 years. While no maximum age limit has been set, age may be a determining factor in making a selection.

Customs Excise Officers, Grades 1 and 2, for the Department of National Revenue at various centres. \$1,980-\$2,580 (Grade 2) and \$1,620-\$2,100 (Grade 1) per annum. Time limit for the receipt of applications December 14, 1949.

†*Qualifications:* (Grade 2)—At least four years of high school training; at least three years of office training; at least three years of office or business experience, preferably in a position dealing with the public; evidence of ability to write reports and correspondence in a clear, concise fashion; personal suitability; satisfactory physical condition. For some positions in Quebec and N.B., a knowledge of both the English and French languages may be required. ‡Minimum age for all candidates is 21 years. Except in the case of candidates entitled to the Veterans' Preference, the maximum age is 45 years.

(Grade 1)—At least two years of high school training; at least two years of office or business experience, preferably in a position that has included dealing with the public; evidence of ability to conduct routine correspondence; personal suitability; satisfactory physical condition. ‡Minimum age for all candidates is 21 years. Except in the case of candidates entitled to the Veterans' Preference, the maximum age is 45 years. For positions in Quebec, a knowledge of both the English and French languages may be required.

Immigration Inspectors, Grade 1, for the Department of Mines and Resources at various centres. \$2,280-\$2,580 per annum. Open to qualified male residents of the centre and locality as the case may be. Time limit for the receipt of applications December 14, 1949.

†*Qualifications:* At least two years of business experience, preferably in a position dealing with the public; evidence of ability to write difficult reports in a clear, concise fashion and to prepare correspondence; a good knowledge of geography; quickness of perception; personal suitability; good physical condition. For some positions in Quebec, a sufficient knowledge of the English and French languages to discharge efficiently the duties involved is required. ‡Except in the case of those entitled to the Veterans' Preference, candidates must not be under 25 years and not over 40 years of age on the last day set for the receipt of applications.

Junior Administrative Assistants for Government Department at Ottawa, Ont. Up to \$2,580 per annum. Open to qualified residents of the Dominion of Canada. Time limit for the receipt of applications January 9, 1950.

†*Qualifications:* The minimum educational requirement is graduation from a university of

recognized standing. Some post-graduate training or experience is desirable but not essential. Persons selected will be those who are considered to have qualities of personality, mind and character such that they will be capable of attaining senior positions in the Government Service. For some positions a knowledge of both the English and French languages, sufficient for the duties involved, may be required. ‡As these are training positions, it is in the public interest that appointments thereto should be at a comparatively early age. Candidates not entitled to the veterans' preference must not have passed their 27th birthday on September 1, 1949. Persons entitled to the veterans' preference will be admitted to the examination provided their age is not greater than 27 years plus the period they served in the Armed Forces.

Postmasters for the Postal Service of Canada (Post Office Department) at Beaverlodge, Alta., Bobcaygeon, Ont., Carlyle, Sask., (\$2,280-\$2,580), and at Hebertville, P.Q. (\$1,980-\$2,280). Open to qualified residents of the centre concerned. Time limit for the receipt of applications December 10, 1949.

*Qualifications:* Elementary school education; tact and ability to meet the public; reliability and familiarity with the keeping of records and handling of cash; supervisory ability; personal suitability; satisfactory physical condition. For the position at Hebertville, P.Q., a knowledge of the French language, sufficient for the duties involved will be required. ‡The Post Office Department will not consider candidates over sixty years of age as eligible for appointment unless there are no other suitable applicants.

Vehicle Development Division Engineer for the Department of National Defence at Ottawa, Ont. \$5,100-\$5,700 per annum. Open to qualified residents of the Dominion of Canada. Time limit for the receipt of applications December 22, 1949.

†*Qualifications:* Graduation in engineering from a university of recognized standing or from a recognized automotive technical institute which offers a four-year engineering course; many years of practical experience in engineering, a number of which shall have been in the automotive industry on work similar to the duties to be performed; demonstrated supervisory ability; adequate previous experience in the supervision of one or more projects in vehicle design work; evidence of ability to perform the duties concerned; satisfactory physical condition; personal suitability.

Student Assistants (Pure and Applied Science) for Government Departments. Up to \$185 for undergraduates and \$290 for graduates a month plus subsistence for field work. Time limit for the receipt of applications January 16, 1950.

*Qualifications:* Applicants must be registered as students at a university of recognized standing. Preference in appointment will be given to those pursuing studies related to the work to be performed. The specialized fields in which vacancies exist are listed in a pamphlet which has been circularized throughout universities. For some positions a knowledge of French and English will be required.

Clerks of Works, Grade 3, for the Department of Public Works at Toronto, Ont. Locally advertised.

Cleaners and Helpers, Male, for Government Departments at Boundary Bay and Pacific Highway, B.C. Locally advertised.

Storeman, Grade 1, for the Department of National Health and Welfare at Sardis, B.C. Locally advertised.

Hospital Nursing Orderlies, Grade 1, for the Department of Veterans Affairs at Victoria, B.C. Locally advertised.

Grain Trackman, Seasonal, for the Department of Trade and Commerce at Vancouver, B.C. Locally advertised.

Clerks, Grades 1 and 2A, for Government Departments at Pembroke and Petawawa, Ont. Locally advertised.

Clerks, Grades 1 and 2A, for Government Departments at North Battleford, Sask. Locally advertised.

Clerks, Grade 2A, Male and Female, for Government Departments at Vancouver, B.C. Locally advertised.

Caretaker, Part-time, Grade 1, for the Department of Public Works at Thessalon, Ont. Locally advertised.

†Qualifications: (Clerks of Works, Grade 3)—Elementary school education; six years of experience as a Foreman on construction or maintenance work; supervisory ability; demonstrated ability to interpret specifications and read blueprints; ability to prepare field sketches and prepare technical reports; satisfactory physical conditions; personal suitability.

†Qualifications: (Cleaners and Helpers)—Elementary school education; some experience in cleaning work or on duties of a similar nature; a good knowledge of modern cleaning methods and materials and ability to operate cleaning equipment; ability to maintain buildings and equipment and to make minor repairs; ability to maintain simple records and supervise staff; personal suitability; satisfactory physical condition.

†Qualifications: (Storeman, Grade 1)—Elementary school education with additional credits for further academic training; close familiarity with the selection and packing of boxes and crates, with wrapping and labelling packages, with nailing and marking boxes and other containers, and with binning various stores; several years of practical experience relating to the work to be performed; ability to check miscellaneous materials against lists and vouchers; supervisory ability; satisfactory physical condition.

†Qualifications: (Hospital Nursing Orderlies, Grade 1) Elementary school education; evidence of ability to understand and follow directions; evidence of ability to exercise patience and tact in the performance of duties in a hospital ward; personal suitability; satisfactory physical condition to adequately perform the duties of the position.

†Qualifications: (Grade Trackmen, Seasonal)—Elementary school education; some experience in grain handling; proficiency in arithmetic; ability to keep simple records; satisfactory physical condition.

†Qualifications: (For Clerks)—Grade 1—At least two years of high school training is desirable. No office experience is necessary.

Grade 2A—At least two years of high school training is desirable. At least two years of adequate office experience is required. Teaching experience is accepted as equivalent to clerical experience provided applicant has received a professional teacher's certificate. NOTE: Academic credits acceptable in lieu of the two years of experience required for successful candidates in the Grade 2A class are: Successful completion of Senior Matriculation (Grade 12 or Grade 13, according to the prevailing provincial standards) together with one additional year of academic training at a university, Normal School or similar institution; or successful completion of Senior Matriculation (Grade 12 or Grade 13) together with one year of adequate office experience. ‡Except in the case of those entitled to the Veterans' Preference, for whom there is no age limit, Clerk, Grade 1 applicants must be 17 years of age and not over 21 years, and Clerk, Grade 2A applicants must be between 18 and 40 years on the last day for the receipt of applications.

†The following are the qualifications desirable for these positions.

‡Candidates entitled to preference on account of service during the Great War of 1914-18 or the War of 1939-45 are exempt from specified age limits, subject to certification of the Commission that they are of such an age and in such a satisfactory physical condition that they are able to perform the duties of the position and will probably be able to continue to do so for a reasonable period after appointment.

By Order of the Civil Service Commission,

R. MORGAN,  
Secretary.

Ottawa, December 5, 1949.

50-1



## DEPARTMENT OF THE SECRETARY OF STATE OF CANADA

**P**UBLIC Notice is hereby given that under Part I of The Companies Act, 1934, Letters Patent and Supplementary Letters Patent have been issued under the Seal of the Secretary of State of Canada to:

NAME	INCORPORATORS	HEAD OFFICE	AUTHORIZED CAPITAL	DATE
LETTERS PATENT:—				
1. <b>Reeco Limited</b> (private company)	Alonzo Thomas Smith, barrister-at-law, Charles Emmett Ruddy, Gordon Theodore Ruddy and Douglas Harrison Holliday, proprietors, all four of North Bay, Ont., and Lucy Ruddy, of West Ferris, Ont., housewife.	North Bay, Ont.	100,000 shares of the par value of \$1 each.	Nov. 19, 1949
2. <b>Mesatco Middle East and South America Trading Company of Canada Limited</b> (private company)	Bernard Lebel, advocate, Antoine Giunta, tailor, and Madeleine Vitaline Crepeau, secretary, all three of Montreal, Que., and Paul Lauzon, of Verdun, Que., accountant.	Montreal, Que....	100 shares of the par value of \$100 each.	Nov. 15, 1949
3. <b>Maniex Limited</b> (private company)	Vaughan Byron Bedell, manufacturers' agent, and Helen McNab, secretary, both of Toronto, Ont., and John Arthur Withrow, of Willowdale, Ont., gentleman.	Toronto, Ont.....	50,000 shares without nominal or par value.	Nov. 16, 1949
4. <b>Walbrad (Canada) Limited</b> (private company)	Angus Compston Heighington, David Martin Symons and Samuel George McDougall Grange, all of Toronto, Ont., solicitors.	Toronto, Ont.....	50,000 shares of the par value of \$1 each.	Nov. 18, 1949
5. <b>Reddi-Wip of Canada Ltd</b> (compagnie privée)	Jean-Marie Bonin, gérant, de Granby, Qué., Georges St-Pierre, cultivateur, de St-Hyacinthe, Qué., et Richard Larose, cultivateur, de St-Césaire, Qué.	Montréal, Qué....	500 actions de la valeur au pair de \$100 chacune.	18 nov. 1949
6. <b>Canadian Coal Distillation Company Ltd.</b>	Roger Lacoste, of Outremont, Que., King's Counsel, Anthime Bergeron and Donatien Delage, advocates, and Julien Latendresse, office manager, all three of Montreal, Que., Charles Louis Hurtubise, Verdun, Que., Gaston Rondeau, of Marieville, Que., both advocates.	Montreal, Que....	1,000 shares of the par value of \$50 each.	Nov. 15, 1949
7. <b>Fleet Electrics (Canada) Ltd.</b> (private company)	John Jennings, King's Counsel, George Hughes Lovatt and Robert Douglas Jennings, barristers-at-law, and Phyllis Cowan, stenographer, all of Toronto, Ont.	Toronto, Ont.....	10,000 shares without nominal or par value.	Nov. 22, 1949
8. <b>Georgian China Limited</b> (private company)	John Arthur Browne, china wholesaler, Ernest John Aldridge, credit manager, and Lloyd Albert Browning, purchasing agent, all of Etobicoke, Ont.	Etobicoke, Ont...	160,000 preferred shares and 40,000 common shares, all of the par value of \$1 each.	Nov. 7, 1949
9. <b>News-O-Mat, Ltd.</b> .....	Gordon Frupp Henderson, solicitor, George Ivan Olive, clerk, George Clifford Kneen, accountant, Shirley Parker, stenographer, and Mary June Hollowaty, secretary, all of Ottawa, Ont.	Ottawa, Ont.....	10,000 non-participating, redeemable 6% preference shares of the par value of \$10 each and 100,000 common shares without nominal or par value.	Nov. 21, 1949
10. <b>Louis Hamer Limited</b> (private company)	Eli Michael Berger and David Melvin Lack, advocates, Rhoda Cohen and Pearl Auerbach, secretaries, all of Montreal, Que.	Montreal, Que....	200 5% non-cumulative preferred shares and 200 common shares, all of the par value of \$100 each.	Oct. 19, 1949

NAME	INCORPORATORS	HEAD OFFICE	AUTHORIZED CAPITAL	DATE
LETTERS PATENT:— <i>Concluded</i> <b>11. American Decalcomania Co. of Canada Limited</b> (private company)	Charles Adams Bell and Donald Alexander MacEachern, both of Windsor, Ont., barristers-at-law, and Jessie Lenore Davies, of Riverside, Ont., secretary.	Windsor, Ont....	250 preference shares of the par value of \$100 each and 2,500 common shares without nominal or par value.	Nov. 21, 1949

NAME	PURPOSE	DATE
SUPPLEMENTARY LETTERS PATENT:— <b>12. Pantorium Dye Works of Canada Limited</b>	1. Changing the corporate name of the Company to <b>Quadra Enterprises Limited</b> ; 2. Converting the Company into a private company; and 3. Decreasing the capital stock of the Company to 20,000 common shares without nominal or par value.	Nov. 9, 1949
<b>13. McFarlane, Son &amp; Hodgson (Limited)</b>	Reducing and increasing the capital stock of the Company so that it now consists of 2,500 5% Non-Cumulative Redeemable Preferred Shares of the par value of \$100 each and 5,000 Common Shares without nominal or par value.	Nov. 15, 1949
<b>14. Cossman Advertising Agency Ltd.</b> (private company)	Changing the corporate name of the Company to <b>Cossman, Eveleigh, Dair, Limited</b> .	Nov. 12, 1949
<b>15. Coristine Realties Limited</b> (private company)	Decreasing the capital stock of the Company to 6,000 shares of the par value of \$60 each.	Nov. 21, 1949

Dated at the office of the Secretary of State of Canada this 6th day of December, 1949.

C. STEIN,  
Under Secretary of State.



## PARTIE I—GÉNÉRALITÉS

## AVIS EN VERTU DES DISPOSITIONS DE LA LOI DE FAILLITE

## Cédants libérés

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Léo-Paul Lamontagne, comptable, 31, rue St-Jacques, Saint-Joseph de Sorel, P.Q., débiteur.

SOYEZ notifié qu'une ordonnance de la Cour, du 24 novembre 1949, suspend pour deux ans la libération du débiteur susdit, et que ledit débiteur sera complètement libéré le 24 novembre 1951.

Montréal, ce 29e jour de novembre 1949.

J.-PAUL VERMETTE,  
Syndic.

Bureau de:  
J.-Paul Vermette, syndic autorisé,  
57 ouest, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q.

50-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Charles-Aimé Desjardins, dessinateur en fourrures, 7697, boul. LaSalle, Ville LaSalle, débiteur.

SOYEZ notifié qu'une ordonnance de la Cour, du 24 novembre 1949, suspend pour deux ans la libération du débiteur susdit, et que ledit débiteur sera complètement libéré le 24 novembre 1951.

Montréal, ce 29e jour de novembre 1949.

J.-PAUL VERMETTE,  
Syndic.

Bureau de:  
J.-Paul Vermette, syndic autorisé,  
57 ouest, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q.

50-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Adélar Coté, fonctionnaire civil, 399, Cinquième rue, Québec, P.Q., cédant.

SOYEZ notifié que Adélar Coté, le cédant susdit, s'étant conformé aux conditions contenues dans un jugement rendu par l'honorable juge Noël Belleau, J.C.S., en date du 25 avril 1949, il est maintenant libéré.

Québec, ce 30 novembre 1949.

MAURICE BOULANGER &  
R.-ERNEST LEFAIVRE,  
Syndics.

Bureau: 111, Côte de la Montagne,  
Québec, P.Q.

50-1

## Nominations de syndics

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Joseph-Uldéric Tousignant, 2742, rue Masson, Montréal.

AVIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic à la faillite ci-dessus, à l'assemblée des créanciers tenue le 30 novembre 1949.

CLAUDE PERRAS,  
Syndic.

Bureau de:  
Perras & Perras,  
Syndics licenciés,  
4 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q.

50-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Frank W. Cartwright, shipper, Montréal.

AVIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic à la faillite ci-dessus, à l'assemblée des créanciers tenue le 29 novembre 1949.

CLAUDE PERRAS,  
Syndic.

Bureau de:  
Perras & Perras,  
Syndics licenciés,  
4 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q.

50-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Albert F. Brodie, plâtrier, Sainte-Agathe, P.Q.

AVIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic à la faillite ci-dessus, à l'assemblée des créanciers tenue le 29 novembre 1949.

CLAUDE PERRAS,  
Syndic.

Bureau de:  
Perras & Perras,  
Syndics licenciés,  
4 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q.

50-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Miss Kathleen Welsh, The Flamingo Shop, Hudson.

AVIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic à la faillite ci-dessus, à l'assemblée des créanciers tenue le 1er décembre 1949.

CLAUDE PERRAS,  
Syndic.

Bureau de:  
Perras & Perras,  
Syndics licenciés,  
4 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q.

50-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Bernard Héroux, commerçant, Cap de la Madeleine.

AVIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic à la faillite ci-dessus, à l'assemblée des créanciers tenue le 1er décembre 1949.

CLAUDE PERRAS,  
Syndic.

Bureau de:  
Perras & Perras,  
Syndics licenciés,  
4 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q.

50-1

## LOI DE FAILLITE

COUR SUPÉRIEURE  
(EN MATIÈRE DE FAILLITE)

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Roland Leblanc, voyageur, de la cité et du district de Joliette, cédant autorisé.

PRENEZ avis que les créanciers, lors de l'assemblée tenue au Palais de Justice de Joliette, le 28 novembre 1949, m'ont nommé syndic en la faillite plus haut mentionnée.

PAUL JOLICOEUR,  
Syndic.

223 sud, rue Gaspard,  
Joliette, P.Q.

50-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Joseph-Exéverie Morrissette, épicier, Waterloo, P.Q., cédant autorisé.

**A**VIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic de l'actif susdit, à une assemblée des créanciers, tenue au Palais de Justice, à Sherbrooke, P.Q., le 29e jour de novembre 1949.

Daté à Montréal, ce 2e jour de décembre 1949.

ALBERT LAMARRE,

Bureau de Duclos, Lamarre & Inns, Syndic.  
10 est, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q. 50-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Armand Sénécal, garagiste, faisant affaires sous les nom et raison sociale de "Garage A. Sénécal", en les cité et district de Joliette, P.Q., cédant autorisé.

**A**VIS est par les présentes donné que les soussignés ont été nommés syndics de l'actif susdit, à une assemblée des créanciers, tenue au Palais de Justice, à Joliette, P.Q., le 30e jour de novembre 1949.

Daté à Montréal, ce 2e jour de décembre 1949.

GEORGES DUCLOS &  
ALBERT LAMARRE,

Bureau de Duclos, Lamarre & Inns, Syndics.  
10 est, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q. 50-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Lionel Lambert, épicier-boucher, Val d'Or, P.Q., cédant autorisé.

**A**VIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic de l'actif susdit, à une assemblée des créanciers, tenue au Palais de Justice, à Amos, P.Q., le 24e jour de novembre 1949.

Daté à Montréal, ce 2e jour de décembre 1949.

ALBERT LAMARRE,

Bureau de Duclos, Lamarre & Inns, Syndic.  
10 est, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q. 50-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Georges Deschesnes et Léo Chartier, ci-devant commerçants de bois, ayant fait affaires ensemble sous les nom et raison sociale de "Deschesnes & Chartier", à Val d'Or, P.Q., cédants autorisés.

**A**VIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic de l'actif susdit, à une assemblée des créanciers, tenue au Palais de Justice, à Amos, P.Q., le 24e jour de novembre 1949.

Daté à Montréal, ce 2e jour de décembre 1949.

ALBERT LAMARRE,

Bureau de Duclos, Lamarre & Inns, Syndic.  
10 est, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q. 50-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Paul Champagne, vendeur, 1276, rue Bellechasse, Montréal, P.Q., cédant autorisé.

**A**VIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic de l'actif susdit, à une assemblée des créanciers, tenue au Palais de Justice, à Montréal, le 22e jour de novembre 1949.

Daté à Montréal, ce 2e jour de décembre 1949.

ALBERT LAMARRE,

Bureau de Duclos, Lamarre & Inns, Syndic.  
10 est, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q. 50-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de René Richard, chauffeur de taxi, 144, rue Lafleur, Verdun, P.Q., cédant autorisé.

**A**VIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic de l'actif susdit, à une assemblée des créanciers, tenue au Palais de Justice, à Montréal, le 22e jour de novembre 1949.

Daté à Montréal, ce 2e jour de décembre 1949.

ALBERT LAMARRE,

Bureau de Duclos, Lamarre & Inns, Syndic.  
10 est, rue Saint-Jacques,  
Montréal P.Q. 50-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Ernest Giroux, restaurateur, Dorion, P.Q., cédant autorisé.

**A**VIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic de l'actif susdit, à une assemblée des créanciers, tenue au Palais de Justice, à Montréal, le 23e jour de novembre 1949.

Daté à Montréal, ce 2e jour de décembre 1949.

ALBERT LAMARRE,

Bureau de Duclos, Lamarre & Inns, Syndic.  
10 est, rue Saint-Jacques,  
Montréal P.Q. 50-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Alphonse Lévesque et Emilio Lévesque, manufacturiers de meubles, faisant affaires ensemble, sous les nom et raison sociale de "Alphonse Lévesque & Fils", à Sainte-Flore, comté de Saint-Maurice, district de Trois-Rivières, P.Q., cédants autorisés.

**A**VIS est par les présentes donné que les soussignés ont été nommés syndics de l'actif susdit, à une assemblée des créanciers, tenue au Palais de Justice, à Trois-Rivières, P.Q., le 28e jour de novembre 1949.

Daté à Montréal, ce 2e jour de décembre 1949.

GEORGES DUCLOS &  
ALBERT LAMARRE,

Bureau de Duclos, Lamarre & Inns, Syndics.  
10 est, rue Saint-Jacques,  
Montréal P.Q. 50-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Camille Cadieux, machiniste, 1120, rue Soulanges, Montréal, P.Q., cédant autorisé.

**A**VIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic de l'actif susdit, à une assemblée des créanciers, tenue au Palais de Justice, à Montréal, le 30e jour de novembre 1949.

Daté à Montréal, ce 2e jour de décembre 1949.

ALBERT LAMARRE,

Bureau de Duclos, Lamarre & Inns, Syndic.  
10 est, rue Saint-Jacques,  
Montréal P.Q. 50-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Joseph-Robert Lévesque, radio-technicien, faisant affaires sous la raison sociale de "Robert Radio Service Enrg.", à Causapsca, P.Q., débiteur.

**A**VIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic de l'actif susdit, à l'assemblée des créanciers tenue au Palais de Justice, à Québec, le 17 novembre 1949.

J.-P. BÉDARD,

Bureaux: 97, rue St-Pierre,  
Québec, P.Q. 50-1



## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Maurice Tremblay, expéditeur, 1771, rue Georges, Mackayville, tant personnellement qu'en sa qualité de seul héritier de feu Joseph-Albert Tremblay, en son vivant marchand à Mackayville, P.Q., cédant autorisé.

**A**VIS est par les présentes donné que les soussignés ont été nommés syndics de l'actif susdit, à une assemblée des créanciers, tenue au Palais de Justice, à Montréal, le 22e jour de novembre 1949.

Daté à Montréal, ce 2e jour de décembre 1949.

GEORGES DUCLOS &  
ALBERT LAMARRE,  
Syndics.

Bureau de Duclos, Lamarre & Inns,  
10 est, rue Saint-Jacques,  
Montréal P.Q.

50-1

## PROVINCE DE QUÉBEC—

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de Paul-Emile Lapointe, entrepreneur-peintre, 11067, avenue London, Montréal-Nord.

**A**VIS est par les présentes donné que Paul-Emile Lapointe, de Montréal-Nord, a fait cession de ses biens le 28e jour de novembre 1949; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 14e jour de décembre 1949, à dix heures de l'avant-midi, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, Montréal.

Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre mes mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Montréal, ce 29e jour de novembre 1949.

J.-RAOUL LABELLE,  
Gardien.

Edifice "La Sauvegarde",  
152 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q.

50-1

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de Industries Provencher Industries Inc., corporation légalement constituée, ayant son siège social au n° 306 "a", rue Principale, Granby, P.Q., cédante autorisée.

**A**VIS est par les présentes donné que Industries Provencher Industries Inc., de Granby, P.Q., a, le 21e jour de novembre 1949, fait une cession autorisée; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 9e jour de décembre 1949, à 2 heures de l'après-midi, au bureau du séquestre officiel, Palais de Justice, à Sherbrooke, P.Q.

Pour vous donner droit de voter à ladite assemblée, il faut que votre réclamation et votre procuration soient produites entre mes mains avant l'assemblée.

Toutes les personnes ayant des réclamations en cette affaire devront les produire entre les mains du gardien ou entre les mains du syndic qui sera nommé, avant que la distribution des biens soit faite, car

autrement le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard aux réclamations non produites.

Daté à Montréal, ce 30e jour de novembre 1949.

ALBERT LAMARRE,  
Gardien.

Bureau de Duclos, Lamarre & Inns,  
10 est, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q.

50-1

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de Jean-Paul Provencher, industriel, 232 nord, rue St-Charles, Granby, P.Q., cédant autorisé.

**A**VIS est par les présentes donné que Jean-Paul Provencher, de Granby, P.Q., a, le 21e jour de novembre 1949, fait une cession autorisée; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 9e jour de décembre 1949, à 2 heures 30 de l'après-midi, au bureau du séquestre officiel, Palais de Justice, à Sherbrooke, P.Q.

Pour vous donner droit de voter à ladite assemblée, il faut que votre réclamation et votre procuration soient produites entre mes mains avant l'assemblée.

Toutes les personnes ayant des réclamations en cette affaire devront les produire entre les mains du gardien ou entre les mains du syndic qui sera nommé, avant que la distribution des biens soit faite, car autrement le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard aux réclamations non produites.

Daté à Montréal, ce 30e jour de novembre 1949.

ALBERT LAMARRE,  
Gardien.

Bureau de Duclos, Lamarre & Inns,  
10 est, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q.

50-1

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de Raymond Desgroseillers, Paul-Emile Desgroseillers et René Robert, faisant affaires sous les nom et raison sociale de "Trans-Canada Garage", au n° 2014, avenue Hôtel-de-Ville, en la cité de Montréal, P.Q., cédants autorisés.

**A**VIS est par les présentes donné que Raymond et Paul-Emile Desgroseillers et René Robert, de Montréal, ont, le 21e jour de novembre 1949, fait une cession autorisée; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 6e jour de décembre 1949, à 10 heures du matin, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, à Montréal.

Pour vous donner droit de voter à ladite assemblée, il faut que votre réclamation et votre procuration soient produites entre mes mains avant l'assemblée.

Toutes les personnes ayant des réclamations en cette affaire devront les produire entre les mains du gardien ou entre les mains du syndic qui sera nommé, avant que la distribution des biens soit faite, car autrement le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard aux réclamations non produites.

Daté à Montréal, ce 29e jour de novembre 1949.

ALBERT LAMARRE,  
Gardien.

Bureau de Duclos, Lamarre & Inns,  
10 est, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q.

50-1

LOI DE FAILLITE  
AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Joseph-Hormidas-Renald Charpentier, barbier, 400, rue Des Seigneurs, et demeurant au numéro 4229, rue St-Dominique, Montréal.

AVIS est par les présentes donné que Joseph-Hormidas-Renald Charpentier, de Montréal, province de Québec, a fait cession de ses biens le 25e jour d'août 1949, et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 9e jour de septembre 1949, à 10 heures de l'avant-midi, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, Montréal.

Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre mes mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Montréal, ce 29e jour de juillet 1949.

CLAUDE PERRAS,  
Gardien.

Bureau de:  
Perras & Perras, syndics licenciés,  
4 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q. 50-1

LOI DE FAILLITE  
AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Maurice Caron, entrepreneur en peinture, 3774, rue St-André, Montréal, débiteur.

AVIS est par les présentes donné que Maurice Caron, de la cité de Montréal, Qué., a fait une cession de ses biens le 24 novembre 1949, et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 14e jour de décembre 1949, à dix heures de l'avant-midi, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, à Montréal.

Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre mes mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Montréal, ce 24 novembre 1949.

JOSEPH-G. DUHAMEL,  
152 est, rue Notre-Dame, Gardien.  
Montréal, P.Q. 50-1

LOI DE FAILLITE  
AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Jean-Charles Légaré, lequel fait affaires à Québec au n° 251, boulevard Charest, et fait le commerce de chaussures sous le nom de La Chaussure New-Hook Enrg., débiteur.

AVIS est par les présentes donné que le susnommé a, le 25e jour de novembre 1949, fait une cession de tous ses biens pour le bénéfice de ses créanciers et que la première assemblée des créanciers sera

tenue à Québec, le 10e jour de décembre 1949, à 11 heures de l'avant-midi, au bureau du séquestre officiel, en le Palais de Justice.

Pour vous donner droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre nos mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir aux gardiens ou au syndic, lorsqu'il sera nommé avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Québec, le 26 novembre 1949.

R.-E. LEFAIVRE, J. MARMETTE &  
R. LEFAIVRE,  
Gardiens.

Bureaux:  
111, Côte de la Montagne,  
Québec, P.Q. 50-1

LOI DE FAILLITE  
AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Manufacture de Meubles Matane Ltée, Matane, comté Rimouski, Qué., débitrice.

AVIS est par les présentes donné que la débitrice ci-dessus a été déclarée en faillite, le 26e jour de novembre 1949, et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 15e jour de décembre 1949, à dix heures de l'avant-midi, au bureau du séquestre officiel, Palais de Justice, chambre 31, Montréal.

Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre mes mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens, doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Montréal, ce 30 novembre 1949.

J.-PAUL VERMETTE,  
Gardien.

Bureau de:  
J.-Paul Vermette, syndic autorisé,  
57 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q. 50-1

LOI DE FAILLITE  
AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Cyrille Gilbert, manufacturier de vadrouilles et balais, faisant affaires seul sous les nom et raison sociale de "Victoria Broom", 1495, rue Davidson, Montréal.

AVIS est par les présentes donné que Cyrille Gilbert, de Montréal, province de Québec, a fait cession de ses biens le 24e jour de novembre 1949; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 12e jour de décembre 1949, à 10 heures de l'avant-midi, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, Montréal.

Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre mes mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distri-



bution soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Montréal, ce 29e jour de novembre 1949.

CLAUDE PERRAS,

Bureau de: Gardien.  
Perras & Perras, syndics licenciés,  
4 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q. 50-1

#### LOI DE FAILLITE

##### AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Jacques Gagnon, faisant affaires sous les nom et raison sociale de "Gagnon & Fils", boulanger, 263, rue Principale, Ville Saint-Laurent, P.Q.

**A**VIS est par les présentes donné que Jacques Gagnon, de Ville Saint-Laurent, province de Québec, a fait cession de ses biens le 24e jour de novembre 1949; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 9e jour de décembre 1949, à 10 heures de l'avant-midi, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, Montréal.

Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre mes mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Montréal, ce 28e jour de novembre 1949.

CLAUDE PERRAS,

Bureau de: Gardien.  
Perras & Perras, syndics licenciés,  
4 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q. 50-1

#### LOI DE FAILLITE

##### AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Bick Choo, restaurateur, résidant et domicilié au numéro 4534, rue St-Denis, des cité et district de Montréal, et faisant également affaires seul au numéro 4532, rue St-Denis, Montréal, sous les nom et raison sociale de "O. K. Cafe".

**A**VIS est par les présentes donné que Bick Choo, de Montréal, province de Québec, a été mis en faillite le 25e jour de novembre 1949; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 20e jour de décembre 1949, à 10 heures de l'avant-midi, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, Montréal.

Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre mes mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Montréal, ce 5e jour de décembre 1949.

CLAUDE PERRAS,

Bureau de: Gardien.  
Perras & Perras, syndics licenciés,  
4 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q. 50-1

#### LOI DE FAILLITE

##### AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Raymond Charron, bijoutier, de Pierreville, district de Richelieu, P.Q.

**A**VIS est par les présentes donné que Raymond Charron, de Pierreville, province de Québec, a été mis en faillite le 2e jour de décembre 1949, et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 16e jour de décembre 1949, à 10 heures de l'avant-midi, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, Montréal.

Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre mes mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Montréal, ce 5e jour de décembre 1949.

CLAUDE PERRAS,

Gardien.  
Bureau de:  
Perras & Perras, syndics licenciés,  
4 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q. 50-1

#### LOI DE FAILLITE

##### AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la cession autorisée de Gérard Breault, autrefois garagiste, du village de Wotton, dans la province de Québec.

**A**VIS est par les présentes donné que Gérard Breault, de Wotton, a fait cession de ses biens le 30e jour de novembre 1949; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 5e jour de décembre 1949, à deux heures de l'après-midi, dans le bureau du protonotaire, au Palais de Justice, à Sherbrooke.

Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre mes mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Sherbrooke, P.Q., ce 5e jour de décembre 1949.

ALBERT COMTOIS,

Gardien.  
Bureau:  
Pièce 202, immeuble Banque Canadienne  
de Commerce,  
6 nord, rue Wellington,  
Sherbrooke, P.Q. 50-1

#### LOI DE FAILLITE

##### AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de Louis-Joseph Fortin, embouteilleur d'eaux gazeuses, Grandes-Bergeronnes, comté de Saguenay, P.Q., failli.

**A**VIS est par les présentes donné que Louis-Joseph Fortin, des Grandes-Bergeronnes, comté de Saguenay, P.Q., a été déclaré en faillite le 26e jour de novembre 1949; et que la première assemblée des

créanciers sera tenue au Palais de Justice, Québec, lundi, le 12 décembre 1949, à onze heures de l'avant-midi.

Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre mes mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Québec, le 5 décembre 1949.

LUCIEN CHAREST,  
Gardien.

Bureaux: 85, rue St-Pierre,  
Québec, P.Q.

50-1

## AVIS DU GOUVERNEMENT

### LA COMMISSION DU TARIF

LA Commission du Tarif a rendu la décision suivante, le 29 novembre 1949, en vertu de la *Loi des douanes*:

*Appel n° 195*—interjeté par Parke, Davis & Company Limited, de Walkerville, Ontario, au sujet d'une décision du ministère du Revenu National à l'effet que la Pénicilline S-R (Déclaration de douane 16407-A et 17043-A, faites à Windsor les 23 et 28 juin 1949) n'est pas un "produit biologique" aux termes du numéro 206a du tarif, mais qu'elle est soumise à un droit en vertu du numéro 711.

Pour être admise à la faveur du numéro 206a du tarif toute importation doit être a) un "produit biologique"; b) pour "administration parentérale"; c) fabriquée avec l'autorisation du ministère de la Santé nationale et du bien-être social conformément aux règlements établis sous le régime de la *Loi des aliments et drogues*. Le produit en cause (la pénicilline S-R) satisfait aux exigences b) et c) citées plus haut.

Peut-être malheureusement pour les besoins de l'administration, ce numéro du tarif ne désigne nulle part qui doit déterminer ou statuer qu'un produit donné peut être considéré comme "produit biologique". La Douane a prétendu que seules les matières appelées "produits biologiques" dans la licence pouvaient être admises en vertu du numéro 206a. Le texte de ce numéro ne corrobore pas cette affirmation, pas plus que l'usage à l'Administration des aliments et des drogues. Le membre de phrase en cause dit simplement: "en vertu d'une licence." En preuve, nous voyons que l'appelant a demandé sur une formule officielle l'autorisation de fabriquer "les produits biologiques sous-mentionnés" et par la suite il reçu une autorisation pour fabriquer de la pénicilline.

De l'aveu même de l'intimé, le terme, "produit biologique" a un sens "extrêmement large", lequel, pour fins d'administration, "doit être restreint." Cependant, au numéro 206a du tarif, le sens de l'expression n'est pas ainsi restreint puisque ce numéro du tarif n'autorise pas précisément le ministère de la Santé nationale et du bien-être social à déterminer ou à déclarer pour fins douanières ce qui est, ou ce qui n'est pas, un "produit biologique", au sens donné à ces mots dans ce numéro tarifaire.

L'intention du Parlement, lors de l'adoption du numéro 206a du tarif, est loin d'être claire. Pour le moins l'expression est ambiguë. En preuve,

l'intimé ne répondit pas de façon concluante aux prétentions de l'appelant et en conséquence l'appel est admis.

(Signé) H. B. McKINNON,  
Président,

W. W. BUCHANAN,  
Membre de la Commission.

### Opinion différente:

Il ressort de la preuve soumise à l'audience qu'il s'agit de déterminer si oui ou non la Pénicilline S-R est un produit biologique; les autres points soulevés furent réglés d'un commun accord.

Ce terme "produit biologique" a un sens très large. Avec un peu d'imagination, le terme pourrait aussi bien s'appliquer au bois qu'à l'alcool produit par la fermentation du raisin. Son sens, peut être si étendu qu'il faut en limiter la portée. L'appelant s'en est tenu à la lettre du numéro 206a du tarif, c'est-à-dire, à un "produit fabriqué en vertu d'une licence"... "pour administration parentérale"; d'autre part les autorités douanières, à l'égard des importations, limitent leur interprétation au sens donné à ce terme par ceux qui sont autorisé par la loi à contrôler la fabrication du produit.

L'appelant a donné plusieurs définitions d'un "produit biologique". Les définitions elles-mêmes ne furent pas contestées par l'intimé. Au contraire, ce dernier présenta une autre série de définitions. Cette manière de procéder jette assez peu de lumière sur l'aspect technique de la question.

Les deux parties admettent que la Pénicilline S-R peut être considérée comme un antibiotique. L'une des définitions données par l'appelant est à l'effet qu'un antibiotique est une substance "qui inhibe la croissance ou l'activité métabolique des bactéries et autres microorganismes par l'action d'un produit chimique d'origine microbienne"; une autre veut qu'un antibiotique soit "une substance chimique produite par des microorganismes". Ces définitions ont été complétées par une mention des "possibilités chimiothérapeutiques des antibiotiques."

Sans aucun doute, un antibiotique est une substance chimique; c'est évident *a priori*. Mais tous les produits chimiques ne sont pas biologiques et cette distinction est vitale. Selon l'appelant, la Pénicilline S-R peut se décrire comme suit: "C'est un mélange de pénicilline procainique et de pénicilline cristallisée et additionnées d'un tampon." Une connaissance élémentaire des termes employés indique que cette Pénicilline S-R est un sel résultant de l'action de la procaine sur la pénicilline primitive, et subseqüemment modifié par l'addition d'un tampon et d'une certaine quantité de pénicilline cristallisée primitive. En conséquence, il ne s'agit plus de la pénicilline primitive produite par l'action d'un "microorganisme vivant" mais d'un produit fortement transformé possédant son identité propre. Si jusqu'à ce moment un doute m'était resté dans l'esprit quant à la classification de la Pénicilline S-R, il s'est dissipé au moment où l'on a démontré que nous étions en présence d'une pénicilline sous forme de mélange complexe.

Les autorités douanières ont été bien avisées de refuser d'appliquer le numéro 206a du tarif à ce produit. A mon avis l'appel devrait être renvoyé et jugement rendu en conséquence.

(Signé) F.-J. LEDUC,  
Vice-président.

JAMES R. MacGREGOR,  
Secrétaire.

Ottawa, le 29 novembre 1949.

50-1



# NOMINATIONS, PROMOTIONS ET RADIATIONS ARMÉE CANADIENNE

QUARTIER GÉNÉRAL DE L'ARMÉE, Ottawa,  
le 15 novembre 1949.

N° 46.

Les nominations, promotions et radiations qui suivent dans l'Armée canadienne ont été approuvées par Son Excellence le Gouverneur général en conseil et sont promulguées d'ordre du ministre de la Défense nationale.

(A)

## L'ACTIVE DE L'ARMÉE CANADIENNE UNITÉS FIXES

QUARTIER GÉNÉRAL DE L'ARMÉE

Division de l'état-major général—

D. de l'instruction militaire—

ZU248 major J. C. Gardner, Corps blindé, quitte le poste d'officier d'état-major général 2, 5 nov. 1949.

D. des renseignements militaires—

ZM2875 lieutenant-col. R. L. Raymont, MBE, C. des renseignements, est nommé officier d'état-major général 1, 9 nov. 1949.

ZE373 capit. J. E. Y. Thériault, MC, Artillerie, réintègre le poste d'officier d'état-major général 3, 1er nov. 1949.

Division de l'adjudant général —

D. du personnel—

ZK772 capit. D. S. MacLennan, Infanterie, est nommé capit. d'état-major, 1er oct. 1949.

Division du quartier-maître général—

D. du service du matériel—

ZP1499 lieutenant-col. R. T. Bennett, OBE, Corps des magasins militaires, est nommé directeur-adjoint, du service du matériel, 31 oct. 1949.

C2045 capit. R. M. McCollm, Corps des magasins militaires, est nommé sous-directeur adjoint du service du matériel, 1er oct. 1949.

D. des approvisionnements et du transport—

ZP1640 major D. K. Connolly, Intendance, cesse de remplir les fonctions de directeur adjoint des approvisionnements et du transport, 9 nov. 1949.

ZF180 capit. J. R. Rozee, Intendance, est nommé capit. d'état-major, 5 sept. 1948. (Substituer à la mention publiée dans la liste des N.P. et R. n° 43 de 1949.)

## RÉGIONS MILITAIRES

Q.G., région de l'Est—

Q.G., zone de Terre-Neuve—

ZP1450 major N. M. N. Watts, sous-quartier-maître général adjoint, Infanterie, est nommé sous-adjudant et quartier-maître général adjoint, 21 oct. 1949.

Q.G., région du Centre—

ZB991 major H. L. Brown, Corps blindé, est nommé sous-adjudant général adjoint, 31 oct. 1949.

Q.G., région des Prairies—

ZP1494 lieutenant-col. T. F. Slater, C. des magasins militaires, quitte le poste d'adjudant et quartier-maître général adjoint, 16 oct. 1949.

ZB1991 lieutenant-col. R. B. Haley, Artillerie, est nommé adjudant et quartier-maître général adjoint, 17 oct. 1949.

## CORPS DES TRANSMISSIONS ROYAL CANADIEN

Rég. de trans., région de l'Est—

ZP1166 lieutenant. R. J. H. Auty est nommé capit., 3 nov. 1949.

## INTENDANCE MILITAIRE ROYALE CANADIENNE

Cie n° 4—

ZC951 capit. M. E. Charbonneau quitte le poste de commandant, 14 oct. 1949.

Cie n° 10—

ZC3217 sous-lieut. J. H. Landriault est nommé lieutenant, 12 oct. 1949.

## CORPS DE PRÉVÔTÉ CANADIEN

Cie de prévôté n° 6—

ZC2404 lieutenant. J. R. Barré est nommé capit., 1er fév. 1949.

## ÉCOLES D'INSTRUCTION

Collège d'état-major de l'Armée canadienne—

ZP1499 lieutenant-col. R. T. Bennett, OBE, C. des magasins militaires, quitte le poste d'officier d'état-major général 1, 30 oct. 1949.

ZP1494 lieutenant-col. T. F. Slater, C. des magasins militaires, est nommé officier d'état-major général 1, 31 oct. 1949.

ZB991 major H. L. Brown, Corps blindé, quitte le poste d'officier d'état-major général 2, 30 oct. 1949.

ZD125 major J. W. Ostiguy, DSO, Infanterie, est nommé officier d'état-major général 2, 31 oct. 1949.

## UNITÉS DIVERSES

Etablissement de liaison de l'Armée canadienne—

Londres—

ZM2875 lieutenant-col. R. L. Raymont, BME, C. des renseignements, quitte le poste de secrétaire, 8 nov. 1949.

## UNITÉS DE CAMPAGNE

### INTENDANCE MILITAIRE ROYALE CANADIENNE

Train des équipages n° 23—

ZK3246 sous-lieut. H. J. P. Tscharke est nommé lieutenant, 19 sept. 1949.

## DIVERS (MILITAIRES NON AFFECTÉS)

### ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

ZH3594 lieutenant. W. Johnston est nommé sous-lieut., 7 nov. 1949 en étant muté de la Réserve supplémentaire.

### INTENDANCE MILITAIRE ROYALE CANADIENNE

ZP9000 Stephen Nicol Potter MBE (ci-devant SP38226 S.-O. br. I), est nommé lieutenant, 4 nov. 1949.

### CORPS DENTAIRE ROYAL CANADIEN

ZB3595 Eric Kingsley Staite est nommé sous-lieut., 15 sept. 1949.

### GÉNIE ÉLECTRIQUE ET MÉCANIQUE ROYAL CANADIEN

ZK3562 Peter Herman North est nommé sous-lieut., 3 nov. 1949.

### CORPS DE RENSEIGNEMENTS CANADIEN

ZP1285 major R. F. Wodehouse, MBE, cesse d'être prêté au Conseil de recherches pour la défense, 8 oct. 1949.

(B)

LA RÉSERVE DE L'ARMÉE CANADIENNE  
RÉGION DE L'EST

## CORPS BLINDÉ ROYAL CANADIEN

## 8 NBH (5e rég. blindé)—

TG7511 capit. R. S. McLeod est nommé major,  
6 oct. 1949.

## ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

## Q.G., 5e div. Artillerie—

TF6206 lieutenant. D. L. Miller est nommé lieutenant et officier de liaison, 20 sept. 1949 en étant muté de la Réserve supplémentaire.

## 3e rég. de D.C.A. lourde (NB)—

TG7834 capit. F. E. Devenne est nommé adjudant, 1er sept. 1949.

## 4e groupe de contrôle de tir de D.C.A.—

TF6433 lieutenant. J. E. A. Delaney est nommé capitaine et commandant, 21 sept. 1949.

## 12e rég. de campagne—

Quant à ce qui concerne TG7595 capit. K. W. MacKinnon, la mention publiée dans la liste des N.P. et R. n° 42 de 1949 est annulée.

Sont nommés lieutenant., 1er oct. 1949:

TG7609 Francis Joseph Ronald Ervin.

TG7608 James Patrick Murphy.

## 14e rég. de campagne—

TF6243 capit. A. Richards est nommé capitaine, 27 sept. 1949 en étant muté de la Réserve supplémentaire.

TF6244 capit. A. Rathbone est nommé capitaine, 4 oct. 1949 en étant muté de la Réserve supplémentaire (Infanterie).

TF6247 sous-lieutenant. E. E. Southern est nommé lieutenant., 11 oct. 1949.

## 28e rég. de D.C.A. légère—

Sont nommés lieutenant., 12 juin 1949:

TF6453 sous-lieutenant. L. H. Ives.

TF6456 sous-lieutenant. J. G. Lacey.

## 36e rég. de D.C.A. lourde—

TF6383 capit. L. T. Stead est nommé capitaine, 14 sept. 1949 en étant muté de la Réserve supplémentaire.

TF6384 Harold Grant Good est nommé lieutenant., 10 sept. 1949.

## 64e rég. de D.C.A. légère—

TG7797 major R. I. Findlater est versé dans la Réserve supplémentaire, 26 sept. 1949.

TG7799 Eldon George Steeves (ci-devant officier d'aviation, CARC), est nommé lieutenant., 8 oct. 1949.

## CORPS DU GÉNIE ROYAL CANADIEN

## 5e rég. du génie de campagne—

TF6669 sous-lieutenant. R. V. Beck est nommé lieutenant., 12 juin 1949.

## CORPS DES TRANSMISSIONS ROYAL CANADIEN

## 5e rég. de trans. div. d'infanterie—

TF6741 sous-lieutenant. W. L. MacKinnon est nommé lieutenant., 12 juin 1949.

## CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

## Q.G., 13e bde d'infanterie—

TF7307 capit. J. A. Chappell est nommé capitaine (Intendance), 1er oct. 1949.

## Nth NS Highrs—

Sont nommés capitaine., 13 sept. 1949:

TF6995 lieutenant. B. W. Anderson.

TF6994 lieutenant. L. A. Fraser.

Sont nommés lieutenant., 12 juin 1949:

TF6990 sous-lieutenant. R. B. Howard.

TF7009 sous-lieutenant. S. W. Howes.

TF7010 sous-lieutenant. E. W. Eaton.

TF7012 sous-lieutenant. D. S. Thomas.

TF7008 sous-lieutenant. C. R. Watt.

TF7017 Allison Borden Chapman.

TF7011 Dean Albert Sanford est nommé lieutenant., 15 mai 1948. (Substituer à la mention publiée dans la liste des N.P. et R. n° 37 de 1948.)

## West NSR—

TF6894 capit. Y. B. Cormier est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de capitaine à compter du 7 oct. 1949.

TF6921 Jaroslav Adolph Orlik (capitaine, liste des retraités) est nommé capitaine., 19 janv. 1949.

(Substituer à la mention publiée dans la liste des N.P. et R. n° 20 de 1949.)

## PL Fus (MG)—

TF6803 sous-lieutenant. D. B. Quinn est nommé lieutenant et quartier-maître, 12 juin 1949.

TF6802 sous-lieutenant. W. G. Francis est nommé lieutenant., 12 juin 1949.

## Carl &amp; York R—

Sont nommés lieutenant., 19 juin 1949:

TG7980 sous-lieutenant. J. G. Carmichael.

TG7981 sous-lieutenant. B. T. MacFarlane.

TG8012 lieutenant. D. P. Veniot est nommé lieutenant., 1er oct. 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

TG8010 Bruce Arnold Hanson est nommé lieutenant., 19 juin 1949. (Substituer à la mention publiée dans la liste des N.P. et R. n° 43 de 1949.)

TG7984 sous-lieutenant. B. J. D. Oliver est nommé lieutenant., 19 juin 1949. (Substituer à la mention publiée dans la liste des N.P. et R. n° 43 de 1949.)

TG8000 sous-lieutenant. L. C. Poore est nommé lieutenant., 19 juin 1949. (Substituer à la mention publiée dans la liste des N.P. et R. n° 43 de 1949.)

TG8011 James Gordon Tapley est nommé lieutenant., 19 juin 1949. (Substituer à la mention publiée dans la liste des N.P. et R. n° 44 de 1949.)

TG8009 Kenneth Burton White est nommé lieutenant., 19 juin 1949. (Substituer à la mention publiée dans la liste des N.P. et R. n° 44 de 1949.)

TG8008 John Hood est nommé lieutenant., 19 juin 1949.

## SERVICE ROYAL DES AUMÔNIERS DE L'ARMÉE CANADIENNE

## Généralités—

TF6026 capitaine hon. H. E. Campbell quitte le poste d'aumônier, Q.G., 21e bde blindée, Corps blindé, 5 oct. 1949 et est versé dans la Réserve supplémentaire.

TG7941 capitaine hon. W. E. Aitken quitte le poste d'aumônier, Q.G., 14e bde d'infanterie, Infanterie, 23 sept. 1949 et est versé dans la Réserve supplémentaire.

TG8424 capitaine hon. D. L. Giddings est nommé capitaine hon. et aumônier, Q.G., 3e groupe d'armée de l'Artillerie royale (D.C.A.), Artillerie, 1er sept. 1949 en étant muté de la Réserve supplémentaire.



## Service des aumôniers, région de l'Est—

TF7469 lieutenant R. H. Murphy, Infanterie, est nommé capit. hon., 1er sept. 1949 en étant muté de la Réserve supplémentaire.

## DIVERS

## Région de l'Est, unité de classement du personnel—

TF7468 major E. H. Brewer est nommé major (Infanterie), 1er sept. 1949 en étant muté de la Réserve supplémentaire.

## RÉGION DU QUÉBEC

## CORPS BLINDÉ ROYAL CANADIEN

## R de Hull (21e rég. blindé)—

TD3916 lieutenant M. Lafrenière est nommé quartier-maître, 24 juillet 1949.

## Sher R (12e rég. blindé)—

TD4696 lieutenant prov. J. F. Rugg est nommé lieutenant, 5 sept. 1949.

## ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

## 27e rég. de campagne—

TD3667 sous-lieutenant R. M. Malcolm est nommé lieutenant, 24 juillet 1949.

## 34e rég. de campagne—

TD3687 capitaine B. C. Allan quitte le poste d'adjutant, 30 sept. 1949.

TD3074 capitaine R. St-Jean est nommé adjudant, 1er oct. 1949.

## 38e rég. de D.C.A. légère—

TD4731 lieutenant G. E. Bown est nommé lieutenant, 1er sept. 1949 en étant muté de la Réserve supplémentaire.

## 46e rég. antichars—

TD3849 sous-lieutenant J. H. L. Cloutier est nommé lieutenant, 24 juillet 1949.

## 61e rég. de D.C.A. légère—

TD4734 lieutenant C. E. Beauchemin est nommé lieutenant (Artillerie), 1er sept. 1949 en étant muté de la Réserve supplémentaire (Infanterie).

## CORPS DU GÉNIE ROYAL CANADIEN

## 3e rég. du génie de campagne—

TD3844 capitaine A. Clément est versé dans la Réserve supplémentaire, 30 sept. 1949.

TD4730 lieutenant J. R. LeBlanc est nommé lieutenant, 1er sept. 1949 en étant muté de la Réserve supplémentaire.

## CORPS DES TRANSMISSIONS ROYAL CANADIEN

## 4e rég. de trans. div. d'infanterie—

TD4482 sous-lieutenant D. R. Culkin est nommé lieutenant, 24 juillet 1949.

## CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

## RHC—

TD4733 capitaine G. C. Miller est nommé lieutenant, 7 sept. 1949 en étant muté de la Réserve supplémentaire.

## SERVICE DE SANTÉ DE L'ARMÉE ROYALE CANADIENNE

## Généralités—

TD3848 capitaine P. E. Beaulieu, médecin militaire (surn.), 4e rég. du génie de campagne, Génie, est nommé médecin militaire (surn.), 46e rég. antichars, Artillerie, 1er avril 1948.

## Hôpital d'évacuation n° 31—

TD4732 Wilbrod François Cormier (capit., liste des retraités) est nommé capitaine, 14 sept. 1949.

## SERVICE ROYAL DES AUMÔNIERS DE L'ARMÉE CANADIENNE

## Service des aumôniers, région du Québec—

TD4679 Charles Franklin Johnston (capit. hon., liste des retraités) est nommé capit. hon., 22 avril 1949.

## RÉGION DU CENTRE

## CORPS BLINDÉ ROYAL CANADIEN

## 1 H (6e rég. blindé)—

TA51 major E. D. L. Miller est versé dans la Réserve supplémentaire, 21 oct. 1949.

## GGHG (3e rég. blindé) —

TB1619 capitaine P. F. Nieu Kirk est versé dans la Réserve supplémentaire, 1er sept. 1949.

## ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

## 7e rég. moyen—

TA82 lieutenant A. F. Eaton est versé dans la Réserve supplémentaire, 4 oct. 1949.

TA787 lieutenant S. P. Geddes est nommé lieutenant, 20 sept. 1949 en étant muté de la Réserve supplémentaire.

## 9e rég. antichars (automoteurs) (Argyll LI)—

TC2980 sous-lieutenant C. B. Gardner renonce à son brevet, 18 oct. 1949.

## 31e rég. de campagne—

TA790 lieutenant J. D. Irvine est nommé lieutenant (Artillerie), 7 oct. 1949 en étant muté de la Réserve supplémentaire (Infanterie).

## 49e rég. de D.C.A. lourde (Sud)—

TB1316 capitaine R. A. Samson est nommé major prov., 12 août 1949.

## 50e rég. de D.C.A. lourde (PW Rang)—

TC3156 capitaine (ci-devant major) G. L. Woodruff est versé dans la Réserve supplémentaire (Infanterie), avec le grade de major, 20 sept. 1949.

## CORPS DU GÉNIE ROYAL CANADIEN

## 1er rég. du génie de campagne—

TA738 capitaine (ci-devant major) H. E. Stuart, MBE, est versé dans la Réserve supplémentaire (Intendance), avec le grade de major, 3 oct. 1949.

## CORPS DES TRANSMISSIONS ROYAL CANADIEN

## 2e rég. de trans. div. blindé—

TB1024 major (lieut.-col. prov.) L. F. Enright est nommé lieutenant-col., 21 sept. 1949.

TB1024 lieutenant-col. L. F. Enright quitte le poste de commandant, 21 sept. 1949 et est versé dans la Réserve supplémentaire.

## CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

## Essex Scot—

TA284 sous-lieutenant J. A. Wellwood est nommé lieutenant, 29 mai 1949.

## Tor Scot—

TB2276 sous-lieutenant J. A. D. Ham est nommé lieutenant, 29 mai 1949.

## A &amp; SH of C—

TB1008 lieutenant-col. A. E. D. Bliss, ED, quitte le poste de commandant, 26 oct. 1949 et est versé dans la Réserve supplémentaire.

TB1065 major J. A. Farmer, DSO, commandant en second, est nommé lieutenant-col. et commandant, 27 oct. 1949.

## QOR of C—

Sont nommés lieut., 29 mai 1949:  
 TB1853 sous-lieut. W. R. C. Houston.  
 TB2029 sous-lieut. W. H. Harrison.  
 TB1956 sous-lieut. A. W. Jackson.  
 TB1876 sous-lieut. M. de C. O'Grady.  
 TB1877 sous-lieut. M. B. Symons.

## Ir RC—

TB1705 lieut. J. R. Vipond est versé dans la Réserve supplémentaire, 28 sept. 1949.  
 TB2459 lieut. M. T. O'Brien est nommé lieut., 12 oct. 1949 en étant muté de la Réserve supplémentaire.

## Kent R—

TA316 major W. A. J. Robinson est nommé commandant en second, 10 janv. 1949. (Substituer à la mention publiée dans la liste des N.P. et R. n° 12 de 1949.)

## Hast &amp; PER—

TC2756 major R. W. Young, est versé dans la Réserve supplémentaire, 31 juillet 1949.  
 TC3167 capit. W. E. Powell est versé dans la Réserve supplémentaire, 30 sept. 1949.

## PWOR—

TC3185 lieut. L. C. B. Sorby est nommé capit., 1er sept. 1949.

## 48 Highrs—

TB2455 Gilmour Stuart Boa est nommé lieut., 29 mai 1949.

## SD &amp; G Highrs—

TC2833 lieut.-col. D. R. Dick quitte le poste de commandant, 31 oct. 1949 et est versé dans la Réserve supplémentaire.  
 TC2837 major A. M. Irvine, MBE, est nommé lieut.-col. et commandant, 1er nov. 1949.

## INTENDANCE MILITAIRE ROYALE CANADIENNE

## Train des équipages n° 3—

TA786 capit. G. W. C. Nelson est nommé capit., 6 oct. 1949 en étant muté de la Réserve supplémentaire (Infanterie).

## Train des équipages n° 5—

TB1858 capit. B. J. Legge est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de capit. à compter du 30 mai 1949.

## SERVICE DE SANTÉ DE L'ARMÉE ROYALE CANADIENNE

## Généralités—

TC3214 Douglas Stevens Johnson est nommé lieut., puis capit. prov., Ambulance de campagne n° 23, 1er sept. 1949.

## Ambulance de campagne n° 2—

TB1986 lieut. E. B. Hendrick est nommé capit. prov., 6 oct. 1949.

## Poste de pansement sommaire de campagne n° 16—

TB2288 lieut. (capit. prov.) C. M. Awde renonce au grade de capit. prov., 9 juin 1949, et est versé dans la Réserve supplémentaire.

## CORPS DENTAIRE ROYAL CANADIEN

## Cie dentaire n° 1—

TA791 major R. S. Freele est nommé major, 5 oct. 1949 en étant muté de la Réserve supplémentaire.

## GÉNIE ÉLECTRIQUE ET MÉCANIQUE ROYAL CANADIEN

## Atelier d'infanterie n° 3—

TB2147 lieut. A. L. Smith, Génie électrique et mécanique, est nommé capit. et passe au C. des mag. mil., 29 sept. 1949.

## Atelier d'infanterie n° 19 —

TB2175 sous-lieut. F. O. Popham est nommé lieut., 29 mai 1949.

## Atelier de D.C.A. lourde n° 37 —

TC3133 lieut. R. A. Bowie est versé dans la Réserve supplémentaire, 13 sept. 1949.

## CORPS DE RENSEIGNEMENTS CANADIEN

## Cie de rens. n° 2—

TB2091 lieut. A. H. Fast est versé dans la Réserve supplémentaire, 15 juin 1949.

## SERVICE ROYAL DES AUMÔNIERS DE L'ARMÉE CANADIENNE

## Généralités—

TA721 capit. hon. R. J. Groome quitte le poste d'aumônier, Q.G., 2e bde d'infanterie, Infanterie, 5 oct. 1949, et est versé dans la Réserve supplémentaire.

TC3052 major hon. J. L. Lesage, aumônier, Q.G., 2e groupe d'armées de l'Artillerie royale (D.C.A.), Artillerie, est nommé aumônier, Hôpital d'évacuation n° 48, S. de santé, 13 mai 1949.

## RÉGION DES PRAIRIES

## ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

## 17e rég. de D.C.A. légère—

TL11470 lieut. A. G. Craig est nommé lieut., 26 sept. 1949 en étant muté de la Réserve supplémentaire.

## 40e rég. moyen—

Sont nommés lieut.:

TH9196 David McDonald Bruce (ci-devant lieut. de section CARC), 26 mai 1949.

TH8991 sous-lieut. D. A. R. Nairn, 1er juillet 1949.

TH9179 Donald Thomas, 1er juillet 1949.

## 48e rég. antichars (automoteurs)—

TH9007 capit. (major prov.) W. J. Rinn renonce au grade de major prov.; il a la permission de se retirer, 21 sept. 1949, et est inscrit sur la liste des retraités avec le grade de capit.

## 53e rég. de D.C.A. lourde—

TL11216 capit. J. Richmond est nommé quartier-maître, 1er oct. 1949.

## CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

## Q.G., 16e bde d'infanterie—

TH8778 lieut. O. L. Hill quitte le poste d'officier de liaison, 1er juin 1949, et est versé dans la Réserve supplémentaire.

## Regina Rif—

TL11469 capit. D. J. Oaks est nommé capit., 13 sept. 1949 en étant muté de la réserve, Service des cadets du Canada.

## INTENDANCE MILITAIRE ROYALE CANADIENNE

## Train des équipages n° 22—

TL11350 capit. H. D. Horwood est versé dans la Réserve supplémentaire, 4 oct. 1949.

## SERVICE DE SANTÉ DE L'ARMÉE ROYALE CANADIENNE

## Hôpital d'évacuation n° 50—

TH8854 major S. Kobrinsky est versé dans la Réserve supplémentaire, 1er sept. 1949.

## CORPS DE PRÉVÔTÉ CANADIEN

## Cie de prévôté n° 13 —

TH9057 sous-lieut. T. C. McLeod renonce à son brevet, 24 août 1949.



## SERVICE ROYAL DES AUMÔNIERS DE L'ARMÉE CANADIENNE

## Service des aumôniers, région des Prairies—

TH9197 capit. hon. C. E. Martin est nommé capit. hon., 21 juin 1949 en étant muté de la Réserve supplémentaire.

## DIVERS

## Région des Prairies, Unité de classement du personnel—

TH9181 major B. D. Jones est nommé major (Infanterie), 1er sept. 1949 en étant muté de la Réserve supplémentaire.

TH8830 Thomas John Van Raes (capit., liste des retraités) est nommé capit. (Intendance), 11 août 1949.

TH9176 Richard Douglas Palk (capit., liste des retraités) est nommé capit. (Artillerie), 11 août 1949.

TH9178 capit. W. N. Donald est nommé capit. (liste générale), 11 août 1949 en étant muté de la Réserve supplémentaire.

TH9198 capit. S. J. Walker est nommé capit. (Artillerie), 1er sept. 1949 en étant muté de la Réserve supplémentaire.

TH9182 capit. J. E. Lysecki est nommé capit. (liste générale), 1er sept. 1949 en étant muté de la Réserve supplémentaire.

TH9183 capit. D. McK. Slater est nommé capit. (Artillerie), 11 sept. 1949 en étant muté de la Réserve supplémentaire.

## RÉGION DE L'OUEST

## CORPS BLINDÉ ROYAL CANADIEN

## BCR (13e rég. blindé)—

TK10034 lieutenant. G. C. Chandler est versé dans la Réserve supplémentaire, 19 sept. 1949.

## KO Calg R (14e rég. blindé)—

TM12625 lieutenant. J. F. Armstrong est nommé capit., 19 juin 1949 en étant muté de la Réserve supplémentaire.

## 19e rég. de chars blindés (Alberta)—

TM12623 capit. B. Smith-Windsor est nommé lieutenant., 12 sept. 1949 en étant muté de la Réserve supplémentaire (Infanterie).

TM12624 lieutenant. J. J. Ouellette est nommé lieutenant., 10 oct. 1949 en étant muté de la Réserve supplémentaire.

TM12434 capit. P. T. Scramstad est versé dans la Réserve supplémentaire, 1er sept. 1949.

## ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

## Q.G., 5e groupe d'armées de l'Artillerie royale (D.C.A.)—

TK10450 lieutenant-col. A. M. Bell-Irving, OBE, ED, est nommé brigadier et commandant, 10 août 1948 en étant muté de la Réserve supplémentaire. (Substituer à la mention publiée dans la liste des N.P. et R. n° 42 de 1948.)

TK10157 major R. T. DuMoulin, ED, est nommé major et major de brigade, 15 oct. 1948. (Substituer à la mention publiée dans la liste des N.P. et R. n° 4 de 1949.)

## 18e rég. de campagne (automoteur)—

TM12627 John Henry Summerson Moffit (ci-devant lieutenant. de section, RNZAF) est nommé lieutenant., 1er mars 1949.

## 20e rég. de D.C.A. lourde—

TM12626 lieutenant. D. V. Reynolds est nommé lieutenant., 27 sept. 1949 en étant muté de la Réserve supplémentaire.

## Rég. de la côte de Vancouver—

TK10632 capit. H. W. Peck est nommé major, 22 juillet 1949 en étant muté de la Réserve supplémentaire.

TK10636 capit. W. H. Usher est nommé major, 22 juillet 1949 en étant muté de la Réserve supplémentaire.

TK10633 lieutenant. F. H. Norminton est nommé lieutenant. (Artillerie), 1er juillet 1949 en étant muté de la Réserve supplémentaire (Intendance).

TK10634 David Agard Ames (capit., liste des retraités) est nommé lieutenant. puis capit., 20 sept. 1949.

TK10635 lieutenant. G. J. Manson est nommé lieutenant., 19 sept. 1949 en étant muté de la Réserve supplémentaire.

## CORPS DU GÉNIE ROYAL CANADIEN

## 7e rég. du génie de campagne—

TK10335 capit. D. Murray cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 30 oct. 1949. (Substituer à la mention publiée dans la liste des N.P. et R. n° 42 de 1949.)

## CORPS DES TRANSMISSIONS ROYAL CANADIEN

## Rég. de trans. de la côte de l'Ouest—

TK10344 lieutenant-col. H. V. Hearnden quitte le poste de commandant, 30 sept. 1949, et est versé dans la Réserve supplémentaire.

TK10621 major D. N. Macleod est nommé lieutenant-col. et commandant, 1er oct. 1949.

## CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

## Calg Highrs—

TM12207 capit. W. H. Powell quitte le poste d'adjudant, 7 sept. 1949.

TM12529 capit. J. M. Cooper est nommé adjudant, 8 sept. 1949.

## Seaforth of C—

TK10469 lieutenant. W. F. J. Gildersleeve, MC, est nommé capit., 1er avril 1948 en étant muté de la Réserve supplémentaire. (Substituer à la mention publiée dans la liste des N.P. et R. n° 22 de 1949.)

## INTENDANCE MILITAIRE ROYALE CANADIENNE

## Cie d'approvisionnements n° 33—

TM12492 capit. D. R. Watson est mis à la retraite (par. 267 c) des R.R. (Can.), 9 nov. 1949.

## Train général des équipages n° 35 —

TM12467 capit. H. W. Rae est mis à la retraite (par. 267 c) des R.R. (Can.), 9 nov. 1949.

## GÉNIE ÉLECTRIQUE ET MÉCANIQUE ROYAL CANADIEN

## Atelier de bde blindée n° 22—

TM12194 lieutenant. D. R. Honeyman est versé dans la Réserve supplémentaire (Infanterie), 16 sept. 1949.

TM12478 lieutenant. J. G. MacKay est versé dans la Réserve supplémentaire (Infanterie), 13 oct. 1949.

## TRÉSORERIE MILITAIRE ROYALE CANADIENNE

## Généralités—

TK10080 capit. N. Attwaters quitte le poste de payeur, 43e rég. de D.C.A. lourde, Artillerie, 13 sept. 1949, et est versé dans la Réserve supplémentaire.

## SERVICE ROYAL DES AUMÔNIERS DE L'ARMÉE CANADIENNE

## Généralités—

TK10503 capit. hon. J. W. Kennedy quitte le poste d'aumônier, Q.G., 5e groupe d'armées de l'Artillerie royale (D.C.A.), Artillerie, 2 août 1949.

## MUTATIONS

## CORPS BLINDÉ ROYAL CANADIEN

TB1570 lieutenant. H. D. Millar, Intendance (Train des équipages n° 19), passe au Corps blindé, BCD (9e rég. de reconnaissance), 1er oct. 1947. Substituer à la mention publiée dans la liste des N.P. et R. n° 7 de 1948.)

## CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

TM12420 capit. P. Fry, passe du S. de santé (Ambulance de campagne n° 8), (non-médical) à l'Infanterie (Calg Highrs), 12 sept. 1949. (Substituer à la mention publiée dans la liste des N.P. et R. n° 43 de 1949, sous S. de santé, Ambulance de campagne n° 8.)

SOUS-OFFICIERS BREVETÉS (CL. I)  
RÉGION DE L'EST

## ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

## 23e rég. de D.C.A. lourde—

G408501 S.M.R. (S.-O. br. I) A. S. Mason quitte le poste de S.M.R., 1er oct. 1949 et est versé dans la Réserve supplémentaire.

G408828 S.-O. br. II William Gibb Grindley est nommé S.-O. br. int. I puis S.M.R., 1er oct. 1949.

## Ambulance de campagne n° 22—

F502870 S.M.R. (S.-O. br. I) J. E. Pike, MBE, quitte le poste de S.M.R., 1er juin 1949, lors de sa libération.

## RÉGION DU QUÉBEC

## CORPS BLINDÉ ROYAL CANADIEN

## TRR (24e rég. blindé)—

D463280 S.M.R. (S.-O. br. I) J. L. Bruneau, MBE, quitte le poste de S.M.R., 23 sept. 1949 et est versé dans la Réserve supplémentaire.

D462160 S.-O. br. II Conrad Gilbert est nommé S.-O. br. int. I, puis S.M.R., 24 sept. 1949.

## SERVICE DE SANTÉ DE L'ARMÉE ROYALE CANADIENNE

## Hôpital d'évacuation n° 49 —

D552139 S.-O. br. II George Miller Steel est nommé S.-O. br. int. I, puis S.M.R., 2 sept. 1949.

## RÉGION DU CENTRE

## ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

## 50e rég. de D.C.A. lourde (PW Rang)—

C463393 soldat Albert Croasdale (ci-devant S.-O. br. I), est nommé S.-O. br. I et chef de musique, 5 déc. 1949.

## SERVICE DE SANTÉ DE L'ARMÉE ROYALE CANADIENNE

## Ambulance de campagne n° 7—

B584483 S.-O. br. II James Wilfred Buckingham est nommé S.-O. br. int. I, puis S.M.R., 10 mars 1949.

## GÉNIE ÉLECTRIQUE ET MÉCANIQUE ROYAL CANADIEN

## Atelier blindé n° 4—

B586203 S.M.R. (S.-O. br. int. I) D. A. Balfour est nommé S.-O. br. I, 1er juin 1949.

## RÉGION DES PRAIRIES

## ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

## 40e rég. moyen—

H414491 S.-O. br. II Frederick Lachapelle est nommé S.-O. br. int. I, puis S.M.R., 1er juillet 1949.

## RÉGION DE L'OUEST

## ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

## 15e rég. de campagne—

K418533 S.M.R. (S.-O. br. I) C. H. P. Trappitt, MBE, quitte le poste de S.M.R., 23 sept. 1949.

## 43e rég. de D.C.A. lourde—

K22004 S.-O. br. II James William Bathurst est nommé S.-O. br. int. I, puis S.M.R., 1er oct. 1949.

## Régiment de la côte de Vancouver—

K418533 sergent-major (S.-O. br. I) C. H. P. Trappitt, MBE, est nommé S.-M.R., 24 sept. 1949.

## (C)

LA RÉSERVE SUPPLÉMENTAIRE DE  
L'ARMÉE CANADIENNE  
RÉGION DE L'EST

## CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

Sont nommés lieutenant., 30 sept. 1949:

John Thomas Bateman.

Napoleon Richard T. Fink.

Donald Alton Grant.

William Edward Hickson.

Joseph Lorne MacDonald.

Gilbert Scott Morrison.

James Edmund Trainor.

William Lionel Ryan.

## RÉGION DU QUÉBEC

## CORPS BLINDÉ ROYAL CANADIEN

Sont nommés lieutenant.:

Harry Claude Rochon, 1er avril 1949.

Richard Frank Pennefather, 7 sept. 1949.

## ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

Walter Herbert Renwick est nommé lieutenant., 1er avril 1949.

## CORPS DU GÉNIE ROYAL CANADIEN

David Adrian Selby est nommé lieutenant., 1er avril 1949.

## CORPS DES TRANSMISSIONS ROYAL CANADIEN

Sont nommés lieutenant., 1er avril 1949:

Douglas William Lowrie.

Cedric Fenton O'Donnell.

## CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

Charles Edouard Beauchemin (lieutenant., liste des retraités) est nommé lieutenant., 31 août 1949.

John Daniel Pootmans est nommé lieutenant., 1er avril 1949.



## CORPS DENTAIRE ROYAL CANADIEN

Jacques Matteau est nommé lieutenant., 2 juin 1949.

## GÉNIE ÉLECTRIQUE ET MÉCANIQUE ROYAL CANADIEN

Le lieutenant. G. K. Mantha cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 15 oct. 1949.

## RÉGION DU CENTRE

## ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

David Goss Wells est nommé lieutenant., 26 août 1949.

## RÉGION DES PRAIRIES

## CORPS BLINDÉ ROYAL CANADIEN

Ronald Perry Mullen est nommé lieutenant., 1er sept. 1949.

## ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

Le lieutenant. W. Johnston cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 30 sept. 1949.

## CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

Le lieutenant. J. H. Thould cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 30 sept. 1949.

Sont nommés lieutenant., 30 sept. 1949:

Tom Archibald Goulding.

Jack Donald McKenty.

Louis Ralph Sherman.

## INTENDANCE MILITAIRE ROYALE CANADIENNE

Sont nommés lieutenant., 30 sept. 1949:

Velvl William Greene.

Donald Taylor McKinnon.

Robert Montgomery Muckle.

## SERVICE ROYAL DES AUMÔNIERS DE L'ARMÉE CANADIENNE

Pierre Lessard est nommé capitaine hon., 15 juin 1949.

## RÉGION DE L'OUEST

## LISTE GÉNÉRALE

Le lieutenant-col. A. R. Stewart, OBE, renonce à son brevet, 26 déc. 1948.

## ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

Sont nommés lieutenant.:

Duncan Vincent Reynolds, 27 août 1949.

Harvey Allen Buckmaster, 1er oct. 1949.

John Francis McMorran, 1er oct. 1949.

## CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

George Zytaruk est nommé lieutenant., 30 sept. 1949.

## SERVICE DE SANTÉ DE L'ARMÉE ROYALE CANADIENNE

Sont nommés lieutenant.:

Harold Edwin Bell, 17 mai 1949.

John Stanley Skene, 17 mai 1949.

Lloyd Douglas MacLean, 19 mai 1949.

## CORPS DENTAIRE ROYAL CANADIEN

Sont nommés lieutenant.:

Murray Simpson Boyce, 17 mai 1949.

Royal Cleveland Sills, 17 mai 1949.

## (D)

## CORPS-ÉCOLE D'OFFICIERS CANADIEN

## RÉGION DE L'EST

Contingent de Dalhousie et King's University—

Le capitaine. D. R. Urquhart est versé dans la Réserve supplémentaire (Artillerie), 30 sept. 1949.

## RÉGION DES PRAIRIES

Contingent de l'Université de la Saskatchewan—

Le capitaine. N. K. Cram est versé dans la Réserve supplémentaire (C. des trans.), 10 oct. 1949.

Le capitaine. J. L. Summers, MC, est nommé capitaine., 11 oct. 1949 en étant muté de la Réserve supplémentaire.

## RÉGION DE L'OUEST

Contingent de l'Université de la C.-B.—

Le capitaine. P. C. F. Guthrie est nommé major, 26 sept. 1949.

## (E)

## SERVICE DES CADETS DU CANADA

## RÉGION DE L'EST

Le lieutenant. S. L. Fraser, ED, a la permission de se retirer, 14 oct. 1949 et est inscrit sur la liste des retraités avec le grade de lieutenant.

Le capitaine. H. E. Feavvour est nommé lieutenant., puis capitaine prov., 1er oct. 1949 en étant muté de la Réserve supplémentaire (Artillerie).

## RÉGION DU QUÉBEC

Le sous-lieutenant. J. R. M. Sauvé est nommé lieutenant., 15 sept. 1949.

## RÉGION DU CENTRE

Le capitaine. (major prov.) E. J. McGirr renonce au grade de major prov., 1er sept. 1949 et est versé dans les cadres de réserve.

## RÉGION DES PRAIRIES

Le sous-lieutenant. A. R. Kear a la permission de se retirer, 1er sept. 1949.

Le sous-lieutenant. J. S. Parkins est nommé lieutenant., 1er sept. 1949.

## RÉGION DE L'OUEST

Le lieutenant. W. S. Gilmour est versé dans la Réserve supplémentaire (Infanterie), 30 juin 1949.

William Frederick Slight est nommé lieutenant., 1er oct. 1949.

Robert Keith Clarkson est nommé sous-lieutenant. 1er oct. 1949.

## (F)

## LA MILICE DE RÉSERVE

## NÉANT

(HQ 143-14-2 Vol 10) (D Pers).

(CP 5974 du 24 novembre 1949.)

Par ordre,

l'adjudant général,

W. H. S. MACKLIN,

major général.

## NOMINATIONS, PROMOTIONS ET RADIATIONS ARMÉE CANADIENNE

QUARTIER GÉNÉRAL DE L'ARMÉE, Ottawa,  
le 22 novembre 1949.

### N° 47.

Les nominations, promotions et radiations qui suivent dans l'Armée canadienne ont été approuvées par Son Excellence le Gouverneur général en conseil et sont promulguées d'ordre du ministre de la Défense nationale.

(A)

### L'ACTIVE DE L'ARMÉE CANADIENNE UNITÉS FIXES

QUARTIER GÉNÉRAL DE L'ARMÉE

Division du quartier-maître général—

D. du perfectionnement des installations électriques et des transmissions—

ZP1703 major E. J. Simmons, C. des transmissions royal canadien, quitte le poste d'officier du service technique 2, 10 oct. 1949.

Commandant au QGA—

ZH2472 lieutenant J. R. Morgan, C. des renseignements, est nommé capit., 15 nov. 1949.

RÉGIONS MILITAIRES

Q.G., région de l'Est—

ZG572 lieutenant W. Tenhaaf, C. des renseignements, est nommé capit., 16 nov. 1949.

SERVICE DE SANTÉ DE L'ARMÉE ROYALE CANADIENNE

Hôpital militaire de Kingston—

ZL3192 sous-lieutenant J. Friesen est nommé lieutenant, 30 juillet 1949.

UNITÉS DIVERSES

Dépôt du personnel n° 3—

ZE2968 capitaine J. E. C. Lessard, Service de santé, a la permission de se retirer de l'Active, 8 nov. 1949 et est versé dans la Réserve supplémentaire.

Dépôt du personnel n° 4—

ZE252 capitaine J. H. Howard, Artillerie, a la permission de se retirer de l'Active, 28 oct. 1949 et est versé dans la Réserve supplémentaire.

### DIVERS (MILITAIRES NON AFFECTÉS)

ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

ZC3403 Michael Delisle Kearney est nommé sous-lieutenant, 1er juin 1949.

CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

ZK3590 Donald Stuart Robertson est nommé sous-lieutenant, 14 nov. 1949.

INTENDANCE MILITAIRE ROYALE CANADIENNE

Quant à ce qui concerne ZC3177 le sous-lieutenant P. D. Harkness la mention publiée dans la liste des N.P. et R. n° 41 de 1949 est annulée.

SERVICE DE SANTÉ DE L'ARMÉE ROYALE CANADIENNE

ZH3564 David Kenneth Mylrea (lieutenant, liste des retraités), est nommé lieutenant, 26 oct. 1949.

NH3585 Wilhelmina Kilpatrick est nommée sous-lieutenant (infirmière), 10 nov. 1949.

NL3586 Doreen Evelyn Wesson est nommée sous-lieutenant (infirmière), 15 nov. 1949.

CORPS DENTAIRE ROYAL CANADIEN

ZB3593 John Murray Alexander Donely est nommé sous-lieutenant, 31 oct. 1949.

### ERRATUM

Dans la liste des N.P. et R. n° 56A de 1946, sous Corps d'infanterie royal canadien, Personnel d'administration et d'instruction, Détachement de la région des Prairies, Section de district n° 10 substituer "ZH301 capit. temp. A. LeFèvre" à "ZH301 capit. temp. A. Lefebvre". (Toutes les mentions devant être modifiées en conséquence.)

(B)

### LA RÉSERVE DE L'ARMÉE CANADIENNE RÉGION DE L'EST

CORPS BLINDÉ ROYAL CANADIEN

8 NBH (5e rég. blindé)—

TG7506 major C. A. McEwen, DSO, est versé dans la Réserve supplémentaire, 5 oct. 1949.

TG7541 lieutenant C. B. Jeffries est nommé capitaine prov., 4 oct. 1949.

PEIR (17e rég. de reconnaissance)—

TF6091 lieutenant K. L. Morrison est nommé lieutenant (Corps blindé), 1er oct. 1949 en étant muté de la Réserve supplémentaire (Infanterie).

ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

1er rég. de D.C.A. lourde (Halifax)—

TF6515 lieutenant W. C. Beckwith est nommé lieutenant, 28 sept. 1949 en étant muté de la Réserve supplémentaire.

16e rég. de D.C.A. lourde—

TF6556 capitaine G. V. Sears a la permission de se retirer, 29 oct. 1949 et est inscrit sur la liste des retraités avec le grade de capitaine.

CORPS DES TRANSMISSIONS ROYAL CANADIEN

5e rég. de trans. div. d'infanterie—

TF6739 sous-lieutenant H. R. Hennessey est nommé lieutenant, 12 juin 1949.

CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

Q.G., 13e bde d'infanterie—

TF6857 capitaine A. E. B. Nickerson est nommé officier d'état-major général 3, 11 avril 1947.

TF6855 capitaine R. E. Campbell est nommé officier de renseignements, 19 août 1946.

Nth NS Highrs—

TG8154 sous-lieutenant C. T. H. Wood est nommé lieutenant, 12 juin 1949.

Nfld Regt—

Sir Leonard Cecil Outerbridge, OBE, DSO, est nommé colonel hon., 15 nov. 1949.

INTENDANCE MILITAIRE ROYALE CANADIENNE

Train des équipages n° 13—

TF7313 Ray Harold Johnson (capitaine, liste des retraités) est nommé capitaine, 1er oct. 1949.



## SERVICE DE SANTÉ DE L'ARMÉE ROYALE CANADIENNE

## Généralités—

TF6516 Daniel Lawrence Sutherland est nommé lieutenant, sera capit. prov. et médecin militaire (surn.), 1er rég. de D.C.A. lourde (Halifax), 3 oct. 1949.

## RÉGION DU QUÉBEC

## CORPS DES RENSEIGNEMENTS CANADIEN

## Cie de renseignements n° 1—

TD4617 lieutenant. R. B. Heward est nommé lieutenant. (C. des renseignements), 15 fév. 1949 en étant muté de la Réserve supplémentaire (Corps blindé).

## RÉGION DU CENTRE

## CORPS BLINDÉ ROYAL CANADIEN

## Q.G., 19e bde blindée—

TB1001 brigadier I. H. Cumberland, DSO, ED, quitte le poste de commandant, 14 oct. 1949 et est versé dans la Réserve supplémentaire.

TB1018 lieutenant-col. G. D. Wotherspoon, DSO, ED, est nommé brigadier et commandant, 15 oct. 1949 en étant muté de la Réserve supplémentaire.

TB2240 major J. H. Owen quitte le poste d'officier de liaison, 8 août 1949 et est versé dans la Réserve supplémentaire.

## QY Rang (25e rég. blindé) —

TA55 sous-lieutenant. W. E. Baines renonce à son brevet, 26 oct. 1949.

TB2249 lieutenant. G. W. Douglas est nommé capit., 24 oct. 1949.

## Ont Regt (11e rég. blindé)—

TB1813 sous-lieutenant. E. A. Cay est nommé lieutenant, 28 août 1949.

## 4 PLDG (4e rég. de chars blindés)—

TC3216 capit. R. S. MacNab est nommé capit., 3 oct. 1949 en étant muté de la Réserve supplémentaire.

TC3046 lieutenant. J. W. Ogilvie est nommé capit., 19 oct. 1949.

## ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

## 9e rég. antichars (automoteur)—

TC2566 sous-lieutenant. J. W. S. Jamieson est nommé lieutenant, 1er juin 1949.

## 31e rég. de campagne —

TA498 capit. G. W. Taylor quitte le poste d'adjudant, 31 mai 1949.

TA734 capit. C. E. Wallen est nommé adjudant, 1er juin 1949.

## 45e rég. antichars (automoteur) (Grey &amp; Sim Fors)—

TB2449 lieutenant. A. Wilson est nommé lieutenant. (Artillerie), 3 oct. 1949 en étant muté de la Réserve supplémentaire (Corps blindé).

## 50e rég. de D.C.A. lourde—

TC2604 major (lieutenant-col. prov.) M. E. Clarke est nommé lieutenant-col., 1er avril 1949.

## CORPS DU GÉNIE ROYAL CANADIEN

## 1er rég. du génie de campagne—

TA698 lieutenant. R. F. Lewarne est nommé capit., 1er oct. 1949.

TA204 lieutenant. D. W. Hunt est nommé capit., 17 oct. 1949.

TA794 lieutenant. D. C. G. Stewart est nommé capit., 22 sept. 1949 en étant muté de la Réserve supplémentaire.

## CORPS DES TRANSMISSIONS ROYAL CANADIEN

## 1er corps, Q.G., rég. de transmissions—

TB2100 capit. C. R. S. Armstrong est versé dans la Réserve supplémentaire, 1er oct. 1949.

## 2e rég. de trans. div. blindé—

TB1559 sous-lieutenant. H. A. Raymond renonce à son brevet, 7 oct. 1949.

## CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

## Can Fus (MG)—

TA801 Carman Grant Darling est nommé lieutenant, 26 sept. 1949.

TA801 lieutenant. C. G. Darling est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de lieutenant, 14 nov. 1949.

## Essex Scot—

La durée des fonctions du col. A. C. Prince, VD, liste des retraités, comme col. hon. est prolongée jusqu'au 14 déc. 1954.

## 2e Bn (R)—

William Henderson Scott (lieutenant, liste des retraités) est nommé lieutenant, puis capit. temp. et adjudant, 1er mars 1946.

## Alq R—

TB2458 lieutenant. H. R. Ferguson est nommé lieutenant. (Infanterie), 13 sept. 1949 en étant muté de la Réserve supplémentaire (Intendance).

## Tor Scot R—

TB1585 lieutenant. E. H. Hewgill renonce à son brevet, 31 oct. 1949.

TB2051 capit. J. D. Black est versé dans la Réserve supplémentaire, 1er nov. 1949.

TB2454 lieutenant. D. J. Stenhouse est nommé lieutenant, 4 oct. 1949 en étant muté de la Réserve supplémentaire.

TB2453 lieutenant. A. M. Terhune est nommé lieutenant, 4 oct. 1949 en étant muté de la Réserve supplémentaire.

## Hast &amp; PER—

TC3039 sous-lieutenant. J. K. White renonce à son brevet, 14 oct. 1949.

TC2757 major J. M. Porritt, MC, ED, commandant en second, est nommé lieutenant-col. prov. et commandant, 15 sept. 1949.

## 48 Highrs—

TB1825 sous-lieutenant. I. B. Reid est nommé lieutenant, 29 mai 1949.

## INTENDANCE MILITAIRE ROYALE CANADIENNE

## Q.G., col. de troupes de corps d'armée n° 1—

TC3217 capit. A. M. Reid est nommé capit. (Intendance), 29 sept. 1949 en étant muté de la Réserve supplémentaire (Corps de prévôté).

## Train des équipages n° 19—

TB2232 capit. R. L. Carr est versé dans la Réserve supplémentaire, 31 oct. 1949.

## SERVICE DE SANTÉ DE L'ARMÉE ROYALE CANADIENNE

## Généralités—

TA754 lieutenant. (capit. prov.) R. A. Hughes renonce au grade de capit. prov. quitte le poste de médecin militaire (surn.), Can Fus (MG) (Infanterie); a la permission de se retirer, 29 sept. 1949 et est inscrit sur la liste des retraités avec le grade de lieutenant.

TA493 capit. J. J. Quinlan quitte le poste de médecin militaire (surn.), Perth R, Infanterie, 21 oct. 1949 et est versé dans la Réserve supplémentaire.

TB1365 capit. G. M. F. Seelig quitte le poste de médecin régimentaire, 2e div. blindée, col. de l'Intendance, 20 oct. 1949 et est versé dans la Réserve supplémentaire.

#### Hôpital d'évacuation n° 47—

TB2456 Robert John Northover (ci-devant lieutenant de section, CARC), est nommé lieutenant, puis capitaine, 30 sept. 1949.

#### CORPS DES MAGASINS MILITAIRES ROYAL CANADIEN

#### Q.G., Corps des magasins militaires, 1re div.—

TA793 capit. C. A. Pritchard est nommé capitaine (Corps des magasins militaires), 24 oct. 1949 en étant muté de la Réserve supplémentaire (Corps blindé).

#### Q.G., troupes de corps d'armée n° 1—

TB2327 capit. A. L. Gray est versé dans la Réserve supplémentaire, 24 oct. 1949.

### RÉGION DES PRAIRIES

#### CORPS BLINDÉ ROYAL CANADIEN

#### 12 D (18e rég. de chars blindés) —

TH8506 major C. B. Anderson est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de capitaine à compter du 20 oct. 1949.

#### ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

#### 17e rég. de D.C.A. légère—

TL11380 capit. E. K. H. Kroeger est versé dans la Réserve supplémentaire, 20 oct. 1949.

TL11471 capit. R. D. Dunning est nommé capitaine et quartier-maître, 19 sept. 1949 en étant muté de la Réserve supplémentaire (Infanterie).

#### 40e rég. moyen—

TH8878 sous-lieutenant. R. L. Favreau est nommé lieutenant, 1er juillet 1949.

#### CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

#### Sask LI (MG)—

TL11450 lieutenant. H. E. Davies est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de lieutenant à compter du 7 nov. 1949.

TL11071 lieutenant. A. S. Swift est versé dans la Réserve supplémentaire, 1er oct. 1949.

#### INTENDANCE MILITAIRE ROYALE CANADIENNE

#### Train des équipages n° 18—

TH9009 capit. J. H. Douglas est mis à la retraite (par. 267 c) des R.R. (Can)), 14 nov. 1949.

### RÉGION DE L'OUEST

#### CORPS BLINDÉ ROYAL CANADIEN

#### BCR (13e rég. blindé) —

TK10048 capit. J. F. Comrie quitte le poste d'adjudant, 11 sept. 1949.

TK10050 capit. M. C. Colcleugh est nommé adjudant, 12 sept. 1949.

#### K O Calg R (14e rég. blindé)—

TM12036 lieutenant. W. A. J. Sharman est nommé capitaine, 1er août 1949.

#### ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

#### 15e rég. de campagne—

TK10179 capit. F. C. Garrett quitte le poste d'adjudant, 31 août 1949.

TK10476 capit. J. M. Oughton est nommé adjudant, 1er sept. 1949.

TK10442 lieutenant. G. M. Green est nommé capitaine, 1er sept. 1949.

#### 65e rég. de D.C.A. légère (Ir Fus)—

TK10563 lieutenant. S. D. Hunter est nommé capitaine, 8 sept. 1949.

TK10592 lieutenant. T. R. Lusk est nommé capitaine, 8 sept. 1949.

#### CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

#### Westmr R (Mot)—

TK10265 lieutenant. D. A. J. Wade est versé dans la Réserve supplémentaire (Corps blindé), 20 sept. 1949.

TK10590 capit. J. S. Moore est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions dans l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de capitaine, 21 fév. 1949.

#### L Edmn R—

TM12270 major J. H. Adams, MBE, ED, est versé dans la Réserve supplémentaire (Infanterie), 27 oct. 1949.

#### ERRATA

Dans la liste des N.P. et R. n° 29 de 1947, sous Région du Centre, Corps d'infanterie royal canadien, Q.G., 3e bde d'infanterie, substituer "lieutenant. A. E. L. East" à "lieutenant. E. A. L. East".

Dans la liste des N.P. et R. n° 29 de 1948, sous Région du Centre, Corps d'infanterie royal canadien, A & SH of C, substituer "TB2169 lieutenant. J. C. R. Harstone" à "TB2127 lieutenant. J. C. R. Harstone".

Dans la liste des N.P. et R. n° 45 de 1949, sous Région des Prairies, Corps d'infanterie royal canadien, S Sask R, substituer "TL11468 Raymond Eugene Lovgren" à "TL11469 Raymond Eugene Lovgren".

#### (C)

### LA RÉSERVE SUPPLÉMENTAIRE DE L'ARMÉE CANADIENNE RÉGION DE L'EST

#### CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

Henry Montague Spencer Lewin, OBE, est nommé lieutenant-colonel, 20 août 1949.

### RÉGION DU QUÉBEC

#### ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

Douglas Paterson Robertson est nommé lieutenant, 1er avril 1949.

### RÉGION DU CENTRE

#### INTENDANCE MILITAIRE ROYALE CANADIENNE

Quant à ce qui concerne le sous-lieutenant. P. D. Harkness la mention publiée dans la liste des N.P. et R. n° 41 de 1949 est annulée.



## RÉGION DES PRAIRIES

## SERVICE ROYAL DES AUMÔNIERS DE L'ARMÉE CANADIENNE

Le capit. hon. P. Lessard est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de capit. hon., 15 juillet 1949.

## RÉGION DE L'OUEST

## CORPS DU GÉNIE ROYAL CANADIEN

Le capit. R. K. Pettigrew renonce à son brevet, 29 oct. 1949.

## SERVICE ROYAL DES AUMÔNIERS DE L'ARMÉE CANADIENNE

Edward Noel Pritchard Orme (major hon., liste des retraités) est nommé major hon., 27 oct. 1949.

(D)

## CORPS-ÉCOLE D'OFFICIERS CANADIEN

## RÉGION DE L'EST

Contingent de Dalhousie & Kings University—

Le lieutenant M. O. Morgan est nommé capit., 1er oct. 1949 en étant muté de la Réserve supplémentaire.

(E)

## SERVICE DES CADETS DU CANADA

## RÉGION DU CENTRE

Le lieutenant W. D. Stainton est mis à la retraite (par. 267 c) des R.R. (Can.), 14 nov. 1949.

Le lieutenant I. C. Walsh est mis à la retraite (par. 267 c) des R.R. (Can.), 14 nov. 1949.

Le sous-lieutenant B. C. Purcell est mis à la retraite (par. 267 c) des R.R. (Can.), 14 nov. 1949.

Le lieutenant F. W. H. Barnes est nommé capit., 1er sept. 1949.

Le sous-lieutenant D. R. Pallett est nommé lieutenant, 23 oct. 1949.

## RÉGION DE L'OUEST

Le lieutenant S. Johnson est versé dans les cadres de réserve, 12 oct. 1949.

(F)

## LA MILICE DE RÉSERVE

## NÉANT

(HQ 143-14-2 Vol 10) (D Pers)  
(CP 6093 du 1er décembre 1949.)

Par ordre,

l'adjudant général,

W. H. S. MACKLIN,  
major général.

## DEMANDES AU PARLEMENT

## SÉNAT

On peut obtenir gratuitement des copies des règles du Sénat relatives aux avis et demandes de bills de divorce en s'adressant au

Greffier du Sénat,  
Ottawa.

## SÉNAT

## Avis de bills privés

107. Toute demande adressée au Parlement pour obtenir un bill privé doit être annoncée par avis publié dans la *Gazette du Canada*; cet avis doit indiquer d'une manière claire et précise la nature et l'objet de la demande, être signé par les pétitionnaires ou en leur nom et désigner l'adresse des signataires; et si la demande a pour objet l'obtention d'une loi en constitution de corporation, l'avis doit aussi mentionner le nom de la compagnie dont la constitution est projetée.

Outre l'avis dans la *Gazette du Canada*, comme susdit, pareil avis doit être donné de la façon suivante:

(A) Lorsque la demande a pour objet l'obtention d'une loi constituant en corporation:

1. Une compagnie de chemin de fer ou de canal—dans un des principaux journaux de la principale cité, ville ou village de chaque comté ou district par où doit passer le chemin de fer ou le canal dont la constitution est projetée;

2. Une compagnie de télégraphe ou de téléphone—dans un des principaux journaux de la principale cité ou ville de chaque province ou territoire dans lequel la compagnie se propose d'exercer des opérations;

3. Une compagnie ayant pour objet l'exécution d'entreprises dont l'exécution ou l'exploitation pourrait spécialement affecter une localité particulière, ou cherchant à obtenir des droits ou privilèges exclusifs ou voulant accomplir toute affaire ou chose dont l'accomplissement affecterait les droits ou propriétés d'autrui—dans un des principaux journaux de l'endroit ou des endroits particuliers que le projet de loi peut affecter;

4. Une compagnie de banque; compagnie d'assurance; compagnie fiduciaire; compagnie de prêt ou compagnie industrielle, sans pouvoirs exclusifs—dans la *Gazette du Canada* seulement;

5. Et si les entreprises d'une compagnie (constituée ou à continuer) doivent être déclarées d'utilité publique au Canada, cette intention doit être expressément mentionnée dans l'avis, et les requérants doivent adresser une copie de cet avis, sous pli recommandé, au secrétaire de chaque conseil de comté et de chaque corporation municipale pouvant être particulièrement affectée par l'exécution ou l'exploitation de ces entreprises, ainsi qu'au secrétaire de la province dans laquelle ces entreprises sont ou peuvent être situées; et la preuve de l'observation de cette prescription par les requérants doit être établie par une déclaration statutaire.

(B) Lorsque la demande a pour objet de modifier une loi existante:

1. Afin de prolonger une ligne de chemin de fer ou un canal ou de construire des embranchements qui s'y relient—l'avis doit être le même *mutatis mutandis* que celui pour l'obtention d'une loi constituant en corporation une compagnie de chemin de fer ou de canal;

2. Afin de proroger le délai pour la construction ou l'achèvement d'une ligne de chemin de fer, d'un canal, d'une ligne télégraphique ou télépho-

nique, ou d'autres entreprises déjà autorisées—dans un des principaux journaux de l'endroit où la compagnie a ou est autorisée à avoir son siège social;

3. Afin d'élargir les pouvoirs d'une compagnie (sans comporter attribution de droits exclusifs); d'accroître ou de réduire le capital social d'une compagnie; ou d'augmenter ou modifier son pouvoir d'émettre des obligations ou ses autres pouvoirs d'emprunt; ou de présenter un amendement pouvant porter atteinte aux droits ou aux intérêts des actionnaires, des détenteurs d'obligations ou des créanciers de la compagnie—dans un des principaux journaux du lieu de son siège social.

(C) Tous ces avis, qu'ils soient insérés dans la *Gazette du Canada* ou dans un journal, doivent être publiés au moins une fois par semaine pendant quatre semaines consécutives; et lorsqu'ils sont publiés dans les provinces de Québec et du Manitoba, ils doivent être en langues anglaise et française.

Des exemplaires marqués de chaque numéro de tous les journaux contenant l'avis doivent être adressés au greffier du Sénat et porter la mention: "Avis de bill privé"; au lieu de journaux, une déclaration statutaire attestant que l'avis a été régulièrement publié peut être adressée au greffier du Sénat.

Tout avis adressé sous pli recommandé doit être mis à la poste à temps pour parvenir au secrétaire de la province et au greffier de chaque conseil de comté et de chaque corporation municipale deux semaines au moins avant l'examen de la pétition par le comité des ordres permanents; et une déclaration statutaire établissant le fait de la mise à la poste doit être transmise au greffier du Sénat.

108. Nulle pétition demandant la constitution en corporation d'une compagnie de chemin de fer ou d'une compagnie de canal ou le prolongement de la ligne d'un chemin de fer ou d'un canal existant ou autorisé, ne doit être étudiée par le comité des ordres permanents, à moins qu'il n'ait été déposé devant le comité une carte ou un plan indiquant le tracé proposé de l'entreprise, ainsi que chaque comté, canton, district ou municipalité par où doit passer le chemin de fer, le canal, l'embranchement ou le prolongement dont la construction est projetée.

110. Toute pétition tendant à obtenir un bill privé ne sera reçue par le Sénat que si elle a été déposée chez le greffier du Sénat au cours des six premières semaines de la session; et tout bill privé introduit au Sénat doit être présenté au Sénat dans un délai de deux semaines après que l'examineur des pétitions ou le comité des ordres permanents aura fait un rapport favorable à la pétition se rapportant à ce bill; et aucune motion demandant la suspension du présent ordre permanent ne sera prise en considération à moins que le comité des ordres permanents n'ait au préalable présenté un rapport recommandant pareille suspension.

114. Toute personne qui désire présenter un bill privé doit remettre au greffier du Sénat, s'il est projeté que le bill prenne naissance au Sénat, une copie du bill en anglais ou en français, avec un montant suffisant pour en payer la traduction, laquelle sera faite par les fonctionnaires du Sénat; elle doit aussi payer les frais d'impression de 600 exemplaires anglais et de 200 exemplaires français. Le requérant doit pareillement verser entre les mains du greffier du Sénat, aussitôt après la deuxième lecture du bill, et avant sa mise à l'étude par le comité auquel il est renvoyé, la somme de deux cents dollars avec les frais d'impression de la loi pour l'incorporer dans les Statuts; et il doit remettre au greffier de ce comité un reçu de ce versement.

La taxe à acquitter lors de la deuxième lecture d'un bill n'est payée qu'à la Chambre où le bill est présenté.

### Modèle d'un bill amendant une loi

60A.—(1) Dans la confection des bills amendant des textes législatifs existants, les amendements ne doivent pas ordinairement être effectués au moyen de clauses qui ajoutent, retranchent ou remplacent des mots, mais au moyen de clauses qui rééditent l'article, le paragraphe ou la disposition, telle qu'amendée.

(2) Dans le texte du bill, sur la page de gauche, le nouveau texte doit être indiqué par les signes typographiques les plus appropriés à chaque cas: crochets, italiques, texte souligné, astérisques, etc. En regard de chaque clause, sur la page de droite, le texte amendé par le bill ou la partie importante de ce texte doit être imprimé, et les changements projetés doivent y être indiqués de la manière prévue ci-dessus.

(3) Lorsqu'une clause abroge un article existant, un paragraphe ou une autre disposition d'un article, cet article, ce paragraphe ou cette autre disposition, ou la partie qui en est importante, doit être imprimé en regard de la clause.

(4) Un mémoire du rédacteur expliquant brièvement les motifs de chaque clause doit être annexé au bill, ou distribué avec le bill. Lorsque possible, le mémoire doit être imprimé sur la page de droite du bill, en paragraphes placés en regard des clauses visées, et portant un numéro correspondant.

(5) Les règles ci-dessus s'appliquent, autant que possible, à la réimpression des bills.

L. C. MOYER,

Greffier du Sénat.

### CHAMBRE DES COMMUNES

On peut obtenir gratuitement des copies des règlements relatifs aux pétitions et aux bills privés ainsi que des modèles de bills pour constituer les banques, les compagnies d'assurance, les compagnies de prêts, les compagnies de chemin de fer et les compagnies de fiducie en corporation en s'adressant au

Greffier de la Chambre des communes,  
Ottawa.

### CHAMBRE DES COMMUNES

EXTRAIT DU RÈGLEMENT DE LA CHAMBRE DES COMMUNES  
TOUCHANT LA PUBLICATION DES AVIS

95. (1) Toute pétition introductive de bill privé de quelque nature qu'il soit, doit être annoncée par avis publié dans la *Gazette du Canada*. Cet avis doit exposer clairement et distinctement la nature et l'objet du bill projeté; il doit être signé par les pétitionnaires ou en leur nom, avec indication de l'adresse des signataires. Si la pétition tend à une loi de constitution en corporation, l'avis doit mentionner le nom de la compagnie projetée. Si les travaux d'une compagnie, qu'elle soit constituée en corporation ou qu'il s'agisse de la constituer en corporation doivent être reconnus comme étant destinés à profiter au Canada d'une manière générale, l'avis doit énoncer cette intention expressément, et les pétitionnaires doivent faire parvenir une copie de cet avis par lettre recommandée au secrétaire de chaque comté ou municipalité que la construction ou la mise en œuvre de ces ouvrages peut intéresser, ainsi qu'au secrétaire de la province où ces mêmes ouvrages sont ou pourront être situés. Tout avis



ainsi expédié par lettre recommandée doit être mis à la poste assez tôt pour arriver à destination au moins deux semaines avant la prise en considération du bill par le comité auquel il peut être renvoyé. La preuve que les requérants se sont conformés à cette règle s'établit au moyen d'une déclaration statutaire.

(2) Outre l'avis devant figurer dans la *Gazette du Canada*, il doit en être publié un semblable dans quelque journal important, comme suit :

(A) 1. Lorsqu'il s'agit de faire voter une loi à l'effet de constituer en corporation une compagnie de chemin de fer ou de canal; cet avis similaire doit être publié dans la principale cité, ville ou municipalité de village de chaque comté ou district que doit traverser le chemin de fer ou le canal projeté.

2. Lorsqu'il s'agit de faire voter une loi à l'effet de constituer en corporation une compagnie de télégraphe ou de téléphone, cet avis, similaire doit être publié dans la principale cité ou ville de chaque province ou territoire où la compagnie en question se propose d'établir son service;

3. Lorsqu'il s'agit de faire voter une loi à l'effet de constituer en corporation une compagnie créée en vue de la construction de tous ouvrages dont l'établissement ou la mise en œuvre pourrait intéresser tout particulièrement une localité quelconque, ou en vue de tous droits ou privilèges exclusifs, ou encore en vue de toute opération qui pourrait porter atteinte aux droits ou aux biens d'autrui, cet avis similaire doit être publié dans les diverses localités où la loi projetée pourrait porter atteinte aux affaires, droits ou biens d'autres personnes ou compagnies;

4. Lorsqu'il s'agit de faire voter une loi à l'effet de constituer en corporation un établissement bancaire, une compagnie d'assurance, une compagnie de fiducie, une compagnie de prêts ou une compagnie industrielle non dotée de pouvoirs exclusifs, il suffit d'un avis dans la *Gazette du Canada*.

(B) 1. Lorsque la pétition a pour objet de modifier une loi existante en vue de prolongement de tout chemin de fer ou canal ou de la construction d'un embranchement de voie ferrée ou de canal, il est publié un avis à l'endroit où se trouve le siège social de la compagnie et dans la principale cité, ville ou municipalité de village de chaque comté ou district devant être desservi par ce prolongement ou cet embranchement.

2. Lorsque la pétition a pour objet de modifier une loi existante en vue de prorogation du délai fixé pour la construction ou l'achèvement de toute ligne de chemin de fer, de tout embranchement ou prolongement de ligne de chemin de fer, de tout canal, de tout réseau télégraphique ou téléphonique, ou de tout ouvrage déjà autorisé, il est publié un avis à l'endroit où se trouve le siège social de la compagnie et dans la principale cité ou ville de chaque district intéressé.

3. Lorsque la pétition a pour objet de modifier une loi existante en vue de la continuation d'une charte ou de l'extension des pouvoirs d'une compagnie (quand elle ne comporte pas la concession de droits exclusifs); ou en vue de l'augmentation ou de la réduction du capital-actions d'une compagnie quelconque; ou en vue de l'accroissement ou de la modification de sa faculté d'émettre des obligations ou de contracter des emprunts d'un autre genre; ou encore en vue de toute modification touchant aux droits ou intérêts des actionnaires, obligataires ou créanciers de la compagnie, il est publié un avis à l'endroit où est situé le siège social de la compagnie ou à l'endroit où la compagnie est autorisée à établir son siège social.

(C) Lorsque la pétition a pour objet d'obtenir, pour quelque personne ou corporation existante, des droits ou privilèges exclusifs, ou encore la faculté d'accomplir une chose dont la mise en œuvre intéresserait les droits ou biens d'autrui, il est publié un avis dans les localités où les affaires, les droits ou les biens d'autrui peuvent être spécialement compromis par la loi projetée.

(3) Tout avis de ce genre, qu'il soit inséré dans la *Gazette du Canada* ou dans un journal, doit être publié au moins une fois par semaine durant une période de quatre semaines consécutives. Lorsque la pétition prend naissance dans la province de Québec ou dans la province du Manitoba, l'avis en doit être publié en anglais dans un journal anglais et en français dans un journal français, ainsi qu'en anglais et en français dans la *Gazette du Canada*. S'il n'y a pas de journal dans la localité où il faut annoncer ladite pétition, l'avis doit être publié à l'endroit le plus rapproché où est imprimé un journal. La preuve que l'avis en question a été dûment publié s'établit, dans chaque cas, par voie de déclaration statutaire. Toute déclaration de cette nature doit être envoyée au greffier de la Chambre, et elle doit porter au dos l'indication: "Avis de bill privé".

#### *Pétitions introductives de bills privés*

92. Nulle pétition introductive de bill privé n'est reçue par la Chambre si elle n'est pas présentée dans les six premières semaines de la session. Tout bill privé prenant naissance à la Chambre des communes doit y être présenté dans les deux semaines qui suivent le jour où la pétition a été rapportée favorablement par l'examineur des pétitions ou par le comité du Règlement. Nulle motion portant suspension du présent article ne peut être accueillie à moins que le comité du Règlement n'ait préalablement présenté un rapport recommandant cette suspension, en y consignant les motifs de sa décision.

97. Nulle pétition portant constitution en corporation d'une compagnie de chemin de fer ou d'une compagnie se proposant d'exploiter un canal, ou portant prolongement d'une ligne de chemin de fer ou d'un canal existant ou autorisé, ou portant construction d'un embranchement de voie ferrée ou de canal, ne sera prise en considération par l'examineur, ou par le comité du Règlement, tant qu'il n'aura pas été déposé entre les mains dudit examinateur une carte ou un plan indiquant l'endroit où se trouveront ces ouvrages, et chaque comté, canton, municipalité ou district à travers lequel le chemin de fer, le canal, le prolongement ou l'embranchement projeté doit être construit.

#### *Bills privés*

93. (1) Quiconque désire obtenir un bill privé doit déposer entre les mains du greffier de la Chambre, au plus tard le premier jour de la session, une copie de bill en anglais ou en français, ainsi qu'une somme suffisante pour en défrayer la traduction qui est faite par le personnel de la Chambre, et l'impression, qui est exécutée par le département des impressions publiques.

(2) Le promoteur d'un bill privé doit, après la deuxième lecture de ce bill et avant sa prise en considération par le comité qui en est saisi, défrayer l'impression de la loi dans le recueil des statuts et payer un droit de cinq cents dollars.

#### **FRAIS ADDITIONNELS**

(3) En sus des frais précités, les droits suivants doivent être imposés et payés:

- a) Lorsqu'il y a suspension d'un article du Règlement relativement à un bill ou à la pétition introductive qui s'y rattache \$ 100



b) Lorsqu'un bill est présenté en Chambre après la huitième semaine et avant l'expiration de la douzième semaine de la session .....	100
c) Lorsqu'un bill est présenté en Chambre après la douzième semaine de la session .....	200
d) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie ne dépasse pas \$250,000....	100
e) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie dépasse \$250,000, mais n'est pas supérieur à \$500,000.....	200
f) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie dépasse \$500,000, mais n'est pas supérieur à \$750,000.....	300
g) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie dépasse \$750,000, mais n'est pas supérieur à \$1,000,000.....	400
h) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie dépasse \$1,000,000, mais n'est pas supérieure à \$1,500,000.....	600
i) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie dépasse \$1,500,000, mais n'est pas supérieur à \$2,000,000.....	800
j) Pour chaque million de dollars de capital-actions additionnel ou fraction de million .....	200

(4) Lorsqu'un bill porte augmentation du capital-actions d'une compagnie existante, le droit additionnel à déboursier est basé sur le tarif précité, et il n'y est fait état que du montant de l'accroissement.

(5) a) Lorsqu'un bill tend à l'augmentation de la faculté d'emprunt d'une compagnie ou en comporte l'augmentation sans qu'il y ait accroissement du capital-actions le droit additionnel est de trois cents dollars.

b) Lorsqu'un bill porte augmentation à la fois du capital-actions et de la faculté d'emprunt d'une compagnie, le droit additionnel est perçu sur les deux.

(6) Si, à quelque phase du bill il y a augmentation du capital-actions projeté d'une compagnie ou de sa faculté d'emprunt, le bill en question ne peut franchir une autre étape tant que ses promoteurs n'auront pas soldé les frais occasionnés par cette modification.

(7) Dans la présente règle, l'expression "capital-actions projeté" comprend toute augmentation de capital-actions prévue par le bill; et quand le bill porte faculté d'augmenter à quelque époque le chiffre du capital-actions, le droit additionnel est calculé sur le maximum de l'augmentation projetée, dont le bill fait mention.

(8) Les droits additionnels établis par la présente règle s'appliquent aussi aux bills privés qui ont pris naissance au Sénat; néanmoins si la pétition introductive d'un bill privé de ce genre a été présentée à la Chambre des communes dans les six premières semaines de la session, les droits additionnels prévus aux alinéas b) et c) du paragraphe 3 ne sont pas exigibles.

Du bill-type

96. (1) Le greffier en chef des bills privés remplit les fonctions d'examineur des bills privés, et, comme tel, il est tenu d'étudier et de reviser tous les bills privés antérieurement à leur impression. en vue d'y établir une certaine uniformité, lorsque la chose est possible, et de s'assurer qu'ils ont été élaborés conformément aux articles du Règlement de la Chambre relatifs aux bills privés.

(2) Tout bill tendant à la constitution en corporation d'une compagnie doit, lorsqu'il a été adopté une formule de bill-type, être rédigé en conformité de ce modèle dont il peut être obtenu des exem-

plaires du greffier de la Chambre. Toute disposition d'un bill de ce genre qui n'est pas conforme au bill-type doit être insérée entre crochets ou soulignée, et elle doit être imprimée de la sorte.

(3) Lorsqu'un bill privé porte modification d'un article, paragraphe ou alinéa quelconque d'une loi existante, ce même article, paragraphe ou alinéa doit être abrogé dans le texte du bill et reconstitué selon la modification que les auteurs du bill veulent y apporter, la nouvelle rédaction devant être soulignée. L'article, le paragraphe ou alinéa que les auteurs veulent faire abroger, ou encore ce qu'il renferme d'essentiel, doit être imprimé sur la feuille du côté droit en regard de ce même article, paragraphe ou alinéa.

(4) Lorsqu'un bill privé tend à abroger un article, paragraphe ou autre partie d'un article, cet article, ce paragraphe ou cette autre partie, ou encore ce qui s'y trouve d'essentiel, doit être imprimé en regard de l'article du bill.

(5) Une note établissant brièvement l'objet d'une disposition d'un caractère exceptionnel ou dont la teneur s'écarte des dispositions du bill-type, ou des articles servant de modèle, doit être imprimée en regard de l'article du bill.

CARTE OU PLAN ACCOMPAGNANT LE BILL

98. Nul bill portant constitution en corporation d'une compagnie de chemin de fer ou de canal, nul bill tendant à faire autoriser la construction d'embranchements ou de prolongements se rattachant à des lignes de chemins de fer ou à des canaux existants, nul bill portant modification de la route suivie par un chemin de fer ou un canal exploité par une compagnie déjà constituée en corporation ne doit être pris en considération par le comité des chemins de fer tant qu'il n'aura pas été produit devant ledit comité, au moins une semaine avant la prise en considération du bill, une carte ou un plan établi sur une échelle d'au moins un demi-pouce au mille indiquant le territoire sur lequel il est question de construire les ouvrages projetés et aussi les ouvrages analogues qui y ont déjà été construits ou autorisés, ou qui intéressent la région ou la partie de région devant être desservi par les services projetés. Cette carte ou ce plan doit porter la signature de l'ingénieur ou de toute autre personne qui l'a dressé.

LÉON-J. RAYMOND,  
Greffier de la Chambre des communes.

DEMANDES DE DIVORCE

AVIS est par les présentes donné que Esther Spector Gelfand, domiciliée en les cité et district de Montréal, dans la province de Québec, Canada, secrétaire, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Mervin Gelfand, décorateur, des cité et district de Montréal, province de Québec, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, dans la province de Québec, ce 8e jour de novembre A.D. 1949.

H. J. ERDRICH,  
Procureur de la requérante

Pièce 301, 159 ouest, rue Craig,  
Montréal, P.Q.



**A**VIS est par les présentes donné que Fanny Abramowitch, ménagère, des cité et district de Montréal, province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, William Mergler, faiseur de boutonniers, du même endroit, pour cause d'adultère et d'abandon.

Montréal, 10 novembre 1949.

ADOLPHE GARDNER, K.C.,  
Procureur de la requérante.

210 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q.

47-4

**A**VIS est donné que Gisèle St-Laurent Therrien, ménagère, des cité et district de Montréal, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Léopold Therrien, manoeuvre, auparavant de Windsor-Mills, Québec, et maintenant de lieux inconnus, pour cause d'adultère et d'abandon.

Montréal, 8 novembre 1949.

LOUIS ORENSTEIN,  
Procureur de la requérante

47-4

**A**VIS est par les présentes donné que Samuel Kupchik, garçon de table, de la cité et du district de Montréal, dans la province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son épouse, Freda Beaumholtz, pour cause d'adultère et d'abandon.

Fait à Montréal, dans la province de Québec, le 12e jour de novembre A.D. mil neuf cent quarante-neuf.

JOHN M. SCHLESINGER,  
Procureur du requérant.

Pièce 208, Edifice Insurance Exchange,  
276 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q.

48-4

**A**VIS est par les présentes donné que Reuben Robert Shapiro, vendeur, des cité et district de Montréal, Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son épouse, Etty Milly Bennett Shapiro, des cité et district de Montréal, Québec, pour cause d'adultère.

Montréal, 15 novembre 1949.

MERGLER & MERGLER,  
Procureurs du requérant.

261 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q.

48-4

**A**VIS est donné que Norah Burke Fradette, domestique, de Verdun, district de Montréal, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Roland-Pierre Fradette, vendeur, de Verdun, Québec, pour cause d'adultère et d'abandon.

Montréal, le 24 octobre 1949.

LOUIS ORENSTEIN,  
Procureur de la requérante.

Pièce 208, Edifice Insurance Exchange,  
276 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q.

48-4

**A**VIS est par les présentes donné que Barbara Edna Brownrigg, ménagère, de la cité de Montréal, dans la province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Douglas Peter Johnson, vendeur, de la cité de Westmount, dans la province de Québec, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, province de Québec, ce dixième jour de novembre 1949.

FOSTER, HANNEN, WATT & STIKEMAN,  
Procureurs de la requérante.

507, Place d'Armes,  
Montréal, P.Q.

48-4

**A**VIS est par les présentes donné que Doris Joan Guest Rigg, de la cité de Lachine, district de Montréal, dans la province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à sa session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, James Rigg, machiniste, des cité et district de Montréal, dans la province de Québec, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, ce 21e jour de novembre 1949.

FOSTER, HANNEN, WATT & STIKEMAN,  
Procureurs de la requérante.

507, Place d'Armes,  
Montréal, P.Q.

48-4

**A**VIS est par les présentes donné que Olga Veleky Stepanovitch, de la cité et du district de Montréal, province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Stephen Stepanovitch, mécanicien, de la cité et du district de Montréal, province de Québec, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, province de Québec, le 14 novembre 1949.

BENOIT & BENOIT,  
Procureurs de la requérante.

261 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q.

48-4

**A**VIS est par les présentes donné que Kathleen Veronica Thompson Davidson, d'Outremont, Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, David Samson Davidson, commis, de Montréal, Québec, pour cause d'adultère et d'abandon.

Montréal, Québec, le 16 novembre 1949.

JEAN M. CERINI, C.R.,  
Procureur de la requérante.

Pièce 310—57 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q.

48-4

**A**VIS est par les présentes donné que Rebecca Catherine Pitts, des cité et district de Montréal, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, J.-Romain Duquette, agent d'immeubles, des cité et district de Montréal, pour cause d'adultère et d'abandon.

Daté à Montréal, le 22e jour d'octobre 1949.

CHARLES CODERRE,  
Procureur de la requérante.

159 ouest, rue Craig,  
Montréal, P.Q.

48-4

**A**VIS est par les présentes donné que Beatrice Norma (Sabbath) Finestone, ménagère, de Montréal, Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Bernard Finestone, manufacturier, de Montréal, Québec, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, le 17 novembre 1949.

DAVID LITNER,  
Procureur de la requérante.

423, rue Mayor,  
Montréal, P.Q.

48-4

**A**VIS est par les présentes donné que Roméo Lefebvre, caissier, des cité et district de Montréal, comté d'Hochelaga, dans la province de Québec, époux légitime de Jeanne Léger-Lefebvre, du même endroit, ménagère, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son épouse, Jeanne Léger-Lefebvre, pour cause d'adultère et d'abandon.

Daté à Montréal, province de Québec, ce dix-huitième jour de novembre 1949.

ROYAL E. C. WERRY, C.R.,  
Procureur du requérant.

803, Edifice des Tramways,  
Montréal 1, P.Q.

48-4

**A**VIS est par les présentes donné que Stella Burns Herdman Elder, de la ville de Huntingdon, district de Beauharnois, dans la province de Québec comptable, épouse légitime de John Donald Elder, de la ville de Athelstan, district de Beauharnois, dans la province de Québec, chauffeur, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, John Donald Elder, pour cause d'adultère et d'abandon.

Daté à Valleyfield, dans la province de Québec, ce 9e jour de novembre 1949.

ROYAL E. C. WERRY, C.R.,  
Procureur de la requérante.

803, Edifice Tramways,  
Montréal 1, P.Q.

49-4

**A**VIS est par les présentes donné que Mary Kennedy Dunn, de la cité et du district de Montréal, province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, John Cunningham Anderson, électricien, de la ville de Verdun, dans le district de Montréal, dans la province de Québec, pour cause d'adultère et d'abandon.

Daté à Montréal, ce vingtième jour d'octobre 1949.

J. C. SAVAGE,  
Procureur de la requérante.

215 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q.

49-4

**A**VIS est par les présentes donné que Margaret Elizabeth Taylor, employée de bureau, des cité et district de Montréal, province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente session ou à sa session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Noel Whitfoot Clarke, des cité et district de Québec, province de Québec, pour cause d'adultère.

STEIN & STEIN,  
Procureurs de la requérante.

Pièce 1075, 1435, rue St-Alexandre,  
Montréal, P.Q.

49-4

**A**VIS est par les présentes donné que Robert Earl Skinner, commis, des cité et district de Montréal, dans la province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à sa session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son épouse, Margaret Mayou, des cité et district de Montréal, dans la province de Québec, pour cause d'adultère et d'abandon.

Daté à Montréal, dans la province de Québec, ce 28e jour de novembre 1949.

S. LEON MENDELSON, C.R.,  
Pièce 320. Procureur du requérant.

Edifice Transportation,  
132 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q.

49-4

**A**VIS est par les présentes donné que Dame Sylvia Singer, ménagère, des cité et district de Montréal, province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Clarence Mephram, vendeur, des cité et district de Montréal, province de Québec, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, ce 14e jour de novembre A.D. 1949.

JACOBS & JACOBS,  
Procureurs de la requérante.

Edifice Radio-City, Pièce 360,  
265 ouest, rue Craig,  
Montréal, P.Q.

50-4

**A**VIS est par les présentes donné que Dame Florence Druckman, ménagère, des cité et district de Montréal, province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Avrum Mortimer Oliver, manufacturier, des cité et district de Montréal, province de Québec, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, ce 21e jour de novembre A.D. 1949.

JACOBS & JACOBS,  
Procureurs de la requérante.

Edifice Radio-City, Pièce 360,  
265 ouest, rue Craig,  
Montréal, P.Q.

50-4

**A**VIS est par les présentes donné que Dame Margaret May Tuck, vendeuse, des cité et district de Montréal, province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, George Leonard Reicker, vendeur, des cité et district de Montréal, province de Québec, pour cause d'adultère et d'abandon.

Daté à Montréal, ce 18e jour de novembre A.D. 1949.

JACOBS & JACOBS,  
Procureurs de la requérante.

Edifice Radio-City, Pièce 360,  
265 ouest, rue Craig,  
Montréal, P.Q.

50-4

**A**VIS est par les présentes donné que Albert Ernest Curtis, des cité et district de Montréal, dans la province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à sa session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son épouse, Ethel Minnie Curtis, née Joyce, des cité et district de Montréal, pour cause d'adultère.

Montréal, ce 4 novembre 1949.

GERMAIN BOCK,  
Procureur du requérant.

50-4



**A**VIS est par les présentes donné que Barney Flegal, de la cité et du district de Montréal, dans la province de Québec, musicien, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son épouse, Ruth Marie Isabelle Leonora Miller, pour cause d'adultère et d'abandon.

Fait à Ottawa, dans la province de Québec, le 19e jour de novembre A.D. mil neuf cent quarante-neuf.

JOHN M. SCHLESINGER,  
Procureur du requérant.

App. 208, Edifice Insurance Exchange,  
276 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q. 50-4

**A**VIS est par les présentes donné que Elizabeth Hampshier Ayton Reilley, résidant à Brentwood, Mounttown-Park, Dun Laoghaire, comté de Dublin, Irlande, mais domiciliée en les cité et district de Montréal, comté d'Hochelaga, province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à sa session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Herschell Edward Reilley, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, province de Québec, ce 15e jour de novembre 1949.

DAVID M. LACK,  
Procureur de la requérante.

660 ouest, rue Ste-Catherine,  
Montréal, P.Q. 50-4

**A**VIS est par les présentes donné que Jacqueline-Marie Scully, des cité et district de Montréal, dans la province de Québec, ménagère, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Bernard Denys Sirois, des cité et district de Montréal, dans la province de Québec, vendeur, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, dans la province de Québec, ce 30e jour de novembre 1949.

MANN, MATHEWSON, LAFLEUR  
& BROWN,  
Procureurs de la requérante.

507, Place d'Armes,  
Montréal, P.Q. 50-4

**A**VIS est par les présentes donné que Leslie William McNally, de la ville de Greenfield-Park, P.Q., garde-moteur, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à sa session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec Janet Binnie Nairn McNally, Outremont, P.Q., domestique, pour cause d'adultère.

Montréal, le 23 novembre 1949.

R. H. E. WALKER,  
Procureur du requérant.

50-4

**A**VIS est par les présentes donné que Jessie Ferguson Deans McKenzie, de Montréal, Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à sa session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Andrew McKenzie, riveteur (bateau), de Montréal, Québec, pour cause d'adultère et d'abandon.

Montréal, Québec, le 1er décembre 1949.

JEAN M. CERINI, C.R.,  
Procureur de la requérante.

Suite 310, 57 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q. 50-4

## AVIS DIVERS

### BANQUE CANADIENNE NATIONALE

*Avis de l'assemblée générale annuelle*

**L'**ASSEMBLÉE générale annuelle des actionnaires de la Banque Canadienne Nationale se tiendra le mardi 10 janvier 1950, à midi, au siège social de la Banque, Place d'Armes, à Montréal, aux fins d'élire les administrateurs et de délibérer sur les questions du ressort de l'assemblée.

Pour le Conseil d'administration,  
Le Secrétaire général,

49-4 LÉON LORRAIN.

### LA BANQUE PROVINCIALE DU CANADA

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE

**L'**ASSEMBLÉE générale annuelle des actionnaires de la Banque aura lieu au siège social de la Banque, 221 ouest, rue Saint-Jacques, Montréal, mercredi le 11 janvier 1950, à midi, aux fins d'élire les administrateurs et de délibérer sur toutes autres questions qui sont du ressort de l'assemblée.

Par ordre du Conseil d'administration,  
J.-UBALD BOYER.

Gérant général.

Montréal, le 29 novembre 1949. 50-1—52-1

## PROCLAMATIONS

ALEXANDER DE TUNIS  
[L.S.]

### CANADA

GEORGE SIX, par la Grâce de Dieu, Roi de Grande-Bretagne, d'Irlande et des Territoires britanniques au delà des mers, Défenseur de la Foi.

A TOUS CEUX À QUI les présentes parviendront ou qu'icelles pourront de quelque manière concerner,—SALUT:

### PROCLAMATION

PAUL FONTAINE, } **V**U la requête présentée par le ministre  
Sous-procureur général } suppléant, Canada. } de l'Agriculture de la province de Québec, en conformité de la Partie X des règlements édictés par Notre Gouverneur en conseil, sous le régime de la *Loi des épizooties*, comportant la création de la zone ci-après décrite pour la suppression de la tuberculose bovine; et vu l'autorisation de Notre Gouverneur en conseil permettant la constitution de ladite zone à cette fin.

SACHEZ DONC MAINTENANT que de et par l'avis de Notre Conseil privé pour le Canada, Nous proclamons et déclarons par les présentes que le district électoral provincial des Iles-de-la-Madeleine, c'est-à-dire, les municipalités de Havre-Aubert, Etang-du-Nord, Havre-aux-Maisons, Grosse-Ile et le territoire qui n'est pas divisé en municipalités mais qui est compris dans les limites territoriales du comté des Iles-de-la-Madeleine, dans la province de Québec, soit par les présentes constitué en zone restreinte aux fins d'assurer la suppression de la tuberculose bovine.

DE CE QUI PRÉCÈDE, Nos féaux sujets et tous ceux que les présentes peuvent concerner sont par les

présentes requis de prendre connaissance et d'agir en conséquence.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait émettre Nos présentes Lettres Patentes et à icelles fait apposer le Grand Sceau du Canada.—TÉMOIN: Notre très fidèle et bien-aimé Cousin, Harold Rupert Leofric George, Vicomte Alexander de Tunis, Chevalier de Notre Ordre très noble de la Jarretière, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très honorable du Bain, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très distingué de Saint-Michel et de Saint-Georges, Compagnon de Notre Ordre très élevé de l'Etoile des Indes, Compagnon de Notre Ordre du service distingué, décoré de la Croix militaire, maréchal dans Notre Armée, Gouverneur général et Commandant en chef du Canada.

EN NOTRE HÔTEL DU GOUVERNEMENT, en Notre Cité d'Ottawa, ce huitième jour de novembre en l'an de grâce mil neuf cent quarante-neuf, le treizième de Notre Règne.

Par ordre,

Le sous-secrétaire d'Etat,

48-3

C. STEIN.

ALEXANDER DE TUNIS  
[L.S.]

CANADA

GEORGE SIX, par la Grâce de Dieu, Roi de Grande-Bretagne, d'Irlande et des Territoires britanniques au delà des mers, Défenseur de la Foi.

A TOUS CEUX À QUI les présentes parviendront ou qu'icelles pourront de quelque manière concerner,—SALUT:

#### PROCLAMATION

PAUL FONTAINE, } VU la requête présentée par le ministre suppléant, Canada. } de l'Agriculture de la province de la Saskatchewan, en conformité de la Partie X des règlements édictés par Notre Gouverneur en conseil, sous le régime de la *Loi des épizooties*, comportant la création de la zone ci-après décrite pour la suppression de la tuberculose bovine; et vu l'autorisation de Notre Gouverneur en conseil permettant la constitution de ladite zone à cette fin.

SACHEZ DONC MAINTENANT que de et par l'avis de Notre Conseil privé pour le Canada, Nous proclamons et déclarons par les présentes que la municipalité rurale de Nipawin n° 487, dans la province de la Saskatchewan, soit par les présentes constituée en zone restreinte aux fins d'assurer la suppression de la tuberculose bovine.

DE CE QUI PRÉCÈDE, Nos féaux sujets et tous ceux que les présentes peuvent concerner sont par les présentes requis de prendre connaissance et d'agir en conséquence.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait émettre Nos présentes Lettres Patentes et à icelles fait apposer le Grand Sceau du Canada.—TÉMOIN: Notre très fidèle et bien-aimé Cousin, Harold Rupert Leofric George, Vicomte Alexander de Tunis, Chevalier de Notre Ordre très noble de la Jarretière, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très honorable du Bain, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très distingué de Saint-Michel et de Saint-Georges, Compagnon de Notre Ordre très élevé de l'Etoile des Indes, Compagnon de

Notre Ordre du service distingué, décoré de la Croix militaire, maréchal dans Notre Armée, Gouverneur général et Commandant en chef du Canada.

EN NOTRE HÔTEL DU GOUVERNEMENT, en Notre Cité d'Ottawa, ce huitième jour de novembre en l'an de grâce mil neuf cent quarante-neuf, le treizième de Notre Règne.

Par ordre,

Le sous-secrétaire d'Etat,

48-3

C. STEIN.

ALEXANDER DE TUNIS  
[L.S.]

CANADA

GEORGE SIX, par la Grâce de Dieu, Roi de Grande-Bretagne, d'Irlande et des Territoires britanniques au delà des mers, Défenseur de la Foi.

A TOUS CEUX À QUI les présentes parviendront ou qu'icelles pourront de quelque manière concerner,—SALUT:

#### PROCLAMATION

F. P. VARCOE, } VU la requête présentée par le ministre Canada. } de l'Agriculture de la province d'Ontario en conformité de la Partie X des règlements édictés par Notre Gouverneur en conseil, sous le régime de la *Loi des épizooties*, comportant la création de la zone ci-après décrite pour la suppression de la tuberculose bovine; et vu l'autorisation de Notre Gouverneur en conseil permettant la constitution de ladite zone à cette fin.

SACHEZ DONC MAINTENANT que de et par l'avis de Notre Conseil privé pour le Canada, Nous proclamons et déclarons par les présentes que le district de Nipissing, sauf les townships de Falconer, Latchford et Bertram, dans la province d'Ontario, soit par les présentes constitué en zone restreinte aux fins d'assurer la suppression de la tuberculose bovine.

DE CE QUI PRÉCÈDE, Nos féaux sujets et tous ceux que les présentes peuvent concerner sont par les présentes requis de prendre connaissance et d'agir en conséquence.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait émettre Nos présentes Lettres Patentes et à icelles fait apposer le Grand Sceau du Canada.—TÉMOIN: Notre très fidèle et bien-aimé Cousin, Harold Rupert Leofric George, Vicomte Alexander de Tunis, Chevalier de Notre Ordre très noble de la Jarretière, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très honorable du Bain, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très distingué de Saint-Michel et de Saint-Georges, Compagnon de Notre Ordre très élevé de l'Etoile des Indes, Compagnon de Notre Ordre du service distingué, décoré de la Croix militaire, maréchal dans Notre Armée, Gouverneur général et Commandant en chef du Canada.

EN NOTRE HÔTEL DU GOUVERNEMENT, en Notre Cité d'Ottawa, ce dix-septième jour de novembre en l'an de grâce mil neuf cent quarante-neuf, le treizième de Notre Règne.

Par ordre,

Le sous-secrétaire d'Etat,

50-3

C. STEIN.



ALEXANDER DE TUNIS  
[L.S.]

## CANADA

GEORGE SIX, par la grâce de Dieu, Roi de Grande-Bretagne, d'Irlande et des Territoires britanniques au delà des mers, Défenseur de la Foi.

A TOUS CEUX À QUI les présentes parviendront ou qu'icelles pourront de quelque manière concerner,—SALUT:

## PROCLAMATION

F. P. VARCOE, } **V**U le paragraphe (1)  
Sous-procureur général, } de l'article douze de  
Canada. } la *Loi sur l'exportation*  
*du gibier*, chapitre 17 du Statut du Canada, 1940-1941, stipulant que Notre Gouverneur en conseil peut, lorsqu'il en est prié par une province, déclarer, par proclamation, qu'à compter du jour y mentionné ladite loi deviendra exécutoire dans la province que désigne cette proclamation; et ladite loi, à partir du jour mentionné dans ladite proclamation, sera exécutoire et effective à l'intérieur de la province ou des provinces y désignées.

VU la demande de la province de Terre-Neuve que ladite Loi soit proclamée à ce sujet;

VU qu'il a plu à Notre Gouverneur en conseil d'ordonner l'émission d'une proclamation déclarant ladite Loi en vigueur dans ladite province à compter du premier jour de janvier en l'an de grâce mil neuf cent cinquante.

SACHEZ DONC MAINTENANT que de et par l'avis de Notre Conseil privé pour le Canada Nous proclamons et déclarons par la présente que la *Loi sur l'exportation du gibier*, chapitre 17 du Statut du Canada 1940-1941, entrera en vigueur et deviendra exécutoire dans la province de Terre-Neuve à compter du premier jour de janvier en l'an de grâce mil neuf cent cinquante.

DE CE QUI PRÉCÈDE, Nos féaux sujets et tous ceux que les présentes peuvent concerner sont par les présentes requis de prendre connaissance et d'agir en conséquence.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait émettre Nos présentes Lettres Patentes et à icelles fait apposer le Grand Sceau du Canada. TÉMOIN: Notre très fidèle et bien-aimé Cousin, Harold Rupert Leofric George, Vicomte Alexander de Tunis, Chevalier de Notre Ordre très noble de la Jarretière, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très honorable du Bain, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très distingué de Saint-Michel et de Saint-Georges, Compagnon de Notre Ordre très élevé de l'Etoile des Indes, Compagnon de Notre Ordre du service distingué, décoré de la Croix militaire, maréchal dans Notre Armée, Gouverneur général et Commandant en chef du Canada.

EN NOTRE HÔTEL DU GOUVERNEMENT, en Notre Cité d'Ottawa, ce vingt-deuxième jour de novembre en l'an de grâce mil neuf cent quarante-neuf, le treizième de Notre Règne.

Par ordre,

Le sous-secrétaire d'Etat,

50-3

C. STEIN.

## NOMINATIONS

## SECRÉTARIAT D'ÉTAT DU CANADA

**I**L a plu à SON EXCELLENCE LE GOUVERNEUR GÉNÉRAL EN CONSEIL, de faire les nominations suivantes:

Le 29 novembre 1949.

M. ALEX O. DAWSON: Commissaire du havre de Toronto, pour une période de trois ans à partir du 15 novembre 1949, en vertu des dispositions de l'article 9 de la *Loi de 1911 concernant les commissaires du havre de Toronto*, vice M. Luther F. Winchell, démissionnaire.

M. WILFRID GEORGE BROWN, de la cité de Regina, dans la province de Saskatchewan: Magistrat stipendiaire pour les territoires du Nord-Ouest, en vertu des dispositions de l'article 34 de la *Loi des territoires du Nord-Ouest*, chapitre 142, Statuts révisés du Canada, 1927. 50-1

## AVIS DU GOUVERNEMENT

## MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

**L**E ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m., le mercredi 21 décembre 1949, des soumissions pour la construction d'un édifice public fédéral à Tecumseh, Ont. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour édifice public fédéral, Tecumseh, Ont."

On peut prendre connaissance des plans et du devis, et se procurer la formule de soumission aux bureaux de l'architecte en chef du ministère des Travaux publics, Ottawa, Ont., de l'architecte régional, 36 est, rue Adelaide, Toronto, Ont., de l'ingénieur régional, édifice public, London, Ont., au bureau de poste de Windsor, Ont., et au bureau de poste de Tecumseh, Ont.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

REMARQUE.—Sur réception d'un dépôt au montant de \$25, sous forme d'un chèque de banque visé, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics, le ministère fournira les bleus et le devis de l'ouvrage par l'entremise de la division de l'architecte en chef et du bureau de l'architecte régional, 36 est, rue Adelaide, Toronto, Ont. Ce dépôt sera remis au déposant dès que lesdits bleus et devis seront retournés au ministère, pourvu que ce soit au plus tard un mois après la date fixée pour la réception des soumissions. Si les bleus et le devis ne sont pas remis au ministère dans ce délai, le dépôt sera confisqué.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 30 novembre 1949.

Secrétaire.

50-1

## MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

LE ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m., le mercredi 21 décembre 1949, des soumissions pour la reconstruction du brise-lames de Matane, P.Q. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour reconstruction de brise-lames, Matane, P.Q."

On peut prendre connaissance des plans, de la formule de contrat et du devis, et se procurer la formule de soumission aux bureaux de l'ingénieur en chef du ministère des Travaux publics, à Ottawa, des ingénieurs régionaux, rue de la Cathédrale, Rimouski, P.Q., bureau de poste, Québec, P.Q., et station postale "H", Montréal, P.Q., ainsi qu'au bureau de poste de Matane, comté de Matane, P.Q.

REMARQUE.—Le ministère fournira, sur demande faite au soussigné, les bleus et le devis de l'ouvrage sur réception d'un dépôt au montant de \$50, sous forme d'un chèque de banque visé fait à l'ordre du ministre des Travaux publics. Ce dépôt sera remis au déposant dès que les bleus et devis seront retournés au ministère, pourvu que ce soit au plus tard un mois après la date fixée pour la réception des soumissions. Si les bleus et le devis ne sont pas remis au ministère dans ce délai, le dépôt sera confisqué.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,  
Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 1<sup>er</sup> décembre 1949.

50-1

## SERVICE CIVIL DU CANADA

LA Commission du service civil annonce l'établissement des listes d'admissibilité suivantes.

Les lettres S.A.O. (A) indiquent que le candidat a droit à la préférence d'incapacité.

Les lettres S.A.O. (B) indiquent que le candidat a droit à la préférence accordée aux anciens combattants.

Gardien d'aérodrome, classe 2, district de Toronto des Services aériens, ministère des Transports.  
Thorne, Ernest Henry, Emsdale, Ont.

Gardien d'aérodrome, classe 3, district de Montréal des Services aériens, ministère des Transports.

NOTA: La préférence en cas de nomination sera accordée aux personnes qui résident dans la localité où se présentent les vacances.

\*Boudreau, Charles-Henry, S.A.O. (A), Lac Mégantic, P.Q.

\*Leclerc, Gérard, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.

\*Bujold, G. Robert, Sept-Iles, P.Q.

\*Lavoie, Fernand-Lionel, Windsor Mills, P.Q.

\*Gagné, Joseph-Richard-Olier, St-Laurent, P.Q.

\*Gagné, Lucien, Mont Joli, P.Q.

\*Indique que le candidat est bilingue.

Artiste, (Technicien, classe 3) Ottawa, Services d'information ministère fédéral de l'Agriculture.

Trottier, Gerald Mathew, Ottawa, Ont.

Lochhead, Kenneth Campbell, Ottawa, Ont.

Vérificateur, assurance-chômage, classe 1, bilingue, région de Québec, Commission d'assurance-chômage.

Roy, Joseph-Roméo-Florent, S.A.O. (B), Québec, P.Q.

Poirier, Paul-Charlemagne, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.

Nolet, Cyrille-Henri, S.A.O. (B), Québec, P.Q.

Piché, Roger-Alex., S.A.O. (B), St-Maurice, P.Q.

Ranson, Francis-Alphonse, Montréal, P.Q.

Fortin, Louis-Maurice, Québec, P.Q.

Smith, David Gerard, Verdun, P.Q.

Blondin, Jean-Léopold, Montréal, P.Q.

Durocher, François, Trois-Rivières, P.Q.

Gagnon, Clermont, Beauport, P.Q.

Larochelle, Louis-Philippe, Québec, P.Q.

Altimas, Rayfield Thomas, Montréal, P.Q.

Letarte, Joseph-Albert-François, Québec, P.Q.

Samson, Gustave-Adrien, Rouyn, P.Q.

Bergeron, Roger, Montréal, P.Q.

Serra, Joseph-Adélaide-Henri-J.-P., Montréal, P.Q.

Nettoyeur et aide, Edmonton, Alberta, ministères du Gouvernement. Liste supplémentaire.

Gilligan, James, S.A.O. (B), Edmonton, Alb.

Percepteur de douane et d'accise, bureau principal classe 1, bilingue, et Préposé à l'inscription maritime, division de Gaspé, ministère du Revenu national, Gaspé, P.Q.

Allard, Georges-François, S.A.O. (B), Gaspé, P.Q.

Davis, Lloyd Emerson, Gaspé, P.Q.

Déry, Charles-Auguste, Gaspé, P.Q.

\*\*Genest, Georges, Gaspé, P.Q.

\*\*Indique que le candidat n'a pas résidé dans la localité toute l'année précédente.

Commis, classe 1, femme, district de Calgary, ministères du Gouvernement.

Burgoyne, Angelina Cook, Calgary, Alb.

Cush, Shirley Maureen, Calgary, Alb.

Warren, Lorna Mary Alice, Bowness, Alb.

Burrows, Donna Ada, Calgary, Alb.

Commis, classe 1, district d'Edmonton, Alberta, ministères du Gouvernement.

Griffin-Beale, Thelma Viola, Edmonton, Alb.

Hollinger, Goldie Doris, Edmonton, Alb.

Olmsted, Edith Carrie, Edmonton, Alb.

Slobidnyk, Rose, Edmonton, Alb.

Seeback, William Andrew, Edmonton, Alb.

Kowton, Alice, Edmonton, Alb.

Boyd, Maurice, Edmonton, Alb.

Propp Mavis Doreen, Edmonton, Alb.

\*\*Knight, Allan Joseph, Edmonton, Alb.

\*\*Chattin, Beryl Faith, Edmonton, Alb.

\*\*Cox, Iris Marjorie, Edmonton, Alb.

\*\*Chirka, Peter, Edmonton, Alb.

†Ramsay, Marie Lillian, Marwayne, Alb.

\*\*Indique que le candidat n'a pas résidé dans la localité toute l'année précédente.

†Indique que le candidat ne réside pas dans la localité préférée.



Commis, classe 1, femme, ministères du Gouvernement, Vancouver, C.-B.

Johnson, Olina Wilma, Steveston, C.-B.  
Gossen, Neoma Fern, Vancouver, C.-B.  
Makey, Grace Marie, Vancouver, C.-B.  
Trice, Patricia May, Vancouver, C.-B.  
Ross, Isobel Main, Vancouver, C.-B.  
Massimo, Gloria, Vancouver, C.-B.  
Ross, June Erica, Vancouver, C.-B.  
Harpur, Elola Violet, Vancouver, C.-B.  
Little, Jacqueline Joy, Vancouver, C.-B.  
McPeake, Mary Margaret Helen, Vancouver, C.-B.

Gordey, Alice, Vancouver, C.-B.  
Hatchwell, Elizabeth Florence, Vancouver, C.-B.  
Poersch, Norma Shirley, Vancouver, C.-B.  
Murphy, Lois Delphine, Steveston, C.-B.

\*\*Chatwin, Nancy Elizabeth, Vancouver, C.-B.

\*\*Kirk, Patricia Elaine, Vancouver, C.-B.

\*\*Meyer, Joyce Fay, Vancouver, C.-B.

\*\*Schreiber, Katherine Mary, Vancouver, C.-B.

\*\*Knox, Joyce Maureen, Vancouver, C.-B.

\*\*Indique que la candidate n'a pas résidé dans la localité toute l'année.

Commis, classe 2A, ministères du Gouvernement, Chilliwack, C.-B.

Booth, Lawrence James, Chilliwack, C.-B.

Commis, classe 2A (homme) district de Calgary, Alberta, ministères du Gouvernement.

Miles, Edward Andrew William, S.A.O. (A), Calgary, Alb.

Kennedy, Hector John, Calgary, Alb.

Hodge, William Sinclair, Calgary, Alb.

Wilson, Lavern Kendall, Calgary, Alb.

Commis, classe 2A, Kingston, Ontario, ministères du Gouvernement.

Earl Lawrence Barry, S.A.O. (A), Kingston, Ont.

Bradford, Isabella Glenys, Kingston, Ont.

Foster, Frances Doris Eleanor (Mme), Kingston, Ont.

Breen, Marjorie Lorraine, Kingston, Ont.

Jamieson, Marion Henrietta, Kingston, Ont.

O'Sullivan, Teresa Geraldine, Kingston, Ont.

Savage, Marian Ann, Kingston, Ont.

Marchand, Margaret Irene, Kingston, Ont.

Stone, George Herbert, Kingston, Ont.

\*\*Boyko, Mathilda Tecla, Kingston, Ont.

\*\*Indique que la candidate n'a pas résidé dans la localité toute l'année précédente.

Commis, classe 3, ministères du Gouvernement, Liste supplémentaire.

Cross, Hope (Mme), Ottawa, Ont.

†Leishman, Agnes Delphine (Mme), Ottawa, Ont.

†Indique que la candidate est admissible à un emploi temporaire seulement.

Avocat de ministère, classe 2, en divers centres du Canada, ministères du Gouvernement.

Aylesworth, McGillivray, S.A.O. (B), Ottawa, Ont.

Abramson, Joseph, Winnipeg, Man.

Pompier, province d'Alberta, ministère de la Défense nationale.

NOTA: La préférence en cas de nomination sera donnée aux candidats compétents qui résident dans la localité où se présentent les vacances.

Melnychuk, William, S.A.O. (A), Calgary, Alb.  
Orr, Harold Edward, S.A.O. (A), Calgary, Alb.  
Crawford, Robert Earl, S.A.O. (B), Medicine Hat, Alb.

Spears, Joseph George, S.A.O. (B), Calgary, Alb.  
Coates, Christopher C., S.A.O. (B), Calgary, Alb.

Basso, Lino, S.A.O. (B), Wainwright, Alb.

Leslie, Peter Philip, Calgary, Alb.

Préposé de services, classe 1, Fredericton, N.-B., ministère de l'Agriculture.

NOTA: La préférence en cas de nomination sera donnée aux personnes compétentes qui résident à Fredericton, N.-B., et dans la localité.

Mitchell, Wallace Arthur, Fredericton, N.-B.

\*\*Ward, Ronald Verner, S.A.O. (B), Fairvale Station, N.-B.

\*\*Gregory, Thomas Edward, Saint John, N.-B.

\*\*Indique que le candidat ne réside pas dans la localité préférée.

Infirmière d'hôpital, classe 1, district de Winnipeg du ministère des Affaires des anciens combattants.

Graham, Eline Geraldine Pearl, Norwood, Man.

Strom, Alice, Winnipeg, Man.

Morden, Hazel Mae, Winnipeg, Man.

Stuart, Agnes Jean, Winnipeg, Man.

Hendry, Thelma Jean, Winnipeg, Man.

\*\*Harman, Zoe W., S.A.O. (B), Winnipeg, Man.

\*\*Fraser, Luella Yvonne, Winnipeg, Man.

\*\*Grieve, Elizabeth Ellen, Winnipeg, Man.

\*\*Joynt, Thelma Irene, Winnipeg, Man.

\*\*Indique que la candidate n'a pas résidé dans la localité toute l'année précédente.

Inspecteur d'aviation civile, classe 1, bilingue, en divers centres du Canada, Services aériens, Division de l'aviation civile, ministère des Transports.

Guyot, Joseph-Adélaide-Albert, S.A.O. (B), Mont Joli, P.Q.

Rousselle, Joseph-Augustin-Henri, Ancienne Lorette, P.Q.

Inspecteur d'aviation civile, classe 1, en divers centres du Canada, Services aériens, Division de l'aviation civile, ministère des Transports.

Anglin, William George, S.A.O. (B), Hampstead, P.Q.

\*\*West, John Malcolm, S.A.O. (B), Verdun, P.Q.

Gauthier, William Eugene, S.A.O. (B), Lakeburn, N.-B.

†Hodgkinson, David Beatty, S.A.O. (B), Regina, Sask.

Wool, Gerald Ray, S.A.O. (B), Toronto, Ont.

Harris, John Edmund, S.A.O. (B), Humber Bay, Ont.

Toyce, Thomas Burge, S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.

†Fisher, Leonard, S.A.O. (B), Winnipeg, Man.

Prescott, Thomas Hammill, S.A.O. (B), Saint John, N.-B.

Pinder, Albert Roy, S.A.O. (B), Whitby, Ont.

Bullard, William Russell, S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.

Gadzos, Walter, S.A.O. (B), Windsor, Ont.

Wickham, Frederick William, S.A.O. (B), St. James, Man.

Louch, Maurice Edward, S.A.O. (B), St. Catharines, Ont.

Yates, Guy Phillip Aldrich, S.A.O. (B), Toronto, Ont.

Blair, Charles, Edgar, S.A.O. (B), Lakeburn, N.-B.

Dick, Norman Donald Robert, S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.

Eilertson, Frederick Hawkins, S.A.O. (B), Moose Jaw, Sask.

\*\*Indique que le candidat n'a pas résidé dans la province de Québec toute l'année précédente.

†Indique que le candidat n'a pas résidé dans la province de Saskatchewan toute l'année précédente.

‡Indique que le candidat n'a pas résidé dans la province du Manitoba toute l'année précédente.

Commis des postes junior, Aylmer Ouest, Ontario, ministère des Postes.

Bain, Violet, Aylmer, Ont.

Commis des postes junior, Langley Prairie, C.-B., ministère des Postes.

Southam, Arthur Fitz-Roy, S.A.O. (A), Langley Prairie, C.-B.

Edwards, Stanley Robert, S.A.O. (B), Langley Prairie, C.-B.

Gale, John Thomas, Milner, C.-B.

Harris, Peggy Irene, Langley Prairie, C.-B.

Mufford, Eileen Beverley, Langley Prairie, C.-B.

Mulligan, Wallace Francis, Langley Prairie, C.-B.

Farquhar, Thomas Davidson Laird, Langley Prairie, C.-B.

‡Nicholson, Mona Helena (Mme), Langley Prairie, C.-B.

‡Indique que la candidate est admissible à un emploi temporaire seulement.

Commis des postes, junior, Mission City, C.-B., ministère des postes.

\*Buker, Lyle Fayette, S.A.O. (A), Dewdney, C.-B.

\*Dever, Edwin Bruce, S.A.O. (B), Mission City, C.-B.

\*Bryant, Wymond Rouleau, S.A.O. (B), Mission City, C.-B.

\*Wiebe, Alwin Philip, Matsqui, C.-B.

\*Charlong, Frances Ellen, Mission City, C.-B.

\*Merkley, Ella Phillis, Silverdale, C.-B.

\*Caldwell, Ronald David, Mission City, C.-B.

\*Indique que les candidats sont admissibles à un avancement à la position de commis des postes.

Commis des postes, junior, St-Stephen, N.-B., ministères des postes.

\*Rideough, Alexander Farquharson, S.A.O. (A), St-Stephen, N.-B.

Hanson, Phillip Melbourne, S.A.O. (B), St-Stephen, N.-B.

\*Dionne, Adolphus William, St-Stephen, N.-B.

\*Indique que les candidats sont admissibles à un avancement à la position de commis des postes.

Surveillant de l'entretien, classe 3, district de Vancouver des Services aériens, ministères des Transports.

Phillips, John Jeremiah, Vancouver, C.-B.

Médecin, classe 6, Territoires du Nord-Ouest, Service de l'hygiène chez les Indiens, ministère du Bien-être et de la Santé nationale. Liste supplémentaire.

Corbett, William Edward, S.A.O. (B), Chesterfield Inlet, T.N.-O.

Adjoint aux emplois curatifs, Calgary, ministère des Affaires des anciens combattants.

Baptie, Frederick Huffman, S.A.O. (B), Calgary, Alb.

Sténographe, classe 1, Parc National de Jasper, ministère des Mines et Ressources.

\*\*Gillett, Donna Marion, Jasper, Alb.

\*\*Indique que la candidate n'a pas résidé dans la localité toute l'année précédente.

Sténographe, classe 2A, à divers centres 11 Cap Breton, N.-E., ministères du Gouvernement.

MacDonald, Thora Louise, Sydney, N.-E.

Par ordre de la Commission,

R. MORGAN,  
Secrétaire.

Ottawa, le 6 décembre 1949.

50-1

## SERVICE CIVIL DU CANADA

CONFORMÉMENT à l'article 32 de la *Loi du service civil*, qui veut qu'un avis de chaque examen soit publié dans la *Gazette du Canada*, la Commission du service civil annonce les examens suivants qui sont actuellement en marche.

Un percepteur de douane et d'accise, bureau principal classe 1, et préposé à l'inscription maritime, pour le ministère du Revenu national à Weymouth, N.-E. \$1,980 plus \$120 par année comme préposé à l'inscription maritime. Le traitement initial pourra être augmenté jusqu'à \$2,760, d'après la quantité de travail accompli à ce bureau principal. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident à Weymouth, N.-E., et dans la localité. Les délais d'inscription expirent le 12 décembre 1949.

\*Qualités requises: Au moins quatre années de formation à l'école supérieure (H.S.) ou une formation et une expérience suffisantes pour assurer au candidat des connaissances qui lui permettront de remplir les fonctions de la position; au moins trois ans d'expérience de bureau ou dans les affaires, de préférence dans une position comportant des relations avec le public; aptitude évidente à rédiger des rapports et de la correspondance d'une manière claire et concise; qualités personnelles appropriées; tact et bon jugement. \*\*L'âge minimum pour tous les candidats est 21 ans. Bien qu'aucune limite d'âge maximum n'ait été fixée, l'âge pourra être un facteur décisif dans le choix des candidats.

Des préposés de douane et d'accise, classes 1 et 2, pour le ministère du Revenu national en divers centres. \$1,980-\$2,580 (Classe 2) et \$1,620-\$2,100 (Classe 1) par année. Les délais d'inscription expirent le 14 décembre 1949.

\*Qualités requises: (Classe 2)—Au moins quatre années de formation à l'école supérieure (H.S.); au moins trois années de formation dans un bureau; au moins trois années d'expérience de bureau ou dans les affaires, de préférence dans une position comportant des relations avec le public; aptitude évidente à rédiger les rapports et la correspondance d'une façon claire et concise; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant. Pour certaines positions à Québec et au Nouveau-Brunswick, on pourra exiger une connaissance du français et de l'anglais. \*\*La limite d'âge minimum pour tous les candidats est 21 ans. Sauf dans le cas des candidats qui ont droit à la préférence accordée aux anciens combattants, la limite d'âge maximum est 45 ans.

(Classe 1)—Au moins deux années de formation à l'école supérieure (H.S.); au moins deux ans d'expérience de bureau ou dans les affaires, de préférence dans une position comportant des relations avec le public; aptitude évidente à rédiger la correspondance ordinaire; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant. \*\*La limite d'âge minimum pour tous les candidats est 21 ans. Sauf dans le cas des candidats qui ont droit à la préférence accordée



aux anciens combattants, la limite d'âge maximum est 45 ans. Pour les positions à Québec, on pourra exiger une connaissance du français et de l'anglais.

Des inspecteurs d'immigration, classe 1, pour le ministère des Mines et Ressources en divers centres. \$2,280-\$2,580 par année. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident dans le centre ou la localité suivant le cas. Les délais d'inscription expirent le 14 décembre 1949.

*\*Qualités requises:* Au moins deux années d'expérience dans les affaires, de préférence dans une position comportant des relations avec le public; aptitude évidente à rédiger des rapports difficiles d'une manière claire et concise et à préparer la correspondance; bonne connaissance de la géographie, perception vive, qualités personnelles appropriées et état physique satisfaisant. Pour certaines positions à Québec, on exige une connaissance suffisante du français et de l'anglais pour pouvoir remplir avec efficacité les fonctions requises. \*\*Sauf dans le cas des personnes qui ont droit à la préférence accordée aux anciens combattants, les candidats devront être âgés d'au moins 25 ans et d'au plus 40 ans à la dernière date fixée pour la réception des demandes.

Des adjoints administratifs juniors, pour les ministères du Gouvernement à Ottawa, Ont. Jusqu'à \$2,580 par année. Concours ouvert aux résidents compétents du Dominion du Canada. Les délais d'inscription expirent le 9 janvier 1950.

*\*Qualités requises:* Le minimum requis en fait d'instruction est un grade conféré par une université reconnue. Une certaine formation ou expérience post-universitaire est recommandable mais non essentielle. Les candidats choisis seront ceux qui sembleront posséder des qualités d'esprit et morales leur permettant d'atteindre des positions supérieures au Service fédéral. Pour quelques-unes des positions, on pourra exiger une connaissance satisfaisante du français et de l'anglais pour pouvoir remplir les fonctions de la position. \*\*Ces positions représentant une période de formation, il est d'intérêt général que les nominations se fassent à un âge relativement peu élevé. Les candidats qui n'ont pas droit à la préférence accordée aux anciens combattants ne devront avoir dépassé leur vingt-septième anniversaire de naissance le 1er septembre 1949. Les personnes qui ont droit à la préférence accordée aux anciens combattants seront admises aux examens à condition que leur âge ne dépasse pas 27 ans plus la période de service dans les forces armées.

Des maîtres de poste, pour le Service postal du Canada (ministère des Postes), à Beaverlodge, Alb., Bobcaygeon, Ont., Carlyle, Sask. (\$2,280-\$2,580), et à Hébertville, P.Q. (\$1,980-\$2,280). Concours ouvert aux résidents compétents du centre en question. Les délais d'inscription expirent le 10 décembre 1949.

*Qualités requises:* Instruction élémentaire; tact et entretient; probité et bonne connaissance de la tenue des registres et du maniement des deniers; aptitude à la surveillance; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant. Pour la position à Hébertville, P.Q., on exigera une connaissance du français. \*\*Le ministère des Postes ne considérera pas les candidats âgés de plus de soixante ans comme admissibles à cet emploi, à moins qu'il n'y ait pas d'autres candidats compétents.

Un ingénieur de la Division du perfectionnement des véhicules, pour le ministère de la Défense nationale à Ottawa, Ont. \$5,100-\$5,700 par année. Concours ouvert aux résidents compétents du Dominion du Canada. Les délais d'inscription expirent le 22 décembre 1949.

*\*Qualités requises:* Degré d'une université reconnue avec spécialisation en génie, ou degré d'une école technique reconnue (véhicules moteurs) offrant un cours de quatre ans en génie; plusieurs années d'expérience pratique dans le génie, dont quelques années dans l'industrie des véhicules moteurs, à accomplir un travail semblable aux fonctions de cette position; aptitude reconnue dans la surveillance; expérience antérieure suffisante dans la direction d'un ou de plusieurs travaux portant sur le dessin des véhicules; aptitude évidente à remplir les fonctions de la position; état physique satisfaisant; qualités personnelles appropriées.

Des aides techniques (science pure et appliquée), pour les ministères du Gouvernement. Jusqu'à \$185 pour les étudiants et \$290 pour les gradués, plus une allocation de subsistance pour du travail extérieur. Les délais d'inscription expirent le 16 janvier 1950.

Les candidats doivent être enregistrés comme étudiants à une université reconnue. La préférence en cas de nomination sera donnée à ceux qui poursuivent des études se rapportant au travail à accomplir.

Les domaines spécialisés où existent des vacances sont énumérés dans la brochure qui a été distribuée parmi les universités. Pour certaines positions, on exigera une connaissance du français et de l'anglais.

Des commis des travaux, classe 3, pour le ministère des Travaux publics à Toronto, Ont. Annoncé localement.

Des nettoyeurs et aides, hommes, pour les ministères du Gouvernement, à Boundary Bay et Pacific Highway, C.-B. Annoncé localement.

Des magasiniers, classe 1, pour le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social, à Sardis, C.-B. Annoncé localement.

Des infirmiers d'hôpital, classe 1, pour le ministère des Affaires des anciens combattants à Victoria, C.-B. Annoncé localement.

Des préposés aux grains sur la voie, saisonniers, pour le ministère du Commerce à Vancouver, C.-B. Annoncé localement.

Des commis, classes 1 et 2A, pour les ministères du Gouvernement, à Pembroke et à Petawawa, Ont. Annoncé localement.

Des commis, classes 1 et 2A, pour les ministères du Gouvernement, à North Battleford, Sask. Annoncé localement.

Des commis, classe 2A, hommes et femmes, pour les ministères du Gouvernement, à Vancouver, C.-B. Annoncé localement.

Un gardien, service intermittent, classe 1, pour le ministère des Travaux publics à Thessalon, Ont. Annoncé localement.

*\*Qualités requises:* (Commis des travaux, classe 3)—Instruction élémentaire; six années d'expérience comme contremaître en construc-

tion ou dans du travail d'entretien; aptitude à la surveillance; aptitude reconnue à interpréter les devis et les photos copie bleue; habileté dans la préparation des esquisses extérieures et des rapports techniques; état physique satisfaisant; qualités personnelles appropriées.

*\*Qualités requises: (Nettoyeurs et aides)—*Instruction élémentaire; une certaine expérience dans le travail de nettoyage ou dans des travaux de même nature; bonne connaissance des méthodes et des appareils de nettoyage modernes et savoir manœuvrer le matériel de nettoyage; aptitude à maintenir les édifices et le matériel en bon état et à faire les réparations secondaires; aptitude à maintenir des dossiers peu compliqués et à surveiller le personnel; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant.

*\*Qualités requises: (Magasinières, classe 1)—*Instruction élémentaire avec points additionnels pour une formation plus avancée; savoir choisir et remplir les boîtes et les caisses, envelopper et étiqueter les colis, clouer et marquer les boîtes et autres récipients, et emmagasiner les diverses fournitures; plusieurs années d'expérience pratique se rattachant au travail à accomplir; facilité à comparer les divers matériels en regard des listes et des pièces justificatives; aptitude à la surveillance; état physique satisfaisant.

*\*Qualités requises: (Infirmières d'hôpital, classe 1)—*Instruction élémentaire; aptitude évidente à comprendre et à suivre les directives; aptitude évidente à faire preuve de tact et de patience dans l'exécution des fonctions dans une salle d'hôpital; bonne apparence et état physique satisfaisant permettant de remplir avec efficacité les fonctions de la position.

*\*Qualités requises: (Préposés aux grains sur la voie, saisonnières)—*Instruction élémentaire; une certaine expérience dans le maniement du grain; compétence en mathématiques; aptitude à maintenir des dossiers peu compliqués; état physique satisfaisant.

*\*Qualités requises: (Commis)—Classe 1—*Au moins deux années de formation à l'école supérieure (H.S.) sont recommandables. Aucune expérience de bureau n'est nécessaire.

*Classe 2A—*Au moins deux années de formation à l'école supérieure (H.S.) sont recommandables. On exige au moins deux années d'expérience de bureau suffisante. L'expérience dans l'enseignement est acceptée comme l'équivalent de l'expérience dans du travail d'écriture, à condition que le candidat ait reçu un certificat d'instituteur professionnel.

NOTA: Les résultats scolaires suivants seront acceptés au lieu des deux années d'expérience requises pour les candidats heureux de la classe 2A: Obtention de l'immatriculation sénior (12e ou 13e année, d'après les normes provinciales courantes) et une année additionnelle de formation reçue à une université, une école normale ou une institution semblable; ou obtention de l'immatriculation sénior (12e année 13e année) avec une année d'expérience de bureau suffisante. \*\*Sauf dans le cas des anciens combattants pour lesquels aucune limite d'âge n'est fixée, les candidats pour la position de commis classe 1, doivent être âgés de 17 ans et ne pas avoir dépassé 21 ans, et entre les âges de 18 et 40 ans au dernier jour fixé pour la réception des demandes, pour la classe 2A.

\*Les qualités suivantes sont recommandables pour ces positions.

\*\*La limite d'âge ne s'applique pas aux candidats qui ont droit à la préférence en raison de leurs services durant la Grande Guerre de 1914-1918 ou celle de 1939-1945, pourvu que la Commission certifie que ces personnes sont d'un âge et dans un état de santé leur permettant de remplir les devoirs de l'emploi qui peut leur être assigné et qu'elles seront probablement en mesure de continuer à remplir cet emploi durant une période raisonnable après leur nomination.

Par ordre de la Commission du service civil,

R. MORGAN,  
Secrétaire.

Ottawa, le 5 décembre 1949.

50-1



## BANQUE DU CANADA

BILAN ARRÊTÉ AU MERCREDI 7 DÉCEMBRE 1949

PASSIF—		ACTIF—	
1. CAPITAL VERSÉ.....	\$ 5,000,000 00	1. MONNAIES ET LINGOTS D'OR.....	
2. FONDS DE RÉSERVE.....	10,050,366 82	2. LINGOTS D'ARGENT.....	
3. BILLETS EN CIRCULATION.....	1,291,628,918 71	3. CHANGE ÉTRANGER—	
4. DÉPÔTS—		a) Livres sterling et	
a) Gouvernement du		dollars des États-	
Canada.....	\$ 54,039,287 92	Unis d'Amérique...\$	83,335,432 36
b) Gouvernements		b) Autres devises.....	58,453 87
provinciaux.....		Total.....	\$ 83,393,886 23
c) Banques à charte...514,611,748 72		4. MONNAIES DIVISIONNAIRES.....	119,148 22
d) Autres dépôts..... 83,927,703 15		5. EFFETS ESCOMPTÉS.....	
Total.....	652,578,739 79	6. AVANCES—	
5. PASSIF PAYABLE EN LIVRES STERLING,		a) au gouvernement du	
DOLLARS DES ÉTATS-UNIS D'AMÉRI-		Canada.....	
QUE ET AUTRES DEVICES ÉTRANGÈ-		b) aux gouvernements	
RES—		provinciaux.....	
a) Au gouverne-		c) aux banques à charte	
ment du Canada\$84,813,643 98		et autres banques....	
b) A divers..... 21,788 38		Total.....	
Total.....	88,835,432 36	7. EFFETS ACHETÉS SUR LE MARCHÉ	
6. TOUT AUTRE PASSIF.....	28,423,605 72	LIBRE, BONS DU TRÉSOR EXCEPTÉS..	
		8. PLACEMENTS—	
		a) Titres à courte éché-	
		ance émis ou garantis	
		par le gouvernement	
		du Canada ou d'une	
		province.....\$1,710,846,001 11	
		b) Autres titres émis	
		ou garantis par le	
		gouvernement du	
		Canada ou d'une pro-	
		vince.....222,495,418 18	
		c) Titres divers..... 5,500,000 00	
		Total.....	1,938,841,419 29
		9. BANQUE D'EXPANSION INDUSTRIELLE—	
		Prix d'achat de tout le capital-actions.	25,000,000 00
		10. IMMEUBLES DE LA BANQUE.....	3,879,656 60
		11. TOUT AUTRE ACTIF.....	25,282,953 06
Total.....	\$2,076,517,063 40	Total.....	\$ 2,076,517,063 40

Je déclare que l'état qui précède est exact, d'après les livres de la Banque.

Le comptable en chef,  
H. R. EXTENCE.

Je déclare que l'état précité est exact, au mieux de ma connaissance et de ma croyance, et qu'il montre fidèlement et clairement la situation financière de la Banque, tel que requis par l'article trente-trois de la Loi sur la Banque du Canada.

Ottawa, ce huitième jour de décembre 1949.

Le gouverneur,  
G. F. TOWERS.

BANK OF CANADA

STATEMENT OF ASSETS AND LIABILITIES AS AT WEDNESDAY, DECEMBER 7, 1949

LIABILITIES:—		ASSETS:—	
1. CAPITAL PAID UP.....	\$ 5,000,000 00	1. GOLD COIN AND BULLION.....	
2. REST FUND.....	10,050,366 82	2. SILVER BULLION.....	
3. NOTES IN CIRCULATION.....	1,291,628,918 71	3. FOREIGN EXCHANGE—	
4. DEPOSITS—		(a) Pounds Sterling	
(a) Government of		and U.S.A. Dollars..	\$83,335,432 36
Canada.....	\$ 54,039,287 92	(b) Other currencies...	58,453 87
(b) Provincial Govern-		Total.....	\$ 83,393,886 23
ments.....		4. SUBSIDIARY COIN.....	119,148 22
(c) Chartered Banks.....	514,611,748 72	5. BILLS DISCOUNTED.....	
(d) Other.....	83,927,703 15	6. ADVANCES TO—	
Total.....	652,578,739 79	(a) Government of	
5. LIABILITIES PAYABLE IN POUNDS		Canada.....	
STERLING, U.S.A. DOLLARS AND		(b) Provincial Govern-	
OTHER FOREIGN CURRENCIES:		ments.....	
(a) To Govern-		(c) Chartered and	
ment of Canada.....	\$88,813,643 98	Savings Banks.....	
(b) To Others....	21,788 38	Total.....	
Total.....	88,835,432 36	7. BILLS BOUGHT IN OPEN MARKET,	
8 ALL OTHER LIABILITIES.....	28,423,605 72	NOT INCLUDING TREASURY BILLS..	
		8. INVESTMENTS—	
		(a) Short term securi-	
		ties issued or guaran-	
		teed by Government	
		of Canada or any	
		Provincial Govern-	
		ment.....	\$1,710,846,001 11
		(b) Other securities is-	
		sued or guaranteed	
		by Government of	
		Canada or any Prov-	
		incial Government...	222,495,418 18
		(c) Other securities....	5,500,000 00
		Total.....	1,938,841,419 29
		9. INDUSTRIAL DEVELOPMENT BANK—	
		Total Share Capital at cost.....	25,000,000 00
		10. BANK PREMISES.....	3,879,656 60
		11. ALL OTHER ASSETS.....	25,282,953 06
Total.....	\$2,076,517,063 40	Total.....	\$ 2,076,517,063 40

I declare that the foregoing return is correct according to the books of the Bank.  
H. R. EXTENCE,  
Chief Accountant.

I declare that the foregoing return is to the best of my knowledge and belief correct, and shows truly and clearly the financial position of the Bank, as required by section thirty-three of the Bank of Canada Act.

Ottawa, this eighth day of December, 1949.  
G. F. TOWERS,  
Governor.



## INDEX

No. 50—December 10, 1949

*(Folios in parenthesis have reference to French version)*

## APPLICATIONS TO PARLIAMENT—

Extract from the Standing Rules of the Senate... 4693 (4730)  
 Rules relative to Notices for Private Bills in the House of Commons... 4694 (4731)

## Divorce Notices—

Gelfand, Esther Spector... 4696 (4733)  
 Mergler, Fanny Abramowitch... 4696 (4734)  
 Therrien, Gisèle St. Laurent... 4696 (4734)  
 Kupchik, Samuel... 4696 (4734)  
 Shapiro, Reuben Robert... 4696 (4734)  
 Fradette, North Burke... 4696 (4734)  
 Johnson, Barbara Edna Brownrigg... 4696 (4734)  
 Rigg, Doris Joan Guest... 4696 (4734)  
 Stepanovitch, Olga Veleky... 4696 (4734)  
 Davidson, Kathleen Veronica Thompson... 4697 (4734)  
 Duquette, Rebecca Catherine Pitts... 4697 (4734)  
 Finestone, Beatrice Norma Sabbath... 4696 (4735)  
 Lefebvre, Roméo... 4697 (4735)  
 Elder, Stella Burns Herdman... 4697 (4735)  
 Anderson, Mary Kennedy Dunn... 4697 (4735)  
 Clarke, Margaret Elizabeth Taylor... 4697 (4735)  
 Skinner, Robert Earl... 4697 (4735)  
 Mephram, Sylvia Singer... 4697 (4735)  
 Oliver, Florence Druckman... 4697 (4735)  
 Reicker, Margaret May Tuck... 4697 (4735)  
 Flegal, Barney... 4698 (4736)  
 Curtis, Albert Ernest... 4698 (4735)  
 Reilley, Elizabeth Hampshier Ayton... 4698 (4736)  
 Sirois, Jacqueline Maria Scully... 4698 (4736)  
 McNally, Leslie William... 4698 (4736)  
 McKenzie, Jessie Ferguson Deans... 4698 (4736)

## Other Application to Parliament—

Ukrainian National Federation, for an Act of incorporation... 4698

APPOINTMENTS... 4706 (4738)

## GOVERNMENT NOTICES—

National Revenue, Dept. of, application for licences—customs-house brokers... 4660-4707  
 Canadian (The) Citizenship Act—List of persons granted certificates during September, 1949... 4661  
 Canadian (The) Citizenship Act—Additional Supplementary List of certificates issued for the year 1947... 4673  
 Bank of Canada, Redemption of Government of Canada 3½% First War Loan Bonds bearing call letter "B"... 4674  
 Mutual Boiler Insurance Co., licensed... 4675  
 Commonwealth Insurance Co., licensed... 4675  
 Exchequer Court of Canada, general sittings... 4675  
 War Charities Act, 1939—Cancellation, dated August-November, 1949, of registrations under the Act... 4675

## GOVERNMENT NOTICES—Cont'd

American Automobile Insurance Company, licensed... 4675  
 Tariff (The) Board, Appeal No. 195—*re* Penicillin S-R... 4706 (4719)  
 External Affairs, Dept. of, recognition of consuls... 4707  
 Successful candidates for various positions in the Civil Service of Canada... 4707 (4739)  
 Competitive examinations for various positions in the Civil Service of Canada... 4709 (4741)

## Public Works, Dept. of—Tenders for—

Dominion Public Building, Tecumseh, Ont... 4674 (4738)  
 Breakwater reconstruction, Matane, Que... 4674 (4739)

## Trade and Commerce, Dept. of (Canadian Commercial Corporation)—Tenders for—

Addition to Officers' Mess Building, R.C.A.F. Station, Centralia, Ont... 4707  
 Construction of permanent two-company barrack block, Petawawa Military Camp, Petawawa, Ont. (*Extension of time*)... 4707

## Charters granted to—

Reeco Limited... 4712  
 Mesateco Middle East and South America Trading Company of Canada Limited... 4712  
 Maniex Limited... 4712  
 Walbrad (Canada) Limited... 4712  
 Reddi-Wip of Canada Ltd... 4712  
 Canadian Coal Distillation Company Ltd... 4712  
 Fleet Electrics (Canada) Ltd... 4712  
 Georgian China Limited... 4712  
 News-O-Mat, Ltd... 4712  
 Hamer (Louis) Limited... 4712  
 American Decalcomania Co. of Canada Limited... 4713

## Supplementary letters patent issued to—

Pantorium Dye Works of Canada Limited... 4713  
 McFarlane, Son & Hodgson (Limited)... 4713  
 Cossman Advertising Agency Ltd... 4713  
 Coristine Realties Limited... 4713

Bank of Canada, statement of assets and liabilities as at December 7, 1949... 4745 (4744)

## MISCELLANEOUS NOTICES—

Bank (The) of Nova Scotia, extra dividend... 4698  
 Dominion (The) Bank, annual general meeting... 4698  
 Bank (The) of Toronto, annual general meeting... 4699  
 Canadian (The) Bank of Commerce, extra dividend... 4699  
 Royal (The) Bank of Canada, annual general meeting... 4699  
 National Canadian Bank (Banque Canadienne Nationale) annual general meeting... 4699 (4736)  
 Bank (The) of Nova Scotia, dividend No. 321... 4699  
 Imperial Oil Ltd., installation and laying of a water intake system in the North Saskatchewan River in Alberta, plans deposited... 4699

## MISCELLANEOUS NOTICES—Cont'd

British Columbia Electric Railway Co. Ltd., laying of submarine cables on the bed of Queen Charlotte Channel, Howe Sound, B.C., plans deposited..	4699
Maclaren-Quebec Power Co., construction of transmission line crossing the Lievre River, plans deposited..	4700
Atlantic Fish Stores Ltd., construction of a wharf and fish processing structure, Charlotte County, N.B., plans deposited..	4700
Queenston (The) Heights Bridge Co., special meeting of shareholders..	4700
Josam, Canada, Ltd., number of directors..	4700
International Insurance Company, release of securities..	4701
Wickman (A. C.) (Canada) Ltd., number of directors..	4701
MacMillan (F. R.) Ltd., surrender of charter..	4701
Commonwealth Equipment (Canada) Ltd., surrender of charter..	4701
Ontario Refractories Ltd., surrender of charter..	4701
Thermoset Plastics Ltd., head office..	4701
Arctic Resources Ltd., head office..	4701
Plowman-Miller Limited, number of directors..	4701
Uptown Land Company Ltd., number of directors..	4702
Central Vegetable Co-operative Association, notice of voluntary winding-up..	4702
Central Vegetable Co-operative Association, notice of meeting of creditors under The Winding-Up Act..	4702
Mississippi Lumber Company Ltd., number of directors..	4702
New York (The) Central Railroad Co., deposit of Instrument, dated Dec. 1, 1949, re N.Y.C.R. Equipment Trust of 1939..	4702
Illsley Gordon Graham Limited, surrender of charter..	4702
Banque (La) Provinciale du Canada, annual general meeting..	(4736)

## NATIONAL DEFENCE—

The Canadian Army—	
Appointments, etc.—	
List No. 46—15th Nov., 1949..	4676 (4720)
List No. 47—22nd Nov., 1949..	4682 (4727)
General Orders, etc.—	
5th Dec., 1949—128-11; 128-14 to 128-18..	4685
Royal Canadian Air Force—	
Appointments, etc.—	
AFRO 530—25th Nov., 1949..	4688
AFRO 547—2nd Dec., 1949..	4690

NOTICE TO ADVERTISERS IN THE GAZETTE..4655 (4655)

## NOTICES UNDER THE BANKRUPTCY ACT—MEETING OF CREDITORS—

In the matter of—	<i>Province of Alberta</i>
Chong, Leong—Calgary..	4657
	<i>Province of Manitoba</i>
Pollick, J.—Winnipeg..	4658

## NOTICES UNDER THE BANKRUPTCY ACT—MEETING OF CREDITORS—Cont'd

In the matter of—	<i>Province of Nova Scotia</i>
Oates, C. G.—Sydney..	4658
	<i>Province of Ontario</i>
Moore, R. T.—Long Branch..	4658
Shank, I.—Toronto..	4658
Stone, J., N. Shafran and M. Stone—	
Toronto..	4658
A. K. Refrigeration Co. Ltd.—Windsor..	4658
	<i>Province of Quebec</i>
Universal Appliances Ltd.—Sherbrooke..	4659
Claman, A.—Sherbrooke..	4659
Maydeck, H. and S. Watchfogel—Montreal..	4659
Krupa, M.—Verdun..	4659
Four Seasons Sportswear Co.—Montreal..	4660
Canada Fur & Supply Corporation—Montreal..	4660
Hunter, A. M.—West Bolton..	4660
Roberta Lingerie Inc.—Montreal..	4660
Lapointe, P. E.—Montreal North..	(4716)
Industries Provencher Industries Inc.—	
Granby..	(4716)
Provencher, J. P.—Granby..	(4716)
Desgroseillers (R. & P.E.) & R. Robert—	
Montreal..	(4716)
Charpentier, J. H. R.—Montreal..	(4717)
Caron, M.—Montreal..	(4717)
Légaré, J. C.—Quebec..	(4717)
Manufacture de Meubles Matane Ltée—	
Matane..	(4717)
Gilbert, C.—Montreal..	(4717)
Gagnon, J.—Ville St. Laurent..	(4718)
Choo, Bick—Montreal..	(4718)
Charron, R.—Pierreville..	(4718)
Breault, G.—Wotton..	(4718)
Fortin, L. J.—Grandes-Bergeronnes..	(4718)

## DISCHARGE OF ASSIGNORS—

In the matter of—	
Cadesky, M.—Toronto, Ont..	4656
Lamontagne, L. P.—St. Joseph de Sorel, Que..	(4714)
Desjardins, C. A.—Ville LaSalle, Que..	(4714)
Coté, A.—Quebec, Que..	(4714)

## TRUSTEES APPOINTED—

In the matter of—	
Williamson, C.—Guelph, Ont..	4656
Binning, H. R.—Merritton, Ont..	4656
Newest Cafe & Chop Suey Ltd.—Vancouver, B.C..	4656
Prime Woods Ltd.—Vancouver, B.C..	4656
Viaduct Dry Kilns Ltd.—Vancouver, B.C..	4656
Erbstein, J.—Montreal, Que..	4656
Polger, J. & B.—Montreal, Que..	4656
Swain, N. W.—Galt, Ont..	4657
Bronstein, A.—Montreal, Que..	4657
Rhéaume (H.) & Sons Ltd.—Montreal, Que..	4657
Transportation Equipment & Accessories Co. Ltd.—Montreal, Que..	4657
Dominion Lumber Co. Ltd.—Montreal, Que..	4657
St. Thomas & Conway—Peterborough, Ont..	4657



NOTICES UNDER THE BANKRUPTCY ACT—TRUSTEES  
APPOINTED—*Cont'd*

## In the matter of—

Tousignant, J. U.—Montreal, Que. . . . .	(4714)
Cartwright, F. W.—Montreal, Que. . . . .	(4714)
Brodie, A. F.—Ste. Agathe, Que. . . . .	(4714)
Welsh, Miss K.—Hudson, Que. . . . .	(4714)
Héroux, B.—Cap de la Madeleine, Que. . .	(4714)
Leblanc, R.—Joliette, Que. . . . .	(4714)
Morrisette, J. E.—Waterloo, Que. . . .	(4715)
Sénécal, A.—Joliette, Que. . . . .	(4715)
Lambert, L.—Val d'Or, Que. . . . .	(4715)
Deschesnes & Chartier—Val d'Or, Que. .	(4715)
Champagne, P.—Montreal, Que. . . . .	(4715)
Richard, R.—Verdun, Que. . . . .	(4715)
Giroux, E.—Dorion, Que. . . . .	(4715)
Lévesque, A. & E.—Ste. Flore, Que. . . .	(4715)
Cadieux, C.—Montreal, Que. . . . .	(4715)
Lévesque, J. R.—Causapsal, Que. . . .	(4715)
Tremblay, M.—Mackayville, Que. . . . .	(4716)

## ORDERS IN COUNCIL—

5648 (M. & R.)—8th Nov., 1949—Lease of land to The Canadian Red Cross Society at Yellowknife, N.W.T. . . . .	4702
5968 (M. & R.)—29th Nov., 1949—Sale of land to J. A. C. McKenzie, of Whitehorse, Yukon Territory. . . . .	4703

ORDERS IN COUNCIL—*Cont'd*

5973 (M. & R.)—24th Nov., 1949—Issue of timber permits free of fees and dues to Officers-in-Charge of United States Armed Forces on duty in the Yukon Territory. .	4703
6061 (T.)—1st December, 1949—Approving By-law No. 157 of the New Westminster Harbour Commissioners. . . . .	4703
6094 (M. & R.)—1st Dec., 1949—Authorizing the reinstatement in the name of Mrs. F. Russell of certain mineral claims in the Yellowknife Mining District, N.W.T. . . .	4704

## PROCLAMATIONS—

Establishing the Rural Municipality of Nipawin No. 487, in Saskatchewan, a re- stricted area, under the Animal Contagious Diseases Act, for the eradication of bovine tuberculosis. . . . .	4704 (4737)
Establishing the provincial electoral division of les Isles de la Madeleine in the Province of Quebec, a restricted area, under the Animal Contagious Diseases Act, for the eradication of bovine tuberculosis. .	4705 (4736)
Establishing part of the district of Nipissing, in Ontario, a restricted area, under the Animal Contagious Diseases Act, for the eradication of bovine tuberculosis. .	4705 (4737)
Game (The) Export Act—Coming into force on January 1, 1950, in the Province of Newfoundland (Published also as Extra No. 15, dated 5/xii/49.) . . . .	4705 (4738)



# THE CANADA GAZETTE LA GAZETTE DU CANADA

OTTAWA, SATURDAY, DECEMBER 17, 1949

## NOTICE TO ADVERTISERS

1. Address all communications to—The King's Printer, Ottawa, Canada.

2. *The Canada Gazette* is published in two parts. Part I is issued every Saturday morning and contains notices of a general character, proclamations, certain Orders in Council, divorce notices and notices under The Bank Act, the Bankruptcy Act, the Insurance Act, the Companies Act, the Navigable Waters Protection Act, etc. Part II is published every second and fourth Wednesday of each month and contains all Orders, Rules, Regulations and Proclamations of a legislative or of an administrative character having general effect or imposing a penalty.

3. The advertising rates of the *Canada Gazette* (Part I) are as follows: First insertion, thirty cents (30c.) per agate line (fourteen lines to the inch), subsequent insertions, ten cents (10c.) per line. Copies of the *Canada Gazette* (Part I) are supplied only when ordered and at a charge of thirty cents (30c.).

4. Advertising copy must be in English or French and, failing instructions to the contrary, will be published only in the language in which it is submitted. If publication in both languages is desired, the advertiser must so instruct. The translation will be made, if required, at a charge of fifty cents (50c.) per hundred words.

5. To ensure publication in the next issue, advertising copy, in the case of the Bankruptcy Act notices, must be received by Tuesday noon, and in all other cases, by Wednesday noon.

6. The subscription price of the *Canada Gazette* (Part I) is ten dollars (\$10) per annum, payable strictly in advance; single copies, thirty cents (30c.). The subscription price to Part II is ten dollars (\$10) for either the English or French edition, and twelve dollars (\$12) for both editions; single copies, fifty cents (50c.).

EDMOND CLOUTIER,  
King's Printer.

Ottawa, November 6, 1948.

**INDEX—See last pages.**

Authorized as second class mail, Post Office Department,  
Ottawa.

OTTAWA, SAMEDI 17 DÉCEMBRE 1949

## AVIS AUX ANNONCEURS

1. Adresser toute correspondance à l'Imprimeur du Roi, Ottawa, Canada.

2. La *Gazette du Canada* est publiée en deux parties. La partie I paraît chaque samedi matin et contient les avis d'une portée générale, les proclamations, certains décrets du Conseil, les demandes de divorces et les avis publiés en vertu des dispositions de la *Loi des banques*, de la *Loi de faillite*, de la *Loi des assurances*, de la *Loi des compagnies*, de la *Loi de la protection des eaux navigables*, etc. La partie II est publiée les deuxième et quatrième mercredis de chaque mois et renferme tous les décrets, règlements et proclamations d'un caractère législatif ou d'un caractère administratif ayant une portée générale ou imposant une sanction.

3. Les taux d'annonce dans la *Gazette du Canada* (Partie I) sont les suivants: Première insertion, trente cents (30c.) la ligne agate (quatorze lignes au pouce), insertions subséquentes, dix cents (10c.) la ligne. Des exemplaires de la *Gazette du Canada* (Partie I) ne sont fournis que sur demande seulement et à raison de trente cents (30c.) chacun.

4. Toute copie d'annonce doit être en anglais ou en français, et à moins d'instructions contraires, sera publiée seulement dans la langue dans laquelle elle est soumise. Si l'on en désire la publication dans les deux langues, l'annonceur doit en donner avis. La traduction sera faite, sur demande, à raison de cinquante cents (50c.) du cent mots.

5. Afin d'en assurer l'insertion dans l'édition suivante, la copie d'annonce, dans les cas des avis en vertu de la *Loi de faillite*, doit être reçue le mardi midi, et dans les autres cas, le mercredi midi.

6. Le prix de l'abonnement à la *Gazette du Canada* (Partie I) est de dix dollars (\$10) par année, strictement payable d'avance, et les exemplaires séparés, trente cents (30c.) chacun. Le prix de l'abonnement à la Partie II est de dix dollars (\$10) pour l'édition anglaise ou française seulement, et de douze dollars (\$12) pour les deux éditions; les exemplaires séparés, cinquante cents (50c.) chacun.

L'Imprimeur du Roi,  
EDMOND CLOUTIER

Ottawa, le 6 novembre 1948.

**INDEX—Voir les dernières pages.**

Autorisé comme envoi postal de la deuxième classe, ministère  
des Postes, Ottawa.



## PART I—GENERAL

## NOTICES UNDER THE BANKRUPTCY ACT

## Discharge of Assignors

THE BANKRUPTCY ACT  
IN THE SUPREME COURT OF ALBERTA  
(IN BANKRUPTCY)

IN THE MATTER of the authorized assignment of Loberg Brothers, formerly carrying on business in the Town of Daysland, in the Province of Alberta, debtors.

TAKE Notice that Carl and Nels Loberg, bankrupts, were discharged by order of this Court, bearing date the 1st day of December, A.D. 1949.

Dated at Edmonton, Alberta, the 6th day of December, A.D. 1949.

THE CANADIAN CREDIT MEN'S TRUST  
ASSOCIATION LIMITED,  
Trustee.

10042-109th Street,  
Edmonton, Alberta.

51-1

THE BANKRUPTCY ACT  
IN THE SUPREME COURT OF ALBERTA  
(IN BANKRUPTCY)

IN THE MATTER of the authorized assignment of Kathleen Podas, of the City of Edmonton, in the Province of Alberta, formerly carrying on business as Kosy Confectionery, in the City of Edmonton, in the Province of Alberta, debtor.

TAKE Notice that Kathleen Podas, bankrupt, was discharged by order of this Court, bearing date the 19th day of November, A.D. 1949.

Dated at Edmonton, Alberta, the 6th day of December, A.D. 1949.

THE CANADIAN CREDIT MEN'S TRUST  
ASSOCIATION LIMITED,  
Trustee.

10042-109th Street,  
Edmonton, Alberta.

51-1

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of Jack Blumer, "Canadian Agencies Co.", authorized assignor.

TAKE Notice that by order of the Superior Court dated the 3rd day of November, 1949, it is ordered that the discharge of Jack Blumer be suspended and that he be discharged as from the 3rd day of November, 1950.

Dated at Montreal, this 10th day of December, 1949.

ALBERT LAMARRE,

Office of Duclos, Lamarre & Inns: Trustee.  
10 St. James St. East,  
Montreal, Que.

51-1

## Trustees Appointed

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of the bankruptcy of Lucien Dumoulin, taxi proprietor, of the Town of Scottstown, Province of Quebec, Canada, debtor.

TAKE Notice that the undersigned was at a meeting of the creditors held on the sixth (6) day of December, 1949, duly appointed trustee of the above estate.

G. S. SHARPE,  
Trustee.

51-1

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of the bankruptcy of Paradise Cleaners Limited, of the City of Hamilton. Province of Ontario, debtor.

TAKE Notice that the undersigned was at a meeting of creditors held at the office of the official receiver, Court House, in the City of Hamilton, on the 6th day of December, A.D. 1949, duly appointed trustee of the above estate.

Dated at the City of Hamilton, Province of Ontario, this 7th day of December, A.D. 1949.

FREDERICK C. ROBINS & CO.,  
FREDERICK C. ROBINS,  
Trustee.

Old Registry Building,  
Court House Square,  
Hamilton, Ontario.

51-1

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of the bankruptcy of Edward George Bailie, trading as "The Bailie Wholesale Reg'd," of the Town of Newmarket, in the Province of Ontario, debtor.

TAKE Notice that the undersigned was, at a meeting of the creditors held on the 5th day of December, 1949, duly appointed trustee of the property of the aforesaid debtor.

Dated at Toronto, this 6th day of December, 1949.

THE CANADIAN CREDIT MEN'S TRUST  
ASSOCIATION LIMITED,  
Trustee.

137 Wellington Street West,  
Toronto, Ont.

51-1

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of the bankruptcy of Aurele E. Doiron, debtor.

TAKE Notice that the undersigned has been appointed as trustee of the above matter.

Dated at Campbellton, N.B., this 5th day of December, A.D. 1949.

J. THOMAS TROY,  
Trustee.

51-1

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of the bankruptcy of Joseph Henri Guerrette, manager, of the Town of Longueuil, District of Montreal, Province of Quebec.

NOTICE is hereby given that the undersigned has been appointed trustee in the above matter, at a meeting of creditors held at the Court House, at Montreal, on the 12th day of December, 1949.

Dated at Montreal, this 12th day of December, 1949.

DAVID GROBSTEIN.

Montreal, Quebec.

51-1

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of the bankruptcy of Universal Appliances Ltd., a body politic and corporate, having its head office and principal place of business in the City of Sherbrooke, in the Province of Quebec, Canada, debtor.

TAKE Notice that the undersigned was at a meeting of the creditors held on the ninth day of December, 1949, duly appointed trustee of the above estate.

G. S. SHARPE,  
Trustee.

51-1

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of the bankruptcy of Clément Mon-  
geau, merchant, of the Village of East Hereford,  
Province of Quebec, Canada, debtor.

**T**AKE Notice that the undersigned was at meet-  
ing of the creditors held on the seventh day of  
December, 1949, duly appointed trustee of the above  
estate.

G. S. SHARPE,  
Trustee.

51-1

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of the bankruptcy of Ronald T.  
Moore, debtor, carrying on business under the  
name of "Wallie Moore Paint Co.", in the  
Village of Long Branch, in the Province of  
Ontario.

**T**AKE Notice that the undersigned trustee has  
been appointed as the trustee of the above estate  
by the creditors in meeting duly called and held  
according to the provisions of the said Act, at  
Toronto, Ontario, on the 8th day of December, 1949.

Dated at Toronto, this 9th day of December, 1949.

E. G. CLARKSON,  
Trustee.

15 Wellington Street West,  
Toronto 1, Ontario.

51-1

## PROVINCE OF BRITISH COLUMBIA—

## THE BANKRUPTCY ACT

## NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of Duthie Mines (1946) Limited  
(N. P. L.), of Vancouver, B.C., debtor.

**N**OTICE is hereby given that Duthie Mines (1946)  
Limited (N.P.L.), of Vancouver, B.C., was  
adjudged bankrupt on the 17th day of November,  
1949, and that the first meeting of creditors will be  
held on the 16th day of December, 1949, at the  
hour of 10.15 o'clock in the forenoon, at the Court  
House, in the City of Vancouver, B.C.

To vote thereat proof of claims and proxies must  
be filed with me prior thereto.

Those having claims against the estate must file  
the same with the custodian or the trustee when  
appointed before distribution is made, otherwise the  
proceeds of the estate will be distributed among the  
creditors entitled thereto, without regard to such  
claims.

Dated at Vancouver, this 3rd day of December,  
1949.

HAROLD D. CAMPBELL, C.A.,  
Custodian.

812 Standard Building,  
Vancouver, B.C.

51-1

## THE BANKRUPTCY ACT

## NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of the bankruptcy of William George  
Lawson and Wilhelmina Lawson, trading as "Bay  
Hotel", Alert Bay, B.C., debtor.

**N**OTICE is hereby given that William George  
Lawson and Wilhelmina Lawson, trading as Bay  
Hotel, Alert Bay, B.C., made an assignment on the  
7th day of December, A.D., 1949; and that the first  
meeting of creditors will be held on the 19th day  
of December, A.D. 1949, at the hour of 10:15  
o'clock in the forenoon, in the office of the official  
receiver, Court House, Vancouver, B.C.

49451—1½

To vote thereat proofs of claim and proxies must  
be filed with me prior thereto.

Those having claims against the estate must file  
the same with the custodian or the trustee when  
appointed before distribution is made, otherwise the  
proceeds of the estate will be distributed among  
the parties entitled thereto, without regard to such  
claims.

Dated at Vancouver, B.C., this 8th day of Decem-  
ber, A.D. 1949.

J. D. MATHER,  
Custodian.

407, 509 Richards St.,  
Vancouver, B.C.

51-1

## PROVINCE OF ONTARIO—

## THE BANKRUPTCY ACT

## NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of the bankruptcy of Norseman  
Products Limited, of the City of Toronto, in  
the Province of Ontario, debtor.

**N**OTICE is hereby given that Norseman Products  
Limited, of Toronto, was adjudged bankrupt on  
the 1st day of December, 1949, and that the first  
meeting of creditors will be held on the 19th day of  
December, 1949, at the hour of 2 o'clock in the  
afternoon, at Room 1690, King Edward Hotel, in  
the City of Toronto.

To vote thereat proofs of claims and proxies must  
be filed with me prior thereto.

Those having claims against the estate must file  
the same with the custodian or the trustee when  
appointed before distribution is made, otherwise the  
proceeds of the estate will be distributed among  
the parties entitled thereto, without regard to such  
claims.

Dated at Toronto, this 5th day of December, 1949.

F. M. MOFFAT,  
Custodian.

199 Bay St.,  
Toronto, Ont.

51-1

## PROVINCE OF QUEBEC—

## THE BANKRUPTCY ACT

## NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of the bankruptcy of Henri-Louis  
Fillion, merchant, of the Village of St. Ludger,  
Frontenac County, in the Province of Quebec,  
Canada, debtor.

**N**OTICE is hereby given that Henri-Louis Fillion,  
merchant, of the Village of St. Ludger, Frontenac  
County, in the Province of Quebec, Canada, made an  
authorized assignment on the 29th day of November,  
1949, and that the first meeting of creditors will  
be held on the 15th day of December, 1949, at the  
hour of ten thirty in the forenoon (10.30), in the  
prothonotary's office, at the Court House, in the  
City of Sherbrooke, Que.

To vote thereat proofs of claims and proxies must  
be filed with me prior thereto.

Those having claims against the estate must file  
the same with the custodian or trustee when  
appointed before distribution is made, otherwise the  
proceeds of the estate will be distributed among  
the parties entitled thereto, without regard to such  
claims.

Dated at Sherbrooke, Que., this 30th day of  
November, 1949.

G. STANLEY SHARPE,  
Custodian.

Suite 6,  
66 Wellington Street North,  
Sherbrooke, Que.

51-1



## THE BANKRUPTCY ACT

## NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of the bankruptcy of Max Adam, shoemaker, of the Town of Windsor Mills, in the Province of Quebec, Canada, debtor.

NOTICE is hereby given that Max Adam, shoemaker, of the Town of Windsor Mills, in the Province of Quebec, Canada, made an authorized assignment on the first day of December, 1949, and that the first meeting of creditors will be held on the 14th day of December, 1949, at the hour of two thirty (2.30) o'clock in the afternoon, in the prothonotary's office, at the Court House, in the City of Sherbrooke, Que.

To vote thereat proofs of claims and proxies must be filed with me prior thereto.

Those having claims against the estate must file the same with the custodian or trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claims.

Dated at Sherbrooke, Que., this first day of December, 1949.

G. STANLEY SHARPE,

Suite 6,

66 Wellington Street North,  
Sherbrooke, Que.

Custodian.

51-1

## THE BANKRUPTCY ACT

## NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of the bankruptcy of Hugh Sutherland Rose, wholesale automotive jobber, 100 King St. West, Sherbrooke, Que.

NOTICE is hereby given that Hugh Sutherland Rose, wholesale automotive jobber, 100 King St. West, Sherbrooke, Que., did make an authorized assignment on the 1st day of December, 1949, and that the first meeting of creditors will be held on the 15th day of December, 1949, at 2 o'clock in the afternoon, at the Court House, Sherbrooke, Que.

To vote thereat proofs of claims and proxies must be filed with me prior thereto.

Those having claims against the estate must file the same with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claims.

Dated at Montreal, this 5th day of December, 1949.

CHARLES P. DUMAS,

Office:

The Canadian Credit Men's Trust  
Association Ltd.,  
760 Victoria Square,  
Montreal, Que.

Custodian.

51-1

## THE BANKRUPTCY ACT

## NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of Victoria Hat Mfg. Co. Limited, body politic and corporate, having its principal place of business and head office at 446 St. Helene St., in the City and District of Montreal, P.Q., authorized assignor.

NOTICE is hereby given that Victoria Hat Mfg. Co. Ltd., of Montreal, did on the 28th day of November, 1949, make an authorized assignment, and that the first meeting of creditors will be held on the 14th day of December, 1949, at the hour of 10 o'clock a.m., at the office of the official receiver, Room 31, Court House, Montreal.

To vote thereat proofs of claims and proxies must be filed with me prior thereto.

Those having claims against the estate must file the same with the custodian or the trustee when

appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claims.

Dated at Montreal, this 7th day of December, 1949.

ALBERT LAMARRE,

Office of Duclos, Lamarre & Inns, Custodian.  
10 St. James St. East,  
Montreal, P.Q.

51-1

## THE BANKRUPTCY ACT

## NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of the bankruptcy of Pont Garment Co., Montreal, Quebec.

NOTICE is hereby given that Samuel Pont, clothing manufacturer, of the City and District of Montreal, therein carrying on business alone under the firm name and style of Pont Garment Co., made an assignment on the 7th day of December, 1949, and that the first meeting of creditors will be held on the 29th day of December, 1949, at ten o'clock in the forenoon, at the office of the official receiver, Room 31, Court House, Montreal.

To vote thereat proof of claim and proxies must be filed with me prior thereto.

Those having claims against the estate must file the same with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claim.

Dated at Montreal, this 9th day of December, 1949.

DAVID GROBSTEIN,

Office:

Suite 304

10 St. James St. West,  
Montreal, Quebec.

Custodian.

51-1

## GOVERNMENT NOTICES

## EXCHEQUER COURT OF CANADA

## GENERAL ORDER

GENERAL Sittings of the Exchequer Court of Canada for the trial of cases, etc., will be holden at the City Hall, in the City of Toronto, Ontario, at the following times:

Commencing on Monday, the 20th day of February, A.D. 1950, at 10.30 a.m. (City Time), provided that some case or matter is entered for trial or set down for hearing at the office of the Registrar of the Court at Ottawa on or before the 10th day of February, A.D. 1950.

Commencing on Monday, the 24th day of April, A.D. 1950, at 10.30 a.m. (City Time), provided that some case or matter is entered for trial or set down for hearing at the office of the Registrar of the Court at Ottawa on or before the 14th day of April, A.D. 1950.

Commencing on Monday, the 19th day of June, A.D. 1950, at 10.30 a.m. (City Time), provided that some case or matter is entered for trial or set down for hearing at the office of the Registrar of the Court at Ottawa on or before the 9th day of June, A.D. 1950.

and if no case or matter is so entered or set down for such sittings then the same shall not be holden:

Dated at Ottawa, this 7th day of November, A.D. 1949.

J. T. THORSON,

President

48-4

## DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

**SEALED** Tenders addressed to the undersigned, and endorsed "Tender for Wharf Reconstruction, Port Renfrew, B.C.", will be received until 3 p.m., Wednesday, January 4, 1950, for wharf reconstruction at Port Renfrew, B.C.

Plans, form of contract and specification can be seen and forms of tender obtained at the office of the Chief Engineer, Department of Public Works, Ottawa, at the office of the District Engineer, Post Office Building, P.O. Box 290, New Westminster, B.C., and at the Post Offices at Port Renfrew, Victoria and Vancouver, B.C.

**NOTE**—Upon application to the undersigned, the Department will supply blue-prints and specification of the work on deposit of a sum of \$20 in the form of a certified bank cheque payable to the order of the Minister of Public Works. The deposit will be released on return of the blue-prints and specification within a month from the date of reception of tenders. If not returned within that period the deposit will be forfeited.

Tenders will not be considered unless made on printed forms supplied by the Department and in accordance with conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,

Department of Public Works, Secretary.  
Ottawa, December 5, 1949. 51-1

## DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

*Second Call for Tenders*

**SEALED** Tenders addressed to the undersigned, and endorsed "Tender for Landing, Trail, B.C.", will be received until 3 p.m., Wednesday, January 4, 1950, for Landing at Trail, B.C.

Plans, form of contract and specification can be seen and forms of tender obtained at the office of Chief Engineer, Department of Public Works, Ottawa, at the office of the District Engineer, Post Office Building, New Westminster, B.C., and at the Post Offices at Nelson, Trail and Vancouver, B.C.

**NOTE**—Upon application to the undersigned, the Department will supply blue-prints and specification of the work on deposit of a sum of \$10, in the form of a certified bank cheque payable to the order of the Minister of Public Works. The deposit will be released on return of the blue-prints and specification within a month from the date of reception of tenders. If not returned within that period the deposit will be forfeited.

Tenders will not be considered unless made on printed forms supplied by the Department and in accordance with conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,

Department of Public Works, Secretary.  
Ottawa, December 5, 1949. 51-1

## DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

**SEALED** Tenders addressed to the undersigned, and endorsed "Tender for Headerhouse of Dominion Laboratory of Entomology, Fredericton, N.B.", will be received until 3 p.m., Wednesday, January 4, 1950, for the construction of a Headerhouse for Science Service Division, Department of Agriculture, Fredericton, N.B.

Plans and specification can be seen and forms of tender obtained at the offices of the Chief Architect, Department of Public Works, Ottawa, Ontario, the District Architect, old Post Office Building, Saint John, N.B. and at the Post Office Building, Fredericton, N.B.

Tenders will not be considered unless made on the forms supplied by the Department and in accordance with the conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

**NOTE**—The Department, through the Chief Architect's office and the office of the District Architect, old Post Office Building, Saint John, N.B., will supply blue-prints and specification of the work on deposit of a sum of \$15, in the form of a certified bank cheque payable to the order of the Minister of Public Works. The deposit will be released on return of the blue-prints and specification within a month from the date of reception of tenders. If not returned within that period the deposit will be forfeited.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,

Department of Public Works, Secretary.  
Ottawa, December 5, 1949. 51-1

## ROYAL CANADIAN NAVY

## NAVAL HEADQUARTERS

Ottawa, Ontario, 17th December, 1949.

*Amendment to the King's Regulations for the Government of His Majesty's Canadian Naval Service*

*Article 7.15—Procedure for Engagement in the Royal Canadian Navy (Reserve) When the Naval Forces Are Not on Active Service*

Clause (2) (a), DELETE "two years" and SUBSTITUTE "five years".

Effective date: 26th October, 1949.

File No. N.S. 4600-908

## ROYAL CANADIAN NAVY

## NAVAL HEADQUARTERS

Ottawa, Ontario, 17th December, 1949.

*Naval General Order*

Subject: N.G.O. 6.62/1—*Commissioned and War-rant Officers Promotion to Rank of Lieutenant—Specialization*

Cancel—Paragraph (1) (b).

Effective date: 17th December, 1949.

File No. N.S. 4560-900/139.

By Order of the Minister,

C. J. DILLON

A/Captain (S), R.C.N.,  
Naval Secretary.



## CANADIAN ARMY ORDERS

AHQ, OTTAWA,  
12th December, 1949

The following regulations, orders, etc, have been approved and are promulgated and issued to the Canadian Army.

### 156-2—KING'S REGULATIONS AND ORDERS FOR THE CANADIAN ARMY, 1939—AMENDMENTS (No 148) —156-2

King's Regulations and Orders for the Canadian Army, 1939, is amended as follows:—

*Delete* paragraph 1396 in its entirety.

((General Order)

(HQ 170-1-3 TD 1) (D Adm)  
PC 90/6012 of 25 Nov 49

### 212-2—PAY AND ALLOWANCE REGULATIONS FOR THE CANADIAN ARMY, 1946—AMENDMENTS (No 48) —212-2

Pay and Allowance Regulations for the Canadian Army, 1946 is amended as follows:—

1. (a) Paragraph 72—*Insert* new sentence at end of paragraph as follows:—

“For the purpose of this paragraph—

- (a) the monthly rate of gross pension shall be computed by dividing the annual gross pension by twelve; and
- (b) where entitlement accrues in respect of a portion of a month of less than thirty days, the gross pension to be deducted for such period shall be calculated by applying the equation:—  

$$\frac{\text{(monthly gross pension)}}{30} \times \text{(number days' service)}"$$

30

(Effective 1st November, 1948)

- (b) Paragraph 402(5)—*Insert* new sub-paragraph “(c)” as follows:—

“(c) If an officer or soldier to whom a pension has been granted under the Militia Pension Act performs duty other than as mentioned in (4) of this paragraph, he shall, so long as payments of his pension continue to be made, receive by way of pay and allowances only the amount by which pay and allowances prescribed for the appointment, rank or classification and group from time to time held by him during such service, exceeds the gross pension payable for the period of such service. For the purpose of this sub-paragraph—

- (i) the monthly rate of gross pension shall be computed by dividing the annual gross pension by twelve, and
- (ii) where entitlement accrues in respect of a portion of a month of less than thirty days, the gross pension to be deducted for such period shall be calculated by applying the equation:—  

$$\frac{\text{(monthly gross pension)}}{30} \times \text{(number days' service)}"$$

30

(Effective 1st November, 1948)

(General Order)

(HQ 143-4-1-3 TD9) (D Pay)  
(PC 88/5805 of 16 Nov 49)

2. Paragraph 202—In sub-paragraph 1(d), line 3, *delete* “Brigadier” and *insert* “Colonel”

(Effective 25th November, 1949)

(General Order)

(HQ 143-4-1-9 TD 44) (D Pay)  
PC 94/6012 of 25 Nov 49

3. Paragraph 415—*Delete* in its entirety and *insert*—“415. Unallotted”

(Effective 25th November, 1949)

(General Order)

(HQ 143-4-1-13 TD 47) (D Pay)  
PC 95/6012 of 25 Nov 49

AHQ, OTTAWA,  
17th December, 1949.

84-1—DRESS REGULATIONS FOR OFFICERS AND OTHER RANKS—84-1  
OF THE CANADIAN ARMY (PROVISIONAL)

Dress Regulations for Officers and Other Ranks of the Canadian Army  
(Provisional) are hereby amended as follows:

PART I—SECTION 2

BATTLE DRESS

Delete paragraph 5 and insert new paragraph 5 as follows:

“5. The collar of the battle dress blouse will be worn open by all ranks, with the regulation shirt, collar and tie, on all occasions. The hooks or tab and top button will be left unfastened.”

Delete paragraph 6(b) and insert new paragraph 6(b) as follows:

“6.(b) The regulation black tie will be worn by other ranks on all occasions.”

(HQ 143-2-1 TD 99) (DOS)

MND

(General Order)

By Command:

W. H. S. MACKLIN,  
Major-General,  
Adjutant-General.

APPOINTMENTS, PROMOTIONS  
AND RETIREMENTS

ROYAL CANADIAN AIR FORCE

AIR FORCE HEADQUARTERS, OTTAWA.

Air Force Routine Order 557, 9 Dec 49

The following appointments, promotions, retire-  
ments, etc, have been approved:

REGULAR

ACCOUNTS LIST

Transfers—Permanent Commissions—

Transferred from the Supplementary Reserve, Class  
E to the Regular, with rank, effective date, and  
seniority as shown:

Flying officer

McKenzie R M, 14820	17 Oct 49, 23 Feb 46
Seale R C, DFC, 15154	21 Nov 49, 25 Jan 45

Permanent Commissions—

The undermentioned officers are granted permanent  
commissions with effective date as shown:

Flight lieutenant

Villeneuve O B, 22301	1 Oct 49
-----------------------	----------

Flying officer

Jeffries N H, 27466	1 Oct 49
McNabb F S, 20162	1 Oct 49
Richey R S C, DFC, 27137	1 Oct 49

CHAPLAIN LIST

Permanent Commissions—

The undermentioned officers are granted permanent  
commissions with effective date as shown:

Honorary squadron leader

MacLean F W, 24020 (P)	1 Oct 49
------------------------	----------

Honorary flight lieutenant

Berthiaume J L A, 18386 (RC)	1 Oct 49
------------------------------	----------

GENERAL LIST

Permanent Commissions—

The undermentioned officers are granted permanent  
commissions with effective date as shown:

Squadron leader

Barnett C D, DFC, 26331 (P)	1 Oct 49
Barry W A R, DFC, 20131 (NO)	1 Oct 49
Benson T, AFC, 27162 (P)	1 Oct 49
Burden N, 23183 (P)	1 Oct 49
Davies J I, 19549 (NO)	1 Oct 49
Day W S, DFC, 19715 (P)	1 Oct 49
Draper L A, DFC, 20863 (P)	1 Oct 49
French W M, DFC, 19564 (P)	1 Oct 49
Hallett H B, 19728 (P)	1 Oct 49
Lee C C, 19722 (P)	1 Oct 49
Lewis W J, DFC, 20493 (P)	1 Oct 49
Martin W Y, 19689 (P)	1 Oct 49
McLeod E J, 19568 (P)	1 Oct 49
Middleton W M, DFC, 26334 (P)	1 Oct 49
Norris H R, AFC, 19692 (P)	1 Oct 49
Orpen R G, 19590 (P)	1 Oct 49
Seovill T T, 20003 (P)	1 Oct 49
Smith E J, 19654 (P)	1 Oct 49
Tugwell S C, AFC, 19876 (P)	1 Oct 49

Appointment—Honorary Aide-de-Camp—

Appointed Honorary Aide-de-Camp to His Honour  
the Lieutenant Governor of Alberta:

Squadron leader

Cameron W F, MBE, 23411 (P)	27 Apr 49
-----------------------------	-----------

TECHNICAL LIST

Permanent Commissions—

The undermentioned officers are granted permanent  
commissions with effective date as shown:

Squadron leader

Bury G J A, 20347 (Sig)	1 Oct 49
-------------------------	----------

Flight lieutenant

Battison F H, 357 (Sig)	1 Oct 49
Chandler W G, 20141 (AE)	1 Oct 49
Fallis A H, DFC, 19885 (CE)	1 Oct 49
Gaudreau J Y R, 2090 (AE)	1 Oct 49



Greig N S, 19808 (Sig)	1 Oct 49
Johnston W E, 19625 (Sig)	1 Oct 49
Lemke M F, 19550 (Sig)	1 Oct 49
Markham C H, 19781 (Sig)	1 Oct 49
Murphy J F, 2249 (AE)	1 Oct 49
Olson E L, 20183 (Sig)	1 Oct 49
Pennells A C, 20349 (AE)	1 Oct 49
Smith E W, 22299 (Sig)	1 Oct 49
Winters F G, 9610 (Sig)	1 Oct 49

## SPECIAL LIST

## Permanent Commissions—

The undermentioned officers are granted permanent commissions with effective date as shown:

*Flight lieutenant*

Alexander S E, 26442 (Misc)	1 Oct 49
Larocque G W, 24018 (Provost)	1 Oct 49
Williamson H G, 19620 (Provost)	1 Oct 49

*Flying officer*

Lynch J P H, 20907 (Edu)	1 Oct 49
Palmer W R, 19686 (PT)	1 Oct 49

## SUPPLY LIST

## Permanent Commissions—

The undermentioned officers are granted permanent commissions with effective date as shown:

*Flight lieutenant*

David W W J, 19717	1 Oct 49
Richardson R J, 2497	1 Oct 49

*Flying officer*

McCuaig D E, 20304	1 Oct 49
(AP & R 67, 1 Dec 49)	

## RESERVE

## ADMINISTRATIVE LIST

## Transfers—

Transferred from the Supplementary Reserve, Class E to the Reserve, with rank and effective date as shown:

*Flight lieutenant*

Riedel B E, 60213 (Adm) (418 Sqn)	15 Oct 49
-----------------------------------	-----------

*Flying officer*

Belisle J R L A, 110119 (Adm) (438 Sqn)	8 Mar 49
---	----------

## AIRCREW LIST

## Transfers—

Transferred from the Supplementary Reserve, Class A to the Reserve, with rank and effective date as shown:

*Flying officer*

Seibel W G, 70102 (NO) (406 Sqn)	29 Sep 49
----------------------------------	-----------

Transferred from the Supplementary Reserve, Class E to the Reserve, with rank and effective date as shown:

*Flight lieutenant*

Rowse C N, 75078 (NO) (402 Sqn)	6 Oct 49
---------------------------------	----------

*Flying officer*

Dempsey J V, 60171 (RO) (418 Sqn)	13 Sep 49
Dowling F D, DFC, 70106 (RO) (406 Sqn)	29 Sep 49
Holding S R, DFC, 70093 (NO) (406 Sqn)	22 Sep 49
MacDonald H N, 70087 (RO) (406 Sqn)	1 Jun 49
Macnab H S, 70088 (NO) (406 Sqn)	8 Sep 49
Savard J G D, 70108 (RO) (406 Sqn)	29 Sep 49
Wallace L M, 105123 (P) (401 Sqn)	6 Sep 49

## Retirement—

## Retired:

*Flight cadet*

Doyle W J, 55035 (P) (442 Sqn)	15 Jun 49
(AP & R 67, 1 Dec 49)	

## AIR CADETS

## Appointments—

*Pilot officer*

Biggs, John Robert, 300458 (294 Sqn)	1 Nov 49
Brown, Lewis Alexander, 300459 (300 Sqn)	25 Mar 49
Thompson, Hugh Ruskin, 300460 (300 Sqn)	25 Mar 49

## Promotions—

*Squadron leader*

Burns C E, 300125 (142 Sqn)	1 Sep 46
Genest J D, 300021 (4 Sqn)	1 Jul 44
Vincent N, 300067 (129 Sqn)	1 May 46

*Flight lieutenant*

Bennet W H, 300065 (129 Sqn)	1 May 46
Church J I R, 300062 (70 Sqn)	1 Jun 47
Doak H M, 300203 (340 Sqn)	1 May 46
Jepson A, 300200 (337 Sqn)	1 May 46
Macpherson J C, ED, 300181 (295 Sqn)	1 May 46
Roberts A, 300090 (81 Sqn)	1 May 46
Turgeon J L A G, 3000169 (501 Sqn)	1 May 46
(AP & R 68, 2 Dec 49)	

## Transfers—

Transferred from the Supplementary Reserve, Class E to the Air Cadets, with rank and effective date as shown:

*Flight lieutenant*

Mulligan E H, DFC, 300457 (200 Sqn)	1 Sep 49
-------------------------------------	----------

*Pilot officer*

Hardy J A, 300404 (66 Sqn)	11 Mar 49
(AP & R 67, 1 Dec 49)	

## SUPPLEMENTARY RESERVE

## CLASS A

## AIRCREW LIST

## Resignation—

Permitted to resign his commission:

*Flying officer*

Stock T R G, J95112 (GO)	17 Nov 49
--------------------------	-----------

## CLASS E

## Resignation—

Permitted to resign his commission under the provisions of AFGO 12 of 45:

*Flight lieutenant*

Rowland W E, J16269 (WOO)	1 Oct 47
---------------------------	----------

## AIRCREW LIST

## Resignations—

Permitted to resign their commissions:

*Flight lieutenant*

Demers M C, J14994 (RO)	15 Nov 49
-------------------------	-----------

*Flying officer*

Allingham E D N, J91244 (RO)	1 Oct 49
------------------------------	----------

## MEDICAL LIST

## Resignation—

Permitted to resign his commission:

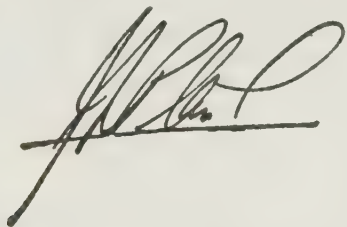
Squadron leader

Hill A E, C23181 (MO)

23 Nov 49

(AP & R 67, 1 Dec 49)

By Command,



Air Vice-Marshal,  
for Chief of the Air Staff.

## ROYAL CANADIAN AIR FORCE

AIR FORCE HEADQUARTERS, OTTAWA.

### AMENDMENT 42 TO PAY AND ALLOWANCE REGULATIONS FOR THE ROYAL CANA- DIAN AIR FORCE, 1946

Pay and Allowance Regulations for the Royal Canadian Air Force, 1946, are amended as follows:

**1 Delete para 72.**

**Insert** new para 72 as follows:

"72. Pay of Pensioners—If a person to whom, as an officer or airman a pension has been granted under the Militia Pension Act is, while in receipt of such pension, appointed to or enlisted in the Royal Canadian Air Force, whether temporarily or otherwise, he shall, so long as payments of his pension continue to be made during his service on such appointment or enlistment, receive by way of pay and allowances only the difference between the amount of his gross pension and the amount of the pay and allowances prescribed for the appointment, rank or classification and group from time to time held by him during such service. For the purpose of this paragraph:

- (a) The monthly rate of gross pension shall be computed by dividing the annual gross pension by twelve; and
- (b) Where entitlement accrues in respect of a portion of a month of less than thirty days, the gross pension to be deducted for such period shall be calculated by applying the equation:—

$$\frac{(\text{monthly gross pension}) \times (\text{number of days})}{30 \quad \text{service)}$$

**2 PART III, Chap XIII—**

**Delete** heading.

**Insert** new heading as follows :

### "PART III—ROYAL CANADIAN AIR FORCE (RESERVE)"

#### CHAPTER XIII

### FINANCIAL BENEFITS—ROYAL CANADIAN AIR FORCE (RESERVE)"

**3 Delete para 402.**

**Insert** new para 402 as follows:

"402. General Conditions—(1) Subject to the remainder of this paragraph, an officer or airman of the R.C.A.F. (Reserve), hereinafter referred to as an "officer" or "airman", shall for each day of duty be entitled to the following, at the rate and under the conditions prescribed for an officer or airman of the R.C.A.F. (Regular) of equivalent rank, classification or group:—

- (a) Pay at the basic rate and allowances as provided in Chapters III to VI;
- (b) Subsistence allowances as provided in Section 2 of Chapter VII;
- (c) Transportation and travelling allowances as provided in Sections 1 to 4 of Chapter IX; and
- (d) Transportation and travelling entitlements and, if the officer or airman is on continuous general service, other benefits as prescribed in paragraphs 226 to 233 inclusive.

(2) The provisions of Chapter XI relating to the imposition of fines, forfeitures and deductions shall govern the issue of the pay and allowances prescribed in this part to the extent that they are not inconsistent therewith.

(3) The numbers of officers and airmen by ranks, classifications, categories and groups shall not exceed the numbers permitted by establishment as approved by appropriate authority. Provided that where the establishment for any rank is in excess of the number of personnel actually holding such rank, the number of personnel holding lower ranks may be increased by the amount of such excess, notwithstanding that the numbers authorized by establishment for the lower ranks may thereby be exceeded.

(4) The issue of pay shall be governed by the following conditions:

- (a) The pay issuable to an officer or airman in any one training year in respect of duty within the Syllabus of Annual Training of the R.C.A.F. (Reserve) shall not exceed sixty-five days' pay;
  - (b) Pay shall not be issued to an officer or airman for any rank or classification in which he has not trained;
  - (c) Pay shall not be issued to an airman for any rank, classification or trade to which he has not been duly promoted or appointed and for which he is not fully qualified.
- (5) (a) The financial benefits issuable to officers or airman in any one training year, in respect of duty outside the Syllabus of Annual Training for the R.C.A.F. (Reserve) shall not exceed the amount provided in annual estimates;
- (b) An officer or airman who is married and is not estranged and living apart from his wife or who has a dependent child as defined in paragraph 132 of King's Regulations for the Royal Canadian Air Force, 1943, who performs duty outside the Syllabus of Annual Training for the R.C.A.F. (Reserve) shall, in addition to the pay and allowances prescribed in (1) of this paragraph, be entitled to the allowances prescribed in the table to paragraph 166 of these Regulations in respect of the whole of any continuous period of duty in excess of fourteen days;
- (c) If an officer or airman to whom a pension has been granted under the Militia Pension Act performs duty other than as mentioned in (4) of this paragraph, he shall, so long as payments of his pension continue to be made, receive by way of pay and allowances only the amount by which pay and allowances prescribed for the appointment, rank or classifica-



tion and group from time to time held by him during such service, exceeds the gross pension payable for the period of such service. For the purpose of this sub-paragraph:

- (i) the monthly rate of gross pension shall be computed by dividing the annual gross pension by twelve, and
- (ii) where entitlement accrues in respect of a portion of a month of less than thirty days, the gross pension to be deducted for such period shall be calculated by applying the equation:—

$$\frac{(\text{Monthly gross pension}) \times (\text{number of days' service})}{30}$$

(6) An officer or airman shall not be entitled to financial benefits for any day of absence from annual training, with or without leave."

(P.C. 88/5805 of 16 Nov 49)

#### ROYAL CANADIAN AIR FORCE

#### AMENDMENT 43 TO PAY AND ALLOWANCE REGULATIONS FOR THE ROYAL CANADIAN AIR FORCE, 1946.

Pay and Allowance Regulations for the Royal Canadian Air Force, 1946, are amended as follows, eff 25 Nov 49:

Para 202—

Delete sub-para (1) (d)

Insert new sub-para (1) (d) as follows:

"(d) an officer who is carrying protected documents of the highest category may, on the written authority of an officer of the rank of group captain or above, be provided with a single bedroom (chambre) when travelling by night;"

(PC 94/6012 of 25 Nov 49)

### APPLICATIONS TO PARLIAMENT

#### THE SENATE

Copies of the Rules of the Senate relating to Notices and Applications for Bills of Divorce may be had free upon application to the

Clerk of the Senate,  
Ottawa.

#### THE SENATE

##### Notice for Private Bills

#### EXTRACTS FROM THE STANDING RULES OF THE SENATE

107. All applications to Parliament for Private Bills, of any nature whatsoever, shall be advertised by a notice published in the *Canada Gazette*. Such notice shall clearly and distinctly state the nature and object of the application, and shall be signed by or on behalf of the applicants, with the address of the party signing the same; and when the applications is for an Act of Incorporation, the name of the proposed company shall be stated in the notice. In addition to the notice in the *Canada Gazette* aforesaid, a similar notice shall be given as follows:

A. When the application is for an Act to incorporate,—

1. *A Railway or Canal Company.*—In some leading newspaper published in the principal city, town or village in each county or district through which the proposed railway or canal is to be constructed.

2. *A Telegraph or Telephone Company.*—In a leading newspaper in the principal city or town in each province or territory in which the company proposes to operate.

3. A company for the construction of any works which in their construction or operation might specially affect a particular locality or for obtaining any exclusive rights or privileges, or for doing any matter or thing which in its operation would affect the rights or property of others.—In a leading newspaper in the particular locality or localities which may be affected by the proposed Act.

4. *A Banking Company; an Insurance Company; a Trust Company; a Loan Company or an Industrial Company,* without any exclusive powers.—In the *Canada Gazette* only.

5. And, if the works of any company (incorporated or to be incorporated) are to be declared to be for the general advantage of Canada, such intention shall be specially mentioned in the notice; and the applicants shall cause a copy of such notice to be sent by registered letter to the clerk of each county council and of each municipal corporation which may be specially affected by the construction or operation of such works, and also, to the Secretary of the Province in which such works are, or may be located; and proof of compliance with this requirement by the applicants shall be established by statutory declaration.

B. When the application is for the purpose of amending an existing Act,—

1. For an extension of any line of railway, or of any canal; or for the construction of branches thereto.—The same *mutatis mutandis* as for an Act to incorporate a Railway or Canal Company.

2. For an extension of the time for the construction or completion of any line of railway, or of any canal, or of any telegraph or telephone line, or of any other works already authorized.—In a principal newspaper in the place where the head office of the company is, or is authorized to be.

3. For the extension of the powers of a company (when not involving the granting of any exclusive rights) or for the increase or reduction of the capital stock of any company; or for increasing or altering its bonding or other borrowing powers; or for any amendment which would in any way affect the rights or interest of the shareholders or bondholders or creditors of the company.—In a principal newspaper in the place where the head office of the company is situated.

C. All such notices, whether inserted in the *Canada Gazette* or in a newspaper, shall be published at least once a week for a period of four consecutive weeks; and when published in the Provinces of Quebec and Manitoba shall be in both the English and French languages; and marked copies of each issue of all newspapers containing any such notice shall be sent to the Clerk of the Senate, endorsed "Private Bill Notice", or a statutory declaration as to due publication may be sent in lieu thereof.

Every notice by registered letter shall be mailed in time to reach the Secretary of the Province and the clerk of each county council and municipal corporation not less than two weeks before the consideration of the petition by the Committee on Standing Orders: and a statutory declaration establishing the fact of such mailing shall be sent to the Clerk of the Senate.

108. No petition praying for the incorporation of a Railway Company, or of a Canal Company, or for an extension of the line of any existing or authorized railway or canal, shall be considered by the Standing Orders Committee, until there has been filed with the Committee a map or plan, showing the proposed

location of the works, and each county, township, district or municipality through which the proposed railway or canal, or any branch or extension thereof, is to be constructed.

110. Petitions for private bills shall only be received by the Senate if filed with the Clerk of the Senate within the first six weeks of the Session, and every private bill originating in the Senate shall be presented to the Senate within two weeks after the petition therefor has been favourably reported upon by the examiner of petitions or by the Committee on Standing Orders, and no motion for the suspension of this standing order shall be entertained unless a report has been first made by the Committee on Standing Orders recommending such suspension.

114. Any person seeking to obtain a Private Bill shall deposit with the Clerk of the Senate, if it is intended that the Bill shall originate in the Senate, a copy of such Bill in the English or French language, with a sum sufficient to pay for the translation of the same by the officers of the Senate, and the printing of 600 copies in English and 200 in French. The applicant shall also pay the Clerk of the Senate, immediately after second reading and before consideration of the Bill by the Committee to which it is referred, a sum of \$200, with the cost of printing the Act in the Statutes, and lodge the receipt for the same with the Clerk of such Committee.

The fee payable on the second reading of any Private Bill is paid only in the House in which it is introduced.

#### Form of a Bill to Amend an Act

60A. (1) In the preparation of Bills amending existing enactments the amendments shall not ordinarily be made by clauses which add or leave out words or substitute words for others, but by clauses which re-enact the section, subsection or other minor division, as it is amended.

(2) In the text of the Bill, on the left hand page, new matter shall be indicated by such typographical means as may best suit the varying circumstances of each case, such as brackets, italics, underlining, asterisks, etc. Opposite each clause, on the right hand page, the enactment amended thereby, or so much thereof as is essential, shall be printed with the proposed changes to be made therein similarly indicated.

(3) When a clause repeals an existing section, subsection or other minor division of a section, that section, subsection or division, or so much thereof as is essential, shall be printed opposite the clause.

(4) A memorandum by the draftsman explaining briefly the reason for each clause, shall be appended to the Bill, or distributed therewith. Whenever practicable the memorandum shall be printed on the right hand page of the Bill, in paragraphs opposite the clause referred to and numbered correspondingly.

(5) The above rules shall also as far as practicable apply to the reprinting of Bills.

L. C. MOYER.

Clerk of the Senate.

#### HOUSE OF COMMONS

Copies of the Standing Orders relative to petitions and Private Bills as also of the Model Bills for the Incorporation of Banks, Insurance Companies, Loan Companies, Railway Companies, and Trust Companies may be had free upon application to the

Clerk of the House of Commons,  
Ottawa.

#### HOUSE OF COMMONS

##### EXTRACTS FROM THE STANDING ORDERS OF THE HOUSE OF COMMONS RESPECTING

##### Publication of Notices

95. (1) All applications to Parliament for Private Bills, of any nature whatsoever, shall be advertised by a notice published in the *Canada Gazette*; such notice shall clearly and distinctly state the nature and objects of the application, and shall be signed by or on behalf of the applicants, with the address of the party signing the same, and when the application is for an Act of Incorporation, the name of the proposed company shall be stated in the notice. If the works of any company (incorporated, or to be incorporated) are to be declared to be for the general advantage of Canada, such intention shall be specifically mentioned in the notice; and the applicants shall cause a copy of such notice to be sent by registered letter to the clerk of each county or municipality which may be specially affected by the construction or operation of such works, and also to the Secretary of the Province in which such works are, or may be, located. Every such notice sent by registered letter shall be mailed in time to reach its destination not later than two weeks before the consideration of the proposed Bill by the Committee to which it may be referred; and proof of compliance with this requirement by the applicants shall be established by statutory declaration.

(2) In addition to this notice in the *Canada Gazette* aforesaid, a similar notice shall also be published in some leading newspapers, as follows:—

A. When the application is for an Act to incorporate—

1. *A Railway or Canal Company.*—In the principal city, town or village in each county or district through which the proposed railway or canal is to be constructed.

2. *A Telegraph or Telephone Company.*—In the principal city or town in each province or territory in which the company proposes to operate.

3. *A company for the construction of any works which in their construction or operation might specially affect the particular locality; or for obtaining any exclusive rights or privileges; or for doing any matter or thing which in its operation would affect the rights or property of others.*—In the particular locality or localities in which the business, rights or property of other persons or corporations may be affected by the proposed Act.

4. *A Banking Company; an Insurance Company; a Trust Company; a Loan Company or an Industrial Company* without any exclusive powers.—In the *Canada Gazette* only.

B. When the application is for the purpose of amending an existing Act—

1. For an extension of any line of railway, or of any canal, or for the construction of branches thereto.—In the place where the head office of the company is situated, and in the principal city, town, or village in each county or district through which such extension or branch is to be constructed.

2. For an extension of time for the construction or completion of any line of railway or of any branch or extension thereof, or of any canal, or of any telegraph or telephone line, or of any other works already authorized.—At the place where the head office of the company is situated, and in the principal city or town of the districts affected.

3. For the continuation of a charter or for an extension of the powers of the company (when not involving the granting of any exclusive rights) or for the increase or reduction of the capital stock



of any company; or for increasing or altering its bonding or other borrowing powers; or for any amendment which would in any way affect the rights or interests of the shareholders or bondholders or creditors of the company.—In the place where the head office of the company is situated or is authorized to be.

C. When the application is for the purpose of obtaining for any person or existing corporation any exclusive rights or privilege or the power to do any matter or thing which in its operation would affect the rights or property of others.—In the particular locality or localities in which the business, rights or property of others may be specially affected by the proposed Act.

(3) All such notices, whether inserted in the *Canada Gazette* or in a newspaper, shall be published at least once a week for a period of four consecutive weeks; and when originating in the Province of Quebec or in the Province of Manitoba shall be published in English in an English newspaper and in French in a French newspaper, and in both languages in the *Canada Gazette*, and if there is no newspaper in a locality where a notice is required to be given, such notice shall be given in the next nearest locality wherein a newspaper is published; and proof of the due publication of notices shall be established in each case by statutory declaration; and all such declarations shall be sent to the Clerk of the House endorsed "Private Bill Notice".

#### *Petitions for Private Bills*

92. Petitions for Private Bills shall only be received by the House if presented within the first six weeks of the session, and every Private Bill originating in the Commons shall be presented to the House within two weeks after the petition therefor has been favourably reported upon by the Examiner of Petitions or by the Committee on Standing Orders, and no motion for the suspension of this standing order shall be entertained unless a report has been first made by the Committee on Standing Orders recommending such suspension and giving their reasons therefor.

97. No petition praying for the incorporation of a railway company or of a canal company, or for an extension of the line of any existing or authorized railway or canal, or for the construction of branches thereto, shall be considered by the Examiner, or by the Committee on Standing Orders until there has been filed with the said Examiner a map or plan, showing the proposed location of the works, and each county, township, municipality or district through which the proposed railway or canal, or any branch or extension thereof, is to be constructed.

#### *Private Bills*

93. (1) Any person desiring to obtain any Private Bill shall deposit with the Clerk of the House not later than the first day of each session, a copy of such Bill in the English or French language, with a sum sufficient to pay for translating and printing the same; the translation to be done by the officers of the House, and the printing by the Department of Public Printing.

(2) After the second reading of a Bill, and before its consideration by the Committee to which it is referred, the applicant shall in every case pay the cost of printing the Act in the Statutes, and a fee of Five Hundred Dollars.

#### ADDITIONAL CHARGES

(3) The following charges shall be levied and paid in addition to the foregoing, viz:—

- (a) When any Standing Order of the House is suspended in reference to a Bill or the Petition therefor, for each such suspension... \$ 100
- (b) When a Bill is presented in the House after the eighth week of the session and not later than the twelfth week... 100
- (c) When a Bill is presented in the House after the twelfth week of the session... 200
- (d) When the proposed capital stock of a company does not exceed \$250,000... 100
- (e) When the proposed capital stock is over \$250,000 and does not exceed \$500,000... 200
- (f) When the proposed capital stock is over \$500,000 and does not exceed \$750,000... 300
- (g) When the proposed capital stock is over \$750,000 and does not exceed \$1,000,000... 400
- (h) When the proposed capital stock is over \$1,000,000 and does not exceed \$1,500,000... 600
- (i) When the proposed capital stock is over \$1,500,000 and does not exceed \$2,000,000... 800
- (j) For every additional million dollars or fractional part thereof... 200

(4) When a Bill increases the capital stock of an existing company, the additional charge shall be according to the foregoing tariff, upon the amount of the increase only.

(5) (a) When a Bill increases or involves an increase in the borrowing powers of a company without any increase in the capital stock, the additional charge shall be \$300.

(b) When a Bill increases both the capital stock and the borrowing powers of a company, the additional charges shall be made upon both.

(6) If any increase in amount of the proposed capital stock or borrowing powers of a company be made at any stage of a Bill, such Bill shall not be advanced to the next stage until the charges consequent upon such change have been paid.

(7) In the Standing Order the term "proposed capital stock" includes any increase thereto provided for in the Bill and where power is taken in a Bill to increase at any time the amount of the proposed capital stock, the additional charge shall be levied on the maximum amount of such proposed increase which shall be stated in the Bill.

(8) The additional charges provided for in this Standing Order shall also apply to Private Bills originating in the Senate; provided, however, that if a petition for any such Bill has been presented in this House within the first six weeks of the session, the additional charges made under paragraph (b) or (c) of subsection (3) shall not be levied thereon.

#### *Model Bills*

96. (1) The Chief Clerk of Private Bills shall be the Examiner of Private Bills, and as such, shall examine and revise all private Bills before they are printed, for the purpose of insuring uniformity where possible and of seeing that they are drawn in accordance with the Standing Orders of the House respecting Private Bills.

(2) Every Bill for an Act of Incorporation, where a form of Model Bill has been adopted, shall be drawn in accordance with a Model Bill (copies of Model Bills may be obtained from the Clerk of the House). Any provisions contained in any such Bill which are not in accord with the Model Bill shall be inserted between brackets or underlined and shall be so printed.

(3) Where a Private Bill amends any section, subsection or paragraph of an existing Act, such sec-

tion, subsection or paragraph shall be repealed in the text of the Bill and re-enacted as proposed to be amended, the new matter being indicated by underlining; and the section, subsection or paragraph which is to be so repealed, or so much thereof as is essential, shall be printed in the right hand page opposite such section, subsection or paragraph.

(4) When a Private Bill repeals an existing section, subsection or other minor division of a section, that section, subsection or division, or so much thereof as is essential, shall be printed opposite the clause.

(5) A brief explanatory note giving the reasons for any clause of an unusual nature or which differs from the Model Bill clauses or standard clauses shall be printed opposite the clause in the Bill.

98. No Bill for the incorporation of a railway or canal company, or for authorizing the construction of branch lines or extensions of existing lines of railway or of canals, or for changing the route of the railway or of the canal of any company already incorporated, shall be considered by the Railway Committee until there has been filed with the Committee, at least one week before the consideration of the Bill, a map or plan drawn upon a scale of not less than half an inch to the mile, showing the locations upon which it is intended to construct the proposed work, and showing also the lines of existing or authorized works of a similar character within, or in any way affecting the districts, or any part thereof, which the proposed work is intended to serve; and such map or plan shall be signed by the Engineer or other person making the same.

LÉON J. RAYMOND,  
Clerk of the House of Commons.

## APPLICATIONS FOR DIVORCE

NOTICE is hereby given that Samuel Kupchik, of the City and District of Montreal, in the Province of Quebec, waiter, will apply to the Parliament of Canada, at the present or the next session thereof, for a bill of divorce from his wife, Freda Baumholtz, on the grounds of adultery and desertion.

Dated at Montreal, the Province of Quebec, this twelfth day of November, A.D. One thousand nine hundred and forty-nine (1949).

JOHN M. SCHLESINGER,  
Attorney for Petitioner.

Suite 208, Insurance Exchange Bldg.,  
276 St. James Street West,  
Montreal, Quebec. 48-4

NOTICE is hereby given that Doris Joan Guest Rigg, of the City of Lachine, in the District of Montreal, in the Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the next session or the next following ensuing session thereof, for a bill of divorce from her husband, James Rigg, machinist, of the City and District of Montreal, in the Province of Quebec, on the ground of adultery.

Dated at Montreal, this 21st day of November, 1949.

FOSTER, HANNEN, WATT & STIKEMAN,  
Attorneys for the Applicant.

507 Place d'Armes,  
Montreal, P.Q. 48-4

TAKE Notice that Reuben Robert Shapiro, salesman, of City and District of Montreal, Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at its present or at its next following ensuing session thereof, for a bill of divorce from his wife, Etty Milly Bennett Shapiro, of the City and District of Montreal, Quebec, on the ground of adultery.

Montreal, November 15, 1949.

MERGLER & MERGLER,  
Attorneys for Petitioner.

261 St. James St. West,  
Montreal, Que. 48-4

TAKE Notice that Norah Burke Fradette, domestic, of the City of Verdun, District of Montreal, will apply to the Parliament of Canada, at its present session or at its following ensuing session, for a bill of divorce from her husband, Roland Pierre Fradette, salesman, of the City of Verdun, District of Montreal, on the grounds of adultery and desertion.

Montreal, October 24, 1949.

LOUIS ORENSTEIN,  
Attorney for Petitioner.

261 St. James St. West,  
Montreal, Quebec. 48-4

NOTICE is hereby given that Barbara Edna Brownrigg, housewife, of the City of Montreal, in the Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the present or following session thereof, for a bill of divorce from her husband, Douglas Peter Johnson, salesman, of the City of Westmount, in the Province of Quebec, on the ground of adultery.

Dated at Montreal, Province of Quebec, this tenth day of November, 1949.

FOSTER, HANNEN, WATT & STIKEMAN,  
Attorneys for the Applicant.

507 Place d'Armes,  
Montreal, P.Q. 48-4

NOTICE is hereby given that Olga Veleky Stepanovitch, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the present or next or following ensuing session thereof, for a bill of divorce from her husband, Stephen Stepanovitch, mechanic, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, on the grounds of adultery.

Dated at Montreal, Province of Quebec, the 14th day of November, 1949.

BENOIT & BENOIT,  
Solicitors for Applicant.

261 St. James St. West,  
Montreal, Que. 48-4

NOTICE is hereby given that Beatrice Norma (Sabbath) Finestone, housewife, of Montreal, Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the present or next session thereof, for a bill of divorce from her husband, Bernard Finestone, manufacturer, of Montreal, Quebec, on the ground of adultery.

Dated at Montreal, November 17, 1949.

DAVID LITNER,  
Attorney for Applicant.

423 Mayor Street,  
Montreal, Que. 48-4



**T**AKE Notice that Kathleen Veronica Thompson Davidson, of Outremont, Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the present or next session thereof, for a bill of divorce from David Samson Davidson, clerk, of Montreal, Quebec, on the grounds of adultery and desertion.

Montreal, Quebec, November 16, 1949.

JOHN M. CERINI, K.C.,  
Solicitor for Applicant.

Suite 310, 57 St. James St. West,  
Montreal, Quebec.

48-4

**N**OTICE is hereby given that Rebecca Catherine Pitts, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at its present or at its following ensuing session, for a bill of divorce from her husband, J. Romain Duquette, real estate agent, of the City and District of Montreal, on the grounds of adultery and desertion.

Montreal, this 22nd day of October, 1949.

CHARLES CODERRE,  
Attorney for Applicant.

159 Craig Street West,  
Montreal, Que.

48-4

**N**OTICE is hereby given that Romeo Lefebvre, cashier, of the City and District of Montreal, County of Hochelaga, in the Province of Quebec, the lawful husband of Jeanne Leger Lefebvre, housewife, of the same place, will apply to the Parliament of Canada, at the next or following session thereof, for a bill of divorce from his wife, Jeanne Leger Lefebvre, on the grounds of adultery and desertion.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 18th day of November, 1949.

ROYAL E. C. WERRY, K.C.,  
Solicitor for Applicant.

803 Tramways Building,  
Montreal 1, Que.

48-4

**N**OTICE is hereby given that Stella Burns Herdman Elder, of the Town of Huntingdon, District of Beauharnois, Province of Quebec, accountant, the lawful wife of John Donald Elder, of the Town of Athelstan, District of Beauharnois, Province of Quebec, chauffeur, will apply to the Parliament of Canada, at the next or following session thereof, for a bill of divorce from her husband, John Donald Elder, on the grounds of adultery and desertion.

Dated at Valleyfield, in the Province of Quebec, this ninth day of November, 1949.

ROYAL E. C. WERRY, K.C.,  
Solicitor for Applicant.

803 Tramways Building,  
Montreal 1, Que.

49-4

**N**OTICE is hereby given that Mary Kennedy Dunn, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the present or next session thereof, for a bill of divorce from her husband, John Cunningham Anderson, electrician, of the City of Verdun, in the District of Montreal, in the Province of Quebec, on the grounds of desertion and adultery.

Dated at Montreal, this 20th day of October, 1949.

J. C. SAVAGE,  
Attorney for Petitioner.

215 St. James St. W.,  
Montreal, Que.

49-4

**N**OTICE is hereby given that Margaret Elizabeth Taylor, office clerk, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the present or next session thereof, for a bill of divorce from her husband, Noel Whitfoot Clarke, accountant, of the City and District of Quebec, in the Province of Quebec, on the ground of adultery.

Dated at Montreal, Province of Quebec, this 22nd day of November, 1949.

STEIN & STEIN,  
Solicitors for Applicant.

Suite 1075, 1435 St. Alexander St.,  
Montreal, P.Q.

49-4

**N**OTICE is hereby given that Robert Earl Skinner, clerk, of the City and District of Montreal, in the Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the next or following session thereof, for a bill of divorce from his wife, Margaret Mayou, of the said City and District of Montreal, in the Province of Quebec, on the grounds of adultery and desertion.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 28th day of November, 1949.

S. LEON MENDELSON, K.C.,  
Attorney for Applicant.

Room 320, Transportation Bldg.,  
132 St. James St. West,  
Montreal, P.Q.

49-4

**N**OTICE is hereby given that Dame Sylvia Singer, housewife, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the present session or the next following ensuing session thereof, for a bill of divorce from her husband, Clarence Mephram, salesman, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, on the grounds of adultery.

Dated at Montreal, this 14th day of November, A.D., 1949.

JACOBS & JACOBS,  
Attorneys for Applicant.

Radio City Building, Suite 360,  
265 Craig Street West,  
Montreal, P.Q.

50-4

**N**OTICE is hereby given that Dame Florence Druckman, housewife, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the present or next following ensuing session thereof, for a bill of divorce from her husband, Avrum Mortimer Oliver, manufacturer, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, on the grounds of adultery.

Dated at Montreal, this 21st day of November, A.D. 1949.

JACOBS & JACOBS,  
Attorneys for Applicant.

Radio City Building, Suite 360,  
265 Craig Street West,  
Montreal, P.Q.

50-4

**N**OTICE is hereby given that Dame Margaret May Tuck, saleslady, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the present or the next following session thereof, for a bill of divorce from her husband, George Leonard Reicker, salesman, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, on the grounds of desertion and adultery.

Dated at Montreal, this 18th day of November, A.D., 1949.

JACOBS & JACOBS,  
Attorneys for Applicant.

Radio City Building, Suite 360,  
265 Craig Street West,  
Montreal, P.Q.

50-4

NOTICE is hereby given that Barney Flegal, of the City and District of Montreal, in the Province of Quebec, musician, will apply to the Parliament of Canada, at the present or the next ensuing session thereof, for a bill of divorce from his wife, Ruth Marie Isabelle Leonora Miller, on the grounds of adultery and desertion.

Dated at Montreal, the Province of Quebec, this nineteenth day of November, A.D. One thousand nine hundred and forty-nine.

JOHN M. SCHLESINGER,  
Attorney for Petitioner.

Suite 208, Insurance Exchange Bldg.,  
276 St. James Street West,  
Montreal, Quebec. 50-4

NOTICE is hereby given that Albert Ernest Curtis, of the City and District of Montreal, in the Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the next or following session thereof, for a bill of divorce from his wife, Ethel Minnie Curtis, born Joyce, of the City and District of Montreal, on the ground of adultery.

Montreal, November 4, 1949.  
GERMAIN BOCK,  
Attorney for the Petitioner. 50-4

NOTICE is hereby given that Elizabeth Hampshier Ayton Reilley, residing at Brentwood, Mounttown Park, Dun Laoghaire, County of Dublin, Ireland, domiciled in the City and District of Montreal, County of Hochelaga, Province of Quebec, Canada, wife of Herschell Edward Reilley, will apply to the Parliament of Canada, at the next or following session thereof, for a bill of divorce from her husband, the said Herschell Edward Reilley, on the ground of adultery.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this fifteenth day of November, one thousand nine-hundred and forty-nine.

DAVID M. LACK,  
Solicitor for Petitioner.

660 St. Catherine St. West,  
Montreal, Que. 50-4

NOTICE is hereby given that Jacqueline Marie Scully, of the City and District of Montreal, in the Province of Quebec, housewife, will apply to the Parliament of Canada, at the present or next session thereof, for a bill of divorce from her husband, Bernard Denys Sirois, of the City and District of Montreal, in the Province of Quebec, salesman, on the ground of adultery.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 30th day of November, 1949.

MANN, MATHEWSON, LAFLEUR & BROWN,  
Attorneys for Applicant.  
507 Place d'Armes,  
Montreal, P.Q. 50-4

TAKE Notice that Leslie William McNally, Town of Greenfield Park, P.Q., motorman, will apply to the Parliament of Canada, at the next or next following ensuing session thereof, for a bill of divorce from Janet Binnie Nairn McNally, Outremont, P.Q., domestic, for adultery.  
Montreal, November 23, 1949.

R. H. E. WALKER,  
Solicitor for Applicant. 50-4

TAKE Notice that Jessie Ferguson Deans McKenzie, of Montreal, Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the next or following ensuing session thereof, for a bill of divorce from Andrew McKenzie, ship plater, of Montreal, Quebec, on the grounds of adultery and desertion.

Montreal, December 1, 1949.  
JOHN M. CERINI, K.C.,  
Solicitor for Applicant.

Suite 310, 57 St. James St. West,  
Montreal, Quebec. 50-4

NOTICE is hereby given that Dame Laura Kathleen Potter Stewart, of the City and District of Montreal, County of Hochelaga, Province of Quebec, temporarily residing in the Town of Lansdowne, Province of Ontario, will apply to the Parliament of Canada, at the next or following session thereof, for a bill of divorce from her husband, John McLeod Stewart, salesman, of the City and District of Montreal, County of Hochelaga, Province of Quebec, on the grounds of adultery and desertion.

Montreal, December 1, 1949.  
W. H. WILSON,  
Solicitor for Applicant.

4 Notre-Dame Street East,  
Montreal, P.Q. 51-4

NOTICE is hereby given that Dame Ray Goldstein, of the City of Montreal, District of Montreal, County of Hochelaga, in the Province of Quebec, housewife, will apply to the Parliament of Canada, at the present or next session thereof, for a bill of divorce from her husband, Sam Sadavoy, domiciled and residing in the City of Montreal, District of Montreal, on the grounds of adultery.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 25th day of November, A.D. 1949.

RUDNER & HARRIS,  
Attorneys for Applicant.  
Room 301, 159 Craig St. West,  
Montreal, P.Q. 51-4

## OTHER APPLICATION TO PARLIAMENT

### UKRAINIAN NATIONAL FEDERATION

NOTICE is hereby given that an application will be made to the Parliament of Canada, at the next or following session thereof, for an Act to incorporate a Company under the name of "Ukrainian National Federation".

The objects of the Company are: To promote and encourage Canadian citizenship among all persons of the Ukrainian race in Canada and enhance the social, moral and cultural life of such persons; to receive and hold by gift, demise or otherwise, real and personal property in its own right and as trustee for Ukrainian organizations in Canada on terms as may be agreed upon; to sell, transfer, assign, lease, mortgage or otherwise deal with such property held in its own right or as Trustee in accordance with its trust agreements; and to exercise all such powers as trustees or otherwise as may be necessary to accomplish its aforesaid objects.

Dated at Saskatoon, Saskatchewan, this 1st day of December, A.D. 1949.

CASWELL & WHITMORE,  
Solicitors for the Applicants.  
412 MacMillan Building,  
Saskatoon, Saskatchewan. 50-4



## MISCELLANEOUS

## THE BANK OF NOVA SCOTIA

NOTICE is hereby given that an extra distribution of thirty cents per share on the paid-up capital stock of this Bank has been declared for the year ending 1st October, 1949, to shareholders of record of 30th November next, and that the same will be payable on and after Tuesday, the third day of January next, at any of the offices of the Bank in Canada.

By Order of the Board,

C. S. FROST,  
General Manager.

Halifax, N.S., 25th October, 1949. 44-10

## THE DOMINION BANK

## NOTICE OF ANNUAL GENERAL MEETING

THE annual general meeting of the shareholders will be held at the head office of the Bank, King and Yonge Streets, Toronto, on Wednesday, the fourteenth day of December next, at 2.30 o'clock p.m.

By Order of the Board,

A. C. ASHFORTH,  
General Manager.

Toronto, 13th October, 1949. 44-7

## THE BANK OF TORONTO

## ANNUAL GENERAL MEETING

THE annual general meeting of the shareholders will be held at the head office of the Bank, King and Bay Streets, Toronto, on Wednesday, the eighteenth day of January, 1950, the chair to be taken at noon.

By Order of the Board,

L. G. GILLETT,  
General Manager. 47-5

## THE CANADIAN BANK OF COMMERCE

NOTICE is hereby given that an extra distribution of twenty cents per share on the paid-up capital stock of this Bank has been declared for the year ending 31st October, 1949, and that the same will be payable at the Bank and its branches on and after Tuesday, the third day of January, 1950, to shareholders of record at the close of business on 30th November, 1949. The Transfer Books will not be closed.

By Order of the Board,

JAMES STEWART,  
General Manager.

Toronto, 18th November, 1949. 48-5

## NATIONAL CANADIAN BANK

## NOTICE OF ANNUAL GENERAL MEETING

THE annual general meeting of the shareholders of the National Canadian Bank will be held at the head office of the Bank, Place d'Armes, Montreal, on Tuesday, tenth January, 1950, at 12 o'clock noon, for the purpose of electing directors and for the consideration of all matters within the competence of the meeting.

By Order of the Board of Directors,

LEON LORRAIN,  
General Secretary. 49-4

## THE BANK OF NOVA SCOTIA

## DIVIDEND No. 321

NOTICE is hereby given that a dividend of thirty-five cents per share on the paid-up capital stock of this Bank has been declared for the current quarter to shareholders of record of 31st December, 1949, and that the same will be payable on and after Wednesday, the first day of February next, at any of the offices of the Bank in Canada.

By Order of the Board,

C. S. FROST,  
General Manager.  
Halifax, N.S., 6th December, 1949. 50-8

## THE PROVINCIAL BANK OF CANADA

## ANNUAL GENERAL MEETING

THE annual general meeting of the shareholders of the Bank will be held at the head office of the Bank, 221 St. James St. West, Montreal, on Wednesday, 11th January, 1950, at noon, for the election of directors and the consideration of all matters within the competence of the meeting.

By Order of the Board,

J. UBALD BOYER,  
General Manager.  
Montreal, November 29, 1949. 51-1—53-1

## THE PROVINCIAL BANK OF CANADA

NOTICE is hereby given that a special dividend of one per cent (1%), or *ten cents* per share, on the paid-up capital stock of this Bank has been declared for the year ending 30th November, 1949, payable at the Bank and its branches on and after the fourteenth day of January, 1950, to shareholders of record at the close of business on the 15th day of December, 1949.

By Order of the Board,

J. U. BOYER,  
General Manager.  
Montreal, December 9, 1949. 51-4

## NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT

## REVISED STATUTES OF CANADA, 1927, CHAPTER 140

MACLAREN-QUEBEC Power Company, a corporation incorporated under the Quebec Companies Act, with its principal place of business at the Town of Buckingham, Province of Quebec, hereby gives notice that it has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works, at Ottawa, and the Registry Office of the Registration Division of the County of Papineau at Papineauville, Quebec, a description of the sites and the plans of their Transmission Line crossing the Lievre River in front of:

1. Lots 12-a and 12-b, 1st Range, Township of Buckingham.
2. Lots 12-b and 13-73, 1st Range, Township of Buckingham.

And take notice that after the expiration of one month from the date of the first publication of this notice, MacLaren-Quebec Power Company will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works at his office in the City of Ottawa, for approval of said sites and plans and for leave for said crossings of the Lievre River with their transmission line.

Dated at Buckingham, Que., this 21st day of November, 1949.

## MACLAREN-QUEBEC POWER COMPANY,

J. A. BRYANT,  
Secretary. 48-4

## NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT

R.S.C. 1927, CHAPTER 140

**A**TLANTIC Fish Stores Limited hereby gives notice that it has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works, at Ottawa, and also in the Office of the Registrar of Deeds at Saint Andrews in the County of Charlotte, Province of New Brunswick (being the County where the proposed works will be constructed), a description of the site and the plans of the location and specifications of the proposed works which consist of a wharf and fish processing structure.

And take notice that after the expiration of one month from the date of the first publication of this notice, the said Company will, pursuant to the said Act, apply to the Honourable the Minister of Public Works, for approval of the said site and plans and also for permission to construct the works therein described.

Saint John, New Brunswick, November 25, 1949.

LEWIN & DRUMMIE,

49-4 Solicitors for Applicant,  
Atlantic Fish Stores Limited.

## NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT

R.S.C. 1927, CHAPTER 140

**T**HE Imperial Pipe Line Company Limited hereby gives notice that it has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works at Ottawa, and in Land Titles Office of the North Alberta Land Registration District at Edmonton, Alberta, a description of the site and the plans of a crude oil pipe line proposed to be laid across and in the bed of the North Saskatchewan River at a location near the north boundary of the Northwest Quarter of Section 20, Township 51, Range 25, West of the Fourth Meridian, in the Province of Alberta, and approximately seven miles southwest of the City of Edmonton.

And take notice that after the expiration of one month from the date of the first publication of this notice, The Imperial Pipe Line Company Limited will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works in the City of Ottawa, for approval of the said site and plans.

Dated at Edmonton, Alberta, this 9th day of December, 1949.

THE IMPERIAL PIPE LINE COMPANY  
LIMITED,

51-4 F. A. L. MACLAGAN,  
Secretary and Treasurer.

## NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT

R.S.C. 1927, CHAPTER 140

**C**APILANO Shipping Company Limited hereby gives notice that it has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works at Ottawa, and in the office of the District Registrar at the Land Registry Office, Vancouver, B.C., a description of the site and the plans of a new wharf, fill and office building, proposed to be built on the waterlot fronting approximately on Lots 5 and 6, Block 42, District Lot 185, City of Vancouver.

And take notice that after the expiration of one month from the date of the first publication of this notice, Capilano Shipping Company Limited will, under Section 7 of said Act, apply to the Minister of Public Works at his office in the City of Ottawa, for approval of the said site and plans and for leave to construct the said works.

Dated at Vancouver, B.C., this 7th day of December, 1949.

CAPILANO SHIPPING COMPANY LIMITED.

51-4

## NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT

R.S.C. 1927, CHAPTER 140

**T**HE Nova Scotia Power Commission hereby gives notice that it has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works at Ottawa, and in the offices of the Registrar of Deeds for the Registration District of Inverness County, a description of the site, and plans showing the location of power cable proposed to be laid across Port Hood Harbour from a point on the frontage of lands of Mary E. MacIsaac in Port Hood to a point on the frontage of land of Fred Magee Nova Scotia Limited on Port Hood Island.

And take notice that after expiration of one month from the date of the first publication of this notice, The Nova Scotia Power Commission will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works at his office, in the City of Ottawa, for approval of the said site and plans and for leave to construct the said cable crossing.

Dated this 9th day of December, A.D. 1949.

S. L. FULTZ,

51-4 Assistant Chief Engineer,  
THE NOVA SCOTIA POWER COMMISSION.

## NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT

R.S.C. 1927, CHAPTER 140

**T**HE City of Montreal hereby gives notice that it has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works, at Ottawa, and in the office of the County Registrar of the Land Registry County of Chambly, at Longueuil, Que., a description of the site and the plans of an earth and rock embankment, proposed to be built on the upstream end of St. Helen's Island, in the St. Lawrence river.

And take notice that after the expiration of one month from the date of the first publication of this notice, the City of Montreal will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works at his office in the City of Ottawa, for approval of the said site and plans.

Dated at Montreal, this sixteenth day of December, 1949.

J. ALPHONSE MONGEAU,

51-4 City Clerk.

## NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT

R.S.C. 1927, CHAPTER 140

**C**ASCAPEDIA Booming Company hereby gives notice that it has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works at Ottawa, and in the office of the Registrars of Deeds for the two Divisions of the County of Bonaventure, Quebec, at New Carlisle and Carleton, a description of the site and plans of piers and booms proposed to be built and erected, and also piers and booms already built and erected prior to June 1, 1938, by Cascapedia Booming Company, at the mouth of the Grande Cascapedia River, said County, on the deep water lot leased by the Company from the Government of the Province of Quebec, as shown on said plans.

The said piers and booms to be built and erected are in front of lots 69 of the 1st range Cascapedia, Township of Maria and lots 13, 14 and 15 of the 1st range New Richmond.

The said piers and booms already built and erected are in front of lots 69, and lots 1 to 12 of the 1st range Cascapedia, Township of Maria, 271 to 281 of the Range Grande Cascapedia, Township of New Richmond and lots 2, 6, 11, 13 and 14, 1st range, Township of New Richmond.



And take notice that after the expiration of one month from the date of the first publication of this notice, Caspapeda Booming Company will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works at his office in the City of Ottawa, for the approval of the said site and plans.

Dated this 14th day of December, 1949.

GAGNON & DE BILLY,  
Solicitors for Caspapeda  
Booming Company.

51-4

# NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT R.S.C. 1927, CHAPTER 140

**F**RANCO-Canadian (Dominion) Company Limited hereby gives notice that it has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works at Ottawa and in the Land Registry Office at Vancouver, British Columbia, a description of the site and the plans of wharves, dolphins and log dump proposed to be constructed in Howe Sound on a 10.06 acre portion of Lot 6034, Group 1, New Westminster District, Province of British Columbia, in front of part of Lot 1366, Group 1, in said District.

And take notice that after the expiration of one month from the date of this notice, the Franco-Canadian (Dominion) Company Limited will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works at his office in the City of Ottawa, for approval of the said site and plans.

FRANCO-CANADIAN (DOMINION) COMPANY  
51-4 LIMITED

## THE QUEENSTON HEIGHTS BRIDGE COMPANY

### NOTICE OF MEETING

**N**OTICE is hereby given of a Special Meeting of the Shareholders of the above Company to be held at the office of Martin, Calvert & Matthews, Imperial Bank Building, Niagara Falls, Ontario, on Tuesday, the 27th day of December, 1949, at the hour of 11.30 a.m. (Eastern Standard Time) for the following purposes:—

1. The election of Directors;
2. To consider an Agreement providing for the purchase from International Railway Company and/or the undersigned Trustees of the property, assets and rights in Canada employed or used in connection with the bridge over the Niagara River connecting Queenston in the Province of Ontario and Lewiston in the State of New York, for the borrowing of the whole or part of the purchase price from Lewiston-Queenston Bridge Inc., a New York Corporation, and for a charge or lien in favour of the latter upon such property, assets and rights to secure the moneys so borrowed;
3. To consider an Agreement with said Lewiston-Queenston Bridge Inc. respecting the maintenance, management and use of the said bridge and its appurtenances;
4. To consider such other matters as may be brought before the Meeting or any adjournment thereof, including the revision of the general by-laws of the Company.

The undersigned Trustees of International Railway Company, Debtor, a New York corporation, duly appointed as such by the United States District Court for the Western District of New York in Proceedings for the Reorganization of the Debtor under Chapter X of the United States Bankruptcy Act, claim to be the beneficial owners, as such Trustees, of all the issued and outstanding shares of The Queenston Heights Bridge Company, viz.,

600 Preferred shares and 1,400 Common shares each of \$100 par value.

Dated this 28th day of November, 1949.

J. FREDERICK SLOCUM,  
JOHN W. VAN ALLEN, Secretary.  
HENRY W. KEITZEL,  
Trustees, International Railway  
Company, Debtor.

Address—  
1616 Liberty Bank Building,  
Buffalo 2, New York.

49-4

## CENTRAL VEGETABLE CO-OPERATIVE ASSOCIATION

### Notice of Voluntary Winding-Up under the Winding-Up Act

**T**HE following extraordinary resolution was passed in the general meeting of the members of the Central Vegetable Co-Operative Association, of Osoyoos, B.C., on the twenty-fourth day of November, 1949:

Whereas the Central Vegetable Co-Operative Association has not the support of the majority of the member-growers, therefore be it resolved, to wind up voluntarily the business of this organization.

Osoyoos, this twenty-ninth day of November, 1949.

H. OESTEREICH,  
Liquidator.  
J. KLEIN, Jr.,  
Liquidator.

50-4

## INTERNATIONAL INSURANCE COMPANY

**N**OTICE is hereby given that the International Insurance Company, having ceased to carry on the business of insurance in Canada, will apply to the Minister of Finance for the release, on the 6th day of March, 1950, of the securities on deposit with the Minister of Finance, and that any Canadian policyholder opposing such release should file his opposition thereto with the Minister of Finance on or before the 6th day of March, 1950.

Dated at Montreal, Quebec, this 3rd day of December, 1949.

R. E. SCHOFIELD,  
49-14 Chief Agent in Canada.

## PASOLDS (CANADA) LIMITED BY-LAW NUMBER 3

*Increasing the number of directors from three  
to four*

**B**E it enacted as a by-law of Pasolds (Canada) Limited that the number of directors of the Company be increased from three to four, of whom two shall form a quorum.

Enacted this 6th day of January, 1949.

As witness the corporate seal of the Company.

HAMILTON J. STUART,  
Vice-President.  
[L.S.] JOHN A. HEAD,  
Secretary-Treasurer.

I, the undersigned, hereby certify that the foregoing is a true copy of By-law Nos. 3 of Pasolds (Canada) Limited.

As witness the corporate seal of the Company this 6th day of January, 1949.

[L.S.] JOHN A. HEAD,  
51-1 Secretary-Treasurer.

CANADA FAR EAST COMMERCE LIMITED

UNDER the provisions of the Companies Act, 1934, (Canada), Canada Far East Commerce Limited hereby gives notice that it will make application to the Secretary of State of Canada under Section 29 of the said Act, for leave to surrender its charter on and from a date to be fixed by the Secretary of State.

Dated at Toronto, this 7th day of December, 1949.

CANADA FAR EAST COMMERCE LIMITED,  
Per: M. R. SMITH,  
Secretary.

By SHAVER, ADAMS & FRASER,  
320 Bay Street, Toronto,  
Solicitors for  
51-1 Canada Far East Commerce Limited.

PRINCE SECURITIES LIMITED

UNDER the provisions of The Companies Act, Prince Securities Limited hereby gives notice that it will make application to the Secretary of State of Canada under Section 29, subsection (1), (a) and (b) of the said Act, for acceptance of the surrender of its Letters Patent on and from a date to be fixed by the Secretary of State.

Dated at the City of Calgary, in the Province of Alberta, this 6th day of December, A.D. 1949.

51-1 NORA WHITLOCK,  
Secretary.

GRIFFITHS STEAMSHIP CO. LTD.  
BY-LAW NUMBER 135

*A By-law to Decrease the Number of Directors of the Company*

WHEREAS under Section 87 of the Companies Act the Company is authorized to decrease the number of its directors if authorized by by-law duly sanctioned by at least two-thirds of the votes cast at a special general meeting of the Company duly called for considering the by-law;

And whereas the number of directors at present authorized is seven, and it is deemed advisable to decrease the number to three;

Therefore it is hereby enacted that the number of directors of the Company be decreased to three.

Adopted and passed this 28th day of November, A.D. 1949.

The above By-law Number 135 was sanctioned and confirmed by more than two-thirds of the votes cast at a special general meeting of the shareholders of the Company duly called for considering the same, held at the City of Vancouver, British Columbia, on the 7th day of December, 1949.

P. A. C. WOOD,  
Chairman of the special  
meeting of Shareholders.

Certified a true copy of By-law Number 135 duly enacted by the directors of Griffiths Steamship Co. Ltd. and sanctioned and confirmed by more than two-thirds of the votes cast at a special general meeting of shareholders duly called for the purpose and held on the 7th day of December, 1949.

Sealed in the presence of—

P. A. C. WOOD,  
President.  
[L.S.] H. G. ELLIOTT,  
51-1 Secretary.

BURRARD DRY DOCK COMPANY, LIMITED  
A BY-LAW CHANGING NUMBER OF DIRECTORS

BE it enacted and it is hereby enacted as By-law No. 62 of Burrard Dry Dock Company, Limited (hereinafter called "the Company") as follows:

1. The number of the board of directors of the Company be and it is hereby increased from five to eight.

2. The By-laws of the Company be and they are hereby amended to accord with the foregoing.

Enacted this 3rd day of November, A.D. 1949.  
Witness the corporate seal of the Company.

C. WALLACE,  
President.  
[L.S.] C. H. MORDY,  
Secretary.

Unanimously confirmed by the shareholders at a special general meeting of the shareholders of the Company duly held on the 15th day of November, 1949.

C. WALLACE,  
President.  
[L.S.] C. H. MORDY,  
Secretary.

I, Charles Henry Mordy, Secretary of Burrard Dry Dock Company, Limited, hereby certify that the above is a true and exact copy of By-law No. 62 of the Company duly enacted by the directors of the Company on the 3rd day of November, 1949, and unanimously confirmed by the shareholders of the Company at a special general meeting of the shareholders of the Company duly called for considering the By-law and held on the 15th day of November, 1949.

[L.S.] C. H. MORDY,  
51-1 Secretary.

BOB-MORRIS CAP COMPANY, LIMITED

UNDER the Companies Act, 1934. (Canada), Bob-Morris Cap Company, Limited hereby gives notice that it will make application to the Honourable the Secretary of State of Canada, for leave to surrender the charter of the Company.

Dated this thirteenth day of December, 1949.

A. B. ZBAR,  
51-1 Secretary.

VENO DRUG COMPANY (CANADA) LIMITED

UNDER The Companies Act 1934 (Canada), Veno Drug (Canada) Limited hereby gives notice that it will make application to the Honourable the Secretary of State of Canada, for leave to surrender the charter of the Company.

Dated this 8th day of December, 1949.

J. J. CARMICHAEL,  
239 South Kingsway,  
Toronto, Ontario. 51-1  
Secretary.

YEAST-VITE (CANADA) LIMITED

UNDER The Companies Act 1934 (Canada), Yeast-Vite (Canada) Limited hereby gives notice that it will make application to the Honourable the Secretary of State of Canada, for leave to surrender the charter of the Company.

Dated this 8th day of December, 1949.

J. J. CARMICHAEL,  
239 South Kingsway,  
Toronto, Ontario. 51-1  
Secretary.



## BEECHAMS PILLS (CANADA) LIMITED

UNDER The Companies Act 1934 (Canada), Beechams Pills (Canada) Limited hereby gives notice that it will make application to the Honourable the Secretary of State of Canada, for leave to surrender the charter of the Company.

Dated this 8th day of December, 1949.

J. J. CARMICHAEL,  
Secretary.

239 South Kingsway,  
Toronto, Ontario.

51-1

## APPOINTMENTS

DEPARTMENT OF THE SECRETARY OF  
STATE OF CANADA

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR GENERAL IN COUNCIL has been pleased to make the following appointments:

6th December, 1949.

JEAN MARCHAND, Esquire, of Quebec, in the Province of Quebec, to be a member of The Unemployment Insurance Advisory Committee, pursuant to the provisions of The Unemployment Insurance Act, 1940, *vice* Romeo Vallee, Esquire, resigned.

8th December, 1949.

Commander NORMAN LORIS PICKERSGILL, V.R.D., to be again an *ad hoc* member of the Canadian Pension Commission for a further period of one year from 1st February, 1950.

Wing Commander JOHN MURRAY FORMAN, D.F.C., to be again an *ad hoc* member of the Canadian Pension Commission for a further period of one year from the 1st of February, 1950.

51-1

## ORDERS IN COUNCIL

P.C. 5968

*Certified to be a true copy of a Minute of a Meeting of the Committee of the Privy Council, approved by His Excellency the Governor General on the 29th November, 1949.*

THE Committee of the Privy Council have had before them a report dated 23rd November, 1949, from the Minister of Mines and Resources, representing:

THAT an application has been received from John Archibald Cavell McKenzie of Whitehorse, Yukon Territory, to purchase Lot 10, Block 29, in the Townsite of Whitehorse;

THAT the applicant, a civil servant in the Department of Mines and Resources at Whitehorse, and a Veteran of World War II, desires to erect a residence on the said lot; and

THAT the said lot has been valued at \$250.00 and Mr. McKenzie has paid the purchase price in full, and the required application fee of Ten Dollars (\$10.00) at the office of the Agent of Dominion Lands at Whitehorse.

The Committee, therefore, on the recommendation of the Minister of Mines and Resources, advise that Your Excellency may be pleased, pursuant to the Dominion Lands Act, Revised Statutes of Canada, 1927, chapter 113, to authorize the sale of Lot 10, Block 29, in the Townsite of Whitehorse, Yukon

Territory, to John Archibald Cavell McKenzie, for the sum of Two Hundred and Fifty Dollars (\$250.00).

N. A. ROBERTSON,  
Clerk of the Privy Council.

50-4

P.C. 5973

*Certified to be a true copy of a Minute of a Meeting of the Committee of the Privy Council, approved by His Excellency the Governor General on the 24th November, 1949.*

THE Committee of the Privy Council have had before them a report, dated 19th November, 1949, from the Minister of Mines and Resources, representing:

That the Crown Timber Agent at Whitehorse, Yukon Territory, reports that the United States Army Corps of Engineers desire to obtain a permit to cut stove wood without payment of fees and dues;

That this fuel wood is required in connection with the maintenance work they are performing on an oil pipeline along the Alaska Highway between Mile 1079 and 1080 in Yukon Territory; and

That this work is of benefit to the Yukon Territory and while free timber permits are issued regularly to the Department of National Defence there is no provision in our regulations for the granting of a free permit to Officers-in-Charge of United States Armed Forces.

The Committee, therefore, on the recommendation of the Minister of Mines and Resources, advise that pursuant to the Dominion Lands Act, and notwithstanding the provisions of the Regulations for the Disposal of Timber in the Yukon Territory, Your Excellency may be pleased to authorize the issue of timber permits free of fees and dues to Officers-in-Charge of United States Armed Forces on duty in the Yukon Territory, subject, however, in all other respects to the provisions of the said Timber Regulations.

N. A. ROBERTSON,  
Clerk of the Privy Council.

50-4

P.C. 6094

*Certified to be a true copy of a Minute of a Meeting of the Committee of the Privy Council, approved by His Excellency the Governor General on the 1st December, 1949.*

THE Committee of the Privy Council have had before them a report dated November 29, 1949, from the Minister of Mines and Resources, representing:

That Mrs. Francoise Russell was the recorded owner of Mineral Claims "Bill" 1 to 6 inclusive, Grant Number 70121 to 70126 inclusive, situated in the Yellowknife Mining District of the Northwest Territories;

That, due to irregularities for which Mrs. Russell was not responsible, the grants of the claims had to be cancelled;

That Mrs. Russell has now furnished an affidavit to the effect that:

1. before the claims were cancelled she had had \$1,200.00 worth of representation work performed upon them;
2. she had had the cancelled claims restaked as Mineral Claims "Bill" 1 to 6, and Grant Numbers 70330 to 70335 have been issued;
3. the restaked claims are an exact and precise restaking of the cancelled claims.

The Committee, therefore, on the recommendation of the Minister of Mines and Resources and

pursuant to the Dominion Lands Act, Revised Statutes of Canada, 1927, chapter 113, advise that Your Excellency may be pleased to authorize the Mining Recorder at Yellowknife to accept to a total value of \$1,200.00 the representation work performed for the said Mrs. Francoise Russell upon cancelled Mineral Claims "Bill" 1 to 6, Grant Number 70121 to 70126 inclusive, as representation work upon the newly staked Mineral Claims "Bill" 1 to 6 inclusive, Grant Numbers 70330 to 70335 inclusive, and to issue Certificates of Work accordingly, provided that the requirements of the Northwest Territories Quartz Mining Regulations are complied with in every other respect.

N. A. ROBERTSON,  
Clerk of the Privy Council.

50-4

## PROCLAMATIONS

ALEXANDER OF TUNIS  
[LS.]

### CANADA

GEORGE THE SIXTH, by the Grace of God, of Great Britain, Ireland and the British Dominions beyond the Seas KING, Defender of the Faith.

To ALL To WHOM these Presents shall come or whom the same may in anywise concern,

GREETING:

### A PROCLAMATION

F. P. VARCOE, } WHEREAS the Minister of Agriculture in General, Canada. } and for the Province of Ontario has made application, pursuant to Part X of the Animal Contagious Diseases Regulations made by Our Governor in Council under the Animal Contagious Diseases Act to have the area hereinafter described constituted a restricted area for the eradication of bovine tuberculosis and Our Governor in Council has authorized the said area to be constituted accordingly.

Now KNOW YE that by and with the advice of Our Privy Council for Canada We do hereby proclaim and direct that the District of Nipissing, excepting the Townships of Falconer, Latchford and Bertram, in the Province of Ontario, be and the same is hereby constituted a restricted area for the eradication of bovine tuberculosis.

OF ALL WHICH Our Loving Subjects and all others whom these Presents may concern are hereby required to take notice and to govern themselves accordingly.

IN TESTIMONY WHEREOF We have caused these Our Letters to be made Patent and the Great Seal of Canada to be hereunto affixed. WITNESS: Our Right Trusty and Well-beloved Cousin, Harold Rupert Leofric George, Viscount Alexander of Tunis, Knight of Our Most Noble Order of the Garter, Knight Grand Cross of Our Most Honourable Order of the Bath, Knight Grand Cross of Our Most Distinguished Order of Saint Michael and Saint George, Companion of Our Most Exalted Order of the Star of India, Companion of Our Distinguished Service Order, upon whom has been conferred the Decoration of the Military Cross, Field Marshal in Our Army, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

At OUR GOVERNMENT HOUSE, in Our City of Ottawa, this Seventeenth day of November in the year of Our Lord One thousand nine hundred and

forty-nine and in the Thirteenth year of Our Reign.

By Command,

C. STEIN,  
Under Secretary of State.

50-3

ALEXANDER OF TUNIS  
[LS.]

### CANADA

GEORGE THE SIXTH, by the Grace of God, of Great Britain, Ireland and the British Dominions beyond the Seas KING, Defender of the Faith.

To ALL To WHOM these Presents shall come or whom the same may in anywise concern,

GREETING:

### A PROCLAMATION

F. P. VARCOE, } WHEREAS in and by Deputy Attorney } subsection (1) of section twelve of The Game General, Canada. } Export Act, chapter 17 of the Statutes of Canada 1940-41, it is provided that Our Governor in Council may when requested by any province so to do, declare by proclamation that upon and after a day therein named the said Act shall be in force in the province in such proclamation designated; and that the said Act shall upon and after the day named in such proclamation have force and effect within the province or provinces designated therein.

AND WHEREAS the Province of Newfoundland has requested that the said Act shall be proclaimed with respect thereto.

AND WHEREAS Our Governor in Council has been pleased to order that a proclamation do issue declaring the said Act in force in the said province upon, from and after the first day of January, in the year of Our Lord one thousand nine hundred and fifty.

Now KNOW YE that by and with the advice of Our Privy Council for Canada We do hereby proclaim and direct that The Game Export Act, chapter 17 of the Statutes of Canada 1940-41, shall come into force and have effect in the Province of Newfoundland upon, from and after the first day of January, in the year of Our Lord one thousand nine hundred and fifty.

OF ALL WHICH Our Loving Subjects and all others whom these Presents may concern are hereby required to take notice and to govern themselves accordingly.

IN TESTIMONY WHEREOF We have caused these Our Letters to be made Patent and the Great Seal of Canada to be hereunto affixed. WITNESS: Our Right Trusty and Well-beloved Cousin, Harold Rupert Leofric George, Viscount Alexander of Tunis, Knight of Our Most Noble Order of the Garter, Knight Grand Cross of Our Most Honourable Order of the Bath, Knight Grand Cross of Our Most Distinguished Order of Saint Michael and Saint George, Companion of Our Most Exalted Order of the Star of India, Companion of Our Distinguished Service Order, upon whom has been conferred the Decoration of the Military Cross, Field Marshal in Our Army, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

At OUR GOVERNMENT HOUSE, in Our City of Ottawa, this Twenty-second day of November in the year of Our Lord One thousand nine hundred and forty-nine and in the Thirteenth year of Our Reign.

By Command,

C. STEIN,  
Under Secretary of State.

50-3



ALEXANDER OF TUNIS  
[L.S.]

## CANADA

GEORGE THE SIXTH, by the Grace of God, of Great Britain, Ireland and the British Dominions beyond the Seas KING, Defender of the Faith. To ALL To WHOM these Presents shall come or whom the same may in anywise concern,

GREETING:

## A PROCLAMATION

W. R. JACKETT, } WHEREAS section eight  
Acting Deputy Attorney } of An Act to provide  
General, Canada. } for the winding-up of the  
Penny Bank of Ontario and the repeal of the Penny Bank Act, Chapter 22 of the Statutes of Canada, 1948, provides that the Penny Bank Act Chapter 13 of the Revised Statutes of Canada, 1927, shall be repealed on and from a day, not earlier than the day of dissolution of the Bank, to be fixed by proclamation published in the *Canada Gazette*.

AND WHEREAS the letters patent of the Penny Bank of Ontario were cancelled on December 31, 1948, by the Registrar General of Canada.

AND WHEREAS it is desirable that the Penny Bank Act be repealed effective December 1, 1949.

NOW KNOW YE that by and with the advice of Our Privy Council for Canada We do hereby proclaim and direct that the said Act shall be repealed upon, from and after the first day of December in the year of Our Lord one thousand nine hundred and forty-nine.

OF ALL WHICH Our Loving Subjects and all others whom these Presents may concern are hereby required to take notice and to govern themselves accordingly.

IN TESTIMONY WHEREOF We have caused these Our Letters to be made Patent and the Great Seal of Canada to be hereunto affixed. WITNESS: Our Right Trusty and Well-beloved Cousin, Harold Rupert Leofric George, Viscount Alexander of Tunis, Knight of Our Most Noble Order of the Garter, Knight Grand Cross of Our Most Honourable Order of the Bath, Knight Grand Cross of Our Most Distinguished Order of Saint Michael and Saint George, Companion of Our Most Exalted Order of the Star of India, Companion of Our Distinguished Service Order, upon whom has been conferred the Decoration of the Military Cross, Field Marshal in Our Army, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

AT OUR GOVERNMENT HOUSE, in Our City of Ottawa, this First day of December in the year of Our Lord One thousand nine hundred and forty-nine and in the Thirteenth year of Our Reign.

By Command,

C. STEIN,

51-3

Under Secretary of State.

ALEXANDER OF TUNIS  
[L.S.]

## CANADA

GEORGE THE SIXTH, by the Grace of God, of Great Britain, Ireland and the British Dominions beyond the Seas KING, Defender of the Faith. To ALL To WHOM these Presents shall come or whom the same may in anywise concern,

GREETING:

## A PROCLAMATION

W. R. JACKETT, } WHEREAS the Minister  
Acting Deputy Attorney } of Agriculture in and  
General, Canada. } for the Province of Saskat-  
chewan has made application, pursuant to Part X of the Animal Contagious Diseases Regulations made by Our Governor in Council under the Animal Contagious Diseases Act to have the area hereinafter described constituted a restricted area for the eradication of bovine tuberculosis and Our Governor in Council has authorized the said area to be constituted accordingly.

NOW KNOW YE that by and with the advice of Our Privy Council for Canada We do hereby proclaim and direct that the Rural Municipalities of Buckland No. 491, Shellbrook No. 493, Canwood No. 494 and Shell Lake No. 495, in the Province of Saskatchewan, be and the same are hereby constituted a restricted area for the eradication of bovine tuberculosis.

OF ALL WHICH Our Loving Subjects and all others whom these Presents may concern are hereby required to take notice and to govern themselves accordingly.

IN TESTIMONY WHEREOF We have caused these Our Letters to be made Patent and the Great Seal of Canada to be hereunto affixed. WITNESS: Our Right Trusty and Well-beloved Cousin, Harold Rupert Leofric George, Viscount Alexander of Tunis, Knight of Our Most Noble Order of the Garter, Knight Grand Cross of Our Most Honourable Order of the Bath, Knight Grand Cross of Our Most Distinguished Order of Saint Michael and Saint George, Companion of Our Most Exalted Order of the Star of India, Companion of Our Distinguished Service Order, upon whom has been conferred the Decoration of the Military Cross, Field Marshal in Our Army, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

AT OUR GOVERNMENT HOUSE, in Our City of Ottawa, this Twenty-ninth day of November in the year of Our Lord One thousand nine hundred and forty-nine and in the Thirteenth year of Our Reign.

By Command,

C. STEIN,

51-3

Under Secretary of State.

## GOVERNMENT HOUSE

## GOVERNMENT HOUSE, OTTAWA

17th December, 1949.

## ROYAL CANADIAN AIR FORCE

THE KING has been graciously pleased to grant unrestricted permission for the wearing of the following decorations which have been conferred upon the undermentioned in recognition of distinguished services rendered in the cause of the Allies:

CONFERRED BY HIS MAJESTY THE KING OF  
NORWAY

*King Haakon VII's Cross of Liberation*

Air Vice-Marshal Arthur Thomas Noel COWLEY,  
C.B.E. (C9).

*King Haakon VII's Medal of Liberation*

Flight Lieutenant Herbert William LOOSELEY (C6538).  
Flight Lieutenant Arthur Philip REED (C8492). 51-1

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF THE SECRETARY OF  
STATE OF CANADA

THE CANADIAN CITIZENSHIP ACT

Notice of Cancellation of Certificates of Natural-  
ization Under Section 16 of the Canadian  
Citizenship Act

NOTICE has been received by the Secretary of State of Canada that the following persons, who had been naturalized in Canada, have become naturalized in a foreign state. Under the terms of Section 16 of the Canadian Citizenship Act these persons have ceased to be Canadian citizens.

Name	Address when naturalized in Canada	Certificate Number and Series	Place and date of issue
Aivazoff, Samuel Misakovitch	Shilo Camp, Man.	201215—A...	Ottawa, Aug. 14, 1944.
Hultgren, Gustaf	Sault Ste. Marie, Ont.	86059—A...	Ottawa, Dec. 19, 1931.
Irany, Ernest Paul	Montreal, P.Q.....	69851—A...	Ottawa, May 20, 1930.
Keskinen, Martti Oskar	Toronto, Ont.....	151955—A...	Ottawa, Jan. 29, 1937.
Keskinen, Olga...	Toronto, Ont.....	27128—H...	Ottawa, Sept. 19, 1938.
Lawson, Joseph Thomas	Valleyfield, Calgary, Alta.	131891—A...	Ottawa, Sept. 18, 1935.
Rosengarten, Josephine (Judith Josephine Irany)	Montreal, P.Q.....	69433—A...	Ottawa, Apr. 28, 1930.
Scott, Gust or Eugene	Moundville, Sask.	nil	Swift Current, Sask. Apr. 20, 1914.
Van Benschoten, Jay Massey	Toronto, Ont.....	97969—A...	Ottawa, Oct. 31, 1932.
Zukerman, Charles Henry	Winnipeg, Man....	16491—A...	Ottawa, Dec. 24, 1921.

Dated at Ottawa, this sixth day of December, A.D. 1949.

C. STEIN,  
Under Secretary of State.

51-1

DEPARTMENT OF INSURANCE

Ottawa, November 29, 1949.

NOTICE is hereby given that during the week ending this date the following certificate of registry was issued:

Company	Classes of Business
American Automobile Insurance Company	Accident Insurance and Automobile Insurance.

R. W. WARWICK,  
Superintendent of Insurance.

50-4

DEPARTMENT OF INSURANCE

Ottawa, December 6, 1949.

NOTICE is hereby given that during the week ending this date the following certificate of registry was issued:

Company	Class of Business
Federation Insurance Company of Canada	Personal Property Insurance, in addition to the classes for which it is already registered.

R. W. WARWICK,  
Superintendent of Insurance.

51-4

DEPARTMENT OF INSURANCE

Ottawa, December 6, 1949.

NOTICE is hereby given that Certificate of Registry No. C 1187 has this date been issued to the National Employers' Mutual General Insurance Association, Limited (London, England) authorizing it to transact in Canada the business of

Fire Insurance,  
Automobile Insurance  
and, in addition thereto,  
Civil Commotion Insurance,  
Earthquake Insurance,  
Falling Aircraft Insurance,  
Impact by Vehicles Insurance,  
Limited Hail Insurance,  
Limited or Inherent Explosion Insurance  
Sprinkler Leakage Insurance,  
Water Damage Insurance  
and  
Windstorm Insurance,  
limited to the insurance of the same property as is insured under a policy of fire insurance of the company.

Mr. T. G. S. Hare, Vancouver, B.C., has been appointed the chief agent in Canada.

R. W. WARWICK,  
Superintendent of Insurance.

51-4

DEPARTMENT OF INSURANCE

Ottawa, December 6, 1949.

NOTICE is hereby given that Certificate of Registry No. C 1189 has this date been issued to the Reliance Insurance Company of Philadelphia (Philadelphia, Pa.) authorizing it to transact in Canada the business of

Fire Insurance  
and, in addition thereto,  
Civil Commotion Insurance,  
Earthquake Insurance,  
Falling Aircraft Insurance,  
Limited Hail Insurance,  
Limited or Inherent Explosion Insurance,  
Sprinkler Leakage Insurance  
and  
Windstorm Insurance,  
limited to the insurance of the same property as is insured under a policy of fire insurance of the company.

Mr. J. J. Kilgour, Toronto, Ontario, has been appointed the chief agent in Canada.

R. W. WARWICK,  
Superintendent of Insurance.

51-4

IN THE SUPREME COURT OF CANADA

IN THE MATTER of a Reference as to the validity of The Wartime Leasehold Regulations, Order in Council P.C. 9029.

PURSUANT to an Order made in the above mentioned matter on the first day of December, 1949, by the Honourable the Chief Justice of Canada, Notice is hereby given that by an Order in Council dated November 16, 1949 (P.C. 5840), His Excellency the Governor in Council referred to the Supreme Court of Canada for hearing and consideration, pursuant to section 55 of the Supreme Court Act, the following question: Are The Wartime Leasehold Regulations ultra vires in whole or in part and if so in what particulars or to what extent?

Dated at Ottawa, this 8th day of December, A.D. 1949.

F. P. VARCOE,  
Deputy Minister of Justice.

51-1



DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE  
TENDER No. G23-B21-7

**SEALED** Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to the Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received until 4 p.m. (E.S.T.), on the 18th day of January, 1950, for Landscaping and Grading of 50 Lots, Married Quarters, Boundary Bay, B.C.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders will be considered unless made on such forms and all tenders will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Plans and Specifications are on exhibition at the Offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1215, No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25 in the form of a certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition. Plans and specifications are also on display at the Building & Construction Industries Exchange of B.C., 342 West Pender St. Vancouver, B.C. and B.C. Contractors Association, 1451 West Broadway St., Vancouver, B.C.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of tender, for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless, in the case of the successful tenderer, he should decline to enter into a contract for the work when requested to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,  
J. D. MCCARTHY,  
Secretary.

Ottawa, Ontario, December 8, 1949.

51-1

DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS  
TENDERS FOR DREDGING

**SEALED** Tenders addressed to the undersigned, and endorsed "Tender for Dredging, Lunenburg, N.S.", will be received until 3 p.m. Wednesday, December 21, 1949.

Tenders will not be considered unless made on the forms supplied by the Department and in accordance with the conditions set forth therein.

Combined specification and form of tender can be obtained on application to the undersigned, also at the office of the District Engineer, Dominion Public Building, Bedford Row, Halifax, N.S.

Tenders must include the towing of the plant to and from the work.

The dredges and other plant which are intended to be employed on this work, shall have been duly registered in Canada on or before the thirty-first day of December, 1929, or shall have been constructed and registered in Canada since the said date.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, made payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 5 per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a

certified cheque if required to make up an odd amount. In no case shall the security deposit be less than \$500.00.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, December 5, 1949.

51-1

DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

*Second Call for Tenders*

**SEALED** Tenders addressed to the undersigned, and endorsed "Tender for Wharf Reconstruction, Beaton, B.C.", will be received until 3 p.m., Wednesday, January 4, 1950, for wharf reconstruction at Beaton, B.C.

Plans, form of contract and specification can be seen and forms of tender obtained at the office of the Chief Engineer, Department of Public Works, Ottawa, at the office of the District Engineer, Post Office Building, New Westminster, B.C., and at the Post Offices at Beaton, Kamloops, Nelson, Revelstoke and Vancouver, B.C.

**NOTE**—Upon application to the undersigned, the Department will supply blue-prints and specification of the work on deposit of a sum of \$20 in the form of a certified bank cheque payable to the order of the Minister of Public Works. The deposit will be released on return of the blue-prints and specification within a month from the date of reception of tenders. If not returned within that period the deposit will be forfeited.

Tenders will not be considered unless made on printed forms supplied by the Department and in accordance with conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, December 5, 1949.

51-1

DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

**SEALED** Tenders addressed to the undersigned, and endorsed "Tender for Painting Work, Central Heating Plant, Cliff Street, Ottawa, Ontario", will be received until 3 p.m., Wednesday, December 14, 1949, for painting work in the interior of the Central Heating Plant, Cliff Street, Ottawa, Ontario.

Specification and forms of tender may be obtained at the offices of the Chief Architect, Department of Public Works, Ottawa, Ontario.

Specification and forms of tender may be obtained at the office of the Chief Architect, Department of Public Works, Ottawa, Ontario, the District Architect, 36 Adelaide Street East, Toronto, Ontario, the District Architect, 150 St. Paul Street West, Montreal, P.Q. and the District Architect, old Post Office Building, Saint John, N.B.

Tenders will not be considered unless made on the forms supplied by the Department and in accordance with the conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, December 5, 1949. 51-1

#### DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

##### *Extension of Time*

NOTICE is hereby given that the time for the reception of tenders for "Construction of a Wharf at Dodge Cove, Digby Island, B.C.", is extended to 3 p.m., Wednesday, December 21, 1949.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, December 5, 1949. 51-1

#### DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

##### *Extension of Time*

NOTICE is hereby given that the time for the reception of tenders for "New Headerhouse, Central Experimental Farm, Ottawa, Ontario", is extended to 3 p.m., Wednesday, December 14, 1949.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, December 5, 1949. 51-1

#### DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

SEALED Tenders addressed to the undersigned, and endorsed "Tender for Wharf Reconstruction, Baie Ste. Catherine, Que.", will be received until 3 p.m., Wednesday, January 4, 1950 for Wharf Reconstruction at Baie Ste. Catherine, Saguenay County, Que.

Plans, form of contract and specification can be seen and forms of tender obtained at the office of the Chief Engineer, Department of Public Works, Ottawa, at the office of the District Engineer, Post Office Building, Quebec, P.Q., and Postal Station "H", Montreal, P.Q., and at the Post Office at Baie Ste. Catherine, Que.

NOTE.—Upon application to the undersigned, the Department will supply blue-prints and specification of the work on deposit of a sum of \$50 in the form of a certified bank cheque payable to the order of the Minister of Public Works. The deposit will be released on the return of the blue-prints and specification within a month from the date of reception of tenders. If not returned within that period the deposit will be forfeited.

Tenders will not be considered unless made on printed forms supplied by the Department and in accordance with conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public

Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, December 5, 1949. 51-1

#### DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

##### *Extension of Time*

NOTICE is hereby given that the time for the reception of tenders for "Construction of a Wharf at Metlakatla, B.C.", is extended to 3 p.m., Wednesday, December 21, 1949.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.  
Department of Public Works,  
Ottawa, December 5, 1949. 51-1

#### DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

SEALED Tenders addressed to the undersigned and endorsed "Tender for Additional Pumping Equipment, Westminster Hospital, London, Ontario", will be received until 3 p.m., Wednesday, January 4, 1950, for the supply and installation of additional pumping equipment in Westminster Hospital, London, Ontario.

Plans and specification can be seen and forms of tender obtained at the offices of the Chief Architect, Department of Public Works, Ottawa, Ontario, the District Architect, 36 Adelaide Street East, Toronto, Ontario and the District Engineer, Public Building, London, Ontario.

Tenders will not be considered unless made on the forms supplied by the Department and in accordance with the conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada, or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, December 8, 1949. 51-1

#### DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

SEALED Tenders addressed to the undersigned and endorsed "Tender for Mezzanine Floor, etc., National Research Council Building, Ottawa, Ontario", will be received until 3 p.m., Wednesday, December 21, 1949, for the construction of a mezzanine floor and stairs in the Electrical Engineering Laboratory, National Research Council Building, Sussex Street, Ottawa, Ontario.

Plans and specification can be seen and forms of tender obtained at the offices of the Chief Architect, Department of Public Works, Ottawa Ontario.



Tenders will not be considered unless made on the forms supplied by the Department and in accordance with the conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada, or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

NOTE.—The Department, through the Chief Architect's office, will supply blue-prints and specification of the work on deposit of a sum of \$10 in the form of a certified bank cheque payable to the order of the Minister of Public Works. The deposit will be released on return of the blue-prints and specification within a month from the date of reception of tenders. If not returned within that period the deposit will be forfeited.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, December 8, 1949.

51-1

#### CIVIL SERVICE OF CANADA

THE Civil Service Commission announces the establishment of the following eligible lists.

The letters O.A.S. (A) indicate candidates entitled to the disability preference.

The letters O.A.S. (B) indicate candidates entitled to the veterans' preference.

Aerodrome Keeper, Grade 1, Toronto Air Services District, Air Services Branch, Department of Transport.

Thorne, Ernest Henry, Emsdale, Ont.

Aerodrome Keeper, Grade 3, Toronto Air Services District, Air Services Branch, Department of Transport. Note: Preference in appointment is to be given to qualified residents of the locality in which the vacancies occur.

Benedetti, William, O.A.S. (A), Pagwa River, Ontario.

Savard, Joseph George E., O.A.S. (B), Nakina, Ontario.

Thorne, Ernest Henry, Emsdale, Ont.

McKillip, Edward Henry, Nakina, Ont.

Salmonson, Olof Henry, Nakina, Ont.

Airport Attendant, Grade 1, Toronto Air Services District, Department of Transport. Note: Preference in appointment is to be given to residents of the locality in which the vacancies occur.

Legere, Earl George, O.A.S. (B), Windsor, Ont.

Jenkins, Clifford Penn, O.A.S. (B), Nashville, Ontario.

Ridge, Harold Wilfred, O.A.S. (B), Fenelon Falls, Ontario.

Burgess, Howard Mervin, O.A.S. (B), Uplands, Ontario.

Cardinal, Gordon Douglas, O.A.S. (B), Aylmer, P.Q.

Free, James Paul, Toronto, Ont.

Miller, John Eldon, Manotick, Ont.

Biggs, Chapman Purdon, Toronto, Ont.

Proulx, Leopold, D., Hull, P.Q.

Airways Serviceman, Grade 2 (Mechanical), Toronto Air Services District, Air Services Branch, Department of Transport.

Morehouse, James Beaton, Hamilton, Ont.

Agricultural Supervisor, Indian Affairs, Vancouver, B.C., Department of Mines and Resources.

Gray, John Lloyd Gilbert, Kamloops, B.C.

Brown, Kenneth Richard, Kelowna, B.C.

Assistant Technician, Grade 2 (Beekeeper), Ottawa, Experimental Farms Service, Department of Agriculture.

Chenier, Regent Albert, O.A.S. (B), Ottawa, Ont.

Auditors, Unemployment Insurance, Grade 2 (Bilingual), Quebec Region, Unemployment Insurance Commission. Note: The Quebec Region is divided into Audit Divisions. Preference is to be given to persons residing within the Audit Division for the position to be filled.

Dahme, Georges, Ormstown, P.Q.

Ranson, Francis Alphonse, Montreal, P.Q.

Nantel, Honore, St. Hyacinthe, P.Q.

Sasseville, Roger, Montreal, P.Q.

Fortin, Louis Maurice, Quebec, P.Q.

Smith, David Gerard, Verdun, P.Q.

Poirier, Germain, Montreal, P.Q.

D'Aoust, J. G. Edgar, Verdun, P.Q.

Canalman, Grade 2 (Seasonal), Lachine, P.Q., Department of Transport.

†Letang, Joseph Marcel Ephrem Gerard, O.A.S. (A), Lachine, P.Q.

†Martin, Joseph Arthur, O.A.S. (A), Lachine, P.Q.

†Boisselle, Georges Philippe, O.A.S. (B), Lachine, P.Q.

†Miron, Rolland, O.A.S. (B), Lachine, P.Q.

†Lamer, Rosaire, Lachine, P.Q.

†Menard, Adelard, Lachine, P.Q.

†Duquette, Henri, Lachine, P.Q.

†Coallier, Joseph Charles H. A., Lachine, P.Q.

†Dicair, Joseph Leon Henri, Lachine, P.Q.

†Goupil, Joseph Herve, Lachine, P.Q.

†Bourgon, Henri, Lachine, P.Q.

†Bougie, Joseph Paul Emile, Lachine, P.Q.

†Poissant, Florian, Lachine, P.Q.

†Berthiaume, Joseph Jean Paul E., Fort Royal, P.Q.

Handfield, Pierre Andre, Lachine, P.Q.

†Trudeau, Auguste, Lachine, P.Q.

†Indicates bilingual.

Caretaker, Grade 1, Government Departments (National Defence), Prince Albert, Sask.

Knoke, Alphonse John E., O.A.S. (A), Prince Albert, Sask.

Lewis, Earl Robert, O.A.S. (B), Prince Albert, Saskatchewan.

Fortin, Antoine, O.A.S. (B), Prince Albert, Sask.

Caretaker, Grade 3, Victoria, B.C., Department of National Defence. Note: List established under authority of Order in Council P.C. 49/5482 dated October 28, 1949, which under the provisions of Section 59 of the Civil Service Act provides for the exemption of this position from Section 20 of the Act in order that Mr. Stubbs may be permanently appointed without competition. In all other respects the position is subject to the said Act. Such exemption is to apply only in the case of Mr. Stubbs. Effective date of the foregoing is September 1, 1949.

Stubbs, George Herbert, O.A.S. (B), Nanaimo, B.C.

Citizenship Officer, Grade 2, Editor, Ottawa, Secretary of State Department.

Cross, James Shirley, O.A.S. (B), Ottawa, Ont.

Clerk, Grade 1, Jasper National Park Alberta,  
Department of Mines and Resources.

\*\*\*Faulder, Patricia Ann, Jasper, Alta.

\*\*\*Indicates candidate under age. Listed under  
Section 8 of the C. S. Regulations.

Clerk, Grade 1, Montreal, P.Q., Government  
Departments.

Morin, R., O.A.S. (A), Montreal, P.Q.  
Keess, E., O.A.S. (B), Montreal, P.Q.  
Kennedy, E. J., O.A.S. (B), Montreal, P.Q.  
Legault, F., O.A.S. (B), Strathmore, P.Q.  
Bureau, J. A., Montreal, P.Q.  
St. Jean, M. B. J., Montreal, P.Q.  
Parenteau, R. D. R., Montreal, P.Q.  
Geoffrion, M. A. S., Montreal, P.Q.  
Lapointe, M. C. P., Outremont, P.Q.  
Lemay, D., Montreal, P.Q.  
Yelle, M. M. M., Montreal, P.Q.  
Samson, M. R. C., Laval des Rapides, P.Q.  
Bilodeau, M. P., Montreal, P.Q.  
Gagnon, H. P., Montreal, P.Q.  
Lemieux, R. M. A., Montreal, P.Q.  
Benard, T., Montreal, P.Q.  
Leroux, M. L. G., Montreal, P.Q.  
Prevost, C., Montreal, P.Q.  
Robert, M., Saint Hilaire, P.Q.  
Moineau, M. F. D., Montreal, P.Q.  
Clement, L. J., Montreal, P.Q.  
Brisson, M. C. R., Montreal, P.Q.  
Brouillette, M. T. M., Montreal, P.Q.  
Limoges, J., Montreal, P.Q.  
Perrault, G. M., Montreal, P.Q.  
Julien, M. A., Montreal, P.Q.  
Allard, T. C. H., Verdun, P.Q.  
Blais, M. G. C., Montreal, P.Q.  
Garand, R. M., Montreal, P.Q.  
Houle, N. B. V., Montreal, P.Q.  
Lefebvre, H. T., Montreal, P.Q.  
Roberge, Y. J., Montreal, P.Q.  
Aubut, I., Montreal, P.Q.  
Choquette, G., Montreal, P.Q.  
Meunier, L., Montreal, P.Q.  
Ruffet, R., Montreal, P.Q.  
Gousy, M. F. C., Montreal, P.Q.  
Lamontagne, C. M. E., Montreal, P.Q.  
Vermette, M. D. J., Montreal, P.Q.  
Alarie, I. J. D., Montreal, P.Q.  
Dicaire, J. M. A., Montreal, P.Q.  
Gallant, M. M. M., Montreal, P.Q.  
Trifiro, G. S., Montreal, P.Q.  
Laplante, B. E., St. Lambert, P.Q.  
Poissant, M. C., Verdun, P.Q.  
Lacombe, P., Montreal, P.Q.  
Martin, G., MacKayville, P.Q.  
Morand, M., Montreal, P.Q.  
Brien, S. M. F., Montreal, P.Q.  
Champagne, J. G. C., Montreal, P.Q.  
Rivet, M. L. M., Montreal, P.Q.  
Rochon, F. G. J., Montreal, P.Q.  
Rivard, M., Montreal, P.Q.  
St. Laurent, M. R. Y., Montreal, P.Q.  
Dumas, P., Montreal, P.Q.  
Laroche, L., Montreal, P.Q.  
Merette, P., Montreal, P.Q.  
Rivest, G., St. Paul L'Ermite, P.Q.  
Boulerice, J. A. Y., Montreal, P.Q.  
Carbonneau, R., Montreal, P.Q.  
Gauthier, D. G., Montreal, P.Q.  
Lacelle, P., Montreal, P.Q.  
Richer, M. S., Montreal, P.Q.  
Single-Fletcher, S. E., Montreal, P.Q.  
Bechard, J. R., Montreal, P.Q.  
Lefebvre, R., Montreal, P.Q.  
Bouliane, M. B. L., Montreal, P.Q.  
Cardinal, D., Montreal, P.Q.  
Jodoin, G. A. J., Montreal, P.Q.  
Paquette, F., Westmount, P.Q.

Pesant, A., Montreal, P.Q.

Hurteau, M. M. C., Montreal, P.Q.

D'Armour, J. G., Verdun, P.Q.

Lavoie, D., Montreal, P.Q.

Morin, A., Montreal, P.Q.

Aboud, S., Montreal, P.Q.

Bourdeau, N. A. G., Chateauguay Heights, P.Q.

Gauthier, C., Montreal, P.Q.

Leblanc, P., Montreal, P.Q.

Brule, D. A., Montreal, P.Q.

Stewart, M. T. A., Montreal, P.Q.

Doucet, M. J. E., Montreal, P.Q.

Leonard, M. A. R., Montreal, P.Q.

Miron, M. P. L., Montreal, P.Q.

Rose, J., Montreal, P.Q.

Fortin, F. O. E., Montreal, P.Q.

Bastien, M. M. C., Montreal, P.Q.

Larin, V. A., Lachine, P.Q.

Clerk, Grade 2A, Jasper National Park, Alberta,  
Department of Mines and Resources.

Barrow, Joshua Frank, O.A.S. (B), Jasper, Alta.

Neighbour, Wanda May, Jasper, Alta.

\*\*Petrov, Helen, Jasper, Alta.

\*\*Indicates candidate lacks residence in locality  
for past year.

Cleaner and Helper, Kitchener, Ontario, Govern-  
ment Departments.

Guest, Perry Howard, O.A.S. (B), Kitchener,  
Ontario.

Wisdom, Ernest Leslie, O.A.S. (B), Kitchener,  
Ontario.

Harrington, James Clifford Percival, O.A.S. (B),  
Kitchener, Ont.

Hillier, Henry, O.A.S. (B), Waterloo, Ont.

Cleaner and Helpers, Montreal, P.Q., Government  
Departments.

†Lafleur-Burns, Leo, Vaudreuil Village, P.Q.

†Prieur, Barthelemie, Ste. Anne de Bellevue, P.Q.

†Campeau, Jean-Baptiste, Ste. Marthe, P.Q.

†St. Jacques, Conrad, Dorion, P.Q.

†Indicates candidate bilingual.

Clerk, Grade 2A, Banff National Park, Alberta,  
Department of Mines and Resources.

Furness, Shirley Doreen, Banff, Alta.

Galvin, Fabian Gerard, Banff, Alta.

Rivett, George, Banff, Alta.

Clerk, Grade 2A, various centres in the Counties  
of Hants, Kings, Annapolis, Digby and Yarmouth,  
N.S., Government Departments. Supplementary list.  
Keizer, Edna, Kentville, N.S.

Clerk of Works, Grade 3, Toronto, Ontario,  
Department of Public Works.

Bruce, Alexander, O.A.S. (B), Toronto, Ont.

Customs Truckman, Winnipeg, Manitoba, Depart-  
ment of National Revenue. Supplementary list.

Cann, Joseph Frederick, O.A.S. (B), Winnipeg,  
Manitoba.

Firefighter Captain, Province of Ontario, Depart-  
ment of National Defence.

Jones, Frank Evan, O.A.S. (A), Anten Mills,  
Ontario.

George, Thomas, O.A.S. (B), Camp Borden, Ont.  
Deloughery, Ernest Joseph, Pembroke, Ont.

Hankins, Samuel Edwin, Kitchener, Ont.

Gimblett, George Joseph Gerard, Peterborough,  
Ontario.



Firefighter Lieutenant, Province of Ontario, Department of National Defence.

Rolson, Matthew Joseph, O.A.S. (B), Kingston, Ontario.

Grover, Norman Ross, O.A.S. (B), London, Ont.

Luttrell, Joseph James, O.A.S. (B), Barrie, Ont.

Dawson, Edwin Ernest, Toronto, Ont.

Forsyth, George William, Chatham, Ont.

White, David Roy, Ottawa, Ont.

Workman, John Bernard, Pembroke, Ont.

Jackson, Edward Kimber, St. Catharines, Ont.

Muncaster, Lawrence Elmer, Petawawa, Ont.

Hospital Cook, Grade 2, Department of Veterans Affairs, Saskatoon, Sask.

Holmes, Anthony Albert, O.A.S. (B), Saskatoon, Saskatchewan.

Atkinson, William John, O.A.S. (B), Saskatoon, Saskatchewan.

Corbett, Ernest William, Saskatoon, Sask.

Junior Postal Clerk, Arnprior, Ontario, Post Office Department.

\*Wilson, Mary Lavina, Arnprior, Ont.

\*Hogan, Margaret Jean, Arnprior, Ont.

\*Indicates candidate qualified for advancement to position of Postal Clerk.

The following candidate was successful in qualifying as Postal Clerk at the examination held at Arnprior, Ontario, on October 1, 1949.

Graham, Mary Isobel, Arnprior, Ont.

Junior Postal Clerk, Bathurst, N.B., Post Office Department.

\*Veniot, Raymond Francis, O.A.S. (A), Bathurst, N.B.

\*Veniot, Joseph Cyril, Bathurst, N.B.

\*Arseneau, Mary Leona, Bathurst, N.B.

Elhatton, F. Hugh, Bathurst, N.B.

\*Indicates candidate qualified for advancement to position of Postal Clerk.

Junior Postal Clerk, Sussex, N.B., Post Office Department.

\*Jeffries, Ira Edward, Jeffries Corner, N.B.

\*Indicates candidate qualified for advancement to position of Postal Clerk.

Land Agent, Bilingual (Administrative Officer, Grade 4), Montreal, P.Q., Administration Branch, Department of Transport.

Adam, Jean Paul, Montreal, P.Q.

Postal Clerk, Dawson, Y.T., Post Office Department.

Gray, Charles Henry, Dawson, Y.T.

\*\*\*Zaccarelli, William Ralph, Dawson, Y.T.

\*\*\*Indicates candidate over age. Listed under Section 8 of the Civil Service Regulations.

Seed Analyst, Province of Ontario, vacancies at Toronto and Ottawa, Dominion Department of Agriculture.

Proper, Cairine, Ottawa, Ont.

Costello, Loyola Marion, Ottawa, Ont.

Handel, Betty, Toronto, Ont.

Erlick, Sara, Toronto, Ont.

Patry, Terese, Ottawa, Ont.

Fletcher, Natalie Beatrice, Ottawa, Ont.

\*\*Miller, Irene Evelyn, Toronto, Ont.

\*\*Indicates candidate lacks residence in locality for past year.

Stenographer, Grade 2A, Government Departments, Regina, Saskatchewan.

Tinkess, Lola Vivian, Regina, Sask.

Kotowich, Helen Violet, Regina, Sask.

Leman, Dorothy, Regina, Sask.

\*\*\*Walker, Ruby Thomson, Regina, Sask.

\*\*\*Indicates candidate lacks five years' residence in Canada. Listed under Section 11 of the Civil Service Regulations.

Stenographer, Grade 2A, Saskatoon, Sask., Government Departments.

Peel, June Evangeline, Saskatoon, Sask.

Billesberger, Eleanor Isabel (Mrs.), Saskatoon, Saskatchewan.

Seale, Dorothy Jeanne, Saskatoon, Sask.

Kalapaca, Anna, Saskatoon, Sask.

Sub-Collector of Customs and Excise, Grade 1 Outport, Bilingual, Matane, P.Q., Department of National Revenue.

Lavoie, Albert B., O.A.S. (B), Matane, P.Q.

Lamontagne, Henri, Matane, P.Q.

Superintendent, Indian Agency, Grade 1, Lennox Island, P.E.I., Department of Mines and Resources.

Kennedy, George Edwin, O.A.S. (B), Lennox Island, P.E.I.

Burke, Earl Richard, Southport, P.E.I.

Technician, Grade 1 (Poster Artist), Summerside, P.E.I., Department of National Defence.

\*McLaughlin, James Laurence Edwin, O.A.S. (B), Halifax, N.S.

\*Hutchison, John Mason, O.A.S. (B), Saint John, N.B.

\*Olive, Ralph Arthur, Saint John, N.B.

\*Indicates candidate not a resident of preferred locality.

Technician, Grade 4 (Technical Illustrator), Ottawa, Department of National Defence. Supplementary list.

Caie, James, O.A.S. (B), Ottawa, Ont.

Davey, Alfred William, Regina, Sask.

Technical Editor (Administrative Officer, Grade 2), Ottawa, Department of National Health and Welfare.

Dreskin, Nathan, O.A.S. (B), Ottawa, Ont.

Telephone Operator, Grade One, Toronto, Ontario, Government Departments.

O'Toole, Maryann Frances, Toronto, Ont.

Brown, Orienne Karle, Toronto, Ont.

Green, Dorothy Margaret, Toronto, Ont.

Roberts, Dawn Marie Denise, Toronto, Ont.

Kachuk, Olga, Toronto, Ont.

Thompson, Ethel Liddell, Toronto, Ont.

Telephone Operator, Grade 3, Toronto, Ontario, Government Departments.

McKay, Ethel, Toronto, Ont.

Weston, Sarah Jean (Mrs.), Toronto, Ont.

McDowell, Gwenth Hambridge (Mrs.), Toronto, Ontario.

Translator, Grade 3, Ottawa, National Health and Welfare, Division of the Bureau for Translations, Department of the Secretary of State.

Mercier, Andre, Quebec, P.Q.

Translator, Grade 3, Ottawa, Agricultural Division of the Bureau for Translations, Secretary of State Department.

Girard, Jean Marc, Ste. Anne de La Pocatiere, P.Q.

By Order of the Commission,

R. MORGAN,  
Secretary.

Ottawa, December 12, 1949.

51-1

## CIVIL SERVICE OF CANADA

**I**N accordance with Section 32 of the Civil Service Act, whereby it is provided that notice of every examination shall be published in the *Canada Gazette*, the Civil Service Commission announces the following examinations which are now in progress:

Canal Superintendent, Grade 6, Bilingual, for the Department of Transport, at Cornwall, Ont. \$3,780-\$4,080 per annum. Open to qualified male residents of the County of Stormont, Ont. Time limit for the receipt of applications December 22, 1949.

†*Qualifications:* A good general education based on practical training and experience; extensive administrative experience in industry or commerce, involving operation and maintenance of equipment; good knowledge of the Cornwall Canal and the St. Lawrence River adjacent thereto, particularly in regard to river currents on the approaches to the Canal; supervisory ability; ability to meet the public; personal suitability; satisfactory physical condition. A knowledge of the French and English languages, sufficient for the duties involved, will be required.

A Medical Officer, Grade 5 (General Duties), for the Department of Veterans Affairs at Saskatoon, Sask. \$4,740-\$5,340 per annum. Open to qualified residents of the Province of Saskatchewan. Time limit for the receipt of applications December 31, 1949.

†*Qualifications:* Graduation from a Medical School of recognized standing; a licence to practise in any one province; two years of internship or the equivalent in post-graduate study; at least seven years in general practice, or equivalent experience, three of which shall have been in the successful practice of some specialized branch of medicine, surgery or psychiatry, or equivalent medical administrative experience; personal suitability.

A Medical Officer, Grade 7 (Psychiatrist), for the Department of National Health and Welfare at Ottawa, Ont. \$5,400-\$6,000 per annum. Open to qualified residents of the Dominion of Canada. Time limit for the receipt of applications December 20, 1949.

†*Qualifications:* Graduation from a medical school of recognized standing; a licence to practise medicine in any province; demonstrated ability and experience in the treatment of psychiatric problems; some hospital administrative experience; preferably some general medical experience in addition to general internship; ability to prepare literature on psychiatric subjects for professional distribution; personal suitability and satisfactory physical condition.

Postmasters for the Postal Service of Canada (Post Office Department) at Alton, Ont., \$1,920 per annum, and at Plessisville, P.Q., \$2,580-\$2,880, per annum. Open to patrons of the Alton and Plessisville Post Offices. Time limits for the receipt of applications December 17 and 19, 1949, respectively.

*Qualifications:* Elementary school education; tact and ability to meet the public; reliability and familiarity with the keeping of records and handling of cash; supervisory ability; personal suitability; satisfactory physical condition. For the Plessisville position, ability to speak, read and write the French language fluently is required.

Stationary Engineers (Heating or Power) for Government Departments at various centres through-

out the Province of Ontario. Grade 2, \$2,280-\$2,580, Grade 3, \$2,580-\$2,880. Grade 4, \$2,880-\$3,060 per annum. Open to qualified male residents of the Province of Ontario. Time limit for the receipt of applications December 20, 1949.

*Qualifications:* (Grade 2)—Elementary school education; a valid 3rd class Stationary Engineer's or Engineman's Certificate or the Provincial equivalent; at least two years of practical experience in a high pressure stationary steam plant of 75 horsepower or over; a thorough knowledge of the care and maintenance of a plant as required and of the methods of cleaning and installation of all equipment; ability to supervise junior employees; personal suitability; satisfactory physical condition.

(Grade 3)—Elementary school education; a valid 2nd class Stationary Engineer's or Engineman's Certificate or the Provincial equivalent; at least five years' practical operating experience in a high pressure stationary steam plant on a regular shift, of which at least three years must have been in the boiler room of a steam plant of over 200 horsepower; a thorough knowledge of the care and maintenance of a plant and of the methods of cleaning and installation of all equipment; ability to supervise junior employees; personal suitability; satisfactory physical condition.

(Grade 4)—Elementary school education; a valid 1st Class Stationary Engineer's or Engineman's Certificate or the Provincial equivalent; at least seven years of practical operating experience in a high pressure stationary steam plant on a regular shift, at least five years of which must have been as shift Engineman, or in a position, the responsibility of which is equivalent to that required of a Stationary Engineer, Grade 3; a thorough knowledge of the care and maintenance of a plant and of the methods of cleaning and installation of all equipment; ability to supervise junior employees; evidence of ability to perform the duties concerned; personal suitability; satisfactory physical condition.

Student Assistants (Arts and Commerce) for Government Departments. \$110 per month for at least one year of university training. \$125 per month for at least two years of university training. \$140 per month for three years of university training in an honour course with eligibility to proceed into final year. An additional amount of \$15 per month may be added for each completed season of relevant experience, but the maximum salary will be \$185 per month. \$180 per month plus \$10 or \$20 per month where merited by suitable experience, for Graduates. Open to qualified residents of the Dominion of Canada. Time limit for the receipt of applications January 16, 1950.

Nine positions available to third year or graduate students in Economics or Commerce.

Five positions available for graduate students in sociology or labour economics.

Thirty positions available in Ottawa to third year and graduate students in Commerce, Economics or Sociology.

Two positions are also available to graduates from a library school.

One position available for a graduate in Commerce at Halifax, Montreal, Toronto, Winnipeg and Vancouver. Candidates must reside in the area served by the appropriate local office. Fifty-nine positions available to undergraduates or graduates in geography.

First Year students are preferred for ten positions available in Eastern District (N.B. and P.Q.); seven positions available in Central Division (Ontario); two positions available in Pacific



Division (B.C.). Candidates must reside in either the Provinces of New Brunswick or Quebec, Ontario, or British Columbia respectively.

Student Assistants (Agriculture and Related Sciences) for the Department of Agriculture. \$110 per month for one year of university training. \$125 per month for two years of university training. \$140 per month for three years of university training. For each previous season of satisfactory related experience, an additional amount of \$15 a month will be added to the basic rates. Open to qualified residents of the Dominion of Canada. Time limit for the receipt of applications January 16, 1950.

*Qualifications:* Applicants must be registered as students at a university of recognized standing. Their courses must include subjects related to the work for which they are applying. Preference in appointment will be given to those following specialist or honours courses. For some positions a knowledge of French and English will be required. For certain positions, applications from first year students may not be considered if a sufficient number of qualified third and second year students is available. For positions with the Experimental Farms Service, applications from third and second year students only will be considered.

Stenographers, Grades 1 and 2A, for Government Departments at Rimouski, P.Q., and Ottawa, Ont. Locally advertised.

Clerks, Grade 1, for Government Departments at Edmonton, Alta. Locally advertised.

Watchmen for Government Departments at North Battleford and Hamelin, Sask. Locally advertised.

Clerks, Grade 1, Male and Female, for Government Departments at Victoria, B.C. Locally advertised.

Watchmen for Government Departments at Courtenay and Nanaimo, B.C. Locally advertised.

Clerks, Grade 1, Male and Female, for Government Departments at Vancouver, B.C. Locally advertised.

Clerks, Grades 1 and 2A, Male and Female, for Government Departments at Prince Rupert, B.C. Locally advertised.

Clerks, Grade 1, Male and Female, for Government Departments at Victoria, B.C. Locally advertised.

Watchmen for Government Departments at Courtenay and Nanaimo, B.C. Locally advertised.

Clerks, Grade 1, for Government Departments at Halifax, N.S., and locality. Locally advertised.

Caretaker, Part-time, Grade 1, for Government Departments at Tilbury, Ont. Locally advertised.

*Qualifications:* (Stenographers)—Grade 1—At least two years of high school training is desirable. No experience is necessary. Grade 2A—At least two years of high school training is desirable. At least two years of adequate office experience is required. NOTE: Academic credits acceptable in lieu of the two years of experience required for successful candidates in the Grade 2A class: Successful completion of Senior Matriculation (Grade 12 or Grade 13, according to the prevailing provincial standards) together

with one additional year of academic training at a university, Normal School or similar institution; or, successful completion of Senior Matriculation (Grade 12 or Grade 13) together with one year of adequate office experience. ‡Except in the case of veterans, for whom there is no age limit, preference will be given to applicants who are 17 years of age and not over 40 years of age on the closing date for the receipt of applications.

*Qualifications:* (Clerk)—Grade 1—At least two years of high school training is desirable. No office experience is necessary. Grade 2A—At least two years of high school training is desirable. At least two years of adequate office experience is required. Teaching experience is accepted as equivalent to clerical experience provided applicant has received a professional teacher's certificate. NOTE: The same as the note for Stenographers. ‡For Clerk, Grade 2A, non-veteran applicants must be 18 years of age and not over 40 years of age on the closing date for the receipt of applications. For Clerk, Grade 1, 17 years of age, and not over 21 years of age on the closing date for the receipt of applications.

*Qualifications:* (Watchmen)—Elementary school education; sobriety, trustworthiness; satisfactory physical condition. ‡Except in the case of those entitled to the Veterans' Preference, candidates must be between the ages of 18 and 50 years on the closing date for the receipt of applications.

‡*Qualifications:* (Caretaker)—Elementary school education; demonstrated ability to keep a building and premises clean and neat; a working knowledge of the operation of a simple heating system; an elementary knowledge of the use of simple hand tools and sufficient ability to make minor repairs to a building and equipment therein, or to perform other handiwork; satisfactory physical condition; personal suitability.

NOTE: For positions in the Department of National Defence, this Department is not prepared to accept appointees who have not had experience in the Armed Forces.

‡The following are the qualifications desirable for these positions.

‡Candidates entitled to preference on account of service during the Great War of 1914-18 or the War of 1939-45 are exempt from specified age limits, subject to certification of the Commission that they are of such an age and in such a satisfactory physical condition that they are able to perform the duties of the position and will probably be able to continue to do so for a reasonable period after appointment.

By Order of the Civil Service Commission.

R. MORGAN,

Secretary.

Ottawa, December 12, 1949.

61-1

## CHAMBER OF THE SENATE

OTTAWA, Saturday, December 10, 1949.

THIS day at 9 o'clock, p.m., the Right Honourable THIBAUDEAU RINFRET, Deputy Governor General, proceeded to the Chamber of the Senate in the Parliament Buildings, and took his seat at the foot of the Throne. The Members of the Senate being assembled, the Right Honourable the Deputy Governor General was pleased to command the attendance of the House of Commons, and that House being present, the following Bills were assented to in His Majesty's name by the Right Honourable the Deputy Governor General:

- An Act for the relief of John Henniker Torrance.  
An Act for the relief of Edith Harriet Black Hambly.  
An Act for the relief of Margaret Reid O'Connell.  
An Act for the relief of Alton Charles Bray.  
An Act for the relief of Kathleen Gertrude Macartney Dorken.  
An Act for the relief of Louise de Forest MacAlpine.  
An Act for the relief of Jessie Fraser Blaiklock Stewart.  
An Act for the relief of Alice Lafond Burnham.  
An Act for the relief of Muriel Annie Elizabeth Hicks Kurtzman.  
An Act for the relief of Robert Walsham Herring.  
An Act for the relief of Leta Helen Butler Waller.  
An Act for the relief of Violet Blodwyn Young Murdoch.  
An Act for the relief of Joseph Tannenbaum.  
An Act for the relief of Isabel Christine MacLean Robinson.  
An Act for the relief of Marie Annette Vallieres Handfield.  
An Act for the relief of Nicholas Kouri.  
An Act for the relief of Viateur Fortier.  
An Act for the relief of Lois Elizabeth Rolph.  
An Act for the relief of Madeleine Dunn Landry.  
An Act for the relief of Arthur Joseph D'Avignon.  
An Act for the relief of Jessie Gwendolyn Paul Giroux.  
An Act for the relief of Celia Maria Gabrielle de Costa Baxter.  
An Act for the relief of Dorothy Amelia Beattie Harrison.  
An Act for the relief of Rosaline Laham Anber.  
An Act for the relief of Anna Starzynski Sztafirny.  
An Act for the relief of Marjorie Claire Dickison LeMieux.  
An Act for the relief of Dorothy Ruth Brown Bailey.  
An Act for the relief of Lorne Bradbury Ashton.  
An Act for the relief of Harry James Seaban.  
An Act for the relief of Julia Seram Odenick.  
An Act for the relief of Myrtle Elizabeth Howat Brammall.  
An Act for the relief of Francis Gilmer Tempest Dawson.  
An Act for the relief of Imelda Poirier Tremblay.  
An Act for the relief of Joseph Charles Paul Emile Chales.  
An Act for the relief of Robert Mason Watson.  
An Act for the relief of Catherine Alexandra MacKenzie Mitchell.  
An Act for the relief of Irene Filion Primeau.  
An Act for the relief of Mary Jean Strachan Taylor.  
An Act for the relief of Edna Kate Folley Dickenson.  
An Act for the relief of Gerald Geoffrey Racine.  
An Act for the relief of Yvonne Marshall Balfry Corbin.  
An Act for the relief of Colleen Ethel Thornhill Clark.  
An Act for the relief of Leith Albert Anderson Baldwin.  
An Act for the relief of Marie Jeanne Martin.  
An Act for the relief of Irene Emily Katerelos Stones.  
An Act for the relief of Margaret Helen Milne Ward.  
An Act for the relief of Lizzie Brogden Hibberd.  
An Act for the relief of Eric Jeffery Burn.  
An Act for the relief of Agnes McIntosh McKillop McBride.  
An Act for the relief of Elizabeth Audrey Beauclerk Quinlan.  
An Act for the relief of Thelma Blanche Collins Geick.  
An Act for the relief of Thora Beckingham Lock.  
An Act for the relief of Hugh William Lloyd.  
An Act for the relief of Linda Emilia Wilen Robitaille.  
An Act for the relief of Brina Paskin Warshaw.  
An Act for the relief of Thomas Hanusiak.  
An Act for the relief of Loretta Waugh O'Dell.  
An Act for the relief of Marie Rita Plante Boyer.  
An Act for the relief of Dorothy Waxman Sherman.  
An Act for the relief of Laura Cohen Kaminsky.  
An Act for the relief of Annie Marion Lesnichuk Krushelniski, otherwise known as Annie Marion Lesnichuk Krush.  
An Act for the relief of Marjorie May Smart Birmingham.  
An Act for the relief of Anna Sandberg Goldbloom, otherwise known as Anna Sandberg Gold.  
An Act for the relief of Olive Frances Harper Morrison.  
An Act for the relief of Delphis Brousseau.  
An Act for the relief of Gladys McCarrick Bonnemer.  
An Act for the relief of Bernice Beverly Corry Cohen.  
An Act for the relief of Bessie Zinman.  
An Act for the relief of Marion Lillian Gargan Thomson.  
An Act for the relief of Mary Piekos Rynski.  
An Act for the relief of Victor Chryssolor.  
An Act for the relief of Blanche Ruth Serokey Smith.  
An Act for the relief of Raymonde Belanger Skaife.  
An Act for the relief of Elizabeth Maud Gwendolen Tobi Hearn.  
An Act for the relief of Ruby Muriel Keith Gray.  
An Act for the relief of Laurel Jeanne MacGregor Thomson.  
An Act for the relief of Edith Sara Hamilton Warlund.  
An Act for the relief of Donald Duncalf Birchenough.  
An Act for the relief of Joan Gertrude Fox Corbett.  
An Act for the relief of Richard William Henry Wark.  
An Act for the relief of Eileen Dorothy Richards Turner.  
An Act for the relief of Janey Beryl MacPhail Shuttleworth.  
An Act for the relief of Edith Cohen.  
An Act for the relief of Ida Lindy Angel Katzman.  
An Act for the relief of Marian Latora Glendening Joncas.  
An Act for the relief of Eva Nerenberg Anger.  
An Act for the relief of Josephine Teweson Paul Bero.  
An Act for the relief of Phyllis Elizabeth Ross Erskine.  
An Act for the relief of Jeanette Mathilda Seymour Oswald.  
An Act for the relief of George Bennett Gagnon.  
An Act for the relief of Bertha Rudolph Holzberg.  
An Act for the relief of Lillian Elizabeth Moore Bowen.  
An Act for the relief of Laurence Bouchard Pappini.  
An Act for the relief of Nana Rosenberg Taube.  
An Act for the relief of Cecile de Mers Asheim.  
An Act for the relief of Elsie Margaret Harding Lewin.



- An Act for the relief of Raymond Webster Elliott.
- An Act for the relief of Hazel Wilma Drysdale Warnecke.
- An Act for the relief of Ruby Rabinovitch Friedgut, otherwise known as Ruby Rabinovitch Freygood.
- An Act for the relief of Mildred Carmen Mitchell James.
- An Act for the relief of Bessie Birenbaum Abrams.
- An Act for the relief of Grace Elsie Mills Johnson.
- An Act for the relief of Robert Ewen Stewart.
- An Act for the relief of Mary Cecilia Helliwell Glassco.
- An Act for the relief of Betty Malca Stillman Shugar.
- An Act for the relief of Tessie Charow Hersh.
- An Act for the relief of Cicely Manley Sampson.
- An Act for the relief of Paul Paquette.
- An Act for the relief of Joseph Simon Adelard Barrette.
- An Act for the relief of Edith Daisy Steer Catto.
- An Act for the relief of Gwen Pollock Harris.
- An Act for the relief of Sonia Eagle Davies.
- An Act for the relief of Evelyne Louis Steinwold.
- An Act for the relief of John Gilbert Speak.
- An Act for the relief of Chesna Laing Shapiro.
- An Act for the relief of Edith Turcotte.
- An Act for the relief of Irene Brodwin Miller.
- An Act for the relief of Jean Ruth Montgomery Loiselle.
- An Act for the relief of Joseph Charles Michel Emery.
- An Act for the relief of Lyle Almina Wharry Johnston.
- An Act for the relief of Marjorie Helen Glass Nixon.
- An Act for the relief of Olga Hetmanchuk Dorval.
- An Act for the relief of Grace Melina Cotton Crawford.
- An Act for the relief of Thomas Gillespie Shields.
- An Act for the relief of Czerna Berger Borodow.
- An Act for the relief of Freda Tippet Hart.
- An Act for the relief of Rebecca Rosa Jacobs Bershadsky.
- An Act for the relief of Etta Valerie Sherwin Sperber.
- An Act for the relief of Sandy Douglas Carbone.
- An Act for the relief of Hellen Isabel Dawson Parlee.
- An Act for the relief of Violet Emma Woodhall Brownridge.
- An Act for the relief of James Samuel Hatton.
- An Act for the relief of Anne Denburg Herscheovich.
- An Act for the relief of Ruth Baranoff Clark.
- An Act for the relief of Viateur Longpre.
- An Act for the relief of Evalina May Carter O'Connell.
- An Act for the relief of Borys Zaryn.
- An Act for the relief of Alice Dorothy Rolison Cransky.
- An Act for the relief of Shirley Patricia Susan Oakes Rowlands.
- An Act for the relief of Margaret Adeline Bodley Cabana.
- An Act for the relief of Mary Letinetsky Nemeroff.
- An Act for the relief of Norah Helen Jarrett McCaffrey.
- An Act for the relief of Elizabeth Karaszi Bergeron.
- An Act for the relief of John Albert Roberts.
- An Act for the relief of Leslie Ernest Tulett.
- An Act for the relief of Ernest Tonegawa.
- An Act for the relief of Rene Walsh.
- An Act for the relief of Sara Tepper Prupas.
- An Act for the relief of Joseph Wilfred Melanson.
- An Act for the relief of Muriel Johnson Binnie Keates.
- An Act for the relief of William Campbell James Meredith.
- An Act for the relief of Lillian Steinberg Heitner.
- An Act for the relief of Clayton George Allison.
- An Act for the relief of Louis Kasper.
- An Act for the relief of Arthur Colpron.
- An Act for the relief of Berengere Pare Fuller.
- An Act for the relief of Enid Dorothy MacRae Gauley.
- An Act for the relief of Guy Merrill Desaulniers.
- An Act for the relief of Margaret May Lester Rajotte.
- An Act for the relief of Odette Therese Gabard Coupal.
- An Act for the relief of Ella Maxine Shover Logan.
- An Act for the relief of Bernard Rivet.
- An Act for the relief of Phyllis Elizabeth Campbell Westover.
- An Act for the relief of Mildred Blanche Tilson Bell.
- An Act for the relief of Ruby Anderson Edwards.
- An Act for the relief of Vera Marguerite Abraham Allen Richey.
- An Act respecting The British and Foreign Bible Society in Canada and Newfoundland.
- An Act to amend the Supreme Court Act.
- An Act to amend the Animal Contagious Diseases Act.
- An Act to amend The Export and Import Permits Act.
- An Act respecting the Application of a National Trade Mark to Commodities and respecting the True Description of Commodities.
- An Act to amend the Pension Fund Societies Act.
- An Act respecting the Incorporation of Pure-bred Live Stock Record Associations.
- An Act to amend the Combines Investigation Act.
- An Act to authorize the granting of a subsidy to the Government of the Province of British Columbia in aid of the construction of an extension to the Pacific Great Eastern Railway.
- An Act to encourage and assist in the construction of a Trans-Canada Highway.
- An Act to amend the Royal Canadian Mounted Police Act.
- An Act to amend The National Housing Act, 1944.
- An Act to amend The Surplus Crown Assets Act.
- An Act to amend The Prairie Farm Assistance Act, 1939.
- An Act to amend The Judges Act, 1946.
- An Act to Establish the Canadian Overseas Telecommunication Corporation.
- An Act to amend the Customs Act.
- An Act to amend The Government Employees Compensation Act, 1947.
- An Act respecting the Acquisition of the Temiscouata Railway.
- An Act respecting the Department of Resources and Development.
- An Act respecting the Department of Citizenship and Immigration.
- An Act to amend the Salaries Act.
- An Act to amend the Excise Tax Act.
- An Act to amend The Veterans' Land Act, 1942.
- An Act to amend The Emergency Gold Mining Assistance Act.

- An Act respecting the Inspection of Fish and Marine Plants.
- An Act respecting Bankruptcy.
- An Act to amend the Criminal Code.
- An Act to authorize the provision of moneys to meet certain capital expenditures made and capital indebtedness incurred by the Canadian National Railways System during the calendar year 1949, and to authorize the guarantee by His Majesty of certain securities to be issued by the Canadian National Railway Company.
- An Act to amend The Industrial Development Bank Act.
- An Act respecting the Department of Mines and Technical Surveys.
- An Act to amend The Dominion-Provincial Tax Rental Agreements Act, 1947.
- An Act to encourage the Construction and Conversion of Vessels in Canada.
- An Act to assist Producers of Coal in the Atlantic Maritime Provinces.
- An Act to amend the Customs Tariff.
- An Act respecting Forest Conservation.
- An Act to amend The Income Tax Act and the Income War Tax Act.

To these Bills the Royal Assent was pronounced by the Clerk of the Senate in the following words:

"In His Majesty's name the Right Honourable the Deputy Governor General doth assent to these bills."

Then the Honourable the Speaker of the House of Commons addressed the Right Honourable the Deputy Governor General as follows:

"May it Please Your Honour:

The Commons of Canada have voted supplies required to enable the government to defray certain expenses of the public service.

In the name of the Commons, I present to Your Honour the following bill:

An Act for granting to His Majesty certain sums of the Deputy of His Excellency Governor General, did thereupon say:

To which bill I humbly request Your Honour's assent."

To this bill the Clerk of the Senate, by command of the Right Honourable the Deputy Governor General, did thereupon say:

"In His Majesty's name the Right Honourable the Deputy Governor General thanks his loyal subjects, accepts their benevolence, and assents to this Bill".

After which the Right Honourable the Deputy Governor General was pleased to close the first session of the twenty-first parliament of Canada with the following speech:

*"Honourable Members of the Senate:*

*Members of the House of Commons:*

Since the opening of the present session of Parliament you have approved measures required for the discharge of the constitutional responsibilities of our nationhood. As a result the Supreme Court of Canada will shortly become the final court of appeal for Canada.

In response to your address the Parliament of the United Kingdom has amended the British North America Act to vest in the Parliament of Canada the power to make amendments to the constitution of Canada in matters which are exclusively of federal concern.

Early in the New Year a Conference with representatives of the provincial governments will be held for the purpose of working out a satisfactory procedure for making within Canada such other amendments to the constitution as may from time to time be required.

Our country continues to take an active part in the proceedings of the United Nations. Despite that organization's present inability to solve the major political problem confronting mankind, the United Nations has succeeded in coping with menacing situations in many parts of the world. At the current session of the General Assembly, Canada was elected to the Economic and Social Council.

It is gratifying that the agencies under the North Atlantic Treaty have been established and are undertaking the tasks which have been assigned to them.

My Ministers are giving constant attention to the defence needs of Canada. The consideration of the measure to consolidate existing legislation respecting our defence forces has not been completed. This measure will be re-introduced at your next session.

The real foundation of the ability of the nations of the North Atlantic community to defend themselves lies in their continued economic strength and stability. Canada is co-operating with other nations, particularly the United Kingdom and the United States, in seeking solutions to the difficult economic problems which still confront the democratic world.

The revaluation of currencies in Western Europe and the sterling area made it necessary to alter the exchange rate of the Canadian dollar.

You have approved important amendments to the National Housing Act designed to maintain the present high volume of housing construction.

Legislation has also been enacted to enable the federal government to enter into agreements with the provinces for sharing the cost of construction of a trans-Canada highway.

Provision has been made for three new departments to replace the Department of Reconstruction and Supply and the Department of Mines and Resources. These will be the Department of Mines and Technical Surveys, the Department of Resources and Development, and the Department of Citizenship and Immigration which will also be responsible for the administration of Indian Affairs.

A special Parliamentary Committee examined into the operations of the Atomic Energy Control Board.

During the Session measures have been enacted respecting forest conservation; the application of a national trade mark and the true description of commodities; the establishment of the Canadian Overseas Telecommunication Corporation; assistance in the production of coal in the Atlantic Maritime region; encouragement of the construction of ships in Canada; the disposal of surplus crown assets. Amendments have been made to the Prairie Farm Assistance Act of 1939; the Emergency Gold Mining Assistance Act; the Industrial Development Bank Act; the Criminal Code; the Royal Canadian Mounted Police Act; the Judges Act of 1946; the Animal Contagious Diseases Act; The Export and Import Permits Act; and the Veterans' Land Act of 1942. The fish inspection legislation has been revised. The Combines Investigation Act has been strengthened and a complete revision has been made of the Bankruptcy Act.

The Government has announced a new policy respecting grants to municipalities in which there is an exceptional concentration of federal property.



*Members of the House of Commons:*

I thank you for the provision you have made for all essential services for the current fiscal year. The budget resolutions, providing for substantial reductions in taxation, have been approved and the necessary legislation has been enacted.

*Honourable Members of the Senate:**Members of the House of Commons:*

As you return to your homes, I should like to extend to you and through you to those you represent my best wishes for the Christmas Season and to express the hope that Divine Providence will con-

tinue to bless our people with prosperity and happiness in the New Year."

His Honour the Speaker of the Senate then said:

*"Honourable Members of the Senate,  
Members of the House of Commons:*

It is the Right Honourable the Deputy Governor General's will and pleasure that this Parliament is prorogued until Thursday, the nineteenth day of January, 1950, to be here holden; and this Parliament is accordingly prorogued until Thursday, the nineteenth day of January, 1950."

DEPARTMENT OF THE SECRETARY OF STATE OF CANADA

**P**UBLIC Notice is hereby given that under Parts I and II of The Companies Act, 1934, Letters Patent and Supplementary Letters Patent have been issued under the Seal of the Secretary of State of Canada to:

NAME	INCORPORATORS	HEAD OFFICE	AUTHORIZED CAPITAL	DATE
LETTERS PATENT:—				
1. Pipe Line Tankers Limited	William Struan Robertson, of Scarborough, Ont., solicitor, William Lorne Northmore Somerville and James Alexander Renwick, solicitors, Nancy Ohrt and June Hendry, secretaries, all four of Toronto, Ont.	Toronto, Ont....	10,000 4% cumulative redeemable preferred shares of the par value of \$100 each and 50,000 common shares without nominal or par value.	Nov. 18, 1949
2. Norden Supply Limited (private company)	Fernand Legault, advocate, Jean Belanger, manager, and Rita Lapointe, stenographer, all of Lachute, Que.	Lachute, Que....	100 preferred shares of the par value of \$100 each and 100 common shares without nominal or par value.	Nov. 5, 1949
3. Tube Turns of Canada Limited	Ralph Douglas Steele, Carroll Emerson Perkins, barristers-at-law, and Jeanne d'Arc Charlebois, bookkeeper, all three of Chatham, Ont., and Silas Andrew Blake Ward, of Ridgetown, Ont., barrister-at-law.	Chatham, Ont....	2,500 common shares without nominal or par value.	Dec. 2, 1949
4. Bishinsky Bros. Limited (private company)	Isidore Moe Bishinsky and Harry Bishinsky, manufacturers, Gladys Bishinsky and Sarah Bishinsky, housewives, all of Montreal, Que.	Montreal, Que....	300 redeemable 5% non-cumulative non-participating preferred shares of the par value of \$100 each and 2,000 common shares without nominal or par value.	Nov. 23, 1949
5. James L. Cooke Motors (Western) Limited (private company)	Evan Robertson Peacock, of Mimico, Ont., barrister-at-law, Gordon Herbert Graham and John George Brown, gentlemen, Audrey Jean Salmon, secretary, and Stephen Otto, student-at-law, all four of Toronto, Ont.	Winnipeg, Man....	750 5% non-cumulative preference shares of the par value of \$100 each and 5,000 common shares without nominal or par value.	Nov. 25, 1949
6. Storecasting Services Limited (private company)	Henault Champagne, executive, and Magdeleine Boisvert Champagne, housewife, both of Montreal, Que., and Albert Roni Demers, of Ste. Anne de Bellevue, Que., executive.	Montreal, Que....	250 preference shares of the par value of \$100 each and 5,000 common shares of the par value of \$5 each.	Nov. 30, 1949
7. Norfolk Motors Ltd. (private company)	William Alexander Bartlett, automobile merchant, and Ellis York Misener, accountant, both of Simcoe, Ont., and Alfred Oswald Heather, of Mimico, Ont., automobile merchandising specialist.	Simcoe, Ont.....	437 preferred shares and 550 common shares, all of the par value of \$100 each.	Nov. 26, 1949
8. Fitzjohn Coach of Canada, Ltd. (private company)	John Ross Tolmie and John McCreary Coyne, both of Rockcliffe, Ont., barristers-at-law, and Frances Patricia Acheson, of Ottawa, Ont., stenographer.	Brantford, Ont....	500 shares of the par value of \$100 each.	Nov. 28, 1949
9. Rowe Bros. & Company (Canada) Limited (private company)	Norman Ernest Phipps, barrister-at-law, Margaret Ella Gilbert, Marion Shaw Veitch, Annetta Rose Brown, Mary Gladys MacKenzie and Mary Verna Sinclair, stenographers, all of Toronto, Ont.	Toronto, Ont....	100,000 shares of the par value of \$1 each.	Nov. 26, 1949



NAME	INCORPORATORS	HEAD OFFICE	AUTHORIZED CAPITAL	DATE
LETTERS PATENT:— <i>Concluded</i>				
10. <b>Ace Sports Club</b> .....	Michael Ventura, importer, Michael Cain, gentleman, Roy Ingram, salesman, Victor Scarcella, bartender, and Ahmed Sadaka, merchant, all of Ottawa, Ont.	Ottawa, Ont.....	Without share capital.	Nov. 24, 1949
11. <b>Carter Welding Supplies, Limited</b> (private company)	Wilfred Reginald Carter, manager, Charles Gordon Dynes, King's Counsel, and Jean Morrison, secretary, all of Hamilton, Ont.	Hamilton, Ont....	350 preference shares of the par value of \$100 each and 5,000 common shares without nominal or par value.	Nov. 26, 1949
12. <b>Hollinger-Hanna Limited</b>	Percy Claire Finlay, King's Counsel, Brock Macdonald Evans and Henry Francis White, barristers-at-law, Sadie May Hutchinson, Elizabeth Forbes, and Joyce Irene McLaren, stenographers, all of Toronto, Ont.	Montreal, Que....	10,000 shares of the par value of \$100 each.	Dec. 5, 1949

NAME	PURPOSE	DATE
SUPPLEMENTARY LETTERS PATENT:—		
13. <b>The Grolier Society, Limited</b> (private company)	Decreasing the capital stock of the company to 500 shares of the par value of \$100 each.	Dec. 1, 1949
14. <b>H. Perkins &amp; Sons (Canada) Limited</b>	Converting the company into a private company.....	Nov. 21, 1949
15. <b>The Civic Company (Canada) Limited</b>	Converting the company into a private company.....	Nov. 21, 1949
16. <b>A. Oppenheimer &amp; Company (Canada) Limited</b>	Converting the company into a private company.....	Nov. 21, 1949
17. <b>W. G. McMahon Limited</b> (private company)	Altering the capital stock of the company so that it now consists of 500 preference shares of the par value of \$100 each and 10,000 shares without nominal or par value.	Nov. 25, 1949
18. <b>Laminated Structures Limited</b> (private company)	Increasing the capital stock of the company to 500 5% Cumulative Redeemable Preferred Shares of the par value of \$100 each and 50,000 Common Shares without nominal or par value.	Dec. 1, 1949

Dated at the office of the Secretary of State of Canada this 13th day of December, 1949.

C. STEIN,

Under Secretary of State.

# PARTIE I—GÉNÉRALITÉS

## AVIS EN VERTU DES DISPOSITIONS DE LA LOI DE FAILLITE

### Nominations de syndics

#### LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Roland Morissette, marchand de nouveautés, Lac-Bouchette, P.Q., débiteur.

**A**VIS est par les présentes donné que les soussignés ont été nommés syndics aux biens de cette faillite, à une assemblée tenue en le Palais de Justice, à Chicoutimi, le 5 décembre 1949.

PIERRE-E. LABERGE &  
R-ERNEST LEFAIVRE.

Syndics.

Bureaux:

181, rue Racine, Chicoutimi,  
111, Côte de la Montagne,  
Québec, P.Q.

51-1

#### LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Eugène Robitaille, épicier, Chicoutimi, P.Q., débiteur.

**A**VIS est par le présent donné que les soussignés ont été nommés syndics aux biens de cette faillite, à une assemblée tenue en le Palais de Justice, à Chicoutimi, le 21 novembre 1949.

PIERRE-E. LABERGE &  
R-ERNEST LEFAIVRE.

Syndics.

Bureaux:

181, rue Racine, Chicoutimi,  
111, Côte de la Montagne,  
Québec, P.Q.

51-1

#### LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de la faillite de John M. Byrne, commerçant de bois, Lac-Beauport, P.Q., débiteur.

**A**VIS est par le présent donné que les soussignés ont été nommés syndics aux biens de cette faillite, à une assemblée tenue en le Palais de Justice, à Québec, le 15 novembre 1949.

R.-E. LEFAIVRE, J. MARMETTE &  
R. LEFAIVRE,

Syndics.

Bureaux:

111, Côte de la Montagne,  
Québec, P.Q.

51-1

#### LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Dame Cecile-L. Barakatt, de L'Ange-Gardien, Québec, faisant affaires à Québec sous le nom de "Lovely Mode Dress Reg'd.", débitrice.

**A**VIS est par le présent donné que les soussignés ont été nommés syndics aux biens de cette faillite, à une assemblée tenue en le Palais de Justice, à Québec, le 15 novembre 1949.

R.-E. LEFAIVRE, J. MARMETTE &  
R. LEFAIVRE,

Syndics.

Bureaux:

111, Côte de la Montagne,  
Québec, P.Q.

51-1

#### LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Paul Ratté et Alfred Gauthier, tant personnellement que comme membres de la société Ratté & Gauthier Enrg., de 565, Deuxième Avenue, Québec, entrepreneurs, débiteurs.

**A**VIS est par le présent donné que les soussignés ont été nommés syndics aux biens de cette faillite, à une assemblée tenue en le Palais de Justice, à Québec, le 21 novembre 1949.

R.-E. LEFAIVRE, J. MARMETTE &  
R. LEFAIVRE,

Bureaux:

111, Côte de la Montagne,  
Québec, P.Q.

Syndics.

51-1

#### LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Okill Bouchard, entrepreneur forestier, Petite-Rivière Saint-François, comté de Charlevoix, P.Q., débiteur.

**A**VIS est par le présent donné que les soussignés ont été nommés syndics aux biens de cette faillite, à une assemblée tenue en le Palais de Justice, à Québec, le 26 novembre 1949.

R.-E. LEFAIVRE, J. MARMETTE &  
R. LEFAIVRE,

Bureaux:

111, Côte de la Montagne,  
Québec, P.Q.

Syndics.

51-1

#### LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Paul Valiquette, restaurateur, 781 est, rue Jean-Talon, Montréal, débiteur.

**A**VIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic à la faillite susdite, à la première assemblée des créanciers tenue à Montréal, le 6e jour de décembre 1949, chambre 31, Palais de Justice.

Daté à Montréal, ce 7e jour de décembre 1949.

J.-PAUL VERMETTE,

57 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q.

Syndic autorisé.

51-1

#### LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Adolphe Leblanc, boulanger-pâtissier, Saint-Chrysostome, comté de Châteauguay, P.Q., débiteur.

**A**VIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic à la faillite susdite, à la première assemblée des créanciers tenue à Montréal, le 7e jour de décembre 1949, chambre 31, Palais de Justice.

Daté à Montréal, ce 7e jour de décembre 1949.

J.-PAUL VERMETTE,

Syndic autorisé. 57 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q.

51-1

#### LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Frank James Cohan, Montréal.

**A**VIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic à la faillite ci-dessus, à l'assemblée des créanciers tenue le 7 décembre 1949.

CLAUDE PERRAS,

Bureau de:

Perras & Perras,  
Syndics licenciés,  
4 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q.

Syndic.

51-1



LOI DE FAILLITE  
DANS LA COUR SUPÉRIEURE

DANS L'AFFAIRE de L'Atelier du Bon Cuir Ltée, corps politique et incorporé ayant son principal bureau et place d'affaires à Hébertville, Lac Saint-Jean, P.Q., tannerie, faillie.

**A**VIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic à une assemblée des créanciers tenue au Palais de Justice, Québec, le sixième jour de décembre mil neuf cent quarante-neuf.

Daté à Québec, ce 6 décembre 1949.

LUCIEN CHAREST,

51-1

Syndic.

LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Emile Poirier, taxi, Verdun, P.Q.

**A**VIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic à la faillite ci-dessus, à l'assemblée des créanciers tenue le 7 décembre 1949.

CLAUDE PERRAS,

Syndic.

Bureau de:

Perras & Perras,

Syndics licenciés,

4 est, rue Notre-Dame,

Montréal, P.Q.

51-1

LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de François Desrochers, Longueuil, P.Q.

**A**VIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic à la faillite ci-dessus, à l'assemblée des créanciers tenue le 7 décembre 1949.

CLAUDE PERRAS,

Syndic.

Bureau de:

Perras & Perras,

Syndics licenciés,

4 est, rue Notre-Dame,

Montréal, P.Q.

51-1

LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Jacques Gagnon, Gagnon & Fils, boulanger, Ville St-Laurent.

**A**VIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic à la faillite ci-dessus, à l'assemblée des créanciers tenue le 9 décembre 1949.

CLAUDE PERRAS,

Syndic.

Bureau de:

Perras & Perras,

Syndics licenciés,

4 est, rue Notre-Dame,

Montréal, P.Q.

51-1

LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Roger Carrier, restaurateur, 4050, rue Berri, Montréal.

**A**VIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic à l'actif susdit, à l'assemblée des créanciers tenue le 2e jour de décembre 1949.

J.-RAOUL LABELLE,

Syndic.

Edifice "La Sauvegarde",

152 est, rue Notre-Dame,

Montréal, P.Q.

51-1

LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Cyrille Gilbert, "Victoria Broom", Montréal.

**A**VIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic à la faillite ci-dessus, à l'assemblée des créanciers tenue le 12 décembre 1949.

CLAUDE PERRAS,

Syndic.

Bureau de:

Perras & Perras,

Syndics licenciés,

4 est, rue Notre-Dame,

Montréal, P.Q.

51-1

PROVINCE DE QUÉBEC—

LOI DE FAILLITE

AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la faillite de François LeBlanc, marchand de fruits en gros, 141, rue Prince-Edouard, Québec, P.Q., débiteur.

**A**VIS est par les présentes donné que le susnommé a, le 5e jour de décembre 1949, fait une cession de tous ses biens pour le bénéfice de ses créanciers; et que la première assemblée des créanciers sera tenue à Québec, le 15e jour de décembre 1949, à 11 heures du matin, au bureau du séquestre officiel, en le Palais de Justice.

Pour vous donner droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre nos mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir aux gardiens ou aux syndics, lorsqu'ils seront nommés, avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Québec, le 5 décembre 1949.

R.-E. LEFAIVRE, J. MARMETTE &

R. LEFAIVRE,

Gardiens.

Bureaux:

111, Côte de la Montagne,

Québec, P.Q.

51-1

LOI DE FAILLITE

AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de Joseph-Elie Lavergne, sertisseur de diamants, 4521, rue Mentana, Montréal, P.Q., cédant autorisé.

**A**VIS est par les présentes donné que Joseph-Elie Lavergne, de Montréal, P.Q., a, le 30e jour de novembre 1949, fait une cession autorisée; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 15e jour de décembre 1949, à 10 heures de l'avant-midi, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, Montréal.

Pour vous donner droit de voter à ladite assemblée, il faut que votre réclamation et votre procuration soient produites entre mes mains avant l'assemblée.

Toutes les personnes ayant des réclamations en cette affaire devront les produire entre les mains du gardien ou entre les mains du syndic qui sera nommé, avant que la distribution des biens soit faite, car autrement le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard aux réclamations non produites.

Daté à Montréal, ce 6e jour de décembre 1949.

ALBERT LAMARRE,

Gardien.

Bureau de Duclos, Lamarre & Inns,

10 est, rue Saint-Jacques,

Montréal, P.Q.

51-1

LOI DE FAILLITE  
AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de René Caron, manufacturier, ci-devant faisant affaires seul sous les nom et raison sociale de "Plastic Ornaments Co.", au n° 2513, rue Chapleau, en la cité de Montréal, P.Q., cédant autorisé.

AVIS est par les présentes donné que René Caron, de Montréal, P.Q., a, le 1er jour de décembre 1949, fait une cession autorisée; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 15e jour de décembre 1949, à 10 heures de l'avant-midi, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, Montréal.

Pour vous donner droit de voter à ladite assemblée, il faut que votre réclamation et votre procuration soient produites entre mes mains avant l'assemblée.

Toutes les personnes ayant des réclamations en cette affaire devront les produire entre les mains du gardien ou entre les mains du syndic qui sera nommé, avant que la distribution des biens soit faite, car autrement le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard aux réclamations non produites.

Daté à Montréal, ce 6e jour de décembre 1949.

ALBERT LAMARRE,

Bureau de Duclos, Lamarre & Inns, Gardien.  
10 est, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q.

51-1

LOI DE FAILLITE  
AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de Solomon Cassini, serre-freins, 7207, rue Denormandie, Montréal.

AVIS est par les présentes donné que Solomon Cassini, de Montréal, province de Québec, a fait cession de ses biens le 30e jour de novembre 1949; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 21e jour de décembre 1949, à 10 heures de l'avant-midi, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, Montréal.

Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre mes mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Montréal, ce 5e jour de décembre 1949.

CLAUDE PERRAS,

Bureau de: Gardien.  
Perras & Perras, syndics licenciés,  
4 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q.

51-1

LOI DE FAILLITE  
AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la faillite de J.-Henri Laporte, faisant affaires sous le nom de "Tip Top Shoe Shop", 3179, rue Masson, Montréal, P.Q.

AVIS est par les présentes donné que J.-Henri Laporte, 3179, rue Masson, Montréal, P.Q., a été déclaré en faillite le 24e jour de novembre 1949; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 14e jour de décembre 1949, à 10 heures de l'avant-midi, au Palais de Justice, chambre 31, Montréal, P.Q.

Pour avoir droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre mes mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Montréal, ce 30e jour de novembre 1949.

CHARLES-P. DUMAS,

Gardien.

Bureau:

The Canadian Credit Men's Trust  
Association Ltd.,  
760, Carré Victoria,  
Montréal, P.Q.

51-1

LOI DE FAILLITE  
AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de Jean-Paul Gaudette, de Saint-Denis-sur-Richelieu, et Paul Lebœuf, de la cité de Montréal, tous deux manufacturiers faisant affaires ensemble sous les nom et raison sociale de "Conserverie Nationale Enrg.", et "Conserverie Paul Enrg.", à Saint-Denis-sur-Richelieu P.Q., cédants autorisés.

AVIS est par les présentes donné que Jean-Paul Gaudette, de Saint-Denis-sur-Richelieu, et Paul Lebœuf, de Montréal, ont, le 30e jour de novembre 1949, fait une cession autorisée; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 15e jour de décembre 1949, à 10 heures du matin, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, à Montréal.

Pour vous donner droit de voter à ladite assemblée, il faut que votre réclamation et votre procuration soient produites entre mes mains avant l'assemblée.

Toutes les personnes ayant des réclamations en cette affaire devront les produire entre les mains du gardien ou entre les mains du syndic qui sera nommé, avant que la distribution des biens soit faite, car autrement le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard aux réclamations non produites.

Daté à Montréal, ce 7e jour de décembre 1949.

ALBERT LAMARRE,

Gardien.

Bureau de Duclos, Lamarre & Inns,  
10 est, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q.

51-1

LOI DE FAILLITE  
AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de G. Robichaud, menuisier, 16, avenue Springfield, Greenfield-Park, P.Q.

AVIS est par les présentes donné que G. Robichaud, de Greenfield-Park, province de Québec, a fait cession de ses biens le 30e jour de novembre 1949; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 21e jour de décembre 1949, à 10 heures de l'avant-midi, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, Montréal.

Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre mes mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la



distribution soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Montréal, ce 5e jour de décembre 1949.

CLAUDE PERRAS.

Gardien.

Bureau de:  
Perras & Perras, syndics licenciés.  
4 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q.

51-1

#### LOI DE FAILLITE

##### AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de l'actif de François de Sales Séguin, faisant affaires sous la raison sociale de "Vulcanisation du Boulevard Enrg.", 159, boulevard Charest, Québec.

**A**VIS est par les présentes donné que François de Sales Séguin, 159, boulevard Charest, de Québec, a fait cession de ses biens le 5e jour de décembre 1949; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 16e jour de décembre 1949, à 11 heures de l'avant-midi, au bureau de monsieur Robert Côté, protonotaire de la Cour supérieure, Palais de Justice.

Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre mes mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Québec, ce 6e jour de décembre 1949.

GEORGES-HENRI BOULET. C.A.

et

EDGAR-LUDGER BOULET. C.A.

Gardiens.

Bureau de:  
Boulet & Boulet, C.A..  
115, rue St-Pierre,  
Québec, P.Q.

51-1

#### LOI DE FAILLITE

##### AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de Denis Gingras, imprimeur, faisant affaires seul sous les nom et raison sociale de "Imprimerie Gingras", à Granby, P.Q., cédant autorisé.

**A**VIS est par les présentes donné que Denis Gingras, de Granby, P.Q., a, le 1er jour de décembre 1949, fait une cession autorisée; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 16e jour de décembre 1949, à 11 heures de l'avant-midi, au bureau du séquestre officiel, Palais de Justice, à Sherbrooke, P.Q.

Pour vous donner droit de voter à ladite assemblée, il faut que votre réclamation et votre procuration soient produites entre mes mains avant l'assemblée.

Toutes les personnes ayant des réclamations en cette affaire devront les produire entre les mains du gardien ou entre les mains du syndic qui sera nommé, avant que la distribution des biens soit faite, car autrement le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard aux réclamations non produites.

Daté à Montréal, ce 9e jour de décembre 1949.

ALBERT LAMARRE.

Gardien.

Bureau de Duclos, Lamarre & Inns,  
10 est, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q.

51-1

#### LOI DE FAILLITE

##### AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de Jos. Collin, entrepreneur général, Rivière du Loup Station, comté de Témiscouata, P.Q., cédant autorisé.

**A**VIS est par les présentes donné que Jos. Collin, entrepreneur général, de Rivière du Loup Station, P.Q., a fait une cession de ses biens le 2e jour de décembre 1949, et que la première assemblée des créanciers sera tenue au Palais de Justice, Québec, vendredi, le 16 décembre 1949, à onze heures de l'avant-midi.

Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et procurations soient déposées entre mes mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Québec, ce 9 décembre 1949.

LUCIEN CHAREST,

Bureaux: 85, rue St-Pierre,  
Québec, P.Q.

Gardien.

51-1

#### LOI DE FAILLITE

##### AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la faillite de J.-Edgar Néron, entrepreneur, Hébertville Station, comté Lac St-Jean, P.Q., débiteur.

**A**VIS est par le présent donné que le susnommé a, le 9e jour de décembre 1949, fait une cession de tous ses biens pour le bénéfice de ses créanciers, et que la première assemblée des créanciers sera tenue en le Palais de Justice, à Chicoutimi, le 19e jour de décembre 1949, à 11 heures de l'avant-midi, au bureau du séquestre officiel, en le Palais de Justice.

Pour vous donner droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre nos mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir aux gardiens ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Québec, le 9 décembre 1949.

PIERRE-E. LABERGE &  
R.-ERNEST LEFAIVRE,

Bureau:

Gardiens.

181, rue Racine, Chicoutimi,  
111, Côte de la Montagne,  
Québec, P.Q.

51-1

#### LOI DE FAILLITE

##### AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la faillite de J.-Antoine Potvin, commerçant, 79, rue St-André, Rivière du Loup, Qué., débiteur.

**A**VIS est par les présentes donné que le susnommé a, le 9e jour de décembre 1949, fait une cession de tous ses biens pour le bénéfice de ses créanciers, et que la première assemblée des créanciers sera tenue à Québec, le 20e jour de décembre 1949, à 11 heures de l'avant-midi, au bureau du séquestre officiel, en le Palais de Justice.

Pour vous donner droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre nos mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir aux gardiens ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Québec, le 9 décembre 1949.

R.-E. LEFAIVRE, J. MARMETTE &  
R. LEFAIVRE,

Bureaux: Gardiens.  
111, Côte de la Montagne,  
Québec, P.Q. 51-1

LOI DE FAILLITE  
AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de Charles-O. Beaulieu, épicierr-boucher, 5, rue Jacques-Cartier, Matane, P.Q., cédant.

AVIS est par les présentes donné que Charles-O. Beaulieu, a fait une cession autorisée de ses biens, le septième jour de décembre 1949, et que la première assemblée des créanciers, qui élira le syndic, sera tenue le 22e jour de décembre 1949, à deux heures de l'après-midi, en le Palais de Justice de Rimouski, P.Q.

Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves de créances et les procurations soient déposées entre mes mains avant ladite assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Matane, ce 9e jour de décembre 1949.

LUCIEN MERCIER, C.A.,

Adresse du gardien: Gardien.  
Casier postal 409,  
Matane, P.Q. 51-1

LOI DE FAILLITE  
AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de Paul Martel, agent d'assurances, 4075, Mentana, Montréal, P.Q., cédant autorisé.

AVIS est par les présentes donné que Paul Martel, de Montréal, a, le 1er jour de décembre 1949, fait une cession autorisée; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 20e jour de décembre 1949, à 10 heures du matin, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, à Montréal.

Pour vous donner droit de voter à ladite assemblée, il faut que votre réclamation et votre procuration soient produites entre mes mains avant l'assemblée.

Toutes les personnes ayant des réclamations en cette affaire devront les produire entre les mains du gardien ou entre les mains du syndic qui sera nommé, avant que la distribution des biens soit faite, car autrement le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard aux réclamations non produites.

Daté à Montréal, ce 12e jour de décembre 1949.

GEORGES DUCLOS,  
Bureau de Duclos, Lamarre & Inns, Gardien.  
10 est, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q. 51-1

LOI DE FAILLITE  
AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de Roland Rochon, chauffeur de taxi, de la ville de Granby, district de Bedford, P.Q., cédant autorisé.

AVIS est par les présentes donné que Roland Rochon, de Granby, P.Q., a, le 3e jour de décembre 1949, fait une cession autorisée; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 19e jour de décembre 1949, à 2 heures de l'après-midi, au bureau du séquestre officiel, Palais de Justice, à Sherbrooke, P.Q.

Pour vous donner droit de voter à ladite assemblée, il faut que votre réclamation et votre procuration soient produites entre mes mains avant l'assemblée.

Toutes les personnes ayant des réclamations en cette affaire devront les produire entre les mains du gardien ou entre les mains du syndic qui sera nommé, avant que la distribution des biens soit faite, car autrement le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard aux réclamations non produites.

Daté à Montréal, ce 12e jour de décembre 1949.

ALBERT LAMARRE,  
Bureau de Duclos, Lamarre & Inns, Gardien.  
10 est, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q. 51-1

AVIS DU GOUVERNEMENT

MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS  
SOUMISSIONS POUR DRAGAGE

DES soumissions cachetées, adressées au soussigné et portant sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, les mots: "Soumission pour dragage, Lunenburg, N.-E.", seront reçues jusqu'à 3 heures p.m., le mercredi 21 décembre 1949.

On ne tiendra compte que des soumissions faites sur les formules fournies par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

On peut se procurer les devis et formules de soumission combinés en s'adressant au soussigné, ainsi qu'au bureau de l'ingénieur régional, édifice public fédéral, Bedford-Row, Halifax, N.-E.

Les soumissions doivent comprendre le remorquage de l'outillage, aller et retour.

Les dragues et autre outillage qu'on se propose d'employer pour ces travaux doivent avoir été dûment enregistrés au Canada le ou avant le trente et unième jour de décembre 1929, ou avoir été construits et enregistrés au Canada depuis cette date.

Un chèque égal à 5 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre de l'honorable ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit être joint à chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des bons au porteur du Dominion du Canada, soit des bons au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdits bons pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde. Le cautionnement ne doit, en aucun cas, être inférieur à \$500 pour chaque endroit.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,  
Ministère des Travaux publics, Secrétaire.  
Ottawa, le 5 décembre 1949. 51-1



## ORDRES DE L'ARMÉE CANADIENNE

Q.G.A., OTTAWA,  
le 29 octobre 1949.

Les règlements, ordres, et le reste, ci-annexés, ont été approuvés et sont promulgués et distribués à l'Armée canadienne.

### 84-1—RÈGLEMENTS SUR LA TENUE DES OFFICIERS, SOUS-OFFICIERS ET SOLDATS DE L'ARMÉE CANADIENNE (PROVISOIRES)

—84-1

#### Modificatifs

*Supprimer* de la Section 5 de la Partie I les alinéas 15 et 16 et y *substituer* les nouveaux alinéas 15 et 16 ci-annexés.

*Supprimer* de la Section 19 de la Partie II les alinéas 2 et 4 et y *substituer* les nouveaux alinéas 2 et 4 ci-annexés.

#### PARTIE I—SECTION 5

##### 15. *Capote*

Les officiers portent la capote du modèle de l'Armée de 1949. Toutefois, les officiers et les sous-officiers brevetés, classe I, peuvent continuer de porter en tout temps la capote qu'ils ont déjà jusqu'à ce qu'elle soit usée. Lorsqu'il s'agira de la remplacer ils devront en acheter une du modèle de l'Armée de 1949 tel que décrit au par. 5, section 19, partie II, du présent ordre.

##### *Manteau imperméable en gabardine*

16. Les officiers et les sous-officiers brevetés, classe I, peuvent continuer de porter l'imperméable qu'ils ont déjà jusqu'à ce qu'il soit usé. Lorsqu'il s'agira de le remplacer ils devront en acheter un en gabardine tel que décrit au par. 6, section 19, partie II, du présent ordre.

#### PARTIE II—SECTION 19

##### Capote du modèle de l'Armée de 1949

2. a) Modèle de l'Armée CDA/DID/Clo-12-2-1.

b) *Étoffe*: Drap molleton de la nuance gris brun réglementaire.

c) *Modèle*: Devant croisé, du modèle militaire, avec deux rangées de boutons régimentaires ou autres boutons autorisés. Une poche avec patte posée de chaque côté à un angle de 25 degrés. Une poche à l'intérieur sur le côté droit de la poitrine. Dans le dos: Une ceinture faite en un morceau sans boutons; un pli creux inversé au milieu du dos avec un pli de chaque côté. Manche rapportée; patte prise dans la couture de l'épaule.

##### Manteau imperméable en gabardine

4. a) Modèle de l'Armée CDA/DID/Clo-8-2-2.

b) *Étoffe*: Gabardine de coton CDA/DID/TEXT 1-23-1 de la nuance approuvée.

c) *Modèle*: Devant droit sous patte; col convertible; une poche de chaque côté; manche raglan avec patte ajustable; une fente dans le dos.

(Ordre général)

Date de publication: le 29 octobre 1949.

(HQ 143-2-1 TD 101) (DOS)  
MND

D'ordre:

l'adjudant général intérimaire,  
T. E. D'O. SNOW,

brigadier.

## DEMANDES AU PARLEMENT

## SÉNAT

**On peut obtenir gratuitement des copies des règles du Sénat relatives aux avis et demandes de bills de divorce en s'adressant au**

**Greffier du Sénat,  
Ottawa.**

## SÉNAT

*Avis de bills privés*

107. Toute demande adressée au Parlement pour obtenir un bill privé doit être annoncée par avis publié dans la *Gazette du Canada*; cet avis doit indiquer d'une manière claire et précise la nature et l'objet de la demande, être signé par les pétitionnaires ou en leur nom et désigner l'adresse des signataires; et si la demande a pour objet l'obtention d'une loi en constitution de corporation, l'avis doit aussi mentionner le nom de la compagnie dont la constitution est projetée.

Outre l'avis dans la *Gazette du Canada*, comme susdit, pareil avis doit être donné de la façon suivante:

(A) Lorsque la demande a pour objet l'obtention d'une loi constituant en corporation:

1. Une compagnie de chemin de fer ou de canal—dans un des principaux journaux de la principale cité, ville ou village de chaque comté ou district par où doit passer le chemin de fer ou le canal dont la constitution est projetée;

2. Une compagnie de télégraphe ou de téléphone—dans un des principaux journaux de la principale cité ou ville de chaque province ou territoire dans lequel la compagnie se propose d'exercer des opérations;

3. Une compagnie ayant pour objet l'exécution d'entreprises dont l'exécution ou l'exploitation pourrait spécialement affecter une localité particulière, ou cherchant à obtenir des droits ou privilèges exclusifs ou voulant accomplir toute affaire ou chose dont l'accomplissement affecterait les droits ou propriétés d'autrui—dans un des principaux journaux de l'endroit ou des endroits particuliers que le projet de loi peut affecter;

4. Une compagnie de banque; compagnie d'assurance; compagnie fiduciaire; compagnie de prêt ou compagnie industrielle, sans pouvoirs exclusifs—dans la *Gazette du Canada* seulement.

5. Et si les entreprises d'une compagnie (constituée ou à constituer) doivent être déclarées d'utilité publique au Canada, cette intention doit être expressément mentionnée dans l'avis, et les requérants doivent adresser une copie de cet avis, sous pli recommandé, au secrétaire de chaque conseil de comté et de chaque corporation municipale pouvant être particulièrement affectée par l'exécution ou l'exploitation de ces entreprises, ainsi qu'au secrétaire de la province dans laquelle ces entreprises sont ou peuvent être situées; et la preuve de l'observation de cette prescription par les requérants doit être établie par une déclaration statutaire.

(B) Lorsque la demande a pour objet de modifier une loi existante:

1. Afin de prolonger une ligne de chemin de fer ou un canal ou de construire des embranchements qui s'y relient—l'avis doit être le même *mutatis mutandis* que celui pour l'obtention d'une loi constituant en corporation une compagnie de chemin de fer ou de canal;

2. Afin de proroger le délai pour la construction ou l'achèvement d'une ligne de chemin de fer, d'un canal, d'une ligne télégraphique ou téléphonique, ou d'autres entreprises déjà autorisées—dans un des principaux journaux de l'endroit où la compagnie a ou est autorisée à avoir son siège social;

3. Afin d'élargir les pouvoirs d'une compagnie (sans comporter attribution de droits exclusifs); d'accroître ou de réduire le capital social d'une compagnie; ou d'augmenter ou modifier son pouvoir d'émettre des obligations ou ses autres pouvoirs d'emprunt; ou de présenter un amendement pouvant porter atteinte aux droits ou aux intérêts des actionnaires, des détenteurs d'obligations ou des créanciers de la compagnie—dans un des principaux journaux du lieu de son siège social.

(C) Tous ces avis, qu'ils soient insérés dans la *Gazette du Canada* ou dans un journal, doivent être publiés au moins une fois par semaine pendant quatre semaines consécutives; et lorsqu'ils sont publiés dans les provinces de Québec et du Manitoba, ils doivent être en langues anglaise et française.

Des exemplaires marqués de chaque numéro de tous les journaux contenant l'avis doivent être adressés au greffier du Sénat et porter la mention: "Avis de bill privé"; au lieu de journaux, une déclaration statutaire attestant que l'avis a été régulièrement publié peut être adressée au greffier du Sénat.

Tout avis adressé sous pli recommandé doit être mis à la poste à temps pour parvenir au secrétaire de la province et au greffier de chaque conseil de comté et de chaque corporation municipale deux semaines au moins avant l'examen de la pétition par le comité des ordres permanents; et une déclaration statutaire établissant le fait de la mise à la poste doit être transmise au greffier du Sénat.

108. Nulle pétition demandant la constitution en corporation d'une compagnie de chemin de fer ou d'une compagnie de canal ou le prolongement de la ligne d'un chemin de fer ou d'un canal existant ou autorisé, ne doit être étudiée par le comité des ordres permanents, à moins qu'il n'ait été déposé devant le comité une carte ou un plan indiquant le tracé proposé de l'entreprise, ainsi que chaque comté, canton, district ou municipalité par où doit passer le chemin de fer, le canal, l'embranchement ou le prolongement dont la construction est projetée.

110. Toute pétition tendant à obtenir un bill privé ne sera reçue par le Sénat que si elle a été déposée chez le greffier du Sénat au cours des six premières semaines de la session; et tout bill privé introduit au Sénat doit être présenté au Sénat dans un délai de deux semaines après que l'examineur des pétitions ou le comité des ordres permanents aura fait un rapport favorable à la pétition se rapportant à ce bill; et aucune motion demandant la suspension du présent ordre permanent ne sera prise en considération à moins que le comité des ordres permanents n'ait au préalable présenté un rapport recommandant pareille suspension.

114. Toute personne qui désire présenter un bill privé doit remettre au greffier du Sénat, s'il est projeté que le bill prenne naissance au Sénat, une copie du bill en anglais ou en français, avec un montant suffisant pour en payer la traduction, laquelle sera faite par les fonctionnaires du Sénat; elle doit aussi payer les frais d'impression de 600 exemplaires anglais et de 200 exemplaires français. Le requérant doit pareillement verser entre les mains du greffier du Sénat, aussitôt après la deuxième lecture du bill, et avant sa mise à l'étude par le comité auquel il est renvoyé, la somme de deux cents dollars avec les frais d'impression de la loi



pour l'incorporer dans les Statuts; et il doit remettre au greffier de ce comité un reçu de ce versement.

La taxe à acquitter lors de la deuxième lecture d'un bill n'est payée qu'à la Chambre où le bill est présenté.

#### Modèle d'un bill amendant une loi

60A.—(1) Dans la confection des bills amendant des textes législatifs existants, les amendements ne doivent pas ordinairement être effectués au moyen de clauses qui ajoutent, retranchent ou remplacent des mots, mais au moyen de clauses qui rééditent l'article, le paragraphe ou la disposition, telle qu'amendée.

(2) Dans le texte du bill, sur la page de gauche, le nouveau texte doit être indiqué par les signes typographiques les plus appropriés à chaque cas: crochets, italiques, texte souligné, astérisques, etc. En regard de chaque clause, sur la page de droite, le texte amendé par le bill ou la partie importante de ce texte doit être imprimé, et les changements projetés doivent y être indiqués de la manière prévue ci-dessus.

(3) Lorsqu'une clause abroge un article existant, un paragraphe ou une autre disposition d'un article, cet article, ce paragraphe ou cette autre disposition, ou la partie qui en est importante, doit être imprimé en regard de la clause.

(4) Un mémoire du rédacteur expliquant brièvement les motifs de chaque clause doit être annexé au bill, ou distribué avec le bill. Lorsque possible, le mémoire doit être imprimé sur la page de droite du bill, en paragraphes placés en regard des clauses visées, et portant un numéro correspondant.

(5) Les règles ci-dessus s'appliquent, autant que possible, à la réimpression des bills.

L. C. MOYER,

Greffier du Sénat.

#### CHAMBRE DES COMMUNES

**On peut obtenir gratuitement des copies des règlements relatifs aux pétitions et aux bills privés ainsi que des modèles de bills pour constituer les banques, les compagnies d'assurance, les compagnies de prêts, les compagnies de chemin de fer et les compagnies de fiducie en corporation en s'adressant au**

**Greffier de la Chambre des communes,  
Ottawa.**

#### CHAMBRE DES COMMUNES

##### EXTRAIT DU RÈGLEMENT DE LA CHAMBRE DES COMMUNES TOUCHANT LA PUBLICATION DES AVIS

95. (1) Toute pétition introductive de bill privé de quelque nature qu'il soit, doit être annoncé par avis publié dans la *Gazette du Canada*. Cet avis doit exposer clairement et distinctement la nature et l'objet du bill projeté; il doit être signé par les pétitionnaires ou en leur nom, avec indication de l'adresse des signataires. Si la pétition tend à une loi de constitution en corporation, l'avis doit mentionner le nom de la compagnie projetée. Si les travaux d'une compagnie, qu'elle soit constituée en corporation ou qu'il s'agisse de la constituer en corporation doivent être reconnus comme étant destinés à profiter au Canada d'une manière générale, l'avis doit énoncer cette intention expressément, et les pétitionnaires doivent faire parvenir une copie de cet avis par lettre recommandée au secrétaire de chaque comté ou municipalité que la construction

ou la mise en œuvre de ces ouvrages peut intéresser, ainsi qu'au secrétaire de la province où ces mêmes ouvrages sont ou pourront être situés. Tout avis ainsi expédié par lettre recommandée doit être mis à la poste assez tôt pour arriver à destination au moins deux semaines avant la prise en considération du bill par le comité auquel il peut être renvoyé. La preuve que les requérants se sont conformés à cette règle s'établit au moyen d'une déclaration statutaire.

(2) Outre l'avis devant figurer dans la *Gazette du Canada*, il doit en être publié un semblable dans quelque journal important, comme suit:

(A) 1. Lorsqu'il s'agit de faire voter une loi à l'effet de constituer en corporation une compagnie de chemin de fer ou de canal; cet avis similaire doit être publié dans la principale cité, ville ou municipalité de village de chaque comté ou district que doit traverser le chemin de fer ou le canal projeté.

2. Lorsqu'il s'agit de faire voter une loi à l'effet de constituer en corporation une compagnie de télégraphe ou de téléphone, cet avis similaire doit être publié dans la principale cité ou ville de chaque province ou territoire où la compagnie en question se propose d'établir son service;

3. Lorsqu'il s'agit de faire voter une loi à l'effet de constituer en corporation une compagnie créée en vue de la construction de tous ouvrages dont l'établissement ou la mise en œuvre pourrait intéresser tout particulièrement une localité quelconque, ou en vue de tous droits ou privilèges exclusifs, ou encore en vue de toute opération qui pourrait porter atteinte aux droits ou aux biens d'autrui, cet avis similaire doit être publié dans les diverses localités où la loi projetée pourrait porter atteinte aux affaires, droits ou biens d'autres personnes ou compagnies;

4. Lorsqu'il s'agit de faire voter une loi à l'effet de constituer en corporation un établissement bancaire, une compagnie d'assurance, une compagnie de fiducie, une compagnie de prêts ou une compagnie industrielle non dotée de pouvoirs exclusifs, il suffit d'un avis dans la *Gazette du Canada*.

(B) 1. Lorsque la pétition a pour objet de modifier une loi existante en vue de prolongement de tout chemin de fer ou canal ou de la construction d'un embranchement de voie ferrée ou de canal, il est publié un avis à l'endroit où se trouve le siège social de la compagnie et dans la principale cité, ville ou municipalité de village de chaque comté ou district devant être desservi par ce prolongement ou cet embranchement.

2. Lorsque la pétition a pour objet de modifier une loi existante en vue de prorogation du délai fixé pour la construction ou l'achèvement de toute ligne de chemin de fer, de tout embranchement ou prolongement de ligne de chemin de fer, de tout canal, de tout réseau télégraphique ou téléphonique, ou de tout ouvrage déjà autorisé, il est publié un avis à l'endroit où se trouve le siège social de la compagnie et dans la principale cité ou ville de chaque district intéressé.

3. Lorsque la pétition a pour objet de modifier une loi existante en vue de la continuation d'une charte ou de l'extension des pouvoirs d'une compagnie (quand elle ne comporte pas la concession de droits exclusifs); ou en vue de l'augmentation ou de la réduction du capital-actions d'une compagnie quelconque; ou en vue de l'accroissement ou de la modification de sa faculté d'émettre des obligations ou de contracter des emprunts d'un autre genre; ou encore en vue de toute modification touchant aux droits ou intérêts des actionnaires, obli-



gataires ou créanciers de la compagnie, il est publié un avis à l'endroit où est situé le siège social de la compagnie ou à l'endroit où la compagnie est autorisée à établir son siège social.

(C) Lorsque la pétition a pour objet d'obtenir, pour quelque personne ou corporation existante, des droits ou privilèges exclusifs, ou encore la faculté d'accomplir une chose dont la mise en œuvre intéresserait les droits ou biens d'autrui, il est publié un avis dans les localités où les affaires, les droits ou les biens d'autrui peuvent être spécialement compromis par la loi projetée.

(3) Tout avis de ce genre, qu'il soit inséré dans la *Gazette du Canada* ou dans un journal, doit être publié au moins une fois par semaine durant une période de quatre semaines consécutives. Lorsque la pétition prend naissance dans la province de Québec ou dans la province du Manitoba, l'avis en doit être publié en anglais dans un journal anglais et en français dans un journal français, ainsi qu'en anglais et en français dans la *Gazette du Canada*. S'il n'y a pas de journal dans la localité où il faut annoncer ladite pétition, l'avis doit être publié à l'endroit le plus rapproché où est imprimé un journal. La preuve que l'avis en question a été dûment publié s'établit, dans chaque cas, par voie de déclaration statutaire. Toute déclaration de cette nature doit être envoyée au greffier de la Chambre, et elle doit porter au dos l'indication: "Avis de bill privé".

#### *Pétitions introductives de bills privés*

92. Nulle pétition introductive de bill privé n'est reçue par la Chambre, si elle n'est pas présentée dans les six premières semaines de la session. Tout bill privé prenant naissance à la Chambre des communes doit y être présenté dans les deux semaines qui suivent le jour où la pétition a été rapportée favorablement par l'examineur des pétitions ou par le comité du Règlement. Nulle motion portant suspension du présent article ne peut être accueillie à moins que le comité du Règlement n'ait préalablement présenté un rapport recommandant cette suspension, en y consignant les motifs de sa décision.

97. Nulle pétition portant constitution en corporation d'une compagnie de chemin de fer ou d'une compagnie se proposant d'exploiter un canal, ou portant prolongement d'une ligne de chemin de fer ou d'un canal existant ou autorisé, ou portant construction d'un embranchement de voie ferrée ou de canal, ne sera prise en considération par l'examineur, ou par le comité du Règlement, tant qu'il n'aura pas été déposé entre les mains dudit examinateur une carte ou un plan indiquant l'endroit où se trouveront ces ouvrages, et chaque comté, canton, municipalité ou district à travers lequel le chemin de fer, le canal, le prolongement ou l'embranchement projeté doit être construit.

#### *Bills privés*

93. (1) Quiconque désire obtenir un bill privé doit déposer entre les mains du greffier de la Chambre, au plus tard le premier jour de la session, une copie de ce bill en anglais ou en français, ainsi qu'une somme suffisante pour en défrayer la traduction qui est faite par le personnel de la Chambre, et l'impression, qui est exécutée par le département des impressions publiques.

(2) Le promoteur d'un bill privé doit, après la deuxième lecture de ce bill et avant sa prise en considération par le comité qui en est saisi, défrayer l'impression de la loi dans le recueil des statuts et payer un droit de cinq cents dollars.

#### FRAIS ADDITIONNELS

(3) En sus des frais précités, les droits suivants doivent être imposés et payés:

a) Lorsqu'il y a suspension d'un article du Règlement relativement à un bill ou à la pétition introductive qui s'y rattache	\$ 100
b) Lorsqu'un bill est présenté en Chambre après la huitième semaine et avant l'expiration de la douzième semaine de la session	100
c) Lorsqu'un bill est présenté en Chambre après la douzième semaine de la session	200
d) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie ne dépasse pas \$250,000....	100
e) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie dépasse \$250,000, mais n'est pas supérieur à \$500,000.....	200
f) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie dépasse \$500,000, mais n'est pas supérieur à \$750,000.....	300
g) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie dépasse \$750,000, mais n'est pas supérieur à \$1,000,000.....	400
h) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie dépasse \$1,000,000, mais n'est pas supérieur à \$1,500,000.....	600
i) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie dépasse \$1,500,000, mais n'est pas supérieur à \$2,000,000.....	800
j) Pour chaque million de dollars de capital-actions additionnel ou fraction de million	200

(4) Lorsqu'un bill porte augmentation du capital-actions d'une compagnie existante, le droit additionnel à déboursier est basé sur le tarif précité, et il n'y est fait état que du montant de l'accroissement.

(5) a) Lorsqu'un bill tend à l'augmentation de la faculté d'emprunt d'une compagnie ou en comporte l'augmentation sans qu'il y ait accroissement du capital-actions, le droit additionnel est de trois cents dollars.

b) Lorsqu'un bill porte augmentation à la fois du capital-actions et de la faculté d'emprunt d'une compagnie, le droit additionnel est perçu sur les deux.

(6) Si, à quelque phase du bill il y a augmentation du capital-actions projeté d'une compagnie ou de sa faculté d'emprunt, le bill en question ne peut franchir une autre étape tant que ses promoteurs n'auront pas soldé les frais occasionnés par cette modification.

(7) Dans la présente règle, l'expression "capital-actions projeté" comprend toute augmentation de capital-actions prévue par le bill; et quand le bill porte faculté d'augmenter à quelque époque le chiffre du capital-actions, le droit additionnel est calculé sur le maximum de l'augmentation projetée, dont le bill fait mention.

(8) Les droits additionnels établis par la présente règle s'appliquent aussi aux bills privés qui ont pris naissance au Sénat; néanmoins si la pétition introductive d'un bill privé de ce genre a été présentée à la Chambre des communes dans les six premières semaines de la session, les droits additionnels prévus aux alinéas b) et c) du paragraphe 3 ne sont pas exigibles.

#### *Du bill-type*

96. (1) Le greffier en chef des bills privés remplit les fonctions d'examineur des bills privés, et, comme tel, il est tenu d'étudier et de reviser tous



les bills privés antérieurement à leur impression, en vue d'y établir une certaine uniformité, lorsque la chose est possible, et de s'assurer qu'ils ont été élaborés conformément aux articles du Règlement de la Chambre relatifs aux bills privés.

(2) Tout bill tendant à la constitution en corporation d'une compagnie doit, lorsqu'il a été adopté une formule de bill-type, être rédigé en conformité de ce modèle dont il peut être obtenu des exemplaires du greffier de la Chambre. Toute disposition d'un bill de ce genre qui n'est pas conforme au bill-type doit être insérée entre crochets ou soulignée, et elle doit être imprimée de la sorte.

(3) Lorsqu'un bill privé porte modification d'un article, paragraphe ou alinéa quelconque d'une loi existante, ce même article, paragraphe ou alinéa doit être abrogé dans le texte du bill et reconstitué selon la modification que les auteurs du bill veulent y apporter, la nouvelle rédaction devant être soulignée. L'article, le paragraphe ou alinéa que les auteurs veulent faire abroger, ou encore ce qu'il renferme d'essentiel, doit être imprimé sur la feuille du côté droit en regard de ce même article, paragraphe ou alinéa.

(4) Lorsqu'un bill privé tend à abroger un article, paragraphe ou autre partie d'un article, cet article, ce paragraphe ou cette autre partie, ou encore ce qui s'y trouve d'essentiel, doit être imprimé en regard de l'article du bill.

(5) Une note établissant brièvement l'objet d'une disposition d'un caractère exceptionnel ou dont la teneur s'écarte des dispositions du bill-type, ou des articles servant de modèle, doit être imprimée en regard de l'article du bill.

#### CARTE OU PLAN ACCOMPAGNANT LE BILL

98. Nul bill portant constitution en corporation d'une compagnie de chemin de fer ou de canal, nul bill tendant à faire autoriser la construction d'embranchements ou de prolongements se rattachant à des lignes de chemins de fer ou à des canaux existants, nul bill portant modification de la route suivie par un chemin de fer ou un canal exploité par une compagnie déjà constituée en corporation ne doit être pris en considération par le comité des chemins de fer tant qu'il n'aura pas été produit devant ledit comité, au moins une semaine avant la prise en considération du bill, une carte ou un plan établi sur une échelle d'au moins un demi-pouce au mille indiquant le territoire sur lequel il est question de construire les ouvrages projetés et aussi les ouvrages analogues qui y ont déjà été construits ou autorisés, ou qui intéressent la région ou la partie de région devant être desservie par les services projetés. Cette carte ou ce plan doit porter la signature de l'ingénieur ou de toute autre personne qui l'a dressé.

LÉON-J. RAYMOND,

Greffier de la Chambre des communes.

### DEMANDES DE DIVORCE

**A**VIS est par les présentes donné que Rebecca Catherine Pitts, des cité et district de Montréal, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, J.-Romain Duquette, agent d'immeubles, des cité et district de Montréal, pour cause d'adultère et d'abandon.

Daté à Montréal, le 22e jour d'octobre 1949.

CHARLES CODERRE,

Procureur de la requérante.

159 ouest, rue Craig,  
Montréal, P.Q.

48-4

**A**VIS est par les présentes donné que Samuel Kupchik, garçon de table, de la cité et du district de Montréal, dans la province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son épouse, Freda Beaumholtz, pour cause d'adultère et d'abandon.

Fait à Montréal, dans la province de Québec, le 12e jour de novembre A.D. mil neuf cent quarante-neuf.

JOHN M. SCHLESINGER,

Procureur du requérant.

Pièce 208, Edifice Insurance Exchange,  
276 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q.

48-4

**A**VIS est par les présentes donné que Reuben Robert Shapiro, vendeur, des cité et district de Montréal, Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son épouse, Etty Milly Bennett Shapiro, des cité et district de Montréal, Québec, pour cause d'adultère.

Montréal, 15 novembre 1949.

MERGLER & MERGLER,

Procureurs du requérant.

261 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q.

48-4

**A**VIS est donné que Norah Burke Fradette, domestique, de Verdun, district de Montréal, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Roland-Pierre Fradette, vendeur, de Verdun, Québec, pour cause d'adultère et d'abandon.

Montréal, le 24 octobre 1949.

LOUIS ORENSTEIN,

Procureur de la requérante.

Pièce 208, Edifice Insurance Exchange,  
276 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q.

48-4

**A**VIS est par les présentes donné que Barbara Edna Brownrigg, ménagère, de la cité de Montréal, dans la province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Douglas Peter Johnson, vendeur, de la cité de Westmount, dans la province de Québec, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, province de Québec, ce dixième jour de novembre 1949.

FOSTER, HANNEN, WATT & STIKEMAN,

Procureurs de la requérante.

507, Place d'Armes,  
Montréal, P.Q.

48-4

**A**VIS est par les présentes donné que Doris Joan Guest Rigg, de la cité de Lachine, district de Montréal, dans la province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à sa session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, James Rigg, machiniste, des cité et district de Montréal, dans la province de Québec, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, ce 21e jour de novembre 1949.

FOSTER, HANNEN, WATT & STIKEMAN,

Procureurs de la requérante.

507, Place d'Armes,  
Montréal, P.Q.

48-4

**A**VIS est par les présentes donné que Olga Veleky Stepanovitch, de la cité et du district de Montréal, province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Stephen Stepanovitch, mécanicien, de la cité et du district de Montréal, province de Québec, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, province de Québec, le 14 novembre 1949.

BENOIT & BENOIT,  
Procureurs de la requérante.

261 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q. 48-4

**A**VIS est par les présentes donné que Kathleen Veronica Thompson Davidson, d'Outremont, Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, David Samson Davidson, commis, de Montréal, Québec, pour cause d'adultère et d'abandon.

Montréal, Québec, le 16 novembre 1949.

JEAN M. CERINI, C.R.,  
Procureur de la requérante.

Pièce 310—57 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q. 48-4

**A**VIS est par les présentes donné que Beatrice Norma (Sabbath) Finestone, ménagère, de Montréal, Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Bernard Finestone, manufacturier, de Montréal, Québec, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, le 17 novembre 1949.

DAVID LITNER,  
Procureur de la requérante.

423, rue Mayor,  
Montréal, P.Q. 48-4

**A**VIS est par les présentes donné que Roméo Lefebvre, caissier, des cité et district de Montréal, comté d'Hochelaga, dans la province de Québec, époux légitime de Jeanne Léger-Lefebvre, du même endroit, ménagère, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son épouse, Jeanne Léger-Lefebvre, pour cause d'adultère et d'abandon.

Daté à Montréal, province de Québec, ce dix-huitième jour de novembre 1949.

ROYAL E. C. WERRY, C.R.,  
Procureur du requérant.

803, Edifice des Tramways,  
Montréal 1, P.Q. 48-4

**A**VIS est par les présentes donné que Stella Burns Herdman Elder, de la ville de Huntingdon, district de Beauharnois, dans la province de Québec comtable, épouse légitime de John Donald Elder, de la ville de Athelstan, district de Beauharnois, dans la province de Québec, chauffeur, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, John Donald Elder, pour cause d'adultère et d'abandon.

Daté à Valleyfield, dans la province de Québec, ce 9e jour de novembre 1949.

ROYAL E. C. WERRY, C.R.,  
Procureur de la requérante.

803, Edifice Tramways,  
Montréal 1, P.Q. 49-4

**A**VIS est par les présentes donné que Mary Kennedy Dunn, de la cité et du district de Montréal, province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, John Cunningham Anderson, électricien, de la ville de Verdun, dans le district de Montréal, dans la province de Québec, pour cause d'adultère et d'abandon.

Daté à Montréal, ce vingtième jour d'octobre 1949.

J. C. SAVAGE,  
Procureur de la requérante.

215 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q. 49-4

**A**VIS est par les présentes donné que Margaret Elizabeth Taylor, employée de bureau, des cité et district de Montréal, province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente session ou à sa session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Noel Whitfoot Clarke, des cité et district de Québec, province de Québec, pour cause d'adultère.

STEIN & STEIN,  
Procureurs de la requérante.

Pièce 1075, 1435, rue St-Alexandre,  
Montréal, P.Q. 49-4

**A**VIS est par les présentes donné que Robert Earl Skinner, commis, des cité et district de Montréal, dans la province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à sa session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son épouse, Margaret Mayou, des cité et district de Montréal, dans la province de Québec, pour cause d'adultère et d'abandon.

Daté à Montréal, dans la province de Québec, ce 28e jour de novembre 1949.

S. LEON MENDELSON, C.R.,  
Procureur du requérant.

Edifice Transportation,  
132 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q. 49-4

**A**VIS est par les présentes donné que Dame Sylvia Singer, ménagère, des cité et district de Montréal, province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Clarence Mephram, vendeur, des cité et district de Montréal, province de Québec, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, ce 14e jour de novembre A.D. 1949.

JACOBS & JACOBS,  
Procureurs de la requérante.

Edifice Radio-City, Pièce 360,  
265 ouest, rue Craig,  
Montréal, P.Q. 50-4

**A**VIS est par les présentes donné que Dame Florence Druckman, ménagère, des cité et district de Montréal, province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Avrum Mortimer Oliver, manufacturier, des cité et district de Montréal, province de Québec, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, ce 21e jour de novembre A.D. 1949.

JACOBS & JACOBS,  
Procureurs de la requérante.

Edifice Radio-City, Pièce 360,  
265 ouest, rue Craig,  
Montréal, P.Q. 50-4



**A**VIS est par les présentes donné que Dame Margaret May Tuck, vendeuse, des cité et district de Montréal, province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, George Leonard Reicker, vendeur, des cité et district de Montréal, province de Québec, pour cause d'adultère et d'abandon.

Daté à Montréal, ce 18e jour de novembre A.D. 1949.

JACOBS & JACOBS,

Procureurs de la requérante.

Edifice Radio-City, Pièce 360,

265 ouest, rue Craig,

Montréal, P.Q.

50-4

**A**VIS est par les présentes donné que Albert Ernest Curtis, des cité et district de Montréal, dans la province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à sa session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son épouse, Ethel Minnie Curtis, née Joyce, des cité et district de Montréal, pour cause d'adultère.

Montréal, ce 4 novembre 1949.

GERMAIN BOCK,

Procureur du requérant.

50-4

**A**VIS est par les présentes donné que Barney Flegal, de la cité et du district de Montréal, dans la province de Québec, musicien, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son épouse, Ruth Marie Isabelle Leonora Miller, pour cause d'adultère et d'abandon.

Fait à Ottawa, dans la province de Québec, le 19e jour de novembre A.D. mil neuf cent quarante-neuf.

JOHN M. SCHLESINGER,

Procureur du requérant.

App. 208, Edifice Insurance Exchange,

276 ouest, rue St-Jacques,

Montréal, P.Q.

50-4

**A**VIS est par les présentes donné que Elizabeth Hampshier Ayton Reilley, résidant à Brentwood, Mounttown-Park, Dun Laoghaire, comté de Dublin, Irlande, mais domiciliée en les cité et district de Montréal, comté d'Hochelaga, province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à sa session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Herschell Edward Reilley, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, province de Québec, ce 15e jour de novembre 1949.

DAVID M. LACK,

Procureur de la requérante.

660 ouest, rue Ste-Catherine,

Montréal, P.Q.

50-4

**A**VIS est par les présentes donné que Jacqueline-Marie Scully, des cité et district de Montréal, dans la province de Québec, ménagère, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Bernard Denys Sirois, des cité et district de Montréal, dans la province de Québec, vendeur, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, dans la province de Québec, ce 30e jour de novembre 1949.

MANN, MATHEWSON, LAFLEUR  
& BROWN,

507, Place d'Armes, Procureurs de la requérante.

Montréal, P.Q.

50-4

**A**VIS est par les présentes donné que Leslie William McNally, de la ville de Greenfield-Park, P.Q., garde-moteur, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à sa session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec Janet Binnie Nairn McNally, Outremont, P.Q., domestique, pour cause d'adultère.

Montréal, le 23 novembre 1949.

R. H. E. WALKER,

Procureur du requérant.

50-4

**A**VIS est par les présentes donné que Jessie Ferguson Deans McKenzie, de Montréal, Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à sa session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Andrew McKenzie, riveteur (bateau), de Montréal, Québec, pour cause d'adultère et d'abandon.

Montréal, Québec, le 1er décembre 1949.

JEAN M. CERINI, C.R.,

Procureur de la requérante.

Suite 310, 57 ouest, rue St-Jacques,

Montréal, P.Q.

50-4

**A**VIS est par les présentes donné que Dame Laura Kathleen Potter Stewart, des cité et district de Montréal, comté d'Hochelaga, province de Québec, résidant temporairement en la ville de Lansdowne, province d'Ontario, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, John McLeod Stewart, vendeur, des cité et district de Montréal, comté d'Hochelaga, province de Québec, pour cause d'adultère et d'abandon.

Montréal, 1er décembre 1949.

W. H. WILSON,

Procureur de la requérante.

4 est, rue Notre-Dame,

Montréal, P.Q.

51-4

**A**VIS est par les présentes donné que Dame Ray Goldstein, des cité et district de Montréal, comté d'Hochelaga, dans la Province de Québec, ménagère, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente session ou à sa session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Sam Sadavoy, des cité et district de Montréal, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, dans la Province de Québec, ce 25e jour de novembre 1949.

RUDNER & HARRIS,

Procureurs de la requérante.

Pièce 301,

159 ouest, rue Craig,

Montréal, P.Q.

51-4

## AVIS DIVERS

### BANQUE CANADIENNE NATIONALE

#### Avis de l'assemblée générale annuelle

**L'**ASSEMBLÉE générale annuelle des actionnaires de la Banque Canadienne Nationale se tiendra le mardi 10 janvier 1950, à midi, au siège social de la Banque, Place d'Armes, à Montréal, aux fins d'élire les administrateurs et de délibérer sur les questions du ressort de l'assemblée.

Pour le Conseil d'administration,

Le Secrétaire général,

LÉON LORRAIN.

49-4

LA BANQUE PROVINCIALE DU CANADA

**A**VIS est par les présentes donné qu'un dividende spécial d'un pour cent (1%), soit dix cents par action, sur le capital-actions payé de cette banque, a été déclaré pour l'exercice financier terminé le 30 novembre 1949, payable à son bureau principal et à ses succursales le ou après le quatorze janvier 1950, aux actionnaires inscrits aux livres le 15 décembre 1949.

Par ordre du Conseil d'administration,  
Le gérant général,  
J.-U. BOYER.

Montréal, le 9 décembre 1949. 51-4

LOI DE LA PROTECTION DES EAUX  
NAVIGABLES

CHAPITRE 140, S.R.C., 1927

**L**A Cité de Montréal donne avis par les présentes qu'elle a, en vertu de l'article 7 de ladite loi, déposé au bureau du ministre des Travaux publics, à Ottawa, et au bureau du registraire du comté pour l'enregistrement des terres dans le comté de Chambly, à Longueuil, P.Q., une description de l'emplacement et les plans d'un remblai de terre et de pierre qu'elle se propose de construire sur l'extrémité amont de l'Ile Ste-Hélène, dans le fleuve St-Laurent.

Et sachez qu'après un mois, à compter de la date de la première insertion de cet avis, la Cité de Montréal, en vertu de l'article 7 de ladite loi, fera sa demande au ministre des Travaux publics, à son bureau dans la ville d'Ottawa, pour l'approbation de l'emplacement et des plans susmentionnés.

Daté à Montréal, ce seizième jour de décembre 1949.

J.-ALPHONSE MONGEAU,  
51-4 Greffier de la Cité.

PROCLAMATIONS

ALEXANDER DE TUNIS  
[L.S.]

CANADA

GEORGE SIX, par la Grâce de Dieu, Roi de Grande-Bretagne, d'Irlande et des Territoires britanniques au delà des mers, Défenseur de la Foi.

A TOUS CEUX à qui les présentes parviendront ou qu'icelles pourront de quelque manière concerner,—SALUT:

PROCLAMATION

F. P. VARCOE, } **V**U la requête présentée par le ministre de l'Agriculture de la province d'Ontario en conformité de la Partie X des règlements édictés par Notre Gouverneur en conseil, sous le régime de la *Loi des épizooties*, comportant la création de la zone ci-après décrite pour la suppression de la tuberculose bovine; et vu l'autorisation de Notre Gouverneur en conseil permettant la constitution de ladite zone à cette fin.

SACHEZ DONC MAINTENANT que de et par l'avis de Notre Conseil privé pour le Canada, Nous proclamons et déclarons par les présentes que le district de Nipissing, sauf les townships de Falconer, Latchford et Bertram, dans la province d'Ontario, soit par les présentes constitué en zone restreinte aux fins d'assurer la suppression de la tuberculose bovine.

DE CE QUI PRÉCÈDE, Nos féaux sujets et tous ceux que les présentes peuvent concerner sont par les présentes requis de prendre connaissance et d'agir en conséquence.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait émettre Nos présentes Lettres Patentes et à icelles fait apposer le Grand Sceau du Canada.—TÉMOIN: Notre très fidèle et bien-aimé Cousin, Harold Rupert Leofric George, Vicomte Alexander de Tunis, Chevalier de Notre Ordre très noble de la Jarretière, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très honorable du Bain, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très distingué de Saint-Michel et de Saint-Georges, Compagnon de Notre Ordre très élevé de l'Etoile des Indes, Compagnon de Notre Ordre du service distingué, décoré de la Croix militaire, maréchal dans Notre Armée, Gouverneur général et Commandant en chef du Canada.

EN NOTRE HÔTEL DU GOUVERNEMENT, en Notre Cité d'Ottawa, ce dix-septième jour de novembre en l'an de grâce mil neuf cent quarante-neuf, le treizième de Notre Règne.

Par ordre,  
Le sous-secrétaire d'Etat,

50-3 C. STEIN.

ALEXANDER DE TUNIS  
[L.S.]

CANADA

GEORGE SIX, par la grâce de Dieu, Roi de Grande-Bretagne, d'Irlande et des Territoires britanniques au delà des mers, Défenseur de la Foi.

A TOUS CEUX à qui les présentes parviendront ou qu'icelles pourront de quelque manière concerner,—SALUT:

PROCLAMATION

F. P. VARCOE, } **V**U le paragraphe (1) de l'article douze de la *Loi sur l'exportation du gibier*, chapitre 17 du Statut du Canada, 1940-1941, stipulant que Notre Gouverneur en conseil peut, lorsqu'il en est prié par une province, déclarer, par proclamation, qu'à compter du jour y mentionné ladite loi deviendra exécutoire dans la province que désigne cette proclamation; et ladite loi, à partir du jour mentionné dans ladite proclamation, sera exécutoire et effective à l'intérieur de la province ou des provinces y désignées.

Vu la demande de la province de Terre-Neuve que ladite Loi soit proclamée à ce sujet;

Vu qu'il a plu à Notre Gouverneur en conseil d'ordonner l'émission d'une proclamation déclarant ladite Loi en vigueur dans ladite province à compter du premier jour de janvier en l'an de grâce mil neuf cent cinquante.

SACHEZ DONC MAINTENANT que de et par l'avis de Notre Conseil privé pour le Canada Nous proclamons et déclarons par la présente que la *Loi sur l'exportation du gibier*, chapitre 17 du Statut du Canada 1940-1941, entrera en vigueur et deviendra exécutoire dans la province de Terre-Neuve à compter du premier jour de janvier en l'an de grâce mil neuf cent cinquante.



DE CE QUI PRÉCÈDE, Nos féaux sujets et tous ceux que les présentes peuvent concerner sont par les présentes requis de prendre connaissance et d'agir en conséquence.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait émettre Nos présentes Lettres Patentes et à icelles fait apposer le Grand Sceau du Canada. TÉMOIN: Notre très fidèle et bien-aimé Cousin, Harold Rupert Leofric George, Vicomte Alexander de Tunis, Chevalier de Notre Ordre très noble de la Jarretière, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très honorable du Bain, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très distingué de Saint-Michel et de Saint-Georges, Compagnon de Notre Ordre très élevé de l'Etoile des Indes, Compagnon de Notre Ordre du service distingué, décoré de la Croix militaire, maréchal dans Notre Armée, Gouverneur général et Commandant en chef du Canada.

EN NOTRE HÔTEL DU GOUVERNEMENT, en Notre Cité d'Ottawa, ce vingt-deuxième jour de novembre en l'an de grâce mil neuf cent quarante-neuf, le treizième de Notre Règne.

Par ordre,

Le sous-secrétaire d'Etat,

50-3

C. STEIN.

ALEXANDER DE TUNIS  
[L.S.]

#### CANADA

GEORGE SIX, par la Grâce de Dieu, Roi de Grande-Bretagne, d'Irlande et des Territoires britanniques au delà des mers, Défenseur de la Foi.

A TOUS CEUX À QUI les présentes parviendront ou qu'icelles pourront de quelque manière concerner,—SALUT:

#### PROCLAMATION

W. R. JACKETT, } VU l'article huit de la  
Sous-procureur général, } Loi pourvoyant à la  
suppléant, Canada. } liquidation de la "Penny  
Bank of Ontario" et à l'abrogation de la *Loi des caisses de petite économie*, chapitre 22 du Statut du Canada 1948, stipulant que la *Loi des caisses de petite économie*, chapitre 13 des Statuts révisés du Canada, 1927, sera abrogée à compter d'une date, non antérieure à celle de la dissolution de la Caisse, qui sera fixée par proclamation publiée dans la *Gazette du Canada*.

Vu l'annulation, le 31 décembre 1948, des lettres patentes de la "Penny Bank of Ontario" par le registraire général du Canada.

Vu l'opportunité d'abroger la *Loi des caisses de petite économie* à compter du 1er décembre 1949.

SACHEZ DONC MAINTENANT que de et par l'avis de Notre Conseil privé pour le Canada, Nous proclamons et déclarons par les présentes que ladite loi sera abrogée à compter du premier jour de décembre en l'an de grâce mil neuf cent quarante-neuf.

DE CE QUI PRÉCÈDE, Nos féaux sujets et tous ceux que les présentes peuvent concerner sont par les présentes requis de prendre connaissance et d'agir en conséquence.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait émettre Nos présentes Lettres Patentes et à icelles fait apposer le Grand Sceau du Canada. TÉMOIN: Notre très fidèle et bien-aimé Cousin, Harold Rupert

Leofric George, Vicomte Alexander de Tunis, Chevalier de Notre Ordre très noble de la Jarretière, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très honorable du Bain, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très distingué de Saint-Michel et de Saint-Georges, Compagnon de Notre Ordre très élevé de l'Etoile des Indes, Compagnon de Notre Ordre du service distingué, décoré de la Croix militaire, maréchal dans Notre Armée, Gouverneur général et Commandant en chef du Canada.

EN NOTRE HÔTEL DU GOUVERNEMENT, en Notre Cité d'Ottawa, ce premier jour de décembre en l'an de grâce mil neuf cent quarante-neuf, le treizième de Notre Règne.

Par ordre,

Le sous-secrétaire d'Etat,

51-3

C. STEIN.

ALEXANDER DE TUNIS  
[L.S.]

#### CANADA

GEORGE SIX, par la Grâce de Dieu, Roi de Grande-Bretagne, d'Irlande et des Territoires britanniques au delà des mers, Défenseur de la Foi.

A TOUS CEUX À QUI les présentes parviendront ou qu'icelles pourront de quelque manière concerner,—SALUT:

#### PROCLAMATION

W. R. JACKETT, } VU la requête présen-  
Sous-procureur général, } tée par le ministre  
suppléant, Canada. } de l'Agriculture de la  
province de Saskatchewan en conformité de la  
Partie X des règlements édictés par Notre Gouverneur en conseil, sous le régime de la *Loi des épizooties*, comportant la création de la zone ci-après décrite pour la suppression de la tuberculose bovine; et vu l'autorisation de Notre Gouverneur en conseil permettant la constitution de ladite zone à cette fin.

SACHEZ DONC MAINTENANT que de et par l'avis de Notre Conseil privé pour le Canada, Nous proclamons et déclarons par les présentes que les municipalités rurales de Buckland n° 491, Shellbrook n° 493, Canwood n° 494 et Shell Lake n° 495, dans la province de Saskatchewan, soient par les présentes constituées en zone restreinte aux fins d'assurer la suppression de la tuberculose bovine.

DE CE QUI PRÉCÈDE, Nos féaux sujets et tous ceux que les présentes peuvent concerner sont par les présentes requis de prendre connaissance et d'agir en conséquence.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait émettre Nos présentes Lettres Patentes et à icelles fait apposer le Grand Sceau du Canada. TÉMOIN: Notre très fidèle et bien-aimé Cousin, Harold Rupert Leofric George, Vicomte Alexander de Tunis, Chevalier de Notre Ordre très noble de la Jarretière, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très honorable du Bain, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très distingué de Saint-Michel et de Saint-Georges, Compagnon de Notre Ordre très élevé de l'Etoile des Indes, Compagnon de Notre Ordre du service distingué, décoré de la Croix militaire, maréchal dans Notre Armée, Gouverneur général et Commandant en chef du Canada.

EN NOTRE HÔTEL DU GOUVERNEMENT, en Notre Cité d'Ottawa, ce vingt-neuvième jour de novembre en l'an de grâce mil neuf cent quarante-neuf, le treizième de Notre Règne.

Par ordre,

Le sous-secrétaire d'Etat,

51-3

C. STEIN.

## NOMINATIONS

### SECRÉTARIAT D'ÉTAT DU CANADA

IL a plu à SON EXCELLENCE LE GOUVERNEUR GÉNÉRAL EN CONSEIL, de faire la nomination suivante:

Le 6 décembre 1949.

Monsieur JEAN MARCHAND, de Québec, dans la Province de Québec: Membre du Comité consultatif d'assurance-chômage, en vertu des dispositions de la *Loi de 1940 sur l'assurance-chômage*, vice monsieur Roméo Vallée démissionnaire.

Le 8 décembre 1949.

Le commander NORMAN LORIS PICKERSGILL, V.R.D.: de nouveau membre *ad hoc* de la Commission canadienne des pensions, pour une période additionnelle d'un an à partir du 1er février 1950.

Le commandant d'escadre JOHN MURRAY FORMAN, D.F.C.: de nouveau membre *ad hoc* de la Commission canadienne des pensions, pour une période additionnelle d'un an à partir du 1er février 1950.

51-1

## AVIS DU GOUVERNEMENT

### COUR SUPRÊME DU CANADA

DANS L'AFFAIRE d'un renvoi concernant la validité des Règlements sur la tenure par bail en temps de guerre, arrêté en conseil C.P. 9029

CONFORMÉMENT à une ordonnance rendue dans l'affaire susmentionnée, le premier décembre 1949, par l'honorable juge en chef du Canada.

Avis est par les présentes donné que par le décret C.P. 5840 du 16 novembre 1949, Son Excellence le Gouverneur en conseil a déferé à la Cour suprême du Canada, pour audition et pour examen aux termes de l'article 55 de la *Loi de la Cour suprême*, la question suivante: les Règlements sur la tenure par bail en temps de guerre sont-ils en totalité ou en partie inconstitutionnels, et, dans le cas de l'affirmative, sous quel rapport ou dans quelle mesure?

Daté à Ottawa, ce 8e jour de décembre 1949.

Le Sous-ministre de la Justice,

51-1

F. P. VARCOE,

### MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

LE ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m., le mercredi 4 janvier 1950, des soumissions pour la reconstruction du quai de Port-Renfrew, C.-B. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour reconstruction de quai, Port-Renfrew, C.-B."

On peut prendre connaissance des plans, de la formule de contrat et du devis, et se procurer la formule de soumission aux bureaux de l'ingénieur en chef du ministère des Travaux publics, à Ottawa, de l'ingénieur régional, bureau de poste, case postale

290, New-Westminster, C.-B., ainsi qu'aux bureaux de poste de Port-Renfrew, Victoria et Vancouver, C.-B.

REMARQUE.—Le ministère fournira, sur demande faite au soussigné, les bleus et le devis de l'ouvrage sur réception d'un dépôt au montant de \$20, sous forme d'un chèque de banque visé fait à l'ordre du ministre des Travaux publics. Ce dépôt sera remis au déposant dès que les bleus et devis seront retournés au ministère, pourvu que ce soit au plus tard un mois après la date fixée pour la réception des soumissions. Si les bleus et le devis ne sont pas remis au ministère dans ce délai, le dépôt sera confisqué.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE.

Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 5 décembre 1949.

51-1

### MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

LE ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m., le mercredi 4 janvier 1950, des soumissions pour la construction d'un atelier de serre pour la division du service scientifique, ministère de l'Agriculture, Fredericton, N.-B. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour atelier de serre, laboratoire fédéral d'entomologie, Fredericton, N.-B."

On peut prendre connaissance des plans et du devis, et se procurer la formule de soumission aux bureaux de l'architecte en chef du ministère des Travaux publics, Ottawa, Ont., de l'architecte régional, ancien bureau de poste, Saint-Jean, N.-B., et au bureau de poste de Fredericton, N.-B.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

REMARQUE.—Sur réception d'un dépôt au montant de \$15, sous forme d'un chèque de banque visé fait à l'ordre du ministre des Travaux publics, le ministère fournira les bleus et le devis de l'ouvrage par l'entremise de la division de l'architecte en chef et



du bureau de l'architecte régional, ancien bureau de poste, Saint-Jean, N.-B. Ce dépôt sera remis au déposant dès que lesdits bleus et devis seront retournés au ministère, pourvu que ce soit au plus tard un mois après la date fixée pour la réception des soumissions. Si les bleus et le devis ne sont pas remis au ministère dans ce délai, le dépôt sera confisqué.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,

Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 5 décembre 1949.

51-1

## MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

### Deuxième demande de soumissions

LE ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m., le mercredi 4 janvier 1950, des soumissions pour un débarcadère à Trail, C.-B. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour débarcadère, Trail, C.-B."

On peut prendre connaissance des plans, de la formule de contrat et du devis, et se procurer la formule de soumission aux bureaux de l'ingénieur en chef du ministère des Travaux publics, à Ottawa, de l'ingénieur régional, bureau de poste, New-Westminster, C.-B., ainsi qu'aux bureaux de poste de Nelson, Trail et Vancouver, C.-B.

REMARQUE.—Le ministère fournira, sur demande faite au soussigné, les bleus et le devis de l'ouvrage sur réception d'un dépôt au montant de \$10, sous forme d'un chèque de banque visé fait à l'ordre du ministre des Travaux publics. Ce dépôt sera remis au déposant dès que les bleus et devis seront retournés au ministère, pourvu que ce soit au plus tard un mois après la date fixée pour la réception des soumissions. Si les bleus et le devis ne sont pas remis au ministère dans ce délai, le dépôt sera confisqué.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,

Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 5 décembre 1949.

51-1

## MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

### Deuxième demande de soumissions

LE ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m., le mercredi 4 janvier 1950, des soumissions pour la reconstruction du quai de Beaton, C.-B. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour reconstruction du quai, Beaton, C.-B."

On peut prendre connaissance des plans, de la formule de contrat et du devis, et se procurer la formule de soumission aux bureaux de l'ingénieur en chef du ministère des Travaux publics, à Ottawa, de l'ingénieur régional, bureau de poste, New-Westminster, C.-B., ainsi qu'aux bureaux de poste de Beaton, Kamloops, Nelson, Revelstoke et Vancouver, C.-B.

REMARQUE.—Le ministère fournira, sur demande faite au soussigné, les bleus et le devis de l'ouvrage sur réception d'un dépôt au montant de \$20, sous forme d'un chèque de banque visé fait à l'ordre du ministre des Travaux publics. Ce dépôt sera remis au déposant dès que les bleus et devis seront retournés au ministère, pourvu que ce soit au plus tard un mois après la date fixée pour la réception des soumissions. Si les bleus et le devis ne sont pas remis au ministère dans ce délai, le dépôt sera confisqué.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,

Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 5 décembre 1949.

51-1

## MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

LE ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m., le mercredi 14 décembre 1949, des soumissions pour le peinturage de l'intérieur de l'usine de chauffage central, rue Cliff, Ottawa, Ont. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour peinturage, usine de chauffage central, rue Cliff, Ottawa, Ont."

On peut se procurer le devis et la formule de soumission aux bureaux de l'architecte en chef du ministère des Travaux publics, Ottawa, Ont.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,

Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 5 décembre 1949.

51-1

## MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

## PROLONGATION DE DÉLAI

ON fait savoir par les présentes que le délai fixé pour la réception des soumissions pour la "Construction d'un quai à Dodge-Cove, île Digby, C.-B.", est prolongé jusqu'à trois heures de l'après-midi, le mercredi 21 décembre 1949.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,  
Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 5 décembre 1949.

51-1

## MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

## PROLONGATION DE DÉLAI

ON fait savoir par les présentes que le délai fixé pour la réception des soumissions pour "Nouvel atelier de serre, ferme expérimentale centrale, Ottawa, Ont.", est prolongé jusqu'à trois heures de l'après-midi, le mercredi 14 décembre 1949.

J. M. SOMERVILLE,  
Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 5 décembre 1949.

51-1

## MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

## PROLONGATION DE DÉLAI

ON fait savoir par les présentes que le délai fixé pour la réception des soumissions pour la "Construction d'un quai à Metlakatla, C.-B.", est prolongé jusqu'à trois heures de l'après-midi, le mercredi 21 décembre 1949.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,  
Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 5 décembre 1949.

51-1

## MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

LE ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m., le mercredi 4 janvier 1950, des soumissions pour la reconstruction du quai de Baie-Sainte-Catherine, comté de Saguenay, P.Q. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour reconstruction de quai Baie-Sainte-Catherine, P.Q."

On peut prendre connaissance des plans, de la formule de contrat et du devis, et se procurer la formule de soumission aux bureaux de l'ingénieur en chef du ministère des Travaux publics, à Ottawa, de l'ingénieur régional, bureau de poste, Québec, P.Q., et station postale "H", Montréal, P.Q., ainsi qu'au bureau de poste de Baie-Sainte-Catherine, P.Q.

REMARQUE.—Le ministère fournira, sur demande faite au soussigné, les bleus et le devis de l'ouvrage sur réception d'un dépôt au montant de \$50, sous forme d'un chèque de banque visé fait à l'ordre du ministre des Travaux publics. Ce dépôt sera remis au déposant dès que les bleus et devis seront retournés au ministère, pourvu que ce soit au plus tard un mois après la date fixée pour la réception des soumissions. Si les bleus et le devis ne sont pas remis au ministère dans ce délai, le dépôt sera confisqué.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,  
Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 5 décembre 1949.

51-1

## MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

LE ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m., le mercredi 4 janvier 1950, des soumissions pour la fourniture et l'installation d'un appareil de pompage supplémentaire à l'hôpital Westminster, London, Ont. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour appareil de pompage supplémentaire, hôpital Westminster, London, Ont."

On peut prendre connaissance du plan et du devis, et se procurer la formule de soumission aux bureaux de l'architecte en chef du ministère des Travaux Publics, Ottawa, Ont., de l'architecte régional, 36 est, rue Adelaide, Toronto, Ont., et de l'ingénieur régional, édifice public, London, Ont.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,  
Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 8 décembre 1949.

51-1

## MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

LE ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m., le mercredi 21 décembre 1949, des soumissions pour la construction d'une mezzanine et d'un escalier dans le laboratoire de technique électrique, édifice du Conseil national de recherches, rue Sussex, Ottawa, Ont. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour mezzanine, etc., édifice du Conseil national de recherches, Ottawa, Ont."



On peut prendre connaissance des plans et du devis, et se procurer la formule de soumission aux bureaux de l'architecte en chef du ministère des Travaux publics, Ottawa, Ont.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

REMARQUE.—Sur réception d'un dépôt au montant de \$10, sous forme d'un chèque de banque visé, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics, le ministère fournira les bleus et le devis de l'ouvrage par l'entremise de la division de l'architecte en chef. Ce dépôt sera remis au déposant dès que lesdits bleus et devis seront retournés au ministère, pourvu que ce soit au plus tard un mois après la date fixée pour la réception des soumissions. Si les bleus et le devis ne sont pas remis au ministère dans ce délai, le dépôt sera confisqué.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,  
Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 8 décembre 1949.

51-1

#### SERVICE CIVIL DU CANADA

LA Commission du service civil annonce l'établissement des listes d'admissibilité suivantes.

Les lettres S.A.O. (A) indiquent que les candidats ont droit à la préférence d'incapacité.

Les lettres S.A.O. (B) indiquent que les candidats ont droit à la préférence accordée aux anciens combattants.

Gardien d'aérodrome, classe 1, district de Toronto, Services aériens, ministère des Transports.  
Thorne, Ernest Henry, Emsdale, Ont.

Gardien d'aérodrome, classe 3, district de Toronto, Services aériens, ministère des Transports.

NOTA: La préférence en cas de nomination sera donnée aux résidents de la localité où se présentent les vacances.

Benedetti, William, S.A.O. (A), Pagwa River, Ont.

Sagard, Joseph George E., S.A.O. (B), Nakina, Ont.

Thorne, Ernest Henry, Emsdale, Ont.

McKillip, Edward Henry, Nakina, Ont.

Salmonson, Olof Henry, Nakina, Ont.

Préposé d'aéroport, classe 1, district de Toronto, Services aériens, ministère des Transports.

NOTA: La préférence est accordée aux résidents de la localité où se présentent les vacances.

Leger, Earl George, S.A.O. (B), Windsor, Ont.

Jenkins, Clifford Penn, S.A.O. (B), Nashville, Ont.

Ridge, Harold Wilfred, S.A.O. (B), Fenelon Falls, Ont.

Burgess, Howard Mervin, S.A.O. (B), Uplands, Ont.

Cardinal, Gordon Douglas, S.A.O. (B), Aylmer, P.Q.

Free, James Paul, Toronto, Ont.

Miller, John Eldon, Manotick, Ont.

Biggs, Chapman Purdon, Toronto, Ont.

Proulx, Léopold-D., Hull, P.Q.

Préposé à l'entretien des routes aériennes, classe 2, (Mécaniciens) district de Toronto, Services aériens, ministère des Transports.

Morehouse, James Beaton, Hamilton, Ont.

Surintendant en agriculture, Affaires Indiennes, Vancouver, C.-B. Ministère des Mines et Ressources.

Gray, John Lloyd Gilbert, Kamloops, C.-B.

Brown, Kenneth Richard, Kelowna, C.-B.

Technicien adoint, classe 2 (apiculteur), ferme expérimentale, Ottawa, ministère de l'Agriculture.

Chénier, Régent-Albert, S.A.O. (B), Ottawa, Ont.

Vérificateurs, Commission d'assurance-chômage, classe 2 (Bilingues) pour la région de Québec, Commission d'Assurance-chômage.

NOTA: La région de Québec est partagée en divisions de vérification. La préférence sera accordée aux personnes résidant dans l'une de ces divisions de vérification pour la position à remplir.

Dahme, Georges, Ormstown, P.Q.

Ranson, Francis Alphonse, Montréal, P.Q.

Nantel, Honoré, St-Hyacinthe, P.Q.

Sasseville, Roger, Montréal, P.Q.

Fortin, Louis-Maurice, Québec, P.Q.

Smith, David Gérard, Verdun, P.Q.

Poirier, Germain, Montréal, P.Q.

D'Aouest, J.-G.-Edgar, Verdun, P.Q.

Manceuvre de canal, classe 2 (Saisonnier), Lachine, P.Q. Ministère des Transports.

\*Letang, Joseph-Marcel-Ephrem-Gérard, S.A.O. (A), Lachine, P.Q.

\*Martin, Joseph-Arthur, S.A.O. (A), Lachine, P.Q.

\*Boisselle, Georges-Philippe, S.A.O. (B), Lachine, P.Q.

\*Miron, Rolland, S.A.O. (B), Lachine, P.Q.

\*Lamer, Rosaire, Lachine, P.Q.

\*Ménard, Adélard, Lachine, P.Q.

\*Duquette, Henri, Lachine, P.Q.

\*Coallier, Joseph-Charles-H.-A., Lachine, P.Q.

\*Dicaire, Joseph-Léon-Henri, Lachine, P.Q.

\*Goupil, Joseph-Hervé, Lachine, P.Q.

\*Bourgon, Henri, Lachine, P.Q.

\*Bougie, Joseph-Paul-Emile, Lachine, P.Q.

\*Poissant, Florian, Lachine, P.Q.

\*Berthiaume, Joseph-Jean-Paul-E., Fort Royal, P.Q.

Handfield, Pierre André, Lachine, P.Q.

\*Trudeau, Auguste, Lachine, P.Q.

\*Indique que le candidat est bilingue.

Concierger, classe 1, ministère du Gouvernement (Défense nationale), Prince Albert, Sask.

Knoke, Alphonse John E., S.A.O. (A), Prince Albert, Sask.

Lewis, Earl Robert, S.A.O. (B), Prince Albert, Sask.

Fortin, Antoine, S.A.O. (B), Prince Albert, Sask.

Concierger, classe 3, Victoria, C.-B., ministère de la Défense nationale.

NOTA: Liste établie en vertu de l'arrêté ministériel C.P. 49/5482, daté du 28 octobre 1949, lequel, en vertu des dispositions de l'article 59 de la *Loi du service civil*, autorise l'exemption de cette position de l'article 20 de la Loi afin que M. Stubbs puisse être nommé à titre permanent, sans concours. A tous autres égards, la position est assujettie aux dispositions de ladite Loi. Cette exemption s'applique au cas de M. Stubbs seulement. La date d'entrée en vigueur de ce qui précède est le 1er septembre 1949.

Stubbs, George Herbert, S.A.O. (B), Nanaïmo, C.-B.

Préposé à la citoyenneté, classe 2, Rédacteur, Ottawa, Secrétariat d'Etat.

Cross, James Shirley, S.A.O. (B), Ottawa, Ont.

Commis, classe 1, parc national Jasper, Alberta, ministère des Mines et Ressources.

†Faulder, Patricia Ann, Jasper, Alb.

†Indique que la candidate n'a pas atteint l'âge préféré. Mise sur la liste en vertu de l'article 8 des Règlements du service civil.

Commis, classe 1, Montréal, P.Q., ministères du Gouvernement.

Morin, R., S.A.O. (A), Montréal, P.Q.  
 Keess, E., S.A.O. (B), Montréal, P.Q.  
 Kennedy, E. J., S.A.O. (B), Montréal, P.Q.  
 Legault, F., S.A.O. (B), Strathmore, P.Q.  
 Bureau, J.-A., Montréal, P.Q.  
 St-Jean, M.-B.-J., Montréal, P.Q.  
 Parenteau, R.-D.-R., Montréal, P.Q.  
 Geoffrion, M.-A.-S., Montréal, P.Q.  
 Lapointe, M.-C.-P., Outremont, P.Q.  
 Lemay, D., Montréal, P.Q.  
 Yelle, M. M. M., Montréal, P.Q.  
 Samson, M.-R.-C., Laval des Rapides, P.Q.  
 Bilodeau, M.-P., Montréal, P.Q.  
 Gagnon, H.-P., Montréal, P.Q.  
 Lemieux, R.-M.-A., Montréal, P.Q.  
 Bénard, T., Montréal, P.Q.  
 Leroux, M.-L.-G., Montréal, P.Q.  
 Prevost, C., Montréal, P.Q.  
 Robert, M., Saint-Hilaire, P.Q.  
 Moineau, M.-F.-D., Montréal, P.Q.  
 Clément, L.-J., Montréal, P.Q.  
 Brisson, M.-C.-R., Montréal, P.Q.  
 Brouillette, M.-T.-M., Montréal, P.Q.  
 Limoges, J., Montréal, P.Q.  
 Perrault, G.-M., Montréal, P.Q.  
 Julien, M.-A., Montréal, P.Q.  
 Allard, T.-C.-H., Verdun, P.Q.  
 Blais, M.-G.-C., Montréal, P.Q.  
 Garand, R.-M., Montréal, P.Q.  
 Houle, N.-B.-V., Montréal, P.Q.  
 Lefebvre, H.-T., Montréal, P.Q.  
 Roberge, Y.-J., Montréal, P.Q.  
 Aubut, I., Montréal, P.Q.  
 Choquette, G., Montréal, P.Q.  
 Meunier, L., Montréal, P.Q.  
 Ruffet, R., Montréal, P.Q.  
 Gousy, M.-F.-C., Montréal, P.Q.  
 Lamontagne, C.-M.-E., Montréal, P.Q.  
 Vermette, M.-D.-J., Montréal, P.Q.  
 Alarie, I.-J.-D., Montréal, P.Q.  
 Dicaire, J.-M.-A., Montréal, P.Q.  
 Gallant, M.-M.-M., Montréal, P.Q.  
 Trifiro, G. S., Montréal, P.Q.  
 Laplante, B.-E., St-Lambert, P.Q.  
 Poissant, M.-C., Verdun, P.Q.

Lacombe, P., Montréal, P.Q.  
 Martin, G., MacKayville, P.Q.  
 Morand, M., Montréal, P.Q.  
 Brien, S. M. F., Montréal, P.Q.  
 Champagne, J.-G.-C., Montréal, P.Q.  
 Rivet, M.-L.-M., Montréal, P.Q.  
 Rochon, F.-G.-J., Montréal, P.Q.  
 Rivard, M., Montréal, P.Q.  
 St-Laurent, M.-R.-Y., Montréal, P.Q.  
 Dumas, P., Montréal, P.Q.  
 Laroche, L., Montréal, P.Q.  
 Merette, P., Montréal, P.Q.  
 Rivest, G., St-Paul L'Ermite, P.Q.  
 Boulrice, J.-A.-Y., Montréal, P.Q.  
 Carbonneau, R., Montréal, P.Q.  
 Gauthier, D.-G., Montréal, P.Q.  
 Lacelle, P., Montréal, P.Q.  
 Richer, M.-S., Montréal, P.Q.  
 Single-Fletcher, S. E., Montréal, P.Q.  
 Béchar, J.-R., Montréal, P.Q.  
 Lefebvre, R., Montréal, P.Q.  
 Bouliane, M.-B.-L., Montréal, P.Q.  
 Cardinal, D., Montréal, P.Q.  
 Jodoin, G.-A.-J., Montréal, P.Q.  
 Paquette, F., Westmount, P.Q.  
 Pesant, A., Montréal, P.Q.  
 Hurteau, M.-M.-C., Montréal, P.Q.  
 D'Amour, J.-G., Verdun, P.Q.  
 Lavoie, D., Montréal, P.Q.  
 Morin, A., Montréal, P.Q.  
 Aboud, S., Montréal, P.Q.  
 Bourdeau, N.-A.-G., Châteauguay Heights, P.Q.  
 Gauthier, C., Montréal, P.Q.  
 Leblanc, P., Montréal, P.Q.  
 Brulé, D.-A., Montréal, P.Q.  
 Stewart, M. T. A., Montréal, P.Q.  
 Doucet, M.-J.-E., Montréal, P.Q.  
 Léonard, M.-A.-R., Montréal, P.Q.  
 Miron, M.-P.-L., Montréal, P.Q.  
 Rose, J., Montréal, P.Q.  
 Fortin, F.-O.-E., Montréal, P.Q.  
 Bastien, M.-M.-C., Montréal, P.Q.  
 Larin, V.-A., Lachine, P.Q.

Commis, classe 2A, parc national Jasper, Alberta, ministère des Mines et Ressources.

Barrow, Joshua Frank, S.A.O. (B), Jasper, Alb.

Neighbour, Wanda May, Jasper, Alb.

\*\*Petrov, Helen, Jasper, Alb.

\*\*Indique que la candidate n'a pas résidé dans la localité toute l'année précédente.

Nettoyeur et aide, Kitchener, Ontario, ministère du Gouvernement.

Guest, Perry Howard, S.A.O. (B), Kitchener, Ont.

Wisdom, Ernest Leslie, S.A.O. (B), Kitchener, Ont.

Harrington, James Clifford Percival, S.A.O. (B), Kitchener, Ont.

Hillier, Henry, Waterloo, Ont.

Nettoyeurs et aides, Montréal, P.Q., ministère du Gouvernement.

\*Lafleur-Burns, Léo, Vaudreuil Village, P.Q.

\*Prieur, Barthélemie, Ste-Anne-de-Bellevue, P.Q.

\*Campeau, Jean-Baptiste, Ste-Marthe, P.Q.

\*St-Jacques, Conrad, Dorion, P.Q.

\*Indique que le candidat est bilingue.

Commis, classe 2A, Parc National de Banff, Alberta, ministère des Mines et Ressources.

Furnesse, Shirley Doreen, Banff, Alb.

Galvin, Babien Gérard, Banff, Alb.

Rivette, George, Banff, Alb.



Commis, classe 2A, pour les différents centres des comtés de Hants, Kings, Annapolis, Digby et Yarmouth, N.-E., ministère du Gouvernement. Liste supplémentaire.

Keizer, Edna, Kentville, N.-E.

Commis des travaux, classe 3, Toronto, Ontario, ministère des Travaux publics.

Bruce, Alexander, S.A.O. (B), Toronto, Ont.

Camionneur de douanes, Winnipeg, Manitoba, ministère du revenu national. Liste supplémentaire.

Cann, Joseph Frederick, S.A.O. (B), Winnipeg, Man.

Capitaine, service des incendies, province d'Ontario, ministère de la Défense nationale.

Jones, Frank Evan, S.A.O. (A), Anten Mills, Ont.

George, Thomas, S.A.O. (B), Camp Borden, Ont.

Deloughery, Ernest Joseph, Pembroke, Ont.

Hankins, Samuel Edwin, Kitchener, Ont.

Gimblett, George Joseph Gérard, Peterborough, Ont.

Lieutenant, service des incendies, province d'Ontario, ministère de la Défense nationale.

Rolson, Matthew Joseph, S.A.O. (B), Kingston, Ont.

Grover, Norman Ross, S.A.O. (B), London, Ont.

Luttrell, Joseph James, S.A.O. (B), Barrie, Ont.

Dawson, Edwin Ernest, Toronto, Ont.

Forsyth, George William, Chatham, Ont.

White, David Roy, Ottawa, Ont.

Workman, John Bernard, Pembroke, Ont.

Jackson, Edward Gimber, St. Catharines, Ont.

Muncaster, Lawrence Elmer, Petawawa, Ont.

Cuisinier d'hôpital, classe 2, ministère des Anciens combattants, Saskatoon, Sask.

Holmes, Anthony Albert, S.A.O. (B), Saskatoon, Sask.

Atkinson, William John, S.A.O. (B), Saskatoon, Sask.

Corbette, Ernest William, Saskatoon, Sask.

Commis des postes, Arnprior, Ontario, ministère des postes.

\*Wilson, Mary Lavina, Arnprior, Ont.

\*Hogan, Margaret Jean, Arnprior, Ont.

\*Indique que les candidates sont admissibles à une promotion à la position de commis des postes.

La candidate suivante s'est qualifiée avec succès comme commis des postes à l'examen tenu à Arnprior, Ontario, le 1er octobre 1949.

Graham, Mary Isabel, Arnprior, Ont.

Commis des postes, Junior, Bathurst, N.-B., ministère des postes.

\*Veniot, Raymond Francis, S.A.O. (A), Bathurst, N.-B.

\*Veniot, Joseph Cyril, Bathurst, N.-B.

\*Arseneau, Mary Leona, Bathurst, N.-B.

Elhatton, F. Hugh, Bathurst, N.-B.

\*Indique que le candidat est admissible à une promotion à la position de commis des postes.

Commis des postes, Sussex, N.-B., ministère des postes.

\*Jeffries, Ira Edward, Jeffries Corner, N.-B.

\*Indique que le candidat est admissible à une promotion à la position de commis des postes.

Agent des terres, Bilingue (Officier administratif, classe 4), Montréal, P.Q. Service administratif, ministère des Transports.

Adam, Jean-Paul, Montréal, P.Q.

Commis des postes, Dawson, T.Y., ministère des postes.

Gray, Charles Henry, Dawson, T.Y.

‡Zaccarelli, William Ralph, Dawson, T.Y.

‡Indique que le candidat a dépassé l'âge préféré. Mis sur la liste en vertu de l'article 8 des Règlements du service civil.

Analyste des semences, province d'Ontario, vacances à Toronto et à Ottawa, ministère fédéral de l'Agriculture.

Proper, Cairine, Ottawa, Ont.

Costello, Loyola Marion, Ottawa, Ont.

Handel, Betty, Toronto, Ont.

Erlick, Sara, Toronto, Ont.

Patry, Terese, Ottawa, Ont.

Fletcher, Natalie Beatrice, Ottawa, Ont.

\*\*Miller, Irene Evelyn, Ottawa, Ont.

\*\*Indique que la candidate n'a pas résidé dans la localité toute l'année précédente.

Sténographe, classe 2A, ministère du Gouvernement, Regina, Saskatchewan.

Tinkess, Lola Vivian, Regina, Sask.

Kotowich, Helen Violet, Regina, Sask.

Leman, Dorothy, Regina, Sask.

‡Walker, Ruby Thomson, Regina, Sask.

‡Indique que la candidate n'a pas résidé cinq ans au Canada. Mise sur la liste en vertu de l'article 11 des Règlements du service civil.

Sténographe, classe 2A, Saskatoon, Sask., ministères du Gouvernement.

Peel, June Evangeline, Saskatoon, Sask.

Billesberger, Eleanor Isabel (Mme), Saskatoon, Sask.

Seale, Dorothy Jeanne, Saskatoon, Sask.

Kalapaca, Anna, Saskatoon, Sask.

Sous-percepteur de douane et d'accise, bureau secondaire classe 1, bilingue, Matane, P.Q., ministère du Revenu national.

Lavoie, Albert-B., S.A.O. (B), Matane, P.Q.

Lamontagne, Henri, Matane, P.Q.

Surintendant, agence indienne, classe 1, Lennox Island, I.P.-E., ministère des Mines et Ressources.

Kennedy, George Edwin, S.A.O. (B), Lennox Island, I.P.-E.

Burke, Earl Richard, Southport, I.P.-E.

Technicien, classe 1 (Dessinateur d'affiches), Summerside, I.P.-E., ministère de la Défense nationale.

\*McLaughlin, James Laurence Edwin, S.A.O. (B), Halifax, N.-E.

\*Hutchison, John Mason, S.A.O. (B), Saint John, N.-B.

\*Olive, Ralph Arthur, Saint John, N.-B.

\*Indique que le candidat ne réside pas dans la localité préférée.

Technicien, classe 4 (Illustrateur technique), Ottawa, ministère de la Défense nationale. Liste supplémentaire.

Caie, James, S.A.O. (B), Ottawa, Ont.

Davey, Alfred William, Regina, Sask.

Rédacteur technique (Préposé à l'administration, classe 2), Ottawa, ministère de la Santé nationale et du Bien-être social.

Dreskin, Nathan, S.A.O. (B), Ottawa, Ont.

Téléphoniste, classe 1, Toronto, Ontario, ministères du Gouvernement.

O'Toole, Maryann Frances, Toronto, Ont.

Brown, Orienne Karle, Toronto, Ont.

Green, Dorothy Margaret, Toronto, Ont.

Roberts, Dawn Marie Denise, Toronto, Ont.

Kachuk, Olga, Toronto, Ont.

Thompson, Ethel Liddell, Toronto, Ont.

Téléphoniste, classe 3, Toronto, Ontario, ministères du Gouvernement.

McKay, Ethel, Toronto, Ont.

Weston, Sarah Jean (Mme), Toronto, Ont.

McDowell, Gwenyth Hambridge (Mme), Toronto, Ont.

Traducteur, classe 3, Ottawa, ministère de la Santé nationale et du Bien-être social, Bureau des traductions, Secrétariat d'Etat.

Mercier, André, Québec, P.Q.

Traducteur, classe 3, Ottawa, Division de l'Agriculture, Bureau des traductions, Secrétariat d'Etat.

Girard, Jean-Marc, Ste-Anne-de-la-Pocatière, P.Q.

Par ordre de la Commission,

R. MORGAN,

Secrétaire.

Ottawa, le 12 décembre 1949.

51-1

## SERVICE CIVIL DU CANADA

CONFORMÉMENT à l'article 32 de la *Loi du service civil*, qui veut qu'un avis de chaque examen soit publié dans la *Gazette du Canada*, la Commission du service civil annonce les examens suivants qui sont actuellement en marche.

Un surintendant de canal, classe 6, bilingue, pour le ministère des Transports, à Cornwall, Ont. \$3,780-\$4,080 par année. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident dans le comté de Stormont, Ont. Les délais d'inscription expirent le 22 décembre 1949.

*\*Qualités requises:* Une bonne instruction générale basée sur une formation et une expérience pratiques; longue expérience administrative dans l'industrie ou le commerce, y compris le fonctionnement et l'entretien du matériel; bonne connaissance du canal de Cornwall et de la partie adjacente du fleuve Saint-Laurent, particulièrement en ce qui concerne les courants et les approches du canal; aptitude à la surveillance; entrent; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant. On exigera une connaissance suffisante du français et de l'anglais pour pouvoir remplir les fonctions de la position.

Un médecin, classe 5 (service général), pour le ministère des Affaires des anciens combattants, à Saskatoon, Sask. \$4,740-\$5,340 par année. Concours ouvert aux résidents compétents de la province de la Saskatchewan. Les délais d'inscription expirent le 31 décembre 1949.

*\*Qualités requises:* Degré d'une école de médecine reconnue; un permis autorisant à pratiquer dans l'une des provinces; deux années d'internat ou l'équivalent d'études après l'obten-

tion du degré; au moins sept années de pratique générale ou l'expérience équivalente, dont trois années de pratique heureuse dans un domaine spécialisé de la médecine, de la chirurgie ou de la psychiatrie, ou expérience équivalente dans l'administration médicale; qualités personnelles appropriées.

Un médecin, classe 7 (psychiatre), pour le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social, à Ottawa, Ont. \$5,400-\$6,000 par année. Concours ouvert aux résidents compétents du Dominion du Canada. Les délais d'inscription expirent le 20 décembre 1949.

*\*Qualités requises:* Grade conféré par une école de médecine reconnue; permis autorisant à pratiquer la médecine dans l'une des provinces; compétence reconnue et expérience dans le traitement des cas psychiatriques; une certaine expérience de l'administration d'un hôpital; une certaine expérience médicale générale en plus d'un internat général; aptitude à rédiger des documents sur des sujets psychiatriques pour distribution parmi les professionnels; qualités personnelles appropriées et état physique satisfaisant.

Des maîtres de poste, pour le Service postal du Canada (ministère des Postes), à Alton, Ont., \$1,920 par année, et à Plessisville, P.Q. \$2,580-\$2,880 par année. Concours ouvert aux clients des bureaux de poste Alton et Plessisville. Les délais d'inscription expirent les 17 et 19 décembre 1949, respectivement.

*Qualités requises:* Instruction élémentaire; tact et entrent; probité et bonne connaissance de la tenue des registres et du maniement des deniers; aptitude à la surveillance; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant. Pour la position à Plessisville, le candidat devra pouvoir lire, écrire et parler le français couramment.

Des mécaniciens de machines fixes (chauffage ou électricité), pour les ministères du Gouvernement en divers centres par toute la province d'Ontario. Classe 2, \$2,280-\$2,580, classe 3, \$2,580-\$2,880, classe 4, \$2,880-\$3,060 par année. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident dans la province d'Ontario. Les délais d'inscription expirent le 20 décembre 1949.

*Qualités requises: (Classe 2)*—Instruction élémentaire; un certificat valide de mécanicien de machines fixes de troisième classe ou un certificat de préposé aux machines ou un certificat provincial équivalent; au moins deux années d'expérience pratique dans un atelier de machines à vapeur fixes fonctionnant à haute pression dont le nombre de chevaux-vapeur est de 75 ou plus; connaissance approfondie du soin et de l'entretien d'une usine ainsi que des méthodes de nettoyage et d'installation du matériel; aptitude à surveiller de jeunes subalternes; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant.

*(Classe 3)*—Instruction élémentaire; un certificat valide de mécanicien de machines fixes de deuxième classe ou un certificat de préposé aux machines ou un certificat provincial équivalent; au moins cinq années d'expérience pratique dans l'exploitation des machines fixes à vapeur fonctionnant à haute pression, sur une équipe régulière, dont au moins trois années dans les chambres de chauffe d'une usine à vapeur où le nombre de chevaux-vapeur dépasse 200; connaissance approfondie du soin et de l'entretien d'une usine, ainsi que des méthodes de nettoyage



et d'installation de tout le matériel; aptitude à surveiller de jeunes employés; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant.

(Classe 4)—Instruction élémentaire; un certificat valide de mécanicien de machines fixes de première classe ou un certificat de préposé aux machines ou un certificat provincial équivalent; au moins sept ans d'expérience pratique dans l'exploitation des machines à vapeur fixes à haute pression, sur une équipe régulière, dont au moins cinq années comme machiniste d'équipe, ou dans une position dont la responsabilité équivaut à celle d'un mécanicien de machines fixes, classe 3; connaissance approfondie du soin et de l'entretien d'une usine, ainsi que des méthodes de nettoyage et d'installation de tout le matériel; aptitude à surveiller les jeunes employés; aptitude évidente à exécuter les fonctions de la position; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant.

Des aides techniques (Arts et commerce), pour les ministères du Gouvernement, \$110 par mois pour une année de formation universitaire au moins. \$125 par mois pour au moins deux années de formation universitaire. \$140 par mois pour trois années de formation universitaire dans un cours menant à l'obtention de distinctions honorifiques, avec admissibilité à la dernière année du cours. Un montant additionnel de \$15 par mois pourra être accordé pour chaque saison complète d'expérience appropriée, mais le traitement maximum ne dépassera pas \$185 par mois. \$180 par mois plus \$10 ou \$20 par mois lorsqu'une expérience appropriée le permet, pour les gradués. Concours ouvert aux résidents compétents du Dominion du Canada. Les délais d'inscription expirent le 16 janvier 1950.

Neuf positions sont offertes à des étudiants de troisième année ou à des gradués en économie et en commerce.

Cinq positions sont offertes aux gradués en sociologie ou en économie ouvrière.

Trente positions sont offertes à Ottawa à des étudiants de troisième année et à des gradués en commerce, en économie ou en sociologie.

Deux positions sont aussi offertes à des gradués en bibliothéconomie.

Une position est offerte à un gradué en commerce à Halifax, Montréal, Toronto, Winnipeg et Vancouver. Les candidats doivent résider dans la région desservie par le bureau local approprié.

Cinquante-neuf positions sont offertes aux étudiants ou aux gradués en géographie. La préférence ira aux étudiants de 1re année et les vacances sont comme suit: Dix positions dans le district de l'Est (N.-B. et P.Q.); sept positions dans le district central (Ontario); deux positions dans le district du Pacifique (C.-B.). Les candidats doivent résider dans les provinces du Nouveau-Brunswick ou de Québec, d'Ontario ou de Colombie-Britannique respectivement.

Des aides techniques (Agriculture et sciences connexes), pour le ministère de l'Agriculture. \$110 par mois pour une année de formation universitaire. \$125 par mois pour deux années de formation universitaire. \$140 par mois pour trois années de formation universitaire. Pour chaque saison antérieure d'expérience connexe satisfaisante on ajoutera un montant additionnel de \$15 par mois aux taux de base. Concours ouvert aux résidents compétents du Dominion du Canada. Les délais d'inscription expirent le 16 janvier 1950.

*Qualités requises:* Les candidats doivent être enregistrés comme étudiants à une université reconnue. Leurs cours doivent comprendre des sujets se rattachant au genre de travail qu'ils demandent. La préférence en cas de nomination sera donnée à ceux qui suivent des cours de spécialisation ou menant à des distinctions honorifiques. Pour certaines positions on exigera une connaissance du français et de l'anglais.

Pour certaines positions on n'acceptera pas les formules des étudiants de première année s'il se présente un nombre suffisant d'étudiants compétents des 3e et 2e années.

Pour les positions au Service des fermes expérimentales, on étudiera seulement les demandes des étudiants des troisième et deuxième années.

Des sténographes, classes 1 et 2A, pour les ministères du Gouvernement à Rimouski, P.Q. et à Ottawa, Ont. Annoncé localement.

Des commis, classe 1, pour les ministères du Gouvernement à Edmonton, Alb. Annoncé localement.

Des gardiens, pour les ministères du Gouvernement à North Battleford et Hamelin, Sask. Annoncé localement.

Des commis, classe 1, hommes et femmes, pour les ministères du Gouvernement à Victoria, C.-B. Annoncé localement.

Des gardiens, pour les ministères du Gouvernement à Courtenay et à Nanaïmo, C.-B. Annoncé localement.

Des commis, classe 1, hommes et femmes, pour les ministères du Gouvernement à Vancouver, C.-B. Annoncé localement.

Des commis, classes 1 et 2A, hommes et femmes, pour les ministères du Gouvernement, à Prince Rupert, C.-B. Annoncé localement.

Des commis, classe 1, hommes et femmes, pour les ministères du Gouvernement, à Victoria, C.-B. Annoncé localement.

Des gardiens, pour les ministères du Gouvernement à Courtenay et à Nanaïmo, C.-B. Annoncé localement.

Des commis, classe 1, pour les ministères du Gouvernement à Halifax, N.-E. et dans la localité. Annoncé localement.

Un concierge, service intermittent, classe 1, pour les ministères du Gouvernement, à Tilbury, Ont. Annoncé localement.

*Qualités requises: (Sténographes)—Classe 1—* Au moins deux années de formation à l'école supérieure (H.S.) sont recommandables. Aucune expérience n'est requise.

(Classe 2A)—Au moins deux années de formation à l'école supérieure (H.S.) sont recommandables. On exige au moins deux années d'expérience adéquate acquise dans un bureau.

NOTA: Les points obtenus à la suite des études sont acceptables au lieu des deux années d'expérience requises pour les candidats heureux des classes 2A: Obtention de l'immatriculation sénior ou l'équivalent (12e ou 13e année, d'après les normes provinciales régulières) ainsi qu'une année additionnelle de formation éducative à une université, une école normale ou autre

établissement semblable; ou, obtention de l'immatriculation sénior ou l'équivalent (12e ou 13e année) ainsi qu'une année d'expérience de bureau suffisante. \*\*Sauf dans le cas des anciens combattants pour lesquels aucune limite d'âge n'est fixée, la préférence sera accordée aux candidats âgés d'au moins 17 ans et qui ne dépassent pas 40 ans au dernier jour fixé pour la réception des demandes.

*Qualités requises; (Commis)—Classe 1*—Au moins deux années de formation à l'école supérieure (H.S.) sont recommandables. Aucune expérience de bureau n'est nécessaire.

*Classe 2A*—Au moins deux années de formation à l'école supérieure (H.S.) sont recommandables. On exige au moins deux années d'expérience de bureau suffisante. L'expérience dans l'enseignement est acceptée comme l'équivalent de l'expérience dans du travail d'écriture, à condition que le candidat ait reçu un certificat d'instituteur professionnel.

NOTA: Le même nota que pour les sténographes. \*\*Pour les commis, classe 2A, les candidats qui ne sont pas des anciens combattants doivent être âgés d'au moins 18 ans et d'au plus 40 ans à la dernière date fixée pour la réception des demandes. Pour les commis, classe 1, les candidats doivent être âgés d'au moins 17 ans et d'au plus 21 ans à la dernière date fixée pour la réception des demandes.

*Qualités requises; (Gardiens)—Instruction élémentaire; sobriété; être digne de confiance; état physique satisfaisant.* \*\*Sauf dans le cas de ceux qui ont droit à la préférence accordée aux anciens combattants, les candidats doivent être entre les âges de 18 et 50 au dernier jour fixé pour la réception des demandes d'inscription.

*\*Qualités requises; (Conciergerie)—Instruction élémentaire; aptitude reconnue à conserver l'édifice et les lieux propres et en ordre; savoir comment manœuvrer un système de chauffage peu compliqué; connaissance élémentaire de l'usage des outils manuels ordinaires et habileté suffisante dans les réparations ordinaires à faire à l'édifice et au matériel qui y est contenu, ou tout autre travail manuel; état physique satisfaisant; qualités personnelles appropriées.*

NOTA: Pour les positions au ministère de la Défense nationale, ce ministère n'acceptera pas un titulaire qui n'aura pas acquis une expérience raisonnable dans les forces armées.

\*Les qualités suivantes sont recommandables pour ces positions.

\*\*La limite d'âge ne s'applique pas aux candidats qui ont droit à la préférence en raison de leurs services durant la Grande Guerre de 1914-1918 ou celle de 1939-1945, pourvu que la Commission certifie que ces personnes sont d'un âge et dans un état de santé leur permettant de remplir les devoirs de l'emploi qui peut leur être assigné et qu'elles seront probablement en mesure de continuer à remplir cet emploi durant une période raisonnable après leur nomination.

Par ordre de la Commission du service civil,

R. MORGAN,  
Secrétaire.

Ottawa, le 12 décembre 1949.

51-1

49451—5½

## CHAMBRE DU SÉNAT

OTTAWA, le samedi 10 décembre 1949.

CE jourd'hui, à neuf heures de relevée, le très honorable THIBAUDEAU RINFRET, Député du Gouverneur général, est venu à la Chambre du Sénat, en l'hôtel du Parlement, et a pris place au pied du Trône. Les membres du Sénat étant assemblés, il a plu au très honorable député de Son Excellence le Gouverneur général d'ordonner à la Chambre des communes d'être présente, et, cette Chambre étant présente, le très honorable député de Son Excellence le Gouverneur général, au nom de Sa Majesté, a sanctionné les bills suivants:

Loi pour faire droit à John Henniker Torrance.  
Loi pour faire droit à Edith Harriet Black Hambly.  
Loi pour faire droit à Margaret Reid O'Connell.  
Loi pour faire droit à Alton Charles Bray.  
Loi pour faire droit à Kathleen Gertrude Macartney Dorken.  
Loi pour faire droit à Louise de Forest MacAlpine.  
Loi pour faire droit à Jessie Fraser Blaiklock Stewart.  
Loi pour faire droit à Alice Lafond Burnham.  
Loi pour faire droit à Muriel Annie Elizabeth Hicks Kurtzman.  
Loi pour faire droit à Robert Walsham Herring.  
Loi pour faire droit à Leta Helen Butler Waller.  
Loi pour faire droit à Violet Blodwyn Young Murdoch.  
Loi pour faire droit à Joseph Tannenbaum.  
Loi pour faire droit à Isabel Christine MacLean Robinson.  
Loi pour faire droit à Marie-Annette Vallières Handfield.  
Loi pour faire droit à Nicholas Kouri.  
Loi pour faire droit à Viateur Fortier.  
Loi pour faire droit à Lois Elizabeth Rolph.  
Loi pour faire droit à Madeleine Dunn Landry.  
Loi pour faire droit à Arthur-Joseph D'Avignon.  
Loi pour faire droit à Jessie Gwendolyn Paul Giroux.  
Loi pour faire droit à Celia Maria Gabrielle de Costa Baxter.  
Loi pour faire droit à Dorothy Amelia Beattie Harrison.  
Loi pour faire droit à Rosaline Laham Anber.  
Loi pour faire droit à Anna Starzynski Sztafirny.  
Loi pour faire droit à Marjorie Claire Dickison LeMieux.  
Loi pour faire droit à Dorothy Ruth Brown Baily.  
Loi pour faire droit à Lorne Bradbury Ashton.  
Loi pour faire droit à Harry James Seaban.  
Loi pour faire droit à Julia Seram Odenick.  
Loi pour faire droit à Myrtle Elizabeth Howat Brammall.  
Loi pour faire droit à Francis Gilmer Tempest Dawson.  
Loi pour faire droit à Imelda Poirier Tremblay.  
Loi pour faire droit à Joseph-Charles-Paul-Emile Chales.  
Loi pour faire droit à Robert Mason Watson.  
Loi pour faire droit à Catherine Alexandra Mackenzie Mitchell.  
Loi pour faire droit à Irène Filion Primeau.  
Loi pour faire droit à Mary Jean Strachan Taylor.  
Loi pour faire droit à Edna Kate Folley Dickenson.  
Loi pour faire droit à Gerald Geoffrey Racine.  
Loi pour faire droit à Yvonne Marshall Balfry Corbin.



- Loi pour faire droit à Colleen Ethel Thornhill Clark.  
 Loi pour faire droit à Leith Albert Anderson Baldwin.  
 Loi pour faire droit à Marie-Jeanne Martin.  
 Loi pour faire droit à Irene Emily Katerelos Stones.  
 Loi pour faire droit à Margaret Helen Milne Ward.  
 Loi pour faire droit à Lizzie Brogden Hibberd.  
 Loi pour faire droit à Eric Jeffery Burn.  
 Loi pour faire droit à Agnes McIntosh McKillop McBride.  
 Loi pour faire droit à Elizabeth Audrey Beauclerk Quinlan.  
 Loi pour faire droit à Thelma Blanche Collins Geick.  
 Loi pour faire droit à Thora Beckingham Lock.  
 Loi pour faire droit à Hugh William Lloyd.  
 Loi pour faire droit à Linda Emilia Wilen Robitaille.  
 Loi pour faire droit à Brina Paskin Warshaw.  
 Loi pour faire droit à Thomas Hanusiak.  
 Loi pour faire droit à Loretta Waugh O'Dell.  
 Loi pour faire droit à Marie-Rita Plante Boyer.  
 Loi pour faire droit à Dorothy Waxman Sherman.  
 Loi pour faire droit à Laura Cohen Kaminsky.  
 Loi pour faire droit à Annie Marion Lesnichuk Krushelniski, autrement connue sous le nom de Annie Marion Lesnichuk Krush.  
 Loi pour faire droit à Marjorie May Smart Birmingham.  
 Loi pour faire droit à Anna Sandberg Goldbloom, autrement connue sous le nom de Anna Sandberg Gold.  
 Loi pour faire droit à Olive Frances Harper Morrison.  
 Loi pour faire droit à Delphis Brousseau.  
 Loi pour faire droit à Gladys McCarrick Bonnemere.  
 Loi pour faire droit à Bernice Beverly Corry Cohen.  
 Loi pour faire droit à Bessie Zinman.  
 Loi pour faire droit à Marion Lillian Gargan Thomson.  
 Loi pour faire droit à Mary Piekos Rynski.  
 Loi pour faire droit à Victor Chryssolor.  
 Loi pour faire droit à Blanche Ruth Serokey Smith.  
 Loi pour faire droit à Raymonde Bélanger Skaife.  
 Loi pour faire droit à Elizabeth Maud Gwendolen Tobi Hearn.  
 Loi pour faire droit à Ruby Muriel Keith Gray.  
 Loi pour faire droit à Laurel Jeanne MacGregor Thomson.  
 Loi pour faire droit à Edith Sara Hamilton Warlund.  
 Loi pour faire droit à Donald Duncalf Birchenough.  
 Loi pour faire droit à Joan Gertrude Fox Corbett.  
 Loi pour faire droit à Richard William Henry Wark.  
 Loi pour faire droit à Eileen Dorothy Richards Turner.  
 Loi pour faire droit à Janey Beryl MacPhail Shuttleworth.  
 Loi pour faire droit à Edith Cohen.  
 Loi pour faire droit à Ida Lindy Angel Katzman.  
 Loi pour faire droit à Marian Latora Glendening Joncas.  
 Loi pour faire droit à Eva Nerenberg Anger.  
 Loi pour faire droit à Josephine Teweson Paul Bero.  
 Loi pour faire droit à Phyllis Elizabeth Ross Erskine.  
 Loi pour faire droit à Jeannette Mathilda Seymour Oswald.  
 Loi pour faire droit à George Bennett Gagnon.  
 Loi pour faire droit à Bertha Rudolph Holzberg.  
 Loi pour faire droit à Lillian Elizabeth Moore Bowen.  
 Loi pour faire droit à Laurence Bouchard Pappini.  
 Loi pour faire droit à Nana Rosenberg Taube.  
 Loi pour faire droit à Cécile de Mers Asheim.  
 Loi pour faire droit à Elsie Margaret Harding Lewin.  
 Loi pour faire droit à Raymond Webster Elliott.  
 Loi pour faire droit à Hazel Wilma Drysdale Warnecke.  
 Loi pour faire droit à Ruby Rabinovitch Friedgut, autrement connue sous le nom de Ruby Rabinovitch Freygood.  
 Loi pour faire droit à Mildred Carmen Mitchell James.  
 Loi pour faire droit à Bessie Birenbaum Abrams.  
 Loi pour faire droit à Grace Elsie Mills Johnson.  
 Loi pour faire droit à Robert Ewen Stewart.  
 Loi pour faire droit à Mary Cecilia Helliwell Glassco.  
 Loi pour faire droit à Betty Malca Stillman Shugar.  
 Loi pour faire droit à Tessie Charow Hersh.  
 Loi pour faire droit à Cicely Manley Sampson.  
 Loi pour faire droit à Paul Paquette.  
 Loi pour faire droit à Joseph-Simon-Adéland Barrette.  
 Loi pour faire droit à Edith Daisy Steer Catto.  
 Loi pour faire droit à Gwen Pollock Harris.  
 Loi pour faire droit à Sonia Eagle Davies.  
 Loi pour faire droit à Evelynne Louis Steinwold.  
 Loi pour faire droit à John Gilbert Speak.  
 Loi pour faire droit à Chesna Laing Shapiro.  
 Loi pour faire droit à Edith Turcotte.  
 Loi pour faire droit à Irene Brodwin Miller.  
 Loi pour faire droit à Jean Ruth Montgomery Loiselle.  
 Loi pour faire droit à Joseph Charles Michel Emery.  
 Loi pour faire droit à Lyla Almina Wharry Johnston.  
 Loi pour faire droit à Marjorie Helen Glass Nixon.  
 Loi pour faire droit à Olga Hetmanchuk Dorval.  
 Loi pour faire droit à Grace Melina Cotton Crawford.  
 Loi pour faire droit à Thomas Gillespie Shields.  
 Loi pour faire droit à Czerna Berger Borodow.  
 Loi pour faire droit à Freda Tippet Hart.  
 Loi pour faire droit à Rebecca Rosa Jacobs Bershadsky.  
 Loi pour faire droit à Etta Valerie Sherwin Sperber.  
 Loi pour faire droit à Sandy Douglas Carbone.  
 Loi pour faire droit à Hellen Isabel Dawson Parlee.  
 Loi pour faire droit à Violet Emma Woodhall Brownridge.  
 Loi pour faire droit à James Samuel Hatton.  
 Loi pour faire droit à Anne Denburg Hersheovich.  
 Loi pour faire droit à Ruth Baranoff Clark.  
 Loi pour faire droit à Viateur Longpré.  
 Loi pour faire droit à Evalina May Carter O'Connell.  
 Loi pour faire droit à Borys Zaryn.  
 Loi pour faire droit à Alice Dorothy Rolison Cransky.  
 Loi pour faire droit à Shirley Patricia Susan Oakes Rowlands.  
 Loi pour faire droit à Margaret Adeline Bodley Cabana.  
 Loi pour faire droit à Mary Letinetsky Nemeroff.  
 Loi pour faire droit à Norah Helen Jarrett McCaffrey.  
 Loi pour faire droit à Elizabeth Karaszi Bergeron.  
 Loi pour faire droit à John Albert Roberts.

Loi pour faire droit à Leslie Ernest Tulett.  
 Loi pour faire droit à Ernest Tonegawa.  
 Loi pour faire droit à René Walsh.  
 Loi pour faire droit à Sara Tepper Prupas.  
 Loi pour faire droit à Joseph Wilfred Melanson.  
 Loi pour faire droit à Muriel Johnson Binnie Keates.  
 Loi pour faire droit à William Campbell James Meredith.  
 Loi pour faire droit à Lillian Steinberg Heitner.  
 Loi pour faire droit à Clayton George Allison.  
 Loi pour faire droit à Louis Kasper.  
 Loi pour faire droit à Arthur Colpron.  
 Loi pour faire droit à Bérangère Paré Fuller.  
 Loi pour faire droit à Enid Dorothy MacRae Gauley.  
 Loi pour faire droit à Guy Merrill Desaulniers.  
 Loi pour faire droit à Margaret May Lester Rajotte.  
 Loi pour faire droit à Odette-Thérèse Gabard Coupal.  
 Loi pour faire droit à Ella Maxine Shover Logan.  
 Loi pour faire droit à Bernard Rivet.  
 Loi pour faire droit à Phyllis Elizabeth Campbell Westover.  
 Loi pour faire droit à Mildred Blanche Tilson Bell.  
 Loi pour faire droit à Ruby Anderson Edwards.  
 Loi pour faire droit à Vera Marguerite Abraham Allen Richey.  
 Loi concernant "The British and Foreign Bible Society in Canada and Newfoundland".  
 Loi modifiant la *Loi de la Cour suprême*.  
 Loi modifiant la *Loi des épizooties*.  
 Loi modifiant la *Loi sur les permis d'exportation et d'importation*.  
 Loi concernant l'apposition d'une marque de commerce nationale sur les marchandises et leur désignation exacte.  
 Loi modifiant la *Loi des sociétés de caisses de retraite*.  
 Loi concernant la constitution en corporation des associations qui tiennent registre des animaux pur sang.  
 Loi modifiant la *Loi des enquêtes sur les coalitions*.  
 Loi autorisant l'octroi d'une somme d'argent au gouvernement de la province de la Colombie-Britannique pour aider à la construction d'un prolongement du Pacific Great Eastern Railway.  
 Loi favorisant et aidant la construction d'une route transcanadienne.  
 Loi modifiant la *Loi sur la Gendarmerie royale du Canada*.  
 Loi modifiant la *Loi nationale de 1944 sur l'habitation*.  
 Loi modifiant la *Loi sur les biens de surplus de la Couronne*.  
 Loi modifiant la *Loi de 1939 sur l'assistance à l'agriculture des Prairies*.  
 Loi modifiant la *Loi de 1946 sur les juges*.  
 Loi instituant la Société canadienne des télécommunications transmarines.  
 Loi modifiant la *Loi des douanes*.  
 Loi modifiant la *Loi de 1947 sur l'indemnisation des employés de l'Etat*.  
 Loi concernant l'acquisition du Chemin de fer de Témiscouata.  
 Loi concernant le ministère des Ressources et du Développement économique.  
 Loi concernant le ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration.  
 Loi modifiant la *Loi des traitements*.

Loi modifiant la *Loi sur la taxe d'accise*.  
 Loi modifiant la *Loi de 1942 sur les terres destinées aux anciens combattants*.  
 Loi modifiant la *Loi d'urgence sur l'aide à l'exploitation des mines d'or*.  
 Loi concernant l'inspection du poisson et des plantes marines.  
 Loi concernant la faillite.  
 Loi modifiant le Code criminel.  
 Loi autorisant la prestation de fonds pour couvrir des dépenses d'établissement effectuées et des dettes de capital contractées par le réseau des Chemins de fer Nationaux du Canada pendant l'année civile 1949, ainsi que la garantie, par Sa Majesté, de certaines valeurs qu'émettra la Compagnie des chemins de fer Nationaux du Canada.  
 Loi modifiant la *Loi sur la Banque d'expansion industrielle*.  
 Loi concernant le ministère des Mines et des Relevés techniques.  
 Loi modifiant la *Loi de 1947 sur les conventions entre le Dominion et les provinces en matière de location de domaines fiscaux*.  
 Loi encourageant la construction et la conversion de navires au Canada.  
 Loi ayant pour objet de venir en aide aux producteurs de charbon dans les provinces Maritimes de l'Atlantique.  
 Loi modifiant le Tarif des douanes.  
 Loi relative à la conservation des forêts.  
 Loi modifiant la *Loi de l'impôt sur le revenu et la Loi de l'impôt de guerre sur le revenu*.

La sanction royale de ces bills est proclamée par le greffier du Sénat dans les termes suivants:

"Au nom de Sa Majesté, le très honorable député de Son Excellence le Gouverneur général sanctionne ces bills."

L'honorable Orateur de la Chambre des communes s'adresse alors au très honorable député de Son Excellence le Gouverneur général, dans les termes suivants:

"Qu'il plaise à Votre Honneur:

Les Communes du Canada ont voté certains subsides nécessaires pour permettre au Gouvernement de faire face aux dépenses du service public.

Au nom des Communes je présente à Votre Honneur le bill suivant:

Loi allouant à Sa Majesté certaines sommes d'argent pour le service public de l'année financière expirant le 31 mars 1950.

Que je prie humblement Votre Honneur de sanctionner."

A ce bill la sanction royale est donnée par le greffier du Sénat, par ordre du très honorable député de Son Excellence le Gouverneur général, qui déclare:

Au nom de Sa Majesté, le très honorable député de Son Excellence le Gouverneur général remercie ses loyaux sujets, accepte leur bienveillance et sanctionne ce bill."

Après quoi il plaît au très honorable député de Son Excellence le Gouverneur général de clore la première session du vingt et unième Parlement du Canada par le discours suivant:

"Honorables membres du Sénat,  
 Membres de la Chambre des communes,

Depuis l'ouverture de la présente session du Parlement, vous avez approuvé des mesures nécessaires à l'exécution des obligations constitutionnelles du



Canada en tant que nation. En conséquence, la Cour suprême du Canada deviendra bientôt le tribunal de dernière instance pour le Canada.

En réponse à votre Adresse, le Parlement du Royaume-Uni a modifié l'Acte de l'Amérique du Nord britannique, afin de conférer au Parlement du Canada le droit de modifier la constitution du Canada à l'égard des questions réservées exclusivement à la compétence fédérale.

Une conférence avec les représentants des gouvernements provinciaux aura lieu au début de la nouvelle année en vue d'arrêter la méthode à suivre pour apporter à la constitution, au pays même, les autres modifications qui pourront s'imposer à l'occasion.

Notre pays continue de participer activement aux délibérations des Nations Unies. Bien que cette organisation soit présentement incapable de résoudre le plus important des problèmes politiques qui confrontent l'humanité, elle a réussi à faire face à des situations menaçantes dans plusieurs parties du monde. Au cours de la présente session de l'Assemblée générale, le Canada a été élu au Conseil économique et social.

Il y a lieu de se réjouir que les institutions prévues par le Traité de l'Atlantique-Nord aient été établies et qu'elles assument maintenant les tâches qui leur ont été assignées.

Mes Ministres accordent une attention constante aux besoins de la défense du Canada. On n'a pas encore terminé l'étude de la mesure visant à codifier les lois actuelles concernant nos forces armées. Le Parlement sera de nouveau saisi de cette mesure à la prochaine session.

Les nations de l'Atlantique-Nord ne seront vraiment en état de se défendre que si elles conservent leur puissance et leur stabilité économique. Le Canada collabore avec d'autres pays, notamment avec le Royaume-Uni et les Etats-Unis, en vue de résoudre les grands problèmes économiques qui confrontent toujours le monde démocratique. Par suite de la revalorisation des monnaies en Europe occidentale et dans la Zone du sterling, il a fallu modifier le taux de change du dollar canadien.

Vous avez approuvé d'importantes modifications de la loi nationale sur l'habitation destinées à maintenir à son niveau élevé la construction de maisons.

Une loi a également été adoptée pour permettre au gouvernement fédéral de conclure des ententes avec les provinces relativement au partage des frais d'aménagement d'une route transcanadienne.

Des dispositions ont été prises afin de créer trois nouveaux ministères destinés à remplacer le ministère de la Reconstruction et des Approvisionnements, ainsi que celui des Mines et Ressources. Ce seront le ministère des Mines et des Relevés techniques, le ministère des Ressources et du Développement économique, ainsi que le ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration auquel on entend aussi confier l'administration des Affaires indiennes.

Un comité spécial du Parlement a étudié le fonctionnement de la Commission de contrôle de l'énergie atomique.

Au cours de la session, des mesures ont été adoptées qui portent sur la conservation des forêts, l'apposition d'une marque de commerce nationale sur les marchandises et la désignation exacte des produits, l'institution de la Société canadienne des télécommunications transmarines, l'aide à la production du charbon dans la région maritime de l'Atlantique, l'encouragement à la construction de navires au Canada, l'écoulement des biens de surplus de la Couronne. Des modifications ont été apportées à la loi de 1939 sur l'assistance à l'agriculture des Prairies, à la loi d'urgence sur l'aide à l'exploitation des mines d'or, à la loi sur la Banque d'expansion industrielle, au Code criminel, à la loi de la Royale Gendarmerie à cheval du Canada, à la loi de 1946 sur les juges, à la loi des épizooties, à la loi sur les permis d'exportation et d'importation, et à la loi de 1942 sur les terres destinées aux anciens combattants. La loi de l'inspection du poisson a été révisée. Les dispositions de la loi des enquêtes sur les coalitions ont été renforcées et la loi de faillite a fait l'objet d'une révision complète.

Le Gouvernement a annoncé une nouvelle ligne de conduite relativement aux subventions aux municipalités où il existe une concentration exceptionnelle d'immeubles fédéraux.

*Membres de la Chambre des communes,*

Je vous remercie des dispositions financières que vous avez prises à l'intention de tous les services essentiels pour l'année financière en cours. Les résolutions budgétaires, comportant d'importantes réductions d'impôts, ont été approuvées et la loi nécessaire à leur application a été adoptée.

*Honorables membres du Sénat,*

*Membres de la Chambre des communes,*

Alors que vous retournez dans vos foyers, je désire vous offrir et, par votre entremise, offrir également à ceux que vous représentez, mes meilleurs vœux à l'occasion de Noël. Puisse la divine Providence continuer d'accorder à notre population la prospérité et le bonheur au cours de la Nouvelle Année."

Son Honneur le Président du Sénat dit alors:

*Honorables membres du Sénat,*

*Membres de la Chambre des communes,*

C'est le désir et le plaisir du très honorable Député du Gouverneur général que ce Parlement soit prorogé au jeudi, dix-neuvième jour de janvier 1950, pour être tenu en ce lieu; et ce Parlement, en conséquence, est prorogé au jeudi, dix-neuvième jour de janvier 1950.

## BANQUE DU CANADA

BILAN ARRÊTÉ AU MERCREDI 14 DÉCEMBRE 1949

PASSIF—		ACTIF—	
1. CAPITAL VERSÉ.....	\$ 5,000,000 00	1. MONNAIES ET LINGOTS D'OR.....	
2. FONDS DE RÉSERVE.....	10,050,366 82	2. LINGOTS D'ARGENT.....	
3. BILLETS EN CIRCULATION.....	1,295,263,069 96	3. CHANGE ÉTRANGER—	
4. DÉPÔTS—		a) Livres sterling et dollars des États-Unis d'Amérique....	\$74,560,678 50
a) Gouvernement du Canada.....	\$46,549,565 46	b) Autres devises.....	57,716 93
b) Gouvernements provinciaux.....		Total.....	\$ 74,618,395 43
c) Banques à charte....	517,264,711 28	4. MONNAIES DIVISIONNAIRES.....	118,596 29
d) Autres dépôts.....	89,115,699 17	5. EFFETS ESCOMPTÉS.....	
Total.....	652,929,975 91	6. AVANCES—	
5. PASSIF PAYABLE EN LIVRES STERLING, DOLLARS DES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE ET AUTRES DEVICES ÉTRANGÈRES—		a) au gouvernement du Canada.....	
a) Au gouvernement du Canada	\$80,038,890 12	b) aux gouvernements provinciaux.....	
b) A divers.....	21,788 38	c) aux banques à charte et autres banques....	
Total.....	80,060,678 50	Total.....	
6. TOUT AUTRE PASSIF.....	28,884,362 66	7. EFFETS ACHETÉS SUR LE MARCHÉ LIBRE, BONS DU TRÉSOR EXCEPTÉS...	
		8. PLACEMENTS—	
		a) Titres à courte échéance émis ou garantis par le gouvernement du Canada ou d'une province.....	\$1,710,495,740 33
		b) Autres titres émis ou garantis par le gouvernement du Canada ou d'une province.....	229,136,228 33
		c) Titres divers.....	5,500,000 00
		Total.....	1,945,131,968 66
		9. BANQUE D'EXPANSION INDUSTRIELLE—	
		Prix d'achat de tout le capital-actions.	25,000,000 00
		10. IMMEUBLES DE LA BANQUE.....	3,884,179 66
		11. TOUT AUTRE ACTIF.....	23,435,313 81
Total.....	\$2,072,188,453 85	Total.....	\$ 2,072,188,453 85

Je déclare que l'état qui précède est exact, d'après les livres de la Banque.

Le comptable en chef,  
H. R. EXTENCE.

Je déclare que l'état précité est exact, au mieux de ma connaissance et de ma croyance, et qu'il montre fidèlement et clairement la situation financière de la Banque, tel que requis par l'article trente-trois de la Loi sur la Banque du Canada.

Ottawa, ce quinzième jour de décembre 1949.

Le gouverneur,  
G. F. TOWERS.

## MINISTÈRE DES POSTES, CANADA

COMPTE de la Caisse d'épargne des Postes, pour le mois de septembre 1949

(Fourni au Ministre des Finances conformément à la Loi des caisses d'épargne, chap. 15, Statuts Révisés, Can. 1927)

Dt. Av.

	\$	c.		\$	c.
BALANCE en caisse chez le Ministre des Finances au 31 août 1949.....	38,085,976	35	REMBOURSEMENTS durant le mois—		
Dépôts reçus durant le mois de septembre.	1,198,798	30	Sur demande—comptant.....	759,848	36
			Ordinaires, par chèque.....	408,220	52
INTÉRÊT alloué aux déposants sur les comptes clos durant le mois.....	1,930	06	BALANCE au crédit des comptes des déposants au 30 septembre 1949.....	38,118,635	83
	39,286,704	71		39,286,704	71

Certifié:  
A. S. POTHIER,  
Surintendant de la Caisse d'épargne, division des Finances.W. J. TURNBULL,  
Sous-ministre des Postes.MINISTÈRE DES POSTES,  
le 6 décembre 1949.



**GOUVERNEMENT DU CANADA  
BUREAU DU CONTRÔLEUR DU TRÉSOR**

**État des revenus et des dépenses**

Mois de novembre 1949 et période de huit mois comprise entre le 1er avril 1949 et le 30 novembre 1949, avec chiffres correspondants de l'année financière précédente.

	Mois de novembre 1949 (non révisé)	Mois de novembre 1948	1er avril 1949 au 30 novembre 1949 (nov. non révisé)	1er avril 1948 au 30 novembre 1948
	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.
<b>REVENUS</b>				
<i>Revenus ordinaires—</i>				
Droits de douane à l'importation.....	20,213,319 26	19,132,092 28	148,203,282 45	140,409,680 32
Droits d'accise.....	21,167,071 21	20,129,595 81	148,627,027 51	140,973,378 42
Taxes d'accise.....	53,859,390 56	58,717,421 14	359,432,535 87	399,203,713 58
Impôts sur le revenu: Particuliers—				
Retenues à la source.....	24,176,327 58	35,982,322 82	172,153,405 42	275,700,071 14
Autres perceptions.....	10,553,462 36	9,706,115 93	264,119,353 13	242,543,522 65
Compagnies.....	46,146,452 00	41,174,775 71	383,818,851 71	309,106,235 97
Surplus de bénéfices.....	Dt. 385,582 35	Dt. 2,949,858 55	Dt. 1,147,117 25	42,334,555 11
Dividendes et intérêts, loyers et redevances.....	2,538,497 55	3,331,416 90	31,517,918 20	28,170,343 98
Droits de succession.....	2,854,881 70	2,236,612 61	18,504,644 47	18,337,537 22
Recettes fiscales diverses.....	121,644 32	46,027 76	505,213 62	344,399 93
Recettes postales.....	6,082,355 42	5,800,000 00	50,348,100 95	46,489,406 16
Produits de placements.....	1,480,926 32	657,404 37	18,690,793 23	14,840,564 43
Recettes non fiscales diverses.....	3,086,959 86	2,948,717 07	16,154,688 98	13,565,586 50
<b>TOTAL DES REVENUS ORDINAIRES.....</b>	<b>191,895,705 79</b>	<b>196,912,643 85</b>	<b>1,610,928,698 29</b>	<b>1,672,018,995 41</b>
<i>Recettes spéciales.....</i>	<i>2,662,188 04</i>	<i>8,737,473 78</i>	<i>25,939,205 36</i>	<i>63,944,563 26</i>
<b>TOTAL DES REVENUS.....</b>	<b>194,557,893 83</b>	<b>205,650,117 63</b>	<b>1,636,867,903 65</b>	<b>1,735,963,558 67</b>
<b>DEPENSES</b>				
<i>Dépenses ordinaires (par ministères)—</i>				
Agriculture.....	1,779,057 40	1,763,770 78	14,182,410 80	12,015,041 67
Finances—				
Intérêt de la dette publique.....	68,787,074 71	71,966,781 17	266,401,557 36	273,867,022 12
Indemnités aux provinces découlant des accords fiscaux.....			48,652,846 47	42,284,525 96
Autres affectations.....	1,586,669 57	1,332,086 10	22,151,191 03	19,864,835 05
Travail.....	3,786,729 64	3,601,062 07	28,821,785 57	25,137,683 24
Mines et Ressources.....	6,760,586 85	4,955,255 56	40,742,539 90	29,745,698 15
Santé nationale et Bien-être social—				
Allocations familiales.....	24,954,607 75	22,616,537 27	196,980,698 25	179,664,706 72
Quote-part fédérale des pensions de vieillesse, y compris les pensions aux aveugles.....	2,357,658 64	600 00	42,109,016 39	32,779,167 17
Autres affectations.....	923,723 53	535,796 41	8,343,207 36	4,119,464 31
Revenu national.....	3,872,614 57	3,610,803 94	32,333,743 50	31,449,072 74
Postes.....	7,493,697 76	7,096,697 29	50,023,414 77	46,546,835 24
Travaux publics.....	6,424,288 99	4,866,890 39	38,143,380 86	29,942,045 72
Transports.....	4,460,259 55	3,370,922 76	30,007,625 82	23,834,278 58
Affaires des anciens combattants.....	15,569,549 30	14,288,962 87	115,299,821 48	122,922,788 38
Autres ministères.....	8,642,590 81	9,096,358 39	63,934,994 92	54,839,436 99
<b>TOTAL DES DÉPENSES ORDINAIRES.....</b>	<b>157,398,909 07</b>	<b>149,102,525 00</b>	<b>998,128,234 48</b>	<b>929,012,602 04</b>
<i>Dépenses de démobilisation et de reconversion (par ministères)—</i>				
Agriculture.....	1,737,257 66	2,094,907 37	12,110,232 34	14,220,288 77
Finances—				
Commission des prix et du commerce.....	200,113 63	450,469 09	1,764,921 81	10,366,890 40
Autres affectations.....	1,925 59	14,449 27	419,723 40	190,295 53
Travail.....	540,711 94	394,350 06	1,852,895 41	2,533,479 37
Mines et Ressources.....	56,034 72	303,156 27	496,723 90	1,027,420 31
Défense nationale (Armée, Marine et Aviation).....	30,362,532 29	20,330,064 16	199,417,604 19	133,855,212 22
Travaux publics.....	38,918 62	Ct. 323,394 90	947,552 35	702,291 47
Reconstruction et Approvisionnements.....	95,860 90	Ct. 5,003,463 38	434,544 20	8,477,275 07
Transports.....	152,335 04	493,068 17	1,107,905 67	1,287,769 47
Affaires des anciens combattants.....	5,174,127 10	9,522,365 58	29,015,272 33	50,575,640 54
Autres ministères.....	1,325,570 85	Ct. 1,296,194 66	5,493,060 86	964,805 61
<b>TOTAL DES DÉPENSES DE DÉMOBILISATION ET DE RECONVERSION.....</b>	<b>39,685,388 34</b>	<b>26,979,777 03</b>	<b>253,060,436 46</b>	<b>224,201,368 76</b>
<i>Dépenses de capital.....</i>	<i>1,713,982 06</i>	<i>2,322,865 61</i>	<i>11,689,258 62</i>	<i>11,629,522 76</i>
<i>Dépenses spéciales.....</i>	<i>1,227,021 07</i>	<i>1,064,059 94</i>	<i>10,996,471 17</i>	<i>9,843,203 85</i>
<i>Entreprises d'État—</i>				
Chemins de fer nationaux du Canada—				
Transbordeur et installations terminales de l'I.P.E.—Déficit.....		84,000 00	702,000 00	652,000 00
Conseil des ports nationaux—Non actif.....				148,000 00
<i>Autres frais—</i>				
Compte du déficit consolidé—Divers....	5,806 51	120,133 56	62,436,111 18	763,635 90
<b>TOTAL DES DÉPENSES.....</b>	<b>200,031,107 05</b>	<b>179,673,361 14</b>	<b>1,337,012,511 91</b>	<b>1,176,250,333 31</b>
<b>Excédent des revenus sur les dépenses (Excédent budgétaire).....</b>	<b>†5,473,213 22</b>	<b>25,976,756 49</b>	<b>299,855,391 74</b>	<b>559,713,225 36</b>

NOTA.—L'état ci-dessus ne comprend pas les recettes autres que les revenus ni les déboursés autres que les dépenses budgétaires régulières. Ainsi sont exclues toutes recettes constituées par des recouvrements de prêts et placements ou par des accumulations au titre de fonds de rentes, de pensions et d'assurances. D'autre part sont exclus, du côté dépenses, tous déboursés de l'État résultant d'accroissements au titre des prêts et placements.

Les chiffres indiqués à la page suivante, et ayant trait aux changements dans les prêts et placements de l'État, donnent une idée de l'étendue considérable de quelques-uns des postes qui entraînent des décaissements en sus des dépenses budgétaires régulières.

† En novembre 1949, les dépenses ont dépassé les revenus.

GOUVERNEMENT DU CANADA

BUREAU DU CONTRÔLEUR DU TRÉSOR

Augmentation ou diminution nette dans les prêts et placements.

Mois de novembre 1949 et période de huit mois comprise entre le 1er avril 1949 et le 30 novembre 1949, avec chiffres correspondants de l'année financière précédente.

	Mois de novembre 1949 (non révisé)	Mois de novembre 1948	1er avril 1949 au 30 novembre 1949 (nov. non révisé)	1er avril 1948 au 30 novembre 1948
	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.
(Augmentation ou *diminution nette)				
Prêts à et mises de fonds dans organismes de l'État—				
Compagnies de chemins de fer et de navigation.....			15,118,780 84	41,846,972 24
Divers.....	11,100,000 00		53,400,000 00	690,665 00
Total, prêts à et mises de fonds dans organismes de l'État.....	11,100,000 00		68,518,780 84	42,537,637 24
Autres prêts et placements—				
Royaume-Uni et autres gouvernements				
Accord financier de 1946 avec le Royaume-Uni.....	10,000,000 00		80,000,000 00	7,000,000 00
Moins: Remboursement du prêt de 1942.....			*3,136,263 45	*16,930,852 19
	10,000,000 00		76,863,736 55	*9,930,852 19
Autres gouvernements.....	1,071 31	484,498 24	*2,763,254 62	69,381,976 94
Total des prêts au Royaume-Uni et à autres gouvernements.....	10,001,071 31	484,498 24	74,100,481 93	59,451,124 75
Lois sur l'établissement des soldats et sur les terres destinées aux anciens combattants.....	1,016,145 38	1,299,418 15	14,668,869 74	16,624,322 27
Divers.....	*181,746 19	137,938 53	*4,014,546 15	*855,109 24
Total, autres prêts et placements.....	10,835,470 50	1,921,854 92	84,754,805 52	75,220,337 78
TOTAL, AUGMENTATION NETTE.....	21,935,470 50	1,921,854 92	153,273,586 36	117,757,975 02

Nota.—L'état ci-dessus ne comprend pas les avances effectuées à la Commission de contrôle du change qui équivalent en substance aux soldes de caisse détenus soit au Canada, soit à l'étranger, ni les placements temporaires d'excédents de caisse effectués par le Gouvernement dans ses propres titres.



BANK OF CANADA

STATEMENT OF ASSETS AND LIABILITIES AS AT WEDNESDAY, DECEMBER 14, 1949

LIABILITIES:—		ASSETS:—	
1. CAPITAL PAID UP.....	\$ 5,000,000 00	1. GOLD COIN AND BULLION.....	
2. REST FUND.....	10,050,366 82	2. SILVER BULLION.....	
3. NOTES IN CIRCULATION.....	1,295,263,069 96	3. FOREIGN EXCHANGE— (a) Pounds Sterling and U.S.A. Dollars..\$74,560,678 50 (b) Other currencies... 57,716 93	
4. DEPOSITS— (a) Government of Canada.....\$46,549,565 46 (b) Provincial Govern- ments..... (c) Chartered Banks..517,264,711 28 (d) Other..... 89,115,699 17		Total.....	\$ 74,618,395 43
Total.....	652,929,975 91	4. SUBSIDIARY COIN.....	118,596 29
5. LIABILITIES PAYABLE IN POUNDS STERLING, U.S.A. DOLLARS AND OTHER FOREIGN CURRENCIES: (a) To Govern- ment of Canada..\$80,038,890 12 (b) To Others.... 21,788 38		5. BILLS DISCOUNTED.....	
Total.....	80,060,678 50	6. ADVANCES TO— (a) Government of Canada..... (b) Provincial Govern- ments..... (c) Chartered and Savings Banks.....	
6. ALL OTHER LIABILITIES.....	28,884,362 66	Total.....	
Total.....	\$2,072,188,453 85	7. BILLS BOUGHT IN OPEN MARKET, NOT INCLUDING TREASURY BILLS..	
		8. INVESTMENTS— (a) Short term securi- ties issued or guaran- teed by Government of Canada or any Provincial Govern- ment.....\$1,710,495,740 33 (b) Other securities is- sued or guaranteed by Government of Canada or any Prov- incial Government...229,136,228 33 (c) Other securities.... 5,500,000 00	
		Total.....	1,945,131,968 66
		9. INDUSTRIAL DEVELOPMENT BANK— Total Share Capital at cost.....	25,000,000 00
		10. BANK PREMISES.....	3,884,179 66
		11. ALL OTHER ASSETS.....	23,435,313 81
		Total.....	\$ 2,072,188,453 85

I declare that the foregoing return is correct according to the books of the Bank.  
H. R. EXTENCE,  
Chief Accountant.

I declare that the foregoing return is to the best of my knowledge and belief correct, and shows truly and clearly the financial position of the Bank, as required by section thirty-three of the Bank of Canada Act.  
Ottawa, this fifteenth day of December, 1949.  
G. F. TOWERS,  
Governor.

POST OFFICE DEPARTMENT, CANADA

POST OFFICE SAVINGS BANK Account for the month of September, 1949

(Furnished to the Minister of Finance in accordance with the Savings Bank Act, Chap. 15, Rev. Stat. Can. 1927)

DR.		CR.	
	\$ cts.		\$ cts.
BALANCE in hands of Minister of Finance on 31st August, 1949.....	38,085,976 35	WITHDRAWALS during the month:— On Demand—in cash..... Ordinary, by cheque.....	759,848 36 408,220 52
DEPOSITS received during the month of September	1,198,798 30		
INTEREST allowed to depositors on accounts closed during month.....	1,930 06	BALANCE at the credit of depositors' accounts on 30th September, 1949.....	38,118,635 83
	39,286,704 71		39,286,704 71

Certified:  
A. S. POTHIER,  
Superintendent Savings Bank Division, Financial Branch.  
W. J. TURNBULL,  
Deputy Postmaster General.  
POST OFFICE DEPARTMENT,  
6th December, 1949.

## GOVERNMENT OF CANADA

## OFFICE OF THE COMPTROLLER OF THE TREASURY

## Statement of Revenues and Expenditures

For the Month of November, 1949, and for the eight months' period April 1, 1949 - November 30, 1949, together with comparable figures for the previous fiscal year.

	Month of November, 1949 (Unrevised)	Month of November, 1948	April 1, 1949 to November 30, 1949 (Nov. Unrevised)	April 1, 1948 to November 30, 1948
REVENUES	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
<i>Ordinary Revenue—</i>				
Customs Import Duties.....	20,213,319 26	19,132,092 28	148,203,282 45	140,409,680 32
Excise Duties.....	21,167,071 21	20,129,595 81	148,627,027 51	140,973,378 42
Excise Taxes.....	53,859,390 56	58,717,421 14	359,432,535 87	399,203,713 58
Income Taxes: Individuals—				
Deductions at Source.....	24,176,327 58	35,982,322 82	172,153,405 42	275,700,071 14
Other Collections.....	10,553,462 36	9,706,115 93	264,119,353 13	242,543,522 65
Corporations.....	46,146,452 00	41,174,775 71	383,818,851 71	309,106,235 97
Excess Profits Taxes.....	Dr. 385,582 35	Dr. 2,949,858 55	Dr. 1,147,117 25	42,334,555 11
Dividends and Interest, Rentals and Royalties.....	2,538,497 55	3,331,416 90	31,517,918 20	28,170,343 98
Succession Duties.....	2,854,881 70	2,236,612 61	18,504,644 47	18,337,537 22
Miscellaneous Tax Revenue.....	121,644 32	46,027 76	505,213 62	344,399 93
Postal Revenue.....	6,082,355 42	5,800,000 00	50,348,100 95	46,489,406 16
Return on Investments.....	1,480,926 32	657,404 37	18,690,793 23	14,840,564 43
Miscellaneous Non-Tax Revenue.....	3,086,959 86	2,948,717 07	16,154,688 98	13,565,586 50
<b>TOTAL ORDINARY REVENUE.....</b>	<b>191,895,705 79</b>	<b>196,912,643 85</b>	<b>1,610,928,698 29</b>	<b>1,672,018,995 41</b>
<i>Special Receipts.....</i>	<i>2,662,188 04</i>	<i>8,737,473 78</i>	<i>25,939,205 36</i>	<i>63,944,563 26</i>
<b>TOTAL REVENUES.....</b>	<b>194,557,893 83</b>	<b>205,650,117 63</b>	<b>1,636,867,903 65</b>	<b>1,735,963,558 67</b>
<b>EXPENDITURES</b>				
<i>Ordinary Expenditure (by Departments)—</i>				
Agriculture.....	1,779,057 40	1,763,770 78	14,182,410 80	12,015,041 67
Finance—				
Interest on Public Debt.....	68,787,074 71	71,966,781 17	266,401,557 36	273,867,022 12
Compensation to Provinces <i>re</i> Taxation Agreements.....			48,652,846 47	42,284,525 96
Other appropriations.....	1,586,669 57	1,332,086 10	22,151,191 03	19,864,835 05
Labour.....	3,786,729 64	3,601,062 07	28,821,785 57	25,137,683 24
Mines and Resources.....	6,760,586 85	4,955,255 56	40,742,539 90	29,745,698 15
National Health and Welfare—				
Family Allowances.....	24,954,607 75	22,616,537 27	196,980,698 25	179,664,706 72
Federal Share of Old Age Pensions in- cluding Pensions to the Blind.....	2,357,658 64	600 00	42,109,016 39	32,779,167 17
Other appropriations.....	923,723 53	535,796 41	8,343,207 36	4,119,464 31
National Revenue.....	3,872,614 57	3,610,803 94	32,333,743 50	31,449,072 74
Post Office.....	7,493,497 76	7,096,697 29	50,023,414 77	46,546,835 24
Public Works.....	6,424,288 99	4,866,890 39	38,143,380 86	29,942,045 72
Transport.....	4,460,259 55	3,370,922 76	30,007,625 82	23,834,278 58
Veterans' Affairs.....	15,569,549 30	14,288,962 87	115,299,821 48	122,922,788 38
Other Departments.....	8,642,590 81	9,096,358 39	63,934,994 92	54,839,436 99
<b>TOTAL ORDINARY EXPENDITURE.....</b>	<b>157,398,909 07</b>	<b>149,102,525 00</b>	<b>998,128,234 48</b>	<b>929,012,602 04</b>
<i>Demobilization and Reconversion Expenditure— (by Departments)</i>				
Agriculture.....	1,737,257 66	2,094,907 37	12,110,232 34	14,220,288 77
Finance—				
Wartime Prices and Trade Board.....	200,113 63	450,469 09	1,764,921 81	10,366,890 40
Other Appropriations.....	1,925 59	14,449 27	419,723 40	190,295 53
Labour.....	540,711 94	394,350 06	1,852,895 41	2,533,479 37
Mines and Resources.....	56,034 72	303,156 27	496,723 90	1,027,420 31
National Defence (Navy, Army and Air)	30,362,532 29	20,330,064 16	199,417,604 19	133,855,212 22
Public Works.....	38,918 62	Cr. 323,394 90	947,552 35	702,291 47
Reconstruction and Supply.....	95,860 90	Cr. 5,003,463 38	434,544 20	8,477,275 07
Transport.....	152,335 04	493,068 17	1,107,905 67	1,287,769 47
Veterans' Affairs.....	5,174,127 10	9,522,365 58	29,015,272 33	50,575,640 54
Other Departments.....	1,325,570 85	Cr. 1,296,194 66	5,493,060 86	964,805 61
<b>TOTAL DEMOBILIZATION AND RECONVERSION EXPENDITURE...</b>	<b>39,685,388 34</b>	<b>26,979,777 03</b>	<b>253,060,436 46</b>	<b>224,201,368 76</b>
<i>Capital Expenditure.....</i>	<i>1,713,982 06</i>	<i>2,322,865 61</i>	<i>11,689,258 62</i>	<i>11,629,522 76</i>
<i>Special Expenditure.....</i>	<i>1,227,021 07</i>	<i>1,064,059 94</i>	<i>10,996,471 17</i>	<i>9,843,203 85</i>
<i>Government Owned Enterprises—</i>				
Canadian National Railways—				
P.E.I. Car Ferry and Terminal—Deficit.....		84,000 00	702,000 00	652,000 00
National Harbours Board—Non Active.....				148,000 00
<i>Other Charges—</i>				
Consolidated Deficit Account Misc.....	5,806 51	120,133 56	62,436,111 18	763,635 90
<b>TOTAL EXPENDITURES.....</b>	<b>200,031,107 05</b>	<b>179,673,361 14</b>	<b>1,337,012,511 91</b>	<b>1,176,250,333 31</b>
<b>EXCESS OF REVENUES OVER EXPENDITURES (Budgetary Surplus).....</b>	<b>†5,473,213 22</b>	<b>25,976,756 49</b>	<b>299,855,391 74</b>	<b>559,713,225 36</b>

NOTE: The above statement does not include any receipts other than revenues nor any disbursements other than regular budgetary expenditures. Excluded, for example, are all receipts arising from repayments of loans and investments, or from accumulations on annuity, pension, and insurance funds. Similarly excluded on the expenditure side, for example, are all Government outlays arising from increases in loans and investments.

The figures shown on the following page relating to changes in the Government's loans and investments, provide an indication of the magnitude of some of the items which entail demands upon the Government's cash resources over and above the regular budgetary expenditures.

† Expenditures exceed Revenue for month of November, 1949.



GOVERNMENT OF CANADA  
OFFICE OF THE COMPTROLLER OF THE TREASURY  
Statement of Net Increase or Decrease in Loans and Investments

For the Month of November 1949, and for the eight months' period April 1-1949-November 30, 1949, together with comparable figures for the previous fiscal year.

	Month of November, 1949 (Unrevised)	Month of November, 1948	April 1, 1949 to November 30, 1949 (Nov. Unrevised)	April 1, 1948 to November 30, 1948
	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
(Net Increase or *Decrease)				
Loans to, and Investments in, Crown Agencies:				
Railway and Steamship Companies.....			15,118,780 84	41,846,972 24
Miscellaneous.....	11,100,000 00		53,400,000 00	690,665 00
Total Loans to, and Investments in, Crown Agencies.....	11,100,000 00		68,518,780 84	42,537,637 24
Other Loans and Investments—				
United Kingdom and Other Govern- ments.				
United Kingdom Financial Agreement Act 1946.....	10,000,000 00		80,000,000 00	7,000,000 00
Less Repayment 1942 Loan.....			*3,136,263 45	*16,930,852 19
	10,000,000 00		76,863,736 55	*9,930,852 19
Other Governments.....	1,071 31	484,498 24	*2,763,254 62	69,381,976 94
Total Loans to United Kingdom and other Governments.....	10,001,071 31	484,498 24	74,100,481 93	59,451,124 75
Soldier Settlement and Veterans Land Act.....	1,016,145 38	1,299,418 15	14 668,869 74	16,624,322 27
Miscellaneous.....	*181,746 19	137,938 53	*4,014,546 15	*855,109 24
Total other Loans and Investments	10,835,470 50	1,921,854 92	84,754,805 52	75,220,337 78
TOTAL NET INCREASE.....	21,935,470 50	1,921,854 92	153,273,586 36	117,757,975 02

NOTE: The above statement does not include advances to the Foreign Exchange Control Board which are equivalent in substance to cash balances either in Canada or abroad, nor temporary investment of surplus cash in the Government's own securities.

INDEX

No. 51—December 17, 1949

(Folios in parenthesis have reference to French version)

APPLICATIONS TO PARLIAMENT—

Extract from the Standing Rules of the Senate...4758 (4791)

Rules relative to Notices for Private Bills in the House of Commons...4759 (4792)

Divorce Notices—

Kupchik, Samuel...4761 (4794)  
Shapiro, Reuben Robert...4761 (4794)  
Fradette, North Burke...4761 (4794)  
Johnson, Barbara Edna Brownrigg...4761 (4794)  
Rigg, Doris Joan Guest...4761 (4794)  
Stepanovitch, Olga Veleky...4761 (4795)  
Finestone, Beatrice Norma Sabbath...4761 (4795)  
Davidson, Kathleen Veronica Thompson...4762 (4795)  
Duquette, Rebecca Catherine Pitts...4762 (4794)  
Lefebvre, Roméo...4762 (4795)  
Elder, Stella Burns Herdman...4762 (4795)  
Anderson, Mary Kennedy Dunn...4762 (4795)  
Clarke, Margaret Elizabeth Taylor...4762 (4795)  
Skinner, Robert Earl...4762 (4795)  
Mepham, Sylvia Singer...4762 (4795)  
Oliver, Florence Druckman...4762 (4795)  
Reicker, Margaret May Tuck...4762 (4796)  
Flegal, Barney...4763 (4796)  
Curtis, Albert Ernest...4763 (4796)  
Reilley, Elizabeth Hampshire Ayton...4763 (4796)

Sirois, Jacqueline Maria Scully...4763 (4796)  
McNally, Leslie William...4763 (4796)  
McKenzie, Jessie Ferguson Deans...4763 (4796)  
Stewart, Laura Kathleen Potter...4763 (4796)  
Sadavoy, Ray Goldstein...4763 (4796)

Other Application to Parliament—

Ukrainian National Federation, for an Act of incorporation...4763

APPOINTMENTS...4768 (4799)

GOVERNMENT HOUSE—

Honours and Awards—

Royal Canadian Air Force...4770

GOVERNMENT NOTICES—

Exchequer Court of Canada, general sittings. 4752  
American Automobile Insurance Company, licensed...4771  
Canadian (The) Citizenship Act—Cancellation of certificates of naturalization...4771  
Federation Insurance Company of Canada, licensed...4771  
National Employers' Mutual General Insurance Association, licensed...4771  
Reliance Insurance Company of Philadelphia, licensed...4771

GOVERNMENT NOTICES—Cont'd

Supreme Court of Canada, Reference as to the validity of The Wartime Leasehold Regulations, Order in Council P.C. 9029...4771 (4799)

Successful candidates for various positions in the Civil Service of Canada...4774 (4802)

Competitive examinations for various positions in the Civil Service of Canada...4777 (4805)

Public Works, Dept. of—Tenders for—

Wharf reconstruction, Port Renfrew, B.C. ...4753 (4799)

Headerhouse of Dominion Laboratory of Entomology, Fredericton, N.B. ...4753 (4799)

Landing, Trail, B.C. (Second call)...4753 (4800)

Dredging, Lunenburg, N.S. ...4772 (4789)

Wharf reconstruction, Beaton, B.C. (Second call)...4772 (4800)

Painting work, Central Heating Plant, Cliff Street, Ottawa, Ont. ...4772 (4800)

Construction of a wharf at Dodge Cove, Digby Island, B.C. (Extension of time)...4773 (4801)

New headerhouse, Central Experimental Farm, Ottawa, Ont. (Extension of time)...4773 (4801)

Wharf reconstruction, Baie Ste. Catherine, Que. ...4773 (4801)

Construction of a wharf at Metlokatla, B.C. (Extension of time)...4773 (4801)

Additional pumping equipment, Westminster Hospital, London, Ont. ...4773 (4801)

Mezzanine floor, etc., National Research Council Building, Ottawa, Ont. ...4773 (4801)

Trade and Commerce, Dept. of (Canadian Commercial Corporation)—Tenders for—

Landscaping and grading of 50 lots, married quarters, Boundary Bay, B.C. ...4772

Charters granted to—

Pipe Line Tankers Limited...4783

Norden Supply Limited...4783

Tube Turns of Canada Limited...4783

Bishinsky Bros. Limited...4783

Cooke, (James L.) Motors (Western) Limited...4783

Storecasting Services Limited...4783

Norfolk Motors Ltd. ...4783

Fitzjohn Coach of Canada, Ltd. ...4783

Rowe Bros. & Company (Canada) Limited...4783

Ace Sports Club...4784

Carter Welding Supplies, Limited...4784

Hollinger-Hanna Limited...4784

Supplementary letters patent issued to—

Grolier (The) Society, Limited...4784

Perkins (H.) & Sons (Canada) Limited...4784

Civic (The) Company (Canada) Limited...4784

Oppenheimer (A.) & Company (Canada) Limited...4784

McMahon (W. G.) Limited...4784

Laminated Structures Limited...4784

Post Office Savings Bank Account for September, 1949...4814 (4811)

Bank of Canada, statement of assets and liabilities as at December 14, 1949...4814 (4811)

Statement of revenues and expenditures for the month of November, 1949...4815 (4812)



## MISCELLANEOUS NOTICES—

Bank (The) of Nova Scotia, extra dividend..	4764
Dominion (The) Bank, annual general meeting..	4764
Bank (The) of Toronto, annual general meeting..	4764
Canadian (The) Bank of Commerce, extra dividend..	4764
National Canadian Bank (Banque Canadienne Nationale) annual general meeting..	4764 (4796)
Bank (The) of Nova Scotia, dividend No. 321.	4764
Provincial (The) Bank of Canada, annual general meeting..	4764
Provincial (The) Bank of Canada—La Banque Provinciale du Canada, special dividend..	4764 (4797)
Maclaren-Quebec Power Co., construction of transmission line crossing the Lievre River, plans deposited..	4764
Atlantic Fish Stores Ltd., construction of a wharf and fish processing structure, Charlotte County, N.B., plans deposited..	4765
Montreal, City of, construction of an earth and rock embankment on the upstream end of St. Helen's Island, plans deposited..	4765 (4797)
Imperial (The) Pipe Line Co. Ltd., laying of a crude oil pipe line across and in the bed of the North Saskatchewan River, plans deposited..	4765
Capilano Shipping Co. Ltd., construction of new wharf, fill, etc., in the City of Vancouver, B.C., plans deposited..	4765
Nova Scotia (The) Power Commission, laying of power cable across Port Hood Harbour, N.S., plans deposited..	4765
Cascapedia Booming Company, construction of piers and booms, etc., at the mouth of Grande Cascapedia River, plans deposited..	4765
Franco-Canadian (Dominion) Company Ltd., construction of wharves, etc., in Howe Sound, B.C., plans deposited..	4766
Queenston (The) Heights Bridge Co., special meeting of shareholders..	4766
International Insurance Company, release of securities..	4766
Central Vegetable Co-operative Association, notice of voluntary winding-up..	4766
Pasolds (Canada) Ltd., number of directors..	4766
Canada Far East Commerce Ltd., surrender of charter..	4767
Prince Securities Ltd., surrender of charter..	4767
Griffiths Steamship Co. Ltd., number of directors..	4767
Veno Drug Company (Canada) Ltd., surrender of charter..	4767
Yeast-Vite (Canada) Ltd., surrender of charter..	4767
Burrard Dry Dock Co., Ltd., number of directors..	4767
Bob-Morris Cap Company, Ltd., surrender of charter..	4767
Beechams Pills (Canada) Ltd., surrender of charter..	4768

## NATIONAL DEFENCE—

Royal Canadian Navy—	
King's Regulations for the Government of His Majesty's Canadian Naval Service—	
Amendment..	4753
Naval General Order—17th Dec., 1949..	4753
The Canadian Army—	
General Orders, etc.—	
12th Dec., 1949—156-2; 212-2..	4754
17th Dec., 1949—84-1..	4755
29th Oct., 1949—84-1..	(4790)
Royal Canadian Air Force—	
Appointments, etc.—	
AFRO 557—9th Dec., 1949..	4755
Regulations amended—	
Pay and Allowance Regulations, 1946—	
Amendment No. 42..	4757
Pay and Allowance Regulations, 1946—	
Amendment No. 43..	4758

## NOTICE TO ADVERTISERS IN THE GAZETTE..4749 (4749)

## NOTICES UNDER THE BANKRUPTCY ACT—MEETING OF CREDITORS—

In the matter of—	<i>Province of British Columbia</i>
Duthie Mines (1946) Ltd.—Vancouver..	4751
Lawson, W. G. & W.—Alert Bay..	4751
	<i>Province of Ontario</i>
Norseman Products Ltd.—Toronto..	4751
	<i>Province of Quebec</i>
Fillion, H. L.—St. Ludger..	4751
Victoria Hat Mfg. Co. Ltd.—Montreal..	4752
Rose, H. S.—Sherbrooke..	4752
Adam, M.—Windsor Mills..	4752
Pont, S.—Montreal..	4752
Lavergne, J. E.—Montreal..	(4786)
LeBlanc, F.—Quebec..	(4786)
Gaudette, J. P.—St. Denis sur Richelieu..	(4787)
Robichaud, G.—Greenfield Park..	(4787)
Laporte, J. H.—Montreal..	(4787)
Cassini, S.—Montreal..	(4787)
Caron, R.—Montreal..	(4787)
Séguin, F. S.—Quebec..	(4788)
Gingras, D.—Granby..	(4788)
Colin, J.—Rivière du Loup Station..	(4788)
Néron, J. E.—Hébertville Station..	(4788)
Potvin, J. A.—Rivière du Loup..	(4788)
Beaulieu, C. O.—Matane..	(4789)
Martel, P.—Montreal..	(4789)
Rochon, R.—Granby..	(4789)

## DISCHARGE OF ASSIGNORS—

In the matter of—	
Loberg, C. & N.—Daysland, Alta..	4750
Podas, K.—Edmonton, Alta..	4750
Blumer, J.—Montreal, Que..	4750

## TRUSTEES APPOINTED—

In the matter of—	
Paradise Cleaners Ltd.—Hamilton, Ont..	4750
Baillie, E. G.—Newmarket, Ont..	4750

NOTICE UNDER THE BANKRUPTCY ACT—TRUSTEES APPOINTED—*Conc.*

In the matter of—

Dumoulin, L.—Scotstown, Que. . . . .	4750
Doiron, A. E.—Campbellton, N.B. . . . .	4750
Guerrette, J. H.—Longueuil, Que. . . . .	4750
Universal Appliances Ltd.—Sherbrooke, Que. . . . .	4750
Mongeau, C.—East Hereford, Que. . . . .	4751
Moore, R. T.—Long Branch, Ont. . . . .	4751
Valiquette, P.—Montreal, Que. . . . .	(4785)
Leblanc, A.—St. Chysostome, Que. . . . .	(4785)
Bouchard, O.—Petite Rivière St. François, Que. . . . .	(4785)
Ratté (P.) & A. Gauthier—Quebec, Que. . .	(4785)
Barakatt, Dame C. L.—L'Ange Gardien, Que. . . . .	(4785)
Byrne, J. M.—Lac Beauport, Que. . . . .	(4785)
Robitaille, E.—Chicoutimi, Que. . . . .	(4785)
Morissette, R.—Lac Bouchette, Que. . . .	(4785)
Cohan, F. G.—Montreal, Que. . . . .	(4785)
Atelier (L') du Bon Cuir Ltée—Hébertville, Que. . . . .	(4786)
Poirier, E.—Verdun, Que. . . . .	(4786)
Desrochers, F.—Longueuil, Que. . . . .	(4786)
Gagnon, J.—Ville St. Laurent, Que. . . .	(4786)
Carrier, R.—Montreal, Que. . . . .	(4786)
Gilbert, C.—Montreal, Que. . . . .	(4786)

5968 (M. & R.)—29th Nov., 1949—Sale of land to J. A. C. McKenzie, of Whitehorse, Yukon Territory. . . . .	4768
5973 (M. & R.)—24th Nov., 1949—Issue of timber permits free of fees and dues to Officers-in-Charge of United States Armed Forces on duty in the Yukon Territory..	4768
6094 (M. & R.)—1st Dec., 1949—Authorizing the reinstatement in the name of Mrs. F. Russell of certain mineral claims in the Yellowknife Mining District, N.W.T. . . .	4768

PARLIAMENT—

Closing of Parliament. . . . .	4778 (4807)
--------------------------------	-------------

PROCLAMATIONS—

Establishing part of the district of Nipissing, in Ontario, a restricted area, under the Animal Contagious Diseases Act, for the eradication of bovine tuberculosis..	4769 (4797)
Game (The) Export Act—Coming into force on January 1, 1950, in the Province of Newfoundland (Published also as Extra No. 15, dated 5/xii/49) . . . . .	4769 (4797)
Establishing the Rural Municipalities of Buckland No. 491, etc., in Saskatchewan, a restricted area, under the Animal Contagious Diseases Act, for the eradication of bovine tuberculosis. . . . .	4770 (4798)
Repealing the Penny Bank Act, effective December 1, 1949. . . . .	4770 (4798)







# THE CANADA GAZETTE

# LA GAZETTE DU CANADA

OTTAWA, SATURDAY, DECEMBER 24, 1949

OTTAWA, SAMEDI 24 DÉCEMBRE 1949

NOTICE TO ADVERTISERS

1. Address all communications to—The King's Printer, Ottawa, Canada.
2. *The Canada Gazette* is published in two parts. Part I is issued every Saturday morning and contains notices of a general character, proclamations, certain Orders in Council, divorce notices and notices under The Bank Act, the Bankruptcy Act, the Insurance Act, the Companies Act, the Navigable Waters Protection Act, etc. Part II is published every second and fourth Wednesday of each month and contains all Orders, Rules, Regulations and Proclamations of a legislative or of an administrative character having general effect or imposing a penalty.
3. The advertising rates of the *Canada Gazette* (Part I) are as follows: First insertion, thirty cents (30c.) per agate line (fourteen lines to the inch), subsequent insertions, ten cents (10c.) per line. Copies of the *Canada Gazette* (Part I) are supplied only when ordered and at a charge of thirty cents (30c.).
4. Advertising copy must be in English or French and, failing instructions to the contrary, will be published only in the language in which it is submitted. If publication in both languages is desired, the advertiser must so instruct. The translation will be made, if required, at a charge of fifty cents (50c.) per hundred words.
5. To ensure publication in the next issue, advertising copy, in the case of the Bankruptcy Act notices, must be received by Tuesday noon, and in all other cases, by Wednesday noon.
6. The subscription price of the *Canada Gazette* (Part I) is ten dollars (\$10) per annum, payable strictly in advance; single copies, thirty cents (30c.). The subscription price to Part II is ten dollars (\$10) for either the English or French edition, and twelve dollars (\$12) for both editions; single copies, fifty cents (50c.).

EDMOND CLOUTIER,  
King's Printer.

Ottawa, November 6, 1948.

INDEX—See last pages.

Authorized as second class mail, Post Office Department,  
Ottawa.

AVIS AUX ANNONCEURS

1. Adresser toute correspondance à l'Imprimeur du Roi, Ottawa, Canada.
2. La *Gazette du Canada* est publiée en deux parties. La partie I paraît chaque samedi matin et contient les avis d'une portée générale, les proclamations, certains décrets du Conseil, les demandes de divorces et les avis publiés en vertu des dispositions de la *Loi des banques*, de la *Loi de faillite*, de la *Loi des assurances*, de la *Loi des compagnies*, de la *Loi de la protection des eaux navigables*, etc. La partie II est publiée les deuxième et quatrième mercredis de chaque mois et renferme tous les décrets, règlements et proclamations d'un caractère législatif ou d'un caractère administratif ayant une portée générale ou imposant une sanction.
3. Les taux d'annonce dans la *Gazette du Canada* (Partie I) sont les suivants: Première insertion, trente cents (30c.) la ligne agate (quatorze lignes au pouce), insertions subséquentes, dix cents (10c.) la ligne. Des exemplaires de la *Gazette du Canada* (Partie I) ne sont fournis que sur demande seulement et à raison de trente cents (30c.) chacun.
4. Toute copie d'annonce doit être en anglais ou en français, et à moins d'instructions contraires, sera publiée seulement dans la langue dans laquelle elle est soumise. Si l'on en désire la publication dans les deux langues, l'annonceur doit en donner avis. La traduction sera faite, sur demande, à raison de cinquante cents (50c.) du cent mots.
5. Afin d'en assurer l'insertion dans l'édition suivante, la copie d'annonce, dans les cas des avis en vertu de la *Loi de faillite*, doit être reçue le mardi midi, et dans les autres cas, le mercredi midi.
6. Le prix de l'abonnement à la *Gazette du Canada* (Partie I) est de dix dollars (\$10) par année, strictement payable d'avance, et les exemplaires séparés, trente cents (30c.) chacun. Le prix de l'abonnement à la Partie II est de dix dollars (\$10) pour l'édition anglaise ou française seulement, et de douze dollars (\$12) pour les deux éditions; les exemplaires séparés, cinquante cents (50c.) chacun.

L'Imprimeur du Roi,  
EDMOND CLOUTIER.

Ottawa, le 6 novembre 1948.

INDEX—Voir les dernières pages.

Autorisé comme envoi postal de la deuxième classe, ministère  
des Postes, Ottawa.



## PART I—GENERAL

## NOTICES UNDER THE BANKRUPTCY ACT

## Discharge of Assignor

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of the bankruptcy of Theodore L. McCart, Toronto, Ont., debtor.

TAKE Notice that on the 8th day of November, 1949, the Honourable Mr. Justice Urquhart ordered that Theodore L. McCart, one of the two partners trading as Turret Machine Works, in the City of Toronto and Province of Ontario, be discharged as from the 8th day of February, 1950.

Dated at Toronto, this sixteenth day of December, 1949.

52-1 CHARLES H. SANDERS, C.P.A.,  
Trustee.

## Trustees Appointed

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of the bankruptcy of John Pollick, of the City of Winnipeg, in the Province of Manitoba, cap cutter, authorized assignor.

TAKE Notice that at a meeting of creditors held on Monday, the 12th day of December, A.D. 1949, the undersigned was appointed trustee of the above estate.

Dated at Winnipeg, this 14th day of December, A.D. 1949.

52-1 LESLIE COONEY,  
Trustee.

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of the bankruptcy of A. K. Refrigeration Co. Ltd., carrying on business as "Antiques of Windsor", of the City of Windsor, Province of Ontario.

TAKE Notice that the undersigned was appointed trustee of the above estate at a meeting of creditors held on the 10th day of December, A.D. 1949.

Dated at Windsor, Ontario, this fifteenth day of December, A.D. 1949.

GUARANTY TRUST COMPANY OF CANADA,  
Trustee.

Guaranty Trust Building,  
Windsor, Ontario. 52-1

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of the authorized assignment of Ira Shank, carrying on business under the firm name of Shank Conveyor & Washer Company, of the City of Toronto, in the Province of Ontario, manufacturer, debtor.

TAKE Notice that the undersigned was, at a meeting of creditors held on the 14th day of December, 1949, duly appointed trustee of the above estate.

Dated at Toronto, this 15th day of December, 1949.

F. O. TIDY,  
Trustee.

9 Toronto St.,  
Toronto, Ont. 52-1

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of the bankruptcy of Max Adam, shoemaker, of the Town of Windsor Mills, Province of Quebec, Canada, debtor.

TAKE Notice that the undersigned was at a meeting of the creditors held on the 14th day of December, 1949, duly appointed trustee of the above estate.

52-1 G. S. SHARPE,  
Trustee.

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of the bankruptcy of Henri-Louis Fillion, merchant, of the Village of St. Ludger, Province of Quebec, Canada, debtor.

TAKE Notice that the undersigned was at a meeting of the creditors held on the 15th day of December, 1949, duly appointed trustee of the above estate.

52-1 G. S. SHARPE,  
Trustee.

## THE BANKRUPTCY ACT

## IN THE SUPREME COURT OF NOVA SCOTIA

IN THE MATTER of the bankruptcy of Lorne A. Morash, Halifax, N.S.

TAKE Notice that at the first meeting of creditors of Lorne A. Morash held at Halifax, N.S., on the 13th day of December, 1949, the undersigned trustee was duly appointed trustee of the estate of the said debtor.

P. O. Box 214,  
Halifax, N.S. 52-1

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of the bankruptcy of Hugh Sutherland Rose, wholesale automotive jobber, 100 King St. West, Sherbrooke, Que.

TAKE Notice that the undersigned was duly appointed trustee of this estate, at the meeting of creditors held on December 15, 1949.

Dated at Montreal, this 16th day of December, 1949.

CHARLES P. DUMAS,  
Trustee.

Office of:  
The Canadian Credit Men's  
Trust Association Ltd.,  
760 Victoria Square,  
Montreal, Que. 52-1

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of the bankruptcy of Jean M. Young, contractor, Fredericton, N.B.

TAKE Notice that at the first meeting of the creditors, the undersigned were appointed trustee of the above matter.

Dated at Saint John, N.B., this 16th day of December, 1949.

THE CANADIAN CREDIT MEN'S TRUST  
ASSOCIATION LIMITED,  
Trustee.

147 Prince William Street,  
Saint John N.B. 52-1

**PROVINCE OF ALBERTA—****THE BANKRUPTCY ACT**

## NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of the bankruptcy of Andrew William Stavert, of the City of Lethbridge, in the Province of Alberta, building contractor, debtor.

**N**OTICE is hereby given that Andrew William Stavert, of the City of Lethbridge, in the Province of Alberta, made an assignment on the 9th day of December, 1949, and that the first meeting of creditors will be held on Wednesday, the 4th day of January, A.D. 1950, at the hour of 3 o'clock in the afternoon, in the Court House, Lethbridge, Alberta.

To vote thereat proofs of claims and proxies must be filed with us prior thereto.

Those having claims against the estate must file the same with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claims.

Dated at Lethbridge, Alberta, this 15th day of December, A.D. 1949.

BRITISH CANADIAN TRUST COMPANY,  
Licensed Trustee,  
Custodian.

D. G. W. SUTHERLAND,

315—Sixth Street So., Estates Manager.  
Lethbridge, Alberta.

52-1

**PROVINCE OF MANITOBA—****THE BANKRUPTCY ACT**

## NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of the bankruptcy of Cornelius C. Bergmann, operating as "Stanley Motors", of Winkler, Manitoba.

**N**OTICE is hereby given that Cornelius C. Bergmann, operating as "Stanley Motors", of Winkler, Manitoba, made an assignment on the 15th day of December, 1949, and that the first meeting of creditors will be held on Wednesday, January 4, 1950, at the hour of eleven o'clock in the forenoon, at the office of the official receiver in bankruptcy, Room 233, Law Courts Building, in the City of Winnipeg.

To vote thereat proofs of debt and proxies must be filed with us prior thereto.

Those having claims against the estate must file the same with the custodian or trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claims.

Dated at Winnipeg, this 16th day of December, A.D. 1949.

THE CANADIAN CREDIT MEN'S TRUST  
ASSOCIATION LIMITED,  
Custodian.

456 Main Street,  
Winnipeg, Man.

52-1

**PROVINCE OF ONTARIO—****THE BANKRUPTCY ACT**

## NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of the bankruptcy of James E. Ross and Marie Ross (formerly Easterbrooke), his wife, trading as "J. E. Ross Dry Goods", of the Town of Stayner, in the Province of Ontario, bankrupts.

**N**OTICE is hereby given that James E. Ross and Marie Ross, trading as "J. E. Ross Dry Goods", of the Town of Stayner, in the Province of Ontario, were adjudged bankrupt on the 9th day of Decem-

ber, A.D. 1949, and that the first meeting of the creditors will be held on Thursday, the 29th day of December, 1949, at 2 o'clock in the afternoon, in the office of the official receiver, D. F. MacLaren, Esq., 9 Owen Street, Barrie, Ontario.

To vote thereat proofs of claims and proxies must be filed with us prior thereto.

Those having claims against the estate must file the same with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made; otherwise the proceeds of the estate will be distributed amongst the parties entitled thereto, without regard to such claims.

Dated at Toronto, this 15th day of December, 1949.

THE CANADIAN CREDIT MEN'S TRUST  
ASSOCIATION, LIMITED,  
Custodian.

137 Wellington Street West,  
Toronto, Ontario,

52-1

**THE BANKRUPTCY ACT**

## NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of the bankruptcy of Canadian Distributors Limited, debtor.

**N**OTICE is hereby given that Canadian Distributors Limited, of 254 Niagara Street, in the City of Toronto, made an authorized assignment on the 6th day of December, 1949, and that the first meeting of creditors will be held on the 21st day of December, 1949, at the hour of 10.30 in the forenoon, in Room 808, Sterling Tower Building, 372 Bay Street, Toronto.

To vote thereat proofs of claims and proxies must be filed with me prior thereto.

Those having claims against the estate must file the same with the custodian, or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claims.

Dated at Toronto, this 12th day of December, 1949.

C. J. DICK,

808 Sterling Tower,  
Toronto, Ont.

Custodian.

52-1

**PROVINCE OF QUEBEC—****THE BANKRUPTCY ACT**

## NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of Gaston Sénécal, merchant, of the City and District of Montreal, therein carrying on business alone under the firm name and style of "Regal Ice Cream", bankrupt.

**N**OTICE is hereby given that Gaston Sénécal, of Montreal, was adjudged bankrupt on the 24th day of November, 1949, and that the first meeting of creditors will be held on the 21st day of December, 1949, at the hour of 10 o'clock a.m., at the office of the official receiver, Room 51, Court House, Montreal.

To vote thereat proofs of claims and proxies must be filed with me prior thereto.

Those having claims against the estate must file same with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claims.

Dated at Montreal, this 13th day of December, 1949.

ALBERT LAMARRE,

Custodian.

Office of Duclos, Lamarre & Inns,  
10 St. James St. East,  
Montreal, P.Q.

52-1



## THE BANKRUPTCY ACT

## NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of Marion Manufacturing Company Limited, a body politic duly incorporated, having its head office and principal place of business in the City and District of Montreal, P.Q., authorized assignor.

NOTICE is hereby given that Marion Manufacturing Co. Ltd., of Montreal, did on the 5th day of December, 1949, make an authorized assignment, and that the first meeting of creditors will be held on the 22nd day of December, 1949, at the hour of 10 o'clock a.m., at the office of the official receiver, Room 31, Court House, Montreal.

To vote thereat proofs of claims and proxies must be filed with me prior thereto.

Those having claims against the estate must file same with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claims.

Dated at Montreal, this 14th day of December, 1949.

HAROLD J. INNS,  
Custodian.

Office of Duclos, Lamarre & Inns,  
10 St. James St. East,  
Montreal, P.Q.

52-1

## GOVERNMENT NOTICES

## GOVERNMENT OF CANADA

3½% FIRST WAR LOAN BONDS

Due February 1, 1948-52

BEARING CALL LETTER "B" ONLY HAVE BEEN DRAWN  
FOR PAYMENT—FEBRUARY 1, 1950

*Dated February 1, 1940 Due 20% on February 1,  
in each year from 1948  
to 1952.*

NOTICE is hereby given to all holders of outstanding 3½% First War Loan Bonds dated February 1, 1940 (due 20% on February 1 in each year from 1948 to 1952) of the Government of Canada that pursuant to the provisions thereof and pursuant to the provisions of Order in Council No. 683 dated February 20, 1940, all bonds of the said issue bearing call letter "B", being 20% of the total issue, have been drawn for payment on February 1, 1950, at any agency of the Bank of Canada at the principal sum thereof upon surrender of said bonds with the August 1, 1950, and all subsequent coupons attached. The numbers on these bonds end with either "2" or "7".

Interest on all the said bonds bearing call letter "B" shall cease to accrue from and after February 1, 1950.

THE GOVERNMENT OF CANADA,

By: BANK OF CANADA, Fiscal Agent.

Ottawa, October 11, 1949.

48-50-52

## THE TARIFF BOARD

THE following declaration dated December 14, 1949 has been made by the Tariff Board on an Appeal under The Customs Act:

Appeal No. 196

by Union Tractor and Equipment Company, Limited, Calgary, Alberta, from a ruling of the Deputy Minister of National Revenue, dated

August 30, 1949, concerning machinery or attachments of the Lull "Shovel loader" and Construction Products Corporation "Profit System".

The Department of National Revenue ruled that Lull "Shovel loader with Standard Bucket" and Construction Products Corporation "Profit Loader with Standard Bucket" are admissible under tariff item 427a, which reads:

All machinery composed wholly or in part of iron or steel, n.o.p., of a class or kind not made in Canada; complete parts of the foregoing.

The issue in this Appeal is whether or not attachments designed exclusively for use on each respective machine are "complete parts" of it. Inasmuch as these attachments have been advanced to a point which definitely commits them to a specific machine, we hold that they are complete parts of the machine.

Accordingly the Appeal is allowed.

JAMES R. MacGREGOR,  
Secretary.

Ottawa, December 15, 1949.

52-1

## DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE

TENDER No. G3-29-484

SEALED Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to the Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received until 4 p.m. (E.S.T.), on the 18th day of January, 1950, for Construction of Boiler Room and Supply and Installation of New Heating System, James Street Armoury, Hamilton, Ontario.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Plans and Specifications are on exhibition at the Offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1215, No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25 in the form of a certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition. Plans and Specifications are also on display at the Hamilton Construction Association and Builders' Exchange, 212-213 Pigott Building, Hamilton, Ont.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of tender, for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless, in the case of the successful tenderer, he should decline to enter into a contract for the work when requested to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,  
J. D. McARTHUR,

Secretary.

Ottawa, Ontario, December 13, 1949.

52-1

## DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE

TENDER No. G19-R3-34

SEALED Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to the Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received until 4 p.m. (E.S.T.), on the 18th day of January,

1950, for Interior Painting of Various Buildings and repairing of Building No. 56, R.C.A.F. Station, Rockcliffe, Ontario.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Plans and Specifications are on exhibition at the Offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1215, No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25 in the form of a certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of tender, for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless, in the case of the successful tenderer, he should decline to enter into a contract for the work when requested to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,  
J. D. McCARTHY,  
Secretary.

Ottawa, Ontario, December 10, 1949. 52-1

#### DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE TENDER No. G3-29-474

**S**EALD Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to the Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received until 4 p.m. (E.S.T.), on the 18th day of January, 1950, for Construction of class 40 Timber Pile Bridge across the Elbow River, Sarcee Camp, Calgary, Alberta.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Plans and Specifications are on exhibition at the Offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1215, No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25 in the form of a certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition. Plans and specifications are also on display at the Calgary Builders' Exchange, 712-8th Ave. W., Calgary, Alberta.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of tender, for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless, in the case of the successful tenderer, he should decline to enter into a contract for the work when requested to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,  
J. D. McCARTHY,  
Secretary.

Ottawa, Ontario, December 12, 1949. 52-1

#### DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

**S**EALD Tenders addressed to the undersigned and endorsed "Tender for Addition to Customs and Immigration Building, Centreville, N.B.", will be received until 3 p.m., Wednesday, January 4, 1950, for the construction of an addition to the Customs and Immigration Building, Centreville, N.B.

Plans and specification can be seen and forms of tender obtained at the offices of the Chief Architect, Department of Public Works, Ottawa, Ontario, the District Architect, Old Post Office Building, Saint John, N.B., at the Post Office Building, Fredericton, N.B., and at the Post Office Centreville, N.B.

Tenders will not be considered unless made on the forms supplied by the Department and in accordance with the conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada payable to the Order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

**NOTE.**—The Department, through the Chief Architect's office and the office of the District Architect, old Post Office Building, Saint John, N.B., will supply blue-prints and specification of the work on deposit of a sum of \$15 in the form of a certified bank cheque payable to the order of the Minister of Public Works. The deposit will be released on return of the blue-prints and specification within a month from the date of reception of tenders. If not returned within that period the deposit will be forfeited.

By Order,  
THE SECRETARY.

Department of Public Works,  
Ottawa, December 14, 1949. 52-1

#### DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS TENDERS FOR DREDGING

**S**EALD Tenders addressed to the undersigned and endorsed "Tender for Dredging, Port Alberni, B.C.", will be received until 3 p.m., Wednesday, January 4, 1950.

Tenders will not be considered unless made on the forms supplied by the Department and in accordance with the conditions set forth therein.

Combined specification and form of tender can be obtained on application to the undersigned, also at the office of the District Engineer, Post Office Building, P.O. Box 40, New Westminster, B.C.

Tenders must include the towing of the plant to and from the work.

The dredges and other plant which are intended to be employed on this work, shall have been duly registered in Canada on or before the thirty-first day of December, 1929, or shall have been constructed and registered in Canada since the said date.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada payable to the Order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

By Order,  
THE SECRETARY.

Department of Public Works,  
Ottawa, December 12, 1949. 52-1



## ROYAL CANADIAN NAVY

## NAVAL HEADQUARTERS

Ottawa, Ontario, 17th December, 1949.

*Amendment to the King's Regulations for the Government  
of His Majesty's Canadian Naval Service***Article 8.30 (Table)—ADVANCEMENT SEAMAN BRANCH**

Add the following opposite the item numbers indicated and under the columns indicated:

Item No.	QUALIFICATIONS REQUIRED		Remarks
	(a) Service (b) Seetime	(c) Professional (d) Exemplary Conduct	
	R.C.N. (R)		
1	(a) 3 years as Chief Petty Officer 2/c. (b) 1 period Naval Training or equivalent Voluntary Service as Chief Petty Officer 2/c. (c) Nil. (d) 4 years.		
2	(a) 3 years as Petty Officer 1/c. (b) 1 period of Naval Training or equivalent Voluntary Service as Petty Officer 1/c. (c) Professional examination. (d) 3 years.		
3	(a) 3 years as Petty Officer 2/c. (b) 1 period Naval Training or equivalent Voluntary Service as Petty Officer 2/c. (c) Nil. (d) 2 years.		
4	(a) 2 years as Leading Seaman. (b) 1 period Naval Training or equivalent Voluntary Service as Leading Seaman. (c) Professional examination. (d) 18 months.		
5	(a) 18 months as Able Seaman. (b) 1 period Naval Training or equivalent Voluntary Service as Able Seaman. (c) Nil. (d) 1 year.		Must hold 3/c non sub rate.
6	(a) 15 months as Ordinary Seaman. (b) 1 period Naval Training or equivalent Voluntary Service as Ordinary Seaman. (c) Professional examination. (d) Nil.		Must have passed Part 1 of 3/c non sub rate (in specialist Division). Must have completed $\frac{1}{2}$ of 3/c non sub rate syllabus in non specialist Divisions.

**Article 8.31 (Table)—ADVANCEMENT SAILMAKER BRANCH**

Add the following opposite the item numbers indicated and under the columns indicated:

Item No.	QUALIFICATIONS REQUIRED		Remarks
	(a) Service (b) Seetime	(c) Professional (d) Exemplary Conduct	
	R.C.N. (R)		
1	(a) 3 years as Chief Sailmaker 2/c. (b) 1 period Naval Training or equivalent Voluntary Service as Sailmaker 1/c or above. (c) Nil. (d) 4 years.		
2	(a) 3 years as Sailmaker 1/c. (b) Nil. (c) Professional examination. (d) 3 years.		

Article 8.32 (Table)—ADVANCEMENT COMMUNICATOR (C) BRANCH

Add the following opposite the item numbers indicated and under the columns indicated:

Item No.	QUALIFICATIONS REQUIRED		Remarks
	(a) Service (b) Seetime	(c) Professional (d) Exemplary Conduct	
	R.C.N. (R)		
1	(a) Three years as Chief Petty Officer 2/c. (b) Nil. (c) Nil. (d) Four years.		
2	(a) Three years as Petty Officer 1/c. (b) 1 period Naval Training or equivalent Voluntary Service as a Petty Officer 1/c. (c) Professional examination. (d) Three years.		
3	(a) Three years as Petty Officer. (b) 1 period Naval Training or equivalent Voluntary Service as a Petty Officer 2/c. (c) Nil. (d) Two years.		
4	(a) Two years as Leading Seaman. (b) 1 period Naval Training or equivalent Voluntary Service as a Leading Seaman and Able Seamen. (c) Professional examination. (d) Eighteen months.		
5	(a) Eighteen months as Able Seaman. (b) Nil. (c) Nil. (d) One year.		
6	(a) Fifteen months as Ordinary Seaman. (b) Nil. (c) Professional Examination. (d) Nil.		

Article 8.35 (Table)—ADVANCEMENT REGULATING BRANCH

Add the following opposite the item numbers indicated and under the columns indicated:

Item No.	QUALIFICATIONS REQUIRED		Remarks
	(a) Service (b) Seetime	(c) Professional (d) Exemplary Conduct	
	R.C.N. (R)		
1	(a) 3 years as Chief Petty Officer 2/c. (b) Nil. (c) Nil. (d) 4 years.		
2	(a) 3 years as Petty Officer 1/c in Regulating Branch. (b) Nil. (c) Professional. (d) 3 years.		
3	(a) (a) (c) (d)		

Article 8.36—CANCEL AND SUBSTITUTE

K.R.C.N. 836—ADVANCEMENT—ARMOURER BRANCH

- (1) (a) When the Naval Forces are not on active service, the qualifications for advancement of Armourers shall be as prescribed in the Advancement Table entitled "Article 8.36 (Table)".
- (b) When the Naval Forces are on active service, the qualifications for advancement of Armourers shall be as prescribed in Naval General Orders.
- (2) Men of the Ordnance Branch are classified in the categories of:

(i) Control Armourer—(C.A.)

(ii) Gunnery Armourer—(G.A.)

(iii) Torpedo Armourer—(T.A.)



- (3) Qualifications for transfer into the Ordnance Branch R.C.N.:
- (a) Must be a Petty Officer 2/c with at least one year's seniority and hold a second class Gunnery, Torpedo-Anti-submarine or Radar Control Rate.

(b) Successful completion of the Basic Course for Armourers as prescribed in the Training Manual.
- (4) Transfer to the Ordnance Branch as a Petty Officer 2/c shall be effected upon successful completion of the syllabus prescribed in the Training Manual. On completion of this syllabus the Petty Officer 2/c Armourer shall complete the syllabus appropriate to his category as prescribed in the Training Manual, in order that upon completion of his training courses, he may be advanced to Petty Officer 1/c.
- (5) Qualifications for transfer into the Ordnance Branch R.C.N. (R):
- (a) Must be a Petty Officer 2/c with at least two years' seniority and hold a second class Gunnery, Torpedo-Anti-submarine or Radar Control Rate, and

(b) Successful completion of course prescribed in the Training Manual, for Armourers R.C.N. (R) qualifying.

Article 8.36 (Table)—CANCEL AND SUBSTITUTE

Item No.	Rating	QUALIFICATIONS REQUIRED				Remarks	Authority for Rating	Disrating or Reversion Limit
		(a) Service (b) Professional	(c) Educational (d) "Exemplary" conduct	(e) Swimming (f) Non-sub. rate				
		R.C.N.		R.C.N.(R)				
1	Chief Petty Officer 1/c.	(a) 3 years as Chief Petty Officer 2/c. (b) 1 year as Chief Petty Officer 2/c. (c) Professional Examination BRCN 3001-Part E (Ordnance) Syllabus E.6. (d) 4 years.	(a) 3 years as Chief Petty Officer 2/c. (b) 3 periods of N.T. as Chief Petty Officer 2/c. (c) Professional Examination BRCN 3001-Part E (Ordnance) Syllabus E.7. (d) 4 years.	Must hold Certificate of competency		R.C.N. Depot	Petty Officer 2/c..	
2	Chief Petty Officer 2/c	(a) 3 years as Petty Officer 1/c. (b) 1 year as Petty Officer 1/c. (c) Professional Examination BRCN 3001-Part E (Ordnance) Syllabus E.5. (d) 3 years.	(a) 3 years as Petty Officer 1/c. (b) 3 periods N.T. as Petty Officer 1/c. (c) Professional Examination BRCN 3001-Part E (Ordnance) Syllabus E.8. (d) 3 years.	Must hold Certificate of competency		R.C.N. Depot.	Petty Officer 2/c.	
3	Petty Officer 1/c.	(a) Successful completion of Armourer's qualifying Course, BRCN 3001-Part E (Ordnance) Syllabus E.2 or E.3 or E.4 as applicable. (b) Nil. (c) Nil. (d) 2 years.	(a) (i) 2 years as Petty Officer 2/c. (ii) Successful completion of Armourer's Course BRCN 3001-Part E (Ordnance) Syllabus E.13. (b) Nil. (c) Nil. (d) 2 years.			Captain.	Petty Officer 2/c.	

Article 8.38—ADVANCEMENT ENGINE ROOM ARTIFICER BRANCH

Case (3), *Delete and Substitute*,

"(3) Except as prescribed in (4) of this article, a man who successfully completes the Engine Room Artificer Candidate Course shall be advanced on the authority of the Captain, to the rating of Petty Officer 2/c. His time to serve in this rating before advancement shall be calculated from the date of categorization as Engine Room Artificer Candidate. Add new clause (4) as follows,

"(4) In the case of men of the Reserves, professional examinations for advancement shall be set and marked by the officer-in-charge of the appropriate Mechanical Training Establishment. Examinations shall be undertaken at the Mechanical Training Establishment during Naval Training periods whenever practicable. In other circumstances, application shall be made to the officer in charge, Mechanical Training Establishment for examination papers and examinations shall be conducted as prescribed in K.R.C.N. 7.65. Examinations for Certificates shall be given by the Engineer Officer of the Ship in which Naval Training is carried out.

Article 8.38 (Table)—ADVANCEMENT ENGINE ROOM ARTIFICER BRANCH

Add the following opposite the item numbers indicated and under the columns indicated:

Item No.	QUALIFICATIONS REQUIRED	Remarks
	(a) Service (b) Seetime	(c) Professional (d) Exemplary Conduct
1	R.C.N. (R)	
	(a) 3 years as Chief Petty Officer 2/c.	
	(b) 2 periods Naval Training as Chief Petty Officer 2/c (and 1 period Naval Training ashore).	
	(c) (i) Professional examination. (ii) Professional examination for E R. Charge Certificate or 1st Class Marine Engineer's Certificate (Department of Transport).	
2	(d) 4 years.	
	(a) 3 years as Petty Officer 1/c.	
	(b) 3 periods Naval Training as Petty Officer 1/c.	
	(c) Professional Examination for E.R. Watchkeeping Certificate or 2nd Class Marine Engineer Certificate. (Department of Transport).	
3	(d) 3 years.	
	(a) 2 years as Petty Officer 2/c.	
	(b) 2 periods Naval Training as Petty Officer 2/c.	
	(c) (i) Professional Examination. (ii) Professional Examination for B.R. Watchkeeping Certificate.	
	(d) 2 years.	

Article 8.39 (Table)—ADVANCEMENT ELECTRICAL TECHNICIAN

Add the following opposite the item numbers indicated and under the column indicated:

Item No.	QUALIFICATIONS REQUIRED	Remarks
	(a) Service (b) Seetime	(c) Professional (d) Exemplary Conduct
1	R.C.N. (R)	
	(a) Three years as Chief Petty Officer 2/c.	
	(b) 2 periods of Naval Training or equivalent in Voluntary Service.	
	(c) (i) satisfactory progress in advanced correspondence course. (ii) Professional course and examination. (iii) Certificate III on History Sheet from: (a) Seagoing ship. (b) Commanding Officer, Naval Division.	
2	(d) Four years.	
	(a) Three years as Petty Officer 1/c.	
	(b) Two periods of Naval Training or equivalent in Voluntary Service.	
	(c) (i) Satisfactory progress in advanced correspondence course. (ii) Professional course and examination. (iii) Certificate II on History Sheet from: (a) Seagoing ship. (b) Commanding Officer, Naval Division.	
3	(d) Three years.	
	(a) Two years as Petty Officer 2/c.	
	(b) 1 period of Naval Training or equivalent in Voluntary Service.	
	(c) (i) Successful completion of elementary correspondence course. (ii) Professional course and examination. See( B.R.C.N. 3001). (iii) Certificate I on History Sheet from: (a) Seagoing ship. (b) Commanding Officer, Naval Division.	
4	(d) Two years.	
	(a) Two years as Leading Seaman.	
	(b) 2 periods of Naval Training or equivalent in Voluntary Service.	
	(c) Successful completion of Part I of elementary correspondence course. (d) Eighteen months.	



**Article 3.40 (Table)—ADVANCEMENT RADIO TECHNICIAN BRANCH**

Add the following opposite the item numbers indicated and under the column indicated:

Item No.	QUALIFICATIONS REQUIRED		Remarks
	(a) Service (b) Seetime	(c) Professional (d) Exemplary Conduct	
	R.C.N. (R)		
1	(a) Three years as Chief Petty Officer 2/c. (b) 2 periods of Naval Training or equivalent Voluntary Service. (c) (i) Satisfactory progress in advanced correspondence course. (ii) Professional course and examination. (iii) Certificate III on History Sheet from: (a) Seagoing Ship. (b) Commanding Officer, Naval Division. (d) Four years.		
2	(a) Three years as Petty Officer 1/c. (b) 2 periods of Naval Training or equivalent in Voluntary Service. (c) (i) Satisfactory progress in advanced correspondence course. (ii) Professional course and examination. (iii) Certificate II on History Sheet from: (a) Seagoing Ship. (b) Commanding Officer, Naval Division. (d) Three years.		
3	(a) Two years as Petty Officer 2/c. (b) 1 period of Naval Training or equivalent in Voluntary Service. (c) (i) Successful completion of elementary correspondence course. (ii) Professional course and examination (See B.R.C.N. 3001). (iii) Certificate I on History Sheet from: (a) Seagoing Ship. (b) Commanding Officer, Naval Division. (d) Two years.		
4	(a) Two years as Leading Seaman. (b) 2 periods of Naval Training or equivalent. (c) Successful completion of Part I of elementary correspondence course. (d) Eighteen months.		

**Article 3.41 (Table)—ADVANCEMENT ELECTRICAL TECHNICIAN (AIR) BRANCH**

Add the following opposite the item numbers indicated and under the column indicated:

Item No.	QUALIFICATIONS REQUIRED		Remarks
	(a) Service (b) Seetime	(c) Professional (d) Exemplary Conduct	
	R.C.N. (R)		
1	(a) Three years as Chief Petty Officer 2/c. (b) Nil. (c) (i) Satisfactory progress in advanced correspondence course. (ii) Professional course and examination. (iii) Certificate III on History Sheet from: (a) Seagoing Ship. (b) Commanding Officer, Naval Division. (d) Four years.		
2	(a) Three years as Petty Officer 1/c. (b) Nil. (c) (i) Satisfactory progress in advanced correspondence course. (ii) Professional Course and examination. (iii) Certificate II on History Sheet from: (a) Seagoing Ship. (b) Commanding Officer, Naval Division. (d) Three years.		
3	(a) Two years as Petty Officer 2/c. (b) Nil. (c) (i) Successful completion of elementary correspondence course. (ii) Professional Course and examination. See B.R.C.N. 3001. (iii) Certificate I on History Sheet from: (a) Seagoing Ship. (b) Commanding Officer, Naval Division. (d) Two years.		
4	(a) Two years as Leading Seaman. (b) Nil. (c) Successful completion of Part I of elementary correspondence course. (d) Eighteen months.		

Article 8.42 (Table)—ADVANCEMENT RADIO TECHNICIAN (AIR) BRANCH

Add the following opposite the item numbers indicated and under the column indicated:

Item No.	QUALIFICATIONS REQUIRED	Remarks
	(a) Service (b) Seetime	(c) Professional (d) Exemplary Conduct
1	(a) Three years as Chief Petty Officer 2/c. (b) Nil. (c) (i) Satisfactory progress in advanced correspondence course. (ii) Professional course and examination. (iii) Certificate III on History Sheet from: (a) Seagoing Ship. (b) Commanding Officer, Naval Division. (d) Four years.	
2	(a) Three years as Petty Officer 1/c. (b) Nil. (c) (i) Satisfactory progress in advanced correspondence course. (ii) Professional course and examination. (iii) Certificate II on History Sheet from: (a) Seagoing Ship. (b) Commanding Officer, Naval Division. (d) Three years.	
3	(a) Two years as Petty Officer 2/c. (b) Nil. (c) (i) Successful completion in elementary correspondence course. (ii) Professional course and examination. See BRCN 3001. (iii) Certificate I on History Sheet from: (a) Seagoing Ship. (b) Commanding Officer, Naval Division. (d) Two years.	
4	(a) Two years as Leading Seaman. (b) Nil. (c) Successful completion of Part I of elementary correspondence course. (d) Eighteen months.	

Article 8.43 (Table)—ADVANCEMENT ELECTRICIAN'S MATE BRANCH

Add the following opposite the item numbers indicated and under the column indicated:

Item No.	QUALIFICATIONS REQUIRED	Remarks
	(a) Service (b) Seetime	(c) Professional (d) Exemplary Conduct
	R.C.N. (R)	
1	(a) 18 months as Able Seaman. (b) 1 period of Naval Training. (c) Professional course and examination. (d) One year.	
2	(a) 15 months as Ordinary Seaman. (b) 1 period of Naval Training. (c) Nil. (d) Nil.	

Article 8.46 (Table)—ADVANCEMENT SHIPWRIGHT BRANCH

Add the following opposite the item numbers indicated and under the column indicated:

Item No.	QUALIFICATIONS REQUIRED	Remarks
	(a) Service (b) Seetime	(c) Professional (d) Exemplary Conduct
1	(a) 3 years as Chief Petty Officer 2/c. (b) 1 period Naval Training as Chief Petty Officer c/c (*) (c) Professional Examination (shore). (d) 4 years.	
2	(a) 3 years as Petty Officer 1/c. (b) 1 period Naval Training as Petty Officer 1/c. (c) Nil. (d) 3 years.	
3	(a) 2 years as Petty Officer 2/c. (b) 1 period Naval Training as Petty Officer 2/c (and 1 period Naval Training ashore). (c) Professional examination. (Shore)* (d) 2 years.	

\* (Ship)—examination in ship.  
(Ashore)—examination at M.T.E. either coast.  
(Division)—examination in his Division.



**Article 8.48 (Table)—ADVANCEMENT PLUMBER BRANCH**

Add the following opposite the item numbers indicated and under the column indicated:

Item No.	QUALIFICATIONS REQUIRED		Remarks
	(a) Service (b) Seetime	(c) Professional (d) Exemplary Conduct	
	R.C.N. (R)		
1	(a) 3 years as Chief Petty Officer 2/c. (b) 1 period Naval Training or equivalent Voluntary Service as a Chief Petty Officer 2/c. (c) Professional Examination (shore)*. (d) 4 years.		
2	(a) 3 years as Petty Officer 1/c. (b) 1 period Naval Training or equivalent Voluntary Service as a Petty Officer 1/c. (c) Nil. (d) 3 years.		
3	(a) 2 years as Petty Officer 2/c. (b) 1 period Naval Training or equivalent Voluntary Service as a Petty Officer 2/c. (c) Certificate on the History Sheet from a Shipwright Officer RCN that he is competent to perform the duties of Petty Officer 1/c (Shore)*. (d) 2 years.		

\* (Ship)—examination in ship.  
(Ashore)—examination at M.T.E. either coast.  
(Division)—examination in his Division.

**Article 8.50—DELETE AND SUBSTITUTE****Article 8.50—ADVANCEMENT STOKER MECHANIC BRANCH**

(1) When the Naval Forces are not on Active Service the qualifications for advancement in the Stoker Mechanic Branch are as prescribed in the Advancement Table entitled Article 8.50 (Table).

(2) When the Naval Forces are on Active Service, the qualifications for advancement in the Stoker Mechanic Branch shall be as prescribed in Naval General Orders.

(3) (a) A man of the Royal Canadian Navy who holds the rating of Leading Seaman in the Stoker Mechanic Branch, will be eligible to commence the Petty Officer Stoker Mechanic Course on attaining a minimum of twelve months in that rating and B.E.T. educational standard in Arithmetic and English.

(b) To qualify for Petty Officer in the Petty Officer Stoker Mechanic Course, an average of 60 per cent must be obtained in the professional sections and 50 per cent in the educational section.

(c) A man who obtains an average of 80 per cent in the professional sections and 60 per cent in the educational section, will be provisionally selected as a Candidate for the Engine Room Artificer Branch. He shall be advanced on the authority of the Captain to Petty Officer 2/c immediately and sent to sea, if medically fit, for a minimum period of nine months to obtain Boiler Room Watchkeeping Certificate and a recommendation from sea as to suitability as an E.R.A. Candidate. Form C.N.S. 234 shall be initiated by the Mechanical Training Establishment giving results of the Course and will follow him to sea. If recommended below the age of 30, and in possession of Boiler Room Watchkeeping Certificate, he will be drafted to the next E.R.A. Candidate Course. Should he not be recommended to undergo the Course, he will take his normal position on the advancement roster to Petty Officer 1/c. Failure to qualify in the Course will entail the same procedure. A Candidate who successfully completes the Course will be transferred to the Engine Room Artificer Branch in the rating of Petty Officer 2/c. Time to serve as a Petty Officer 1/c before becoming eligible for advancement to Chief Petty Officer 2/c may be adjusted for advancement purposes on the basis of passing the E.R.A. Candidate Course as follows:

(i) Two 1st Class Certificates reduce time by six months.

(ii) One 1st Class Certificate and one 2nd Class Certificate reduce time by three months.

(d) A man who fails the Petty Officer Stoker Mechanic Course shall not be selected to undergo a subsequent course until he has been recommended by his Captain and a period of two years has elapsed. Failure on the second attempt will preclude inclusion in a future course.

- (4) For men of the Reserves:  
(a) the examination for advancement to Able Seaman shall be carried out by the Engineer Officer of the Division;  
(b) professional examinations for advancement to Leading Seaman and above shall be set and marked by the Officer-in-Charge of the appropriate Mechanical Training Establishment. Examinations shall be undertaken at a Mechanical Training Establishment during periods of Naval Training whenever practicable. When examinations cannot be held at a Mechanical Training Establishment, application shall be made to the Officer-in-Charge of the appropriate Mechanical Training Establishment for examination papers and the examinations shall be held under article 7.65; and  
(c) Certificates shall be awarded by the Engineer Officer of the ship in which Naval Training is carried out. Certificates may not be awarded ashore.
- (5) Leading Seamen Stoker Mechanics, R.C.N. (R), who have served in that rate for one year shall undergo a Petty Officer Stoker Mechanic Course at a Mechanical Training Establishment on the next occasion of Naval Training.

Article 8.50 (Table)

Add the following opposite the items indicated and under the column indicated:

8.50 (Table)—ADVANCEMENT—STOKER MECHANIC BRANCH

Item No.	QUALIFICATIONS REQUIRED		Remarks
	(a) Service (b) Seatetime	(c) Professional (d) Exemplary Conduct	
	R.C.N. (R)		
1	(a) 3 years as C.P.O. 2/c. (b) 3 periods N.T. as C.P.O. 2/c. (c) Nil. (d) 4 years.		
2	(a) 3 years as P.O. 1/c. (b) 2 periods N.T. as P.O. 1/c (and 1 period ashore). (c) (i) Professional Exam. for B.R. Watchkeeping Certificate (Ship)*. (ii) Professional Exam. (shore)*. (d) 3 years.		
3	(a) 3 years as P.O. 2/c. (b) 3 periods N.T. as P.O. 2/c. (c) Nil. (d) 2 years.		
4	(a) 2 years as Leading Seaman. (b) 1 period N.T. as Ldg. Smn. (and 1 period N.T. ashore). (c) Qualified for P2. (i) POSM Crse. or (ii) passed professional exam (BRCN 3001) Note (Shore)*. (d) 18 months.		
5	(a) 18 months as Able Seaman. (b) 2 periods N.T. as Able Smn. (c) Professional Exam. for Aux. Watchkeeping Cert. (Ship)*. (d) 1 year.		
6	(a) 15 months as Ordinary Smn. (b) 1 period N.T. as O.S. (c) Professional Examination (Divisional)*. (d) Nil.		



Add new article 8.51 as follows:

**“8.51—ADVANCEMENT—MOTOR MECHANIC BRANCH**

- (1) (a) When the Naval Forces are not on active service, the qualifications for advancement in the Motor Mechanic Branch shall be as prescribed in the Advancement Table entitled Article 8.51 (Table).
- (b) When the Naval Forces are on active service, the qualifications for advancement in the Motor Mechanic Branch shall be as prescribed in Naval General Orders.
- (c) This Branch is open only to members of the R.C.N. (R).

**Article 8.51 (Table)—ADVANCEMENT MOTOR MECHANIC BRANCH**

Add the following opposite the item numbers indicated and under the column indicated:

Item No.	QUALIFICATIONS REQUIRED		Remarks
	(a) Service (b) Seetime	(c) Professional (d) Exemplary Conduct	
	R.C.N. (R)		
1	(a) 3 years as C.P.O. 2/c. (b) 2 periods N.T. as C.P.O. 2/c (and 1 period N.T. ashore). (c) (i) Professional Exam (ashore)*. (ii) Professional Exam for Cert III (ashore)* or 1st class Marine Eng. Cert. (Motor Vessels) Dept. Transport. (d) 4 years.		See E.R.A. Section.
2	(a) 3 years as P.O. 1/c. (b) 2 periods N.T. as P.O. 1/c (and 1 period ashore). (c) (i) Trade Test as fitter (ashore)*. (ii) Professional Exam for Cert. II (Ship)* or 2nd Class Marine Engr. Cert. (Motor Vessel) Dept. Transport. (d) 3 years.		
3	(a) 3 years as P.O. 2/c. (b) 3 periods N.T. as P.O. 2/c. (c) Professional Exam. for Cert. I (Ship)*. (d) 2 years.		
4	(a) 2 years as Leading Smn. (b) 1 period N.T. as Ldg. Smn. (and 1 period N.T. ashore). (c) Professional Examination (Shore)*. (d) 18 months.		
5	(a) 1½ years as Able Seaman. (b) 2 periods N.T. as A.B. (c) Professional Exam. for Auxiliary Watchkeeping Cert. (m) (Ship)*. (d) 1 year.		
6	(a) 15 months as OSMM. (b) 1 period N.T. (c) Professional Exam. (Division)*. (d) Nil.		

Article 8.52 (Table)—ADVANCEMENT PHOTOGRAPHIC BRANCH

Add the following opposite the item numbers indicated and under the column indicated:

Item No.	QUALIFICATIONS REQUIRED	Remarks
	(a) Service (b) Seatime	(c) Professional (d) Exemplary Conduct
	R.C.N. (Reserve)	
1	(a) 3 years as Chief Petty Officer 2/c. (b) Nil. (c) Nil. (d) 4 years.	
2	(a) 3 years as Petty Officer 1/c. (b) Nil. (c) Professional examination. (d) 3 years.	
3	(a) 3 years as Petty Officer 2/c. (b) Nil. (c) Nil. (d) 2 years.	
4	(a) 2 years as Leading Seaman. (b) Nil. (c) Professional examination. (d) 18 months.	
5	(a) 18 months as Able Seaman. (b) Nil. (c) Nil. (d) 1 year.	
6	(a) (b) (c) (d)	

Article 8.53 (Table)—ADVANCEMENT MEDICAL ASSISTANTS BRANCH

Add the following opposite the item numbers indicated and under the column indicated:

Item No.	QUALIFICATIONS REQUIRED	Remarks
	(a) Service (b) Seatime	(c) Professional (d) Exemplary Conduct
	R.C.N. (Reserve)	
1	(a) 3 years as C.P.O. 2/c. (b) 1 period N.T. as Chief P.O. 2/c or P.O. 1/c. (c) (i) No professional examination. (ii) Recommended by Captain of Naval Division. (d) 4 years.	
2	(a) 3 years as P.O. 1/c. (b) Nil. (c) (i) Professional Examination. (ii) Recommended by Captain of Naval Division. (d) 3 years.	Professional Examination to be given in a R.C.N. Hospital.
3	(a) 3 years as P.O. 2/c. (b) 1 period N.T. as P.O. 2/c or below. (c) (i) No Professional Examination. (ii) Recommended by Captain of Naval Division. (d) 2 years.	
4	(a) 2 years as Ldg. Seaman. (b) Nil. (c) (i) Professional Examination. (ii) Recommended by Captain of Naval Division. (d) 18 months.	Professional examination to be given in a R.C.N. Hospital.
5	(a) (i) 18 months as A.B. not including time as Ordinary Seaman. (b) Nil. (c) (i) No professional examination. (ii) Recommended by Captain of Naval Division. (d) 1 year.	
6	(a) (i) 15 months as Ordinary Seaman. (b) Nil. (c) (i) Successful completion of Disciplinary and Technical Courses. (ii) Professional Examination. (d) Nil.	Professional Examination to be given in a R.C.N. Hospital.



**Article 8.54**—ADVANCEMENT WRITER BRANCH

Add the following opposite the item numbers indicated and under the column indicated:

Item No.	QUALIFICATIONS REQUIRED		Remarks
	(a) Service (b) Seatetime	(c) Professional (d) Exemplary Conduct	
1	R.C.N. (Reserve) (a) Three years as Chief Petty Officer 2/c. (b) One period Naval Training as Chief Petty Officer 2/c or Petty Officer 1/c. (c) (i) No professional examination. (ii) Trade Group III. (iii) Recommended by Captain of Naval Division. (d) Four years.		
2	(a) (i) Three years as Petty Officer 1/c. (ii) Performed three periods of Naval Training as Petty Officer 1/c. (b) Nil. (c) (i) Professional examination. (ii) Trade Group III. (iii) Recommended by Captain of Naval Division and Seagoing Ship. (d) Three years.		
3	(a) (i) Three years as Petty Officer 2/c. (ii) Performed three periods of Naval Training as Petty Officer 2/c. (b) One period Naval Training as Petty Officer 2/c or below. (c) (i) No professional examination. (ii) Trade Group II. (iii) Recommended by Captain of Naval Division. (d) Two years.		
4	(a) (i) Two years as Leading Seaman. (ii) Performed two periods of Naval Training as Leading Seaman. (b) Nil. (c) (i) Professional. (ii) Trade Group II. (iii) Recommended by Captain of Naval Division and Seagoing Ship. (d) Eighteen months.		
5	(a) (i) Eighteen months as AB not including time as Ordinary Seaman. (ii) Performed two periods of Naval Training. (b) Nil. (c) (i) No professional examination. (ii) Trade Group I. (iii) Recommended by Captain of Naval Division. (d) One year.		
6	(a) (i) Fifteen months as Ordinary Seaman. (ii) Performed one period of Naval Training. (b) Nil. (c) (i) Successful completion of Disciplinary and Technical Courses. (ii) Professional examination. (d) Nil.		

**Article 8.55** (Table)—ADVANCEMENT NAVAL AND VICTUALLING STORES BRANCH

Add the following opposite the item numbers indicated and under the columns indicated:

Item No.	QUALIFICATIONS REQUIRED		Remarks
	(a) Service (b) Seatetime	(c) Professional (d) Exemplary Conduct	
1	R.C.N. (Reserve) (a) Three years as Chief Petty Officer 2/c. (b) 1 period Naval Training as Chief Petty Officer 2/c or Petty Officer 1/c. (c) (i) No professional examination. (ii) Trade Group III. (iii) Recommended by Captain of Naval Division. (d) Four years.		
2	(a) Three years as Petty Officer 1/c. (b) Nil. (c) (i) Professional examination. (ii) Trade Group III. (iii) Recommended by Captain of Naval Division and Seagoing Ship. (d) Three years.		
3	(a) Three years as Petty Officer 2/c. (b) One period Naval Training as Petty Officer 2/c or below. (c) (i) No professional examination. (ii) Trade Group II. (iii) Recommended by Captain of Naval Division. (d) Two years.		

Article 8.55 (Table)—ADVANCEMENT NAVAL AND VICTUALLING STORES BRANCH—*Conc.*

Item No.	QUALIFICATIONS REQUIRED		Remarks
	(a) Service (b) Seetime	(c) Professional (d) Exemplary Conduct	
4	(a) Two years as Leading Seaman. (b) Nil. (c) (i) Professional examination (ii) Trade Group II. (iii) Recommended by Captain of Naval Division and Seagoing Ship. (d) Eighteen months.		
5	(a) Eighteen months as AB not including time as Ordinary Seaman. (b) Nil. (c) (i) No professional examination. (ii) Trade Group I. (iii) Recommended by Captain of Naval Division. (d) One year.		
6	(a) Fifteen months as Ordinary Seaman. (b) Nil. (c) (i) Successful completion of Disciplinary and Technical courses. (ii) Professional Examination. (d) Nil.		

Article 8.56 (Table)—ADVANCEMENT COOK (S) BRANCH

Add the following opposite the item numbers indicated and under the columns indicated:

Item No.	QUALIFICATIONS REQUIRED		Remarks
	(a) Service (b) Seetime	(c) Professional (d) Exemplary Conduct	
	R.C.N. (Reserve)		
1	(a) Three years as C.P.O. 2/c. (b) 1 period Naval Training as C.P.O. 2/c or P.O. 1/c. (c) (i) No professional examination. (ii) Trade Group III. (iii) Recommended by Captain of Naval Division. (d) Four years.		
2	(a) Three years as P.O. 1/c. (b) Nil. (c) (i) Professional examination. (ii) Trade Group III. (iii) Recommended by Captain of Naval Division and Seagoing Ship. (d) Three years.		
3	(a) Three years as Petty Officer 2/c. (b) 1 period Naval Training as Petty Officer 2/c or below. (c) (i) No professional examination. (ii) Trade Group II. (iii) Recommended by Captain of Naval Division. (d) Two years.		
4	(a) Two years as leading Seaman. (b) Nil. (c) (i) Professional examination. (ii) Trade Group II. (iii) Recommended by Captain of Naval Division and Seagoing Ship. (d) Eighteen months.		
5	(a) Eighteen months as AB not including time as Ordinary Seaman. (b) Nil. (c) (i) No professional examination. (ii) Trade Group I. (iii) Recommended by Captain of Naval Division. (d) One year.		
6	(a) Fifteen months as Ordinary Seaman (b) Nil. (c) (i) Successful completion of Disciplinary and Technical Courses. (ii) Professional examination. (d) Nil.		



**Article 8.57 (Table)—ADVANCEMENT COOK (O) BRANCH**

Add the following opposite the item numbers indicated and under the columns indicated:

Item No.	QUALIFICATIONS REQUIRED		Remarks
	(a) Service (b) Seetime	(c) Professional (d) Exemplary Conduct	
	R.C.N. (Reserve)		
1	(a) Three years as Chief Petty Officer 2/c. (b) 1 period Naval Training as Chief Petty Officer 2/c or Petty Officer 1/c. (c) (i) No professional examination. (ii) Trade Group III. (iii) Recommended by Captain of Naval Division. (d) Four years.		
2	(a) Three years as Petty Officer 1/c. (b) Nil. (c) (i) Professional examination. (ii) Trade Group III. (iii) Recommended by Captain of Naval Division and Seagoing Ship. (d) Three years.		
3	(a) Three years as Petty Officer 2/c. (b) 1 period Naval Training as Petty Officer 2/c or below. (c) (i) No professional examination. (ii) Trade Group II. (iii) Recommended by Captain of Naval Division. (d) Two years.		
4	(a) Two years as Leading Seaman. (b) Nil. (c) (i) Professional examination. (ii) Trade Group II. (iii) Recommended by Captain of Naval Division and Seagoing Ship. (d) Eighteen months.		
5	(a) Eighteen months as AB. (b) Nil. (c) (i) No Professional examination. (ii) Trade Group II. (iii) Recommended by Captain of Naval Division. (d) One year.		
6	(a) Fifteen months as Ordinary Seaman. (b) Nil. (c) (i) Successful completion of Disciplinary and Technical Courses. (ii) Professional examination. (d) Nil.		

**Article 8.58 (Table)—ADVANCEMENT STEWARD BRANCH**

Add the following opposite the item numbers indicated and under the columns indicated:

Item No.	QUALIFICATIONS REQUIRED		Remarks
	(a) Service (b) Seetime	(c) Professional (d) Exemplary Conduct	
	R.C.N. (Reserve)		
1	(a) Three years as Chief Petty Officer 2/c. (b) One period Naval Training as Chief Petty Officer 2/c or Petty Officer 1/c. (c) (i) No professional examination. (ii) Trade Group II. (iii) Recommended by Captain of Naval Division. (d) Four years.		
2	(a) Three years as Petty Officer 1/c. (b) Nil. (c) (i) Professional examination. (ii) Trade Group II. (iii) Recommended by Captain of Naval Division and Seagoing Ship. (d) Three years.		
3	(a) Three years as Petty Officer 2/c. (b) One period Naval Training as Petty Officer 2/c or below. (c) (i) No professional examination. (ii) Trade Group I. (iii) Recommended by Captain of Naval Division. (d) Two years.		

Article 8.58 (Table)—ADVANCEMENT STEWARD BRANCH—*Conc.*

Item No.	QUALIFICATIONS REQUIRED	Remarks
	(a) Service (b) Seetime	(c) Professional (d) Exemplary Conduct
4	(a) Two years as Leading Seaman. (b) Nil. (c) (i) Professional. (ii) Trade Group I. (iii) Recommended by Captain of Naval Division and Seagoing Ship. (d) Eighteen months.	
5	(a) Eighteen months as AB not including time as Ordinary Seaman. (b) Nil. (c) (i) No professional examination. (ii) Trade Group Standard. (iii) Recommended by Captain of Naval Division. (d) One year.	
6	(a) Fifteen months as Ordinary Seaman. (b) Nil. (c) (i) Successful completion of Disciplinary and Technical Courses. (ii) Professional examination. (d) Nil.	

Article 8.60 (Table)—ADVANCEMENT BAND BRANCH—ROYAL CANADIAN NAVY (RESERVE)

Add the following opposite the item numbers indicated and under the columns indicated:

Item No.	QUALIFICATIONS REQUIRED	Remarks
	(a) Service (b) Seetime	(c) Professional (d) Exemplary Conduct
1	(a) 3 years as Chief Petty Officer 2/c. (b) Nil. (c) Nil. (d) 4 years.	
2	(a) 3 years as Petty Officer 1/c. (b) Nil. (c) Professional examination. (d) 3 years.	
3	(a) 3 years as Petty Officer 2/c. (b) Nil. (c) Nil. (d) 2 years.	
4	(a) 2 years as Leading Seaman. (b) Nil. (c) Professional examination. (d) 18 months.	
5	(a) 18 months as Able Seaman not including time as Ordinary Seaman. (b) Nil. (c) Nil. (d) 1 year.	
6	(a) 15 months as Ordinary Seaman. (b) Nil. (c) Professional examination. (d) Nil.	



**Article 8.67 (Table)**—ADVANCEMENT NAVAL AIRMAN BRANCH

Add the following opposite the item numbers indicated and under the columns indicated:

Item No.	QUALIFICATIONS REQUIRED		Remarks
	(a) Service (b) Seaside	(c) Professional (d) Exemplary Conduct	
	R.C.N. (Reserve)		
1	(a) 3 years as Chief Petty Officer 2/c. (b) Nil. (c) No professional examination. (d) 4 years.		Recommended by Captain of Reserve unit.
2	(a) 3 years as Petty Officer 1/c. (b) Nil. (c) Professional examination. (d) 3 years.		Professional examination to be given by SNAM during Naval Training and Voluntary Service. Recommended by Captain of Naval Division and Captain of <i>Dartmouth</i> or <i>Magnificent</i> .
3	(a) 3 years as Petty Officer 2/c. (b) Nil. (c) Nil. (d) 2 years.		Recommended by Captain of Naval Division.
4	(a) 2 years as Leading Seaman. (b) Nil. (c) Professional Examination. (d) 18 months.		Professional examination to be given by SNAM during Naval Training and Voluntary Service. Recommended by Captain of Naval Division and Captain of <i>Dartmouth</i> or <i>Magnificent</i> .
5	(a) 18 months as Able Seaman. (b) Nil. (c) (i) Professional examination. (ii) Q. S. certificate. (d) 1 year.		Professional examination given at SNAM. Recommended by C.O. of Naval Division and C.O. of <i>Dartmouth</i> or <i>Magnificent</i> .
6	(a) 15 months as Ordinary Seaman. (b) Nil. (c) Professional examination. (d) None.		Professional Examination by SNAM.

Effective date: 18th August, 1949.

File No. N.S. 4020-908

By Order of the Minister,

C. J. DILLON,  
A/Captain (S), R.C.N.  
Naval Secretary.

# APPOINTMENTS, PROMOTIONS AND RETIREMENTS

## THE CANADIAN ARMY

ARMY HEADQUARTERS, OTTAWA,  
29th November, 1949.

### No. 48.

The following appointments, promotions and retirements in the Canadian Army have been approved by His Excellency, The Governor-General in Council and are promulgated by the Minister of National Defence.

(A)

## CANADIAN ARMY ACTIVE FORCE STATIC UNITS

### ARMY HEADQUARTERS

#### General Staff Branch—

##### DMO & P—

ZB152 Col J. E. C. Pangman, DSO, ED, vacates the appt of Director, 27 Nov 49.

##### DWD—

ZH1945 Capt F. C. Blatchford, RCA, to be GSO 3, 21 Nov 49.

##### D Sigs—

ZP1579 Maj P. R. Layard, MBE, RC Sigs, (TSO 2), ceases to be detailed to perform the duties of TSO 1, 20 Nov 49.

ZP1406 Lt-Col D. A. Kellough, RC Sigs, to be TSO 1, 21 Nov 49.

##### Joint Signal Communications Panel—

ZD2805 Lt-Col J. B. Clement, RC Sigs, to be GSO 1, 21 Nov 49.

#### Adjutant-General's Branch—

##### D Org—

ZE3349 Capt C. Falardeau, RCIC, to be SC, 21 Nov 49.

ZB2428 Capt J. F. Taylor, RCAC, to be SC, 21 Nov 49.

##### D Adm—

ZF729 Capt A. B. MacKenzie, RCA, to be SC, 21 Nov 49.

##### D Pay—

ZB2018 Lt-Col F. H. Rowland, RCAPC, to be Deputy Director, 2 Aug 49, from Asst Director.

#### Quartermaster-General's Branch—

##### Office of the QMG—

ZF1839 Maj L. R. Crue, MBE, ED, RCAC, to be DAQMG, 20 Nov 49.

##### DAD—

ZD926 Lt-Col D. A. G. Waldoek, RCA, to be Director, 15 Sep 49, from TSO 1.

ZH2920 Maj K. A. Toms, RCA, to be TSO 2, 21 Nov 49.

##### DST—

ZB1065 Lt-Col W. H. Colling, ED, RCASC, to be ADST, 21 Nov 49.

#### Branch of the Master-General of the Ordnance—

##### DOS—

ZA2840 Capt W. H. Scott to be Lt (RCOC) and to be A/Capt while employed as Capt, 23 Dec 46, on trans from the Reserve Force (Essex Scot, RCIC). (Substituted for entry which appeared in AP & R No. 5A/47).

## COMMANDS

### HQ Eastern Command—

ZP1589 Col H. L. Meuser, OBE, to be OIC Adm, 21 Nov 49.

ZB2543 Capt W. M. Oxley, RC Sigs, to be GSO 3, 21 Nov 49.

### HQ Quebec Command—

ZP1345 Maj J. A. A. G. Vallee, RCIC, to be DAQMG, 21 Nov 49.

### HQ Prairie Command—

ZF1839 Maj L. R. Crue, MBE, ED, RCAC, vacates the appt of DAQMG, 19 Nov 49.

ZP1640 Maj D. K. Connolly, RCASC, to be DAQMG, 20 Nov 49.

## NORTHWEST HIGHWAY SYSTEM

ZK1044 Maj R. H. Young, RCE, to be Senior Highway Supt, 21 Nov 49.

## ROYAL CANADIAN ARMY MEDICAL CORPS

### Toronto Mil Hosp—

ZP1637 Lt-Col K. J. Coates, OBE, to comd, 21 Nov 49.

### Winnipeg Mil Hosp—

ZC3012 Maj R. K. Muir to comd, 12 Nov 47.

## ROYAL CANADIAN ORDNANCE CORPS

### 14 Coy—

ZA2678 Maj J. Cambridge to comd and to be Sr Ord Offr, NWHS, 6 Dec 48.

### 16 ROD—

ZP1797 Maj B. W. Mellor to comd and to be Area Ord Offr, Sask Area, 1 Nov 48.

### 27 COD—

ZB1392 Lt-Col W. E. Bawden, ED, to be Deputy Comd, 21 Nov 49.

## ROYAL CANADIAN ELECTRICAL AND MECHANICAL ENGINEERS

### HQ RCEME Eastern Comd—

ZH2463 Capt A. N. P. Roberts to be Adj, 3 Oct 49.

## SCHOOLS OF INSTRUCTION

### Cdn Army Staff College—

ZP2305 Capt A. F. White, RCIC, to be GSO 3, 21 Nov 49.

### RCAC School—

ZU248 Maj J. C. Gardner, RCAC, to be Chief Instructor, 24 Nov 49.

### RCSME—

ZH3363 2/Lt D. G. McClellan, RCE, to be Lt, 15 Sep 49.

### RCEME School—

ZC3216 2/Lt J. J. E. Cuddihey, RCEME, to be Lt, 15 Sep 49.

ZB3167 2/Lt B. H. Goodings, RCEME, to be Lt, 15 Sep 49.

## MISCELLANEOUS UNITS

### 5 PD—

ZP1787 Col H. A. Campbell is retd, 24 Nov 49, and is trans to the Supplementary Reserve.

### 6 PD—

ZB673 Lt (A/Capt) H. B. Lind, RCIC, relinquishes the acting rank of Capt, 21 Nov 49.

ZB673 Lt H. B. Lind, RCIC, is permitted to retire from the Active Force, 21 Nov 49, and is trans to the Supplementary Reserve.



## FIELD UNITS

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

RCR—

ZC741 Capt E. L. Cohen, MBE, vacates the appt of QM, 30 Nov 49.

ZP1641 Capt J. P. Cook to be QM, 1 Dec 49.

## MISCELLANEOUS (UNPOSTED PERSONNEL)

## ROYAL CANADIAN ARTILLERY

ZK3581 Lt E. Y. Adkin to be 2/Lt, 12 Nov 49, on trans from the Reserve Force (HQ 15 Inf Bde RCIC).

ZL3588 Layton Clarence Baumgart to be 2/Lt, 16 Nov 49.

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

ZC3591 Lt P. A. Lemieux to be Lt, 14 Nov 49, on trans from the Supplementary Reserve.

## ROYAL CANADIAN ARMY MEDICAL CORPS

NH3604 Lt (NS) A. Mitchell to be Lt (NS), 22 Nov 49, on trans from the Supplementary Reserve.

## ROYAL CANADIAN ORDNANCE CORPS

ZF3606 William Grant MacDonald (formerly F/O RCAF) to be 2/Lt, 7 Nov 49.

ZL3603 James Charles Smith to be 2/Lt, 19 Nov 49.

## ROYAL CANADIAN ELECTRICAL AND MECHANICAL ENGINEERS

ZC3218 2/Lt Walter Joseph Dzuminski having changed his name under the Change of Name Act for the Province of Ontario, 7 Jan 49, to Walter Jamieson will in future be known as such. (All records to be amended accordingly).

ZM3608 Frederick William Chapman to be 2/Lt, 29 Oct 49.

## ROYAL CANADIAN ARMY PAY CORPS

ZC3587 Francis Thomas Marlay (Lt Retd List) to be Lt, 14 Nov 49.

## SPECIAL UNITS

VDE—

ZP1664 Lt-Col P. C. King, RCEME, to be TSO 1, 24 Aug 49.

ZB2976 Maj D. A. Campbell, RCEME, to be TSO 2 from 24 Aug 49 to 21 Sep 49.

ZP1623 Maj E. R. Ambrose, RCEME, to be TSO 2, 24 Aug 49.

ZC818 Maj M. Bekker, Gen List, to be TSO 2, 24 Aug 49.

ZC2125 Capt J. W. Harber, RCAC, to be TSO 3, 24 Aug 49.

## ERRATUM

AP & R No. 42/49, under Schools of Instruction, Cdn Army Staff College, for "ZP1258 Lt-Col T. E. Munro, RC Sigs" read "ZP1258 Lt-Col E. T. Munro, RC Sigs".

(B)

CANADIAN ARMY RESERVE FORCE  
EASTERN COMMAND

## ROYAL CANADIAN ARMoured CORPS

8 NBH (5 Armd Regt)—

TG7541 Lt (P/Capt) C. B. Jeffries is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Lt from 15 Oct 49.

## ROYAL CANADIAN ARTILLERY

47 A Tk Regt—

TG7665 2/Lt J. A. Troy to be Lt, 19 Jun 49.

## ROYAL CANADIAN ARMY SERVICE CORPS

21 Tpt Coy—

TG8219 Lt W. M. Land to be Lt (RCASC), 25 Oct 49, on trans from the Supplementary Reserve (RCIC).

## QUEBEC COMMAND

## ROYAL CANADIAN ARMoured CORPS

Sher R (12 Armd Regt)—

TD3614 Capt D. F. Watson is trans to the Supplementary Reserve (RCAPC), 19 Jun 49.  
TD3610 2/Lt G. W. O'Boyle to be Lt, 1 Nov 49.  
TD3610 Lt G. W. O'Boyle is permitted to resign his commn, 1 Nov 49.

TD3605 2/Lt R. R. Martin is permitted to resign his commn, 28 Jan 49.

TD4417 2/Lt W. H. Black to be Lt, 1 Sep 49.

7/11 H (16 Recce Regt)—

TE5473 2/Lt R. N. Fuller, DFC, to be Lt, 10 Jun 49.

17 H (7 Recce Regt)—

TD4491 2/Lt M. G. MacLean to be Lt, 25 Jul 49.

R de Hull (21 Armd Regt)—

TD3642 2/Lt G. LePage is permitted to resign his commn, 10 Oct 49.

TD4738 Gerard Carle to be Lt, 24 Jul 49.

TD4739 Charles Homer Martineau to be Lt, 24 Jul 49.

TD4745 Roger Eugene Pilotte to be Lt, 24 Jul 49.

## ROYAL CANADIAN ARTILLERY

6 Fd Regt—

TE5029 Capt J. C. Matte vacates the appt of Adj, 25 Sep 49.

TE5435 2/Lt J. L. Verroneau to be Lt, 10 Jun 49.

TE5425 2/Lt J. A. M. R. Carrier to be Lt, 10 Jun 49.

13 Fd Regt—

TE5050 Lt-Col A. M. D. Beattie, ED, vacates the comd, 31 Aug 49, and is trans to the Supplementary Reserve.

TE5515 Maj A. S. Price to be Lt-Col and to comd, 1 Sep 49.

TE5066 2/Lt W. F. Anderson is permitted to resign his commn, 29 Sep 49.

27 Fd Regt—

TD3659 Capt J. A. L'Heureux vacates the appt of QM, 1 Oct 49.

34 Fd Regt—

TD4740 William Henry Falls (Capt Retd List) to be Capt, 9 Aug 49.

51 HAA Regt—

TD4556 Lt P. Shawl to be Capt, 14 Sep 49.

61 LAA Regt—

TD4748 Lt R. Chalifoux to be Lt (RCA), 3 Jan 49, on trans from the Supplementary Reserve (RCIC).

62 LAA Regt—

TD4376 2/Lt G. D. Gilmour to be Lt, 24 Jul 49.

## CORPS OF ROYAL CANADIAN ENGINEERS

29 Fd Pk Sqn—

TE5439 Lt H. J. L. DeTillieux to be Lt, 19 Sep 49, on trans from the Supplementary Reserve.

## ROYAL CANADIAN CORPS OF SIGNALS

## 4 Inf Div Sig Regt—

TD4396 2/Lt K. C. Hosley to be Lt, 24 Jul 49.

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

## Fus MR—

TD4256 Lt P. Faribault, MC, to be Capt, 1 Sep 49.

## R de Jol—

TD4143 Capt J. R. A. Berube to be Maj, 1 Apr 49.

## R de Monty—

TE5159 Maj J. A. G. Tremblay to be P/Lt-Col and to comd, 16 Sep 49, from 2 IC.

## Fus de Sher—

TD4119 2/Lt L. H. P. Camirand to be Lt, 1 Sep 49.

## R de Q (Mit)—

TE5461 2/Lt G. A. Beland is permitted to resign his commn, 2 May 49.

TE5543 Capt P. Tanguay to be Capt (RCIC), 16 Sep 49, on trans from the Supplementary Reserve (C Pro C).

TE5540 Capt R. Lamontagne to be Capt, 1 Sep 49, on trans from the Supplementary Reserve.

TE5541 Lt L. J. P. Sylvestre to be Lt, 1 Sep 49, on trans from the Supplementary Reserve.

## R du Sag—

TE5274 Lt P. A. Bolduc to be Capt, 1 Sep 49.  
TE5537 Adrien Boivin to be Lt, 1 Aug 49.

## Voltigeurs (Mot)—

TA5264 Capt J. F. Matte to be Maj, 1 Sep 49.  
TE5142 Lt P. E. Defoy, ED, to be Capt, 1 Sep 49.

TE5149 Lt T. Tremblay to be Capt, 1 Sep 49.

## R de Chaud—

TE5411 Lt J. H. L. Poulin is trans to the Supplementary Reserve, 1 Sep 49.

TE5207 Capt J. C. E. A. Gagnon to be Capt, 15 Aug 49, on trans from the Supplementary Reserve.

## R de Levis—

TE5283 Lt-Col J. A. H. Baribeau, ED, vacates the comd, 15 Sep 49, and is trans to the Supplementary Reserve.

TE5284 Maj R. Guenet to be Lt-Col and to comd, 16 Sep 49, from 2 IC.

TE5298 Capt L. P. Dallaire vacates the appt of Adj, 19 Oct 49.

TE5301 Lt J. Cote to be Capt, 24 Oct 49.

## ROYAL CANADIAN ARMY SERVICE CORPS

## 20 Tpt Coy—

TD4200 Maj W. C. R. Sergent to be Maj, 1 Oct 49, on trans from the Supplementary Reserve.

## ROYAL CANADIAN ARMY MEDICAL CORPS

## General—

TE5548 Capt G. Langis to be Capt and to be RMO, Fus du St. L, RCIC, 1 Oct 49, on trans from the Supplementary Reserve.

## 32 FDS—

TD4604 Lt O. J. L. P. Vaillancourt (Non Med) is trans to the Supplementary Reserve, 12 Oct 49.

## 33 FDS—

TE5351 Lt J. A. Leclerc to be P/Capt, 30 Mar 49.

## ROYAL CANADIAN ORDNANCE CORPS

## 16 Armd Ord Fd Pk—

TD4244 2/Lt L. W. A. Barden to be Lt, 20 Sep 49.

## CENTRAL COMMAND

## ROYAL CANADIAN ARMoured CORPS

## 4 PLDG (4 Armd C Regt)—

TC2510 Capt D. Davies vacates the appt of QM, 30 Sep 49.

TC3127 Lt W. J. Montgomery to be Capt, 19 Oct 49.

The undermentioned to be Lts, 1 Jun 49:

TC3062 2/Lt S. U. Hicks.

TC3055 2/Lt J. R. M. Lortie.

TC2523 2/Lt J. W. Sinclair.

## QY Rang (25 Armd Regt)—

TB1828 2/Lt W. R. Forsyth is permitted to resign his commn, 19 Oct 49.

## ROYAL CANADIAN ARTILLERY

## 7 Med Regt—

TA78 Maj R. O. Standfield is trans to the Supplementary Reserve, 3 Oct 49.

TA705 Lt R. F. Woode to be Capt, 4 Oct 49.

TA696 Lt W. W. West to be Capt, 24 Oct 49.

## 8 Fd Regt—

TB1265 Capt S. M. Pinkerton to be Adj, 1 Oct 49.

## 9 A Tk Regt (SP)—

TC3154 Lt W. E. Tyo is permitted to resign his commn, 18 Sep 49, on enlistment in the CA (AF).

## 21 A Tk Regt—

TA789 Lt E. Miller to be Lt (RCA), 17 Oct 49, on trans from the Supplementary Reserve (RC Sigs).

## 25 Med Regt (Norfolk R)—

TB2470 Lt G. W. Troughton to be Capt, 24 Oct 49, on trans from the Supplementary Reserve.

## 29 Fd Regt (SP)—

TB1387 Capt B. C. Willis is trans to the Supplementary Reserve, 20 Sep 49.

TB2473 Lt H. W. Keillor to be Lt, 3 Oct 49, on trans from the Supplementary Reserve.

## 32 Fd Regt (SP)—

TF6203 Capt G. A. MacKay is retd (KR (Can) 267 (c)), 21 Nov 49.

## 42 Med Regt—

TB1447 Capt F. L. Day vacates the appt of QM, 25 Sep 49.

TB1920 Lt G. A. Delmedico to be Capt, 26 Sep 49.

## 44 Fd Regt—

TB2482 Lt F. A. Barley to be Lt, 31 Oct 49, on trans from the Supplementary Reserve.

## 45 A Tk Regt (SP) (Grey &amp; Sim Fors)—

TB1104 Maj T. E. McKee is trans to the Supplementary Reserve (RCIC), 1 Oct 49.

TB1592 Lt W. F. Swinton is permitted to retire and is placed on the Retd List with the rank of Lt, 1 Aug 48.



TB1216 Capt F. H. Bell is trans to the Supplementary Reserve (RCIC), 18 Oct 49.

TB1183 Maj H. M. Gandier, ED, to be 2 IC, 11 Oct 49.

TB1690 Lt R. F. Richardson to be P/Capt, 13 Aug 49.

49 (SSM) HAA Regt—

TB1076 Maj G. H. Tolley, ED, is trans to the Supplementary Reserve, 30 Oct 49.

#### CORPS OF ROYAL CANADIAN ENGINEERS

1 Fd Engr Regt—

TA205 Lt (formerly Capt) F. V. G. Drowley is trans to the Supplementary Reserve in the rank of Capt, 1 Jan 49.

TA639 Lt R. C. Workman to be Capt, 1 Oct 49.

2 Fd Engr Regt—

TC3033 Capt H. Vodden to be P/Maj, 31 Oct 49.

#### ROYAL CANADIAN CORPS OF SIGNALS

1 Inf Div Sigs Regt—

TB2463 Capt L. H. LeRoy to be Capt, 17 Oct 49, on trans from the Supplementary Reserve.

1 Corps Sig Regt—

TB2486 Lt D. N. Omand to be Capt, 31 Oct 49, on trans from the Supplementary Reserve.

2 Armd Div Sigs Regt—

TB2466 William Joseph Nottingham to be Lt, 5 Oct 49.

#### ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

Can Fus (MG)—

TA234 Lt J. F. Leighton is trans to the Supplementary Reserve, 21 Oct 49.

Essex Scot—

TA589 2/Lt J. E. Campeau to be Lt, 29 May 49.

TA625 2/Lt D. F. Wickham to be Lt, 29 May 49.

A & SH of C—

TB1955 Maj J. Farnan to be 2 IC, 28 Oct 49.

TB1944 Capt W. B. Misener vacates the appt of Adj, 27 Oct 49.

TB1944 Capt W. B. Misener to be Maj, 28 Oct 49.

R Regt C—

TB2046 Capt C. S. Frost to be Adj, 2 Oct 49.

HLI of C—

TB1814 2/Lt G. E. Pass is permitted to resign his commn, 20 Sep 49.

Ir RC—

TB1885 2/Lt C. P. Brewer is permitted to retire, 1 Oct 49.

48 Highrs—

TB2479 Lt H. E. Woolley to be Lt, 26 Oct 49, on trans from the Supplementary Reserve.

The undermentioned to be Lts:

TB2041 2/Lt R. B. Hill, 29 May 49.

TB1850 2/Lt L.S. O'Brian, 28 Aug 49.

SD & G Highrs—

TC2971 2/Lt P. W. Munro is permitted to resign his commn, 24 Oct 49.

TC2835 Maj R. P. Milligan to be 2 IC, 17 Oct 49.

TC2847 Capt J. A. MacNeil to be Maj, 1 Nov 49.

The undermentioned to be Lts, 29 May 49:

TC3067 2/Lt D. R. Fitzpatrick.

TC3069 2/Lt R. H. Johnson.

TC3017 2/Lt J. J. K. Legault.

TC2951 2/Lt L. J. McCosham.

#### ROYAL CANADIAN ARMY SERVICE CORPS

1 Div RCASC Coln—

TA476 Capt M. C. Carter is trans to the Supplementary Reserve, 19 Sep 49.

2 Tpt Coy—

TA470 Capt J. A. Legg to be Capt (RCASC), 17 Oct 49, on trans from the Supplementary Reserve (RCA).

4 Tpt Coy—

TB2331 Lt G. S. Grieve to be Capt, 1 Nov 49.

5 Tpt Coy—

TB1772 2/Lt L. A. Inkster to be Lt, 16 Jan 49.

19 Tpt Coy—

TB1575 Lt R. R. Long to be P/Capt, 31 Oct 49.

25 Tpt Coy—

TB2468 Lt H. A. Hartley to be Lt, 22 Sep 49, on trans from the Supplementary Reserve.

#### ROYAL CANADIAN ARMY MEDICAL CORPS

General—

TB1044 Lt-Col C. R. Rapp vacates the appt of RMO, QOR of C, RCIC, 2 Nov 49, and is trans to the Supplementary Reserve.

28 FDS—

TC3218 Lt L. W. Doggett to be Lt (Non Med), 12 Sep 49, on trans from the Supplementary Reserve (RCIC).

#### ROYAL CANADIAN DENTAL CORPS

9 Army Dental Stores—

TB2366 Capt R. C. Cullington to be Maj, 15 Sep 49.

#### ROYAL CANADIAN ELECTRICAL AND MECHANICAL ENGINEERS

HQ RCEME 1 C Tps—

TB1991 Capt W. H. Ackhurst to be Maj and to be 2 IC, 1 Oct 49.

TB2024 Capt M. K. Strang, MBE, is trans to the Supplementary Reserve, 19 Sep 49.

#### ROYAL CANADIAN ARMY PAY CORPS

General—

TB1975 Capt A. R. Huestis vacates the appt of Pmr, Ont R (11 Armd R), RCAC, 31 Oct 49, and is trans to the Supplementary Reserve.

TB2252 Capt H. M. Beardsley vacates the appt of Pmr, HQ 2 Armd Div RCASC Coln, RCASC, 3 Nov 49, and is trans to the Supplementary Reserve.

#### CANADIAN INTELLIGENCE CORPS

2 Int Coy—

TB2235 Maj R. S. G. Gooday to be Lt (C Int C), 7 Oct 48, on trans from the Supplementary Reserve (Gen List).

#### ROYAL CANADIAN ARMY CHAPLAIN CORPS

Central Comd Ch Unit—

TC3091 H/Maj J. A. Ryan is trans to the Supplementary Reserve, 1 Oct 49.

#### PRAIRIE COMMAND

#### ROYAL CANADIAN ARTILLERY

53 HAA Regt—

TL11463 Ernest Edmund Teagle (Capt Retd List) to be Capt, 12 Sep 49.

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

## Cameron's of C—

TH8711 Maj M. C. Carter, MC, is trans to the Supplementary Reserve, 1 Sep 49.

TH8732 Capt B. A. Beer is trans to the Supplementary Reserve, 1 Sep 49.

TH8707 Maj J. Dickson to be 2 IC, 1 Aug 49.

TH8709 Capt J. A. D. Graham to be Maj, 1 Aug 49.

TH8661 Capt D. F. Storey, ED, to be Maj 2 Sep 49.

## R Wpg Rif—

TH8696 2/Lt L. J. Ham is permitted to resign his commn, 6 Sep 49.

## Wpg Gren—

TM12056 2/Lt J. D. Kadlec to be Lt, 22 May 49.

TH8948 2/Lt F. B. Robinson to be Lt, 22 May 49.

## Lake Sup Scot R (Mot)—

TH8789 Maj W. R. Skinner to be Maj, 1 Sep 49, on trans from the Supplementary Reserve.

## Sask LI (MG)—

TL11472 Lt R. M. Muckle to be Lt (RCIC), 1 Oct 49, on trans from the Supplementary Reserve (RCASC).

## ROYAL CANADIAN ORDNANCE CORPS

## HQ 6 Armd Div—

TH8864 Maj J. W. Bell, MBE, is trans to the Supplementary Reserve, 31 Jul 49.

TH9180 Lt E. G. Patchell to be Lt (RCOC) and to be Adj't, 7 Sep 49, on trans from the Supplementary Reserve (RCASC).

TH8898 Capt R. H. Shelford to be Maj and to be 2 IC, 1 Aug 49.

## HQ RCOC 2 C Tps—

TL11395 Capt R. A. Milliken to be Capt, 13 Sep 48, on trans from the Supplementary Reserve.

## WESTERN COMMAND

## ROYAL CANADIAN ARMoured CORPS

## K O Calg R (14 Armd Regt)—

TM12007 Capt E. S. J. Bryant to be Maj, 13 Sep 49.

## 19 Alta Armd C Regt—

TM12628 Lt J. W. Coughlan to be Lt, 17 Oct 49, on trans from the Supplementary Reserve.

## ROYAL CANADIAN ARTILLERY

## 24 HAA Regt—

TK10515 2/Lt T. H. Fell to be Lt, 1 Apr 48.

## 41 A Tk Regt (SP)—

TK10547 Capt A. D. Perley is trans to the Supplementary Reserve, 7 Sep 49.

## 65 LAA Regt (Ir Fus)—

TK10433 Lt C. H. Van Aggelen, MM, to be P/Capt, 8 Sep 49.

WARRANT RANK (CL I)  
PRAIRIE COMMAND

## ROYAL CANADIAN ARTILLERY

## 53 HAA Regt—

L554001 A/WO I J. W. Milburn to be WO I, 26 Aug 49.

## WESTERN COMMAND

## ROYAL CANADIAN ARTILLERY

## 43 HAA Regt—

K415904 RSM (A/WO I) F. A. MacVicar to be WO I, 30 Apr 47.

K415904 RSM (WO I) F. A. MacVicar vacates the appt of RSM, 30 Sep 49, on discharge.

## ERRATA

AP & R No. 45/48, under Prairie Command, RCOC, HQ 2 C Tps Ord Fd Pk, so far as it relates to TL11395 Capt R. A. Milliken is cancelled.

AP & R No. 49/48, under Central Command, RCASC, 3 Tpt Coy, so far as it relates to TB1772 2/Lt L. A. Inkster is cancelled.

## (C)

CANADIAN ARMY SUPPLEMENTARY  
RESERVE  
QUEBEC COMMAND

## GENERAL LIST

Col P. A. Piuze, OBE, ED, is permitted to retire, 14 Oct 49, and is placed on the Retd List with the rank of Col.

## CENTRAL COMMAND

## ROYAL CANADIAN ARMoured CORPS

Meredith Carman Ross to be Lt, 1 Oct 49.

## PRAIRIE COMMAND

## CORPS OF ROYAL CANADIAN ENGINEERS

Capt J. H. Leese ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 15 Nov 49.

WESTERN COMMAND  
TRANSFERS

## CORPS OF ROYAL CANADIAN ENGINEERS

Lt G. F. S. Davis is trans to the RCE, 1 Jun 49, from the RCIC. (Substituted for entry which appeared in AP & R No. 39/49).

## (D)

CANADIAN OFFICERS TRAINING CORPS  
EASTERN COMMAND

## St Dunstan's Univ Cont—

2/Lt F. L. Cass to be Lt, 20 May 48. (Substituted for entry which appeared in AP & R No. 32/49).

## (E)

CADET SERVICES OF CANADA  
QUEBEC COMMAND

The undermentioned are trans to the Reserve List:

Lt B. Beauchemin, 1 Sep 49.

Lt P. Dube, 1 Sep 49.

Lt H. J. Powers, 1 Sep 49.

2/Lt D. Brazeau is permitted to retire, 1 Sep 49.

Joachim Joseph Cyr (Lt Retd List) to be Lt, 1 Sep 49.



Joseph Pamphile Laflamme to be 2/Lt and to be Lt,  
22 Sep 49.

Lt G. Matte to be P/Lt, 1 Sep 49, on trans from the  
Supplementary Reserve.

Colin Desmond Cole to be 2/Lt, 1 Sep 49.

(F)

#### RESERVE MILITIA

##### CANADIAN RANGERS

#### WESTERN COMMAND

7 Coy—

Harold Edgar Lake (Capt Retd List) to be Lt,  
10 Sep 49.

(HQ 143-14-2 Vol 10) (D Pers)  
(PC 6248 D/13 Dec 49)

By Command,  
W. H. S. MACKLIN,  
Major-General,

Adjutant-General.

### APPOINTMENTS, PROMOTIONS AND RETIREMENTS

#### THE CANADIAN ARMY

ARMY HEADQUARTERS, OTTAWA,  
6th December, 1949.

#### No. 49.

The following appointments, promotions and retirements in the Canadian Army have been approved by His Excellency, The Governor General in Council and are promulgated by the Minister of National Defence.

(A)

#### CANADIAN ARMY ACTIVE FORCE STATIC UNITS

##### ARMY HEADQUARTERS

#### General Staff Branch—

D Arty—

ZP1408 Maj H. J. Lake, RCA, vacates the appt  
of GSO 2, 26 Nov 49.

ZA1934 Maj W. H. Gillespie, RCA, to be GSO 2,  
27 Nov 49.

#### Quartermaster-General's Branch—

Office of the CE—

ZM771 Lt-Col J. R. B. Jones, DSO, OBE, RCE,  
to be Col and to be Director (Works & Accn),  
28 Nov 49.

DED—

ZH2853 Lt-Col W. A. Capelle, RCE, to be Direc-  
tor, 28 Nov 49, from detailed to perform the  
duties of Director (Works & Accn), Office of the  
CE.

DOS—

ZA344 Lt F. Wodchis, RCOC, vacates the appt  
of Staff Learner, 7 Sep 48.

ZB2820 Lt H. R. Haines, RCOC, vacates the  
appt of Staff Learner, 16 Oct 49.

##### ROYAL CANADIAN CORPS OF SIGNALS

AHQ Sigs Sqn—

ZD2814 Maj D. Wade, ED, to comd, 21 Sep 47.

Oshawa Wireless Stn—

ZP1688 Capt (A/Maj) H. H. Pawelko to comd,  
10 Aug 47.

##### ROYAL CANADIAN ARMY SERVICE CORPS

4 Coy—

ZC2688 Capt L. A. P. Gemmill to comd, 1  
Dec 49.

##### ROYAL CANADIAN ARMY MEDICAL CORPS

HQ RCAMC Prairie Comd—

ZC1851 Maj J. W. B. Barr vacates the appt of  
DCMO, 25 Sep 49.

ZC3012 Maj R. K. Muir to be DCMO, Prairie  
Comd and to comd 8 Det, RCAMC, 1 Nov 49,  
from comd Winnipeg Mil Hosp.

Winnipeg Mil Hosp—

ZC2373 Maj R. C. Elliott to comd, 1 Nov 49.

##### ROYAL CANADIAN ORDNANCE CORPS

26 COD—

ZP1827 Lt V. W. Porter to be Capt, 1 Dec 49.

34 OAD—

ZD2199 Capt J. C. G. Lahaie to be Maj and to  
comd, 1 Dec 49.

##### ROYAL CANADIAN ELECTRICAL AND MECHANICAL ENGINEERS

5 Coy—

ZD2022 Maj L. A. Bourbonnais to comd, 1  
Dec 47.

12 Coy—

ZH2553 Maj C. G. Kirby to comd, 6 Jan 47.

13 Coy—

ZP1356 Maj J. J. Garnett to comd, 16 Sep 49.

16 Coy (NWHS)—

ZP1470 Maj W. M. Dalrymple, MBE, to comd  
and to be SEME NWHS, 15 Mar 49.

#### MISCELLANEOUS UNITS

5 PD—

ZG3112 Lt J. N. MacMillan, RCIC, is permitted  
to resign his commn, 25 Nov 49.

#### FIELD UNITS

##### ROYAL CANADIAN CORPS OF SIGNALS

AF Bde Gp Sig Tp—

ZP1279 Capt D. B. D. Warner to comd, 22  
Apr 49.

#### MISCELLANEOUS (UNPOSTED PERSONNEL)

##### GENERAL LIST

ZD3599 Capt N. C. Hayden to be Capt, 16 Nov 49,  
on trans from the Supplementary Reserve  
(RCIC).

ZC3600 Maj J. P. Hale to be Capt, 1 Dec 49, on  
trans from the Supplementary Reserve (RCIC).

##### ROYAL CANADIAN ARMoured CORPS

ZK3554 Daniel Michael Hurley to be 2/Lt, 26  
Nov 49.

##### ROYAL CANADIAN ARTILLERY

ZB3576 Lt F. J. R. Ervin to be 2/Lt, 26 Nov 49,  
on trans from the Reserve Force (12 Fd Regt  
RCA).

## ROYAL CANADIAN ARMY MEDICAL CORPS

NB3605 Lenore Angeline Allan to be 2/Lt (NS),  
26 Nov 49.

## ROYAL CANADIAN ORDNANCE CORPS

ZC819 Lt R. J. Cote is secd to the IB of C, 15  
Nov 49.

WARRANT RANK (CL I)  
STATIC UNITS

## CORPS OF ROYAL CANADIAN ENGINEERS

## Army Survey Est—

SC135532 WO II Bruce Warner Coldham to be  
WO I, 1 Dec 49.

## SCHOOLS OF INSTRUCTION

## RCEME School—

SP35378 WO II Douglas Alexander Saunders,  
RCEME. to be WO I, 20 Aug 49.

## ERRATUM

AP & R No. 45/49, under Miscellaneous (Unposted  
Personnel), RCASC, so far as it relates to  
ZA3582 Lt K. B. Campbell, for "8 Nov 49" read  
"24 Nov 49".

## (B)

CANADIAN ARMY RESERVE FORCE  
EASTERN COMMAND

## ROYAL CANADIAN ARMoured CORPS

## PEIR (17 Recce Regt)—

The undermentioned to be Lts:

TF6075 2/Lt H. J. Bishop, 12 Jun 49.

TF6078 2/Lt O. R. Down, 7 Oct 49.

TF6066 2/Lt W. A. Henry, 12 Jun 49.

TF6077 2/Lt W. B. Peters, 12 Jun 49.

TF6069 2/Lt J. R. Rogers, 12 Jun 49.

TF6068 2/Lt G. J. Rogers, 8 Oct 49.

## ROYAL CANADIAN ARTILLERY

## 12 Fd Regt—

TG7593 2/Lt G. B. Lawrence to be Lt, 19 Jun 49.

## 23 HAA Regt—

TG7719 Gerard Russell Morey (formerly F/O  
RCAF) to be Lt, 6 Oct 49.

## 36 HAA Regt—

TF6350 Lt-Col I. B. MacCallum, ED, vacates  
the comd, 31 Oct 49, and is trans to the Supple-  
mentary Reserve.

TF6351 Maj G. S. Waterfield, ED, to be Lt-Col  
and to comd, 1 Nov 49.

TF6386 Louis Edward Moir (formerly F/L  
RCAF) to be Lt, 10 Jun 49.

## 47 A Tk Regt—

TG7684 Edmund David Allingham (formerly  
F/O RCAF) to be Lt, 1 Oct 49.

## ROYAL CANADIAN CORPS OF SIGNALS

## 2 Area Sigs Sqn—

TG8149 Frank Leonard Smith (formerly F/O  
RCAF) to be Lt, 10 Jun 49.

## 2 Sqn 5 Inf Div Sig Regt—

TG7907 2/Lt S. B. Copp to be Lt, 12 Jun 49.

## 21 Armd Bde Sig Sqn—

TG7918 James Gordon Small (formerly F/O  
RCAF) to be Lt, 1 Sep 49.

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

## Carl &amp; York R—

TG8005 Capt B. J. Dolan is trans to the Supple-  
mentary Reserve, 20 May 49.

TG8007 Lt R. P. Webber to be Capt, 21 May  
49, on trans from the Supplementary Reserve.

## CB Highrs—

TF7097 Lt T. C. Desantis is permitted to retire,  
10 Nov 49, and is placed on the Retd List with  
the rank of Lt.

## N Shore R—

TG8054 Capt A. M. Harper to be Maj, 27 Oct 49.

## TRANSFERS

## CANADIAN PROVOST CORPS

TG7594 2/Lt T. E. Thibodeau is trans to the  
C Pro C (5 Pro Coy), 15 Sep 49, on trans from  
the RCA (12 Fd Regt).

## QUEBEC COMMAND

## ROYAL CANADIAN ARMoured CORPS

## Sher R (12 Armd Regt)—

TD3613 Capt M. C. Soles to be Capt, 20 Jun  
49, on trans from the Supplementary Reserve.  
TD4581 Lt R. W. Hipwell, RC Sigs, to be Capt,  
1 Oct 49.

## 6 H (15 Armd Regt)—

TD3575 Lt (P/Capt) A. G. Tyner vacates the  
appt of Adj, 29 Sep 49.

TD3672 Capt K. R. Wigg to be Adj, 30 Sep 49,  
from LO.

TD3574 2/Lt A. G. Henry is called out for duty  
with the Active Force under the provisions of  
GO 125/39 with the rank of 2/Lt from 7 May  
49 to 30 Sep 49 incl. (Substituted for entries  
which appeared under RCAC, Sher R (12 Armd  
Regt) in AP & R's Nos. 23 and 40/49).

TD4742 Lt H. M. Brady to be Lt, 2 Aug 49,  
on trans from the Supplementary Reserve.

TD4749 Harold Cauldwell Corrigan to be Lt,  
29 Sep 49.

## 7/11 H (16 Recce Regt)—

TE5010 Capt E. P. McGovern ceases to be  
called out for duty with the Active Force under  
the provisions of GO 125/39, 1 Dec 49.

## ROYAL CANADIAN ARTILLERY

## 34 Fd Regt—

TD4311 Capt D. B. Kilpatrick is trans to the  
Supplementary Reserve, 1 Aug 49.

## 37 Fd Regt—

TD4489 Capt G. Annand vacates the appt of  
Adj, 30 Sep 49.

TB1660 Capt J. W. Chivers to be Adj, 1 Oct 49.

## 63 LAA Regt—

TD4759 Capt H. W. Amy to be Maj, 15 Sep 49,  
on trans from the Supplementary Reserve.

## CORPS OF ROYAL CANADIAN ENGINEERS

## 3 Fd Engr Regt—

Maj-Gen H. Kennedy, CBE, MC, Retd List, is  
permitted to relinquish the appt of H/Col, 31  
Aug 49.

TD3835 2/Lt M. J. M. Terriault is permitted to  
resign his commn, 20 Sep 49.



## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

## RHC—

TD4726 Capt B. S. Lewis to be Capt, 30 Aug 49, on trans from the Supplementary Reserve.

## Fus MR—

TD3893 Maj G. Balcer to be 2 IC, 1 Sep 49.

TD3905 Capt M. D. G. Levesque, MC, to be Maj, 1 Sep 49.

TD3901 Capt J. P. Goulet vacates the appt of Adj, 1 Oct 49.

TD3904 Capt P. J. Turgeon to be Adj, 1 Oct 49.

TD3897 Maj A. M. Felton is trans to the Supplementary Reserve, 28 Sep 49.

## CGG—

TD4756 Harrison Staniland Jones (formerly P/O RCAF) to be Lt, 1 Sep 49.

## RRC—

TE5542 Lt J. A. Paulin to be Capt, 6 Sep 49, on trans from the Supplementary Reserve.

## R de Chat—

TD4744 Lt M. P. Menard to be Lt, 1 Sep 49, on trans from the Supplementary Reserve.

## R de Q (Mit)—

Lt Paul Brunet, Supplementary Reserve, RCIC, is appt H/Lt-Col, 1 Dec 49.

TE5477 Capt J. P. Savary to be Maj, 12 Sep 49.

## R de Mais—

TD4486 2/Lt J. P. A. Therrien, to be Lt, 1 Jun 49.

## R de Chaud—

TE5547 Capt F. J. Marcotte to be Capt, 1 Jul 49, on trans from the Supplementary Reserve.

## R de Levis—

TE5493 Lt P. E. Duclos to be Capt and to be Adj, 20 Oct 49.

## ROYAL CANADIAN ARMY SERVICE CORPS

## 7 Tpt Coy—

TD4596 Capt S. Christie is trans to the Supplementary Reserve, 30 June 49.

## ROYAL CANADIAN ARMY MEDICAL CORPS

## General—

TE5361 Capt G. Tardif vacates the appt of RMO, Voltigeurs (Mot) RCIC, 19 Sep 49.

TE5545 Jean Delage to be Lt and to be P/Capt and RMO Voltigeurs (Mot) RCIC, 2 Oct 49.

TD4163 Lt C. H. Lamontagne to be Capt and to be RMO R de Chat RCIC, 6 Apr 49, on trans from the Supplementary Reserve.

TE5550 Paul Emile Labbe to be Lt and to be P/Capt and MO (Supy) R de Q (Mit) RCIC, 3 Oct 49.

## 18 Fd Amb—

TE5546 Marcel Bouchard to be Lt and to be P/Capt, 29 Sep 49.

## 19 Fd Amb—

The undermentioned to be Lts and to be P/Capts:

TE5538 Jean Caron, 15 Sep 49.

TE5544 Jean Claude Delisle, 15 Sep 49.

TE5539 Rosaire Voyer, 29 Sep 49.

## ROYAL CANADIAN ORDNANCE CORPS

## HQ RCOC 3 Div—

TD4283 Maj M. A. Copeland is trans to the Supplementary Reserve, 30 Sep 49.

TD4572 Lt J. M. J. Lachapelle is trans to the Supplementary Reserve, 1 Oct 49.

## 6 Inf Div Ord Fd Pk—

TE5451 Capt P. E. D. Belanger is trans to the Supplementary Reserve, 21 Oct 49.

## CANADIAN INTELLIGENCE CORPS

## 1 Int Coy—

TD4671 Capt E. D. Tait to be Capt (C Int C), 18 Feb 49, on trans from the Supplementary Reserve (RCA).

## ROYAL CANADIAN ARMY CHAPLAIN CORPS

## General—

TD4466 H/Maj G. F. Leigh vacates the appt of Chapl HQ 9 Inf Bde RCIC, 4 Apr 49.

## CENTRAL COMMAND

## ROYAL CANADIAN ARMoured CORPS

## 1 H (6 Armd Regt)—

TA641 Lt A. M. Campbell is trans to the Supplementary Reserve, 15 Oct 49.

TA737 Capt K. R. Busfield is trans to the Supplementary Reserve, 19 Aug 49.

TA792 Frank Girling (formerly Capt) to be Capt (RC Sigs), 15 Sep 49.

## Ont R (11 Armd Regt)—

TB2199 Capt M. B. Reed is trans to the Supplementary Reserve, 1 Sep 49.

TB2483 William Norwood Higham to be Lt, 24 Oct 49.

## ROYAL CANADIAN ARTILLERY

## 7 Med Regt—

TA796 Maj J. M. Donohue to be Maj, 4 Oct 49, on trans from the Supplementary Reserve.

TA798 Lt R. P. Thompson to be Lt (RCA), 27 Sep 49, on trans from the Supplementary Reserve (RCIC).

TA797 Harry Golinker to be Lt, 27 Sep 49.

TA799 Elmer Edward Nabert to be Lt, 27 Sep 49.

TA795 Lt J. R. Hanson to be Lt, 4 Oct 49, on trans from the Supplementary Reserve.

## 9 A Tk Regt (SP)—

TC2550 Maj G. W. MacGregor, MC, to be P/Lt-Col and to comd, 16 Oct 49.

## 29 Fd Regt (SP)—

TB2464 Kenneth Earle Howie to be Lt, 6 Oct 49.

TB2465 John James Mahoney to be Lt, 6 Oct 49.

## 31 Fd Regt—

TA116 Maj T. H. W. Greer is trans to the Supplementary Reserve, 8 Nov 49.

TA755 Lt E. N. Banks to be Capt, 25 Oct 49.

## 32 Fd Regt (SP)—

TB2475 Peter Wallace House to be Lt, 27 Oct 49.

## 56 LAA Regt (D &amp; H Rif)—

TB2478 Lt J. Ellis to be Lt (RCA), 24 Oct 49, on trans from the Supplementary Reserve (RCIC).

## ROYAL CANADIAN CORPS OF SIGNALS

## HQ 2 Sqn 1 Inf Div Sigs Regt—

TA209 2/Lt P. H. Omond ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 31 Aug 49.

## 3 Inf Div Sig Regt—

TC3226 Maj C. L. Stroud to be Maj, 20 Sep 49, on trans from the Supplementary Reserve.

## 6 Inf Bde Sig Tp—

TC3219 Capt G. L. Ateyo to be Capt and to comd, 21 Sep 49, on trans from the Supplementary Reserve.

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

## Can Fus (MG)—

TA804 Lt E. J. Crispin to be Lt, 26 Sep 49, on trans from the Supplementary Reserve.

## Essex Scot—

TA788 Lt J. W. Wigle to be Lt, 30 Sep 49, on trans from the Supplementary Reserve.

TA581 2/Lt E. R. Knight to be Lt, 29 May 49.

## Tor Scot R—

TB2469 John Alexander Cullis to be Lt, 15 Sep 49.

## R Regt C—

TL11074 Lt G. H. MacDonald to be Lt (RCIC), 13 Oct 49, on trans from the Supplementary Reserve (C Pro C).

## Elgin R—

TA250 Capt L. G. Queen, MC, is trans to the Supplementary Reserve, 25 Oct 49.

## A &amp; SH of C—

TB2476 Maj J. M. McLean to be Capt, 31 Oct 49, on trans from the Supplementary Reserve.

## Hast &amp; PER—

TC3220 Lloyd Carlton McKay, MC, (Lt Retd List) to be Lt and to be Capt and QM, 19 Oct 49.

## 48 Highrs—

TB1659 Lt W. M. M. Ogden vacates the appt of QM, 30 Sep 49.

TB1892 Capt H. Howard to be QM, 1 Oct 49.

TB1825 2/Lt I. B. Reid to be Lt, 28 Aug 48. (Substituted for entry which appeared in AP & R No. 47/49).

## SD &amp; G Highrs—

TC2852 Capt D. C. Stewart, MC, to be Maj, 1 Nov 49.

TC3222 Lt C. A. Rose to be Lt (RCIC), 6 Jun 49, on trans from the Supplementary Reserve (RCAC).

TC2985 2/Lt C. N. Lawn to be Lt, 29 May 49.

## OH of O—

TC3223 Donald Murray Thompson (Capt Retd List), to be Capt, 1 Aug 49.

## ROYAL CANADIAN ARMY SERVICE CORPS

## HQ 1 Div RCASC Coln—

TA552 Capt F. C. Craig to be Adj, 28 Oct 49.

## 24 Tpt Coy—

TA703 Lt K. H. Lougheed is trans to the Supplementary Reserve, 1 Jul 49.

TB2161 Capt R. I. C. Hughes to be Capt, 2 Aug 49, on trans from the Supplementary Reserve.

## 40 Arty Pl—

TB1666 Capt W. J. O'Neill to comd, 3 Nov 49.

## ROYAL CANADIAN ARMY MEDICAL CORPS

## 5 Fd Amb—

TB2485 John Stewart Packham to be Lt and to be P/Capt, 13 Oct 49.

## 24 Fd Amb—

TA633 2/Lt (Non-Med) E. M. Carter to be Lt (Non-Med), 29 May 49.

## 48 CCS—

TC2904 Lt-Col S. Mirsky, ED, vacates the comd, 16 Nov 49, and is trans to the Supplementary Reserve.

## ROYAL CANADIAN DENTAL CORPS

## 1 Dental Coy—

TA533 Maj H. L. Windrim to be 2 IC, 5 Oct 49.

## ROYAL CANADIAN ELECTRICAL AND MECHANICAL ENGINEERS

## 103 LAD—

TB2487 Lt E. F. Wilson to be Lt, 7 Nov 49, on trans from the Supplementary Reserve.

## ROYAL CANADIAN ARMY CHAPLAIN CORPS

## General—

TC3225 H/Capt P. J. Dufour to be H/Capt and to be Chapl HQ 2 AGRA (AA), 5 Jul 49, on trans from the Supplementary Reserve.

## PRAIRIE COMMAND

## ROYAL CANADIAN ARTILLERY

## 17 LAA Regt—

TL11473 Neil MacKenzie Cheater, (Lt Retd List) to be Capt, 19 Oct 49.

TL11327 Lt J. L. Holmes to be Capt, 22 Oct 49.

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

## HQ 16 Inf Bde—

TH8994 Maj G. W. Graham is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Maj, 22 Nov 49.

## HQ 17 Inf Bde—

TL11382 Capt R. G. Wright to be SC, 5 Oct 49.

## Regina Rif—

TL11477 Lt I. A. Flaa to be Lt, 25 Oct 49, on trans from the Supplementary Reserve.

## ROYAL CANADIAN ORDNANCE CORPS

## 2 C Tps Ord Fd Pk—

TL11396 Lt V. M. Naimish to be Capt, 8 Nov 49.

TL11474 Lt R. W. Denson to be Lt, 24 Oct 49, on trans from the Supplementary Reserve.

## ROYAL CANADIAN ELECTRICAL AND MECHANICAL ENGINEERS

## HQ RCEME 6 Armd Div—

TH9175 Capt R. A. Evans to be Capt, 1 Jun 49, on trans from the Supplementary Reserve.

## WESTERN COMMAND

## ROYAL CANADIAN ARMoured CORPS

## BCR (13 Armd Regt)—

TK10637 Capt N. G. P. Walker to be Capt, 12 Sep 49, on trans from the Supplementary Reserve.

TK10638 John William Ibbott to be Lt, 12 Sep 49.

## ROYAL CANADIAN ARTILLERY

## 20 HAA Regt—

TM12441 Capt D. J. Lubert is trans to the Supplementary Reserve, 30 Aug 49.



## 24 HAA Regt—

TK10056 Lt A. Christensen to be Capt, 1 Aug 49.

## 41 A Tk Regt (SP)—

TM12097 P/2/Lt J. P. Scott is permitted to retire, 30 June 49.

## 68 LAA Regt—

TM12076 Capt L. King ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 31 May 49.

## 102 Coast Regt—

TK10626 Capt A. M. Clark to be Capt and to be Armament Offr, 1 Jul 49, on trans from the Supplementary Reserve. (Substituted for entry which appeared in AP & R No. 45/49).

## CORPS OF ROYAL CANADIAN ENGINEERS

## 7 Fd Engr Regt—

TK10640 Capt J. S. Prescott to be Capt, 1 Oct 49, on trans from the Supplementary Reserve.

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

## S Alta R—

TM12196 Maj G. B. Wood, MBE, is trans to the Supplementary Reserve, 8 Sep 49.

TM12255 Lt J. G. Kidd is trans to the Supplementary Reserve (RCA), 8 Sep 49.

TM12256 Capt A. J. Anderson vacates the appt of Adjt, 8 Sep 49.

TM12250 Lt J. D. Fawcett to be Capt and to be Adjt, 9 Sep 49.

TM12629 Douglas Lever Whitaker (formerly Capt Australian Army) to be Lt and to be Capt, 8 Sep 49.

## Calg Highrs—

TM12630 Lt C. J. Fisher to be Lt and to be Capt, 1 Oct 49, on trans from the Supplementary Reserve.

## Seaforth of C—

TK10644 Capt P. L. Underwood to be Capt (RCIC), 1 Sep 49, on trans from the Supplementary Reserve (RCA).

TK10466 2/Lt D. A. Hogarth to be Lt, 1 Sep 49.

## Westmr R (Mot)—

TK10651 Kenneth William Davies to be Lt, 6 Sep 49.

TK10649 James Glenn Gates to be Lt, 20 Sep 49.

TK10642 Lt A. E. Hebb to be Lt, 1 Oct 49, on trans from the Supplementary Reserve.

## C Scot R—

TK10205 2/Lt V. G. Holland is permitted to resign his commn, 18 Aug 49.

TK10216 Lt L. V. Pattison is trans to the Supplementary Reserve, 26 Sep 49.

## ROYAL CANADIAN ARMY SERVICE CORPS

## 32 Gen Tpt Coy—

TM12615 Raymond Anderson Canniff (formerly P/O RCAF) to be Lt, 3 Jun 49. (Substituted for entry which appeared in AP & R No. 44/49).

## ROYAL CANADIAN ARMY MEDICAL CORPS

## 12 Fd Amb—

TK10312 Maj R. J. MacDonald is trans to the Supplementary Reserve, 1 Sep 49.

## 13 Fd Amb—

TK10641 Capt H. O. Smith to be Capt, 27 Sep 49, on trans from the Supplementary Reserve.

## 36 CCS—

TM12599 Lt M. M. Laskin to be P/Capt, 21 Oct 49.

TM12608 Jessica Davenall Hanna (Lt (NS) Retd List) to be Lt (NS), 16 Sep 49.

## ROYAL CANADIAN ARMY PAY CORPS

## General—

TK10234 Capt E. L. Heisler to be Capt and to be Pmr HQ 15 Inf Bde RCIC, 15 Sep 49, on trans from the COTC (Univ of B.C. Cont).

WARRANT RANK (CL I)  
EASTERN COMMAND

## ROYAL CANADIAN ARMY MEDICAL CORPS

## 22 Fd Amb—

F502870 RSM (WO I) J. E. Pike vacates the appt of RSM, 1 Jun 49, and is trans to the Supplementary Reserve. (Substituted for entry which appeared in AP & R No. 46/49).

## WESTERN COMMAND

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

## Seaforth of C—

K491017 RSM (WO I) T. E. Taylor vacates the appt of RSM, 17 Sep 49, on discharge.

## ERRATA

AP & R No. 43/49, under Quebec Command, RCIC, VRC, so far as it relates to TD4726 Capt B. S. Lewis is cancelled.

AP & R No. 46/49, under Quebec Command, RCA, 34 Fd Regt, for "TD3074 Capt R. St. Jean" read "TD3704 Capt R. St. Jean".

## (C)

CANADIAN ARMY SUPPLEMENTARY  
RESERVE

## EASTERN COMMAND

## ROYAL CANADIAN ARTILLERY

The undermentioned to be Lts, 1 Oct 49:

Leo Ferdinand Atkins.  
William Joseph Burchill.  
Kevin Fabian Howlett.  
Percy Hugh Kirkpatrick.  
Patrick Noel Kyte.  
Hughie John MacPhee.  
Robert John McIntyre.  
Elmer Stephen Murnaghan.

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

TF7085 Fred Fraser Crooks, MM, (Lt-Col Retd List) to be Lt-Col, 1 Apr 49.

## QUEBEC COMMAND

## ROYAL CANADIAN ARTILLERY

The undermentioned to be Lts:

Gill Fortier, 21 Sep 49.  
Raynold Girard, 1 Oct 49.  
Jean Paul Pouliot, 1 Oct 49.

## CORPS OF ROYAL CANADIAN ENGINEERS

Jean Leonard Corneille to be Lt, 16 Jun 49.

## ROYAL CANADIAN CORPS OF SIGNALS

The undermentioned to be Lts, 15 Oct 49:

Andre Dion.

Maurice Paquet.

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

Capt J. V. C. M. Rozand ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 30 Sep 49.

Capt N. C. Hayden ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 15 Nov 49.

Robert Lewis Munro to be Lt, 30 Sep 49.

## ROYAL CANADIAN ARMY SERVICE CORPS

Jean Edgar Leduc to be Lt, 1 Jun 49.

## ROYAL CANADIAN ORDNANCE CORPS

The undermentioned to be Lts:

Richard Duquet, 1 Sep 49.

Hilarion Premont, 20 Sep 49.

Denis Roberge, 20 Sep 49.

Joseph Martin Roy, 20 Sep 49.

## CENTRAL COMMAND

## GENERAL LIST

Capt H. W. Cyr ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 6 Sep 49.

## ROYAL CANADIAN ARMoured CORPS

The undermentioned to be Lts, 1 Oct 49:

Gordon Wilfred Ecclestone.

Stanley Vincent Prest.

## ROYAL CANADIAN CORPS OF SIGNALS

Richard Arthur Stasior to be Lt, 10 Sep 49.

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

Maj John Philip Huculak having changed his name under the Change of Name Act for the Province of Ontario, 3 Nov 49, will in future be known as John Philip Hale. (All records to be amended accordingly).

Maj J. P. Hale ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 30 Nov 49.

## ROYAL CANADIAN ARMY MEDICAL CORPS

Patrick Robert Fyfe to be Lt, 3 Jul 49.

## ROYAL CANADIAN ELECTRICAL AND MECHANICAL ENGINEERS

Lt-Col G. W. Painter, MBE, is permitted to retire, 1 Sept 49, and is placed on the Retd List with the rank of Lt-Col.

## PRAIRIE COMMAND

## ROYAL CANADIAN ARTILLERY

Lt A. C. Laing ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 20 Sep 49.

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

Arthur Neville Wetton, ED, (Maj Retd List) to be Maj, 1 Nov 49.

## WESTERN COMMAND

## CORPS OF ROYAL CANADIAN ENGINEERS

Alexander Robert Douglas Robertson to be Lt, 15 May 49.

AP & R No. 47/49, so far as it relates to Capt Robert King Pettigrew is cancelled.

## ROYAL CANADIAN CORPS OF SIGNALS

Albert Edwin Smart, MBE, (formerly Maj Br Army) to be Lt and to be Maj, 13 Jul 49.

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

Clarence James Norrington (formerly Capt) to be Lt and to be Capt, 1 Sep 49.

(D)

CANADIAN OFFICERS TRAINING CORPS  
QUEBEC COMMAND

Univ de Montreal Cont—

Capt. G. A. Prenovost to be Maj, 16 Jun 49.

Lt J. L. Corneille to be Lt, 16 Jun 49, on trans from the Supplementary Reserve (RCE).

Laval Univ Cont—

Lt J. C. Bouffard to be Capt, 6 Aug 49.

## CENTRAL COMMAND

Univ of Toronto Cont—

John Bell to be Lt, 28 Aug 49. (Substituted for entry which appeared in AP & R No. 44/49).

## PRAIRIE COMMAND

Univ of Sask Cont—

Lt S. E. Stewart to be Capt, 21 Oct 49.

## WESTERN COMMAND

Univ of BC Cont—

Maj L. A. Stacey to be Maj, 16 Sep 49, on trans from the Supplementary Reserve (RCA).

(E)

## CADET SERVICES OF CANADA

## EASTERN COMMAND

Laurie William Myatt to be 2/Lt and to be Capt, 1 Oct 49.

Lt J. K. McKenna to be P/Capt, 1 Sep 49.

Robert Oliver Gibson to be 2/Lt and to be Lt, 14 Sep 49.

Russell Arthur Jodrie to be 2/Lt, 1 Oct 49.

## QUEBEC COMMAND

The undermentioned are permitted to retire effective dates shown and are placed on the Retd List with the rank of Lt:

Lt J. J. B. Roberge, 21 Oct 49.

Lt L. V. Roy, 27 Oct 49.

Lt J. L. O. Ferland, 28 Oct 49.

The undermentioned are trans to the Reserve List, 1 Sep 49:

Lt G. Bourdeau.

Lt S. Soucy.

Maj L. St. Pierre, ED, to be Lt-Col, 1 Sep 49.

Lt J. N. M. Ste. Marie to be Capt, 1 Sep 49.

Lt J. R. G. F. G. Dastous to be P/Capt, 28 Sep 49.



## CENTRAL COMMAND

Capt A. P. A. Greene is retd (KR (Can) 267 (c)),  
26 Nov 49.

Lt-Col W. Harman is trans to the Reserve List,  
7 Sep 49.

Capt J. J. D. Londerville to be Capt, 7 May 49, on  
trans from the Reserve Force (50 HAA Regt  
RCA). (Substituted for entry which appeared  
in AP & R No. 38/49).

Sidney Cornelius Lonie to be 2/Lt, 25 Oct 49.

## WESTERN COMMAND

Capt J. Majakey is permitted to retire, 30 Sep 49.

2/Lt (P/Capt) J. P. Wilson to be Capt, 1 Sep 49,  
is permitted to retire, 3 Sep 49, and is placed on  
the Retd List with the rank of Capt.

The undermentioned to be Lts:

2/Lt R. C. McKellar, 1 Sep 49.

2/Lt W. R. Tracey, 1 Sep 49.

2/Lt H. J. Howell, 5 Sep 49.

2/Lt L. O. Brown, 15 Oct 49.

William Henry Weekes, 1 Oct 49.

## ERRATUM

AP & R No. 6/48, under Western Command, for  
"Robert Charles McKellar" read "Robert Charles  
McKellar".

(F)

## RESERVE MILITIA

## CANADIAN RANGERS

## WESTERN COMMAND

9 Coy—

Lt G. H. Gilroy-Moore is permitted to retire,  
13 Oct 49.

(HQ 143-14-2 Vol 11) (D Pers)  
(PC 6296 D/13 Dec 49)

By Command,

W. H. S. MACKLIN,  
Major-General,  
Adjutant-General.

## APPLICATIONS TO PARLIAMENT

## THE SENATE

Copies of the Rules of the Senate relating to  
Notices and Applications for Bills of Divorce  
may be had free upon application to the

Clerk of the Senate,  
Ottawa.

## THE SENATE

## Notice for Private Bills

## EXTRACTS FROM THE STANDING RULES OF THE SENATE

107. All applications to Parliament for Private Bills, of any nature whatsoever, shall be advertised by a notice published in the *Canada Gazette*. Such notice shall clearly and distinctly state the nature and object of the application, and shall be signed by or on behalf of the applicants, with the address of the party signing the same; and when the applications is for an Act of Incorporation, the name of the proposed company shall be stated in the notice. In addition to the notice in the *Canada Gazette* aforesaid, a similar notice shall be given as follows:

A. When the application is for an Act to incorporate,—

1. *A Railway or Canal Company.*—In some leading newspaper published in the principal city, town or village in each county or district through which the proposed railway or canal is to be constructed.

2. *A Telegraph or Telephone Company.*—In a leading newspaper in the principal city or town in each province or territory in which the company proposes to operate.

3. A company for the construction of any works which in their construction or operation might specially affect a particular locality or for obtaining any exclusive rights or privileges, or for doing any matter or thing which in its operation would affect the rights or property of others.—In a leading newspaper in the particular locality or localities which may be affected by the proposed Act.

4. *A Banking Company; an Insurance Company; a Trust Company; a Loan Company or an Industrial Company,* without any exclusive powers.—In the *Canada Gazette* only.

5. And, if the works of any company (incorporated or to be incorporated) are to be declared to be for the general advantage of Canada, such intention shall be specially mentioned in the notice; and the applicants shall cause a copy of such notice to be sent by registered letter to the clerk of each county council and of each municipal corporation which may be specially affected by the construction or operation of such works, and also, to the Secretary of the Province in which such works are, or may be located; and proof of compliance with this requirement by the applicants shall be established by statutory declaration.

B. When the application is for the purpose of amending an existing Act,—

1. For an extension of any line of railway, or of any canal; or for the construction of branches thereto.—The same *mutatis mutandis* as for an Act to incorporate a Railway or Canal Company.

2. For an extension of the time for the construction or completion of any line of railway, or of any canal, or of any telegraph or telephone line, or of any other works already authorized.—In a principal newspaper in the place where the head office of the company is, or is authorized to be.

3. For the extension of the powers of a company (when not involving the granting of any exclusive rights) or for the increase or reduction of the capital stock of any company; or for increasing or altering its bonding or other borrowing powers; or for any amendment which would in any way affect the rights or interest of the shareholders or bondholders or creditors of the company.—In a principal newspaper in the place where the head office of the company is situated.

C. All such notices, whether inserted in the *Canada Gazette* or in a newspaper, shall be published at least once a week for a period of four consecutive weeks; and when published in the Provinces of Quebec and Manitoba shall be in both the English and French languages; and marked copies of each issue of all newspapers containing any such notice shall be sent to the Clerk of the Senate, endorsed "Private Bill Notice", or a statutory declaration as to due publication may be sent in lieu thereof.

Every notice by registered letter shall be mailed in time to reach the Secretary of the Province and the clerk of each county council and municipal corporation not less than two weeks before the consideration of the petition by the Committee on Standing Orders: and a statutory declaration establishing the fact of such mailing shall be sent to the Clerk of the Senate.

108. No petition praying for the incorporation of a Railway Company, or of a Canal Company, or for an extension of the line of any existing or authorized railway or canal, shall be considered by the Standing Orders Committee, until there has been filed with the Committee a map or plan, showing the proposed location of the works, and each county, township, district or municipality through which the proposed railway or canal, or any branch or extension thereof, is to be constructed.

110. Petitions for private bills shall only be received by the Senate if filed with the Clerk of the Senate within the first six weeks of the Session, and every private bill originating in the Senate shall be presented to the Senate within two weeks after the petition therefor has been favourably reported upon by the examiner of petitions or by the Committee on Standing Orders, and no motion for the suspension of this standing order shall be entertained unless a report has been first made by the Committee on Standing Orders recommending such suspension.

114. Any person seeking to obtain a Private Bill shall deposit with the Clerk of the Senate, if it is intended that the Bill shall originate in the Senate, a copy of such Bill in the English or French language, with a sum sufficient to pay for the translation of the same by the officers of the Senate, and the printing of 600 copies in English and 200 in French. The applicant shall also pay the Clerk of the Senate, immediately after second reading and before consideration of the Bill by the Committee to which it is referred, a sum of \$200, with the cost of printing the Act in the Statutes, and lodge the receipt for the same with the Clerk of such Committee.

The fee payable on the second reading of any Private Bill is paid only in the House in which it is introduced.

#### Form of a Bill to Amend an Act

60A. (1) In the preparation of Bills amending existing enactments the amendments shall not ordinarily be made by clauses which add or leave out words or substitute words for others, but by clauses which re-enact the section, subsection or other minor division, as it is amended.

(2) In the text of the Bill, on the left hand page, new matter shall be indicated by such typographical means as may best suit the varying circumstances of each case, such as brackets, italics, underlining, asterisks, etc. Opposite each clause, on the right hand page, the enactment amended thereby, or so much thereof as is essential, shall be printed with the proposed changes to be made therein similarly indicated.

(3) When a clause repeals an existing section, subsection or other minor division of a section, that section, subsection or division, or so much thereof as is essential, shall be printed opposite the clause.

(4) A memorandum by the draftsman explaining briefly the reason for each clause, shall be appended to the Bill, or distributed therewith. Whenever practicable the memorandum shall be printed on the right hand page of the Bill, in paragraphs opposite the clause referred to and numbered correspondingly.

(5) The above rules shall also as far as practicable apply to the reprinting of Bills.

L. C. MOYER,  
Clerk of the Senate.

#### HOUSE OF COMMONS

Copies of the Standing Orders relative to petitions and Private Bills as also of the Model Bills for the Incorporation of Banks, Insurance Companies, Loan Companies, Railway Companies, and Trust Companies may be had free upon application to the

Clerk of the House of Commons,  
Ottawa.

#### HOUSE OF COMMONS

##### EXTRACTS FROM THE STANDING ORDERS OF THE HOUSE OF COMMONS RESPECTING

##### Publication of Notices

95. (1) All applications to Parliament for Private Bills, of any nature whatsoever, shall be advertised by a notice published in the *Canada Gazette*; such notice shall clearly and distinctly state the nature and objects of the application, and shall be signed by or on behalf of the applicants, with the address of the party signing the same, and when the application is for an Act of Incorporation, the name of the proposed company shall be stated in the notice. If the works of any company (incorporated, or to be incorporated) are to be declared to be for the general advantage of Canada, such intention shall be specifically mentioned in the notice; and the applicants shall cause a copy of such notice to be sent by registered letter to the clerk of each county or municipality which may be specially affected by the construction or operation of such works, and also to the Secretary of the Province in which such works are, or may be, located. Every such notice sent by registered letter shall be mailed in time to reach its destination not later than two weeks before the consideration of the proposed Bill by the Committee to which it may be referred; and proof of compliance with this requirement by the applicants shall be established by statutory declaration.

(2) In addition to this notice in the *Canada Gazette* aforesaid, a similar notice shall also be published in some leading newspapers, as follows:—

A. When the application is for an Act to incorporate—

1. *A Railway or Canal Company.*—In the principal city, town or village in each county or district through which the proposed railway or canal is to be constructed.

2. *A Telegraph or Telephone Company.*—In the principal city or town in each province or territory in which the company proposes to operate.

3. A company for the construction of any works which in their construction or operation might specially affect the particular locality; or for obtaining any exclusive rights or privileges; or for doing any matter or thing which in its operation would affect the rights or property of others.—In the particular locality or localities in which the business, rights or property of other persons or corporations may be affected by the proposed Act.

4. *A Banking Company; an Insurance Company; a Trust Company; a Loan Company or an Industrial Company* without any exclusive powers.—In the *Canada Gazette* only.

B. When the application is for the purpose of amending an existing Act—

1. For an extension of any line of railway, or of any canal, or for the construction of branches thereto.—In the place where the head office of the company is situated, and in the principal city, town, or village in each county or district through which such extension or branch is to be constructed.



2. For an extension of time for the construction or completion of any line of railway or of any branch or extension thereof, or of any canal, or of any telegraph or telephone line, or of any other works already authorized.—At the place where the head office of the company is situated, and in the principal city or town of the districts affected.

3. For the continuation of a charter or for an extension of the powers of the company (when not involving the granting of any exclusive rights) or for the increase or reduction of the capital stock of any company; or for increasing or altering its bonding or other borrowing powers; or for any amendment which would in any way affect the rights or interests of the shareholders or bondholders or creditors of the company.—In the place where the head office of the company is situated or is authorized to be.

C. When the application is for the purpose of obtaining for any person or existing corporation any exclusive rights or privilege or the power to do any matter or thing which in its operation would affect the rights or property of others.—In the particular locality or localities in which the business, rights or property of others may be specially affected by the proposed Act.

(3) All such notices, whether inserted in the *Canada Gazette* or in a newspaper, shall be published at least once a week for a period of four consecutive weeks; and when originating in the Province of Quebec or in the Province of Manitoba shall be published in English in an English newspaper and in French in a French newspaper, and in both languages in the *Canada Gazette*, and if there is no newspaper in a locality where a notice is required to be given, such notice shall be given in the next nearest locality wherein a newspaper is published; and proof of the due publication of notices shall be established in each case by statutory declaration; and all such declarations shall be sent to the Clerk of the House endorsed "Private Bill Notice".

#### *Petitions for Private Bills*

92. Petitions for Private Bills shall only be received by the House if presented within the first six weeks of the session, and every Private Bill originating in the Commons shall be presented to the House within two weeks after the petition therefor has been favourably reported upon by the Examiner of Petitions or by the Committee on Standing Orders, and no motion for the suspension of this standing order shall be entertained unless a report has been first made by the Committee on Standing Orders recommending such suspension and giving their reasons therefor.

97. No petition praying for the incorporation of a railway company or of a canal company, or for an extension of the line of any existing or authorized railway or canal, or for the construction of branches thereto, shall be considered by the Examiner, or by the Committee on Standing Orders until there has been filed with the said Examiner a map or plan, showing the proposed location of the works, and each county, township, municipality or district through which the proposed railway or canal, or any branch or extension thereof, is to be constructed.

#### *Private Bills*

93. (1) Any person desiring to obtain any Private Bill shall deposit with the Clerk of the House not later than the first day of each session, a copy of such Bill in the English or French language, with a sum sufficient to pay for translating and printing the same; the translation to be done by the officers of the House, and the printing by the Department of Public Printing.

(2) After the second reading of a Bill, and before its consideration by the Committee to which it is referred, the applicant shall in every case pay the cost of printing the Act in the Statutes, and a fee of Five Hundred Dollars.

#### ADDITIONAL CHARGES

(3) The following charges shall be levied and paid in addition to the foregoing, viz:—

- (a) When any Standing Order of the House is suspended in reference to a Bill or the Petition therefor, for each such suspension... \$ 100
- (b) When a Bill is presented in the House after the eighth week of the session and not later than the twelfth week... 100
- (c) When a Bill is presented in the House after the twelfth week of the session... 200
- (d) When the proposed capital stock of a company does not exceed \$250,000... 100
- (e) When the proposed capital stock is over \$250,000 and does not exceed \$500,000... 200
- (f) When the proposed capital stock is over \$500,000 and does not exceed \$750,000... 300
- (g) When the proposed capital stock is over \$750,000 and does not exceed \$1,000,000... 400
- (h) When the proposed capital stock is over \$1,000,000 and does not exceed \$1,500,000... 600
- (i) When the proposed capital stock is over \$1,500,000 and does not exceed \$2,000,000... 800
- (j) For every additional million dollars or fractional part thereof... 200

(4) When a Bill increases the capital stock of an existing company, the additional charge shall be according to the foregoing tariff, upon the amount of the increase only.

(5) (a) When a Bill increases or involves an increase in the borrowing powers of a company without any increase in the capital stock, the additional charge shall be \$300.

(b) When a Bill increases both the capital stock and the borrowing powers of a company, the additional charges shall be made upon both.

(6) If any increase in amount of the proposed capital stock or borrowing powers of a company be made at any stage of a Bill, such Bill shall not be advanced to the next stage until the charges consequent upon such change have been paid.

(7) In the Standing Order the term "proposed capital stock" includes any increase thereto provided for in the Bill and where power is taken in a Bill to increase at any time the amount of the proposed capital stock, the additional charge shall be levied on the maximum amount of such proposed increase which shall be stated in the Bill.

(8) The additional charges provided for in this Standing Order shall also apply to Private Bills originating in the Senate; provided, however, that if a petition for any such Bill has been presented in this House within the first six weeks of the session, the additional charges made under paragraph (b) or (c) of subsection (3) shall not be levied thereon.

#### *Model Bills*

96. (1) The Chief Clerk of Private Bills shall be the Examiner of Private Bills, and as such, shall examine and revise all private Bills before they are printed, for the purpose of insuring uniformity where possible and of seeing that they are drawn in accordance with the Standing Orders of the House respecting Private Bills.



(2) Every Bill for an Act of Incorporation, where a form of Model Bill has been adopted, shall be drawn in accordance with a Model Bill (copies of Model Bills may be obtained from the Clerk of the House). Any provisions contained in any such Bill which are not in accord with the Model Bill shall be inserted between brackets or underlined and shall be so printed.

(3) Where a Private Bill amends any section, subsection or paragraph of an existing Act, such section, subsection or paragraph shall be repealed in the text of the Bill and re-enacted as proposed to be amended, the new matter being indicated by underlining; and the section, subsection or paragraph which is to be so repealed, or so much thereof as is essential, shall be printed in the right hand page opposite such section, subsection or paragraph.

(4) When a Private Bill repeals an existing section, subsection or other minor division of a section, that section, subsection or division, or so much thereof as is essential, shall be printed opposite the clause.

(5) A brief explanatory note giving the reasons for any clause of an unusual nature or which differs from the Model Bill clauses or standard clauses shall be printed opposite the clause in the Bill.

98. No Bill for the incorporation of a railway or canal company, or for authorizing the construction of branch lines or extensions of existing lines of railway or of canals, or for changing the route of the railway or of the canal of any company already incorporated, shall be considered by the Railway Committee until there has been filed with the Committee, at least one week before the consideration of the Bill, a map or plan drawn upon a scale of not less than half an inch to the mile, showing the locations upon which it is intended to construct the proposed work, and showing also the lines of existing or authorized works of a similar character within, or in any way affecting the districts, or any part thereof, which the proposed work is intended to serve; and such map or plan shall be signed by the Engineer or other person making the same.

LÉON J. RAYMOND,  
Clerk of the House of Commons.

## APPLICATIONS FOR DIVORCE

NOTICE is hereby given that Stella Burns Herdman Elder, of the Town of Huntingdon, District of Beauharnois, Province of Quebec, accountant, the lawful wife of John Donald Elder, of the Town of Athelstan, District of Beauharnois, Province of Quebec, chauffeur, will apply to the Parliament of Canada, at the next or following session thereof, for a bill of divorce from her husband, John Donald Elder, on the grounds of adultery and desertion.

Dated at Valleyfield, in the Province of Quebec, this ninth day of November, 1949.

ROYAL E. C. WERRY, K.C.,  
803 Tramways Building, Solicitor for Applicant.  
Montreal 1, Que. 49-4

NOTICE is hereby given that Mary Kennedy Dunn, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the present or next session thereof, for a bill of divorce from her husband, John Cunningham Anderson, electrician, of the City of Verdun, in the District of Montreal, in the Province of Quebec, on the grounds of desertion and adultery.

Dated at Montreal, this 20th day of October, 1949.

J. C. SAVAGE,  
215 St. James St. W., Attorney for Petitioner.  
Montreal, Que. 49-4

49452-3½

NOTICE is hereby given that Margaret Elizabeth Taylor, office clerk, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the present or next session thereof, for a bill of divorce from her husband, Noel Whitfoot Clarke, accountant, of the City and District of Quebec, in the Province of Quebec, on the ground of adultery.

Dated at Montreal, Province of Quebec, this 22nd day of November, 1949.

STEIN & STEIN,  
Solicitors for Applicant.  
Suite 1075, 1435 St. Alexander St.,  
Montreal, P.Q. 49-4

NOTICE is hereby given that Robert Earl Skinner, clerk, of the City and District of Montreal, in the Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the next or following session thereof, for a bill of divorce from his wife, Margaret Mayou, of the said City and District of Montreal, in the Province of Quebec, on the grounds of adultery and desertion.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 28th day of November, 1949.

S. LEON MENDELSON, K.C.,  
Attorney for Applicant.  
Room 320, Transportation Bldg.,  
132 St. James St. West,  
Montreal, P.Q. 49-4

NOTICE is hereby given that Dame Sylvia Singer, housewife, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the present session or the next following ensuing session thereof, for a bill of divorce from her husband, Clarence Mephram, salesman, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, on the grounds of adultery.

Dated at Montreal, this 14th day of November, A.D., 1949.

JACOBS & JACOBS,  
Attorneys for Applicant.  
Radio City Building, Suite 360,  
265 Craig Street West,  
Montreal, P.Q. 50-4

NOTICE is hereby given that Dame Florence Druckman, housewife, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the present or next following ensuing session thereof, for a bill of divorce from her husband, Avrum Mortimer Oliver, manufacturer, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, on the grounds of adultery.

Dated at Montreal, this 21st day of November, A.D. 1949.

JACOBS & JACOBS,  
Attorneys for Applicant.  
Radio City Building, Suite 360,  
265 Craig Street West,  
Montreal, P.Q. 50-4

NOTICE is hereby given that Dame Margaret May Tuck, saleslady, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the present or the next following session thereof, for a bill of divorce from her husband, George Leonard Reicker, salesman, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, on the grounds of desertion and adultery.

Dated at Montreal, this 18th day of November, A.D., 1949.

JACOBS & JACOBS,  
Attorneys for Applicant.  
Radio City Building, Suite 360,  
265 Craig Street West,  
Montreal, P.Q. 50-4



NOTICE is hereby given that Barney Flegal, of the City and District of Montreal, in the Province of Quebec, musician, will apply to the Parliament of Canada, at the present or the next ensuing session thereof, for a bill of divorce from his wife, Ruth Marie Isabelle Leonora Miller, on the grounds of adultery and desertion.

Dated at Montreal, the Province of Quebec, this nineteenth day of November, A.D. One thousand nine hundred and forty-nine.

JOHN M. SCHLESINGER,  
Attorney for Petitioner.

Suite 208, Insurance Exchange Bldg.,  
276 St. James Street West,  
Montreal, Quebec.

50-4

NOTICE is hereby given that Albert Ernest Curtis, of the City and District of Montreal, in the Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the next or following session thereof, for a bill of divorce from his wife, Ethel Minnie Curtis, born Joyce, of the City and District of Montreal, on the ground of adultery.

Montreal, November 4, 1949.

GERMAIN BOCK,  
Attorney for the Petitioner.

50-4

NOTICE is hereby given that Elizabeth Hampshier Ayton Reilley, residing at Brentwood, Mounttown Park, Dun Laoghaire, County of Dublin, Ireland, domiciled in the City and District of Montreal, County of Hochelaga, Province of Quebec, Canada, wife of Herschell Edward Reilley, will apply to the Parliament of Canada, at the next or following session thereof, for a bill of divorce from her husband, the said Herschell Edward Reilley, on the ground of adultery.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this fifteenth day of November, one thousand nine hundred and forty-nine.

DAVID M. LACK,  
Solicitor for Petitioner.

660 St. Catherine St. West,  
Montreal, Que.

50-4

NOTICE is hereby given that Jacqueline Marie Scully, of the City and District of Montreal, in the Province of Quebec, housewife, will apply to the Parliament of Canada, at the present or next session thereof, for a bill of divorce from her husband, Bernard Denys Sirois, of the City and District of Montreal, in the Province of Quebec, salesman, on the ground of adultery.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 30th day of November, 1949.

MANN, MATHEWSON, LAFLEUR & BROWN,  
Attorneys for Applicant.

507 Place d'Armes,  
Montreal, P.Q.

50-4

TAKE Notice that Leslie William McNally, Town of Greenfield Park, P.Q., motorman, will apply to the Parliament of Canada, at the next or next following ensuing session thereof, for a bill of divorce from Janet Binnie Nairn McNally, Outremont, P.Q., domestic, for adultery.

Montreal, November 23, 1949.

R. H. E. WALKER,  
Solicitor for Applicant.

50-4

TAKE Notice that Jessie Ferguson Deans McKenzie, of Montreal, Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the next or following ensuing session thereof, for a bill of divorce from Andrew McKenzie, ship plater, of Montreal, Quebec, on the grounds of adultery and desertion.

Montreal, December 1, 1949.

JOHN M. CERINI, K.C.,  
Solicitor for Applicant.

Suite 310, 57 St. James St. West,  
Montreal, Quebec.

50-4

NOTICE is hereby given that Dame Laura Kathleen Potter Stewart, of the City and District of Montreal, County of Hochelaga, Province of Quebec, temporarily residing in the Town of Lansdowne, Province of Ontario, will apply to the Parliament of Canada, at the next or following session thereof, for a bill of divorce from her husband, John McLeod Stewart, salesman, of the City and District of Montreal, County of Hochelaga, Province of Quebec, on the grounds of adultery and desertion.

Montreal, December 1, 1949.

W. H. WILSON,  
Solicitor for Applicant.

4 Notre-Dame Street East,  
Montreal, P.Q.

51-4

NOTICE is hereby given that Dame Ray Goldstein, of the City of Montreal, District of Montreal, County of Hochelaga, in the Province of Quebec, housewife, will apply to the Parliament of Canada, at the present or next session thereof, for a bill of divorce from her husband, Sam Sadavoy, domiciled and residing in the City of Montreal, District of Montreal, on the grounds of adultery.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 25th day of November, A.D. 1949.

RUDNER & HARRIS,  
Attorneys for Applicant.

Room 301, 159 Craig St. West,  
Montreal, P.Q.

51-4

NOTICE is hereby given that David Allan Ferguson, painter, of the City of Verdun, District of Montreal, Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the next session or the next following ensuing session thereof, for a bill of divorce from his wife, Mary Agnes Gallagher, formerly of the City of Verdun, District of Montreal, and presently of parts unknown, on the grounds of desertion and adultery.

Dated at Montreal, this 9th day of December, A.D. 1949.

JACOBS & JACOBS,  
Attorneys for Applicant.

Radio City Building, Suite 360,  
265 Craig Street West,  
Montreal, Quebec.

52-4

TAKE Notice that Vittoria Minotti Mastracchio, of the City and District of Montreal, Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at its next session or at its following ensuing session thereof, for a bill of divorce from her husband, Diodato Mastracchio, restaurateur, of the City and District of Montreal, Quebec, on the ground of adultery.

Montreal, December 1, 1949.

MERGLER & MERGLER,  
Attorneys for Petitioner.

261 St. James St. West,  
Montreal, Que.

52-4

**NOTICE** is hereby given that Dame Bertha Barbara Bishop, housewife, of the City of Montreal, District of Montreal, in the Province of Quebec, Canada, will apply to the Parliament of Canada, at the next or following ensuing session thereof, for a bill of divorce from her husband, Carl James Edgar Wheatley, also of said City and District of Montreal, on the grounds of adultery.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 14th day of December, 1949.

S. J. SMILEY,  
Solicitor for Applicant.

1200 St. Alexander Street,  
Montreal, Que.

52-4

## OTHER APPLICATIONS TO PARLIAMENT

### UKRAINIAN NATIONAL FEDERATION

**NOTICE** is hereby given that an application will be made to the Parliament of Canada, at the next or following session thereof, for an Act to incorporate a Company under the name of "Ukrainian National Federation".

The objects of the Company are: To promote and encourage Canadian citizenship among all persons of the Ukrainian race in Canada and enhance the social, moral and cultural life of such persons; to receive and hold by gift, demise or otherwise, real and personal property in its own right and as trustee for Ukrainian organizations in Canada on terms as may be agreed upon; to sell, transfer, assign, lease, mortgage or otherwise deal with such property held in its own right or as Trustee in accordance with its trust agreements; and to exercise all such powers as trustees or otherwise as may be necessary to accomplish its aforesaid objects.

Dated at Saskatoon, Saskatchewan, this 1st day of December, A.D. 1949.

CASWELL & WHITMORE,  
Solicitors for the Applicants.

412 MacMillan Building,  
Saskatoon, Saskatchewan.

50-4

### ALBERTA NATURAL GAS COMPANY

#### NOTICE OF APPLICATION TO THE PARLIAMENT OF CANADA FOR A PRIVATE BILL

**NOTICE** is hereby given that an application will be made to the Parliament of Canada, at the next or following ensuing session thereof for an act to incorporate a Company under the name of Alberta Natural Gas Company, for the purpose of constructing, owning and operating gas and oil pipeline systems, within Canada and without, and to exercise such other powers as may be necessary to accomplish the aforesaid objects, subject to the provisions of The Pipelines Act and to any other pertinent statute.

Dated at Ottawa, Ontario, this 15th day of December, 1949.

CLARK ROBERTSON MACDONALD &  
CONNOLLY,

Solicitors for the Applicant.  
Barristers, etc.,

56 Sparks Street,  
Ottawa, Ontario.

52-4

## MISCELLANEOUS

### THE BANK OF NOVA SCOTIA

**NOTICE** is hereby given that an extra distribution of thirty cents per share on the paid-up capital stock of this Bank has been declared for the year ending 1st October, 1949, to shareholders of record of 30th November next, and that the same will be payable on and after Tuesday, the third day of January next, at any of the offices of the Bank in Canada.

By Order of the Board,

C. S. FROST,  
General Manager.

Halifax, N.S., 25th October, 1949.

44-10

### THE DOMINION BANK

#### NOTICE OF ANNUAL GENERAL MEETING

**THE** annual general meeting of the shareholders will be held at the head office of the Bank, King and Yonge Streets, Toronto, on Wednesday, the fourteenth day of December next, at 2.30 o'clock p.m.

By Order of the Board,

A. C. ASHFORTH,  
General Manager.

Toronto, 13th October, 1949.

44-7

### THE CANADIAN BANK OF COMMERCE

**NOTICE** is hereby given that an extra distribution of twenty cents per share on the paid-up capital stock of this Bank has been declared for the year ending 31st October, 1949, and that the same will be payable at the Bank and its branches on and after Tuesday, the third day of January, 1950, to shareholders of record at the close of business on 30th November, 1949. The Transfer Books will not be closed.

By Order of the Board,

JAMES STEWART,  
General Manager.

Toronto, 18th November, 1949.

48-5

### NATIONAL CANADIAN BANK

#### NOTICE OF ANNUAL GENERAL MEETING

**THE** annual general meeting of the shareholders of the National Canadian Bank will be held at the head office of the Bank, Place d'Armes, Montreal, on Tuesday, tenth January, 1950, at 12 o'clock noon, for the purpose of electing directors and for the consideration of all matters within the competence of the meeting.

By Order of the Board of Directors,

LEON LORRAIN,  
General Secretary.

49-4

### THE BANK OF NOVA SCOTIA

#### DIVIDEND No. 321

**NOTICE** is hereby given that a dividend of thirty-five cents per share on the paid-up capital stock of this Bank has been declared for the current quarter to shareholders of record of 31st December, 1949, and that the same will be payable on and after Wednesday, the first day of February next, at any of the offices of the Bank in Canada.

By Order of the Board,

C. S. FROST,  
General Manager.

Halifax, N.S., 6th December, 1949.

50-8



## THE PROVINCIAL BANK OF CANADA

NOTICE is hereby given that a special dividend of one per cent (1%), or *ten cents* per share, on the paid-up capital stock of this Bank has been declared for the year ending 30th November, 1949, payable at the Bank and its branches on and after the fourteenth day of January, 1950, to shareholders of record at the close of business on the 15th day of December, 1949.

By Order of the Board,

J. U. BOYER,  
General Manager.

Montreal, December 9, 1949. 51-4

## THE DOMINION BANK

## DIVIDEND No. 269

NOTICE is hereby given that a dividend of twenty-five cents per share upon the paid-up capital stock of this Bank has been declared for the quarter ending 31st January, 1950. The dividend will be payable at the head office of the Bank and its branches on and after Wednesday, the first day of February, 1950, to shareholders of record of the 14th January, 1950.

By Order of the Board,

A. C. ASHFORTH,  
General Manager.

Toronto, 15th December, 1949. 52-6

## THE CANADIAN BANK OF COMMERCE

## DIVIDEND No. 252

NOTICE is hereby given that a dividend of twenty cents per share on the paid-up capital stock of this Bank has been declared for the quarter ending 31st January, 1950, and that the same will be payable at the Bank and its branches on and after Wednesday, the first day of February, 1950, to shareholders of record at the close of business on 31st December, 1949. The Transfer Books will not be closed.

By Order of the Board,

JAMES STEWART,  
General Manager.

Toronto, 16th December, 1949. 52-5

## NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT

## R.S.C. 1927, CHAPTER 140

ATLANTIC Fish Stores Limited hereby gives notice that it has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works, at Ottawa, and also in the Office of the Registrar of Deeds at Saint Andrews in the County of Charlotte, Province of New Brunswick (being the County where the proposed works will be constructed), a description of the site and the plans of the location and specifications of the proposed works which consist of a wharf and fish processing structure.

And take notice that after the expiration of one month from the date of the first publication of this notice, the said Company will, pursuant to the said Act, apply to the Honourable the Minister of Public Works, for approval of the said site and plans and also for permission to construct the works therein described.

Saint John, New Brunswick, November 25, 1949.

LEWIN & DRUMMIE,  
Solicitors for Applicant,  
Atlantic Fish Stores Limited.

49-4

## NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT

## R.S.C. 1927, CHAPTER 140

THE Imperial Pipe Line Company Limited hereby gives notice that it has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works at Ottawa, and in Land Titles Office of the North Alberta Land Registration District at Edmonton, Alberta, a description of the site and the plans of a crude oil pipe line proposed to be laid across and in the bed of the North Saskatchewan River at a location near the north boundary of the North-west Quarter of Section 20, Township 51, Range 25, West of the Fourth Meridian, in the Province of Alberta, and approximately seven miles southwest of the City of Edmonton.

And take notice that after the expiration of one month from the date of the first publication of this notice, The Imperial Pipe Line Company Limited will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works in the City of Ottawa, for approval of the said site and plans.

Dated at Edmonton, Alberta, this 9th day of December, 1949.

## THE IMPERIAL PIPE LINE COMPANY LIMITED.

F. A. L. MACLAGAN,  
Secretary and Treasurer.

51-4

## NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT

## R.S.C. 1927, CHAPTER 140

CAPILANO Shipping Company Limited hereby gives notice that it has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works at Ottawa, and in the office of the District Registrar at the Land Registry Office, Vancouver, B.C., a description of the site and the plans of a new wharf, fill and office building, proposed to be built on the waterlot fronting approximately on Lots 5 and 6, Block 42, District Lot 185, City of Vancouver.

And take notice that after the expiration of one month from the date of the first publication of this notice, Capilano Shipping Company Limited will, under Section 7 of said Act, apply to the Minister of Public Works at his office in the City of Ottawa, for approval of the said site and plans and for leave to construct the said works.

Dated at Vancouver, B.C., this 7th day of December, 1949.

## CAPILANO SHIPPING COMPANY LIMITED.

51-4

## NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT

## R.S.C. 1927, CHAPTER 140

THE Nova Scotia Power Commission hereby gives notice that it has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works at Ottawa, and in the offices of the Registrar of Deeds for the Registration District of Inverness County, a description of the site, and plans showing the location of power cable proposed to be laid across Port Hood Harbour from a point on the frontage of lands of Mary E. MacIsaac in Port Hood to a point on the frontage of land of Fred Magee Nova Scotia Limited on Port Hood Island.

And take notice that after expiration of one month from the date of the first publication of this notice, The Nova Scotia Power Commission will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works at his office, in the City of Ottawa, for approval of the said site and plans and for leave to construct the said cable crossing.

Dated this 9th day of December, A.D. 1949.

S. L. FULTZ,  
Assistant Chief Engineer,  
THE NOVA SCOTIA POWER COMMISSION.

51-4

NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT  
R.S.C. 1927, CHAPTER 140

THE City of Montreal hereby gives notice that it has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works, at Ottawa, and in the office of the County Registrar of the Land Registry County of Chambly, at Longueuil, Que., a description of the site and the plans of an earth and rock embankment, proposed to be built on the upstream end of St. Helen's Island, in the St. Lawrence river.

And take notice that after the expiration of one month from the date of the first publication of this notice, the City of Montreal will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works at his office in the City of Ottawa, for approval of the said site and plans.

Dated at Montreal, this sixteenth day of December, 1949.

J. ALPHONSE MONGEAU,  
City Clerk.

51-4

NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT  
R.S.C. 1927, CHAPTER 140

CASCAPEDIA Booming Company hereby gives notice that it has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works at Ottawa, and in the office of the Registrars of Deeds for the two Divisions of the County of Bonaventure, Quebec, at New Carlisle and Carleton, a description of the site and plans of piers and booms proposed to be built and erected, and also piers and booms already built and erected prior to June 1, 1938, by Cascapedia Booming Company, at the mouth of the Grande Cascapedia River, said County, on the deep water lot leased by the Company from the Government of the Province of Quebec, as shown on said plans.

The said piers and booms to be built and erected are in front of lots 69 of the 1st range Cascapedia, Township of Maria and lots 13, 14 and 15 of the 1st range New Richmond.

The said piers and booms already built and erected are in front of lots 69, and lots 1 to 12 of the 1st range Cascapedia, Township of Maria, 271 to 281 of the Range Grande Cascapedia, Township of New Richmond and lots 2, 6, 11, 13 and 14, 1st range, Township of New Richmond.

And take notice that after the expiration of one month from the date of the first publication of this notice, Cascapedia Booming Company will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works at his office in the City of Ottawa, for the approval of the said site and plans.

Dated this 14th day of December, 1949.

GAGNON & DE BILLY,  
Solicitors for Cascapedia  
Booming Company.

51-4

NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT  
R.S.C. 1927, CHAPTER 140

FRANCO-Canadian (Dominion) Company Limited hereby gives notice that it has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works at Ottawa and in the Land Registry Office at Vancouver, British Columbia, a description of the site and the plans of wharves, dolphins and log dump proposed to be constructed in Howe Sound on a 10.06 acre portion of Lot 6034, Group 1, New Westminster District, Province of British Columbia, in front of part of Lot 1366, Group 1, in said District.

And take notice that after the expiration of one month from the date of this notice, the Franco-Canadian (Dominion) Company Limited will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works at his office in the City of Ottawa, for approval of the said site and plans.

FRANCO-CANADIAN (DOMINION) COMPANY  
51-4 LIMITED

NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT  
R.S.C. 1927, CHAPTER 140

*Proposed Ferry Landing at Woodward's Landing,  
B.C.*

THE Minister of Public Works, Government of the Province of British Columbia, hereby gives notice that he has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works at Ottawa, and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of New Westminster, a description of the site and a plan of a ferry landing proposed to be built on the Fraser River at the foot of No. 5 Road, Richmond Municipality.

And take notice that after the expiration of one month from the date of the first publication of this notice, the Minister of Public Works, Government of the Province of British Columbia, will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works at his office in the City of Ottawa, for approval of the said site and plan.

Dated this 13th day of December, 1949.

E. S. JONES,  
Deputy Minister.

Department of Public Works,  
Parliament Buildings,  
Victoria, B.C.

52-4

THE QUEENSTON HEIGHTS BRIDGE  
COMPANY

NOTICE OF MEETING

NOTICE is hereby given of a Special Meeting of the Shareholders of the above Company to be held at the office of Martin, Calvert & Matthews, Imperial Bank Building, Niagara Falls, Ontario, on Tuesday, the 27th day of December, 1949, at the hour of 11.30 a.m. (Eastern Standard Time) for the following purposes:—

1. The election of Directors;
2. To consider an Agreement providing for the purchase from International Railway Company and/or the undersigned Trustees of the property, assets and rights in Canada employed or used in connection with the bridge over the Niagara River connecting Queenston in the Province of Ontario and Lewiston in the State of New York, for the borrowing of the whole or part of the purchase price from Lewiston-Queenston Bridge Inc., a New York Corporation, and for a charge or lien in favour of the latter upon such property, assets and rights to secure the moneys so borrowed;
3. To consider an Agreement with said Lewiston-Queenston Bridge Inc. respecting the maintenance, management and use of the said bridge and its appurtenances;
4. To consider such other matters as may be brought before the Meeting or any adjournment thereof, including the revision of the general by-laws of the Company.



The undersigned Trustees of International Railway Company, Debtor, a New York corporation, duly appointed as such by the United States District Court for the Western District of New York in Proceedings for the Reorganization of the Debtor under Chapter X of the United States Bankruptcy Act, claim to be the beneficial owners, as such Trustees, of all the issued and outstanding shares of The Queenston Heights Bridge Company, viz., 600 Preferred shares and 1,400 Common shares each of \$100 par value.

Dated this 28th day of November, 1949.

J. FREDERICK SLOCUM,

JOHN W. VAN ALLEN,  
HENRY W. KEITZEL,  
Trustees, International Railway  
Company, Debtor.

Address—

1616 Liberty Bank Building,  
Buffalo 2, New York.

49-4

#### CENTRAL VEGETABLE CO-OPERATIVE ASSOCIATION

##### *Notice of Voluntary Winding-Up under the Winding-Up Act*

**T**HE following extraordinary resolution was passed in the general meeting of the members of the Central Vegetable Co-Operative Association, of Osoyoos, B.C., on the twenty-fourth day of November, 1949:

Whereas the Central Vegetable Co-Operative Association has not the support of the majority of the member-growers, therefore be it resolved, to wind up voluntarily the business of this organization.

Osoyoos, this twenty-ninth day of November, 1949.

H. OESTEREICH,  
Liquidator.

50-4

J. KLEIN, Jr.,  
Liquidator.

#### INTERNATIONAL INSURANCE COMPANY

**N**OTICE is hereby given that the International Insurance Company, having ceased to carry on the business of insurance in Canada, will apply to the Minister of Finance for the release, on the 6th day of March, 1950, of the securities on deposit with the Minister of Finance, and that any Canadian policyholder opposing such release should file his opposition thereto with the Minister of Finance on or before the 6th day of March, 1950.

Dated at Montreal, Quebec, this 3rd day of December, 1949.

R. E. SCHOFIELD,  
Chief Agent in Canada.

49-14

#### WILLSON & WARDEN ENGINEERING LIMITED

##### BY-LAW No. 5

**B**E it enacted and it is hereby enacted as a by-law of Willson & Warden Engineering Limited (hereinafter called "the Company") as follows:

1. That the number of the board of directors of the Company be and it is hereby increased from three to four.

2. That the by-laws of the Company be and they are hereby amended to accord with the foregoing.

Enacted this 13th day of December, 1949.

Witness the corporate seal of the Company.

J. T. JOHNSON,  
President.

[L.S.]

W. S. ROBERTSON,  
Secretary.

The undersigned Secretary of Willson & Warden Engineering Limited hereby certifies that the foregoing is a true copy of By-law No. 5 of the Company as enacted by the directors on the 13th day of December, 1949, and sanctioned by at least two-thirds of the votes cast at a special general meeting of the shareholders of the Company duly called for considering the by-law.

Dated this 14th day of December, 1949.

W. S. ROBERTSON,  
Secretary.

52-1

#### BROOKE BOND CANADA LIMITED

##### BY-LAW No. 4

**B**E it enacted and it is hereby enacted as a by-law of Brooke Bond Canada Limited (hereinafter called the "Company") as follows:

1. The number of the board of directors of the Company be and the same is hereby increased from four to six.

2. The by-laws of the Company be and the same are hereby amended to conform to the foregoing.

Enacted this 9th day of December, 1949.

Witness the corporate seal of the Company.

J. A. F. McKAY,  
President.

[L.S.]

JOHN A. MULLINS  
Secretary.

Certified to be a true copy of By-law No. 4 of the by-laws of Brooke Bond Canada Limited enacted at a meeting of the board of directors of the said Company held on the 9th day of December, 1949, and sanctioned by at least two-thirds of the votes cast at a special general meeting of the shareholders of the said Company duly called for considering the said by-law and held on the 9th day of December, 1949.

[L.S.]

52-1

J. B. BRYDON,  
Secretary.

#### SECURITY LUMBER COMPANY LIMITED

##### *Certified copy of By-law of the Security Lumber Company Limited*

**T**HIS is to certify that at a special general meeting of the shareholders of the Security Lumber Company Limited, held at 1125 Marine Building, 355 Burrard Street, in the City of Vancouver, British Columbia, on Wednesday, November 23, 1949, at the hour of 11 o'clock in the forenoon, called for that purpose, at which all the shareholders of the Company were present in person or by proxy, the following By-law was unanimously passed:

##### *By-law Changing Number of Directors*

##### BY-LAW No. 12

Be it enacted and it is hereby enacted as By-law No. 12 of Security Lumber Company Limited (hereinafter called "the Company") as follows:

1. The number of the board of directors of the Company be and it is hereby increased from five to six.

2. The By-laws of the Company be and they are hereby amended to accord with the foregoing.

Enacted this 2nd day of November, 1949.

52-1

J. W. HAMILTON,  
Secretary.

KAZABAZUA HEMATITE LIMITED  
By-LAW No. 3-14

**B**E it enacted and it is hereby enacted that the place where the head office of the Company is to be situate be and the same is hereby changed from the City of Toronto, Province of Ontario, to the Town of Kazabazua, in the Province of Quebec. Enacted this twelfth day of January, nineteen hundred and forty-eight.

Witness the corporate seal of the Company.

G. H. BABCOCK,  
President.

[L.S.] WM. CAMERON,  
Secretary.

I, George H. Babcock, President of Kazabazua Hematite Limited, hereby certify that the above By-law changing the location of the head office of the Company was duly passed at a duly constituted special general meeting of the shareholders of Kazabazua Hematite Limited, held at 719 Yonge Street, Toronto, on the twelfth day of January, nineteen hundred and forty-eight, at which a legal quorum was present, and I further certify that the said by-law was sanctioned and confirmed by at least two-thirds of the votes cast at the said special general meeting which was duly called for considering the said by-law.

Witness the corporate seal of the Company, this 3rd day of February, 1949.

[L.S.] GEO. H. BABCOCK,  
52-1 President.

SYLVANIA ELECTRIC (CANADA) LTD.  
By-LAW No. 5

*Being a By-law to Change the Head Office of the Company*

**B**E it enacted and it is hereby enacted as a by-law of the Company, that the head office of the Company be and the same is hereby changed from the City of Ottawa, in the Province of Ontario, to the City of Drummondville, in the Province of Quebec.

Enacted this 29th day of July, 1949.

Witness the corporate seal of the Company.

52-1 F. J. HEALY,  
WILLIAM B. O'KEEFE.

COMMODORE TRADING CO. LIMITED

**U**NDER The Companies Act, 1934, (Canada), Commodore Trading Co. Limited hereby gives notice that it will make application to the Honourable the Secretary of State of Canada, for leave to surrender the charter of the Company.

Dated this 14th day of December, 1949.

52-1 CLARE FRANTZ,  
Secretary.

LONDON AND PORT STANLEY RAILWAY  
COMPANY  
ANNUAL MEETING

**N**OTICE is hereby given that the annual general meeting of the shareholders of the London and Port Stanley Railway Company will be held at the Municipal Offices, in the City of London, on Monday, the 16th day of January, A.D., 1950, at the hour of eleven o'clock in the forenoon.

Dated at London, this 15th day of December, A.D. 1949.

52-4 R. H. COOPER,  
City Clerk.

THE CANADA NAIL AND WIRE COMPANY,  
LIMITED

**U**NDER the Companies Act, 1934 (Canada) The Canada Nail and Wire Company, Limited hereby gives notice that it will make application to the Honourable the Secretary of State of Canada, for leave to surrender the charter of the Company.

Dated this 19th day of December, 1949.

52-1 H. S. ALEXANDER,  
Secretary.

J. GERBER & CO. (CANADA) LTD.

**U**NDER the provisions of the Companies Act of Canada, J. Gerber & Co. (Canada) Ltd., hereby gives notice that it will make application to the Secretary of State, for acceptance of the surrender of its charter and its cancellation on and from a date to be fixed by him.

Dated at Montreal, this 7th day of December, 1949.

52-1 HOWARD D. ASHLEY,  
Secretary of J. Gerber & Co.  
(Canada) Ltd.

LADY ESTHER, LTD.  
By-LAW NUMBER 59

*To Change Head Office of Company*

**B**E it enacted and it is hereby enacted as a by-law of the Company that:

The head office of the Company be changed from the City of Toronto, to the Township of East York. Passed this 3rd day of December, A.D. 1949.

[L.S.] ALFRED BUSIEL,  
52-1 President.

BENJ. H. WEISBROD,  
Secretary.

Sanctioned and confirmed by the shareholders of the Company on the 3rd day of December, A.D. 1949.

ALFRED BUSIEL,  
President.

BENJ. H. WEISBROD,  
Secretary.

Certified a true copy of By-law Number 59 of the Company passed by the directors on the 3rd day of December, A.D. 1949, and confirmed by the shareholders.

[L.S.] BENJ. H. WEISBROD,  
52-1 Secretary.

CARRIER INTERNATIONAL LTD.  
By-LAW No. 4

**B**E it enacted and it is hereby enacted as a by-law of Carrier International Ltd. (herein called the "Company") as follows:

1. The number of directors of the Company be and the same is hereby increased from seven to nine so that the board of directors of the Company shall hereafter be composed of nine directors.

2. The board of directors may, between the time this by-law becomes valid and effective and the next annual general meeting of the shareholders at which directors are elected, appoint to the board of directors qualified shareholders of the Company to bring up the membership of the board from seven to nine directors in order to make a full board.



3. All prior by-laws, resolutions and proceedings of the Company inconsistent herewith are hereby amended, modified and revised in order to give effect to this by-law.

Enacted this 15th day of September, 1949.  
Witness the corporate seal of the Company.

HEMAN GREENWOOD,  
President.

[L.S.]

K. R. COLE,  
Assistant Secretary.

Certified to be a true copy of By-law No. 4 of Carrier International Ltd. which was duly enacted at a meeting of the board of directors of the Company duly held on the 15th day of September, 1949, and was subsequently sanctioned by at least two-thirds of the votes of the shareholders of the Company cast at a special general meeting of the shareholders duly called for the purpose of considering such by-law held on the 15th day of September, 1949.

Dated this 16th day of December, 1949.

[L.S.] R. A. KINGSTON,  
52-1 Secretary of Carrier International Ltd.

## APPOINTMENTS

### DEPARTMENT OF EXTERNAL AFFAIRS, CANADA

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR GENERAL has been pleased to appoint:

November 17, 1948.

PAUL ANDRÉ BEAULIEU, K.C., Esquire, as Consul of Canada at Boston, United States of America, with jurisdiction in the States of Maine, Massachusetts, New Hampshire, Rhode Island, and Vermont.

November 15, 1949.

WILLIAM DOUGLAS WALLACE, Esquire, as Vice Consul of Canada at Manila, with jurisdiction in the Republic of the Philippines.

December 8, 1949.

DAVID MOFFAT JOHNSON, Esquire, as High Commissioner for Canada in Pakistan. 52-1

### DEPARTMENT OF THE SECRETARY OF STATE OF CANADA

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR GENERAL IN COUNCIL has been pleased to approve the following appointment:

13th December, 1949.

The Honourable ARTHUR IVES SMITH, a Judge of the Superior Court of Quebec, to be a Deputy Judge of the Admiralty District of Quebec, pursuant to section seven of The Admiralty Act, 1934.

### DEPARTMENT OF THE SECRETARY OF STATE OF CANADA

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR GENERAL IN COUNCIL has been pleased to make the following appointment:

16th December, 1949.

WILLIAM ARTHUR IRWIN, Esquire, of the City of Toronto in the Province of Ontario, to be Government Film Commissioner for a period of two years from the first day of February, 1950, pursuant to the provisions of The National Film Act, 1939. 52-1

## ORDERS IN COUNCIL

P.C. 5968

*Certified to be a true copy of a Minute of a Meeting of the Committee of the Privy Council, approved by His Excellency the Governor General on the 29th November, 1949.*

THE Committee of the Privy Council have had before them a report dated 23rd November, 1949, from the Minister of Mines and Resources, representing:

THAT an application has been received from John Archibald Cavell McKenzie of Whitehorse, Yukon Territory, to purchase Lot 10, Block 29, in the Townsite of Whitehorse;

THAT the applicant, a civil servant in the Department of Mines and Resources at Whitehorse, and a Veteran of World War II, desires to erect a residence on the said lot; and

THAT the said lot has been valued at \$250.00 and Mr. McKenzie has paid the purchase price in full, and the required application fee of Ten Dollars (\$10.00) at the office of the Agent of Dominion Lands at Whitehorse.

The Committee, therefore, on the recommendation of the Minister of Mines and Resources, advise that Your Excellency may be pleased, pursuant to the Dominion Lands Act, Revised Statutes of Canada, 1927, chapter 113, to authorize the sale of Lot 10, Block 29, in the Townsite of Whitehorse, Yukon Territory, to John Archibald Cavell McKenzie, for the sum of Two Hundred and Fifty Dollars (\$250.00).

N. A. ROBERTSON,

50-4 Clerk of the Privy Council.

P.C. 5973

*Certified to be a true copy of a Minute of a Meeting of the Committee of the Privy Council, approved by His Excellency the Governor General on the 24th November, 1949.*

THE Committee of the Privy Council have had before them a report, dated 19th November, 1949, from the Minister of Mines and Resources, representing:

That the Crown Timber Agent at Whitehorse, Yukon Territory, reports that the United States Army Corps of Engineers desire to obtain a permit to cut stove wood without payment of fees and dues;

That this fuel wood is required in connection with the maintenance work they are performing on an oil pipeline along the Alaska Highway between Mile 1079 and 1080 in Yukon Territory; and

That this work is of benefit to the Yukon Territory and while free timber permits are issued regularly to the Department of National Defence there is no provision in our regulations for the granting of a free permit to Officers-in-Charge of United States Armed Forces.

The Committee, therefore, on the recommendation of the Minister of Mines and Resources, advise that pursuant to the Dominion Lands Act, and notwithstanding the provisions of the Regulations for the Disposal of Timber in the Yukon Territory, Your Excellency may be pleased to authorize the issue of timber permits free of fees and dues to Officers-in-Charge of United States Armed Forces on duty in the Yukon Territory, subject, however, in all other respects to the provisions of the said Timber Regulations.

N. A. ROBERTSON,

50-4 Clerk of the Privy Council.

P.C. 6094

*Certified to be a true copy of a Minute of a Meeting of the Committee of the Privy Council, approved by His Excellency the Governor General on the 1st December, 1949.*

THE Committee of the Privy Council have had before them a report dated November 29, 1949, from the Minister of Mines and Resources, representing:

That Mrs. Francoise Russell was the recorded owner of Mineral Claims "Bill" 1 to 6 inclusive, Grant Number 70121 to 70126 inclusive, situated in the Yellowknife Mining District of the Northwest Territories;

That, due to irregularities for which Mrs. Russell was not responsible, the grants of the claims had to be cancelled;

That Mrs. Russell has now furnished an affidavit to the effect that:

- 1. before the claims were cancelled she had had \$1,200.00 worth of representation work performed upon them;
- 2. she had had the cancelled claims restaked as Mineral Claims "Bill" 1 to 6, and Grant Numbers 70330 to 70335 have been issued;
- 3. the restaked claims are an exact and precise restaking of the cancelled claims.

The Committee, therefore, on the recommendation of the Minister of Mines and Resources and pursuant to the Dominion Lands Act, Revised Statutes of Canada, 1927, chapter 113, advise that Your Excellency may be pleased to authorize the Mining Recorder at Yellowknife to accept to a total value of \$1,200.00 the representation work performed for the said Mrs. Francoise Russell upon cancelled Mineral Claims "Bill" 1 to 6, Grant Number 70121 to 70126 inclusive, as representation work upon the newly staked Mineral Claims "Bill" 1 to 6 inclusive, Grant Numbers 70330 to 70335 inclusive, and to issue Certificates of Work accordingly, provided that the requirements of the Northwest Territories Quartz Mining Regulations are complied with in every other respect.

N. A. ROBERTSON,  
Clerk of the Privy Council.

50-4

PROCLAMATIONS

ALEXANDER OF TUNIS  
[L.S.]

CANADA

GEORGE THE SIXTH, by the Grace of God, of Great Britain, Ireland and the British Dominions beyond the Seas KING, Defender of the Faith.

To ALL To WHOM these Presents shall come or whom the same may in anywise concern,

GREETING:

A PROCLAMATION

F. P. VARCOE, } WHEREAS the Minister of Agriculture in  
Deputy Attorney } and for the Province of  
General, Canada. } Ontario has made application, pursuant to Part X of the Animal Contagious Diseases Regulations made by Our Governor in Council under the Animal Contagious Diseases Act to have the area hereinafter described constituted a restricted area for the eradication of bovine tuberculosis and Our Governor in Council has authorized the said area to be constituted accordingly.

Now KNOW YE that by and with the advice of Our Privy Council for Canada We do hereby proclaim

and direct that the District of Nipissing, excepting the Townships of Falconer, Latchford and Bertram, in the Province of Ontario, be and the same is hereby constituted a restricted area for the eradication of bovine tuberculosis.

OF ALL WHICH Our Loving Subjects and all others whom these Presents may concern are hereby required to take notice and to govern themselves accordingly.

IN TESTIMONY WHEREOF We have caused these Our Letters to be made Patent and the Great Seal of Canada to be hereunto affixed. WITNESS: Our Right Trusty and Well-beloved Cousin, Harold Rupert Leofric George, Viscount Alexander of Tunis, Knight of Our Most Noble Order of the Garter, Knight Grand Cross of Our Most Honourable Order of the Bath, Knight Grand Cross of Our Most Distinguished Order of Saint Michael and Saint George, Companion of Our Most Exalted Order of the Star of India, Companion of Our Distinguished Service Order, upon whom has been conferred the Decoration of the Military Cross, Field Marshal in Our Army, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

AT OUR GOVERNMENT HOUSE, in Our City of Ottawa, this Seventeenth day of November in the year of Our Lord One thousand nine hundred and forty-nine and in the Thirteenth year of Our Reign.

By Command,

C. STEIN,  
Under Secretary of State.

ALEXANDER OF TUNIS  
[L.S.]

CANADA

GEORGE THE SIXTH, by the Grace of God, of Great Britain, Ireland and the British Dominions beyond the Seas KING, Defender of the Faith. To ALL To WHOM these Presents shall come or whom the same may in anywise concern,

GREETING:

A PROCLAMATION

F. P. VARCOE, } WHEREAS in and by  
Deputy Attorney } subsection (1) of sec-  
General, Canada. } tion twelve of The Game  
Export Act, chapter 17 of the Statutes of Canada 1940-41, it is provided that Our Governor in Council may when requested by any province so to do, declare by proclamation that upon and after a day therein named the said Act shall be in force in the province in such proclamation designated; and that the said Act shall upon and after the day named in such proclamation have force and effect within the province or provinces designated therein.

AND WHEREAS the Province of Newfoundland has requested that the said Act shall be proclaimed with respect thereto.

AND WHEREAS Our Governor in Council has been pleased to order that a proclamation do issue declaring the said Act in force in the said province upon, from and after the first day of January, in the year of Our Lord one thousand nine hundred and fifty.

Now KNOW YE that by and with the advice of Our Privy Council for Canada We do hereby proclaim and direct that The Game Export Act, chapter 17 of the Statutes of Canada 1940-41, shall come into force and have effect in the Province of Newfoundland upon, from and after the first day of January, in the year of Our Lord one thousand nine hundred and fifty.

OF ALL WHICH Our Loving Subjects and all others whom these Presents may concern are hereby re-



quired to take notice and to govern themselves accordingly.

IN TESTIMONY WHEREOF We have caused these Our Letters to be made Patent and the Great Seal of Canada to be hereunto affixed. WITNESS: Our Right Trusty and Well-beloved Cousin, Harold Rupert Leofric George, Viscount Alexander of Tunis, Knight of Our Most Noble Order of the Garter, Knight Grand Cross of Our Most Honourable Order of the Bath, Knight Grand Cross of Our Most Distinguished Order of Saint Michael and Saint George, Companion of Our Most Exalted Order of the Star of India, Companion of Our Distinguished Service Order, upon whom has been conferred the Decoration of the Military Cross, Field Marshal in Our Army, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

AT OUR GOVERNMENT HOUSE, in Our City of Ottawa, this Twenty-second day of November in the year of Our Lord One thousand nine hundred and forty-nine and in the Thirteenth year of Our Reign.

By Command,

C. STEIN,

50-3

Under Secretary of State.

ALEXANDER OF TUNIS  
[L.S.]

CANADA

GEORGE THE SIXTH, by the Grace of God, of Great Britain, Ireland and the British Dominions beyond the Seas KING, Defender of the Faith.

To ALL To WHOM these Presents shall come or whom the same may in anywise concern,

GREETING:

#### A PROCLAMATION

W. R. JACKETT, } WHEREAS section eight of An Act to provide General, Canada. } for the winding-up of the Penny Bank of Ontario and the repeal of the Penny Bank Act, Chapter 22 of the Statutes of Canada, 1948, provides that the Penny Bank Act Chapter 13 of the Revised Statutes of Canada, 1927, shall be repealed on and from a day, not earlier than the day of dissolution of the Bank, to be fixed by proclamation published in the *Canada Gazette*.

AND WHEREAS the letters patent of the Penny Bank of Ontario were cancelled on December 31, 1948, by the Registrar General of Canada.

AND WHEREAS it is desirable that the Penny Bank Act be repealed effective December 1, 1949.

Now KNOW YE that by and with the advice of Our Privy Council for Canada We do hereby proclaim and direct that the said Act shall be repealed upon, from and after the first day of December in the year of Our Lord one thousand nine hundred and forty-nine.

OF ALL WHICH Our Loving Subjects and all others whom these Presents may concern are hereby required to take notice and to govern themselves accordingly.

IN TESTIMONY WHEREOF We have caused these Our Letters to be made Patent and the Great Seal of Canada to be hereunto affixed. WITNESS: Our Right Trusty and Well-beloved Cousin, Harold Rupert Leofric George, Viscount Alexander of Tunis, Knight of Our Most Noble Order of the Garter, Knight Grand Cross of Our Most Honourable Order of the Bath, Knight Grand Cross of Our Most Distinguished Order of Saint Michael and Saint George, Companion

of Our Most Exalted Order of the Star of India, Companion of Our Distinguished Service Order, upon whom has been conferred the Decoration of the Military Cross, Field Marshal in Our Army, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

AT OUR GOVERNMENT HOUSE, in Our City of Ottawa, this First day of December in the year of Our Lord One thousand nine hundred and forty-nine and in the Thirteenth year of Our Reign.

By Command,

C. STEIN,

51-3

Under Secretary of State.

ALEXANDER OF TUNIS  
[L.S.]

CANADA

GEORGE THE SIXTH, by the Grace of God, of Great Britain, Ireland and the British Dominions beyond the Seas KING, Defender of the Faith.

To ALL To WHOM these Presents shall come or whom the same may in anywise concern,

GREETING:

#### A PROCLAMATION

W. R. JACKETT, } WHEREAS the Minister Acting Deputy Attorney } of Agriculture in and General, Canada. } for the Province of Saskatchewan has made application, pursuant to Part X of the Animal Contagious Diseases Regulations made by Our Governor in Council under the Animal Contagious Diseases Act to have the area hereinafter described constituted a restricted area for the eradication of bovine tuberculosis and Our Governor in Council has authorized the said area to be constituted accordingly.

Now KNOW YE that by and with the advice of Our Privy Council for Canada We do hereby proclaim and direct that the Rural Municipalities of Buckland No. 491, Shellbrook No. 493, Canwood No. 494 and Shell Lake No. 495, in the Province of Saskatchewan, be and the same are hereby constituted a restricted area for the eradication of bovine tuberculosis.

OF ALL WHICH Our Loving Subjects and all others whom these Presents may concern are hereby required to take notice and to govern themselves accordingly.

IN TESTIMONY WHEREOF We have caused these Our Letters to be made Patent and the Great Seal of Canada to be hereunto affixed. WITNESS: Our Right Trusty and Well-beloved Cousin, Harold Rupert Leofric George, Viscount Alexander of Tunis, Knight of Our Most Noble Order of the Garter, Knight Grand Cross of Our Most Honourable Order of the Bath, Knight Grand Cross of Our Most Distinguished Order of Saint Michael and Saint George, Companion of Our Most Exalted Order of the Star of India, Companion of Our Distinguished Service Order, upon whom has been conferred the Decoration of the Military Cross, Field Marshal in Our Army, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

AT OUR GOVERNMENT HOUSE, in Our City of Ottawa, this Twenty-ninth day of November in the year of Our Lord One thousand nine hundred and forty-nine and in the Thirteenth year of Our Reign.

By Command,

C. STEIN,

51-3

Under Secretary of State.

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF INSURANCE

Ottawa, November 29, 1949.

NOTICE is hereby given that during the week ending this date the following certificate of registry was issued:

<i>Company</i>	<i>Classes of Business</i>
American Automobile Insurance Company	Accident Insurance and Automobile Insurance.

R. W. WARWICK,  
Superintendent of Insurance.

50-4

DEPARTMENT OF INSURANCE

Ottawa, December 6, 1949.

NOTICE is hereby given that during the week ending this date the following certificate of registry was issued:

<i>Company</i>	<i>Class of Business</i>
Federation Insurance Company of Canada	Personal Property Insurance, in addition to the classes for which it is already registered.

R. W. WARWICK,  
Superintendent of Insurance.

51-4

DEPARTMENT OF INSURANCE

Ottawa, December 6, 1949.

NOTICE is hereby given that Certificate of Registry No. C 1187 has this date been issued to the National Employers' Mutual General Insurance Association, Limited (London, England) authorizing it to transact in Canada the business of

Fire Insurance,  
Automobile Insurance  
and, in addition thereto,  
Civil Commotion Insurance,  
Earthquake Insurance,  
Falling Aircraft Insurance,  
Impact by Vehicles Insurance,  
Limited Hail Insurance,  
Limited or Inherent Explosion Insurance  
Sprinkler Leakage Insurance,  
Water Damage Insurance  
and  
Windstorm Insurance,  
limited to the insurance of the same property as is insured under a policy of fire insurance of the company.

Mr. T. G. S. Hare, Vancouver, B.C., has been appointed the chief agent in Canada.

R. W. WARWICK,  
Superintendent of Insurance.

51-4

DEPARTMENT OF INSURANCE

Ottawa, December 6, 1949.

NOTICE is hereby given that Certificate of Registry No. C 1189 has this date been issued to the Reliance Insurance Company of Philadelphia (Philadelphia, Pa.) authorizing it to transact in Canada the business of

Fire Insurance  
and, in addition thereto,  
Civil Commotion Insurance,  
Earthquake Insurance,  
Falling Aircraft Insurance,  
Limited Hail Insurance,  
Limited or Inherent Explosion Insurance.

Sprinkler Leakage Insurance  
and  
Windstorm Insurance,  
limited to the insurance of the same property as is insured under a policy of fire insurance of the company.

Mr. J. J. Kilgour, Toronto, Ontario, has been appointed the chief agent in Canada.

R. W. WARWICK,  
Superintendent of Insurance.

51-4

DEPARTMENT OF THE SECRETARY OF STATE OF CANADA

AWARD of the King's Police and Fire Services Medal in the year 1949:

<i>Name and Rank</i>	<i>Date approved</i>
Police Constable No. 398, Cecil William Paul, Vancouver City Police Department.	October, 1949.

52-1

DEPARTMENT OF THE SECRETARY OF STATE OF CANADA

NOTICE is hereby given that His Excellency the Governor General by Order in Council dated the 13th day of December, 1949, has been pleased to change the corporate name of Qualicum Beach Board of Trade to The Qualicum Beach Chamber of Commerce upon petition made therefor, in accordance with the provisions of the Boards of Trade Act, Chapter 19, R.S.C. 1927.

C. STEIN,  
Under Secretary of State.  
Ottawa, December 19, 1949.

52-1

DEPARTMENT OF TRANSPORT

Ottawa, December 19, 1949.

PUBLIC Notice is hereby given that by Transport Order No. 191 in 1949, dated December 19, 1949, permission has been granted, under the provisions of Section 63 of the Canada Shipping Act, to change the name of the steamer *Monitor* of Sorel, Que., Official Number 107,891, owned by Sorel Harbour Tugs Limited, Sorel, Que., to *Jean T.*

H. V. ANDERSON,  
Director of Marine Services.

52-1

IN THE EXCHEQUER COURT OF CANADA  
GENERAL RULES AND ORDERS

IN pursuance of the provisions contained in the 87th section of the Exchequer Court Act (R.S.C. 1927, C.34) and amendments thereto, it is ordered that Rule 3 of the General Rules and Orders of the Court be amended by substituting for the first paragraph thereof the following:

"All suits on behalf of His Majesty in right of Canada are, unless it is otherwise provided by any statute of the Parliament of Canada, to be instituted by information filed in the name of the Attorney-General of Canada or the Deputy Attorney-General of Canada and signed by the Attorney-General of Canada or the Deputy Attorney-General of Canada, as the case may be, or by some person duly authorized to affix his signature thereto."

Dated at Ottawa, this 17th day of December, A.D. 1949.

J. T. THORSON,  
President.  
EUGENE R. ANGERS,  
J. CHAS. A. CAMERON,  
M. B. ARCHIBALD,  
Puisne Judges.

52-1



## DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

**SEALED** Tenders addressed to the undersigned and endorsed "Tender for Dominion Public Building, Fredericton, N.B.", will be received until 3 p.m., Wednesday, January 18, 1950, for the construction of a Dominion Public Building at Fredericton, N.B.

Plans and specification can be seen and forms of tender obtained at the offices of the Chief Architect, Department of Public Works, Ottawa, Ontario, the District Architect, 36 Adelaide Street East, Toronto, Ont., the District Architect, 150 St. Paul Street West, Montreal, P.Q., the District Architect, old Post Office Building, Saint John, N.B. and at the Post Office Building, Fredericton, N.B.

Tenders will not be considered unless made on the forms supplied by the Department and in accordance with the conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

**NOTE.**—The Department, through the Chief Architect's office and the office of the District Architect, old Post Office Building, Saint John, N.B., will supply blue-prints and specification of the work on deposit of a sum of \$200.00 in the form of a certified bank cheque payable to the order of the Minister of Public Works. The deposit will be released on return of the blue-prints and specification within a month from the date of reception of tenders. If not returned within that period the deposit will be forfeited.

By Order,

THE SECRETARY.

Department of Public Works,  
Ottawa, December 14, 1949.

52-1

## DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

**SEALED** Tenders addressed to the undersigned and endorsed "Tender for Dominion Public Building, St. Stephen, N.B.", will be received until 3 p.m., Wednesday, January 11, 1950, for the construction of a Dominion Public Building at St. Stephen, N.B.

Plans and specification can be seen and forms of tender obtained at the offices of the Chief Architect, Department of Public Works, Ottawa, Ontario, the District Architect, old Post Office Building, Saint John, N.B., at the Post Office Building, Fredericton, N.B. and at the Post Office Building, St. Stephen, N.B.

Tenders will not be considered unless made on the forms supplied by the Department and in accordance with the conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

**NOTE.**—The Department, through the Chief Architect's office, and the office of the District Architect, old Post Office Building, Saint John, N.B., will supply blue-prints and specification of the work on

deposit of a sum of \$50 in the form of a certified bank cheque payable to the order of the Minister of Public Works. The deposit will be released on return of the blue-prints and specification within a month from the date of reception of tenders. If not returned within that period the deposit will be forfeited.

By Order,

THE SECRETARY.

Department of Public Works,  
Ottawa, December 12, 1949.

52-1

## DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

**SEALED** Tenders addressed to the undersigned, and endorsed "Tender for Dominion Public Building, White Rock, B.C.", will be received until 3 p.m., Wednesday, January 18, 1950, for the construction of a Dominion Public Building at White Rock, B.C.

Plans and specification can be seen and forms of tender obtained at the offices of the Chief Architect, Department of Public Works, Ottawa, Ontario, the District Architect, Public Building, Victoria, B.C., at the Post Office Building, Vancouver, B.C., at the Post Office Building, New Westminster, B.C. and at the Post Office, White Rock, B.C.

Tenders will not be considered unless made on the forms supplied by the Department and in accordance with the conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

**NOTE.**—The Department, through the Chief Architect's Office, and the office of the District Architect, Public Building, Victoria, B.C., will supply blue-prints and specification of the work on deposit of a sum of \$50, in the form of a certified bank cheque payable to the order of the Minister of Public Works. The deposit will be released on return of the blue-prints and specification within a month from the date of reception of tenders. If not returned within that period the deposit will be forfeited.

By Order,

THE SECRETARY.

Department of Public Works,  
Ottawa, December 15, 1949.

52-1

## DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

**SEALED** Tenders addressed to the undersigned, and endorsed "Tender for Dominion Public Building, Red Deer, Alberta", will be received until 3 p.m., Wednesday, January 18, 1950, for the construction of a Dominion Public Building at Red Deer, Alberta.

Plans and specification can be seen and forms of tender obtained at the offices of the Chief Architect, Department of Public Works, Ottawa, Ontario, the District Architect, Public Building, Calgary, Alberta, at the Post Office Building, Edmonton, Alberta and at the Post Office Building, Red Deer, Alberta.

Tenders will not be considered unless made on the forms supplied by the Department and in accordance with the conditions set forth therein.



Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

NOTE.—The Department, through the Chief Architect's Office, and the office of the District Architect, Public Building, Calgary, Alberta, will supply blue-prints and specification of the work on deposit of a sum of \$100, in the form of a certified bank cheque payable to the order of the Minister of Public Works. The deposit will be released on return of the blue-prints and specification within a month from the date of reception of tenders. If not returned within that period the deposit will be forfeited.

By Order,

THE SECRETARY.

Department of Public Works,  
Ottawa, December 15, 1949.

52-1

## DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

### *Second Call for Tenders*

SEALED Tenders addressed to the undersigned, and endorsed "Tender for Office Building for Geophysical Services, Agincourt, Ontario", will be received until 3 p.m., Wednesday, January 4, 1950, for the construction of an Office Building for Geophysical Services, Agincourt, Ontario.

Plans and specification can be seen and forms of tender obtained at the offices of the Chief Architect, Department of Public Works, Ottawa, Ontario, and the District Architect, 36 Adelaide Street East, Toronto, Ontario.

Tenders will not be considered unless made on the forms supplied by the Department and in accordance with the conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

NOTE.—The Department, through the Chief Architect's Office, and the office of the District Architect, 36 Adelaide Street East, Toronto, Ontario, will supply blue-prints and specification of the work on deposit of a sum of \$15, in the form of a certified bank cheque payable to the order of the Minister of Public Works. The deposit will be released on return of the blue-prints and specification within a month from the date of reception of tenders. If not returned within that period the deposit will be forfeited.

By Order,

THE SECRETARY.

Department of Public Works,  
Ottawa, December 15, 1949.

52-1

## DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

SEALED Tenders addressed to the undersigned, and endorsed "Tender for Nursing Station, Walpole Island, Ontario", will be received until 3 p.m., Wednesday, January 11, 1950, for the construction of a Nursing Station for Indian Health Services, Department of National Health and Welfare, Walpole Island, Ontario.

Plans and specification can be seen and forms of tender obtained at the offices of the Chief Architect, Department of Public Works, Ottawa, Ontario, the District Architect, 36 Adelaide Street East, Toronto, Ont., at the Post Office Building, London, Ont., at the Post Office Building, Chatham, Ont., at the Post Office Building, Sarnia, Ont., at the Post Office Building, Windsor, Ont., and at the Post Office, Walpole Island, Ontario.

Tenders will not be considered unless made on the forms supplied by the Department and in accordance with the conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

NOTE.—The Department, through the Chief Architect's Office, and the office of the District Architect, 36 Adelaide Street East, Toronto, Ontario, will supply blue-prints and specification of the work on deposit of a sum of \$25, in the form of a certified bank cheque payable to the order of the Minister of Public Works. The deposit will be released on return of the blue-prints and specification within a month from the date of reception of tenders. If not returned within that period the deposit will be forfeited.

By Order,

THE SECRETARY.

Department of Public Works,  
Ottawa, December 15, 1949.

52-1

## DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

SEALED Tenders addressed to the undersigned, and endorsed "Tender for Dominion Public Building, Summerside, P.E.I.", will be received until 3 p.m., Wednesday, January 18, 1950 for the construction of a Dominion Public Building at Summerside, P.E.I.

Plans and specification can be seen and forms of tender obtained at the offices of the Chief Architect, Department of Public Works, Ottawa, Ontario, the District Architect, old Post Office Building, Saint John, N.B., at the Post Office Building, Summerside, P.E.I. and at the Post Office Building, Charlottetown, P.E.I.

Tenders will not be considered unless made on the forms supplied by the Department and in accordance with the conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.



NOTE.—The Department, through the Chief Architect's Office, and the office of the District Architect, old Post Office Building, Saint John, N.B., will supply blue-prints and specification of the work on deposit of a sum of \$100, in the form of a certified bank cheque payable to the order of the Minister of Public Works. The deposit will be released on return of the blue-prints and specifications within a month from the date of reception of tenders. If not returned within that period the deposit will be forfeited.

By Order,

THE SECRETARY.

Department of Public Works,  
Ottawa, December 15, 1949.

52-1

#### DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

**SEALED** Tenders addressed to the undersigned, and endorsed "Tender for Wharf Improvements, Phipps Point, B.C.," will be received until 3 p.m., Wednesday, January 11, 1950, for wharf improvements at Phipps Point, B.C.

Plans, form of contract and specification can be seen and forms of tender obtained at the office of the Chief Engineer, Department of Public Works, Ottawa, at the office of the District Engineer, Post Office Building, New Westminster, B.C., and at the Post Offices at Hornby Island, Campbell River, Courtenay, Victoria, and Vancouver, B.C.

NOTE.—Upon application to the undersigned, the Department will supply blue-prints and specification of the work on deposit of a sum of \$20 in the form of a certified bank cheque payable to the order of the Minister of Public Works. The deposit will be released on the return of the blue-prints and specification within a month from the date of reception of tenders. If not returned within that period the deposit will be forfeited.

Tenders will not be considered unless made on printed forms supplied by the Department and in accordance with the conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

By Order,

THE SECRETARY.

Department of Public Works,  
Ottawa, December 14, 1949.

52-1

#### DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

**SEALED** Tenders addressed to the undersigned, and endorsed "Tender for Breakwater Repairs, Eastern Passage, N.S.," will be received until 3 p.m., Wednesday, January 11, 1950, for breakwater repairs at Eastern Passage, Halifax County, N.S.

Plans, form of contract and specification can be seen and forms of tender obtained at the office of the Chief Engineer, Department of Public Works, Ottawa, at the office of the District Engineer, Dominion Public Building, Bedford Row, Halifax, N.S., and at the Post Office at Eastern Passage, N.S.

NOTE.—Upon application to the undersigned, the Department will supply blue-prints and specification of the work on deposit of a sum of \$20 in the form of a certified bank cheque payable to the order of the Minister of Public Works. The deposit will be

released on the return of the blue-prints and specification within a month from the date of reception of tenders. If not returned within that period the deposit will be forfeited.

Tenders will not be considered unless made on printed forms supplied by the Department and in accordance with conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

By Order,

THE SECRETARY.

Department of Public Works,  
Ottawa, December 14, 1949.

52-1

#### DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

**SEALED** Tenders addressed to the undersigned, and endorsed "Tender for Repairs to Approach Section of Wharf, Griffith Island, Ontario," will be received until 3 p.m., Wednesday, January 11, 1950, for repairs to the approach section of the wharf at Griffith Island, Grey County, Ontario.

Plans, form of contract and specification can be seen and forms of tender obtained at the office of the Chief Engineer, Department of Public Works, Ottawa, at the office of the District Engineer, G.P.O., 36 Adelaide St. East, Toronto, Ontario, and at the Post Office at Owen Sound, Ontario.

NOTE.—Upon application to the undersigned, the Department will supply blue-prints and specification of the work on deposit of a sum of \$10, in the form of a certified bank cheque payable to the order of the Minister of Public Works. The deposit will be released on the return of the blue-prints and specification within a month from the date of reception of tenders. If not returned within that period the deposit will be forfeited.

Tenders will not be considered unless made on printed forms supplied by the Department and in accordance with conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

By Order,

THE SECRETARY.

Department of Public Works,  
Ottawa, December 14, 1949.

52-1

#### DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

**SEALED** Tenders addressed to the undersigned, and endorsed "Tender for Breakwater, Nanoose Bay, B.C.," will be received until 3 p.m., Wednesday, January 11, 1950, for the construction of a breakwater at Nanoose Bay, B.C.

Plans, form of contract and specification can be seen and forms of tender obtained at the office of the Chief Engineer, Department of Public Works, Ottawa, at the office of the District Engineer,

Post Office Building, New Westminster, B.C. and at the Post Offices at Vancouver, Victoria, Nanaimo and Nanoose Bay, B.C.

NOTE.—Upon application to the undersigned, the Department will supply blue-prints and specification of the work on deposit of a sum of \$20 in the form of a certified bank cheque payable to the order of the Minister of Public Works. The deposit will be released on the return of the blue-prints and specification within a month from the date of reception of tenders. If not returned within that period the deposit will be forfeited.

Tenders will not be considered unless made on printed forms supplied by the Department and in accordance with conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

By Order,

THE SECRETARY.

Department of Public Works,  
Ottawa, December 14, 1949.

52-1

#### DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

SEALED Tenders addressed to the undersigned, and endorsed "Tender for Wharf Repairs and Improvements, Halfmoon Bay, B.C.", will be received until 3 p.m., Wednesday, January 11, 1950, for wharf repairs and improvements at Halfmoon Bay, B.C.

Plans, form of contract and specification can be seen and forms of tender obtained at the office of the Chief Engineer, Department of Public Works, Ottawa, at the office of the District Engineer, Post Office Building, New Westminster, B.C., and at the Post Offices at Vancouver, Victoria, Nanaimo and Halfmoon Bay, B.C.

NOTE.—Upon application to the undersigned, the Department will supply blue-prints and specification of the work on deposit of a sum of \$20 in the form of a certified bank cheque payable to the order of the Minister of Public Works. The deposit will be released on the return of the blue-prints and specification within a month from the date of reception of tenders. If not returned within that period the deposit will be forfeited.

Tenders will not be considered unless made on printed forms supplied by the Department and in accordance with conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

By Order,

THE SECRETARY.

Department of Public Works,  
Ottawa, December 14, 1949.

52-1

49452—4

#### DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

SEALED Tenders addressed to the undersigned, and endorsed "Tender for Customs and Immigration Buildings, Coutts, Alberta", will be received until 3 p.m., Wednesday, January 11, 1950, for the construction of a Customs and Immigration Building at Coutts, Alberta.

Plans and specification can be seen and forms of tender obtained at the offices of the Chief Architect, Department of Public Works, Ottawa, Ontario, the District Architect, Public Building, Calgary, Alberta, at the Post Office Building, Lethbridge, Alberta and at the Post Office, Coutts, Alberta.

Tenders will not be considered unless made on the forms supplied by the Department and in accordance with the conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

NOTE.—The Department, through the Chief Architect's Office, and the office of the District Architect, Public Building, Calgary, Alberta, will supply blue-prints and specification of the work on deposit of a sum of \$50 in the form of a certified bank cheque payable to the order of the Minister of Public Works. The deposit will be released on return of the blue-prints and specification within a month from the date of reception of tenders. If not returned within that period the deposit will be forfeited.

By Order,

THE SECRETARY.

Department of Public Works,  
Ottawa, December 14, 1949.

52-1

#### CIVIL SERVICE OF CANADA

IN accordance with Section 32 of the Civil Service Act, whereby it is provided that notice of every examination shall be published in the *Canada Gazette*, the Civil Service Commission announces the following examinations which are now in progress:

Two Assistant Technicians, Grade 2, for the Department of Mines and Resources at Vancouver, B.C. \$1,860-\$2,160 per annum. Open to qualified male residents of the Province of British Columbia. Time limit for the receipt of applications January 3, 1950.

†*Qualifications:* Elementary school education with additional credits for further academic training; at least two years of experience in laboratory or shop work of a nature related to the duties to be performed; a general knowledge of laboratory or shop procedure and techniques; evidence of manipulative ability in handling laboratory apparatus or equipment of a similar kind; evidence of ability to follow closely written or verbal instructions and obtain accurate results from work done; ability to keep accurate and neat records and to make simple mathematical computations; satisfactory physical condition; personal suitability.

A Constable, Indian Reserve, Part time, for the Department of Mines and Resources, Fort William Reserve, Port Arthur Indian Agency, Ont. \$600 per



annum. Open to qualified male residents of the locality of the Port Arthur Indian Agency. Time limit for the receipt of applications December 30, 1949.

†*Qualifications:* Elementary school education; knowledge of firearms and of Indian Reserve Regulations; knowledge of Indian customs and psychology; good judgment and ability to deal tactfully with the public; integrity; satisfactory physical condition; personal suitability. Subject to the Veterans' Preference, preference in appointment will be given to an Indian possessing the desired qualifications.

A District Airways Engineer (Engineer, Grade 5), for the Department of Transport at Edmonton, Alta. \$4,140-\$4,740 per annum. Open to qualified residents of the Dominion of Canada. Time limit for the receipt of applications December 31, 1949.

†*Qualifications:* Graduation from a university of recognized standing, with specialization in Engineering or Applied Science; a number of years of experience in the construction of buildings, roads and sewage disposal systems; experience in dealing with contractors; ability to estimate costs of construction projects; evidence of efficient and satisfactory administrative ability; supervisory ability; personal suitability; satisfactory physical condition. *NOTE:* Additional credits may be given for experience in the construction of aerodromes and aerodrome facilities.

A Medical Officer, Grade 11 (Director of Medicine) for the Department of Veterans Affairs at Calgary, Alta. \$6,900-\$7,200 per annum. Open to qualified residents of the Dominion of Canada. Time limit for the receipt of applications December 31, 1949.

†*Qualifications:* Graduation from a medical school of recognized standing; a licence to practise in any one Province of the Dominion; at least five years of post-graduate study or its equivalent in a specialized field of medicine; certification or fellowship in the Royal College of Physicians and Surgeons (Canada), or their equivalent; extensive experience in the practice of medicine. Preference will be given to those who have held a teaching or staff appointment in a recognized medical school or a hospital approved by the Royal College of Physicians and Surgeons of Canada for post-graduate Intern Training in General Medicine; personal suitability.

Letter Carriers, Male, for the Postal Service of Canada at Corner Brook, Nfld. \$1,620-\$2,100 plus uniform and boots. Open to qualified male residents of Corner Brook, Nfld. Time limit for the receipt of applications January 18, 1950.

*Qualifications:* Elementary school education; at least two years of high school education is desirable; courtesy and tact; integrity; good address; satisfactory physical condition and especially good eyesight. †*Except* in the case of those entitled to the Veterans' Preference, candidates must be between the ages of 18 and 35 on the last day for the receipt of applications.

Mail Porters, Male, for the Postal Service of Canada at St. John's, Nfld. \$1,800-\$2,220 plus uniform and boots in the discretion of the Department. Open to qualified male residents of St. John's, Nfld. Time limit for the receipt of applications January 18, 1950.

*Qualifications:* Elementary school education; at least two years of high school education is desirable; some knowledge of trains, railway time tables, junction points and methods of handling mail; ability to follow directions; in-

tegrity; good memory; satisfactory physical condition. †*Except* in the case of those entitled to the Veterans' Preference, candidates must be between the ages of 18 and 35 years on the last day for the receipt of applications.

An Office Appliance Repairman for the Department of Public Printing and Stationery at Ottawa, Ont. Salary—\$1.15 per hour. Open to qualified residents of the Dominion of Canada. Time limit for the receipt of applications December 31, 1949.

*Qualifications:* Two years of high school; at least five years of experience in the upkeep and repair of any or all of the following equipment: typewriters, varitypers and multicopying machines; familiarity with the standard makes; personal suitability; satisfactory physical condition.

Postal Clerks (Male) for the Postal Service of Canada at Toronto, Ont., and Corner Brook, Nfld. \$1,800-\$2,580 and \$1,620-\$2,340 per annum respectively. Open to qualified male residents of Toronto and Corner Brook. Time limits for the receipt of applications December 30, 1949, and January 18, 1950.

*Qualifications:* Elementary school education; at least two years of high school education is desirable; a good knowledge of Canadian cities, towns and transportation systems; tact and courtesy; integrity; alertness; ability to concentrate; good memory; good address; satisfactory physical condition and especially good eyesight. *NOTE:* Higher education will be a distinct advantage in advancement. †*Except* in the case of those entitled to the Veterans' Preference, candidates must be between the ages of 18 and 35 years on the last day for the receipt of applications.

Postmasters for the Postal Service of Canada (Post Office Department) at Swan River, Man., and Arthur, Ont. \$2,880-\$3,180 and \$2,280-\$2,580 per annum, respectively. Open to patrons of the Swan River and Arthur Post Offices. Time limits for the receipt of applications December 29 and 30, 1949, respectively.

*Qualifications:* Elementary school education; tact and ability to meet the public; reliability and familiarity with the keeping of records and handling of cash; supervisory ability; personal suitability; satisfactory physical condition. †*The* Post Office Department will not consider candidates over sixty years of age as eligible for appointment unless there are no other suitable applicants.

X-ray Operators for the Department of Veterans Affairs at Toronto, Ont. \$1,860-\$2,160 (Grade 1) and \$2,160-\$2,460 (Grade 2) per annum. Open to qualified residents of the D.V.A. Toronto District. Time limit for the receipt of applications December 30, 1949.

†*Qualifications:* (Grade 1)—Elementary school education; a knowledge of X-ray laboratory equipment; ability to operate simple electro-therapeutic apparatus; satisfactory physical condition; personal suitability.

(Grade 2)—Elementary school and preferably high school education; at least three years of experience in an X-ray laboratory; ability to operate ordinary electro-therapeutic apparatus; satisfactory physical condition; personal suitability.

Hospital Nurses, Grades 1 and 2, for the Department of Veterans Affairs at Saint John, N.B. Locally advertised.

Caretaker, Grade 2, for Government Departments at London, Ont. Locally advertised.

Messenger for Government Departments at Victoria, B.C. Locally advertised.

Clerks, Grade 2A, for Government Departments at various centres in the Counties of Lunenburg, Queens and Shelburne, N.S. Locally advertised.

†*Qualifications:* (Hospital Nurses)—Grade 1—Graduation from an approved school of nursing; registration as a nurse in good standing in a province of Canada; satisfactory physical condition.

Grade 2—Graduation from an approved school of nursing; registration as a nurse in good standing in a province of Canada; three years of experience as a registered nurse; satisfactory physical condition.

*Qualifications:* (Caretaker, Grade 2)—Elementary school education; at least one to two years' related experience in janitor's duties, involving the operation of a simple heating system, not requiring a Stationary Engineer's or Engineman's Certificate; an elementary knowledge of the use of simple hand tools and sufficient ability to make minor repairs to a building and equipment therein, or perform other handiwork; satisfactory physical condition. *NOTE:* For positions in the Department of National Defence, this Department is not prepared to accept appointees who have not had experience in the Armed Forces.

*Qualifications:* (Messenger)—Elementary school education; trustworthiness and alertness; ability to understand and follow directions; good

address; satisfactory physical condition. *NOTE:* Applications will be accepted only from candidates entitled to the preference on account of service overseas in World War I or World War II, or from those entitled to the special preference on account of pensionable disability.

*Qualifications:* (Clerks, Grade 2A)—At least two years of high school training is desirable; two years of office experience of a clerical nature, but training received beyond Junior Matriculation (Grade Eleven) will be considered as equivalent to office experience. Successful completion of Senior Matriculation and one year or more at university or Normal School will be accepted in lieu of experience. ‡Non-veteran applicants must be 18 years of age and not over 40 years of age on the closing date for the receipt of applications.

†The following are the qualifications desirable for these positions.

‡Candidates entitled to preference on account of service during the Great War of 1914-18 or the War of 1939-45 are exempt from specified age limits, subject to certification of the Commission that they are of such an age and in such a satisfactory physical condition that they are able to perform the duties of the position and will probably be able to continue to do so for a reasonable period after appointment.

By Order of the Civil Service Commission,

R. MORGAN,  
Secretary.

Ottawa, December 17, 1949.

52-1



## DEPARTMENT OF THE SECRETARY OF STATE OF CANADA

**PUBLIC** Notice is hereby given that under Part I of The Companies Act, 1934, Letters Patent and Supplementary Letters Patent have been issued under the Seal of the Secretary of State of Canada to:

NAME	INCORPORATORS	HEAD OFFICE	AUTHORIZED CAPITAL	DATE
<b>LETTERS PATENT:—</b>				
<b>1. National Fleets Limited</b> (private company)	James Purdon Arnott, barrister-at-law, and Mabel Alberta Knights, secretary, both of Toronto, Ont., and Ina Smith, of Islington, Ont., secretary.	Toronto, Ont. ....	10,000 shares without nominal or par value.	Nov. 10, 1949
<b>2. Forway Industries (Canada) Ltd.</b> (private company)	Joseph Corti Boland, barrister-at-law, Mary Louise Case and Muriel Elizabeth Parsonage, secretaries, all of Toronto, Ont.	Toronto, Ont. ....	400 6% cumulative redeemable preference shares of the par value of \$100 each and 500 common shares without nominal or par value.	Nov. 25, 1949
<b>3. Orient Hosiery Sales Limited</b> (private company)	Frank Bernard Chauvin, Harold Earle Walker and Jean Martineau, all three King's Counsel, Robert Harold Earle Walker and Roger Louis Beaulieu, advocates, and Madeline Frances Brennan, stenographer, all of Montreal, Que.	Montreal, Que. ....	100 shares of the par value of \$100 each.	Nov. 23, 1949
<b>4. Hydra-Clene Corporation of Canada Limited</b> (private company)	Cornelius John McDougall and Hubert Anthony Victor Dancause, both of Cornwall, Ont., barristers-at-law, and Laura Windle, of Dickinson's Landing, Ont., secretary.	Cornwall, Ont. ....	5,000 common shares of the par value of \$10 each.	Dec. 3, 1949
<b>5. Young Canada Limited</b> (private company)	Julius Aaron Cohen, Alan Maurice Cohen and Joseph Harold Pfeiffer, executives, Rose Cohen and Geraldine Joy Pfeiffer, married women, all of London, Ont.	London, Ont. ....	2,000 non-cumulative redeemable preferred shares of the par value of \$50 each and 50,000 common shares without nominal or par value.	Nov. 9, 1949
<b>6. C. A. Duclos Leather Co. Ltd.</b> (private company)	Kenneth Albert Wilson and John McGlinchey Home, both King's Counsel, and Helen Hague, secretary, all of Montreal, Que.	Montreal, Que. ....	2,000 5% non-cumulative redeemable preferred shares and 500 common shares, all of the par value of \$100 each.	Nov. 18, 1949
<b>7. Codag Industries Limited</b>	John William Blain, Gerald Marshall Ferguson and Robert Gordon Waldie, solicitors, Janet Armour Ince and Jean Alexandrine Livingstone, secretaries, all of Toronto, Ont.	Toronto, Ont. ....	3,000 preferred shares of the par value of \$10 each and 20,000 common shares without nominal or par value.	Dec. 1, 1949
<b>8. Josiah Wedgwood &amp; Sons (Canada) Limited</b> (private company)	James Thompson Garrow, John Murray Hodgson and Theodore Asquith King, all of Toronto, Ont., solicitors.	Toronto, Ont. ....	1,200 common shares of the par value of \$100 each.	Nov. 23, 1949
<b>9. Lifetime Distributors Limited</b> (private company)	John Seaborn McLaughlin and Gordon McLaughlin, both King's Counsel, Gabrielle Silcox and Margaret Loube, stenographers, all of Toronto, Ont.	Niagara Falls, Ont.	49,000 preference shares and 1,000 common shares, all of the par value of \$1 each.	Dec. 1, 1949
<b>10. Voisine Transport Ltée.</b>	Stanislas Voisine, camionneur, de Notre-Dame d'Hébertville, Qué., Lorenzo Brisson, comptable, Pierre Joron, gérant, Jeannette Gagnon, fille majeure, et Léon-Georges Gagnon, comptable public, tous quatre de Chicoutimi, Qué.	Chicoutimi, Qué. .	5,000 actions de la valeur au pair de \$10 chacune.	2 déc. 1949

NAME	INCORPORATORS	HEAD OFFICE	AUTHORIZED CAPITAL	DATE
LETTERS PATENT:—Concluded 11. <b>Cotswold Investments Ltd.</b> (private company)	Alexander McTavish Stalker, of Westmount, Que., and Alexander Webster McLeod, of St. Lambert, Que., both advocates, and Vera Edith Hampton, of Montreal, Que., accountant.	Montreal, Que....	1,000 common shares of the par value of \$100 each.	Dec. 3, 1949
12. <b>Doric Fabrics Limited</b> ...	Demetrius Coulourides, advocate, and Sylvio Chagnon, notary, both of Montreal, Que., and Joseph Michael Besso, of Dorval, Que., industrialist.	Montreal, Que....	100,000 common shares without nominal or par value.	Nov. 21, 1949
13. <b>National Carloading Corporation of Canada, Limited</b> (private company)	Wendell Howard Laidley and Bernard de Lorimier Bourgeois, both King's Counsel, Charles William Leslie, William Wainwright Chipman and Daniel Doheny, advocates, all of Montreal, Que.	Montreal, Que....	500 shares of the par value of \$100 each.	Dec. 7, 1949

NAME	PURPOSE	DATE
SUPPLEMENTARY LETTERS PATENT:— 14. <b>Correctone Color Process Corporation Limited</b> (private company)	Changing the corporate name of the Company to <b>Bomac Correctone Process Limited</b> .	Dec. 8, 1949
15. <b>Kops Brothers, Limited</b> .....	Altering the capital stock of the Company so that it now consists of 2,000 shares without nominal or par value.	Nov. 30, 1949
16. <b>Harborough Investments Limited</b> (private company)	Decreasing the capital stock of the Company to 9,000 common shares without nominal or par value.	Dec. 8, 1949
17. <b>Triumph Aviation Lighting Limited</b>	Changing the corporate name of the Company to <b>Canus Equipment Ltd.</b>	Dec. 8, 1949
18. <b>Canbri Exporters Limited</b> (private company)	(1) Amending the conditions attaching to the preferred shares of the capital stock of the Company; (2) increasing the capital stock of the Company to 5,500 preferred shares of the par value of \$100 each and 100 common shares of the par value of \$10 each; (3) changing the corporate name of the Company to <b>Canbri Manufacturing Co. Ltd.</b> ; (4) amending the restrictions on the right to transfer shares of the capital stock of the Company.	Nov. 26, 1949
19. <b>Radio Trade Supply Co., Ltd.</b> (private company)	Changing the corporate name of the Company to <b>Harden Corporation, Limited</b> .	Nov. 23, 1949

Dated at the office of the Secretary of State of Canada this 19th day of December, 1949.

C. STEIN,  
Under Secretary of State.



POST OFFICE TRANSACTIONS UP TO THE 1st DECEMBER, 1949

LIST OF OFFICES OPENED

OFFICE NUMBER	POST OFFICE	POSTAL DISTRICT	PARISH OR TOWNSHIP	ELECTORAL DISTRICT	PROV- INCE	POSTMASTER
71154	Daniel..... (22nd October)	M.	1520 Quinn Blvd..	Chambly-Rou- ville	P.Q.....	Roger Bossé
93080	Edmonton—Sub No. 34—(8th November)	E.	9531—76th Ave....	Edmonton East	Alta....	Harvey L. Hous- man
93993	Ladybank (21st October)	E.	14621—118th Ave...	Edmonton West	Alta....	Gordon M. MacLeod
73360	Metivier..... (5th May)	Q.	Lot 36. R. 6, Tp. Tessier	Matapédia- Matane	P.Q.....	Ernest Dubé
73702	Montreal—Sub No. 121—(11th October)	M.	5230 St. Joseph St. Lachine	Jacques-Cartier.	P.Q.....	Benjamin G. A. Valois
90392	Pelican Narrows..... (1st October)	S.	N.E. Sec. 24, Tp. 71, R. 7, W2M	Mackenzie.....	Sask....	Hugh W. Suther- land
76413	St-Jérôme—Sub. No.2 —(14th October)	M.	119 St. Georges St.	Terrebonne.....	P.Q.....	Georges Cypihot (Acting)
76415	St-Jérôme—Sub No. 3 —(14th October)	M.	199 St. Joseph St.	Terrebonne.....	P.Q.....	Raoul Pilon (Acting)
76581	St-Nicephore..... (20th October)	M.	.....	Drummond- Arthabaska	P.Q.....	Laurent Fafard (Acting)
90777	Sandy Bay..... (1st October)	S.	55° 31' N. Lat.102' 19" W. Long.	Mackenzie.....	Sask....	Alexander M. Smith
7558	Saskatoon—Sub No. 8 —(Re-opened 23rd September)	S.	1202-7th Ave. N..	Saskatoon.....	Sask....	Mrs. Helen Tallis
90866	Snake Lake..... (1st October)	S.	.....	Prince Albert...	Sask....	Richard Johnstone (Acting)
90896	Southend..... (1st October)	S.	56° 19' N. Lat. 103° 13' W. Long.	Mackenzie.....	Sask....	Hugh W. Sutherland
90949	Stanley Mission..... (1st October)	S.	55° 25' N. Lat. 104° 34' W. Long.	Melfort.....	Sask....	Hugh W. Sutherland
9842	Vancouver—Sub No. 32—(Re-opened 15th September)	V.	8273 Oak St.....	Vancouver South	B.C.....	Bruce O. Boomer
99206	Vancouver—Sub No. 76—(14th October)	V.	3161 Arbutus St...	Vancouver- Burrard	B.C.....	Bruce O. Boomer

CHANGES IN STATUS OF OFFICES

OFFICE NUMBER	POST OFFICE	POSTAL DISTRICT	DATE OF CHANGE	NEW OFFICE NUMBER	NEW DESIGNATION	ELECTORAL DISTRICT	PROV- INCE
NOTE: The following Revenue Post Offices have been given the status of Sub Offices.							
9109	Capilano.....	V.	1st November	9109	Vancouver- Capilano—	Vancouver North	B.C.
1494	St-Jean-Baptiste- Drummond	M.	8th November	1494	Drummondville— Sub No. 6—	Drummond- Arthabaska	P.Q.
NOTE: The following Summer Office has been given the status of all year round office.							
81602	Pickering Beach (Summer Office)	T.	15th October	81602	Pickering Beach..	Ontario.....	Ont.

OFFICES CLOSED TEMPORARILY

Post Office	Electorat District	Date of Temporary Closing
Forty Mile.....	Yukon-Mackenzie River, Yukon.....	9th October
Fullers.....	Springfield, Man.....	30th September
Carrington.....	Red Deer, Alberta.....	30th September
Hillbank.....	Nanaimo, B.C.....	30th June
Lone Star.....	Peace River, Alberta.....	30th September
Montreal—Sub No. 92—.....	Maisonneuve-Rosemont, P.Q.....	13th October
Ochiltree.....	Kamloops, B.C.....	30th September

REOPENING OF OFFICES WHICH WERE TEMPORARILY CLOSED

OFFICE	POSTAL DISTRICT	TOWNSHIP, PARISH OR STREET ADDRESS	ELECTORAL DISTRICT	PROV- INCE	POSTMASTER
Saint John—Sub No. 1— (18th October)	St. J.	178 Sydney St....	St. John-Albert...	N.B.....	Paul Hébert
Toronto—Sub No. 118— (4th July)	T.	506 Queen St. E...	Rosedale.....	Ont....	Mrs. Florence M. Van Ness

MISCELLANEOUS

Albreda Post Office published in the list of offices permanently closed in the October Supplement is actually located in the Electoral District of Cariboo, B.C.  
The name of the sub-postmaster at Edmonton—Sub No. 31—published in the list of offices opened in the September Supplement should read Walter Chorny.  
Montreal—Sub No. 102—published in the list of offices opened in the August Supplement is actually located in the Electoral District of Verdun-Lasalle, P.Q.  
The address of Ottawa—Sub No. 40—published in the list of offices opened in the August Supplement should read 190 Laurier Avenue West.

OFFICES PERMANENTLY CLOSED

Post Office	Electoral District	Date of Permanent Closing
Fort Grahame.....	Cariboo, B.C.....	1st June, 1949
Kuest.....	Swift Current, Sask.....	8th July, 1949
Lundemo.....	Camrose, Alberta.....	2nd May, 1949
Springburn.....	Peace River, Alberta.....	14th May, 1949

CHANGE IN POST OFFICE ALREADY ESTABLISHED

NAME CHANGED

Office Number	Post Office	Electoral District	New Name
0641	Makamik.....	Chapleau, P.Q.....	to 0641 Macamic (17th October)

OFFICES CLOSED

	Post Office	Electoral District	Date of Closing
(b)	Alton.....	Colchester-Hants, N.S.....	30th September
	Garin.....	Bonaventure, P.Q.....	24th September
(b)	Bell Crossing.....	Leeds, Ont.....	30th September
(b)	Purlbrook.....	Antigonish-Guysborough, N.S.....	8th October
(b)	Salt Springs.....	Antigonish-Guysborough, N.S.....	8th October
(b)	Trout Mills.....	Nipissing, Ont.....	30th September
(b)	Valleville.....	Bellechasse, P.Q.....	22nd October

(b) Closed on account of Rural Mail Delivery—

New Post Office address given below:—

- Alton-Stewiacke R.R. No. 1
- Bell Crossing-Jellyby R.R. No. 1
- Purlbrook-Antigonish R.R. No. 5
- Salt Springs-Antigonish R.R. No. 5
- Trout Mills-North Bay R.R. No. 1
- Valleville-St. Raphael de Bellechasse R.R. No. 3



## PARTIE I—GÉNÉRALITÉS

## AVIS EN VERTU DES DISPOSITIONS DE LA LOI DE FAILLITE

## Nominations de syndics

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Paul-Emile Lapointe, entrepreneur-peintre, 11067, avenue London, Montréal-Nord.

**A**VIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic à l'actif susdit, à l'assemblée des créanciers tenue au Palais de Justice, à Montréal, le 14e jour de décembre 1949.

Montréal, le 14 décembre 1949.

J.-RAOUL LABELLE,  
Edifice "La Sauvegarde",  
152 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q. 52-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de la faillite de J.-Henri Laporte, (Tip Top Shoe Store), 3179, rue Masson, Montréal, P.Q.

**P**RENEZ avis que le soussigné a été nommé syndic de l'actif susdit, par les créanciers à la première assemblée.

Daté à Montréal, ce 14e jour de décembre 1949.

CHARLES-P. DUMAS,  
52-1 Syndic.

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Léo Tremblay, (Joseph), cordonnier, de la ville de Saint-Félicien, P.Q., débiteur.

**A**VIS est par la présente donné que le soussigné a été nommé syndic de l'actif susdit, à une assemblée des créanciers tenue au Palais de Justice, à Roberval, le 13e jour de décembre 1949.

Daté à Roberval, ce 14 décembre 1949.

JULES-H. LECLERC,  
Bureau:  
15, rue Arthur,  
Roberval, P.Q. 52-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Henri Hébert, marchand général, Saint-Léonard-d'Aston, cédant autorisé.

**S**OYEZ notifiés que le soussigné a été nommé comme syndic de l'actif susdit, par les créanciers à leur première assemblée, tenue le vingt-huitième jour de novembre 1949.

NAPOLÉON ALARIE,  
Bureau:  
927, rue Ste-Geneviève,  
Les Trois-Rivières, P.Q. 52-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Jos. Collin, entrepreneur général, Rivière-du-Loup-Station, comté de Témiscouata, P.Q., cédant autorisé.

**A**VIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic à une assemblée des créanciers tenue au Palais de Justice, Québec, le seizième jour de décembre mil neuf cent quarante-neuf.

Daté à Québec, ce 16 décembre 1949.

LUCIEN CHAREST,  
52-1 Syndic.

## LOI DE FAILLITE

## DANS LA COUR SUPÉRIEURE

DANS L'AFFAIRE de Louis-Joseph Fortin, embouteilleur d'eaux gazeuses, Grandes-Bergeronnes, comté de Saguenay, P.Q., failli.

**A**VIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic en cette affaire, à une assemblée des créanciers tenue au Palais de Justice, Québec, le douzième jour de décembre mil neuf cent quarante-neuf (1949).

Daté à Québec, ce 12 décembre 1949.

LUCIEN CHAREST,  
52-1 Syndic.

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Joseph-Arthur-Roland Gagnon, commis, 1407, rue Parthenais, Montréal, débiteur.

**P**RENEZ avis que Joseph-G. Duhamel a dûment été nommé syndic à la faillite de Joseph-Arthur-Roland Gagnon à une assemblée des créanciers régulièrement tenue le 9e jour de décembre 1949.

Montréal, 9 décembre 1949.

JOSEPH-G. DUHAMEL,  
152 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q. 52-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Maurice Caron, entrepreneur-peintre, 3774, rue St-André, Montréal, débiteur.

**P**RENEZ avis que Joseph-G. Duhamel a dûment été nommé syndic à la faillite de Maurice Caron, à une assemblée des créanciers régulièrement tenue le 14e jour de décembre 1949.

Montréal, 14 décembre 1949.

JOSEPH-G. DUHAMEL,  
152 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q. 52-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de la faillite de la Manufacture de Meubles Matane Ltée, Matane, comté de Rimouski, P.Q., débitrice.

**A**VIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic à la faillite susdite, à la première assemblée des créanciers tenue à Montréal, le 15e jour de décembre 1949, chambre 31, Palais de Justice.

Daté à Montréal, ce 16e jour de décembre 1949.

J.-PAUL VERMETTE,  
57 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q. 52-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de la cession autorisée de Gérard Breault, autrefois garagiste, du village de Wotton, dans la province de Québec.

**A**VIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic de l'actif du débiteur susdit, à une assemblée des créanciers régulièrement tenue le 15e jour de décembre 1949, à Sherbrooke.

Daté à Sherbrooke, P.Q., ce 16e jour de décembre 1949.

ALBERT COMTOIS,  
Bureau: 6 nord, rue Wellington,  
Sherbrooke, P.Q. 52-1

## PROVINCE DE QUÉBEC—

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de Guy Boissonneault et Roger Boissonneault, garagistes, faisant affaires ensemble sous les nom et raison sociale de "Boissonneault & Frère" au n° 13951 est, rue Notre-Dame, Pointe-aux-Trembles, P.Q., cédants autorisés.

**A**VIS est par les présentes donné que Guy et Roger Boissonneault de Pointe-aux-Trembles, P.Q., ont, le 5e jour de décembre 1949, fait une cession autorisée; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 22e jour de décembre 1949, à 10 heures du matin, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, à Montréal.

Pour vous donner droit de voter à ladite assemblée, il faut que votre réclamation et votre procuration soient produites entre mes mains avant l'assemblée.

Toutes les personnes ayant des réclamations en cette affaire devront les produire entre les mains du gardien ou entre les mains du syndic qui sera nommé, avant que la distribution des biens soit faite, car autrement le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard aux réclamations non produites.

Daté à Montréal, ce 15e jour de décembre 1949.

HAROLD J. INNS,

Bureau de Duclos, Lamarre & Inns, Gardien.  
10 est, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q. 52-1

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de Wilfrid Fortin, restaurateur, 1950 est, rue Ste-Catherine, Montréal, P.Q., cédant autorisé.

**A**VIS est par les présentes donné que Wilfrid Fortin, de Montréal, a, le 6e jour de décembre 1949, fait une cession autorisée; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 23e jour de décembre 1949, à 10 heures du matin, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, à Montréal.

Pour vous donner droit de voter à ladite assemblée, il faut que votre réclamation et votre procuration soient produites entre mes mains avant l'assemblée.

Toutes les personnes ayant des réclamations en cette affaire devront les produire entre les mains du gardien ou entre les mains du syndic qui sera nommé, avant que la distribution des biens soit faite, car autrement le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard aux réclamations non produites.

Daté à Montréal, ce 15e jour de décembre 1949.

GEORGES DUCLOS,

Bureau de Duclos, Lamarre & Inns, Gardien.  
10 est, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q. 52-1

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de Jacques Viau et Guy Viau, décorateurs-ensemblers, faisant affaires ensemble, sous leur propre nom, au n° 425 ouest, boul. St-Joseph, en la cité d'Outremont, district de Montréal, P.Q., cédants autorisés.

**A**VIS est par les présentes donné que Jacques Viau et Guy Viau, de la cité d'Outremont, ont, le 5e jour de décembre 1949, fait une cession autorisée;

et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 22e jour de décembre 1949, à 10 heures du matin, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, à Montréal.

Pour vous donner droit de voter à ladite assemblée, il faut que votre réclamation et votre procuration soient produites entre mes mains avant l'assemblée.

Toutes les personnes ayant des réclamations en cette affaire devront les produire entre les mains du gardien ou entre les mains du syndic qui sera nommé, avant que la distribution des biens soit faite, car autrement le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard aux réclamations non produites.

Daté à Montréal, ce 14e jour de décembre 1949.

ALBERT LAMARRE,

Bureau de Duclos, Lamarre & Inns, Gardien.  
10 est, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q. 52-1

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de A.-J.-A. Turcotte, entrepreneur général, 56, rue St-Edouard, Giffard, P.Q., failli.

**A**VIS est par les présentes donné que A.-J.-A. Turcotte, entrepreneur général, de Giffard, P.Q., a été déclaré en faillite le 5e jour de décembre 1949; et que la première assemblée des créanciers sera tenue au Palais de Justice, Québec, lundi, le 19e jour de décembre 1949, à onze heures de l'avant-midi.

Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et procurations soient déposées entre mes mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Québec, le 12 décembre 1949.

LUCIEN CHAREST,

Bureaux: 85, rue St-Pierre, Gardien.  
Québec, P.Q. 52-1

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de Joseph-Ernest Gagnon, de la cité de Québec, garagiste, faisant affaires sous la raison sociale de "J.-E. Gagnon Enrg.", cédant autorisé.

**A**VIS est par le présent donné que le susnommé débiteur a fait une cession autorisée de tous ses biens le septième (7) jour de décembre 1949; et que la première assemblée des créanciers sera tenue au greffe de la *Loi de faillite*, au Palais de Justice, à Québec, le 21e jour de décembre 1949, à 11 heures a.m.

Pour vous donner droit de voter à ladite assemblée, il faut que la preuve de votre créance soit produite entre mes mains avant l'assemblée.

Soyez notifié que ceux qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Québec, 9 décembre 1949.

AMÉDÉE BINET,

Bureaux: 17, rue St-Jacques, Gardien.  
Québec, P.Q. 52-1



## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de Napoléon Lortie, de la cité de Québec, faisant affaires sous la raison sociale "Royal Electrique Reg'd", à 173-3/4, rue St-Olivier, Québec, cédant autorisé.

**A**VIS est par le présent donné que le susnommé débiteur a fait une cession autorisée de tous ses biens le sixième jour de décembre 1949; et que la première assemblée des créanciers sera tenue au greffe de la *Loi de faillite*, au Palais de Justice à Québec, le 19e jour de décembre 1949, à 11 heures 30 du matin.

Pour vous donner droit de voter à ladite assemblée, il faut que la preuve de votre créance soit produite entre mes mains avant l'assemblée.

Soyez notifié que ceux qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Québec, 9 décembre 1949.

AMÉDÉE BINET.

Bureaux: 17, rue St-Jacques, Gardien.  
Québec, P.Q. 52-1

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de Jean-Marie Bastien, plâtrier, 6775, rue DeLaroche, Montréal.

**A**VIS est par les présentes donné que Jean-Marie Bastien, de Montréal, province de Québec, a fait cession de ses biens le 5e jour de décembre 1949; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 21e jour de décembre 1949, à 10 heures de l'avant-midi, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, Montréal.

Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre mes mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Montréal, ce 6e jour de décembre 1949.

CLAUDE PERRAS,

Bureau de: Gardien.  
Perras & Perras, syndics licenciés,  
4 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q. 52-1

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de Henri Aymont, arboriculteur, 1887, rue Beaudry, Montréal.

**A**VIS est par les présentes donné que Henri Aymont, de Montréal, province de Québec, a fait cession de ses biens le 6e jour de décembre 1949; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 28e jour de décembre 1949, à 10 heures de l'avant-midi, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, Montréal.

Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre mes mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Montréal, ce 9e jour de décembre 1949.

CLAUDE PERRAS,

Bureau de: Gardien.  
Perras & Perras, syndics licenciés,  
4 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q. 52-1

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Fernand Blain, faisant affaires sous les nom et raison sociale de "Epicerie Vimy", 7960, rue St-Hubert, Montréal.

**A**VIS est par les présentes donné que Fernand Blain, de Montréal, province de Québec, a fait cession de ses biens le 9e jour de décembre 1949; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 27e jour de décembre 1949, à 10 heures de l'avant-midi, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, Montréal.

Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre mes mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Montréal, ce 12e jour de décembre 1949.

CLAUDE PERRAS,

Bureau de: Gardien.  
Perras & Perras, syndics licenciés,  
4 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q. 52-1

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Rolland Mondou, opérateur de pelle mécanique, 5566, Quatorzième Avenue, Rosemont, Montréal.

**A**VIS est par les présentes donné que Rolland Mondou, de Montréal, province de Québec, a fait cession de ses biens le 7e jour de décembre 1949; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 29e jour de décembre 1949, à 10 heures de l'avant-midi, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, Montréal.

Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre mes mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Montréal, ce 13e jour de décembre 1949.

CLAUDE PERRAS,

Bureau de: Gardien.  
Perras & Perras, syndics licenciés,  
4 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q. 52-1

LOI DE FAILLITE  
AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Joseph-Antonio Rochon, agent d'assurances, 6990, rue Boyer, Montréal.

**A**VIS est par les présentes donné que Joseph-Antonio Rochon, de Montréal, province de Québec, a fait cession de ses biens le 7e jour de décembre 1949; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 29e jour de décembre 1949, à 10 heures de l'avant-midi, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, Montréal.

Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre mes mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Montréal, ce 13e jour de décembre 1949.

CLAUDE PERRAS,  
Bureau de: Gardien.  
Perras & Perras, syndics licenciés,  
4 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q. 52-1

LOI DE FAILLITE  
AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Paul Boudrias, fils, faisant affaires seul sous le nom "Les Jardiniers Modèles Enrg.", 161 est, rue St-Paul, Montréal, débiteur.

**A**VIS est par les présentes donné que le débiteur ci-dessus a fait cession de ses biens le 6 décembre 1949; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 22 décembre 1949, à 10 heures de l'avant-midi, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, Montréal.

Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre mes mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Montréal, ce 7 décembre 1949.

J.-PAUL VERMETTE,  
Bureau de: J.-Paul Vermette, syndic, Gardien.  
57 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q. 52-1

LOI DE FAILLITE  
AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la faillite de J.-H.-W. Poirier, faisant affaires seul comme agent vendeur sous le nom de "Poirier, Entreprises Company", 20 ouest, boulevard St-Joseph, Montréal, débiteur.

**A**VIS est par les présentes donné que le débiteur ci-dessus a fait une cession de ses biens le 7e jour de décembre 1949; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 28e jour de décembre 1949, à 10 heures de l'avant-midi, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, Montréal.

Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procu-

rations soient déposées entre mes mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Montréal, ce 9e jour de décembre 1949.

J.-PAUL VERMETTE,  
Gardien.  
Bureau de: J.-Paul Vermette, syndic,  
57 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q. 52-1

LOI DE FAILLITE  
AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Arthur Desabrais, boulanger, Sainte-Thérèse-de-Blainville, P.Q., débiteur.

**A**VIS est par les présentes donné que le débiteur ci-dessus a fait une cession de ses biens le 7e jour de décembre 1949; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 28e jour de décembre 1949, à 10 heures de l'avant-midi, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, Montréal.

Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre mes mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Montréal, ce 9e jour de décembre 1949.

J.-PAUL VERMETTE,  
Gardien.  
Bureau de: J.-Paul Vermette, syndic,  
57 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q. 52-1

LOI DE FAILLITE  
AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Conrad Lamy, commis, (chaussures), Ile Perrot, P.Q., débiteur.

**A**VIS est par les présentes donné que le débiteur ci-dessus a fait une cession de ses biens le 7e jour de décembre 1949; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 29e jour de décembre 1949, à 10 heures de l'avant-midi, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, Montréal.

Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre mes mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Montréal, ce 9e jour de décembre 1949.

J.-PAUL VERMETTE,  
Gardien.  
Bureau de: J.-Paul Vermette, syndic,  
57 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q. 52-1



## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la faillite de J.-Georges Racette, épicier, 20-22, Marché Champlain, Québec, débiteur.

**A**VIS est par la présente donné que le susnommé a, le 12e jour de décembre 1949, fait une cession de tous ses biens pour le bénéfice de ses créanciers; et que la première assemblée des créanciers sera tenue à Québec, le 22e jour de décembre 1949, à 11 heures du matin, au bureau du séquestre officiel, en le Palais de Justice.

Pour vous donner droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre nos mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Québec, le 13 décembre 1949.

R.-E. LEFAIVRE, J. MARMETTE &  
R. LEFAIVRE.

Bureaux: Gardiens.  
111, Côte de la Montagne,  
Québec, P.Q. 52-1

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Alcide Mongeau, marchand de fruits en gros, au numéro 1802 ouest, rue Notre-Dame, et résidant à 5661, Upper Lachine Road, Montréal, débiteur.

**A**VIS est par les présentes donné que le débiteur ci-dessus a été déclaré en faillite le 7 décembre 1949; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 29e jour de décembre 1949, à 10 heures de l'avant-midi, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, Montréal.

Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre mes mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Montréal, ce 9e jour de décembre 1949.

J.-PAUL VERMETTE,  
Gardien.

Bureau de: J.-Paul Vermette, syndic,  
57 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q. 52-1

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de l'actif de Rosaire Matton, manufacturier de boîtes en bois, Cap-de-la-Madeleine, cédant autorisé.

**A**VIS est par les présentes donné que Rosaire Matton a fait une cession autorisée de tous ses biens le neuvième jour de décembre 1949; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le vingt-deuxième jour de décembre 1949, à quatre heures de l'après-midi, au bureau du séquestre officiel, Palais de Justice, Les Trois-Rivières.

Pour vous donner droit de voter à ladite assemblée, il faut que la preuve de votre créance soit produite entre mes mains avant l'assemblée.

Toutes personnes ayant des réclamations contre ledit débiteur peuvent les produire entre les mains du gardien ou du syndic après sa nomination, avant que la distribution ne soit faite, autrement le produit de l'actif sera distribué entre les créanciers qui y auront droit, sans égard aux autres réclamations.

Daté aux Trois-Rivières, ce treizième jour de décembre 1949.

NAPOLÉON ALARIE,

Bureau: Gardien.  
927, rue Ste-Geneviève,  
Les Trois-Rivières, P.Q. 52-1

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Pierre-Alexandre Brunelle, grossiste en conserves, de la cité de Granby, P.Q., cédant autorisé.

**A**VIS est par les présentes donné que Pierre-Alexandre Brunelle, de la cité de Granby, P.Q., a fait cession de ses biens le sixième jour du mois de décembre 1949; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le vingt-deuxième jour du mois de décembre 1949, à 2 heures de l'après-midi, au bureau du séquestre officiel, à la Cour, dans la cité de Sherbrooke.

Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre mes mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Granby, P.Q., ce dixième jour du mois de décembre 1949.

PHILIPPE-A. JOLIN, C.A.,  
Philippe-A. Jolin, C.A., Gardien.  
Case postale 63,  
Granby, P.Q. 52-1

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Gabriel Héral, marchand général, Sainte-Hélène, comté de Bagot, P.Q.

**A**VIS est par les présentes donné que Gabriel Héral, de Sainte-Hélène, province de Québec, a fait cession de ses biens le 6e jour de décembre 1949; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 28e jour de décembre 1949, à 10 heures de l'avant-midi, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, Montréal.

Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre mes mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Montréal, ce 12e jour de décembre 1949.

CLAUDE PERRAS,  
Bureau de: Gardien.  
Perras & Perras, syndics licenciés,  
4 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q. 52-1

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de l'actif de Gérard Gauthier, commis-boucher, Shawinigan-Sud, P.Q., cédant autorisé.

**A**VIS est par les présentes donné que Gérard Gauthier a fait une cession autorisée de tous ses biens le douzième jour de décembre 1949; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le vingt-troisième jour de décembre 1949, à trois heures de l'après-midi, au bureau du séquestre officiel, Palais de Justice, Les Trois-Rivières.

Pour vous donner droit de voter à ladite assemblée, il faut que la preuve de votre créance soit produite entre mes mains avant l'assemblée.

Toutes personnes ayant des réclamations contre ledit débiteur peuvent les produire entre les mains du gardien ou du syndic après sa nomination, avant que la distribution ne soit faite, autrement le produit de l'actif sera distribué entre les créanciers qui y auront droit, sans égard aux autres réclamations.

Daté aux Trois-Rivières, ce seizième jour de décembre 1949.

NAPOLÉON ALARIE,

Bureau: Gardien.

927, rue Ste-Geneviève,  
Les Trois-Rivières, P.Q.

52-1

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de Euclide Auclair, chauffeur, 931, rue Canning, Montréal, P.Q., cédant autorisé.

**A**VIS est par les présentes donné que Euclide Auclair, de Montréal, a, le 6e jour de décembre 1949, fait une cession autorisée; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 28e jour de décembre 1949, à 10 heures du matin, chambre 31, Palais de Justice, au bureau du séquestre officiel, à Montréal.

Pour vous donner droit de voter à ladite assemblée, il faut que votre réclamation et votre procuration soient produites entre mes mains avant l'assemblée.

Toutes les personnes ayant des réclamations en cette affaire devront les produire entre les mains du gardien ou entre les mains du syndic qui sera nommé, avant que la distribution des biens soit faite, car autrement le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard aux réclamations non produites.

Daté à Montréal, ce 16e jour de décembre 1949.

ALBERT LAMARRE,

Bureau de Duclos, Lamarre & Inns, Gardien.

10 est, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q.

52-1

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de Hilaire Paquette, vendeur de fourrures, Petite Côte Ste-Rose, Sainte-Rose, P.Q., cédant autorisé.

**A**VIS est par les présentes donné que Hilaire Paquette, de Sainte-Rose, P.Q., a, le 14e jour de décembre 1949, fait une cession autorisée; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 10e jour de janvier 1950, à 10 heures du matin, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, à Montréal.

Pour vous donner droit de voter à ladite assemblée, il faut que votre réclamation et votre procuration soient produites entre mes mains avant l'assemblée.

Toutes les personnes ayant des réclamations en cette affaire devront les produire entre les mains du gardien ou entre les mains du syndic qui sera nommé,

avant que la distribution des biens soit faite, car autrement le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard aux réclamations non produites.

Daté à Montréal, ce 17e jour de décembre 1949.

ALBERT LAMARRE,

Gardien.

Bureau de Duclos, Lamarre & Inns,

10 est, rue Saint-Jacques,

Montréal, P.Q.

52-1

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Charles-Auguste Levesque, épiciier, Sainte-Anne-des-Monts, comté de Gaspé, P.Q.

**A**VIS est par la présente donné que Charles-Auguste Levesque, épiciier, de Sainte-Anne-des-Monts, comté de Gaspé, P.Q., a été déclaré en faillite le premier jour d'octobre 1949; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le vingt-septième jour de décembre 1949, à 2 heures de l'après-midi, au Palais de Justice, à Rimouski, P.Q.

Pour avoir droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre mes mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Montréal, ce 15e jour de décembre 1949.

CHARLES-P. DUMAS,

Gardien.

Bureau:

The Canadian Credit Men's Trust

Association Ltd.,

760, Carré Victoria,

Montréal, P.Q.

52-1

## AVIS DU GOUVERNEMENT

## LA COMMISSION DU TARIF

**L**A Commission du Tarif a rendu la décision suivante, le 14 décembre 1949, en vertu de la *Loi des douanes*:

*Appel n° 196*—interjeté par la maison Union Tractor and Equipment Company, de Calgary, Alberta, au sujet d'une décision du sous-ministre du Revenu national, en date du 30 août 1949, portant sur les machines ou dispositifs Lull "Shovel loader" et sur le "Profit System" de la Construction Products Corporation.

Le ministère du Revenu national décida que les "Shovel loader à godet régulier" et le "Profit System à godet régulier" de la Construction Products Corporation tombant sous le numéro du tarif 427a, qui se lit comme suit:

Toutes les machines composées entièrement ou partiellement de fer ou d'acier, n.d., d'une classe ou catégorie non fabriquées au Canada; pièces achevées de ces machines...

Cet appel a pour fin de déterminer si les dispositifs destinés à servir exclusivement sur chacune de ces machines en sont des "pièces achevées". Attendu que la fabrication de ces dispositifs a été poussée au point qu'ils ne peuvent servir qu'à une machine



donnée, nous soutenons qu'ils sont parties intégrantes de la machine.

En conséquence, l'appel est maintenu.

JAMES R. MACGREGOR,

Secrétaire.

Ottawa, le 15 décembre 1949.

52-1

#### MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

**L**E ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m., le mercredi 4 janvier 1950, des soumissions pour la construction d'une allonge à l'édifice de la Douane et de l'Immigration, Centreville, N.-B. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour allonge à l'édifice de la Douane et de l'Immigration, Centreville, N.-B."

On peut prendre connaissance des plans et du devis, et se procurer la formule de soumission aux bureaux de l'architecte en chef du ministère des Travaux publics, Ottawa, Ont., de l'architecte régional, ancien bureau de poste, Saint-Jean, N.-B., au bureau de poste de Fredericton, N.-B., et au bureau de poste de Centreville, N.-B.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

REMARQUE.—Sur réception d'un dépôt au montant de \$15, sous forme d'un chèque de banque visé, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics, le ministère fournira les bleus et le devis de l'ouvrage par l'entremise de la division de l'architecte en chef et du bureau de l'architecte régional, ancien bureau de poste, Saint-Jean, N.-B. Ce dépôt sera remis au déposant dès que lesdits bleus et devis seront retournés au ministère, pourvu que ce soit au plus tard un mois après la date fixée pour la réception des soumissions. Si les bleus et le devis ne sont pas remis au ministère dans ce délai, le dépôt sera confisqué.

Par ordre,

LE SECRÉTAIRE.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 14 décembre 1949.

52-1

#### MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

##### SOUSSIONS POUR DRAGAGE

**D**ES soumissions cachetées, adressées au soussigné et portant sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, les mots: "Soumission pour dragage, Port-Alberni, C.-B.", seront reçues jusqu'à 3 heures p.m., le mercredi 4 janvier 1950.

On ne tiendra compte que des soumissions faites sur les formules fournies par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

On peut se procurer les devis et formules de soumission combinés en s'adressant au soussigné, ainsi qu'au bureau de l'ingénieur régional, bureau de poste, case postale 40, New-Westminster, C.-B.

Les soumissions doivent comprendre le remorquage de l'outillage, aller et retour.

Les dragues et autre outillage qu'on se propose d'employer pour ces travaux doivent avoir été dûment enregistrés au Canada le ou avant le trente et unième jour de décembre 1929, ou avoir été construits et enregistrés au Canada depuis cette date.

Un chèque égal à 5 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre de l'honorable ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit être joint à chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des bons au porteur du Dominion du Canada, soit des bons au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdits bons pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde. Le cautionnement ne doit, en aucun cas, être inférieur à \$500 pour chaque endroit.

Par ordre,

LE SECRÉTAIRE.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 12 décembre 1949.

52-1

#### MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

**L**E ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m., le mercredi 11 janvier 1950, des soumissions pour la construction d'un édifice public fédéral à St-Stephen, N.-B. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour édifice public fédéral, St-Stephen, N.-B."

On peut prendre connaissance des plans et du devis, et se procurer la formule de soumission aux bureaux de l'architecte en chef du ministère des Travaux publics, Ottawa, Ont., de l'architecte régional, ancien bureau de poste, Saint-Jean, N.-B., au bureau de poste de Fredericton, N.-B., et au bureau de poste de St-Stephen, N.-B.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

REMARQUE.—Sur réception d'un dépôt au montant de \$50, sous forme d'un chèque de banque visé, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics, le ministère fournira les bleus et le devis de l'ouvrage par l'entremise de la division de l'architecte en chef et du bureau de l'architecte régional, ancien bureau de poste, Saint-Jean, N.-B. Ce dépôt sera remis au déposant dès que lesdits bleus et devis seront retournés au ministère, pourvu que ce soit au plus tard un mois après la date fixée pour la réception des soumissions. Si les bleus et le devis ne sont pas remis au ministère dans ce délai, le dépôt sera confisqué.

Par ordre,

LE SECRÉTAIRE.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 12 décembre 1949.

52-1

## NOMINATIONS, PROMOTIONS ET RADIATIONS

### ARMÉE CANADIENNE

QUARTIER GÉNÉRAL DE L'ARMÉE, Ottawa,  
le 29 novembre 1949.

N° 48.

Les nominations, promotions et radiations qui suivent dans l'Armée canadienne ont été approuvées par Son Excellence le Gouverneur général en conseil et sont promulguées d'ordre du ministre de la Défense nationale.

(A)

### L'ACTIVE DE L'ARMÉE CANADIENNE UNITÉS FIXES

QUARTIER GÉNÉRAL DE L'ARMÉE

#### Division de l'état-major général—

D. des opérations et plans militaires—

ZB152 col. J. E. C. Pangman, DSO, ED, quitte le poste de directeur, 27 nov. 1949.

D. des armes et du perfectionnement—

ZH1945 capit. F. C. Blatchford, Artillerie, est nommé officier d'état-major général 3, 21 nov. 1949.

D. des transmissions—

ZP1579 major P. R. Layard, MBE, Corps des transmissions (Officier du service technique 2), cesse de remplir les fonctions d'officier du service technique 1, 20 nov. 1949.

ZP1406 lieutenant-col. D. A. Kellough, Corps des transmissions, est nommé officier du service technique 1, 21 nov. 1949.

Bureau des transmissions des services mixtes—

ZD2805 lieutenant-col. J. B. Clément, Corps des transmissions, est nommé officier d'état-major général 1, 21 nov. 1949.

#### Division de l'adjudant général—

D. de l'organisation—

ZE3349 capit. C. Falardeau, Infanterie, est nommé capit. d'état-major, 21 nov. 1949.

ZB2428 capit. J. F. Taylor, Corps blindé, est nommé capit. d'état-major, 21 nov. 1949.

D. de l'administration—

ZF729 capit. A. B. MacKenzie, Artillerie, est nommé capit. d'état-major, 21 nov. 1949.

D. de la Trésorerie—

ZB2018 lieutenant-col. F. H. Rowland, Trésorerie, directeur adjoint, est nommé sous-directeur, 2 août 1949.

#### Division du quartier-maître général—

Bureau du quartier-maître général—

ZF1839 major L. R. Crue, MBE, ED, Corps blindé, est nommé sous-quartier-maître général adjoint, 20 nov. 1949.

D. du perfectionnement de l'armement—

ZD926 lieutenant-col. D. A. G. Waldox, Artillerie, officier du service technique 1, est nommé directeur, 15 sept. 1949.

ZH2920 major K. A. Toms, Artillerie, est nommé officier du service technique 2, 21 nov. 1949.

D. du ravitaillement et du transport.

ZB1065 lieutenant-col. W. H. Colling, ED, Intendance, est nommé sous-directeur du ravitaillement et du transport, 21 nov. 1949.

#### D. du maître général de l'Artillerie—

D. du service du matériel—

ZA2840 capit. W. H. Scott est nommé lieutenant. (Corps des magasins militaires), et capit. int. pendant qu'il remplit les fonctions de capit., 23 déc. 1946, en étant muté de la Réserve (Essex Scot, Infanterie). (Substituer à la mention publiée dans la liste des N.P. et R. n° 5A de 1947.)

### RÉGIONS MILITAIRES

#### Q.G., région de l'Est—

ZP1589 col. H. L. Meuser, OBE, est nommé officier chargé de l'administration, 21 nov. 1949.

ZB2543 capit. W. M. Oxley, Corps des transmissions, est nommé officier d'état-major général 3, 21 nov. 1949.

#### Q.G., région du Québec—

ZP1345 major J. A. A. G. Vallée, Infanterie, est nommé sous-quartier-maître général adjoint, 21 nov. 1949.

#### Q.G., région des Prairies—

ZF1839 major L. R. Crue, MBE, ED, Corps blindé, quitte le poste de sous-quartier-maître général adjoint, 19 nov. 1949.

ZP1640 major D. K. Connolly, Intendance, est nommé sous-quartier-maître général adjoint, 20 nov. 1949.

### RÉSEAU ROUTIER DU NORD-OUEST

ZK1044 major R. H. Young, Génie, est nommé surintendant principal des routes, 21 nov. 1949.

### SERVICE DE SANTÉ DE L'ARMÉE ROYALE CANADIENNE

#### Hôpital militaire de Toronto—

ZP1637 lieutenant-col. K. J. Coates, OBE, est nommé commandant, 21 nov. 1949.

#### Hôpital militaire de Winnipeg—

ZC3012 major R. K. Muir est nommé commandant, 12 nov. 1947.

### CORPS DES MAGASINS MILITAIRES ROYAL CANADIEN

#### Cie n° 14—

ZA2678 major J. Cambridge est nommé commandant et chef des magasins militaires, Réseau routier du Nord-Ouest, 6 décembre 1948.

#### Dépôt régional du matériel n° 16—

ZP1797 major B. W. Mellor est nommé commandant et chef du service du matériel, zone de la Saskatchewan, 1er nov. 1948.

#### Dépôt central du matériel n° 27—

ZB1392 lieutenant-col. W. E. Bawden, ED, est nommé sous-commandant, 21 nov. 1949.

### GÉNIE ÉLECTRIQUE ET MÉCANIQUE ROYAL CANADIEN

#### Q.G., Génie électrique et mécanique, région de l'Est—

ZH2463 capit. A. N. P. Roberts est nommé adjudant, 3 oct. 1949.

### ÉCOLES D'INSTRUCTION

#### Collège d'état-major de l'Armée canadienne—

ZP2305 capit. A. F. White, Infanterie, est nommé officier d'état-major général 3, 21 nov. 1949.

#### Ecole du Corps blindé—

ZU248 major J. C. Gardner, Corps blindé, est nommé instructeur-chef, 24 nov. 1949.



## Ecole du génie militaire—

ZH3363 sous-lieut. D. G. McClellan, Génie, est nommé lieut., 15 sept. 1949.

## Ecole du Génie électrique et mécanique—

ZC3216 sous-lieut. J. J. E. Cuddihey, Génie électrique et mécanique, est nommé lieut., 15 sept. 1949.

ZB3167 sous-lieut. B. H. Goodings, Génie électrique et mécanique, est nommé lieut., 15 sept. 1949.

## UNITÉS DIVERSES

## Dépôt du personnel n° 5—

ZP1787 col. H. A. Campbell est mis à la retraite, 24 nov. 1949 et est versé dans la Réserve supplémentaire.

## Dépôt du personnel n° 6—

ZB673 lieut. (capit. int.) H. B. Lind, Infanterie, renonce au grade de capit. int., 21 nov. 1949.

ZB673 lieut. H. B. Lind, Infanterie, a la permission de se retirer de l'Active, 21 nov. 1949 et est versé dans la Réserve supplémentaire.

## UNITÉS DE CAMPAGNE

## CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

## RCR—

ZC741 capit. E. L. Cohen, MBE, quitte le poste de quartier-maître, 30 nov. 1949.

ZP1641 capit. J. P. Cook est nommé quartier-maître, 1er déc. 1949.

## DIVERS (MILITAIRES NON AFFECTÉS)

## ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

ZK3581 lieut. E. Y. Adkin est nommé sous-lieut., 12 nov. 1949 en étant muté de la Réserve (Q.G., 15e bde d'infanterie, Infanterie.)

ZL3588 Layton Clarence Baumgart est nommé sous-lieut., 16 nov. 1949.

## CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

ZC3591 lieut. P. A. Lemieux est nommé lieut., 14 nov. 1949 en étant muté de la Réserve supplémentaire.

## SERVICE DE SANTÉ DE L'ARMÉE ROYALE CANADIENNE

NH3604 lieut. (infirmière) A. Mitchell est nommée lieut. (infirmière), 22 nov. 1949 en étant mutée de la Réserve supplémentaire.

## CORPS DES MAGASINS MILITAIRES ROYAL CANADIEN

ZF3606 William Grant MacDonald (ci-devant officier d'aviation, CARC), est nommé sous-lieut., 7 nov. 1949.

ZL3603 James Charles Smith est nommé sous-lieut., 19 nov. 1949.

## GÉNIE ÉLECTRIQUE ET MÉCANIQUE ROYAL CANADIEN

ZC3218 sous-lieut. Walter Joseph Dziuinski ayant changé son nom en celui de Walter Jamieson en vertu de la loi (Change of Name Act) de la province d'Ontario, 7 janvier 1949, sera dorénavant connu sous ce nom-là. (Toutes les mentions doivent être modifiées en conséquence).

ZM3608 Frederick William Chapman est nommé sous-lieut., 29 oct. 1949.

## TRÉSORERIE MILITAIRE ROYALE CANADIENNE

ZC3587 Francis Thomas Marlay (lieut., liste des retraités), est nommé lieut., 14 nov. 1949.

## UNITÉS SPÉCIALES

## Etablissement de perfectionnement des véhicules—

ZP1664 lieut.-col. P. C. King, Génie électrique et mécanique, est nommé officier du service technique 1, 24 août 1949.

ZB2976 major D. A. Campbell, Génie électrique et mécanique, est nommé officier du service technique 2 pour la période allant du 24 août 1949 au 21 sept. 1949.

ZP1623 major E. R. Ambrose, Génie électrique et mécanique, est nommé officier du service technique 2, 24 août 1949.

ZC818 major M. Bekker, liste générale, est nommé officier du service technique 2, 24 août 1949.

ZC2125 capit. J. W. Harber, Corps blindé, est nommé officier du service technique 3, 24 août 1949.

## ERRATUM

Dans la liste des N.P. et R. n° 42 de 1949, sous Ecoles d'instruction, Collège d'état-major de l'Armée canadienne, substituer "ZP1258 lieut.-col. E. T. Munro, Corps des transmissions" à "ZP1258 lieut.-col. T. E. Munro, Corps des transmissions".

## (B)

LA RÉSERVE DE L'ARMÉE CANADIENNE  
RÉGION DE L'EST

## CORPS BLINDÉ ROYAL CANADIEN

## 8 NBH (5e rég. blindé)—

TG7541 lieut. (capit. prov.) C. B. Jeffries est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de lieut. à compter du 15 oct. 1949.

## ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

## 47e rég. antichars—

TG7665 sous-lieut. J. A. Troy est nommé lieut., 19 juin 1949.

## INTENDANCE MILITAIRE ROYALE CANADIENNE

## Train des équipages n° 21—

TG8219 lieut. W. M. Land est nommé lieut. (Intendance), 25 oct. 1949 en étant muté de la Réserve supplémentaire (Infanterie).

## RÉGION DU QUÉBEC

## CORPS BLINDÉ ROYAL CANADIEN

## Sher R (12e rég. blindé)—

TD3614 capit. D. F. Watson est versé dans la Réserve supplémentaire (Trésorerie), 19 juin 1949.

TD3610 sous-lieut. G. W. O'Boyle est nommé lieut., 1er nov. 1949.

TD3610 lieut. G. W. O'Boyle renonce à son brevet, 1er nov. 1949.

TD3605 sous-lieut. R. R. Martin renonce à son brevet, 28 janv. 1949.

TD4417 sous-lieut. W. H. Black est nommé lieut., 1er sept. 1949.

## 7/11 H (16e rég. de reconnaissance)—

TE5473 sous-lieut. R. N. Fuller, DFC, est nommé lieut., 10 juin 1949.

## 17 H (7e rég. de reconnaissance)—

TD4491 sous-lieut. M. G. MacLean est nommé lieut., 25 juillet 1949.

## R de Hull (21e rég. de reconnaissance)—

TD3642 sous-lieut. G. LePage renonce à son brevet, 10 oct. 1949.

TD4738 Gérard Carle est nommé lieut., 24 juillet 1949.

TD4739 Charles Homer Martineau est nommé lieut., 24 juillet 1949.

TD4745 Roger Eugène Pilotte est nommé lieut., 24 juillet 1949.

## ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

## 6e rég. de campagne—

TE5029 capit. J. C. Matte quitte le poste d'adjudant, 25 sept. 1949.

TE5435 sous-lieut. J. L. Verroneau est nommé lieut., 10 juin 1949.

TE5425 sous-lieut. J. A. M. R. Carrier est nommé lieut., 10 juin 1949.

## 13e rég. de campagne—

TE5050 lieut.-col. A. M. D. Beattie, ED, quitte le poste de commandant, 31 août 1949, et est versé dans la Réserve supplémentaire.

TE5515 major A. S. Price est nommé lieut.-col. et commandant, 1er sept. 1949.

TE5066 sous-lieut. W. F. Anderson renonce à son brevet, 29 sept. 1949.

## 27e rég. de campagne—

TD3659 capit. J. A. L'Heureux quitte le poste de quartier-maître, 1er oct. 1949.

## 34e rég. de campagne—

TD4740 William Henry Falls (capit., liste des retraités) est nommé capit., 9 août 1949.

## 51e rég. de D.C.A. lourde—

TD4556 lieut. P. Shawl est nommé capit., 14 sept. 1949.

## 61e rég. de D.C.A. légère—

TD4748 lieut. R. Chalifoux est nommé lieut. (Artillerie), 3 janv. 1949 en étant muté de la Réserve supplémentaire (Infanterie).

## 62e rég. de D.C.A. légère—

TD4376 sous-lieut. G. D. Gilmour est nommé lieut., 24 juillet 1949.

## CORPS DU GÉNIE ROYAL CANADIEN

## 29e escadron de parc de campagne—

TE5439 lieut. H. J. L. DeTillieux est nommé lieut., 19 sept. 1949 en étant muté de la Réserve supplémentaire.

## CORPS DES TRANSMISSIONS ROYAL CANADIEN

## 4e rég. de trans. div. d'infanterie—

TD4396 sous-lieut. K. C. Hosley est nommé lieut., 24 juillet 1949.

## CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

## Fus MR—

TD4256 lieut. P. Faribault, MC, est nommé capit., 1er sept. 1949.

## R de Jol—

TD4143 capit. J. R. A. Bérubé est nommé major, 1er avril 1949.

49452—5

## R de Monty—

TE5159 major J. A. G. Tremblay, commandant en second, est nommé lieut.-col. prov. et commandant, 16 sept. 1949.

## Fus de Sher—

TD4119 sous-lieut. L. H. P. Camirand est nommé lieut., 1er sept. 1949.

## R de Q (Mit)—

TE5461 sous-lieut. G. A. Béland renonce à son brevet, 2 mai 1949.

TE5543 capit. P. Tanguay est nommé capit. (Infanterie), 16 sept. 1949 en étant muté de la Réserve supplémentaire (Corps de prévôté).

TE5540 capit. R. Lamontagne est nommé capit., 1er sept. 1949 en étant muté de la Réserve supplémentaire.

TE5541 lieut. L. J. P. Sylvestre est nommé lieut., 1er sept. 1949 en étant muté de la Réserve supplémentaire.

## R du Sag—

TE5274 lieut. P. A. Bolduc est nommé capit., 1er sept. 1949.

TE5537 Adrien Boivin est nommé lieut., 1er août 1949.

## Voltigeurs (Mot)—

TA5264 capit. J. F. Matte est nommé major, 1er sept. 1949.

TE5142 lieut. P. E. Defoy, ED, est nommé capit., 1er sept. 1949.

TE5149 lieut. T. Tremblay est nommé capit., 1er sept. 1949.

## R de Chaud—

TE5411 lieut. J. H. L. Poulin est versé dans la Réserve supplémentaire, 1er sept. 1949.

TE5207 capit. J. C. E. A. Gagnon est nommé capit., 15 août 1949 en étant muté de la Réserve supplémentaire.

## R de Lévis—

TE5283 lieut.-col. J. A. H. Baribeau, ED, quitte le poste de commandant, 15 sept. 1949, et est versé dans la Réserve supplémentaire.

TE5284 major R. Guenet, commandant en second, est nommé lieut.-col. et commandant, 16 sept. 1949.

TE5298 capit. L. P. Dallaire quitte le poste d'adjudant, 19 oct. 1949.

TE5301 lieut. J. Côté est nommé capit., 24 oct. 1949.

## INTENDANCE MILITAIRE ROYALE CANADIENNE

## Train des équipages n° 20—

TD4200 major W. C. R. Sergent est nommé major, 1er oct. 1949 en étant muté de la Réserve supplémentaire.

## SERVICE DE SANTÉ DE L'ARMÉE ROYALE CANADIENNE

## Généralités—

TE5548 capit. G. Langis est nommé capit. et médecin régimentaire, Fus du St-L., Infanterie, 1er oct. 1949 en étant muté de la Réserve supplémentaire.

## Poste de pansement sommaire de campagne n° 32—

TD4604 lieut. O. J. L. P. Vaillancourt, (non médical) est versé dans la Réserve supplémentaire, 12 oct. 1949.

## Poste de pansement sommaire de campagne n° 33—

TE5351 lieut. J. A. Leclerc est nommé capit. prov., 30 mars 1949.



## CORPS DES MAGASINS MILITAIRES ROYAL CANADIEN

- 16e parc de campagne de matériel blindé—  
 TD4244 sous-lieut. L. W. A. Barden est nommé  
 lieutenant, 20 sept. 1949.

## RÉGION DU CENTRE

## CORPS BLINDÉ ROYAL CANADIEN

- 4 PLDG (4e rég. de chars blindés)—  
 TC2510 capit. D. Davies quitte le poste de  
 quartier-maître, 30 sept. 1949.  
 TC3127 lieutenant. W. J. Montgomery est nommé  
 capit., 19 oct. 1949.  
 Sont nommés lieutenant, 1er juin 1949:  
 TC3062 sous-lieut. S. U. Hicks.  
 TC3055 sous-lieut. J. R. M. Lortie.  
 TC2523 sous-lieut. J. W. Sinclair.

- QY Rang (25e rég. blindé)—  
 TB1828 sous-lieut. W. R. Forsyth renonce à son  
 brevet, 19 oct. 1949.

## ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

- 7e rég. moyen—  
 TA78 major R. O. Standfield est versé dans la  
 Réserve supplémentaire, 3 oct. 1949.  
 TA705 lieutenant. R. F. Woode est nommé capit.,  
 4 oct. 1949.  
 TA696 lieutenant. W. W. West est nommé capit.,  
 24 oct. 1949.
- 8e rég. de campagne—  
 TB1265 capit. S. M. Pinkerton est nommé adju-  
 dant, 1er oct. 1949.
- 9e rég. antichars (automoteur)—  
 TC3154 lieutenant. W. E. Tyo renonce à son brevet,  
 18 sept. 1949 lors de son engagement dans  
 l'Active.
- 21e rég. antichars—  
 TA789 lieutenant. E. Miller est nommé lieutenant. (Artille-  
 rie), 17 oct. 1949 en étant muté de la Réserve  
 supplémentaire (Corps des transmissions).
- 25e rég. moyen (Norfolk R)—  
 TB2470 lieutenant. G. W. Troughton est nommé capit.,  
 24 oct. 1949 en étant muté de la Réserve supplé-  
 mentaire.
- 29e rég. de campagne (automoteur)—  
 TB1387 capit. B. C. Willis est versé dans la  
 Réserve supplémentaire, 20 sept. 1949.  
 TB2473 lieutenant. H. W. Keillor est nommé lieutenant,  
 3 oct. 1949 en étant muté de la Réserve supplé-  
 mentaire.
- 32e rég. de campagne (automoteur)—  
 TF6203 capit. G. A. MacKay est mis à la retraite  
 (par. 267 c) des R.R. (Can.), 21 nov. 1949.
- 42e rég. moyen—  
 TB1447 capit. F. L. Day quitte le poste de  
 quartier-maître, 25 sept. 1949.  
 TB1920 lieutenant. G. A. Delmedico est nommé capit.,  
 26 sept. 1949.
- 44e rég. de campagne—  
 TB2482 lieutenant. F. A. Barley est nommé lieutenant,  
 31 oct. 1949 en étant muté de la Réserve supplé-  
 mentaire.
- 45e rég. antichars (automoteur) (Grey & Sim Fors)—  
 TB1104 major T. E. McKee est versé dans la  
 Réserve supplémentaire (Infanterie), 1er oct.  
 1949.

TB1592 lieutenant. W. F. Swinton a la permission de  
 se retirer et est inscrit sur la liste des retraités  
 avec le grade de lieutenant, 1er août 1948.

TB1216 capit. F. H. Bell est versé dans la  
 Réserve supplémentaire (Infanterie), 18 oct.  
 1949.

TB1183 major H. M. Gandier, ED, est nommé  
 commandant en second, 11 oct. 1949.

TB1690 lieutenant. R. F. Richardson est nommé capit.  
 prov., 13 août 1949.

49e rég. de D.C.A. lourde (SSM)—

TB1076 major G. H. Tolley, ED, est versé dans  
 la Réserve supplémentaire, 30 oct. 1949.

## CORPS DU GÉNIE ROYAL CANADIEN

1er rég. du génie de campagne—

TA205 lieutenant. (ci-devant capit.) F. V. G. Drowley  
 est versé dans la Réserve supplémentaire avec le  
 grade de capit., 1er janv. 1949.

TA639 lieutenant. R. C. Workman est nommé capit.,  
 1er oct. 1949.

2e rég. du génie de campagne—

TC3033 capit. H. Vodden est nommé major  
 prov., 31 oct. 1949.

## CORPS DES TRANSMISSIONS ROYAL CANADIEN

1er rég. de trans. div. d'infanterie—

TB2463 capit. L. H. LeRoy est nommé capit.,  
 17 oct. 1949 en étant muté de la Réserve supplé-  
 mentaire.

Rég. de trans. du 1er corps—

TB2486 lieutenant. D. N. Omand est nommé capit.,  
 31 oct. 1949 en étant muté de la Réserve supplé-  
 mentaire.

2e rég. de trans. div. blindé—

TB2466 William Joseph Nottingham est nommé  
 lieutenant, 5 oct. 1949.

## CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

Can Fus (MG)—

TA234 lieutenant. J. F. Leighton est versé dans la  
 Réserve supplémentaire, 21 oct. 1949.

Essex Scot—

TA589 sous-lieut. J. E. Campeau est nommé  
 lieutenant, 29 mai 1949.

TA625 sous-lieut. D. F. Wickham est nommé  
 lieutenant, 29 mai 1949.

A & SH of C—

TB1955 major J. Farnan est nommé commandant  
 en second, 28 oct. 1949.

TB1944 capit. W. B. Misener quitte le poste  
 d'adjudant, 27 oct. 1949.

TB1944 capit. W. B. Misener est nommé major,  
 28 oct. 1949.

R Regt C—

TB2046 capit. C. S. Frost est nommé adjudant,  
 2 oct. 1949.

HLI of C—

TB1814 sous-lieut. G. E. Pass renonce à son  
 brevet, 20 sept. 1949.

Ir RC—

TB1885 sous-lieut. C. P. Brewer a la permission  
 de se retirer, 1er oct. 1949.

48 Highrs—

TB2479 lieutenant. H. E. Woolley est nommé lieutenant,  
 26 oct. 1949 en étant muté de la Réserve supplé-  
 mentaire.

Sont nommés lieut.:

TB2041 sous-lieut. R. B. Hill, 29 mai 1949.

TB1850 sous-lieut. L. S. O'Brian, 28 août 1949.

SD & G Highrs—

TC2971 sous-lieut. P. W. Munro renonce à son brevet, 24 oct. 1949.

TC2835 major R. P. Milligan est nommé commandant en second, 17 oct. 1949.

TC2847 capit. J. A. MacNeil est nommé major, 1er nov. 1949.

Sont nommés lieut., 29 mai 1949:

TC3067 sous-lieut. D. R. Fitzpatrick.

TC3069 sous-lieut. R. H. Johnson.

TC3017 sous-lieut. J. J. K. Legault.

TC2951 sous-lieut. L. J. McCosham.

#### INTENDANCE MILITAIRE ROYALE CANADIENNE

1re div., col. de l'Intendance—

TA476 capit. M. C. Carter est versé dans la Réserve supplémentaire, 19 sept. 1949.

Train des équipages n° 2—

TA470 capit. J. A. Legg est nommé capit. (Intendance), 17 oct. 1949 en étant muté de la Réserve supplémentaire (Artillerie).

Train des équipages n° 4—

TB2331 lieut. G. S. Grieve est nommé capit., 1er nov. 1949.

Train des équipages n° 5—

TB1772 sous-lieut. L. A. Inkster est nommé lieut., 16 janv. 1949.

Train des équipages n° 19—

TB1575 lieut. R. R. Long est nommé capit. prov., 31 oct. 1949.

Train des équipages n° 25—

TB2468 lieut. H. A. Hartley est nommé lieut., 22 sept. 1949 en étant muté de la Réserve supplémentaire.

#### SERVICE DE SANTÉ DE L'ARMÉE ROYALE CANADIENNE

Généralités—

TB1044 lieut.-col. C. R. Rapp quitte le poste de médecin régimentaire, QOR of C, Infanterie, 2 nov. 1949 et est versé dans la Réserve supplémentaire.

Poste de pansement sommaire de campagne n° 28—

TC3218 lieut. L. W. Doggett est nommé lieut. (non médical), 12 sept. 1949 en étant muté de la Réserve supplémentaire (Infanterie).

#### CORPS DENTAIRE ROYAL CANADIEN

Service du matériel dentaire n° 9—

TB2366 capit. R. C. Cullington est nommé major, 15 sept. 1949.

#### GÉNIE ÉLECTRIQUE ET MÉCANIQUE ROYAL CANADIEN

Q.G., Génie électrique et mécanique, troupes de corps d'armée n° 1—

TB1991 capit. W. H. Ackhurst est nommé major et commandant en second, 1er oct. 1949.

TB2024 capit. M. K. Strang, MBE, est versé dans la Réserve supplémentaire, 19 sept. 1949.

#### TRÉSORERIE MILITAIRE ROYALE CANADIENNE

Généralités—

TB1975 capit. A. R. Huestis quitte le poste de payeur, Ont R (11e rég. blindé), Corps blindé, 31 oct. 1949, et est versé dans la Réserve supplémentaire.

49452—5½

TB2252 capit. H. M. Beardsley quitte le poste de payeur, Q.G., 2e div. blindée, col. de l'Intendance, Intendance, 3 nov. 1949 et est versé dans la Réserve supplémentaire.

#### CORPS DES RENSEIGNEMENTS CANADIEN

Cie des renseignements n° 2 —

TB2235 major R. S. G. Gooday est nommé lieut., (Corps des renseignements), 7 oct. 1948, en étant muté de la Réserve supplémentaire (liste générale).

#### SERVICE ROYAL DES AUMÔNIERS DE L'ARMÉE CANADIENNE

Service des aumôniers, région du Centre —

TC3091 major hon. J. A. Ryan est versé dans la Réserve supplémentaire, 1er oct. 1949.

#### RÉGION DES PRAIRIES

##### ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

53e rég. de D.C.A. lourde—

TL11463 Ernest Edmund Teagle (capit., liste des retraités) est nommé capit., 12 sept. 1949.

##### CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

Cameron of C—

TH8711 major M. C. Carter, MC, est versé dans la Réserve supplémentaire, 1er sept. 1949.

TH8732 capit. B. A. Beer est versé dans la Réserve supplémentaire, 1er sept. 1949.

TH8707 major J. Dickson est nommé commandant en second, 1er août 1949.

TH8709 capit. J. A. D. Graham est nommé major, 1er août 1949.

TH8661 capit. D. F. Storey, ED, est nommé major, 2 sept. 1949.

R Wpg Rif—

TH8696 sous-lieut. L. J. Ham renonce à son brevet, 6 sept. 1949.

Wpg Gren—

TM12056 sous-lieut. J. D. Kadlec est nommé lieut., 22 mai 1949.

TH8948 sous-lieut. F. B. Robinson est nommé lieut., 22 mai 1949.

Lake Sup Scot R (Mot)—

TH8789 major W. R. Skinner est nommé major, 1er sept. 1949 en étant muté de la Réserve supplémentaire.

Sask LI (MG)—

TL11472 lieut. R. M. Muckle est nommé lieut. (Infanterie), 1er oct. 1949 en étant muté de la Réserve supplémentaire (Intendance).

#### CORPS DES MAGASINS MILITAIRES ROYAL CANADIEN

Q.G., 6e div. blindée—

TH8864 major J. W. Bell, MBE, est versé dans la Réserve supplémentaire, 31 juillet 1949.

TH9180 lieut. E. G. Patchell est nommé lieut. (Corps des magasins militaires), et adjudant, 7 sept. 1949 en étant muté de la Réserve supplémentaire (Intendance).

TH8898 capit. R. H. Shelford est nommé major et commandant en second, 1er août 1949.

Q.G., Corps des magasins militaires, troupes de corps d'armée n° 2—

TL11395 capit. R. A. Milliken est nommé capit., 13 sept. 1948 en étant muté de la Réserve supplémentaire.



## RÉGION DE L'OUEST

## CORPS BLINDÉ ROYAL CANADIEN

K O Calg R (14e rég. blindé)—  
TM12007 capit. E. S. J. Bryant est nommé major,  
13 sept. 1949.

19e rég. de chars blindés, Alberta—  
TM12628 lieutenant. J. W. Coughlan est nommé lieutenant,  
17 oct. 1949 en étant muté de la Réserve supplé-  
mentaire.

## ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

24e rég. de D.C.A. lourde—  
TK10515 sous-lieutenant. T. H. Fell est nommé lieutenant,  
1er avril 1948.

41e rég. antichars (automoteur)—  
TK10547 capit. A. D. Perley est versé dans la  
Réserve supplémentaire, 7 sept. 1949.

65e rég. de D.C.A. légère (Ir Fus)—  
TK10433 lieutenant. C. H. Van Aggelen, MM, est  
nommé capit. prov., 8 sept. 1949.

SOUS-OFFICIERS BREVETÉS (CL. I)  
RÉGION DES PRAIRIES

## ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

53e rég. de D.C.A. lourde—  
L554001 S.-O. br. int. I. J. W. Milburn est  
nommé S.-O. br. I, 26 août 1949.

## RÉGION DE L'OUEST

## ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

43e rég. de D.C.A. lourde—  
K415904 S.M.R. (S.-O. br. int. I) F. A. MacVicar  
est nommé S.-O. br. I, 30 avril 1947.  
K415904 S.M.R. (S.-O. br. I) F. A. MacVicar  
quitte le poste de S.M.R., 30 sept. 1949 lors de  
sa libération.

## ERRATA

Quant à ce qui concerne TL11395 capit. R. A.  
Milliken, la mention publiée dans la liste des  
N.P. et R. n° 45 de 1948, sous Région des  
Prairies, Corps des magasins militaires royal  
canadien, Q.G., 2e corps de troupes, parc de  
campagne des magasins militaires, est annulée.

Quant à ce qui concerne TB1772 sous-lieutenant. L. A.  
Inkster, la mention publiée dans la liste des  
N.P. et R. n° 49 de 1948, sous Région du Centre,  
Intendance militaire royale canadienne, Trains  
des équipages n° 3, est annulée.

(C)

LA RÉSERVE SUPPLÉMENTAIRE DE  
L'ARMÉE CANADIENNE  
RÉGION DU QUÉBEC

## LISTE GÉNÉRALE

Le colonel P. A. Piuze, OBE, ED, a la permission de  
se retirer, 14 oct. 1949, et est inscrit sur la liste  
des retraités avec le grade de colonel.

## RÉGION DU CENTRE

## CORPS BLINDÉ ROYAL CANADIEN

Meredith Carman Ross est nommé lieutenant, 1er oct.  
1949.

## RÉGION DES PRAIRIES

## CORPS DU GÉNIE ROYAL CANADIEN

Le capit. J. H. Leese cesse d'être appelé en service  
dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G.  
125 de 1939, 15 nov. 1949.

RÉGION DE L'OUEST  
MUTATIONS

## CORPS DU GÉNIE ROYAL CANADIEN

Le lieutenant. G. F. S. Davis passe du Corps d'infanterie  
royal canadien au Corps du Génie royal cana-  
dien, 1er juin 1949. (Substituer à la mention  
publiée dans la liste des N.P. et R. n° 39 de  
1949).

(D)

## CORPS-ÉCOLE D'OFFICIERS CANADIEN

## RÉGION DE L'EST

Contingent de St. Dunstan's University—  
Le sous-lieutenant. F. L. Cass est nommé lieutenant,  
20 mai 1948. (Substituer à la mention publiée  
dans la liste des N.P. et R. n° 32 de 1949.)

(E)

## SERVICE DES CADETS DU CANADA

## RÉGION DU QUÉBEC

Sont versés dans les cadres de réserve:  
Le lieutenant. B. Beauchemin, 1er sept. 1949.  
Le lieutenant. P. Dubé, 1er sept. 1949.  
Le lieutenant. H. J. Powers, 1er sept. 1949.  
Le sous-lieutenant. D. Brazeau a la permission de se  
retirer, 1er sept. 1949.  
Joachim Joseph Cyr (lieutenant, liste des retraités) est  
nommé lieutenant, 1er sept. 1949.  
Joseph Pamphile Laflamme est nommé sous-lieutenant,  
puis lieutenant, 22 sept. 1949.  
Le lieutenant. G. Matte est nommé lieutenant. prov., 1er sept.  
1949 en étant muté de la Réserve supplémen-  
taire.  
Colin Desmond Cole est nommé sous-lieutenant, 1er sept.  
1949.

(F)

LA MILICE DE RÉSERVE  
CANADIAN RANGERS

## RÉGION DE L'OUEST

Cie n° 7—  
Harold Edgar Lake (capitaine, liste des retraités)  
est nommé lieutenant, 10 sept. 1949.

(HQ 143-14-2 Vol 10) (D Pers)  
(CP 6248 du 13 décembre 1949).

Par ordre,

l'adjudant général,

W. H. S. MACKLIN,  
major général.

## NOMINATIONS, PROMOTIONS ET RADIATIONS

### ARMÉE CANADIENNE

QUARTIER GÉNÉRAL DE L'ARMÉE, Ottawa,  
le 6 décembre 1949.

N° 49.

Les nominations, promotions et radiations qui suivent dans l'Armée canadienne ont été approuvées par Son Excellence le Gouverneur général en conseil et sont promulguées d'ordre du ministre de la Défense nationale.

(A)

### L'ACTIVE DE L'ARMÉE CANADIENNE UNITÉS FIXES

QUARTIER GÉNÉRAL DE L'ARMÉE

Division de l'état-major général—

D. de l'Artillerie—

ZP1408 major H. J. Lake, Artillerie, quitte le poste d'officier d'état-major général 2, 26 nov. 1949.

ZA1934 major W. H. Gillespie, Artillerie, est nommé officier d'état-major général 2, 27 nov. 1949.

Division du quartier-maître général—

Bureau du chef du Génie—

ZM771 lieutenant-col. J. R. B. Jones, DSO, OBE, Génie, est nommé colonel et directeur (Ouvrages et logement), 28 nov. 1949.

D. des recherches du Génie—

ZH2853 lieutenant-col. W. A. Capelle, (Génie), qui remplit les fonctions de directeur (Ouvrages et logement), Bureau du chef du Génie, est nommé directeur, 28 nov. 1949.

D. du service du matériel—

ZA344 lieutenant. F. Wodchis, Corps des magasins militaires, quitte le poste de stagiaire à l'état-major, 7 sept. 1948.

ZB2820 lieutenant. H. R. Haines, Corps des magasins militaires, quitte le poste de stagiaire à l'état-major, 16 oct. 1949.

CORPS DES TRANSMISSIONS ROYAL CANADIEN

Q.G.A., escadron de transmissions—

ZD2814 major D. Wade, ED, est nommé commandant, 21 sept. 1947.

Station de T.S.F., Oshawa—

ZP1688 capit. (major int.) H. H. Pawelko est nommé commandant, 10 août 1947.

INTENDANCE MILITAIRE ROYALE CANADIENNE

Cie n° 4—

ZC2688 capit. L. A. P. Gemmill est nommé commandant, 1er déc. 1949.

SERVICE DE SANTÉ DE L'ARMÉE ROYALE CANADIENNE

Q.G., Région des Prairies, Service de santé—

ZC1851 major J. W. B. Barr quitte le poste de sous-chef du Service de santé, 25 sept. 1949.

ZC3012 major R. K. Muir, médecin-chef de l'hôpital militaire de Winnipeg, est nommé sous-chef du Service de santé, région des Prairies, et commandant du détachement n° 8, Service de santé, 1er nov. 1949.

Hôpital militaire de Winnipeg—

ZC2373 major R. C. Elliott est nommé médecin-chef, 1er nov. 1949.

CORPS DES MAGASINS MILITAIRES ROYAL CANADIEN

Dépôt central du matériel n° 26 —

ZP1827 lieutenant. V. W. Porter est nommé capit., 1er déc. 1949.

Dépôt de munitions des magasins militaires n° 34—

ZD2199 capit. J. C. G. Lahaie est nommé major et commandant, 1er déc. 1949.

GÉNIE ÉLECTRIQUE ET MÉCANIQUE ROYAL CANADIEN

Cie n° 5—

ZD2022 major L. A. Bourbonnais est nommé commandant, 1er déc. 1947.

Cie n° 12 —

ZH2553 major C. G. Kirby est nommé commandant, 6 janv. 1947.

Cie n° 13—

ZP1356 major J. J. Garnett est nommé commandant, 16 sept. 1949.

Cie n° 16 (Réseau routier du Nord-Ouest)—

ZP1470 major W. M. Dalrymple, MBE, est nommé commandant et chef du génie électrique et mécanique, Réseau routier du Nord-Ouest, 15 mars 1949.

UNITÉS DIVERSES

Dépôt du personnel n° 5—

ZG3112 lieutenant. J. N. MacMillan, Infanterie, renonce à son brevet, 25 nov. 1949.

### UNITÉS DE CAMPAGNE

CORPS DES TRANSMISSIONS ROYAL CANADIEN

Groupe de bde d'artillerie de campagne, troupe de transmissions—

ZP1279 capit. D. B. D. Warner est nommé commandant, 22 avril 1949.

### DIVERS (MILITAIRES NON AFFECTÉS)

LISTE GÉNÉRALE

ZD3599 capit. N. C. Hayden est nommé capit., 16 nov. 1949 en étant muté de la Réserve supplémentaire (Infanterie).

ZC3600 major J. P. Hale est nommé capit., 1er déc. 1949 en étant muté de la Réserve supplémentaire (Infanterie).

CORPS BLINDÉ ROYAL CANADIEN

ZG3554 Daniel Michael Hurley est nommé sous-lieut., 26 nov. 1949.

ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

ZB3576 lieutenant. F. J. R. Ervin est nommé sous-lieut., 26 nov. 1949 en étant muté de la Réserve (12e rég. de campagne, Artillerie).



## SERVICE DE SANTÉ DE L'ARMÉE ROYALE CANADIENNE

NB3605 Lenore Angeline Allan est nommée sous-lieut. (infirmière), 26 nov. 1949.

## CORPS DES MAGASINS MILITAIRES ROYAL CANADIEN

ZC819 lieut. R. J. Côté est détaché auprès de la Commission d'inspection du Canada, 15 nov. 1949.

SOUS-OFFICIERS BREVETÉS (CL. I)  
UNITÉS FIXES

## CORPS DU GÉNIE ROYAL CANADIEN

Etablissement topographique de l'Armée—  
SC135532 S.-O. br. II Bruce Warner Coldham est nommé S.-O. br. I, 1er déc. 1949.

## ÉCOLES D'INSTRUCTION

Ecole du Génie électrique et mécanique—  
SP35378 S.-O. br. II Douglas Alexander Saunders, Génie électrique et mécanique, est nommé S.-O. br. I, 20 août 1949.

## ERRATUM

Dans la liste des N.P. et R. n° 45 de 1949, sous Divers, (Militaires non affectés), Intendance militaire royale canadienne, quant à ce qui concerne ZA3582 lieut. K. B. Campbell, substituer "24 nov. 1949" à "8 nov. 1949".

## (B)

LA RÉSERVE DE L'ARMÉE CANADIENNE  
RÉGION DE L'EST

## CORPS BLINDÉ ROYAL CANADIEN

PEIR (17e rég. de reconnaissance)—

Sont nommés lieut.:

TF6075 sous-lieut. H. J. Bishop, 12 juin 1949.  
TF6078 sous-lieut. O. R. Down, 7 oct. 1949.  
TF6066 sous-lieut. W. A. Henry, 12 juin 1949.  
TF6077 sous-lieut. W. B. Peters, 12 juin 1949.  
TF6069 sous-lieut. J. R. Rogers, 12 juin 1949.  
TF6068 sous-lieut. G. J. Rogers, 8 oct. 1949.

## ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

12e rég. de campagne—

TG7593 sous-lieut. G. B. Lawrence est nommé lieut., 19 juin 1949.

23e rég. de D.C.A. lourde—

TG7719 Gerard Russell Morey (ci-devant sous-lieut. d'aviation CARC), est nommé lieut., 6 oct. 1949.

36e rég. de D.C.A. lourde—

TF6350 lieut.-col. I. B. MacCallum, ED, quitte le poste de commandant, 31 oct. 1949 et est versé dans la Réserve supplémentaire.

TF6351 major G. S. Waterfield, ED, est nommé lieut.-col. et commandant, 1er nov. 1949.

TF6386 Louis Edward Moir (ci-devant lieut. de section, CARC), est nommé lieut., 10 juin 1949.

47e rég. antichars—

TG7684 Edmund David Allingham (ci-devant sous-lieut. d'aviation, CARC), est nommé lieut., 1er oct. 1949.

## CORPS DES TRANSMISSIONS ROYAL CANADIEN

Escadron de trans. de zone n° 2—

TG8149 Frank Leonard Smith (ci-devant sous-lieut. d'aviation, CARC), est nommé lieut., 10 juin 1949.

2e escadron, 5e div. d'infanterie, régiment de transmissions—

TG7907 sous-lieut. S. B. Copp est nommé lieut., 12 juin 1949.

Escadron de trans. de bde blindée n° 21 —

TG7918 James Gordon Small (ci-devant sous-lieut. d'aviation, CARC), est nommé lieut., 1er sept. 1949.

## CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

Carl & York R—

TG8005 capit. B. J. Dolan est versé dans la Réserve supplémentaire, 20 mai 1949.

TG8007 lieut. R. P. Webber est nommé capit., 21 mai 1949 en étant muté de la Réserve supplémentaire.

CB Highrs—

TF7097 lieut. T. C. Desantis a la permission de se retirer, 10 nov. 1949 et est inscrit sur la liste des retraités avec le grade de lieut.

N Shore R—

TG8054 capit. A. M. Harper est nommé major, 27 oct. 1949.

## MUTATIONS

## CORPS DE PRÉVÔTÉ CANADIEN

TG7594 sous-lieut. T. E. Thibodeau passe au Corps de prévôté canadien (Cie de prévôté n° 5), 15 sept. 1949 en étant muté de l'Artillerie (12e rég. de campagne).

## RÉGION DU QUÉBEC

## CORPS BLINDÉ ROYAL CANADIEN

Sher R (12e rég. blindé)—

TD3613 capit. M. C. Soles est nommé capit., 20 juin 1949 en étant muté de la Réserve supplémentaire.

TD4581 lieut. R. W. Hipwell, Corps des transmissions, est nommé capit., 1er oct. 1949.

6 H (15e rég. blindé)—

TD3575 lieut. (capit. prov.) A. G. Tyner quitte le poste d'adjudant, 29 sept. 1949.

TD3672 capit. K. R. Wigg, officier de liaison, est nommé adjudant, 30 sept. 1949.

TD3574 sous-lieut. A. G. Henry est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de sous-lieut. pour la période allant du 7 mai 1949 au 30 sept. 1949, inclusivement. (Substituer à la mention publiée dans les listes des N.P. et R. n°s 23 et 40 de 1949, sous Corps blindé royal canadien, Sher R (12e rég. blindé)).

TD4742 lieut. H. M. Brady est nommé lieut., 2 août 1949 en étant muté de la Réserve supplémentaire.

TD4749 Harold Cauldwell Corrigan est nommé lieut., 29 sept. 1949.

7/11 H (16e rég. de reconnaissance)—

TE5010 capit. E. P. McGovern cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 1er déc. 1949.

## ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

## 34e rég. de campagne—

TD4311 capit. D. B. Kilpatrick est versé dans la Réserve supplémentaire, 1er août 1949.

## 37e rég. de campagne—

ED4489 capit. G. Annand quitte le poste d'adjudant, 30 sept. 1949.

TB1660 capit. J. W. Chivers est nommé adjudant, 1er oct. 1949.

## 63e rég. de D.C.A. légère—

TD4759 capit. H. W. Amy est nommé major, 15 sept. 1949 en étant muté de la Réserve supplémentaire.

## CORPS DU GÉNIE ROYAL CANADIEN

## 3e rég. du génie de campagne—

Le major-général H. Kennedy, CBE, MC, liste des retraités, renonce au poste de colonel hon., 31 août 1949.

TD3835 sous-lieut. M. J. M. Terriault renonce à son brevet, 20 sept. 1949.

## CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

## RHC—

TD4726 capit. B. S. Lewis est nommé capit., 30 août 1949 en étant muté de la Réserve supplémentaire.

## Fus MR—

TD3893 major G. Balcer est nommé commandant en second, 1er sept. 1949.

TD3905 capit. M. D. G. Lévesque, MC, est nommé major, 1er sept. 1949.

TD3901 capit. J. P. Goulet quitte le poste d'adjudant, 1er oct. 1949.

TD3904 capit. P. J. Turgeon est nommé adjudant, 1er oct. 1949.

TD3897 major A. M. Felton est versé dans la Réserve supplémentaire, 28 sept. 1949.

## CGG—

TD4756 Harrison Stanland Jones (ci-devant officier-pilote, CARC), est nommé lieut., 1er sept. 1949.

## RRC—

TE5542 lieut. J. A. Paulin est nommé capit., 6 sept. 1949 en étant muté de la Réserve supplémentaire.

## R de Chat—

TD4744 lieut. M. P. Ménard est nommé lieut., 1er sept. 1949 en étant muté de la Réserve supplémentaire.

## R de Q (Mit)—

Le lieut. Paul Brunet, Réserve supplémentaire Infanterie, est nommé lieut.-col. hon., 1er déc. 1949.

TE5477 capit. J. P. Savary est nommé major, 12 sept. 1949.

## R de Mais—

TD4486 sous-lieut. J. P. A. Therrien est nommé lieut., 1er juin 1949.

## R de Chaud—

TE5547 capit. F. J. Marcotte est nommé capit., 1er juillet 1949 en étant muté de la Réserve supplémentaire.

## R de Lévis—

TE5493 lieut. P. E. Duclos est nommé capit. et adjudant, 20 oct. 1949.

## INTENDANCE MILITAIRE ROYALE CANADIENNE

## Train des équipages n° 7—

TD4596 capit. S. Christie est versé dans la Réserve supplémentaire, 30 juin 1949.

## SERVICE DE SANTÉ DE L'ARMÉE ROYALE CANADIENNE

## Généralités—

TE5361 capit. G. Tardif quitte le poste de médecin régimentaire, Voltigeurs (Mot.), Infanterie, 19 sept. 1949.

TE5545 Jean Delage est nommé lieut. puis capit. prov. et médecin régimentaire, Voltigeurs (Mot), Infanterie, 2 oct. 1949.

TD4163 lieut. C. H. Lamontagne est nommé capit. et médecin régimentaire du R de Chat, Infanterie, 6 avril 1949 en étant muté de la Réserve supplémentaire.

TE5550 Paul Emile Labbé est nommé lieut. puis capit. prov. et médecin militaire (surn.), R de Q (Mit.), Infanterie, 3 oct. 1949.

## Ambulance de campagne n° 18 —

TE5546 Marcel Bouchard est nommé lieut. puis capit. prov., 29 sept. 1949.

## Ambulance de campagne n° 19—

Sont nommés lieut. puis capit. prov.:

TE5538 Jean Caron, 15 sept. 1949.

TE5544 Jean Claude Delisle, 15 sept. 1949.

TE5539 Rosaire Voyer, 29 sept. 1949.

## CORPS DES MAGASINS MILITAIRES ROYAL CANADIEN

## Q.G., Corps des magasins militaires, 3e div.—

TD4283 major M. A. Copeland est versé dans la Réserve supplémentaire, 30 sept. 1949.

TD4572 lieut. J. M. J. Lachapelle est versé dans la Réserve supplémentaire, 1er oct. 1949.

## 6e div. d'infanterie, parc de campagne de matériel—

TE5451 capit. P. E. D. Bélanger est versé dans la Réserve supplémentaire, 21 oct. 1949.

## CORPS DES RENSEIGNEMENTS CANADIEN

## Cie des renseignements n° 1—

TD4671 capit. E. D. Tait est nommé capit. (Corps des renseignements), 18 fév. 1949 en étant muté de la Réserve supplémentaire (Artillerie).

## SERVICE ROYAL DES AUMÔNIERS DE L'ARMÉE CANADIENNE

## Généralités—

TD4466 major hon. G. F. Leigh quitte le poste d'aumônier, Q.G., 9e bde d'infanterie, Infanterie, 4 avril 1949.

## RÉGION DU CENTRE

## CORPS BLINDÉ ROYAL CANADIEN

## 1 H (6e rég. blindé)—

TA641 lieut. A. M. Campbell est versé dans la Réserve supplémentaire, 15 oct. 1949.

TA737 capit. K. R. Busfield est versé dans la Réserve supplémentaire, 19 août 1949.



TA792 Frank Girling (ci-devant capit.), est nommé capit. (Corps des transmissions), 15 sept. 1949.

Ont R (11e rég. blindé)—

TB2199 capit. M. B. Reed est versé dans la Réserve supplémentaire, 1er sept. 1949.

TB2483 William Norwood Higham est nommé lieutenant, 24 oct. 1949.

ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

7e rég. moyen—

TA796 major J. M. Donohue est nommé major, 4 oct. 1949 en étant muté de la Réserve supplémentaire.

TA798 lieutenant. R. P. Thompson est nommé lieutenant. (Artillerie), 27 sept. 1949 en étant muté de la Réserve supplémentaire (Infanterie).

TA797 Harry Golinker est nommé lieutenant, 27 sept. 1949.

TA799 Elmer Edward Nabert est nommé lieutenant, 27 sept. 1949.

TA795 lieutenant. J. R. Hanson est nommé lieutenant, 4 oct. 1949 en étant muté de la Réserve supplémentaire.

9e rég. antichars (automoteur)—

TC2550 major G. W. MacGregor, MC, est nommé lieutenant-col. prov. et commandant, 16 oct. 1949.

29e rég. de campagne (automoteur)—

TB2464 Kenneth Earle Howie est nommé lieutenant, 6 oct. 1949.

TB2465 John James Mahoney est nommé lieutenant, 6 oct. 1949.

31e rég. de campagne—

TA116 major T. H. W. Greer est versé dans la Réserve supplémentaire, 8 nov. 1949.

TA755 lieutenant. E. N. Banks est nommé capit., 25 oct. 1949.

32e rég. de campagne (automoteur)—

TB2475 Peter Wallace House est nommé lieutenant, 27 oct. 1949.

56e rég. de D.C.A. légère (D & H Rif)—

TB2478 lieutenant. J. Ellis est nommé lieutenant. (Artillerie), 24 oct. 1949 en étant muté de la Réserve supplémentaire (Infanterie).

CORPS DES TRANSMISSIONS ROYAL CANADIEN

Q.G., 2e escadron, 1re div. d'inf., régiment de transmissions—

TA209 sous-lieutenant. P. H. Omond cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 31 août 1949.

3e div. d'infanterie, rég. de transmissions—

TC3226 major C. L. Stroud est nommé major, 20 sept. 1949 en étant muté de la Réserve supplémentaire.

6e bde d'infanterie, troupe de transmissions—

TC3219 capit. G. L. Ateyo est nommé capit. et commandant, 21 sept. 1949 en étant muté de la Réserve supplémentaire.

CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

Can Fus (MG)—

TA804 lieutenant. E. J. Crispin est nommé lieutenant, 26 sept. 1949 en étant muté de la Réserve supplémentaire.

Essex Scot—

TA788 lieutenant. J. W. Wigle est nommé lieutenant, 30 sept. 1949 en étant muté de la Réserve supplémentaire.

TA581 sous-lieutenant. E. R. Knight est nommé lieutenant, 29 mai 1949.

Tor Scot R—

TB2469 John Alexander Cullis est nommé lieutenant, 15 sept. 1949.

R Regt C—

TL11074 lieutenant. G. H. MacDonald est nommé lieutenant. (Infanterie), 13 oct. 1949 en étant muté de la Réserve supplémentaire (Corps de pré-voté).

Elgin R—

TA250 capit. L. G. Queen, MC, est versé dans la Réserve supplémentaire, 25 oct. 1949.

A & SH of C—

TB2476 major J. M. McLean est nommé capit., 31 oct. 1949 en étant muté de la Réserve supplémentaire.

Hast & PER—

TC3220 Lloyd Carlton McKay, MC (lieutenant, liste des retraités), est nommé lieutenant. puis capit. et quartier-maître, 19 oct. 1949.

48 Highrs—

TB1659 lieutenant. W. M. M. Ogden quitte le poste de quartier-maître, 30 sept. 1949.

TB1892 capit. H. Howard est nommé quartier-maître, 1er oct. 1949.

TB1825 sous-lieutenant. I. B. Reid est nommé lieutenant, 28 août 1948. (Substituer à la mention publiée dans la liste des N.P. et R. n° 47 de 1949.)

SD & G Highrs—

TC2852 capit. D. C. Stewart, MC, est nommé major, 1er nov. 1949.

TC3222 lieutenant. C. A. Rose est nommé lieutenant. (Infanterie), 6 juin 1949 en étant muté de la Réserve supplémentaire (Corps blindé).

TC2985 sous-lieutenant. C. N. Lawn est nommé lieutenant, 29 mai 1949.

CH of O—

TC3223 Donald Murray Thompson (capit., liste des retraités), est nommé capit., 1er août 1949.

INTENDANCE MILITAIRE ROYALE CANADIENNE

Q.G., 1re div., col. de l'Intendance—

TA552 capit. F. C. Craig est nommé adjudant, 28 oct. 1949.

Train des équipages n° 24—

TA703 lieutenant. K. H. Lougheed est versé dans la Réserve supplémentaire, 1er juillet 1949.

TB2161 capit. R. I. C. Hughes est nommé capit., 2 août 1949 en étant muté de la Réserve supplémentaire.

40e peloton d'artillerie—

TB1666 capit. W. J. O'Neill est nommé commandant, 3 nov. 1949.

## SERVICE DE SANTÉ DE L'ARMÉE ROYALE CANADIENNE

## Ambulance de campagne n° 5—

TB2485 John Stewart Packham est nommé lieutenant, puis capit. prov., 13 oct. 1949.

## Ambulance de campagne n° 24—

TA633 sous-lieut. (non-médical) E. M. Carter est nommé lieutenant. (non-médical), 29 mai 1949.

## Hôpital d'évacuation n° 48—

TC2904 lieutenant-col. S. Mirsky, ED, quitte le poste de commandant, 16 nov. 1949 et est versé dans la Réserve supplémentaire.

## CORPS DENTAIRE ROYAL CANADIEN

## Cie dentaire n° 1—

TA533 major H. L. Windrim est nommé commandant en second, 5 oct. 1949.

## GÉNIE ÉLECTRIQUE ET MÉCANIQUE ROYAL CANADIEN

## Section de dépannage n° 103—

TB2487 lieutenant. E. F. Wilson est nommé lieutenant, 7 nov. 1949 en étant muté de la Réserve supplémentaire.

## SERVICE ROYAL DES AUMÔNIERS DE L'ARMÉE CANADIENNE

## Généralités—

TC3225 capit. hon. P. J. Dufour est nommé capit. hon. et aumônier, Q.G., 2e groupe d'armées de l'Artillerie royale (D.C.A.), 5 juillet 1949 en étant muté de la Réserve supplémentaire.

## RÉGION DES PRAIRIES

## ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

## 17e rég. de D.C.A. légère—

TL11473 Neil MacKenzie Cheater (lieut., liste des retraités), est nommé capit., 19 oct. 1949.  
TL11327 lieutenant. J. L. Holmes est nommé capit., 22 oct. 1949.

## CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

## Q.G., 16e bde d'infanterie—

TH8994 major G. W. Graham est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de major, 22 nov. 1949.

## Q.G., 17e bde d'infanterie—

TL11382 capit. R. G. Wright est nommé capit. d'état-major, 5 oct. 1949.

## Regina Rif—

TL11477 lieutenant. I. A. Flaa est nommé lieutenant, 25 oct. 1949 en étant muté de la Réserve supplémentaire.

## CORPS DES MAGASINS MILITAIRES ROYAL CANADIEN

## Parc de campagne de mat. de troupes de corps d'armée n° 2—

TL11396 lieutenant. V. M. Naimish est nommé capit., 8 nov. 1949.  
TL11474 lieutenant. R. W. Denson est nommé lieutenant, 24 oct. 1949 en étant muté de la Réserve supplémentaire.

## GÉNIE ÉLECTRIQUE ET MÉCANIQUE ROYAL CANADIEN

## Q.G., Génie électrique et mécanique, 6e div. blindée—

TH9175 capit. R. A. Evans est nommé capit., 1er juin 1949 en étant muté de la Réserve supplémentaire.

## RÉGION DE L'OUEST

## CORPS BLINDÉ ROYAL CANADIEN

## BCR (13e rég. blindé)—

TK10637 capit. N. G. P. Walker est nommé capit., 12 sept. 1949 en étant muté de la Réserve supplémentaire.

TK10638 John William Ibbott est nommé lieutenant, 12 sept. 1949.

## ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

## 20e rég. de D.C.A. lourde—

TM12441 capit. D. J. Lubert est versé dans la Réserve supplémentaire, 30 août 1949.

## 24e rég. de D.C.A. lourde—

TK10056 lieutenant. A. Christensen est nommé capit., 1er août 1949.

## 41e rég. antichars (automoteur)—

TM12097 sous-lieut. prov. J. P. Scott a la permission de se retirer, 30 juin 1949.

## 68e rég. de D.C.A. légère—

TM12076 capit. L. King cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 31 mai 1949.

## 102e rég. côtier—

TK10626 capit. A. M. Clark est nommé capit. et officier de l'armement, 1er juillet 1949 en étant muté de la Réserve supplémentaire. (Substituer à la mention publiée dans la liste des N.P. et R. n° 45 de 1949.)

## CORPS DU GÉNIE ROYAL CANADIEN

## 7e rég. du génie de campagne—

TK10640 capit. J. S. Prescott est nommé capit., 1er oct. 1949 en étant muté de la Réserve supplémentaire.

## CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

## S alta R—

TM12196 major G. B. Wood, MBE, est versé dans la Réserve supplémentaire, 8 sept. 1949.

TM12255 lieutenant. J. G. Kidd est versé dans la Réserve supplémentaire (Artillerie), 8 sept. 1949.

TM12256 capit. A. J. Anderson quitte le poste d'adjutant, 8 sept. 1949.

TM12250 lieutenant. J. D. Fawcett est nommé capit. et adjutant, 9 sept. 1949.

TM12629 Douglas Lever Whitaker (ci-devant capit., Armée australienne), est nommé lieutenant, puis capit., 8 sept. 1949.

## Calg Highrs—

TM12630 lieutenant. C. J. Fisher est nommé lieutenant, puis capit., 1er oct. 1949 en étant muté de la Réserve supplémentaire.

## Seaforth of C—

TK10644 capit. P. L. Underwood est nommé capit. (Infanterie), 1er sept. 1949 en étant muté de la Réserve supplémentaire (Artillerie).

TK10466 sous-lieut. D. A. Hogarth est nommé lieutenant, 1er sept. 1949.

## Westmr R (Mot)—

TK10651 Kenneth William Davies est nommé lieutenant, 6 sept. 1949.

TK10649 James Glenn Gates est nommé lieutenant, 20 sept. 1949.



TK10642 lieut. A. E. Hebb est nommé lieut., 1er oct. 1949 en étant muté de la Réserve supplémentaire.

#### C Scot R—

TK10205 sous-lieut. V. G. Holland renonce à son brevet, 18 août 1949.

TK10216 lieut. L. V. Pattison est versé dans la Réserve supplémentaire, 26 sept. 1949.

#### INTENDANCE MILITAIRE ROYALE CANADIENNE

#### Train général des équipages n° 32—

TM12615 Raymond Anderson Canniff (ci-devant officier-pilote, CARC), est nommé lieut., 3 juin 1949. (Substituer à la mention publiée dans la liste des N.P. et R. n° 44 de 1949.)

#### SERVICE DE SANTÉ DE L'ARMÉE ROYALE CANADIENNE

#### Ambulance de campagne n° 12—

TK10312 major R. J. MacDonald est versé dans la Réserve supplémentaire, 1er sept. 1949.

#### Ambulance de campagne n° 13—

TK10641 capit. H. O. Smith est nommé capit., 27 sept. 1949 en étant muté de la Réserve supplémentaire.

#### Hôpital d'évacuation n° 36—

TM12599 lieut. M. M. Laskin est nommé capit. prov., 21 oct. 1949.

TM12608 Jessica Davenall Hanna (lieut. (infirmière) liste des retraités), est nommée lieut. (Infirmière), 16 sept. 1949.

#### TRÉSORERIE MILITAIRE ROYALE CANADIENNE

#### Généralités—

TK10234 capit. E. L. Heisler est nommé capit. et payeur, Q.G., 15e bde d'infanterie, Infanterie, 15 sept. 1949 en étant muté du Corps-école d'officiers canadien (Contingent de l'Université de la C.-B.).

#### SOUS-OFFICIERS BREVETÉS (CL. I) RÉGION DE L'EST

#### SERVICE DE SANTÉ DE L'ARMÉE ROYALE CANADIENNE

#### Ambulance de campagne n° 22—

F502870 S.M.R. (S.-O. br. I) J. E. Pike quitte le poste de S.M.R., 1er juin 1949 et est versé dans la Réserve supplémentaire (Substituer à la mention publiée dans la liste des N.P. et R. n° 46 de 1949.)

#### RÉGION DE L'OUEST

#### CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

#### Seaforth of C—

K491017 S.M.R. (S.-O. br. I) T. E. Taylor quitte le poste de S.M.R., 17 sept. 1949 lors de sa libération.

#### ERRATA

Quant à ce qui concerne TD4726 capit. B. S. Lewis, la mention publiée dans la liste des N.P. et R. n° 43 de 1949, sous Région du Québec, Corps d'infanterie royal canadien, VRC, est annulée.

Dans la liste des N.P. et R. n° 46 de 1949, sous Région du Québec, Artillerie royale canadienne, 34e rég. de campagne, substituer "TD3704 capit. R. St-Jean" à "TD3074 capit. R. St-Jean".

(C)

#### LA RÉSERVE SUPPLÉMENTAIRE DE L'ARMÉE CANADIENNE

#### RÉGION DE L'EST

#### ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

Sont nommés lieut., 1er oct. 1949:

Léo Ferdinand Atkins.  
William Joseph Burchill.  
Kevin Fabian Howlett.  
Percy Hugh Kirkpatrick.  
Patrick Noel Kyte.  
Hughie John MacPhee.  
Robert John McIntyre.  
Elmer Stephen Murnaghan.

#### CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

TF7085 Fred Fraser Crooks, MM, (lieut.-col., liste des retraités), est nommé lieut.-col., 1er avril 1949.

#### RÉGION DU QUÉBEC

#### ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

Sont nommés lieut.:

Gill Fortier, 21 sept. 1949.  
Raynold Girard, 1er oct. 1949.  
Jean-Paul Pouliot, 1er oct. 1949.

#### CORPS DU GÉNIE ROYAL CANADIEN

Jean Léonard Corneille est nommé lieut., 16 juin 1949.

#### CORPS DES TRANSMISSIONS ROYAL CANADIEN

Sont nommés lieut., 15 oct. 1949:

André Dion.  
Maurice Paquet.

#### CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

Le capit. J. V. C. M. Rozand cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 30 sept. 1949.

Le capit. N. C. Hayden cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 15 nov. 1949.

Robert Lewis Munro est nommé lieut., 30 sept. 1949.

#### INTENDANCE MILITAIRE ROYALE CANADIENNE

Jean Edgar Leduc est nommé lieut., 1er juin 1949.

#### CORPS DES MAGASINS MILITAIRES ROYAL CANADIEN

Sont nommés lieut.:

Richard Duquet, 1er sept. 1949.  
Hilarion Prémont, 20 sept. 1949.  
Denis Roberge, 20 sept. 1949.  
Joseph Martin Roy, 20 sept. 1949.

#### RÉGION DU CENTRE

#### LISTE GÉNÉRALE

Le capit. H. W. Cyr cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 6 sept. 1949.

## CORPS BLINDÉ ROYAL CANADIEN

Sont nommés lieutenant, 1er oct. 1949:

Gordon Wilfred Ecclestone.

Stanley Vincent Prest.

## CORPS DES TRANSMISSIONS ROYAL CANADIEN

Richard Arthur Stasior est nommé lieutenant, 10 sept. 1949.

## CORPS D'INFANTRIE ROYAL CANADIEN

Le major John Philip Huculak ayant changé son nom en vertu de la loi (*Change of Name Act*) de la province d'Ontario, 3 nov. 1949 sera connu à l'avenir sous celui de John Philip Hale. (Toutes les mentions doivent être modifiées en conséquence.)

Le major J. P. Hale cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 30 nov. 1949.

## SERVICE DE SANTÉ DE L'ARMÉE ROYALE CANADIENNE

Patrick Robert Fyfe est nommé lieutenant, 3 juillet 1949.

## GÉNIE ÉLECTRIQUE ET MÉCANIQUE ROYAL CANADIEN

Le lieutenant-col. G. W. Painter, MBE, a la permission de se retirer, 1er sept. 1949 et est inscrit sur la liste des retraités avec le grade de lieutenant-colonel.

## RÉGION DES PRAIRIES

## ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

Le lieutenant. A. C. Laing cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 20 sept. 1949.

## CORPS D'INFANTRIE ROYAL CANADIEN

Arthur Neville Wetton, ED, (major, liste des retraités) est nommé major, 1er nov. 1949.

## RÉGION DE L'OUEST

## CORPS DU GÉNIE ROYAL CANADIEN

Alexander Robert Douglas Robertson est nommé lieutenant, 15 mai 1949.

Quant à ce qui concerne le capit. Robert King Pettigrew la mention publiée dans la liste des N.P. et R. n° 47 de 1949 est annulée.

## CORPS DES TRANSMISSIONS ROYAL CANADIEN

Albert Edwin Smart, MBE, (ci-devant major, Armée britannique), est nommé lieutenant, puis major, 13 juillet 1949.

## CORPS D'INFANTRIE ROYAL CANADIEN

Clarence James Norrington (ci-devant capit.), est nommé lieutenant, puis capit., 1er sept. 1949.

(D)

## CORPS-ÉCOLE D'OFFICIERS CANADIEN

## RÉGION DU QUÉBEC

Contingent de l'Université de Montréal—

TD4690 capit. G. A. Prenovost est nommé major, 16 juin 1949.

Le lieutenant. J. L. Corneille est nommé lieutenant, 16 juin 1949 en étant muté de la Réserve supplémentaire, (Génie).

Contingent de l'Université Laval—

Le lieutenant. J. C. Bouffard est nommé capit., 6 août 1949.

## RÉGION DU CENTRE

Contingent de l'Université de Toronto—

John Bell est nommé lieutenant, 28 août 1949. (Substituer à la mention publié dans la liste des N.P. et R. n° 44 de 1949.)

## RÉGION DES PRAIRIES

Contingent de l'Université de la Saskatchewan—

Le lieutenant. S. E. Stewart est nommé capit., 21 oct. 1949.

## RÉGION DE L'OUEST

Contingent de l'Université de la C.-B.—

Le major L. A. Stacey est nommé major, 16 sept. 1949 en étant muté de la Réserve supplémentaire (Artillerie).

(E)

## SERVICE DES CADETS DU CANADA

## RÉGION DE L'EST

Laurie William Myatt est nommé sous-lieutenant, puis capit., 1er oct. 1949.

Le lieutenant. J. K. McKenna est nommé capit. prov., 1er sept. 1949.

Robert Oliver Gibson est nommé sous-lieutenant, puis lieutenant, 14 sept. 1949.

Russell Arthur Jodrie est nommé sous-lieutenant, 1er oct. 1949.

## RÉGION DU QUÉBEC

Les officiers suivants ont la permission de se retirer et sont inscrits sur la liste des retraités avec le grade de lieutenant.:

Le lieutenant. J. J. B. Roberge, 21 oct. 1949.

Le lieutenant. L. V. Roy, 27 oct. 1949.

Le lieutenant. J. L. O. Ferland, 28 oct. 1949.

Les officiers suivants sont versés dans les cadres de réserve, 1er sept. 1949:

Le lieutenant. G. Bourdeau.

Le lieutenant. S. Soucy.

Le major L. St-Pierre, ED, est nommé lieutenant-col., 1er sept. 1949.

Le lieutenant. J. N. M. Ste-Marie est nommé capit., 1er sept. 1949.

Le lieutenant. J. R. G. F. G. Dastous est nommé capit. prov., 28 sept. 1949.

## RÉGION DU CENTRE

Le capit. A. P. A. Greene est mis à la retraite (par. 267 c) des R.R. (Can.), 26 nov. 1949.

Le lieutenant-col. W. Harman est versé dans les cadres de réserve, 7 sept. 1949.



Le capit. J. J. D. Londerville est nommé capit., 7 mai 1949 en étant muté de la Réserve (50e rég. de D.C.A. lourde, Artillerie). (Substituer à la mention publiée dans la liste des N.P. et R. n° 38 de 1949.)

Sidney Cornelius Lonie est nommé sous-lieut., 25 oct. 1949.

#### RÉGION DE L'OUEST

Le capit. J. Majakey a la permission de se retirer, 30 sept. 1949.

Le sous-lieut. (capit. prov.) J. P. Wilson est nommé capit., 1er sept. 1949, a la permission de se retirer, 3 sept. 1949 et est inscrit sur la liste des retraités avec le grade de capit.

Sont nommés lieut.:

Le sous-lieut. R. C. McKellar, 1er sept. 1949.

Le sous-lieut. W. R. Tracey, 1er sept. 1949.

Le sous-lieut. H. J. Howell, 5 sept. 1949.

Le sous-lieut. L. O. Brown, 15 oct. 1949.

William Henry Weekes, 1er oct. 1949.

#### ERRATUM

Dans la liste des N.P. et R. n° 6 de 1948, sous Région de l'Ouest, substituer "Robert Charles McKellar" à "Robert Charles McKeller".

(F)

### LA MILICE DE RÉSERVE CANADIAN RANGERS

#### RÉGION DE L'OUEST

Cie n° 9—

Le lieut. G. H. Gilroy-Moore a la permission de se retirer, 13 oct. 1949.

(HQ 143-14-2 Vol II) (D Pers)  
(CP 6296 du 13 décembre 1949.)

Par ordre,

l'adjudant général,

W. H. S. MACKLIN,  
major général.

## DEMANDES AU PARLEMENT

### SÉNAT

On peut obtenir gratuitement des copies des règles du Sénat relatives aux avis et demandes de bills de divorce en s'adressant au

Greffier du Sénat,  
Ottawa.

### SÉNAT

#### Avis de bills privés

107. Toute demande adressée au Parlement pour obtenir un bill privé doit être annoncée par avis publié dans la *Gazette du Canada*; cet avis doit indiquer d'une manière claire et précise la nature et l'objet de la demande, être signé par les pétitionnaires ou en leur nom et désigner l'adresse des signataires; et si la demande a pour objet l'obtention d'une loi en constitution de corporation, l'avis doit aussi mentionner le nom de la compagnie dont la constitution est projetée.

Outre l'avis dans la *Gazette du Canada*, comme susdit, pareil avis doit être donné de la façon suivante:

(A) Lorsque la demande a pour objet l'obtention d'une loi constituant en corporation:

1. Une compagnie de chemin de fer ou de canal—dans un des principaux journaux de la principale cité, ville ou village de chaque comté ou district par où doit passer le chemin de fer ou le canal dont la constitution est projetée;

2. Une compagnie de télégraphe ou de téléphone—dans un des principaux journaux de la principale cité ou ville de chaque province ou territoire dans lequel la compagnie se propose d'exercer des opérations;

3. Une compagnie ayant pour objet l'exécution d'entreprises dont l'exécution ou l'exploitation pourrait spécialement affecter une localité particulière, ou cherchant à obtenir des droits ou privilèges exclusifs ou voulant accomplir toute affaire ou chose dont l'accomplissement affecterait les droits ou propriétés d'autrui—dans un des principaux journaux de l'endroit ou des endroits particuliers que le projet de loi peut affecter;

4. Une compagnie de banque; compagnie d'assurance; compagnie fiduciaire; compagnie de prêt ou compagnie industrielle, sans pouvoirs exclusifs—dans la *Gazette du Canada* seulement.

5. Et si les entreprises d'une compagnie (constituée ou à constituer) doivent être déclarées d'utilité publique au Canada, cette intention doit être expressément mentionnée dans l'avis, et les requérants doivent adresser une copie de cet avis, sous pli recommandé, au secrétaire de chaque conseil de comté et de chaque corporation municipale pouvant être particulièrement affectée par l'exécution ou l'exploitation de ces entreprises, ainsi qu'au secrétaire de la province dans laquelle ces entreprises sont ou peuvent être situées; et la preuve de l'observation de cette prescription par les requérants doit être établie par une déclaration statutaire.

(B) Lorsque la demande a pour objet de modifier une loi existante:

1. Afin de prolonger une ligne de chemin de fer ou un canal ou de construire des embranchements qui s'y relient—l'avis doit être le même *mutatis mutandis* que celui pour l'obtention d'une loi constituant en corporation une compagnie de chemin de fer ou de canal;

2. Afin de proroger le délai pour la construction ou l'achèvement d'une ligne de chemin de fer, d'un canal, d'une ligne télégraphique ou téléphonique, ou d'autres entreprises déjà autorisées—dans un des principaux journaux de l'endroit où la compagnie a ou est autorisée à avoir son siège social;

3. Afin d'élargir les pouvoirs d'une compagnie (sans comporter attribution de droits exclusifs); d'accroître ou de réduire le capital social d'une compagnie; ou d'augmenter ou modifier son pouvoir d'émettre des obligations ou ses autres pouvoirs d'emprunt; ou de présenter un amendement pouvant porter atteinte aux droits ou aux intérêts des actionnaires, des détenteurs d'obligations ou des créanciers de la compagnie—dans un des principaux journaux du lieu de son siège social.

(C) Tous ces avis, qu'ils soient insérés dans la *Gazette du Canada* ou dans un journal, doivent être publiés au moins une fois par semaine pendant quatre semaines consécutives; et lorsqu'ils sont publiés dans les provinces de Québec et du Manitoba, ils doivent être en langues anglaise et française.

Des exemplaires marqués de chaque numéro de tous les journaux contenant l'avis doivent être adressés au greffier du Sénat et porter la mention: "Avis de bill privé"; au lieu de journaux, une déclaration statutaire attestant que l'avis a été régulièrement publié peut être adressée au greffier du Sénat.

Tout avis adressé sous pli recommandé doit être mis à la poste à temps pour parvenir au secrétaire de la province et au greffier de chaque conseil de comté et de chaque corporation municipale deux semaines au moins avant l'examen de la pétition par le comité des ordres permanents; et une déclaration statutaire établissant le fait de la mise à la poste doit être transmise au greffier du Sénat.

108. Nulle pétition demandant la constitution en corporation d'une compagnie de chemin de fer ou d'une compagnie de canal ou le prolongement de la ligne d'un chemin de fer ou d'un canal existant ou autorisé, ne doit être étudiée par le comité des ordres permanents, à moins qu'il n'ait été déposé devant le comité une carte ou un plan indiquant le tracé proposé de l'entreprise, ainsi que chaque comté, canton, district ou municipalité par où doit passer le chemin de fer, le canal, l'embranchement ou le prolongement dont la construction est projetée.

110. Toute pétition tendant à obtenir un bill privé ne sera reçue par le Sénat que si elle a été déposée chez le greffier du Sénat au cours des six premières semaines de la session; et tout bill privé introduit au Sénat doit être présenté au Sénat dans un délai de deux semaines après que l'examineur des pétitions ou le comité des ordres permanents aura fait un rapport favorable à la pétition se rapportant à ce bill; et aucune motion demandant la suspension du présent ordre permanent ne sera prise en considération à moins que le comité des ordres permanents n'ait au préalable présenté un rapport recommandant pareille suspension.

114. Toute personne qui désire présenter un bill privé doit remettre au greffier du Sénat, s'il est projeté que le bill prenne naissance au Sénat, une copie du bill en anglais ou en français, avec un montant suffisant pour en payer la traduction, laquelle sera faite par les fonctionnaires du Sénat; elle doit aussi payer les frais d'impression de 600 exemplaires anglais et de 200 exemplaires français. Le requérant doit pareillement verser entre les mains du greffier du Sénat, aussitôt après la deuxième lecture du bill, et avant sa mise à l'étude par le comité auquel il est renvoyé, la somme de deux cents dollars avec les frais d'impression de la loi pour l'incorporer dans les Statuts; et il doit remettre au greffier de ce comité un reçu de ce versement.

La taxe à acquitter lors de la deuxième lecture d'un bill n'est payée qu'à la Chambre où le bill est présenté.

#### Modèle d'un bill amendant une loi

60A.—(1) Dans la confection des bills amendant des textes législatifs existants, les amendements ne doivent pas ordinairement être effectués au moyen de clauses qui ajoutent, retranchent ou remplacent des mots, mais au moyen de clauses qui rééditent l'article, le paragraphe ou la disposition, telle qu'amendée.

(2) Dans le texte du bill, sur la page de gauche, le nouveau texte doit être indiqué par les signes typographiques les plus appropriés à chaque cas: crochets, italiques, texte souligné, astérisques, etc. En regard de chaque clause, sur la page de droite,

le texte amendé par le bill ou la partie importante de ce texte doit être imprimé, et les changements projetés doivent y être indiqués de la manière prévue ci-dessus.

(3) Lorsqu'une clause abroge un article existant, un paragraphe ou une autre disposition d'un article, cet article, ce paragraphe ou cette autre disposition, ou la partie qui en est importante, doit être imprimé en regard de la clause.

(4) Un mémoire du rédacteur expliquant brièvement les motifs de chaque clause doit être annexé au bill, ou distribué avec le bill. Lorsque possible, le mémoire doit être imprimé sur la page de droite du bill, en paragraphes placés en regard des clauses visées, et portant un numéro correspondant.

(5) Les règles ci-dessus s'appliquent, autant que possible, à la réimpression des bills.

L. C. MOYER,

Greffier du Sénat.

#### CHAMBRE DES COMMUNES

**On peut obtenir gratuitement des copies des règlements relatifs aux pétitions et aux bills privés ainsi que des modèles de bills pour constituer les banques, les compagnies d'assurance, les compagnies de prêts, les compagnies de chemin de fer et les compagnies de fiducie en corporation en s'adressant au**

**Greffier de la Chambre des communes,  
Ottawa.**

#### CHAMBRE DES COMMUNES

##### EXTRAIT DU RÈGLEMENT DE LA CHAMBRE DES COMMUNES TOUCHANT LA PUBLICATION DES AVIS

95. (1) Toute pétition introductive de bill privé de quelque nature qu'il soit, doit être annoncé par avis publié dans la *Gazette du Canada*. Cet avis doit exposer clairement et distinctement la nature et l'objet du bill projeté; il doit être signé par les pétitionnaires ou en leur nom, avec indication de l'adresse des signataires. Si la pétition tend à une loi de constitution en corporation, l'avis doit mentionner le nom de la compagnie projetée. Si les travaux d'une compagnie, qu'elle soit constituée en corporation ou qu'il s'agisse de la constituer en corporation doivent être reconnus comme étant destinés à profiter au Canada d'une manière générale, l'avis doit énoncer cette intention expressément, et les pétitionnaires doivent faire parvenir une copie de cet avis par lettre recommandée au secrétaire de chaque comté ou municipalité que la construction ou la mise en œuvre de ces ouvrages peut intéresser, ainsi qu'au secrétaire de la province où ces mêmes ouvrages sont ou pourront être situés. Tout avis ainsi expédié par lettre recommandée doit être mis à la poste assez tôt pour arriver à destination au moins deux semaines avant la prise en considération du bill par le comité auquel il peut être renvoyé. La preuve que les requérants se sont conformés à cette règle s'établit au moyen d'une déclaration statutaire.

(2) Outre l'avis devant figurer dans la *Gazette du Canada*, il doit en être publié un semblable dans quelque journal important, comme suit:

(A) 1. Lorsqu'il s'agit de faire voter une loi à l'effet de constituer en corporation une compagnie de chemin de fer ou de canal; cet avis similaire doit être publié dans la principale cité, ville ou municipalité de village de chaque comté ou district que doit traverser le chemin de fer ou le canal projeté.



2. Lorsqu'il s'agit de faire voter une loi à l'effet de constituer en corporation une compagnie de télégraphe ou de téléphone, cet avis similaire doit être publié dans la principale cité ou ville de chaque province ou territoire où la compagnie en question se propose d'établir son service;

3. Lorsqu'il s'agit de faire voter une loi à l'effet de constituer en corporation une compagnie créée en vue de la construction de tous ouvrages dont l'établissement ou la mise en œuvre pourrait intéresser tout particulièrement une localité quelconque, ou en vue de tous droits ou privilèges exclusifs, ou encore en vue de toute opération qui pourrait porter atteinte aux droits ou aux biens d'autrui, cet avis similaire doit être publié dans les diverses localités où la loi projetée pourrait porter atteinte aux affaires, droits ou biens d'autres personnes ou compagnies;

4. Lorsqu'il s'agit de faire voter une loi à l'effet de constituer en corporation un établissement bancaire, une compagnie d'assurance, une compagnie de fiducie, une compagnie de prêts ou une compagnie industrielle non dotée de pouvoirs exclusifs, il suffit d'un avis dans la *Gazette du Canada*.

(B) 1. Lorsque la pétition a pour objet de modifier une loi existante en vue de prolongement de tout chemin de fer ou canal ou de la construction d'un embranchement de voie ferrée ou de canal, il est publié un avis à l'endroit où se trouve le siège social de la compagnie et dans la principale cité, ville ou municipalité de village de chaque comté ou district devant être desservi par ce prolongement ou cet embranchement.

2. Lorsque la pétition a pour objet de modifier une loi existante en vue de prorogation du délai fixé pour la construction ou l'achèvement de toute ligne de chemin de fer, de tout embranchement ou prolongement de ligne de chemin de fer, de tout canal, de tout réseau télégraphique ou téléphonique, ou de tout ouvrage déjà autorisé, il est publié un avis à l'endroit où se trouve le siège social de la compagnie et dans la principale cité ou ville de chaque district intéressé.

3. Lorsque la pétition a pour objet de modifier une loi existante en vue de la continuation d'une charte ou de l'extension des pouvoirs d'une compagnie (quand elle ne comporte pas la concession de droits exclusifs); ou en vue de l'augmentation ou de la réduction du capital-actions d'une compagnie quelconque; ou en vue de l'accroissement ou de la modification de sa faculté d'émettre des obligations ou de contracter des emprunts d'un autre genre; ou encore en vue de toute modification touchant aux droits ou intérêts des actionnaires, obligataires ou créanciers de la compagnie, il est publié un avis à l'endroit où est situé le siège social de la compagnie ou à l'endroit où la compagnie est autorisée à établir son siège social.

(C) Lorsque la pétition a pour objet d'obtenir, pour quelque personne ou corporation existante, des droits ou privilèges exclusifs, ou encore la faculté d'accomplir une chose dont la mise en œuvre intéresserait les droits ou biens d'autrui, il est publié un avis dans les localités où les affaires, les droits ou les biens d'autrui peuvent être spécialement compromis par la loi projetée.

(3) Tout avis de ce genre, qu'il soit inséré dans la *Gazette du Canada* ou dans un journal, doit être publié au moins une fois par semaine durant une période de quatre semaines consécutives. Lorsque la pétition prend naissance dans la province de Québec ou dans la province du Manitoba, l'avis en doit être

publié en anglais dans un journal anglais et en français dans un journal français, ainsi qu'en anglais et en français dans la *Gazette du Canada*. S'il n'y a pas de journal dans la localité où il faut annoncer ladite pétition, l'avis doit être publié à l'endroit le plus rapproché où est imprimé un journal. La preuve que l'avis en question a été dûment publié s'établit, dans chaque cas, par voie de déclaration statutaire. Toute déclaration de cette nature doit être envoyée au greffier de la Chambre, et elle doit porter au dos l'indication: "Avis de bill privé".

#### *Pétitions introductives de bills privés*

92. Nulle pétition introductive de bill privé n'est reçue par la Chambre, si elle n'est pas présentée dans les six premières semaines de la session. Tout bill privé prenant naissance à la Chambre des communes doit y être présenté dans les deux semaines qui suivent le jour où la pétition a été rapportée favorablement par l'examineur des pétitions ou par le comité du Règlement. Nulle motion portant suspension du présent article ne peut être accueillie à moins que le comité du Règlement n'ait préalablement présenté un rapport recommandant cette suspension, en y consignait les motifs de sa décision.

97. Nulle pétition portant constitution en corporation d'une compagnie de chemin de fer ou d'une compagnie se proposant d'exploiter un canal, ou portant prolongement d'une ligne de chemin de fer ou d'un canal existant ou autorisé, ou portant construction d'un embranchement de voie ferrée ou de canal, ne sera prise en considération par l'examineur, ou par le comité du Règlement, tant qu'il n'aura pas été déposé entre les mains dudit examinateur une carte ou un plan indiquant l'endroit où se trouveront ces ouvrages, et chaque comté, canton, municipalité ou district à travers lequel le chemin de fer, le canal, le prolongement ou l'embranchement projeté doit être construit.

#### *Bills privés*

93. (1) Quiconque désire obtenir un bill privé doit déposer entre les mains du greffier de la Chambre, au plus tard le premier jour de la session, une copie de ce bill en anglais ou en français, ainsi qu'une somme suffisante pour en défrayer la traduction qui est faite par le personnel de la Chambre, et l'impression, qui est exécutée par le département des impressions publiques.

(2) Le promoteur d'un bill privé doit, après la deuxième lecture de ce bill et avant sa prise en considération par le comité qui en est saisi, défrayer l'impression de la loi dans le recueil des statuts et payer un droit de cinq cents dollars.

#### FRAIS ADDITIONNELS

(3) En sus des frais précités, les droits suivants doivent être imposés et payés:

- |  |        |
|--|--------|
| a) Lorsqu'il y a suspension d'un article du Règlement relativement à un bill ou à la pétition introductive qui s'y rattache    | \$ 100 |
| b) Lorsqu'un bill est présenté en Chambre après la huitième semaine et avant l'expiration de la douzième semaine de la session | 100    |
| c) Lorsqu'un bill est présenté en Chambre après la douzième semaine de la session  | 200    |
| d) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie ne dépasse pas \$250,000....   | 100    |

e) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie dépasse \$250,000, mais n'est pas supérieur à \$500,000..... 200

f) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie dépasse \$500,000, mais n'est pas supérieur à \$750,000..... 300

g) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie dépasse \$750,000, mais n'est pas supérieur à \$1,000,000..... 400

h) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie dépasse \$1,000,000, mais n'est pas supérieur à \$1,500,000..... 600

i) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie dépasse \$1,500,000, mais n'est pas supérieur à \$2,000,000..... 800

j) Pour chaque million de dollars de capital-actions additionnel ou fraction de million ..... 200

(4) Lorsqu'un bill porte augmentation du capital-actions d'une compagnie existante, le droit additionnel à déboursier est basé sur le tarif précité, et il n'y est fait état que du montant de l'accroissement.

(5) a) Lorsqu'un bill tend à l'augmentation de la faculté d'emprunt d'une compagnie ou en comporte l'augmentation sans qu'il y ait accroissement du capital-actions, le droit additionnel est de trois cents dollars.

b) Lorsqu'un bill porte augmentation à la fois du capital-actions et de la faculté d'emprunt d'une compagnie, le droit additionnel est perçu sur les deux.

(6) Si, à quelque phase du bill il y a augmentation du capital-actions projeté d'une compagnie ou de sa faculté d'emprunt, le bill en question ne peut franchir une autre étape tant que ses promoteurs n'auront pas soldé les frais occasionnés par cette modification.

(7) Dans la présente règle, l'expression "capital-actions projeté" comprend toute augmentation de capital-actions prévue par le bill; et quand le bill porte faculté d'augmenter à quelque époque le chiffre du capital-actions, le droit additionnel est calculé sur le maximum de l'augmentation projetée, dont le bill fait mention.

(8) Les droits additionnels établis par la présente règle s'appliquent aussi aux bills privés qui ont pris naissance au Sénat; néanmoins si la pétition introductive d'un bill privé de ce genre a été présentée à la Chambre des communes dans les six premières semaines de la session, les droits additionnels prévus aux alinéas b) et c) du paragraphe 3 ne sont pas exigibles.

*Du bill-type*

96. (1) Le greffier en chef des bills privés remplit les fonctions d'examineur des bills privés, et, comme tel, il est tenu d'étudier et de reviser tous les bills privés antérieurement à leur impression, en vue d'y établir une certaine uniformité, lorsque la chose est possible, et de s'assurer qu'ils ont été élaborés conformément aux articles du Règlement de la Chambre relatifs aux bills privés.

(2) Tout bill tendant à la constitution en corporation d'une compagnie doit, lorsqu'il a été adopté une formule de bill-type, être rédigé en conformité de ce modèle dont il peut être obtenu des exem-

plaires du greffier de la Chambre. Toute disposition d'un bill de ce genre qui n'est pas conforme au bill-type doit être insérée entre crochets ou soulignée, et elle doit être imprimée de la sorte.

(3) Lorsqu'un bill privé porte modification d'un article, paragraphe ou alinéa quelconque d'une loi existante, ce même article, paragraphe ou alinéa doit être abrogé dans le texte du bill et reconstitué selon la modification que les auteurs du bill veulent y apporter, la nouvelle rédaction devant être soulignée. L'article, le paragraphe ou alinéa que les auteurs veulent faire abroger, ou encore ce qu'il renferme d'essentiel, doit être imprimé sur la feuille du côté droit en regard de ce même article, paragraphe ou alinéa.

(4) Lorsqu'un bill privé tend à abroger un article, paragraphe ou autre partie d'un article, cet article, ce paragraphe ou cette autre partie, ou encore ce qui s'y trouve d'essentiel, doit être imprimé en regard de l'article du bill.

(5) Une note établissant brièvement l'objet d'une disposition d'un caractère exceptionnel ou dont la teneur s'écarte des dispositions du bill-type, ou des articles servant de modèle, doit être imprimée en regard de l'article du bill.

CARTE OU PLAN ACCOMPAGNANT LE BILL

98. Nul bill portant constitution en corporation d'une compagnie de chemin de fer ou de canal, nul bill tendant à faire autoriser la construction d'embranchements ou de prolongements se rattachant à des lignes de chemins de fer ou à des canaux existants, nul bill portant modification de la route suivie par un chemin de fer ou un canal exploité par une compagnie déjà constituée en corporation ne doit être pris en considération par le comité des chemins de fer tant qu'il n'aura pas été produit devant ledit comité, au moins une semaine avant la prise en considération du bill, une carte ou un plan établi sur une échelle d'au moins un demi-pouce au mille indiquant le territoire sur lequel il est question de construire les ouvrages projetés et aussi les ouvrages analogues qui y ont déjà été construits ou autorisés, ou qui intéressent la région ou la partie de région devant être desservie par les services projetés. Cette carte ou ce plan doit porter la signature de l'ingénieur ou de toute autre personne qui l'a dressé.

LÉON-J. RAYMOND,

Greffier de la Chambre des communes.

DEMANDES DE DIVORCE

AVIS est par les présentes donné que Stella Burns Herdman Elder, de la ville de Huntingdon, district de Beauharnois, dans la province de Québec comptable, épouse légitime de John Donald Elder, de la ville de Athelstan, district de Beauharnois, dans la province de Québec, chauffeur, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, John Donald Elder, pour cause d'adultère et d'abandon.

Daté à Valleyfield, dans la province de Québec, ce 9e jour de novembre 1949.

ROYAL E. C. WERRY, C.R.,  
Procureur de la requérante.

803, Edifice Tramways,  
Montréal 1, P.Q.



**A**VIS est par les présentes donné que Mary Kennedy Dunn, de la cité et du district de Montréal, province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, John Cunningham Anderson, électricien, de la ville de Verdun, dans le district de Montréal, dans la province de Québec, pour cause d'adultère et d'abandon.

Daté à Montréal, ce vingtième jour d'octobre 1949.

J. C. SAVAGE,

Procureur de la requérante.

215 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q.

49-4

**A**VIS est par les présentes donné que Margaret Elizabeth Taylor, employée de bureau, des cité et district de Montréal, province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente session ou à sa session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Noel Whitfoot Clarke, des cité et district de Québec, province de Québec, pour cause d'adultère.

STEIN & STEIN,

Procureurs de la requérante.

Pièce 1075, 1435, rue St-Alexandre,  
Montréal, P.Q.

49-4

**A**VIS est par les présentes donné que Robert Earl Skinner, commis, des cité et district de Montréal, dans la province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à sa session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son épouse, Margaret Mayou, des cité et district de Montréal, dans la province de Québec, pour cause d'adultère et d'abandon.

Daté à Montréal, dans la province de Québec, ce 28e jour de novembre 1949.

S. LEON MENDELSON, C.R.,

Pièce 320, Procureur du requérant.

Edifice Transportation,  
132 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q.

49-4

**A**VIS est par les présentes donné que Dame Sylvia Singer, ménagère, des cité et district de Montréal, province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Clarence Mephram, vendeur, des cité et district de Montréal, province de Québec, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, ce 14e jour de novembre A.D. 1949.

JACOBS & JACOBS,

Procureurs de la requérante.

Edifice Radio-City, Pièce 360,  
265 ouest, rue Craig,  
Montréal, P.Q.

50-4

**A**VIS est par les présentes donné que Dame Florence Druckman, ménagère, des cité et district de Montréal, province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Avrum Mortimer Oliver, manufacturier, des cité et district de Montréal, province de Québec, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, ce 21e jour de novembre A.D. 1949.

JACOBS & JACOBS,

Procureurs de la requérante.

Edifice Radio-City, Pièce 360,  
265 ouest, rue Craig,  
Montréal, P.Q.

50-4

**A**VIS est par les présentes donné que Dame Margaret May Tuck, vendeuse, des cité et district de Montréal, province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, George Leonard Reicker, vendeur, des cité et district de Montréal, province de Québec, pour cause d'adultère et d'abandon.

Daté à Montréal, ce 18e jour de novembre A.D. 1949.

JACOBS & JACOBS,

Procureurs de la requérante.

Edifice Radio-City, Pièce 360,  
265 ouest, rue Craig,  
Montréal, P.Q.

50-4

**A**VIS est par les présentes donné que Albert Ernest Curtis, des cité et district de Montréal, dans la province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à sa session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son épouse, Ethel Minnie Curtis, née Joyce, des cité et district de Montréal, pour cause d'adultère.

Montréal, ce 4 novembre 1949.

GERMAIN BOCK,

Procureur du requérant.

50-4

**A**VIS est par les présentes donné que Barney Flegal, de la cité et du district de Montréal, dans la province de Québec, musicien, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son épouse, Ruth Marie Isabelle Leonora Miller, pour cause d'adultère et d'abandon.

Fait à Ottawa, dans la province de Québec, le 19e jour de novembre A.D. mil neuf cent quarante-neuf.

JOHN M. SCHLESINGER,

Procureur du requérant.

App. 208, Edifice Insurance Exchange,  
276 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q.

50-4

**A**VIS est par les présentes donné que Elizabeth Hampshier Ayton Reilley, résidant à Brentwood, Mounttown-Park, Dun Laoghaire, comté de Dublin, Irlande, mais domiciliée en les cité et district de Montréal, comté d'Hochelaga, province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à sa session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Herschell Edward Reilley, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, province de Québec, ce 15e jour de novembre 1949.

DAVID M. LACK,

Procureur de la requérante.

660 ouest, rue Ste-Catherine,  
Montréal, P.Q.

50-4

**A**VIS est par les présentes donné que Jacqueline-Marie Scully, des cité et district de Montréal, dans la province de Québec, ménagère, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Bernard Denys Sirois, des cité et district de Montréal, dans la province de Québec, vendeur, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, dans la province de Québec, ce 30e jour de novembre 1949.

MANN, MATHEWSON, LAFLEUR  
& BROWN,

507, Place d'Armes, Procureurs de la requérante.  
Montréal, P.Q.

50-4

**AVIS** est par les présentes donné que Leslie William McNally, de la ville de Greenfield-Park, P.Q., garde-moteur, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à sa session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec Janet Binnie Nairn McNally, Outremont, P.Q., domestique, pour cause d'adultère.

Montréal, le 23 novembre 1949.

R. H. E. WALKER,

Procureur du requérant.

50-4

**AVIS** est par les présentes donné que Jessie Ferguson Deans McKenzie, de Montréal, Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à sa session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Andrew McKenzie, riveteur (bateau), de Montréal, Québec, pour cause d'adultère et d'abandon.

Montréal, Québec, le 1er décembre 1949.

JEAN M. CERINI, C.R.,

Procureur de la requérante.

Suite 310, 57 ouest, rue St-Jacques,

Montréal, P.Q.

50-4

**AVIS** est par les présentes donné que Dame Laura Kathleen Potter Stewart, des cité et district de Montréal, comté d'Hochelaga, province de Québec, résidant temporairement en la ville de Lansdowne, province d'Ontario, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, John McLeod Stewart, vendeur, des cité et district de Montréal, comté d'Hochelaga, province de Québec, pour cause d'adultère et d'abandon.

Montréal, 1er décembre 1949.

W. H. WILSON,

Procureur de la requérante.

4 est, rue Notre-Dame,

Montréal, P.Q.

51-4

**AVIS** est par les présentes donné que Dame Ray Goldstein, des cité et district de Montréal, comté d'Hochelaga, dans la Province de Québec, ménagère, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente session ou à sa session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Sam Sadavoy, des cité et district de Montréal, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, dans la Province de Québec, ce 25e jour de novembre 1949.

RUDNER & HARRIS,

Procureurs de la requérante.

Pièce 301.

159 ouest, rue Craig,

Montréal, P.Q.

51-4

**AVIS** est par les présentes donné que David Allan Ferguson, peintre, de la cité de Verdun, district de Montréal, province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son épouse, Mary Agnes Gallagher, antérieurement de la cité de Verdun, district de Montréal, et actuellement de lieux inconnus, pour cause d'adultère et d'abandon.

Daté à Montréal, ce 9e jour de décembre A.D. 1949.

JACOBS & JACOBS,

Procureurs du requérant.

Edifice Radio-City, pièce 360,

265 ouest, rue Craig,

Montréal, P.Q.

52-4

49452-6

**AVIS** est par les présentes donné que Vittoria Minotti Mastracchio, de la cité de Montréal, Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Diodato Mastracchio, restaurateur, de la cité de Montréal, Québec, pour cause d'adultère.

Montréal, 1er décembre 1949.

MERGLER & MERGLER,

Procureurs de la requérante.

261 ouest, rue St-Jacques,

Montréal, P.Q.

52-4

**AVIS** est par les présentes donné que Dame Bertha Barbara Bishop, ménagère, de la cité de Montréal, district de Montréal, dans la province de Québec, Canada, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Carl James Edgar Wheatley, aussi de ladite cité et dudit district de Montréal, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, dans la province de Québec, ce 14e jour de décembre 1949.

S. J. SMILEY,

Procureur de la requérante.

1200, rue St-Alexandre,

Montréal, P.Q.

52-4

## AVIS DIVERS

### BANQUE CANADIENNE NATIONALE

#### *Avis de l'assemblée générale annuelle*

**L'**ASSEMBLÉE générale annuelle des actionnaires de la Banque Canadienne Nationale se tiendra le mardi 10 janvier 1950, à midi, au siège social de la Banque, Place d'Armes, à Montréal, aux fins d'élire les administrateurs et de délibérer sur les questions du ressort de l'assemblée.

Pour le Conseil d'administration,

Le Secrétaire général,

49-4

LÉON LORRAIN.

### LA BANQUE PROVINCIALE DU CANADA

#### ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE

**L'**ASSEMBLÉE générale annuelle des actionnaires de la Banque aura lieu au siège social de la Banque, 221 ouest, rue Saint-Jacques, Montréal, mercredi le 11 janvier 1950, à midi, aux fins d'élire les administrateurs et de délibérer sur toutes autres questions qui sont du ressort de l'assemblée.

Par ordre du Conseil d'administration,

J.-UBALD BOYER.

Gérant général.

Montréal, le 29 novembre 1949.

50-1—52-1

### LA BANQUE PROVINCIALE DU CANADA

**AVIS** est par les présentes donné qu'un dividende spécial d'un pour cent (1%), soit dix cents par action, sur le capital-actions payé de cette banque, a été déclaré pour l'exercice financier terminé le 30 novembre 1949, payable à son bureau principal et à ses succursales le ou après le quatorze janvier 1950, aux actionnaires inscrits aux livres le 15 décembre 1949.

Par ordre du Conseil d'administration,

Le gérant général,

J.-U. BOYER.

Montréal, le 9 décembre 1949.

51-4



LOI DE LA PROTECTION DES EAUX  
NAVIGABLES

CHAPITRE 140, S.R.C., 1927

LA Cité de Montréal donne avis par les présentes qu'elle a, en vertu de l'article 7 de ladite loi, déposé au bureau du ministre des Travaux publics, à Ottawa, et au bureau du registraire du comté pour l'enregistrement des terres dans le comté de Chambly, à Longueuil, P.Q., une description de l'emplacement et les plans d'un remblai de terre et de pierre qu'elle se propose de construire sur l'extrémité amont de l'Île Ste-Hélène, dans le fleuve St-Laurent.

Et sachez qu'après un mois, à compter de la date de la première insertion de cet avis, la Cité de Montréal, en vertu de l'article 7 de ladite loi, fera sa demande au ministre des Travaux publics, à son bureau dans la ville d'Ottawa, pour l'approbation de l'emplacement et des plans susmentionnés.

Daté à Montréal, ce seizième jour de décembre 1949.

J.-ALPHONSE MONGEAU,  
51-4 Greffier de la Cité.

## PROCLAMATIONS

ALEXANDER DE TUNIS  
[L.S.]

## CANADA

GEORGE SIX, par la Grâce de Dieu, Roi de Grande-Bretagne, d'Irlande et des Territoires britanniques au delà des mers, Défenseur de la Foi.

A TOUS CEUX À QUI les présentes parviendront ou qu'icelles pourront de quelque manière concerner,—SALUT:

## PROCLAMATION

F. P. VARCOE, } VU la requête pré-  
Sous-procureur général, } sentée par le minis-  
Canada. } tre de l'Agriculture de la  
province d'Ontario en conformité de la Partie X  
des règlements édictés par Notre Gouverneur en  
conseil, sous le régime de la *Loi des épizooties*,  
comportant la création de la zone ci-après décrite  
pour la suppression de la tuberculose bovine; et  
vu l'autorisation de Notre Gouverneur en conseil  
permettant la constitution de ladite zone à cette fin.

SACHEZ DONC MAINTENANT que de et par l'avis de Notre Conseil privé pour le Canada, Nous proclamons et déclarons par les présentes que le district de Nipissing, sauf les townships de Falconer, Latchford et Bertram, dans la province d'Ontario, soit par les présentes constitué en zone restreinte aux fins d'assurer la suppression de la tuberculose bovine.

DE CE QUI PRÉCÈDE, Nos féaux sujets et tous ceux que les présentes peuvent concerner sont par les présentes requis de prendre connaissance et d'agir en conséquence.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait émettre Nos présentes Lettres Patentes et à icelles fait apposer le Grand Sceau du Canada.—TÉMOIN: Notre très fidèle et bien-aimé Cousin, Harold Rupert Leofric George, Vicomte Alexander de Tunis, Chevalier de Notre Ordre très noble de la Jarretière, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très honorable du Bain, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très distingué de Saint-Michel et de Saint-Georges, Compagnon de Notre Ordre

très élevé de l'Etoile des Indes, Compagnon de Notre Ordre du service distingué, décoré de la Croix militaire, maréchal dans Notre Armée, Gouverneur général et Commandant en chef du Canada.

EN NOTRE HÔTEL DU GOUVERNEMENT, en Notre Cité d'Ottawa, ce dix-septième jour de novembre en l'an de grâce mil neuf cent quarante-neuf, le treizième de Notre Règne.

Par ordre,

Le sous-secrétaire d'Etat,

50-3

C. STEIN.

ALEXANDER DE TUNIS  
[L.S.]

## CANADA

GEORGE SIX, par la grâce de Dieu, Roi de Grande-Bretagne, d'Irlande et des Territoires britanniques au delà des mers, Défenseur de la Foi.

A TOUS CEUX À QUI les présentes parviendront ou qu'icelles pourront de quelque manière concerner,—SALUT:

## PROCLAMATION

F. P. VARCOE, } VU le paragraphe (1)  
Sous-procureur général, } de l'article douze de  
Canada. } la *Loi sur l'exportation*  
*du gibier*, chapitre 17 du Statut du Canada, 1940-1941, stipulant que Notre Gouverneur en conseil peut, lorsqu'il en est prié par une province, déclarer, par proclamation, qu'à compter du jour y mentionné ladite loi deviendra exécutoire dans la province que désigne cette proclamation; et ladite loi, à partir du jour mentionné dans ladite proclamation, sera exécutoire et effective à l'intérieur de la province ou des provinces y désignées.

Vu la demande de la province de Terre-Neuve que ladite Loi soit proclamée à ce sujet;

Vu qu'il a plu à Notre Gouverneur en conseil d'ordonner l'émission d'une proclamation déclarant ladite Loi en vigueur dans ladite province à compter du premier jour de janvier en l'an de grâce mil neuf cent cinquante.

SACHEZ DONC MAINTENANT que de et par l'avis de Notre Conseil privé pour le Canada Nous proclamons et déclarons par la présente que la *Loi sur l'exportation du gibier*, chapitre 17 du Statut du Canada 1940-1941, entrera en vigueur et deviendra exécutoire dans la province de Terre-Neuve à compter du premier jour de janvier en l'an de grâce mil neuf cent cinquante.

DE CE QUI PRÉCÈDE, Nos féaux sujets et tous ceux que les présentes peuvent concerner sont par les présentes requis de prendre connaissance et d'agir en conséquence.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait émettre Nos présentes Lettres Patentes et à icelles fait apposer le Grand Sceau du Canada. TÉMOIN: Notre très fidèle et bien-aimé Cousin, Harold Rupert Leofric George, Vicomte Alexander de Tunis, Chevalier de Notre Ordre très noble de la Jarretière, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très honorable du Bain, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très distingué de Saint-Michel et de Saint-Georges, Compagnon de Notre Ordre très élevé de l'Etoile des Indes, Compagnon de Notre Ordre du service distingué, décoré de la Croix militaire, maréchal dans Notre Armée,

Gouverneur général et Commandant en chef du Canada.

EN NOTRE HÔTEL DU GOUVERNEMENT, en Notre Cité d'Ottawa, ce vingt-deuxième jour de novembre en l'an de grâce mil neuf cent quarante-neuf, le treizième de Notre Règne.

Par ordre,

Le sous-secrétaire d'Etat,

50-3

C. STEIN.

ALEXANDER DE TUNIS  
[L.S.]

#### CANADA

GEORGE SIX, par la Grâce de Dieu, Roi de Grande-Bretagne, d'Irlande et des Territoires britanniques au delà des mers, Défenseur de la Foi.

A TOUTS CEUX À QUI les présentes parviendront ou qu'icelles pourront de quelque manière concerner,—SALUT:

#### PROCLAMATION

W. R. JACKETT, } VU l'article huit de la  
Sous-procureur général, } Loi pourvoyant à la  
suppléant, Canada. } liquidation de la "Penny  
Bank of Ontario" et à l'abrogation de la *Loi des caisses de petite économie*, chapitre 22 du Statut du Canada 1948, stipulant que la *Loi des caisses de petite économie*, chapitre 13 des Statuts révisés du Canada, 1927, sera abrogée à compter d'une date, non antérieure à celle de la dissolution de la Caisse, qui sera fixée par proclamation publiée dans la *Gazette du Canada*.

Vu l'annulation, le 31 décembre 1948, des lettres patentes de la "Penny Bank of Ontario" par le registraire général du Canada.

Vu l'opportunité d'abroger la *Loi des caisses de petite économie* à compter du 1er décembre 1949.

SACHEZ DONC MAINTENANT que de et par l'avis de Notre Conseil privé pour le Canada, Nous proclamons et déclarons par les présentes que ladite loi sera abrogée à compter du premier jour de décembre en l'an de grâce mil neuf cent quarante-neuf.

DE CE QUI PRÉCÈDE, Nos féaux sujets et tous ceux que les présentes peuvent concerner sont par les présentes requis de prendre connaissance et d'agir en conséquence.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait émettre Nos présentes Lettres Patentes et à icelles fait apposer le Grand Sceau du Canada. TÉMOIN: Notre très fidèle et bien-aimé Cousin, Harold Rupert Leofric George, Vicomte Alexander de Tunis, Chevalier de Notre Ordre très noble de la Jarretière, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très honorable du Bain, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très distingué de Saint-Michel et de Saint-Georges, Compagnon de Notre Ordre très élevé de l'Etoile des Indes, Compagnon de Notre Ordre du service distingué, décoré de la Croix militaire, maréchal dans Notre Armée, Gouverneur général et Commandant en chef du Canada.

EN NOTRE HÔTEL DU GOUVERNEMENT, en Notre Cité d'Ottawa, ce premier jour de décembre en l'an de grâce mil neuf cent quarante-neuf, le treizième de Notre Règne.

Par ordre,

Le sous-secrétaire d'Etat,

51-3

C. STEIN.

ALEXANDER DE TUNIS  
[L.S.]

#### CANADA

GEORGE SIX, par la Grâce de Dieu, Roi de Grande-Bretagne, d'Irlande et des Territoires britanniques au delà des mers, Défenseur de la Foi.

A TOUTS CEUX À QUI les présentes parviendront ou qu'icelles pourront de quelque manière concerner,—SALUT:

#### PROCLAMATION

W. R. JACKETT, } VU la requête présen-  
Sous-procureur général, } tée par le ministre  
suppléant, Canada. } de l'Agriculture de la  
province de Saskatchewan en conformité de la  
Partie X des règlements édictés par Notre Gouver-  
neur en conseil, sous le régime de la *Loi des épizooties*, comportant la création de la zone ci-après  
décrite pour la suppression de la tuberculose bovine;  
et vu l'autorisation de Notre Gouverneur en conseil  
permettant la constitution de ladite zone à cette  
fin.

SACHEZ DONC MAINTENANT que de et par l'avis de Notre Conseil privé pour le Canada, Nous proclamons et déclarons par les présentes que les municipalités rurales de Buckland n° 491, Shellbrook n° 493, Canwood n° 494 et Shell Lake n° 495, dans la province de Saskatchewan, soient par les présentes constituées en zone restreinte aux fins d'assurer la suppression de la tuberculose bovine.

DE CE QUI PRÉCÈDE, Nos féaux sujets et tous ceux que les présentes peuvent concerner sont par les présentes requis de prendre connaissance et d'agir en conséquence.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait émettre Nos présentes Lettres Patentes et à icelles fait apposer le Grand Sceau du Canada. TÉMOIN: Notre très fidèle et bien-aimé Cousin, Harold Rupert Leofric George, Vicomte Alexander de Tunis, Chevalier de Notre Ordre très noble de la Jarretière, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très honorable du Bain, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très distingué de Saint-Michel et de Saint-Georges, Compagnon de Notre Ordre très élevé de l'Etoile des Indes, Compagnon de Notre Ordre du service distingué, décoré de la Croix militaire, maréchal dans Notre Armée, Gouverneur général et Commandant en chef du Canada.

EN NOTRE HÔTEL DU GOUVERNEMENT, en Notre Cité d'Ottawa, ce vingt-neuvième jour de novembre en l'an de grâce mil neuf cent quarante-neuf, le treizième de Notre Règne.

Par ordre,

Le sous-secrétaire d'Etat,

51-3

C. STEIN.

#### NOMINATIONS

MINISTÈRE DES AFFAIRES EXTÉRIEURES,  
CANADA

IL a plu à SON EXCELLENCE LE GOUVERNEUR GÉNÉRAL, de faire les nominations suivantes:

Le 17 novembre 1948.

M. PAUL-ANDRÉ BEAULIEU, c.r.: Consul du Canada à Boston, Etats-Unis d'Amérique, avec juridiction dans les états de Maine, Massachusetts, New-Hampshire, Rhode-Island et Vermont.



Le 15 novembre 1949.

M. WILLIAM DOUGLAS WALLACE: Vice-consul du Canada à Manille, avec juridiction dans la République des Philippines.

Le 8 décembre 1949.

M. DAVID MOFFAT JOHNSON: Haut-commissaire pour le Canada au Pakistan. 52-1

#### SECRÉTARIAT D'ÉTAT DU CANADA

IL a plu à SON EXCELLENCE LE GOUVERNEUR GÉNÉRAL EN CONSEIL, d'approuver la nomination suivante:

Le 13 décembre 1949.

L'honorable ARTHUR IVES SMITH, un juge de la Cour supérieure du Québec: Juge adjoint du district d'amirauté du Québec, en vertu de l'article sept de la *Loi d'amirauté, 1934.* 52-1

#### SECRÉTARIAT D'ÉTAT DU CANADA

IL a plu à SON EXCELLENCE LE GOUVERNEUR GÉNÉRAL EN CONSEIL, de faire la nomination suivante:

Le 16 décembre 1949.

M. WILLIAM ARTHUR IRWIN, de la cité de Toronto, dans la province d'Ontario: Commissaire du cinématographe officiel, pour une période de deux ans à partir du premier jour de février 1950, en vertu des dispositions de la *Loi nationale sur le cinématographe, 1939.* 52-1

### AVIS DU GOUVERNEMENT

#### MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

LE ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m., le mercredi 18 janvier 1950, des soumissions pour la construction d'un édifice public fédéral à Fredericton, N.-B. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour édifice public fédéral, Fredericton, N.-B."

On peut prendre connaissance des plans et du devis, et se procurer la formule de soumission aux bureaux de l'architecte en chef du ministère des Travaux publics, Ottawa, Ont., de l'architecte régional, 36 est, rue Adelaide, Toronto, Ont., de l'architecte régional, 150, rue Saint-Paul-ouest, Montréal, P.Q., de l'architecte régional, ancien bureau de poste, Saint-Jean, N.-B., et au bureau de poste de Fredericton, N.-B.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

REMARQUE.—Sur réception d'un dépôt au montant de \$200, sous forme d'un chèque de banque visé, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics, le minis-

tère fournira les bleus et le devis de l'ouvrage par l'entremise de la division de l'architecte en chef et du bureau de l'architecte régional, ancien bureau de poste, Saint-Jean, N.-B. Ce dépôt sera remis au déposant dès que lesdits bleus et devis seront retournés au ministère, pourvu que ce soit au plus tard un mois après la date fixée pour la réception des soumissions. Si les bleus et le devis ne sont pas remis au ministère dans ce délai, le dépôt sera confisqué.

Par ordre,

LE SECRÉTAIRE.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 14 décembre 1949. 52-1

#### MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

LE ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m., le mercredi 11 janvier 1950, des soumissions pour la construction à Walpole-Island, Ont., d'une clinique pour les services de santé des Indiens, ministère de la Santé nationale et du Bien-être social. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour clinique, Walpole-Island, Ont."

On peut prendre connaissance des plans et du devis, et se procurer la formule de soumission aux bureaux de l'architecte en chef du ministère des Travaux publics, Ottawa, Ont., de l'architecte régional, 36 est, rue Adelaide, Toronto, Ont., au bureau de poste de London, Ont., au bureau de poste de Chatham, Ont., au bureau de poste de Sarnia, Ont., au bureau de poste de Windsor, Ont., et au bureau de poste de Walpole-Island, Ont.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

REMARQUE.—Sur réception d'un dépôt au montant de \$25, sous forme d'un chèque de banque visé, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics, le ministère fournira les bleus et le devis de l'ouvrage par l'entremise de la division de l'architecte en chef et du bureau de l'architecte régional, 36 est, rue Adelaide, Toronto, Ont. Ce dépôt sera remis au déposant dès que lesdits bleus et devis seront retournés au ministère, pourvu que ce soit au plus tard un mois après la date fixée pour la réception des soumissions. Si les bleus et le devis ne sont pas remis au ministère dans ce délai, le dépôt sera confisqué.

Par ordre,

LE SECRÉTAIRE.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 15 décembre 1949. 52-1



## MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

**L**E ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m., le mercredi 18 janvier 1950, des soumissions pour la construction d'un édifice public fédéral à Summerside, I.P.-E. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour édifice public fédéral, Summerside, I.P.-E."

On peut prendre connaissance des plans et du devis, et se procurer la formule de soumission aux bureaux de l'architecte en chef du ministère des Travaux publics, Ottawa, Ont., de l'architecte régional, ancien bureau de poste, Saint-Jean, N.-B., au bureau de poste de Summerside, I.P.-E., et au bureau de poste de Charlottetown, I.P.-E.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

REMARQUE.— Sur réception d'un dépôt au montant de \$100, sous forme d'un chèque de banque visé, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics, le ministère fournira les bleus et le devis de l'ouvrage par l'entremise de la division de l'architecte en chef et du bureau de l'architecte régional, ancien bureau de poste, Saint-Jean, N.-B. Ce dépôt sera remis au déposant dès que lesdits bleus et devis seront retournés au ministère, pourvu que ce soit au plus tard un mois après la date fixée pour la réception des soumissions. Si les bleus et le devis ne sont pas remis au ministère dans ce délai, le dépôt sera confisqué.

Par ordre,

LE SECRÉTAIRE.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 15 décembre 1949.

52-1

## MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

**L**E ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m., le mercredi 11 janvier 1950, des soumissions pour l'amélioration du quai de Phipps-Point, C.-B. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour amélioration du quai, Phipps-Point, C.-B."

On peut prendre connaissance des plans, de la formule de contrat et du devis, et se procurer la formule de soumission aux bureaux de l'ingénieur en chef du ministère des Travaux publics, à Ottawa, de l'ingénieur régional, bureau de poste, New-Westminster, C.-B., ainsi qu'aux bureaux de poste de Hornby-Island, Campbell-River, Courtenay, Victoria et Vancouver, C.-B.

REMARQUE.—Le ministère fournira, sur demande faite au soussigné, les bleus et le devis de l'ouvrage sur réception d'un dépôt au montant de \$20, sous forme d'un chèque de banque visé fait à l'ordre du ministre des Travaux publics. Ce dépôt sera remis au déposant dès que les bleus et devis seront

retournés au ministère, pourvu que ce soit au plus tard un mois après la date fixée pour la réception des soumissions. Si les bleus et le devis ne sont pas remis au ministère dans ce délai, le dépôt sera confisqué.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

Par ordre,

LE SECRÉTAIRE.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 14 décembre 1949.

52-1

## MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

**L**E ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m., le mercredi 11 janvier 1950, des soumissions pour la construction d'un brise-lames à Nanoose-Bay, C.-B. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour brise-lames, Nanoose-Bay, C.-B."

On peut prendre connaissance des plans, de la formule de contrat et du devis, et se procurer la formule de soumission aux bureaux de l'ingénieur en chef du ministère des Travaux publics, à Ottawa, de l'ingénieur régional, bureau de poste, New-Westminster, C.-B., ainsi qu'aux bureaux de poste de Vancouver, Victoria, Nanaimo et Nanoose-Bay, C.-B.

REMARQUE.—Le ministère fournira, sur demande faite au soussigné, les bleus et le devis de l'ouvrage sur réception d'un dépôt au montant de \$20, sous forme d'un chèque de banque visé fait à l'ordre du ministre des Travaux publics. Ce dépôt sera remis au déposant dès que les bleus et devis seront retournés au ministère, pourvu que ce soit au plus tard un mois après la date fixée pour la réception des soumissions. Si les bleus et le devis ne sont pas remis au ministère dans ce délai, le dépôt sera confisqué.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

Par ordre,

LE SECRÉTAIRE.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 14 décembre 1949.

52-1



## MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

**L**E ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m., le mercredi 11 janvier 1950, des soumissions pour la réparation et l'amélioration du quai de Halfmoon-Bay, C.-B. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour réparation et amélioration du quai, Halfmoon-Bay, C.-B."

On peut prendre connaissance des plans, de la formule de contrat et du devis, et se procurer la formule de soumission aux bureaux de l'ingénieur en chef du ministère des Travaux publics, à Ottawa, de l'ingénieur régional, bureau de poste, New-Westminster, C.-B., ainsi qu'aux bureaux de poste de Vancouver, Victoria, Nanaimo et Halfmoon-Bay, C.-B.

REMARQUE.—Le ministère fournira, sur demande faite au soussigné, les bleus et le devis de l'ouvrage sur réception d'un dépôt au montant de \$20, sous forme d'un chèque de banque visé fait à l'ordre du ministre des Travaux publics. Ce dépôt sera remis au déposant dès que les bleus et devis seront retournés au ministère, pourvu que ce soit au plus tard un mois après la date fixée pour la réception des soumissions. Si les bleus et le devis ne sont pas remis au ministère dans ce délai, le dépôt sera confisqué.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

Par ordre,

LE SECRÉTAIRE.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 14 décembre 1949.

52-1

## MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

**L**E ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m., le mercredi 11 janvier 1950, des soumissions pour la construction d'un édifice de Douanes et d'Immigration à Coutts, Alb. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour édifice de Douanes et d'Immigration, Coutts, Alb."

On peut prendre connaissance des plans et du devis, et se procurer la formule de soumission aux bureaux de l'architecte en chef du ministère des Travaux publics, Ottawa, Ont., de l'architecte régional, édifice public, Calgary, Alb., au bureau de poste de Lethbridge, Alb., et au bureau de poste de Coutts, Alb.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion

du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

REMARQUE.— Sur réception d'un dépôt au montant de \$50, sous forme d'un chèque de banque visé, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics, le ministère fournira les bleus et le devis de l'ouvrage par l'entremise de la division de l'architecte en chef et du bureau de l'architecte régional, édifice public, Calgary, Alb. Ce dépôt sera remis au déposant dès que lesdits bleus et devis seront retournés au ministère, pourvu que ce soit au plus tard un mois après la date fixée pour la réception des soumissions. Si les bleus et le devis ne sont pas remis au ministère dans ce délai, le dépôt sera confisqué.

Par ordre,

LE SECRÉTAIRE.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 14 décembre 1949.

52-1

## MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

**L**E ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m., le mercredi 18 janvier 1950, des soumissions pour la construction d'un édifice public fédéral à White-Rock, C.-B. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour édifice public fédéral, White-Rock, C.-B."

On peut prendre connaissance des plans et du devis, et se procurer la formule de soumission aux bureaux de l'architecte en chef du ministère des Travaux publics, Ottawa, Ont., de l'architecte régional, édifice public, Victoria, C.-B., au bureau de poste de Vancouver, C.-B., au bureau de poste de New-Westminster, C.-B., et au bureau de poste de White-Rock, C.-B.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

REMARQUE.— Sur réception d'un dépôt au montant de \$50, sous forme d'un chèque de banque visé, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics, le ministère fournira les bleus et le devis de l'ouvrage par l'entremise de la division de l'architecte en chef et du bureau de l'architecte régional, édifice public, Victoria, C.-B. Ce dépôt sera remis au déposant dès que lesdits bleus et devis seront retournés au ministère, pourvu que ce soit au plus tard un mois après la date fixée pour la réception des soumissions. Si les bleus et le devis ne sont pas remis au ministère dans ce délai, le dépôt sera confisqué.

Par ordre,

LE SECRÉTAIRE.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 15 décembre 1949.

52-1



## MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

**L**E ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m., le mercredi 18 janvier 1950, des soumissions pour la construction d'un édifice public fédéral à Red-Deer, Alb. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour édifice public fédéral, Red-Deer, Alb."

On peut prendre connaissance des plans et du devis, et se procurer la formule de soumission aux bureaux de l'architecte en chef du ministère des Travaux publics, Ottawa, Ont., de l'architecte régional, édifice public, Calgary, Alb., au bureau de poste d'Edmonton, Alb., et au bureau de poste de Red-Deer, Alb.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

**REMARQUE.**— Sur réception d'un dépôt au montant de \$100, sous forme d'un chèque de banque visé, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics, le ministère fournira les bleus et le devis de l'ouvrage par l'entremise de la division de l'architecte en chef et du bureau de l'architecte régional, édifice public, Calgary, Alb. Ce dépôt sera remis au déposant dès que lesdits bleus et devis seront retournés au ministère, pourvu que ce soit au plus tard un mois après la date fixée pour la réception des soumissions. Si les bleus et le devis ne sont pas remis au ministère dans ce délai, le dépôt sera confisqué.

Par ordre,

LE SECRÉTAIRE.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 15 décembre 1949.

52-1

## MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

## DEUXIÈME DEMANDE DE SOUMISSIONS

**L**E ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m., le mercredi 4 janvier 1950, des soumissions pour la construction d'un bâtiment administratif pour les services de géophysique à Agincourt, Ont. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour bâtiment administratif pour services de géophysique Agincourt, Ont."

On peut prendre connaissance des plans et du devis, et se procurer la formule de soumission aux bureaux de l'architecte en chef du ministère des Travaux publics, Ottawa, Ont., et de l'architecte régional, 36 est, rue Adelaide, Toronto, Ont.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une

banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

**REMARQUE.**— Sur réception d'un dépôt au montant de \$15, sous forme d'un chèque de banque visé, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics, le ministère fournira les bleus et le devis de l'ouvrage par l'entremise de la division de l'architecte en chef et du bureau de l'architecte régional, 36 est, rue Adelaide, Toronto, Ont. Ce dépôt sera remis au déposant dès que lesdits bleus et devis seront retournés au ministère, pourvu que ce soit au plus tard un mois après la date fixée pour la réception des soumissions. Si les bleus et le devis ne sont pas remis au ministère dans ce délai, le dépôt sera confisqué.

Par ordre,

LE SECRÉTAIRE.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 15 décembre 1949.

52-1

## MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

**L**E ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m., le mercredi 11 janvier 1950, des soumissions pour la réparation du brise-lames d'Eastern-Passage, comté de Halifax, N.-E. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour réparation de brise-lames, Eastern-Passage, N.-E."

On peut prendre connaissance des plans, de la formule de contrat et du devis, et se procurer la formule de soumission aux bureaux de l'ingénieur en chef du ministère des Travaux publics, à Ottawa, de l'ingénieur régional, édifice public fédéral, Bedford-Row, Halifax, N.-E., et au bureau de poste d'Eastern-Passage, N.-E.

**REMARQUE.**—Le ministère fournira, sur demande faite au soussigné, les bleus et le devis de l'ouvrage sur réception d'un dépôt au montant de \$20, sous forme d'un chèque de banque visé fait à l'ordre du ministre des Travaux publics. Ce dépôt sera remis au déposant dès que les bleus et devis seront retournés au ministère, pourvu que ce soit au plus tard un mois après la date fixée pour la réception des soumissions. Si les bleus et le devis ne sont pas remis au ministère dans ce délai, le dépôt sera confisqué.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du



Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

Par ordre,

LE SECRÉTAIRE.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 14 décembre 1949.

52-1

#### MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

LE ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m., le mercredi 11 janvier 1950, des soumissions pour la réparation de l'abord du quai de l'île Griffith, comté de Grey, Ont. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour réparation de l'abord du quai, île Griffith, Ont."

On peut prendre connaissance des plans, de la formule de contrat et du devis, et se procurer la formule de soumission aux bureaux de l'ingénieur en chef du ministère des Travaux publics, à Ottawa, de l'ingénieur régional, hôtel des postes, 36 est, rue Adelaide, Toronto, Ont., ainsi qu'au bureau de poste d'Owen-Sound, Ont.

REMARQUE.—Le ministère fournira, sur demande faite au soussigné, les bleus et le devis de l'ouvrage sur réception d'un dépôt au montant de \$10, sous forme d'un chèque de banque visé fait à l'ordre du ministre des Travaux publics. Ce dépôt sera remis au déposant dès que les bleus et devis seront retournés au ministère, pourvu que ce soit au plus tard un mois après la date fixée pour la réception des soumissions. Si les bleus et le devis ne sont pas remis au ministère dans ce délai, le dépôt sera confisqué.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

Par ordre,

LE SECRÉTAIRE.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 14 décembre 1949.

52-1

#### MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

##### PROLONGATION DE DÉLAI

ON fait savoir par les présentes, que le délai fixé pour la réception des soumissions pour "Construction d'un quai, Alert-Bay, C.-B.", est prolongé jusqu'à trois heures de l'après-midi, mercredi le 28 décembre 1949.

Par ordre,

ROBERT FORTIER,  
Secrétaire suppléant.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 20 décembre 1949.

52-1

RETURN OF THE AMOUNT OF LIABILITIES AND ASSETS OF THE MONTREAL CITY AND DISTRICT SAVINGS BANK AND OF LA BANQUE d'ÉCONOMIE DE QUÉBEC

NOVEMBER 30, 1949

MADE TO THE MINISTER OF FINANCE PURSUANT TO SECTION 57 OF THE QUEBEC SAVINGS BANKS ACT, CHAPTER 47 OF THE STATUTES OF 1944.

	Montreal City and District Savings Bank	La Banque d'Économie de Québec	Total
	\$	\$	\$
LIABILITIES			
1. Deposits by and balances due to Dominion Government.....	635,080	125,926	761,006
2. Deposits by and balances due to Provincial Governments.....		100,932	100,932
3. Advances from Bank of Canada, secured.....			
4. Advances from and balances due to chartered banks.....		1,727,059	1,727,059
5. Deposits by the public, payable on demand.....	25,859		25,859
6. Deposits by the public, payable after notice or on a fixed day.....	162,370,841	22,479,551	184,850,392
7. Special Poor Fund or Charity Fund Trust.....	180,000	83,000	263,000
8. Liabilities to the public not included under the foregoing heads.....	182,977	31,900	214,877
9. Dividends declared and unpaid.....		25,238	25,238
10. Rest or Reserve Fund.....	4,000,000	2,000,000	6,000,000
11. Capital paid up.....	2,000,000	1,000,000	3,000,000
	169,394,758	27,573,609	196,968,367
ASSETS			
1. Notes of and deposits with Bank of Canada and deposits with chartered banks.....	11,975,744	1,709,152	13,684,896
2. Cash, other than notes of Bank of Canada.....	4,165,995	488,299	4,654,294
3. Dominion Government direct and guaranteed securities, not exceeding market value.....	83,948,366	12,495,088	96,443,454
4. Provincial Government direct and guaranteed securities, not exceeding market value.....	37,545,702	8,345,776	45,891,478
5. Canadian Municipal and School Corporation bonds and debentures, not exceeding market value.....	19,601,357	2,436,748	22,038,105
6. Bonds and debentures of manufacturing companies, not exceeding market value.....	87,459		87,459
7. Other bonds, debentures and stocks, not exceeding market value.....	7,188,082	1,371,637	8,559,719
8. Loans on the security of bonds, debentures, stocks, life insurance or other securities, less provision for estimated loss.....	3,947,651	397,951	4,345,602
9. Loans on the security of mortgages or hypothecs on improved real estate, less provision for estimated loss.....	22,927	119,998	142,925
10. Loans without collateral security, less provision for estimated loss.....	55,575	64,184	119,759
11. Poor Fund or Charity Fund investments.....	180,000	83,000	263,000
12. Bank premises, at cost, less provision for depreciation.....	1,000,000	452,668	1,452,668
13. Other assets not included under the foregoing heads.....	26,108	12,581	38,689
	169,744,971	27,977,088	197,722,059
Capital Authorized.....	2,000,000	1,000,000	3,000,000
Capital subscribed.....	2,000,000	1,000,000	3,000,000
Rate per annum of last dividend (and bonus, if any) declared.....	14%	10	
Aggregate amount of loans to directors and firms of which they are partners, and loans of which they are guarantors.....	34,228	39,175	73,403
Average daily amount held during the month in notes of and deposits with Bank of Canada and deposits with chartered banks.....	13,160,759	1,396,507	14,557,266
Average daily amount held during the month in notes of and deposits with Bank of Canada and deposits with chartered banks plus securities stipulated by section 34 of this Act.....	153,638,327	24,674,121	178,312,448

Ottawa,  
December 15, 1949.

W. C. CLARK,  
Deputy Minister of Finance.



## GOVERNMENT NOTICE

DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS  
EXTENSION OF TIME

NOTICE is hereby given that the time for the reception of tenders for "Construction of a Wharf, Alert Bay, B.C.", is extended to 3 p.m., Wednesday, December 28, 1949.

By Order,

ROBERT FORTIER,  
Acting Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, December 20, 1949.

52-1

## INDEX

No. 52—December 24, 1949

(Folios in parenthesis have reference to French version)

## APPLICATIONS TO PARLIAMENT—

Extract from the Standing Rules of the Senate... 4852 (4896)

Rules relative to Notices for Private Bills in the House of Commons... 4853 (4897)

## Divorce Notices—

Elder, Stella Burns Herdman... 4855 (4899)

Anderson, Mary Kennedy Dunn... 4855 (4900)

Clarke, Margaret Elizabeth Taylor... 4855 (4900)

Skinner, Robert Earl... 4855 (4900)

Mephram, Sylvia Singer... 4855 (4900)

Oliver, Florence Druckman... 4855 (4900)

Reicker, Margaret May Tuck... 4855 (4900)

Flegal, Barney... 4856 (4900)

Curtis, Albert Ernest... 4856 (4900)

Reilley, Elizabeth Hampshier Ayton... 4856 (4900)

Sirois, Jacqueline Maria Scully... 4856 (4900)

McNally, Leslie William... 4856 (4901)

McKenzie, Jessie Ferguson Deans... 4856 (4901)

Stewart, Laura Kathleen Potter... 4856 (4901)

Sadavoy, Ray Goldstein... 4856 (4901)

Mastracchio, Vittoria Minotti... 4856 (4901)

Ferguson, David Allan... 4856 (4901)

Wheatley, Bertha Barbara Bishop... 4857 (4901)

## Other Applications to Parliament—

Ukrainian National Federation, for an Act of incorporation... 4857

Alberta Mutual Gas Company, for an Act of incorporation... 4857

APPOINTMENTS... 4862 (4903)

## GOVERNMENT NOTICES—

Tariff (The) Board, Appeal No. 196—re machinery... 4824 (4881)

Bank of Canada, Redemption of Government of Canada 3½% First War Loan Bonds bearing call letter "B"... 4824

American Automobile Insurance Company, licensed... 4865

Federation Insurance Company of Canada, licensed... 4865

## GOVERNMENT NOTICES—Cont'd

National Employers' Mutual General Insurance Association, licensed... 4865

Reliance Insurance Company of Philadelphia, licensed... 4865

Award of the King's Police and Fire Services Medal in the year 1949... 4865

Canada Shipping Act—Change of name of steamer... 4865

Exchequer Court of Canada, Amendment to Rule 3 of the General Rules and Orders... 4865

Boards of Trade Act—Change of name of Qualicum Beach Board of Trade... 4865

Competitive examinations for various positions in the Civil Service of Canada... 4869

## Public Works, Dept. of—Tenders for—

Addition to Customs and Immigration Building, Centreville, N.B. ... 4825 (4882)

Dredging, Port Alberni, B.C. ... 4825 (4882)

Dominion Public Building, St. Stephen, N.B. ... 4866 (4882)

Dominion Public Building, Fredericton, N.B. ... 4866 (4904)

Dominion Public Building, White Rock, B.C. ... 4866 (4906)

Dominion Public Building, Red Deer, Alta. ... 4866 (4907)

Office Building for Geophysical Services, Agincourt, Ont. ... 4867 (4907)

Nursing Station, Walpole Island, Ont. ... 4867 (4904)

Dominion Public Building, Summerside, P.E.I. ... 4867 (4905)

Breakwater, Nanoose Bay, B.C. ... 4868 (4905)

Wharf improvements, Phipps Point, B.C. ... 4868 (4905)

Breakwater repairs, Eastern Passage, N.S. ... 4868 (4907)

Repairs to approach section of wharf, Griffith Island, Ont. ... 4868 (4908)

Wharf repairs and improvements, Half-moon Bay, B.C. ... 4869 (4906)

Customs and Immigration Buildings, Coutts, Alta. ... 4869 (4906)

Wharf, Alert Bay, B.C. (Extension of time) ... 4910 (4908)

## Trade and Commerce, Dept. of (Canadian Commercial Corporation)—Tenders for—

Construction of boiler room, etc., James Street Armoury, Hamilton, Ont. ... 4824

Interior painting of various buildings and repairing of Building No. 56, R.C.A.F. Station, Rockcliffe, Ont. ... 4824

Construction of class 40 timber pile bridge across the Elbow River, Sarcee Camp, Calgary, Alta. ... 4825

## Charters granted to—

National Fleets Limited... 4872

Forway Industries (Canada) Ltd. ... 4872

Orient Hosiery Sales Limited... 4872

Hydra-Clene Corporation of Canada, Limited... 4872

Young Canada Limited... 4872

Duclos (C. A.) Leather Co. Ltd. ... 4872

Codag Industries Limited... 4872

Wedgwood (Josiah) & Sons (Canada) Limited... 4872

GOVERNMENT NOTICES—Continued

Charters granted to—*Contc.*

Lifetime Distributors Limited.. . . .	4872
Voisine Transport Ltée. . . . .	4872
Cotswold Investments Ltd. . . . .	4873
Doric Fabrics Limited.. . . .	4873
National Carloading Corporation of Canada, Limited.. . . .	4873

Supplementary letters patent issued to—

Correctone Color Process Corporation Limited.. . . .	4873
Kops Brothers, Limited.. . . .	4873
Harborough Investments Limited.. . . .	4873
Triumph Aviation Lighting Limited.. . . .	4873
Canbri Exporters Limited.. . . .	4873
Radio Trade Supply Co., Ltd. . . . .	4873
Post Office Transactions up to the 1st December, 1949.. . . .	4874
Montreal City and District Savings Bank and La Banque d'Economie de Québec, November 30, 1949.. . . .	4909

MISCELLANEOUS NOTICES—

Bank (The) of Nova Scotia, extra dividend.	4857
Canadian (The) Bank of Commerce, extra dividend.. . . .	4857
National Canadian Bank (Banque Cana- dienne Nationale) annual general meet- ing.. . . .	4857 (4901)
Bank (The) of Nova Scotia, dividend No. 321.. . . .	4857
Provincial (The) Bank of Canada—La Banque Provinciale du Canada, special dividend.. . . .	4858 (4901)
Dominion (The) Bank, dividend No. 269..	4858
Canadian (The) Bank of Commerce, divi- dend No. 252.. . . .	4858
Nova Scotia (The) Power Commission, lay- ing of power cable across Port Hood Har- bour, N.S., plans deposited.. . . .	4858
Atlantic Fish Stores Ltd., construction of a wharf and fish processing structure, Charlotte County, N.B., plans deposited..	4858
Imperial (The) Pipe Line Co. Ltd., laying of a crude oil pipe line across and in the bed of the North Saskatchewan River, plans deposited.. . . .	4858
Capilano Shipping Co. Ltd., construction of new wharf, fill, etc., in the City of Van- couver, B.C., plans deposited.. . . .	4858
Montreal, City of, construction of an earth and rock embankment on the upstream end of St. Helen's Island, plans deposited..	4859 (4902)
Cascapedia Booming Company, construction of piers and booms, etc., at the mouth of Grande Cascapedia River, plans deposited.	4859
Franco-Canadian (Dominion) Company Ltd., construction of wharves, etc., in Howe Sound, B.C., plans deposited.. . .	4859
British Columbia, the Minister of Public Works of the Province of, construction of a ferry landing on the Fraser River, plans deposited.. . . .	4859
Queenston (The) Heights Bridge Co., special meeting of shareholders.. . . .	4859
International Insurance Company, release of securities.. . . .	4860

MISCELLANEOUS NOTICES—Cont'd

Central Vegetable Co-operative Association, notice of voluntary winding-up.. . . .	4860
Willson & Warden Engineering Ltd., num- ber of directors.. . . .	4860
Brooke Bond Canada Ltd., number of directors.. . . .	4860
Security Lumber Company Ltd., number of directors.. . . .	4860
Kazabazua Hematite Ltd., head office.. .	4861
Sylvania Electric (Canada) Ltd., head office.	4861
London and Port Stanley Railway Company, annual meeting.. . . .	4861
Commodore Trading Co. Ltd., surrender of charter.. . . .	4861
Lady Esther, Ltd., head office.. . . .	4861
Carrier International Ltd., number of direc- tors.. . . .	4861
Canada (The) Nail and Wire Company, Ltd., surrender of charter.. . . .	4861
Gerber (J.) & Co. (Canada) Ltd., surrender of charter.. . . .	4861
Banque (La) Provinciale du Canada, annual general meeting.. . . .	(4901)

NATIONAL DEFENCE—

Royal Canadian Navy— King's Regulations for the Government of His Majesty's Canadian Naval Service— Amendment.. . . .	4826
The Canadian Army— Appointments, etc.— List No. 48—29th Nov., 1949.. . . .	4841 (4883)
List No. 49—6th Dec., 1949.. . . .	4846 (4889)

NOTICE TO ADVERTISERS IN THE GAZETTE..4821 (4821)

NOTICES UNDER THE BANKRUPTCY ACT—MEETING  
OF CREDITORS—

In the matter of— Stavert, A. W.—Lethbridge.. . . .	Province of Alberta 4823
Bergmann, C. C.—Winkler.. . . .	Province of Manitoba 4823
Ross, J. E. & M.—Stayner.. . . .	Province of Ontario 4823
Canadian Distributors Ltd.—Toronto.. .	4823
Sénécal, G.—Montreal . . . . .	Province of Quebec 4823
Marion Manufacturing Co. Ltd.—Mont- real.. . . .	4824
Gagnon, J. E.—Quebec.. . . .	(4877)
Turcotte, A. J. A.—Giffard.. . . .	(4877)
Viau, J. & G.—Montreal.. . . .	(4877)
Fortin, W.—Montreal.. . . .	(4877)
Boissonneault, G. & R.—Pointe aux Trembles.. . . .	(4877)
Mondou, R.—Montreal.. . . .	(4878)
Blain, F.—Montreal.. . . .	(4878)
Amyont, H.—Montreal.. . . .	(4878)
Bastien, J. M.—Montreal.. . . .	(4878)
Lortie, N.—Quebec.. . . .	(4878)



NOTICES UNDER THE BANKRUPTCY ACT—MEETING  
OF CREDITORS—*Continued*In the matter of— *Province of Quebec*

Lamy, C.—Ile Perrot.. . . . .	(4879)
Desabrais, A.—Ste. Thérèse de Blainville..	(4879)
Poirier, J. H. W.—Montreal.. . . . .	(4879)
Boudrias, P., Jr.—Montreal.. . . . .	(4879)
Rochon, J. A.—Montreal.. . . . .	(4879)
Brunelle, P. A.—Granby.. . . . .	(4880)
Matton, R.—Cap de la Madeleine.. . . .	(4880)
Racette, J. G.—Quebec.. . . . .	(4880)
Mongeau, A.—Montreal.. . . . .	(4880)
Héral, G.—Ste. Hélène.. . . . .	(4880)
Gauthier, G.—Shawinigan South.. . . .	(4881)
Auclair, E.—Montreal.. . . . .	(4881)
Paquette, H.—Ste. Rose.. . . . .	(4881)
Levesque, C. A.—Ste. Anne des Monts..	(4881)

## DISCHARGE OF ASSIGNORS—

In the matter of—

McCart, T. L.—Toronto, Ont. . . . .	4822
-------------------------------------	------

## TRUSTEES APPOINTED—

In the matter of—

Pollick, J.—Winnipeg, Man. . . . .	4822
Adam, M.—Windsor Mills, Que. . . . .	4822
Fillion, H. L.—St. Ludger, Que. . . . .	4822
A. K. Refrigeration Co. Ltd.—Windsor, Ont. . . . .	4822
Shank, I.—Toronto, Ont. . . . .	4822
Morash, L. A.—Halifax, N.S. . . . .	4822
Rose, H. S.—Sherbrooke, Que. . . . .	4822
Young, J. M.—Fredericton, N. B. . . . .	4822
Tremblay, L.—St. Felicien, Que. . . . .	(4876)
Hébert, H.—St. Leonard d'Aston, Que. .	(4876)
Fortin, L. J.—Grandes Bergeronnes, Que..	(4876)
Laporte, J. H.—Montreal, Que. . . . .	(4876)

NOTICES UNDER THE BANKRUPTCY ACT—TRUSTEES  
APPOINTED—*Conc.*

In the matter of—

Lapointe, P. E.—Montreal North, Que. .	(4876)
Gagnon, J. A. R.—Montreal, Que. . . . .	(4876)
Caron, M.—Montreal, Que. . . . .	(4876)
Manufacture de Meubles Matane Ltée.— Matane, Que. . . . .	(4876)
Collin, J.—Rivière du Loup Station, Que..	(4876)
Breault, G.—Wotton, Que. . . . .	(4876)

## ORDERS IN COUNCIL—

5968 (M. & R.)—29th Nov., 1949—Sale of land to J. A. C. McKenzie, of Whitehorse, Yukon Territory.. . . . .	4862
5973 (M. & R.)—24th Nov., 1949—Issue of timber permits free of fees and dues to Officers-in-Charge of United States Armed Forces on duty in the Yukon Territory..	4862
6094 (M. & R.)—1st Dec., 1949—Authorizing the reinstatement in the name of Mrs. F. Russell of certain mineral claims in the Yellowknife Mining District, N.W.T. . . .	4863

## PROCLAMATIONS—

Establishing part of the district of Nipissing, in Ontario, a restricted area, under the Animal Contagious Diseases Act, for the eradication of bovine tuberculosis..	4863 (4902)
Game (The) Export Act—Coming into force on January 1, 1950, in the Province of Newfoundland (Published also as Extra No. 15, dated 5/xii/49).. . . . .	4863 (4902)
Establishing the Rural Municipalities of Buckland No. 491, etc., in Saskatchewan, a restricted area, under the Animal Con- tagious Diseases Act, for the eradication of bovine tuberculosis.. . . .	4864 (4903)
Repealing the Penny Bank Act, effective December 1, 1949.. . . . .	4864 (4903)



# THE CANADA GAZETTE LA GAZETTE DU CANADA

OTTAWA, SATURDAY, DECEMBER 31, 1949

## NOTICE TO ADVERTISERS

1. Address all communications to—The King's Printer, Ottawa, Canada.

2. The *Canada Gazette* is published in two parts. Part I is issued every Saturday morning and contains notices of a general character, proclamations, certain Orders in Council, divorce notices and notices under The Bank Act, the Bankruptcy Act, the Insurance Act, the Companies Act, the Navigable Waters Protection Act, etc. Part II is published every second and fourth Wednesday of each month and contains all Orders, Rules, Regulations and Proclamations of a legislative or of an administrative character having general effect or imposing a penalty.

3. The advertising rates of the *Canada Gazette* (Part I) are as follows: First insertion, thirty cents (30c.) per agate line (fourteen lines to the inch), subsequent insertions, ten cents (10c.) per line. Copies of the *Canada Gazette* (Part I) are supplied only when ordered and at a charge of thirty cents (30c.).

4. Advertising copy must be in English or French and, failing instructions to the contrary, will be published only in the language in which it is submitted. If publication in both languages is desired, the advertiser must so instruct. The translation will be made, if required, at a charge of fifty cents (50c.) per hundred words.

5. To ensure publication in the next issue, advertising copy, in the case of the Bankruptcy Act notices, must be received by Tuesday noon, and in all other cases, by Wednesday noon.

6. The subscription price of the *Canada Gazette* (Part I) is ten dollars (\$10) per annum, payable strictly in advance; single copies, thirty cents (30c.). The subscription price to Part II is ten dollars (\$10) for either the English or French edition, and twelve dollars (\$12) for both editions; single copies, fifty cents (50c.).

EDMOND CLOUTIER,  
King's Printer.

Ottawa, November 6, 1948.

INDEX—See last pages.

Authorized as second class mail, Post Office Department,  
Ottawa.

OTTAWA, SAMEDI 31 DÉCEMBRE 1949

## AVIS AUX ANNONCEURS

1. Adresser toute correspondance à l'Imprimeur du Roi, Ottawa, Canada.

2. La *Gazette du Canada* est publiée en deux parties. La partie I paraît chaque samedi matin et contient les avis d'une portée générale, les proclamations, certains décrets du Conseil, les demandes de divorces et les avis publiés en vertu des dispositions de la *Loi des banques*, de la *Loi de faillite*, de la *Loi des assurances*, de la *Loi des compagnies*, de la *Loi de la protection des eaux navigables*, etc. La partie II est publiée les deuxième et quatrième mercredis de chaque mois et renferme tous les décrets, règlements et proclamations d'un caractère législatif ou d'un caractère administratif ayant une portée générale ou imposant une sanction.

3. Les taux d'annonce dans la *Gazette du Canada* (Partie I) sont les suivants: Première insertion, trente cents (30c.) la ligne agate (quatorze lignes au pouce), insertions subséquentes, dix cents (10c.) la ligne. Des exemplaires de la *Gazette du Canada* (Partie I) ne sont fournis que sur demande seulement et à raison de trente cents (30c.) chacun.

4. Toute copie d'annonce doit être en anglais ou en français, et à moins d'instructions contraires, sera publiée seulement dans la langue dans laquelle elle est soumise. Si l'on en désire la publication dans les deux langues, l'annonceur doit en donner avis. La traduction sera faite, sur demande, à raison de cinquante cents (50c.) du cent mots.

5. Afin d'en assurer l'insertion dans l'édition suivante, la copie d'annonce, dans les cas des avis en vertu de la *Loi de faillite*, doit être reçue le mardi midi, et dans les autres cas, le mercredi midi.

6. Le prix de l'abonnement à la *Gazette du Canada* (Partie I) est de dix dollars (\$10) par année, strictement payable d'avance, et les exemplaires séparés, trente cents (30c.) chacun. Le prix de l'abonnement à la Partie II est de dix dollars (\$10) pour l'édition anglaise ou française seulement, et de douze dollars (\$12) pour les deux éditions; les exemplaires séparés, cinquante cents (50c.) chacun.

L'Imprimeur du Roi,  
EDMOND CLOUTIER.

Ottawa, le 6 novembre 1948.

INDEX—Voir les dernières pages.

Autorisé comme envoi postal de la deuxième classé, ministère  
des Postes, Ottawa.



## PART I—GENERAL

NOTICES UNDER THE BANK-  
RUPTCY ACT

## THE BANKRUPTCY ACT

**L**IST of Trustees in Bankruptcy licensed under Section 36.

<i>Name of Trustee</i>	<i>Address</i>	<i>Date of Licence</i>
------------------------	----------------	------------------------

## CITY OF TORONTO

Wilson, John Alexander, Toronto, January 1, 1950.

T. D. MACDONALD,  
Superintendent of Bankruptcy.

Ottawa, December 22, 1949.	53-1
----------------------------	------

## THE BANKRUPTCY ACT

**R**ENEWALS of Licence Certificates of Trustees in Bankruptcy for the year ending 31st December, 1950.

Syndics des Faillites—Renouvellements de certificats de patente pour l'année finissant le 31 décembre 1950.

<i>Name of Trustee</i>	<i>Address</i>
------------------------	----------------

## PROVINCE OF NOVA SCOTIA

Blenkhorn, Selden Lawrence—Amherst.  
Canada Permanent Trust Company, The—Halifax.  
Canadian Credit Men's Trust Association Limited, The—Halifax.  
Central Trust Company of Canada, The—Amherst.  
Clennett, Frederick Gasgoyne—Halifax.  
DeWolfe, J. William—Kentville.  
Eastern Trust Company, The—Halifax.

## PROVINCE OF NEW BRUNSWICK

Blackmore, Frank Parkins—Moncton.  
Canada Permanent Trust Company, The—Saint John.  
Canadian Credit Men's Trust Association Limited, The—Saint John.  
Central Trust Company of Canada, The—Moncton.  
Eastern Trust Company, The—Saint John.  
Maritime Trust Company, The—Saint John.  
Ross, Douglas Lamont—Moncton.  
Troy, J. Thomas—Campbellton.

## PROVINCE OF PRINCE EDWARD ISLAND

Eastern Trust Company, The—Charlottetown.

## PROVINCE OF QUEBEC

Beaulac, Polydore—Shawinigan Falls.  
Bedard, Joseph Pierre—Quebec.  
Boulanger, Maurice—Quebec.  
Boulet, Edgar Ludger—Quebec.  
Boulet, Georges Henri—Quebec.  
Charest, Lucien—Quebec.  
Comtois, Albert—Sherbrooke.  
Cote, Leon—Quebec.  
DesRosiers, Henri—Hull.  
Feeney, Bennett—Princeville.  
Jolicœur, Paul—Joliette.

PROVINCE OF QUEBEC—*Cont'd*

<i>Name of Trustee</i>	<i>Address</i>
Jolin, Philippe	Waterloo.
Laberge, Pierre Eugene	Chicoutimi.
LaRochelle, Victor	Quebec.
LaRue, Jacques	Quebec.
Leclerc, Jules H.	Roberval.
Lefavre, Rene	Quebec.
Lefavre, R. Ernest	Quebec.
Marmette, Joseph	Quebec.
Martin, Henri A.	Rimouski.
Martin, J. Denis	Ste. Agathe des Monts.
Masse, Lucien	Hull.
Mercier, Lucien	Matane.
Pepin, Ovide	Drummondville.
Smith, Rex Henry	Rouyn.

## CITY OF MONTREAL

Bonnier, Paul Emile—Montreal.  
Boyer, Conrad—Montreal.  
Buzzell, Leslie Norman—Montreal.  
Canadian Credit Men's Trust Association Limited, The—Montreal.  
Duhamel, Joseph Gonzague—Montreal.  
Dumas, Charles P.—Montreal.  
Eastern Trust Company, The—Montreal.  
Friedman, Walter Roberts—Montreal.  
Goldberg, Louis—Montreal.  
Hayes, Harrison Cooley—Montreal.  
Hoult, Guy Ernest—Montreal.  
Inns, Harold John—Montreal.  
National Trust Company Limited—Montreal.  
Perras, Claude—Montreal.  
Perras, Hermas—Montreal.  
Richter, William Harold—Montreal.  
Ross, Douglas Iamont—Montreal.  
Vermette, Joseph Paul—Montreal.  
Wallace, Charles Gordon—Montreal.

## PROVINCE OF ONTARIO

Brock, Thomas Henry Ralph—Kitchener.  
Cleary, Nelson Wainwright—Ottawa.  
Foote, George Winsor—London.  
Ginsberg, Joseph—Ottawa.  
Kime, Frederick Oxland—London.  
Lambton Trust Company Limited, The—Sarnia.  
McKechnie, Alexander—Ottawa.  
Manson, John G.—Cornwall.  
Pope, Reginald Harry—Timmins.  
Robertson, William—Kitchener.  
Strickland, Gordon Clement—Timmins.  
Tanner, Oliver Royden—Port Arthur.  
Welch, George Andrew—Ottawa.  
Wilkins, Edward—Windsor.

## CITY OF TORONTO

Allen, Arthur Elliott—Toronto.  
Buzzell, Leslie Norman—Toronto.  
Canada Permanent Trust Company, The—Toronto.  
Canadian Credit Men's Trust Association Limited, The—Toronto.

## CITY OF TORONTO—Cont'd

Name of Trustee	Address
Carter, Kenneth LeMesurier—Toronto.	
Clarkson, Edward Guy—Toronto.	
Clarkson, Frederick Curzon—Toronto.	
Cochrane, Charles Wesley—Toronto.	
Crown Trust Company—Toronto.	
Dick, Clifford James—Toronto.	
Eastern Trust Company, The—Toronto.	
Glatt, George F.—Toronto.	
Grant, Russel R.—Toronto.	
Guaranty Trust Company of Canada—Toronto.	
Hayes, Harrison Cooley—Toronto.	
Higgins, Fred Page—Toronto.	
Hoult, Guy Ernest—Toronto.	
Howson, Ernest Jay—Toronto.	
Jackson, Alan William—Toronto.	
Jephcott, William Gerald—Toronto.	
Moffat, Frederick Maxwell—Toronto.	
National Trust Company Limited—Toronto.	
Premier Trust Company, The—Toronto.	
Ross, Douglas Lamont—Toronto.	
Sanders, Charles Henry—Toronto.	
Tidy, Frank Overton—Toronto.	

## PROVINCE OF MANITOBA

Campbell, William Durham—Winnipeg.	
Canada Permanent Trust Company, The—Winnipeg.	
Canadian Credit Men's Trust Association Limited, The—Winnipeg.	
Cooney, Leslie—Winnipeg.	
National Trust Company Limited—Winnipeg.	
Northern Trusts Company, The—Winnipeg.	
Sharman, William Harry—Winnipeg.	

## PROVINCE OF SASKATCHEWAN

Campbell, William Durham—Regina.	
Canada Permanent Trust Company, The—Regina.	
Canadian Credit Men's Trust Association Limited, The—Regina.	
National Trust Company Limited—Saskatoon.	
Northern Trusts Company, The—Regina.	

## PROVINCE OF ALBERTA

British Canadian Trust Company—Lethbridge.	
Canada Permanent Trust Company, The—Edmonton.	
Canadian Credit Men's Trust Association Limited, The—Calgary.	
Crown Trust Company—Calgary.	
National Trust Company Limited—Edmonton.	
Northern Trusts Company, The—Calgary.	

## PROVINCE OF BRITISH COLUMBIA

Campbell, Harold Dietz—Vancouver.	
Canada Permanent Trust Company, The—Vancouver.	
Canadian Credit Men's Trust Association Limited, The—Vancouver.	
Cumming, Archibald Farquharson—Penticton.	
Cumpston, George Outhwaite—Victoria.	
Mather, John Douglas—Vancouver.	
National Trust Company Limited—Vancouver.	
Rorie, George Livingston—Prince Rupert.	
Salter, George Leonard—Vancouver.	
Spyer, Sidney—Vernon.	
St. Denis, Denis—Nelson.	
Yarwood, Clare St. George—Victoria.	

## NORTHWEST TERRITORIES

Name of Trustee	Address
Canadian Credit Men's Trust Association Limited, The—Edmonton.	

T. D. MACDONALD,  
Superintendent of Bankruptcy.

Ottawa, December 23, 1949.

53-1

## Discharge of Assignors

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE SUPREME COURT OF ONTARIO  
(IN BANKRUPTCY)

IN THE MATTER of the bankruptcy of E. Klein, of the Town of Gananoque, in the Province of Ontario, bankrupt.

TAKE Notice that Ephriam Klein (known as E. Klein, the above mentioned debtor) was discharged by Order of this Court bearing date the 29th day of November, 1949, such discharge to be effective as from the 2nd day of January, 1950.

Dated at Toronto, this 16th day of December, 1949.

F. C. CLARKSON,	Trustee.
15 Wellington Street West,	
Toronto 1, Ontario.	53-1

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE SUPERIOR COURT OF THE PROVINCE OF QUEBEC  
(IN BANKRUPTCY)

IN THE MATTER of the bankruptcy of Max Anchel Wollock, wholesaler of electrical appliances, of the City and District of Montreal, therein doing business alone under the firm name and style of "Wollock & Co.", debtor.

TAKE Notice that Max Anchel Wollock, bankrupt, was discharged by judgment of this Court bearing date December 15, 1949.

Dated at Montreal, this 19th day of December, 1949.

DAVID GROBSTEIN,	Trustee.
53-1	

## Trustees Appointed

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of Hiram Maydeck and Sam Wachtfogel, both of the City and District of Montreal, doing business together under the registered name and style of "Leslie Trading Company", at 28 Notre-Dame St. East, Montreal, authorized assignors.

NOTICE is hereby given that the undersigned has been appointed trustee in the above matter, at a meeting of creditors held at the Court House, Montreal, on the 12th day of December, 1949.

Dated at Montreal, this 19th day of December, 1949.

ALBERT LAMARRE,	Trustee.
Office of Duclos, Lamarre & Inns,	
10 St. James St. East,	
Montreal, P.Q.	53-1

## THE BANKRUPTCY ACT

Re: Estate Norseman Products Limited.

TAKE Notice that the undersigned was appointed trustee of the property of the above named debtor at the first meeting of creditors held on the 19th day of December, 1949.

Toronto, December 19, 1949.

F. M. MOFFAT,	Trustee.
53-1	



## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of Marian Krupa, custom tailor, doing business alone under the firm name and style of "Krupa Tailors", at 5303 Wellington St., in the City of Verdun, P.Q., authorized assignor.

NOTICE is hereby given that the undersigned has been appointed trustee in the above matter, at a meeting of creditors held at the Court House, Montreal, on the 6th day of December, 1949.

Dated at Montreal, this 19th day of December, 1949.

ALBERT LAMARRE,  
Office of Duclos, Lamarre & Inns, Trustee.  
10 St. James St. East,  
Montreal, P.Q. 53-1

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of Victoria Hat Mfg. Co. Limited, body politic and corporate, having its principal place of business and head office at 446 Ste. Helene St., in the City and District of Montreal, P.Q., authorized assignor.

NOTICE is hereby given that the undersigned has been appointed trustee in the above matter, at a meeting of creditors held at the Court House, Montreal, on the 14th day of December, 1949.

Dated at Montreal, this 19th day of December, 1949.

ALBERT LAMARRE,  
Office of Duclos, Lamarre & Inns, Trustee.  
10 St. James St. East,  
Montreal, P.Q. 53-1

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of the bankruptcy of Joseph Stone, Nathan Shafran and Morris Stone (sometimes known as Maurice Stone), debtors, formerly carrying on business as "Canadian Fur Dressers & Dyers", at Toronto, Canada.

TAKE Notice that the undersigned trustee has been appointed as the trustee of the above estate by the creditors in meeting duly called and held according to the provisions of the said Act at Toronto, Ontario, on the 15th day of December, 1949.

Dated at Toronto, this 16th day of December, 1949.

E. G. CLARKSON,  
15 Wellington Street West, Trustee.  
Toronto 1, Ontario. 53-1

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of the bankruptcy of Clarence G. Oates, Sydney, N.S.

TAKE Notice that at a meeting of the creditors held December 15, 1949, the undersigned was appointed trustee.

C. D. RYAN,  
53-1 Trustee.

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of the bankruptcy of Abe Claman, secretary-treasurer, formerly doing business under the name and style of "Universal Auto Electric Reg'd," at Bedford, Que., and now of the City of Sherbrooke, Que., debtor.

TAKE Notice that the undersigned was at a meeting of the creditors held on the 17th day of December, 1949, duly appointed trustee of the above estate.

G. S. SHARPE,  
53-1 Trustee.

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of the bankruptcy of Duthie Mines (1946) Limited (N.P.L.).

I, Leo A. Mendez, Official Receiver of the Third Division of the British Columbia Bankruptcy District, hereby certify that Harold D. Campbell, of Vancouver, B.C., was at a meeting of creditors held on the 16th day of December, A.D. 1949, duly appointed trustee of the estate of Duthie Mines (1946) Limited (N.P.L.).

Dated at Vancouver, B.C., this 16th day of December, A.D. 1949.

L. A. MENDEZ,  
53-1 Official Receiver.

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of the estate of Arthur Maitland Hunter, doing business under the name of "Argonaut Fur Farm Reg'd", at West Bolton, Que., debtor.

TAKE Notice that the undersigned was duly appointed trustee of the estate of Arthur Maitland Hunter (Argonaut Fur Farm Reg'd), at a regular meeting of creditors duly held on the 16th day of December, 1949, in Sherbrooke, Que.

Dated this 16th day of December, 1949.

JOSEPH G. DUHAMEL,  
152 Notre Dame Street East, Trustee.  
Montreal, Que. 53-1

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of the bankruptcy of William George Lawson and Wilhelmina Lawson trading as Bay Hotel, Alert Bay, B.C., debtor.

TAKE Notice that the undersigned was at a meeting of the creditors held on the 19th day of December, A.D. 1949, duly appointed trustee of the above estate.

Dated at Vancouver, B.C., this 19th day of December, A.D. 1949.

J. D. MATHER.  
407, 509 Richards St.,  
Vancouver, B.C. 53-1

## PROVINCE OF BRITISH COLUMBIA—

## THE BANKRUPTCY ACT

## NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of the bankruptcy of Beaver Hardwoods Limited, Ft. Ash St., Vancouver, B.C., debtor.

NOTICE is hereby given that Beaver Hardwoods Limited, of Vancouver, B.C., made an assignment on the 10th day of December, 1949, and that the first meeting of creditors will be held on Wednesday, January 4, 1950, at 10.15 a.m., at the Court House, in the City of Vancouver, B.C.

To vote thereat proofs of claims and proxies must be filed with us prior thereto.

Those having claims against the estate must file the same with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claims.

Dated at Vancouver, B.C., this 21st day of December, A.D. 1949.

THE CANADIAN CREDIT MEN'S TRUST  
ASSOCIATION LIMITED,  
Custodian.

535 West Georgia Street,  
Vancouver, B.C. 53-1

**PROVINCE OF ONTARIO—****THE BANKRUPTCY ACT**

## NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of the bankruptcy of Kenmar Press Limited, of the City of Ottawa, in the Province of Ontario, debtor.

**N**OTICE is hereby given that Kenmar Press Limited, of the City of Ottawa, made an assignment on the 14th day of December, 1949; and that the first meeting of creditors will be held on Monday, the 9th day of January, 1950, at 2.30 o'clock in the afternoon, at the office of the official receiver, at the Court House, in the City of Ottawa, in the County of Carleton.

To vote thereat proofs of claims and proxies must be filed with me prior thereto.

Those having claims against the estate must file the same with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claims.

Dated at Ottawa, this 19th day of December, 1949.

ARTHUR A. CRAWLEY,  
Arthur A. Crawley and Co., Custodian.  
119 Blackburn Building,  
Ottawa, Ontario.

53-1

**THE BANKRUPTCY ACT**

## NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of the bankruptcy of Harry Korman Limited, of the City of Toronto, in the Province of Ontario, debtor.

**N**OTICE is hereby given that Harry Korman Limited made an authorized assignment on the 19th day of December, 1949, and that the first meeting of creditors will be held on the 29th day of December, 1949, at the hour of 11 o'clock in the forenoon, at the office of the custodian, Room 602, 137 Wellington Street West, Toronto, Ontario.

To vote thereat proofs of claims and proxies must be filed with me prior thereto.

Those having claims against the estate must file the same with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claims.

Dated at Toronto, this 19th day of December, 1949.

GEORGE F. GLATT, C.A.,  
137 Wellington St. West, Custodian.  
Toronto, Ontario.

53-1

**PROVINCE OF QUEBEC—****THE BANKRUPTCY ACT**

## NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of Marcel Brodeur, furniture manufacturer, doing business alone under the firm names and styles of "Laurentian Furniture Mfg." and "Manufacture de Meubles des Laurentides", at Saint Jovite, P.Q., authorized assignor.

**N**OTICE is hereby given that Marcel Brodeur, of St. Jovite, P.Q., did on the 16th day of December, 1949, make an authorized assignment, and that the first meeting of creditors will be held on the 12th day of January, 1950, at the hour of 10 o'clock a.m., at the office of the official receiver, Room 31, Court House, Montreal.

To vote thereat proofs of claims and proxies must be filed with me prior thereto.

Those having claims against the estate must file the same with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claims.

Dated at Montreal, this 19th day of December, 1949.

ALBERT LAMARRE,  
Custodian.

Office of Duclos, Lamarre & Inns,  
10 St. James St. East,  
Montreal, P.Q.

53-1

**THE BANKRUPTCY ACT**

## NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of the bankruptcy of State Motor Sales, Montreal, Que.

**N**OTICE is hereby given that Max Barr, used car dealer, of the City and District of Montreal, therein carrying on business alone under the firm name and style of State Motor Sales, was adjudged bankrupt and a receiving order made on the 16th day of December, 1949, and that the first meeting of creditors will be held on the 11th day of January, 1950, at 10 o'clock in the forenoon, at the office of the official receiver, Room 31, Court House, Montreal.

To vote thereat proof of claim and proxies must be filed with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claim.

Dated at Montreal, this 19th day of December, 1949.

DAVID GROBSTEIN,  
Custodian.

Office:  
Suite 304,  
10 St. James St. West,  
Montreal, Quebec.

53-1

**THE BANKRUPTCY ACT**

## NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of the bankruptcy of Rothbarr Steak House and Delicatessen, Montreal, Quebec.

**N**OTICE is hereby given that Maurice Roth, restaurateur, of the City and District of Montreal, therein carrying on business alone under the firm name and style of Rothbarr Steak House and Delicatessen, made an assignment on the 16th day of December, 1949, and that the first meeting of creditors will be held on the 17th day of January, 1950, at 10 o'clock in the forenoon, at the office of the official receiver, Room 31, Court House, Montreal.

To vote thereat proof of claims and proxies must be filed with me prior thereto.

Those having claims against the estate must file the same with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claims.

Dated at Montreal, this 19th day of December, 1949.

DAVID GROBSTEIN,  
Custodian.

Office:  
Suite 304,  
10 St. James St. West,  
Montreal, Quebec.

53-1



## THE BANKRUPTCY ACT

## NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of the bankruptcy of Mathias Paradis, trucker, residing at Lambton, in the District of Beauce, County of Frontenac, debtor.

NOTICE is hereby given that Mathias Paradis, trucker, residing at Lambton, in the District of Beauce, County of Frontenac, made an authorized assignment on the 14th day of December, 1949, and that the first meeting of creditors will be held on the 28th day of December, 1949, at the hour of two thirty (2.30) in the afternoon, at the prothonotary's office, at the Court House, in the City of Sherbrooke, Que.

To vote thereat proofs of claims and proxies must be filed with me prior thereto.

Those having claims against the estate must file the same with the custodian or trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claims.

Dated at Sherbrooke, Que., this 19th day of December, A.D. 1949.

G. STANLEY SHARPE,  
Custodian.

Suite 6,  
66 Wellington Street North,  
Sherbrooke, Que.

53-1

## GOVERNMENT NOTICES

## THE TARIFF BOARD

PUBLIC sittings of the Tariff Board will be held at 541 Sussex Street, Ottawa, for the hearing of the undermentioned appeals:  
Tuesday, January 10, 1950, at 10 a.m.

Appeal Number 171—*adjourned hearing*—by Wm. M. Phelan & Company, Montreal, P.Q., from a ruling of the Department of National Revenue that products described as Unital Pine Pitch (Montreal Entry 47535-F, September 4, 1947) and Falked Talol Pine Pitch (Fort Erie Entry 18520-A, October 7, 1947) are dutiable under tariff item 711.

Appeal Number 198—by A. C. Refrigeration Co. Ltd., Montreal, P.Q., from a ruling of the Department of National Revenue that hermetically sealed refrigeration condenser units (Lacolle Entry No. 4295A, April 27, 1949) are dutiable under tariff item 427.  
Wednesday, January 11, 1950, at 10 a.m.

Appeal Number 200—by Mendelssohn Brothers Limited, Montreal, P.Q., from a ruling of the Department of National Revenue that Section 38(2) of the Customs Act applies in the case of certain importations of fur felt hoods from Italy by Henry Pollak Inc.

Appeal Number 201—by National Machinery Company Limited, Vancouver, B.C., from a ruling of the Department of National Revenue that a mobile crane (Cranbrook Entry No. 22/231, May 11, 1948) is dutiable under tariff item 427.

By Order of the Board,

JAMES R. MACGREGOR,  
Secretary.

Ottawa, December 21, 1949.

53-1

## DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

## EXTENSION OF TIME

NOTICE is hereby given that the time for the reception of tenders for "Construction of a Dominion Public Building, Tecumseh, Ontario", is extended to 3 p.m., Wednesday, January 11, 1950.

By Order,

ROBERT FORTIER,  
Acting Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, December 19, 1949.

53-1

## ROYAL CANADIAN NAVY

## NAVAL HEADQUARTERS

Ottawa, Ontario, 31st December, 1949.

*Amendment to the King's Regulations for the Government of His Majesty's Canadian Naval Service*

Article 68.515—CANCEL and SUBSTITUTE

## 68.515—CADETS

(1) Except as prescribed in (2) of this article, a Cadet shall be entitled to pay, allowances, and other benefits, at the rates and under the conditions prescribed in these regulations for an Acting Sub-Lieutenant.

(2) A Cadet promoted to that rank as prescribed in article 6.967 (Promotion of men of R.C.N. to Cadet) shall be entitled:

- (a) when in attendance at a Canadian Services College, undergoing the normal academic course for all personnel attending the College, to pay, allowances and other benefits, excluding Kit Upkeep Allowance, at the rates and under the conditions prescribed in these regulations for the rating of Able Seaman; or
- (b) when in actual attendance at a University, to pay, allowances and other benefits, excluding Kit Upkeep Allowance, at the rates and under the conditions prescribed in these regulations for the rating which he held on promotion to Cadet, except that a man who held the rating of Petty Officer 1st Class or above shall be entitled only to pay and allowances at the rates prescribed for a Petty Officer 2nd Class; or
- (c) when not in attendance at a Canadian Services College or University as prescribed in (a) or (b) of this clause, and when not undergoing the professional training prescribed by the Chief of the Naval Staff, to pay, allowances and other benefits as prescribed in (a) or (b) of this clause as applicable.

Effective date: 1st September, 1949.

(G-P.C. 90/4194-18-8-49)

File No. N.S. 4900-11

By Order of the Minister,

C. J. DILLON,  
A/Captain (S), R.C.N.,  
Naval Secretary.

## CANADIAN ARMY ORDERS

---

AHQ, OTTAWA,  
26th December, 1949.

The following regulations, orders, etc, have been approved and are promulgated and issued to the Canadian Army.

### 212-2—PAY AND ALLOWANCE REGULATIONS FOR THE —212-2 CANADIAN ARMY, 1946—AMENDMENTS (NO 49)

Pay and Allowance Regulations for the Canadian Army, 1946, is amended as follows:—

Paragraph 269—In sub-paragraph (d), line 2,  
*delete* "other than marriage allowance (see para 274)"

Paragraph 274—In sub-paragraph (3)—  
Line 5 *delete* "of separated family's allowance"  
Line 6 *delete* "(b)"

(Effective 7th December, 1949)  
(General Order)

(HQ 143-4-1-11 TD 3) (D Pay)  
PC 43/6191 of 7 Dec 49

31st December, 1949.  
AHQ, OTTAWA,

### 84-1—DRESS REGULATIONS FOR OFFICERS AND OTHER RANKS—84-1 OF THE CANADIAN ARMY (PROVISIONAL)

Dress Regulations for Officers and Other Ranks of the Canadian Army (Provisional) are hereby amended as follows:—

#### PART I—SECTION 2

##### BATTLE DRESS

Paragraph 8 (c), line 2—  
*after* "The Queen's Own Rifles of Canada"  
*insert* "and the Royal Winnipeg Rifles"

#### PART I—SECTION 3

##### SERVICE DRESS

Paragraph 3 (b) (viii)—  
*after* "Officers of the Queen's Own Rifles of Canada"  
*insert* "and the Royal Winnipeg Rifles"

#### PART II—SECTION 15

##### SPECIFICATIONS—HEADRESS

Appendix "A", page (vi)—  
*delete* "The Royal Winnipeg Rifles" and detail

(General Order)

(HQ 6-97-6 Vol 2) (DOS)  
MND

By Command:

W. H. S. MACKLIN,  
Major-General,  
Adjutant-General.



# APPOINTMENTS, PROMOTIONS AND RETIREMENTS

## ROYAL CANADIAN AIR FORCE

AIR FORCE HEADQUARTERS, OTTAWA.

**Air Force Routine Order 569, 16 Dec 49**

The following appointments, promotions, retirements, etc, have been approved:

### REGULAR

#### AIRCREW LIST

#### Promotions—

##### *Flying officer*

Joy J G, 30164 (P)	12 Oct 49
Henry J C, 205006 (P)	12 Oct 49
Simons R A, 24065 (P)	12 Oct 49
Sheasby H B W, 30235 (P)	12 Oct 49
Johnson R F, 30641 (P)	12 Oct 49
Perkins C B, 16596 (P)	12 Oct 49
Smith W L, 30268 (P)	12 Oct 49
Baril J F W, 30267 (P)	12 Oct 49
Greatrix J E, 30260 (P)	12 Oct 49
Knight G H, 30233 (P)	12 Oct 49
Himmelman R D, 30257 (P)	12 Oct 49
Morrison G C, 30224 (P)	12 Oct 49
Gleddie E C, 30234 (P)	12 Oct 49
Marion J J Y, 30264 (P)	12 Oct 49
Saunders E H, 30262 (P)	12 Oct 49
Grant J L, 30263 (P)	12 Oct 49
Lone W M, 30230 (P)	12 Oct 49
McDonald A F, 19233 (P)	12 Oct 49
Goodman A C, 30272 (RO)	6 Dec 49
LeBoldus L E, 30298 (RO)	6 Dec 49
Doiron J K, 30316 (RO)	6 Dec 49
Stonehouse D A, 30333 (RO)	6 Dec 49
Tammela A A, 30321 (RO)	6 Dec 49
Banks K W, 30325 (RO)	6 Dec 49
DeBlicquy R M, 30296 (RO)	6 Dec 49
Hooper M W, 30302 (RO)	6 Dec 49
Conway-Brown G E, 30307 (RO)	6 Dec 49
Warner R G M, 30555 (RO)	6 Dec 49
Gossel A R, 30301 (RO)	6 Dec 49
Peterson W D, 30314 (RO)	6 Dec 49
Tutt P M, 30328 (RO)	6 Dec 49
Nason C H, 30350 (RO)	6 Dec 49

#### Retirements—

##### Retired:

##### *Flight cadet*

Auger E A, 16930	9 Nov 49
Gibson H G, 25635	16 Nov 49
Kozoriz J, 25617	23 Nov 49

#### Amendment—

AFRO 508/49, p 1, col 1—

Delete "Thomson, Ian Gifford, 30281 (P)  
25 Aug 49, 12 Oct 48"

#### CHAPLAIN LIST

#### Appointment—Permanent Commission—

##### *Honorary flight lieutenant*

Bracher, John Noel, 15159 (Prot) 29 Nov 49

#### Appointment—Short Service Commission—

Appointed to a short service commission for a period of six years:

##### *Honorary flight lieutenant*

Gauthier, Henri Paul Marcel, 29624 (RC) 28 Oct 49

#### MEDICAL LIST

#### Appointment—Short Service Commission—

Appointed to a short service commission for a period of six years:

##### *Pilot officer*

Bourton, Phyllis June, 14996 (Nur) 10 Nov 49

#### Promotion—

##### *Flying officer*

Wellwood J E M, 30253 (Nur) 20 Oct 49

#### TECHNICAL LIST

#### Appointment—Permanent Commission—

The undermentioned flight cadet to be pilot officer with effective date and seniority as shown:

Thomson, Ian Gifford, 30281 (Sig) 25 Aug 49, 12 Oct 48

#### Promotions—

##### *Flying officer*

McGill H J P, 30169 (Sig) 16 Oct 49  
Paterson H R M, 12922 (Sig) 23 Sep 49  
Thomson I G, 30281 (Sig) 12 Oct 49  
(AP & R 69, 9 Dec 49)

#### RESERVE

##### AIRCREW LIST

#### Transfers—

Transferred from the Supplementary Reserve, Class A, to the Reserve, with rank and effective date as shown:

##### *Flying officer*

Lee E W, 80090 (P) (420 Sqn) 8 Sep 49

Transferred from the Supplementary Reserve, Class E to the Reserve, with rank and effective date as shown:

##### *Flight lieutenant*

Clarke F E, 140069 (P) (403 Sqn) 15 Sep 49  
Graham S A, 80082 (P) (402 Sqn) 21 Jul 49  
Ludlam W F, DFC, 80087 (NO) (420 Sqn) 25 Aug 49

##### *Flying officer*

Budd W G, 70111 (NO) (406 Sqn) 3 Oct 49  
Husband M L, DFC, 60172 (NO) (418 Sqn) 13 Sep 49

#### MEDICAL LIST

#### Appointment—

##### *Flight lieutenant*

Lafortune, Joseph Luc Leo, 130393 (MO) 24 Oct 49

#### SUPPLY LIST

#### Transfer—

Transferred from the Supplementary Reserve, Class E to the Reserve, with rank and effective date as shown:

##### *Flying officer*

Anderson H M, 80091 (420 Sqn) 8 Sep 49

#### TECHNICAL LIST

#### Transfer—

Transferred from the Supplementary Reserve, Class B to the Reserve, with rank and effective date as shown:

##### *Squadron leader*

Mantle J B, 70124 (AE) (406 Sqn) 3 Oct 49  
(AP & R 69, 9 Dec 49)

## AIR CADETS

## Appointments—

*Pilot officer*

Corrigan, Joseph Samuel Arthur, 300461 (141 Sqn)  
1 Mar 49  
Pratt, James Gerald Frank William, 300467 (15 Sqn)  
15 Jan 49

## Transfers—

Transferred from the Supplementary Reserve, Class E to the Air Cadets, with rank and effective date as shown:

*Squadron leader*

Holmes A C, OBE, 300465 (508 Sqn) 1 Nov 49

*Flight lieutenant*

LeBlanc J M A F X, 300463 (5 Sqn) 1 Sep 49  
Tremblay J A R L, 300464 (500 Sqn) 1 Sep 49

*Flying officer*

Folliott H A, 300466 (173 Sqn) 1 Sep 49

Transferred from the Supplementary Reserve, Class E (Air Cadet Section) to the Air Cadets, with rank and effective date as shown:

*Flying officer*

Duclos F, OBE, 300462 (98 Sqn) 1 Sep 49

## Retirement—

Retired:

*Flying officer*

McCreery W B, 300314 (309 Sqn) 30 Sep 49  
(AP & R 69, 9 Dec 49)

## SUPPLEMENTARY RESERVE

## CLASS A

## AIRCREW LIST

## Resignation—

Permitted to resign his commission:

*Flying officer*

Rowlandson J D, J49281 (RO) 30 Nov 49

## CLASS E

## Resignations—

Permitted to resign their commissions under the provisions of AFGO 12 of 45:

*Flying officer*

Audet J A, C85872 (FEO) 1 Oct 47  
Williams R W, C39246 (FCO) 1 Oct 47

## AIRCREW LIST

## Transfers—

Transferred from the Reserve to the Supplementary Reserve, Class E:

*Flight lieutenant*

Carlson A T, DFC, 120215 (P) (402 Sqn) 30 Sep 49

Transferred from the Reserve to the Supplementary Reserve, Class E with the rank of flight lieutenant:

*Flying officer*

Fell W H, 120219 (P) (402 Sqn) 30 Sep 49

## Resignations—

Permitted to resign their commissions:

*Flying officer*

Brown R W, J87375 (RO) 24 Oct 49  
Draper F E, J48181 (RO) 26 Nov 49  
Mohan V E, J88461 (GO) 28 Nov 49  
Nind J A W, J89639 (GO) 17 Nov 49  
Young R, J39160 (P) 6 Nov 49

## CHAPLAIN LIST

## Resignation—

Permitted to resign his commission:

*Honorary squadron leader*

Cameron R K, C10444 (Prot) 19 Sep 49

## GENERAL LIST

## Resignation—

Permitted to resign his commission:

*Squadron leader*

Woods J S, J20383 (P) 28 Nov 49

## SPECIAL LIST

## Appointment—

*Flight cadet*

MacLeod, John Knox, 205219 (Misc) 28 Oct 49  
(AP & R 69, 9 Dec 49)

By Command,

Air Vice-Marshal,  
for Chief of the Air Staff.

ROYAL CANADIAN  
AIR FORCE

Air Force Headquarters, Ottawa.

AMENDMENT 43 TO PAY AND ALLOWANCE  
REGULATIONS FOR THE ROYAL CANA-  
DIAN AIR FORCE, 1946.

Pay and Allowance Regulations for the Royal Canadian Air Force, 1946, are amended as follows, with effect from 7 Dec 49:

## Paragraph 269

Delete clause (e).

Insert new clause (e) as follows:

“(e) “pay and allowance” means all pay, including consolidated pay, and all allowances.”

## Paragraph 274

Delete sub-paragraph (3)

Insert new sub-paragraph (3) as follows:

“(3) Any payment under (1) of this paragraph shall be charged to the pay account of the officer or airman concerned, but if his pay and allowances are not restored for the whole or any part of the period in respect of which payments have been made under (1) of this paragraph, his account shall be credited with the amount paid in accordance with (1) of this paragraph in respect of the period for which pay and allowances are forfeited.”

(PC 43/6191 of 7 Dec 49)



## APPLICATIONS TO PARLIAMENT

## THE SENATE

Copies of the Rules of the Senate relating to Notices and Applications for Bills of Divorce may be had free upon application to the

Clerk of the Senate,  
Ottawa.

## THE SENATE

## Notice for Private Bills

## EXTRACTS FROM THE STANDING RULES OF THE SENATE

107. All applications to Parliament for Private Bills, of any nature whatsoever, shall be advertised by a notice published in the *Canada Gazette*. Such notice shall clearly and distinctly state the nature and object of the application, and shall be signed by or on behalf of the applicants, with the address of the party signing the same; and when the applications is for an Act of Incorporation, the name of the proposed company shall be stated in the notice. In addition to the notice in the *Canada Gazette* aforesaid, a similar notice shall be given as follows:

A. When the application is for an Act to incorporate,—

1. *A Railway or Canal Company*.—In some leading newspaper published in the principal city, town or village in each county or district through which the proposed railway or canal is to be constructed.

2. *A Telegraph or Telephone Company*.—In a leading newspaper in the principal city or town in each province or territory in which the company proposes to operate.

3. A company for the construction of any works which in their construction or operation might specially affect a particular locality or for obtaining any exclusive rights or privileges, or for doing any matter or thing which in its operation would affect the rights or property of others.—In a leading newspaper in the particular locality or localities which may be affected by the proposed Act.

4. *A Banking Company; an Insurance Company; a Trust Company; a Loan Company or an Industrial Company*, without any exclusive powers.—In the *Canada Gazette* only.

5. And, if the works of any company (incorporated or to be incorporated) are to be declared to be for the general advantage of Canada, such intention shall be specially mentioned in the notice; and the applicants shall cause a copy of such notice to be sent by registered letter to the clerk of each county council and of each municipal corporation which may be specially affected by the construction or operation of such works, and also, to the Secretary of the Province in which such works are, or may be located; and proof of compliance with this requirement by the applicants shall be established by statutory declaration.

B. When the application is for the purpose of amending an existing Act,—

1. For an extension of any line of railway, or of any canal; or for the construction of branches thereto.—The same *mutatis mutandis* as for an Act to incorporate a Railway or Canal Company.

2. For an extension of the time for the construction or completion of any line of railway, or of any canal, or of any telegraph or telephone line, or of any other works already authorized.—In a principal newspaper in the place where the head office of the company is, or is authorized to be.

3. For the extension of the powers of a company (when not involving the granting of any exclusive

rights) or for the increase or reduction of the capital stock of any company; or for increasing or altering its bonding or other borrowing powers; or for any amendment which would in any way affect the rights or interest of the shareholders or bondholders or creditors of the company.—In a principal newspaper in the place where the head office of the company is situated.

C. All such notices, whether inserted in the *Canada Gazette* or in a newspaper, shall be published at least once a week for a period of four consecutive weeks; and when published in the Provinces of Quebec and Manitoba shall be in both the English and French languages; and marked copies of each issue of all newspapers containing any such notice shall be sent to the Clerk of the Senate, endorsed "Private Bill Notice", or a statutory declaration as to due publication may be sent in lieu thereof.

Every notice by registered letter shall be mailed in time to reach the Secretary of the Province and the clerk of each county council and municipal corporation not less than two weeks before the consideration of the petition by the Committee on Standing Orders: and a statutory declaration establishing the fact of such mailing shall be sent to the Clerk of the Senate.

108. No petition praying for the incorporation of a Railway Company, or of a Canal Company, or for an extension of the line of any existing or authorized railway or canal, shall be considered by the Standing Orders Committee, until there has been filed with the Committee a map or plan, showing the proposed location of the works, and each county, township, district or municipality through which the proposed railway or canal, or any branch or extension thereof, is to be constructed.

110. Petitions for private bills shall only be received by the Senate if filed with the Clerk of the Senate within the first six weeks of the Session, and every private bill originating in the Senate shall be presented to the Senate within two weeks after the petition therefor has been favourably reported upon by the examiner of petitions or by the Committee on Standing Orders, and no motion for the suspension of this standing order shall be entertained unless a report has been first made by the Committee on Standing Orders recommending such suspension.

114. Any person seeking to obtain a Private Bill shall deposit with the Clerk of the Senate, if it is intended that the Bill shall originate in the Senate, a copy of such Bill in the English or French language, with a sum sufficient to pay for the translation of the same by the officers of the Senate, and the printing of 600 copies in English and 200 in French. The applicant shall also pay the Clerk of the Senate, immediately after second reading and before consideration of the Bill by the Committee to which it is referred, a sum of \$200, with the cost of printing the Act in the Statutes, and lodge the receipt for the same with the Clerk of such Committee.

The fee payable on the second reading of any Private Bill is paid only in the House in which it is introduced.

## Form of a Bill to Amend an Act

60A. (1) In the preparation of Bills amending existing enactments the amendments shall not ordinarily be made by clauses which add or leave out words or substitute words for others, but by clauses which re-enact the section, subsection or other minor division, as it is amended.



(2) In the text of the Bill, on the left hand page, new matter shall be indicated by such typographical means as may best suit the varying circumstances of each case, such as brackets, italics, underlining, asterisks, etc. Opposite each clause, on the right hand page, the enactment amended thereby, or so much thereof as is essential, shall be printed with the proposed changes to be made therein similarly indicated.

(3) When a clause repeals an existing section, subsection or other minor division of a section, that section, subsection or division, or so much thereof as is essential, shall be printed opposite the clause.

(4) A memorandum by the draftsman explaining briefly the reason for each clause, shall be appended to the Bill, or distributed therewith. Whenever practicable the memorandum shall be printed on the right hand page of the Bill, in paragraphs opposite the clause referred to and numbered correspondingly.

(5) The above rules shall also as far as practicable apply to the reprinting of Bills.

L. C. MOYER,

Clerk of the Senate.

#### HOUSE OF COMMONS

**Copies of the Standing Orders relative to petitions and Private Bills as also of the Model Bills for the Incorporation of Banks, Insurance Companies, Loan Companies, Railway Companies, and Trust Companies may be had free upon application to the**

Clerk of the House of Commons,  
Ottawa.

#### HOUSE OF COMMONS

##### EXTRACTS FROM THE STANDING ORDERS OF THE HOUSE OF COMMONS RESPECTING

##### *Publication of Notices*

95. (1) All applications to Parliament for Private Bills, of any nature whatsoever, shall be advertised by a notice published in the *Canada Gazette*; such notice shall clearly and distinctly state the nature and objects of the application, and shall be signed by or on behalf of the applicants, with the address of the party signing the same, and when the application is for an Act of Incorporation, the name of the proposed company shall be stated in the notice. If the works of any company (incorporated, or to be incorporated) are to be declared to be for the general advantage of Canada, such intention shall be specifically mentioned in the notice; and the applicants shall cause a copy of such notice to be sent by registered letter to the clerk of each county or municipality which may be specially affected by the construction or operation of such works, and also to the Secretary of the Province in which such works are, or may be, located. Every such notice sent by registered letter shall be mailed in time to reach its destination not later than two weeks before the consideration of the proposed Bill by the Committee to which it may be referred; and proof of compliance with this requirement by the applicants shall be established by statutory declaration.

(2) In addition to this notice in the *Canada Gazette* aforesaid, a similar notice shall also be published in some leading newspapers, as follows:—

A. When the application is for an Act to incorporate—

1. *A Railway or Canal Company*.—In the principal city, town or village in each county or district

through which the proposed railway or canal is to be constructed.

2. *A Telegraph or Telephone Company*.—In the principal city or town in each province or territory in which the company proposes to operate.

3. *A company for the construction of any works which in their construction or operation might specially affect the particular locality; or for obtaining any exclusive rights or privileges; or for doing any matter or thing which in its operation would affect the rights or property of others*.—In the particular locality or localities in which the business, rights or property of other persons or corporations may be affected by the proposed Act.

4. *A Banking Company; an Insurance Company; a Trust Company; a Loan Company or an Industrial Company* without any exclusive powers.—In the *Canada Gazette* only.

B. When the application is for the purpose of amending an existing Act—

1. For an extension of any line of railway, or of any canal, or for the construction of branches thereto.—In the place where the head office of the company is situated, and in the principal city, town, or village in each county or district through which such extension or branch is to be constructed.

2. For an extension of time for the construction or completion of any line of railway or of any branch or extension thereof, or of any canal, or of any telegraph or telephone line, or of any other works already authorized.—At the place where the head office of the company is situated, and in the principal city or town of the districts affected.

3. For the continuation of a charter or for an extension of the powers of the company (when not involving the granting of any exclusive rights) or for the increase or reduction of the capital stock of any company; or for increasing or altering its bonding or other borrowing powers; or for any amendment which would in any way affect the rights or interests of the shareholders or bondholders or creditors of the company.—In the place where the head office of the company is situated or is authorized to be.

C. When the application is for the purpose of obtaining for any person or existing corporation any exclusive rights or privilege or the power to do any matter or thing which in its operation would affect the rights or property of others.—In the particular locality or localities in which the business, rights or property of others may be specially affected by the proposed Act.

(3) All such notices, whether inserted in the *Canada Gazette* or in a newspaper, shall be published at least once a week for a period of four consecutive weeks; and when originating in the Province of Quebec or in the Province of Manitoba shall be published in English in an English newspaper and in French in a French newspaper, and in both languages in the *Canada Gazette*, and if there is no newspaper in a locality where a notice is required to be given, such notice shall be given in the next nearest locality wherein a newspaper is published; and proof of the due publication of notices shall be established in each case by statutory declaration; and all such declarations shall be sent to the Clerk of the House endorsed "Private Bill Notice".

##### *Petitions for Private Bills*

92. Petitions for Private Bills shall only be received by the House if presented within the first six weeks of the session, and every Private Bill originating in the Commons shall be presented to the House within two weeks after the petition therefor has been favourably reported upon by the



Examiner of Petitions or by the Committee on Standing Orders, and no motion for the suspension of this standing order shall be entertained unless a report has been first made by the Committee on Standing Orders recommending such suspension and giving their reasons therefor.

97. No petition praying for the incorporation of a railway company or of a canal company, or for an extension of the line of any existing or authorized railway or canal, or for the construction of branches thereto, shall be considered by the Examiner, or by the Committee on Standing Orders until there has been filed with the said Examiner a map or plan, showing the proposed location of the works, and each county, township, municipality or district through which the proposed railway or canal, or any branch or extension thereof, is to be constructed.

#### *Private Bills*

93. (1) Any person desiring to obtain any Private Bill shall deposit with the Clerk of the House not later than the first day of each session, a copy of such Bill in the English or French language, with a sum sufficient to pay for translating and printing the same; the translation to be done by the officers of the House, and the printing by the Department of Public Printing.

(2) After the second reading of a Bill, and before its consideration by the Committee to which it is referred, the applicant shall in every case pay the cost of printing the Act in the Statutes, and a fee of Five Hundred Dollars.

#### ADDITIONAL CHARGES

(3) The following charges shall be levied and paid in addition to the foregoing, viz:—

(a) When any Standing Order of the House is suspended in reference to a Bill or the Petition therefor, for each such suspension.. . . .	\$ 100
(b) When a Bill is presented in the House after the eighth week of the session and not later than the twelfth week.. . . .	100
(c) When a Bill is presented in the House after the twelfth week of the session.. . . .	200
(d) When the proposed capital stock of a company does not exceed \$250,000.. . . .	100
(e) When the proposed capital stock is over \$250,000 and does not exceed \$500,000.. . . .	200
(f) When the proposed capital stock is over \$500,000 and does not exceed \$750,000.. . . .	300
(g) When the proposed capital stock is over \$750,000 and does not exceed \$1,000,000.. . . .	400
(h) When the proposed capital stock is over \$1,000,000 and does not exceed \$1,500,000.. . . .	600
(i) When the proposed capital stock is over \$1,500,000 and does not exceed \$2,000,000.. . . .	800
(j) For every additional million dollars or fractional part thereof.. . . .	200

(4) When a Bill increases the capital stock of an existing company, the additional charge shall be according to the foregoing tariff, upon the amount of the increase only.

(5) (a) When a Bill increases or involves an increase in the borrowing powers of a company without any increase in the capital stock, the additional charge shall be \$300.

(b) When a Bill increases both the capital stock and the borrowing powers of a company, the additional charges shall be made upon both.

(6) If any increase in amount of the proposed capital stock or borrowing powers of a company be made at any stage of a Bill, such Bill shall not be advanced to the next stage until the charges consequent upon such change have been paid.

(7) In the Standing Order the term "proposed capital stock" includes any increase thereto provided for in the Bill and where power is taken in a Bill to increase at any time the amount of the proposed capital stock, the additional charge shall be levied on the maximum amount of such proposed increase which shall be stated in the Bill.

(8) The additional charges provided for in this Standing Order shall also apply to Private Bills originating in the Senate; provided, however, that if a petition for any such Bill has been presented in this House within the first six weeks of the session, the additional charges made under paragraph (b) or (c) of subsection (3) shall not be levied thereon.

#### *Model Bills*

96. (1) The Chief Clerk of Private Bills shall be the Examiner of Private Bills, and as such, shall examine and revise all private Bills before they are printed, for the purpose of insuring uniformity where possible and of seeing that they are drawn in accordance with the Standing Orders of the House respecting Private Bills.

(2) Every Bill for an Act of Incorporation, where a form of Model Bill has been adopted, shall be drawn in accordance with a Model Bill (copies of Model Bills may be obtained from the Clerk of the House). Any provisions contained in any such Bill which are not in accord with the Model Bill shall be inserted between brackets or underlined and shall be so printed.

(3) Where a Private Bill amends any section, subsection or paragraph of an existing Act, such section, subsection or paragraph shall be repealed in the text of the Bill and re-enacted as proposed to be amended, the new matter being indicated by underlining; and the section, subsection or paragraph which is to be so repealed, or so much thereof as is essential, shall be printed in the right hand page opposite such section, subsection or paragraph.

(4) When a Private Bill repeals an existing section, subsection or other minor division of a section, that section, subsection or division, or so much thereof as is essential, shall be printed opposite the clause.

(5) A brief explanatory note giving the reasons for any clause of an unusual nature or which differs from the Model Bill clauses or standard clauses shall be printed opposite the clause in the Bill.

98. No Bill for the incorporation of a railway or canal company, or for authorizing the construction of branch lines or extensions of existing lines of railway or of canals, or for changing the route of the railway or of the canal of any company already incorporated, shall be considered by the Railway Committee until there has been filed with the Committee, at least one week before the consideration of the Bill, a map or plan drawn upon a scale of not less than half an inch to the mile, showing the locations upon which it is intended to construct the proposed work, and showing also the lines of existing or authorized works of a similar character within, or in any way affecting the districts, or any part thereof, which the proposed work is intended to serve; and such map or plan shall be signed by the Engineer or other person making the same.

LÉON J. RAYMOND,  
Clerk of the House of Commons.



## APPLICATIONS FOR DIVORCE

**N**OTICE is hereby given that Dame Sylvia Singer, housewife, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the present session or the next following ensuing session thereof, for a bill of divorce from her husband, Clarence Mephram, salesman, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, on the grounds of adultery.

Dated at Montreal, this 14th day of November, A.D., 1949.

JACOBS & JACOBS,  
Attorneys for Applicant.

Radio City Building, Suite 360,  
265 Craig Street West,  
Montreal, P.Q. 50-4

**N**OTICE is hereby given that Dame Florence Druckman, housewife, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the present or next following ensuing session thereof, for a bill of divorce from her husband, Avrum Mortimer Oliver, manufacturer, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, on the grounds of adultery.

Dated at Montreal, this 21st day of November, A.D. 1949.

JACOBS & JACOBS,  
Attorneys for Applicant.

Radio City Building, Suite 360,  
265 Craig Street West,  
Montreal, P.Q. 50-4

**N**OTICE is hereby given that Dame Margaret May Tuck, saleslady, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the present or the next following session thereof, for a bill of divorce from her husband, George Leonard Reicker, salesman, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, on the grounds of desertion and adultery.

Dated at Montreal, this 18th day of November, A.D., 1949.

JACOBS & JACOBS,  
Attorneys for Applicant.

Radio City Building, Suite 360,  
265 Craig Street West,  
Montreal, P.Q. 50-4

**N**OTICE is hereby given that Barney Flegal, of the City and District of Montreal, in the Province of Quebec, musician, will apply to the Parliament of Canada, at the present or the next ensuing session thereof, for a bill of divorce from his wife, Ruth Marie Isabelle Leonora Miller, on the grounds of adultery and desertion.

Dated at Montreal, the Province of Quebec, this nineteenth day of November, A.D. One thousand nine hundred and forty-nine.

JOHN M. SCHLESINGER,  
Attorney for Petitioner.

Suite 208, Insurance Exchange Bldg.,  
276 St. James Street West,  
Montreal, Quebec. 50-4

**N**OTICE is hereby given that Albert Ernest Curtis, of the City and District of Montreal, in the Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the next or following session thereof, for a bill of divorce from his wife, Ethel Minnie Curtis, born Joyce, of the City and District of Montreal, on the ground of adultery.

Montreal, November 4, 1949.

GERMAIN BOCK,  
Attorney for the Petitioner.

50-4

**N**OTICE is hereby given that Elizabeth Hampshier Ayton Reilley, residing at Brentwood, Mounttown Park, Dun Laoghaire, County of Dublin, Ireland, domiciled in the City and District of Montreal, County of Hochelaga, Province of Quebec, Canada, wife of Herschell Edward Reilley, will apply to the Parliament of Canada, at the next or following session thereof, for a bill of divorce from her husband, the said Herschell Edward Reilley, on the ground of adultery.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this fifteenth day of November, one thousand nine hundred and forty-nine.

DAVID M. LACK,  
Solicitor for Petitioner.

660 St. Catherine St. West,  
Montreal, Que. 50-4

**N**OTICE is hereby given that Jacqueline Marie Scully, of the City and District of Montreal, in the Province of Quebec, housewife, will apply to the Parliament of Canada, at the present or next session thereof, for a bill of divorce from her husband, Bernard Denys Sirois, of the City and District of Montreal, in the Province of Quebec, salesman, on the ground of adultery.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 30th day of November, 1949.

MANN, MATHEWSON, LAFLEUR & BROWN,  
Attorneys for Applicant.

507 Place d'Armes,  
Montreal, P.Q. 50-4

**T**AKE Notice that Leslie William McNally, Town of Greenfield Park, P.Q., motorman, will apply to the Parliament of Canada, at the next or next following ensuing session thereof, for a bill of divorce from Janet Binnie Nairn McNally, Outremont, P.Q., domestic, for adultery.

Montreal, November 23, 1949.

R. H. E. WALKER,  
Solicitor for Applicant.

50-4

**T**AKE Notice that Jessie Ferguson Deans McKenzie, of Montreal, Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the next or following ensuing session thereof, for a bill of divorce from Andrew McKenzie, ship plater, of Montreal, Quebec, on the grounds of adultery and desertion.

Montreal, December 1, 1949.

JOHN M. CERINI, K.C.,  
Solicitor for Applicant.

Suite 310, 57 St. James St. West,  
Montreal, Quebec. 50-4

**N**OTICE is hereby given that Dame Laura Kathleen Potter Stewart, of the City and District of Montreal, County of Hochelaga, Province of Quebec, temporarily residing in the Town of Lansdowne, Province of Ontario, will apply to the Parliament of Canada, at the next or following session thereof, for a bill of divorce from her husband, John McLeod Stewart, salesman, of the City and District of Montreal, County of Hochelaga, Province of Quebec, on the grounds of adultery and desertion.

Montreal, December 1, 1949.

W. H. WILSON,  
Solicitor for Applicant.

4 Notre-Dame Street East,  
Montreal, P.Q. 51-4



**N**OTICE is hereby given that Dame Ray Goldstein, of the City of Montreal, District of Montreal, County of Hochelaga, in the Province of Quebec, housewife, will apply to the Parliament of Canada, at the present or next session thereof, for a bill of divorce from her husband, Sam Sadavoy, domiciled and residing in the City of Montreal, District of Montreal, on the grounds of adultery.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 25th day of November, A.D. 1949.

**RUDNER & HARRIS,**  
Attorneys for Applicant.

Room 301, 159 Craig St. West,  
Montreal, P.Q.

51-4

**N**OTICE is hereby given that David Allan Ferguson, painter, of the City of Verdun, District of Montreal, Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the next session or the next following ensuing session thereof, for a bill of divorce from his wife, Mary Agnes Gallagher, formerly of the City of Verdun, District of Montreal, and presently of parts unknown, on the grounds of desertion and adultery.

Dated at Montreal, this 9th day of December, A.D. 1949.

**JACOBS & JACOBS,**  
Attorneys for Applicant.

Radio City Building, Suite 360,  
265 Craig Street West,  
Montreal, Quebec.

52-4

**T**AKE Notice that Vittoria Minotti Mastracchio, of the City and District of Montreal, Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at its next session or at its following ensuing session thereof, for a bill of divorce from her husband, Diodato Mastracchio, restaurateur, of the City and District of Montreal, Quebec, on the ground of adultery.

Montreal, December 1, 1949.

**MERGLER & MERGLER,**  
Attorneys for Petitioner.

261 St. James St. West,  
Montreal, Que.

52-4

**N**OTICE is hereby given that Dame Bertha Barbara Bishop, housewife, of the City of Montreal, District of Montreal, in the Province of Quebec, Canada, will apply to the Parliament of Canada, at the next or following ensuing session thereof, for a bill of divorce from her husband, Carl James Edgar Wheatley, also of said City and District of Montreal, on the grounds of adultery.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 14th day of December, 1949.

**S. J. SMILEY,**  
Solicitor for Applicant.

1200 St. Alexander Street,  
Montreal, Que.

52-4

**N**OTICE is hereby given that Jean Paul Verret, residing at 2013 Aylwin Street, in the County of Hochelaga, Province of Quebec, milkman, will apply to the Parliament of Canada, at the next or the next following ensuing session thereof, for a bill of divorce from his wife, Simonne Paquin, on the ground of adultery.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 15th day of November, 1949.

**NORMAN C. DENYS,**  
Solicitor for Petitioner.

Savings Bank Building,  
266 St. James St. West, room 309,  
Montreal, Que., Canada.

53-4

**N**OTICE is hereby given that Dame Marjorie Frances Murphy Cozzolino, of the City of Montreal, District of Montreal, Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the present or next session thereof, for a bill of divorce from her husband, James Thomas Cozzolino, of the City of Montreal, said District of Montreal, Province of Quebec, on the grounds of adultery and desertion.

Dated at Ottawa, Province of Ontario, this 30th day of November, 1949.

**SEGUIN & SEGUIN,**  
Solicitors for Applicant.

18 Rideau Street,  
Ottawa, Ontario.

53-4

**N**OTICE is hereby given that Henry William Askew, trader, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the next or following session thereof, for a bill of divorce from his wife, Sarah Jamieson Price, housewife, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, on the ground of adultery.

Dated at Montreal, this 10th day of December, 1949.

**H. SOLOMON,**  
Attorney for Petitioner.

660 St. Catherine St. West,  
Montreal, P.Q.

53-4

**N**OTICE is hereby given that Dame Muriel Elizabeth McCurry, secretary, of the City and District of Montreal, in the Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the next or the following ensuing session thereof, for a bill of divorce from her husband, Herbert John Welham, clerk, of the City of Outremont, in the District of Montreal, in the Province of Quebec, on the ground of adultery.

Dated at Montreal, this 25th day of October, 1949.

**PENDER & WEST,**  
Attorneys for Petitioner.

620 Cathcart Street,  
Montreal 2, Que.

53-4

**N**OTICE is hereby given that Walter Kerr Dow, of the City of Westmount, District of Montreal, Province of Quebec, engineer, will apply to the Parliament of Canada, at the next or following ensuing session, for a bill of divorce from his wife, Dame Nellie Giroux Dow, of the City and District of Montreal, on the grounds of adultery and desertion.

Montreal, P.Q., December 12, 1949.

**M. H. FRANKLIN, K.C.,**  
Solicitor for Applicant.

511 Place d'Armes,  
Montreal, Que.

53-4

## OTHER APPLICATION TO PARLIAMENT

### ALBERTA NATURAL GAS COMPANY

NOTICE OF APPLICATION TO THE PARLIAMENT OF  
CANADA FOR A PRIVATE BILL

**N**OTICE is hereby given that an application will be made to the Parliament of Canada, at the next or following ensuing session thereof for an act to incorporate a Company under the name of Alberta Natural Gas Company, for the purpose of constructing, owning and operating gas and oil pipeline systems, within Canada and without, and to

exercise such other powers as may be necessary to accomplish the aforesaid objects, subject to the provisions of The Pipelines Act and to any other pertinent statute.

Dated at Ottawa, Ontario, this 15th day of December, 1949.

CLARK ROBERTSON MACDONALD &  
CONNOLLY,  
Solicitors for the Applicant.  
Barristers, etc.,

56 Sparks Street,  
Ottawa, Ontario.

52-4

## MISCELLANEOUS

### THE BANK OF NOVA SCOTIA

NOTICE is hereby given that an extra distribution of thirty cents per share on the paid-up capital stock of this Bank has been declared for the year ending 1st October, 1949, to shareholders of record of 30th November next, and that the same will be payable on and after Tuesday, the third day of January next, at any of the offices of the Bank in Canada.

By Order of the Board,

C. S. FROST,  
General Manager.

Halifax, N.S., 25th October, 1949.

44-10

### THE BANK OF NOVA SCOTIA

#### DIVIDEND No. 321

NOTICE is hereby given that a dividend of thirty-five cents per share on the paid-up capital stock of this Bank has been declared for the current quarter to shareholders of record of 31st December, 1949, and that the same will be payable on and after Wednesday, the first day of February next, at any of the offices of the Bank in Canada.

By Order of the Board,

C. S. FROST,  
General Manager.

Halifax, N.S., 6th December, 1949.

50-8

### THE PROVINCIAL BANK OF CANADA

NOTICE is hereby given that a special dividend of one per cent (1%), or *ten cents* per share, on the paid-up capital stock of this Bank has been declared for the year ending 30th November, 1949, payable at the Bank and its branches on and after the fourteenth day of January, 1950, to shareholders of record at the close of business on the 15th day of December, 1949.

By Order of the Board,

J. U. BOYER,  
General Manager.

Montreal, December 9, 1949.

51-4

### THE DOMINION BANK

#### DIVIDEND No. 269

NOTICE is hereby given that a dividend of twenty-five cents per share upon the paid-up capital stock of this Bank has been declared for the quarter ending 31st January, 1950. The dividend will be payable at the head office of the Bank and its branches on and after Wednesday, the first day of February, 1950, to shareholders of record of the 14th January, 1950.

By Order of the Board,

A. C. ASHFORTH,  
General Manager.

Toronto, 15th December, 1949.

52-6

### THE CANADIAN BANK OF COMMERCE

#### DIVIDEND No. 252

NOTICE is hereby given that a dividend of twenty cents per share on the paid-up capital stock of this Bank has been declared for the quarter ending 31st January, 1950, and that the same will be payable at the Bank and its branches on and after Wednesday, the first day of February, 1950, to shareholders of record at the close of business on 31st December, 1949. The Transfer Books will not be closed.

By Order of the Board,

JAMES STEWART,  
General Manager.

Toronto, 16th December, 1949.

52-5

### THE PROVINCIAL BANK OF CANADA

#### ANNUAL GENERAL MEETING

THE annual general meeting of the shareholders of the Bank will be held at the head office of the Bank, 221 St. James St. West, Montreal, on Wednesday, 11th January, 1950, at noon, for the election of directors and the consideration of all matters within the competence of the meeting.

By Order of the Board,

J. UBALD BOYER,  
General Manager.

Montreal, November 29, 1949.

51-1—53-1

### IMPERIAL BANK OF CANADA

#### DIVIDEND No. 238

NOTICE is hereby given that a dividend of thirty cents (30c) per share has been declared for the quarter ending 31st January, 1950, payable at the head office and branches on and after Wednesday, the 1st day of February next, to shareholders of record of 31st December, 1949.

By Order of the Board,

I. K. JOHNSTON,  
General Manager.

Toronto, 14th December, 1949.

53-5

### NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT

#### R.S.C. 1927, CHAPTER 140

THE Imperial Pipe Line Company Limited hereby gives notice that it has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works at Ottawa, and in Land Titles Office of the North Alberta Land Registration District at Edmonton, Alberta, a description of the site and the plans of a crude oil pipe line proposed to be laid across and in the bed of the North Saskatchewan River at a location near the north boundary of the Northwest Quarter of Section 20, Township 51, Range 25, West of the Fourth Meridian, in the Province of Alberta, and approximately seven miles southwest of the City of Edmonton.

And take notice that after the expiration of one month from the date of the first publication of this notice, The Imperial Pipe Line Company Limited will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works in the City of Ottawa, for approval of the said site and plans.

Dated at Edmonton, Alberta, this 9th day of December, 1949.

THE IMPERIAL PIPE LINE COMPANY  
LIMITED,

F. A. L. MACLAGAN,  
Secretary and Treasurer.

51-4



NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT  
R.S.C. 1927, CHAPTER 140

**C**APILANO Shipping Company Limited hereby gives notice that it has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works at Ottawa, and in the office of the District Registrar at the Land Registry Office, Vancouver, B.C., a description of the site and the plans of a new wharf, fill and office building, proposed to be built on the waterlot fronting approximately on Lots 5 and 6, Block 42, District Lot 185, City of Vancouver.

And take notice that after the expiration of one month from the date of the first publication of this notice, Capilano Shipping Company Limited will, under Section 7 of said Act, apply to the Minister of Public Works at his office in the City of Ottawa, for approval of the said site and plans and for leave to construct the said works.

Dated at Vancouver, B.C., this 7th day of December, 1949.

CAPILANO SHIPPING COMPANY LIMITED.  
51-4

NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT  
R.S.C. 1927, CHAPTER 140

**T**HE Nova Scotia Power Commission hereby gives notice that it has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works at Ottawa, and in the offices of the Registrar of Deeds for the Registration District of Inverness County, a description of the site, and plans showing the location of power cable proposed to be laid across Port Hood Harbour from a point on the frontage of lands of Mary E. MacIsaac in Port Hood to a point on the frontage of land of Fred Magee Nova Scotia Limited on Port Hood Island.

And take notice that after expiration of one month from the date of the first publication of this notice, The Nova Scotia Power Commission will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works at his office, in the City of Ottawa, for approval of the said site and plans and for leave to construct the said cable crossing.

Dated this 9th day of December, A.D. 1949.

S. L. FULTZ,  
Assistant Chief Engineer,  
51-4 THE NOVA SCOTIA POWER COMMISSION.

NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT  
R.S.C. 1927, CHAPTER 140

**T**HE City of Montreal hereby gives notice that it has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works, at Ottawa, and in the office of the County Registrar of the Land Registry County of Chambly, at Longueuil, Que., a description of the site and the plans of an earth and rock embankment, proposed to be built on the upstream end of St. Helen's Island, in the St. Lawrence river.

And take notice that after the expiration of one month from the date of the first publication of this notice, the City of Montreal will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works at his office in the City of Ottawa, for approval of the said site and plans.

Dated at Montreal, this sixteenth day of December, 1949.

J. ALPHONSE MONGEAU,  
51-4 City Clerk.

NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT  
R.S.C. 1927, CHAPTER 140

**C**ASCAPEDIA Booming Company hereby gives notice that it has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works at Ottawa, and in the office of the Registrars of Deeds for the two Divisions of the County of Bonaventure, Quebec, at New Carlisle and Carleton, a description of the site and plans of piers and booms proposed to be built and erected, and also piers and booms already built and erected prior to June 1, 1938, by Cascapedia Booming Company, at the mouth of the Grande Cascapedia River, said County, on the deep water lot leased by the Company from the Government of the Province of Quebec, as shown on said plans.

The said piers and booms to be built and erected are in front of lots 69 of the 1st range Cascapedia, Township of Maria and lots 13, 14 and 15 of the 1st range New Richmond.

The said piers and booms already built and erected are in front of lots 69, and lots 1 to 12 of the 1st range Cascapedia, Township of Maria, 271 to 281 of the Range Grande Cascapedia, Township of New Richmond and lots 2, 6, 11, 13 and 14, 1st range, Township of New Richmond.

And take notice that after the expiration of one month from the date of the first publication of this notice, Cascapedia Booming Company will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works at his office in the City of Ottawa, for the approval of the said site and plans.

Dated this 14th day of December, 1949.

GAGNON & DE BILLY,  
Solicitors for Cascapedia  
51-4 Booming Company.

NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT  
R.S.C. 1927, CHAPTER 140

**F**RANCO-Canadian (Dominion) Company Limited hereby gives notice that it has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works at Ottawa and in the Land Registry Office at Vancouver, British Columbia, a description of the site and the plans of wharves, dolphins and log dump proposed to be constructed in Howe Sound on a 10.06 acre portion of Lot 6034, Group 1, New Westminster District, Province of British Columbia, in front of part of Lot 1366, Group 1, in said District.

And take notice that after the expiration of one month from the date of this notice, the Franco-Canadian (Dominion) Company Limited will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works at his office in the City of Ottawa, for approval of the said site and plans.

FRANCO-CANADIAN (DOMINION) COMPANY  
51-4 LIMITED

NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT  
R.S.C. 1927, CHAPTER 140

*Proposed Ferry Landing at Woodward's Landing,  
B.C.*

**T**HE Minister of Public Works, Government of the Province of British Columbia, hereby gives notice that he has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works at Ottawa, and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of New Westminster at New Westminster, a description of the site and a

plan of a ferry landing proposed to be built on the Fraser River at the foot of No. 5 Road, Richmond Municipality.

And take notice that after the expiration of one month from the date of the first publication of this notice, the Minister of Public Works, Government of the Province of British Columbia, will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works at his office in the City of Ottawa, for approval of the said site and plan.

Dated this 13th day of December, 1949.

E. S. JONES,  
Deputy Minister.

Department of Public Works,  
Parliament Buildings,  
Victoria, B.C.

52-4

#### CENTRAL VEGETABLE CO-OPERATIVE ASSOCIATION

##### *Notice of Voluntary Winding-Up under the Winding-Up Act*

THE following extraordinary resolution was passed in the general meeting of the members of the Central Vegetable Co-Operative Association, of Osoyoos, B.C., on the twenty-fourth day of November, 1949:

Whereas the Central Vegetable Co-Operative Association has not the support of the majority of the member-growers, therefore be it resolved, to wind up voluntarily the business of this organization.

Osoyoos, this twenty-ninth day of November, 1949.

H. OESTEREICH,  
Liquidator.  
J. KLEIN, Jr.,  
Liquidator.

50-4

#### INTERNATIONAL INSURANCE COMPANY

NOTICE is hereby given that the International Insurance Company, having ceased to carry on the business of insurance in Canada, will apply to the Minister of Finance for the release, on the 6th day of March, 1950, of the securities on deposit with the Minister of Finance, and that any Canadian policyholder opposing such release should file his opposition thereto with the Minister of Finance on or before the 6th day of March, 1950.

Dated at Montreal, Quebec, this 3rd day of December, 1949.

R. E. SCHOFIELD,  
Chief Agent in Canada.

49-14

#### LONDON AND PORT STANLEY RAILWAY COMPANY

##### ANNUAL MEETING

NOTICE is hereby given that the annual general meeting of the shareholders of the London and Port Stanley Railway Company will be held at the Municipal Offices, in the City of London, on Monday, the 16th day of January, A.D., 1950, at the hour of eleven o'clock in the forenoon.

Dated at London, this 15th day of December, A.D. 1949.

R. H. COOPER,  
City Clerk.

52-4

#### PIONEER TRANSPORTATION COMPANY, LIMITED

##### BY-LAW NUMBER EIGHT

BE it enacted and it is hereby enacted as a by-law of Pioneer Transportation Company, Limited (hereinafter called the "Company") as follows:

49453—2

1. The number of the board of directors of the Company be and it is hereby decreased from five to three.

2. The by-laws of the Company be and they are hereby amended to accord with the foregoing.

Enacted this 5th day of December, 1949.

Witness the corporate seal of the Company.

J. G. THOMPSON,  
President.

[L.S.]

W. G. PERRY,  
Assistant Secretary.

Certified to be a true copy of By-law Number 8 of the by-laws of Pioneer Transportation Company, Limited, enacted at a meeting of the board of directors duly held on December 5, 1949, and subsequently unanimously ratified, sanctioned and confirmed at a special general meeting of shareholders duly held on the same day.

[L.S.]  
53-1

W. G. PERRY,  
Assistant Secretary.

#### SARATOGA PRODUCTS LIMITED

##### BY-LAW No. 5

BE it enacted, and it is hereby enacted as a by-law of Saratoga Products Limited, (hereinafter called the Company) as follows:

1. The number of the board of directors be, and it is hereby increased, from 3 to 5.

2. The By-laws of the Company be, and the same are hereby amended, to agree with the foregoing.

Enacted this 30th day of November, 1949.

Witness the corporate seal of the Company.

WILLIAM EVANSON,  
President.

[L.S.]  
53-1

HILDA TENNISON,  
Secretary.

#### NATIONAL DISTILLERS LIMITED

EXTRACT of the minutes of a meeting of the shareholders of National Distillers Ltd., held at the offices of Messrs. St. Laurent, Taschereau, St. Laurent & Noël, 65 St. Anne Street, Quebec, P.Q., on the 13th day of December, 1949, at the hour of 11 a.m., as a special general meeting, for the purpose of sanctioning the amendment to Section 4 of General By-law No. 1 increasing the number of directors from three to five.

"The Chairman then stated that, at a meeting of the board of directors of the Company held at 120 Broadway, in the City of New York, on the ninth day of December, 1949, at 3.30 p.m., the following by-law was adopted as By-law No. 2 of the Company:

##### BY-LAW No. 2:

Be it enacted that the word "three" in Section 4 of General By-law No. 1 be deleted and replaced by the word "five" so that the said Section, as amended, will read as follows:

4. The affairs of the Company shall be managed by a Board of five Directors.

On motion duly made and seconded, it was unanimously

##### RESOLVED:

That the said By-law be and the same is hereby approved, sanctioned and confirmed.



I, the undersigned, Secretary of National Distillers Ltd., hereby certify that the above is a true extract of the minutes of a special general meeting of the shareholders, at which all the shareholders of the Company were present.

I further certify that notice of this meeting has been waived by all the shareholders of the Company.

[L.S.]  
53-1

CAMIL NOEL,  
Secretary.

#### GEORGE G. HODGES LIMITED

**E**XTRACT from minutes of special general meeting of shareholders of George G. Hodges Limited held December 9, 1949, in the City of Montreal.

#### SPECIAL BY-LAW B

##### *Increase of Directors*

The number of directors of the Company shall be increased from three to five and By-law 7 of the Company is hereby amended by the substitution of the word "five" for the word "three" in the first line thereof so that By-law 7 of the Company shall read:

"The Directors, who shall be five in number, shall be elected for a period of one year at the Annual General Meeting from among those shareholders owning each absolutely in his own right one or more shares and not in arrear of any call on his share or shares."

I, the undersigned, Donat Jette, Secretary of George G. Hodges Limited hereby certify that the foregoing is a true copy of Special By-law B duly enacted by the directors of said Company at a meeting held on the 28th day of November, 1949, and subsequently sanctioned, approved and confirmed at a special general meeting of the shareholders of said Company duly held on the 9th day of December, 1949, by the unanimous vote of all the shareholders of the Company.

Dated at Montreal, this 20th day of December, 1949.

[L.S.]  
53-1 DONAT JETTE,  
Secretary.

#### THE MONTLAC COMPANY LIMITED

**U**NDER the provisions of Section 29 of The Companies Act of Canada, 1934, The Montlac Company Limited hereby gives notice that it will make application to the Secretary of State of Canada for acceptance of the surrender of its charter on and from a date to be fixed by the Secretary of State.

Dated at Montreal, this 24th day of November, 1949.

[L.S.]  
53-1 A. C. LLOYD,  
Secretary-Treasurer.

#### SHELL OIL COMPANY OF CANADA, LIMITED

##### BY-LAW No. 20

**W**HEREAS it is expedient to increase the number of directors of the Company from four to six, —

Be it enacted and it is hereby enacted as a by-law of the Company as follows:

1. The number of directors of the Company be and the same is hereby increased from four to six.

2. The by-laws of the Company be and they are hereby amended to accord with the foregoing.

Enacted this 14th day of December, 1949

Witness the corporate seal of the Company.

W. M. V. ASH,  
President.

[L.S.] H. C. HOYES,  
Secretary.

I certify the foregoing to be a true copy of By-law No. 20 of Shell Oil Company of Canada, Limited, enacted by the directors of the Company and unanimously sanctioned at a special general meeting of the shareholders of the Company held on the 22nd day of December, 1949, at which all the shareholders of the Company were present.

Dated this 22nd day of December, 1949.

[L.S.]  
53-1 H. C. HOYES,  
Secretary.

#### VALCOURT COMPANY LTD.

**U**NDER the provisions of The Companies Act, 1934, Canada, as amended, Valcourt Company Ltd. hereby gives notice that it will make application to the Honourable the Secretary of State of Canada, for acceptance of the surrender of its charter and its cancellation on and from a date to be fixed by him.

Montreal, P.Q., December 22, 1949.

[L.S.]  
53-1 F. M. RUSK,  
Secretary.

#### ANSON CANADA LTD.

##### BY-LAW No. 4

**B**E it enacted and it is hereby enacted as a by-law of Anson Canada Ltd. (hereinafter called the "Company") as follows:

1. The number of the board of directors of the Company be and the same is hereby decreased from six to four.

2. Three of the directors shall form a quorum for the transaction of business.

3. The first sentence of paragraph 3 of By-law No. 1 is hereby amended to read as follows: "The affairs of the Company shall be managed by a board of four directors of whom three shall form a quorum."

Enacted this 12th day of December, 1949.

Witness the corporate seal of the Company.

D. A. MCINTOSH,  
President.

[L.S.] JOHN A. MULLINS,  
Secretary.

Certified a true copy of By-law No. 4 of Anson Canada Ltd. enacted by the directors and subsequently sanctioned by at least two-thirds of the votes cast at a special general meeting of the shareholders of the said Company duly called for considering the said by-law.

[L.S.]  
53-1 O. V. ANDERSON,  
Secretary.

#### "THE NEW WALROND RANCHE COMPANY" (LIMITED)

**N**OTICE is hereby given that "The New Walrond Ranche Company" (Limited) will make application to the Secretary of State of Canada, for acceptance of the surrender of its charter on and from a date to be fixed by him.

Dated at Montreal, this 22nd day of December, 1949.

E. A. TOBIAS,  
Secretary-Treasurer.

[L.S.]  
53-1 "The New Walrond Ranche Company"  
(Limited).

LOSANAC LIMITED

EXTRACT from the minutes of a meeting of the board of directors of Losanac Limited held at the City of Montreal, on Friday, December 16, 1949.

“Upon motion, duly proposed and seconded, it was unanimously resolved:  
That the following be and it is hereby enacted a By-law of this Company:

SPECIAL BY-LAW “H”

The head office of the Company is hereby moved from the City of Charlottetown, in the Province of Prince Edward Island, and shall forthwith be located at the City of Montreal, in the Province of Quebec.”

Certified true extract,  
Montreal, December 21, 1949.  
[L.S.] W. B. KIRK,  
53-1 Secretary.

SOCIETE CANADIENNE D'INVESTISSEMENT LIMITEE

EXTRACT from the minutes of a meeting of the board of directors of Societe Canadienne d'Investissement Limitee held at the City of Montreal, on Friday, December 16, 1949.

“Upon motion, duly proposed and seconded, it was unanimously resolved:  
That the following be and it is hereby enacted a By-law of this Company:

SPECIAL BY-LAW “J”

The head office of the Company is hereby moved from the City of Charlottetown, in the Province of Prince Edward Island, and shall forthwith be located at the City of Montreal, in the Province of Quebec.”

Certified true extract,  
Montreal, December 21, 1949.  
[L.S.] W. B. KIRK,  
53-1 Secretary.

BELFORCAN LIMITED

EXTRACT from the minutes of a meeting of the board of directors of Losanac Limited held at the City of Montreal, on Friday, December 16, 1949.

“Upon motion, duly proposed and seconded, it was unanimously resolved:  
That the following be and it is hereby enacted a By-law of this Company:

SPECIAL BY-LAW “C”

The head office of the Company is hereby moved from the City of Charlottetown, in the Province of Prince Edward Island, and shall forthwith be located at the City of Montreal, in the Province of Quebec.”

Certified true extract,  
Montreal, December 21, 1949.  
[L.S.] W. B. KIRK,  
53-1 Secretary.

MURRAY INVESTMENTS LIMITED

UNDER the Companies Act, 1934, of the Dominion of Canada and amending Acts, Murray Investments Limited hereby gives notice that it will make application to the Honourable the Secretary of State of Canada, for leave to surrender the charter of the Company.

Dated this 19th day of December, 1949.

53-1 RICHARD C. FIELD,  
Secretary.

PROCLAMATIONS

ALEXANDER OF TUNIS  
[L.S.]

CANADA

GEORGE THE SIXTH, by the Grace of God, of Great Britain, Ireland and the British Dominions beyond the Seas KING, Defender of the Faith.  
To ALL To WHOM these Presents shall come or whom the same may in anywise concern,

GREETING:

A PROCLAMATION

W. R. JACKETT, } WHEREAS section eight  
Acting Deputy Attorney } of An Act to provide  
General, Canada. } for the winding-up of the  
Penny Bank of Ontario and the repeal of the Penny Bank Act, Chapter 22 of the Statutes of Canada, 1948, provides that the Penny Bank Act Chapter 13 of the Revised Statutes of Canada, 1927, shall be repealed on and from a day, not earlier than the day of dissolution of the Bank, to be fixed by proclamation published in the *Canada Gazette*.

AND WHEREAS the letters patent of the Penny Bank of Ontario were cancelled on December 31, 1948, by the Registrar General of Canada.

AND WHEREAS it is desirable that the Penny Bank Act be repealed effective December 1, 1949.

Now KNOW YE that by and with the advice of Our Privy Council for Canada We do hereby proclaim and direct that the said Act shall be repealed upon, from and after the first day of December in the year of Our Lord one thousand nine hundred and forty-nine.

OF ALL WHICH Our Loving Subjects and all others whom these Presents may concern are hereby required to take notice and to govern themselves accordingly.

IN TESTIMONY WHEREOF We have caused these Our Letters to be made Patent and the Great Seal of Canada to be hereunto affixed. WITNESS: Our Right Trusty and Well-beloved Cousin, Harold Rupert Leofric George, Viscount Alexander of Tunis, Knight of Our Most Noble Order of the Garter, Knight Grand Cross of Our Most Honourable Order of the Bath, Knight Grand Cross of Our Most Distinguished Order of Saint Michael and Saint George, Companion of Our Most Exalted Order of the Star of India, Companion of Our Distinguished Service Order, upon whom has been conferred the Decoration of the Military Cross, Field Marshal in Our Army, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

AT OUR GOVERNMENT HOUSE, in Our City of Ottawa, this First day of December in the year of Our Lord One thousand nine hundred and forty-nine and in the Thirteenth year of Our Reign.

By Command,  
C. STEIN,  
51-3 Under Secretary of State.



ALEXANDER OF TUNIS  
[L.S.]

## CANADA

GEORGE THE SIXTH, by the Grace of God, of Great Britain, Ireland and the British Dominions beyond the Seas KING, Defender of the Faith.

To ALL To WHOM these Presents shall come or whom the same may in anywise concern,

GREETING:

## A PROCLAMATION

W. R. JACKETT, } WHEREAS the Minister  
Acting Deputy Attorney } of Agriculture in and  
General, Canada. } for the Province of Saskat-  
chewan has made application, pursuant to Part X of  
the Animal Contagious Diseases Regulations made  
by Our Governor in Council under the Animal Con-  
tagious Diseases Act to have the area hereinafter  
described constituted a restricted area for the erad-  
ication of bovine tuberculosis and Our Governor in  
Council has authorized the said area to be consti-  
tuted accordingly.

Now KNOW YE that by and with the advice of Our Privy Council for Canada We do hereby proclaim and direct that the Rural Municipalities of Buckland No. 491, Shellbrook No. 493, Canwood No. 494 and Shell Lake No. 495, in the Province of Saskatchewan, be and the same are hereby constituted a restricted area for the eradication of bovine tuberculosis.

OF ALL WHICH Our Loving Subjects and all others whom these Presents may concern are hereby required to take notice and to govern themselves accordingly.

IN TESTIMONY WHEREOF We have caused these Our Letters to be made Patent and the Great Seal of Canada to be hereunto affixed. WITNESS: Our Right Trusty and Well-beloved Cousin, Harold Rupert Leofric George, Viscount Alexander of Tunis, Knight of Our Most Noble Order of the Garter, Knight Grand Cross of Our Most Honourable Order of the Bath, Knight Grand Cross of Our Most Distinguished Order of Saint Michael and Saint George, Companion of Our Most Exalted Order of the Star of India, Companion of Our Distinguished Service Order, upon whom has been conferred the Decoration of the Military Cross, Field Marshal in Our Army, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

AT OUR GOVERNMENT HOUSE, in Our City of Ottawa, this Twenty-ninth day of November in the year of Our Lord One thousand nine hundred and forty-nine and in the Thirteenth year of Our Reign.

By Command,

C. STEIN,

51-3

Under Secretary of State.

ALEXANDER OF TUNIS  
[L.S.]

## CANADA

GEORGE THE SIXTH, by the Grace of God, of Great Britain, Ireland and the British Dominions beyond the Seas KING, Defender of the Faith.

To ALL TO WHOM these Presents shall come or whom the same may in anywise concern,

GREETING:

## A PROCLAMATION

F. P. VARCOE, } WHEREAS in and by  
Deputy Attorney } section eight of An  
General, Canada. } Act to amend the Supreme  
Court Act, assented to on the tenth day of Decem-  
ber in the year of Our Lord one thousand nine  
hundred and forty-nine, it is provided that the  
said Act shall come into force on a day to be  
fixed by Proclamation of Our Governor in Council

AND WHEREAS it is expedient that a Proclamation do issue bringing the said Act into force.

Now KNOW YE that We by and with the advice of Our Privy Council for Canada do by this Our Proclamation declare and direct that the said Act shall come into force and have effect upon, from and after the publication of this Our Proclamation in the *Canada Gazette*.

OF ALL WHICH Our Loving Subjects and all others whom these Presents may concern are hereby required to take notice and to govern themselves accordingly.

IN TESTIMONY WHEREOF We have caused these Our Letters to be made Patent and the Great Seal of Canada to be hereunto affixed. WITNESS: Our Right Trusty and Well-beloved Cousin, Harold Rupert Leofric George, Viscount Alexander of Tunis, Knight of Our Most Noble Order of the Garter, Knight Grand Cross of Our Most Honourable Order of the Bath, Knight Grand Cross of Our Most Distinguished Order of Saint Michael and Saint George, Companion of Our Most Exalted Order of the Star of India, Companion of Our Distinguished Service Order, upon whom has been conferred the Decoration of the Military Cross, Field Marshal in Our Army, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

AT OUR GOVERNMENT HOUSE, in Our City of Ottawa, this twenty-second day of December in the year of Our Lord One thousand nine hundred and forty-nine and in the Fourteenth year of Our Reign.

By Command,

W. P. J. O'MEARA,

53-3

Acting Under Secretary of State.

## ORDERS IN COUNCIL

P.C. 5968

*Certified to be a true copy of a Minute of a Meeting of the Committee of the Privy Council, approved by His Excellency the Governor General on the 29th November, 1949.*

THE Committee of the Privy Council have had before them a report dated 23rd November, 1949, from the Minister of Mines and Resources, representing:

THAT an application has been received from John Archibald Cavell McKenzie of Whitehorse, Yukon Territory, to purchase Lot 10, Block 29, in the Town-site of Whitehorse;

THAT the applicant, a civil servant in the Department of Mines and Resources at Whitehorse, and a Veteran of World War II, desires to erect a residence on the said lot; and

THAT the said lot has been valued at \$250.00 and Mr. McKenzie has paid the purchase price in full, and the required application fee of Ten Dollars (\$10.00) at the office of the Agent of Dominion Lands at Whitehorse.

The Committee, therefore, on the recommendation of the Minister of Mines and Resources, advise that Your Excellency may be pleased, pursuant to the Dominion Lands Act, Revised Statutes of Canada, 1927, chapter 113, to authorize the sale of Lot 10, Block 29, in the Townsite of Whitehorse, Yukon Territory, to John Archibald Cavell McKenzie, for the sum of Two Hundred and Fifty Dollars (\$250.00).

50-4

N. A. ROBERTSON,  
Clerk of the Privy Council.

P.C. 5973

*Certified to be a true copy of a Minute of a Meeting of the Committee of the Privy Council, approved by His Excellency the Governor General on the 24th November, 1949.*

THE Committee of the Privy Council have had before them a report, dated 19th November, 1949, from the Minister of Mines and Resources, representing:

That the Crown Timber Agent at Whitehorse, Yukon Territory, reports that the United States Army Corps of Engineers desire to obtain a permit to cut stove wood without payment of fees and dues;

That this fuel wood is required in connection with the maintenance work they are performing on an oil pipeline along the Alaska Highway between Mile 1079 and 1080 in Yukon Territory; and

That this work is of benefit to the Yukon Territory and while free timber permits are issued regularly to the Department of National Defence there is no provision in our regulations for the granting of a free permit to Officers-in-Charge of United States Armed Forces.

The Committee, therefore, on the recommendation of the Minister of Mines and Resources, advise that pursuant to the Dominion Lands Act, and notwithstanding the provisions of the Regulations for the Disposal of Timber in the Yukon Territory, Your Excellency may be pleased to authorize the issue of timber permits free of fees and dues to Officers-in-Charge of United States Armed Forces on duty in the Yukon Territory, subject, however, in all other respects to the provisions of the said Timber Regulations.

50-4

N. A. ROBERTSON,  
Clerk of the Privy Council.

P.C. 6094

*Certified to be a true copy of a Minute of a Meeting of the Committee of the Privy Council, approved by His Excellency the Governor General on the 1st December, 1949.*

THE Committee of the Privy Council have had before them a report dated November 29, 1949, from the Minister of Mines and Resources, representing:

That Mrs. Francoise Russell was the recorded owner of Mineral Claims "Bill" 1 to 6 inclusive, Grant Number 70121 to 70126 inclusive, situated in the Yellowknife Mining District of the Northwest Territories;

That, due to irregularities for which Mrs. Russell was not responsible, the grants of the claims had to be cancelled;

That Mrs. Russell has now furnished an affidavit to the effect that:

1. before the claims were cancelled she had had \$1,200.00 worth of representation work performed upon them;

2. she had had the cancelled claims restaked as Mineral Claims "Bill" 1 to 6, and Grant Numbers 70330 to 70335 have been issued;
3. the restaked claims are an exact and precise restaking of the cancelled claims.

The Committee, therefore, on the recommendation of the Minister of Mines and Resources and pursuant to the Dominion Lands Act, Revised Statutes of Canada, 1927, chapter 113, advise that Your Excellency may be pleased to authorize the Mining Recorder at Yellowknife to accept to a total value of \$1,200.00 the representation work performed for the said Mrs. Francoise Russell upon cancelled Mineral Claims "Bill" 1 to 6, Grant Number 70121 to 70126 inclusive, as representation work upon the newly staked Mineral Claims "Bill" 1 to 6 inclusive, Grant Numbers 70330 to 70335 inclusive, and to issue Certificates of Work accordingly, provided that the requirements of the Northwest Territories Quartz Mining Regulations are complied with in every other respect.

50-4

N. A. ROBERTSON,  
Clerk of the Privy Council.

## GOVERNMENT NOTICES

### DEPARTMENT OF INSURANCE

Ottawa, November 29, 1949.

NOTICE is hereby given that during the week ending this date the following certificate of registry was issued:

Company	Classes of Business
American Automobile Insurance Company	Accident Insurance and Automobile Insurance.

50-4

R. W. WARWICK,  
Superintendent of Insurance.

### DEPARTMENT OF INSURANCE

Ottawa, December 6, 1949.

NOTICE is hereby given that during the week ending this date the following certificate of registry was issued:

Company	Class of Business
Federation Insurance Company of Canada	Personal Property Insurance, in addition to the classes for which it is already registered.

51-4

R. W. WARWICK,  
Superintendent of Insurance.

### DEPARTMENT OF INSURANCE

Ottawa, December 6, 1949.

NOTICE is hereby given that Certificate of Registry No. C 1187 has this date been issued to the National Employers' Mutual General Insurance Association, Limited (London, England) authorizing it to transact in Canada the business of

Fire Insurance,  
Automobile Insurance  
and, in addition thereto,  
Civil Commotion Insurance,  
Earthquake Insurance,  
Falling Aircraft Insurance,  
Impact by Vehicles Insurance,  
Limited Hail Insurance,  
Limited or Inherent Explosion Insurance.



Sprinkler Leakage Insurance,  
Water Damage Insurance  
and  
Windstorm Insurance,  
limited to the insurance of the same property  
as is insured under a policy of fire insurance of  
the company.

Mr. T. G. S. Hare, Vancouver, B.C., has been  
appointed the chief agent in Canada.

51-4 R. W. WARWICK,  
Superintendent of Insurance.

#### DEPARTMENT OF INSURANCE

Ottawa, December 20, 1949.

NOTICE is hereby given that during the week  
ending this date the following certificates of  
registry were issued:

<i>Company</i>	<i>Class of Business</i>
Commercial Casualty Insurance Company	Forgery Insurance, in addition to the classes for which it is already regis- tered.
Svea Fire and Life Insurance Company Limited	Earthquake Insur- ance, limited to the insurance of the same prop- erty as is insured under a policy of fire insurance of the company, and Personal Prop- erty Insurance, in addition to the classes for which it is already regis- tered.
Milwaukee Mechanics' Insur- ance Company	Water Damage In- surance, limited to the insurance of the same prop- erty as is insured under a policy of fire insurance of the company, in addition to the classes for which it is already registered.

53-4 R. W. WARWICK,  
Superintendent of Insurance.

#### DEPARTMENT OF INSURANCE

Ottawa, December 6, 1949.

NOTICE is hereby given that Certificate of  
Registry No. C 1189 has this date been issued  
to the Reliance Insurance Company of Philadelphia  
(Philadelphia, Pa.) authorizing it to transact in  
Canada the business of

Fire Insurance  
and, in addition thereto,  
Civil Commotion Insurance,  
Earthquake Insurance,  
Falling Aircraft Insurance,  
Limited Hail Insurance,  
Limited or Inherent Explosion Insurance,  
Sprinkler Leakage Insurance  
and  
Windstorm Insurance,  
limited to the insurance of the same property as  
is insured under a policy of fire insurance of  
the company.

Mr. J. J. Kilgour, Toronto, Ontario, has been  
appointed the chief agent in Canada.

51-4 R. W. WARWICK,  
Superintendent of Insurance.

#### DEPARTMENT OF NATIONAL REVENUE

THE Deputy Minister of National Revenue, for  
Customs and Excise, hereby gives notice that  
an application for a customs-house broker's licence  
has been received from:—

Joseph William Allan, who proposes to carry on  
business under the firm name or style of "Furness  
Agencies", St. John's, Nfld. 53-1

#### DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

##### TENDERS FOR DREDGING

SEALED Tenders, addressed to the undersigned  
and endorsed "Tender for Dredging, Fraser  
River (Douglas Island), B.C.", will be received until  
3 p.m., Wednesday, January 11, 1950.

Tenders will not be considered unless made on  
the forms supplied by the Department and in  
accordance with the conditions set forth therein.

Combined specification and form of tender can  
be obtained on application to the undersigned, also  
at the office of the District Engineer, Post Office  
Building, P.O. Box 40, New Westminster, B.C.

Tenders must include the towing of the plant to  
and from the work.

The dredges and other plant which are intended to  
be employed on this work, shall have been duly  
registered in Canada on or before the thirty-first  
day of December, 1929, or shall have been con-  
structed and registered in Canada since the said  
date.

Each tender must be accompanied by a certified  
cheque on a chartered bank in Canada, made pay-  
able to the order of the Honourable the Minister of  
Public Works, equal to 5 per cent of the amount of  
the tender or Bearer Bonds of the Dominion of  
Canada or of the Canadian National Railway Com-  
pany and its constituent companies, unconditionally  
guaranteed as to principal and interest by the  
Dominion of Canada, or the aforementioned bonds  
and a certified cheque if required to make up an  
odd amount. In no case shall the security deposit  
be less than \$500.00.

By Order,

ROBERT FORTIER,  
Acting Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, December 21, 1949.

53-1

#### CIVIL SERVICE OF CANADA

THE Civil Service Commission announces the  
establishment of the following eligible lists.

The letters O.A.S. (A) indicate candidates entitled  
to the disability preference.

The letters O.A.S. (B) indicate candidates entitled  
to the veterans' preference.

Airport Mechanic, Grade 1, Montreal Air Services  
District, Air Services Branch, Department of Trans-  
port. Note: Preference in appointment is to be  
given to residents of the locality in which the vacan-  
cies occur.

Fleig, Thomas, O.A.S. (B), Verdun, P.Q.

†Tremblay, Edgar, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.

†Bouchard, Maurice Leon Joseph F., O.A.S. (B),  
Bagotville, P.Q.

†Chamard, Joseph Camille, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.  
 †Ouellet, Andre Albert, Montreal, P.Q.  
 †Ouellet, Antoine, Quebec, P.Q.  
 †Frenette, Louis, Ancienne Lorette, P.Q.  
 †Giroux, Bernard, Montreal, P.Q.  
 †Masse, Mario Joseph Pierre, Bagotville, P.Q.  
 †Cyr, Norman, Seven Islands, P.Q.  
 †Goulet, Arthur, Dorval, P.Q.  
 †Indicates candidate bilingual.

Airport Mechanic, Grade 2, Montreal Air Services District, Air Services Branch, Department of Transport. Note: Preference in appointment is to be given to residents of the locality in which the vacancies occur.

†Boudreau, Charles Henry, O.A.S. (A), Lake Megantic, P.Q.  
 †Larin, Joseph Honorius C. G., O.A.S. (B), Ville St. Laurent, P.Q.  
 †Haince, McKenzie, O.A.S. (B), Ancienne Lorette, P.Q.  
 †Soucy, Marie Louis, O.A.S. (B), Mont Joli North, P.Q.  
 †Blanchet, Rolland, Quebec, P.Q.  
 †Wood, Albert, Laval des Rapides, P.Q.  
 †Lewis, Joseph Arthur Maurice, Montreal, P.Q.  
 †Lapalme, Joseph Jules Albert M., Montreal, P.Q.  
 †Rousseau, Rosaire, St. Hilaire, P.Q.  
 †Belanger, Georges, Bagotville, P.Q.  
 †Levesque, J. Armand, Seven Islands, P.Q.  
 †Canuel, Benoit, Mont Joli, P.Q.  
 †Frenette, Louis, Ancienne Lorette, P.Q.  
 †Indicates candidate bilingual.

Assistant Technician, Grade 2 (Haematology, Bacteriology, Biochemistry, Serology, Parasitology, Histology and General Pathology), Halifax, D.V.A. District, Department of Veterans Affairs.

Schultz, Harold James, O.A.S. (B), Dartmouth, N.S.

Canalman, Grade 3, Seasonal, Lachine Canal, P.Q., Department of Transport.

†Perron, Phillippe, O.A.S. (A), Lachine, P.Q.  
 †Splude, Henry, O.A.S. (A), Montreal, P.Q.  
 †Letang, Joseph Marcel E. G., O.A.S. (A), Lachine, P.Q.  
 †Daudelin, Albini, O.A.S. (A), Montreal, P.Q.  
 †Croteau, Romeo Edmond, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.  
 †Morency, Omer, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.  
 †Dulude, Wilfrid, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.  
 †Daoust, Hermase, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.  
 †Brunet, Omer, O.A.S. (B), Ste. Genevieve de Pierefonds, P.Q.  
 †Dube, Wilfrid, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.  
 †Brunet, Adelard, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.  
 †Berthiaume, Joseph Jean Paul Emile, Lachine, P.Q.  
 Spears, Michael, Montreal, P.Q.  
 †Handfield, Antonin, Lachine, P.Q.  
 †Goupil, Herve Joseph, Lachine, P.Q.  
 †Normand, Roger, Montreal, P.Q.  
 †Trudeau, Marcel, Ville St. Pierre, P.Q.  
 †Charretier, Wilfrid, Montreal, P.Q.  
 Chauret, Armand, Ste. Genevieve, P.Q.  
 †Indicates candidate bilingual.

Caretaker, Grade 1, Male, Fredericton, N.B., Government Departments. Supplementary list.  
 Stafford, George W., O.A.S. (B), Fredericton, N.B.

Caretaker, Grade 3, Government Departments, Prince George, B.C.  
 Chaplin, Leonard, Prince George, B.C.

Cleaners and Helpers, Fredericton, N.B., Government Departments. Supplementary list.

King, Reginald Bertram, O.A.S. (B), Taymouth, N.B.

Henderson, Colin William, O.A.S. (B), Fredericton, N.B.

Cleaner and Helper, Petawawa Military Camp, Ontario, Government Departments.  
 Carnival, Vincent, Pembroke, Ont.

Clerk, Grade 1, Government Departments at Ottawa and various centres throughout Canada. Supplementary list.

Mellon, Charles Coleman, London, Ont.

Clerks, Grade 1, Chateauguay-Huntingdon-Laprairie County, P.Q., Government Departments.

†Brosseau, Jeanne Lise Mireille, Lacolle, P.Q.

†Goyer, Therese, Huntingdon, R.R. 3, P.Q.

†Indicates candidate bilingual.

Clerk, Grade 1, Kitchener, Ontario, Government Departments.

Loftus, Johnathan Black, O.A.S. (B), Kitchener, Ontario.

White, Patricia Ann, Kitchener, Ont.

Roth, Marjorie, New Hamburg, Ont.

Disley, Jean Martha, Kitchener, Ont.

Hollatz, Betty Catherine, Kitchener, Ont.

Clerks, Grade 1, Trenton and Belleville, Ontario, Government Departments.

Rees, Elizabeth May, Belleville, Ont.

Perry, Carol Annetta, Trenton, Ont.

Ruttan, Thelma Irene, Belleville, Ont.

Summers, Margaret Alice, Belleville, Ont.

Mitchell, Betty Margaret, Belleville, Ont.

Holway, Betty Bowie, Belleville, Ont.

Down, Robert Clinton, Trenton, Ont.

Cleary, Shirley June, Trenton, Ont.

Belnap, Gwendolyn Joy, Belleville, Ont.

Gordon, Joan Evelyn, Trenton, Ont.

Morgan, Mary Margaret, Trenton, Ont.

Counsell, Shirley, Belleville, Ont.

Jones, Mary Barbara, Belleville, Ont.

Clerk, Grade 1, various centres in the counties of Hants, Kings, Annapolis, Digby and Yarmouth, N.S., Government Departments. Supplementary list.

Campbell, Donald Roberts, Kentville, N.S.

Clerk, Grade 2A, Chateauguay-Huntingdon-Laprairie, P.Q., Government Departments.

Cumming, Albert, O.A.S. (B), Lacolle, P.Q.

Clerk, Grade 4, various centres throughout Canada, Government Departments. Supplementary list.

Hanratty, Franklyn Edward, O.A.S. (B), Kirkland Lake, Ont.

Customs Excise Officer, Grade 1, Toronto, Ontario, Department of National Revenue. Supplementary list.

Powell, Daniel Roberts, Toronto, Ont.

Damkeeper, Fryer's Island Dam, P.Q., Engineering Branch, Department of Public Works.

†Depelteau, Leopold, Chambly Bassin, P.Q.

†Bedard, Lionel, Chambly-Canton, P.Q.

\*\*Many, Leonard, Chambly Bassin, P.Q.

†Indicates candidate bilingual.

\*\*Indicates candidate lacks residence in locality for past year.



Dental Surgeon, Grade 1, Edmonton, Alberta, Department of Veterans Affairs.

Riskin, Samuel, O.A.S. (B), Edmonton, Alta.

Firefighter, Province of Alberta, Department of National Defence. Supplementary list.

Doering, Daniel, Calgary, Alta.

Firefighter Lieutenant, Province of New Brunswick, Department of National Defence.

Ferris, Edmund Palmer, Saint John, N.B.

Lewis, Marshall Irving, Renous, N.B.

Herdsmen, Grade 2, Bilingual, Lennoxville, P.Q., Experimental Farms Service, Dominion Department of Agriculture.

Cleveland, Homer Thornton, Barnston, P.Q.

Pope, Fritz Albert, Barnston, P.Q.

Cassidy, Pierre Paul, Lennoxville, P.Q.

\*\*Unsworth, John Hatton, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.

\*\*Indicates candidate not in preferred locality.

Hospital Cook, Grade 2, London, Ontario, Department of Veterans Affairs.

Goulden, Harry, O.A.S. (B), London, Ont.

Holtzman, Charles Earl, O.A.S. (B), Listowel, Ontario.

Mathers, Garnet Claude, O.A.S. (B), Parkhill, Ontario.

Martin, James William, O.A.S. (B), Thorndale, Ontario.

Haywood, Joseph Patrick, O.A.S. (B), London, Ontario.

\*\*Cook, Gordon Percival, O.A.S. (B), London, Ontario.

\*\*Indicates candidate lacks residence in locality for past year.

Hospital Cook, Grade 4, Vancouver and Victoria, B.C., Department of Veterans Affairs.

Collins, Maurice Frank, O.A.S. (B), Vancouver, B.C.

Kilbey, William Hugh, O.A.S. (B), Victoria, B.C.

Hospital Nursing Orderly, Grade 1, Vancouver D.V.A. District, Department of Veterans Affairs. Supplementary list.

Gillespie, Albert, O.A.S. (B), Vancouver, B.C.

Inspector of Food and Drugs (Chemist, Grade 1), various centres in the Provinces of New Brunswick, Nova Scotia, and Prince Edward Island, (vacancies at Sydney, Halifax and Saint John), Department of National Health and Welfare.

McKelvie, Ralph Gordon, O.A.S. (B), Halifax, N.S.

Cantwell, Arthur Allison, Charlottetown, P.E.I.

Donovan, Gregory Leo James, Sydney, N.S.

Cousins, Charman Leslie, Halifax, N.S.

Mulherin, Roderick James Albert, Edmundston, N.B.

Power, Jerome, New Glasgow, N.S.

Junior Postal Clerk, Powell River, B.C., Post Office Department. Supplementary list.

\*\*Coutts, Elizabeth Moira, Westview, B.C.

\*\*Indicates candidate qualified for advancement to position of Postal Clerk.

Junior Postal Clerk, White Rock, B.C., Post Office Department. Supplementary list.

\*\*†Johnson, Evelyn Letitia (Mrs.), White Rock, B.C.

†Indicates candidate qualified for advancement to position of Postal Clerk.

\*\*Indicates candidate over age. Listed under Section 8 of the Civil Service Regulations.

Lecturer (Descriptive Geometry and Mechanical Drawing), H. M. C. S., Royal Roads, Esquimalt, B.C., Department of National Defence.

Atkinson, Alfred Lyford Courtenay, Saskatoon, Saskatchewan.

Park Warden, Grade 1 (Fish Warden), Jasper and Banff National Parks, Province of Alberta, Department of Mines and Resources.

Woodcock, Laurence Vincent, O.A.S. (B), Jasper Park, Alta.

Butler, John Roden, O.A.S. (B), Calgary, Alta.

McCloy, Dennis Charles, O.A.S. (B), Edmonton, Alta.

Kilistoff, Joseph, O.A.S. (B), Edmonton, Alta.

Ross, John William, Calgary, Alta.

Cooper, Thomas Clayton, Calgary, Alta.

Kilgour, John Clifford, Edmonton, Alta.

\*\*McLaughlin, Robert George, S. Edmonton, Alberta.

\*\*Ruggles, Jack Percival, Cold Lake, Alta.

\*\*\*Lee, Ray Joseph, Evansburg, Alta.

\*\*Indicates candidate over preferred age.

\*\*\*Indicates candidate lacks residence in Province of Alberta for past year.

Pension Advocate, Grade 1, Toronto, Ontario, Department of Veterans Affairs.

Legge, Bruce Jarvis, O.A.S. (B), Toronto, Ont.

Howell, Hector Manfield, O.A.S. (B), York Mills, Ont.

Stationary Engineer (Heating or Power), Grade 1, Ottawa, Government Departments. Supplementary list.

Barkley, Arnold Edward, O.A.S. (B), Winchester, Ont.

Hupe, Remi, Hammond, Ont.

MacMillan, Gordon Thomas, Britannia Village, P.O., Ont.

\*\*\*Soubliere, George Henry, O.A.S. (B), Ottawa, Ontario.

\*\*\*Indicates candidate lacks residence in locality for past year.

Stenographer, Grade 1, Trenton and Belleville, Ontario, Government Departments.

Greene, Violet Patricia (Mrs.), Trenton, Ont.

Pigden, Betty Elizabeth, Belleville, Ont.

Stenographer, Grade 2A, Trenton and Belleville, Ontario, Government Departments.

Scott, Mary Gertrude, Trenton, Ont.

Typist, Grade 2A, Trenton and Belleville, Ontario, Government Departments.

Weston, Elizabeth Anne, Trenton, Ont.

By Order of the Commission,

R. MORGAN,

Secretary.

Ottawa, December 20, 1949.

53-1

DEPARTMENT OF THE SECRETARY OF STATE OF CANADA

PUBLIC Notice is hereby given that under Parts I and II of the Companies Act, 1934. Letters Patent and Supplementary Letters Patent have been issued under the Seal of the Secretary of State of Canada to:

NAME	INCORPORATORS	HEAD OFFICE	AUTHORIZED CAPITAL	DATE
LETTERS PATENT:—				
1. <b>Fédération Canadienne de Judo—Canadian Judo Federation</b>	Bernard Gauthier, embaumeur, de Hull, Qué., Jack Goldfield, camionneur, Bob Moore, comptable, Harold Cohen, gérant, Irving Slone, gérant, Yvan Chartrand, commis, Mervin Blostein, commis, et Pierre Arpin, comptable, tous sept d'Ottawa, Ont.	Ottawa, Ont.....	Sans capital-actions	6 <sup>e</sup> déc. 1949
2. <b>Ridgway &amp; Adderley of Canada Limited</b> (private company)	Hamilton James Stuart, John Herbert Corrigan and John Archibald Head, barristers-at-law, Elsie Fulker and Sarah Paterson McLaren, secretaries, all of Toronto, Ont.	Toronto, Ont.....	2,000 shares without nominal or par value.	Dec. 13, 1949
3. <b>Atoka Petroleum Limited</b> (private company)	Lois Margaret Elizabeth Clifford, Elizabeth Lee McIntosh, Marion Joyce Henders, Jessie Irene Freeman, Margaret Eileen Henderson and Jean Kuzmas, all of Toronto, Ont., secretaries.	Calgary, Alta.....	1,000,000 shares of the par value of \$1 each.	Nov. 22, 1949
4. <b>Wewoka Petroleum Limited</b> (private company)	Lois Margaret Elizabeth Clifford, Elizabeth Lee McIntosh, Marion Joyce Henders, Jessie Irene Freeman, Margaret Eileen Henderson and Jean Kuzmas, all of Toronto, Ont., secretaries.	Calgary, Alta.....	1,000,000 shares of the par value of \$1 each.	Nov. 22, 1949
5. <b>Preferred Brands Limited</b> (private company)	Wendell Howard Laidley and Bernard de Lorimier Bourgeois, both King's Counsel, Charles William Leslie, William Wainwright Chipman and Daniel Doheny, advocates, all of Montreal, Que.	Montreal, Que....	500 shares of the par value of \$100 each.	Dec. 9, 1949
6. <b>Lacelok Limited</b> (private company)	Alfred Antoine Paré, advocate, and Richard Jacquelin Ambler, advertising agent, both of Montreal, Que., and Hugh Baldwin Savage, of Westmount, Que., chartered accountant.	Montreal, Que....	100 preferred shares and 400 common shares, all of the par value of \$100 each.	Dec. 7, 1949
7. <b>Superior Cartage (Lakehead) Limited</b> (private company)	Jarvis Laurier McComber, barrister-at-law, Frances Kozystko and Sheila Theresa Gilbride, stenographers, all of Port Arthur, Ont.	Fort William, Ont.	250 redeemable preference shares of the par value of \$100 each and 5,000 common shares without nominal or par value.	Oct. 15, 1949
8. <b>Canadellamp Ltd.</b> (private company)	Alastair McAdam Watt, advocate, Amy Jean Fitzgerald and Helen Elizabeth Ralph, stenographers, all of Montreal, Que.	Montreal, Que....	50,000 shares without nominal or par value.	Dec. 12, 1949
9. <b>Pawhuska Petroleum Limited</b> (private company)	Lois Margaret Elizabeth Clifford, Elizabeth Lee McIntosh, Marion Joyce Henders, Jessie Irene Freeman, Margaret Eileen Henderson and Jean Kuzmas, all of Toronto, Ont., secretaries.	Calgary, Alta.....	1,000,000 shares of the par value of \$1 each.	Nov. 22, 1949



NAME	INCORPORATORS	HEAD OFFICE	AUTHORIZED CAPITAL	DATE
LETTERS PATENT:—Continued				
10. Muskogee Petroleum Limited (private company)	Lois Margaret Elizabeth Clifford, Elizabeth Lee McIntosh, Marion Joyce Henders, Jessie Irene Freeman, Margaret Eileen Henderson and Jean Kuzmas, all of Toronto, Ont., secretaries.	Calgary, Alta....	1,000,000 shares of the par value of \$1 each.	Nov. 22, 1949
11. Home Shoe & Footwear Ltd. (compagnie privée)	William Grant, avocat, Kathleen Mackenzie, sténographe, tous deux de Montréal, Qué., et Jeannette Bissonnette, sténographe, d'Outremont, Qué.	Terrebonne, Qué.	500 actions privilégiées de la valeur au pair de \$100 chacune et 5,000 actions ordinaires de la valeur au pair de \$10 chacune.	14 déc. 1949
12. Canadian Ski Instructors' Alliance	Alfred Antoine Paré, advocate, Walter Klaus, executive, Christopher Gribbin, teacher, Myra St. Pierre, Carmen Geoffroy and Bertrande Bertrand, secretaries, all six of Montreal, Que., Victor Bishop Allen, of Verdun, Que., student, Hugh Baldwin Savage, of Westmount, Que., chartered accountant, and Richard Edward Paré, of Mount Royal, Que., contractor.	Montreal, Que....	Without share capital.	Dec. 8, 1949

NAME	PURPOSE	DATE
SUPPLEMENTARY LETTERS PATENT:		
13. Johnson Matthey & Mallory Limited	Altering and increasing the capital stock of the Company so that it now consists of 3,000 4% Non-Cumulative Redeemable Preference Shares, 7,500 Class "A" Common Shares and 7,500 Class "B" Common Shares, all of the par value of \$100 each.	Aug. 22, 1949
14. The Cochrane Ranch Company (Limited)	Reviving the charter of the Company.....	Dec. 8, 1949
15. Canadian Corporate Management Co. Limited	Altering the capital stock of the Company so that it now consists of 3,500 preference shares of the par value of \$1,000 each and 350,000 common shares without nominal or par value.	Dec. 20, 1949

Dated at the office of the Secretary of State of Canada this 27th day of December, 1949.

C. STEIN,

Under Secretary of State.

## PARTIE I—GÉNÉRALITÉS

## AVIS EN VERTU DES DISPOSITIONS DE LA LOI DE FAILLITE

## Cédant libéré

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Gérard Gagné, faisant affaires sous le nom de Dame Jeannette Vézina Enr., magasin de lingerie pour dames, 255, rue St-Joseph, Québec, P.Q., cédant autorisé.

**S**OYEZ notifié que Gérard Gagné, le cédant susdit, a été libéré par une ordonnance de la Cour des faillites de Québec, en date du 20 décembre 1949 et que, par ce même jugement, la cession faite par le débiteur a été annulée.

Québec, ce 22 décembre 1949.

LEFAIVRE, MARMETTE & LEFAIVRE,  
Syndics.

Bureaux:

111, Côte de la Montagne,  
Québec, P.Q.

53-1

## Nominations de syndics

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Lucien Gagné, chauffeur de taxi, 1529 ouest, rue Sherbrooke, Montréal, P.Q., cédant autorisé.

**A**VIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic de l'actif susdit, à une assemblée des créanciers tenue au Palais de Justice, à Montréal, le 1er jour de décembre 1949.

Daté à Montréal, ce 19e jour de décembre 1949.

ALBERT LAMARRE,  
Syndic.

Bureau de Duclos, Lamarre & Inns,  
10 est, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q.

53-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Joseph Tremblay, électricien, 11529 Sorbone, Montréal, P.Q., cédant autorisé.

**A**VIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic de l'actif susdit, à une assemblée des créanciers tenue au Palais de Justice, à Montréal, le 6e jour de décembre 1949.

Daté à Montréal, ce 19e jour de décembre 1949.

ALBERT LAMARRE,  
Syndic.

Bureau de Duclos, Lamarre & Inns,  
10 est, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q.

53-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Emile Ouellet, menuisier, 9100 est, boul. Gouin, Rivière-des-Prairies, P.Q., cédant autorisé.

**A**VIS est par les présentes donné que les soussignés ont été nommés syndics de l'actif susdit, à une assemblée des créanciers tenue au Palais de Justice, à Montréal, le 1er jour de décembre 1949.

Daté à Montréal, ce 19e jour de décembre 1949.

GEORGES DUCLOS &  
ALBERT LAMARRE,  
Syndics.

Bureau de Duclos, Lamarre & Inns,  
10 est, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q.

53-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Raymond Desgroseillers, Paul-Emile Desgroseillers et René Robert, faisant affaires sous les nom et raison sociale de "Trans-Canada Garage", au n° 2014, avenue Hôtel-de-Ville, en la cité de Montréal, P.Q., cédants autorisés.

**A**VIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic de l'actif susdit, à une assemblée des créanciers tenue au Palais de Justice, à Montréal, le 6e jour de décembre 1949.

Daté à Montréal, ce 19e jour de décembre 1949.

ALBERT LAMARRE,  
Syndic.

Bureau de Duclos, Lamarre & Inns,  
10 est, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q.

53-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Jean-Paul Provencher, industriel, 232 nord, rue St-Charles, Granby, P.Q., cédant autorisé.

**A**VIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic de l'actif susdit, à une assemblée des créanciers tenue au Palais de Justice, à Sherbrooke, P.Q., le 9e jour de décembre 1949.

Daté à Montréal, ce 19e jour de décembre 1949.

ALBERT LAMARRE,  
Syndic.

Bureau de Duclos, Lamarre & Inns,  
10 est, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q.

53-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Denis Gingras, imprimeur, faisant affaires seul sous les nom et raison sociale de "Imprimerie Gingras", à Granby, P.Q., cédant autorisé.

**A**VIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic de l'actif susdit, à une assemblée des créanciers tenue au Palais de Justice, à Sherbrooke, P.Q., le 16e jour de décembre 1949.

Daté à Montréal, ce 19e jour de décembre 1949.

ALBERT LAMARRE,  
Syndic.

Bureau de Duclos, Lamarre & Inns,  
10 est, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q.

53-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Industries Provencher Industries Inc., corporation légalement constituée, ayant son siège social au n° 306 "a", rue Principale, Granby, P.Q., cédante autorisée.

**A**VIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic de l'actif susdit, à une assemblée des créanciers tenue au Palais de Justice, à Sherbrooke, P.Q., le 9e jour de décembre 1949.

Daté à Montréal, ce 19e jour de décembre 1949.

ALBERT LAMARRE,  
Syndic.

Bureau de Duclos, Lamarre & Inns,  
10 est, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q.

53-1



## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de René Caron, manufacturier, ci-devant faisant affaires seul sous les nom et raison sociale de "Plastic Ornaments Co.", au n° 2513, rue Chapleau, en la cité de Montréal, P.Q., cédant autorisé.

**A**VIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic de l'actif susdit, à une assemblée des créanciers tenue au Palais de Justice, à Montréal, le 15e jour de décembre 1949.

Daté à Montréal, ce 19e jour de décembre 1949.

ALBERT LAMARRE,

Syndic.

Bureau de Duclos, Lamarre & Inns,  
10 est, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q.

53-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Jean-Paul Gaudette, de Saint-Denis-sur-Richelieu, et Paul Lebeuf, de la cité de Montréal, tous deux manufacturiers, faisant affaires ensemble sous les noms et raisons sociales de "Conserverie Nationale Enrg.", et "Conserverie Paul Enrg.", à Saint-Denis-sur-Richelieu, P.Q., cédants autorisés.

**A**VIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic de l'actif susdit, à une assemblée des créanciers tenue au Palais de Justice, à Montréal, le 15e jour de décembre 1949.

Daté à Montréal, ce 19e jour de décembre 1949.

ALBERT LAMARRE,

Syndic.

Bureau de Duclos, Lamarre & Inns,  
10 est, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q.

53-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de A.-J.-A. Turcotte, entrepreneur général, 56, rue St-Edouard, Giffard, P.Q., failli.

**A**VIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic en cette affaire, à une assemblée des créanciers tenue au Palais de Justice, Québec, le dix-neuvième jour de décembre mil neuf cent quarante-neuf.

Daté à Québec, ce 19 décembre 1949.

LUCIEN CHAREST,

Syndic.

53-1

## LOI DE FAILLITE

DANS LA FAILLITE de Raymond Charron, bijoutier, Pierreville, P.Q.

**A**VIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic à la faillite ci-dessus, à l'assemblée des créanciers tenue le 16e jour de décembre 1949.

CLAUDE PERRAS,

Syndic.

Bureau de:  
Perras & Perras,  
Syndics licenciés,  
4 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q.

53-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de G. Robichaud, menuisier, Greenfield-Park, P.Q.

**A**VIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic à la faillite ci-dessus, à l'assemblée des créanciers tenue le 21 décembre 1949.

CLAUDE PERRAS,

Syndic.

Bureau de:  
Perras & Perras,  
Syndics licenciés,  
4 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q.

53-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Solomon Cassini, serre-freins, 7207, De Normanville, Montréal.

**A**VIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic à la faillite ci-dessus, à l'assemblée des créanciers tenue le 21 décembre 1949.

CLAUDE PERRAS,

Syndic.

Bureau de:  
Perras & Perras,  
Syndics licenciés,  
4 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q.

53-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Jean-Marie Bastien, plâtrier, 6775, DeLaroche, Montréal, P.Q.

**A**VIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic à la faillite ci-dessus, à l'assemblée des créanciers tenue le 21 décembre 1949.

CLAUDE PERRAS,

Syndic.

Bureau de:  
Perras & Perras,  
Syndics licenciés,  
4 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q.

53-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Bick Choo, "Bick O.K. Café", Montréal.

**A**VIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic à la faillite ci-dessus, à l'assemblée des créanciers tenue le 20 décembre 1949.

CLAUDE PERRAS,

Syndic.

Bureau de:  
Perras & Perras,  
Syndics licenciés,  
4 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q.

53-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de la faillite de J.-Edgar Neron, entrepreneur, Hébertville-Station, Lac St-Jean, P.Q., débiteur.

**A**VIS est par le présent donné que les soussignés ont été nommés syndics aux biens de cette faillite, à une assemblée tenue en le Palais de Justice, à Chicoutimi, le 19 décembre 1949.

PIERRE-E. LABERGE &

R.-ERNEST LEFAIVRE,

Syndics.

Bureaux:  
181, rue Racine, Chicoutimi,  
111, Côte de la Montagne,  
Québec, P.Q.

53-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Jean-Charles Légaré, faisant affaires à Québec au n° 251, boul. Charest, sous le nom de la Chaussure New-Look Enrg., marchand de chaussures, débiteur.

**A**VIS est par le présent donné que les soussignés ont été nommés syndics aux biens de cette faillite, à une assemblée tenue en le Palais de Justice, à Québec, le 10 décembre 1949.

R.-E. LEFAIVRE, J. MARMETTE &

R. LEFAIVRE,

Syndics.

Bureaux:  
111, Côte de la Montagne,  
Québec, P.Q.

53-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de la faillite de François LeBlanc, marchand de fruits en gros, 141, rue Prince-Edouard, Québec, P.Q., débiteur.

**A**VIS est par le présent donné que les soussignés ont été nommés syndics aux biens de cette faillite, à une assemblée tenue en le Palais de Justice, à Québec, le 15 décembre 1949.

R.-E. LEFAIVRE, J. MARMETTE &  
R. LEFAIVRE,

Syndics.

Bureaux:  
111, Côte de la Montagne,  
Québec, P.Q.

53-1

## PROVINCE DE QUÉBEC—

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la faillite de "Jardiniers Unis de Québec Inc.", corporation légalement constituée ayant son siège social à Montréal, 12100, boulevard Reed, Cartierville, débiteur.

**A**VIS est par les présentes donné que le débiteur ci-dessus a fait cession de ses biens le 12e jour de décembre 1949; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 10e jour de janvier 1950, à 10 heures de l'avant-midi, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, Montréal.

Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre mes mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens, doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Montréal, ce 17e jour de décembre 1949.

J.-PAUL VERMETTE,

Gardien.

Bureau de: J.-Paul Vermette, syndic,  
57 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q.

53-1

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Gédéon Laverrière, voyageur, 362, rue Notre-Dame, Granby, cédant autorisé.

**A**VIS est par les présentes donné que Gédéon Laverrière, de la cité de Granby, P.Q., a fait cession de ses biens le dix-septième jour (17) du mois de décembre 1949; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le vingt-neuvième (29) jour du mois de décembre 1949, à 2 heures 30 de l'après-midi, au bureau du séquestre officiel, à la Cour, dans la cité de Sherbrooke.

Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre mes mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Granby, P.Q., ce vingt et unième jour du mois de décembre 1949.

PHILIPPE-A. JOLIN, C.A.,

Gardien.

Philippe-A. Jolin, C.A.,  
Casier postale 63,  
Granby, P.Q.

63-1

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Henri Jubinville, restaurant, 626, rue Royale, Malartic, P.Q.

**A**VIS est par les présentes donné que Henri Jubinville, de Malartic, province de Québec, a fait cession de ses biens le 16e jour de décembre 1949; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 28e jour de décembre 1949, à 3 heures de l'après-midi, au bureau du séquestre officiel, Palais de Justice, à Amos, comté d'Abitibi.

Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre mes mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Montréal, ce 19e jour de décembre 1949.

CLAUDE PERRAS,

Gardien.

Bureau de:  
Perras & Perras, syndics licenciés,  
4 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q.

53-1

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Phil. Fredette, électricien, Napierville, P.Q.

**A**VIS est par les présentes donné que Phil. Fredette, de Napierville, province de Québec, a fait cession de ses biens le 12e jour de décembre 1949; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 27e jour de décembre 1949, à 10 heures de l'avant-midi, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, Montréal.

Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre mes mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Montréal, ce 15e jour de décembre 1949.

CLAUDE PERRAS,

Gardien.

Bureau de:  
Perras & Perras, syndics licenciés,  
4 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q.

53-1



## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Gilles Papineau, restaurateur, 2429, rue Colleraine, Montréal.

**A**VIS est par les présentes donné que Gilles Papineau, de Montréal, province de Québec, a fait cession de ses biens le 13e jour de décembre 1949; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 27e jour de décembre 1949, à 10 heures de l'avant-midi, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, Montréal.

Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre mes mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Montréal, ce 15e jour de décembre 1949.

CLAUDE PERRAS,  
Gardien.

Bureau de:  
Perras & Perras, syndics licenciés,  
4 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q.

53-1

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Léo Forcier, manufacturier de meubles, faisant affaires sous les nom et raison sociale de "U-Need-A-Plastic Works Reg'd", 5818, rue St-Valier, Montréal.

**A**VIS est par les présentes donné que Léo Forcier, de Montréal, province de Québec, a fait cession de ses biens le 13e jour de décembre 1949; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 27e jour de décembre 1949, à 10 heures de l'avant-midi, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, Montréal.

Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre mes mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Montréal, ce 16e jour de décembre 1949.

CLAUDE PERRAS,  
Gardien.

Bureau de:  
Perras & Perras, syndics licenciés,  
4 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q.

53-1

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de Joseph-Ernest Bousquet, manufacturier, faisant affaires seul sous les nom et raison sociale de "Bousquet Wood Industries Reg'd", à Saint-Pie de Bagot, P.Q., failli.

**A**VIS est par les présentes donné que Joseph-Ernest Bousquet, de Saint-Pie de Bagot, P.Q., a été déclaré en faillite le 15e jour de décembre 1949; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 10e jour de janvier 1950, à 10 heures du matin, chambre 31, Palais de Justice, au bureau du séquestre officiel, à Montréal.

Pour vous donner droit de voter à ladite assemblée, il faut que votre réclamation et votre procuration soient produites entre mes mains avant l'assemblée.

Toutes les personnes ayant des réclamations en cette affaire devront les produire entre les mains du gardien ou entre les mains du syndic qui sera nommé, avant que la distribution des biens soit faite, car autrement le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard aux réclamations non produites.

Daté à Montréal, ce 21e jour de décembre 1949.

ALBERT LAMARRE,  
Gardien.

Bureau de Duclos, Lamarre & Inns,  
10 est, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q.

53-1

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Joseph-Amédée-Exéas Lussier, fonctionnaire, 1871, Orléans, Montréal.

**A**VIS est par les présentes donné que Joseph-Amédée-Exéas Lussier, de Montréal, province de Québec, a fait cession de ses biens le 12e jour de décembre 1949; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 27e jour de décembre 1949, à 10 heures de l'avant-midi, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, Montréal.

Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre mes mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Montréal, ce 16e jour de décembre 1949.

CLAUDE PERRAS,  
Gardien.

Bureau de:  
Perras & Perras, syndics licenciés,  
4 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q.

53-1

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Rolland Lambert, commerçant de viandes et fabricant de conserves, de Sainte-Angèle-de-Monnoir, comté de Rouville, P.Q.

**A**VIS est par les présentes donné que Rolland Lambert, de Sainte-Angèle-de-Monnoir, province de Québec, a fait cession de ses biens le 14e jour de décembre 1949; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 10e jour de janvier 1950, à 10 heures de l'avant-midi, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, Montréal.

Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre mes mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Montréal, ce 19e jour de décembre 1949.

CLAUDE PERRAS,  
Gardien.

Bureau de:  
Perras & Perras, syndics licenciés,  
4 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q.

53-1

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Joseph-Roland Tousignant, voyageur de commerce, demeurant au numéro 126 ouest, rue Ste-Catherine, Montréal.

**A**VIS est par les présentes donné que Joseph-Roland Tousignant, voyageur de commerce, de Montréal, province de Québec, a fait cession de ses biens le 16e jour de décembre 1949; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 12e jour de janvier 1950, à 10 heures de l'avant-midi, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, Montréal.

Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre mes mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Montréal, ce 20e jour de décembre 1949.

CLAUDE PERRAS,  
Gardien.

Bureau de:  
Perras & Perras, syndics licenciés,  
4 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q.

53-1

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la faillite de J.-Etienne Desbiens, épicier, 547, rue St-Dominique, Jonquière, P.Q., failli.

**A**VIS est par le présent donné que le susnommé a été déclaré en faillite le 14e jour de décembre 1949; et que la première assemblée des créanciers sera tenue à Chicoutimi, le 3e jour de janvier 1950, à 3 heures 30 de l'après-midi, au bureau du séquestre officiel, en le Palais de Justice.

Pour vous donner droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre les mains des gardiens ou du syndic, lorsqu'il sera nommé, avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir aux gardiens ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Québec, le 22 décembre 1949.

PIERRE-E. LABERGE &  
R.-ERNEST LEFAIVRE,  
Gardiens.

Bureaux:  
181, rue Racine, Chicoutimi,  
111, Côte de la Montagne,  
Québec, P.Q.

53-1

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Emérentienne Filion-Tousignant, épouse de Joseph-Roland Tousignant, faisant seule affaires sous les nom et raison sociale de "Frou Frou Lingerie", 126 ouest, rue Ste-Catherine, Montréal.

**A**VIS est par les présentes donné que Emérentienne Filion-Tousignant, de Montréal, province de Québec, a fait cession de ses biens le 16e jour de décembre 1949; et que la première assemblée des

créanciers sera tenue le 12e jour de janvier 1950, à 10 heures de l'avant-midi, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, Montréal.

Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre mes mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Montréal, ce 19e jour de décembre 1949.

CLAUDE PERRAS,  
Gardien.

Bureau de:  
Perras & Perras, syndics licenciés,  
4 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q.

53-1

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Adrien Bédard, entrepreneur-électricien, faisant affaires sous les nom et raison sociale de "A. Bedard Electric", Sainte-Marguerite-du-Lac-Masson, comté de Terrebonne, P.Q.

**A**VIS est par les présentes donné que Adrien Bédard, entrepreneur-électricien, de Sainte-Marguerite, province de Québec, a fait cession de ses biens le 15e jour de décembre 1949; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 12e jour de janvier 1950, à 10 heures de l'avant-midi, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, Montréal.

Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre mes mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Montréal, ce 19e jour de décembre 1949.

CLAUDE PERRAS,  
Gardien.

Bureau de:  
Perras & Perras, syndics licenciés,  
4 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q.

53-1

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Roland Beaudoin, manufacturier de valises, faisant affaires sous les nom et raison sociale de "Excelsior Trunk Bag", 2180, rue L'Espérance, Montréal.

**A**VIS est par les présentes donné que Roland Beaudoin, manufacturier de valises, de Montréal, province de Québec, a fait cession de ses biens le 14e jour de décembre 1949; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 11e jour de janvier 1950, à 10 heures de l'avant-midi, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, Montréal.

Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre mes mains avant l'assemblée.



Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Montréal, ce 20<sup>e</sup> jour de décembre 1949.

CLAUDE PERRAS,

Gardien.

Bureau de:

Perras & Perras, syndics licenciés,

4 est, rue Notre-Dame,

Montréal, P.Q.

53-1

## DEMANDES AU PARLEMENT

### SÉNAT

**On peut obtenir gratuitement des copies des règles du Sénat relatives aux avis et demandes de bills de divorce en s'adressant au**

Greffier du Sénat,

Ottawa.

### SÉNAT

#### *Avis de bills privés*

107. Toute demande adressée au Parlement pour obtenir un bill privé doit être annoncée par avis publié dans la *Gazette du Canada*; cet avis doit indiquer d'une manière claire et précise la nature et l'objet de la demande, être signé par les pétitionnaires ou en leur nom et désigner l'adresse des signataires; et si la demande a pour objet l'obtention d'une loi en constitution de corporation, l'avis doit aussi mentionner le nom de la compagnie dont la constitution est projetée.

Outre l'avis dans la *Gazette du Canada*, comme susdit, pareil avis doit être donné de la façon suivante:

(A) Lorsque la demande a pour objet l'obtention d'une loi constituant en corporation:

1. Une compagnie de chemin de fer ou de canal—dans un des principaux journaux de la principale cité, ville ou village de chaque comté ou district par où doit passer le chemin de fer ou le canal dont la constitution est projetée;

2. Une compagnie de télégraphe ou de téléphone—dans un des principaux journaux de la principale cité ou ville de chaque province ou territoire dans lequel la compagnie se propose d'exercer des opérations;

3. Une compagnie ayant pour objet l'exécution d'entreprises dont l'exécution ou l'exploitation pourrait spécialement affecter une localité particulière, ou cherchant à obtenir des droits ou privilèges exclusifs ou voulant accomplir toute affaire ou chose dont l'accomplissement affecterait les droits ou propriétés d'autrui—dans un des principaux journaux de l'endroit ou des endroits particuliers que le projet de loi peut affecter;

4. Une compagnie de banque; compagnie d'assurance; compagnie fiduciaire; compagnie de prêt ou compagnie industrielle, sans pouvoirs exclusifs—dans la *Gazette du Canada* seulement.

5. Et si les entreprises d'une compagnie (constituée ou à constituer) doivent être déclarées d'utilité publique au Canada, cette intention doit être expressément mentionnée dans l'avis, et les requérants doivent adresser une copie de cet avis, sous pli recommandé, au secrétaire de chaque conseil de comté et de chaque corporation municipale pouvant

être particulièrement affectée par l'exécution ou l'exploitation de ces entreprises, ainsi qu'au secrétaire de la province dans laquelle ces entreprises sont ou peuvent être situées; et la preuve de l'observation de cette prescription par les requérants doit être établie par une déclaration statutaire.

(B) Lorsque la demande a pour objet de modifier une loi existante:

1. Afin de prolonger une ligne de chemin de fer ou un canal ou de construire des embranchements qui s'y relient—l'avis doit être le même *mutatis mutandis* que celui pour l'obtention d'une loi constituant en corporation une compagnie de chemin de fer ou de canal;

2. Afin de proroger le délai pour la construction ou l'achèvement d'une ligne de chemin de fer, d'un canal, d'une ligne télégraphique ou téléphonique, ou d'autres entreprises déjà autorisées—dans un des principaux journaux de l'endroit où la compagnie a ou est autorisée à avoir son siège social;

3. Afin d'élargir les pouvoirs d'une compagnie (sans comporter attribution de droits exclusifs); d'accroître ou de réduire le capital social d'une compagnie; ou d'augmenter ou modifier son pouvoir d'émettre des obligations ou ses autres pouvoirs d'emprunt; ou de présenter un amendement pouvant porter atteinte aux droits ou aux intérêts des actionnaires, des détenteurs d'obligations ou des créanciers de la compagnie—dans un des principaux journaux du lieu de son siège social.

(C) Tous ces avis, qu'ils soient insérés dans la *Gazette du Canada* ou dans un journal, doivent être publiés au moins une fois par semaine pendant quatre semaines consécutives; et lorsqu'ils sont publiés dans les provinces de Québec et du Manitoba, ils doivent être en langues anglaise et française

Des exemplaires marqués de chaque numéro de tous les journaux contenant l'avis doivent être adressés au greffier du Sénat et porter la mention: "Avis de bill privé"; au lieu de journaux, une déclaration statutaire attestant que l'avis a été régulièrement publié peut être adressée au greffier du Sénat.

Tout avis adressé sous pli recommandé doit être mis à la poste à temps pour parvenir au secrétaire de la province et au greffier de chaque conseil de comté et de chaque corporation municipale deux semaines au moins avant l'examen de la pétition par le comité des ordres permanents; et une déclaration statutaire établissant le fait de la mise à la poste doit être transmise au greffier du Sénat.

108. Nulle pétition demandant la constitution en corporation d'une compagnie de chemin de fer ou d'une compagnie de canal ou le prolongement de la ligne d'un chemin de fer ou d'un canal existant ou autorisé, ne doit être étudiée par le comité des ordres permanents, à moins qu'il n'ait été déposé devant le comité une carte ou un plan indiquant le tracé proposé de l'entreprise, ainsi que chaque comté, canton, district ou municipalité par où doit passer le chemin de fer, le canal, l'embranchement ou le prolongement dont la construction est projetée.

110. Toute pétition tendant à obtenir un bill privé ne sera reçue par le Sénat que si elle a été déposée chez le greffier du Sénat au cours des six premières semaines de la session; et tout bill privé introduit au Sénat doit être présenté au Sénat dans un délai de deux semaines après que l'examineur des pétitions ou le comité des ordres permanents aura fait un rapport favorable à la pétition se rapportant à ce bill; et aucune motion demandant la suspension du présent ordre permanent ne sera prise en consi-

dération à moins que le comité des ordres permanents n'ait au préalable présenté un rapport recommandant pareille suspension.

114. Toute personne qui désire présenter un bill privé doit remettre au greffier du Sénat, s'il est projeté que le bill prenne naissance au Sénat, une copie du bill en anglais ou en français, avec un montant suffisant pour en payer la traduction, laquelle sera faite par les fonctionnaires du Sénat; elle doit aussi payer les frais d'impression de 600 exemplaires anglais et de 200 exemplaires français. Le requérant doit pareillement verser entre les mains du greffier du Sénat, aussitôt après la deuxième lecture du bill, et avant sa mise à l'étude par le comité auquel il est renvoyé, la somme de deux cents dollars avec les frais d'impression de la loi pour l'incorporer dans les Statuts; et il doit remettre au greffier de ce comité un reçu de ce versement.

La taxe à acquitter lors de la deuxième lecture d'un bill n'est payée qu'à la Chambre où le bill est présenté.

#### Modèle d'un bill amendant une loi

60A.—(1) Dans la confection des bills amendant des textes législatifs existants, les amendements ne doivent pas ordinairement être effectués au moyen de clauses qui ajoutent, retranchent ou remplacent des mots, mais au moyen de clauses qui rééditent l'article, le paragraphe ou la disposition, telle qu'amendée.

(2) Dans le texte du bill, sur la page de gauche, le nouveau texte doit être indiqué par les signes typographiques les plus appropriés à chaque cas: crochets, italiques, texte souligné, astérisques, etc. En regard de chaque clause, sur la page de droite, le texte amendé par le bill ou la partie importante de ce texte doit être imprimé, et les changements projetés doivent y être indiqués de la manière prévue ci-dessus.

(3) Lorsqu'une clause abroge un article existant, un paragraphe ou une autre disposition d'un article, cet article, ce paragraphe ou cette autre disposition, ou la partie qui en est importante, doit être imprimé en regard de la clause.

(4) Un mémoire du rédacteur expliquant brièvement les motifs de chaque clause doit être annexé au bill, ou distribué avec le bill. Lorsque possible, le mémoire doit être imprimé sur la page de droite du bill, en paragraphes placés en regard des clauses visées, et portant un numéro correspondant.

(5) Les règles ci-dessus s'appliquent, autant que possible, à la réimpression des bills.

L. C. MOYER,

Greffier du Sénat.

#### CHAMBRE DES COMMUNES

On peut obtenir gratuitement des copies des règlements relatifs aux pétitions et aux bills privés ainsi que des modèles de bills pour constituer les banques, les compagnies d'assurance, les compagnies de prêts, les compagnies de chemin de fer et les compagnies de fiducie en corporation en s'adressant au

Greffier de la Chambre des communes,  
Ottawa.

#### CHAMBRE DES COMMUNES

##### EXTRAIT DU RÈGLEMENT DE LA CHAMBRE DES COMMUNES TOUCHANT LA PUBLICATION DES AVIS

95. (1) Toute pétition introductive de bill privé de quelque nature qu'il soit, doit être annoncé par avis publié dans la *Gazette du Canada*. Cet avis doit exposer clairement et distinctement la nature et l'objet du bill projeté; il doit être signé par les pétitionnaires ou en leur nom, avec indication de l'adresse des signataires. Si la pétition tend à une loi de constitution en corporation, l'avis doit mentionner le nom de la compagnie projetée. Si les travaux d'une compagnie, qu'elle soit constituée en corporation ou qu'il s'agisse de la constituer en corporation doivent être reconnus comme étant destinés à profiter au Canada d'une manière générale, l'avis doit énoncer cette intention expressément, et les pétitionnaires doivent faire parvenir une copie de cet avis par lettre recommandée au secrétaire de chaque comté ou municipalité que la construction ou la mise en œuvre de ces ouvrages peut intéresser, ainsi qu'au secrétaire de la province où ces mêmes ouvrages sont ou pourront être situés. Tout avis ainsi expédié par lettre recommandée doit être mis à la poste assez tôt pour arriver à destination au moins deux semaines avant la prise en considération du bill par le comité auquel il peut être renvoyé. La preuve que les requérants se sont conformés à cette règle s'établit au moyen d'une déclaration statutaire.

(2) Outre l'avis devant figurer dans la *Gazette du Canada*, il doit en être publié un semblable dans quelque journal important, comme suit:

(A) 1. Lorsqu'il s'agit de faire voter une loi à l'effet de constituer en corporation une compagnie de chemin de fer ou de canal; cet avis similaire doit être publié dans la principale cité, ville ou municipalité de village de chaque comté ou district que doit traverser le chemin de fer ou le canal projeté.

2. Lorsqu'il s'agit de faire voter une loi à l'effet de constituer en corporation une compagnie de télégraphe ou de téléphone, cet avis similaire doit être publié dans la principale cité ou ville de chaque province ou territoire où la compagnie en question se propose d'établir son service;

3. Lorsqu'il s'agit de faire voter une loi à l'effet de constituer en corporation une compagnie créée en vue de la construction de tous ouvrages dont l'établissement ou la mise en œuvre pourrait intéresser tout particulièrement une localité quelconque, ou en vue de tous droits ou privilèges exclusifs, ou encore en vue de toute opération qui pourrait porter atteinte aux droits ou aux biens d'autrui, cet avis similaire doit être publié dans les diverses localités où la loi projetée pourrait porter atteinte aux affaires, droits ou biens d'autres personnes ou compagnies;

4. Lorsqu'il s'agit de faire voter une loi à l'effet de constituer en corporation un établissement bancaire, une compagnie d'assurance, une compagnie de fiducie, une compagnie de prêts ou une compagnie industrielle non dotée de pouvoirs exclusifs, il suffit d'un avis dans la *Gazette du Canada*.

(B) 1. Lorsque la pétition a pour objet de modifier une loi existante en vue de prolongement de tout chemin de fer ou canal ou de la construction d'un embranchement de voie ferrée ou de canal, il est publié un avis à l'endroit où se trouve le siège social de la compagnie et dans la principale cité, ville ou municipalité de village de chaque comté ou district, devant être desservi par ce prolongement ou cet embranchement.



2. Lorsque la pétition a pour objet de modifier une loi existante en vue de prorogation du délai fixé pour la construction ou l'achèvement de toute ligne de chemin de fer, de tout embranchement ou prolongement de ligne de chemin de fer, de tout canal, de tout réseau télégraphique ou téléphonique, ou de tout ouvrage déjà autorisé, il est publié un avis à l'endroit où se trouve le siège social de la compagnie et dans la principale cité ou ville de chaque district intéressé.

3. Lorsque la pétition a pour objet de modifier une loi existante en vue de la continuation d'une charte ou de l'extension des pouvoirs d'une compagnie (quand elle ne comporte pas la concession de droits exclusifs); ou en vue de l'augmentation ou de la réduction du capital-actions d'une compagnie quelconque; ou en vue de l'accroissement ou de la modification de sa faculté d'émettre des obligations ou de contracter des emprunts d'un autre genre; ou encore en vue de toute modification touchant aux droits ou intérêts des actionnaires, obligataires ou créanciers de la compagnie, il est publié un avis à l'endroit où est situé le siège social de la compagnie ou à l'endroit où la compagnie est autorisée à établir son siège social.

(C) Lorsque la pétition a pour objet d'obtenir, pour quelque personne ou corporation existante, des droits ou privilèges exclusifs, ou encore la faculté d'accomplir une chose dont la mise en œuvre intéresserait les droits ou biens d'autrui, il est publié un avis dans les localités où les affaires, les droits ou les biens d'autrui peuvent être spécialement compromis par la loi projetée.

(3) Tout avis de ce genre, qu'il soit inséré dans la *Gazette du Canada* ou dans un journal, doit être publié au moins une fois par semaine durant une période de quatre semaines consécutives. Lorsque la pétition prend naissance dans la province de Québec ou dans la province du Manitoba, l'avis en doit être publié en anglais dans un journal anglais et en français dans un journal français, ainsi qu'en anglais et en français dans la *Gazette du Canada*. S'il n'y a pas de journal dans la localité où il faut annoncer ladite pétition, l'avis doit être publié à l'endroit le plus rapproché où est imprimé un journal. La preuve que l'avis en question a été dûment publié s'établit, dans chaque cas, par voie de déclaration statutaire. Toute déclaration de cette nature doit être envoyée au greffier de la Chambre, et elle doit porter au dos l'indication: "Avis de bill privé".

#### *Pétitions introductives de bills privés*

92. Nulle pétition introductive de bill privé n'est reçue par la Chambre, si elle n'est pas présentée dans les six premières semaines de la session. Tout bill privé prenant naissance à la Chambre des communes doit y être présenté dans les deux semaines qui suivent le jour où la pétition a été rapportée favorablement par l'examineur des pétitions ou par le comité du Règlement. Nulle motion portant suspension du présent article ne peut être accueillie à moins que le comité du Règlement n'ait préalablement présenté un rapport recommandant cette suspension, en y consignant les motifs de sa décision.

97. Nulle pétition portant constitution en corporation d'une compagnie de chemin de fer ou d'une compagnie se proposant d'exploiter un canal, ou portant prolongement d'une ligne de chemin de fer ou d'un canal existant ou autorisé, ou portant construction d'un embranchement de voie ferrée ou de canal, ne sera prise en considération par l'examineur, ou par le comité du Règlement, tant qu'il n'aura pas été déposé entre les mains dudit examinateur une carte ou un plan indiquant l'endroit où

se trouveront ces ouvrages, et chaque comté, canton, municipalité ou district à travers lequel le chemin de fer, le canal, le prolongement ou l'embranchement projeté doit être construit.

#### *Bills privés*

93. (1) Quiconque désire obtenir un bill privé doit déposer entre les mains du greffier de la Chambre, au plus tard le premier jour de la session, une copie de ce bill en anglais ou en français, ainsi qu'une somme suffisante pour en défrayer la traduction qui est faite par le personnel de la Chambre, et l'impression, qui est exécutée par le département des impressions publiques.

(2) Le promoteur d'un bill privé doit, après la deuxième lecture de ce bill et avant sa prise en considération par le comité qui en est saisi, défrayer l'impression de la loi dans le recueil des statuts et payer un droit de cinq cents dollars.

#### FRAIS ADDITIONNELS

(3) En sus des frais précités, les droits suivants doivent être imposés et payés:

a) Lorsqu'il y a suspension d'un article du Règlement relativement à un bill ou à la pétition introductive qui s'y rattache	\$ 100
b) Lorsqu'un bill est présenté en Chambre après la huitième semaine et avant l'expiration de la douzième semaine de la session	100
c) Lorsqu'un bill est présenté en Chambre après la douzième semaine de la session	200
d) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie ne dépasse pas \$250,000....	100
e) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie dépasse \$250,000, mais n'est pas supérieur à \$500,000.....	200
f) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie dépasse \$500,000, mais n'est pas supérieur à \$750,000.....	300
g) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie dépasse \$750,000, mais n'est pas supérieur à \$1,000,000.....	400
h) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie dépasse \$1,000,000, mais n'est pas supérieur à \$1,500,000.....	600
i) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie dépasse \$1,500,000, mais n'est pas supérieur à \$2,000,000.....	800
j) Pour chaque million de dollars de capital-actions additionnel ou fraction de million	200

(4) Lorsqu'un bill porte augmentation du capital-actions d'une compagnie existante, le droit additionnel à déboursier est basé sur le tarif précité, et il n'y est fait état que du montant de l'accroissement.

(5) a) Lorsqu'un bill tend à l'augmentation de la faculté d'emprunt d'une compagnie ou en comporte l'augmentation sans qu'il y ait accroissement du capital-actions, le droit additionnel est de trois cents dollars.

b) Lorsqu'un bill porte augmentation à la fois du capital-actions et de la faculté d'emprunt d'une compagnie, le droit additionnel est perçu sur les deux.

(6) Si, à quelque phase du bill il y a augmentation du capital-actions projeté d'une compagnie ou de sa faculté d'emprunt, le bill en question ne peut franchir une autre étape tant que ses promoteurs n'auront pas soldé les frais occasionnés par cette modification.

(7) Dans la présente règle, l'expression "capital-actions projeté" comprend toute augmentation de capital-actions prévue par le bill; et quand le bill porte faculté d'augmenter à quelque époque le chiffre du capital-actions, le droit additionnel est calculé sur le maximum de l'augmentation projetée, dont le bill fait mention.

(8) Les droits additionnels établis par la présente règle s'appliquent aussi aux bills privés qui ont pris naissance au Sénat; néanmoins si la pétition introductive d'un bill privé de ce genre a été présentée à la Chambre des communes dans les six premières semaines de la session, les droits additionnels prévus aux alinéas b) et c) du paragraphe 3 ne sont pas exigibles.

#### *Du bill-type*

96. (1) Le greffier en chef des bills privés remplit les fonctions d'examineur des bills privés, et, comme tel, il est tenu d'étudier et de reviser tous les bills privés antérieurement à leur impression, en vue d'y établir une certaine uniformité, lorsque la chose est possible, et de s'assurer qu'ils ont été élaborés conformément aux articles du Règlement de la Chambre relatifs aux bills privés.

(2) Tout bill tendant à la constitution en corporation d'une compagnie doit, lorsqu'il a été adopté une formule de bill-type, être rédigé en conformité de ce modèle dont il peut être obtenu des exemplaires du greffier de la Chambre. Toute disposition d'un bill de ce genre qui n'est pas conforme au bill-type doit être insérée entre crochets ou soulignée, et elle doit être imprimée de la sorte.

(3) Lorsqu'un bill privé porte modification d'un article, paragraphe ou alinéa quelconque d'une loi existante, ce même article, paragraphe ou alinéa doit être abrogé dans le texte du bill et reconstitué selon la modification que les auteurs du bill veulent y apporter, la nouvelle rédaction devant être soulignée. L'article, le paragraphe ou alinéa que les auteurs veulent faire abroger, ou encore ce qu'il renferme d'essentiel, doit être imprimé sur la feuille du côté droit en regard de ce même article, paragraphe ou alinéa.

(4) Lorsqu'un bill privé tend à abroger un article, paragraphe ou autre partie d'un article, cet article, ce paragraphe ou cette autre partie, ou encore ce qui s'y trouve d'essentiel, doit être imprimé en regard de l'article du bill.

(5) Une note établissant brièvement l'objet d'une disposition d'un caractère exceptionnel ou dont la teneur s'écarte des dispositions du bill-type, ou des articles servant de modèle, doit être imprimée en regard de l'article du bill.

#### CARTE OU PLAN ACCOMPAGNANT LE BILL

98. Nul bill portant constitution en corporation d'une compagnie de chemin de fer ou de canal, nul bill tendant à faire autoriser la construction d'embranchements ou de prolongements se rattachant à des lignes de chemins de fer ou à des canaux existants, nul bill portant modification de la route suivie par un chemin de fer ou un canal exploité par une compagnie déjà constituée en corporation ne doit être pris en considération par le comité des chemins de fer tant qu'il n'aura pas été produit devant ledit comité, au moins une semaine avant la prise en considération du bill, une carte ou un plan établi sur une échelle d'au moins un demi-pouce au mille indiquant le territoire sur lequel il est question

de construire les ouvrages projetés et aussi les ouvrages analogues qui y ont déjà été construits ou autorisés, ou qui intéressent la région ou la partie de région devant être desservie par les services projetés. Cette carte ou ce plan doit porter la signature de l'ingénieur ou de toute autre personne qui l'a dressé.

LÉON-J. RAYMOND,

Greffier de la Chambre des communes.

### DEMANDES DE DIVORCE

AVIS est par les présentes donné que Dame Sylvia Singer, ménagère, des cité et district de Montréal, province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Clarence Mephram, vendeur, des cité et district de Montréal, province de Québec, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, ce 14e jour de novembre A.D. 1949.

JACOBS & JACOBS,

Procureurs de la requérante.

Edifice Radio-City, Pièce 360,  
265 ouest, rue Craig,  
Montréal, P.Q.

50-4

AVIS est par les présentes donné que Dame Florence Druckman, ménagère, des cité et district de Montréal, province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Avrum Mortimer Oliver, manufacturier, des cité et district de Montréal, province de Québec, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, ce 21e jour de novembre A.D. 1949.

JACOBS & JACOBS,

Procureurs de la requérante.

Edifice Radio-City, Pièce 360,  
265 ouest, rue Craig,  
Montréal, P.Q.

50-4

AVIS est par les présentes donné que Dame Margaret May Tuck, vendeuse, des cité et district de Montréal, province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, George Leonard Reicker, vendeur, des cité et district de Montréal, province de Québec, pour cause d'adultère et d'abandon.

Daté à Montréal, ce 18e jour de novembre A.D. 1949.

JACOBS & JACOBS,

Procureurs de la requérante.

Edifice Radio-City, Pièce 360,  
265 ouest, rue Craig,  
Montréal, P.Q.

50-4

AVIS est par les présentes donné que Albert Ernest Curtis, des cité et district de Montréal, dans la province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à sa session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son épouse, Ethel Minnie Curtis, née Joyce, des cité et district de Montréal, pour cause d'adultère.

Montréal, ce 4 novembre 1949.

GERMAIN BOCK,

Procureur du requérant.

50-4



**A**VIS est par les présentes donné que Barney Flegal, de la cité et du district de Montréal, dans la province de Québec, musicien, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son épouse, Ruth Marie Isabelle Leonora Miller, pour cause d'adultère et d'abandon.

Fait à Ottawa, dans la province de Québec, le 19e jour de novembre A.D. mil neuf cent quarante-neuf.

JOHN M. SCHLESINGER,  
Procureur du requérant.

App. 208, Edifice Insurance Exchange,  
276 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q. 50-4

**A**VIS est par les présentes donné que Elizabeth Hampshier Ayton Reilley, résidant à Brentwood, Mounttown-Park, Dun Laoghaire, comté de Dublin, Irlande, mais domiciliée en les cité et district de Montréal, comté d'Hochelaga, province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à sa session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Herschell Edward Reilley, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, province de Québec, ce 15e jour de novembre 1949.

DAVID M. LACK,  
Procureur de la requérante.

660 ouest, rue Ste-Catherine,  
Montréal, P.Q. 50-4

**A**VIS est par les présentes donné que Jacqueline-Marie Scully, des cité et district de Montréal, dans la province de Québec, ménagère, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Bernard Denys Sirois, des cité et district de Montréal, dans la province de Québec, vendeur, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, dans la province de Québec, ce 30e jour de novembre 1949.

MANN, MATHEWSON, LAFLEUR  
& BROWN,

507, Place d'Armes, Procureurs de la requérante.  
Montréal, P.Q. 50-4

**A**VIS est par les présentes donné que Leslie William McNally, de la ville de Greenfield-Park, P.Q., garde-moteur, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à sa session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec Janet Binnie Nairn McNally, Outremont, P.Q., domestique, pour cause d'adultère.

Montréal, le 23 novembre 1949.

R. H. E. WALKER,  
Procureur du requérant. 50-4

**A**VIS est par les présentes donné que Jessie Ferguson Deans McKenzie, de Montréal, Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à sa session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Andrew McKenzie, riveteur (bateau), de Montréal, Québec, pour cause d'adultère et d'abandon.

Montréal, Québec, le 1er décembre 1949.

JEAN M. CERINI, C.R.,  
Procureur de la requérante.

Suite 310, 57 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q. 50-4

**A**VIS est par les présentes donné que Dame Laura Kathleen Potter Stewart, des cité et district de Montréal, comté d'Hochelaga, province de Québec, résidant temporairement en la ville de Lansdowne, province d'Ontario, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, John McLeod Stewart, vendeur, des cité et district de Montréal, comté d'Hochelaga, province de Québec, pour cause d'adultère et d'abandon.

Montréal, 1er décembre 1949.

W. H. WILSON,  
Procureur de la requérante.  
4 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q. 51-4

**A**VIS est par les présentes donné que Dame Ray Goldstein, des cité et district de Montréal, comté d'Hochelaga, dans la Province de Québec, ménagère, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente session ou à sa session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Sam Sadavoy, des cité et district de Montréal, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, dans la Province de Québec, ce 25e jour de novembre 1949.

RUDNER & HARRIS,  
Procureurs de la requérante.

Pièce 301,  
159 ouest, rue Craig,  
Montréal, P.Q. 51-4

**A**VIS est par les présentes donné que David Allan Ferguson, peintre, de la cité de Verdun, district de Montréal, province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son épouse, Mary Agnes Gallagher, antérieurement de la cité de Verdun, district de Montréal, et actuellement de lieux inconnus, pour cause d'adultère et d'abandon.

Daté à Montréal, ce 9e jour de décembre A.D. 1949.

JACOBS & JACOBS,  
Procureurs du requérant.

Edifice Radio-City, pièce 360,  
265 ouest, rue Craig,  
Montréal, P.Q. 52-4

**A**VIS est par les présentes donné que Vittoria Minotti Mastracchio, de la cité de Montréal, Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Diodato Mastracchio, restaurateur, de la cité de Montréal, Québec, pour cause d'adultère.

Montréal, 1er décembre 1949.

MERGLER & MERGLER,  
Procureurs de la requérante.  
261 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q. 52-4

**A**VIS est par les présentes donné que Dame Bertha Barbara Bishop, ménagère, de la cité de Montréal, district de Montréal, dans la province de Québec, Canada, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Carl James Edgar Wheatley, aussi de ladite cité et dudit district de Montréal, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, dans la province de Québec, ce 14e jour de décembre 1949.

S. J. SMILEY,  
Procureur de la requérante.  
1200, rue St-Alexandre,  
Montréal, P.Q. 52-4

**A**VIS est par les présentes donné que Jean-Paul Verret, de la cité et du district de Montréal, dans la province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son épouse, Simonne Paquin, pour cause d'adultère.

Fait à Montréal, dans la province de Québec, le 15e jour de novembre A.D. mil neuf cent quarante-neuf.

NORMAN C. DENYS,  
Procureur du requérant.

266 ouest, rue St-Jacques, pièce 309,  
Montréal, P.Q.

53-4

**A**VIS est par les présentes donné que Dame Marjorie Frances Murphy Cozzolino, de la cité de Montréal, district de Montréal, province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à la prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, James Thomas Cozzolino, de la cité de Montréal, district de Montréal, province de Québec, pour cause d'adultère et d'abandon.

Daté à Ottawa, province d'Ontario, ce 30e jour de novembre 1949.

SÉGUIN & SÉGUIN,  
Procureurs de la requérante.

18, rue Rideau,  
Ottawa, Ont.

53-4

**A**VIS est par les présentes donné que Henry William Askew, commerçant, de la cité et du district de Montréal, dans la province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son épouse, Sarah Jamieson Price, de la cité et du district de Montréal, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, ce 10 décembre 1949.

H. SOLOMON,  
Procureur du requérant.

660 ouest, rue Ste-Catherine,  
Montréal, P.Q.

53-4

**A**VIS est par les présentes donné que Dame Muriel Elizabeth McCurry, secrétaire, des cité et district de Montréal, dans la province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Herbert John Welham, commis, de la cité d'Outremont, dans le district de Montréal, dans la province de Québec, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, ce 25e jour d'octobre 1949.

PENDER & WEST,  
Procureur de la requérante.

620, rue Cathcart,  
Montréal 2, P.Q.

53-4

**A**VIS est par les présentes donné que Walter Kerr Dow, de la cité de Westmount, district de Montréal, province de Québec, ingénieur, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son épouse, Dame Nellie Giroux-Dow, des cité et district de Montréal, pour cause d'adultère et d'abandon.

Montréal, P.Q., 12 décembre 1949.

M. H. FRANKLIN, C.R.,  
Procureur du requérant.

511, Place d'Armes,  
Montréal, P.Q.

53-4

49453-4

## AVIS DIVERS

### LA BANQUE PROVINCIALE DU CANADA

**A**VIS est par les présentes donné qu'un dividende spécial d'un pour cent (1%), soit dix cents par action, sur le capital-actions payé de cette banque, a été déclaré pour l'exercice financier terminé le 30 novembre 1949, payable à son bureau principal et à ses succursales le ou après le quatorze janvier 1950, aux actionnaires inscrits aux livres le 15 décembre 1949.

Par ordre du Conseil d'administration,  
Le gérant général,

J.-U. BOYER.

Montréal, le 9 décembre 1949.

51-4

### LOI DE LA PROTECTION DES EAUX NAVIGABLES

#### CHAPITRE 140, S.R.C., 1927

**L**A Cité de Montréal donne avis par les présentes qu'elle a, en vertu de l'article 7 de ladite loi, déposé au bureau du ministre des Travaux publics, à Ottawa, et au bureau du registraire du comté pour l'enregistrement des terres dans le comté de Chambly, à Longueuil, P.Q., une description de l'emplacement et les plans d'un remblai de terre et de pierre qu'elle se propose de construire sur l'extrémité amont de l'île Ste-Hélène, dans le fleuve St-Laurent.

Et sachez qu'après un mois, à compter de la date de la première insertion de cet avis, la Cité de Montréal, en vertu de l'article 7 de ladite loi, fera sa demande au ministre des Travaux publics, à son bureau dans la ville d'Ottawa, pour l'approbation de l'emplacement et des plans susmentionnés.

Daté à Montréal, ce seizième jour de décembre 1949.

J.-ALPHONSE MONGEAU,  
51-4 Greffier de la Cité.

## PROCLAMATIONS

ALEXANDER DE TUNIS  
[L.S.]

### CANADA

GEORGE SIX, par la Grâce de Dieu, Roi de Grande-Bretagne, d'Irlande et des Territoires britanniques au delà des mers, Défenseur de la Foi.

**A TOUS CEUX à qui les présentes parviendront ou qu'icelles pourront de quelque manière concerner,—SALUT:**

### PROCLAMATION

W. R. JACKETT, } **V**U l'article huit de la  
Sous-procureur général, } Loi pourvoyant à la  
suppléant, Canada. } liquidation de la "Penny  
Bank of Ontario" et à l'abrogation de la *Loi des caisses de petite économie*, chapitre 22 du Statut du Canada 1948, stipulant que la *Loi des caisses de petite économie*, chapitre 13 des Statuts révisés du Canada, 1927, sera abrogée à compter d'une date, non antérieure à celle de la dissolution de la Caisse, qui sera fixée par proclamation publiée dans la *Gazette du Canada*.

Vu l'annulation, le 31 décembre 1948, des lettres patentes de la "Penny Bank of Ontario" par le registraire général du Canada.

Vu l'opportunité d'abroger la *Loi des caisses de petite économie* à compter du 1er décembre 1949.



SACHEZ DONC MAINTENANT que de et par l'avis de Notre Conseil privé pour le Canada, Nous proclamons et déclarons par les présentes que ladite loi sera abrogée à compter du premier jour de décembre en l'an de grâce mil neuf cent quarante-neuf.

DE CE QUI PRÉCÈDE, Nos féaux sujets et tous ceux que les présentes peuvent concerner sont par les présentes requis de prendre connaissance et d'agir en conséquence.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait émettre Nos présentes Lettres Patentes et à icelles fait apposer le Grand Sceau du Canada. TÉMOIN: Notre très fidèle et bien-aimé Cousin, Harold Rupert Leofric George, Vicomte Alexander de Tunis, Chevalier de Notre Ordre très noble de la Jarretière, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très honorable du Bain, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très distingué de Saint-Michel et de Saint-Georges, Compagnon de Notre Ordre très élevé de l'Etoile des Indes, Compagnon de Notre Ordre du service distingué, décoré de la Croix militaire, maréchal dans Notre Armée, Gouverneur général et Commandant en chef du Canada.

EN NOTRE HÔTEL DU GOUVERNEMENT, en Notre Cité d'Ottawa, ce premier jour de décembre en l'an de grâce mil neuf cent quarante-neuf, le treizième de Notre Règne.

Par ordre,

Le sous-secrétaire d'Etat,

51-3

C. STEIN.

ALEXANDER DE TUNIS

[L.S.]

CANADA

GEORGE SIX, par la Grâce de Dieu, Roi de Grande-Bretagne, d'Irlande et des Territoires britanniques au delà des mers, Défenseur de la Foi.

A TOUS CEUX À QUI les présentes parviendront ou qu'icelles pourront de quelque manière concerner,—SALUT:

#### PROCLAMATION

W. R. JACKETT, } VU la requête présentée par le ministre  
Sous-procureur général, } de l'Agriculture de la  
suppléant, Canada. } province de Saskatchewan en conformité de la  
Partie X des règlements édictés par Notre Gouverneur en conseil, sous le régime de la *Loi des épizooties*, comportant la création de la zone ci-après décrite pour la suppression de la tuberculose bovine; et vu l'autorisation de Notre Gouverneur en conseil permettant la constitution de ladite zone à cette fin.

SACHEZ DONC MAINTENANT que de et par l'avis de Notre Conseil privé pour le Canada, Nous proclamons et déclarons par les présentes que les municipalités rurales de Buckland n° 491, Shellbrook n° 493, Canwood n° 494 et Shell Lake n° 495, dans la province de Saskatchewan, soient par les présentes constituées en zone restreinte aux fins d'assurer la suppression de la tuberculose bovine.

DE CE QUI PRÉCÈDE, Nos féaux sujets et tous ceux que les présentes peuvent concerner sont par les présentes requis de prendre connaissance et d'agir en conséquence.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait émettre Nos présentes Lettres Patentes et à icelles fait apposer le Grand Sceau du Canada. TÉMOIN: Notre très fidèle et bien-aimé Cousin, Harold Rupert Leofric George, Vicomte Alexander de Tunis,

Chevalier de Notre Ordre très noble de la Jarretière, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très honorable du Bain, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très distingué de Saint-Michel et de Saint-Georges, Compagnon de Notre Ordre très élevé de l'Etoile des Indes, Compagnon de Notre Ordre du service distingué, décoré de la Croix militaire, maréchal dans Notre Armée, Gouverneur général et Commandant en chef du Canada.

EN NOTRE HÔTEL DU GOUVERNEMENT, en Notre Cité d'Ottawa, ce vingt-neuvième jour de novembre en l'an de grâce mil neuf cent quarante-neuf, le treizième de Notre Règne.

Par ordre,

Le sous-secrétaire d'Etat,

51-3

C. STEIN.

ALEXANDER DE TUNIS

[L.S.]

CANADA

GEORGE SIX, par la Grâce de Dieu, Roi de Grande-Bretagne, d'Irlande et des Territoires britanniques au delà des mers, Défenseur de la Foi.

A TOUS CEUX À QUI les présentes parviendront ou qu'icelles pourront de quelque manière concerner,—SALUT:

#### PROCLAMATION

F. P. VARCOE, } VU l'article huit d'une  
Sous-procureur général, } Loi modifiant la Loi  
Canada. } de la Cour suprême,  
sanctionnée le dixième jour de décembre en l'an de grâce mil neuf cent quarante-neuf, stipulant que ladite loi entrera en vigueur le jour que le Gouverneur en conseil fixera par proclamation;

Vu l'opportunité d'émettre une proclamation rendant ladite Loi exécutoire;

SACHEZ DONC MAINTENANT que de et par l'avis de Notre Conseil privé pour le Canada, Nous proclamons et déclarons par notre présente proclamation que ladite Loi entrera en vigueur et deviendra exécutoire à compter de la publication de Notre présente proclamation dans la *Gazette du Canada*.

DE CE QUI PRÉCÈDE, Nos féaux sujets et tous ceux que les présentes peuvent concerner sont par les présentes requis de prendre connaissance et d'agir en conséquence.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait émettre Nos présentes Lettres Patentes et à icelles fait apposer le grand Sceau du Canada. TÉMOIN: Notre très fidèle et bien-aimé Cousin Harold Rupert Leofric George, Vicomte Alexander de Tunis, Chevalier de Notre Ordre très noble de la Jarretière, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très honorable du Bain, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très distingué de Saint-Michel et de Saint-Georges, Compagnon de Notre Ordre très élevé de l'Etoile des Indes, Compagnon de Notre Ordre du Service distingué, décoré de la Croix militaire, maréchal dans Notre Armée, Gouverneur général et commandant en chef du Canada.

EN NOTRE HÔTEL DU GOUVERNEMENT, en Notre cité d'Ottawa, ce vingt-deuxième jour de décembre en l'an de grâce mil neuf cent quarante-neuf, le quatorzième de Notre Règne.

Par ordre,

Le sous-secrétaire d'Etat suppléant,

53-1

W. P. J. O'MEARA.

## AVIS DU GOUVERNEMENT

## MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

## PROLONGATION DE DÉLAI

ON fait savoir par les présentes que le délai fixé pour la réception des soumissions pour la "Construction d'un édifice public fédéral à Tecumseh, Ont.", est prolongé jusqu'à trois heures de l'après-midi, le mercredi 11 janvier 1950.

Par ordre,

ROBERT FORTIER,  
Secrétaire intérimaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 19 décembre 1949.

53-1

## MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

## SOUMISSIONS POUR DRAGAGE

DES soumissions cachetées, adressées au soussigné et portant sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, les mots: "Soumission pour dragage, fleuve Fraser (île Douglas), C.-B.", seront reçues jusqu'à 3 heures p.m., le mercredi 11 janvier 1950.

On ne tiendra compte que des soumissions faites sur les formules fournies par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

On peut se procurer les devis et formules de soumission combinés en s'adressant au soussigné, ainsi qu'au bureau de l'ingénieur régional, bureau de poste, case postale 40, New-Westminster, C.-B.

Les soumissions doivent comprendre le remorquage de l'outillage, aller et retour.

Les dragues et autre outillage qu'on se propose d'employer pour ces travaux doivent avoir été dûment enregistrés au Canada le ou avant le trente et unième jour de décembre 1929, ou avoir été construits et enregistrés au Canada depuis cette date.

Un chèque égal à 5 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre de l'honorable ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit être joint à chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des bons au porteur du Dominion du Canada, soit des bons au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdits bons pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde. Le cautionnement ne doit, en aucun cas, être inférieur à \$500 pour chaque endroit.

Par ordre,

ROBERT FORTIER,  
Secrétaire intérimaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 21 décembre 1949.

53-1

## LA COMMISSION DU TARIF

LA Commission du tarif tiendra des audiences publiques au numéro 541, rue Sussex, à Ottawa, en vue d'entendre les appels suivants:

Le mardi, 10 janvier 1950, à 10 heures du matin:

*Appel n° 171*—Appel ajourné—interjeté par messieurs Wm. M. Phelan & Company, de Montréal, P.Q., au sujet d'une décision du ministère du Revenu national selon laquelle les produits dits "Unital Pine Pitch", (Déclaration de douane n° 47535-F, faite à Montréal le 4 septembre 1947) et "Falked Talol Pine Pitch" (Déclaration de douane n° 18520-A, faite à Fort Erié le

7 octobre 1947) sont imposables en vertu du numéro 711 du tarif.

*Appel n° 187*—interjeté par A. C. Refrigeration Co. Ltd., de Montréal, P.Q., au sujet d'une décision du ministère du Revenu national selon laquelle les appareils frigorifiques à condenseur, hermétiquement soudés, (Déclaration de douane n° 4295A, faite à Lacolle le 27 avril 1949) sont imposables en vertu du numéro 427 du tarif.

Le mercredi 11 janvier 1950, à 10 heures du matin:

*Appel n° 200*—interjeté par Mendelssohn Brothers Limited, de Montréal, P.Q., au sujet d'une décision du ministère du Revenu national selon laquelle l'article 38(2) de la *Loi des douanes* s'applique à certaines coiffes feutrées fourrure importées d'Italie par Henry Pollak Inc.

*Appel n° 201*—interjeté par National Machinery, Company Limited, de Vancouver, C.-B., au sujet d'une décision du ministère du Revenu national selon laquelle une grue mobile (Déclaration de douane n° 22/231, faite à Cranbrook le 11 mai 1948) est imposable en vertu du numéro 427 du tarif.

Par ordre de la Commission,  
le Secrétaire,

JAMES R. MacGREGOR.

Ottawa, le 21 décembre 1949.

53-1

## SERVICE CIVIL DU CANADA

LA Commission du service civil annonce l'établissement des listes d'admissibilité suivantes.

Les lettres S.A.O. (A), indiquent que les candidats ont droit à la préférence d'incapacité.

Les lettres S.A.O. (B) indiquent que les candidats ont droit à la préférence accordée aux anciens combattants.

Mécanicien d'aéroport, classe 1, district de Montréal des Services aériens, ministère des Transports.

NOTA: La préférence en cas de nomination sera donnée aux résidents de la localité où se présentent les vacances.

Fleig, Thomas, S.A.O. (B), Verdun, P.Q.

\*Tremblay, Edgar, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.

\*Bouchard, Maurice-Léon-Joseph-F., S.A.O. (B), Bagotville, P.Q.

\*Chamard, Joseph Camille, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.

\*Ouellet, André-Albert, Montréal, P.Q.

\*Ouellet, Antoine, Québec, P.Q.

\*Frénette, Louis, Ancienne Lorette, P.Q.

\*Giroux, Bernard, Montréal, P.Q.

\*Massé, Mario-Joseph-Pierre, Bagotville, P.Q.

\*Cyr, Norman, Sept-Iles, P.Q.

\*Goulet, Arthur, Dorval, P.Q.

\*Indique que le candidat est bilingue.

Mécanicien d'aéroport, classe 2, district de Montréal des Services aériens, ministère des Transports.

NOTA: La préférence en cas de nomination sera donnée aux résidents de la localité où se présentent les vacances.

\*Boudreau, Charles-Henry, S.A.O. (A), Lac Mégantic, P.Q.

\*Larin, Joseph-Honorius-C.-G., S.A.O. (B), Ville St-Laurent, P.Q.

\*Haince, McKenzie, S.A.O. (B), Ancienne Lorette, P.Q.

\*Soucy, Marie-Louis, S.A.O. (B), Mont Joli-nord, P.Q.



\*Blanchet, Rolland, Québec, P.Q.  
 \*Wood, Albert, Laval des Rapides, P.Q.  
 \*Lewis, Joseph Arthur Maurice, Montréal, P.Q.  
 \*Lapalme, Joseph-Jules-Albert-M., Montréal, P.Q.  
 \*Rousseau, Rosaire, St-Hilaire, P.Q.  
 \*Bélanger, Georges, Bagotville, P.Q.  
 \*Lévesque, J.-Armand, Sept-Iles, P.Q.  
 \*Canuel, Benoît, Mont Joli, P.Q.  
 \*Frénette, Louis, Ancienne Lorette, P.Q.  
 \*Indique que le candidat est bilingue.

Technicien adjoint, classe 2 (Hématologie, bactériologie, biochimie, sérologie, parasitologie, histologie et pathologie générale), district d'Halifax, ministère des Affaires des anciens combattants.

Schultz, Harold James, S.A.O. (B), Dartmouth, N.-E.

Manœuvre de canal, classe 3, saisonnier, Canal Lachine, P.Q., ministère des Transports.

\*Perron, Philippe, S.A.O. (A), Lachine, P.Q.  
 \*Splude, Henry, S.A.O. (A), Montréal, P.Q.  
 \*Letang, Joseph-Marcel-E.-G., S.A.O. (A), Lachine, P.Q.  
 \*Daudelin, Albini, S.A.O. (A), Montréal, P.Q.  
 \*Croteau, Roméo-Edmond, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.  
 \*Morency, Omer, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.  
 \*Dulude, Wilfrid, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.  
 \*Daoust, Hermas, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.  
 \*Brunet, Omer, S.A.O. (B), Ste-Geneviève de Pierrefonds, P.Q.  
 \*Dubé, Wilfrid, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.  
 \*Brunet, Adélard, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.  
 \*Berthiaume, Joseph-Jean-Paul-Emile, Lachine, P.Q.  
 Speers, Michael, Montréal, P.Q.  
 \*Handfield, Antonin, Lachine, P.Q.  
 \*Goupil, Hervé-Joseph, Lachine, P.Q.  
 \*Normand, Roger, Montréal, P.Q.  
 \*Trudeau, Marcel, Ville St-Pierre, P.Q.  
 \*Charretier, Wilfrid, Montréal, P.Q.  
 Chauret, Armand, Ste-Geneviève, P.Q.  
 \*Indique que le candidat est bilingue.

Concierger, classe 1, homme, Fredericton, N.-B. Ministères du gouvernement. Liste supplémentaire.  
 Stafford, George W., S.A.O. (B), Fredericton, N.-B.

Concierger, classe 3, ministères du Gouvernement, Prince George, C.-B.  
 Chaplin, Léonard, Prince George, C.-B.

Nettoyeurs et aides, Fredericton, N.-B. Ministères du Gouvernement. Liste supplémentaire.  
 King, Reginald Bertram, S.A.O. (B), Taymouth, N.-B.  
 Henderson, Colin William, S.A.O. (B), Fredericton, N.-B.

Nettoyeur et aide, Camp militaire de Petewawa, Ontario. Ministères du Gouvernement.  
 Carnival, Vincent, Pembroke, Ont.

Commis, classe 1, ministères du Gouvernement à Ottawa et en divers centres du Canada. Liste supplémentaire.  
 Mellon, Charles Coleman, London, Ont.

Commis, classe 1, Comté de Châteauguay-Huntingdon-Laprairie, P.Q. Ministères du Gouvernement.

\*Brosseau, Jeanne-Lise-Mireille, Lacolle, P.Q.  
 \*Goyer, Thérèse, Huntingdon, R.R. 3, P.Q.  
 \*Indique que la candidate est bilingue.

Commis, classe 1, Kitchener, Ontario. Ministères du Gouvernement.

Loftus, Jonathan Black, S.A.O. (B), Kitchener, Ont.  
 White, Patricia Ann, Kitchener, Ont.  
 Roth, Marjorie, New Hamburg, Ont.  
 Disley, Jean Martha, Kitchener, Ont.  
 Hollatz, Betty Catherine, Kitchener, Ont.

Commis, classe 1, Ministères du Gouvernement à Trenton et Belleville, Ontario.

Rees, Elizabeth May, Belleville, Ont.  
 Perry, Carol Annetta, Trenton, Ont.  
 Ruttan, Thelma Irene, Belleville, Ont.  
 Summers, Margaret Alice, Belleville, Ont.  
 Mitchell, Betty Margaret, Belleville, Ont.  
 Holway, Betty Bowie, Belleville, Ont.  
 Down, Robert Clinton, Trenton, Ont.  
 Cleary, Shirley June, Trenton, Ont.  
 Belnap, Gwendolyn Joy, Belleville, Ont.  
 Gordon, Joan Evelyn, Trenton, Ont.  
 Morgan, Mary Margaret, Trenton, Ont.  
 Counsell, Shirley, Belleville, Ont.  
 Jones, Mary Barbara, Belleville, Ont.

Commis, classe 1, pour divers centres des comtés de Hants, Kings, Annapolis, Digby et Yarmouth, N.-E. Ministères du Gouvernement. Liste supplémentaire.

Campbell, Donald Roberts, Kentville, N.-E.

Commis, classe 2A, comté de Châteauguay-Huntingdon-Laprairie, P.Q. Ministères du Gouvernement.

Cumming, Albert, S.A.O. (B), Lacolle, P.Q.

Commis, classe 4, en divers centres du Canada. Ministères du Gouvernement. Liste supplémentaire.

Hanratty, Franklyn Edward, S.A.O. (B), Kirkland Lake, Ont.

Préposé de douane et d'accise, classe 1, Toronto, Ontario. Ministère du Revenu national. Liste supplémentaire.

Powell, Daniel Roberts, Toronto, Ont.

Gardien de barrage, Barrage de l'Île Fryer, P.Q. Division du génie, ministère des Travaux publics.

\*Depelteau, Léopold, Chambly Bassin, P.Q.  
 \*Bédard Lionel, Chambly Canton, P.Q.  
 \*\*Many, Léonard, Chambly Bassin, P.Q.

\*Indique que le candidat est bilingue.  
 \*\*Indique que le candidat n'a pas résidé dans la localité toute l'année précédente.

Chirurgien dentiste, classe 1, Edmonton, Alberta, ministère des Affaires des anciens combattants.  
 Riskin, Samuel, S.A.O. (B), Edmonton, Alb.

Pompier, province de l'Alberta, ministère de la Défense nationale. Liste supplémentaire.  
 Doering, Daniel, Calgary, Alb.

Lieutenant, service des incendies, province du Nouveau-Brunswick, ministère de la Défense nationale.

Ferris, Edmund Palmer, Saint John, N.-B.  
 Lewis, Marshall Irving, Renous, N.-B.

Vacher, classe 2, bilingue, Lennoxville, P.Q. Services des fermes expérimentales, ministère fédéral de l'Agriculture.

Cleveland, Homer Thornton, Barnston, P.Q.  
 Pope, Fritz Albert, Barnston, P.Q.  
 Cassidy, Pierre Paul, Lennoxville, P.Q.

**\*\*Unsworth, John Hatton, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.**

**\*\*Indique que le candidat ne réside pas dans la localité préférée.**

Cuisinier d'hôpital, classe 2, London, Ontario. Ministère des Affaires des anciens combattants.

Goulden, Harry, S.A.O. (B), London, Ont.

Holtzman, Charles Earl, S.A.O. (B), Listowel, Ont.

Mathers, Garnet Claude, S.A.O. (B), Parkhill, Ont.

Martin, James William, S.A.O. (B), Thorndale, Ont.

Haywood, Joseph Patrick, S.A.O. (B), London, Ont.

**\*\*Cook, Gordon Percival, S.A.O. (B), London, Ont.**

**\*\*Indique que le candidat n'a pas résidé dans la localité toute l'année précédente.**

Cuisinier d'hôpital, classe 4, Vancouver et Victoria, C.-B. Ministère des Affaires des anciens combattants.

Collins, Maurice Frank, S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.

Kilbey, William Hugh, S.A.O. (B), Victoria, C.-B.

Infirmier d'hôpital, classe 1, District de Vancouver ministère des Affaires des anciens combattants. Liste supplémentaire.

Gillespie, Albert, S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.

Inspecteur de produits alimentaires et de médicaments (Chimiste classe 1), en divers centres des provinces du Nouveau-Brunswick, de la Nouvelle-Ecosse et de l'Île du Prince-Edouard (vacances à Sydney, Halifax et Saint John) ministère de la Santé nationale et du Bien-être social.

McKelvie, Ralph Gordon, S.A.O. (B), Halifax, N.-E.

Cantwell, Arthur Allison, Charlottetown, I. P.-E.

Donovan, Gregory Leo James, Sydney, N.-E.

Cousins, Charman Leslie, Halifax, N.-E.

Mulherin, Roderick James Albert, Edmundston, N.-B.

Power, Jerome, New Glasgow, N.-E.

Commis des postes, Junior, Powell River, C.-B. Ministère des postes. Liste supplémentaire.

**\*\*Coutts, Elizabeth Moira, Westview, C.-B.**

**\*\*Indique que la candidate est admissible à une promotion à la position de commis des postes.**

Commis des postes junior, White Rock, C.-B., ministère des Postes. Liste supplémentaire.

**\*\*†Johnson, Evelyn Letitia (Mme), White Rock, C.-B.**

†Indique que la candidate est admissible à une promotion à la position de commis des postes.

**\*\*Indique que la candidate a dépassé l'âge préféré. Mise sur la liste en vertu de l'article 8 des Règlements du service civil.**

Conférencier (géométrie descriptive et dessin mécanique), Le "Royal Roads", Esquimalt, C.-B., ministère de la Défense nationale.

Atkinson, Alfred Lyford Courtenay, Saskatoon, Sask.

Gardien de parc, classe 1 (gardien de pêche), parcs nationaux de Jasper et de Banff, province d'Alberta. Ministère des Mines et Ressources.

Woodcock, Laurence Vincent, S.A.O. (B), Parc Jasper, Alb.

Butler, John Roden, S.A.O. (B), Calgary, Alb.

McCloy, Dennis Charles, S.A.O. (B), Edmonton, Alb.

Kilistoff, Joseph, S.A.O. (B), Edmonton, Alb.

Ross, John William, Calgary, Alb.

Cooper, Thomas Clayton, Calgary, Alb.

Kilgour, John Clifford, Edmonton, Alb.

**\*\*McLaughlin, Robert George, Edmonton-sud, Alb.**

**\*\*Ruggles, Jack Percival, Cold Lake, Alb.**

†Lee, Ray Joseph, Evansburg, Alb.

**\*\*Indique que le candidat a dépassé l'âge préféré.**

†Indique que le candidat n'a pas résidé dans la province d'Alberta toute l'année précédente.

Avocat des pensions, classe 1, Toronto, Ontario, ministère des Affaires des anciens combattants.

Legge, Bruce Jarvis, S.A.O. (B), Toronto, Ont.

Howell, Hector Manfield, S.A.O. (B), York Mills, Ont.

Mécanicien de machines fixes (chauffage ou électricité), classe 1, Ottawa, ministères du Gouvernement. Liste supplémentaire.

Barkley, Arnold Edward, S.A.O. (B), Winchester, Ont.

Hupé, Rémi, Hammond, Ont.

MacMillan, Gordon Thomas, B. de p. du village de Britannia, Ont.

†Soublière, George Henry, S.A.O. (B), Ottawa, Ont.

†Indique que le candidat n'a pas résidé dans la localité toute l'année précédente.

Sténographe, classe 1, Trenton et Belleville, Ontario, ministères du Gouvernement.

Greene, Violet Patricia (Mme), Trenton, Ont.

Pigden, Betty Elizabeth, Belleville, Ont.

Sténographe, classe 2A, Trenton et Belleville, Ontario, ministères du Gouvernement.

Scott, Mary Gertrude, Trenton, Ont.

Dactylographe, classe 2A, Trenton et Belleville, Ontario, ministères du Gouvernement.

Weston, Elizabeth Anne, Trenton, Ont.

Par ordre de la Commission,

R. MORGAN,

Secrétaire.

Ottawa, le 20 décembre 1949.

53-1

#### SERVICE CIVIL DU CANADA

**C**ONFORMÉMENT à l'article 32 de la *Loi du service civil*, qui veut qu'un avis de chaque examen soit publié dans la *Gazette du Canada*, la Commission du service civil annonce les examens suivants qui sont actuellement en marche.

Deux techniciens adjoints, classe 2, pour le ministère des Mines et Ressources à Vancouver, C.-B. \$1,860-\$2,160 par année. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident dans la province de la Colombie-Britannique. Les délais d'inscription expirent le 3 janvier 1950.

*\*Qualités requises:* Instruction élémentaire avec points additionnels pour une formation plus avancée; au moins deux années d'expérience dans du travail de laboratoire ou d'atelier se rattachant aux fonctions à exécuter; connaissance générale des méthodes et techniques de laboratoire ou d'atelier; aptitude évidente dans le maniement d'un appareil de laboratoire ou du



matériel semblable; aptitude évidente à suivre les instructions verbales ou écrites et à obtenir des résultats précis du travail accompli; aptitude à maintenir des dossiers précis et propres et à préparer des calculs mathématiques peu compliqués; état physique satisfaisant; qualités personnelles appropriées.

Un constable, réserve indienne, service intermittent, pour le ministère des Mines et Ressources, Réserve de Fort William, Agence indienne de Port Arthur, Ont. \$600 par année. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident dans la localité de l'Agence indienne de Port Arthur. Les délais d'inscription expirent le 30 décembre 1949.

*\*Qualités requises:* Instruction élémentaire; connaissance des armes à feu et des règlements des réserves indiennes; connaissance des coutumes et de la psychologie des Indiens; jugement sûr et savoir répondre avec tact au public; intégrité; état physique satisfaisant; qualités personnelles appropriées. Sous réserve de la préférence accordée aux anciens combattants, la préférence dans les nominations ira à un Indien possédant les qualités requises.

Un ingénieur de district des routes aériennes (Ingénieur, classe 5), pour le ministère des Transports à Edmonton, Alb. \$4,140-\$4,740 par année. Concours ouvert aux résidents compétents du Dominion du Canada. Les délais d'inscription expirent le 31 décembre 1949.

*\*Qualités requises:* Grade conféré par une université reconnue, avec spécialisation en génie ou en science appliquée; quelques années d'expérience dans la construction des édifices, routes et systèmes d'égout; expérience dans les relations avec les entrepreneurs; aptitude à évaluer le coût des travaux de construction; compétence administrative efficace et satisfaisante reconnue; aptitude à la surveillance; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant.

NOTA: Des points additionnels pourront être accordés pour de l'expérience dans la construction des aérodromes et des édifices d'aérodrome.

Un médecin, classe 11 (Directeur médical), pour le ministère des Affaires des anciens combattants, à Calgary, Alb. \$6,900-\$7,200 par année. Concours ouvert aux résidents compétents du Dominion du Canada. Les délais d'inscription expirent le 31 décembre 1949.

*\*Qualités requises:* Degré d'une école de médecine reconnue; permis de pratiquer dans l'une des provinces du Canada; au moins cinq ans d'études postuniversitaires ou l'équivalent dans une sphère spécialisée de la médecine; être reconnu membre ou compagnon du Collège royal des Médecins et des Chirurgiens (Canada), ou l'équivalent; expérience étendue dans la pratique de la médecine. On accordera la préférence à ceux qui ont été nommés à l'enseignement ou parmi le personnel d'une école de médecine reconnue ou à un hôpital approuvé par le Collège royal des Médecins et des Chirurgiens du Canada pour formation postuniversitaire comme interne, dans la pratique générale; qualités personnelles appropriées.

Des facteurs, hommes, pour le Service postal du Canada à Corner Brook, Terre-Neuve. \$1,620-\$2,100 plus l'uniforme et les chaussures. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident à Corner Brook, Terre-Neuve. Les délais d'inscription expirent le 18 janvier 1950.

*Qualités requises:* Instruction élémentaire; au moins deux années d'école supérieure (H.S.) sont recommandables; courtoisie et tact; intégrité; bonnes manières; état physique satisfaisant et surtout bonne vue. \*\*Sauf dans le cas de ceux qui ont droit à la préférence accordée aux anciens combattants, les candidats doivent être entre les âges de 18 et 35 ans au dernier jour fixé pour la réception des demandes d'inscription.

Des chargeurs des postes, hommes, pour le Service postal du Canada, à St-Jean, Terre-Neuve. \$1,800-\$2,220 plus l'uniforme et les chaussures à la discrétion du ministère. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident à St-Jean, Terre-Neuve. Les délais d'inscription expirent le 18 janvier 1950.

*Qualités requises:* Instruction élémentaire; au moins deux années d'école supérieure (H.S.) sont recommandables; une certaine connaissance des trains, des horaires de chemin de fer, des points de jonction et des méthodes de manutention des dépêches, aptitude à suivre les instructions; intégrité; bonne mémoire; état physique satisfaisant. \*\*Sauf dans le cas de ceux qui ont droit à la préférence accordée aux anciens combattants, les candidats doivent être entre les âges de 18 et 35 ans au dernier jour fixé pour la réception des demandes d'inscription.

Un préposé à la réparation des machines de bureau, pour le Département des impressions et de la papeterie publique à Ottawa, Ont. Traitement—\$1.15 par heure. Concours ouvert aux résidents compétents du Dominion du Canada. Les délais d'inscription expirent le 31 décembre 1949.

*Qualités requises:* Deux années d'école supérieure (H.S.); au moins cinq années d'expérience dans l'entretien et la réparation de l'un ou de tous les appareils suivants: machines à écrire, machine "varityper", et à polycopie; connaissance des genres d'appareils d'usage habituel; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant.

Des commis des postes (hommes), pour le Service postal du Canada à Toronto, Ont. et à Corner Brook, Terre-Neuve. \$1,800-\$2,580 et \$1,620-\$2,340 par année respectivement. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident à Toronto et à Corner Brook. Les délais d'inscription expirent le 30 décembre 1949 et le 18 janvier 1950.

*Qualités requises:* Instruction élémentaire; au moins deux années d'école supérieure (H.S.) sont recommandables; bonne connaissance des villes et villages du Canada ainsi que des moyens de transports; tact et courtoisie; intégrité; vivacité d'esprit; aptitude à la concentration; bonne mémoire; bonnes manières; état physique satisfaisant et surtout bonne vue.

NOTA: Une instruction plus avancée sera d'un grand avantage pour la promotion. \*\*Sauf dans le cas de ceux qui ont droit à la préférence accordée aux anciens combattants, les candidats doivent être entre les âges de 18 et 35 ans au dernier jour fixé pour la réception des demandes d'inscription.

Des maîtres de poste, pour le Service postal du Canada (ministère des Postes) à Swan River, Man. et à Arthur, Ont. \$2,880-\$3,180 et \$2,280-\$2,580 par année respectivement. Concours ouvert aux clients des bureaux de poste de Swan River et Arthur. Les délais d'inscription expirent le 29 et le 30 décembre 1949 respectivement.

*Qualités requises:* Instruction élémentaire; tact et entregent; probité et bonne connaissance de la tenue des registres et du maniement des deniers; aptitude à la surveillance; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant. \*\*Le ministère des Postes ne considérera pas les candidats âgés de plus de soixante ans comme admissibles à cet emploi, à moins qu'il n'y ait pas d'autres candidats compétents.

Des préposés aux rayons X, pour le ministère des Affaires des anciens combattants, à Toronto, Ont. \$1,860-\$2,160 (Classe 1) et \$2,160-\$2,460 (Classe 2) par année. Concours ouvert aux résidents compétents du district de Toronto du ministère des Affaires des anciens combattants. Les délais d'inscription expirent le 30 décembre 1949.

*\*Qualités requises: (Classe 1)*—Instruction élémentaire; connaissance du matériel d'un laboratoire de rayons X; aptitude à faire fonctionner un appareil électrothérapeutique peu compliqué; état physique satisfaisant; qualités personnelles appropriées.

*(Classe 2)*—Instruction élémentaire, et de préférence d'école supérieure (H.S.); au moins trois années d'expérience dans un laboratoire de rayons X; aptitude à faire fonctionner un appareil électrothérapeutique ordinaire; état physique satisfaisant; qualités personnelles appropriées.

Des infirmières d'hôpital, classes 1 et 2, pour le ministère des Affaires des anciens combattants à Saint John, N.-B. Annoncé localement.

Un concierge, classe 2, pour les ministères du Gouvernement à London, Ont. Annoncé localement.

Un messenger, pour les ministères du Gouvernement à Victoria, C.-B. Annoncé localement.

Des commis, classe 2A, pour les ministères du Gouvernement en divers centres dans les comtés de Lunenburg, Queens et Shelburne, N.-E. Annoncé localement.

*\*Qualités requises: (Infirmières d'hôpital)*—Classe 1—Degré d'une école d'infirmières reconnue; inscription en règle comme infirmière dans une province du Canada; état physique satisfaisant.

*Classe 2*—Degré d'une école d'infirmières reconnue; inscription en règle comme infirmière dans une province du Canada; trois années d'expérience comme infirmière inscrite; état physique satisfaisant.

*Qualités requises: (Concierge, classe 2)*—Instruction élémentaire; au moins une à deux années d'expérience connexe dans un emploi de concierge, y compris la charge d'un système de chauffage peu compliqué n'exigeant pas un certificat de mécanicien de machines fixes ou de préposé aux machines; connaissance élémentaire de l'usage des outils manuels ordinaires et habileté suffisante dans les réparations ordinaires à faire à l'édifice et au matériel qui y est contenu, ou tout autre travail manuel; état physique satisfaisant.

NOTA: Pour les positions au ministère de la Défense nationale, ce ministère n'acceptera pas un titulaire qui n'aura pas acquis une expérience raisonnable dans les forces armées.

*Qualités requises: (Messagers)*—Instruction élémentaire; être alerte et digne de confiance; aptitude à comprendre et à exécuter les instructions; bonnes manières; état physique satisfaisant.

NOTA: On n'acceptera que les demandes des candidats ayant droit à la préférence pour service outre-mer au cours de la première ou de la seconde guerre mondiale, ou celles des candidats qui ont droit à une préférence spéciale par suite d'une incapacité donnant droit à la pension.

*Qualités requises: (Commis, classe 2A)*—Au moins deux années de formation à l'école supérieure (H.S.) sont recommandables; deux années d'expérience de bureau dans du travail d'écritures, mais la formation reçue après l'immatriculation junior (onzième année) sera considérée comme l'équivalent de l'expérience de bureau. L'obtention de l'immatriculation senior et une année ou plus à l'université ou à l'école normale seront acceptées au lieu de l'expérience. \*\*Les candidats qui ne sont pas des anciens combattants doivent être âgés d'au moins 18 ans et ne pas dépasser 40 ans à la dernière date fixée pour la réception des demandes.

\*Les qualités suivantes sont recommandables pour ces positions.

\*\*La limite d'âge ne s'applique pas aux candidats qui ont droit à la préférence en raison de leurs services durant la Grande Guerre de 1914-1918 ou celle de 1939-1945, pourvu que la Commission certifie que ces personnes sont d'un âge et dans un état de santé leur permettant de remplir les devoirs de l'emploi qui peut leur être assigné et qu'elles seront probablement en mesure de continuer à remplir cet emploi durant une période raisonnable après leur nomination.

Par ordre de la Commission du service civil,

R. MORGAN,

Secrétaire.

Ottawa, le 17 décembre 1949.

53-1

## AVIS DIVERS

### LOI CONCERNANT LA PROTECTION DES EAUX NAVIGABLES

CHAPITRE 140, S.R.C., 1927

THE Shawinigan Water and Power Company donne avis par les présentes qu'elle a, en vertu de l'article 7 de ladite Loi, déposé au bureau du ministre des Travaux publics, à Ottawa, et au bureau du registrateur pour l'enregistrement des terres dans la division de Maskinongé, une description de l'emplacement et un plan d'une traversée de ligne aérienne de transmission qu'elle se propose de construire au-dessus de la rivière du Loup à l'endroit suivant, à savoir:

Entre les lots numéros 383 et 385, concession nord-ouest de la Grande Rivière du Loup, sur la rive ouest de la rivière du Loup, et le lot numéro 904, concession sud-est de la Grande Rivière du Loup, sur la rive est de ladite rivière, le tout en la paroisse de St-Antoine-de-la-Rivière-du-Loup, comté de Maskinongé.

Et avis est de plus donné qu'après l'expiration d'un mois de la date de la première publication de cet avis, The Shawinigan Water and Power Company, en conformité des dispositions de l'article 7 de ladite Loi, s'adressera au ministre des Travaux publics, à son bureau en la cité d'Ottawa, pour obtenir l'approbation desdits emplacement et plan et la permission de construire ladite traversée.

Daté à Montréal, ce vingtième jour de décembre mil neuf cent quarante-neuf.

THE SHAWINIGAN WATER AND POWER COMPANY,

J. L. T. MARTIN,

Secrétaire.



BANQUE DU CANADA

BILAN ARRÊTÉ AU MERCREDI 21 DÉCEMBRE 1949

PASSIF—		ACTIF—	
1. CAPITAL VERSÉ.....	\$ 5,000,000 00	1. MONNAIES ET LINGOTS D'OR.....	
2. FONDS DE RÉSERVE.....	10,050,366 82	2. LINGOTS D'ARGENT.....	
3. BILLETS EN CIRCULATION.....	1,310,539,670 71	3. CHANGE ÉTRANGER—	
4. DÉPÔTS—		a) Livres sterling et dollars des États-Unis d'Amérique....	\$79,150,697 73
a) Gouvernement du Canada.....	\$53,760,007 10	b) Autres devises.....	41,567 93
b) Gouvernements provinciaux.....		Total.....	\$ 79,192,265 66
c) Banques à charte....	511,358,144 03	4. MONNAIES DIVISIONNAIRES.....	128,825 91
d) Autres dépôts.....	99,768,944 22	5. EFFETS ESCOMPTÉS.....	
Total.....	664,887,095 35	6. AVANCES—	
5. PASSIF PAYABLE, EN LIVRES STERLING, DOLLARS DES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE ET AUTRES DEVICES ÉTRANGÈRES—		a) au gouvernement du Canada.....	
a) Au gouvernement du Canada.....	\$84,628,909 35	b) aux gouvernements provinciaux.....	
b) A divers.....	21,788 38	c) aux banques à charte et autres banques....	
Total.....	84,650,697 73	Total.....	
6. TOUT AUTRE PASSIF.....	30,220,084 41	7. EFFETS ACHETÉS SUR LE MARCHÉ LIBRE, BONS DU TRÉSOR EXCEPTÉS..	
Total.....	\$2,105,347,915 02	8. PLACEMENTS—	
		a) Titres à courte échéance émis ou garantis par le gouvernement du Canada ou d'une province.....	\$1,745,372,118 35
		b) Autres titres émis ou garantis par le gouvernement du Canada ou d'une province.....	227,609,155 71
		c) Titres divers.....	5,500,000 00
		Total.....	1,978,481,274 06
		9. BANQUE D'EXPANSION INDUSTRIELLE—	
		Prix d'achat de tout le capital-actions.	25,000,000 00
		10. IMMEUBLES DE LA BANQUE.....	4,072,026 72
		11. TOUT AUTRE ACTIF.....	18,473,522 67
		Total.....	\$ 2,105,347,915 02

Je déclare que l'état qui précède est exact, d'après les livres de la Banque.

Le comptable en chef,  
H. R. EXTENCE.

Je déclare que l'état précité est exact, au mieux de ma connaissance et de ma croyance, et qu'il montre fidèlement et clairement la situation financière de la Banque, tel que requis par l'article trente-trois de la Loi sur la Banque du Canada.

Ottawa, ce vingt-deuxième jour de décembre 1949.

Le gouverneur,  
G. F. TOWERS.

BANQUE D'EXPANSION INDUSTRIELLE  
BILAN AU 30 NOVEMBRE 1949

PASSIF		ACTIF	
1. CAPITAL VERSÉ.....	\$ 25,000,000 00	1. ENCAISSE ET DÉPÔTS DANS D'AUTRES BANQUES.....	\$ 103,151 09
2. FONDS DE RÉSERVE.....	1,516,209 50	2. TITRES DU GOUVERNEMENT DU CANADA.....	6,020,295 80
3. OBLIGATIONS ET DÉBENTURES EN COURS.		3. PRÊTS ET PLACEMENTS.....	20,594,485 10
4. PASSIF ÉVENTUEL EN VERTU DE GARANTIES ET CONTRATS DE GARANTIE.....	3,255,000 00	4. GARANTIES ET CONTRATS DE GARANTIE EN CONTRE-PARTIE DU PASSIF.....	3,255,000 00
5. DIVERS.....	191,582 02	5. BIENS DESTINÉS À ÊTRE VENDUS.....	31,215 06
6. RÉSERVE POUR PERTES.....	400,000 00	6. DIVERS.....	358,644 47
TOTAL.....	\$ 30,362,791 52	TOTAL.....	\$ 30,362,791 52

L'ensemble des montants dont il est question à l'article 15, paragraphes (2) et (3) de la Loi de la Banque d'Expansion Industrielle et inclus dans le bilan ci-dessus est de \$9,662,790.47.  
Je déclare que le bilan ci-dessus est conforme aux livres de la Banque.

Le comptable en chef,  
H. R. EXTENCE.

Je déclare qu'au meilleur de ma connaissance le bilan ci-dessus est exact et expose véritablement et clairement la situation financière de la Banque, en conformité de l'article 29, paragraphe (1) de la Loi de la Banque d'Expansion Industrielle.

OTTAWA, le dix-neuvième jour de décembre 1949.

Le président,  
G. F. TOWERS.



## BANK OF CANADA

STATEMENT OF ASSETS AND LIABILITIES AS AT WEDNESDAY, DECEMBER 21, 1949

LIABILITIES:—		ASSETS:—	
1. CAPITAL PAID UP.....	\$ 5,000,000 00	1. GOLD COIN AND BULLION.....	
2. REST FUND.....	10,050,366 82	2. SILVER BULLION.....	
3. NOTES IN CIRCULATION.....	1,310,539,670 71	3. FOREIGN EXCHANGE—	
4. DEPOSITS—		(a) Pounds Sterling	
(a) Government of		and U.S.A. Dollars..	\$79,150,697 73
Canada.....	\$53,760,007 10	(b) Other currencies...	41,567 93
(b) Provincial Govern-			
ments.....		Total.....	\$ 79,192,265 66
(c) Chartered Banks.....	511,358,144 03	4. SUBSIDIARY COIN.....	128,825 91
(d) Other.....	99,768,944 22	5. BILLS DISCOUNTED.....	
Total.....	664,887,095 35	6. ADVANCES TO—	
5. LIABILITIES PAYABLE IN POUNDS		(a) Government of	
STERLING, U.S.A. DOLLARS AND		Canada.....	
OTHER FOREIGN CURRENCIES:		(b) Provincial Govern-	
(a) To Govern-		ments.....	
ment of Canada.....	\$84,628,969 35	(c) Chartered and	
(b) To Others....	21,788 38	Savings Banks.....	
Total.....	84,650,697 73	Total.....	
6. ALL OTHER LIABILITIES.....	30,220,084 41	7. BILLS BOUGHT IN OPEN MARKET,	
		NOT INCLUDING TREASURY BILLS..	
		8. INVESTMENTS—	
		(a) Short term securi-	
		ties issued or guaran-	
		teed by Government	
		of Canada or any	
		Provincial Govern-	
		ment.....	\$1,745,372,118 35
		(b) Other securities is-	
		sued or guaranteed	
		by Government of	
		Canada or any Prov-	
		incial Government...	227,609,155 71
		(c) Other securities....	5,500,000 00
		Total.....	1,978,481,274 06
		9. INDUSTRIAL DEVELOPMENT BANK—	
		Total Share Capital at cost.....	25,000,000 00
		10. BANK PREMISES.....	4,072,026 72
		11. ALL OTHER ASSETS.....	18,473,522 67
Total.....	\$2,105,347,915 02	Total.....	\$ 2,105,347,915 02

I declare that the foregoing return is correct according to the books of the Bank.

H. R. EXTENCE,  
Chief Accountant.

I declare that the foregoing return is to the best of my knowledge and belief correct, and shows truly and clearly the financial position of the Bank, as required by section thirty-three of the Bank of Canada Act.

Ottawa, this twenty-second day of December, 1949.

G. F. TOWERS,  
Governor.

INDUSTRIAL DEVELOPMENT BANK

STATEMENT OF ASSETS AND LIABILITIES AS AT NOVEMBER 30, 1949

LIABILITIES		ASSETS	
1. CAPITAL PAID-UP.....	\$ 25,000,000 00	1. CASH ON HAND AND DEPOSITS WITH OTHER BANKS.....	\$ 103,151 09
2. RESERVE FUND.....	1,516,209 50	2. GOVERNMENT OF CANADA SECURITIES.....	6,020,295 80
3. BONDS AND DEBENTURES OUT- STANDING.....		3. LOANS AND INVESTMENTS.....	20,594,485 10
4. CONTINGENT LIABILITY UNDER GUA- RANTEES AND UNDERWRITING AGREEMENTS.....	3,255,000 00	4. GUARANTEES AND UNDERWRITING AGREEMENTS AS PER CONTRA.....	3,255,000 00
5. ALL OTHER LIABILITIES.....	191,582 02	5. PROPERTY HELD FOR SALE.....	31,215 06
6. RESERVE FOR LOSSES.....	400,000 00	6. ALL OTHER ASSETS.....	358,644 47
TOTAL.....	\$ 30,362,791 52	TOTAL.....	\$ 30,362,791 52

The aggregate of the amounts referred to in Section 15, subsections (2) and (3) of the Industrial Development Bank Act and included in the above statement is \$9,662,790.47.

I declare that the foregoing return is correct according to the books of the Bank.

H. R. EXTENCE,  
Chief Accountant.

I declare that the foregoing return is to the best of my knowledge and belief correct, and shows truly and clearly the financial position of the Bank, as required by Section 29, subsection (1) of the Industrial Development Bank Act.

OTTAWA, this nineteenth day of December 1949.

G. F. TOWERS,  
President.



## MISCELLANEOUS

NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT  
R.S.C. 1927, CHAPTER 140

THE Shawinigan Water and Power Company hereby gives notice that it has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works, at Ottawa, and in the office of the Division Registrar of the Land Registry Division of Maskinongé, a description of the site and a plan of an overhead transmission line crossing proposed to be built over the Rivière du Loup at the following location, namely:

Between Lots Numbers 383 and 385, Concession Nord-ouest de la Grande Rivière du Loup, on the West bank of the Rivière du Loup, and Lot Number 904 Concession Sud-est de la Grande Rivière du Loup, on the East bank of the said river, all in the Parish of St. Antoine de la Rivière du Loup, County of Maskinongé.

And take notice that after the expiration of one month from the date of the first publication of this notice, The Shawinigan Water and Power Company will, under section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works at his office in the City of Ottawa, for approval of the said site and plan, and for leave to construct the said crossing.

Dated at Montreal, this twentieth day of December, One thousand nine hundred and forty-nine.

THE SHAWINIGAN WATER AND POWER  
COMPANY,

J. L. T. MARTIN,  
Secretary.

53-4

## BERWYN SECURITIES LIMITED

NOTICE is hereby given that Berwyn Securities Limited will make application to the Secretary of State under the provisions of the Companies Act, 1934, for the acceptance of the surrender of its charter on and from a date to be fixed by the Secretary of State.

Dated at Charlottetown, P.E.I., this 27th day of December, 1949.

## BERWYN SECURITIES LIMITED,

DOROTHEA I. STEWART,  
Secretary.

53-1

## INDEX

No. 53—December 31, 1949

(Folios in parenthesis have reference to French version)

## APPLICATIONS TO PARLIAMENT—

Extract from the Standing Rules of the Senate... 4922 (4944)

Rules relative to Notices for Private Bills in the House of Commons... 4923 (4945)

## Divorce Notices—

Mephram, Sylvia Singer... 4925 (4947)

Oliver, Florence Druckman... 4925 (4947)

Reicker, Margaret May Tuck... 4925 (4947)

Flegal, Barney... 4925 (4948)

Curtis, Albert Ernest... 4925 (4947)

Reilley, Elizabeth Hampshier Ayton... 4925 (4948)

Sirois, Jacqueline Maria Scully... 4925 (4948)

## APPLICATIONS TO PARLIAMENT—Cont'd

## Divorce Notices—Cont'd

McNally, Leslie William... 4925 (4948)

McKenzie, Jessie Ferguson Deans... 4925 (4948)

Stewart, Laura Kathleen Porter... 4925 (4948)

Sadavoy, Ray Goldstein... 4926 (4948)

Mastracchio, Vittoria Minotti... 4826 (4948)

Ferguson, David Allan... 4926 (4948)

Wheatley, Bertha Barbara Bishop... 4926 (4948)

Verret, Jean Paul... 4926 (4949)

Cozzolino, Marjorie Frances Murphy... 4926 (4949)

Askew, Henry William... 4926 (4949)

Welham, Muriel Elizabeth McCurry... 4926 (4949)

Dow, Walter Kerr... 4926 (4949)

## Other Application to Parliament—

Alberta Mutual Gas Company, for an Act of incorporation... 4926

## GOVERNMENT NOTICES—

Bankruptcy (The) Act—List of Trustees in Bankruptcy licensed under Section 36... 4914

Bankruptcy (The) Act—Renewals of licence certificates of Trustees in Bankruptcy for 1950... 4914

Tariff (The) Board—Public sittings *re* Appeals Nos. 171, 198, 200, and 201... 4918 (4951)

American Automobile Insurance Company, licensed... 4933

Federation Insurance Company of Canada, licensed... 4933

National Employers' Mutual General Insurance Association, licensed... 4933

Reliance Insurance Company of Philadelphia, licensed... 4934

National Revenue, Dept. of, application for licence—customs-house broker... 4934

Commercial Casualty Insurance Company, licensed... 4934

Svea Fire and Life Insurance Company Ltd., licensed... 4934

Milwaukee Mechanics Insurance Company, licensed... 4934

Successful candidates for various positions in the Civil Service of Canada... 4934 (4951)

Competitive examinations for various positions in the Civil Service of Canada... (4953)

## Public Works, Dept. of—Tenders for—

Dominion Public Building, Tecumseh, Ont. (*Extension of time*)... 4918 (4951)

Dredging, Fraser River (Douglas Island), B.C. ... 4934 (4951)

## Charters granted to—

Fédération Canadienne de Judo—Canadian Judo Federation... 4937

Ridgway & Adderley of Canada Limited... 4937

Atoka Petroleum Limited... 4937

Wewoka Petroleum Limited... 4937

Preferred Brands Limited... 4937

Lacelok Limited... 4937

Superior Cartage (Lakehead) Limited... 4937

Canadellamp Ltd. ... 4937

Pawhuska Petroleum Limited... 4937

## GOVERNMENT\* NOTICES—Continued

## Charters granted to—Cont'd

Muskogee Petroleum Limited.. . . .	4938
Home Shoe & Footwear Ltd. . . . .	4938
Canadian Ski Instructors' Alliance.. . . .	4938

## Supplementary letters patent issued to—

Johnson Matthey & Mallory Limited.. . . .	4938
Cochrane (The) Ranch Company (Limited).. . . .	4938
Canadian Corporate Management Co. Limited.. . . .	4938

Bank of Canada, statement of assets and liabilities as at December 21, 1949.. 4958 (4956)

Industrial Development Bank, statement of assets and liabilities as at November 30, 1949.. . . . 4959 (4957)

## MISCELLANEOUS NOTICES—

Bank (The) of Nova Scotia, extra dividend.	4927
Bank (The) of Nova Scotia, dividend No. 321.. . . .	4927
Provincial (The) Bank of Canada—La Banque Provinciale du Canada, special dividend.. . . .	4927
Dominion (The) Bank, dividend No. 269..	4927
Canadian (The) Bank of Commerce, dividend No. 252.. . . .	4927
Imperial Bank of Canada, dividend No. 238..	4927
Provincial (The) Bank of Canada, annual general meeting.. . . .	4927
Imperial (The) Pipe Line Co. Ltd., laying of a crude oil pipe line across and in the bed of the North Saskatchewan River, plans deposited.. . . .	4927
Nova Scotia (The) Power Commission, laying of power cable across Port Hood Harbour, N.S., plans deposited.. . . .	4928
Capilano Shipping Co. Ltd., construction of new wharf, fill, etc., in the City of Vancouver, B.C., plans deposited.. . . .	4928
Montreal, City of, construction of an earth and rock embankment on the upstream end of St. Helen's Island, plans deposited..	4928
Cascapedia Booming Company, construction of piers and booms, etc., at the mouth of Grande Cascapedia River, plans deposited.	4928
Franco-Canadian (Dominion) Company Ltd., construction of wharves, etc., in Howe Sound, B.C., plans deposited.. . . .	4928
British Columbia, the Minister of Public Works of the Province of, construction of a ferry landing on the Fraser River, plans deposited.. . . .	4928
International Insurance Company, release of securities.. . . .	4929
Central Vegetable Co-operative Association, notice of voluntary winding-up.. . . .	4929
London and Port Stanley Railway Company, annual meeting.. . . .	4929
Pioneer Transportation Company, Ltd., number of directors.. . . .	4929
Saratoga Products Ltd., number of directors.	4929
National Distillers Ltd., number of directors.	4929
Hodges (George G.) Ltd., number of directors.. . . .	4930
Montlac (The) Company Ltd., surrender of charter.. . . .	4930

## MISCELLANEOUS NOTICES—Cont'd

Shell Oil Company of Canada, Ltd., number of directors.. . . .	4930
Valcourt Company Ltd., surrender of charter.	4930
Anson Canada Ltd., number of directors.. . .	4930
"New (The) Walpond Ranche Company" (Limited), surrender of charter.. . . .	4930
Losanac Limited, head office.. . . .	4931
Société Canadienne d'Investissement Limitée, head office.. . . .	4931
Belforcan Limited, head office.. . . .	4931
Murray Investments Ltd., surrender of charter.. . . .	4931
Berwyn Securities Ltd., surrender of charter..	4960
Shawinigan (The) Water and Power Co., construction of an overhead transmission line crossing over the Rivière du Loup, plans deposited.. . . .	4960 (4955)

## NATIONAL DEFENCE—

Royal Canadian Navy—	
King's Regulations for the Government of His Majesty's Canadian Naval Service—Amendment.. . . .	4918
The Canadian Army—	
General Orders, etc. —	
26th Dec., 1949—212-2.. . . .	4919
31st Dec., 1949—84-1.. . . .	4919
Royal Canadian Air Force—	
Appointments, etc.—	
AFRO 569—16th Dec., 1949.. . . .	4920
Regulations amended—	
Pay and Allowance Regulations for the Royal Canadian Air Force, 1946—	
Amendment 43.. . . .	4921

## NOTICE TO ADVERTISERS IN THE GAZETTE.. 4913 (4913)

## NOTICES UNDER THE BANKRUPTCY ACT—MEETING OF CREDITORS—

In the matter of—	
Province of British Columbia	
Beaver Hardwoods Ltd.—Vancouver.. . .	4916
Province of Ontario	
Korman (Harry) Ltd.—Toronto.. . . .	4917
Kenmar Press Ltd.—Ottawa.. . . .	4917
Province of Quebec	
Brodeur, M.—St. Jovite.. . . .	4917
Barr, M.—Montreal.. . . .	4917
Roth, M.—Montreal.. . . .	4917
Paradis, M.—Lambton.. . . .	4918
Jardiniers Unis de Québec Inc.—Cartier-ville.. . . .	(4941)
Laverrière, G.—Granby.. . . .	(4941)
Fredette, Ph.—Napierville.. . . .	(4941)
Jubinvillie, H.—Malartic.. . . .	(4941)
Lambert, R.—Ste. Angèle de Monnoir..	(4942)
Lussier, J. A. E.—Montreal.. . . .	(4942)
Bousquet, J. E.—St. Pie de Bagot.. . . .	(4942)
Forcier, L.—Montreal.. . . .	(4942)
Papineau, G.—Montreal.. . . .	(4942)
Bédard, A.—Ste. Marguerite du Lac Masson.. . . .	(4943)
Tousignant, E. F.—Montreal.. . . .	(4943)



NOTICES UNDER THE BANKRUPTCY ACT—MEETING  
OF CREDITORS—*Continued*

In the matter of— *Province of Quebec*  
 Beaudoin, R.—Montreal. . . . . (4943)  
 Desbiens, J. E.—Jonquière. . . . . (4943)  
 Tousignant, J. R.—Montreal. . . . . (4943)

## DISCHARGE OF ASSIGNORS—

In the matter of—  
 Wollock, M. A.—Montreal, Que. . . . . 4915  
 Klein, E.—Gananoque, Que. . . . . 4915  
 Gagné, G.—Quebec, Que. . . . . (4939)

## TRUSTEES APPOINTED—

In the matter of—  
 Leslie Trading Co.—Montreal, Que. . . . . 4915  
 Norseman Products Ltd.—Montreal, Que. 4915  
 Krupa, M.—Verdun, Que. . . . . 4916  
 Victoria Hat Mfg. Co. Ltd.—Montreal,  
 Que. . . . . 4916  
 Canadian Fur Dressers & Dyers—Toronto,  
 Ont. . . . . 4916  
 Oates, C. G.—Sydney, N.S. . . . . 4916  
 Duthie Mines (1946) Ltd.—Vancouver,  
 B.C. . . . . 4916  
 Claman, A.—Sherbrooke, Que. . . . . 4916  
 Lawson, W. G. & W. L.—Alert Bay, B.C. 4916  
 Hunter, A. M.—West Bolton, Que. . . . . 4916  
 Gagné, L.—Montreal, Que. . . . . (4939)  
 Tremblay, J.—Montreal, Que. . . . . (4939)  
 Ouellet, E.—Rivière des Prairies, Que. . (4939)  
 Trans-Canada Garage—Montreal, Que. . (4939)  
 Provencher, J. P.—Granby, Que. . . . . (4939)  
 Gingras, D.—Granby, Que. . . . . (4939)  
 Industries Provencher Industries Inc.—  
 Granby, Que. . . . . (4939)  
 Caron, R.—Montreal, Que. . . . . (4940)

NOTICES UNDER THE BANKRUPTCY ACT—TRUSTEES  
APPOINTED—*Conc.*

In the matter of—  
 Gaudette (J. P.) & P. Leboeuf—St. Denis  
 sur Richelieu, Que. . . . . (4940)  
 Turcotte, A. J. A.—Giffard, Que. . . . . (4940)  
 Charron, R.—Pierreville, Que. . . . . (4940)  
 Cassini, S.—Montreal, Que. . . . . (4940)  
 Robichaud, G.—Greenfield Park, Que. . (4940)  
 Bastien, J. M.—Montreal, Que. . . . . (4940)  
 Bick Choo—Montreal, Que. . . . . (4940)  
 Neron, J. E.—Hebertville Station, Que. . (4940)  
 Légaré, J. C.—Quebec, Que. . . . . (4940)  
 LeBlanc, F.—Quebec, Que. . . . . (4941)

## ORDERS IN COUNCIL—

5068 (M. & R.)—29th Nov., 1949—Sale of  
 land to J. A. C. McKenzie, of Whitehorse,  
 Yukon Territory. . . . . 4932  
 5973 (M. & R.)—24th Nov., 1949—Issue of  
 timber permits free of fees and dues to  
 Officers-in-Charge of United States Armed  
 Forces on duty in the Yukon Territory.. 4933  
 6094 (M. & R.)—1st Dec., 1949—Authorizing  
 the reinstatement in the name of Mrs. F.  
 Russell of certain mineral claims in the  
 Yellowknife Mining District, N.W.T. . . . 4933

## PROCLAMATIONS—

Repealing the Penny Bank Act, effective  
 December 1, 1949. . . . . 4931 (4949)  
 Establishing the Rural Municipalities of  
 Buckland No. 491, etc., in Saskatchewan, a  
 restricted area, under the Animal Con-  
 tagious Diseases Act, for the eradication of  
 bovine tuberculosis. . . . . 4932 (4950)  
 Coming into force of "An Act to amend the  
 Supreme Court Act". (Published also as  
 Extra No. 16, dated 25/xii/49). . . 4932 (4950)





## STATUTORY ORDERS AND REGULATIONS

### Consolidation, 1949

A Consolidation of statutory orders and regulations made or issued under the Statutes of Canada, which will contain all statutory orders and regulations in effect on December 31st, 1949, is now being prepared and will be available for distribution as soon as possible after April 1st, 1950.

This Consolidation will be the first complete published collection of statutory orders and regulations in readily accessible form. With the Statutes of Canada, to which it is complementary, it will provide an authoritative presentation of Parliamentary and delegated legislation. Most of the orders and regulations contained in the Consolidation have been revised during the last few years. The next Consolidation will not be published until 1955.

*Statutory Orders and Regulations, Consolidation, 1949*, will be published in about six volumes, including an index. It is estimated that the price of the complete Consolidation will be approximately fifteen dollars, the price to be charged for single volumes (if single volumes should be required) to be determined later. A further announcement will be made when the Consolidation is ready for distribution, and orders accompanied by remittances may then be forwarded to the King's Printer, Ottawa.

The attention of intending subscribers is called to the fact that all new statutory orders and regulations made subsequently to December 31st, 1949, and all amendments to existing orders and regulations after that date will continue to be published in Part II of the *Canada Gazette*. Subscribers to the Consolidation are therefore urged to subscribe also to Part II of the *Canada Gazette* from January 1st, 1950, in order that they may have in a convenient form all new orders and regulations and all amendments made after December 31st, 1949. Part II of the *Canada Gazette* is published on the second and fourth Wednesdays of each month and may be obtained from the King's Printer, Ottawa. The subscription price is ten dollars a year.

---

## DÉCRETS, ORDONNANCES ET RÈGLEMENTS STATUTAIRES

### Codification, 1949

Une codification des décrets, ordonnances et règlements statutaires émis ou établis sous le régime des Statuts du Canada, laquelle renfermera tous les décrets, ordonnances et règlements statutaires en vigueur au 31 décembre 1949, est en voie de préparation et sera disponible pour fins de distribution aussitôt que possible après le 1er avril 1950.

Cette codification constituera le premier recueil complet de décrets, ordonnances et règlements statutaires, faciles à consulter. En harmonie avec les Statuts du Canada, dont elle sera le complément, la codification présentera, à titre officiel, les mesures législatives et administratives fédérales. La plupart des décrets, ordonnances et règlements que renferme la codification ont été révisés au cours de ces dernières années. La prochaine codification ne sera publiée qu'en 1955.

Les *Décrets, Ordonnances et Règlements Statutaires, Codification, 1949*, comporteront environ six volumes, y compris un index. On estime que le prix de la codification complète sera approximativement de quinze dollars; le prix exigé pour des volumes particuliers (si ces derniers étaient requis) sera déterminé plus tard. Un autre avis sera publié lorsque la codification sera prête pour distribution, et les commandes accompagnées de remises pourront alors être transmises à l'Imprimeur du Roi, Ottawa. Nous désirons attirer l'attention des souscripteurs éventuels sur le fait que tous les nouveaux décrets, ordonnances et règlements statutaires devenant exécutoires après le 31 décembre 1949, et toutes les modifications apportées aux décrets, ordonnances et règlements existant après cette date, continueront d'être publiés dans la Partie II de *La Gazette du Canada*. Nous prions donc les personnes qui achèteront la Codification de s'abonner à la Partie II de *La Gazette du Canada*, à compter du 1er janvier 1950, afin d'avoir, sous une forme commode, tous les nouveaux décrets, ordonnances et règlements ainsi que toutes les modifications exécutoires après le 31 décembre 1949. La Partie II de *La Gazette du Canada* paraît les deuxième et quatrième mercredis de chaque mois et les intéressés peuvent se la procurer en s'adressant à l'Imprimeur du Roi, à Ottawa. L'abonnement est de dix dollars par année.













~~J  
2  
A2  
v.83  
pt.1 - 5  
no.40-53~~

Canada  
The Canada gazette.  
La gazette du Canada.

Government  
Publications

PLEASE DO NOT REMOVE  
SLIPS FROM THIS POCKET

---

---

UNIVERSITY OF TORONTO  
LIBRARY



